المقدّمة

بقلم الدكتور هادي الجطلاوي

عندما عرض عليّ الأستاذ مظهر الملّوحي أن أراجع تعريبا للإنجيل أنجزه بعض الباحثين مؤخّرا للنشر تملكّني – أنا المسلم المتعامل عادة مع القرآن – إحساس غريب امتزج فيه التخوّف من مسؤولية ثقيلة تلقي على كاهلي ما قد يتسرّب إلى النصّ من الأخطاء والهفوات في الأداء والعبارة ممّا ربّما يصرف القارئ عن النصّ الديني في الوقت الذي كان من المفروض- على خلاف ذلك- أن يرغّبه فيه ويقنعه بالانصراف إليه والتفاعل معه وانتابني تهيّب أعظم من تسرّب الخطإ مأتاه ما في منزلتي البشرية من حدّ وقصور يقع دون الوحي الإلاهي في بلاغته وسحره الذي لا يدركه اللّسان البشري فكيف لمن كانت هذه منزلته أن ينصّب نفسه مقيّما للكتاب المقدّس؟ وهذا تهيّب قد لا يفهمه القارئ المسيحي ولا يجد له مبرّرا وهو الذي تعوّد على قراءة الأناجيل يؤلّفها الحواريون أصحاب عيسى وأتباعه ممّن عايشه وأخذ عنه كلٌّ بطريقته وأسلوبه فتلتقي النصوص غالبا و تختلف أحيانا اختلافا لا يعدو أن يكون إثراء لتلك النصوص يكمّل به بعضها البعض دون أن يكون بالضرورة مصدرا للشقاق والفرقة بينها، وهو تهيّب يفهمه القارئ المسلم الذي تلقّى في تعاليم دينه أنّ القرآن معجز بلفظه ومعناه وأنّه وحي من الله على رسوله وتوقيف منه على المؤمنين ليس لهم أن يجتهدوا في لفظه بالزيادة ولا بالنقصان ولا بالتعديل والمراجعة.

ولقائل أن يقول ليس لهذا التهيّب من مبرّر ما دام الأمر متعلّقا بترجمة للنصّ المقدّس. والترجمة تعبير عن فهم شخصيّ للنصّ وتأويل له تحمله صياغة شخصية جديدة للنصّ في لغة غير لغته الأصلية بما تحتمله الترجمة ذاتها من خطر على حسن أداء المعنى في لفظه وأسلوبه ومعناه. ومثلما ترجم الانجيل فقد ترجم القرآن وغيره من النصوص المقدّسة فتعدّد القرآن بتعدّد مترجميه وهي تراجم متقاربة ساعية ما استطاعت إلى أداء المعنى بلفظ لا يمكن له أبدا أن يكون سميّ اللّفظ العربي ولا طمع له في أن يكون كذلك. وإنّما هو الأداء أوفى ما

يمكن وأصدق ما يمكن أن تحمله اللّغة المترجمة تبلّغ المعنى وتقصر عن تبليغ جمال أداء المعنى و سحره اللّغوي. بل حتّى مجرّد أداء المعنى كلِّ المعنى يبقى من المطامع والأوهام .

وهذا في حدّ ذاته مصدر عظيم من مصادر التهيّب من ركوب الترجمة عامّة فكيف بك إذا كان النصّ المترجم نصّا مقدّسا؟

ولعلّ الذي يهوّن من هذا التهيّب الذي ينتاب المترجم للنصّ الديني أيّاً كان ذلك النصّ هو أنّ النصّ المقدّس في أصل منشئه نصّ متعدّد تعدّدا مادّيا لغويّا مهما بدا ذلك التعدّد أو التنوّع تنوّعا جزئيّا. أمّا تعدّد "الأناجيل" بصيغة الجمع فأمر ظاهر لا يحتاج إلى تدليل فهذا إنجيل يوحنّا وهذا إنجيل متّى...وقارئ هذه الأناجيل لا يخفى عليه ما بينها من مواطن الائتلاف والاختلاف وهذه مسألة جديرة بالاهتمام في حاجة إلى أن يتجاوز الباحث فيها مجرّد الإحساس إلى النظر العميق في أسباب الائتلاف والاختلاف وتبعاته في إطار الدراسة المقارنة للنسخ المتعدّدة للأصل الواحد.

أمّا تعدّد القرآن فهو، وإن لم يكن ظاهرا ظهوره في الأناجيل، قائم في تعدّد القراءات بل في تعدّد المصاحف وقد ألّف أبو بكر السّجستاني (ت 316 هـ) كتابا في "المصاحف" بالجمع. ففي القرآن إقرار بنزوله على سبعة أحرف وفي السنّة النبويّة أحاديث مبيحة لتعدّد القراءات وفي التراث الإسلامي تشريع للقراءات المتعدّدة وضبط لشروطها ومواضعها وأعلامها وذلك رغم توحيد عثمان لنسخ القرآن المتعدّدة في مصحف عثماني واحد.

وتعدّد القراءات في النصوص الدينيّة أمر بديهيّ يستمدّ شرعيّته من الملابسات التاريخيّة الحافّة بنشوئه المتّصلة بتقبّله وتدوينه فالنصّ الدّيني كان دائما في منطلقه نصّا شفويّا، كان شفويا في نزوله وحْيا وشفويّا كذلك في تبليغه ونشره رسالةً ومن هنا كان نصّا متعدّدا بتعدّد ما يعتريه في تنقّله من تحريف وتغيير يكبر أو يصغر عن قصد أو عن غير قصد.

ينضاف إلى هذه الأسباب المادّية التاريخيّة انتساب النصّ الدّيني إلى جنس الكتابة الفنّية المكنّية والكناية قائمة في الانجيل وفي القرآن معا وإن بأسلوبين مختلفين فالمسيح في الإنجيل ما ينفكّ يضرب للناس الأمثال ويختبر فطنتهم في فكّ الألغاز واستخلاص العبر من قصص لا يراد منها ظاهرها بل يطلب منها تأويلها وما وراء أحداثها من كناية وهداية .أمّا

القرآن فإنّ قضيّة التأويل فيه أعقد إذ فيه ما في الإنجيل من اختلاف في تفسير السنّة النبويّة في أقوال الرسول وأفعاله على أنّها رموز تشريعيّة إن صدرت من محمّد رسولاً دعت إلى فعل ما فعله وترك ما تركه فكان مثل المسيح قدوة وإماما وفي القرآن ما ليس في الانجيل من صياغة قام النظم فيها على الإشارة والإيحاء والعبارة المتهيئّة لتعدّد الفهم والقراءة.

فتراوح تلقّي النصّ الديني بين فهمه على ظاهره وتوسيع دائرة فهمه على الإباحة والتخيير أو تضييق دائرة فهمه على التحذير والتحريم.

فكانت قابليّة النصّ الدّيني للتلقّي المتعدّد في لغته ومعناه بل كان حقّه في ذلك من الأسباب المهوّنة على المترجم يترجمه أو المفسّر يؤوّله وكان في سماحة الأستاذ مظهر الملّوحي وإيمانه بجدوى التعاون وانفتاح القراءة والمعرفة على آفاق في الدّين تتعدّى حدود الدّين الواحد إلى محاورة الآخر بحثا عن أسباب الألفة من خلال عناصر الفرقة، كان ذلك من العوامل الميسّرة أيضا لهذا التلاقي بين المسيحية دينا و العربية لغة.

ولقد أتاحت لنا فرصة النظر عن كثب في عربية الإنجيل أن ننتبه إلى مواضع شبه والتقاء بين عربية الانجيل وعربية القرآن في التعبير والتصوير تغرينا بالبحث في مستقبل قريب إن شاء الله عن خصوصيّة الأسلوب الدّيني وعن الروابط القائمة بين لغة الإنجيل ولغة القرآن في منشئها وأسباب انعقادها.

سوسة في 21 أوت 2007

الهادي الجطلاوي

Introduction by Dr. Hadi Jatlaoui

Dean of the College of Arts, University of Tunis[1]

When Mr. Mazhar Mallouhi asked me to review the adaptation of the Gospel into Arabic which was recently done by scholars for publication I was overcome – as a Muslim who usually deals with the Qur'an – with a strange feeling mixed with apprehension of a great responsibility placed on my shoulders, apprehension of what could slip into the text through faulty presentation or expressions. This might drive the reader away from the holy text at the same time when it is necessary, on the contrary, to have the reader attracted to the text and convinced to devote time to it and to interact with it. I was gripped by an even greater awe of causing an error from my position as a weak and finite human falling short of the eloquence and enchanting power of divine revelation, revelation that cannot be adequately expressed in human terms. How can one in this position consider himself able to evaluate the Holy Bible?

Perhaps a Christian reader would find it hard to understand this awe and find it hard to justify, since he is accustomed to reading the Gospels recorded by the Apostles, the companions of the Lord Christ, and his followers who lived with him, those who learned from his example and way of life. So these texts usually agree and sometimes differ in a way that simply enriches these texts, so that each one complements the other, and these differences are not really the cause of any division between them. The awe I am speaking of is something that a Muslim reader will understand since in the teachings of his religion the Qur'an is miraculous in its words and meanings, being God's revelation to his Prophet and a gift from him to the believers. They are not to innovate by adding or taking away anything as they recite it, or by editing or changing it.

---

[1] This is an English translation of an article from "The True Meaning of the Gospel of Christ," 2nd edition, published in Arabic. Copyright ©2016 Al Kalima. This article is covered by the following Creative Commons License:
Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0). The full license can be found here: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode

Someone may say that there is no reason to be so awestruck when one is dealing with a translation of the holy text, since any translation is simply an expression of one person's understanding, his interpretation in a new form that he has composed in language differing from the original language, with the translation taking the risk of correctly presenting the meaning in its wording, style and meaning. Just as the Gospel has been translated, so also the Qur'an and other holy texts may be translated, so that the Qur'an becomes diverse with the diversity of its translators.

These translations of the Qur'an all resemble one another in attempting to present the meaning in a form that cannot possibly attain the loftiness of the original Arabic, but of course they do not aspire to do so. Rather, the translated presentation attempts to be as faithful and honest as possible in transmitting the meaning, falling short in communicating the beauty and enchanting power of the original language. The reality is that communicating the meaning in a complete sense is an elusive dream. This in itself is one of the greatest causes of such awe in undertaking translation in a general sense; how should one feel when the text to be translated is Holy Scripture?

Perhaps one might belittle this awe that grips the translator of a holy text (no matter what that text is) in that a holy text in its very origin is linguistically diverse, even if this diversity or variety seems only partial. The diversity of the "Gospels" (in the plural) is something obvious not needing to be demonstrated, and so we have the Gospel of John and the Gospel of Matthew and so on. The reader of these Gospels doesn't miss the fact that there are many places of similarity and difference. This is a matter worthy of attention, and the one studying must overcome first impressions, looking deeply into the reasons for such similarities and differences and what results from them, in the context of a comparative study of the several texts deriving from one source.

As for the diversity of the Qur'an, if it is not as evident as the diversity of the Gospels, it does exist in the different readings and even different texts of the Qur'an. For example, Abu Bakr Sajistani (who died in the year 316 of the Hijra) authored a book on the "Qur'ans" in the plural. We find in the Qur'an the attestation that it was inspired in seven forms, and in the Prophetic Tradition there are Hadiths indicating several readings, just as in Islamic tradition these several readings are regulated, and the conditions for their use are delineated, as well the particular passages in question and their distinguishing features, all this in spite of the Caliph Uthman's unifying the diverse Qur'anic text into one Uthmanic recension.

So the diversity of readings of religious texts is evident, and they derive their legitimacy from historical circumstances surrounding their creation and connected with their reception and being put in writing. This is because a religious text is always in its origin an oral text, oral in its divine inspiration, oral also in its transmission and dissemination as a message. At this point it is necessarily a diverse text, with a diversity coming upon it during its transmission with changes and distortion either great or small, whether intentional or not.

In addition to these tangible historical reasons, there is the change of the holy text into the form of technical mechanical writing. Metaphor is an inherent feature of the Gospel, just as it is in the Qur'an, even if it exists in different forms. So the Lord Christ in the Gospel continually tells parables to people and tests their cleverness in solving puzzles and drawing the morals out of stories, stories that are not to be taken at face value, but which demand interpretation to discover what they contain of allusion and divine guidance. As for the Qur'an, the issue of its interpretation is more complex, having just as the Gospel does differing interpretations in the Prophetic Traditions in the sayings and deeds of the Prophet, having symbolic import in determining religious laws if they came from Muhammad and are supposed to be followed in practice or abstention from certain actions. Muhammad, just like Jesus, was a model and leader to others, and there are things in the Qur'an not found in the Gospel that have been studied for indications and hints and expressions which are deliberately ambiguous.

The way a text can be read ranges from a surface understanding of its meaning, to a broader understanding of allowing and granting choice, or a narrower understanding which focuses on warning and prohibition.

The nature of the religious text can be interpreted in diverse ways, in its form and meaning, and this makes it easier for the translator or interpreter to understand the text as they do, just as Mazhar Mallouhi does in his generous spirit and belief in the value of cooperation, an openminded approach to texts, the knowledge of the horizons of religion with multiple borders, the one religion dialoguing with the other and searching for grounds for friendship by means of the elements of separateness. These are some of the elements that also made it easier to bring together Christianity as a religion and Arabic as a language.

I have had the opportunity to closely examine the Arabness of the Gospel, to note the points of similarity and overlap between the Arabic of the Gospel and the Arabic of the Qur'an in expression and metaphor, which has made me desire to investigate in the near future (God willing) the distinctiveness and similarity of

religious expression in the language of the Gospel and the language of the Qur'an in their composition, and the reasons for this overlap.

Sousse, 21 August 2007
Hadi Jatlaoui

لماذا هذه القراءة للإنجيل ودلالاته.

حسب إحصائية دار الكتاب المقدس، ترجم الكتاب المقدس إلى أكثر من ألف وخمسمائة لغة ولهجة ومازالت لغات ولهجات كثيرة لبعض القبائل لم يترجم إليها الكتاب المقدس بعد. أمَّا في اللغة العربية فيوجد من الترجمات الحديثة المعاصرة ما لا يقل عن عشر ترجمات مختلفة بدءًا بترجمة ڤان دايك، والتي قام بها أحد المرسلين الأمريكان في بيروت بمساعدة بطرس البستاني عام 1860 م. وتعتبر أول ترجمة كاملة للكتب المقدسة (التوراة، والزبور، وكتب الأنبياء والإنجيل) في العصر الحديث. وقد تبنّت جميع الكنائس الناطقة بالعربية مثل الكنائس الأرثوذكسية والكاثوليكية هذه الترجمة، فضلاً عن الإنجيلية، إلى أن خرجت للنور الترجمة التفسيرية، والإنجيل الشريف، وغيرهما. وكان لكل ترجمة من هذه الترجمات هدف مختلف؛ فكان الهدف من ترجمة جمعية الكتاب المقدس (أي الترجمة المشتركة) التخفيف من اللغة العربية الكلاسيكية في ترجمة ڤان دايك، أي تحديث الترجمة وجعلها معاصرة مع الحرص على المعنى والالتزام بقواعد اللغة العربية. أمّا الترجمة التفسيرية (المعروفة أيضًا بكتاب الحياة) فكان الهدف منها إعادة كتابة الإنجيل بطريقة سهلة وتوضيح المفردات، حتى لو اضطُرَّ المترجم إلى إضافة كلمة هنا أو هناك من عنده أو إضافة حرف أو وضع علامات الاستفهام والتعجب والترقيم...الخ، ليفسر الإنجيل نفسه بنفسه. وأمّا الترجمة المعروفة باسم "الإنجيل الشريف" فقد كُتِبَت بلغة أقرب إلى فهم الإنسان العربي. وإذا نظرنا في تاريخ ترجمات الكتاب المقدّس اكتشفنا أنها تمرّ بمرحلتين أساسيتين. فعندما بدأ العلماء المسيحيون في القرن التاسع يترجمون الإنجيل إلى اللغة العربية التي أصبحت اللغة الرسمية لبلاد مصر والشام، بعد دخول العرب إليها، ترجموا الكتاب إلى اللغة التي تعلمها المصريون والسوريون من العرب القادمين من الجزيرة العربية، وهي اللغة التي كان يتحدث بها الجميع على اختلاف دياناتهم. ولذلك كتبوا على الإنجيل دونما تردّد "(بسم الله الرحمن الرحيم) الإنجيل الشريف طبقًا للبشير متى"، فالمسلم والمسيحي كانا يستخدمان المفردات نفسها. غير أنّ التطوّر التاريخي وبسبب ظروف كثيرة، سياسية (بما فيها الحروب الصليبية) واقتصادية واجتماعية، أدَّى إلى دفع المسيحيين إلى داخل الكنائس والأديرة، وإلى الانغلاق والتقوقع على الذات، ممّا وسّع الفجوة بين أبناء الوطن الواحد، فصار لكل طرف لغة تختلف عن الآخر. فكلمة (الشريف) مثلاً التصقت بالإسلام، إذ أطلق هذا اللقب على كلّ مسيحي أسلم، ولذلك أعرض المجتمع المسيحي عن هذا المصطلح. . ثمّ إنّ تحية الإسلام وهي السلام عليكم، وهي في الأصل تحية السيد المسيح، اقتصرت على المسلمين،

وأصبح للمسيحيين تحية تختلف عنها وهي نهارك سعيد. وهكذا أصبح للمسيحيين شيئًا فشيئًا لغة لا يفهمها إلاَّ من تربى في الكنيسة، رغم أنّها لغة عربية ومفرداتها مفهومة ، إلاَّ أنَّ دلالاتها تختلف اختلافًا كبيرا.ا فلو دخل مسلم إلى الكنيسة وسمع عظة مسيحية تتحدث عن النعمة فسوف يفهم أن كلمة نعمة تعني الخبز أو غيره من الخيرات المادية في حين أنّ يكون الواعظ يتحدث عن فضل المسيح المنقذ من الذنوب. وكلمة الخلاص لا تعني عند المسلم سوى نهاية أمر أو مشكلة أو خروج من مأزق ما، ولا علاقة لها بالنواحي الروحية أو بالعلاقة مع الله. من أجل ذلك اختفت مصطلحات مسيحية كثيرة من المقالات الإسلامية، وتلاشت مصطلحات إسلامية من المقالات والمؤلفات المسيحية. ومن ثّمَّ حاول مترجمو الإنجيل الشريف أن يغيّروا بعض مفردات الإنجيل لتصبح قراءته سهلة وميسرة للناطقين بالعربية الذين لا يعرفون المصطلحات المسيحية، وهكذا نصل إلى السؤال الهام: ما الذي تضيفه—عزيزي القارئ—هذه القراءة التي بين يديك إلى الترجمات الكثيرة السابقة عليها؟!

أولاً: تحاول هذه القراءة الوصول إلى الدلالة التي خلف الكلمة

ليست الكلمة إلاّ مظهرا للفكرة، فالفكرة روح والكلمة جسدها، والفكرة تتحوّل من خلال كلمات إلى معان جزئيّة يخشى أن تتجمَّدَ عندها. وهنا يأتي دور المعني والدلالة لهذه القراءة. فهذه القراءة لم تحاول تجميد الفكرة في كلمات لكنها أعطت الكلمات اتّساعًا ومرونة لتُمكِّن القارئ من إدراك أن الجملة المكتوبة ليست نهاية مطاف الدلالةإننا نقدم المعنى الذي يكمن خلف الكلمة ولكنه ليس هو الكلمة النهائية.

ثانيًا: تحاول هذه القراءة أن تجعل هذا المعنى معاصرًا

فبعد أن تصل القراءة إلى المعني من وراء الكلمة، تقوم بصياغة الكلمة صياغة تعبّر عن الحضارة والزمان والمكان الحاضرين، حيث أنها ليست من زمن خلا وابتعد وليست خارجة عن الحضارة أو متعالية عليها الحضارة. إن القراءة هنا تقوم مقام الجسر الذي يصل بين ما كُتِبَ منذ أكثر من ألفي عام وبين الحضارة الحديثة والأحداث اليومية. تماما كما قال أحد اللاهوتيين: إنه يمسك الإنجيل بيده اليمنى وبالجريدة اليومية بيده اليسرى، ويحاول أن يجيب على التساؤلات اليومية المثارة في الجريدة من خلال الكتاب المقدس، ولا يمكن أن يحدث هذا إلاَّ من خلال الجسر الذي يصل بين الاثنين: وهو شخص ذلك اللاهوتي. ولقد حاول أصحاب هذه القراءة أن يكونوا الجسر الموصل بين الإنجيل الذي كُتِبَ من ألفي عام والحضارة الحديثة اليوم.

ثالثًا: تحاول هذه القراءة أن تقدم الخلفية الحضارية لأحداث الإنجيل

وبناءً على اكتشافات علماء اللسانيات والاجتماع، كان لا بد من إضافة بعض المعلومات عن الظروف الحضارية التي كان يعيشها جمهور السيد المسيح والتي يجهلها إغلب الناس اليوم. ولذلك أضفنا عددًا من الحواشي والمقدمات لكل سفر من أسفار الإنجيل، وأيضًا بعض المقالات التي تعالج مواضيع ذات أهمية كبيرة لقُرَّاء هذا الكتاب.

رابعًا: تحاول هذه القراءة أن تكون مفرداتها مفهومة ومدركة لدى الجميع دون تكلف

فقد حاولت هذه القراءة أن تقدم قراءة محايدة؛ بمعنى أن يقبلها المتحدثون بالعربية دون أن يشعروا بغرابة؛ فيقرأونها قراءتهم للغتهم اليومية دون الشعور بأنهم مستهدفون لأمر أو لآخر.

عزيزي القارئ: نرجو أن تستمتع بمطالعة هذه القراءة الفريدة المختلفة عن كل ما قرأته من قبل، ونحتاج أن نستمع إلى رأيك وانطباعاتك.

Introduction

Why this reading of the meanings and metaphors of the Gospel?[1]

According to the statistics of the Bible Society, the Bible has been translated into more than 2800 languages and dialects across the world, but there are still some languages and dialects of some tribes that have not had the Bible translated yet. As for the Arabic language, among modern Bible translations there are no less than ten different translations, starting with the Van Dyck, which is a translation done by an American missionary in Beirut with the help of Butrus Bustani, which was completed in 1860. It is considered the first complete translation of the Holy Scriptures (the Torah, the Psalms, the other books of the prophets and the Gospel) in modern times, and it has been adopted by all Arabic-speaking churches, such as the Orthodox, Catholic and Evangelical churches, until the interpretive translation and the Injeel ash-Sharif came to light, among others. Each one of these translations had different goals, so the Bible Society ecumenical translation had the goal of lightening the classical language of the Van Dyck, in other words modernizing the translation and making it contemporary without losing the meaning or remaining faithful to the Arabic language. The interpretive translation (also known as the Arabic Living Bible) had the goal of rephrasing the Gospel in a simple way and clarifying the vocabulary, even if the translator were forced to add a word here or there from himself, or the addition of prepositions or putting exclamation marks or question marks or numbering, etc., so that the Gospel would explain itself by itself. The translation known as the Sharif Bible was written in a way closer to the Arab reader, since in reading history we find that when Christian scholars began to translate the Gospel in the ninth century into Arabic, the language that had become the official language of Egypt and Syria at that time, they translated the Bible into the language that Egyptians and Syrians learned from Arabs coming from the Arabian Peninsula, a language that was spoken by all with their different religions. For this reason they wrote in a completely natural way at the beginning of the Gospel: "In the name of God the Merciful the Compassionate -The Noble Gospel according to the evangelist Matthew". At that time Christ and the Christian used the same vocabulary, but with time and for many reasons, political (the Crusades for

[1] This is an English translation of an article from "The True Meaning of the Gospel of Christ," 2nd edition, published in Arabic. Copyright ©2016 Al Kalima. This article is covered by the following Creative Commons License:
Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0). The full license can be found here: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode

example) and economic and social, which drove Christians into their churches and monasteries in self absorption and introversion, which increased the gulf between the sons of the one nation. So it happened that each side had a kind of language that differed from the other, so that the word "noble" for example, was characteristic of Islam, where this title was given to any Christian person converting to Islam, and so this term was rejected by Christian society. In the same way the greeting of Islam "peace be upon you" which was originally a greeting of the Lord Christ, which became exclusively used by Muslims, which Christians had a different greeting "good day". And so little by little the Christians had a language that was not understood except by those brought up in the church, even though this language is Arabic and its vocabulary is understandable, except that the words have a very different significance. So for example, if a Muslim enters a church and hears a Christian sermon on “na’ama” (grace), he will think according to his own understanding that the word is referring to bread or other kinds of material blessings, which the preacher is speaking about the favor of Christ the Savior from sins, just as the word “khalaas” (salvation) only means for a Muslim the end of a problem or situation or escape from some difficulty, with no connection to spiritual issues or with a relationship to God. For this reason many Christian terms have disappeared from Muslim publications, just as Muslim terminology has disappeared from Christian writings and publications, for example “In the name of God the Merciful the Compassionate,” “Noble,” and so on. For this reason the translators of the Sharif Bible tried to change some of the vocabulary of the Gospel so that it would be easy to read for Arabic speakers who do not know Christian jargon. Here we come to an important question: What does this reading you hold in your hands add, dear reader, to the many translations that have preceded it?

<u>First: This translation attempts to communicate the meaning behind the words.</u>

As we all know, thought is spirit and a word is the embodiment of a thought, of this spirit. An idea is transformed by means of words into particular letters and useful sentences, so the idea is clarified, made evident and distinguished by means of the words that express it, but it also become solidified when it is put into words, so it is no longer an idea in its broadest sense but is limited. This is where the role of meaning and significance comes in with this reading, since this reading does not attempt to solidify the idea in words, but it gives the words space and flexibility so as to allow the reader to understand that the written sentence is not the end of the story, but rather we present the meaning that is hidden behind the words, without being the final word.

<u>Second: This reading attempts to make this meaning contemporary.</u>

After this reading reaches the meaning behind the words, it must frame the words in relation to a particular culture and place and time, since they are not coming from a place separate from time and are not supercultural, but the reading serves as a bridge joining what was written more than two thousand years ago and today's culture and daily events. So a theologian said that he grasped the Gospel in his right hand and the daily newspaper in his left, trying to answer the contemporary questions posed in the newspaper by means of the Bible. It is not possible to do so except by means of the bridge that joins the two of them together, namely, the theologian himself. In the same way those behind this reading have tried to be the bridge between the Gospel written two thousand years ago and today's modern culture.

Three: This reading attempts to present the cultural background of the Noble Gospel.

Based upon the discoveries of scholars of linguistics and sociology, it has been found necessary to provide some cultural information that was available to Christ's audience, information which is not known to many today. For this reason we have added a number of footnotes and introductions for each book of the New Testament, as well as a number of articles that deal with topics of importance to readers of this reading.

Four: This reading attempts to use vocabulary understood by all, avoiding unnaturalness.

This reading has attempted to be a neutral reading, meaning that Arabic speakers can receive it without feeling it to be strange, reading what is their everyday language without feeling targeted for any particular reason.

Dear reader, we hope you enjoy perusing this unique reading, a reading different from other translations of the Holy Bible, and we need to hear your opinions and impressions.

مدخل إلى متّى

كان متّى، الذي يُعرف بلاوي أيضا، جابي ضرائب لصالح الحكومة الرومانية قبل أن يصبح تابعا لسيدنا عيسى المسيح. وقد منّ الله عليه فصار واحدا من حواريي سيدنا عيسى الإثني عشر. ثم اختاره الله ليسجّل الوحي بعد أن رفع سيدنا عيسى إليه. ورغم أنّ ما سجّله من الوحي يأتي الأوّل من حيث الترتيب في الإنجيل، إلاّ أنّه من المحتمل أن يكون متأخّرا من الناحية الزمنية عن سجلّ مرقس للوحي نفسه. ويحتوي سجلّ متّى للوحي على معظم الأمور التي ذكرها مرقس في سجلّه، لذلك من المستحسن قراءة المعلومات الواردة في المدخل إلى مرقس، لأنّها تنطبق على متّى أيضا. على أنّ سجلّ متّى يحتوى في كلّ الأحوال على أمور عديدة لم يذكرها مرقس في سجلّه. وهي أمور، وإن كانت تهمّ جميع الناس، إلا أنّها تكتسي أهميّة خاصّة بالنسبة إلى بني إسرائيل (بني يعقوب) الذين يُعتبرون أهل الكتاب، والذين نزلت فيهم التوراة والزبور وغيرها من كتب الأنبياء. كما يتفوّق سجلّ متّى بشكل كبير على مرقس ويوحنّا ولوقا من حيث اقتباسه للآيات من الكتب السماوية التي تسبقه، بالإضافة إلى التلميح عليها. كما أُرفقت هذه الاقتباسات ببيان وتفسير ما تضمّنته من إشارات إلى مجيء المسيح، والتي تحقّقت في حياته وخلال نشره رسالته، وخاصّة تلك النبوءات المتعلّقة بمجيء المسيح المنتظر الذي سينشئ المملكة الرّبّانيّة على الأرض.

ويتضمّن سجلّ متّى أيضًا ببعض المواد المميّزة ومنها الخطب الخمس الكبرى للسيد المسيح (الفصول 5 و 6 و 7 و 8؛ والفصل 10؛ والفصل 13؛ والفصل 18؛ والفصلين 24 و 25) التي تساوي أسفار النبي موسى الخمسة، وبتقديم هذه الخطب الخمسة يلمّح متّى إلى أنّ السيد المسيح يكون الرسول المنتظر الذي أشار إليه النبي موسى عندما قال إنّه سيأتي رسول مثله من شعبه (انظر سفر التثنية 18: 15)، كما أراد متّى أن يوضّح من خلال قصة تطهّر المسيح بالماء وانتصاره على إغواءات الشيطان أنّ السيد

المسيح هو العبد المطيع لله بدل بني يعقوب الذين أخفقوا في طاعتهم له تعالى. وتتحدّث هذه الخطب أيضا عن جوانب مختلفة من المملكة الربانية الموعودة. وهذه التعاليم تصحّح الكثير من المفاهيم الخاطئة حول المملكة الربّانيّة، وتبيّن ما يطلبه الله من المنتمين إلى هذه المملكة وخاصّة ما يتعلّق بصلتهم به، وبسيدنا عيسى المسيح مختاره، وبغيرهم من البشر. كما تخبرنا عن تغيير قادم بخصوص قيام المملكة الربّانيّة على الأرض. فقد منح الله سيدنا عيسى المسيح كامل السلطة في السماء والارض، وسيعود في يوم من الأيّام ليطهّر الأرض من كلّ الشرور حتّى يعمّ العدل كافة أرجائها، بدل الظلم والقهر اللذين يملآنها الآن.

الإنجيل الشّريف

الوحيُ الّذي سجّله الحَواريُّ متّى

بسم الله تبارك وتعالى

الوحيُ الّذي سجّله الحَواريُّ متّى

1

الفصل الأوّل

التّسلسل الملكيّ

[1] فيما يَلي استِعراضٌ يُثبِتُ كَيفيّةَ استِلامِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ عَرشَ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ.[1] وقد قَضى اللهُ أن يَؤولَ العَرشُ في النّهايةِ إليهِ (سلامُهُ علينا)، باعتِبارِهِ سَليلَ النَّبيِّ داودَ الّذي يَنحَدِرُ مِن سُلالةِ النّبيِّ إبراهيمَ.

---

[1] يؤخذ هذا السجلّ غالبًا كسلسلة نسب، لكنّه لا يمكن أن يُختَصَر في ذلك فقط، لأنّ سيّدنا عيسى لا يمتّ بصلة قرابة بيولوجية من حيث النسب ليوسف. وبما أنّ الأنساب كانت تثبت في ذلك الزمن حسب الذكور لا الإناث، ولأنّ السّيّد المسيح لم يكن له من أب بشريّ، فقد كان على سيّدنا عيسى أن يأخذ هويته الشرعية من خلال يوسف وليّ أمره. وقد اتفّق الكثير من المفسّرين أنّه من الأفضل تفسير هذا السجلّ كسجلّ لورثة عرش المملكة الأبديّة التي وعد الله بها. لقد قال الأنبياء السابقون إنّ المسيح المنتظر الملك سيكون من سلالة النبي داود عليه السلام، ومع أنّ مريم أمّ سيّدنا عيسى كانت أيضًا من أسرة النبي داود، إلاّ أن النسب من جهة الأمّ لم يكن يؤخذ بعين الاعتبار في زمن سيّدنا عيسى. لذلك فهذا السجلّ هو ليوسف، وليّ أمر سيّدنا عيسى، حيث أنّ سيّدنا عيسى كان له الحقّ الشرعي بعرش المملكة الإلهية الموعودة من جهة يوسف الذي اقترن بأمّه مريم. انظر الملحق "أهميّة الأنساب في الإنجيل الشريف" للمزيد من المعلومات.

[2] وقد تَعاقَبَ على هذِهِ السُّلالةِ: النّبيُّ إبراهيمُ أنجَبَ النَّبيَّ إسحقَ، والنَّبيُّ إسحقُ أنجَبَ النَّبيَّ يَعقوبَ، والنّبيُّ يَعقوبُ أنجَبَ يَهوذا وإخوتَهُ، [3] ويَهوذا أنجَبَ فَارِصَ وزارَحَ مِن تامارَ، وفارصُ أنجَبَ حَاصِرَ. ثُمَّ جاءَ آرامُ، [4] وبَعدَهُ عَمِيناداب، ثُمّ ناحِشُ، ومِن وَراءِ ناحِشَ سالِمُ [5] الّذي أنجَبَ أبا العِزّ مِن رِحابَ، وأبو العِزّ أنجَبَ عُبَيدَ مِن راعُوثَ، وعُبيدُ أنجَبَ يَسَّى [6] أبا النّبيّ دَاوُدَ الّذي أصبَحَ المَلِكَ.

[7] وتَواصَلَت خِلافةُ المُختارينَ، فجاءَ بَعدَ النّبيّ داوُدَ ابنُهُ النّبيُّ سُلَيمانُ مِن أَرملةِ أُوريّا، فأنجَبَ رَحَبْعامَ الّذي أنجَبَ بدَورِهِ أَبيّا. وتَواصَلَت سِلسلةُ المُلوكِ بطَريقةٍ مُتَرابِطةٍ: بَعدَ أبيّا جاءَ آسا، [8] ثُمّ يُوشافاطُ، ويُورامُ، وعُزِّيّا، [9] ويُوتامُ، وآحازُ، وحِزْقيّا، [10] ثُمّ مَنَسَّى، وأَمونُ، ويُوشيّا، [11] وبَعدَ ذلِكَ يَكُنْيا وإخوتِهِ الّذينَ أسرَهُم مَلِكُ بابل مَعَ غيرِهِم مِن بَني يَعقوبَ وحَمَلَهم إلى بِلادِهِ.(٢)

[12] وبَعدَ الأَسرِ في بابِلَ كانَ الخُلَفاءُ على عَرشِ المَملكةِ هُم أبناءُ يَكُنيا وهُم شَأَلتيلُ، ومِن وَرائِهِ زَرْبابِلُ، [13] ثُمّ أَبيودُ، ثُمّ سَليلُهُ أَلياقيمُ، ثُمّ عازِرُ، [14] وصادِقُ، وأَخيمُ، وأَليودُ، [15] وأَلِعازَرُ، ومَتينُ، ثُمّ جاءَ يَعقوبُ [16] الّذي أنجَبَ يُوسُفَ زَوجِ مَريَمِ أُمِّ عِيسَى وقد أورَثَ اللهُ المُلكَ لسَيِّدِنا عيسى رَغمَ أنّهُ لَيسَ ابنًا ليوسفَ، فكانَ عيسى هو المَسيحُ المَلِكُ المُنتَظَرُ. وكانَ الوَريثُ الأخير للمَملَكةِ الرَّبّانيّةِ.

[17] وهكذا كانَ وَرَثةُ العَرشِ مِن النّبيّ إبراهيمَ إلى النّبيّ داوُدَ أَربعةَ عَشَرَ جيلاً، ومِن النّبيّ داوُدَ إلى الأَسرِ البابِليّ أَربَعَةَ عَشَرَ جيلاً، وَمِنَ الأَسرِ البابِليّ إلى السَّيِّدِ المَسيحِ أَربَعَةَ عَشَرَ جيلاً.

---

(٢) أذن الله تعالى للبابليين بدحر مملكة يهوذا سنة 586 قبل الميلاد، وذلك بسبب عصيان شعب بني يعقوب، وهذه المملكة هي التي أسّسها النبي داود عليه السلام. ولكنّ الله وعد النبي داود ببقاء سلالته على العرش إلى الأبد، لذا كان الناس ينتظرون إعادة تأسيس تلك المملكة، وظهور المسيح الملك الأبديّ الذي سينقذ أمّته وسيكون خليفة الله على الأرض. وحتّى بعد عودة بني يعقوب من الأسر البابلي، لم تتمّ إعادة تأسيس المملكة، لأنّ هذا سيحدث فقط عند مجيء السّيّد المسيح. وعلى كلّ حال، كانت المملكة التي أسّسها السّيّد المسيح (سلامُهُ علينا) مختلفة عن المملكة الدنيويّة كتلك التي كان اليهود يتوقّعونها.

ميلاد عيسى (سلامُهُ علينا)

18 أمّا قِصّةُ الميلادِ الشَّريفِ لسَيِّدِنا عيسى المَسيح (سلامُهُ علينا) فهي كَما يَلي: كانَت هُناكَ فَتاةٌ صالِحةٌ تُدعى مَريم، عُقدَ قِرانُها على رَجُلٍ اسمُه يُوسفُ.[٣] وقَبلَ اقتِرانِهِما الفِعليّ تَبَيَّنَ لها أنّها تَحمِلُ في أحشائِها جَنينًا مِن رُوحِ اللهِ. 19 وكانَ يوسفُ رَجُلاً صالحًا، لكنّهُ فَضَّلَ ألاّ يُفشي الأمرَ فعَزَمَ في نَفسِهِ أن يَفسَخَ عَقدَ زواجِهِما سِرًّا.

20 وبَينَما هو يُفكّر في الأمرِ، أخَذَتْهُ سِنةٌ مِن النّومِ بَدا لهُ فيها مَلاكٌ يُخبِرُهُ قائلاً: "يُوسفُ يا سَليلَ النَّبيِّ داودَ، لا تَتَرَدَّدْ في ضَمِّ مَريمَ إليكَ زَوجةً صالِحةً في دارِكَ، لأنّ حَمْلَها كانَ بقوّةٍ مِن رُوحِ اللهِ، 21 وسيَكونُ مَولودُها ذَكرًا وعليكَ أن تُسَمّيَهُ عيسى، لأنّهُ سيُنقِذُ قومَهُ مِن آثامِهِم".[٤] 22 وكانَ كُلُّ هذا تَحقيقًا لنبوءةِ النّبيِّ أشعيا عِندَما أوحى اللهُ إليهِ أن: 23 "ستَحمِلُ العَذراءُ بوَلَدٍ ذَكَرٍ وتَلِدُهُ ويَدعونَهُ عَمّانوئيل" (الّذي يَعني: اللهُ مَعَنا).[٥] 24 وعِندَما صَحا يوسفُ مِن نومِهِ، نَفَّذَ ما طَلَبَهُ المَلاكُ، وأسكَنَ زَوجَتَهُ مَريمَ في دارِهِ. 25 ولكن لم يَدخُل بها إلى أن وَلَدَتْ وَليدَها الّذي سَمّاهُ عيسى.

---

[٣] تمّ عقد القران في الخطوبة حسب التقليد اليهوديّ آنذاك، وتمّ الاقتران الفعليّ بعد سنة تقريبًا من هذا العقد. وخلال تلك السنة، تظلّ البنت في دار أبيها وتحت سلطته، ولكن من الممكن أن تصبح أرملة، وأن تطلّق، أو تعاقب بسبب الزنى.

[٤] اسم سيّدنا عيسى يقابل بالعبرية، اسم "يشوع" ويعني "إنقاذ" أو "نجاة". وفي اللغة العربية اسم عيسى هو تعريب للاسم اليونانيّ إيسو. بينما اسم يسوع عند بعض العرب هو تعريب للاسم العبريّ يشوع.

[٥] لم يكن اسم السّيّد المسيح "عمّانوئيل" بل تحقّق معنى هذا الاسم عند ولادته.

2

الفصل الثّاني

زيارة المجوس

1 وَبَعدَ أن مَضَت فَترَةٌ على وِلادةِ عِيسَى (سلامُهُ علينا) في بَيتَ لَحمَ في
مِنطَقَةِ يَهوذا، وكانَ ذلِكَ في عَهدِ المَلِكِ هيرودُسَ الكَبيرِ، جاءَ إلى القُدسِ
جَماعَةٌ مِن المَجوسِ قادمينَ مِن الشَّرقِ(٦) 2 يَسأَلونَ: "أينَ المَولودُ الّذي
سيَكونُ مَلِكَ اليَهودِ؟ لَقَد رَأينا نَجمًا طالِعًا مِن جِهةِ الشَّرقِ، وتِلكَ إشارَةٌ إلى
مَولِدِهِ، فجِئنا لتَحيَّتِهِ والانحِناءِ بَين يَدَيهِ". 3 وقَد أَثارَ ذلِكَ الخَبَرُ ضِيقَ المَلِكِ
هيرودُسَ، كَما تَضايَقَ مِنهُ كَثيرٌ مِن أَهلِ القُدسِ. 4 فَاستَدعى المَلِكُ هيرودُسُ
رُؤساءَ الأَحبارِ وفُقهاءَ التَّوراةِ مُستَفسِرًا: "أينَ يُولَدُ المَسيحُ المُنتَظَرُ؟"
5 فأجابوهُ: "يُولَدُ في بَيتَ لَحمَ في مِنطَقَةِ يَهوذا، فَقَد جاءَ في الكِتابِ على
لِسانِ النّبيِّ مِيخا: 6 "يا بَيتَ لَحمَ بأَرضِ يَهوذا، ما أَعظَمَ شَأنَكِ بَينَ مُدُنِ
يَهوذا وَقُراها، فَمِنكِ يَطلُعُ الحاكِمُ الّذي يَرعى عِبادي بَني يَعقوبَ". 7 ثُمّ دَعا
هيرودُسُ سِرًّا جَماعةَ المَجوسِ، وسَأَلَهُم أن يُحَدِّدوا بِدِقّةٍ زَمَنَ ظُهورِ النَّجمِ،
8 ثُمّ أرسَلَهُم بَعدَ ذلِكَ إلى بَيت لَحمَ قائلاً: "انطَلِقوا للبَحثِ عن الطِّفل بصَبرٍ
وعِنايةٍ، وعِندَما تَعثُرونَ عليهِ، عُودوا وبَلِّغوني لأذهَبَ وأنحَني أنا أيضًا
أمامَهُ مُبايعًا". 9-10 وغادَرَ المَجوسُ القُدسَ مُتَّجهينَ إلى بَيتَ لَحم، وبَينَما هم

---

(٦) كان هيرودس ملكًا على منطقة يهوذا، إلاّ أنّه كان من أصل أدوميّ غير يهوديّ. وكان محطّ كره الشعب إذ تمّ تنصيبه على العرش من قبل الرومان المحتلّين، ولم يكن ملكا شرعيًا طالما ذكر الأبنياء السابقون أنّ الملك يجب أن يكون من سلالة النبي داود. وهذا هو السبب الذي جعل هيرودس وداعميه من قادة رجال الدين متضايقين جدًّا من أخبار ظهور الملك الشرعي. وربّما كان مردّ خوفهم هو توجّسهم من قدوم جيوش من الشرق، من أرض المجوس لتدعم الثورة التي يتمّ خلالها تعيين هذا الملك الشرعي على العرش. وكان المجوس علماء وثنيين يتعاطون لعلم التنجيم والعرافة وتفاسير الأحلام، وكانوا على الأغلب من بلاد الفرس أو من جنوب شبه الجزيرة العربية، وعلى الرغم من كونهم وثنيّين، فقد اختارهم الله للكشف عن مجيء المسيح المنتظر.

في الطَّريقِ إذا بالنَّجمِ الّذي ظَهَرَ في بِلادِهِم يَبدو أمامَهُم، ففَرِحوا بِهِ فَرَحًا بالِغًا. وتابَعَ النَّجمُ تَقَدُّمَهُ حتّى تَوَقَّفَ فَوقَ مَكانِ وجودِ الطِّفلِ.[٧] 11 ووَصَلَ المَجوسُ إلى الدّارِ الّتي تَوَقَّفَ عِندَها النَّجمُ فرأوا الطِّفلَ مَعَ أمِّهِ مَريمَ، فانحَنَوا أمامَهُ احترامًا، ثُمّ فَتَحوا صَناديقَ كُنوزِهِم ليُقَدِّموا لهُ هَدايا مؤلَّفةَ مِن الذّهبِ والبَخورِ والصَّمغ الباهِظِ الثَّمنِ مِن شَجَرِ المُرّ.[٨] 12 وأثناءَ نومِهِم رأوا رؤيا تُحَذِّرُهُم مِن العودةِ إلى هيرودُسَ، فانصَرَفوا سالِكينَ طَريقًا أُخرى إلى بِلادِهِم.

الهروب إلى مصر

13 وبَعدَ مُغادَرةِ المَجوسِ البِلادَ، ظَهَرَ ليوسفَ مَلاكٌ في نومِهِ وقالَ لهُ: "خُذ الطِّفلَ وأمَّهُ والجَأْ بِهِما إلى مِصرَ، وامكُثْ هُناكَ حتّى يأتيَكَ خَبَرٌ مِنّي، لأنّ المَلِكَ هيرودُسَ عَزَمَ على قَتلِ الطِّفلِ". 14 فقامَ يُوسفُ على الفَورِ وتَهَيّأ للهُروبِ مَعَ الطِّفلِ وأُمِّهِ مَريمَ إلى مِصرَ لَيلاً. 15 وأقاموا هُناكَ إلى حينِ وَفاةِ هيرودُسَ، فنُفِّذَ بذلِكَ كَلامُ اللهِ الّذي جاءَ على لِسانِ النَّبيِّ هوشع: "دَعوتُ الابنَ الرُّوحيَّ لي ليَخرُجَ مِن مِصرَ".[٩]

16 أمّا هيرودُسُ فعِندَما عَلِمَ بخِداعِ المَجوسِ لهُ وبمُغادَرتِهِم البِلادَ خِفيةً دونَ مُقابلتِهِ، استَبَدَّ بِهِ غَضَبٌ شَديدٌ وأمَرَ بقَتلِ الأطفالِ الذُّكورِ الّذينَ بَلَغوا مِن العُمرِ سَنتَين أو دونَهُما في بَيتَ لَحَم وما حَولَها، حَسَبَ زَمَنِ ظُهورِ النَّجمِ الّذي عَيَّنَهُ لهُ المَجوسُ.[١] 17 ولقد تَمَّ بذلِكَ كَلامُ اللهِ على لِسانِ النّبيِّ

---

[٧] من الواضح أنّ هذا النجم لم يكن نجمًا عاديًا، وتتعدّد الآراء حول طبيعته. وقد كان القدماء يعتقدون أنّ سقوط المذنّب أو النجم نذير بسقوط الحكام عن عروشهم، وأن الحكام الجدد يتمّ الكشف عنهم من خلال إشارات وعجائب تظهر في السماء.

[٨] هذا الصمغ من شجر المرّ هو عنصر معطّر يستخرج من النبات. وكان يُستعمل كهدية رفيعة أو دواء لتخفيف الألم. وكان يُستعمل أيضا لتحنيط الموتى عند دفنهم.

[٩] هذه النبوءة من النبي هوشع تشير إلى خروج بني يعقوب من مصر هربًا من الاضطهاد، وعلى رأسهم النبي موسى عليه السلام، ولكنّ هذا النص ينسحب هنا على سيّدنا عيسى لأنّه هو الذي يحقّق نداء بني يعقوب ودعوتهم، بما أنّهم أخفقوا في تحقيقها. انظر أيضا الملاحظة في متّى 3: 17.

[١] يمكن القول إنّ النجم ظهر على ما يبدو قبل سنتين تقريبًا من قدوم العلماء المجوس، لذلك

إرميا: [18] "صَوتٌ يُسمَعُ في الرّامة، صُراخٌ وبُكاءٌ ونَحيبٌ شَديدٌ، راحيل تَبكي أولادَها الّذينَ رَحَلوا بِلا عَودة، رافِضةً تَقَبُّل التَّعازي".[٢]

العودة إلى النّاصرة

[19] وفي مِصرَ، وبَعدَ وَفاةِ المَلِكِ هيرودُسَ، جاءَ مَلاكٌ إلى يُوسفَ في المَنامِ [20] آمِرًا: "انهَضْ الآنَ وارحَلْ بالطِّفلِ وأمِّهِ إلى فِلَسطين، فالّذينَ يَسعونَ إلى قَتلِ الطِّفلِ قَضَوْا".[٣] [21] وأطاعَ يوسفُ أمرَ ربِّهِ، [22] لكنّهُ قَبلَ وُصولِهِ، عَلِمَ أنّ أرخلاوسَ حَلَّ مَحلَ أبيهِ المَلِكِ هيرودُسَ وأصبَحَ حاكِمًا على مِنطقةِ يَهوذا. حينَها تَوَجَّسَ مِن الرُّجوعِ خَوفًا، وجاءَهُ في الرّؤيا مَلاكٌ يُنذِرُهُ بعَدمِ العَودةِ، [23] فتَوَجَّهَ على الفَورِ إلى بَلدةٍ اسمُها النّاصِرةُ في مِنطقةِ الجَليل وأقامَ فيها. وكانَ ذلِكَ تَحقيقًا لقولِ الأنبياءِ: "سيُدعى ناصِريًّا".

فإنّ سيّدنا عيسى كان له من العمر حوالي سنتين أو أقلّ عند قدومهم.

[٢] كانت راحيل هي الزوجة المفضّلة لدى النبي يعقوب عليه السلام، الجدّ الأوّل لشعب بني يعقوب. وقد دفنت راحيل في بيت لحم. وبعد مئات السنين صوّرها النبي إرميا عليه السلام كأنّها تبكي في قبرها بسبب معاناة سلالتها الذين تمّ نفيهم إلى بابل. إلاّ أنّ الوحي الذي سجّله متى يشير هنا إلى تحقيق هذه الصورة في معاناة أهل بيت لحم بسبب وحشية الملك هيرودس.

[٣] هناك إشارة في هذه الآية إلى ما حدث مع النبي موسى عندما أوحى الله إليه أن يرجع من بلاد مدين إلى مصر بقوله: "الذين يسعون إلى قتلك قضوا" (انظر التوراة، سفر الخروج 4: 19). وهو ما يشير ضمنيّا هنا إلى أنّ السّيّد المسيح هو مثيل للنبي موسى الذي أنقذ قومه.

3

الفصل الثّالث

دعوة النّبيّ يحيى عليه السلام

[1] وبَعدَ فَترةٍ، بَدَأت بِشارة يَحيى بِن زَكَريّا عليه السلام في بَراري مِنطَقةِ يَهوذا(٤) [2] فقالَ مُبَشّرًا: "يا أيُّها النّاسُ تُوبوا إلى اللهِ، فقد آنَ أوانُ قيامِ مَملَكةِ الله المَوعودةِ على الأرضِ!" [3] والنَّبيُّ يَحيى هو الّذي تَحَدَّثَ عَنهُ النَّبيُّ أشعيا في قَولِهِ: "صَوتٌ مُنادٍ في البَراري يَقولُ: عليكُم أن تُهَيّئوا نُفوسَكُم لمَولاكُم، مِثلَما تُمَهَّدُ السُّبُلُ لمَقدَمِ مَلِكٍ عَظيمٍ". [4] وكان يَحيى عليه السلام يَعيشُ حَياةَ زُهدٍ وتَقَشُّفٍ إذ كانَ يَرتَدي ثَوبًا مِن وَبرِ الجِمالِ ويُحيطُ وَسَطَهُ بحِزامٍ جِلديّ. ولم يَكُن قُوتُهُ إلاّ الجَراد والعَسَل البرّي. [5] وكانَ النّاسُ يأتونَهُ مِن القُدسِ ومِن كُلّ أنحاءِ مِنطَقةِ يَهوذا وأرجاءِ وادي نَهَرِ الأُردُنّ للإصغاءِ إليهِ، [6] وبَعدَ اعتِرافِهِم بآثامِهِم يَقومُ بتَغطيسِهِم في مياهِ الأُردُنّ دَليلاً على تَوبتِهِم.(٥) [7] وقد رأى النَّبيُّ يَحيى عليه السلام أنّ كَثيرينَ مِن طائفةِ المُتَشَدِّدينَ ومِن الصَّدّوقيّينَ قد وَفَدوا عليهِ لغايةِ التَّطَهُّرِ، فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "أيُّها الماكِرونَ الخُبَثاءُ كالأفاعي، أتَظُنّونَ أنّكُم بمُجَرَّدِ تَطَهُّرِكُم بالماءِ تَفِرّونَ مِن غَضَبِ اللهِ؟ [8] اعلَموا أنّكُم إن أرَدتُم ذلِكَ فلا بُدَّ أن تَدُلَّ أعمالُكُم الصّالِحةُ على تَوبتِكُم عن آثامِكُم تَوبةً نَصوحًا، [9] وإيّاكُم أن تَركُنوا إلى القَولِ: "نَحنُ شَعبُ اللهِ المُختارُ وأحِبّاؤهُ، وإنّنا نَنحَدِرُ مِن سُلالةِ النّبيِّ إبراهيمَ". فإنّ هذا لن يُفيدَكُم بشَيءٍ،

---

(٤) كان النبي يحيى بن زكريا يسير على خطى النبي إلياس وغيره من الأنبياء الذين توجّهوا إلى البريّة للانعزال بعيدًا بسبب جحود شعبهم الشديد. وتقع تلك البراري بين القدس والبحر الميت. وكان النبي يحيى ينشر دعوته ويطهّر الناس بالماء على الضفّة الشرقية من نهر الأردن.

(٥) عندما اعتنق الوثنيّون الديانة اليهوديّة، كان عليهم التوبة والتطهّر في الماء، وكان على الذكور منهم الختان. وهنا يقول النبي يحيى بأنّ هؤلاء اليهود أصبحوا كأنهم وثنيّون، وأنهم بحاجة إلى الأوبة إلى الله والرجوع إليه بصورة شاملة مرّة ثانية. وبيّن النبي يحيى بأنّ الله لا ينحاز إلى اليهود بسبب انحدارهم من سلالة النبي إبراهيم عليه السلام.

لأنّ اللهَ قادِرٌ أن يَجعَلَ مِن هذِهِ الحِجارةِ ذُرِّيّةً لإبراهيمَ بَدَلاً مِنكُم! [10] واحذَروا غَضَبَ اللهِ فإنّهُ كالفأسِ الّتي تُوشِكُ أن تَهوي على جُذوعِ الأشجارِ الّتي لا تُؤتي أُكلاً طَيّبًا لتُحيلَها حَطَبًا يُلقَى في النّارِ. إنّكُم وهذِهِ الأشجارَ سَواء! [11] ولئن طَهَّرتُكُم بالماءِ دَلالةً على تَوبتِكُم، فإنّ القادِمَ مِن بَعدي أرفَعُ مِنّي مَقامًا، حتّى أنّي لَستُ أهلاً لأن أكونَ عَبدَهُ وأَحُلَّ رِباطَ نَعلَيْه. فهو الّذي سيُطَهِّرُ برُوحِ اللهِ التّائبينَ، بَينَما يُلقي الآثِمينَ في النّارِ! [12] وهو الّذي سيَفصِلُ بَينَ النّاسِ كَما يُنَقّي الفَلاّحُ بُذورَهُ إذ يَحتَفِظُ بالصّالِحةِ مِنها في دارِ البَقاءِ ويَطرَحُ القُشورَ في نارٍ لا يَنطَفئ أوَارُها".

عيسى (سلامُهُ علينا) يتطهّر بالماء

[13] ثُمّ قَدِمَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن الجَليلِ إلى ضِفافِ نَهرِ الأُردُنّ بُغيةَ التَّطَهُّر بمياهِهِ على يَدِ النَّبيّ يَحيى عليه السلام. [14] ولكنّ النَّبيَّ يَحيى أحجَمَ عن ذلِكَ والتَفَتَ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "بل أنا الّذي يَحتاجُ إليكَ لأتَطَهَّرَ، فكَيفَ تَطلُبُ مِنّي أن أُطَهِّرَكَ؟!" [15] فأجابَهُ مؤكِّدًا: "بَلى افعَلْ ما جِئتُكَ مِن أجلِهِ تَحقيقًا لمَرضاةِ اللهِ". فأذعَنَ يَحيى عليه السلام لأمرِ سَيّدِنا عيسى.(٦) [16] وما إن خَرَجَ عيسى (سلامُهُ علينا) مِن الماءِ حتّى انشَقَّت السَّماءُ، فرأى هُبوطَ رُوحِ اللهِ مِثل حَمامةٍ واستَقَرَّت عليهِ، [17] وأقبَلَ مِن السَّماءِ صَوتٌ يَقولُ: "هوذا الحَبيبُ، الابنُ الرُّوحيُّ لي، وقد رَضِيتُ عَنهُ كُلَّ الرِّضى".(٧)

---

(٦) تقبّلُ الناس التطهّرَ في الماء على يد النبي يحيى دليلٌ على أنّهم مستعدّون للإيمان بالمسيح المنتظر قدومُه من بعده. وكان يجب عليهم أن يتوبوا عن خطاياهم وذنوبهم كشرط لتطهّرهم بالماء. ورغم أنّ سيّدنا عيسى لم يكن له ذنوب وخطايا يتوب عنها، لكنّه تطهّر بالماء ليعلن استعداده لتولّي منصب المسيح الملك من الله تعالى.

(٧) ستكرّر عبارة "الابن الرّوحيّ لله" كثيرًا في هذا الكتاب. وهي في الترجمات العربية التاريخية "ابن الله". ولا تشير مطلقًا إلى البنوّة ذات الطبيعة البشريّة. حاشا لله! إنّما كان هذا لقبا يشير إلى الملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود عليه السلام. وفي هبوط روح الله على سيّدنا عيسى، بيّن الله أنه قد اختاره ليكون المسيح الملك على المملكة الرّبّانيّة. أمّا جلوس السّيّد المسيح على العرش فسيحدث بعد ثلاث سنوات ونصف السنة، عند قيامته من بين الأموات. ويشير الصوت القادم من السماء إلى كلمات الله الموجّهة إلى الملك المختار والتي جاء ذكرها في المزمور الثاني من الزبور، كما يشير في الوقت ذاته إلى نبوءة أشعيا عن

4

الفصل الرّابع

إغواءات إبليس لعيسى (سلامُهُ علينا)

[1] وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى البَراري مُنقادًا برُوحِ اللهِ ليَتَعَرَّضَ لإغواءاتِ إبليسَ. [2] وبَعدَ أربَعينَ يومًا بلياليها قَضاها صائمًا أخَذَ الجُوعُ مِنهُ كُلَّ مأخذٍ،(٨) [3] فأتاهُ إبليسُ مُوَسوِسًا: "أنتَ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، قُل لهذِهِ الحِجارةَ فتَصيرَ خُبزًا تَرُدَّ بِهِ الجوعَ عنكَ". [4] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "جاءَ في التَّوراةِ: "لَيسَ بالخُبزِ وَحدَهُ يَحيا الإنسانُ، بل بطاعتِهِ لكُلِّ أمرٍ جاءَ مِن عِندِهِ تَعالى". [5] إلاّ أنّ إبليسَ لم يَيأس، فقادَهُ إلى المَدينةِ المُقَدَّسةِ، حَيثُ وَقَفَ بِهِ على أعلى مَكانٍ في الحَرَمِ الشَّريفِ [6] وقالَ لهُ: "أَلَستَ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، فألقِ بنَفسِكَ مِن هذا العُلوّ، ولا تَخَفْ، فقد جاءَ في كِتابِ الزَّبورِ أنّ اللهَ يوصي ملائكتَهُ بكَ فيُسرِعونَ لِحَملِكَ بَينَ أيديهِم، كَي لا تَصطَدِمَ قَدَمُكَ بحَجَرٍ". (٩) [7] فأجابَهُ عيسى (سلامُهُ علينا) بالقَول: "لقد أمَرَنا اللهُ أيضًا في التّوراةِ قائلاً: لا تَمتَحِنْ وَفاءَ اللهِ لوعودِهِ". [8] ثُمّ اقتادَ إبليسُ عيسى (سلامُهُ علينا) إلى قِمّةِ جَبَلٍ عالٍ وأراهُ كُلَّ مَمالكِ الدُّنيا وبَهاءَها،

المسيح المنتظر (كتاب النبي أشعيا، الفصل 42). وهذا اللقب يشير إلى الصلة الحميمة بين الله والسّيّد المسيح، وعلى هذا الأساس يمنح المسيح أتباعه الحقّ ليكونوا أهل بيت الله. وإنّه كلمة الله التي ألقاها إلى مريم العذراء فأصبحت إنسانًا بقوّة روح الله. وحسب الإنجيل، فإنّ كلمة الله هي صفة قائمة في ذاته تعالى. ومن هذا المنطلق نتمكّن من فهم كيف يتمتّع السّيّد المسيح (سلامه علينا) بسلطة على بيت الله كسلطة الابن البكر عند الناس.

(٨) لقد صام النبي موسى عليه السلام أيضًا أربعين يومًا بلياليها قبل تلقّيه التوراة. وكذلك بقي شعب بني يعقوب في التيه في الصحراء أربعين سنة قبل دخولهم الأرض المقدّسة. ومن المواضيع الأساسيّة عند متّى أنّه يعتبر السّيّد المسيح رمزا لشعب بني يعقوب ولكنّه مطيع وأنّه الرسول الذي وعد به النبي موسى.

(٩) اقتبس الشيطان من الزبور اقتباس العارف، ولكنّ الله، كما يبدو بوضوح من سياق الآية في الزبور، يرعى المؤمنين به عند وقوعهم في المتاعب، وليس الأمر كما بدا للبعض بأنّه يرعاهم بغضّ النظر عن أفعالهم.

9 وقالَ لهُ: "سيَكونُ ذلكَ رَهنَ يَديكَ شَرطَ أن تَركَعَ وتَسجُدَ لي".[1] 10 فقالَ لهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "إليكَ عنّي أيُّها الشَّيطانُ، لقد جاءَ في التّوراةِ: "أُسجُد للهِ رَبّكَ، وكُن لهُ وَحدَهُ مِن العابِدينَ". 11 وعِندئذٍ ابتَعَدَ عَنهُ إبليسُ وحَلَّت الملائكةُ مَحلَّهُ وقامَت على خِدمتِهِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يبدأ بنشر دعوته

12 ووَصَلَ إلى سَمعِهِ (سلامُهُ علينا) أنّ الأميرَ أنتيباسَ بِن هيرودُسَ رَمى يَحيى عليه السلام في السِّجنِ، فقَفَلَ عائدًا إلى الجَليلِ، 13 في اتّجاهِ بَلدةِ النّاصرة، ثُمّ تَرَكَها وأستَقَرَّ في بَلدةِ كَفْرَناحومَ عِندَ شاطئِ البُحيرةِ في مِنطقةٍ تُدعى دِيرة العَشيرَتين زَبولونَ ونَفْتالي، 14 ليَتَحَقَّقَ بذلِكَ ما جاءَ على لِسانِ النّبيِّ أشعيا: 15 "إنّ أهلَ أرضِ زَبولونَ ونَفتالي، دِيرةِ العَشيرتين التّي يَسكُنُها الأجانِبُ،[2] 16 والواقعةِ غَربَ نَهرِ الأُردُنّ قُربَ البُحيرةِ في مِنطقةِ الجَليلِ، هؤلاءِ النّاسُ الّذينَ يَعيشونَ في الظُّلُمات، أبصَروا إشراقَ نورٍ عَظيمٍ. ومَعَ أنّهُم يوشِكونَ على المَوتِ بسَبَبِ ذُنوبِهِم، فإنّ اللهَ أغدَقَ عليهِم نورَ النَّجاةِ".[3] 17 ومُنذُ ذلِكَ الحينِ بَدَأ عيسى (سلامُهُ علينا) يَنشُرُ رِسالتَهُ ويُرَدِّدُ بِشارتَهُ: "أيّها النّاسُ تُوبوا إلى اللهِ فإنّ مَملكتَهُ الّتي وَعَدَ بها تُوشِكُ أن تَقومَ على الأرضِ!"

أتباع عيسى (سلامُهُ علينا) الأوائل

18 وبَينَما كانَ (سلامُهُ علينا) يَمشي يَومًا على شاطئِ بُحَيرةِ طَبَريّا شاهَدَ صَيادَيْنِ شَقيقَينِ يُلقِيانِ شِباكَهُما في الماءِ وهُما أَنْدَراوسُ وسَمْعانُ الّذي لَقَّبَهُ

---

[1] لم يكن لإبليس الحقّ على ممالك الدنيا، إلاّ أنّه كان يسيطر على البشر كمغتصب لهذا الحقّ. وكان باستطاعته فقط مَنْحَ سيّدنا عيسى مركزًا رئاسيًا هو بمثابة منصب يمارس من خلاله الاضطهاد العنيف والسيطرة الحربيّة.

[2] كانت ديرة العشيرة نفتالي حيث كفرناحوم مأهولة بوثنيّين وبأناس من أعراق مختلفة منحدرين من سلالات يهوديّة ووثنيّة، بالإضافة إلى يهود منحدرين من سلالة يهوديّة نقيّة قدموا إلى تلك المنقطة من بيت لحم في يهوذا. وقد كان هؤلاء اليهود من منطقة يهوذا يحتقرون يهود الجليل ويهزؤون من لهجتهم.

[3] تشير هذه النبوءة من أشعيا (الفصل 9) إلى نور المسيح المنتظر.

السَّيِّدُ المَسيح لاحِقًا بِبُطرسَ، أي صَخر. [19] فخاطَبَهُما قائلاً: "هيّا اتبَعاني، وسأجعَلُكُما تَجمَعانِ النّاسَ مِن حَولِكُما كَما تَجمَعانِ الأسماكَ في تِلكَ الشِّباكِ". (٤) [20] فاستَجابَ الشّقيقانِ وتَرَكا شِباكَهُما وتَبِعاهُ. [21] ثُمّ واصَلَ (سلامُهُ علينا) سَيرَهُ والتَقى شَقيقَينِ آخَرَينِ هُما يَعقوبُ ويوحَنّا، وكانا في قاربٍ مَعَ أبيهِما زَبَدي، يُجَهِّزانِ شِباكَهُما. فدَعاهُما سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى اتّباعِهِ [22] فاستَجابا على الفَورِ تاركَيْنِ أباهُما في القارِبِ. (٥)

مضمون رسالة سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا)

[23] ثُمّ أخَذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَطوفُ في كُلِّ أنحاءِ الجَليلِ، يُعَلِّمُ في بُيوتِ العِبادةِ، ويُبَشِّرُ بقيامِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ، ويَشفي النّاسَ مِن كُلِّ مَرَضٍ وداءٍ. [24] فذاعَ صِيتُهُ خارجَ الجَليلِ حتّى بَلَغَ جَميعَ مَناطِقِ سُوريا. وبَدَأ النّاسُ يَأْتونَ إليهِ مِن أقاصي الأرضِ بمَرضاهُم المُصابينَ بأمراضٍ شَتّى، ومَن بِهِم مَسٌّ شَيطانيٌّ أو صَرعٌ أو شَلَلٌ. وكانَ الجَميعُ يُشفَونَ على يديهِ، [25] ويَتبعونَهُ أينَما حَلَّ. وقد لَحِقَ بِهِ النّاسُ أفواجًا مِن مَناطقَ مُختَلفة: مِن الجَليلِ والمُدُنِ العَشَر والقُدسِ ومَناطِقِ يَهوذا وشَرقِ نَهرِ الأُردُنّ. (٦)

---

(٤) كان الأتباع عادة يختارون أن يصبحوا أتباع معلّم معيّن، لكن سيّدنا عيسى كان فريدا في اختياره لأتباعه.

(٥) إنّ سبب اتّباع هذين الصيادين للسّيّد المسيح دون تفكير يعود إلى الخلفية التي كانت لديهما عند شيوع خبر ظهور المسيح الذي بشّر به النبي يحيى، والذي جاء في الكتب السماويّة، بالإضافة إلى شيوع تعاليم سيّدنا عيسى التي كان قد باشر نشرها بين الناس.

(٦) المدن العشر كانت مجموعة مدن إغريقيّة تتّبع الديانة الوثنيّة (ومن بينها دمشق وعمّان) وتقع بمنطقة الضفة الشرقيّة من الأردن وإجمالا في ناحية بلاد الشام.

5

الفصل الخامس

أخلاق أهل المملكة الرّبّانيّة

1 وذاتَ يومٍ أبصَرَ (سلامُهُ علينا) حُشودًا مِن النّاسِ تَتبَعُهُ فصَعِدَ جَبَلاً
وجَلَسَ هُناكَ، فاقتَرَبَ مِنهُ أتباعُهُ وأحاطوا بِهِ، 2 فبَدَأَ يُعَلِّمُهم:[٧]
3 "هَنيئًا للفُقراءِ إلى اللهِ،
فإنّ لهُم نَصيبًا في مَملكةَ اللهِ الأبَديةِ.
4 هَنيئًا للحَزانى مِن قَهرٍ أو ظُلم،
لأن اللهَ يُواسيهِم على ذلِكَ.
5 هَنيئًا للوُدَعاء مِن النَّاسِ،
لأنّهُم وَرَثةُ الأرضِ.
6 هَنيئًا للجياعِ المُتَعَطّشينَ إلى الحقِّ،
فسيُرضيهُم اللهُ ويُنصِفُهُم.
7 هَنيئًا للرُّحَماءِ مَعَ النّاسِ،
فإنّهُم عِندَ ربِّهِم مَرحومونَ.
8 هَنيئًا لأنقياءِ القَلبِ،
فإنّهُم برؤيةِ اللهِ يَنعمونَ.
9 هَنيئًا لصانعي السّلامِ بَينَ النّاسِ،
فإنّهُم عِيالَ الله يُدعَونَ.
10 هَنيئًا للمُستَضعَفينَ في سَبيلِ اللهِ،

---

[٧] هذه الكلمات هي ما يُدعى عادة "الموعظة على الجبل"، وهذا مشابه لتعليم سيّدنا عيسى كما ورد في الوحي الذي سجّله لوقا، الفصل 6 ويدعى "الموعظة على السهل". وهناك اختلاف بين علماء الإنجيل فيما إذا كانتا روايتين مختلفتين، أو رواية واحدة اختُلِف في تسجيل تفاصيلها.

فإنّهُم في مَملكةِ الله يُقيمونَ.[٨]
11 هنيئًا لكُم عِندَما تُشتَمُونَ وَتُضطَهَدُونَ، ويُفتَرَى عليكُم بتُهَمِ الزُّور لأنّكُم أنصاري! 12 افرَحوا وابتَهِجوا، ولا تَتَعَجّبوا مِن طَلَبي هذا، فإنّ اللهَ سيُجازيكُم جَزاءً كَبيرًا، لأنّ هذا الشَّعبَ سيَضطهِدُكُم كَما اضطَهَدَ الأنبياءَ مِن قَبلِكُم.[٩]

يا أتباعي أنتم الملح والنّور

13 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ لأتباعِهِ قائلاً: "أنتُم مِلحُ هذِهِ الأرضِ! لكنْ إذا فَقَدَ المِلحُ مُلوحَتَهُ، فمَن يُعيدُها إليهِ؟ فيُصبِحُ عِندئذٍ لا نَفعَ فيهِ فيُرمى ويُداس. 14 أنتُم نورُ هذا العالَمِ! أنتُم مِثلَ مَدينةٍ مَبنيّةٍ على قِمّةِ جَبَل، ظاهِرةٌ للعيانِ على الدّوامِ. 15 وأقولُ لكُم: هل يُوجدُ إنسانٌ عاقِلٌ يوقدُ مِصباحَهُ فيَحجُبَ نورَهُ بوِعاءٍ يَضعَهُ فوقَهُ؟ كَلاّ! إنّهُ يَختارُ لهُ مَكانًا عاليًا ليُضيءَ نورُ هذا المِصباحِ دُروبَ القابِعينَ في الظُّلُمات. 16 وكذلِكَ أنتُم، نورُ اللهِ في الأرضِ، تُضيئونَ سُبُلَ النّاسِ بنورِكُم، مِن خِلالِ أعمالِكُم الخَيِّرةِ فتَجعَلونَ النّاسَ يَتَوَجَّهونَ إلى اللهِ أبيكُم الرَّحمنِ في عُلاه بالشُّكرِ والتَّسبيحِ".

عيسى (سلامُهُ علينا) والكتب السّماويّة

17 ثُمّ خاطَبَهُم (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لا يَظُنَنَّ أحَدٌ مِنكُم أنّي جِئتُ لنَسخِ التَّوراةِ أو مَحوِ ما في كُتُبِ الأنبياءِ. إنّما بُعِثتُ لأُتمِّمَها! 18 والحقَّ أقولُ لكُم، لن يَتَغَيَّرَ مِن الكِتابِ حَرفٌ ولن تُحذَف مِنهُ نُقطةٌ، ما دامَت السَّماواتُ والأرضُ، حتّى يَتِمَّ كُلُّ ما جاءَ فيها. 19 فكُلُّ مَن خالَفَ أبسَطَ وَصيّةٍ مِن وَصاياهُ، ودَفَعَ النّاسَ إلى ذلكَ، فستَكونُ لهُ أدنى مَكانةٍ في المَملكةِ الّتي وَعَدَ اللهُ بِها. أمّا مَن عَمِلَ بهذِهِ الوَصايا وعَلَّمَها، فلهُ المَقامُ الرَّفيعُ في تِلكَ

---

[٨] إنّ العديد من اليهود كانوا يعتقدون بأنّ المملكة الرّبّانيّة سوف تُعلَن من خلال حرب عظيمة وبقوّة السلاح. وقد وعد بها سيّدنا المسيح الفقراء إلى الله، الودعاء، صانعي السلام، والمستضعفين في سبيله تعالى.

[٩] كان يعتقد الكثير من اليهود بأنّه لم يبق هناك أنبياء كما في العهود السابقة. لذا فإنّ مقارنة سيّدنا عيسى لأتباعه بالأنبياء يشير إلى أن لديهم مهمّة شاقّة غير عاديّة.

المَملكةِ. [20] وأقولُ لكُم: إن لم يَتَفَوَّق سَعْيُكم لمَرضاةِ اللهِ على سَعي الفُقهاءِ وأعضاءِ طائفةِ المُتَشَدِّدينَ فلن تَنعَموا بالانضِمامِ إلى أهلِ مَملكةِ اللهِ.[١]

مبتغى وصايا التّوراة

[21] ثُمّ تابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إنّكُم تَعلَمونَ الوَصيّةَ الّتي جاءَت لآبائِكُم الأوّلينَ في التَّوراةِ، تِلكَ الّتي تَقولُ: "لا تَقتُلْ، ومَن فَعَلَ ذلِكَ يَمثُلُ أمامَ القَضاء". [22] ها أنا أُوَضِّحُ لكُم مَضمونَ هذِهِ الوَصيّة: مَن سَلَّمَ نَفسَهُ إلى الغَضَبِ مِن أخيهِ المؤمنِ، فعليهِ أن يُواجهَ القَضاءَ. ومَن قالَ مِنكُم لأخيهِ: "يا أحمَقُ" فعليهِ أن يَقِفَ صاغِرًا أمامَ حُكمِ المَجلِسِ الأعلى، وإن دَعا أحَدُكُم أخاهُ قائلا: "يا كافِرُ" فسيُواجِهُ العَذابَ في النّار. [23] وإن جاءَ أحَدُكُم بأضحيتِهِ ليُقدِّمَها للهِ في الحَرَمِ القُدسيّ، ثُمّ تَذَكَّرَ أنّ لأخيهِ المؤمنِ عليهِ شَيئًا، [24] فلْيَترُكْ أضحيتَهُ عِندَ المَذبَحِ، ولْيُبادِرْ إلى مُصالَحةِ أخيهِ، ثُمّ يَعودُ بَعدَئذٍ إلى تَقديمِ الأُضحيةِ.[٢] [25] دَعُوني أضرِب لكُم مَثَلاً آخر: إن قامَ خَصمٌ يَشكوكُم، فحاوِلوا إرضاءَهُ وأنتُم مُتَوَجِّهونَ وإيّاهُ إلى القَضاءِ، وحاوِلوا ألاّ تَمثُلوا أمامَ القاضي الّذي سيَحكُمُ عليكُم بالسَّجنِ، ويُسلِّمُكُم إلى الحارسِ الّذي يُلقيكُم فيهِ. [26] الحَقَّ أقولُ لكم، إنْ حَدَثَ ذلِكَ فلن تَخرُجوا مِن السِّجنِ حتّى تؤدّوا حقَّ خَصمِكُم الّذي عليكُم إلى آخِرِ فِلسٍ!

الزّنـى

[27] وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلا: "تَعلَمونَ أيضًا أنّ وَصيّةً جاءَت في التَّوراةِ تَقولُ: "لا تَزنِ". [28] وها أنا أكشِفُ لكُم عن مَقصدِها. إنّ مَن نَظَرَ مِنكُم إلى امرأةٍ بشَهوةٍ فقد زَنى في سَريرتِهِ. [29-30] وإنّ الآثامَ لتُدَمِّرُ الإنسانَ تَدميرًا، فأغلِقْ الأبوابَ دونَها، ولئن راوَدَتْكَ عَينُكَ اليُمنى لتَنظُرَ إلى مُحَرَّمٍ فاقلَعْها،

---

[١] لقد كان المتشدّدون من رجال الدين ذوي شأن عظيم في ذلك الوقت، وكان الفقهاء من أعظم الخبراء في التوراة. وبينما كان يقول المتشدّدون إنّ المهمّ هو النيّة، فإنّهم لم يكونوا يعملون بما يجاهرون به.

[٢] حتّى في عهود الأنبياء القديمة، كان الله تعالى يتقبّل فقط القرابين التي كان الشخص الذي يقدّمها على علاقة جيّدة بربّه وبجيرانه.

أو كانَت يَدُكَ سَبَبًا في ارتِكابِ إثمٍ فاقطَعْها حتّى وإن كانَت اليُمنى! فخَيرٌ لكُم أن تَدخُلوا دارَ النَّعيم بِيدٍ واحدةٍ أو بِعَينٍ واحدةٍ، مِن أن تَكونَ لكُم يَدانِ وعَينانِ، ثُمّ تُحشَرونَ بواسَطَتِها في جَهَنَّم.[٣]

الطّلاق

31 ثُمّ قالَ: "وجاءَ في التَّوراةِ أيضًا وَصيّةٌ تَقولُ: "مَن طَلَّقَ امرأتَهُ فعليهِ إعطاؤها وَثيقةَ الطّلاقِ". 32 وإليكُم مَقصِدَها: مَن طَلَّقَ امرأتَهُ دونَ ارتِكابِها الزِّنى فهو يَقودُها بذلِكَ لتَكونَ ضَحيّةَ الخيانةِ. ومَن تَزَوَّجَ مِنكُم بمُطَلَّقةٍ فقد تَعَدَّى على العَهدِ الّذي كانَ لها مَعَ زَوجِها الأوّل.[٤]

القسم

33 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ولقد سَمِعتُم كذلِكَ ما جاءَ في التَّوراةِ: "إنْ أقسَمتَ لأحَدٍ باسمِ اللهِ، فلا تَتَوانَ عَن البَرّ بقَسَمِكَ". 34-35 أمّا أنا فأقولُ لكُم: لا يَكونَنّ قَسَمَكُم بالسَّماءِ ولا بالأرضِ اللّتينِ يَسعَهُما عَرشُ اللهِ، ولا بمَدينةِ القُدسِ الّتي خَصَّها اللهُ المَلِكُ العَظيمُ بالقُدُسيّة، 36 ولا يَحلِفُ أحَدُكُم برأسِهِ، لأنّهُ لا يَملِكُ القُدرةَ على تَغييرِ لونِ شَعرةٍ واحدةٍ فيهِ. 37 ولكن إذا وَدَّ أحَدُكُم أن يُؤكّدَ شَيئًا فحَسْبُهُ أن يَقولَ نَعم، وإن أرادَ نَفيَ شَيءٍ فحَسبُهُ أن يَقولَ لا، وما زادَ على ذلِكَ فهو مِن عَمَلِ الشَّيطانِ".[٥]

---

[٣] لم يحثّ سيّدنا عيسى الناس على بتر أعضاء أجسادهم، بل استخدم المبالغة لكي يشير إلى أهميّة اتّخاذ الناس إجراءات شديدة للغاية حتّى يبتعدوا عن الشهوات وارتكاب الزنى.

[٤] كان عقاب من ارتكب الزنى الموت الحتمي حسب التوراة. ولكن في زمن الاحتلال الرومانيّ، أخذ اليهود يتصرّفون حسب القانون الرومانيّ، الذي كان يلزم بالطلاق في حالة ما إذا كانت الزوجة زانية. إلاّ أنّ سيّدنا عيسى قضى بأنّ الطلاق باطل في جميع الحالات الأخرى. لذلك فالشخص الذي يطلّق زوجته إنّما يعاملها كأنّها زانية، وإن قام أحد الزوجين بنقض الزواج اعتُبِر مثل الزاني، لأنّ عقدهما ما زال قائمًا عند الله.

[٥] كان الناس يقسمون بكلّ الأشياء ما عدا الله للتأكيد على أنّ كلامهم صادق، وقد كانوا يفعلون ذلك لعدم مواجهة عقاب الله في حال عدم برّهم بقسمهم. كما كانوا يفعلون ذلك خشية زجّ اسم الله تعالى في موضع سيء. ولأنّ الناس أساءوا استعمال القسم آنذاك، فقد أكّد السّيّد المسيح ضرورة تجنّب القسم.

العين بالعين

38 "وتَعلَمونَ أيضًا أنّهُ جاءَ في التَّوراةِ: "العَينُ بالعَينِ والسِّنُّ بالسِّن".[٦] 39 أمّا أنتُم فلا تُحاوِلوا الانتِقامَ مِمَّن أساءَ إليكُم، بل إنّي أقولُ لكُم: مَن ضَرَبَكَ على خَدِّكَ الأيمَنِ، فأَدرْ لهُ الأيسَرَ، 40 ومَن ذَهَبَ إلى القاضي يَشكوكَ ليأخُذَ قَميصَكَ سَدادًا لدَيْنٍ لهُ عليكَ، فتَخلَّ لهُ طَوعًا عن ثَوبِكَ أيضًا. 41 وإن سَخَّرَكَ جُنديٌّ لتَحمِلَ حَوائجَهُ مَسافةَ مِيلٍ، فسِرْ مَعَهُ بمِلء إرادتِكَ مَسافةَ مِيلَين. 42 ولئن سَأَلَكَ سائلُ فأعطِهِ، واقرِضْ مَن استَقرَضَكَ".

لا تبغضوا أعداءكم

43 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) موضِحًا: "إنّكُم تَعلَمونَ أيضًا أنّهُ جاءَ في التَّوراةِ: "أحِبَّ جارَكَ". وقد فَهِمَ آباؤكُم الأوّلونَ مِن هذا القَولِ: "ابغِضُوا أعداءَكُم". 44 أمّا أنا فأقولُ لكُم: أحِبّوا أعداءَكُم، وادعُوا بالخَيرِ لمُضطَهِديكُم، 45 فتُصبِحونَ بذلِكَ مِن أَهلِ بَيتِ اللهِ أبيكم الرَّحمَن في عُلاه الّذي تُشرِقُ شَمسُهُ على عِبادِهِ الصّالحينَ والأشرارِ على حَدٍّ سَواء، الّذي يَجودُ بغَيثِهِ على خَلقِهِ أجمَعينَ ذَوي العَدلِ مِنهُم والظّالمينَ. 46 فإن كُنتُم لا تُحِبّونَ إلاّ مَن أحبَّكُم فأيُّ فَضلٍ لكُم في ذلِكَ، حتّى جُباةُ الضَّرائبِ الفاسِدونَ يَفعَلونَ ذلك![٧] 47 وإن كُنتُم لا تُلقُونَ السّلامَ إلاّ على إخوانِكُم في الإيمانِ، فكَيفَ ستَتَمَيَّزونَ عن الآخرين؟ فهذا ما يَفعَلُهُ الوَثَنيّونَ أيضًا! 48 إنّما عليكُم أنتُم يا أتباعي أن تَشمَلَ مَحبّتُكُم جَميعَ النّاسِ كما تَشمَلُ مَحبّةُ اللهِ أبيكُم الرَّحيم جَميعَ عِبادِهِ".

---

[٦] كانت الغاية الأساسيّة من هذه الوصايا في التوراة إقامة حدود شرعية لمنع عملية الأخذ بالثأر المفرطة. وقد كانت تستعمل تلك الوصايا في زمن سيّدنا عيسى بعكس غايتها الأساسيّة، بقصد كسب ما يريد الناس الحصول عليه من خصومهم. لذا فإنّ سيّدنا عيسى يلحّ على مستمعيه بعدم البحث عن الثأر ضدّ من آذوهم.

[٧] كان الرومان يعيّنون جباة الضرائب من عامّة الشعب اليهوديّ. وكان هؤلاء يحصّلون الجمارك والضرائب الأخرى لمصلحة الرومان الذين كانوا يسيطرون على المنطقة التي احتلوها، على أنّ هؤلاء الجباة اعتادوا تحصيل مبالغ إضافية زيادة عمّا فرضه الرومان لمصالحهم الخاصّة. وكانوا في نظر أكثر الشعب أشخاصا ضالّين.

6

الفصل السّادس

[1] ثُمّ حَدَّثَ (سلامُهُ علينا) أتباعَهُ قائلاً: "إيّاكُم والنِّفاقَ في عِباداتِكُم واحذَروا أن تَعبَدوا اللهَ مُراءَاةً للنّاسِ ليَمتَدحوكُم، إذ بهَذا لن يَكونَ لكُم ثَوابٌ عِندَ اللهِ أبيكُم الرَّحمنِ في عُلاه.

الصّدقة

[2] فاجتَنِبوا أن تَمنَحوا صَدقاتِكُم جَهرًا، بل امنَحوها المُحتاجينَ سِرًّا ولا تَكونوا كالمُنافِقينَ الّذينَ يُشهِرونَ صَدَقاتِهِم في بُيوتِ العِبادةِ وفي الشّارعِ رياءَ النّاسِ فيَكيلونَ لهُم المَديحَ. الحَقَّ أقولُ لكُم، ما لهؤلاء مِن جَزاءٍ إلاّ ما قد وَصَلَهُم مِن النّاسِ. [3] امنَحوا صَدَقاتِكُم سِرًّا فلا تَعرِفُ شِمالُكُم ما قَدَّمَت يَمينُكُم، [4] واللهُ أبوكُم الرَّحمنُ يَعلَمُ ما أسرَرتُم ويَمنَحُكُم الجَزاءَ الأوفى".

الصّلاة

[5] وأخبَرَهُم (سلامُهُ علينا) عن الصَّلاةِ فقالَ: "ولا تُصَلّوا صَلاةَ المُنافِقينَ الّذينَ يُقيمونَ صَلاتَهُم في دُورِ العِبادةِ وبينَ العامّةِ في الطُّرُقاتِ حتّى يَراهُم الجَميعُ. والحَقَّ أقولُ لكُم: لقد نالَ هَؤلاءِ أجرَهُم مِن النّاسِ ولَيسَ لهُم عِندَ اللهِ ذَرّةُ جَزاءٍ أو إحسان. [6] أمّا أنتُم يا أحبابي فأقيموا صَلاتَكُم في خُشوعٍ للهِ أبيكُم الرَّحمنِ في غُرَفِكُم مُغلِقينَ الأبوابَ لتَكونوا في مَنأى عن أَعيُنِ النّاسِ وعن ألسِنَتِهِم، فتَنالونَ ثَوابَ أبيكُم الرَّحمنِ عالمِ السِّرِّ والنَّجوى. [7] وعِندَ صَلاتِكُم، لا تَتَوجَّهوا إليهِ بعَقيمِ الكَلامِ المُكَرَّرِ كضما يَفعَلُ الوَثَنيّونَ الّذينَ يَحسَبونَ أنّهُ بكَثرةِ كَلامِهِم تُستَجابُ دَعواتُهُم. [8] نعم، لا تَكونُنَّ مِثلَهُم، واعلموا أنّ اللهَ أباكُم الرَّحمنَ مُطلِّعٌ على حالِكُم قَبلَ أن تَسألوا.

[9] وإذا صَلّيتُم فصَلّوا على الوَجهِ التّالي قائلينَ:

"اللهُمَّ يا أبانا الرَّحمن في عُلاك،
تَبارَكَ اسمُكَ وتَقَدَّسَ،
10 لتَقُم مَملكتُكَ المَوعودةُ في الأرضِ،
ليَسعَ مَن في الأرضِ لمَرضاتِكَ كسَعْي مَن في السَّماءِ.
11 وارزُقنا قُوتَ يومِنا، 12 واغفِر لنا سَيئاتِنا
كَما نُسامحُ مَن أخطأ في حَقِّنا،
13 وجَنِّبنا المِحنَ والبَلاء، ونَجِّنا مِن كَيدِ الشَّيطانِ الأثيمِ،
فَلَكَ وَحدَكَ المُلكُ والقُوّةُ والجَلالُ إلى الأبَدِ آمين".
14 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إن أنتُم صَفَحتُم عَمّا ارتَكَبَهُ النّاسُ في حَقِّكُم، فإنّ اللهَ أباكُم الرَّحمنَ يَغفِرُ لكُم آثامَكُم أيضًا، 15 وإلاّ فلن يَغفِرَ أبوكُم الرَّحمنُ خَطاياكُم".

الصّوم

16 ثُمّ أضافَ (سلامُهُ علينا) يُرشِدُهُم عن الصّومِ قائلا: "واحذَروا أحبابي عِندَ صَومِكُم أن تَكونوا عابِسي الوُجوهِ كَما يَفعَلُ المُنافِقونَ الّذينَ يَصطَنِعونَ التَّعبَ ليَمتَدِحَهُم النّاسُ. والحَقَّ أقولُ لكُم، لقد نالَ هؤلاءِ النّاسُ أجرَهُم.(٨)
17 أمّا أنتُم فعِندَ صَومِكُم اغسِلوا وجوهَكُم وتَعَطَّروا، 18 كي لا يَبدوَ أثرُ الصّيامِ على وُجوهِكُم، فلا يَعلَمَ بذلكَ غَيرُ اللهِ أبيكُمِ الرَّحمنِ الّذي يَعلَمُ ما تُخفي الصُّدورُ فيَمنَحُكُم على إخلاصِكُم الأجرَ والثَّوابَ".

الكنوز في السّماء

19 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) يُذَكِّرُهُم قائلا: "احذَروا كُنوزَ الدُّنيا فهي آيِلةٌ للتَّلَفِ، مَوعودةٌ بالفَسادِ، مُعَرَّضةٌ لسَرِقةِ اللُّصوص، 20 ولكن ادَّخِروا

---

(٨) يوم الكفّارة هو اليوم المعيّن في التوراة للصيام من كلّ سنة، ولكن رغم ذلك فإنّ العديد من اليهود المتديّنين كانوا يصومون يومين في الأسبوع، كما يصومون في المناسبات الخاصّة للتعبير عن ندمهم وتوبتهم وخشوعهم وطاعتهم لله. وفي صيامهم يمتنعون عن الطعام والمتع الأخرى مثل دهن رؤوسهم وأجسامهم بالزيت لإبراز جفاف بشرتهم حتّى يكون صيامهم باديًا للعيان.

لأنفُسِكُم كَنزًا عِندَ رَبِّكُم لا يَفنى، بَعيدًا عن التَّلَفِ، آمنًا مِن الفَسادِ، لا تَطالُهُ يَدُ اللُّصوصِ! [21] لأنّ رَغبةَ قُلوبِكُم مُوَجّهةٌ حَيثُما تَدَّخِرونَ كُنوزَكُم".

القناعة والحسد

[22] "وانتَبِهوا لعُيونِكُم فمِن خِلالِها يَنفُذُ شُعاعُ النُّورِ إلى باطِنِكُم، فإذا نَظَرتُم إلى الآخَرينَ وقد قنَعتْ نُفوسُكم بما لَدَيكُم، أضاءَ حياتَكُم نورُ الرِّضا. [23] وإذا نَظَرتُم إليهِم نِظرةَ حَسَدٍ، سَكَنَت الظُّلمةُ باطِنَكُم! وعِندئذٍ فأيُّ ظَلامٍ شَديدٍ على قُلوبِكُم تَتَخَبّطونَ فيهِ! [24] واعلَموا ألاّ أحَدَ يَقدِرُ أن يَخدُمَ سَيّدَين، وإلاّ كانَ في قَلبِهِ لأحَدِهِما حُبٌّ وللآخَرِ كُرهٌ، وسيَكونُ مُخلِصًا لهذا، مُهمِلاً لذاك. واعلَموا أن حُبَّ اللهِ لا يَكونُ في قَلبٍ يَسكُنُهُ حُبُّ المالِ".

الاتّكال على الله

[25] "فلا تَشغَلوا أنفُسَكُم بالخَوفِ على قُوتِ يَومِكُم، ولا على ما يَستُرُ أجسادَكُم، إنّ الحَياةَ أعظَمُ شأنًا مِن طَعامٍ تأكلونَهُ، والجَسَدَ أهمُّ مِن مُجَرَّدِ كِساءٍ تَلبِسونَهُ. [26] أفلا تَرونَ الطُّيورَ في السَّماءِ تَغدو جياعًا وتَعودُ شِباعًا وما زَرَعَت ولا حَصَدَت ولا خَزَنَت، وما ذلكَ إلاّ لأنّ اللهَ أباكُم الرَّحمنَ رازِقُها! وأنتُم عِندَ اللهِ أهمُّ مِنها وأكرمُ. [27] وأقولُ لكُم هل لأحَدِكُم، مَهما استَبَدَّ بِهِ القَلَقُ، قُدرةٌ على أن يَمُدَّ في عُمرِهِ ساعةً؟ [28] فكَيفَ تَقلَقونَ على لِباسِكُم؟ ألا فانظُروا إلى الزَّنابقِ بكِسائِها الّذي لم تَتعَب في حِياكتِهِ، [29] وتأمّلوا هذا الكِساءَ الّذي لم يَلبَسهُ أحَدٌ ولا حتّى النَّبيُّ سُليمانُ رَغمَ مَقامِهِ الجَليلِ. [30] فإن كانَ اللهُ يَكسو العُشبَ هذا الكِساءَ، ولَيسَ مَصيرُ العُشبِ الّذي يَنمو في الحَقلِ اليَومَ ويَنتَشِرُ بَهيًّا إلاّ أن يَكونَ غدًا وَقودًا، فكَيفَ بكُم؟ أَليسَ اللهُ بقادرٍ على أن يَكسوَكُم يا ضُعفاءَ الإيمان؟! [31] فلا يَنشَغِلَنّ بالُ أحَدِكُم بأمرِ طَعامِهِ أو شَرابِه أو كِسائِهِ، [32] إنّ جَميعَ هذِهِ الأُمورِ مِن مَشاغِلِ الوَثَنيّينَ. إنّ اللهَ أباكُم الرَّحمنُ يَرعاكُم كَما يَرعَى الأبُ الحَنونُ أبناءَهُ، فهو أدرى بحاجاتِكُم. [33] فلْيَكُنْ سَعيُكُم في سَبيلِ مَملكتِهِ الّتي وَعَدَ بها ورِضوانِهِ، وسيَعطيكُم اللهُ ما طَلَبتُم ويَجودُ عليكُم أيضًا برِزقٍ. [34] فانظُروا في أُمورِ يَومِكُم واترُكوا الغَدَ إلى مَن لهُ الأمرُ، فلِكُلِّ يومٍ ما يَكفيهِ مِن المَتاعبِ".

7

الفصل السّابع

لا تحكموا على أحد

[1] "لا تُحاسِبوا النّاسَ لِكَي لا يُحاسِبُكُم اللهُ، [2] فكَما تَكيلونَ للنّاسِ يُكالُ لكُم. [3] ولِماذا تَنظُرونَ إلى القَذى في عَينِ أخيكُم وتَتَعامَوْنَ عن خَشَبةٍ كَبيرةٍ في عُيونِكُم، [4] وكَيفَ تَتَجرّؤونَ على القَول: "دَعني يا أخي أُخرِج مِن عَينِكَ القَذى" وعُيونُكم تُعميها خَطاياكُم! [5] أيُّها المُنافقونَ! تَخَلَّصوا أوّلاً مِمّا في عُيونِكُم لتَرَوْا بوضوحٍ فتُساعِدوا أخاكُم على التَّخَلُّصِ مِمّا في عَينِهِ. [6] وإنّي لمُحَذِّرُكُم: لا تَطرَحوا ما هو مُقَدَّسٌ أمامَ مَن لا يَستَحِقُّ ذلكَ، كي لا يُدَنِّسَهُ كَما تَفعَلُ الخَنازيرُ الّتي تَدوسُ بأقدامِها الجَواهرَ الّتي تُلقى إليها، أو يَفعَلَ ما تَفعَلُهُ لِئامُ الكِلابِ إذ تَنقَلِبُ على راعيها فتُمَزِّقَهُ".

اسألوا الله يعطيكم

[7] "ألِحّوا في دُعائِكُم إلى اللهِ بحاجاتِكُم فيُعطيكُم، وأطيلوا البَحثَ عن ضالّتِكُم فتَجِدوها، واطرُقوا بابَ الرَّحمنِ يَفتَحْهُ لكُم. [8] فلا بُدَّ أن يُجابَ السّائلُ، وأن يَجِدَ الباحِثُ ضالتَهُ، وأن يُفتحَ بابُ الرَّحمنِ لطارقِهِ. [9] فهل بَينَكُم مِن أبٍ يَصُدّ عَنهُ عِيالَهُ، أو يُعطيهِم حِجارةً إن هُم سألوهُ خُبزًا، [10] أو ثُعبانًا وسُمًّا إن هُم سألوهُ سَمَكةً؟! [11] فأنتُم تَتَرَفّقونَ بعِيالِكُم رَغمَ أنّكُم ظالِمونَ، فكَيفَ باللهِ أبيكُم الرَّحيمِ بعِيالِهِ في عُلاه؟ أليسَ هو الأقرَبَ مِنكُم إليكُم؟! [12] وافعَلوا أنتُم أيضًا بالنّاسِ كَما تُريدونَ أن يَفعَلوا بِكُم، لأنّ هذِهِ خُلاصةُ التَّوراةِ وكُتُبِ الأنبياءِ.

السّبيل الصّعب

[13] اختاروا السَّبيلَ الضَّيّقَ الّذي يُوصِلُكُم إلى حَضرةِ اللهِ، ولا تَختاروا السَّبيلَ الواسِعَ فيوصِلُكُم إلى الهَلاكِ، فما أكثَرَ الّذينَ اختاروا الدُّخولَ مِن أوسَعِ الأبوابِ، فأدّت بِهِم بسُهولةٍ إلى الهَلاك! [14] وما أضيقَ البابَ الموصلَ

إلى الجِنانِ وما أعسَرَ سَبيلَ النَّجاةِ، وما أقلَّ الّذينَ يَهتَدونَ إلَيهِ.[٩]

حذار من مدّعيي النّبوّة

15 كونوا على حَذَرٍ مِن مُدّعيي النّبوّة الّذينَ يأتونَ إليكُم مُتَسَربَلينَ بثيابِ
حَمَلٍ وَديعٍ، وهُم في الحَقيقةِ ذِئابٌ مُفتَرِسة! 16 وعَمَلُ أيديهِم يَكشِفُهُم، فهل
يَطرَحُ الشَّوكُ عِنَبًا أو العُلّيقُ تِينًا؟ 17 إنّ الشَّجَرَ الطَّيّبَ يَطرَحُ ثَمَرًا طيّبًا،
والخَبيثُ مِنهُ يَطرَحُ خَبيثًا. 18 فلا تَطرَحُ شَجَرةٌ طَيّبةٌ ثَمَرًا خَبيثًا ولا تَطرَحُ
شَجَرةٌ خَبيثةٌ ثَمَرًا طَيّبًا. 19 لذا فمَصيرُ كُلِّ شَجَرةٍ لا تؤتي ثَمَرًا جيّدًا أن
تُقطَعَ وتَكونَ وقودًا للنّار. 20 وكذلِكَ البَشَرُ، فمِن أعمالِهِم تَعرِفونَهُم.
21 وأقولُ: لَيسَ كُلُّ مَن يُظهِرُ لي التَّبجيلَ بالقولِ: "يا سَيِّدَنا، يا سَيِّدَنا"
يَنضَمُّ إلى أهلِ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ، إنّما مَن يَعمَلُ على طاعةِ اللهِ أبي الصَّمَدِ
في عُلاه يَحظى برِضاهُ. 22 وكَثيرونَ سيَدَّعونَ يومَ الدّينِ أنّهم مِن أتباعي
صائحينَ: "سَيِّدَنا! يا سَيِّدَنا! أَليسَ بسُلطانٍ مِنكَ تَنَبّأنا وبسُلطانٍ مِنكَ حَرَّرنا
النّاسَ مِن الشَّياطينِ، وبسُلطانٍ مِنكَ جَرَت على أيدينا مُعجِزاتٌ كَثيرةٌ؟!"
23 يومَئذٍ سأقولُ أمامَ المَلأ: أنتُم لم تَكونوا أبدًا أتباعي، فابتَعِدوا عنّي يا
عُصاةَ وَصايا اللهِ!"

اجعلوا تعاليمي أساسًا لحياتكم

24 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لِذا، فكُلُّ مَن يَعمَلْ بتَعاليمي هذِهِ هو الحَكيمُ
الّذي يُقيمُ حَياتَهُ على أُسُسٍ مَتينةٍ، وسيَكونُ عِندئذٍ كمَن بَنى بَيتَهُ على صَخرٍ،
25 ولن يَكونَ هذا البيتُ عُرضةً للانهيارِ ولو عَدَتْ عليهِ الرّياحُ العاتيةُ
والأمطارُ الغَزيرةُ. 26-27 أمّا مَن جَعَلَ أساسَ بَيتِهِ فوق الرَّمَلِ، فسيَنهارُ بِهِ
عِندَ هُبوبِ الرّياحِ وتَهاطُلِ الأمطارِ فتُدَمِّرُهُ السُّيولُ وتَجرِفُهُ. وهو مَصيرُ
الإنسانِ الجاهلِ الّذي يَسمَعُ تَعاليمي ولا يَعمَلُ بها".
28 ولمّا انتَهى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن إلقاءِ تَعاليمِهِ، تَعَجَّبَ
الحاضِرونَ مِمّا سَمِعوا، 29 إذ كانَ يُلقي عليهِم الوَصايا مؤيَّدًا بسُلطانٍ مِن

---

[٩] كانت تعاليم سيّدنا عيسى مفاجِئة لليهود لأنّ الشعب اليهودي كان يعتقد أنّ بني إسرائيل سينجون جميعًا، وأنّ القلّة الهالكة ستكون مستثناة من القاعدة العامة.

اللهِ، ويُقَدِّمُ لهُم الحُجَجَ والشَّواهِدَ دونَ الاستِنادِ إلى أيّ مَرجعٍ بَشَريٍّ، خِلافَ ما دَرَجَ عليهِ فُقهاؤُهُم وعُلماؤهُم.

8

الفصل الثّامن

عيسى (سلامُهُ علينا) وشفاؤه للأبرص

[1] وبَعدَ نُزولِهِ (سلامُهُ علينا) مِن الجَبَلِ، سارَت وَراءَهُ حُشودٌ غَفيرةٌ، [2] فأقبَلَ عليهِ رَجُلٌ مُصابٌ بِداءِ البَرَصِ وانحَنى أمامَهُ قائلاً: "سَيّدي، أرجو مِنكَ أن تَشفِيني، لأنّكَ قَديرٌ أن تُطَهِّرَني مِن رِجسِ مَرَضي، إن أرَدتَ ذلكَ". [3] فاستَجابَ (سلامُهُ علينا) للرّجُلِ ولَمَسَهُ بيدِهِ قائلاً: "هذِهِ رَغبَتي، فابرأ". وفي الحالِ بَرئَ الرَّجُلُ مِن بَرَصِهِ. [4] ثُمّ أردَفَ (سلامُهُ علينا) يُخاطِبُ الرّجُلَ قائلا: "إيّاكَ أن تُخبِرَ أحَدًا بهذا الآنَ، ولكن تَوَجَّهْ إلى أحَدِ الأحبارِ، وأرِهِ نَفسَكَ، ثُمّ قُم بتَقديمِ ذَبيحةٍ لِقاءَ شِفائِكَ كَما جاءَ في التَّوراةِ، وسيَشهَدُ قُربانُكَ على أنّكَ شُفيت".

عيسى (سلامُهُ علينا) وإبراؤه لعبد الضّابط

[5] وعِندَ دُخولِهِ (سلامُهُ علينا) بَلدةَ كَفْرَناحومَ، تَقدَّمَ إليهِ ضابِطٌ في جَيشِ الاحتِلالِ الرّومانيّ وقالَ مُتَوَسِّلاً: [6] "سَيّدي، إنّ لي عَبدًا مُقعَدًا طَريحَ الفِراشِ، يُعاني آلامًا شَديدةً". [7] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "هل أذهَبُ إليهِ لأشفيَهُ؟" [8] فقالَ لهُ الضَّابطُ: "لا يا سَيّدي، فأنا لا أستَحِقُّ أن أنالَ شَرَفَ دُخولِكَ بَيتي،(١) ويَكفي أن تَتفَوَّهَ بكَلمةٍ فيُشفى عَبدي. [9] إنّني أعلَمُ أنّكَ تَستَطيعُ أن تَفعَلَ ذلكَ. فأنا يا سَيّدي مَرؤوسٌ ورَئيسٌ في آنٍ واحِدٍ، فإذا أمَرَني رؤسائي نَفَّذتُ أمرَهُم، وإذا أمَرتُ جُنودي أطاعوني دونَ تَرَدُّد، ولم أحتَجْ أبدًا إلى السَّهرِ على تَنفيذِهِم أوامِري". [10] وعِندَما سَمِعَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) كَلامَ الضّابطِ تَعَجَّبَ وقالَ للحاضِرينَ: "لم أجِد في بَني

---

(١) لقد عرف الضابط أنّ الدخول في بيت أجنبي عمل نجس بالنسبة لليهود.

يَعقوبَ مَن يؤمنُ بي كهذا الرّجُلِ! [11] وإنّني لأُؤكّدُ لكُم أنّ كَثيرًا مِثلَهُ مِن غَيرِ اليَهودِ سيأتونَ مِن جَميعِ أنحاءِ العالَمِ، ويَلتَفّونَ حَولَ مائدةِ مَملَكةِ اللهِ الأبَديّةِ مُتّكئينَ على الأرائكِ مَعَ إبراهيمَ وإسحَقَ ويَعقوبَ. [12] أمّا بالنِّسبةِ إلى بَني إسرائيلَ الّذينَ كانَ اللهُ قد مَنَّ عليهِم أن يَكونوا مِن أوائلِ أهلِ مَملكتِهِ المَوعودةِ، فقد حُرِمَ أكثَرُهُم ذلكَ الشَّرَفَ، وسيُطرَدونَ خارجًا إلى الظُّلُمات حَيثُ يَبكونَ ويَصِرّونَ بأسنانِهِم حَسرةً وغَيظًا". [٢] [13] ثُمّ التَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى الضّابِطِ قائلاً: "لأنّكَ آمَنتَ بي، امضِ وليَكُنْ لكَ ما سألتَ". وفي تِلكَ اللَّحظةِ شُفي مَريضُهُ.

عيسى (سلامُهُ علينا) وابراؤه للعديد من النّاس

[14] ثُمّ قَصَدَ (سلامُهُ علينا) دارَ بُطرُسَ فوَجَدَ حَماتَهُ راقِدةً في الفِراشِ مَحمومةً، [15] فتَقَدَّمَ ولَمَسَ يَدَها، فزالَت الحُمّى عَنها ونَهَضتْ تَخدُمُهُ. [16] وعِندَ حُلولِ المَساءِ جاءَهُ (سلامُهُ علينا) أُناسٌ يَصحَبونَ الكَثيرينَ ممَّن بِهِم مَسٌ، فحَرَّرَهم بكَلمةٍ مِنهُ مِن الشّياطينِ وسَطوةِ الجانِ، وشَفى مَرضاهُم أيضًا. [17] وبذلِكَ تَحقَّقَ قَولُ النَّبيِّ أشعيا عليه السلام: "لقد حَمَلَ أمراضَنا وتَحَمَّلَ أسقامَنا".

الولاء لعيسى (سلامُهُ علينا)

[18] وعِندَما رأى (سلامُهُ علينا) تَزايُدَ الحُشودِ حَولَهُ، أمَرَ أتباعَهُ بالانتِقالِ إلى الشّاطئِ المُقابلِ لبُحَيرةِ طَبَريّا. [19] وقَبلَ مُغادَرتِهِم، أتاهُ أحَدُ الفُقَهاءِ قائلا: "أيُّها المُعَلِّمُ، سأتبَعُكَ حَيثُ اتّجَهتَ". [20] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "للثَّعالِبِ أوجارُها وللطُّيورِ أعشاشُها، أمّا سَيِّدُ البَشَرِ فلَيسَ لديهِ مَكانٌ يُسنِدُ عليهِ رأسَهُ". [21] وانبَرى آخَرُ مِن أتباعِهِ فقالَ: "يا سَيِّدي، إنّي على استِعدادٍ

---

[٢] تحدّث النبي أشعيا عن وليمة الله العظيمة في الجنة التي تضمّ جميع البشر (انظر كتاب النبي أشعيا 25: 6). لكن رغم ذلك، فإنّ اليهود في زمن السيد المسيح كانوا يعتقدون أنّ تلك الوليمة هي من أجل اليهود فقط، بعد إحرازهم الانتصار على أعدائهم. وقد اعتبروا أنّ شرف الجلوس إلى جانب الأنبياء إبراهيم وإسحق ويعقوب هو امتياز لهم دون الشعوب الأخرى من غير اليهود، الذين لم يأكلوا معهم.

لاتّباعِكَ، على أن أنتَهيَ مِن مَراسِمِ دَفنِ والِدي".[٣] 22 فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "عليكَ أن تَتبَعَني الآن! ودَعِ المَوتى يَدفِنونَ مَوتاهم".[٤]

عيسى (سلامُهُ علينا) يُهدّئ العاصفة

23 ثُمّ صَعِدَ (سلامُهُ علينا) إلى القارِبِ مَعَ حَواريّيهِ 24 وأثناءَ اجتِيازِهِم بُحَيرةَ طَبَريّا، هَبَّت فَجأةً عاصِفةٌ قويّة فغَمَرَت الأمواجُ القاربَ. وفي الأثناءِ كانَ عيسى (سلامُهُ علينا) نائِمًا، 25 فهُرِعوا إليهِ يُوقِظونَهُ صارِخينَ: "يا سَيِّدَنا، أنقِذنا فنَحنُ على وَشَكِ الغَرقِ!" 26 فأجابَهُم قائلاً: "يا ضَعيفي الإيمان، لِمَ استَولى عليكُم الخَوفُ؟!" ثُمّ نَهَضَ ونَهَرَ الرِّياحَ والأمواجَ فحَلَّ الهُدوءُ التّامُ، 27 فاندَهَشَ أتباعُهُ مُتَعَجّبينَ: "أيُّ رَجُلٍ هذا!؟ يأمرُ الرِّياحَ فتَطيعُهُ، والأمواجَ فتَنصاعُ إليهِ!"

عيسى (سلامُهُ علينا) يخلّص رجلين من شياطين تلبّستهما

28 ولمّا بَلَغَ (سلامُهُ علينا) الضِّفّةَ الأُخرى مِن البُحَيرةِ حَيثُ بِلادُ الجَدريّينَ،[٥] أقبَلَ عليهِ رَجُلانِ بِهِما مَسٌّ مِن الجِنّ، وقد غادَرا لتَوِّهِما المَقابِرَ حَيثُ كانا يُقيمانِ. وكانا شَرسَيْنِ إلى دَرجةٍ لم يَقدِر فيها أحَدٌ على السَّيرِ في الطَّريقِ الّتي يوجدانِ فيها. 29 وحينَ لَمَحا عيسى (سلامُهُ علينا) أخَذا يَصرُخانِ في وَجهِهِ قائلَينَ: "ما شأنُكَ بِنا أيُّها الابنُ الرُّوحيُّ للهِ؟ لا يَحِقُّ لكَ تَعذيبَنا قَبلَ الأوانِ الّذي حَدَّدَهُ اللهُ!" 30-31 ثُمّ تابَعا مُتَوَسِّلَينَ: "إنْ كُنتَ تَنوي إخراجَنا، فأرسِلنا إلى ذلِكَ القَطيعِ مِن الخَنازيرِ لنَحُلَّ فيهِ". وقد

---

[٣] كانت مراسم الدفن لدى اليهود في ذلك الوقت تمتدّ على مدى سنة كاملة، يوضع الميت خلالها بعد وفاته مباشرة في قبر حجري، وبعد انقضاء السنة، تُجَمّع عظامه لتدفن نهائيا. لذا فمن المرجَّح أنّ هذا الشاب الْتَمَس من سيدنا عيسى أن يبقى إلى حين انتهاء تلك المدّة قبل أن يلحق به. وقد أراد سيدنا عيسى أن يبيّن لهذا الشاب أن اتّباعه أهمّ حتّى من هذا الواجب العائلي.

[٤] قصد السيد المسيح بالموتى أولئك الذين لا يتّبعونه في رسالته فاعتبرهم "موتى" روحيّا.

[٥] تُعرف منطقة الجدريّين أيضًا ببلاد الجراسيين، وهي منطقة مدينة أمّ قيس في شمال الأردن. وكان يقطنها وثنيون في زمن السيد المسيح، وما اشتغال أهلها بتربية الخنازير إلا دليل على ذلك.

كانَ هُناكَ قَطيعٌ كَبيرٌ مِن الخَنازيرِ يَرعى على مَسافةٍ مِن ذلِكَ المَكانِ.
32 فأمَرَ (سلامُهُ علينا) الجِنَّ بالخُروجِ مِن الرَّجُلَين والدُّخولِ في أجسادِ الخَنازيرِ الّتي ما لَبِثَت أن تَدافَعَتْ بعُنفٍ مِن المُنحَدِرِ وسَقَطَت في البُحَيرةِ فغَرِقَت وماتَت. 33 فما كانَ مِن الرُّعاةِ في تِلكَ المِنطقةِ، وقد رأوا ما رأوا، إلاّ أن فَرُّوا هاربينَ صَوبَ البَلدةِ، وأخبَروا الجَميعَ بما شاهَدوا وما حَدَثَ للرَّجُلينِ، 34 فأقبَلَ أهلُ البَلدةِ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) وطَلَبوا مِنهُ أن يَرحَلَ عن ديارِهِم ويَترُكَهُم وشأنَهُم.(٦)

9

الفصل التّاسع

عيسى (سلامُهُ علينا) يشفي مُقعدًا

1 ثُمّ صَعِدَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) القارِبَ ليَمضيَ عَبرَ البُحَيرةِ إلى بَلدةِ كَفْرَناحومَ الّتي كانَ يُقيمُ فيها. 2 وهُناكَ قَدِمَ إليهِ أُناسٌ يَحمِلونَ مُقعَدًا على فِراشِهِ. وعِندَما رآهُم (سلامُهُ علينا) أحَسَّ بعُمقِ إيمانِهِم بِهِ، فاتّجَهَ إلى المُقعَدِ قائلاً: "أبشِر يا بُنيّ! مَغفورةٌ لكَ ذُنوبُكَ وخَطاياكَ". 3 غَيرَ أنّ بَعضَ فُقَهاءِ بَني يَعقوبَ أسَرُّوا في أنفُسِهِم قائلينَ: "هُوَذا يَنطِقُ كُفرًا". 4 وعَلِمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) سَرائرَهُم، فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "لِمَ تَظُنّونَ بي السُّوءَ في نُفوسِكُم؟ 5 أنتُم تَظُنّونَ أنّهُ مِن المُستَحيلِ عليَّ مَغفِرةُ الذُّنوبِ، كَما تَظُنّونَ أنّ شِفاءَ المُقعَدِ مُستَحيلٌ. 6 لكنّي سأريكُم الآنَ أنّ اللهَ قد مَنَحَ سَيِّدَ البَشَرِ سُلطانًا على الأرضِ لمَغفِرةِ الذُّنوبِ". ثُمّ تَوَجَّهَ إلى المُقعدِ قائلاً: "انهَضْ وامضِ إلى دارِكَ حامِلاً فِراشَكَ". 7 فنَهَضَ المُقعَدُ وتَوَجَّهَ إلى دارِهِ ماشيًا على قَدَميهِ. 8 وعِندَما شاهَدَ النّاسُ هذا المَشهَدَ، رانَ الخُشوعُ عليهِم فتَوَجَّهوا إلى اللهِ يُسَبّحونَهُ لأنّهُ مَنَحَ هذِهِ المَقدِرةَ لواحدٍ مِن البَشَرِ.

---

(٦) ربّما سأل وثنيو تلك المنطقة السيد المسيح أن يتركهم وشأنهم لأنّهم اعتقدوا أنّه قادر على طرد الجان من الرجل بواسطة السحر. وأصبحوا يخافونه بعد أن رأوا الأذى الذي سببه للخنازير.

عيسى (سلامُهُ علينا) يدعو متّى

9 وبَعدَ انصِرافِهِ (سلامُهُ علينا) مِن ذلِكَ المَكانِ، صادَفَ في طَريقِهِ رَجُلاً اسمُهُ مَتّى، كانَ جالِسًا إلى مَكتبِ الجَمارِكِ.(٧) فقالَ لهُ (سلامُهُ علينا): "تَعالَ وكُنْ مِن أتباعي". فقامَ الرَّجُلُ وسارَ مَعَهُ. 10 ثُمّ دَعا مَتّى عيسى (سلامُهُ علينا) وأتباعَهُ إلى دارِهِ لتَناولِ طَعامِ العَشاء، ومَعَهُم عَدَدٌ كَبيرٌ مِن الجُباةِ مِمّن يَتَعامَلونَ مَعَ الرّومانِ وآخَرونَ مِن غَيرِ المُلتَزِمينَ بالشَّعائرِ الدّينيّةِ. 11 وعِندَما رأى بَعضُ المُتَشَدّدينَ ذلِكَ غَضِبوا وأخَذوا يَقولونَ لأتباعِهِ (سلامُهُ علينا): "لِمَ يُشارِكُ مُعَلِّمُكم هؤلاءِ الجُباةَ الخَوَنةَ وهؤلاءِ الضّالّينَ الطَّعامَ؟!"(٨) 12-13 وسَمِعَ (سلامُهُ علينا) كَلامَهُم فقالَ في هُدوء: "لا يَحتاجُ الأصحّاءُ إلى طَبيبٍ، بل المَرضى. وهلْ أنا إلاّ طَبيبٌ، وما بُعِثتُ لهِدايةِ مَن ظَنَّ في نَفسِهِ صَلاحًا، بل للأخذِ بأيدي الضّالّينَ. وإن رَغِبتُم في فَهمِ ما قُمتُ بِهِ، فعليكُم أن تُدرِكوا ما قالَهُ تَعالى على لِسانِ النَّبيِّ هوشع: "إنّ التَّراحُمَ بَينَ النّاسِ أفضَلُ عِندي مِن تَقديمِ الأضاحي وأداءِ الفَرائضِ". "

عيسى (سلامُهُ علينا) يبيّن معنى الصّيام

14 وأقبَلَ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) جَماعةٌ مِن أتباع يَحيى بن زَكَريّا عليه السلام سائلينَ: "لِمَ لا يَصومُ أتباعُكَ النَّوافِلَ بَينَما نَصومُها نَحنُ والمُتَشَدِّدونَ؟!"(٩) 15 فأجابَهُم (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "لا يَليقُ بضُيوفِ العُرسِ الامتِناعُ عن المُشارَكةِ في الأكلِ والشُّربِ بوجودِ العَريسِ. وأقولُ، ما دُمتُ حاضِرًا مَعَ أتباعي فلَهُم أن يأكُلوا ويَشرَبوا ما شاؤوا. ولكن سيأتي يَومٌ لا بُدَّ لي أن أرحَلَ فيهِ عَنهُم، حِينئذٍ يَصومونَ. 16 أنتُم تُريدونَ لأتباعي

---

(٧) كان متّى يُسمّى أيضًا باسم لاوي، وغالبًا ما كان الشخص اليهودي يحمل اسمين في ذلك الحين.

(٨) ظنّ المتشدّدون وآخرون من اليهود المتديّنين أنّ الأكل مع أناس لا يتبعون تقاليدهم أو مع الغرباء خطأ كبير. لذلك أصيبوا بصدمة عندما رأوا سيدنا عيسى يخرق تعاليمهم التي كانوا يشعرون أنها مطابقة للتوراة.

(٩) أضاف اليهود المتديّنون مثل طائفة المتشدّدين كثيرًا من الصلوات النوافل وأيّام الصيام إلى تلك الفرائض في التوراة.

أن يَتَمَسَّكوا بعاداتِكُم القَديمةِ، فمَثَلُكُم كمَثَلِ مَن يُرَقِّعُ ثَوبًا قديمًا بقُماشٍ جَديدٍ. ولا أحَدَ يَفعَلُ ذلِكَ، لأنّ الرُّقعةَ الجَديدةَ تَنكَمِشُ بَعدَ الغَسيلِ، فتُمَزِّقُ الثَّوبَ العَتيقَ، ويَزدادُ ظُهورُ العَيبِ. 17 إنّكُم كمَثَلِ مَن يَملأ قِربَتَهُ القديمةَ ذاتَ الجِلدِ الجافِّ بعَصيرِ العِنبِ الطازِجِ، فبَعدَ قليلٍ يَتَخَمَّرُ العَصيرُ فتَنتَفِخُ القِربةُ فتَحدُثَ فيها شُروخٌ تَتَمَزّقُ ويَسيلُ العَصيرُ أرضًا. إنّ كُلَّ جَديدٍ مِن العَصير يَحتاجُ إلى الجَديدِ مِن القِرَب فيُحفَظَ داخلَها دائمًا دونَ خَوفٍ مِن تَمَزُّقِها".

عيسى (سلامُهُ علينا) وشفاؤه للمريضة وإحياؤه للميتة

18 وبَينَما كانَ (سلامُهُ علينا) يَتَحَدَّثُ إلي أتباعِ النَّبيِّ يَحيى، أتاهُ أحَدُ المَسؤولينَ في بَيتِ العِبادةِ، وانحَنَى أمامَهُ قائلاً: "مَولاي، لقد فارَقَت ابنتي الحَياةَ تَوًّا، وإنّي لَعلى يَقينٍ أنّكَ إن وَضَعتَ يَدَكَ عليها أحيَيتَها". 19 فاستَجابَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لطَلَبِ الرَّجُلِ، وسارَ ومَعَهُ أتباعُهُ باتّجاهِ بيتِهِ. 20 وقَبلَ وُصولِهِ، اقتَرَبَت مِنهُ امرأةٌ مُصابةٌ بنَزيفٍ مُنذُ اثنَتَي عَشَرَةَ سَنةً، ولَمَسَت طَرَفَ ثَوبِهِ مِن الخَلفِ،(١) 21 وهي على يَقينٍ بشِفائِها إن فَعَلتْ ذلِكَ. 22 فالتَفَتَ إليها (سلامُهُ علينا) قائلاً: "بُشراكِ يا بُنيّتي، إيمانُكِ بي شَفاكِ". وهكذا شُفيَت المَرأةُ على الفَورِ. 23 وواصَلَ (سلامُهُ علينا) طَريقَهُ إلى دارِ ذلِكَ المَسؤولِ. وعِندَ وصولِهِ سَمِعَ ضَجّةً وصَوتَ نُواحٍ جَنائزِيٍّ.(٢) 24 فقالَ للحاضِرينَ: "ابتَعِدوا فإنّ الصَّبيّةَ لم تَمُت، بل هي نائمةٌ". فسَخِروا مِن كَلامِهِ. 25 وبَعدَما أخرَجوهُم، دَخَلَ عيسى (سلامُهُ علينا) وأمسَكَ بيَدِ الفَتاةِ فقامَت وقد عادَت إليها الحَياةُ على الفَورِ.(٣) 26 وهكذا انتَشَرَ أمرُ هذِهِ الفَتاةِ في جَميعِ أنحاءِ تِلكَ المِنطقةِ.

---

(١) إنّ النزيف الذي أصيبت به هذه المرأة جعلها غير طاهرة تبعًا لِما جاء في التوراة، لذا فهي غير قادرة على المشاركة في النشاطات الاجتماعية والدينية وكلّ شخص تمسّه يصبح غير طاهر لمدّة يوم كامل.

(٢) غالبًا ما تستأجر عائلة الشخص المتوفَّى نائحين ليعزفوا موسيقى جنائزية مرفوقة بعويل في المأتم.

(٣) جاء في التوراة أنّ أسوأ أنواع النجاسة هو لمس الجثّة، لذا فإنّ سيدنا عيسى أعاد الحياة للفتاة، محوّلاً النجاسة إلى طهر.

عيسى (سلامُهُ علينا) وشفاؤه لكفيفين

27 ثُمّ مَضى (سلامُهُ علينا) في طَريقِهِ، فتَبِعَهُ كَفيفانِ ونادَياهُ: "ارحَمنا يا وَريثَ عَرشِ النّبيِّ داودَ!"(٤) 28 ودَخَلَ دارًا فتَبِعاهُ، فالتَفَتَ إليهِما قائلاً: "هل تؤمنانِ بقُدرتي على إعادةِ البَصَرِ لكُما؟" فقالا لهُ: "نعم يا سَيّدَنا". 29 فلَمَسَ أعينَهُما قائلاً: " لكُما ما تُريدانِ حَسَبَ إيمانِكُما". 30 فأبصَرا في الحينِ. إلاّ أنّهُ (سلامُهُ علينا) حَذَّرَهُما بشِدّةٍ قائلاً: "إيّاكُما أن تُخبِرا أحَدًا بما حَصَلَ لكُما". 31 ولكنّهُما خالفا أمرَهُ وأخَذا يَنشُرانِ أخبارَهُ في جَميعِ أنحاءِ المِنطقةِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يشفي أبكم

32 وبَعدَ خُروجِ الرَّجُلَيْنِ، قَدِمَ إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) جَماعةٌ يَحمِلونَ رَجُلاً بِهِ مَسٌّ شَيطانيٌّ جَعَلَهُ أخرَسَ. 33 فطَرَدَ عيسى (سلامُهُ علينا) الشَّيطانَ، فنَطَقَ الرَّجُلُ وأصبَحَ يَتَكَلَّمُ. فتَعَجَّبَتْ الجُموعُ وقالوا: "ما حَدَثَ مِثلُ هذا قَطُّ في بَني يَعقوبَ!(٥) 34 بَينَما قالَ المُتَشَدِّدونَ: "إنّهُ يَطرُدُ الشَّياطينَ بواسِطةِ الشَّيطانِ الأكبَرِ".

عطف عيسى (سلامُهُ علينا) على النّاس

35 وأخَذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَطوفُ في جَميعِ المُدُنِ والقُرى، مُعَلِّمًا النّاسَ في بُيوتِ العِبادةِ، مُبَشِّرًا بقيامِ مَملَكةِ اللهِ الأبَديّةِ على الأرضِ، شافيًا النّاسَ مِن كُلِّ مَرَضٍ وداءٍ. 36 ورأى الحُشودَ تُقبِلُ عليهِ فأشفَقَ عليهِم لأنّهُ ألفاهُم غارِقينَ في حَيرةٍ ويأسٍ وما مَن أحَدٍ يَمُدُّ إليهِم يَدَ المُساعَدةِ، وكأنّهُم غَنَمٌ بلا راعٍ. 37 فحَدَّثَ أتباعَهُ قائلاً: "ما أكثَرَ الضّالّينَ مِن النّاسِ، إنّهُم مِثلُ الحَصادِ الوافرِ! ومَن يُبَلِّغونَ دَعوتي يَكونونَ كالحَصّادينَ القَلائلِ أمامَ هذِهِ الوَفرةِ. 38 فاسألوا رَبَّكُم أن يُرسِلَ دُعاةً لرِسالتي، كَما يُرسِلُ

---

(٤) "وريث عرش النبي داود" (حرفيًا ابن داود): كان أحد الألقاب التي تشير إلى المسيح المنتظر.

(٥) كان من عادة اليهود عند طرد الشياطين التأكيد على معرفة اسم ذاك الشيطان حتّى يتمّ طرده. وبما أنّ هذا الذي تلبّسه الشيطان كان أبكمَ، فقد كان من شبه المستحيل بالنسبة إليهم طرد شيطانه.

صاحِبُ الحَصادِ حَصّادينَ كَثيرينَ إلى حُقولِهِ".

10

الفصل العاشر

عيسى (سلامُهُ علينا) والحواريّون

1 واستَدعى (سلامُهُ علينا) تَلاميذَهُ الاثنى عَشَر،(٦) ومَنَحَهُم سُلطانًا لطَردِ الجانِ والشَّياطينِ، وإبراءِ النّاسِ مِن كُلِّ مَرَضٍ وداءٍ. 2 وأسماءُ هؤلاءِ الحَواريّينَ الاثني عَشَر هي: سَمعانُ الّذي يُدعى بُطرُس (أي الصخر)، وأَنْدَراوس أخوهُ، والشَّقيقان يَعقوبُ بن زَبَدي ويوحَنّا، 3 وفيليبُ، وابنُ تَلماي، وتوما، ومَتّى جابي الضَّرائبِ، ويَعقوبُ بن حَلفي، وتَدّاوسُ، 4 وسَمعانُ المَوصوفُ بالوَطَنيّ المُتَحَمِّسِ، وأخيرًا يَهوذا الإسخَريوطيُّ الّذي خانَ عيسى (سلامُهُ علينا) في النِّهايةِ.

إرسال الحواريين للدّعوة

5 وبَعدَ استِدعائِهِ (سلامُهُ علينا) الحَواريّينَ أرسَلَهُم لنَشرِ الدَّعوةِ مُوصيًا إيّاهُم بقَولِهِ: "لا تَتَوَجَّهوا بدَعوتِكُم في هذِهِ المَرحَلةِ إلى غَيرِ اليَهود، ولا تَدخُلوا بَلداتِ السّامرة.(٧) 6 عليكُم الآن بخِرافِ بَني يَعقوبَ الضّالّةِ 7 فاهدُوهُم، وبَشّروهُم، وقولوا لهُم: "ها قد آنَ أوانُ ظُهورِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ المَوعودةِ". 8 اشفُوا المَرضَى، وأحيُوا المَوتى، وأبرئوا البُرصَ، واطرُدوا الشَّياطينَ. وبما أنّكُم أخَذتُم نِعَمَ اللهِ دونَ مُقابلٍ، فأعطوها أيضًا دونَ مُقابِلٍ. 9 لا تَحمِلوا نُقودًا ولا ذَهَبًا، ولا فِضّةً ولا نُحاسًا، 10 ولا تأخُذوا زادًا

---

(٦) قام السّيّد المسيح باختيار اثني عشر تابعًا، وهو الرقم الذي يمثّل عشائر بني يعقوب الاثني عشر، ليبيّن أنّ جماعته هم من ظلّوا مخلصين لله، بينما كان بقيّة الشعب في ضلال.

(٧) كان السامريون سلالة مؤلّفة من مزيج من أعراق مختلفة تنحدر من اليهود الذين تزاوجوا مع الأغراب الذين قدموا إلى فلسطين بعد سبي أغلبية اليهود من مملكة بني يعقوب الشمالية (المعروفة بالسامرة أو أفرايم). وفي زمن السيد المسيح كان هناك عدوان شديد بين اليهود وأهل السامرة.

لطَريقِكُم، ولا تَحمِلوا ثَوبًا ولا حِذاءً إضافيًا، ولا حتّى عَصًا، فالعامِلُ يَستَحِقّ أجرَهُ. [11] وعِندَما تَدخُلونَ أيَّ بَلدة، فاسألوا عَمّن يَستَحِقُّ استِضافتَكم، وأقيموا في دارِهِ إلى حينِ مُغادَرتِكُم تِلكَ البَلدةَ. [12] وعِندَما تَدخُلونَ دارًا فقولوا: "السّلامُ على أهلِ هذِهِ الدّار". [13] فإن كانَ أهلُها مِمَّن يَستَحِقّونَ سَلامَكُم فسيَحُلُّ سَلامُ اللهِ عليهِم وإلاّ رَجَعَ السّلامُ إليكُم. [14] وإن رَفَضَ أحَدٌ دَعوتَكُم ولم يُصغِ إليكُم فاخرُجوا نافِضينَ الغُبارَ عن أرجُلِكُم مُنذِريه بغَضَبٍ مِن اللهِ.(٨) [15] الحقَّ أقولُ لكُم، سيَكونُ قَومُ لوطٍ، أهلُ مَدينتَيْ سَدوم وعَمورة، أحسَنَ حالاً في يومِ الدّينِ مِن أهلِ تِلكَ البَلدةِ".(٩)

اضطهاد آتٍ

[16] ثُمّ خاطَبَهُم قائلاً: "إنّكُم وأنتُم تَنشُرونَ دَعوتي بَينَ النّاسِ، ستَكونونَ كالخِرافِ بَينَ الذِّئاب. فكونوا مُتَنَبِّهينَ كالأفاعي، مُسالِمينَ كالحَمامِ. [17] واحذَروا بَعضَ النّاسِ الذّينَ سيُقَدِّمونَكُم إلى المَحاكِمِ في بُيوتِ العِبادةِ ويَجلِدونَكُم، [18] ويَجعَلونَكُم تَمثُلونَ أمامَ الحُكّامِ والمُلوكِ بسَبَبِ اتّباعي. عِندئذٍ تَكونُ فُرصتُكُم لإعلانِ شَهادتِكُم أمامَ اليَهودِ وغَيرِ اليَهودِ.(١) [19-20] ولا يُصيبنَّكُم عِندئذٍ قَلَقٌ في كَيفيّةِ الدِّفاعِ عن أنفُسِكُم، لأنّ اللهَ أباكُم الرَّحمنَ سيَمُدُّكم بقوّةِ الحُجّةِ في الوَقتِ المُناسِبِ مِن خِلالِ الكَلامِ الّذي سيَبُثُّهُ فيكُم برُوحِهِ.(٢) [21] وعِندئذٍ سيَخونُ الأخُ أخاهُ والأبُ ابنَهُ ويُسَلِّمُهُ للموتِ، ويَعصي الأولادُ والدِيهِم ويَسوقونَهُم حتّى المَوتِ. [22] وبسَبَبِ إخلاصِكُم لي سيَكرَهُكُم

---

(٨) درج اليهود على نفض الغبار عند خروجهم من إحدى البلدات التي تعتنق الوثنية وذلك للتخلّص حسب زعمهم من نجاسة الوثنيين وعدم حملها إلى بلادهم. ولقد طلب السيد المسيح نفض الغبار عند الخروج من القرية اليهودية التي رفضهم أهلها، وهذا يعني أنه شبّه أهل تلك القرية بالوثنيين الذين لا يستحقّون أن يكونوا في المملكة الربانية.

(٩) كان الشائع لدى أهل فلسطين في ذلك الوقت أنّ على الشخص إبداء الترحيب وحسن الضيافة، وكان ذلك من أرقى المزايا. من هنا فإنّ الإثم العظيم الذي ارتكبه قوم لوط في مدينة سدوم حسب النبيين أشعيا وحزقيال هو عدم حسن الضيافة وعدم اهتمامهم بالفقراء.

(١) كان اليهود تحت الاحتلال الروماني، ولم يسمح لهم أن يُجرُوا عقوبة الإعدام. وكانوا يعتبرون خيانة أحد أبناء شعبهم لدى المحتلّين من أكبر الجرائم.

(٢) آمن الناس بأنّ الأنبياء كانوا مؤيَّدين بوحي من خلال روح الله.

جَميعُ النّاسِ، إلاّ أنّ مَن يَصمُدُ مِنكُم إلى النِّهايةِ يَنجو. [23] وإذا كُنتُم في بَلدةٍ وقامَ أهلُها باضطهادِكُم ففِرّوا إلى غَيرِها. والحَقَّ أقولُ لَكُم، قَبلَ أن تَشمَلَ دَعوتُكم مَناطِقَ بَني يَعقوبَ بأجمِعِها يأتي سَيِّدُ البَشَرِ مَلِكًا.

المُعلّم قدوةٌ لتابِعِهِ

[24] واذكُروا أنّهُ ما مِن تِلميذٍ أفضَلُ مِن مُعَلِّمِهِ، ولا عَبدٍ أرفَعُ مِن سَيِّدِهِ، [25] وحَسبُ التِّلميذِ أن يَصيرَ كمُعَلِّمِهِ والعَبدِ كسَيِّدِهِ. وإن كانوا أهانوني ولقَّبوني بالشّيطانِ الأكبَرِ وأنا كَبيرُ أهلِ البَيتِ، فسيَفتَرونَ عليكُم أنتُم يا جَماعتي بأسوَأَ مِن ذلِكَ ولا رَيبَ. [26] فلا تَخافوهُم! وأقولُ لكُم ما مِن مَستورٍ إلاّ وسيَكشِفُهُ اللهُ، وما مِن سِرٍّ إلاّ ويُذيعُهُ. [27] وما أُبَلِّغُكُم بِهِ في العَتمةِ، بَلِّغوهُ في وَضَحِ النَّهارِ، وما أهمِسُ بِهِ في آذانِكُم، أذيعوهُ أنتُم على السُّطوحِ!

الاعتراف بالمسيح أو إنكاره

[28] ولا تَخافوا مَن يَقتُلُ الجَسَدَ ولَيسَت لَدَيهِ قُدرةٌ على قَتلِ الرُّوحِ، بل هابوا اللهَ القادِرَ على أن يُهلِكَ الرُّوحَ والجَسَدَ مَعًا في الجَحيمِ. [29] واعلَموا أنّهُ لا يَحدُثُ شَيءٌ إلاّ بمَشيئةِ رَبِّكُم. فحتّى العَصافيرُ رَغمَ ثَمَنِها الزَّهيدِ، لا يَموتُ أحَدُها إلاّ بِعِلمِ اللهِ أبيكُم الرَّحمنِ. [30] ولا تَسقُطُ شَعرةٌ مِن رُؤوسِكُم إلاّ بإذنِهِ. [31] فلا تَخشَوا الاضطِهادَ لأنّ قيمتَكُم تَفوقُ قيمةَ العَصافيرِ عِندَ اللهِ! [32] فأقولُ لكُم، إنّ كُلَّ مَن يُبايعُني أمامَ النّاسِ أُبايعُهُ أنا أمامَ اللهِ أبي الصَّمَدِ في عُلاه، [33] وأمّا مَن يُنكِرُني أمامَ النّاسِ، فإنّي أُنكِرُهُ أمامَ اللهِ أبي الصَّمَدِ في عُلاه.

لا سلام بل خصام

[34] لا تَظُنّوا أنّي جِئتُ لأُقيمَ السَّلامَ بَينَ المؤمنينَ وغَيرِ المؤمنينَ في الأرضِ على حِسابِ الحقّ. بل جِئتُ برِسالةِ الحَقِّ الّتي هي كحَدِّ السَّيفِ لأفصِلَ بَينَهُم! [35] وهكذا ستُثيرُ دَعوتي الخِلافَ بَينَ الابنِ وأبيهِ، والبِنتِ وأُمِّها، وزَوجةِ الابنِ وحَماتِها، [36] ويُصبحُ أعداءُ الإنسانِ مِن أهلِ بَيتِهِ. [37] وأقولُ لكُم: مَن أحَبَّ أبوَيهِ أو أبناءَهُ أكثَرَ مِنّي، فلا يَستحِقُّني. [38] ومَن لم يَكُن مُستَعِدًا للمَوتِ على صَليبِهِ مُخلِصًا لي، فلا يَستَحِقُّني أيضًا. [39] ومَن

يُرِد الحِفاظَ على حياتِهِ في الدُّنيا فهو مِن الخاسِرينَ، وأمّا مَن يُضحّي بِها مِن أجلي فسيَكونُ مِن الفائزينَ.

معنى قبول الحواريّين

[40] مَن قَبِلَكُم قَبِلَني، ومَن قَبِلَني قَبِلَ اللهَ الّذي أرسَلَني. [41] ومَن قَبِلَ نَبيًّا لكَونِهِ نَبيًّا، فلَهُ مِن اللهِ جَزاءُ نَبيّ، وكذا مَن قَبِلَ صالِحًا تَقديرًا لصَلاحِهِ، فلَهُ مِن اللهِ جَزاءُ الرَّجُلِ الصّالح. [42] الحقَّ أقولُ لكُم: مَن سَقَى أصغَرَ أتباعي ولو بشُربةِ ماءٍ لكَونِهِ مِن أتباعي، فلن يَضيعَ أجرُهُ عِندَ اللهِ أبَدًا".

11

الفصل الحادي عشر

النّبيّ يحيى يرسل مَن يسأل عيسى (سلامُهُ علينا)

[1] وعِندَما أنهى (سلامُهُ علينا) إلقاءَ وَصاياهُ على حَواريّيهِ الاثنَي عَشَر، مَضَى مُواصِلاً نَشرَ رِسالتِهِ في بَلدات تِلكَ المِنطقةِ. [2] وبَلَغَ يَحيى عليه السلام وهو في السِّجنِ خَبَرُ أعمالِ عيسى (سلامُهُ علينا)، فبَعَثَ ببَعضِ أتباعِهِ [3] يَستَفسِرونَهُ: " أأنتَ المُنقِذُ المُنتَظَرُ الّذي وَعَدَنا اللهُ بِهِ؟ أم علينا أن نَنتَظِرَ غَيرَكَ؟!" [4] فرَدَّ عليهِم عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "امضُوا في حالِ سَبيلِكُم، وأخبِروا يَحيى بما تَسمَعونَ وما تُبصِرونَ، [5] فكَما جاءَ في كِتابِ النَّبيّ أشعيا: "إنّ العُميَ يُبصِرونَ، والعُرجَ يَمشونَ، والبُرْصَ يَبرؤُونَ، والصُمَّ يَسمَعونَ، والمَوتى يَحيَونَ، والمَساكينَ يُبَشَّرونَ." [6] فهَنيئًا لمَن لا يَفقِدُ إيمانَهُ بي".

عظمة النّبيّ يحيى عليه السلام

[7] وعِندَما انصَرَفَ رُسُلُ يَحيى، التَفَتَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الحاضِرينَ الّذينَ احتَشَدوا حَولَهُ يُحَدِّثُهُم عن النَّبيّ يَحيى قائلاً: "ماذا تَوَقّعتُم أن تَجِدوا عِندَما خَرَجتُم إلى البَراري؟ هل عَثَرتُم على رَجُلٍ هَزيلٍ كعُودٍ تَعبَثُ بِهِ الرِّياحُ؟! [8] أم على رَجُلٍ فاخرِ الثِّيابِ؟! إنّ ذَوي الثِّيابِ الفاخِرةِ لا

يُقيمونَ إلاّ في القُصورِ المُترَفةِ. [9] فإذا كانَ خُروجُكُم لا يَتَعَلّقُ بهذا أو ذاكَ، فلِمَ خَرَجتُم، إذن؟ فهَل كُنتُم تَبحَثونَ عن نَبيّ؟ إنّ يَحيى حقًّا لَنَبيّ، بل هو أعظَمُ مِن نَبيّ! [10] لقد جاءَ ذِكرُهُ في كِتابِ النَّبيِّ مَلاكي إذ قالَ تَعالى عَنهُ: "هَا أنا أبعَثُ أمامَ مُختاري رَسولاً يُمَهِّدُ لهُ الطَّريقَ". [11] والحقَّ أقولُ لكُم: لم يُولَد إنسانٌ أعظَمُ مِن النّبيِّ يَحيى. ولكنّ أصغَرَ واحدٍ في أهلِ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ سيَحظى بمَقامٍ أعظَمَ مِن مَقامِهِ، ولقد بَدأت المَملكةُ الآنَ! [12] وجاءَ يَحيى ليُمَهِّدَ الدَّربَ لهذِهِ المَملكةِ، وأعداؤُها حتّى الآن يُعارِضونَ تأسيسَها، ويُقاوِمونَ بعُنفٍ الّذينَ يُريدونَ الانتِماءَ إليها. [13] ألا تَعلَمونَ أنّ جَميعَ الأنبياءِ قد بَشَّروا بهذِهِ المَملكةِ في كُتُبِهِم قَبلَ زَمَنِ النَّبيِّ يَحيى، وقد جاءَ ذِكرُها في التَّوراةِ أيضًا. [14] وإنْ صَدَّقتُم قَولي فإنّ النَّبيَّ يَحيى هو مَن أنبأَ عَنهُ النَّبيُّ مَلاكي قائلاً: "إن النَّبيَّ إلياسَ سيَرجُعُ مِن غَيبتِهِ!" [15] فاسمَعوا أيُّها العاقِلونَ". [٣]

غباء الرّافضين

[16] "أمّا أولئكَ الّذينَ يَرفُضونَ دَعوتي ودَعوةِ النَّبيِّ يَحيى، فبِمَن أُشبِّهُهُم؟ إنّهُم يُشبهونَ أولادًا يَلهونَ في ساحةِ البَلدةِ، يَقولُ بَعضُهُم لبَعضٍ: [17] "ما بِكُم تَرفُضونَ كُلَّ شَيء؟ نَدعوكُم إلى لُعبةِ العُرسِ فلا تَرقُصونَ مَعَنا، ونَدعوكُم إلى لُعبةِ الجَنازةِ، فلا تَبكونَ!" [18] فأنتُم أيُّها الرّافِضونَ كُنتُم كهَؤلاءِ الأطفالِ يومَ رَفَضتُم النَّبيَّ يَحيى بن زَكَريّا، وأنكرتُم عليهِ زُهدَهُ في الخُبزِ والخَمرِ وادّعيتُم قائلينَ: "قد أصابَهُ مَسٌّ". [19] لكن عِندَما جاءَكُم سَيّدُ البَشَرِ يأكُلُ ويَشرَبُ مِثلكُم أنكَرتُموهُ أيضًا قائلينَ: "هو رَجُلٌ يأكلُ ويَشرَبُ بِشَرَهٍ، ويُصادِقُ جُباةَ الضَّرائبِ وغَيرَهُم مِن الضّالّينَ!" فانتَبِهوا يا أُولي الألبابِ، إنّ الحُكَماءَ هُم الّذينَ يُدرِكونَ حِكمةَ اللهِ عِندَما تُعرَضُ عليهِم".

---

[٣] أراد السيد المسيح من كلامه هذا أنّ النبي يحيى حقّق بظهوره الوعود التي جاءت عن النبي إلياس.

الويل لغير التّائبين

20 ثُمّ أخَذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُعاتِبُ اليَهودَ في القُرى الّتي وَقَعَت فيها أكثَرُ مُعجِزاتِهِ، ولكنّ أهلَها كانوا قد رَفَضوا التَّوبةَ، فأخَذَ يُؤنِّبُهُم قائلاً:
21 "الويلُ لكُم يا أهلَ بَلدةِ كورَزينَ، والويلُ لَكُم يا أهلَ بَلدةِ بَيتَ صَيدا! لو شَهِدَ الوَثَنيُّونَ في صورَ وصَيدا ما جَرَى بَينَكُم على يَديَّ مِن مُعجِزاتٍ، لرَجَعوا عن غَيّهِم وتابوا إلى اللهِ تَوبةً نَصوحًا مُنذُ أمَدٍ بَعيدٍ، ولَجَعَلوا مِن الخَيشِ رِداءً لهُم غَمًّا وكَمَدًا، وذَرّوا الرَّمادَ على رُؤوسِهِم نَدَمًا وحَسرةً.
22 وإنّي لمُخبِرُكُم يا أهلَ بَلدتي كورَزينَ وبَيتَ صَيدا أنّ مَصيرَ كُفَّارِ أهلِ صورَ وصَيدا سيَكونُ أخَفَّ مِن مَصيرِكُم يومَ الحِسابِ! 23 أمّا أنتُم يا أهلَ كَفْرَناحومَ! أفتَظُنّونَ أنّكُم ستَكونونَ أعلى مَقامًا مِن غَيرِ اليَهودِ يومَ الدّين؟! لا، بل ستَكونونَ أسفلَ سافِلينَ! ولو شاهَدَ قومُ لوطٍ في مَدينةِ سَدوم المُعجِزاتِ الّتي جَرَت عِندَكُم لظَلّتْ سَدوم قائمةً إلى الآنَ! 24 ألا إنّ أهلَ سَدومَ سيَكونونَ أحسَنَ حالاً مِنكُم يومَ الدّين".(٤)

السّيّد المسيح يناجي الله

25 ثُمّ تَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى اللهِ داعيًا: "اللهُمّ أيُّها الأبُ الصَّمَدُ، أحمَدُكَ يا رَبَّ السَّماواتِ والأرضِ، فقد أخفَيتَ سِرَّ رِسالتي عنِ الّذينَ يَحسَبونَ أنّهم حُكَماءُ وأصحابُ عِلمٍ، وكَشَفتَها لهؤلاءِ البُسَطاءِ المُتَواضِعينَ مِن عِبادِكَ! 26 نَعم أيُّها الأبُ الرَّحيمُ، هذا ما ارتَضيتَهُ".
27 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "قد أوكَلَ إليّ اللهُ أبي الصَّمَدُ أمرَ كُلِّ شَيءٍ، ولا أحَدَ يَعرِفُ حَقيقتي إلاّ هو، ولا أحَدَ يَعرِفُ حَقيقةَ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ إلاّ أنا الابنُ الرُّوحيُّ لهُ تَعالى، والنّاسُ الّذينَ أرَدتُ أن أكشِفَ لهُم عَنها".

عيسى (سلامُهُ علينا) والمتعَبون في الأرض

28 "إليَّ إليَّ أيُّها المُتعَبونَ والمَساكينُ الّذينَ يَنوؤونَ بأحمالٍ بسَبَبِ التَّقاليدِ

---

(٤) كان اليهود في تلك القرى يشعرون أنّهم أفضل من الوثنيين، إلاّ أنّ سيّدنا عيسى أخبرهم أنّهم سيلقون عقابًا أشدّ من عقاب الوثنيين لعدم إيمانهم به.

الثَّقيلةِ الّتي وَضَعَها الفُقَهاءُ على كاهلِهِم! وأنا أُريحكُم عِندَما تُصبِحونَ مِن أتباعي. [29] تَعالَوا واستَبدِلوا أثقالَكُم بخُضوعِكُم لتَعاليمي وهي خَفيفةٌ عليكُم. نعم، تَعَلَّموا مِنّي لأنّي لَطيفٌ بِكُم مُتَواضِعُ القَلبِ بَينَكُم، وستَجِدونَ الرّاحةَ لنُفوسِكُم، [30] لأنّ تَعاليمي يَسيرةٌ وأوامري بَسيطةٌ".

12

الفصل الثّاني عشر

مسألة يوم السّبت

[1] وحَدَثَ في تِلكَ الفَترةِ أن مَرَّ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ وَسَطَ حُقولِ القَمحِ وصادَفَ ذلِكَ يومَ سَبتٍ، وقد أخَذَ الجوعُ مِنهُم مأخَذَهُ، فبَدأ أتباعُهُ يُقَلِّعونَ سَنابِلَ القَمحِ ويأكلونَها. [2] ورآهُم المُتَشَدِّدونَ فقالوا لعيسى (سلامُهُ علينا): "ألا تَرى أتباعَكَ يَحصُدونَ يومَ السَّبتِ، وهذا في شَريعتِنا حَرامٌ!"(٥) [3] فرَدَّ عليهِم قائلاً: "ألم تَقرؤوا ما فَعَلَ النَّبيُّ داودُ هو وأصحابُهُ عِندَما استبَدَّ بِهِم الجوعُ؟ [4] لقد دَخَلَ المَكانَ المُقَدَّسَ في بَيتِ اللهِ، وأخَذَ الخُبزَ الّذي قُدِّمَ لوَجهِ اللهِ، ذلِكَ الخُبزَ الّذي لا يَحِلّ أكلُهُ إلاّ للأحبارِ مِن رِجالِ الدِّينِ، أكَلَهُ هو وأصحابُهُ ليَسُدّوا رَمَقَهُم. [5] أما قَرأتُم في التَّوراةِ أيضًا أنّ الأحبارَ يَنتَهِكونَ حُرمةَ السَّبتِ عِندَما يَعمَلونَ في حَرَم بَيتِ اللهِ، ولا يُعتَبَرونَ مَعَ ذلكَ مِن الآثمينَ؟ [6] أقولُ لكُم: لقد حانَ الوقتُ لحُلولِ ما هو أعظَمُ شأنًا مِن هَيكلِ بَيتِ اللهِ! [7] لقد قالَ اللهُ على لِسانِ النَّبيِّ هوشع: "إنّ التَّراحُمَ بَينَ النّاسِ أفضَلُ عِندي مِن تَقديمِ الأضاحي وأداءِ الفَرائضِ". ولو أنّكُم أدرَكتُم مَعنى هذِهِ الآيةِ، ما حَكَمتُم باطِلاً على أتباعي الّذينَ لم يَرتَكِبوا ذَنبًا. [8] فلتَعلَموا أنّ لسَيِّدِ البَشَرِ سُلطانًا حتّى على قَوانينِ يومِ السَّبتِ!"

عيسى (سلامُهُ علينا) يشفي المرضى يوم السّبت

[9] ومَضى (سلامُهُ علينا) نَحوَ بَيتِ العِبادةِ [10] حَيثُ وَجَدَ رَجُلاً يَشكو شَلَلاً

---

(٥) انظر الهامش في مرقس 2: 24.

في يدِهِ. وسَعى بَعضُ المُتَشَدِّدينَ إلى إيقاعِهِ (سلامُهُ علينا) في تُهمةِ الخُروجِ عن تَعاليمِهِم بشأنِ ذلِكَ اليومِ المُقَدَّسِ فسألوهُ: "هل يَكونُ العَمَلُ مِن أجلِ شِفاءِ المَرضى يومَ السَّبتِ حَلالاً؟" [11] لكنّهُ (سلامُهُ علينا) سألَهُ بدورِهِ: "لنَفتَرِضْ أنّ لأحَدِكُم خَروفًا، سَقَطَ يومَ سَبتٍ في حُفرةٍ، ألا يُخرِجُهُ مِنها؟ [12] أليسَ الإنسانُ أفضَلَ مِن خَروفٍ؟! لهذا فإنّ عِلاجَ المَرضى يومَ السَّبتِ حَلالٌ". [13] ثُمّ التَفَتَ إلى الرَّجُلِ المَشلولِ اليَدِ قائلاً: "مُدَّ يَدَكَ!" فاستَجابَ الرَّجُلُ فمَدَّ يَدَهُ فصارَت سَليمةً مُعافاةَ كاليدِ الأُخرى. [14] وهُنا غادَرَ المُتَشَدِّدونَ وتآمَروا على قَتلِهِ (سلامُهُ علينا).

عيسى (سلامُهُ علينا) صَفيُّ الله

[15] وعَلِمَ (سلامُهُ علينا) بخَبَرِ تِلكَ المؤامَرةِ، فانصَرَفَ عن ذلِكَ المَكانِ. فتَبِعَهُ عَدَدٌ كَبيرٌ مِن النّاسِ الّذينَ شَفَى جَميعَ مَرضاهُم، [16] لكنّهُ حَذَّرَهُم مِن إذاعةِ أمرِهِ. [17] وتَمَّ ذلِكَ كُلُّهُ ليَتَحقّق قولَهُ تَعالى على لِسانِ النَّبيِّ أشعيا: [18] "هوذا عَبدي الّذي اختَرتُهُ، حَبيبي المُرتَضَى، سأُفيضُ عليهِ رُوحي، فيُعلِنُ العَدلَ بَينَ أُمَمِ العالَمِ مُعيدًا الحقَّ لصاحبِهِ، [19] لن يُخاصِمَ ولن يَصيحَ ولن يَعلوَ بصوتِهِ في السُّوقِ [20] ولن يَتَجَبّرَ فيَسحَقَ المُستَضعَفينَ في الأرضِ كشُعلةِ فَتيلةٍ، بل سيَتَلَطّفُ بِهِم، ولن تُحبَطَ عَزيمتُهُ حتّى يُقيمَ العَدلَ. [21] وستَضَعُ شُعوبُ الأرضِ رَجاءَها فيهِ". [٦]

قوّة الله لا قوّة إبليس

[22] ثُمّ جاؤوهُ برَجُلٍ كَفيفٍ أبكَمَ بِهِ مَسٌّ شَيطانيٌّ، فشَفاهُ في الحالِ فعادَ إليهِ بَصَرُهُ ونُطقُهُ. [23] فأَخَذَت الدَّهشةُ الحاضرينَ الّذينَ قالوا: "أهو المَسيحُ المُنتَظَرُ، وَريثُ عَرشِ النَّبيِّ داودَ!؟" [٧] [24] وعِندَما سَمِعَ المُتَشَدِّدونَ كَلامَ

---

[٦] تشير هذه النبوءة من أشعيا إلى أن السيد المسيح رجل سلام، إلا أن العديد من اليهود كانوا يعتقدون أن المسيح المنتظر سيكون قائدا عسكريًا يهزم أعداء بني يعقوب. لهذا السبب، أخفى سيّدنا عيسى حقيقة كونه المسيح، وأخذ يعلّم بواسطة الأمثال والحكايات الرمزية عن صفات مملكة الله الحقيقية.

[٧] انظر إلى الحاشية في متّى 9: 33.

النّاسِ هذا، انبَرَوا قائلينَ: "إنّما يَطرُدُ هذا الرَّجُلُ الشَّياطينَ بقوّةِ إبليسَ الشَّيطانِ الأكبَر". [25] وعَرَفَ (سلامُهُ علينا) ما يَدورُ في سَرائرِهِم فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "إذا وَقَعَ الشِّقاقُ في مَملَكةٍ خُرِبَت، وكُلُّ بَيتٍ انقَسَمَ أهلُهُ بَعضُهُم على بَعضٍ انهارَ وزالَ. [26] وأنتُم تَزعُمونَ أنّي بعَونِ إبليسَ أُحَرِّرُ النّاسَ مِن الشَّياطينِ. فكَيفَ للشَّيطانِ أن يَدومَ طُغيانُهُ وشَرُّهُ إذا وَقَعَ في مَملَكَتِهِ الشِّقاقُ؟! [27] ولنَفتَرِضْ أنّي أطرُدُ الشَّياطينَ بواسِطةِ إبليسَ، فهَلاّ أخبَرتُموني بقوّةِ مَن يَستَعينُ أتباعُكُم في طَردِهِم الشَّياطين؟! إنّ أتباعَكُم سيَرُدّونَ عليكُم مَزاعِمَكُم. [28] أمّا أنا فأطرُدُ الشَّياطينَ بقوّةِ رُوحِ اللهِ، وهذا دَليلٌ على أنّ قيامَ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ قد حَلَّ حقًّا![٨] [29] ثُمّ دَعُوني أُعطيكُم مِثالاً: كَما أنّهُ لا يَستَطيعُ أحَدٌ نَهبَ دارِ رَجُلٍ قَويٍّ إلاّ إذا قَيَّدَهُ أوّلاً، بالطَّريقةِ نَفسِها لو لم أكُن قد تَغَلَّبتُ على الشَّيطانِ، لم يَكُنْ بوُسعي طَردُ أعوانِهِ مِن أجسادِ مَن أنعَمَ اللهُ عليهِم بذلِكَ! [30] فمَن لَيسَ مَعي فسيَكونُ حَتمًا ضِدّي، ومَن لا يَهدي النّاسَ ويَجمَعُهُم على نَهجٍ قَويمٍ فهو يَعمَلُ على تَضليلِهِم. [31-32] أمّا بشأنِ ما اتّهمتُموني بِهِ أيُّها المُتَشَدِّدونَ، فأقولُ لكُم: عِندَما يَتَوَلّى إنسانٌ إيذاءَ آخَرَ أو الافتِراءَ عليهِ باطِلاً، فإنّهُ يُغفَرُ لهُ إن تابَ، حتّى ولو كانَ المُفتَرَى عليهِ سَيِّدَ البَشَرِ. أمّا مَن يُصِرُّ على الكُفرِ مِنكُم ناسِبًا السّوءَ إلى رُوحِ اللهِ، فلن يُغفَرَ لهُ ذَنبُهُ، لا في الدُّنيا ولا في الآخِرةِ!"

الشّجرة تُعرف من ثمارها

[33] "إنّ الشَّجَرَ الطَّيّبَ يُعطي ثِمارًا طَيّبةً، والخَبيثَ مِنهُ يُعطي ثِمارًا خَبيثةً، فكُلُّ شَجَرةٍ تُعرَفُ مِن ثِمارِها. [34] ومِن أينَ لكُم أيُّها الماكِرونَ كالأفاعي أنْ تُحَدِّثوا بالطَّيّبِ مِن الكَلامِ وأنتُم الأشرارُ؟ إذ لا يَبوحُ اللِسانُ إلاّ بما وَقَرَ في القَلبِ. [35] والصّالِحُ مِن النّاسِ يَفيضُ بما في داخِلِهِ مِن صلاحٍ، وكذا الشِّرّير يَنضَحُ مِن الشَّرِ الّذي في داخِلِهِ. [36] وإنّي لمُخبِرُكُم بأنّ كُلَّ إنسانٍ يُحاسَبُ يومَ الدّينِ على كَلامِهِ الباطِلِ. [37] فكَلامُكَ إمّا يُنَجّيكَ وإمّا يَقودُكَ إلى

---

[٨] ساد اعتقادٌ بعدم فعليّة روح الله بعد وفاة آخر نبي من الأنبياء السابقين، إلاّ أنّ العديد كانوا يعتقدون أنّ الله سيمنح الروح ثانيةً للمؤمنين مع مجيء السيد المسيح.

الهَلاكِ".

آية النّبيّ يونس

38 وتَوَجَّهَ إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعضُ الفُقَهاءِ والمُتَشَدِّدينَ قائلينَ: "أيُّها المُعَلِّمُ، نُريدُ أن نَرى مُعجِزةً مِنكَ تُقنِعُنا بأنّكَ رَسولُ اللهِ". 39 فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "يا مَعشَرَ الأشرارِ الفاسِقينَ! أنتُم تُطالِبونَ بآيةٍ، ولن تَكونَ لكُم سِوى الآيةِ الّتي كانَت للنَّبيّ يُونسَ. 40 فكما مَكَثَ النَّبيُّ يونسُ في بَطنِ الحُوتِ ثَلاثةَ أيّامٍ بلياليها، فكذلِكَ يَكونُ حالُ سَيِّدِ البَشَرِ الّذي سيَمكُثُ في بَطنِ الأرضِ ثلاثةَ أيّامٍ بلَياليها. 41 وسيُبعَثُ أهلُ نينَوى عِندَ قيامِ السّاعةِ مَعَ هذا الشَّعبِ شاهِدينَ عليهِ، لأنّهُم تابوا عِندَ سَماعِهِم إنذارَ النَّبيِّ يونسَ، أمّا أنتُم فتَرفُضونَ التَّوبةَ على يدِ مَن هو أعظَمُ مِن النَّبيِّ يونسَ! 42 وستُبعَثُ مَلِكَةُ سَبأ مَعَ هذا الشَّعبِ شاهِدةً عليهِ، لأنّها أتَتْ مِن أقاصي الأرضِ لتَسمَعَ حِكمةَ النَّبيِّ سُليمانَ، في حينِ أنّكُم تَصُمّونَ آذانَكُم عن سَماعِ مَن هو أعظَمُ مِن النَّبيِّ سُليمانَ!"(٩)

خطورة عدم الإيمان

43 ثُمّ قالَ (سلامُهُ علينا): "عِندَما يَخرُجُ الشَّيطانُ مِن إنسانٍ، يَتَوَجَّهُ إلى أماكِنَ خاليةٍ باحِثًا عن الرّاحةِ، وعِندَما لا يَعثُرُ عليها، 44 يَقولُ: "لأعودَنَّ إلى ذلِكَ الجَسَدِ الّذي كُنتُ فيهِ". ولكنّهُ عِندَما يَعودُ ويَراهُ بيتًا نَظيفًا مُرَتَّبًا، 45 يَرتَدُّ عنهُ ثُمّ يَعودُ إليهِ وقد صَحِبَهُ مِن الشّياطينِ سَبعةٌ أشَدُّ مِنهُ وَطأةً وأعنَفُ، ثُمّ يَدخُلونَ ذلِكَ الإنسانَ ويَسكُنونَهُ، فتُصبِحَ حالُهُ أشَدَّ سُوءًا مِمّا كانَت عليهِ في السّابقِ. وهذا نَفسُهُ ما سيُصيبُ هذا الشَّعبَ الشِّريرَ".(١)

---

(٩) كان العديد من اليهود يشعرون أنّهم فقط على استقامة دون سائر الشعوب، إلاّ أن سيّدنا عيسى أعطاهم الأمثلة حول استقامة الأجانب الذين تابوا إلى الله، كمثل أهل مدينة نينوى ومثل ملكة سبأ، بينما كانت تلك الجماعة من اليهود ترفض التوبة.

(١) يشير سيدنا عيسى هنا إلى أنّه على رغم من طرده الشياطين، فإنّ الناس الأشرار في زمنه كانوا كأنّهم يدعُون الشياطين إلى العودة من جديد. وهذا شبيه بما سيصيب هذا الشعب.

أمّ سيّدنا عيسى وإخوته

46 وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُحَدِّثُ النّاسَ، وَصَلَت أُمُّهُ وإخوتُهُ، فوَقَفوا خارِجًا يَنتَظِرونَهُ بَعدَ أن طَلَبوا الحَديثَ مَعَهُ. 47 فتَوَجَّهَ أحَدُ الحاضِرينَ إليهِ يُخبِرُهُ بذلِكَ قائلاً: "والدتُكَ وإخوتُكَ يَنتَظِرونَكَ في الخارجِ ويُريدونَ التَّحَدُّثَ إليكَ". 48 فأجابَهُ قائلاً: "هل تَدرونَ مَن هُم أُمّي وإخوتي فِعلاً؟" 49 ثُمّ أشارَ بيدِهِ إلى أتباعِهِ: "هؤلاءِ الآنَ هُم أهلي، 50 وكُلُّ مَن يَسعى إلى مَرضاةِ اللهِ أبي الصَّمَدِ في عُلاه، فهو فَردٌ مِن أفرادِ عائلتي".

13

الفصل الثّالث عشر

مَثَل الزّارع

1 وخَرَجَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) ذاتَ يومٍ مِن الدّارِ مُتَوَجِّهًا إلى شاطئ بُحَيرةِ طَبَريّا ليُعَلِّمَ النّاسَ هُناكَ، 2 فتَجَمَّعَ حَولَهُ عَدَدٌ كَبيرٌ مِن النّاسِ، حتّى اضطُرَّ إلى صُعودِ قاربٍ مِن أجل مُخاطَبَتِهِم. 3 وكانَ يَضرِبُ لهُم الأمثالَ قائلاً: "خَرَجَ زارِعٌ لِبَذرِ الحَبِّ في أرضِهِ، 4 فانتَثَرَ بَعضٌ البُذورِ على طَرَفِ الطّريقِ، فحَطَّت الطُّيورُ والتَقَطَتْهُ، 5 وانتَثَرَ بَعضُها على أرضٍ صَخريّةٍ قَليلةِ التُّرابِ، فطَلَعَتِ البُذورُ بسُرعةٍ لأنّ تُربتَها لم تَكُن عَميقةً، 6 ولكنّها سُرعانَ ما ذَبُلَت واحتَرَقَت عِندَ طُلوعِ الشَّمسِ لأنّهُ لا جُذورَ لها. 7 ووَقَعَ قِسمٌ ثالثٌ مِن البُذورِ بَينَ الشَّوكِ فنَبَتَ ولكنّ الشَّوكَ أطبَقَ عليهِ فأهلَكَهُ. 8 أمّا بَقيّةُ البُذورِ فسَقَطَت في تُربةٍ صالحةٍ فاستَقَرَّت فيها ونَمَت وأثمَرَت وأنتَجَت بَينَ الثّلاثينَ والسِّتّينَ والمِئة ضِعفٍ. 9 فاسمَعوا يا مَن تَملِكونَ السَّمعَ لَعلَّكُم تَفقَهونَ".

الحكمة في ضربه (سلامُهُ علينا) للأمثال

10 فتَقَدَّمَ مِنهُ بَعضٌ مِن أتباعِهِ وسألوهُ قائلينَ: "أيا سَيِّدَنا لِمَ تَتَحَدَّثُ إلى الجُموعِ بالأمثالِ؟" 11 فأجابَهُم قائلاً: "قد كَشَفَ اللهُ لكُم بفَضلي أسرارَ

مَملَكتِهِ المَوعودةِ، في حينِ غابَتْ عن غَيرِكُم تِلكَ الأسرارُ الإلهيّةُ.
[12] فاستَمِرّوا في اِصغائِكُم إلى رِسالةِ اللهِ. فمَن تَقَبَّلَها زادَ اللهُ لهُ في إدراكِها، ومَن لم يُعِرها أُذنًا صاغيةً جَرَّدَهُ اللهُ حتّى مِمّا يَملِكُ مِن إدراكٍ لها. [13] وإنّي أُحَدِّثُ هؤلاء مِن خِلالِ الأمثالِ لأنّهُم يَنظُرونَ ولا يُبصِرونَ، ويَسمَعونَ ولا يُدرِكونَ. [14] وهكذا يَتَحَقّقَ قولُهُ تَعالى على لِسانِ النَّبيِّ أشعيا: "مَهما سَمِعتُم لا تُدرِكونَ، وكَيفَما نَظَرتُم لا تُبصِرونَ! [15] لقد تَكَلَّسَت عُقولُ أبناءِ هذا الشَّعبِ وقد صَمّوا آذانَهُم وأعمَوْا بَصائرَهُم، حتّى لا يَسمَعوا رِسالتي ويَفهَموها فيَرجِعوا إليّ، فأَشفيهِم. [16] أمّا أنتُم يا خُلاَّني فهَنيئًا لكُم بعُيونِكُم التّي تُبصِرُ وآذانِكُم الّتي تَسمَعُ. [17] والحقَّ أقولُ لكُم: لقد تَمَنّى كَثيرٌ مِن الأنبياءِ والصّالحينَ أن يَرَوا ما تَرونَ وأن يَسمَعوا ما تَسمَعونَ ولكن لم يَكُن لهُم نَصيبٌ في ذلِكَ".

معنى المثل الذي ضُرب في الزّارع

[18] "فاسمَعوا أنتُم يا أحبابي مَعنى مَثَلِ الزّارعِ: [19] تُشيرُ البُذورُ إلى رِسالةِ اللهِ، وتُشيرُ التُّربةُ على أنواعِها إلى البَشَرِ. فالتُّربةُ على طَرَفِ الطَّريقِ تَرمُزُ إلى الّذينَ يَسمَعونَ رِسالتَهُ ولا يَفقَهونَ مَعانيَها، ولذلِكَ سُرعانَ ما يَنزِعُ الشّيطانُ تأثيرَها مِن أنفُسِهِم. [20] وأمّا الأرضُ الصَّخريّةُ الّتي سَقَطَت عليها البُذورُ، فتَرمُزُ إلى مَن يَتَلَقّى الرِّسالةَ السّماويّة بفَرَحٍ [21] ولكنْ دونَ أن تلِجَ أعماقَ قلبِهِ فيَذهَبُ تأثيرُها سَريعًا فيَضَلُّ سَبيلَهُ تَحتَ تأثيرِ أيِّ ضَغطٍ أو ظَرفٍ صَعبٍ أو اضطِهادٍ مِن أجلِها. [22] وأمّا البُذورُ النّابتةُ بَينَ الشَّوكِ فتَرمُزُ إلى وَقعِ الرِّسالةِ في قَلبِ الغارقِ في أُمورِ دُنياهُ والمأخوذِ بمالِها، فسُرعانَ ما تَخنُقُ هُمومُ الدُّنيا الرِّسالةَ وتُبطِلُ تأثيرَها في نَفسِهِ فتُصبِحَ بلا جَدوى. [23] أمّا بالنّسبةِ إلى البُذورِ النّابتةِ في الأرضِ الخَصبةِ فتَرمُزُ إلى عَمَلِ الرِّسالةِ في قَلبِ المؤمنِ الصّالحِ، فتؤتي الرِّسالةُ أُكُلَها أضعافًا مُضاعَفة تَفوقُ التَّصَوُّرَ، كتِلكَ التُّربةُ الطَّيّبةُ الّتي تُنتِجُ ثلاثينَ ضِعفًا أو سِتّينَ أو مِئة".

مَثَل الزّؤان

24 ثُمّ تابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) ضَربَهُ للأمثالِ فقالَ: "ومَثَلُ أمرِ المَملَكةِ المَوعودةِ كمَثَلِ ما جَرَى مَعَ صاحبِ حَقلٍ زَرَعَهُ بالبُذورِ الطَّيّبة. 25 فأقبَلَ غَريمٌ لهُ في اللّيلِ والنّاسُ نِيامٌ، ودَسَّ لهُ في الأرضِ بُذورَ الزَّؤانِ الضّارّةَ للزَرعِ بَينَ بُذورِ القَمحِ ومَضَى. 26 وعِندَما نَبَتَ القَمَحُ وبَرعَمتْ سَنابِلُهُ، ظَهَرَ نَبتُ الزَّؤانِ أيضًا. 27 فجاءَ العامِلونَ إلى صاحِبِ الحَقلِ وأخبَروهُ قائلينَ: "بَذَرتَ أيُّها السّيِّدُ بُذورًا جيّدةً لكنْ نَبَتَ بَينَها الزَّؤانُ فمِن أينَ جاءَ؟" 28 فأجابَهُم: "إنّما هي فِعلةُ مِن غَريمي". فسألَهُ العامِلونَ: "وهل تَرغُبُ في أن نَجمَعَهُ لكَ الآنَ؟" 29-30 فأجابَهُم: "لا، لئلاّ تَقلَعوا القَمحَ وأنتُم تَجمَعونَ الزّؤانَ. تَمَهّلوا، ودَعُوا جَميعَ البُذورِ تَنمو إلى حِينِ مَوعدِ الحَصادِ، حينَئذٍ سأطلُبُ مِن الحَصّادينَ أن يَجمَعوا الزَّؤانَ أوّلاً ويُحَزمَ ليُحرَقَ، أمّا القَمحُ فسيُجمَعُ في المَخازنِ".

مَثل حبّة الخردل

31 وساقَ لَهُم (سلامُهُ علينا) مَثَلاً آخَر قائلا: "إنّ المَملَكةَ الرَّبّانيّة كحَبّةِ الخَردَلِ في نُموّها، زَرَعَها رَجُلٌ في حَقلِهِ. 32 فعَلى الرَّغمِ مِن كَونِها أصغَرَ البُذورِ، فإنّها إذا نَمَت أصبَحَت أكبَرَ البُقولِ كُلِّها، بل صارَت كشَجَرةٍ تَقصِدُها الطُّيورُ لتَبنيَ أعشاشَها في فُروعِها".(٢)

مَثَل الخميرة

33 ثُمّ ضَرَبَ لهُم (سلامُهُ علينا) مَثَلَ الخَميرةِ فقالَ: "ومَثَلُ فِعلِ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ كمَثَلِ فِعلِ خَميرةٍ ألقَتها امرأةٌ في مِقدارٍ كَبيرٍ مِن العَجينِ يُعادِلُ ثَلاثةَ أكياسٍ مِن الطَّحينِ، لتَجعَلَها خُبزًا، ورَغمَ قِلّةِ الخَميرةِ، فقد اختَمَرَ كُلُّ ذلِكَ المِقدارِ الكَبيرِ مِن العَجينِ".

---

(٢) يشير السيد المسيح إلى أن المملكة الربانية ليست حكرا على اليهود فقط، وإنّما تجمع جميع الأمم. وقد ورد أيضا في كتاب النبي دانيال عليه السلام أن الملك العظيم نبوخذنصر إنما يشبه شجرة تلتجئ إليها جميع الشعوب في العالم (دانيال 4: 12) واستُعملت هذه الاستعارة أيضا في مزمور 104 : 12.

[34] هكذا كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَتَحَدَّثُ إلى الجُموعِ مِن حَولِهِ بالأمثالِ فقط. [35] وبذلكَ تَحَقَّقَ كلامُ اللهِ الّذي جاءَ في الزَّبورِ: "سأتَكَلَّمُ بالأمثالِ، وأُفصِحُ عن أشياءٍ مُبهَمةٍ مُنذُ خَلقَ العالَمينَ".

معنى مَثل الزّؤان

[36] ثُمّ غادَرَ (سلامُهُ علينا) الجُموعَ عائِدًا إلى الدّارِ الّتي كانَ يُقيمُ فيها، فلَحِقَ بِهِ أتباعُهُ مُستَفسِرينَ: "وَضِّحْ لنا يا سَيِّدَنا ما قَصَدتَ بالزَّؤانِ في الحَقلِ". [37] فأجابَهُم بقَولِهِ: "إنّ صاحِبَ البُذورِ الجَيّدةِ هو سَيّدُ البَشَرِ، [38] والحَقلُ هو العالَم، والبِذارُ هم البَشَرُ مِن أهلِ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ، أمّا الزَّؤانُ فيَرمُزُ إلى أولياءِ الشَّيطان. [39] وأمّا الغَريمُ الّذي دَسَّ الزَّؤانَ فهو إبليسُ، وأوانُ الحَصادِ هو قيامُ السّاعةِ. والحَصّادونَ هُم المَلائكةُ. [40] وكما يَجمَعُ الزَّرّاعُ الزَّؤانَ ليُحرِقَهُ في أوانِ الحَصادِ، فكذلِكَ يَحدُثُ عِندَ قيامِ السّاعةِ، [41] يُرسِلُ سَيِّدُ البَشَرِ الملائكةَ ليَنزِعوا مِن مَملَكةِ اللهِ كُلَّ المُفسِدينَ والأشرار، [42] ويُلقُونَهُم في النّارِ حَيثُ النَّحيبُ وصَريرُ الأسنانِ ألمًا وحَسرةً. [43] وأمّا الصّالحونَ فيُضيئونَ كالشَّمسِ في مَملَكةِ اللهِ أبيهِم الرَّحمنِ. فتَنَبَّهوا أيُّها السّامِعونَ لَعَلَّكُم تَعقِلونَ".

مَثل الكنز، مَثل الجوهرة، مَثل الشّبكة

[44] وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ومَثَلُ المَملَكةِ المَوعودةِ كمَثَلِ كَنزٍ مَدفونٍ في حَقلٍ عَثَرَ عليهِ رَجُلٌ. ومِن شِدّةِ فَرَحِهِ أخفاهُ، وذَهَبَ ليَبيعَ كُلَّ ما يَملِكُ ويَشتَري الحَقلَ بما فيهِ مِن كَنزٍ".

[45] وقالَ (سلامُهُ علينا): "ومَثَلُ الانضِمامِ إلى المَملَكةِ كمَثَلِ جَوهرةٍ ثَمينةٍ عَثَرَ عليها تاجِرٌ يَبحَثُ عن الجَواهِرِ الكَريمةِ، [46] فقامَ بِبَيعِ كُلِّ ما يَملِكُهُ لاقتِنائِها".

[47] ثُمّ قالَ: "ومَثَلُ المَملَكةِ المَوعودةِ ووجودِها بَينَ أهلِ الدُّنيا كمَثَلِ شَبَكةٍ ألقَى بها الصَّيّادونَ في البَحرِ، فتَجَمَّعَ فيها السَّمَكُ مِن كُلِّ نوعٍ. [48] وعِندَ امتِلائِها سَحَبوها إلى الشّاطئِ وتَحَلَّقوا حَولَها، فوَضَعوا أفضَلَ السَّمَكِ في السِّلالِ، وتَخَلَّصوا مِن رَديئِهِ وطَرَحوهُ بَعيدًا. [49] هكذا يَجري في آخرِ

الزَّمانِ حَيثُ تَقومُ الملائكةُ بفَصلِ الصّالحينَ عن الطّالحينَ، [50] ويَكونُ مَصيرُ الطّالِحينَ النّارَ حَيثُ يَبكونَ ويَصِرّونَ بأسنانِهِم ألمًا وحَسرةً".

الجديد والقديم

[51] وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى أتباعِهِ بالسُّؤالِ: "هل أدرَكتُم ما في كَلامي مِن مَعانٍ؟" فرَدّوا عليهِ بالإيجابِ. [52] فتابَعَ قائلاً: "إنّ مَثَلَ فَقيهِ التّوراةِ الّذي يُصبِحُ مِن تَلاميذي ويَجهَدُ لإدراكِ أُمورِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ كمَثَلِ صاحِبِ دارٍ يُخرِجُ مِن مَخزَنِهِ مُمتَلَكاتٍ ثَمينةٍ ليَستَعمِلَها جَميعًا، قَديمِها وحَديثِها".

النّاصرة ترفض عيسى (سلامُهُ علينا)

[53] ثُمّ غادَرَ تِلكَ المِنطقةَ إلى بَلدتِهِ النّاصرة بَعدَ انتِهائِهِ مِن ضَربِ الأمثالِ. [54] وهُناكَ بادَرَ بتَعليمِ النّاسِ في بَيتِ العِبادةِ. وعِندَ سَماعِهِم إيّاهُ أخَذَتهُم الدَّهشةُ فانبَرَوا يَتَساءَلونَ: "أنّى لهذا الرَّجُلِ مِثلُ هذِهِ الحِكمةِ، وهذِهِ القُدرةِ على فِعلِ تِلكَ المُعجِزاتِ؟ [55] أليسَ هو ابن النَّجّار، وأُمُّهُ مَريمُ؟ وإخوتُهُ هُم يَعقوبُ ويوسفُ وسَمعانُ ويَهوذا؟ [56] أوَ لَسنا نَرى أخواتَهُ جَميعًا بَينَنا؟[٣] فمِن أينَ جاءَتهُ كُلُّ تِلكَ القُدرةِ؟" [57] وبَعدَ إصرارِهِم على رَفضِهِ (سلامُهُ علينا)، تَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "حَقًّا لا كَرامةَ لنَبيٍّ في وَطَنِهِ!" [58] لذلِكَ، لم يَعمَل هُناكَ مُعجِزاتٍ كَثيرةً بسَبَبِ عَدمِ تَصديقِ أهلِ بَلدتِهِ بِهِ (سلامُهُ علينا).

---

[٣] من المفسرين مَن يقول إنّ للسيد المسيح إخوة من أمه، ومنهم من يعتبر أنّ لفظ الإخوة يعود على أقربائه حسب المفهوم اليهودي في ذلك الوقت.

14

الفصل الرّابع عشر

ابن هيرودس يقتل النّبيّ يحيى عليه السلام

[1] في تِلكَ الأثناءِ وَصَلَ إلى سَمعِ الحاكِمِ أنتيباسَ بِن هيرودُسَ(٤) كُلُّ ما يَتَعَلَّقُ بعيسى (سلامُهُ علينا) مِن أخبار، [2] فخاطَبَ حاشيتَهُ قائلاً: "هوذا يَحيى بِن زَكَريّا قد بُعِثَ حَيًا، ولهذا السَّبَبِ فهو يُجري تِلكَ المُعجِزات". [3] وكانَ ابنُ هيرودُسُ قد قَتَلَ النَّبيَّ يَحيى عليه السلام بَعدَ أن قَبَضَ عليهِ وألقاهُ في السِّجنِ مُقَيَّدًا تَحتَ تَحريضِ هيروديّة امرأةِ أخيهِ فيليبَ، [4] إذ كانَ النَّبيُّ يَحيى عليه السلام يُعارِضُ زَواجَ الحاكِمِ مِنها، ويَقولُ لهُ: "لا يَحِلَّ لكَ الزَّواجُ مِنها!" [5] وكانَ الحاكِمُ قد نَزَلَ عِندَ رَغبةِ هيروديّة في قَتلِهِ عليه السلام رَغمَ خَوفِهِ مِن النّاسِ الّذينَ اعتَبَروا يَحيى نَبيًّا. [6] فقد أقسَمَ الحاكِمُ لابنتِها بَعدَ أن رَقَصَتْ لهُ في عِيدِ ميلادِهِ [7] أن يُنَفِّذَ لها كُلَّ طَلَباتِها لأنّها أعجَبَتهُ. [8] فطَلَبَت بتَحريضٍ مِن أُمِّها قائلةً: "أُريدُ رأسَ يَحيى بِن زَكَريّا على طَبَقٍ هَديّةً مِنكَ". [9] فاستَبَدَّ الحُزنُ بالحاكِمِ لهذا الطَّلَبِ، ولكنّهُ بَرَّا بقَسَمِهِ الّذي أقسَمَ بِهِ أمامَ الحاضِرينَ، نَزَلَ عِندَ طَلَبِها، [10-11] وأمَرَ برأسِ النَّبيِّ يَحيى فأُحضِرَ أمامَهُ على طَبَقٍ، بَعدَ أن قَطَعوهُ في السِّجنِ. فقَدَّمَهُ الحاكِمُ للفَتاةِ، فأعطَتْهُ بدَورِها لأُمِّها. [12] فما كانَ مِن أتباعِ يَحيى عليه السلام بَعدَ تِلكَ الجَريمةِ إلاّ أن أخَذوا جُثّتَهُ الشَّريفةَ لِدَفنِها، ثُمّ تَوَجَّهوا إلى عيسى (سلامُهُ علينا) لإخبارِهِ بما حَدَثَ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يقوم بمعجزة إطعام 5000 رجل

[13] وعِندَما سَمِعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بهذا الخَبَرِ، غادَرَ مَكانَهُ وصَعِدَ قارِبًا وتَوَجَّهَ إلى مَكانٍ مُنعزلٍ واختَلى بنَفسِهِ. إلاّ أنّ جُموعًا مِن النّاسِ سارَت على إثرِهِ مَشيًا على الأقدامِ فسَبَقوهُ بَعدَ أن عَلِموا بوِجهتِهِ.

---

(٤) كان أنتيباس بن هيرودس أحد أبناء هيرودس الكبير. وعند وفاة هذا الأخير، تمّ تقسيم مملكته بين ثلاثة من أبنائه.

[14] وعِندَ وُصولِهِ (سلامُهُ علينا) إلى المَكانِ الّذي كانَ يَقصِدُهُ، نَزَلَ مِن القارِبِ فرأى الحُشودَ، فأخَذَ يَطوفُ عليهِم مُشفِقًا شافيًا مَرضاهُم. [15] وعِندَ حُلولِ المَساءِ أتى إليهِ أتباعُهُ قائلينَ: "قدِ انقَضى النَّهارُ ونَحنُ في هذا المَكانِ المُنعَزِلِ، فهلاَّ تَصرِفُ هذِهِ الجُموعَ ليَذهَبوا إلى القُرى المُجاورةِ لشِراءِ ما يَحتاجونَ مِن طَعامٍ؟" [16] فأجابَهُم بقولِهِ: "لَيسوا في حاجةٍ إلى مُغادَرةِ المَكانِ، ولكنْ عليكُم أنتُم تَقديمُ الطَّعامِ لهُم". [17] فأخبَروهُ قائلينَ: "لَيسَ لَدَينا مِن طَعامٍ سِوى خَمسةِ أرغِفة وسَمَكتَينِ". [18] فقالَ: "ايتُوني بها". [19] وعِندَما أتوهُ بها تَوَجَّهَ (سلامُهُ علينا) إلى الجُموعِ وأمَرَهُم بالجُلوسِ على العُشبِ ثُمّ تَناوَلَ أرغِفةَ الخُبزِ الخَمسةَ والسَّمَكتينِ ورَفَعَ بَصَرَهُ إلى السَّماءِ، حامِدًا اللهَ على فَضلِهِ وكَرَمِهِ، ثُمّ قَسَّمَ الخُبزَ وأعطاهُ لأتباعِهِ الّذينَ وَزَّعوهُ على النّاسِ، [20] فأكَلَ الجَميعُ وشَبِعوا. ثُمّ رَفَعَ أتباعُهُ ما تَبَقّى مِن كِسَرِ الخُبزِ الّتي مَلأتِ اثنَتَي عَشرَةَ قُفّة. [21] وكانَ عَدَدُ الآكلينَ حَوالي خَمسةِ آلافِ رَجُلٍ، إضافةً إلى عَدَدٍ مِن النِّساءِ والأطفالِ.

معجزة سيره (سلامُهُ علينا) على وجه الماء

[22] وأمَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ أتباعَهُ برُكوبِ القاربِ نَحو الضِّفّةِ الأُخرى مِن البُحَيرةِ حتّى يَصِلوا قَبلَهُ. ثُمّ عَمَدَ إلى صَرفِ الجُموعِ، [23] وصَعِدَ إلى الجَبَلِ ليُصَلّي مُنفَرِدًا. وعِندَ هُبوطِ اللّيلِ، [24] كانَ القارِبُ الّذي رَكِبَهُ أتباعُهُ قد بَلَغَ وَسَطَ البُحَيرةِ، وكانَت الرِّيحُ مُعاكِسةً جَعَلَت الأمواجَ تَتَلاطَمُ وتَضرِبُ القارِبَ، [25] وقُبيلَ الفَجرِ أخَذَ عيسى (سلامُهُ علينا) يَمشي على وَجهِ الماءِ نَحوَهُم. [26] وعِندَما رأوهُ سائرًا فَوقَ الماءِ استَولى عليهِم الرُّعبُ وأخَذوا يَصرُخونَ خائفينَ قائلينَ: "هذا شَبَحٌ!" [27] ولكنّهُ (سلامُهُ علينا) خاطَبَهُم في الحالِ قائلاً: "هدّئوا مِن رَوْعِكُم! أنا عيسى فلا تَخافوا". [28] فقالَ لهُ بُطرُسُ الصَّخرُ: "إن كُنتَ حقًّا عيسى، فمُرني أن آتيَ إليكَ ماشيًا على وَجهِ الماءِ". [29] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "تَعالَ إليّ". فغادَرَ صَخرُ القارِبَ مُتَوَجِّهًا إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) سَيرًا على وَجهِ الماءِ، [30] ولكنّهُ ما إن تَنَبَّهَ إلى شِدّةِ الرِّيحِ حتّى استَبَدَّ بِهِ الخَوفُ، وبَدأ يَغوصُ في

الماءِ فأخَذَ يَصرُخُ قائلاً: "أنقِذني يا مَولاي!" [31] فمَدَّ إليهِ (سلامُهُ علينا) يَدَهُ وانتَشَلَهُ قائلاً: "يا ضَعيفَ الإيمان، لِمَ شَكَكتَ بي؟!" [32] وبَعدَ صُعودِهِما إلى القارِبِ سَكَنَت الرِّيحُ، [33] فانحَنى لهُ أتباعُهُ قائلينَ: "إنّكَ حَقًّا الابنُ الرُّوحيّ للهِ!"

عيسى (سلامُهُ علينا) وشفاؤه للكثيرين من المرضى

[34] ومَضَى بِهِم القارِبُ عَبرَ مِياهِ بُحيرةِ طَبَريّا وُصولاً إلى جَنْسَرْتَ على شاطئِ الشّمالِ الغَربي للبُحَيرةِ، [35] عِندئذٍ عَلِمَ أهلُ تِلكَ المِنطقةِ بخَبَرِ وصولِهِ (سلامُهُ علينا)، فأخَذوا يَنشُرونَ الخَبَرَ في جَميعِ الأنحاءِ، ووَفَدَ الجَميعُ حامِلينَ مَرضاهُم إليهِ، [36] مُتَوَسِّلينَ عَلَّهُ يَجودُ عليهِم حتّى بلَمسِ طَرَفِ ثَوبِهِ، فكانَ كُلُّ مَن يَلمَسُهُ يُشفى.

15

الفصل الخامس عشر

تقاليد النّاس أَم كلام الله؟

[1] وقَدِمَ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن القُدسِ جَماعةٌ مِن طائفةِ المُتَشَدِّدينَ وفُقَهاءِ التَّوراةِ وسألوهُ قائلينَ: [2] "لِماذا لا يَتَمَسَّكُ أتباعُكَ بالمَوروثِ عن آبائِنا الأوّلينَ مِنَ العاداتِ والتَّقاليدِ، إنّهُم لا يَغسِلونَ أيديَهُم قَبلَ الأكلِ؟!" [3] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ولِمَ تُخالِفونَ أنتُم أحكامَ اللهِ وتُحافِظونَ في المُقابلِ على عاداتِكُم وتَقاليدِكُم؟ [4] إنّكُم تُخالِفونَ قَولَهُ تَعالى في التَّوراةِ: "أكرِمْ أباكَ وأُمَّكَ، ومَن أهانَ أباهُ أو أُمَّهُ فعِقابُهُ المَوتُ لا رَيبَ". [5] أمّا أنتُم فتَقولونَ: "لَيسَ فَرضٌ على أحَدِكُم إكرامُ والدَيهِ بأموالِهِ إذا قالَ لهُما: "قد جَعَلتُ ما كُنتُ أنفِقُهُ عليكُما وَقفًا لوَجهِ اللهِ". [(٥)] [6] أَلَستُم تُبطِلونَ بذلِكَ وَصيّةَ اللهِ مِن أجلِ تَقاليدِكُم؟ [7] أيُّها المُنافِقونَ! لقد صَدَقَت نُبوءةُ النَّبيِّ

[(٥)] كان تعليم الفقهاء يوفر ذريعة تمكّن الإنسان من تجنُّب طاعة وصية الله بخصوص إكرام الوالدين، كما تجعله يستفيد شخصياً من المال الذي جعله وقفًا لله.

أشعيا فيكُم، حينَ قالَ تَعالى على لِسانِهِ: [8] "يُكرِمُني هذا الشَّعبُ بلِسانِهِ، أمّا قَلبُهُ فبَعيدٌ عنّي، [9] فباطِلةٌ عِبادتُهُم إذ يَتبَعونَ أهواءَهُم وتَقاليدَهُم الّتي صاغوها بأيديهِم".

[10] ثُمّ جَمَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَولَهُ النّاسَ وقالَ لهُم: "أصغُوا وَعُوا ما أقولُ، [11] لَيسَ ما يَدخُلُ فَمَ الإنسانِ يُنَجِّسُهُ، وإنّما ما يَخرُجُ مِنهُ مِن أقوالٍ". [12] وأقبَلَ عليهِ أتباعُهُ قائلينَ: "أتَعلَمُ أنّ المُتَشَدِّدينَ صُدِموا عِندَ سَماعِهِم لكَلامِكَ هذا؟" [13] فرَدَّ عليهِم قائلاً: "إنّ كُلَّ زَرعٍ لم يَكُن مِن لَدُنِ اللهِ أبي الصَّمَدِ يَجِبُ اجتِثاثُهُ مِن جُذورِهِ. [14] دَعُوهُم وشأنَهُم فَهُم عُميانٌ يَقودونَ عُميانًا، وسيَسقُطونَ جَميعًا في حُفرةٍ". [15] فبادَرَهُ بُطرُسُ الصَّخرُ قائلاً: "بَيِّنْ لنا، يا مَولاي، قَصدَكَ عِندَما ذَكَرتَ أنّ الطَّعامَ لا يُنَجِّسُ الإنسانَ".

[16] فأجابَ (سلامُهُ علينا): "أحتّى الآنَ لا تَفهَمونَ؟! [17] ألا تَعلَمونَ أنَّ كُلَّ ما يَدخُلُ الفَمَ يَصِلُ إلى البَطنِ ومَصيرُهُ خارجَ الجِسمِ؟! [18] أمّا ما يَخرُجُ مِن الفَمِ فهو بَوحُ القَلبِ، وبسَبَبِهِ يَطهُرُ الإنسانُ أو يَنجُسُ. [19] ومَكمَنُ الشَّرِّ في البَواطِنِ: كالقَتلِ والزِّنى والفِسقِ والسَّرقةِ وشَهادةِ الزُّورِ والنَّميمةِ. [20] إنّ كُلَّ هذِهِ الأُمورِ تُنَجِّسُ الإنسانَ، أمّا ما يَأكُلُهُ الإنسانُ مِن طَعامٍ بيدِهِ الّتي لم يَغسِلها فهذا لن يُنَجِّسهُ".

عيسى (سلامُهُ علينا) يخلّص فتاة من مسّ شيطانيّ

[21] وغادَرَ (سلامُهُ علينا) ذاكَ المَكانَ مُتَوَجِّهًا إلى عِدّةِ نَواحٍ مِن مَدينتي صورَ وصَيدا. [22] وعِندَ وُصولِهِ أقبَلَت عليهِ امرأةٌ كَنعانيّةٌ مِن أهلِ تِلكَ البِلادِ مُستَغيثةً مُستَجيرةً تَقولُ: "يا سَيِّدي، يا وَريثَ عَرشِ النَّبيِّ داودَ، أشفِقْ عليّ! إنّ شَيطانًا قد حَلَّ في جَسَدِ ابنَتي وهو يُذيقُها شَديدَ العَذابِ!"[٦] [23] إلاّ أنّهُ (سلامُهُ علينا) لم يَرُدَّ عليها بكَلمةٍ. فأتى إليهِ أتباعُهُ قائلينَ: "يا سَيِّدَنا أجِبْ طَلَبَها لَعَلَّها تَمضي عنّا، إنّها تُؤذينا بصُراخِها!" [24] فأجابَهُم قائلاً: "لم أُبعَثْ

---

[٦] هذه المرأة الكنعانية هي من شعب كان عدو لبني يعقوب في الماضي، فأسلافها كانوا مطرودين من فلسطين من طرف الأسباط تحت قيادة يشوع بن نون بعد وفاة النبي موسى عليه السلام. وعندما تعترف أن سيّدنا عيسى وريث عرش النبي داود، فهي تخضع لسلطانه وتنال رضاه.

إلاّ لهِدايةِ خِرافِ بَني يَعقوبَ الضَّالّة".[٧] [25] فرَكَعَت تِلكَ المَرأةُ أمامَهُ قائلةً: "ساعِدني يا مَولاي!" [26] فأجابَها: "لا يَجوزُ أن أُنقِصَ مِن حقّ بَني يَعقوبَ في كَراماتي مِن أجلِ الأغرابِ، إنّ مَثَلَ ذلِكَ كمَن يُطعِمُ الكِلابَ الأليفةَ دونَ أولادِهِ!" [27] فأجابَتهُ المَرأةُ: "أجل يا مَولاي، إلاّ أنّ الكِلابَ تأكُلُ مِن الفُتاتِ المُتَساقِطِ مِن مائدةِ الأسيادِ". [28] فقالَ لها (سلامُهُ علينا): "أيّتُها المَرأةُ، إنّ إيمانَكَ راسِخٌ بي، فليَكُن لكِ ما طَلَبتِ". وهكذا شُفيتِ ابنتُها في تِلكَ اللَّحظةِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) وابراؤه للكثيرين من المرضى

[29] ثُمّ تَوَجَّهَ (سلامُهُ علينا) إلى بُحَيرةِ طَبَريّا وصَعِدَ الجَبَلَ بجانِبِها واتّخَذَ فيهِ مَكانًا لهُ. [30] فقَدِمَ إليهِ جَمعٌ غَفيرٌ حامِلينَ مَرضاهُم مِن عُرجٍ وعُميٍّ وبُكمٍ ومَشلولينَ ومَن بِهِم أمراضٌ أُخرى مُختَلِفةٌ، ووَضَعوهُم عِندَ قدمَيْهِ فشفاهُم. [31] وسادَ النّاسَ العَجَبُ وهم يَرَونَ البُكمَ يَتَكَلّمونَ والمَشلولينَ يَقِفونَ والعُرج يَمشونَ والعُميَ يُبصِرونَ، فتَوَجّهوا إلى اللهِ رَبِّ بَني يَعقوبَ مُسَبِّحينَ إيّاهُ حامِدينَ على ما أجراهُ مُختارُهُ مِن كَراماتٍ ومُعجِزاتٍ.

(سلامُهُ علينا) في إطعام 4000 شخص

[32] ودَعا سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) أتباعَهُ قائلاً: "إنّي مُشفِقٌ على هذِهِ الجُموعِ الشّاخِصةِ إليّ مُنذُ ثَلاثةِ أيّامٍ دونَ طَعامٍ. وأخشى إن طَلَبتُ مِنهُم العَودةَ إلى بُيوتِهِم، أن تَخورَ قِواهُم في الطَّريق!" [33] فتَعَجَّبَ أتباعُهُ قائلينَ: "كَيفَ لنا أن نُشبِعَ هذا الجُمهورَ الغَفيرَ؟ أينَ نَجِدُ في هذا القَفرِ ما يَكفيهِم مِن طَعامٍ؟!" [34] وسألَهُم عيسى (سلامُهُ علينا) عن كَميّةِ الخُبزِ الّتي لَدَيهِم فعَرَفَ أنّهُم لا يَملِكونَ سِوى سَبعةِ أرغِفة وبِضَعِ سَمَكاتٍ صِغار. [35] فأمَرَ النّاسَ بالجُلوسِ على الأرضِ، [36] وأخَذَ الأرغِفةَ السَّبعةَ والسَّمَكَ، وحَمِدَ اللهَ وشَكَرَهُ على نِعَمِهِ، وقَسَّمَها وأعطاها لأتباعِهِ الّذينَ وَزَّعوها بِدَورِهِم على النّاسِ. [37] فأكَلَ الجَميعُ حتّى شَبِعوا. وبَقيَتْ سَبعةُ سِلالٍ مَملوءةٍ [38] رَغمَ أنّ عَدَدَ

---

[٧] يعلن سيّدنا عيسى هنا أن الأولوية في نشر رسالة الله هي للضالين من بني يعقوب، ولكن هذه كانت مجرّد المرحلة الأولى في مهمته التي تهدف في النهاية إلى كسب كل الأمم وجعلهم من التائبين.

الآكلينَ قارَبَ الأربَعةَ آلافِ شَخصٍ، ما عَدا النِّساءَ والأطفالَ. [39] وصَرَفَ عيسى (سلامُهُ علينا) الجُموعَ ورَكِبَ مَعَ أتباعِهِ القارِبَ قاصِدينَ مِنطقةَ مَجْدَان.

16

الفصل السّادس عشر

الإصرار على آية من السّماء

[1] وأقبَلَ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) جَماعةٌ مِن المُتَشَدِّدينَ والصَّدّوقيّينَ طالبينَ مِنهُ مُعجِزةً مِن السَّماءِ تَكونُ لهُم بُرهانًا يُقنِعُهُم أنّهُ مُرسَلٌ مِن عِندِ اللهِ.(٨) [2] ولكنّهُ رَدَّ عليهِم قائلاً: "ألا تُفَسِّرونَ ظَواهِرَ الطَّبيعةِ؟ فعِندَما تَرونَ السَّماءَ وقد اصطَبَغَت بلَونٍ أحمَرَ عِندَ الغُروبِ تُوقِنونَ بأنّ الجَوَّ سيَكونُ صافيًا في الغَدِ. [3] وإن رأيتُموها حَمراءَ مُلَبَّدةً بالغُيومِ في الصَّباحِ، أيقَنتُم بقُربِ هُبوب عاصِفةٍ لا مَحالةَ. يا لَلعَجَب! كَيفَ تَستَطيعونَ رَصدَ العَلاماتِ الطَّبيعيّة الّتي تَظهَرُ في السَّماءِ، وتَعجِزونَ عن رَصدِ عَلامات اللهِ الّتي تَظهَرُ في زَمانِكُم هذا؟! [4] وإنّ مِنكُم لفِئةً شِرّيرةً فاسِقة تُلِحّ دائمًا في طَلَبِ مُعجِزةٍ للتَّصديقِ بي، ولكنّ اللهَ لن يُعطيهِم مُعجِزةً إلاّ تِلكَ الّتي كانَت للنَّبيِّ يونسَ". ثُمّ تَرَكَهُم ومَضَى.

مَثَل الخمير كرمز للفساد

[5] وبَعدَ عُبورِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) وأتباعِهِ البُحَيرةِ، [6] تَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "احذَروا خَميرَ المُتَشَدِّدينَ والصَّدّوقيّينَ". [7] فأخَذوا يَتَهامَسونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "أيَقولُ لنا سَيِّدُنا ذلكَ، لأنّنا نَسِينا أن نَحمِلَ خُبزًا مَعَنا؟" [8] فأدرَكَ عيسى (سلامُهُ علينا) ما يَدورُ في خاطِرِهِم فقالَ لهُم: "يا لَضُعفِ إيمانِكُم بي! لِمَ أنتُم مُنشَغِلونَ بطَعامِكُم؟ [9] ألم تُدرِكوا أنّ رِزقَ اللهِ لا يَنفَدُ؟ ألا

---

(٨) كان المتشددون والصدوقيون في الغالب أعداء بعضهم بعض، ولكن كلتا من الطائفتين اعتبرتا أن سيّدنا عيسى يتحدّى مناصبهم ونفوذهم.

تَذكُرونَ ما فَعَلَ اللهُ بالأرغِفةِ الخَمسةِ الّتي أشبَعَت خَمسةَ آلاف شَخصٍ وفَضَلَ مِنها سِلالٌ أخَذتُموها؟ 10 ثُمّ أنَسيتُم أنّ اللهَ بارَكَ رِزقَكُم فأشبَعَ أربعةَ آلاف شَخصٍ بسَبعةِ أرغِفةٍ، فَضُلَ مِنها مِن الكِسَرِ ما وَضَعتُموهُ في سِلالٍ؟ 11 ما بالُكُم لم تَفهَموا أنّي لم أكُن أعني الخُبزَ حَرفيًّا بكَلامي؟ وأقولُ لكُم مَرّةً أُخرى: اِحذَروا خَميرَ المُتَشَدِّدينَ والصَّدّوقيّينَ!" 12 عِندَ ذلِكَ أدرَكَ الأتباعُ أنّهُ قَصَدَ بذلكَ أن يَتَجَنَّبوا تَعاليمَ المُتَشَدِّدينَ والصَّدّوقيّينَ، وما ساقَ خَميرَ الخُبزِ إلاّ رَمزًا.(٩)

أنت المسيح الابن الروحيّ لله

13 وعِندَما وَصَلَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِنطقةَ بَلدةِ قيصريّةِ فيليبَ الواقِعةِ على سَفحِ جَبَلِ الشَّيخ، أخَذَ يَسألُ أتباعَهُ: "أخبِروني: في رأي النّاسِ، مَن أكونُ أنا سَيِّدَ البَشَرِ؟!" 14 فأجابوهُ قائلينَ: "يَرى بَعضٌ أنّكَ النَّبيُّ يَحيى بِن زَكَريّا وقد بُعِثَ حَيًّا. ويَقولُ آخَرونَ إنّكَ النَّبيُّ إلياسُ وقد عادَ مِن غَيبتِهِ، وفِئةٌ ثالثةٌ تَقولُ إنّكَ النَّبيُّ إرميا أو أحَدُ الأنبياءِ الأوّلينَ وقد عادَ إلى الحَياةِ". 15 فبادَرَهُم قائلاً: "وأنتُم، ماذا تَقولونَ؟!" 16 فأجابَهُ بُطرُسُ الصَّخَرُ بقَولِهِ: "إنّكَ أنتَ المَسيحُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ الحَيّ!" 17 فقالَ لهُ (سلامُهُ علينا): "هَنيئًا لكَ يا بُطرُسُ بهذا! وإنّ مَن كَشَفَ لكَ عن هذا السِّرِّ لَيسَ بَشَرًا بل هو اللهُ أبي الصَّمَدُ في عُلاه، 18 وإنّي أُطلِقُ عليكَ لَقَبَ الصَّخَرِ. وعلى أساسِ تِلكَ الصَّخرةِ سأُقيمُ أُمّتي، فيَكونُ إيمانُها راسخًا وأبوابُ المَوتِ لن تَصمُدَ أمامَها!(١) 19 وإنّي مُعطيكَ مَفاتيحَ مَملكةِ اللهِ على الأرضِ لتَفتَحَ أبوابَها أمامَ مَن تَقَبَّلَ تَعاليمي، واعلَمْ أنّ اللهَ مَنَحَكَ المَقدِرةَ على تَبليغِ رِسالتي وتَفسيرِ

---

(٩)يعني سيّدنا عيسى أن تعاليم المتشددين والصدوقيين الفاسدة أثرت على كلّ الشعب، كما يؤثر قليل من الخميرة على كمية كبيرة من العجين.

(١)كان عالم الأموات يُصوَّر أحيانا كأنه مدينة تحت الأرض اسمها "هاديس" محاطة بالعديد من الأسوار والأبواب لكي تمنع من يدخلها من الرجوع إلى عالم الأحياء. ويقول سيّدنا عيسى إن تلك الأبواب لن تصمد أمام أتباعه. وقد وضّح المسيح لأتباعه بعد بعثه حيا أنه حصل على مفاتيح تلك الأبواب مما يعني أنه انتصر على قوة الموت (انظر كتاب الرؤيا 1: 18).

تَعاليمي وخُصوصًا مِنها تِلكَ الّتي تَتَعلَّقُ بالحَلِّ والرَّبطِ".[٢] 20 ثُمّ طَلَبَ (سلامُهُ علينا) مِن أتباعِهِ ألاّ يُخبِروا أحَدًا مِن عامّةِ النّاسِ إنّهُ المَسيحُ المُنقِذُ المُنتَظَرُ.

عيسى (سلامُهُ علينا) ونبوءته عن موته

21 ثُمّ أخَذَ (سلامُهُ علينا) يُعلِنُ لأتباعِهِ أنّ عليهِ الذَّهابَ إلى القُدسِ، حَيثُ تَشتَدُّ عليهِ الأحزانُ والآلامُ مِن قِبَلِ قادةِ الشَّعبِ والفُقَهاءِ ورُؤساءِ الأحبارِ، ويُقاسي آلامَ المَوتِ ثُمّ يُبعَثُ حيًّا في اليومِ الثّالث. 22 وبَعدَ قَولِهِ هذا، انتَحَى بِهِ بُطرُسُ الصَّخَرُ جانبًا مُعاتِبًا: "لا قَدَّرَ اللهُ يا سَيِّدي، كلاّ! لن يَحدُثَ ذلكَ!" 23 فالتَفَت سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى بُطرُسَ الصَّخَر قائلاً: "ابتَعِدْ عنّي، إنّكَ تُحاوِلُ إعاقةَ مَسيرَتي فتُعانِدُ مَشيئةَ اللهِ كَما عاندَها الشَّيطانُ! إنّكَ لم تَفهَم مَقاصِدَ اللهِ بل إنّ أفكارَكَ ما زالَت دُنيويّةً".[٣] 24 ثُمّ خاطَبَ أتباعَهُ قائلاً: "مَن أرادَ مِنكُم أن يَنتَمي إليّ فيَجِبُ عليهِ أن يُنكِرَ ذاتَهُ، ويَستَعِدَّ للتَّعذيبِ صَلبًا والمَوتِ في سَبيلي، ثُمّ يَتبَعُني. 25 فكُلُّ الّذينَ أرادوا الحِفاظَ على حَياتِهِم الدُّنيا، أولئكَ هُم الخاسِرونَ، ومَن يُضَحّونَ بها في سَبيلي، أولئكَ هُم الفائزونَ. 26 فماذا يَنفَعُ الإنسانَ لو رَبِحَ العالَمَ كُلَّهُ، وخَسِرَ نَفسَهُ؟ ما مِن شَيءٍ في هذِهِ الدُّنيا يُمكِنُهُ أن يَفدي الإنسانَ ويُنَجّيهِ يومَ الحِسابِ! 27 وإنّ سَيِّدَ البَشَرِ سيَأتي إلى العالَمِ مُحاطًا بجَلالِ اللهِ أبيهِ الصَّمَدِ مَرفوقًا بالمَلائكةِ الأطهارِ، وحِينَئذٍ سيُحاسِبُ كُلَّ إنسانٍ على أعمالِهِ. 28 والحَقَّ أقولُ لكُم: إنّ بَعضًا مِن الحاضِرينَ مِنكُم هُنا لن يَموتوا حتّى يَرَوا سَيِّدَ البَشَرِ مَلِكًا على المَملكةِ الرَّبّانيّةِ".[٤]

---

[٢] استعمل بطرس الصخر هذه المفاتيح (كما نرى في سيرة الحواريين) للسماح بالدخول رسميا إلى المملكة الربانية، أولا لليهود (انظر سيرة الحواريين 2: 1-41)، ثمّ للسامريين (سيرة الحواريين 8: 14-17) وأخيرا لغير اليهود (سيرة الحواريين 10: 1-48).

[٣] بينما كان سيّدنا عيسى يمدح بطرس على اعترافه بأنه المسيح المنتظر، لم يفهم بطرس أنّ الله قدّر على المسيح أن يتألم كثيرا ويموت ثم يبعث حيا. فيؤنبه بذلك بصرامة بسبب اعتراضه على مقصد الله.

[٤] كان سيّدنا عيسى يشير بهذا الكلام على ما يبدو إلى بعثه حيا بعد موته، وجلوسه في السماء

17

الفصل السّابع عشر

تجلّي السّيّد المسيح

[1] وبَعدَ سِتّةِ أيّامٍ اصطَحَبَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بُطرُسَ الصَّخَرَ ويَعقوبَ وأخاهُ يوحَنّا، وصَعِدوا جَبَلاً عاليًا ليَكونوا على انفِرادٍ. [2] وهُناكَ تَجَلّى عيسى (سلامُهُ علينا) لهُم في مَشهَدٍ عَظيم، إذ شَعَّ وَجهُهُ كالشَّمسِ، وأصبَحَت ثيابُهُ ناصِعةَ البَياضِ والنّورُ يَشِعُّ مِنها. [3] ثُمّ ظَهَرَ فَجأةً أمامَ الجَميعِ النَّبيّانِ موسى وإلياسُ وشَرَعا في الحَديثِ مَعَ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). (٥) [4] فالتَفَتَ بُطرُسُ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "يا سَيّدي ما أروَعَ هذه الصُّحبةَ! إن أرَدتَ، أقَمتُ هُنا ثلاثةَ مَقامات، مَقامٌ لكَ، ومَقامٌ للنَّبيِّ موسى، ومَقامٌ للنَّبيِّ إلياسَ". (٦) [5] وفَجأةً غَمَرَتْهُم سَحابةٌ مُضيئةٌ قَطَعَت حَديثَهُ وإذا بصَوتٍ يَرتَفِعُ مِنها قائلاً: "هوذا الحَبيبُ، الابنُ الرُّوحيُّ لي، وقد رَضيتُ عَنهُ كُلَّ الرِّضى، فأطيعوهُ!" [6] ولمّا سَمِعَ أتباعُهُ (سلامُهُ علينا) ذاكَ الصَّوتَ خَرّوا أرضًا خِشيةً ورَهبةً [7] فاقتَرَبَ مِنهُم عيسى (سلامُهُ علينا) ولَمَسَهُم قائلاً: "انهَضوا ولا تَخافوا". [8] فنَظَروا حَولَهُم فلم يَروا إلاّ عيسى (سلامُهُ علينا) وَحدَهُ.

[9] وعِندَما غادَروا المَكانَ ونَزَلوا مِن الجَبَلِ، أوصاهُم سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لا تُخبِروا أحَدًا بما رَأيتُم حتّى اليَومِ الّذي يُبعَثُ فيهِ سَيّدُ البَشَرِ حيًّا". [10] وهُنا تَوَجَّهوا إليهِ بالسُّؤالِ مُستَفسِرينَ: "لِماذا يَقولُ عُلَماءُ التَّوراةِ

على يمين عرش الله كالملك المسيح المختار، وهو ما كان سيحدث في المستقبل القريب، بعد سنة من تنبؤه هذا. كما أنّ حادثة التجلّي في الفصل 17 تُظهر المسيح في سموّ عظمة مُلكِه.

(٥) كان النبي موسى والنبي إلياس قائدين بارزين لبني يعقوب. وذكرهما هنا بمثابة استحضار للتوراة وكتب الأنبياء.

(٦) كان بطرس يعتقد أنه من الضرورة أن يسكن النبي إلياس على الأرض مدّة من الزمن بعد رجوعه من الغيبة، ويكون هذا قبل يوم الدين. وكان اعتقاده يتّفق مع مفهوم عامة الناس لنبوءات الأنبياء، لذا استحسن بناء مقام له ولمرافقيه.

إنّ عَودةَ النَّبيّ إلياسَ مِن غَيبتِهِ ستَكونُ قَبلَ مَجيءِ المَسيحِ المُنتَظَر؟!"[٧]
[11] فأجابَهُم: "صَدَقَ عُلَماءُ التَّوراةِ في هذا، إنّ إلياسَ قد عادَ فِعلاً للمُصالَحةِ بَينَ النّاسِ في كُلِّ شؤونِهِم، [12] لكنّهُم لم يُدرِكوا هويَّتَهُ، وأساؤوا مُعامَلتَهُ، فكذلِكَ حالُ سَيّدِ البَشَرِ الّذي سيَكونُ عَذابُهُ على أيدي هؤلاءِ". [13] عِندئذٍ فَهِمَ الأتباعُ بأنّ ذلِكَ النَّبيَّ العائدَ إنّما هو يَحيى بِن زَكَريّا عليه السلام.[٨]

عيسى (سلامُهُ علينا) يحرّر ولدًا من مسّ شيطانيّ

[14] وعِندَ وُصولِهِم إلى سَفحِ الجَبَلِ وعَودتِهِم إلى الجُموعِ، أقبَلَ على سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) رَجُلٌ ورَكَعَ أمامَهُ [15] قائلاً: "يا سَيّدي، ارحَم ابنِي مِن داءِ الصَّرعِ الّذي يُعَذِّبُهُ كَثيرًا، فيَجعَلُهُ عُرضةً للخَطَرِ، إذ كَثيرًا ما يَسقُطُ في النّارِ أو يَغرَقُ في الماءِ. [16] وقد أحضَرتُهُ لأتباعِكَ ليَشفُوهُ إلاّ أنّهُم فَشِلوا في ذلِكَ".

[17] فالتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى الحاضِرينَ قائلاً: "أيُّها الشَّعبُ الضّالُّ، أتَظُنّونَ أنّي باقٍ بَينَكُم إلى الأبَدِ؟ إلى مَتى أصبِرُ على ضَلالِكُم؟! هاتوا الصَّبيَّ". [18] فحَمِلوهُ إليهِ فعَرَفَ سَيّدُنا عيسى بأنّ هُنالِكَ شَيطانًا يَصرَعُهُ، فنَهَرَ الشّيطانَ ووَبَّخَهُ، فانسَلَّ مِنهُ سَريعًا وأصبَحَ الصَّبيُّ سالِمًا مُعافًى. [19] ثُمّ جاءَهُ أتباعُهُ وسَألوهُ على انفِرادٍ: "لِمَ عَجَزنا نَحنُ عن فِعلِ ذلكَ؟!"

[20] فأجابَهُم قائلاً: "لِضآلَةِ ثِقتِكُم باللهِ. والحقَّ أقولُ لكُم: لو كُنتُم تَملِكونَ مِن الثِّقةِ بِهِ تَعالى مِقدارَ حَبّةِ خَردلٍ، فحتّى الجَبَلُ يَنصاعُ لأوامرِكُم بمُجَرَّدِ أن تَأمروهُ، فيَنتَقِلَ مِن مَكانِهِ إلى مَكانٍ آخَر! وما استَحالَ عليكُم شَيءٌ! [21] أمّا هذا النَّوعُ مِن الشَّياطينِ فلا تَستَطيعونَ قَهرَهُ مِن تِلقاءِ أنفُسِكُم، إلاّ بطَلَبِ

---

[٧] طرح الحواريون هذا السؤال لاعتقادهم أن النبي إلياس سيبقى في الأرض مدة من الزمن قبل بعث الأموات ويوم الدين. لكن عندما ظهر إلياس أمامهم، ولم يبق فترة طويلة، احتاروا في كلام سيّدنا عيسى عن قيامته في المستقبل القريب. وكانوا يشيرون هنا إلى نبوءة النبي ملاكي، الذي أنبأ بعودة النبي إلياس قبل يوم الدين ومجيء المسيح المنتظر قائلاً: "ها أنا أرسل إليكم النبي إلياس قبل أن يأتي يومُ قضاء الله العظيم الرهيب".

[٨] كان المسيح يقصد بهذا الكلام أن النبي يحيى حقق بظهوره الوعود التي جاءت عن النبي إلياس.

عَونِ اللهِ بالصَّومِ والصَّلاةِ".

نبوءة السّيّد المسيح مرّة ثانية بموته

[22] وذاتَ مَرّةٍ عِندَما كانَ (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ في الجَليلِ، أخبَرَهُم قائلاً: "ستَتِمُّ خِيانةُ سَيّدِ البَشَرِ بتَسليمِهِ إلى جَماعةٍ مِن النّاسِ [23] لِقَتلِهِ، ولكنّهُ سيُبَعثُ في اليومِ الثّالثِ حيًّا". وعِندئذٍ حَزِنَ أتباعُهُ (سلامُهُ علينا) حُزنًا شَديدًا.[٩]

عيسى (سلامُهُ علينا) والضّريبة الّتي تقدّم لبيت الله

[24] وعِندَ وُصولِهِ (سلامُهُ علينا) وأتباعِهِ بَلدةِ كَفْرَناحومَ، أقبَلَ جامِعو ضَريبةِ الدِّرهمَين على بُطرُسَ الصَّخَر سائلينَ: "مُعَلِّمُكُم يؤدّي ما يَجِبُ عليهِ مِن ضَريبةٍ لبَيتِ اللهِ المُقَدَّسِ، أَليسَ كذلِكَ؟"[١] [25] فأخبَرَهُم بالإيجابِ. وعِندَ دُخولِ بُطرُسَ الدّارِ بادَرَهُ (سلامُهُ علينا) بقولِهِ: "أخبِرني يا بُطرُسُ، مِمَّن يأخُذُ مُلوكُ الأرضِ الضَّريبةَ أو الجِزية؟ هل يَجْبونَها مِن أهلِ بيتِهِم أم مِن الآخَرينَ؟!" [26] فأجابَهُ: "إنّهُم يَجمَعونَها مِن الآخَرينَ". فقالَ (سلامُهُ علينا): " فالضَّريبةُ إذن غَيرُ مَفروضةٍ على بُيوتِ المُلوكِ. [27] وهكذا يَجِبُ أن يَكونَ حالي وحالُ أتباعي، أهل بَيتِ اللهِ، لَيسَ علينا أداءُ تِلكَ الضَّريبةِ، ولكن حتّى لا نُثيرَ حَولَنا الشُّبُهاتِ، اذهَبْ إلى البُحيرةِ وألقِ الصِنّارةَ والتَقِطْ أوّلَ سَمَكةٍ، فستَجِدُ في فَمِها قِطعةَ نَقدٍ قيمتُها أربَعة دَراهِم. فخُذها وادفَعها عنّا نَحنُ الاثنَين".

---

[٩] فهم الحواريون من كلام سيّدنا عيسى أنه كان يشير إلى موته ثم بعثه مع جميع الموتى يوم القيامة، لذلك لم يفهموا المقصود من كلامه. فقد كان يتنبأ بأنه سيبعث من الموت في زمنهم، قبل يوم القيامة، ولن يموت بعد ذلك أبدًا.

[١] أظهر اليهود انتماءهم إلى شعبهم في فلسطين ودعمهم لبيت الله المقدّس من خلال دفع هذه الضريبة. لكن بما أن السيد المسيح انتقد فساد نظام بيت الله، فكر جُباة الضرائب أنّه ربما سيرفض دفع الضريبة.

18

الفصل الثّامن عشر

قيم أهل المملكة الرّبّانيّة: التّواضع

[1] وبَعدَ حَديثِهِ (سلامُهُ علينا) مَعَ بُطرُسَ الصَّخَر بقَليلٍ، أقبَلَ عليهِ أتباعُهُ وسألوهُ: "مَن أعظَمُ شأنًا في أهلِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ؟" [2] فاستَدعى (سلامُهُ علينا) طِفلاً وطَلَبَ مِنهُ الوقوفَ في وَسَطِهِم [3] قائلاً: "الحقَّ أقولُ لَكُم، إن لم تَتَغَيّروا وتُصبِحوا مِثلَ الأطفالِ بغَيرِ مَراكِز، فلن يَكونَ بمَقدورِكُم الانضِمامُ إلى مَملكةِ اللهِ المَوعودةِ.(٢) [4] مَن استَطاعَ مِنكُم التَّواضُعَ كالأطفالِ، كانَ الأرفَعَ شأنًا في مَملكةِ اللهِ. [5] ومَن قَبِلَ مَبعوثي ولو كانَ طِفلاً، فقد قَبِلَني".

[6] "وأقولُ لكُم: مَن ضَلَّلَ أحَدَ المؤمنينَ بي، وإن كانَ صَغيرَ الشّأنِ، فسَوفَ يَنوءُ بذَنبِهِ. عِندئذٍ خَيرٌ لهُ أن يَحمِلَ حَجَرَ الرَّحى على كاهِلِهِ، ويَغوصَ في البَحرِ بَعيدًا مِن أن يواجِهَ خالقَهُ بهذا الذَّنبِ. [7] والوَيلُ ثُمّ الوَيلُ لمَن يَحمِلُ النّاسَ على الضّلالِ. إنّ الضَّلالَ مَوجودٌ في الدُّنيا لا مَحالة، ولكنِ الوَيلُ والثُّبورُ لمَن يُضَلِّل النّاسَ!

[8] وأقولُ: إن كانَت يَدُكَ أو رِجلُكَ سَببًا لضَلالِكَ، فاقطَعْها وارمِها بَعيدًا، فالأفضَلُ أن تَدخُلَ دارَ الخُلدِ بيَدٍ واحدةٍ أو برِجْلٍ واحدةٍ مِن أن يَكونَ لكَ يَدانِ ورِجلانِ وتُرمى في النّارِ الأبديّة. [9] وإن كانَ لِعَينكَ دورٌ في ضَلالِكَ فاقلَعْها وارمِ بها بَعيدًا، فخَيرٌ لكَ أن تَدخُلَ دارَ الخُلدِ بِعَينٍ واحدةٍ مِن أن يَكونَ لكَ عينانِ وتُلقى في نارِ جَهَنَّم.

[10] إيّاكُم أن تَحتَقِروا أحدَ أتباعي حتّى لو كانَ ضَعيفًا، فإنّهُم يَحظَونَ بحِراسةِ مَلائكتِهِم الأعلى دَرَجةً في السَّماءِ إذ يَنظُرونَ في كُلِّ حينٍ إلى وَجهِ اللهِ أبي الصَّمَدِ في عُلاه."

---

(٢) في عصر السيد المسيح لم تكن للأطفال أية مرتبة أو سلطة أو اعتبار في حد ذاتهم، بل كانوا معتمدين بشكل تام على والديهم. والسيد المسيح يحثّ أتباعه هنا على التواضع أمام الله، والخضوع له والاعتماد عليه تعالى كأنهم أطفال.

الخروف الضّائع

11 "لقد جاءَ سَيّدُ البَشَرِ مِن أجلِ هؤلاءِ الضّالّينَ ليُنقِذَهُم إلى الأبَدِ. 12 وما رأيُكُم، إن كانَ لرَجُلٍ مِئةُ خَروفٍ، وضَلَّ واحدٌ مِنها، ألا يَترُكُ القَطيعَ كُلَّهُ بعُهدةِ آخرَ ويَذهَبُ للبَحثِ عَنهُ في التِّلالِ؟ 13 وحينَ يَجِدُهُ ألا يَفرَحُ بِهِ كَثيرًا؟! الحقَّ أقولُ لكُم: ستَكونُ فَرحَتُهُ بالعُثورِ عليهِ أكثَرَ مِن فَرحَتِهِ بالخَرافِ التِّسعةِ والتِّسعينَ الّتي لم تَضِلّ. 14 كذلكَ هو فَرَحُ اللهِ أبيكُم الرَّحيمِ في عُلاه، لأنّهُ لا يُريدُ ضَلالَ أيِّ واحدٍ مِنكُم يا أتباعي".

الأخ الّذي يخطئ

15 "وأقولُ لكُم، إنْ أخطَأ أخوكَ المؤمنُ في حَقِّكَ، فاذهَب إليهِ، وأفصِحْ لهُ عَمّا في قَلبِكَ وعاتِبْهُ على انفِرادٍ. فإن أصغى إليكَ فُزتَ بأخيكَ، 16 وإن لم يَسمَع فعُدْ إليهِ مَرّة أُخرى بصُحبةِ واحدٍ أو اثنينِ مِن إخوانِكَ، لأنّ الحُكمَ في القَضايا لا يَكونُ إلاّ بِناءً على شَهادةِ شاهدَينِ أو ثلاثةٍ، كما جاءَ في التَّوراةِ. 17 فإن رَفَضَ ذلِكَ، فأخبِرْ جَماعةَ المؤمنينَ، فإن أقرّوا أنّكَ على صَوابٍ، ورَفَضَ الاستِماعَ إليهِم جَميعًا، فاعتَبِرْهُ كالوَثَنيِّ أو جابي ضَرائبِ الرُّومان. 18 والحقَّ أقولُ لكُم: إنّ اللهَ مَنَحَكُم القُدرةَ على تَفسيرِ تَعاليمي وخُصوصًا مِنها تِلكَ الّتي تَتَعَلَّقُ بالحَلِّ والرَّبطِ. 19 فإن اتَّفَقَ اثنانِ مِنكُم على أمرٍ يَطلُبانِهِ في دُعائِهما، فإنّ اللهَ أبي الصَّمَدَ في عُلاه يَستَجيبُ لهُما، 20 لأنّهُ حَيثُ يَجتَمِعُ اثنانِ أو ثلاثةٌ مِن أتباعي باسمي، فأنا مَعَهُم".

ضرورة المسامحة

21 ثُمّ أقبَلَ بُطرُسُ الصَّخَرُ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "يا سَيِّدي، كَم مَرّةً أُسامِحُ أخي المؤمنَ إن اخطَأ بحَقّي؟ أسبعَ مَرّات أُسامِحُهُ؟" 22 فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "لَيسَ سَبعًا بل سَبعًا وسَبعينَ مَرّة![٣]

---

[٣]كان فقهاء اليهود في ذلك الوقت يعلّمون الناس أن مسامحة أخطاء شخص ما ثلاث مرات كان أمرا محمودا، لذلك ظن بطرس الصخر أن مسامحة الأخطاء سبع مرات عمل كريم جدا. لكن سيّدنا عيسى يدعو هنا إلى ضرورة الاستعداد لمسامحة الأخطاء دون حدود. واختياره العدد الرمزي 77 كان إشارة إلى أحد المقاطع في التوراة (سفر التكوين 4: 23-24) عن

23 فإنّ مَثَلَ التَّسامُحِ في مَملكةِ اللهِ كمَثَلِ مَلِكٍ أرادَ أن يُحاسِبَ رِجالَ حاشيتِهِ الّذينَ اقتَرَضوا مِنهُ مالاً. 24 فجيءَ إليهِ بواحدٍ مَدين لهُ بمِليون قِطعةٍ مِن الفِضّة، 25 ولم يَكُن يَملِكُ ما يُسَدِّدُ بِهِ الدَّينَ، فأمَرَ المَلِكُ ببَيعِ الرَّجُلِ وامرأتِهِ وأولادِهِ عَبيدًا، وكُلِّ ما يَملِكُ لسَدادِ الدَّينِ. 26 إلاّ أنّ الرَّجُلَ ألقى بنَفسِهِ أمامَ المَلِكِ مُتَضَرِّعًا قائلاً: "أمهِلني عَلَّني أُسَدِّدُ ما عليّ مِن دَينٍ!" 27 فأشفَقَ عليهِ المَلِكُ وسامَحَهُ بما لهُ عليهِ مِن دَينٍ، وأطلَقَ سَراحَهُ.
28 وعِندَما غادَرَ ذلكَ الرَّجُلُ المَكانَ، لقي زَميلاً لهُ مِن رِجالِ الحاشيةِ كانَ لهُ عليهِ دَينٌ بَسيطٌ بقيمةِ مِئة دِرهَمٍ، فأمسَكَ بِهِ وأخَذَ بِخِناقِهِ قائلاً: "ادفَع ما لي عليكَ مِن دَينٍ!" 29 فرَمى زَميلُهُ بنَفسِهِ عِندَ قدميهِ مُتَوَسِّلاً قائلاً: "أمهِلني عَلَّني أُسَدِّدُ ما عليّ مِن دَين!" 30 إلاّ أنّ صاحِبَ الدَّينِ رَفَضَ تَوَسُّلَ الرَّجُلِ وألقاهُ في السِّجنِ لِسَدادِ الدَّينِ.(٤) 31 ورأى الآخَرونَ مِن رِجالِ الحاشيةِ ما حَصَلَ فاستاؤوا كَثيرًا، وأخبَروا سَيِّدَهُم المَلِكَ بكُلِّ ما جَرى. 32 فنادى المَلِكُ على الرَّجُلِ قائلاً: "أيُّها الفاسِدُ، تَوَسَّلتَ إليّ فأسقَطتُ عَنكَ دُيونَكَ، 33 ألم يَكُن الأجدَرُ بكَ أن تَرحَمَ زَميلَكَ كَما رَحِمتُكَ أنا؟!" 34 وغَضِبَ المَلِكُ وسَلَّمَهُ إلى الجَلاّدينَ في السِّجنِ حتّى يَدفَعَ كُلَّ ما عليهِ مِن دَينٍ. 35 وأقولُ لكُم هكذا يُعامِلُكُم اللهُ أبي الصَّمَدُ إن لم يَصفَح أحَدُكُم عن أخيهِ المؤمنِ مِن كُلِّ قَلبِهِ".

شخص من نسل قابيل بن آدم، أول المجرمين القَتلة، وهذا الشخص يدعى لامِك. وقد أعلن في ذلك المقطع بشكل وحشي أنه ينتقم لنفسه سبعة وسبعين مرة. وهو الموقف الذي يتنافض تماما مع تعاليم السيد المسيح.

(٤) يُلقى هذا الشخص في السجن بسبب ديونه التي لا يستطيع تسديدها وذلك طمعا في أن يسددها له أهله وأصدقاؤه.

19

الفصل التّاسع عشر

عيسى (سلامُهُ علينا) وحديثه عن الطّلاق

[1] بهذِهِ الكَلِماتِ أنهى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) كَلامَهُ ثُمّ غادَرَ الجَليلَ إلى مِنطقةِ يَهوذا عن طَريقِ الضِّفةِ الشَّرقيّةِ مِن نَهرِ الأُردُنّ، [2] وتَبِعَهُ جَمعٌ غَفيرٌ مِن النّاسِ بقَصدِ الاستِشفاءِ فشَفاهُم هُناكَ. [3] وأقبَلَ عليهِ بَعضٌ مِن المُتَشَدِّدينَ يُريدونَ إحراجَهُ بقَولِهِم: "هل يَجوزُ أن يُطَلِّقَ الرَّجُلُ امرأتَهُ لأيّ سَبَبٍ كانَ؟!" [4] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "ألم تَقرأُوا في التَّوراةِ أنّهُ تَعالى خَلَقَهُما مُنذُ البَدءِ ذَكَرًا وأُنثى؟ [5] ثُمّ قالَ تَعالى: "لذلِكَ يَترُكُ الرَّجُلُ أُمَّهُ وأباهُ ليَقتَرِنَ بزَوجِهِ فيؤلِفانِ عائلةً جَديدةً". [6] وباقتِرانِهِما يُصبِحانِ واحِدًا، فما جَمَعَهُ اللهُ لا يُفَرِّقَهُ إنسانٌ". [7] فأضافوا قائلينَ: "إذن لِماذا أباحَ النَّبيُّ موسى تَطليقَها وإعطاءَها وَرَقةٍ بذلك؟" [8] فأجابَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إنّما أباحَ موسى طَلاقَ النِّساءِ لِما في قُلوبِكُم مِن تَعنُّتٍ. والأمرُ لم يَكُن كذلِكَ في البَدءِ. [9] وها أنا أُخبِرُكُم أنّ مَن عَمَدَ إلى طَلاقِ زَوجتِهِ، إلاّ إذا ارتَكَبَت الزِّنى، ثُمّ اقتَرِنَ بأُخرى، فإنّهُ يرتَكِبُ خِيانةً بحَقِّها". [(٥)] [10] هُنا التَفَتَ إليهِ أتباعُهُ قائلينَ: "إذا كانَ عَقدُ الزَّواجِ غَيرَ قابلٍ للفَسخِ، فالأفضَلُ عَدَمُ الزَّواجِ!" [11] فأجابَهُم بقَولِهِ: "لا يَمتَنِعُ عن الزَّواجِ إلاّ القَليلُ، وهؤلاءِ اختاروا ذلكَ بعَونٍ مِن اللهِ. [12] إلاّ أنّ هُناكَ أسبابًا تَمنَعُ مِن الزَّواجِ، كالعَجزِ الخِلقي، أو بسَبَبِ الخَصي، إلا أنّ هُناكَ فِئةً تَرفُضُ الزَّواجَ في سَبيلِ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ، فمَن أرادَ أن يَقبَلَ فليَقبَل".

[(٥)] أباح بعض علماء اليهود الطلاق لأسباب واهية، بينما فعل آخرون ذلك فقط في حالة الزنى. وعقوبة الزنى هي الموت حتما حسب التوراة. لكن تحت الاحتلال الروماني صار اليهود يعملون حسب القانون الروماني، وفرضوا الطلاق في حالة زنى الزوجة. وقد أقرّ سيدنا عيسى بأن الطلاق غير شرعي لأي سبب باستثناء الزنى، فمن يحاول أن يطلّق زوجته يعتبرها كأنما قد خانته، وعند زواجه امرأة أخرى يكون قد خان عهد زواجه بزوجته الأولى، حيث العقد الأول لم يزل قائما عند الله.

عيسى (سلامُهُ علينا) يبارك الأطفال

13 وجاءَ بَعدَ ذلِكَ بَعضُ النّاسِ بأطفالِهِم إليهِ (سلامُهُ علينا) ليَدعُوَ لهُم
ويَطلُبَ لهُم البَرَكةَ مِن اللهِ بَعدَ أن يَضَعَ يدَهُ عليهِم، فزَجَرَهُم أتباعُهُ. 14 ولكنّ
سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) قالَ لهُم: "دَعوا الأطفالَ يأتونَ إليّ ولا
تَمنَعوهُم، فالمَملكةُ الرَّبّانيّةُ لأمثالِهِم". 15 ووَضَعَ يَديهِ على رُؤوسِ الأطفالِ
وبارَكَهُم وانصَرَفَ.

عيسى (سلامُهُ علينا) والشّابُّ الغني

16 وأقبَلَ عليهِ شابٌّ مُستَفسِرًا: "أيُّها المُعَلِّمُ، ما هي الصّالحاتُ الّتي أعمَلُها
للفَوزِ بدارِ الخُلودِ؟" 17 فأجابَهُ قائلاً: "لِمَ تَسألُني عن الصَّلاحِ؟! إنّما الصَّلاحُ
المُطلَقُ للهِ وَحدَهُ! فإذا أرَدتَ الخُلودَ عِندَ اللهِ فعليكَ العَمَلُ بوَصاياهُ".
18 فتَساءَلَ الشّابُّ: "وما هي الوَصايا الّتي أعمَلُ بها؟" فأردَفَ (سلامُهُ
علينا) قائلاً: "لا تَقتُلْ، لا تَزنِ، لا تَسرِقْ، لا تَشهَدْ شَهادةَ الزُّور، 19 أكرِمْ
أباكَ وأُمَّكَ، وأحِبَّ جارَكَ كَما تُحِبُّ نَفسَكَ" 20 فقالَ الشّابُّ: "إنّي أتبَعُ هذِهِ
الوَصايا كُلّها. أهُناكَ شَيءٌ غَيرها؟!" 21 فقالَ (سلامُهُ علينا): "إن أرَدتَ
الإخلاصَ التّامَ للهِ، فامضِ وبِعْ كُلَّ ما تَملِكُ وجُد بثَمَنِهِ على الفُقَراءِ، فيَكونَ
لكَ بذلِكَ كَنزٌ عَظيمٌ عِندَ اللهِ، ثُمّ تَعالَ وكُن مِن أتباعي". 22 وعِندَما سَمِعَ
الشّابُّ ذلِكَ، مَضى وقد انتابَهُ غَمٌّ شَديدٌ لأنّهُ كانَ عَظيمَ الثّراء.
23 وهُنا التفَتَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مُخاطِبًا أتباعَهُ قائلاً: "الحقَّ
أقولُ لكُم: ما أصعَبَ دُخولَ ثَريٍّ إلى المَملكةِ الرَّبّانيّةِ! 24 إنّ دُخولَ الجَمَلِ
في سَمِّ خياطٍ (ثقب الإبرة) أسهَلُ وأهوَنُ مِن دُخولِ غَنيٍّ إلى مَملكةِ اللهِ".
25 فارتَسَمَت الدَّهشةُ على وجوهِ الأتباعِ عِندَ سَماعِهِم ذلِكَ وقالوا: "إذا كانَ
الأمرُ هكذا، فمَن يَستَطيعُ أن يَفوزَ بالنَّجاةِ إذن؟!"(٦) 26 فحَدَّقَ إليهِم (سلامُهُ
علينا) وقالَ: "إنّ ما تَعجِزونَ عَنهُ لَهُوَ بيَدِ اللهِ القادرِ على كُلِّ شَيء".
27 فالتَفَتَ إليهِ بُطرُسُ الصَّخرُ قائلاً: "ها قد تَرَكنا كُلَّ شَيءٍ وَراءَنا وتَبِعناكَ!

---

(٦) تعجّب الحواريون من قول السّيّد المسيح لأنّهم كانوا يتصوّرون أنّ الرجل الغني قد نال رضى الله بما أنعم عليه من مال.

فما أجرُنا لِقاءَ ذلِكَ؟!" [28] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "الحقَّ أقولُ لكُم: عِندَ تَجديدِ الأرضِ وما عليها، سأجلِسُ أنا سَيِّدُ البَشَرِ على عَرشي المَجيدِ، وسيَكونُ لكُم يا أتباعي شَرفُ الجُلوسِ مَعي، وتَحكُمونَ على عَشائرِ بَني يَعقوبَ الاثنَتَي عَشَرَة. [29] وأقولُ لكُم إنّ كُلَّ مَن تَرَكَ ديارَهُ وإخوتَهُ وأخواتِهِ، ووالديهِ وأولادَهُ وأراضيهِ في سَبيلي، سَوفَ يُعَوِّضُهُ اللهُ عن كُلِّ ذلِكَ بمِئةِ ضِعفٍ، ويَكونُ مَعَ الخالِدينَ. [30] فكَثيرٌ مِمَّن كانوا مُحتَقَرينَ في الحياةِ الدُّنيا سيَكونونَ في الآخِرةِ مِن الأوّلينَ، وكَثيرٌ مِن الّذينَ كانوا في الحَياةِ الدُّنيا مِن الأوّلينَ سيَصيرونَ في الآخِرةِ مِن المُحتَقَرينَ".(٧)

20

الفصل العشرون

مَثَل العمّال

[1] ثُمّ أردَفَ قائلاً: "مَثَلُ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ كمَثَلِ قِطعةِ أرضٍ فيها كُرومٌ خَرَجَ صاحِبُها فَجرًا ليَستأجرَ عُمّالاً ليَعمَلوا فيها، [2] فالتَقى مَجموعةً مِن العُمّالِ واتَّفَقَ مَعَهُم على الأجرِ، وذلِكَ أن يُعطيَ دينارًا لكُلِّ واحدٍ مِنهُم مُقابِلَ عَمَلِهِم في كُرومِهِ. ثُمّ أرسَلَهُم إليها.(٨) [3] وبَعدَ ذلِكَ مَرَّ في السُّوقِ وكانَت السّاعة التّاسِعةَ صَباحًا فوَجَدَ في السّاحةِ مَجموعةً مِن العُمّالِ بلا عَمَلٍ، [4] فأرسَلَهُم إلى كُرومِهِ ليَعمَلوا فيها على أن يُعطيَهُم حقَّهُم مِن الأُجرةِ في نهايةِ النّهارِ. [5] ثُمّ خَرَجَ والوَقتُ ظُهرًا، وعاوَدَ الخُروجَ في العَصرِ، وفي كُلِّ مَرّة يُصادِفُ عُمّالاً فيُرسِلُهُم للعَمَلِ في كُرومِهِ. [6] وفي السّاعةِ الخامِسةِ مَساءً خَرَجَ إلى السُّوقِ فوَجَدَ آخَرينَ واقِفينَ. فقالَ لهُم: "ما لكُم تَقِفونَ هُنا كُلَّ

---

(٧) كان أغلب اليهود يؤمنون بأنّ الله سيحكم بعدل يوم الحساب، ويرفع شأن اليهود بينما يقهر غيرهم من الشعوب. ولكن سيدنا عيسى هنا يقول بعكس توقّعاتهم ويؤكد أن اليهود غير المؤمنين سيطردون خارج المملكة الربانية بينما الأغراب يحصلون على نصيب في تلك المملكة.

(٨) كانت قيمة الدينار آنذاك تعادل أجر عامل ليوم واحد.

النّهارِ عاطِلينَ عن العَمَلِ؟" [7] فأجابوهُ: "لم يَستأجِرنا أحَدٌ!" فأرسَلَهُم أيضًا إلى العَمَلِ في كُرومِهِ. [8] وعِندَ حُلولِ المَساءِ أيضًا طَلَبَ صاحِبُ الكُرومِ مِن وَكيلِهِ أن يَدفَعَ للعُمّالِ أُجورَهُم مُبتَدِئًا بمَن جاؤوا مُتأخّرينَ مُنتَهيًا بمَن جاؤوا باكِرًا. [9] فتَقَدَّمَ الّذينَ بَدأُوا عَمَلَهُم في المَساءِ فأعطاهُم دينارًا. [10] ثُمّ جاءَ في النّهايةِ الّذينَ بَدأُوا عَمَلَهُم باكِرًا وهم يَظُنّونَ أنّ أجرَهُم سيَكونُ أعلى، ولكنّ أجرَهُم كان كأجرِ غَيرِهِم مِن العُمّالِ، دينارًا واحِدًا لكُلِّ واحدٍ مِنهُم.
[11] فأخَذوا في الاحتِجاجِ على صاحِبِ الأرضِ [12] قائلينَ: "أيُّ عَدلٍ هذا وقد ساوَيتَ بَينَنا كُلّنا، ونَحنُ تَحَمَّلنا حَرَّ الشَّمسِ والتَّعبِ مِن أوَّلِ النّهارِ في حينِ أنّ أولئكَ الّذينَ أتوا للعَمَلِ في آخِرِ النّهارِ لم يَتعَبوا مِثلنا؟!" [13] فخاطَبَ أحدَهُم قائلاً: "يا صاحِبي، وهل بَخَستُ لكَ حقًّا؟ ألم أتّفَق مَعَكَ على دينارٍ مُقابلَ عَمَلِكَ؟! [14] فخُذ حَقَّكَ وانصَرِفْ. أنا صاحِبُ الشأنِ أُريدُ أن أُعطيَ الّذي أتى مُتأخِّرًا مِثلَما أُعطيكَ أنت، [15] ألَيسَ لي الحَقُّ أن أتَصَرَّفَ بمالي كما أُريدُ؟! لِمَ تَحسُدُ غيرَك بسَبَبِ كَرَمي؟" [16] وأضافَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إنّ العِبرةَ في ذلِكَ أنّ اللهَ سيَرفَعُ مَن اعتَبَروا أنفُسَهُم مِن المُهَمَّشينَ إلى الصَّدارةِ، أمّا أولئكَ الّذينَ اعتَبَروا أنفُسَهُم في الصَّدارةِ فيُنزِلهُم إلى مَرتَبةِ المُهَمَّشينَ". [٩]

عيسى (سلامُهُ علينا) ينبئ بموته مرّةً ثالثة

[17] وعِندَما كانَ (سلامُهُ علينا) في طَريقِهِ إلى مَدينةِ القُدسِ، انفَرَدَ بحَواريّيهِ الاثنَي عَشَر جانبًا ليُخبِرَهُم قائلاً: [18] "تَنَبَّهوا! إنّنا في طَريقِنا إلى القُدسِ، وهُناكَ يَتِمُّ خيانةُ سَيِّدِ البَشَرِ بتَسليمِهِ إلى رُؤساءِ الأحبارِ والفُقَهاءِ الّذينَ

---

[٩] يعطي صاحب الأرض في هذه القصة أجر يوم كامل للعمال الذين عملوا بضع ساعات فقط، وهذا من رأفته واهتمامه لحالة عائلاتهم الجائعة. أما من عملوا من أول النهار، فقد اتفّقوا على مبلغ دينار مقابل عملهم فليس من حقهم أن يتوقّعوا مبلغا أكبر من ذلك. فهذه الجماعة تمثل اليهود، أهل ميثاق الله في طور سيناء، بينما الجماعة الثانية تمثل غيرهم من الشعوب. لقد توقّع اليهود أنّ الله سيعاملهم يوم الدين معاملة أحسن من معاملة الأغراب، ولكن السيد المسيح يعلّم من خلال هذه القصة أن الله لا يحابي الناس على أساس عرقهم. كما نرى، في الوقت نفسه، من خلال هذه القصة كيف أن الله يرأف بالضالين والمحتاجين.

سيُصدِرونَ حُكمَهُم عليهِ بالمَوتِ، [19] ثُمّ يُسَلِّمونَهُ إلى الأغرابِ الّذينَ سيَسخَرونَ مِنهُ، ويَجلِدونَهُ ويَصلِبونَهُ. ولكنّهُ سيُبعَثُ حيًّا في اليَومِ الثّالثِ".

كبيرُ القوم خادمهم

[20] ثُمّ اقتَرَبَت مِنهُ (سلامُهُ علينا) زَوجةُ زَبَدي مَعَ ابنَيها الحَواريّيْنِ يَعقوبَ ويوحنّا، وانحَنَت أمامَهُ وطَلَبَت مِنهُ مَعروفًا. [21] فقالَ لها: "ما غايتُكِ؟" فأجابَتهُ: "إنّما أطلُبُ مِنكَ أن تَمنَحَ ولدَيَّ شَرفَ الجُلوسِ في مَملكتِكَ أحَدُهُما عن يَمينِكَ والآخَرُ عن يَسارِكَ". [22] فالتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى يَعقوبَ ويوحنّا قائلاً: "أنتُما لا تَدرِيانِ، ولا رَيبَ، مَعنى هذا الطَّلَبِ! هل تَكونانِ قادرَينِ على تَجَرَّعِ كأسِ الآلامِ الّتي سأتَجَرَّعُها أنا؟!" فأجاباهُ: "أجل، إنّنا نَقدِرُ على ذلِكَ". [23] فرَدَّ عليهِما قائلاً: "حقًّا إنّكُما ستَتَجَرَّعانِ مِثلي كأسَ الآلامِ، أمّا بالنِّسبةِ إلى مَوقعِكُما عن يَميني وشِمالي فهذا ما لا يَحِقُّ لي أن أمنَحَهُ لأحَدٍ، فتِلكَ المَكانةُ هي لمَن اختارَهُ اللهُ أبي الصَّمَدُ". [24] وعِندَما سَمِعَ بَقيّةُ الحَواريّينَ ذلِكَ، استاؤوا مِمّا فَعَلَ الأخَوان، [25] فاستَدَعاهُم (سلامُهُ علينا) وقالَ لهُم: "أنتُم تَعلَمونَ كَيفَ يَتَسَلّطُ مُلوكُ الأجانِبِ على شُعوبِهِم، وكَيفَ يُهيمِنُ عُظماؤهُم عليهِم، [26] فلا تَكونوا مِثلَهُم. مَن أرادَ أن يَكونَ عَظيمًا بَينَ المؤمنينَ فليَكُنْ خادِمَهُم، [27] ومَن أرادَ أن يَكونَ سَيِّدَ المؤمنينَ فليَكُن عَبدَهُم. [28] فسَيِّدُ البَشَرِ نَفسُهُ، جاءَ لا ليَخدِمَهُ النّاسُ، بل ليَقومَ هو على خِدمتِهِم ويُضَحّي بحَياتِهِ ليَفدي الكَثيرينَ مِنهُم".

عيسى (سلامُهُ علينا) يبرئ كفيفين

[29] ثُمّ سَعى (سلامُهُ علينا) مِن مَدينة أريحا، ومَضَى على إثرِهِ جَمعٌ غَفيرٌ مِن النّاسِ، [30] وصادَفَ وُجودُ كَفيفَيْنِ جالِسَينِ على جانِبِ الطَّريقِ، وعِندَما وَصَلَ إلى أسماعِهِما بأنّ عيسى (سلامُهُ علينا) يَمُرُّ مِن أمامِهِما، استَنجَدا بِهِ صارِخَينِ: "يا سَيِّدَنا، يا وَريثَ مَملكةِ النَّبيِّ داودَ ارحَمنا!" [31] فوَبَّخَهُما مَن كانَ حَولَهُما قائلينَ: "اُسكُتا!" ولكنّ صُراخُهُما أخَذَ يَتَعالى وهُما يُرَدِّدانِ: "أيُّها السّيِّدُ يا صاحِبَ عَرشِ داودَ ارحَمنا!" [32] فتَوَقَّفَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وطَلَبَهُما قائلاً: "ماذا تُريدانِ مِنّي؟!" [33] فأجابا: "مَولانا، رُدّ إلينا

بَصرَنا!" [34] فلَمَسَ أعيُنَهُما مُشفِقًا، فعادَ إليهِما بَصَرُهُما على الفَورِ وقاما وتَبِعاهُ.

21

الفصل الحادي والعشرون

القدس تستقبل عيسى (سلامُهُ علينا)

[1] وعِندَما اقتَرَبَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ مِن مَدينةِ القُدس، ووَصَلوا قَريةَ بَيتِ فِجّ عِندَ جَبَلِ الزَّيتونِ استَدعى (سلامُهُ علينا) اثنَينِ مِنهُم [2] وقالَ لهُما: "امضِيا في دُروبِ هذِهِ القَريةِ، وستَجِدانِ أتانًا مَربوطةً وبِقُربِها جَحشُها، فحُلاّ رِباطَهُما وائتياني بِهِما، [3] وإن اعتَرَضَكُما أحَدٌ فقُولا: "إنّ مَولانا بحاجةٍ إليهِما" وسيَسمَحُ لكُما في الحالِ بأخذِهِما". [4] وهكذا تَمَّ ذلِكَ تَحقيقًا لِمَا قالَ تَعالى على لِسانِ الأنبياء:(١) [5] "قولوا لأهلِ القُدسِ: هذا مَلِكُكُم يأتي إليكُم وَديعًا مُسالِمًا على ظَهرِ جَحشٍ". [6] وذَهَبَ الحَواريّانِ يُنَفِّذانِ أمرَهُ (سلامُهُ علينا)، [7] وأحضَرا الأتانَ والجَحشَ، ووَضَعا على الجَحشِ ثيابَهُما حتّى يَركَبَ عيسى. [8] وفَرَشَ النّاسُ الطَّريقَ الّتي سَلَكَها (سلامُهُ علينا) بثيابِهِم، وقامَ آخَرونَ بوَضعِ أغصانٍ اقتَطَعوها مِن الأشجارِ خِصيصًا لذلِكَ،(٢) [9] وأخَذَ مَن كانَ أمامَهُ ووَراءَهُ في المَوكبِ يَهتِفونَ: "اللهُمّ النَّصرَ لوَريثِ مَملكةِ النَّبيِّ داودَ! مُبارَكٌ المَلِكُ القادمُ باسمِ اللهِ! اللهُمّ مُدّهُ بالنَّصرِ مِن عِندِكَ!" [10] وعِندَ دُخولِهِ (سلامُهُ علينا) مَدينةَ القُدسِ سَرَى فيها اضطِرابٌ شَديدٌ، [11] وتصاعَدَت تَساؤلاتٌ تَقولُ: "مَن هذا القادِمُ؟" وأجابَت الجُموعُ بقَولٍ واحِدٍ: "هوذا عيسى، النَّبيُّ مِن بَلدةِ النّاصرةِ في الجَليلِ!"

---

(١) هذه الحادثة تحقق ما جاء في نبوات النبي أشعيا (62: 11) وزكريّا (9: 9).

(٢) يبين سيدنا عيسى أنه المسيح المنتظر عند دخوله القدس، لكنه لم يدخلها كملك عنيف قاهر يركب جواد حرب، بل دخلها كرجل سلام يركب دابة، تحقيقا لما جاء على لسان النبي زكريّا بن بركيّا.

عيسى (سلامُهُ علينا) يطرد التّجار من حرم بيت الله

[12] وسارَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى حَرَمِ بَيتِ اللهِ فطَرَدَ كُلَّ الّذينَ يَبيعونَ ويَشتَرونَ حَيواناتٍ للأضاحي هُناكَ، وقَلَبَ مَناضِدَ الصَّيارِفة، ومَقاعِدَ تُجّارِ الحَمامِ المُعَدِّ للذَّبحِ، [13] قائلاً لهُم: "لقد أنزَلَ اللهُ في كِتابِ النَّبيِّ أشعيا قَولَهُ تَعالى: "إنّي أقَمتُ بَيتي ليُصَلّي فيهِ النّاسُ" ولكنّكُم جَعَلتُموهُ مَغارةَ لُصوصٍ!"[٣] [14] ثُمّ جاءَ إليهِ (سلامُهُ علينا) بَعضُ العُمي والعُرج وهو في الحَرَمِ الشَّريفِ فشَفاهُم. [15] فغَضِبَ رُؤساءُ الأحبارِ والفُقَهاءُ بَعدَ أن رأوا ما أتى بِهِ مِن مُعجِزاتٍ، والأطفالُ يَهتِفونَ في الحَرَمِ: "اللهُمَّ النَّصرَ لوَريثِ عَرشِ النَّبيِّ داود!" [16] فسألوهُ حِينئذٍ قائلينَ: "أتَسمَعُ بِمَ يَهتِفونَ؟!" فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "أجل، ولكن أما قَرأتُم قَطُّ ما جاءَ في الزَّبورِ: "يا إلهي، جَعَلتَ الأطفالَ والرُّضَّعَ يُسَبِّحونَ لكَ". [17] ثُمّ فارَقَهُم عيسى (سلامُهُ علينا) مُغادِرًا المَدينةَ إلى بَلدةِ بَيتِ عَنْيا حَيثُ قَضى اللّيلَ.[٤]

شجرة تين بلا ثمر

[18] وفي الصَّباحِ الباكِرِ، أحَسَّ (سلامُهُ علينا) جوعًا وهو في طَريقِ عَودتِهِ إلى المَدينةِ، [19] فلَمَحَ على الطَّريقِ شَجَرةَ تينٍ فاقتَرَبَ مِنها إلا أنّهُ لم يَجِد فيها سِوى وَرَقٍ، فأمَرَ قائلاً: "كُوني عَقيمًا إلى الأبدِ". فأصابَ الشَّجَرةَ الذُّبولُ في الحالِ.[٥] [20] وعِندَما رأى أتباعُهُ ذُبولَها أصابَهُم العَجَبُ وقالوا: "كَيفَ ذَبُلَت شَجَرةُ التّينِ في الحالِ؟!" [21] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "الحقَّ أقولُ لكُم، إن كانَ إيمانُكُم قَويًّا راسِخًا دونَ أن يُخامِرَكُم أدنى شَكٍّ، فسيَكونُ

---

[٣] من فرائض العبادة تقدمة أضاحٍ من الحمام أو الخراف ودفع ضريبة بيت الله بعملة تسمّى "الشاقل". ولم يكن رجال الدين يقبلون العملات الأجنبية، لذلك كان يجب على العابدين تحويل النقود التي تكون عليها النقوش الوثنية إلى نقود غيرها.

[٤] تزامن وصول السيد المسيح إلى القدس مع حلول زمن الحج لعيد الفصح، فكانت القدس مزدحمة بالحجاج والزوار وهو ما اضطرّ الكثيرين ومنهم سيدنا عيسى أن يبيتوا خارج القدس.

[٥] رأى السيد المسيح أن شجرة التين التي لم تحمل ثمرًا في أوان إثمارها لا أمل يرجى منها، فقد جاء في كتب الأنبياء الأولين، أنّ شجرة التين ترمز إلى بني إسرائيل.

بإمكانِكُم فِعلُ ما فَعَلتُهُ بشَجَرةِ التِّينِ، بل أكثَرُ مِن ذلِكَ، فلو قُلتُم لهذا الجَبَلِ:"انتَقِلْ مِن مَكانِكَ وانطَرِحْ في البَحرِ"، لانتَقَلَ وانطَرَحَ. [22] فمَهما كانَ الأمرُ الّذي تَسألونَهُ في دُعائكُم، فستَحصُلونَ عليهِ إن كُنتُم تَملِكونَ ثِقةً باللهِ."

عيسى (سلامُهُ علينا) يتحدّى رؤساء الأحبار

[23] وذَهَبَ (سلامُهُ علينا) إلى الحَرَمِ الشَّريفِ، وأخَذَ يُعَلِّمُ النّاسَ، فأتى إليهِ رُؤساءُ الأحبارِ ومَشايخُ الشَّعبِ قائلينَ: "مِن أينَ لكَ سُلطةٌ تُخَوّلُ لكَ القيامَ بكُلِّ هذِهِ الأُمور؟!" [24] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "لكُم مِنّي سؤالٌ، إن أجَبتُموني عَنهُ أخبَرتُكُم مَن مَنَحَني هذِهِ السُّلطةَ: [25] مَن الّذي مَنَحَ يَحيى بِن زَكَريّا الحقَّ في تَطهيرِ النّاسِ بالماءِ؟ اللهُ أم النّاسُ؟" فأخَذوا يَتَشاورونَ فيما بَينَهُم مُتَهامِسينَ: "إذا كانَ جَوابُنا: "الله،" فسيَقولُ لنا: فلِمَ لم تؤمنوا بِهِ؟! [26] وإذا أجبناهُ "النّاس،" فسيَثورُ علينا الحاضِرونَ جَميعًا، لأنّهُم يَعتَبِرونَ يَحيى نَبيًّا". [27] ثُمّ التَفِتوا إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلينَ: "لا نَدري". فأجابَهُم قائلاً: "وأنا أيضًا لن أُجيبَكُم عن سؤالِكُم!"

مَثَل الولدين والتّوبة

[28] ثُمّ تابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ما رأيُكُم في رَجُلٍ كانَ لهُ وَلَدان، فجاءَ إلى أحَدِهِما قائلاً: "يا بُنيّ، قُم واعمَل في الحَقلِ". [29] فرَفَضَ الوَلَدُ، ولكنّهُ نَدِمَ بَعدَ ذلِكَ ومَضى ليَعمَلَ في الحَقلِ. [30] وجاءَ الوالِدُ إلى ابنِهِ الثّاني طالِبًا مِنهُ الطَّلَبَ نَفسَهُ فأجابَ قائلاً: "سأذهبُ يا أبي". ولكنّهُ لم يَذهَبْ!
[31] أخبِروني أيُّها الحاضِرونَ: أيُّ الوَلَدَين أطاعَ أباهُ؟" فأجابوا: "الأوّلُ". فقالَ (سلامُهُ علينا): "الحقَّ أقولُ لكُم، سَوفَ يَدخُلُ جُباةُ ضَرائبِ الرّومان والعاهِرات إلى المَملكةِ الرَّبّانيّةِ قَبلَكُم! [32] فقد أتاكُم يَحيى بِن زَكَريّا ليُبَيِّنَ لكُم الصِّراطَ المُستقيمَ، فلم تؤمنوا بِهِ. أمّا جُباةُ الضَّرائبِ والعاهِرات فقد آمَنوا بِهِ، وها إنّكُم حتّى بَعدَ أن رأيتُم كُلَّ ذلِكَ لم تَتوبوا ولم تؤمنوا بِهِ".

مَثل الفلاّحين الأشرار

33 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً لِمَن حَولَهُ: "أيُّها النّاسُ اسمَعوا قَولي وافقَهوه. كانَ لرَجُلٍ قِطعةُ أرضٍ أقامَ فيها بُستانَ كُروم ثُمّ أحاطَهُ بسُورٍ بَعدَ أن أنشأ فيهِ مَعصرةً وبُرجًا للحِراسةِ، ثُمّ سَلَّمَهُ إلى جَماعةٍ مِن الفَلاّحينَ وسافَرَ إلى بَلَدٍ بَعيدٍ. 34 وعِندَما اقتَرَبَ مَوسمُ القِطافِ، أرسَلَ صاحِبُ الأرضِ بَعضًا مِن مَواليهِ إلى المُستأجِرينَ ليَنالَ نَصيبَهُ مِن الثِّمارِ، 35 إلاّ أنّ الفَلاّحينَ القيِّمينَ قَبَضوا على مَواليهِ، فضَرَبوا الأوَّلَ، وقَتَلوا الثّانيَ ورَجَموا الثّالثَ.
36 فأرسَلَ الرَّجُلُ للمَرّةِ الثّانيةِ آخَرينَ أكثَرَ عَدَدًا مِن الأوّلينَ، فكانَ مَصيرُهُم مَصيرَ الأوّلينَ، 37 فقَرَّرَ الرَّجُلُ أخيرًا أن يُرسِلَ ابنَهُ قائلاً في نَفسِهِ: "إنّهُم سيَهابونَهُ فهو ابني". 38 لكنّ الفَلاّحينَ عِندَما رأوا ابنَ صاحِبِ البُستانِ قادمًا، أخَذوا يَتَشاورونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "هوذا الوَريثُ! فلنَقتُلهُ ونَستَولِ على البُستانِ!" 39 وأمسَكوا بالابنِ ورَمَوا بِهِ خارجَ البُستانِ وقَتَلوهُ.
40 أخبِروني أيُّها النّاسُ ما سيَكونُ رَدُّ فِعلِ الرَّجُلِ صاحِبِ البُستانِ، وماذا يَفعَلُ بالفلاّحينَ؟" 41 فأجابوهُ: "لا بُدَّ أنّهُ قاتِلُهُم شَرَّ قتلة، فهم الأشرارُ البُغاةُ الظالِمونَ. ثُمّ يَستَعيدُ أرضَهُ فيُسَلِّمَها إلى مُزارعينَ يَحفَظونَ لهُ حَقَّهُ في مَوسمِ القِطافِ!" 42-43 فرَدَّ عليهِم (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لِذا فإنّي أقولُ لكُم إنّ اللهَ سيُجَرِّدُكُم مِن حقِّكُم في الانضِمامِ إلى أهلِ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ ويَمنَحُهُ للّذينَ يَسعَونَ إلى مَرضاتِهِ تَعالى! ألم تَقرأُوا ما جاءَ في الزَّبورِ: "الحَجَرُ الّذي رَفَضَهُ البُناةُ صارَ حَجَرَ الأساسِ في بَيتِ اللهِ! هذا ما صَنَعَهُ اللهُ، وإنّهُ لشَيءٌ عَجيبٌ في نَظَرِنا". 44 وأقولُ لكُم مَهما حاولتُم دَفعَ هذا الحَجَرِ ورَدَّهُ فلن يَكونَ لمُحاوَلتِكُم أيُّ جَدوى: فإن أنتُم حاولتُم رَدَّهُ حَطَّمَكُم، وإنّ هو وَقَعَ عليكُم هَشَّمَكُم!"(٦) 45 وعِندَما سَمِعَ رُؤساءُ الأحبارِ والمُتَشَدِّدونَ حَديثَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) والمَثَلَ الّذي ساقَهُ لهُم عن الفَلاّحينَ الأشرارِ، أدرَكوا أنّهُم المَقصودونَ بِهِ.(٧) 46 فأرادوا القَبضَ عليهِ، ولكنّهُم أجّلوا ذلِكَ مَخافةَ

---

(٦) يشير سيدنا عيسى إلى نفسه من خلال حديثه عن أهمية هذا الحجر.

(٧) روى النبي أشعيا عليه السلام حكاية بستان كروم كرمز إلى أرض فلسطين، وهنا يضرب سيدنا عيسى المثل نفسه ليبين كيف أن الله يرفض القادة والناس الذين لا يتقبّلون رسالته، في حين

غَضَبِ المُحتَشِدينَ حَولَهُ لأنّهُم كانوا يؤمنونَ بأنّهُ نَبيٌّ مُرسَلٌ.

22

الفصل الثّاني والعشرون

مَثل وليمة الملك

[1] ثُمّ عادَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَضرِبُ لهُم الأمثالَ ثانيةً [2] فقالَ: "إنّ مَثَلَ الدَّعوةِ إلى المَملكةِ الرَّبّانيّةِ، كمَثَلِ مَلِكٍ أقامَ وَليمةً في عُرسِ ابنِهِ ودَعا إليها جَمعًا مِن النّاسِ، فاستَجابوا لهُ. [3] وعِندَما أصبَحَت الوليمةُ جاهِزةً أرسَلَ عَبيدَهُ لاستِدعاءِ المَدعوّينَ ولكنّهُم رَفَضوا القُدومَ، [4] فأرسَلَ إليهِم عَبيدًا آخَرينَ قائلاً: "أخبِروا المَدعوّينَ بأنّني قد جَهَّزتُ كُلَّ شَيءٍ، فقد ذَبَحتُ ثيراني وعُجولي السَّمينةَ، وأصبَحَ كُلُّ شَيءٍ في انتِظارِكُم فأقبِلوا!" [5] ولكنّهُم لم يَكتَرِثوا إذ ذَهَبَ أحَدُهُم إلى حَقلِهِ، وانشَغَلَ آخرُ بتِجارتِهِ، [6] وقَبَضَ بَعضُهُم على عَبيدِهِ وأساؤوا مُعامَلتَهُم وقَتَلوهُم. [7] فاستَبَدَّ الغَضَبُ بالمَلِكِ، وأرسَلَ جُندَهُ فأهلَكوهُم وأحرَقوا مَدينَتَهُم. [8] ثُمّ قالَ لمَواليهِ: "الوَليمةُ جاهِزةٌ، إلاّ أنّ مَن دَعوتُهُم لا يَستَحِقّونَها، [9] فاذهَبوا وطُوفوا في الطُّرُقات داعينَ كُلَّ مَن تُصادِفونَهُ إليها". [10] وهكذا مَضى العَبيدُ يَبحَثونَ في الشَّوارعِ والطُّرُقات لإحضارِ كُلِّ مارٍّ وعابِرٍ، صالِحًا كانَ أم طالِحًا، فامتَلأت قاعةُ العُرسِ بالضُّيوفِ. [11] ثُمّ دَخَلَ المَلِكُ وطافَ بَينَ المَدعوّينَ فرأى رَجُلاً لا يَرتَدي ثيابًا تَليقُ بهذِهِ المُناسَبةِ، [12] فقالَ لهُ: "أيُّها الضَّيفُ، ما غَرَّكَ بي فلم تُكَرِّمني بارتِداءِ ثيابٍ تَليقُ بالعُرسِ؟" [13] لكنّ لِسانَ الرَّجُلِ انعَقَدَ ولم يَتَفَوَّه بكَلِمةٍ، فأمَرَ المَلِكُ عِندئذٍ عَبيدَهُ قائلاً: "قَيِّدوهُ وارمُوا بِهِ خارجًا في الظُّلُماتِ حَيثُ يَبكي ويَصِرُّ أسنانَهُ نَدَمًا وحَسرةً!" [14] والعِبرةُ مِن هذا المَثَلِ أيُّها الحاضِرونَ كَثرةُ المَدعوّينَ أمامَ قِلّةِ مَن اصطَفاهُم اللهُ".

يبارك الناس الذين يطيعونه.

دفع الجزية إلى القيصر

15 ومَضى بَعضُ المُتَشَدِّدينَ في التّآمرِ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن أجلِ الإيقاعِ بِهِ. فأرادوا أن يُوقِعوهُ في كَلامٍ يُدينُهُ، 16 فأرسَلوا مُناصريهِم مَعَ بَعضٍ مِن مُؤيّدي عائلةِ الأميرِ أنْتيباسَ بِن هيرودُسَ وسألوا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلينَ: "أيّها المُعَلِّمُ، نَعرِفُ أنّكَ صادِقٌ في كَلامِكَ وتَعليمِكَ، لا تَخافُ في الحقِّ لومةَ لائمٍ، ونَعلَمُ أنّكَ تَهدي النّاسَ بالحقِّ إلى الصِّراطِ المُستَقيمِ، ولا تُحابي أحَدًا لأنّكَ لا تُعيرُ المَناصِبَ اهتِمامًا.
17 فأخبِرنا برأيكَ في الجِزيةِ الّتي تُدفَعُ إلى القَيصرِ، أحَلالٌ دَفعُها أم حَرامٌ؟"
18 فأدرَكَ عيسى (سلامُهُ علينا) ما يَرمُونَ إليهِ، والتَفَتَ إليهِم وأجابَهُم: "أيُّها المُنافِقونَ، لِمَ تُحاولونَ الإيقاعَ بي؟(٨) 19 ائتُوني بالعُملةِ الّتي تَدفعونَها جِزيةً إلى الرّومان!" فجيءَ إليهِ بدينارٍ. 20 فقالَ لهُم: "أيُّ صورةٍ ترَونَها على هذا الدِّينار، واسمَ مَن تَقرؤونَ عليهِ؟!" 21 فأجابوهُ: "إنّها صُورةُ القَيصرِ". فقالَ: "إذن أعطُوا ما لقَيصرَ لقَيصرَ، وما للهِ للهِ". 22 وعِندَما سَمِعوا إجابتَهُ هذِهِ أصابَهُم الذُّهولُ، فتَرَكوهُ وانصَرَفوا.

لا زواج في الآخرة

23 ثُمّ جاءَهُ في اليَومِ نَفسِهِ، جَماعةٌ مِن الصَّدّوقيّينَ، وهُم قَومٌ يُنكِرونَ القيامةَ والحَياة بَعدَ المَوتِ، فسألوهُ: 24 "أيُّها المُعَلِّمُ، أوصانا سَيِّدُنا موسى في التَّوراةِ بما يَلي: "إذا ماتَ رَجُلٌ عن امرأةٍ دونَ أن يُخَلِّفَ ولدًا يَرِثُهُ، فعلى أخيهِ الاقتِرانُ بأرمَلتِهِ لإنجابِ أولادٍ فيَنحَصِرَ إرثُ أخيهِ فيهِم". 25 وإنّا لَسائلوكَ عن سَبعةِ إخوةٍ، تُوفّيَ أحَدُهُم عن امرأةٍ ولم يَكُن لهُ وَريثٌ مِنها، فتَرَكَ زَوجَتَهُ لأخيهِ، 26 وكذلِكَ الأخُ الثّاني ثُمّ الثّالثُ، وهكذا دَوالَيكَ حتّى تَزَوَّجَها السّابعُ، 27 ثُمّ تُوُفِيَّت تِلكَ الأرمَلةُ. 28 فإنْ كانَت هُناكَ قيامةٌ، ثُمّ أتوا وإيّاها في ذلِكَ اليومِ، فلأيّهِم تَكون زَوجةً وقد عَقَدَ عليها القِرانَ الإخوةُ

---

(٨) كان سيدنا عيسى على علم بمكرهم، فإذا وافقهم على دفع الجزية للرومان المحتلين، صار في مواجهة مع المتشددين ومع شعبه، وإذا أجابهم بعدم جواز دفع الجزية، صار في مواجهة مع القيصر ومؤيديه ومناصريه.

السَّبعةُ في الدُّنيا الواحِدُ تلوَ الآخر؟!"[٩] [29] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "ألا إنّكُم على ضَلالٍ مُبينٍ، فأنتُم لا تُدرِكونَ ما جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ المُقَدَّسة، كما لا تُدرِكونَ قُدرةَ اللهِ! [30] فلا زَواجَ يَومَ القيامة، بل سيَكونُ النّاسُ مِن هذِهِ النّاحيةِ مِثلَ المَلائكةِ في السَّماء. [31] أمّا عن حَقيقةِ قيامةِ المَوتى، أفلم تَقرأُوا ما قالَهُ اللهُ في التَّوراةِ: [32] "يا موسى، إنّي أنا اللهُ، رَبُّ إبراهيمَ ورَبُّ إسحقَ ورَبُّ يَعقوبَ"؟ وهذا يَعني أنّ عِبادَ اللهِ أحياءٌ عِندَ رَبِّهِم، ولَيسوا بأمواتٍ". [33] فتَعَجَّبَ النّاسُ مِن كَلامِهِ وقوّةِ حُجّتِهِ.

الوصية الأهمّ

[34] وعِندَما عَلِمَ المُتَشَدِّدونَ بخَبَرِ إبطالِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) دَعوى الصَّدّوقيّينَ، اجتَمَعوا مَعًا [35] يُريدونَ أن يُحرِجوهُ (سلامُهُ علينا) بسؤالٍ، فقالَ أحَدُهُم وهو فَقيهٌ بالتَّوراةِ: [36] "أيُّها المُعَلِّمُ، ما هي أهمُّ وَصيّةٍ جاءَت في التَّوراة؟" [37] فأجابَهُم قائلاً: "أحِبَّ اللهَ رَبَّكَ بكُلِّ قَلبِكَ وبكُلِّ نَفسِكَ وبكُلّ عَقلِكَ"، [38] فتِلكَ هي الوَصيّةُ الأعظَمُ والأهَمّ، [39] والوَصيّةُ الثّانية مِثْلُها وهي: "أحِبَّ جارَكَ كَما تُحِبُّ نَفسَكَ". [40] وعلى هاتينِ الوَصيّتينِ يَقومُ كُلُّ ما في التَّوراةِ وكُتُبِ الأنبياءِ مِن وَصايا".

من هو الملك المنتظر؟

[41] وعِندَما كانَ المُتَشَدِّدونَ مُجتَمِعينَ عِندَهُ، سألَهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: [42] "ماذا تَقولونَ في نَسَبِ المَسيحِ المُنتَظَرِ؟" فأجابوهُ: "إنّهُ مِن سُلالةِ النَّبيِّ داودَ وسيَرِثُ عَرشَهُ". [43] فسألَهُم ثانيةً: "فكَيفَ دَعاهُ النَّبيُّ داودُ بِوحيِ رُوحِ اللهِ مَولاهُ؟ [44] فقد جاءَ على لِسانِ النَّبيِّ داودَ في الزَّبورِ: "قالَ اللهُ تَعالى لمَولاي: اجلِس عن يَميني، حتّى أقهَرَ أعدَاءَكَ وأجعَلَهُم تَحتَ قَدمَيْكَ صاغِرينَ". [45] فما دامَ النَّبيُّ داودُ نَفسُهُ يَدعو المَسيحَ مَولاهُ، أفلَيسَ هذا دَليلاً على أنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ أعظَمُ مِن النَّبيِّ داودَ؟" [46] فسَكَتوا جَميعًا، ولم يَجرؤْ أحَدٌ مُنذُ ذلِكَ اليومِ على إحراجِهِ بسؤالٍ.

---

[٩] أراد الصدّوقيون أن يبينوا من خلال هذا السؤال أن الإيمان بقيامة الموتى ليس من المنطق (كما زعموا)، وأرادوا أيضا إحراج سيدنا عيسى.

23

الفصل الثّالث والعشرون

عيسى (سلامُهُ علينا) وتحذيره لرؤساء رجال الدّين

1 ثُمّ التَفَتَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى المُحتَشِدينَ وأتباعِهِ قائلاً: 2 "إنّ
الفُقَهاءَ والمُتَشَدِّدينَ أعطَوا لأنفُسِهِم دونَ غيرِهِم الحقَّ في تَفسيرِ ما جاءَ في
التَّوراةِ، 3 وعليكُم طاعتُهُم. لكنْ احذَروا مُجاراتَهُم في أعمالِهِم، فهُم يَعمَلونَ
بخِلافِ ما يُعَلِّمونَ، 4 وهُم يَبتَدِعونَ تَعاليمَ مِن تِلقاءِ أنفُسِهِم، ويَجعَلونَها
كالأحمالِ الثّقيلةِ على كاهِلِ النّاسِ عِندَما يُلزِمونَهُم تَطبيقَها، دونَ أن يَبذُلوا
أدنى جهدٍ لمُساعدتِهِم. 5 وما غايةُ أفعالِهِم إلاّ التَّعالي ولَفتُ أنظارِ النّاسِ بما
يَضعَونَهُ مِن عَصائبَ عَريضةٍ على جِباهِهِم وسَواعِدِهِم،(١) ومِن ثيابٍ ذاتِ
أطرافٍ يُطيلونَها استِعَلاءً، 6 وبمَجالِسِ الشَّرفِ الّتي يَختارونَ الجُلوسَ فيها
أثناءَ الوَلائمِ، وباحتِلالِهِم الصُّفوفَ الأولى في بُيوتِ العِبادةِ، 7 وبإرضاءِ
غُرورِهِم عِندَما يُناديهِم النّاسُ بلَقَبِ "المُعَلِّم" أو بتَحيّتِهِم أثناءَ مُرورِهِم في
السّاحاتِ. 8 أمّا أنتُم فلا تَسمَحوا لأحَدٍ بإطلاقِ لَقَبِ المُعَلِّمِ عليكُم، فلَيسَ لديكُم
سِوى مُعَلِّمٍ واحدٍ، لأنّكُم إخوةٌ في اللهِ سَواسيّةٌ. 9 ولا تُطلِقوا لَقَبَ وَليٍّ على
أحَدٍ، فلا وَليَّ لكُم سِوى اللهِ في عُلاه.(٢) 10 ولا يُدعى أحَدُكم سَيّدًا، فلا سَيّدَ
لكُم سِوى المَسيحِ. 11 وعلى مَن كانَ بَينَكُم أرفَعَ شأنًا أن يَخدِمَكُم، 12 فمَن
يَتَعالى على النّاسِ يُذِلّهُ اللهُ، ومَن يَخفِض جَناحَهُ للنّاسِ يَرفَعْهُ اللهُ.
13 أمّا أنتُم أيُّها الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ فالوَيلُ لكُم أيُّها المُنافِقونَ! إنّكُم تُغلِقونَ

---

(١) من عادة اليهود أن يربطوا صناديق صغيرة فيها آيات من التوراة على سواعدهم أو جباههم عند أدائهم لصلواتهم في الصباح والعصر. وهذه العادة مفروضة في التوراة، لكن الناس غالبا ما يجعلون هذه الصناديق كبيرة الحجم ليلفتوا الإنتباه إليهم.

(٢) كان من عادة أتباع حاخامي اليهود أن يطلقوا عليهم اللقب "بابا"، والحخامون بدورهم كانوا يدعونهم "أبنائهم". أما سيدنا عيسى فقد علّم أتباعه أنهم جميعًا سواسية.

بابَ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ في وُجوهِ النّاسِ، فلا أنتُم تَدخُلونَ، ولا أنتُم تُفسِحونَ الطَّريقَ لمَن يُريدُ الدُّخولَ. 14 الوَيلُ لكُم أيُّها الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ، إنّكُم تَنهَبونَ مالَ الأرامِلِ وفي الوَقتِ نَفسِهِ تُقيمونَ صَلَواتِكُم مُراءاةً للنّاسِ، لذلِكَ ستَذوقونَ أشَدَّ العَذاب! 15 الوَيلُ ثُمّ الوَيلُ لكُم أيُّها المُنافِقونَ، أيّها الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ، تَجتازونَ الأرضَ بَرًّا وبَحرًا لتَضُمّوا نَفرًا واحِدًا إلى دينِكُم، وعِندَ انضِمامِهِ، تَجعَلونَهُ يَستَحِقُّ جَهَنَّم ضِعفَ استِحقاقِكُم لها! 16 الوَيلُ لكُم يا مَن تُرشِدونَ النّاسَ وأنتُم العُميان! إنّكُم تَدَّعونَ أنّ مَن أقسَمَ ببَيتِ اللهِ لَيسَ عليهِ أن يَبِرَّ بقَسَمِهِ، بخِلافِ مَن أقسَمَ بذَهَبِ بَيتِ اللهِ فإنّ عليهِ أن يَبِرَّ بقَسَمِهِ. 17 فيا أيُّها الجاهِلونَ العُميان! أيُّهُما الأعظَمُ دَرَجةً عِندَ اللهِ، الذَّهَبُ أم بَيتُ اللهِ الّذي يَمنَحُ الذّهَبَ القَداسةَ؟ 18 وإنّكُم لتَدَّعونَ أيضًا بأنّ مَن أقسَمَ بالمَذبَحِ لم يأثَمْ إن لم يَبِرَّ بقَسَمِهِ، بخِلافِ مَن أقسَمَ بالقَرابينِ الّتي عليهِ. 19 أيُّها العُميانُ، ماذا تَرونَ: أهي القَرابينُ أهَمُّ، أم المَذبَحُ الّذي يَمنَحُ القَداسةَ للقَرابينِ؟ 20 فمَن أقسَمَ بالمَذبَحِ فقد أقسَمَ بكُلِّ ما فيهِ، 21 ومَن حَلَفَ ببَيتِ اللهِ، فقد حَلَفَ باللهِ لأنّ البَيتَ بَيتُهُ، 22 ومَن حَلَفَ بالسَّماءِ فقد حَلَفَ بعَرشِ اللهِ وباللهِ صاحِبِ العَرشِ العَظيمِ. 23 ثُمّ الوَيلُ الوَيلُ لكُم أيُّها الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ المُنافِقونَ! أنتُم تُقيمونَ شَرعَ اللهِ في الصَّغائرِ مِن الأُمور كتَقديمِكُم زَكاةَ العُشرِ للهِ عن مَحاصيلِكُم حتّى مَحصولِ النَّعناعِ والصَّعترِ والكَمّونِ، في حينِ تُهمِلونَ أهَمَّ ما جاءَ في التَّوراةِ بشأنِ العَدلِ والرَّحمةِ والإخلاصِ. فقد كانَ لِزامًا عليكُم أن تَلتَزِموا ذلِكَ دونَ أن تُهمِلوا دَفعَ العُشرِ. 24 وإنّما مَثَلُكُم في ذلِكَ كمَثَلِ مَن يَستَصعِبُ سُقوطَ البَعوضةِ في الماءِ خوفًا مِن بَلعِها، ويَستَسهِلُ بَلعَ الجَمَل![٣]

25 والوَيلُ ثُمّ الوَيلُ لكُم أيُّها الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ المُنافِقونَ! تَحرِصونَ شَديدَ الحِرصِ على نَظافةِ الإناء مِن الخارجِ وهو مُمتَلئٌ بقَذارةِ ما وَضَعتُم بداخِلِهِ مِمّا حَصَلتُم عليهِ زُورًا وطَمَعًا. 26 إنّما عليكُم أيُّها المُتَشَدِّدونَ العُميانُ تَنظيفُ داخلِ أوانيكُم ليَكونَ خارجُها نَظيفًا أيضًا. فالإناءُ يَنضَحُ بما فيهِ. 27 الوَيلُ لكُم أيُّها الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ المُنافِقونَ! أنتُم كالقُبورِ المَطليّةِ

---

[٣] اعتبر اليهود أنّ كل من البعوض والجِمال نجسا.

بالبَياضِ، ظاهرُها جَميلٌ وباطنُها مَملوءٌ بما بَقيَ مِن عِظامِ المَوتى والنَّجاساتِ. [28] فأنتُم تَبدونَ في ظاهِرِكُم صالِحينَ، بَينَما باطِنُكُم مَليءٌ بالنِّفاقِ والضَّلالِ.

[29] والوَيلُ لكُم أيُّها الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ المُنافِقونَ، أنتُم تُشَيِّدونَ مَدافِنَ الأنبياءِ، وتُعنَونَ بتَزيينِ أجداثِ الصّالِحينَ، [30] وتَتَحَدَّثونَ قائلينَ: "لو كُنّا على زَمانِ آبائِنا الأوّلينَ، ما كُنّا شارَكناهُم في قَتلِ الأنبياء"، [31] وأنتُم بذلِكَ تُقِرّونَ بأنّكُم أبناءُ قاتلي الأنبياء، [32] وإنّكُم بأعمالِكُم لن تَتَوَرَّعوا عن إتمامِ مَسيرةِ آبائِكُم! [33] أيُّها الماكِرونَ كالأفاعي، أنَّى لكُم الهُروبُ مِن عَذابِ الجَحيم؟ [34] لذا فإنّ اللهَ أرسَلَ إليكُم الأنبياءَ والحُكَماءَ والمُعَلِّمينَ، ففَريقًا تَقتُلونَ وتَصلِبونَ، وآخرونَ تَجلِدونَهُم في بُيوتِ العِبادةِ، وتُطارِدُونَهُم مِن مَدينةٍ إلى أُخرى، [35] فحَريٌّ أن يُنزِلَ اللهُ بكُم العِقابَ على ما سَفَكتُم مِن دِماءِ الصّالِحينَ على هذِهِ الأرضِ، بِدايةً مِن دَمِ هابيل الصِّدّيقِ إلى دَمِ زَكَريّا بِن بَرَكيّا الّذي قَتَلتُموهُ في الحَرَمِ الشَّريفِ بَينَ المِحرابِ والمَذبَحِ.(٤) [36] والحقَّ أقولُ لكُم: سيَحُلُّ عِقابُ قَتلِ كُلِّ هؤلاءِ الصّالحينَ على هذا المَعشَرِ الشِّريرِ".

[37] يا أهلَ القُدسِ! يا أهلَ القُدسِ! يا قاتِلي الأنبياءِ وراجِمي الّذينَ كانوا إليكُم مُرسَلينَ! كَم مِن مَرّةٍ رَغِبتُ يا قُدسُ أن أضَمَّ جَميعَ بَنيكِ كَما تَجمَعُ الدَّجاجةُ فِراخَها تَحتَ جَناحَيها فأبَيتُم! [38] أصغُوا إليّ الآنَ! هُوَذا اللهُ سيَرفَعُ حِمايَتَهُ عن بَيتِكُم فيُترَكُ لكُم قَفرًا!(٥) [39] ولن تَحظَوا برؤيتي بَعدَ الآنَ حتّى تَقولوا: "بُورِكَ المَلِكُ الآتي باسمِ رَبِّ العالَمينَ!"

---

(٤) كان القتل جريمة كبيرة حسب التوراة، وإن لم يتم القصاص بالشكل الصحيح، فإن كل المجتمع يُعتبر مذنبا، وليس مَن سفك الدم فقط.

(٥) يعني سيدنا عيسى بكلمة "بيتكم" بيت الله المقدّس، وربما أراد أن يقول أنه لم يعد بيت الله كما كان، وأن الله رفع حمايته وبركته عن هذا البيت.

24

الفصل الرّابع والعشرون

عيسى (سلامُهُ علينا) يتنبّأ بخراب القدس

[1] وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُغادِرُ الحَرَمَ الشَّريفَ، سائرًا في طَريقِهِ، انضَمَّ إليهِ أتباعُهُ ليُحَدِّثوهُ عن رَوعةِ المَباني في ذلِكَ الحَرَمِ، [2] فأجابَهُم قائلاً: "هل تَرونَ كُلَّ هذا؟ الحَقَّ أقولُ لكُم، سيأتي عليهِ يَومٌ يُهدَمُ فيهِ كُلُّهُ ولن يَبقى فيهِ حَجَرٌ على حَجَرٍ". [3] وبَينَما كانَ (سلامُهُ علينا) جالِسًا على جَبَلِ الزّيتونِ، أقبَلَ عليهِ أتباعُهُ وانفَرَدوا بِهِ قائلينَ: "أخبِرنا مَتى يَكونُ زَمَنُ ذلِكَ الخَرابِ، وما العَلامةُ الّتي تَسبِقُ مَجيئَكَ مَلِكًا وقيامَ السّاعةِ؟"(٦) [4] فرَدَّ قائلاً: "اِحذَروا أن يُضِلَّكُم أحَدٌ عن السَّبيلِ! [5] فسيأتي الكَثيرونَ ومُنتَحِلينَ لَقَبي، فيَدّعِي أحَدُهُم قائلاً: "أنا المَسيحُ المُنتَظَرُ"، فيُضِلُّ بذلِكَ كَثيرًا مِن النّاسِ. [6] وستَسمَعونَ أنباءَ حُروبٍ تُشَنُّ وفِتَنٍ تَسودُ الأرضَ، فلا تَضطَرِبوا، لأنّهُ لا بُدَّ مِن حُدوثِ كُلِّ ذلِكَ ولكنْ لَيسَ هذا زَمَنَ قيامِ السّاعةِ. [7] وستَقومُ حُروبٌ بَينَ الدُّولِ والمَمالِكِ وتَعُمُّ المَجاعاتُ والزَلازِلُ الأرضَ، [8] ولكن ذلِكَ كُلُّهُ سيَكونُ مُجَرّدَ بِدايةِ المَصاعِبِ كالمَخاضِ الّذي يُبَشِّرُ بالولادةِ.

[9] وستَتَعَرَّضونَ أنتُم يا أتباعي للعَذابِ والقَتلِ وستَكونونَ مَحطَّ كُرهِ كُلِّ الشُّعوبِ بسَبَبِ إخلاصِكُم لي، [10] فيَرتَدُّ الكَثيرونَ مِنكم، ويَخونُ بَعضُكُم بَعضًا، [11] وسيَظهَرُ الكَثيرُ مِن مُدَعّي النّبوّة الّذينَ يُضِلّونَ الكَثيرينَ.

[12] وسيَعُمُّ الشَّرُّ فتَتَلاشى المَحبّةُ بَينَ النّاسِ. [13] حينئذٍ لن يَنجوَ إلاّ مَن كانَ ثابِتًا على إيمانِهِ إلى النِّهايةِ. [14] وسيَقومُ أتباعي بِنَشرِ البَيانِ بقيامِ المَملكةِ

---

(٦) يرد السيد المسيح على سؤال الحواريين وينصحهم عند مشاهدتهم خراب القدس أن يفهموا أن قيام الساعة لا يزال بعيدا. وكما تنبأ سيدنا المسيح، فقد خرب الرومان القدس وبيت الله المقدّس سنة 70 م، وتزامن هذا الخراب مع كل الدلائل التي تنبأ بها السيد المسيح. وقد وظّف السيد المسيح الصور التي تتضمن تضخيما لبعض القصص مقتديا بما فعله غيره من الأنبياء.

الرَّبّانيّةِ في جَميعِ أنحاءِ العالَمِ وتَصِلُ الرِّسالةُ إلى كُلِّ الشُّعوبِ، ثُمّ تَقومُ السّاعةُ.

15 فحين تَرونَ أنّ "رِجسَ الخَرابِ" قد حَلَّ داخِلَ بَيتِ اللهِ، (وعليك أن تفهم أيّها القارئ المَقصود برِجسِ الخَراب)،(٧) 16 فليَهرُب سُكّانُ مِنطقة يَهوذا إلى الجِبالِ دونَ تَرَدُّدٍ،(٨) 17 فالوَقتُ عِندئذٍ سيَكونُ ضَيّقًا ضَيّقًا حتّى إنّ مَن كانَ على السَّطحِ لن يَجِدَ الوَقتَ لجَمْعِ حاجياتِهِ التّي في الدّارِ، 18 ولا يَكونُ لعامِلِ الحَقلِ وقتٌ لأخذِ ثَوبِهِ. 19 وحِينَئذٍ يا وَيل للحَوامِلِ والمُرضِعات! 20 فاسألوا اللهَ أن لا يَكونَ فِرارُكُم في يومِ سَبتٍ أو في فَصلِ الشّتاءِ لصُعوبةِ الهُروبِ في ذلِكَ الوَقتِ.(٩) 21 وسيُصيبُ النّاسَ في ذلِكَ الوَقتِ ضِيقٌ شَديدٌ لم يَمُرَّ على العالَمِ مِثلُهُ مُنذُ بدايةِ الخَلق، ولن يَمُرَّ ذاكَ عليهِم ثانيةً، 22 وسيَكونُ أمَدُ تلِكَ الأيّامِ قَصيرًا وإلاّ ما استطاعَ واحدٌ مِن هذا الشَّعبِ النّجاةَ. وقِصَرُ الأيّام هِبةٌ مِن اللهِ على النّاسِ كَرامةً لعِبادِهِ الصّالِحينَ المُختارينَ.

23 وأقولُ لكُم: حَذارِ أن تَصدّقوا مَن يَدَّعونَ أنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ هو هُنا أو هُناكَ، 24 فسيَقومُ مَن يَدَّعونَ أنّهُم المَسيحُ أو أنّهُم أنبياءُ بإظهارِ عَجائبٍ عَظيمةٍ تَسحَرُ عُيونَ النّاسِ ليُضِلّوهُم ويُضِلّوا حتّى أولياءِ اللهِ إن أمكَنَ ذلِكَ. 25 وها أنا أُنذِرُكُم مُسبَقًا! 26 إن قالوا لكُم إن المَسيحَ المُنتَظَرَ مَوجودٌ هُنا أو هُناكَ، أو في البَراري أو في غُرَفِ البُيوتِ، فلا تَستَجيبوا لهُم ولا تَذهَبوا إلى حَيثُ أشاروا، 27 لأنّ سَيِّدَ البَشَرِ سيأتي كالبَرقِ الّذي يُضيءُ الأرضَ

---

(٧) تشير الملحوظة هنا إلى ما تنبأ به النبي دانيال عليه السلام في كتابه (دانيال 9: 27). وكان هذا بمثابة تحذير للقراء في زمن الحواري متّى حتّى يفهموا حقيقة الرجس الذي يسبق تدمير القدس وبيت الله ليهربوا من المدينة قبل حدوث الدمار.

(٨) أطاع أتباع السيد المسيح ما جاء في وصيته (سلامه علينا) عندما أمرهم بالهروب إلى الجبال، فهروبوا إلى الجبال الواقعة في الضفة الشرقية من نهر الأردن، واستقرّوا في مدينة بيلا (طبقة فحل) الواقعة في الغور (وادي الأردن). وحدث هذا قبل خراب القدس في سنة 70 للميلاد. وقد دوّن بعض رجال الدين المعاصرين هذه المعلومات.

(٩) إنّ السفر في فصل الشتاء شاق بسبب فيضانات الأودية، كما أنّه حُدّد لمسافات قصيرة بالنسبة لليهود يوم السبت.

شَرقًا وغَربًا ليَستَقبِلَهُ النّاسُ وليَحتَفِلوا بِهِ مَلِكًا، وسيَعرِفُ الجَميعُ بذلِكَ [28] كَما يُعرَفُ مَكانُ الفَريسةِ بكَثرةِ الجَوارحِ.[١]

مجيء عيسى (سلامُهُ علينا) مَلِكًا

[29] وتابَعَ عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "وحالُ اشتِدادِ الأمرِ على النّاسِ في تِلكَ الأيّامِ، يَخبو شُعاعُ الشَّمسِ، ويَختَفِي نورُ القَمَر، وتَتَهاوى النُّجومُ مِن السَّماءِ، وتَفقِدُ الأجرامُ السَّماويّةُ تَوازُنَها،[٢] [30] ويُرافِقُ ذلِكَ ظُهورُ عَلامةٍ في السَّماءِ تُنبئ بقُدومِ سَيِّدِ البَشَرِ، قادِمًا في ظُلَلٍ مِنَ الغَمامِ بكُلِّ عِزّةٍ وهَيبةٍ، وتَنتَحِبُ شُعوبُ الأرضِ رَهبةً، [31] ويُرسِلُ سَيِّدُ البَشَرِ المَلائكةَ نافِخةً في الصُّورِ، لِجَمعِ أتباعِهِ المُختارينَ مِن جَميعِ أقاصِي الأرضِ.[٣]

[32] ولِيَكُنْ لكُم في شَجَرةِ التِّينِ عِبرةٌ، فكَما يُنبِئُكُم لينُ أغصانِها وظُهورُ أوراقِها الخَضراءِ بقُربِ حُلولِ الصَّيفِ،[٤] [33] تُنبِئُكُم تِلكَ الظَّواهِرُ الكونيّةُ بأنّ مَجيءَ سَيِّدِ البَشَرِ باتَ قَريبًا. [34] الحقَّ أقولُ لكُم: لا تَزولُ هذِهِ الجَماعةَ أبَدًا حتّى تَتِمَّ الأحداثُ الّتي تُرافِقُ خَرابَ القُدس.[٥] [35] إنّ السَّماواتِ والأرضَ زائلةٌ، أمّا كَلامي فبَاقٍ لن يَزول!

[36] وأمّا مَوعدُ مَجيءِ سَيِّدِ البَشَرِ مَلِكًا، فلا أحَدَ يَعرِفُ مَتى يَحينُ ذلِكَ اليومُ أو تِلكَ السّاعةُ، ولا حتّى سَيِّدُ البَشَرِ والمَلائكة. فاللهُ الأبُ الرَّحمنُ الرَّحيمُ وَحدَهُ يَملِكُ عِلمَ السّاعةِ!" [37] وكَما كانَ حالُ النّاسِ في عَهدِ النَّبيِّ نوحٍ، يَكونُ حالُهُم في هذِهِ الدُّنيا عِندَما يأتي سَيِّدُ البَشَرِ مَلِكًا. [38] لقد كانَ أولئكَ قَبلَ الطُّوفانِ غارِقينَ في شُؤونِ حياتِهِم الدُّنيويّةِ يأكُلونَ ويَشرَبونَ ويَتَزاوجونَ

---

[١] سيكون قدوم سيّد البشر واضحا للعيان كوضوح مكان الفريسة لكثرة الجوارح.

[٢] كان الأنبياء القدامى غالبا ما يتحدثون عن ظهور آيات في السماء عند ذكرهم لقيام الساعة. لكنهم كانوا يتحدثون أيضا بنفس الطريقة عند إشارتهم إلى العقاب الذي ينزله الله على الشعوب. وقد حدثت بعض هذه الآيات المذكورة عند دمار مدينة القدس سنة 70 للميلاد.

[٣] كان البوق يستخدم للإعلان عن تتويج الملوك وللإعلان أيضا عن أحداث أخرى عظيمة كاقتراب المعارك ودمار المدن.

[٤] توظيف شجرة التين لا يحمل دلالة رمزية كما هو الشأن في متّى 21: 19.

[٥] حلّ الدمار على بيت الله المقدّس بعد أربعين سنة من نطق سيدنا عيسى بهذه الكلمات. لكنه لم يحدد أبدا موعد عودته.

إلى أنْ رَكِبَ النَّبيُّ نوحٌ سَفينتَهُ، [39] وحَلَّ بَعدَهُ الطُّوفانُ، فأُخِذَ قَومُهُ على حينِ غِرّةٍ! وكذلِكَ الأمرُ مَعَ سَيِّدِ البَشَرِ، فسيأتي والنّاسُ مُستَغرِقونَ في حياتِهِم. [40] في ذلِكَ الوَقتِ يَكونُ رَجُلاَنِ يَعمَلانِ في حَقلِهِما، فيأخذُ اللهُ أحَدَهُما للعِقابِ دونَ الآخَرِ، [41] وتَكونُ إمرأتانِ تَعمَلانِ في طاحونةٍ، فيأخُذُ اللهُ واحِدةً دونَ الأُخرى.

[42] وإنّي لمُوصيكُم أن تَكونوا حَذِرينَ يَقِظينَ لأنّكُم لا تَدرُونَ زَمَنَ حُضورِ مَولاكُم. [43] واعلَموا أنّهُ لو كانَ صاحِبُ الدّارِ على عِلمٍ بمَوعدِ مَجيءِ اللِّصّ لظَلَّ ساهِرًا حِفاظًا على دارِهِ. [44] فكونوا أنتُم أيضًا على استِعدادٍ دائمٍ لمَجيء سَيِّدِ البَشَرِ لأنّكُم تَجهَلونَ مَوعِدَ قُدومِهِ.

الوكيل الأمين

[45] إنّ مَثَلَ أتباعي المُخلِصينَ كمَثَلِ العَبدِ الأمينِ الّذي يَقومُ على أُمورِ سَيِّدِهِ فيُديرُ البيتَ ويُطعِمُ غَيرَهُ مِن العَبيدِ في الوَقتِ المُناسِبِ. [46] فإذا كانَ مُخلِصًا لعَمَلِهِ حتّى في غِيابِ سَيِّدِهِ، نالَ خَيرَ الجَزاءِ. وعِندَ عَودةِ سَيِّدِهِ [47] يُقيمُهُ على جَميعِ مُمتلكاتِهِ! [48] أمّا إذا حَدَّثَ العَبدُ نَفسَهُ قائلاً: "لن يَعود سَيِّدي إلا بَعدَ أمَدٍ." [49] ثُمّ يَترُكُ أُمورَ سَيِّدِهِ ويَنصَرِفُ إلى قَضاءِ وَقتِهِ مَعَ قُرَناءِ السُّوءِ شارِبي الخَمرِ، بَعدَ اعتِدائِهِ على غَيرِهِ مِن العَبيدِ بالضَّربِ والإهانةِ.

[50] عِندئذٍ يُفاجِئُهُ سَيِّدُهُ في وَقتٍ لم يَتَوَقَّعْ مَجيئَهُ فيهِ، [51] ويَغضَبُ عليهِ غَضَبًا حتّى يَكادَ يُمَزِّقُهُ إرَبًا إرَبًا، ويَجعَلُ مَصيرَهُ كمَصيرِ المُنافِقينَ حَيثُ البُكاءُ وصَريرُ الأسنانِ مِن الحَسرةِ والنَّدَمِ".

25

الفصل الخامس والعشرون

مَثل الفتيات الحصيفات والفتيات اللاهيات

[1] وتابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ قائلاً: "إنّ مَثَلَ الاستِعدادِ لمَجيءِ المَسيحِ لاستِقبالِهِ والاحتِفالِ بِهِ مَلِكًا كمَثَلِ عَشَرِ فَتياتٍ عَذارَى، ذَهَبنَ إلى

حُضورِ حَفلةِ عُرسٍ، فخَرَجنَ وهُنّ يَحمِلنَ مَصابيحَهُنّ ليُرافِقنَ العَريسَ في الزَّفّة. [2-4] وكانَت خَمسٌ مِنهُنّ حَكيماتٍ، فجَهَّزنَ مَصابيحَهُنّ وأتينَ بالمَزيدِ مِن الزَّيتِ، أمّا الأُخرياتُ فكُنّ لامُباليات، فلم يُعِرنَ اهتِمامًا لجَلبِ المَزيدِ مِن الزَّيتِ لمَصابيحِهِنّ. [5] وحَلَّ اللَّيلُ وأبطَأَ العَريسُ فنَعِسَت الفَتياتُ العَشَرُ ورُحنَ في نومٍ عَميقٍ. [6] وعِندَ مُنتَصَفِ اللّيلِ، تَعالى الهُتافُ: "جاءَ العَريسُ! تَعالوا لنَزُفَّهُ!" [7] فاستَيقَظَت عِندئذٍ الفَتياتُ العَشَرُ، وجَهَّزَت كُلُّ واحدةٍ مِصباحَها. [8] لكنّ الفَتايات اللامُباليات عَجَزنَ عن إضاءةِ مَصابيحِهِنّ بسَبَبِ نَفادِ الزَّيتِ. فسألنَ الخَمسَ الأُخرَيات أن تُعطينَهُنّ مِن زَيتِهِنّ، [9] فرَفَضنَ قائلات: "رُبَّما لا يَكفي ما جَلبناهُ مِن زَيتٍ لنا جَميعًا، فاذهَبنَ وابتَعنَ مِن الزَّيتِ ما أنتُنّ بحاجةٍ إليهِ"، [10] ففعَلنَ ذلِكَ، وأثناءَ غَيبتِهِنّ، جاءَ العَريسُ وشارَكَت الفَتياتُ الحَكيماتُ في الزَّفّةِ، ثُمّ دَخَلنَ مَعَهُ حَفلَ العُرسِ وأُغلِقَ وَراءهُنّ البابَ. [11] وبَعدَ فَترةٍ مِن الزَّمَنِ، جاءَت الفَتياتُ اللامُباليات اللواتي أضَعنَ وَقتَهُنّ في البَحثِ عن زَيتٍ لمَصابيحِهِنّ، وأرَدنَ دُخولَ الحَفلةِ، فتَوَسَّلنَ إلى العَريسِ لكي يَفتَحَ البابَ قائلاتٍ: "يا سَيِّدُنا، يا سَيِّدَنا، افتَح لنا!" [12] إلاّ أنّهُ رَفَضَ استِقبالَهُنّ قائلاً: "أنتُنّ غَيرُ جَديراتٍ بحُضورِ الحَفلِ!"[٦] [13] والعِبرةُ في ذلِكَ يا أتباعي وُجوبُ اليَقَظةِ والاستِعدادِ الدّائمِ لأنّكُم لا تَعرِفونَ مَوعدَ مَجيءِ سَيِّدِ البَشَرِ".

مثل أكياس الذّهب

[14] وساقَ (سلامُهُ علينا) مَثَلاً آخَرَ فقالَ: "أرادَ رَجُلٌ السَّفَرَ بَعيدًا، فنادى عُمّالَهُ وأوكَلَ إليهِم شأنَ أموالِهِ، ووَزَّعَ عليهِم أكياسًا مِن الذَّهَبِ. [15] فأعطى الأوّلَ خَمسةَ أكياسٍ والثّاني كيسَينِ، والثّالثَ كِيسًا، كُلاًّ حَسَبَ مَقدرتِهِ ثُمّ سافَرَ. [16] فما كانَ مِن الأوّلِ صاحِبِ الأكياسِ الخَمسةِ إلاّ أن باشَرَ استِثمارَها في عَمَلٍ تِجاريّ ورَبِحَ ضِعفَها. [17] وكذا فَعَلَ الثّاني فرَجَعَ المالُ عليهِ بالضِّعفِ أيضًا. [18] أمّا الرَّجُلُ الثّالِثُ فقد آثَرَ أن يُخَبّئ كِيسَ المالِ في

---

[٦] بما أنّ الفتايات قد استخففن بأهمية هذه المناسبة وبمكانة العريس، فلم يحضرن الزفة كاملة، من غناء ورقص، لذلك منعن من دخول دار العرس على مدى أيام الاحتفال.

حُفرةٍ في الأرضِ دونَ أن يَستَثمِرَهُ في عَمَلٍ ما. [19] وبَعدَ مُدَّةٍ طَويلةٍ عادَ صاحِبُ المالِ وأرادَ أن يُحاسِبَهُم، [20] فجاءَ الّذي أخَذَ الأكياسَ الخَمسةَ وأعادَها مَعَ ضِعفِها قائلاً: "يا سَيِّدي، أعطيتَني خَمسةَ أكياسٍ ذَهَبًا، فخُذ الّذي أعطَيتَني ومَعَهُ ما كَسَبتُهُ لكَ مِن رِبحٍ!" [21] فأجابَهُ سَيِّدُهُ: "نِعْم الخادمُ الأمينُ أنتَ! كُنتَ أمينًا على القَليلِ، ولَأُعهِدَنَّ إليكَ بالكَثيرِ. فَلنَحتَفِلْ مَعًا!" [22] وجاءَ الّذي أخَذَ كيسَينِ، فقالَ: "يا سَيِّدي، أعطَيتَني كيسَينِ ذَهَبًا، فخُذهُما مَعَ ما كَسَبتُ لكَ مِن رِبحٍ!" [23] فأجابَهُ سَيِّدُهُ: "نِعمَ الخادِمُ الأمينُ! كُنتَ أمينًا على القليلِ، ولَأُعهِدَنَّ إليكَ بالكَثيرِ. لنَحتَفِل مَعًا!" [24] ثُمّ جاءَ الرَّجُلُ الّذي أخَذَ الكيسَ الواحدَ، فقالَ: "يا سَيِّدي، أنا سَمِعتُ أنّكَ رَجُلٌ قاسٍ، تَكسِبُ مِن تَعبِ غَيرِكَ، وتَحصِدُ ما لم تَزرَع. [25] فخِفتُ فذَهَبتُ وخَبّأتُ ما أعطَيتَني مِن مالٍ في التُّرابِ، وها هو المالُ الّذي أعطَيتَني". [٧] [26] فأجابَهُ سَيِّدُهُ غاضِبًا: "أيُّها الخادِمُ الحَقيرُ! لقد ظَنَنتَ أنّي شَديدُ القَسوةِ، وأنّي أستَفيدُ مِن تَعبِ غَيري، وأحصُدُ مِن حَيثُ لم أزرَع. [27] إن كانَ الأمرُ كذلِكَ، فلِمَ لم تَضعْ مالي عِندَ الصَّيارفةِ لأستَرِدَّهُ حين عَودتي مُضاعَفًا مَعَ مالِ الرِّبا؟" [٨] [28] وتَوَجَّهَ إلى الحاضِرينَ آمِرًا: "خُذوا مِنهُ الكيسَ، وأعطُوهُ لمَن تَعِبَ وجاءَ بضِعفِ الأكياسِ الخَمسة، [29] لأنّ مَن يَعمَلُ بأمانةٍ وإخلاصٍ تَتَضاعفُ وَديعتُهُ وتَزيدُ، وأمّا مَن لا يَعمَلُ بأمانةٍ وإخلاصٍ فلا حَظَّ لهُ في مالي، وإن أعطَيناهُ القليلَ، استرجَعناهُ مِنهُ. [٩] [30] ولَيسَ لنا في هذا العامِلِ مِن رَجاءٍ، فأبعِدوهُ خارجًا في الظُّلُماتِ مَعَ الّذينَ يَبكونَ نَدَمًا وحَسرةً على سُوءِ أعمالِهِم".

يوم الدّين

[31] وتابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ قائلاً: "وعِندَ مَجيءِ سَيّدِ البَشَرِ في هَيبتِهِ تُرافِقُهُ كُلُّ المَلائكةِ، سيَجلِسُ على عَرشِهِ المَجيدِ [32] حَيثُ تَجتَمِعُ

---

[٧] لم يكترث الخادم الثالث بمصير الأمانة التي تركها له سيده. فلو كان حريصا على قيمة هذا المال، لوضعه في أمان عند الصيارفة، ولكن يبدو أنه لم يحسن تدبير الأمانة مثل الآخرين.

[٨] كان اليهود يعتبرون أن التعامل بالربا فيما بينهم ممنوع، لكنه يجوز مع غيرهم.

[٩] يشير هذا المثل إلى ضرورة حسن التصرف في ممتلكاتنا بما يرضي الله، لأنّ الله سيحاسبنا على ذلك.

أمامَهُ جَميعُ الأُمَم، ويَبدأُ في الفَصلِ بَينَ العُصاةِ والمُطيعينَ كَما يَفصِلُ الرّاعي خِرافَهُ عن جِدائِهِ، [33] فيَجعَلُ الخِرافَ عن يَمينِهِ والجِداءَ عن شِمالِهِ، [34] ثُمّ يَلتَفِتُ إلى المُطيعينَ الواقِفينَ عن يَمينِهِ ويُقولُ لهُم: "إليّ يا مَن أنعَمَ عليهِم اللهُ أبي الصَّمَدُ، خُذوا نَصيبَكُم في المَملكةِ الرَّبّانيّةِ المُعَدّةِ لكُم مُنذُ خَلَقَ اللهُ العالَمينَ، [35] وذلِكَ لأنّني كُنتُ جائعًا فأطعَمتُموني، وعَطِشًا فسَقَيتُموني، وغَريبًا فآويتُموني، [36] وعارِيًا فكَسَوتُموني، ومَريضًا فعُدتُموني، وسَجينًا فزُرتُموني". [37] ويُسَلِّمُ عليهِ الأتقياءُ قائلينَ: "يا سَيِّدَنا، كَيفَ ذلِكَ؟! مَتى رأيناكَ جائعًا فأطعَمناكَ، وعَطِشًا فسَقيناكَ، [38] وغَريبًا فآويناكَ، وعاريًا فكَسوناكَ، [39] ومَريضًا فعُدناكَ، وسَجينًا فزُرناكَ؟" [40] فيُجيبُهُم المَسيحُ المَلِكُ قائلاً: "الحَقَّ أقولُ لكُم، عِندَما فَعَلتُم ذلِكَ كُلِّهِ مَعَ أتباعي، حتّى مَن كانَ مِنهُم مُحتَقَرًا، فكأنّكُم فَعَلتُم ذلِكَ كُلِّهِ مَعي". [41] ثُمّ يَلتَفِتُ المَسيحُ المَلِكُ إلى العُصاةِ عن شِمالِهِ ويَقولُ: "ابتَعِدوا عنّي يا مَلاعينُ، إنّ مَصيرَكُم النّارُ الأبَديّةُ المُعَدّةُ لإبليسَ وأعوانِهِ مِن الشَّياطينِ،(١) [42] فقد كُنتُ جائعًا فلم تُطعِموني وعَطِشًا فلم تَسقُوني، [43] وغَريبًا فلم تُؤوُوني، وعارِيًا فلم تَكسُوني، ومَريضًا وسَجينًا فلم تَزوروني". [44] فيَرُدُّ هؤلاء قائلينَ: "وكَيفَ ذاكَ يا مَولانا؟ مَتى رأيناكَ جائعًا، عَطِشًا، غَريبًا، عاريًا، مَريضًا، سَجينًا ولم نُسعِفكَ؟"
[45] فيُجيبُهُم قائلاً: "الحقَّ أقولُ لكُم: بما أنّكُم لم تَفعَلوا ذلِكَ مَعَ أتباعي، حتّى مَن كانَ مِنهُم مُحتَقَرًا، فكأنّما لم تَفعَلوهُ مَعي!"
[46] وأضافَ السَّيِّدُ المَسيحُ قائلاً: "وسيَكونُ مَصيرُ هؤلاءِ العُصاةِ العِقابُ الأبَديّ، أمّا التُّقاةُ فسيَنَعمونَ في دارِ الخُلدِ".

---

(١) تقول بعض تعاليم اليهود أن الله خلق الشيطان ليُطرح في جهنم، لكنه لم يخلق البشر ليدخلوا جهنم. كما أن كثيرا من اليهود كانوا يعتقدون أن الشياطين هم في الأصل ملائكة عصوا الله.

26

الفصل السّادس والعشرون

التّآمر على قتل عيسى (سلامُهُ علينا)

[1] ثُمّ قالَ (سلامُهُ علينا) لأتباعِهِ بَعدَ أن أنهى حَديثَهُ: [2] "أنتُم تَعلَمونَ أنّهُ قَرُبَ وَقتُ حُلولِ عِيدِ الفِصحِ الّذي سيَكونُ بَعدَ يَومين، ولا بُدَّ حِينَئذٍ مِن تَسليمِ سَيِّدِ البَشَرِ وصَلبِهِ". [3] وفي ذلِكَ الوَقتِ، كانَ رُؤساءُ الأحبارِ والشُّيوخُ مُجتَمِعينَ في قَصرِ قَيافا كَبيرِ الأحبارِ، [4] يَتَآمرونَ للقَبضِ على سَيِّدِنا عيسى بِحيلةٍ لِقَتلِهِ، [5] فاتّفَقوا فيما بَينَهُم قائلينَ: "لن نَقومَ بتَنفيذِ ذلِكَ الأمرِ في فَترةِ العِيدِ لئلاّ تَسودَ الاضطِراباتُ".

قارورة العطر

[6] وكانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في قَريةِ بَيتَ عَنْيا عِندَ سَمعانَ الأبرص، [7] فأقبَلَت عليهِ امرأةٌ تَحمِلُ قارورةً مِن المَرمَرِ وفيها عِطرٌ غالي الثَّمَن سَكبَتْهُ على رأسِهِ وهو جالِسٌ إلى المائدةِ. [8] وعِندَما رأى أتباعُهُ ذلِكَ، استاؤوا وقالوا: "لِمَ يُهدَرُ هذا العِطرُ؟! [9] ألم يَكُن مُمكِنًا بَيعُهُ واستِغلالُ ثَمنِهِ الكَبيرِ لصالِحِ الفُقَراءِ؟!" [10] وعَلِمَ عيسى (سلامُهُ علينا) بذلِكَ فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "لِمَ تَلومونَ هذه المَرأةَ؟ اترُكوها! لقد أقدَمَت على هذا العَمَلِ الصّالِحِ مِن أجلي! [11] إنّ الإحسانَ إلى الفُقَراءِ بإمكانِكُم في كُلّ حينٍ، أمّا أنا فلن يَدومَ مُكوثي بَينَكم. [12] وإنّ ما فَعَلَتْهُ هذه المَرأةُ إذ سَكَبَت العِطرَ عليّ لَيسَ إلاّ تَحضيرًا لدَفني.[٢] [13] والحقَّ أقولُ لكُم: إنّ النّاسَ سيَتَذَكّرونَ دائمًا ما عَمَلَتْهُ هذِهِ المَرأةُ تَخليدًا لها، وذلِكَ حَيثُما انتَشَرَت رِسالتي في كُلّ العالَمِ".

---

[٢] كانت العادة عند اليهود أن تدهن جثث الموتى بالطيب أو العطر قبل دفنها. وقد دهنت هذه المرأة سيدنا عيسى بالطيب تعبيرا منها عن تفانيها في الولاء له، لكنه فسر ذلك كعلامة على موته القريب ودفنه.

يهوذا يخطّط لخيانة لسيّده عيسى

14 بَعدَ ذلِكَ تَوَجَّهَ يَهوذا الإسْخَريوطيُّ أحَدُ الحَواريّينَ الاثنَي عَشَر إلى
رُؤساءِ الأحبارِ 15 قائلاً: "كم تُعطُونَني مُقابِلَ تَسليمِكُم عيسى؟" فدَفَعوا لهُ
ثَلاثينَ قِطعةً فِضيّةً مِن العُملةِ. 16 ومُنذُ ذلِكَ الحينِ أخَذَ يَهوذا يَتَحَيّنُ الفُرصةَ
المُناسِبة للإيقاعِ بسَيّدِهِ.

العيد

17 وفي أوّلِ يومٍ مِن عِيدِ الفِصحِ، أي اليوم المُمَهِّدِ لِعيدِ الفَطيرِ، أقبَلَ على
سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) أتباعُهُ مُتَسائلينَ: "أينَ تُريدُ أن يَكونَ عَشاءُ العِيدِ
فنُجَهِّزَهُ لكَ؟" 18 فرَدَّ عليهِم بقَولِهِ: "اذهبوا إلى المَدينةِ المُقَدَّسةِ حَيثُ فُلانٌ
وقولوا لهُ: "يُخبِرُكَ المُعَلِّمُ قائلاً: "إنّ وَقتي قد حانَ، وسأقومُ بالاحتِفالِ مَعَ
أتباعي بعِيدِ الفِصحِ في دارِكَ". 19 فذَهَبَ أتباعُهُ (سلامُهُ علينا)، وقاموا
بتَجهيزِ العَشاءِ حَيثُ أشارَ. 20 وعِندَ حُلولِ المَساءِ، جَلَسَ (سلامُهُ علينا) مَعَ
حَواريّيهِ الاثنَي عَشَر، 21 وبَينَما هُم يأكُلونَ، التَفَتَ إليهِم قائلاً: "الحقَّ أقولُ
لكُم، سيَغدُرُ أحَدُكم بي". 22 فأصابَهُم حُزنٌ شَديدٌ، وأخَذَ كُلٌّ واحدٍ مِنهُم
يَتَساءل: "أكيد لَستُ أنا يا سَيّدي؟" 23 إلاّ أنّهُ أجابَهُم: "خائني هو واحِدٌ مِنكُم،
أنتُم الّذينَ غَمَستُم يَدَكُم مَعَ يدي في هذا الطَّبقِ. 24 وسيَموتُ سَيّدُ البَشَرِ كَما
جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ، ولكنّ الوَيلَ لذاكَ الرَّجُلِ الّذي يُسَلِّمُهُ! فخَيرٌ لهُ لو
لم يُولَد". 25 وانبَرَى يَهوذا الخائنُ قائلاً: "هل هو أنا أيُّها المُعَلِّم؟" فأجابَهُ
(سلامُهُ علينا): "هو ما تَقولُ".

العشاء التَّذكاريُّ للسّيّد المسيح (سلامُهُ علينا)

26 وأثناءَ تَناوُلِهِم للعَشاءِ، أخَذَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) خُبزًا وحَمِدَ اللهَ
على النِّعمةِ وقَسَّمَهُ وأعطى أتباعَهُ قائلاً: "خُذوا مِنهُ، فهذا الخُبزُ بمَثابةِ
جَسَدي". 27 ثُمّ تَناوَلَ الكأسَ وحَمِدَ اللهَ على نَعمائِهِ وناوَلَها لأتباعِهِ قائلاً:
"اشرَبوا مِنها كُلُّكُم، 28 فما في هذِهِ الكأسِ رَمزٌ إلى دَمي الّذي سيُراقُ لأجلِ
غُفرانِ ذُنوبِ كُلِّ النّاسِ، تَثبيتًا لميثاقِ اللهِ الجَديدِ، 29 وإنّي لمُنذِرُكُم أنّي لن
أتَذَوَّقَ بَعدَ الآنَ عَصيرَ العِنَب، إلى ذاكَ اليومِ الّذي أشرَبُ فيهِ شَرابًا طَهورًا

في المَملكةِ الرَّبّانيّةِ". [30] ثُمّ أخَذَ الجَميعُ يُرَتِّلونَ آياتٍ مِن الزَّبور. وغادَروا بَعدَ ذلِكَ مُتَوَجّهينَ إلى جَبَلِ الزَّيتونِ.
[31] ثُمّ قالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لأتباعِهِ: "ستَتَخَلَّونَ عنّي جَميعُكُم هذِهِ اللّيلةَ، فقد جاءَ في كِتابِ النَّبيّ زَكَريّا: "سيَضرِبُ اللهُ الرّاعيَ فتَتَبَدَّدُ الخِرافُ"، [32] ولكن بَعدَ قيامي حيًّا مِن المَوتِ، سأَسبِقُكُم إلى الجَليل".
[33] فقالَ لهُ بُطرُسُ الصَّخرُ: "إنّني لن أتَخَلّى عَنكَ حتّى لو تَخَلّى عَنكَ الجَميعُ!" [34] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "الحقَّ أقولُ لكَ: في هذِهِ اللّيلة، وقَبلَ صياحِ الدّيكِ، ستُنكِرُني ثلاثًا". [35] فرَدَّ بُطرُسُ عليهِ بقَولِهِ: "سأموتُ مَعَكَ لو لَزِمَ الأمرُ، ولن أتَخَلّى عَنكَ!" ورَدَّدَ الحَواريّونَ جَميعًا كَلامًا كهذا.

ما حدث في حقل جسيماني

[36] وغادَرَ (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ وتَوَجَّهَ مَعَ أتباعِهِ إلى مَكانٍ يُدعى جَسيماني. حَيثُ قالَ لأتباعِهِ: "انتَظِروني هُنا رَيثَما أقضي الصَّلاةَ هُناكَ". [37] ومَضى (سلامُهُ علينا) مُصطَحِبًا بُطرُسَ الصَّخَر وابنَيْ زَبَدي، وبَدأتْ الكآبةُ والحُزنُ يَتَسَلّلانِ إلى نَفسِهِ، [38] فقالَ: "نَفسي مُكتَئِبةٌ حتّى المَوتِ، انتَظِروني هُنا وكونوا يَقِظينَ". [39] ثُمّ ابتَعَدَ عَنهُم وخَرَّ على الأرضِ ساجِدًا مُصَلّيًا مُناجيًا رَبَّهُ: "اللهُمّ يا أبي الصَّمَدُ، ألا أبعَدتَ عنّي كأسَ الآلامِ، ولكنْ ليَكُن ما تُريدُ لا ما أُريدُ". [40] ثُمّ عادَ إلى أتباعِهِ فوَجَدَهُم يَغُطّونَ في نومِهِم. فأيقَظَ بُطرُسَ الصَّخرِ وقالَ لهُ: "ألمْ يَكُن بوُسعِكُم أن تَبقَوا يَقِظينَ لتُؤنِسوني في وَحشَتي ولو ساعةً واحدةً؟! [41] كونوا يَقِظينَ وتَوَجَّهوا إلى اللهِ بصَلَواتِكُم، واسألوهُ ألاّ تَغلِبَكُم المِحنةُ الّتي ستَتَعَرَّضونَ لها. وأُنَبِّهُكم أنّ لَدَيكُم رَغبَةً لمُغالبةِ المِحنةِ، ولكنّ الإنسانَ فيكُم ضَعيفٌ ما لم يَستَعِن باللهِ". [42] وذَهَبَ (سلامُهُ علينا) للصَّلاةِ مَرّةً ثانيةً وقالَ مُناجيًا: "اللهُمّ يا أبي الصَّمَدُ، إن كانَت مَشيئَتُكَ أن أتَجَرَّعَ كأسَ الآلامِ، فلا رادَّ لمَشيئَتِكَ". [43] وعادَ ثانيةً إلى أتباعِهِ فوَجَدَهُم نيامًا، لأنّ النُّعاسَ أثقَلَ أجفانَهُم. [44] فتَرَكَهُم ثالثةً ومَضى إلى صَلاتِهِ مُرَدِّدًا المُناجاةَ نَفسَها. [45] ثُمّ عادَ إلى أتباعِهِ وقالَ لهُم: "أما زِلتُم نائمينَ مُستَريحينَ؟! أُنظُروا! فقد حانَ وَقتُ خيانتي بتَسليمي لأيدِي الأشرار.

[46] هيّا بنا نَذهَب! ها قد جاءَ مَن سيُسَلِّمُني!"

القبض على عيسى (سلامُهُ علينا)

[47] وأقبَلَ عليهِ يَهوذا، أحَدُ حَواريّيهِ الاثنَي عَشَر، تُرافِقُهُ جَماعةٌ مِن النّاسِ بَعَثَ بِهِم رُؤساءُ الأحبارِ ومَشايخُ الشَّعبِ وقد حَمَلوا السُّيوفَ والعِصيَّ. [48] ونَظَرًا إلى عَدَمِ مَعرِفتِهِم بشَخصِ عيسى (سلامُهُ علينا)، اتَّفَقَ يَهوذا الخائنُ مَعَهُم قائلاً: "إنّ مَن سأُقَبِّلُهُ هو عيسى فاقبِضُوا عليهِ". [49] وتَوَجَّهَ يَهوذا مُباشرةً إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "السّلامُ عليكَ أيُّها المُعَلِّمُ!" ثُمّ قَبَّلَهُ. [50] فرَدَّ عليهِ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "افعَلْ ما جِئتَ لأجلِهِ أيُّها الصَّديقُ". وسُرعانَ ما أطبَقَ عليهِ أفرادُ العِصابةِ قابضينَ عليهِ. [51] فجَرَّدَ أحَدُ حَواريّيهِ سَيفَهُ وهَوَى بِهِ على عَبدٍ لكَبيرِ الأحبارِ فقَطَعَ أُذنَهُ. [52] فأمَرَهُ (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "أعِدْ سَيفَكَ إلى غِمدِهِ، فكُلُّ مَن حارَبَ بالسّيفِ، ماتَ بحَدِّهِ! [53] ألا تَدري أنّهُ بمَقدوري أن أسألَ اللهَ أبي الصَّمَدَ فيَمُدَّني في الحالِ باثنَي عَشَر جَيشًا أو يَزيدُ مِن المَلائكة!؟ [54] ولكنْ إنْ طَلَبتُ عَونَ اللهِ، فكَيفَ يَتَحَقَّقُ ما جاءَ على لِسانِ الأنبياءِ في كِتابِ اللهِ؟"

[55] ثُمّ التَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى أفرادِ العِصابةِ وقالَ لهم: "هل أنا مُتَمَرِّدٌ أقودُ ثَورةً حتّى خَرَجتُم بسُيوفِكُم وعِصيِّكم لتَقبِضوا عليَّ؟ لِمَ لم تَقبِضوا عليّ عِندَما كُنتُ أُعَلِّمُ أمامَكم كُلَّ يومٍ في الحَرَمِ الشَّريفِ؟ [56] ولكن لا بُدَّ مِن وقوعِ ما تَرونَ فيَتَحَقَّقَ ما جاءَ في الكُتُبِ المُقَدّسةِ عن مُعاناتي". عِندئذٍ تَرَكَهُ أتباعُهُ وهَرَبوا كُلٌ في طَريقٍ.

عيسى (سلامُهُ علينا) والمحكمة الدّينيّة

[57] وهكذا ساقَهُ الذّينَ قَبَضوا عليهِ إلى قَيافا كَبيرِ الأحبارِ، حَيثُ كانَ الفُقَهاءُ والشُّيوخُ مُجتَمِعينَ. [58] أمّا بُطرُسُ الصَّخرُ فظَلَّ يَقتَفي أثَرَ عيسى (سلامُهُ علينا) عن مَسافةٍ غَيرِ قَريبةٍ إلى أن وَصَلَ إلى ساحةِ دارِ كَبيرِ الأحبار، حَيثُ تَقَدَّمَ ليَجلِسَ مَعَ الخَدَمِ حتّى يُراقِبَ كَيفَ سيَنتَهي الأمرُ. [59] ونُزولاً عِندَ طَلَبِ رُؤساءِ الأحبارِ وأعضاءِ المَجلِسِ الأعلى قَدَّمَ كَثيرونَ شَهاداتِ زُورٍ ضِدَّهُ (سلامُهُ علينا) حتّى يُحكَمَ عليهِ بالإعدامِ، [60] ولكن لم يَكُن فيهِم مَن أقنَعَ

السّامِعينَ بشَهادتِهِ. وأخيرًا تَقَدَّمَ اثنانِ بالتُّهمةِ التّالية: [61] "لقد صَرَّحَ هذا الرَّجُلُ أنّهُ يَستَطيعُ هَدمَ بيتِ اللهِ وبِناءَهُ في ثلاثةِ أيّامٍ". [62] فالتَفَتَ كَبيرُ الأحبارِ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "هل لدَيكَ رَدٌّ تَدفَعُ بِهِ تُهمةَ هذَينِ الشّاهدينِ عَنكَ؟!" [63] فبَقِيَ عيسى صامِتًا. ولكنّ كَبيرَ الأحبارِ تَوَجَّهَ إليهِ مُلِحّا: "إنّي أُحَلِّفُكَ باللهِ الحَيّ أن تُخبِرَنا: هل أنتَ هو المَسيحُ المُنتَظَرُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ؟!" [64] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "هو ما تَقولُ. وإنّي لَمُؤكِّدٌ لكُم جَميعًا أنّكُم بَعدَ اليومِ سترَونَ سَيِّدَ البَشَرِ جالِسًا على يَمينِ عَرشِ الله القَديرِ، وستَرَونَهُ قادِمًا في ظُلَلٍ مِنَ غَمامِ السّماءِ". [65] فقامَ كَبيرُ الأحبارِ بتَمزيقِ ثِيابِهِ صائحًا: "إنّهُ الكُفرُ بعَينِهِ، ولَسنا بحاجةٍ إلى شَهادةٍ ضِدَّهُ بَعدَ الآنَ! ها أنتُم كُلُّكُم سَمِعتُم كُفرًا،(٣) [66] فصَرِّحوا بالحُكمِ الّذي تَرونَهُ في حَقِّهِ". فرَدُّوا عليهِ قائلينَ: "المَوتُ هو أدنى ما يَستَحِقُّهُ هذا الرَّجُلُ!" [67] ثُمّ عَصَبوا عَينيهِ وأخَذوا يَبصُقونَ في وَجهِهِ، ويَضرِبونَهُ ويَلطِمونَ وَجهَهُ مُستَهزِئينَ بِهِ [68] قائلينَ: "تَنبّأْ أيُّها المَسيحُ، مَن ضَرَبَكَ!؟"

إنكار صخر لعلاقته بالمسيح (سلامُهُ علينا)

[69] وأثناءَ جُلوسِ بُطرُسَ الصَّخر في باحةِ الدّارِ، أقبَلَت عليهِ جاريةٌ وقالَت لهُ: "أنتَ أيضًا كُنتَ برِفقةِ عيسى الجَليليّ!" [70] ولكنّ بُطرُسَ أخَذَ يُرَدِّدُ أمامَ الجَميعِ مُنكِرًا قائلاً: "لا أدري ما تَقولينَ". [71] ثُمّ غادَرَ المَكانَ إلى المَدخَلِ حَيثُ شَاهَدَتْهُ جاريةٌ أُخرى فقالَت للحاضِرينَ: "لقد كانَ هذا الرَّجُلُ بِصُحبةِ عيسى النّاصريّ". [72] فأنكَرَ بُطرُسُ ذلِكَ مرّةً أُخرى، وأخَذَ يُقسِمُ قائلاً: "إنّني لا أعرِفُ هذا الرَّجُلَ". [73] ثُمّ تَقَدَّمَ مِنهُ بَعضُ الحاضِرينَ هُناكَ وقالوا لهُ: "لَيسَ هُناكَ مِن شَكٍّ بأنّكَ أحَدُهُم، فلَهجَتُكَ الجَليليّةُ تَفضَحُكَ!" [74] وأصَرَّ بُطرُسُ الصَّخرُ على إنكارِهِ وهو يُرَدِّدُ: "اللَعنةُ عليّ إن كُنتُ كاذِبًا، إنّي لا أعرِفُ هذا الرَّجُلَ". وما أن سَكَتَ بُطرُسُ حتّى صاحَ ديكُ الصّباحِ.
[75] فتَفَطّنَ عِندئذٍ بُطرُسُ إلى كَلامِ عيسى (سلامُهُ علينا): "ستُنكِرُني ثَلاثَ مَرّاتٍ قَبلَ أن يَصيحَ الدّيكُ". فغادَرَ المَكانَ وأخَذَ يَبكي بحُرقةٍ ومَرارةٍ.

---

(٣) كان تمزيق الثياب تقليدا يهوديا للتعبير عن الحزن الكبير أو الصدمة.

27

الفصل السّابع والعشرون

انتحار يهوذا

[1] وعِندَ طُلوعِ الفَجرِ، تَشاوَرَ جَميعُ رُؤساءِ الأحبارِ وشُيوخُ الشَّعبِ على عيسى (سلامُهُ علينا) ليُعدِمَهُ الرّومانُ. [2] فقَيَّدوهُ وساقُوهُ مِن أجلِ تَسليمِهِ إلى بيلاطُسَ الحاكِمِ الرُّومانيّ.(٤) [3] وبَعدَ أن تَمَّت إدانةُ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا)، رأى يَهوذا الخائنُ ذلِكَ فنَدِمَ نَدمًا شَديدًا، وأعادَ ثَمَنَ خيانتِهِ (الثلاثين قِطعةً من الفضّة) إلى رُؤساءِ الأحبارِ والشُّيوخِ [4] قائلاً: "لقد أخطَأتُ إذ خُنتُ إنسانًا بَريئًا!" ولكنّهُم لم يأبَهوا لقَولِهِ وأجابوهُ قائلينَ: "لا يَهُمُّنا الأمرُ، فالشَّأنُ شَأنُكَ". ورَفَضوا أخذَ المالِ. [5] وانصَرَفَ عَنهُم يَهوذا بَعدَ أن رَمى ذلِكَ المالَ في الحَرَمِ الشَّريفِ، ثُمّ تَوَجَّهَ إلى مَكانٍ يَشنُقُ فيهِ نَفسَهُ. [6] والتَقَطَ رُؤساءُ الأحبارِ ما رَمى بِهِ مِن قِطَعِ الفِضّةِ قائلينَ: "هذا المالُ حَرامٌ لأنّهُ ثَمَنُ دَمِ إنسانٍ، ولا يَجوزُ وَضعُهُ مَعَ مالِ بَيتِ اللهِ". [7] وأخَذوا يَتَشاوَرونَ فيما بَينَهُم حَولَ كَيفيّةِ التَّصَرُّفِ فيهِ، فقَرَّروا شِراءَ حَقلٍ يُدعَى حَقلَ الفَخّاريّ، ليَكونَ مَدفَنًا للأغرابِ.(٥) [8] وسُمِّيَ هذا الحَقلُ مُنذُ ذلِكَ الحينِ إلى اليَومِ حَقلَ الدَّمِ. [9] وبهذا تَمَّ قولُ النَّبيِّ إرميا: "وأخَذوا الثّلاثينَ قِطعةً مِن الفِضّةِ، المَبلَغَ الّذي اتَّفَقَ عليهِ بَنو اسرائيلَ ليَكونَ ثَمَنَهُ، [10] واشتَروا بها حَقلَ الفَخّاريّ. هكذا قَضَى اللهُ".

بيلاطس يصدر حكم الإعدام على عيسى (سلامُهُ علينا)

[11] وأُحضِرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الحاكِمِ الرّومانيِّ بيلاطُسَ فسألَهُ: "هل أنتَ مَلِكُ اليَهودِ؟" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "هو ما تَقولُ".

---

(٤) لم يكن لليهود تحت الاحتلال الحق في الحكم بالإعدام على المساجين. فقد كان ذلك امتيازا للحاكم الروماني. لذلك أخذ المجلس الأعلى سيدنا عيسى إلى بيلاطس للحكم عليه بالإعدام.

(٥) كان يعتبر دفن الغرباء الذين لا أهل لهم عمل خيْر.

12 وكانَ رُؤساءُ الأحبارِ والشُّيوخُ يَكيلونَ التُّهَمَ لهُ، وهو (سلامُهُ علينا) صامِتٌ. 13 فالتَفَتَ إليهِ بيلاطُسُ قائلاً: "ألم تَسمَعْ ما يُوَجِّهونَ إليكَ مِن تُهَم؟ ألا تُجيبُهُم، ألا تَرُدُّ عليهِم؟!" 14 وظَلَّ عيسى (سلامُهُ علينا) على صَمتِهِ، مِمّا أثارَ دَهشةَ الحاكِمِ.

15 وكانَ مِن عادةِ الحاكِمِ بمُناسَبةِ العِيدِ، أن يُطلِقَ سَراحَ أحَدِ المَساجين مِمّن يَطلُبُ النّاسُ إطلاقَ سَراحِهِ. 16 وكانَ هُناكَ سَجينٌ ذو سَوابِقَ خَطيرةٍ اسمُهُ باراباسُ. 17-18 فلمّا اجتَمَعَ النّاسُ ليَختاروا مَن سيُطلِقُ الحاكِمُ سَراحَهُ، كانَ بيلاطُس على يَقينٍ بأنّ رُؤساءَ الأحبارِ إنّما سَلَّموا عيسى (سلامُهُ علينا) حَسَدًا للشَّعبيّةِ الّتي حَظِيَ بها بَينَ النّاسِ، فخاطَبَ الجُمهورَ قائلاً: " مَن مِنَ الاثنينِ تُريدونَ إطلاقَ سَراحِهِ؟ أباراباسُ أم عيسى الذّي يُدعَى المَسيحَ؟" 19 وعِندَما كانَ بيلاطسُ جالِسًا على مَنَصَّةِ القَضاءِ يَنتَظِرُ قَرارَ النّاسِ، أرسَلَت إليهِ زَوجَتُهُ تُحَذِّرُهُ قائلة: "إيّاكَ أن تُؤذيَ هذا الرَّجُلَ الصّالحَ، فقد أفَقتُ مِن نومي مُتَألِّمةً مِن أجلِهِ بَعدَ رؤيا جاءَتني لَيلةَ أمسِ". 20 إلاّ أنّ رُؤساءَ الأحبارِ والشُّيوخَ حَرَّضوا النّاسَ حتّى يُطالِبوا بإطلاقِ سَراحِ باراباسَ وإعدامِ عيسى (سلامُهُ علينا). 21 فسألَهُم الحاكِمُ ثانيةً: "أيُّهُما تُريدونَ أن أُطلِقَ سَراحَهُ؟" فأجابوهُ: "باراباسُ!" 22 فقالَ لهُم بيلاطسُ: "وماذا بشأنِ عيسى المَدعوِّ المَسيحَ المُنتَظَرِ؟!" فأجابوهُ بصَوتٍ واحدٍ: "اُصلُبْهُ! اُصلُبهُ!" 23 فرَدَّ عليهِم قائلاً: "وما هو الذَّنبُ الّذي ارتَكَبَهُ؟!" فقالوا صارِخينَ: "اُصلُبْهُ! اُصلُبْهُ!" 24 وعِندَما رأى بيلاطسُ أنّهُ لا فائدةَ مِن إلحاحِهِ، وأنّ اضطِرابَ الجُموعِ يَشتَدُّ، وأنّهُم مُصَمِّمونَ على صَلبِ سَيِّدِنا عيسى، غَسَلَ يدَيهِ أمامَهُم قائلاً: "إنّي بَريءٌ مِن دَمِ هذا الرَّجُلِ، وإنّكُم تَتَحَمَّلونَ وِزرَ قَرارِكُم!" 25 فأجابوا جَميعًا: "نحنُ وأولادُنا نَتَحَمَّلُ وِزرَ دَمِهِ!" 26 فما كانَ مِن بيلاطسَ إلاّ أن أصدَرَ أمرًا بإطلاقِ سَراحِ باراباسَ، وأمَرَ بجَلدِ سَيِّدِنا عيسى وصَلبِهِ.

الجند يستهزئون بعيسى (سلامُهُ علينا)

27 فأخَذَ جُندُ الحاكِمِ عيسى (سلامُهُ علينا) إلى قَصرِ الوِلايةِ، واجتَمَعَت عليهِ الكَتيبةُ كُلُّها، 28 ثُمّ نَزَعوا عَنهُ ثِيابَهُ وألبَسوهُ رِداءً قِرمِزيّ اللّونِ استِهزاءً،(٦) 29 وضَفروا لهُ تاجًا مِن الشَّوكِ ووَضَعوهُ على رأسِهِ، ووَضَعوا عَصًا في يدِهِ اليُمنى، ورَكَعوا على رُكَبِهِم أمامَهُ وهم يَقولونَ ساخِرينَ: "عاشَ مَلِكُ اليَهودِ!" 30 ثُمّ بَصَقوا عليهِ وأخَذوا مِنهُ العَصا، وانهالوا بها ضَربًا على رأسِهِ. 31 ثُمّ نَزَعوا الرِّداءَ عَنهُ، وألبَسوهُ ثِيابَهُ، واقتادوهُ للصَّلبِ.

الصّليب

32 وعِندَ خُروجِهِم مِن المَدينةِ، قابَلوا رَجُلاً اسمُهُ سِمْعانُ مِن مَدينةِ قورينا في ليبيا، فأجبَروهُ على حَملِ صَليبِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). 33 وعِندَما وَصَلوا إلى مَكانٍ يُدعَى الجُلْجُثَةَ، أي مَكانُ الجُمجُمةِ، 34 قَدَّموا لعيسى خَمرةً مَمزوجةً بمادّةٍ مُرّةِ المَذاق، فلمّا تَذَوَّقَها (سلامُهُ علينا)، لَفَظَها.(٧) 35 ثُمّ صَلَبوهُ واقتَرَعوا على ثِيابِهِ فيما بَينَهُم، واقتَسموها. 36 وجَلَسوا حَولَهُ لِحِراسَتِهِ، 37 ووَضَعوا فَوقَ رأسِهِ لَوحةً تَحمِلُ التُّهمةَ الّتي وُجِّهَت إليهِ وكانَ مَكتوبًا فيها: "هذا عيسى مَلِكُ اليَهودِ". 38 وقد صُلِبَ مَعَهُ رَجُلانِ مُتَمَرِّدانِ أحَدُهُما عن يَمينِهِ، والآخرُ عن شِمالِهِ.(٨) 39 وكانَ المارّةُ يَكيلونَ لهُ (سلامُهُ علينا) الشَّتائمَ مُحَرِّكينَ رُؤوسَهُم تَنَدُّرًا بِهِ 40 قائلينَ: "يا هادِمَ بيتِ اللهِ وبانيهِ في ثَلاثةِ أيّامٍ! هَيّا أَنقِذْ نَفسَكَ وتَخَلَّصْ مِن الصَّلبِ إن كُنتَ حقًّا الابنَ للهِ!" 41 وكانَ رُؤساءُ الأحبارِ والفُقَهاءُ والشُّيوخُ يَهزأُونَ مِنهُ أيضًا بالطّريقةِ نَفسِها ويَقولونَ: 42 "أنقَذَ غَيرَهُ ولَيسَ بقادرٍ على إنقاذِ نَفسِهِ، يَدّعِي أنّهُ مَلِكُ بَني يَعقوبَ! فليُخَلِّصْ نَفسَهُ مِن الصَّلبِ وعِندئذٍ نؤمنُ بِهِ. 43 لقد كانَ يَتَوَكّلُ

---

(٦) كان الرداء القرمزي لأحد الجنود الرومان على الأرجح، وهو يختلف عن الرداء الأرجواني الذي ألبسه هيرودس لسيدنا عيسى استهزاء به.

(٧) قدّم الجنود هذا الشراب المُرّ لكي يضاعفوا تعذيبه إذ كان يعطش كثيرًا.

(٨) أطلق الرومان على الثوار اسم قطاع الطرق لنزع الشرعية عن تحرّكاتهم الثورية. فقطاع الطرق في اليونانية تُرجمت بـ"اللص"، إلا أن الدارسين يجمعون اليوم على أن أولئك المشار إليهم في الحقيقة كانوا ثوارا.

على اللهِ ويَقولُ: "أنا الابنُ الرُّوحيُّ لهُ تَعالى". فإن كانَ اللهُ راضيًا عَنهُ حقًّا فليُنقِذْهُ". [44] إضافةً إلى ذلِكَ كُلِّهِ، لم يَنجُ مِن إهانةِ المُتَمَرِّديْنِ اللّذَينِ كانا على جانبَيهِ إذ كانا يَكيلانِ لهُ الشّتائمَ بالأسلوبِ نَفسِهِ.

موت المسيح (سلامُهُ علينا)

[45] وفَجأةً خَيَّمَ على الأرضِ، عِندَ الظَّهيرةِ، ظَلامٌ امتَدَّ حتّى العَصرِ. [46] فنَدَّتْ عن عيسى (سلامُهُ علينا) صَرخةُ ألمٍ شَديدٍ فصاحَ: "إيلي، إيلي، لِما شَبَقتَني؟" أي: "إلهي، إلهي، لِمَ تَرَكتَني؟!" [47] وعِندَما سَمِعَ ذلِكَ بَعضٌ مِمّن كانوا واقِفينَ بِقُربِهِ، لم يَفهَموا مَعنى ما نَطَقَ بِهِ، فقالوا: "إنّهُ يُنادي النَّبيَّ إلياسَ!" [48] وتَحَنَّنَ أحَدُهُم عليهِ فأخَذَ قِطعةَ إسفِنج ووَضَعَها في إناءِ خَمرٍ رَخيصةٍ، ثُمّ رَفَعَها على طَرَفِ قَصَبةٍ ليُبَلِّلَ بِها سَيِّدُنا عيسى شَفَتَيهِ. [49] ولكنّ الذّينَ حَولَهُ مَنَعوهُ قائلينَ: "دَعْهُ، لَعَلَّ إلياس يأتي لإنقاذِهِ". [50] وما لَبِثَ (سلامُهُ علينا) أن فارَقَ الحياةَ، مُسَلِّمًا الرُّوحَ بَعدَ أن صَرَخَ صَرخةً مُدَوِّيةً، [51] انشَطَرَ على إثرِها حِجابُ بَيتِ اللهِ الصَّفيقُ إلى شَطرَينِ مِن الأعلى إلى الأسفَلِ، وتَزَلزَلتِ الأرضُ، وتَشَقَّقَت الصُّخورُ، [52] وانفَتَحَت بَعضُ القُبورِ. [53] وبَعدَ قيامِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن المَوتِ، رَجَعَ إلى الحياةِ كَثيرٌ مِن المَوتى الصّالحينَ، ودَخَلوا المَدينةَ المُقَدَّسةَ حَيثُ رآهُم الكَثيرونَ. [54] أمّا الضابِطُ الرُّومانيُّ المَسؤولُ عن تَنفيذِ حُكمِ الإعدامِ، فأصابَهُ ومَن مَعَهُ مِن الحَرَسِ هَلَعٌ شَديدٌ لمّا رأوا الزِّلزالَ وما انجَرَّ عَنهُ، وقالوا: "لقد كانَ حقًّا ابنًا رُوحيًّا للهِ!" [55-56] وكانَت مَجموعةٌ مِن النِّساءِ يُراقِبنَ ذلِكَ عن بُعدٍ، ومِنهُنّ مَريمُ المَجدليّةُ ومَريمُ أُمّ يَعقوبَ ويوسفَ، وأُمّ الحَواريّيْنِ يوحنّا ويَعقوبَ مِمَّن كُنَّ قد سِرنَ في إثرِهِ (سلامُهُ علينا) مِن الجَليلِ، وكنّ يَقُمنَ على خِدمتِهِ.

دفن عيسى (سلامُهُ علينا)

[57] وعِندَ المَساءِ، قَدِمَ يوسفُ الرّاميُّ وهو رَجُلٌ ثَريٌّ مِن أتباعِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، [58] ودَخَلَ على الحاكِمِ بيلاطُسَ طالِبًا جُثمانَ عيسى (سلامُهُ علينا). فاستُجيبَ لِطلبِهِ. [59] فأنزَلَ جُثمانَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن

فَوقِ الصَّليبِ، ولَفَّهُ بقُماشٍ كَتّانٍ جَديدٍ، [60] ودَفَنَهُ في قَبرٍ جَديدٍ كانَ قد حَفَرَهُ لنَفسِهِ في الصَّخرِ، ثُمّ أغلَقَ فُتحتَهُ بصَخرةٍ دَحرَجَها ومَضَى. [61] وكانَت مَريمُ المَجدليّةُ، ومَريمُ أُمّ يَعقوبَ ويوسفَ جالِستَينِ هُناكَ مُقابِلَ القَبرِ تُراقِبانِ ما يَحدُثُ.

حراسة القبر

[62] وفي اليَومِ التّالي، وهو أوّلُ أيّامِ عِيدِ الفِصحِ، تَوَجَّهَ رُؤساءُ الأحبارِ والمُتَشَدِّدونَ مَعًا إلى بيلاطسَ [63] وقالوا لهُ: "أيُّها الحاكِمُ المُبَجَّلُ، لقد تَذَكَّرنا أنّ ذلِكَ المُضَلِّلَ قالَ في إحدى المَرّاتِ إنّهُ سيُبعَثُ بَعدَ ثلاثةِ أيّامٍ حيًّا، [64] فعَساكَ تُصدِرُ أمرًا بحِراسةِ القَبرِ خِلالَ الأيّامِ الثّلاثةِ كَيلاَ يأتيَ إليهِ أتباعُهُ فيَسرِقوا جُثّتَهُ مُدَّعينَ أنّهُ قامَ مِن المَوتِ، فتَشيعَ ضَلالةٌ تَكونُ أعظَمَ شَرًّا مِن سابِقَتِها". [65] فقالَ لهُم بيلاطُسُ: "ها هُم الحَرَسُ فخُذُوهُم مَعَكم، واحتاطُوا ما شِئتمُ مِن الاحتياطِ". [66] فذَهَبوا ووَضَعوا خَتمًا على مَدخَلِ القَبرِ وأحكَموا حِراستَهُ.

28

الفصل الثّامن والعشرون

قيامه (سلامُهُ علينا) من الموت

[1] وبَعدَ انقِضاءِ يَومِ السَّبتِ، ومَعَ بُزوغِ فَجرِ يومِ الأحَدِ، ذَهَبَت مَريمُ المَجدليّةُ ومَريمُ أُمّ يَعقوبَ ويوسفَ للاطمِئنانِ على وَضعِ القَبر. [2-3] وإذا بزِلزالٍ عَظيمٍ قد وَقَعَ لأنّ مَلاكًا نَزَلَ مِن السَّماءِ ذا وَجهٍ مُضيءٍ كالبَرقِ يَرتَدي ثِيابًا ناصِعةَ البَياضِ مِثلَ الثَّلجِ واتَّجَهَ إلى الحَجَرِ فدَحْرَجَهُ عن فُوهةِ القَبرِ، ثُمّ جَلَسَ عليهِ، [4] فثارَ هَلَعُ الحُرّاسِ وارتَعَدَت فَرائِصُهُم وانطَرَحوا أرضًا كالمَوتى. [5] إلاّ أنّ المَلاَكَ حَدَّثَ المَرأتَينِ قائلاً: "لا تَفزَعا! أنا على عِلمٍ بأنّكُما تَبحَثانِ في القَبرِ عن عيسى النّاصريّ الّذي صَلَبوهُ. [6] إنّهُ لَيسَ في القَبرِ، لقد بُعِثَ حيًّا كما ذَكَرَ لأحبابِهِ قَبلَ صَلبِهِ. وإن شِئتُما فتَعالَيا

وانظُرا مَرقَدَهُ الّذي كانَ فيهِ، [7] ثُمّ امضِيا سَريعًا وأخبِرا أتباعَهُ بأنّهُ بُعِثَ حيّا! وسيَسبِقُكُم إلى الجَليلِ، حَيثُ ستَتَمَكّنونَ مِن رؤيتِهِ". ثُمّ أضافَ المَلاكُ: "قد بَلَّغتُكُما الرّسالةَ".

[8] فقامَت المَرأتَانِ مُسرِعَتينِ، يَغمُرُهُما فَرَحٌ عَظيمٌ وخَوفٌ شَديدٌ، لتَزُفّا البُشرى لأتباعِهِ (سلامُهُ علينا)، [9] وبَينَما كانَتا مُنطَلِقتَينِ ظَهَرَ أمامَهُما، فَجأةً، سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وخاطَبَهُما قائلاً: "السّلامُ علَيكُما!" فأقبَلَتا عليهِ وأمسَكَتا بقدمَيهِ راكِعتَينِ. [10] فقالَ لهُما (سلامُهُ علينا): "لا تَخافا، اِذهَبا وأخبِرا أتباعي بأنّ عليهِم المُضِيَّ إلى الجَليلِ حَيثُ يَرَونَني". [٩]

افتراء قادة اليهود

[11] وأثناءَ ذلِكَ، مَضَى بَعضُ الحُرّاسِ الّذينَ كانوا على حِراسةِ القَبرِ إلى المَدينةِ لإخبارِ رُؤساءِ الأحبارِ بما حَدَثَ. [12] فاجتَمَعَ هؤلاءِ مَعَ الشُّيوخِ يَتَشاوَرونَ حَولَ هذا الأمرِ، وعَزَموا على الافتِراءِ والكَذِب. فأعطَوا الحُرّاسَ مَبلَغًا كَبيرًا مِن المالِ رَشوَةً. [13] وقالوا لهُم: "قولوا: "جاءَ أتباعُهُ لَيلاً وسَرَقوا جُثمانَهُ بَينَما كُنّا نائمينَ". [14] وإذا أرادَ الحاكمُ بيلاطسُ مُعاقبَتَكُم على تَخاذُلِكُم في الحِراسةِ، فسنُدافِعُ عَنكُم حتّى لا يَفعَلَ". [15] وهكذا تَمَّ الأمرُ، فانتَشَرَت تِلكَ الرِّوايةُ المُلَفَّقةُ بَينَ اليَهودِ حتّى اليوم.

طوفوا في جميع أنحاء العالم

[16] وهكذا تَوَجَّهَ الحَواريّونَ الأحَدَ عَشَر إلى الجَليلِ ووَصَلوا إلى الجَبَلِ الّذي أشارَ إليهِ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا). [17] وعِندَما رأوهُ رَكَعَ بَعضُهُم أمامَهُ، بَينَما شَكَّ الآخَرونَ، [18] فاقتَرَبَ مِنهُم وقالَ لهُم: "لقد مَنَحَني اللهُ كُلَّ سُلطانٍ في السَّماءِ والأرضِ، [19] فانطَلِقوا إذن وطُوفوا في الأرضِ على جَميعِ الشُّعوبِ وحَدِّثُوهُم عن رِسالتي حتّى يُؤمنُوا بِها ويَصيروا مِن أتباعي، وكدَليلٍ على إيمانِهِم، طَهّرُوهُم بالماءِ باسمِ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ والابنِ الرُّوحيِّ لهُ ورُوحِهِ تَقدَّسَ وتَعالى، [20] وعَلِّمُوهُم أن يَعمَلوا بكُلِّ ما أَوصَيتُكُم بِهِ،

---

[٩] كانت شهادة النساء في ذلك الوقت لا تتمتع بنفس مصداقية شهادة الرجال، لكن سيدنا عيسى أحب أن يكرّم النساء فخصّهن بخبر قيامته.

وتَيَقَّنوا بأنّي سأكونُ مَعَكُم على الدَّوامِ إلى آخِرِ الزّمانِ".

مدخل إلى مرقس

كان الهدف من الوحي الذي سجَّله مرقس هو تعريف الناس بكون سيدنا عيسى هو المسيح الملك؛ وهو لقب لا يحقّ لأحد سواه. والكثير من الأمور التي سجّلها مرقس مذكورة في سِجِلَيْ كلٍّ من متّى ولوقا (وبقدر أقلَّ في سجلّ يوحنّا)، ولكن قصب السبق في تسجيل الوحي يعود إلى مرقس. كان مرقس يُدعى أيضا يوحنّا، وكان مؤمنا وثيق الصلة بحواريي سيدنا عيسى المسيح، لاسيما بطرس الصخر. فقد رافق الحواري بطرس في أسفاره حسب ما هو معروف، واشتغل ترجمانا له. لذلك تسنّى له أن يعرف بطرس وتعاليمه عن قرب. كما يخبرنا الكتاب أنّه رافق خاله يوسف برنابا في رحلة الدعوة، وبخاصّة إلى جزيرة قبرص. بعد ذلك نجده في روما صحبة الحواري بولس، ويبدو أنّ الله اختاره هناك ليسجّل وحي سيدنا عيسى. ذلك أنّ روما كانت عاصمة الإمبراطوريه الرومانية، وكان انتشار سجلّ الوحي من هناك إلى كلّ أطراف الإمبراطورية سريعا وسهلا.

يعتبر سجلّ مرقس لِوَحي وسيرة سيدنا عيسى المسيح هو الأقصر بين السجلات الأربعة المثبتة في الإنجيل. كما تتّسم سيرة السيد المسيح في سجلّ مرقس بحركية أكبر لتركيزها على معجزاته وأعماله المدهشة. ويبدو أنّ هذا السجلّ موجَّه لغير اليهود نظرا لاهتمام الكاتب بتفسير الكلمات الآرامية والعادات اليهودية الواردة فيه.

لقد صنع سيدنا عيسى العديد من المعجزات منذ بداية رسالته، كاشفا من خلال ذلك سلطته على الأمراض، والعاهات، والجن، وقوى الطبيعة، وحتّى الموت. وهذه المعجزات العظيمة أظهرت صدق رسالته كنبي مرسل من الله. كما تشهد تعاليمه وأعماله أنّه المسيح المنتظر الذي اختاره الله ليكون المنقذ لشعبه والحاكم عليه إلى الأبد. وقد اعتقد العديد من القادة الدينيين أنّ المسيح المنتظر سوف يأتي لتخليص اليهود من اضطهاد الرومان، وإعادة عظمة مملكة إسرائيل التي كانت لها على عهد النبي داود (عليه السّلام). ولأنّ سيدنا عيسى لم يظهر كقائد سياسي عظيم كما كانوا يتوقّعون، فقد

رفضوا أن يعتبروه المسيح المنتظر.
لكنّ الكثير من النّاس آمنوا بسيدنا عيسى المسيح واتّبعوا تعاليمه. فكان أن اعتبره القادة الدينيون خطرا على امتيازاتهم السياسية في ظلّ الاحتلال الروماني، نظرا لاحتمال قيام الاضطرابات بسبب تلك التعاليم. فدبّروا خطة لقتله على يد السلطات الرومانية، لكنّهم لم يكونوا يعلمون أنّ ذلك كان جزءا من الخطة التي أعدّها الله مسبّقا لموت سيدنا عيسى ككبش أضحى (سيرة الحواريين 4: 28) كي يفتح طريق النجاة من نار الجحيم أمام البشر من جميع الأعراق، ويمنحهم الخلود في نعيمه (مرقس 10: 45).

الإنجيل الشّريف

الوحيُ الّذي سجّله مَرقُس الرّفيق

بسم الله تبارك وتعالى

الوحيُ الذّي سجّله مَرقُس الرّفيق

1

الفصل الأوّل

ظهور النّبيّ يحيى بن زكريا

1 هُنا تَبدَأُ سِيرةُ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ،[1] البِشارةُ بسَيّدِنا عِيسى المَسيحِ.[2]

---

[1] إن مصطلح "الابن الروحي لله" هنا تعريب للمصطلح الذي يُترجم عادة بـ"ابن الله". ولكن لا علاقة لمعناه مطلقا في لغة الوحي اليونانية بعملية الإنجاب المألوفة؛ معاذ الله! بل هو لقب للملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود، فهذا اللقب يشير إلى الصلة الحميمة بين الله والمسيح، وعلى هذا الأساس يمنح المسيح أتباعه الحقَّ ليكونوا أهل بيت الله. وهذا اللقب يعني أيضا أنّه المسيح المنتظر الذي يحكم المملكة الأبدية التي وعد الله بها عباده الصالحين. وإنّه كلمة الله التي ألقاها إلى مريم العذراء وأصبحت إنسانًا بقوّة روح الله. وحسب الإنجيل، كلمة الله هي صفة قائمة في ذاته تعالى. ومن هذا المنطلق نستطيع أن نرى كيف يكون لدى المسيح

[2] كَتَبَ النَّبيُّ مَلاكي عن قُدومِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا): "قالَ اللهُ تَعالى: ها أنا أبعَثُ أمامَكَ رَسولي يُمَهِّدُ لكَ الطَّريقَ".[٣] [3] وأبانَ كِتابُ أشعيا النَّبيّ[٤] ذلِكَ بقَولِهِ: "وسيُنادي هذا الرَّسولُ في البَراري أنّ على النّاسِ أن يُهيِّئوا نُفوسَهُم لمَولاهُم كَما تُمَهَّدُ السُّبُلُ لِمَقدَمِ مَلِكٍ عَظيمٍ". وظَهَرَ هذا الرَّسولُ.

[4] وهو النَّبيُّ يَحيى بِن زَكَريّا (عليه السّلام) يُنادي في الأَودِيةِ والقِفارِ،[٥] أن تَطَهَّروا أيّها النّاسُ بالماءِ وتُوبوا إلى اللهِ واستغفِروهُ. [5] وأقبَلَ عليهِ النّاسُ مِن جَميعِ أنحاءِ يَهوذا ومِن القُدسِ، فطَهَّرَهُم بماءِ نَهرِ الأُردُنّ بَعدَ أن اعتَرَفوا بخَطاياهُم.

[6] وكانَ النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) رَجُلاً زاهِدًا، يَستَتِرُ بثَوبٍ مِن وَبَرِ الجِمالِ، ويَضَعُ نِطاقًا مِن الجِلدِ على وَسَطِهِ، ويأكُلُ جَرادًا وعَسَلاً بَرّيًّا.

[7] كانَ يُبَشِّرُ بقُربِ قُدومِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا) ويَقولُ: "لَيأتيَنَّ

(سلامه علينا) سلطة على بيت الله كسلطة الابن البكر عند الناس.

(٢) "المسيح" وهو لقب يعني (الممسوح بالزيت) ويعني أيضًا (الذي اختاره الله). وكان المقصود من هذه العبارة أنّ الله أيّد بروحه الشخص الذي اختاره ليكون المسيح الملك وأعانه على تتميم مسؤولياته. وورد في التوراة كما في كتب الأنبياء أن من يُدعى المسيح سيكون هو المنقذ الموعود الذي سوف يقيم مملكة النبي داود (عليه السّلام) من جديد ويبسط عدالة الله وسلامه على الأرض.

(٣) لقد أعلن الله للنبيّ ملاكي (عليه السّلام) عن قدوم المسيح المنتظر، وقدوم النبي يحيى (عليه السّلام) الذي سبق مقدم السيد المسيح، مع أنّ النبي ملاكي عاش تقريبًا في سنة 450 قبل الميلاد. والله سبحانه وتعالى خاطب السيد المسيح قبل ولادته في علمه وكلامه الأزليين.

(٤) عاش النبي أشعيا (عليه السّلام) في مملكة يهوذا من العام 740 إلى 701 ق.م.

(٥) كان النبي يحيى (عليه السّلام) يقيم على الأرجح في منطقة في صحراء يهوذا التي تقع بين القدس والبحر الميت.

مِن بَعدي مَن هو أشَدُّ مِنّي قوّةً وأسمى مَنزِلةً، حتّى إنّي لَستُ أهلاً لِحَلّ رِباطِ نَعليهِ. [8] ولئن طَهَّرتُ أجسادَكُم بالماءِ، فسَيُطَهِّرُ هو أرواحَكُم بحُلولِ رُوحِ اللهِ فيكُم".

النّبيّ يحيى يطهّر المسيح بالماء

[9] وقَدِمَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، في تِلكَ الأيّامِ، مِن بَلدةِ النّاصِرةِ في الجَليلِ، وتَطَهَّرَ على يَدِ النَّبيِّ يَحيى في ماءِ نَهرِ الأُردُنّ. [10] وعِندَ خُروجِهِ مِن الماءِ، رأى السَّماواتِ وقد انشَقَّتْ، ورُوحُ اللهِ كحَمامةٍ عليهِ نَزَلَت، [11] وسُمِعَ صَوتٌ مِن السّماءِ يَقولُ: "أنتَ الحَبيبُ، الابنُ الرُّوحيُّ لي، وقد رَضِيتُ بكَ كُلَّ الرِّضى".

الشّيطان يحاول إغواء سيّدنا عيسى

[12] وفي الحالِ تَوَجَّهَ مُنقادًا برُوحِ اللهِ إلى البَوادي، [13] فأقامَ فيها بَينَ الوُحوشِ أربعينَ يَومًا، تَخدِمُهُ المَلائكَةُ، والشَّيطانُ يُحاوِلُ إغواءَهُ اِمتِحانًا لهُ.

سيّدنا عيسى وأوائل أتباعه

[14] وبَعدَ أن أُعتُقِلَ النَّبيُّ يَحيى بِن زَكَريّا، خَرَجَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الجَليلِ ببِشارَتِهِ قائلاً: [15] "ها قد حانَ الوَعدُ الحَقُّ، واقتَرَبَت مَملكَةُ اللهِ المَوعودَةُ! فتوبوا أيُّها العِبادُ، وآمِنوا بهذِهِ البِشارةِ". [16] وفيما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُبَشِّرُ بالدَّعوةِ، مَرَّ، على شاطئ بُحَيرةِ طَبَريّا (بُحيرة الجَليل) بصَيّادَينِ هُما سَمعانُ وأخوهُ أنْدَراوسُ يُلقيانِ الشّباكَ، [17] فدَعاهُما لاتّباعِهِ وقالَ: "اتبَعاني، فكَما تَجمَعانِ السَّمَكَ بمَهارةٍ، ستَجمَعانِ حَولَكُما البَشَرَ بالمَهارةِ نَفسِها. [18] فبادَرا بتَركِ شِباكِهما واتّبَعاهُ على الفَورِ. [19] وواصَلَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) المَسيرَ فالتَقى يَعقوبَ بِن زَبَدي وأخاهُ يُوحَنّا وكانا في القارِبِ يُصلِحانِ شِباكَهُما، [20] وما إن دَعاهُما تِلكَ الدَّعوةَ حتّى تَرَكا أباهُما زَبَدي ومُعاونَيْهِ في القارِبِ وتَبِعاهُ.[٦]

---

[٦] سبب اتّباع هذين الصيادين للمسيح (سلامُهُ علينا) دون تفكير هو الخلفية التي كانت لديهما عند شيوع خبر ظهور المسيح الذي بشّر به النبي

المسيح عيسى ومعجزته في طرد شيطان

21 وقَصَدَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ مَعَهُ قَريَةَ كَفرَناحومَ، ودَخَلَ
يَومَ السَّبتِ بَيتًا للعِبادةِ حَيثُ كانَ النّاسُ يَجتمِعونَ كعادتِهِم، وبَدأ يُعَلِّمُهُم
22 فذُهِلَ مَن حَولَهُ، لأنّهُ كانَ يُعَلِّمُهُم بحُجّةٍ وسُلطانٍ، مُميَّزًا في تَعليمِهِ عن
عُلماءِ التّوراةِ. 23 وفَجأةً دَخَلَ ذلِكَ البَيتَ رَجُلٌ بِهِ مَسٌّ مِن الشّيطانِ فصَرَخَ
قائلاً: 24 "دَعنا وشأنَنا يا عِيسى النّاصِريّ،(٧) أجِئتَ لِتُهلِكَنا نحنُ الشَّياطين؟
فأنا أعلَمُ أنّ لكَ سُلطانًا علينا، فأنتَ رَسولُ اللهِ المُقَدَّس!" 25 فأمَرَ سَيِّدُنا
عِيسَى (سلامُهُ علينا) الشّيطانَ قائلاً: "اِخرَسْ واُخرُجْ مِن الرَّجُلِ!" 26 مِمّا
جَعَلَ الرَّجُلَ يَتَخَبَّطُ صارِخًا صَرخَةً انسَلَّ إثرَها الشّيطانُ مِن جَسَدِهِ.
27 ووَقَفَ النّاسُ أمامَ هذا المَشهَدِ، مَشدوهينَ مُتَسائلينَ: "أهي رِسالةٌ جَديدةٌ
مِن حَكيمٍ خَبيرٍ، يَمتدُّ سُلطانُها إلى الشَّياطينِ، يأمُرُهُم فيَخرّونَ مُطيعينَ؟!"
28 وكذا شاعَ في أنحاءِ الجَليلِ خَبَرُ مُعجِزتِهِ (سلامُهُ علينا) في طَردِ
الشّياطينِ وسُلطانِهِ عليهِم.

معجزة المسيح في إبراء أمّ زوجة بطرس

29 وخَرَجَ سَيِّدُنا عِيسى (سلامُهُ علينا) مِن بَيتِ العِبادةِ، ومَعَهُ تابِعاهُ يَعقوبُ
ويُوحَنَّا إلى بَيتِ سَمعان (الّذي سَمّاهُ المَسيحُ، فيما بَعدَ، بُطرُس) وأنْدَراوسَ.
30 وكانَت حَماةُ بُطرُسَ تَرقُدُ طَريحَةَ الفِراشِ لِحُمّى أصابَتها. فحَدَّثوا سَيّدَنا
عِيسى عن مَرَضِها، 31 فاقتَرَبَ مِنها وأمسَكَ بيَدِها وأنهَضَها وقد زالَت عَنها
الحُمّى، فقامَت تَخدِمُهُم.
32 وبَعدَ المَغيبِ، جاءَ النّاسُ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) ومَعَهُم مَرضاهُم،
ومَن بِهِم مَسٌّ مِن الشَّياطينِ،(٨) 33 ووَقَفَ كُلُّ أهلِ البَلدةِ على البابِ في

يحيى (عليه السّلام) والذي جاء في الكتب السماوية بالإضافة إلى شيوع تعاليمه التي كان قد باشر نشرها بين الناس.

(٧) أي عيسى من بلدة الناصرة.

(٨) سبب مجيء الناس بعد الغروب أنّهم انتظروا نهاية يوم السبت تحاشيًا لوقوعهم في حُرمة يوم السبت.

انتِظارِ مُعجِزَتِهِ في شِفاءِ المَرضى، وطَردِ الشّياطينِ مِن أجسامِ الكَثيرينَ.
34 فاستَجابَ لهُم سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا)، وشَفى كثيرًا مِن المَرضى وطَرَدَ الشّياطينَ مِن النّاسِ، وأمَرَ (سلامُهُ علينا) الشَّياطينَ بعَدَمِ الحَديثِ عَنهُ، لأنّهُم كانوا على عِلمٍ بحَقيقتِهِ.(٩)

نشر الرّسالة في الجليل

35 وفي اليومِ التّالي، تَرَكَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) بَلدةَ كَفْرَناحومَ في كَبِدِ اللّيلِ، وقَصَدَ مَكانًا قَفرًا اختَلى فيهِ بنَفسِهِ، خاشِعًا مُصلّيًا مُناجيًا اللهَ،
36 وخَرَجَ بُطرُسُ وبَقيّةُ أتباعِهِ يَبحَثونَ عَنهُ، وعِندَما وَجَدوهُ، سَألوهُ مُلاقاةَ النّاسِ وقالوا: 37 "جَميعُ النّاسِ في البَلدةِ يَطلُبونَكَ". 38 لكنّهُ قالَ لهم: "لا بُدَّ مِن نَشرِ رِسالةِ اللهِ في القُرى المُجاوِرةِ أيضًا، لأنّي مِن أجلِ ذلِكَ بُعِثتُ".
39 وسارَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَطوفُ في أنحاءِ الجَليلِ ومَعَهُ أتباعُهُ، مُبَشّرًا بالرّسالةِ في بُيوتِ العِبادةِ، مُستَمِرًّا في طَردِ الشّياطينِ مِن النّاس.

شفاء الأبرص

40 وأقبَلَ رَجُلٌ مُصابٌ بالبَرَصِ على سَيّدِنا عِيسَى، مُتَوَسّلاً إليهِ، جاثيًا على رُكبتَيهِ قائلاً: "إن شِئتَ، فأنتَ قادِرٌ على تَطهيرِ مَرَضي الرَّجِسِ".
41 فلم يَشمَئزَّ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِن الرَّجُلِ لِكَونِهِ نَجِسًا،(١) بَل دَنا مِنهُ مُشفِقًا، لامِسًا جَسَدَهُ بيَدِهِ قائلاً: "بل مَشيئَتي أن تَطهُرَ، فَليُرفَعْ عَنكَ

---

(٩) سبب ذلك يعود إلى أنّ السيد المسيح (سلامُهُ علينا) خاف أن يرتبط في أذهان الناس بصلة مع الشياطين لكونهم أوّل من أخبر عن حقيقته. وهناك ربّما سبب آخر، وهو أنّه (سلامُهُ علينا) أراد أن تكون هدايته للناس أولاً، بعدها سيعرف الناس من خلال تعليمه أنّه المسيح المنتظر لكن ليس كما كان مصوّرًا في الأذهان بأنّه ذاك البطل الوطني الذي يحارب أعداء بني إسرائيل بالسيف.

(١) أمر الله في التوراة باعتزال الأبرص بسبب نجاسته، والحكمة في ذلك عدم انتقال العدوى إشفاقًا على الناس.

الرِّجسُ". [42] فبَرِئَ الرَّجُلُ في الحالِ وذَهَبَ عَنهُ البَرَصُ، [43] وصَرَفَهُ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مُحَذِّرًا إيّاهُ بشِدّةٍ قائلاً: [44] "إيّاكَ أَن تُخبِرَ أحَدًا بشَيءٍ الآن، ولكِنِ اذهَبْ إلى أحَدِ الأحبارِ فيَراكَ، ويُعطيكَ الشَّهادةَ بأنّكَ بَرِئتَ، ثُمّ قَدِّم الذّبَائحَ المَفروضَةَ حَمدًا للهِ على سَلامتِكَ وتَحقيقًا لِما جاءَ في تَوراةِ النَّبيِّ موسى، ويَكونُ ذلِكَ بُرهانًا بأنّكَ بَرِئتَ". [45] إلاّ أنّ الرَّجُلَ بَعدَ انصِرافِهِ أشاعَ خَبَرَ شِفائِهِ في كُلِّ مَكانٍ، حتّى صَعُبَ على سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) الدُّخولُ إلى أيّةِ بَلدةٍ عَلانيةً، فأصبَحَ يَنزِلُ في القِفارِ والبَراري، ولكِنّ ذلِكَ لم يَمنَعِ النّاسَ مِن الإقبالِ عليهِ مِن كُلِّ حَدبٍ وَصَوبٍ.

2

الفصل الثّاني

إبراء الكسيح في بلدة كفرناحوم

[1] بَعدَ أيّامٍ، عادَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى بَلدةِ كَفرَناحوم، فأخَذَ النّاسُ يَفِدونَ عليهِ بَعدَ أن عَرَفوا أنّهُ مُقيمٌ في تِلكَ البَلدةِ. [2] واكتَظَّ المَكانُ بالنّاسِ حتّى سُدَّ بابُ البيتِ. ووَقَفَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) بَينَهُم واعِظًا مُنَبِّئًا بِرِسالَةِ اللهِ. [3] وأقبَلَ عليهِ أربَعةُ أشخاصٍ يَحمِلونَ كَسيحًا على فِراشِهِ، [4] فلمّا رَأوا أنّ الوُصولَ إليهِ عَسيرٌ لِكَثرةِ الزِّحامِ، فَتَحوا في سَقفِ البيتِ الّذي كانَ فيهِ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) ثُغرةً، وأدلَوا مِنها الكَسيحَ وهو على فِراشِهِ. [5] وهُنا عَلِمَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قُوّةَ إيمانِهِم بِهِ، فتَوَجَّهَ إلى الكَسيحِ قائلاً: "يا بُنيّ، مَغفُورةٌ خَطاياكَ". [6] وأسَرَّ بَعضُ عُلماءِ التّوراةِ مِن بَينِ جُموعِ النّاسِ، قائلينَ في أنفُسِهِم: [7] "إنّ ما تَفَوَّهَ بِهِ هذا الرَّجُلُ كُفرٌ، فَلِلّهِ وَحدَهُ القُدرةُ على مَغفِرةِ الذُّنوبِ!" [8] وعَلِمَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) في الحالِ ما في قُلوبِهِم، فتَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "لِماذا تُسِرّونَ في صُدورِكُم أنّ كَلاميَ هذا كُفرٌ؟ [9] أيُّ الأمرَينِ أيسَرُ: أن أقولَ لِلكَسيحِ مَغفورةٌ خَطاياكَ أو أن أقولَ لهُ ألا انهَضْ وقُم على قَدَمَيكَ مُعافىً واحمِلْ فِراشَكَ وامضِ؟ [10] ستَرَونَ

بـأعيُنِكُم وسـتَعلمونَ أنّ لِسَـيّدِ البَشَـرِ سُـلطانًا مِـنَ اللهِ يَغفِـرُ بِـهِ الـذُّنوبَ علـى الأرضِ". ثُمَّ تَوَجَّهَ لِلكَسيحِ قـائلاً: [11] "قُم وامضِ إلـى بَيتِكَ حـامِلاً فِراشَكَ!" [12] فقامَ الرَّجُلُ في الحالِ مُعافىً، حامِلاً فِراشَهُ، ماشيًا على قَدَمَيهِ أمامَ النّاسِ. فذُهِلَ الحاضِرونَ ولَهَجَت ألسِنَتُهُم بتَسبيحِ اللهِ وتَمجيدِهِ قائلينَ: "ما رَأينا لِهذِهِ المُعجِزةِ مَثيلاً قَطُّ!"

دعوة لاوي

[13] وعادَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى شاطِئِ بُحَيرةِ طَبَريّا، وقَدِمَت إليهِ جَماعةٌ كَبيرةٌ مِنَ النّاسِ، فجَلَسَ بَينَهُم، يَهديهِم ويُعَلِّمُهُم. [14] وفيما هو يَمشي، التَقى رَجُلاً اسمُهُ لاوي بِن حَلفي جالِسًا في المَوضِعِ المُخَصَّصِ لِجَمعِ الضَّرائِبِ لِحِسابِ الرُّومانِ المُحتلّين. فتَوَجَّهَ إليهِ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "اِتبَعني!" فقامَ وتَبِعَهُ على الفَورِ. [15] وبَعدَ ذلِكَ، كانَ سَيِّدُنا عِيسَى مَعَ أتباعِهِ في جَمعٍ مِنَ النّاسِ يَتَناوَلونَ الطَّعامَ في بَيتِ لاوي، وكانَ مِنهُم مَن يَعمَلونَ مَعَ لاوي في جَمعِ الضَّرائبِ، وآخَرونَ لَم يَكونوا مُلتَزِمينَ بالشَّعائِرِ الدّينيّةِ مِثلَهُم، وقَد أصبَحَ الكَثيرُ مِن هؤلاءِ مِن أتباعِ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا). [16] وأثارَ تَناوُلُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) الطَّعامَ مَعَ هؤلاءِ حَفيظَةَ جَماعةٍ مِنَ المُتشدِّدينَ مِن عُلماءِ التّوراةِ فحَدَّثوا مُريديهِ قائلينَ: "ما بِهِ يُجالِسُ الضّالّينَ وجامِعي الضَّرائبِ لِلرُّومانِ ويأكُلُ مَعَهُم؟" [17] فسَمِعَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قَولَهُم هذا، فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "لا يَحتاجُ الأصِحّاءُ إلى طَبيبٍ، بَل المَرضى. وأنا طَبيبٌ، بُعِثتُ لا لِهِدايةِ مَن يَظُنّونَ أنفُسَهُم صالِحينَ، بل لِلأخذِ بأيدي الضّالّينَ".

الصّوم

[18] وكانَ الوَقتُ وَقتَ صَومٍ لأتباعِ النَّبيِّ يَحيى والمُتشدِّدينَ. فجاءَت جَماعةٌ مِنَ النّاسِ إلى سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلينَ: "ألا يَصومُ أتباعُكَ النَّوافِلَ كَما تَصومُ جَماعتا يَحيى والمُتشدِّدينَ؟" [19] فنَظَرَ إليهِم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وقالَ: "لَيسَ مِنَ اللاّئِقِ لِضُيوفِ العُرسِ أن يَمتَنِعوا عَنِ الأكلِ

والعَريسُ بَينَهُم،[٢] 20 ولكِن سيأتي يَومٌ يُؤخَذُ فيهِ العَريسُ مِن بَينِهِم غَصبًا عَنهُم، فَحِينئذٍ يَصومونَ". 21 ثُمَّ تَوَجَّهَ إلى المُتشدِّدينَ مُؤَكِّدًا ذلِكَ بقَولِهِ: "أنتُم تُريدونَ لأتباعي أن يَستَمسِكوا بِعاداتِكُم القَديمةِ، فمَثَلُكُم كمَثَلِ مَن يُرَقِّعُ ثَوبًا قَديمًا بِرُقعةٍ مِن قُماشٍ جَديدٍ، فَيُفسِدُهُما كِليهِما، 22 أو مَثَلُكُم كمَثَلِ مَن يَملأُ قِربةً قَديمةً جافّةً بعَصيرِ عِنَبٍ طازَجٍ، فيَتخَمَّرُ العَصيرُ وتَنتَفِخُ القِربةُ وتَتَمَزَّقُ ويَنسَكِبُ العَصيرُ. فَالعَصيرُ الطّازَجُ يَجِبُ أن تَحتوِيَهُ قِربَةٌ جَديدةٌ لِيّنةٌ طَريّةٌ لِتَستوعِبَهُ".[٣]

الجدال حول قوانين السّبت

23 وأثناءَ طَوافِ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعِهِ بَينَ حُقولِ القَمحِ يَومَ سَبتٍ، شَرَعَ أتباعُهُ يَقطِفونَ السَّنابِلَ ويأكُلونَ. 24 فاستَنكَرَ المُتَشَدِّدونَ هذا العَمَلَ يَومَ السَّبتِ وقالوا لِعيسَى (سلامُهُ علينا): "كَيفَ يُخالِفُ أتباعُكَ الشَّريعةَ ويَعمَلونَ ما لا يَحِلُّ عَمَلُهُ يَومَ السَّبتِ؟!"[٤] 25 فأجابَهُم قائلاً: "أما قَرَأتُم خَبَرَ النّبيِّ داود وما فَعَلَهُ ورِجالُهُ عِندَما نالَ الجُوعُ مِنهُم، 26 فقد دَخَلَ إلى المَكانِ المُقَدَّسِ في بَيتِ اللهِ، وذلِكَ في زَمَنِ أبي أَثير رَئيسِ الأحبارِ، وأخَذَ الخُبزَ الّذي كانَ مُقَدَّمًا إلى اللهِ تَعالى كَقُربانٍ، ووَزَّعَهُ على رِجالِهِ، في حِينِ لم يَكُن ذلِكَ جائزًا إلاّ لِلأحبارِ؟" 27 ثُمَّ عَلَّقَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) على هذا الحَدَثِ التّاريخيّ قائلاً: "لَقَد جَعَلَ اللهُ السَّبتَ لِخِدمةِ الإنسانِ، ولم يَجعَلِ الإنسانَ لِخِدمةِ السّبتِ. 28 ولِتَعلَموا أنّ لِسَيِّدِ البَشَرِ سُلطانًا على قَوانينِ يَومِ السَّبتِ".

---

[٢] كان سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) يشير إلى نفسه مَجازا بلقب "العريس".

[٣] يرمز المسيح (سلامُهُ علينا) هنا إلى تعاليمه بالثوب الجديد، ويرمز إلى تقاليد اليهود بالثوب البالي القديمِ، مُحذّرا مِن أَنّ الخلط بين الاثنين يُفسدهما معًا. ويرمز كذلك إلى رِسالته بعصير عنب طازجٍ، مقابِل تعاليم اليهود التي يرمز إليها بالقربة القديمة.

[٤] اعتبر المتشدّدون عمليةَ القطف هذه نوعًا من أعمال الحصاد، أيِ العمل المُحرّم عليهم في التوراة القيامُ به في السّبت.

3

الفصل الثّالث

الشّفاء في السّبت

[1] ورَجَعَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، بَعدَ ذلِكَ، إلى بَيتِ العِبادةِ حَيثُ كانَ النّاسُ مُجتمِعينَ يَومَ السَّبتِ، وكانَ مِن بَينِهم رَجُلٌ يَشكو شَللاً في يَدِهِ أدّى بها إلى الضُّمورِ. [2] وتَرَبَّصَ بعِيسَى (سلامُهُ علينا) جَماعةٌ مِنَ النّاسِ يُراقِبونَهُ هَل يَشفيهِ في يَومِ السّبتِ، فيَكونُ ذلِكَ سَبَبًا لاتِّهامِهِ بالخُروجِ عن تَفسيرِهِم لِلتّوراةِ. [3] فَتَوَجَّهَ إلى الرَّجُلِ المَريضِ قائلاً: "قِفْ وَسَطَ الجَميعِ!" [4] ثُمَّ التَفَتَ إلى الحاضِرينَ وقالَ: "ماذا أُحِلَّ لكُم في السَّبتِ؟! هل أُحِلَّ لكُم القِيامُ بِعَمَلِ الخَيرِ، أم بعَمَلِ الشَّرِّ؟! إحياءُ النُّفوسِ أم إزهاقُها؟!" فرَفَضَ الجَميعُ التَّجاوبَ. [5] وهُنا أجالَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) النَّظَرَ فيهِم والغَضَبُ وَالحُزنُ يَملآنِهِ لِشِدّةِ تَعَنُّتِهِم. ثُمَّ التَفَتَ إلى الرَّجُلِ قائلاً: "مُدَّ يَدَكَ!" فمَدَّها لِتَعودَ صَحيحةً كالأُخرى. [6] وعِندَها تَرَكَ المُتَشَدِّدونَ المَكانَ، وذَهَبوا لِلتَّشاوُرِ على قَتلِهِ مَعَ مُؤَيِّدي المَلِكِ أَنْتيباس بِن هيرُودُس. [7] أمّا سَيِّدُنا عِيسَى، فَتَوَجَّهَ وأتباعُهُ إلى بُحيرةِ طَبَريّا، حَيثُ لَحِقَ بِهِ جَمعٌ كبيرٌ مِن كُلِّ أنحاءِ فِلَسطينَ: مِن الجَليلِ، ويَهوذا، [8] والقُدسِ، وَمِن مَناطِقِ الأدوميّةَ، وَشَرقِ نَهرِ الأُردُنّ، حَتّى مِن أنحاءِ صُورَ وصَيدا.(٥) فَقد ذاعَ خَبَرُ مُعجِزاتِ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) في جَميعِ الأنحاءِ. [9] فأمَرَ أتباعَهُ فهَيَّؤوا لهُ قارِبًا قُربَ الشّاطِئِ حَتّى يَجلِسَ فيهِ بَعيدًا عن ذلِكَ الجَمعِ مِنَ النّاسِ، [10] إذ قامَ بِشِفاءٍ كَثيرينَ، فأخَذَ النّاسُ يَتَزاحَمونَ حَولَهُ يُريدونَ لَمسَهُ والحُصولَ على الشِّفاءِ مِثلَهُم. [11] أمّا الّذينَ كانَ بِهِم مَسٌّ شَيطانيٌّ فَقَد أخَذَت شَياطينُهُم تَخِرُّ لِسَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) ساجِدةً وتَصرُخُ: "أنتَ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ!"

---

(٥) أكثر سكان فلسطين كانوا من اليهود، أمّا أكثر سكانِ صور وصيدا فكانوا من الوثنيين.

12 وكانَ سَيِّدُنا عِيسَى يُلِحُّ عَليها بشِدّةٍ أَلاّ تَبوحَ بِسِرِّهِ.

تسمية سيدنا عيسى للحواريّين الاثني عشر

13 وَصَعِدَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، بَعدَ ذلِكَ، جَبَلاً في تِلكَ المِنطَقةِ، بَعدَ أن دَعا 14 اثنَي عَشَرَ شَخصًا بأسمائِهِم، وهُمُ الّذينَ أصبَحوا حَوارِيّيهِ المُرافِقينَ لهُ الّذينَ سَيَنشُرونَ رِسالتَهُ للنّاسِ، 15 مُؤَيَّدينَ بالقُدرةِ على الشِّفاءِ وبالسُّلطانِ على طَردِ الشّياطينِ. 16 وهؤلاءِ الحَواريّونَ هُم: سَمعانُ الّذي سَمّاهُ بُطرُسَ،(٦) 17 ويَعقوبُ ويُوحَنّا ولَدا زَبَدي، (وقد سَمّاهُما سَيِّدُنا عِيسَى -سلامُهُ علينا- ابنَيِ الرَّعدِ)،(٧) 18 وأَندَراوُسُ وفيليبُ وَابنُ تَلماي ومَتّى وتُوما، ويَعقوبُ بنُ حَلفي، وتَدّاوسُ وسَمعانُ الوَطنيُّ المُتَحَمِّسُ، 19 ويَهوذا الإسخَريوطيُّ الّذي خانَ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) في النِّهايةِ.

المسيح عيسى في ردّه على علماء التوراة

20 وعادَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى مَكانِ إقامَتِهِ، وأَخَذَ النّاسُ يَجتَمِعونَ حَولَهُ مِن جَديدٍ، حَتّى تَعَذّرَ عَليهِ وعلى أتباعِهِ تناولُ طَعامِهِم مِن شِدّةِ الازدِحامِ. 21 وازدَرى بَعضُ النّاسِ عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائِلينَ إنّ بِهِ مَسًّا عَقليًّا. وعِندَما سَمِعَ أقرِباؤُهُ بأخبارِ احتقارِهِ وازدِراءِ النّاسِ لهُ، جاؤوا لِيأخُذوهُ، 22 في الوَقتِ الّذي ادَّعى عليهِ عُلماءُ التّوراةِ الّذينَ جاءُوا مِنَ القُدسِ بقَولِهِم: "لقد سَكَنَهُ بَعلَزَبولُ كبيرُ الشَّياطين!(٨) وما سُلطانُهُ على الشَّياطينِ إلاّ سُلطانُ إبليسَ عَليهِم". 23-25 ولكِنّ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) دَعاهُم إليهِ وضَرَبَ لهُم مَثلاً فقالَ: "لِكُلِّ مَملكةٍ مَلِكٌ واحدٌ، فإن تَنازَعَ اثنانِ على المُلكِ، انهارَتِ المَملكةُ. وكَذا إذا تَنازَعَ حَولَ رِئاسةِ البَيتِ فَردان، انقسَمَتِ العَائلةُ وانهارَ البَيتُ. وهَذا هو الحالُ مع مَملكةِ الشَّيطانِ أَيضًا، فلا

---

(٦) كلمة "بطرس" باللّغة اليونانية تعني الصخر.

(٧) ابنا الرعد أي سريعَي الغضب.

(٨) كان اليهود يُلقون نعوتًا مشينةً على إبليس كبير الشياطين مثل لقب "بعلزبول" ويعني "كبير القذارات".

يُعقَلُ أن يَطرُدَ شَيطانٌ شَيطانًا، وإلاّ دَبَّ بَينَهُما النِّزاعُ والتَّقاتُلُ، [26] فإذا ثارَ شَيطانٌ مِنَ الشَّياطينِ على سُلطةِ إبليس، انهارَتْ حينئِذٍ مَملكتُهُم. [27] فإبليسُ هو كَالرَّجُلِ القَويِّ المُهيمِنِ على بيتِهِ. لا يُمكنُ اِقتِحامُ بَيتِهِ وانتِزاعُ ما عِندَهُ إلاّ إذا قُيِّدَ أوّلاً، وهَذا ما حَصَلَ فِعلاً".

[28] ثُمَّ أضافَ مُحَذِّرًا عُلماءَ التّوراةِ مِن عاقبَةِ اتِّهامِهِ قائِلاً: "الحَقَّ الحَقَّ أَقولُ لكُم يا عُلماءَ التّوراةِ، عِندَما يُؤذي إنسانٌ إنسانًا آخَرَ أو يَفتري عَليهِ الباطِلَ، فَذَنبُهُ مَغفورٌ لهُ إن تابَ، [29] أمّا مَن يَكفُرْ ويَنسِبْ إلى رُوحِ اللهِ السُّوءَ، فما لِذَنبِهِ مِن مَغفِرةٍ أبَدًا، بَل مَأواهُ العِقابُ الأبَديُّ!"

[30] وهَكذا فَنَّدَ مَزاعِمَ مَنِ اتَّهموهُ بِالمَسِّ.

أمُّ سيدنا عيسى وإخوته

[31] وجاءَت أُمُّهُ مَريمُ (عليها السّلام) وإخوَتُهُ[٩] وأرسَلوا يَطلبونَهُ، [32] وكانَ يَجلِسُ وَحولَهُ جَمعٌ غَفيرٌ، فقيلَ لهُ: "أُمُّكَ وإخوَتُكَ خارِجَ الدّارِ يَطلُبونَكَ" [33-34] ولَكنّهُ أجالَ في الحاضِرينَ بَصَرَهُ وقالَ: "سَأُخبِرُكُم مَن هُم أُمّي وإخواني. أُنظُروا حَولكُم إلَى أُمّي وإخواني! [35] إنّ الّذينَ يُطيعونَ اللهَ هُم أهلي حَقًّا وإخواني".

4

الفصل الرّابع

متابعة المسيح لإبلاغ رسالته

[1] وتابَعَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) هِدايَتَهُ لِلنّاسِ عِندَ شاطِئِ بُحَيرةِ طَبَريّا. واجتَمَعَ حَولَهُ حَشدٌ كبيرٌ مِنَ النّاسِ، فَصَعِدَ إلى قارِبٍ كانَ فَوقَ الماءِ وجَلَسَ فيهِ وخاطَبَ المُحتَشِدينَ على الشّاطِئِ، [2] مُبلِغًا كَثيرًا مِن تَعاليمِ رِسالَتِهِ

---

[٩] من المفسّرين مَن يقول إنّ للسيد المسيح إخوة من أمه، ومنهم من يعتبر أنّ لفظ الإخوة يعود على أقربائه حسب المفهوم اليهودي في ذلك الوقت.

ضارِبًا لهمُ الأمثالَ:
[3] "أَيُّها النّاسُ، عِندي لَكُم مَثَلٌ فاستَمِعوا إليهِ: خَرَجَ أَحَدُ الزّارِعينَ إلى حَقلِهِ لِيَبذُرَ فيهِ البُذورَ. [4] وبَينَما كانَ يَنثُرُها سَقَطَ بَعضُها خارِجَ التُّربةِ المَحروثةِ، فالتَقَطَتها الطُّيورُ، [5] وسَقَطَ بَعضُها على تُربةٍ صَخريّةٍ، فنَبَتَت بِسُرعةٍ. [6] ولكِنّ الشَّمسَ أحرَقَتْها فماتَت في الحالِ، لأنّها لم تَكُن ذاتَ جُذورٍ. [7] وسَقَطَ بَعضٌ بَينَ الشَّوكِ، فخُنِقَ ولم يُثمِرْ. [8] أمّا الباقي مِن تِلكَ البُذورِ فسَقَطَ في التُّربةِ الخِصبةِ في الحَقلِ، فَنَما وأثمَرَ، وأعطَى بَعضُهُ ثلاثينَ ضِعفًا، وَبَعضُهُ سِتّينَ، وبَعضُهُ مِئَةً". [9] ثُمَّ أنعَمَ فيهِم النَّظَرَ وقالَ: "مَن لهُ أُذُنانِ لِلسَّمعِ فلْيَسمَعْ!"

العبرة في ضرب المسيح الأمثال

[10] وسَأَلَ الأتباعُ والحَواريّونَ الاثنا عَشَرَ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) في خَلوةٍ، عَن مَعنى ما ضَرَبَ مِن الأمثالِ [11] فقالَ: "لَقد أُنعِمَ عَليكُم أن تَعرِفوا سِرَّ المَملكةِ الرَبّانيّةِ. أمّا الآخَرونَ خارِج دائرَتِنا فلَيسَ لهم إلاّ ظاهِرُ الخَبَرِ بالأمثالِ دونَ تَفسيرٍ، [12] فَهُم يُشبِهونَ أُولئكَ الّذينَ أخبَرَ عنهُم النّبيُّ أشعيا قائِلاً:

لهُم عُيونٌ يَشهَدونَ بها أعمالي، ولَكِن لا يَفهَمونَها،
ولَهُم آذانٌ يَسمَعونَ بها أقوالي، ولَكِن لا يَفقهونَها.
إنّهُم عَنِ الهدايةِ مُدبِرونَ، ولِلتَّوبةِ تارِكونَ، وعَن مَغفِرةِ اللهِ مُعرِضونَ".

[13] ثُمَّ أنعَمَ النَّظَرَ في الجَميعِ قائِلاً: "أما وَعَيتُم مَغزى مَثَلِ الزّارِعِ؟ فكَيفَ لَكُم إن لم تَعوهُ أن تَعُوا غَيرَهُ مِنَ الأمثالِ؟ [14] إنّما مَثَلُ البُذورِ كَمَثَلِ كَلِماتِ اللهِ يُلقيها الدّاعي إلى اللهِ في نُفوسِ البَشَرِ، [15] فَمِنَ البُذورِ ما يَقَعُ في الأُذُنِ وُقوعَ البَذرةِ على الطّريقِ، فيأتي الشَّيطانُ فيَنزَعُها في الحالِ. [16] ومِنها ما يَقَعُ في النّفسِ فيَفرَحُ صاحِبُها بها، [17] ولكِنّهُ ذو قَلبٍ قاسٍ فلا يَكونُ لِتِلكَ الكَلِماتِ تَأثيرٌ فيهِ فإن تَعَرَّضَ لامتِحانٍ بسَببِ الرِّسالةِ ارتَدَّ على عَقِبَيهِ وانقَلَبَ. [18-19] ومِنها ما يَقَعُ في نَفسٍ ذاتِ أهواءٍ، صاحِبُها عَبدٌ لِشَهَواتِهِ تَخدَعُهُ الدُّنيا ويُغوِيهِ المالُ، فيَكونُ ذلِكَ بمَثابةِ الأشواكِ الَّتي تَخنُقُ رِسالةَ اللهِ

في نَفسِهِ فَتَموتُ، فلا أثَرَ لها ولا ثَمَرَ. [20] ومِنها ما يَقَعُ في قَلبِ حَيٍّ فيُثمِرَ أعمالاً صالِحةً كما تُثمِرُ البُذورُ في الأرضِ الصّالِحةِ ثلاثينَ مِنَ الأضعافِ أَو سِتّينَ أو مِئة. كذا العَبدُ الصّالِحُ تَظَلُّ نَفسُهُ في رِحابِ كَلِماتِ اللهِ، وقَلبُهُ في خُشوعٍ لا يَنقَطِعُ".

ضربه السراج مثلا لأتباعه

[21] ثُمَّ أَضافَ قائِلاً:

"أيَجوزُ أن يُوضَعُ المِصباحُ تَحتَ مِكيالِ الحُبوبِ أو تَحتَ السَّريرِ؟! أَليسَ مَوضِعُهُ في الواقِعِ في مَكانٍ عالٍ؟ [22] هكذا رِسالَةُ اللهِ كَالنُّورِ تَكشِفُ الأسرارَ وتُظهِرُ الخَفايا، وتُعلِنُ ما كانَ مُضمَرًا في النُّفوسِ". [23] ثُمّ عَقَّبَ قائِلاً: "مَن لَهُ أُذُنانِ لِلسَّمعِ فليَسمَعْ!"

الأخذ الصادق بالتعاليم

[24] وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى إلى أتباعِهِ قائِلاً: "خُذوا ما أُلقيَ عَليكُم مِن تَعاليمِ اللهِ. واغترِفوا بِقَدرِ ما تَستَطيعونَ مِنها واجتَهِدوا في تَطبيقِها، فَبِقَدرِ قُبولِكُم لها يَفتَحُ اللهُ عَليكُم ويَزيدُ. [25] أمّا مَن أخَذَ مِنّي ولم يُقبِلْ قَلبُهُ وعَقلُهُ على الرِّسالَةِ، فحَتّى ما عِندَهُ مِن مَعرِفةٍ سَيأخُذُها اللهُ مِنهُ ولن يَفتَحَ اللهُ عَليهِ".

مَثَل الأرض الخصبة والزرع النامي

[26] وتابَعَ سَيِّدُنا عِيسَى ضَربَ الأمثالِ قائِلاً: "ومَثَلُ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ كَمَثَلِ الأرضِ الطَّيّبةِ الّتي يَبذُرُ فيها الزّارِعُ بُذورَهُ [27] ثُمّ يَترُكُها مَساءً وفي الصَّباحِ يَجِدُ أنّها نَبَتَت وأثمَرَتْ وهو لا يَدري. [28] فالبَذرةُ الّتي احتَضَنَتها الأرضُ الطَّيّبةُ تَنبُتُ وتُبرِعِمُ فتَنحَني مِن ثِقَلِ سَنابِلِها [29] وتَنضُجُ فيَحصِدُها الزّارِعُ. كذا أنتُم المُؤمِنونَ بِرِسالةِ اللهِ". [1]

---

[1] المقصود أنّ البذرة الصالحة التي هي تعاليم السماء التي زرعها عيسى (سلامُهُ علينا) في نفوس أتباعه لِتنبتَ وتُثمرَ، وعندما تحين ساعة حصادها تتجلّى في الأعمال والأخلاق الصالحة لأتباعه التي ستنتشر وسيلمس الناس آثارها.

مثل حبة الخردل

30 وتابَعَ حَديثَهُ لأتباعِهِ قائِلاً: "كَيفَ أوضِّحُ لكُم سِرَّ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ، وبِماذا أُشَبِّهُها؟ 31 إنّها تُشبِهُ حَبّةَ الخَردلِ الّتي هي أصغَرُ البُذورِ، 32 أخَذَها إنسانٌ وبَذَرَها في الأرضِ فانشَقَّتْ عَن نَبتَةٍ سامِقةٍ ربَت في طولِها على كُلِّ الأشجارِ، وأصبَحَت عَظيمةً في كَثافةِ أغصانِها، يَرتادُها الطَّيرُ ليَسكُنَ فيها ويُعَشِّشَ بَينَ أغصانِها".

33 وكانَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) لا يُعَلِّمُ النّاسَ رِسالةَ اللهِ إلاّ بالأمثالِ، وذلِكَ على قَدرِ استيعابِهِم. 34 إلاّ أنّهُ كانَ إذا خَلا إلى حَوارِيِّيهِ اِستفاضَ في الشَّرحِ والتِّبيانِ.

معجزة المسيح في الطبيعة

35 وعِندَ المَساءِ، طَلَبَ سَيِّدُنا عِيسَى مِن حَوارِيِّيهِ العُبورَ إلى الضِّفةِ الأُخرى مِن بُحَيرةِ طَبَريّا، 36 وجَلَسَ هُناكَ في القارِبِ بَعدَ أن تَرَكَ الحُشودَ على الشّاطِئِ، وسارَ بِهِ القارِبُ وتَبِعَتْهُ قَوارِبُ أُخرى. 37 وفَجأةً هَبَّت عاصِفةٌ شَديدةٌ وأخَذَتِ الأمواجُ تَضرِبُ القارِبَ حَتّى كادَ يَمتَلِئُ ماءً. 38 إلاّ أنّ عِيسَى (سلامُهُ علينا) استَمَرَّ في نَومِهِ ورَأسُهُ على وِسادةٍ حَتّى أيقَظَهُ حَوارِيّوهُ بفَزَعٍ قائِلينَ: "يا فَضيلَةَ المُعَلِّمِ، أما يَهُمُّكَ أنّنا نَكادُ نَهلِكُ؟!" 39 فما كانَ مِنهُ إلاّ أن نَهَضَ، وأَمَرَ الرِّياحَ والأمواجَ قائِلاً: "اِهدَئي أيَّتُها الرِّياحُ واُسكُني أيَّتُها الأمواجُ!" فَكَفَّت الرِّياحُ وسَكَنَتِ الأمواجُ وهَدأتِ العاصِفةُ وسادَ الجَوَّ سُكونٌ عَميقٌ. 40 ثُمّ تَوَجَّهَ إلى أتباعِهِ قائِلاً: "ما لكُم خَائفينَ؟ ألَم تُؤمِنوا بي بَعدُ؟"

41 ولكِنّهُم كانوا ذاهِلينَ، وأسَرَّ بَعضُهُم إلى بَعضٍ قائِلينَ: "ما سِرُّ هذا الإنسانِ الّذي يَأمُرُ الرِّياحَ فتُطِيعُهُ، ومِياهَ البُحَيرةِ فَتُجيبُهُ؟!"

5

الفصل الخامس

طرد الجنّ وغرق الخنازير

[1] ولمّا وَصَلَ سَيِّدُنا عِيسى وأتباعُهُ إلى الشّاطئِ المُقابِلِ لِبُحيرةِ طَبَريّا، نَزَلوا في مِنطقةٍ يَسكُنُها الوَثنيّونَ تُسمّى الجِراسيّينَ. [2] وعِندَ نُزولِهِ (سلامُهُ علينا) مِنَ القارِبِ فَجأةً دَنا مِنهُ رَجُلٌ خارجٌ مِن مِنطقةِ المَقابِرِ، غَريبُ الأطوارِ تَسكُنُهُ الجانُ، [3] خَطيرةٌ أعمالُهُ، يُقيِّدُهُ النّاسُ، فيَكسِرُ أعتى القُيودِ والسَّلاسِلِ، [4] ولا أحَدَ يَقوى على لَجمِهِ، كانَتِ القُبورُ لهُ مَسكنًا [5] يَتردَّدُ بَينَها وبَينَ الجِبالِ ليلَ نَهارَ، ويَهيمُ صائِحًا مُدَوِّيًا، مُجَرِّحًا جَسدَهُ بالحِجارةِ. [6-8] فلمّا شاهَدَ سَيِّدَنا عِيسى (سلامُهُ علينا) عَن بُعدٍ، أسرَعَ إليهِ، غَيرَ أنّ السّيِّدَ المَسيحَ تَوَجَّهَ إليهِ وخاطَبَ الجِنَّ الّذي يَسكُنُهُ قائلاً: "اُترُكْ أيُّها الجِنيُّ جَسَدَ هذا الرَّجُلِ!" فما كانَ مِنَ الجِنيِّ السّاكِنِ الرَّجُلَ إلاّ أنِ انحَنى بَينَ يَدَيهِ صائِحًا بأعلى صَوتِهِ، على لِسانِ الرَّجُلِ، قائلاً: "يا عِيسَى، أيُّها الابنُ الرُّوحيُّ للهِ العَليّ، دَعني وشأني! أستَحلِفُكَ باللهِ ألاّ تُعَذِّبَني!" [9] فسألَهُ سَيِّدُنا عِيسَى: "ما اسمُكَ؟" فأجابَ: "اسمي كَتيبةٌ، لأنّنا كَثيرونَ. [10] فأرادَ سَيِّدُنا عِيسَى أن يأمُرَهُ والباقينَ بِمُغادَرةِ الرَّجُلِ. إلاّ أنّ الجِنَّ تَوسَّلوا إليهِ أن يَترُكَهُم في تِلكَ المِنطقةِ وألاّ يَطرُدَهُم مِنها، [11-13] مُفَضّلينَ الحُلولَ في الخَنازيرِ الّتي تَرعى على مُنحدَرِ الجَبَلِ هُناكَ، فأذِنَ سَيِّدُنا عِيسَى لهُم بذلِكَ. وهكذا حَلَّتِ الجِنُّ في الخَنازيرِ الّتي ناهَزَتْ الألفَينِ عَدَدًا. بَيدَ أنّ تِلكَ الخَنازيرَ تَدافَعَت تَدافُعًا أسقَطَها مِن أعلى المُنحَدَرِ إلى وَسَطِ البُحَيرةِ حَيثُ غَرِقَتْ. [14] وشَهَدَ الرُّعاةُ الّذينَ كانوا هُناكَ الحادِثةَ، فنَشَروا الخَبَرَ بَينَ النّاسِ في القَريةِ والأريافِ المُجاوِرةِ فأقبَلَ النّاسُ مِن أنحاءِ تِلكَ المِنطقةِ ليَرَوا بأعيُنِهِم ما جَرى ويتحَقَّقوا مِنَ الحادِثِ، [15] فرأوا الرَّجُلَ الّذي كانَتِ الجِنُّ تَسكُنُهُ، جالِسًا بِهُدوءٍ مُعافىً لابِسًا ثِيابَهُ سَليمَ العَقلِ. فاستَبَدَّ بهِمُ الخَوفُ، [16] بَعدَ أن عَرَفوا مِن شُهودِ عيانٍ ما قامَ بِهِ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)

بِخُصوصِ الرَّجُلِ والخَنازيرِ.
17 فأخَذَ الجُمهورُ يَتوَسَّلُ إليهِ لِيَرحَلَ عَن ديارِهِم، 18 فاستَجابَ لهُم،[٢] وبَينَما هو في قارِبِهِ لَحِقَ بِهِ الرَّجُلُ الّذي كانَت تَسكُنُهُ الجانُّ وطَلَبَ مِنهُ الرَّحيلَ مَعَهُ، 19 ولكنّ سَيِّدَنا عِيسى أمَرَهُ بالبَقاءِ قائلاً: "اِذهَبْ إلى بَيتِكَ وأهلِكَ وابقَ مَعَهُم، وأخبِرْهُم بكُلِّ ما عَمِلَهُ اللهُ لكَ وبرَحمتِهِ عليكَ".
20 فانطَلَقَ الرَّجلُ، يَطوفُ بَينَ أنحاءِ المُدُنِ العَشَرِ[٣] مُعلِنًا ما صَنَعَهُ لَهُ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، فكانَ ذلِكَ مَثارَ تَعَجُّبِ النّاسِ ودَهشَتِهِم.

الصّبيّة ابنة منير والمرأة الّتي لمست ثوب المسيح

21 وانتَقَلَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) في القارِبِ مَرّةً أُخرى إلى الشّاطِئِ الآخَرِ مِنَ البُحيرةِ، فاجتَمَعَ حَولَهُ حَشدٌ مِنَ النّاسِ كَبيرٌ على الشّاطِئِ،
22 وتَقَدَّمَ مِنهُ رَجُلٌ مِمّن يَقومونَ على بَيتِ العِبادةِ اسمُهُ مُنيرٌ، ووَقَعَ عِندَ قدَمَيهِ 23 مُتَوَسِّلاً إليهِ قائِلاً: "ابنتي الصَّغيرةُ مَريضةٌ على وَشَكِ المَوتِ! تَعالَ والمِسْها بيَدِكَ كي تُشفى!" 24 فاستَجابَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) لِطَلَبِ الرَّجُلِ وذَهَبَ مَعَهُ، ولَحِقَ بِهِ جَمعٌ كَبيرٌ مِنَ النّاسِ يَزحَمونَهُ حَتّى تَعَسَّرَ عليهِ السَّيرُ.
25 وكانَ بَينَ الجَمعِ امرأةٌ أصابَها نَزيفٌ مُنذُ اثنَتَي عَشَرةَ سَنةً، 26 وقد عالجَها كَثيرٌ مِنَ الأطبّاءِ دونَ فائِدةٍ، وأنفَقَت في عِلاجِها كُلَّ ما تَملِكُ، ولكِنّ حالَتَها كانَت تَزدادُ سُوءًا. 27 فما كانَ مِنها، وقد سَمِعَت بِمُعجِزاتِ سَيِّدِنا عِيسَى في شِفاءِ المَرضى إلاّ أن تَسَلَّلَت بَينَ الجَمعِ، مُقتَرِبةً مِنَ خَلفِ سَيِّدِنا عِيسَى لامِسَةً طَرَفَ ثَوبِهِ بيَدِها 28 مُؤمِنةً أنّ ذلِكَ كافٍ لِشِفائِها. 29 وهكذا كانَ، إذ أَحَسَّت أنّ النَّزيفَ قد تَوَقَّفَ في الحالِ، وأدرَكَت أنّها شُفيَت مِن ذلِكَ

---

[٢] وذلك لِما جال في خاطر هؤلاء الوثنيين بأنّه إنّما استطاع طرد الجان بقوّة السحر.
[٣] كانت المدن العشر مجموعة مدن إغريقية تدين بالديانة الوثنية (ومن بينها دمشق وعمّان) وتقع بمنطقة الضفة الشرقية من الأردن وإجمالا في ناحية بلاد الشام.

الدّاءِ. [30] وأحَسَّ سَيِّدُنا عِيسَى في تِلكَ اللَّحظةِ بِقُوّةٍ خَرَجَت مِنهُ، فالتَفَتَ إلى الجُموعِ قائِلاً: "مَن لَمَسَ ثوبي؟" [31] فأجابَهُ أَتباعُهُ: "إنّ النّاسَ يَتَدافَعونَ حَولَكَ ويَتَزاحَمونَ عليكَ! فكَيفَ تَسألُ عَمَّن لَمَسَكَ؟!" [32] لكِنّهُ أجالَ بَصَرَهُ بَينَ النّاسِ، ليَرى الّتي لَمَسَتهُ. [33] وشَعُرَت تِلكَ المَرأةُ بِرَهبةٍ، فتَقَدّمَت مِنهُ تَرتَجِفُ، وارتَمَت أمامَهُ، مُعلِنةً أنّها هي الّتي لَمَسَت ثَوبَهُ مُخبِرةً إيّاهُ بتَفاصيلِ قِصَّتِها. [34] فتَوَجَّهَ إليها قائِلاً: "يا عَزيزَتي، إنّما إيمانُكِ بي هو الّذي شَفاكِ، فامضي في طَريقِكِ بأمانِ اللهِ مُعافاةً مِن دائِكِ". [35] وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) يُحَدِّثُ تِلكَ المَرأةَ، أقبَلَ على مُنيرٍ جَمعٌ مِنَ النّاسِ كانوا في دارِهِ، يُخبِرونَهُ قائلينَ: "لم تَعُدْ حاجَةً إلى إزعاجِ فَضيلَةِ المُعَلِّمِ، فصَغيرَتُكَ قد ماتَت!" [36] بَيدَ أنّ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) لَم يأبَهْ لِكلامِهِم، وتَوَجَّهَ إلى والِدِ البِنتِ قائلاً: "لا تَخَفْ! ما عَليكَ إلاّ أن تُؤمِنَ بي". [37] ثُمّ تَوَجَّهَ مَعَ بَعضِ حَواريّيهِ، بُطرُسَ ويَعقوبَ ويُوحَنّا شَقيقِ يَعقوبَ، [38] إلى دارِ القائِمِ على بَيتِ العِبادةِ، وعِندَ وُصولِهِم سَمِعوا العَويلَ والصُّراخَ. [39] فدَخَلَ سَيِّدُنا عِيسَى الدّارَ مُتَسائِلاً: "لِماذا هذا الضَّجيجُ والبُكاءُ، والصَّبيّةُ لم تَمُتْ، لكِنّها نائِمةٌ؟" [40] وسَخِرَ الحُضورُ مِنهُ، فأخرَجَهُم مِنَ الدّارِ، ثُمّ أَخَذَ والِدَ الصَّبيّةِ ووالِدَتَها والّذينَ كانوا مَعَهُ، وتَوَجَّهَ إلى حَيثُ تَرقدُ الصَّبيّةُ. [41] وقامَ مُخاطِبًا الفَتاةَ مُمسِكًا بيَدِها: "قُومي يا صَبيّةُ!" [42] فنَهضَت في الحالِ، وقامَت تَمشي، وكانَتِ ابنةَ اثنَتَي عَشَرةَ سَنة. فأخَذَتِ الدَّهشةُ مأخذَها مِنَ المُشاهِدينَ. [43] ولكِنّ عِيسَى (سلامُهُ علينا) أَمَرَهُم بِعَدَمِ إفشاءِ الخَبَرِ، وبأن يَهتَمّوا بالفَتاةِ ويُطعِموها.

6

الفصل السّادس

النّاصرة تُخرِج المسيح

[1] وغادَرَ سَيِّدُنا عِيسَى المَكانَ الّذي كانَ فيهِ مَعَ أتباعِهِ وحَوارِيِّيهِ إلى بَلدتِهِ النّاصِرة. [2] وتابَعَ نَشرَ تَعاليمِ رِسالَتِهِ في بَيتِ العِبادةِ في يومِ السَّبتِ. واستَنكَرَ كَثيرٌ مِنَ النّاسِ تَعاليمَهُ ومَآثِرَهُ مُتعَجِّبينَ قائلينَ: "كَيفَ يَقدِرُ هذا الرَّجُلُ أن يَعمَلَ كُلَّ ما يَعمَلُهُ؟ ومِن أينَ لهُ كُلَّ هذِهِ الحِكمةِ، ومَنِ الّذي أمَدَّهُ بِذلكَ العِلمِ والسُّلطانِ لِيَتفَوَّهَ بالحِكمةِ ويَصنَعَ المُعجِزاتِ؟ [3] وهل هو إلاّ النَّجّارُ ابنُ مَريم، أخو يَعقوبَ ويوسي ويَهوذا وسَمْعان؟ أَليسَت أخَواتُهُ ها هُنا؟!" ورَفَضوا الإيمانَ بِهِ مُستكبِرينَ. [4] ولكنّ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) تَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "لا كَرامةَ لنَبيٍّ في وَطنِهِ، وبَينَ أقارِبِهِ وأهلِهِ". [5] وتَعَذَّرَ على عِيسَى (سلامُهُ علينا) إظهارُ مُعجِزاتِهِ في النّاصرةِ لقَسوةِ قُلوبِ قضومِهِ، إلاّ بَعضَ المَرضى الّذينَ وَضَعَ يدَهُ عليهِم وشَفاهُم. [6] وتَعَجَّبَ (سلامُهُ علينا) مِن تَكذيبِ قومِهِ لهُ وعَدَمِ إيمانِهِم بِهِ. وخَرَجَ مِنَ النّاصِرة، وقَصَدَ القُرى المُجاوِرةَ لدَعوةِ النّاسِ وهِدايَتِهِم.

بعثة المسيح حَوارِيّيه الاثني عشر

[7] ثُمَّ استَدعى سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) حَوارِيّيهِ الاثنَي عَشَرَ، وطَلَبَ مِنهُم أن يَطوفوا المُدُنَ والقُرى ويَنشُروا تَعاليمَهُ، وأرسَلَ كُلَّ اثنَينِ مِنهُم في اتِّجاهٍ، وأيَّدَهُم بسُلطانٍ مِنهُ على الجِنِّ والشَّياطينِ، [8] وأوصاهُم قائلاً: "لا تأخُذوا في تِرحالِكُم هذا مِن رَفيقٍ إلاّ عَصًا، فلا خُبزَ، ولا زادَ، ولا مالَ. [9] ولْيَنتَعِلْ كُلُّ واحِدٍ مِنكُم نَعلاً ولْيَلبَسْ ثوبًا لا غَيرَ. هذا ما يَلزَمُكم لمُهِمّتِكُم". [10] وواصَلَ حَدِيثَهُ لهُم قائلاً: "عِندَما تَبلُغونَ قَريَة، أقيموا في أوّلِ بَيتٍ يُرَحِّبُ أهلُهُ بِكُم.(٤) [11] وإذا دَخَلتُم قَريَة وَصَدَّكُم أهلُها غَيرَ قابِلينَ تَعاليمَكُم

---

(٤) القصد هنا البقاء في ذاك البيت لإعلان البشارة، وليس اختيار البيت

فـارحَلوا عنهـا، وانفُضـوا الغُبـارَ عَـن أقـدامِكُم، مُنـذِرينَ إيّـاهُم بِغضَـبِ اللهِ عليهِم، مُخبرِيهِم بسُوء مُنقَلَبِهِم".
[12] فخَرَجَ الحَوارِيّونَ يَدعونَ النّاسَ إلى التَّوبـةِ، [13] ويَطرُدونَ الكَثيرَ مِن الشَّياطينِ، ويَشفونَ النّاسَ بدَهنِ رُؤوسِهِم بالزَّيتِ.

النّبيّ يحيى بن زكريّا وموته

[14] وشاعَتِ أخبارُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) بَينَ النّاسِ وكَثُرَت مَقالتُهم فيهِ، فمِنهُم مَن قالَ: "هو النَّبيُّ يَحيى قامَ مِن بَينِ الأمواتِ ولهذا السَّبَبِ تَجري على يَدَيهِ المُعجِزاتُ". [15] وظَنَّ غَيرُهُم غَيرَ ذلِكَ فقالوا: "إنّهُ النَّبيُّ إلياسُ رَجَعَ مِن غَيبتِهِ"(٥) وقالَ بَعضُهُم: "بل هو نَبيٌّ كأحَدِ الأنبياءِ الأوّلينَ".
[16] فلمّا سَمِعَ المَلِكُ أَنْتيباسُ ابنُ هيرودُس بأنباءِ سَيِّدِنا عِيسَى قالَ: "إنّهُ يَحيى الّذي قَطَعتُ رأسَهُ وقد بُعِثَ حَيًّا". [17] وكانَ ابنُ هيرودُس قد قَبَضَ على النَّبيِّ يَحيى وقَيّدَهُ في السِّجنِ إرضاءً لهيروديّة الّتي تَزَوَّجَها وكانَت قَبلَ ذلِكَ امرَأةَ أخيهِ فيليبَ، [18] وكانَ النَّبيُّ يَحيى يُعلِنُ لهيرودُسَ أنّ ذلِكَ الزَّواجَ حَرامٌ. [19-20] وكانَ ابنُ هيرودُس رَغمَ كُلِّ ذلِكَ يَهابُ النَّبيَّ يَحيى ويَرعاهُ لعِلمِهِ بصَلاحِهِ وقُدُسِيّتِهِ، ويُحِبُّ الإصغاءَ إلى أحاديثِهِ وتَعاليمِهِ الّتي جَعَلَتهُ في حَيرةٍ مِن أمرِهِ، أمّا هيروديّة فقد كانَت تَتَرَبَّصُ بيَحيى (عليه السّلام) وتُريدُ أن تَقتُلَهُ حتّى حانَت لها فُرصَةُ الانتقامِ مِنهُ. [21] وحِينَ كانَ المَلِكُ ابنُ هيرودُس يُقيمُ حَفلةً للنُّبلاءِ وكِبارِ الضُّبّاطِ وأعيانِ الجَليلِ في ذِكرى مَولِدِهِ، [22-23] دَخَلَت ابنةُ هيروديّة لتَرقُصَ بَينَ الجُموع، فأثارَت إعجابَ الحاضِرينَ وابنِ هيرودُس الّذي طارَ لبُّهُ بها، فأقسَمَ قائلاً: "لكِ ما تَشائِينَ، حتّى لو طَلَبتِ نِصفَ مَملكتي!" [24] فذَهَبَتِ الفَتاةُ إلى أُمِّها، مُستَشيرةً في ما تَطلُبُهُ،

الأفضل لأصحابه من حيث الطعام والراحة.
(٥) كان هناك اِعتقاد سائدٌ بين اليهود بأنّ النبي إلياس الذي عاش منذ أكثر من 800 سنة ق.م. والذي لم يمت بل رفعته زوبعة إلى السماء، ليس إلاّ نبيا غائبا سيعود من غيبته قبل يوم الله العظيم المهيب. وذلك الاعتقاد كان مؤسّسا على النبوءات التي أنبأ بها النبي ملاكي (عليه السّلام).

فأشارَت عَليها أن تَطلُبَ رَأسَ النّبيّ يَحيى.
25 وهُرِعَتِ الفَتاةُ إلى المَلِكِ، وأخبَرَتهُ بطَلَبِها قائلةً: "أُريدُ أن تُحضِرَ لي رَأسَ يَحيى بِن زَكَريّا على طَبَقٍ في الحالِ!" 26 فَحَزِنَ المَلِكُ حُزنًا شَديدًا، ولَكِنّهُ، وقد أقسَمَ لها أمامَ الجَميعِ، لَم يَشأ أن يَنكُثَ وَعدَهُ. 27 فأرسَلَ سَيّافًا على الفَورِ، وأمَرَهُ بأن يُحضِرَ رَأسَ يَحيى الّذي كانَ سَجينًا. فذَهَبَ وقَطَعَ رأسَهُ، 28 وأحضَرَهُ على طَبَقٍ، ثُمّ سَلَّمَهُ إلى الفَتاةِ فقدَّمَتهُ لأُمِّها. 29 ولمّا بَلَغَ الخَبَرُ أتباعَ النَّبيِّ يَحيى، ذَهَبوا وأخَذوا جُثمانَهُ ووَضَعوهُ في قَبرٍ مَحفورٍ وَسطَ الحَجَرِ.

المسيح يطعم خمسة آلاف شخص

30 وعادَ الحَواريّونَ بَعدَ أن طافوا بَينَ النّاسِ بتَعاليمِ رِسالةِ عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى الاجتِماعِ بِهِ وأخبَروهُ بتَفصيلِ ما عَمِلوهُ وما عَلّموهُ. 31 وكانَتِ الحُشودُ بَينَ ذاهِبٍ وآتٍ تَملأ المَكانَ حتّى إنّ الحَواريّينَ لم يَجِدوا وقتًا لِتَناولِ طَعامِهِم. فطَلَبَ مِنهُم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) الابتِعادَ عَنِ النّاسِ قائلاً: "فلنَذهَبْ بَعيدًا إلى مَكانٍ مُقفِرٍ، لِتأخُذوا قِسطَكُم مِنَ الرّاحةِ". 32 فرَكِبوا القارِبَ وَحدَهُم، وقَصَدوا مَكانًا مُنعَزِلاً. 33 ولكنّ كَثيرينَ مِنهُم لاحَظوا ابتِعادَهُم، فتَبِعوهُم مِن كُلِّ حَدبٍ وصَوبٍ، وسَبَقوهُم سائرِينَ على شاطِئِ البُحيرةِ، وقد رَصَدوا مَكانَ نُزولِ القارِبِ فوَصَلوا إليهِ واجتمَعوا فيهِ. 34 وعِندَ نُزولِ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وحَواريِّيهِ إلى الشّاطِئِ تَقَدَّمَ إلى جُموعِ النّاسِ، وأشفَقَ عليهِم إذ أحَسَّ أنّهُم كغَنَمٍ بلا راعٍ. فأخَذَ يَعِظُهُم، ويُعلّمُهُم أُمورًا كَثيرةً. 35 وبَقِيَ على تِلكَ الحالِ إلى وَقتٍ مُتأَخِّرٍ، حتّى جاءَهُ حَواريّوهُ وأتباعُهُ طالبينَ مِنهُ 36 أن يَسألَ تِلكَ الحُشودَ الانصِرافَ إلى المَنازِلِ والمَزارِعِ المُجاورةِ لشِراءِ ما يَقتاتونَ بِهِ، 37 إلاّ أنّ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) التَفَتَ إلى حَواريِّيهِ قائلاً: "أعطوهُم أنتُم لِيَأكُلوا". فأخَذَهُم العَجَبُ وقالوا: "حتّى لو كانَ لدَينا مِئَتا دِينارٍ فإنّنا لا نَقدِرُ أن نُطعِمَ هذا الحَشدَ!"(٦) 38 ولكنّ عِيسَى (سلامُهُ علينا) طَلَبَ مِنهُم التَّحَقُّقَ مِن عَدَدِ

---

(٦) قيمة مئتي دينار آنذاك تعادل أجر عامل لمدّة ثمانية أشهر.

الأرغِفةِ، فقالوا: "خَمسةُ أرغِفةٍ وسَمَكتان" [39] فأمَرَهُم أن يُجلِسوا النّاسَ على العُشبِ الأخضَرِ حَلَقاتٍ [40] عَدَدُ أفرادِها مِئةُ فَردٍ أو خَمسونَ. [41] وأخَذَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) الأرغِفة الخَمسة والسَّمكتَينِ مُتجّهًا بنَظَرِهِ إلى السَّماءِ حامِدًا الله شاكرًا إيّاه على نَعمائِهِ، ثُمّ قامَ بِتَقسيمِ الخُبزِ والسَّمَكِ، وقَدَّمَها إلى حَواريّيهِ لتَوزيعِها على جَميعِ النّاسِ. [42-44] فأكَلتِ الجُموعُ الّتي بَلَغَ عَدَدُ الرِّجالِ فيها خَمسةَ آلافِ رَجُلٍ، وشَبِعوا، وتَبَقّى مِنَ الطَّعامِ اثنَتا عَشَرَة سَلَّةً مَملوءَةً رَفَعَها الحَوارِيّونَ.

المسيح وسيره على الماء

[45] وطَلَبَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِن حَواريّيهِ وأتباعِهِ أن يَسبِقوهُ إلى قَريةِ بَيتِ صَيدا عِندَ الشّاطئِ المُقابِلِ فرَكِبوا القارِبَ إلى هُناكَ. وبَقيَ (سلامُهُ علينا) يَصرِفُ الحُشودَ. [46] وبَعدَ انتِهائِهِ مِن ذلِكَ، صَعِدَ الجَبَلَ وَحدَهُ للصَّلاة. [47] وفي ظَلامِ اللّيلِ، عِندَ عَودتِهِ إلى الشّاطِئ، [48] رأى أنّ القارِبَ الّذي رَكِبَهُ حَواريّوهُ ما زالَ في وَسَطِ البُحيرةِ، ورَآهُم يُلاقونَ العَناءَ في التَّجديفِ بِسَبَبِ الرِّياحِ الّتي هَبَّت بِعَكسِ اتّجاهِ قارِبِهِم. فقَصَدَهُم قُبَيلَ الفَجرِ ماشيًا فَوقَ مِياهِ البُحَيرةِ، وكانَ على وَشَكِ أن يَتَجاوزَهُم، [49] ففَزِعوا عِندَ رُؤيتِهِ يَسيرُ على الماءِ، وظَنّوهُ شَبَحًا مُقبلاً عليهِم، [50] فصَرَخوا مَذعورينَ. فالتَفَتَ إليهِم عِيسَى (سلامُهُ علينا) مُهدِّئًا مِن رَوعِهِم قائلاً: "اطمَئِنّوا! أنا عِيسَى فلا تَخافوا!"

[51] وصَعِدَ إلى جَانِبِهِم. فسَكَنَتْ حِينئِذٍ الرِّيحُ وتَهادى القارِبُ على الماءِ، فكانَت دَهشَتُهُم عَظيمةً. [52] ولو كانوا أدرَكوا مَغزَى مُعجِزةِ الأرغِفةِ الخَمسةِ، لَما دُهِشوا مِن مُعجزةِ سَيرِهِ على الماءِ. ولئن كانَ بَصَرُهُم سَليمًا، فقد كانَت قُلوبُهم عَمياءَ.

المسيح ومعجزته في الإبراء من أمراض متعدّدة

[53] وعَبَرَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) بُحَيرةَ طَبَريّا ونَزَلَ بِشاطِئِها، ورَبَطَ وحَواريّوهُ القارِبَ هُناكَ. [54] وحالَما عَلِمَ النّاسُ بِقُدومِهِ، [55] أقبَلوا عليهِ مُسرِعينَ مِن كُلِّ الأنحاءِ، حامِلينَ مَرضاهُم على الفُرُشِ مُتّجِهينَ إليهِ.

[56] وكانوا حَيثُما حَلَّ في المُدُنِ والقُرى والأماكِنِ النّائِيَةِ يَضَعونَ مَرضاهُم في السّاحاتِ ويَطلُبونَ مِنهُ (سلامُهُ علينا) أن يَلمِسوهُ ولو مِن طَرَفِ ثَوبِهِ فيُشفَوا. وهذا ما حَدَثَ.

7

الفصل السّابع

التّعصّب الأعمى للتّقاليد وترك شرع الله

[1] وسَعَت إلى سَيِّدِنا عِيسَى مِنَ القُدسِ جَماعةٌ مِن طائفةِ المُتَشَدِّدينَ ومِن عُلماءِ التّوراةِ. [2] وبَعدَ أن رَأوا عَدَمَ التِزامِ بَعضِ أتباعِهِ غَسلِ أيديهِم قَبلَ الطَّعامِ، [3] مُخالفينَ لِعاداتِ اليَهودِ وتَقاليدِهِم، أنكَروا عليهِم ذلِكَ، إذ كانَت جَماعةُ المُتَشَدِّدينَ تَتَمسَّكُ بتَقاليدَ كَثيرةٍ وَرِثوها مِن آبائِهِم كَغَسلِ الأيادي بِعِنايةٍ، [4] والاغتِسالِ بَعدَ العَودةِ مِنَ السُّوقِ، وغَسلِ الأوانِي والأطباقِ. [5] وطالَبَ المُتَشدِّدونَ والعُلماءُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلينَ: "لِماذا لا يَتَمَسَّكُ أتباعُكَ بالمَوروثِ عن آبائِنا الأوّلينَ مِنَ العاداتِ والتَّقاليدِ، لِمَ لا يَغسِلونَ أيديهِم قَبلَ تَناوُلِ الطَّعامِ؟" [6] فنَهَرَهُم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "أيُّها المُنافِقونَ! أتَأخُذونَ على أتباعي عَدَمَ التِزامِ تَقاليدِكُم، وأنتُمُ النّاسِخونَ شَرعَ اللهِ! لقد صَدَقَت نُبوءةُ النّبيِّ أشعيا فيكُم، إذ قالَ في الكِتابِ: "هذا الشَّعبُ يُكرِمُني بِلسانِهِ، أمّا قلبُهُ فبَعيدٌ عَنّي. [7] باطِلةٌ عِبادَتُهُم إذ يَتَّبِعونَ أهواءَهُم وتَقاليدَهُم الّتي صاغوها بأيدِيهِم"! [8-9] وتابَعَ سَيِّدُنا عِيسَى كَلامَهُ قائلاً: "أأحكامَ اللهِ تُهمِلونَ، وبِقَوانِينِكُم البَشَرِيّةِ تَتَمَسَّكونَ، وعَن شَرعِ اللهِ تُعرِضونَ؟ وتَضرِبونَ بِهِ عُرضَ الحائطِ في سَبيلِ إنفاذِ شَرائِعِكُم المَكتوبةِ بأيدِيكُم؟ [10] فلقد أمَرَكُمِ النَّبيُّ موسى قائلاً: "أكرِمْ أباكَ وأُمَّكَ" وقالَ لكُم أيضًا: "مَن أهانَ أباهُ وأُمَّهُ فعِقابُهُ المَوتُ لا رَيبَ". [11] إلاّ أنّكُم تَحايَلتُم على ذلِكَ واستبَحتُمُ الخُرُوجَ عَنهُ بِفَتوى وَضَعتُموها تَقولُ: "مَن نَذَرَ مالَهُ لِعِبادَةِ اللهِ في الهَيكَلِ، [12] فقد صارَ في حِلٍّ مِنَ الإنفاقِ على الوالدَينِ". [13] فهكذا

أبطَلتُم بِفَتواكُم شَرعَ الله، ومِثلُ ذلِكَ كَثيرٌ".

ما يجعل الإنسان نجسًا

14 ثُمَّ دَعا سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) الجُموعَ قائلاً: "اسمَعوا وَعوا ما
أقولُ لكُم. 15 ما مِن شَيءٍ يَدخُلُ فَمَ الإنسانِ فَيُنَجِّسَهُ، إنّما النَّجاسةُ تَخرُجُ مِنهُ
عَبرَ أقوالِهِ وأفعالِهِ. 16 مَن لهُ أذُنانِ للسَّمعِ فليَسمَعْ".
17 وبَعدَ أن تَرَكَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) حُشودَ النّاسِ، عادَ إلى البَيتِ،
فاستفسَرَهُ أتباعُهُ عَن مَغزَى ما تلاهُ عَلى الجُموعِ في أمْرِ النَّجاسة.
18 فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "ما لي أراكُم كغَيرِكُم مِنَ النّاسِ لا تَفقهونَ! ألا تَعلَمونَ
أنّ ما يَدخُلُ جَوفَ الإنسانِ مِن طَعامٍ وشَرابٍ لا يُنجّسُهُ؟ 19 فما يَدخُلُ إلى
جِسمِ الإنسانِ إنّما يَدخُلُ جَوفَهُ لا قَلبَهُ، ثُمَّ يَخرُجُ بَعدَ ذلِكَ مِنَ الجَسَدِ". وفي
هذا حُكمٌ بِطَهارةِ كُلِّ الطَّعامِ، 20 ثُمّ أضافَ قائلاً: "إنّ ما يُنَجّسُ الإنسانَ هو
ما يَصدُرُ عَنهُ من أخلاقٍ وأفعالٍ، 21 فالقَلبُ مَوضِعُ طَهارةِ الإنسانِ ومَوضِعُ
شَرّهِ، ونَفسُهُ الّتي بَينَ جَنبَيهِ هي الّتي تُسَوّلُ لهُ نِيّاتِ الشَّرّ في ارتِكابِ
الآثام، مِن فِسقٍ وسَرِقةٍ وقَتلٍ وزِنى 22 وطَمَعٍ وخُبثٍ وغِشٍّ وفُجورٍ وحَسَدٍ
ونَميمةٍ وتكَبُّرٍ وطَيشٍ. 23 هذِهِ الآثامُ هي الّتي تُنَجّسُ الإنسانَ حقًّا لأنّ
مَصدَرَها باطِنُ نَفسِهِ".

إيمان المرأة الفينيقيّة

24 وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِن ثَمّ إلى مِنطقةِ صُور، ودَخَلَ بيتًا
مِنَ البُيوتِ راجيًا ألاّ يَعلَمَ بِهِ أحَدٌ، ولكنّ إخفاءَ أمْرِ حُضورِهِ كانَ مُستَحيلاً.
25-26 فقد سَمِعَت بقدُومِهِ امرأةٌ لها صَبيّة بِها مَسٌّ مِنَ الشَّيطان. فأسرَعَت
إليهِ في الحالِ، مُلقيةً بنَفسِها عِندَ قدمَيهِ، مُتوسّلةً إليهِ شِفاءَ ابنتِها وإخراجَ
الشَّيطانِ المُتلبّسِ بها، وكانَت المَرأةُ وَثنيّةً أجنبيّةً مِن أصلٍ سُوريٍّ فينيقيّ،
27 فخاطَبَ المَرأةَ قائلاً: "يَجِبُ أن يَعُمَّ الخَيرُ على قومي أوّلاً، فالحَقُّ لبَني
يَعقوبَ في كَراماتي ولا يَجوزُ لي أن أُعطِيَ الأغرابَ مِن حقِّهِم هذا، فمَثَلُ
ذلِكَ كمَن يُطعِمُ الحيواناتِ الأليفةَ دُونَ أولادِهِ".
28 فما كانَ مِنَ المَرأةِ إلاّ أن بادَرَتْهُ بقولِها: "صَحيحٌ يا سَيِّدي، ولكن حتّى

للحَيواناتِ نَصيبٌ تَلتقِطُهُ مِن الفُتاتِ السّاقِطِ مِن مائدةِ أربابِها على الأرضِ". [29] فقالَ لها: "اِذهَبي، فلكِ ما سَألتِ مِن أجلِ قَولِكِ هذا، وسَتَجِدينَ ابنتَكِ وقد غادَرَها الشَّيطانُ". [30] فانصَرَفَت المَرأةُ إلى بَيتِها حَيثُ وجَدَت ابنتَها راقِدةً في الفِراشِ وقد تَرَكَها الشَّيطانُ.

معجزته في إبراء الأصمّ

[31] ثُمَّ غادَرَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِنطقةَ صُور، مُعرِّجًا على صَيدا، مارًّا بالمُدُنِ العَشَرِ في طَريقِ عَودتِهِ إلى المِنطقةِ الّتي حَولَ بُحَيرةِ طَبَريّا. [32] وعِندَ وُصُولِهِ أتاهُ بَعضُهُم بشَخصٍ أصَمّ أبكَم، وتَوَسّلوا إليهِ أن يَلمِسَهُ ويَشفِيَهُ. [33] فأخَذَهُ سَيِّدُنا عِيسَى على انفِرادٍ، بَعيدًا عن الحَشدِ، ثُمَّ وَضَعَ إصبَعَيهِ في أُذنَيِ الرَّجُلِ، وتَفَلَ على أصَابعِهِ ولَمَسَ لِسانَ الرَّجُلِ [34] مُتوجِّهًا بِبَصَرِهِ إلى السَّماء، مُتنفِّسًا الصُّعداءَ قائلاً باللُّغةِ الآراميّةِ "اِتفَتَحْ" أي "اِنفَتِحْ". [35] وفي الحالِ عادَت إلى الرَّجُلِ حاسّةُ سَمعِهِ وانطَلَقَ لِسانُهُ وقامَ مُعافىً صَحيحَ السَّمعِ سَليمَ اللِّسانِ.

[36] وأوصى سَيِّدُنا عِيسَى الحاضِرينَ بِكِتمانِ هذا الأمرِ، لكن كُلما شَدَّدَ عليهِم في الكِتمانِ، كانوا يُذيعُونَهُ أكثرَ، [37] مُتَحدِّثينَ عَنهُ بِدَهشةٍ شَديدةٍ قائلينَ: "يا لعَظمةِ ما يَفعَلُهُ هذا الرَّجُلُ! فهو يَجعَلُ الصُّمَّ يَسمَعونَ والبُكمَ يَنطِقونَ!"

8

الفصل الثّامن

المسيح يُطعم أربعة آلاف شخص

[1] وفي تِلكَ الفَترةِ تَجَمَّعَ مَرّةً أُخرى حَولَ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) حَشدٌ كَبيرٌ، وما مِن شَيءٍ لديهِ ليَأكُلوهُ، فدَعا أتباعَهُ قائلاً: [2] إنّي مُشفِقٌ على هذِهِ الجُموعِ الّتي تُلازِمُني مُنذُ ثلاثةِ أيّامٍ دُونَ طَعامٍ. [3] وأخشَى إن طَلَبتُ مِنهُمُ العَودةَ إلى بُيوتِهِم وهُم جائِعونَ، أن تَخورَ قُواهُم في الطَّريقِ، خاصّةً أنّ

بَعضَهُم جاؤوا مِن بَعيد!" [4] فتَعَجَّبَ أتباعُهُ قائِلينَ: "كَيفَ لنا أن نُشبِعَ هؤلاءِ ونحنُ لا نَملِكُ في هذا القَفرِ من الخُبزِ ما يَكفي؟!" [5] وسألَهُم عِيسَى (سلامُهُ علينا) عن كِميّةِ الخُبزِ الّتي لدَيهِم وعَرَفَ أنّهُم لا يَملِكونَ سِوى سَبعةِ أرغِفةٍ. [6] فسَألَ النّاسَ الجُلوسَ، وأخَذَ الأرغِفةَ وحَمِدَ الله وشَكَرَهُ على نَعمائِهِ، وقَسَّمَها وأعطاها أتباعَهُ لتَوزيعِها. [7] وكانَ مَعَ أتباعِهِ شَيءٌ مِنَ السَّمَكِ الصَّغير، فشَكَرَ اللهَ على نَعمائِهِ الّتي مَنَّ بها عَليهِم، ثُمّ طَلَبَ مِن أتباعِهِ تَوزيعَهُ أيضًا. [8] فأكَلَ الجَميعُ حتّى شَبِعوا ثُمّ جَمَعَ أتباعُهُ سَبعةَ سِلالٍ مَملوءةٍ مِن كِسَرِ الخُبز، [9] رَغمَ أنّ عَدَدَ الحُشودِ كانَ يُقارِبُ الأربعَةَ آلافِ شَخصٍ. وهكذا بَعدَ أنِ اطمَأنّ عِيسَى (سلامُهُ علينا) على حالِ النّاس صَرَفَهُم [10] ورَكِبَ مَعَ أتباعِهِ القارِبَ مُيمِّمينَ شَطرَ مِنطقةِ دَلْمانوثة.

المتشدّدون يطلبون آية من السيّد المسيح

[11] ووَفَدَت عليهِ طائفةٌ مِنَ المُتَشَدِّدينَ وقد سَمِعوا بِقدُومِهِ مَعَ أتباعِهِ، فأخَذوا يُجادلونَهُ طالِبينَ آيةً مِنَ السَّماءِ(٧) تُقنِعُهم بأنّهُ المَسيحُ المُنتَظَرُ. [12] فزَفَرَ سيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِن صَميمِهِ وقالَ: "ما لهذِهِ الطّائفةِ تُصِرُّ على إظهارِ مُعجِزةٍ؟ الحَقَّ أقولُ لكُم: إنّ اللهَ لن يُظهِر لكُم الآيةَ الّتي تُصِرّونَ عليها!" [13] وتَرَكَهُم وراءَهُ ورَكِبَ وأتباعَهُ القارِبَ إلى الطَّرَفِ الآخَرِ مِنَ البُحَيرةِ.

خمير المتشدّدين وخمير ابن هيرودس

[14] وأثناءَ عَودةِ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعِهِ، وقَبلَ وُصولِهِم إلى الشّاطئِ تَذَكَّروا أنّهُم لا يَملِكونَ مِنَ الزّادِ سِوى رَغيفٍ واحِدٍ. [15] فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "إيّاكُم وخَمير المُتَشدِّدينَ وابنِ هيرودُس!" [16] ولكِنّهُم لم يَتَبَيَّنوا

---

(٧) رغم أنّ عيسى (سلامُهُ علينا) أجرى أمامهم معجزات كثيرة، إلاَّ أنّهم استمرّوا مُصرّين عليه في طلب آية من السّماء على غرار آية النبي موسى (المَنّ من السماء) والنبي إلياس (النار من السماء) لأنّ تلك بعض علامات المسيحِ المنتظر طِبقا لتقليد اليهود.

مَغزَى قولِهِ فتَساءَلوا: "ألأنّنا لم نُحضِرْ مِنَ الزّادِ سِوى ذلِكَ الرَّغيفِ؟!" [17] فعَلِمَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) بما يَقولونَ فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "أما فَهمتُم مَغزَى مَقالتي تِلكَ؟ كَيفَ تَظُنّونَ أنّي أُشيرُ إلى عَدَمِ وجُودِ الخُبزِ؟ [18] هل لكُم عُيونٌ لا تُبصِرونَ بها، وهل لَدَيكُم آذانٌ لا تَسمَعونَ بها؟! فكَيفَ لا تَتَذكَّرونَ؟! [19] ألم يَكُنْ طَعامُ خَمسة آلافِ فَردٍ خَمسةَ أرغِفة عِندَما قَسَّمتُها بَينَكُم؟ وكَم تَبَقّى مِن أرغفتِهِم تِلكَ؟" قالوا: "اثنتا عَشَرَةَ سَلَّةً". [20] قال: "ألم يَكُن طَعامُ أربعةِ آلافِ فَردٍ سَبعةَ أرغِفةٍ عِندَما قَسَّمتُها بَينَكُم؟ فكَم رَفَعتُم مِمّا تَبَقّى مِنها؟" قالوا: "سَبعةَ سِلالٍ" [21] فقالَ: "أفلا تُبصِرونَ بَعدُ؟"

شفاء أعمى في قرية بيت صيدا

[22] وعِندَما وَصَلَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ إلى قَرية بَيتِ صَيدا، جاءَ بَعضُهُم إليهِ بأعمى وتَوَسَّلوا إليهِ أن يَلمِسَهُ، [23] فأخَذَ بيَدِ الأعمى واقتادَهُ خارِجَ القَريةِ، وهُناكَ تَفِلَ في عَينَيهِ ووَضَعَ عليهِما يَديهِ ثُمّ استَفسَرَهُ قائلاً: "هل تُبصِرُ شَيئًا؟" [24] فاتَّجَهَ بنَظَرِهِ إليهِ قائلاً: "أكادُ أرى خَيالاتٍ لأجسادٍ بَشَريّةٍ وكأنّها أشجارٌ تَمشي". [25] فوَضَعَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) يَدَيهِ على عَينَيْ الرَّجُلِ مَرّةً أُخرى، وكَشَفَ عَن بَصَرِ الرَّجُل فأصبَحَ يَرى الأشياءَ بوُضوحٍ. [26] وطَلَبَ مِنهُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) التَّوَجُّهَ إلى بَيتِهِ قائلاً: "لا تَدخُلْ هذِهِ القَريَةَ، ولا تُخبِرْ أحَدًا مِن أهلِها بِما جَرَى لكَ". [٨]

بطرس يقِرّ بحقيقة المسيح

[27] ثُمَّ تَوَجَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى وأتباعُهُ إلى قُرى قَيصريّة فيليبَ، [٩] وأثناءَ سَيرِهِم سألَ أتباعَهُ: "مَن أنا في رأي النّاسِ؟ وماذا يَقولونَ عنّي؟!"

---

[٨] قد يكون سببُ منعه (سلامُهُ علينا) الرجلَ من العودة إلى القرية التي كان فيها، مخافتَه أن يعود الرجل إلى التسوّل كما كان شأنه قبل أن يبصر. لذلك جاء في بعض التفاسير أن الرجل كان متسوّلاً.

[٩] هذه المنطقة هي منطقة بلدة بانياس اليوم (وهي غير بنياس الساحل)، وهي تقع في سفح جبل الشيخ قرب بحيرة طبريّا.

28 فأجابوهُ: "يَقولُ بَعضُهُم أنتَ النّبيُّ يَحيى، ويَقولُ آخرونَ: أنتَ النَّبيُّ إلياسُ وقد رَجَعَ مِن غَيبَتِهِ. ويَقولُ غَيرُهُم إنّكَ أحَدُ الأنبياءِ". 29 ثُمَّ سألَهُم ثانيةً: "وأنتُم! مَن تَحسبُونَني؟!" فانبَرى بُطرُسُ الصَّخرُ قائلاً: "إنّكَ المَسيحُ صَفيُّ اللهِ المُنتَظَرُ". 30 عِندئذٍ أمَرَهُم بكِتمانِ الأمرِ.

المسيح ينبئ أوّل مرّة بخبر موته وقيامته

31 وأخَذَ سَيِّدُنا عِيسَى يُخبِرُ أتباعَهُ بأنّهُ سيَتَعرَّضُ للآلامٍ، وأنّ قادةَ الشَّعبِ وكِبارَ رِجالِ الدِّينِ وعُلماءَ التَّوراةِ سيَرفُضونَهُ، وأنّهُ سيُقتَلُ ولكنّهُ سيَقومُ بَعدَ ثلاثَةِ أيّامٍ حَيًّا. 32 وكانَ يُحَدِّثُ أتباعَهُ بذلِكَ عَلانِيَةً. إلاّ أنّ بُطرُسَ حَدَّثَهُ على انفِرادٍ وعاتبَهُ مُستَنكِرًا الإخبارَ بمَوتِهِ.(١) 33 فالتَفَتَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) ورَأى أتباعَهُ مُلتَفِّينَ حَولَهُ، فوَبَّخَ بُطرُسَ ونَهَرَهُ قائلاً: "إليكَ عنّي يا شَيطانُ،(٢) إنّ في قَلبِكَ حِرصًا كحِرصِ النّاسِ وبُعدًا عَن فَهْمِ مَقاصِدِ اللهِ!" 34 ثُمّ دَعا إليهِ النّاسَ وأتباعَهُ وقالَ: "مَن أرادَ أن يَتبَعَني فعليهِ أوّلاً أن يُنكِرَ ذاتَهُ، ويُهيّئ نَفسَهُ للتَّعذيبِ صَلبًا والمَوتِ في سَبيلي، ثُمّ يَتبَعُني. 35 أمّا مَن يُريدونَ الحِفاظَ على حَياتِهِم الدُّنيا فأولئِكَ هُمُ الخاسِرونَ، ومَن يُضَحّونَ بها في سَبيلي وفي سَبيلِ رِسالتي فأولئِكَ هُمُ الفائِزونَ. 36 فماذا يَنفَعُ الإنسانَ لو رَبِحَ العالَمَ كُلَّهُ، وخَسِرَ نَفسَهُ؟ 37 ما مِن شَيء في هذِهِ الدُّنيا يَستَطيعُ الإنسانُ أن يَفدِيَ بِهِ نَفسَهُ! 38 ومَن خَجِلَ بي وبِدَعوتي بَينَ أفرادِ هذا الشَّعبِ الضّالِّ، مُنكِرًا أنّهُ مِن أتباعي، فإنّ سَيِّدَ البَشَرِ لن يَكونَ نَصيرًا لهُ عِندَما يأتي إلى العالَمِ في جَلالِ اللهِ أبيهِ الصَّمَدِ مَرفوقًا بالمَلائكَةِ الأطهارِ!"

---

(١) كان بطرس يرى أن مكانة المسيح (سلامُهُ علينا) أرفع من أن ينال منها مثل تلك الأخبار.

(٢) كان بطرس، بعتابه رسول الله عيسى (سلامُهُ علينا)، يعارض ما كتبه الله على نبيه، ولذلك كان تصرّفه تصرّفَ شيطان.

9

الفصل التّاسع

1 وأضافَ: "الحقَّ أقولُ لكُم: إنّ فيكُم مَن سَيَشهَدونَ ظُهورَ المَملكةِ الرّبّانيّةِ بقوّةٍ قَبلَ أن يَموتوا!"(٣)

تجلّي السيّد المسيح ومجيء إلياس وموسى

2 وبَعدَ سِتّةِ أيّامٍ، جَمَعَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) بُطرُسَ ويَعقوبَ ويوحَنّا، وصَعِدَ بِهِم فوقَ جَبَلٍ مُرتفِعٍ مُنفرِدًا بِهِم، وهُناكَ تَجَلّى لهُم في مَشهدٍ عَظيمٍ، 3 بثيابٍ بَيضاءَ تَخطَفُ الأبصارَ لا قُدرةَ للبَشَرِ على نَصاعَتِها، 4 وظَهَرَ لهُمُ النّبيُّ إلياسُ والنّبيُّ موسى (عليهما السّلام) وأخَذا يُحادِثانِ عِيسَى (سلامُهُ علينا). 5-6 فهالَ الحَواريّينَ المَشهَدُ العَظيمُ وأخَذَ بِلُبّهِم، ودَنا بُطرُسُ مِن سَيّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وقالَ: "يا سَيّدي ومَولايَ، كَم هو عَظيمٌ أن نَبقَى ها هُنا! نُقيمُ ثلاثةَ مَقاماتٍ: لكَ مَقامٌ، وللنّبيِّ مُوسى مَقامٌ، وللنّبيِّ إلياسُ مَقامٌ". (٤) 7 ثُمّ ظَلَّلَتْهُم سَحابةٌ وأتاهُم صَوتٌ مِنها قائِلاً: "هوذا الحَبيبُ، الابنُ الرُّوحيُّ لي، هو الّذي يَجِبُ أن تَسمَعوا لهُ وتُطيعوهُ!" 8 وتَفاجؤوا عِندَما التَفَتوا حَولَهُم، فلم يَجِدوا سِوى عِيسَى (سلامُهُ علينا).

9 ثُمَّ تَوَجَّهوا صَوبَ سَفحِ الجَبَلِ نازِلينَ، وأثناءَ نُزولِهِم طَلَبَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِنهُم كِتمانَ ما شاهدُوهُ، إلى حينِ انبِعاثِ سَيّدِ البَشَرِ مِن بَينِ الأمواتِ، 10 فكَتَموا الأمرَ حافِظينَ وَصِيَّتَهُ، إلاّ أنّهُم كانوا في حَيرةٍ مِن

---

(٣) كان سيدنا عيسى يشير بكلامه عن قيام المملكة الربّانية إلى بعثه من الموت وتتويجه بصفته المسيح الملك، وهو الحدث الذي سيتمّ بعد عام تقريبا.

(٤) كان بطرس يعتقد أنّ على النبي إلياس أن يقيم على الأرض بعض الوقت بعد رجوعه من الغيب، وذلك كان الاعتقاد السائد بين الناس. لذا استحسن بناء مقام لإلياس ولموسى وعيسى أيضًا.

أمرِهِم حَولَ مَعنى قِيامةِ سَيّدِ البَشَرِ مِن بينِ الأمواتِ، [11] فسَألوهُ عَن ذلِكَ قائلينَ: "لماذا يَقولُ عُلماءُ التّوراةِ إنّ مَجيءَ النَّبيّ إلياسَ سَيكونُ قَبلَ مَجيءِ المَسيحِ المُنتَظَرِ؟"[٥] [12] فأجابَهُم قائلاً: "نعم. يَجيء النَّبيُّ إلياسُ أوّلاً ويُصلِحُ أُمورَ البَشَرِ.[٦] ولكنّ كِتابَ اللهِ يَقولُ أيضًا إنّ سَيّدَ البَشَرِ سيَلقَى الأذى مِنَ النّاسِ وسيَنبُذونَهُ. [13] وأقولُ لكُم إنّ إلياسَ قد جاءَ فِعلاً، وأساؤوا مُعاملتَهُ، كَما جاءَ عنهُ في كُتُبِ الأنبياءِ".[٧]

السّيّد المسيح (سلامُهُ علينا) يشفي صبيًّا من مسّ شيطانيّ

[14] وعادَ سَيّدُنا عِيسَى وحَواريّوهُ الثّلاثة إلى سَفحِ الجَبَلِ، فرَأى بَقيّةَ أتباعِهِ الّذينَ كانوا في انتِظارِهِ، وقد تَحَلَّقَ حَولَهُم جَمعٌ كَبيرٌ مِنَ النّاسِ، وكانوا يُجادِلونَ عُلماءَ التَّوراةِ. [15] ولكِن ما إن رَآهُ الجَمعُ حتّى اندَهَشوا وأسرَعوا إليهِ مُحيّينَ. [16] فسَألَهُم قائلاً: "فِيمَ تَتَجادَلونَ وأتباعي؟" [17] فانبَرَى مِن بَينِهِم رَجُلٌ وقالَ لهُ: "يا مُعَلِّمُ، جِئتُ إليكَ بابني وبِهِ مَسٌّ مِنَ الشَّيطانِ جَعَلَهُ أبكَمَ، [18] وإنّهُ ليَزيدُ في أذاهُ حِينَ يَصرَعُهُ حتّى يُسمَعَ لأسنانِ الصَّبيّ صَريرٌ تَكادُ تَتَكَسَّرُ مِنهُ، ويَعلو الزَّبَدُ شَفتَيهِ ويَتَصَلَّبُ. فلمّا عَلِمتُ بِقُدومِ أتباعِكَ، وهُم على ما سَمِعتُ عَنهُم مِن كَراماتٍ، سَألتُهُم شِفاءَ ابني وطَردَ الشَّيطانِ الّذي حَلَّ فيهِ، فعَجَزوا عَن ذلِكَ". [19] فاتَّجَهَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى الحَشدِ مُؤنِّبًا: "أيُّها الشَّعبُ الضّالُّ! أتَظُنّونَ أنّي باقٍ مَعَكُم إلى الأبَدِ؟ إلى مَتى

---

[٥] طرح الحواريون هذا السؤال لاعتقادهم أن النبي إلياس سيمكث في الأرض مدّة من الزمن قبل بعث الأموات ويوم الدين. لكن عندما ظهر إلياس أمامهم، ولم يمكث، احتاروا في كلام سيدنا عيسى عن قيامته في المستقبل القريب.

[٦] يشير سيدنا عيسى هنا إلَى نبوّة النبي ملاكي، الذي أنبأ بعودة النبي إلياس قبل يوم الدين قائلاً: "ها أنا أرْسِلُ إليكُم النبيَّ إلياس قبل أنْ يأتِيَ يوْمُ قضاءِ اللهِ العَظيمِ الرَّهِيبِ".

[٧] كان المسيح يقصد بهذا الكلام أنّ النبي يحيى قد حقّق بظهوره الوعود التي جاءت عن النبي إلياس.

أتَحَمَّلُ عَدَمَ إيمانِكُم بي وبأتباعي؟ هاتوا الصَّبيَّ لأراهُ". [20] فجِيءَ لهُ (سلامُهُ علينا) بالصَّبِيِّ، وما إن لَمَحَهُ الشَّيطانُ المُتلبِّسُ بِهِ حتّى تَخَبَّطَ الصَبِيَّ ووَقَعَ إثرَ ذلِكَ مُرغيًا مُزبِدًا يَتَلَوّى. [21] فتَوجَّهَ (سلامُهُ علينا) إلى والِدِ الصَّبِيِّ سائلاً: "مُنذُ مَتى ووَلدُكَ يُعاني هذا البَلاءَ؟!" فأجابَهُ الأبُ قائلاً: "مُذ كانَ طِفلاً، [22] كانَ يَلقَى مِن أذى الشَّيطانِ المُتلبِّسِ فيهِ ما يَلقاهُ، فكانَ يُلقِيهِ في النّارِ تارةً، أو في الماءِ تارةً أُخرى مُحاوِلاً إهلاكَهُ! وإنّي أسألُكَ، إن كُنتَ قادِرًا على فِعلِ شَيء، أن تُشفِقَ علينا وتُساعِدَنا!" [23] فأجابَهُ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لِمَ تَقولُ: "إن كُنتَ قادرًا؟" ألا إنّ كُلَّ شَيءٍ مُمكِنٌ إن وَثِقتَ بي، فإنّ للمُؤمِنِ بي ما يَشاءُ!" [24] فصاحَ الأبُ باكيًا: "أنا مُؤمِنٌ بِكَ، فساعِدني حتّى يَزيدَ إيماني!" [25] ولاحَظَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) إقبالَ النّاسِ عليهِ، فما كانَ مِنهُ إلاّ أنِ انتَهَرَ الشَّيطانَ المُتلبِّسَ ذلِكَ الصَّبيَّ قائلاً: "أيّتُها الرُّوحُ البَكماءُ، آمُرُكِ بالخُروجِ مِن هذا الصَّبيِّ وعَدَمِ الرُّجوعِ إليهِ أبَدًا!" [26] فاستَجابَ الشَّيطانُ مُكرَهًا لأوامِرِ عِيسَى (سلامُهُ علينا)، وانسَلَّ مِنهُ بِحَرَكةٍ جَعَلَتْهُ يَتَخَبَّطُ حتّى أصبَحَ صَريعًا مُلقىً على الأرضِ كالميّتِ، وظَنَّ الجَمعُ أنّ الصَّبيَّ قد ماتَ فِعلاً. [27] ولكنّ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قامَ إلى الصَّبيِّ وأنهَضَهُ فقامَ مُعافىً.

[28] وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى البَيتِ وعِندَما انفَرَدَ بِهِ أتباعُهُ سَألوهُ: "لماذا كُنّا عاجِزينَ عَن شِفاءِ ذلِكَ الصَّبيِّ مِن تِلكَ الرُّوحِ الشَّيطَانيّةِ؟!" [29] فأجابَهُم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وقالَ: "لا تَستطِيعونَ أن تَطرُدوا هذا النَّوعَ مِنَ الشَّياطينِ مِن تِلقاءِ أنفُسِكُم، إنّما يَكونُ طَردُهُ بِطَلَبِ عَونِ الله باجتِهادٍ وتَواضُعٍ".

المسيح ينبئ بموته وقيامته مرّةً ثانية

[30] ثُمّ خَرَجَ سَيِّدُنا عِيسَى وأتباعُهُ ومَرّوا بالجَليلِ. ولم يَكُن راغِبًا في أن يَعلَمَ أحَدٌ بوُجودِهِ، [31] لأنّهُ أرادَ أن يُكثِرَ مِن تَعليمِ أتباعِهِ، فقالَ لهُم: ""سَتَتِمُّ خيانةُ سَيِّدِ البَشَرِ بتَسليمِهِ إلى البُغاةِ الطُّغاةِ، فيَقتلونَهُ إلاّ أنّ الله سيَبعَثُهُ حيًّا بَعدَ ثلاثةِ أيّامٍ". [32] ولم يَفهَمْ أتباعُهُ نُبوءتَهُ تِلكَ، ولكِنّهُم لم يُحاوِلوا الاستِفسارَ

لأنّهُم تَهيَّبوا ذلِكَ.

من هو الأعظم

[33] وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى مَعَ أتباعِهِ بَعدَ ذلِكَ إلى بَلدةِ كَفرناحوم. وعِندَ وصُولِهِم البَيتَ الّذي كانوا يُقيمونَ فيهِ، التَفَتَ إليهِم مُتَسائلاً: "فيمَ كُنتُم تَتَجادَلونَ أثناءَ الطَّريقِ؟" [34] فصَمَتَ الجَميعُ، لأنّهُم كانوا يَتجادَلونَ عَمَّن هو الأعظَمُ فيهِم. [35] حِينئذٍ جَلَسَ عِيسَى (سلامُهُ علينا)، ودَعا إليهِ حَوارِيّيهِ الاثنَي عَشَرَ وقالَ لهُم: "مَن أرادَ أن يَكونَ فيكُم عَظيمًا، فلْيَكُن خادمًا لكُم وآخِرَ الكُلِّ". [36] وأخَذَ طِفلاً، وأوقفَهُ في وَسَطِهِم، وبَعدَ ذلِكَ ضَمَّهُ إليهِ قائلاً: [37] "مَن قَبِلَ مَبعوثي ولو كانَ طِفلاً، فقد قَبِلَني، ومَن قَبِلَني فقد قَبِلَ اللهَ الّذي أرسَلَني".

مَن لا يواجهنا فهو منّا

[38] وسألَ يوحَنّا عِيسَى (سلامُهُ علينا) فقالَ: "مُعَلِّمي ومَولايَ: رَأينا رَجُلاً يُخَلِّصُ النّاسَ مِنَ الشَّياطينِ بِسُلطانِ اسمِكَ فمَنَعناهُ لأنّهُ لَيسَ مِن جَماعتِنا!" [39] فالتَفَتَ إليهِ قائلاً: "لا تَمنَعوهُ عَن ذلِكَ! فمَن يَعمَلُ مُعجِزةً بِقُوّة اسمي فلن يُسيءَ إليَّ بَعدَها. [40] فمَن لَيسَ ضِدَّنا فهو مَعَنا". [41] وتابَعَ قائلاً: "الحَقَّ أقولُ لكُم، مَن أسدَى إليكُم مَعروفًا ولو بِشُربةِ ماءٍ بسَبَبِ انتمائِكُم إليّ لأنّي المَسيحُ المُنتَظَرُ، فأجرُهُ لن يَضيعَ عِندَ اللهِ أبَدًا".

تحذير لمن يُوَسْوسون بالإثم

[42] ثُمَّ تابَعَ قائلاً: "أمّا مَن ضَلَّلَ المُؤمِنَ بي، وإن كانَ مِنَ الصِّغارِ، فإنّهُ يَنوءُ بِذَنبِهِ. وخَيرٌ لهُ عِندئِذٍ أن يَحمِلَ حَجَرَ الرَّحَى على كاهِلِهِ، وأن يَغُوصَ في البَحرِ بَعيدًا مِن أن يُواجِهَ خالِقَهُ بِهذا الذَّنبِ. [43-48] إنّ الوِزرَ للإنسانِ دَمارٌ، فأغلِقْ مِن دُونِهِ الأبوابَ، واقطَعْ يَدَكَ إن كانَت سَبَبًا في الآثامِ. وابتُرْ رِجلَكَ إن سارَت بِكَ إلى مَهاوِي الخَطيئةِ. واقلَعْ عَينَكَ إن هي سَبَقَت بِكَ إلى الإثمِ، فالخَيرُ الخَيرُ أن تأتيَ يَومَ الحِسابِ بيَدٍ واحِدةٍ أو برِجلٍ واحِدة أو بعَينٍ واحِدة فتَذهَبَ إلى دارِ النَّعيمِ، مِن أن تأتيَ بِالاثنَتينِ وتُلقَى في نارِ جَهَنَّم

حَيثُ النّارُ لا تُطفأ والدّودُ لا يَموتُ.
49 إنّ اللهَ سيُهلكُ كُلَّ هؤلاء الآثمينَ بالنّارِ 50 فمَثَلُ أتباعي في الدُّنيا كمَثَلِ المِلحِ الصّالحِ. وهل يَفقِدُ المِلحُ مُلوحَتَهُ؟ لأنّهُ إذا فَقَدَ مُلوحَتَهُ، فمَن يُعيدُها إليهِ ثانيةً؟ فيا أتباعي احفَظوا عَهدَ الخُبزِ والمِلحِ الّذي تَناوَلناهُ مَعًا، وسالِموا بَعضَكُم بَعضًا".

10

الفصل العاشر

الزّواج والطّلاق

1 وتَرَكَ سَيِّدُنا عِيسَى، مِن ثَمّ، بَلدةَ كَفرناحوم مُتّجهًا صَوبَ الجَنوبِ إلى مِنطقةِ يَهوذا ومِن ثَمّ إلى شَرقِ نَهرِ الأُردنّ. فأقبَلَت عليهِ الجُموعُ مِن جَديد، وجَلَسَ بَينَهُم يَعِظُهُم ويُعَلِّمُهُم كما دأبَ. 2 فأرادَ بَعضُ المُتشدِّدينَ إحراجَهُ، فجاؤوا إليهِ ليَختَبِروهُ قائِلينَ: "أيَحِلُّ للرَّجُلِ أن يُطَلِّقَ زَوجتَهُ؟" 3 فسَألَهُم قائِلاً: "ما هي وَصِيّةُ النّبيِّ مُوسى لكُم في التَّوراةِ؟" 4 فأجابوهُ قائلينَ: "أحَلَّ لنا سَيِّدُنا موسى الطَّلاقَ على أن يَكتُبَ الرَّجلُ لامرأتِهِ كِتابًا في ذلِكَ". 5 وهُنا التَفَتَ إليهِم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "أحَلَّ لكُمُ النّبيُّ مُوسى ذلِكَ لِما في قُلوبِكُم مِن تَعَنُّت، 6 ولكنّكُم تَجِدونَ مَكتوبًا عِندَكُم في التّوراةِ أيضًا أنّ اللهَ تَعالى مُنذُ البَدءِ خَلَقَ الذَّكَرَ والأُنثى يُكَمِّلُ أحَدُهُما الآخَرَ، 7 لِذا يَترُكُ الرَّجُلُ أباهُ وأُمَّهُ ليَقتَرِنَ بزَوجَتِهِ 8 فيؤلِّفانِ عائِلةً جَديدةً وباقتِرانِهِما يُصبِحانِ واحدًا. 9 وما جَمَعَهُ اللهُ لا يَجوزُ أن يُفَرِّقَهُ إنسانٌ".
10 ولمّا عادَ سَيِّدُنا عِيسَى إلى البَيتِ، استَفسَرَهُ أتباعُهُ عَن أمْرِ الطَّلاقِ، 11 فأجابَهُم قائلاً: "مَن طَلّقَ امرأتَهُ وتَزَوَّجَ بأُخرَى خانَ العَهدَ الَّذي كانَ بَينَهُما. 12 وكذلِكَ المَرأةُ، إذا طَلّقَت زَوجَها وتَزَوَّجَت غَيرَهُ خانَت ذلِكَ العَهدَ". (٨)

---

(٨) بينما أباح بعض علماء اليهود الطلاقَ لأسباب وإن تكن واهية، أقرّ

السّيّد المسيح يبارك الأطفال

[13] وجاءَ بَعضُ النّاسِ بأطفالِهِم إليهِ (سلامُهُ علينا) طالِبينَ مِنهُ أن يَلمُسَهُم ليُبارِكَهُم. إلاّ أنّ أتباعَهُ مَنَعوهُم. [14] ولمّا رَأى سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) ذلِكَ غَضِبَ والتَفَتَ إليهِم قائلاً: "اُترُكوا الأطفالَ يَأتونَ إليّ ولا تَمنَعوهُم، لأنّ المَملكةَ الرَّبّانيّةَ لأمثالِهِم! [15] الحَقَّ أقولُ لكُم: إنّ الدُّخولَ إلى مَملكةِ اللهِ لا يَكونُ إلاّ ببَساطةِ الأطفالِ الّذينَ لا يَنشغِلونَ بالمَراتِبِ الدُّنيويّةِ". [16] ثُمّ ضَمَّ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) الأطفالَ إليهِ ووَضَعَ يَدَيهِ عليهِم وبارَكَهُم.

الرّجل الغني

[17] وعِندَما خَرَجَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى الطَّريقِ، أسرَعَ إليهِ رَجُلٌ وجَثا عِندَ قَدَمَيهِ سائلاً: "أيُّها المُعَلِّمُ الصّالِحُ، ما السَّبيلُ إلى دارِ الخُلدِ؟!" [18] فأجابَهُ قائلاً: "لِماذا تَدعوني صالِحًا؟ إنّ الصَّلاحَ المُطلَقَ للهِ وَحدَهُ! [19] وأنتَ تَعرِفُ وَصاياهُ: لا تَقتُلْ، لا تَزنِ، لا تَسرِقْ، ولا تَشهَدْ بالزُّورِ أو تَغِشَّ أحَدًا، أكرِمْ أباكَ وأُمَّكَ". [20] فأجابَهُ الرَّجُلُ قائلاً: "سَيِّدي، مُنذُ صِبايَ وأنا أطبِّقُ جَميعَ هذِهِ الوَصايا". [21] فرَمَقَهُ سَيِّدُنا عِيسَى بنَظَرةِ مَحَبّةٍ قائلاً: "إذا كُنتَ كذلِكَ، فما يَنقُصُكَ إلاّ أمرٌ واحِدٌ، عليكَ أن تَجودَ على الفُقَراءِ بكُلِّ ما تَملِكُ، وسَيَكونُ أجرُكَ كَنزًا مَحفوظًا لكَ في السَّماءِ. ثُمّ تَعال اتبَعني". [22] وكانَ ذلِكَ الخِيارُ صَعبًا على الرَّجُلِ، فأخَذَتْهُ مَوجَةُ حُزنٍ لِكَونِهِ يَملِكُ أموالاً طائلةً عليهِ التَّضحِيَةُ بها، فمَضَى مَغمومًا. [23] حِينَئذٍ أجالَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) بنَظَرِهِ إلى أتباعِهِ وقالَ: "كَم هو عَسيرٌ أن يَترُكَ الأغنياءُ دُنياهُم ويَدخُلوا في مَملكةِ اللهِ". [24] فدُهِشَ أتباعُهُ مِن ذلِكَ، فقالَ مُوَضِّحًا لهُم: "يا أبنائي: ما أصعَبَ أن يَترُكَ أصحابُ الأموالِ أموالَهُم الّتي يَتَّكِلونَ عليها ويَطلُبوا الانضِمامَ إلى أهلِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ! [25] وإنّ ذلِكَ لأعسَرُ مِن دُخولِ الجَمَلِ في ثَقبِ الإبرةِ". [26] وزادَ ذلِكَ مِن تَعَجُّبِ أتباعِهِ (سلامُهُ علينا)

سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) أنّ عقد الزواج غير قابل للفسخ ويمتدّ طول العمر، ولذلك، فمن يحاول أن يطلّق زوجته ويتزوّج بامرأة أخرى يكون قد ارتكب معصية الزنى ضدّ زوجته الأولى.

فتَساءَلوا:[٩] "إذا كانَ الأمرُ كَذلِكَ، فكَيفَ السَّبيلُ إلى النَّجاةِ؟!" [27] فأجابَهُم بقَولِهِ: "ما تَعجِزونَ عنهُ هو بيدِ اللهِ الّذي هو على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ".
[28] وانبَرَى بُطرُسُ الصَّخر قائلاً: "ها نحنُ تَرَكنا وَراءَنا كُلَّ شَيءٍ وتَبِعناكَ". [29] فقالَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا): "الحقَّ أقولُ لكُم، ما يَترُكُ أحَدٌ مِنكُم مِن بَيتٍ وإخوانٍ وأبَوَينِ وأموالٍ وبَنينَ وزرعٍ وحُقولٍ لأجلي ولأجلِ رِسالتي، [30] إلاّ بَدّلَهُ اللهُ بِذلِكَ مِئةَ ضِعفٍ. ألا وإنّهُ سَيَلقى ظُلمًا في هَذه الدُّنيا، وسَيَكونُ لهُ الحَظُّ الأكبرُ في دارِ النَّعيمِ الأبَديّ.
[31] لِهَذا أقولُ لكُم: إنّ مِنَ المَنبوذينَ في هذِهِ الدُّنيا مَن سَيُصبِحُ مِنَ السّابِقينَ الأوّلِينَ في مَملَكةِ اللهِ، ومِنَ المُقَدَّمينَ في هذِهِ الدُّنيا مَن سَيَصيرُ مِنَ المَنبوذينَ".

المسيح ينبِئ مرّةً ثالثة بموته وقيامته

[32] وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عِيسَى صاعِدًا يَتَقَدَّمُ أتباعَهُ إلى بَيتِ المَقدِسِ، كانَتِ الهَيبةُ تَلُفُّ حَواريّيهِ وتابِعِيهِ، والخَوفُ يُراوِدُ مَن سارَ وَراءَهُم.[١] فما كانَ مِنهُ إلاّ أنِ انفَردَ بحَواريّيهِ الاثنَي عَشَرَ مَرّةً أُخرَى، ليُحدِّثَهُم في ما سيَكونُ في مُستقبَلِ أيّامِهِ [33] قائلاً: "نحنُ الآنَ في طَريقِنا إلى القُدسِ، وستَتِمُّ خِيانةُ سَيِّدِ البَشَرِ بتَسليمِهِ إلى قَبضةِ كِبار الأحبارِ وعُلماءِ التّوراةِ الّذينَ سَيَحكُمونَ بمَوتِهِ، وسَيُسَلِّمونَهُ إلى حُكّامٍ أغرابٍ يَستهزِئونَ بِهِ، [34] ويُهينونَهُ، ويَبصُقونَ عليهِ، ويَجلِدونَهُ ويَقتُلونَهُ، إلاّ أنّهُ سيُبعَثُ حيًّا بَعدَ ثلاثةِ أيّامٍ".

يعقوب ويوحنّا وطلبهما

[35] وبَعدَ ذلِكَ تَقدَّمَ يَعقوبُ ويوحَنّا ابنَا زَبَدي إلى سَيِّدِنا عِيسَى، وسَألاهُ قائِلَيْنَ: "أي سَيِّدَنا ومَولانا، نَسألُكَ أمرًا فلا تَرُدّنا خائِبَيْنِ". [36] فقالَ: "ماذا

---

[٩] تعجّب الحواريون من قول المسيح (سلامُهُ علينا) لأنّهم كانوا يتصوّرون أنّ الرجل الغني قد نال رضى الله بما أنعم عليه من مال.
[١] وذلك لِمَا كان يُشاع من أقوال بأنّ حربًا لا محيد عنها ستندلع عند قيام المملكة الربانية.

تَطلبانِ أن أفعَلَ لكُما؟" [37] فرَجَواهُ قائلَيْنِ: "اِمنَحْنا شَرَفَ الجُلوسِ في حَضرتِكَ، أحَدُنا عن يَمينِكَ والآخَرُ عن شِمالِكَ يومَ إقامَتِكَ للمَملكةِ الرَّبّانيّة!"(٢) [38] فأجابَهُما قائلاً: "أنتُما تَجهَلانِ طَلَبَكُما هذا. هل تَستطيعانِ أن تَتَجَرَّعا كَأسَ الآلامِ مِثلي، وأن تَختَبِرا عُمقَ العَذابِ الّذي سَأختَبِرُهُ؟!" [39] فأجاباهُ: "باستِطاعَتِنا ذلِكَ". ورَغمَ ذلِكَ تَوَجَّهَ إليهِما قائلاً: "مَعَ أنّكُما سَتتجَرَّعانِ مِثلي كأسَ الآلامِ الّتي سَأتجَرَّعُها، وسَتَختَبِرانِ مِثلي العَذابَ الّذي سَأختَبِرُهُ. [40] فإنّي لا أقدِرُ أن أعِدَكُما بالجُلوسِ عن يَميني وعن شِمالي، فتِلكَ المَكانةُ هي لِمَنِ اختارَهُمُ اللهُ".

[41] ولمّا سَمِعَ بَقيّةَ الحَواريّينَ العَشَرة هذا الكَلامَ، غَضِبوا على يَعقوبَ ويوحَنّا، [42] فدَعاهُم عِيسَى (سلامُهُ علينا) ليُخاطِبَهُم قائلاً: "أما تَعلَمونَ أنّ مَن يُهَيمِنُ على الأُمَمِ رُؤساؤُها، وأنّ مَن يَتَسَلّطُ عليها عُظماؤها؟! [43] فلا يَكونُ هذا فيكُم، ألا إنّ العَظيمَ فيكُم مَن خَدَمَ قَومَهُ، [44] ومَن أرادَ مِنكُم أن يَكونَ سَيِّدًا فلْيَكُن عَبدًا لجَميعِ النّاسِ، [45] لأنّهُ حَتّى سَيِّدُ البَشَر، إنّما جاءَ لا لِيَخدِمَهُ النّاسُ، بل ليَقومَ هو بخِدمتِهِم ولِيُضَحّيَ بحَياتِهِ ليَفديَ الكَثيرينَ مِنهُم".

شفاء ابن تيماوي الأعمى

[46] ووَصَلَ سَيِّدُنا عِيسَى وأتباعُهُ إلى مَدينةِ أريحا، وبَينَما هو خارجٌ مِنها برِفقَةِ جَمعٍ كَبيرٍ، كانَ شَحّاذٌ أعمَى يُدعَى ابنَ تيماوي، جالِسًا على جانِبِ الطّريقِ. [47] فلمّا سَمِعَ أنّ المارَّ على الطّريقِ هو عِيسَى النّاصريّ صاحَ: "يا عِيسَى، يا وَريثَ مَملكةِ النَّبيِّ داود، ارحَمني!" [48] فنَهَرَهُ النّاسُ ليُسكِتُوهُ. ولكنّ صَوتَهُ أخَذَ يَعلو أكثَرَ وقالَ ثانيةً: "يا وَريثَ مَملكةِ داود ارحَمني!" [49] فتَوَقّفَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وطَلَبَ إحضارَهُ إليهِ فناداهُ مَن كانوا بِجانِبِهِ قائلينَ: "أبشِرْ! هيّا قُمْ، إنّ عِيسَى يُنادِيكَ!" [50] فنَهَضَ الأعمَى وقد

---

(٢) وذلك تبعًا لِما شاع في التراث الديني اليهودي بأنّ مسيح الله المنتظر عندما يأتي إلى الدنيا، سيُنشئ مملكة الله على الأرض ويكون هو الحاكم ويكونُ قومُهُ إلى جانبه حكّاما.

رَمى عنهُ عَباءتَهُ، [51] فسَألَهُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ماذا تُريدُ؟!" فقالَ الأعمى: "يا مَولاي، أُريدُ أن أُبصِرَ". [52] فأجابَهُ سَيِّدُنا عِيسَى: "اِذهَبْ، فقد شُفيتَ بِقوّةِ إيمانِكَ بي". وهكذا مَضَى الأعمى وَراءَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) بَعدَ أن عادَ إليهِ بَصَرُهُ.

11

الفصل الحادي عشر

السيّد المسيح يدخل مدينة القدس

[1] ثُمّ تَوَجَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ إلى مَدينةِ القُدس، ولمّا اقتَرَبوا مِنها وَصَلوا إلى قَريةِ بَيتَ فِجَّ وقَرية بَيتَ عَنْيا عِندَ جَبَلِ الزَّيتونِ. فأرسَلَ سَيِّدُنا عِيسَى اثنَينِ مِن أتباعِهِ [2] وأوصاهُما: "اُدخُلا تِلكَ القَرية، فستَجِدانِ في الحالِ جَحشًا مَربوطًا لم يَمتَطِهِ أحَدٌ مِن قَبلُ، فحُلاّ رِباطَهُ، وجيئا بِهِ. [3] وإنِ اعترَضَكُما أحَدٌ فقُولا لهُ إنّ سَيِّدَنا بحاجةٍ إليهِ، وسَيُعيدُهُ إليكُم في الحالِ". [4] وهكَذا ذَهَبا، وفَعَلا كَما أوصاهُما سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، فوَجَدا جَحشًا قد رُبِطَ إلى جانبِ بابٍ في بَيتٍ على الطَّريقِ، فحَلاّ رِباطَهُ، [5] فاعتَرَضَهُما بَعضُ النّاسِ قائِلينَ: "لماذا تَفعَلانِ ذلِكَ؟" [6] فأجابا بِما أوصاهُما عِيسَى (سلامُهُ علينا). [7] ومَضَيا بالدّابّة إليهِ، مُلقيَيْنِ بثوبَيْهِما على ظَهرِها، فرَكِبَ عليها سَيِّدُنا عِيسَى [8] ومَضَى في طَريقِهِ فأخَذَ عَدَدٌ كَبيرٌ مِن النّاسِ يَفرِشونَ ثِيابَهم على تِلكَ الطَّريق،[٣] وافتَرَشَ آخَرونَ أغصانًا

---

[٣] في التراث الديني اليهودي، أن المسيح المنتظر عندما يأتي، سيكون راكبًا حصانا أبيضَ ليعلن الحرب على أعداء قومه، من هنا كان لركوب السيد المسيح (سلامُهُ علينا) الجحش دلالة خاصّة تتعلّق بما كان متعارفا عليه في التقاليد الشرقية من أنّ الملك الذي يريد السلام لا يمتطي حصانًا بل يركب جحشا، وكان ركوب السيد المسيح (سلامُهُ علينا) الجحش تعبيرًا عن رغبته بدخول القدس الشريف بالسلام.

قطعوها مِنَ الحُقولِ. [9] وأخَذَ مَن يَتقَدّمونَ مَوكِبَهُ ومَن يَتبَعونَهُ يَهتِفونَ قائلينَ: "عاشَ المُنقِذُ المُحَرِّرُ! تَبارَكَ المَلِكُ الآتي باسمِ اللهِ، [10] وبَرَكاتُهُ على مَملكتِهِ الّتي سَتَقومُ على الأرضِ، مَملَكةِ سَيِّدِنا داود المُنتَظَرَة! اللهُمّ مُدّهُ بالنَّصرِ مِن عِندِكَ!" [11] ثُمَّ دَخَلَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) القُدسَ مُتَوجِّهًا إلى حَرَمِ بيتِ اللهِ مُمعِنًا النَّظَرَ في كُلِّ شيءٍ. ثُمّ خَرَجَ بَعدَ ذلِكَ، مُتَوجِّهًا إلى بَلدةِ بَيتِ عَنيا مَعَ حَواريِّيهِ، وكانَ الوَقتُ قد تأخَّرَ.

السيّد المسيح وشجرة التّين

[12] وبَعدَ خُروجِ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعِهِ مِن بَلدةِ بَيتِ عَنْيا في اليَومِ التّالي، شَعُرَ بالجُوعِ، [13] ولَمَحَ عن بُعدٍ شَجَرةَ تِينٍ مُورِقَة، ولم يَكُنْ قد حانَ أوانُ نُضجِ ثَمرِها، فأرادَ أن يأكُلَ شيئًا مِن تِلكَ الثِّمارِ الفَجَّةِ، فلمّا اقتَرَبَ مِنها، لم يَجِد ثَمَرًا، [14] فخاطَبَها قائلاً: "لن تَطرَحي بَعدَ الآنَ ثَمَرًا إلى الأبَدِ!" وسَمِعَهُ أتباعُهُ.(٤)

السيّد المسيح يطرد الباعة من حرم بيت الله

[15] وعادَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ بَعدَ ذلِكَ إلى القُدس، ودَخَلَ الحَرَمَ الشَّريفَ طارِدًا الباعةَ والزُّبُنَ، مُبَعثِرًا مَناضِدَ الصَّيارِفة(٥) ومَقاعِدَ باعةِ الحَمامِ المُعَدِّ للذَّبائِحِ، [16] مانِعًا التُّجّارَ مِنَ المُرورِ بالحَرَمِ الشَّريفِ قَصدَ التِّجارةِ، [17] مُخاطبًا إيّاهُم بقولِهِ: "أما عَلِمتُم ما جاءَ في الكِتابِ؟ قالَ تَعالى: "إنّي أقَمتُ بَيتي ليُصَلّي فيهِ النّاسُ مِن جَميعِ شُعوبِ الأرضِ"، إلاّ أنّكُم خالَفتُم ذلِكَ وجَعَلتُم بَيتَ اللهِ وَكرًا لِلُّصوصِ".

---

(٤) رأى المسيح (سلامُهُ علينا) أن شجرة التين التي لم تحمل ثمرًا في أوان إثمارها لا أمل يرجى منها، وشجرة التين ترمز إلى بني إسرائيل كما جاء عند الأنبياء الأقدمين.

(٥) من فرائض العبادة دفع ضريبة بيت الله بالعملة التي تسمّى "الشاقل". ولم يكن رجال الدين يقبلون العملات الأجنبية. لذلك كان يجب على العابدين صرف النقود التي عليها نقوش ترمز إلى الوثنية.

[18] وسَمِعَ رُؤساءُ أحبارِ اليَهودِ وعُلماءُ التّوراةِ بذلِكَ، فأخَذوا يَتَشاوَرونَ حَولَ طَرِيقَةِ التّخَلُّصِ مِنهُ بقَتلِهِ، وكانوا يَخشَوْنَ ذلِكَ لأنّ الجُمهورَ كُلَّهُ كانَ يُجِلّهُ مُعجَبًا بِتعاليمِهِ إلى دَرَجةٍ كَبيرَةٍ. [19] وفي المَساءِ غادَرَ سَيِّدُنا عِيسَى وأتباعُهُ المَدينة.

العبرة من شجرة التّين

[20] وعادَ سَيِّدُنا عِيسَى وأتباعُهُ في الصَّباحِ التّالي إلى القُدسِ، ولَمَحوا شَجَرةَ التِّينِ وقد أصابَها اليُبْسُ مِن جُذورِها. [21] وتَذَكَّرَ بُطرُسُ الصَّخر حِينئذٍ أمْرَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) السّابِق لشَجَرَةِ التِّين. فالتَفَتَ إليهِ قائلاً: "أُنظُرْ يا سَيِّدي، إنّ التِّينةَ الّتي طَلَبتَ أن تَحِلَّ عليها اللعنة قد يَبِسَتْ!" [22] فخاطَبَ سَيِّدُنا عِيسَى أتباعَهُ واعِظًا: "يَلزِمُكُم الإيمانُ باللهِ. [23] الحقَّ أقولُ لكُم، إذا آمَنَ أحَدُكم باللهِ دُونَ شَكٍّ ولا رَيبٍ، وطَلَبَ مِنَ الجَبَلِ أن يَنطَرِحَ في البَحرِ، انطَرَحَ فيهِ. [24] ولهذا فإنّي أُخبِرُكُم بأنّكُم إذا كُنتُم على يَقينٍ مِن أنّ اللهَ سيُجيبُ طَلَبَكُم، فسيَكونُ لكُم ذلِكَ. [25] وإذا قُمتُم إلى الصَّلاةِ فطَهِّروا قُلوبَكُم مِن ضَغِينةٍ تَحمِلونَها على مَن أخطَأ في حَقِّكُم، وسامِحُوهُ ليَغفِرَ لكُم اللهُ أبوكُم الرَّحمَنُ الرّحيمُ في عُلاه، ولِيَعفُوَ عن زَلاّتِكُم. [26] ولن يَعفوَ عنها ما دامَ في نُفُوسِكُم غِلٌّ للَّذينَ لم تَصفَحوا عَنهُم".

السلطة الّتي منحها الله تعالى للسّيّد المسيح

[27] وقَفَلَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ عائِدينَ إلى مَدينةِ القُدسِ مَرّةً أُخرَى، وبَينَما هو يَتَجَوّلُ في حَرَمِ بَيتِ اللهِ، جاءَ إليهِ رؤساءُ الأحبارِ وعُلماءُ التَّوراةِ وأعيانُ الشَّعبِ [28] قائِلينَ: "ما تِلكَ السُّلطةُ الّتي تُمَكّنُكَ مِن طَردِ التُّجّارِ مِنَ الحَرَمِ، ومَن مَنَحَكَ إيّاها حتّى تَقومَ بهذا العَمَلِ؟"[٦] [29] فأجابَهُم قائلاً: "سَأخبِرُكُم إذا أجَبتُموني عَن سُؤالي: [30] مَنِ الَّذي مَنَحَ الحقَّ للنّبيِّ يَحيى ليُطَهِّرَ النّاسَ بالماءِ؟ النّاسُ أمِ اللهُ؟! أجيبُوني!" [31] فأخَذوا

---

[٦] رأى رجال الدين اليهود أنّ عمل المسيح هذا داخلَ حرم بيت الله الواقع تحت سلطتهم هو تحدٍّ لهم.

يَتَشاورونَ فيما بَينَهُم: "إن قُلنا إنّ اللهَ هو مَن مَنَحَهُ ذلِكَ فسيَقولُ: فلِمَ لم تُؤمِنوا بِهِ؟ [32] وإن قُلنا إنّ النّاسَ هُمُ الَّذينَ مَنَحوهُ ذلكَ الحَقَّ، فسَوفَ يُهاجِمُنا المُؤمِنون بِهِ لأنّهُم يَنسِبونَ إليهِ النُّبُوَّة!" [33] فأجابوهُ (سلامُهُ علينا) قائِلينَ: "لا نَدري مَن مَنَحَهُ ذلكَ الحَقَّ". فقالَ لهُم: "إن كانَتْ تِلكَ إجَابتَكُم عن سُؤالي، فأنا أيضًا لن أخبِرَكُم عمَّن مَنَحَني سُلطتي لأقومَ بتِلكَ الأعمالِ!"

12

الفصل الثاني عشر

مَثَل الكرّامين

[1] وتابَعَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قَولَهُ مُخاطِبًا رِجالَ الدِّينِ وعُلماءَ التَّوراةِ ضاربًا لهُمُ الأمثالَ: "قامَ رَجُلٌ بغَرسِ كَرمٍ، ثُمّ سَيَّجَهُ وصَنَعَ مَعصَرَةً وبَنَى بُرجًا للحِراسَةِ، وأجَّرَهُ لبَعضِ الزّارعينَ ورَحَلَ، [2] ولمّا حانَ مَوسِمُ القِطافِ أرسَلَ خادِمَهُ إلى هؤلاء الزّارِعينَ ليَنالَ نَصيبَهُ مِمّا طَرَحَهُ الكَرمُ مِن ثَمَرٍ، [3] فأمسَكوهُ وضَرَبوهُ وأعادوهُ إلى سَيِّدِهِ خالِيَ الوِفاضِ. [4] ولكنّ صاحِبَ الكَرمِ أرسَلَ خادِمًا آخَرَ فضَرَبوهُ على رأسِهِ وأهانوهُ. [5] فأَرسَلَ خادِمًا آخَرَ، فقَتَلوهُ. ثُمّ أَرسَلَ كَثيرينَ غَيرَهُم، فَضَرَبوا بَعضَهُم وقَتَلوا الآخَرينَ. [6] ولم يَبقَ مَن يَقومُ بتِلكَ المُهِمّةِ سِوى ابنِهِ الحَبيبِ، فأرسَلَهُ أخيرًا إليهِم قائلاً: "لَعَلَّهُم يَهابُونَ ابني". [7] إلاّ أنّ الزّارِعينَ تَهامسوا قائلينَ: "هو الوارِثُ لا رَيبَ فلنَقتُلْهُ ليَبقَى المِيراثُ لنا". [8] ونَفَّذوا ما أزمَعُوا مِن أمْرٍ. فأمسَكوا بِالابنِ وقَتَلوهُ ورَمَوْهُ خارِجَ الكَرمِ. [9] فما عَسَى أن يَفعَلَ صاحِبُ الكَرمِ بالكَرّامينَ وبالكَرمِ بَعدَ ذلِكَ؟! سَيَتَخَلّصُ مِنهُم ويَقضِي عليهِم، ويُسَلِّمُ الكَرمَ إلى غَيرِهِم. [10] يا جَماعةَ رِجالِ الدِّين، أما قرَأتُم هذِهِ الآيةَ في الزَّبورِ: "الحَجَرُ الّذي رَفَضَهُ البُناةُ صارَ حَجَرَ الأساسِ في بَيتِ اللهِ! [11] هذا ما صَنَعَهُ اللهُ، وإنّهُ لشَيءٌ عَجيبٌ في نَظَرِنا"."

[12] وأرادَ رِجالُ الدِّينِ أن يَقبِضوا عَليهِ لأَنّهُم عَرَفوا أَنّهُ كانَ يَعنيهِم بِهذا

المَثَل، وَلَكِنَّهُم خافوا مِنَ الجُموعِ، فَتَرَكوهُ وَانصَرَفوا.

دفع الجزية إلى القيصر

13 ثُمّ عَمَدَ رِجالُ الدِّينِ بَعدَ ذلِكَ إلى إرسالِ جَماعةٍ مِنَ المُتَشدِّدينَ ومِن مُؤيِّدي المَلِكِ أنْتيباس بِن هِيرودُس في مُحاولةٍ للإيقاعِ بِعيسَى (سلامُهُ علينا) بكَلِمةٍ يَقولُها، 14 فتَوَجَّهوا إليهِ وسَألوهُ: "أيُّها المُعَلِّمُ، نَحنُ على يَقينٍ مِن صِدقِكَ وجُرأتِكَ إذ لا تَخافُ في الحَقِّ لومَةَ لائِمٍ، ولا تَخشَى فيهِ سَيِّدًا ولا عَبدًا. كَيفَ لا وأنتَ تَهدِي النّاسَ بالحَقِّ إلى الصِّراطِ المُستقيم؟ فهَل تحِلُّ الجِزيةُ الّتي نَدفعُها إلى القَيصَرِ أم لا؟ وهل يَجِبُ أن نَتوقّفَ عَن دَفعِها؟!" 15 وتَنَبَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) لمَكيدَتِهِم تِلكَ ولِمَكرِهِم،(٧) فتَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "لِماذا تُحاوِلونَ استِدراجي إلى مَوقفٍ حَرِجٍ؟ أرُوني دينارًا رُومانيًّا لأجيبَكم". 16 فأتَوهُ بدينارٍ، فنَظَرَ إليهِ والتَفَتَ إليهِم قائلاً: "لِمَنِ الصُّورَةُ والاسمُ المَنقوشانِ على الدِّينار؟" فأجابوا: "للقَيصَرِ". 17 فقالَ: "أعطُوا لقَيصَرَ ما لقَيصر، وما للهِ للهِ". فأخَذَتهُمُ الدَّهشةُ مِن حُسنِ تَصَرُّفِ عِيسَى (سلامُهُ علينا).

قيامة الأموات

18 وجاءَت إلى سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) جَماعةٌ مِن الصَّدّوقيّينَ وهُمُ الّذينَ يُنكِرونَ القِيامةَ والحَياةَ بَعدَ المَوتِ، سائلينَ: 19 "أيُّها المُعَلِّمُ، أوصانا سَيِّدُنا موسى في التَّوراةِ بما يَلي: "إذا ماتَ رَجُلٌ عَن امرأةٍ دونَ أن يُخلِّفَ وَلدًا يَرِثُهُ، فعلى أخيهِ الاقتِرانُ بأرملتِهِ لإنجابِ أولادٍ فيَنحَصِرَ إرثُ أخيهِ فيهِم".(٨) 20 وإنّا لسائلوكَ عن سَبعةِ إخوَةٍ، تُوفّيَ أحَدُهُم عَنِ امرَأةٍ ولم يَكُن

---

(٧) فإذا أقرّهم على دفع الجزية للرومان المحتلّين، كان في مواجهة أمام شعبه، وإذا أجابهم بعدم جواز دفع الجزية، كان في مواجهة مع القيصر ومؤيّديه ومناصريه.

(٨) وقد قيل أيضًا إنّ لهذا الولد الحقّ في إرث الأخ المتوفّى كلّه، لكي يعتني بأمّه في شيخوختها.

لهُ وَريثٌ مِنها، فتَزَوَّجَها أحَدُ إخوتِهِ فتُوُفِّي عَنها دونَ أن يَكونَ لهُ مِنها وَلَدٌ يَرِثُهُ، [21] فتزَوَّجَها آخَرُ مِنهُم، [22] حتّى انقَضَى سابِعُهُم دونَ أن تُنجِبَ لأحَدِهِم وَلَدًا، [23] فإن كانَت هُناكَ قيامةٌ، ثُمّ أتَوا وإيّاها في ذلِكَ اليَومِ، فلأيِّهِم تَكونُ زَوجةً وقد تَزَوَّجَتْهُم في الدُّنيا جَميعًا؟!"

[24] فأجابَهُم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "قد ضَلَلتُم بجَهلِكُم بما جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ المُقَدَّسةِ، وبِقُدرةِ اللهِ تَعالى. [25] ففي يَومِ القيامةِ لن يَكونَ زَواجٌ ولا مَوتٌ، بل سيَكونُ النّاسُ مِثلَ المَلائكةِ في السَّماءِ. [26] أمّا عن عَدَمِ إيمانِكُم بقِيامةِ الأمواتِ يومَ القيامةِ، أفما قَرَأتُم ما أُخبِرَ بِهِ النّبِيُّ موسى حِينَ ناداهُ اللهُ مِن الشَّجَرةِ المُشتعِلةِ في الوادي المُقَدَّس: "يا موسى إنّي أنا اللهُ، إلَهُ إبراهيمَ، وإله إسْحَقَ، وإلهُ يَعقوبَ". [27] وهذا يَعني أنّ عِبادَ اللهِ أحياءٌ عِندَ رَبِّهِم ولَيسوا بأمواتٍ. ألا ما أبعَدَكُم عنِ الحَقِيقةِ أيُّها الضّالّونَ!"

أولى الوصايا

[28] وصادَفَ أن كانَ بَينَ الجُموعِ، آنَذاكَ، أحَدُ عُلماءِ التَّوراةِ، وقد سَمِعَ ما دارَ مِن جَدَلٍ بَينَ سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وجَماعةِ الصَّدّوقيّينَ، ورَأى أنّ جَوابَهُ (سلامُهُ علينا) كانَ مُفحِمًا، فدَنا مِنهُ سائلاً: "أخبِرنا عَن أهَمِّ الوَصايا الّتي جاءَت في التَّوراةِ". [29] فأجابَهُ: "يا آلَ يَعقوبَ اسمَعوا وَعُوا، اللهُ هو الواحِدُ الأحَدُ، [30] فأَحِبَّ اللهَ رَبَّكَ بِكُلِّ قَلبِكَ ونَفسِكَ وفِكرِكَ وبِكُلِّ قُدرَتِكَ". [31] وأمّا الوَصيّةُ الثّانِيةُ فهي: "أحْبِبِ جارَكَ كَما تُحِبُّ نَفسَكَ". وما مِن وَصِيّةٍ أهَمُّ مِن هاتَيْنِ الوَصيّتَينِ". [32] فأجابَهُ العالِمُ: "أصَبتَ أيُّها المُعَلِّم! وقد قُلتَ قَولَ الحَقِّ فاللهُ واحِدٌ ولا إلَهَ إلاّ هو. [33] وعلى الإنسانِ أن يُحِبَّهُ بِكُلِّ قَلبِهِ وعَقلِهِ وقُدرَتِهِ، وعلى الإنسانِ أيضًا مَحَبّةُ الجارِ، وذلِكَ عِندَ اللهِ أسمَى مِن كُلِّ الأضاحي والقَرابينِ المُقَدَّمةِ إليهِ تَعالى". [34] وأيقَنَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) بأنّ ما قالَهُ هذا العالِمُ هو عَينُ الحِكمةِ، فخاطَبَهُ قائلاً: "قد دَنَوتَ كَثيرًا مِنَ المَملَكةِ الرَّبّانيّة". وفَهِمَتِ الجَماعةُ المُناوِئَةُ مِن كَلامِهِ (سلامُهُ علينا) ما جَعَلَها تَنسَحِبُ وتَتَوقّفُ عَن تَحَدّيهِ (سلامُهُ علينا) في أيِّ مَوضوعٍ كانَ.

المسيح (سلامُهُ علينا) والنّبيّ داود

[35] وخاطَبَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) الجَمعَ المَوجودَ في حَرَمِ بيتِ اللهِ، قائلاً: "يَقولُ عُلماءُ التَّوراةِ إنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ سيَكونُ مِن نَسلِ النَّبيِّ داوُد، إلاّ أنّهُم يَجهَلونَ مَرتبَتَهُ العاليَة عِندَ اللهِ، [36] أفما جاءَ في الزَّبورِ على لِسانِ النّبيِّ داود بوَحي مِن رُوحِ اللهِ: "قالَ اللهُ تَعالى لمَولايَ: اجلِسْ عَن يَميني، حتّى أقهَرَ أَعدَاءَكَ وأجعَلَهُم تَحتَ قَدمَيكَ صاغِرينَ". [37] فما دامَ النّبيُّ داود نَفسُهُ يَدعُو المَسيحَ مَولاهُ، أفلَيسَ هذا دَليلاً على أنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ أعظَمُ مِنَ النّبيِّ داود؟" وكانَ الجَمعُ يُصغونَ بسُرورٍ إلى سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا).

المسيح (سلامُهُ علينا) ينتقد علماء التوراة

[38] ثُمَّ تَوَجَّهَ بِتَعاليمِهِ إلى الجَميعِ قائلاً: "إيّاكُم وعُلَماءَ التّوراةِ، فهُم يَتباهَونَ بالاختيالِ بِثيابِهِم الفاخِرةِ الّتي تُجَرْجِرُ أذيالَها على الأرضِ، ويَمشونَ في السّاحاتِ بكِبَرٍ وعَظَمَةٍ وهُم يَتَلَقَّونَ تَحِيّاتِ النّاسِ، [39] ويَملؤُهُمُ الإحساسُ بأنّهُم هم أهلُ الصَّدارةِ والرِّئاسَةِ في بُيُوتِ العِبادةِ، مُحتلّينَ مَقاعِدَ الشَّرَفِ في الوَلائِمِ، [40] بَينَما هُم يَأكُلونَ أموالَ الأرامِلِ دونَ خَوفٍ ولا وَجَلٍ، ويَتَظاهَرونَ بالإيمانِ القَوِيِّ بإطالَتِهِم الصَّلاةَ، ألا إنّ لِهؤلاءِ أشَدَّ العِقابِ!"

فِلْسَا الأرملة

[41] وجَلَسَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) في الحَرَمِ الشَّريفِ، وأمامَهُ صُندوقُ التَّبَرُّعاتِ، يُراقِبُ ما يَجودُ بِهِ النّاسُ مِن مالٍ، فرَأى أنّ أغنياءَ كَثيرينَ جاءُوا بمالٍ وَفيرٍ، [42] ولاحَظَ أرمَلةً وضَعَت في الصُّندوقِ فِلسَينِ، [43] فدَعا أتباعَهُ يُحَدِّثُهُم بخُصُوصِ تِلكَ المَرأةِ قائلاً: "الحَقَّ أقولُ لكُم: إنّ ما وَضَعَتْهُ تِلكَ الأرمَلة في هذا الصُّندوقِ يَفوقُ عِندَ اللهِ ما دَفَعَهُ هؤلاءِ الأغنِياءُ جَميعًا، [44] فقَد جاؤوا بما فاضَ عَن حاجَتِهِم وأموالِهِم، أمّا هي فقَد أَعطَت رَغمَ فَقرِها كُلَّ ما لدَيها مِمّا يَجِبُ أن تُنفِقَهُ على نَفسِها لتَعِيشَ!"

13

الفصل الثّالث عشر

المسيح يُنبئ بخراب بيت الله في القدس وبالاضطهاد

[1] وغادَرَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) حَرَمَ بَيتِ اللهِ، فبادَرَهُ أحَدُ أتباعِهِ قائِلاً: "سَيِّدي المُعَلِّمُ، أُنظُرْ إلى بَهاءِ تِلكَ المَباني ورَوعةِ حِجارَتِها!" [2] فقالَ لهُ: "أتَرَى تِلكَ الأبنِيَةَ بِعَظَمَتِها؟! إنّها سَتُهدَمُ فتَتَبَعثَرُ حِجارَتُها، ولن يَبقَى فيها حَجَرٌ على حَجَرٍ!"[٩] [3] وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) جالِسًا على جَبَلِ الزَّيتونِ مُقابِلَ حَرَمِ بَيتِ اللهِ، سألَهُ بُطرُسُ ويَعقوبُ ويوحَنّا وأَنْدَراوسُ على انفرادٍ قائلينَ: [4] "أخبِرنا مَتى يَحدُثُ هذا الخَرابُ، وما هي الدَّلائلُ الّتي تُنبِئُ بِقُربِ حُدوثِهِ؟" [5] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "إيّاكُم أن يَخدَعَكُم أحَدٌ، [6] فسَيَقومُ كَثيرٌ مِنَ النّاسِ بانتِحالِ اسمي زُورًا، وسيَقولُ كُلٌّ واحِدٍ مِنهُم: "أنا المَسيحُ صَفيّ الله". وسيَنخَدِعُ بِهِم كَثيرٌ مِنَ النّاسِ. [7] فإذا سَمِعتُم بقيامِ حُروبٍ فلا تَفزَعوا، فذلِكَ أمْرٌ واقِعٌ ما لَهُ مِن دافِعٍ، إلاّ أنّ هذا لا يَعني قيامَ السّاعةِ. [8] لأنّهُ سيَقومُ بَينَ الأُمَمِ عِداءٌ وسَتَنقَلِبُ المَمالِكُ على المَمالِكِ، وستَقعُ الزّلازِلُ في أنحاءٍ مُتَفرِّقَةٍ وكَثيرةٍ مِنَ العالَمِ، وستَكونُ مَجاعاتٌ، ولَيسَ كُلُّ هذا إلاّ المَخاضُ الّذي يُبَشِّرُ بالوِلادة.[١] [9] وأمّا أنتُم،[٢]

---

[٩] جاء في تاريخ "الحروب اليهودية" (تأليف المؤرّخ يوسيفوس) أنّه بعد كلام المسيح هذا بـ 40 سنة، عام 70 م، قامت جماعة من عسكر الرومان بحرق بيت الله المقدّس (الهيكل) أولا، ثم بعثروا أحجاره بعد أن شدّوا بحبال ما تبقّى منه وقذفوا به إلى الوادي المحاذي لمدينة القدس.

[١] في الكتابات اليهودية التي تعود إلى عصر سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا)، يتمّ تشبيه الأحوال التي تسبق مجيء المسيح المنتظر بأوجاع المخاض.

[٢] يتعدّى المخاطب هنا زمن المسيح والمقصود في هذا السياق كلّ أتباع المسيح في كلّ محنة تواجههم.

فكونوا على حَذَرٍ مِمّا سَيَحُلُّ بِكُم، فبِسَبَبي سَتُؤخَذونَ إلى المَحاكِمِ الدِّينيّةِ وستُضرَبونَ في بُيوتِ العِبادةِ، وسَيُسَلِّمُكُم بَعضُهُم إلى الحُكّامِ والمُلوكِ بتُهمَةٍ أنّكُم أنصاري، [10] حِينئِذٍ ستَكونُ فُرصتُكُم لتُجاهِروا بإيمانِكُم بي أمامَ المَلإ، فيَجِبُ أن تَعُمَّ رِسالتي وأن تَنتَشِرَ بَينَ كُلِّ الأُمَمِ قَبلَ قيامِ السّاعةِ. [11] وعِندَما تُساقونَ للمُحاكَمةِ، فلا يُساورَنَّكُم قَلَقٌ حَولَ كَيفيّةِ الدِّفاعِ عَن أنفُسِكُم، لأنّ اللهَ برُوحِهِ سيَدعَمُكُم فتَنطِقونَ بما يُوحِيهِ إليكُم مِن حُجَجٍ، [12-13] وسَيَكونُ المُؤمِنُ بي حِينَئذٍ مَوضوعَ غَدرٍ مِن طَرَفِ أخيهِ أوِ ابنِهِ أو أبيهِ إذ سَيُسَلِّمُهُ إلى المَوتِ بسَبَبِ إيمانِهِ بي. وأمّا أنتُم فستَكونونَ مَكروهينَ بَينَ كُلِّ النّاسِ لأنّكُم أتباعي المُخلِصونَ. ومَن يَثبُتُ مِنكُم على الإيمانِ بي إلى النِّهايةِ، فستُكتَبُ لهُ النَّجاةُ.

الخراب العظيم

[14] وتابَعَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "وحِينَ تَرَونَ أنّ "رِجْسَ الخَرابِ" قد حَلَّ داخِلَ بَيتِ اللهِ حَيثُ يَجِبُ ألاّ يَكونَ، (إفهَمْ هذا أيُّها القارِئ)[٣] فليَهرُبْ يَومَئِذٍ مَن في مِنطقةِ يَهوذا إلى الجِبالِ، [15] وليُمسِكْ مَن كانَ على سَطحِ بيتِهِ عَنِ النُّزولِ لأخْذِ مَتاعِهِ، [16] ولا يَعودَنَّ مَن كانَ ساعَتئذٍ في حَقلِهِ ولو لأخْذِ ثَوبِهِ، [17] ويَومَئِذٍ وَيلٌ للحَوامِلِ والمُرضِعاتِ! [18] أمّا مَتى سيَكونُ ذلِكَ الخَرابُ؟ فاسألوا اللهَ ألاّ يَكونَ في فَصلِ الشِّتاءِ، [19] ففيهِ يَكونُ الهُروبُ صَعبًا. ألا إنّ هذا الشَّعبَ سيُطَوَّقُ بضِيقٍ ما بَعدَهُ ضِيقٌ، ضِيقٌ لم يَشهَدِ الكَونُ لهُ مَثيلاً مُنذُ خَلَقَهُ اللهُ إلى ذلِكَ الحِينِ، ولن يَشهَدَ لهُ مثيلاً، [20] ولو لم يُقَصِّر اللهُ مِن مَدى تِلكَ الأيّامِ القادِمةِ لَما كانَ باستطاعَةِ فَردٍ مِن أفرادِ هذا الشَّعبِ النَّجاةُ. ولكنّ اللهَ مَنَّ على النّاسِ بتِلكَ النِّعمةِ كَرامةً لعِبادِهِ الصّالِحينَ المُختارينَ. [21] واحذَروا تَصديقَ مَن يُشيرُ في ذلِكَ الحِينِ بأنّ

---

[٣] تشير الملحوظة هنا إلى ما تنبّأ به النبي دانيال (عليه السّلام) في كتابه (دانيال 9: 27). وكان هذا تحذيرا للقراء في زمن مرقس حتّى يفهموا حقيقة الرّجس الذي يسبق تدمير القدس وبيت الله ويهربوا من المدينة قبل حدوث التدمير.

المَسيحَ المُنتَظَرَ مَوجودٌ هُنا أو هُناكَ، [22] إذ سيَظهَرُ دَجّالونَ يَدَّعونَ بأنّهُم المَسيحُ، وسَيَظهَرُ مُدَّعو النُبوَّةِ، وستَقَعُ على أيديهِم مُعجِزاتٌ وعَجائِبُ، إلاّ أنّهُم مُدَّعونَ، يُريدونَ، لو أمكَنَهُم الأمرُ، تَضليلَ عِبادِ الله المُصطَفينَ. [23] فكونوا أنتُم يا عِبادَ اللهِ على حَذَرٍ فلقد أنبأتُكُم بِكُلِّ ذلِكَ قَبلَ أوانِ وُقوعِهِ". (٤)

مجيء سيّد البشر

[24] وتابَعَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ثُمّ سَتُظلِمُ الشَّمسُ وسَيَخبو نُورُ القَمَرِ بَعدَ تِلكَ الأحداثِ الفَظيعةِ، [25] وستَتهاوَى النُّجومُ مِنَ السَّماءِ ويَختَلُّ مِيزانُ القِوَى السَّماوِيّةِ. [26] ثُمّ يَرى النّاسُ سَيِّدَ البَشَرِ قادِمًا في ظُلَلٍ مِنَ الغَمامِ بِكُلِّ عِزَّةٍ وَهَيبةٍ، [27] مُرسِلاً مَلائِكَتَهُ إلى جَميعِ أنحاءِ العالَمِ، شَرقًا وغَربًا، وشِمالاً وجَنوبًا لجَمعِ المُختارينَ مِن كُلِّ مَكانٍ تَحتَ قُبّةِ السَّماءِ".

عبرة شجرة التين

[28] ثُمَّ تابَعَ قائلاً: "خُذوا مِن شَجَرةِ التِّينِ عِبرةً، (٥) فكَما تُنبِئُكُم ليُونةُ أغصانِها وظُهورُ أوراقِها الخَضراءِ بِقُربِ حُلولِ الصَّيفِ، [29] تُنبِئُكُم كذلِكَ تِلكَ الظَّواهِرُ الكَونيّةُ بأنّ عَودَتي باتَت على الأبوابِ. [30] والحَقَّ أقولُ لكُم، لا تَزولُ هذِهِ الجَماعةُ أبَدًا حَتّى تَتِمَّ كُلُّ هذِهِ الأحداثِ. [31] وأقولُ لكُم أيضًا

---

(٤) قد حدث هذا الخراب في القدس ومنطقة يهوذا في زمن الرومان في سنة 70 للميلاد، ولن يحدث مرّة ثانية كما أنبأ المسيح. لكنّ حديثه لأتباعه حول الخراب، خاصّةً، وما سيسود العالم، عمومًا، قد يكون إشارة إلى علامات قيام الساعة. ومن هنا يمكن القول إنّ الخطاب موجّه إلى أتباعه الذين سيكونون موجودين في زمن خراب القدس. وفيما عدا ذلك، فالمخاطَب هم تابعو عيسى عليه السلام في سائر الأزمان إلى قيام الساعة.

(٥) ليست شجرة التين في هذا السياق رمزًا لبني إسرائيل كما ورد في سياقٍ سابق بل تعني مطلق الشجرة. وقد يعود اختيار السيد المسيح (سلامُهُ علينا) لها إلى أنّها شجرة مألوفة عند أهل الجليل.

لَتَزولَنَّ السَّماواتُ والأرضُ، وما لِكَلامي مِن زَوالٍ بل لَيَدومَنَّ إلى الأبَدِ!"

اليقظة الدّائمة

[32] "وأمّا مَوعِدُ هذِهِ الأحداثِ، فلا أحَدَ يَعرِفُ مَتى يَحينُ ذلِكَ اليَومُ وتِلكَ السّاعةُ، ولا حتّى سَيِّدُ البَشَرِ والمَلائِكةِ. فاللهُ الأبُ الرَّحمَنُ الرَّحيمُ وَحدَهُ يَملِكُ عِلمَ السّاعةِ! [33] وأقولُ لكُم، خُذوا حَذَرَكُم وكونوا يَقِظينَ لأنّكُم لا تَدرونَ ساعةَ وُقوعِ تِلكَ الأحداثِ. [34] فمَثَلُكُم في ذلِكَ مَثَلُ السَّيِّدِ الّذي سافَرَ وتَرَكَ مَنزِلَهُ أمانةً بِيَدِ عَبيدِهِ، كُلٌّ يَقومُ بعَمَلِهِ الّذي وُكِّلَ بِهِ، بِمَن فيهِم الحارِسُ الّذي أوصاهُ سَيِّدُهُ بالسَّهَرِ على حِراسةِ البَيتِ. [35] ولِذلِكَ فإنّي أُحَذِّرُكُم مِنَ الغَفلةِ، فأنتُم لا تَدرونَ مَتى يَأتي صاحِبُ الدّارِ، أفي المَساءِ، أم مُنتَصَفِ اللَّيلِ، أمِ الفَجرِ، أمِ الصَّباحِ. [36] فَاحْذَروا أن يَأتيَ ويَجِدَكُم غافِلينَ. [37] وما أقولُ لكُم يَشمَلُ جَميعَ النّاسِ، فَكونوا يَقِظينَ".

14

الفصل الرّابع عشر

التآمر لقتل السّيّد المسيح

[1] واجتَمَعَ كِبارُ الأحبارِ وعُلماءُ التَّوراةِ، قَبلَ يَومَينِ مِن حُلولِ عِيدِ الفِصْحِ وعِيدِ الفَطيرِ، يَتَشاوَرونَ في حِيلةٍ لِلقَبضِ على عِيسَى (سلامُهُ علينا) وقَتلِهِ. [2] إلاّ أنّهُم تَنَبَّهوا لِخَطَرِ القِيامِ بِهَذا العَمَلِ في ذلِكَ الوَقتِ قائِلينَ: "لن نَقومَ بفِعلِ هذا في العِيدِ، لِئَلاَّ يَضطرِبَ النّاسُ".

المرأة والطّيب الّذي سكبته على السّيّد المسيح

[3] وفيما كانَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) في قَريةِ بَيتِ عَنْيا، يَتَناوَلُ طَعامَهُ عِندَ سَمعانَ الأبرَصِ، قَدِمَتِ امرَأَةٌ تَحمِلُ قارورَةً مِن المَرمَرِ بها الطِّيبُ العَزيزُ الغالي مِنَ النّاردينِ النَّقيِّ، ثُمّ كَسَرَت عُنُقَ القارورةِ، وسَكَبَت ما فيها مِن طِيبٍ على رَأسِهِ (سلامُهُ علينا). [4] فَاستاءَ بَعضُ الحُضورِ مِن فِعلِ تِلكَ

المَرأةِ، وغَمغَموا في ما بَينَهُم قائِلينَ: "إنّ هَذا لَإسرافٌ مُبينٌ، [5] كانَ يُمكِنُ بَيعُ ذاكَ الطِّيبِ بأكثَرَ مِن ثَلاثِ مِئةِ دينارٍ،[٦] تُوَزَّعُ على الفُقَراءِ والمَساكينِ!"وأخَذوا يَلومونَ المَرأةَ بِغَضَبٍ ويُؤَنِّبُونَها بِشِدَّةٍ. [6] فالتَفَتَ إليهِم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "دَعوا المَرأةَ وشَأنَها، لِمَ تُضايقونَها؟ إنّ ما فَعَلَتهُ بحَقِّي عَمَلٌ كَريمٌ، [7] وأقولُ لكُم، الفُقَراءُ بَينَكُم لا يَنقَطِعونَ، وإحسانُكُم إليهِم مُمكِنٌ في كُلِّ حِينٍ، وما أنا بِباقٍ بَينَكُم إلى الأبَدِ. [8] فلقد كَرَّمَتْني ما في وُسْعِها مِن كَرَمٍ، ولئِن طَيَّبَتني بالعِطرِ، فَإنّما طَيَّبَت جَسَدي مُسبَقًا للدَّفنِ. [9] والحَقَّ أقولُ لكُم: حَيثُما تُعلَنُ رِسالتي في العالَمِ كُلِّهِ، تُذكَرُ هذِهِ المَرأةُ ويُخَلَّدُ عَمَلُها".

خيانة يهوذا

[10] وهُنا ذَهَبَ يَهوذا الإسخَريوطيّ، أحَدُ الحَواريّينَ الاثنَيْ عَشَرَ، إلى الرُّؤساءِ مِن رِجالِ الدِّينِ الأحبارِ، لِيُسَلِّمَهُم عِيسَى (سلامُهُ علينا)، [11] فَفَرِحوا بذلِكَ ووَعدوهُ أن يَمنَحوهُ مالاً مُقابِلَ خِيانَتِهِ تِلكَ. فبَاتَ يَتَرَبَّصُ الوَقتَ المُناسِبَ لِتَسليمِهِم إيّاهُ.

عشاء الفصح مع الحواريّين

[12] وفي اليَومِ الأوّلِ مِن عِيدِ الفَطيرِ، يَومَ تُذبَحُ الخِرافُ لِعَشاءِ الفِصحِ،[٧] تَوَجَّهَ الحَوارِيّونَ إلى سَيّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائِلينَ: "حَدِّدْ لنا المَكانَ الّذي تُريدُ فيهِ تَناوُلَ عَشاءِ الفِصحِ فَنُهَيِّئَهُ؟" [13] فأرسَلَ في طَلَبِ اثنَينِ مِنهُم لِهَذا الغَرَضِ، وقالَ لهُما: "سِيرا إلى المَدينةِ المُقَدَّسةِ، وهُناكَ سَتَجِدانِ رَجُلاً

---

[٦] وهو ما يعادل ما يكتسبه عامل في سنة كاملة في ذلك الزمن.

[٧] الفصح هو عيد يحتفل فيه اليهود بنجاتهم من ملاك الموت، وذلك قبل هروبهم من بطش فرعون (بقيادة النبي موسى). ويحتفلون بعيد الفطير مباشرة بعد عيد الفصح حتّى يتذكروا مغادرتهم السريعة التي منعتهم من صنع الخبز بخميرة.

يَحمِلُ جَرّةً[٨] فاذهَبا في إثرِهِ. [14] وسَيَدخُلُ بَيتًا، فَأُدخُلاَ وَراءَهُ، واسألا عَن رَبِّ البَيتِ وقولا لهُ: "يَسأَلُكَ المُعَلِّمُ عَن مَكانِ تِلكَ الغُرفةِ الّتي سيَتَناوَلُ فيها عَشاءَ الفِصحِ مَعَ حَوارِيّيهِ؟!" [15] وسيَأخُذُكُما إلى الطَّابِقِ العُلوِيِّ مِنَ البَيتِ، ويُريكُما غُرفةً واسِعةً مَفروشةً مُجَهَّزةً، وهُناكَ عَليكُما تَجهيزُ كُلِّ شَيءٍ للعَشاءِ". [16] فتَوَجَّهَ الحَواريّانِ إلى المَدينةِ وجَهَّزا عَشاءَ الفِصحِ في تِلكَ الغُرفةِ.

[17] وعِندَ المَساءِ اجتَمَعَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وحَواريّوهُ الاثنا عَشَرَ حَولَ العَشاءِ. [18] وبَينَما هُم كَذلِكَ، التَفَتَ إليهِم قائلاً: "الحَقَّ أقولُ لكُم، سيَقومُ واحِدٌ مِنكُم يَأكُلُ مَعي الآنَ بِتَسليمي". [19] فأصابَ الحَواريّينَ الوُجومُ والحُزنُ، وأخَذَ كُلُّ واحِدٍ يَسألُ قائلاً: "هَل هو أنا؟!" [20] إلاّ أنّهُ (سلامُهُ علينا) قَطَعَ عَليهِم حَيرَتَهُم بقَولِهِ: "هو واحِدٌ مِنَ الاثنَيْ عَشَرَ يَأكُلُ مَعي في طَبَقٍ واحِدٍ. [21] وسَيّدُ البَشَرِ سَيُقاسي المَوتَ. كَذا أخبَرَتِ الكُتُبُ المُقَدَّسةُ، إلاّ أنّ عاقِبةَ مَن يُسَلِّمُ سَيّدَ البَشَرِ وَخيمةٌ جِدًّا، فخَيرٌ لهُ لو لم يُولَد".

العشاء التّذكاريُّ

[22] وبَينَما هُم يَأكُلونَ، تَناوَلَ سَيّدُنَا عِيسَى (سلامُهُ علينا) رَغيفًا وحَمِدَ اللهَ على هذِهِ النِّعمةِ وأعطاهُ إلى حَواريّيهِ بَعدَ أن كَسَرَهُ قائلاً: "هَذا الخُبزُ هو جَسَدي". [23] ثُمّ أخَذَ الكأسَ شاكِرًا اللهَ وأعطاهُم إيّاها، فشَرِبَ الحَواريّونَ كُلُّهُم مِن تِلكَ الكأسِ، [24] ثُمّ التَفَتَ إليهِم قائِلاً: "ما في هذِهِ الكأسِ يُمَثِّلُ دَمي الّذي سَيُراقُ لأجلِ الكَثيرينَ مِنَ البَشَرِ، تَثبيتًا لميثاقِ اللهِ الجَديدِ. [25] ألا وإنّي أُنذِرُ نَذرًا أنّي لن أشرَبَ بَعدَ الآنَ مِن عَصيرِ العِنَبِ، حتّى ذلِكَ اليَومِ الّذي أشرَبُ فيهِ شَرابًا طَهُورًا في المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ". [26] ثُمّ أخَذَ الجَميعُ يُرَتّلونَ آياتٍ مِنَ الزَّبورِ، وخَرَجوا بَعدَ ذلِكَ مُتَوَجّهينَ إلى جَبَلِ الزَّيتونِ.

---

[٨] بما أنّ الجرار تحملها النساء عادةً، فقد كان ذلك دليلا يلفت النظر.

السّيّد المسيح يُنبئ عن بطرس وإنكاره له

27 ثُمّ قالَ لهُم: "سَتَأتي لَحظةٌ يَتَخَلّى فيها جَميعُكُم عَنّي، كَما جاءَ في كِتابِ النّبيِّ زَكَريّا: "سَيَضرِبُ اللهُ الرّاعي، فتَتَبَدَّدُ الخِرافُ". 28 إلاّ أنّني بَعدَ قِيامي حَيًّا مِنَ المَوتِ، سَأسبِقُكُم إلى الجَليلِ وألقاكُم هُناكَ". 29 غَيرَ أنّ بُطرُس أجابَهُ قائلاً: "لَن أتَخَلّى عَنكَ حَتّى ولو تَخَلّى عَنكَ الجَميعُ". 30 فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "الحَقَّ أقولُ لكَ، اليومَ، في هذِهِ اللّيلةِ، وقَبلَ أن يَصيحَ الدِّيكُ مَرّتَينِ، ستَتَخَلّى عَنّي وتُنكِرُني ثَلاثَ مَرّاتٍ". 31 وأصَرَّ بُطرُسُ قائلاً: "لن أتَخَلّى عَنكَ ولو كَلَّفَني ذلكَ حَياتي!" ورَدَّدَ جَميعُ حَواريّيهِ ما وَعَدَ بِهِ بُطرُسُ.

السّيّد المسيح يصلّي في مكان اسمه "جسيماني"

32 وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ، إلى مَوضِعٍ يُقالُ لهُ "جَسيماني"،[٩] وطَلَبَ مِن بَعضِ حَواريّيهِ قائلاً: "اُمكُثوا هُنا، رَيثُما أُصَلّي". 33 ثُمّ اصطَحَبَ مَعَهُ مِن حَواريّيهِ بُطرُس ويَعقوبَ ويوحَنّا. وقد بَدَأ يَشعُرُ بالرَّهبةِ والكَآبةِ تَنتابانِهِ. 34 فأخبَرَهُم عَن حالتِهِ هذِهِ قائلاً: "نَفسي مُكتَئِبةٌ حَتّى المَوتِ. اِنتَظِروني هُنا وكونوا مُتيقّظينَ". 35 وابتَعَدَ عَنهُم، وخَرَّ راكِعًا على الأرضِ مُتَوَجِّهًا إلى اللهِ بالصَّلاةِ عَلّهُ يَرفَعُ عَنهُ، إن شاءَ، ساعةَ الآلامِ، 36 ونادى: "يا اللهُ أنتَ أبي الصَّمَدُ، وأنتَ القادِرُ على كُلِّ شَيءٍ، فأبعِدْ عَنّي كأسَ الآلامِ هذِهِ، ولكن يا رَبُّ لِيَكُن ما تُريدُ لا ما أُريدُ". 37 ورَجَعَ بَعدَها عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى حَواريّيهِ الثَّلاثةِ فوَجَدَهُم نِيامًا، فَأيقظَ بُطرُسَ قائلاً: "يا سَمعانُ، أغَلَبَكَ النَّومُ فلَم تَقدِر أن تَبقَى صاحِيًا مِن أجلي ولو ساعةً واحِدةً؟! 38 ألا فاسمَعوا كُلُّكُم: كونوا يَقِظينَ وتَوَجَّهوا إلى اللهِ بِصَلواتِكُم واسألوهُ ألاّ تَغلِبَكُمُ المِحنةُ الّتي ستَتَعرَّضونَ لها. وأقولُ لكُم: إنّ فيكُم لَرَغبةً لِمُغالبةِ الفِتنةِ، ولكنّ الإنسانَ ضَعيفٌ تُجاهَها، إلاّ إذا طَلَبَ عَونَ اللهِ". 39 ثُمّ تَرَكَهُم سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وعادَ إلى الصَّلاةِ، مُبتَهِلاً إلى اللهِ. 40 ورَجَعَ بَعدَئذٍ إلى حَواريّيهِ الّذينَ غَلَبَهُم النُّعاسُ ثانيةً، فأنّبَهُم، فما

---

[٩] "جسيماني" كلمة عبرية تعني المكان الذي يعصر فيه الزيت.

استَطاعوا جَوابًا. ثُمّ تَرَكَهُم، [41] وعادَ إليهِم فوَجَدَهُم رُقودًا، فقالَ: "أما زِلتُم في أحضانِ النَّومِ؟ كَفاكُم! لقَد أزِفَتِ الآزِفةُ، سَيُسَلَّمُ سَيِّدُ البَشَرِ إلى أيدي الآثِمينَ! [42] قوموا لِنَذهَبْ، فقد جاءَ الّذي خانَني".

القبض على السّيّد المسيح

[43] وأقبَلَ يَهوذا، أحَدُ حَواريّيهِ الاثنَي عَشَرَ، على رَأسِ عُصبةٍ مِنَ الرِّجالِ يَحمِلونَ سُيوفًا وعِصِيًّا، أرسَلَهُم رِجالُ الدِّينِ الأحبارِ والعُلماءُ وقادةٌ آخَرونَ. [44-46] ولمّا وَصَلوا إلى سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، دَنا يَهوذا مِنهُ قائلاً: "مُعَلِّمي، مُعَلِّمي!" وقَبَّلَهُ بِحَرارةٍ مُزَيَّفةٍ، وكانَ التَّقبيلُ إشارةً حَدَّدَها يَهوذا لِيَعرِفَ بِها الجُنودُ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) فيَقبِضوا عليهِ ويَأخُذوهُ تَحتَ حِراسَةٍ مُشَدَّدَة. [47] واستَلَّ أحَدُ الحاضِرينَ سَيفَهُ، وهَوَى بِهِ على خادِمِ رَئيسِ الأحبارِ فقَطَعَ أُذُنَهُ. [48] فتَوَجَّهَ إليهِم عِيسَى (سلامُهُ علينا) مُؤنِّبًا: "أأنا مُتَمَرِّدٌ حتّى خَرَجتُم بسُيوفِكُم وعِصِيِّكُم لِتَقبِضوا عليَّ؟ [49] ألَم أكُن بَينَكُم أُعَلِّمُ النّاسَ في حَرَمِ بَيتِ الله جِهارًا كُلَّ يَومٍ؟ فلِمَ لم تَقبِضوا عليَّ هُناكَ؟ ولكن أقولُ لكُم إنّما كانَ هذا تَصديقًا لِما جاءَ عَنّي في الكُتُبِ المُقَدَّسةِ". [50] ولاذَ الحَواريّونَ بالفِرارِ، [51-52] وكانَ مِن بَينِهِم شابٌّ يُلازِمُ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) لم يَكُن عليهِ إلاّ عَباءَةٌ، فلمّا أمسَكَت بِهِ المَجموعةُ أفلَتَ مِنهُم وتَرَكَ العَباءَةَ بَينَ أيدِيهِم وفَرَّ عارِيًا.

السّيّد المسيح في مجلس اليهود

[53] وسِيقَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى دارِ رَئيسِ الأحبارِ، هُناكَ كانَ الأحبارُ والشُّيوخُ والعُلماءُ مُجتَمِعينَ، [54] وجاءَ بُطرُسُ الّذي كانَ يَتبَعُهُ عَن بُعدٍ، ودَخَلَ باحةَ الدّارِ، وجَلَسَ مَعَ الحَرَسِ حَولَ النّارِ لِيَتَدَفَّأ. [55] وكانَ جَميعُ الأحبارِ ورِجالُ الدِّينِ في المَجلِسِ الأعلى يَتَجادَلونَ حَولَ تُهمةٍ تُدينُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) فَيَقتُلونَهُ بِسَبَبِها، فلم يَجِدوا شَيئًا يَقضي بِقَتلِهِ،[1] [56] وقد جاءَهُم

---

[1] المجلس المذكور هنا كان مؤلّفًا من ممثّلين عن مختلف جماعات اليهود، وقد سمح الرومان لهذا المجلس بسماع القضايا التي تخصّ جرائم

كَثيرٌ مِن أقوالِ البُهتانِ وشَهاداتِ الزُّورِ ضِدَّهُ (سلامُهُ علينا) إلاّ أنّها مُتَناقِضةٌ فيما بَينَها، [57-59] حَتّى تَقَدَّمَ بَعضُهُم قائِلاً: "سَمِعناهُ يَقولُ: "سَأهدِمُ بَيتَ اللهِ الّذي بُنيَ بأيدي العُمّالِ، وسَأبني خِلالَ ثَلاثةِ أيّامٍ بَيتًا آخَرَ لَيسَ مِن صُنعِ البَشَرِ". (٢) إلاّ أنّ هَذا جاءَ مُناقِضًا لشَهاداتٍ أُخرَى. [60] فما كانَ مِن رَئيسِ الأحبارِ حِينئذٍ إلاّ أن وَقَفَ وَسَطَ المَجلِسِ وتَوَجَّهَ إلى سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ما هي إجابَتُكَ الّتي تَدفَعُ بها تِلكَ التُّهَمَ عَنكَ؟" [61] ولَكِنّ عِيسَى (سلامُهُ علينا) حافَظَ على هُدوئِهِ وظَلَّ صامِتًا. فتَوَجَّهَ إليهِ رَئيسُ الأحبارِ ثانِيَةً بالسُّؤالِ قائلاً: "هل أنتَ المَسيحُ الابنُ الرُّوحيّ للهِ تَبارَكَ وتَعالى؟" [62] فأجابَهُ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا): "أجَل، أنا هو، وسَوفَ تَرَونَ سَيِّدَ البَشَرِ جالسًا عَن يَمينِ اللهِ القَديرِ، وسَتَرَونَهُ قادِمًا في ظُلَلٍ مِنَ الغَمامِ مِنَ السَّماءِ". [63] فاغتاظَ رَئيسُ الأحبارِ وشَقَّ ثيابَهُ مُحتَجًّا على ذلِكَ بقولِهِ: "أَبَعدَ هَذا القَولِ مِن شُهودٍ؟ [64] أما سَمِعتُموهُ يَقولُ كُفرًا؟ ماذا تُرانا فاعِلينَ؟!" وأسرَعوا، بَعدَ تَشاوُرِهِم، وأصدَروا بِحَقِّهِ (سلامُهُ علينا) حُكمًا بالإعدامِ. (٣) [65] وأخَذوا يَبصُقونَ عَليهِ، ويَلطِمونَهُ بَعدَ أن عَصَبوا عَينَيهِ، قائِلينَ: "قُل، أخبِرْ عَمَّن ضَرَبَكَ الآنَ إن كُنتَ نَبيًّا؟" وأوسَعَهُ الحَرَسُ ضَربًا وتَنكيلاً وهُم يَقودونَهُ خارِجًا.

مخالفة للدين اليهودي. ولأن الرومان لم يسمحوا لهم بإنزال حكم الإعدام، فقد حاولوا أن يتّهموه بمخالفة قانون روماني تستوجب مخالفته عقوبة الموت، حتّى يعدمه الرومان بدلا عن اليهود.

(٢) يشوّه هنا بعض الشهود كلام سيدنا عيسى عندما كان أشار بشكل مجازي إلى هيكل جسمه وإلى أنّ الله قادر على بعثه من الموت.

(٣) يشير سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هنا إلى نبوة دانيال 7: 13، حيث يجلس سيد البشر على العرش بصفته خليفة الله. وقد اعتبر اليهود بدورهم قول المسيح كونه في ذاك المقام الرفيع من حيث القوة والقرب من محضر الله، كفرا يستحقُّ الموت.

إنكار بطرس لسيّدنا عِيسَى

[66] وَبَينَما كانَ بُطرسُ جالسًا في باحةِ الدّارِ، حَيثُ كانَ يَتَدفَّأ حَولَ النّارِ، مَرَّت جاريَةٌ مِن جَواري رَئيسِ الأحبارِ، [67] فلمّا لَمَحَت بُطرُسَ عَرَفَتهُ وقالَت لَهُ: "أنتَ أيضًا كُنتَ مَعَ عِيسَى النّاصِريّ!" [68] فقالَ: "لا أفهَمُ قَولَكِ ولاَ أعرِفُ مَن ذَكَرتِ". وتَوَجَّهَ خارِجًا إلى مَمَرِّ الدّارِ، وتَزامَنَ ذلِكَ مَعَ صِياحِ الدِّيكِ، [69] إلاّ أنّ الجارِيَةَ أصَرَّت قائلةً للحاضِرينَ مَرّةً ثانِية: "هَذا الرَّجُلُ مِن أتباعِ عِيسَى النّاصِرِيّ". [70] فأنكَرَ بُطرُسُ ثانيَةً. وبَعدَ ذلِكَ قالَ الحاضِرونَ لِبُطرُسَ: "أنتَ مِنَ الجَليلِ ولا شَكَّ أنّكَ مِن حَواريّيهِ". [71] فأخَذَ يُقسِمُ(٤) قائلاً: "اللَّعنةُ عليّ إن كُنتُ كاذِبًا، لا أعرِفُ هذا الرَّجُلَ الّذي تَتَحَدَّثونَ عَنهُ". [72] وصاحَ الدِّيكُ ثانيَةً، فتَأكَّدَت نُبُوءَةُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) وتَذَكَّرَ بُطرُسُ قولَهُ (سلامُهُ علينا): "سَتُنكِرُني ثَلاثَ مَرّاتٍ، وذلِكَ قبلَ صِياحِ الدِّيكِ مَرّتَينِ". ثُمّ أخَذَ بُطرُسُ يَبكي بِحُرقةٍ.

15

الفصل الخامس عشر

السّيّد المسيح عند بيلاطس

[1] ولمّا طَلَعَ الفَجرُ، اجتَمَعَ رُؤساءُ الأحبارِ والعُلماءُ والشُّيوخُ -أي كُلُّ أعضاءِ المَجلِسِ الأعلى- لِيَتَشاوَروا في أمرِ سَيِّدِنا عِيسَى، ثُمّ قاموا بِتَسليمِهِ وَهوَ مُقَيَّدٌ إلى بِيلاطُس، الحاكِمِ الرُّومانيّ على مِنطَقةِ يَهوذا. [2] عِندَئذٍ تَوَجَّهَ بيلاطُسُ إلى عِيسَى (سلامُهُ علينا) مُتَسائلاً: "أأنتَ مَلِكُ اليَهودِ؟" فأجابَهُ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا): "قُلتَ الصَّوابَ". [3] ووَجَّهَ إليهِ رُؤساءُ الأحبارِ تُهَمًا عَديدةً، [4] فنَظَرَ إليهِ الحاكِمُ بيلاطُسُ ثانيةً قائلاً: "أما عِندَكَ رَدٌّ على ذلِكَ، ألَم تَسمَعْ ما يُوَجِّهونَ إليكَ مِن تُهَمٍ؟" [5] إلاّ أنّ سَيِّدَنا عِيسَى لم يَنبُس

---

(٤) يُفيد المعنى الأصلي أنّه قال قولاً من قبيل: لتحلّ عليّ لعنة الله إذا كان ما أقوله غير صادق.

بِبِنتِ شَفَةٍ وظَلَّ على صَمتِهِ فأخَذَ العَجَبُ مِن بيلاطُس كُلَّ مأخَذٍ.

الحكم على المسيح بالموت

6 وكانَت عادةُ الحاكِمِ بيلاطُس يَومَ العِيدِ، أن يُطلِقَ سَجينًا مِنَ السُّجَناءِ يَقَعُ 7-11 اختيارُ الشَّعبِ عَليهِ، واجتَمَعَ النّاسُ لِيُطلِقَ لهُمُ السَّجينَ الّذي يَختارونَهُ فقالَ لهُم بيلاطُسُ: "هل أُطلِقُ لكُم مَلِكَ اليَهودِ؟" وقد كانَ يَعلَمُ أنّ رُؤساءَ الأحبارِ إنّما سَلَّموا عِيسَى (سلامُهُ علينا) حَسَدًا، فحَرَّضَ الأحبارُ الجَمعَ حَتّى يَختاروا باراباسَ أحَدَ السُّجَناءِ لإطلاَقِهِ مِن سِجنِهِ، وقَد كانَ في جَماعةٍ مِنَ المُتَمَرِّدينَ ارتَكَبوا جَريمةَ قَتلٍ في إحدى الفِتَنِ. 12 فقالَ لهُم بيلاطُسُ ثانيةً: "وماذا أفعَلُ بالرَّجُلِ الّذي تَدعونَهُ مَلِكَ اليَهودِ إذا أطلَقتُ سَراحَ باراباسَ؟!" 13 فهاجوا ثانيةً وماجوا صائِحينَ: "اُصلُبْهُ!" 14 وسَألَهُم قائلاً: "لِماذا؟ ما الجَريمةُ الّتي ارتَكَبَها؟" فارتَفَعَ صِياحُ الجُمهورِ ثانيةً مُلِحّينَ عَليهِ قائِلينَ: "اُصلُبْهُ! اُصلُبْهُ!" 15 وأطلَقَ الحاكِمُ بيلاطُسُ السَّجينَ باراباسَ إرضاءً لهُم، وسَلَّمَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) لِجُنودِهِ فجَلَدوهُ وقادوهُ لِيُصلَبَ.

الجنود يستهزئون بسيّدنا عيسى

16 وقادَ جُنودُ بيلاطُسَ سَيّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى داخِلِ قَصرِ الحاكِمِ، وجَمَعوا أفرادَ الكَتيبةِ، 17 وألبَسوا سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) لِباسًا أُرجوانيَّ اللَّونِ(٥) استهزاءً، وَوَضَعوا على رأسِهِ إكليلاً مِن شَوكٍ كانوا قَد ضَفَروهُ لَهُ، 18 ثُمّ حَيُّوهُ ساخِرينَ وقالوا: "السَّلامُ عليكَ يا مَلِكَ اليَهودِ!" 19 وضَرَبوهُ على رأسِهِ بِعَصًا وبَصَقوا عليهِ، ثُمّ انحَنَوا أمامَهُ بِتَهَكُّمٍ، 20 وبَعدَما أَوسَعوهُ سُخريةً وتَنكيلاً، نَزَعوا عَنهُ اللِّباسَ الأُرجوانيَّ وألبَسوهُ ثِيابَهُ وقادوهُ إلى الصَّلبِ.

---

(٥) كان اللون الأرجواني حكرًا على الملوك والعظماء، ومن المحتمل أنّ هذا الثوب كان في ملك أحد الجنود ولونه شبيه بالأرجواني. لذلك استعمله الجنود للسخرية من السيد المسيح.

عيسى (سلامُهُ علينا) على الصّليب

[21] وصادَفَ، وهُم يَقودونَهُ (سلامُهُ علينا) إلى الصَّلبِ حامِلاً صَليبَهُ، أن مَرَّ سَمعان مِن مَدينةِ قيرينَ في ليبيا، والدُ إسكندَرَ وروفُسَ، وهوَ آتٍ مِنَ الرِّيفِ إلى المَدينةِ، فسَخَّرَهُ الجُنودُ لِحَملِ الصَّليبِ، [22] واقتادوا سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى مَكانٍ يُدعى "جُلجُلثة"، (أي تَلّة الجُمجُمة)، [23] وهُناكَ قاموا بِتَقديمِ خَمرةٍ مَمزوجَةٍ بمادّةٍ مُرَّةِ المَذاقِ لِعِيسَى (سلامُهُ علينا) إلاّ أنّ سَيِّدَنا عِيسَى رَفَضَ شُربَها،(٦) [24-25] وفي السّاعةِ التّاسِعةِ صَباحًا قامَ الجُنودُ بِصَلبِهِ (سلامُهُ علينا) بَعدَ أن خَلَعوا عَنهُ ثِيابَهُ، وقاموا بِتَوزيعِها فيما بَينَهُم بَعدَ إجراءِ قُرعَةٍ عَليها، [26] وكانوا قد كَتَبوا في لَوحِ الحُكمِ الّذي صَدَرَ بِحَقِّهِ والقاضي بِصَلبِهِ، والّذي تَمّ تَعليقُهُ فَوقَ رَأسِهِ: "مَلِكُ اليَهودِ". [27] وعِندَ صَلبِهِ (سلامُهُ علينا) كانَ هُناكَ اثنانِ مِنَ المُتَمَرِّدينَ، واحِدٌ عَن يَمينِهِ والآخَرُ عَن شِمالِهِ. [28] فتَحَقَّقَ بِذلِكَ ما جاءَ في كِتابِ النّبِيِّ أشعيا، "أحصَوهُ مَعَ المُتَمَرِّدينَ". [29] وواجَهَ عِيسَى (سلامُهُ علينا) وَهوَ على الصَّليبِ استِهزاءَ المارّةِ الّذينَ كانوا يُومِئونَ بِرُؤوسِهِم تَعبيرًا عَنِ التّنَدُّرِ بِهِ مُوَجِّهينَ إليهِ شَتائمَ قائِلينَ: "هذا مَصيرُكَ يا مَنِ ادَّعَيتَ أنّكَ هادِمُ بَيتِ اللهِ وبانيهِ في ثَلاثةِ أيّامٍ! [30] وما دامَ أمرُكَ كذلِكَ، فانفَعْ نَفسَكَ بِقُدُراتِكَ تِلكَ وخَلِّصْ نَفسَكَ مِنَ الصَّلبِ!!" [31] ولم يَقِف أمرُ الاستِهزاءِ بِعيسَى (سلامُهُ علينا) عِندَ عامّةِ النّاسِ فَقَط، بَل شَمِلَ أيضًا رؤساءَ رِجالِ الدِّينِ وعُلَماءَ التَّوراةِ الّذينَ تَوَجَّهوا إليهِ مُزدَرينَ مُستَهزِئينَ قائِلينَ: "أنقَذَ غَيرَهُ وعَجَزَ الآنَ عَن إنقاذِ نَفسِهِ! [32] فإذا كانَ هو المَسيحُ فِعلاً، أي مَلِكُ أُمَّتِنا المُنتَظَرُ، فَليَنهَضْ نازِلاً مِن على الصَّليبِ، وحِينئِذٍ نَرى بأعيُنِنا فنُؤمِنَ بِهِ!!" ولَم يَنجُ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِنِ استِهزاءِ أحَدٍ، حَتّى مِن ذَينِكَ المُتمرّدَيْنِ اللّذَيْنِ كانا يُقاسيانِ مِثلَ مَصيرِهِ.

---

(٦) قدّم له الجنود هذا الشراب المُرّ لكي يضاعفوا تعذيبه إذ كان يعطش كثيرًا.

موت المسيح (سلامُهُ علينا)

33 وفَجأةً، مَعَ أنّ الشَّمسَ في كَبِدِ السَّماءِ، ألقى الظّلامُ بظِلالِهِ على الأرضِ
إلى حينِ وقَتِ العَصرِ، 34 عِندئذٍ أخَذَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) يَصيحُ
بِصَوتٍ مُرتفِعٍ مُتَوَجِّعًا إلى الله: "أَلوي، أَلوي، لَما شَبَقْتَني؟"[٧] ومَعناها:
"إلَهي، إلَهي، لِمَ تَرَكتَني؟"[٨] 35 وعِندَما سَمِعَ الحاضِرونَ ذلِكَ، بَدَا لِبَعضِهِم
أنّهُ يُنادي النّبِيَّ إلياسَ. 36 فما كانَ مِن أحَدِهِم إلاّ أن أسرَعَ وبَلَّلَ قِطعةً مِنَ
الاسفَنجِ بخَمرٍ رَخيصةٍ ورَفَعَها إلى سَيّدِنا عِيسَى على طَرَفِ قَصَبَةٍ لَعَلّهُ
يَشرَبُها فيَنتَعِشَ، وقالَ لِمَن حَولَهُ: "انتَظِروا لِنَرى هَل يَجيءُ النَّبيُّ إلياس
فيُنزِلَهُ عَنِ الصَّليبِ". 37 إلاّ أنّهُ صَرَخَ (سلامُهُ علينا) صَرخةً مُدَوّيّةً مُسَلِّمًا
الرُّوحَ. 38 وعلى إثرِ ذلِكَ انشَقَّ حِجابُ بَيتِ الله[٩] إلى شَطرَيْنِ بِشَقٍّ امتَدَّ
مِن أعلاهُ إلى أسفَلِهِ. 39 ولمّا رَأى الضّابِطُ الرُّومانيُّ الّذي كانَ واقِفًا قُبالتَهُ
كَيفَ تُوُفِّيَ، قالَ: "نَعم لقد كانَ هذا الإنسانُ حقًّا الابنَ الرُّوحيَّ لله". 40 وكان
مِمَّنِ اجتَمَعَ حَولَهُ (سلامُهُ علينا) مَجموعةُ نِساءٍ يَنظُرْنَ إليهِ عَن بُعدٍ، بَينَهُنَّ
مَريمُ المَجدَليّةُ، وسالِمةُ، ومَريَمُ أُمُّ يَعقوبَ الصَّغير ويُوسي، 41 وهَؤلاءِ هُنَّ
اللّواتي تَبِعنَ سَيّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وقُمنَ بِخِدمَتِهِ عِندَما كانَ في
الجَليلِ، إضافةً إلى كَثيراتٍ مِمَّن كُنَّ قَد صَعَدْنَ مَعَهُ (سلامُهُ علينا) إلى
القُدسِ.

دفن المسيح (سلامُهُ علينا)

42 وعِندَ اقتِرابِ المَساءِ، في يَومِ الإعدادِ للسَّبتِ، 43 قَدِمَ يُوسفُ الرّامي
العُضوُ المُحتَرَمُ في مَجلِسِ اليَهودِ، وكانَ مِمَّن يَترَقّبونَ ظُهورَ المَملكةِ

---

[٧] هذا الكلام هو باللغة الآرامية.

[٨] هذا الكلام من المزمور 22 من مزامير النبي داود (عليه السّلام).

[٩] هذا الحجاب هو ستار صفيق كان يفصل بين المحراب المقدس داخل بيت الله والمحراب الأقدس (قدس الأقدس)، الذي كان يدخله كبير الأحبار مرّة في العام حيث يرشّ دم أُضحية تكفيرًا عن ذنوب شعبه بين يدي الله تعالى. وانشقاق الحجاب كناية عن زوال الحجاب بين الله وعبده.

الرَّبّانيّةِ، ودَخَلَ بِجُرأةٍ وإقدامٍ على الحاكِمِ بيلاطُس طالِبًا جُثمانَ عِيسَى (سلامُهُ علينا). [44] فاستَغرَبَ بيلاطُسُ أن يَكونَ (سلامُهُ علينا) قد أسلَمَ الرُّوحَ فسَألَ الضّابِطَ المُشرِفَ على عَمَليّةِ الصَّلبِ عَن ذلِكَ قائلاً: "هَل مَضى على مَوتِهِ وَقتٌ؟!" [45] فأكَّدَ لهُ الضّابِطُ ذلِكَ، فما كانَ مِنهُ إلاّ أنِ استَجابَ لِطَلَبِ يُوسفَ. [46] عِندَئذٍ أنزَلَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) مِن فَوقِ الصَّليبِ وأخَذَ يوسِفُ الرّامي يُهَيِّئُ جُثمانَهُ لِيَدفِنَهُ، بَعدَ أن جَلَبَ الكَفَنَ الكِتّانيَّ وَلَفَّهُ بِهِ، ووَضَعَ يوسِفُ عِيسَى (سلامُهُ علينا) داخِلَ قَبرٍ كانَ قد حُفِرَ في الصَّخرِ ودَحرَجَ على فُتحةِ القَبرِ صَخرَةً سَدَّتهُ. [47] وقد حَضَرَتْ ذلِكَ المَشهَدَ مَريَمُ المَجدَليّةُ وأُمُّ يُوسي اللَّتانِ رَأتا مَدفَنَهُ (سلامُهُ علينا).

16

الفصل السّادس عشر

قيامة السّيّد المسيح

[1] وفي المَساءِ، بَعدَ انقِضاءِ يَومِ السَّبتِ، قامَت مَريَمُ المَجدليّةُ، وسالِمةُ، ومَريَمُ أُمُّ يَعقوبَ بِشِراءِ طِيبٍ لِيَسكُبنَهُ على جُثمانِهِ (سلامُهُ علينا). [2] وفي صَباحِ يَومِ الأحَدِ عِندَ طُلوعِ الشَّمسِ، [3] قَدِمْنَ إلى حَيثُ القَبرُ مُتَسائلاتٍ عَمَّن يُساعِدُهُنَّ في إزالةِ الحَجَرِ الكَبيرِ عَن مَدخَلِ القَبرِ، [4] ولكِنّهُنَّ دُهِشنَ عِندَما وَصَلنَ إذ رَأيْنَ الحَجَرَ قد دُحرِجَ عَن فُتحةِ القَبرِ رَغمَ حَجمِهِ الكَبيرِ. [5] فدَخَلْنَ القَبرَ، فرَأيْنَ إلى يَمينِهِنَّ مَلاكًا في هَيئةِ شابٍّ جالِسٍ لابِسٍ ثوبًا أبيَضَ، فارتَعَدْنَ لِمَرآهُ، [6] ولكنّهُ خاطَبَهُنَّ قائلاً: "لا تَخَفْنَ! أنتُنَّ تُرِدْنَ عِيسَى النّاصِريّ الّذي صُلِبَ، إلاّ أنّهُ لَيسَ هُنا، فقَد بَعَثَهُ اللهُ حيًّا! أُنظُرْنَ! لقد أصبَحَ المَكانُ الّذي كانَ مَوضوعًا فيهِ خاليًا، [7] وما عَليكُنَّ إلاّ أن تَذهَبْنَ إلى أتباعِهِ وإلى بُطرُسَ بِوَجهٍ خاصٍّ، وتُخبِرْنَهُ بأنّ عِيسَى (سلامُهُ علينا) سَيَسبِقُكُم إلى الجَليلِ، وهُناكَ ستَرَوْنَهُ كَما أخبَرَكُم قَبلَ صَلبِهِ". [8] فخَرَجْنَ مِنَ عِندِ القَبرِ وهَرَبْنَ مِن شِدّةِ فَزَعِهِنَّ وارتِباكِهِنَّ، وَلِشِدّةِ خَوفِهِنَّ لم يَتَحَدَّثْنَ مَعَ أيِّ إنسانٍ

عَمّا حَصَلَ مَعَهُنَّ.

السّيّد المسيح يظهر لمريم المجدليّة

[9] وبَعدَ قِيامَتِهِ (سلامُهُ علينا) صَباحَ الأحَدِ، ظَهَرَ أوّلاً لمَريمَ المَجدَليّة الّتي سَبَقَ أن أخرَجَ مِن جَسدِها سَبعةَ شياطين، [10] فما كانَ مِنها إلاّ أن تَوَجَّهَت إلى أتباعِهِ الّذينَ كانوا يَنتَحِبونَ لتُخبِرَهُم بأنّهُ بُعِثَ حَيًّا [11] وأنّها شاهَدَتْهُ، ولكِنّهُم لم يُصَدِّقوها.

السّيّد المسيح يظهر لاثنين من أتباعه

[12] وبَعدَ ذلِكَ ظَهَرَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) لاثنَينِ مِن أتباعِهِ عِندَما كانا في طَريقِهِما مِنَ القُدسِ إلى الرِّيفِ، ولم يَعرِفاهُ في البِدايةِ لأنّ اللهَ حَجَبَ عنهُما مَعرِفَتَهُ. [13] وعِندَما عَرَفاهُ، انقَلَبا عائدَيْنِ وأخبَرا باقي الأتباعِ، فكَذَّبوهُما تَكذيبًا.

السّيّد المسيح يظهر لحواريّيه الأحد عشر وهم يتناولون الطعام

[14] وأخيرًا، ظَهَرَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) لحَوارِيِّيهِ الأحَدَ عَشَرَ عِندَما كانوا يَتناوَلونَ الطَّعامَ، فأنَّبَهُم على عِنادِهِم وقِلَّةِ إيمانِهِم وعَدَمِ تَصديقِهِم لمَن شاهَدوهُ بَعدَ قيامَتِهِ، [15] وأمَرَهُم قائلاً: "طوفوا على جَميعِ النّاسِ في العالَمِ، وزُفّوا البُشرى: [16] مَن يُؤمِنُ بي ويَتَطَهَّرُ بالماءِ فَهوَ مِنَ النّاجينَ، وأمّا مَن لا يُؤمِنُ بي، فسَوفَ يُدينُهُ اللهُ على ذلِكَ. [17] وسَتَكونُ للمُؤمِنينَ بي كَراماتٌ وآياتٌ للنّاسِ: فسَيَطرُدونَ الشَّياطينَ بِاسمي، وسيتحَدَّثونَ بِلُغاتٍ غَريبةٍ عَنهُم، [18] وسَتَكونُ لَهُمُ القُدرةُ على الإمساكِ بالحَيّاتِ دونَ أن تُؤذِيَهُم، ولئِن دَخَلَ جِسمَ أحَدِهِم سُمٌّ فَلَن يَضُرَّهُم، وَسَتَكونُ لهُمُ القُدرةُ على شِفاءِ المَرضى بِلَمسِهِم".

صعود السّيّد المسيح إلى السّماء

[19] ثُمّ رُفِعَ بَعدَ ذلِكَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) إلى السَّماءِ، لِتَكونَ لهُ مَكانةٌ رَفيعةٌ عِندَ رَبِّهِ، بأن جَلَسَ عَن يَمينِهِ عَزَّ وَجَلَّ. [20] وأمّا أتباعُهُ، فقَدِ انتَشَروا في جَميعِ الأنحاءِ يُبَشِّرونَ بِرِسالَتِهِ، وأيَّدَهُم سَيِّدُنا (سلامُهُ علينا)

بِمُعجِزاتٍ تُبَرهِنُ على صِدقِ كَلامِهِم.

مدخل إلى لوقا

كان لوقا طبيبا واسع الاطّلاع على الثقافة الإغريقية. وكان شديد الارتباط بحواريي سيدنا عيسى، ورفيقا حميما للحواري بولس، إذ عمل معه على نشر رسالة سيدنا عيسى، وبقي ملازما له في روما بعد أن هجره الآخرون. وقد يكون لوقا كتب سجلّه للوحي بعد انتشار سجلّ مرقس بين الناس.

ويحتوي سجل لوقا للوحي على معظم الأمور التي ذكرها مرقس في سجلّه، لذلك تستحسن قراءة المعلومات الواردة في المدخل إلى مرقس، لأنّها تنطبق على لوقا أيضا.

بالرغم من ذلك، يتضمّن سجلّ لوقا أمورا غير مذكورة في مرقس. وهو موجّه إلى شخص اسمه ثيوفيلوس (حبيب الله)، كان على الأرجح ذا مكانة وثروة مميّزين، بحيث سيكون من السهل انتشار كلمة الله من خلاله بين أشخاص آخرين ذوي مكانة وثقافة عاليتين في المجتمع الروماني.

فالتفاصيل والظروف التاريخية المؤطّرة لرسالة سيدنا عيسى، والتي لا توجد إلاّ في هذا السجلّ ساعدت على إقناع هذه الفئة المثقّفة بحقيقة الروايات التي كانت تتداول شفهيّا عن السيّد المسيح. كما أنّ هناك أمورا أخرى اختصّ لوقا بذكرها لجعل الأغنياء يدركون رحمة الله بالفقراء، وكيف أنّه لا يمنح الثروة المادية لأجل مصلحة المرء الشخصية، بل من أجل استخدامها لمساعدة آخرين.

ويحتوي سجل لوقا عدّة مقاطع توضّح معنى أن يكون المرء بحقّ تابعا للمسيح، مشيرا ليس فقط إلى الثمن الباهظ الذي يتطلّبه هذا الالتزام، بل أيضا إلى حياة البركة التي سوف ينعم بها المؤمن في الآخرة. كما يوضّح هذا السجلّ أنّ رحمة الله تشمل ليس فقط اليهود الذين يعتبرون أنفسهم شعبَ الله، بل أيضا جميع الناس على اختلاف أعراقهم ممّن يسعون إلى رضا الله وطاعته من خلال الإيمان بسيدنا عيسى المسيح مُنقذًا للبشر، وخليفةَ لله.

الإنجيل الشّريف

الوحيُ الّذي سجّله لوقا الطّبيب

بسم الله تبارك وتعالى

الوحيُ الذّي سجّله لوقا الطبيبُ

1

الفصل الأوّل

مقدّمة

[1] حَبيبَ اللهِ،[١] أيُّها العَزيزُ: دَوَّنَ الكَثيرونَ سِيرةَ سَيِّدِنا عيسى بِن مَريمَ (سلامُهُ علينا)، [2] الّتي تَمَّت كَما شاءَ لها اللهُ، وكَما تَحَدَّثَ عنها مَن عايَشوها، وكانوا على أحداثِها شُهودًا، ولرسَالَتِهِ (سلامُهُ علينا) دُعاةً. [3] ولَقد رَأيتُ بَعدَ تَمحيصٍ صَحيحٍ لِما وَرَدَ فيها، وتَدقيقٍ في أُصولِها، أن أُعيدَ تَدوينَها كَما جَرَت، مُراعِيًا تَسَلسُلَ أحداثِها، [4] كي تَزدادَ إيمانًا ويَقينًا يا حَبيبَ اللهِ، بَعدَ أن عَلِمتَ عِلمَ اليَقينِ كُلَّ ما أحاطَ بتِلكَ الرِّسالةِ وبِصاحِبِها مِن أُمور.

---

[١] إنّ كلمة "ثيوفيلوس" تعني باليونانية حبيب الله. وهي تشير عند بعض المفسّرين إلى كلّ مؤمن مخلص من أتباع السيّد المسيح. وتَعني عند غيرهم اسمًا لنبيل من نبلاء الرومان أنفق من ماله في سبيل تدوين هذه البشارة.

البشارة إلى زكريّا عليه السلام

5 في زَمَنِ المَلِكِ هيرودُسَ الكَبيرِ[٢] مَلِكِ مِنطقةِ يَهوذا، عاشَ زَكَريّا عليه السلام وهو رَجُلُ دينٍ مِن أحْبارِ جَماعةِ آبيّا بنِ هارونَ وزَوجتُهُ أَليصاباتُ المُنحَدِرةُ أيضًا مِن سُلالةِ النَّبيِّ هارونَ عليه السلام.[٣] 6 وكانَ الزَّوجانِ صالحَيْنِ يُقيمانِ شَرعَ اللهِ ويَتّبِعانِ تَعاليمَهُ، فَحَازا رِضاهُ تَعالى. 7 إلاّ أنّ الزَّوجةَ كانَت عاقِرًا، فَلم يُرزَقا وَلَدًا حتّى بَلَغا مِن الكِبَرِ عِتيّا.

8 وجاءَ يومٌ كانَ فيهِ زَكَريّا عليه السلام يَقومُ بِشَعائرِ رِجالِ الدِّينِ على عادَتِهِ في بَيتِ اللهِ[٤] مَعَ مَجموعَتِهِ مِنَ الأحبارِ 9 فَوَقَعَت عليهِ القُرعةُ في ذلِكَ اليومِ لِلدُّخولِ إلى المِحرابِ المُقَدَّسِ في بَيتِ اللهِ لِيُشعِلَ البَخورَ في الوَقتِ المُحَدَّدِ.[٥] 10 وعِندَ دُخولِهِ، وبَينَما كانَ المؤمنونَ يُصَلّونَ في الحَرَمِ، 11 تَجَلّى لهُ مَلاكٌ على يَمينِ مَوقِدِ البَخورِ، 12 فأثارَ ذلِكَ اضطِرابَهُ واستَولى عليهِ الخَوفُ. 13 ولَكنّ المَلاكَ خاطَبَهُ قائلاً: "لا تَخَفْ يا زَكَريّا! لقد استَجابَ اللهُ لِدُعائِكَ الّذي طَلَبتَ فيهِ الذُّرّيّةَ، وستَحمِلُ امرأتُكَ أَليصاباتُ صَبيًّا، وسَتَلِدُهُ لكَ، فسَمِّهِ يَحيى. 14 وسيَغمُرُكَ والكَثيرينَ الفَرَحُ والسُّرورُ،

---

[٢] تمّ تنصيب هيرودس الكبير ملكًا على اليهود عند احتلال الرومان لفلسطين. واستولى على مملكة يهوذا في العام 37 ق.م. وتوفّي بعد ظهور السيّد المسيح بقليل. وعلى رغم كونه أدوميًا وليس يهوديًا، فقد حاول التقرّب من الشعب اليهودي من خلال إعادة بناء بيت الله بالقدس (الهيكل). وتقع يهوذا وسط فلسطين وكانت تحيط بمدينة القدس.

[٣] وهما متحدّران من عائلات أحبار (رجال دين). وقد قام النبي داود بتنظيم أحفاد النبي هارون ضمن 24 جماعة. وكان لكلّ جماعة دورُها في خدمة بيت الله، وفرقة (آبيّا) كانت الثامنةَ في تلك المجموعات.

[٤] بيت الله (ويُدعَى في بعض الأحيان الهيكل) هو الذي أمر الله النبي سليمان ببنائه في القدس حوالي العام 959 ق.م. وهو يستعمل عوضًا عن الخيمة المقدّسة التي أمر الله النبي موسى بنصبها لتكون مكانًا يتعبّد فيه بنو يعقوب ويقدّمون فيه الأضحيات والذبائح والقرابين لله. وقد هُدم البيت الذي بناه النبي سليمان من قبل البابليين، والبيت الذي كان موجودا في عصر سيدنا عيسى كان قد بناه الملك هيرودس الكبير.

[٥] وهذا المكان هو موضع مقدّس داخلَ بيت الله، لا يجوز أن يدخله إلاّ رجال الدين (الأحبار) في أوقات معيّنة من النهار. وكان مِن واجبات الأحبار إشعالُ البخور يوميًا على مبخرة داخل المكان المقدس وذلك عند تقديم الذبائح صباحًا ومساءً.

15 وسيَكونُ لهذا الصَّبيِّ مَقامٌ رَفيعٌ عِندَ رَبِّهِ، إذ سيَحظى بفَيضٍ مِن رُوحِ اللهِ وهو في بَطنِ أُمِّهِ، ولَن يَشرَبَ الخَمرَ أو غَيرَها مِن المُسكِرات في حياتِهِ،(٦)
16 وسيَتَقَدَّمُ أَمامَ مَولاهُ ويَكونُ هادِيًا مُرشِدًا لِمَن ضَلَّ مِن بَني يَعقوبَ،
17 ومُؤيِّدًا مِثلَ النَّبيِّ إلياسَ بِروحِ اللهِ وبِسُلطانٍ مُبينٍ يُعيدُ بِهِ الأُلفةَ والمَحبّةَ بَينَ الآباءِ والأبناءِ، رادًّا العاصينَ إلى الحِكمةِ والصَّلاحِ، وبذلِكَ تَلينُ بِكلامِهِ قُلوبُهُم فَيَتوبونَ لِرَبِّهِم".
18 وسألَ زَكَريّا عليه السلام المَلاكَ: "أنّى يَكونُ ذلِكَ وقد بَلَغَني وامرَأتي الكِبَرُ؟"
19 فأجابَهُ المَلاكُ: "إنّي أنا جِبريلُ المَلاكُ المُقَرَّبُ مِنَ اللهِ، أُرسِلتُ إليكَ بالبُشرى.
20 ولأنّكَ شَكَكتَ في صِدقِ البُشرى، فستَخضَعُ للصَّمتِ الإجباريّ إلى ما بَعدَ وِلادةِ ابنِكَ، فَتَتَحَقَّقُ البُشرى في أَوانِها".
21 وكانَ جَميعُ مَن في الخارجِ في ساحةِ بَيتِ اللهِ في دَهشةٍ مِن تأخُّرِ زَكَريّا داخِلَ المَكانِ المُقَدَّسِ، إذ طالَ مُكوثُهُ فيهِ،
22 ولمّا خَرَجَ عليهِم، لم يَستَطِعْ التَّحَدُّثَ إليهِم لأنّهُ أُلجِمَ عنِ الكَلامِ، فأخَذَ يُخاطِبُهُم بالإشارةِ، فعَرَفَ الجَميعُ حينئذٍ أنّ زَكَريّا عليه السلام قد أتَتْهُ رُؤيا مِن اللهِ في المِحرابِ المُقَدَّسِ.
23 وعِندَما انتَهَت فَترةُ خِدمةِ زَكَريّا عليه السلام في بَيتِ اللهِ باعتِبارِهِ أحَدَ الأحبارِ،(٧) عادَ إلى مَنزِلِهِ.
24 وبَعدَ فَترةٍ نَفَذَ أمرُ اللهِ، وحَمَلَت أَليصاباتُ بيَحيى عليه السلام، فاعتَزَلَت النّاسَ خَمسةَ أشهُرٍ، وحَدَّثَت نَفسَها قائلةً:
25 "هذا ما فَعَلَهُ اللهُ مِن أجلي، فقدْ مَنّ عليَّ مِن فَضلِهِ، فأزالَ عنّي إذلالَ النّاسِ لي بِسَبَبِ عُقمي".

---

(٦) لم يكن الخمر محرّمًا تحريمًا كليًّا على اليهود، وإنما خصّص الله النبي يحيى للامتناع عن شرب الخمر زُهدًا في الدنيا. وفي بواكير أيّام بني يعقوب كان هناك جماعة تسمّى بالنُذُر (أي المنذورين) تعهّدت فيما تعهّدت به أن لا تشرب الخمر. وقد ظنّ البعض أنّ يحيى واحد من تلك الجماعة، بناءً على قول الملاك هنا.

(٧) كان من واجب كلّ رجلٍ من رجال الدين (الأحبار) قضاء بعضِ الوقت من السنة مع جماعته في خدمة بيت الله في القدس.

البشرى لمريم

26 ولمّا بَلَغَت أَليصاباتُ شَهرَها السّادِسَ مِنَ الحَملِ، أرسَلَ اللهُ المَلاكَ جِبريلَ إلى بَلدةِ النّاصِرة في الجَليلِ، 27 إلى فَتاةٍ عَذراءَ اسمُها مَريمُ كانَ قِرانُها قد عُقِدَ لِرَجُلٍ مِن سُلالةِ النّبيِّ داوُدَ، اسمُهُ يوسفُ.(٨) 28 فجاءَها قائلاً: "السَّلامُ عليكِ يا مَن أنعَمَ اللهُ عليها مِن بَينِ النِّساءِ، مُبارَكةٌ أنتِ بَينَهُنّ، مَولانا مَعكِ!"(٩) 29 فاضطَرَبت مَريمُ مِن كَلامِهِ، وتَساءَلت في نَفسِها عن مَعنى هذِهِ التَّحيّةِ، 30 فَبَدّدَ المَلاكُ اضطِرابَها مُجيبًا: "لا تَخافي يا مَريمُ، فإنّ اللهَ تَعالى قد رَضِيَ عنكِ، 31 وستَحملينَ بِطِفلٍ تَلدينَهُ وتُسَمّينَهُ عيسى(١) 32- 33 ويَكونُ شأنُهُ عَظيمًا، وسيَحظى بلَقَبِ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ العَليّ،(٢) ويُوَلّيهِ اللهُ عَرشَ سَلَفِهِ النَّبيِّ داودَ فيَكونُ مَلِكًا على بَني يَعقوبَ وتَدومُ مَملَكَتُهُ إلى الأبَدِ".

34 وسألَت مَريمُ (عليها السّلام) المَلاكَ جِبريلَ قائلةً: "كَيفَ أَحمِلُ بِوَلَدٍ ولم يَمسَسْني بَشَرٌ؟ وأنا عَذراءُ بَتول؟!" 35 فأجابَها جِبريلُ: "سَتَنعَمينَ بحُلولِ رُوحُ اللهِ عليكِ، وستَكونينَ مَحميةً مُظَلّلةً بقوّةِ اللهِ ورِعايتِهِ. ولِهذا السَّبَبِ سيُدعَى مَولودُكِ المَنذورُ الابنَ الرُّوحيَّ للهِ، وما هذا على اللهِ بِعَسيرٍ، 36 فها هي قَريبتُكِ أَليصاباتُ قد مَنّ اللهُ عليها بالذُّرّيّة وهي عَجوزٌ عاقِرٌ، وهي الآنَ في الشَّهرِ السّادسِ مِن حَملِها، 37 فإنّ اللهَ على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ".

---

(٨) وهو ينحدر من سلالة النبي داود الذي كان يُعتبَر من أعظم ملوك بني يعقوب. وقد تنبّأ النبي أشعيا وآخرون من الأنبياء (وذلك بعد وفاة النبي داود) بأنّ المسيحَ سيكون من سلالة النبي داود.

(٩) تشير جملة "مولانا معك" إلى نوع من التحيّة وهي الأولى من نوعها في ذلك الزمن، وتوحي بوجود السيد المسيح مع مريم العذراء (عليها السلام) لتأييدها ومساندتها، ممّا جعَلَها تضطرب عند سماعها لهذه التحيّة. ولكنّ هذه التحيّة أصبحت فيما بعد متداولةً بين جميع المؤمنين مِن أتباع السيد المسيح.

(١) واسمه بالعبرية هو "يشوع" الذي معناه "إنقاذ" أو "نجاة".

(٢) ستَرد هذه العبارةُ كثيرًا وهي حرفيًا "ابن الله" ولكنّها لا تشير مطلقًا إلى التناسل. حاشا لله! إنّما هذا لقب مجازي يشير إلى الملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود. هذا ما قصده لوقا الذي سجّل الوحيَ وهذا أيضًا ما كان يفهمه السامعون من اليهود آنذاك.

38 فقالَت مَريمُ (عليها السّلام)، مُسَلِّمةً لله: "إنّي أَمَة اللهِ راضيةٌ بمَشيئتِهِ". وحينئذٍ تركَها جِبريلُ ومَضى.

مريم (عليها السّلام) تزور أليصابات

39 وسارَعَت مَريمُ بَعدَ ذلِكَ إلى بَلدةِ زَكَريّا عليه السلام في مِنطقةِ يَهوذا الجَبَليّةِ.(٣) 40 ولمّا دَخَلَت بَيتَهُ ألقَتْ السّلامَ على أليصاباتَ. 41 وما إن سَمِعَت أليصاباتُ صَوتَها حتّى أحَسَّت بالجَنينِ يَتَحَرّكُ بشِدّةٍ في أحشائِها، وحَظِيَت بحُلولِ رُوحِ اللهِ عليها، 42-45 فهَتَفَت عاليًا مُخاطِبةً مَريمَ (عليها السّلام):

"مُبارَكةٌ أنتِ بَينَ النِّساءْ وبُورِكَ مَن في غَدٍ تَلِدينْ،
أتَت أُمّ مَولايِ يا للبَهاءْ وقد حَمَلَتْ بالمَليكِ المَكين،
فمُذ سَمِعَتْ أُذناي النِّداءْ هَفا فَرَحًا في حَشاي الجَنينْ،
هَنيئًا لمَن حَمَلَت بالرَّجاءْ وقد رَأت الوَعدَ عَينَ اليَقينْ".

تسبيحة مريم

46 وقالَت مَريمُ في خُشوعٍ:

"لكَ الحَمدُ مِن مُهجَتي يا رَحيمْ
47 ويا بِشْرَ رُوحي برَبِّ النَّجاةْ
48 لذُلّي نَظَرتَ بعَينِ الحَليمْ
فبارَكَني النّاسُ ماضٍ وَآتْ
49 نَذَرتَ حَياتي لشأنٍ عَظيمْ
وعَمَّتْ قَداسَتُكَ الجَنَباتْ
50 وجيلاً فجيلاً رَحَمتَ القَويمْ
51 وأعلَيتَ صَرحَكَ فَوقَ البُناةْ،
كَسَرتَ تَكَبُّرَ كُلِّ لَئيمْ
وتَوَّهتَهُ في صَحارى الشّتاتْ

---

(٣) وهي منطقة في وسط فلسطين تحيط بالقدس. ومعظم مناطق يهوذا جبلية، لذا من الصعب تحديد المكان الذي عاش فيه زكريا عليه السلام وأليصابات بدقّة.

52 وطَوَّحتَ أرضًا بعَرشِ الزَّعيمْ
وأكرَمتَ مَن لَفَظَتْهُ الحَياةْ
53 وأشبَعتَ بالخَيرِ جوعَ السَّقيمْ
وأرجَعتَ أيدي الغَنَى فارِغاتْ
54 لأبناءِ يَعقوبَ عَهدٌ قَديمْ
حَفِظْتَهُ يا رَبَّ ذا المَكرَماتْ
55 وإبراهيمُ ذاكَ النَّبيّ الكَريمْ
أدَمتَ على نَسلِهِ الرَّحَماتْ(٤)

56 وأقامَت مَريمُ (عليها السلام) عِندَ أليصاباتَ نَحوَ ثَلاثةِ أشهُرٍ ثُمّ عادَت إلى بَيتِها.

ولادة النّبيّ يحيى

57 وعِندَما حانَ مَوعِدُ وِلادةِ أليصاباتَ وجاءَها المَخاضُ، وضَعَت مَولودًا ذَكَرًا. 58 وعَرَفَ مَن حَولَها مِن الأقرباءِ والجيرانِ أنّ اللهَ تَلَطَّفَ بها في ذلِكَ، ففَرِحوا لها. 59 وبَعدَ أُسبوعٍ مِن الوِلادةِ، قامَت جَماعةٌ مِنهم بِخِتانِهِ.(٥) ثُمّ اختاروا لهُ اسمًا هو اسمُ أبيهِ زَكَريّا تَيَمُّنًا، 60 ولكنّ أُمَّهُ أشارَت قائلةً: "بل نُسَمّيهِ يَحيى". 61 فاعتَرَضوا على ذلِكَ الاسمِ قائلينَ: "لَيسَ بَينَ أهلِكِ مَن لهُ هذا الاسمُ". 62 والتَفَتوا إلى أبيهِ ليَسألوهُ بالإشارةِ -وكانَ ما يَزالُ مَعقودَ اللِّسانِ- عن اسمٍ للمَولودِ، 63 فطَلَبَ زَكَريّا عليه السلام لوحًا وكَتَبَ عليهِ "اسمُهُ يَحيى". فأصابَت الجَميعَ دَهشةٌ. 64 وحَرَّكَ زَكَريّا شَفَتيهِ وانطَلَقَ لِسانُهُ بالتَّسبيحِ وبالحَمدِ للهِ. 65 ورَانَ الخُشوعُ على الجَميعِ، وتَناقَلَ، بَعدَ ذلِكَ، سُكّانُ مِنطقةِ جِبالِ يَهوذا هذِهِ الأخبارَ، 66 وأخَذوا يَتَساءَلونَ: "أيُّ شأنٍ سيَكونُ لهذا المَولودِ، وقد خَصَّهُ اللهُ بكُلِّ هذِهِ الرِّعايةِ؟"

---

(٤) رحمات لنسل إبراهيم: هذا إشارة إلى قوم بني يعقوب الذين يعودون بنسبهم لإبراهيم وسارة. وقد أعطى الله النبيَّ إبراهيم عهدًا وميثاقًا مئات السنين قبل مولد المسيح، وأقرّ النبي إبراهيم بالإيمان بالله، ووعد اللهُ إبراهيمَ بأن يكون هو وسارة أبوَيْ شعب عظيم.

(٥) جاء في التوراة وجوب ختانِ كلّ مولود ذكر بعد مضيّ أسبوع على مولده، وذلك طبقًا لما أمر الله به النبي موسى والنبي إبراهيم من قبله، ومن شذّ عن ذلك فلن يكونَ من ملّته.

زكريّا يسبّح ويحمد ربّه

67 وحَظيَ زَكَريّا عليه السلام بفَيضٍ مِن رُوحِ اللهِ، فأخَذَ يُخبِرُ بالنَّبإِ الجَليلِ مُنقادًا بالرّوحِ.(٦)

68 تَبارَكتَ يا رَبُّ أُمّتِنا فِداءً وعَونًا مَنَحتَ العِبادْ
69 أقمتَ لنا مُنقِذًا قادِرًا سَليلاً لداودَ إرثِ السَّدادْ
70 وَفاءً لِوَعْدِكَ مُنذُ القَديمِ كَما أخبَرَ الأنبياءُ العِبادْ
71 لتُنقِذَ شَعبي مِن الحاقِدينَ ومِن قَبضةِ الظّالِمينَ الشِّدادْ
72 وتُخْلِصَ وَعدَكَ آباءَنا وتَحفَظَ كُلَّ عُهودِ الوِدادْ
73 أبونا الخَليلُ حَلَفتَ لهُ 74 بأن تَفتَدِيَنا لِكَي لا نُبادْ
فنأتي إليكَ بقَلبٍ سَليم 75 ونَبقى مَدى العُمرِ أهلَ رَشادْ
76 وأنتَ، أيا وَلَدي، يا بُنَيَّ ستُدعى نَبيًّا لرَبِّ العِبادْ
ستُدعى نَبيًّا لذاكَ العَليّ وتَسلُكَ قَبلَهُ دَربَ المَهادْ
77 وتُعلِنُ للشَّعبِ بُشرى النَّجاةِ بمَغفِرةٍ مِنهُ أنّى أرادْ
78 فرَبُّ الأنامِ اللَّطيفُ الرَّحيمُ سيَبعَثُ مُرسِلَهُ للبِلادْ
79 بنورٍ يُضيء قَتامَ الظَّلامِ ويُحيي قُلوبًا عَراها الفَسادْ
ويُرشِدُنا لسَبيلِ السَّلامِ لكي لا نُضَيِّع دَربَ السَّدادْ.

80 ولمّا بَلَغَ يحيى عليه السلام أشُدَّهُ رُوحًا وجَسَدًا، آثَرَ الحَياةَ بَعيدًا في الخَلاءِ، مُنقَطِعًا في البَراري عن النّاسِ،(٧) حتّى أظهَرَهُ اللهُ على قَومِهِ بَني يَعقوبَ بِبَلاغِهِ المُبينِ.

---

(٦) انظر الملحوظة في لوقا 16: 9 عن الشعر.

(٧) كان النبيّ يحيى يقيم على الأرجح في منطقة في صحراء يهوذا تقع بين القدس والبحر الميت.

2

الفصل الثّاني

ولادة عيسى (سلامُهُ علينا)

1 وانقَضَت بَعدَ هذِهِ الأحداثِ فَترةٌ مِن الزَّمَنِ، قامَ فيها القَيصرُ أَغُسْطُس[٨] بإصدارِ مَرسومٍ لإحصاءِ سُكّانِ إمبراطوريّتِهِ،[٩] 2 وتَمَّ إجراؤهُ قَبلَ زَمَنِ وِلايةِ كِيرينيُوسَ الرُّومانيّ على بِلادِ الشّامِ. 3 ووُجِّهَ كُلُّ فَردٍ إلى بَلَدِ أسلافِهِ لأجلِ الإحصاءِ، 4-5 وتَرَكَ يُوسفُ وهو مِن آلِ داودَ، لهذا السَّبَبِ النّاصرةَ في الجَليلِ مُتَوَجِّهًا إلى بَيتَ لَحمَ في مِنطقةِ يَهوذا، بَلدةِ النّبيِّ داودَ عليه السلام مَعَ خَطيبَتِهِ مَريمَ (عليها السّلام)[١] وقد كانَت تَحمِلُ أمرَ اللهِ في أحشائِها. 6 وحانَ وَقتُ وَضعِها وهُما في بَيتَ لَحم. 7 فوَضَعَت بِكرَها ثُمّ لَفَّتْهُ وأنامَتْهُ في مِعلَفٍ لأنّ غُرفةَ الضُّيوفِ ضاقَت بِهِم.[٢]

إعلان ولادته (سلامُهُ علينا)

8 وكانَ في مِنطقةِ بَيتَ لَحمَ رُعاةٌ يَبيتونَ في المَراعي ليَحرِسوا قُطعانَهُم في اللّيلِ. 9 وفَجأةً ظَهَرَ لهُم مَلاكٌ وغَمَرَهُم نورٌ مِن اللهِ وجَلالٌ، فارتاعوا مِن ذلِكَ، 10 ولكنّ المَلاكَ طَمأنَهُم قائلاً: "لا تَفزَعوا فإنّما جِئتُ لأُبَشِّرَكُم بهذا

---

[٨] كان أغسطس امبراطور روما حين ولادة سيدنا عيسى. وقد كان الرومان في زمنه يسيطرون على معظم مناطقِ حوضِ البحر المتوسط.

[٩] وذلك لإجبار كل شخص ممّن شمله الإحصاء على دفع الجزية.

[١] كان من عادة اليهود في تلك الأيّام أن يُعقد قران الرجل على البنت قبل الزّفاف بوقت. وحسب الوحي الذي سجّله متّى، فإنّه عندما علم يوسف النجّار (وهو غير النبي يوسف عليه السلام الذي عاش بين حوالي 1700 و1500 عام قبل الميلاد) بحمل خطيبته قبل أن يدخل بها، أراد أن يطلّقها سرًا لكي لا يفضحها. لكنّ الله أرسل إليه ملاكا يأمره بأن يُبقي على مريم كزوجة له ويضمّها إلى داره ولكن بدون أن يدخل بها كزوجة حتّى تلد ابنها البكر.

[٢] الكلمة اليونانية التي تُترجم بـ"غرفة الضيوف" قد تترجم أيضا بكلمة "فندق" أو "نَزَل" كما في بعض ترجمات الإنجيل. مع ذلك، يفضّل علماء الإنجيل أن يترجموا الكلمة اليونانية بـ"غرفة الضيوف" في هذا السياق، لأنّها تلائم العادات والتقاليد في تلك الأيّام.

النَّبأ العَظيمِ الّذي سيَفرَحُ بِهِ كُلُّ الشَّعبِ! [11] اليَومَ وُلِدَ مُنقِذُكُم في بَلدةِ النَّبيّ داودَ! وُلِد المَسيحُ المُنتَظَرُ مَولاكُم،(٣) [12] وسأدُلُّكُم عليهِ، إنّهُ مَولودٌ مُقَمَّطٌ مَوضوعٌ في المِعلَفِ". [13] ثُمّ بَدَا فَجأةً مَعَ هذا المَلاكِ طائفةٌ مِن المَلائكةِ آخَرونَ يُسَبّحونَ اللهَ رَبَّ العالَمينَ [14] قائلينَ: "سُبحانَ اللهِ في عُلاهُ، وسَلامُهُ على النّاسِ في الأرضين، ورِضاهُ على مَن نالَ مِنهُ الرِّضَى".
[15] وعادَ المَلائكةُ إلى السَّماءِ فأخَذَ الرُّعاةُ يَتَناجَونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "لِنَذهَبْ إلى بَيتَ لَحمَ ونَرَ هذا الحَدَثَ الّذي أنبأنا اللهُ بِهِ". [16] وأسرَعوا إلى بَيتَ لَحمَ، فوَجَدوا مَريمَ (عليها السّلام) ويُوسفَ ومَعَهُما الطِّفلُ نائمًا في المَعلَفِ. [17] فتَوَجَّهوا إلى النّاسِ مُخبِرينَ بنَبأ هذا الطِّفلِ الّذي زَفَّهُ إليهِم المَلاكُ، [18] فأخَذَت الدَّهشةُ كُلَّ الحاضِرينَ. [19] إلاّ أنّ مَريمَ (عليها السّلام) احتَفَظَت في نَفسِها بِكُلِّ ما مَرَّ بها وكانَت دائمًا تَستَرجِعُهُ مُتَأمّلةً، [20] وعادَ الرُّعاةُ أدراجَهُم مُرَدِّدينَ: "الحَمدُ للهِ على ما سَمِعنا ورَأينا، فقد كانَ ما أنبأنا بِهِ المَلاكُ حقًّا".

---

(٣) "المسيح" هو لقب يعني (الممسوح بالزيت) ويعني أيضًا (المختار). فقد كان الناس في زمن بني يعقوب يسكبون الزيت على رأس الرجل الذي كان مختارًا لخدمة الله وأمّة بني يعقوب. وعلى سبيل المثال فقد يُدهن كلّ من رجال الدين الأحبار والأنبياء والملوك بالزيت. وعملية سكب الزيت على رؤوسهم كانت ترمز إلى سكب أو حلول روح الله على هؤلاء الناس لتقويّتهم لخدمة الله. وورد في التوراة كما في كتب الأنبياء بأن مَن يُدعى المسيح سيكون في الغالب الملك المختار من سلالة النبي داود. وجاء واضحًا في عدد من الأناشيد في الزبور (المزامير) حول ملك بني يعقوب أنّ المسيح باعتباره مختارا من الله "ابن الله" سيكون مسؤولا عن إقامة عدالة الله وسلامه على الأرض. وهذا يعني إنصاف المقهورين والمظلومين، وخاصّة الفقراء منهم. وكان وعد الله للنبي داود الملك بأن يكون الملك في سلالته دائمًا. ولكن كانت نهاية مملكة النبي داود وسلالته بعد تدمير مدينة القدس في العام 586 ق.م. غير أنّ بني يعقوب توقّعوا أن يستمرّ الله في وعده لهم بحفظ المملكة لسلالة داود من خلال تكليف المسيح بإقامة العدالة على الأرض إلى الأبد.

ختان عيسى

21 ولمّا كانَ اليومُ الثّامنُ مِن عُمرِ الوَليدِ، حانَ وَقتُ خِتانِهِ،[٤] وأُطلِقَ عليهِ اسمُ عيسى كَما أخبَرَ المَلاكُ مَريمَ (عليها السّلام) عِندَما بَشَّرَها بخَبرِ حَمْلِها. 22 وعِندَ تَمامِ فَترةِ نِفاسِها وطُهْرِها أخَذَ يوسفُ ومَريمُ الطِّفلَ إلى المَدينةِ المُقَدَّسةِ ليُقدِّماهُ للهِ، كَما وَرَدَ في التَّوراةِ[٥] 23 فقد جاءَ فيها: "إنّ كُلَّ مَولودٍ بِكرٍ مِن الذُّكورِ مَنذورٌ للهِ". 24 وقد جاءَ أيضًا أنّهُ يَجِبُ تَقديمُ ذَبيحةٍ للهِ عِندَ التَّطَهُّرِ مِن النِّفاسِ: "زَوجَينِ مِن طُيورِ اليَمامِ أو فَرخَيْ حَمام".

25 وكانَ في المَدينةِ المُقَدَّسةِ رَجُلٌ تَقِيٌّ صالحٌ مُنقادٌ بِرُوحِ اللهِ[٦] اسمُهُ شِمعونُ، يَنتَظِرُ قُدومَ المَسيحِ الّذي سيُنقِذُ شَعبَهُ، 26 وقد جاءَهُ وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ أنّهُ لن يُوافِيَهُ الأجَلُ حتّى يَرى المَسيحَ المُختارَ، 27 ثُمّ ذَهَبَ مُنقادًا بالرُّوحِ إلى الحَرَمِ الشَّريفِ. وعِندَما رأى مَريمَ ويُوسفَ وهُما يَحمِلانِ الطِّفلَ عيسى ويُؤدِّيانِ الشَّعائرَ الموصَى بها في التَّوراةِ، 28 بادَرَ إليهِما فأخَذَ الطِّفلَ بَينَ ذِراعَيهِ، وسَبَّحَ اللهَ قائلاً: 29-32 "رَبِّي ها قد وَفَيتَ بما وَعَدتَني، فدَعني أنا عَبدَكَ أموتُ بسَلامٍ بَعدَما اطمَأنَّتْ نَفسي برُؤيةِ المُنقِذِ الذّي أرسَلتَهُ لِكُلّ النّاسِ، يَكونُ لشُعوبِ الأرضِ هاديًا ونورًا، ويَكونُ فَخرًا لِعِبادِكَ بَني يَعقوبَ".

33 وتَعَجَّبَ يوسفُ ومَريمُ مِن كَلامِ شِمعونَ 34-35 الذّي دَعا لهُم بالبَرَكاتِ، قائلاً لمَريمَ: "عِندَما يَكبُرُ طِفلُكِ هذا، يُقيمُهُ اللهُ ليَكونَ آيةً مِن آياتِهِ أرسَلَها إلى النّاسِ، وسيُقِرُّ بذلِكَ فِئةٌ مِن بَني يَعقوبَ، فَيَنالونَ رِضى اللهِ، وتُنكِرُ فِئةٌ أُخرى ويَجحَدونَ أنّهُ رَسولُ اللهِ، فيَحِلُّ عليهِم غَضَبُ اللهِ ونِقمَتُهُ. فاللهُ قد عَيَّنَهُ لذلِكَ الغَرَضِ حتّى يَكشِفَ بواسِطتِهِ سَرائرَ النّاسِ. أمّا أنتِ يا مَريمُ،

---

[٤] معنى الختان هو دخول العهد الذي أبرمه الله مع النبي موسى ونسله.

[٥] وجاء في التوراة أنّ كلّ مولود بكر ذكر منذور لله، ولكن فقط الرجال من عشيرة لاوي كان لديهم الحقّ في خدمة الله داخل الحرم الشريف. وإن كان الولد من عشيرة غير عشيرة لاوي، كان ينبغي أن يقدّم أهله مبلغ 5 شواقل من المال عوضًا عن تخصيصه لخدمة لله. هكذا كان الحال مع سيدنا عيسى، الذي كان ينتمي إلى عشيرة يهوذا.

[٦] يعني أنه ولي من أولياء الله.

فسَوفَ يُغمِدُ الحُزنُ سَيفَهُ في قَلبكِ".

[36] وكانَت في ذلِكَ المَكانِ أيضًا امرأةٌ عَجوزٌ خَصَّها اللهُ بوَحيٍ مِنهُ، واسمُها حَنانُ بِنتُ فَنوئيلَ، مِن عَشيرةِ أشيرَ بِن يَعقوبَ ﷺ، تَرَمَّلَت بَعدَ سَبعِ سَنَواتٍ مِن زَواجِها، [37] وقد امتَدَّ بها العُمرُ حتّى بَلَغَت الرّابعةَ والثّمانينَ، وكانَت دائمةَ الاعتِكافِ في الحَرَمِ مُتَعَبِّدةً صائمةً مُصَلّيةً لِربِّها آناءَ اللّيلِ وأطرافَ النّهارِ، [38] فتَقَدَّمَت مِن الجَمعِ مُسَبِّحةً بِحَمدِ اللهِ شاكِرةً لهُ نِعَمَهُ مُنبِئةً عن شأنِ ذلِكَ الطِّفلِ العَظيمِ لكُلِّ مَن كانوا يَتَرَقّبونَ ظُهورَ مُنقِذِ القُدسِ المُحتَلّةِ.

[39] وبَعدَ أن أنهى يُوسفُ ومَريمُ أداءَ شَعائرِ التَّوراةِ المُتَعَلِّقةِ بشؤونِ الوِلادةِ، عادا أدراجَهُما إلى النّاصرةِ بَلدَتِهِما في الجَليلِ. [40] ومَضَت الأيّامُ ليَشِبَّ عيسى وقد ازدادَ قوةً وحِكمةً مُحاطًا بفَضلٍ مِن اللهِ كبيرٍ.

عيسى (سلامُهُ علينا) وحجّه إلى القدس أوّل مرّة

[41] واعتادَ يُوسفُ ومَريمُ أن يَحُجّا إلى المَدينةِ المُقَدَّسةِ كُلَّ عامٍ، في وَقتِ عِيدِ الفِصحِ، (وهو عيد الفداء).[٧] [42] وعِندَ بُلوغِ عيسى الثّانيةَ عَشَرةَ مِن عُمرِهِ،[٨] رافَقَ أُمَّهُ ويوسفَ في رِحلةِ حَجِّهِما إلى القُدسِ، [43] وبَعدَ انقِضاءِ العِيدِ، قَفَلَ يوسفُ ومَريمُ عائدَيْنِ إلى بَلدتِهِما النّاصرة، ولم يَتَفَطّنا إلى عيسى [44] لأنّهُما ظَنّا أنّهُ بَينَ المُسافِرينَ. ومَضَيا في طَريقِهِما مَسيرةَ يومٍ، وعِندَما افتَقَداهُ، بَحَثا عنهُ بَينَ الأقارِبِ والمَعارِفِ [45] لكنّهُما لم يَجِداهُ، فعادَا إلى القُدسِ، وبَحَثا عنهُ [46] إذ بَلَغَ زَمَنُ غِيابِهِ ثَلاثةَ أيّامٍ، إلى أن وَجَداهُ في حَرَمِ بَيتِ اللهِ، جالِسًا بَينَ عُلَماءِ التَّوراةِ، مُصغيًا لِما يَتَحَدّثونَ فيهِ، طارِحًا عليهِم مَزيدًا مِن الأسئلةِ مُحاجًّا إيّاهُم بحِكمةٍ وفَهمٍ عَميقَيْنِ، [47] مِمّا أثارَ إعجابَ

---

[٧] الفصح هو عيد يحتفل فيه اليهود بنجاتهم من ملاك الموت، وذلك قبل هروبهم من بطش فرعون (بقيادة النبي موسى) وكانوا يذبحون الخراف كلّ سنة في ذكرى قيامهم بذلك أوّل مرّة في عهد النبي موسى كعلامة لملاك الموت كي يجتاز عن بيوتهم ولا يدخلَها ليقتل الأبناء الأبكار. أنظر سفر الخروج الفصل 12 من التوراة.

[٨] كان من عادة اليهود تحضير الصبيان في الثانيةَ عشرة من عمرهم ليحتلّوا مكانتهم الدينية في المجتمع عندما يصبحون في السنة الثالثة عشرة من عمرهم.

الحاضِرينَ وتَعَجُّبَهُم. [48] ولمّا وَقَعَ نَظَرُ يوسفَ ومَريمَ عليهِ أخَذَتْهُما الدَّهشةُ، وعاتَبَتْهُ أُمُّهُ قائلةً: "يا بُنَي لِمَ فَعَلتَ بنا ما فَعَلتَ؟! لقد أثَرتَ قَلَقَنا فبَحَثنا عَنكَ بلَهفةٍ للعُثورِ عليكَ". [49] فأجابَهُما بِرِقّةٍ وبِرّ: "لا عليكُما، ألا تَعلَمانِ أنّهُ يَجِبُ أن أهتَمَّ بشُؤونِ ولِيّ أمري؟!"[٩] [50] ولم يَفقَها قَصدَهُ، [51] وعادا بِهِ إلى النّاصرةِ، وكانَت مَريمُ أُمُّهُ تَحفَظُ ما وَقَعَ ويَقَعُ لابنِها في قَلبِها. [52] ومَضى (سلامُهُ علينا) في حَياتِهِ مَعَهُما بارًّا بِهِما مُطيعًا لَهُما، يَزدادُ، مَعَ الأيّامِ، حِكمةً، وتَزدادُ قامتُهُ طولاً، ويَزدادُ عِندَ اللهِ رِضى وعِندَ النّاسِ قَبولاً واحتِرامًا.

3

الفصل الثّالث

دعوة يحيى عليه السلام النّاس إلى التّوبة

[1] وعِندَما كانَت السَّنةُ الخامِسةَ عَشَرةَ مِن فَترةِ حُكمِ القَيصرِ طيباريوسَ[١] ووِلايةِ بيلاطُسَ البُنْطيّ الرُّومانيّ على مِنطقةِ يَهوذا، وحُكمِ أَنْتيباسَ بِن هيرودُسَ على قِسمٍ مِن مَملكةِ أبيهِ في مِنطقةِ الجَليلِ، وفي فَترةِ حُكْمِ أخيهِ فيليبَ على قِسمٍ مِن المَملكةِ في حَورانَ والبِقاعِ الغَربيّ، وحُكمِ ليسانيوسَ على مِنطقةِ إبيلينة قُرب مَدينةِ دِمَشق، [2] في ذلِكَ الوَقتِ الّذي كانَ فيهِ حَنّا وقَيافا رَئيسَيْنِ على رِجالِ الدِّينِ الأحبار،[٢] أوحى اللهُ تَعالى إلى يَحيى بِن

---

[٩] هذه إشارة باللغة اليونانية الأصلية من السيّد المسيح وبكناية تحمل معنى أنّه المقرّب من الله والمختار لإنقاذ البشر. وتكلّم السيّد المسيح بتعبير يشير إلى حميمية علاقته بالله ويبيّن أنّه الملك المختار.

[١] كان الإمبراطور طيباريوس حاكمًا على الامبراطورية الرومانية من سنة 14 إلى سنة 37 ميلادية، ولكنّه بدأ يشارك سَلَفَه أغسطس في الحكم في العام 11 أو 13 م. وفي السنة الخامسة عشرة من بداية حكمه (أي سنة 28 أو سنة 29 ميلادية) ظهرت دعوة النبي يحيى.

[٢] كان القيصر طيباريوس قد عيّن بيلاطس حاكمًا على مقاطعة يهوذا في الفترة الواقعة ما بين 26 – 36 م. والهيرودس الذي حكم الجليل آنذاك هو انتيباس بن هيرودس الذي كان حاكمًا على الجليل وبيرية من 4 ق.م. إلى 39 م. وقام الرومان بتعيين فيليب الثاني أخي

زَكَريّا الّذي كانَ مُقيمًا في البَراري، [3] أن يَمضيَ إلى مِنطقةِ نَهرِ الأُردُنّ داعيًا النّاسَ إلى الاغتِسالِ بمياهِهِ للتَّطَهُّرِ، دَليلاً على تَوبَتِهِم وطَلَبِ الغُفرانِ مِن اللهِ. [4-6] وكانَ هذا تَصديقًا لِمَا جاءَ في الكِتَابِ على لِسانِ النَّبيِّ أَشعيا:(٣) "صَوتٌ مُنادٍ في البَراري يَقولُ: "عليكُم أن تُهَيّئوا نُفوسَكُم لمَولاكُم، كَما تُمَهَّدُ السُّبُلَ لِمَقدَمِ مَلِكٍ عَظيمٍ، فلأجلِهِ ارفَعوا كُلَّ وادٍ واخفِضُوا كُلَّ جَبَلٍ، وقَوِّموا كُلَّ مُعوَجٍّ ومَهِّدوا كُلَّ وَعْرٍ، فسيَرى كُلُّ البَشَرِ كَيفَ يَتِمُّ إنقاذُ اللهِ للنّاس".

[7] وأتَتْ إلى النَّبيِّ يَحيى عليه السلام جَماهيرُ مِن النّاسِ يَطلُبونَ مِنهُ التَّطَهُّرَ، والزَّيغُ يَملأُ قُلوبَهُم، فخاطَبَهُم قائلاً: "أيُّها الماكِرونَ كالأفاعي،(٤) سيَحُلُّ غَضَبُ اللهِ عليكُم، فإلى أينَ ستَهرَبونَ مِنهُ ولَمَّا تَتوبُوا إليهِ مَتابا؟ [8] توبوا إلى اللهِ، ولْتَكُن توبَتُكُم بَيّنةً في أعمالِكُم الصّالحةِ، ولا تُسِرّوا في أنفُسِكُم أنّكُم في مَأمَنٍ مِن غَضَبِ اللهِ، كَما في قولِكُم: "نَحنُ المُنحَدِرونَ مِن سُلالةِ النَّبيِّ إبراهيمَ، شَعبُ اللهِ المُختارِ".(٥) إنّ هذا لن يُفيدَكُم في شَيءٍ، فاللهُ قادِرٌ على أن يَستَبدِلَ بكُم حِجارةً يَجعَلُها أبناءً لإبراهيمَ! [9] ألا فاعلَموا أنّ غَضَبَ اللهِ إنّما يَنزِلُ كالفأسِ تَقتَلِع الأشجارَ مِن جُذُورِها، ألاَ وإنّكُم هذِهِ الأشجارُ غَيرُ المُثمِرةُ! وغَيرُكُم مِمّن كانوا أمثالَكُم كتِلكَ الأشجارِ الّتي سيَقتَلِعُها اللهُ ويُلقي بها في نارِ جَهَنَّمَ!"

[10] فأجابَهُ الجَميعُ: "وما عَسانا فاعِلينَ حتّى تُقبَل تَوبَتُنا؟!" [11] فرَدَّ عليهِم يَحيى عليه السلام: "الصَّدَقةَ الصَّدَقةَ، فمَن كانَ يَملِكُ ثَوبَيْنِ فليَتَصَدّقْ بِواحدٍ، ومَن كانَ عِندَهُ طَعامٌ، فلْيُطعِمْ مَعَهُ المُحتاجينَ". [12] وسألَهُ بَعضُ جُباةِ الضَّرائبِ

أنتيباس حاكمًا على منطقة حوران والبقاع الغربي. والمعلومات حول (ليسانيوس) قليلة. وقد كان حنّا رئيسًا على أحبار اليهود من 6 إلى 15 م. وكان صهره قيافا كذلك رئيسًا على الأحبار من سنة 18 إلى 37 م.

(٣) عاش النبي أشعيا في مملكة يهوذا من العام 740 إلى 701 ق.م.

(٤) كان الاعتقاد السائد في ذلك الوقت أنّ الحيّة رمز للمَكر.

(٥) كان اليهود يعتقدون آنذاك أنّ أعمال إبراهيم عليه السلام الصالحة ستشمل آثارُها كلَّ مَن كان مِن سلالته فيغفر الله لجميع أولئك آثامَهم وذنوبهم.

للرّومانِ وقد أتَوا طالِبينَ التَّطَهُّرَ بالماءِ:[٦] "أيُّها المُعَلِّمُ، ونَحنُ كَيفَ يُمكِنُنا أن نَتوبَ؟!" [13] فأجابَهُم يَحيى عليه السلام قائلاً: "أمّا أنتُم فالتَزِموا ما فَرَضَهُ الرّومانُ ولا تَطلُبوا فَوقَ ذلِكَ". [14] وسألَهُ بَعضُ الجُنودِ الّذينَ كانوا بَينَ الجَمعِ قائلينَ: "ونَحنُ، ما تَرانا فاعِلينَ في سَبيلِ أن نَنالَ تَوبةً مِن اللهِ ورِضوانا؟" فأشارَ عليهِم بقولِهِ: "لا تَظلِموا النّاسَ، ولا تَفتَروا عليهِم، وكُونوا بأُجورِكُم قانِعينَ".

[15] وكانَ النّاسُ في ذلِكَ الوَقتِ يَنتَظِرونَ المَسيحَ المُنقِذَ مُتَلهّفينَ، فأخَذوا يُسائلونَ أنفُسَهُم ألاَ يَكونُ يَحيى هو ذاكَ المُنتَظَرُ. [16] فأجابَهُم يَحيى عليه السلام قائلاً: "إنّ واجِبي يَقِفُ عِندَ حُدودِ تَطهيرِكُم بالاغتِسالِ بالماءِ، إلاّ أنّ القادِمَ مِن بَعدي ذاكَ الّذي هو أشَدُّ بأسًا مِنّي، ذاكَ الّذي لا أَرقى حتّى إلى حَلّ رِباطِ نَعلِهِ،[٧] هو الّذي سيُطَهِّرُ الخاضِعينَ للهِ بِرُوحِ اللهِ ويُعَذِّبُ الرّافِضينَ بالنّارِ! [17] وهو الّذي سيُنَقّي النّاسَ، كالفَلاّحِ الّذي يَذري قَمحَهُ لِيَجمَعَ الحُبوبَ الصّالحةَ في مَخزَنِهِ، ويَطرَحَ التّبنَ والقُشورَ في نارٍ لا تَنطَفئ". [18] بهذِهِ الكَلِماتِ وبكَثيرٍ غَيرِها كانَ يَحيى عليه السلام يُبَلِّغُ النّاسَ رِسالَةَ اللهِ مُبَشِّرًا مُنذِرًا.

[19] وفي تِلكَ الفَترةِ، كانَ أَنْتيباسُ بِن هيرودُسُ حاكمًا، وحَصَلَ أن تَزَوَّجَ بهيروديّة امرأةِ أخيهِ مُخالِفًا بذلِكَ الشَّرائعَ، فكانَ يَحيى عليه السلام يُوَبِّخُهُ ويَزجُرُهُ، رافِضًا ما فَعَلَهُ، مُعارِضًا التّجاوزات والظُّلمَ الّذي كانَ يُلحِقُهُ بالنّاسِ، [20] فَزَادَ ذلِكَ مِن عَنَتِ أنتيباسَ فلَجَّ في ظُلمِهِ وجَورِهِ حتّى وَصَلَ بِهِ الأمرُ إلى حَبسِ نَبيِّ اللهِ يَحيى عليه السلام في السِّجنِ.

---

[٦] كان الرومان يعيّنون جباة الضرائب من عامّة الشعب اليهودي. وكان هؤلاء يحصّلون الجمارك والضرائب الأخرى لمصلحة الرومان الذين كانوا يسيطرون على المنطقة التي كانت تحت احتلالهم، على أنّ هؤلاء الجباة اعتادوا تحصيل مبالغ إضافية زيادة عمّا فرضه الرومان لمصالحهم الخاصّة.

[٧] كانت مهمّة ربط الحذاء وغسل القدمين من عمل العبيد.

تغطيس سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا)

[21] وعِندَما كانَ يَحيى ﷺ، قَبلَ حَبسِهِ، يُطَهِّرُ النّاسَ بالماءِ، أتى سَيِّدُنا عيسى وتَطَهَّرَ مِثلَهُم.[٨] ثُمّ قامَ لصَلاتِهِ، فانشَقَّت السَّماءُ أثناءَ ذلِكَ [22] وحَظِيَ بنُزولِ رُوحِ اللهِ عليهِ على هَيئةِ حَمامةٍ، ونادى صَوتٌ مِن السَّماءِ: "أنتَ الحَبيبُ، الابنُ الرُّوحيُّ لي، وقد رَضِيتُ عَنكَ كُلَّ الرِّضى".

نسب عيسى بن مريم (سلامُهُ علينا)

[23] ولمّا بَلَغ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن العُمرِ الثّلاثينَ، بَدأ بِنَشرِ دَعوتِهِ السَّماويّةِ، وكانَ النّاسُ يَحسَبونَهُ ابنَ يوسفَ، إلاّ أنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا)[٩] [24] كانَ يَعودُ بِنَسَبِهِ إلى عالي بِن مَتّاتَ بِن لاوي بِن مَلْكي بِن يَنَّا بِن يوسفَ [25] بِن مَتاتيا بِن عاموسَ بِن ناحومَ بِن حَسْلي بِن نَجّاي [26] بِن مَآتَ بِن مَتاتيا بِن شِمْعي بِن يُوسفَ بِن يَهوذا [27] بِن يوحَنّا بِن ريسا بِن زَرْبابِلَ بِن شَأَلْتيلَ بِن نِيري [28] بِن مَلْكي بِن أَدّي بِن قُوسامَ بِن أَلْمُدامَ بِن عايرَ [29] بِن يَشوعَ بِن عُزيرَ بِن يُوريمَ بِن مَتاتَ بِن لاوي [30] بِن شِمْعونَ بِن يَهوذا بِن يُوسفَ بِن يُونِسَ بِن أَلِياقيمَ [31] بِن مَلَيا بِن مَنّا بِن مَتاتا بِن ناثانَ بِن داودَ ﷺ [32] بِن يَسّى بِن عُبيدَ بِن بُوعَزَ بِن سَالِمَ بِن ناحِشَ [33] بِن عَمينادابَ بِن آرامَ بِن حاصِرَ بِن فارِصَ بِن يَهوذا [34] بِن يَعقوبَ ﷺ بِن إسحاقَ ﷺ بِن إبراهيمَ ﷺ بِن تارَحَ بِن ناحورَ [35] بِن سَروجَ بِن رَاعو بِن فالَجَ بِن عابِرَ بِن شالَحَ [36] بِن قِينانَ بِن أَرْفَكْشادَ بِن سامِ بِن نوحٍ ﷺ بِن لامِكَ [37] بِن مَتوشالِحَ بِن إدريسَ ﷺ بِن يارِدَ بِن مَهْلَلَيلَ بِن قِينانَ [38] بِن أَنوشَ بِن شِيتَ

---

[٨] تقبّلُ الناس التطهّرَ على يد النبي يحيى دليلٌ على أنّهم كانوا مستعدّين للإيمان بالمسيح المنتظر الآتي من بعده. وكان لزاما أن يتوبوا عن خطاياهم وذنوبهم كشرط التطهّر بالماء. ورغم أنّ سيّدنا عيسى كان بلا ذنوب أو خطايا يتوب عنها، فقد قام بالتطّهر بالماء أيضًا ليعلن استعداده كي ينال منصب المسيح الملك من الله تعالى.

[٩] في القرن الأوّل، كانت هويّة المولود الشرعيّة تعتمد على الأب (وليس على الأم). ولأنّ سيّدنا عيسى لم يكن له أب بشري، فقد تمّ تحديد نسبه من أمّه مريم. ولكن بسبب عدم ذكر النساء في سجلاّت الأنساب في ذلك الوقت، كان اسم مريم محذوفا من النسب ويبتدئ جدول الأسماء بأبي مريم، الذي اسمه عالي.

بِن سَيِّدِنا آدمَ الّذي خَلَقَهُ اللهُ.

4

الفصل الرّابع

عيسى (سلامُهُ علينا) وإغواءات إبليس له

[1] وبَعدَ أن تَطَهَّرَ سَيِّدُنا عيسى بماءِ الأُردُنّ، غادَرَ (سلامُهُ علينا) مُنقادًا بِرُوحِ اللهِ الّتي أخَذَتْهُ إلى البَراري والقِفارِ [2] حَيثُ أقامَ أربعينَ يَومًا تَعَرَّضَ خِلالِها لإغواءاتِ الشَّيطانِ.(١) وكانَ عيسى (سلامُهُ علينا) يَصومُ لَيالي تِلكَ الأيّامِ ونَهارَها حتّى أخَذَ مِنهُ الجوعُ في نِهايتِها كُلَّ مَأخذٍ، [3] فحَدَّثَهُ إبليسُ قائلاً: " مُرْ هذِهِ الأحجارَ فتَصيرَ خُبزًا، فأنتَ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ". [4] فرَفَضَ سَيِّدُنا عيسى قائلاً: "جاءَ في التَّوراةِ: «لَيسَ بالخُبزِ وَحدَهُ يَحيا الإنسانُ.»" [5] وصَعِدَ بِهِ الشَّيطانُ إلى مَكانٍ عالٍ وأراهُ بِلَمحِ البَصَرِ مَمالِكَ الدُّنيا كُلَّها، [6] قائلاً: "أنا أُعطيكَ سُلطانَ تِلكَ المَمالِكِ، وكُلَّ ما فيها مِن عِزٍّ وسُؤدُد، فهي لي وبمَقدوري أن أمنَحَ كُلَّ ذلِكَ لِمَن أُريدُ، [7] فلْتَكُن كُلُّها لكَ إذا سَجَدتَ لي". [8] فأبعَدَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) ذلِكَ عن نَفسِهِ قائلاً: "وَرَدَ في التَّوراةِ: أُسجُدْ للهِ رَبِّكَ، وكُنْ لهُ وَحدَهُ مِن العابِدينَ". [9] ثُمّ ساقَهُ إبليسُ إلى مَدينةِ القُدسِ، وأوقَفَهُ على المَكانِ الأعلى في حَرَمِ بَيتِ اللهِ، وقالَ لهُ: "إنّكَ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، فألقِ بنَفسِكَ مِن عَلُ [10] فقد جاءَ في الزَّبورِ أنّ اللهَ قد أوصى بكَ مَلائكتَهُ [11] فيُسرِعونَ لِحَملِكَ بَينَ أيديهِم كي لا تَصطَدِمَ قَدَمُكَ بحَجرٍ". [12] إلاّ أنّ سَيِّدَنا عيسى أجابَهُ قائلاً: "جاءَ في التَّوراةِ: لا تَمتَحِنْ وَفاءَ اللهِ لوعودِهِ". [13] وعَجَزَ الشَّيطانُ عن إغوائِهِ (سلامُهُ علينا) بَعدَ كُلِّ تِلكَ الحِيَلِ، وانصَرَفَ عَنهُ إلى حينٍ.

---

(١) كان هذا بمثابة امتحان من ربّ العالمين إذ ترك للشيطان الفرصةَ لمحاولة إغوائه.

بدء عيسى (سلامُهُ علينا) بنشر رسالته في منطقة الجليل

14-15 ورَجَعَ سَيِّدُنا عيسى إلى مِنطقةِ الجَليلِ بقوّةِ رُوحِ اللهِ، وأخَذَ يُعَلِّمُ النّاسَ ويُرشِدُهُم بتَعاليمِ اللهِ في بُيوتِ العِبادةِ،(٢) فنالَ الإعجابَ والثَّناءَ مِن جَميعِ مَن شاهَدوهُ وسَمِعوهُ، وأخَذوا يُكبِرونَهُ ويُعَظِّمونَ شأنَهُ في مُختَلِفِ أرجاءِ المِنطقةِ.

16 وعَرَّجَ على بَلدتِهِ النّاصرةِ حَيثُ نَشأ، ودَخَلَ بَيتَ العِبادةِ كعادَتِهِ يومَ السَّبتِ،(٣) ووَقَفَ ليَقرَأ أمامَ الحاضِرينَ مِن كِتابِ اللهِ، 17 فقَدَّموا لهُ كِتابَ النَّبيِّ أَشعيا. ففَتَحَهُ فوَجَدَ آيةً عن المَسيحِ المَلِكِ المُنتَظَرِ: 18 "رُوحُ اللهِ عليّ، فقد اختارَني لأُبَشِّرَ المَساكينَ، وأُعلِنَ فَكَّ أسرِ المُقَيَّدينَ، وأجعَلَ العُميَ مُبصِرينَ، وأُنصِفَ جَميعَ المَظلومينَ، 19 وأُعلِنَ زَمَنَ حُلولِ الرِّضى مِن رَبِّ العالَمينَ". 20 ثُمّ طَوى لُفافةَ الكِتابِ وأعادَها إلى خادِمِ بَيتِ العِبادةِ وجَلَسَ مُستَعِدّا لمُخاطَبةِ الجَمعِ الّذينَ شَخَصَت إليهِ أبصارُهُم. 21 فتَوَجَّهَ إليهِم بالقَولِ: "اليومَ تَحَقَّقَ لكُم الوَعدُ الّذي كُنتُم بِهِ تَسمَعونَ". 22 فأخَذَ الجَميعَ الإعجابُ بكَلامِهِ الطَّيِّبِ الّذي تَحَدَّثَ بِهِ إليهِم. ولكنّ بَعضَهُم تَساءَلَ: "كَيفَ يَقولُ ذلِكَ عن نَفسِهِ، وما هو إلاّ ابنُ يوسف؟!" وأخَذوا يؤكِّدونَ بَعضُهُم لبَعضٍ أنّهُ لَيسَ إلاّ ابنُ يوسف. 23 وقالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "لا شَكَّ أنّكُم تَضرِبونَ لي هذا المَثَلَ: "أيُّها الطَّبيبُ، داوِ نَفسَكَ أوّلاً!" وتَقصِدونَ بذلِكَ أنّهُ عليّ أن أُظهِرَ، هُنا، المُعجِزاتِ الّتي سَمِعتُم بأنّي قُمتُ بها في بَلدةِ كَفْرَناحومَ.(٤)

---

(٢) كان البابليون يأخذون اليهود سبايا عند احتلالهم لمملكة يهوذا في سنة 586 ق.م.، حينئذ لم يكن باستطاعة اليهود دخول الحرم للعبادة. ومن الجائز أنه في ذلك الوقت أصبحوا يجتمعون مع بعضهم البعض لتأدية طقوس العبادة والتدارس بهدف حفظ هويّتهم. وقد ظلّ هؤلاء يستعملون تلك الأماكن الصغيرة الخاصّة بهم للاجتماع حتّى بعد عودتهم من السبي (هذا إضافة إلى تردّدهم على الحرم في القدس). وأمّا اليهود الذين كانوا يعيشون في مناطق أجنبية، فقد كانوا يلتقون في بيوت خاصّة بهم للعبادة.

(٣) كان السبت يوم عطلة اليهود. والسبت هو يوم توقّف الله عن الخلق. وقد أُمِر اليهود في التوراة بالتوقف عن العمل في يوم السبت.

(٤) كانت كفرناحوم من بلدات صيد الهامّة على شمالي شاطئ بحيرة طبريا. وقد انتقل سيّدنا

24 ولكنْ دَعوني أُخبِرُكُم أنّهُ لا كَرامةَ لنَبيّ في وَطَنِهِ! 25 واعلَموا أنّ مُعجِزات اللهِ لا تَظهَرُ فيكُم فَقَط، ولكُم على ذلِكَ دَليلٌ: فقد كانَ في بَني إسرائيلَ زَمَنَ النَّبيِّ إلياسَ أراملُ كَثيرات مُحتاجات، وكانَ أن حَبَسَ اللهُ المَطَرَ ثلاثَ سَنَوات ونِصفًا إلى أن حَلَّت في تِلكَ المِنطقةِ بأسرِها مَجاعةٌ شَديدةٌ، 26 ولم تَكُن مُعجِزةُ إلياسَ في أنّهُ أطعَمَ أرامِلَ قَومِهِ، بل لقد أرسَلَ بالطَّعامِ إلى أرمَلةٍ غَريبةٍ مِن بَلدةِ الصَّرَفَندَ في مِنطقةِ صَيدا. 27 ولكُم دَليلٌ آخَرُ، فقد كانَ في بَني إسرائيلَ في زَمَنِ النَّبيِّ اليَسَع مُصابونَ بالبَرَصِ كُثُر، ولكنّ اللهَ لم يَشفِ على يَديْ نَبيّهِ واحدًا مِن بَني إسرائيلَ المُصابينَ بالبَرَصِ(٥) بل شَفى نُعْمانَ الغَريبَ السّوري".

28 وَكَلْكَلَ الغَضَبُ على جَميعِ الحاضِرينَ بِسَبَبِ كَلامِهِ،(٦) 29 ودَفَعَهُم إلى أن ساقوا سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) خارِجَ النّاصرةِ عِندَ حافةِ الجَبَلِ الّذي تَقَعُ عليهِ بَلدَتُهُم لِيُلقوهُ مِن فَوقِ الجَبَلِ إلى الوادي، 30 ولكنّ عيسى (سلامُهُ علينا) استَطاعَ الإفلاتَ مِنهُم ومَضى وَسَطَ الزِّحام.

عيسى (سلامُهُ علينا) يشفي رجلاً به مسّ شيطانيّ

31 وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا)، بَعدَ ذلِكَ، نازِلاً صَوبَ بَلدةِ كَفْرناحومَ في مِنطقةِ الجَليلِ، وأخَذَ هُناكَ يُعَلِّمُ النّاسَ بتَعاليمِ رِسالتِهِ في أيّامِ السَّبت، 32 فكانَ الجَميعُ يُصغونَ إلى تِلكَ التَّعاليمِ والعَجَبُ يَأخذُهُم، إذ لم يَكُن يَستَنِدُ في كَلامِهِ وحُجَجِهِ إلى المَراجِعِ الّتي يَعرِفونَها، بل كانَ طَليقَ اللِّسانِ بَليغًا لا يَعتَمِدُ في ذلِكَ إلاّ على نَفسِهِ. 33 وصادَفَ أن وَجَدَ في بَيتِ العِبادةِ

عيسى إليها من بلدته الناصرة عند بلوغه.

(٥) كلمة "البرص" في اليونانية كانت تطلق على أنواع عديدة من الأمراض الجلدية. وقد جاء في التوراة (سفر اللاويين الفصل 13 و14) بأنّ هذه الأمراض تجعل الشخص مرفوضًا لمشاركة جماعته في طقوس عبادة الله. ويُعتبر هؤلاء الأشخاصُ نجسين، وعلى أفراد المجتمع اليهودي ممّن يلمسون الشخصَ النجس الدخول في طقوس خاصّة للتطهّر لكي يتمكّنوا من المشاركة في الحياة اليومية للمجتمع.

(٦) استشاطوا غضبًا من كلام سيّدنا عيسى لأنّه قصد بكلامه أنّ الله يرحم الأجانب الكفّار الذين ليسوا من بني إسرائيل وكأنّه بذلك يريد أن يقول لهم أنّهم ليسوا وحدهم من يحيطهم الله برعايته، بل يحيط جميع خلقه بها.

رَجُلاً بِهِ مَسٌ شَيطانيّ نَجِسٌ، فتأوَّهَ الرَّجُلُ صارِخًا: [34] "أترُكنا وشأنَنا يا عيسى النّاصريُّ! أجِئتَ لإهلاكِنا؟ فقد عَرِفتُ مَن أنتَ، أنتَ رَسولُ اللهِ المُقَدَّسُ!"[٧] [35] إلاّ أنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) زَجَرَهُ قائلاً: "اُصمُتْ أيُّها الشَّيطانُ، واُخرُجْ مِن هذا الرَّجُلِ!" فطَرَحَ الشَّيطانُ ذلِكَ الرَّجُلَ أرضًا وانْسَلَّ مِنهُ دونَ أن يُحدِثَ فيهِ أذىً. [36] وارتَسَمَت الدَّهشةُ على وجوهِ الجَميعِ، وأخَذوا يَتَكَلّمونَ فيما بَينَهُم عن عَمَلِهِ ذاكَ قائلينَ: "ما أقوى سُلطانَ كَلِماتِهِ! إنّه لَيَأمرُ الشَّياطينَ فتَنصاعُ صاغِرةً لأمرِهِ وتَفِرُّ هارِبةً!" [37] وذاعَ صِيتُ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) في جَميعِ أنحاءِ المِنطقةِ.

شفاء عيسى (سلامُهُ علينا) الكثير من المرضى

[38] ثُمّ غادَرَ سَيِّدُنا عيسى بَيتَ العِبادةِ مُتَوَجِّهًا إلى بَيتِ رَجُلٍ يُدعَى سَمْعان (أو بُطرُس)[٨] وكانَت أُمُّ زَوجَتِهِ تَشكو مِن حُمّى شَديدةٍ أَلَمَّت بها، فسألوهُ إبراءَها، [39] فاقتَرَبَ (سلامُهُ علينا) مِن المَرأةِ وأمَرَ الحُمّى بالزَّوالِ، فزالَت عَنها، ونَهَضَت المَرأةُ في الحالِ وعادَت إلى شُؤونِ بَيتِها، وإلى خِدمتِهِم.

[40] ومَعَ غُروبِ الشَّمسِ في ذلِكَ اليومِ انقَضى السَّبتُ،[٩] وعادَ النّاسُ إلى مُزاوَلةِ أعمالِهِم، فأخَذوا يَحمِلونَ مَرضاهُم المُصابينَ بِعِلَلٍ مُختَلِفةٍ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) لَعَلَّهُ يَمُنّ عليهِم بالشِّفاءِ، فكانَ يَضَعُ يَدَيهِ على كُلِّ مَريضٍ فيَمضي بَعدَ ذلِكَ مُعافًى مِن كُلّ سُوءٍ، [41] وأخَذَ أيضًا يُخرِجُ الجِنَّ والشَّياطينَ مِن أُناسٍ كَثيرينَ فصَرَخوا قائلينَ: "أَنتَ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ!" ولكنّ سَيِّدَنا عيسى أوقَفَهُم ومَنَعَهُم مِن التَّحَدُّثِ عَنهُ لأنّهُم قد عَرَفوا أنّهُ المَسيحُ المُنتَظَرُ.

---

[٧] من المرجّح أنّ "رسول الله المقدّس" كان لقبًا للمسيح المنقذ المنتظر.

[٨] ويُعرف سمعان أيضًا بـ "بُطرس" وهو أحد أتباع سيّدنا عيسى المختارين.

[٩] لقد أمر الله قوم موسى في التوراة أن يخصّصوا السبت للعبادة ويمتنعوا فيه عن القيام بأيّ عمل. وكان انتهاء السبت عند الغروب.

عيسى (سلامُهُ علينا) ينشر تعاليم رسالته في منطقة يهوذا

42 وعِندَ الفَجرِ مَضى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الخَلاءِ مُعتَزِلاً النّاسَ، إلاّ أنّ النّاسَ مَضَوا باحِثينَ عَنهُ حتّى وَجَدوهُ، فحالوا دونَ مُغادَرتِهِ إيّاهُم. 43 فتَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "عليّ أن أُبَشِّرَ النّاسَ في قُرًى أُخرى بتأسيسِ المَملكةِ الرَّبّانيّةِ،(١) فلأجلِ ذلِكَ البَيانِ أرسَلَني اللهُ". 44 وهكذا مَضى عيسى (سلامُهُ علينا) في إبلاغِ رِسالةِ تِلكَ المَملكةِ في بُيوتِ العِبادةِ في جَميعِ أنحاءِ فِلَسطين.

5

الفصل الخامس

عيسى (سلامُهُ علينا) يدعو أوّل الحواريّين

1 وعِندَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) واقِفًا على شاطئِ بُحَيرةِ طَبَريّا،(٢) تَحَلَّقَ حَولَهُ جَماعةٌ مِن النّاسِ لِسَماعِ كَلامِ الرَّحمَنِ. 2 ولمّا كانَت الجُموعُ حاشِدةً، بَحَثَ عيسى (سلامُهُ علينا) لنَفسِهِ عن مَكانٍ مُناسِبٍ يَستَطيعُ مِنهُ مُخاطَبةَ الجَميعِ، فوَجَدَ قارِبَيْنِ قد نَزَلَ مِنهُما الصَّيّادونَ لِغَسلِ شِباكِهِم، 3 وكانَ أحَدُهُما لبُطرُسَ، فصَعِدَ إليهِ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وطَلَبَ مِن صاحِبِهِ أن يَبتَعِدَ قَليلاً عن البَرِّ، ليَكونَ باستَطاعتِهِ الجُلوسُ ومُخاطَبةُ المُحيطينَ بِهِ بتَعاليمِ اللهِ.
4 وعِندَما أنهى حَديثَهُ طَلَبَ مِن بُطرُسَ أن يَمضي بالقارِبِ عن الشّاطئِ

---

(١) أثاب الله تعالى النبي داود على طاعته ووعده بأن يجعل حكّام بني يعقوب دائمًا من ذريّته. وقد كانت نهاية مملكة داود وعَقِبه عند خراب القدس في العام 586 ق.م. إلاّ أنّ بعض الناس كانوا يأملون أن تستعيد سلالة داود تلك المملكة. وقد بيّن الله عزّ وجلّ للنبي دانيال أنّه سيأتي يومٌ تؤسَّس فيه تلك المملكة التي تسيطر على جميع البشر وتملأ الأرض. وكان لليهود فَهْمٌ قومي متعصّب لعبارة "مملكة الله"، وقد وضّح السيّد المسيح ضمن تعاليمه للناس عن هذه المملكة أنّ اهتمام الله يشمل جميع البشر على الأرض.

(٢) أي بحيرة الجليل في شمال فلسطين.

قائلاً: "امْضِ بالقارِبِ إلى مَكانٍ أعمَقَ في البُحَيرةِ وهُناكَ أَلقِ الشِّباكَ للصَّيدِ". [5] فأجابَهُ بُطرُسُ بقَولِهِ: "يا سَيِّدي، لقد أنهَكنا الانتِظارُ طَوالَ اللَّيلِ على أمَلِ أن نَجمَعَ في شِباكِنا شَيئًا مِن السَّمَكِ دونَ جَدوى. ولكنّنا الآنَ، نُزولاً عِندَ رَغبَتِكَ وأمرِكَ، سنُلقي شِباكَنا مِن جَديد". [6] فرَموا بشِباكِهِم، وحَدَثَ ما لم يَتَوَقّعوا، فقد تَجَمَّعَ السَّمَكُ في شِباكِهِم حتّى ضاقَت وبَدأت تَتَمَزَّقُ، [7] فسألوا شُرَكاءَهُم في القارِبِ الآخر مُساعدَتَهُم، فاستَجابوا لهُم، فامتَلأ القارِبان بالأسماكِ حتّى أوشَكا على الغَرَقِ لِثقلِ ما كانَ عليهِما مِن صَيدٍ. [8] عِندَ ذلِكَ تَقَدَّمَ بُطرُسُ (الّذي لَقّبَهُ عيسى -سلامُهُ علينا- بالصَّخرِ[٣] فيما بعد) مِن سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) وخَرَّ عِندَ قَدَمَيهِ قائلاً: "يا سَيِّدي، إنّني لا أستَحِقُّ أن أقِفَ بَينَ يَدَيكَ فأنا رَجُلٌ ضالٌّ بَعيدٌ عن دِيني!" [9-10] لقد أذهَلَت تِلكَ المُعجِزةُ بُطرُسَ وبَقيّةَ الصَّيّادينَ كَما أذهَلَت شَريكَيهِ يَعقوبَ ويوحَنّا ابنَيْ زَبَدي. فخاطَبَ عِندئذٍ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بُطرُسَ قائلاً: "هَوِّن عليكَ، ستَكسِبُ النّاسَ مِن الآن فصاعِدًا لأجلي وستَجمَعُهُم حَولَكَ كَما تَجمَعُ الأسماكَ في تِلكَ الشِّباكِ". [11] فقامَ بُطرُسُ، ويَعقوبُ ويوحنّا ابنا زَبَدي بِسَحبِ القارِبَينِ إلى الشّاطئِ، ثُمّ أَلقَوا بكُلِّ شَيء وراءَهُم ولَحِقوا بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) وأصبَحوا مِن أتباعِهِ.

شفاء عيسى (سلامُهُ علينا) للأبرص

[12] وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في إحدى القُرى، قَدِمَ إليهِ رَجُلٌ قد غَطّى جِسمَهُ البَرَصُ. فلمّا رأى الرَّجُلُ عيسى (سلامُهُ علينا) خَرَّ أمامَهُ مُتَوَسِّلاً: "يا سَيِّدي، إن شِئتَ مَنَنتَ عليّ بالشِّفاءِ والطَّهارةِ".[٤] [13] فما كانَ مِنهُ (سلامُهُ علينا) إلاّ أن أقبَلَ عليهِ ولَمَسَهُ وهو يَقولُ: "هذِهِ رَغبَتي، فَاطهَرْ" وهكذا زالَ عَن الرَّجُلِ البَرَصُ في الحالِ. [14] وأوصى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) الرَّجُلَ ألاّ يُخبِرَ أحَدًا بما جَرى لهُ، وقالَ لهُ: "اِذهَب إلى أحَدِ

---

[٣] هذا اللقب هو باللغة اليونانية "بطرس" وباللغة الآرامية "صفا" ومعناه "صخر".

[٤] أمر الله في التوراة باعتزال الأبرص بسبب نجاسته والحكمة في ذلك عدم انتقال العدوى إشفاقا على الناس.

رِجالِ الدِّينِ الأحبارِ وأرِهِ نَفسَكَ، وقَدِّمْ ذَبيحةً لِقاءَ شِفائِكَ مِن هذا المَرضِ تَطبيقًا لِما جاءَ في التَّوراةِ المُنَزَّلةِ على النَّبيِّ موسى، ودَليلاً لكَ عِندَهُم على شِفائِكَ". [٥] [15] ولكن سُرعانَ ما انتَشَرَ خَبَرُ شِفائِهِ، فأخَذَ النّاسُ يُقبِلونَ عليهِ (سلامُهُ علينا) مُتَلَهِّفينَ لسَماعِ تَعاليمِهِ، آمِلينَ أن يُشفَوا مِن أمراضِهِم. [16] أمّا عيسى (سلامُهُ علينا) فكانَ يُؤثِرُ الاختِلاءَ لرَبِّهِ في البَراري للصَّلاةِ والدُّعاءِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) والقعيد

[17] ومَضى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُبَلِّغُ تَعاليمَهُ في بَيتٍ مِن البُيوتِ، بحُضورِ جَماعةٍ مِن المُتَشَدِّدينَ[٦] ومِن عُلَماءِ التَّوراةِ الّذينَ قَدِموا مِن كُلِّ قُرى الجَليلِ ومِن مِنطقةِ يَهوذا والقُدسِ الشَّريفِ، يَنظُرونَ في هذا الّذي لَدَيهِ قوةٌ مِن اللهِ لشِفاءِ المَرضى. [18] في تِلكَ الأثناءِ قَدِمَ إليهِ نَفَرٌ يَحمِلونَ فِراشًا عليهِ مَريضُهُم القَعيدُ، فحاوَلوا الاقتِرابَ مِن عيسى (سلامُهُ علينا) والدُّخولَ إلى البَيتِ الّذي هو فيهِ، [19] فتَعَذَّرَ عليهِم ذلِكَ بسَبَبِ الحُشودِ الغَفيرةِ المُجتَمِعةِ هُناكَ، فما كانَ مِنهُم إلاّ أن صَعِدوا إلى سَطحِ البَيتِ فأحدَثوا فيهِ ثُغرةً ودَلّوا مِن خِلالِها مَريضَهُم على فِراشِهِ ليُصبِحَ أمامَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). [20] فعِندَما رأى (سلامُهُ علينا) قوّةَ إيمانِهِم بِهِ، خاطَبَ القَعيدَ قائلاً: "أيُّها الرَّجُلُ، مَغفورةٌ لكَ ذُنوبُكَ وخَطاياكَ!" [21] وأثارَ ذلِكَ استِنكارَ عُلَماءِ التَّوراةِ والمُتَشَدِّدينَ الحاضِرينَ، فأخَذوا يُسِرّونَ في أنفُسِهِم قائلينَ: "ها هوذا يَنطِقُ كُفرًا، فمَن غَيرَ اللهِ يَغفِرُ الذُّنوبَ والخَطايا؟" [22] وعَلِمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) سَرائرَهُم، فقالَ لهُم: "تُسِرّونَ في أنفُسِكُم ما لا

---

[٥] تبعًا لما جاء في التوراة، كان على الناس المصابين بالبرص الخضوع لفحص يقوم به رجال الدين للتأكّد من شفائهم وليكون بإمكانهم العودة للانضمام إلى المجتمع. وربّما قصد سيّدنا عيسى أن يتبيّن رجالُ الدين من خلال ذلك أنّه المبعوث من الله.

[٦] كان المتشدّدون جماعة من اليهود، ومعنى اسمهم بالعبرية "المنشقّون". وقد كانوا يريدون تجديد الدين اليهودي وحمايته من خلال جعل جميع أفراد الشعب اليهودي وعلى نحو صارم يتّبعون شرائع السبت، والصيام، والتطهّر من الطعام النجس. وكانوا يعلّمون أحكام التوراة كما يعلّمون العادات والتقاليد التي لم يرد ذكرها في التوراة.

تُعلِنونَ؟ 23-24 أنتُم تَظُنّونَ أنّهُ مِن المُستَحيلِ عليَّ مَغفِرةُ الذُّنوبِ، كما تَظُنّونَ أنّ شِفاءَ المُقعَدِ مُستَحيلٌ. ها أني سأُقَدِّمُ لكُم بُرهانًا يَجعَلُكُم تُوقِنونَ بأنّ سَيِّدَ البَشَرِ(٧) هو الّذي وَكَّلَهُ اللهُ على الأرضِ ليَغفِرَ الذُّنوبَ". فما كانَ مِنهُ إلاّ أن تَوَجَّهَ إلى القَعيدِ بقَولِهِ: "أيُّها الرَّجُلُ، قُم واحمِل فِراشَكَ وامضِ إلى بَيتِكَ ماشيًا على قَدَمَيكَ". 25 فقامَ القَعيدُ بسُرعةٍ مِن بَينَ الجُموعِ، كَما أمَرَهُ (سلامُهُ علينا)، حامِلاً فِراشَهُ ماضيًا على قَدَمَيهِ إلى بَيتِهِ ولِسانُهُ يَلهَجُ بالتَّسبيحِ للهِ وبحَمدِهِ، 26 مِمّا أثارَ ذُهولَ الحاضِرينَ الّذينَ امتَلأت نُفوسُهُم بالخُشوعِ للهِ فقالوا مُتَمتِمينَ: "إنّ ما رأيناهُ بأعيُنِنا اليومَ عَجيبٌ!!"

لاوي ودعوة عيسى (سلامُهُ علينا) له

27 ثُمّ مَضى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في طَريقِهِ، فوَقَعَت عَينُهُ في مَكانٍ ما، على واحدٍ مِن جُباةِ الضَّرائبِ لِحِسابِ الرُّومانِ، وهو لاوي (أو متّى)، جالِسًا إلى مَكتبِهِ فبادَرَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "تَعالَ، وكُنْ مِن أتباعي!" 28 فنَهَضَ وتَبِعَ عيسى (سلامُهُ علينا) تارِكًا كُلَّ شَيءٍ وَراءَهُ لِيُصبِحَ مِن أتباعِهِ (سلامُهُ علينا). 29 وأقامَ لاوي بَعدَ ذلِكَ وَليمةً في بَيتِهِ تَكريمًا لسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، ودَعا إليها كَثيرًا مِن النّاسِ مِن بَينِهِم مَن كانوا يَعمَلونَ مِثلَهُ في جِبايةِ الضَّرائبِ، 30 وعَلِمَ بذلِكَ المُتَشَدِّدونَ وعُلَماءُ التَّوراةِ الّذينَ كانوا يُصِرّونَ على عَقائدِهِم، فأثارَ انتِقاداتِهِم وتَوَجَّهوا إلى أتباعِهِ (سلامُهُ علينا) قائلينَ: "ما لكُم تأكُلونَ وتَشرَبونَ مَعَ هؤلاءِ الضَّالّينَ وجامِعي الضَّرائبِ للرّومانِ؟"(٨) 31 وسَمِعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) كَلامَهُم

---

(٧) كان سيّدنا عيسى يفضّل إطلاق لقب "سيّد البشر" على نفسه، ومعناه الحرفي باليونانية "ابن الإنسان". وفي هذا إشارة إلى النبوءة التي أشار إليها النبي دانيال في قوله: "ونظرتُ في الرؤيا في الليل فرأيتُ شخصًا يُشبه ابن إنسان قادمًا مع سحاب السماء واقترب من الله الأزليّ فأعطاه سلطة وجلالاً وقوّة ملكية، ليطيعه كلّ الناس من مختلف الشعوب والأمم واللغات. سلطانه سلطان أبديّ لا يزول، ومملكته لا تَفنَى" وهذه النبوءة عن "ابن الإنسان" إشارة إلى المنقذ الذي سوف يختاره الله ليحكم الناس في جميع أنحاء الأرض.

(٨) كان الشائع بين المتشدّدين القول بنجاسة جباة الضرائب فنبذوهم وذلك بسبب تعاملهم مع الأجانب من خلال أعمالهم ولكونهم نقضوا شريعة يوم السبت وعملوا فيه.

فأجابَهُم قائلاً: "ألا تَعلَمونَ أنّ المَرضى هم الّذينَ يَحتاجونَ حقّا إلى الطَّبيبِ لا الأصِحّاء؟ [32] وهل أنا إلاّ طَبيبٌ؟ وإنّي ما بُعِثتُ لهِدايةِ مَن ظَنَّ في نَفسِهِ صَلاحًا، بل للأخذِ بِيَدِ الضّالّينَ".

الصيام

[33] فقالَ لهُ آخَرونَ: "وما لنا نَرى أتباعَكَ لا يَصومونَ النَّوافِلَ وقد كانَ أتباعُ يَحيى والمُتَشَدِّدونَ، وما يَزالونَ، يَصومونَ ويُصَلّونَ تِلكَ النَّوافِلَ". [34] فأجابَهُم سَيِّدُنا عيسى بقَولِهِ: "لا يَليقُ بضُيوفِ عُرسٍ أن يَمتَنِعوا عن الطَّعامِ ما دامَ الحَفلُ قائمًا والعَريسُ مَعَهُم، [35] لذا أقولُ لكُم ما دُمتُ مَوجودًا بَينَ أتباعي فلَهُم أن يأكُلوا ويَشرَبوا ما شاؤوا، ولكن سيَأتي الوَقتُ الّذي فيهِ يُؤخذُ صاحِبُ العُرسِ مِن بَينِهِم عُنوَةً،(٩) فوَقتئذٍ يَصومونَ". [36] وتابَعَ رَدَّهُ على انتِقاداتِهِم قائلاً: "أنتُم تُريدونَ لأتباعي أن يَتَمَسّكوا بعاداتِكُم القَديمةِ، فمَثَلُكُم كمَثَلِ مَن يَقتَطِعُ مِن ثَوبٍ جَديدٍ رُقَعًا ليُصلِحَ بها ثَوبًا باليًا، فيَفسِدُ الجَديدُ ويُرمى بِهِ، ولا يَصلُحُ العَتيقُ لأنّ الرُّقعَةَ لا تُناسِبُهُ![١] [37] ولا أحَدَ يَملأ قِربةً قَديمةً ذاتَ جِلدٍ جافٍ بعَصيرِ عِنَبٍ طازَجٍ، وإلاّ تَمَزَّقَت القِربةُ مِن ضَغطِ التَّخميرِ وسالَ العَصيرُ على الأرضِ، [38] لذا فإنّ كُلَّ جَديدٍ مِن العَصيرِ بحاجةٍ إلى الجَديدِ مِن القِرَبِ لِيَبقى في داخِلِها على الدَّوامِ، [39] وكُلُّ مَن يَحبِسُ نَفسَهُ ضِمنَ أسوارِ عاداتٍ قَديمةٍ، يَعسُرُ عليهِ أن يَتَقَبَّلَ أيَّ جَديدٍ لأنّهُ سيَظُنُّ أنّ القَديمَ الّذي يَتَمَسَّكَ بِهِ هو الأجدى والأفضَلُ".

---

(٩) كان السيّد المسيح يشير إلى نفسه بشكل مجازي بلقب "العريس".

(١) يعني سيّدنا المسيح بذلك الردَّ على المتشدّدين من اليهود الذين كانوا يريدون إلزام أتباعه بعاداتهم التي جاءت نتيجة تأويلهم الخاطئ لبعض ما جاء في التوراة، وقد شبّه دعوته بالثوب الجديد، بينما شبّه عاداتهم بالثوب القديم.

6

الفصل السّادس

عيسى (سلامُهُ علينا) وتعاليم السّبت

[1] وفي يومٍ مِن أيّامِ السَّبتِ، بَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مارًّا مَعَ أتباعِهِ في حُقولِ القَمحِ، نالَ مِن أتباعِهِ الجوعُ فأخَذوا يَقطِفونَ السَّنابِلَ ويَفرُكونَها بأيديهِم ويأكُلونَ،(٢) [2] فزادَ ذلِكَ مِن إثارةِ حَفيظةِ بَعضِ المُتَشَدِّدينَ، وجَعَلَهُم يَقولونَ: "أحَصادٌ في يومِ السَّبتِ؟! إنّ هذا في شَريعةِ اللهِ حَرامٌ!" [3] فقالَ لهُم عيسى (سلامُهُ علينا): "ألم تَقرَؤوا ما جاءَ في كِتابِ اللهِ عن النَّبيِّ داودَ وما فَعَلَهُ عِندَما استَبَدَّ الجوعُ بِهِ وبِرِفاقِهِ؟! [4] كَيفَ أقدَمَ على دُخولِ بَيتِ اللهِ ليأكُلَ مِنَ الخُبزِ المُقَدَّمِ لوَجهِ اللهِ ولِيُوَزِّعَهُ على رِجالِهِ، ذلِكَ الخُبزُ الّذي لا يَحِلُّ أكلُهُ إلاّ لِرِجالِ الدِّينِ الأحبارِ. [5] فإذا جازَ للنَّبيِّ داودَ القيامُ بهذا، فهو جائِزٌ لسَيِّدِ البَشَرِ الّذي أُعطِيَ سُلطانًا على قَوانينِ يومِ السَّبتِ".

[6] وفي يومِ سَبتٍ آخرَ، بَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُعَلِّمُ الحاضِرينَ في أحَدِ بُيوتِ العِبادةِ، وكانَ مِن بَينِ الحاضِرينَ رَجُلٌ مُصابٌ بِعَجزٍ في يَدِهِ اليُمنى أدَّى إلى ضُمورِها، [7] أخَذَ فُقَهاءُ التَّوراةِ والمُتَشَدِّدونَ يُراقِبونَ عيسى (سلامُهُ علينا) إن كانَ يَشفي في يومِ السَّبتِ الرَّجُلَ المَشلولَ، فتَكونَ لهُم بذلِكَ فُرصتُهُم لاتّهامِهِ بالخُروجِ عن تَعاليمِهِم بشأنِ هذا اليَومِ المُقَدَّسِ. [8] ورأى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) سِرَّهُم ونَجواهُم، فأقبَلَ على الرَّجُلِ وقالَ لهُ: "تَقَدَّمْ أيُّها الرَّجُلُ وَقِفْ وَسطَ الجَميعِ". فاستَجابَ الرَّجُلُ، [9] بَينَما تَوَجَّهَ (سلامُهُ علينا) إلى الجَميعِ مُخاطِبًا: "إنّي لأسألُكم: ماذا أُحِلَّ لكُم في السَّبتِ؟! هل أُحِلَّ لكُم القِيامُ بعَمَلِ الخَيرِ، أم الشَّرّ؟! هل أُحِلَّ لكُم إحياءُ النُّفوسِ أم قَتلُها؟!" [10] ثُمّ أجالَ نَظَرَهُ في الجَميعِ، وقالَ للرَّجُلِ المُصابِ: "مُدّ

---

(٢) وكما جاء في التوراة (تثنية 23: 25) فإنّه يحقّ للمسافرين الجياع جنيُ حبوب الحنطة من الحقول وأكلُها.

يَدَكَ". فما كانَ مِنهُ إلاّ أن استَجابَ ومَدَّ يَدَهُ اليُمنى بَعدَ أن زالَ عَنها العَجزُ فأصبَحَت سَليمةً. [11] وغَضِبَ الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ وقاموا يَتَشاوَرونَ فيما بَينَهُم ماذا يَفعَلونَ بعيسى (سلامُهُ علينا).

عيسى (سلامُهُ علينا) واصطفاؤه لحواريّيه

[12] وفي أحَدِ الأيّامِ، وبَعدَ أن اختَلى (سلامُهُ علينا) في الجَبَلِ اللّيلَ كُلَّهُ يُناجي رَبَّهُ راكِعًا ساجِدًا لهُ، [13] استَدعَى في الصَّباحِ أتباعَهُ واصطَفَى مِن بَينِهِم اثنَيْ عَشَرَ رَجُلاً، أَطلَقَ عليهِم لَقَبَ الحَواريّينَ (أي مُرسَليهِ) وهم: [14] سَمْعانُ الّذي سَمّاهُ بُطرُسَ (يعني صخرًا) وأخوهُ أَنْدَراوسُ، ويَعقوبُ ويوحَنّا، وفيليبُ وابنُ تَلماي، [15] ومَتّى وتوما، ويَعقوبُ بن حَلْفي وسَمْعانُ المُلَقَّبُ بالوَطَنيّ المُتَحَمِّسِ،(٣) [16] ويَهوذا بِن يَعقوبَ ويَهوذا الإسخَريوطيّ الّذي سيَخونُهُ في النّهايةِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) ينشر تعاليمه ويشفي المرضى

[17] ثُمّ نَزَلَ سَيّدُنا عيسى وأتباعُهُ بَعدَ ذلِكَ مِن الجَبَلِ، ووَقَفَ في سَهلٍ مُنبَسَطٍ اجتَمَعَ فيهِ حَشدٌ غَفيرٌ مِن أتباعِهِ وغَيرِهِم مِن الّذينَ جاؤوا مِن بَيتِ المَقْدِس ومِن ساحِلِ صورَ وصَيدا ومِن جَميعِ أرجاءِ فِلَسطين [18] للاستِماعِ إليهِ ولشِفائِهِم مِن جَميعِ الأمراضِ. وكانَ بَينَ هؤلاءِ النّاسِ مَن بِهِم مَسٌّ شَيطانيّ سَبَّبَ شَقاءَهُم فخَلَّصَهُم مِن تِلكَ الشَّياطينِ. [19] فازدادَ اقتِرابُ الحَشدِ مِنهُ (سلامُهُ علينا) يَلمَسونَهُ فيَحصُلونَ على القوّةِ الّتي تَنبَعِثُ مِنهُ فيُشفَونَ.

كلامه (سلامُهُ علينا) عن السعادة الحقيقية

[20] ووَقَفَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في هذِهِ الحُشودِ يَرمُقُ أتباعَهُ المؤمنينَ ويُحَدِّثُهُم قائلاً:

"هَنيئًا لكُم يا أحبابي، أيُّها المُستَضعَفونَ، فقد خَصَّكُم اللهُ بِمَملكتِهِ الرَّبّانيّةِ!

[21] هَنيئًا لكُم، فلئن جُعتُم اليومَ، فغَدًا بإذنِ اللهِ تَشبَعونَ!

هَنيئًا لكُم يا مَن تُعانونَ الظُّلمةَ الآن وتَبكونَ، فقد خَصَّكُم اللهُ بزَمَنٍ فيهِ

---

(٣) كان المتحمّسون (أو الغيورون) جماعة من اليهود تحارب الرومان وتقاومهم.

تَفرحَونَ وتَسعَدونَ.
22 هَنيئًا لكُم جَميعًا عِندَما يأتيكُم النّاسُ فيُهينونَكُم ويَشتُمونَكُم لأنّكُم مِن أتباعِ سَيِّدِ البَشَرِ، يَحسَبونَ أنّ ذلِكَ مِنكُم كُفرٌ مُبينٌ.
23 لا عليكُم، يا أحبابي ألا فَافرَحوا في ذلِكَ الحينِ واستَبشِروا، فإنّ لَكُم عِندَ اللهِ الثَّوابَ العَظيمَ، لأنّكُم كُنتُم على الأذِيّةِ صابِرينَ، فأولئكَ آذى آباؤهُم الأوّلونَ الأنبياءَ والصِّدّيقينَ.
24 أمّا أنتُم يا عَبيدَ المالِ، فالوَيلُ الوَيلُ لكُم، إنّما نِلتُم في هذِهِ الدُّنيا حَظَّكُم، وما لكُم بَعدَها مِن نَصيبٍ!
25 الوَيلُ لكُم، أيُّها المُتخَمونَ في هذِهِ الدُّنيا، فسيأتي عليكُم زَمَنٌ فيهِ تَجوعونَ.
والوَيلُ لكُم أيُّها الضّاحِكونَ على النّاسِ، يا مَن لا تُبالونَ بمَن حَولَكُم، اذ سيأتي عليكُم زَمَنٌ فيهِ تَبكونَ في الجَحيمِ.
26 والوَيلُ لكُم يا مَن تَسعَونَ إلى مَديحِ النّاسِ، فكذلِكَ فَعَلَ آباءُ مادِحيكُم قَديمًا بمُدّعِيي النَّبوّةِ الدَّجّالينَ.

أحبّوا أعداءكم

27 وتابَعَ يَقولُ: والآنَ أقولُ لكُم يا مَن أرَدتُم طاعةَ اللهِ، أحِبّوا أعداءَكُم، وأحسِنوا إلى مُبغِضيكُم! 28 اسألوا بَرَكاتِ اللهِ لكُلِّ مَن يَطلُبُ عليكُم اللَّعنات، وادعُوا بالخَيرِ لمَن أساءَ إليكُم. 29 ومَن ضَرَبَكَ على خَدِّكَ الأيمَن، فأدِرْ لهُ الأيسَرَ أيضًا، ومَن اغتَصَبَ مِنكَ عَباءَتَكَ، فأعطِهِ جِلبابَكَ أيضًا. 30 أعطِ مِمّا لكَ لكُلِّ مَن سألَكَ. ومَن أخَذَ ما هو لَكَ، فلا تُطالِبْهُ بِهِ. 31 عامِلوا النّاسَ كَما تُحِبّونَ أن تُعامَلوا. 32 إذ أيُّ فَضلٍ لكُم إن أنتُم أحبَبتُم مَن يُحِبّونَكُم ولم تَتَجاوَزوهُم إلى غَيرِهِم؟ فالضّالّونَ يُحِبّونَ أيضًا مَن يُحِبّونَهُم! 33 وإن لم تُحسِنوا إلاّ لِمَن أحسَنَ إليكُم، فأيُّ فَضلٍ لكُم في هذا؟! إذ كذلِكَ يَفعَلُ الضّالونَ! 34 وإن أقرَضتُم فَقَط مَن يَقدِرونَ على سَدادِ كُلِّ الدَيْنِ، فأيُّ فَضلٍ لكُم في ذلِكَ؟! وبذلِكَ لن يَكونَ عَمَلُكُم ذاكَ أفضَلَ مِن عَمَلِ المُفسِدينَ الضّالينَ الّذينَ يُقرِضونَ أمثالَهُم مِن النّاسِ وَيَتَوَقَّعونَ السَّدادَ بالكامِلِ! 35 لِذا

يا أحبابي أَحِبّوا أعداءَكُم وأحسِنوا إليهِم وأقرِضُوهُم دونَ أن تَنتَظِروا سَدادًا، ولْيَكُنْ ذلِكَ كُلُّهُ لوَجهِ اللهِ الكَريمِ، فتَنالوا بذلِكَ مِن رَبِّكُم الثَّوابَ العَظيمَ وتَكونوا مِن أوليائِهِ تَعالى المُخلِصينَ. لأنّ اللهَ كذلِكَ يُنعِمُ على مُنكري فَضلِهِ وعلى الأشرارِ. [36] فارحَموا مَن في الأرضِ، مِثلَما يَرحَمُ اللهُ أبوكُم الرَّحمَنُ مَن فيها.

لا تكونوا أنتم من يدين الخلق

[37] وأردَفَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "وإن أنتُم حاسَبتُم النّاسَ حاسبَكُم رَبُّكُم، وإن أنتُم أدَنتُموهُم أدانَكُم اللهُ. سامِحوا النّاسَ كَي يُسامِحَكُم اللهُ. [38] وأعطوا بِسَخاءٍ، يَغمُرْكُم اللهُ بِنِعَمِهِ، ويُعَوِّضْ عليكُم بِكَيلٍ فائضٍ يَملأُ أحضانَكُم،[٤] فكَما تَكيلونَ للنّاسِ، يَكيلُ اللهُ لكُم".

[39] وضَرَبَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لهُم مَثَلاً قائلاً: "كَيفَ للأعمى أن يَقودَ أعمى مِثلَهُ؟! ألا يَسقُطُ كِلاهُما في الحُفَر؟ [40] لن يَكونَ التِّلميذُ أعلى مَرتَبَةً مِن شَيخِهِ، بل يَكونُ التِّلميذُ قد أكمَلَ تَدريبَهُ عِندَ سُلوكِهِ مَسلَكَ شَيخِهِ".

[41] "لِماذا تُبصِرُ القَشّةَ في عَينِ أخيكَ، ولا تَرى الخَشَبةَ التّي في عَينِكَ؟! [42] وكَيفَ تَتَجَرّأُ على القَولِ:"يا أخي دَعني أُخرِجِ مِن عَينِكَ القَشّة،" بَينَما لا تُلاحِظُ الخَشَبةَ الّتي في عَينِكَ؟ لا تَكُنْ مُنافِقًا. تَخَلَّص مِن الخَشَبةَ الّتي في عَينِكَ أوّلاً لعَلَّكَ تُبصِرُ جَيّدًا فتُخرِجَ القَشّةَ مِن عَينِ أخيكَ!"

الشجرة الطيّبة وثمارها والخبيثة وثمارها

[43] ثُمّ ضَرَبَ لهُم مَثَلاً آخَرَ فقالَ (سلامُهُ علينا): "الشَّجَرةُ الطَّيّبةُ لا تُثمِرُ إلاّ ثَمَرًا طَيّبًا، والخَبيثةُ لا تُثمِرُ إلاّ الخَبيثَ، [44] فكُلُّ شَجَرةٍ تَدُلُّ عليها ثِمارُها، فنَباتُ الشَّوكِ لا يَطرَحُ تينًا، والعُلّيقُ لا يُثمِرُ عِنَبًا! [45] والبَشَرُ كذلِكَ، فالطَّيّبُ مِن الأعمالِ والأقوالِ يَدُلُّ على طِيبةِ سَرائرِ أصحابِها، والخَبيثُ مِنها يَدُلُّ على خُبثِ سَرائرِ أصحابِها. إذ لا يَبوحُ اللِّسانُ إلاّ بما وَقَرَ في القَلبِ".

---

[٤] يقارن سيّدنا المسيح هنا ثواب الله للطائعين بطريقة تجّار القمح في ملء مكيال الباعة تمامًا إلى حدّ أن يصبح فائضًا.

46 ثُمّ قالَ مُتَسائلاً: "كَيفَ تُنادونَني "سَيِّدَنا، سَيِّدَنا" ولا تَعمَلونَ بما أقولُ؟ 47 إنّ مَن يأتي إليّ مُصغيًا لأقوالي، عامِلاً بها، مَثَلُهُ كمَثَلِ 48 مَن أرادَ أن يَبني بَيتًا فعَمَّقَ في الأرضِ أساسَهُ ووَضَعَ على الصَّخرِ قواعِدَهُ، فإذا أتى السَّيلُ جارِفًا صَمَدَ البَيتُ لأنّ أساسَهُ راسِخٌ ولا يَتَزَحزَحُ. 49 وأمّا مَن يُصغي لأقوالي دونَ أن يَعمَلَ بها فهو كَمَن يَبني بَيتَهُ على تُربةٍ رَمليّةٍ دونَ أساسٍ. فإذا أقبَلَ عليهِ السَّيلُ، اِنهارَ وتَحَطَّمَ".

7

الفصل السّابع

عيسى (سلامُهُ علينا) يبرئ عبدَ ضابطٍ رومانيّ

1 وبَعدَ أن أتَمَّ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) ما أرادَ قولَهُ لِمَن اجتَمِعوا حَولَهُ، مَضى إلى قَريةِ كَفْرَناحومَ. 2 وكانَ فيها ضابِطٌ في جَيشِ الاحتِلالِ الرّومانيّ، لهُ عَبدٌ ذو مَكانةٍ كَبيرةٍ في نَفسِهِ، وقد أصابَ العَبدَ مَرضٌ كادَ يَقضي عليهِ. 3 وعَلِمَ الضّابِطُ بِخبرِ عيسى (سلامُهُ علينا)، فطَلَبَ مِن بَعضِ وُجَهاءِ اليَهودِ التَّوَسُّطَ لَدَيهِ (سلامُهُ علينا) ليَشفي عَبدَهُ المَريضَ. 4 واستَجابَ الوُجَهاءُ لطَلَبِ الضّابِطِ، فتَوَجَّهوا إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، وعِندَ وُصولِهِم ألحّوا عليهِ قائلينَ: 5 "إنَّ هذا الضّابِطَ مُحِبٌّ لأُمّتِنا، حَقيقٌ بأن تُجيبَ دَعوتَهُ، فقد بَنى لنا بَيتًا للعِبادةِ". 6 فاستَجابَ لهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وسارَ مَعَهُم، وعِندَ اقتِرابِهِ مِن بَيتِ الضّابِطِ، بَعَثَ إليهِ بَعضَ الأصدِقاءِ ليَقولوا لهُ عن لِسانِهِ: "مَولاي، لا تُكَلِّفْ نَفسَكَ عَناءَ الدُّخولِ إلى بَيتي الوَضيعِ، لأنّني لَستُ أهلاً أن تَستَظِلَّ بِسَقفي،(٥) 7 بل إنّي لا أستَحِقُّ شَرَفَ الذَّهابِ إليكَ ومُقابلَتِكَ، إذ يَكفي أن تأمرَ، وإن مِن بَعيدٍ، فيُشفَى عَبدي. 8 إنّني أعلَمُ أنَّ باستَطاعتِكَ أن تَفعَلَ ذلِكَ، فأنا يا سَيِّدي مَرؤوسٌ

(٥) لقد عرف الضابط أنّ دخول بيت أجنبي عملٌ نجس بالنسبة إلى اليهود.

ورَئيسٌ، يأمُرُني رُؤسائي فأُطيعُ، وآمُرُ جُنودي فيَطيعونَ دونَ تَرَدُّدٍ. وعِندَما آمُرُهُم لا أحتاجُ إلى أن أُتابِع أوامري لأنّهُم يُنَفِّذونَها كُلِّها". [9] وأُعجِبَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بكَلامِ الضّابِطِ والتَفَتَ إلى الجُمهورِ الّذي كانَ يَتبَعُهُ قائلاً: "إنّي لم أجِدْ مَن يؤمنُ بي كَما آمَنَ بي هذا الرَّجُلُ، ولا حتّى في بَني يَعقوبَ!" [10] وعادَ أصدِقاءُ الضّابِطِ إلى بَيتِ صَديقِهِم، فوَجَدوا العَبدَ قد زالَت عَنهُ عِلَّتُهُ وأصبَحَ مُعافىً.

عيسى (سلامُهُ علينا) وإحيائه الميت

[11] ثُم تَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مَعَ أتباعِهِ إلى بَلدةٍ اسمُها نَعيمُ، يُرافِقُهُ حَشدٌ غَفيرٌ مِن النّاسِ. [12] وعِندَ اقتِرابِهِ مِن بَوّابَةِ البَلدةِ اعتَرَضَتْهُم جَنازةُ شابٍّ وَحيدِ أُمِّهِ الأرمَلةِ الّتي كانَ يُحيطُ بها جَمعٌ كَبيرٌ مِن أهلِ البَلدةِ. [13] وعِندَما رآها سَيِّدُنا عيسى اقتَرَبَ مِنها مُشفِقًا مواسيًا بقَولِهِ: "لا تَبكي!" [14] ثُمَّ دَنا مِن النَّعشِ ولَمَسَهُ فوَقَفَ مَن كانوا يَحمِلونَهُ. وخاطَبَ المَيّتَ قائلاً: "قُم أيُّها الشّابُّ!" [15] فبُعِثَ الشّابُّ مِن فَورِهِ حيًّا، وجَلَسَ بَينَ النّاسِ يَتَحَدّثُ مَعَهُم. ثُمَّ سَلَّمَهُ (سلامُهُ علينا) لأُمِّهِ.

[16] ورانَ في تِلكَ اللَّحظةِ الخُشوعُ على قُلوبِ الجَميعِ، وأخَذوا يُسَبِّحونَ اللهَ قائلينَ: "لقد أرسَلَ اللهُ لنا نَبيًّا عَظيمًا، وأنعَمَ على شَعبِهِ وأعانَهُ". [17] وهكذا انتَشَرَ خَبَرُ إحياءِ الشّابِّ المَيّتِ في مِنطقةِ يَهوذا وفي كُلِّ أنحاءِ فِلَسطين.

سؤال النّبيّ يحيى

[18] وسَمِعَ النَّبيُّ يَحيى عليه السلام وهو في السِّجنِ، مِن أتباعِهِ كُلَّ أخبارِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). فاستَدعَى اثنَينِ مِنهُم [19] وأوفَدَهُما إليهِ ليَسألاهُ عن حَقيقَتِهِ قائلَينَ: "أأنتَ المُنقِذُ المُنتَظَرُ الّذي وَعَدَنا اللهُ بِهِ؟ أم علينا انتِظارُ ذلِكَ المُنقِذِ مِن بَعدِكَ؟!" [20-21] ولمّا وَصَلَ مُوفَدَا يَحيى عليه السلام، كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَشفي جُموعًا مِمّن أصابَتهُم عِلَلٌ مُختَلِفةٌ ومِمّن سَكَنَتْهُم الشَّياطينُ ويَهِبُ البَصَرَ لِعُميانٍ كَثيرينَ. فسألاهُ كَما أوصاهُما يَحيى، [22] فرَدَّ عليهِما قائلاً: "عُودَا أدراجَكُما إلى يَحيى وأخبِرَاهُ بما شَهِدتُما وسَمِعتُما: إنّ العُميَ يُبصِرونَ، والمُقعَدينَ يَمشونَ، والبُرْصَ يَبرَؤونَ، والصُمَّ يَسمَعونَ،

والمَوتى يَحيَونَ، والمَساكينَ يُبَشَّرونَ،[٦] 23 فهَنيئًا لمَن لا يَفقِدُ إيمانَهُ بي".
24 واستَمَعَ المُوفَدانِ إلى كَلامِ عيسى (سلامُهُ علينا) ثُمّ انصَرَفا، والتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى حَشدِ النّاسِ مِن حَولِهِ مُحَدِّثًا إيّاهُم عن يَحيى عليه السلام بقَولِهِ: "عِندَما خَرَجتُم إلى البادِيةِ، ماذا رأيتُم؟ أَرَجُلاً هَزيلاً كقَصَبةٍ تَدورُ حَيثُما تَوَجَّهَت بها الرِّيحُ؟ 25 أم عاينتُم رَجُلاً يَلبَسُ ثَوبًا فاخِرًا؟ كَلاّ، إنّ الّذينَ يَرتَدونَ المَلابِسَ الفاخِرةَ في تَرَفٍ ونَعيمٍ وهم في قُصورِ المُلوكِ مُرَفّهينَ.
26 فلِماذا خَرَجتُم، إذًا؟ هل قَصَدتُم رؤيةَ نَبيٍّ؟ أقولُ لكُم: حقًّا إنّ يَحيى نَبيٌّ بل هو أعظَمُ مِن نَبيّ! 27 لقد جاءَ ذِكرُهُ في كِتابِ النَّبيِّ مَلاكي إذ قالَ تَعالى عَنهُ: "إنّي أبعَثُ أمامَ مُختاري رَسولاً ليُهَيّئَ لهُ سَبيلاً".[٧] 28 وإنّي مُخبِركُم بأنّهُ لم يُولَد إلى حينِ قيامِ مَملكةِ اللهِ على الأرضِ إنسانٌ أعظَمُ مِن يَحيى، والآنَ وقد حانَ وَقتُ هذِهِ المَملكةِ، فإنّ أقَلَّ واحدٍ مَكانةً في المَملكةِ سيَكونُ أعلى شأنًا مِن النَّبيّ يَحيى! 29 والّذينَ سَمِعوا كَلامَ يَحيى مِن عامّةِ النّاسِ ومِن جُباةِ الضَّرائبِ المَكروهينَ، سَبَّحوا اللهَ لأنّهُ اللَّطيفُ الأمينُ على عَهدِهِ فهو الّذي أعطاهُم فُرصةً ليَتوبوا إلى اللهِ عِندَما طَهَّرَهُم. 30 أمّا الفُقَهاءُ والمُتَشَدِّدونَ فكانوا لِهدايةِ اللهِ رافِضينَ فلم يَقبَلوا أن يُطَهِّرَهُم بالماءِ".
31 وتابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ قائلاً: "بمَن أُشَبِّهُ هؤلاءِ الرّافِضينَ؟ 32 إنّ مَثَلَهُم كمَثَلِ أولادٍ في السّاحةِ يَلعَبونَ يَقولُ بَعضُهُم لبَعضٍ: "ما بِكُم تَرفُضونَ كُلَّ شَيءٍ؟ إن لَعِبنا لُعبةَ العُرسِ، لا تَرقُصونَ، أو لَعِبنا لُعبةَ الجَنازةِ، لا تَبكونَ!"[٨] 33 كَذا فَعَلتُم عِندَما رَفَضتُم يَحيى بِن زَكَريّا

---

[٦] اقتبس السيّد المسيح ذلك القول من نبوّات النبي أشعيا دلالةً على أنّه هو المنقذ المنتظر الذي بشّر به النبي أشعيا.

[٧] وَعَدَ الله تعالى على لسان النبي ملاكي أنّه سيرسل النبي يحيى ليسهّل لسيّدنا المسيح السبُلَ لإبلاغ دعوته.

[٨] كان السيّد المسيح يقول إنّ بعض الأشخاص من اليهود ورجال الدين كانوا يتنازعون كالأطفال، فبعضهم كانوا يرغبون في لعب الألعاب المرحة، بينما يريد آخرون لعب الألعاب الحزينة. ويقول المسيح إنّ بعض رجال الدين لم يكونوا ليوافقوا على نموذج النبي يحيى لأنّه كان صارمًا، ولم يكونوا يحبّون طريقة السيّد المسيح، لأنّه، في رأيهم، لم يكن حازمًا بما فيه الكفاية.

وأنكَرتُم عليهِ زُهدَهُ في الخُبزِ والخَمرِ وادّعَيتُم عليهِ بقَولِكُم: "مَسَّهُ شَيطانٌ" [34] وكذلِكَ فَعَلتُم عِندَما أتاكُم سَيِّدُ البَشَرِ الّذي يأكُلُ ويَشرَبُ كبَقيَّةِ الخَلقِ وادّعَيتُم عليهِ بقَولِكُم: "إن هو إلاّ رَجُلٌ يأكُلُ ويَشرَبُ بِشَرَهٍ، ويُصادِقُ جُباةَ الضَّرائبِ والضّالّينَ مِن النّاسِ!" [35] ولكن اعلَموا أنّ الحُكماءَ هُم الّذينَ يَستَجيبونَ لِحِكمةِ اللهِ عِندَما تَظهَرُ لهُم".

عيسى (سلامُهُ علينا) والمرأة الخاطئة

[36] وكانَ أن دَعا أحَدُ المُتَشَدِّدينَ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى بَيتِهِ، فأجابَ دَعوتَهُ. وبَينَما كانَ يَتَناولُ الطّعامَ مَعَ جَمعٍ مِن النّاسِ، [37] أتَتْهُ امرأةٌ سَيّئةُ السُّمعةِ قد عَلِمَت بوجودِهِ في بَيتِ ذلِكَ المُتَشَدِّدِ، وكانَت تَحمِلُ قارورةً مِن المَرمَرِ بها عِطرٌ ثَمينٌ، [38] فوَقَفَت وَراءَهُ باكيةً، ورَكَعَت غاسِلةً بِدُموعِها قدَمَيْهِ،[٩] ثُمّ مَسَحَتْهُما بشَعرِها، وقَبَّلَتْهُما، وسَكَبَت عِطرَ القارورةِ عليهِما.
[39] وعِندَما رأى المُتَشَدِّدُ صاحِبُ البَيتِ ذلِكَ المَشهَدَ، أسَرَّ في نَفسِهِ قائلاً: "لو كانَ هذا الرَّجُلُ نَبيًّا حقًّا، لعَلِمَ أيَّ امرأةٍ تَلمُسُهُ، ولعَلِمَ أنّها مِن الضّالّينَ".[١] [40] وأدرَكَ (سلامُهُ علينا) ما يُسِرُّهُ الرَّجُلُ فخاطَبَهُ قائلاً: "يا شِمْعونُ، أُريدُ أن أُحدِّثَكَ بشَيءٍ". فأجابَهُ الرَّجُلُ: "تَفَضَّلْ يا مُعَلِّمُ". [41] فأردَفَ عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "كانَ هُناكَ مُرابٍ ورَجُلانِ استَدانا مِنهُ مَبلغَينِ مِن المالِ، أحَدُهُما قيمتُهُ خَمسُ مِئةِ قِطعةٍ مِن الفِضّةِ والآخَرُ خَمسونَ، [42] وكانَ أن استَعصَى على كِلَيهِما الوَفاءُ بالدَّينِ، فأسقَطَ المُرابي الدَّينَ عَنهُما! فقُلْ لي يا شِمعونُ، أيُّ المُستَدينَيْنِ يُحِبُّهُ أكثر؟!" [43] فأجابَهُ شِمعونُ: "أظُنُّ أنّ الّذي أعفاهُ مِن المَبلَغِ الأكبَرِ سيُحِبُّهُ أكثَرَ". فقالَ لهُ سَيِّدُنا عيسى: "أحسَنتَ".

---

[٩] كانت غرفة العشاء مفتوحة على الشارع (حسب العادة آنذاك) وكان المدعوّون يجلسون إلى موائد حولها أرائك مصفوفة يتّكئون عليها. وكان عامّة الناس يحضرون تلك المجالس لمشاهدتها فقط.

[١] لم تكن خطيئة هذه المرأة واضحةً. وكان المتشدّدون يعتقدون أنّ الاتّصال بغير المتديّنين من الناس يجعلهم نجسين، وكانت هذه النجاسة تَفرِضُ عليهم الإقامة بعيدًا عن المجتمع اليهودي لأسبوع من الزمن يقومون في آخره بإجراء بعض الطقوس للتطهّر.

44 والتَفَتَ إلى المَرأةِ مُتَوَجِّهًا بكَلامِهِ إلى شِمعونَ قائلاً: "انظُرْ إلى تِلكَ المَرأةِ أمامَكَ، لقد دَخَلتُ بَيتَكَ ضَيفًا فلم تَقُم بواجبِكَ في تَقديمِ الماءِ لغَسلِ قَدَميَّ،(٢) بَينَما غَسَلَتهُما هذِهِ المَرأةُ بدُموعِها ومَسَحَتْهُما بشَعرِها إجلالاً وتَكريمًا! 45 وأنتَ لم تُقَبِّلني حينَ دَخَلتُ، ولكنّها لم تَتَوَقَّفْ مُذْ دَخَلتُ عن تَقبيلِ قَدَميّ إكرامًا. 46 وحينَ غَفَلتَ أنتَ عن دَهنِ رأسي بالزَّيتِ،(٣) غَمَرَتْ هي قَدَميّ بعِطرِها، فأحسَنَتْ ضِيافتي بِكُلِّ ما فَعَلَتْهُ مَعي أكثَرَ مِنكَ! 47 ولقد غَفَرَ اللهُ لها ذُنوبَها الكَثيرةَ، فأحَبَّتْني كَثيرًا، ومَن لا يُغفَرُ لهُ مِن الذُّنوبِ إلاّ القَليلُ، فإنّهُ لا يُحِبُّ إلاّ قَليلاً".(٤) 48 ثُمّ التَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى المَرأةِ قائلاً: "مَغفورةٌ لَكِ ذُنوبُكِ وآثامُكِ". 49 وأخَذَ كُلُّ مَن حَضَرَ تِلكَ الوَليمةَ يَتَساءَلُ في نَفسِهِ: "مَن يَظُنُّ نَفسَهُ، حتّى يَتَجَرّأَ أن يَغفِرَ الذُّنوبَ؟!" 50 في حِينِ تابَعَ عيسى (سلامُهُ علينا) كَلامَهُ مع المَرأةِ قائلاً: "إيمانُكَ بي قد نَجّاكِ، فامضِي في طَريقِكِ بأمانِ اللهِ".

8

الفصل الثّامن

عيسى (سلامُهُ علينا) والنّسوة اللواتي تبعنه

1 وهكذا مَضَى سَيِّدُنا عيسى ومَعَهُ حَواريّوهُ الاثنا عَشَرَ يَطوفونَ بالمُدُنِ والقُرى مُبَشِّرًا بقيامِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ، 2 وكانَ بِرِفقَتِهِم جَماعةٌ مِن النِّسوةِ اللّواتي شَفاهُنّ (سلامُهُ علينا) مِن الأمراضِ، كَما كانَ بَينَهُنّ مَن خَلَّصَهُنّ مِن مَسِّ الجِنِّ والشّياطينِ. وهؤلاء هُنّ: مَريمُ المُلَقَّبةُ بالمَجدَليّة، وقد تَلَبَّسَها سَبعةٌ مِن الشّياطينِ فتَخَلَّصَت مِنهُم على يَدِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)،

---

(٢) درج الجميع في ذلك الزمن على تكريم الضيف بصبِّ الماء على قدميه عند وصوله إلى بيت مَن استضافه، وذلك لإزالة غبار الطريق عنهما. ويعتبر عدم القيام بذلك إخلالا بواجب الضيافة أو إهانة للضيف.

(٣) درج جميع الناس في ذلك الزمن على تكريم الضيف بدهن رأسه بالزيت.

(٤) ذلك لأنّ المحبّة تكون على قدر الذنوب المغتفرة.

[3] كَما كانَت مِنهُنّ حِنَّة زَوجةُ خوزي وَكيلِ الأميرِ بِن هيرودُسَ، وسَوْسَنُ وأُخرَياتٌ كَثيرات مِمَّن بَذَلنَ أموالَهُنّ في سَبيلِ عيسى (سلامُهُ علينا) وحَواريّيهِ.

مَثَل الزّارع

[4] وبَينَما كانَ النّاسُ مُحتَشِدينَ حَولَهُ (سلامُهُ علينا) وقد وَفَدوا عليهِ مِن جَميعِ القُرى في المِنطقةِ ليَستَمِعوا إلى كَلامِهِ، تَوَجَّهَ إليهِم سَيِّدُنا عيسى ضارِبًا لهُم مَثَلَ الزّارع: [5] "مَضى زارعٌ إلى أرضِهِ لِيَبذُرَ فيها الحَبَّ،[٥] وبَينَما كانَ يَنثُرُهُ على الأرضِ سَقَطَ بَعضُهُ على جَنباتِ الطَّريقِ، فداسَتْهُ المارّةُ، وصارَ طَعامًا للطُّيورِ فلم تَبقَ مِنهُ حَبّةٌ، [6] وسَقَطَ بَعضُهُ على أرضٍ صَخريّةٍ لا يَنفُذُ إليها ماءٌ، فكانَ أن نَبَتَ إلى حينٍ، ولكنّهُ ذَبُلَ ومات. [7] وسَقَطَ بَعضٌ مِن هذا البِذارِ في تُربةٍ بَينَ الأشواكِ فنَبَتَ، ولكنّ الأشواكَ المُحيطةَ بِهِ خَنَقَتهُ فلم يُنتِجْ ثِمارًا، [8] وأمّا البِذارُ الّذي كانَ الزَّارعُ قد نَثَرَهُ في تُربتِهِ الخَصبةِ فقد نَبَتَ وأينَعَ مُعطيًا ثَمَرًا بَلَغَ مِئةَ ضِعفٍ مِن البِذارِ". ثُمّ قالَ (سلامُهُ علينا) بصَوتٍ مُرتَفِعٍ: " فلْيَسمَع السّامِعونَ ولْيَفقَه المُتَبَصِّرونَ".

سبب استخدام الأمثلة

[9] فسألَهُ أتباعُهُ: "يا سَيِّدَنا، أبِنْ لنا تَفسيرَ مَثَلِ الزّارع؟!" [10] فأجابَهُم قائلاً: "أنتُم، يا أحبّائي، قد كَشَفَ اللهُ لكُم بفَضلي أسرارَ المَملكةِ الرَّبّانيةِ، وأمّا الآخَرونَ فأَسوقُ لهُم الأمثالَ دونَ بَيانٍ، حتّى يَتِمَّ وَعدُ اللهِ للنّبيّ أَشعيا إذ قالَ لهُ: "حتّى لو شاهَدوا أعمالي، لا يَفهَمونَ، أو سَمِعوا أقوالي لا يَفقَهونَ".

تفسير مثل الزّارع

[11] "ها أنا أُبيّنُ لكُم مَعنى المَثَلِ: إنّما يَرمُزُ البِذارُ إلى رِسالةِ اللهِ، [12] والحَبُّ المُتَساقِطُ على جانِبِ الطَّريقِ إلى الّذينَ يَسمَعونَ رِسالتَهُ، ولكنّ الشَّيطانَ

---

[٥] على الزارع قبلَ زرع بذاره حرثُ التربة بشكل طبيعي، ومن ثمّ القيام بنشر الحب بيده ضمن مساحة واسعة، وذلك قبل عودته لحراثة التربة مرّة ثانية، ورغم ذلك تبقى بعض هذه البذور على السطح.

يُغوِيهِم فيَنزِعُ البَذَرةَ مِن قُلوبِهِم كَي لا يُؤمنوا فلا يَكونوا مِن النّاجينَ. 13 وأمّا التُّربةُ الصَّخريّة، فتُمَثِّلُ الذّينَ يَقبَلونَ رسالتَهُ بفَرَحٍ ولكن لا جُذورَ للرِّسالةِ في قُلوبِهِم، فيَظَلّونَ على الإيمانِ إلى أن يَنقلِبوا على أعقابِهِم عِندَ أوّلِ مِحنةٍ. 14 وأمّا الأرضُ ذاتُ الأشواكِ فتُمَثِّلُ الّذينَ يَسمَعونَ رِسالةَ اللهِ ويَقبَلونَها، ولكنّ مَتاعَ الحياةِ الدُّنيا وهُمومَها وكُنوزَها تَخنُقُ شَيئًا فشيئًا إيمانَهُم، فلا تَجعَلُهُ يُثمِرُ. 15 وأمّا التُّربةُ الخَصبةُ فتُمَثِّلُ أصحابَ القُلوبِ الصّادقةِ الطّاهرةِ، هؤلاء يَسمَعونَ رِسالةَ اللهِ ويَحفَظونَها ويَتَمَسَّكونَ بِتَطبيقِها ويُثابرونَ، حتّى تُثمِرَ أعمالُهُم ثِمارَ الإيمانِ مِن أخلاقٍ صالِحةٍ وأعمالٍ مَرضيّةٍ".

المصباح

16 "لا يُنيرُ أحَدُكُم مِصباحًا ثُمّ يَضَعُ عليهِ وِعاءً، أو يَجعَلُهُ تَحتَ سَريرٍ، بل عليهِ أن يَضَعَهُ في مَكانٍ عالٍ فيُضيءَ بِنورِهِ دُروبَ القابِعينَ في الظُّلُماتِ ليَخرُجوا مِنها إلى النّورِ. 17 فما مِن شَيءٍ مَستورٍ إلاّ كَشَفَهُ اللهُ، حتّى يَجعَلَ كُلَّ خافٍ واضِحًا للعِيانِ. 18 فأَصغوا جيّدًا إلى الرِّسالةِ الإلهيّةِ الّتي أُبَلِّغُكُم، فمَن تَقَبَّلَها زادَ اللهُ لهُ في إدراكِهِ، ومَن لم يُعِرها أُذُنًا صاغيةً جَرَّدَهُ اللهُ حتّى مِمّا يَملِكُ مِن إدراكٍ". (٦)

مريم (عليها السّلام) وإخوته

19 وقَدَمَت ذاتَ مَرّة أُمُّهُ مَريمُ (عليها السّلام) مَعَ إخوتِهِ لِرُؤيتِهِ والاجتِماعِ بِهِ، ولكنّ الازدِحامَ الشَّديدَ حالَ بَينَهُما. 20 وأخبَرَ بَعضُهُم سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) بذلِكَ قائلينَ: "أُمُّكَ وإخوتُكَ واقِفونَ في الخارِجِ يُريدونَ أن يَرَوكَ". 21 فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "إنّ الّذينَ يَسمَعونَ رِسالةَ اللهِ ويَعمَلونَ بها يُصبِحونَ بالنِّسبةِ إليّ أُمًّا وإخوانًا!"

---

(٦) النور هنا يرمز إلى وحي الله. يقول السيّد المسيح إنّنا سنتمتّع بزيادة من العلم عن وحي الله إن عشنا بطاعة ما تعلّمناه في الماضي، وإلاّ، جرّدنا من العلم الذي حصلنا عليه.

عيسى (سلامُهُ علينا) يهدّئ العاصفة

22 وقالَ ذاتَ يومٍ لأتباعِهِ: "تَعالَوا نَعبُرُ البُحَيرةَ إلى الشّاطئِ الآخَر".[٧] فصَعِدوا على مَتنِ القارِبِ مُيَمِّمينَ شَطرَ ذلِكَ الشّاطِئِ، 23 فيما استَلقى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا). وعِندَما أصبَحَ القارِبُ وَسَطَ البُحيرةِ هَبَّت ريحٌ عاصِفةٌ فأوشَكَ القارِبُ على الغَرَقِ وأصبَحوا في خَطَرٍ، 24 فأسرَعَ أتباعُهُ إليهِ وأيقَظوهُ قائلينَ: "يا مَولانا، يا مَولانا، إنّنا مُوشِكونَ على الغَرَقِ والمَوتِ!" فنَهَضَ (سلامُهُ علينا) وأمَرَ الرِّياحَ والأمواجَ المُتَلاطِمةَ فسَكَنَت، وهَدأت العاصِفةُ وسادَت السَّكينةُ الجَوَّ. 25 ثُمّ التَفَتَ إليهِم قائلاً: "أينَ ذَهَبَ إيمانُكُم بي؟!" فأخَذوا يَتَساءَلونَ فيما بَينَهُم مُتَهيّبينَ ذلِكَ المَوقِفَ، مُندَهِشينَ مِمّا حَدَثَ، قائلينَ: "أيُّ رَجُلٍ هذا، إنّهُ لَيأمُرُ الرِّيحَ العاصِفةَ فتَهدأَ، والأمواجَ الهائجةَ فتَسكُنَ وتَستقِرَّ خاضِعةً طائعةً؟!"

عيسى (سلامُهُ علينا) يشفي ممسوسًا

26 ثُمّ تابَعَ القارِبُ إبحارَهُ حتّى وَصَلوا إلى شاطئِ بِلادِ الجَراسيّينَ الّتي تَقَعُ مُقابِلَ الجَليلِ شَرقًا.[٨] 27 وكانَ على شاطئِ تِلكَ القَريةِ رَجُلٌ مِن أبنائِها قد تَلَبَّسَهُ الجِنُّ وأربَكَ حَياتَهُ لفَترةٍ طَويلةٍ إذ كانَ يَهيمُ على وَجهِهِ عاريَ الجَسَدِ، ولم يَكُن لهُ مِن مأوى يَسكُنُ إليهِ سِوى المَقابِرِ. 28-29 وكانَت الجِنُّ الّتي حَلَّت في جَسَدِهِ تَصرَعُهُ بَينَ الحينِ والحينِ فتَجعَلُهُ يَخرُجُ عن طَورِهِ حتّى إنّ مَن حَولَهُ يُقَيِّدونَهُ بالسّلاسِلِ ليَحبِسوهُ، فيُحَطِّمُ تِلكَ الأغلالَ ويَهرُبُ صَوبَ البَراري. وعِندَما نَزَلَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) على الشّاطئِ ووَقَفَ أمامَهُ الرَّجُلُ الّذي تَلَبَّسَتْهُ الجِنُّ أمَرَ عيسى (سلامُهُ علينا) الجِنَّ النَّجِسَةَ بمُغادَرةِ جَسَدِهِ، فرَكَعَ الرَّجُلُ أمامَهُ وصاحَت الجِنُّ مِن خِلالِ الرَّجُلِ بصَوتٍ مُرتَفِعٍ: "لِماذا تُضَيِّقُ علينا يا عيسى، أيُّها الابنُ الروحيُّ للهِ العَليّ؟ رَجاءً، لا

---

[٧] كانوا في طريقهم إلى الجزء الشرقي من شاطئ بحيرة طبريا، حيث كان معظم الناس وثنيين.

[٨] هذه المنطقة هي منطقة مدينة أمّ قيس في شمال الأردن، وكان يقطنها وثنيون في زمن السيّد المسيح. والدليل على ذلك اشتغال أهلها بتربية الخنازير.

تُعَذِّبنا!" [30] فسألَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "ما اسمُكَ؟"[٩] فأجابَت الجِنُّ: "اسمُنا كَتيبة" لأنّ كَتيبةً مِن الجِنّ قد حَلَّت في جَسَدِ الرَّجُلِ. [31] وأخَذَ هذا الجَيشُ مِن الجِنّ يَتَوَسَّلُ بالحاحٍ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) ألاّ يَحبِسَهُم في قاعِ الأرضِ.[١] [32] وسألوهُ السَّماحَ لهُم بالحُلولِ في قَطيعٍ مِن الخَنازيرِ الّتي كانَت تَرعى على جانبِ الجَبَلِ، فسَمَحَ لهُم بذلِكَ، [33] وكذا كانَ الأمرُ، ولكنّهُم بَعدَ حُلولِهِم في الخَنازيرِ أخَذَت الخَنازيرُ تَتَدافعُ حتّى هَوَتْ كُلُّها مِن حافةِ الجَبَلِ إلى البُحَيرةِ فغَرِقَت وماتَت.

[34] ورأى رُعاةُ الخَنازيرِ ذلِكَ ففَرُّوا هاربينَ، وأخبَروا كُلَّ النّاسِ الّذينَ كانوا يَقطُنونَ في القَريةِ والأريافِ الّتي حَولَها بما حَدَثَ، [35] فخَرَجَ النّاسُ إثرَ ذلِكَ ليُشاهِدوا بأعيُنِهِم ما حَصَلَ، وعِندَ وُصولِهِم إلى حَيثُ كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا)، وَجَدوا ذلِكَ الرَّجُلَ الّذي تَخَلَّصَ مِن الجِنّ جالسًا عِندَ قدمَيهِ مُعافىً لابِسًا ثيابَهُ وقد عادَ إليهِ رُشدُهُ، فرَاعَهُم ذلِكَ [36] وعَرَفوا مِن شُهودِ عِيانٍ ما حَدَثَ، [37] فتَوَسَّلَ أهلُ تِلكَ المِنطقةِ مِن الجَراسيّينَ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) أن يَترُكَهُم وشأنَهُم إذ أنَّهُم خافوا مِن كُلِّ ما حَدَثَ وارتاعُوا.[٢] [38] وعِندَ مُغادَرتِهِ (سلامُهُ علينا)، وقَبلَ أن يَصعَدَ القارِبَ ويُبحِرَ بِهِ، سألَهُ الرَّجُلُ الّذي شَفاهُ أن يُرافِقَهُ، فصَرَفَهُ قائلاً: [39] "عُد إلى أهلِكَ وأخبِرْهُم بكُلِّ ما مَنَّ اللهُ بِهِ عليكَ". فاستَجابَ الرَّجُلُ ومَضى إلى القَريةِ مُخبِرًا بِما فَعَلَهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مَعَهُ.[٣]

---

[٩] يعتقد اليهود أنّ معرفة اسم الشيطان أو الجنّ ييسّر طردهم من جسم الممسوس.

[١] وهو المكان الذي فيه يُحبَس بعض الجنّ والشياطين ويعاقبون حتّى يوم الدين، عندما يطرحون كلّهم في النار.

[٢] لقد كان هؤلاء الوثنيّون خائفين من سيّدنا عيسى لاعتقادهم أنّه ساحر عليم.

[٣] كان سيّدنا المسيح، في بداية دعوته، يطلب الكتمان ممّن شُفِي على يده، لأنّ اليهود كانوا في انتظار المسيح المنقذ لتنصيبه ملكا عليهم، حتّى ينقذهم من الاحتلال الروماني، ولذلك احتاج سيّدنا المسيح إلى وقت ليعلِّمَ أتباعه طبيعة المملكة التي سيؤسّسها. وفي المقابل كان السيّد المسيح يسمح لمن شفاه بالحديث عنه بصراحة عندما كانت معجزاته تظهر في البلاد الأجنبيّة حيث لم يكن الناس ينتظرونه، ولم تكن لهم أفكار خاطئة عنه.

إحياء ميّتة وشفاء مريضة

40 وعِندَما رَجَعَ (سلامُهُ علينا) إلى الشّاطئِ الآخَرِ مِن البُحَيرةِ، كانَ حَشدٌ كَبيرٌ مِن النّاسِ في انتِظارِهِ، فأخَذوا يُرَحِّبونَ بِهِ، 41 وجاءَ إليهِ مَسؤولٌ عن بَيتِ العِبادةِ اسمُهُ مُنيرٌ،(٤) وعِندَما وَصَلَ إليهِ خَرَّ عِندَ قَدَمَيهِ مُتَوَسِّلاً إليهِ الذَّهابَ إلى بَيتِهِ 42 لرؤيةِ ابنتِهِ الوَحيدةِ ذاتِ الاثني عَشَرَ عامًا وهي تُحتَضَرُ، فمَضى (سلامُهُ علينا) مَعَهُ وقد أحاطَ بِهِ جَمعٌ كَبيرٌ مِن النّاسِ حتّى كادَ يَختَنِقُ.

43 واقتَرَبَت مِن خَلفِهِ في تِلكَ الأثناءِ امرأةٌ مُصابةٌ بنَزفٍ مُنذُ اثنَي عَشَرَ عامًا ورَغمَ أنّها أنفَقَت كُلَّ ما تَملِكُهُ على الأطِبّاءِ، لم يَقدِر أحَدٌ أن يَشفيَها. 44 فجاءَت تِلكَ المَرأةُ ولَمَسَت طَرَفَ ثَوبِهِ (سلامُهُ علينا) فتَوَقَّفَ نَزفُها في الحالِ. 45 فالتَفَتَ سَيِّدُنا عيسى إلى مَن حَولَهُ مُتَسائِلاً: "مَن لَمَسَني؟" فأنكَرَ ذلِكَ الجَميعُ ولم يُجِبهُ أحَدٌ، وقالَ لهُ بُطرُسُ الصَّخرُ: "يا سَيِّدي، كَيفَ تَسألُ عَمّن لَمَسَكَ والجُموعُ تَكادُ تَلتَصِقُ بِكَ؟!" 46 فأجابَهُ قائلاً: "هُناكَ شَخصٌ قَصَدَ ذلِكَ لأنّني أحسَستُ بقوّةٍ خَرَجَت مِنّي". 47 فأدرَكَت المَرأةُ انكِشافَ أمرِها، واقتَرَبَت وهي تَرتَعِدُ، ورَمَت بنَفسِها أمامَهُ (سلامُهُ علينا) مُعتَرِفةً بأنّها لَمَسَتهُ لتُشفَى وبأنّها شُفِيَت في الحالِ. 48 فأشارَ إليها عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "اعلَمي يا ابنَتي أنّ ثِقتَكِ بي كانَت السَّبَبَ في شِفائِكَ. فامضِي بأمانِ اللهِ". 49 وبَينَما هم سائرونَ إلى بَيتِ مُنير أتاهُ شَخصٌ وقالَ لهُ: "لقد تُوفِّيَت ابنتُكَ، فلا حاجةَ لإرهاقِ مَولانا". 50 فلمّا سَمِعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) ذلِكَ التَفَتَ إلى مُنير قائلاً: "هَوِّنْ عليكَ، يَكفيكَ أن تَثِقَ بي، فتَكونُ ابنَتُكَ بخَيرٍ". 51-53 ومَضَوا بَعدَ ذلِكَ إلى بَيتِ مُنير حَيثُ تَعالى الصّياحُ والنّواحُ. فتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى إلى الحُضورِ قائلاً: "كُفّوا عن البُكاءِ، إنّ الصَّبيّةَ لم تَمُت، بل هي نائمةٌ". وسَخَروا مِنهُ لِيَقينِهِم أنّها ماتَت. ولكنّهُ (سلامُهُ علينا) تَوَجَّهَ إلى الغُرفةِ الّتي فيها الصَّبيّةُ ودَخَلَها ولم يَسمَح بالدُّخولِ مَعَهُ إلاّ لبُطرُسَ الصَّخرِ ويوحَنّا ويَعقوبَ ولوالدَيها، 54 ثُمّ أمسَكَ بيدِها،(٥)

---

(٤) هذا هو المرادف للاسم العبري يائر، وباليونانية يايروس.

(٥) جاء في التوراة أنّ مَن لمس جثة الميت أصبح نجسًا، وبرغم ذلك كان همّ سيّدنا المسيح

وقالَ بصَوتٍ مُرتَفِعٍ: "قومي أيَّتها الصَّبيّةُ!" 55 فارتَدَّت رُوحُها إلى جَسَدِها ونَهَضَت في الحالِ. ثُمّ طَلَبَ مِنهُم إطعامَها،(٦) 56 فدُهِشَ أبواها ثُمَّ أوصاهُما (سلامُهُ علينا) بِكِتمانِ ما رَأياهُ.

9

الفصل التّاسع

عيسى (سلامُهُ علينا) يرسل الحواريّين

1 ثُمّ جَمَعَ (سلامُهُ علينا) حَواريّيهِ الاثنَي عَشَرَ(٧) وأمَدَّهُم بقوّةٍ وسُلطانٍ يُمَكِّنُهُم مِن شِفاءِ المَرضى ومِن تَخليصِ النّاسِ مِن مَسِّ الجِنِّ والشَّياطينِ، 2 ثُمّ بَعَثَهُم ليُعلِنوا في أنحاءِ البِلادِ بَيانَ قيامِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ ولِيَشفوا كُلَّ سَقيمٍ، 3 وقد أوصاهُم قائلاً: "لا تَأخُذوا مَعَكُم زادًا، ولا عَصًا ولا كيسًا ولا خُبزًا ولا نُقودًا ولا لِباسًا، فلا حاجةَ لكُم إلى كُلِّ ذلِكَ، 4 فإذا وَصَلتُم إلى قَريةٍ، فأوَّلُ بَيتٍ يُرَحِّبُ بِكُم أمكُثوا فيهِ ضُيوفًا إلى يَومِ تَرحَلونَ،(٨) 5 أمّا القَريةُ الّتي لا يُقبِلُ أهلُها عليكُم ويَرفُضونَ رِسالتَكُم، فاترُكوها وانفُضُوا الغُبارَ عن أرجُلِكُم إنذارًا لهُم".(٩) 6 وهكذا انصَرَفَ الحَواريّونَ، وراحوا يَطوفونَ القُرى مُنتَقِلينَ مِن قَريةٍ إلى أُخرى، يُبرِئونَ المَرضى، ويَزِفّونَ إلى النّاسِ البُشرى في كُلِّ مَكانٍ.

إعادة الحياة لابنة منير.

(٦) طلب منهم السيّد المسيح إطعام الفتاة ليريهم أنّها حيّة حقًّا وليست روحًا أو شبحًا.

(٧) كان عدد الحواريين الذين اختارهم سيدنا المسيح هو نفس عدد عشائر بني إسرائيل (أي بني يعقوب).

(٨) القصد هنا البقاء في ذاك البيت لإعلان البشارة وليس القصد اختيار البيت الأنسب لطعام أتباعه أو الأفضل لراحتهم.

(٩) درج اليهود على نفض الغبار عند خروجهم من إحدى البلدات التي تعتنق الوثنية وذلك للتخلّص حسب زعمهم من نجاسة الوثنيين وعدم حملها إلى بلادهم. وقد طلب السيّد المسيح نفض الغبار عند الخروج من القرية اليهودية التي رفضهم أهلها، وهذا يعني أنّه (سلامُهُ علينا) شبّه أهل تلك القرية بالوثنيين الذين لا يستحقون أن يكونوا في مملكة الله.

تساؤل ابن هيرودس عن عيسى (سلامُهُ علينا)

7 وسَمِعَ الحاكِمُ أَنْتيباسُ بِن هيرودُس[1] بالأحداثِ الجِسامِ الّتي تَحدُثُ، وكانَ في حَيرةٍ مِن أمرِهِ لِمَا كانَ يَتَناقَلُهُ النّاسُ، إذ مِنهُم مَن كانَ يَقولُ: "إنّ يَحيى قد بُعِثَ حيًا" 8 وآخَرونَ يَقولونَ: "قد عادَ النَّبيُّ إلياسُ مِن غَيبتِهِ!"[2] وأخبَرَ آخَرونَ بأنّ: "نَبيًّا مِن الأنبياءِ الماضينَ قد عادَ إلى الحَياةِ مِن جَديدٍ". 9 واستَبَدَّت الحَيرةُ بابنِ هيرودُسَ مِمّا جَعَلَهُ يَقولُ: "على يَدَيّ قُطِعَ رأسُ يَحيى، فمَن هذا الّذي أسمَعُ عَنهُ مِثلَ هذِهِ الأخبارِ؟!" وجَعَلَ يُفَكِّرُ كَيفَ يَرى هذا الشَّخصَ الّذي يَتَحَدَّثونَ عنهُ.

إطعام خمسة آلاف من الناس

10 ورَجَعَ الحَواريّونَ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) وأخبَروهُ بما صَنَعوا، فاصطَحَبَهُم جَميعًا للذَّهابِ بِنِيّةِ الاعتِكافِ بَعيدًا عَن النّاسِ في مِنطقةِ بَيتَ صَيدا. 11 إلاّ أن ذلِكَ لم يَحُل دونَ أن يَعرِفَ النّاسُ وِجهَتَهُ، فمَضَوا في إثرِهِ أفواجًا. فلم يَكُن مِن سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلاّ أن رَحَّبَ بِهِم، وأخَذَ يُحَدِّثُهُم عن المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ الّتي وَعَدَ بها اللهُ، مُبرِئًا مَن بِهِ حاجةٌ إلى ذلِكَ. 12 وقَبلَ الغُروبِ، أقبَلَ حَواريُّوهُ الاثنا عَشَرَ عليهِ وقالوا لهُ: "أيَا سَيِّدَنا، اصرِفْ هذِهِ الجُموعَ حتّى يَمضوا إلى القُرى والمَزارِعِ المُجاورةِ، ويَنزِلوا فيها ليَجِدوا لأنفُسِهِم طَعامًا، فإنّنا في مَكانٍ مُنعَزِلٍ". 13 ولكنّهُ (سلامُهُ علينا) أمَرَهُم قائلاً: "عليكُم بإطعامِهِم فهُم الضُّيوفُ". فأجابوهُ: "وكَيفَ لنا ذلِكَ، ولا نَملِكُ إلاّ خَمسةَ أرغِفةٍ وسَمَكتَيْنِ؟ إلاّ إن طَلَبتَ أن نَمضيَ لنَشتَريَ طَعامًا يَكفيهُم جَميعًا؟!" 14 وكانَ عَدَدُ تِلكَ الجُموعِ يُقارِبُ الخَمسةَ آلافِ رَجُلٍ دونَ النِّساءِ والأطفالِ. فقالَ عيسى لِحَواريّيهِ: "أَجلِسوهُم في مَجموعاتٍ تَضُمُّ كُلٌّ مِنها خَمسينَ شَخصًا". 15 فكانَ الأمرُ كَما أرادَ (سلامُهُ علينا). 16 ثُمّ أخَذَ

---

[1] أنتيباس هو ابن الملك هيرودس الكبير، وقد تمّ تعيينه حاكمًا على منطقة الجليل ومنطقة جِلعاد، اللتين كانتا تعتبران إحدى مناطق فلسطين الأربع.

[2] كان هناك اعتقاد يسود بين اليهود بأنّ النبي إلياس الذي عاش منذ أكثر من 800 سنة ق.م. والذي لم يمت بل رفعته زوبعة إلى السماء، ليس إلاّ نبيّا غائبا وسيعود من غيبته قبل يوم الله العظيم المهيب. وذلك الاعتقاد كان مؤسّسًا على النبوءات التي أنبأ بها النبي ملاكي عليه السلام.

تِلكَ الأرغِفةَ الخَمسةَ والسَّمَكتَينِ، ورَفَعَ نَظَرَهُ إلى السَّماءِ يَحمَدُ اللهَ على فَضلِهِ ونِعَمِهِ ثُمّ أخَذَ يُقَسِّمُ بيَدَيهِ الخُبزَ، ويُسَلِّمُهُ إلى أتباعِهِ فيُقَدِّمونَهُ إلى النّاسِ. [17] فأكَلَ الجَميعُ، وفاضَ مِمّا أكَلَهُ النّاسُ ما مَلأَ بِهِ أتباعُهُ اثنتَي عَشرَةَ قُفّةً مِن كِسَرِ الخُبزِ.

شهادة بطرس الصخر

[18] وذاتَ يومٍ، بَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في خَلوةٍ يُصَلّي، جاءَهُ أتباعُهُ فسألَهُم: "ماذا يَقولُ النّاسُ عنّي؟ وماذا يَرَونَ؟!" [19] فأجابوهُ: "يَظُنُّ بَعضُهُم أنّكَ يَحيى بنِ زَكَريّا، ويَقولُ آخَرونَ إنّكَ إلياسُ أو نَبيٌّ مِن الأنبياءِ الأقدَمينَ وقد بُعِثَ مِن بَينِ الأمواتِ حيًّا". [20] فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "وأنتُم ماذا تَقولونَ؟" فانبَرَى بُطرُسُ الصَّخرُ قائلاً: "إنّما أنتَ المَسيحُ مُختارُ اللهِ".

إعلان عيسى عن موته وبعثه

[21] ونَهى (سلامُهُ علينا) حَواريّيهِ أن يُشيعوا هذا السِرَّ في ذلِكَ الوَقتِ. [22] ثُمّ أخَذَ يُعلِنُ لهُم عَمّا سيُواجِهُهُ قائلاً: "إنّهُ لمَكتوبٌ على سَيِّدِ البَشَرِ أن يُقاسيَ آلامًا جَمّةً، ومُقَدَّرٌ عليهِ أن يَرفُضَهُ سادةُ القومِ وكِبارُ الأحبارِ وفُقَهاءُ التَّوراةِ، وقدَرُهُ أن يُقتَلَ، ثُمّ يَبعَثُهُ اللهُ في اليومِ الثّالثِ حيًّا مِن بَينِ الأمواتِ". [23] ثُمّ خاطَبَهُم قائلاً: "مَن أرادَ أن يُصبِحَ مِن أتباعي، فعَلَيهِ أن يَتَخَلّى عن رَغَباتِهِ، وأن يُضَحّيَ بنَفسِهِ كُلَّ يومٍ فيَكونَ مُستَعِدًّا للمَوتِ على الصَّليبِ، هكذا يَستَحِقُّ أن يَكونَ مِن أتباعي. [24] إنّ مَن يُريدونَ الحِفاظَ على حَياتِهِم الدُّنيا فَأولئِكَ هُم الخاسِرونَ، ومَن يَخسَرونَها في سَبيلي فأولئكَ هُم الفائزونَ. [25] فأيَّ كَسبٍ تَكسِبونَ لو رَبِحتُم الدُّنيا كُلَّها وخَسِرتُم أنفسَكُم في الآخِرةِ؟! [26] وأقولُ إنّ مَن يَخجَلُ بذِكري وبِكَلامي، أخجَلُ أنا سَيِّدَ البَشَرِ أن أذكُرَهُ عِندَما أعودُ مُمَجَّدًا مِن اللهِ الأبِ الصَّمَدِ مُحاطًا بهَيبَتِهِ وهَيبةِ المَلائكةِ الأطهارِ. [27] وإنّي لمُخبِرُكُم حقًّا أنّ مِنكُم مَن لن يَذوقوا المَوتَ حتّى يُشاهِدوا بأعيُنِهِم قيامَ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ". [٣]

---

[٣] كان السيّد المسيح يشير بكلامه عن قيام المملكة الربّانية إلى بعثه من الموت وتتويجه بصفته المسيح الملك، وهو الحدث الذي سيتمّ بعد عام تقريبا.

تجلّي الابن الرّوحيّ لله

28 ثُمّ صَعِدَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا)، بَعدَ أُسبوعٍ تَقريبًا مِن تِلكَ الأحداثِ، إلى جَبَلٍ للصَّلاةِ مُصطَحِبًا بُطرُسَ الصَّخر ويوحَنّا ويَعقوبَ. 29 وفيما هو يُصَلّي تَغَيَّرَت مَلامِحُ وَجهِهِ، واكتَسَت ثيابُهُ ببَياضٍ ناصِعٍ يَلمَعُ في العَينِ كالبَرقِ، 30 وفَجأةً بَدا في المَشهَدِ رَجُلانِ مُحاطانِ بِهالةٍ مِن الهَيبةِ والوَقارِ، هُما النَّبيّانِ موسى وإلياسُ،(٤) 31 وأخَذا يُحَدِّثانِهِ عن قُربِ مَنيّتِهِ الّتي قَدَّرَها اللهُ عليهِ في بَيتِ المَقدِسِ.

32 وقَبلَ قُدومِ النَّبيَينِ كانَ النُّعاسُ قد غالَبَ بُطرُسَ الصَّخر وصاحبَيهِ فنَاموا، ثُمَّ استَيقَظوا على مَهابةِ مَشهَدِ عيسى والنَّبيَينِ الواقفَينِ مَعَهُ. 33 وبَينَما هُما يُفارِقانِهِ، تَوَجَّهَ صَخرُ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) بالقَولِ: "أيا مَولانا، إنّ وُجودَنا هُنا في غايةِ الحُسنِ، فلْنُقِم ثَلاثةَ مَقاماتٍ هُنا: لكَ مَقامٌ ولموسى مَقامٌ ولإلياسَ مَقامٌ". (٥) 34 وكانَ صَخرُ لا يَدري ما يَقولُ، إلاّ أنّهُ أثناءَ كَلامِهِ أقبَلَت عليهِم غَيمةٌ وظَلَّلَتْهُم. فارتاعوا لذلِكَ، 35 وسَمِعوا صَوتًا مِن السَّماءِ يُخاطِبُهُم قائلاً: "هُوَذا المُصطَفى الابنُ الرُّوحيُّ لي، فعَليكُم السَّمعُ لهُ والطّاعةُ!" 36 وبَعدَ اختِفاءِ الصَّوتِ، رأَوا سَيّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) واقِفًا وَحدَهُ. ومَضَوا ولم يَبوحوا لأحَدٍ بما حَصَلَ مَعَهُم إلاّ بَعدَ حينٍ.

إبراء ممسوس

37 وعِندَ نُزولِهِم في اليَومِ التّالي مِن الجَبَلِ، وَجَدوا جُموعًا غَفيرةً مِن النّاسِ بِانتِظارِهِم لاستِقبالِهِم. 38 وانبَرَى رَجُلٌ مِن بَينِ الحُشودِ قائلاً لعيسى (سلامُهُ علينا): "أيُّها المُعَلِّمُ، أرجوكَ الرّأفةَ بابني وَحيدي! 39 فقد استَولَى عليهِ شَيطانٌ يَصرَعُهُ بَينَ الحينِ والآخَر، وكُلّما تَمَلَّكَهُ جَعَلَهُ يَصرُخُ ويَتَخَبَّطُ إلى أن يُرغِيَ ويُزبِدَ فيُصابَ جَسَدُهُ بالرُّضوضِ ولا يُفارِقُهُ إلاّ بَعدَ أن يُنهِكَهُ

---

(٤) كان كلّ من النبي موسى وإلياس قائدين مهمّين لبني يعقوب. وذكرهما هنا بمثابة استحضار التوراة وكتب الأنبياء.

(٥) كان بطرس يعتبر أنّه على النبي إلياس أن يقيم على الأرض لبعض الوقت بعد رجوعه من الغيب، حسب الاعتقاد السائد بين الناس. لذا استحسن بناء مقام لإلياس ولموسى وعيسى أيضًا.

تَمامًا. [40] وقد تَوَسَّلتُ لأنصارِكَ لتَخليصِهِ مِنهُ، ولكنّهُم عَجَزوا عن ذلِكَ".
[41] فقالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مُخاطِبًا مَن حَولَهُ: "أيُّها النّاسُ، أنتُم بَعيدونَ عن رَبِّكُم وضالّونَ، فإلى مَتى يَنبَغي أن أبقَى مَعَكُم وإلى أيِّ مَدًى يُمكِنُني أن أحتَمِلَكُم؟" والتَفَتَ إلى والِدِ الصَّبيِّ قائلاً: "هاتِ ابنَكَ". [42] وفيما هو مُقبِلٌ على عيسى (سلامُهُ علينا) استَولَى الشَّيطانُ عليهِ فأوقَعَهُ أرضًا وجَعَلَهُ يَتَخَبّطُ. فزَجَرَ (سلامُهُ علينا) ذلِكَ الشَّيطانَ الّذي انسَلَّ مُنصاعًا، وبذلِكَ أنقَذَ (سلامُهُ علينا) الصَّبيَّ، وأعادَهُ إلى أبيهِ مُعافىً، [43] ووَقَفَ النّاسُ مَذهولينَ أمامَ مَشهَدِ عَظَمةِ اللهِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يؤكّد نبوءة موته

[44] وبَينَما كانَ العَجَبُ آخِذًا مأخذَهُ مِن الحُضورِ، تَوَجَّهَ (سلامُهُ علينا) إلى أتباعِهِ قائلاً: "أصغوا جَيِّدًا إلى ما سأقولُ لكُم: إنّ سَيِّدَ البَشَرِ مُقَدَّرٌ عليهِ أن يُسَلَّمَ إلى قَبضةِ جَماعةٍ مِن النّاسِ". [45] ولم يُدرِك أتباعُهُ مَعنى تِلكَ النُّبوءةِ الّتي بَقيَت مَحجوبةً عن أذهانِهِم، وقد حالَت الهَيبةُ دونَ أن يَسألوهُ عن مَعناها.

المؤمن الأهمّ درجة

[46] وكانَ أن أخَذَ أتباعُهُ (سلامُهُ علينا) يَتَناقشونَ عن الأعظَمِ شأنًا فيما بَينَهُم. [47] وأدرَكَ (سلامُهُ علينا) حَقيقةَ طوايَاهُم. فاستَدعى طِفلاً وجَعَلَهُ بجانبِهِ [48] وقالَ: "مَن يَتَقَبَّلْ هذا الطِّفلَ إن أنا أرسَلتُهُ لكُم فقد قَبِلَني أنا، ومَن قَبِلَني فقد قَبِلَ اللهَ الّذي أرسَلَني. فإنّ أقَلَّكُم شأنًا في هذا الجَمعِ لهُوَ الأعظَمُ دَرَجةً في المؤمنينَ". (٦)
[49] وخاطَبَهُ يوحَنّا قائلاً: "مَولانا، كانَ هُناكَ شَخصٌ يَعمَلُ على إبراءِ النّاسِ مِن المَسِّ الشَّيطانيّ بقوّةِ اسمِكَ، وقد حاوَلنا أن نَمنَعَهُ مِن ذلِكَ لأنّهُ لَيسَ مِن جَماعتِنا". [50] فأجابَهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "يَنبَغي أن لا تَمنَعوهُ، فمَن لَيسَ ضِدَّكُم فهو مَعَكُم".

---

(٦) يعتقد اليهود أنّ الأطفال الذين هم دون الثانية عشرة غير مؤهّلين لتعلّم التوراة، لذا كان يُعتبر قضاء الوقت معهم لهذا الغرض مَضْيَعةً.

رفض السّامريّين لعيسى المسيح

51 وعِندَ دُنُوِّ الوَقتِ المُحَدَّدِ لصُعودِهِ (سلامُهُ علينا) إلى السَّماءِ، تَوَجَّهَ مُيَمِّمًا وَجهَهُ شَطرَ بَيتِ المَقدِس، 52 مُرسِلاً أتباعَهُ أمامَهُ لتَهيئةِ السُّبُلِ لهُ قَبلَ مَقدَمِهِ، فدَخَلوا قَريةً مِن قُرى السّامريّينَ،(٧) 53 إلاّ أنّ أهلَ تِلكَ القَريةِ رَفَضوهُ (سلامُهُ علينا) لأنّهُ كانَ مُتَوَجِّهًا إلى القُدسِ. 54 فقالَ حَواريّاهُ يَعقوبُ ويوحَنّا: "أيا سَيِّدَنا، أتأذنُ لنا فنَطلُبَ نارًا تَنزِلُ مِن السّماءِ فتُهلِكَهُم كَما فَعَلَ قَديمًا النَّبيُّ إلياسُ؟!"(٨) 55 فالتَفَتَ إليهِما ونَهَرَهُما، 56 ومَضَوا إلى قَريةٍ أُخرى.

الإخلاص للسّيّد المسيح والأجر على ذلك

57 وفيما كانَ (سلامُهُ علينا) سائرًا وأتباعَهُ في طَريقِهِم إلى القُدسِ، قَدِمَ إليهِ شَخصٌ وقالَ لهُ: "سأمضي مَعَكَ كواحدٍ مِن أتباعِكَ أينَما مَضيتَ!"(٩) 58 فأجابَهُ بقَولِهِ: "للثَّعالِبِ أوجارُها وللطُّيورِ أعشاشُها، أمّا سَيِّدُ البَشَرِ فلا مأوَى لهُ يأوي إليهِ". 59 وخاطَبَ (سلامُهُ علينا) شَخصًا آخَرَ قائلاً: "هَيّا وكُنْ مِن أتباعي". فأجابَهُ ذلِكَ الشَّخصُ: "أيا سَيِّدي، أتُمهِلُني حتّى أنتَهيَ مِن مَراسِمِ دَفنِ والِدي؟" 60 إلاّ أنّهُ (سلامُهُ علينا) قالَ لهُ: "دَعْ دَفنَ المَوتى للأمواتِ رُوحيًّا مِن النّاسِ، أمّا أنتَ فعليكَ القيامُ بنَشرِ بَيانِ قيامِ مَملَكةِ اللهِ".(١) 61 وقالَ آخَرُ لعيسى (سلامُهُ علينا): "يا سَيِّدي، سأكونُ مِن أتباعِكَ،

---

(٧) كانت منطقة السامرة شمال مدينة القدس في ما يُسمّى الضفة الغربية اليوم. ولم يعترف السامريون بالقدس كمركز ديني لإقامة الصلاة وتقديم الذبائح، وبدلاً من ذلك أقاموا لهم مركزًا خاصًّا في جبل جرزيم الذي يقع قرب مدينة نابلس الآن.

(٨) هؤلاء الأتباع يشيرون إلى حادثة معيّنة وهي أنّه عندما بعث الملك أخزيا بجنوده إلى النبي إلياس عليه السلام لإحضاره إلى الملك، أجابهم إلياس، "إن كنت أنا نبي الله، فلتَنزل نار من السماء، وتحرقك والخمسين الذين معك". وفي الحال نزلت النار وأحرقت الجنود (سفر ملوك الثاني 1: 10) وقد أحسّ أتباع السيّد المسيح بأنّ لهم الحقّ والسلطان لفعل الشيء نفسه مع هؤلاء الذين يعارضونهم، ولكن سيّدنا المسيح يعلّمنا أنّ الهدى من الله وأنّ الإيمان لا يكون بالقوّة والعنف وإن كانا إلهيين.

(٩) يعني الرجل بهذه العبارات أنّه مستعدّ أن يكون أحد أتباع السيّد المسيح المخلصين.

(١) كانت طقوس الدّفن عند اليهود في ذلك العصر تستمرّ سنة حتّى الدفن النهائي، لذا طلب

ولكنْ دَعني أُوَدِّعُ أهلي وأقارِبي أوّلاً!" [62] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "مَن يَنظُرُ وَراءَهُ وهو يَحرِثُ، لا يَصلُحُ أن يَكونَ عُنصُرًا في المَملكةِ الرَّبّانيّةِ". (٢)

10

الفصل العاشر

عيسى (سلامُهُ علينا) يبعث أتباعه للدّعوة

[1] وعَزَمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) على زيارةِ بَعضِ المُدُنِ والقُرى أثناءَ مَسيرِهِ إلى القُدسِ. فاختارَ اثنَينِ وسَبعينَ(٣) مِن أتباعِهِ (باستثناء حَواريّيه الاثني عشر) وأرسَلَهُم ليَكونوا مُوفدِيهِ إلى تِلكَ الأماكنِ بتَخصيصِ اثنَينِ لكُلِّ ناحيةٍ. [2] وإثرَ ذلِكَ خاطَبَهُم قائلاً: "الّذينَ يَقومونَ بتَبليغِ دَعوتي هُم كالحَصّادينَ القَليلي العَدَدِ أمامَ وافرٍ مِن الحَصادِ. فما أكثَرَ الضّالّينَ مِن النّاسِ الّذينَ هُم كالحَصادِ الوافِرِ! لذا فاسْألوا رَبَّكُم أن يَبعَثَ كَثيرًا مِن الدُّعاةِ لِرِسالتي كَما يَبعَثُ صاحِبُ الحَصادِ كَثيرًا مِمَّن يَجمَعُ لهُ حَصادَهُ. [3] امضُوا في طَريقِكُم واعلَموا أنّكُم ستَكونونَ بَينَ هؤلاءِ كالخِرافِ وَسطَ جَمعٍ مِن الذِّئابِ. [4] وأُوصيكُم ألاّ تَحمِلوا مالاً، ولا كِيسًا، ولا حتّى نَعلاً زائدًا عن الّذي تَنتَعِلونَ. وأُوصيكُم ألاّ تُضَيّعوا وَقتَكُم في إلقاء التَّحِيّاتِ أثناءَ مُرورِكُم بَينَ النّاسِ في الطُّرُقاتِ. [5] وإذا دَخَلتُم بَيتًا فقولوا: "السَّلامُ على أهلِ هذا

منه هذا الشخص مهلة قد تمتدّ سنة كاملة. ولم يكن سيدنا المسيح غير مبال بواجب إكرام الولد لوالده، ولكنّه عرف أنّ هذا الشخص استعمل واجبه كعذر لعدم رغبته في اتّخاذ قرار بشأن اتّباع المسيح.

(٢) هذه العبارة إشارة إلى الذي لا يحرث وبصره ممتدّ ضمن خطّ مستقيم أمامه حتّى يكون الأخدود مستقيمًا. وهذا يشير إلى سلوك الشخص الذي يقرّر دون أن ينفّذ، ملتفتًا بأفكاره وراءه إلى طريقة حياته القديمة.

(٣) هناك في التوراة في سفر التكوين في الفصل 10 قائمة بأسماء الشعوب المنحدرة من النبي نوح عليه السلام وسلالته، وتضمّ هذه القائمة 72 شعبًا، ومن الممكن أن يكون سيدنا المسيح اختار ذلك الرقم للمرسلين ليبيّن أنّ رسالته لكلّ الأمم.

البَيتِ!" [6] وإن كانَ هُناكَ رَجُلٌ يَستَحِقُّ السَّلامَ، فسَلامُ اللهِ يَحُلُّ عليهِ، وإلاّ رَجَعَ إليكُم السَّلامُ الّذي ألقَيتُموهُ. [7] وكونوا نُزَلاءَ ذلِكَ البَيتِ ذاتِهِ ولا تَنتَقِلوا مِن بَيتٍ إلى بَيتٍ، ولكُم أن تَأكُلوا وتَشرَبوا مِمّا يُقَدِّمونَ إليكُم مِن الطّعامِ والشَّرابِ، فالعامِلُ يَستَحِقُّ على عَمَلِهِ وجَهدِهِ أجرًا.

[8] وإذا دَخَلتُم بَلدةً وقابَلَكُم أهلُها بالتِّرحابِ فتَنَعَّموا بما يُقَدِّمونَهُ لكُم مِن طَيِّباتٍ. [9] وها أنا أَمنَحُكُم القُدرةَ على شِفاء مَرضَاهُم، فأَخبِروهُم بأنّهُم قد مُنِحوا فُرصةَ الدُّخولِ إلى المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ. [10] أمّا إذا دَخَلتُم بَلدةً ورَفَضَكُم أهلُها، فتَوَجَّهوا إلى ساحتِها هاتِفينَ: [11] "إنّنا نَنفُضُ غُبارَ بَلدتِكُم عن أقدامِنا، لأنّ اللهَ غَضِبَ على أهلِ هذِهِ البَلدةِ، ولكنْ تَيَقّنوا أنّ اللهَ سيَقومُ قَريبًا بتأسيسِ مَملَكتِهِ على الأرضِ". [12] يا أتباعي، أقولُ لكُم إنّ هذِهِ البَلدةَ ستُواجِهُ يومَ الحِسابِ عَذابًا أشَدَّ مِن عَذابِ قومِ لوطٍ في مَدينةِ سَدومَ".

[13] ثُمّ قالَ (سلامُهُ علينا): "وَيلٌ لكُم يا أهلَ بَلدةِ كورَزينَ! ووَيلٌ لكُم يا أهلَ بَلدةِ بَيتَ صَيدا![٤] لو شَهِدَ الوَثَنيّونَ في صُورَ وصَيدا ما جَرى بَينَكُم على يَديّ مِن مُعجِزاتٍ، لَتابوا إلى اللهِ تَوبةً نَصوحًا مُنذُ أمَدٍ بَعيدٍ، ولَلَبِسوا الخَيشَ غَمًّا وحُزنًا، ولَوَضَعوا الرَّمادَ على رُؤوسِهِم تَوبةً ونَدَمًا! [14] لذا أقولُ لكُم يا أهلَ بَلدتَيْ كورَزينَ وبَيتَ صَيدا إنّ مَصيرَكُم سيَكونُ أسوَأَ مِن مَصيرِ كُفّارِ صُورَ وصَيدا يومَ الدّينِ! [15] وأمّا أنتُم يا أهلَ كَفْرَناحومَ، أفَتَظُنّونَ أنّكُم ستَكونونَ أعلى مَقامًا مِن الأغرابِ يومَ الدّينِ؟ لا، بل لَيَهبِطَنّ اللهُ بكُم إلى أسفَلِ سافِلينَ!

[16] ومِن ثَمَّ قالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لأتباعِهِ الاثنَينِ والسَّبعينَ: "كُلُّ مَن يُصغي لكُم يُصغي إليّ، ومَن يَرفُضُكُم يَرفُضُني، ومَن يَرفُضُني فقد رَفَضَ اللهَ الّذي أرسَلَني".

---

[٤] كورزين وبيت صيدا قريتان يهوديتان، وكان أهلهما يعتقدون بأنّهم أفضل ممّن هم في المدن التي يدين أهلها بالوثنية. وبيت صيدا هذه كانت قرية في الجليل قرب بحيرة طبريا، موقعها على الأرجح في عين الطابغة اليوم.

عودة الاثنين والسّبعين

[17] واستَجابَ الأتباعُ الاثنانِ والسَّبعونَ لِرَغبَتِهِ (سلامُهُ علينا) بالذَّهابِ إلى البَلدات في الأنحاءِ، ثُمّ عادوا مِنها وقد شَمِلَهُم فَرَحٌ عَظيمٌ وتَحَدَّثوا إليهِ (سلامُهُ علينا) قائلينَ: "يا مَولانا، ما أعظَمَ السُّلطانَ الّذي كانَ لنا باسمِكَ، فقد خَضَعَت لنا بتأثيرٍ مِنهُ الجِنُّ والشَّياطينُ". [18] فقالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "قَبلَ أن تُباشِروا ما طَلَبتُهُ مِنكُم، شاهَدتُ إبليسَ يَنهَزِمُ وكانَ سُقوطُهُ سَريعًا كالبَرقِ مِن السَّماءِ! [19] لأنّني مَنَحتُكُم سُلطانًا مِن اللهِ فقَويتُم بِهِ على قِوى عَدوّكُم الشَّيطانِ، وستَدوسونَ بسُلطاني حتّى الأفاعيَ والعَقارِبَ فلا يَصِلُكم مِنها أذًى! [20] ولكنْ أقولُ لكُم: لا تَكُنْ سَعادتُكُم بسَبَبِ خُضوعِ الشَّياطينِ والجِنِّ لكُم، بل لِتَكُنْ في أنّ رَبَّكُم كَتَبَ أسماءَكُم في سِجِلِّ الخالِدينَ".

[21] ساعتئذٍ امتَلأ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بفَرَحٍ مِن رُوحِ اللهِ وناجى رَبَّهُ قائلاً: "سُبحانَكَ يا اللهُ، سُبحانَكَ أيُّها الأبُ الصَّمَدُ، إلهَ السَّمَواتِ والأرضِ، فقد أخفَيتَ سِرَّ رِسالتي عن الّذينَ يَحسَبونَ أنّهُم حُكَماءُ وأصحابُ عِلمٍ، ولكِنّكَ كَشَفتَها لهؤلاءِ البُسَطاءِ المُتَواضِعينَ مِن عِبادِكَ! يا اللهُ أيُّها الأبُ الرَّحيمُ، هذا ما ارتَضَيْتَهُ. فَلَكَ الحَمدُ". [22] ثُمّ وَجَّهَ كَلامَهُ إلى أتباعِهِ قائلاً: "قد أوكَلَ إليّ اللهُ أبي الصَّمَدُ كُلَّ شَيءٍ، ولا أحَدَ يَعرِفُ حَقيقتي إلاّ هو، ولا أحَدَ يَعرِفُ حَقيقةَ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ إلا أنا الابنُ الرُّوحيُّ لهُ تَعالى والنّاسَ الّذينَ أرَدتُ أن أكشِفَ لهُم ذلِكَ". [23] وانفَرَدَ (سلامُهُ علينا) بحَواريّيهِ وقالَ لهُم: "هَنيئًا لِمَن يَرى ما تَرَونَ، [24] فلقد شَهِدتُم وسَمِعتُم ما تاقَ كَثيرٌ مِن الأنبياءِ والمُلوكِ إلى رُؤيتِهِ وسَماعِهِ ولكنّهُم لم يَحظَوا بِهِ"(٥)

---

(٥) كانت الرسالة السماوية في الماضي موجَّهةً على وجه الخصوص إلى الأنبياء والملوك الصالحين من بني يعقوب، لكن الآن مع قيام مملكة الله أصبح بإمكان جميع الناس معرفة حقائق تلك الرسالة.

مَثَل السّامريّ الصّالح

25 وطَرَحَ ذاتَ مَرّةٍ فَقيهٌ مِن فُقَهاءِ التَّوراةِ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مَسألةً لكَي يَمتحِنَهُ قائلاً: "أيُّها المُعَلِّمُ، ما العَمَلُ الّذي بِهِ أحظَى بنَصيبي في جِنانِ الخُلدِ؟!" 26 فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "أَلَيسَ في التَّوراةِ ما يُشيرُ إلى ذلِكَ؟!" 27 فأجابَهُ الفَقيهُ بقَولٍ مِن الكِتابِ: "أَحِبَّ اللهَ رَبَّكَ بكُلِّ قَلبِكَ ونَفسِكَ وطاقَتِكَ وعَقلِكَ وأَحِبَّ جارَكَ كَما تُحِبُّ نَفسَكَ". 28 فرَدَّ عليهِ سَيِّدُنا عيسى: "أحسَنتَ، وإن عَمِلتَ بذلِكَ، فُزتَ وكُنتَ مَعَ الخالِدينَ".

29 ولكنّ الفَقيهَ أرادَ إحراجَهُ فقالَ: "ومَن المَقصودُ بالجارِ؟!" 30 فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "هَبْ عابِرَ سَبيلٍ كانَ في طَريقِهِ مِن القُدسِ مُتَوَجِّهًا إلى أريحا، فقَبَضَ عليهِ قُطّاعُ الطُّرُقِ وأشبَعوهُ ضَربًا وعَرَّوهُ ثُمّ تَرَكوهُ مُلقىً بَينَ المَوتِ والحَياةِ ومَضَوا في سَبيلِهِم. 31 ثُمّ مَرَّ بِهِ بَعدَ ذلِكَ أحَدُ رِجالِ الدِّينِ الأحبارِ. وعِندَما رآهُ مالَ عَنهُ إلى جانِبِ الدَّربِ الآخَرِ وتابَعَ طَريقَهُ دونَ الالتِفاتِ إليهِ.(٦) 32 وكذلِكَ فَعَلَ بالرَّجُلِ خادِمٌ مِن خُدّامِ بَيتِ اللهِ، فإنّهُ عِندَما رَآهُ مالَ عَنهُ أيضًا إلى الجانِبِ الآخَرِ مِن الطَّريقِ ومَرَّ دونَ الاهتِمامِ بِهِ. 33 وقَصَدَهُ في النّهايةِ أحَدُ السّامريّينَ المَنبوذينَ(٧) فأشفَقَ على ذلِكَ الرَّجُلِ عِندَما رآهُ، 34 واهتَمَّ بِهِ وعالَجَهُ وضَمَّدَ لهُ جَراحَهُ، ثُمّ حَمَلَهُ على دابّتِهِ إلى أحَدِ النُزُلِ فأنزَلَهُ هُناكَ وأخَذَ يُتابِعُ عِنايتَهُ بِهِ، 35 ثُمّ غادَرَهُ السّامريُّ في اليَومِ التّالي، بَعدَ أن أوصَى بِهِ صاحِبَ النُزُلِ إذ دَفَعَ إليهِ دينارينِ مِن الفِضّةِ وقالَ لهُ: "لِيَكُن الرَّجُلُ الجَريحُ مَحَطَّ رِعايتِكَ، ولكَ مُقابِلَ ذلِكَ مَبلغٌ عِندَ عَودتي زيادةً على ما نَقَدتُكَ". 36 "فأنبِئْني أيُّها الرَّجُلُ الفَقيهُ أيُّ هؤلاءِ الثّلاثةِ عَمِلَ للرَّجُلِ الّذي وَقَعَ في أيدي قُطّاعِ الطُّرُقِ بما جاءَ في

---

(٦) تبعًا لما جاء في التوراة يعرف رجل الدين أنّ لَمْس جسد الميت أو الدم السائل من جرح يجعله نجسًا، واذا ما أصبح كذلك فعليه الدخول في طقوس ليصبح طاهرًا من جديد قبل قيامه بخدمة بيت الله. وكان هؤلاء مهتمّين بطهارتهم أكثر من اهتمامهم بمساعدة الإنسان المحتاج.

(٧) كان اليهود والسامريون يكنّون لبعضهم البعض كراهية عظيمة، وقد اعتبر اليهود بأنّ دين السامريين دين فاسد، وأدنى درجة.

تِلكَ الوَصيّةِ؟!" [37] فأجابَهُ الفَقيهُ: "ثالِثُهُم ذاكَ الّذي أشفَقَ عليهِ".[٨] فرَدَّ عليهِ سَيِّدُنا عيسى قائلاً: "ها إنّ لكَ في السّامريّ نِعْمَ المَثَل".

مرثا ومريم

[38] وأثناءَ مَسيرِهِ (سلامُهُ علينا) دَخَلَ صُحبةَ أتباعِهِ قَريةً، فاستَضافَتهُم امرأةٌ تُدعى مَرْثا [39] وقد كانَت لها شَقيقةٌ اسمُها مَريمُ جَلَسَت عِندَ قَدَميهِ مُصغيةً إليهِ كَما يَفعَلُ الرِّجالُ،[٩] [40] في حينِ أنّ مَرثا قامَت لتَخدِمَ ضُيوفَها، ثُمّ تَقَدَّمَت مِنهُ وسألَتهُ: "يا سَيِّدي! ألا تُبالي لتَعَبي؟ فقد تَرَكَتْني أُختي أحمِلُ عِبءَ كُلِّ الأعمالِ وَحدي، فهَلاّ سألتَها مُساعَدَتي؟!" [41-42] فأجابَها سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "مَرثا، مَرثا، هُناكَ كَثيرٌ مِن الأُمورِ تَشغلُكِ وتُنهِكُ فِكرَكِ! في حينِ أنّهُ لا توجَدُ إلاّ حاجةٌ واحدةٌ تَستَحِقُّ أن نَنشَغِلَ بها، ولقد اختارَت مَريمُ النَّصيبَ الأعلى ولن يَنزِعَهُ أحَدٌ مِنها أبدًا".

11

الفصل الحادي عشر

الصّلاة والدّعاء

[1] وذاتَ يومٍ كانَ يُصَلّي، وبَعدَ فَراغِهِ (سلامُهُ علينا) مِن صَلاتِهِ، حَدَّثَهُ أحَدُ أتباعِهِ قائلاً: "مَولانا، هل لكَ أن تُعَلِّمَنا الصَّلاةَ كَما عَلَّمَ يَحيى أتباعَهُ؟" [2] فأجابَ عيسى (سلامُهُ علينا) طَلَبَهُ بقَولِهِ: "عِندَ صَلاتِكُم، ادعُوا اللهَ قائلينَ: "اللهُمّ يا أبانا الرَّحمَن الرَّحيم، تَبارَكَ اسمُكَ وتَقَدَّسَ، لِتَقم مَملَكَتُكَ المَوعودةُ في الأرضِ، [3-4] لِيَسعَ النّاسُ لمَرضاتِكَ على الأرضِ كسَعْيِ المَلائكةِ في السَّماءِ. وارزُقْنا قُوتَ يَومِنا، واغفِرْ لنا سَيّئاتِنا كَما نُسامِحُ مَن أخطَأ في حَقِّنا

---

[٨] ربّما لم يكن لدى الفقيه الرغبة في مجرّد التلفّظ بكلمة "السامري".

[٩] كان طبيعيّا أن يجلس المُريد عند قدمَيْ شيخه، وإنّه لمن الأهميّة أن نرى تشجيع سيدنا المسيح المرأة كي تأخذ عنه المعرفة خصوصا وأنّ جلّ علماء اليهود كانوا لا يسمحون للنساء بأن يأخذن العلم عنهم.

ونَجِّنا مِن المِحَنِ والبَلاءِ ومِن الشِّرِّيرِ اللَّعينِ".
[5] ثُمّ حَدَّثَ (سلامُهُ علينا) أتباعَهُ عن الدُّعاءِ فقالَ: "هَبوا أحَدَكُم اضطُر عِندَ مُنتَصَفَ اللَّيلِ لاقتِراضِ ثَلاثةِ أرغِفةٍ مِن بَيتِ صَديقٍ لهُ فقَرَعَ بابَهُ، [6] قائلاً: "يا صَديقي، قد جاءَني ضَيفٌ مِن السَّفَرِ ولَيسَ عِندي ما أُطعِمُهُ". [7] فهل تَتَخَيَّلونَ أن يَقولَ لهُ صَديقُهُ مِن وَراءِ البابِ: "إليكَ عَنّي لا تُزعِجْني! فالبابُ مُقفَلٌ الآنَ، وأطفالي نِيامٌ إلى جانِبي في الفِراشِ، ولا يَسَعُني النُّهوضُ لأقضيَ لكَ حاجتَكَ؟!" [8] كَلاّ! إنّ الصَّديقَ لن يَرُدَّ عليكَ بهذِهِ الطَّريقةِ، بل سيَقضي لكَ حاجتَكَ ويُعطيكَ ما طَلَبتَهُ، وإن لم يُعطِكَ عن مَودّةٍ بَينَكُما، فسيُعطيكَ لِيَحميَ سُمعتَهُ.
[9] لذا أقولُ لكُم: أِلحّوا في دُعائِكُم وسيَستَجيبُ لكُم رَبُّكُم، وأطيلوا البَحثَ عن ضالّتِكُم حتّى تَجِدوها، وتابِعوا طَرقَ بابِهِ حتّى يَفتَحَ لكُم. [10] فلا بُدَّ للسَّائلِ مِن مُجيبٍ، ولا بُدَّ لِمَن يُتابِعُ البَحثَ أن يَجِدَ ضالّتَهُ، ولا بُدَّ لِمَن يَطرُقُ بابَ الرَّحمَنِ مِن أن يَفتَحَهُ لهُ الرَّحمَنُ. [11] وأقولُ مَن مِنكُم أيُّها الآباءُ يَرُدُّ ابنَهُ إن طَلَبَ مِنهُ سَمَكةً، وأعطاهُ بَدلاً مِنها أفعى؟! [12] أو طَلَبَ بَيضةً أعطاهُ عَقرَبًا؟! [13] فأنتُم، مَعَ كونِكُم أشرارًا، تَهَبونَ أبناءَكُم العَطايا الخَيِّرَةَ، فما بالُكُم باللهِ الّذي هو أكرَمُ الأكرَمينَ والّذي هو أقرَبُ إليكُم مِن آبائِكُم؟! واللهُ أبوكُم الرَّحيمُ في عُلاهُ أحقُّ أن يَهَبَ رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى لمَن يَطلُبُها".

قوّة الله لا قوّة الشّيطان

[14] وكانَ أن خَلَّصَ (سلامُهُ علينا) ذاتَ يومٍ، رَجُلاً مِن شَيطانٍ سَكَنَهُ وجَعَلَهُ أخرَسَ، فانطَلَقَ لِسانُ الرَّجُلِ بالكَلامِ، مِمّا أثارَ عَجَبَ الحاضِرينَ [15] فقالَ بَعضُهُم: "إنّما يَستَعينُ عيسى بإبليسَ رَئيسِ الشَّياطينِ للسَّيطَرةِ عليهِم وتَخليصِ النّاسِ مِنهُم". [16] وأرادَ آخَرونَ امتِحانَهُ لِيَرَوا إن كانَ الرَّسولُ مِن عِندِ اللهِ حَقًّا، فطَلَبوا مِنهُ دَليلاً مِن السَّماءِ على ذلِكَ.
[17] ولأنّهُ (سلامُهُ علينا) يَعلَمُ سِرَّهُم قالَ لهُم: "إذا وَقَعَ الانشِقاقُ في مَملَكةٍ ما انهارَتْ على أصحابِها، وكُلُّ بَيتٍ انقَسَمَ أهلُهُ بَعضُهُم على بَعضٍ انهَدَمَ وزالَ. [18] وأنتُم تَزعُمونَ أنّي بِعَونِ إبليسَ أُخَلِّصُ النّاسَ مِن الشَّياطينِ.

فكَيفَ للشَّيطانِ أن يَدومَ طُغيانُهُ وشَرُّهُ إذا وَقَعَ في مَملَكتِهِ الشِّقاقُ؟! [19] فإن كُنتُ أُخرُجُ الشَّياطينَ بقوّةِ إبليسَ، فبِمَن يَستَعينُ أتباعُكُم عِندَما يَطرُدونَ الشَّياطينَ أيضًا؟! فلئن سألتُموهُم فسيَشهَدونَ عليكُم ويَرُدّونَ عليكُم مَزاعِمَكُم. [20] أمّا أنا فأطرُدُ الشَّياطينَ بعَونِ اللهِ، وهذا دَليلٌ على أنّ المَملكةَ الرَّبّانيّةَ ظَهَرَت بَينَكُم حقًّا!

[21] فحينَ يَحرُسُ إبليسُ قَصرَهُ ومُمتلَكاتِهِ بسِلاحٍ قَويٍّ تَكونُ أمتِعَتُهُ في أمانٍ، [22] حتّى يأتيَ مَن هو أقوى مِنهُ فيَقهَرَهُ ويَتَغَلّبَ عليهِ ويَنتزِعَ مِنهُ سِلاحَهُ الّذي كانَ يَعتمِدُ عليهِ ثُمّ يُوَزِّعُ ما حَصَلَ عليهِ مِن غَنائمَ. [23] فمَن لَيسَ مَعي فسَيَكونُ حَتمًا ضِدّي، ومَن لا يَهدي النّاسَ ويَجمَعُهُم على نَهجٍ قَويمٍ يُضِلُّهُم.

عودة الشّياطين المطرودين

[24] إنّ الشَّيطانَ إذا خَرَجَ مِن إنسانٍ، يَنسَحِبُ مِنهُ هائمًا في القِفارِ باحِثًا عن الرّاحةِ دونَ طائلٍ، ثُمّ يَقولُ لنَفسِهِ بَعدَ هُنَيهة: "سأعودُ إلى ذلِكَ الإنسانِ الّذي سَكَنتُهُ ثُمّ فارَقتُهُ!" [25] ثُمّ يأتيهِ فيَجِدُهُ مِثلَ بَيتٍ نَظيفٍ مُرَتَّبٍ، [26] حينئذٍ يَمضي ويَصطَحِبُ مَعَهُ سَبعةً مِن أقرانِهِ أشَدَّ مِنهُ خُبثًا فيَدخُلونَ ذاكَ الإنسانَ ويَسكُنونَهُ، فتُصبِحُ حالَةُ ذَلِكَ الإنسانِ أخيرًا أَسوَأَ مِن حالَتِهِ الأُولَى".[1]

المباركون من النّاس

[27] وفيما هو يَتَكَلّمُ، انبَرَت امرأةٌ مِن بَينِ تِلكَ الجُموعِ هاتِفةً: "بُورِكَت الأُمُّ الّتي وَلَدَتْكَ وأرضَعَتكَ". [28] فأجابَها بالقولِ: "وبُوركَ مَن يُصغِي لِكَلامِ اللهِ عامِلاً بِهِ".

---

[1] كان السيد المسيح يشير إلى أنّ الإنسان الذي تمّ تحريره وطردُ الشياطين منه يحتاج في ما بعد إلى أن يؤمن برسالة المسيح لتسكن فيه روح الله التي تستطيع وحدها منع الشياطين من عودتهم.

آية النّبيّ يونس

[29] وتَحَلَّقَ حَولَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) جَمعٌ غَفيرٌ فأخَذَ يُحَدِّثُهُم قائلاً: "إنّ هذِهِ الجَماعةَ مِن النّاس يُطالِبونَ دائمًا بمُعجِزةٍ حتّى يُؤمِنوا بي، ولكنّ اللهَ لن يُعطيَهُم مُعجِزةً إلاّ تِلكَ الّتي كانَت للنَّبيِّ يُونِس. [30] فالّذي حَصَلَ مَعَهُ إنّما كانَ دَليلاً لأهلِ مَدينةِ نينوى بأنّ اللهَ أرسَلَهُ إليهِم، وهكذا فإنّ ما سيَحدُثُ مَعَ سَيِّدِ البَشَرِ سيَكونُ دَليلاً لهؤلاءِ النّاسِ. [31] إنّ مَلِكةَ سَبأ(٢) ستُبعَثُ يومَ الدّينِ مَعَ تِلكَ الفِئةِ شاهِدةً عليهِم، وكَيفَ لا تَشهَدُ وهي الّتي أتَتْ مِن أقاصي الأرضِ لِتَسمَعَ حِكمةَ النَّبيِّ سُليمانَ، في حينِ أنّكُم تَصُمُّونَ آذانَكُم عن سَماعِ مَن هو أعظَمُ مِن النَّبيِّ سُليمانَ الحَكيمِ! [32] ويَومَ تَقومُ السّاعةُ يُبعَثُ أهلُ نينوى مَعَ هذِهِ الجَماعةِ شاهِدينَ عليهِم، فهُم قد تابوا عِندَ سَماعِهِم إنذارَ النَّبيِّ يُونِسَ، بَينَما أنتُم تَرفُضونَ التَّوبةَ على يَدِ مَن هو أعظَمُ مِن النَّبيِّ يونسَ!

الرّؤية السّليمة للرّسالة

[33] لا يُوقِدَنَّ أحَدُكُم المِصباحَ ليَحجُبَ نورَهُ في مَكانٍ خَفيٍّ أو تَحتَ غِطاءٍ، بل عليهِ أن يُوقِدَهُ ويَضَعَهُ في مِشكاةٍ ليُخرِجَ مَن في الظُّلُمات إلى النُّور. [34] والعَينُ هي الّتي مِن خِلالِها يَنفُذُ شُعاعُ النّورِ إلى داخِلِ الإنسانِ، فإذا نَظَرَتْ عَينُكَ إلى نورِ الرِّسالةِ نِظرةً مُتَمَعِّنةً، نَفَذَ نورُها إلى كُلِّ ذَرّةٍ في كِيانِكَ، أمّا إذا صَرَفتَ نَظَرَكَ عن تِلكَ الرِّسالةِ أو إذا نَظَرتَ إليها بعَينٍ كَليلةٍ، حَجَبتَ نورَها عَنكَ وعاشَ كِيانُكَ في ظَلامٍ دامِسٍ! [35] فلا تُوهِمَنَّ نَفسَكَ أنّ النّورَ الّذي تَعيشُ فيهِ هو النّورُ الحَقُّ، فرُبَّما كانَ عَتمةً تَسكُنُكَ وتُقيمُ في جَوارِحِكَ! [36] لأنّ نورَ الرِّسالةِ إذا نَفَذَ إلى داخِلِكَ أنارَهُ وجَعَلَكَ تَعيشُ حَياتَكَ في نورٍ وكُنتَ كمَن يَستَضيءُ بِضَوءِ سِراجٍ مُنيرٍ".

نفاق رجال الدّين

[37] وعِندَ انتِهائِهِ (سلامُهُ علينا) مِن مُخاطَبَتِهِ للنّاسِ، دَعاهُ رَجُلٌ مِن المُتَشَدِّدينَ إلى مائدَتِهِ، فقَبِلَ تِلكَ الدَّعوةَ، ثُمّ دَخَلَ (سلامُهُ علينا) مَنزِلَ ذلِكَ

---

(٢) تُعرف ملكة سبأ عند العرب باسم بلقيس.

الرَّجُلِ وجَلَسَ إلى مائدَتِهِ، [38] فأصابَت الدَّهشةُ المُتَشَدِّدَ لأنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) لم يَغسِل يَدَيهِ قَبلَ الطَّعامِ حَسَبَ التَّقليدِ اليَهوديّ،[٣] [39] فتَوَجَّهَ إليهِ سَيِّدُنا عيسى بالكَلامِ قائلاً: "حِرصُكُم شَديدٌ أيُّها المُتَشَدِّدونَ على نَظافةِ ظاهِرِ الأشياءِ، إنّكُم تَهتَمّونَ بنَظافةِ الصَّحنِ والكَأسِ واليَدَين، في حينِ أنّ قُلوبَكُم مَملوءةٌ جَشَعًا وخُبثًا. [40] أيُّها الجَهَلةُ ألا تَدرونَ أنّ اللهَ يَعلَمُ ما تُخفونَ وما تُعلِنونَ؟ [41] فلتَكُنْ صَدَقاتُكُم على الفُقَراءِ عن صِدقٍ وإخلاصٍ، حتّى يُصبِحَ كُلُّ شَيءٍ لكُم طاهِرًا. [42] الوَيلُ لكُم أيُّها المُتَشَدِّدونَ، إنّكُم تُقيمونَ وَصايا اللهِ في صَغائرِ الأُمورِ كتَقديمِ العُشرِ عن مَحصولِكُم للهِ حتّى مِن النَّعناعِ والصَّعترِ وسائرِ الأعشابِ،[٤] بَينَما تُهمِلونَ العَدلَ ومَحبّةَ اللهِ! فقد كانَ لِزامًا عليكُم أن تَلتَزِموا ذلِكَ دونَ إهمالِ دَفعِ العُشرِ. [43] الوَيلُ لكُم أيُّها المُتَشَدِّدونَ إنّكُم لَتُحِبّونَ الجُلوسَ في الصُّفوفِ الأُولى في بُيوتِ العِبادةِ، وتَهتَمّونَ بتَلَقّي تَحيّاتِ النّاسِ وتَقديرِهِم في الأسواقِ، [44] فالوَيلُ لكُم كُلُّ الويلِ لأنّكُم تُشبِهونَ في تأثيرِكُم على النّاسِ قُبورًا غَيرَ ظاهِرةٍ يَطؤها النّاسُ دونَ أن يَعلَموا أنّهُم بذلِكَ يَتَنَجّسونَ".[٥]

[45] فقامَ مِن بَينِ الجَمعِ فَقيهٌ مِن فُقَهاءِ التَّوراةِ قائلاً: "أيُّها المُعَلِّمُ، إنّكَ لَتَشتُمُنا بقَولِكَ هذا!" [46] فأجابَهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "والوَيلُ لكُم أيضًا يا فُقَهاءَ التَّوراةِ، إنّكُم تُحَمِّلونَ النّاسَ أعباءً لا قِبَلَ لهُم بها، بَينَما لا تُحَرِّكونَ لمُساعَدَتِهِم طَرَفًا. [47-48] فالويلُ لكُم أيُّها المُنافِقونَ، لقد قَتَلَ آباؤكُم الأنبياءَ، وأنتُم تَدفِنونَهُم، إنّكُم بذلِكَ تُوافِقونَهُم. إنّ الآباءَ قَتَلوا الأنبياءَ والأبناءُ يَدفِنونَهُم في أضرِحةٍ أسرَفتُم في زينَتِها. [49] لذلِكَ قالَت عَنكُم الحِكمةُ الإلهيّةُ: "أرسَلنا إليهِم الأنبياءَ والرُّسُلَ فقَتَلوا مِنهُم فَريقًا وظَلَموا فَريقًا". [50] لذلِكَ

---

[٣] كان لدى طائفة المتشدّدين قانون صارم يقضي بغسل اليدين قبل تناول الطعام خصوصًا إذا كان أحدهم خارج منزله.

[٤] كان المتشدّدون يتبعون أحكام التوراة في مسألة إعطاء العشر من كل شيء لله (انظر سفر التثنية 14: 22، سفر اللاويين 27: 30)

[٥] من المفترض أن تكون القبور مطليّة بالكلس حتّى ينتبه الناس فيحذروا لمسها. ذلك أنّ الشخص الذي يلمس جسد الميت أو القبر يُعتبر نجسًا وعليه الدخول في طقوس معيّنة ليعود طاهرًا وذلك قبل التوجّه إلى العبادة مع غيره من اليهود.

يُحاسِبُ اللهُ كُلَّ مَن رَفَضَ الأنبياءَ وسَفَكَ دِماءَهُم مُنذُ خَلْقِ العالَمينَ، [51] بَدءًا مِن دَمِ هابيلَ إلى دَمِ زَكَريّا الّذي قتَلتُموهُ في الحَرَمِ الشَّريفِ بَينَ المِحرابِ والمَذبَحِ. نَعم، سيُحاسِبُ اللهُ هذِهِ الجَماعة على دَمِ هؤلاءِ الأنبياءِ جَميعًا![٦] [52] والوَيلُ لكُم يا عُلَماءَ التَّوراةِ فقد احتَفَظتُم لأنفُسِكُم بمَفاتيحِ أبوابِ مَعرِفةِ اللهِ، فما فَتَحتُم أبوابَها فدَخَلتُم رِحابَها، ولا سَمَحتُم للآخَرينَ بالدُّخولِ".

[53] وخَرَجَ (سلامُهُ علينا) مِن بَيتِ المُتَشَدِّدِ، وقد زادَ غَيظُ المُتَشَدِّدينَ وفُقَهاءِ التَّوراة عليهِ إذ أصبَحوا يَسألونَهُ بِاستِمرارٍ، [54] مُتَحَيِّنينَ أخطاءَهُ مِن أجلِ إدانتِهِ.

12

الفصل الثّاني عشر

النّفاق

[1] وبَينَما كانَت الحُشودُ تَزدادُ أعدادُها لرؤيتِهِ (سلامُهُ علينا) ازديادًا جَعَلَ النّاسَ يَدوسُ بَعضُهُم بَعضًا، وَقَفَ مُخاطِبًا أتباعَهُ أوّلاً: "اِحذَروا النِّفاقَ، خَميرَ المُتَشَدِّدينَ! [2] لأنّهُ سيأتي يَومٌ لا بُدَّ لكُلِّ مَستورٍ فيهِ أن يَنكَشِفَ، ولا بُدَّ لكُلِّ ما كانَ خافيًا مِن الظُّهورِ فيَعلَمُهُ الجَميعُ جِهارًا. [3] وما تَتَناقَلونَهُ في العَتَماتِ سيُصبِحُ مَسموعًا مُعلَنًا في وَضَحِ النّهارِ، وما تَتَهامَسونَ بِهِ في حُجُراتِكُم سيُعلَنُ مِن فَوقِ سُطوحِ المَنازِلِ.

اخشوا الله لا النّاس

[4] أقولُ لكُم يا أعزّائي: لا تَخافوا مِمَّن يَقتُلُ الجَسَدَ، فلَيسَ لقاتِلِ الجَسَدِ ما يَستَطيعُ فِعلَهُ بَعدَ قَتلِهِ! [5] ولكنْ أُخبِرُكُم بمَن عليكُم أن تَخافوا، إنّهُ اللهُ الّذي لهُ القُدرةُ على أن يُميتَ الإنسانَ ويُلقيَهُ بَعدَ ذلِكَ في الجَحيمِ!

---

[٦] يبيّن هنا السيّد المسيح أنّ معارضة هؤلاء لأنبياء الله تستحقّ العقاب بشكل خاصّ. وما دام جميع الأنبياء قد أشاروا إلى ظهور السيّد المسيح، لذا فإنّ معارضت (سلامُهُ علينا) تعتبر معارضة لجميع الأنبياء.

[6] نَعم، أقولُ لكُم: عليكُم أن تَخشَوهُ تَعالى! أَلاّ تُباعَ خَمسةُ عَصافيرَ بثَمَنٍ بَخسٍ، فِلسَينِ مَعدودَينِ؟ ولكنّ اللهَ لا يَبخَسُ قيمةَ عَصفورٍ واحدٍ مِنها، [7] واعلَموا أنّكُم تَفوقونَ بقيمتِكُم عِندَ اللهِ قيمةَ هذِهِ العَصافيرِ. فلا تَخافوا إذن، إنّ اللهَ لَيَعلَمُ مِنكُم عَدَدَ شَعرِ رُؤوسِكُم فكَيفَ تَخشَونَ النّاسَ وأنتُم في حِماه.

[8] إنّ كُلَّ مَن بايَعني أمامَ النّاسِ واتَّبَعَني فإنّني، أنا سَيّدَ البَشَرِ، أبايعُهُ أمامَ المَلائكةِ الأطهارِ. [9] وأمّا مَن أدارَ ظَهرَهُ لي مُنكِرًا، فإنّني أُنكِرهُ في ذلِكَ المَقامِ أمامَ المَلائكةِ. [10] ومَن رَمى سَيّدَ البَشَرِ بسُوءٍ ثُمّ تابَ وأصلَحَ، فسيَغفِرُ اللهُ لهُ، وأمّا مَن لَجَّ في إنكارِهِ لشَهادَةِ رُوحِ اللهِ، ورَفَضَ الهِدايةَ والتَّوبةَ فهذا لن يُغفَرَ لهُ.

[11] وإذا ساقَكُم النّاسُ في يَومٍ ما وأوقَفوكُم في المَحاكِمِ أو في بُيوتِ العِبادةِ، أو بَينَ يَدَيْ وُلاةِ الأمرِ ورِجالِ السُّلطةِ ليُدينُوكُم، فلا تَقلَقوا بشأنِ الدِّفاعِ عن أنفُسِكُم، [12] لأنّكُم ستَنعَمونَ في تِلكَ السّاعةِ بهِدايةِ رُوحِ اللهِ بما عليكُم قَولَهُ".

مثل الغنيّ الغبيّ

[13] ثُمّ وَقَفَ شَخصٌ مِن الحاضِرينَ وقالَ لسَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا): "يا مُعَلّمُ، أرجوكَ: قُل لأخي أن يُعطيَني نَصيبي مِن الميراثِ". [14] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "أيُّها الرَّجُلُ، مَن أقامَني بَينَكُما قاضيًا في تَقسيمِ الإرثِ والمُمتَلَكاتِ؟" [15] ثُمّ تابَعَ قائلاً: "يا أيُّها النّاسُ إيّاكُم والطَّمعَ! لأنَّ قيمةَ حَياةِ الإنسانِ لا تُقاسُ بما يَملِكُ".

[16] ثُمّ ضَرَبَ لهُم مَثَلاً على ذلِكَ بقَولِهِ: "كانَ في ما مَضى رَجُلٌ ثَريٌّ عادَت عليهِ أرضُهُ بحَصادٍ وافِرٍ ونِتاجٍ غَزيرٍ. [17] فحَدَّثَ نَفسَهُ قائلاً: "ضاقَت مَخازني بِغِلالِ أرضي، فماذا أعمَلُ؟ [18] ثُمّ قالَ: لأهدِمَنّها ولَأُشَيِّدَنَّ أضخَمَ مِنها لِتَسعَ حِنطتي وكُلَّ مُمتَلَكاتي، [19] وأفرَحَ وأتَنَعّمَ وأشبَعَ طَعامًا وشَرابًا، فإنّ ما في مَخازني مِن مُؤَنٍ يَكفيني سِنينَ عَديدةً!" [20] فخاطَبَهُ اللهُ تَعالى: "يا أيُّها الإنسانُ إنّكَ لَغَبيٌّ! فإنّي في هذِهِ اللَّيلةِ مُتَوَفّيكَ، فلِمَن سيَؤولُ كُلُّ ما جَمَعتَ لنَفسِكَ؟!" [21] لذلِكَ اعلَموا أيُّها النّاسُ أنّ كُلَّ مَن يَكنِزُ المالَ لنَفسِهِ فإنّما مَصيرُهُ إلى زَوالٍ، ولن يَكونَ، عِندَ اللهِ، غَنيًّا".

الاتّكال على الله

22 ثُمّ خاطَبَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) أتباعَهُ قائلاً: "لِهذا أقولُ لكُم: لا تَهتَمّوا في حَياتِكُم بطَعامِكُم وكِسوَتِكُم، 23 فالحَياةُ أغنَى مِن مُجَرَّدِ طَعامٍ تأكلونَهُ، والجَسَدُ أهمُّ مِن مُجَرَّدِ كِساءٍ تَلبِسونَهُ! 24 ألا تَرونَ الغِربانَ؟ إنّها لا تَحتاجُ إلى أن تَزرَعَ أو تَحصُدَ وهي لا تُخَزِّنُ مَؤونَتَها، لأنّ اللهَ يَرزُقُها طَعامًا يَكفيها. وأنتُم بلا شَكٍّ عِندَ اللهِ أرفَعُ ومِن هذِهِ الطُّيورِ أولى! 25 وإنّي لَسائلُكُم: أيَستَطيعُ أحَدٌ، مَهما حاوَلَ، أن يُطيلَ عُمرَهُ ولو ساعةً؟! 26 إنّكُم ولا شَكَّ عن ذلِكَ عاجِزونَ وهو عِندَ اللهِ يَسيرٌ، فأَعرِضوا عَمّا شَغَلَكُم عن رَبِّكُم! 27 وتأمّلوا الزَّنابِقَ كَيفَ تَنمو -هي الّتي لا تَحمِلُ هَمَّ صِناعةِ كِسائِها- فإنّ النَّبيَّ سُليمانَ وهو في قِمّةِ مَجدِهِ وسُلطانِهِ، لم يَرتَدِ مِثلَ كِسائِها بَهاءً! 28 فإن كانَ اللهُ يَكسُو العُشبَ هذا الكِساءَ، العُشبُ الّذي يَنمو في الحَقلِ اليَومَ ثُمّ يَكونُ غَدًا وَقودًا، فكَيفَ بِكُم؟ أَلَيسَ اللهُ بقادرٍ على أن يَكسُوَكم يا قَليلي الإيمانِ؟! 29 فَلا تَهتَمّوا بِما ستأكُلونَ وَتَشرَبونَ، وإيّاكُم والتَّفكيرَ في الرِّزقِ، 30 لأنّ أهلَ الدُّنيا هم الّذينَ يَسعَونَ وَراءَ ذلِكَ، أمّا أنتُم فإنّ اللهَ أباكُم الرَّحمَن يَرعاكُم كالأبِ الحَنونِ، وهو أدرَى بِحاجاتِكُم، 31 ولْيَكُنْ سَعيُكُم في سَبيلِ المَملَكةِ الإلهيّة، فيَرزُقُكم اللهُ، إضافةً إليها، كُلَّ ما تَحتاجونَ إليهِ. 32 فلا تَجزَعَنَّ يا رَعيّتي الصَّغيرةُ، فلقد رَضِيَ اللهُ الأبُ الصَّمَدُ أن يَضُمَّكُم إلى المَملَكةِ الرَّبّانيّة!

33 لذلِكَ بِيعوا مُمتَلَكاتِكُم، وتَصَدَّقوا بأثمانِها على الفُقَراءِ، واتّخَذوا لأنفُسِكم أكياسًا لا تَبلَى، وادَّخِروا عِندَ رَبِّكُم كَنزًا لا يَفنَى، فلا تَنالُهُ يَدُ سارِقٍ، ولا يَعرِفَنّ السّوسُ طَريقَهُ إليهِ. 34 واعلَموا بأنّ رَغبةَ قُلوبِكُم مُوَجَّهةٌ حَيثُما تَدَخِّرونَ كُنوزَكُم".

استعدّوا للقاء سيّدكم

35 "استَعِدّوا وتَهَيّؤوا يا أحبابي في كُلِّ وَقتٍ وحينٍ، ولتَكُنْ مَصابيحُكُم مُضاءَةً وقد ارتَدَيتُم ثيابَ الخَدَمِ، 36 فتَكونوا بذلِكَ عَبيدًا واقِفينَ بانتِظارِ عَودةِ مَولاهُم مِن العُرسِ، حتّى إذا جاءَ وطَرَقَ عليهِم البابَ، فَتَحوا لهُ دونَ إبطاءٍ.

[37] وقد أفلَحَ أولئكَ العَبيدُ الّذينَ إذا جاءَ سَيّدُهُم وَجَدَهُم أيقاظًا. وأقولُ لكُم يَقينًا إنّ هؤلاءِ سيَجزيهُم سَيّدُهُم خَيرَ جَزاء، فيُشَمِّرُ عن ساعدَيهِ ليُجلِسَهُم إلى المائدةِ ويَقومَ على خِدمتِهِم! [38] وإذا جاءَهُم عِندَ مُنتَصَفِ اللّيلِ، أو عِندَ الفَجرِ أيضًا، فوَجَدَهُم أيقاظًا فهَنيئًا لهُم! [39] واعلَموا أن لو عَرَفَ صاحِبُ البَيتِ ساعةَ قُدومِ السّارِقِ، لَمَا تَرَكَ لهُ البَيتَ فيَسرِقَهُ! [40] فاستَعِدّوا لِلِقاءِ سَيّدِ البَشَرِ، فإنّهُ سيُفاجئُكُم في ساعةٍ لا تَتَوَقَّعونَهُ فيها!"

[41] والتَفَتَ إليهِ بُطرُسُ الصَّخرُ قائلاً: "يا سَيّدَنا أتَسوقُ هذا المَثَلَ لنا خاصّةً، أم للنّاسِ عامّة؟!" [42] فأجابَهُ السَّيّدُ المَسيحُ (سلامُهُ علينا): "إنّما أضرِبُ ذلِكَ المَثَلَ لكُلِّ عَبدٍ أمينٍ حَكيمٍ وَثِقَ بِهِ سَيّدُهُ فكَلَّفَهُ أُمورَهُ، وقَبلَ سَفَرِهِ أمَرَهُ بإطعامِ كُلِّ عَبيدِهِ في حينِهِ. [43] قد أفلَحَ ذلِكَ العَبدُ الّذي وَجَدَهُ سَيّدُهُ، عِندَ رُجوعِهِ إليهِ، قائمًا بعَمَلِهِ. [44] والحَقَّ أقولُ لكُم، إنّ سَيّدَهُ سيُوكِلُ إليهِ أمرَ جَميعِ مُمتَلَكاتِهِ! [45] أمّا إذا حَدَّثَ العَبدُ نَفسَهُ قائلاً: "سيَتأخَّرُ مَولايَ في الرُّجوعِ". فأخَذَ يَتَسَلَّطُ على العَبيدِ والجَواري، ويَتَمادَى في أكلِهِ وشُربِهِ للخَمَرِ فيَسكَرَ، [46] ثُمّ يَعودُ سَيّدُهُ فيأخُذُهُ على حينِ غِرّةٍ، فسيَغضَبُ السَّيّدُ غَضَبًا حتّى ليَكادُ يُمَزِّقُهُ إرَبًا إرَبًا مُعتَبِرًا إيّاهُ كافرًا مِن الكُفّارِ! ويَكونُ عِقابُهُ شَديدًا، [47] لأنّهُ كانَ يَعرِفُ ما يُريدُ سَيّدُهُ مِنهُ، ولكنّهُ رَفَضَ القيامَ بما أُوكِلَ إليهِ. [48] . أمّا ذاكَ الّذي لا يَدري ما الّذي يُرضي مَولاهُ، ويَعمَلُ ما يَستَحِقُّ العِقابَ، فسيَكونُ عِقابُهُ أهوَنَ. إنّ اللهَ يُطالِبُكُم بقَدرِ ما يَمنَحُكُم مِن نِعَمٍ، فمَن أوكَلَ اللهُ إليهِ كَثيرًا فسيُطالِبُهُ بقَدرِ ما أوكَلَهُ".

لا سلام بل خلاف

[49] وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لقد جِئتُ إلى الأرضِ برِسالتي لأنشُرَها فتَسري كالنّارِ، وكَم أرجو لو أنّها بَدأتْ بالسَّريانِ! [50] ولكن عليَّ قَبلَ ذلِكَ أن أنغَمِسَ في الآلامِ، وما أشَدَّ ضِيقي وكَربي إلى أن يَتِمَّ ذلِكَ! [51] ولا تَظُنّوا أنّي جِئتُ لأُقيمَ السّلامَ بَينَ المؤمنينَ وغَيرِ المؤمنينَ في الأرضِ. لا، بل سَتَرَونَ عليها خِصامًا! [52] ولَيَقعَنَّ مُنذُ الآن في البُيوتِ الشِّقاقُ، فإن كانَ في أحَدِها خَمسةُ أفرادٍ فسيَقَعُ الشِّقاقُ بَينَهُم ويَختَصِمونَ ويُصبِحونَ فَريقَينِ: ثَلاثةٌ ضِدَّ

اثنَينِ أو اثنانِ ضِدَّ ثَلاثةٍ، [53] ويَقَعُ العِداءُ بَينَ الأبِ وابنِهِ وبَينَ الأُمِّ وابنَتِها، وبَينَ زَوجةِ الابنِ وحَماتِها".

علامات الله في هذا الزّمن

[54] والتَفَتَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى النّاسِ قائلاً: "إنّكُم حينَ تَرونَ السَّحابةَ آتيةً مِن الغَربِ، تَقولونَ سَحابٌ مُمطِرٌ، ويَهطِلُ المَطرُ. [55] وإذا هَبَّت رِيحٌ جَنوبيّةٌ مِن جِهةِ الصَّحراءِ تَنَبَّأتُم بِحَرٍّ، ويَسودُ بَعدَ ذلِكَ حَرٌّ شَديدٌ. [56] فيا أيُّها المُنافِقونَ، كَيفَ تَعلَمونَ مِن الطَّبيعةِ ما تَعلَمونَ، ولا تُدرِكونَ عَلاماتِ اللهِ في زَمانِكُم هذا؟ [57] ولِماذا تَجهَلونَ ما عليكُم القيامُ بِهِ مِن تِلقاءِ أنفُسِكُم قَبلَ فَواتِ الأوانِ؟! [58] دَعوني أضرِبُ لكُم مَثَلاً: إن تَوَجَّهتَ وخَصمَكَ إلى المَحكمةِ، فاجتَهِدْ أن تَتَصالَحَ مَعَهُ أثناءَ الطَّريقِ حتّى لا يُدينَكَ القاضي ويَقضيَ عليكَ بالسَّجنِ، فيُسَلِّمَكَ إلى الحارِسِ الّذي يُلقيكَ فيهِ، [59] إنّكَ أيُّها المَسكينُ لن تَخرُجَ مِن السِّجنِ حتّى تؤدّيَ حقَّ خَصمِكَ عليكَ إلى آخِرِ فِلسٍ!"

13

الفصل الثّالث عشر

الدّعوة إلى التّوبة

[1] وأقبَلَ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) في تِلكَ الأثناءِ جَماعةٌ يُقَدِّمونَ لهُ شَكوَاهُم في شأنِ بَعضِ الجَليليّينَ الّذينَ قَتَلَهُم الوالي بيلاطُسُ الرُّومانيُّ في الحَرَمِ الشَّريفِ في القُدسِ وكَيفَ اختَلَطَتْ دِماؤهُم حِينئذٍ بدِماءِ الذَّبائحِ الّتي كانوا يُقَدِّمونَها للهِ. [2] فقالَ لهُم (سلامُهُ علينا): "هل تَظُنّونَ أنّ هؤلاء إنّما كانَ هَلاكُهُم على هذا النَّحوِ لأنّهُم أكثَرُ الجَليليّينَ إثمًا؟! [3] أقولُ لكُم لا، وإن لم تَترُكوا ذُنوبَكُم وتَرجِعوا إلى اللهِ، فستَهلِكونَ كُلُّكُم على نَحوِ هَلاكِهِم! [4] وأولئكَ الثَّمانيَةَ عَشَرَ الّذينَ انهارَ البُرجُ عليهِم في القُدسِ قُربَ حَيّ سِلوانَ فماتوا، هل تَظُنّونَ أنّهُم كانوا أكثَرَ النّاسِ في القُدسِ أوزارًا؟ [5] كَلاّ، وإن لم

تَتوبوا فستَلقَونَ العاقِبةَ عَينَها فتُصبِحونَ مِن الخاسِرينَ".

مَثَل التّينة

6 ثُمّ ساقَ لهُم عيسى (سلامُهُ علينا) مَثَلاً عَن التَّوبةِ فقالَ: "كانَ في بُستانٍ شَجَرةٌ مِن التّينِ، تَرَدَّدَ صاحِبُ البُستانِ عليها مِرارًا لِيَقطِفَ مِنها ثَمَرًا، ولكنّهُ لم يَجِد فيها ثَمَرًا. 7 فقالَ للبُستانيّ: "مُنذُ ثَلاثِ سَنَواتٍ وأنا أقصِدُ هذِهِ التّينةَ لأقطِفَ مِنها ثَمَرًا فلا أجِدُ فيها ثَمَرًا! فاقطَعْها لأنّها تَشغِلُ حَيّزًا مِن الأرضِ دونَ فائدةٍ!" 8 فأجابَهُ البُستانيُّ: "يا سَيِّدي، ألا تَدَعُها عامًا آخَرَ، فأُقلِّبَ تُربَتَها وأُسمِّدَها، 9 لعلّها تُثمِرُ، وإنْ لم تُثمِرْ قَطَعتُها".

الشّفاء في يوم السّبت

10 وفي أحَدِ أيّامِ السَّبتِ، عِندَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في بَيتٍ للعِبادةِ يُعَلِّمُ النّاسَ، 11 أقبَلَت امرأةٌ قد أصابَها مَسٌّ شَيطانيٌّ مُنذُ ثَماني عَشَرَة سَنةً فجَعَلَها حَدباءَ لا يَستَقيمُ لها ظَهرٌ. 12 وعِندَما وَقَعَ نَظَرُهُ (سلامُهُ علينا) عليها، دَعاها إليهِ وقالَ لها: "أيّتُها المَرأةُ أنتِ مُعافاةٌ مِن مَرَضِكِ!" 13 ثُمّ وَضَعَ يَدَيهِ عليها فاستَقامَ ظَهرُها في الحالِ، ولَهَجَ لِسانُها بالتَّسبيحِ للهِ وحَمدِهِ.

14 وغَضِبَ الرَّئيسُ في بَيتِ العِبادةِ، إذ قامَ عيسى (سلامُهُ علينا) بشِفاءِ المَرأةِ في يَومِ السَّبتِ. ووَقَفَ هذا الرَّئيسُ يُخاطِبُ النّاسَ قائلاً: "أيُّها النّاسُ، إنّما لكُم سِتّةُ أيّامٍ يُباحُ لكُم فيها العَمَلُ، فتَعالَوا واستَشفوا خِلالَها ولا تَنتَهِكوا حُرمةَ السَّبتِ!" 15 فأجابَهُ السَّيِّدُ المَسيحُ (سلامُهُ علينا): "أيُّها المُنافِقونَ، أما تَعمَلونَ في يومِ السَّبتِ؟ ألَستُم تَحُلّونَ رِباطَ ثيرانِكُم وحَميرِكُم كَي تَسقُوها؟ 16 فما بالُكُم بهذِهِ المَرأةِ مِن آلِ النَّبيّ إبراهيم وقد رَبَطَها إبليسُ على مَدى ثَماني عَشَرَة سَنةً؟ أما كانَ الأجدى أن أحُلَّها في هذا اليومِ المُقَدَّسِ مِن رِباطِ الشَّيطانِ الأثيمِ؟" 17 فلمّا استَمِعَ خُصومُهُ (سلامُهُ علينا) لِكَلامِهِ أُصيبوا بالخِزي، أمّا النّاسُ الّذينَ احتَشَدوا أمامَهُ ففَرِحوا لِمَا رأوا مِن أعمالِهِ المَجيدةِ.

مَثَل حبة الخردل ومَثَل الخميرة

18 وقالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُخاطِبُ الحاضِرينَ: "كَيفَ أصِفُ لكُم
المَملَكةَ الرَّبّانيةَ، وبماذا أُقارِنُ لكُم نُموَّها؟ 19 إنّ مَثَلَها كمَثَلِ حَبّةِ خَردَلٍ
صَغيرةٍ التَقَطَها رَجُلٌ ثُمّ ألقاها في بُستانِهِ فنَمَت حتّى أصبَحَت شَجَرةً كَبيرةً،
واتَّخَذَت طُيورُ السَّماءِ بَينَ أغصانِها أعشاشًا لها". (٧)
20 وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "وبِماذا أيضًا أُقارِنُ لكُم المَملَكةَ الرَّبّانيّة؟!
21 إنّما مَثَلُها كمَثَلِ خَميرةٍ ألقَتْها امرأةٌ في ما يُقَدّرُ بأكياسٍ ثَلاثةٍ مِن الطَّحينِ،
لتَجعَلَها خُبزًا، ورَغمَ قِلّةِ الخَميرةِ، فقد اختَمَرَ ذاكَ المِقدارُ الكَبيرُ مِن الطَّحينِ
كُلّهُ".

الباب الضّيّق

22 وتابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مَسيرَهُ إلى بَيتِ المَقدِس، يُعَلِّمُ النّاسَ
في المُدُنِ والقُرى الّتي يَمُرُّ بها. 23 وسألَهُ رَجُلٌ: "يا سَيِّدَنا، أقَليلٌ عَدَدُ
النّاجينَ يومَ الدِّينِ؟" فقالَ (سلامُهُ علينا) للحاضِرينَ: 24 "اجتَهِدوا كَي تَدخُلوا
مِن البابِ الضَّيّقِ، فلا رَيبَ أنّ كَثيرًا مِن الخَلقِ مِمَّن يَرغَبونَ وُلوجَهُ لا
يَستَطيعونَ! 25 وإذا أَغلَقَ رَبُّ البيتِ ذلِكَ البابَ، فستَجِدونَ أنفُسَكُم وُقوفًا
خارِجَهُ، تَطرُقونَ البابَ صارِخينَ: "يا سَيِّدَنا افتحْ لنا!" ويُنكِرُكُم مَن في
الدّاخِلِ قائلاً: "لا أعرِفُ مَن أنتُم ولا صِلةَ لي بكُم". 26 فتَقولونَ: "كَيفَ، وقد
أكَلنا وشَرِبنا مَعًا، كَيفَ وقد كُنتَ تُعَلِّمُنا في شَوارِعِنا". 27 فيُجيبُكُم ثانيةً:
"إنّي لا أعرِفُ مِن أينَ أتيتُم، فابتَعِدُوا عنّي أيُّها المُفسِدونَ!" 28 حينئذٍ
ستَبكونَ، وبأسنانِكُم غَيظًا وحَسرةً تَصِرّونَ، عِندَما تَرَونَ إبراهيمَ وإسحقَ
ويَعقوبَ وكُلَّ الأنبياءِ في المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ، وأنتُم مِنها مَطرُودونَ. 29 وسيأتي
النّاسُ زُمَرًا مِن كُلِّ أنحاءِ المَعمورةِ، مَشرِقِها ومَغرِبِها، شِمالِها وجَنوبِها،
حَولَ مائدةِ الرَّحمَنِ في المَملَكةِ الرَّبّانيّة يَلتَقونَ، مُتَّكئينَ على الأرائِكِ

---

(٧) ورد في كتاب النبي دانيال أنّ الامبراطور العظيم (نبوخذنصر) يشبه شجرة تلتجئ إليها جميع الشعوب في العالم (دانيال 4: 12) وقد استُعملت تلك الاستعارة أيضا كتشبيه في مزمور 104 : 13.

يَفرَحونَ.[٨] 30 فانتَبِهوا لِمَا أقولُ: إنّ مِن المَنبوذينَ في هذِهِ الدُّنيا مَن سيُصبِحونَ مِن الأوّلينَ، ومِن هؤلاء الأوّلينَ في الدُّنيا مَن سيَصيرونَ مِن المَنبوذينَ".

حزنه على القدس

31 ودَنا مِنهُ أثناءَ ذلِكَ، بَعضُ المُتَشَدِّدينَ قائلينَ: "اُهرُبْ وانجُ بنَفسِكَ، فالأميرُ أَنْتباسُ بِن هيرودُس يُريدُ قَتلَكَ!" 32 فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "اذهَبوا إلى ذلِكَ الثَّعلَبِ[٩] وأخبِروهُ بأنّني سأطرُدُ اليومَ وغَدًا الشَّياطينَ وسأَشفي المَرضَى، وفي اليَومِ الثّالثِ سأُتَمِّمُ هَدَفي. 33 أجل، ها أنا ماضٍ في سَعيي إلى القُدسِ في يَومي هذا وغَدِهِ وبَعدَ غَدِهِ، فمِن غَيرِ اللائقِ لَدى اليَهودِ أن يُقتَلَ نَبيٌّ مِن الأنبياءِ خارِجَ القُدس!

34 يا أهلَ القُدسِ، يا أهلَ القُدسِ، يا قاتِلي الأنبياءِ وراجِمي الّذينَ كانوا إليكُم مُرسَلينَ! كَم مَرةً أرَدتُ أن أضُمَّ جَميعَ بَنيكِ يا قُدسُ كَما تَضُمُّ الدَّجاجةُ فِراخَها تَحتَ جَناحَيها، لكنّكُم لذلِكَ رافِضونَ. 35 اصغُوا إليَّ الآنَ! هُوَذا اللهُ يَرفَعُ حِمايَتَهُ عن بَيتِكُم. ألا إنّكُم لن تَحظَوْا برُؤيتي بَعدَ الآنَ حتّى تَقولوا: بُورِكَ المَلِكُ الآتي باسمِ اللهِ رَبِّ العالَمينَ".

---

[٨] تحدّث النبي أشعيا عن وليمة الله تعالى العظيمة في الجنة، والتي تضمّ جميع البشر (أشعيا 25: 6). وبرغم ذلك، ففي زمن السيّد المسيح قد تعلّم اليهود بأنّ تلك الوليمة هي من أجل اليهود فقط وذلك في وقت يكونون قد أحرزوا فيه انتصارًا على أعدائهم. وقد اعتبر اليهود أنّ شرف الجلوس إلى جانب الأنبياء إبراهيم إسحق ويعقوب هو امتياز لهم من دون الشعوب الأخرى غير اليهود.

[٩] كان سيّدنا عيسى في المنطقة التي يحكمها الأمير أنتيباس عندما حدث هذا. وكانت كلمة "ثعلب"، في زمن سيدنا المسيح، تعني التالي: 1.الشخص الذي ليس له أهمية 2. المخادع 3. المخرّب . وكلّ هذه الصفات كانت تنطبق على الأمير أنتيباس.

14

الفصل الرّابع عشر

الشّفاء في يوم الرّاحة المقدّس

[1] وفي أحَدِ أيّامِ السَّبتِ، جاءَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى بَيتِ أحَدِ كِبارِ المُتَشَدِّدينَ ليَتَناوَلَ مَعَهُ الغَداءَ، وكانَ هؤلاء يُراقِبونَهُ، [2] وإذا برَجُلٍ يَقِفُ أمامَهُ مُنتَفِخَ اليَدَينِ والرِّجلَينِ لأنّهُ كانَ مُصابًا بمَرَضِ الاستِسقاءِ، [3] فسألَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) المُتَشَدِّدينَ وعُلماءَ التّوراةِ بقَولِهِ: "ماذا تَقولونَ في الشِّفاءِ في السَّبتِ، أحَلالٌ هو أم حَرامٌ؟!" [4] فامتَنَعوا عَن إجابتِهِ، فأخَذَ (سلامُهُ علينا) بيَدِ المَريضِ وشَفاهُ وأمَرَهُ بالانصِرافِ. [5] والتَفَتَ ثانيةً إلى المُتَشَدِّدينَ قائلاً: "أوَلاَ تَقومونَ حقّا بالعَمَلِ في السَّبتِ؟! فإذا سَقَطَ لواحدٍ مِنكُم ابنُهُ أو ثَورُهُ في بِئرٍ يَومَ السَّبتِ أفَلا يُسرِعُ إلى انتِشالِهِ؟" [6] فبَقِيَ المُتَشَدِّدونَ صامِتينَ لِعَجزِهِم عَن الإجابةِ.

التّواضع والإحسان

[7] ولاحَظَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في ذاتِ المَجلِسِ، المَدعُوّينَ يَتَخَيَّرونَ مَجالِسَ الصَّدارةِ، فانتَهَزَ الفُرصةَ ليَنصَحَهُم قائلاً: [8] "إذا دَعاكَ أحَدٌ إلى وَليمةِ عُرسٍ، فلا تَختارَنَّ الجُلوسَ في مَقاعدِ الصَّدارةِ، فقد يَكونُ هذا المَقعَدُ لِمَن هو أجَلُّ مَقامًا بَينَ المَدعوّينَ، [9] فإذا جَلَستَ جاءَكَ صاحِبُ العُرسِ وقالَ لكَ: "أخلِ لهُ مَقعَدَكَ". فأحرَجَكَ فانسَحَبتَ خَجَلاً لِتَجلِسَ في آخِرِ مَقعَدٍ. [10] لذلِكَ إذا دُعيتَ، فاختَرْ الجُلوسَ في المَكانِ الأخيرِ، حتّى إذا رآكَ صاحِبُ العُرسِ أتى إليكَ وقالَ: "تَفَضَّلْ يا صاحِبي لِتَجلِسَ في مَكانٍ أفضَلَ". مِمّا يَرفَعُ في نَظَرِ الحاضِرينَ قَدرَكَ، [11] إن كُلَّ مَن تَعالَى بنَفسِهِ وَضَعَهُ اللهُ، وكُلُّ مَن تَواضَعَ رَفَعَهُ اللهُ".

[12] والتَفَتَ عيسى (سلامُهُ علينا) إلى المُضيفِ ناصِحًا: "إذا أقَمتَ غَداءً أو عَشاءً فلا تَقتَصِرَنَّ في دَعوتِكَ على الأصحابِ والإخوانِ والأقرِباءِ، ولا

على الجيرانِ مِن الأغنياءِ، حتّى إذا أقاموا حَفلةً دَعوكَ فتَنالُ بذلِكَ مِنهُم على إحسانِكَ في دَعوتِهِم جَزاءً وثَوابًا، [13] بل ادعُ المَساكينَ والمُعاقينَ والعُرجانَ والعُميانَ، فيُبارِكُ بذلِكَ اللهُ فيكَ، [14] لأنّ هؤلاءِ لا يَملِكونَ ما يَرُدّونَ بِهِ على إحسانِكَ لهُم، فتَنالَ الجَزاءَ مِن رَبِّكَ يومَ القيامةِ مَعَ الصّالِحينَ".

مثل الوليمة والمدعوّين

[15] وقالَ أحَدُ الجالِسينَ حَولَ المائدةِ عِندَ سَماعِ كَلامِهِ (سلامُهُ علينا): "هَنيئًا لِمَن سيَأكُلونَ على مَوائدِ الرَّحمَنِ في المَملَكَةِ الرَّبّانيّةِ!" [16] فقالَ (سلامُهُ علينا): "أقامَ رَجُلٌ وَليمةً فاخِرةً، ودَعا إليها جَمعًا كَبيرًا مِن النّاسِ، فقَبِلَ هؤلاءِ الدَّعوةَ. [17] ويومَ حَضَرَت المائدةُ أرسَلَ المُضيفُ عَبدَهُ لإخبارِ المَدعوّينَ بأنَّ كُلَّ شَيءٍ جاهِزٌ لاستِقبالِهِم، [18] ولكنّهُم أخَذوا، دونَ استِثناءٍ، يَعتَذِرونَ بأعذارٍ يُسيئونَ فيها لصاحِبِ الدَّعوةِ. فقالَ أحَدُهُم: "عُذرًا، قد اشتَرَيتُ حَقلاً وإنّي مُضطَرٌّ للذَّهابِ الآنَ لِمُعاينتِهِ". [19] وقالَ آخَرُ: "قُمتُ بابتِياعِ خَمسةِ أزواجٍ مِن الثِّيرانِ، ولا بُدّ لي الآنَ مِن مُعاينَتِها لأرى هل تَصلُحُ للحِراثةِ أم لا، فعُذرًا". [20] واعتَذَرَ آخرُ عَن الدَّعوةِ بقولِهِ: "إنّي حَديثُ العَهدِ بالزَّواجِ، فلَيسَ بمَقدوري الحُضورُ".

[21] وعادَ العَبدُ ليُخبِرَ مَولاهُ بما حَصَلَ، فثارَ غَضَبُ صاحِبِ الوَليمةِ وأمَرَ عَبدَهُ بقَولِهِ: "انطَلِقْ في الحالِ في الشَّوارعِ والأزقّةِ، وعُد بالمَساكينِ والمُعاقينَ والعُرجانِ والعُميانِ". [22] فنَفَّذَ العَبدُ أمرَ مَولاهُ، وعِندَ عَودتِهِ أخبَرَهُ قائلاً: "لقد قُمتُ بما أمَرتَني بِهِ، وما زالَ في المَكانِ مُتّسَع للكَثيرينَ". [23] فقالَ لهُ سَيّدُهُ: "انطَلِقْ خارِجَ المَدينةِ، وجُبْ الطُّرُقاتِ والمَزارِعَ، وكُنْ في دَعوتِكَ النّاسَ مُصِرًّا على قَبولِهِم ولَبِقًا، فيَمتَلِئَ البَيتُ بِهِم، [24] أمّا هؤلاء الّذينَ دَعوناهُم ولم يأتوا، فلن يَذوقوا لُقمةً مِن هذا العَشاءِ!"

عيسى (سلامُهُ علينا) وشرط اتّباعه

[25] وأثناءَ مَسيرِهِ (سلامُهُ علينا) كانَت أفواجٌ مِن النّاسِ تُرافِقُهُ في الطَّريقِ، فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: [26] "مَن أرادَ مِنكُم أن يَكونَ مِن أتباعي، فلتَكُنْ مَحبّتُهُ لي

أكثرَ مِن مَحبّتِهِ لأبيهِ وأُمِّهِ وزَوجِهِ وأولادِهِ وإخوانِهِ وأخَواتِهِ، بل أكثَرَ مِن مَحَبّتِهِ لنَفسِهِ أيضًا، وإلاّ فلن يَكونَ مِن أتباعي. [27] ولا يُمكِنُ أن يَكونَ مِن أتباعي مَن لم يَكُن مُستَعِدًّا للتَّضحيةِ بنَفسِهِ مَوتًا على الصَّليبِ.

[28] وأقولُ: لِنَفرِضْ أنّ أحَدَكُم عَقَدَ عَزمَهُ على تَشييدِ بُرجٍ، فعَلَيهِ أن يَجلِسَ ويَحسِبَ كُلفةَ إنجازِهِ، فإن كانَ قادِرًا عليها أنجَزَ ما عَزَمَ عليهِ وإلاّ عَدَلَ عن ذلِكَ. [29] وإذا غامَرَ فباشَرَ البِناءَ دونَ تَحَقُّقِهِ مِن قُدرتِهِ على ذلِكَ فسيَكونُ مَوضِعَ سُخريةٍ بَينَ النّاسِ [30] فيَقولونَ: "باشَرَ هذا الرَّجُلُ البِناءَ دونَ أن يَكونَ قادِرًا على إتمامِهِ!"

[31] وكذلِكَ شأنُ المَلِكِ الّذي يُواجِهُ خَصمًا مِن المُلوكِ دونَ استِشارةِ حاشيتِهِ حتّى يَرى إن كانَ قادِرًا بعَشَرةِ آلافِ جُنديٍّ على مُواجَهةِ خَصمِهِ الآتي إليهِ بعِشرينَ ألفٍ، [32] أو إن كانَ عليهِ، ما دامَ عَدوُّهُ بَعيدًا عَنهُ، أن يَلجَأ إلى المُصالَحةِ فيُرسِلَ وفدًا يَسألُ عَدوَّهُ عَن شُروطِهِ. فالمَلِكُ الّذي لا يَفعَلُ ذلِكَ يَكونُ مَوضِعَ سُخريةٍ. [33] ومِن هَذينِ المَثَلَينِ تُدرِكونَ أنّكُم لن تَستَطيعوا اتِّباعي إلاّ إذا تَخَلّيتُم عن كُلِّ ما لَدَيكُم مِن مُمتَلَكاتٍ.

[34] إنّ مَثَلَ أنصاري كمَثَلِ المِلحِ في جَودتِهِ، ولكن إذا فَقَدَ المِلحُ طَعمَهُ، ما استَطاعَ أحَدٌ أن يُرجِعَهُ إليهِ! [35] وحينَئذٍ، لن يَصلُحَ هذا المِلحُ لا للفُرنِ ولا للسَّماد، بل سيُلقَى بَعيدًا.[1] فَلْيَسمَع السّامِعونَ، ولْيَفقهِ المُتَبَصرّونَ!"

---

[1] كان الملح يستعمل أحيانا ليجعل الزبل طازجًا كسماد، كما كان يستعمل كعنصر يساعد اشتعال الزبل المجفّف في الفرون المصنوعة من الطين في ذلك العصر. لذلك إذا فقد الملح ملوحته، أصبح غير مفيد لهذه الأهداف.

15

الفصل الخامس عشر

مَثَل الخروف الضّالّ

[1] وكانَ مِن عادةِ جُباةِ جِزيةِ الرُّومانِ ومَجموعةٍ مِن الضّالّينَ أنّ يُقبِلوا على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) لسَماعِ تَعاليمِهِ، [2] مِمّا أثارَ حَفيظةَ المُتَشَدِّدينَ وعُلَماءِ التَّوراةِ فأخَذوا يَتَذَمَّرونَ قائلينَ: "إنّ هذا الرَّجُلَ لَيَستَقبِلُ الضّالّينَ، ويأكُلُ مَعَهُم". [3] فخاطَبَهُم عيسى (سلامُهُ علينا) ضارِبًا لهُم الأمثالَ: [4] "إن كانَ لأحَدِكُم مِئةُ خَروفٍ وافتَقَدَ ذاتَ يومٍ واحِدًا مِنها، أفلا يَنطَلِقُ تارِكًا التِّسعةَ والتِّسعينَ خَروفًا في البَرِيةِ مَعَ حارسٍ بَحثًا عن ذاكَ الّذي ضَلَّ طَريقَهُ؟! [5] وعِندَما يَعثُرُ عليهِ ألا يَحمِلُهُ فَرِحًا على كَتِفَيهِ عائدًا إلى البيتِ [6] جامِعًا حَولَهُ الأصحابَ والجيرانَ ليَقولَ لهُم: "وَجَدتُ خَروفي الضّالَّ، فلْنَحتَفِلْ مَعًا بعَودتِهِ!" [7] بلى أُؤكِّدُ لكُم أنّهُ لَكذلِكَ يَكونُ فَرَحُ اللهِ ومَلائكتِهِ بمَن يَتوبُ بَعدَ ضَلالِهِ، وذلِكَ أكثَرُ مِن فَرَحِهِم بتِسعةٍ وتِسعينَ مِن المُعتَدّينَ بصَلاحِهِم مِمّن يَرونَ أنّهُم لَيسوا بحاجةٍ إلى تَوبةٍ".

مَثَل الدّرهم الضّائع

[8] وتابَعَ (سلامُهُ علينا) سَوقَ الأمثالِ قائلاً: "ولْنَفتَرِضْ أنّ امرأةً كانَت تَملِكُ عَشَرةَ دَراهِمَ فِضّةً وافتَقَدَت واحدًا مِنها، أفلا تَقومُ بالبَحثِ عَنهُ بَعدَ أن تُشعِلَ مِصباحَها فتُكَنّسُ بَيتَها وتَجتَهِدَ لتَجِدَهُ؟! [9] فإذا عَثَرَت عليهِ جَمَعَت صَديقاتِها وجاراتِها لتُخبِرَهُنّ قائلةً: "افرَحْنَ مَعي، فقد وَجَدتُ دِرهَمي الضّائعَ!" [10] هكذا تَفرَحُ المَلائكةُ بذلِكَ التّائبِ المُهتَدي بَعدَ ضَلالِهِ".

مَثَل الابن الضّالّ

[11] ثُمَّ ساقَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لسامِعِيهِ هذا المَثَلَ فقالَ: "كانَ لرَجُلٍ ابنانِ، [12] فقالَ لهُ الأصغَرُ: "أبي، أعطِني نَصيبي مِن المِيراثِ الآنَ!" فاستَجابَ الوالِدُ لطَلَبِ ابنِهِ ووَزَّعَ أملاكَهُ بَينَ ولدَيهِ، [13] وخِلالَ بِضعةِ أيّامٍ

باعَ الابنُ الأصغَرُ كُلَّ نَصيبِهِ مِن الأملاكِ، وجَمَعَ أثمانَها وسافَرَ بَعيدًا لِيَلهُوَ مُبَدِّدًا تِلكَ الأموالَ عَبَثًا ومُجونًا. [14] وبَعدَ إنفاقِهِ كُلَّ ما يَملِكُ، أصابَت تِلكَ البِلادَ مَجاعةٌ شَديدةٌ، فوَقَعَ ذلِكَ الشّابُّ في الحاجةِ. [15] ومَضى ليُقيمَ أوَدَهُ فلاذَ برَجُلٍ وَثنيٍّ مِن أهلِ تِلكَ البِلادِ، فعَمِلَ عِندَهُ راعيًا للخَنازيرِ في أحَدِ حُقولِهِ. [16] وبَلَغَ الجُوعُ مِنهُ مَبلَغَهُ حتّى إنّهُ كانَ يَشتَهي مَلءَ بَطنِهِ بالخُرنوبِ الّذي كانَت الخَنازيرُ تَأكُلُهُ، ولا أحَدَ مِمَّن كانَ حَولَهُ استَجابَ لهُ وأطعَمَهُ.

[17] ثُمّ عادَ إليهِ رُشدُهُ فقالَ في نَفسِهِ: "ما أكثَرَ ما في بَيتِ أبي مِن عُمّالٍ يَفيضُ عَنهُم الطَّعامُ، وأنا أكادُ أموتُ هُنا جُوعًا! [18] سأعودُ إلى أبي فأقولُ لهُ: "يا أبي، لقد أخطأتُ في حَقِّ اللهِ وفي حَقّكَ، [19] ولَستُ أهلاً بأن أكونَ ابنَكَ بَعدَ الآن، فاجعَلني عامِلاً مِن عُمّالِكَ".

[20] وهكذا، عادَ الابنُ إلى أبيهِ، ورآهُ أبوهُ عن بُعدٍ فأخَذَتهُ الرّأفةُ بابنِهِ فأتاهُ هَروَلةً فاتِحًا ذِراعَيهِ لِيَضُمَّهُ إلى صَدرِهِ مُعانِقًا مُقَبِّلاً. [21] فقالَ الابنُ: "يا أبَتِ لقد أخطأتُ في حَقِّ اللهِ وفي حَقِّكَ، ولَستُ أهلاً لأن أكونَ ابنَكَ بَعدَ الآنَ". [22] أمّا الأبُ، فقد أمَرَ عَبيدَهُ قائلاً: "أسرِعوا إليهِ بأفخَرِ ثَوبٍ وألبِسوهُ إيّاهُ، وزَيِّنوا إصبَعَهُ بخاتِمٍ، وضَعُوا في قدمَيْهِ نَعلاً. (٢) [23] وأحضِروا العِجلَ السَّمينَ فانْحَروهُ حتّى نأكُلَ احتِفالاً بعَودةِ ابني إلى الحَياةِ، [24] إذ كانَ مَيّتًا، فاهتَدى بَعدَ ضَلالِهِ!" وهكذا أُقيمَتْ الاحتِفالاتُ.

[25] وفي أثناءِ ذلِكَ كانَ الابنُ الأكبَرُ في الحَقلِ، وعِندَ اقترابِهِ مِن البَيتِ، تَناهَى إلى سَمعِهِ أصداءُ غِناءٍ ورَقصٍ، [26] فنادى أحَدَ العَبيدِ مُتَسائلاً عَمّا يَجري، [27] فقالَ لهُ العَبدُ: "لقد عادَ أخوكَ، فقامَ أبوكَ بنَحرِ العِجلِ السَّمينِ مُهَنئًا نَفسَهُ على عَودتِهِ إليهِ بالصِّحةِ والسَّلامةِ!" [28] فأخَذَ الغَضَبُ مِن الابنِ الأكبَرِ مأخَذَهُ، ورَفَضَ دُخولَ المَنزلِ، فخَرَجَ إليهِ الأبُ يَتَوَسّلُ إليهِ لِيَدخُلَ. [29] فقالَ الابنُ الأكبَرُ لأبيهِ: "اسمَعْ! إنّي قُمتُ بَينَ يدَيكَ وعلى خِدمتِكَ كعَبدٍ مُدةً طَويلةً مِن الزَّمَنِ، خِلالَها لم أعصِ لكَ أمرًا قطُّ، إلاّ أنّكَ لم تَهَبني في أثنائِها ولو مَرّةً جَديًا فأنحَرَهُ وأحتَفِلَ بِهِ مَعَ أصحابي. [30] وعِندَ عَودةِ ابنِكَ

---

(٢) هذا يبيّن أنّ والد الشابّ تقبّله كابن له بشكل جيّد، وكان الخاتم رمزًا إلى علوّ المكانة في العائلة، والنعل يبيّن أنه ابن وليس بعبد، إذ أنّ العبيد لم يكونوا ينتعلون شيئًا في أقدامهم.

هذا الّذي بَدَّدَ مالَكَ مَعَ الفاجِراتِ، قُمتَ بِنَحرِ العِجلِ السَّمينِ لهُ!"
[31] فأجابَهُ الأبُ: "يا بُنَيّ العَزيز، أنتَ مَعي دائمًا ولكَ مالي كُلِّهِ. [32] ولكنْ أَلَيسَ لنا أن نَفرَحَ ونَبتَهِجَ، لأنّ أخاكَ قد عادَ حيًّا بَعدَ مَوتِهِ، ومُهتَديًا بَعدَ ضلالِهِ؟"

16

الفصل السّادس عشر

مَثَل الوكيل المحتال

[1] وواصَلَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) ضَربَ الأمثالِ لأصحابِهِ فقالَ: "وَكَّلَ غَنيٌّ رَجُلاً على مالِهِ، فعَلِمَ أنّ هذا الوَكيلَ كانَ يُسرِفُ في تَبذيرِ المالِ، [2] فما كانَ مِنهُ إلاّ أن استَدَعاهُ وقالَ لهُ: "ما هذا الّذي أسمَعُهُ عَنكَ؟ أطلِعني على حِساباتِكَ فأنتَ لَستَ أهلاً لأن تَكونَ وَكيلي بَعدَ الآنَ". [3] فحَدَّثَ الوَكيلُ نَفسَهُ قائلاً: "ما عَسايَ أن أفعَلَ بَعدَ أن يَنزِعَ سَيِّدي مِنّي الوكالةَ؟ فلا طاقةَ لي على فِلاحةِ الأرضِ، وإنّي لَأستَحي أن أتَسَوَّلَ". [4] ثُمّ فَكَّرَ وقَدَّرَ وقالَ: "ها قد اهتَدَيتُ إلى حَلٍّ لكي أجعَلَ النّاسَ راضينَ عنّي ومُرَحِّبينَ بي في بُيوتِهِم عِندَما أترُكُ سَيِّدي!" [5] وقامَ باستِدعاءِ كُلِّ مَن كانَ مَدينًا لسَيِّدِهِ شَخصًا شَخصًا، فقالَ للأوّلِ: "كَم يَبلُغُ دَينُكَ لسَيِّدي؟" [6] فقالَ لهُ: "مِئةُ بَرميلٍ مِن زَيتِ الزَّيتونِ". فقالَ لهُ الوَكيلُ: "إليكَ بصَكِّكَ وسَجِّل عليهِ خَمسينَ". [7] وقالَ لآخَر: "وأنتَ كَم يَبلُغُ دَينُكَ؟!" فقالَ: "مِئةُ كِيسٍ مِن القَمحِ". وقالَ لهُ الوَكيلُ أيضًا: "إليكَ بصَكِّكَ وسَجِّل عليهِ ثَمانينَ". [8] وعِندَما عَلِمَ السَّيِّدُ بما جَرَى، تَعَجَّبَ مِن ذَكاءِ وَكيلِهِ في رِعايةِ مَصالِحِهِ الذّاتيّة. وأقولُ لكُم إنّ أهلَ الدُّنيا يا أحبابي أكثَرُ ذَكاءً في رِعايةِ مَصالِحِهِم مِن أهلِ الهِدايةِ".

المال والأمانة

9 ثُمّ أضافَ (سلامُهُ علينا): "وبِناءً على ذلِكَ أقولُ لكُم:[٣]
جُودوا بمالٍ على الفُقَراء لكي تُقبَلوا في ديارِ الخُلودْ
10 فمَن في القَليلِ يَكُنْ مُخلِصًا يَكُنْ في الكَثيرِ وفيّ العُهودْ
ومَن في القَليلِ يَكُن خائنًا يَكُن في الكَثيرِ كَثيرَ الجُحودْ
11 فإن كُنتَ في ذي الحَياة خؤونًا فمَن يأتَمِنْكَ بحقٍّ يَسودْ
12 وإن لم تَكُن في الّذي سَيَبيدُ أمينًا فكَيفَ بما لا يَبيدْ
13 ولمْ نَرَ عَبدًا لهُ سَيِّدانِ فإمّا مُحِبٌّ لِذا أوْ حَقودْ
فلَيسَ بمَقدورِكُم أن تَكونوا لمَولاي والمالِ نَفسَ العَبيدْ"

عيسى (سلامُهُ علينا) ينذر المتشدّدين

14 وسَمِعَ المُتَشَدِّدونَ كَلامَهُ (سلامُهُ علينا) فسَخِروا مِنهُ لأنّهُم كانوا يُحِبّونَ المالَ.[٤] 15 فقالَ لهم: "تَتَظاهِرونَ بالصَّلاحِ أمامَ النّاسِ، واللهُ بباطِنِكُم عَليمُ. وما أكثَرَ الأشياء الّتي يُقَدِّرُها النّاسُ وهي عِندَ اللهِ رِجْسٌ!
16 ولقد أعلَنَ النّاسُ شَريعةَ التَّوراةِ وصُحُفَ الأنبياءِ حتّى مَجيءِ النّبيِّ يَحيى. والآنَ، آنَ الأوانُ لإعلانِ البَيانِ بظُهورِ مَملَكةِ اللهِ، وما أكثَرَ الرّاغبينَ في أن يَكونوا مِن داخليها عُنوَةً بغَيرِ طاعةِ اللهِ! 17 ألا وإنّ زَوالَ

---

[٣] لقد ارتبط قول الشّعر، في التصوّر التقليدي، بمصدر غيبيّ عادة ما يقترن بالشّياطين والجنون والعفاريت. وعلى هذا الأساس اُتّهم بعض الأنبياء مثل محمّد بأنّ القرآن الذي قاله شعرٌ أملته عليه الشّياطين. وقد نفي النبيّ محمّد ذلك، وأكّد أنّ القرآن ليس بالشّعر ولا بالنّثر وإنّما هو وحي من الله. ولا نرى أنّ نطق السيّد المسيح بالشّعر يتنزّل ضمن هذه الرّؤية التّقليديّة التي تجاوزتها الدّراساتُ النّقديّة الحديثةُ للشّعر، والتي تنزّله منزلةَ غيره من أجناس الكتابة مثل النّثر والمسرح، ولا تُسند إليه أيّة خلفيّة غيْبيّة ذات دلالة أخلاقيّة سلبيّة. وإنّما هو، على عكس ذلك، ومن المنظور الحديث، علامة على الحكمة وناطق بالخبرة وكاشف عن عمق تمثّل المتكلّم للكون والوجود وأسرار الحياة.

[٤] ظنّ هؤلاء المتشدّدون أنّ الله قد أعطاهم ثروتهم بسبب التزامهم الشديد بأحكام التوراة. وقد استنكر سيّدنا عيسى هنا ظنّهم. وفي الآياتين 15 و16 ينتقد تقاليدهم الخارجية ويقول إنّها مرفوضة عند الله، وهي في الحقيقة محاولة لدخول المملكة الربانية عنوةً. وفي الآيتين 17 و18 يكشف كيف أنّهم يخالفون وصايا التوراة في سبيل الحفاظ على تقاليدهم، كما في حال الطلاق. وفي الآيات 19-31 يبيّن لهم أنّ جمع الأموال ليس بالضرورة دليلا على مرضاة الله.

السّماواتِ والأرضِ أهوَنُ عِندَ اللهِ مِن زَوالِ نُقطةٍ في حَرفٍ مِنَ التَّوراةِ أو مِن كُتُبِ الأنبياءِ! لذلِكَ، [18] فإنّ كُلَّ مَن طَلَّقَ امرأتَهُ وتَزَوَّجَ بأُخرى خانَ العَهَدَ الَّذي كانَ بَينَهُما، وكُلَّ مَن تَزَوَّجَ بمُطَلَّقةٍ فقد تَعَدّى على العَهدِ الّذي كانَ لها مَعَ زَوجِها الأوّلِ". (٥)

الغنيُّ والمسكين

[19] ثُمّ أضافَ (سلامُهُ علينا) فقالَ: "كانَ في ما مَضى غَنيٌّ يَتَنَعَّمُ بارتِداءِ أفخَرِ الثّيابِ الأُرجُوانيّةِ الكتّانيّةِ النّاعِمةِ، ويَجلِسُ كُلَّ يومٍ على المَوائدِ الفاخرةِ. [20] وكانَ هُناك شَحّاذٌ مَسكينٌ اسمُهُ عُزَيرٌ قد غَطَّت القُروحُ جَسَدَهُ، وكانَ يَجلِسُ عِندَ بابِ الغَنيِّ مُتَضَوِّرًا جُوعًا [21] عَلَّهُ يَحظَى بفُتاتِ مَوائدِ الغَنيِّ، ومِمّا زادَ مِن عَذابِهِ أنّ الكِلابَ كانَت تُقبِلُ عليهِ لاحِسةً قُروحَهُ. [22] وماتَ عُزَيرٌ، فحَمَلَتْهُ الملائكةُ فكانَ مَقامُهُ إلى جانبِ النّبيِّ إبراهيمَ. (٦) ثُمّ ماتَ الغَنيُّ. وبَعدَ دَفنِهِ، [23] وبَينَما كانَ يَتَعَذّبُ في قَبرِهِ، رَفَعَ بَصَرَهُ إلى الأعلى فرأى مِن بَعيدٍ عُزيرًا إلى جانبِ النّبيِّ إبراهيمَ. [24] فأخَذَ يَصيحُ: "يا أبَتِ إبراهيمُ، ارحَمني وأرسِلْ إليّ عُزيرًا عَلَّهُ يُبَرِّدُ لِساني بإصبَعِهِ يُبَلِّلُهُ بالماءِ، فإنّي مُعَذَّبٌ في هذا اللَّهيبِ". (٧) [25] فأجابَهُ النَّبيُّ إبراهيمُ: "يا بُنَيّ، تَذَكَّر أنّكَ أخَذتَ نَصيبَكَ مِن الخَيراتِ في دُنياكَ، وأمّا عُزَيرٌ فقد نالَ في دُنياهُ نَصيبَهُ مِن البؤسِ، وها قد عَوَّضَهُ اللهُ عن بؤسِهِ ذاكَ نَعيمًا هُنا، وأنتَ تَلقى ما تَلقاهُ عِندَكَ مِن عَذابٍ أليمٍ. [26] ولقد ثَبَّتَ اللهُ بَينَنا وبَينَكُم هُوةً لا قَرارَ لها، وإنّنا عن عُبورِها لعاجِزونَ، وما أنتُم إلينا بقادِرينَ على العُبور".

---

(٥) أباح بعض علماء اليهود الطلاق لأسباب واهية، لكن سيّدنا المسيح أقرّ بأنّ عقد الزواج غير قابل للفسخ ويمتدّ طول العمر. وبناءً على ذلك، فمن حاول فسخ عقد زواجه وتزوّج امرأة أخرى يكون قد ارتكب معصية الزنى.

(٦) الصورة هنا تبيّن أنّ عزيرا مُنح مقامًا مشرّفًا فكان مجلسه إلى جانب النبي إبراهيم.

(٧) لم يقصد السيّد المسيح بكلمة "اللّهيب" أنّ الغنيّ كان في جهنّم، وإنّما كان يمرّ بما يُسمّى "عذاب القبر" وهو عذاب يسبق العذاب الأبديّ الذي سيناله الأشرار بعد الحكم عليهم في يوم الدين. أمّا الصالحون فيكونون في حالة من الراحة والسعادة خلال هذه الفترة في انتظار خير الجزاء من ربّهم يوم الدين.

27 فقالَ الغَنيُّ: "فهَلاّ تُرسِلُهُ إذن، يا أبَتِ إبراهيمُ الحَليمُ، إلى بَيتِ والدي، 28 حتّى يُنذِرَ إخوتي الخَمسةَ ليَحذَروا هذا العَذابَ الأليمَ، فلا يَكونُ مَصيرُهُم كمَصيري!" 29 فأجابَهُ النّبيُّ إبراهيمُ: "وكَيفَ لا يَدرونَ، وبَينَ أيديهِم التَّوراةُ وصُحُفُ الأنبياءِ فيها يَنظُرونَ؟ فليَعمَلوا بما جاءَ فيها!" 30 فقالَ الغَنيُّ: "يا أبَتِ إبراهيمُ، إنّ هذا لا يَكفي! ولكن إذا بُعِثَ أحَدُ الأمواتِ فأخبَرَهُم بذلِكَ المَصيرِ، فسيَتوبونَ!" 31 فأجابَهُ النَّبيُّ إبراهيمُ قائلاً: "إن كانوا بما جاءَ في التَّوراةِ وفي كُتُبِ الأنبياءِ لا يَعمَلونَ، فما هُم مِن بَعثِ الأمواتِ بمُتّعِظينَ".

17

الفصل السّابع عشر

بعض أقوال عيسى (سلامُهُ علينا)

1 وقالَ (سلامُهُ علينا) يُخاطِبُ أنصارَهُ: "لا بُدَّ أن يأتيَ مَن يَجعَلُ النّاسَ يَضِلّونَ عن سَواءِ السَّبيلِ، ولكن يا لَهَولِ عَذابِ المُضَلِّلينَ، 2 إنّهُ لَخَيرٌ لأحَدِهِم أن يُرمَى بِهِ في البَحرِ وفي عُنُقِهِ حَجَرُ طاحونٍ، مِن أن يُواجِهَ عاقِبةَ تَضليلِ أحَدِ هؤلاءِ المؤمنينَ المُستَضعَفينَ. 3 فاحذَروا ذلِكَ، أيُّها المؤمنونَ! فإن أساءَ إليكَ أخوكَ المؤمنُ فعاتِبْهُ، وإن رَجَعَ عن إساءتِهِ فسامِحْهُ، 4 ولئن أساءَ إليكَ سَبعَ مَرّاتٍ في اليومِ ثُمّ طَلَبَ صَفحَكَ، فاصفَحْ عَنهُ".

5 فقالَ الحَواريّونَ للسّيِّدِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا): "لَيتَكَ تُقوّي إيمانَنا". 6 فأجابَهُم قائلاً: "لو كانَ في قُلوبِكُم مِقدارُ حَبّةٍ مِن خَردَلٍ مِن إيمانٍ، ثُمّ أمَرتُم هذِهِ التّوتةَ أن: "انزَعي جُذورَكِ مِن هذِهِ التُّربةِ وانغَرِسي في البَحرِ" لأطاعَتْكُم دونَ تأخيرٍ.

7-8 يا أحبابي: لِنَفرِضْ أنّ لأحَدِكُم عَبدًا قائمًا على حِراثةِ حَقلِهِ، أو على رِعايةِ غَنَمِهِ، فإذا فَرَغَ مِن عَمَلِهِ فلَيسَ لهُ أن يَتجّهَ إلى راحتِهِ وطعامِهِ بل عليهِ أن يُعِدَّ عَشاءَ سَيِّدِهِ ليُقَدِّمَهُ إليهِ، فإذا فَرَغ مِن ذلِكَ أكَلَ طَعامَهُ واستَراحَ. 9 ولَيسَ مِن الواجِبِ أن يَشكُرَهُ سَيِّدُهُ على ذلِكَ، لأنّ ما قامَ بِهِ العَبدُ مِن عَمَلٍ

لَيسَ إلاّ واجبًا مِن واجِباتِهِ الّتي فُرِضَت عليهِ. [10] وكذلِكَ أنتُم فإذا قُمتُم بكُلِّ ما أوصَيتُكُم بِهِ، فقولوا: "إنّما نحنُ عَبيدٌ لَسنَا نَعمَلُ لِنَستَحِقَّ ثَوابًا، لأنّهُ لا شُكرَ على واجِبٍ".

عيسى (سلامُهُ علينا) يبرئ عشرة مصابين من البرص

[11] ومَضى (سلامُهُ علينا) في طَريقِهِ إلى بَيتِ المَقدِس مُجتازًا ما بَينَ السّامرةِ والجَليلِ. [12] ووَصَلَ قَريةً فاستَقبَلَهُ فيها عَشَرةُ مُصابينَ بالبَرَصِ وقد وَقَفوا بَعيدًا عَنهُ بسَبَبِ نَجاسةِ بَرَصِهِم، [13] ولكنّهُم استَغاثوا بِهِ صائحينَ: "يا سَيّدَنا عيسى، رُحماكَ!" [14] فالتَفَتَ إليهِم (سلامُهُ علينا) فرآهُم وخاطَبَهُم قائلاً: "اِذهَبوا واعرِضُوا أنفُسَكُم على الأحبارِ".(٨) فانطَلَقوا جَميعًا، وشاهَدوا بأعيُنِهِم، وهُم في طَريقِهِم سائرونَ، زَوالَ البَرَصِ عَنهُم.

[15] فقَفَلَ أحَدُهُم عائدًا إلى عيسى (سلامُهُ علينا) وقد لَهِجَ لِسانُهُ بتَكبيرِ اللهِ وتَعظيمِهِ، [16] وخَرَّ على وَجهِهِ عِندَ قَدَمَيهِ (سلامُهُ علينا) شاكِرًا، وكانَ سامِريًّا! [17] فقالَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) للحاضِرينَ: "أينَ بَقيّةُ العَشَرةِ الّذينَ تَمَّ شِفاؤُهُم؟ [18] أمَا كانَ فيهِم مَن يَرجِعُ مُسَبِّحًا للهِ على فَضلِهِ غَيرَ هذا الغَريبِ؟!" [19] ثُمّ قالَ لهُ: "قُم وامضِ في سَبيلِكَ، فإيمانُكَ بي قد نَجّاكَ".

ظهور مملكة الله

[20] وسألَ المُتَشَدِّدونَ سَيّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) ذاتَ يومٍ قائلينَ: "مَتى تَظهَرُ المَملَكةُ الرَّبّانيّةُ؟" فأجابَهُم: "لا يَسبِقُ ظُهورَ مَملَكةِ اللهِ دلائلُ مَنظورةٌ، [21] تُمَكِّنُ مِن القَولِ إنّها هُنا أو هُناكَ، فالمَملَكةُ الرَّبّانيّةُ حاضِرةٌ أمامَكُم الآنَ!"

[22] ثُمّ التَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى أتباعِهِ وقالَ: "سيَأتيكُم زَمَنٌ تَشتاقونَ فيهِ إلى رُؤيةِ مَجيءِ سَيّدِ البَشَرِ وحُكمِهِ المَجيدِ، ولكنْ لم يَحِن هذا الوقتُ بَعدُ. [23] وسيَفتَري بَعضُ النّاسِ على اللهِ كَذِبًا فيَقولونَ: "إنّ المُخَلِّصَ البَشيرَ هُنا!" أو "إنّهُ هُناكَ!" ولكنّي أُحَذِّرُكُم أن يُضِلَّكُم هؤلاءِ عن سَواءِ السَّبيلِ، فلا

---

(٨) كان المصابون بالبرص يخضعون في العادة لفحص من قبل رجال الدين لإعطائهم الشهادة بأنّهم قد شفوا، وذلك قبل تمكّنهم من العودة للعيش كأفراد في المجتمع اليهودي.

تَتبَعوهُم، [24] لأنّكُم ستَعرِفونَ مَجيئَهُ دونَ رَيبٍ، وسيَكونُ حُضورُهُ واضِحًا كالبَرقِ الّذي يُضيءُ نورُهُ أرجاءَ السَّماءِ كُلِّها، [25] ولكن على سَيِّدِ البَشَرِ قَبلَ ذلِكَ أن يُقاسيَ آلامًا عَظيمةً وأن يُعانيَ رَفضَ هذا الشَّعبِ. [26] وكَما كانَ النّاسُ في عَهدِ النَّبيِّ نوحٍ، يَكونُ حالُهُم في العالَمِ عِندَ مَجيءِ سَيِّدِ البَشَرِ. [27] لقد كانَ هؤلاءِ في عَهدِ نُوحٍ ماضينَ في حياتِهِم الدُّنيا مُستَغرِقينَ في مُتَعِها مِن أكلٍ وشُربٍ وتَزاوُجٍ، حتّى صَعِدَ نوحٌ إلى السَّفينةِ، وأخَذَهُم الطّوفانُ جَميعًا. [28] وسيَكونُ النّاسُ في زَمَنِ مَجيءِ سَيِّدِ البَشَرِ كذلِكَ، كَما كانوا في عَهدِ النَّبيِّ لُوطٍ مُستَغرِقينَ في مُتَعِهِم الدُّنيويّةِ مِن أكلٍ وشُربٍ وبَيعٍ وشِراءٍ وزَرعٍ وبِناءٍ، [29] حتّى جاءَهُم اليَومُ الّذي فيهِ غادَرَ لوطٌ مَدينَتَهُم سَدومَ، فأخَذَهُمُ العَذابُ بَغتةً وأمطَرَت السَّماءُ عليهِم نارًا وحِجارةً مُشتَعِلةً فأهلَكَتهُم جَميعًا. [30] كذلِكَ يَكونُ حالُ النّاسِ يومَ يَظهَرُ سَيِّدُ البَشَرِ! [31] وأقولُ لكُم: في ذلِكَ اليَومِ لا يَهتَمَنَّ أحَدُكُم بمَتاعِ الحَياةِ الدُّنيا، فإن كانَ أحَدُكُم حينئذٍ على سَطحِ بَيتِهِ، فلا يَنزِلَنَّ لأخذِ مَتاعِهِ، ومَن كانَ في الحَقلِ، لا يَرجِعَنَّ إلى بَيتِهِ لأخذِ أيِّ شَيءٍ مِنهُ. [32] وتَذَكّروا امرأةَ لوطٍ وعِصيانَها وعاقِبَتَها![9] [33] لذلِكَ مَن أرادَ مِنكُم الحِفاظَ على حياتِهِ في الدُّنيا فسيَخسَرُها، إلا أنّ مَن يَخسَرُ حياتَهُ مِن أجلي، فقد حَفِظَها. [34] وأقولُ لكُم إنّهُ يومَ يأتي سَيِّدُ البَشَرِ، سيَكونُ شَخصانِ نائمَينِ على سَريرٍ واحدٍ فيأخُذُ اللهُ أحَدَهُما للعِقابِ، ويَترُكُ الآخَرَ نائمًا. [35] وستَكونُ امرأتانِ مُجتمعتَينِ على طاحونِ قَمحٍ، فيأخُذُ اللهُ واحِدةً مِنهُما للعِقابِ، تارِكًا الأُخرى لشأنِها". [36] وسيَكونُ الفلاّحانِ في الحَقلِ عامِلَينِ فيأخُذُ اللهُ أحَدَهُما، ويَترُكُ الآخَر. [37] فقالَ أتباعُهُ مُتَسائلينَ: "يا مَولانا، أينَ مَكانُ العِقابِ هذا؟" فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "ستَعرِفونَ هذا المَكانَ كَما تُعرَفُ مَطارِحَ الجُثَثِ مِن تَجَمُّعِ النُّسورِ".

18

---

[9] أمَرَ الملاكان لوطا وعائلته بالفرار من مدينة سدوم دون النظر وراءهم لمشاهدة خرابها. ولكنّ امرأة لوط سيطر عليها فضولُها فنظرت خلفها، فاستحالت عمودا من الملح.

الفصل الثّامن عشر

مَثَل الأرملة والقاضي

[1] وضَرَبَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لحَواريّيهِ مَثَلاً يُبَيِّنُ لهُم فيهِ وُجوبَ المُواظَبةِ على الدُّعاءِ دونَ كَلَلٍ أو مَلَلٍ [2] فقالَ: "كانَ في إحدى المُدُنِ قاضٍ لا يَخافُ اللهَ ولا يَهابُ النّاسَ، [3] وكانَت في تِلكَ المَدينةِ أرمَلةٌ تأتي بصورةٍ مُستَمِرّةٍ إلى ذلِكَ القاضي مُلِحّةً عليهِ بالقَولِ: "ليتَكَ تُنصِفُني مِن الّذي ظَلَمَني". [4] ولكنّ القاضي ظَلَّ مُستَمِرًّا في رَفضِ طَلَبِها، إلى أن أذعَنَ لها أخيرًا قائلاً في نَفسِهِ: "إنّي حَقًّا لا أخافُ اللهَ ولا أهابُ النّاسَ، [5] ولكنْ هذِهِ المَرأةُ تُزعِجُني، فسأستَجيبُ لطَلَبِها فأنصِفَها وأنتَهي مِن إزعاجِها".

[6] وهُنا قالَ (سلامُهُ علينا): "فلتَكُنْ لكُم في قِصّةِ القاضي الظالِمِ عِبرةٌ، فإذا كانَ الأمرُ كذلِكَ مَعَ هذا القاضي الظالِمِ، [7] فكَيفَ باللهِ العادِلِ الرَّحيمِ، ألا يُنصِفُ أولياءَهُ المُختارينَ حينَ يُلِحّونَ بِدُعائِهِم مُتَضَرِّعينَ إليهِ ليلَ نَهارَ؟ وهل يُمهِلُ في الإجابةِ؟ [8] كَلاّ، بل ستَكونُ استِجابتُهُ سَريعةً فيَنصُرُهُم! ورَغمَ ذلِكَ، فهل سيَجِدُ سَيِّدُ البَشَرِ على الأرضِ مَن يؤمنُ بِهِ عِندَ مَجيئِهِ؟"

مَثَل المتشدّد وجابي الضّرائب

[9] ثُمّ ضَرَبَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مَثَلاً بشأنِ مَن يَعتَقِدونَ أنفُسَهُم صالِحينَ، ويَنظُرونَ بتَعالٍ إلى الآخَرينَ، [10] فقالَ: "تَوَجَّهَ رَجُلانِ إلى حَرَمِ بَيتِ اللهِ لإقامةِ الصَّلاةِ. وكانَ أحَدُهُما مِن طائفةِ المُتَشَدِّدينَ، والآخَرُ أحَدَ جامِعي الضَّرائبِ للرُّومانِ. [11] وهُناكَ حَدَّثَ المُتَشَدِّدُ نَفسَهُ قائلاً: "اللّهُمَّ، أَحمَدُكَ لأنّكَ لم تَجعَلني مِثلَ الجَشعينَ والمُفسِدينَ والزُناةِ مِن سائرِ النّاسِ، أو كَجابي الضَّرائبِ الواقِفِ هُناكَ، [12] فإني أصومُ يَومَين أسبوعيًّا، وأُؤدّي زَكاةَ العُشرِ عن كُلِّ دَخلي".(١) [13] أمّا جابي الضَّرائبِ فقد وَقَفَ في الصَّفِّ الأخيرِ خاشِعًا ببَصَرِهِ خَجِلاً مِن اللهِ. ثُمّ أخَذَ يَدعو اللهَ وهو يَضرِبُ على

---

(١) فرض الله على اليهود في التوراة إعطاء العشر من دخلهم لله، وقد حافظ المتشدّدون على تطبيق ذلك الحكم.

صَدرِهِ بيَدَيهِ تأسّيًا وحُزنًا قائلاً: "رَحمَتُكَ رَبّي إنّي لمِن الضّالّينَ". [14] يا أحبابي لقد تَقَبَّلَ اللهُ دُعاءَ جابي الضَّرائبِ فرَضِيَ عَنهُ، وأعرَضَ عن الآخَر. إنّ كُلَّ مَن رَفَعَ مِن قَدرِ نَفسِهِ وَضَعَهُ اللهُ، وكُلّ مَن تَواضَعَ وقَلّلَ مِن شأنِ نَفسِهِ رَفَعَهُ اللهُ".

عيسى (سلامُهُ علينا) يبارك الأطفال

[15] وقَدَّمَ النّاسُ إليهِ (سلامُهُ علينا) أثناءَ ذلِكَ أطفالَهُم ليَلمُسَهُم فيُبارِكَهُم، فنَهَرَهُم أتباعُهُ (سلامُهُ علينا) وأبعَدوهُم، [16] ولكنّهُ (سلامُهُ علينا) دَعاهُم إليهِ قائلاً: "اترُكوا الأطفالَ يأتونَ إليّ ولا تَمنَعُوهُم، لأنّ أهلَ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ مِثلُ هؤلاءِ الأطفالِ، [17] والحَقَّ أقولُ لكُم: إنّ الدُّخولَ إلى مَملَكةِ اللهِ لا يَكونُ إلاّ ببَساطةِ الأطفالِ الّذينَ لا يَنشَغِلونَ بالمَراتِبِ الدُّنيويّةِ".

من الّذي يدخل المملكة الرّبّانيّة؟

[18] وجاءَ إلى سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) رَجُلٌ ذو شأنٍ فسألَهُ قائلاً: "أيُّها المُعَلِّمُ الصّالِحُ، ما العَمَلُ الّذي عليَّ القيامُ بِهِ للفَوزِ بدارِ الخُلدِ؟" [19] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لِماذا دَعَوتَني صالِحًا؟! ألا تَدري أنّ الصّالِحَ الحقَّ هو اللهُ الواحِدُ؟! [20] وأنتَ تَعلَمُ بما وَصّى اللهُ بِهِ النَّبيَّ موسى: لا تَزنِ، ولا تَقتُلْ، ولا تَسرِقْ، ولا تَشهَدْ شَهادةَ الزُّورِ، وأكرِمْ أباكَ وأُمَّكَ نِعمَ الإكرامِ". [21] فأجابَهُ الرَّجُلُ: "أيُّها المُعَلِّمُ، إنّي لأعمَلُ بهذِهِ الوَصايا كُلِّها مُنذُ صِبايَ". [22] فقالَ عيسى (سلامُهُ علينا): "بَقِيَ أمرٌ يُعوِزُكَ تَنفيذُهُ: اِذهَبْ، وبِعْ كُلَّ مُمتَلَكاتِكَ وتَصَدَّقْ بثمَنِها على الفُقَراءِ، فسيَكونُ لكَ بذلِكَ كَنزٌ عَظيمٌ عِندَ اللهِ، ثُمّ تَعالَ إليَّ واتبَعني". [23] فحَزِنَ الرَّجُلُ عِندَ سَماعِهِ ذلِكَ حُزنًا شَديدًا، لأنّهُ كانَ ذا ثَروةٍ طائلةٍ.

[24] وغادَرَ الرَّجُلُ المَجلِسَ، فالتَفَتَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى أتباعِهِ قائلاً: "كَم هو عَسيرٌ أن يَدخُلَ الأغنياءُ المَملَكةَ الرَّبّانيّةَ! [25] وأقولُ إنّ دُخولَ المُتّكِلِ على المالِ لَصَعبٌ صُعوبةَ دُخولِ الجَمَلِ في سُمِّ الخَيّاطِ (ثقب الإبرة)!" [26] فقالَ الحاضِرونَ: "فمَن هم النّاجونَ إذن؟!" [27] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "ما تَعجِزونَ عَنهُ هو بيَدِ اللهِ الّذي هو على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ".

[28] وقالَ بُطرُسُ الصَّخرُ مُتَحَمِّسًا: "ها قد تَرَكنا كُلَّ شَيءٍ وَراءَنا واتّبعنَاكَ!" [29] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "الحقّ أقولُ لكُم: كُلُّ مَن تَخَلّى عن بَيتِهِ أو امرأتِهِ أو إخوانِهِ أو والدَيهِ أو أولادِهِ، مِن أجلِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ، [30] كانَ لهُ أضعافُ تِلكَ مِن اللهِ في الدُّنيا، وسيَكونُ لهُ النَّعيمُ في الآخِرةِ".

إعلانه (سلامُهُ علينا) الأخير عن موته وبعثه

[31] ثُمّ اختَلى (سلامُهُ علينا) بحَواريّيهِ الاثنَي عَشَرَ ليَقولَ لهُم: "إنّنا صاعِدونَ إلى القُدسِ وفيها سيُنَفَّذُ وَعدُ اللهِ في سَيِّدِ البَشَرِ كَما جاءَ في كُتُبِ الأنبياءِ، [32] فيُسَلِّمُهُ المَجلِسُ الأعلى إلى الوَثَنيّينَ فيَستَهزِئونَ بِهِ ويَشتُمونَهُ ويَبصُقونَ عليهِ، [33] ثُمّ يَجلِدونَهُ ويَقتُلونَهُ، إلاّ أنّهُ في اليومِ الثّالثِ يُبعَثُ حيًّا!" [34] ولم يَفقَهْ الحَواريّونَ كَلامَهُ، بل ظَلَّ مَعناهُ مَحجوبًا عن إدراكِهِم فعَجَزوا عن فَهمِهِ.

شفاء الأعمى

[35] وعِندَ اقتِرابِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) ومَن كانَ برِفقتِهِ مِن مَدينةِ أريحا، صادَفَ وجودُ مُتَسَوّلٍ أعمى على جانبِ الطَّريقِ، [36] وعِندَما تَناهَى إلى سَمعِ الأعمى ضَجيجُ مُرورِ الحُشودِ سألَ مَن حَولَهُ عَمّا يَجري. [37] فأخبَروهُ قائلينَ: "هذا عيسى النّاصريّ يَمُرُّ مِن هذا الطَّريقِ". [38] فصَرَخَ قائلاً: "رُحماكَ يا عيسى، يا وَريثَ مَملَكةِ النَّبيِّ داودَ!"(٢) [39] فزَجَرَهُ مَن كانوا في طَليعةِ المَوكِبِ، وأمَروهُ بالسُّكوتِ. إلاّ أنّ الكَفيفَ أخَذَ يَصيحُ بصَوتٍ أعلى قائلاً: "رُحماكَ أيُّها المَلِكُ، يا صاحِبَ عَرشِ داودَ!" [40] ولمّا سَمِعَهُ (سلامُهُ علينا) تَوَقّفَ وأمَرَ بإحضارِهِ. وعِندَما اقتَرَبَ منهُ سألَهُ: [41] "ماذا تُريدُ مِنّي أن أفعَلَ لكَ؟!" فأجابَهُ الأعمى: "أُريدُ أن أُبصِرَ، يا مَولاي!" [42] فقالَ لهُ (سلامُهُ علينا): "لِيَكُنْ لكَ ذلِكَ، فإيمانُكَ بي قد شَفاكَ". [43] وهكذا ارتَدَّ بَصَرُ الأعمى في الحالِ، فأخَذَ يُسَبِّحُ اللهَ وهو يَتبَعُ مَولاهُ. وأحاطَ بِهِ النّاسُ وقد أخَذوا يُسَبِّحونَ للهِ ويُمَجِّدونَ عَظَمتَهُ بَعدَ أن شاهَدوا

---

(٢) كان شعب بني يعقوب يتوقّعون أنّ المسيح المنتظر سوف يكون من عائلة يَسّى، والد النبي داود. وذلك كما جاء في نبوّة النبي أشعيا (أشعيا 11: 1)

ذلكَ.

19

الفصل التّاسع عشر

عيسى (سلامُهُ علينا) وزكيّ

[1] ودَخَلَ (سلامُهُ علينا) أريحا. [2] وكانَ بها رَجُلٌ اسمُهُ زَكِيٌّ،[٣] وهو مِن كِبارِ جُباةِ الضَّرائبِ، شَديدُ الثَّراءِ. [3] وكانَ يُحاوِلُ رُؤيةَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن بَينَ الحُشودِ، ولكنّهُ لم يَستَطِع لكَثرةِ الزِّحامِ ولِقِصَرِ قامتِهِ. [4] وعِندَما أوشَكَ عيسى (سلامُهُ علينا) أن يَمُرَّ بقُربِ شَجَرةِ جُمَّيزٍ، أسرَعَ زَكيٌّ إليها وتَسَلّقَها [5] فرآهُ (سلامُهُ علينا) فقالَ لهُ: "أنا ضَيفُكَ اللّيلةَ، يا زَكيٌّ، فانزِلْ بِسُرعة!" [6] فاستَجابَ الرَّجُلُ في الحالِ واستَقبَلَهُ بسُرورٍ، [7] مِمّا أثارَ غَيظَ بَعضِ الحاضِرينَ فقالوا مُتَذَمِّرينَ: "لقد اختارَ الحُلولَ ضَيفًا عِندَ رَجُلٍ مِن الضّالّينَ!" [8] وسَمِعَ زَكيٌّ ذلِكَ الكَلامَ فقامَ وقالَ لعيسى (سلامُهُ علينا) أمامَ الجَميعِ: "يا سَيِّدي، أُعلِنُ أمامَكَ تَوزيعَ نِصفِ مُمتَلَكاتي على المَساكينِ، وسأُعوِّضُ لِمَن اغتَصَبتُ مالَهُ بحُجّةِ الضَّرائبِ أربَعةَ أضعافِ ما أخَذتُهُ مِنهُ!"[٤] [9] فقالَ لهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "اليَومَ فازَ أهلُ هذا البَيتِ بالنّجاةِ، لأنّ هذا الرَّجُلَ هو أيضًا مِن ذُرّيّةِ إبراهيمَ،[٥] [10] فقد جاءَ سَيِّدُ البَشَرِ يَبحَثُ عن مِثل هؤلاءِ الضّالّين لِيُنقِذَهُم إلى الأبدِ".

---

[٣] هذا هو المعنى العربي للاسم العبري الأصلي (زكّاي) ومعناه "الطاهر" ثمّ صار اسمه باللغة اليونانية التي كُتب بها هذا الوحي (زكيوس).

[٤] كان عند كلٍّ من الرومان واليهود قانون يفرض على الشخص التعويض عن كلّ ما أخذ عن طريق السرقة أو الغشّ، مضافًا إليه غرامة. كما جاء في التوراة أنّ الحدّ الأقصى لِما يُدفع هو أربعة أضعاف القيمة المسروقة (سفر الخروج 22:1).

[٥] وعد الله بمباركة النبي إبراهيم وسلالته، ومع أنّ عمل هذا الجابي كان محلّ احتقار الحشود، فما زال باستطاعته التوبة والحصول على تلك البركة التي وعد الله بها إبراهيم وذريّته.

مَثَلُ الدّنانير الذّهبية

[11] وكانَت أسماعُ الحُشودِ مُتَّجِهةً إلى كُلِّ ما كانَ يَخرُجُ مِن فَمِهِ (سلامُهُ علينا) مِن كَلامٍ. ولمّا ازدادَ مِن بَيتِ المَقدِس قُربًا، ساقَ مَثَلاً إلى كُلِّ مَن كانَ يَظُنُّ أنّ ظُهورَ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ سيَكونُ في الحالِ،(٦) [12] فقالَ: "كانَ على أحَدِ الأُمراءِ أن يُسافِرَ إلى بَلَدٍ بَعيدٍ، إلى عاصِمةِ الإمبِراطوريّةِ، وذلِكَ لِيُتَوِّجَهُ القَيصرُ مَلِكًا ثُمّ يَعودُ إلى بَلَدِهِ. [13] وقَبلَ مُغادَرتِهِ دَعا عَشَرةً مِن وُكلائِهِ وسَلَّمَ كُلَّ واحدٍ مِنهُم دينارًا ذَهَبيًا قائلاً: "تاجِروا بهذا المالِ إلى حينِ عَودتي".

[14] وكانَ شَعبُهُ يَكرَهونَهُ، فأرسَلوا وَفدًا في إثرِهِ إلى الإمبِراطورِ قَيصرَ لِيُخبِرُوهُ قائلينَ: "لَيسَ لنا رَغبةٌ في أن يُتَوَّجَ هذا الرَّجُلُ مَلِكًا علينا". [15] وعلى الرَّغمِ مِن ذلِكَ، فإنّ القَيصرَ وَلّاهُ عليهِم. وعِندَما عادَ استَدعى مَن وَكَّلَهُم بالتِّجارةِ بمالِهِ مِن وُكلائِهِ، لِيَرى مِقدارَ مَكسَبِ كُلِّ واحدٍ مِنهُم، [16] فجاءَ الأوّلُ وقالَ: "يا مَولايَ، رَبِحَ دينارُكَ عَشَرةَ دنانيرَ!" [17] فأجابَهُ المَلِكُ: "نِعمَ الخادِمُ الأمينُ أنتَ! أُؤتُمِنتَ على القَليلِ، فلَكَ الوِلايةُ على عَشَرِ مُدُنٍ في مَملَكتي". [18] وجاءَ الرَّجُلُ الثّاني وقالَ: "يا مَولاي، لقد بَلَغَ رِبحُ دينارِكَ مِقدارَ خَمسةِ دنانير". [19] فأجابَهُ: "وكُن أنتَ واليًا على خَمسِ مُدُنٍ في مَملَكتي". [20] أمّا الرَّجُلُ الثّالثُ فقالَ لهُ: "يا مَولايَ، هُوَ ذا دينارُكَ خَبَّأتُه لكَ حِفاظًا عليهِ، [21] فقد خِفتُ مِنكَ، لأنّكَ رَجُلٌ قاسٍ، تَربَحُ مِن تَعبِ غَيرِكَ، وتَحصُدُ ما لم تَزرَعْ". [22] فأجابَهُ المَلِكُ غاضِبًا: "أيُّها الخادِمُ الحَقيرُ! لقد ظَنَنتَ أنّي شَديدُ القَسوةِ وأنّي آخُذُ ما لَيسَ لي، وأحصُدُ مِن حَيثُ لم أزرَعْ، [23] إنْ كانَ الأمرُ كذلِكَ، فلِمَ لم تَضَعْ مالي عِندَ الصَّيارفةِ لأستَرِدَّهُ حينَ عَودتي وقد أُضيفَ إليهِ الرِّبا؟" [24] وتَوَجَّهَ إلى الحاضِرينَ آمِرًا: "خُذوا مِنهُ الدِّينارَ، وأعطُوهُ لِمَن بَلَغَ رِبحُهُ عَشَرةَ دنانير!" [25] فأجابوهُ قائلينَ: "يا مَولانا، إنّ لذلِكَ الوَكيلِ ما يَكفيهِ مِن المالِ وقد صارَ دينارُهُ عَشَرةً!" [26] فقالَ

---

(٦) كان بعض اليهود يعتقدون أنّ المسيح المنتظر عند قدومه لتأسيس مملكة الله، سوف يقهر الرومانَ ويعيد لبني إسرائيل أرضَهم وحريّتهم. وكان آخرون من اليهود يعتقدون أنّ العالم بأسره سيتغيّر عند تأسيس المملكة الربّانيّة.

المَلِكُ: "اعلَموا أنّي أُكافِئُ العامِلينَ بالزّيادةِ، ولا أُكافِئُ المُتَقاعِسينَ إلاّ خُسرانًا. [27] أمّا أعدائي مِمّن رَفَضوا تَتويجي مَلِكًا عليهِم، فأَحضِروهُم إليّ، وقوموا بإعدامِهِم جَميعًا أمامي". [٧]

القدس تستقبل عيسى (سلامُهُ علينا)

[28] وبَعدَ أن قَصَّ (سلامُهُ علينا) تِلكَ القِصّةَ على الحُضورِ، سارَ مُنطَلِقًا على رأسِ أتباعِهِ مُتابِعًا حَجَّهُ إلى بَيتِ المَقدِسِ، [٨] [29] وعِندَ اقتِرابِهِ مِن قَريتَيْ بَيتِ فَجَّ وبَيتِ عَنْيا عِندَ جَبَلِ الزَّيتونِ بقُربِ القُدسِ، أرسَلَ اثنَينِ مِن أتباعِهِ [30] قائلاً: "سِيرا إلى القَريةِ الّتي تَرَيانِها أمامَكُما، وستَجِدانِ جَحشًا مَربوطًا لم يَعتَلِهِ أحَدٌ مِن قَبلُ، فحُلاّ رِباطَهُ وأحضِراهُ إلى هُنا، [31] وإن سألَكُما أحَدٌ عَمّا فَعَلتُماهُ، فقولا لهُ: "مَولانا بحاجةٍ إليهِ"."

[32] فذَهَبَ التّابعانِ ووَجَدا الجَحشَ كَما وَصَفَهُ لهُما (سلامُهُ علينا)، [33] وعِندَ قيامِهِما بحَلِّ رِباطِ الجَحشِ قالَ لهُما أصحابُهُ: "لِماذا تَقومانِ بحَلِّ رِباطِ جَحشِنا؟" [34] فقالا: "مَولانا يَحتاجُ إليهِ". [35] ومَضَيا عائدَين بِهِ إلى مَولاهُم. وألقَى أتباعُهُ (سلامُهُ علينا) ثِيابَهُم على ظَهرِهِ ثُمّ اعتَلاهُ عيسى (سلامُهُ علينا). [36] فأخَذَ النّاسُ يَفرُشونَ ثيابَهُم على طَريقِهِ تَقديرًا لهُ واحتِرامًا. [37] وعِندَ دُنوّهُ مِن مُنحَدَرِ جَبَلِ الزَّيتونِ، أخَذَت كُلُّ الحُشودِ مِن أتباعِهِ بالتَّسبيحِ للهِ فَرَحًا، مُتَحَدِّثينَ بصَوتٍ مُرتَفِعٍ عن كُلِّ المُعجِزاتِ الّتي شاهَدُوها، [38] وكانوا يَقولونَ: "تَبارَكَ المَلِكُ القادِمُ باسمِ رَبِّ العالَمينَ!" "السَّلامُ في السَّماءِ والجَلالُ للهِ في عُلاه!" [39] فالتَفَتَ إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعضُ المُتَشَدِّدينَ مِمّن كانوا بَينَ الجُموعِ قائلينَ: "يا فَضيلةَ المُعَلِّمُ، أُزجُرْ أتباعَكَ عن هذا الكَلامِ!" [40] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "لئن سَكَتَ هؤلاءِ عَن هذا الكَلامِ هَتَفَت بِهِ الحِجارةُ عاليًا".

[41] وأشرَفَ (سلامُهُ علينا) على مَدينةِ القُدسِ، فأَجهَشَ بالبُكاءِ عليها [42] قائلاً: "لَيتَكِ تَعرِفينَ، ولو في يَومِكِ هذا، ما فيهِ سَلامُكَ ولكنّ السّلامَ

---

[٧] لقد أخذ السيّد المسيح هذا المثل من قصّة تتويج هيرودس الكبير.

[٨] توجّه سيدنا المسيح إلى القدس مع بعض الحجّاج بمناسبة عيد الفصح.

أصبَحَ عَنكِ مَحجوبًا! [43] وسيأتي عليكِ زَمَنٌ فيهِ يَضَعُ أعداؤكِ حَولَكِ سِياجًا يُحيطونَكِ بِهِ، فيُحاصِرونَكِ مِن كُلِّ جِهةٍ، [44] ويَسحَقونَكِ وسُكّانَكِ، ولا يَترُكونَ فيكِ حَجَرًا على حَجَرٍ. لأنّكَ أعرَضتِ عن رِضَى اللهِ يَومَ كانَ رِضاهُ قَريبًا مِنكِ". [٩]

طرد التّجار من الحرم

[45] ثُمّ دَخَلَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَرَمَ بَيتِ اللهِ، وشَرَعَ بطَردِ الصَّيارفةِ والباعةِ مِن المَكانِ [46] قائلاً: "لقد أنزَلَ اللهُ في كِتابِ النَّبيِّ أَشعيا قَولَهُ تَعالى: "إنّي أقَمتُ بَيتيَ مُصَلًّى للنّاسِ،" ولكِنّكُم جَعَلتُموهُ وَكرًا للُّصوصِ!"

[47] وكانَ (سلامُهُ علينا) يأتي ليُعَلِّمَ النّاسَ في الحَرَمِ الشَّريفِ يَوميًّا. وأرادَ كِبارُ الأحبارِ والفُقَهاءِ والأعيانِ قَتلَهُ،[١] [48] ولكنّهُم لم يَجِدوا إلى ذلِكَ سَبيلاً، فقد كانَت الحُشودُ تَتَلَقَّفُ كَلامَهُ بحَماسةٍ ولا تُفارِقُهُ طَرفةَ عَينٍ.

20

الفصل العشرون

---

[٩] تحقّقت نبوّة سيّدنا المسيح تلك. ففي العام 70 م، أخمد الرومان ثورة اليهود في القدس، وقاموا بتدمير أسوار عديدة في المدينة، كما قاموا بتدمير بيت الله كليّا، آخذين معظم السكّان لبيعهم باعتبارهم عبيدا.

[١] خاف هؤلاء الرجال من سيّدنا عيسى فإذا كان بالفعل هو المسيح، الملك المنقذ، الذي سيقود شعب الله، فمعنى ذلك أنّ سلطتهم وقوّتهم على وشَكِ الزوال.

مَن منح عيسى (سلامُهُ علينا) السّلطان؟

[1] وبَينَما كانَ (سلامُهُ علينا) يَومًا يُعَلِّمُ النّاسَ في الحَرَمِ الشَّريفِ مُعلِنًا البُشرى بقيامِ مَملَكةِ اللهِ المَوعودةِ، جاءَهُ كِبارُ الأحبارِ وبَعضٌ مِن عُلَماءِ التَّوراةِ ومَشايخِ الشَّعبِ مُتَسائلينَ: [2] "مَن مَنَحَكَ السُّلطانَ حتّى تَفعَلَ ما فَعَلتَ في الحَرَمِ الشَّريفِ؟! ومَن أذِنَ لكَ بذلِكَ؟" [3] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا) قائلاً: "أُريدُ، أنا أيضًا، أن أُوَجِّهَ إليكُم سؤالاً. فأَجيبوني: [4] مَن مَنَحَ يَحيى حَقَّ التَّطهيرِ بالماءِ؟ أهو اللهُ، أم النّاسُ؟!" [5] فتَشاوَروا فيما بَينَهُم قائلينَ: "لو أجبْنا بأنّهُ اللهُ لقالَ لنا: ولِماذا لم تُؤمنوا بِهِ؟! [6] ولو أجبنا "النّاسُ"، فسيَقومُ الحاضِرونَ جَميعًا بِرَجمِنا، فَهُم يَنسِبونَ النُّبُوّةَ إلى يَحيى". [7] فكانَت إجابتُهُم: "لا نَدري". [8] فقالَ لهُم عيسى (سلامُهُ علينا): "أنا أيضًا لن أجيبَكُم عَمَّن أذِنَ لي في تَطهيرِ بَيتِ اللهِ!"

مَثَل الفلاّحين الأشرار

[9] ثُمّ أخَذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُخاطِبُ مَن كانوا حَولَهُ: "قامَ صاحِبُ بُستانٍ بغَرسِ كُرومٍ فيهِ، ثُمّ أجَّرَهُ إلى جَماعةٍ مِن الفَلاّحينَ وسافَرَ إلى بَلَدٍ آخَرَ لمُدَّةٍ طَويلةٍ. [10] وفي مَوسمِ القِطافِ، أرسَلَ أحَدَ عَبيدِهِ ليأتيَ لهُ بِنَصيبِهِ مِن كُرومِ أرضِهِ حَسَبَ اتّفاقِهِ مَعَهُم. ولكنّ الفَلاّحينَ أشبَعوا العَبدَ ضَربًا وأعادوهُ إلى سَيِّدِه خاليَ الوِفاضِ. [11] فأرسَلَ رَبُّ الكُرومِ عَبدًا آخَرَ فضَرَبوهُ أيضًا وأهانوهُ فعادَ مِثلَ الأوَّلِ بلا مَحصولٍ. [12] وكذا فَعَلوا بالعَبدِ الثّالثِ فعادَ كسابِقَيْهِ مُثخَنًا بالجُروحِ خاليَ اليَدَينِ. [13] حِينئذٍ قالَ صاحِبُ البُستانِ: "تُرى، ماذا أفعَلُ؟! لا بُدَّ لي مِن إرسالِ وَلَدي الحَبيبِ لَعَلَّهُم يَعرِفونَهُ فيَهابُوهُ ويَرجِعوا إلى ميثاقِنا الأوّلِ". [14] ولكنّ الفَلاّحينَ عِندَما رَأوهُ، أخَذوا يَتَناجَونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "هذا هو وارِثُ البُستانِ! لِنَقتُلْهُ فيَؤولَ المِيراثُ إلينا!" [15] فرَمَوهُ خارجَ البُستانِ وقَتَلوهُ. فكَيفَ سيَكونُ انتِقامُ صاحِبِ البُستانِ مِن الخَوَنةِ المُجرِمينَ؟! [16] سأقولُ لكُم: لا بُدَّ لهُ مِن أن يَعودَ إليهِم ويَقتُلَهُم ثُمّ يُسَلِّمُ بُستانَهُ إلى غَيرِهِم". فقالَ الحاضِرونَ: "لا سَمَحَ اللهُ!" [17] إلاّ أنّهُ (سلامُهُ علينا) نَظَرَ إليهِم مَليًّا وقالَ: "إذَن، فما مَعنى ما جاءَ في الزَّبورِ:

"الحَجَرُ الّذي رَفَضَهُ البُناةُ صارَ حَجَرَ الأساسِ في بَيتِ اللهِ"؟ [18] وأقولُ لكُم مَهما حاوَلتُم دَفعَ هذا الحَجَرِ ورَدَّهُ فلن يَكونَ لعَمَلِكُم هذا أيُّ جَدوَى: فإذا حاوَلتُم رَدَّهُ حَطَّمَكُم، وإذا وَقَعَ عليكُم هَشَّمَكُم!"[٢] [19] وحاوَلَ العُلَماءُ والأحبارُ في تِلكَ السّاعةِ القَبضَ على عيسى (سلامُهُ علينا) إذ أدرَكوا أنّهُ إنّما كانَ يَعنيهِم بتِلكَ القِصّةِ، ولكنّهُم أحجَموا عن ذلِكَ مَخافةَ رُدودِ فِعلِ الجُمُوعِ المُحتَشِدةِ.

جزية قيصر

[20] فأخَذوا يُراقِبونَ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا)، ثُمّ أرسَلوا جَواسيسَ يَتَظاهَرونَ بالتَّقوى والصَّلاحِ للإيقاعِ بِهِ مِن خِلالِ كَلِمةٍ يَقولُها، ولِيُثبِتوا التُّهمةَ عليهِ أمامَ الحاكِمِ الرُّومانيِّ حتّى يَعتَقِلَهُ. [21] فسألَهُ أحَدُ هؤلاءِ الجَواسيسِ قائلاً: "يا فَضيلةَ المُعَلِّم، نَعرِفُ أنّكَ صادِقٌ في كَلامِكَ وتَعليمِكَ، ولا تُحابي أحَدًا، بل تُرشِدُ النّاسَ بالحَقِّ إلى نَهجِ اللهِ المُستَقيمِ. [22] فأخبِرْنا: أيَحِلُّ دَفعُ الجِزيةِ إلى القَيصرِ أم أنّ ذلِكَ حَرامٌ؟!" [23] وأدرَكَ (سلامُهُ علينا) مَكرَهُم فأجابَهُم قائلاً: [24] "أرُوني دينارًا". فأرَوهُ إيّاهُ فنَظَرَ فيهِ وسألَ: "لِمَن الصّورةُ والشِّعارُ عليهِ؟!" فأجابوا: "لقَيصرَ". [25] فقالَ: "إذَن أَعطُوا ما لقَيصرَ لقَيصرَ، وما للهِ للهِ". [26] ولَم يَقدروا أن يُوقِعوهُ بكَلِمةٍ واحدةٍ أمامَ الجُموعِ، بل تَمَلَّكَتهُم الدَّهشةُ فصَمَتوا.

لا زواج في الآخرة

[27] ودَنا مِن سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعضُ رِجالِ الدِّينِ مِن طائفةِ الصَّدّوقيّينَ[٣] مِمَّن كانوا يُنكِرونَ البَعثَ والآخِرةَ فسألوهُ: [28] "أيُّها المُعَلِّمُ، جاءَ عن النّبيِّ موسى في التَّوراةِ: "إذا ماتَ رَجُلٌ عَن امرأةٍ دونَ أن يُخَلِّفَ وَلَدًا يَرِثُهُ، فعلى أخيهِ الاقتِرانُ بأرمَلَتِهِ لإنجابِ أولادٍ فيَنحَصِرَ إرثُ أخيهِ

---

[٢] أشار سيدنا عيسى بالعبارة حجر الزاوية إلى نفسه.

[٣] كان الصدّوقيون من أثرياء اليهود الذين يعملون جنبًا إلى جنب مع رجال الدين في بيت الله. وكانوا يعلّمون بأنّ أهمّ الأشياء في الحياة هو الذهاب إلى بيت الله وتقديم الذبائح هناك. ولم يكونوا يعتقدون أنّ هناك حياة بعد الموت، لأنّ ذلك لم يرد حرفيًّا في التوراة.

فيهِم". [29] وكانَ عِندَنا سَبعةُ إخوةٍ، فتَزَوَّجَ أكبَرُهُم امرأةً ثُمّ تُوُفّي دونَ وَلَدٍ، [30] فتَزَوَّجَها الأخُ الثّاني [31] وتُوُفّيَ عَنها دونَ وَلَدٍ، ثُمّ تَزَوَّجَها الثّالثُ ولم تُنجِبْ لهُ أولادًا وهكذا دَوالَيكَ حتّى تَزَوَّجَها السّابِعُ، وتُوُفّيَ عَنها. وقد تُوُفّوا عَن تِلكَ المَرأةِ الواحِدُ إثرَ الآخَرِ دونَ أولادٍ. [32] ثُمّ تُوُفّيَت المَرأةُ. [33] فأخبِرنا: زَوجةَ مَن ستَكونُ في الآخِرةِ، لأنّها كانَت زَوجتَهُم جَميعًا في الدُّنيا؟!" [34] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إنّ الزَّواجَ لأهلِ الدُّنيا ولَيسَ لأهلِ الآخِرةِ، [35] لأنّ الزَّواجَ لَيسَ مِن طَبيعةِ أهلِ الجَنّةِ، [36] ولأنّهُ لن يَكونَ في الآخِرةِ مَوتٌ، فأهلُ الجِنانِ يَنعَمونَ بالخُلودِ فيها كالمَلائكةِ. فهُم أولياءُ اللهِ المُقَرَّبونَ وقد انتَقَلوا إلى حَياةٍ جَديدةٍ! أمّا قيامةُ المَوتَى، [37] فقد أشارَ إليها النّبيُّ موسى في التَّوراةِ حِينَ ناداهُ رَبُّهُ مِن وَسَطِ النّارِ في الشَّجَرةِ المُقَدَّسةِ: "يا موسى إنّي أنا اللهُ، إلهُ إبراهيمَ وإسحَقَ ويَعقوبَ". [٤] [38] وذلِكَ أنّ عِبادَ اللهِ لَيسوا أمواتًا بل كُلُّهُم أحياءٌ عِندَ رَبِّهِم يُرزَقونَ". [39] فقالَ بَعضُ الفُقَهاءِ: "أصَبتَ في مَقالِكَ أيُّها المُعَلِّمُ الفاضِلُ". [40] ولم يَعُد مُنذئذٍ لدى أحَدٍ مِمَّنِ اندَسَّ بَينَ جُموعِ أتباعِهِ (سلامُهُ علينا) الجُرأةُ على طَرحِ أسئلةٍ جَديدةٍ.

مَن هو الملك المنتظر؟

[41] ثُمّ تَوَجَّهَ إليهِم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ مُتَسائلاً: "كَيفَ يَقولُ النّاسُ إنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ مُنحَصِرٌ في سُلالةِ النّبيِّ داوُدَ وإنّهُ يَرِثُ عَرشَهُ؟ [42] وقد قالَ عَنهُ النّبيُّ داوُدُ نَفسُهُ في الزَّبورِ: "قالَ اللهُ تَعالى لمَولايَ، اجلِس عن يَميني، [43] حتّى أقهَرَ أَعداءَكَ وأجعَلَهُم تَحتَ قَدمَيكَ صاغِرينَ". [44] فإذا دَعا داوُدُ المَسيحَ المُنتَظَرَ "مَولاي،" أفلَيسَ هذا دَليلاً على أنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ أعظَمُ مِن داوُد؟!"[٥]

احذرُوا الفُقَهاء

[45] والتَفَتَ سَيِّدُنا عيسى إلى أتباعِهِ قائلاً على مَسمَعٍ مِن الحاضِرينَ:

---

[٤] الإشارة هنا إلى الأنبياء الذين ماتوا هي دليل على أنّهم أحياء عند ربّهم.

[٥] يعتقد اليهود أنّ شأن ذريّة النبي داود يجب أن يكون دائما أقلّ من داود نفسه، وقد أشار سيدنا عيسى هنا أنّ المسيح المنتظر سيكون شأنه أعظم من شأن النبي داود.

46 "إيّاكُم وفُقَهاءَ التَّوراةِ، لأنّهُم لا يَأبَهونَ إلاّ لتَلَقّي تَحِيّاتِ النّاسِ وتَقديرِهِم فيما هُم يَمشونَ في الأسواقِ بمَلابِسِ رِجالِ الدِّينِ الفاخِرةِ، وإنّ نَزعةَ الصَّدارةِ بالجُلوسِ في المَقاعِدِ الأماميّةِ في بُيوتِ العِبادةِ، أو مَقاعِدِ الشَّرفِ عِندَ كُلِّ وَليمةٍ لَتَتَملّكُهُم تَمَلُّكًا! 47 وإنّهُم ليُراؤونَ النّاسَ فيُطيلونَ صَلَواتِهِم، في حينِ يَنهَبونَ بُيوتَ الأرامِلِ، ألا إنّ لأولئكَ أشَدَّ العَذابِ".

21

الفصل الحادي والعشرون

الصّدقة الصّادقة

1 وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في الحَرَمِ الشَّريفِ، أخَذَ يُراقِبُ الأغنياءَ الّذينَ جاؤوا بالصَّدَقاتِ إلى صُندوقِ التَّبَرُّعاتِ، 2 فأتَتْ أرمَلةٌ فَقيرةٌ وجادَت بفِلسَينِ. 3 فقالَ (سلامُهُ علينا) مُخاطِبًا الحاضِرينَ: "لقد تَصَدَّقَت هذِهِ الأرمَلةُ الفَقيرةُ بأضعافِ ما تَصَدَّقَ بِهِ هؤلاءِ جَميعًا، 4 فقد أعطى هؤلاءِ جُزءًا يَسيرًا مِن فَيضِ مالِهِم، أمّا هي فقد أَعطَت كُلَّ ما لَدَيها على رَغمِ فَقرِها وهو ما كانَ يَجِبُ أن تُنفِقَهُ على نَفسِها لتَعيشَ!"

خرابُ القدس

5 وأخَذَ بَعضُ أتباعِهِ (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ يَتَحَدّثونَ عن حَرَمِ بَيتِ اللهِ، وعن رَوعةِ ما فيهِ مِن أحجارٍ جَميلةٍ تُزَيِّنُهُ ومِن تُحَفٍ مَنذورةٍ للهِ. 6 فالتَفَتَ إليهِم عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إنّ كُلَّ ما تَرونَهُ إلى زَوالٍ، فسيأتي زَمَنٌ يُهَدَّمُ فيهِ الحَرَمُ بما فيهِ، ولن يَبقَى فيهِ حَجَرٌ على حَجَرٍ".
7 فسألوهُ: "أيُّها المُعَلِّمُ، مَتى يَكونُ زَمَنُ ذلِكَ الخَرابِ، وما هي العَلاماتُ الّتي تَسبِقُهُ؟" 8 فأجابَهُم قائلاً: "احذَروا أن يُضِلَّكُم أحَدٌ عن السَّبيلِ! فسيأتي الكَثيرونَ مِمَّن يَنتَحِلونَ لَقَبي، فيَدَّعي أحَدُهُم قائلاً: "أنا حَبيبُ اللهِ!" و"قد اقتَرَبَت السّاعةُ!" فلا تُصَدِّقوا هؤلاءِ مُطلَقًا. 9 وإنّكُم ستَسمَعونَ عن حُروبٍ وفِتَنٍ تَقومُ في الأرضِ، فلا تَخافوا لأنّهُ لا بُدَّ مِن ظُهورِ هذِهِ العَلاماتِ، ولئن

ظَهَرَت فإنّ السّاعةَ لن تَقومَ مِن فَورِها. [10] ألا وإنّ حُروبًا بَينَ الدُّوَلِ والمَمالكِ ستَقومُ، [11] وستَحُلُّ الزَّلازِلُ والمَجاعاتُ والأوبئةُ في أنحاءٍ كَثيرةٍ مِن الأرضِ، وستُبدي السَّماءُ آياتِها الرَّهيبةَ الكُبرى!
[12] ولكنْ قَبلَ هذِهِ الأُمورِ كُلِّها، سيَحُلُّ عليكُم ظُلْمٌ واضطِهادٌ، وسيَسوقُكُم النّاسُ إلى المَحاكِمِ الدِّينيّةِ والسُّجونِ، وسيَتَّهِمونَكُم أمامَ المُلوكِ والوُلاةِ بأنّكُم أنصاري! [13] وستَكونُ تِلكَ فُرصتَكُم لإعلانِ شَهادَتِكُم فيَّ على المَلأِ، [14] ولكنْ لا تُرهِقوا أنفُسَكُم بإعدادِ الدِّفاعِ عن أنفُسِكُم، [15] لأنّي سأمنَحُكُم لُغةَ البَيانِ والحِكمةِ الّتي يَقِفُ خُصومُكُم عاجِزينَ أمامَها". [16] وسيَخونُكُم آباؤكُم وإخوانُكُم وأقرباؤكُم وأصدقاؤكُم، بل إنّ بَعضَكُم سيُقتَلونَ أيضًا. [17] وستَكونونَ مَوضِعَ بُغضِ جَميعِ النّاسِ لإخلاصِكُم لي. [18] ولكن لا خَوفَ عليكُم، [19] لأنّكُم بثباتِكُم عِندَ تِلكَ المُلِمّاتِ ستَكسِبونَ أنفُسَكُم.
[20] ثُمّ تابَعَ (سلامُهُ علينا) يَقولُ: "وعِندَما تَرونَ مَدينةَ القُدسِ وقد أوشَكَت أن تُحيطَ بها الجُيوشُ، فتأكّدوا أنّ مَوعِدَ خَرابِها قد حانَ. [21] حينئذٍ ليَهرُبْ مَن كانَ في مِنطقةِ يَهوذا إلى الجِبالِ، وليَهجُر القُدسَ مَن كانَ فيها. وأمّا مَن كانَ خارِجَها فلا يَدخُلْها، [22] ففي تِلكَ الفَترةِ ستَنالُ القُدسُ عِقابَها مِن اللهِ. ويَتَحَقّقُ الوَعدُ الحقُّ كَما جاءَ في الكُتُبِ المُقَدَّسةِ. [23] ووَيلٌ حينئذٍ للحَواملِ والمُرضِعاتِ مِمّا سيَحُلُّ في هذِهِ الأرضِ مِن اضطِراباتٍ وغَضَبٍ مِن اللهِ على هذا الشَّعبِ [24] الّذي سيُقتَلُ بَعضٌ مِنهُ بحَدِّ السَّيفِ، وسيُساقُ الباقونَ سَبايا إلى كُلِّ الأُمَمِ، وسيَحتَلُّ الأغرابُ المَدينةَ المُقَدَّسةَ إلى أجلٍ مُسَمًّى.

علامات قيام السّاعة

[25] وتابَعَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "وستَبدو بَعدَ ذلِكَ في السَّماءِ عَلاماتٌ عَجيبةٌ في الشَّمسِ والقَمَرِ والنُّجومِ، وسيُصيبُ أُمَمَ الأرضِ اضطِرابٌ ورُعبٌ بسَبَبِ هَيَجانِ البِحارِ وثَورةِ أمواجِها، [26] وسيُغمَى على النّاسِ لِهَولِ ما يَرَونَهُ مِن دَمارٍ زاحِفٍ على العالَمِ، إذ تَضطَرِبُ حَرَكةُ الأجرامِ السَّماويّةِ فتَفقِدَ تَوازنَها،(٦) [27] عِندئذٍ سيَرَى النّاسُ سَيِّدَ البَشَرِ قادِمًا في ظُلَلٍ مِنَ الغَمامِ

(٦) كان الاعتقاد سائدا في القديم أنّ النجوم هي قوى روحانية، بينما كان البعض يجعلون

بكُلِّ عِزّةٍ وهَيبةٍ، [28] فحينَ تَرَونَ حُدوثَ ذلِكَ كُلِّهِ، قِفوا وارفَعوا رُؤوسَكُم بافتِخارٍ لأنّ نَجاتَكُم صارَت قَريبةً!"

[29] وضَرَبَ لهُم (سلامُهُ علينا) مَثَلاً قائلاً: "عِندَما تَنظُرونَ إلى التِّينةِ أو غَيرِها مِن الأشجارِ، [30] وتَرَونَ اخضِرارَ أوراقِها، تَعلَمونَ أنّ الصَّيفَ قد اقتَرَبَ. [31] وكذلِكَ عِندَما تَرونَ هذِهِ الأحداثَ، فتَيَقَّنوا أنّ مَوعدَ قيامِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ باتَ قَريبًا. [32] والحقّ أقولُ لكُم، إنّ كُلَّ هذِهِ الأشياءِ ستَحدُثُ قَبلَ أن تَنقَضيَ هذِهِ الجَماعة. [33] ألا وإنّ السَّماواتِ والأرضَ زائلاتٌ، وكَلامي باقٍ لن يَزولَ!

[34] فانتَبِهوا لأنفُسِكُم واجتَنِبوا السُّكرَ والانغِماسَ في المَلَذّات والغَرقَ في هُمومِ الحَياةِ، لِئلاّ يأتيَ عليكُم ذلِكَ اليَومُ الرَّهيبُ بَغتةً وأنتُم في غَفلةٍ عَنهُ. [35] إنّه سيأتي لكُلِّ إنسانٍ حَيٍّ على وَجهِ الأرضِ. [36] فكونوا على حَذَرٍ وواظِبوا على الدُّعاءِ طالِبينَ القوّةَ على الصُّمودِ أمامَ هذِهِ الفِتَنِ لِتَقِفوا أمامَ سَيِّدِ البَشَرِ عِندَ مَجيئِهِ".

[37] وكانَ مِن عادةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) أن يُعَلِّمَ النّاسَ نَهارًا في الحَرَمِ الشَّريفِ، ثُمّ يَخرُجُ مِن القُدسِ للمَبيتِ لَيلاً في جَبَلِ الزَّيتونِ. [38] وكانَت جُموعُ النّاسِ تُبَكِّرُ صَباحًا إلى الحَرَمِ للإصغاءِ إليهِ.

22

الفصل الثّاني والعشرون

النجوم نظير الشعوب، لذا فإنّ ما ذكره سيّدنا المسيح قد يعني بأنّ الله سيزلزل القوى الأرضية (الشعوب) أو القوى الروحانية التي تعارض الله (الجن والشياطين).

مؤامرة يهوذا ورجال الدّين

[1] ومَعَ اقتِرابِ يَومِ الفِصحِ وقَبلَ الأُسبوعِ الّذي فيهِ يَتِمُّ الاحتِفالُ بِعيدِ الفَطيرِ، [2] كانَ رُؤساءُ الأحبارِ وفُقَهاءُ التَّوراةِ يُخَطِّطونَ سِرًّا لِقَتلِ عيسى (سلامُهُ علينا)، لأنّهُم يَهابونَ تأييدَ الجَماهيرِ الّذي حَظِيَ بِهِ. [3] وسَيطَرَ الشَّيطانُ على يَهوذا الإسخَريوطيّ أحَدِ حَواريّيهِ الاثنَي عَشَر، [4] فتَرَكَ المَسيحَ (سلامُهُ علينا) وتَوَجَّهَ إلى رُؤساءِ الأحبارِ وقادةِ حَرَسِ بَيتِ اللهِ لِيَتَشاوَرَ مَعَهُم في أمرِ الإيقاعِ بِمَولاهُ، [5] ففَرِحَ قادةُ اليَهودِ واتّفَقوا مَعَهُ على ذلِكَ مُقابِلَ مَبلَغٍ من المالِ. [6] وإثرَ ذلِكَ أخَذَ يَهوذا الإسخَريوطيُّ يَتَحَيَّنُ الفُرصةَ المُناسِبةَ لتَسليمِهِم عيسى (سلامُهُ علينا) عِندَما يَكونونَ وَحدَهُم.

يوم العيد

[7] وعِندَما حانَ مَوعِدُ ذَبحِ خِرافِ العِيدِ، [8] أرسَلَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بُطرُسَ الصَّخر ويوحَنّا لإعدادِ عَشاءِ العِيدِ. [9] فسألاهُ قائلَيْن: "وأينَ سيَكونُ مَوضِعُ العَشاءِ الّذي سنُعِدُّهُ يا مَولانا؟" [10] فأجابَهُما (سلامُهُ علينا) قائلاً: "سيُقابِلُكُما عِندَ دُخولِكُما المَدينةَ المُقَدَّسةَ رَجُلٌ يَحمِلُ جَرّةَ ماءٍ. فاتبَعاهُ حتّى يَدخُلَ أحَدَ البُيوتِ. [11] ثُمّ قولا لهُ: "يَسألُكَ المُعَلِّمُ: أينَ هي غُرفةُ الضُّيوفِ الّتي سأتناوَلُ فيها العَشاءَ مَعَ أتباعي؟" [12] فسيَصعَدُ بِكُما إلى غُرفةٍ واسِعةٍ مَفروشةٍ، هُناكَ تُعِدّانِ عَشاءَنا". [13] وخَرَجَ بُطرُسُ الصَّخرُ ويوحَنّا ودَخَلا القُدسَ ووَجَدا كُلَّ ما أخبَرَهُما (سلامُهُ علينا) بِهِ. فنَفَّذا ما طَلَبَ وقاما بتَجهيزِ العَشاءِ.

العشاء التّذكاريّ

[14] وعِندَ مَوعِدِ العَشاءِ جَلَسَ (سلامُهُ علينا) مَعَ حَواريّيهِ إلى المائدةِ. [15] وتَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "كَم تاقَ قَلبي إلى تَناوُلِ عَشاءِ الفِصحِ مَعَكُم قَبلَ أن أُقاسيَ ما سأُقاسيهِ مِن آلامٍ. [16] وها أنا أُؤكِّدُ لكُم أنّي لن أحظَى بَعدَ اليومِ بذلِكَ حتّى يُقيمَ اللهُ هذِهِ الوَليمةَ في المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ". [17] ثُمّ تَناوَلَ كأسًا وحَمِدَ اللهَ وقالَ: "خُذوا هذِهِ الكأسَ واشرَبوا مَعي كُلُّكُم، [18] فإنّهُ لن يَكونَ لي بَعدَ اليومِ أن أشرَبَ مَعَكُم مِن عَصيرِ الكَرمةِ حتّى يُقيمَ اللهُ مَملَكتَهُ".

19 ثُمّ أخَذَ رَغيفًا وشَكَرَ اللهَ وقَسَّمَ الرَّغيفَ ووَزَّعَهُ على حَواريّيهِ قائلاً: "هُوَذا رَمزُ جَسَدي الّذي أُضَحّي بِهِ مِن أجلِكُم. فكُلوا مِن هذا الخُبزِ لتَذكُروني دائمًا". 20 وبَعدَ العَشاءِ، أخَذَ الكأسَ مَرّةً أُخرَى، وقالَ: "هذِهِ كأسُ ميثاقِ اللهِ الجَديدِ مَعَكُم،(٧) الميثاقِ الّذي يُبرَمُ بِسَفكِ دَمي مِن أجلِكُم. 21 ولكِن اسمَعوا، إنّ مَن سيَخونُني يُقاسِمُنا الطَّعامَ الآن! 22 فمَوتُ سَيِّدِ البَشَرِ أمرٌ مَحتومٌ، ولكنْ الوَيلُ لِمَن يَخونَهُ!" 23 فأخَذَ الحَواريّونَ يَتَساءَلونَ فيما بَينَهُم كَيفَ يُمكِنُ لأحَدِهِم أن يَقومَ بهذا العَمَلِ الشَّنيعِ.

العظمة الحقيقيّة

24 ثُمّ أخَذوا يَتَجادَلونَ حَولَ مَن مِنهُم سيَحتَلُّ المَنصَبَ الأعلى يومَ قيامِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ، 25 فقالَ لهُم (سلامُهُ علينا): "أَصغوا إليّ: يَتَسَلَّطُ مُلوكُ الدُّنيا على شُعوبِهِم زاعِمينَ الإحسانَ إليهِم. 26 أمّا أنتُم فيَجِبُ ألاَّ تكونوا مِثلَهُم، إنّ العَظيمَ فيكُم يَجِبُ أن يَحتَلَّ أدنى المَراتِبِ، وعلى القائدِ أن يَكونَ خادِمَ قَومِهِ. 27 أليسَ مَن يَجلِسُ إلى المائدةِ ليأكُلَ هو أعظَمُ شأنًا مِن الّذي يَقومُ بخِدمتِهِ؟! فمَعَ أنّي مَولاكُم، فأنا أتَصَرَّفُ كأحَدِ الخَدَمِ مَعَكُم. 28 أنتُم الّذينَ وَقَفتُم مَعي بإخلاصٍ في مِحَني، 29 ولذلِكَ فكَما وَهَبَني اللهُ أبي الصَّمَدُ أن أسودَ على مَملَكتِهِ، فأنا أَيضًا أهَبُكُم أن تَملِكوا مَعي 30 وأن تأكُلوا وتَشرَبوا على مائدتي في مَملَكتي، كَما أنّني أدعوكُم للجُلوسِ على عُروشٍ لتُحاكِموا باسمي عَشائرَ بَني يَعقوبَ الاثنَي عَشَرَ".

نكران بطرس الصّخر للسّيّد المسيح

31 وخاطَبَ (سلامُهُ علينا) بُطرُسَ الصَّخر قائلاً: "يا سَمعان يا سَمعان، لقد استَأذَنَ الشَّيطانُ اللهَ في امتِحانِكُم جَميعًا، وسَوفَ يُغَربِلُكُم كَما يُغَربِلُ الفَلاّحُ قَمحَهُ! 32 لذلِكَ، فإنّي دَعوتُ اللهَ لأجلِكَ يا سَمعان كي لا يَنهارَ إيمانُكَ. فحينَ

---

(٧) أعطى الله تعالى ميثاقًا للنبي موسى عندما منحه الشرائع التي من خلال تطبيقها تستقيم حياة بني يعقوب. وهنا يقول السيّد المسيح إنّ الله سيأتي بميثاق جديد لكلّ البشر (انظر سفر النبي إرميا 31: 31-34).

تَعودُ إليّ، عَليكَ أن تُثَبِّتَ إخوانَكَ مِن أتباعي". [33] فرَدَّ بُطرُسُ الصَّخرُ بقَولِهِ: "إنّي مُستَعِدٌّ يا سَيِّدي لمُرافِقتِكَ إلى السِّجنِ بل إلى المَوتِ!" [34] فقالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "يا صَخرُ، اعلَمْ أنّكَ ستُنكِرُني ثلاثَ مَرّاتٍ قَبلَ صِياحِ الدِّيكِ اللّيلةَ!"

[35] ثُمّ سألَهُم (سلامُهُ علينا): "هل احتَجتُم إلى شَيءٍ عِندَما سألتُكُم أن تَذهَبوا للدَّعوةِ بلا نُقودٍ ولا كِيسِ زادٍ ولا حتّى حِذاءٍ إضافيٍّ؟!" فأجابوهُ: "لا". [36] فأضافَ (سلامُهُ علينا): "ولكنّي الآنَ أقولُ لكُم: مَن كانَ عِندَهُ مالٌ فلْيأخُذْهُ، ومَن كانَ لهُ كِيسُ زادٍ فلْيَحمِلْهُ، وإن لم يَكُن لَدَيكُم سُيوفٌ فَبيعوا مَلابسَكُم لِشِراء السُّيوفِ،(٨) [37] حتّى يَتَحَقَّقَ ما قالَ الله عنّي للنّبيّ أَشعيا: "حَسِبوهُ في عِدادِ المُتَمَرِّدينَ". لأنّ كُلّ ما أخبَرَ اللهُ بِهِ عنّي في كُتُبِ الأنبياءِ سيَتَحَقَّقُ لا مَحالةَ". [38] فأجابوهُ قائلينَ: "انظُر يا سَيِّدَنا، إنّ لَدَينا سَيفَين!" فقالَ لهُم: "يَكفي!"

في جبل الزّيتون

[39] ثُمّ خَرَجَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ مِن الغُرفةِ مُتَوَجِّهينَ كعادَتِهِم إلى جَبَلِ الزَّيتونِ، [40] وعِندَ وُصولِهِم قالَ لهُم: "اسألوا اللهَ العونَ في المِحنةِ". [41] وابتَعَدَ عَنهُم قليلاً ورَكَعَ داعيًا رَبَّهُ بالقَولِ: [42] "اللهُمَّ يا أبي الصَّمَدُ، إن شِئتَ، فادفَعْ كأسَ آلامِ المَوتِ عنّي، ولكنْ ليَكُنْ ما تَشاءُ لا ما أشاءُ". [43] وأرسَلَ اللهُ إليهِ مَلاكًا يَشُدُّ أزرَهُ، [44] ولكنّهُ كانَ في حالةِ ضِيقٍ شَديدٍ فانهَمَكَ في الدُّعاءِ وكانَ العَرَقُ يَتَفَصَّدُ مِن جَبينِهِ ويَسيلُ كقَطَراتِ دمٍ على الأرضِ.

[45] وعِندَ فَراغِهِ (سلامُهُ علينا) عادَ إلى أتباعِهِ فوَجَدَهُم غارِقينَ في النّومِ إذ أنهَكَهُم حُزنُهُم عليهِ. [46] فأيقَظَهُم وسألَهُم: "لِمَ تَغرَقونَ في سُباتِكُم؟ ألا قوموا وتَوَجَّهوا إلى رَبِّكُم بالدُّعاءِ والصَّلاةِ! وإلاّ فستَحُلُّ المِحنةُ عليكُم وتأخُذُكُم".

القبض على عيسى (سلامُهُ علينا)

---

(٨) أخبر سيّدنا المسيح أتباعه بأن يجلبوا الأشياء الضرورية للرحلة الخطيرة، وأن يكونوا على استعداد لأيّ شيء يحدث.

[47] وفيما هو (سلامُهُ علينا) يُحَدِّثُ أنصارَهُ جاءَت إليهِ (سلامُهُ علينا) جَماعةٌ مِن الرِّجالِ على رأسِهِم يَهوذا الإسخَريوطيّ أحَدُ حَواريّيهِ الاثنَي عَشَرَ، فاقتَرَبَ مِنهُ يَهوذا وقَبَّلَهُ، [48] فقالَ لهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "يا يَهوذا، أبِقُبلةٍ تَخونُ سَيِّدَ البَشَر؟" [49] ولمّا تَنَبَّهَ الحَواريّونَ لِما سيَحدُثُ، اندَفَعوا صارخينَ: "أنَضرِبُ بالسَّيفِ، يا سَيِّدَنا؟!" [50] وهَجَمَ أحَدُهُم على عَبدٍ لرَئيسِ الأحبارِ، فبَتَرَ أُذنَهُ اليُمنى. [51] حينئذٍ قالَ عيسى (سلامُهُ علينا): "كَفى!" ثُمّ لَمَسَ أُذُنَ العَبدِ فشُفيتْ. [52] والتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى كِبارِ رِجالِ الدِّينِ مِن الحاضِرينَ وضُبّاطِ حَرَسِ بيتِ اللهِ وباقي القادةِ في تِلكَ الجَماعةِ وقالَ: "أأنا قائدُ ثَورةٍ حتّى جِئتُم لِتَقبِضوا عليّ حامِلينَ سُيوفًا وعِصيًّا؟ [53] وقد كُنتُ أتَرَدِّدُ على الحَرَمِ الشَّريفِ يَوميًّا، فلِمَ لَمْ تَعتَقِلوني آنذاكَ؟! ولكنْ أقولُ لكُم هذا أوَانُكم، أوانُ ظَلامِ اللّيل وسَيطَرةِ الظُّلمِ".

إنكار صخر لعيسى (سلامُهُ علينا)

[54-55] ثُمّ أوقَفَتْهُ (سلامُهُ علينا) تِلكَ العُصبةُ مِن الرِّجالِ واقتادوهُ إلى دارِ رَئيسِ الأحبارِ، وأخَذَ بُطرُسُ الصَّخرُ يَسيرُ على إثرِهِم مُتَخَفّيًا حتّى أصبَحَ جالِسًا بَينَ الحُرّاسِ حَولَ النّارِ الّتي أوقَدوها ليَتَدَفّؤوا بها. [56] فرأتْهُ جاريةٌ وحَدَّقَت في وجهِهِ وقالَت: "هذا الرَّجُلُ كانَ أيضًا مَعَ عيسى!" [57] ولكنّ بُطرُس الصَّخرُ أنكَرَ ذلِكَ قائلاً: "أيّتُها المَرأةُ إنّني أجهَلُ عَمّن تَتَكَلّمينَ!" [58] ثُمّ قالَ أحَدُهُم بَعدَ هُنَيهاتٍ: "لا بُدّ أنّكَ مِن أنصارِهِ". فأجابَهُ بُطرُسُ: "كَلاّ، يا رَجُلُ إنّني لا أعرِفُهُ!" [59] ثُمّ عَقَّبَ رَجُلٌ آخَرُ على ذلِكَ بَعدَ مُضيِّ نَحوَ ساعةٍ قائلاً: "إنّهُ ولا رَيبَ مِن أتباعِ عيسى، فهو مِن الجَليلِ أيضًا". [60] فرَدَّ عليهِ بُطرُسُ مُستَنكِرًا بالقَولِ: "أيُّها الرَّجُلُ، إنّي لا أفهَمُ ما تَقولُ!" عِندئذٍ، سُمِعَ صَوتُ صِياحِ الدِّيكِ، [61] فالتَفَتَ سَيِّدُنا عيسى إلى بُطرُسَ الصَّخرِ، فتَذَكَّرَ بُطرُسُ قولَ عيسى (سلامُهُ علينا): "ستَكونُ قد أنكَرتَني ثَلاثًا قَبلَ صِياحِ الدِّيكِ". [62] فغادَرَ بُطرُسُ إثرَ ذلِكَ باحةَ الدّارِ لِيَبكيَ بحُرقةٍ ومَرارةٍ.

[63] وبَعدَ ذلِكَ أخَذَ الحُرّاسُ يَستَهزِئونَ مِن سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)

ويَضرِبونَهُ، [64] ثُمّ عَصَبوا عَينَيهِ واستَمَرّوا في ضَربِهِ قائلينَ: "إن كُنتَ نَبيًّا، فأخبِرنا مَن الّذي ضَرَبَكَ؟!" [65] وانهالوا عليهِ بأحَطِّ الشَّتائمِ.

وقوفه أمام المحكمة الدّينيّة

[66] والتأمَ مَجلِسُ مَشايخِ القَومِ عِندَ الفَجرِ،[٩] وكانَ فيهِم كِبارُ الأحبارِ والفُقَهاءِ، وأتَوا بعيسى (سلامُهُ علينا) للمُثولِ أمامَهُم وسألوهُ: [67] "هل أنتَ المَسيحُ المُنقِذُ المُنتَظَرُ؟" فأجابَهُم قائلاً: "لو أخبَرتُكُم بذلِكَ لم تُصَدِّقوا، [68] ولو واجَهتُكُم ما أجبتُم. [69] إنّي أنا سَيِّدُ البَشَرِ، وبَعدَ اليومِ سيَجلِسُ سَيِّدُ البَشَرِ عن يَمينِ اللهِ القَديرِ!" [70] فما كانَ مِنهُم إلاّ أن صاحوا: "أتَزعُمُ إذن أنّكَ الابنَ الرُّوحيَّ للهِ؟!" فأجابَهُم: "قُلتُمُ الصَّوابَ." [71] فقالوا: "وما حاجَتُنا بَعدَ هذا إلى شُهودٍ عليهِ؟! لقد أعلَنَ كُفرَهُ ونَحنُ جَميعًا على كَلامِهِ شاهِدونَ!"[١]

23

الفصل الثّالث والعشرون

عيسى أمام الحاكم الرّومانيّ

---

[٩] المجلس المذكور هنا كان مؤلّفًا من ممثّلين عن مختلف جماعات اليهود، وقد سمح الرومان لهذا المجلس بسماع القضايا التي تخصّ جرائم مخالفة للدين اليهودي. ولأنّ الرومان لم يسمحوا لهم بإنزال حكم الإعدام، فقد حاولوا أن يتّهموه بمخالفة قانون روماني تستوجب مخالفته عقوبة الموت، حتّى يعدمه الرومان بدلا عن اليهود.

[١] إن زعَمَ أحد أنّه ملك بغير إذن القيصر، فإنّه يُعتبَر خائنا بحقّ القيصر ويستحقّ حكم الإعدام. ولأنّ سيّدنا عيسى اعترف هنا أنّه ملك، ظنّ أعضاء المجلس أنّهم حصلوا على اتّهام واضح ضدّه.

[1] ثُمّ انفَضَّ المَجلِسُ كُلِّهِ فأخَذوا سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الوالي بيلاطُسَ [2] ووَجَّهوا إليهِ العَديدَ مِن التُّهمِ قائِلينَ: "إنَّا وَجَدنا هذا الرَّجُلَ مُثيرًا للفِتَنِ بَينَ الشَّعبِ، يُحَرِّضُهُم على عَدمِ أداءِ الجِزيةِ لِقَيصرَ زاعِمًا أنّهُ المَسيحُ، أي المَلِكُ المُنتَظَرُ!"(٢) [3] فسألَهُ بيلاطُسُ: "هل أَنتَ مَلِكُ اليَهودِ؟" فقالَ سَيِّدُنا عيسى: "نَعم، الأمرُ كَما تَقولُ!" [4] فبَعدَ المَزيدِ مِن التَّحقيقِ مَعَهُ، التَفَتَ بيلاطسُ إلى كِبارِ رِجالِ الدِّينِ والجُموعِ قائلاً: "لَيسَ مِن سَبَبٍ لاتّهامِ هذا الرَّجُلِ". [5] ولكنّهُم أَصَرُّوا قائلينَ: "إنّهُ يُثيرُ الشَّعبَ بِما يُعَلِّمُ في كُلِّ مِنطقةِ يَهوذا! لقد بَدأ بالجَليلِ وها هو الآنَ يَصِلُ إلى هُنا!"

أمام الحاكم ابن هيرودس

[6] فقالَ بيلاطُسُ: "هل هو مِن الجَليلِ؟!" [7] فأجابَ الحاضِرونَ بالإيجابِ. حِينئذٍ أدرَكَ أنّ عِيسَى تابِعٌ لسُلطةِ ابن هيرودُسَ حاكِمِ الجَليلِ، فأرسَلَهُ إليهِ لأنّ ابنَ هيرودُسَ كانَ في زيارةٍ للقُدسِ في ذلِكَ الوَقتِ.(٣) [8] وعِندَما وَصَلَ (سلامُهُ علينا) إلى ابنِ هيرودُسَ فَرِحَ برؤيتِهِ (سلامُهُ علينا) لأنّهُ سَمِعَ عَنهُ الكَثيرَ، مِمّا جَعَلَهُ، مُنذُ فَترةٍ طَويلةٍ، في شَوقٍ إلى رؤيةِ مُعجِزةٍ مِن المُعجِزات الّتي كانَ يَسمَعُ عَنها. [9] فقامَ وألقى عليهِ أسئلةً كَثيرةً إلاّ أنّهُ (سلامُهُ علينا) رَفَضَ الإجابةَ. [10] أمّا كِبارُ رِجالِ الدِّينِ والفُقَهاءِ الّذينَ رافَقوا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى ابنِ هيرودُسَ، فكانوا في تِلكَ الأثناءِ يَكيلونَ لهُ التُّهَمَ. [11] وابنُ هيرودُس نَفسُهُ أخَذَ، بَعدَ صَمتِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، يَكيلُ هو أيضًا وجُنودُهُ السُّخريةَ والاستِهزاءَ لسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). ثُمّ أعادُوهُ إلى بيلاطُسَ وقد وَضَعوا عليهِ ثَوبًا مُزَركَشًا لِمَزيدِ السُّخريةِ.(٤)

---

(٢) بما أنّ الرومان كانوا يحتلّون أرض فلسطين، فلا يمكن لأيّ شخص إعلانُ نفسه ملكًا عليها. والسلطة الرومانية هي وحدها القادرة على منح هذا المنصب العظيم.

(٣) كان أنتيباس بن هيرودس حاكمًا على الجليل في ذلك الوقت، ولم يكن لدى بيلاطس الرغبة في تولّي هذه القضية، لذا فقد أرسل سيدنا عيسى إلى أنتيباس. وعلى الرغم من أنّ مركز حكم أنتيباس كان في مدينة طبريّا على شاطئ بحيرة طبريّا، فقد كان آنذاك في القدس للاحتفال بعيد الفصح.

(٤) فعلوا ذلك به سخريةً لأنّه اعتبر نفسَه الملكَ الموعود.

[12] وتَصالحَ ابنُ هيرودُسُ وبيلاطُسُ في ذلِكَ اليومِ بَعدَ خِصامٍ بَينَهُما طَويلٍ.

الحكم بالإعدام على عيسى (سلامُهُ علينا)

[13] واستَدعى بيلاطُسُ رُؤساءَ الأحبارِ وكِبارَ رِجالِ الدِّينِ وكُلَّ الحاضِرينَ مُعلِنًا قَرارَهُ أمامَ الجَميعِ: [14] "جِئتُموني بهذا الرَّجُلِ الّذي اتّهَمتُموهُ بإثارةِ الفِتنةِ. وقد قُمتُ بالتّحقيقِ مَعَهُ بحُضورِكُم، إلاّ أنّني وَجَدتُهُ بَريئًا! [15] وكذلِكَ فَعَلَ ابنُ هيرودُس مُصدِرًا الحُكمَ نَفسَهُ ليُعيدَهُ إلينا. إنّني أرى أنّ هذا الرَّجُلَ لم يَفعَل شيئًا يُوجِبُ إعدامَهُ! [16] لكنّني سآمُرُ بجَلدِهِ ثُمّ بإخلاءِ سَبيلِهِ". [17] وكانَ مِن العُرفِ أن يُطلِقَ بيلاطُسُ سَراحَ أحَدِ السُّجَناءِ بمُناسبةِ العِيدِ. [18] فصَرَخَ الحاضِرونَ بصَوتٍ واحدٍ: "أطلِقْ سَراحَ باراباسَ، أمّا عيسى فاقتُلْهُ!" [19] وكانَ باراباسُ هذا في السِّجنِ بسَبَبِ إثارتِهِ للشَّغَبِ في القُدسِ ضِدَّ السُّلُطاتِ إضافةً إلى اقترافِهِ جَريمةَ قَتلٍ. [20] إلاّ أنّ بيلاطُسَ كانَ يَميلُ إلى إخلاءِ سَبيلِ عيسى (سلامُهُ علينا)، فحاوَلَ مُحاوَرتَهُم ثانيةً في أمرِ إخلاءِ سَبيلِهِ، [21] لكنّهُم صاحوا قائلينَ: "اُصلُبْهُ، اُصلُبهُ!" [22] فأصَرَّ مَرّةً ثالثةً على رَغبتِهِ قائلاً: "لِمَ، وما هو الجُرمُ الّذي ارتَكَبَهُ؟! إنّني لا أجِدُ ما يُبَرِّرُ الحُكمَ عليهِ بالإعدامِ، لذا سأقومُ بجَلدِهِ ثُمّ أُطلِقُ سَراحَهُ". [23] ولكن تَعالَتْ أصواتُ الحاضِرينَ مُصِرّينَ على المُطالَبةِ بقَتلِهِ (سلامُهُ علينا)، [24] مِمّا جَعَلَهُ في النّهايةِ يَحكُم بإعدامِ عيسى (سلامُهُ علينا) صَلبًا، نُزولاً عِندَ رَغبَتِهِم، [25] فأصدَرَ أمرَهُ بوَضعِهِ (سلامُهُ علينا) على الصَّليبِ. وهكذا أُخلي سَبيلُ باراباسَ القاتلِ المُتَمَرِّدِ.

صلبه وقتله

[26] وفيما كانَ (سلامُهُ علينا) يُساقُ للإعدامِ، صادَفَ مُرورُ رَجُلٍ آتٍ مِن الرِّيفِ إلى المَدينةِ اسمُهُ سِمعانُ مِن مَدينَةِ قورينا في ليبيا. فأمسَكَ الجُنودُ بسِمعانَ وأجبَروهُ على حَملِ الصَّليبِ والسَّيرِ خَلفَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ

علينا).[٥] 27 وهكذا ساروا وخَلفَهُم حَشدٌ غَفيرٌ مِن النّاسِ، بَينَهُم نِسوةٌ بَدأنَ في البُكاءِ والنّواحِ حُزنًا عليهِ (سلامُهُ علينا)، 28 فالتَفَتَ عيسى إليهِنّ قائلاً: "يا نِساءَ القُدسِ، لا تَبكينَ عليّ بَل على أنفُسِكُنَّ وأولادِكُنَّ، 29 لأنّهُ سيأتي وَقتٌ يَكونُ فيهِ خَرابُ القُدسِ وحِينئذٍ سيُقال، "هَنيئًا للعاقِرِ الّتي لم تَحمِل ولم تَلِد ولم تُرضِع!" 30 وسيَقولُ النّاسُ مِن شِدّةِ هَلَعِهِم: "فلتُدَكَّ علينا الجِبالُ، ولتُوارِنا التّلالُ في أعماقِها كي نَموتَ فنَستريحَ مِن هذا العَذاب!" 31 فإن كُنتُ أَنا، الغُصنَ الأَخضَرَ، قد حَلَّ بي مِن العَذابِ والهَوانِ ما تَرَونَ، فَما عَساهُ يَحُلَّ بِكُم، وأنتُم غُصونٌ يابِسةٌ؟"[٦] 32 وهكذا ساقوهُ (سلامُهُ علينا) مَعَ اثنَينِ مِن المُتَمَرّدينَ للإعدامِ. 33 وعِندَ بُلوغِهِم تَلَّ الجُمجُمة، قاموا بصَلبِهِ بَينَ هذينِ الاثنَينِ، أَحَدُهُما عَن اليَمينِ والآخَرُ عَن اليَسارِ.[٧] 34 فرَفَعَ رأسَهُ إلى السَّماءِ بالدُّعاءِ قائلاً: "اللهُمَّ، أيُّها الأبُ الرَّحمَنُ، اغفِر لهؤلاءِ ذُنوبَهُم، لأنّهُم يَجهَلونَ ما يَفعَلونَ". وكانَ الجُنودُ يَتنازَعونَ ثيابَهُ بَينَهُم بالقُرعةِ.
35 وبَينَما النّاسُ وُقوفٌ شاخِصينَ بأبصارِهِم إلى هذا المَشهَدِ الرَّهيبِ، انبَرَى بَعضُ رِجالِ اليَهودِ النّافِذينَ يَقولونَ استِهزاءً: "لطالما أنقَذَ الآخَرينَ، وآن الأوانُ لِيُنقِذَ نَفسَهُ إن كانَ هو المَسيحَ المَلِكَ المُختارَ، المُرسَلَ مِن عِندَ اللهِ حقًّا!" 36 ثُمّ أخَذَ الجُنودُ الساخِرونَ يُقَدِّمونَ إليهِ نوعًا رَديئًا[٨] مِن الخَمَر، 37 ويَتَصايحونَ قائلينَ: "إن كُنتَ مَلِكَ اليَهودِ حقًّا، فهَيَّا أنقِذْ نَفسَكَ!" 38 ثُمّ عَلَّقوا فَوقَ رأسِهِ في أعلى الصَّليبِ لَوحًا كُتِبَ عليهِ: "هذا هو مَلِكُ

---

[٥] كان الرجل المحكوم بالموت صلبا مُجبَرا في العادة على حمل خشبة من أخشاب الصليب (التي كان وزنها تقريبا 20 كيلوغرام) إلى مكان الإعدام. وفي ذلك الوقت كان سيدنا عيسى ضعيفا من تأثير التعذيب لا يستطيع أن يحمل خشبة الصليب، فأجبر الجنود أحد الموجودين هناك على حملها.

[٦] ربّما يعني القولَ التالي: "إذا كان هذا يحصل مع الرجل البريء، فماذا يحصل مع الرجل المذنب برأيكم؟"

[٧] طبّق الرومان حكم الإعدام صلبا على العبيد فقط وعلى أدنى المجرمين الذين لم يحظوا بالجنسية الرومانية. وعلّقوا هؤلاء على الصلبان بمسامير كبيرة في معاصمهم وكعوبهم.

[٨] هذا النوع من الخمر كان حامضًا ورخيصًا ولم يكن يشربه سوى الفقراء من الناس.

اليَهودِ".[٩] [39] وأخَذَ أحَدُ المُتَمَرِّدَيْنِ اللذَين صُلبا مَعَهُ يُهينُهُ قائلاً: "هل أنتَ حقًّا المَسيحُ المُنقِذُ لشَعبِنا؟ إذن قُم بإنقاذِ نَفسِكَ وإنقاذِنا إن كُنتَ مِن الصّادِقينَ!" [40] ولكنّ المُتَمَرِّدَ الآخرَ قالَ مُعتَرِضًا: ألا تَخافُ اللهَ، حتّى وأنتَ على وَشَكِ المَوتِ؟ [41] نَحنُ نَستَحِقُّ ما نَلقاهُ، إلاّ أنّ هذا الرَّجُلَ لَيسَ بآثِمٍ!" [42] ثُمّ التَفَتَ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) وقالَ: "يا سَيِّدي عيسى، اذكُرني عِندَما تَجلِسُ على عَرشِكَ في مَملَكةِ اللهِ!" [43] فأجابَهُ عيسى (سلامُهُ علينا): "الحقّ أقولُ لكَ، لَتَكونَنَّ اليومَ مَعي في فِردوسِ النّعيمِ".

موت عيسى (سلامُهُ علينا)

[44-45] وفي ظَهيرةِ ذلِكَ اليَومِ، احتَجَبَت الشَّمسُ فخَيَّمَ ظَلامٌ كَثيفٌ استَمَرَّ يَغمُرُ الأرضَ حتّى العَصرِ، ثُمّ انشَقَّ فَجأةً حِجابُ بيتِ اللهِ الصَّفيق إلى شَطرَين. [46] فصاحَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحيمُ، هذِهِ روحي مِنكَ إليكَ، أستَودِعُها بَينَ يَديكَ!" ولَفَظَ نَفَسَهُ الأخيرَ.

[47] وعِندَما رأى الضّابطُ الرُّومانيُّ الواقِفُ على إعدامِهِ ما جَرَى، سَبَّحَ اللهَ وقالَ: "لقد كانَ هذا الرَّجُلُ صالِحًا بَريئًا".[١] [48] أمّا الجُموعُ المُحتَشِدةُ الّتي جاءَت خِصّيصًا لحُضورِ ذلِكَ المَشهَدِ، فقد عادَت إلى بُيوتِها لاطِمةً نادِبةً عِندَما رأت ما جَرى. [49] وظَلَّ أصحابُهُ (سلامُهُ علينا) والنِّساءُ اللّواتي تَبِعنَهُ مِن الجَليلِ واقِفينَ عن بُعدٍ يُشاهِدونَ ما يَحدُثُ.

دفن عيسى (سلامُهُ علينا)

[50] وكانَ رَجُلٌ صالِحٌ مِن أعضاءِ المَجلِسِ الأعلى مِن بَلدةِ الرَّامة في

---

[٩] كانت العادة تقضي أنّه، إذا حكم الرومان على أحدهم بالإعدام، أن تُكتَب جريمته على لوح يُعلَّق فوق رأسه على الصليب. ولأنّ عيسى لم يكن مذنبًا، فقد كتبوا: "هذا هو ملك اليهود".

[١] في هذا المقطع فسّر لوقا معنى ما سجّله متّى ومرقس بأنّ الضابط الروماني صرّح بأنّ عيسى هو الابن الروحي لله. وفي الوحي الذي سجّله لوقا كلمة تستعمل في أحد المعنيين: إما أنه "صالح" وإمّا أنه "بريء". وقد تعمّد لوقا بيان كون الضابط أقرّ بأن سيدنا عيسى بريء وقد عانى الظُلم.

مِنطقةِ يَهوذا اسمُهُ يوسفُ، [51] يَنتَظِرُ ظُهورَ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ، وقد استَنكَرَ كُلَّ ما صَدَرَ عن رِجالِ المَجلِسِ مِن قَراراتٍ وأعمالٍ. [52] فتَوَجَّهَ بَعدَ مَوتِ عيسى إلى بيلاطُسَ طالِبًا مِنهُ إعطاءَهُ جُثمانَ عيسى (سلامُهُ علينا).[٢] [53] وهكذا أنزَلَ يُوسفُ الجُثمانَ مِن على الصَّليبِ وأخَذَهُ وكَفَنَهُ بقُماشٍ مِن كَتّانٍ وأودعَهُ قَبرًا مَحفورًا في الصَّخرِ لم يُدفَن فيهِ أحَدٌ مِن قَبلُ. [54] وكانَ ذاكَ اليَومُ يَومَ الإعدادِ لراحةِ السَّبتِ، الواقِعِ قَبلَ مَغيبِ الشَّمسِ وبَدءِ يومِ العِيدِ المَجيدِ.

[55] وأمّا النِّسوةُ الجَليلياتُ، فأخَذنَ يُتابِعنَ يوسفَ فشاهدْنَهُ يُودِعُ الجُثمانَ في القَبرِ. [56] وهكذا ذَهَبنَ بَعدَ ذلِكَ إلى البيتِ وجَهَّزنَ طِيبًا وحَنوطًا لِيَدهَنَّ بِهِ الجُثمانَ بَعدَ انقِضاءِ السَّبتِ. وعِندَ غُروبِ الشّمسِ امتَنَعنَ عن العَمَلِ طَوالَ ذلِكَ اليومِ تَنفيذًا لِما جاءَ في كِتابِ اللهِ.[٣]

24

الفصل الرّابع والعشرون

قيامة عيسى (سلامُهُ علينا)

[1-10] ومَعَ بُزوغِ فَجرِ يومِ الأحَدِ، تَوَجَّهَت النِّسوةُ إلى قَبرِهِ (سلامُهُ علينا) يَحمِلنَ الطِّيبَ والحَنوطَ الّذي أعدَدنَهُ، وهؤلاءِ هُنّ: مَريمُ المَجَدليّةُ وحَنّةُ ومَريمُ أُمُّ يَعقوبَ وأُخرَياتٌ غَيرهنّ. وعِندَ وصولِهِنّ القَبرَ، وَجَدنَ الصَّخرَةَ الّتي كانَت تَسُدُّ مَدخَلَهُ قد دُحرِجَت، فدَخَلنَ ولم يَجِدنَ جُثمانَهُ (سلامُهُ علينا). وبَينَما هُنّ في حَيرةٍ مِن الأمرِ، ظَهَرَ أمامَهُنَّ فَجأةً مَلاكانِ على هَيئةٍ بَشَريّةٍ بثيابٍ بَيضاءَ تَبهَرُ الأبصارَ. ففَزِعنَ ورَكَعنَ برُؤوسٍ مُنَكَّسةٍ، فسألَهُنَّ المَلاكانِ: "لِمَ تَبحثنَ عن الحيِّ في مَثوى الأمواتِ؟! إنّهُ لَيسَ هُنا، لقد بُعِثَ

---

[٢] قد خاطر يوسف بمركزه باعتباره عضوا في مجلس اليهود من خلال إجراء مراسم دفن لائقة لسيدنا عيسى.

[٣] كان السبت يوم راحة اليهود، وهو يبدأ مع غروب يوم الجمعة، وليس هناك مِن عمل يُجرى في يوم السبت، بما في ذلك عملية دفن الجثث ومسحها بالطيب والحنوط.

حيًّا! ألا تَذكِرنَ ما أخبَرَكُنّ وأنتُنّ مَعَهُ في الجَليلِ؟! أما قالَ: إنّ سَيِّدَ البَشَرِ لا بُدَّ أن يُسَلَّمَ إلى قَبضةِ الأشرارِ فيُصلَبَ ثُمّ يُبعَثَ حيًّا بَعدَ ثلاثةِ أيّامٍ"؟! فتَذَكَرَت النِّسوةُ ذاكَ الكَلامَ، ورَجِعنَ ليُخبِرنَ الحَواريّينَ الأحَدَ عَشَرَ وجَميعَ أتباعِهِ (سلامُهُ علينا) بذلِكَ الخَبَرِ. [11] إلاّ أنّ أحَدًا لم يُعِرْ اهتِمامًا لِما ذَكَرْنَهُ لأنّ الحَواريّينَ ظَنُّوا أنَّهُنَّ واهِماتٌ، [12] أمّا بُطرُسُ الصَّخرُ فرَكَضَ إلى القَبرِ وانحَنَى فرَأى الكَفنَ المَلفوفَ بلا جُثمانٍ، فعادَ إلى بيتِهِ والحَيرةُ تَستَبِدُّ بِهِ مِن جَرّاءِ ذلِكَ كُلِّهِ.

في طريق عِمْواس

[13] وفي ذلِكَ اليَومِ نَفسِهِ كانَ اثنانِ مِن أتباعِهِ (سلامُهُ علينا) مُتَوَجّهَيْنِ إلى قَريةِ عِمْوَاس الّتي تَبعُدُ عن القُدسِ مَسافةَ سَبعةِ أميالٍ تَقريبًا. [14] وفيما هُما سائرانِ يَتَحَدّثانِ عن ما جَرى، [15] اقتَرَبَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِنهُما ورافَقَهُما في المَسيرِ، [16] فلم يَعرِفاهُ إذ حَجَبَ اللهُ عنهُما ذلِكَ. [17] فحَدَّثَهُما قائلاً: عَمَّن تَتَكَلّمانِ في هذا الدَّربِ؟!" فتَوَقّفا ونَظَرا إليهِ مُقَطِّبَيْن حُزنًا [18] ثُمّ قالَ أحَدُهُما وكانَ اسمُهُ كَليوباسُ: "لَكأنّكَ في القُدسِ الزّائرُ الوَحيدُ الّذي لم يَدرِ بما جَرى مِن أحداثٍ فيها في هذِهِ الأيّامِ العَصيبةِ؟!" [19] فسألَ (سلامُهُ علينا): "وما هي تِلكَ الأحداثُ؟!" فأجاباهُ: "الأحداثُ المُتَعَلّقةُ بعيسى النّاصريّ، النَّبيِّ القَديرِ قولاً وعَمَلاً، الوَجيهِ عِندَ اللهِ وكُلِّ النّاسِ. [20] لقد قَبَضَ عليهِ رُؤساءُ الأحبارِ وغَيرُهُم مِن رِجالِ الدّينِ وسَلَّموهُ إلى الرُّومانِ كي يُنَفِّذوا فيهِ حُكمَ الإعدامِ صَلبًا. [21] وكانَ أملُنا فيهِ كَبيرًا إذ تَوَسَّمنا فيهِ المَلِكَ المُنقِذَ الّذي يَكونُ على يَدَيهِ تَحريرُ بَني يَعقوبَ. وقد مَرَّ على تِلكَ الأحداثِ ثلاثةُ أيّامٍ، [22] إلاّ أنّ بَعضَ النِّسوةِ مِن جَماعتِنا ذَهَبنَ إلى قَبرِهِ اليَومَ باكِرًا وعُدنَ حامِلاتٍ أخبارًا مُدهِشةً. [23] فقد أَخبَرْنَنا بأن جُثمانَ سَيِّدِنا لم يَكُن في القَبرِ، وأنّهُنَّ رأينَ مَلاكَينِ قالا لهُنّ إنّ سَيِّدَنا عيسى حيٌّ. [24] وسَعى بَعضُنا إلى القَبرِ للتَّأكُّدِ مِن الأمرِ، فتَحَقَّقوا مِمّا أخبَرَت بِهِ النِّسوةُ، ولكنّهُم لم يَرَوهُ".

[25] فقالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لهُما: "يا لَقُصورِ فَهمِكُما! أعَسيرٌ

عليكُما تَصديقُ كُلِّ ما أنزَلَهُ اللهُ مِن آياتٍ على أنبيائِهِ؟! [26] أمَا ذُكِرَ أنّهُ على المَسيحِ مُعاناةُ كُلِّ هذِهِ الآلامِ قَبلَ دُخولِهِ في زَمَنِ مَجدِهِ؟!" [27] ثُمّ أخَذَ (سلامُهُ علينا) يُذكِّرُهُما بما في التَّوراةِ وكُتُبِ الأنبياءِ، مُفَسِّرًا لهُما كُلَّ ما وَرَدَ في شأنِهِ في تِلكَ الكُتُبِ.

[28] وعِندَما اقتَرَبوا مِن عِمْواس أبطَأ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في مَسيرِهِ كأنّهُ يُريدُ مُفارَقتَهُما، [29] إلاّ أنّ تابِعَيْهِ ألحّا عليهِ في المُضيِّ مَعَهُما قائلَيْنِ: "هلاَّ أمضَيتَ اللّيلةَ عِندَنا، فقد أوشَكَت الشَّمسُ على المَغيبِ". فنَزَلَ عِندَ رَغبَتِهِما [30] ورافَقَهُما إلى البيتِ وجَلَسَ مَعَهُما لتَناوُلِ العَشاءِ، ثُمّ تَناوَلَ رَغيفًا وشَكَرَ اللهَ وقَسَّمَهُ وأعطاهُما. [31] وهُنا زالَت الغِشاوةُ عن بَصيرَتَيهِما فعَرَفاهُ في الحالِ، ولكنْ ما إن عَرَفاهُ حتّى غابَ (سلامُهُ علينا) عن أنظارِهِما. [32] فقالَ أحَدُهُما للآخَرِ: "ألم يُفعِم قَلبَينا بحَرارةِ الإيمانِ عِندَما كانَ يُفَسِّرُ لنا في الطَّريقِ ما جاءَ في الكِتابِ؟!" [33] وعادا لتَوِّهِما إلى بَيتِ المَقدِس فوَجَدا الحَواريّينَ مُجتَمِعينَ مَعَ بَقيّةِ الأتباعِ وهُم يَقولونَ: [34] "لقد بُعِثَ مَولانا حيًّا وظَهَرَ لبُطرُسَ!" [35] عِندئذٍ تَكَلَّما عَمّا جَرى لهُما، وكَيفَ ظَهَرَ لهُما سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وهُما سائرانِ في طَريقِهِما، وكَيفَ أدرَكا حَقيقَتَهُ عِندَما قامَ بتَقسيمِ الخُبزِ.

ظهور عيسى (سلامُهُ علينا) للحواريّين

[36] وفيما هم يَتَكَلَّمونَ، ظَهَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في وَسَطِهِم قائلاً: "السّلامُ عليكُم!" [37] فاستَبَدَّ بِهِم الذُّعرُ وقد حَسَبوهُ طَيفًا. [38] فسألَهُم: "لماذا أنتُم مُضطَرِبونَ؟ وبي تَشُكّونَ؟ [39] أنظُروا إلى يَدَيّ وقَدَمَيّ لتَتَحَقّقوا بأنّني عيسى! وتَحَسَّسوا جَسَدي لتتأكّدوا بأنّني مِثلَكُم لَحمًا وعَظمًا ولَستُ طَيفًا، فالطَّيفُ لا جَسَدَ لهُ!" [40] وأراهُم (سلامُهُ علينا) يَدَيهِ وقَدَمَيهِ ليَتَحَقَّقوا. [41] ولِفَرطِ فَرحَتِهِم بظُهورِهِ وَقَفوا حائِرينَ مُندَهِشينَ غَيرَ مُصَدِّقينَ. فقالَ لهُم: "ماذا لَدَيكُم مِن طَعامٍ؟!" [42] فناولوهُ قِطعةً مِن السَّمك المَشويّ، [43] فأكَلَها وهُم يُراقِبونَهُ.(٤) [44] ثُمّ قالَ: "كُنتُ قد أنبأتُكُم عِندَما كُنتُ بَينَكُم بأن ما جاءَ عنّي

(٤) كان أكل سيّدنا عيسى للطعام وسيلة لإثبات أنّه ليس شبحًا.

في تَوراةِ موسى وكُتُبِ الأنبياءِ والزَّبورِ لا بُدَّ أن يَتَحَقَّقَ". [ه] [45] ثُمّ بَثَّ في أذهانِهِم نورًا شارِحًا مُفَسِّرًا ما جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ، [46] وقالَ: "جاءَ في كِتابِ اللهِ أنّ على المَسيحِ المُنتَظَرِ أن يُقاسيَ آلامًا كَثيرةً ثُمّ يَموتَ ثُمّ يُبعَثَ حيًّا بَعدَ ثلاثةِ أيّامٍ. [47] وستُزَفُّ إلى كُلِّ الأُممِ رِسالةُ التَّوبةِ وبَشائرُ غُفرانِ الذُّنوبِ لِكُلِّ مَن يُؤمنُ بي ويَدعو باسمي، بَدءًا مِن القُدسِ. [48] وأنتُم الآنَ شُهودُ عِيانٍ على كُلِّ هذِهِ الأُمورِ، [49] وسأُرسِلُ إليكُم رُوحَ اللهِ كَما وَعَدَ اللهُ أبي الصَّمَدُ، فامكُثوا في المَدينةِ المُقَدَّسةِ حتّى أوانِ حُلولِ الرُّوحِ عليكُم فتَغمُرُكُم قوّةٌ سَماويّةٌ".

صعود عيسى (سلامُهُ علينا) إلى السّماء

[50] ثُمّ اقتادَهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى مَكانٍ على مَقرُبةٍ مِن بَيتِ عَنْيا ورَفَعَ يدَيهِ وبارَكَهُم، [51] وهُنا رَفَعَهُ اللهُ إلى السَّماءِ أمامَ عُيونِهِم. [52] فخَرُّوا أمامَهُ إجلالاً وتَعظيمًا، ثُمّ عادوا إلى بيتِ المَقدِس وقد عَمَّهُم الفَرَحُ العَظيمُ. [53] وهكذا ظَلّوا عاكِفينَ مُتَعَبِّدينَ في حَرَمِ بيتِ اللهِ مُسَبِّحينَ بحَمدِهِ بالعَشيِّ والإبكارِ.

[ه] كان سيّدنا عيسى يشير لمجموع الكتب السماوية الثلاثة في زمنه، وهي التوراة وكتب الأنبياء والزبور. أمّا المجموعة الثالثة، وهي "الكتابات" فقد كانت أيضًا معروفة باسم الزبور، لأنّ السفر الأوّل فيها كان كتاب الزبور أو المزامير، وأخذت المجموعة كلّها هذا الاسم.

مدخل إلى يوحنّا

كان يوحنّا صيادا قبل أن يصبح تابعا لسيدنا عيسى المسيح. وكما حدث مع متّى، فقد منّ الله عليه بأن أصبح واحدا من الحواريين الاثني عشر. ويعتقد كثير من العلماء أنّ يوحنّا إنّما يعني نفسه عندما يذكر في سجلّه عبارة "الحواري الذي كان سيدنا عيسى يحبّه" (كما في يوحنّا 13: 23)، لكن لا يمكننا معرفة ذلك على وجه التأكيد. وقد أقام الحواري يوحنّا بعد ذلك في المقاطعة الرومانية آسيا التي تقع اليوم في الجزء الغربي من تركيا. وقد يكون الله اختاره خلال تلك الفترة من الزمن ليدوّن الوحي عن سيدنا عيسى المسيح. كما قد يكون قام بذلك على الأرجح بعد أن كانت سجلاّت متّى ومرقس ولوقا قد انتشرت بين الناس، وبذلك يكون قرّاء سجلّ يوحنّا لدى انتشاره عارفين بمحتويات أحد السجلاّت الثلاثة على الأقلّ. لذا قد يكون من الأفيد أوّلا قراءة أحد تلك السجلاّت قبل قراءة هذا السجلّ، وليكن سجلّ مرقس (بما في ذلك المدخل إليه).

رغم معرفتنا الكثير عن سيدنا عيسى المسيح من خلال سجلاّت متّى، ومرقس، ولوقا، فإن سجلّ يوحنّا يملأ بعض الثغرات التي تساعدنا على مزيد من الفهم. طبعا، يؤكّد الحواري يوحنّا أنّ سيدنا عيسى المسيح هو المسيح الملك المرسل من الله، مثله في ذلك مثل كتاب الوحي الثلاثة الآخرين. لكنّنا مع يوحنّا نغوص أكثر في كنه سيدنا عيسى من خلال استخدامه الموفّق والمميّز للمجاز والإيحاءات، كحديثه عن كلمة الله الأزلية التي صارت كائنا بشريّا (الفصل 1)؛ أو نور العالم الذي جاء ليخرجنا من الظلمات إلى النور (1:9، 8:12)، أو الأضحية السماويّة التي أتت لتحمل عنا معاصينا (1:29)؛ أو النبي الذي تجب طاعته، والذي أخبر عنه النبي موسى في التوراة (سفر التثنية 18:15-19)؛ أو الطريق الحقّ، ونبع الخلود (14: 6؛ 4: 14).

يخبرنا السيد المسيح في سجلّ يوحنّا أنّ أتباعه سوف يعانون الاضطهاد مثلما عاناه هو نفسه، لكنّه يعدهم بإرسال نصير لهم، هو روح الله التي ستقيم بداخلهم وتكون معهم إلى الأبد، وهي تساعدهم وتقودهم إلى الحقّ.

الإنجيل الشّريف

الوحيُ الّذي سجّله الحواريّ يوحنّا

بسم الله تبارك وتعالى

الوحيُ الذّي سجّله الحَواريُّ يوحنّا

1

الفصل الأوّل

كلمة الله الأزليّ

1 في البَدءِ، قَبلَ خَلقِ الكَونِ، كانَ الكَلِمةُ -- كَلِمةُ الله.
وكانَ الكَلِمةُ مَعَ اللهِ، وكانَ قائِمًا في ذاتِ اللهِ.
2 قَبلَ خَلقِ الكَونِ كانَ كَلِمةُ اللهِ الأزليّ عِندَ اللهِ.
3 وبِهِ أبدَعَ اللهُ كُلَّ شَيءٍ في الكَونِ
فلا شَيءَ مَوجودٌ بلا كَلمةِ اللهِ.
4 فيه كانَتِ الحَياةُ، فأنارَت الحَياةُ كُلَّ البَشَر.
5 ولم يَزَل نورُها مُشِعًّا في الظّلامِ
لأنّ الظّلامَ لا يَستَطيعُ حَجبَ النُّور.

6 بَعَثَ اللهُ رَسولاً اسمُهُ يَحيى (عليه السّلام)
7 جاءَ لِيُخبِرَ النّاسَ بِصِفاتِ ذلِكَ النُّورِ
ويَقودَ النّاسَ إلى طَريقِ الإيمانِ بذلِكَ النُّور.

8 لم يَكُن هو ذلكَ النّور، أو ذلِكَ الكلِمة،
بل جاءَ ليَشهَدَ بِهِ ولهُ ويُشهِدَ عليهِ الخَلائقَ.
9 فنُورُ الحَقّ، أي كَلِمةُ اللهِ المُنيرُ قُلوبَ جَميعِ الخَلائِقِ
كانَ يُوشِكُ أن يَظهَرَ في الدُّنيا.

10 وكانَ في الدُّنيا، وبِهِ تَكوَّنَ العالمُ،
ولكنّ أهلَ العالَمِ لم يُدرِكوا حَقيقةَ الكَلِمة
عِندَما استحَالَ إلى كَينونةِ عيسى (سلامُهُ علينا)، ولم يَعرِفوهُ.
11 جاءَ إلى شَعبِهِ، إلاّ أنّ شَعبَهُ لم يَحفَلْ بِهِ.
12 وأمّا الّذينَ استَجابوا لهُ وآمَنوا بِهِ
فقد مَنَحَهُمُ الحَقَّ في أن يَكونوا عِيالَ اللهِ.
13 ولَيسَت هذِهِ البُنُوَّةُ ذاتَ طَبيعةٍ بَشَريّةٍ،
بل إنّ اللهَ هو مَن أسبَغَ عليهِم تِلكَ الصِّفةَ
فجَعَلَهُم عِيالَهُ.(١)

14 واستحالَ الكَلِمةُ إلى كائنٍ بَشَريٍّ
وعاشَ في الدُّنيا بَينَنا
ورأينا عَظَمةَ شَأنِهِ،
الّتي تَتَناسَبُ مَعَ مَكانَتِهِ بما أنّهُ الابنُ الرُّوحيُّ الفَريدُ للهِ(٢) الأبِ الرَّحيمِ،

---

(١) كلمة "عيال" هنا كناية تعبّر عن اختيار الله لهؤلاء الأشخاص ليكونوا من ضمن أمته، لكن ليس على أساس عنصري أو تناسلي.

(٢) إنّ كلمة "الابن الرّوحيّ له" هنا تعريب للمصطلح الذي يُترجم عادة بكلمة "ابنه". ولكن لا علاقة لمعناه مطلقا في لغة الوحي اليونانية بعملية الإنجاب المألوفة. معاذ الله! بل هو لقب مجازي للملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود، فهذا اللقب يشير إلى الصلة الحميمة بين الله والمسيح، وعلى هذا الأساس وعلى أساس طاعته لله يمنح المسيح أتباعه الحق ليكونوا من أهل بيت الله. وهذا اللقب يعني أيضا أنّه المسيح المنتظر الذي يحكم المملكة الأبدية التي وعد الله بها عباده الصالحين. وهو كلمة الله التي ألقاها إلى مريم العذراء فأصبحت إنسانًا بقوّة روحه تعالى. وكلمة الله، حسب الإنجيل، هي صفة قائمة في ذاته تعالى. ومن هذا المنطلق نفهم السلطة

المُجَسِّدِ لرَحمةِ اللهِ الفائقةِ وفيهِ تَحقيقٌ لوَعدِ اللهِ الحَقِّ وفَضلِهِ.
15 وجاءَ النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) مُبَشِّرًا بقُدومِ هذا الرَّسولِ،
مُجاهرًا في مَنِ اجتَمَعوا حَولَهُ:
"هَذا هو الَّذي أنبأتُكُم بقُدومِهِ،
عِندَما قُلتُ لكُم إنّهُ أعظَمُ مِنّي قَدرًا،
لأنّهُ كانَ مَوجودًا قَبلَ أن أولَدَ".

16 ونحنُ جَميعًا نِلنَا البَرَكاتِ مِن فَيضِ فَضلِهِ
إضافةً إلى ما كُنّا قد نِلناهُ مِن بَرَكاتٍ في القَديمِ.
17 فلئن جاءَ النَّبيُّ موسى (عليه السّلام) بالتَّوراةِ،
فإنّ رَحمةَ اللهِ وأَمانتَهُ في تَحقيقِ كُلِّ وُعُودِهِ
قد حَصَلنا عليهِما مِن خِلالِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا).
18 فما مِن أحَدٍ حَظِيَ برُؤيَةِ اللهِ قَطعًا،
أمّا الابنُ الرُّوحيُّ الفَريدُ لهُ تَعالى،
المُقَرَّبُ للهِ الأبِ الصَّمَد،
فقد جاءَ ليُعرِّفَنا بذاتِهِ تَعالى.

شهادة النّبيّ يحيى (عليه السّلام) لعيسى (سلامُهُ علينا)

19 وبَعَثَ قادةُ اليَهودِ في القُدسِ ببَعضِ الأحْبارِ وبَعضِ خُدّامِ[٣] بَيتِ اللهِ إلى النَّبيِّ يَحيى (عليه السّلام) ليَسألوهُ مَن يَكونُ. 20 فلم يَتَرَدَّدْ في الإجابةِ، بل شَهِدَ لهُم شَهادةً صَريحةً: "أنا لَستُ المَسيحَ المُنتَظَرَ".[٤] 21 فتابَعوا سائلينَ:

التي يمتلكها السيد المسيح (سلامه علينا) على بيت الله وهي سلطة شبيهة بسلطة الابن البكر عند الناس. وترد قصة ظهور سيدنا عيسى لبولس في سيرة الحواريين (أو أعمال الرسل) 9: 1-22؛ 22: 3-16؛ و26: 9-18.

[٣] وهم اللاّويون، أو رجال الدين المنحدرون من سلالة لاوي بن يعقوب (عليه السّلام)، الذين خصّهم الله بقيادة العبادة في الحرم الشريف وبخدمة الأحبار وضبط النظام في الحرم.

[٤] "المسيح" وهو لقب يعني (الممسوح بالزيت) ويعني أيضًا (المختار). فقد كان الناس في زمن بني يعقوب يسكبون الزيت على رأس الرجل الذي كان مختارًا لخدمة الله ولخدمة أمّة بني

"فمَن تَكونُ إذن؟! أأنتَ النَّبيُّ إلياسُ وقد عادَ مِن غَيبتِهِ؟"[٥] فأجابَهُم نافيًا ذلِكَ. ثُمَّ أضافوا: "أفأنتَ ذاكَ النَّبيُّ الّذي وَعَدَ بِهِ موسى؟"[٦] فأجابَهُم نافِيًا، [22] لكنّهُم ألَحّوا في السُّؤالِ قائلينَ: "قُل لنا مَن أنتَ حتّى نُجيبَ مَن أرسَلونا. ماذا تَقولُ عَن نَفسِكَ؟" [23] فأجابَهُم: "أنا مَن تَحَدَّثَ عَنهُ النَّبيُّ أَشَعيا بقولِهِ: صَوتٌ مُنادٍ في البَرارِي: مَهِّدُوا الطَّريقَ أمامَ مَولاكُم".[٧] [24] ثُمَّ سألَهُ بَعضُ المُتَشدِّدينَ[٨] مِمَّن كانوا مِن بَينَ المَبعوثِينَ: [25] "إن لم تَكُنِ المَسيحَ المُنتَظَرَ، ولا النّبيَّ إلياس، ولا حتّى النّبيَّ الّذي وَعَدَ بِهِ سَيِّدُنا موسى، فبأيِّ حقٍّ تَدعُو

يعقوب (بني إسرائيل). وعلى سبيل المثال كان الأحبارُ والملوك يُدهنون بالزّيت، وأيضا الأنبياء أحيانا. وورد في التوراة كما في كتب الأنبياء أنّ من يُدعى بالمسيح هو من يكون في الغالب الملك المختار من سلالة النبي داود (عليه السّلام). وجاء واضحًا في عدد من الأناشيد في الزبور (أو المزامير) حول ملك بني يعقوب أنه بصفته مختارا من الله أو "ابن الله"، سيكون مسؤولا عن إقامة عدالة الله وسلامه على الأرض. وهذا يعني إنصاف المقهورين والمظلومين، وخاصة الفقراء منهم. ولقد وعد الله النبي داود الملك أن يكون الملك من سلالته دائمًا. وكانت نهاية مملكة النبي داود وسلالته بتدمير مدينة القدس في عام 586 ق.م. وقد توقّع بنو يعقوب أن يستمرّ الله في وعده لهم بحفظ المملكة لسلالة داود من خلال جعل المسيح، وهو في نظرهم حفيد النبي داود، ملكا يقيم العدالة على الأرض إلى الأبد.

(٥) والنبي إلياس (عليه السّلام) الذي عاش أكثر من 800 سنة ق.م. لم يمت بل رفعته إلى السماء زوبعة. وكان يعتبر نبيًا غائبًا سيعود من غيبته قبل ظهور المسيح المنتظر، وذلك بناءً على نبوءة أنبأ عنها النبي ملاكي (عليه السّلام).

(٦) تحدّث النبي موسى (عليه السّلام) في إحدى النبوءات عن نبي آتٍ من سلالة بني يعقوب سوف يتحدّث مثله بكلام الله (التوراة، سفر التثنية 18: 15-18) وكان اليهود منذ القدم يعتقدون أنّ ذلك إشارة لشخصٍ آتٍ قُبَيل قيام الساعة. ولكنّ السامريين كانوا يعتقدون بأنّ هذا النبي هو نفسه المسيح المنتظر.

(٧) كان النبي أشعيا (عليه السّلام) يدعو الناس ليهيّئوا قلوبهم للعودة إلى الله، مقارنًا ذلك بما يفعله القرويُّون عندما يُهيّئون الطريق لقدوم ملك كبير عليهم.

(٨) كان المتشدِّدون (أي الفريسيون) جماعة من اليهود. ومعناها بالعبرية "المنشقّون" وكانوا يريدون تجديد الدين اليهودي وحمايته من خلال دفْع جميع أفراد الشعب اليهودي - وعلى نحو صارم- إلى اتّباعِ تقاليدَ استندت على شرائع التوراة خاصة القوانين التي تتعلّق بيوم السّبت، والصيام، والتطهّر من الطعام النجس. وكانوا يتشدّدون في ممارسة هذه التقاليد وبذلك يتميّزون عن بقية القوم. وقد اتّهمهم السيد المسيح أنّه التزامهم بهذه الشرائع التي استنبطوها من التوراة جعلهم يزيغون عن مقاصد شرع الله (انظر مرقس 7: 1-13).

النَّاسَ إلى التَّطَهُّرِ بالماءِ؟!"[٩] 26 فأجابَهُم: "ها أنتُم ترَونَني أُطَهِّرُ النّاسَ بالماءِ، لكِن هُناكَ بَينَكُم مَن لا تَعرفونَهُ، 27 الآتي مِن بَعدي والّذي سيَكونُ لهُ شأنٌ عَظيمٌ حتّى إنّني لا أستَحِقُّ أن أكونَ عَبدَهُ وأفُكَّ رِباطَ حِذائِهِ".[١] 28 جَرَى كُلُّ هذا في قَريةِ بَيتِ عَنْيا في شَرقِ نَهرِ الأُردُنّ[٢] حَيثُ كانَ يَحيى (عليه السّلام) يُطَهِّرُ النّاسَ في ماءِ ذلِكَ النَّهر.

عيسى (سلامُهُ علينا) يحمل الفداء

29 وفي اليَومِ التّالي رأى النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) مُقبِلاً عليهِ فقالَ لِمَن حَولَهُ: "اُنظُروا، هوذا الذِّبحُ العَظيمُ المُرسَلُ مِن اللهِ ليُزيلَ عن البَشَرِ ذُنوبَهُم، 30 هوذا مَن حَدَّثتُكُم عَنهُ عِندَما قلتُ: يَجيءُ مِن بَعدِي مَن هو أرفَعُ مِنّي شأنًا، فهو المَوجودُ قَبلي،[٣] 31 وإنّني لم أكُن أعرِفُ مَن سيَكونُ، ولكنَّ اللهَ أرسَلَنِي لِتَطهيرِ النّاسِ بالماءِ في انتِظارِ أن يَكشِفَ هويّتَهُ لي، حتّى أكشِفَها لِبَني يَعقوبَ".[٤]

32 وتابَعَ النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) شَهادتَهُ قائلاً: "رأيتُ هُبوطَ رُوحِ اللهِ مِنَ السّماءِ كحَمامةٍ لتَستقِرَّ على عِيسَى (سلامُهُ علينا)، 33 ولم أكُن أدري أنّ

---

[٩] كان النبي يحيى (عليه السّلام) يدعو اليهود إلى التطهّر بالماء كما يتطهّر الوثنيّون عند دخولهم في الديانة اليهودية، وهذا اتّهام ضمني بأنهم-أي اليهود آنذاك- لا يطبّقون تعاليم دينهم لذا عليهم الابتداء من جديد والرجوع إلى الله. وكان هذا بمثابة صدمة كبيرة لليهود.

[١] كانت مُهمّة ربط الحذاء وغسل القدمَين من عمل العبيد. وكان العبد يحظى بشرف خدمة سيده خاصّة إذا كان سيده ذا شأن مرموق في المجتمع، وهنا يعترف النبي يحيى أنّه لا يستحقّ شرف خدمة السيد المسيح.

[٢] وقرية بيت عنيا تلك ليست بقرية بيت عنيا التي على سفح جبل الزيتون، والتي عاش فيها لعازر، ومرثا ومريم أتباع سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا).

[٣] كانت هناك علاقة قربى بين النبي يحيى (عليه السّلام) وسيدنا عيسى (سلامُهُ علينا). ولأن يحيى كان يكبر عيسى بستّة أشهر، فهذا كان يعني أنّه أرفع منه قدرًا في نظر الناس. إلاّ أنّ النبي يحيى يشير هنا إلى أنّ سيدنا عيسى يستحقّ أن يكون أرفع شأنًا منه لأنّه كلمة الله الأزلية الموجودة قبل ولادة النبي يحيى.

[٤] تقبّلُ الناس التطهّر على يد النبي يحيى دليلٌ على أنّهم مستعدّون للإيمان بالمسيح المنتظر الآتي من بعده. وعليهم أن يتوبوا عن خطاياهم وذنوبهم كشرط للتطهّر بالماء.

هذا الشَّخصَ هو المَسيحُ المُنقِذُ، إلاّ أنّ اللهَ الّذي أرسَلَني لِتَطهيرِ النّاسِ بالماءِ أوحَى إليّ: "عِندَما تَرى رُوحَ اللهِ تَنزِلُ على شَخصٍ وتَحِلُّ فيهِ، فاعلَم أنّهُ مَن سيُطَهِّرُ النّاسِ بِرُوحي المُقَدَّسة". [34] وقد تَحَقّقتُ مِن ذلِكَ بنَفسي، لذا أشهَدُ أنّهُ صَفيّ اللهِ". (٥)

أتباعه (سلامُهُ علينا) الأوّلون

[35] وفي اليومِ الثّاني كانَ النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) واقِفًا في المَكانَ ذاتِهِ مَعَ اثنينِ مِن أتباعِهِ، [36] فرأى سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) مارًّا فقالَ: "انظرُوا! هذا هو الذِّبحُ العَظيم!" [37] فسَمِعَ تابِعاهُ كَلامَهُ وسارا خَلفَ عِيسَى (سلامُهُ علينا)، [38] والتَفَتَ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) ورآهُما يَقتَفِيانِ أثرَهُ فسألَهُما: "ما خَطبُكُما؟" فأجاباهُ: "يا سَيِّدَنا، أخبِرنا أينَ تُقيمُ؟" [39] فأجابَهُما قائلاً: "تَعاليا وانظُرا". وهكذا فَعَلا، فعَرَفا مَكانَ إقامتِهِ (سلامُهُ علينا)، وقد كانَ الوَقتُ نَحوَ الرّابعةِ عَصرًا، وبَقِيا مَعَهُ في ذلِكَ اليومِ. [40] وكانَ أَنْدَرَاوس (وهو أخُ سمْعانَ بُطرس) أحَدَ التّابعَيْنِ اللّذَينِ كانا قد سَمِعا ما أخبَرَ بِهِ النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام)، وتَبِعَا سَيّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا). [41] وراحَ أَندَرَاوس إلى أخيهِ بُطرُس ليُخبِرَهُ قائلاً: "لقد تَعَرَّفنا على المَسيحِ مُنقذِ قَومِنا!" [42] وأخَذَهُ إليهِ. وعِندَما وَصَلا إليهِ حَدَّقَ إلى بُطرُسَ وقالَ لهُ: "اسمُكَ سَمعانُ بنُ يوحَنّا، إلاّ أنّني سأدعُوكَ بُطرُسَ (أي صَخر)". (٦)

[43] وعَزَمَ سَيّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) في اليومِ التّالي على الذَّهابِ إلى مِنطقةِ الجَليل، فصادَفَ شَخصًا اسمُهُ فِيلِيبَ، فقالَ لهُ: "تَعالَ وكُن مِن أتباعي". [44] وقد كانَ فيليبُ هذا مِن قَريةِ بَيتِ صَيدا، وهي قَريَةُ أندراوسَ وبُطرُسَ الصَّخر أيضًا. [45] ومَضى فِيليبُ فوَجَدَ نَثْنائِيل فأخبَرَهُ قائلاً: "قد تَعَرَّفنا بالمَسيحِ المُنتَظَرِ الّذي أخبَرَ عَنهُ النَّبيُّ موسى في التّوراةِ، وكذلِكَ

---

(٥) أشارت بعض المخطوطات القديمة إلى معنى صفيّ الله، بينما أشارت نصوص أخرى إلى المصطلح الذي تُرجم تاريخيّا بمصطلح "ابن الله"، ولكن يبدو أنّ القراءة الأصلية تشير إلى أنّه صفيّ الله.

(٦) هذا اللقب هو "بطرس" باللغة اليونانية و"صفا" باللغة الآرامية ومعناه "صخر".

الأنبياءُ في كُتُبِهِم، إنّهُ عِيسَى بنُ يوسف مِن قَريةِ النّاصرة.[٧] 46 " فقالَ نَثْنائِيل: "أتَقولُ مِن النّاصرة؟! وهل مِن شَيءٍ صالحٍ يأتي مِن النّاصرة؟" فأجابَهُ فِيليبُ: "تَعالَ وانظُر". 47 وعِندَما أقبلا على سَيِّدِنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، نَظَرَ إليهِ وقالَ: "حقًّا، هذا رَجُلٌ مِن بَني يَعقوبَ صادقٌ غَيرُ مُخَادِع". 48 فقالَ نَثْنائِيل: "وكَيفَ عَرَفتَني؟!" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "قد رَأيتُكَ جالسًا تَحتَ شَجَرةِ التِّينِ قَبلَ أن يَدعُوكَ فِيليبُ". 49 فقالَ نَثنائيلُ: "أيا مَولانا، إنَّكَ حقًّا الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، أنتَ المَلِكُ الّذي يَنتَظِرُهُ بَنو يَعقوبَ!" 50 فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "هل آمنتَ بي لمُجَرّدِ أن أخبَرتُكَ أنّني رأيتُكَ تَحتَ شَجَرةِ التِّينِ؟ سَوف تَشهَدُ ما هو أعظَمُ مِن ذلِكَ وأبهَى! 51 الحقَّ أقولُ لكُم، سترَونَ السَّماءَ في رُؤيا وقد انشَقَّت ومَلائكةَ اللهِ صاعدةٌ هابِطةٌ على سَيّدِ البَشَر".[٨]

2

الفصل الثّاني

العرس ومعجزة في بلدة قانا

1 وفي اليومِ الثّالثِ بَعدَ اللِّقاءِ الأوّلِ لسَيِّدِنا عِيسَى بحَواريِّيهِ، أُقِيم عُرسٌ في بَلدةِ قانا في الجَليلِ، وكانَت مَريمُ أُمُّ عِيسَى (عليها السّلام) هُناكَ، 2 وسَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وأتباعُهُ أيضًا مِن بَينَ المَدعوّينَ. 3 وقد نَفِدَ الشَّرابُ خِلالَ الاحتِفالاتِ فقالَت مَريمُ (عليها السّلام) لسَيِّدِنا عيسى: "نَفِدَ الشَّرابُ

---

[٧] كانت هوية المولود الشرعية في الشرق تعتمد على الأب (وليس على الأم). وهذا دلالة على أنّ يوسف كان وليّ أمر سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا).

[٨] يشير سيدنا عيسى هنا (سلامُهُ علينا) إلى رؤيا للنبي يعقوب (عليه السّلام) رأى فيها سلّمًا يصل السماء بالأرض والملائكة صاعدين هابطين عليه. (التوراة، سفر التكوين 28: 12). لقب "سيد البشر" هو اللقب المفضّل الذي كان سيدنا عيسى يحبّ إطلاقه على نفسه. ولمزيد من المعلومات حول هذا اللقب، انظر فهرس المصطلحات في نهاية هذا الكتاب.

عِندَ أهلِ العُرس".[٩] [4] فأجابَها بقولِهِ: "أيا أُمّاهُ، لِمَ تُريدينَ مِنّي أن أتَدَخّلَ؟ لم يَحِنِ الوَقتُ المُناسِبُ لي بَعدُ!" [5] إلاّ أنّها أدرَكَت أنّهُ سيُلبّي ولا شَكَّ طَلَبَها فأمَرَت الخَدَمَ قائلةً: "اعمَلوا ما يُشيرُ بِهِ عليكُم". [6] وكانَت هُناكَ سِتُّ جِرارٍ حَجَريّةٍ سِعَةُ كُلِّ واحدةٍ مِنها ما بَينَ مِكيالَيْنِ أو ثلاثةٍ مِن الماءِ،[١] اعتادَ اليَهودُ التَّطهُّرَ بها حَسَبَ شَريعتِهِم، [7] فتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الخَدَمِ بقَولِهِ: "اِملَؤوا الجِرارَ بالماءِ" ففَعَلوا حتّى فاضَت. [8] ثُمّ تابَعَ قائلاً: "اغرِفوا مِنها وقَدِّموا للمَسؤولِ عَن الوَليمةِ". فقَدَّمُوها لهُ وقد تَحَوَّلَت شَرابًا. [9] فلمّا تَذَوّقَهُ، وهو يَجهَلُ مَصدَرَهُ، تَحَيَّرَ في الأمرِ، إلاّ أنّ الخَدَمَ أدرَكوا سِرَّهُ. [10] فنادى مَسؤولُ الوَليمةِ العَريسَ وقالَ لهُ: "كُلُّ النّاسِ يُقدِّمُونَ جَيِّدَ الشَّرابِ أوّلاً ثُمّ ما دونَهُ جَودةً بَعدَ أن يَكونَ قد أخَذَ مِنَ الحاضِرينَ مأخَذَهُ. أمّا أنتَ فقد خَبّأتَ الشَّرابَ الجَيّدَ إلى الآن".[٢] [11] وقد كانَت تِلكَ المُعجِزةُ في قَريةِ قانا أُولى مُعجِزاتِ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) الّتي أظهَرَتْ مَقامَهُ الرَّفيعَ عِندَ اللهِ، فآمَنَ أتباعُهُ بأنّهُ المَسيحُ المُنتَظَرُ. [12] ثُمّ تَوَجَّهَ عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ العُرسِ إلى قَريةِ كَفْرَناحوم برِفقَةِ مَريمَ وإخوتِهِ وأتباعِهِ،

---

[٩] كان نقص الشراب في احتفال العرس عيبا كبيرا. فإذا نفد الشراب ليلة العرس أو لم يكن هناك فائض منه يوزّع على الحاضرين على مدى سبعة أيام كما كان شائعًا، أصبح صاحب العرس محلّ سخرية القوم لسنوات. ولقد كان سكن النساء أثناء الحفل بجانب مكان تخزين الشراب، لذلك علمت مريم (عليها السلام) بنقص الشراب قبل وصول سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) مع بقيّة الرجال. وكلماتها هنا تشير إلى أنّ على سيدنا عيسى تقديم شيء، إذ كان من العُرف أن يقدّم أصدقاء العريس هداياهم لمساعدته في تغطية تكاليف العرس. والعريس هنا بحاجة إلى مزيد من الهدايا للنقص الحاصل في كميّة الشراب.

[١] أيّ ما يعادل تقريبا ثمانين إلى مئة وعشرين لترًا.

[٢] لم يكن تخمير عصير العنب، في ذلك الوقت، يجعل عصير العنب المخمّر مسكرا إلى الدرجة التي هو عليها اليوم، حيث نسبة الكحول فيه كبيرة. ففي ذلك الوقت، كانت نسبة الكحول في عصير العنب المخمّر ضئيلة (نظرًا لعدم وجود الطرق الاصطناعية في التخمير). هذا إضافةً إلى أنّ عصير العنب المخمّر كان يُخلط بكميّة كبيرة من الماء التي تزيد من تقليل نسبة الكحول فيه. وهذا يعني أنّ من يتناول ذلك الشراب لا يَسكر، إلاّ بعد شرب كميّة كبيرة منه. وكان العُرف يقتضي تقديم الشراب الجيّد في بداية تلك الأيّام والأقل جودةً في نهايتها حتّى لا يستطيع أحد التمييز بين الصنفين.

وفيها أقامُوا أيّامًا قليلةً.

عيسى (سلامُهُ علينا) يطرد التّجار من حرم بيت الله

13 ثُمَّ مَعَ اقتِرابِ عِيدِ الفِصْحِ اليَهوديّ صَعِدَ إلى المَدينةِ المُقدَّسةِ، وتَوَجَّهَ إلى حَرَمِ بَيتِ اللهِ. 14 وهُناكَ وَجَدَ بَعضَ النّاسِ يَعرِضونَ البَقَرَ والغَنَمَ والحَمامَ للبَيعِ بغَرَضِ تَقديمِها ذَبائحَ وقَرابين، وقد جَلَسَ آخرُونَ لتَصريفِ العُملاتِ.(٣) 15 فما كانَ مِنهُ (سلامُهُ علينا) إلاّ أن صَنَعَ سَوطًا مِنَ الحِبالِ وطَرَدَهُم ومَواشيَهُم مِنَ الحَرَمِ الشَّريفِ، ثُمَّ بَعثَرَ نُقُودَ الصَّيارِفةِ وقَلَبَ مَناضِدَهُم، 16 وذَهَبَ إلى تُجّارِ الحَمامِ وقالَ لهُم: "غَادِروا هذا المَكانَ مَعَ طيُورِكم! أهكذا تُحَوّلونَ بَيتَ اللهِ أبي الصَّمَدِ إلى سُوقٍ؟!" 17 هُنا تَذَكَّرَ أتباعُهُ ما وَرَدَ في الزَّبُور: "الغَيرةُ على بَيتِكَ يا اللهُ تَشتَعِلُ في قَلبي مِثلَ نارٍ". 18 فقالَ لهُ رُؤساءُ اليَهودِ: "هلاّ تُظهِرْ لنا مُعجِزةً تُثبِتُ مِن خِلالِها بأنّ لَديكَ السُّلطةَ مِنَ اللهِ على فِعلِ ما فَعَلتَ!" 19 فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): قُوموا بهَدمِ هذا الهَيكلِ فَأعِيدُ بِناءَهُ في ثَلاثةِ أيّامٍ". 20 فرَدّوا عليهِ بقولِهِم: "لقد شُيِّدَ هذا البِناءُ في سِتّةٍ وأربعينَ عامًا، فكَيفَ تُعيدُ بِناءَهُ أنتَ في ثَلاثةِ أيّامٍ؟" 21 إلاّ أنّ سَيِّدَنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) كانَ يَعني بالهَيكلِ جَسَدَهُ، وبإعادةِ البِناءِ انبِعاثَهُ مِنَ الموتِ. 22 وفيما بَعدَ، عِندَما انبَعَثَ (سلامُهُ علينا) مِن موتِهِ ورُفِعَ، تَذَكَّرَ أتباعُهُ ما قالَهُ عن الهَيكلِ، فازدادوا إيمانًا بكِتابِ اللهِ وبتَعاليمِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا).

23 وفي القُدسِ، أثناءَ عِيدِ الفِصحِ، آمَنَ الكَثيرونَ مِمَّن شَهِدوا مُعجزاتِهِ، بأنّهُ المَسيحُ المُنتَظَرُ. 24 إلاّ أنّهُ لَم يَكُن آمِنًا على نفسِهِ مَعَهُم، لأنّهُ كانَ يَعرِفُهُم جَميعًا وما يُضمِرونَ، 25 فهو لم يَكُن بحاجةٍ إلى مَن يُطلِعُهُ على

---

(٣) كانت تُقدّم قطعان البقر والغنم وأزواج الحمام أضحيات في حرم بيت الله. وكان من المفترض أن تكون موجودة في ذلك المكان عوض أن يأتي بها القادمون من مكانٍ بعيد معهم. وكان مكان تجّار المواشي يقع فيما مضى خارج الحرم على منحدر جبل الزيتون. إلاّ أنّهم انتقلوا فيما بعد إلى الحرم خدمةً للقادمين لتقديم الأضحيات. وأمّا الصيارفة، فكان عملهم منحصرًا في تبديل العملات الرومانية واليونانية بالعملات اليهودية، وذلك لوجود رسوم وجوه على تلك العملات، فقد كان محرّمًا تقديمها كصدقة في الحرم الشريف لأنّها ترمز إلى الوثنية.

دَخيلةِ الإنسانِ.

3

الفصل الثّالث

نِقوديموس

[1-2] وذاتَ يومٍ، جاءَ رَجُلٌ مِن قادةِ اليَهودِ إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) تَحتَ جُنحِ اللّيلِ، وقد كانَ يَنتمي إلى طائفةِ المُتشدِّدينَ، واسمُهُ نِقوديموسُ فقالَ لهُ: "أيُّها المُعلِّم، نَحنُ نَعلَمُ أنّ اللهَ أرسَلَكَ إلينا مُرشِدًا، إذ لَيسَ بمَقدورِ أحَدٍ القيامُ بتِلكَ المُعجِزاتِ الّتي تَقومُ بها إن لم يَكُن مؤيَّدًا مِن عِندِ اللهِ". [3] فأجابَهُ قائلاً: "الحقَّ الحقَّ أقولُ لكَ، إن لم يُعَد خَلقُ الإنسانِ مِن جَديدٍ، فلن يَكونَ بمَقدورِهِ رؤيةُ المَملكةِ الرَّبّانيّة". (٤) [4] فقالَ نِقوديموسُ بدَهشةٍ: "وكَيفَ يولِدُ الإنسانُ مِن جَديدٍ بَعدَ أن بَلَغَ مِنَ العُمرِ عِتيًّا؟ أيَكونُ بمَقدورِهِ العَودةُ إلى بَطنِ أُمِّهِ ليُخلَقَ ثانيةً؟" [5] فرَدَّ عليهِ عِيسَى (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "أقولُ لكَ الحقَّ اليَقينَ، إن لم يُخلَقِ الإنسانُ مِنَ الماءِ ومِن رُوحِ اللهِ، فلن يَكون باستِطاعتِهِ الدُّخولُ إلى مَملكتِهِ الّتي وُعِدَ بها. (٥) [6] فالإنسانُ يَملِكُ طَبيعتَهُ

---

(٤) أثاب الله تعالى النبي داود (عليه السّلام) على طاعته ووعَدَه بأن يكون الحاكمُ على بني يعقوب من ذريّته دائمًا. و قد كانت نهاية مملكة داود وعقبه عند خراب القدس في العام 586 ق.م.، إلاّ أن بعض الناس كانوا يأملون أن تستعيد سلالة داود تلك المملكة. وقد بيّن الله عزّ وجلّ للنبي دانيال (عليه السّلام) بأنّه سيأتي يوم يتمّ فيه تأسيسُ تلك المملكة التي سوف تضمّ جميع البشر وتملأ الأرض. إلاّ أنّ اليهود كان لهم فهْمٌ قومي متعصّب لعبارة "مملكة الله"، لذلك وضّح السيد المسيح ضمن تعاليمه للناس أنّ اهتمام الله شامل جميع البشر على الأرض، لا قومًا منهم مخصوصين.

(٥) كان على الوثنيين المقبلين على الدين اليهودي التطهّر بالماء وهذا بسبب رجس الوثنية. إذ كان المتطهّر منهم يعتبر كأنّه خُلق من جديد. ولقد عنى، هنا، سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) ما قاله النبي يحيى (عليه السّلام) من أنّ على هؤلاء اليهود أن يتوبوا توبة نصوحًا ويعملوا الصالحات، وألاّ يظنوا أنّهم صالحون لمجرّد كونهم من ذريّة النبي إبراهيم (عليه السّلام)، ولا يتوهّموا أنّ التوبة لا تجب عليهم حتّى يكونوا من أمّة الله. من هنا، يمكن القول إنّ ما قصد إليه سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هو الولادة الروحية عن طريق التوبة، لا الولادة الجسدية.

البَشَريّةَ بالوِلادةِ مِن أُمٍّ وأبٍ، ولكن لا يَكونُ باستِطاعتِهِ تَجديدُ رُوحِهِ إلاّ بنَفحةٍ مِن رُوحِ اللهِ. [7] ولا تَستَغرِبُنَّ قولي هذا، فعلى أرواحِكُم أن تَتَجَدّدَ، [8] فكَما أنّكَ عِندَ سَماعِكَ صَوتَ الرِّياحِ لا تَدرِي مِن أيِّ جِهةٍ تَهُبُّ ولا أيّ جِهةٍ تَذهَبُ، كذلِكَ لَيسَ باستَطاعتِكَ تَفسيرُ كَيفَ خُلِقَ مِن جَديدٍ هؤلاء الّذينَ سَرَتْ داخلَهُم نَفَحاتٌ مِن رُوحِ اللهِ".

[9] فقالَ نِقوديموسُ: "فكَيفَ يُمكِنُ لهذِهِ الأُمورِ أن تَحدُثَ للإنسانِ؟" [10] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "أنتَ مِن بَينِ مُرشِدي بَني يَعقوبَ، فكَيفَ تَجهَلُ هذِهِ الأُمورَ؟ [11] إنّها لكَلِمةُ حقٍّ أقولُها لكَ: إنّنا نَتَكَلّمُ بما عَلِمنا، ونَشهَدُ بما رأينا، ولكنّكُم تَرفُضونَ مِنّا البَلاغَ المُبينَ. [12] فإن كُنتُ قد حَدَّثتُكُم في أُمورِ الدُّنيا ولم تُعيروا كَلامي اهتمامًا، فكَيفَ تُصدِّقونَني إذا ما حَدَّثتُكُم في أُمور السّماء؟! [13] فما صَعِدَ أحَدٌ إلى السَّماءِ فيُخبِرَ عنها، ولكنّ سَيِّدَ البَشَر أتى مِن السَّماءِ، وهو الّذي يَستَطيعُ أن يُحَدِّثَكُم عنها.

[14] فكَما رَفَعَ النّبيُّ موسى الحيّةَ في الصَّحراءِ على خَشَبةٍ،(٦) كذلِكَ لا بُدَّ أن يُرفَعَ سَيِّدُ البَشَرِ على خَشَبةٍ، [15] حتّى يَنالَ كُلُّ مَن يؤمِنُ بِهِ نَصيبَهُ في جَنّةِ الخُلدِ. [16] لقد أحَبَّ اللهُ كُلَّ البَشَر حتّى إنّهُ ضَحّى بالابنِ الرُّوحيِّ الفَريدِ لهُ تَعالى فِداءً لهُم، فلا خَوفَ على المؤمنينَ بِهِ مِن الهَلاكِ، لأنّ مَصيرَهُم دارُ الخُلدِ. [17] ولم يُرسِلِ اللهُ الابنَ الرُّوحيَّ لهُ تَعالى إلى النّاسِ إلاّ مُنقِذًا ولم يُرسِلهُ رَقيبًا مُعاقِبًا، [18] فمَن يؤمِنُ بِهِ لهُ النّجاةُ مِن عِقابِ اللهِ، أمّا مَن يَجحَدُ بِهِ فقد قَضى أمرُ الله بعِقابِهِ، لأنّهُ رَفَضَ الابنَ الرُّوحيَّ الفَريدَ لهُ تَعالى.

[19] وهذا هو حُكمُ اللهِ: أشرَقَ نورُ اللهِ على الدُّنيا، إلاّ أنّ أهلَ الدُّنيا مَيّالونَ إلى الشَّيطانِ بأعمالِهِم، ومُعرِضونَ عن نورِ اللهِ. إنّهُم يَكرَهُونَ النُّورَ ويَكرَهونَ الخُروجَ مِن الظَّلامِ إليهِ، [20] وذلِكَ لأنّ أعمالَهُم آثمةٌ وهُم يَخشَونَ أن يَكشِفَها النّورُ فيَحُلَّ عليهِم غَضَبٌ مِن اللهِ. [21] وأمّا مَن يَسلُكُ سُبُلَ الحقِّ،

---

(٦) بعد أن أظهر اليهود تذمّرهم مِنَ النبي موسى (عليه السّلام) وربّه في صحراء سيناء، أرسل الله عليهم أفاعي سامّةً عقابًا لهم على جحودهم. فذهبوا إلى موسى (عليه السّلام) يطلبون منه التخلّص من الأفاعي، وبعد طلب المغفرة من الله، أوحى إليه الله أن يصنع حيّة من النحاس، ثم يرفعَها على خشبة. فيأتي كلُّ مَنْ لدغته أفْعًى، فيشْخص ببصره إلى حيّة النحاس، فيَشْفَى.

فإنّهُ يَنجذِبُ إلى النّورِ تِلقائيًا، ويَعلَمُ الجَميعُ أنّهُ إنّما يَعيشُ بطاعةِ اللهِ".

شهادة النّبيّ يحيى لعيسى (سلامُهُ علينا)

22 ثُمَّ تَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مَعَ أتباعِهِ إلى مِنطقةِ يَهوذا،(٧) وأقامَ هُناكَ، ثُمَّ أخَذَ يُطَهِّرُ النّاسَ بالماءِ، 23 كَما كانَ النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) يَفعَلُ في مِنطقةِ عَينِ نُونٍ بالقُربِ مِن ساليمَ، لأنّ المياهَ هُناكَ وافرةٌ، فكانَ النّاسُ يَرتادونَ تِلكَ المِنطقةَ ليُطهِّرَهُم يَحيى (عليه السّلام)، 24 قَبلَ أن يُلقى في السِّجنِ. 25 وتَجادَلَ أتباعُ يَحيى (عليه السّلام) مَعَ أحَدِ اليَهودِ في شأنِ التَّطَهُّرِ بالماءِ، 26 فجاؤوا إلى النَّبيِّ يَحيى قائلينَ: "يا سَيِّدَنا، إنّ ذاكَ الّذي كانَ مَعَكَ على الضِّفّةِ الشّرقيَّةِ مِن نَهرِ الأُردُنّ وشَهِدتَ لهُ بأنّهُ المُنقِذُ المُنتَظَر، قد أصبَحَ مِثلكَ يُطَهِّرُ النّاسَ بالماءِ، وأخَذَ الجَميعُ يَتوجّهونَ إليهِ دونَكَ!" 27 فأجابَهُم يَحيى (عليه السّلام) بقولِهِ: "لَيسَ للإنسانِ أن يأخُذَ أيّ امتيازٍ إلاّ إذا وَهَبَهُ اللهُ إيّاهُ. 28 فإنّكُم لتَشهَدونَ لقولي الصَّريحِ إنّني لَستُ المَسيحَ المُنتَظَرَ، وإنّما أنا رَسولٌ يُمَهِّدُ لهُ الطَّريقَ، 29 فالعَروسُ للعَريسِ، والمؤمنُونَ بالمَسيحِ المُنتَظَرِ هم للمَسيحِ المُنتَظَرِ، وما أنا إلاّ في مَقامِ صَديقِ العَريسِ. والصَّديقُ يَفرَحُ بصَديقِهِ إذ يَراهُ ويَسمَعُهُ، وإنّي لأفرَحُ وأنا أشهَدُهُ يَجمَعُ أتباعَهُ حَولَهُ، 30 فلا بُدَّ أن يَلمَعَ نَجمُهُ ويَخبوَ نَجمي بانتهاءِ مُهِمَّتي".

31 "إنّ عِيسَى قادمٌ مِن السَّماءِ وهو العَليُّ على النّاسِ أجمَعينَ. أمّا أنا فأرضيٌّ وإدراكي مَحدودٌ بالأرضِ، فالقادمُ مِن السّماءِ أرفعُ شأنًا مِن كُلِّ النّاسِ. 32 وهو يَشهَدُ بما رأى في السَّماءِ وسَمِعَ، ولكن ما أقلَّ الّذينَ يَتَقَبّلونَ رِسالتِهِ! 33 فأمّا الّذينَ يَتَقَبّلونَها فيَشهَدونَ بأنّ اللهَ حقٌّ. 34 ولقد أرسَلَ اللهُ المَسيحَ ليَتَحَدّثَ بكلامِهِ تَعالى، فهو الّذي غَمَرَهُ اللهُ بفَيضٍ مِن رُوحِهِ تَعالى بلا حُدودٍ. 35 ولأنّ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ يُحِبُّ الابنَ الرُّوحيَّ لهُ تَعالى، فقد جَعَلَ كُلَّ شيءٍ تَحتَ سُلطتِهِ. 36 ومَن يؤمِنْ بالمَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ يَحظَ بحياةِ الخُلودِ، أمّا مَن يَجحَدْ ذلِكَ، فلَيسَ لهُ في دارِ الخُلدِ مِن نَصيبٍ بل هو مَحطُّ غَضَبِ اللهِ وسُخطِهِ".

---

(٧) وهي منطقة في وسط فلسطين تحيط بالقدس.

4

الفصل الرّابع

عيسى (سلامُهُ علينا) والمرأة السّامرية

[1] وسَمِعَت طائفةُ المُتَشَدِّدينَ بأنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَجذِبُ إليهِ عَدَدًا أكبَرَ مِن أتباعِ يَحيى ويُطَهِّرُهُم بالماءِ، [2] رَغمَ أنّ أصحابَ عيسى (سلامُهُ علينا) هُم مَن كانوا يَقومونَ بالتَّطهيرِ نِيابةً عَنهُ. [3] فعَلِمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بأنّ المُتَشَدِّدينَ اكتَشِفوا ذلِكَ، وغادَرَ مِنطَقَةَ يَهوذا صُحبَةَ أتباعِهِ راجِعًا إلى الجَليلِ، [4] مارًّا في طَريقِ عَودتِهِ بمِنطَقَةِ السّامِرةَ، [5] إلى أن تَوَقَّفَ في بَلدةٍ سامِريّةٍ تُدعَى سُوكَار. وتَقَعُ هذِهِ البَلدةُ بالقُربِ مِن قِطعةِ الأرضِ الّتي فيها بِئرِ النَّبيِّ يَعقوبَ (عليه السّلام)، والّتي وَهَبَها لابنِهِ يوسفَ (عليه السّلام). [6-9] وإذ كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) قد أنهَكَهُ السَّفرُ، جَلَسَ وَحدَهُ عِندَ تِلكَ البِئرِ بَعدَ أن ذَهَبَ أتباعُهُ لابتياعِ الطَّعامِ، وكانَ الوقتُ مُنتَصَفَ النّهارِ. حِينئذٍ وَرَدَتْ على البِئرِ امرأةٌ سامِريّةٌ مِن أجلِ الماءِ، فطَلَبَ مِنها سِقايَتَهُ، فأخَذَتِ المَرأةَ الدَّهشةُ لأنّ مِن شأنِ اليَهودِ أن يَتَحاشَوا أدواتِ طَعامِ السّامريّينَ وشَرابِهِم، ولذلِكَ أجابَتْهُ: "كَيفَ تَطلُبُ مِنّي ذلِكَ وأنتَ اليَهوديُّ وأنا السّامريةُ؟!" [10] فأجابَها: "لو أنّكِ عَلِمتِ بما مَنَّ بِهِ اللهُ عليكِ، وعَرِفتِ الّذي يَطلُبُ مِنكِ شُربةَ الماءِ، لطَلَبتِ مِنهُ أنتِ فأعطاكِ ماءً طَهورًا يَبعَثُ فيكِ الخُلدَ". [11] فقالَت لهُ المَرأةُ: "ولكنّكَ يا سَيّدي لا تَملِكُ دَلوًا والبِئرُ عَميقةٌ فأنّى لكَ أن تأتيَني بذاكَ الماءِ؟ [12] لقد وَهَبَ لنا جِدُّنا النَّبيُّ يَعقوبُ هذِهِ البِئرَ، وقد شَرِبَ مِنها هو وأولادُهُ وغَنَمُهُ، فهل تَزعُمُ أنّكَ أعظَمُ مِنهُ وأقدرُ؟ كَيفَ لكَ أن تَعطيَنا ماءً أجودَ مِن الماءِ الّذي وَهَبَهُ لنا؟" [13] فأجابَها سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "كُلُّ مَن يَشرَبُ مِن ماءِ هذِهِ البِئرِ يَعطَشُ ثانيةً، [14] وأمّا مَن يَشرَبُ مِن الماءِ الّذي أمنَحُهُ، فلا يَعطَشُ أبدًا، بل يَظَلُّ هذا الماءُ مُتَدفِّقًا في داخِلِهِ يَبعَثُ فيهِ الخُلودَ". [15] فقالَت لهُ المَرأةُ: "فأَعطِني يا سَيّدي مِن هذا الماءِ، فلا أعطَشَ أبدًا ولا أحتاجَ لوُرُودِ هذِهِ البِئرِ ثانيةً". [16] فأجابَها (سلامُهُ علينا): "اذهبي وعودي رِفقةَ زَوجِكَ".

17 فقالَت: "لَيسَ لي زَوجٌ". فقالَ لها: "أنتِ مُحقّةٌ، لَيسَ لكِ زَوجٌ الآن،
18 وقد كُنتِ على عِصمةِ خَمسةِ أزواجٍ على التّوالي، والّذي تَعيشينَ مَعَهُ
الآن لَيسَ زوجَكِ، وقد صَدَقتِني القَولَ في ذلِكَ". 19 فأجابَتهُ المَرأةُ: "يا
سَيّدي، إنّكَ نَبيٌّ بلا شَكٍّ! 20 لقد عَبَدَ آباؤنا الأوَّلونَ اللهَ هُنا في هذا الجَبَلِ،
جَبَل جِرزيم، أمّا أنتُم مَعشرَ اليَهود فعلامَ تدَّعُونَ أنّ المَكانَ الوحيدَ الّذي
تُقبَلُ فيهِ العِبادةُ هو القُدس؟" 21-24 فقالَ لها (سلامُهُ علينا): "تَيَقَّني يا سَيّدَتي
مِمّا سأقولُ لكِ، سيأتي وَقتٌ لا فَرقَ فيهِ بَينَ أن تَكونَ عِبادةُ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ
في القُدسِ أو على هذا الجَبَلِ أو في أيِّ مَكانٍ آخَرَ! وقد حانَ هذا الوَقتُ
الّذي سيَعبُدُ فيهِ النّاسُ اللهَ ويُمجّدونَهُ في كُلِّ مَكان، وهؤلاء هُمُ الّذينَ
اصطَفاهُمُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ مِن بَينِ عِبادِهِ، وهُمُ الّذينَ يَتَقَرَّبونَ إليهِ تَعالى
مُنقادينَ بروحِهِ وحقِّهِ. ألاَ إنّ اللهَ يَسمَعُ السَّماواتِ والأرضَ وعِبادتُهُ الحقُّ لا
تَقتَصِرُ على مَكانٍ. أنتُم أهلَ السّامرة لا تَعرِفونَ اللهَ الّذي تَعبُدونَهُ حقَّ
مَعرفتِهِ، أمّا نَحنُ بَني يَعقوبَ فنَعرِفُهُ، ومِنَّا يَخرُجُ المُنقِذُ المُنتَظَرُ". 25 وهُنا
قالَت المَرأةُ: "أعلَمُ أنّ المَسيحَ آتٍ، وهو مَن سيُبَيّنُ لنا كُلَّ شيءٍ".
26 فأجابَها: "ألا إنّي أنا المَسيحُ هذا الّذي يُكَلِّمُكِ". 27 ووَصَلَ الحَواريّونَ
فتَعَجَّبوا مِن حَديثِهِ مَعَ امرأةٍ غَريبةٍ. ورَغمَ ذلِكَ، لم يَسألهُ أحَدٌ عن ذلِكَ.
28 وهُنا قامَت المَرأةُ تاركةً جَرّةَ الماءِ، مُنطلِقةً إلى بَلدتِها تُحَدِّثُ النّاسَ قائلةً:
29 "هَلُمّوا إليّ لتَروا رَجُلاً حَدَّثَني بكُلِّ ما جَرى لي مِن أُمور! أتُراهُ المَسيحُ
المُنتَظَر؟!" 30 وانطلقَ كُلُّ مَن سَمِعَ قولَها، متَوَجِّهًا إلى عيسى (سلامُهُ
علينا).
31 وأثناءَ ذلِكَ، كانَ الحَواريّونَ يُلِحُّونَ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) أن
يَتَناوَلَ طَعامًا، ولكنّهُ أجابَهُم: 32 "إنّ لي طَعامًا خاصًّا أقتاتُهُ لا تَعلَمونَهُ".
33 فأخَذَ الحَواريُّونَ يَتَساءلونَ: "هل جاءَهُ أحَدٌ بطَعامٍ؟" 34 فتابَعَ (سلامُهُ
علينا) يَقولُ: "إنّما طَعامي أن أعمَلَ ما يُرضي اللهَ وأُتمِّمَ ما أرسَلَني مِن
أجلِهِ. 35 ألا تَتَداوَلونَ فيما بَينَكُم المَثَلَ القائل: "بَعدَ أربَعة أشهُرٍ يَحينُ
الحَصادُ"؟ ولكنّني أقولُ لكُم: قد آنَ وَقتُ الحَصادِ! فافتَحُوا أعيُنَكُم وأبصِروا.

هؤلاء السّامريُّونَ المُقبلونَ علينا، مُتَهيّئونَ للإيمانِ بي في يَومٍ واحدٍ![٨]
36 فكما يَجمَعُ الحَصّادُ مَحصولَهُ، كذا أنتُم تَجمَعونَ النّاسَ وتُرشِدونَهُم بتَعاليمي الّتي تؤدّي بِهِم إلى جِنانِ الخُلد. والعامِلُ يَحصُلُ على أجرِهِ مُقابِلَ عَمَلِهِ في الحَصادِ، وكذلِكَ أنتُم، سيَمنَحُكُم اللهُ أجرًا مُقابِلَ جَهدِكُم في نَشْرِ هذِهِ الدَّعوةِ. يومئذٍ يَفرَحُ الزَّارِعُ والحَصّادُ معًا. 37 ويَصدُقُ المَثَلُ القائلُ: "النّاسُ صِنْفانِ زارِعٌ وحَصّادٌ". 38 وها أنا أُرسِلُكُم لحَصادٍ ما لم تَتعَبوا في زَرعِهِ، بل تَعِبَ فيهِ غَيرُكُم، فأنتُم المُنتَفِعونَ بثِمارِ جَهدِهِم".
39 وأقبَلَ على سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، مِن تِلكَ البَلدةِ، عَدَدٌ كَبيرٌ مِن السّامريّينَ وآمَنوا بِهِ بَعدَ أن سَمِعوا ما أَخبَرَت بِهِ تِلكَ المَرأةُ عَنهُ عِندَما كَشَفَ لها ما أخفَتْهُ عن النّاسِ. 40 ودَعَوهُ أن يُقيمَ عِندَهُم، فاستَجابَ لطَلَبِهِم وأقامَ بَينَهم يومَيْنِ، 41 يَشرَحُ لهُم رِسالتَهُ، فازدادَ عَدَدُ المؤمنينَ بِهِ. 42 فقالوا للمَرأةِ: "لم نؤمن بِهِ لأنّكِ أخبَرتِ عَنهُ فحَسب، ولكنّنا آمنّا بِهِ لأنَّنا سَمِعناهُ. وعَرَفنا أنَّهُ ولا رَيبَ مُنقِذُ البَشَرِ أجمَعينَ".

عيسى (سلامُهُ علينا) يقوم بشفاء ولد أحد النّبلاء

43 وعِندَ انقِضاءِ اليَومَينِ، خَرَجَ (سلامُهُ علينا) مِن سُوكار مُتَوَجّهًا إلى الجَليلِ، 44 رَغمَ أنّهُ سَبَقَ أن قالَ: "لا كَرامةَ لِنَبِيٍّ في وَطنِهِ وبَينَ أهلِهِ"، 45 إلاّ أنّ الجَليليّينَ رَحَّبوا بِهِ عِندَ وصولِهِ إلى مَوطنِهِ. ذلِكَ أنّ بَعضَهُم كانَ في القُدسِ أثناءَ عِيدِ الفِصح، فسَمِعوا ورأَوا بأُمِّ أعيُنِهِم ما جَرى على يَديْهِ مِن مُعجِزاتٍ.
46 وعِندَ وصولِهِ إلى مِنطقةِ الجَليلِ، إلى بَلدةِ قانا الّتي كانَ قد حَوَّلَ فيها الماءَ إلى شَرابٍ، صادَفَ رَجُلاً مِن حاشيةِ المَلِكِ كانَ ابنُهُ يُعاني مَرَضًا في بَلدةِ كَفْرَناحومَ. 47 فلمّا سَمِعَ أنّهُ (سلامُهُ علينا) قد تَرَكَ يَهُوذا وجاءَ إلى قانا في مِنطقةِ الجَليلِ، جاءَ إليهِ مُتَوَسِّلاً أن يَذهَبَ مَعَهُ إلى كَفرناحومَ ليُشفِيَ ابنَهُ

---

[٨] يبدو أنّ الناس في ذلك الزمن كان يضربون هذا المثل للإشارة إلى ضرورة الانتظار في بعض المسائل، ولكنّ السيد المسيح يُقِرّ أنّ الأوان قد حان للإيمان به دون مماطلة. ومن الممكن أنه (سلامُهُ علينا) تحدّث بشكل مجازي عن الحصاد، مشيرًا إلى السامريين الذين كانوا يرتدون لباسهم الأبيض الشبيه بلون حصاد القمح.

الّذي يُوشِكُ على الهَلاكِ. [48] فقالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لهُ ولِمَن حَولَهُ: "أيُّها القَومُ، هل يَنبَغي أن تَرَوا بأعينِكُم المُعجِزاتِ والآياتِ لكي تؤمنوا بي؟!" [49] فاستعجَلَهُ الرَّجُلُ مُتوسّلاً: "يا سَيّدي، هلاّ جِئتَ قَبلَ أن يُفارقَ ابني الحَياة؟!" [50] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "اِمضِ في سَبيلِك إلى بَيتِكَ، فلقد تَعافى وَلدُكَ". فصَدَّقَ الرَّجُلُ حَديثَهُ وانصَرَفَ عائدًا إلى كَفرَناحومَ. [51] وبَينَما هو في طَريقِهِ، أقبَلَ عليهِ جَمعٌ مِن خَدَمِهِ يُبَشّرونَهُ أنّ ابنَهُ حيٌّ مُعافى، [52] فاستَفسَرَهُم: "في أيّ ساعة رأيتُم تَحَسُّنَ حالِهِ؟!" فأجابوهُ قائلينَ: "بالأمسِ قُرابةَ السّاعة الواحدة بَعدَ الظُّهرِ، لاحَظنا أنّ الحُمَّى قد فارقَتْهُ". [53] فمَيَّزَ الأبُ وَقتَ قولِ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) ووَقتَ تَعافي ابنِهِ وأيقَنَ بأنّها المُعجِزةُ فآمَنَ وجَميعُ أهلِ بيتِهِ. [54] وكانَت تِلكَ المُعجِزةَ الثّانيةَ الّتي جَرَت على يَدَيْ عيسى (سلامُهُ علينا) في الجَليلِ عِندَ عَودَتِهِ مِن مِنطقةِ يَهوذا.

5

الفصل الخامس

عيسى (سلامُهُ علينا) يشفي كسيحًا

[1] ومَضَى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ إلى القُدسِ الشَّريفِ، وصادَفَ ذَهابُهُ أحَدَ الأعيادِ اليَهوديّةِ. [2] وهُناكَ، وعِندَ بوّابةٍ تُدعَى باب الغَنَمِ، كانَت هُناكَ بِركةُ ماءٍ يُطلِقونَ عليها اسمَ بَيتِ حِسدا تُحيطُ بها خَمسُ قاعاتٍ [3] يَرقدُ فيها عَدَدٌ كَبيرٌ مِن المَرضى مِمَّن أُصيبُوا بالعَمى أو العَرَج أو الشَّلَل. وكانَ هؤلاء المَرضى يَنتظِرونَ على الدَّوامِ تَحَرُّكَ صَفحةِ الماءِ [4] مِمّا يَعني في اعتِقادِهِم أنّ مَلاكًا نَزَلَ وحَرَّكَ مياهَ البِركةِ، وأوَّلُ النّازِلينَ عِندَ تَحَرُّكِ الماءِ، يُعافى مَهما كانَ مَرَضُهُ. [5] وكانَ مِن بَينَ المَرضى الرّاقدينَ رَجُلٌ مُقعَدٌ مُنذُ ثَمانٍ وثَلاثينَ سَنة، [6] رآهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) راقدًا هُناكَ، وعَلِمَ أنّهُ على تِلكَ الحالِ مُنذُ مُدّةٍ طَويلةٍ. فسألَهُ: "هل تُريدُ أن تُشفى؟" [7] فأجابَهُ المُقعَدُ: "أنّى لي الشِّفاءُ يا سَيِّدي، ولا أحَدَ يُساعِدُني لأنزِلَ في الماءِ

بَعدَ تَحَرُّكِهِ. فكُلّما حاوَلتُ الوُصولَ إليهِ سَبَقَني آخَرُ" [8] فقالَ لهُ عيسى (سلامُهُ علينا): "قُم واحمِل فِراشَكَ وامشِ". [9] وسُرعانَ ما تَعافى الرَّجُلُ المُقعَدُ، فاستَجابَ وحَمَلَ فِراشَهُ في الحالِ وسارَ على قَدمَيهِ. وقد جَرَت تِلكَ المُعجِزةُ يومَ السَّبتِ، [10] فما كانَ مِن قادةِ اليَهودِ إلاّ أن تَوَجَّهوا إلى الرَّجُلِ الّذي تَعافى وقالوا لهُ: "اليومَ يَومُ سَبتٍ، وهو يوم لا يَحِلُّ فيهِ العَمَلُ فلا يَحُقُّ لكَ حَملُ فِراشِكَ". [11] فأجابَهُم: "ولكنّ مَن شَفاني أمَرَني بقولِهِ: احمِل فِراشَكَ وامشِ". [12] فسألوهُ: "ومَن ذا الّذي يَجرُؤُ على أن يَطلُبَ مِنكَ ذلِكَ؟" [13] فسَكَتَ الرّجُلُ ولم يَستَطِع الإشارةَ إلى مَن طَلَبَ مِنهُ ذلِكَ، لأنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) كانَ قد اختَفى وَسطَ الجُمهورِ المُحتَشِدِ.

[14] ثُمَّ التَقى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بذاكَ الرَّجلِ في الحَرَمِ الشَّريفِ، فقالَ لهُ: "احذَر، وقد شُفيتَ، مِن أن تَعودَ إلى خَطاياكَ وآثامِكَ فيُصيبَكَ أسوأُ مِمّا كانَ قد حَلَّ بِكَ". [15] فعَلِمَ الرَّجُلُ حِينئذٍ أنّ مَن شَفاهُ هو عيسى (سلامُهُ علينا) فأخبَرَ قادةَ اليَهودِ. [16] فما كانَ مِنهُم إلاّ أن أخَذُوا يُضايقونَ عيسى (سلامُهُ علينا)، لأنّهُ تَجاوَزَ شَرائعَهُم بأن عَمِلَ في يَومِ السَّبت. [17] فقالَ لهُم (سلامُهُ علينا): "اللهُ أبي الصَّمَدُ دائمُ الحَرَكةِ والعَمَلِ في الكونِ وأنا كذلِكَ". [18] وفي الحينِ عَقَدَ هؤلاء القادةُ النّيّةَ على قَتلِهِ، لا لأنّهُ خالَفَ شَريعتَهُم بشأنِ السَّبتِ فحَسب، بل لأنّهُ جَعَلَ مِن اللهِ وليَّهُ الحَميمَ، فساوَى بذلِكَ بَينَهُ وبَينَ اللهِ تَعالى.

سلطة حبيب الله (سلامُهُ علينا)

[19] ثُمّ تَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى بَعدَ ذلكَ إلى هؤلاء قائلاً: "الحقَّ أقولُ لكُم: لا يَبتَدِعُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ شَيئًا مِن تِلقاءِ نَفسِهِ، وإنّما مَثَلُهُ كمَثَلِ الوَلَد الّذي يُحاكي أباهُ في عَمَلِهِ، فأنا أيضًا أُحاكي ما يَقومُ بِهِ اللهُ أبي الصَّمَدُ مِن أعمالٍ. [20] واللهُ الأبُ الرَّحيمُ يُحِبُّ الابنَ الرُّوحيَّ لهُ تَعالى، ويُريهِ كُلَّ ما يَقومُ بِهِ مِن أعمالٍ. وسيُظهِرُ للابنِ الرُّوحيِّ ما يَقومُ بِهِ مِن أعمالٍ تَكونُ أعظَمَ مِن شِفاءِ هذا الرَّجُلِ فتَندهِشونَ كَثيرًا، [21] وكَما أحيا اللهُ الأبُ الصَّمَدُ المَوتى، كذلِكَ يُحيِي الابنُ الرُّوحيُّ كُلَّ مَن يَشاء. [22] ولا يُحاسِبُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ النّاسَ مُباشرةً، بل وَكَّلَ الابنَ الرُّوحيَّ ليُحاسِبَهُم كُلَّهم، [23] حتّى يُكرِمَهُ الجَميعُ كَما

يُكرِمونَ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ. ومَن لا يُكرِمْ الابنَ الرُّوحيَّ، لا يُكرِم اللهَ الأبَ الرَّحمنَ الّذي أرسَلَهُ".

24 الحقَّ أقولُ لكُم: مَن يَستجِب لرِسالتي مؤمنًا بمَن أرسَلَني فلَهُ الخُلودُ في الجَنَّةِ ولا يُعَذَّبُ بالنّارِ يَومَ الدِّينِ، لأنّهُ قد انتَقَلَ مِن الحياةِ الفانيةِ إلى الحَياةِ الباقيةِ الأبديّةِ. 25 والحقَّ أقولُ لكُم: سيَحينُ، بل قد حانَ فِعلاً، ذلِكَ الوَقتُ الّذي يُصغي فيهِ الضّالونَ الّذينَ هُم في دَربِ الهَلاكِ إلى صَوتِ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ، فكُلُّ مَن يَسمَعُهُ يَحيا،(٩) 26-27 وكَما أنّ للهِ الأبِ الصَّمَدِ قُدرةً على إعطاءِ الحَياةِ، كذلِكَ مَنَحَ الابنَ الرُّوحيَّ، سَيِّدَ البَشَرِ، قُدرةً على إحياءِ المَوتى، وسُلطةً على مُحاسبتِهِم. 28-29 ولا تَستَغرِبنّ ذلِكَ كُلَّهُ، فإنّهُ سيَحينُ وَقتٌ فيهِ يَسمَعُ مَن في القُبورِ صَوتَ سَيِّدِ البَشرِ، فيُبعَثونَ أحياءً، فمَن عَمِلَ الصّالِحاتِ نالَ حَياةَ الخُلودِ، ومَن عَمِلَ السَّيِّئاتِ نالَ العِقابَ.(١)

الشّهادة لعيسى (سلامُهُ علينا)

30 ثُمَّ تابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لَيسَ ما أعمَلُهُ هو مِن تِلقاءِ نَفسِي، ولكنّني أُحاسِبُ النّاسَ كَما أمَرَني رَبّي. وَحِسابي عادِلٌ، لأنّني أُحاسِبُ لا كَما أُريدُ، بَل كَما يُريدُ اللهُ الّذي أرسَلَني. 31 وإنّي لو شَهِدتُ لِنَفسي لم تَكُن شَهادتي مَقبولةً، 32 إلاّ أنّ هُناكَ مَن يَشهَدُ لي، وإنّي لَعَلى يَقينٍ بصِحَّةِ شَهادتِهِ، 33 فلقد أرسَلتُم مَن يَسألُ النَّبيَّ يَحيى عَمّا جالَ في قُلوبِكم، ولقد شَهِدَ بالحقِّ. 34 وما أنا مِمّن يَركُنُ إلى شَهادةٍ بَشَريّةٍ تُخبِرُكُم مَن أنا، ولكنّني أُذَكِّرُكم بشَهادةِ النّبيِّ يَحيى حتّى تؤمنُوا بي فتَنجُونَ. 35 إنّهُ النَّبيُّ الّذي أشَعَّ عليكُم كالمِصباحِ المُنيرِ، واستمتِعتُم بنورِهِ إلى حين. 36 ولكنّ شَهادتي أعظَمُ مِن شَهادةِ يَحيى لأنّ شَهادتي شَهادةُ الأعمالِ الّتي كَلَّفَني بها اللهُ الأبُ الرَّحيمُ وهي الشَّهادةُ الحقُّ بأنّهُ تَعالى هو الّذي أرسَلَني إلى العالَمِ. 37 واللهُ الأبُ الرَّحيمُ يَشهَدُ لي أيضًا، وهو الّذي أخبَرَكُم عنّي بذاتِهِ العَليَّة

---

(٩) يشير سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هنا إلى الأموات روحيا، أولئك الذين عند تقبّلهم رسالته ينالون الحياة الروحية.

(١) يعني سيدنا المسيح (سلامُهُ علينا) هنا بعث الأموات عند قيام الساعة.

الّتي لم تُدرِك ولَن تُدرِكَ عُيونُكم صُورتَها ولا آذانُكُم صَوتَها، [38] ولكنَّكُم لم تَهتمُّوا بما أَخبَرَكُم بِهِ وأغلَقتُم دُونَهُ قُلُوبَكم، إذ لم تُصَدِّقوا أنّي مُرسَلٌ مِن عِندِهِ. [39] إنّكُم تَقرَؤونَ الكُتُبَ السَّماويَّةَ بِحِرصٍ إذ تَعتَقِدونَ بأنّ بها هِدايتَكُم إلى سُبُلِ الجِنانِ، ولكنّكُم لم تُعيرُوا المَواضِعَ الّتي تَشهَدُ لي اهتمامًا. [40] وإذ تَرفُضونَ الاهتداءَ إليَّ إنّما تَرفُضونَ نَصيبَكم في الجَنَّة.
[41] ولَيسَ هَدَفي مَديحَ النّاسِ لي، [42] لأنّني على يَقينٍ بأنَّ قُلوبَكُم خاليةٌ مِن مَحبّةِ اللهِ، [43] وإنّي جِئتُ إليكُم باسمِ اللهِ أبي الصَّمَدِ فرَدَدتُمُوني، ولو جاءَ إليكُم أحَدٌ لا يُمَثِّلُ إلاّ نَفسَهُ لقَبِلتُموهُ. [44] فكَيفَ السَّبيلُ بكُم إلى الإيمانِ بي وأنتُم تَستعِيضُونَ عن مَدحِ اللهِ بمَديحِ بَعضِكُم بعضًا؟ [45] ولا تَعتقِدونَ أنَّني بهذا أشكُوكُم إلى اللهِ الأبِ الصَّمَدِ، ولكن مَن يَشكوكُم هو النَّبيُّ موسى مَحطُّ آمالِكم، [46] ولو أنّكُم صَدَّقتُم النَّبيَّ موسى، لَكُنتُم صَدَّقتُمُوني، فهو الّذي جاءَكُم بخَبَري، [47] فإن لم تُصَدِّقوهُ فكَيفَ إيّايَ تُصدِّقونَ؟"

6

الفصل السّادس

عيسى (سلامُهُ علينا) ومعجزته في إطعام 5000 شخص

[1] ثُمّ اجتازَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الضِّفَّةِ الأُخرى مِن بُحَيرةِ الجَليل، أي بُحَيرة طَبَريّا، [2] وهُناكَ اتّبَعَهُ حَشدٌ كَبيرٌ إذ أَذهَلَهُم ما عَمِلَ مِن مُعجِزاتٍ في شِفاءِ المَرضى. [3] فصَعِدَ إلى الجَبَلِ وجَلَسَ مَعَ أتباعِهِ، [4] وقد صادَفَ ذلِكَ قُربَ يومِ عِيدِ الفِصحِ اليَهوديّ.
[5] فنَظَرَ (سلامُهُ علينا) فرَأى حَشدًا مِن النّاسِ غَفيرًا مُقبِلاً عليهِ، فقالَ لأحَدِ حَواريّيهِ، واسمُهُ فيليبُ: "أنَّى لنا أن نَشتريَ خُبزًا يَكفي إطعامَ هذا الحَشدِ؟" [6] وكانَ قَولُهُ هذا بمَثابةِ اختِبارٍ، إذ كانَ يَعلَمُ ما سيَقومُ بِهِ لأجلِ مَن جاؤوا إليهِ. [7] فأجابَهُ فيليبُ: "لا طاقةَ لنا على إطعامِ هذِهِ الحُشودِ، حتّى لو اشتَرينا

خُبزًا بمِئتَي دينار،[٢] فلن يَحظَى الواحدُ مِنهُم بكِسرةٍ صَغيرةٍ". [8] ثُمّ انبَرَى أحَدُ حَواريّيهِ واسمُه أندَراوسُ أخو بُطرُسَ، يَقولُ: [9] "إنَّ هاهُنا وَلَدًا يَحمِلُ خَمسةَ أرغِفةِ شَعيرٍ وسَمَكَتَيْن، ولكن ما جَدوى ذلِكَ أمامَ هذا الحَشدِ الكَبير؟" [10] وكانَ في ذلِكَ المَكانِ عُشبٌ كَثيرٌ، فقالَ لهُم سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "أجلِسُوا النّاسَ". فأجلَسُوا النّاسَ وقد بَلَغَ عَدَدُ الرّجالِ فيهِم خَمسةَ آلافٍ. [11] فتَناوَلَ عيسى (سلامُهُ علينا) الأرغِفةَ الخَمسةَ، ثُمّ شَكَرَ اللهَ وقَدَّمَها ليُوَزّعَها أتباعُهُ على الجَميعِ، وكذلِكَ فَعَلَ بالسَّمَكَتَينِ قَدر ما طَلَبوا. [12] وبَعدَ أن شَبِعَ النّاسُ، قالَ (سلامُهُ علينا) لأتباعِهِ: "اِجمَعوا ما تَبَقّى مِمّا أكَلَ النّاسُ لكي لا نُفَرِّطَ في شَيء". [13] فجَمَعوا الخُبزَ فإذا بالكِسَرِ قد مَلأت اثنتَي عَشَرةَ قُفَّةً وهي ما فاضَ عن الحَشدِ بَعدَ أن شَبِعوا مِن تِلكَ الأرغِفةِ الخَمسةِ الّتي بارَكَها (سلامُهُ علينا). [14] فلمّا رَأى النّاسُ تِلكَ المُعجِزةَ أقَرُّوا قائلينَ: "إنّهُ حقًّا النَّبيُّ الّذي نَنتَظِرُ مَجيئَهُ إلى العالَمِ!"[٣] [15] ووَصَلَ إلى عِلمِهِ (سلامُهُ علينا) أنّ هذِهِ الحُشودَ إنّما تُريدُ تَنصيبَهُ مَلِكًا،[٤] ففارقَهُم واختَلى في الجِبالِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يمشي على الماء

[16] وعِندَ المَساءِ، نَزَلَ أتباعُ عيسى (سلامُهُ علينا) إلى شاطئِ البُحَيرةِ ليَنتَظِرُوهُ، [17] إلاّ أنّهُ لم يَلحَقْ بِهِم حتّى بَعدَ حُلولِ الظّلام. فرَكِبوا قاربًا لعُبورِ البُحَيرةِ إلى الضِّفّةِ الأُخرى مُيمِّمينَ قَريةَ كَفْرَناحومَ. [18] وفَجأةً هَبَّت رياحٌ شَديدةٌ سَبَّبَت هَيَجانَ مياهِ البُحَيرةِ، [19] فلم يَكُن في استِطاعتِهِم اجتيازُ أكثرَ مِن ثَلاثةِ أَميالٍ أو أربَعةٍ رَغمَ تَجديفٍ شاقٍّ. وأقبَلَ عليهِم سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وهو يَمشي على سَطحِ الماءِ فارتاعوا، [20] ولكنّهُ هَدّأ مِن

---

[٢] وهذا ما يعادل أجر عامل لمدة ثمانية أشهر في تلك الأيام.

[٣] هذا هو النبيُّ الذي يأتي من بني يعقوب، وهو ما أخبر به النبي موسى (عليه السّلام) في التوراة (سفر التثنية 18: 15-18)

[٤] كان اليهود يتوقّعون مجيء المنقذ المنتظر لإقامة مملكة النبي داود (عليه السّلام) من جديد. وإذ كان النبي موسى (عليه السّلام) قد قام بتحرير الناس من العبودية في مصر، فإنّ اليهود كانوا يشعرون بأنّ هذا النبي المنتظر سوف يقوم بمساعدة شعبه للتخلّص من عبودية الرومان. ولم تكن تلك المهمّةُ من مُهمّات سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا)، لذلك انسحب من بين الحشود.

روعِهِم بقولِهِ: "أنا عيسى، فلا تَخافوا!" [21] وما كادوا يأخُذونَهُ في القاربِ، حتّى وَصَلوا إلى الشّاطئ الّذي كانوا يَقصِدُونَهُ.

عيسى (سلامُهُ علينا) خبز الحياة

[22] وفي اليَومِ التّالي احتَشَدَتِ الجُموعُ مِن جَديدٍ لرؤيتِهِ، في المَكانِ نَفسِهِ الّذي أطعَمَهُم فيهِ، حَيثُ لاحَظوا أنّهُ أتى وأتباعُهُ إلى ذاكَ المَكانِ في قارِبٍ واحدٍ، في حينِ أنَّهُ لم يَركَبْهُ مَعَهُم عِندَما غادَرَ أتباعُهُ المَكانَ. [23] وجاءَت بَعضُ القوارِبِ إلى ذلِكَ الشّاطئِ مِن قَريةِ طَبَريّا. [24] وعِندَما عَرَفَ هؤلاء أنّ سَيّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) وأتباعَهُ قد غادَروا المَكانَ، رَكِبوا القَوارِبَ مُتّجِهينَ إلى قَريةِ كَفْرَناحومَ بَحثًا عَنهُ. [25] فلمّا وَجَدوهُ في الضِّفّةِ الأُخرى قالوا لهُ مُتَعَجّبينَ: "يا مُعَلِّمَنا، كَيفَ وَصَلتَ إلى هُنا؟" [26] فأجابَهُم: "الحقَّ أقولُ لكُم، أنتُم خَرجتُم بَحثًا عَنّي لا لأنّكُم فَهِمتُم مَغزى مُعجِزاتي، بل لأنّكُم أكَلتُم مِن ذلِكَ الخُبزِ وشَبِعتُم. [27] فلا تَهتَمّوا بالطَّعامِ الفاني، بل ليَكُن سَعيُكُم وَراء الغَذاءِ الأبَديّ الّذي يَمنَحُكُمُ الخُلودَ، والّذي سيَمنَحُكُم إيّاهُ سَيِّدُ البَشَرِ، فهو الرَّجُلُ الّذي خَتَمَهُ اللهُ الأبُ الرَّحيمُ بخاتمِهِ".

[28] فسألوهُ قائلينَ: "ما هي الأعمالُ الّتي يَجِبُ أن نَعمَلَها مَرضاةً للهِ؟!" [29] فأجابَهُم: "أن تُؤمنوا بمَن أرسَلَهُ إلى العالَمينَ". [30] فقالوا: "أرِنا آيةً فنؤمنَ بِكَ! أينَ هي المُعجِزة الّتي ستَقومُ بها؟! [31] إنّ النَّبيَّ موسى أعطى أجدادَنا المَنَّ غِذاءً يَوميًّا وهُم في صَحراءِ سِيناء، إذ جاءَ في كِتابِ اللهِ: "أعطاهُم خُبزًا مِن السَّماءِ ليأكُلوا". [32] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "الحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم: لم يَكُن النَّبيُّ موسى هو مَن أعطى أجدادَكُم ذلِكَ الخُبزَ، بل اللهُ أبي الصَّمَدُ هو مَن أعطاهُم إيّاهُ. والآن يُرسِلُ إليكُم مِن السَّماءِ الغِذاءَ الحَقيقيّ. [33] إنّهُ غِذاءٌ مِن اللهِ يَنزِلُ مِنَ السَّماءِ وَيُعطِي الحَياةَ لِلنَّاسِ في العالَمِ".

[34] فقالوا لهُ: "اعطِنا يا سَيِّدَنا هذا الغِذاءَ على الدَّوامِ". [35] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "أنا هو الخُبزُ الّذي يُغَذّي أرواحَكُم، فلا جُوعَ بَعدَهُ ولا عَطَشَ إذا آمنتُم بي. [36] وأقولُ لكُم: لقد رَأيتُموني ولكنَّكُم لم تُؤمنوا بي، [37] فكُلُّ مَن وَضَعَهُم اللهُ الأبُ الرَّحمنُ أمانةً بَينَ يَديّ، يُصبِحونَ مِن أتباعي، وهؤلاء لن أطرُدَهُم عن بابي أبَدًا، [38] فأنا أتيتُ مِن عِندِ اللهِ لأعمَلَ بإرادةِ الّذي أرسَلَني،

لا بإرادتي، [39] وإنَّ إرادةَ اللهِ أن لا أُضَيِّعَ واحدًا مِن الأتباعِ الّذينَ جَعَلَهُم في رِعايتي، بل إنّني أُقيمُهم في يَومِ الدِّين. [40] فَإنّ مِن إرادةِ اللهِ أبي الصَّمَدِ أَنّ كُلَّ مَن يَنظُرُ إلى الابنِ الرُّوحيِّ وَيُؤمِنُ بِهِ يَعيشُ خالدًا في الفِردوسِ، وأنا أُقيمُهُ في اليَومِ الآخِرِ."

[41] فاحتجَّ النّاسُ على قولِهِ: "أنا الخُبزُ الّذي جاءَ مِن السَّماءِ" [42] فقالوا: "أَليسَ هو ذاكَ عيسى بِن يوسف؟ نَحنُ نَعرِفُ أباهُ وأُمَّهُ، فكَيفَ يَقولُ إنّهُ نَزَلَ مِن السّماءِ؟!" [43] فأجابَهُم: "تَوَقَّفوا عن الاحتِجاجِ فيما بَينَكُم، [44] فإنّي أقولُ لكُم: لا أحَدَ يَستَطيعُ أن يَكونَ مِن أتباعي إلاّ الّذي اقتَدى باللهِ الأبِ الرَّحمنِ الّذي أرسَلَني، وأنا أُقيمُهُ يَومَ القيامةِ. [45] وقد وَرَدَ في كِتابِ النَّبيِّ أشعيا: "إنَّ اللهَ يُعَلِّمُ جَميعَ عِبادِهِ". وكُلُّ مَن سَمِعَ هِدايةَ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ وتَعَلَّمَ مِنهُ سيَكونُ مِن أتباعي. [46] وهذا لا يَعني أنّ أحَدًا رأى اللهَ الأبَ الصَّمَدَ، فلا أحَدَ رآهُ إلاّ الّذي جاءَ مِن عِندِ اللهِ. [47] والحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم إنّ مَن آمَنَ بي لهُ الحَياةُ الخالدةُ. [48] أنا هو الخُبزُ الّذي يُغَذّي أرواحَكُم. [49] قد أكَلَ آباؤكُم الأوّلونَ المَنَّ في الصَّحراءِ ولكنّهُم لم يَنالوا الخُلودَ. [50] غَيرَ أنَّ هُناكَ غِذاءً مُرسَلاً مِن السّماءِ يَتَغذَّى بِهِ النّاسُ فيَخلدونَ. [51] وأنا ذاكَ الغِذاء، الّذي مَن أكَلَ مِنهُ عاشَ خالدًا عِندَ اللهِ. ها هو جَسَدي الّذي سأُضَحّي بِهِ لكي يَحيا كُلُّ النّاسِ في العالَمِ".

[52] وحَدَثَ بَينَ الحاضرينَ جَدَلٌ عَنيفٌ فقالوا: "كَيفَ يَستَطيعُ هذا أن يُعطيَنا جَسَدَهُ لنأكُلَهُ؟" [53] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "الحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم، إن لم تَقبَلوا تَضحيةَ سَيِّدِ البَشَرِ بجَسَدِهِ ودَمِهِ مِن أجلِكُم، فلن تَكونَ لكُم حَياةُ الخُلودِ. [54] أمّا مَن آمَنَ مِن أعماقِهِ بأنّ جَسَدي ودَمي مُقدَّمانِ كفِداءٍ لهُ، فكأنّهُ أكَلَ جَسَدي وشَرِبَ دَمي، فيَعيشُ خالِدًا، وأنا أُقيمُهُ يومَ الدِّين. [55] فإنّما التَّضحيةُ بجَسَدي تُفيدُكُم أكثر مِن الغِذاءِ الماديّ، [56] فكُلُّ مَن آمَنَ بأنّني قَدَّمتُ جَسَدي ودَمي فِداءً لهُ، فسيَثبُتُ في قَلبي وأنا في قَلبِهِ. [57] أنا حيٌّ بقوّةِ اللهِ الأبِ الحَيّ القيّومِ الّذي أرسَلَني، وكذلِكَ فإنّ كُلَّ مَن يؤمنُ يَقينًا ويَتَمَسّكُ بتَضحيتي يَحيا بي إلى الأبَدِ. [58] أجدادُكُم أكَلوا مِن الخُبزِ السَّماويّ إلاّ أنّهُم لم يُمنَحوا الخُلودَ. أنا الخُبزُ الرُّوحيُّ النّازلُ مِن السَّماءِ وكُلُّ مَن يَتَغَذّى بي يَحيا إلى الأبَدِ". [59] كانَ هذا ما تَحَدَّثَ بِهِ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) وهو يُعَلِّمُ في

بَيتِ العِبادَةِ في قَريةِ كَفْرَناحومَ.

كلام الحياة

[60] غَيرَ أنَّ كثيرًا مِن أتباعِهِ (سلامُهُ علينا) أخَذوا يَتَحَدّثونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "هذا كَلامٌ يَصعُبُ إدراكُهُ! كَيفَ يُمكِنُ لأحَدٍ تَقَبُّلُهُ؟" [61] وعَلِمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) أنّ أتباعَهُ يَحتَجّونَ، فتَوَجَّهَ إليهِم قائلاً: "هل صَدَمَكُم قَولي؟ [62] فماذا ستَقولونَ إذا رَأيتُم سَيِّدَ البَشَرِ يَصعَدُ إلى حَيثُ كانَ مَوجودًا مِن قَبلُ؟! [63] أقولُ لكُم: إنّ رُوحَ اللهِ تَهبُكُم الخُلودَ، فلا يُجدي حينئذٍ كُلُّ ما هو جَسَديٌّ دُنيويٌّ فانٍ، فكَلامي الّذي كَلَّمتُكُم بِهِ هو رُوحٌ وحَياةٌ، [64] إلاّ أنَّ بَينَكُم مَن لا يُؤمنُ بي". [٥] وقد ذَكَرَ (سلامُهُ علينا) ذلِكَ لأنّهُ كانَ يُدرِكُ مُنذُ البدايةِ مَن مِن أتباعِهِ لا يؤمنُ بِهِ، ومَنِ الَّذي سيَخونُهُ. [65] ثُمّ تابَعَ قائلاً: "لهذا أخبَرتُكُم بأنّهُ لن يَكونَ باستِطاعةِ أحَدٍ أن يُصبحَ مِن أتباعي إلاّ إذا أنعَمَ عليهِ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ بذلِكَ".

[66] وفارقَهُ ساعتئذٍ الكَثيرُ مِن أتباعِهِ وارتَدُّوا على أعقابِهِم. [67] فتَوَجَّهَ إلى حَواريّيهِ الاثنَي عَشَر قائلاً: "وأنتُم، هل عَقِدتُم عَزمَكُم على مُفارقتي كَما فَعَلَ أولئكَ؟!" [68] فأجابَهُ بُطرُسُ الصَّخر: "إلى مَن نَذهَبُ يا سَيّدي، وكَلامُ الحَياةِ الأبديّةِ عِندَكَ؟! [69] لقد وَقَرَ إيمانُنا بِكَ في قُلوبِنا وعَرَفنا أنّكَ رَسولُ اللهِ المُقَدَّس". [٦] [70] فأجابَهُم: "أما اختَرتُكُم، أنتُم الاثنَي عَشَر؟ إلاّ أنّ أحَدَكُم سيَكونُ كالشَّيطانِ!" [71] وقد قَصَدَ بذلِكَ يَهوذا بن سَمعانَ الإسخَريوطيّ، وقد كانَ أحَدُ حَواريّيهِ الاثنَي عَشَر، ومَعَ ذلِكَ غَدَرَ بِهِ فيما بَعدَ وخانَهُ.

---

[٥] كان سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) يتكلّم كنايةً عندما طلب منهم أن يأكلوا جسده، ولكنّ عددا من الحاضرين فهموا كلامه بشكل ظاهري. وفي هذا السياق يشرح ما قصده سابقا ويقول إنّه ينبغي أن يَقبَلوا رسالته ويطيعوها لأنها ستعطيهم الحياة لا أكلَ جسده.

[٦] من المرجَّح أنّ "رسول الله المُقدّس" كان لقبًا للمسيح المنتظَر.

7

الفصل السّابع

إخوة عيسى (سلامُهُ علينا) وعدم إيمانهم به

[1] وأخَذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ يَتَنَقّلُ في مِنطقةِ الجَليل، مُتَجَنِّبًا مِنطقةَ يَهوذا الّتي كانَ قادَتُها يُدبِّرُونَ قَتلَهُ. [2] وعِندَ اقتِرابِ عِيدِ الخِيامِ اليَهوديّ، [3-5] قالَ لهُ إخوتُهُ الَّذينَ لم يُؤمنوا بِهِ بَعدَ: "غادِر هذا المَكانَ وتَوَجَّهْ إلى يَهوذا حَيثُ يُمكِنُ لأَتباعِكَ رؤيةُ مُعجِزاتِكَ، فمَن يُريدُ الشُّهرةَ لا يُخفي ما يَقومُ بِهِ مِن أعمالٍ. وما دامَت لكَ مُعجِزاتٌ، فما عليكَ إلاّ أن تُظهِرَ نَفسَكَ للعالَم!"

[6-8] إلاّ أنّهُ (سلامُهُ علينا) أجابَهُم قائلاً: "لم يَحِن وَقتُ إظهارِ حَقيقتي بَعدُ، أمّا أنتُم فلا ضَيْرَ إذا تَوَجَّهتُم إلى يَهوذا للاحتِفالِ بالعِيدِ في أيِّ وَقتٍ شِئتُم.(٧) إنّ أهلَ الدُّنيا لا يَبغُضونَكُم بل إيّاي يَبغُضونَ لأنّني أواجِهُهُم بكُلِّ ما يَرتكِبونَ من آثامٍ. اِذهَبوا لحُضورِ العِيدِ، فأنا لَستُ بذاهبٍ الآن، لأنَّ وَقتَ ظُهورِ حَقيقتي لم يَحِن بَعدُ". [9] قالَ ذلِكَ ومَكَثَ مُنتَظِرًا في الجَليلِ.

ما حدث في عيد الخيام

[10] وبَعدَ انصِرافِ الإخوةِ، تَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) سِرًّا إلى القُدسِ. [11] وهُناكَ كانَ قادةُ اليَهودِ دائبي البَحثِ عَنهُ خِلالَ فَترةِ العِيدِ مُرَدِّدينَ: "أينَ ذاكَ الرَّجُل؟! أينَ هو؟!" [12] وكانَ النّاسُ يَتَجادَلونَ بشأنِهِ فيما بَينَهُم، فقالَ بَعضُهُم: "إنّهُ لرَجُلٌ صالِحٌ". وقالَ آخَرونَ: " بل هو مُضِلٌّ للنّاسِ". [13] ولكن لم يَجرؤ أحَدٌ مِنهُم على الحَديثِ عَنهُ عَلَنًا خَوفًا مِن قادتِهِم.

[14] وفي مُنتَصَفِ فَترةِ العِيدِ سَعى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى حَرَمِ بَيتِ اللهِ وقامَ في النّاسِ مُعَلِّمًا. [15] فاندَهَشَ قادةُ اليَهودِ وتَساءَلوا قائلينَ:

---

(٧) أراد هؤلاء الاحتفالَ بالعيد في القدس دون غيرها من المدن لأنّ هذا فرضٌ كما جاء في التوراة، وكان على الرجال أن يقدّموا أضحية في حرم بيت الله (انظر سفر التثنية 16: 13-17).

"كَيفَ يَعرِفُ هذا الرَّجُلُ ما في الكُتُبِ المُقدَّسةِ ولم يَدرُس ما دَرَسناهُ ولا عَلِمَ ما نَعلَمُ؟!"[٨] [16] فأجابَهُم: "ما أُعَلِّمُهُ للنّاسِ لَيسَ مِن تِلقاءِ نَفسي، بل هو مِن اللهِ الّذي أرسَلَني. [17] ومَن يَسعى في رِضوانِ اللهِ يَعلَمُ عِلمَ اليَقينِ إن كُنتُ مُرسَلاً مِن عِندِ اللهِ أم لا، كَما يَعلَمُ إن كانَت تَعاليمي مِنهُ أو مِن ذاتي. [18] إنّ مَن عَلَّمَ مِن عِلْمِهِ الخاصِّ سَعى سَعْيَ المَغرورِ يَطلُبُ الفَخرَ والمَديحَ والمَجدَ لنَفسِهِ. أمّا مَن أعلَنَ عن الّذي أرسَلَهُ وطَلَبَ المَجدَ لهُ فهو الصّادِقُ المُنزَّهُ. [19] ولقد أعطاكُم النَّبيُّ موسى التَّوراةَ فألقيتُموها وَراء ظُهورِكُم وخالَفتُمُوها فلِماذا تَتَّهمونَني بالخُروجِ عَنها وتَسعَونَ إلى قَتلي؟" [20] فأجابَهُ مَن حَولَهُ مُنكِرينَ: "لا أحَدَ يُريدُ قَتلَكَ، وإنّما تَلَبَّسَكَ شَيطانٌ يُوحي إليكَ بُهتانًا وزُورًا!" [21] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "لقد شَفَيتُ في يَومِ السَّبتِ رَجُلاً مَريضًا فاندَهَشتُم مِن ذلِكَ وانزَعَجتُم. [22] ولقد أمَرَكُم النَّبيُّ موسى بالخِتانِ في اليَومِ الثّامنِ بَعدَ الوِلادةِ، وإنّكُم تَختِنونَ وِلدانَكُم حتّى وإن صادَفَ ذلِكَ يَومَ السَّبت! واعلَموا أنّ هذا لَيسَ حِكرًا على النَّبيِّ مُوسى بل هو مِن زَمَنِ النّبيِّ إبراهيمَ الّذي كانَ قَبلَهُ. [23] فإن كُنتُم تَختِنُونَ يَومَ السَّبت كي لا تُخالِفوا ما شَرَّعَهُ النَّبيُّ موسى لكُم، فلِمَ إذن تَغضَبونَ عليّ وتَثورونَ وقد شَفَيتُ يَومَ السَّبتِ إنسانًا مِن مَرَضِهِ؟ [24] فلا تُلقُوا بأحكامِكُم جُزافًا، ولكنِ احكُموا بالعَدلِ".

عيسى (سلامُهُ علينا) هو المسيح المنتظر

[25] وأخَذَ بَعضُ أهلِ القُدسِ يَقولونَ: "أليسَ هذا الّذي يُريدونَ قَتلَهُ؟! [26] ها هو يُعَلِّمُ النّاسَ عَلَنًا ولا أحَدَ يَرُدُّهُ! تُرى، هل اقتَنَعَ قادتُنا أنّهُ المَسيحُ المُنتَظَرُ؟ [27] ولكن كَيفَ يَكونُ هو المُنتَظَرُ، ونحنُ نَعلَمُ مِن أينَ جاءَ، والحالُ أنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ، كَما أخبَرونا، لا أحَدَ يَعرِفُ مِن أينَ يأتي".[٩] [28] ورَفَعَ

---

[٨] إنّ سبب اندهاش قادة اليهود هنا ليس من جهل عيسى (سلامُهُ علينا) للقراءة والكتابة، إذ كان عامّة اليهود وحتّى الفقراءُ منهم يعرفون قراءة التوراة، والسبب الحقيقي من دهشتهم أنّ سيدَنا عيسى لم يَدرس على يد أحد من فقهائهم، وأنّه لم يعتمد على حُججهم عند محاجّته إيّاهم بعودته إلى التوراة.

[٩] اعتقد فقهاء اليهود، أنّ شخص المسيح المنتظر سيكون من عامة الشعب، ومع ذلك سيكون

(سلامُهُ علينا) صَوتَهُ، وهو يُرشِدُ النّاسَ في الحَرَمِ الشَّريفِ، ويُجيبُ عن حَيرتِهِم: "أتَعرِفونَ مَن أنا حَقًّا ومِن أينَ أتيتُ؟ أنا لم آتِ إليكُم بمَحضِ إرادتي، بل إنّي طَوعُ إرادةِ مَن أرسَلَني، أمّا أنتُم فتَجهَلونَهُ، [29] وأنا أعرِفُهُ لأنّهُ هو الّذي أرسَلَني". [30] وهُنا حاوَلَ قادةُ اليَهودِ القَبضَ عليهِ، ولكنّهُم لم يَصِلوا إليهِ لأنَّ ساعتَهُ لم تَحِن بَعدُ. [31] وأمّا جَماعةٌ أُخرى مؤمنةٌ بِهِ مِن تِلكَ الحُشودِ فقالَت: "هل إذا جاءَ المَسيحُ، ستَكونُ آياتُهُ ومُعجِزاتُهُ أعظَمَ مِمّا أتى بِهِ هذا الرَّجُلُ المُبارَك؟!"

[32] وسَمِعَ المُتشدِّدونَ ما يَتَجادلُ فيهِ النّاسُ، فأرسَلوا، مَعَ كِبارِ الأحبارِ، حُرّاسًا إلى حَرَمِ بَيتِ اللهِ للقَبضِ عليهِ. [33] فقالَ لهُم عيسى (سلامُهُ علينا): "ما مَقامي بَينَكُم إلاّ لوَقتٍ قَصيرٍ، وسأعودُ بَعدَهُ إلى الّذي أرسَلَني. [34] حينئذٍ ستَبحَثونَ عنّي فلا تَجِدونَني، ولا تَستَطيعونَ الذَّهابَ إلى حَيثُ أكونُ". [35-36] فأخَذَ النّاسُ مِن حَولِهِ يَتَساءَلونَ: "تُرى أينَ سيَذهَبُ فلا نَجِدُهُ؟! أتُراهُ يَنوي مُغادَرةَ فِلَسطين إلى شِعابِنا المُشتَّتَةِ في المَهجَرِ؟ وهل سيُعَلِّمُ الأغرابَ هُناكَ؟ وماذا يَعني بقولِهِ: ستَبحَثونَ عنّي فلن تَجِدوني، ولن تَقدِرُوا على الذَّهابِ إلى حَيثُ أكونُ؟!"

الماء الّذي يهب الحياة

[37] وفي آخِرِ أيّامِ العِيدِ، وهو أعظَمُها،(١) وَقَفَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) وصَدَعَ بصَوتٍ مُرتَفِعٍ: "إذا عَطِشَ أحَدٌ فليأتِ إليّ لِيَرتَوِي! [38] نَعم، ليأتِ ويَشرَبْ كُلُّ مَن آمَنَ بي، كَما جاءَ في الكِتابِ: مَن آمَنَ بِي ستَفيضُ مِن

غير معروف قطعيًا إلاّ أنّه سيظهر فجأةً ليقوم بتحرير بني يعقوب. وطالما أنّهم يعرفون أصل عيسى (سلامُهُ علينا)، بالإضافة إلى عدم اهتمامه بتحرير بني يعقوب، فقد رفضوا فكرة كونه المسيح المنتظر.

(١) في عيد الخيام وخلال أيّامه السبعة، كان جمع من الأحبار يملؤون إناء ذهبيا من ماء بركة سلوام، ثمّ يَقفلون عائدين إلى حرم بيت الله، يتقدّمهم كبير الأحبار. وقد كانوا يَسكبون الماء في الحرم الشريف تقدمة لله، وذلك إحياءً لذكرى إمداد الله أسلافَهم في صحراء سيناء بالماء في عهد النبي موسى (عليه السّلام). كما كان بنو يعقوب يربطون بين ممارسة هذه العادة، وسكب الله روحه كالماء في آخر أيّام هذه الدنيا قبل قيام الساعة.

داخِلِهِ أنهارُ الحَياةِ". [39] وقد قَصَدَ بذلِكَ رُوحَ اللهِ الَّتي ستَحِلُّ في المُؤمِنينَ، ولم تَكُن قد حَلَّت رُوحُ اللهِ في داخلِ أحَدٍ بَعدُ، لأنّهُ (سلامُهُ علينا) لم يَكُن قد رُفِعَ إلى ذلِكَ المَقامِ المَهيبِ. [40] وعِندَما سَمِعوا كَلامَهُ هذا، تَعالَت أصواتُ بَعضِ النّاسِ قائلينَ: "حقًّا إنّهُ النَّبيُّ المَوعُودُ الّذي أخبَرَتْنا التّوراةُ بمَجِيئِهِ". [41] وقالَ آخَرونَ: "هو ذاكَ المَسيحُ المُنتَظَرُ". أمّا غَيرُهُم، فكانوا مُتَرَدِّدينَ إذ قالوا: "لَيسَ هو المَسيحَ المُنتَظَرَ، لأنَّ المَسيحَ لن يَأتيَ مِن مِنطقةِ الجَليلِ! [42] وقد ذَكَرَ الزَّبورُ وغَيرُهُ مِن كُتُبِ الأنبياءِ أنّ المَسيحَ مِن ذُرِيّةِ النَّبيِّ داود، ومِن قَريةِ بَيتِ لَحَم، مَسقطِ رأسِ النَّبيِّ داود". [43] وانقَسَمَ النّاسُ في شأنِهِ (سلامُهُ علينا). [44] وأرادَ بَعضُهُم القَبضَ عليهِ إلاّ أنّ أحَدًا لم يَستَطِعِ الإمساكَ بِهِ.

[45] وعادَ حُرّاسُ بَيتِ اللهِ، فسألَهُم كِبارُ الأحبارِ والمُتَشَدِّدونَ: "لِماذا لَم تُحضِرُوهُ؟" [46] فأجابوا: "لم نَرَ أحَدًا تَكَلَّمَ بِمِثلِ ما يَتَكلّمُ بِهِ هذا الرَّجُلُ أبدًا!" [47] فقالَ لهُمُ المُتَشَدِّدونَ: "أضَلَلتُم أنتُم أيضًا؟ [48] وهل رَأيتُم أحَدًا مِن قادتِنا أو مِن المُتَشَدِّدينَ آمَنَ بِهِ؟ [49] أمّا العامّةُ الجَهَلَةُ، الّذينَ لا يَعرِفونَ شَيئًا مِن الشَّريعةِ، فعليهِم اللَّعنة!" [50] إلاّ أنّ نِقوديموسَ الّذي كانَ واحدًا مِن القادةِ، وهو الّذي التَقَى ذاتَ مَرّةٍ عيسى (سلامُهُ علينا)، قالَ لهُم: [51] "هل تَقضي شَريعَتُنا بالحُكمِ على أحَدٍ دونَ إعطائِهِ فُرصةً للكَلامِ لمَعرفةِ ما قالَ وما فَعَلَ؟" [52] فأجابوهُ: "وهل أنتَ مِن الجَليلِ أيضًا؟ فابحَث في الكُتُبِ السَّماويّةِ لتَعلَمَ أنّهُ لا نَبيَّ يأتي مِن الجَليلِ أبَدًا!"(٢) [53] وهُنا انصَرَفَ الجَميعُ، كُلٌّ إلى وَجهَتِهِ.

---

(٢) كشف المتشدّدون هنا أنّهم ضدّ أهل الجليل إذ كانوا يعتبرونهم خليطًا من رعاع الناس على الرغم من أنّ عددًا من الأنبياء الأوّلين انحدروا من عدة قبائل من بني يعقوب كانت تقيم في منطقة الجليل.

8

الفصل الثّامن

عيسى (سلامُهُ علينا) والمرأة الزّانية

[1] واتَّجَهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى جَبَلِ الزَّيتونِ، [2] ثُمَّ رَجَعَ إلى حَرَمِ بَيتِ اللهِ فَجرًا، حَيثُ تَجَمهَرَ حَولَهُ النّاسُ، فجَلَسَ بَينَهُم يُرشِدُهُم. [3] وبَعدَ هُنَيهَةٍ جاءَهُ الفُقهاءُ والمُتشدِّدُونَ بامرأةٍ ضُبِطَت أثناءَ الزِّنى، وأَوقَفُوها أمامَ الجُموعِ [4] وقالوا لعيسى (سلامُهُ علينا): "أيُّها المُعَلِّمُ، لقد ضَبَطوا هذِهِ المَرأة وهي تَزنِي، [5] وجاءَ في تَوراةِ سَيِّدِنا موسى أنَّ الزّانِيةَ تُرجَمَ حتّى المَوتِ، فماذا تَقولُ؟" [6] وقد كانَ في سُؤالِهِم ذاكَ مَكيدةٌ يُوقِعونَ بها عيسى (سلامُهُ علينا) ليَتَّهِموهُ ويُحاكِمُوهُ.(٣) أمّا سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) فانحَنى يَخُطُّ على الأرضِ بأصبعِهِ. [7] وعِندَما أَلِحُّوا عليهِ بالسُّؤالِ، اعتَدَلَ في جَلستِهِ، وقالَ لهُم: "مَن كانَ مِنكُم بِلا خَطيئةٍ، فَليَرمِها أوَّلاً بحَجَرٍ". [8] ثُمَّ عادَ للانحِناءِ والكِتابةِ على الأرضِ. [9] وعِندَما سَمِعوا قولَهُ ذلِكَ، أَخَذوا يَنصَرِفونَ الواحِدُ إثرَ الآخَر ابتِداءً مِن كِبارِهِم، حتّى لم يَبقَ سِوى عيسى (سلامُهُ علينا) والمَرأةِ الواقِفةِ وَسَطَ الجُموعِ. [10] فاعتَدَلَ (سلامُهُ علينا) في جَلستِهِ وخاطَبَها قائلاً: "أيَّتُها المَرأةُ، أينَ ذَهَبَ مَنِ اتّهَموكِ؟ ألم يَبقَ أحَدٌ ليَحكُمَ عليكِ بالإعدامِ؟" [11] فأجابَتهُ: "كَلاّ يا سَيِّدي". فقالَ لها: "أنا أيضًا لا أحكُمُ عليكِ. اذهَبي ولا تَعودِي إلى ارتِكابِ الخَطايا".

عيسى (سلامُهُ علينا) نور العالم

[12] ثُمَّ أخَذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُحَدِّثُ النّاسَ: "أنا هو نورُ العالَمِ، مَن يَتبَعُني فلا يَمشِي في الظُّلُماتِ، لأنّي سأُنعِمُ عليهِ بنورِ الحَياةِ". [13] فقالَ

---

(٣) كان محظورًا على اليهود القيام بعملية الإعدام في ظلّ الاحتلال الروماني. لذلك، فإنْ وافقهم سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) وطلب رجم تلك المرأة حتّى الموت، يكون بذلك قد خالف القانون الروماني، وإن برّأها يكون (سلامُهُ علينا) قد خالف شريعة التوراة، فيجدون حينها التّهمة التي يريدون تلفيقها له.

لَهُ بَعضٌ مِن طائفةِ المُتَشَدِّدينَ: "إنّكَ تَشهَدُ لِنَفسِكَ وتِلكَ شَهادةٌ لا تَصُحُّ". [14] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "مَعَ أنّي أشهَدُ لنَفسي، فشَهادَتي حَقٌّ، لأنّي أعلَمُ مِن أَينَ جِئتُ وإلى أينَ أذهَبُ، أمّا أنتُم فتَجهَلونَ ذلِكَ. [15] وأحكامُكُم عليَّ مَحدودةٌ بمَقاييسِ البَشَرِ. لَيسَ لي أن أحكُمَ على أحَدٍ، [16] وإذا حَكَمتُ فحُكمي صَحيحٌ لأنّي لا أحكُمُ وَحدي، بل أحكُمُ أنا والوَليُّ الَّذي أرسَلَني. [17] وقد جاءَ عِندَكُم في التّوراةِ أنّ الشَّهادةَ لا تَصُحُّ إلاّ بشاهِدَينِ، [18] وها إنّ الوَليَّ الّذي أرسَلَني يَشهَدُ لي، كَما أشهَدُ لِنَفسي". [19] فقالوا لهُ: "وأينَ وَليُّكَ؟" فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "أنتُم إيّايَ تَجهَلونَ، لذلِكَ تَجهَلونَ وَلِيّي أيضًا. ولو أنّكُم عَرَفتُم حَقيقَتي لعَرَفتُم مَن هُوَ وَلِيّي". [20] قالَ ذلِكَ وهو يُعَلِّمُ النَّاسَ عِندَ بَيتِ المَالِ في الحَرَمِ الشَّريفِ، ولم يَقدِرْ أحَدٌ على القَبضِ عليهِ، لأنّ ساعتَهُ لم تَحِن بَعدُ.

عيسى (سلامُهُ علينا) ينذر من حوله

[21] ثُمّ تابَعَ (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ مَعَ مَن حَولَهُ وقالَ لهُم: "سأرحَلُ عَنكُم وتَظَلُّونَ تَبحَثونَ عَنِ المَسيحِ المُنتَظَرِ دونَ طائِلٍ،(٤) فتَموتونَ ولمّا تُغفَرْ ذُنوبُكُم وخَطاياكُم، ولن تستَطيعوا الوُصولَ إلى حَيثُ أنا ذاهِبٌ". [22] وتَساءَلَ حِينَئذٍ قادةُ اليَهودِ فيما بَينَهُم: "أيُّ مَعنًى لقَولِهِ "لن تَستَطيعوا الوُصولَ إلى حَيثُ أنا ذاهِبٌ؟" هل يُريدُ أن يَقتُلَ نَفسَهُ؟!" [23] فأجابَهُم بقَولِهِ: "أنتُم مِن أهلِ الدُّنيا، وأنا مِنَ السَّماءِ. أنتُم مِن هذا العالَمِ وأنا لَستُ مِنهُ، [24] لذلِكَ أقُولُ لكُم: "إن لم تُؤمِنوا بي، فستَموتونَ وخَطاياكُم غَيرُ مَغفورَةٍ". [25] فقالوا لهُ: "ومَن تَكونُ أنتَ؟!" فأجابَهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "أنا مَن أعلَنتُ ذاتي لكُم مُنذُ البِدايةِ، [26] وما زالَ عِندي الكَثيرُ مِن الأُمورِ الَّتي أتَحَدَّثُ فيها عَنكُم، وأُدينُكُم مِن خِلالِها. إنّ الَّذي أرسَلَني هو الحَقُّ، ولا أُخبِرُ العالَمَ إلاّ بما سَمِعتُهُ مِنهُ" [27] ولم يُدرِك هؤلاءِ أنَّهُ (سلامُهُ علينا) كانَ يُشيرُ إلى اللهِ وَليّهِ الحَميمِ. [28] واستَمَرَّ يَقولُ: "الحقَّ الحقَّ أقُولُ لكُم: إنّهُ مَتَى تُعَلِّقونَ سَيِّدَ البَشَرِ

---

(٤) المقصود أنّ هؤلاء لم تكن لديهم لا القناعة ولا الإيمان بأنّه المسيح المنتظر حقًا، لذلك سيظلون يبحثون عن المسيح المنتظر بلا طائل.

على الخَشبةِ، ستُدرِكونَ حَقيقَتي، وأنّ ما يَصدُرُ عنّي مِن أعمالٍ لَيسَ مِن تِلقاءِ نَفسي، إنَّما أتَكَلَّمُ بسُلطةٍ مِن اللهِ أبي الصَّمَدِ، [29] فهو الّذي أرسَلَني وهو مَعي دائمًا ولا يَترُكُني، وأنا أعمَلُ على الدَّوامِ حَسَبَ مَرضاتِهِ". [30] فآمَنَ بِهِ كَثيرونَ.

أولاد النّبيّ إبراهيم (عليه السّلام)

[31] ثُمَّ التَفَتَ إلى الفِئةِ الّتي آمَنَت بِهِ مِنَ اليَهودِ قائلاً: "أنتُم حَقًّا أتباعي إن تَمَسَّكتُم بتَعاليمي، [32] وستَعرِفونَ الحَقَّ، والحقُّ يُحرِّرُكُم". [33] فقالوا: "إنّنا أحفادُ النَّبيِّ إبراهيمَ، فكَيفَ تَقولُ إنّنا سنُصبِحُ أحرارًا ولم نَكُن في يومٍ مِنَ الأيّامِ عَبيدًا لأحَدٍ؟!" (٥) [34] فأجابَهُم سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "الحقَّ أقُولُ لكُم: الإنسانُ عَبدٌ للخَطيئةِ الّتي يَرتكِبُها، [35-36] وكَما يَبقى ابنُ السّيّدِ في دارِ أبيهِ، في حينِ لا يَحقُّ للعَبدِ أن يَبقى في هذِهِ الدّارِ، كذلِكَ أنتُم، يا عَبيدَ الخَطايا والمَعاصي، لَيسَ لكُم بَقاءٌ في الدّارِ الأبَديّةِ. أمّا أنا، فأحظى بمَقامِ ابنِ البَيتِ، وأملِكُ حقَّ التَّصَرُّفِ بتِلكَ الدّارِ الأبَديّةِ، وإن حَرَّرتُكُم أنا بسُلطاني، تَكونونَ في الحَقيقةِ أحرارًا. [37] وإنّي على يَقينٍ أنّكُم أحفادُ النَّبيِّ إبراهيمَ، ولكنَّكُم تَسعَوْنَ إلى قَتلي وصُدُورَكُم عَن كَلِمَتي تُغلِقونَ. [38] وأنا أُحَدِّثُكُم بِما سَمِعتُهُ مِن وَلِيِّي، أمّا أنتُم فتَعمَلونَ بِما حَدَّثَكُم بِهِ وليُّكُم." [39] فأجابوهُ بقَولِهِم: "إبراهيمُ أبونا". فقالَ لهُم (سلامُهُ علينا): "لو كُنتُم حَقًّا أولادَهُ لَعَمِلتُم بِسُنَّتِهِ وسِيرتِهِ، [40] ولكنَّكُم تَبغونَ قَتلي، قَتلي أنا الّذي حَدَّثتُكُم بالحَقِّ الّذي تَعَلَّمتُهُ مِنَ اللهِ، وما كانَ إبراهيمُ لِيَفعَلَ ما تَفعلونَ! [41] وإنّكُم إذ تَقتَرِفونَ ما تَقتَرِفونَ، تَسيرونَ في رِكابِ وَليِّكُم اللَّعينِ!" فقالوا:"كَيفَ تَتَّهِمُنا بِعَدَمِ نَقاءِ أصْلِنا؟ ونحنُ مِن سُلالةِ النّبيِّ إبراهيمَ الشَّريفِ! وما لنا وَليٌّ غَيرُ اللهِ!" (٦)

---

(٥) كان اليهود، لكونهم من سلالة النبي إبراهيم (عليه السّلام)، يعتقدون أنّهم في غنى عن أيّ مرشد روحي أو عن أيّ مخلّص يحرّرهم من العبودية. ولكنّ سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) يقرّر هنا أنّ الانتماء إلى سلالة النبي إبراهيم، أو أيّة سلالة أخرى، لا يعني تميّزًا عن الآخرين، ولا يخلق تفاضلاً بين البشر.

(٦) كان اليهود يعتبرون أنّ مَن لا يجري في عروقه دم النبي إبراهيم (عليه السّلام) ليس من

[42] فقالَ لهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "لو كانَ اللهُ وَليَّكُم فِعلاً لأحبَبتُموني، لأنّني مِن عِندِهِ جِئتُ وعَن حَضرَتِهِ صَدَرتُ، فهو وَحدَهُ الّذي أَرسَلَني، ولم آتِ مِن تِلقاءِ نَفسي. [43-44] هل تَعلَمونَ لِماذا لا تَفهَمونَ كَلامي وتَرفُضونَ رِسالتي؟ ذلِكَ لِكَونِكُم أعوانَ إبليسَ وهو وَليُّكُم، لهذا لَيسَ لكُم المَقدرة على ذلكَ. لِذا أنتُم تَميلونَ لإرضاءِ رَغَباتِهِ لأَنَّهُ هو الَّذي يَسعَى مُنذُ البَدءِ إلى هَلاكِ العَالَمينَ، وقدِ انحَرَفَ عن الحَقّ، ولَيسَ للحقِّ سَبيلٌ إليهِ. ولَيسَ كِذبُهُ -إن كَذِبَ- عَجَبًا، فذاكَ طَبعُهُ، فهو كَذّابٌ وما بِدايةُ الكِذبِ إلاّ مِنهُ. [45] لذلِكَ عِندَما أُحَدِّثُكُم بالحَقّ فمِنَ الطَّبيعي ألاّ تُصدِّقوني. [46] ومَن مِنكُم يَستَطيعُ أن يُبَرهِنَ على خَطيئةٍ ارتَكبتُها؟ إنّي لأقولُ لكُم الحقَّ فلِماذا لا تُصَدِّقونَني؟ [47] مَن كانَ مِن أهلِ اللهِ أَصغى لكَلامِ اللهِ بِكُلِّ سُرورٍ، ولكِنّكُم لكَلامِي رافِضونَ لأنّكُم لَستُم مِن أهلِ اللهِ".

وجود عيسى (سلامُهُ علينا) قبل النّبيّ إبراهيم (عليه السّلام)

[48] فقالَ بَعضُهم: "أَلَيسَ في قَولِنا الحَقُّ: ما أنتَ إلاّ سامِريٌّ يَسكُنُهُ شَيطانٌ". (٧) [49] فأجابَهُم: "لَيسَ مِن شَيطانٍ يَسكُنُني، إنّما أُمَجِّدُ اللهَ أبي الصَّمَدَ الّذي أرسَلَني، وأنتُم تُهينونَني بكَلامِكُم! [50] ولا أُريدُ تَكريمًا لِنَفسي، بلِ اللهُ هو مَن يُكَرِّمُني، فَليَحكُم اللهُ بَيني وبَينَكُم وهو خَيرُ الحاكِمينَ. [51] والحَقَّ الحَقَّ أقُولُ لكُم، إنّ مَن يُطيعُ كلامِي ويَتَّخِذُ سُنَّتي مِنهاجًا، فلَهُ الخُلودُ ولا يَمَسُّهُ المَوتُ". [52] فبادَرَهُ القَومُ بِقَولِهِم: "الآنَ أيقَنَّا، أنّكَ مَسكونٌ بشَيطانٍ! فكَيفَ تدّعي أنّ مَن يَتّبِعُ تَعاليمَكَ لا يَطالُهُ المَوتُ، وكُلّ مَن في هذِهِ الحَياةِ تُرَدُّ عليهِم حِجَارةُ اللُّحُودِ؟ كَذا كانَ حالُ أبينا إبراهيمَ والأنبياءِ مِن بَعدِهِ،

شعب الله المختار. وقد فهم قادة اليهود أنّ سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) كان يتّهمهم بأنهّم خليط أنسال ولا تجري في عروقهم دماء أصيلة، في حين أنّه (سلامُهُ علينا) كان يقصِدُ أنّهم كانوا يقلّدون الشيطان الذي كان وليّهم الحقيقي.

(٧) كان السامريون واليهود على خلاف مستمرّ، فكلّ فريق منهما كان يتّهم الآخر بأنّه ليس من أصل نقيّ. لذلك ظنّ اليهود أنّ المسيح (سلامُهُ علينا) إنّما يقف في صفّ أعدائهم السامريين لأنّه أخذ يشكّك في انتمائهم إلى النبي إبراهيم (عليه السّلام)، فتحدّوه بقولهم إنّ مسًّا شيطانيًا أصابه، وهذا يعني أنّه من المستحيل أن يكون نبيًّا.

الَّذينَ ماتوا أجمَعينَ، [53] فهل أنتَ أعظَمُ مِن النّبيِّ إبراهيمَ أو مِن باقي الأنبياءِ الّذينَ قَضَوا مِن سِنين، مَن تَخالُ نَفسَكَ في العالَمينَ؟" [54-55] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا): "إن رَفَعتُ مَكانَتي بَينَكُم، فلَيسَ ذلكَ بِشَيءٍ يُقابِلُ المَكانةَ الرّفيعةَ الّتي يَرفَعُني إليها اللهُ أبي الصَّمَدُ في الدُّنيا والآخِرة، وإنّكُم لتَدَّعونَ أنّهُ ربُّكُم، رَغمَ أنّكُم لا تَعرِفونَهُ! أمّا أنا فأعرِفُهُ، وأسلُكُ مِنهاجَهُ، فإن قُلتُ غَيرَ ذلكَ أكونُ مِثلَكُم كاذِبًا. [56] لقد تَشَوَّقَ أبوكُم إبراهيمُ أن يَرى يَومَ مَجيئي، فرآهُ وابتَهَجَ ابتِهاجًا عَظيمًا". [57] فانبَرَوا قائلينَ: "كَيفَ رأيتَ النّبيَّ إبراهيمَ ولمّا تَبلُغْ مِن عُمرِكَ الخَمسينَ؟!" [58] فأجابَهُم بقولِهِ: "الحَقَّ الحَقَّ أقولُ لكُم، قد كُنتُ قَبلَ أن يُولَدَ إبراهيمُ". [59] فتَناوَلوا حِجارةً ليَرجُموهُ، ولكِنّهُ (سلامُهُ علينا) اختَفى عَنِ الأنظارِ، وانسَحَبَ خارِجَ الحَرَمِ الشَّريفِ.

9

الفصل التّاسع

عيسى (سلامُهُ علينا) يشفي الأعمى

[1] وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَمشي في طَريقِهِ، رأى رَجُلاً أصابَهُ العَمى مُنذُ وِلادتِهِ. [2] فسألَهُ أتباعُهُ: "أيُّها المُعَلِّمُ، لقد وُلِدَ هذا الرَّجُلُ أعمى فهل مَرَدُّ ذلِكَ خَطيئتُهُ، أم خَطيئةٌ ارتكَبَها والِداهُ؟!"(٨) [3] فأجابَهُم بقولِهِ: "لا هو أذنَبَ ولا أبَواهُ، إنّما وُلِدَ كَفيفًا لتَظهَرَ قُدرةُ اللهِ فيهِ. [4] ما دامَ الوقتُ نَهارًا فلنَعمَلْ، لأنَّهُ لَيسَ باستَطاعتِنا العَمَلُ عِندَما يُقبلُ اللَّيلُ. لذلِكَ، ما دُمتُ أنا بَينَكم، فيَجِبُ علينا كُلِّنا أن نَقومَ بما أمَرَني اللهُ الّذي أرسَلَني. [5] لأنّي أنا

---

(٨) هذا يعكس المعتقد الذي كان شائعًا آنذاك بأنّ كلّ مرض يصيب الإنسان لا يكون إلاّ بسبب خطيئة ارتكبها ذلك الإنسان. وبناءً على ذلك، فإذا وُلد طفلٌ به عاهةٌ، فمردّ ذلك إلى خطيئة ارتكبهَا أحدُ الوالديْن. حتّى أنّ بعض فقهاء اليهود غالَوْا في هذا المعتقد فادّعوا أنّ الجنين قد يذنب وهو في رحم أمّه. والسيّدُ المسيح (سلامُهُ علينا) يُنكر هنا ذلك الربط بين إعاقة هذا الرجل وبين آثام معيّنة. غير أنّنا نرى في بعض المواضع من الإنجيل أنّ بعض البلايا تكون نتيجة لارتكاب أصحابها الآثام.

نورُ العالَمِ". [6] ثُمّ عَجَنَ (سلامُهُ علينا) بِرِيقِهِ عَجينةً مِن طينٍ ووَضَعَها على عَينَيِ الأعمى [7] وقالَ لهُ: "امضِ واغتَسِلْ في بِركةِ سِلوانَ". ومَعناها "مُرسَل". فاغتَسَلَ الكَفيفُ وأصبَحَ بَصيرًا.

[8] فتَساءَلَ جِيرانُ هذا الرَّجُلِ وكُلُّ مَن عَرَفَهُ شَحّاذًا: "أَلَيسَ هذا هو الرَّجُلُ الّذي كانَ يَجلِسُ يَستجدي المارّة؟" [9] فأجابَ بَعضُ الحُضور: "نعم." وقالَ آخَرونَ: "لا، بَل يُشبِهُهُ." أمّا هو فقالَ بإصرارٍ: "أجل، أنا هو ذاكَ الرَّجُلُ!" [10] فقالوا لَهُ: "فَكَيفَ أصبَحتَ بَصيرًا؟" [11] فأجابَهُم: "إنّ الرَّجُلَ الّذي اسمُهُ عِيسَى، صَنَعَ طينًا ووَضَعَهُ على عَينيَّ وقالَ لي: اِذهَبْ إلى سِلوان واغتَسِلْ. فذَهَبتُ واغتَسَلتُ وأَصبَحتُ بَصيرًا." [12] فقالوا لَهُ: "وأينَ هو الآن؟" فأجابَ: "لا أدري."

استجواب الأعمى الّذي شفاه عيسى (سلامُهُ علينا)

[13-14] وصادَفَ أن كانَ اليَومُ الّذي مَنّ فيهِ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) على الكَفيفِ بالبَصَرِ، يومَ سَبتٍ. فأُخِذَ الأعمى إلى المُتَشَدِّدينَ، [15] وسأَلوهُ: "كَيفَ أَصبَحتَ مُبصِرًا؟" فأجابَهُم: "وَضَعَ عيسى على عَينيَّ طينًا ثُمَّ أمَرَني أن أغتَسِلَ فأطَعتُهُ وأبصَرتُ". [16] عِندَئِذٍ غَضِبَ بَعضُ المُتَشَدِّدينَ قائلينَ: "هذا الرَّجُلُ لَيسَ مُرسَلاً مِنَ اللهِ! إنّهُ يَنتَهِكُ حُرمةَ السَّبتِ!" وقالَ آخرُونَ في حَيرةٍ: "كَيفَ يُمكِنُ لرَجُلٍ آثَمٍ أن يُظهِرَ تِلكَ المُعجِزاتِ؟!" ووَقَعَ بَينَهُم خِلافٌ، [17] فعادوا يَسألونَ المُبصِرَ: "وما تَقولُ فيهِ أنتَ وقد جَعَلَكَ مُبصِرًا؟" فأجابَهُم: "إنّهُ لَنَبيٌّ!" [18] فنَهَرَهُ قادةُ اليَهودِ وكَذَّبوهُ، مُرتابينَ أن يَكونَ قد وُلِدَ كَفيفًا ثُمَّ أصبَحَ مُبصِرًا، فاستَدعَوا والِدَيهِ ليَسأَلُوهُما: [19] "أهذا هو ابنُكُما الّذي تَقولانِ إنّهُ وُلِدَ كَفيفًا؟ وإن كانَ قد وُلِدَ كَفيفًا فكَيفَ يُبصِرُ الآن؟!" [20] فأجابا: "نحنُ نَعلَمُ بأنّهُ ابنُنا وأنّهُ وُلِدَ كَفيفًا، [21] وأمّا كَيفَ أصبَحَ مُبصِرًا ومَنِ الَّذي مَنَحَهُ البَصَرَ، فهذا ما لا نَدريهِ. فلكُم أن تَسألوهُ فهو يَستَطيعُ إجابتَكُم عن سُؤالِكُم هذا، إنّهُ بالِغٌ عاقِلٌ". [22-23] وقد ذَكَرَ الوالِدانِ ذلِكَ خَوفًا مِن قادةِ اليَهودِ الّذينَ أعلَنوا أن يَمنَعوا بَيتَ العِبادةِ عن كُلِّ مَن يَشهَدُ بأنّ عيسى (سلامُهُ علينا) هو المَسيحُ المُخَلِّصُ المُنتَظَرُ. [24] وعادَ المُتشدِّدونَ ليَسألوا الرَّجُلَ الّذي كانَ كَفيفًا قائلينَ: "نَستَحلِفُكَ باللهِ أن تَقولَ الحقَّ! فنحنُ نَعلَمُ أنّ

هذا الرَّجُلَ في ضَلالٍ مُبينٍ". [25] فأجابَهُم: "أضالٌّ هو أم لا، لَستُ أعلَمُ. لكنّني أعلَمُ شَيئًا واحدًا: كُنتُ أعمَى والآن أُبصِرُ!" [26] وعادوا فقالوا: "كَيفَ جَعَلَكَ مِن المُبصِرينَ؟" [27] فقالَ: "لقد أخبَرتُكُم بما فَعَلَ لكنَّكُم لم تُصدِّقوا، فلِمَ أُعيدُ على مَسامِعِكُم ما قُلتُهُ سابقًا، أَلَعَلَّكُم في اتّباعِهِ راغِبونَ؟" [28] فاستَشاطوا مِنهُ غَضَبًا وشَتَموهُ قائلينَ: "أنتَ مِن أتباعِهِ، أمّا نحنُ فأتباعُ النَّبيِّ موسى! [29] نَحنُ نَعلَمُ أنَّ اللهَ كَلَّمَ النّبيَّ موسى، أمّا هذا، فلا نَعرِفُ لهُ أصلاً!" [30] فأجابَهُم: "عَجَبًا لكُم! أنتُم لا تَدرونَ شَيئًا عن هذا الشَّخصِ ولا تَعرِفونَ مَن يَكونُ، ولكنّهُ جَعَلَني أُبصرُ، [31] ونحنُ نَعلَمُ أنَّ اللهَ يَستَجيبُ للتُّقاةِ العاملينَ على طاعتِهِ، دونَ الضّالّينَ، [32] ونحنُ لم نَسمَع على مَدى الزّمانِ بمَن استَطاعَ أن يَجعَلَ مَن وُلِدَ أعمَى مُبصِرًا! [33] ولو لم يَكُن هذا الرَّجُلُ مُرسَلاً مِنَ اللهِ، لمَا كانَ باستِطاعتِهِ فِعلُ هذِهِ المُعجِزةِ". [34] فأجابوهُ: "أنتَ يا مَن تَحمِلُ الآثامَ مُنذُ وِلادتِكَ، كَيفَ تُريدُ إرشادَنا!؟" وطَرَدُوهُ خارِجًا.

عمى البصيرة

[35] ووَصَلَ إلى مَسمَعِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بأنّ الرَّجُلَ قد طُرِدَ، فسَعى إلى لقائِهِ وقالَ لهُ: "أتُؤمِنُ بسَيِّدِ البَشَرِ؟" [36] فأجابَهُ الرَّجلُ: "ومَن هو، يا سَيِّدي، حتّى أُؤمِنُ بِهِ؟" [37] فقالَ لهُ (سلامُهُ علينا): "هو مَن تَراهُ أمامَكَ يُكلِّمُكَ". [38] فأجابَهُ الرَّجُلُ قائلاً: "قد آمَنتُ بكَ يا سَيِّدي!" وانحَنى أمامَهُ. [39] فقالَ (سلامُهُ علينا): "قد جِئتُ إلى هذا العالَمِ ليُبصِرَ أعمَى البَصَرِ، ولأُبيِّنَ للَّذينَ يَزعُمونَ بأنَّهم بأُمورِ اللهِ مُبصِرونَ أنّهُم في عَماهُم مُدلِجونَ". [40] وسَمِعَهُ بَعضُ المُتشدِّدينَ الحاضِرينَ، فقالوا لهُ مُنكِرينَ: "أتَقصُدُ أنّنا نحنُ أيضًا عُميانٌ وأنّنا عن أُمورِ اللهِ مُبعَدونَ؟" [41] فأجابَهُم: "لو كُنتُم عُميانًا، ما كانَ عليكُم مِن ذَنبٍ، ولكنّكُم تَزعُمونَ أنّكُم مُبصرونَ فأنتُم في مَعاصِيكُم قابِعونَ".

10

الفصل العاشر

عيسى (سلامُهُ علينا) الرّاعي الصّالح

[1] ثُمَّ قالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "الحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم، إنّ مَن لا يَدخُلُ حَظيرةَ الخِرافِ مِن بابِها، بل يَتَسَلّقُ سُورَها ويَنسَلُّ إليها مِن مَكانٍ آخرَ، لا يَكونُ إلاّ لِصًّا مُجرمًا، [2] لأنّ مَن يَدخُلُها مِن بابِها هو الرّاعي، [3-5] وحارسُ الحَظيرةِ يَفتَحُ لهُ البابَ، فإذا دَخَلَها تَحَلَّقَ حَولَهُ قَطيعُهُ دونَ باقي القِطعانِ الّتي في الحَظيرةِ، وأصغى إلى صَوتِهِ الّذي أَلِفَهُ، فإذا نادى خِرفانَ قَطيعِهِ بأسمائِهِم تجَاوبَت كُلُّ حَسَبَ دورِه ثُمّ يَقودُها إلى المَراعي، سائرًا في مُقدِّمَتِها. وهي تَتبَعُهُ لأنّها تَعرِفُ صَوتَهُ، ولو لم يَكُن ذاكَ راعيَها الحَقيقيَّ لفَرَّت مِنهُ لأنّها تُميِّزُ صَوتَ الغَريبِ". [6] ولقد ضَرَبَ لهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) ذلِكَ المَثَلَ، فما أدرَكوا مَغزاهُ، وما فَقهُوهُ، [7] ولمّا عَلِمَ عَدَمَ فَهمِهِم التَفَتَ إليهِم مُوضّحًا: "أقولُ لكُم الحَقَّ اليَقينَ، أنا بَوّابةُ الأمانِ للخِرافِ، [8] وكُلُّ مَنِ ادَّعى ذلِكَ قَبلَ مَجيئي فهو لِصٌّ مُجرِمٌ، لذا لم تُصغِ الخِرافُ إلى صَوتِهِ. [9] أجل، أنا هو تِلكَ البَوّابةُ، ومَن آمَنَ بي ولَحِقَ بجَماعةِ المُؤمنينَ فقد نَجا، وكَما تَمضي الخِرافُ بأمانٍ إلى المَرعَى، سيَمضِي المؤمنونَ بي بأمانٍ وسَلامٍ. [10] وما أتى السّارقُ إلاَّ ليَسرِقَ ويَذبَحَ ويُهلِكَ، أمّا مُهمَّتي الّتي جِئتُ مِن أجلِها فهي حِفظُ الحَياةِ وهِبَةُ الخُلودِ، خُلودٍ يَفيضُ هَناءً وخَيرًا.

[11] أنا هو الرّاعي الصّالحُ، والرّاعي الصّالحُ يُضحّي بنَفسِهِ مِن أجلِ رَعيَّتِهِ. [12-13] ولَيسَ الأجيرُ كصاحِبِ الخِرافِ وراعيها، فالأجيرُ إذا رَأى الذِّئبَ مُقبِلاً وَلّى هارِبًا وتَرَكَ الخِرافَ فَريسةً لهُ يَهجِمُ عليها ويُبَدِّدُها، وما كانَ ليَأبَهَ لذلِكَ فهو لَيسَ بصاحِبِها. [14] أمّا أنا فإنّي ذاكَ الرّاعي الصّالحُ، الّذي يَعرِفُ أتباعَهُ وهم يَعرِفونَهُ، [15] مِثلَما أعرِفُ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ وهو يَعرِفُني. أنا أُضحّي بحَياتي لأنقِذَ أتباعي. [16] ولي أتباعٌ آخرونَ مِن غَيرِ هذا الشَّعبِ، عليّ أن أضُمَّهُم إلى رَعيَّتي أيضًا، إنّهُم سيُصغونَ إلى صَوتي كَما

أصغى إليّ المؤمِنونَ بي قَبلَهُم، فتُصبِحُ الرَّعيّة رَعيّةً واحدةً ولها راعٍ واحدٌ. [17] وأقولُ لكُم إنّ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ يُحِبُّني لأنّني أُضَحّي بحَياتي حتّى أنالَها ثانيةً. [18] وما مِن أحَدٍ يَنتَزِعُ حَياتي مِنّي، بل أنا أُضحّي بها بِمِلْءِ إرادتي وساعةَ أشاءُ، ولقد أوصاني اللهُ أبي الصَّمَدُ بهذا، وأعطاني حَقَّ أن أُضحّي بها وحقَّ أن أنالَها ثانيةً".

[19] واختَرَقَ المُحتَشِدينَ خِلافٌ حادٌّ مَرَّةً أُخرَى لِما في كَلامِهِ من مَعانٍ، [20] فانبَرى كَثيرونَ مِنهُم يَقولونَ: "ما هذا إلاّ رَجُلٌ مَجنونٌ، يَسكُنُهُ شَيطانٌ لَعينٌ، فلِمَ تُلقونَ إليه بأسماعِكُم؟!" [21] وقالَ آخرونَ: "ما هذا بكَلامِ مَن بِهِ مَسٌّ، وهل يَقدِرُ مَن تَسكُنُهُ الجانُ أن يُعطِي الأعمى بَصَرًا؟!"

عيسى (سلامُهُ علينا) ورفض القادة اليهود له

[22] وفي الشِّتاءِ، عِندَ حُلولِ عِيدِ التَّجديدِ في القُدسِ،(٩) [23] وبَينَما كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَسيرُ في قاعةِ سُليمانَ في الحَرَمِ الشَّريفِ، [24] تَجَمَّعَ حَولَهُ حَشدٌ مِن قادةِ اليَهودِ وقالوا لهُ: "إلى مَتى تُبقينا في حَيرةٍ مِن أمرِكَ؟ فإن كُنتَ المَسيحَ المُنتَظَرَ حقًّا فصارِحْنا بذلِكَ!" [25] فأجابَهُم: "قد قُلتُها لكُم صَراحةً، إلاّ أنّكُم لا تُصَدِّقونَ، وكُلُّ ما فَعَلتُ مِن المُعجِزاتِ كانَت باسمِ اللهِ أبي الصَّمَدِ، وهي الّتي تَشهَدُ أمامَكُم بحَقيقَتي، [26] ولكنّكُم لا تُؤمِنونَ، لأنّكُم لَستُم مِن رَعيَّتي. [27] فأتباعي أنا أعرِفُهُم، ورَعيّتي لصَوتي يُصغُونَ، وإيّايَ يَتَّبِعونَ، [28] وعَنِ النّارِ مُبعَدُونَ، لأنَّني أمنَحُهُم الخُلودَ في الآخرَة، ولا أحَدَ يَقدِرُ أن يَختَطِفَهُم مِنّي، [29] لأنّ الّذي مَنَحَني إيّاهُم هو اللهُ الأبُ الصَّمَدُ القَديرُ، وهو فَوقَ الجَميعِ، ومَن ذا الّذي يَنتَزِعُ مِنَ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ شَيئًا؟ [30] وإنّي والأبُ الرَّحمنُ واحدٌ". [31] ومَرَّةً أُخرى، تَناوَلَ قادةُ اليَهودِ الحِجارةَ لرَجمِهِ. [32] فأجابَهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "ما صَدَرَ عنّي بأمرِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ سِوى أعمالٍ صالحةٍ بَيَّنتُها للمَلأ، فلأيِّ عَمَلٍ صالحٍ مِنها تَبغونَ رَجمي؟" [33] فأجابوهُ قائلينَ: "نحنُ لا نَبغي رَجمَكَ لأعمالٍ صالحةٍ،

---

(٩) عيد التجديد هو عيد يتذكّر فيه اليهود تجديد بيت الله المقدّس سنة 164 ق.م. وتطهيره بعد أن دنّسه الملك الوثني أنطيوخس إبيفانس بتقديمه خنزيرًا فيه ذبيحةً.

بل لِكُفرِكَ، فما أنتَ إلاّ إنسانٌ، ولكنّكَ تَدَّعي أنَّك رَبٌّ". [34] فقالَ لهُم (سلامُهُ علينا): "جاءَ في الزَّبورِ أنّ اللهَ خاطَبَ بَعضَ قادةِ الشَّعبِ قائلاً: "أنا قُلتُ إنّكم أربابٌ". [35] والكِتابُ دائمًا على حَقٍّ، فإذا كانَ لَقَبُ أربابٍ يُطلَقُ على مَن جاءَتهُم رسالةُ اللهِ، [36] فلِماذا تَدَّعونَ بأنَّني كافِرٌ عِندَما أقولُ بأنّي الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، أنا الّذي اختارَهُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ فأرسَلَهُ إلى العالَمِ؟ [37] ولكُم أن تُكذِّبوني إن لم أقُم بما أمَرَني بِهِ اللهُ أبي الصَّمَدُ مِن أعمالٍ، [38] أمّا إن كُنتُ قد قُمتُ بتِلكَ الأعمالِ فصَدِّقوها، حتّى لو لم تُصدِّقوني، لأنّ أعمالي مُصَدِّقةٌ لقَولي، واعلَموا بأنّ اللهَ الأبَ الرَّحمنَ في ذاتي وأنا في ذاتِ اللهِ الأبِ الرَّحمن". [39] وحاوَلَ الحاضِرُونَ القَبضَ عليهِ مَرّةً أُخرى، إلاّ أنّهُم لم يُفلِحوا، لأنّهُ أفلَتَ مِن بَينِ أيديهِم.

[40] ورَجَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى الضِّفَّةِ الشَّرقيَّةِ مِن نَهرِ الأُردُنّ، حَيثُ كانَ النّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) يُطَهِّرُ النّاسَ بالماءِ قَبلَ ذلِكَ الوَقتِ. وأقامَ (سلامُهُ علينا) هُناكَ. [41] فجاءَهُ كَثيرٌ مِنَ النّاسِ، وكانوا يَقولونَ: "يَحيى لم يَقُم بعَمَلِ المُعجِزاتِ، ولكنَّهُ كانَ يُحدِّثُ عن هذا الرَّجُلِ، وكُلُّ ما قالَهُ عَنهُ صَحيحٌ". [42] وآمَنَ بِهِ هُناكَ كَثيرونَ.

11

الفصل الحادي عشر

موت لعازر

[1] وكانَ في قَريةِ بَيتِ عَنْيا رَجُلٌ مَريضٌ هو لَعازَرُ شَقيقُ مَرْثا ومَريمَ، [2] وهي المَرأةُ الّتي ستَسكُبُ فيما بَعدُ العِطرَ على قَدَمَي عيسى (سلامُهُ علينا) وتَمسحُهُما بشَعرِها. [3] فأرسَلَت الشَّقيقتانِ إلى سَيِّدِنا عيسى تَقولانِ: "يا سَيِّدَنا، إنّ مَن تُحِبُّ مَريضٌ". [4] ولمّا بَلَغَهُ (سلامُهُ علينا) استِنجادُهُما قالَ: "لن يُؤدِّي مَرَضُ لَعازَر إلى مَوتِهِ فحَسبُ، وإنّما سيَكونُ لرَفعِ ذِكرِ اللهِ أيضًا، إذ بِهِ يُرفَعُ ذِكرُ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ". [5] ورَغمَ أنّهُ (سلامُهُ علَينا) كانَ يُحِبُّ أفرادَ هذِهِ العائلةِ [6] فإنّهُ لم يَهرع إليها عِندَ سَماعِهِ بمَرَضِ لَعازَر بل

مَكَـثَ يَـومَيْنِ [7] قَبـلَ أن يَقـولَ لأتباعِـهِ: "آنَ أوانُ العَـودةِ إلـى يَهـوذا". [8] فاعتَرَضَ أتباعُهُ على ذلِكَ قائلينَ: "أيا سَيِّدَنا، كَيفَ تَرجِعُ إلى يَهوذا، وقد حـاوَلَ قادتُهـا رَجمَـكَ؟!" [9-10] فقـالَ لهُـم (سـلامُهُ علينـا): "ومِثلَمـا جَعَـلَ اللهُ للنّهـارِ اثنتَـي عَشَـرةَ سـاعةً، وكُـلُّ مَـن يَسـيرُ فيهـا لا يَعثَـرُ لأنّـهُ يَمشـي فـي ضَوئِهِ، كذلِكَ حَدَّدَ لـي وَقتًـا لأقومَ فيهِ بأعمـالي. ومَـن لا يَسيرُ فـي نـورِ اللهِ فسيَعثُرُ كأنّهُ تائهٌ فـي عَتمَـةِ اللّيلِ". [11] ثُمّ أخبَرَهُم: "نـامَ لَعـازَرُ حَبيبُنـا، وأنـا ذاهِبٌ إليهِ لأوقِظَهُ". [12] فأجابَهُ أتباعُهُ: "يا سَيِّدَنا، إن كانَ قد نامَ، فعَمّا قَريـبٍ سـيَتِمُّ لـهُ الشِّـفاءُ". [13] ولقـد أشـارَ سَـيِّدُنا عيسـى (سـلامُهُ علينـا) بـالنَّومِ إلـى المَوتِ، ولكنّ أتباعَهُ لم يَفطِنوا إلى إشارتِهِ. [14] فقـالَ مُوَضِّحًـا مَقصَـدَهُ: "لقد ماتَ لَعـازَرُ، [15] وإنّـي لمَسرُورٌ إذ لـم أكُـن هُنـاكَ، لأنَّ هـذا سيَمنَحُكُم فُرصـةً أُخرَى حتّى يَرسُخَ إيمانُكم بي. فلنَذهَبْ إليهِ". [16] فقالَ توما الّذي لُقِّبَ بـالتوأمِ لباقي زُملائِهِ: "لنُرافِقْهُ، حتّى إذا قتَلَهُ أهلُ يَهوذا، نَموتُ نحنُ أيضًا مَعَهُ". (١)

عيسى (سلامُهُ علينا) يقدّم عزاءَه للشّقيقتين

[17] وعِندَ وُصُولِهِ (سلامُهُ علينـا)، عَلِمَ أنّ لَعـازَرَ قد دُفِنَ مُنذُ أربَعـةِ أيّـامٍ. [18] وكانَت قَريةُ بَيتِ عَنيا تَبعُدُ تَقريبًا مَسافةَ ميلَينِ عَن القُدس، [19] وقد وَجَدَ (سلامُهُ علينـا) عَدَدًا كَبيرًا مِنَ النّاسِ جاؤوا لتَقديمِ التَّعازي للشَّقيقَتَينِ عن أخيهِمـا لَعـازَرَ، [20] وعِنـدَما عَلِمَـت مَرثـا بقُدُومِـهِ (سـلامُهُ علينـا)، أسـرَعَتْ لِلقائِهِ، في حينِ مَكَثَت مَريمُ في الدّارِ. [21] وقالَت مَرثا لسَيِّدِنا عيسـى (سـلامُهُ علينا): "سَيِّدي، لـو كُنتَ مَعَنـا لَظَلَّ أخـي علـى قَيدِ الحيـاةِ، [22] ولكنّنـي رَغمَ موتِهِ، على ثِقةٍ، بـأنّ اللهَ يُعطيكَ كُلَّ مـا تَطلُبُـهُ!" [23] فأجابَهـا مؤكّـدًا: "سيَقومُ أخوكِ حَيًّا". [24] فقالَت لهُ مَرثا: "نعم، يا مَولاي، عِندَما يُبعَثُ كُلُّ المَوتى فـي اليـومِ الآخِـرِ!" [25] فقـالَ لهـا: "أنـا القِيامـةُ والحَيـاةُ، مَـن آمَـنَ بـي ولـو مـاتَ فستَكونُ لهُ حَياةُ الخُلودِ، [26] وكُلُّ مَن يَحيا مؤمنًا بي سيَعيشُ خالدًا عِندَ رَبِّـهِ. فهل تُؤمنينَ؟!" [27] فقالَت لهُ: "أجل يـا مَـولاي، مـا زِلـتُ علـى عَهدي مُؤمِنَـةً

---

(١) كان توما يقصد هنا أنّ الذين كانوا يرغبون في رجم سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا) في منطقة يهوذا سيسعون إلى نفس الهدف عند عودته إلى هناك.

بأنّكَ أنتَ المَسيحُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، الّذي كُنّا نَنتَظِرُ مَجِيئَهُ إلى هذا العالَمِ".
28 ثُمَّ ذَهَبَت مَرثا إلى أختِها وهَمَسَت إليها: "المُعَلِّمُ هُنا ويُريدُ لقاءَكِ".
29 فقامَت مَريمُ وتَوَجَّهَت إليهِ على عَجَلٍ. 30 ولكنّهُ (سلامُهُ علينا) لم يَكُن قد وَصَلَ إلى القَريةِ بَعدُ، إذ كانَ لا يَزالُ حَيثُ قابلَتْهُ مَرثا. 31 وعِندَما رأى النّاسُ الّذينَ جاؤوا للعَزاءِ عَجَلَةَ مَريمَ، ظَنُّوا أنّها تَوَجَّهَت إلى قَبرِ أخيها لتَبكيَ هُناكَ. فخَرَجوا وَراءَها، 32 وعِندَ وُصولِهِم جَميعًا إلى حَيثُ كانَ عيسى (سلامُهُ علينا)، رَمَت مَريمُ بنَفسِها عِندَ قدمَيهِ، باكيةً قائلةً: "يا مَولاي، لو كُنتَ مَعَنا لَما ماتَ أخي". 33 ولمّا رأى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بُكاءَها ونَشيجَ مَن مَعَها، جاشَت عَواطِفُهُ 34 وقالَ: "أينَ دَفَنتمُوهُ؟!" فقالوا لهُ: "تَعال يا سَيِّدَنا، وانظُر إليهِ". 35 فبَكى (سلامُهُ علينا) مِن شِدَّة تأثُّرِهِ، 36 وقالَ مَن كانَ حَولَهُ: "انظرُوا إليهِ كَم كانَ يُحِبُّ لَعازَرَ!" 37 وقالَ آخَرونَ: "لقد أعطَى الكَفيفَ بَصرًا، أفما كانَ يَقدِرُ أن يَرُدَّ الموتَ عن لَعازَرَ؟!" 38 وجاشَت عَواطِفُهُ مُتأثِّرًا مَرَّةً ثانيةً. بَعدَ ذلِكَ وَصَلَ إلى القَبرِ الّذي لم يَكُن سِوى مَغارةٍ يَسُدُّ مَدخلَها حَجَرٌ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يُحيي لعازر

39 والتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى مَن حَولَهُ قائلاً: "أزيحوا الحَجَرَ!" فقالَت مَرثا: "يا مَولاي، لقد طَغَت رائحةُ جُثمانِهِ على الهَواءِ إذ قد مَضَت أربَعةُ أيّامٍ على وفاتِهِ!" 40 فأجابَها (سلامُهُ علينا): "ألم أُخبِركِ أنّكِ إن آمَنتِ بي فستَشهَدينَ تَجليّاتِ اللهِ؟!" 41 وأزاحُوا الحَجَرَ، ورَفَعَ (سلامُهُ علينا) بَصَرَهُ إلى السَّماءِ مُخاطِبًا رَبَّهُ: "لكَ الحَمدُ يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحيمُ على فَضلِ جَوابِكَ لي. 42 وإنّي على يَقينٍ أنّكَ تَستجيبُ لي دائمًا وما أقولُ ذلِكَ على المَلأ المُجتَمعِ حَولي إلاّ ليُوقِنوا أنّكَ أنتَ الّذي أرسَلتَني". 43 ثُمّ صاحَ بأعلى صَوتِهِ: "أُخرُج يا لَعازَرُ!" 44 فخَرَجَ لَعازَرُ وقد قُيِّدَ بالأكفانِ وعُصِبَ وَجهُهُ بمِنديلٍ. فقالَ لهُم سَيِّدُنا عيسى: "فُكّوا عَنهُ قُيودَ المَوتِ ودَعُوهُ يَذهَبُ".

التّآمر لأجل قتل عيسى (سلامُهُ علينا)

45 وهكذا آمَنَ كَثيرٌ مِمَّن كانوا مَعَ مَريمَ والّذينَ رأَوا بأُمِّ أعيُنِهِم ما قامَ بِهِ

سَيِّدُنا عيسى. [46] غَيرَ أنَّ بَعضَهُم تَوَجَّهَ إلى المُتَشَدِّدينَ وأخبرُوهُم بهذِهِ المُعجِزةِ. [47] فعَقَدَ رؤساءُ الأحبارِ والمُتَشَدِّدونَ اجتِماعًا للمَجلسِ الأعلى لمُناقشةِ شأنِهِ وقالوا: "ما الّذي علينا القيامُ بِهِ؟ فلهذا الرَّجُلِ ولا شَكَّ مُعجِزاتٌ كَثيرةٌ يُظهِرُها! [48] ونحنُ إن تَرَكناهُ على حالِهِ هذِهِ آمَنَ بِهِ جَميعُ الشَّعبِ، وسيأتي إلينا الجَيشُ الرُّومانيُّ حِينئذٍ ويُدَمِّرونَ بيتَ اللهِ فتَتَبَدَّدُ أُمّتُنا". [49] فقامَ قَيافا الّذي كانَ رَئيسَ الأحبارِ في ذاكَ الوَقتِ وقالَ: "أنتُم الجَهَلةُ لا تُدرِكونَ مِن هذا الأمرِ شَيئًا! [50] ألا تَعلَمونَ أنَّهُ خَيرٌ لكُم أن يَمُوتَ رَجُلٌ واحدٌ فِداءً للأُمّةِ مِن أن تَهلِكَ كاملُ الأُمَّةِ؟!" [51] وما ذَكَرَ قَيافا ذلِكَ بصِفتِهِ الشَّخصيّةِ، بل بصِفتِهِ رَئيسًا للأحبارِ، وتَنَبّأَ أنَّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) سيُقتَلُ فِداءً للأُمَّةِ، [52] ولَيسَ لأُمّتِهِم وَحدَها بل لجَميعِ عِيالِ اللهِ المُشَتَّتينَ في جَميعِ الأنحاءِ، وبذلِكَ يَجمَعُهُم مَوتُهُ في أُمَّةٍ واحدةٍ. [53] فقَرَّرَ قادةُ اليَهودِ، مُنذُ ذلِكَ الحينِ، قَتلَ عيسى (سلامُهُ علينا).

[54] ولهذا السَّبَبِ امتَنَعَ (سلامُهُ علينا) عن الظُّهورِ عَلَنًا على المَلأ، ورَحَلَ عن القُدس إلى مِنطقةٍ مُجاورةٍ للبَراري، في بَلدةٍ اسمُها أفرايم، وأقامَ فيها مَعَ أتباعِهِ. [55] ومَعَ اقتِرابِ عِيدِ الفِصحِ اليَهوديّ، تَوَجَّهَ عَدَدٌ كَبيرٌ مِن أهالي القُرى إلى بَيتِ المَقدِسِ لتَأديَةِ فَريضةِ التَّطَهُّرِ قَبلَ العِيدِ، [56] وكانوا يَبحَثونَ عن عيسى (سلامُهُ علينا)، ويَتَساءلونَ وهُم يَقِفونَ في الحَرَمِ الشَّريفِ: "أيُشارِكُ في العِيدِ أم لا؟!" [57] وقد كانَ قادةُ الأحبارِ والمُتَشَدِّدونَ قد أصدَروا أمرًا أنّ كُلَّ مَن يَعرِفُ مَكانَهُ عليهِ أن يُخبِرَهُم بِهِ حتّى يَقبِضوا عليهِ.

12

الفصل الثّاني عشر

العطر يُسكب على قدمي عيسى (سلامُهُ علينا)

[1] وقَبلَ حُلولِ عِيدِ الفِصحِ بسِتّةِ أيّامٍ، قَدِمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى قَريةِ بَيتَ عَنيا، حَيثُ كانَ يُقيمُ لعازَرُ الّذي بَعَثَهُ مِن المَوتِ، [2] فهَيَّؤُوا لَهُ عَشاءً تَكريمًا لهُ واحتِفاءً بِهِ، وأخَذَت مَرثا تقومُ على خِدمةِ الحاضرينَ،

وكانَ لعازَرُ أحَدَ الجالِسينَ مَعَهُ إلى المائدةِ. [3] فانبَرَت مَريمُ إلى قارورةٍ مِنَ النّاردينِ الخالِصِ، وهو عِطرٌ غالي الثَّمَنِ، فسَكَبَتها على قَدَمَيهِ، ثُمَّ مَسَحَتهُما بشَعرِها، فأصبَحَتِ الدّارُ عابِقةً برائحةِ العِطرِ. [4] فقامَ يَهوذا الإسخَريوطيّ وهو أحَدُ حَواريّيهِ (سلامُهُ علينا) وهو الّذي سيَخونُهُ فيما بَعدُ، وقالَ مُحتَجًّا: [5] "يا لهذا الإسراف، أما كانَ يُمكِنُ بَيعُ هذا العِطرَ بمَبلغٍ يُعادِلُ أُجرةَ عاملٍ لمُدَّةِ سَنةٍ ويُوَزَّعُ على الفُقراءِ!" [6] ولم يَكُن يَهوذا صادقًا في كلامِهِ لأنّهُ كانَ لِصًّا لا يأبَهُ لِحالِ الفُقراءِ وكانَ يَختَلِسُ مِن صُندوقِ مالِ العَطايا والتَّبَرُّعاتِ الّذي كانَ بحَوزتِهِ،(٢) [7] فأجابَهُ عيسى (سلامُهُ علينا): "دَعْها وما فَعَلَت، فقد حَفِظَت هذا العِطرَ ليَومِ دَفني، [8] وإنّي أقولُ لكُم: إنّ الإحسانَ إلى الفُقراءِ بإمكانِكُم في كُلِّ حِينٍ، ولكنّي راحِلٌ ولن أبقى مَعَكُم على الدَّوام".

مؤامرة لقتل لعازر

[9] وتَناهى إلى سَمعِ كَثيرٍ مِنَ النّاسِ وصولُ سَيّدِنا عيسى إلى بَيتِ لَعازَرَ، فتَوَجَّهوا إليهِ ليَرَوهُ (سلامُهُ علينا) وليُعاينوا لَعازَرَ الّذي أحياهُ. [10] وقَرَّرَ رؤساءُ الأحبارِ حِينَئذٍ قَتلَ لَعازَرَ، [11] إذ بسَبَبِهِ كانَ النّاسُ يَترُكونَهُم ويَتّجِهونَ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) ويؤمِنونَ بهِ.

القدس تستقبل عيسى (سلامُهُ علينا)

[12] وفي اليَومِ التّالي عَلِمَتِ الحُشودُ الّتي جاءَت للاحتِفالِ بعِيدِ الفِصحِ أنّهُ (سلامُهُ علينا) في طَريقِهِ إلى القُدس، [13] فخَرَجوا يَحمِلونَ سَعَفَ النَّخيلِ لاستِقبالِهِ ويَهتِفونَ: "ليَحيا المَلِكُ المُنقِذُ! تَبارَكَ المَلِكُ الآتي باسمِ اللهِ، تَبارَكَ مَلِكُ بَني يَعقوبَ!" [14] وعِندَ وصولِهِ (سلامُهُ علينا) وَجَدَ جَحشًا، فرَكِبَهُ مُحَقِّقًا ما جاءَ في كِتابِ النّبيِّ زَكَريّا عَنهُ: [15] "يا أهلَ القُدسِ، لا تَخافوا، إنّ مَلِكَكُم آتٍ إليكُم مُسالِمًا يَمتَطي ظَهرَ جَحشٍ"

[16] ولكنّ أتباعَهُ لم يُدرِكوا، حينذاكَ، مَغزى ما فَعَلَهُ، وإنّما أدرَكوهُ بَعدَ أن بُوِّئَ عيسى (سلامُهُ علينا) المَقامَ الرَّفيعَ عِندَ اللهِ، فأدرَكوا أنّ ما كانَ يَقومُ

---

(٢) كانت أموال هذا الصندوق تجمع من التبرعات التي تصرف على ذوي الحاجة من حواريه (سلامُهُ علينا).

بِهِ (سلامُهُ علينا) كانَ تَصديقًا وتَحقيقًا لِما في كِتابِ اللهِ مِن نُبوّاتٍ. [17] ولقد أخَذَ مَن شَهِدوا مِنَ النّاسِ بَعثَ لعازَرَ مِنَ المَوت، يُخبِرونَ بما شاهدوا. [18] فخَرَجَت الجُموعُ لاستِقبالِهِ، بَعدَ سَماعِهِم بخَبَرِ هذِهِ المُعجِزةِ العَظيمةِ. [19] فدَمدَمَ حينئذٍ المُتَشَدِّدونَ فيما بَينَهُم: "ها قد فَشِلنا ونُبِذنا نِهائيًا، إنّ العالَمَ كُلَّهُ سائرٌ على آثارِهِ".

عيسى (سلامُهُ علينا) يتنبّأ بموته

[20] وكانَ هُناكَ مِن بَين مَن جاؤوا إلى القُدسِ بغايةِ العِبادةِ في فَترةِ عِيدِ الفِصحِ بَعضُ الأجانبِ،(٣) [21] فأتَوا إلى الحَواريّ فيليبَ، وهو مِن قَريةِ بَيتِ صَيدا في الجَليلِ، وقالوا لهُ: "يا سَيِّدُ، نُريدُ أن نَرى عيسى". [22] فأخبَرَ فيليبُ أندراوسَ بذلِكَ، وذَهَبا مَعًا لإخبارِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) فأجابَهُم: [23] "حانَ الوَقتُ الّذي فيهِ يُرفَعُ شأنُ سَيِّدِ البَشَرِ. [24] والحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم: إن لم تَقَع حَبَّةُ القَمحِ في الأرضِ وتَمُت، فستَبقَى حَبَّةً واحدةً، ولكنّها إن وَقَعَت في حُضنِ التُّربةِ ودُفِنَت فيها، أنتَجَت مَزيدًا مِن حُبُوبِها. [25] لذلِكَ فمَن يَحرِصُ على حَياتِهِ في الدُّنيا فهو مِنَ الخاسِرينَ، ومَن يُضَحّي بها مِن أجلي فسيَفوزُ بحَياةِ الخُلودِ. [26] مَن أرادَ مِنكم أن يَخدِمَني فليَتبَعَني، وحَيثُ أكونُ أنا، يَكونُ هُناكَ مُريدي أيضًا، ومَنِ اتّخَذَني سَيِّدًا، فهو مُكَرَّمٌ عِندَ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ".

[27] وتابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) كَلامَهُ قائلاً: إنّي لمُضطَرِبُ النَّفسِ. فهل أطلُبُ مِن اللهِ الأبِ الرَّحمنِ إنقاذي مِن تِلكَ المِحنةِ الّتي ستَحُلُّ بي؟! لا، لأنّني إنّما جِئتُ لأُقاسي هذِهِ الآلامَ! [28] يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحمنُ، تَمَجَّدَ اسمُكَ في عُلاكَ!" فجاءَهُ صَوتٌ مِنَ السَّماءِ يُدَوّي: "قد مَجَّدتُهُ فيما مَضى، وسأمَجِّدُهُ فيما سيأتي". [29] وسَمِعَ ذلِكَ الصَّوتَ مَن كانَ حاضِرًا مِنَ الجُموعِ

---

(٣) كان هؤلاء المتحدّثون من الغرباء الذين يتكلّمون اللغة اليونانية، وكان البعض منهم يميل إلى الاعتقاد بالدين اليهودي، بينما كان البعض الآخر يميل فقط إلى مجرّد الإيمان بالله الواحد. وربّما كان قد بلغهم خبر تقبّل المسيح (سلامُهُ علينا) لجميع الناس دون استثناء، حتّى لو لم يكونوا يدينون بالدين اليهودي. وربّما توجّهوا للقاء فيليب بسبب معرفته اللغة اليونانية أو لأنّه كان على علاقة بغير اليهود في موطنه الأصلي.

فلم يُميِّزوهُ. وظَنُّوا قائلينَ: "هذا دَوِيٌّ رَعدٍ". وقالَ آخَرونَ: "بل هو مَلاكٌ تَحَدَّثَ إليهِ". [30] فقالَ (سلامُهُ علينا): "قد جاءَ هذا الصَّوتُ مِن أجلِكُم أنتُم، لا مِن أجلي. [31] الآن سيَصدُرُ الحُكمُ في حقِّ أهلِ هذِهِ الدُّنيا، والآنَ سيَغلِبُ أمرُ اللهِ أمرَ الشَّيطانِ الَّذي يَسُودُ في هذِهِ الدُّنيا.(٤) [32] وعِندَما أُرفعُ على الخَشَبةِ، فسأجذِبُ إليَّ النّاسَ أجمَعينَ". [33] وبكَلِماتِهِ هذِهِ كانَ (سلامُهُ علينا) يُشيرُ إلى الطّريقةِ الّتي سيَموتُ بها.

[34] وقالَ بَعضُ الحاضِرينَ: "قد سَمِعنا مِمّا جاءَ في كِتابِ الله أنّ المَسيحَ باقٍ إلى الأبَدِ، فكَيفَ تَقولُ: "لا بُدَّ أن يُرفَعَ سَيِّدُ البَشَرِ على خَشَبةٍ ويَموتُ"؟ فمَن ذا الّذي تُسمّيهِ سَيِّدَ البَشَر؟" [35] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "النّورُ فيكُم أمَدُهُ قَصيرٌ، فسِيروا في هذا النّورِ الّذي يُضيءُ لكُم، وإلاّ سادَتْكُم الظُّلُماتُ بَعدَهُ، ومَن يَمشي فيها لا يَدرِي أينَ يُؤدِّي بِهِ الدَّربُ. [36] آمِنوا بالنُّورِ ما دامَ بَينَكُم حتّى تُصبِحوا مِن أهلِهِ". ثُمَّ قامَ عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ذلِكَ، ومَضى ليَبتعِدَ عن الأنظارِ.

رفض اليهود لرسالة عيسى (سلامُهُ علينا)

[37] جَرَت مُعجِزاتٌ كَثيرةٌ على يَدَي سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) وعلى مَرأى مِن النّاسِ، إلاّ أنّ مُعظَمَهُم لم يؤمن بِهِ. [38] فتَمَّ بذلكَ الكلامُ الّذي جاءَ على لِسانِ النّبيِّ أشعيا: "يا مَولايِ، ما أقلَّ مَن آمَنَ برِسالتِنا! أينَ أولئكَ الّذينَ تَقَبَّلوا تَجَلّيّاتِ قوَّةِ اللهِ؟" [39] حَقًّا ما كانوا للإيمانِ مُيَسَّرينَ. وقالَ أيضًا: [40] "خَتَمَ اللهُ على قُلوبِهِم، وألقَى على عُيونِهِم غَشاوةً، حتّى لا يُدرِكوا رِسالتَهُ ويَفهموها فيَرجِعوا إليهِ ليَشفيَهُم". [41] وقد ذَكَرَ أشعيا (عليه السّلام) ذلِكَ لأنّهُ أُعطي رؤيا شَهِدَ فيها عَظَمَةَ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) فأخبَرَ عَنهُ.

[42] غَيرَ أنّ عَدَدًا مِنَ النّاسِ، ومِن قادةِ اليَهودِ أنفُسِهِم، قد آمَنوا بِهِ، إلاّ أنّهُم أخفَوا إيمانَهُم خَوفًا مِن المُتَشَدِّدينَ حتَّى لا يُطرِدوهُم مِن بُيوتِ العِبادةِ،

---

(٤) يشير سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هنا إلى إبليس الشيطان الأكبر، الذي يسيطر على البشر كمغتصب متسلط. وقد كانت قوة الشيطان على وشك الانهزام عند موت سيدنا عيسى وبعثه حيا وصعوده إلى السماء.

43 ساعينَ بذلِكَ إلى كَسبِ رِضى النّاسِ غَيرَ آبهينَ لمَرضاةِ اللهِ.
44 وأخَذَ عيسى (سلامُهُ علينا) يَتَحَدَّثُ بصَوتٍ مُرتفِعٍ قائلاً: "مَن آمَنَ بي، فقد آمَنَ أيضًا باللهِ الَّذي أرسَلَني. 45 ومَن رآني فقد رأى تَجَلّياتِ مَن أرسَلَني. 46 لقد جِئتُ نورًا يُضيءُ هذا العالَمَ المُعتِمَ، ولن يَبقَى المُؤمنُ بي سائرًا في طَريقِ الشَّيطانِ المُظلِمِ. 47 ومَن يَستَمِعْ إلى رِسالتي دونَ تَطبيقِ ما جاءَ فيها، فأمْرُهُ إلى اللهِ ولَيسَ لي أن أحكُمَ عليهِ. أمّا أنا فقد جِئتُ لإنقاذِ البَشَرِ، لا لإدانتِهِم. 48 ومَن رَفَضَني ورَفَضَ رِسالتي، فلهُ مَن يَحكُمُ عليهِ، لأنّ رِسالتي ستُدينُهُ في اليَومِ الآخِرِ. 49 فأنا ما أتَيتُ بشَيءٍ مِن عِندي إنّما اللهُ الأبُ الرَّحمنُ هو الّذي أرسَلَني وأوصاني بما أقولُ. 50 ومَن يَعمَلْ بوصايا اللهِ فسيَهَبُهُ الخُلودَ، لذلِكَ فما أقولُهُ لكُم، هو ما أوصاني بِهِ اللهُ الأبُ الرَّحمن".

13

الفصل الثّالث عشر

عيسى (سلامُهُ علينا) يقوم بغسل أقدام أتباعه

1-2 قُبيلَ عِيدِ الفِصح، كانَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَتناولُ العَشاءَ مَعَ الحَواريّينَ. وكانَ يُدرِكُ أنَّ مَوعِدَ رَحيلِهِ عن هذا العالَمِ إلى جِوارِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ قد أزِفَ. وإنّ حُبَّهُ لأتباعِهِ الّذينَ سيُخَلِّفُهُم وَراءَهُ في هذِهِ الدُّنيا لكَبيرٌ. وكانَ الشَّيطانُ قد دَسَّ الفِتنةَ في قَلبِ يَهوذا ابنِ سَمعانَ الإسخَريوطيّ وعَقلِهِ، تِلكَ الفِتنةَ الّتي انتَهَت بِهِ لخيانةِ سَيّدِهِ. 3 ولقد كانَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) على عِلمٍ بأنّ اللهَ الأبَ الرَّحمنَ قد خَصَّهُ بسُلطَةٍ جَعَلَت كُلَّ شَيءٍ تَحتَ يَدَيهِ، وأنّهُ إنّما مِن عِندِهِ جاءَ وإليهِ يَعودُ. 4 فقامَ (سلامُهُ علينا) على الفَورِ عَنِ العَشاءِ، وخَلَعَ عَنهُ عَباءتَهُ، وأخَذَ مِنشفَةً وأحاطَ بِها وَسَطَهُ 5 وقامَ بصَبِّ الماءِ في وِعاءٍ، ليَغسِلَ أقدامَ حَواريّيهِ ويُجَفِّفَها. 6 وعِندَما وَصَلَ (سلامُهُ علينا) إلى بُطرُسَ الصَّخرِ ليَغسِلَ لهُ قدَمَيهِ، قامَ بُطرُسُ عنهُ مُعتَرِضًا قائلاً: "مَولاي، كَيفَ تَقومُ أنتَ بغَسلِ قَدَميّ؟!" 7 فأجابَهُ (سلامُهُ

علينا): "أنتَ الآنَ لا تُدرِكُ لِماذا أقومُ بهذا العَمَلِ، ولكنّكَ عَمّا قَريبٍ ستُدرِكُ ذلِكَ". [8] فأجابَهُ صَخرٌ:"لن أدعَكَ تَغسِلُ قَدَمَيّ أَبَدًا!" فأجابَهُ سَيِّدُنا عيسَى: "إن لم أغسِلْ لكَ قَدَمَيكَ، فلن يَكونَ لكَ مَعي نَصيبٌ". [9] فقالَ صَخرٌ: "يا مَولاي، إن كانَ الأمرُ كذلِكَ، فاغسِلْ لي قَدَمَيّ ويَدَيّ ورأسي أيضًا!"(٥) [10] فقالَ لهُ (سلامُهُ علينا): "مَنِ اغتَسَلَ أصبَحَ طاهرًا كُلَّهُ، ولَيسَ بِهِ حاجةٌ بَعدُ إلاّ إلى غَسلِ قدَمَيهِ.(٦) وإنّكُم لطاهِرونَ أنقياءُ، ولكن فيكُم مَن لَيسَ طاهِرًا". [11] فقد كانَ يَعرِفُ مَن سيَخونُهُ لذلِكَ قالَ: "فيكُم مَن لَيسَ طاهِرًا". [12] وعِندَما انتَهى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن غَسلِ أقدامِ أتباعِهِ، وَضَعَ عنهُ عَباءتَهُ وجَلَسَ وقالَ: "هل أدرَكتُم ما فَعَلتُ بكُم؟! [13] إنَّكُم لَتَدعونَني بالمُعَلِّمِ السَّيِّدِ، وإنَّكُم لعَلى حقٍّ في هذا، لأنَّني سَيِّدُكم ومَولاكُم ومُعَلِّمُكم. [14] ولئن كُنتُ، وأنا السّيِّدُ المُعَلِّمُ، قد غَسَلتُ أرجُلَكُم، فعليكُم أنتُم أيضًا أن تَقوموا بذلِكَ فيما بَينَكم، [15] وإنّما فَعَلتُ ما فَعَلتُ لأكونَ لكُم قُدوةً تَقتَدونَ بها فتَقومونَ بخِدمةِ بَعضِكُم بَعضٍ. [16] والحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم: لا عَبدَ أعظَمُ مِن سَيِّدِهِ، ولا رَسولَ أعظَمُ مِن مُرسِلِهِ. [17] فإن أدرَكتُم تِلكَ الحَقيقةَ وعَمِلتُم بها، فهَنيئًا لكُم".

عيسى (سلامُهُ علينا) يتنبأ بخيانة يَهوذا له

[18] وتابَعَ عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إنّ كَلامي عَن الخِيانةِ لا يَشمَلُكُم جَميعًا، فأنا أدرَى بمَن اختَرتُهُم، ولكن لا بُدَّ مِن تَحقيقِ ما جاءَ في الزّبُور:

---

(٥) درج بنو يعقوب في ذلك الزمن على تكريم الضيف بغسل قدميه عند وصوله إلى بيت مضيّفه، وكانت تلك مهمّة يقوم بها عبد غير يهودي. لكن إذا لم يكن هناك عبد أجنبي، فقد كان على نساء ذلك البيت أو الأطفال أن يقوموا بذلك. ولم يكن في الغالب يُطلب من الرجل اليهودي أن يقوم بهذا العمل الحقير. ومن المرجّح أنّه لم يكن يحضر هذا العشاء سوى الحواريين، فكان لا بدّ أن يقوم واحد منهم بذلك العمل. وربّما كان هنا بُطرس جالسا في المقعد الأدنى، فكان من واجبه أن يغسل أقدامهم، لكنّه رفض. وعندما قام السيد المسيح ليغسل أرجلهم شعر بطرس بذنب كبير لإخلال واجبه.

(٦) كان شائعًا لدى اليهود غسل القدمين عند دخول الشخص إلى البيت، ولكنّ هذا لم يكن يمنح الشخص الطهارة إذ عليه الاغتسال. وكانت هذه الطهارة تنتفي إذا تعرّض الشخص إلى إحدى النجاسات الكبرى أو إلى الجنابة.

"الّذي أكَلَ مِن خُبزي خانَ عَهدي". [19] وها أنا أُخبِرُكُم بذلِكَ الأمرِ قَبلَ وُقُوعِهِ، فعِندَما يَقَعُ تَعلَمونَ أنّي المَسيحُ المُنتَظَرُ حقًّا. [20] والحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم، مَن قَبِلَ رَسولي فقد قَبِلَني، ومَن قَبِلَني فقد قَبِلَ اللهَ الّذي أرسَلَني". [21] ثُمَّ أصابَهُ (سلامُهُ علينا) اضطِرابٌ شَديدٌ وقالَ: "وأقولُ لكُم الحقَّ الحقَّ: أحَدُكُم سيَخونُني".

[22] فأخَذَ الحَواريُّونَ يَنظُرونَ بَعضُهُم إلى بَعضٍ بِحَيرةٍ ويَتَساءلونَ عَمَّن يَجرُؤُ على القيامِ بخيانتِهِ. [23] وكانَ أحَدُ الحَواريّينَ الّذي كانَ مُقَرّبًا إلى قَلبِهِ (سلامُهُ علينا) جالِسًا إلى جِوارِهِ، [24] فأومأ بُطرُسُ الصَّخر إلى ذاكَ الحَواريّ ليَسأَلَهُ مَن المَقصودِ بكَلامِهِ. [25] فمالَ الحَواريُّ على صَدرِ عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "مَن يَكونُ يا مَولاي؟"(٧) [26] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "إنّهُ الّذي يَنالُ مِنّي هذِهِ اللُّقمةَ بَعدَ أن أُغَمِّسَها". وغَمَّسَ اللُّقمةَ ورَفَعَها وناولَها يَهوذا بن سَمعان الإسخَريوطيّ. [27] فلمّا أخَذَها يَهوذا مِنهُ اندَسَّ فيهِ الشَّيطانُ. فقالَ لهُ (سلامُهُ علينا): "نَفِّذْ ما أنتَ عازمٌ على عَمَلِهِ سَريعًا!" [28] ولم يُدرِك الحَواريُّونَ الحاضِرونَ على العَشاءِ ما قَصَدَهُ (سلامُهُ علينا) بأمرِهِ هذا، [29] لأنّهُم ظَنُّوا أنّهُ طَلَبَ مِن يَهوذا شِراءَ لَوازِمِ العِيدِ لَهُم، أو القيامَ بالتَّصَدُّقِ على الفُقراءِ، لأنّ صُندوقَ المالِ كانَ في أمانتِهِ. [30] فأخَذَ يَهوذا اللُّقمةَ وخَرَجَ سَريعًا إلى حَيثُ الظّلامُ.

عيسى (سلامُهُ علينا) ونبوءته بإنكار بطرس له

[31-32] وبَعدَ مُغادَرةِ يَهوذا، التَفَتَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى حَواريّيهِ قائلاً: "حانَ الوَقتُ ليَتَعَظَّمَ شأنُ سَيِّدِ البَشَر، وما سيَحدُثُ لهُ سيُمَجِّدُ اللهَ، وهو تَعالى سيَرفَعُ شأنَ سَيِّدِ البَشَرِ عمّا قَريب. [33] يا أبنائي، ما أقصَرَ الوَقتَ الّذي أقضيهِ بَينَكُم قَبلَ أن أُفارقَكم! ها أنا أُرَدِّدُ على مَسامعِكُم ما كُنتُ قد ذَكَرتُهُ لقادةِ الشَّعبِ: "ستَفقِدونَني ثُمّ تَبحَثونَ عنّي، ولن تَتَمَكّنوا مِن الوصولِ إلى

---

(٧) كان من المعتاد عند الجلوس إلى المائدة في المآدب أن يجلس الناس إزاء بعضهم بعضا في وضع اتّكاء، فكان من اليسير أن يميل الحواري الحبيب على صدر سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هامسًا إليه بالشخص الذي يقصده.

المَكـانِ الّـذي سـأُغادِرُ إليـهِ. [34] فـاحفَظوا وَصـيّتي الجَديـدة: أحِبُـوا بَعضَـكُم بَعضًـا. أحِبُّـوا بَعضَكُم بَعضًـا كَمـا أحبَبـتُكُم أنـا. [35] فـإن فَعَلـتُم ذلِـكَ، عَـرَفَ الجَميعُ أنّكُم أتباعِي".

[36] وانبَرى صَخرٌ قائلاً: "وإلى أينَ أنتَ راحِلٌ يا مَولاي؟!" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "لَستَ قادرًا الآنَ أن تَذهَبَ على إثري إلـى حَيثُ أنـا راحِلٌ، ولكنَّكَ ستَلحَقُني فيما بَعدَ". [37] فقالَ لهُ صَخرٌ: "ولِماذا يا مَولاي لا يُمكِنُني أن أذهَبَ في إثرِكَ الآن؟ إنّني على استِعدادٍ للتَّضحيةِ بحَياتي فـي سَبيلِكَ!" [38] فأجابَـهُ (سلامُهُ علينا): "أأنتَ مَن يَقولُ إنّكَ ستُضحّي بحَياتِكَ في سَبيلي؟! إنّما الحقَّ الحـقَّ أقـولُ لـكَ، أنـتَ مَـن سيُنكِرُني ثلاثًـا، غَـدًا، عِنـدَ الفَجـرِ، وقَبـلَ صـياحِ الدِّيكِ".

14

الفصل الرّابع عشر

عيسى (سلامُهُ علينا) هو الطّريق إلى الله

[1] وتابَعَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ لحَواريّيهِ: "لا تَضطَرِبَنَّ قُلوبُكُم، أنتُم تُؤمِنونَ باللهِ، فآمِنوا بي أنا أيضًـا. [2] إنَّ فـي الدّارِ الأبديّـةِ للهِ أبـي الصَّـمَدِ دُورًا كَثيـرةً، ولـو كانَـت جِنـانُ اللهِ ضيِّقةً لأخبَـرتُكُم، هـا أنـا أذهَـبُ لأعِـدَّ لكُـم مَكانًـا هُنـاكَ. [3] وبَعـدَ ذلِـكَ، سـأرجِعُ إليكُم لأصـطَحِبَكُم إلـى حَيـثُ نُقيمُ مَعًـا، [4] وإنّكُم تَعلَمونَ السَّبيلَ إلـى حَيثُ أنـا ذاهِبٌ". [5] فالتَفَتَ إليـهِ الحَـوارِيُّ تُومـا قائلاً: "يا سَيِّدَنا، نَحنُ نَجهَلُ المَكـانَ الّـذي تَتَوَجَّـهُ إليـهِ، فكَيفَ بِنـا أن نَعرِفَ طَريقَهُ؟" [6] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "أنا هو الطَّريقُ، وأنـا الحَقُّ، وأنـا الحيـاةُ، لا أحَـدَ يَسـتَطيعُ التَّقَـرُّبَ مِـن اللهِ الأبِ الـرَّحمنِ إلاّ مِـن خِلالـي. [7] فـإن عَرَفتُمـوني حقًّـا، عَـرَفتُم اللهَ أبـي الصَّـمَدَ أيضًـا، ومُنـذُ الآن، فـأنتُم تَعرِفُونَـهُ وتَـرَونَ مَجدَهُ". [8] فقـالَ لـهُ فيليـبُ: "يـا سَيِّدَنا، دَعْنـا نَحظـى برؤيـةِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ، وهذا يَكفينا". [9] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "مَكَثتُ بَينَكُم كُلَّ هذِهِ المُدّةِ ولمّا تَعرِفْ حَقيقتي بَعدُ، يـا فيليـبُ؟! حقًّـا إنَّ مَـن رآنـي رأى تَجَلّـي اللهِ الأبِ

الرَّحمنِ في بَشَرٍ، فكَيفَ تَطلُبُ أن تَرى اللهَ؟! [10] ألا تؤمِنُ أنّي في ذاتِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ واللهُ الأبُ الرَّحمنُ في ذاتي؟ لذلِكَ فكُلُّ ما أقُولُهُ مِن كَلامٍ هو مِن لدُنهِ ولَيسَ مِنّي، إنّهُ في ذاتي يَفعَلُ ما يُريدُهُ مِن خِلالِ أفعالي. [11] وأقولُ لكُم مَرّةً أُخرى: ثِقُوا أنّي في ذاتِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ وهو في ذاتي، وإن لم تُصَدِّقوا، فصَدِّقوا تِلكَ المُعجِزاتِ الّتي قُمتُ بها. [12] والحقَّ الحقَّ أقولُ لكُم، مَن آمَنَ بي يَقومُ بالأعمالِ الّتي قُمتُ بها، بل يَعمَلُ أعظَمَ مِنها فأنا ذاهِبٌ إلى جِوارِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ الّذي سيُرسِلُ لكُم مَدَدًا مِن لدُنهِ. [13] وإن أنتُم طَلَبتُم شَفاعتي عِندَ اللهِ، مَنَحتُكُم إيّاها، وبشَفاعةِ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ يُمَجَّدُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ. [14] أجل، إنّ كُلَّ مَن طَلَبَ شَفاعتي، وَهَبْتُهُ إيّاها.

الوعد بإرسال روح الله

[15] وأضافَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "إن كُنتُم أحبَبتُموني فاعمَلوا بوَصاياي، [16] وسيَجُودُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ عليكُم بمُعينٍ آخَرَ مِثلي أطلُبُهُ أنا مِنهُ يَبقى مَعَكُم إلى الأبَدِ. [17] ذلِكَ المُعينُ هو رُوحُ اللهِ الّتي تَهديكُم إلى الحقِّ. وأمّا أهلُ هذِهِ الدُّنيا فلا يَتَقبَّلونَها، وكَيفَ لهم ذلِكَ وهم يَجهَلونَ سِرَّها فيُنكِرونَها، وأمّا أنتُم فإنّكُم أدرى بها وهي بَينَكُم وستَبقى في قُلوبِكُم. [18] وما أنا بِتارِكِكُم كاليَتامى، ولكنّي عائدٌ إليكُم. [19] سأغيبُ بَعدَ فَترةٍ عن أهلِ الدُّنيا، أمّا أنتُم فستَكونونَ قادِرينَ على رُؤيتي لأنّي سأُبعَثُ فيكُم حَيًّا وسيَكونُ لكمُ الخُلودُ بقيامتي. [20] وستُدرِكونَ، يَومئذٍ، أنّي في ذاتِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ وأنَّكُم في ذاتي وأنا في ذَواتِكُم. [21] إنّ مَن يَتَمَسَّكُ بوَصاياي ويَعمَلُ بها فهو الّذي يُحِبُّني، وهو الّذي يُحِبُّهُ اللهُ أبي الصَّمَدُ، وإذا أحَبَّهُ تَعالى أحبَبتُهُ وكَشَفتُ لهُ حَقيقتي".

[22] والتَفَتَ إليهِ يَهوذا -غَيرُ الإسخَريوطيّ- قائلاً: "يا سَيِّدَنا، لِماذا تُعلِنُ حَقيقتَكَ لنا دونَ أهلِ الدُّنيا أجمَعينَ؟"(٨) [23] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "إنّ مَن يُحِبُّني يَعمَلُ بتَعاليمي، فيُحِبُّهُ اللهُ أبي الصَّمَدُ، وسنَكونُ في قَلبِهِ. [24] أمّا مَن لا

---

(٨) كان من الصعب على هذا الحواري التصديق بذلك، لأنّه كان شائعًا بين اليهود أنّ المسيح المنتظر سيأتي بعظمة وجبروت مؤسّسًا المملكة الربّانية بعد انتصاره على الكفّار.

يَعمَلُ بتَعاليمي فهو لا يُحِبُّني، وإنّ رِسالتي لَيسَت مِن ذاتي، بل هي رِسالةُ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ الّذي أرسَلَني".

25 "يا أحبابي، ها أنا أُحَدِّثُكُم بكُلِّ هذِهِ الأُمورِ وأنا ما زِلتُ مَعَكُم مُقيمًا في هذِهِ الدُّنيا، 26 وعِندَما أُغادِرُكُم، يُرسِلُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ لكُم المُعينَ الّذي يُعَلِّمُكُم باسمي، وهذا المُعينُ هو رُوحُ اللهِ الّتي ستُعَلِّمُكُم كُلَّ شَيءٍ وتَهديكُم وتُذَكِّرُكُم بِكُلِّ ما قُلتُهُ لكُم. 27 سأترُكُكُم وقد وَهَبتُكُم: السَّلامَ والطُّمأنينَةَ، وما هي بالطُّمأنينَةِ المُزَيَّفةِ الّتي يَعرِفُها أهلُ الدُّنيا، بل إنّها الطُّمأنينةُ الّتي تَصدُرُ عنّي. فلا تَضطَرِبَنَّ أفئدتُكُم ولا تَرتَعِدْ. 28 وإنّي لمُذَكِّرُكُم: إنّي راحِلٌ عَنكُم وسأعُودُ إليكُم ثانيةً، فكونوا مَسرُورينَ بذلِكَ مِن أجلي إن كُنتُم تُحِبُّونَني حَقّا. إنّي عائدٌ إلى اللهِ الأبِ الرَّحمنِ، وهو أعظَمُ مِنّي. 29 ولقد نَبَّأتُكُم بما سيَحدُثُ مِن أحداثٍ، حتَّى مَتى حَدَثَت، صارَ إيمانُكم بي أكثرَ رُسوخًا. 30 لن أطيلَ الكلامَ فيما بَقيَ لي مِن وَقتٍ بَينَكُم. إنّ الشَّيطانَ الّذي يَسودُ هذِهِ الدُّنيا قادِمٌ إليّ ليَقتُلَني، وما لهُ عليّ مِن سُلطانٍ، 31 ولكنّي سأُضحّي بحَياتي كَما أوصاني اللهُ أبي الصَّمَدُ، حتّى يَعرِفَ أهلُ الدُّنيا أنّي أُحِبُّهُ. لنَقُمِ الآنَ ونُغادِرْ هذا المَكانَ".

15

الفصل الخامس عشر

مَثَل الكرم والأغصان

1-2 وأثناءَ الطَّريقِ استَكمَلَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ قائلاً: "أنا الكَرمُ الحَقُّ، واللهُ أبي الصَّمَدُ هو صاحِبُهُ الّذي يَقطَعُ عَقيمَ الأغصانِ، ويُبقي المُثمِرَ مِنها فيُشَذِّبُهُ ويُنَقّيهِ حتّى يُثمِرَ أكثرَ وأفضَلَ. 3 أنتُم أنقياءُ ومُشَذَّبونَ بسبَبِ تَعاليمي الّتي أُخاطِبُكم بها. 4 فاثبُتوا فيَّ كَما أثبُتُ أنا فيكُم. ومِثلَما لا يُثمِرُ الغُصنُ إذا كانَ مُنفَصِلاً عن جِذعِ الشَّجَرةِ، فكذلِكَ أنتُم، لا تُثمِرونَ إن لم تَثبُتوا فيَّ. 5 فأنا الكَرمةُ وأنتُم أغصاني، ومَن ثَبَتَ فيَّ وأنا فيهِ أَثمَرَ خَيرًا كثيرًا. أمّا بمَعزلٍ عنّي فأنتُم عَقيمونَ. 6 وكُلُّ مَن يَنفَصِلُ عنّي يُرمى بِهِ

بَعيدًا كالعُودِ الجافِّ الّذي يَنتَظِرُ حَرقَهُ. [7] وإن ثَبَتُّم مُخلِصينَ لي وَثَبَتَ كَلامي فيكُم، فإنّ لكُم ما تَطلُبونَ مِنَ الله. [8] وإن داوَمتُم على الصّالحِ مِنَ الأعمالِ، أبَنتُم بذلِكَ أنّكُم أتباعي حَقًّا، وعَظَّمتُم شأنَ اللهِ أبي الصَّمَدِ".
[9] ثُمَّ أضافَ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "أحبَبتُكُم كَما أحبَّني اللهُ الأبُ الرَّحمنُ، فاثبُتوا على مَحَبّتي ولا تَدَعوا أيّ حاجِزٍ يَفصِلُكُم عَنها. [10] أنا أُفيضُ عَليكُم مِن مَحَبَّتي، كَما يُفيضُ اللهُ أبي الصَّمَدُ عليَّ مِن مَحَبّتِهِ، وأنا أعمَلُ بوصاياهُ وأَستَمِرُّ في مَحَبَّتِهِ، فاعمَلوا أنتُم بوَصاياي لكي تَستَمِرُّوا في مَحَبّتي. [11] وما قَولي هذا إلاّ لتَفرَحوا مِثلي ويَفيضَ فَرَحُكُم. [12] هذِهِ هي وَصيَّتي لكُم، فتَمَسَّكوا بها واحفَظوها: أحِبُّوا بَعضُكُم بَعضًا كَما أحبَبتُكُم أنا، [13] ولَيسَ مِن مَحَبّةٍ يَهَبُها المُحِبُّ أعظَمَ مِن تَضحِيتِهِ بنَفسِهِ في سَبيلِ مَن يُحِبُّ. [14] إن كُنتُم عَمِلتُم بتَعاليمي فأنتُم أحبابي، [15] ولن أدعُوكم بَعدَ الآنَ عَبيدًا، لأنّ العَبدَ مُنفصِلٌ عن سَيِّدِهِ جاهلٌ بأعمالِهِ، ولكنّني أدعُوكُم أحبابي وقد كَشَفتُ لكُم كُلَّ ما أبانَهُ لي اللهُ أبي الصَّمَدُ مِن حَقائقَ. [16] ولا يَذهبَنَّ بكُم الظَّنُّ إلى أنَّكُم أنتُم اختَرتُموني بل أنا مَنِ اختارَكُم لتَكونوا مِمَّن يُثمِرُ أعمالاً يَدومُ تأثيرُها إلى الأبَدِ، فيَمنَحُكُم اللهُ الأبُ الرَّحمنُ بذلِكَ كُلَّ ما تسألُونَهُ باسمي. [17] تِلكَ هي وَصيَّتي أُكَرِّرُها عليكُم: أحِبُّوا بَعضُكم بَعضًا.

كراهية أهل الدّنيا لأتباع عيسى (سلامُهُ علينا)

[18] وتابَعَ (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ مَعَ أتباعِهِ قائلاً: "لئن كَرِهَكُم أهلُ الدُّنيا، فاعلَمُوا أنّهُم قد كَرِهوني قَبلَكُم! [19] ولو كُنتُم مِن أهلِ الدُّنيا، لأحَبُّوكُم كَما أحبُّوا عَبيدَها، ولقد انتقَيتُكُم وفَصَلتُكُم عَنهُم فأنتُم لستُم مِثلَهم، لذلِكَ يُبغضونَكُم. [20] واذكُروا ما كُنتُ قد حَدَّثتُكُم بِهِ: "لَيسَ العَبدُ أعظَمَ مِن سَيِّدِهِ". فإنِ اضطَهَدَني أهلُ الدُّنيا، فسيَضطَهِدُونَكُم، وإن عَمِلوا برِسالتي، فسيَعمَلونَ بتَعاليمِكُم. [21] وما تَشريدُكُم وتَعذيبُكُم إلاّ لأنّكُم أتباعي، لأنّهُم يَجهَلونَ اللهَ الّذي أرسَلَني. [22] وما كانَ عليهِم مِن وِزرٍ لو لم أُبعثْ فيهِم، ولكن لا عُذرَ لهُم بَعدَ الآنَ وقد بُعِثتُ فيهِم وكَلّمتُهُم. [23] مَن يَكرَهُني يَكرَهِ اللهَ أبي الصَّمَدَ، [24] ولو لم أَعمَلْ بَينَهُم مُعجِزاتٍ لم يَعمَلهَا أَحَدٌ غَيري، لمَا كانَ عليهِم ذَنبٌ، ولكنّهُم أنكَروا المُعجِزاتِ الّتي رأوها ورَفَضوا أن يُؤمِنوا بي جُحُودًا

واستِكبارًا، فكَرِهُوني وكَرِهُوا اللهَ أبي الصَّمَدَ. [25] وكانَ ذلِكَ كُلُّهُ تَصديقًا لِما جاءَ في الزَّبُورِ: "كَرِهُوني بلا سَبَبٍ". [26] وعِندَما أُرسِلُ إليكُم المُعينَ، رُوحَ اللهِ الّتي تَخرُجُ مِن عِندِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ، فتُذَكِّرُكم بي. [27] فاشهَدوا لي أمامَ النّاسِ وادعُوهُم إليّ، لأنّكُم كُنتُم رُفقائي مُنذُ البدايةِ".

16

الفصل السّادس عشر

مهمَّة روح الله

[1] "يا أحِبّائي، إنّما ذَكَرتُ لكُم كُلَّ هذا لتَصمُدوا على إيمانِكُم بي، [2] فستُطرَدونَ مِن بُيوتِ العِبادةِ، حينَ يأتي زَمَنٌ يَظُنُّ فيهِ مَن يَقتُلُكُم أنّهُ يَخدِمُ اللهَ، [3] ولأنّ هؤلاءِ لم يَعرفوا اللهَ الأبَ الرَّحمنَ ولا عَرَفوني. [4] وإنّي لأُنَبِّئُكُم بكُلِّ هذا حتّى عِندَما يَقَعُ، تَتَذَكَّرونَ أنّي أخبَرتُكُم بِهِ".

"ولَم أُحَدّثكُم بهذِهِ الأُمورِ مُنذُ البدايةِ لأنّي كُنتُ مَعَكُم. [5] أمّا الآنَ، فقد حانَ وَقتُ عَودَتي إلى الّذي أرسَلَني، فلا يَسأَلُني أحَدٌ مِنكُم عنِ المَكانِ الّذي سأذهَبُ إليهِ. [6] وإنّي أرى الحُزنَ قد مَلأ قُلوبَكُم بسَبَبِ مُغادرَتي. [7] الحَقَّ أقولُ لكُم: أن أُغادرَكُم خَيرٌ مِن أن أبقى مَعَكُم، لأنّي عِندَ مُغادرَتي أُرسِلُ إليكُم المُعينَ رُوحَ اللهِ [8] الّتي ستُبَيِّنُ لأهلِ الدُّنيا حَقيقَةَ ذَنبِهِم وبَراءَتي والحِسابَ: [9] فذَنبُهُم أنَّهم لم يُؤمِنوا بي، [10] وبَراءَتي تَتَجَلّى في عَودتي إلى اللهِ الأبِ الرَّحيمِ، عَودةً لن ترَوني بَعدَها، [11] وأمّا الحِسابُ فهو صُدورُ الحُكمِ على الشَّيطانِ الّذي يَسودُ الدُّنيا بغَيرِ حقٍّ.

[12] وعِندي أُمورٌ كَثيرةٌ أوَدُّ أن أُكَلِّمَكُم بها، ولكنَّكُم تَعجَزونَ عن تَحَمُّلِها الآن. [13] ولكن عِندَما تأتي رُوحُ اللهِ، فستُرشِدُكُم إلى الحَقِّ كُلِّهِ، لأنّ كُلَّ ما تَبُثُّهُ فيكم هو الحَقُّ، ولن تَتَكَلّمَ مِن تِلقاءِ نَفسِها، بل ستُطَلِعُكُم على ما بَلَغَها مِنّي فقط، وتُنبِئُكُم بما سَيَجري مِن أحداثٍ في المُستقبلِ. [14] وستَرفَعُ مِن شأنِي لأنّها تُذَكِّرُكُم بِكُلِّ ما قد أخبَرتُكُم بِهِ مِن أُمورٍ. [15] فكُلُّ مَا للهِ الأبِ الرَّحمنِ هو لي، لذلِكَ قُلتُ لكُم إنّ ما تَبُثُّهُ فيكُم رُوحُ اللهِ يأتيكُم مِن عِندي".

16 وأردَفَ (سلامُهُ علينا) مُخاطِبًا حَواريّيهِ قائلاً: "لن تَرَوني بَعدَ قَليلٍ لأنّني سأغيبُ عنكُم، ولكن ستَمُرُّ مِنَ الزَّمَنِ مُدّةٌ قَصيرةٌ لأظهَرَ لكُم بَعدَها فتَرَونَني مِن جَديدٍ". 17 فتَساءَلَ الحَواريُّونَ: "ماذا يَقصِدُ بقَولِهِ بَعدَ قليلٍ أَغيبُ عنكُم، ثُمَّ بَعدَ ذلِكَ بقَليلٍ تَرَونَني مِن جَديدٍ؟ وماذا يَقصِدُ بعَودتِهِ إلى جِوارِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ؟ 18 وأيُّ مَعنًى لقولِهِ إنّ هذا سيَحدُثُ بَعدَ قليلٍ؟ إنَّنا لم نَفهَم ما يَقصِدُهُ". 19 وأدرَكَ عيسى (سلامُهُ علينا) ما يُحيّرُ حَواريّيهِ فقالَ لهُم: "هل تَتَساءَلونَ عَن مَعنى قَولي: بَعدَ قليلٍ أغيبُ عنكُم، ثُمَّ بَعدَ ذلكَ بقَليلٍ تَرَونَني مِن جَديدٍ؟ 20 الحَقَّ الحَقَّ أقولُ لكُم: ستَغرَقونَ في بُكائِكُم، بَينَما يَمتلئُ أهلُ الدُّنيا سُرورًا. أجل، سيُصيبُكُمُ الحُزنُ، ولكنّهُ سيَستَحيلُ فَرَحًا، 21 فكَما تَتألّمُ المَرأةُ عِندَ مَخاضِها، فإنّها تَنسى ما ألَّمَ بها مِن أوجاعٍ عِندَما تَضَعُ وَليدَها، لِكَونِها أعطَتِ العالَمَ مَخلوقًا جَديدًا. 22 وكذلِكَ أنتُم سيُصيبُكم الحُزنُ عَمّا قَريبٍ، ولكن عِندَما أعودُ إليكُم فأراكُم وتَرَونَني، تَمتلِئُ قُلوبُكُم فَرَحًا، ولا أحَدَ يَستَطيعُ أن يَنزِعَ هذا الفَرَحَ مِن قُلوبِكُم. 23 وفي ذلِكَ اليومِ عِندَما أعودُ إليكُم، لا أحَدَ مِنكُم يَسألُني عن شَيءٍ. الحَقَّ الحقَّ أقولُ لكُم: إنّ بوُسعِكُم اِنطلاقًا مِنَ ذلِكَ الوقتِ أن تَطلُبوا مِنَ اللهِ الأبِ الرَّحيمِ مُباشرَةً أيّ شَيءٍ فيُجيبَكُم لأنَّكُم أتباعي المُخلِصونَ. 24 وأنتُم لم تَطلُبوا شَيئًا باسمي مِن عِندِ اللهِ بَعدُ، وأعودُ لأقولَ: اطلُبوا باسمي تُعطَوا فيَزدادُ فَرَحُكُم".

25 ثُمَّ قالَ (سلامُهُ علينا): "لقَد حَدَّثتُكُم عَن اللهِ الأبِ الرَّحيمِ بأمثالٍ ورُموزٍ، وسيأتي اليَومُ الّذي أُحَدِّثكُم فيهِ عنهُ تَعالى بوُضوحٍ. 26 وعِندئذٍ ستَتَوسَّلونَ إليهِ باسمي. ولا حاجةَ مُنذُ الآنَ أن أبتَهِلَ إلى اللهِ الأبِ الرَّحمنِ نيابةً عنكُم، 27 لأنّهُ يُحِبُّكم إذ أحبَبتُموني، وآمَنتُم بأنّي جِئتُ مِن عِندِ اللهِ. 28 نعم، مِن لَدُنهِ بُعِثتُ، وجِئتُ إلى هذا العالَمِ، ثُمَّ سأرحَلُ عنهُ راجِعًا إلى اللهِ الأبِ الرَّحمنِ".

29 وهُنا التَفَتَ إليهِ حَواريّوهُ قائلينَ: "حَديثُكَ إلينا الآنَ حَديثٌ واضِحٌ دونَ رُموزٍ، 30 وإنّنا على يَقينٍ أنّكَ على عِلمٍ بكُلِّ شَيءٍ، والآنَ فلا حاجة لطَرحِ مَزيدٍ مِن الأسئلةِ، فقد آمَنّا بأنّكَ مِن عِندِ اللهِ". 31 فأجابَهُم (سلامُهُ علينا) قائلاً: "وهل آمَنتُم بي الآنَ حقًّا؟! 32 إذن، انتَبِهوا إلى ما سأقولُ: سيأتي زمَنٌ، بل إنّهُ قد حانَ، فيهِ تَتَفَرَّقونَ كُلٌّ في سَبيلِهِ وتَتَركوني وَحدي! إلاّ أنّني لن أكُونَ حينئذٍ وَحيدًا، لأنَّ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ مَعي. 33 وما أذكُرُ لكُم ذلِكَ إلاّ

لتَملأ الطُّمأنينَةُ قُلوبَكُم بتَمَسُّكِكُم بي. إنّكُم ستُقاسونَ الضّيقَ في هذا العالَمِ، فاصمُدوا وتَذَكَّروا واثِقينَ بأنّي أحرَزتُ الغَلَبةَ على العالَمِ".

17

الفصل السّابع عشر

عيسى (سلامُهُ علينا) شفيعًا لأتباعه

[1] وبَعدَ أن أتَمَّ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَديثَهُ هذا مَعَ أتباعِهِ، رَفَعَ نَظَرَهُ إلى السَّماءِ داعيًا مُبتَهِلاً: "اللهُمّ، أيُّها الأبُ الرَّحمنُ، ها قد آنَ الأوانُ، أوانُ تَمجيدِ الابنِ الرُّوحيّ! فارفَعْ شأنَهُ كي يُظهِرَ الابنُ الرُّوحيّ مَجدَك تَبارَكَ اسمُكَ وتَعالى، [2] لقد وَكَّلتَهُ على كُلِّ البَشَرِ حتّى يَهَبَ لكُلِّ مَن يُؤمِنُ بِهِ مَكانَةً في دارِ الخُلدِ. [3] وإنّ طَريقَ الخُلودِ لا يَكونُ إلاّ مِن خِلالِ مَعرِفةِ ذاتِكَ جَلَّ جَلالُكَ أنت اللهُ الواحدُ الحقُّ، ومَعرِفةِ عيسى المَسيحِ الّذي أرسَلتَهُ. [4] وها أنا قد أكمَلتُ العَمَلَ الّذي أوكَلتَهُ إليَّ، وبذلِكَ رَفَعتُ ذِكرَكَ على هذِهِ الأرضِ وبَينَ البَشَرِ، [5] فامنَحني الآنَ يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحيمُ، تِلكَ الهَيبَةَ الّتي كانَت لي عِندَكَ قَبلَ خَلقِ العالَمينَ.

[6] ربِّي لقدِ اصطفَيتَ جَماعةً مِن أهلِ هذا العالَمِ ليَكونوا أتباعًا لي، وقد كانوا دائمًا في الحَقيقةِ مِن خاصَّتِكَ، وقد كَشَفتُ لهُم عن سِرِّ ذاتِكَ، وإنّهُم لَيَعمَلونَ بتَعاليمِكَ، [7] وقد أدرَكوا الآنَ أنّ كُلَّ ما كانَ لي هو مِن لدُنكَ. [8] لقد كانَت مُهمَّتي تَبليغَ رِسالتِكَ الّتي أوحيتَها إليّ فقَبِلَها أحبابي وقد عَلِموا أنّي مِن عِندِكَ مُرسَلٌ فآمَنوا بأنّكَ مَن بَعَثَني. [9] وإنّي أدعو لهُم، لا لأهلِ الدُّنيا. أجل، أدعو لأحبابي الّذينَ جَعَلتَهُم أتباعي وهُم أنصارُكَ، [10] فأنصاري إليكَ هُم أنصارُكَ، وأنصارُكَ هُم أنصاري، وهُم الّذينَ يَرفعونَ مِن شأني بَينَ النّاسِ، [11] وهُمُ الباقونَ في هذا العالَمِ الّذي سأرحَلُ عَنهُ عائدًا إليكَ، فيا اللهُ، أيُّها الأبُ القُدّوسُ احفَظْ هؤلاءِ مُخلِصينَ لكَ بالقوَّةِ الّتي أعطيتَها لي مِن عِندِكَ، اجعَلْهُم عائلةً واحدةً كَما أنا وأنتَ واحدٌ. [12] ولقد حَمَيتُهُم حينَ كُنتُ بَينَهُم بسُلطانِكَ الّذي مَنَحتَني إيّاهُ. وما خَسِرتُ مِنهُم أحَدًا إلاّ مَن استَحَقّ

الهَلاكَ، وبذلِكَ يَصدُقُ ما جاءَ في الزَّبورِ. 13 وها أنا الآنَ عائدٌ إليكَ، وقد حَدَّثتُهُم بما حَدَّثتُهُم، عِندَما كُنتُ مَعَهُم في العالَمِ، حتّى يَفرَحوا مِثلي فَرَحًا عَظيمًا. 14 ولقد كَرِهَهُم أهلُ الدُّنيا عِندَما آمَنوا برسالتِكَ الّتي أوحيتَها إليّ، لأنّهُم مِثلي لا يَنتَمونَ إلى أهلِ الدُّنيا. 15 ولَستُ أسألُ أن تأخُذَهُم مِنَ العالَمِ ولكن أن تَحفَظَهُم مِنَ الشَّيطانِ الأثيمِ. 16 فهُم يا مَولاي مِثلي لَيسوا مِن أهلِ الدُّنيا، 17 فاجعَلْهُم مِن عِبادِكَ المَنذورينَ المُخلِصينَ بِالحَقِّ الَّذي هو جَوهرُ رِسالتِكَ. 18 وكَما بَعثَتَ بي إلى العالَمينَ، هكذا أبعَثُهُم إلى أنحاءِ الدُّنيا، 19 وقد وقَّفتُ نَفسي لكَ مِن أجلِهِم، وها هُم بدَورِهِم يُوقِفونَ أنفُسَهُم كُليًّا لكَ".

20 وأضافَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "يا رَبُّ، إنَّني لا أبتَهِلُ إليكَ مِن أجلِ أتباعي هؤلاء فَقَط، بل مِن أجلِ كُلِّ مَن يؤمِنُ بي بَعدَ أن بَلَّغتُهُم رِسالتَكَ مِن خِلالِهم. 21 وأبتَهِلُ إليكَ يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحيمُ أن يَكونَ كُلُّ المُؤمِنينَ مُوَحَّدينَ فيما بَينَهُم في قَلبٍ واحدٍ، كَما أنّكَ في ذاتي وأنا في ذاتِكَ، فليَكُن هؤلاءِ فينا، فيُؤمِنَ الجَميعُ بأنّكَ أنتَ مَن أرسَلتَني. 22 وأنّكَ أنتَ مَن أكرَمَهُم كَما أكرَمتَني، فيَتَوَحَّدونَ على قَلبٍ واحدٍ كَما أنتَ وأنا في ذاتٍ واحدةٍ، 23 أنا مَعَهُم وأنتَ مَعي لنَكونَ مُتَّحِدينَ اتّحادًا تامًّا. فيَكونُ ذلك بُرهانًا لأهلِ الدُّنيا على أنّني إنّما جِئتُ مِن عِندِكَ، وعلى أنَّكَ تُحِبُّهُم كَما أحبَبتَني.

24 اللهُمّ أيُّها الأبُ الرَّحيمُ، لِيَكُن هؤلاءِ الّذينَ جَعَلتَهُم مِن خاصَّتي في حَضرَتِكَ مَعي، ليَرَوا المَكانةَ الرَّفيعةَ الّتي وَهَبتَها لي لأنّكَ أحبَبتَني قَبلَ خَلقِ العالَمينَ. 25 نعم يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحمنُ المُخلِصُ لوعودِهِ، إنّ أهلَ الدُّنيا لا يَعرِفونَ ذاتَكَ، أمّا أنا فعَرَفتُها، ولقد عَرَفَ أتباعي أنَّكَ أرسَلتَني، 26 فعَرَّفتُهُم جَلالَ ذاتِكَ العَليَّةِ، وسَيَفيضُ عليهِم، بَعدَ رَحيلي، عِلمي ونوري فتَمتَلِئُ قُلُوبُهُم بمَحَبّتِكَ بقَدرِ المَحَبّة الّتي خَصَصتَني بها، فأكونَ أنا أيضًا في قُلوبِهِم".

18

الفصل الثامن عشر

القبض على عيسى (سلامُهُ علينا)

[1] وغادَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ابتِهالِهِ صُحبَةَ حَوارِيِّيهِ ذلِكَ المَكانَ، ليَجتازوا مَعًا وادي قيدرونَ، ودَخَلوا فيهِ إلى بُستانٍ مِن شَجَرِ الزَّيتونِ. [2] وكانَ يَهوذا الّذي سيَغدِرُ بسَيِّدِنا عيسى يَعرِفُ ذلِكَ البُستانَ لأنّ عيسى (سلامُهُ علينا) اعتادَ أن يَجتَمِعَ فيهِ بأتباعِهِ. [3] فاصطَحَبَ يَهوذا إلى ذلِكَ المَكانِ جَماعةٌ مِن عَسكَرِ الرُّومان[٩] ومَجموعةٌ مِن حَرَسِ بَيتِ اللهِ الّذينَ أرسَلَهُم رؤساءُ الأحبارِ والمُتَشَدِّدونَ، وكانَ بِحَوزَةِ المَوكِبِ مَصابيحُ ومَشاعلُ وسِلاحٌ.

[4] وكانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَعلَمُ بما سيَحُلُّ بِهِ، فخَرَجَ إليهِم قائلاً: "مَن هذا الّذي جِئتُم في طَلَبِهِ؟!" [5] فأجابوهُ قائلينَ: "إنّهُ عيسى النّاصِريّ". فقالَ لهُم: "أجل، أنا عيسى النّاصريّ". وكانَ يَهوذا الخائنُ واقِفًا مَعَ الجُنودِ والحَرَسِ. [6] وعِندَما أجابَهُم (سلامُهُ علينا) بأنّهُ هو، تَراجَعوا وسَقَطوا أرضًا! [7] فسألَهُم ثانيةً: "مَن جِئتُم وَراءَهُ؟!" فأصَرّوا على طَلَبِهِم قائلينَ: "عيسى النّاصريّ". [8] فقالَ لهُم: "أخبَرتُكُم أنّني أنا عيسى النّاصريّ، وأنا بَينَ أيديكُم فخَلُّوا سَبيلَ أصحابي". [9] وبهذا تَحَقَّقَ ما ذَكَرَهُ عِندَ ابتهالِهِ: "ما خَسِرتُ يا رَبُّ أحَدًا مِنَ الأتباعِ الَّذينَ وَهَبتَهُم لي". [10] وأثناءَ ذلِكَ، استَلَّ صَخرٌ سَيفًا كانَ مَعَهُ وقَطَعَ الأُذُنَ اليُمنى لأحَدِ عَبيدِ كَبيرِ الأحبارِ، وكانَ اسمُه مالِك.[١] [11] والتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى صَخر قائلاً: "أعِدْ سَيفَكَ إلى

---

[٩] كان الجنود الرومان يرابطون في قلعة "أنطونيا" داخل القدس وذلك لضبط النظام في المدينة. ومن الممكن أن يكون كبار الأحبار والمتشدّدون قد أقنعوا هؤلاء الجنود بالقبض على سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) مدّعين لهم أنّه رجل متمرّد خطير.

[١] مالك المشار إليه هنا على الأرجح اسم عربي من مملكة الأنباط الواقعة في الأردن وجنوب سوريا اليوم. وقد عبّروا عن هذا الاسم في اللغة اليونانية بـ"ملخس".

غِمدِهِ، أفلا أشرَبُ كأسَ الآلامِ الّتي قَدَّرَها لي اللهُ الأبُ الرَّحيمُ!؟"
[12] وهكذا قامَ العَسكَرُ الرُّومانُ مَعَ ضابِطِهِم، ومَجموعةُ الحُرّاسِ بالقَبضِ على عيسى (سلامُهُ علينا) فقَيَّدُوهُ [13] وساقوهُ في البدايةِ إلى حَنّا حَمي قَيافا الّذي كانَ كَبيرَ الأحبارِ في تِلكَ الفَترةِ.(٢) [14] وقَيافا هو الّذي نَصَحَ زُملاءَهُ مِن قادةِ اليَهودِ قائلاً: خَيرٌ أن يَموتَ رَجُلٌ واحدٌ فِداءً للأُمّةِ مِن أن تَهلِكَ الأُمَّةُ بأكملِها.

بطرس وإنكار علاقته بالمسيح (سلامُهُ علينا)

[15] ومَضى في إثرِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بُطرُسُ الصَّخر وحَواريٌّ آخرُ كانَت لهُ صِلةٌ بكَبيرِ الأحبارِ، فدَخَلَ الحَواريُّ الثّاني مَعَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى باحةِ قَصرِ كَبيرِ الأحبارِ، [16] وظَلَّ بُطرُسُ بِدَورِهِ واقفًا عِندَ البابِ. وتَوَسَّطَ ذاكَ الحَواريُّ لَدى فَتاةٍ كانَت تَحرسُ البوّابةَ ليَدخُلَ بُطرُسُ. [17] فسألَتهُ: "هل أنتَ أيضًا مِن أتباعِ هذا الرَّجُلِ؟" فأنكَرَ بُطرُسُ ذلِكَ بقولِهِ: "كَلاّ، لَستُ مِن أتباعِهِ". [18] ولمّا كانَ البَردُ شَديدًا، أوقدَ العَبيدُ والحُرّاسُ النّارَ والتَفُّوا حَولَها يَتَدفَّؤُونَ، واقتَرَبَ مِنهُم بُطرُسُ يَتَدَفأ.

كبير الأحبار يقوم باستجوابه (سلامُهُ علينا)

[19] وتَوَجَّهَ كَبيرُ الأحبارِ إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَستَجوِبُهُ عَن أتباعِهِ والتَّعاليمِ الّتي يُنادي بها، [20] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "إنّما بَشَّرتُ بتَعاليمي جَهرًا، على رُؤوسِ الأشهادِ في بُيوتِ العِبادَةِ والحَرَمِ الشَّريفِ حَيثُ يَجتَمِعُ كُلُّ اليَهودِ. [21] فلِمَ تَسألُني أنا؟ اسألْ هؤلاء الّذينَ سَمِعوا ما ذَكَرتُ، إنّهُم يَعلَمونَ كُلَّ ذلِكَ". [22] فلَطَمَهُ أحَدُ الحُرّاسِ على خَدِّهِ قائلاً:

---

(٢) كان حنا كبير الأحبار من سنة 6 للميلاد إلى أن أقاله الرُّومان سنة 15 للميلاد. وينصّ القانون اليهُودي أن يكون كبير الأحبار حاكمًا مدى عمره. لذا اعتبر اليهودُ قرارَ الرُّومان بإقالة حنّا غيرَ نافذ فظلّ الشعب يحترمه. وكان حنّا ثريًّا يتمتّع بنفوذ كبير، لأنّ منصب كبير الأحبار هو أعلى المناصب الدينية إلى حين مجيء الاحتلال الروماني. ومن المفترض أن يكون حكم الإعدام قد صدر عن مجموع من القضاة، إذ لا يملك القاضي وحده صلاحية إصدار مثل هذا الحكم. لكنّ ذلك لم يمنع حنّا مِن ممارسة سلطته في استجواب سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) الذي حُكم عليه بالإعدام فيما بعد.

"أهكذا تُخاطِبُ كَبيرَ الأحبارِ؟!" [23] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "إن كُنتُ قد أخطأتُ في جَوابي فأَثبِتْ ذلِكَ بِشُهودٍ، وإن نَطَقتُ صَوابًا، فلِمَ تَلطِمُني؟!" [24] وأرسَلَ حَنّا عيسى (سلامُهُ علينا) مُقَيَّدًا إلى قَيافا كَبيرِ الأحبارِ.(٣)

بطرس وإنكاره لعيسى (سلامُهُ علينا) ثلاثَ مرّات

[25] وفي ذلِكَ الحِين، كانَ بُطرُسُ يَتَدفَّأ مَعَ الحُرّاسِ، فسألوهُ: "هل أنتَ أيضًا مِن أتباعِهِ؟!" فأجابَهُم بُطرُسُ مُنكِرًا: "كَلاّ، لَستُ مِنهُم". [26] فالتَفَتَ إليهِ أَحَدُهُم وقد كانَ عَبدًا عِندَ كَبيرِ الأحبارِ، وهو مِن أقارِبِ مَن قَطَعَ بُطرُسُ لهُ أُذُنَهُ، وقالَ لهُ: "أما شاهَدتُكَ برِفقةِ عيسى في ذلِكَ البُستانِ؟!" [27] فأنكَرَ بُطرُسُ ذلِكَ مَرّةً ثالثةً، وقد تَزامَنَ ذلِكَ الإنكارُ مَعَ صِياحِ الدِّيكِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يَمثُلُ أمام الحاكم الرُّومانيّ

[28] وأُقتيدَ (سلامُهُ علينا) بَعدَ انتهاءِ مُحاكمتِهِ فَجرًا مِن عِندِ كَبيرِ الأحبارِ قَيافا إلى قَصرِ الحاكِمِ الرُّومانيّ، وامتَنَعَ اليَهودُ عَن دُخولِ القَصرِ حتّى لا تُصيبَهُم النَّجاسةُ فيُحرَموا مِن تَناوُلِ عَشاءِ عِيدِ الفِصحِ.(٤) [29] لذا خَرَجَ الحاكِمُ بيلاطُس إليهِم ليَسألَهُم قائلاً: "ماهي التُّهمةُ الّتي تُوجِّهونَها إلى هذا الرَّجُلِ؟" فأجابوهُ: [30] "لو لم يَكُن مُجرِمًا لَمَا سَلَّمناكَ إيّاهُ". [31] إلاّ أنّ بيلاطُس قالَ لهُم: "خُذوهُ وحاكِموهُ حَسَبَ شَريعتِكُم". فانبَرَوا قائلينَ: "كَيفَ وقد سَلَبَ الرُّومانُ مِنّا صَلاحيَّةَ الحُكمِ بالإعدامِ؟" [32] فتَحَقَّقَت بذلِكَ نبُوءةُ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَولَ طَرِيقةِ مَوتِهِ.(٥)

[33] وعادَ بيلاطسُ إلى القَصرِ، واستَدعى عيسى (سلامُهُ علينا) ليَسألَهُ: "هل

---

(٣) حنا هو كبير الأحبار الذي سبقت الإشارة إليه. وهو الذي استجوب سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) ثم أرسله إلى قيافا كبير الأحبار الذي يعترف به الرومان.

(٤) كان اليهود يعتقدون أنّ من دخل بيت أجنبي غير يهودي تصيبه النجاسة.

(٥) لم يكن يُسمح لغير الرومان بتنفيذ الحكم بالإعدام، لذا تحقّقت نبوءة سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) في أنّه سيموت صلبًا تبعًا لطريقة الرومان في تنفيذهم حكم الإعدام، أمّا طريقة اليهود في تنفيذ الإعدام، فكانت الرجم.

أنتَ مَلِكُ اليَهود؟!"[٦] 34 فأجابَهُ: "أهذا سُؤالٌ خَطَرَ بِبالِكَ فألقَيتَهُ عليَّ، أم هو مِمّا بَلَغَكَ عنّي مِنَ الآخَرينَ؟!"[٧] 35 إلاّ أنّ بيلاطُسَ أجابَهُ: "وهل أنا يَهوديٌّ حتّى يَهُمَّني كُلُّ ذلِكَ؟ فقد سَلَّمَكَ إليَّ شَعبُكَ ورُؤساءُ الأحبارِ! فما الّذي ارتَكبتَهُ؟!" 36 فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "لَستُ مَلِكًا دُنيويًّا، ولو كانَ كذلِكَ لدَافعَت حاشيَتي نَفسُها عنّي فلا يَقبِضُ اليَهودُ عليّ. ولكنّ مَملكَتي لَيسَت مِن هذا العالَمِ". 37 فقالَ لهُ بيلاطُسُ: "أنتَ مَلِكٌ إذَن!" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "نَطقتَ صَوابًا، أنا مَلِكٌ، وقد وُلدتُ وبُعِثتُ إلى هذا العالَمِ لأشهَدَ للحَقّ، فكُلُّ مَن يُحِبُّ الحَقَّ يُطِيعُ تَعاليمي". 38 فسألَهُ بيلاطسُ: "وما هو الحَقُّ؟" ثُمّ خَرَجَ إلى الحُشودِ وقالَ لهُم: "لَستُ أرى لهُ جَريمةً ارتَكَبَها. 39 قد جَرَتِ العادةُ بَينَكُم على أن أُطلِقَ لكم سَجينًا واحدًا مِن سُجنائِكُم في عِيدِ الفِصح، فهل لدَيكُمُ الرَّغبةُ في إطلاقِ مَلِكِ اليَهودِ؟" 40 فَعَلَت أصواتُهُم ورَدّوا قائلينَ: "لا تُطلِق سَراحَهُ، بل أطلِقْ سَراحَ باراباس!" وقد كانَ باراباسُ هذا مُجرِمًا مُتَمَرِّدًا على الرُّومان.

19

الفصل التاسع عشر

الحكم على عيسى (سلامُهُ علينا) بالصّلب

1 وهَكَذا أمَرَ الحاكمُ بيلاطُسُ بِجَلدِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، 2 فصَنَعَ الجُنودُ تاجًا مِنَ الشَّوكِ المَجدولِ، ووَضَعوهُ على رأسِهِ وألبَسوهُ رِداءً مَلَكِيًّا ذا لَونٍ أُرجوانيّ،[٨] 3 ثُمَّ حَيَّوهُ ساخِرينَ: "عاشَ مَلِكُ اليَهودِ!" وكانوا

---

[٦] في حال اعترف المسيح (سلامُهُ علينا) بأنّه ملك، فإنه يحاكم على أنّه متمرّد وبالتالي يحكم عليه بالصلب.

[٧] سؤال بيلاطس هنا ملتبس. لذلك سأله السيد المسيح ليعرف الهدف من سؤاله عن طبيعة مُلكه، لأنّ المسيح (سلامُهُ علينا) لم يكن يدّعي المُلك على مقاطعة من مقاطعات الرومان، إنّما كان قصده المُلك الروحي الشامل.

[٨] كان اللون الأرجواني خاص بملابس الملوك وأثرياء القوم، لغلاء ثمنه. ولكنّ هؤلاء ألبسوه

يَتَناوَبونَ عليهِ صَفعًا ولَطمًا. [4] ثُمَّ خَرَجَ الحاكِمُ بيلاطُسُ إلى الحُشُودِ وقالَ لهُم مَرّةً أُخرَى: "اِعلَموا أنّي سأُعِيدُهُ إليكُم، وأنا لا أجِدُ سَبَبًا لإدانتِهِ". [5] وخَرَجَ عيسى (سلامُهُ علينا) وقد عَلا رأسَهُ تاجٌ مِنَ الشَّوكِ مُرتَديًا ثوبًا أُرجوانيَّ اللَّونِ. والتَفَتَ بيلاطُسُ إلى المُحتَشِدينَ قائلاً: "ها هوذا الرَّجُلُ". [6] وصَرَخَ رُؤساءُ الأحبارِ وحُرّاسُ بَيتِ اللهِ عِندَ رُؤيتِهِ: "اُصلُبْهُ، اُصلُبْهُ!" ولكنّ بيلاطسَ أجابَهُم: "خُذُوهُ أنتُم واصلُبُوهُ، فإنّي لم أجِدْ لهُ ذَنبًا لإدانَتِهِ". [7] فقالَ قادةُ اليَهودِ: "شَريعَتُنا تَقضي بِموتِهِ لأنّهُ ادَّعى بأنّهُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ". [8] واشتَدَّت رَهبةُ بيلاطسَ بَعدَ سَماعِ كَلامِهِم(٩) [9] فعادَ إلى قَصرِهِ وسألَ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا): "مِن أينَ أنتَ؟!" إلاّ أنّ عيسى (سلامُهُ علينا) لم يُجِبْهُ. [10] فتابَعَ بيلاطسُ كَلامَهُ قائلاً: "أتَرفُضُ الإجابةَ؟ ألا تَدري أنّي صاحِبُ السُّلطةِ، إن شِئتُ أطلَقتُ سَراحَكَ وإن شِئتُ صَلبتُكَ؟" [11] فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "لم تَكُن لكَ تِلكَ السُّلطةُ عليّ لو لم يَمنَحكَ إيّاها اللهُ، ولكنّي أقولُ: إنّ إثمَ مَن سَلّمَني إليكَ أعظَمُ مِن إثمِكَ". [12] ولمّا سَمِعَ بيلاطُسُ كَلامَهُ حاوَلَ إطلاقَ سَراحِهِ. إلاّ أنّ قادةَ اليَهودِ احتَجُّوا صارِخينَ: "إن أطلَقتَ سَراحَهُ فهذا يَعني أنّكَ تَخونُ القَيصرَ، لأنّ كُلَّ مَن يَزعُمُ أنّهُ مَلِكٌ يَتَمَرَّدُ عليهِ". (١) [13] فلمّا سَمِعَ بيلاطسُ كَلامَهُم هذا، أخرَجَ عيسى (سلامُهُ علينا)، وأوقَفَهُ أمامَ مِنصَّةِ القَضاءِ في مَكانٍ اسمُهُ البَلاطُ ويُقابِلُ جَباثا بالعِبريةِ، [14] وكانَ ذلِكَ نَحوَ ظَهيرةِ يومِ التَّهيئَةِ ليَومِ عِيدِ الفِصحِ، وخاطَبَ بيلاطُسُ اليَهودَ بقولِهِ: "هُوَ ذا مَلِكُكُم!" [15] ولكنّهُم صَرَخوا قائلينَ: "اُقتُلْهُ! اِقْضِ عليهِ! اُصلُبْهُ!" فأجابَهُم بيلاطُسُ: "وهل أصلُبُ مَلِكَكُم؟" فأجابَهُ رؤساءُ الأحبارِ:

هذا الرداء الأرجواني سخريةً منه (سلامُهُ علينا).

(٩) وقد سبق أن أصابت بيلاطس الرّهبةُ بسبب ما سمع سابقا من أقوال منه (سلامُهُ علينا). ولكنّ خوفه اشتدّ عند سماعه هذه الكلمات، لأنّ القيصر الروماني اتّخذ لنفسه لقب ابن الله، وأيّ شخص آخر يتّخذ هذا اللقب يرتكب الخيانة العظمى وعقابها الإعدام.

(١) يحاول اليهود هنا توعّد بيلاطس بإبلاغ أمره إلى القيصر، وقد وجهّوا إليه تهمة إخلاء سبيل رجل متّهم بالخيانة.

"لَيسَ مِن مَلِكٍ علينا سِوى القَيصر".[٢] 16 ونَزَلَ بيلاطسُ في النِّهايةِ عِندَ رَغبةِ قادةِ اليَهودِ وسَلّمَ إليهِم عيسى (سلامُهُ علينا) ليُصلَبَ.

عيسى (سلامُهُ علينا) والصّليب

17 ثُمّ أُخِذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) خارِجَ المَدينةِ حامِلاً صَليبَهُ واتَّجَهوا بِهِ إلى مَكانٍ يُدعى الجُمجُمة، أو الجُلجُثة بالعِبريّةِ، 18 هُناكَ تَمَّ صَلبُهُ مَعَ مُجرِمَيْنِ مِنَ المُتَمَرّدينَ،[٣] أحدُهُما عَن يَمِينِهِ والآخَرُ عَن يَسارِهِ.[٤] 19 وقد أمَرَ بيلاطسُ بوَضعِ لافِتةٍ فَوقَ رأسِهِ كُتِبَ عليها سَبَبُ إدانَتِهِ: "عيسى النّاصِريّ مَلِكُ اليَهودِ". 20 وكانَت بثَلاثِ لُغاتٍ: الآراميّة واللاّتينيّة واليُونانيّة.[٥] وقَرأ تِلكَ اللاّفتةَ الكَثيرُ مِن اليَهودِ، لأنّ مَكانَ الصَّلبِ كانَ على مَشارِفِ المَدينةِ، 21 فاحتَجَّ رُؤساءُ الأحبارِ على ما كُتِبَ فقالوا لبيلاطُسَ: "لِماذا كَتَبتَ: مَلِكُ اليَهودِ؟ كانَ عليكَ أن تَكتُبَ أنّ هذا الرَّجُلَ زَعَمَ أنّهُ مَلِكُ اليَهودِ". 22 ولكنّ بيلاطسَ رَدَّ عليهِم قائلاً: "قد كَتَبتُ ما كَتَبتُ ولا تَبديلَ لهُ".

23 وقَبلَ أن يَرفَعَ العَسكَرُ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) على الصَّليبِ، جَرَّدوهُ مِن ثِيابِهِ وتَقاسَموها فيما بَينَهُم أربَعةَ أقسامٍ لكُلِّ عَسكرِيٍّ حِصَّةٌ مِنها، ثُمَّ أخَذوا رِداءَهُ المَنسوجَ قِطعةً واحدة، 24 مُحدِّثينَ بَعضُهم بَعضًا

---

(٢) ذُكِر مرارًا في كتب الأنبياء أنَّه لا مَلِكَ لبني يعقوب إلا الله. وحتّى الملوك من سلالة النبي داود (عليه السّلام) لم يحْظ مُلكهم بالشرعية إلاّ إذا سلّموا أمرهم لله معترفين بأنّه الملك العلي العظيم. وبإصرار قادة اليهود على أنّ ملكهم هو القيصر دون غيره، فإنّهم بذلك يرفضون حكم الله وشخص المسيح الملك المنتظر.

(٣) عند صلب السيد المسيح (سلامُهُ علينا)، كانت الأغنام تُذبح وتُهَيَّأ لوليمة عيد الفصح في مساء اليوم نفسه.

(٤) نفّذ الرومان حكم الإعدام صلبا على العبيد فقط وعلى أحقر المجرمين الذين لم يحظوا بالجنسية الرومانية. وكان هؤلاء المجرمون يُعلّقون على الصلبان بمسامير كبيرة في معاصمهم وكعوبهم.

(٥) كان اليهود في فلسطين يتكلّمون اللغة الآرامية أو العبرية، أما اللاتينية فكانت اللغة الرسمية للرومان، بينما كانت اليونانية لغة التجارة في جميع أنحاء منطقة البحر المتوسط ويفهمها الكثير من الناس.

قائلينَ: "لا نُمَزِّقُهُ، ولكن نُلقي قُرعةً فنَرى مَن يأخُذُهُ". وبِهذا تَحَقَّقَ ما وَرَدَ في الزَّبور: "قَسَّموا ثيابي بَينَهُم، وعلى مَلابِسي ألقوا القُرعةَ". وهذا ما فَعَلَهُ العَسكَرُ حقًّا.

25 وفي ذلِكَ الحِينِ، وعِندَ صَلبِ عيسى (سلامُهُ علينا)، كانَت أُمُّهُ مَريمُ واقفةً تَرقُبُ ما يَحدُثُ، وبِرِفقتِها أُختُها مَريمُ زَوجةُ كلوبا، بالإضافةِ إلى مَريم المَجدَلِيّة. 26 وعِندَما رأى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) أُمَّهُ وبِجوارِها أَحَدُ حَواريّيهِ المُحَبَّبُ إلى نَفسِهِ، قالَ لها: "اتَّخِذي، يا أُمِّي، هذا الحَوارِيَّ وَلَدًا لَكِ". 27 ثُمَّ وَجَّهَ كَلامَهُ إلى الحَوارِيِّ قائلاً: "لتَكُن أُمِّي أُمَّكَ". وكانَ لهُ ما أرادَ فمُنذُ ذلِكَ الحينِ أصبَحَت مَريمُ تُقيمُ في دارِ ذلِكَ الحَواريِّ.

موته (سلامُهُ علينا)

28 وبَعدَ هذِهِ الأحداثِ العَظيمةِ، أدرَكَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) أنّهُ قد أكمَلَ كُلَّ ما أوكَلَهُ اللهُ إليهِ، فقالَ الكَلامَ التّالي ليَتَحقَّقَ ما جاءَ في الزَّبورِ: "أنا عَطشانُ". 29 وكانَ هُناكَ وِعاءٌ مَملوءٌ بِنَبيذٍ رَخيصٍ، فغَمَسَ فيهِ أَحَدُ الواقِفينَ هُناكَ قِطعةً مِن الإسفِنجِ، ووَضَعَها على عُودٍ مِن نَباتِ الزُّوفا، ورَفَعَها إلى فَمِ عيسى (سلامُهُ علينا)، 30 وعِندَما ذاقَها قال: "قَدِ اكتَمَلَتِ الرِّسالةُ". ثُمَّ مالَ برأسِهِ وأسلَمَ رُوحَهُ.

31 ولم يُرِدْ رُؤساءُ اليَهودِ تَرَكَ هؤلاءِ المَصلوبينَ على الصُّلبانِ إلى اليَوم التّالي، وهو يَومٌ عَظيمٌ مُقَدَّسٌ، لكونِهِ يومَ عِيدٍ ويومَ سَبتٍ. فأرسَلوا إلى بيلاطُس يَطلُبونَ كَسرَ أرجُلِ المَصلوبينَ كي يَموتوا بِسُرعَةٍ، فيُنزِلوا الجُثَثَ عَنِ الصُّلبانِ، لكي لا تَبقى هُناكَ إلى يَومِ السَّبت.(٦) 32 فجاءَ العَسكَرُ للقِيامِ بتِلكَ المُهمّةِ فكَسَروا ساقَي الرَّجُلِ الأوَّلِ ثُمَّ الثّاني، 33 إلاّ أنّهُم عِندَ وُصُولِهِم إلي سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، أدرَكوا أنّهُ قد فارَقَ الحَياةَ فامتَنَعوا عَن كَسرِ ساقَيهِ. 34 وللتَّأكُّدِ مِن مَوتِهِ، طَعَنَهُ أَحَدُ الجُنودِ في جَنبِهِ بحَربةٍ خَرَجَ

---

(٦) ورد في شريعة موسى أنّه لا يبقى شخص معلّق على الصليب خلال الليل (انظر سفر التثنية 21: 22)، وإن بقي شخص معلّق على الصليب فإنّ النّجاسة تحلّ على هذا المكان. وكان كسر ساقي الشخص المصلوب يعجّل في موته لما يسبّبه ذلك من صعوبة في التنفّس ونزيف داخلي.

على إثرِها دَمٌ وماءٌ. [35] وهذِهِ شَهادةٌ أدلى بها شاهِدُ عِيانٍ وشَهادتُهُ حَقٌّ، وهوَ يَروِيها لكَي تُؤمِنوا أنتُم أيضًا بها. [36] ولقد حَصَلَ ذلِكَ أيضًا تَحقيقًا لِما جاءَ في التَّوراةِ وفي الزّبورِ: "لن يُكسَرَ مِنهُ عَظمٌ". [37] وقد وَرَدَ في مَكانٍ آخَرَ في كِتابِ النَّبيِّ زَكَريّا: "سيَنظُرونَ إلى الَّذي طَعَنُوهُ".

دفنه (سلامُهُ علينا)

[38] وبَعدَ ذلِكَ، أقبَلَ يُوسفُ الرّاميُّ الّذي كانَ يُؤمنُ سِرًّا بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) خَوفًا مِن بَطشِ قادةِ اليَهودِ، وذَهَبَ إلى بيلاطُسَ وطَلَبَ أن يأخُذَ جُثمانَ عيسى (سلامُهُ علينا) لِيَدفِنَهُ، فلَبَّى بيلاطسُ طَلَبَهُ، وأخَذَ يوسُفُ الجُثمانَ، [39] وكانَ مَعَهُ نِقوديموسُ الّذي زارَ في وَقتٍ سابقٍ سَيِّدِنا عيسى ليلاً. وقد أخَذَ نِقوديموسُ مَعَهُ مَزيجًا يَزِنُ مِئة مِكيالٍ تَقريبًا(٧) مِن طيبِ المُرّ والعودِ لتَحنيطِ جُثمانِهِ الطّاهِرِ، [40] ثُمَّ حَمَلاهُ ولَفَّاهُ بأكفانٍ مُعَطّرةٍ مِنَ الكَتَّانِ حَسَبَ ما دَرَجَ عليهِ اليَهودُ في دَفنِ مَوتاهُم. [41-42] وكانَ هُناكَ قَبرٌ جَديدٌ لم يُدفَنْ فيهِ أحَدٌ في بُستانٍ قَريبٍ مِن مَكانِ الصَّلبِ، فقامَ الاثنانِ بِمُواراتِهِ (سلامُهُ علينا) في هذا القَبرِ القَريبِ مِنَ المَدينةِ، وكانَ الوَقتُ قُبيلَ الغُروبِ، قَبلَ بَدءِ يَومِ السَّبت.(٨)

---

(٧) هذه المقاييس تقريبية، وهي تساوي مئة "ليترا". والليترا وحدة قيس رومانية كانت تُستعمل آنذاك.

(٨) تمّ اختيار القبر في ذلك المكان لقربه من المدينة إذ لم يكن لديهم متّسع من الوقت لدفنه (سلامُهُ علينا) في مكان أبعد، وذلك لاقتراب هبوط الليل وبدء اليوم المقدّس الذي يُحرم فيه القيام بأيّ عمل، بما في ذلك الدفن.

الفصل العشرون

انبعاث المسيح (سلامُهُ علينا) من الموت

[1] وفي صَباحِ الأحَدِ الباكِرِ والظَّلامُ لم يَنجَلِ بَعدُ عن الأرضِ، تَوَجَّهَت مَريمُ المَجدليّة[٩] إلى قَبرِ عيسى (سلامُهُ علينا) فلاحَظَت أنّ الحَجَرَ قد زُحزِحَ عَن مَدخَلِهِ، [2] فعادَت أدراجَها مُسرِعةً إلى بُطرُسَ الصَّخر والحَواريِّ المُحبَّبِ لسَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) وقالَت لهُما: "لقد أخَذوا جُثمانَ سَيِّدِنا مِنَ القَبرِ ولا نَدري أينَ وَضَعوهُ!" [3] فتَوَجَّها على الفَورِ إلى القَبرِ مُسرعَينِ،[١] [4] غيرَ أنّ الحَوارِيَّ الآخَرَ سَبَقَ بُطرُسَ في الوصولِ إليهِ، [5] وانحَنى فرأى الأكفانَ في القَبرِ، ولكنَّهُ امتَنَعَ عن الدُّخولِ. [6-7] ثُمَّ وَصَلَ بُطرُسُ ودَخَلَ القَبرَ ورأى الأكفانَ ومِنديلَ الرأسِ مَفصولاً عَنها مَلفوفًا على حِدةٍ. [8] عِندئذٍ تَبِعَ الحَواريُّ الواقفُ خارِجَ القَبر بُطرُسَ فرأى ما رَآه بُطرُسُ وآمَنَ في الحالِ بأنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) قد قامَ حيًّا مِنَ المَوتِ. [9] ولم يَكُن الحَواريُّونَ يُدرِكونَ حتّى تِلكَ اللَّحظةِ ما جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ بأنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) لا بُدَّ أن يُبعَثَ حيًّا في زَمانِهِم. [10] وهُنا رَجَعَ الحَوارِيّانِ أدراجَهُما إلى الدّارِ.

ظهوره (سلامُهُ علينا) لمريم المجدليّة

[11] وفي تِلكَ الأثناءِ كانَت مَريمُ المَجدلِيّةُ قد وَصَلَت إلى القَبرِ ووَقَفَت في الخارِجِ تَبكي، ثُمَّ انحَنَت ناظِرةً إلى داخِلِهِ [12] فرأت مَلاكَينِ في ثيابٍ بَيضاءَ جالِسَينِ حَيثُ كانَ جُثمانُهُ مَوضُوعًا، أحَدُهُما مِن جِهةِ رأسِهِ والآخَرُ مِن

---

[٩] المجدلية ربّما نسبة إلى بلدة مجدلة التي كانت تقع على الشاطئ الشرقي لبحيرة طبريّا. ومريم المجدلية هي المرأة التي قام المسيح (سلامُهُ علينا) بتخليصها من الشياطين السبعة.

[١] كان اليهود قديمًا لا يأخذون بشهادة المرأة بصورة موثوقة في معظم القضايا الشرعية، كما هو الحال عند الرومان إلاّ أنّ ذلك كان عندهم بدرجة أقلّ. وربّما هذا هو الذي دفع بطرس والحواري المحبّب لعيسى (يوحنّا) للتأكّد بنفسيهما ممّا قالته المرأة.

جِهةِ قَدَمَيهِ. [13] فخاطَباها قائلَينَ: "لِماذا تَبكينَ أيَّتُها المَرأةُ؟!" فأجابَتهُما: "أخَذوا جُثمانَ سَيِّدي ولا أعلَمُ أينَ أخفَوهُ؟!" [14] ثُمَّ التفَتَتَ وَراءَها فرأت شَخصًا واقفًا ولكنَّها لم تُميِّزهُ ألا إنّ هذا الشَّخصَ هو عيسى (سلامُهُ علينا)، [15] فخاطَبَها بقولِهِ: "لِماذا تَبكينَ أيَّتُها المَرأةُ؟ ووَراءَ مَن تَسعَينَ؟!" أمّا هي فحَسِبَتهُ البُستانيَّ المَسؤولَ عن مَوضِعِ القَبرِ، فقالَت لهُ: "أيُّها الرَّجُلُ، إن كُنتَ أنتَ قد أخَذتَ جُثمانَهُ، فأخبِرني بالمَكانِ الّذي وَضَعتَهُ فيهِ، حتّى آخُذَهُ!" [16] وهُنا ناداها (سلامُهُ علينا): "يا مَريمُ!" فقالَت وقد عَرَفَتهُ: "مَولايَ!" [17] فأجَابَها سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "هَوِّني عليكِ، ولا تُمسِكيني، فسأبقَى مَعَكُم فَترةً مِنَ الزَّمنِ قَبلَ أن أعودَ إلى جِوارِ اللهِ الأبِ الرَّحيمِ، ولكنّي أطلُبُ مِنكِ الذَّهابَ إلى أتباعي لتُخبِريهِم بأنّي سأُرفعُ إلى وَليّي ووَليّكم، إلهي وإلهِكُم". [18] وهكذا راحَت مَريمُ المَجدليّةُ تَحمِلُ خَبَرَ رُؤيةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى حَواريِّيهِ وأتباعِهِ وتُخبِرُهُم بما قالَ لها.

ظهوره (سلامُهُ علينا) لأتباعه

[19] وفي مَساءِ اليومِ نَفسِهِ، كانَ حَواريُّوهُ وأتباعُهُ (سلامُهُ علينا) مُجتمِعينَ وقد أوصَدوا الأبوابَ خَوفًا مِن قادةِ اليَهودِ. وفَجأةً ظَهَرَ لَهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا)، وهو يَقِفُ بَينَهُم وبادَرَهُم مُحَيِّيًا: "السَّلامُ عليكُم!" [20] ومَدَّ يَدَيهِ وأظهَرَ جَنبَهُ ليَرَوا آثارَ الجُرُوحِ فيُوقِنُوا بأنَّهُ حَقًّا هو، ففَرِحَ الحَواريُّونَ لرُؤيتِهِ ليَقِينِهِم بأنّهُ سَيِّدُهُم فِعلاً، [21] ثُمَّ حَدَّثَهُم قائلاً: "السَّلامُ عليكُم. كَما أرسَلَني اللهُ الأبُ الرَّحمنُ إلى النَّاسِ، أجعَلُكُم أنا أيضًا إلى النّاس مِن المُرسَلينَ". [22] ثُمَّ نَفَخَ فيهِم قائلاً: "اِقبَلوا رُوحَ اللهِ. ها أنا ذا أُعطِيكُم سُلطانًا في نَشرِكُم لرسالةِ اللهِ، [23] فكُلُّ مَن يُؤمنُ بها يَحصُلُ على غُفرانِ اللهِ على أيديكُم، أمّا مَن يَرفُضُها فلا غُفرانَ لهُ".[٢]

---

[٢] هذه نتيجة من نتائج نشر رسالة المسيح (سلامُهُ علينا)، وذلك يجعل الناس يتوبون عند سماعهم تلك المنحة الإلهية العظيمة، أو يظلّون على عنادهم دون تجاوب مع تلك المنحة الإلهية وبالتالي يتواصل غرقهم في خطاياهم.

ظهوره (سلامُهُ علينا) لِتوما

[24] ولم يَكُن الحَوارِيُّ تُوما المُلقَّبُ بالتَّوأمِ، حاضِرًا وَقتَ ظُهورِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) لِحَوارِيِّيهِ وتَحَدُّثِهِ إليهِم. [25] لذلِكَ عِندَما أنبأهُ الحَواريُّونَ قائلينَ: "لقد رَأينا سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) بأُمِّ أعيُنِنا". أجابَهُم قائلاً: "لن أُصَدِّقَ أنّهُ بُعِثَ حيًّا حتَّى أرى أثرَ المَساميرِ في يَدَيهِ، وأضَعَ إصبعي في مَكانِ المَساميرِ ويَدي على جُرحِهِ الّذي في جَنبِهِ!" [26] وبَعدَ مُرورِ ثَمانيةِ أيّامٍ، كانَ الحَواريُّونَ مُجتَمِعينَ في الدّارِ وتُوما بَينَهُم وقد أوصَدُوا الأبوابَ، وفَجأةً ظَهَرَ عيسى (سلامُهُ علينا) واقِفًا بَينَهُم قائلاً: "السَّلامُ عليكُم". [27] ثُمَّ تَوَجَّهَ إلى تُوما بقولِهِ: "اُنظُرْ، هاتان يَداي! هاتِ إصبِعَكَ وتَحَسَّسَ بِهِ مَوضِعَ المَساميرِ فيهِما. وهاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا في أثرِ الجُرحِ الّذي في جَنبي، وبَعدُ فإن كُنتَ غَيرَ مُصَدِّقٍ فعَليكَ أن تُصَدِّقَ". [28] فاندَهَشَ توما وقالَ: "يا رَبّي وإلهي!!" [29] فقالَ لهُ سَيِّدُنا عيسى: "قد آمَنتَ بي إذ رَأيتَني حَيًّا، ولكن هَنيئًا لِمَن آمَنوا بي ولم يَرَوني".

[30] وقد أظهَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مُعجِزاتٍ كَثيرةً في حُضورِ أتباعِهِ لم يَتِمَّ ذِكرُها في هذا الكِتابِ، [31] وإنّ ما وَرَدَ ذِكرُهُ مِن مُعجِزاتِهِ (سلامُهُ علينا) في هذا الكِتابِ إنّما لتَكونوا على يَقينٍ بأنّ عيسى (سلامُهُ علينا) هو المَسيحُ المُنتَظَرُ، الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، فتَحصُلوا بفَضلِ إيمانِكُم بِهِ على نَعمةِ الحَياةِ الخالِدةِ.

21

الفصل الحادي والعشرون

معجزته (سلامُهُ علينا) في كمية السمك الكبيرة

[1] وبَعدَ ذلِكَ تَجَلَّى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لحَوارِيِّيهِ مَرّةً أُخرى، في شاطئِ بُحَيرةِ طَبَريّا. [2] وفي ذلِكَ اليومِ اجتَمَعَ بُطرُسُ الصَّخر وتُوما المَعروف بالتّوأمِ ونَثنائيل مِن قَريةِ قانا في الجَليلِ، وابنا زَبَدي، وآخَرانِ مِن حَوارِيِّيهِ، [3] فقالَ لهُم بُطرُسُ: "إنّي ذاهِبٌ إلى الصَّيدِ". فأجابوهُ: "سنُرافِقُكَ".

وخَرَجوا جَميعًا ورَكِبوا القاربَ، وألقَوْا شِباكَهُم في المِياهِ، ولكنَّهُم لمْ يَحظَوا بِصَيدٍ في تِلكَ اللَّيلةِ. [4] وعِندَ حُلولِ الفَجرِ، وَقَفَ عيسى (سلامُهُ علينا) على الشّاطِئِ وخاطَبَ حَوارِيّيهِ إلاَّ أنَّهُم لم يَعرِفوهُ، [5] قائلاً: "أيُّها الشُبّانُ، ألَمْ تَصطَادوا سَمَكًا بَعدُ؟" فأجابوهُ بالنَّفي، [6] فقالَ لهُم: "اِطرَحوا الشِّباكَ مِن جِهةِ القارِبِ اليُمنَى، وستَجِدونَ السَّمَكَ". وهكذا رَمى الحَواريُّونَ بالشِّباكِ، وحاوَلوا سَحبَها فلمْ يَقدِروا لكَثرةِ السَّمَكِ الّذي كانَ فيها. [7] فانبَرَى الحَوارِيُّ المُحَبَّبُ إلى عيسى وقالَ: "إنَّهُ مَولانا عيسى!" وعِندَ سَماعِ ذلِكَ، هُرِعَ بُطرُسُ الصَّخرُ وتَسَتَّرَ بثوبِهِ الّذي خَلَعَهُ قَبلَ ذلِكَ لأجلِ الصَّيدِ، ثمّ ألقى بنَفسِهِ في الماءِ فسَبَقَهُم إلى الشّاطِئِ. [8] ولَحِقَهُ مَن كانَ في القارِبِ مِنَ الحَواريّينَ، وهُم يَسحَبونَ الشِّباكَ بما فيها مِن سَمَكٍ وَفيرٍ، ولم يَكونوا بَعيدينَ عَنِ الشَّاطئِ، سِوى مِئتَي ذِراعٍ تَقريبًا. [9] وعِندَ وُصُولِهِم إليهِ، وَجَدوا جَمرًا مُتّقِدًا عليهِ سَمَكٌ وبجانبِهِ خُبزٌ.

[10] فخاطَبَهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بقولِهِ: "هاتوا مِنَ السَّمَكِ الّذي اصطَدتُموهُ الآن". [11] فصَعِدَ بُطرُسُ الصَّخرُ إلى القارِبِ، ليَسحَبَ الشِّباكَ إلى الشَّاطئِ، وقدِ امتَلأتْ بأسماكٍ كَبيرةٍ، عَدَدُها مِئةٌ وثَلاثٌ وخَمسونَ سَمَكةً، دونَ أن تَتَمَزَّقَ الشِّباكُ مِن ذلِكَ العَدَدِ الوَفيرِ. [12] فالتَفَتَ إليهِم عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "هَيّا تَناوَلوا فُطورَكُم". ورَغمَ أنّهُم على يَقينٍ بأنّهُ السَّيِّدُ المَسيحُ، فإنّ أحَدًا لم يَجرُؤ على سؤالِهِ مُستَوضِحًا. [13] فتَقَدَّمَ مِنهُم (سلامُهُ علينا) وناوَلَهُم الخُبزَ ثُمّ السَّمَكَ. [14] وقد كانَت تِلكَ المَرّةَ الثّالثةَ الّتي فيها ظَهَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لِحَواريّيهِ بَعدَ قِيامِهِ حيًّا مِنَ المَوتِ.

عيسى (سلامُهُ علينا) يتحدّث إلى بطرس

[15] وبَعدَ أن تَناوَلوا طَعامَهُم، التَفَتَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى بُطرُسَ الصَّخرِ قائلاً: "يا سَمعانَ بِن يوحنّا، هل مَحَبّتُكَ لي تَفوقُ مَحَبّةَ إخوانِكَ الحَواريّينَ؟" فأجابَهُ بُطرُسُ: "نعم يا مَولاي، أنتَ تَعلَمُ مَدى مَحَبّتي لكَ". فقالَ لهُ (سلامُهُ علينا): "إذن، أَطعِمْ رَعِيّتي". [16] وأعادَ يَسألُهُ مُجَدَّدًا: "يا سَمعانَ بِن يوحنّا، هل تُحِبُّني؟" فأجابَهُ ثانيةً: "نعم يا مَولاي، أنتَ تَعلَمُ أنّي أُحِبُّكَ". فقالَ لهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "إذا، اِعتَنِ برَعيّتي". [17] ثُمَّ

سألَهُ للمَرّةِ الثّالثةِ: "يا سَمعان بِن يوحَنّا، هل تُحِبُّني؟" فأصابَ بُطرُسَ الحُزنُ وأجابَ قائلاً: "يا مَولاي أنتَ تَعلَمُ كُلَّ شَيءٍ، وتَعلَمُ حَقيقةَ مَحَبّتي لكَ". فأعادَ عيسى (سلامُهُ علينا) قَولَهُ: إذن، أَطعِمْ رَعيّتي. [18] الحَقَّ أقولُ لكَ، إنّكَ لمّا كُنتَ شابًّا، كُنتَ تَفعَلُ ما تَشاءُ، وتَذهَبُ حَيثُما تَشاءُ، أمّا في شَيخوخَتِكَ، فَستَمُدُّ ذِراعَيْكَ، فيُقيّدُها آخَرونَ على الصَّليبِ، وسيَقتادونَكَ إلى حَيثُ لا تَشاءُ". [19] قد أشارَ بذلِكَ إلى الطَّريقةِ الّتي سيَموتُ بها بُطرُسُ والّتي سيُرفَعُ بها ذِكرُ اللهِ. ثُمَّ أضافَ قائلاً: "تَعالَ واتبَعْني". (٣)

[20] فالتَفَتَ بُطرُسُ وَراءَهُ فرأى الحَواريَّ المُحَبَّبَ إلى قَلبِ عيسى (سلامُهُ علينا)، وهو الحَواريُّ الّذي مالَ على صَدرِ سَيِّدِنا عيسى أثناءَ العَشاءِ الأخيرِ، قائلاً: "يا مَولاي، مَن ذا الّذي سيَخونُكَ؟" [21] فسألَ بُطرُسُ عيسى (سلامُهُ علينا) بشأنِهِ قائلاً: "يا مَولاي، ماذا سيَحُلُّ بِهِ؟" [22] فأجابَهُ: "لو أرَدتُ لبَقِيَ هذا حيًّا إلى حينِ عَودَتي، إلاّ أنّ ذاكَ الأمرَ لا يَعنيكَ. ما عليكَ أنتَ إلاّ أن تَتبَعَني بإخلاصٍ". [23] وهكذا شاعَ بَينَ جَماعةِ المُؤمِنينَ أنّ هذا الحَواريَّ لن يَموتَ أبدًا، رَغمَ أنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) لم يَذكُر ذلِكَ مُطلقًا، بل قالَ: "لو أرَدتُ لَبَقِيَ هذا حيًّا إلى حينِ عَودتي".

[24] هذا الحَواريُّ هو الّذي يَشهَدُ بهذِهِ الأُمورِ، وقد دَوَّنَها في هذا الكِتابِ، والكُلُّ يَعلَمُ أنّ شَهادَتَهُ صادِقةٌ. [25] ولقد جَرَت على يَدَيْ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) عَجائبُ وآياتٌ كَثيرةٌ، ولو رُمنا تَسجيلَها بالتَّفصيلِ لضاقَت عَنها كُلُّ صُحُفِ العالَمِ وكُتُبِهِ.

---

(٣) إنّ سبب تكرار سؤال سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) لبطرس ثلاث مرات "هل تحبّني؟" يعود لإنكار بطرس ثلاث مرّات أنّه يعرف السيد المسيح ليلة الحكم. وذلك ليؤكّد له قبوله من جديد في عداد حوارييه.

مدخل إلى سيرة الحواريين

اختار الله لوقا الطبيب لتسجيل هذا الوحي، وهو تكملة لسجلّه الأوّل الذي دوّن فيه سيرة سيدنا عيسى المنتهية بصعوده إلى السماء. وهذا السجلّ الثاني يبدأ من لحظة الصعود تلك، ويتواصل مبيّنا كيف أنّ الحواريين (خصوصا بطرس وبولس)، وأتباع آخرين لسيدنا عيسى نشروا رسالته بفضل قوّة روح الله. ولأنّ لوقا كان رفيقا ملازما للحواري بولس، كما ذكرنا في مقدّمة سجلّ لوقا الأوّل، فإنّ معظم ما دوّنه لوقا في هذا السجلّ هو عبارة عن شهادة عيان.

تبدأ السيرة بالتذكير بالوعد الذي أعطاه سيدنا عيسى المسيح إلى أتباعه بأن يظلّ معهم بواسطة روح الله التي سوف يرسلها إليهم لتقوّيهم حتّى ينشروا بشائر المملكة الرّبّانيّة في كلّ أرجاء المعمورة (1:8). ثمّ تسترسل السيرة في ذكر تفاصيل تحقيق ذلك الوعد بإعلان الأتباع بشائر الرسالة، وتلَقّيهم هِبَة صنع المعجزات برهانا على صدق دعوتهم.

وقد واجه الحواريون، والرّعيل الأوّل من الأتباع سؤالا هامّا هو "من يحقُّ له الانتماء إلى شعب الله"؟ ولأنّ سيدنا عيسى وأتباعه الأوائل كانوا من بني يعقوب، فقد كان طبيعيا بالنسبة للبعض الاعتقاد بأنّ رسالة السيد المسيح موجَّهة لليهود وحدهم، وحتّى مَن آمن بالرسالة من غير اليهود كان عليه أن يصبح يهوديا كي يقبله الله! وقد نوقشت هذه المسألة بين الحواريين، إلاّ أنّ الله أكّد قبوله لجميع الناس، بغضِّ النظر عن خلفياتهم الدينية والعرقية، وذلك عبر الرؤى التي أراها لبولس (سيرة الحواريين 12:26- 18) وبطرس (9:10-16) وأيضا عبر المعجزات العظيمة التي حدثت لحظة إيمان غير اليهود بسيدنا عيسى (أنظر على سبيل المثال سيرة الحواريين 44:10-48؛ 6:13-12).

وكما سبق أن أخبر سيدنا عيسى المسيح، فقد تعرّض أتباعه لاضطهاد شديد، ولكنّهم حَظُوا بتأييدٍ من روح الله بالصبر لمواصلة نشر الرسالة، فكثرت أعداد المؤمنين، وعمّت الرسالة أرجاء الإمبراطورية الرومانية، تماما كما

كان قد تنبّأ سيدنا عيسى (متّى 13:31-33)، ذلك أنه لا شيء يمكن أن يحدَّ من انتشار كلمة الله في كلّ مكان.

سيرة الحَواريّين

الوحي الذي سجّله لوقا الطبيب

بسم الله تبارك وتعالى

سيرة الحَواريّين

الوحي الذي سجّله لوقا الطّبيب

1

الفصل الأوّل

الوعد بروح الله

1 أيُّها المُبَجَّلُ حَبيبُ اللهِ، كُنتُ قد أخبَرتُكَ في كِتابي الأوّلِ(١) بكُلِّ ما قامَ بِهِ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن أعمالٍ وما بَشَّرَ بِهِ مِن تَعاليمَ مُنذُ بدايةِ رِسالتِهِ 2 إلى اليَوم الّذي رُفِعَ فيهِ إلى السَّماءِ، وكانَ قد ألقى قَبلَ ذلِكَ وبمُؤازرةِ رُوحِ اللهِ وَصاياهُ على حَواريّيهِ الّذينَ اصطَفاهُم لمُهمّةِ تَبليغِ رِسالتِهِ. 3 وبَعدَ أن صُلِبَ (سلامُهُ علينا) وبُعِثَ حيًّا، أخَذَ يَظهَرُ لهُم مِن حينٍ لآخَر في فَترةٍ امتَدَّت أربعينَ يومًا ليُؤكِّدَ لهُم أنّهُ قد بُعِثَ حَيًّا، مُبَدِّدًا بذلكَ شُكوكَهُم. وأثناءَ هذِهِ الظُّهُورات، كانَ يُحَدِّثُهُم مُجَدَّدًا عنِ المَملكةِ الأبَديّةِ الّتي وَعَدَ اللهُ بها عِبادَهُ. 4 وذاتَ مَرّةٍ وفيما هُم يَتناوَلونَ الطَّعامَ أوصاهُم قائلاً: "لا تُغادِروا مَدينةَ القُدس، بلِ انتَظِروا فيها حتّى حُلولِ رُوحِ اللهِ فيكُم، حَسَبَ وَعدِ اللهِ الأبِ الرَّحمنِ، الوَعدِ الّذي سَبَقَ أن أخبَرتُكُم بِهِ. 5 وإذا كانَ تَطهيرُ النّاسِ بالماءِ مُهمّةَ النّبيِّ يَحيى، فإنّكُم ستُطَهَّرونَ بفَيضِ رُوحِ الله بَعدَ أيّامٍ قَليلةٍ".

---

(١) وهذه العبارة تشير إلى سيرة المسيح التي سجّلها لوقا الطبيب.

رفعِ عيسى (سلامُهُ علينا) إلى السّماء

[6] وذاتَ مَرّةٍ بَينَما كانَ مُجتَمِعًا بِحَوارِيّيهِ (سلامُهُ علينا) في جَبَلِ الزَّيتونِ سَألوهُ: "يا مَولانا، هل أنتَ عازمٌ على تَحريرِنا وإحياءِ مَملكةِ بَني يَعقوبَ في زَمَنِنا هذا؟" [7] فأجابَهُم (سلامُهُ علينا) قائلاً: "لَيسَ لكُم أن تُحاطوا عِلمًا بأُمورٍ كهذِهِ، فاللهُ الأبُ الرَّحمنُ وَحدَهُ يُقدِّرُ المَواقِيتَ والأزمان. [8] بل عِندَ تَجَلّي رُوحِ اللهِ القُدّوسِ عليكُم، تَحظَونَ بِالقُوّةِ والسُّلطانِ، فتَكونونَ لي شُهودًا في القُدس، وفي مَناطقِ يَهوذا والسّامرةِ، وسائرِ أصقاعِ الأرضِ". [9] وبَعدَ حَديثِهِ هذا لحَوارِيّيهِ، ارتَفَعَ إلى السّماءِ وهُم يَنظُرونَ إليهِ، حتّى حَجَبَتهُ سَحابةٌ.

[10] وبَينَما هُم شاخِصونَ بأبصارِهِم إلى السَّماءِ، ظَهَرَ لهُم فَجأةً مَلاكانِ على هَيئةِ بَشَرٍ في ثيابٍ بَيضاءَ [11] وقالا لهُم: "أيُّها الجَليليّونَ، لِمَ تَقِفونَ هكذا وأبصارُكُم شاخِصةٌ إلى السَّماء؟ إنّ عيسى (سلامُهُ علينا) الّذي تَمّ رَفعُهُ مِن بَينِكُم سيَعودُ بالطَّريقةِ نَفسِها الّتي شاهَدتُموهُ فيها يَرتَفِعُ إلى السّماء".

[12] فغادَرَ الحَواريّونَ الجَبَلَ المَعروفَ بجَبَلِ الزَّيتونِ والواقِعِ على مَسافةِ أقلَّ مِن مِيلٍ مِنَ القُدس، [13] وعِندَ وصولِهِم إلى المَدينةِ، صَعِدوا إلى الطَّبَقةِ العُليا حَيثُ مَكانُ إقامتِهِم، وكانَ هُناكَ الحَواريّونَ بُطرُسُ ويوحَنّا ويَعقوبُ وأَنْدَراوسُ وفيليبُ وتُوما وابنُ تَلْماي ومَتّى ويَعقوبُ بن حَلفي وسَمعان الوَطَنيُّ المُتَحمِّسُ ويَهوذا بن يَعقوبَ. [14] وكانوا جَميعُهُم على قَلبٍ واحدٍ في صَلاةٍ ودُعاءٍ مُتَواصِلَيْن وقدِ انضَمَّ إليهِم بَعضُ النِّسوة، ومَريمُ أُمُّ عيسى (سلامُهُ علينا) وإخوتُهُ.

اختيار خلف ليهوذا

[15] وتَجَمَّعَ ذاتَ يَومٍ ما يُقاربُ المِئةَ والعِشرينَ مِنَ المُؤمنينَ. فوَقَفَ بُطرُسُ الصَّخرُ بَينَهُم قائِلاً: [16] "يا إخواني، كانَ لا بُدّ أن يَتَحَقّقَ ما جاءَ في الزَّبورِ على لِسانِ النّبيِّ داود بِوَحي رُوحِ اللهِ تَعالى، عَن يَهوذا الّذي دَلَّ العِصابةَ للقَبضِ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، [17] مَعَ أنّهُ كانَ واحِدًا مِنّا، وكانَ في ذاتِ الوَقتِ يَعمَلُ مَعَنا على نَشرِ الرِّسالةِ!" [18] ولقد اشتَرى الأحبارُ باسمِ يَهوذا قِطعةَ أرضٍ بَعدَ مَوتِهِ، بالمالِ الّذي كَسَبَ مِن شُرورِهِ. وكانَت الأرضُ

نَفسُها الّتي فيها شَنَقَ نَفسَهُ، وسَقَطَ على رأسِهِ، فانشَقَّ بَطنُهُ وانـدَلَقَت أمعاؤهُ.[٢] 19 ثُمّ انتَشَرَ خَبرُ هذِهِ الحادِثَةِ بَينَ أهلِ القُدس، فأطلَقوا علَى ذاكَ الحَقلِ بلُغتِهِم الآراميّة لَقَبَ "حَقلُ الدَّم".

20 وتابَعَ بُطرُسُ قائلاً: "وقد جاءَ في الزَّبورِ عن يَهوذا الخائنِ: "لَيتَ دارَهُ تَصيرُ خَرابًا، فلا يُقيمُ فيها أحَدٌ". ووَرَدَ فيهِ أيضًا: "فليأخُذْ آخَرُ دَورَهُ". 21-22 لذا علينا أن نَختارَ شَخصًا ليَكونَ شاهِدًا مَعَنا على بَعثِ سَيِّدِنا عيسى مِن المَوتِ، ولا بُدَّ أن يَكونَ هذا الشّخصُ مِن هؤلاءِ الّذينَ كانوا في صُحبتِنا دائمًا أثناءَ المُدّة الّتي قَضاها سَيِّدُنا عيسى بَينَنا، بَدءًا مِنَ الوَقتِ الّذي كانَ فيهِ النّبيُّ يَحيى عليه السلام يَدعو النّاسَ إلى التَّطَهُّرِ بمياهِ نَهرِ الأُردُنّ، حتّى اليَومِ الّذي رُفِعَ فيهِ سَيِّدُنا عيسى إلى السّماءِ.

23 واقتَرَحَ الحَواريّونَ شَخصَينِ ليَكونَ أحَدُهُما البَديلَ عن يَهوذا، وهُما يوسفُ المَدعوُّ بابنِ سابا المَعروفِ أيضًا بالصِّدّيق، ومَتّياس،[٣] 24 وبَدأ جَميعُهُم في الدُّعاء خاشِعينَ: "رَبَّنا أنتَ تَعرِفُ سَريرةَ كُلِّ النّاسِ، فألهِمْنا مَن مِن هذينِ الأخَوينِ مُختارُكَ 25 ليَقومَ مَعَنا بنَشرِ الرِّسالةِ بَدَلَ يَهوذا الّذي تَخَلَّى عَنها ونالَ المَصيرَ الّذي يَستَحِقُّهُ". 26 ثُمّ رَموا القُرعَةَ بَينَهُما فوَقَعَت على مَتّياس،[٤] فضَمُّوهُ إليهِم ليَكونَ الحَواريّ الثّانيَ عَشَرَ.

---

[٢] وقد ورد في الوحي الذي سجّله متّى بأنّ يهوذا قبض من الأحبار مبلغًا قدره ثلاثون قطعة من الفضة مقابل خيانته لسيدنا عيسى. إلاّ أنّه حاول التخلّص منها لإحساسه بالذنب وأعادها إليهم، لكن الأحبار رفضوا وضعها في صندوق الصدقات لأنها مال حرام، ثم أنفقوها على قطعة أرض جعلوا منها مدفنًا للأغراب. ويبدو أنّهم اعتبروا المال ما يزال مال يهوذا لأنهم لم يضعوه في الصندوق، فلوقا بدوره يقول أن يهوذا هو من اشترى هذه القطعة من الأرض، كما أن يهوذا شنق نفسه حسب ما ورد في الوحي الذي سجّله متّى (متّى 27: 5)، ومن الممكن أن يكون بطنه قد انفجر بعد انتحاره شنقا نتيجة وقوعه أرضا. وهذه القطعة من الأرض حيث شنق نفسه، هي عينها التي اشتراها الأحبار باسمه لاحقًا.

[٣] إنّ الرقم (12) كان رقمًا مقدّسًا، وذلك يعود إلى عدد عشائر بني يعقوب الاثني عشر المنحدرة من أبناء النبي يعقوب الاثني عشر. ومن هنا فإنّ تعيين سيدنا عيسى اثني عشر حواريًا دلالة على أنّه يريد بعث أمّة بني يعقوب بعثًا روحيًا جديدًا. لذا، شعر الأحد عشر حواريا بضرورة تعيين شخص مكان يهوذا، لإتمام العدد.

[٤] اللجوء إلى القرعة تقليد قديم يعود إلى مئات السنين قبل مجيء عيسى (سلامُهُ علينا)، وذلك

2

الفصل الثّاني

تجلّيات روح الله

[1] وبَعدَ ذلِكَ، في يومِ عِيدِ الخَمسينَ[٥] وبَينَما كانَ أتباعُ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مُجتَمِعينَ في بَيتٍ في القُدسِ، [2] إذا بصَوتٍ هادِرٍ يأتي مِن السَّماءِ كأنّهُ الرّيحُ العاصِفُ يَملأُ أرجاءَ المَكانِ الّذي كانوا مُجتَمِعينَ فيهِ، [3] ورافَقَ الصَّوتَ ما يُشبِهُ ألسِنَةً مِنَ النّارِ تَفَرّقَت واستقَرَّت على رأسِ كُلِّ المُجتَمِعينَ [4] الّذينَ حَظوا جَميعًا بَعدَئذٍ بفَيضٍ مِن رُوحِ اللهِ، فانطَلَقَت ألسِنتُهُم بِلُغاتٍ مُختَلِفةٍ عن لُغتِهِم، وذلِكَ حَسَبَ إمداداتِ رُوحِ الله وقيادَتِهِ لهُم.

[5] وصادَفَ ذلِكَ وجودُ كَثيرٍ مِنَ اليَهودِ الأتقياءِ في القُدسِ كانوا قد جاؤوا مِن جَميعِ أنحاءِ العالَمِ،[٦] [6] وعِندَما سَمِعوا هذا الصَّوتَ المُدَوّي، أقبَلوا على أتباعِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) مُسرِعينَ وقدِ اعتَراهُم وُجومٌ وهُم يَسمَعونَهُم يَتَحَدَّثونَ إليهِم كُلٌّ حَسَبَ لُغتِهِ. [7] واندَهَشوا مُلتَفِتينَ بَعضُهُم إلى بَعضٍ قائلينَ: "كَيفَ تَتَحَدَّثُ هذِهِ الجَماعةُ بلُغاتٍ مُختَلِفةٍ، وهُم جَميعًا مِنَ الجَليلِ؟ [8] كَيفَ نَسمَعُهُم يَتَحَدَّثونَ إلينا كُلٌّ بلُغَتِهِ الأُمّ؟! [9] إنّنا مِن أماكن شَتّى، فبَعضُنا مِن فَرتِيَّة ومادي وعِيلام، والآخَرونَ مِن سُكّان ما بَينَ النّهرينِ ومِن بِلادِ الشّام، ومِن كَبدوكيَة وبُنط، ومُقاطعةِ آسيا، [10] وفَرِيجيّة وبَمْفيليَّة،[٧] ومِن مِصر، ومِنّا مَن هو مِن

لاختيار أشخاص يقومون بمهمّات خاصّة. وقد كان بنو يعقوب يستخدمون تلك الوسيلة لإيمانهم بسلطة الله العليا (مع أن ممارسة العرافة كانت محرّمة عندهم)، مؤكّدين من خلال تلك الوسيلة أن الاختيار النهائي لم يكن اختيارهم، إنّما هو اختيار الله تعالى.

[٥] بُعث السيد المسيح حيًّا في اليوم الأوّل من أيّام الحصاد، وبعد هذا اليوم بخمسين يومًا، أي سبعة أسابيع يحلّ عيد الخمسين.

[٦] كانت القدس هي المركز الديني لليهود وذلك لوجود بيت الله المقدّس فيها، وكان الكثير من اليهود المقيمين خارجها في جميع الأنحاء يحجّون إليها للاحتفال بالأعياد الرئيسية هناك، بما فيها عيد الخمسين.

[٧] فرتيّة ومادي وعيلام هي مناطق تقع الآن في إيران، وأمّا كبدوكية وبنط ومقاطعة آسيا

مِنطقةِ لِيبيا القَريبة مِن مَدينةِ قُورينا، بالإضافةِ إلى كُلِّ مَن جاءَ زائِرًا مِن مَدينةِ روما، [11] والقادِمينَ مِن جَزيرةِ كِريت ومَن هُم مِن بلادِ العَرَب! ومِن هؤلاءِ مَن هو يَهوديٌّ أصلاً، ومِنهُم مَنِ اعتَنَقَ اليَهوديّةَ مُنذُ وَقتٍ قَريبٍ. ورَغمَ ذلِكَ فإنّنا نَسمَعُ هؤلاءِ الجَليليّينَ يَتَحَدَّثونَ عن عَظائِمِ اللهِ في خَلقِهِ بلُغاتِنا جَميعًا!" [12] هكذا، كانَ الحاضِرونَ في ذُهولٍ وحَيرةٍ مِن أمرِهِم، يَتساءَلونَ فيما بَينَهُم: "ما تَفسيرُ ذلِكَ كُلِّهِ؟" [13] ثُمّ أخَذَ آخَرونَ، في الآن نَفسِهِ، يَنظُرونَ إلى هذا الأمرِ باستِهزاءٍ قائلينَ: "لا بُدَّ أنّ هؤلاءِ الجَليليّينَ سُكارى!"

خطبة بطرس

[14] ووَقَفَ بُطرُسُ الصَّخرُ مَعَ إخوانِهِ الأحَدَ عَشَرَ حَواريًّا مُخاطِبًا المُجتَمِعينَ بصَوتٍ جَهوَريٍّ قائلاً: "يا إخواني مِن بَني يَعقوبَ، وأنتُم أيُّها الحاضِرونَ مِن سُكّانِ مَدينةِ القُدس، أصيخوا السَّمعَ وكونوا إليّ مُتَنَبِّهينَ! [15] ما هؤلاءِ بِسُكارى كَما تَزعُمونَ، لا أحَدَ يَسكَرُ والنّهارُ في أوّلِهِ والسّاعةُ التّاسِعة! [16] وإنّما ما تَشهَدونَهُ هو ما جاءَ على لِسانِ النّبيّ يُوئِيلَ قَبلَ مِئاتِ السِّنين: [17-18] "قالَ اللهُ تَعالى: في آخِرِ أيّامِ هذِهِ الدُّنيا، أفيضُ مِن رُوحي على كُلِّ البَشَرِ، حتّى إنّ بَنيكُم وبَناتِكُم قد تَظهَرُ عليهِم كَرامةُ النُّبوّءة،(٨) وتَتَجَلّى الرُّؤى على شَبابِكُم وشُيوخِكُم يَقِظينَ أو نيامًا، وحتّى على العَبيدِ، رِجالاً ونِساءً، ستَكونُ فيهِم كَرامةُ النُّبوءةِ، [19] وستَظهَرُ عَجائبي وآياتي في السَّماءِ وعلى الأرضِ، فيَكونُ هُناكَ دَمٌ ونارٌ ودُخانٌ كَثيفٌ، [20] وسَيَختَفي نُورُ الشَّمسِ، ويُصبحُ القَمَرُ بِلَونِ الدَّمِ، كُلُّ هذا قَبلَ حُلولِ مَوعِدِ ذلِكَ اليَومِ العَظيمِ المَهيبِ، يومِ اللهِ، [21] وحِينَئذٍ كُلُّ مَن يَستَغيثُ بمَولانا يُصبِحُ مِنَ النّاجينَ".

[22] "يا بَني إسرائيلَ، أُصغوا إلى ما أقولُهُ جيّدًا: إنّ اللهَ تَعالى أعطاكُم بُرهانًا على أنّ عيسى النّاصِريّ هو مَن أرسَلَهُ إليكُم مِن خِلالِ مُعجِزاتٍ وعَجائبَ وآياتٍ أجراها على يَديهِ، وإنّكُم لتَشهَدونَ على ذلِكَ. [23] وقد كانَ مُقَدَّرًا في عِلمِ

وفريجيّة وبمفيلية فهي مناطق تقع اليوم في تركيا.

(٨) كان اليهود يعتقدون بأنّ روح الله مخصّصة للأنبياء (عليهم السلام) والملوك الصالحين والمختارين من الناس فقط. ولكن مع قيامة السيد المسيح من الموت، قطع الله ميثاقًا جديدًا مع المؤمنين فأعطى روحه لعامّة الناس من كلّ الأجناس.

اللهِ الأزَليِّ تَسليمُهُ لكُم، فصَلَبتُموهُ وقَتَلتُموهُ وأعانَكُم الكَفَرةُ على ذلِكَ، [24] ولكنّ اللهَ فَكَّهُ مِن حِبالِ المَنايا وبَعَثَهُ حَيًّا، فلم يَقوَ المَوتُ على أسرِهِ، [25] وهذا كَما جاءَ عَنهُ على لِسانِ النّبِيِّ داود عليه السلام:[٩] "إنّي على يَقينٍ بأنّي في حِمايةِ اللهِ دائمًا، فلا أضطَرِبُ وهو عَوني، [26] فلا عَجَبَ أن يَفرَحَ قَلبي ويُهَلِّلَ لِساني! إنّ جَسَدي يَرقُدُ على رَجاءٍ، [27] لأنّكَ يا إلهي لن تَترُكَني في عالمِ الأمواتِ، ولن تَسمَحَ لجَسَدِ عَبدِكَ المُقَدَّسِ أن يَتَعَفَّنَ في القَبرِ. [28] يا رَبِّ، قد هَديتَني إلى سَبيلِ الحَياةِ وستَملَؤني فَرَحًا في حُضورِكَ".

[29] وتابَعَ بُطرُسُ خِطابَهُ قائلاً: "يا إخوتي، أُريدُ أن أوَضِّحَ لكُم أمرًا عَمّا وَرَدَ في الزَّبورِ، إنّ النّبيَّ داود لم يَكُن يَعني نَفسَهُ بهذا الكَلامِ، لأنّهُ قد تُوُفّي وتَمّ دَفنُهُ، وهذا هو قَبرُهُ ما زالَ هُنا في القُدس. [30] وقد كانَ داودُ عليه السلام نَبيًّا، وأقسَمَ اللهُ لهُ بأيمانٍ مُغَلَّظةٍ بأن يَكونَ مِن نَسلِهِ المَسيحُ المُنتَظَرُ الّذي سيَرِثُ عَرشَهُ. [31] وقد كَشَفَ اللهُ تَعالى لداودَ عن مُستَقبلِ الأحداثِ، فكانَ أن تَنَبَّأ داودُ عليه السلام ببَعثِ المَسيحِ مِنَ المَوتِ عِندَما ذَكَرَ في الزَّبورِ أنّ اللهَ لن يَترُكَ المَسيحَ بَينَ الأمواتِ إلى يومِ القِيامةِ، ولن يُبلي جَسَدَهُ في القَبرِ. [32] فأنا أقولُ لكُم إنّ عيسى (سلامُهُ علينا) هو المَسيحُ المُنتَظَرُ الّذي تَنَبَّأ بِهِ النّبيُّ داود، وبَعَثَهُ اللهُ حَيًّا، وأنا ورِفاقي شُهودٌ على ذلِكَ. [33] وبَعدَ أن تَمّ رَفعُهُ إلى السَّماءِ، إلى المَقامِ الرَّفيعِ على يَمينِ اللهِ تَعالى، وَهَبَهُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى حَسَبَ وَعدِهِ، وأفاضَها سَيِّدُنا عيسى بدَورِهِ علينا، ولِهذا السَّبَبِ فإنّ كُلَّ ما تَرَونَهُ بأعيُنِكُم وتَسمَعونَهُ بآذانِكُم الآنَ هو بقوّةِ رُوحِ اللهِ الّتي حَلَّت فينا. [34] والنَّبيُّ داود عليه السلام لم يُرفَع إلى السَّماءِ، لكنّهُ حَدَّثَ في الزَّبورِ عنِ المَسيحِ قائلاً: "قالَ اللهُ تَعالى لمَولاي: اجلِس عن يَميني، [35] حتّى أقهَرَ أَعدَاءَكَ وأجعَلَهُم تَحتَ قَدمَيكَ صاغِرينَ". [36] لهذا السَّبَبِ فليَعلَمْ كُلُّ بَني إسرائيلَ عِلمَ اليَقينِ بأنّ عيسى الّذي صَلَبتُموهُ، هو مَن جَعَلَهُ اللهُ المَسيحَ المَلِكَ وسَيِّدَ البَشَر!"

[37] وبَعدَ سَماعِ الحاضِرينَ لهذا كُلِّهِ، لانَت قُلوبُهُم، فأخَذوا يَسألونَ بُطرُسَ

---

[٩] يعتبر النبي داود الملك الأعظم في بني يعقوب. وقد أخبر الأنبياء أنّ المسيح المنتظر سيكون من سلالته وهو الذي سيقيم مملكته من جديد.

ومَن مَعَهُ مِنَ الحَوارِيّينَ قائِلينَ: "أيُّها الإخوانُ، ماذا يَجِبُ علينا أن نَعمَلَ الآنَ؟" [38] فأجابَهُم بُطرُسُ الصَّخرُ بقولِهِ: "تُوبوا إلى اللهِ، وليُؤمِنْ كُلٌّ مِنكُم بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ المُنتَظَرِ، وتَطَهَّروا بالماءِ صِبغةً للهِ حتّى تَستَطيعوا الانضِمامَ إلى جَماعتِهِ، فيَغفِرَ اللهُ ذُنُوبَكُم وتَحصُلوا على هِبَةِ رُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى، [39] فلقد وَعَدَ اللهُ أن يَهَبَكُم رُوحَهُ، وهو وَعدٌ لأبنائِكُم أيضًا، وللأغرابِ البَعيدينَ كذلِكَ، نَعَم هو ذاكَ، لكُلِّ الّذينَ يَختارُهُم اللهُ ليَكونوا مِن أُمَّتِهِ". (١)

[40] وتابَعَ بُطرُسُ دَعوتَهُ إلى رِسالةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن خِلالِ دَلائلَ وإشاراتٍ أُخرى كَثيرةٍ، ثُمّ أنذَرَهُم بقولِهِ: "أنقِذوا أنفُسَكُم مِنَ العِقابِ الّذي سيَحُلُّ على هذا الشَّعبِ الضّالِّ!" [41] وهكذا، استَجابَ لدَعوةِ بُطرُسَ في ذلِكَ اليومِ حَوالي ثَلاثةِ آلافِ شَخصٍ، ونَعِموا بالتَّطَهُّرِ بالماءِ وبالانضِمامِ إلى جَماعةِ المُؤمنينَ، [42] وقد واظَبَ هؤلاءِ جَميعًا على تَلَقّي تَعاليمِ الحَوارِيّينَ، كَما كانوا دائمًا في تَواصُلٍ أخَوِيٍّ، يَتناوَلونَ مَعًا الخُبزَ، ويُؤدُّونَ مَعًا الصَّلَواتِ. [43] وهكذا تَمَّتْ على أيدي هؤلاءِ الحَوارِيّينَ صَحابةِ سَيِّدِنا عيسى الكَثيرُ مِنَ المُعجِزاتِ والآياتِ، مِمّا جَعَلَ القُلوبَ تَمتلئ خَوفًا ورَهبةً. [44] وكانَ جَميعُ المُؤمنينَ على قَلبٍ واحدٍ، يَتَشارَكونَ في كُلِّ ما يَملِكُونَ، [45] يَبيعونَ أراضِيَهُم ومُمتَلَكاتِهِم لِيُوَزِّعَ ثَمَنُها على ذَوي الحاجَةِ مِنهُم. [46] وكانَ للمُؤمنينَ لقاءاتُهُم واجتِماعاتُهُم في حَرَمِ بيتِ اللهِ يَوميًّا، إلاّ أنّهُم كانوا يَجتَمِعونَ في بُيوتِهِم لتَناوُلِ الخُبزِ والطَّعامِ،(٢) ويَتَشاركونَ بِكَرمٍ في طَعامِهِم فَرِحينَ. [47] وكانوا دائمًا يُسَبِّحونَ اللهَ مُتَعَبِّدينَ، مِمّا جَعَلَهُم مَحلَّ رِضا النَّاسِ أجمَعينَ، وكان اللهُ تَعالى يَهدي في كُلِّ يومٍ المَزيدَ مِنَ النّاسِ إلى الإيمانِ بالسَّيِّدِ

---

(١) يمثّل نزول روح الله هنا بدْءَ أُمّة الله الجديدة التي تنتمي إلى ميثاقه الجديد. من ذلك الزمن فصاعدًا، أصبح بإمكان كلّ من يؤمن بسيدنا عيسى خليفة الله الوحيد، ويتطهّر بالماء دلالة على انضمامه إلى جماعة المؤمنين، أن يحصل على هبة روح الله، مهما كان أصله. ويشرح الحواريان بولس وبطرس في رسائلهما أنّه من روح الله تنبثق كرامات مختلفة لأعضاء الأُمّة حتّى يستطيع كلّ فرد أن يخدم الأمّة بشكل فريد ويبنيها.

(٢) هذه إشارة إلى أنّهم كانوا يتناولون عشاءً خاصًا يستعيدون فيه صورة عشاء السيد المسيح الأخير، الذي يذكّرهم دائمًا بتضحيته من أجل أمته.

المَسيحِ، أولئكَ الّذينَ مَنَّ عليهِم بالفَوزِ والنَّجاةِ.

3

الفصل الثّالث

شفاء رجل كسيح

[1] وذَهَبَ بُطرُسُ ويوحنّا، ذاتَ يومٍ، إلى الحَرَمِ الشَّريفِ لأداءِ صَلاةِ العَصرِ،(٣) [2] وإذا بِبَعضِ النّاسِ يَحمِلونَ رَجُلاً كَسيحًا مُنذُ وِلادتِهِ، كانوا يَضَعونَهُ كُلَّ يومٍ عِندَ بابِ الحَرَمِ - البابِ الجَميلِ- لاستِجداءِ الدّاخِلينَ.(٤) [3] وعِندَما وَقَعَ نَظَرُهُ على بُطرُسَ ويوحنّا طَلَبَ مِنهُما صَدَقَةً، [4] ولكنّهُما تَفَرَّسا في وَجهِ الرَّجُلِ، ثُمَّ قالَ لهُ بُطرُسُ: "أُنظُرْ إلينا!" [5] ونَظَرَ إليهِما الرَّجُلُ ظانًّا أنّهُ سيَحظى بعَطِيةٍ، [6] ولكنَّ بُطرُسَ خاطَبَهُ قائلاً: "لَيسَ لديّ مِن فِضَّةٍ ولا ذَهَبٍ، ولكن سأُعطيكَ ما عِندي: باسمِ عيسى المَسيحِ النَّاصِريّ انهَضْ ماشيًا على قَدَمَيكَ!" [7] وأمسَكَ بيَدِهِ اليُمنى فأجلسَهُ، وحالاً سَرَتِ العافيةُ في قَدَمَيِ الرَّجُلِ وكَعبَيهِ، [8] فقَفَزَ واقفًا وأخَذَ يَخطو، ودَخَلَ مَعَهُما حَرَمَ بَيتِ اللهِ ماشيًا تارةً وقافِزًا تارةً أُخرى فَرَحًا، مُسَبِّحًا للهِ، [9] فرآهُ جَميعُ مَن كانَ في الحَرَمِ ماشيًا مُسبِّحًا شاكِرًا اللهَ، [10] وقد عَرَفوا أنّهُ ذلِكَ المُتَسَوِّلُ الّذي كانَ يَجلِسُ باستِمرارٍ عِندَ البابِ الجَميلِ، فأصابَتهُم الدَّهشةُ والذُّهولُ.

---

(٣) كان اليهود يؤدّون صلواتهم في أوقات معيّنة يوميًّا في منازلهم. فالنبي دانيال، على سبيل المثال، كان يقيم ثلاث صلوات يوميًا في داره (دانيال 6: 10). اثنتان منها متزامنتان مع وقت تقديم الأضاحي في حرم بيت الله في القدس، صباحًا وحوالي الثالثة عصرًا، وأمّا الصلاة الثالثة فكان يقيمها ظهرًا في داره. وقد كان لليهود صلاة خاصة ببعض المناسبات يقيمونها في حرم بيت الله.

(٤) كان لا يحقُّ لليهود المعاقين دخول ساحة بني يعقوب من حرم بيت الله، بل كان مسموحا لهم أن يدخلوا ساحة غير اليهود في الحرم.

بطرس يوضّح ما حصل

11 وبَينَما كانَ ذلِكَ الرَّجُلُ يُلازِمُ بُطرُسَ ويوحنّا في قاعةِ سُليمانَ في الحَرَمِ
الشَّريفِ، أخَذَ النّاسُ يَتَوافَدونَ عليهِم وعلى وُجوهِهِم عَلاماتُ التَّعَجُّبِ
والذُّهولِ، 12 ولمّا لاحَظَ بُطرُسُ ذلِكَ، تَوَجَّهَ إليهِم قائِلاً: "يا بَني يَعقوبَ، لِمَ
أخَذَ مِنكُم العَجَبُ هذا المأخَذَ؟ ولِمَ تُحَدِّقونَ بنا كَما لو أنّنا بِقُدرَتِنا أو بِتَقوانا
جَعَلنا هذا الكَسيحَ يَمشي؟ 13-16 هذا الرَّجُلُ الّذي تَعرِفونَهُ لم يَتَعافَ أمامَكُم إلاّ
بِشَفاعةِ سَيِّدِنا عيسى، الّذي آمَنّا بِهِ وطَلَبنا مِنهُ الشِّفاءَ تَمجيدًا لهُ. عيسى الّذي
قَبَضتُم عليهِ وسَلَّمتُموهُ إلى الحاكِمِ الرُّومانيّ بيلاطُسَ لإعدامِهِ. ومَعَ أنّ
بيلاطُسَ قَرَّرَ إطلاقَ سَراحِهِ، فأنتُم رَفَضتُم المَسيحَ المُصطَفى الصّالِحَ،
وآثَرتُم طَلَبَ العَفوِ عن سَفّاكِ دِماءٍ! نَعَم، أنتُم مَن قُمتُم بقَتلِ مَن يَقودُ النّاسَ
إلى دارِ الخُلدِ، إلاّ أنّ اللهَ تَعالى بَعَثَهُ حيًّا، ونحنُ على ذلِكَ شُهودٌ. أقولُ لكُم إنّ
اللهَ رَبَّ آبائِنا الأوّلينَ، إبراهيمَ وإسحقَ ويَعقوبَ، رَفَعَ مِن شأنِ عَبدِهِ عيسى.
17 أيُّها الإخوانُ، أنا على عِلمٍ بأنّ كُلَّ ما اقترَفتُموهُ مِن أعمالٍ، أنتُم وقادتُكُم،
إنّما كانَ عَن جَهلٍ. 18 ولكنّ اللهَ نَفّذَ وَعدَهُ لِقاءَ أعمالِكُم الّتي تَنَبَّأَ بِها جَميعُ
الأنبياءِ وهي أنّهُ لا بُدَّ للمَسيحِ المُختارِ أن يُقاسي كُلَّ تِلكَ الآلامِ، 19 فأقلِعوا
عنِ الأعمالِ السَّيِّئَةِ، وأنيبوا إلى اللهِ يَغفِرْ لكُم ذُنوبَكُم، 20 ويَأتيكُم الفَرَجُ مِن
عِندِهِ، فيُرسِلَ إليكُم المَسيحَ المَلِكَ الّذي اختارَهُ لكُم، وهو عيسى، 21 الّذي
يَجِبُ أن يَبقى في السّماءِ إلى أن يَحينَ زَمَنُ تَجديدِ كُلِّ شَيءٍ. إنّ هذا ما أوحَى
اللهُ بِهِ قَديمًا إلى أنبيائِهِ الصّالِحينَ، 22 فقد تَنَبَّأَ النَّبيُّ موسى عليه السلام قائلاً:
"سيَبعَثُ اللهُ مِن بَينِ شَعبِكُم نَبيًّا مِثلي، وعليكُم طاعتَهُ فيما يَقولُهُ، 23 وكُلُّ
عاصٍ لهُ، يَجِبُ أن يُطرَدَ ويَموتَ بَعيدًا عن أُمّةِ اللهِ". 24 وبَعدَ عَهدِ النَّبيِّ
موسى، تَنَبَّأَ جَميعُ الأنبياءِ، بَدءًا مِنَ النَّبيِّ صَموئيلَ ومَن جاؤوا بَعدَهُ تِباعًا،
بالأحداثِ الّتي تَجري في هذِهِ الأيّام. 25 فأنتُم وَرَثَةُ الأنبياءِ، ووَرَثَةُ المِيثاقِ
الّذي أعطاهُ اللهُ لآبائِكُم الأوّلينَ. وهذا ما أخبَرَ اللهُ بِهِ النَّبيَّ إبراهيمَ عليه السلام:
"بفَضلِ واحدٍ مِن نَسلِكَ سيَعُمُّ جُودي على كُلِّ شُعوبِ الأرضِ". 26 فيا بَني
يَعقوبَ، إنّ اللهَ اختارَ عَبدَهُ عيسى فأرسَلَهُ إليكُم أنتُم أوّلاً، قَبلَ بَقيَّةِ البَشَرِ،
حتّى تَعُمَّ بَرَكاتُهُ عليكُم فيَتوبَ كُلُّ واحدٍ مِنكُم عن آثامِهِ".

4

الفصل الرّابع

بطرس ويوحنّا يحاكمان

[1] وهكذا، بَينَما كانَ بُطرُسُ الصَّخرُ ويوحَنّا يُحدّثانِ الجُموعَ، أقبَلَ عليهِما بَعضُ الأحبارِ برِفقةِ قائدِ حَرَسِ بَيتِ اللهِ وبَعضِ الرِّجالِ مِن جَماعةِ الصَّدّوقيّينَ.(٥) [2] وقد أصابَهُم ضِيقٌ شَديدٌ مِن جَرّاءِ الدَّعوةِ الّتي يَنشُرُها تِلمِيذا سَيِّدِنا عيسى بَينَ الجُموعِ ومَفادُها أنّ قيامَ عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ الموتِ دَليلٌ على أنّ جَميعَ المَوتى سيَقومونَ في الآخِرة،(٦) [3] فقَبَضَ الأحبارُ ومُرافِقوهُم على بُطرُسَ ويوحنّا ووَضَعوهُما في السِّجنِ إلى مَساءِ اليَومِ التّالي. [4] ولكنّ كَثيرًا مِمَّن سَمِعوا بالرِّسالةِ آمَنوا بها، فبَلَغَ عَدَدُ المُؤمنينَ بالمَسيحِ نَحوَ خَمسَةِ آلافٍ، دونَ النِّساءِ والأطفالِ.

[5] ومَعَ طُلوعِ فَجرِ اليومِ التّالي، انعَقَدَ مَجلِسُ قادةِ اليَهودِ والمَشايخِ والفُقهاءِ في القُدسِ [6] بحُضورِ حَنّا كَبيرِ الأحبارِ وقَيافا ويوحَنّا وإسكَندر وغَيرِهِم مِنَ المُنتَمينَ إلى عائلةِ كَبيرِ الأحبارِ. [7] وَأُحضِرَ بُطرُسُ ويوحنّا ليَقفا أمامَهُم وليَستجوِبوهُما قائلينَ: "بأيِّ حَقٍّ أو بأيِّ اسمٍ عَمِلتُما هذا؟" [8] فأجابَهُم بُطرُسُ الصّخرُ وهو مُفعَمٌ برُوحِ اللهِ قائلاً: "يا قادةَ الشَّعبِ ومَشايِخَهِ، [9] هل

---

(٥) كانت مهمّة الأحبار تنحصر في تأدية العبادات في حرم بيت الله مثل تقديم الأضحيات. وقد كان مسموحًا لليهود، في زمن الاحتلال الروماني، تعيين من يحرس حرم بيت الله، إضافةً إلى إقامة النظام فيه والتأكّد من محافظة الزوّار على القوانين المتبّعة في الحرم المقدّس. وكان رئيس الحرس ينحدر من عائلات رجال الدين، حيث كان له شأن عظيم يقارب شأن كبير الأحبار. أمّا بالنسبة إلى حزب الصدّوقيين فقد كانوا فئة ثريّة من اليهود متحالفة مع كبير الأحبار والسلطة الحاكمة. وكانوا يعلّمون الناس أنّ تقديم الأضحيات وتأدية العبادات في الحرم الشريف من أهمّ أمور الحياة. وهذا يخالف تعاليم جماعة المتشدّدين (الفريسيين) الذين كانوا يؤمنون بأنّ تطبيق تعاليم التوراة بأسلوب فعّال هو أهمّ من تفاصيل العبادات في الحرم.

(٦) كانت جماعة الصدّوقيين تنكر البعث والنشور. وكان قول الحواريين بالبعث والنشور تحدّيًا لهم ولرؤساء الأحبار الذين كانوا يدعمونهم. وجاءت عودة سيدنا عيسى للحياة بمثابة تصديق لدعوة الحواريين تلك وبرهانًا على خطإ تعاليم الصدّوقيين، وهو ما يقلّل من عدد أتباع هؤلاء.

تَستجوِبونَنا اليومَ عَن مَعروفٍ كانَ مِنّا لمَريضٍ؟ هل تُريدونَ الوُقوفَ على السِّرِّ وَراءَ شِفائِهِ؟ [10] إذن، اعلَموا جَميعًا وليَعلَمْ كُلُّ أبناءِ بَني يَعقوبَ أنّ هذا الرَّجُلَ إنّما يَقِفُ الآنَ أمامَكُم مُعافىً بقوَّةِ اسمِ عيسى النّاصريّ، المَسيحِ المُخَلِّصِ المُختارِ الّذي قُمتُم أنتُم بصَلبِهِ، ولكنّ اللهَ بَعَثَهُ حَيًّا! [11] وإنّ عيسى هو مَن جاءَ ذِكرُهُ في الزَّبورِ عِندَ الحَديثِ عنِ الحَجَرِ الّذي رَفَضتُموهُ أيُّها البُناة، وهو الّذي صارَ حَجَرَ الأساسِ في بَيتِ اللهِ! [12] فاعلَموا أنّهُ لا نَجاةَ إلاّ بِسَيِّدِنا عيسى، فلَيسَ مِن أحَدٍ في كُلِّ العالَمِ سِواهُ خَصَّهُ اللهُ بإنقاذِ النّاسِ".

[13] وعِندَما أحَسَّ أعضَاءُ المَجلِسِ بجُرأةِ بُطرُسَ ويوحنّا وشَجاعتِهِما، وكانوا يَعلَمونَ أنّهُما مِن عامّةِ الشَّعبِ وأنّهُما على غَيرِ دِرايةٍ بالعُلومِ الشَّرعيّةِ، أخَذَهُم العَجَبُ وأدرَكوا أنّهُما مِن صَحابةِ عيسى (سلامُهُ علينا) حقًّا. [14] وحُبِسَت ألسنتُهُم عنِ الإجابةِ، إذ بِماذا يُجيبونَ والرَّجُلُ الكَسيحُ المُعافى واقِفٌ أمامَهُم؟! [15] فصَرَفوهُم مِن مَجلِسِهِم ليَتَشاوروا فيما بَينَهُم، [16] وقالوا: "ما نَحنُ فاعِلونَ بهَذينِ الرَّجُلينِ؟ وكُلُّ سُكّانِ القُدسِ يَعلَمونَ الآنَ بما فَعَلاهُ للرَّجُلِ الكَسيحِ. إنّ ما فَعَلاهُ لَمُعجِزةٌ عَظيمةٌ لا سَبيلَ لإنكارِها. [17] ولكنّنا سنُهَدِّدُهُما ونُرَوِّعُهُما حتّى لا يَذكُرَا اسمَ عيسى مُطلقًا في حَديثِهِما لكي لا تَنتَشِرَ الدَّعوةُ بَينَ النّاسِ ويَنفَرِطَ الأمرُ مِن بَينِ أيدينا!"

[18] وأحضَرُوهُما وأمَرُوهُما بعَدمِ الحَديثِ عن عيسى (سلامُهُ علينا) أمامَ النّاسِ، ولا عَمّا كانَ يُعَلِّمُهُ. [19] ولكنّ بُطرُسَ ويوحنّا أجابا قائلَينِ: "أُحكُموا أنتُم! ألكُم تَجوزُ الطّاعة، أم للهِ؟ [20] أمّا نحنُ، فلا نَستَطيعُ الصَّمتَ، وسنُعلنُ ما رأينا وسَمِعنا". [21] فهَدَّدَهُما رِجالُ المَجلِسِ مَرّةً أُخرى، ولكنّهُم حاروا كَيفَ يُعاقبُونَهُما، فأخلَوا سَبيلَهُما، لأنّهُم خافوا مِن إثارةِ الجُموعِ الّتي كانَت تُسَبِّحُ للهِ مِن عُمقِ القَلبِ بسَبَبِ هذِهِ المُعجِزةِ، [22] ذلِكَ لأنّ الرَّجُلَ الّذي شُفي كانَ مُقعَدًا لأكثرَ مِن أربعينَ سَنةً.

صلاة المؤمنين

[23] ورَجَعَ بُطرُسُ ويوحنّا إلى أصحابِهِما المُؤمِنينَ بَعدَ إطلاقِ سَراحِهِما، وأسَرّا لهُم بكُلِّ ما جَرى على لِسانِ كِبارِ الأحبارِ والمَشايخِ مِن أقوالٍ،

[24] وعِندَ سمَاعِهِم ذلِكَ، اتّجَهوا بتَضَرُّعاتِهِم إلى اللهِ جاهِرينَ بالدُّعاءِ قائلينَ: "يا رَبُّ يا خالِقَ السَّماواتِ والأرضِ وما بَينَهُما، [25] يا مَن أوحَيتَ إلى عَبدِكَ النّبيِّ داود بواسِطةِ رُوحِكَ القُدّوسِ بالكَلامِ التّالي: "لِماذا ثارَتِ الأُمَمُ على اللهِ؟ لِمَ تآمَروا بالباطلِ على حُكمِهِ؟ [26] واستَنفَرَت مُلوكُ الأرضِ، واجتَمَعَ حُكّامُها جَبهةً واحِدةً ضِدَّ اللهِ ومَسيحِهِ المُختارِ!" [27] ولقد تَحَقّقَت نُبوءةُ النّبيِّ داود تِلكَ هُنا في مَدينةِ القُدس، حَيثُ اجتَمَعَ الأميرُ أنتيباسُ بِن هيرودُس والحاكمُ بيلاطُس البُنطيّ مَعَ الأجانبِ ومَعَهُم بَنو إسرائيلَ جَبهةً واحِدةً ضِدَّ عَبدِكَ المُقَدَّسِ عيسى الّذي اصطَفيتَهُ ليَكونَ مَلِكًا، [28] ونَفَّذوا كُلَّ ما نَفَّذوهُ مِن أعمالٍ بقَدرِكَ وبقُدرَتِكَ القاهِرةِ! [29] يا رَبُّ إنّهُم في تَهديدِنا الآنَ ماضونَ، فأمِدَّنا نَحنُ عِبادَكَ بالقوّةِ لإعلانِ رِسالتِكَ دونَ وَجَلٍ، [30] وامنَحنا القُدرةَ على شِفاءِ المَرضَى وإجراءِ مُعجِزاتٍ وعَجائبَ بشَفاعةِ عَبدِكَ المُقَدَّسِ عيسى".

[31] وبَعدَ فَراغِهِم مِنِ ابتِهالاتِهِم، سَرَت، حَيثُ كانوا مُجتَمِعينَ، هَزّةٌ، وغَمَرَهُم بَعدَها فَيضٌ مِن رُوحِ اللهِ، وانطَلَقوا إثرَ ذلِكَ يُعلنونَ بِجُرأةٍ رِسالةَ اللهِ في الأرجاءِ.

المؤمنون يتشاركون في ممتلكاتهم

[32] وهكذا كانَ جَميعُ المُؤمنينَ بِهِ (سلامُهُ علينا) على قَلبٍ واحدٍ وفِكرٍ واحدٍ، ولم يَكُن أحَدٌ مِنهُم يَستأثرُ بما يَملِكُ، إذ أضحَت مُمتلكاتُهُم مُشاعةً بَينَهُم جَميعًا. [33] واستَمَرَّ الحَواريّونَ في تَقديمِ شَهاداتِهِم حَولَ قيامةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِنَ الموتِ، وقد كانَ لها تأثيرُها الكَبيرُ. وأفاضَ اللهُ عليهِم مِن فَضلِهِ وبَرَكتِهِ، [34] فلم يَبقَ فيهِم مُحتاجٌ أو مُعوِزٌ، لأنّ الّذينَ يَملِكونَ الأراضيَ أوِ البُيوتَ كانوا يَبيعُونَها، ويأتونَ بثَمَنِها [35] ويَضَعونَهُ في تَصَرُّفِ الحَواريّينَ الاثنَي عَشَرَ فيُوَزِّعُونَهُ بدورِهِم على المُؤمنينَ كُلٌّ حَسَبَ حاجتِهِ. [36-37] حتّى إنّ يوسِفَ القُبرُصيَّ وهو مِن قَبيلةِ لاوي، كانَ لَدَيهِ حَقلٌ، فباعَهُ وجاءَ بثَمَنِهِ إلى الحَواريّينَ. وكانَ الحَواريّونَ يُطلِقونَ عليهِ لَقَبَ "بَرنابا"، يَعني الرَّجُلَ المُشجِّعَ الّذي يَشُدُّ عَزيمةَ النّاسِ.

5

الفصل الخامس

حنانيّا وسفيرة

[1-2] وكانَ مِن بَينِ المُؤمنينَ زَوجانِ، حَنانيّا وسَفيرة، فباعَ الزَّوجُ حَنانيّا قِطعةَ أرضٍ كانا يَمتلِكانِها، واحتَفَظَ بجُزءٍ مِن ثَمَنِها، بمُوافقةِ زَوجتِهِ، ودَفَعَ بالجُزءِ الآخَرِ إلى الحَواريّينَ زاعِمًا أنّهُ كُلُّ ثَمَنِ الأرضِ. [3] فقالَ لهُ بُطرُسُ الصَّخرُ: "يا حَنانيّا، لِمَ مَلأ الشَّيطانُ قَلبَكَ فجَعَلكَ تَكذِبُ على رُوحِ اللهِ، فتَحتَفِظَ لنَفسِكَ بجُزءٍ مِن ثَمَنِ الأرضِ؟ [4] لقد كانَ لكَ ما تَملِكُ قَبلَ بَيعِهِ، وبَعدَ أن بِعتَهُ كانَ ثَمَنُهُ تَحتَ تَصَرُّفِكَ أيضًا، فلِماذا أضمَرتَ خِلافَ ما أظهَرتَ للنّاسِ؟ إنّكَ لا تَكذِبُ على النّاسِ فَقَط بل على اللهِ أيضًا!" [5] وعِندَما سَمِعَ حَنانيّا عِتابَ بُطرُسَ وَقَعَ على الفورِ مَيتًا، وأصابَ كُلَّ مَن سَمِعَ بهذا الخَبَرِ وُجومٌ وخَوفٌ شَديدانِ. [6] وحَضَرَ، إثرَ ذلِكَ، بَعضُ الشُّبّانِ ليُكَفّنوا حَنانيّا ويَدفِنوهُ، [7] وبَعدَ نَحوِ ثَلاثِ ساعاتٍ، جاءَت سَفيرةُ زَوجةُ حَنانيّا وهي لم تَكُن على عِلمٍ بما جَرى لزَوجِها، [8] فسألَها بُطرُسُ قائلاً: "أخبِريني! أبهذا الثَّمَنِ بِعتُما قِطعةَ الأرضِ؟" فأجابَتهُ قائلةً: "نَعَم، هو ذاكَ المَبلَغُ كُلُّهُ". [9] فقالَ لها بُطرُسُ: "كَيفَ لكُما أنتِ وزَوجِكَ أن تُراوِغا رُوحَ اللهِ؟ أُنظُري أمامَكِ واعلَمي أنّ الّذينَ دَفَنوا جُثّةَ زَوجِكِ هم في البابِ الآنَ، وسَيَحملونَكِ أنتِ أيضًا للدَّفنِ!" [10] فوَقَعَت سَفيرةُ على الفورِ عِندَ قَدَمي بُطرُسَ مَيتةً. ودَخَلَ الشُّبّانُ فوَجَدوها قد فارَقَتِ الحَياةَ، فحَمَلوها بَعدَ تَكفينِها ودَفَنوها بقُربِ زَوجِها. [11] فأصابَت جَميعَ المؤمنينَ رَهبةٌ وخُشوعٌ بَعدَ سَماعِهِم ما جَرى.

الحواريّون والمعجزات الّتي جرت على أيديهم

[12] وهكذا جَرَت على أيدي الحَواريّينَ آياتٌ ومُعجِزاتٌ كَثيرةٌ على مَرأى ومَسمَعٍ مِن الكَثيرينَ. وكانَت قاعةُ سُليمانَ في الحَرَمِ الشَّريفِ مَكانَ اجتِماعِهِم، [13] أمّا بَقيّةُ المؤمنينَ فلم يَجرؤ أن يَنضَمَّ إليهِم هُناكَ، مَعَ أنّهُم كانوا

مَحلَّ احترامِ النّاسِ. [14] ورَغمَ ذلِكَ أخَذَ عَدَدُ المُؤمِنينَ بِهِ (سلامُهُ علينا) رِجالاً ونِساءً يَتَزايدُ. [15] وبسَبَبِ مُعجِزاتِ الحَوارِيّينَ، كانَ النّاسُ يَحمِلونَ مَرضاهُم ويَضَعونَهُم على نَواصي الشَّوارعِ مُوَسِّدينَ إيّاهُم فِراشًا أو حَصيرًا، لَعَلَّ بُطرُسَ عِندَ مُرورِهِ يُلقي ولو بِظِلِّهِ على المَريضِ فيُشفى. [16] وهكذا كانَ النّاسُ في القُرى والمَناطِقِ المُجاوِرةِ للقُدسِ يأتونَ أفواجًا بمَرضاهُم وبمَن أصابَهُم مَسٌّ مِنَ الشَّياطينِ والجِنِّ فيُبرَؤونَ جَميعًا.

الحواريّون واضطهاد اليهود لهم

[17] وبسَبَبِ كُلِّ ذلِكَ امتَلأ قَلبُ كَبيرِ الأحبارِ ومَن كانوا مِن حِزبِ الصَّدّوقيّينَ حَسَدًا وغَيظًا، [18] فقَبَضوا على الحَوارِيّينَ وزَجُّوا بِهِم في السِّجنِ العُموميّ. [19] ولكنّ مَلاكًا أتاهُم ليلاً وفَتَحَ أبوابَ السِّجنِ، وأمَرَهُم قائلاً: [20] "انطَلِقوا إلى الحَرَمِ الشَّريفِ واصدَعوا برِسالةِ اللهِ الّتي فيها نَجاةُ النّاسِ وحَياتُهُم". [21] فنَفَّذوا ما أمَرَهُم المَلاكُ بِهِ، وتَوَجَّهوا فَجرًا إلى الحَرَمِ الشَّريفِ، يَدعونَ النّاسَ إلى رِسالةِ اللهِ.

[22] واستَدعى كَبيرُ الأحبارِ وجَماعتُهُ مَجلِسَهُم الأعلى، وهو مَجلِسُ شُيوخِ بَني يَعقوبَ،(٧) آمِرينَ الحَرَسَ بإحضارِ الحَوارِيّينَ مِنَ السِّجنِ. [23] وعِندَما وَصَلوا إلى السِّجنِ لم يَجِدوهُم. فرَجَعوا قائلينَ: "لقد وَجَدنا أبوابَ السِّجنِ مُقفَلةً بإحكامٍ والحَرَسَ المُناوَبينَ هُناكَ واقفينَ، ولكن عِندَ فَتحِ الأبوابِ لم نَجِد لهُم أثرًا!" [24] وأصابَت قائدَ حَرَسِ بَيتِ اللهِ ورُؤساءِ الأحبارِ حَيرةٌ بسَبَبِ هذا الخَبَرِ فقالوا: "وكَيفَ يَكونُ ذلِكَ؟! تُرى ماذا جَرى هُناكَ؟" [25] عِندئذٍ حَضَرَ مَن أخبَرَهُم قائلاً: "إنّ الرِّجالَ الّذينَ أودَعتُموهُمُ السِّجنَ البارحةَ هُم في الحَرَمِ الشَّريفِ الآنَ، يَنشُرونَ دَعوتَهُم!" [26] فذَهَبَ قائدُ الحَرَسِ ورِجالُهُ إلى هُناكَ، واقتادوا الحَوارِيّينَ بلُطفٍ إلى المَجلِسِ المُنعَقِدِ خَوفًا مِن غَضَبِ الجَماهيرِ. [27] ودَخَلَ الحَواريّونَ ووَقَفوا أمامَ المَجلِسِ فقالَ كَبيرُ الأحبارِ يَستَجوِبُهُم: [28] "أمَرناكُم بألاّ تُعَلِّموا النّاسَ عن عيسى هذا، إلاّ أنّكُم خالفتُم

---

(٧) لقد سمح الرومان لليهود بتشكيل مجلس مؤلّف من كبير أحبارهم وغيره من الأحبار، ومن الأعيان للنظر في قرارات تهمّ عامتهم في شؤونهم الحياتيّة.

الأوامِرَ، ونَشَرتُم دَعوتَكُم في جَميعِ أرجاءِ القُدسِ، وأنتُم تُلقونَ مَسؤوليّةَ قَتلِ هذا الرَّجُلِ علينا!" [29] فأجابَ بُطرُسُ الصَّخرُ نِيابةً عن الحَواريّينَ: "إنّما علينا طاعةَ اللهِ لا طاعةَ النّاسِ! [30] نعم، أنتُم مَن قَتَلتُم سَيِّدَنا عيسى إذ صَلَبتُموهُ، إلاّ أنّ اللهَ، إلهَنا وإلهَ آبائِنا الأوَّلينَ بَعَثَهُ حيًّا، [31] ورَفَعَهُ إلى يَمينِهِ ليَكونَ المَلِكَ المُنقِذَ، وليَفتَحَ لبَني يَعقوبَ بابَ التَّوبَةِ والغُفرانِ. [32] ونحنُ على ذلِكَ شُهودٌ، واللهُ يُثَبِّتُ شَهادتَنا مُؤيِّدًا إيّانا برُوحِهِ القُدّوس! وهي هِبةُ اللهِ لمَن يُطيعونَهُ".

[33] وعِندَما سَمِعَ أعضاءُ المَجلِسِ هذا الكَلامَ اعتَراهُم غَضَبٌ شَديدٌ، وقَرَّروا قَتلَ الحَواريّينَ. [34] إلاّ أنّ واحِدًا مِنهُم مِن طائفةِ المُتَشَدِّدينَ واسمُهُ غَمْلائِيلَ، مُعَلِّمٌ للتَّوراةِ وكانَ مَحَلَّ احتِرامِ الجَميعِ، وَقَفَ في المَجلِسِ وأمَرَ بإخراجِ الحَواريّينَ لحِينٍ، [35] ثُمَّ التَفَتَ إلى باقي الأعضاءِ قائلاً: "يا إخوتي مِن بَني يَعقوبَ، إيّاكُم أن تُنَفِّذوا ما عَزَمتُم عليهِ في شأنِ هؤلاءِ الرِّجالِ، [36] فلقد ظَهَرَ ثُوداسُ، لو تَذكُرُونَ، مُنذُ مُدَّةٍ وادّعى بأنّهُ رَجُلٌ عَظيمٌ، واجتَمَعَ حَولَهُ أربعُ مِئةِ رَجُلٍ واتَّبعُوهُ، ولكنّ مآلَهُ كانَ القَتلَ، فتَفَرّقَ إثرَ ذلِكَ كُلُّ أتباعِهِ وانتَهَى أمرُهُم. [37] وبَعدَ ذلِكَ، ظَهَرَ يَهوذا الجَليليُّ[٨] أثناءِ إجراءِ الإحصاءِ الرُّومانيّ،[٩] وجَذَبَ حَولَهُ جَماعةً مِنَ المُتَمَرِّدينَ على الرُّومانِ، وقد قُتِلَ أيضًا، وتَفَرَّقَ كُلُّ أتباعِهِ. [38] وتَبعًا لذلِكَ، ففي ما يَخُصُّ الحَواريّينَ، أنصَحُ أن تَبتعِدوا عَنهُم وتَترُكوهُم وشأنَهُم، فإن كانَ ما يَدَّعونَ مِن أقوالٍ وآراءٍ وما يَفعَلونَهُ مِن أعمالٍ مِن صُنعِ بَشَرٍ فستَذهَبُ كُلُّها هَباءً مَنثورةً، [39] أمّا إن كانَت مِن عِندِ اللهِ فِعلاً، فلن يَكونَ بوُسعِكُم التّغَلّبُ عليهِم، بل ستُحارِبونَ اللهَ بذلِكَ!" [40] وعَمِلَ رِجالُ المَجلِسِ بنَصيحةِ غَمْلائِيلَ، ولكنّهُم استَدَعوا الحَواريّينَ وأمَروا الحُرّاسَ بجَلدِهِم، ثُمَّ أطلَقوا سَراحَهُم آمِرينَ إيّاهُم بألاّ يَتَكَلّموا باسمِ

---

[٨] كان يهوذا، في الحقيقة، من سكان الجولان، وقد قاد ثورة دينية وطنية ضد الرومان في السنة السادسة للميلاد. وكان يقول بأنّ الله هو الملك المطلق معتبرًا أن دفع الجزية لحاكم وثني هو بمثابة خروج عن طاعة الله. وقد أخمد الرومان ثورته، ممّا أدّى إلى قيام حركة وطنية تعرف بحركة المتحمّسين أو الغيورين.

[٩] هذا الإحصاء يختلف عن إحصاء الوالي قيرينيوس المذكور في لوقا 2:2

عيسى بَعدَ ذلِكَ، [41] فخَرَجَ الحَواريُّونَ مِنَ المَجلِسِ فَرِحينَ لأنّ اللهَ خَصَّهُم بشَرَفِ أن يُهانوا في سَبيلِ سَيِّدِنا عيسى. [42] واستَمَرّوا في نَشرِ رِسالةِ اللهِ كُلَّ يَومٍ دونَ تَوَقُّفٍ، سَواءً في الحَرَمِ الشّريفِ أو في البُيوتِ، مُعلِنينَ على المَلإِ أنّ عيسى إنّما هو المَسيحُ المُنقِذُ المُنتَظَرُ.

6

الفصل السّادس

اختيار مساعدين للحواريين

[1] وازدادَ عَدَدُ المُؤمنينَ بالسّيِّدِ المَسيحِ، وحَدَثَ أن تَذَمَّرَ المؤمنونَ ذَوو الأصلِ اليَهوديّ القادِمونَ مِن خارجِ البِلادِ، مِن يَهودِ أهلِ البِلادِ، وذلِكَ لِما تَتَعَرّضَ لهُ أراملُهُم مِن إهمالٍ عِندَ تَوزيعِ المَعونةِ اليَوميّةِ. [2] فاستَدعى الحَواريّونَ الاثنا عَشَرَ المُؤمنينَ مِن كِلا الطَّرَفَينِ وقالوا لهُم: "لَيسَ لنا أن نَنشَغِلَ عن نَشرِ تَعاليمِ رِسالةِ اللهِ بتَوزيعِ الطَّعامِ، [3] فيا إخوانُ، لكُم أن تَختاروا سَبعةَ رِجالٍ مِن بَينِكُم مِمّن يَتَمَتّعونَ بسُمعةٍ حَسَنةٍ، مُمتلئينَ بالحِكمةِ وبنَفحةٍ مِن رُوحِ اللهِ، حتّى نُكَلِّفَهُم بهذِهِ المُهِمّةِ. [4] أمّا نَحنُ، فعلينا المُواظبةُ على الصَّلاةِ وتَعليمِ رِسالةِ اللهِ". [5] فاستَحسَنَ الجَميعُ رأي الحَواريّينَ، ووَقَعَ الاختِيارُ على رَجُلٍ اسمُهُ اِسْطَفان قويِّ الإيمانِ مُفعَمٍ برُوحِ اللهِ، إلى جانبِ فيليبَ وبَركورَ ونيسانَ وتِيمُونَ وبَرْمانَ ونِقُولا الأنطاكيّ الّذي سَبَقَ أن اعتَنَقَ اليَهوديّة، ثُمَّ آمَنَ بالسَّيِّدِ المَسيحِ.(١) [6] وحَضَرَ هؤلاءِ الرِّجالُ السَّبعةُ أمامَ الحَواريّينَ، الّذينَ صَلّوا ثُمّ وَضَعوا أيديهِم عليهِم، طالِبينَ مِنَ اللهِ أن يُبارِكَهُم. [7] وهكذا أخَذَت رِسالةُ اللهِ في الانتِشارِ، وعَدَدُ المُؤمنينَ بالمَسيحِ في ازديادٍ سَريعٍ في القُدس، حتّى إنّ عَدَدًا كَبيرًا مِنَ الأحبارِ آمَنوا بالسَّيِّدِ المَسيحِ وصَدَّقوا.

---

(١) جميع أسماء هؤلاء الرجال يونانية، وربّما اختارهم الحواريون باعتبارهم يهودا من البلاد اليونانية، لأنّ الأرامل المحتاجات كنّ يتكلّمن اليونانية.

القبض على اسطفان

[8] وكانَ اسْطَفان المُمتلِئُ بفَضلِ اللهِ وقوّتِهِ، يَعمَلُ العَجائبَ بَينَ النّاسِ مُظهِرًا آياتٍ خارِقةً، [9] وكانَ بَعضُ المُنتَمينَ إلى بَيتِ العِبادةِ المَعروفِ باسمِ "بَيتِ المُحَرَّرينَ"،(٢) وهم مِن يَهودِ مَدينةِ قُورينا في ليبيا والإسكندريّة وكِليكيّة ومُقاطعة آسيا، يُعارضونَهُ ويُجادِلونَهُ، [10] دونَ أن يَقدِروا على غلَبَتِهِ وذلِكَ للحِكمةِ الّتي بَثَّها اللهُ فيهِ بنَفحةٍ مِنَ رُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى. [11] فحَرَّضوا بَعضَ النّاسِ ليَقولوا: "سَمِعنا هذا الرَّجُلَ يَنطِقُ كُفرًا بحقِّ سَيِّدِنا موسى وبحَقِّ اللهِ!" [12] وذلِكَ بهَدَفِ إثارةِ الجَماهيرِ والشُّيوخِ والفُقهاءِ ضِدَّهُ، ولِيَقبِضوا عليهِ ويُحضِروهُ ليَمثُلَ أمامَ المَجلِسِ الأعلى. [13] وكانَ لهُم في ذلِكَ النَّجاحُ القَريبُ فمَثُلَ أمامَ المَجلِسِ الأعلى وأحضَروا شُهودَ زُورٍ يَقولونَ: "إنّ هذا الرَّجُلَ لا يَفتُرُ يُهاجِمُ بَيتَ اللهِ المُقَدَّس وتَوراةَ سَيِّدِنا موسى، [14] فقد سَمِعناهُ يَقولُ إنّ عيسى النّاصريَّ سيَهدِمُ بَيتَ اللهِ، ويُغَيِّرُ السُّنَنَ الّتي جاءَتنا مِنَ النَّبيِّ موسى". [15] وأتاهُم رَدُّ العَليِّ فشَعَّ وَجهُ اِسطَفان بنورٍ كالمَلاكِ، وأخَذَ كُلُّ مَن بالمَجلِسِ يُحَدِّقونَ إلى وَجهِهِ بصَمتٍ.

7

الفصل السّابع

خطبة اسطفان

[1] ثُمَّ تَوَجَّهَ كَبيرُ الأحبارِ إلى اِسْطَفان يَسألُهُ: "هل صَحيحٌ ما تُتَّهَمُ بِهِ؟" [2] فأجابَ قائِلاً: "أيُّها الشُّيوخُ، ويا إخواني مِن بَني يَعقوبَ، اسمَعوا ما سأقولُ لكُم! أنتُم على عِلمٍ يَقينٍ بالمَكانِ الّذي تَجَلّى فيهِ اللهُ جَلَّ جَلالُهُ لسَيِّدِنا إبراهيمَ عليه السلام، نعم، حَدَثَ ذلِكَ بَينَما كانَ في بِلادِ ما بَينَ النَّهرينِ قَبلَ أن يُقيمَ في حارانَ، [3] فقد أمَرَهُ الوَحيُ قائلاً: "اُترُك بَلَدَكَ وأهلَكَ، وارحَلْ إلى البَلَدِ الّذي سأُرشِدُكَ إليهِ". [4] فما كانَ مِنهُ عليه السلام إلاّ أن تَرَكَ بِلادَ الكلْدانيّينَ ليُقيمَ في

(٢) هؤلاء اليهود كانوا في ما مضى عبيدًا، ثم أصبحوا بعد ذلك أحرارًا.

حارانَ، وبَعدَ أن وافَت أباهُ المَنيّةُ، أمَرَهُ اللهُ بهَجرِ تِلكَ البِلادِ والتَّوَجُّهِ إلى بِلادِنا هذِهِ، [5] دُونَ أن يُعطِيَهُ فيها نَصيبًا مِنَ المِلكِ ولا حتّى شِبرًا مِنَ الأرضِ، إلاّ أنّهُ تَعالى وَعَدَهُ أن تُصبِحَ هذِهِ البِلادُ مِلكًا لهُ ولِنَسلِهِ مِن بَعدِهِ، وهو الّذي لم يَكُن لهُ وَلَدٌ في تِلكَ الفَترةِ. [6] وقالَ لهُ اللهُ تَعالى: "سيَكونُ أولادُكَ وأحفادُك غُرَباءَ في بِلادٍ أجنَبيَّةٍ يُستَعبَدونَ ويُذَلّونَ على مَدى أربعِ مِئةِ سَنةٍ. [7] ولكنّي أنا اللهَ سأُعاقِبُ مَنِ استَعبدوهُم، وسأُخرِجُ ذُريّتَكَ مِن دارِ المَهانَةِ، إلى هذِهِ البِلادِ الّتي فيها إيّايَ يَعبُدونَ". [8] ثُمَّ أعطى اللهُ تَعالى إبراهيمَ عليه السلام ميثاقَ الخِتانِ. فاستَجابَ لرَبِّهِ وخَتَنَ وَلَدَهُ إسحقَ عِندَ ولادتِهِ في اليومِ الثّامن. وسَرَى عَهدُ اللهِ وميثاقُهُ في ذُرّيّتِهِ فخَتَنَ إسحقُ وَلَدَهُ يَعقوبَ، وخَتَنَ يَعقوبُ أولادَهُ الذُّكورَ الاثنَي عَشَرَ، وهُم آباؤنا الاثنا عَشَرَ الأوّلونَ مُؤسِّسُو هذِهِ الأُمَّة.

[9] إلاّ أنّ أولادَ النّبيّ يَعقوبَ حَسَدوا أخاهُم يُوسفَ عليه السلام، فباعوهُ في مِصرَ عَبدًا. ولم يَكُنِ اللهُ ليَترُكَ يُوسفَ عليه السلام [10] حتّى في بِلادِ مِصرَ البَعيدةِ عن كَنعانَ، فأنقَذَهُ مِن كُلِّ ما حَلَّ بِهِ مِن مَصائبَ وَوَيلاتٍ، وأعطاهُ الحِكمةَ، وجَعَلَهُ رَضيًّا فقَبِلَهُ فِرعونُ مَلِكُ مِصرَ قبُولاً حَسَنًا، وأقامَهُ واليًا على مِصرَ وأمينًا على كُلِّ قَصرِهِ. [11] وكانَ أن حَصَلَت مَجاعةٌ في جَميعِ أنحاءِ مِصرَ وجَميعِ مَناطقِ بِلادِ كَنعان، فقاسى النّاسُ مِنها الأمرَّينِ، واحتاجَت عائلةُ النّبيّ يَعقوبَ عليه السلام إلى طَعامٍ كجَميعِ النّاسِ في بِلادِ كَنعان. [12] وسَمِعَ النَّبيُّ يَعقوبُ أنّ في مِصرَ قَمحًا، فأرسَلَ أبناءَهُ للمَرّةِ الأُولى إلى مِصرَ حَيثُ يُوسفُ عليه السلام، [13] وهُناكَ دَخَلوا عليهِ فعَرَفَهُم ولم يَعرِفوهُ، إلاّ أنّهُ عَرَّفَهُم بنَفسِهِ في زيارتِهِم الثّانيةِ. وسَمِعَ فِرعونُ بوُصولِ عائلةِ يُوسفَ عليه السلام. [14] ثُمَّ استَدعى النّبيُّ يُوسفُ أباهُ يَعقوبَ وجَميعَ أهلِهِ ليَسكُنوا في مِصرَ، وكانوا خَمسةً وسَبعينَ شَخصًا. [15] وهكذا نَزَلَ يَعقوبُ عليه السلام وأبناؤهُ إلى مِصرَ وعاشوا هُناكَ إلى أن ماتوا جَميعًا، [16] فنَقَلَ شَعبُنا جَثامينَهُم إلى شَكيم في بِلادِ كَنعانَ ودَفَنوهُم في القَبرِ الّذي كانَ إبراهيمُ عليه السلام قدِ اشتَراهُ مِن أولادِ حَمور.

[17] ومَعَ دنُوِّ وَقتِ تَحقيقِ وَعدِ اللهِ للنّبيّ إبراهيمَ، كانَ شَعبُنا في مِصرَ يَكبُرُ ويَزدادُ عَدَدًا. [18] واعتَلى عَرشَ مِصرَ مَلِكٌ لم يَكُن لَديهِ عِلمٌ بالنّبيّ يوسف ولا

بما قامَ بِهِ لأجلِ المِصريّينَ، [19] فغَدَرَ بشَعبِنا، وأذَلَّ الآباءَ وأجبَرَهُم على التَّخَلّي عن أطفالِهِم الذُّكورِ وإهمالِهِم حتّى المَوتِ. [20] وفي ذلِكَ الزَّمَنِ العَصيبِ وُلِدَ سَيِّدُنا موسى، وكانَ وافِرَ الجَمالِ، وقد تَمَكّنَ والِداهُ مِنِ احتِضانِهِ وتَربيَتِهِ في بَيتِهِما إلى أن بَلَغَ شَهرَهُ الثّالثَ، [21] ثُمَّ تَخَلَّيا عَنهُ بِناءً على إرادةِ المَلِكِ، فدَفَعَهُ اللهُ إلى يَدِ بنتِ فِرعونَ الّتي حَمَلَتهُ واتّخَذَتهُ وَلَدًا. [22] فانفَتَحَ لموسى عليه السلام بابُ كُلِّ عُلومِ المِصريّينَ، فتَعَلّمَها وأتقَنَها قولاً وعَمَلاً. [23] وعِندَ بُلوغِهِ الأربعينَ، خَطَرَ لهُ أن يَزورَ إخوتَهُ مِن بَني يَعقوبَ، فسَعى إليهِم. [24] وعِندَما كانَ بَينَهُم رأى مِصريًّا يَعتَدي على أحَدِهِم، فانبَرى يُدافِعُ عنِ المَظلومِ وقَتَلَ المِصريَّ انتِقامًا مِنهُ، [25] وظَنَّ أنّ إخوَتَهُ سيُدرِكونَ أنّ اللهَ أرسَلَهُ للدِّفاعِ عَنهُم وإنقاذِهِم مِنَ العُبوديّةِ، إلاّ أنّهُم لم يُدرِكوا ذلِكَ. [26] وفي اليَومِ التّالي، لَمَحَ عليه السلام اثنينِ مِنهُم يَتَشاجرانِ، وحاوَلَ الإصلاحَ بَينَهُما قائلاً: "لِمَ يَعتَدي أحَدُكُما على الآخَرِ وأنتُما أخَوانِ؟! [27] إلاّ أنّ المُعتَدي دَفَعَ سَيِّدَنا موسى قائلاً: "وأنتَ، مَنِ الّذي أقامَكَ علينا رَئيسًا وقاضِيًا؟ [28] أتَنوي قَتلي كَما قَتَلتَ المِصريَّ بالأمسِ؟" [29] وإذ سَمِعَ موسى عليه السلام هذا الكَلامَ فَرَّ هارِبًا إلى بِلادِ مِدْيَن وأقامَ فيها غَريبًا وتَزَوّجَ ورُزِقَ فيها وَلَدَينِ.

[30] وعِندَما اكتَمَلَت أربعونَ سَنةً، وبَينَما هو في صَحراءِ جَبَلِ سيناءَ، ظَهَرَ لهُ مَلاكٌ على هَيئةِ جَذوةٍ مِن نارٍ في شُجَيرةٍ مِنَ الأشجارِ. [31] فاعتَرَتهُ الدَّهشةُ واقتَرَبَ ليَنظُرَ عن كَثَبٍ، فسَمِعَ صَوتَ اللهِ يُخاطِبُهُ قائِلاً: [32] "يا مُوسى إنّي أنا رَبُّكَ ورَبُّ آبائِكَ الأوّلينَ، رَبُّ إبراهيمَ وإسحَقَ ويَعقوبَ". فارتَعَدَت فَرائِصُهُ عليه السلام وتَحاشى النَّظَرَ إلى مَصدَرِ الصَّوتِ. [33] فقالَ لهُ اللهُ: "يا موسَى اخلَعْ نَعليكَ، إنّكَ بِالوادي المُقَدَّسِ. [34] وإنّي رأيتُ في مِصرَ ذُلَّ الشَّعبِ الّذي أعطَيتُهُ ميثاقي، وسَمِعتُ استِغاثَتَهُم، وأُريدُ إنقاذَهُم، وإنّي لمُرسِلُكَ الآنَ إلى مِصرَ".

[35] وأضافَ اِسطَفانُ قائلاً: "أنتُم تَزعُمونَ أنّني أرفُضُ النَّبيَّ موسى، ولكن هذا هو النَّبيُّ موسى الّذي رَفَضَهُ آباؤكُم وقالوا لهُ: "مَن عَيَّنَكَ رَئيسًا وقاضيًا علينا؟" ورَغمَ ذلكَ، أرسَلَهُ اللهُ إليهِم مِن خِلالِ المَلاكِ الّذي تَجَلّى لهُ في تِلكَ الشَّجَرةِ ليَكونَ رَئيسًا على بَني يَعقوبَ ومُنقِذًا لهُم، [36] فأخرَجَهُم مِن أرضِ

مِصرَ وأظهَرَ لهُم المُعجِزاتِ والآياتِ عِندَما كانوا هُناكَ، واستَمَرَّ يُجري على يدَيهِ المُعجِزاتِ عِندَ خُروجِهِم مِن مِصر، وعِندَ البَحرِ الأحمَرِ، وعلى مَدى أربَعينَ سَنةً في الصَّحراءِ. [37] هذا هو النَّبيُّ موسى الّذي خاطَبَ بَني يَعقوبَ قائلاً: "سيَبعثُ اللهُ فيكُم نَبيًّا مِثلي". [38] وإنّي لأُعيدُ عليكُم القَولَ إنّ النّبيَّ موسى هو مَن كانَ يَقودُ جَماعةَ بَني يَعقوبَ في الصَّحراءِ البَعيدةِ عن هذِهِ البِلادِ، ومَعَ ذلِكَ كَلَّمَهُ المَلاكُ في طُورِ سيناءَ وسَلّمَهُ الرِّسالةَ الأبَديّة ليُبَلِّغَها لآبائِنا، وهُم بدورِهِم سَلَّمونا إيّاها. [39] إلاّ أنّ آباءَنا رَفَضوا طاعةَ النّبيِّ موسى، ولم يَعتَرِفوا بقيادتِهِ، ورَنَوا بأفئدتِهِم إلى مِصرَ مُتَشَوّقينَ للعَودةِ إليها، [40] فقالوا لسَيِّدِنا هارون: "اجعَلْ لنا آلهةً تَدُلُّنا على الطَّريقِ، فإنّنا لا نَدري ماذا حَلَّ بموسى الّذي أخرَجَنا مِن مِصرَ ثُمَّ تَرَكَنا ها هُنا وغابَ عنّا". [41] فصَنَعَ لهُم، مُكرَهًا، عِجلاً صَنَمًا، قَدَّموا لهُ الأُضحياتِ، فَرِحينَ بما صَنَعَت أيديهِم مُقبِلينَ على عِجلِهِم مُدبِرينَ عنِ اللهِ. [42] وأقولُ، أنتُم تَزعُمونَ أنّي كافِرٌ باللهِ، إلاّ أنّ آباءَكُم همُ الكافرونَ، سَلَّمَهُم اللهُ لآثامِهِم، فعَبَدوا ما في السَّماءِ مِن شَمسٍ وكَواكِبَ ونُجومٍ، ولقد جاءَ في كِتابِ النّبيِّ عاموسَ: "يا بَني إسرائيلَ، لَمْ تُقَدِّموا لي الأُضحياتِ والقَرابينَ على مَدى أربَعينَ سَنةً في صَحراءِ سِيناء، [43] بل للأصنامِ قَدَّمتُموها! وكُنتُم تَحمِلونَ مَعَكُم مَعبدَ الإلهِ مولَخ،(٣) وتَسجُدونَ للكَوكبِ زُحَل،(٤) وللتَّماثيلِ الّتي صَنَعَتها أيدِيكُم وتَعبُدونَها، مِن أجلِ ذلِكَ أنفيكُم إلى بِلادٍ هي أبعَدُ مِن بلادِ بابِل". وهكذا، عاقَبَ اللهُ آباءَكُم لعِبادتِهِم الأصنامَ!"

[44] وتابَعَ اِسطَفانُ قائلاً: "أنتُم تَتَّهِمُونَني بإنكارِ بَيتِ اللهِ المُقَدَّسِ،(٥) وإنّ اللهَ

---

(٣) مولخ: أحد آلهة بلاد كنعان، وكان الناس يحرقون له أطفالهم كأضحيات.

(٤) كان المصريون القدامى يسمّون الكوكب زَحَلْ بـ(رفان) ويعبدونه. وقد تعلّم بنو إسرائيل عادات الشعوب الوثنية ومارسوها وهذا كفر بالله تعالى. هذا القول من النبي عاموس قد يشير إلى أنّ عبادة الأصنام التي ظهرت في أواخر تاريخ بني إسرائيل كانت بدايتها الحقيقية من الزمن الذي تاه فيه هؤلاء في سيناء، بغضّ النظر عن أنّهم كانوا تحت حماية الله.

(٥) يبدو من الاتّهامات التي وجّهها اليهود ضدّ اسطفان (انظر 6: 13-14) أنّه كان ينادي أن السيد المسيح قد أخذ دور بيت الله المقدّس باعتباره مركز الشفاعة للمؤمنين، أمّا الآن فقد أصبح الطريق إلى الله بواسطة سيدنا عيسى وليس بواسطة الأضاحي في بيت الله. ومن هذا الموقع في

تَعالى لم يأمُرِ النّبيَّ موسى ببِناءِ بَيتٍ مِنَ الخَشَبِ، بل أمَرَهُ أن يَنصِبَ خَيمةً للعِبادةِ، حَسَبَ المِثالِ الّذي رَآهُ على جَبَلِ سِيناء. [45] فلم يَكُن لآبائِنا في عَصرِ النَّبيِّ موسى سِوى هذِهِ الخَيمةِ يَتَعَبَّدونَ فيها على مَدى إقامتِهِم في الصَّحراءِ. وسَلَّمَ آباؤنا خَيمةَ العِبادةِ تِلكَ لذُرِّيّتِهِم، فحَمَلوها مَعَهُم بقيادةِ يَشوع بِن نون، واحتَلّوا هذِهِ البِلادَ، بَعدَ فَراغِها مِن شُعوبِها الوَثنيّةِ. وبَقِيَت تِلكَ الخَيمةُ هُنا إلى زَمَنِ النَّبيِّ داود. [46] وقد كانَ النَّبيُّ داود مَرضيًّا عِندَ اللهِ، فطَلَبَ مِنَ اللهِ تَعالى أن يَبني بَيتًا مِن خَشَبٍ يُرفَعُ فيهِ اسمُهُ تَعالى، [47] ولم يَحظَ داودُ بهذا الشَّرَفِ، بل حَظِيَ بِهِ ابنُهُ سُليمانُ. [48] وهذا البَيتُ هو بَيتُ اللهِ. لكن أيُعقَلُ أن تَكونَ سُكناهُ تَعالى في بَيتٍ مِن صُنعِ بَشَر؟! لقد جاءَ في نَبُوّة أَشعيا قَولُ اللهِ: [49] "وَسِعَ عَرشي السَّماواتِ والأرضَ، فأيّ بَيتٍ تَبنونَ لي؟ وأيَّ مَسكنٍ تَصنَعونَهُ يُمكِنُ أن يَحتويَنا؟ [50] ألَستُ أنا فاطِرَ هذا الكَونِ؟"

[51] ثُمَّ تابَعَ اِسطَفانُ قَولَهُ: "أيُّها الشَّعبُ العَنيدُ، يا مَن امتَلأت قُلوبُكُم بالوَثَنيّةِ، وصُمَّت آذانُكُم! أنتُم كآبائِكُم الأوَّلينَ تُقاوِمونَ هِدايةَ رُوحِ اللهِ، [52] أرُوني نَبيًّا واحِدًا لم يَضطَهِدْهُ آباؤكُم! قد قَتَلَ آباؤكُم الرُّسُلَ الّذينَ تَنَبَّؤوا بمَجيءِ المَسيحِ الصّالحِ المُنتَظَرِ، وأنتُم غَدَرتُم بِهِ وقَتَلتُموهُ، [53] يا مَن سَلَّمَتكُم الملائكةُ التَّوراةَ مِن عِندَ اللهِ، فأدَرتُم ظُهورَكُم لها!"

قتل اسطفان

[54] واعتَرَى أعضاءَ المَجلِسِ غَضَبٌ شَديدٌ مِن كَلامِ اِسطَفانَ، فصَرُّوا بأسنانِهِم غَيظًا، [55] إلاّ أنّ اِسطَفانَ رَنا بنَظَرِهِ إلى السَّماءِ مُمتَلِئًا بحُضورِ رُوحِ اللهِ، حَيثُ رَأى جَلالَ نورِ اللهِ، وسَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) واقِفًا على يَمينِهِ، [56] فالتَفَتَ قائلاً: "أُنظُروا! إنّي أرى السَّماءَ قدِ انشَقَّت وبَدا سَيِّدُ البَشَرِ واقِفًا عن يَمينِ اللهِ تَعالى". [57] فرَفَعَ أعضاءُ المَجلِسِ أصابِعَهُم إلى آذانِهِم لكَي لا يَسمَعوهُ، وتَعالَت أصواتُهُم، وهَجَموا على اِسطَفانَ هَجمةً واحدةً [58] وقادوهُ إلى خارجِ مَدينةِ القُدسِ، ورَجَمَهُ الشُّهودُ، بَعدَ أن خَلَعوا ثيابَهُم ووَضَعوها عِندَ قدَمَي شابٍّ اسمُهُ شاولُ لحِراستِها. [59] وبَينَما كانَ اِسطَفانُ يُرجَمُ، أخَذَ

النص، يبدأ اسطفان ختام خطابه مع بعض الكلمات عن انتهاء دور بيت الله.

يَهتِفُ قائلاً: "يا سَيِّدي عيسى، تَقَبّلْ رُوحي!" [60] وجَثا على رُكبتَيهِ صارِخًا: "يا سَيِّدي، تَشَفّعْ لهُم في ذَنبِهِم هذا". وفارَقَ الحَياةَ.

8

الفصل الثّامن

اضطهاد شاول للمؤمنين

[1-2] وقد قُتِلَ اِسطَفانُ بمُوافقةِ شاولَ، وقامَ بَعضُ الأتقياءِ بدَفنِهِ، وبَكَوهُ بُكاءً مُرًّا. وفي ذلِكَ اليَومِ، سَرَت موجَةُ اضطِهادٍ كَبيرةٍ ضِدَّ المُؤمنينَ بالمَسيحِ في القُدسِ، فتَفَرَّقَ هؤلاءِ في أنحاءِ البِلادِ في مَناطِقِ يَهوذا والسّامِرة،(٦) أمّا الحَواريّونَ فقد ظَلُّوا ماكِثينَ في القُدس، [3] في حينِ أخَذَ شاولُ يَسعى إلى إبادةِ جَماعةِ المؤمنينَ، مُنتَقِلاً مِن دارٍ إلى دارٍ، يَجُرُّ الرِّجالَ والنِّساءَ إلى السِّجنِ.

الدّعوة في السّامرة

[4] وأخَذَ المؤمنونَ الفارّونَ مِنَ القُدسِ يَتَنَقّلونَ مِن مَكانٍ إلى آخَرَ مُعلِنينَ البِشارةَ بسَيِّدِنا عيسى. [5] وكانَت وِجهَةُ فيليبَ(٧) أكبَرَ مُدُنِ مِنطقةِ السّامِرةِ، فأخَذَ يُبَشِّرُ فيها بالمَسيحِ (سلامُهُ علينا). [6] وبَعدَ إصغاءِ الجُموعِ إلى كَلامِهِ، ورُؤيتِهِم للمُعجِزاتِ الّتي كانَ يُظهِرُها، تَمَسَّكوا بِهِ تَمَسُّكًا، [7] وكانَ قد حَرَّرَ الكَثيرينَ مِن سَطوةِ الجِنِّ والشّياطينِ الّتي أخَذَت تَنسَلُّ مِنهُم صارِخةً مُرتَعِدةً، وأبرَأَ عَدَدًا كَبيرًا مِمَّن كانوا مُصابينَ بالشَّللِ والعَرَجِ، [8] مِمّا مَلأ المَدينةَ بَهجةً وفَرَحًا.

---

(٦) حدثت هذه الجريمة بعد قيامة سيدنا عيسى وصعوده إلى السماء بعدّة سنوات. ويبدو أن أكثر المؤمنين بالسيد المسيح لم يلتزموا تماما بطاعة أمره أن ينتشروا في كلّ الأرجاء للدعوة إلى رسالته. ولكن هذا الاضطهاد الشديد اضطرّهم إلى الانتشار في الأرض اضطرارا.

(٧) فيليب هو واحد من السبعة المختارين لتوزيع المعونات على الأرامل في القدس، وهو ليس الحواري فيليب.

سيمون السّاحر

9-11 وكانَ في تِلكَ المَدينةِ رَجُلٌ ساحِرٌ اسمُهُ سِيمونُ، قد أصبَحَ مَوضَعَ دَهشةِ أهلِ السّامِرةِ، إذ كانَ يُمارِسُ السِّحرَ مُنذُ سِنين، مُدَّعيًا أنّهُ رَجُلٌ خارِقٌ، مِمّا جَعَلَ الجَميعَ، الوَضيعَ مِنهُم والعَظيمَ، يُصَدِّقونَهُ ويَظُنّونَ أنّهُ المُمتَلِكُ لقُدرةِ اللهِ العَظيمةِ. 12 وعِندَما أعلنَ فيليبُ بُشرى قيامِ مَملكةِ اللهِ المَوعُودةِ، وظُهورِ شَخصِ عيسى المَسيح (سلامُهُ علينا)، آمَنَ الكَثيرُ مِنهُم وتَطَهَّروا بالماءِ، رِجالاً ونِساءً، 13 ومِن بَينِهم سِيمونَ الّذي أظهَرَ الإيمانَ بَعدَ أن تَطَهَّرَ أيضًا بالماءِ ليُصبِحَ مِن جَماعةِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا). وهكذا أخَذَ سِيمونُ يُلازِمُ فيليبَ أينَما حَلَّ وارتَحَلَ مُتَعَجِّبًا مِنَ الآياتِ والمُعجِزاتِ العَظيمةِ الَّتي كانَ يُظهِرُها.

14 وسَمِعَ الحَواريّونَ في القُدسِ بخَبَرِ إقبالِ السّامريّينَ على رِسالةِ اللهِ، فأرسَلوا بُطرُسَ الصَّخرَ ويوحنّا إليهم. 15 فمَضى الرَّجُلانِ إلى هُناكَ، وأخَذا يَبتَهِلانِ إلى اللهِ ليَحظى المُؤمِنونَ في السّامِرةِ أيضًا بِرُوحِ اللهِ، 16 لأنّها لم تَكُن قد حَلَّت على أحَدٍ مِنهُم حتّى ذلِكَ الحِينِ، وإنّما كانوا يَتَطَهَّرونَ صِبغةً للهِ بغايَةِ الانضِمامِ إلى جَماعةِ سَيِّدِنا عيسى لا غَيرَ.(٨) 17 ووَضَعَ بُطرُسُ ويوحنّا أيدِيهِما على كُلِّ واحدٍ مِنهُم فحَظوا برُوحِ اللهِ.(٩) 18 وعِندَما رَأى سِيمونُ ذلِكَ، قامَ بِعَرضِ المالِ على كُلٍّ مِن بُطرُسَ الصَّخرِ ويوحنّا قائلاً: 19 "امنَحاني هذِهِ القُدرةَ، فتَحُلَّ رُوحُ اللهِ على كُلِّ شَخصٍ أضَعُ يَديَّ عليهِ!" 20 فأجابَهُ بُطرُسُ الصَّخرُ: "إلى الجَحيمِ أنتَ ونُقودُكَ، لأنّكَ أرَدتَ شِراءَ هِبةِ اللهِ بالمالِ! 21 إنّ قَلبَكَ غَيرُ مُخلِصٍ للهِ، فلا نَصيبَ ولا حُظوةَ لكَ بهِبةِ رُوحِ اللهِ! 22 دَعْ أعمالَكَ الآثمةَ وعُدْ إلى اللهِ مُخلِصًا، وأُدعُ مَولانا عيسَى لَعَلَّهُ يَشفَعُ لكَ فيَعفو اللهُ عَنكَ لنيَّتِكَ السَّيِّئةِ هذِهِ، 23 إنّني أراكَ ما زِلتَ غارِقًا في مَرارةٍ وحَسَدٍ، مُقَيَّدًا

---

(٨) يبدو أنّ أكثر أتباع المسيح كانوا إلى حدّ ذلك الوقت ينشرون رسالته بين إخوانهم من بني يعقوب فقط، ولم يدركوا بعدُ أنّ حقّ الانضمام إلى أمّة الله مفتوح لكلّ الناس من كلّ الأمم. ولقد بيّن الله لهم من خلال هذا الحدث هنا أنّ السامريين المنبوذين أيضا لهم نصيب في أمّة الله.

(٩) كانت عادة وضع الأيدي على الناس تستخدم عند طلب الشفاء، أو طلب بركة الله على شخصٍ ما، أو لاختيار إنسان لمهمّة خاصّة أو لطلب كرامات روح الله من أجل مؤمن جديد.

بالشُّرورِ". [24] فقالَ لهُ سِيمونُ: "يا صَخرُ، يا يوحنّا إنّي أسألُكما الشَّفاعةَ مِن عيسى كي لا يُصيبَني ما ذَكَرتُماهُ لي". [25] وهكذا خَبَّرَ بُطرُسُ ويوحنّا السّامريّينَ بِرسالةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، وقَفَلا عائدَينِ إلى القُدس، وخِلالَ مَسيرِهِما نادَيا بالبُشرى في قُرى كَثيرةٍ مِن قُرى مِنطقةِ السّامِرةِ.

وزير من المملكة النّوبية يؤمن بعيسى (سلامُهُ علينا)

[26] أمّا فيليبُ فقد بَعَثَ اللهُ لهُ مَلاكًا قائلاً: "انطَلِقْ نَحوَ الجَنوبِ في الطَّريقِ الصَّحراويِّ بَينَ القُدسِ وغَزّة". [27] فمَضى وفي طَريقِهِ قابَلَ رَجُلاً مِن مَملكةِ النّوبَة[1] عائدًا إلى بِلادِهِ بَعدَ أدائِهِ الحَجّ في القُدسِ. وكانَ هذا الرَّجُلُ مِن عِليَةِ القومِ يَشغَلُ وَزيرَ المالِ عِندَ المَلِكَةِ الّتي تُسمَّى في لُغتِهِم "الكَنداكَة". [28] وبَينَما كانَ هذا الأخيرُ جالِسًا في مَركبتِهِ يَقرأُ كِتابَ النّبيِّ أَشعيا، [29] جاءَ وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ إلى فيليبَ أن يَتَقَدَّمَ إلى المَركبةِ ويُرافِقَها. [30] فذَهَبَ فيليبُ مُسرِعًا إلى المَركَبةِ، وسَمِعَ الوَزيرَ يَقرَأُ كَلامَ النّبيِّ أَشعيا، فقالَ لهُ: "أتَفهَمُ ما تَقرَأ؟!" [31] فأجابَهُ الوَزيرُ: "كَيفَ لي بذلِكَ، ولا يُوجدُ مَن يُفَسِّرُ لي ما في هذا الكِتابِ؟" فدَعا الوَزيرُ فيليبَ إلى الصُّعودِ والجُلوسِ إلى جانِبِهِ، [32] وكانَتِ الفِقرَةُ الّتي يَقرَأُها مِنَ الكِتابِ هي: "كانَ كَشاةٍ تُساقُ إلى الذَّبحِ، وكَحَمَلٍ صامِتٍ بَينَ يَدَي مَن يَجُزُّهُ، لم يَفتَح فَمَهُ. [33] ظَلَموهُ بحُكمِهِم وأَذَلّوهُ، ومَن يَستَطيعُ أن يُعَبِّرَ عن ذلِكَ الإثمِ الّذي ارتَكَبَهُ شَعبُهُ!؟ فقد قَضَوا على حَياتِهِ في هذِهِ الدُّنيا". [34] فقالَ لهُ الوَزيرُ: "أخبِرني، لا عَدِمتُكَ، مَنِ المَقصودُ بهذِهِ النُّبوءةِ، أيَعني نَفسَهُ أم شَخصًا آخَرَ؟" [35] فأَخَذَ فيليبُ يُوضِحُ لهُ أنّ المَقصودَ مِن هذا الكَلامِ هو سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا)، ثُمَّ شَرَحَ لهُ بَعدَ ذلِكَ رِسالةَ المَسيحِ عيسى. [36] وبَينَما هُما يَسيرانِ، وَصَلا إلى مَكانٍ فيهِ ماءٌ، فالتَفَتَ الوَزيرُ إلى فيليبَ قائلاً: "أُنظُرْ! هذا ماءٌ، ماذا يَمنَعُني مِنَ التَّطَهُّرِ بِهِ؟" [37] فأجابَهُ فيليبُ: "إن كانَ قَلبُكَ مُخلِصًا في إيمانِهِ، فليَكُن ذلِكَ". فقالَ الرَّجُلُ:

---

[1] كان قسم من مملكة النوبة يقع في جنوب مصر والقسم الآخر في السودان. وكانت بداية تلك المملكة سنة 750 ق.م. أمّا أهمّ مدنها فهي (مروي) و(نافاتا). وليس المقصود بنوبة أثيوبيا، تلك المملكة التي أصبحت مملكة مسيحية في القرن الرابع بعد الميلاد.

"إنّي أؤمنُ بأنّ عيسى هو المَسيحُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ". [38] وأمَرَ بتَوقيفِ المَركَبةِ، ونَزَلَ هو وفيليبُ إلى الماءِ مَعًا، وقامَ فيليبُ بِتَطهِيرِهِ صِبغةً للهِ. [39] وعِندَ خُروجِهما مِنَ الماءِ، خَطِفَت رُوحُ اللهِ فيليبَ، فلم يَعُدِ الوَزيرُ يَراهُ، إلاّ أنّهُ تابَعَ سَفَرَهُ مُفعَمًا بالسُّرورِ. [40] أمّا فيليبُ، فقد ظَهَرَ في مَدينةِ أَشْدود، حَيثُ أخَذَ يُنادي بالبُشرى، وهو يَطوفُ مِن بَلدةٍ إلى أُخرى، ناشِرًا الرِّسالةَ في المِنطقةِ كُلِّها إلى أن وَصَلَ إلى مَدينةِ قَيصَريّة.

9

الفصل التّاسع

شاول يهتدي إلى الإيمان

[1] واستَمَرَّ شاولُ في تَهديدِهِ لأتباعِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بالقَتلِ، فتَوَجَّهَ إلى كَبيرِ الأحبارِ [2] طالِبًا مِنهُ أن يَكتُبَ رَسائلَ للقائِمينَ على بُيوتِ العِبادةِ في دِمَشقَ، ليَسمَحوا لهُ بالقَبضِ على مَن يَجِدُ مِن أتباعِ عيسى (سلامُهُ علينا) مِن رِجالٍ ونِساءٍ ليَسوقَهُم مُقَيَّدينَ إلى القُدسِ.

[3] وفي طَريقِهِ إلى دِمَشقَ، وعِندَ اقتِرابِهِ مِنها، أشَعَّ حَولَهُ فَجأةً نورٌ مِنَ السَّماءِ، [4] فخَرَّ واقعًا على الأرضِ، وسَمِعَ صَوتًا قائِلاً: "شاولُ، يا شاولُ، لِماذا تَضطَهِدُني؟" [5] فأجابَ شاولُ: "مَن أنتَ يا سَيِّدي؟" فأخبَرَهُ الصَّوتُ قائلاً: "أنا عيسى، أنا مَن تَضطَهِدُهُ باضطِهادِكَ لأتباعي. [6] قُم وادخُلِ المَدينةَ، حَيثُ تَجِدُ مَن يُخبِرُكَ بما عليكَ فِعلُهُ". [7] أمّا الرِّجالُ الّذينَ كانوا برِفقَتِهِ، فظَلّوا واقِفينَ في ذُهولٍ لأنّهُم سَمِعوا صوتًا ولم يَرَوا أحَدًا. [8] ونَهَضَ شاولُ مِنَ الأرضِ، وفَتَحَ عَينَيهِ فوَجَدَ نَفسَهُ فاقِدَ البَصَرِ، فقادَهُ مَن مَعَهُ بيدِهِ إلى دِمَشقَ. [9] وبَقيَ هُناكَ ثلاثةَ أيّامٍ مُظلِمَ العَينينِ دونَ أكلٍ وشُربٍ.

[10] وكانَ في مَدينةِ دِمَشقَ أحَدُ أتباعِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) واسمُهُ حَنانيّا، فجاءَهُ عيسى (سلامُهُ علينا) في الرُّؤيا قائِلاً: "يا حَنانيّا!" فأجابَهُ: "لَبَّيكَ سَيِّدي!" [11] فقالَ لهُ السّيِّدُ المَسيحُ (سلامُهُ علينا): "اِذهَبْ إلى الشّارعِ المُستَقيمِ، واسألْ في دارِ يَهوذا عن رَجُلٍ مِن مَدينةِ طَرْسوسَ اسمُهُ شاولُ،

وهو يُصَلّي الآن، [12] وقد جاءَهُ في الرُّؤيا أنّهُ سيَلتَقي رَجُلاً اسمُهُ حَنانيّا يَضَعُ يديهِ عليهِ ليَعودَ إليه بَصَرُهُ". [13] فأجابَ حَنانيّا: "يا سَيِّدي، قد سَمِعتُ مِنَ الكَثيرينَ عن شاولَ هذا وعَنِ الأذى الّذي ألحَقَهُ بأفرادِ أُمَّتِكَ في القُدسِ، [14] كَما سَمِعتُ بأنّهُ إنّما جاءَ إلى دِمَشقَ بإذنٍ مِن رُؤساءِ الأحبارِ للقَبضِ على كُلِّ أتباعِكَ هُنا". [15] فأجابَهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "اِذهَبْ إليهِ، فهو الّذي اختَرتُهُ ليَكونَ رَسولي ليَزُفَّ رِسالتي إلى شُعوبِ الأرضِ ومُلوكِهِم، ولِبَني يَعقوبَ، [16] وسأُعَلِّمُهُ مَدى الآلامِ الّتي يَجِبُ أن يَتَحَمَّلَها مِن أجلي". [17] فتَوَجَّهَ حَنانيّا إلى تِلكَ الدّارِ، ووَضَعَ يَديهِ على شاولَ قائلاً: "يا أخي شاولُ، أرسَلَني إليكَ سَيِّدُنا عيسى نَفسُهُ الّذي جاءَكَ في الرُّؤيا وأنتَ في طَرِيقِكَ إلى هُنا، حتّى يَعودَ إليكَ البَصَرُ وتَمتَلِئَ ذاتُكَ برُوحِ اللهِ". [18] وما إن أتَمَّ حَنانيّا كَلامَهُ حتّى تَناثَرَ شَيءٌ يُشبِهُ القُشورَ مِن عَينَي شاول، وعادَ إليهِ بَصَرُهُ. فقامَ في الحالِ وتَطَهَّرَ بالماءِ، [19] ثُمَّ تَناوَلَ بَعضَ القُوتِ لاستِعادةِ عافيَتِهِ. وقَضَّى بِضعَةَ أيّامٍ صُحبَةَ أتباعِ سَيِّدِنا عِيسى (سلامُهُ علينا) في دِمَشقَ.

شاول في دمشق

[20] ثُمَّ خَرَجَ شاولُ بَعدَ ذلِكَ إلى بُيوتِ العِبادةِ، مُناديًا أنّ عيسى (سلامُهُ علينا) هو الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، [21] فاندَهَشَ كُلُّ مَن سَمِعَهُ وصاروا يَقولونَ: "أليسَ هذا الشّخصُ هو الّذي كانَ يَفتِكُ بأتباعِ عيسى النَّاصِريّ في القُدس، أليسَ هو الّذي جاءَ إلى هُنا بغَايةِ القَبضِ عليهِم ليسُوقَهُم إلى القُدسِ للمُثولِ أمامَ مَحكمَةِ رؤساءِ الأحبارِ؟" [22] أمّا شاولُ فقد كانَ يَزدادُ قوّةً في دَعوتِهِ، مُفحِمًا اليَهودَ المُقيمينَ في دِمَشقَ بالأدلّةِ الّتي كانَ يأتي بها مِنَ الكُتُبِ السّماويّةِ ليُبَرهِنَ على أنّ عيسى هو المَسيحُ المُنتَظَرُ. [23-24] ومَعَ الوَقتِ،[٢] بدَأ اليَهودُ يَتآمرُونَ عليهِ، فكانوا يُراقِبونَ بَوّاباتِ المَدينةِ لَيلاً نَهارًا ليَقتُلوهُ

[٢] نعلم من رسائل بولس أنّه غاب عن دمشق لمدّة 3 سنوات، وخلالها مكث في البلاد العربيّة، أي المملكة النبطية، التي تقع في منطقة الأردن الحديث وجنوب سوريا، قبل أن يعود في النهاية إلى دمشق.

عِندَ مُغادَرتِها. وسَمِعَ شاولُ بهذِهِ المُؤامَرةِ، [25] فتهَيّأت جَماعةٌ مِمَّن آمَنوا بالمَسيحِ بواسطةِ دَعوتِهِ لِتَهريبِهِ لَيلاً بإنزالِهِ مِن على السُّورِ في سَلّةٍ كَبيرةٍ.[٣] ونَجَحوا في ذلِكَ.

شاول في القدس

[26] وعِندَ وُصولِ شاولَ إلى القُدسِ، حاوَلَ الانضِمامَ إلى جَماعةِ المُؤمنينَ، ولكنّهُم كانوا على حَذَرٍ مِنهُ، إذ لم يَكونوا قد أيقَنُوا بَعدُ بِحَقيقةِ إيمانِهِ. [27] ولكنّ بَرنابا اصطَحَبَهُ إلى الحَواريّينَ ليُبَيّنَ لهُم كَيفَ رَأى سَيّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) في طَريقِهِ إلى دِمَشقَ، وكَيفَ تَحَدَّثَ عيسى مَعَهُ، وكَيفَ بَدَأ بنَفسِهِ يُعلِنُ بجُرأةٍ رِسالةَ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). [28] وَاطمَأنَّ إليهِ الحَواريّونَ فأقامَ عِندَهُم، مُتَنَقّلاً مَعَهُم في القُدسِ مُناديًا بعيسى (سلامُهُ علينا) بشَجاعةٍ.[٤]
[29] وكانَ شاولُ كَثيرَ الجَدَلِ مَعَ اليَهودِ القادِمينَ مِنَ البُلدانِ الأجنَبيّةِ الوَاقعةِ غَربَ فِلَسطين، مِمَّن صَمَّموا على قَتلِهِ.[٥] [30] فعَلِمَ إخوانُهُ المُؤمِنونَ بذلِكَ، وأخَذوهُ إلى مِيناءِ قَيصريّة، ومِن ثَمَّ أرسَلَوهُ إلى مَدينةِ طَرْسوس.
[31] وهكذا بَدأت جَماعاتُ المُؤمنينَ في بِلادِ يَهوذا والجَليلِ والسّامِرةِ تَنعَمُ بالطُّمأنينةِ والسَّلامِ، وكانَت هَيبةُ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) تَتزايدُ لَدَيهِم، كَما كانَ عَدَدُهُم يَتَضاعَفُ بمُؤازَرةِ رُوحِ اللهِ.

شفاء أنيس

[32] وكانَ بُطرُسُ يُسافِرُ في أنحاءِ فِلَسطينَ مُتَجَوّلاً مِن مَكانٍ إلى مَكانٍ يَزورُ أتباعَ السّيّدِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، وذاتَ مَرَّةٍ وبَينَما كانَ في زيارةٍ لِمُؤمِني بَلدةِ اللُّدّ،[٦] [33] صادَفَ رَجُلاً مَشلولاً اسمُهُ أنيس، وكانَ طَريحَ الفِراشِ مُنذُ

---

[٣] كان هذا الفعل ممكنًا، إذ لجأ الناس في ذلك الوقت بسبب كثرة سكان المدينة، إلى بناء المزيد من المنازل فوق سور المدينة، وبالإمكان رؤية ذلك الآن عند الباب الشرقي في مدينة دمشق.
[٤] حسب كتابات الحواري بولس، لم يبق في القدس أكثر من أسبوعين خلال هذه الزيارة.
[٥] أتى هؤلاء اليهود من بلاد حوض البحر الأبيض المتوسّط التي تسود فيها اللغة اليونانية. وسيدنا عيسى حسب سيرة الحواريين 22: 17-21، أنذر بولس عن هذه المؤامرة من خلال رؤيا.
[٦] كانت اللُّدّ بلدة تقع بين القدس ويافا.

ثَماني سَنَواتٍ، [34] فالتَفَتَ إليهِ بُطرُسُ الصَّخرُ مُخاطِبًا: "يا أنيسُ، لقد شَفاكَ سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ، فانهَضْ ورَتِّبْ فِراشَكَ بنَفسِكَ". فقامَ أنيسُ مُعافىً، [35] وعِندَما رأى سُكّانُ اللُّدِّ ومِنطقةِ ساحِلِ فِلَسطينَ ذلِكَ، آمَنوا جَميعًا بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا).

إحياء غزالة بعد موتها

[36] وكانَ، في ذلِكَ الوَقتِ، في مَدينةِ يافا[٧] امرأةٌ مِن أتباعِ عيسى (سلامُهُ علينا) اسمُها طابيتَهْ ويَعني غَزالة، وكانَت تُحسِنُ إلى الجَميعِ وتُساعِدُ المُحتاجينَ على الدَّوامِ، [37] فأصابَها المَرَضُ وماتَت. فغَسَّلوا جُثمانَها ووَضَعوهُ في غُرفةٍ في طابقٍ عُلويٍّ، [38] وقد سَمِعَ المُؤمِنونَ بوُجُودِ بُطرُسَ الصَّخر في اللُّدِّ الّتي كانَت قَريبةً مِن يافا، فأرسَلوا إليهِ رَجُلينِ يَحمِلانِ رسالةً تَقولُ: "نَرجو مِنكَ أن تأتيَ إلينا على جَناحِ السُّرعةِ". [39] فاستَجابَ بُطرُسُ لطَلَبِهِم، وعِندَ وُصولِهِ مَدينةَ يافا، اقتادُوهُ إلى حَيثُ كانَت غزالةُ مُسجّاةً، فتَجَمَّعَت حَولَهُ الأرامِلُ باكِياتٍ حُزنًا عليها، وأرَينَهُ القُمصانَ والثِّيابَ الّتي حاكَتها غَزالة عِندَما كانَت على قيدِ الحَياةِ. [40] حِينَئذٍ أخرَجَ بُطرسُ الصَّخرُ جَميعَ مَن كانوا في الغُرفةِ، ورَكَعَ لِلّهِ مُصَلِّيًا، ثُمَّ التَفَتَ إلى الجُثمانِ قائِلاً: "يا غَزالةُ قومي!" ففَتَحَتِ المَرأةُ عَينَيها، ثُمَّ جَلَسَت بَعدَ أن رَأتْ بُطرُسَ، [41] فمَدَّ لها يدَهُ وأنهَضَها، ودَعا المُؤمِنينَ والأرامِلَ ليُبَيِّنَ لهُم أنّ غَزالةَ قد عادَت إلى الحَياةِ مِن جَديدٍ. [42] وانتَشَرَ خَبَرُ تِلكَ المَرأةِ في جَميعِ أنحاءِ يافا، مِمّا جَعَلَ الكَثيرينَ يُؤمِنونَ بالسّيِّدِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا). [43] ومَكَثَ بُطرسُ بَعضَ الوقتِ في يافا عِندَ شَخصٍ يَعمَلُ بالدِّباغةِ اسمُهُ سَمعانُ.[٨]

---

[٧] تقع يافا على شاطئ البحر وهي حاليًا إحدى ضواحي تل أبيب الحديثة.

[٨] تجنّب المتشددون أناسًا أمثال سمعان الدبّاغ لأنّ عمله كان قذراً وتنتج عنه روائح كريهة، واستخدامه للجلود الحيوانية يعني أنّه كان في احتكاكٍ دائمٍ مع الجثث غير الطاهرة. أمّا بطرس، فهو لم يتردّد قط في المكوث عنده.

10

الفصل العاشر

كُورنيليوس

[1] وفي مَدينةِ قَيصريّة كانَ رَجُلٌ رُومانيٌّ اسمُهُ كورْنيليوسُ، وهو ضابِطٌ على الكَتيبةِ الإيطاليّة،(٩) [2] وكانَ هو وأهلُ بيتِهِ وَرِعينَ يَخافونَ اللهَ، وهو كَثيرُ التَّصَدُّقِ على ذَوِي الحاجةِ مِن بَني يَعقوبَ وكَثيرُ الصَّلاةِ والعِبادَةِ للهِ.(١) [3] وذاتَ يومٍ خِلالَ وَقتِ العَصرِ، تَجَلَّى لهُ مَلاكٌ في رُؤيا (٢) وقالَ لهُ: "كُورنيليوسُ". [4] فحَدَّقَ إليهِ هذا الأخيرُ خائفًا وأجابَهُ: "ما الأمرُ يا سَيِّدي؟" فقالَ لهُ المَلاكُ: "قد تَقَبَّلَ اللهُ مِنكَ صَلواتِكَ وصَدَقاتِكَ، وهو رَاضٍ عَنكَ. [5] فَقُمْ وأرسِلْ بَعضَ الرِّجالِ إلى مَدينةِ يافا، واستَدعِ سَمعانَ، المُلَقَّبَ ببُطرُسَ الصَّخر، [6] فقد نَزَلَ ضَيفًا عِندَ سَمعانَ الدَّبّاغ في دارِهِ على شاطِئ البَحرِ". [7] وعِندَما انصَرَفَ المَلاكُ، دَعا كُورنيليوسُ اثنينِ مِن خَدَمِهِ وجُنديًّا مِن مُساعِدِيهِ كانَ على جَانبٍ كَبيرٍ مِنَ التَّقوى، [8] وحَدَّثَهُم بِكُلِّ ما رَأى، ثُمَّ أرسَلَهُم إلى يافا.(٣)

[9] وفي اليَومِ التّالي وبَينَما كانوا على مَقرُبةٍ مِنَ المَدينةِ، صَعِدَ بُطرسُ إلى السَّطحِ ليُصَلِّي خِلالَ وَقتِ الظُّهرِ،(٤) [10] فأخَذَ مِنهُ الجُوعُ كُلَّ مَأخذٍ، وبَينَما

---

(٩) كانت مدينة القيصرية مركز قيادة جيش الاحتلال الروماني.

(١) لم يكن كورنيليوس يهوديًا، ولذلك لم يكن مختونًا، وكان الختان أحد الشروط لكي يصبح الرجل يهوديًا. أمّا كورنيليوس فكان تقيًا وآمن بما جاء في التوراة وكتب الأنبياء. وكان هناك العديد من الرجال والنساء الذين آمنوا مثله بتعاليم اليهودية، ولكنّهم لم يستطيعوا قبول جميع التقاليد التي كانت تُطلب منهم ليصبحوا يهودًا.

(٢) إنّ الرؤيا تشبه الحلم، ومصدرها الله، وهي تحصل عندما يكون الشخص يقظًا أو نائمًا على حدٍّ سواء.

(٣) تبعد مدينة يافا عن مدينة قيصرية بحوالي 48 كيلومتر باتّجاه الجنوب.

(٤) في ذلك الوقت، كانت صلوات اليهود تقام في الصباح وفي العصر، وكانت هناك صلاة إضافية تقام في الظهر أو في المغرب.

كانوا يُجَهِّزونَ الطَّعامَ، رُفِعَ عَنهُ الحِجابُ.(٥) 11 فرَأى السَّماءَ وقدِ انشَقَّت، ومُلاءَةً كَبيرةً مَعقودَةً مِن أطرافِها الأربَعةِ مُدَلاّةً إلى الأرضِ، 12 مَملوءَةً بجَميعِ أنواعِ الحَيواناتِ مِن دَوابّ وزَواحِف وطُيور، 13 وسَمِعَ هاتِفًا يَقولُ: "قُم يا بُطرُسُ اِذبَحْ وكُلْ". 14 فأجابَ بُطرسُ: "لا يا سَيِّدي! إنّ مِن بَينَ تِلكَ الحَيواناتِ ما هو مُحَرَّمٌ أكلُهُ! وأنا لم آكُل في حَياتي حَرامًا بل كانَ طَعامي دائِمًا حَلالاً". 15 فأعادَ الهاتِفُ عليهِ القَولَ ثانيَةً: "ما طَهَّرَهُ اللهُ، لاَ تُنَجِّسْهُ أنتَ". 16 وتَكَرَّرَ ذلِكَ ثَلاثَ مَرّاتٍ، ثُمَّ ارتَفَعَتِ المُلاءةُ إلى السَّماءِ، وأفاقَ بُطرسُ.

17 وبَينَما كانَ غارِقًا في حَيرتِهِ يَتَساءَلُ عَن مَعنى ما رَأى، كانَ الرِّجالُ الّذينَ جَاؤوا مِن عِندَ كورْنيليوسَ عِندَ البابِ يَسألونَ عن دارِ سَمعانَ الدّبّاغ. 18 وعِندَما وَصَلوا أخَذوا يُنادونَ سائِلينَ: "هل حَلَّ بَينَكُم ضَيفٌ اسمُهُ بُطرُسُ؟" 19 وبَينَما كانَ بُطرسُ غارِقًا في أفكارِهِ يُحاوِلُ تَفسيرَ مَعنى ما جَاءَتهُ بِهِ الرُّؤيا، جاءَهُ وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ يُخبِرُهُ: "جاءَ ثَلاثَةُ رِجَالٍ في طَلَبِكَ، 20 فقُمْ وقابِلْهُم واِذهبْ مَعَهُم بِلا تَرَدُّدٍ فأنا أرسَلتُهُم إليكَ". 21 فاستَجابَ بُطرُسُ ونَزَلَ إلى الرِّجالِ وقالَ لهُم: "أنا مَن جِئتُم تَطلُبونَ، فما سَبَبُ مَجيئِكُم؟" 22 فأجَابَهُ الرِّجالُ: "قَدِمنا بِطَلَبٍ مِن كُورنيليوسَ الضّابطِ الرُّومانيّ. وهو الرَّجُلُ الصّالحُ التَّقيُّ، الّذي يَحتَرِمُهُ بَنو يَعقوبَ، وقد جاءَهُ مَلاكٌ طَلَبَ مِنهُ استِدعاءَكَ لسَماعِ ما عِندَكَ مِن كَلامٍ".(٦) 23 فاستَجابَ بُطرسُ الصَّخرُ لِطَلَبِهِم واستَضافَهُم في تِلكَ اللَّيلةِ.

24 وفي اليَومِ التّالي رَحَلَ مَعَهُم، ومَعَهُ بَعضُ المُؤمِنينَ مِن يافا. 25 وعِندَ وصُولِهِم إلى مَدينةِ قَيصرِيّةٍ بَعدَ يومٍ مِن السَّفَرِ، كانَ كُورنيليُوسُ في انتِظارِهِم وقد دَعا بَعضًا مِن أقارِبِهِ وأصدقائِهِ المُقَرَّبينَ لكي يَستَمِعوا إلى

---

(٥) رفع الحجاب هو انكشاف عالم الغيب للناظر ولا يكون ذلك إلا للرسل والأنبياء والأولياء.

(٦) لم يستطع بطرس قبول دعوة كورنيليوس للمكوث عنده بسهولة لأنّ اليهود كانوا يعتبرون أنّ دخول بيت إنسانٍ غير يهودي ينجّسهم. وقد عرف بطرس أنّ الذين آمنوا بالسيد المسيح من اليهود كانوا لا يزالون متشدّدين فيما يخصّ التقاليد اليهودية، وأنّهم كانوا سينتقدونه لدخوله بيت أجنبي.

بُطرُسَ. ولمّا وَصَلَ بُطرسُ ومَن مَعَهُ إلى الدّارِ، خَرَجَ كُورنيليوسُ لاستِقبالِهِ، ورَمى بِنَفسِهِ عِندَ قدَمَيهِ، ساجِدًا أمامَهُ، [26] فأنهَضَهُ بسُرعةٍ قائِلاً: "قُم حالاً! إنّما أنا مُجَرَّدُ إنسانٍ مِثلُكَ!" [27] ودَخَلَ وإيّاهُ وتَبادَلا الحَديثَ، فوَجَدَ بُطرسُ حَشدًا مِنَ النّاسِ،(٧) [28] فخاطَبَهُم قائِلاً: "أنتُم تَعلَمونَ جَميعًا تَقاليدَنا الّتي تَمنَعُ اليَهوديَّ مِنَ التَّعامُلِ مَعَ غَيرِ اليَهوديِّ ومِن زِيارتِهِ، إلاّ أنّ اللهَ تَعالى بَيَّنَ لي أنّ الإنسانَ مِن أيِّ شَعبٍ كانَ لَيسَ نَجِسًا ولا مَرفوضًا، [29] لِذلِكَ جِئتُكُم دونَ اعتِراضٍ عِندَما أرسَلتُم في طَلَبي. والآنَ أسأَلُكم لِمَ أرسَلتُم في طَلَبي؟" [30] فأجابَهُ كُورنيليوسُ بقَولِهِ: "بَينَما كُنتُ، مُنذُ أربَعةِ أيّامٍ، أُصَلّي عَصرًا في داري، ظَهَرَ أمامي فَجأةً رَجُلٌ عليهِ ثيابٌ بَرّاقَةٌ وأخبَرَني: [31] "أيا كُورنيليُوسُ، قد تَقَبَّلَ اللهُ صَلاتَكَ وصَدَقاتِكَ ورَضِيَ عَنكَ، [32] فأرسِلْ بِرِجالٍ إلى مَدينةِ يافا لاستِدعاءِ رَجُلٍ اسمُهُ بُطرسُ، إنّهُ يَنزِلُ ضَيفًا في دارِ سَمعانَ الدَّبّاغ على شاطئ البَحرِ". [33] وهكذا فَعَلتُ، فأرسَلتُ أستَدعِيكَ فَورًا، ولقَد فَعَلتَ حَسَنًا بأنِ استَجَبتَ، وها نَحنُ الآنَ مُجتَمِعونَ في حَضرةِ اللهِ لِنَستمِعَ إلى كُلِّ ما أمَرَكَ اللهُ بِهِ".

كلمة بطرس

[34] وجَلَسَ بُطرُسُ الصَّخرُ ليُحَدِّثَهُم فقالَ: "لقد تَيَقَّنتُ الآن أنّ النّاسَ جَميعًا سَواسيَةٌ عِندَ اللهِ، [35] وأقرَبُهُم إليهِ أتقاهُم وأصلَحُهُم للنَّاسِ، مَهما كانَ جِنسُهُ. [36] لقد سَمِعتُم بِلا شَكٍّ عنِ البِشارَةِ الّتي بَعَثَها اللهُ إلى بَني يَعقوبَ، الّتي تُعلِنُ بأنّ التَّقَرُّبَ إلى اللهِ تَعالى لا يَكونُ إلاّ مِن خِلالِ عيسى المَسيحِ سَيِّدِ جَميعِ البَشَرِ. [37] وقد سَمِعتُم أيضًا ما حَدَثَ في أطرافِ فِلَسطين، حَيثُ كانَتِ بِدايةُ رِسالةِ عيسى في مِنطَقَةِ الجَليلِ بَعدَ التَّطَهُّرِ بالماءِ حَسَبَ دَعوةِ النّبيِّ يَحيى. [38] وعَلِمتُم أنّ اللهَ تَعالى اختارَ، في الوَقتِ عَينِهِ، عيسى النّاصِريَّ فوَهَبَهُ قوّتَهُ ورُوحَهُ القُدّوسَ، وكانَ مَعَهُ أينَما حَلَّ، لقد كانَ (سلامُهُ علينا) يَجوبُ كُلَّ

---

(٧) لم يمنع التقليد اليهودي دخول بيوت غير اليهود فحسب، بل منع أيضًا تناول الطعام والشراب معهم. يعني هذا أنّ اليهود المتشدّدين كانوا يمنعون اليهود من تناول الطعام الذي جهّزه غير اليهود، ولذلك كان الناس من بقيّة الأمم يشعرون أنّ اليهود غير اجتماعيين. ولكنّ الله أوحى إلى بطرس بضرورة تغيير هذه العادات بين أتباع السيد المسيح.

الأماكنِ لِيَعمَلَ الخَيرَ ولِيُبرِئَ كُلَّ مَن كانَ تَحتَ سَطوةِ الشَّيطانِ. [39] ولقد شاهَدنا، نَحنُ الحَواريُّونَ، كُلَّ الأعمالِ الّتي قامَ بها سَيِّدُنا عيسى في البِلادِ الّتي يَسكُنُ فيها اليَهودُ، إضافةً إلى القُدسِ، كَما شاهَدنا كَيفَ قَتَلوهُ صَلبًا. [40] ولكنَّ اللهَ بَعَثَهُ حيًّا بَعدَ ثَلاثَةِ أيّامٍ وأظهَرَهُ [41] للَّذينَ اختارَهُم اللهُ مِن قَبلُ ليَكونوا شُهودًا، ولَيسَ لِكُلِّ الشَّعبِ. ونحنُ الشُّهودُ الَّذينَ أكَلنا وشَرِبنا مَعَهُ بَعدَ أن بَعَثَهُ اللهُ حيًّا. [42] ثُمَّ جاءَ الأمرُ الرَّبّانيُّ بأن نَقومَ بتَبليغِ النّاسِ الرِّسالةَ مُعلِنينَ أنّ عيسى (سلامُهُ علينا) هو الّذي عَيَّنَهُ اللهُ تَعالى دَيّانًا للأحياءِ والأمواتِ. [43] ولهُ يَشهَدُ جَميعُ الأنبياءِ أنّ كُلَّ مَن يُؤمِنُ بِهِ تُغفَرُ ذُنوبُهُ بشَفاعَتِهِ".

حلول روح الله في المؤمنين

[44] وبَينَما كانَ بُطرُسُ الصَّخرُ يُتابِعُ حَديثَهُ، حَظِيَ الحُضورُ المُنصِتونَ للرِّسالةِ بحُلولِ رُوحِ اللهِ، [45] فأخَذَتِ الدَّهشةُ المُؤمِنينَ مِن بَني يَعقوبَ الّذينَ كانوا برِفقةِ بُطرُسَ، لأنّ اللهَ أفاضَ على غَيرِ اليَهودِ هِبَةَ رُوحِهِ القُدُّوسِ،(٨) [46] مِمّا جَعَلَهُم يَتَكَلّمونَ بلُغاتٍ مُختلفَةٍ مُسَبِّحينَ اللهَ. [47] فقالَ بُطرُسُ: "هؤلاءِ تَمَتّعوا بِهِبةِ رُوحِ اللهِ مِثلَنا، فمَنِ الّذي يَمنَعُهُم مِنَ التَّطَهُّرِ بالماءِ صِبغةً للهِ، لِلانضِمامِ إلى جَماعةِ سَيِّدِنا عِيسى؟" [48] ثُمَّ أمَرَ بتَطَهُّرِهِم بالماءِ باسمِ عِيسى المَسيحِ. وطَلَبَ كُورنيليوسُ ومَن مَعَهُ مِن بُطرُسَ الإقامةَ بَينَهُم بِضعَةِ أيّامٍ.

---

(٨) إلى ذلك الحين، لم تحلّ روح الله إلاّ على اليهود والسامريين ومن انضمّ إلى الديانة اليهودية دون سواهم. لذلك عندما أعطى الله روحه تقدّس وتعالى لغير اليهود، أي غير المختونين، فقد أعلن بذلك قبول الأمم كأعضاء من قوم ميثاقه أيضًا.

11

الفصل الحادي عشر

بطرس يوضّح ما حدث

[1] وعَلِمَ الحَواريّونَ والمُؤمنونَ مِن بَني يَعقوبَ في بِلادِ يَهوذا بِتَقَبُّلِ غَيرِ اليَهودِ لِرِسالةِ اللهِ وبِإيمانِهِم بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا). [2] وعِندَ عَودةِ بُطرُسَ الصَّخرِ إلى القُدسِ أخَذَ المُؤمنونَ مِنَ اليَهودِ يَنتَقِدونَهُ قائِلينَ: [3] "كَيفَ دَخَلتَ بَيتَ أُناسٍ أغرابٍ غَيرِ مَختونينَ وأكَلتَ مَعَهُم!؟"(٩) [4] فأخَذَ بُطرُسُ يُوَضِّحُ ما جَرى بِالتّفصيلِ قائلاً: [5] "عِندَما كُنتُ في مَدينةِ يافا وبَينَما كُنتُ أُصَلّي رُفِعَ عني الحِجابُ، فرأيتُ شيئًا مِثلَ مُلاءَةٍ كَبيرةٍ تَتدَلّى مِنَ السَّماءِ بأطرافِها الأربَعةِ حتَّى بَلَغَتني، [6] فأمعَنتُ النَّظَرَ فيها مُتأمِّلاً، فإذا بها مُمتَلِئةٌ أنواعًا مِنَ الحَيواناتِ والطُّيورِ، ما حَلَّ أكلُهُ وما حَرُمَ، [7] ثُمَّ سَمِعتُ هاتِفًا يَقولُ: "قُم يا بُطرُسُ اِذبَح مِنها وكُلْ. [8] فقُلتُ: "كَيفَ ذلِكَ يا سَيِّدي، ولم يَدخُلْ جَوفي شَيءٌ مِنَ المُحَرَّماتِ قَطعًا!" [9] فهَتَفَ الصَّوتُ قائِلاً: "ما طَهَّرَهُ اللهُ، لا تُنَجِّسْهُ أنتَ". [10] مُعيدًا ذلِكَ القَولَ ثَلاثًا. بَعدَ ذلِكَ رُفِعَتِ المُلاءَةُ مِن حَيثُ أُنزِلَت. [11] وفي ذلِكَ الوَقتِ، وَصَلَ ثَلاثةُ رِجالٍ إلى الدّارِ الّتي كُنتُ مُقيمًا فيها، كانوا قد أُرسِلوا مِن مَدينةِ قَيصريّة لدَعوتي. [12] وجاءَني وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ أن أذهَبَ مَعَهُم دونَ تَرَدُّدٍ مَعَ كونِهِم مِن غَيرِ اليَهودِ، وهذا ما حَدَثَ، إذ رافَقَني مَعَ أولئكَ الرِّجالِ الثّلاثةِ هؤلاءِ المُؤمنونَ السِّتّةُ مِن يافا إلى أن وَصَلنا إلى دارِ رَجُلٍ فدَخَلناها. [13] فأخبَرَنا الرَّجُلُ برُؤيتِهِ لمَلاكٍ ظَهَرَ لهُ في دارِهِ قائِلاً لهُ: "أرسِلْ برِجالٍ إلى يافا لاستِدعاءِ سَمعان المُلَقَّبِ ببُطرُسَ الصَّخرِ، [14] وسَيُبَلِّغُكُم رِسالةَ النَّجاةِ لكَ ولِجَميعِ أهلِ بَيتِكَ". [15] وما إن شَرَعتُ في تَبليغِها حتّى حَلَّت رُوحُ اللهِ عليهِم، كَما حَدَثَ مَعَنا نَحنُ في أوَّلِ الأمرِ. [16] فتَذَكَّرتُ ما كانَ قد أعلَنَهُ سَيِّدُنا عِيسى حِينَ قالَ: "طَهَّرَ النَّبيُّ يَحيى النّاسَ

---

(٩) اعترض هؤلاء اليهود الذين آمنوا بالسيد المسيح على علاقة بطرس بأناسٍ غير مختونين، لأنّ الختان علامة اعتناق اليهوديّة، فكان في نظرهم على علاقة بأناسٍ غير طاهرين.

بالماءِ، أمّا أنتُم فستُطَهَّرونَ بفَيضٍ مِن رُوحِ اللهِ". [17] وأقولُ لكُم: إذا كانَ اللهُ تَعالى قد مَنّ عليهِم بمِثلِ ما مَنَّ بِهِ علينا عِندَما آمَنّا بسَيِّدِنا عِيسى المَسيحِ، فمَن أنا كي أمنَعَ ما قَدَّرَهُ اللهُ؟!"

[18] وكَفَّ المُؤمِنونَ مِنَ اليهودِ، بَعدَ سَماعِ كَلامِ بُطرُسَ الصَّخر، عَن تَوجيهِ انتِقاداتِهِم لهُ واقتَنَعوا بِكلامِهِ، وسَبَّحوا اللهَ قائلينَ: "لقد أنعَمَ اللهُ بفَضلِهِ حتّى على غَيرِ اليَهودِ، ليَتوبوا عنِ ارتِكابِ الآثامِ فتَكونَ لهُم الحَياةُ في دارِ الخُلدِ!"[1]

المؤمنون في مدينة أنطاكية

[19] وتَشَتَّتَ كَثيرٌ مِنَ المُؤمِنينَ في مُختلِفِ بِقاعِ الأرضِ بسَبَبِ الاضطِهادِ الّذي حَلَّ بِهِم بَعدَ مَقتلِ اسطَفان، فتَفَرَّقوا في بِلادِ فينيقيّةَ وقُبرُصَ وأنطاكيةَ، حَيثُ كانوا يُبَشِّرونَ بالرِّسالةِ بَينَ اليَهودِ فَقط. [20] إلاّ أنّ البَعضَ مِنهُم وهُم مِن أصلٍ قُبرُصيٍّ وليبيّ، أخَذوا، عِندَ قُدومِهِم إلى أنطاكية،[2] يَتَحَدّثونَ مَعَ غيرِ اليَهودِ مُبَشِّرينَ بعيسى (سلامُهُ علينا)، [21] وكانَ اللهُ يُعينُهُم في ذلِكَ الأمرِ، وهو ما جَعَلَ الكَثيرينَ مِن غَيرِ اليَهودِ يؤمِنونَ ويُصبِحونَ مِن أتباعِ السّيِّدِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا).

[22] وبَلَغَ هذا الخَبَرُ جَماعةً مِنَ المُؤمِنينَ في القُدسِ فأرسَلوا بَرنابا إلى مَدينةِ أنطاكِية. [23-24] وكانَ بَرنابا رَجُلاً صالِحًا مُفعَمًا بِرُوحِ اللهِ وبالإيمانِ، وعِندَ وصُولِهِ ورُؤيتِهِ كَيفَ مَنَّ اللهُ بفَضلِهِ على هؤلاءِ الأغرابِ، عَلاهُ فَرَحٌ، وأخَذَ يُشَجِّعُ تِلكَ الجَماعاتِ على التَّمَسُّكِ بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بكُلِّ جَوارِحِهِم. وانضَمَّ عَدَدٌ كَبيرٌ مِنَ النّاسِ إلى جَماعةِ عيسى (سلامُهُ علينا).

[25] وغادَرَ بَرنابا أنطاكيّة إلى مَدينةِ طَرْسوسَ يَبحَثُ عن شاولَ، [26] وعِندَ عُثورِهِ عليهِ رَجَعَ وإيّاهُ إلى أنطاكية، ومَكَثا هُناكَ سَنةً يَجتَمِعانِ بالمُؤمنينَ

---

[1] كان معظم اليهود يؤمنون بأنّ غيرهم من الناس لا يحصلون على النجاة إلا باعتناق الديانة اليهودية. وقد آمن بعضهم الآخر بأنّهم بحاجة فقط إلى الإيمان بالوصايا التي أعطاها الله للنبي نوح عليه السلام. ولقد بدا واضحًا الآن أنّ الله يعامل غير اليهود معاملته اليهود أنفسهم، وأنّه يقبل كل من أصبح من أتباع سيدنا عيسى المسيح.

[2] كانت مدينة أنطاكية عاصمة مقاطعة سوريا في الإمراطورية الرومانية، ومن أعظم مدنها.

ويُعَلِّمانِ عَدَدًا كَبيرًا جِدًّا مِنَ النّاسِ. وفي أنطاكية لُقِّبَ المُؤمِنونَ بعيسى (سلامُهُ علينا) بالمَسِيحيّينَ لأوّلِ مَرَّةٍ.[٣]
27 وتَوَجَّهَ آنذاكَ بَعضُ المُؤمِنينَ الّذينَ لهُم كَراماتُ النُّبوءَةِ مِنَ القُدسِ إلى أنطاكية، 28 وهُناكَ أخَذَ واحِدٌ مِنهُم اسمُهُ أغابوسُ يَتَنَبَّأُ، بوَحيٍ مِن رُوحِ اللهِ، بِمَجاعةٍ ستَعُمُّ بِلادَ فِلَسطين كُلَّها. ولقد تَحَقَّقَ ذلِكَ فِعلاً في عَهدِ القَيصرِ الرُّومانيّ كُلوديُوسَ. 29 وبسَبَبِ نُبوءةِ أغابوسَ تِلكَ، قَرَّرَ أتباعُ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) في أنطاكية إرسالَ إعاناتٍ، كُلٌّ حَسَبَ مَقدِرتِهِ لمُساعدَةِ إخوانِهِم مِنَ المُؤمِنينَ في مِنطقةِ يَهوذا. 30 وقد أرسَلوها مَعَ شاولَ وبَرنابا اللَذَيْنِ سَلَّمَاها بدورِهِما إلى كِبارِ جَماعةِ المُؤمنينَ هُناكَ.

12

الفصل الثّاني عشر

معجزة إنقاذ بطرس

1 في تِلكَ الفَترةِ، قامَ المَلِكُ هيرودُسُ أَغْريباسُ[٤] باضطِهادِ عَدَدٍ مِن جَماعاتِ المُؤمنينَ، عازمًا على الإيقاعِ بِهِم وإيذائِهِم. 2 فأمَرَ جُنودَهُ بقَتلِ يَعقوبَ الحَواريِّ شَقيقِ يُوحَنّا بحَدِّ السَّيفِ.[٥] 3 ولمّا رَأى أنّ هذا يُرضي كِبارَ

---

[٣] أطلق الناس لقب "مسيحيّ" على من يؤمن بالسيد المسيح، والسبب يعود إلى كثرة المؤمنين به (سلامه علينا) في أنطاكية من غير اليهود، وبذلك كانوا يتميّزون عن اليهود. إلى ذلك الحين، كان المؤمنون بالمسيح يعتبرون من أتباع أحد مذاهب اليهودية.

[٤] كان أغريباس حفيد الملك هيرودوس الكبير. وعندما كان في الرابعة من عمره، أرسلته أمّه لكي يترعرع في روما. وهناك، صادق أعضاء عائلة الإمبراطور، ومن بينهم غايس كاليغولا. وفي السنة 37 للميلاد، احتلّ غايس عرش الإمبراطورية بعد وفاة طيباريوس، ووهب لصديقه أغريباس عرش البلاد التي كان يحكمها فيليب وليسانيوس في سوريا الجنوبية (انظر لوقا 3:1)، كما أعطاه لقب "الملك".

[٥] كان يحقّ لأغريباس، لأنّه ملك، أن يعدم السجناء (وهو الحقّ الذي لم يكن لمجلس شيوخ اليهود أن يتّخذه لا قبل عهد أغريباس ولا بعده)، وكان الإعدام بالسيف يعتبر أرحم من الصلب، وينفّذ على المواطنين الرومان الذين لم يكونوا مستحقّين (في نظرهم) عار الصليب.

اليَهودِ، قَرَّرَ القَبضَ أيضًا على حَواريٍّ آخَرَ هو بُطرُس، [4] وكانَ ذلِكَ في فَترةِ الاحتِفالاتِ بعِيدِ الفِصحِ. فزَجَّ بِهِ في السِّجنِ ووَضَعَهُ تَحتَ حِراسةِ أربَعِ فِرَقٍ مِنَ الجُنودِ، في كُلِّ فِرقةٍ أربَعةٌ مِنَ الجُنودِ، حتّى يُقَدَّمَ للمُحاكمةِ على المَلإِ بَعدَ انقِضاءِ أيّامِ العِيدِ. [5] وكانَت جَماعاتُ المُؤمنينَ تَجأرُ بدَعواتِها إلى اللهِ دونَ انقِطاعٍ مِن أجلِ بُطرُسَ الصَّخرِ.

[6] وكانَ بُطرُسُ وهو في سِجنِهِ في اللَّيلةِ الّتي سَبَقَت مُحاكَمتَهُ نائمًا تَحتَ حِراسةِ اثنَينِ مِنَ الجُنودِ، مُكَبّلاً بسِلسِلَتينِ، وكانَ يَقِفُ على بابِ زِنزانتِهِ عَدَدٌ مِنَ الجُنودِ. [7] وفَجأةً أضاءَ نورٌ في أرجاءِ السِّجنِ، وظَهَرَ مَلاكٌ جَسَّ جَنبَ بُطرُسَ وأيقَظَهُ قائِلاً: "قُم يا بُطرُسُ في الحالِ!" فسَقَطَت مِن يَدَيهِ السَّلاسِلُ. [8] وتابَعَ المَلاكُ كَلامَهُ إليهِ: "شُدَّ حِزامَكَ، وانتَعِلْ حِذاءَكَ". فاستَجابَ بُطرُسُ، وأضافَ المَلاكُ قائلاً: "ضَعْ عليكَ عَباءَتَكَ واتبَعْني". [9] وخَرَجَ بُطرُسُ الصَّخرُ على إثرِ المَلاكِ، ظانًّا أنّهُ في حُلمٍ، غَير مُدرِكٍ أنّ ما يَقَعُ لهُ إنّما يَقَعُ يَقَظةً لا مَنامًا. [10] واجتازَ المَلاكُ نُقطَتَيْ الحِراسةِ الأولى والثّانية، وبَلَغَ البابَ الحَديديَّ المُؤدِّيَ إلى المَدينةِ،(٦) فانفَتَحَ البابُ، ونَفَذا مِنهُ إلى الخارجِ، واجتازا شارِعًا واحِدًا ثُمَّ فارَقَ المَلاكُ بُطرُسَ فَجأةً وتَرَكَهُ وَحدَهُ.

[11] واستَجمَعَ بُطرُسُ الصَّخرُ حِينئِذٍ وَعيَهُ وقالَ في نَفسِهِ: "تأكَّدتُ الآنَ أنّي لَستُ في حُلمٍ، بل إنّ اللهَ أرسَلَ مَلاكًا لإنقاذي مِن قَبضَةِ هيرودُسَ أغريباسَ، ودَفَعَ عنّي الأذى الّذي كانَ سيُلحِقُهُ بي قادةُ اليَهودِ". [12] ثُمَّ تَوَجَّهَ بُطرُسُ عِندئذٍ إلى دارِ مَريمَ أُمِّ يُوحَنّا المَعروفِ باسمِ مَرقُس، وكانَ فيها عَدَدٌ كَبيرٌ مِنَ المُؤمنينَ للصَّلاةِ. [13] وطَرَقَ بُطرُسُ البابَ الخارجيَّ، فدَلَفَت الخادِمةُ رَوضةُ لتَعرِفَ مَنِ الطّارِقُ، [14] ومَيَّزَت صَوتَ بُطرُسَ، لكن لِشِدَّةِ فَرَحِها لم تَفتَحِ البابَ، بل جَرَت لإخبارِ مَن في الدّاخلِ قائلةً: "بُطرُسُ عِندَ البَابِ!" [15] فأجابوها مُكَذِّبينَ: "قد جُنِنتِ!" وبَعدَ تأكِيدِها الخَبَرَ، قالوا: "رُبَّما هذا مَلاكُهُ الحارِسُ".(٧) [16] أمّا بُطرُسُ فقدِ استَمَرَّ بِطَرقِ البابِ. ففَتَحوا لهُ أخيرًا

---

(٦) من الأرجح أنّ بطرس سُجن في قلعة أنطونيا التي تطلّ أبوابها على الحرم الشريف وعلى المدينة أيضًا.

(٧) كان الشعب اليهودي يؤمن آنذاك أنّ الله وهب لكلّ مؤمنٍ ملاكًا حارسًا يشبه الشخص الذي

وأصابَتهُم دَهشةٌ عِندَما رأوهُ، [17] فأشارَ لَهُم بُطرُسُ بيَدِهِ أنِ اصمُتوا، ثُمَّ أخبَرَهُم كَيفَ أعانَهُ اللهُ على الخُروجِ مِنَ السِّجنِ. وقالَ لهُم: "أخبِروا يَعقوبَ وبَقيّةَ الإخوانِ بكُلِّ هذا". [٨] ثُمَّ خَرَجَ بَعدَئذٍ قاصِدًا مَكانًا آخَرَ.

[18] وفي الصَّباحِ، وعِندَ طُلوعِ النَّهارِ، سَرَت بَينَ أفرادِ الحَرَسِ بَلبَلةٌ شَديدةٌ بسَبَبِ اختفاءِ بُطرُسَ. [19] وعِندَما عَلِمَ أغريباسُ بِاختفائِهِ، استَجوَبَ الحَرَسَ، ثُمَّ أصدَرَ أمرًا بإعدامِهِم. وتَوَجَّهَ هيرودُسُ أغريباسُ بَعدَ ذلِكَ مِن مِنطقةِ يَهوذا إلى مَدينةِ قَيصريّة حَيثُ أقامَ زَمَنًا قَصيرًا.

موت هيرودس أغريباس

[20] وكانَ هيرودُسُ أغْريباسُ آنذاكَ غاضِبًا على أهالي مَدينَتَيْ صُور وصَيدا، فقَدِمَ إليهِ مِنهُم وَفدٌ يَطلُبونَ الصَّفحَ، فقد كانَت مُؤَنُ مَناطِقِهِم مِنَ الطَّعامِ وغَيرِهِ تأتي مِن مَملكتِهِ فعَمِلوا على استِمالةِ قَلبِ بَلاستُسَ حاجِبِ المَلِكِ، حتّى نَجَحوا أخيرًا فمَنَّ المَلِكُ عليهِم بمُقابلتِهِ.

[21] وفي اليَومِ المُحدَّدِ، ارتَدى هيرودُسُ أغريباسُ الزَّيَّ المَلَكيَّ وجَلَسَ على العَرشِ خَطيبًا فيهِم، [22] فكانَ النّاسُ يَهتِفونَ: "ما هذا الصَّوتُ إلاّ صَوتُ إلَهٍ، لا صَوتُ إنسانٍ!" [23] فأرسَلَ اللهُ مَلاكًا ضَرَبَهُ في الحالِ بعِلَّةٍ جَعَلَتِ الدُّودَ يأكُلُ جَسَدَهُ حتّى ماتَ. لأنّهُ لم يَتَواضَع لذاتِ اللهِ، بلِ ادَّعى مُشاركتَهُ في صِفاتِهِ. [٩]

[24] وفي تِلكَ الفَترةِ كانَت رِسالةُ اللهِ تَنتَشِرُ بِسُرعةٍ وعَدَدُ المُؤمِنينَ بها يَزدادُ، [25] وأتَمَّ بَرنابا وشاولُ مُهِمّتَهُما في القُدسِ، وقَفَلا عائدَينِ إلى أنطاكِيةَ، يَصحَبُهُما مَرقُسُ.

يحميه.

[٨] يعقوب هذا هو أخو سيدنا عيسى الأصغر الذي صار لاحقًا قائد المؤمنين بالسيد المسيح في القدس. وقد احترمه اليهود غير المؤمنين بالمسيح من أجل تقواه.

[٩] لقد كتب المؤرخ اليهودي يوسيفوس، الذي عاش في القرن الأوّل للميلاد، عن كفر أغريباس وضرب الله له وطرحه ميتًا بسبب كفره. وبعد موته، أصبحت مناطق نفوذه ولاية رومانية تحت قيادة والٍ روماني.

13

الفصل الثّالث عشر

إرسال برنابا وشاول للدّعوة

[1] وكانَ مِن بَينِ المُؤمِنينَ في مَدينةِ أنطاكية، رِجالٌ وَهَبَهُم اللهُ كَراماتِ النُّبوءةِ والقُدرةِ على تَعليمِ النّاسِ، وهؤلاءِ هُم: بَرنابا وسَمعانُ الّذي يُدعى الأسود، ولوسيُوسُ مِن مَدينةِ قُورينا في ليبيا، ومَناينُ الّذي كانَ قد نَشَأ مَعَ الحاكِمِ أنْتيباسَ بنِ هيرودُسَ مُنذُ طُفولتِهِما، وشاولُ. [2] وذاتَ يومٍ، بَينَما كانَ هؤلاءِ مَأخوذينَ في عِباداتِهِم وَهُم صائِمُونَ، جاءَهُم وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ أن يُكَلِّفوا بَرنابا وشاولَ بإتمامِ الدَّعوةِ الّتي أُختيرا لها. [3] وبَعدَ مَزيدٍ مِن الصَّلاةِ والصّيامِ، بارَكَتهُما الجَماعةُ بوَضعِ أيدِيها عليهِما، وصَرَفَتهُما.

في قبرص

[4] فانصَرَفا، مُتَوَجِّهيْنِ بِوحيٍ مِن رُوحِ اللهِ إلى ميناءِ سُلوكية، ومِنها أبحَرَا إلى جَزيرةِ قُبرُصَ. [5] ولمّا وَصَلا الجَزيرةَ نَزَلا في مَدينةِ سلاميسَ، وأخَذا يُعلِنانِ على المَلإ في بُيوتِ العِبادةِ اليَهوديّةِ رِسالةَ اللهِ. وكانَ مَرقُسُ برِفقتِهِما يُساعدُهُما. [6-8] وجالا أنحاءَ الجَزيرةِ بأكمِلِها مُعلِنينَ رِسالةَ المَسيحِ حتّى وَصَلا مَدينةَ بافوسَ. وهُناكَ صادَفا ساحِرًا يَهوديًّا يَدَّعي النُّبوّةَ اسمُهُ باريشوعُ ويُعرَفُ أيضًا باسمِ عَليم. وكانَ يَنتمي إلى رِجالِ حاشِيةِ الحاكِمِ الرُّومانيّ سَرْجيوسَ بولُسَ. وكانَ هذا الحاكِمُ رَجُلاً ذَكيًّا، فأرسَلَ وَراءَ بَرنابا وشاول ليَستَمِعَ إلى مَضمونِ رِسالةِ اللهِ، إلاّ أنّ عَليمَ السّاحرَ أخَذَ يُعارِضُهُما مُحاوِلاً مَنعَ الحاكِمِ مِنَ الإيمانِ بسَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، [9] فحَدَّقَ شاولُ، أي بولُس،(١) في السّاحرِ مُتَفَرِّسًا [10] ثُمَّ قالَ لهُ مُقتَديًا بِرُوحِ اللهِ: "ما أنتَ إلاّ عَونٌ مِن أعوانِ إبليسَ! أنتَ عَدوُّ الصَّلاحِ والاستِقامةِ، وإنّكَ لمَجبُولٌ بالشّرِّ

(١) لم يغيّر شاول اسمه، بل كان له اسم يهودي واسم روماني. وعندما كان يسافر في مناطق يتكلّم سكانها اليونانية، كان يستخدم اسمه الروماني، لأنّه كان يُعرف أكثر تحت هذا الاسم.

والخِداعِ! ألا كَفَفتَ عن تَشويهِ سَبيلِ اللهِ المُستَقيمِ؟ [11] ستأتيكَ الآنَ مِن عِندِ اللهِ ضَربةٌ تُعمي بَصَرَكَ إلى حِينٍ، فتَعجِزُ حتَّى عن رُؤيةِ نورِ الشَّمسِ". وأظلَمَت في الحالِ عَيناهُ، وأخَذَ يَتلَمَّسُ طَريقَهُ ليَعثُرَ على مَن يأخُذُ بيَدِهِ ويَقودُهُ. [12] وأخَذَتِ الدَّهشةُ مِنَ الحاكِمِ كُلَّ مأخَذٍ، وانبَهَرَ بقُوّةِ رِسالةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، فآمَنَ بِهِ.

في أنطاكية الواقعة في منطقة بيسيدية

[13] وَانتَقَلَ بُولسُ ورَفيقاهُ مِن بافوسَ مُبحِرينَ إلى ميناءِ بَرجَة في مِنطقةِ بَمْفيليّة. وفارَقَهُما مَرقُسُ عائِدًا إلى القُدس، [14] ثُمّ تَرَكا بَرجةَ ورَحَلا بَرًّا إلى مَدينةِ أنطاكية في مِنطقةِ بيسيديّة،(٢) وإثرَ وصُولِهِما، ذَهَبا يومَ السَّبتِ إلى بَيتِ العِبادةِ وجَلَسا هُناكَ. [15] وبَعدَ أن تَلا الحاضِرونَ بَعضَ ما جاءَ في التَّوراةِ وغَيرِها مِن كُتُبِ الأنبياءِ حَسَبَ عادتِهِم، أرسَلَ المَسؤولونَ إليهِما قائِلينَ: "أيُّها الأخَوانِ، إن كانَ لَدَيكُما كَلامٌ يُشَجِّعُ الحاضِرينَ على الإيمانِ فتَكَلَّما". [16] فوَقَفَ بولسُ وأشارَ بِيدِهِ لِيَسكُتوا ثُمَّ قالَ: "أُصْغوا إليَّ يا بَني يَعقوبَ، أنتُم وغَيرُكُم مِمَّن تَتَّقونَ اللهَ. [17] لقدِ اختارَ اللهُ آباءَنا الأوَّلينَ لِيَجعَلَ مِنهُم أُمَّةً لهُ، وقد تَكَوّنَتِ هذِهِ الأُمّةُ. وفي يَومٍ مِنَ الأيّام تَغَرَّبَت في أرضِ مِصرَ، لكنّ اللهَ جَعَلَها تَتَكاثَرُ وتَتَقَوّى فأخرَجَها، بِقُدرتِهِ العَظيمةِ، مِنَ العُبوديّةِ الّتي كانَت تُعاني مِنها إلى نورِ الحُرّيّةِ. [18] ثُمّ صَبَرَ على فَسادِها على مَدى أربَعينَ سَنةً عِندَما كانَت تائهةً في الصَّحراء. [19] وأهلَكَ سَبعَ أُمَمٍ وَثنيَّةٍ في بِلادِ كَنعانَ، واستأمَنَهُم أرضَها. [20] وقد جَرى ذلِكَ على مَدى أربَعِ مِئةٍ وخَمسينَ سَنةً. ثُمّ جَعَلَ فيهِم قادةً أبطالاً يُدافِعونَ عَنهُم حتّى جاءَ عَهدُ النّبيِّ صَموئيلَ. [21] عِندئذٍ طَلَبوا مِنَ اللهِ أن يُنَصِّبَ عليهِم مَلِكًا، فمَنَحَهُم طالوتَ بنِ قَيسٍ مِن قَبيلةِ بِنيَمينَ مَلِكًا عليهِم مُدّةَ أربَعينَ عامًا، [22] ثُمَّ أزاحَهُ لِيَجعَلَ النّبيَّ داوُدَ مَلِكًا عليهِم بَدَلاً مِنهُ، وشَهِدَ لهُ اللهُ قائِلاً: "إنّي أرى في داودَ بنِ يَسّى الرَّجُلَ الّذي يَعمَلُ على مَرضاتي، ويَقومُ بِكُلِّ ما آمَرُهُ بِهِ". [23] لِذا، كانَ وَعدُ اللهِ لِبَني يَعقوبَ أن يَجعَلَ أحَدَ أحفادِهِ مُنقِذًا لهُم، وكانَ ذلِكَ المُنقِذُ هو عيسى

(٢) كانت بمفيليّة وبيسيديّة منطقتان تقعان فيما يُعرف اليوم بجنوب تركيا.

النّاصريّ. [24] لكن، قَبلَ قُدومِهِ (سلامُهُ علينا)، جاءَ النَّبيُّ يَحيى يَدعو جَميعَ بَني يَعقوبَ إلى التّوبةِ والتَّطَهُّرِ بِالماءِ، [25] وفي خِتامِ دَعوتِهِ خاطَبَهُم قائِلاً: "هل تَظُنّونَ أنّني المَسيحُ المُنتَظَرُ؟ أنا لَستُ هو، إنّهُ آتٍ بَعدي، وأنا لا أرتَقي إلى شَرَفِ حَلِّ رِباطِ حِذائِهِ".

[26] وتابَعَ بُولسُ قائِلاً: "إخواني، يا ذُرّيّةَ إبراهيمَ، ويا أيُّها المُتّقونَ مِن غَيرِ اليَهودِ،(٣) إنّ هذِهِ الرِّسالةَ رِسالةُ نَجاتِنا الّتي أرسَلَها اللهُ إلينا، [27] إلاّ أنّ أهلَ القُدسِ وقادتَهُم لم يُدرِكوا أنّ سَيِّدَنا عيسى هو المُنقِذُ المَوعودُ، لأنّهُم لم يَفهموا ما كانوا يَسمَعونَ كُلَّ سَبتٍ عن تِلكَ النُّبوءات مِن آياتٍ وَرَدَت في كُتُبِ الأنبياءِ، فحَكَموا عليهِ بالمَوتِ. [28] وهكَذا تَحَقّقَتِ النُّبُوءاتُ! وعلى الرَّغمِ مِن أنّهُم لم يُثبِتوا عليهِ أيَّ جُرمٍ يَستَحِقُّ المَوتَ، فقد طَلَبوا مِن بيلاطُسَ إعدامَهُ. [29] وبَعدَ أن تَحَقَّقَ ما جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ عنهُ، أنزَلوهُ عنِ الصَّليبِ، وسَجَّوهُ القَبرَ. [30] ولكنَّ اللهَ بَعَثَهُ حيًّا، [31] فظَهَرَ على مَدى عِدّةِ أيّامٍ لِرِفاقِهِ مِنَ الجَليلِ إلى القُدسِ، وهؤلاءِ هم شُهودُهُ بَينَ أفرادِ شَعبِنا.

[32] ونَحنُ الآنَ أتَينا لنَشهَدَ لكُم بالبِشارةِ: إنّ اللهَ وَعَدَ آباءَنا الأوّلينَ أن يُرسِلَ مُنقِذًا، [33] وها هو يُتِمُّ وَعدَهُ لنا نَحنُ الأبناءَ، بإرسالِ سَيِّدِنا عيسى، كَما جاءَ في المَزمور الثّاني مِنَ الزَّبورِ: "أنت أقرَب إليّ مِن الابنِ مِن أبيهِ، واليومَ على العَرشِ أجلَسناكَ."(٤) [34] وأقامَ اللهُ سَيِّدَنا عيسى مِنَ المَوتِ، ولم يَتَعرَّض

---

(٣) "ذرية إبراهيم": هم اليهود الذين كانوا يستمعون إليه. و"المتّقون" هم الأغراب الذين كانوا يؤمنون بالله ولكنهّم لم يدخلوا الديانة اليهودية من خلال الختان.

(٤) يقتبس الحواري بولس هنا من الزبور، مزمور 2: 7. وقد استخدمت بعض الترجمات العربية العبارة التالية: "أنت ابني أنا اليوم ولدتُك"، أمّا التعبير الأصلي في اللغة اليونانية الموحى بها فلا يشير إلى ولادة تناسلية لسيدنا عيسى ولا إلى أصله الإلهي، ولكنّه يشير إلى تتويجه ملكا. وقد استعمل الحواريون هذه الكناية في حديثهم عن تتويج المسيح الملك، كما وردت في المزمور 2، وأشعيا 9: 6، ومزمور 110: 3 (في الترجمة اليونانية) وضمنيا في كتاب صمويل الثاني 7: 12-14. لقد بدأت ولادة سيدنا عيسى، بالمفهوم المجازي المشار إليه، من لحظة بعثه من الموت، ثم اكتملت بصعوده إلى عرشه في السماء. طبعا لم يأت سيدنا عيسى إلى الوجود في ساعة ولادته بذلك المعنى، كما لم يكتسب طبيعته الإلهية في تلك الساعة، بل هو كلمة الله منذ الأزل. فالولادة إذن تشير إلى تتويجه مسيحا ملكا. ورغم أنه سُمّي ملكا قبل ذلك، إلاّ أنّ ذلك لم يكن قد أعلن بعدُ على رؤوس الملأ، كما أنّ تتويجه في السماء لم يتمّ إلى حين

جَسَدُهُ للفَناءِ قَطعًا. ولقد وَرَدَ هذا في قَولِ اللهِ عَزّ وجَلّ: "أُعطيكَ البَرَكاتِ المُقَدَّسةَ الّتي وَعَدتُ بها داودَ". [35] وجاءَ في مَزمورٍ آخَرَ أيضًا: "لن تَسمَحَ أن يَتَعَفَّنَ جَسَدُ عَبدِكَ المُقَدَّسِ في القَبرِ". [36] واضِحٌ، يا إخواني، أنّ النّبيَّ داوُدَ لا يُشيرُ هُنا إلى نَفسِهِ، فقد عاشَ طولَ حَياتِهِ يُرضي اللهَ، ثُمَّ تُوُفِّيَ ودُفِنَ مَعَ آبائِهِ، وتآكَلَ جَسَدُهُ تَحتَ التُّرابِ. [37] بل كانَ النَّبيُّ داود يُشيرُ إلى سَيِّدِنا عيسى الّذي أحياهُ اللهُ، فلم يَتَعَرَّض جَسَدُهُ للفَناءِ. [38] فاعلَموا يا إخوتي إنّما بِشَفاعةِ عيسى يَغفِرُ اللهُ لكُم ذُنوبَكُم، [39] وكُلُّ مَن يؤمِنُ بِهِ يَتَحَرَّرُ مِنَ الخَطايا الّتي لم تَكُن لتُحَرِّرَكُم مِنها تَوراةُ النّبيِّ موسى. [40] واحذَروا أن تَقَعوا في ما حَذَّرَ مِنهُ النّبيُّ حَبَقوق: [41] "أيُّها المُستَهزِئونَ بِوُعودي، ستُصيبُكُم الدَّهشةُ وتَموتونَ لأنّي سأُنزِلُ في زَمانِكُم خَرابًا على دِيارِكُم، خَرابًا لو أخبَرَكُم بِهِ أحَدٌ ما صَدَّقتُموهُ".

[42] وبَينَما كانَ بُولسُ وبَرنابا يُغادِرانِ بَيتَ العِبادةِ، طَلَبَ النّاسُ مِنهُما مُواصَلةَ الحَديثَ عن نَفسِ المَوضوعِ في السَّبتِ التّالي. [43] وعِندَ انتِهاءِ اللِّقاءِ، انضَمَّ إلى بُولسَ وبَرنابا كَثيرٌ مِنَ اليَهودِ وغَيرُهُم مِمَّن سَبَقَ أن تَهَوَّدوا فشَجّعَاهُم أن يَكونوا مُخلِصينَ على الدَّوامِ بفَضلٍ مِنهُ تَعالى.

[44] وهكذا عِندَما حَلَّ السَّبتُ المُنتَظَرُ، تَجَمَّعَ حَشدٌ كَبيرٌ مِن أهلِ المَدينةِ للإصغاءِ إلى الحَديثِ الدّائرِ حَولَ سَيّدِنا عِيسى (سلامُهُ علينا). [45] ولكنّ بَعضَ اليَهودِ، عِندَما رأوا تِلكَ الحُشودَ الغَفيرَةَ، امتَلأتْ قُلوبُهُم غَيرَةً فبَدَؤوا يُعارِضونَ كَلامَ بولُسَ ويُهينونَهُ، [46] فتَوَجَّهَ بولسُ وبَرنابا إليهِم بجُرأةٍ قائِلَيْنِ: "يا رِجالَ بَني يَعقوبَ، كانَ علينا تَبليغُكُم أنتُم أوّلاً رسالةَ اللهِ، لكنّكُم بَعدَ رَفضِكُم إيّاها، أَثبَتُّم أنّكُم لا تَستحِقّونَ دارَ الخُلودِ! لِهذا السَّبَبِ، سنَتَوَجَّهُ بتَبليغِ تِلكَ الرِّسالةِ إلى الشُّعوبِ الأُخرى! [47] وهذا تَنفيذًا لأمرِ اللهِ كَما جاءَ في كِتابِ النّبيِّ أَشعيا: "جَعَلناكَ نورًا للأُمَمِ، لتَحمِلَ النَّجاةَ إلى آخِرِ الأرضِ". [48] ففَرِحَ النّاسُ مِن غَيرِ اليَهودِ وسَبَّحوا اللهَ شاكِرينَ لإنعامِهِ عليهِم برِسالةِ السّيِّدِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، ودَخَلَ في الإيمانِ كُلُّ مَن قَدَّرَ اللهُ لهُمُ التَّنَعُّمَ في دارِ الخُلدِ.

صعوده.

49 وهكذا، انتَشَرَت رِسالةُ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) في جَميعِ أنحاءِ تِلكَ المِنطقةِ. 50 وحَرَّضَ قادةُ اليَهودِ النِّسوةَ المُتَدَيِّناتِ ذَواتِ الشَّأنِ ووُجَهاءَ المَدينةِ على بُولسَ وبَرنابا، مِمّا تَسَبَّبَ في اضطِهادِهِما وطَردِهِما مِن تِلكَ المِنطقة. (٥) 51 فنَفَضَ حينَئذٍ بولسُ وبَرنابا الغُبارَ عن أرجُلِهِما ورَحَلا إلى مَدينةِ إيقونية. (٦) 52 أمّا بالنِّسبةِ إلى المُؤمنينَ في مَدينةِ أنطاكية في بِيسيديّة، فكانوا مُمتَلِئِينَ فَرَحًا وقد غَمَرَهُم اللهُ برُوحِهِ القدُّوس.

14

الفصل الرّابع عشر

في مدينة إيقونية

1 كانَت وِجهَةُ بولُسَ وبَرنابا مَدينةَ إيقونية، حَيثُ قَصَدا بَيتَ العِبادةِ اليَهوديَّ، وأخَذا يَتَحَدّثانِ عن رِسالةِ عيسى (سلامُهُ علينا)، مِمّا جَعَلَ الكَثيرينَ مِنَ اليَهودِ وغَيرِهِم يُؤمِنونَ بِسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). 2-3 ولذلِكَ مَكَثَ بُولسُ وبَرنابا في إيقونية مُدّةً طَويلةً واستَمَرّا في نَشرِ الرِّسالةِ فيها مُتَحَدِّثَيْنِ بطَلاقةٍ عن سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) وعن فَضلِهِ، مُظهِرَيْنِ آياتٍ وَعَجائبَ بِتأييدٍ مِنَ اللهِ. وبَقِيَ هُناكَ عَدَدٌ مِنَ اليَهودِ الَّذينَ قاوَموا رِسالةَ اللهِ، وأخَذوا يُثيرونَ النّاسَ ضِدَّ بولُسَ وبَرنابا وسَمَّموا أفكارَهُم وجَعَلوهُم يَرفُضونَ تِلكَ الرِّسالةَ. 4 فَانقَسَمَ أهلُ المَدينةِ إلى فِئتينِ، فِئةٍ انحازَت إلى الحَواريَّينِ بولُسَ وبَرنابا، وأُخرى إلى اليَهودِ الرّافِضينَ للرِّسالةِ. 5 وحِيكَتْ بَينَ هَؤلاءِ بالتَّعاوُنِ مَعَ قادتِهِم وآخَرينَ مِن غَيرِ اليَهودِ مُؤامَرةٌ لشَنِّ هُجومٍ

---

(٥) يسجّل الكتّاب القدامى أنّ عددا من النساء الوثنيات النبيلات كنّ مهتمّات جدًا بالديانة اليهودية. ولم يكن عليهن الختان مثل الرجال إذا قررن اعتناق اليهودية. طبعًا كانت هذه الجماعة من النساء قادرات على التأثير في أزواجهنّ ذوي النفوذ.

(٦) كان نفض الغبار الوسيلة التي كان اليهود يستخدمونها في زمن المسيح ليظهروا رفضهم لمَن كانوا يعتبرونهم وثنيين. وبما أنّ بولس وبرنابا قاما بهذا الفعل، فقد اعتبرا أنّ قادة اليهود أصبحوا كالوثنيين.

على بُولسَ وبَرنابا ورَجْمِهما. [6-7] فلمّا أحَسَّ الحَوارِيّانِ بهذِهِ المُؤامرَةِ فَرّا هاربَيْنِ باتِّجاهِ مِنطقةِ ليقونِية، حَيثُ شَرَعا في نَشرِ الرِّسالةَ بمَدينةِ لِستَرَة، ثُمَّ دَربَة، بالإضافةِ إلى المَناطِقِ المُجاوِرة.

في لسترة ودربة

[8] وفي مَدينةِ لِستَرَة، وَجَدَ بولُسُ وبَرنابا رَجُلاً كَسيحًا مُنذُ وِلادتِهِ، لم يَخطُ خُطوةً واحِدةً. [9] وكانَ يُصيخُ السَّمعَ إلى بُولسَ عِندَ خِطابِهِ. فتَفَرَّسَ بولُسُ في وَجهِهِ مَلِيًّا، وأحَسَّ أنّهُ يَملِكُ إيمانًا راسِخًا يُؤهّلُهُ ليَكونَ مَوضِعَ الشِّفاءِ بِقُوَّةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، [10] فما كانَ مِن بولُسَ إلاّ أن كَلّمَهُ بصَوتٍ مُرتَفِعٍ قائلاً: "قُم وقِفْ على قَدَمَيكَ!" وهكذا، وَقَفَ الرَّجُلُ على قدَميهِ وأخَذَ يَمشي. [11] وعِندَما رَأى النّاسُ عَمَلَ بولُسَ ذاكَ، أخَذوا يَصرُخونَ بِلُغتِهِم اللّيقونيّة قائِلينَ: "تَجَسَّدَتِ الآلهةُ في شَكلِ بَشَرٍ وحَلَّت بَينَنا!" [12] مُعتَبِرينَ بَرنابا الإلهَ زِيُوسَ، رَئيسَ الآلِهَة، وبُولسَ الإلَهَ هِرْمِسَ، مِرسالَ الآلِهة لأنّهُ كانَ المُتَحَدِّثَ الرَّئيسيَّ فيهِما. [13] إلاّ أنّ بُولسَ وبَرنابا لم يُدرِكا ما يَقصِدُهُ هؤلاءِ النّاسُ. وكانَ بِالقُربِ مِنَ المَدينةِ مَعبَدٌ للإلهِ زيُوسَ، فجَعَلَ الكاهِنُ يأتي بعُجُولٍ مُزَيَّنةٍ بأكاليلِ الزَّهرِ إلى بَوّابةِ المَدينةِ حَيثُ كانَ بُولسُ وبَرنابا واقفَيْنِ، ليُريقَ مَعَ بَقيّةِ النّاسِ دَمَها قَرابينَ عِندَ أقدامِهِما باعتِبارِهِما إلهَينِ، [14] وعِندَما أدرَكَ بُولسُ وبَرنابا ذلِكَ، أخَذا بِتَمزيقِ ثِيابِهِما احتِجاجًا، وأسرَعا إلى المُجتَمِعينَ هُناكَ صائحَيْنِ بحَماسةٍ: [15] "أيُّها النّاسُ، لِمَ تَقومونَ بِمِثلِ تِلكَ الأعمالِ؟! إنّما نحنُ بَشَرٌ مِثلُكم! ولقد حَمَلنا إليكُم رِسالةَ اللهِ نُبَلِّغُكُم إيّاها وهي تَدعوكُم إلى التَّخَلّي عنِ القِيامِ بهذِهِ الأُمورِ الباطلةِ، وإلى الإيمانِ بِاللهِ الحَيِّ القَيّومِ الّذي خَلَقَ هذا الكَونَ بسَمائِهِ وأرضِهِ وبِحارِهِ وبِكُلِّ ما فيهِ! [16] فلقد كانَت جَميعُ الأُمَمِ في الماضي تَسيرُ وِفقَ أهوَائِها، [17] على الرَّغمِ مِن أنّ اللهَ يُذَكِّرُهُم دائمًا بوُجُودِهِ مِن خِلالِ آياتِهِ مِن أمطارٍ وثِمارٍ تُشبِعُهُم خَيراتُها فتَمتَلِئُ قُلوبُهُم سَعادةً".

[18] ولم يَستَطِعْ بَرنابا وبُولسُ، رَغمَ كلامِهِما، أن يَرُدّا النّاسَ عن تَقديمِ الأضاحي لهُما إلاّ بِصُعوبةٍ كَبيرةٍ.

19 فجاءَ بَعضُ اليَهودِ مِن مَدينتَي إيقونيَة وأنطاكيَة، واستَطاعوا تَحريضَ الحُشودِ ضِدَّ بُولسَ وبَرنابا، فرَجَموا بُولسَ وألقَوا بِهِ خارِجَ المَدينةِ، وتَرَكوهُ هُناكَ ظانّينَ أنَّهُ قد ماتَ.(٧) 20 والتَفَّ حَولَهُ عَدَدٌ مِنَ المُؤمِنينَ، فوَجَدوهُ على قَيدِ الحَياةِ، ثُمَّ استَعادَ قُوّتَهُ ونَهَضَ ودَخَلَ المَدينةَ، وسافَرَ في اليومِ التّالي صُحبةَ بَرنابا إلى مَدينةِ دَربَة.

العودة إلى مدينة أنطاكية

21 وفي مَدينةِ دَربَة، أخَذَ الحَواريّانِ بولُسُ وبَرنابا يُبَشّرانِ برِسالةِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، واستَطاعا كَسبَ عَدَدٍ كَبيرٍ مِنَ المُؤمِنينَ. ثُمَّ قَفَلا عائِدَيْنِ إلى لِسْترة وإيقونية وأنطاكية في مِنطقَةِ بيسيديّة، 22 داعمَيْنِ المُؤمنينَ شادَّيْنِ مِن عَزائمِهِم وأزرِهِم ليُثَبّتوا إيمانَهُم بسَيّدِنا عيسى قائلَيْنِ: "علينا أن نُقاسي الكَثيرَ مِنَ الشَّدائدِ لدُخولِ مَملكةِ اللهِ الأبَديّةِ". 23 ثُمَّ عَيَّنا شُيوخًا في كُلِّ جَماعةٍ مِن جَماعاتِ المُؤمِنينَ، وبَعدَ أدائِهِما الصَّلاةَ والصِّيامَ استَودَعاهُم في حِمايةِ عيسَى (سلامُهُ علينا) مَولاهُم الَّذي آمَنوا بِهِ.(٨) 24 ثُمَّ تَوَجَّها لاحِقًا إلى بِيسيديّة ثُمَّ بَمْفيليّة 25 حتّى وَصَلا مَدينةَ بَرجَة الّتي نادَيا فيها بالرِّسالةِ، ونَزَلا بَعدَئذٍ إلى السّاحِلِ، حَيثُ مَدينةُ أَتّالية 26 مُبحِرَيْنِ مِن هُناكَ باتِّجاهِ أنطاكية في سُوريا، المَدينةِ الّتي مِنها خَرَجا سابِقًا بمُوافَقةِ إخوتِهِما في الإيمانِ، في رِعايةِ اللهِ، إلى أماكنَ أُخرى لتَبليغِ الرِّسالةِ.

27 وعِندَ وُصولِهِما مَدينةَ أنطاكيةَ، جَمَعَ بولُسُ وبَرنابا المُؤمِنينَ لِيُخبِراهُم بما فَتَحَ اللهُ عليهِما مِن أعمالٍ قاما بها، وهو ما فَتَحَ الأبوابَ أمامَ مُختَلِفِ الشُّعوبِ للإيمانِ، 28 ومَكَثا هُناكَ وَقتًا طَويلاً مَعَ المُؤمِنينَ.

---

(٧) عندما أنكر بولس وبرنابا كونهما آلهة، فمن الممكن أن الجموع ظنت أنّهما قاما بشفاء الكسيح عن طريق السحر، ومن شدّة الخوف انضمّ الناس إلى قادة اليهود وبدؤوا يرجمون معهم بولس وبرنابا.

(٨) كان على رأس معظم بيوت العبادة اليهودية شيوخٌ يقودون الجماعة، وقد اتّبع المؤمنون بالسيد المسيح الطريقة عينها في اجتماعاتهم.

15

الفصل الخامس عشر

فتوى مجمع المؤمنين في القدس

[1] وذاتَ مَرّةٍ، وَصَلَ أنطاكيةَ بَعضُ أتباعِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) مِنَ اليَهودِ قادِمينَ مِن مِنطقةِ يَهوذا، وأخَذوا يَحُثّونَ المؤمنينَ غَيرَ اليَهودِ على الخِتانِ الّتي تَنُصُّ عليهِ التَّوراةُ، زاعِمينَ أنّهُم لن يَكونوا مِنَ النّاجينَ إن لم يُطبِّقُوهُ.(٩) [2-3] فقامَ خِلافٌ شَديدٌ بَينَ بُولسَ وبَرنابا مِن جِهةٍ، وبَينَ هؤلاءِ مِن جِهةٍ أُخرى. فقَرَّرَ المُؤمِنونَ في أنطاكيَة إرسالَ بولُسَ وبَرنابا مَعَ بَعضٍ مِنهُم إلى القُدسِ، للبَحثِ في تِلكَ المَسألةِ مَعَ الحَواريّينَ والمَسؤولينَ في جَماعاتِ المُؤمِنينَ هُناكَ، وللحُصولِ على فَتوًى في ذلِكَ الأمرِ.(١) فخَرَجوا إلى القُدسِ، وفي طَريقِهِم مَرُّوا ببِلادِ فينيقيّة والسّامِرةِ، حَيثُ كانوا يُعلِنونَ لأتباعِ السّيّدِ المَسيحِ عنِ اهتِداءِ غَيرِ اليَهودِ إلى الإيمانِ بِهِ (سلامُهُ علينا)، مِمّا أشاعَ بَينَ المُؤمنِينَ الفَرَحَ الشَّديدَ. [4] وعِندَ وصُولِهِم مَدينةَ القُدسِ استَقبَلَهُمُ المُؤمِنونَ والحَوارِيّونَ ومَسؤولو جَماعاتِ المُؤمِنينَ. ثُمَّ أخَذوا يُحَدِّثونَهُم عنِ الأعمالِ الّتي قاموا بها بِعَونِ اللهِ. [5] وعِندَئذٍ، قامَ بَعضُ أتباعِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) مِن طائفةِ المُتَشَدِّدِينَ وطَلَبوا فَرضَ الخِتانِ على المُؤمنينَ طِبقًا لِما جاءَ في

---

(٩) كان معظم اليهود يعتبرون أنّ الشخص لا يمكنه أن ينتمي إلى الشعب اليهودي، الذي يُعتبر شعب الله المختار، إلاّ من خلال الختان بالنسبة إلى الرجال والتطهّر بالماء بالنسبة إلى الرجال والنساء. وكان اليهود يعتبرون غيرهم من الأمم غير طاهرين إلى أن يقوموا بهاتين الفريضتين.

(١) كان المؤمنون بالمسيح خارج فلسطين يحكمهم الشيوخ المحليّون، لا السلطة المركزية في القدس، ولكن المؤمنين خارج فلسطين كانوا بحاجة إلى سماع رأي المؤمنين المتقدّمين في القدس من أجل حلّ المشاكل التي كانوا يواجهونها مع مَن ادّعوا أنّهم موفدون من قبل المؤمنين بالمسيح من خلفية يهودية. ولو لم تتوصّل تلك المجموعات من المؤمنين إلى حلّ، لحصل الانشقاق الكامل بين مؤمني القدس ومنطقة يهوذا من جهة، ومؤمني أنطاكية والمناطق غير اليهودية من جهة أخرى.

شَريعَةِ موسى عليه السلام في التَّوراةِ.[٢]
6 وعُقدَ اجتِماعٌ ضَمَّ الحَواريّينَ ومَسؤولي جَماعاتِ المُؤمِنينَ للنَّظَرِ في تِلكَ المَسألةِ. 7 وبَعدَ جَدَلٍ طَويلٍ، قامَ بُطرُسُ بَينَهُم خَطيبًا وقالَ: "يا إخوتي، أنتُم على عِلمٍ بأنّ اللهَ قدِ اختارَني مِن بَينِكُم مُنذُ وَقتٍ لمُهِمَّةِ تَبليغِ رِسالةِ سَيِّدِنا عيسى لغَيرِ اليَهودِ، حتّى يَكونَ بِوُسعِهِم الإنصاتُ إلى الرِّسالةِ فيؤمِنوا بالمَسيحِ المُنقِذِ. 8 وبما أنّ اللهَ هو الأعلَمُ بما في القُلوبِ، بَيَّنَ للجَميعِ أنّهُ قَبِلَهُم وجَعَلَهُم مِن عِبادِهِ الفائزينَ، لأنّهُ أمَدَّهُم برُوحِهِ تَقدَّسَ وتَعالى كَما فَعَلَ مَعَنا تَمامًا، 9 وبِهذا، فإنّ اللهَ لم يُفَضِّلنا عليهِم، فقد طَهَّرَ قُلوبَهُم لإيمانِهِم بسَيِّدِنا عيسى، دونَ أن يُوجِبَ عليهِم الخِتانَ. 10 فلِماذا تُخالِفونَ إرادَةَ اللهِ وتَتَدَخَّلونَ في شُؤونِهِ؟ نعم، أنتُم تُخالِفونَ إرادةَ الله فتأمرونَ هؤلاءِ المُؤمنينَ بِتَقاليدَ يَهوديّةٍ أثقَلَت ظُهورَنا وظُهورَ آبائِنا، 11 ونَحنُ على يَقينٍ بأن لا فَرقَ بَينَنا وبَينَهُم، لأنّنا أصبَحنا، كُلُّنا على حَدٍّ سَواءٍ، مِنَ النّاجينَ بفَضلِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)".
12 وبَعدَ حَديثِ بُطرُسَ الصَّخرَ رانَ صَمتٌ على الجَميعِ، وبَدَؤوا يُصغونَ إلى حَديثِ بَرنابا وبُولُسَ عنِ المُعجِزاتِ والآياتِ الَّتي جَرَت على أيدِيهِما والَّتي مَنَّ اللهُ عليهِما بإجرائِها بَينَ غَيرِ اليَهودِ. 13 وعِندَ انتِهائِهِما مِن حَديثِهما، انبَرى يَعقوبُ قائِلاً: 14 "أيا إخوتي، هلا تُصغونَ إليَّ، لقد ذَكَّرَكُم بُطرُسُ الصَّخرُ كَيفَ أنعَمَ اللهُ تَعالى بفَضلِهِ وللمَرَّةِ الأولى على أُناسٍ مِن غَيرِ اليَهودِ لِيَجعَلَهُم مِن أُمَّتِهِ، 15 وهذا يُوافِقُ ما جاءَ على لِسانِ النّبيِّ عاموس: 16 "قالَ تَعالى:"سيأتي زَمَنٌ فيهِ أعودُ وأرحَمُ بَني يَعقوبَ فأُشَيِّدُ مَملكةَ النّبيِّ داود المُتَهَدِّمة،[٣] وأُعيدُ الحُكمَ لنَسلِهِ 17 لكَي تَهتَدي إليَّ سائرُ شُعوبِ الدُّنيا الّذينَ اختَرتُهُم ليَكونوا مِن عِبادي". 18 هذا ما يَقولُهُ اللهُ الّذي

---

[٢] كانت طائفة المتشدّدين من أهمّ فروع اليهودية. وبالنسبة إلى المؤمنين الأوائل بالمسيح، لم يوجد فرق بين إيمانهم اليهودي وبين إيمانهم بالسيد المسيح، والكثير من المؤمنين حافظوا على علاقات متينة مع حزبهم الديني اليهودي.

[٣] قصد يعقوب بكلماته: "أُشيّد مملكة النبي داود المتهدّمة" أنّ الله سيرسل المسيح ملكًا من بعد أن يُقطع نسلُ النبي داود من الملك زمَنَ أسرهم في بابل.

أوحى بهذِهِ الأُمورِ مُنذُ القِدَم. [19] أمّا بشأنِ المُهتَدينَ مِن غَيرِ اليَهودِ، فعَلينا ألاّ نُثقِلَ عليهِم بالتَّقاليدِ اليَهوديّةِ، [20] ولكن لا بُدَّ أن نَكتُبَ لهُم عن تَحريمِ لُحومِ القَرابينِ المُقَدَّمةِ للأوثانِ، وتَحريمِ الزَّواجِ مِنَ المَحارِمِ، وتَحريمِ الدَّمِ والمُنخَنِقةِ.(٤) [21] وهم بَلا شَكٍّ يَعلَمونَ هذِهِ الأُمورَ، لأنّ اليَهودَ يَقرَؤونَ في كُلِّ مَدينةٍ، مُنذُ القِدَمِ، هذِهِ الوَصايا على النّاسِ في بُيوتِ العِبادةِ كُلَّ سَبتٍ كَما جاءَت في تَوراةِ سَيِّدِنا موسى".

رسالة الحواريّين والمؤمنين

[22] وَمِن ثَمَّ قَرَّرَ الحَواريّونَ ومَسؤولو جَماعاتِ المُؤمِنينَ وبَقيّةُ المُؤمِنينَ اختِيارَ رَجُلَينِ مِن بَينِهِم ليُرافِقا بُولُسَ وبَرنابا إلى مَدينةِ أنطاكية، واختاروا سِلواني ويَهوذا المَعروف باسمِ بارسابا، وكانا مِن قادةِ المُؤمِنينَ. [23] وأرسَلوا هذِهِ الرِّسالةَ مَعَهُم وفيها: "مِن إخوانِكُم الحَواريّينَ والمَسؤولِينَ بَينَ المُؤمِنينَ، إليكُم أيُّها المُؤمنونَ مِن غَيرِ اليَهودِ في مَدينة أنطاكية وغَيرِها مِن بِلادِ سُوريا وكِليكيَّة. بَعدَ التَّحيَة: [24] وَصَلَ إلى سَمعِنا أنّهُ وَفَدَ عليكُم، وبِغَيرِ تَفويضٍ مِنّا، بَعضُ الأشخاصِ الّذينَ أثاروا مَعَكُم أحاديثَ فارِضينَ عليكُم بَعضَ المَسائلِ، مِمّا أثارَ قَلقَكُم وانزِعاجَكُم. [25] لذا، كانَ إجماعُنا على رَجُلَينِ هُما يَهوذا وسِلواني ليَكونا برِفقةِ حَبيبَينا بَرنابا وبُولُسَ [26] اللَّذَيْنِ خاطرا بحياتِهِما مِن أجلِ سَيِّدِنا عيسى. [27-28] وسيُبَلِّغُكُم يَهوذا وسِلواني أنّنا قَرَّرنا بِوَحيٍ مِن رُوحِ اللهِ عَدمَ الإثقالِ عليكُم إلاّ بِما لا بُدَّ مِنهُ مِنَ الأُمورِ. [29] لذا، نُبَلِّغُكم أيُّها المُؤمنونَ أنّ لُحومَ القَرابينِ المُقدَّمةِ للأوثانِ، والدَّمَ ولَحمَ المَخنوقِ

---

(٤) لقد وافق الحواريون والشيوخ في القدس على قبول المؤمنين بالمسيح من خلفية غير يهودية كإخوة في الإيمان وكأعضاء لشعب الله، ولم يكن ضروريا أن يتّبعوا التقاليد اليهوديّة. ولكن بقيت قضيّة تعامل هؤلاء المؤمنين من خلفية غير يهودية مع اليهود الذين آمنوا بالسيّد المسيح. أمّا القواعد الأربعة التي استندوا عليها فهي مأخوذة من التوراة، في سفر اللاويين، الفصلين 17 و18. وكانت هذه الأمور ممنوعة على بني يعقوب إضافةً إلى كلّ الغرباء المقيمين بينهم، فالهدف كان تيسير تعامل المؤمنين اليهود مع المؤمنين غير اليهود، وذلك من خلال تجنّب الأمور التي تستفزّ المشاعر اليهوديّة والسماح لليهود بأن يأكلوا مع المؤمنين غير اليهود الذين يحافظون على تلك الوصايا. والحواري بولس شرح هذه القضية بالتفصيل في رسالته الأولى إلى المؤمنين في مدينة كورنتوس، الفصول 8 إلى 11.

مِن الحَيواناتِ، والزَّواجَ مِنَ المَحارِمِ كُلُّ ذلِكَ حَرامٌ عليكُم، فإنِ امتنَعتُم عن تِلكَ المُحَرَّماتِ، فقد أتيتُم ما أوجَبَهُ اللهُ عليكُم، وعُوفيتُم".
30 وهكذا انطَلَقَ هؤلاءِ الرِّجالُ الأربَعةُ إلى أنطاكية، وجَمَعوا المُؤمِنينَ وسَلَّموهُم الرِّسالةَ. 31 وعِندَ قِراءَةِ المُؤمِنينَ لها فَرِحوا بما فيها مِن كَلِماتٍ قَوَّت عَزيمتَهُم. 32 وكانَ لِيَهوذا وسِلواني كَراماتُ النُّبوءَةِ. فقَدِ استَمَرّا مُدَّةً طَويلةً في تَقديمِ الوَعظِ والنُّصْح، وشَدِّ أزرِ المُؤمِنينَ. 33 ثُمَّ وَدَّعَهُما المُؤمِنونَ بأمانِ اللهِ ليَعودا مِن حَيثُ أتَيا. 34-35 أمّا بولُسُ وبَرنابا، فبَقِيا مَعَ آخَرينَ هُناكَ في أنطاكية يُعَلِّمانِ ويَنشُرانِ تَعاليمَ رِسالةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا).

الخلاف الّذي وقع بين بولس وبرنابا

36 وبَعدَ مُضيِّ فَترةٍ مِنَ الزَّمَنِ، حَدَّثَ بولُسُ بَرنابا قائِلاً: "لنَعُدْ لزيارةِ المُؤمنينَ في جَميعِ أنحاءِ البِلادِ الّتي كُنّا قد نَشَرنا فيها رِسالةَ المَسيحِ للاطمِئنانِ على أحوالِهِم". 37 فاقتَرَحَ بَرنابا أن يَصطَحِبا يُوحنّا المَعرُوف بِمَرقُسَ، 38 ولكنّ بُولسَ رَأى أنّ يوحَنّا لا يَصلُحُ للمُهِمّةِ الّتي يَقومانِ بِها، لأنّهُ تَرَكَهُما في مُقاطعةِ بَمْفيليّة، ولم يُتِمَّ مُهِمّةَ نَشرِ الدَّعوةِ مَعَهُما. 39 وأثارَ هذا الأمرُ خِلافًا شَديدًا بَينَ بُولسَ وبَرنابا وأدّى إلى انفِصالِهِما، فاصطَحَبَ بَرنابا مَرقُسَ مُبحِرًا بِاتِّجاهِ قُبرُص. 40-41 واختارَ بولسُ سِلواني، وغادَرا إلى سُوريا ثُمَّ كِليكيّة بَعدَ أن وَدّعَهُما المُؤمِنونَ بأمانِ اللهِ، فأخَذا يَطوفانِ ويُقَوِّيانِ عَزائِمَ كُلِّ جَماعاتِ المُؤمِنينَ ويُؤازِرانِهِم.

16

الفصل السّادس عشر

تيموتاوي

1 ومِن هُناكَ تَوَجَّهَ بولُسُ إلى مَدينةِ دَربَة ثُمَّ لِستَرَة وكانَ فيها أحَدُ أتباعِ عيسى (سلامُهُ علينا) واسمُهُ تيموتاوي وكانَت أُمُّهُ مِمَّن آمَنوا بالسّيِّدِ المَسيحِ وهي مِن أصلٍ يَهوديٍّ، أمّا أبُوهُ فكانَ يُونانيًّا. 2 وكانَ تيموتاوي مَوضَعَ

إعجابِ المُؤمِنينَ ومَدحِهِم في لِستَرَة وإيقونية. [3] وعِندَما أرادَ بُولسُ اصطِحابَهُ في تَرحالِهِ، جَعَلَهُ يَختَتِنُ إذ إنّهُ كانَ مَعروفًا لدَى يَهودِ المِنطقةِ بأنّ أباهُ يُونانيٌّ.(٥) [4] وهكذا، أخَذا يَتَنَقَّلانِ بَينَ المُدُنِ مُبَلِّغَيْنِ المُؤمِنينَ الفَتوى الّتي أجمَعَ عليها الحَواريّونَ والمَسؤولونَ عَن جَماعاتِ المُؤمِنينَ للعَمَلِ بها. [5] فكانَت جَماعاتُ المُؤمِنينَ بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) تَتَقَوَّى في إيمانِها، ويَزدادُ عَدَدُها يَومًا بَعدَ يومٍ.

الدّعوة في مقدونيا

[6] ثُمَّ جاءَ وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ إلى بُولسَ ورِفاقِهِ بعَدَمِ نَشرِ الرِّسالةِ في مُقاطعةِ آسيا فتَوَجَّهوا إلى مُقاطَعتَي فِريجيّة وغَلاطيَة، [7] وعِندَ حُدودِ مُقاطعةِ ميسيّا، حاوَلوا التَّوَجُّهَ إلى مُقاطعةِ بِيتينيّة ولكنّ رُوحَ سَيِّدِنا عيسى مَنَعَتهُم مِن ذلِكَ أيضًا، [8] فاجتازوا مِنطقةَ ميسيّا مُتَوَجِّهينَ إلى ميناءِ تَرْواسَ. [9] وفي اللَّيلِ، رَأى بولُسُ في رؤيا رَجُلاً مَقدُونيًّا مِن شِمالِ اليونانِ واقِفًا يَتَوَسّلُ قائلاً: "اُعبُرْ إلينا في مَقدونيا وساعِدْنا". (٦) [10] وبَعدَ تِلكَ الرُّؤيا، تأكَّدَ بولُسُ ورِفاقُهُ(٧) أنّ اللهَ دَعاهُم للتَّوَجُّهِ إلى تِلكَ المِنطقةِ لنَشرِ رِسالةِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، وفي الحالِ أخَذوا يَستَعِدّونَ للتَّوَجُّهِ إلى مَقدونيا.

---

(٥) كان اليهود في فلسطين يعتبرون الزواج بين اليهود والوثنيين إثما كبيرا، ولكن هذا الموقف كان أقلّ تشدّدًا في منطقة لسترة مثلاً، حيث كان عدد الجالية اليهوديّة قليلا. ولم يكن تيموتاوي مقبولا عند اليهود لأنّه لم يكن يهوديًا بالتمام إذ لم يكن مختونًا. ولذلك شجّعه بولس على الختان لكي يصبح يهوديًا من أجل شهادته أمام الجماعة اليهودية، خاصّةً وأنّ بولس كان غالبا ما يبدأ وعظه من بيت العبادة في كلّ مدينةٍ يدخلها ليكلّم اليهود وغيرهم، لأنّهم يعلمون بالكتب السماوية وباستطاعتهم التجاوب مع دعوته بسهولة.

(٦) كانت مقدونيا مقاطعة رومانية.

(٧) انطلاقا من هذه النقطة، انتقل لوقا من الحديث بصيغة الضمير الغائب إلى الحديث بضمير المتكلّم، وهذا يعني أنّه أصبح هنا أحد مرافقي بولس وسِلواني وشاهدًا بأم عينه على الأحداث التي جرت فيما بعد. وفي صياغة هذا النص سنواصل استعمال ضمير الغائب لسلاسة وضوح الفكرة وتسلسلها.

في مدينة فيليبّي

[11] وأبحَروا بَعدَ ذلِكَ مِن ميناءِ تَرْواسَ مُتَوَجّهينَ مُباشَرةً إلى جَزيرةِ سَموثْراكي. وفي اليَومِ التّالي، سافَروا إلى نيابُلُسَ الميناءِ الرَّئيسيِّ في مُقاطعةِ مَقدونيا، [12] وبَعدَهُ، سافَروا إلى مَدينةِ فيليبّي بَرًّا وأقاموا فيها عِدّةَ أيّامٍ، وكانَت فيليبّي مُستَعمَرةً رُومانيّةً مِن أهمِّ مُدُنِ مُقاطعةِ مَقدونيا. [13] وفي يومِ السَّبتِ، خَرَجوا مِن بوّابةِ المَدينةِ إلى ضِفَّةِ النَّهرِ، مُتَوَقّعينَ وُجُودَ مَكانٍ للعِبادةِ.[٨] وعِندَ وصُولِهِم، وَجَدوا جَماعةً مِنَ النِّسوةِ المُؤمِناتِ اللَّواتي تَجَمَّعْنَ للعِبادَةِ، فجَلَسوا يُحَدِّثونَهُنّ عن رِسالةِ السّيِّدِ المَسيحِ، [14] وكانَ بَينَ أولئكَ النِّسوةِ المُصغِياتِ امرأةٌ مِن غَيرِ اليَهودِ، اسمُها ليديا مِن مَدينةِ ثياتيرا، وهي امرأةٌ تَخافُ اللهَ وتَعمَلُ في تِجارةِ القُماشِ باهظِ الثَّمنِ ذي اللَّونِ الأُرجوانيّ،[٩] ففَتَحَ اللهُ عليها وجَعَلَها تُقبِلُ على كَلامِ بُولسَ [15] وتَتَطَهَّرُ بالماءِ وأهلَ بيتِها الَّذينَ أصبَحوا بذلِكَ مِن أتباعِ عيسى (سلامُهُ علينا). وأخَذَت ليديا تُلِحُّ عليهِم بالقولِ: "إن كُنتُم تَعتبِرونَني مؤمِنةً مُخلِصةً لِرِسالةِ سَيِّدِنا عيسى، فهيّا للإقامةِ في داري". ونُزولاً عِندَ طَلَبِها هذا، أقامَ بولُسُ ورِفاقُهُ عِندَها.

بولس وسلواني في السّجن

[16] وبَينَما كانوا في طَريقِهِم ذاتَ مَرّةٍ إلى مَكانِ العِبادةِ على ضِفَّةِ النَّهرِ في مَدينةِ فيليبّي، التَقَوا جارِيةً سَكَنَها جِنِّيٌّ فجَعَلَها تَتَنَبَّأُ بالغَيبِ، وأصبَحَ ذلِكَ حِرفةً لها ومَصدَرًا لمالٍ وَفيرٍ لأسيادِها. [17] وأخَذَت هذِهِ الفَتاةُ تَسيرُ إثرَ بولُسَ ورِفاقِهِ صارِخةً: "هؤلاءِ الرِّجالُ هم عِبادُ اللهِ العلِيِّ، وهم يَدِلّونَكُم على

---

[٨] يبدو هنا أنّ الاجتماع قد عقد في الهواء الطلق بعيدا عن المباني. ففي الأماكن التي تخلو من بيوت العبادة، كان اليهود يفضّلون عقد اجتماعهم في مكانٍ طاهر قرب مصدر ماء. ويبدو أن غسل الأيدي قبل الصلاة قد تحوّل إلى عادة تمارس طبيعيًا عند اليهود خارج فلسطين، وتكشف عمليات التنقيب عن أهميّة وجود الماء في خدمة بيوت العبادة.

[٩] كانت ليديا امرأةً من ثياتيرا وهي مدينة تقع في مقاطعة آسيا الرومانية، وكانت ثياتيرا تشتهر بالصبغة الأرجوانية التي كانت تستخرج من الصدف البحري. ومن المرجّح أنّ ليديا لم تكن يهودية، ولكنّها كانت تعبد الله مع اليهود. كما أنّها كانت على الأرجح غنيّة إذ كانت تبيع هذه الصبغة الغالية.

طَريقِ النَّجاةِ!" [18] وظَلَّت على هذِهِ الحالِ عِدّةَ أيّامٍ، فانزَعَجَ مِنها بولُسُ، وتَوَجَّهَ بِحَديثِهِ إلى الجِنّيِّ الّذي يَسكُنُها قائِلاً: "آمُرُكَ بِاسمِ سَيّدِنا عيسى المَسيحِ أن تُغادِرَ جَسَدَها!" فخَرَجَ الجِنّيُّ في الحالِ.

[19] وعِندَما عَلِمَ أسيادُها بذلِكَ أدرَكوا أنّ بولُسَ قد أضاعَ عليهِم مَورِدًا سَهلاً مِنَ المالِ، فقَبَضوا عليهِ وعلى سِلواني وجَرُّوهُما إلى السّاحةِ العامّةِ أمامَ السُّلُطاتِ، [20] وتَقَدّموا بِهِما إلى رِجالِ السُّلطةِ وقالوا: "إنّ هذينِ الرَّجُلينِ اليَهوديَّينِ يُثيرانِ الفَوضى في مدِينتِنا، [21] فهُما يَدعوانِ إلى أُمورٍ لا تَتّفِقُ مَعَ مُعتَقداتِنا وعاداتِنا نحنُ الرُّومانَ!"[(١)] [22] وأثارَ ذلِكَ حَفيظةَ مَن حَضَرَ مِنَ النّاسِ ضِدَّهُما، فأمَرَ رِجالُ السُّلطةِ بِنَزعِ ثيابِهِما وضَربِهِما بالعِصيِّ، [23] ففَعَلوا ذلِكَ. ثُمَّ رَمى بِهِما الحُرّاسُ في غَياهِبِ السِّجنِ وأمَروا السَّجّانَ بتَشديدِ الحِراسَةِ عليهِما، [24] وتَنفيذًا للأوامِرِ وُضِعَت أقدامُهُما في خَشَبةِ التَّعذيبِ.

[25] وعِندَ مُنتَصَفِ اللَّيلِ، تَقريبًا، وبَينَما كانَ بولُسُ وسِلواني يَدعوانِ ويَبتَهِلانِ اللهَ بآياتٍ مِنَ الزَّبورِ، وبَقيّةُ السُّجناءِ يُصغونَ إليهِما، [26] حَدَثَ زِلزالٌ عَنيفٌ هَزَّ أركانَ السِّجنِ، فتَفَتَّحَت أبوابُهُ كُلُّها، وانفَكَّت قُيودُ جَميعِ المَساجينِ. [27] وعِندَما انتَفَضَ السَّجّانُ مِن نَومِهِ، ورَأى أبوابَ السِّجنِ مَفتوحَةً على مِصراعَيْها، ظَنَّ أنّ المَساجينَ قد هَرَبوا فجَرَّدَ سَيفَهُ مِن غِمدِهِ يُريدُ قَتلَ نَفسِهِ،[(٢)] [28] فصَرَخَ بِهِ بولسُ قائِلاً: "لا تَقتُلْ نَفسَكَ، فنَحنُ المَساجينَ ما زِلنا في أماكِنِنا!"

[29] فطَلَبَ السَّجّانُ مِصباحًا لإضاءةِ السِّجنِ، ثُمَّ اندَفَعَ وقدِ اعتَرَتْهُ رَجفةٌ ورَمى بنَفسِهِ أمامَ بولُسَ وسِلواني، [30] وأخرَجَهُما قائلاً: "أخبِراني يا سَيّدَيَّ ما يَجِبُ عليَّ فِعلُهُ لأفوزَ بالنَّجاةِ؟"[(٣)] [31] فأجاباهُ بالقَولِ: "ما عليكَ سِوى الإيمانِ

[(١)] يُحاكم بولس بتهمة التبشير بديانة غير رومانية. ذلك أنّ الروماني الذي يعتنق اليهودية يدان بحسب القانون الروماني، ولم يعرف الولاة حينئذٍ الفرق بين رسالة بولس والديانة اليهودية.

[(٢)] بالنسبة إلى الرومان، إذا سمح سجّان بفرار سجين من سجنائه، كان يعاقب نفس العقاب الذي كان السجين يواجهه. ولا بدّ أنّ من بين السجناء من كان محكوما عليه بالموت. لذلك أراد هذا السجّان قتل نفسه ليتجنّب مواجهة الذل والتعذيب.

[(٣)] من الممكن أن يكون السجّان قد سمع الجارية التي سكنها جني تتكلّم عن هؤلاء الرجال

بعِيسى المَسيحِ، لتَكونَ أنتَ وأهلُ بَيتِكَ مِنَ النّاجينَ".[٤] 32 وتَحَدَّثا مَعَهُ ومَعَ أهلِ بيتِهِ حَولَ رِسالةِ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). 33 ثُمّ بادَرَ السَّجّانُ في تِلكَ السّاعةِ مِن اللّيلِ بِغَسلِ جِراحِهِما. وبَعدَ ذلِكَ تَطَهَّرَ وأهلَ بيتِهِ بالماءِ صِبغةً للهِ، 34 ثُمّ اصطَحَبَ بولُسَ وسِلواني إلى دارِهِ. وقامَ على خِدمتِهِما بتَقديمِ الطَّعامِ لهُما، لِيَعُمَّ الفَرَحُ في أرجاءِ ذلِكَ البيتِ بَعدَ أنِ اهتَدَى أهلُهُ إلى اللهِ.

35 وعِندَ الفَجرِ، أرسَلَ رِجالُ السُّلطةِ بَعضَ الحَرَسِ إلى السَّجّانِ قائِلينَ: "أطلِقْ سَراحَ الرَّجُلَينِ". 36 فأخبَرَ السَّجّانُ بولُسَ بذلِكَ قائِلاً: "جاءَ الأمرُ بإطلاقِ سَراحِكُما، فَارحَلا بأمانِ اللهِ ورِعايتِهِ". 37 فانبَرى بولُسُ قائِلاً: "لقد خالَفوا القانونَ عِندَما انهالوا علينا ضَربًا دونَ مُحاكَمةٍ مَعَ أنّنا مِن مُواطِني الإمبراطوريّةِ الرُّومانيّة، ورَمَونا في السِّجنِ، وهل يُريدونَ الآنَ التَّخَلُّصَ مِنّا سِرًّا؟! هذا مُستَحيلٌ، عليهِم القُدومُ إلينا شَخصيًّا لإطلاقِ سَراحِنا".[٥]

38 فنَقَلَ الحُرّاسُ ذلِكَ الأمرَ إلى رِجالِ السُّلطةِ، وعِندَما عَلِمَ هؤلاءِ بأنّ بولُسَ وسِلواني مُواطِنانِ رُومانيّانِ خافوا،[٦] 39 وذَهَبوا إليهِما إرضاءً لهُما، وأخرَجوهُما مِنَ السِّجنِ، طالِبينَ مِنهُما الرَّحيلَ عنِ المَدينةِ. 40 وتَوَجَّهَ بولُسُ وسِلواني بَعدَ إطلاقِ سَراحِهِما إلى دارِ ليديا، حَيثُ اجتَمَعا مَعَ المُؤمِنينَ، لِيَشُدّا مِن عَزائِمِ إيمانِهِم بعيسى (سلامُهُ علينا) ثُمَّ غادَرا المَدينةَ.

الذين كانوا يبشّرون بطريق النجاة. ومن المرجّح أنّه فسّر الزلزال كظاهرة خارقة تبرهن على صدق هؤلاء الرجال ورسالتهم.

[٤] توقّع الرومان أنّ جميع أفراد العائلات يتّبعون ديانة ربّ البيت لأنّ هذا الأب كان يتمتّع بنفوذ كبير يخضع أفراد عائلته لخياره.

[٥] لم تتمتّع إلاّ فئةٌ قليلة من سكّان الإمبراطورية الرومانية بالمواطنة الرومانية بما فيها من حقوقٍ وامتيازات خاصّة. وكان يُمنع عقاب مواطن روماني بالضرب أمام الملأ، حتّى بعد المحاكمة.

[٦] لقد جعل بولس وسِلواني رجال السلطة أنفسهم في مأزقٍ قانوني لأنّهما انتظرا أن يُضربا أوّلاً قبل أن يُعلما السلطات بأنّهما مواطنان رومانيان. وبذلك أصبح الولاة، لا بولس وسِلواني، مضطرّين للمفاوضة لأنّ التقارير التي قد تصدر في شأنهم قد تضع شرعيتهم في خطر وقد تحرم مدينة فيليبي من مركزها المميّز كمستعمرة رومانية. وخطة بولس وسلواني هذه، ستساعدهما لاحقًا على ضمان أمن مجموعة المؤمنين الناشئة.

17

الفصل السّابع عشر

في مدينة تسالونكي

[1] وبَعدَ أن مَرَّ بولُسُ وسِلواني ببَلدتَي أمْفيبُوليسَ وأبلونِيّة، وَصَلا مَدينةَ تَسالونْكي،(٧) وكانَ فيها بَيتُ عِبادةٍ لليَهودِ، [2-3] فتَوَجَّهَ بولسُ إلى هُناكَ على عادتِهِ، وظَلَّ هُناكَ ثَلاثَةَ أسابيع، وفي كُلِّ يوم سَبت يُناقشُ الحُضورَ بأنّ قَدَرَ عيسى (سلامُهُ علينا) أن يُقاسي الآلامَ والمَوتَ، ويُبعَثَ بَعدَ ذلِكَ حيًّا، مُستَنِدًا في ذلِكَ إلى حُجَجٍ مِنَ التَّوراةِ والزَّبورِ وغَيرِهِما مِن كُتُبِ الأنبياءِ. وكانَ يَقولُ: "إنّ عيسى الّذي أُنادي بِهِ هو المَسيحُ المُنتَظَرُ!" [4] فاقتَنَعَ بذلِكَ بَعضٌ مِنَ اليَهودِ الّذينَ انضَمّوا إلى بولُسَ وسِلواني وأصبَحوا مِنَ المُؤمِنينَ، بالإضافةِ إلى عَدَدٍ كَبيرٍ مِنَ اليُونانيّينَ الأتقياءِ، واليُونانيّاتِ ذَوَاتِ الشَّأنِ، [5] مِمّا مَلأ نُفوسَ قادةِ اليَهودِ حَسَدًا، فجَمَعوا بَعضَ الرُّعاعِ مِنَ الشَّوارِعِ وكَوَّنوا عِصابَةً تَزرَعُ في أرجاءِ المَدينةِ الفَوضى والقَلاقِلَ. واقتَحَمَت هذِهِ العِصابةُ دارَ ياسونَ بَحثًا عن بولُسَ وسِلواني، لإحضارِهِما أمامَ عامّةِ النّاسِ، [6] لكنّهُم لم يَعثَروا عليهِما، فاقتادوا ياسونَ وبَعضَ المُؤمِنينَ إلى رِجالِ السُّلطةِ في المَدينةِ، وكانوا يَهتِفونَ قائِلينَ: "بولُسُ وسِلواني هُما مَن أشعَلا نارَ الفِتنةِ في كُلِّ مَكانٍ، وها قد قَدِما إلى هُنا أيضًا! [7] فقَدِ استضافَهُما ياسُونُ عِندَهُ،(٨) وهم جَميعًا مُتمرِّدونَ ضِدَّ القَيصَرِ لأنّهُم يُبايعونَ مَلِكًا غَيرَهُ اسمُهُ عيسى!"(٩)

---

(٧) كانت مدينة تسالونكي عاصمة ولاية مقدونيا الرومانية.

(٨) ياسون اسم يوناني شائع ولكنّه كان شائعا أيضًا بين جالية اليهود في المهجر، كما تشهد على ذلك بعض الكتابات المنقوشة والوثائق التجارية. ومن المرجّح أنّه مضيف يهودي وربّما يكون بولس وسِلواني قد مكثا عنده خلال عملهما في المدينة.

(٩) كان الرومان يعتبرون أيّ إعلان عن ملكٍ نظير للقيصر، أي السيد المسيح، (آية 3) خيانة بحقّ جلالة الإمبراطور، وبذلك كانوا يفهمون إعلان العلامات التي تشير إلى قدوم هذا القائد الجديد (انظر رسالتي تسالونيكي الأولى والثانية) كتوقّعات لوفاة الإمبراطور الحالي وزواله، لذا كانت تلك التوقّعات انتهاكًا للمراسيم التي كان يصدرها الإمبراطور. وكان المواطنون الذين

8 وأثارَ هذا القَولُ حَفيظةَ الحاضِرينَ ورِجالِ السُّلطةِ، 9 فأخَذَ هؤلاء كَفالةً مِن ياسُونَ ومَن كانَ مَعَهُ، ثُمَّ أطلَقوا سَراحَهُم.(١)

في مدينة بيريّة

10 وعِندَ هُبوطِ اللّيلِ، أسرَعَ المُؤمِنونَ في تَسالونْكي وأخرَجوا بولُسَ وسِلواني مِنها وأرسَلوهُما إلى بَلدةِ بيرِيّةِ. وبَعدَ أن وَصَلا إليها، تَوَجَّها إلى بيتِ العِبادةِ اليَهوديّ. 11 واستَمِعَ يَهودُ تِلكَ البَلدةِ إلى رِسالةِ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بِاهتمامٍ إذ كانوا أوسَعَ صَدرًا مِن أهلِ تَسالونكي وأرحَبَ أُفُقًا. وكانوا يَقومونَ بِتَدارُسِ الكُتُبِ السَّماويّة يَوميًّا للتَّأكُّدِ مِن صِحَّةِ كلامِ بولسَ وسِلواني. 12 وهُناكَ آمَنَ بِسَيّدِنا عيسى كَثيرٌ مِنَ اليَهودِ وعَدَدٌ مِنَ اليُونانيّاتِ ذَوَاتِ الشَّأنِ، وكَثيرٌ مِنَ رِجالِ اليونانِ. 13 وعِندَما عَرَفَ اليَهودُ في تَسالونكي بأنّ بولسَ وسِلواني يُناديانِ برِسالةِ اللهِ في بَلدةِ بيرِيّة أيضًا، تَوَجَّهوا إلى هُناكَ لإثارةِ النّاسِ وتَحريضِهِم على القَلاقِلِ. 14-15 فأسرَعَ المُؤمِنونَ في بيرِيّة بإخراجِ بولُسَ مِنَ المَدينةِ، خَوفًا عليهِ، وإيصالِهِ إلى الشّاطئِ ومِنها إلى أثِينا. ثُمَّ وَدَّعَ بولسُ الرِّجالَ الّذينَ رافَقوهُ وأوصاهُم بضَرورةِ إلحاقِ سِلواني وتيموتاوي بِهِ على عَجَلٍ إذ كانا ما يَزالانِ في بيرِيّةِ.(٢)

في مدينة أثينا

16 وبَينَما كانَ بُولسُ في انتِظارِ سِلواني وتيموتاوي في مَدينةِ أثينا، استَبَدَّ بِهِ ضِيقٌ شَديدٌ عِندَ رُؤيتِهِ لتِلكَ المَدينةِ وقدِ امتَلأتْ بالأوثانِ، 17 فأخَذَ يُنادي في بَيتِ عِبادةِ اليَهودِ بالإيمانِ بِالسَّيّدِ المَسيحِ أمامَ اليَهودِ وغَيرِهِم مِنَ المُتَعَبِّدينَ اليُونانيّينَ. وكانَ بولُسُ يَتَحَدَّثُ يَوميًّا عنِ الرِّسالةِ أمامَ أيِّ شَخصٍ يُقابِلُهُ في ساحةِ تِلكَ المَدينةِ، داعِيًا إيّاهُ إلى الإيمانِ. 18 ونَشَبَ جِدالٌ بَينَ بولسَ وجَماعةٍ

يقسمون على الولاء للقيصر يلتزمون في قسمهم أيضًا بالتبليغ عن أيّة محاولة للخيانة.

(١) أخذ الكفالة من ياسون والباقين تجعلهم مسؤولين قانونيًا عن بولس وسِلواني، حتّى يغادرا المدينة ولا يرجعا.

(٢)- من المرجّح أنّ سِلواني وتيموتاوي بقيا في بيريّة لشدّ أزر مجموعة المؤمنين الجدد في تلك المنطقة.

مِنَ الفَلاسِفةِ الأبيقوريّينَ والرّواقيّينَ،[٣] فقالَ بَعضُهُم: "ماذا يَقصِدُ هذا الثَّرثارُ بكلامِهِ؟" وعَلَّقَ آخَرونَ بِالقَولِ: "يَبدو أنّ هذا الرَّجُلَ يُنادي بآلهةٍ غَريبةٍ" مُعتبِرينَ أنّ ما كانَ يَتَحَدَّثُ عنهُ بولسُ بشَأنِ عيسى (سلامُهُ علينا) والقِيامةِ، اسمانِ لإلهَينِ لم يَسمَعوا عنهُما مِن قَبلُ، [19] فطَلَبوا مِنهُ أن يُرافِقَهُم إلى مَجلِسِ المُتَفَّفينَ في تَلِّ مَريخ قائلينَ: "نُريدُ مَعرِفةَ تِلكَ العَقيدةِ الجَديدةِ الَّتي تُنادي بِها، [20] فأنتَ تُلقي على مَسامِعِنا أفكارًا مُثيرةً للتَّعَجُّبِ، ونَرغَبُ في مَعرِفةِ مَعناها". [21] وكانَ شَغَفُ أهلِ أثينا والمُقيمينَ فيها مِنَ الأجانِبِ في ذلِكَ الحِينِ، مُتّجِهًا إلى الحَديثِ عَنِ الفَلسَفاتِ الجَديدةِ والإصغاءِ إلى كُلِّ ما يَتَعَلّقُ بها. [22] وَوَقَفَ بولُسُ في مَجلِسِ المُتَفَّفينَ خَطيبًا وقالَ: "يا أهلَ أثينا، أراكُم مُهتَمّينَ بأُمورِ الأديانِ، [23] ولاحَظتُ ذلِكَ وأنا أسيرُ في مَدينتِكُم حَيثُ المَعابِدُ والمَقاماتُ الكَثيرةُ. وقد وَجَدتُ على مَذبَحٍ مِن مَذابِحِ القَرابينِ عِندَكُم عِبارةً تَقولُ: "إلى الإلَهِ المَجهولِ". فها أنا ذا قَدِمتُ الآنَ لأُحَدِّثَكُم عَن هذا الإلَهِ المَجهولِ الّذي تَعبُدونَهُ.[٤] [24] إنّهُ اللهُ العليُّ، خالقُ الكَونِ وما فيهِ، هو رَبُّ السَّماواتِ والأرضِ، ولَيسَت تِلكَ المَعابِدُ الّتي شَيَّدَها البَشَرُ لهُ بِسَكَنٍ، [25] فهو لَيسَ بحاجةٍ إلى خِدمةِ البَشَرِ، إنّهُ غَنيٌّ عنها وعَن كُلِّ شَيءٍ، فهو المُعطي، وهو واهِبُ الحياةِ للبَشَرِ ولكُلِّ كائنٍ حيٍّ وهو رازِقُهُم. [26] خَلَقَ البَشَرَ مِن رَجُلٍ واحِدٍ، لإعمارِ الأرضِ، ووَزَّعَهُم في أرجائِها وحَدَّدَ لكُلِّ

---

[٣] كان الأبيقوريّون يتّبعون تعاليم الفيلسوف أبيقور. وقد اعتبر الأبيقوريّون اللذّة هدفًا أساسيًا في الحياة، وهي لذّة حياة الهدوء، الخالية من الألم والمشاعر المزعجة والمخاوف الخرافية وبشكلٍ خاص الخوف من الموت. ولم ينكر الأبيقوريّون وجود الآلهة التي كانت بحسب رأيهم لا تهتمّ بحياة الناس. هدف الرُّواقيّين العيش بانسجامٍ مع الطبيعة، ظنّا منهم أنّ حياتهم تمتلئ هكذا بالصلاح والسلام. وقد آمن الرُّواقيّون بأنّ الوسيلة الوحيدة التي تضمن للناس السيطرة على حياتهم هي التحكّم في ردّات فعلهم لما يحصل في العالم. وكان الرُّواقيّون وحْدِوجوديين (وهو ما يعني أنّ العالم وُجد من واحد، والله هو بنظرهم روح العالم. إيمانهم كان بالكوزموبوليس أيّ المدينة العالمية التي تنعم فيها النفوس الحرّة فعلاً بحقوق مدنية متساوية، وهو ما ساعد في زوال الفروقات القومية والاجتماعية.

[٤] قبل زمن الحواري بولس بكثير، حلّت كارثة على مدينة أثينا، ولم يستطع أيّ مذبح استعطاف الآلهة لردّها آنذاك. ولذلك قرّر أهل هذه المدينة أن يقدّموا ذبائح لإلهٍ مجهولٍ، فتوقّف الوباء حالاً. وكان هذا المذبح ما زال قائما عند مرور بولس فاستخدمه قاعدةً لخطابه.

واحِدٍ مِنهم زَمانَهُ ومَكانَهُ، [27] وجَعَلَ لهُم كُلَّ ذلِكَ لَعَلَّهُم يَبحَثُونَ عنهُ لكي يَعرِفوهُ ويَعبُدوهُ بَعدَ اهتِدائِهِم إليهِ، مَعَ أنّهُ أقرَبُ إلينا مِن حَبلِ الوَريدِ. [28] وكَما قالَ أحَدُ شُعَرائِكُم: "هو واهبُنا الحَياةَ ومانِحُنا القُدرَةَ والوُجودَ". وقالَ آخَرُ: "إنّما نَحنُ عِيالُ اللهِ". (٥)

[29] "نعم نَحنُ عِيالُ اللهِ، ولذا كانَ علينا ألاّ نَظُنَّ بأنّ اللهَ يَتَمَثّلُ في هذِهِ الأوثانِ الّتي هي مِن صُنعِ الإنسانِ ونِتاجِ فَنّهِ ومَهاراتِهِ سَواءٌ أكانَت ذَهَبًا أم فِضَّةً أم حَجَرًا. [30] لم يُعاقِبِ اللهُ في الماضي هؤلاءِ الجاهلينَ، أمّا الآنَ فقد صَدَرَ الأمرُ على الجَميعِ بالتَّوبةِ والأوبَةِ إليهِ لعِبادَتِهِ إلهًا واحِدًا، [31] وذلِكَ لأنّهُ أرجأهُم لِيَومٍ فيهِ يُحاسِبُ جَميعَ النّاسِ بالعَدلِ، بواسِطةِ الرَّجُلِ الّذي اختارَهُ، والّذي دَلَّهُم عليهِ مِن خِلالِ رُجوعِهِ حيًّا مِن بينِ الأمواتِ". [32] وعِندَما سَمِعَ الحاضِرونَ بِخَبَرِ بَعثِ المَيتِ حيًّا، سَخِرَ بَعضٌ مِنهُم،(٦) وقالَ آخَرونَ: "نُوَدُّ أن تُحَدِّثَنا بهذا المَوضوعِ في مُناسبةٍ أُخرى". [33] عِندئذٍ غادَرَ بولُسُ المَجلِسَ [34] وبِرِفقتِهِ بَعضُ الّذينَ انضَمّوا إليهِ مُؤمِنينَ بعيسى (سلامُهُ علينا)، ومِن هؤلاء دِيُونيسُ الّذي كانَ عَضوًا في مَجلِسِ المُثَقَّفينَ وامرأة تُدعى تَمارَة، وآخَرونَ غَيرُهُما.

18

الفصل الثّامن عشر

في مدينة كورنتوس

[1] ومِن أثينا سافَرَ بولُسُ إلى مَدينةِ كورِنْتوسَ، [2] والتَقَى هُناكَ رَجُلاً يَهوديًّا اسمُهُ عَقيلُ مِن بلادِ البُنطِ. وكانَ قد قَدِمَ مُنذُ فَترةٍ قَصيرةٍ هو وزَوجتُهُ بَرَكةُ

---

(٥) في هذا المقطع، اقتبس بولس من شاعرين يونانيين، أبيميندس الكريتي الذي عاش في القرن السادس قبل الميلاد، والرُّواقي آراتس الذي عاش في القرن الثالث قبل الميلاد.

(٦) آمن معظم اليونانيين بوجود حياة بعد الموت ولكنّها حياة غير واضحة المعالم في العالم السفلي، كما آمنوا في بعض الأحيان، بالتقمّص. وقد كان صعبا على اليونانيّين الإيمان بقيامة الجسد. كما آمنوا أيضًا أنّ الزمن لا نهاية له، لذلك بَدَت فكرة يوم الدين غريبة كنهاية للزمن.

مِن إيطاليا بَعدَ أن أصدَرَ القَيصرُ كُلوديُوسُ أمرًا يَقضي بمُغادَرةِ جَميعِ اليَهودِ مَدينةَ روما. فتَوَجَّهَ بولُسُ لزِيارتِهما، [3] وأقامَ عِندَهُما لأنّهُما كانا يَشتَغِلانِ مِثلَهُ في صِناعةِ الخِيامِ، وعَمِلَ مَعَهُما. [4] وكانَ يَجلِسُ في كُلِّ سَبتٍ في بَيتِ العِبادةِ مُناقِشًا هُناكَ اليَهودَ واليُونانيّينَ مُحاوِلاً إقناعَهُم برِسالةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا).

[5] وبَعدَ وُصولِ سِلواني وتيموتاوي مِن مَقدونيا، استطاعَ بولُسُ التَّفَرُّغَ للقِيامِ بالدَّعوةِ لرِسالةِ عيسى (سلامُهُ علينا) ونَشرِها،(٧) فكانَ يُشهِدُ اليَهودَ على أنّ عيسى (سلامُهُ علينا) هو المَسيحُ المُنتَظَرُ، [6] إلاّ أنّ اليَهودَ عارَضوهُ وأهانوهُ، فما كانَ مِنهُ إلاّ أن نَفَضَ ثَوبَهُ(٨) قائِلاً: "إن كانَ الهَلاكُ مآلَكُم أيُّها اليَهودُ فما ذاكَ إلاّ بما كَسَبَت أيدِيكُم، وما أنا عَنكُم بِمسؤُولٍ، ولَأتَوَجَّهَنَّ الآنَ إلى غَيرِكُم أدعوهُم إلى سَيِّدِنا عيسى". [7] ومُنذُ ذلِكَ الوَقتِ نَقَلَ بولُسُ مَكانَ اجتِماعاتِهِ إلى دارٍ تَقَعُ قُربَ بَيتِ العِبادةِ لِشَخصٍ مِن غَيرِ اليَهودِ اسمُهُ تِيتُوسُ الصّدِّيق وكانَ رَجُلاً تَقيًّا. [8] وهُناكَ اهتدَى على يَدِ بولُسَ كِرِيسْبُوسُ المَسؤولُ عَن بيتِ العِبادةِ وأهلِ بيتِهِ وكَثيرونَ مِن أهلِ كُورنتوسَ، وهكذا نَما فيهِم حَديثُ بولُسَ فآمَنوا بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، وتَطَهَّرُوا بالماءِ.

[9] وفي إحدى اللّيالي أتى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى بولُسَ في الرُّؤيا وقالَ لهُ: "لا تَهابَنَّ أعداءَكَ وامضِ في الدَّعوةِ ولا تَصمُتْ، [10] فأنا لكَ ظَهيرٌ ولن يَقدِرَ أحَدٌ على إيذائِكَ، فقَد اختَرتُ الكَثيرَ مِن أهلِ هذِهِ المَدينةِ لِيَكونوا مِن أتباعي". [11] وهكَذا أقامَ بولُسُ في كُورنتوسَ مُدَّةَ سَنةٍ ونِصفِ السَّنةِ ماضِيًا في نَشرِ رِسالةِ اللهِ مُفصِحًا عَمّا جاءَ فيها.

[12] وعُيِّنَ في تِلكَ الفَترةِ غالِيُونُ حاكِمًا على أَخائِيةِ في جَنوبِ اليونان حَيثُ يُقيمُ بولسُ،(٩) فَانتهَزَ اليَهودُ هُناكَ الفُرصةَ وتَجَمَّعوا يُريدونَ أخذَ بولُسَ ليَمثُلَ

---

(٧) جلب سِلواني وتيموتاوي لبولس تقدمةً مالية من المؤمنين في مدينة فيليبّي حتّى يستطيع بولس التركيز على الدعوة، ولا يحتاج أن يعمل في صناعة الخيام لسدّ احتياجاته.

(٨) كان نفض الثوب عادة من العادات اليهودية لكي يعلن الشخص عن براءته وعدم موافقته بشدّة على رأي مخاصميه.

(٩) كان غاليون أخا للفيلسوف الروماني الشهير سينيكا. وقد أُكتشفت كتابة قديمة منقوشة في مدينة دلفي تظهر أنّ غاليون كان حاكم تلك المنطقة بين عامي 51 و52 للميلاد.

أمامَ الحاكمِ لمُقاضاتِهِ، فقالوا زاعِمينَ: [13] "إنّ هذا الرَّجُلَ يُقنِعُ النّاسَ بعِبادةِ اللهِ بتَعليمٍ يُخالفُ ما جاءَ في الشَّريعةِ". [14] وعِندَما هَمَّ بولُسُ بالرَّدِّ، التَفَتَ غالِيُونُ إلى اليَهودِ قائلاً: "يا مَعشرَ اليَهودِ، لو كانَت تُهمَتُكُم لهُ اقتِرافَ جُرمٍ أوِ ارتِكابَ مُخالفةٍ للقانونِ الرُّومانيّ، لاستَجَبتُ لكُم، [15] ولكنّ التُّهمةَ المُوجَّهةَ إليهِ تَتَعَلّقُ بألقابٍ وأسماءٍ في شَريعتِكُم اليَهوديّة وبِأحكامِها، فما عليكُم إذَن سِوَى تَسويَةِ الخِلافِ بَينَكُم، ولذلِكَ فإنّني أرفُضُ مُقاضاتَهُ في تِلكَ الأُمورِ". [16] ثُمَّ طَرَدَهُم مِنَ المَحكمةِ. [17] وهَجَمَ الرَّعاعُ مِن غَيرِ اليَهودِ بَعدَ ذلِكَ على سُوستيني المَسؤولِ الجَديدِ عَن بيتِ العِبادةِ، وانهالوا عليهِ ضَربًا أمامَ المَحكَمةِ، ولم يُعِرْ غالِيُونُ ذلكَ أيَّ اهتمامٍ.

بركة وعقيل وشمسيّ

[18] وبَقِيَ بولُسُ مُقيمًا بَعضَ الوَقتِ مَعَ المُؤمنينَ في مَدينةِ كورنتوسَ، ثُمَّ اتَّجَهَ بَعدَ أن وَدَّعَ إخوَتَهُ في الإيمانِ، بَحرًا إلى سُوريا وبِرفقتِهِ بَركة وعَقيلَ، ولكنّ بولُسَ قَبلَ مُغادَرتِهِ ميناءَ كَنْكِريّة حَلَقَ رأسَهُ وَفاءً لنَذرٍ كانَ عليهِ حَسَبَ العادةِ اليَهوديّة.(١) [19] ووَصَلَ بولسُ ورَفيقاهُ ميناءَ مَدينةِ أَفاسوسَ، واتَّجَهَ هو إلى بَيتِ العِبادةِ حَيثُ كانَ يَدخُلُ في مُناقَشاتٍ مَعَ اليَهودِ [20] الّذينَ طَلَبوا مِنهُ أن يُطيلَ إقامَتَهُ بَينَهُم، إلاّ أنّهُ اعتَذَرَ عَن ذلِكَ، [21] وأعطاهُم وَعدًا عِندَ وَداعِهِم قائِلاً: "إنّني عائِدٌ إليكُم بإذنِ اللهِ". [22] وتَرَكَ بَركةَ وعَقيلَ هُناكَ، وأبحَرَ مِن أَفاسوسَ إلى مَدينةِ قَيصَريّة، ومِنها إلى القُدسِ لزِيارَةِ جَماعةِ المُؤمِنينَ وتَفَقُّدِ أحوالِهِم، ورَحَلَ بَعدَها إلى مَدينةِ أَنطاكية شِمالِ سُوريا. [23] وبَعدَ أن قَضَّى بَعضَ الوقتِ هُناكَ، غادَرَ لزِيارَةِ أماكِنَ أُخرى في مِنطقتَيْ غَلاطِيَةَ وفِريجيّةَ، مُشَجِّعًا ومُؤازِرًا أتباعَ المَسيحِ أينَما حَلَّ.

[24] وكانَ قد قَدِمَ إلى مَدينةِ أَفاسوسَ مُنذُ وَقتٍ قَريبٍ رَجُلٌ يَهوديٌّ مِنَ الإسكندريّة اسمُهُ شَمسيّ، وهو مُتَكَلِّمٌ فَصيحٌ عالِمٌ بالتَّوراةِ والزَّبورِ وغَيرِها

---

(١) كان بولس يتّبع تقاليد النذر اليهودي المذكور في التوراة (انظر سفر العدد الفصل السادس). وكان ممنوعًا على اليهودي خلال النذر أن يحلق رأسه وأن يشرب أو يأكل أيّاً من نتاج الكرمة، كالخمر مثلاً. وفي نهاية النذر، كان يتمّ حلق الرأس ويقدّم الشعر لله مصحوبا بذبيحة.

مِن كُتُبِ الأنبياءِ، [25] وقدِ اهتَدى إلى رِسالةِ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، فكانَ يَتَحَدَّثُ عنها بكَثيرٍ مِنَ الحَماسةِ والدّقّةِ، ولم يَكُن على عِلمٍ إلاّ بتَعاليمِ النّبيّ يَحيى الّتي كانَ يُنادي بِها أثناء تَطَهُّرِ النّاسِ بالماءِ، [26] وكانَ شَديدَ الجُرأةِ في حَديثِهِ عَن ذلِكَ في بَيتِ العِبادةِ، وسَمِعَهُ هُناكَ عَقيلُ وبَرَكة، فرَافقاهُ إلى دارِهِما ليُبَيّنا لهُ ما لم يَكُن يَعلَمُ مِن تَفاصيلَ في رِسالةِ عيسى (سلامُهُ علينا). [27] ثُمَّ عَزَمَ شَمسيٌّ على الذّهابِ إلى جَنوبِ اليُونان داعِيًا مُبَشِّرًا، فشَجَّعَهُ إخوانُهُ في الإيمانِ، في مَدينةِ أَفاسوسَ، على ذلك. [28] وكَتَبوا رِسالةً إلى المُؤمِنينَ في اليونان، أوصَوهُم فيها بالتَّرحيبِ بِهِ. وعِندَ وصولِهِ إلى هُناكَ، أخَذَ بفَضلٍ مِنَ اللهِ يُقَوّي عَزائمَ المُؤمنينَ بعيسى (سلامُهُ علينا)، إذ كانَ أثناءَ مُحاجَّتِهِ لجَماعاتِ اليَهودِ، يَتَفَوّقُ عليهِم أمامَ الجَميعِ، مُستَشهِدًا بما جاءَ في التَّوراةِ والزَّبورِ وفي غَيرِهِما مِن كُتُبِ الأنبياءِ الّتي ذَكَرَت أنّ عيسى (سلامُهُ علينا) هو المُنقِذُ المَوعودُ.

19

الفصل التّاسع عشر

بولس في أفاسوس

[1] وعِندَما كانَ شَمسيٌّ في مَدينةِ كورنتوسَ، سافَرَ بولسُ عَبرَ الطُّرُقِ الدّاخِليّةِ إلى مَناطقِ غَلاطيَة وفِريجيّة إلى أن وَصَلَ مَدينةَ أَفاسوسَ، حَيثُ التَقَى بَعضَ أتباعِ السَّيّدِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) [2] فاستَفسَرَهم قائِلاً: "هل حَظيتُم بحُلولِ رُوحِ اللهِ فيكُم عِندَ إيمانِكُم بسَيّدِنا عِيسى؟" فأجابوا: "كَلاَّ، بل إنّنا لم نَسمَع بوجودِ رُوحِ اللهِ مِن قَبلُ!" [3] فتابَعَ بولُسُ استِفساراتِه: "إذن، ما هي التَّعاليمِ الّتي اتّبعتُموها عِندَ تَطَهُّرُكُم بالماءِ؟" فقالوا: "قُمنا بذلِكَ حَسَبَ ما جاءَ بِهِ النّبيُّ يَحيى". [4] فأجابَهُم بولُسُ قائِلاً: "كانَ النَّبيُّ يَحيى يَدعو النّاسَ للتَّطَهُّرِ بالماءِ دَليلاً على التَّوبةِ، وكانَ يَدعوهُم أيضًا للإيمانِ بالمُنقِذِ الّذي سيأتي مِن بَعدِهِ، أي بسَيّدِنا عِيسى المَسيحِ!" [5] ولمّا سَمِعوا بذلِكَ تَطَهّروا تَبَعًا لإيمانِهِم بعيسى (سلامُهُ علينا). [6] ووَضَعَ بولسُ يَديهِ عليهِم، فحَلَّت عِندئذٍ

روحُ اللهِ فيهِم وأخَذوا يَنطِقونَ بلُغاتٍ شَتَّى، وأصبَحوا يَتَنبَّؤونَ بأُمورٍ بوحيٍ مِنَ اللهِ، [7] وكانَ عَدَدُ هؤلاءِ حِينَذاكَ حَوالي الاثنَيْ عَشَرَ رَجُلاً.
[8] وظَلَّ بُولسُ على مَدى ثلاثةِ أشهُرٍ يَتَرَدَّدُ على بيتِ العِبادةِ، يُتابِعُ بِجُرأةٍ حَدِيثَهُ عَنِ المَملكةِ الأبَديّةِ الّتي وَعَدَ اللهُ بها، ويُناقِشُ مَن حَولَهُ فيُقنِعُهُم، [9-10] غَيرَ أنّ هذا لم يَمنَع مِن وُجودِ فِئةٍ عارَضَتهُ رافِضةً الإيمانَ مُعلِنةً على المَلإ استهزاءَها برِسالةِ عيسى (سلامُهُ علينا)، فغادَرَ بولُسُ بيتَ العِبادةِ، واصطَحَبَ مَعَهُ المُؤمنينَ برِسالةِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، وأخَذَ يُجالِسُهُم كُلَّ يومٍ، على مَدى سَنَتين، في قاعةٍ كَبيرةٍ يَملِكُها رَجُلٌ غَيرُ يَهوديٍّ اسمُهُ تيرانّوسُ. وكانَ بولُسُ يَشرَحُ التَّعاليمَ الّتي جاءَت في رِسالةِ سَيِّدِنا عِيسى (سلامُهُ علينا)، إلى أن سَمِعَ جَميعُ سُكّانِ مُقاطعةِ آسيا مِنَ اليَهودِ وغَيرِهِم حَديثَهُ حَولَ ما جاءَ مِن تَعاليمَ في رِسالةِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا).(٢)

أبناء سكاوا

[11] وكانَ اللهُ يُجري على يَدَي بولُسَ مُعجِزاتٍ خارقةً [12] حتّى إنّ النّاسَ حَمَلوا المَناشِفَ الّتي جَفَّفَ بولسُ بها عَرَقَهُ، أو مَلابِسَ العَمَلِ الّتي ارتَداها ليَضَعوها على مَرضاهُم لِتَزولَ الأمراضُ عنهُم، أو تَفِرَّ الجانُ والشَّياطينُ مِن أجسادِ مَن تَلَبَّسَتهُم في الحالِ. [13] وحَدَثَ أنّ جَماعةً مِنَ اليَهودِ الرَّحّالينَ كانَت حِرفتُهُم طَردَ الجانِ والشّياطينِ مِنَ المَمسوسينَ، فحاوَلَ بَعضُهُم استِغلالَ اسمِ عيسى (سلامُهُ علينا) في أعمالِ السِّحرِ الّتي يَقومونَ بها. فكانوا يَقولونَ: "آمرُكَ لتَخرُجَنَّ باسمِ عيسى الّذي يُنادي بِهِ بولُسُ". [14] وكانَ مِن بَينِ هؤلاءِ أولادٌ سَبعةٌ لرَجُلِ دينٍ يَهوديٍّ اسمُهُ سَكاوا.(٣) [15] وذاتَ يومٍ أرادوا طَردَ الشّياطينِ والجانّ، وعِندَما أمَروهُم الخُروجَ باسمِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، قالَ لهُم جِنّيٌ: "إنّني أعرِفُ عيسى كَما أعرِفُ بولُسَ أيضًا فمَن أنتُم؟!" [16] ثُمَّ هَجَمَ عليهِم الجِنّيُّ مِن خِلالِ الرَّجُلِ الّذي تَلَبَّسَهُ وأشبَعَهُم ضَربًا،

---

(٢) كانت أفاسوس مدينةً تجارية كبيرة، وعاصمة مقاطعة آسيا ومنها تُبَثّ الأخبار بسرعة فائقة، وكان بولس يقوم بتدريب الناس للدعوة وإرسالهم إلى كلّ أنحاء المنطقة.

(٣) كان الاعتقاد سائدًا أنّ الأحبار اليهود يملكون قوّة عظيمة في عالم السحر، لكونهم يعلمون أسماء الكائنات الغيبية، وخاصةً أسماء الإله الأعظم.

فما كانَ مِنهُم إلاّ أن فَرُّوا بأنفُسِهِم عُراةً والجِراحُ تَملأ أجسادَهُم. [17] ووَصَلَ ذلِكَ الخَبَرُ إلى سَمعِ جَميعِ أهالي أَفاسوسَ يَهودًا وغَيرَ يَهودٍ، فجَعَلَهُم يَهابونَ ويُعلونَ مِن شأنِ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). [18-19] وإضافةً إلى كُلِّ هذا اعتَرَفَ كَثيرٌ مِنَ المُؤمنينَ بآثامِهِم، فجَمَعَ عَدَدٌ مِنهُم، مِنَ الّذينَ كانوا يُمارِسونَ السِّحرَ كُتُبَهُم وتَعاويذَهُم وأحرَقوها أمامَ المَلإِ. وقد بَلَغَ ثَمَنُ هذِهِ الكُتُبِ ما يُقاربُ الخَمسينَ ألفًا مِنَ العُملةِ النَّقديّةِ الفِضيّةِ.(٤) [20] وهكذا، أخَذَت رِسالةُ عيسى (سلامُهُ علينا) بالانتِشارِ على نِطاقٍ واسعٍ وأخَذَت تَزدادُ قوّةً.

[21] ثُمَّ قَرَّرَ بولُسُ، بَعدَ ذلِكَ، أن يَتَوَجَّهَ إلى القُدسِ، مارًّا بمَقدونيا في شِمالِ اليُونانِ ثُمَّ بأَخائيَةِ في جَنوبِها،(٥) وكانَ يَقولُ: "بَعدَ ذَهابي إلى القُدسِ، عليَّ زيارةُ روما أيضًا". [22] وأرسَلَ اثنينِ مِن مُساعِديهِ هُما تيموتاوي وأرَسْتُسُ إلى مَقدونيا. أمّا هو فمَكَثَ فَترةً في جِوارِ مَدينةِ أفاسوسَ.

الأحداث في أفاسوس

[23] في ذلِكَ الوَقتِ أثارَ الوَثَنيّونَ بهذِهِ المَدينةِ فِتنةً كَبيرةً ضِدَّ جَماعةِ عيسى (سلامُهُ علينا)، [24] وقد جَرى الأمرُ على هذا النَّحوِ: كانَ هُناكَ صائغٌ اسمُهُ دِيمِتْري، يَقومُ بِتَشكيلِ نَماذِجَ فِضيّةٍ لِمَعبدِ الإلهة أرطامِيسَ في المَدينةِ، وهو عَمَلٌ يَدُرُّ عليهِ وعلى العُمّالِ رِبحًا وَفيرًا، [25] فاستَدعى يومًا هؤلاءِ العُمّالَ وآخَرينَ مِن مُساعِديهِم وقالَ لهُم: "أيُّها السّادةُ، أنتُم تَعرِفونَ أنَّنا نَعتَمِدُ على هذهِ الصِّناعةِ كمَوردِ رِزقٍ وَفيرٍ لنا، [26] وقد رأيتُم وسَمِعتُم كَيفَ اقتَنَعَ عَدَدٌ كَبيرٌ مِن أهلِ أفاسُوسَ ومَن حَولَها بكَلامِ بولُسَ هذا، وكَيفَ ضَلَّلَهُم بقَولِهِ إنّ ما يَصنَعُهُ النّاسُ مِن أصنامٍ لَيسَت بآلهَةٍ على الإطلاقِ! [27] فنَحنُ أصحابَ هذِهِ المِهنةِ في خَطَرٍ لأنّها ستَكونُ مَحَلَّ ازدراءِ النّاسِ، والأسوَأُ أنّ مَعبدَ الإلهة العَظيمةِ أرطاميسَ سيَفقِدُ احتِرامَ النّاسِ، وأرطاميسُ هي مَعبودةُ أهالي هذِهِ

---

(٤) كانت الكتابات السحرية توضع في اسطوانات دائرية صغيرة أو مدلّات وتتّخذ تعويذات. وتعادل قيمة هذه الكتب التي أحرقت أجْرَ خمسين ألف يوم عملٍ لعاملٍ عادي.

(٥) عاد بولس لزيارة مجموعات المؤمنين في هذه المناطق حيث نشر رسالة السيد المسيح خلال رحلته الأولى. وأحد أسباب هذه الزيارة كان جمع التبرّعات من المؤمنين في اليونان لمساعدة المؤمنين الفقراء في منطقة يهوذا.

المِنطقةِ كُلِّها ولها عُبّادُها في جَميعِ أنحاءِ العالَمِ!"[٦] [28] وعِندَما سَمِعَ العُمّالُ هذا الحَديثَ، انتابَهُم غَضَبٌ شَديدٌ، وأخَذوا يَصرُخونَ قائلينَ: "عاشَت أرطاميسُ إلهةُ أهالي أفاسوسَ!" [29] وما أن سَرى الاضطِرابُ في جَميعِ أرجاءِ تِلكَ المَدينةِ، حتّى قَبَضَ بَعضُهُم على رَفيقَيْ بُولسَ في هذِهِ الرِّحلةِ، وهُما غايُسُ وأَرِسْتَرْكي المَقدونيّانِ، مُندَفِعينَ اندِفاعَةَ رَجُلٍ واحِدٍ إلى مُدَرَّجِ المَدينةِ. [30] وأرادَ بولُسُ مُواجَهةَ الجَماهيرِ المُحتَشِدَةِ، إلاّ أنّ المُؤمِنينَ مَنَعوهُ، [31] وأرسَلَ إليهِ بَعضُ أصدقائِهِ مِن مَسؤولِي تِلكَ الوِلايةِ، يَرجونَهُ عَدَمَ تَعريضِ نَفسِهِ للخَطَرِ بتَوَجُّهِهِ إلى المُدَرَّجِ. [32] وسادَتِ الفَوضى الحُشودَ، وأخَذَ الصُّراخُ يَتَعالى، كُلُّ فِئةٍ تَهتِفُ بِعِباراتٍ تَختَلِفُ عَنِ الأُخرى، لأنّ أكثَرَهُم كانوا يَجهَلونَ سَبَبَ احتِشادِهِم. [33] وكانَ أن دَفَعَ اليَهودُ أحَدَهُم واسمُهُ اسكندَرُ ليَقِفَ في المُقَدِّمةِ ويُوَضِّحَ ما يَحصُلُ للحُشودِ. فأشارَ إسكَندَرُ بيَدِهِ للحُضورِ ليَهدَؤوا، لأنّهُ كانَ يُريدُ أن يُوَضِّحَ لهُم أنّهُ لا صِلةَ لليَهودِ بما يَقولهُ بُولسُ. [34] وعِندَما أدرَكَ الحاضِرونَ أنّ إسكَندَرَ يَهوديٌّ، أخَذَ الجَميعُ يَهتِفونَ: "عاشَت أرطاميسُ إلهةُ أفاسوس!"[٧] [35] وظَلّوا يُرَدِّدونَ ذلِكَ لِساعَتينِ، إلى أن تَوَصَّلَ رَئيسُ مَجلِسِ المَدينةِ إلى تَهدِئَةِ الحُضورِ قائِلاً: "يا أهلَ أفاسُوسَ! إنّ الجَميعَ على عِلمٍ بأنّ مَدينتَكُم هذِهِ هي الحارِسةُ لمَعبدِ أرطاميسَ الإلهةِ العَظيمةِ وحارِسةُ تِمثالِها الهابِطِ مِنَ السَّماءِ! [36] وهذا لا خِلافَ حَولَهُ، فاهدَؤوا وتَعَقَّلُوا ولا تَتَهَوَّروا. [37] لقد أحضَرتُم هذينِ الرَّجُلَينِ رَغمَ أنّهُما لم يَنتَهِكا حُرمةَ مَعبدِ أرطاميسَ ولم يَكفُرا بها. [38] فإن كانَت تُوجَدُ شَكوى مِن قِبَلِ دِيمِتري وأهلِ مِهنتِهِ ضِدَّ أحَدٍ، فهُناكَ المَحاكِمُ والقُضاةُ لهذِهِ المَسألةِ، وما عليهِم سِوى الالتِجاءِ إليهِم، [39] وإن كانَ مِن شَكوًى أُخرى، فعَلينا النَّظَرُ فيها مِن خِلالِ اجتِماعِ المَجلِسِ حَسَبَ القانونِ. [40] إنّكُم بطَريقَتِكُم هذِهِ الّتي تَلجَؤونَ إليها، تُعَرِّضونَ مَدينتَنا لخَطَرِ اتّهامِ الرُّومانِ لنا بإثارةِ الفِتَنِ، فلَيسَ لنا حُجَّةٌ

---

[٦] كان تمثال أرطاميس في أفاسوس يُعبَد في ما لا يقلّ عن 33 منطقة من حوض البحر الأبيض المتوسط. وكانت أرطاميس إلهةً مشهورة في القديم.

[٧] كان الوثنيّون يعلمون أنّ اليهود لا يؤمنون بآلهتهم، لذلك ربّما شعروا أنّ إسكندر واليهود الآخرين كانوا بطريقةٍ ما متورّطين في الحوادث التي سبّبت الاضطراب في المدينة.

في تَبريرِ اجتِماعِ هذِهِ الحُشودِ".[٨] 41 وعِندَ انتهائِهِ مِن كَلامِهِ هذا، أخَذَتِ الحُشودُ تَنفَضُّ مِن تَجَمهُرِها شيئًا فشَيئًا.

20

الفصل العشرون

في مقدونيا واليونان

1 وبَعدَ انتِهاءِ الاضطِراباتِ، أرسَلَ بولُسُ إلى المؤمِنينَ يَشُدُّ أزرَهُم، ويُوَدِّعُهُم مُغادِرًا إلى مِنطقةِ مَقدونيا. 2 وأخَذَ يَتَنَقَّلُ في جَميعِ أرجائِها مُشَجِّعًا المُؤمِنينَ. حتَّى وَصَلَ أخيرًا إلى اليونان، 3 وأقامَ فيها مُدَّةَ ثَلاثة أشهُرٍ. وأثناءَ استِعدادِهِ للإبحارِ إلى سُوريا، كانَ اليَهودُ يَتآمرونَ على قَتلِهِ. ووَصَلَ ذلِكَ إلى سَمعِهِ، فعَزَمَ حِينَئذٍ على العَودةِ إلى مَقدونيا، 4-6 آمِرًا بَعضَ مَن كانوا في صُحبَتِهِ بالإبحارِ إلى ميناءِ تَرْواسَ وهُم: سوباتَرُ بنُ بِرُّسَ مِن بيريّة، وأَرِسْتَرْكي وسَكوندُسُ مِن تَسالونكي، وغايُسُ مِن دَربةِ، وتيموتاوي. وكانَ مَعَهُ مِن مُقاطعةِ آسيا طيخي وطَريفي،[٩] ولقد ظَلَّ إلى جانبِهِ بَعضُ المُؤمِنينَ الّذينَ رافَقوهُ إلى مَقدونيا بَرًّا، وُصولاً إلى مَدينةِ فيليبّي. وبَعدَ عِيدِ الفَطير،[١] رَكَبوا على مَتنِ سَفينةٍ ولَحِقوا ببَقيَّةِ المُؤمنينَ الّذينَ كانوا قد وَصَلوا قَبلَهُم إلى ميناءِ تَرْواس، حَيثُ مَكَثوا سَبعةَ أيّامٍ.

---

[٨] أعطت الإمبراطورية الرومانية امتيازاتٍ خاصة لمدينة أفاسوس فأصبحت مدينةً حرّة تملك مجلس شيوخ خاصٍ فيها، ولكنّ الرومان احتفظوا بحقّ إلغاء هذه الامتيازات في حال نشوب أي شغب، كما حصل في مدنٍ أخرى.

[٩] رافق رجالٌ بولس لحماية المال الذي جمعه المؤمنون غير اليهود من مدن فيليبّي وتسالونكي وكورنتوس لإرساله إلى المؤمنين المعوزين في القدس. وقد أرادوا بهذه الرفقة أيضًا أن يتيقّنوا من وصول المال إلى أصحابه. وكان الهدف من إرسال هذه الهِبة المالية هو إعطاء البرهان على وحدة أتباع سيدنا عيسى اليهود وغير اليهود.

[١] تدوم مدّة عيد الفطير أسبوعا من الاحتفالات، التي تُقام في الربيع، بعد عيد الفصح مباشرةً.

افتيخي يعود من الموت

[7] وفـي يـومِ الأحَـدِ، اجتَمَـعَ بـولُسُ ومَـن مَعَـهُ لتَنـاوُلِ العَشـاءِ التِّـذكاريّ مُستَحضِرينَ ذِكرى عيسى (سلامُهُ علينا) في ذلِكَ اليومِ. وأخَذَ بولُسُ يُحاوِرُ المُجتَمِعينَ حتّى مُنتَصَفِ اللَّيلِ وما كانَ يَستَطيعُ قَطعَ ذلكَ الحِوار لأنّهُ كانَ يَنـوي السَّـفَرَ فـي اليـومِ التّـالي. [8] وكـانَ فـي الطّـابقِ العُلـويّ حَيـثُ يَجتَمِـعُ المُؤمِنونَ قَناديلُ زَيتيّةٌ كَثيرةٌ [9] جَعَلَت جَوَّ الغُرفةِ مَليئًا بالدُّخانِ، وكانَ هُناكَ شابٌّ اسمُهُ أَفْتِيخي يَجلِسُ عِندَ النّافِذةِ، وقد غَلَبَهُ النُّعاسُ بَينَما واصَلَ بولسُ حَديثَهُ إلى وَقتٍ مُتَأخِّرٍ. فنامَ أفتيخي نَومًا عَميقًا تَسَبَّبَ في سُقوطِهِ أرضًا مِنَ الطّابقِ الثّالثِ، فماتَ. [10] فنَزَلَ بولُسُ في الحينِ إليهِ وانحَنى عليهِ يَحتَضِنُهُ قائلاً لِمَن حَولَهُ: "لا تَقلَقوا، إنّ الشّابَّ حيٌّ!" [11] ثُمَّ صَعِدوا إلى الغُرفةِ وتَناوَلوا العَشاءَ التّذكاريّ استِحضارًا لذِكرى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). وعادَ بولُسُ، بَعدَ ذلكَ، يُتابِعُ كَلامَهُ مَعَ المُؤمِنينَ إلى طُلوعِ الفَجرِ ثُمَّ غادَرَهم. [12] أمّا بالنِّسبةِ إلى أَفتيخي، فقَد صَحَبوهُ إلى بَيتِهِ حيًّا، بَعدَ أن هَدأت نُفوسُهُم واطمأنَت بأنّ الشّابَّ قد عادَت إليهِ الحَياةُ.

وداع بولس لقادة المؤمنين في أفاسوس

[13] وقَرَّرَ بولُسُ الوصولَ إلى ميناءِ أسّوسَ سَيرًا على الأقدامِ،(٢) وطَلَبَ مِن رِفاقِهِ الإبحارَ إلى هُناكَ لمُلاقاتِهِ، لِيُتابِعوا الرِّحلةَ مَعًا صَوبَ القُدسِ. فصَعِدوا على مَتنِ السَّفينةِ وفَعَلوا كَما طَلَبَ مِنهُم. [14] وعِندَ وصولِ بُولسَ إلى أسّوسَ انضَمَّ إلى رِفاقِهِ ليُبحِروا مَعًا إلى ميناءِ مِتْلِينَ. [15] ثُمَّ انطَلَقوا في اليومِ المَوالي مُتَجاوِزينَ جَزيرةَ خِيُوسَ، ووَصَلوا في اليومِ الثّالثِ جَزيرةَ ساموسَ، ثُمّ أخيرًا في اليومِ الرّابعِ وَضَعوا مَراسيَهُم في ميناءِ مِيليتُسَ. [16] وكانَ بولُسُ قد قَرَّرَ تَجاوُزَ مَدينةِ أفاسوسَ لأنّهُ لم تَكُن لَدَيهِ الرَّغبةُ في قَضاءِ المَزيدِ مِنَ الوَقتِ في تِلكَ المِنطقةِ، إذ كانَ يُريدُ أن يَصِلَ إلى القُدسِ قَبلَ حُلولِ عِيدِ

---

(٢) كانت المسافات الصغيرة تُقطع برًّا وليس بحرًا إذ لم تكن تتطلّب وقتا طويلا مشيا على الأقدام، خاصةً أنّ السفن كانت تنتظر العابرين في المرافئ. كما كانت السفرات بحرًا مُكْلِفة أكثر من المَشْي على الأقدام.

الخَمسينَ إن تَمَكَّنَ مِن ذلك.[٣]
17 وبَعدَ النُّزولِ في مِيليتُسَ، استَدعى بولُسُ شُيوخَ المُؤمِنينَ في أفاسوسَ،
18 وخَاطبَهُم قائِلاً: "يا إخواني، أنتُم تَعلَمونَ، مُنذُ قُدومي، طَريقةَ تَعامُلي
مَعَكُم طَوالَ الفَترةِ الّتي أمضَيتُها بَينَكُم في هذِهِ المِنطقةِ، 19 فقد كُنتُ أخدِمُ
سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) بكُلِّ تَواضُعٍ وبِدُموعٍ كَثيرةٍ، رَغمَ كُلِّ ما أصابَني
مِن مِحَنٍ مَصدَرُها مَكائِدُ اليَهودِ. 20 وتَعلَمونَ أنّي لم أمنَع عنكُم ما فيهِ نَفعُكُم،
إذ أنّني كُنتُ أجلِسُ مَعَكُم ناصِحًا مُعَلِّمًا، مُنتَقِلاً في ذلك مِن دارٍ إلى دارٍ،
21 أُناشِدُ الجَميعَ، اليَهودَ وغَيرَ اليَهودِ، أن يَعودوا إلى اللهِ تائِبينَ وإلى الإيمانِ
بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) مُنيبينَ. 22 وأمّا الآنَ فإنّني أتَوَجَّهُ إلى القُدسِ
بوَحيٍ مِن رُوحِ اللهِ، ولا أعلمُ ما سألاقيهِ هُناكَ، 23 إلاّ أنّ تَحذيرًا مِن رُوحِ اللهِ
يأتيني في كُلِّ مَدينةٍ مَرَرتُ بها في طَريقي بأنّ المَصاعِبَ والسِّجنَ في
انتِظاري. 24 وأُعلِنُ أنّ حَياتي لا تُساوي شَيئًا أمام إتمامِ العَمَلِ المُلقى على
عاتقي والدَّعوةِ الّتي كَلّفَني بها مَولاي عيسى (سلامُهُ علينا)، وهي أن أزُفَّ
لهُمُ البُشرى بفَضلِ اللهِ عليهِم ولُطفِهِ.
25 لقد أعلَمتُكُم جَميعًا بقيامِ مَملكةِ اللهِ المَوعودةِ، وأنا على يَقينٍ أنَّكُم لن
تَرَوني بَعدَ اليَومِ، 26 لِهذا أُخبِرُكم أيُّها الإخوةُ أنّهُ إن ضَلَّ أحَدُكُم فما أنا
بِمَسؤولٍ عن ذلك، 27 لأنَّني لم أُقَصِّرْ في إبلاغِكُم كُلَّ ما يَجِبُ عليكُم فِعلُهُ
لمَرضاةِ اللهِ. 28 فحافِظوا على أنفُسِكُم وعلى الرَّعيةِ الّتي استأمَنَكُم اللهُ عليها
بِروحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى، وقوموا برِعايةِ جَماعاتِ المُؤمِنينَ باللهِ الّتي جَعَلَ اللهُ
فِداءَها دَمَ حَبيبِهِ عيسَى (سلامُهُ علينا)، 29 واعلَموا أنّهُ سيَهجُمُ عليكُم بَعدَ
رَحيلي دَجّالونَ كَالذِّئابِ المُفتَرِسةِ لاَ يُشفِقونَ على الرَّعية، 30 وسيَلجَأُ بَعضُكُم
إلى الكَذِبِ والغِشِّ وتَشويهِ الحقِّ ليَجعَلَ المُؤمِنينَ يَمضونَ في إثرِهِ. 31 فحَذارِ
مِن ذلِكَ، وتَذَكّروا أنّي لم أتَوَقّف على مَدى ثَلاثِ سنَواتٍ عَن رِعايَتِكم
جَميعًا، بالنَّصيحةِ والدُّموعِ لَيلاً نَهارًا".

---

[٣] كان بولس مستعجلا للوصول إلى القدس قبل حلول العيد، إذ يتجمّع هناك عدد كبير من الحجاج، وتقدَّم الهبات الكبيرة للفقراء من اليهود وهو ما يحدث فيهم تأثيرا فائقا، مبرهنا على وحدة المؤمنين بالسيد المسيح، يهودا وغير يهود.

[32] "والآن ها أنا أُفارِقُكم وأترُكُكم برِعايةِ اللهِ وبِحمايةِ الرِّسالةِ بفَضلِهِ تَعالى، فإن عَمِلتُم بهذِهِ الرِّسالةِ فستَثبُتونَ على إيمانِكُم وتَحصُلونَ على نَصيبِكُم باعتِبارِكُم مِن عِبادِ اللهِ الصّالحينَ. [33] واعلَموا أنّهُ لم يَكُن لَدَيَّ أدنى رَغبةٍ في فِضَّتِكم أو ذَهَبِكُم أو ثيابِ أحَدِكُم، [34] فقدِ اعتَمَدتُ على كَدِّ يَدَيَّ لأُحَصِّلَ مَعاشي ومَعاشَ مَن مَعي مِن رِفاقي، [35] ولقد بَيّنَتُ لكُم كَيفَ نُوَجِّهُ جُهودَنا لمُساعدةِ المُحتاجينَ. وتَذَكّرُوا يا أحبابي كَلِماتِ سَيِّدِنا عيسى، إذ قالَ: "السَّعادةُ في العَطاءِ أعظَمُ مِنها في الأخْذِ". [٤]

[36] وعِندَما أنهى بولُسُ كَلامَهُ، رَكَعَ الجَميعُ للهِ وتَضَرَّعوا مِن أجلِ بولُسَ، [37] ثُمّ أجهَشَ الجَميعُ بالبُكاءِ وبَدَؤوا يُعانِقونَهُ ويُقَبّلونَهُ، [38] وقد تَمَلّكَهُم شُعورٌ بالحُزنِ، لأنّهُم لن يَرَوا مُحيّاهُ ثانيةً، ثُمَّ أوصَلوهُ إلى السَّفينةِ ووَدَّعوهُ.

21

الفصل الحادي والعشرون

إلى القدس

[1] بَعدَ أن تَرَكَ بولُسُ ورِفاقُهُ قادةَ المُؤمنينَ في مَدينةِ أفاسوسَ، يَمَّموا بِسَفينتِهِم شَطرَ جَزيرةِ قُوشَ حَيثُ قاموا في اليَومِ التّالي مِن وُصولِهِم بالتَّوَجُّهِ إلى جَزيرةِ رُودُسَ ومِنها إلى ميناءِ باتَرا، [2] وهُناكَ وَجَدوا سَفينةً مُتَوَجِّهةً إلى بِلادِ فينيقِية فصَعِدوا إليها. [3] وخِلالَ إبحارِهِم بَدَت لهُم جَزيرةُ قُبرُصَ عَن شِمالِهِم، ثُمَّ تابَعوا سَفَرَهُم مُتَّجِهينَ إلى سُوريا حَيثُ رَستِ السَّفينةُ في مِيناءِ صُورَ وأفرَغَت حُمولتَها هُناكَ، [4] فنَزَلَ بولُسُ وأصحابُهُ فوَجَدوا في هذِهِ المَدينةِ جَماعةً مِن أتباعِ عيسى (سلامُهُ علينا). فأقاموا عِندَهُم سَبعةَ أيّامٍ كانوا أثناءَها يَطلُبونَ مِن بولُسَ ألاّ يَتَوَجَّهَ إلى القُدسِ لأنّهُم عَلِموا بوَحيٍ مِن روحِ اللهِ أنّهُ سيُلاقي الأذى هُناكَ. [5] وبَعدَ انتِهاءِ الزِّيارةِ، غادَروا المكانَ وتابَعوا

---

[٤] كان مجتمع الطبقة الراقية، والفلاسفة يحتقرون العمل اليدوي، وكان معظم الفلاسفة يحاولون الحصول على المال من الأغنياء أو يمارسون التعليم أو يسْتَجْدون. وقد كان بولس ومساعدوه يمنحون المال للفقراء ليبيّنوا أنّ دعوتهم صادقة.

إبحارَهُم وقد كانَ في وَداعِهم أتباعُ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) جَميعًا معَ عائلاتِهِم. وعندَ وُصولِهِم إلى الشّاطئ رَكَعوا جَميعًا للصَّلاةِ، [6] ثُمَّ وَدَّعَ بَعضُهُم بَعضًا وتَوَجَّهَ كُلٌّ واحِدٍ إلى وِجهتِهِ. وصَعِدَ بولُسُ ورِفاقُهُ على مَتنِ السَّفينةِ [7] وتابَعوا طَريقَ سَفَرِهِم صَوبَ عَكّا،(٥) وعِندَ وُصولِهِم نَزَلوا فيها لمُلاقاةِ جَماعةِ المُؤمنينَ هُناكَ وإلقاءِ السَّلامِ عليهِم والإقامةِ عِندَهُم مُدّةَ يومٍ. [8] وفي اليَومِ التّالي واصَلوا مُهِمّتَهُم وُصولاً إلى مَدينةِ قَيصريّة الّتي نَزَلوا فيها وأقاموا عِندَ الدّاعِيةِ فيليبَ، أحَدِ الرِّجالِ السَّبعةِ الّذينَ اختارَهُم الحَواريّونَ لتَوزيعِ المُؤَنِ على الأرامِلِ. [9] وكانَ لِفيليبَ أربَعةُ بَناتٍ عازِباتٍ يَتَمَتّعنَ بكَراماتِ النُّبوءة. [10] وبَعدَ مُضيِّ عِدَّةِ أيّامٍ في ضِيافةِ فيليبَ، قَدِمَ مِن مِنطقةِ يَهوذا رَجُلٌ لهُ كَرامةُ النُّبوءَةِ اسمُهُ أَغابوسُ، [11] تَوَجَّهَ إلى بولُسَ ورِفاقِهِ، وأخَذَ حِزامَ بولُسَ، ثُمَّ قَيّدَ يَديهِ وقَدَمَيهِ بنَفسِهِ وقالَ: "نَزَلَ وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ أنّ اليَهودَ سيَقومونَ بتَقييدِ صاحِبِ هذا الحِزامِ في القُدسِ كَما فَعَلتُ، ثُمَّ يُسَلِّمونَهُ إلى الأجانِبِ". [12] وعِندَما سَمِعَ أصحابُ بولُسَ ومَنِ استَضافوهُم مِنَ المُؤمِنينَ هذا الكَلامَ، تَوَجَّهوا إليهِ مُتَوَسِّلينَ ألاّ يَذهَبَ إلى القُدسِ. [13] فأجابَهُم قائلاً: "لِمَ تُثيرونَ أشجاني ببُكائِكُم؟ إنّي على استِعدادٍ لا للقَيدِ فقط، بل للمَوتِ أيضًا في القُدسِ في سَبيلِ مَولاي عيسى (سلامُهُ علينا)". [14] وعِندَ إحساسِهِم بالعَجزِ عن إقناعِهِ، قالوا: "إن كانَ هذا ما يُريدُهُ سَيِّدُنا عيسى، فلتُنَفَّذْ إرادَتُهُ!" [15] وحَزَمَ بولُسُ وأصحابُهُ أمرَهُم استِعدادًا لمُتابَعةِ رِحلتِهِم إلى القُدسِ، [16] وانضَمَّ إليهِم جَماعةٌ مِنَ المُؤمنينَ مِن قَيصريّة وتَوَجّهوا جَميعًا إلى دارِ مَناسونَ، وهو رَجُلٌ يَهوديٌّ قُبرُصِيٌّ المَولِدِ، وأحَدُ المُؤمِنينَ الأوائِلِ بالسّيّدِ المَسيحِ، ليُقيموا عِندَهُ.

في القدس

[17] وفي اليومِ التّالي، عِندَ وُصولِ بولُسَ ورِفاقِهِ إلى القُدسِ، كانَ في استِقبالِهِم هُناكَ إخوانُهُم في الإيمانِ الّذينَ رَحَّبوا بِهِم بِحَرارةٍ. [18] وفي الغَدِ،

---

(٥) كانت مدينة عكّا معروفة أيضًا باسم بتولمايس.

تَوَجَّهوا لزِيارةِ يَعقوبَ،[٦] وكانَ قادةُ المُؤمنينَ مُجتَمِعينَ عِندَهُ. 19 فسَلَّمَ بولسُ عليهِم وأخبَرَهُم بتَفاصيلِ ما قامَ بِهِ مِن أعمالٍ بفَضلِ اللهِ أثناءَ نَشرِ دَعوَتِهِ بَينَ سائرِ الشُّعوبِ. 20 وعِندَما سَمِعوا بذلِكَ، كَبَّروا اللهَ مُسَبّحِينَ، ثُمَّ قالوا لهُ: "أيُّها الأخُ، أنتَ تَعلَمُ أنّ مِنَ بَينَ اليَهودِ مَن آمَنَ بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). وقد بَلَغَ عَدَدُهُم الآلافَ، ولكنّهُم مُتَعَصِّبونَ للتَّوراةِ، 21 وقد وَصَلَ إلى أسماعِهِم أنّكَ طَلَبتَ مِنَ اليَهودِ الماكِثينَ بينَ الوَثنيّينَ خارجَ فِلَسطين مُخالفةَ تَعاليمِ تَوراةِ سَيِّدِنا موسى، وخُصوصًا عَدَمَ خِتانِ أولادِهِم واتّباعِ عاداتِ شَعبِنا. 22 ولا شَكَّ بأنّهُم سيَسمَعونَ بخَبَرِ قُدومِكَ إلى هُنا، فماذا نَحنُ فاعِلونَ![٧] 23 إنّنا نَنصَحُكَ بما يلي: بَينَنا أربَعةُ رِجالٍ عليهِم نُذُرٌ يؤدُّونَها، 24 فاذهَبْ إليهِم وتَطَهَّرْ واستَعِدَّ لتُشارِكَهُم في الشَّعائرِ الّتي تَنتَهي بحَلقِ رُؤوسِهِم وتَقديمِ ذَبائحِهِم فتَتِمَّ بذلكَ نُذُرُهُم، ثُمّ قَدِّم إليهِم تَكاليفَ الذَّبائح، وسيَعلَمُ الجَميعُ عِندئِذٍ أنّ ما وَصَلَ إلى سَمعِهِم مِن أخبارٍ غَيرُ صَحيحٍ، لأنّكَ تَعمَلُ بما جاءَ في التَّوراةِ. 25 أمّا عن غَيرِ اليَهودِ مِنَ المُؤمِنينَ، فقد أرسَلنا إليهِم بفَتوى تُحَرِّمُ عليهِم أكلَ لُحومِ القَرابينِ المُقَدَّمةِ للأوثانِ، والدِّماءَ، ولُحومَ الحَيواناتِ المُنخَنِقةِ، وزَواجَ المَحارِم". 26 فاستجَابَ بولُسُ لنَصيحةِ إخوانِهِ، وتَطَهَّرَ كَما فَعَلَ الرِّجالُ الأربَعةُ، ثُمَّ تَوَجَّهَ إلى الحَرَمِ الشَّريفِ، مُعلِنًا رَسمِيًا في سِجِلاَّتِ الحَرَمِ تاريخَ انتِهاءِ أداءِ الرِّجالِ للشّعائرِ الخاصّةِ بنُذورِهم، وزَمَنَ تَقديمِ القَرابينِ عن كُلٍّ مِنهُم.[٨]

---

[٦] كان يعقوب أخا سيدنا عيسى أحد قادة المؤمنين في القدس. ويبدو أن بطرس وغيره من الحواريين الاثني عشر الباقين كانوا قد تركوا القدس في هذه الفترة، حين قدّم بولس ورفاقه هبات المؤمنين غير اليهود للمؤمنين اليهود الفقراء في القدس، حسب ما جاء في سيرة الحواريين 24: 17.

[٧] قَبِل المؤمنون اليهود وقادتهم عمل بولس بين غير اليهود، ولكنّهم واجهوا مشكلةً. ففي ذلك الوقت، كان الشعور القومي اليهودي ينمو وكانت مقاومة المتشددين اليهود الشديدة للاختلاط بالأجانب تزداد. ولذلك احتاج بولس أن يبرهن على التزامه بميراثه اليهودي وبالتقاليد.

[٨] اقترح شيوخ جماعة المؤمنين في القدس أن يشترك بولس في النذور مع هؤلاء الرجال لأجل حمايته من تُهَمِ التخلّي عن اليهود وتقاليدهم. وعند انتهاء نذورهم، كان باستطاعته دفع ثمن الذبائح المفروضة في التوراة. وللانضمام إلى أصحاب النذور، كان على بولس أن يتطهّر أيضًا لأنه عاد من أراضٍ غريبة وهكذا اعتبروه غير طاهر وغير مؤهَّل للاشتراك في هذه

القبض على بولس

[27] وعِندَما أوشَكَت شَعائرُ تَطهيرِ بولُسَ على الانقِضاءِ، شاهَدَ بَعضُ اليَهودِ مِن مُقاطعةِ آسيا بولُسَ وهو في حَرَمِ بيتِ اللهِ، فقاموا بإثارةِ النّاسِ هُناكَ ضِدَّهُ، فأمسَكوا بِهِ [28] صارِخينَ: "إلينا يا بَني يَعقوبَ! هوذا الرَّجُلُ الّذي يَقومُ بتَعليمِ النّاسِ في كُلِّ مَكانٍ أُمورًا ضِدَّ شَعبِنا وضِدَّ تَوراتِنا وضِدَّ هذا المَكانِ المُقَدَّس! والأسوأ أنّهُ سَمَحَ للأغرابِ بدُخولِ حَرَمِ بَيتِ الله، مُنَجِّسًا قُدسيّةَ هذا المَكانِ!" [29] ولقد ذَكَروا ذلِكَ لأنّهُم شاهَدوهُ في أنحاءِ المَدينةِ رِفقةَ رَجُلٍ غَيرِ يَهوديّ مِن أفاسوسَ يُدعى طَريفي، فظَنّوا أنّ بولُسَ سَمَحَ لهُ بالدُّخولِ إلى الأماكنِ المُحَرَّمةِ على الأجانبِ في الحَرَمِ الشَّريفِ.(٩) [30] وهاجَتِ المَدينةُ، وأخَذَ النّاسُ يَندَفِعونَ مِن كُلِّ الأنحاءِ إلى مَكانِ وُجودِ بولُسَ، وعِندَما أمسَكوا بِهِ، أخَذوا يَجُرّونَهُ إلى خارجِ الحَرَمِ الشَّريفِ، وأُغلِقَتِ الأبوابُ في الحالِ. [31] وبَينَما كانوا يُحاولونَ قَتلَهُ، عَلِمَ قائدُ الكَتيبةِ الرُّومانيّة بحالةِ الهيَجانِ الّتي تَجتاحُ القُدسِ، [32] فأسرَعَ مَعَ عَدَدٍ مِنَ الضُّبّاطِ والجُنودِ إلى حَيثُ الحُشودُ.(١) وعِندَما رأتِ هذِهِ الحُشودُ قُدومَ القائدِ مَعَ جُنودِهِ، تَوَقّفوا عن ضَربِ بولُسَ. [33] فأقبَلَ القائدُ وقَبَضَ عليهِ وأمَرَ بتَقييدِهِ بسِلسِلَتين. وبادَرَ بالسُّؤالِ: "مَن هذا الرَّجُلُ وما الأفعالُ الشّائنةُ الّتي ارتَكَبَها؟" [34] فأخَذَت جَماعاتٌ مِنَ الحُضُورِ تَصرُخُ هائجةً، كُلٌّ يَصرُخُ بعِباراتٍ تَختَلِفُ عن الأُخرى، مِمّا مَنَعَ القائدَ مِن مَعرفةِ حَقيقةِ الأمرِ. فأصدَرَ أمرَهُ بأخذِ بولُسَ إلى القَلعةِ. [35] وعِندَ وُصولِهِ السُّلّمَ الواصِلَ بَينَ الحَرَمِ والقَلعةِ، اضطَرَّ الجُنودُ لحَملِهِ حتّى لا يَفتِكَ بِهِ الجُمهورُ [36] الّذي تَبِعَهُ صارِخًا: "هيّا لنَقتُلْهُ! أُقتلوهُ، أُقتلوهُ!" [37] وأثناءَ إدخالِ

المناسبة. واعتبر كل شخص يدفع ثمن الذبائح المطلوبة نيابةً عن شخص آخر عند انتهاء النذور عملاً صالحًا.

(٩) كان يهود مقاطعة آسيا ومدينة أفاسوس تحديدًا يعرفون بولس ونشاطاته. وتهمتهم له كانت باطلة، لكنّها استندت على علاقة بولس بالمؤمنين غير اليهود.

(١) كانت قلعة أنطونيا تطلّ من الجهة الشمالية الغربية على باحات الحرم الشريف وتحوي كتيبة رومانية مؤلّفة من 600 رجل. وبسبب ارتفاع قلعتهم، كان الجنود قادرين على الإشراف على ساحات الحرم في حال اندلاع شغب، وكانوا سريعي التدخّل من خلال مدارج تربط القلعة بباحة الحرم.

الجُنودِ بولُسَ إلى القَلعةِ التَفَتَ إلى القائِدِ قائلاً: "هل تَسمَحُ بأن أطلُبَ مِنكَ شَيئًا؟" فأجابَهُ القائِدُ: "أتَتَكَلّمُ اليُونانيّة؟"[٢] 38 أَلَستَ أنتَ ذاكَ المِصريَّ الّذي تَسَبّبَ في إثارةِ الفِتنةِ وقامَ باقتِيادِ أربَعةِ آلافٍ مِنَ القَتَلَة المُتَطَرّفينَ إلى الصَّحراءِ مُنذُ فَترةٍ؟"[٣] 39 فقالَ بولُسُ: "إنّما أنا يَهوديٌّ مِن مَدينةِ طَرسُوسَ، المَدينةِ المَشهورةِ في كِيليكيّة. اسمَحْ لي مِن فَضلِكَ بمُخاطَبةِ الحُشودِ". 40 فأذِنَ لهُ القائدُ بذلِكَ. فوَقَفَ بولُسُ على السُّلّمِ مُشيرًا إلى النّاسِ بالإنصاتِ. وعِندَما سادَ الصَّمتُ، أخَذَ يُخاطِبُهُم باللُّغة العِبريّةِ.[٤]

22

الفصل الثّاني والعشرون

خطاب بولس للجمهور

1 قالَ بولُسُ: "يا إخواني مِن بَني يَعقوبَ، اصغوا إليّ". 2 وعِندَما تَنَبَّهوا إلى أنّهُ يُخاطِبُهُم بالعِبريّةِ سادَ الجَمعَ مَزيدٌ مِنَ الهُدوءِ.[٥] 3 فتابَعَ بولُسُ قائلاً: "إنّني يَهوديٌّ، وطَرسُوسُ الّتي في مُقاطعةِ كِيليكيّة هي مَسقطُ رأسي، إلاّ أنّ نَشأتي كانَت في رُبوعِ هذِهِ المَدينةِ، وكانَ مُعَلّمي هو الشَّيخُ غَمْلائِيل، ودَرجَتُ على عاداتِ آبائِنا الأكثرِ تَشَدُّدًا وعلى مُعتَقداتِهِم، وكُنتُ شَديدَ

---

[٢] كان الرومان يستخدمون اللغة اليونانية للأعمال الإدارية والتجارية. وكان معظم سكان منطقة القدس لا يعرفون إلاّ القليل من اللغة اليونانية، ولكنّ بولس كان يجيدها.

[٣] كتب المؤرخ الروماني يوسيفوس عن مدّعي النبوّة هذا والذي أتى من مصر وجمع حوله أتباعا للإطاحة بالحكم الروماني. وقد هزمه الحاكم فيلكس على رأس الجيش الروماني، ولكنّه فرّ هاربًا. وفي ذلك الوقت، ظهر الكثير من الأصوليّين اليهود الذين استخدموا عمليات القتل لترهيب عملاء الرومان من الشعب اليهودي.

[٤] من الممكن أنّ القائد الروماني سمح لبولس بمخاطبة الجمع، ظنًّا منه أنّ الناس اعتبروه عن خطإ قائدَ مجموعة اليهود الأصوليّين التي ذكرها، وأنّ بولس سيوضّح لهم الأمر.

[٥] ظنّ بعض من هذه الجموع أنّ بولس يهودي من خارج فلسطين يعطف على غير اليهود، وكانوا يخافون من هؤلاء ويحتقرونهم. ولكن عندما سمعوه يتكلّم لغتهم العبرية بطلاقة، توقّفوا عن الكلام وانتبهوا إليه.

الحَماسةِ للهِ كَما أنتُم اليَومَ، [4] مِمّا جَعَلَني أضطَهِدُ أتباعَ عيسى النّاصِريّ إلى دَرجةِ المَوتِ، فكُنتُ أقبِضُ عليهِم رِجالاً ونِساءً وأُلقي بِهِم في السُّجونِ، [5] والشّاهِدُ على صِحّةِ أقوالي هذِهِ رَئيسُ الأحبارِ وجَميعُ أعضاءِ المَجلِسِ، فقد حَرَّضتُهُم على أن يَكتُبوا رَسائلَ مُوَجَّهةً إلى قادةِ اليَهودِ في دِمَشقَ يأذنونَ لي فيها، عِندَ ذَهابي إلى هُناكَ، بالقَبضِ على هؤلاءِ النّاسِ وإحضارِهِم إلى القُدسِ ليَلقَوا عِقابَهُم.

[6] وفي ظَهيرةِ ذلِكَ اليومِ، عِندَما كُنتُ في طَريقي إلى دِمَشقَ وقد اقتَرَبتُ مِنها، سَطَعَ حَولي فَجأةً نورٌ باهِرٌ مِنَ السَّماءِ، [7] جَعَلَني أسقُطُ أرضًا، وسَمِعتُ صَوتًا يُخاطِبُني قائلاً: شاولُ! يا شاولُ! لِمَ تَضطَهِدُني؟" [8] فأجَبتُ: "مَن أنتَ يا سَيِّدي؟" فقالَ الصَّوتُ:" أنا عيسى النّاصريّ، أنا مَن تَضطَهِدُهُ باضطِهادِكَ لأتباعي!" [9-10] فقُلتُ: "وماذا أعمَلُ يا سَيِّدي؟" فقالَ: "قُم وادخُلْ دِمَشقَ، هُناكَ سيُعَلِّمُكَ أحَدُهُم الأعمالَ الّتي اختَرتُكَ للقيامِ بها". وقد أبصَرَ مَن مَعي ذلِكَ النُّورَ، إلاّ أنّهُم لم يُمَيِّزوا صَوتَ المُخاطِبِ.

[11] ولم يَكُن باستِطاعتي مُتابعةُ السَّيرِ، فقد أصابَني النُّورُ بالعَمى، فقادَني مَن كانوا برِفقتي مِن يَدي حتّى وَصَلنا إلى دِمَشقَ. [12] وهُناكَ قابلَني رَجُلٌ تَقيٌّ اسمُهُ حَنانيّا، مُلتَزِمٌ تَعاليمَ التَّوراةِ، وكانَ مَحَلَّ احتِرامِ جَميعِ اليَهودِ، [13] فاقتَرَبَ مِنّي ووَقَفَ بِجانِبي قائلاً: "يا أخي شاولُ أبصِرْ!" وحالَما انجَلى العَمى عَن عَينَيَّ رأيتُهُ. [14] ثُمَّ قالَ لي: "لقدِ اختارَكَ رَبُّ آبائِنا الأوّلينَ لتَكونَ عالِمًا بما يُرضيهِ ولتَكونَ أنتَ مَن مَنَّ عليهِ برُؤيةِ المُرتَضى عيسى (سلامُهُ علينا)، ولِتَسمَعَ كَلامَهُ مُباشرةً، [15] فيَجِبُ أن تُعلِنَ رِسالتَهُ بَينَ كُلِّ النّاسِ، وتُخبِرَهُم بما رأيتَ وما سَمِعتَ مِنهُ! [16] فما بالُكَ تُبطِئُ في ذلِكَ؟ قُم واطلُبْ شَفاعةَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) واغتَسِلْ وتَطَهَّرْ مِن ذُنوبِكَ!"

[17] فرَجعَتُ مِن فَوري إلى القُدسِ. وذاتَ يومٍ، بَينَما كُنتُ أُصَلّي في حَرَمِ بيتِ اللهِ، رُفِعَ عني الحِجابُ، [18] ورأيتُ عيسى (سلامُهُ علينا) يَقولُ لي: "أسرِعْ بالخُروجِ مِن القُدسِ، فإنّهُم لن يَتَقَبّلوا مِنكَ دَعوتَكَ للإيمانِ بي". [19] فأجَبتُ: "يا سَيِّدي، كَيفَ لا، وهؤلاءِ على عِلمٍ يَقينٍ بأنّني إنّما كُنتُ أتَوَجَّهُ إلى بُيوتِ العِبادةِ للقَبضِ على المُؤمنينَ بِكَ وسَجنِهِم وضَربِهِم. [20] وعِندَما قُتِلَ

شَهيدُكَ اِسطَفانَ كُنتُ هُناكَ وقد رَضيتُ عن ذلكَ، وكُنتُ حارِسًا لثيابِ قتَلَتِهِ".
21 وأصَرّ عيسى (سلامُهُ علينا) على الأمرِ قائلاً: "اِرحَلْ عن القُدسِ! سأُرسِلُكَ إلى غَيرِ اليَهودِ للدَّعوةِ في البِلادِ البَعيدةِ!"
22 وعِندَما نَطَقَ بولُسُ بهذِهِ الكَلِماتِ عن دَعوةِ غَيرِ اليَهودِ، قَطَعَ الحاضِرونَ صَمتَهُم وبَدَؤوا يَصرُخونَ: "هيّا نَقتُلْهُ! لنَمحُ هذا الرَّجُلَ مِنَ الوُجودِ! فحَرامٌ أن يَبقى على قَيدِ الحَياة!" 23 ثُمَّ عَلا صُراخُهُم مُلَوِّحينَ بثيابِهِم غَضَبًا مُلقينَ نَحوَهُ بحَفناتٍ مِن تُرابٍ مَلأتِ المَكانَ. 24 فأمَرَ القائدُ عِندئذٍ جُنودَهُ باقتيادِ بولُسَ إلى القَلعةِ، وجَلدِهِ أثناءَ استِجوابِهِ لمَعرِفةِ سَبَبِ احتِجاجِ الحُشودِ عليهِ بمِثلِ هذِهِ الطَّريقةِ. 25 وعِندَما مَدَّدوهُ ورَبَطوهُ استِعدادًا لجَلدِهِ، التَفَتَ بولُسُ إلى الضّابطِ الواقفِ بجانبِهِ وقالَ: "هل يُعطيكُم القانونُ الحَقَّ بجَلدِ مواطنٍ رُومانيّ بِلا مُحاكَمةٍ؟" 26 ولمّا سَمِعَ الضّابطُ ذلِكَ أسرَعَ إلى القائدِ وأخبَرَهُ قائلاً: "أتَعلَمُ أيَّ مُخالفةٍ كُنّا سنَرتَكِبُ لو جَلَدنا هذا الرَّجُلَ؟ إنّهُ مواطنٌ رومانيٌّ!"(٦) 27 فتَوَجَّهَ القائدُ على الفَورِ إلى بولُسَ سائلاً: "أخبِرْني: هل أنتَ رُومانيٌّ الجِنسيّةِ؟" فأجابَهُ: "نعم". 28 فقالَ القائِدُ: "لقد دَفعتُ مَبلَغًا باهِظًا لأحصُلَ على هذِهِ الجِنسيّةِ". فرَدَّ عليهِ بولُسُ بالقَولِ: "أمّا أنا، فإنّني رومانيٌّ المَولِدِ". 29 وفي الحالِ ابتَعَدَ المُكَلّفونَ باستِجوابِ بولُسَ تَحتَ جَلدِ السِّياطِ، ومَلأ الخَوفُ أيضًا قَلبَ القائدِ لأنّهُ خالَفَ القانونَ الرُّومانيَّ بتَقييدِهِ بولُسَ المواطنَ الرُّومانيّ بالسَّلاسِلِ. 30 وفي الغَدِ أرادَ أن يَعرِفَ تَفاصيلَ التُّهمةِ المُوجّهةِ إليهِ مِن اليَهودِ، وهكذا أخرَجَ القائدُ بولُسَ مِنَ السِّجنِ، وأمَرَ باجتِماعِ رُؤساءِ الأحبارِ، وجَميعِ أعضاءِ المَجلِسِ اليَهوديّ الأعلى، وبإحضارِ بولُسَ أمامَهُم.(٧)

---

(٦) فعل بولس ما فعله أيضًا في فيليبي. لأنّ الجنود خرقوا القانون بتقييد مواطن روماني، فاستخدم بولس حقوقه القانونية ضدّهم.

(٧) عرف القائد أنّ بولس لم يكن قد خرق القانون الروماني، ولكنّه علم أيضًا أنّه فعل شيئًا ما يخصّ الديانة اليهودية، لذلك دعا مجلس اليهود الأعلى لتقصّي الأمر.

23

الفصل الثّالث والعشرون

خطاب بولس أمام أعضاء المجلس الأعلى

[1] وعِندَما مَثُلَ بولُسُ أمامَ أعضاءِ المَجلِسِ أخَذَ يُخاطِبُهُم مُحَدِّقًا إليهِم قائلاً: "يا إخوتي مِن بَني يَعقوبَ، لقَد وَهَبتُ نَفسي للهِ بِنيّةٍ صافيةٍ ولم أندَمْ على ذلكَ حتّى هذا اليومِ". [2] فأمَرَ حَنانيّا رَئيسُ الأحبارِ الخُدّامَ بصَفْعِهِ على فيهِ. [3] فوَبَّخَ بولسُ حَنانيّا قائلاً: "ليَضرِبْكَ اللهُ، أيُّها المُنافِقُ![٨] كَيفَ تأمُرُ بضَربي مُخالِفًا بذلِكَ أحكامَ التَّوراة، وأنتَ على أساسِها تَجلِسُ لمُحاكَمتي؟!" [4] فالتَفَتَ إليهِ مَن كانوا واقفينَ بجِوارِهِ قائلينَ: "كَيفَ تَجرُؤُ أن تَشتُمَ مَن عَيَّنَهُ اللهُ رَئيسًا للأحبارِ؟" [5] فأجابَهُم بولُسُ قائلاً: "لم أكُن أعلَمُ يا إخواني بأنّهُ رَئيسُ الأحبارِ، ولو كُنتُ أدري لما فَعَلتُ، فقد جاءَ في التَّوراةِ: "لا تَلعَنْ رَئيسَ شَعبِكَ". [6] وكانَ بولُسُ يَعلَمُ أنّ أعضاءَ المَجلِسِ مُنقَسِمونَ إلى طائفتينِ، طائفةِ الصَّدّوقيّينَ، وطائفةِ المُتَشَدِّدينَ. لذلِكَ انبَرى قائلاً: "أيُّها الإخوةُ، إنّني أنتَمي إلى طائفةِ المُتَشَدِّدينَ أبًا عن جَدٍّ! وأنا الآنَ ماثِلٌ أمامَكُم لأحاكَمَ بسَبَبِ إيماني بأنّ اللهَ يُحيي المَوتى!"

[7] فانقَسَمَ المَجلِسُ إلى قِسمَينِ: ووَقَفَ الصَّدّوقيونَ ضِدَّ المُتَشَدِّدينَ. [8] فالصَّدّوقيّونَ لا يؤمنونَ بالبَعثِ ولا بالمَلائكةِ أو غَيرِها مِن الكائناتِ الأثيريّة، بَينَما يُقِرُّ المُتَشَدِّدونَ بتِلكَ الأُمورِ كُلِّها.[٩] [9] وهاجَ الحُضورُ في المَجلِسِ، ووَقَفَت فِئةٌ مِن فُقهاءِ طائفةِ المُتَشَدِّدينَ للاحتِجاجِ بشِدّةٍ قائلينَ: "إنّنا لا نَرى لهذا الرَّجُلِ ذَنبًا! فرُبَّما كَلَّمَهُ شَيطانٌ أو مَلاكٌ". [10] وما لَبِثَ الخِلافُ أن اشتَدَّ إلى دَرجةِ أنّ القائدَ خَشِيَ على بولُسَ أن يُقَطِّعَ إرَبًا إرَبًا، فأمَرَ

---

[٨] دعا بولس رئيس الأحبار "حائطًا مبيّضًا"، وقصد بذلك أنّه شخصٌ يخفي بشاعته وضعفه دون أن يتخلّص منهما، وبالطريقة نفسها التي يقدر اللون الأبيض أن يغطّي حائطًا بشعًا.

[٩] لم يكن الصدّوقيّون يؤمنون بالقيامة من بين الأموات، لأنّها لم تُذكر حرفيًا في التوراة. وكانوا يؤمنون بحسب المؤرّخ يوسيفوس أنّ روح الإنسان تختفي بموته.

بإنزالِهِ وإبعادِهِ عَنهُم، فساقوهُ إلى المُعَسكَرِ. [11] وفي اللَّيلِ، ظَهَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) لبولُسَ يُقَوّي عَزيمَتَهُ ويُطمئِنُهُ قائلاً: "لا عليكَ! لا بُدَّ أن تَمضيَ لتَتَحَدَّثَ عنّي في روما كَما فَعلتَ في القُدسِ".

التّآمر على قتل بولس

[12-13] وفي صَباحِ اليومِ التّالي اجتَمَعَ أكثَرُ مِن أربعينَ رَجُلاً يَهوديًّا وقد عَزَموا على قَتلِ بولُسَ وعاهَدوا أنفُسَهُم ألاّ يَذوقوا طَعامًا ولا شَرابًا حتّى يَقتُلوهُ.(1) [14] لذلِكَ تَوَجَّهوا إلى رُؤساءِ الأحبارِ وكِبارِ رِجالِ الدّينِ قائلينَ: "لقد أقسَمنا ألاّ نَتَذَوّقَ طَعامًا حتّى نَقضيَ على بولُسَ. [15] فعليكُم الآن مَعَ باقي أعضاءِ المَجلِسِ، التَّوَجُّهُ إلى القائدِ الرّومانيّ طالبينَ إحضارَ بولُسَ للوقوفِ أمامَكُم بذَريعةِ إجراءِ تَحقيقٍ أدَقَّ مَعَهُ. وسنَكونُ نَحنُ على استِعدادٍ لقَتلِهِ قَبلَ وصُولِهِ إلى المَجلِسِ".

[16] وعَلِمَ ابنُ أُختِ بولُسَ بهذا الكَمينِ فتَوَجَّهَ إلى المُعَسكَرِ ليُخبِرَ بولُسَ بذلكَ. [17] فاستَدعى بولُسُ أحَدَ الضُّبّاط وقالَ لهُ: "خُذ هذا الشّابَّ ليُقابِلَ القائدَ فإنّ لَدَيهِ شَيئًا يُريدُ إخبارَهُ بِهِ". [18] فمَضى الضّابطُ مَعَ الشّابِّ إلى القائدِ وأخبَرَهُ بأنّ بولُسَ طَلَبَ إليهِ ذلِكَ، [19] فأخَذَ القائدُ الشّابَّ مِن يَدِهِ وانفَرَدَ بِهِ سائلاً: "أخبِرْني بما عِندَكَ". [20] فأسَرَّ إليهِ قائلاً: "سيَطلُبُ مِنكَ أعضاءُ المَجلِسِ غَدًا إحضارَ بولُسَ بحُجّةِ أنّهُم يُريدونَ إجراءَ تَحقيقٍ مَعَهُ، [21] فلا تُصَدِّقْهُم! لأنّ هذا مُجَرَّدُ كَمينٍ دَبَّرَهُ حَوالي أربعينَ رَجُلاً مِنَ اليَهودِ عاهَدوا أنفُسَهُم ألاّ يَتَناوَلوا الطَّعامَ حتّى يَقتُلوا بولُسَ، وهم الآنَ يَتَهَيَّؤونَ لتَحقيقِ مأربِهِم". [22] فصَرَفَ القائدُ الشّابَّ ونَبَّهَهُ بعَدَمِ البَوحِ بذلِكَ الأمرِ لأيٍّ كانَ.

نقل بولس إلى قيصريّة

[23] ثُمّ استَدعى القائدُ اثنَينِ مِن ضُبّاطِهِ وأمَرَهُما قائلاً: "عليكُم أن تَعِدّوا قوّةً تَتألّفُ مِن مِئتي جُنديٍّ وسَبعينَ فارِسًا، ومِئتينِ مِنَ الرُّماةِ للذَّهابِ حالاً إلى

---

(1) اعتبر بعض اليهود المتطرّفين الذين كانوا يريدون الإطاحة بالاحتلال الروماني أنّ جرائم الاغتيال أعمالٌ حسنة.

مَدينةِ قَيصريّة[٢] هذِهِ اللّيلةَ على السّاعةِ التّاسِعةِ. 24 وجَهّزوا فَرَسًا لبولُسَ
يَحمِلُهُ سالِمًا إلى الحاكِمِ فيلِكْسَ". 25 ثُمَّ خَطَّ رِسالةً يَقولُ فيها: 26 "مِنَ القائدِ
كُلُودِيُوسَ ليسِياسَ إلى صاحبِ الفَخامةِ فيلِكْسَ الحاكِمِ. بَعدَ التَّحيّةِ، 27 أودُّ أن
أُخبِرَكَ بأنّ اليَهودَ قَبَضوا على هذا الرَّجُل، وأوشَكوا على قَتلِهِ، إلاّ أنّني
تَوَجَّهتُ مَعَ جُنودي إليهِ فأنقَذناهُ مِن بَينِ أيدِيهِم، لأنّني عَلِمتُ أنّهُ مواطنٌ
رومانيٌّ. 28 وأرَدتُ مَعرِفةَ سَبَبِ شَكواهُم عليهِ، فأحضَرتُهُ أمامَ مَجلسِهِم،
29 فوَجَدتُ أنّ التُّهمةَ المُوَجَّهةَ إليهِ تَتَعَلَّقُ بأُمورِ دينِهِم، ولم تَكُن هُناكَ شَكوى
عليهِ يَستَحِقُّ مِن أجلِها المَوتَ أو السَّجنَ. 30 ثُمَّ عَلِمتُ أنّ مؤامَرةً تُحاكُ لهُ،
فأرسَلتُهُ إليكَ على وَجهِ السُّرعةِ، وسألتُ الّذينَ اتّهَموهُ أن يُقدِّموا شَكواهُم
عليهِ بَينَ يَديكَ".
31 فنَفَّذَ الجُنودُ أوامِرَ القائدِ واصطَحَبوا بولُسَ لَيلاً إلى بَلدةِ أنْتيباتْريسَ،
32 وفي اليومِ التّالي، تَرَكَ الجُنودُ بولُسَ بعُهدةِ الفُرسانِ ليَعودوا إلى مُعَسكَرِهِم
في القُدس. 33 وعِندَما وَصَلَ الفُرسانُ مَدينةَ قَيصريّة، سَلَّموا الرِّسالةَ وبولُسَ
إلى الحاكِمِ. 34 فقَرَأ الحاكمُ الرِّسالةَ ثُمّ استَفسَرَ بولُسَ عنِ الولايةِ الرُّومانيّة
الّتي يَنتمي إليها فأخبَرَهُ بأنّها كِليكيّة، فقالَ لهُ: 35 "سأستَمِعُ إلى قَضيَّتِكَ عِندَ
حُضورِ مَنِ اتّهَموكَ". ثُمَّ أمَرَ بحِراسةِ بولُسَ في قَصرِ هيرودُسَ.[٣]

24

الفصل الرّابع والعشرون

بولس يمثل أمام الحاكم فيلكس

1 وبَعدَ مُضيِّ خَمسةِ أيّامٍ، قَدِمَ حَنانيّا رَئيسُ الأحبارِ إلى مَدينةِ قَيصريّة
وبصُحبَتِهِ بَعضُ رِجالِ الدِّينِ ومُحامٍ اسمُهُ تَرْتُلُّسُ، ليُقَدِّموا شَكوى ضِدَّ بولسَ
أمامَ الحاكِمِ. 2 وعِندَ استدعاءِ بولُسَ، قامَ المُحامي بذِكرِ الشَّكوى أمامَ فيلِكْسَ

---

[٢] كانت مدينة قيصرية عاصمة ولاية يهوذا في فلسطين.

[٣] صار القصر الذي بناه هيرودس الكبير في قيصرية مكان إقامة الحكّام الرومان في ولاية يهوذا. وكان يُستخدم أيضًا لانعقاد المحكمة حيث يحكم الولاة في القضايا القانونية.

مُستَهِلّاً بقولِهِ: "يا صاحِبَ الفَخامةِ فيلِكْسُ، إنّنا بِفَضلِكُم نَنعَمُ بالأمانِ والسَّلامِ مُنذُ زَمَنٍ طَويلٍ، وبفَضلِ حُسنِ قيادتِكُم تَحَسَّنَتْ أوضاعُ البلادِ، [3] لِذا نَحنُ نُعلِنُ دائمًا امتِنانَنا لكُم في كُلِّ مَكانٍ. [4] ولن أُطيلَ عليكُم بكَثرَةِ الكَلامِ، إنّ ما نَرجوهُ مِنكُم تَقَبُّلُ خُلاصةِ شَكوانا بما نَعلَمُهُ مِنكُم مِن رَحابةِ الصَّدر. [5-6] إنّنا وَجَدنا هذا الرَّجُلَ بَلاءً، فهو الّذي يَقِفُ وَراءَ الفِتَنِ والاضطِراباتِ الّتي تَعُمُّ اليَهودَ في جَميعِ الأنحاءِ. وإنّنا نُعلِمُكُم أنّهُ زَعيمُ طائفةِ النَّصارى، وهو مَن حاوَلَ تَدنيسَ حَرَمِ بيتِ الله. لذلِكَ قُمنا بالقَبضِ عليهِ وتَقديمِهِ إلى المُحاكَمةِ تَبعًا لمُقتضياتِ دينِنا. [7] إلاّ أنّ القائدَ لِيسياسَ لم يُساعِدْنا في ذلِكَ، بلِ استَخدَمَ ضِدَّنا العُنفَ وأخَذَهُ مِن بَينِ أيدينا، [8] بَعدَ أن أمَرَنا برَفعِ شَكوانا إليكُم. وسَوفَ تَعرِفونَ صِدقَنا في ما نَقولُ، عِندَما تَستَجوبونَهُ بنَفسِكم". [9] وصادَقَ رِجالُ الدّينِ اليَهودُ جَميعًا على صِحَّةِ تِلكَ الأقوالِ.

[10] فأشارَ الحاكِمُ إلى بولُسَ بالكَلامِ فقالَ: "إنّني على عِلمٍ بأنّكُم القائمُ على أمرِ هذِهِ البلادِ مُنذُ سَنَواتٍ، لذا فإنّي مُطمَئنٌّ كُلَّ الاطمِئنانِ في الدِّفاعِ عن نَفسي أمامَكُم. [11] ويُمكِنُكُم ببَساطةٍ، أن تَتَبَيَّنوا أنّي ذَهَبتُ إلى القُدسِ للعِبادةِ مُنذُ فَترةٍ لا تَزيدُ عنِ الاثنَي عَشَرَ يومًا، [12] ولم يَجِدْني خُصومي يَومًا مِن تِلكَ الأيّامِ أُجادِلُ أحَدًا في الحَرَمِ الشَّريفِ، أو أفتَعِلُ إثارةَ النّاسِ في بُيوتِ العِبادةِ، ولا في أيِّ مَكانٍ آخَرَ في المَدينةِ. [13] وإنّهُم الآنَ عاجِزونَ عن إثباتِ ادِّعاءاتِهِم عليَّ. [14] لذا، أُقِرُّ أنّني، كَباقي أبناءِ شَعبي، أعبُدُ اللهَ الّذي عَبَدَهُ آبائي الأوّلونَ، وذلِكَ حَسَبَ طَريقِ مَولاي عيسى (سلامُهُ علينا) الّذي يَدَّعونَ أنّهُ لم يَكُن سِوى بِدعةٍ. كَما أُقِرُّ أنّني مُؤمِنٌ بكُلِّ ما جاءَ في التَّوراةِ والزَّبورِ وغَيرِهِما مِن كُتُبِ الأنبياءِ، [15] ولَدَيَّ يَقينٌ كهذِهِ الجَماعةِ بأنّ اللهَ تَعالى سيُحيي المَوتى جَميعًا الأبرارَ مِنهُم والأشرارَ. [16] وبسَبَبِ يَقيني هذا، أبذُلُ جَهدي على الدَّوامِ لأكونَ نَقيَّ السَّريرةِ تُجاه اللهِ والبَشَرِ. [17] وقدِ غِبتُ عنِ القُدسِ عِدّةَ سَنَواتٍ، وعِندَما عُدتُ إليها حَمَلتُ مَعي لأهلِها مِنَ الفُقراءِ بَعضَ الصَّدَقاتِ، وقَدَّمتُ بَعضَ الذَّبائحِ لوَجهِ اللهِ. [18] وكُنتُ أقومُ بذلكَ في الحَرَمِ الشَّريفِ بَعدَ أن تَطَهَّرتُ. ولم أُحَرِّضْ النّاسَ حِينذاكَ ليَتَجمَّعوا حَولي، ولم أكُن مُثيرًا لأيِّ فِتنةٍ. ولقد رآني بَعضُ اليَهودِ مِن مُقاطعةِ آسيا في الحَرَمِ،

19 فكانَ على هؤلاءِ أن يأتوا إليكَ ليُقَدِّموا بأنفُسِهِم شَكواهُم عليَّ إن كانَت لَدَيهِم شَكوى. 20 أمَا هؤلاءِ الحاضِرونَ المُحتَجّونَ، فلْيَذكُروا أنّهُم عِندَما حاكموني أمامَ المَجلِسِ اليَهوديِّ لم يَجِدوا أساسًا لاتّهاماتِهِم لي، 21 سِوى ما قُلتُهُ أمامَ المَجلسِ مِن أنّني أؤمنُ بأنّ المَوتى سيُبعَثونَ أحياءً".

بولس في سجن قيصريّة

22 وبما أنّ فيلِكْسَ كانَ على مَعرِفةٍ صَحيحةٍ بطَريقِ عيسى (سلامُهُ علينا)، أمَرَ بفَضِّ الاجتِماعِ قائلاً: "سأصدِرُ حُكمي في هذِهِ القَضِيّة عِندَ قُدومِ القائِدِ ليسِياسَ". 23 وأمَرَ الضّابِطُ بحِراسةِ بولُسَ، مَعَ مَنحِهِ قليلاً مِنَ الحُرّيّةِ، والسَّماحِ لأصدقائِهِ بالتَّرَدُّدِ عليهِ وخِدمتِهِ.

24 وبَعدَ مُضيِّ أيّامٍ على ذلِكَ، قَدِمَ فيلِكْسُ رِفقةَ زَوجتِهِ اليَهوديّة دُروسِيلا. واستَدعى بولُسَ للاستِماعِ إليهِ. فأخَذَ بولُسُ يُحَدِّثُهُ عنِ الإيمانِ بِعيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، 25 وعنِ الصَّلاحِ والعِفَّة ويَومِ الدِّينِ، وهُنا استَبَدّ الخَوفُ بفيلِكْسَ فقالَ: "حَسبُكَ الآنَ! وامضِ حتّى أستَدعِيكَ ثانِيةً عِندَما أجِدُ الوقتَ مُناسِبًا". 26 وقد كانَ فيلِكْسُ يُكثِرُ مِن استدعاءِ بولسَ ويُحادِثُهُ لَعَلَّهُ يَعرِضُ رَشوةً عليهِ ليُطلقَ سَراحَهُ، ولكن دونَ طائلٍ. 27 ومَرَّ على ذلِكَ سَنتان. وقَبلَ أن يُغادِرَ فيلِكْسُ الحُكمَ إثرَ تَعيينِ بُورْكِيُوسَ فَسْتُوسَ خَلَفًا لهُ، أبقى بولُسَ في السِّجنِ إرضاءً لليَهودِ.

25

الفصل الخامس والعشرون

أمام الحاكم فستوس

1 وبَعدَ ثلاثةِ أيّامٍ مِن وُصُولِ الحاكِمِ فَسْتُوسَ إلى الولايةِ، تَوَجَّهَ مِن قَيصريّة إلى القُدسِ، 2-3 وهُناكَ تَقَدّمَ رؤساءُ الأحبارِ وقادةُ اليَهودِ إليهِ بشَكوى على بولُسَ مُلِحّينَ عليهِ أن يُرسِلَهُ إلى القُدس. وكانوا قد وَضَعوا خِطَّةً لِقَتلِهِ وهو في طَريقِهِ إلى هُناكَ. 4-5 فأجابَهُم فَستوسُ: "إنّ بولُسَ مَحجوزٌ في قَيصريّة

وإنّي عائدٌ إليها الآنَ، فليأتِ مَعي بَعضُ أعيانِكُم ويُقَدِّمونَ الشَّكوى ضِدَّهُ إن كانَ مُذنبًا".

[6] وانقَضَت ثَمانيةُ أو عَشَرةُ أيّامٍ على وُجودِ فَستُوسَ في القُدسِ عادَ بَعدَها إلى قَيصريّة حَيثُ عَقَدَ في اليومِ التّالي جَلسةً لمُحاكَمةِ بولُسَ. [7] وعِندَ وُصولِ بولُسَ إلى مَكانِ المُحاكَمةِ، تَجَمهَرَ حَولَهُ بَعضُ قادةِ اليَهودِ الّذينَ جاؤوا مِنَ القُدسِ، وتَقَدَّموا ضِدَّهُ بشَكاوٍ خَطيرةٍ كثيرةٍ لم يَكُن لهُم على إثباتِها دَليلٌ. [8] فوَقَفَ بولُسُ إذ ذاكَ يُدافِعُ عن نَفسِهِ قائلاً: "لم يَكُن مِن ذَنبٍ ارتَكَبتُهُ ضِدَّ الدِّينِ اليَهوديّ أو ضِدَّ بَيتِ اللهِ أو ضِدَّ القَوانينِ الرُّومانيّة". [9] وكانَ في نِيّةِ فَستُوسَ إرضاءُ اليَهودِ، فسألَهُ: "هل أنتَ على استِعدادٍ للذَّهاب إلى القُدسِ، فتَمثُلُ هُناكَ للمُحاكَمةِ أمامي؟" [10] فأجابَهُ بولُسُ: "كَلاّ! فأنا الآنَ واقِفٌ أمامَ مَحكَمةِ القَيصرِ حَيثُ يَجِبُ أن أُحاكَمَ.(٤) وإنّكم لتَعلَمونَ بلا ريبٍ أنّي ما ارتَكَبتُ ذَنبًا ضِدَّ اليهودِ قَطعًا، [11] وأنا لَستُ مِمّن يَفِرُّ مِنَ العُقوبةِ العادِلةِ وإن قَضَتْ بمَوتي، ولكنّني بَريءٌ مِمّا يَكيلونَهُ ضِدّي مِن تُهَمٍ مُفتراةٍ، ولَيسَ لأحَدٍ الحقُّ أن يُسَلِّمَني إليهِم، ولذلِكَ فإنّي إلى قَيصرِ روما أرفَعُ قَضيّتي!"(٥) [12] وبَعدَ أن تَشاوَرَ فَستوسُ مَعَ مُستَشاريهِ، رَدَّ عليهِ قائلاً: "بما أنّكَ تَطلُبُ رَفعَ قَضيّتَكَ إلى القَيصرِ، فستَذهَبُ إليهِ".

أغريباس وبرنيس

[13] وبَعدَ بِضعةِ أيّامٍ، أقبَلَ المَلِكُ أَغْريباسُ الثّاني تُرافِقُهُ شَقيقتُهُ بِرنيسُ إلى مَدينةِ قَيصريّة وذلِكَ للتَّرحيبِ بِفَستوسَ رَسميًّا.(٦) [14] وأقاما فيها عِدّة أيّامٍ

---

(٤) في هذا المقطع، يستعين بولس بحقّه كمواطنٍ روماني أن يرفض محاكمته أمام سلطات يعتبرها غير ملائمة، وكذلك حقّه في رفض تدخّل مجلس اليهود الأعلى الذي كان يريد قتله، وكان بولس على علم بذلك.

(٥) بالرغم من أنّ الوالي لم يكن قد بتَّ في قضية بولس، إلاّ أنّ هذا الأخير كان من حقّه أن يعارض اقتراح الوالي بتغيير مكان محاكمته.

(٦) كان أغريباس الثاني ابن أغريباس الأول (المذكور في سيرة الحواريين الفصل 12)، وقد عيّنه الإمبراطور كلوديوس ملكًا على أجزاء صغيرة من بلاد الشام سنة 53 للميلاد. وقد كان اليهود يكرهونه، خاصةً كبار الأحبار منهم. وفي ذلك الوقت، كانت أخته برنيس قد ترمّلت وعاشت معه.

عَرَضَ خِلالَها فَستوسُ على المَلِكِ قَضيّةَ بولُسَ قائلاً: "يُوجَدُ في السِّجنِ رَجُلٌ تَرَكَهُ لي فيلِكسُ، [15] وقد أمَدَّني رُؤساءُ الأحبارِ وغَيرُهُم مِن كِبارِ اليَهودِ بشَكاوٍ ضِدَّهُ عِندَما كُنتُ في زيارةٍ إلى القُدسِ، طالبينَ مِنّي مُعاقبتَهُ، [16] إلاّ أنّني أجَبتُهُم بأنّهُ لا يَحِقُّ الحُكمُ على أحَدٍ دونَ مُحاكَمةٍ طِبقًا للقانونِ الرُّومانيّ، وللمُتَّهِمِ الحقُّ في الدِّفاعِ عَن نَفسِهِ أمامَ خُصومِهِ. [17] وهكذا، أقبَلَ قادةُ اليَهودِ إلى قَيصريّةِ. وفي اليومِ التّالي ودونَ تأخيرٍ جَلَستُ على الفَورِ على مَنَصّةِ القَضاءِ وأمَرتُ بإحضارِ الرَّجُلِ. [18] وعِندَما وَقَفَ خُصومُهُ ليُواجِهوهُ باتِّهاماتِهِم، لم يَتّهِموهُ بارتِكابِ جَرائمَ ضِدَّ القانونِ الرُّومانيّ كَما تَوَقّعتُ، [19] بل جَرى بَينَهُم جَدَلٌ حَولَ أُمورِ عَقيدتِهِم، وتَحديدًا حَولَ شَخصٍ تُوّفِيَ واسمُهُ عيسى، وكانَ بولُسُ يؤكِّدُ لهُم أنّهُ حَيّ يُرزَق. [20] وهُنا تَملَّكَتني الحَيرةُ في كَيفيّةِ الحُكمِ في هذا الأمرِ، فسألتُ بولُسَ هل هو مُستَعِدٌ أن يَذهَبَ إلى القُدسِ لتُعادَ مُحاكَمتُهُ هُناكَ على ضَوءِ التُّهَمِ المُوجَّهَةِ ضِدَّهُ،(٧) [21] ولكنَّهُ رَفَضَ وطَلَبَ أن تُرفَعَ قَضيَّتُهُ إلى جَلالةِ القَيصرِ للنَّظَرِ فيها، فأمَرتُ بإبقائِهِ تَحتَ الحِراسةِ إلى حينِ تَمَكُّني مِن إرسالِهِ إلى القَيصرِ". [22] فانبَرى أَغريباسُ مُوَجِّهًا كَلامَهُ لِفَسْتوسَ قائلاً: "وأنا أيضًا أرغَبُ في الاستِماعِ إلى هذا الرَّجُلِ". فأجابَهُ: "غدًا تَستَمِعُ إليهِ".

[23] وفي اليَومِ التّالي، حَضَرَ أَغريباسُ الثّاني وأختُهُ بِرنيسُ في مَوكِبٍ فَخمٍ، ودَخَلا قاعةَ المَراسِمِ، مُحاطَيْنِ بالقادةِ العَسكَريّينَ، وكِبارِ أعيانِ المَدينةِ. فأمَرَ فَستوسُ عِندئذٍ بإحضارِ بولُسَ، [24] ولمّا حَضَرَ بَدأ فَستوسُ الجَلسةَ مُوَجِّهًا حَديثَهُ إلى المَلِكِ قائلاً: "أيُّها المَلِكُ أَغريباسُ، أيُّها السّادةُ الحاضِرونَ، إنّ هذا الرَّجُلَ الّذي تَرَونَ هو المَطلوبُ إعدامُهُ بإلحاحٍ مِنَ اليَهودِ كُلِّهِم في القُدسِ وفي مَدينةِ قَيصريّة، [25] أمّا أنا فما وَجَدتُ لهُ جُرمًا يَستَحِقُّ عليهِ المَوتَ. ولقد رَفَعَ الرَّجُلُ قَضيَّتَهُ إلى جَلالةِ القَيصرِ، فقَرَّرتُ إرسالَهُ إلى روما [26] وما مِن قَضيةٍ أو تُهمةٍ واضِحةٍ أكتُبُ عنها لمَولانا القَيصر. لذا أحضَرتُهُ أمامَكُم جَميعًا، وأمامَكَ أنتَ أيُّها المَلِكُ أَغريباسُ على وَجهِ الخُصُوص، حتّى إذا

---

(٧) ادّعى فستوس أنّ الطبيعة الدينية لتلك المشاجرة تعني أنّه من الأفضل إجراء المحاكمة في القدس، باستشارة القادة اليهود. ولكن فستوس كان في نيّته إرضاء اليهود.

نَظَرنا في قَضيّتِهِ اتّفَقنا على ما أكتُبُ عنها لجَلالةِ القَيصر، [27] إذ لا يُعقَلُ كَما أعتَقِدُ، أن يُرسَلَ سَجينٌ دونَ وَثيقةِ الاتّهامِ".

26

الفصل السّادس والعشرون

دفاع بولس أمام أغريباس

[1] فتَوَجَّهَ أَغْريباسُ بكَلامِهِ إلى بولُسَ قائلاً: "نأذنُ لكَ الآنَ بالدِّفاعِ عن نَفسِكَ". فأشارَ بولسُ بيدِهِ مُستَهِلاًّ دِفاعَهُ عن نَفسِهِ بقولِهِ: [2] "أيُّها المَلِكُ أغْريباسُ، إنّي أحسِبُ نَفسي سَعيدًا أن أقومَ بالدِّفاعِ عن نَفسي أمامَكُم اليَومَ، لأدحَضَ ادّعاءَاتِ قادةِ اليَهودِ، [3] خُصوصًا وأنّكُم تَعلَمونَ بعاداتِهِم وتَقاليدِهِم واختِلافِ آرائِهِم بشأنِها. ولذا، أرجو أن تُصغوا إلى كَلامي بتَمَعُّنٍ وصَبرٍ". [4] وبَدأ بولُسُ دِفاعَهُ هذا بقَولِهِ: "إنّ اليَهودَ جَميعًا يَعرِفونَ سِيرةَ حياتي مُذ كُنتُ شابًّا، كَما يَعلَمونَ نَشأتي في بَلَدي وانتِقالي للعِيشِ في القُدسِ، [5] إنّهُم يَعرِفونَني مُنذُ أمَدٍ طَويلٍ، وبإمكانِهِم -إن أرادوا- أن يُدلوا بشَهادتِهِم على أنّي كُنتُ ألتَزِمُ بأشدِّ المَذاهِبِ اليَهوديّةِ، لأنّي كُنتُ أنتمي إلى طائفةِ المُتَشَدِّدينَ. [6] واليَومَ فإنّي أُحاكَمُ بسَبَبِ ثِقتي في أنّ اللهَ قادرٌ على تَحقيقِ ما وَعَدَهُ لآبائنا الأوّلينَ [7] بخُصوصِ نَجاتِهِم بَعدَ بَعثِ المَوتى مِنَ القُبورِ، والوَعدُ هو الرَّجاءُ الّذي يَنتَظِرُ أسباطُنا الاثنا عَشَرَ تَحَقُّقَهُ وهُم يَعبُدونَ اللهَ تَعالى لَيلاً نَهارًا. إنّ ثِقتي باللهِ وبتَحقيقِ وَعدِهِ هذا هي سَبَبُ ما أواجِهُهُ مِن تُهَمِ اليَهودِ". [8] ثُمّ تَوَجَّهَ بولُسُ إلى خُصومِهِ وقالَ: "لِماذا تَشُكّونَ في قُدرَةِ اللهِ في بَعثِ المَوتى مِن جَديدٍ؟"

[9] "لقد كانَت لديّ في البَدءِ قَناعةٌ مَفادُها أنّهُ عليّ مُعارَضةُ عيسى النّاصريّ بكُلِّ ما أوتيتُ مِن قُوّةٍ وجَهدٍ، [10] وفَعَلتُ ذلِكَ في مَدينةِ القُدسِ، بتَفويضٍ مِن رُؤساءِ الأحبارِ، ورَمَيتُ بالبَعضِ مِن أتباعِهِ في السِّجنِ، ووافَقتُ المَجلِسَ عِندَما حَكَمَ على آخَرينَ مِنهُم بالإعدامِ، [11] بل إنّي كُنتُ أتَرَدَّدُ على بُيوتِ العِبادةِ حَيثُ يَتَعَبّدونَ بهَدَفِ اضطِهادِهِم وإكراهِهِم على إهانةِ عيسى

والإساءةِ إليهِ، وقد بَلَغَ بي التّعَصُّبُ ضِدَّهُم إلى دَرجةِ مُلاحَقةِ بَعضِهِم إلى مُدُنِ خارجِ البِلادِ للعُثورِ عليهِم واضطِهادِهِم".

12 ثُمّ أردَفَ قائلاً: "يا جَلالةَ المَلِكِ، لقد صادَفَ في تِلكَ الفَترةِ أثناءَ أحَدِ رِحلاتي أن تَوَجّهتُ إلى دِمَشق بتَفويضٍ مِن رُؤساءِ الأحبارِ. 13 وعِندَ الظَّهيرةِ، شاعَ نورٌ مِن السَّماءِ أشَدُّ سُطوعًا مِن نورِ الشَّمسِ حَولي وحَولَ رِفاقي، 14 أوقَعنا جَميعًا أرضًا، وعَلا بَعدَهُ صَوتٌ يَتَحَدَّثُ بالعِبريّة قائلاً: "شاولُ! يا شاولُ، لِما تَضطَهِدُني؟! إنّكَ بذلِكَ تُقاوِمُ إرادةَ اللهِ دونَ جَدوى كدابّةٍ تَرفُسُ المِنخاسَ!"(٨) 15 فسألتُهُ: "مَن أنتَ يا سَيِّدي؟" فأجابَني الصَّوتُ قائلاً: "أنا عيسى الّذي تَضطَهِدُهُ باضطِهادِكَ لأتباعي. 16 قُم وقِفْ على قَدَميكَ، فما ظَهَرتُ لكَ إلاّ لأنّني اختَرتُكَ لتَخدِمَني، وتُخبِرَ النّاسَ بظُهوري الآنَ أمامَكَ وبما سأُبَيِّنُهُ لكَ فيما بَعدُ. 17 وأقولُ لكَ إنّي سأحميكَ مِن شَعبِكَ اليَهودِ ومِن غَيرِهِم مِن الشُّعوبِ الّتي أُرسِلُكَ إليهِم، 18 لتُنيرَ قُلوبَهُم قَبلَ عُيونِهِم، فتُخرِجَهُم بذلِكَ مِن الظُّلُماتِ إلى النُّور، ومِن سَطوةِ الشَّيطانِ إلى طاعةِ اللهِ، وعِندَما تُحَدِّثُهُم عنّي فسيُؤمنونَ بي، فيَغفِرَ اللهُ ذُنوبَهُم ويَمنَحَهُم نَصيبًا مَعَ عِبادِهِ الصّالِحينَ".

19 أيُّها المَلِكُ أغريباسُ، لقدِ اختَرتُ الانصياعَ لهذِهِ الرِّسالةِ السّماويّة، 20 فقُمتُ بنَشرِ الدَّعوةِ في دِمَشق، ومِنها إلى القُدسِ، ثُمّ طُفتُ مِنطقةَ يَهوذا بأكمِلِها، وخَرَجتُ بَعدَ ذلِكَ إلى الأجانبِ، مُبَلِّغًا الجَميعَ بأنّ عليهِم التّوبةَ والإنابةَ إلى اللهِ وتَرجَمةَ ذلِكَ في أعمالٍ تُبَرهِنُ على تَوبتِهِم النَّصوحِ. 21 لهذا السَبَبِ، عَمَدَ اليَهودُ إلى القَبضِ عليّ عِندَما كُنتُ في الحَرَمِ الشَّريف، بهَدَفِ القَضاءِ عليَّ، 22 إلاّ أنّ قُدرةَ اللهِ حَمَتني مِنهُم. وها أنا واقفٌ أمامَكُم الآنَ بتَمامِ العافيةِ. وإنّي لأدعو إلى هذِهِ الرِّسالةِ العَظيمةِ كُلَّ إنسانٍ مَهما كانَت عظَمَتُهُ أو بَساطَتُهُ. وإنّي لم أخرُج عَمّا جاءَ بِهِ النّبيُّ موسى أو غيرُهُ منَ الأنبياءِ،(٩)

---

(٨) اقتبس السيد المسيح هنا المثل اليوناني القائل: "صعب أن ترفس مناخس"، وهي عبارة كانت تستعمل للدلالة على مَن كان يصارع القدر. وكان هذا المثل معروفا بين اليهود.

(٩) في هذا المقطع، يقدّم بولس البرهان الذي يُظهر أنّ الإيمان بسيدنا عيسى على أنه المسيح المنتظر جزء من الديانة اليهودية التي يسمح بها الرومان، وليس ديانة جديدة. فقد كان يُمنع منعا

[23] ومَفادُها أنّ قَدَرَ المَسيحِ (سلامُهُ علينا) أن يُقاسيَ الآلامَ، ثُمّ يَكونَ أوّلَ مَن يَبعَثُهُ اللهُ مِنَ المَوتِ حيًّا إلى الأبدِ، ليُبَشّرَ أُمَّتَهُ وباقي الأُمَمِ بالنُّور".
[24] وما إن تَحَدَّثَ بولسُ عن قيامةِ سَيِّدِنا عيسى حتّى قاطَعَهُ فَستوسُ قائلاً: "لا بُدَّ أنّكَ تَهذي يا بولُسُ! فتَبَحُّرُكَ العَميقُ في العِلمِ أفقَدَكَ صَوابَكَ".[1]
[25] فرَدَّ عليهِ بولُسُ قائلاً: "لَستُ أهذي يا صاحِبَ الفَخامةِ فَستوسُ، وما أقولُهُ هو عَينُ العَقلِ والصَّوابِ! [26] فأنا على يَقينٍ بأنّ المَلِكَ قد اطَّلَعَ على هذِهِ الأُمورِ، لأنّ ما حَدَثَ لم يَحدُث في الخَفاء! لذا أستَطيعُ التَّحَدُّثَ إليهِ بكُلّ بَساطة". [27] والتَفَتَ إلى المَلِكِ أَغريباسَ وقالَ: "أيُّها المَلِكُ أَغريباسُ، هل تؤمِنُ بما جاءَ بِهِ الأنبياءُ؟ إنّي مُتَيَقِّنٌ بذلِكَ". [28] فأجابَهُ أغريباسُ الثّاني ساخِرًا: "لكأنّكَ تُحاوِلُ إقناعي أن أُصبِحَ مِن أتباعِ عيسى المَسيح بِيُسرٍ!" [29] فأجابَهُ بولُسُ: "لَيسَ المُهِمُّ عُسرُ الجَهدِ أو يُسرُهُ لتُصبِحَ كذلك، فأنا أدعو اللهَ أن يُصبِحَ جَميعُ الحاضِرينَ مِثلي، ولكن طَبعًا دونَ أن تَكونَ أيديهِم مُكَبَّلَةً بمِثلِ هذِهِ القُيودِ".
[30] ثُمّ قامَ المَلِكُ والحاكِمُ وبِرنيسُ ومَن كانَ مَعَهُم، [31] وتَرَكوا القاعةَ وهم يَتَحَدَّثونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "لم يَرتَكِبْ هذا الرَّجُلُ ذَنبًا يَستَحِقُّ عليهِ المَوتَ أو السَّجنَ". [32] ثُمَّ التَفَتَ أغريباسُ الثّاني إلى فَستوسَ وقالَ: "كانَ مِن المُمكِنِ إطلاقُ سَراحِ هذا الرَّجُلِ، لو لم يَرفَعْ قَضيّتَهُ إلى القَيصرِ!"

27

الفصل السابع والعشرون

في الطريق إلى روما

[1] وبَعدَ التَّشاورِ، قَرَّرَ الحاكِمُ فَستوسُ إرسالَ بولُسَ مَعَ بَعضِ المَساجينِ إلى إيطاليا تَحتَ حِراسةِ الجُندِ بقيادةِ ضابِطٍ يَعمَلُ في كَتيبةِ القَيصرِ اسمُهُ

باتا التصريح بديانة جديدة دون إذن من السلطات الرومانية.
[1] ربما كان يبدو منطق القيامة غريبًا وبربريًا بالنسبة إلى فستوس كروماني مثقّف، وبناءً على هذا اعتبر أنّ بولس كان يهذي.

يُوليوسُ. [2] وصَعِدَ هؤلاءِ ومَعَهُم رِفاقُ بولُسَ، ومِن بَينِهِم أَرَسْتَرْكي المَقدونيّ مِن مَدينة تَسالونْكي على مَتنِ سَفينةٍ أتَت مِن ميناءِ أدْراميت كانَت على وَشَكِ الإبحارِ إلى بَعضِ المَوانِئ على شاطئِ مُقاطعةِ آسيا. [3] وفي اليَومِ التّالي، وبَعدَ وُصُولِهِم إلى صَيدا، سَمَحَ يُوليوسُ الّذي كانَ يُعامِلُ بولُسَ مُعامَلَةً حَسَنَةً بأن يَزورَ أصدقاءَهُ ويَحصُلَ مِنهُم على ما يَحتاجُ إليهِ. [4] ثُمَّ تابَعوا إبحارَهُم ثانيةً، وبسَبَبِ هُبوبِ ريحٍ مُعاكِسة، ظَلّوا مُبحِرينَ بمُحاذاةِ الشّواطئ الشّماليّة لجَزيرةِ قُبرُصَ، [5] واتَّجَهوا قُربَ شَواطئ مُقاطعتَيْ كِليكيّة وبَمْفيليّة حتّى وَصَلوا إلى ميناءِ مِيرا في مُقاطَعةِ لِيكيّة، [6] وعَلِمَ الضّابِطُ بوجودِ سَفينةٍ أُخرى مُقبِلةٍ مِنَ الإسكندريّة كانَت في طَريقِها إلى إيطاليا فصَعِدوا على مَتنِها وتابَعوا رِحلتَهُم. [7] وقدِ استَغرَقَت رِحلتُهُم تِلكَ أيامًا لبُطءِ السَّفينةِ بسَبَبِ الرّيحِ الّتي مَنَعَت مِنَ إرسائِها في ميناء كِنيدُسَ. ثُمَّ تابَعوا طَريقَهم بمُحاذاةِ شَواطئ جَزيرةِ كِريتَ وجاوَزوا مِنطقةَ سَلْمونة، [8] ووَصَلوا بصُعوبةٍ إلى مَكانٍ اسمُهُ المَوانئ الحَسَنة بالقُربِ مِن مَدينةِ لَسائِيَة.

[9] وتأخَّرَ المَوكبُ كَثيرًا في رِحلتِهِ لأنّ الإبحارَ خَطيرٌ، بسَبَبِ قُربِ حُلولِ مَوسِمِ العَواصِفِ الخَريفيّ الّذي يَلي انقِضاءَ عِيدِ الكَفّارةِ اليَهوديّ. [10] وأدرَكَ بولُسُ ذلِكَ فخاطَبَهُم مُنذِرًا: "أيُّها الرِّجالُ، إنّني لألمَحُ في سَفَرِنا هذا خَطَرًا وخَسارةً عَظيمةً، لا على السَّفينةِ وحُمولتِها فحَسبُ، بل على أرواحِنا أيضًا". [11] إلاّ أنّ الضّابِطَ كانَ مُقتَنِعًا بكَلامِ قائِدِ السَّفينةِ وصاحِبِها، فلم يُعِر اهتمامًا لنُصْحِ بولُسَ. [12] ولمّا لم يَكُن بالإمكانِ قَضاءُ فَصلِ الشِّتاءِ في ذلِكَ الميناءِ لأنّهُ مَكشوفٌ لرياحِ الشِّتاء، اتَّجَهَ قَرارُ الأغلَبيّةِ إلى مُتابعةِ السَّفَر، على أمَلِ الوُصُولِ إلى مَرفإ فينِكْسَ في كِريتَ لقَضاءِ الشِّتاءِ فيهِ لأنّ هذا المَرفأ يُطِلُّ على الجُنوبِ الغَربيّ والشَّمالِ الغَربيّ فقط.

العاصفة

[13] وهَبَّت في المَوانئ الحَسَنة، رِياحٌ لَطيفةٌ مِنَ الجُنوبِ، فظَنَّ البَحّارةُ أنّ الأمرَ سيَقِفُ عِندَ ذلكَ الحَدِّ، فتابَعوا إبحارَهُم باتِّجاهِ الغَربِ بالقُربِ مِن ساحِلِ كِريتَ. [14] وفَجأةً، هَبَّت عاصِفةٌ تُعرَفُ بالعاصِفةِ "الشّماليّة الشَّرقيّة" آتيةً مِن

اتّجاهِ كِريتَ، [15] ودَفَعَت بالسَّفينةِ إلى البَحرِ دونَ مُقاوَمةٍ، فاستَسلَمَ مَن كانَ على ظَهرِها دونَ أن يَعرِفوا وِجهتَهُم، [16] ثُمَّ مَرّوا لاحِقًا بالقُربِ مِن جَزيرةٍ صَغيرةٍ اسمُها كُودا، حَيثُ تَمَكَّنوا بصُعوبةٍ مِن تأمينِ قاربِ النَّجاةِ، [17] فرَفَعوهُ إلى سَطحِ السَّفينةِ، ورَبَطوا الحِبالَ حَولَها حِمايةً لها. وخافَ البَحّارةُ أن تَصطَدِمَ السَّفينةُ بتِلالِ سِرْتِسَ الرَّمليّةِ في قاعِ البَحرِ قُربَ السّاحلِ اللّيبي، لذلِكَ عَمَدوا إلى إنزالِ شَراعِها وتَركِها تَنساقُ دونَ مُقاوَمةٍ. [18] وفي اليَومِ التّالي أخَذَتِ العاصِفةُ تَشتَدُّ بشَكلٍ جَعَلَ البَحّارةَ يُخَفِّفونَ مِن حُمُولةِ السَّفينةِ برَميِ بَعضِ مُحتَوياتِها في البَحرِ. [19] وفي اليومِ الثّالثِ، وَصَلَ الأمرُ بالبَحّارة إلى رَميِ بَعضِ مُعَدّاتِ السَّفينةِ. [20] ومَضَت عِدَّةُ أيّامٍ بَعدَها لم يَكُن بمَقدورِ أحَدٍ رُؤيةُ الشَّمسِ ولا النُّجومِ، واستَمَرَّتِ العاصِفةُ عَنيفةً حتّى فَقَدَ الجَميعُ الأملَ بالنَّجاةِ.

[21] وكانَ كُلُّ رُكّابِ السَّفينةِ قدِ امتَنَعوا عَن تَناوُلِ طَعامِهِم لفَترةٍ طَويلةٍ، فقامَ بولُسُ فيهِم خَطيبًا وقالَ: "أيُّها الرِّجالُ، كانَ عليكُم العَمَلُ بنَصيحتي عِندَما أشَرتُ عليكُم ألاّ تُغادِرُوا جَزيرةَ كِريتَ. ولو فَعَلتُم، لسَلِمتُم مِن هذِهِ الخَسارةِ وتَجاوَزتُم هذا الخَطَرَ. [22] ولكنّي الآنَ أقولُ لكُم: تَشَجَّعوا فلن يَهلِك أحَدٌ مِنكُم، ولكنّ السَّفينةَ ستَتَحَطَّمُ. [23] ففي اللّيلةِ الماضِيةِ ظَهَرَ لي مَلاكٌ مِن اللهِ الّذي أنتَمي إليهِ وأعبُدُهُ، وقالَ لي مُطَمئنًا: [24] "لا تَخَفْ يا بولُسُ، إنّهُ لا بُدَّ لكَ مِن الوُقوفِ أمامَ القَيصرِ، وقد حَفِظَ اللهُ حَياتَكَ وحَياةَ جَميعِ المُسافِرينَ مَعَكَ!" [25] فاطمَئِنّوا جَميعًا أيُّها الرِّجالُ، لأنّي واثِقٌ أنّ اللهَ سيُحَقِّقُ وَعدَهُ، [26] ولا بُدَّ أنّ سَفينتَنا ستَرتَطِمُ بإحدى الجُزُرِ".

تحطّم السّفينة

[27] وفي اللَّيلةِ الرّابِعةَ عَشَرةَ، وبَينَما كانَت السَّفينةُ تُبحِرُ برُكّابِها في البَحرِ الأبيضِ المُتَوَسِّطِ والرِّيحُ تَضرِبُها في لُجَجِهِ، ظَنَّ البَحّارةُ عِندَ مُنتَصَفِ اللّيلِ أنّهُم أصبَحوا على مَقرُبةٍ مِنَ اليابِسةِ، [28] فقاسوا عُمقَ الماءِ فوَجَدوا أنّ سَفينتَهُم على عُلوِّ أربَعينَ مِترًا مِنَ القاعِ، ثُمَّ كَرَّروا ذلِكَ بَعدَ قليلٍ فوَجَدوا أنّهُم أصبَحوا على عُلوِّ ثَلاثينَ مِترًا مِنَ القَاعِ، [29] فخافوا عِندئِذٍ مِنِ اصطِدامِ

أسفَلِ السَّفينةِ بصُخورِ القاعِ، فعَمَدوا إلى إلقاءِ أربَعِ مَراسٍ عِندَ مؤخِّرةِ السَّفينةِ، راجينَ طُلوعَ الفَجرِ. [30] وعِندئذٍ عَزَمَ البَحّارةُ على النَّجاةِ بأنفُسِهِم، فأنزَلوا قاربَ النَّجاةِ إلى سَطحِ البَحرِ زاعِمينَ أنّهُم يُريدونَ إلقاء المَراسي مِن جِهةِ مُقَدِّمةِ السَّفينةِ. [31] إلاّ أنّ بولُسَ التَفَتَ إلى الضّابِطِ والجُنودِ قائلاً: "إن فَرَّ هؤلاءِ فلن يَكونَ لكُم أمَلٌ في النّجاةِ". [32] فقامَ الجُنودُ بقَطعِ حِبالِ القاربِ وتَرَكوهُ يَهوي في الماءِ.

[33] وقُبيلَ الفَجرِ، طَلَبَ بولُسُ مِن كُلِّ الرُّكّابِ تَناوُلَ الطَّعامِ قائلاً: "مَضى أُسبوعانِ ولم تَذوقوا طَعامًا لشِدّةِ خوفِكُم، [34] وأنتُم بحاجةٍ إليهِ ليُقَوّيَكُم وتُحافِظوا بِهِ على أنفُسِكُم. صَدِّقوني إن قُلتُ لكُم لن يَخسَرَ أحَدُكُم شَعرَةً مِن رأسِهِ". [35] وبَعدَ قولِهِ هذا، قامَ بولُسُ بتَناوُلِ الخُبزِ شاكِرًا اللهَ أمامَ الجَميعِ، وقَسَّمَهُ وأكَلَ. [36] فبَعَثَ ذلِكَ الطَّمأنينةَ في نُفوسِ الجَميعِ، وأخَذوا يَتَناولونَ الطَّعامَ. [37-38] وبَعدَ أن شَبِعوا، رَموا بالقَمحِ في البَحرِ للتَّخفيفِ مِن وَزنِ السَّفينةِ، وكانَ عَدَدُ الرُّكّابِ مِئتينِ وسِتّةً وسَبعينَ شَخصًا.

[39] وعِندَ طُلوعِ الفَجرِ، لم يَستَطِعِ البَحّارةُ تَمييزَ الشّاطئِ الّذي لَمَحوهُ، إذ إنّهُم رأوا خَليجًا ذا ساحلٍ رَمليٍّ، فقَرَّروا دَفعَ السَّفينةِ إليهِ [40] فقَطَعوا المَراسي وتَرَكوها تَسقُطُ في البَحرِ، وحَلّوا الحِبالَ الّتي تُمسِكُ بالدّفّةِ، ورَفَعوا الشِّراعَ الأماميَّ لتُوَجِّهَهُ الرّيحُ نَحوَ الشّاطئِ. [41] ولكنَّ السَّفينةَ اندَفَعَت مُصطدِمةً بتلٍّ رَمليٍّ، فانغَرَزَت مُقَدِّمتُها وبَقِيَت مُؤخِّرتُها في مَهَبِّ الأمواجِ العاتيةِ الّتي حَطَّمَتْها في النِّهايةِ.

[42] وخَوفًا مِن هُروبِ المَساجينِ في تِلكَ الحالةِ، قَرَّرَ الجُنودُ قَتلَهُم، [43] ولكنَّ الضّابِطَ يُوليوسَ أرادَ إنقاذَ بولُسَ، فحالَ دونَ تَنفيذِ إرادةِ الجُنودِ، وأمَرَ القادرينَ على السِّباحةِ بالقَفزِ للوُصولِ إلى البَرِّ، [44] وغَيرَ القادِرينَ باستِخدامِ ألواحِ السَّفينةِ للنَّجاةِ. وهكذا، وَصَلَ الجَميعُ إلى الشّاطئِ بسَلامةٍ.

28

الفصل الثّامن والعشرون

في جزيرة مالطة

[1] وعِندَما بَلَغَ الجَميعُ اليابِسةَ عَرَفوا أنّهُم على شاطئ جَزيرةِ مالطَة. [2] وكانَ أهلُها ذَوي مُرُوءةٍ إذِ استَقبَلوهُم أحسَنَ استِقبالٍ مُرَحِّبينَ بِهِم فأوقدوا لهُم نارًا ليَتَدَفّؤوا لأنّ الطَّقسَ كانَ مُمطِرًا وبارِدًا. [3] وقامَ بولُسُ بجَمعِ بَعضِ الحَطَبِ لإشعالِ النّارِ، وإذا بحَيّةٍ انسَلَّت بفِعلِ الحَرارةِ وعَلِقَت بيَدِهِ. [4] وعِندَما رأى الحاضِرونَ مِن سُكّانِ الجَزيرةِ ذلِكَ المَشهَدَ، أخَذوا يَتَحَدَّثونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "لا بُدَّ أن يَكونَ هذا الرَّجُلُ قد ارتَكَبَ جَريمةَ قَتلٍ، فهو وإن نَجا مِن عاصِفةِ البَحرِ، فلن يَنجو مِن يَدِ إلهِ العَدالةِ الّذي سيُنزِلُ بِهِ العُقوبةَ الآنَ!" [5] إلاّ أنّ بولُسَ نَفَضَ يدَهُ فوَقَعَت الحيّةُ في النّارِ دونَ أن تَمَسَّهُ بأذىً. [6] وقد كانَ الحاضِرونَ يَتَرَقّبونَ أن تَبدوَ على بولُسَ آثارُ أذى الحيّةِ، كتَوَرُّمِ جِسمِهِ أو سُقوطِهِ فَجأةً مَيتًا، لكن بَعدَ انتِظارٍ طَويلٍ تَبَدَّدَت شُكوكُهُم تِلكَ فلم يَبدُ على بولُسَ شَيءٌ مِمّا تَوَقَّعوهُ، فاعتَبروهُ إلهًا.

[7] وكانَ بالقُربِ مِن هذا المَكانِ أراضٍ لبُوبْليوسَ حاكِمِ الجَزيرةِ الّذي استَضافَ رُكّابَ السَّفينةِ في دارِهِ، وأكرَمَهُم على مَدى ثَلاثةِ أيّامٍ. [8] وصادَفَ أن كانَ والِدُ بُوبْليوسَ طَريحَ الفِراشِ بسَبَبِ حُمّى أصابَتْهُ وإسهالٍ، فزارَهُ بولُسُ وهُناكَ تَضَرَّعَ للهِ طالِبًا شِفاءَهُ واضعًا يَديهِ عليهِ فشُفي. [9] وعِندَما حَدَثَ ذلِكَ، أخَذَ كُلُّ المَرضى في الجَزيرةِ يَتَوافدونَ عليهِ لنَيلِ الشِّفاءِ فنالوهُ، [10] مِمّا جَعَلَ أهلَ الجَزيرةِ يُكَرِّمونَ بولُسَ ومَن كانَ بِرِفقَتِهِ حتّى غادَروا الجَزيرةَ فزَوَّدوهُم بكُلِّ ما يَحتاجونَ إليهِ خِلالَ سَفَرِهِم.

من مالطة إلى روما

[11] وبَعدَ مُضيّ ثَلاثةِ أشهُرٍ شَرَعوا في الإبحارِ على سَفينةٍ قادمةٍ مِن الإسكندريّةِ تَحمِلُ رَسمَ الجَوزاءِ، أي التَّوأمينِ، وكانَت راسيةً على شاطئ

مالطة طَوالَ فَصلِ الشِّتاءِ. [12] وأبحَروا فيها إلى مَدينةِ سِيراكِيُوسَ حَيثُ أمضَوا ثلاثةَ أيّامٍ. [13] ثُمّ تابَعوا إبحارَهُم مِنها حتّى مَدينةِ رِيغيونَ. وفي اليومِ التّالي هَبَّت عليهِم رياحٌ جَنوبيّةٌ، فتابَعوا إبحارَهُم إلى أن بَلَغوا ميناءَ بُوطيولي في إيطاليا في اليَومِ الثّالثِ، [14] فنَزَلوا مِن السّفينةِ، واجتَمَعوا هُناكَ ببَعضِ الإخوةِ مِن أتباعِ السّيّدِ المَسيحِ الّذينَ طَلَبوا مِنهُم قَضاءَ أُسبوعٍ بَينَهُم. ثُمّ تَوَجَّهوا إلى روما سَيرًا على الأقدامِ، [15] وفي مَسيرتِهِم تِلكَ وَجَدوا بَعضَ المؤمنينَ الّذينَ قد عَلِموا بوصولِهِم، فخَرَجوا مِن روما لاستِقبالِهِم في سُوقِ أَبيُوسَ وفي بَلدةِ الخاناتِ الثّلاثة. وعِندَما رآهُم بولُسُ قَوِيَت عَزيمَتُهُ وشَكَرَ اللهَ على كُلِّ شَيءٍ. [16] وعِندَ وُصولِهِم إلى روما، سَمَحَ الضّابِطُ لبولُسَ أن يَستأجِرَ بَيتًا ليُقيمَ فيهِ مَعَ جُنديٍّ واحدٍ يَحرُسُهُ.

في روما

[17] وبَعدَ مُضيّ ثلاثةِ أيّامٍ على إقامةِ بولُسَ والجُنديَّ في ذلِكَ البَيتِ، استَدعى بولُسُ مَشايخَ يَهودِ روما،(٢) وخاطَبَهُم قائلاً: "يا إخوتي مِن بَني يَعقوبَ، إنّني لم أرتَكِب جُرمًا ضِدَّ شَعبِنا أو ضِدَّ مُعتقداتِ آبائِنا، ورَغمَ ذلِكَ قامَ بَعضُ النّاسِ بالقَبضِ عليَّ في القُدسِ وسَلَّموني إلى الرُّومانيّينَ، [18] فأجرَوا مَعي تَحقيقًا ووَجَدوني بَريئًا مِن أيّ تُهمةٍ أستَحِقُّ عليها المَوتَ. [19] ففَرَّروا إطلاقَ سَراحي، ولمّا عارَضَ اليَهودُ ذلِكَ، قَرَّرتُ رَفعَ قَضيّتي إلى القَيصرِ. ولم يَكُن هَدَفي اتّهامَ بَني قَومي. [20] ولهذا السَّبَبِ أرسَلتُ في طَلَبِكُم لأُبَيّنَ لكُم الأمرَ جَليًّا، فإنّي إنّما قُيِّدتُ بسَلاسِلَ لأنّي مؤمنٌ بالمَسيحِ المُنتَظَرِ الّذي يَرتَجي بَنو يَعقوبَ ظُهورَهُ". [21] فأجابوهُ قائلينَ: "لم تَصِلنا بخُصوصِكَ أيُّ رِسالةٍ مِن مِنطقةِ يَهوذا، ومَن جاؤوا مِن إخوانِنا اليَهودِ مِن هُناكَ لم يُخبِرونا بسُوءٍ عَنكَ، [22] ولكنّنا نَرغَبُ في سَماعِ مُعتَقداتِكَ، فالنّاسُ في كُلِّ مَكانٍ يَنتقِدونَ مَذهبَكَ وجَماعتَكَ".

[23] واتّفَقوا على اللِقاءِ في يومٍ مُعَيّنٍ. وكانَ مَكانُ اللِقاءِ مَنزلَ بولُسَ حَيثُ

---

(٢) أُلغيَ في هذا الوقت تحديدًا أمر القيصر كلوديوس المذكور سابقا في سيرة الحواريين 18: 2، ورجع بعض اليهود إلى روما.

وَفَدوا بِرِفقةِ مَجموعةٍ أُخرى. واستَمَرَّت جَلسَتُهُم مِن الصَّباحِ إلى المَساءِ، كانَ بولُسُ أثناءَها يُحَدِّثُهُم ويُبَيِّنُ لهُم الحَقائقَ المُرتَبِطةَ بمَملكةِ اللهِ المَوعودة. وحاوَلَ أثناءَها إقناعَهُم أن عيسى (سلامُهُ علينا) هو المُنقِذُ المَوعودُ، مُستَشهِدًا في كُلِّ ذلِكَ بما جاءَ في تَوراةِ موسى وغَيرِها مِن كُتُبِ الأنبياء. [24] واقتَنَعَ بَعضُهُم بكَلامِهِ بَينَما رَفَضَهُ الآخَرونَ. [25] وحَدَثَ خِلافٌ بَينَهُم حَولَ هذا المَوضوعِ، وعِندَما بَدَؤوا يَنصَرِفونَ قالَ لهُم بولُسُ: "صَدَقَ وَحيُ رُوحِ اللهِ في ما قالَ عنكُم وعن آبائِكُم سَواءٌ بسَواء، والّذي جاءَ على لِسانِ النّبيِّ أشعيا: [26] "اِذهَب إلى شَعبِ بَني يَعقوبَ وقُل لهُم: لقد سَمِعتُم رِسالةَ اللهِ ولكنّكُم لا تَفهَمونَ، وشاهَدتُم أعمالَهُ ولكنّكُم لا تَفقَهونَ، [27] فإنّ عُقولَ أبناءِ هذا الشّعبِ مُتَكَلِّسة وقد صَمّوا آذانَهُم وأعمَوا بَصائرَهُم، حتّى لا يَسمَعوا رِسالتي ويَفهَموها فيَرجِعوا إليّ، فأَشفيَهُم". [28] واعلَموا أنّهُ بسَبَبِ رَفضِكُم لرِسالةِ النّجاةِ هذِهِ، أمَرَنا اللهُ تَعالى بدَعوةِ غَيرِكُم مِن الأُممِ إليها، وهم لها مُستَجيبونَ طائعونَ". [29] وبَعدَ انتهائِهِ مِن الكَلامِ انصَرَفَ اليَهودُ مِن عِندِهِ وقد ثارَت فيما بَينَهُم مُناقَشاتٌ حادّةٌ حَولَ كُلِّ ما ذَكَرَهُ. [30] وهكذا ظَلَّ بولُسُ مُقيمًا في روما سَنتَينِ كاملتَينِ في المَنزِلِ الّذي استأجَرَهُ.(٣) وقد فَتَحَهُ في وَجهِ كُلِّ مَن يَرغَبُ في زيارتِهِ. [31] وكانَ خِلالَ تِلكَ الفَترةِ يُعلِنُ قيامَ مَملكةِ اللهِ المَوعودةِ بِجُرأةٍ، دونَ مُعارَضةٍ مِن أحَدٍ، مُتابِعًا تَعليمَهُ للنّاسِ عن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا).

---

(٣) في حال لم يأتِ المشتكون أو لم تُسجّل التُّهَم خلال سنتين، يُطلِق الإجراء الروماني سراح المتّهم. وبعد أن أُطلق سراح بولس، يبدو أنّه سافر إلى أماكن شتّى بما فيها كريت وتركيا واليونان وربما إسبانيا أيضًا. ويبدو أنّ بولس كتب بعض رسائله في تلك الفترة من حياته. وبحسب التقليد أعيد سجن بولس، ومن ثمّ قُطِع رأسه. ولكن لوقا أراد أن يبيّن لنا في نهاية سِفْره أنّ رسالة بولس كانت مقبولة ولم تتعارض مع القوانين الرومانية.

رسالة إلى القارئ

أيّها القارئ الكريم،

إنّ هذا الكتاب الذي بين يديك "البيان الصّريح لحواريّي المسيح" هو الجزء الثّاني الذي به يكتمل "العهد الجديد". وكان الجزء الأوّل قد صدر في طبعات عديدة عن دار الفارابي ودار كتابنا، تحت عنوان "المعنى الصّحيح لإنجيل المسيح" (الطبعة الأولى، طبعة بيروت سنة 2008).

ويضمّ كتاب "البيان الصّريح لحواريّي المسيح" الرّسائل التي كتبها بولس المعروف في الأدبيّات المسيحيّة بـ"بولس الرّسول" ورسالتي بطرس الصخر، وهو أحد حواريّي السيّد المسيح (سلامه علينا)، ورسالة الحواري يعقوب ورسائل الحواري يوحنّا، ورسالة يهوذا، ويأتي في آخر الكتاب نصّ "رؤيا يوحنّا".

ولـ"رسائل الحواريّين ورؤيا يوحنّا" أهميّة كبيرة في الديانة المسيحيّة باعتبارها جزءا لا يتجزّأ من "العهد الجديد"، بل إنّ هذا الكتاب يكوّن مع "المعنى الصّحيح لإنجيل المسيح" الذي سبقت الإشارة إليه ما تعوّدت سائر الترجمات أن تنشره في مجلّد واحد باعتباره "العهد الجديد" كاملا.

ويعالج كتاب "البيان الصّريح لحواريّي المسيح" القضايا العقائديّة والاجتماعيّة التي عاشتها المجموعات المسيحيّة الأولى (والمسمّاة في الأدبيّات المسيحيّة القديمة والمتأخّرة بـ"الكنائس") ولذلك نجد معالجة لمنزلة المرأة وللعلاقة بين الأسياد والعبيد مثلا، ولقيمة تضحية السيّد المسيح (سلامه علينا) ومقارنتها بخطيئة آدم الأولى...الخ، ورغم أنّه لا يستعيد سيرة المسيح وما ورد على لسانه (سلامه علينا) كما فعلت الأناجيل، فإنّه جزء حيويّ في العقيدة المسيحيّة ولا غنى عنه لفهمها ولاستيعاب قضاياها ورسالتها، سواء تعلّق الأمر بأهل الإيمان التوحيديّ عامّة أو بالمسيحيّين خاصّة.

وتتميّز هذه الترجمة العربيّة الجديدة، مقارنة بالترجمات العربيّة السّابقة التي اطّلع المترجمون على ما يزيد عن ستٍّ منها وقد أنجزت أولاها منذ القرن التاسع للميلاد/الثالث للهجرة، بسعيها إلى تقريب المفاهيم المسيحيّة الصّحيحة والدّقيقة إلى القارئ العربي المعاصر، سواء أكان مسيحيّا أم مسلما، وتقديمها بلغة عربيّة فصيحة معاصرة مبسّطة دونما تشويه أو انحراف عن المعاني الأصليّة. وإذا ما بدا للقارئ العربي عامّة وللمسيحيّ منه خاصّة، أنّ هذه الترجمة العربيّة الجديدة لـ" رسائل

الحواريّين ورؤيا يوحنّا" قد اعتمدت بعض المصطلحات والتسميات المغايرة ظاهريّا للتقليد الكنسي فإنما كان ذلك بهدف تجنّب الخلط واللّبس اللذين قد يحصلان في ذهن القارئ الذي قد يتوقّف في فهم النصوص على ظاهرها ويأخذ بالمعاني اللغويّة للألفاظ دون غوص في باطنها.

وبالإضافة إلى ذلك فإنّ المترجمين قد رأوا أنّ اعتماد هذه المصطلحات أو التسميات بالذات يعدّ أدقّ أداء وأقرب إشارة إلى المعاني الأصليّة كما عبّرت عنها النصوص الأصليّة وتحديدا النصوص اليونانيّة والعبريّة.

أيّها القارئ الكريم،

لا يسعني إلاّ أن أشيدَ بهذا الجهد العظيم الذي بذله السّادة العلماء المترجمون والمدقّقون والمراجعون في هذه الترجمة العربيّة الجديدة لـ" رسائل الحواريّين ورؤيا يوحنّا ". ذلك أنّ القارئ العربي مسيحيا كان أم مسلما، هو في أمسّ الحاجة إلى استيعاب مضامين "العهد الجديد" بلغة العصر وفي ضوء ما استجدّ من اكتشافات علميّة وبحوث تاريخيّة وعقائديّة غزيرة. وقد سعى المترجمون إلى الإفادة من كلّ جهود السّابقين، كما سعَوا إلى مساعدة القارئ العربي على أن يغوص أكثر فأكثر، وبأيسر لغة وأوضح أسلوب، في مضامين الديانة المسيحيّة. وإن هذا الجهد النّبيل ليقدّم خدمة جليلة لأمّتنا العربيّة ولمثقّفينا ولأجيالنا الناشئة. وتتمثّل هذه الخدمة في المساعدة على زيادة التقريب والتفاهم والتعايش بين أتباع الديانتين الإسلاميّة والمسيحيّة اللتين تشكّلان بتكاملهما وتفاعلهما، الرّكيزتين الأساسيّتين للحضارة العربيّة الإسلاميّة. إنّ المسيحيّة جزء من ثقافة العربي المسلم، كما أن الإسلام جزء لا يتجزّأ من ثقافة العربي المسيحي. وإذا كانت عصور الانحطاط والوهن الحضاري والتأثيرات السلبيّة للمستعمر الأجنبي والمغتصب الدّخيل قد أدخلت أحيانا على هذا التقارب الإسلامي المسيحي بعض الكدر والالتباس فإنّ العرب اليوم، مسلمين ومسيحيّين، مدعوّون إلى تجاوز الصعوبات والسلبيّات الحاصلة من أجل مستقبل أفضل لأمّتنا بديانتيها التوحيديّتين.

{إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ} [الأنبياء: 92]

- الأستاذ: عبد اللطيف عبيد، مساعد أمين عام الجامعة العربية، وعضو في المجمع اللغوي العربي، ووزير سابق للتربية والتعليم في الجمهورية التونسية.

Message to the Reader[1]

Esteemed reader,

This book that is in your hands "The Bold Proclamation of the Apostles of Christ," is the second part which completes the "New Testament." The first part was published in several printings by Dar al-Farabi and Dar Kitabuna under the title "The True Meaning of the Gospel of Christ" (first printing in Beirut in 2008).

The book "The Bold Proclamation of the Apostles of Christ" contains the epistles written by Paul, who is known in Christian literature as "the Apostle Paul," and the two letters of Peter the Rock, who was one of the apostles of the Lord Christ (his peace be upon us), the epistle of the Apostle James, the epistles of the Apostle John, the epistle of Jude, and coming at the end of the book the text "the Revelation of John".

The epistles of the apostles and the Revelation of John have a great significance in the Christian religion, in that they are an integral part of the "New Testament". Indeed this book, together with "The True Meaning of the Gospel of Christ" we have previously referred to, forms that which is customarily published by other translations in one volume, in that it makes up a complete "New Testament".

The book "The Bold Proclamation of the Apostles of Christ" addresses the doctrinal and social issues that the first Christian communities lived out (which are called in ancient and recent Christian literature "churches"), and therefore we find a treatment of the place of women and the relationship between masters and slaves for example, and of the value of the sacrifice of the Lord Christ (his peace be upon us) and a comparison of it with the first sin of Adam, etc. Even though the life story of Christ is not repeated, nor his sayings (his peace be upon us) as the Gospels do, these epistles are a vital part of the Christian faith and are indispensable to an understanding of the faith along with its concerns and its message, whether these things concern people of monotheistic faith in general or Christians in particular.

This new Arabic translation is distinctive (in comparison with previous Arabic translations, of which the translators consulted more than six, the first being done in the ninth century A.D. or the third century of the Hijra) in that it strives to clearly communicate accurate and correct Christian concepts to the modern Arab reader, whether Christian or Muslim, and to present them in elegant simple contemporary Arabic language without distortion or deviation from the original meaning. If it seems to the Arab reader in general, and to the Christians among them in particular, that this new Arabic translation of "the

[1] This is an English translation of an article from "The Bold Proclamation of the Apostles of Christ," published in Arabic. Copyright ©2016 Al Kalima. This article is covered by the following Creative Commons License: Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International (CC BY-NC-ND 4.0). The full license can be found here: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode

Epistles of the Apostles and the Revelation of John" employs what appears to be some terminology and names that differ from those in church tradition, this is in order to avoid confusion and ambiguity that might occur in the reader's mind, who otherwise might understand only the surface meaning of the texts, perceiving the linguistic sense of the terms without delving into their depths.

In addition to this, the translators saw that employing these particular terms and names would be a more precise rendering and a clearer indication of the original meanings as they were communicated in the original texts, specifically the Greek and Hebrew texts.

Esteemed reader,

I cannot help but commend this great effort that the scholarly translators and consultants and reviewers have made, which is represented in this new Arabic translation of "the Epistles and the Revelation of John". This is because the Arab reader, whether Christian or Muslim, is in clear need of understanding the contents of the "New Testament" in modern language and in light of newly made scholarly discoveries and the flood of historical and doctrinal studies. The translators have strived to make use of all the efforts of those going before them, also striving to help the Arab reader to immerse himself more and more deeply, with the simplest language and clearest style, into the contents of the Christian religion. This noble effort offers an important service to our Arab nation and to the cultured people among us and to the upcoming generations, demonstrated in helping us to increase comprehension and mutual understanding and coexistence among the adherents of the Islamic and Christian religions, which form through their complementarity and interaction the two basic pillars of Arab Islamic civilization. Christianity is a part of an Arab Muslim's culture, just as Islam is an integral part of an Arab Christian's culture. Even if the centuries of cultural decline and weakness and the negative influences of foreign colonizers and alien usurpers have sometimes brought to Muslim-Christian rapprochement some muddle and confusion, Arabs today, Muslims and Christians, are called to overcome the difficulties and negative experiences that have taken place for the sake of a better future for our nation with its two monotheistic religions.

{This nation of yours is one nation, and I am your Lord, so worship me} [Surah al-Anbiya, verse 92]

Mr. Abdellatif Obeid

Assistant Secretary General of the Arab League, member of the Arab Language Academy, and former Minister of Education of Tunisia

مدخل إلى رسالة روما

من المحتمل أنّ الحَواري بولس قد كتب هذه الرّسالة في أواسط الخمسينيَّات من القرن الأوّل، وعلى الأرجح أنّه كتبها بين السنتين 55 و57 للميلاد. وربّما كتبها خلال رحلته الدّعَوية الثالثة عندما كان في كورنتوس (وهذه الرحلة ذُكرت في الفصل 20 من سيرة الحواريين).

ولم يحدث أن زار بولس روما من قبل، لكنه كان يعرف العديد من الأصدقاء المؤمنين فيها، وكان يتوق لزيارة تلك المدينة منذ سنواتٍ. ويبدو أنّ غرض بولس من كتابة هذه الرسالة هو التعريف بنفسه، استعدادا للزيارة التي ينوي القيام بها إلى روما، بعد أن يوصل المساعدات إلى فقراء المؤمنين بمدينة القدس (انظر هذه الرسالة 15: 31- 32). ومن المرجّح أيضًا أنّ بولس أراد أن يجعل روما قاعدة لما ينوي فعله في المستقبل، بما في ذلك الدعوة إلى رسالة السيد المسيح في إسبانيا (انظر هذه الرسالة 15: 28)، فروما كانت في تلك الفترة عاصمة الإمبراطورية الرومانية إضافة إلى كونها أكبر المدن وأهمّها. وكان هدف بولس أيضا أن تنتشر هذه الرسالة بين مختلف مجموعات المؤمنين الذين كانوا يلتقون آنذاك في بيوت في مختلف أنحاء روما.

ومن المهمّ أن نفهمَ الخلفية التي أَطَّرت كتابة بولس لهذه الرسالة. فقد تناول في رسالته إلى أحباب الله في مقاطعة غلاطية الخلاف الذي وقع في أنطاكية بينه وبين يهود مدينة القدس (انظر رسالة غلاطية، الفصل الثاني). وكان يهود مدينة القدس يصرّون على إخضاع أتباع السيد المسيح من غير اليهود لعاداتهم وتقاليدهم بشكل ظاهر (مثل الختان، وشعائر الأكل، ومراعاة السبت) ليتمّ، حسب زعمهم، قبولهم عند الله بشكل كامل كجزء من شعب الله المختار، ولكن بولس عارضهم بشدّة وأصرّ على أن الإيمان بسيدنا عيسى المسيح (سلامه علينا) هو الشرط الوحيد للانتماء إلى أمّة الله. ومنذ ذلك الوقت أخذ بولس ينتقد الدعاة المخادعين الذين ادّعوا أنّهم حواريو السيد المسيح، وقد كانوا من يهود فلسطين. وكان شاغل هؤلاء الدعاة هو أن يتّبع

المؤمنون من غير اليهود كل تقاليد اليهود وممارساتهم إذا رغبوا في الانضمام إلى شعب الله المختار. ولقد حرص بولس على أن تظلّ العلاقة طيّبة بين أتباع السيد المسيح من اليهود وإخوانهم من غير اليهود. وهكذا عمل بولس في الفترة التي سبقت كتابته للرسالة إلى مؤمني روما على جمع التبرعات من مؤمني الجماعات التي أسسّها، قصد إيصالها إلى فقراء مؤمني مدينة القدس، تعبيرًا عن وحدة المؤمنين.

يتطرّق بولس في رسالته إلى مؤمني روما إلى الموضوع نفسه الذي سبق أن تطرق إليه في رسالته إلى مؤمني غلاطية (انظر مدخل رسالة غلاطية)، إلاّ أنّ تناوله للموضوع في هذه الرسالة كان أكثر شمولاً. فمن الواضح أن خطابه غالبا ما كان يوجّهه إلى أتباع السيد المسيح من غير اليهود الموجودين في روما، وهيمن موضوع العلاقة بين اليهود وغير اليهود على الرسالة، بالإضافة إلى مسائل أخرى من قبيل طرح هوية من ينتمي حقًّا إلى أمّة الله، وطبيعة الرسالة السماوية التي لم تعد تقتصر على اليهود بالرغم من أنها ما تزال تعتبر وضعهم متميّزًا. إنها مسألة هامة حين نعلم أن عدد اليهود في روما كبير، إذ كانوا يعدّون بعشرات الآلاف، وكان بعضهم يؤمنون برسالة السيد المسيح. فقد كان في روما ما لا يقلّ عن ثلاثة عشر بيت عبادة لليهود، إضافة إلى أنّ عددًا كبيرًا من غير اليهود كانوا يميلون إلى تعاليم الديانة اليهودية، إلا أن معظم هؤلاء ينفرون من عملية الختان التي كانوا يعتبرونها تشويهًا للجسد، فكان إقبالهم كبير على شكل جديد من الإيمان التوحيدي الذي يعفيهم من مسألة الختان، ويكون أقل ارتباطا بالهوية اليهودية.

وربما كان من بين دوافع كتابة هذه الرسالة التنافس الذي حدث بين أفراد من المؤمنين من غير اليهود وآخرين من اليهود حول قيادة الجماعات، خاصّة إثر عودة المؤمنين من اليهود في زمن حكم الإمبراطور نيرون إلى روما، بعد أن طرد الإمبراطور كلوديوس كل اليهود منها في حوالي سنة 49 للميلاد. وقد كانوا يشرفون على بيوت العبادة بأنفسهم قبل طردهم، وعندما رجعوا إلى روما وجدوا بعض المؤمنين من غير اليهود قادةً للجماعات،

فحصل هذا التوتر الذي يشير إليه بولس في هذه الرسالة.
وعندما آمن بولس أنّ سيدنا عيسى (سلامه علينا) هو المسيح الملك المنتظَر، لم يعتبر ذلك تحوّلاً من اليهودية إلى ديانة جديدة، بل اعتبر إيمانه الجديد ختام مقاصد التعاليم اليهودية التي ترعرع فيها. ولم يشعر بولس مطلقا أنه تخلّى عن هويّته اليهوديّة أو أنه أسّس ديانة جديدة، بل أعلن أن إنتماء الإنسان إلى أُمّة الله، وحصوله على نصيبه من ميراث الوعود التي أعطاها الله إلى النبي إبراهيم عليه السلام، مسألة غير مشروطة بخروجه من اليهوديّة أو إنتمائه إليها، بل إنّها مسألة مشروطة بتوكّله الكامل على الله تعالى من خلال رسالة سيدنا عيسى المسيح.

رسالة الحَواريّ بولس
إلى أحباب الله في روما

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولس
إلى أحباب الله في روما

1

الفصل الأوّل

تحيّة

1-7 مِن بولُسَ خادِمِ مَولاي عيسى المَسيحِ، إلى أحبابِ اللهِ المؤمنينَ في مَدينةِ روما، الَّذينَ استَجابوا لِدَعوةِ اللهِ لِيُصبِحوا مِن عِبادِهِ الصّالحينَ. السّلامُ عليكُم والرّحمةُ مِنَ اللهِ أبينا الأحَدِ الصَّمَد، ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا).

إنّي أكتبُ إليكُم هذِهِ الرِّسالةَ لأنّ اللهَ اختارني أن أكونَ حَوارِيًّا، وخَصَّني لأُبَلِّغَ رِسالتَهُ تَعالى. إنّها بُشرَاهُ الّتي وَعَدَ بِها من قَبلُ في الكُتُبِ السّماويّةِ على ألسِنةِ الأنبياءِ، بُشراهُ بسيّدِنا عِيسَى الابنِ الرُّوحيّ لله الّذي يَملِكُ الحقَّ أن يَكونَ الابن الرُّوحيّ لهُ تَعالى في نَظَرِ البَشَرِ لأنّهُ حَفيدُ النَّبيّ داوُدَ.[1] في حينِ أنّ اللهَ خَصَّهُ بهذِهِ المَكانةِ بقوّةٍ خارقةٍ عِندَما بَعَثَهُ حيًّا مِن بَينِ الأمواتِ

---

[1] جاء في كتب الأنبياء أن المسيح المنتظر سيأتي من نسل النبي داود ويرث عرشه (انظر كتاب النبي أشعيا 11: 1-10، وكتاب صموئيل الثاني 7: 11-14). كما أشار الحَواري متّى ولوقا رفيق الحواريينَ إلى أنّ السيد المسيح ينحدر من نسل النبي داود عليه السلام.

برُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى.[٢] ولقد أنعَمَ اللهُ عليّ فجَعَلَني حَواريًّا بفَضلِ سَيِّدِنا المَسيحِ، حتّى أُبَلِّغَ النّاسَ مِن كُلّ الأُممِ رِسالتَهُ ليؤمنوا بِها، فيُطيعوهُ ويُعَظِّموا اسمَهُ تعالى. وقد اختارَكُم أنتُم أيضًا ودَعاكُم لتَنتَموا إلى سَيِّدِنا عِيسَى المَسيحِ.

بولس ينوي زيارة المؤمنين في روما

8 دَعوني أكتُبُ أوّلاً أنّي أشكُرُ اللهَ بفَضلِ سَيِّدِنا عِيسَى المَسيحِ على ما أنعَمَهُ عليكُم جَميعًا مِن إيمانٍ، لأنّ أخبارَ إيمانِكُم بسَيّدِنا المَسيحِ قد انتَشَرَت في كُلّ مَكانٍ. 9 واللهُ الّذي أخدِمُهُ مُخلِصًا بتَبليغِ البُشرى بالمَسيحِ الابنِ الرُّوحيّ لهُ تَعالى بَينَكُم، يَعلَمُ أنّي أدعو وأتَضَرَّعُ لكم دائمًا، 10 وإنّي، في دُعائي، أطلُبُ مِن اللهِ أن تَتَيَسّرَ لي بإذنِهِ زيارتُكُم، 11 لأنّي مُشتاقٌ جِدًّا إلى مُجالستِكُم لأُعطيَكُم كَرامةً مِن رُوحِ اللهِ تُرَسِّخُ إيمانَكُم. 12 فإذا صُرتُ بينكُم، فإنّي أُريدُ مِنكُم أن تَشُدُّوا عَزمي وأَشُدَّ عَزمَكُم أنا أيضًا.

13 إخوتي في اللهِ، كونوا على يَقينٍ أنّي عَزَمتُ مَرّاتٍ عَديدةٍ أن أزورَكُم، ولكنّ ظُروفًا تَمنَعُني حتّى الآن. إنّي أُريدُ أن أُرشِدَ غَيرَكُم مِن النّاسِ في روما إلى الإيمانِ الكَريمِ، كما كانَ شأني في سائرِ الدُّروبِ، 14 لأنّي أجِدُ في نَفسي شُعورًا بواجِبٍ عَظيمٍ أن أُبَلِّغَ رِسالةَ السَّيّدِ المَسيحِ إلى كُلّ الشُّعوبِ، المُتَحَضِّرةِ مِنها وغَيرِ المُتَحَضِّرةِ، والمُثَقّفةِ مِنها وغيرِ المُثَقّفةِ على حَدٍّ سَواء، 15 لذلك فأنا مُشتاقٌ إلى زيارتِكم في روما، حتّى أدعوَ النّاسَ إلى

---

[٢] عبارة "الابن الروحي لله" الواردة هنا هي ترجمة للعبارة اليونانية التي عُرّبت بصيغة "ابن الله". وقد فهم الناس في العصر الروماني هذه العبارة بطرق مختلفة حسب تعدّد خلفياتهم. واعتبر الرومان الوثنيون أنّ هذه العبارة إشارة إلى أن السيد المسيح منافس للإمبراطور الذي يحمل اللقب نفسه آنذاك. وقد ارتبطت هذه العبارة في كتب الأنبياء الأقدمين بالملوك من نسل النبي داود عليه السلام، وتحديدًا بالمسيح الملك المنتظر وهو أعظمهم وآخرهم (انظر هذه الرسالة 1: 3، وكتاب صموئيل الثاني 7: 14؛ وكتاب الزبور، مزمور 2: 7، ومزمور 89: 27). ويشير الحواري يوحنّا بهذه العبارة إلى السيد المسيح، وهو الكلمة الأزلية التي صارت بشرًا، وإلى العلاقة الحميمية بين سيدنا عيسى (سلامه علينا) وبين الله. فقد أحبّه تعالى محبّة تفوق في عظمتها محبة الأب لابنه. ويصف الحواري بولس قيامة سيدنا عيسى (سلامه علينا) باعتبارها تتويجًا، به جعله الله ملكًا على مملكته الأبدية، ورائدًا لكلّ من يقوم خالدًا يوم الدين.

الإيمانِ برِسالةِ السَّيّدِ المَسيحِ.
[16] أيُّها الأحبابُ اسمَعوني، أنا لا أتَرَدّدُ أن أُنادي برسالةِ السَّيّدِ المَسيحِ، لأنّ فيها قوّةَ اللهِ الّتي تُنَجّي كُلَّ مَن يؤمنُ بها، لَيسَ اليَهودُ وَحدهُم بل سائر العالَمِينَ أيضًا، [17] فقد أعلَنَ اللهُ في هذا البَلاغِ إخلاصَهُ نَحوَ ما أقامَهُ مِن عُهودٍ ووُعودٍ مع عِبادِهِ، بدءًا مِن أمانَتِهِ وانتِهاءً بإيمانِنا، وِفقًا لما أوحَى بِهِ في الكتابِ إلى النّبيِّ حَبْقوق: "كُلُّ مَن يَرضى اللهُ عَنهُ، يَحيا بالإيمانِ الحَياةَ الرَّضيّة". (٣)

الإنسان ظلوم كفور

[18] يَتَنَزَّلُ غَضَبُ اللهِ مِن السّماءِ على النّاسِ لِآثامِهِم وشَرِّهِم، أولئكَ الَّذينَ يُعارِضونَ الحقَّ بما يَقتَرِفونَهُ مِن فَسادٍ، [19] أمّا مَن كان يَرغَبُ في مَعرِفةِ اللهِ، فإنّهُ قادِرٌ على ذلِكَ، لأنّ اللهَ قد كَشَفَ جَليًّا عن حَقيقتِهِ في الكَونِ للنّاسِ جَميعًا. [20] فرَغمَ أنّهُ تَعالى لا تُدرِكُهُ الأبصارُ، لكنّ النّاسَ كُلُّهُم قادِرونَ مُنذُ بِدايةِ الخَلقِ على رُؤيةِ قُوّتِهِ السَّرمَدِيّةِ وصِفاتِهِ الحَميدةِ بكُلِّ وُضوحٍ. فلا عُذرَ إذَن للّذينَ لا يُؤمنونَ بِهِ سُبحانَهُ وتَعالى. [21] فرَغمَ أنّ اللهَ أخبَرَهُم بصِفاتِهِ الّتي يَعرِفونَها لكنّهُم لم يُقَدِّروا شأنَهُ ولم يَحمَدوهُ، بل زاغَت أفكارُهُم، وصارَت قُلوبُهم سَوداءَ لا تَفهمُ ولا تَعي، [22] وهم يَدَّعونَ الحِكمةَ، مَعَ أنّهُم في الحَقيقةِ تائهونَ في غَبائِهِم، [23] وبَدلاً مِن عِبادةِ اللهِ الجَليلِ الحَيِّ الّذي لا يَموتُ، كانوا يَتَقَرَّبونَ إلى النُّصُبِ والأصنامِ المَصنوعةِ على شَكلِ إنسانٍ فاني أو طُيورٍ أو حَيواناتٍ أو زَواحِف.
[24] لذلك تَرَكَهمُ اللهُ في أفكارِهِم الشَّهوانيّةِ، فكانوا نَجِسينَ، يُدَنِّسونَ أجسادَهُم فيما بَينَهُم بكُلِّ الفَواحِشِ، [25] ويَتَّخِذونَ الباطِلَ بَدلاً من حَقِّ اللهِ، ويَعبُدونَ المَخلوقَ بَدلاً مِن الخالِقِ. فلْيَتَبارَكَ سُبحانَهُ إلى أبَدِ الآبِدينَ. آمين.
[26] لذلِكَ تَرَكَ اللهُ هؤلاءِ الأغرابَ الوَثَنيّينَ يَنجَرِفونَ في شَهَواتِهِم المُشينةِ، إذ استَبدَلَتْ نِساؤُهُم الوِصالَ الطَّبيعيَّ بوِصالٍ شاذّ، [27] كَما اعتَزَلَ الرِّجالُ النِّساءَ، وأحرَقَتهُم الشَّهوةُ فيما بَينَهُم، وارتَكَبوا الفَحشاءَ، فجَلَبوا على أنفُسِهِم

(٣) أُخذت هذه الكلمات من كتاب النبي حبقوق 2: 4

عِقابَ اللهِ العادِلَ لضَلالِهِم الّذي فيهِ يَتَخَبَّطونَ.
[28] وبما أنّهُم رَفَضوا الاعتِرافَ باللهِ، فقد تَرَكَهُم إلى فَسادِ تَدبيرِهِم، يَقودُهُم إلى كُلِّ عَمَلٍ مُهينٍ. [29] وصارَ الشَّرُّ بكُلِّ أنواعِهِ يَملأُ حَياتَهُم: الفَسادُ والطَّمعُ والخُبثُ والحَسَدُ والقَتلُ والخِصامُ والمَكرُ والسُّوءُ. يَعيشُونَ في النَّميمةِ [30] والغَدرِ، ويَكرَهونَ اللهَ ويَشْتُمونَ ويَتَكَبَّرونَ ويَمشونَ في خُيَلاءَ، هم بارِعونَ في فِعلِ الشّرِّ ولا يُطيعونَ الآباءَ، [31] ولَيسَ لهُم فَهمٌ ولا شَرَفٌ ولا مَوَدّةٌ ولا رَحمَةٌ [32] ورَغمَ أنّهُم يُدرِكونَ أنّ اللهَ حَكَمَ بالهَلاكِ على كُلِّ مَن أتى هذِهِ الرَّذائلَ، فإنّهُم يَقتَرِفونَها ويَمدَحونَ مُقتَرِفيها.

2

الفصل الثّاني

لا تفرقة في حكم الله

[1] أمّا أنتُم يا مَن تَستَمِعونَ إلى رِسالَتي مِن بَني يَعقوبَ، إن أدَنتُم هَؤلاءِ الأغرابَ الوَثَنيّينَ، فقد أدنتُم أنفُسَكُم أيضًا لأنّكُم تَتَشَبَّهونَ بِهِم في أعمالِهِم، ولا عُذرَ لكُم في ذلِكَ! فإذا طالَبتُم بعِقابِ هؤلاءِ الأغرابِ، فإنّكُم تَستَحِقّونَ عَينَ العِقابِ، لأنّكُم تَرتَكِبونَ السَّيِّئاتِ نَفسَها![٤] [2] ونَحن نَعلَمُ أنّ اللهَ يُدينُ بالعَدلِ كُلَّ مَن يَقتَرِفُ هذِهِ الآثامَ. [3] فهل تَظُنّونَ، وأنتُم تُدينونَ مَن يَفعلُها، ثمّ تَرتَكِبونَ أعمالَهُم، أنّكُم ناجُونَ مِن عِقابِ اللهِ؟ [4] أم هل تَستَهينونَ بمَن يَصبِرُ عليكُم كَثيرًا ويُعامِلُكُم بلُطفِهِ وصَبرِهِ تَعالى؟ ألا فاعلَموا أنّهُ كانَ لَطيفًا حَليمًا بكُم مِن أجلِ أن يَدفعَكُم إلى التَّوبةِ!
[5] لكنّكُم بعِنادِكُم وغَلاظةِ رِقابِكُم تَجلِبونَ على أنفُسِكُم عِقابًا شَديدًا يَحِلُّ عليكم يومَ الدِّينِ، يَومَ يُنزِلُ اللهُ غَضَبَهُ وجَزاءَهُ العَادِلَ على العالَمينَ. [6] إنّ اللهَ

---

[٤] يشير بولس هنا إلى الاعتقاد السائد في زمنه بين اليهود إذ كانوا يعتبرون أنفسهم أفضل من غيرهم بامتلاكهم توراة النبي موسى عليه السلام. وقد اعتبر هؤلاء أنّ غير اليهود يجهلون كتاب الله ومنحرفون أخلاقيًّا.

سيُجازي كُلاًّ على أعمالِهِ.(٥) 7 يُجازي بِدارِ الخُلدِ الَّذينَ يُواظِبونَ على الخَيرِ ويَهتَمّونَ بشَرَفِ الآخِرةِ وجَلالِها وبَقائِها، أكثَر مِن اهتِمامِهِم بهذِهِ الدُّنيا. 8 ويُسَلِّطُ غَضَبَهُ وغَيظَهُ على كُلِّ الَّذينَ تَمَرَّدوا عليهِ، أولئكَ الَّذينَ رَفَضوا الحقَّ، واتَّبَعوا الباطِلَ. 9 إنّ للأشرارِ، يَهُودًا كانوا أم غَير يَهودٍ، وَيلاً وعَذابًا شَديدًا عِندَ اللهِ. 10 وإنّ اللهَ يَجعَلُ كُلَّ صاحِبِ خَيرٍ ذَا سَلامٍ شَرِيفًا مَهيبًا، سَواءً كانَ يَهوديًّا أم غَير يَهوديّ، 11 فلا مُحاباةَ عِند اللهِ، وما هو بظَلاّمٍ لِلعَبيدِ.
12 ويُعاقِبُ اللهُ الأغرابَ الَّذينَ يَقتَرِفونَ الذُّنوبَ، رَغمَ أنّهُم لم يَسمَعوا أبَدًا بإنذارِ التَّوراةِ، ويُعاقِبُ أيضًا كُلَّ مُذنبٍ تَحتَ حِمايةِ التّوراةِ، حَسَبَ ما وَرَدَ فيها. 13 فلا يَكفي أن يَعرِفَ النّاسُ التّوراةَ حتّى يَحصُلوا على مَرضاةِ اللهِ، بل مَن عَمِلَ بِتعاليمِها يَنالُ مَرضاتَهُ تَعالى. 14 وغَيرُ اليَهودِ الّذينَ لا يَملِكونَ كِتابَ اللهِ، تَبدو آثارُهُ في حَياتِهِم عِندَما يَتَّبِعونَ بالفِطرَةِ ما وَرَدَ في التّوراةِ، رَغمَ عَدم اطّلاعِهِم عليها، 15 ويَكشِفونَ أنّ جَوهَرَ التَّوراةِ دَفينٌ في قُلوبِهِم، فإنّ ضَمائرَهُم وأفكارَهُم تُرشِدُهُم، فتَتَّهِمُهُم بالخَطإِ حينًا، وتُدافِعُ عنهُم حينًا آخرَ. 16 كُلُّ هذا سيَظهَرُ جَليًّا يَومَ يُحاسِبُ اللهُ أَسرارَ النَّاسِ مِن خِلال سَيِّدِنا عِيسَى المَسيحِ. وهذا هو البَيانُ الرَّبّانيُّ البَشيرُ الّذي أُنادي بِهِ.

الدّخول إلى أُمّة الله لا يكون بشكليّات شريعة بني يعقوب

17 فاسمَعِ الآن، يا مَن تَفتَخِرُ بأنّكَ يَهوديٌّ! أنتَ تَستَكينُ لراحَةِ بالِكَ وضَميرِكَ، إذ تَعتَمِدُ على دِينِكَ أساسًا لِتُقبَلَ عِندَ اللهِ، وتَفتَخِرُ أنّ اللهَ رَبُّكَ دونَ الآخرينَ. 18 أَجَل، أنتَ تَعرفُ ما يُرضيهِ، وتُفَرِّقُ بَينَ الحقِّ والباطِلِ لأنّكَ تَعَلَّمتَ الكِتابَ وما فيهِ، 19 وأنتَ تَزعُمُ أنّكَ قائِدٌ لمَن كانَ أَعمى تَهديهِ، وأنّكَ تُنَوِّرُ دَربَ السّالِكينَ في سَوادِ أعمالِهِم، 20 مُدَّعِيًا أنّكَ مُرشِدٌ لِلجَهَلةِ، ومُعَلِّمٌ لِلبُسَطاءِ، لأنّكَ بَلَغتَ في التَّوراةِ حَقَّ اليَقينِ. 21 فابصِرْ، يا مَن تُرشِدُ غيرَكَ، لماذا لا تَكونُ لنَفسِكَ مُرشِدًا؟ فإذا نادَيتَ: "أَيُّها النّاسُ لا تَسرِقوا". فهل يَحقُّ لكَ أن تَكونَ سارِقًا؟ 22 وإذا رَدَّدتَ: "لا تَزنوا". فهل يَجوزُ لكَ أن تَزني؟ أنتَ

---

(٥) يقتبس بولس هنا آية من كتاب الزبور، مزمور 62: 12 (انظر أيضا كتاب أمثال النبي سليمان 24: 12).

تَكرَهُ الأصنامَ، فهل يَحقُّ أن تَنهَبَ مَعابِدَ الوَثَنيّينَ؟[٦] 23 أَنتَ تَفتَخِرُ أَنَّكَ عالِمٌ بِكِتابِ اللهِ، ولكِنّكَ تُشَوِّهُ اسمَهُ بِعِصيانِكَ لأَوامِرِهِ تَعالى، 24 فقد جاءَ على لِسانِ النَّبيِّ أشعيا: "وإنَّكُم سَبَبٌ يَجعَلُ سائِرَ الأُمَمِ يَستَهينونَ بِاللهِ".[٧]

25 فابصِروا يا بَني يَعقوبَ، إنّ لِلخِتانِ قيمَةً حينَ تَعمَلونَ بِوَصايا التّوراةِ. أمّا إذا خالَفتُموها، فأنتم كالوَثَنيِّ غَيرِ المَختونِ![٨] 26 والأَغرابُ حينَ يَتَّبِعونَ التّوراةَ، وإن لم يَكونوا مَختونينَ كاليَهودِ، فإنّ اللهَ يَنظُرُ إليهِم كَما يَنظُرُ إلى المَختونينَ مِن أُمَّتِهِ! 27 فلا رَيبَ أنّ غَيرَ المَختونينَ الَّذينَ يَتَّبِعونَ مَقصَدَ التّوراةِ سَيُدينونَكُم لأنّكُم تتَمسَّكونَ بشَكليّاتِ التَّوراةِ والخِتانِ وتَترُكونَ مَقاصِدَهُما! 28 فالإنتِماءُ إلى أُمَّةِ اللهِ لا يَتِمُّ حَسَبَ ظاهِرِ الشّخصِ ولا لأنّهُ يَهوديٌّ أو خُتِنَ خِتانًا جَسَدِيًّا، 29 بل يَنتَمي إلى أُمَّةِ اللهِ مَن أخلَصَ قَلبُهُ للهِ. ولَيسَ ما تَفرِضُهُ التّقاليدُ عن الخِتانِ هو خِتانًا حَقيقيًّا، كَلاّ! بَلِ الخِتانُ أن يَتَطَهَّرَ قَلبُ الإنسانِ برُوحِ اللهِ طَهارَةً رُوحِيَّةً. ومَن كانَ طاهِرًا طُهرًا رَبّانيًّا، فقد يَغفَلُ عَنهُ النّاسُ ولكنّهُ عِندَ اللهِ يَكونُ مَرضيًّا.

---

[٦] كان الوثنيون يخزّنون مبالغ هائلة من الأموال في أماكن خاصة في معابدهم، شأن بيت الله في مدينة القدس، حيث كانوا يخزنون أموالهم، لاعتقادهم أنّ اللصوص يحترمون قدسية المكان، ويخشون من انتقام إله المعبد إذا أقدموا على سرقته.

[٧] يقتبس بولس هنا من كتاب النبي أشعيا 52: 5 في الترجمة اليونانية. (انظر أيضا كتاب النبي حزقيال (ذو الكفل) 36: 20-23).

[٨] قضت شريعة موسى عليه السلام بختان ذكور اليهود في نهاية الأسبوع الأول من ولادتهم (انظر سفر اللاويين 12: 3). والختان علامة على دخولهم في الميثاق الذي أقامه الله مع النبي موسى فوق جبل سيناء. ولكنه يفقد قيمته إذا لم يصاحبه خضوع للشريعة، وهذا شرط يلتزم به كل من دخل تحت الميثاق المذكور. فقيمة الختان تكمن في كونه علامة ظاهرة عن حقيقة باطنة.

3

الفصل الثّالث

اليهود وغير اليهود خطّاؤون

[1] قد يَبدو مِن الكَلامِ السّابِقِ أنّهُ لا فَضلَ لِليَهودِ على سائِرِ النّاسِ، وأنّهُ لا فائدةَ مِن الخِتانِ لأحَدٍ. [2] ولكنّ الحَقيقةَ أنّهُم يَحظَونَ بامتِيازاتٍ كَثيرةٍ، أهَمُّها أنّ اللهَ ائتَمَنَهُم على كَلامِهِ، [3] فكَيفَ لو كانَ بَعضُهُم غَيرَ أمينٍ؟ أيُبطِلُ عِصيانُهُم وَفاءَ اللهِ؟ [4] كَلاّ! صَدَقَ اللهُ ولو كَذَبَ كُلُّ النّاسِ، فلقَد وَرَدَ في الزَّبورِ: "اللّهُمَّ أنتَ صادِقٌ في حُكمِكَ عِندَما تَحكُمُ عليّ لأنّي مُذنِبٌ، وأنتَ على الحَقّ عِندَما تَدينُ". (٩)

[5] وقد يَقولُ أحَدٌ مِن بَني يَعقوبَ: "إن لم نُخلِصْ لِميثاقِ اللهِ، فلا ضَرَرَ، لأنّهُ بفَسادِنا سيَظهَرُ وَفاءُ اللهِ لِعُهودِهِ بشَكلٍ أوضَح، أَليسَ مِن الظُّلمِ إذن أن يُنزِلَ اللهُ علينا عِقابَهُ؟" إنّ هذا سُؤالٌ لا يَتَجاوَزُ وُجهةَ نَظَرٍ بَشَريّة! [6] حاشا للهِ! كَيفَ يَكونُ اللهُ ظالِمًا لعِبادِهِ؟ فإن لم يَكُن حاكِمًا عادِلاً على ذُنوبِ بَني يَعقوبَ وخَطاياهُم، فهل يَكونُ عادِلاً حين يَحكُمُ على البَشَرِ أَجمَعينَ؟!

[7] وقد يَحتَجُّ أحَدُهُم قائلاً: "إن كانَ عَدم إخلاصي للهِ يُظهِرُ أنّهُ وَفيٌّ لوعودِهِ، فكَيفَ أكونُ إذَن مُذنِبًا وذَنبي يَكشِفُ جَلالَ اللهِ؟" [8] وإنّ بَعضَ النّاسِ يَفتَرونَ علينا نَحن الحَوارِيّينَ حينَ يَنسِبونَ إلينا هذا القَولَ: "لماذا لا نَفعَلُ الشّرَّ لكَي يأتي مِنهُ الخَيرُ؟" فلِيَتَنَزَّل العِقابُ العادلُ على مَن افتَرى علينا هذا الافتِراءَ!

[9] فما هي خُلاصةُ الأمرِ إذن؟ أَتُرى اللهَ يُحابينا نَحن بَني يَعقوبَ فيُحسِنُ إلينا دونَ الآخرينَ؟ كَلاّ، فلقَد أكّدتُ آنِفًا أنّ اليَهودَ وسائِرَ الأُممِ مُتَساوونَ، وأنّهُم تَحتَ وَطأةِ ذُنوبِهِم وخَطاياهُم. [10] كَما جاءَ في كِتابِ اللهِ: "لا أحَدَ مُخلِصٌ للهِ أبَدًا، [11] ولا أحَدَ يَفهَمُ حقَّ اللهِ، ولا أحَدَ يَطلُبُ اللهَ، [12] كُلُّهُم ضَلّوا وفَسَدوا، فلا أحَدَ يَعمَلُ الخَيرَ، لا أحَدَ. [13] كَلامُهُم عَفِنٌ كرائحَةِ قَبرٍ مَفتوحٍ، أَلسِنَتُهُم لا تَنطُقُ إلاّ بالخِداعِ والمَكرِ، وعلى شِفاهِهِم سُمُّ الثّعابينِ، [14] وفي أفواهِهِمُ اللّعنُ

---

(٩) كتاب الزبور، مزمور 51: 4.

والكَلامُ المَريرُ. [15] كُلُّهُم يُسارِعونَ إلى سَفكِ الدِّماءِ، [16] يَنشُرون الخَرابَ والبؤسَ في الطُّرُقِ الّتي يَسلُكونَها، [17] ويَجهَلونَ طَريقَ السّلامِ، [18] ولا يَتَّقونَ اللهَ أبَدًا". [1]

[19] إنّ هذِهِ الأقوالَ هي مِن كُتُبِ الأنبياءِ. وكَما تَعرِفونَ، فإنّ أهلَ الكِتابِ تَحتَ حِمايَتِهِ. فَقَصدُ الكِتابِ أن يَرُدَّ أعذارَ النّاسِ وما يَحتَجّونَ بِهِ، يَهودًا كانوا أم مِن سائرِ الشُّعوبِ، وأن يُبَيِّنَ لهُم أنّ قِصاصَ اللهِ يُطَبَّقُ على كُلِّ البَشَرِ. [20] فاللهُ لا يَرضى عن أحَدٍ بتَمَسُّكِهِ بشَكليّاتِ التّوراةِ، وإنّما تَهدُفُ التّوراةُ إلى جَعلِنا واعينَ حَقيقةَ الإثمِ في حَياتِنا. [2]

القبول عند الله بحقّ السّيّد المسيح

[21] ولقد أظهَرَ اللهُ أنّهُ أمينٌ في كُلِّ وُعودِهِ بِغَضِّ النَّظَرِ عن الشَّرعِ اليَهوديّ، كَما وَرَدَ في التّوراةِ وصُحُفِ الأنبياءِ الأوّلينَ. [22] واللهُ يُبَيِّنُ صِدقَهُ لعُهودِهِ عِندَما يَرضى عنّا لأنّ سَيِّدَنا عِيسَى المَسيحِ مُخلِصٌ لِما كَلَّفَهُ بِهِ، فلا فَرقَ في ذلِكَ بَينَ يَهوديٍّ أو غَيرِهِ، فاللهُ يَختارُ مَن يُخلِصُ لهُ في الإيمانِ، [23] لأنّ كُلَّ النّاسِ يُخطِئونَ ولا يَبلُغونَ المَقامَ المَجيدَ الّذي أرادَهُ اللهُ لهُم. [24] لكنّهُ رَضي عنّا بفَضلِهِ مِن خِلالِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ عِندَما حَرَّرَنا دونَ مُقابِلٍ مِن آثامِنا، [25] وعَيَّنَهُ ليُضَحّي بحَياتِهِ حَتّى يَمحوَ ذُنوبَ المؤمنينَ، فيَرضى عنّا

---

[1] يقتبس الحواري بولس هنا (حسب الترتيب الوارد في الرسالة) من كتاب الزبور، مزمور 14: 1-3 ، ومن كتاب الخطيب الحكيم (أي سفر الجامعة) 7: 20، ومن مزمور 5: 9، ومن مزمور 140: 3، ومن مزمور 10: 7، ومن أشعيا 59: 7-8، ومن مزمور 36: 1.

[2] وردت كلمة "شكليات التوراة" هنا كترجمة لكلمة "إيرغون نومو" ergon nomou اليونانية، وهي تدلّ في هذا السياق على مجموع العادات والتقاليد الإنسانية المتّبعة لمرضاة الله. فقد أمر سبحانه في التوراة بني يعقوب أن يتّبعوا عادات وتقاليد معيّنة لتساعدهم على عبادته والعيش بسلام فيما بينهم. وقد حاول بنو يعقوب وعلماؤهم وأحبارهم تأويل هذه العادات والتقاليد وسط تقلّبات ظروف حياتهم. وواصل سيدنا عيسى (سلامه علينا) تأويل هذه العادات والتقاليد إذ قال (سلامه علينا) إنّ التوراة تُختصَر في وصيّتين هما: "أحبَّ الله" و"أحبَّ جارك" (انظر متى 22: 37- 40). وحاول الحواري بولس أيضًا تأويل هذه العادات والتقاليد عندما اعتبر أن القبول عند الله يكون بواسطة الإيمان لا بواسطة اتّباع التقاليد والعادات القديمة لبني يعقوب (انظر هذه الرسالة، 3: 28).

حينَ نَتَّكِلُ على تَضحيتِهِ بدَمِهِ في سَبيلِ النّاسِ. وهكذا تَظهَرُ أمانةُ اللهِ لوعودِهِ، لأنّهُ كانَ حَليمًا على الّذينَ أذنَبوا سابِقًا، فامتَنَعَ عن عِقابِهِم. [26] وأمهَلَهُم حَتَّى يُظهِرَ رِضاهُ في الوَقتِ الحاضِرِ، فاللهُ يَرضى عن كُلِّ مَن كانَ تابِعًا مُخلِصًا لسَيِّدِنا عِيسَى، وإنّ هذا دَليلٌ على أنّهُ أَعدَلُ الحاكِمينَ.

الله هو ربّ النّاس جميعًا

[27] مِن الخَطَإِ أن يَتَباهى بَنو يَعقوبَ بأنّهُم مُفَضَّلونَ، فلا مَجالَ لِلتَّباهي أبَدًا، ونَحن لا نَكتَرِثُ بشَكليّاتِ التّوراةِ، بل نَهتَمُّ بالإيمانِ! [28] وخُلاصةُ حَديثِنا أنّ اللهَ يَرضى عن الإنسانِ لإيمانِهِ بسَيِّدِنا المَسيحِ، لا لِتَمَسُّكِهِ بشَكليّاتِ التّوراةِ. [29] فهل يَكونُ اللهُ رَبَّ اليَهودِ فقط، أم هو رَبُّ النّاسِ جَميعًا؟ لا رَيبَ أنّه رَبُّ النّاسِ جَميعًا! [30] فاللهُ فَردٌ صَمَدٌ، والطَّريقُ إلى مَرضاتِهِ واحِدةٌ لا تَتَعَدَّدُ، وهي طَريقُ هذا الإيمانِ، سَواءٌ كُنّا مِن بَني يَعقوبَ أم مِن سائِرِ الشُّعوبِ. [31] فهل نَعني بكُلِّ هذا أنّنا نُلغي التّوراةَ؟ كَلاّ، لا سَمَحَ اللهُ! بل إنّنا بإيمانِنا نُساندُ التَّوراةَ.[٣]

4

الفصل الرّابع

النّبي إبراهيم وأُمّة المؤمنين

[1] ولنَذكُرِ الآن النّبيَّ إبراهيمَ، جَدَّ آباءِ بَني يَعقوبَ، ماذا رَأى عَن قُبولِ اللهِ لِلمؤمنينَ؟ [2] فلو رَضيَ اللهُ عن النّبيِّ إبراهيمَ لِطاعتِهِ شَرعَ التَّوراةِ، لأصبَحَ مِن حقِّهِ أن يَفتَخِرَ أمامَ النَّاسِ، ولَكن لَيسَ أمامَ اللهِ، [3] فَلقد جاءَ في التّوراةِ:

---

[٣] لم يكن بولس ينوي الطعن في التوراة أو إلغاؤها أو نسخها عندما قال إن القبول عند الله لا يكون باتّباع العادات والتقاليد التوراة، بل كان يتصدّى فقط لليهود الذين يسيئون استخدام التوراة عندما حصروا وظيفتها الأساسيّة في كونها علامة تميّزهم عن غيرهم. ومن هنا تتجلّى القيمة الإيجابية التي أولاها بولس للتوراة رغم انتقاده لليهود الذين يفرضون على غيرهم اتّباع العادات والتقاليد المذكورة فيها.

"آمَنَ إبراهيمُ بوَعدِ اللهِ فحَسَبَهُ تَعالى مَرضيًّا".(٤) [4] إنّ لِلعامِلينَ عِندَ النّاسِ أُجرَةً، وهي حَقُّهُم ولَيسَت هَديّةً أو مِنّةً. [5] أمّا مَن لا يَنظُرُ إلى أعمالِهِ بل يَتَوَكَّلُ على اللهِ، فيَحسَبُهُ اللهُ مَرضيًّا، لأنّهُ يَتَقَبَّلُ تَوبةَ الآثمينَ. [6] وهكذا أخبَرَ النَّبيُّ داودُ بِالوَحيِ عن هَناءِ مَن حَسَبَهُ اللهُ مَرضيًّا بِغَضِّ النَّظَرِ عَن طاعتِهِ لِلشَّرعِ،(٥) فقالَ: [7] "هَنيئًا لمَن يَغفِرُ اللهُ لهُ ذُنوبَهُ ويَعفو عن خَطاياهُ. [8] هَنيئًا لمَن لا يَحسِبُ اللهُ لهُ خَطاياهُ".

[9] فهل كُتِبَ الهَناءُ لليَهودِ فقط، أم يَشمَلُ أيضًا الأغرابَ غَيرَ المَختونينَ؟ فقد ذَكَرنا ما وَرَدَ في الكِتابِ، أنّ اللهَ تَقَبَّلَ إبراهيمَ وحَسَبَهُ مَرضيًّا على أساسِ إيمانِهِ بوَعدِهِ تَعالى. [10] فمَتى رَضِيَ اللهُ عنهُ عليه السلام وعن إيمانِهِ؟ أقَبلَ خِتانِهِ أم بَعدَهُ؟ لقد كانَ ذلِكَ قَبلَ الخِتانِ،(٦) [11] وكانَ خِتانُهُ عَلامةً وبُرهانًا أنّ اللهَ رَضِيَ عنه قَبلَ أن يَكونَ مَختونًا. فصارَ النَّبيُّ إبراهيمُ أبًا لكُلِّ مؤمنٍ مِن غَيرِ اليَهودِ، الّذينَ يَحسَبُهُم اللهُ مِن المَرضيّينَ بسَبَبِ إيمانِهِم. [12] وهو كذلِكَ أبو اليَهودِ الّذينَ لا يَعتَمِدونَ على خِتانِهِم، بل يَسيرونَ على خُطى إيمانِ أبينا إبراهيمَ قَبلَ خِتانِهِ.

[13] ولمّا وَعَدَ اللهُ النَّبيَّ إبراهيمَ ووَعَدَ نَسلَهُ أن يَجعَلَهُم وَرَثةً للعالَمِ، لم يَكُن ذلك بسَبَبِ انتِمائِهِم إلى أهلِ التّوراةِ، لأنّ اللهَ أنزَلَها بَعدَهُ بقُرونٍ، لكنّهُ رَضِيَ عن إبراهيمَ وعن إخلاصِهِ لأنّهُ تَوَكَّلَ على وَعدِهِ تَعالى. [14] فلو ادَّعى أحَدٌ أنّ أهلَ التّوراةِ هُم وَحدَهُم يُدرِكونَ هذا الوَعدَ، لأصبَحَ الإيمانُ بوَعدِ اللهِ والانتِظارُ لتَحقيقِهِ عَبَثًا! [15] لأنّ غايةَ التّوراةِ أن تُوَضِّحَ لأهلِها أنّهُم مِن

---

(٤) يقتبس بولس هنا من التوراة (سفر التكوين 15: 6) أين يكرّر الله الوعود التي أعطاها في البداية للنبي إبراهيم (انظر سفر التكوين 12: 2-3، 7). وحين صدّق النبي إبراهيم الوعود التي تضمّنها الميثاق كما جاء في تكوين 15: 6، أقرّ الله هذا الميثاق بواسطة شعيرة الأضحية. ولم يفرض الله الختان إلاّ لاحقًا باعتباره علامة ظاهرة في الجسد تميّز أهل الميثاق (انظر سفر التكوين 17).

(٥) قبل الله إيمان إبراهيم عليه السلام قبولاً كاملاً بناء على ثقته بوعوده قبل الختان، فلا يمكن الادعاء أن الله لا يقبل الأشخاص دون اتّباعهم للتقاليد اليهودية ومنها الختان.

(٦) يشير بولس إلى أن قبول الله لإبراهيم عليه السلام تمّ على أساس إيمانه، وكان ذلك قبل أن يختتن بـ 13 سنة.

المُخالِفينَ، واللهُ يُرسِلُ غَضَبَهُ على كُلِّ المُخالِفينَ. وحَيثُ لا يُوجَدُ شَرعٌ أو قانونٌ، لا يُوجَدُ مُذنِبونَ أو مُخالِفونَ.

16 إنّ الوَعدَ إذَن هَديّةٌ وضَمانٌ لجَميعِ آلِ إبراهيمَ الّذينَ يَتَوَكّلونَ على اللهِ، سَواءٌ كانوا يَنتَمونَ إلى أهلِ التّوراةِ أم لا، شَرطَ أن يَكونَ لَدَيهِم إيمانٌ مِثل إيمانِ النّبيِّ إبراهيمَ. إنَّهُ أبونا جَميعًا، مَهما كانَ الأصلُ الَّذي نَنحَدِرُ مِنهُ، 17 كَما وَرَدَ في التّوراةِ قَولُ اللهِ لهُ عليه السلام: "جَعَلتُكَ أَبًا لِأُممٍ كَثيرةٍ".(٧) والآنَ نَحن حَقًّا مِن سُلالةِ إبراهيمَ المؤمنِ بوَعدِ اللهِ الَّذي يُحيي المَوتى ويَخلُقُ مِن العَدَمِ.

18 فرَغمَ أنّ ذلِكَ بَدا مُستَحيلاً، فقد آمَنَ إبراهيمُ يَقينًا، بأنَّ اللهَ سيَجعَلُهُ لأُمَمٍ كَثيرةٍ أصلاً أَصيلاً، كَما قالَ تَعالى: "ويَكونُ نَسلُكَ كَالنُّجومِ لا يُعَدُّونَ".(٨) 19 وما وَهَنَ الإيمانُ عِندَ إبراهيمَ، مَعَ أنّ عَظمَهُ وَهَنَ وشارَفَ عُمرُهُ على المِئةِ سَنةٍ، وضَعُفَ جِسمُهُ عن الإنجابِ، وسارَةُ صارَت عَجوزًا ويَئسَت مِن الإنجابِ. 20 فلم يَضعُف إيمانُ إبراهيمَ بأنّ اللهَ صادِقٌ في وَعدِهِ، بل قَوِيَ إيمانُهُ باللهِ، فخَضَعَ بذلِكَ لجَلالِهِ تَعالى. 21 وكانَ مُتَيَقِّنًا تَمامًا أنّ اللهَ قادِرٌ على الوَفاءِ بوَعدِهِ، 22 فحَسَبَهُ اللهُ مَرضيًّا.

23 وعِندَما ذَكَرَت التّوراةُ أنّ اللهَ رَضِيَ عنهُ، لم يَقصِد اللهُ إبراهيمَ فقط، 24 بل قَصَدَنا نَحن أيضًا، لأنّ اللهَ يَعُدُّنا مِن عِبادِهِ الصّالِحينَ، نَحن الّذينَ نؤمنُ باللهِ الّذي بَعَثَ سَيِّدَنا عيسى مِن بَينِ الأمواتِ. 25 لأنّهُ جَعَلَهُ يَموتُ بسَبَبِ ذُنوبِنَا، ثُمّ بَعَثَهُ حيًّا خالِدًا لنَتَمَكّنَ مِن نَيلِ مَرضاتِهِ.

---

(٧) يقتبس بولس من التوراة، سفر التكوين 17: 5.

(٨) التوراة، سفر التكوين 15: 5.

5

الفصل الخامس

سلام الله على المؤمنين

[1] وبِما أنّنا آمَنّا بسَيّدِنا عيسى المَسيحِ، فقد رَضيَ اللهُ عنّا، ونَحن الآنَ بالمَسيحِ في سَلامٍ مَعَ اللهِ. [2] وبِهِ (سلامُهُ علينا) أدخَلَنا اللهُ إلى رِحابِ فَضْلِهِ حَيثُ نُقيمُ، وفَرِحنا لأنّنا مُتيَقِّنونَ أنّ اللهَ سيَرفَعُنا إلى مَقامٍ مَجيدٍ. [3] بل إنّنا لفَرِحونَ في الشَّدائِدِ، الّتي تُعَلِّمُنا الصَّبرَ، [4] وبالصَّبرِ يُمتَحَنُ مَعْدِنُنا، والفَوزُ في الامتِحانِ يَبعَثُ فينا اليَقينَ، [5] وهذا اليَقينُ لا يَجعَلُنا خائبينَ، فقد أفاضَ اللهُ رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى على قُلوبِنا، فنُدرِكُ بِها مَدى مَحبَّتِهِ لنا.

[6] وحينَ عَجَزنا عن نَجاتِنا، جاءَ السَّيِّدُ المَسيحُ في الوَقتِ الّذي حَدَّدَهُ اللهُ وجَعَلَهُ فِديةً للآثِمينَ. [7] فلَيسَ يَسيرًا أن يُضَحّي المَرءُ بنَفسِهِ مِن أجلِ رَجُلٍ صالِحٍ، ولكن قد يَتَجَرّأُ أحَدٌ أن يُضَحّي مِن أجلِ أمثالِهِ. [8] غَيرَ أنّ اللهَ أبانَ لنا عَطفَهُ إذ أرسَلَ السَّيِّدَ المَسيحَ ونَحن ما زِلنا على ذَنبِنا، ليُضَحّي بنَفسِهِ مِن أجلِنا. [9] ولأنّهُ رَضيَ عنّا بتَضحيةِ دَمِ المَسيحِ، فإنّنا سنَنجو بفَضلِهِ (سلامُهُ علينا) مِن الغَضَبِ الآتي لا مَحالَةَ. [10] فقد عادَينا اللهَ، ولكنّهُ أعادَنا إليهِ بتَضحيةِ السَّيِّدِ المَسيحِ، الابنِ الرُّوحيّ لهُ تَعالى. ونُصبِحُ أيضًا مِن النّاجينَ بفَضلِ انبِعاثِهِ (سلامُهُ علينا) مِن المَوتِ لا رَيبَ. [11] وإنّا لفَخورونَ بأنّ اللهَ أرجَعَنا إليهِ مِن خِلالِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

الموت من آدم والخلود من المسيح

[12] كانَ آدَمُ أوّلَ مَن أذنَبَ مِن النّاسِ، ففَتَحَ بابَ الإثمِ على الدُّنيا، ونَتَجَ عن ذلِكَ المَوتُ، وسَرى الهَلاكُ إلى كُلِّ النّاسِ لأنّهُم خَطّاؤونَ جَميعًا. [13] نعم، كُلُّ النّاسِ كانوا خَطّائينَ، حتّى قَبلَ عَهدِ النَّبيِّ موسى، ولكنّ اللهَ لم يُحاسِبهُم بالشّرعِ الَّذي أُنزِلَ على موسى عليه السلام، لأنّ اللهَ لم يَكُن قد أنزَلَهُ بَعدُ. [14] ولقد خَضَعَ كُلُّ النّاسِ للمَوتِ، مِن زَمَنِ أبينا آدمَ إلى زَمَنِ النَّبيِّ موسى، حتّى الّذينَ

لم يُخالِفوا أمرَ اللهِ المُباشِرَ مِثلَ أبينا آدمَ.[٩]

وأبونا آدمَ شَبِيهٌ بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بما آتاهُ مِن تأثيرٍ على البَشَرِ جَميعًا. [15] ولكنّ آدمَ لا يَرقى إلى سَيِّدِنا عيسى ولا يُدانيهِ. فالفَرقُ بَينَ الخَطيئةِ الأُولى وبَينَ هِبةِ الغُفرانِ عَظيمٌ، لأنّ إنسانًا واحِدًا، وهو آدمُ، أتى بالمَوتِ إلى جَميعِ النّاسِ، وإنسانٌ واحِدٌ وهو سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ، أتى بوافِرِ فَضلِ اللهِ ومَنِّهِ للنّاسِ جَميعًا! [16] ويوجدُ اختِلافٌ كَبيرٌ بَينَ نَتيجةِ هِبَةِ اللهِ وبَينَ الخَطيئةِ، فآدمُ أتى ذَنبًا وَحيدًا، فحَكَمَ اللهُ عليهِ بالمَوتِ. لكنّ نَتيجةَ فَضلِ اللهِ على سائِرِ العالَمينَ الَّذينَ غَرِقوا في الذُّنوبِ هي مَرضاتُهُ عَنهُم بفَضلِ سَيِّدِنا المَسيحِ. [17] إنّ خَطيئةَ إنسانٍ واحِدٍ، أي أبينا آدمَ، جَعَلَت المَوتَ يُسَيطِرُ على البَشَرِ. ولكنّ فَضلَ اللهِ الوَفيرَ، وهِبَةَ الرِّضا علينا هُما أعظَمُ مِن خَطيئةِ آدم بكَثيرٍ، ويُسبِغُهُما على كُلِّ مَن يؤمنُ بالإنسانِ الواحِدِ المُنتَظَرِ القَديرِ، سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، فيَجعَلُهُم أشرافًا في دارِ البَقاءِ.

[18] وكَما قادَت خَطيئةُ آدمَ الواحِدةُ النّاسَ جَميعًا إلى طَريقِ الهَلاكِ، فإنّ حَسَنةَ سَيِّدِنا عيسى الواحِدةَ فَتَحَت البابَ أمامَهُم لمَرضاةِ اللهِ ودُخولِ دارِ الخُلدِ. [19] وبسَبَبِ عِصيانِ إنسانٍ واحِدٍ صارَ البَشَرُ مُذنِبينَ، وبسَبَبِ طاعةِ إنسانٍ واحِدٍ يُمكِنُ لكَثيرٍ مِنهُم أن يَنالوا مَرضاةَ اللهِ. [20] ولقد أنزلَت التّوراةُ لتُبَيِّنَ لهُم مَدى خُطورةِ مَعاصيهِم، ولكنّ النّاسَ ازدادوا إثمًا، وفَضلُ اللهِ أوسَعُ مِن كُلِّ الآثامِ. [21] لقد هَيمَنَ إثمُ النّاسِ عليهِم وقادَهُم إلى المَوتِ، كَما غَمَرَهُم فَضلُ اللهِ الآنَ بإيمانِهِم بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وهو ما جَعَلَهُم يَنالونَ رِضا اللهِ في دارِ الخُلودِ.

---

[٩] أنزل الله التوراة على النبي موسى عليه السلام بعد زمن آدم عليه السلام بفترة طويلة. وهذا المقطع يكشف أن الناس قد ارتكبوا الآثام وعصوا الله قبل نزول التوراة بزمن طويل. لذلك، فالتوراة نزلت لتبيّن للبشر خطورة خطاياهم، ومدى حاجتهم إلى مغفرة الله.

6

الفصل السّادس

تجنّب الخطايا بعد الإيمان بسيّدنا المسيح

[1] وقد يَقولُ أحَدُهُم: "لِمَ لا نَزدادُ إثمًا لِيَزدادَ فَضلُ اللهِ علينا؟" [2] حاشا للهِ، لأنّنا نَحنُ أتباعُ السَّيِّدِ المَسيحِ قد انقَطَعنا عن الذُّنوبِ والخَطايا كَما يَنقَطِعُ المَيْتُ عن الدُّنيا، فكَيفَ نَتَعَمَّدُ الاستِمرارَ في ارتِكابِها؟ [3] ألا تَعلَمونَ أَنّنا حِينَما تَطَهَّرنا بالماءِ صِبغةً للهِ، اتَّحَدنا بالسَّيِّدِ المَسيحِ؟ وبذلِكَ انتَهى نَهجُ عَيشِنا القَديمِ. [4] فالنُّزولُ في الماءِ كدَفنِ المَيتِ، ونَحن دُفِنّا مَعَ السَّيِّدِ المَسيحِ بعَلامةِ التَّغطيسِ في الماءِ تأكيدًا للمَوتِ، فكَما ماتَ السَّيِّدُ المَسيحُ ودُفنَ ثُمَّ بَعَثَهُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ بجَلالِهِ، تَطَهَّرنا بالماءِ ووَلَّتْ عنَّا حَياتُنا القَديمةُ، وأعطانا اللهُ حَياةً خالِدةً مِثلَهُ.

[5] لقد ضَحَّى السَّيِّدُ المَسيحُ بحَياتِهِ مِن أجلِنا، ونَحن حينَ نَنزِلُ في الماءِ نَموتُ، وسنُبعَثُ خالِدينَ لأنّنا نَحنُ مُتَّحِدونَ بِهِ (سلامُهُ علينا)، كَما بُعِثَ السَّيِّدُ المَسيحُ، [6] فقد صُلِبَ مَعَهُ (سلامُهُ علينا) سُلطانُ النَّفسِ، حَتّى نَقتُلَ أهواءَها فنَتَحَرَّرَ مِن الإثمِ. [7] فإذا تَخَلَّصنا مِن حَياةٍ مَليئةٍ بالخَطايا، انقَطَعَ سُلطانُ الشَّهوةِ كَما يَنقَطِعُ المَيتُ عن حَياةِ الدُّنيا.

[8] وبما أنّنا انضَمَمنا إلى السَّيِّدِ المَسيحِ بمَوتِهِ، فإنّنا سنَحيا مَعَهُ حَياةً جَديدةً بكُلِّ تأكيد. [9] فنَحن نَعلَمُ أنّ السَّيِّدَ المَسيحَ قد بُعِثَ مِن المَوتِ إلى الخُلودِ، وأَنّهُ لن يَموتَ مَرّةً أُخرى. فلم يَعُد للمَوتِ سُلطةٌ عليهِ كَما كانَ في المَرّةِ الأولى. [10] وعِندَما ماتَ (سلامُهُ علينا)، ماتَ لِيَمحوَ ذُنوبَ النّاسِ مَرّةً واحِدةً. أمّا الآنَ فهو يَعيشُ لِيَرفَعَ شأنَ اللهِ ويُمَجِّدَهُ. [11] فاستَيقِنوا أيُّها الأحبابُ أنّكُم مُنقَطِعونَ أيضًا عن الإثمِ، وأنّكُم تُبعَثونَ لِمَرضاةِ اللهِ أَحيَاءً مَعَ عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا).

[12] ولهذا، لا تَترُكوا الخَطايا تَتَسَلَّطُ عليكُم ولا تَخضَعوا للشَّهَواتِ. [13] ولا تَجعَلوا أعضاءَ أجسامِكُم أدواتٍ للإثمِ، بل سَلِّموا أنفُسَكُم للهِ تَسليمًا، لأنّ اللهَ

نَقَلَكُم مِن المَوتِ إلى الحَياةِ، فسَلِّموا أعضاءَ أجسامِكُم للهِ طاعةً وتَعظيمًا، كأنّها أدواتٌ لإرضاءِ اللهِ. [14] فلا سُلطانَ لِلخَطايا عليكُم، بما أنّكُم لَستُم تَحتَ حِمايةِ التَّوراةِ، بل أنتُم تَتَظَلَّلونَ بِظِلِّ فَضلِ اللهِ.

صرنا تابعين للصّلاح

[15] ثُمّ ماذا؟ هل نَستَمِرُّ في ارتِكابِنا لِلخَطايا، لأنّنا لَسنا تَحتَ حِمايةِ التّوراةِ بل تَحتَ حِمايةِ فَضلِ اللهِ؟ كَلاّ! [16] إنّكُم تَعلَمونَ أنّ مَثَلَكُم مَثَلُ الّذينَ خَضَعوا لسَيِّدٍ وأطاعوهُ في خِدمتِهِ، فأنتُم كذلِكَ أصبَحتُم مُستَعبَدينَ، وبإمكانِكُم أن تُصبِحوا عَبيدًا للخَطايا الّتي تؤدّي بِكُم إلى الهَلاكِ، أو بإمكانِكُم أيضًا أن تَختاروا طاعةَ اللهِ الّتي تَقودُكُم إلى مَرضاتِهِ تَعالى. [17] لكن الحَمدُ للهِ، بَعدَ أن كُنتُم عَبيدًا لخَطاياكُم، أصبَحتُم على دَربِ سِيرةِ المَسيحِ الّذي أسلَمتُم لهُ بكُلِّ قُلوبِكُم وجَوارِحِكُم، [18] فتَحَرَّرتُم مِن الإثمِ، وأنتُم عَبيدٌ الآنَ للهِ مُتَّقونَ مُخلِصونَ. [19] ومَجازًا استَعمَلتُ تَعبيرَ العُبوديةِ حَتّى أُساعِدَكُم على فَهمِ هذِهِ الأُمورِ لأنّكُم بَشَرٌ ضُعفاء، وقد جَعَلتُم أجسامَكُم في الماضي لِخِدمةِ الشَّرِّ فتَماديتُم في اِرتِكابِهِ، فكُنتُم عَبيدًا مُدَنَّسينَ، فهَلاَّ تُقَدِّمونَها الآنَ لإرضاءِ اللهِ وتَكونونَ لهُ عَبيدًا لتَصيروا عِبادَ اللهِ الصّالحينَ؟

[20] وعِندَما كُنتُم مُستَعبَدينَ لخَطاياكُم، لم تَكونوا مُقَيَّدينَ بما يُرضي اللهَ. [21] فما جَنَتْ أيدِيكُم مِن تِلكَ السَّيِّئاتِ خَيرًا، وها أنتُم الآنَ تَخجَلونَ بها، لأنّها تُؤدّي إلى الهَلاكِ. [22] ولكنّكُم الآنَ تَحَرَّرتُم مِن الإثمِ، فأنتُم عِبادُ الله المُطيعونَ، تَسعَونَ إلى الخَيرِ ومآلُهُ دارُ البَقاءِ. [23] والإثمُ جَزاؤهُ الهَلاكُ. أمّا فَضلُ اللهِ الّذي أنعَمَ بِهِ عَلينا مِن خِلالِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ فمآلُهُ الخُلودُ.

7

الفصل السّابع

تحرّرنا من حكم شريعة بني يعقوب

[1] أيُّها الإخوةُ في اللهِ، وخاصّةً مِنكُم المُطَّلِعينَ على الشَّريعةِ، ألا تَعرِفونَ أنّ الشَّرِيعَةَ إنَّما تَسري على الأحياءِ فقط؟ [2] فالنِّساءُ المُتَزَوِّجاتُ، حَسَبَ العُرفِ المُتَّبَعِ، مُرتَبِطاتٌ بأزواجِهِنَّ ما دامَ أزواجُهُنّ على قَيدِ الحَياةِ، فإذا ماتَ زَوجُ إحداهنّ، يُلغى هذا الرِّباطُ. [3] أمّا إذا سَعَتْ إحداهُنَّ إلى رَجُلٍ آخَر، وزَوجُها لا يَزالُ على قَيدِ الحَياةِ، فإنّها تُعتَبرُ زانيةً. أمّا إذا ماتَ زَوجُها، فإنّها تُصبِحُ حُرَّةً حَسَبَ شَرعِ التّوراةِ، فإذا تَزَوَّجت رَجُلاً آخَرَ، في هذِهِ الحالةِ لن تُصبِحَ زانيةً.

[4] يا إخوتي، كذلِكَ شأنُكُم أنتُم، فبِتَضحيَةِ السَّيِّدِ المَسيحِ بحَياتِهِ اتَّحَدتُم بِهِ، وانفَصَلتُم عَن نُفوذِ شَريعةِ بَني يَعقوبَ، بَعدَ أن أصبَحتُم تابِعينَ لهُ (سلامُهُ علينا)، هو الّذي بُعِثَ مِن المَوتِ حَيًّا خالِدًا، لكَي نَعودَ جَميعًا إلى اللهِ وأيدينا مَليئةٌ بحَصادِ أعمالِنا الحَسَنةِ. [5] وعِندَما اتَّبَعنا النَّفسَ الأَمّارةَ بالسُّوءِ، أثارَتِ الشَّريعةُ فينا أهواءَ النَّفسِ وجَعَلَتْنا نَستَحِقُّ عِقابَ الهَلاكِ. [6] أمّا الآنَ فقد تَحَرَّرنا مِن هذِهِ الشَّريعةِ، لأنّ حَياتَنا القَديمةَ انتَهَتْ ولم نَعُد مُقَيَّدينَ بها. ولهذا السَّبَبِ نَحن نَعبُدُ اللهَ بطَريقةٍ جَديدةٍ، كأهلِ رُوحِ اللهِ، ولم نَعُد نَخضَعُ للطَّريقةِ القَديمةِ كأهلِ شَريعةِ بَني يَعقوبَ.

شريعة النّبيّ موسى أظهرت خطايانا

[7] فما هو المَغزى إذن مِمّا ذَكَرناهُ سابِقًا؟ هل يُعقَلُ أن نَقولَ إنّ شَريعةَ النَّبيِّ موسى كُلُّها شَرٌّ؟ كَلاّ، لقد جَعَلَت هذِهِ الشَّريعةُ النّاسَ يَعرِفونَ الشَّرَّ. فلو لم يَقُلِ اللهُ في التّوراةِ: "لا تَحسُد"، ما كانَ النّاسُ لِيَنتَبِهوا إلى خَطيئةِ الحَسَدِ.[1]

---

[1] يقتبس بولس هنا من التوراة (سفر الخروج 20: 17). ويقرّ أنّ الناس لم يعودوا تحت حماية الشريعة اليهودية، لكنّ بعض خصومه ظلوا يفترون عليه ويقولون أنّه اعتبر شريعة النبي

[8] واستَغَلَّ الإثمُ المَنعَ الرَّبّانيَّ فجَعَلَ النّاسَ يَرغَبونَ في ارتِكابِ أنواعِ الشُّرورِ كُلِّها، ولو لم تَمنَعِ الشّريعةُ هذِهِ السَّيِّئات، ما استَطاعَت أن تَتَمَلَّكَ إرادتي. [9] عاشَ النّاسُ في القَديمِ دونَ شَريعةٍ، ولمّا عَلِموا، مَثلاً، ما وَرَدَ في التَّوراةِ: "لا تَحسُد"، تَوَلَّدَت في قُلوبِهِم رَغبةٌ شَديدةٌ في ارتِكابِ الإثمِ، وبِسَبَبِ خَطاياهُم حَلَّ عليهُم المَوتُ. [10] إنّ غايةَ اللهِ مِن وَصاياهُ هي خُلودُ النّاسِ في النَّعيمِ، ولولا الإثمُ لَقادَتهُم الوَصايا إلى النَّعيمِ، ولكنّ وجودَ الإثمِ جَعَلَها تَقودُهُم إلى الهَلاكِ حينَ أخطَأوا. [11] فاستَغَلَّ الإثمُ الوَصايا وجَعَلَها سَبيلاً لهُ فخَدَعَ النّاسَ ومِن خِلالِها قادَهُم إلى الهَلاكِ. [12] ورَغمَ كُلِّ ذلِكَ فإنّ التّوراةَ كِتابٌ صالِحٌ، وكُلُّ وَصاياها مُقَدَّسةٌ مُستَقيمةٌ وطاهِرةٌ.

الصّراع بين الشّريعة والإثم

[13] ولكن كَيفَ يَكونُ هذا؟ هل قادَت الشَّريعةُ الصّالِحةُ النّاسَ إلى الهَلاكِ؟ كَلاّ! بل جَعَلَ الإثمُ الشَّريعةَ الصّالِحةَ دَربًا يَهلِكُ فيهِ النّاسُ، وهكذا تَبَدَّت خُطورةُ الإثمِ بَينَهُم. [14] لَيسَ العَيبُ في الشَّريعةِ، كَلاّ، فهي مِن رُوحِ اللهِ، إنّما انقادَ النّاسُ للنَّفسِ واستَعبَدَتهُم ذُنوبُهُم، [15] فنَحن نَجهَلُ حَقيقَةَ أنفُسِنا، حَتّى لو كانَت غايتُنا فِعلَ الخَيرِ، إلا أنّنا، بَدلاً مِن ذلِكَ، نَفعَلُ ما نُبغِضُهُ. [16] ونَحن نُبغِضُ السُّوءَ، حَتّى وإن آتيناهُ، وفي هذا دَليلٌ على أنّنا نَتَفّقُ مَعَ أحكامِ شَريعةِ موسى، وإنّنا لَنَراها على حَقٍّ. [17] فجَليٌّ إذن، أنّنا لا نَفعَلُ السَّيِّئاتِ طَوعًا، بل يأمُرُ الشَّرُّ نُفوسَنا الآثِمةَ فنَنقادُ إليهِ. [18] ونَحن نَعرِفُ أنّ النَّفسَ خاليَةٌ مِن الخَيرِ، أعني بذلِكَ النَّفسَ الأمّارةَ بالسُّوءِ، فنَحن مَثلاً نَرغَبُ في فِعلِ الخَيرِ، ولكنّنا نَعجُزُ عن ذلِكَ. [19] أجل، نحن نَعجُزُ عن فِعلِ الخَيرِ الّذي نُريدُهُ، ونَفعَلُ الشَّرَّ الّذي لا نُريدُهُ. [20] فنَحن في الحَقيقةِ، لا نَقصِدُ فِعلَ السَّيِّئاتِ، بل الشَّرُّ الكامِنُ فينا هو الّذي يأمُرُنا فنَفعَلُها كَرهًا.

[21] والخُلاصةُ أنّي وَجَدتُ شَريعةَ النَّبيِّ موسى تَجعَلُني أَعلَمُ الخَيرَ، فأسعى

موسى عليه السلام كلّها شرّ. ولكن بولس فنّد هذا القول مُبيّنًا أن الوظيفة الحقيقية لشريعة الله هي إظهار بشاعة الشرّ. ويتّخذ بولس في خطابه باللغة اليونانية صيغة المتكلّم ابتداء من هذا المقطع حتّى نهاية الفصل السابع. ولكن معظم المفسّرين يجمعون على أنه يتكلّم بصفة مطلقة عن أمور تتعلّق بكل البشر معتمدًا في ذلك على قصة أبينا آدم.

إلى العَمَلِ بِهِ، ولكنّي وَجَدتُ أنّ السُّوءَ أقوى فأسعى إليهِ. [22] نَحن في باطِنِنا فَرِحونَ بشَريعةِ اللهِ، [23] ولَكِنّ السُّوءَ الّذي تَسَلَّلَ إلى قُلوبِنا يُحارِبُ إرادتَنا، ويَجعَلُنا تَحتَ سَيطَرَتِهِ عن طَريقِ الشَّريعةِ. [24] يا لنا مِن تُعَساءَ! مَن يُنَجّينا مِن هذِهِ النَّفسِ الَّتي ستَلقى الهَلاكَ؟ [25] ولكن الحَمدُ للهِ أنّهُ أَرسَلَ لنا سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ ليُنقِذَنا!

كَذلِكَ نَحن في هذِهِ الحَياةِ: نُريدُ مِن كُلِّ قُلوبِنا أن نَعمَلَ بشَريعةِ اللهِ، فنَفعَلُ الحَسَنات، وَلكنّ نُفوسَنا مُقَيَّدةٌ إلى السُّوءِ.

8

الفصل الثّامن

الاقتداء بروح الله

[1] أمّا نَحن الّذينَ نَعتَصِمُ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، فلَن يَدِينَنا اللهُ بَعدَ الآنَ. [2] ولأنّنا نَنتَمي إليهِ (سلامُهُ علينا)، فإنّ الشَّريعةَ لم تَكُن أداةَ إثمٍ وهَلاكٍ فينا، ولكنّها أَصبَحَت صِراطًا يَقودُنا بقوّةِ رُوحِ اللهِ إلى الخُلدِ. [3] فقد عَجَزَتِ الشَّريعةُ أن تُنَجّينا، لأنّ النَّفسَ جَعَلَتها غَيرَ قادِرةٍ على ذلِكَ. غَيرَ أنّ اللهَ كَرَّمَنا بما قَصَّرَت فيهِ الشّريعةُ، فأرسَلَ سَيِّدَنا عيسى الابنَ الرُّوحيَّ لهُ تَعالى في جِسمٍ بَشَريٍّ يُشبِهُ جِسمَ بَني آدمَ الّذي يَميلُ إلى الخَطيئةِ، ليُضَحّيَ بنَفسِهِ قُربانًا للتَّكفيرِ عن خَطايا البَشَرِ، ولكَي يَقضي على ما في النَّفسِ مِن سُوءٍ. [4] نَعم، إنّهُ أرسَلَ سَيِّدَنا عيسى لنَتَمَكَّنَ مِن تَنفيذِ مَقاصِدِ الشَّريعةِ، لأنّنا نَقتَدي برُوحِ اللهِ، لا بأَهواءِ النَّفسِ.

[5] إنّ الّذينَ يَسيرونَ بأَهواءِ نُفوسِهِم لا يُفَكِّرونَ إلاّ بشُؤونِ النَّفسِ. أمّا الّذينَ يَقتَدونَ برُوحِ اللهِ، فكُلُّ ما يَهُمُّهُم هو إرضاءُ رُوحِهِ تَعالى. [6] إنّ الهَلاكَ المَحتومَ مَصيرُ السَّعي وَراءَ شَهَواتِ النَّفسِ، أمّا الخُلودُ والسَّلامُ فمَآلُ كُلِّ مَن يَقتَدي بِرُوحِ اللهِ. [7] لأنّ الانقيادَ إلى أهواءِ النَّفسِ عَداوةٌ للهِ، فالنَّفسُ لا تُطيعُ شَريعةَ اللهِ، لأنّها تَعجُزُ عن ذلِكَ، [8] إنّ الّذينَ يُطيعونَ أنفُسَهُم الأمّارةَ بالسُّوءِ يَعجُزونَ عن إرضاءِ اللهِ.

[9] أمّا إذا كُنتُم تَنعَمونَ بحُلولِ رُوحِ اللهِ فيكُم، فلن تَعيشوا حَسَبَ هَوى النَّفسِ، بل ستَعِيشونَ بهِدايةِ رُوحِهِ تَعالى. ومَن لم يَفِض قَلبُهُ برُوحِ اللهِ، فلَيسَ تابِعًا لِلسَّيّدِ المَسيحِ، لأنّ الرُّوحَ رُوحُ المَسيحِ. [10] والسَّيّدُ المَسيحُ في قُلوبِكُم، فرَغمَ أنّ أجسادَكُم ستَفنى بسَبَبِ الإثمِ، لكنّكُم ستَنعَمونَ بالخُلودِ بفَضلِ رُوحِ اللهِ، إنّ اللهَ وفيٌّ لوعودِهِ. [11] إنّ اللهَ أقامَ بروحِهِ سَيّدَنا عيسى مِن المَوتِ خالِدًا، وأحَلَّ رُوحَهُ فيكُم. فكَما بَعَثَ اللهُ سَيّدَنا عيسى مِن المَوتِ، فإنّهُ سيَبعَثُكُم أيضًا برُوحِهِ ويَجعَلُكُم مِن الخالِدينَ.

[12] فيا إخواني، يَجِبُ أَن لا نَخضَعَ للنَّفسِ وأَهوائِها. [13] لأنّنا إذا اتَّبَعنا شَهَوات النَّفسِ هَلَكنا. ولكن إذا تَخَلَّصنا مِن شَهَواتِها وسَيِّئاتِها بفَضلِ رُوحِ اللهِ، أصبَحنا مِن الخالِدينَ. [14] وكُلُّ الّذينَ يَقتَدونَ برُوحِ اللهِ هُم مِن أهلِ بَيتِهِ تَعالى. [15] أجل، إنّنا نَنعَمُ بحُلولِ رُوحِ اللهِ فينا، فلا نَكونُ عَبيدًا للخَوفِ، بل إنّنا مِن أهلِ بَيتِ اللهِ وبرُوحِهِ نَقتَدي، ونَدعوهُ هاتِفينَ: "يا اللهُ، أنتَ أبونا الرَّحمنُ!" [16] وبرُوحِ اللهِ نَتأكّدُ أَنّنا عِيالُهُ. [17] وبما أنّنا عِيالُ اللهِ، فنَحنُ مَعَ سَيّدِنا المَسيحِ وَرَثَةٌ بَركاتِهِ تَعالى، شَرطَ أن نُقاسيَ مَعَ سَيّدِنا المَسيحِ في الدُّنيا الآلامَ، فنَتَمَتَّعَ مَعَهُ برَفيعِ المَقامِ.

كشف أهل بيت الله للعالمين

[18] وإنّي أُخبِرُكم أنّ ما نُعانيهِ في هذِهِ الدُّنيا مِن أوجاعٍ لا يُساوي شَيئًا أمامَ المَقامِ المَجيدِ الّذي أعَدَّهُ اللهُ لنا في الآخِرةِ. [19] فالمَخلوقاتُ كُلُّها تَنتَظِرُ بفارغِ الصَّبرِ يَومَ يَكشِفُ اللهُ أهلَ بَيتِهِ للعالَمينَ. [20] لأنّ المَخلوقاتِ أخضِعَت لتَزيغَ عن غايتِها الأساسيّةِ بسَبَبِ آثامِ الإنسانِ، ورَغمَ ذلِكَ فإنّها مُتَلَهِّفةٌ [21] للحُصولِ على نَفَحاتِ التَّحَرُّرِ مِن الفَناءِ، وهو التَّحَرُّرُ المَجيدُ الّذي سيَنالُهُ عِيالُ اللهِ. [22] ونَحن نَعلَمُ أنّ كُلَّ المَخلوقاتِ ما تَزالُ تَئِنُّ إلى الآنَ مِن آلامٍ شَبيهةٍ بمَخاض.(٢) [23] ونَحن، البَشَرُ المُؤمنونَ، ما زِلنا نَئِنُّ أيضًا رَغمَ حُلولِ بَوادِرِ

---

(٢) تذكر الكتابات اليهودية المنتشرة في ذلك الزمن أنّ فِتَنا عظيمة ستحدث قبل مجيء المسيح المنتظر ونهاية العالم، ثم يبدأ زمن حكم السيّد المسيح (سلامه علينا). وشبّه الناس تلك الفتن بمخاض الولادة. وينحو بولس المنحى نفسه حين يرى أن كل فتن عصره شبيهة بمخاض الولادة، وهي تَعِدُ ببزوغ عهد جديد.

تَجَلِّياتِ رُوحِ اللهِ فينا، وما زِلنا نَنتَظِرُ تَحريرَ أجسامِنا مِن أَثَرِ الخَطايا والذُّنوبِ، ونَحن نَتَرَقَّبُ كذلِكَ حُصولَنا على جَميعِ حُقوقِنا كأهلِ بَيتِ اللهِ عِندَما تُبعَثُ أجسادُنا يومَ القيامةِ. [24] وقد وَهَبَنا اللهُ هذا اليَقينَ عِندَما أنجانا مِن ذُنوبِنا وخَطايانا، لكنّنا ما زِلنا نَنتَظِرُ النَّعيمَ الّذي لم نَملِكهُ بَعد. ولكن أيُعقَلُ أن نَكونَ مالِكينَ لِما نَنتَظِرُه؟ [25] كَلاّ، نَحن نَتَرَقَّبُ الدّارَ الّتي لا نَراها، فَلنَصبِر حَتّى حينٍ.

[26] إنّ اللهَ يُعينُنا برُوحِهِ عِندَ ضُعفِنا، فنَحن مَثَلاً لا نَعلَمُ تَحديدًا ما نَدعو اللهَ مِن أجلِهِ دائمًا، عاجِزينَ عن الإفصاحِ بما هو خَيرٌ لنا، ولكنّ رُوحَهُ تَعالى تَقودُنا وتَشفَعُ لنا عِندَهُ بأنّاتٍ لا تُفصحُ عنها الكَلِمات. [27] واللهُ عَليمٌ بذاتِ الصُّدُورِ، ويَعرِفُ مُبتَغى الرُّوحِ، إذ أرسَلَ رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى بإذنِهِ وبِرِضاهُ حَتّى تَشفَعَ لِعبادِهِ الصالِحينَ، [28] ونَحن نُدرِكُ أنّ اللهَ يُسَيِّرُ كُلَّ الأحوالِ، السَّرّاءِ مِنها والضَّرّاءِ، نَحوَ الخَيرِ لِمُحِبّيهِ تَعالى، للّذينَ دَعاهُم حَسَبَ تَدبيرِهِ فاستَجابوا. [29] فقد عَرَفَ اللهُ أحبابَهُ مِن قَبلِ خَلقِ الكَونِ، وقَدَّرَ أنّهُم سيَكونونَ على مِثالِ صِفاتِ سَيِّدِنا عيسى، الابنِ الرُّوحيّ لهُ تَعالى، وأنّهُم سيُصبِحونَ مِن أهلِ بَيتِ اللهِ، وسَيِّدُنا عيسى يَحظَى بأشرَفِ مَكانةٍ فهو الأوّلُ بَينَ إخوةٍ كَثيرينَ. [30] أجل، كَتَبَ اللهُ لنا أن نَكونَ مِن أهلِ بَيتِهِ، فدَعانا ورَضيَ عنّا ورَفَعَ مَقامَنا.

لا شيء يفصلنا عن محبّة الله

[31] إذن ماذا نَقولُ في هذا الشأنِ العَجيبِ؟ إن كانَ اللهُ مَعَنا، فمَن علينا؟ [32] إنّ اللهَ لم يَبخَل عَلينا بسَيِّدِنا عيسى، الابنِ الرُّوحيّ لهُ تَعالى، بل جَعَلَهُ يُضَحّي بنَفسِهِ مِن أجلِنا جَميعًا، فإضافةً إلى ذلِكَ كَيفَ لا يُسَخِّرُ لنا كُلَّ شَيءٍ؟ [33] ومَن يَجرؤُ أن يَتَّهِمَ عِبادَ اللهِ المُختارينَ؟! فاللهُ هو مَن رَضيَ عنّا. [34] ومَن ذا الّذي يَحكُمُ علينا؟ لا أحَدَ! فسَيِّدُنا عيسى المَسيحُ ضَحَّى بنَفسِهِ فِداءً لنا، وبَعَثَهُ اللهُ حَيًّا وأجلَسَهُ على يَمينِهِ، وهو مَن يَشفَعُ فينا الآنَ.

[35] لا شَيءَ يَحرِمُنا مِن مَحبَّةِ المَسيحِ لنا: لا الضّيقُ، ولا البَلاءُ، ولا الاضطِهادُ، ولا الجوعُ ولا العُريُ ولا الخَطَرُ، ولا المَوتُ بالسَّيفِ. [36] كَما

وَرَدَ في كِتابِ الزَّبورِ الشَّريفِ: "في سَبيلِكَ اللَّهُمَّ نُواجِهُ المَوتَ مِن أعدائِنا كُلَّ يَومٍ، ويَذبَحونَنا كالأغنامِ". [٣]

37 ورَغمَ هذِهِ الابتِلاءاتِ كُلِّها فإنّنا نَنتَصِرُ عليها نَصرًا عَظيمًا بفَضلِ سَيِّدِنا المَسيحِ الّذي أحَبَّنا! 38 نعم، إنّي على يَقينٍ أن لا شَيءَ يَحولُ بَينَنا وبَينَ مَحَبَّةِ اللهِ، لا المَوتُ ولا الحَياةُ، ولا المَلائكةُ ولا الشّياطينُ، ولا أُمورُ الدُّنيا ولا أُمورُ الآخِرةِ، ولا الجِنُّ 39 ولا قِوى الكائِناتِ الغَيبِيّةِ الّتي بَينَنا أو تَحتَ الأرضِ، لا شَيءَ في هذا الكَونِ يُمكِنُهُ أن يَفصِلَ عنّا مَحَبَّةَ اللهِ، تِلكَ المَحَبَّة الّتي تَجَلَّت في مَولانا عيسى المَسيحِ.

9

الفصل التّاسع

الله يحقّق وعده لبني يعقوب

1 وإنّي أقولُ الحقَّ لَكُم وما أنا مِن الكاذِبينَ، لأنّي مُعتَصِمٌ بالسَّيّدِ المَسيحِ وضَميري على هُدى رُوحِ اللهِ. 2 إنّي حَزينٌ، وفي قَلبي أَلَمٌ شَديدٌ بسَبَبِ بَني يَعقوبَ 3 أُمَّتي الّتي أنتَمي إليها. فأنا مُستَعِدٌّ أن أُحرَمَ عنِ السَّيّدِ المَسيحِ وأنفَصِلَ عَنهُ فِدًى لأُمَّتي. 4 فبَنو إسرائيلَ لهُم الحقُّ في الانضِمامِ لأهلِ بَيتِ اللهِ، وقد تَجَلَّى اللهُ لَهُم فقَدَّمَ إليهِم العُهودَ، والشَّريعةَ والعِبادةَ الحقَّ والوُعودَ. 5 وكانوا مِن نَسلِ الأنبياءِ الأوّلينَ، ومِنهُم يَنحَدِرُ السَّيّدُ المَسيحُ. فليَتَبارَكِ المُتَعالي فَوقَ العالَمينَ إلى أَبَدِ الآبِدينَ، آمين.

6 فكُلُّ ما ذُكرَ لا يَعني أنّ اللهَ لا يَحفَظُ وَعدَهُ لبَني يَعقوبَ، لأنّ مَن رَفَضَ رِسالةَ اللهِ مِن بَني يَعقوبَ لَيسَ مِنَ الأَخيارِ، 7 ولَيسَ كُلُّ الّذينَ يَنحَدِرونَ مِن النَّبيِّ إبراهيمَ هُم مِن وَرَثَتِهِ ومِن عِيالِ اللهِ. فالوَرَثةُ هُم الّذينَ حَصَلوا على وَعدِ اللهِ. فقد أوحى إليهِم في التّوراةِ: "يا إبراهيمُ، مِن إسحَقَ يَنحَدِرُ الوَرَثةُ وبِهِم أُحَقِّقُ وَعدي لكَ". [٤] 8 وهذا الوَحي يَعني أنّهُ لَيسَ بالأصلِ البَشَريِّ

---

[٣] كتاب الزبور، مزمور 44: 22.

[٤] التوراة، سفر التكوين 21: 12.

نَنضَمُّ إلى عِيالِ اللهِ بل الّذينَ خَصَّهُم اللهُ بوَعدِهِ هُم عِيالُهُ تَعالى. [9] فقد وَعَدَ اللهُ النَّبيَّ إبراهيمَ عليه السلام على لِسانِ المَلاكِ بخُصوصِ إسحقَ فقالَ: "سأعودُ العامَ القادِمَ في مِثلِ هذا الوَقتِ، ويَكونُ لِسارَةَ ابنٌ". (٥)

[10] لقد اختارَ اللهُ إسحقَ مِن بَينِ أبناءِ النَّبيِّ إبراهيمَ، كَما اختارَ أحَدَ ابنَي إسحقَ، مَعَ أنّ زَوجتَهُ رِفقَةَ قد أنجَبَت توأمَين، [11] فقَبلَ أن يُولدا، ويَكونا مِن أهلِ الشّرِّ أو مِن أهلِ الخَيرِ، جاءَها وَحيُ اللهِ مُبَيِّنًا أنّهُ سيَختارُ بَعضَ النّاسِ حَسَبَ تَدبيرِهِ تَعالى. نعم، يَختارُ اللهُ النّاسَ مِن قَبل أن يَفعَلوا خَيرًا أو شَرًّا، [12] وأَخبَرَ الوَحيُ رِفقَةَ أنّ أكبَرَ الأَخوينِ يَكونُ خادِمًا للصَّغيرِ، (٦) [13] واختارَ اللهُ يَعقوبَ دونَ أخيهِ العيصِ لِيُتَمِّمَ بِهِ مَقصَدَهُ. كَما قالَ تَعالى في كِتابِ النَّبِيِّ مَلاكي: "أَحبَبتُ بَني يَعقوبَ ورَفَضتُ بَني العِيصَ". (٧)

الله يختار النّاس رحمةً للعالمين

[14] فأيُّ مَعنى لكُلِّ هذا؟ إنّ اللهَ يَختارُ بَعضَ النّاسِ ويَرفُضُ البَقيّةَ، فهل هو بذلِكَ ظَلومٌ؟ كَلاّ، تَعالى اللهُ عن ذلِكَ عُلوًّا، [15] فقد قالَ تَعالى لنَبيِّهِ مُوسى: "إنّي أَرحَمُ مَن أَشاءُ، وأُشفِقُ على مَن أَشاءُ". (٨) [16] إنّ اللهَ يَختارُ النّاسَ لا وِفقَ رَغبتِهِم في هذا الاختِيارِ أو سَعيِهِم إليهِ، بل يَختارُهُم اللهُ برَحمَتِهِ. [17] ولقد جاءَ في الكِتابِ قَولُهُ تَعالى لفِرعَون: "إنّي لهذا الغَرَضِ رَفَعتُكَ إلى عَرشِ مِصر: حَتّى يَتَبَدَّى فيكَ جَبَروتي ويُعَظَّمَ اسمي في العالَمينَ". (٩) [18] فاللهُ يَرحَمُ

---

(٥) التوراة، سفر التكوين 18: 14.

(٦) التوراة، سفر التكوين 25: 23.

(٧) كتاب النبي ملاكي 1: 2-3. وتجدر الإشارة إلى أن القصة الأصلية في سفر التكوين 25: 23، تتعلّق بالأقوام المنحدرين من نسل النبي يعقوب وأخيه العيص، لا بيعقوب والعيص كفردين.

(٨) يقتبس الحواري بولس هنا من التوراة (سفر الخروج 33: 19)، فقد خاطب الله بني يعقوب بهذه الطريقة عندما عبدوا العجل فعصوه عصيانًا فظيعًا. لذلك استحقّوا الموت أو النبذ كعقاب أدنى، لكنّ الله رحمهم واستمرّ في اعتبارهم قوم ميثاقه. ويشير بولس في الآية 22 إلى الصبر الذي أبداه الله تجاه هؤلاء.

(٩) الاقتباس هنا من التوراة (سفر الخروج 9: 16).

مَن يَشاءُ، ويَجعَلُ مَن يَشاءُ مُتَعَنِّتًا.[١]
19 ولِقائِلٍ مِنكُم أن يَقولَ: "إن كَتَبَ اللهُ على النّاسِ أن يَكونوا مؤمنِينَ أو كافِرينَ، فلماذا يَلومُهُم على أعمالِهِم؟" 20 فاسمَعوا جَوابي: أيُّها الإنسانُ، لا حقَّ لكَ أن تَعتَرِضَ على اللهِ! هل يَقولُ وِعاءٌ مِنَ الطِّينِ لِمَن صَنَعَهُ: "لماذا جَعَلتَني على هذِهِ الصُّورةِ؟"[٢] 21 أَفَلَيسَ مِن حَقِّ عامِلِ الفَخَّارِ أن يَصنَعَ مِن الطِّينِ ما يَشاءُ، فيَصنَعَ مِن قِطعةِ الطِّينِ نَفسِها إناءً لغَرَضٍ رَفيعٍ، وآخرَ لغَرَضٍ وَضيعٍ؟[٣]
22 كذلِكَ شاءَ اللهُ أن يُظهِرَ غَضَبَهُ للنّاسِ، ويُعلِنَ قُدرتَهُ على العِقابِ، ولكنّهُ صَبورٌ حَليمٌ بهؤلاءِ المُتَعَنِّتينَ المَغضوبِ عليهِم، الّذينَ يَستَحِقّونَ الهَلاكَ. 23 أمّا نَحن فقد نِلنا رَحمةَ اللهِ لكي تَتَجَلّى عَظمةُ شأنِهِ وجَلالِهِ، فاللهُ قد هَيّأ لنا مُنذُ القَديمِ مَقامًا مَجيدًا، 24 باعتِبارٍ أنّهُ اختارَنا مِن عِبادِهِ، لا مِنَ اليَهودِ فقط بل مِن سائِرِ الشُّعوبِ أيضًا. 25 كَما قالَ على لِسانِ النَّبيِّ هُوشَعَ: "الّذينَ لم يَكونوا مِن أُمَّتي سأَجعَلُهُم الآنَ مِن أُمَّتي، والّذينَ لم يَكونوا أَحبابي، سأَجعَلُهُم الآنَ أَحبابي".[٤] 26 نعم، حَيثُ قالَ اللهُ للنّاسِ سابِقًا: "لَستُم مِن أهلِ ميثاقي"

---

[١] جعل الله فرعون متعنّتا لأنه تعنّت وعصى الله. وقد جاء في التوراة، سفر الخروج 7: 8 حتّى 9: 7، أنّ الله أمر فرعون مرّات عديدة أن يطلق بني يعقوب، لكن فرعون تعنّت مرّة تلو الأخرى. وقد جعل الله فرعون متعنّتًا بعد أن أمهله مرّات عديدة لتنفيذ أمره تعالى، لكنّه لم يفعل (انظر سفر الخروج 9: 8 – 10: 27). وتضمّنت كتب الأنبياء أمثلة عديدة عن صبره تعالى. ولكن لم يذكر أي مقطع، بما في ذلك هذا المقطع، أن الله جعل أحد من عباده متعنّتا إلا إذا أوغل في عصيان الله. وقد كتب بولس أن القصد من صبر الله على المذنب هو دفعه إلى التوبة. وهذا من لطفه تعالى بعباده (انظر رسالة روما 2: 4).

[٢] يحيل هذا الاستفهام البلاغي على كلام النبي أشعيا 29: 16 و45: 9.

[٣] يحيل كلام بولس هنا على ما قاله النبي إرميا بخصوص بني يعقوب (كتاب النبي إرميا 18: 1-12).

[٤] هذا الاقتباس من كتاب النبي هوشع 2: 23. كان هوشع عليه السلام نبيّا في الوقت الذي كان فيه عُزِيّا ملكًا على مملكة يهوذا في المنطقة التي تحيط بمدينة القدس، وقد امتدّ حكمه بين سنتي 783 و 746 قبل الميلاد. وأيضًا في وقت حكم الملك يَربعام الثاني على المنطقة الموجودة شمال يهوذا أو ما يسمّى اليوم بالضفّة الغربية (786 – 746 قبل الميلاد).

سيُخبِرُهُم الآنَ: "إنّا جَعَلناكُم مِن أهل بَيتِ اللهِ الحَيّ".[٥] 27 أمّا بِشأنِ بَني يَعقوبَ فَقَد قالَ النّبيُّ أَشعيا: "حَتّى لو كانَ عَدَدُ بَني يَعقوبَ كَرَملِ البَحرِ، فلن يَنضَمَّ إلاّ قَليلٌ مِنهُم إلى النّاجينَ. 28 لأنّ اللهَ سيُنزِلُ حُكمَهُ عليهِم في الأرضِ حُكمًا سَريعًا حاسِمًا".[٦] 29 وكذلِكَ قالَ أَشعيا: "لو لم يَكتُب رَبُّ القُوّات أن يَنجو بَعضٌ مِن شَعبِنا، لأصبَحنا هالِكينَ كأهلِ مَدينتَيْ سَدومَ وعَمورةَ".[٧]

فشل عدد من بني يعقوب في إرضاء الله

30 فأيُّ مَعنى لِما ذَكَرناه؟ مَعناهُ أنّ هُناك مِن غَيرَ اليَهودِ أُناسًا لم يَسعَوا إلى مَرضاةِ اللهِ، ولكن عِندَما اعتَصَموا بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) نالوا مَرضاتَهُ بإيمانِهِم. 31 أمّا بَنو يَعقوبَ، فقد سَعوا إلى مَرضاةِ اللهِ مِن خِلالِ شَريعتِهِم، لكنّهُم فَشِلوا في تَمَسُّكِهِم بِها. 32 فلِماذا فَشِلوا إذَن؟ لأنّهُم لم يَعتَصِموا بِحَبلِ الإيمانِ، بل استَنَدوا إلى كَونِهِم مِن أَهلِ الكِتابِ، فعِندَما رَفَضوا الإيمانَ بسَيِّدِنَا عيسى، كانوا كمَن عَثَرَ بحَجَرٍ فسَقَطَ،[٨] 33 وهو ما أوحَى اللهُ بِهِ على لِسانِ النَّبيِّ أَشعيا: "ها أنا في القُدسِ أَضَعُ حَجَرًا يَجعَلُ النّاسَ يَعثُرونَ، بل صَخرةً تَجعَلُهُم يَسقُطونَ، ولا يَخيبُ كُلُّ مَن وَثِق بِهِ".[٩]

---

[٥] كتاب النبي هوشع 1: 10.

[٦] كتاب النبي أشعيا 10: 22، 23. عاش النبي أشعيا عليه السلام في مملكة يهوذا في الفترة الممتدة ما بين 740 و 701 ق. م.

[٧] كتاب النبي أشعيا 1: 9.

[٨] يشير بولس في كلامه عن حجر العثرة إلى سيدنا عيسى (سلامه علينا). (انظر مرقس 12: 10).

[٩] كتاب النبي أشعيا 8: 14 و28: 16.

10

الفصل العاشر

النّجاة لكلّ النّاس

[1] إخوتي، إنّي في شَوقٍ عَظيمٍ، وأتَوَسَّلُ إلى اللهِ أن يَنجوَ شَعبُ بَني يَعقوبَ، [2] وأشهَدُ أنّهُم مُتَحَمِّسونَ للهِ، ولكنّهُم لا يَفهَمونَ. [3] ولأنّهُم لا يَفهَمونَ كَيفَ يَرضى اللهُ عن النّاسِ بفَضلِ السَّيّدِ المَسيحِ، فقد حاولوا أن يُحافِظوا على طَريقةٍ تَخُصُّهُم فقط، فرَفَضوا طَريقَ اللهِ. [4] وإنّ الغايةَ القُصوى للشَّريعةِ هي الإيمانُ بالمَسيحِ المُنتَظَرِ، وكُلُّ مَن يَتَمَسَّكُ بِهِ يَنالُ مَرضاةَ اللهِ.

[5] ولقد قيلَ إنّ كَلامَ النَّبيِّ موسى يَحمِلُ دَليلاً على أنّ اللهَ لا يَرضى عن النّاسِ إلاّ بانتِمائِهِم للشَّرعِ اليَهوديِّ حينَ قالَ: "مَن يَتَمَسَّكَ بكُلِّ هذِهِ الوصايا يَحيا حَياةً رَضيّةً"(١) [6] ولَكنّنا نَحن نَعلَمُ أنّ اللهَ يَرضى عنّا بالإيمانِ، وهذا الرِّضا لَيسَ مُستَحيلاً، وهو ما جاءَ في التّوراةِ:(٢) "لَستَ بحاجةٍ للصُّعودِ إلى السَّماءِ"، وكأنّكَ تَحتاجُ أن تَعودَ بالسَّيّدِ المَسيحِ مِنها لتَنال مَرضاةَ اللهِ. [7] ولا أنتَ بحاجةٍ "للنُّزولِ إلى أعماقِ الأرضِ" وكأنّك تَحتاجُ أن تَجعَلَ السَّيّدَ المَسيحَ يَقومُ حَيًّا مِن بَينِ الأمواتِ لتَنالَ مَرضاةَ اللهِ أيضًا. [8] إنّما النَّجاةُ في مُتناوِلِكَ، ألا وهي التَّوَكُّلُ على سَيّدِنا المَسيحِ، وهذا مَضمونُ دَعوتِنا بَينَ النّاسِ، كَما وَرَدَ في التَّوراةِ: "ما أقرَبَ بَلاغَ اللهِ مِنكَ، ومِلء قَلبِكَ تَشهَدُ بِهِ شَفَتيكَ". (٣) [9] كذلِكَ إن كُنتَ شاهِدًا بلِسانِكَ أنّ عيسى سَيّدُ العالَمِينَ، وإن كُنتَ مُتَيَقِّنًا مِن كُلِّ قَلبِكَ أنّ اللهَ أحياهُ مِنَ المَوتِ، فإنّكَ مِن النّاجينَ. [10] فإن وَثِقَ شَخصٌ مِن قَلبِهِ بالسَّيّدِ المَسيحِ، وشَهِدَ بلِسانِهِ أنّهُ مَولاهُ، رَضيَ اللهُ عَنهُ

---

(١) التوراة، سفر اللاويين 18: 5.

(٢) يلمّح بولس في الآيتين 6 و7 إلى التوراة، سفر التثنية 30: 12-13، ويبيّن أنّهما تتطابقان مع ما جاء في رسالة السيّد المسيح. وربّما لمّح بولس أيضا إلى سفر التثنية 8: 17 و9: 4 وفي سياقها يكذّب الله على لسان النبي موسى عليه السلام الفكرة التي تعتبر أن صلاح بني يعقوب هو السبب في تفوُّقهم العسكري وازدهارهم.

(٣) يقتبس بولس هنا من التوراة، سفر التثنية 30: 14.

وأنجاهُ. [11] كَما جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ أشعيا: "ولا يَخيبُ كُلُّ مَن وَثِقَ بِهِ".(٤) [12] فلا فَرقَ بَينَ يَهوديٍّ وغَيرِ يَهوديٍّ، لأنّ مَولانا سَيِّدُ كُلِّ النّاسِ، يَفيضُ بنَعمتِهِ على كُلِّ مَن يَستَغيثُ بِهِ. [13] وهو ما وَرَدَ في كِتابِ النَّبيِّ يوئيل: "كُلُّ مَن يَستَغيثُ بمَولانا يُصبِحُ مِنَ النّاجينَ".(٥)

بنو يعقوب يرفضون رسالة الله

[14] أيُعقَلُ أن يَطلُبَ النّاسُ عَونَ السَّيّدِ المَسيحِ، وهُم لا يؤمنونَ بِهِ؟ وكَيفَ يؤمنونَ بِهِ ولم يَسمَعوا عَنهُ؟ وكَيفَ يَسمَعونَ ولَم يُخبِرهُم أحَدٌ؟ [15] وهل يَحمِلُ البَلاغَ غَيرُ مَن أرسَلَهُم اللهُ مِنَ الحَوارِيّين؟ نعم، إنّ اللهَ أرسَلَ إلى بَني يَعقوبَ هؤلاءِ المُخلِصينَ، كَما جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ أَشعيا: "ما أحلى خُطُواتِ المُرسَلينَ الّذينَ يُبَشّرونَ بالخَيرِ".(٦)

[16] ولكنّ رِسالةَ سَيّدِنا المَسيحِ لم يَقبَل بها إلاّ قَليلٌ مِن بَني يَعقوبَ، إذ يَقولُ النَّبيُّ أَشعيا: "يا مَولاي، ما أَقَلَّ المؤمنينَ بِرِسالَتِنا!"(٧) [17] فلا يَقدِرُ أحَدٌ على الإيمانِ إلاّ إذا سَمِعَ الرّسالةَ، أي رِسالةَ السَّيّدِ المَسيحِ.

[18] ولكنّني أقولُ: أَلَم يَسمَع بَنو يَعقوبَ هذِهِ الرِّسالةَ؟ أجل، إنّهُم على عِلمٍ بِها، فقد جاءَ في المَزاميرِ: "سَمِعَتِ الأرضُ كُلُّها صَوتَ المُرسَلينَ، وبَلَغَ كَلامُهم الأرجاءَ كُلّها".(٨) [19] وأعودُ فأقولُ: "أَلَم يَكُن بَنو يَعقوبَ يُدرِكونَ أنّ هذِهِ الرِّسالةَ مُوَجّهةٌ إلى كُلِّ الأُمَمِ؟" نعم، كانَ يَجِبُ أن يُدرِكوا ذلِكَ. فقد قالَ اللهُ في زَمَنِ النَّبيِّ موسَى: "لأُبارِكَنَّ أُمَّةً مِن غَيرِ بَني يَعقوبَ وأَجعَلُكُم تَغارونَ مِنهُم، وأَفيضُ بِرَحمَتي على أُمَّةٍ بِلا عِلمٍ فَتَغتاظونَ مِنهُم".(٩) [20] وكانَ النّبيُّ

---

(٤) كتاب النبي أشعيا 28: 16.
(٥) كتاب النبي يوئيل 2: 32.
(٦) كتاب النبي أشعيا 52: 7.
(٧) كتاب النبي أشعيا 53: 1.
(٨) كتاب الزبور، مزمور 19: 4.
(٩) يقتبس بولس هنا من التوراة، سفر التثنية 32: 21. كان بنو يعقوب يعتبرون الأقوام الآخرين جهلة دينيا، غير أن النبي موسى عليه السلام تنبأ أن من بين هؤلاء الأقوام من سيفهم الرسالة قبل أن يفهمها بنو يعقوب.

أَشعيا جَريئًا حينَ أعلَنَ قَولَ اللهِ: "ها قد وَجَدَني الّذينَ لم يَبحَثوا عنّي، وتَجَلَّيتُ للّذينَ لم يَطلُبوني".[١] 21 ثُمّ اسمَعوا قَولَهُ تَعالى عن بَني يَعقوبَ: "بَسَطتُ يَديّ بالرَّحمةِ يَومًا بَعدَ يومٍ لشَعبٍ مُتَمَرِّدٍ عَنيدٍ".[٢]

11

الفصل الحادي عشر

إيمان أقليّة من بني يعقوب

1 وهُنا أقولُ: هل رَفَضَ اللهُ بَني يَعقوبَ الّذينَ اختارَهُم مِن بَينِ الأُممِ؟" كَلاّ! أفلا تَرونَ أنّي أنا مِن بَني يَعقوبَ، مِن نَسلِ النَّبيِّ إبراهيمَ ومِن قَبيلةِ بِنيَمينَ؟! 2 لم يَرفُضِ اللهُ أهلَ الميثاقِ الّذينَ اختارَهُم مُنذُ القَديمِ. واذكُروا ما جاءَ في الكِتابِ عن النّبيِّ إلياسَ[٣] حِينَ اشتَكَى للهِ مِمَّن ضَلَّ مِن بَني يَعقوبَ. 3 فقالَ: "يا رَبُّ! إنّهُم قَتَلوا أنبياءَكَ، وهَدَموا كُلَّ مَكانٍ تُحرَقُ فيهِ القَرابينُ إكرامًا لكَ، وها أنا وَحدي مُخلِصٌ لكَ أمينٌ، وها هُم الآن يَسعَونَ إلى قَتلي!" 4 فبماذا أجابَهُ اللهُ؟ هل تَذكُرونَ؟ قالَ: "إنّي اصطَفَيتُ إلى جانبِكَ سَبعةَ آلافِ شَخصٍ لم يَركَعوا للبَعلِ".[٤] 5 وهذا عَينُ ما تُبصِرونَ: يوجدُ مِن بَني يَعقوبَ بَعضُ الصّالِحينَ، اختارَهُمُ اللهُ بفَضلِهِ، لم يَرفُضوا رِسالةَ سَيِّدِنا عيسى.[٥] 6 نعم،

---

[١] كتاب النبي أشعيا 65: 1.

[٢] أشعيا 65: 2.

[٣] عاش النبي إلياس عليه السلام 800 سنة قبل ميلاد السيد المسيح (سلامه علينا).

[٤] هذا الاقتباس من كتاب الملوك الأول 19: 14، 18. كان الكنعانيون والفينيقيون يعبدون بعل، الذي أُطلق عليه بعض الأسماء الأخرى في آرام (سوريا) وفي بابل، مثل هدّاد وجيوبيتر. وكان يُعتبر إله العاصفة وإله الخصوبة، ويتمّ تجسيده واقفا على ثور لأن الثور يرمز إلى الخصوبة والقوة. ويبدو أن الذين يعبدونه كانوا يمارسون الجنس كعبادة ويضحّون بالأطفال أحيانًا خلال عبادته.

[٥] أقام الله ميثاقًا بينه وبين بني يعقوب (انظر التوراة، سفر التثنية 7: 6). غير أنّ تمرُّد بني يعقوب المستمرّ جعل علماءهم يميّزون بين من بقي مخلصًا لميثاق الله (وهم الذين يعرفون بمُصطلَح "البقية") وبين الذين ارتدّوا عنه. ويؤكد بولس هنا على أن قوم الميثاق الحقيقي يتكوّن من اليهود الذين ظلّوا مخلصين لله، وهم قلّة داخل قوم بني يعقوب.

اختـارَهُمُ اللهُ بفَضـلِهِ، لا لأنّهُـم يَلتَزِمـونَ بالشَّـرعِ اليَهـوديّ، فلـو اُختيـروا ليَهودِيّتِهِم ما كانَ فَضلُ اللهِ فَضلاً.

[7] فأيُّ مَعنى لكُلِّ هذا؟ لقد سَعى بَنو يَعقوبَ إلى مَرضاةِ اللهِ، ولكنّ أكثَرَهُم لم يَجِدوها، إلاّ ثُلَّةٌ مِمَّن اختارَهُم اللهُ، أمّا الباقونَ فاللهُ جَعَلَهُم مُتَعَنِّتينَ. [8] ولقد قالَ اللهُ في التّوراةِ: "أعطاهُمُ اللهُ عَقلاً غافِلاً لا يَفقَهونَ بِهِ، وأعطاهُم عُيونًا لا يُبصِرونَ بِها، وآذانًا لا يَسمَعونَ بِها إلى يَومِنا هذا".(٦) [9] وجاءَ الوَحيُ إلى النَّبيِّ داودَ في الزَّبورِ: "لَيتَ وَلائمَهُم تُصبِحُ فَخًّا يَقَعونَ فيهِ، لَيتَهُم يَسقُطونَ ويَنالونَ عِقابَهُم". [10] "ألا لَيتَ عُيونَهُم مُظلِمةٌ فلا يُبصِرونَ، ولَيتَ ظُهورَهُم تَنحني ذُلاًّ دائمًا".(٧)

[11] وهُنا أسألُ: هل يَعني جُحودُ بَني يَعقوبَ بالسَّيّدِ المَسيحِ أنّهُم لا يَرجِعونَ عن ضَلالِهِم؟ كَلاّ! غَيرَ أنّهُم حينَ رَفَضوا رِسالةَ سَيِّدِنا عيسى، انتَشَرَتِ الرِّسالةُ بَينَ غَيرِهِم مِن الأُممِ، فآمَنوا بِها وصاروا مِن النّاجينَ، وكانَ قَصدُ اللهِ بذلِكَ أن يَغارَ بَنو يَعقوبَ فيَطلُبوا النّجاةَ لأنفُسِهِم. [12] فإن كانَ عِصيانُ أكثَرَ بَني يَعقوبَ يُؤدّي إلى نُزولِ بَركةٍ عَظيمةٍ على غَيرِهِم مِن الأُمَمِ، فما أعظَمَ رَحمةَ اللهِ وبَرَكاتَهُ حينَ يَعودونَ إليهِ كُلُّهُم!

الله يرحم بني يعقوب

[13] يا إخوتي مِن غَيرِ بَني يَعقوبَ أُلقي إليكُم خِطابي فاسمَعوني. إنّ اللهَ أرسَلَني إلى غَيرِ اليَهودِ حَواريًّا، ولقد كُنتُ برِسالتي فَخورًا مَرضيًّا، [14] حتّى أُلهِبَ الغيرةَ في بَعضِ إخوتي مِن اليَهودِ، لأجعَلَهُم يَحصلونَ على النّجاةِ، [15] ولمّا رَفَضَ اللهُ أكثَرَ بَني يَعقوبَ، رَضيَ عن ناسٍ مِن سائرِ الأُممِ وجَعَلَهُم مِن عِبادِهِ الصّالِحينَ، فنَتيجةُ تَوبةِ بَني يَعقوبَ وانضِمامِهِم إلى جَماعةِ الإيمانِ ستَكونُ أعظَمَ: إنّها العَودةُ مِن الضَّلالِ إلى الحَياةِ![٨]

---

(٦) هذا الاقتباس من التوراة، سفر التثنية 29: 4. ويضيف بولس في روما 9: 31-32 أنّ الله قد جعلهم متعنّتين لأنهم رفضوا الإيمان بالسيّد المسيح.

(٧) كتاب الزبور، مزمور 69: 22-23.

(٨) هناك تفسير آخر للنص اليوناني يقول: "سيكون هذا الأمر عظيمًا مثل عظمة القيامة من بين الأموات".

16 وإن كانَ النَّبيُّ إبراهيمُ وغَيرُهُ مِن الآباءِ مَنذورينَ لله، فذُرّيّتُهم كذلِكَ، كشأنِ قِطعةِ الخُبزِ الّتي نَجعَلُها قُربانًا لله، فإنّها تَجعَلُ كُلَّ الخُبزِ طاهِرًا مَقبولاً.(٩) إنّ الأنبياءَ الأوّلينَ عِندَ اللهِ كانوا جُذورًا للشَّجرةِ، فإذا كانَت جُذورُها مَنذورةً، فكذلِكَ تَكونُ الفُروعُ مَنذورةً لله أيضًا. 17 أمّا بَعضُ الفُروعِ مِن شَجرةِ إبراهيمَ، وهُم مِن بَني يَعقوبَ، فقد قُطِعُوا مِن شَجرةِ الزّيتونِ، وأمّا أنتُم يا إخواني مِن غَيرِ اليَهودِ، ففُروعٌ مِن زَيتونَةٍ بَرّيّةٍ غُرسَت في الزَّيتونةِ الأصليّةِ، فأصبَحتُم تَتَنَعَّمونَ بالبَرَكاتِ المَوعودةِ للنّبيِّ إبراهيمَ وذُرّيّتِهِ، مِثلَ الفُروعِ الّتي تَتَغَذَّى مِن جُذورِ تِلكَ الزَّيتونةِ الأصليّةِ.(١) 18 فلا تَتَفاخروا على الفُروعِ الّتي قُطِعَت، أولئكَ اليَهودِ المَنبوذِينَ. وكَيفَ تَفتَخِرونَ؟ وأنتُم لا تَحمِلونَ الجُذورَ، بل جُذورُ الشَّجرةِ هي الّتي تَحمِلُكم! 19 وقد يَقولُ قائلٌ مِنكُم: "إنّما قُطِعَتِ الفُروعُ حتّى نَكونَ مَكانَها ونُصبِحَ مِن أُمّةِ اللهِ". 20 صَحيحٌ. قُطِعَتِ الفُروعُ لأنّهُم لا يؤمنونَ بالسَّيّدِ المَسيحِ، وإنّكُم لَباقونَ في الشَّجرةِ لأنّكم مُستَمِرّونَ في إيمانِكُم، فلا يأخذَنَّكمُ الغُرورُ، بل احتَرِسوا لأنفُسِكُم، 21 فإن لم يَرأف اللهُ بالفُروعِ الطّبيعيّةِ، فهل يَرأَفُ بِكُم إذا صِرتُم مِنَ الضّالّينَ؟

22 ألا تُلاحِظونَ أنّ اللهَ لَطيفٌ وهو شَديدُ العِقابِ؟! فاحذَروا، إنّهُ شَديدٌ على مَن رَفَضوا رسالتَهُ. لَطيفٌ مَعَكَ إن كُنتَ تَعتَصِمُ بلُطفِهِ، وإلاّ فإنّكَ مَطرودٌ كالفَرعِ المَقطوعِ. 23 فإن عادَ بَنو يَعقوبَ عن ضَلالِهِم، أَرجَعَهمُ اللهُ إلى شَجرةِ الزّيتونِ لأنّهُ هو القادِرُ على ذلك التَّطعيمِ. 24 أمّا أنتُم، فقد قُطِعتُم مِن زَيتونةٍ برّيّةٍ كُنتُم تَنتَمونَ إليها، وطَعَّمَكُم اللهُ في زَيتونةٍ جَديدةٍ على خِلافِ طَبيعِةِ

---

(٩) وفقا لتعاليم التوراة أخذ اليهود بذور بكورة حصادهم، وصنعوا من بعض الدّقيق عجينًا ورفعوه قربانًا لله حتّى يصبح كل العجين منذورًا له تعالى (انظر التوراة، سفر العدد 15: 17-21).

(١) الطريقة المألوفة هي تطعيم شجرة بريّة بغصن من شجرة أصليّة. ولكن الصورة في هذا المقطع جاءت بطريقة عكسية، حيث ورد في الآية تطعيم زيتونة أصليّة بغصن من زيتونة بريّة. وهذه الطريقة غير طبيعية، فمثل هذا التطعيم لا ينتج ثمارا عادة. أمّا بولس فكان يريد أن يشير بهذه الصورة إلى أن الله يختار الناس كما يشاء ليدخلوا أُمَّتَه، حتّى وإن كان اختياره غير متوقّع.

التَّطعيمِ المألوفة، أمّا بَنو يَعقوبَ فهُم فُروعٌ طَبيعيّةٌ مِن زَيتونتِهِم الّتي يَنتَسِبونَ إليها، فما أيسَرَ أن يَعودَ المَقطوعونَ إلى شَجرتِهِم الّتي كانوا يَنتَسِبونَ إليها.

مصير بني يعقوب

25 يا إخوتي، افهَموا هذا السِّرّ، حَتّى لا تَغترّوا. أجل، إنّ مِن بَني يَعقوبَ مُتَعَنِّتينَ، ولكنّ هذا إلى فَترةٍ مَحدودةٍ، حتّى يَنضَمَّ عَدَدٌ كامِلٌ مِن غَيرِ اليَهودِ إلى أُمّةِ اللهِ. 26 وبِذلِكَ يَنجو كُلُّ مَن أصبَحَ مِن أُمّتِهِ. وهو ما جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ أَشعيا عَن سَيِّدِنا عيسى: "إنّ المُنقِذَ سيأتي مِنَ القُدسِ ويَرُدُّ عن بَني يَعقوبَ الفَسادَ، 27 وسيَكونُ هذا ميثاقي مَعَهُم، حينَ أَمحو ذُنوبَهُم وخَطاياهُم". (٢)

28 لقد أصبَحَ أكثَرُ بَني يَعقوبَ أعداءً لبُشرى مَملكةِ السَّيِّدِ المَسيحِ، وهذا لصالِحِكُم يا مَن آمَنتُم مِن بَقيّةِ الأُمم. ولكنّ اللهَ اختارَ آباءَ بَني يَعقوبَ: إبراهيمَ وإسحقَ ويَعقوبَ، وإنّهُ ثابِتٌ على مَحَبَّتِهِ لهُم ولِذُرّيّتِهِم، 29 لأنّ اللهَ لا يَتَراجَعُ في ما وَهَبَهُ، وهو أَمينٌ لِمَن دَعاهُ. 30 يا مَن لا تَنتَمونَ إلى اليَهودِ، لقد عَصيتُم اللهَ في الماضي، ولكنّهُ كانَ رَحيمًا بكُم عِندَما تَمَرَّدَ بَنو يَعقوبَ عليهِ، 31 وإنّهُم ما زالوا في عِصيانِهِم لله، ولكنّ رَحمتَهُ حَلَّت عليكُم حتّى تَتَفَتَّحَ عُيونُهُم، ثُمّ يَتوبونَ ويَنالونَ رَحمةَ اللهِ. 32 لقد عَصا جَميعُ النّاسِ اللهَ، فَتَرَكَهم مُكَبَّلينَ بمَعاصيهِم، فلا نَجاةَ إلاّ برَحمتِهِ.

تسبيحة بولسُ على حكمة الله

33 ما أَعظَمَ وما أغنى حِكمةَ اللهِ وعِلمَهُ! ما أَصعَبَ إدراكَ أَحكامِهِ وفَهمَ أَعمالِهِ!! 34 وجاءَ في كِتابِ النّبيِّ أَشعيا: "مَن كانَ يَعرِفُ مَقاصِدَ اللهِ؟ أو مَن كانَ مُشيرًا لهُ؟(٣) 35 أو مَن تَفَضَّلَ على اللهِ بمَعروفٍ وهو يَنتَظِرُ رَدًّا مِنهُ؟"(٤) 36 لأنّ اللهَ خالِقُ كُلِّ شيءٍ، وحافِظُ كُلِّ شَيءٍ، وإليهِ يَرجِعُ كُلُّ شيءٍ.

---

(٢) كتاب النبي أشعيا 59 : 20، 21؛ 27: 9.

(٣) أشعيا 40: 13.

(٤) يقتبس الحواري بولس هنا من سفر النبي أيوب 41: 11.

فلتَكُن لهُ العِزَّةُ إلى الأبَدِ. آمين.

12

الفصل الثّاني عشر

ما يُرضي الله من صلاح الأعمال

[1] إخوَتي في اللهِ، بِناءً على ما ذَكَرتُ لكُم عن رَحمةِ اللهِ لنا، أَتَوَسَّلُ إليكُم أن تُقَدِّموا ذَواتِكُم لَهُ. وإنّ هذا التَّقديمَ قُربانٌ حَيٌّ طاهِرٌ تَنالونَ بِهِ مَرضاتَهُ تَعالى، فيَكونُ هذا عِبادةً حَقًّا لهُ. [2] واحذَروا أن تُقَلِّدوا ما اعتادَ عليهِ أهلُ الدُّنيا، واقبلوا أن يُطَهِّرَ اللهُ ما تُفَكِّرونَ فيهِ، فتَتَمَكَّنوا مِن مَعرِفَةِ ما يُرضي اللهَ، مَعرِفةِ الأَعمالِ الصّالِحةِ الكامِلةِ.

[3] إنّ اللهَ جَعَلَني بفَضلِهِ حَواريًّا، لذا فإنّي أُنذِرُ كُلَّ واحِدٍ مِنكُم: لا تَحسَبوا أنّ شأنَكُم كَبيرٌ، بل كونوا صَريحينَ في تَقديرِ أنفُسِكُم، واعلَموا أنّ اللهَ قد وَهَبَ مِقدارًا مِن الإيمانِ لكُلِّ مؤمن. [4] فمَثَلُنا، نَحن المؤمنينَ، كمَثَلِ الجَسَدِ الواحِدِ فيهِ أَعضاءٌ كَثيرةٌ ولكُلِّ واحدٍ مِنها دورٌ مُحَدَّدٌ. [5] وإنّا، نَحن، جَماعةَ المَسيحِ، رَغمَ أنّنا كُثرٌ، مُوَحَّدونَ بانتِمائِنا إليهِ (سلامُهُ علينا)، وكُلُّنا نَعتَمِدُ على بَعضِنا بَعضًا. [6] ونَحن بفَضلِ اللهِ نَتَمَتَّعُ بِكَراماتٍ شَتّى، فمَن يَملِكُ كَرامةَ النُّبوءة فعليهِ أن يَتَنَبّأ بقَدرِ إيمانِهِ، [7] ومَن يَملِكُ كَرامةَ مُساعدةِ الآخَرينَ، فليَجتَهِد في مُساعدتِهِم، ومَن يَملِكُ كرامةَ الإرشادِ، فليُرشِدْهم حَقَّ الإرشادِ. [8] ومَن يَملِكُ كَرامةَ شَدِّ عَزيمةِ المؤمنينَ، فليَشُدَّ عَزمَهُم بكُلِّ حَماسةٍ، ومَن يَملِكُ كَرامةَ الجُودِ فليُعطِ بِسَخاءٍ، ومَن يَملِكُ كَرامةَ الرِّعايةِ فليَرْعَهم بِحَماسٍ، ومَن يَملِكُ كَرامةَ الرَّحمةِ فليَرحَم النَّاسَ بكُلِّ سُرورٍ.

[9] إنّ مَحبَّةَ الآخرينَ، لا تَكونُ إلاّ بالإخلاصِ. أُنبُذوا الشّرَّ وتَمَسَّكوا بالخَيرِ. [10] وأَحِبُّوا بَعضُكم بَعضًا بمَودّةٍ أَخويّةٍ، وليأخُذ كُلُّ واحِدٍ مِنكُم زِمامَ المُبادرةِ في إكرامِ الآخرينَ. [11] فلا تَتَكاسَلوا بل اجتَهِدوا، واخدِموا مَولانا بكُلِّ حَماسٍ. [12] وافرَحوا في يَقينِكم بآخرتِكُم. واصبِروا عِندَ البَلاءِ، وواظِبوا على الدُّعاءِ والصَّلاةِ. [13] وابذُلوا المالَ بكَرَمٍ لسَدِّ حاجاتِ عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ، واسعَوا إلى

ضيافةِ الغُرَباءِ.
14 اطلُبوا بَرَكاتِ اللهِ لمَن يَضطَهِدُكم، بَرَكاتٍ لا لَعَناتٍ. 15 وافرَحوا مَعَ كُلِّ
فَرِحٍ، وابكوا مَعَ كُلِّ باكٍ. 16 تَعايشوا في سَلامٍ، ولا يأخذَنَّكمُ الغُرورُ، بل
سايِروا أصحابَ المَراكِزِ الدُّنيا. واحذَروا أن تُصابوا بالغُرورِ، 17 أو أن
تُجازوا شَرًّا بِشَرٍّ، بل تَحَرَّوا عَمَلَ المَعروفِ أمامَ النّاسِ أجمَعينَ. 18 احرِصوا
ما استَطَعتُم أن تُسالِموا جَميعَ النّاسِ. 19 أحبابي المُخلِصينَ، لا تَنتَقِموا
لأنفُسِكُم بل اترُكوا أَمرَ الجَزاءِ للهِ. فقد قالَ تَعالى في التّوراةِ: "لي وَحدي حقُّ
القِصاص، وإنّي لأُجازي النّاسَ جَميعًا لا مَحالة". (٥) 20 بلِ اعمَلوا كَما جاءَ
على لِسانِ النَّبيِّ سُليمانَ: "إن جاعَ عَدوُّكَ فأَطعِمهُ، وإذا ما عَطِشَ فاسقِهِ،
فكأَنَّكَ بذلِكَ تُكَوِّمُ جَمرًا مُشتَعِلاً على رأسِهِ". (٦) 21 فاحذَروا أن يَغلِبَكُم الشَّرُّ
بل اغلِبوا الشَّرَّ بالخَيرِ.

13

الفصل الثّالث عشر

الخضوع للحكّام

1 إنّ علينا أن نَخضَعَ للحُكّام، فأصحابُ السُّلطةِ كُلُّهُم يَحكُمونَ بإذنِ اللهِ، إنّ
اللهَ هو الّذي أقامَهُم. (٧) 2 فمَن قاوَمَهُم، فقد قاوَمَ أمرَ اللهِ. ومَن قاوَمَ أمرَ اللهِ فقد

---

(٥) التوراة، سفر التثنية 32: 35.

(٦) يقتبس بولس من سفر الأمثال 25: 21-22. وجاء في اللغة الأصلية لسفر الأمثال أنّ الإحسان للعدوّ كأنه "جمع جمر مشتعل فوق رأسه". ويعتقد بعض الباحثين أن هذه العبارة إشارة إلى عادة يمارسه الناس وهي شبيهة بتقاليد التوبة عند المصريين القدامى. فعندما يحمل شخص الجمر في طبق على رأسه، يكون هذا دليلا على ندمه على ما ارتكبَه من شرّ، واعتراف منه بذنبه. ومن المرجّح أن للجمر دلالات إيجابية، خصوصًا أن الترجمات الآرامية القديمة لسفر الأمثال (الترجوم)، صاغت العبارة كما يلي: "سوف يجعل الله من عدوّك صديقا لك".

(٧) كانت السلطات المدنية في عهد بولس وثنية. وربما ارتأى أتباع السيّد المسيح عدم الخضوع لهذه السلطات، وقد أصرّوا ألا يقدّموا الولاء إلا للسيّد المسيح (سلامه علينا). ولكن بولس قال لهم إن هذه السلطات الوثنية قد رتّبها الله للصلاح.

جَلَبَ لنَفسِهِ العِقابَ. [3] والصّالِحونَ لا يَخشَونَ الحُكّامَ، بل يَخشاهُم مَن يَفعَلُ الشّرَّ، فهل رَغِبتُم أن تَعيشوا دونَ خَوفٍ مِن أصحابِ السُّلطانِ؟ فافعَلوا إذن الخَيرَ وستَنالونَ رِضاهُم. [4] إنّ أَصحابَ السُّلطانِ في خِدمةِ اللهِ لخَيرِ النّاسِ. أمّا إن كُنتَ مِن الأشرارِ فعَليكَ أن تَخافَ مِنهُم، لأنّ اللهَ لم يُعطِهِم قُدرةَ العِقابِ بالسَّيفِ عَبَثًا. إنّهُم خَدَمُ الله، يُجازونَ ويُعاقِبونَ كُلَّ مَن يَفعَلُ الشَّرَّ. [5] لذلِكَ اخضَعوا للسُّلطةِ، لا خَوفًا مِنَ العِقابِ فقط، بل مُراعاةً لضَمائرِكُم أيضًا.

[6] وعليكُم أيضًا أن تَدفَعوا الضَّرائبَ، فأصحابُ السُّلطةِ يَخدِمونَ اللهَ حينَ يواظِبونَ على عَمَلِهِم. [7] فأَعطوا كُلَّ ذي حقٍّ حقَّهُ: أَعطوا جامِعي الضَّريبةِ ما يَجمَعونَ مِن ضَرائبَ، واعطوا جامِعي الجِزيةِ ما يَطلُبونَ مِن جِزية، واحتَرِموا أهلَ الاحتِرامِ وأكرِموا أهلَ الإكرامِ.

المحبّة روح الشّريعة

[8] لا تُنقِصوا مِن حقّ النّاسِ، فإنّ أعظَمَ حَقٍّ عليكُم هو مَحبّتُكم لبَعضِكم بَعضٍ. فإن أحبَبتُم جيرانَكُم فقد عَمِلتُم بالشّريعةِ كُلِّها. [9] فالوَصايا الّتي أُنزِلَت على النَّبيِّ موسى مِن قَبيلِ: "لا تَزنِ ولا تَقتُلْ ولا تَسرِقْ ولا تَحسُدْ" وسِواها مِن الوَصايا، يُمكِنُ جَمعُها في وَصِيّةٍ واحِدةٍ: "أَحبِب جارَكَ كَما تُحِبُّ نَفسَكَ". (٨) [10] إنّ الّذينَ يُحِبُّونَ جيرانَهُم لا يَقربونَهُم بسُوءٍ ولا يَضُرُّونَهم. كذلِكَ شأنُ مَحبَّةِ الآخَرينَ إنّها تَحقيقُ مُقتَضيات الشَّريعةِ.

[11] افعَلوا هذا وأنتُم على يَقينٍ أنّ السّاعةَ قد قَرُبَت، فحانَ وَقتُ تَركِ النَّومِ لأصحابِهِ، فنَجاتُنا أَقرَبُ اليَومَ مِن اليَومِ الّذي آمَنّا فيهِ. [12] كاد اللّيلُ يَنجَلي ويَبزُغُ النَّهارُ، فاخلَعوا عنكُم الأعمالَ السَّوداء، وتَدَرَّعوا بِسِلاحِ النّورِ حتّى نُحارِبَ في الأَنوارِ. [13] علينا أن نَتَّبِعَ دائمًا سُلوكًا يَليقُ بالنّورِ، فاحذَروا المُجونَ والسُّكرَ، ولا تَكونوا خُلَعاءَ فاسِقينَ، ولا مُتَخاصِمينَ حاسِدينَ، [14] بل تَجَمَّلوا بخِصالِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، ولا تَنشَغِلوا بإشباعِ النَّفسِ وأهوائِها.

---

(٨) التوراة، سفر الخروج 20: 13-15، 17؛ سفر التثنية 5: 17-19، 21، وسفر اللاويين 19: 18.

14

الفصل الرّابع عشر

واجب قبول من يتشدّد في تقاليد الدّين

[1] أَوسِعوا صُدورَكُم للمؤمنينَ الضُّعَفاءِ[٩] الَّذينَ يَتَشَدَّدونَ في تَقاليدِ الدّينِ، ولا تُجادِلوهُم في ما يَتَمَسَّكونَ بهِ. [2] فمِن المؤمنينَ مَن يَرى أنّهُ يَملِكُ الحقَّ في أكلِ ما يَشاءُ، ومِنهُم مَن يَلتَزِمُ بالمُحَرَّماتِ اليَهوديّةَ إلى الآنَ، فيأكُلُ الخُضرَواتِ، أمّا اللَّحمُ المُقَدَّمُ للأصنامِ فيَتَجَنَّبُهُ. [3] ومَن لا يَرَى في ما يأكُلُهُ حَرجًا، فعليهِ ألاّ يَحتَقِرَ مَن يَلتَزِمُ بَعضَ التّقاليدِ. ومَن يلتَزِمُ التَّقاليدَ لا يَحتَقِرُ المُتَحَرِّرَ مِنها، لأنّ اللهَ قد قَبِلَهُ. [4] كُلُّنا عِبادُ اللهِ، فبِأيِّ حقٍّ تَتَجَرّأُ على إدانةِ غَيرِكَ؟ إنّ اللهَ حَسيبٌ لكُلِّ عِبادِهِ، وهو رَبُّهُم، وبعَونِهِ سيَهديهِم إلى فِعلِ الصَّوابِ فيَرضى عَنهُم.

[5] ثُمّ إنّي أُنَبِّهُكُم إلى أمرٍ آخَر: بَعضُكُم لَدَيهِ أيّامٌ خاصّةٌ وأعيادٌ خاصّةٌ يَحتَفِلُ بِها، في حينَ يَرى غَيرُهُ أنّ الأيّامَ مُتَساويةٌ فلا يَحتَفِلُ بها.[١] فليُقَرِّرْ كُلُّ واحِدٍ لنَفسِهِ بنَفسِهِ، [6] فمَن يَلتَزِمْ يومًا مُعَيّنًا يَلتَزِمْ بِهِ إكرامًا للهِ، ومَن يأكُلْ كُلَّ أنواعِ الطَّعامِ يأكُلْها إكرامًا لهُ أيضًا، ويَشكُرُهُ على نِعَمِهِ. ومَن يَعتَبِرْ أنّ بَعضَ الطَّعامِ نَجِسٌ فما يَفعَلُ ذلِكَ إلاّ إكرامًا لله، وهو شاكِرٌ لهُ. [7] إنّنا لا نَحيا ولا نَموتُ لنُرضي أنفُسَنا. [8] فإذا عِشنا فلهُ نَعيشُ، وإذا مُتنا فلهُ نَموتُ، فنَحن لهُ بحَياتِنا ومَوتِنا سَواءٌ، إكرامًا للهِ في انتِمائِنا إليهِ (سلامُهُ علينا). [9] إنّ السَّيّدَ

---

[٩] أوردت بعض الترجمات عبارة "الضعيف في الإيمان". وهذه العبارة تعني أن الإنسان قد يفشل في التوكّل على الله بشكل كلّي. والضعف هنا يشير إلى التوكّل على الله بالاستعانة باحترام قوانين الأعياد وتقاليد الأكل، بدلاً من التوكّل المطلق على الله دون الاستناد على هذه التقاليد، معتبرًا أن هذه العادات والتقاليد كانت قديمًا ضروريّة لإرضاء الله وهي من المآثر الثّقافيّة.

[١] يقول بولس إنَّ خلافات ثانوية ستظهر دائمًا بين المؤمنين بسبب اختلاف معتقداتهم وعاداتهم، ولكن عليهم أن يتعايشوا فيما بينهم ويحترموا عادات غيرهم. فربّما تمسّك بعض أتباع سيّدنا عيسى في روما بمراعاة حرمة السبت، أو بالاحتفال الأعياد الدينية اليهودية، أو بتخصيص بعض الأيام لتناول أطعمة خاصة.

المَسيحَ ماتَ ثُمّ بُعِثَ إلى الحَياةِ مِن جَديد، حَتّى يَكونَ سَيِّدًا على الأَحياءِ والأمواتِ. [10] فلا يُدِن أحَدُكُم إخوانَهُ، ولا يَحتَقِرْهُم. فكُلُّنا سَواءٌ، وأمامَ عَرشِ الرَّحمنِ سنَقِفُ وسنُحاسَبُ. [11] كَما جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ أشعيا: "قالَ اللهُ: أَقسَمتُ بذاتي، كُلُّكُم سيَركَعُ لي على رُكبَيهِ، كُلُّكُم سيُبايعُني". (٢) [12] وكُلُّنا إذَن سيُحاسَبُ أمامَ اللهِ.

لا تجعل أخاك يضلّ

[13] فاحذَروا أن يَحكُمَ بَعضُكم على بَعضٍ، بل احرِصوا ألاّ تَجعَلوا إخوانَكم يَشُكُّونَ في إيمانِهِم أو يَضِلّونَ. [14] فأنا، بفَضلِ تَعاليمِ سَيِّدِنا المَسيحِ، على يَقينٍ أن لا شَيءَ نَجِسٌ في حَدِّ ذاتِهِ، ولا يَكونُ نَجِسًا إلاّ لِمَن رآهُ نَجِسًا. [15] فإن كانَ قَلبُ أخيكُم قد تَغَيَّرَ بسَبَبِ ما تأكُلونَهُ، فأنتُم تَتَصَرَّفونَ دونَ مَحَبَّةٍ. فلا تَجعَلوا طَعامَكُم سَبَبًا في ارتِدادِ إخوانِكُم عن إيمانِهِم، أولئكَ الّذينَ ضَحَّى السَّيِّدُ المَسيحُ بحَياتِهِ مِن أجلِهِم. [16] فاحذَروا أن يُدينَكُم النّاسُ في ما تَرونَهُ صالِحًا في أفعالِكُم. [17] ولا يَهُمَّ المأكلُ والمَشربُ في مَملَكةِ اللهِ المَوعودةِ، بل المُهِمُّ أنّكُم تَسعونَ إلى مَرضاتِهِ تَعالى وإلى السَّلامِ والفَرَحِ لأنّكُم تَقتَدونَ برُوحِ اللهِ [18] فالّذينَ يَخدِمونَ سَيِّدَنا المَسيحَ على هذا النَّحوِ، سيَرضى عَنهُم اللهُ ويَمدَحُهُم النّاسُ.

[19] فعلينا أن نَتَّبِعَ ما يُؤَدّي إلى السَّلامِ بَينَ المؤمنينَ، وأن نَجعَلَ سَعينا إلى تَقويةِ أحَدِنا للآخَرِ. [20] فاحذَروا أن تُفسِدوا عَمَلَ اللهِ بما تأكُلونَهُ. حقًّا إنّ كُلَّ الطَّعامِ حَلالٌ، ولكن تَبَيَّنوا ألاّ تُضِلّوا الآخرينَ بسَبَبِ ما تأكُلونَهُ. [21] فخَيرٌ لكُم أن تَمتَنِعوا عن اللَّحمِ وغَيرِهِ، مِن أن تُسَبِّبوا الضَّلالَ لإخوانِكُم. [22] فاترُكوا ما تُؤمنونَ بِهِ في هذِهِ الأُمورِ بَينَكُم وبَينَ اللهِ، وهَنيئًا لمَن يَفعَلُ الخَيرَ، ولا يُؤلِمُهُ ضَميرُهُ حينَ يَفعَلُ ما يؤمنُ بِهِ. [23] أمّا مَن أكَلَ، وهو يَشُكُّ في حِلِّ الطَّعامِ أو تَحريمِهِ، فهو مُخطئٌ. فمَن لا يَقومُ بعَمَلِهِ على يَقينٍ، فهو واقِعٌ في الإثمِ.

---

(٢) كتاب النبي أشعيا 45: 23.

15

الفصل الخامس عشر

الصّبر على ضعف المتشدّدين

[1] نَحن الأقوياءُ في الإيمانِ عَلينا أن نَصبِرَ على ضُعفِ مَن يَتَشَدَّدُ في تَقاليدِ الدِّينِ، ولا نَسعى إلى إرضاءِ أنفُسِنا. [2] بل على كُلِّ واحِدٍ مِنّا أن يُرضيَ أخاهُ المؤمنَ، حَتّى يَصيرَ راسِخًا في الإيمانِ. [3] لأنّ السَّيِّدَ المَسيحَ لم يَحيَ ليُرضي نَفسَهُ، كَما جاءَ في الزَّبورِ الشَّريفِ: "يا اللهُ، إنّ الإهاناتِ الّتي يُوَجِّهونَها إليكَ كَأنّما تَقَعُ عَليّ!"[٣] [4] وكُلُّ ما جاءَ في كُتُبِ الأوّلينَ هو لإرشادِنا، كَي يَقوى إيمانُنا ونَتَيَقّنُ مِن وُعودِ اللهِ، ونَحن نَنتَظِرُ إتمامَها.

[5] إنّي أتَوَسَّلُ إلى اللهِ أن يَشُدَّ عَزيمتَكُم ويَجعَلَكُم ثابِتينَ في الإيمانِ، وأن يَجعَلَكُم على وِفاقٍ كَما يَليقُ بأتباعِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، [6] حَتّى تُسَبِّحوا بقَلبٍ واحِدٍ وصَوتٍ واحِدٍ بِحَمدِ اللهِ، الأبِ الرَّحيمِ لِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

النّجاة لليهود ولغيرهم سواء

[7] اِقبَلوا بَعضُكم بَعضًا كَما قَبِلَكُم سَيِّدُنا المَسيحُ، حَتّى تَرفَعوا ذِكرَ اللهِ. [8] وإنّي أُذَكِّرُكُم أنّ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ أتى لِيُنَجّي جَميعَ النّاسِ: وجاءَ يُساعِدُ اليَهودَ مُصَدِّقًا لكُلِّ ما وَعَدَ اللهُ بِهِ الآباءَ الأوّلينَ. [9] وجاءَ أيضًا لغَيرِ اليَهودِ حَتّى يَرفَعوا شأنَ اللهِ على رَحمتِهِ، كَما جاءَ في الزَّبورِ: "يا اللهُ، لذلِكَ إنّي أُسَبِّحُ بحَمدِكَ بَينَ كُلِّ الأُمَمِ وباسمِكَ أُنشِدُ أناشيدَ".[٤] [10] وكَما جاءَ في التَّوراةِ: "يا شُعوبَ الأَرضِ، افرَحوا مَعَ أُمّةِ ميثاقِهِ".[٥] [11] وجاءَ أيضًا في الزَّبورِ: "سَبِّحوا اللهَ يا أُمَمَ العالَمِ، واحمَدوهُ يا شُعوبَ الأرضِ".[٦] [12] ويَقولُ النَّبيُّ أشعيا أيضًا: "إنّ وَريثَ مَملَكةِ داودَ قادِمٌ، وهو القائمُ ليَسودَ على الأُمَمِ، الّتي

---

[٣] كتاب الزبور، مزمور 69: 9.
[٤] كتاب الزبور، مزمور 18: 49.
[٥] التوراة، سفر التثنية 32: 43.
[٦] كتاب الزبور، مزمور 117: 1.

ستَضَعُ فيهِ أَمَلَها". [٧]
13 إنّي أسألُ اللهَ مانِحَ اليَقينِ، أن يَغمُرَكُم بكُلِّ فَرَحٍ وسَلامٍ لأنّكُم تَتَوَكَّلونَ عَليهِ، حتّى تَفيضوا يَقينًا بقوّةِ رُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى.

مهمّة بولس في التّبليغ

14 أحبابِي، إنّي مُتَيَقِّنٌ أنّكُم مُفعَمونَ بالخَيرِ، وأنّكُم تَعلَمونَ كُلَّ ما ذَكرتُهُ لكُم، وقادِرونَ على تَعليمِ بَعضِكُم بَعضًا. 15 غيرَ أنّي أُذَكِّرُكم بكُلِّ هذا، فكَتَبتُ لكُم بجُرأةٍ عَنهُ، لأنّ اللهَ أَنعَمَ عليّ بفَضلِهِ 16 بأن أرسَلَني إليكُم يا مَن لَستُم يَهودًا، لأُبَلِّغَكُم البُشرى الرَّبّانيّةَ. وكَما يُقَدِّمُ الأحبارُ القَرابينَ باسمِ اللهِ، كذلِكَ أفعَلُ لِكَي تَكونوا قُربانًا مَقبولاً بَينَ يَدَيهِ، وأجعَلُكُم مُخَصَّصينَ لهُ برُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى.
17 لهذا السَّبَبِ، فإنّي مَسرورٌ بكُلِّ الأعمالِ الّتي يَقومُ بها مَولايَ عيسى المَسيحِ على يَدَيّ. 18 ولكنّي لا أَتَجَرَّأُ على التَّباهي بنَفسي، فما أَفعَلُهُ لَيسَ مِن ذاتي، بل إنّ السَّيّدَ المَسيحَ قد قَوَّاني في قَولي وفِعلي، حَتّى أَهدي إلى طاعةِ اللهِ بَقيّةَ الشُّعوبِ. 19 وبقوَّةِ رُوحِ اللهِ جَرَت على يَدَيّ كَراماتٌ ومُعجِزاتٌ، حتّى وَصَلَت البُشرى بالسَّيّدِ المَسيحِ مِنّي إلى النّاسِ في كُلِّ الأقاليمِ مِن القُدسِ إلى اليَرْكُومَ. [٨] 20 إنّ هَدَفي أن أكونَ مُبَلِّغًا للبُشرى بسَيّدِنا في بِلادٍ لم تَسمَع عَنهُ (سلامُهُ علينا)، فأنا لا أعمَلُ حَيثُ أَنشأَ داعيةٌ آخرُ جَماعةً مِن المؤمنينَ. 21 وأنا بذلِكَ أسيرُ على خُطى ما ذُكِرَ في كِتابِ النَّبيِّ أَشعيا: "إنّ الّذينَ لم يُخبَروا بِهِ يُبصِرونَ، والّذينَ لم يَسمَعوا عَنهُ يَفقَهونَ". [٩]

---

[٧] كتاب النبي أشعيا 11: 10. يذكر النص الأصلي أنّ سيدنا عيسى (سلامه علينا) هو سليل يسَّى، والد النبي داود عليه السلام.
[٨] كانت الْيَرْكُوم مقاطعة رومانية تقع في المنطقة التي تضمّ اليوم: كرواتيا، البوسنة، وشمال ألبانيا. وربّما التقى بولس بعض الأشخاص من اليركوم خلال وجوده بمقدونيا (شمال اليونان)، وربما يكون هؤلاء الأشخاص قد آمنوا بالرسالة وعادوا إلى بلدهم لينشروها. ومن المرجح أن بولس قد زار هذه المنطقة خلال إقامته في كورنتوس.
[٩] كتاب النبي أشعيا 52: 15.

الرّغبة في زيارة روما

[22] ولقد مُنِعتُ مِرارًا مِن زيارتِكُم بسَبَبِ انشِغالي بالدَّعوةِ في هذِهِ المَناطِقِ. [23] والآنَ حينَ استَتَبَّ الأمرُ للدَّعوةِ في هذِهِ البلادِ، ولم تَعُد حاجةٌ إليّ، ولأنّي أرغَبُ في زِيارتِكُم مُنذُ زَمَنٍ، [24] فأرجو أن أزورَكُم وأنا في طَريقي إلى إسبانيا، فألتَقيكُم، وتُيَسِّرونَ لي سَفَري بَعدَ أن أفرَحَ بلِقائِكُم ولو لحِينٍ. [25] وها أنا أسيرُ إلى القُدسِ، وأحمِلُ مُساهَمةً للمؤمنينَ. [26] فأَتباعُ السَّيّدِ المَسيحِ مِن غَيرِ اليَهودِ في مَقدونيا في شِمالِ اليُونانِ وأَخائيةَ في جَنوبِها، رأوا أن يَتَبَرَّعوا بهَديّةٍ ماليّةٍ، وأن يُساعِدوا المُحتاجينَ مِن بَينِ إخوانِهِم اليَهودِ. [27] فاختاروا أن يَفعَلوا ذلِكَ بكُلِّ سُرورٍ، لأَنَّهُم كانوا يَشعُرونَ بواجِبٍ كَبيرٍ نَحوهُم. ولأنّ المؤمنينَ مِن اليَهودِ بارَكوا غَيرَهُم مِن المؤمنينَ ببَرَكاتِهِم الرُّوحيّةِ، فعلى هؤلاءِ أن يُشارِكوهُم بِبَرَكاتِهِم الماديّةِ. [28] وبَعدَ أن أُسَلِّمَهم هِباتِ إخوانِهِم المؤمنينَ، وأُنهي ما استُؤمِنتُ عليهِ، أَمُرُّ عليكُم وأنا في طَريقي إلى إسبانيا، [29] وإنّي على يَقينٍ أنّي حينَ أكونُ بَينَكُم سيَفيضُ علينا خَيرُ السَّيّدِ المَسيحِ العَميمُ.

[30] فإنّي أرجو مِنكُم يا إخوتي المؤمنينَ، بحَقّ سَيّدِنا عيسى المَسيحِ، أن تُثابِروا مِثلي في الدُّعاءِ والابتِهالِ إلى اللهِ مِن أجلي، وهذا لأنّكُم تُحِبّونَني بفَضلِ رُوحِ اللهِ، [31] أُدعُوا اللهَ إذَن أن يُنقِذَني مِن اليَهودِ الّذينَ رَفَضوا السَّيّدَ المَسيحَ في مُقاطعةِ يَهوذا في فِلَسطين، وأن يُرَحِّبَ المؤمنونَ في القُدسِ بالصَّدقةِ للفُقَراءِ. [32] فأَصِلَ إليكُم بإذن اللهِ وقَلبي فَرِحٌ، ونُشَجِّعَ بَعضُنا بَعضًا. [33] وإنّي لَأَدعو اللهَ، السَّلامَ، أن يَهَبَ لكُم جَميعًا السَّلامَ ويَكونَ مَعَكُم خَيرَ سَنَدٍ. آمين.

16

الفصل السّادس عشر

تحيّات خاصّة

[1] في هذِهِ الرّسالةِ أُوصيكُم خَيرًا بأُختِنا فيبِي، فهي تُسانِدُ جَماعةَ المؤمنينَ في كَنكَريّة،[1] [2] فاحتَرِموها باسمِ سَيِّدِنا عيسى، كَما يَجِبُ على عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ. وساعِدوها في ما تَحتاجُ إليهِ، لأنّها قائمةٌ على أُموري وعلى أُمورِ العَديدِ مِن الإخوةِ.

[3] والآنَ،[2] رَجاءً، سَلِّموا على بَرَكَةَ وعَقِيلٍ رَفيقَيَّ في الدَّعوةِ إلى سَيِّدِنا عيسَى المَسيح، [4] فقد خاطَرا بحَياتِهِما مِن أجلي ذاتَ مَرّةٍ. وما أنا وَحدي بِشاكِرٍ لهُما بل كذلِكَ جَماعاتُ المؤمنينَ كُلِّها مِن غَيرِ اليَهودِ. [5] وبَلِّغوا سَلامي لكُلِّ المؤمنينَ الّذينَ يَجتَمِعونَ في دارِهِما. وسَلِّموا على حَبيبي أَبينِيتي، فقد كانَ في مُقاطعةِ آسيا أوّلَ المُهتَدينَ. [6] وبَلِّغوا سَلامي لِمَريمَ الّتي أَرهَقَت نَفسَها كَثيرًا مِن أجلِ إعانتِكُم. [7] سَلِّموا على أَندَروني وأُختِنا جونِيا، فهُما مِثلي مِن شَعبِ بَني يَعقوبَ، وكانا مَسجونَيْنِ مَعي واهتَديا قَبلي إلى السَّيِّدِ المَسيحِ، ويَحظيانِ بمَقامٍ رَفيعٍ بَينَ الحَوارِيِّينَ. [8] وسَلِّموا على أَمفيلاتي

---

[1] ذكر بولس الأخت فيبي باعتبارها قائدة، وهذا دليل على أن النساء كن يشغلن مناصب قيادية في جماعات الإيمان الأولى. وهي من ميناء كنكريّة الذي يبعد حوالي 10 كيلومترات شرقيّ كورنتوس. ويرى كثير من الباحثين أن فيبي هي التي حملت هذه الرسالة من بولس إلى المؤمنين في روما.

[2] أحد أسباب ذكر بولس لهؤلاء الأشخاص هو شهادتهم له باعتباره حواريا وشخصا مستقيما من أجل المؤمنين الآخرين في روما. وكان بركة وعقيل يعيشان في روما قبل أن يغادراها مع بقية اليهود عندما طردهم الإمبراطور كلاوديوس حوالي سنة 49 للميلاد. وبعد ذلك اشتغلا بتجارتهما مع بولس (انظر أيضا سيرة الحواريين 18: 18-26) وقد تمّ السماح لليهود بالعودة إلى روما عندما أصبح نيرون إمبراطورًا قبل كتابة بولس لرسالته هذه بثلاث سنوات. ومعظم الأشخاص الذين حيّاهم بولس هنا كانوا من غير اليهود، تحديدًا من عبيدٍ محرّرين، أو المنحدرين من عبيد محررين مثل خدم أرستوفل ونَرْقيس. ومن بين الـ 27 شخصًا الذين حيّاهم بولس عشر نساء، ستٌ من بينهنّ استحققن الثّناء بسبب خدمتهن لغيرهن من المؤمنين.

حَبِيبي المؤمِن. [9] وعلى أُربانَ، إنّهُ زَميلُنا بَينَ الدُّعاةِ إلى السَّيِّدِ المَسيحِ، وعلى أَساخي الصَّديقِ الحَبيبِ. [10] وسَلِّموا على أَفيلّي الّذي بَرهنَ أنّهُ مُخلِصٌ أَمينٌ للسّيِّدِ المَسيحِ. وعلى الإخوةِ مِن أَهلِ بَيتِ أَرِستوفُلَ. [11] وعلى هِروديون قَريبي، وعلى كُلِّ مَن كانَ في بيتِ نَرقيسَ مِن أتباعِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. [12] سَلِّموا على طَريفَةَ وطَريفُوسة العاملتَين في سَبيلِ السّيِّدِ المَسيحِ. وعلى فارسِيّةَ المُحَبَّبةِ والمُجتَهِدةِ مِن أَجلِ سَيِّدِنا. [13] وعلى روفُسَ، ذلِكَ الأَخِ الّذي اصطَفاهُ سَيِّدُنا عيسى، وعلى والِدتِهِ الّتي أَعتَبِرُها مِن بَينِ المؤمِناتِ بِمَثابةِ والدَتي. [14] وعلى سِنقراطَ وفِليغونَ وهِرمِسَ وفَتروبَ وهِرماسَ، وعلى كُلِّ الإخوةِ والأَخَواتِ مِمَّن يَجتَمِعونَ عِندَهُم. [15] وسَلِّموا على فيلاغي وجولِيا ونيرِي وأُختِهِ، وعلى أُوليمبيّة[٣] وجَميعِ الإخوانِ المَنذورِينَ مِمَّن يَلتَقون عِندَهُم. [16] وقَبِّلوا بَعضُكم بَعضًا بكُلِّ طُهرٍ. إنّ كُلَّ جَماعاتِ أَتباعِ السّيِّدِ المَسِيحِ يُسَلِّمونَ عليكُم.

وصايا ختاميّة

[17] وإنّي أُوصيكُم جَميعًا أن تَحتَرِسوا مِن كُلِّ الّذينَ يَسعونَ لتَعليمِكُم أُمورًا تُخالِفُ ما تَعلَمتُموهُ، وانتَبِهوا أَيضًا مِن النّاسِ الّذينَ يُضِلّونَكُم ويُثيرونَ الانقِساماتِ بَينَكُم، فابتَعِدوا عنهُم. [18] فما هُم لسَيِّدِنا المَسِيحِ بِخادِمينَ، بل مُستَعبَدونَ لشَهَوات بُطونِهِم. ويُضِلّونَ قُلوبَ البُسَطاءِ بما يَنطُقونَ بِهِ مِن كَلامٍ مَعسولٍ. [19] أمّا طاعتُكُم لسَيِّدِنا، فقد سَمِعَ بِها كُلُّ النّاسِ، ولذلِكَ فأنا مَسرورٌ بِكُم. فكونوا حُكَماءَ في كُلِّ ما هو خَيرٌ، وأَبرِياء مِن كُلِّ ما هو شَرٌّ. [20] واللهُ الّذي يَهِبُ السّلامَ، سيَجعَلُ الشَّيطانَ تَحتَ أقدامِنا قَريبًا،[٤] فَليَكُن فَضلُ سَيِّدِنا عيسى مَعَكُم أَجمَعينَ.

---

[٣] طريفة، طريفوسة، فارسية، جوليا، وأوليمبيّة أسماء لنساء، وهذا دليل آخر على الدور القيادي الذي كانت تضطلع به النساء في جماعات الإيمان الأولى.

[٤] جاء وعد الله في التوراة (سفر التكوين 3: 15) أن الأفعى التي خدعت آدم وحواء ستُسحق في يوم من الأيّام تحت أقدام نسل حواء. وقد رأى بعض المفسّرين اليهود أنّ نسل حواء هو أمّة بني يعقوب، بينما رأى آخرون أنّ النسل يتمثّل في السيّد المسيح (سلامه علينا)، لكن بولس اعتبر أن هذا الوعد يتحقّق في أتباع السيّد المسيح.

21 يُسَلِّمُ عليكُم تيموتاوي[٥] رَفيقي في الدَّعوةِ، وأيضًا لِسُيوسُ ويَاسونُ وَسوباترُ، وهم مِثلي مِن بَني يَعقوبَ.
22 وأنا تِرتاوي، مَن سَجَّلَ كَلامَ بولُسَ في هذِهِ الرِّسالةِ، أُسَلِّمُ عليكُم باسمِ سَيِّدِنا المَسيحِ. 23-24 ويُسَلِّمُ عليكُم غايِسُ وأنا ضَيفٌ عِندَهُ، ويَجتَمِعُ المؤمِنونَ في دارِهِ. ويُسَلِّمُ عليكُم الأَخُ كُوَارتي، والأخُ أَرِستي أَيضًا[٦] وهو الأَمينُ على خَزانةِ المَدينةِ.

تسبيح ختامي

25 تَبارَكَ اللهُ القادِرُ أن يَجعَلَكُم في الإيمانِ راسِخينَ، لأَنَّكُم تؤمنونَ بِبَيانِهِ الّذي أَدعو إليهِ، ألا إنّهُ البُشرى السّارّةِ بسَيّدِنا عِيسى المَسيحِ. وهذا هو السِّرُّ المَكتومُ الّذي أَخفاهُ اللهُ عَن النّاسِ عَبرَ الأزمانِ. 26 ولَقد أَمَرَ سُبحانَهُ وتَعالى أَن يُكشَفَ ويُذاعَ على كُلِّ الشُّعوبِ حَتّى يؤمنَ بِهِ النّاسُ ويُطِيعوهُ، وهو ما تَنَبَّأَ بِهِ الأنبياءُ والمُرسَلونَ وكَشَفوهُ في كُتُبِهِم، 27 أَلاّ حَكيمَ إلاّ اللهُ، وأَنّ العِزَّةَ والجَلالَ للهِ بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. آمين.

---

[٥] تيموتاوي هو ابن لأب وثنيّ وأمّ يهوديّة آمنت بالسيّد المسيح، وقد اهتدى إلى الإيمان بفضل بولس (انظر سيرة الحواريين 16: 1-3).

[٦] يذكر بولس هنا أَرِسْتي وهو أمين بيت مال المدينة، وفي ذلك إشارة إلى انتشار رسالة سيّدنا عيسى المسيح بين الأغنياء، ولم تقتصر على الفقراء فقط.

مدخل إلى رسالة كورنتوس الأولى

أرسل الحواري بولس هذه الرسالة حوالي سنتي 54-55 بعد الميلاد من مدينة أفاسوس، التي كانت المركز التجاري الرئيسي للمنطقة والتي تقع في الشاطئ الغربي لِما يعرف اليوم بتركيا. فقد كتبها بولس خلال رحلته الدعوية الثالثة بعد انطلاقه من مقرّ إقامته في مدينة أنطاكية في سوريا، في الفترة المذكورة في سيرة الحواريين (أي أعمال الرسل)، الفصل 19.
كانت كورنتوس مستعمَرة رومانية وعاصمة محافظة أخائية الرومانية في جنوب اليونان. وكانت مدينة كبيرة مزدهرة عُرِفَتْ بتنوّعها الثقافي الكبير من بين المدن الرومانيّة كلها، وكانت مركزا لعبادة الإلهة أفروديت (الزهراء)، ومكانًا مشهورًا بالفواحش الجنسية.
أَسّسَ بولس جماعة المؤمنين في كورنتوس في الزيارة المذكورة في الفصلِ 18 من سيرة الحواريين. وكتب إليهم في فترة لاحقة رسالة ذُكرت في كورنتوس الأولى 5: 9، ويعالج فيها ذنوبهم ذات الطابع الجنسي وربما عبادة الأصنام أيضًا. ويبدو أنّ المؤمنين في كورنتوس قد ردّوا على تلك الرسالة برسالة خاصّة ربّما سلّمها إليه أستفاناس وبَخيتُ وأَخائي (انظر كورنتوس الأولى 7: 1، 16: 17). هذه الرسالة ليست موجودة الآن، ولكن يبدو أنها قد تضمّنت أسئلة المؤمنين في كورنتوس ودارت حول: الزواجِ، الطعام المقدّم إلى الأصنام، كيفية استعمال كرامات روح الله، ما يجمعه بولس من صدقة من أجل الفقراء في القدس، والحواري شمسي.
يبدأ بولس إجابته عن هذه الأسئلةِ بقوله "أمّا بخصوص" (7: 1؛ 7: 25؛ 8 :1؛ 12 :1؛ 16 :1؛ 16: 12). وتناول بولس إضافةً إلى ذلك مواضيع أخرى وربّما كان ذلك بسبب الأخبار التي سمعها من أهل بيت خَلْوَة بخصوص أوضاع كورنتوس (انظر كورنتوس الأولى 1: 11) وهي: الانتماءات لطوائف بين المؤمنين (1 :10 حتّى 4: 21)، انضباط الجماعة (5: 1-13)، والدعاوي (6 :1-11)، والفواحش الجنسية (6 :12-20)، والنظام أثناء الصلاةِ والعبادةِ (11 :2-16)، وكيفية التصرُّف أثناء العشاء

لاستحضار ذكرى السيد المسيح (11 :17-34)، وحقيقة البعث (15 :1-58). ولا يبدو واضحًا في بعض السياقات ما إذا كان بولس يَقتبسُ من كلام أهل كورنتوس ويصحّحه أم يوافق على بعض المسائل التي طرحوها.
لكن يبدو أنّ مشاكل عديدة تعود إلى تبايُن خلفيات المؤمنين، التي تقوم على تبايُن الطبقات الاجتماعية، وهذا يؤدي إلى تباين المواقف في قضايا عديدة. لذلك حث بولس المؤمنين على التَفكير بعضهم في بعض وعدم الاقتصار على مصالحِهم الشخصية.

رسالة الحَواري بولُس الأولى
إلى أحباب الله في كورِنْتوس

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواري بولُس الأولى
إلى أحباب الله في كورِنْتوس

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] هذِهِ الرِّسالةُ مِن بولُسَ الَّذي دَعاهُ اللهُ بِأمرِهِ تَعالى لِيَكونَ حَواريَّ عيسى المَسيحِ، ومِن الأخِ سوسْتيني. [2] وهيَ موَجَّهةٌ إلى جَماعةِ أحبابِ اللهِ في مَدينةِ كورِنْتُوس. اعلَموا أنَّ اللهَ نَذَرَكُم عِبادًا لَهُ صالِحينَ لِأنَّكُم مُخلِصونَ لِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. نَعَم، أنتُم الَّذينَ اختارَهُم لِلإيمانِ كَما اختارَ غَيرَكُم في كُلِّ مَكانٍ، إنَّ سَيِّدَنا المَسيحَ هوَ سَيِّدُ كُلِّ مَن يَستَغيثُ بِهِ، أنتُم أم غَيرُكُم سَواءٌ. [3] السَّلامُ عَليكُم والرَّحمةُ من اللهِ أبينا الصَّمَد، وسَيِّدِنا عيسى المَسيح (سلامُهُ علينا).

فضل الله على مؤمني كورنتوس

[4] الحَمدُ لِلهِ دائمًا عَلى أفضالِهِ الَّتي كَرَّمَكُم بِها بإيمانِكُم بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. [5] إذ بِانتِمائكُم إلَيهِ يُكَرِّمُكُم اللهُ بِالفَصاحةِ والبَيانِ وبِالمَعرِفةِ والبُرهانِ. [6] ذَلِكَ أنَّ رِسالةَ المَسيحِ الَّتي نُنادي بِها راسِخةٌ فيكُم بِالإيمانِ. [7] فلا خَوفَ عَلَيكُم أن يَقِلَّ خَيرُكُم وتَنقُصَ كَراماتُ رُوحِ اللهِ الَّتي كَرَّمَكُم بِها

وأنتُم تَنتَظِرونَ تَجَلّي سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. 8 إنَّهُ لَحافِظُكُم ثابِتينَ إلى يَومِ الحِسابِ، لِتَكونوا بَينَ يَدَي اللهِ مَقبولينَ، لا يُرى في أعمالِكُم تَقصيرٌ ولا نُقصانٌ حِينَ يَتَجَلّى سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ مَلِكًا. 9 إنّ اللهَ يَعِدُكُم بِكُلِّ ذلِكَ، وإنَّهُ لا يُخلِفُ وَعدَهُ، فَقَد دَعاكُم لتَستمسِكوا بعُروَةِ سيِّدِنا عيسى المَسيح، الابنِ الرُّوحيّ لَهُ تَعالى.

كونوا على وفاق

10 يا إخوَتي في اللهِ، إنّي أرجو مِنكُم بِسُلطانِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ أن تَكونوا صَفًّا واحِدًا في مَحَبَّتِهِ دونَ انقِساماتٍ وخِلافاتٍ، فاعضُدوا بَعضُكُم بَعضًا في الرّأيِ والفِكرِ وكونوا مُتَكاتِفينَ.(١) 11 فَلَقَد جاءَتني عَنكُم أخبارٌ مِن أهلِ بَيتِ الأُختِ خُلوَةَ أنَّ بَينَكُم انقِساماتٍ وضَغينة، 12 فَهَؤلاءَ يَقولونَ: "نَحنُ نَنتَمي إلى جَماعةِ بولُسَ"، وأولَئكَ يُرَدِّدونَ: "ونَحنُ على نَهجِ جَماعةِ شَمسي"، وآخَرونَ يُحَدِّثونَ: "لَن نُغادِرَ جَماعةَ بُطرُسَ"، وبَعضُكُم يُعلِنُ: "نَحنُ مِن جَماعةِ المَسيحِ".(٢) 13 ألا فاحذَروا أحبابي، إنّ هذا لَهُوَ البَلاءُ العَظيمُ! إنَّ جَماعةَ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ واحِدةٌ لا تُصيبُها فِتنةٌ ولا بَغضاءُ. هَل بولُسُ هوَ الَّذي ماتَ مَصلوبًا مِن أجلِكُم، أم تَطَهَّرتُم بِالماءِ لِتَكونوا لَهُ أتباعًا بَدَلاً مِن السَيِّدِ المَسيحِ؟(٣)

---

(١) خلال فترة كتابة الحواري بولس لرسالته، كان أتباع سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) يتّخذون من المنازل مكانًا لاجتماعاتهم، ورغم أن الكثير من الأغنياء كانوا قد فتحوا بيوتهم الواسعة لاجتماعات المؤمنين، وكان من الصعب وجود بيت يضمّ عدد هؤلاء، لذلك كان أتباع السيد المسيح في مدينة كورِنْتوس يجتمعون في عدّة بيوت مختلفة، وهو ما سهّل بروز انقسامات بينهم.

(٢) كان شمسي المولود في الإسكندرية، يهوديًا من أتباع السيد المسيح، وكان ذكيًّا وخطيبًا فصيحًا. ويبدو أن المؤمنين في كورنتوس بدؤوا يخصّون بالولاء معلّمين بعينهم (مثل: بُولُس وشمسي) استنادا إلى مهاراتهم في الكلام والتفكير. و"شمسي" هو اسم إغريقي معناه: «المنذور لإله الشمس» وقد قمنا بتعريبه على هذا الأساس.

(٣) قديمًا كان الشخص الذي يتمتّع بنفوذٍ يمنح اسمَه إلى شخص آخر، وهذا دلالة على توحُّد الشخصين في علاقة وثيقة. ويبدو أن المؤمنين في كورنتوس قد حافظوا على هذه العادة، فكانوا يفهمون التطهُّر بالماء صبغة لله على أنه رابطة بين الأشخاص المشرفين على عملية

14 الحَمدُ لِلهِ، لا أحَدَ مِنكُم تَطَهَّرَ بِالماءِ صِبغةً لِلهِ عَلى يَدَيَّ حَتّى يَنضَمَّ إلى جَماعةِ المَسيحِ إلاّ كِريسبوسَ وغايُسَ.(٤) 15 فَلا أحَدَ يَقدِرُ على القَولِ إنَّهُ تَطَهَّرَ بِالماءِ لِيَكونَ مِن أتباعي! 16 نَعَم، لَقَد تَطَهَّرَت عَلى يَدَيَّ عائلةُ أستِفاناسَ بِالماءِ دَليلاً عَلى إيمانِهِم بِالمَسيحِ. ولا أذكُرُ أنّي طَهَّرتُ غَيرَ هَؤلاءَ، 17 فالسَيِّدُ المَسيحُ لَم يُرسِلني لأتفرّغَ إلى تَطهيرِ النّاسِ صِبغةً لِلهِ، بَل لِأنشُرَ بَينَهُم وفيهِم رِسالَتَهُ، لا بِلُغةِ البُلغاءِ، ولا بِحِكمةِ الحُكَماءِ، حَتّى لا تَضيعَ تَضحيةُ سَيِّدِنا المَسيحِ عَلى الصَّليبِ هَباءً.

رسالة الصّليب

18 ثُمَّ تَبَيَّنوا، أحبابي، أنَّ مَوتَ السَّيِّدِ المَسيحِ عَلى الصَّليبِ في عُيونِ الهالِكينَ حَماقةٌ وغَباءٌ، أمّا لِلّذينَ كانوا مؤمنينَ مِثلَنا، فَهوَ قُوّةُ اللهِ فينا حَتّى نَكونَ مِن النّاجينَ الطُّلقاء. 19 أفَلا تَسمَعونَ، ما جاءَ في كِتابِ النَبيِّ أشعَيا: "لَأُبيدَنَّ حِكمةَ الحُكَماءِ، ولَأُزيلَنَّ فَهمَ الفُهَماءِ".(٥) 20 فَما المَنزِلةُ الحَقيقيّةُ لِحُكَماءِ الدُّنيا وفُقَهائها وفَلاسِفَتِها؟ إنَّ اللهَ كَشَفَ لَنا أنَّ الاتِّكالَ عَلى الحِكمةِ الدُّنيَويّةِ هوَ الجَهلُ المُبينُ.

21 إنَّما أرادَ اللهُ أن يَعرِفَهُ النّاسُ لا بِحِكمَتِهِم الدُّنيَويَّةِ بَل بِحِكمَتِهِ العَليّةِ، ولَقَد شاءَ النَّجاةَ لِلمُتَمَسِّكينَ بِسَيِّدِنا عيسى، في حينِ يَزعُمُ أدعياءُ الحِكمةِ أنَّ ذَلِكَ حَماقةٌ. 22 إنَّ اليَهودَ لا يَقتَنِعونَ إلاّ بِالمُعجِزاتِ أمّا الآخِذونَ بِأسبابِ الحَضارةِ اليونانيّةِ فَلا يَقتَنِعونَ إلاّ بِكَلامِ الحِكمةِ والفَلسَفةِ. 23 أمّا نَحنُ فَعِندَنا الخَبَرُ اليَقينُ! ألا إنَّ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ ضَحّى بِنَفسِهِ عَلى الصَّليبِ، وهوَ

التطهُّر والأشخاص الذين تطهروا على أيديهم. وهو فهم خاطئ لعملية التطهُّر، ذلك أن التطهُّر بالماء إعلان يفيد تحوّل الناس إلى أتباع لسيّدنا عيسى لا إلى شخص معيّن.

(٤) كان كِريسْبوس - على الأرجح – المسؤول عن بيت العبادة في كورنتوس والذي أصبح هو وأهله من أتباع السيد المسيح عندما زار الحواري بولس المدينة (انظر سيرة الحَواريين 18: 8). والسبب الذي جعل بولس يشرف على عملية تطهُّر كِريسْبوس وغايس بالماء بنفسه هو أنهما اهتديا إلى الإيمان بالسيد المسيح قبل وصول اثنين من مساعدي بولس من مقدونيا، وهما سلواني وتيموتاوي.

(٥) هذا الاقتباس من كتاب النبي أشعيا، 29: 14.

ما يَستَنكِرُهُ اليَهودُ، ويَستَخِفُّ بِهِ غَيرُ اليَهودِ.[٦]
24 أمّا الَّذينَ اختارَهُم اللهُ ليَكونوا عِبادَهُ الصّالِحينَ، يَهودًا كانوا أو غَيرَ يَهودٍ، فَيَجِدونَ في السَّيِّدِ المَسيحِ إظهارًا لِقُدرةِ اللهِ وحِكمَتِهِ. 25 أفَيَظُنّونَ أنَّ رِسالةَ اللهِ غَباءٌ وهُراءٌ؟ ألا إنّها أحكَمُ مِن حِكمةِ الحُكَماءِ وأبلَغُ مِن بَلاغةِ البُلَغاءِ! أفَيَظُنّونَ أنَّ التَّضحيةَ عَلى الصَّليبِ ضَعفٌ ووَهَنٌ؟ كَلاّ، بَل هيَ أشَدُّ بأسًا مِن قُوّةِ النّاسِ![٧]
26 واذكُروا يا إخوتي كَيفَ كُنتُم قَبلَ أن تَستَجيبوا لِدَعوةِ اللهِ. ما كانَ بَينَكُم إلاّ قَليلٌ مِن الحُكَماءِ أو مِن الأشرافِ العُظَماءِ. 27 ولَقَد اختارَ اللهُ مَن يَعتَبِرُهُم أهلُ الدُّنيا جَهَلةً لِيُخزي بِهِم أهلَ الحِكمةِ، والَّذينَ يَستَضعِفُهُم العالَمُ لِيُخزي بِهِم أصحابَ النُّفوذِ. 28 ولَقَد اختارَ اللهُ الَّذينَ كانوا في أعيُنِ أهلِ الدُّنيا أذِلاّءَ مُحتَقَرينَ، لِيُعلِنَ لِلعالَمينَ أنَّ ما يَتَباهى بِهِ أهلُ الدُّنيا سَرابٌ خادِعٌ، 29 حَتّى لا يَفتَخِرَ عِندَ اللهِ المُفتَخِرونَ. 30 أمّا أنتُم يا أحبابي، فافخَروا لِأنَّكُم تَنتَمونَ إلى عيسى المَسيحِ (سَلامُهُ عَلَينا) بِفَضلٍ مِن اللهِ، فَهوَ عَينُ الحِكمةِ، ونَحنُ فيهِ مِن الصّالِحين وهوَ لَنا فِدًى ونَحنُ بِهِ مَقبولونَ. 31 افتَخِروا إذَن يا أحبابي، وكَما جاءَ في كِتابِ النَبيِّ إرميا: "مَن أرادَ أن يَعتزَّ، فليَعتزّ باللهِ".[٨]

---

[٦] كان بنو يعقوب يتوقّعون أن يظهر المسيح المنتظر ملكًا ممجّدًا، لكنّه صُلِب عوض ظهوره بهذه الطريقة. وهو ما لم يستسغه هؤلاء بناء على طريقة تفكيرهم الدنيوية لأنّ الصلب كان يعتبر عقابًا فظيعًا ومُذِلاً يُستخدم لمعاقبة المجرمين والمتمردّين المهزومين. كما أن فكرة صلب منقذ البشر لم تكن مستساغة أيضا لدى الإغريق والرومان لأنهم كانوا يعرفون أن الصلب لا يستحقّه إلا المجرمون إذ لا يمكن صلب شخص محترم.

[٧] يبدو أن السبب الذي جعل بولس يركز على "الحكمة" في هذا المقطع هو أن الطوائف المتنافسة التي كان يخاطبها كانت تستخدم الحكمة باعتبارها ميزة رئيسية تميزها. إلاّ أنّ بولس يؤكّد أنّ ما تعتبره هذه الطوائف "حكمة" هو في الواقع لا يتعدّى أساليب التفكير الدنيوية.

[٨] من كتاب النبيّ إرميا 9: 24.

2

الفصل الثّاني

طريقة بولس في الدّعوة بينهم

1 أمّا أنا، يا إخواني وأخَواتي، فَلَم تَكُن فَلسَفةُ أهلِ الدُّنيا أُسلوبي عِندَما أقبَلتُ إلَيكُم أوَّلَ مَرّةٍ أكشِفُ لَكُم عَن سِرِّ اللهِ المُبينِ، 2 بَل عَزَمتُ، وأنا بَينَكُم، ألاّ أُناديَ بِشَيءٍ إلاّ بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ وتَضحِيَتِهِ عَلى الصَّليبِ. 3 فَلَمّا وَقَفتُ بَينَكُم شَعَرتُ بِالضَّعفِ، وخِفتُ أن أفشَلَ في تَبليغِ الرِّسالةِ إلَيكُم، 4 فَلَمّا خاطَبتُكُم ودَعَوتُكُم، رَأيتُ ألاّ أسحَرَ عُقولَكُم بِالحُجَجِ والحِكمةِ، بَل بَلَّغتُكُم الرِّسالةَ مؤَيَّدةً بِقُدرةِ رُوحِ اللهِ، 5 حَتّى يَستَنِدَ إيمانُكُم عَلى قُوّةِ اللهِ، لا عَلى حِكمةِ البَشَرِ.

6 ومَعَ ذَلِكَ، فَإنَّ الحِكمةَ هيَ أُسلوبُنا مَع الرّاشِدينَ في إيمانِهِم. وهيَ لَيسَت حِكمةً دُنيَويّةً، ولا هيَ صادِرةٌ عَن قادةِ الدُّنيا وحُكّامِها الماضينَ إلى زَوالٍ. 7 ولَكِنَّنا نُعلِنُ حِكمةَ اللهِ المَكنونةَ، تِلكَ الَّتي كانَت خَفيّةً عَن النّاسِ فيما مَضى، فَشاءَ اللهُ أن يَكشِفَها لَنا. وقَد جَعَلَها اللهُ لَنا ذُخرًا مِن قَبلِ خَلقِ الكَونِ إكرامًا لَنا. 8 ولَم يَفهَمها أحَدٌ مِن أشرافِ هَذِهِ الدُّنيا، فَلَو فَهِموها ما كانوا لَيَصلِبوا سَيِّدَنا عيسى صاحِبَ الجَلالةِ. (٩) 9 فَنَتَكَلَّمُ بِما أخبَرَنا بِهِ النَّبيُّ أشعَيا: "ما لَم تَرَهُ عَينٌ ولا سَمِعَت بِهِ أُذُنٌ ولا خَطَرَ عَلى قَلبِ بَشَرٍ، جَعَلَهُ اللهُ ذُخرًا لِأحبابِهِ". (١) 10 ولَكِنّ اللهَ كَشَفَ لَنا هَذِهِ الأُمورَ كُلَّها بِرُوحِهِ، إنّ رُوحَ اللهِ تَنفُذُ إلى كُلِّ شَيءٍ، حَتّى خَفايا أسرارِ اللهِ.

11 أفَلا تُبصِرونَ؟ فَإنَّ رُوحَ الإنسانِ فيهِ تعلمُ ما يُظهِرُهُ وما يُبطِنُهُ، كَذَلِكَ لا أحدَ يَعلَمُ أُمورَ اللهِ إلاّ رُوحُ اللهِ. 12 ولَقَد وَهَبَنا اللهُ رُوحَهُ، لِهَذا السَّبَبِ نَحنُ

---

(٩) يشير بولس هنا إلى زعماء الدين مثل كبار الأحبار (انظر لوقا 24: 20)، وإلى الحُكّام السياسيين مثل بيلاطس وأنتيباس بن هيرودس (انظر سيرة الحواريين 4: 27 وما يليه) الذين كانوا متورّطين جميعًا في صلب السيد المسيح.

(١) من كتاب النبي أشعيا، 64: 4.

لا نُفَكِّرُ كَما يُفَكِّرُ أهلُ الدُّنيا، ولِهَذا السَّبَبِ أيضًا نَستَطيعُ إدراكَ ما أنعَمَ بِهِ اللهُ عَلَينا مِن بَرَكاتٍ. 13 فَنُخبِرُ عَنهُ بِكَلامٍ نابعٍ مِن رُوحِ اللهِ فينا، لا بِحِكمةِ النّاسِ. وذَلِكَ لِنُفَسِّرَ ما يَصدُرُ عَن رُوحِ اللهِ لِلمؤمِنينَ الَّذينَ يَقتَدونَ بِرُوحِهِ تَعالى. 14 أمّا الَّذينَ يَتَشَبَّثونَ بِالدُّنيا، فأنّى لَهُم أن يَقبَلوا ما يَصدُرُ عَن رُوحِ اللهِ؟ لِأنَّهُم يَرَونَ ذَلِكَ غَباءً، وهُم عاجِزونَ عَن فَهمِهِ، فَلا سَبيلَ لَدَيهِم إلاَّ بِحُلولِ رُوحِ اللهِ المَجيدِ فيهِم، فَيُدرِكونَ قيمَتَهُ وفَضلَهُ. 15 إنَّ المُقتَدينَ بِرُوحِ اللهِ يُدرِكونَ كُلَّ الرُّوحانيّاتِ، وأمّا الآخَرونَ فَيَعجِزونَ عَن إدراكِ شأنِهِم، 16 كَما أخبَرَ النَّبيُّ أشعَيا في الكِتابِ: "مَن ذا الَّذي يُدرِكُ فِكرَ اللهِ؟ مَن ذا الَّذي يَقدِرُ أن يُرشِدَهُ السَّبيلَ القَويمَ؟"[٢] أمّا نَحنُ فَنُدرِكُ كُلَّ هَذِهِ الأُمورِ، لِأنَّنا نَعتَصِمُ بِفِكرِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

3

الفصل الثّالث

الحَواريون ليسوا زعماء بل عباد الله

1 إخوَتي في الإيمانِ، أنا لم أُحَدِّثكُم كَما أُحَدِّثُ مَن انقادَ بِرُوحِ اللهِ حينَ كُنتُ بَينَكُم قَبلَ سَنَواتٍ قَليلةٍ، بَل حَدَّثتُكُم كأطفالٍ يَنقادونَ بأهوائِهِم غَيرَ راشِدينَ في الإيمانِ بالسَّيِّدِ المَسيحِ. 2 ولقد كُنتُ فيكُم كالأُمِّ مَعَ رَضيعِها، تُطعِمُهُ الحَليبَ، وتَنأى بِهِ عن الطَّعامِ الثَّقيلِ، فشَرَحتُ لكُم ما كانَ مِن أُمورِ الإيمانِ عليكُم يَسيرًا، لعَجزِكُم عَمّا كانَ مِنها عَسيرًا، بَل إنّكُم إلى الآنَ عاجِزونَ، 3 لأنّكُم مازِلتُم تَنقادونَ بالنَّفسِ. أفلا تُبصِرونَ ما فيكُم مِن تَنافُسٍ وخِصامٍ، أليسَ هذا دَليلاً على أنّكُم تَنقادونَ بالنَّفسِ وأن سُلوكَكُم كَسُلوكِ باقي البَشَرِ؟ 4 تَنقَسِمونَ شِيَعًا، هذا يُعلِنُ: "أنا مَعَ جَماعةِ بولُسَ"، وذاكَ يُرَدِّدُ: "وأنا مَعَ شَمسيّ". كذلِكَ أنتُم كأهلِ الدُّنيا تَتَنافَسونَ!

5 فمَن يَكونُ بولُسُ ومَن يَكونُ شَمسيّ حَتّى تَكونوا لهُما تابِعينَ؟ إنّهُما

---

[٢] من كتاب النبي أشعيا، 40: 13.

عَبدانِ مِن عِبادِ اللهِ، اهتَدَيتُم على أيديهِما إلى الإيمانِ. فنَحنُ نَعمَلُ بمُقتَضى مَسؤوليّاتِنا الّتي حَدَّدَها سَيِّدُنا (سلامُهُ علينا) لكُلِّ واحِدٍ مِنّا. [6] ومَثَلُنا فيكُم كمَثَلِ الزّارِعِ والسّاقي، فلقد غَرَستُ فيكُم شَجَرةَ الإيمانِ وشَمسيّ سَقاها، ولكنَّ اللهَ تَعَهَّدَ الزّرعَ فيكُم فنَما ونَما. كذلِكَ، دَعوتُكُم إلى الإيمانِ فأقبَلتُم، وشَدَّ شَمسيّ عَزيمتَكُم بإرشادِهِ فما كَلَلْتُم، ولكنّ اللهَ وَحدَهُ هو الّذي جَعَلَكُم في الإيمانِ راسِخينَ، [7] فلا فَضلَ للزّارِعِ ولا فَضلَ للسّاقي، الفَضلُ والمِنَّةُ للهِ أن جَعَلَكُم مؤمنينَ فما عَدِلتُم، [8] أمّا الزّارِعُ والسّاقي فلكُلٍّ مِنهُما أجرُهُ عِندَ اللهِ ولكُلٍّ مِنهُما الغايةُ نَفسُها. [9] أمّا نَحنُ فلا سَعْيَ لنا إلاّ في سَبيلِ اللهِ وما أنتُم إلاّ غَرسُ اللهِ الزَّهيرُ.

إنّما مَثَلُكم عِندَ اللهِ كمَثَلِ بِناءٍ للهِ تَعالى، [10-12] أنا باعتِباري حَواريًّا هَدَيتُ النّاسَ بفَضلِ اللهِ ومِنّهِ إلى أساسِ هذا البِناءِ ألا وهو رِسالةُ سَيِّدِنا عيسى، فكُنتُ مِثل مُهَندِسٍ خَبيرٍ يَضعُ أساسَ بِناءٍ ثابِتٍ. لذلِكَ لا يَقدِرُ أحَدٌ أن يَضعَ أساسًا غَيرَ الأساسِ الّذي وَضَعَهُ اللهُ، وهو سَيِّدُنا عيسى المَسيح. وإنّ للصَّرحِ بَعدَ بِنائِهِ عُمّالاً آخرينَ يُعمّرونَهُ، كذلكَ يأتي مِن بَعدي دُعاةٌ آخرونَ يُرشِدونَكم إلى سَواءِ السَّبيلِ. فعلى كُلِّ واحدٍ أن ينتبِهَ كيفَ يُثبِّتُ إيمانَكم بالسّيِّدِ المَسيحِ.

إنّ الباني الحَكيمَ لَيَبني بَيتَ اللهِ على أساسِ الإيمانِ بسَيِّدِنا (سلامُهُ علينا)، لَبِنَةً مِن ذَهَبٍ وأُخرى مِن فِضةٍ وثالثةً مِن حَجَرٍ كَريمٍ. وعلى مُرشِديكُم كذلِكَ أن يُعَلِّموكُم بمُقتَضى رِسالةِ عيسى المَسيحِ. وإن كانَ أحَدٌ يُعَلِّمُكم حَسَبَ هَواهُ، فإنّما يُعَمِّرُ بَيتَ اللهِ مِن خَشَبٍ وقَشٍ وتِبنٍ مَركومٍ. [13] ولَيَبْدُوَنَّ عَمَلُ البانينَ ولَتُمَحِّصَنَّهُ النّارُ يَومَ الحِسابِ، يَومَ تَظْهَرُ أعمالُكُم وقيمتُها جَميعًا، ذلِكَ هو اليَومُ المَوعودُ، [14] فمَن يُزوِّدُ جَماعةَ المؤمنينَ بالتَّعاليمِ والأخلاقِ الّتي تَتَّفِقُ مَعَ رسالةِ سَيِّدِنا المَسيحِ، فَلَهُ أجرٌ مِن اللهِ يَومَ الدِّينِ. [15] أمّا مَن انحَرَفَ عن هذا، فمَثَلُهُ مَثَلُ الّذي احتَرَقَ ما أنجَزَهُ، فخَسِرَ أجرَهُ، وذَهَبَ جُهدُهُ هَباءً، وإنّهُ مِن الحَريقِ ناجٍ وقد كادَ أن يَكونَ في الحَريقِ مُنجَرِفًا.

[16] فاعلَموا يا أحبابَ سَيِّدِنا المَسيحِ، أنّكُم بَيتُ اللهِ وتَنعَمونَ بحُلولِ رُوحِهِ

فيكُم، [17] فإنْ أدّى سُلوكُ بَعضِكُم إلى تَخريبِ بَيتِ اللهِ، فسَوفَ يُهلكُهُ اللهُ لأنّكُم صَرحُهُ، وإنّ صَرحَ اللهِ كانَ مُقدَّسًا مَنذورًا.
[18] إنّ خُلاصةَ ما كُنتُم تَقرؤونَ: ألاّ يَخدَعَنّ أحَدُكُم نَفسَهُ، ولا يَظُنَّ أنّهُ حَكيمٌ إن انتَسَبَ إلى حِكمةِ أهلِ هذه الدُّنيا. كَلاّ، بَل عليهِ أن يُقيمَ حَياتَهُ على رِسالةِ سَيِّدِنا المَسيحِ. نَعم، كذلِكَ يَكونُ حَكيمًا، وإن اعتَبَرَهُ أهلُ الدُّنيا غَبيًّا، كذلِكَ يَكونُ حَكيمًا بحقٍّ. [19] فلا يَهمُّهُ مِن أهلِ الدُّنيا رأيٌ، فما كانَ عِندَهم حِكمةً، كانَ عِندَ اللهِ غَباءً. ولقد جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ أيّوبَ: "يأخُذُ اللهُ الحُكَماءَ بمَكرِهِم". (٣) [20] وجاءَ في زَبورِ النَّبيِّ داود: "إنّ اللهَ بأفكارِ الحُكَماءِ بَصيرٌ، وبحُمقِهِم عَليمٌ خَبيرٌ". (٤)
[21] فلا يَفخَرَنَّ أحَدٌ مِنكُم أنّهُ مِن أتباعِ أولئكَ أو مِن أتباعِ هؤلاءِ. إنّ قادتَكُم مُتَساوونَ جَميعًا في خِدمتِكُم، وما أنتُم لهُم شِيَعٌ. [22] أجل، نَحنُ جَميعًا سَواسيةٌ، بولُسُ أو شَمسيٌّ أو بُطرسُ، كُلُّنا مُتَطَوِّعونَ في خِدمتِكُم. كذلِكَ جَعَلَ اللهُ مِن أجلِكُم العالَمَ والحَياةَ والمَوتَ، والحاضِرَ والمُستَقبَلَ، [23] وإنّكُم تَنتَمونَ إلى السَّيِّدِ المَسيحِ، والمَسيحُ (سلامُهُ علينا) يَنتَمي إلى اللهِ.

4

الفصل الرّابع

يجب على قادة المؤمنين أن يقتدوا بالسّيّد المسيح

[1] يا إخواني وأخَواتي في اللهِ، عليكُم اعتِبارُنا أنا وشَمسيّ وبُطرُس، لا زُعَماءَ في الدُّنيا بَل مُجَرَّدَ خُدامِ للسَّيِّدِ المَسيحِ، مُوَكَّلِينَ على كَشفِ أسرارِ اللهِ. [2] ويَجِبُ على الوُكَلاءِ أن يَجِدَهُم سَيِّدُهم أُمَناءَ مُخلِصينَ. [3] أمّا أنا فما هَمَّني أبَدًا إن حاسَبتُموني أو حاسَبَني غَيرُكُم مِن البَشَر. بل إنّي لا أُحاسِبُ نَفسي، [4] ولا يُلقي إليَّ ضَميري بمَقالٍ. ولكن هذا لَيسَ دَليلاً أنّي على الحقّ، فمَولاي عِيسى المَسيحُ هو الّذي يُحاسِبُني. [5] فلا تَحكُموا على النّاسِ قَبلَ

---

(٣) من سفر النبّي أيُّوب، 5: 13.
(٤) كتاب الزبور، مزمور 94: 11.

الأوانِ، قَبلَ أن يأتيَ سَيِّدُنا عيسى بفَصلِ الخِطابِ، فيَكشِفَ مِن النّاسِ الخَفايا، ويَفتَحَ القُلوبَ، وعِندئذٍ يَحصُلُ كُلُّ واحِدٍ مِنكُم على الثَّناءِ الّذي يَستَحِقُّهُ مِن اللهِ.

[6] إخوةَ المَحبَّةِ في اللهِ، لقد جَعَلتُ مِن نَفسي ومِن الأخِ شَمسيّ مِثالاً تَحتَذونَ بِهِ، فيَجبُ ألا تَتَجاوَزوا ما كَتَبتُهُ لكُم مِن كُتُبِ الأوَّلينَ سابِقًا. فلا تَتَفاخَروا بمَن تَتبَعونَهُ احتِقارًا للقادةِ الآخَرينَ. [7] فمَن أعطاكَ الحقَّ حَتّى تَحكُمَ على النّاسِ؟ إنّ اللهَ هو الّذي أعطاكَ ما عِندَك! فكَيفَ تَتَباهى بما عِندَكَ كَأنّما صَنَعَتْهُ لكَ يَداكَ؟ [8] يا لخُسرانِكُم بِكِبريائِكُم، تَمشُونَ في الأرضِ كَأنّما وَصَلتُم إلى النَّعيمِ وشَبِعتُم، واكتَفَيتُم مِن كُلِّ أنواعِ الكَراماتِ، وصِرتُم حُكّامًا، وتَرَكتُمونا هُنا في دُنيا الشَّقاءِ! ولَيْتَكُم حقًّا وَصَلتُم إلى النّعيمِ، حَتّى نُشارِكَكُم في هذا الشَّرفِ![٥] [9] وبَدلاً مِن ذلِكَ، فإنّي أرى أنّ اللهَ جَعَلَنا نَحنُ الحَواريّينَ في آخرِ الصَّفِّ، وإنّ مَثَلَنا فيكُم كَمَثَلِ الأسرى المُنقادينَ في مُؤخَّرةِ مَوكبِ انتِصارِ القائدِ، والمَحكومِ عليهِم بالإعدامِ، فنَحنُ صِرنا مَشهَدًا لكُلِّ مَن في الكَونِ، للمَلائكةِ والنّاسِ على حَدٍّ سَواءٍ،[٦] [10] ولا يَهُمُّنا النّاسُ وما يَزعُمونَهُ. أمّا أنتُم، فبكَلامِهِم تَهتَمّونَ. إنّهُم يَقولونَ إنّنا أغبياءُ مَجانينَ، لأنّنا دُعاةٌ للهِ والسَّيِّدِ المَسيحِ. وهل تَعتَبِرونَ أنفُسَكُم عُقَلاءَ لأنّكُم مؤمنونَ؟ تَنظُرونَ باحتِقارٍ إلينا، كَأنّما كُنتُم أسيادًا أقوياءَ. أنتُم المُكَرَّمونَ، ونَحنُ المُحتَقَرونَ. [11] كذلِكَ، إنّنا هُنا جياعٌ، عَطاشى عُراةٌ مُعَذَّبونَ مُشَرَّدونَ،

---

[٥] رأى المفسّرون اليهود في ذلك العصر أنّ عباد الله الصالحين سيشاركون الله الحكم في الآخرة، إلاّ أنّهم لن يصبحوا ملوكا. ويشير بولس إلى أن مملكة المسيح المنتظر قد قامت بانبعاث سيدنا عيسى من الموت، ولكنها لم تتجلَّ كاملة بعد. لذا يرى أنّ افتخار المؤمنين بامتيازاتهم الروحية في الآخرة هو افتخار بشيء لم يكتمل بعد، ومن ثمّ لا يَحقّ لهم هذا الافتخار الآن.

[٦] يقارن الحواري بولس حالته وحالة الحواريين الآخرين بحالة مؤمني كورنتوس المفتخرين، وذلك باستخدام صورة عن الجنود العائدين من المعركة. فقد كان القائد العسكري الرومانيّ يقود جيشه في موكب انتصار عند عودته إلى وطنه منتصرا، في حين كان الأسرى يُسْحَبُون في مؤخّرة الموكب ويجبرون على مصارعة الوحوش في الحلبة أمام الجمهور. وقد شبّه بولس الحواريين بهذا المشهد إذ شعر كما لو أنّ الله قد وضعهم فرجة أمام الجميع ليسخروا منهم.

12 إنّنا نَتعَبُ ونَعمَلُ بأيدينا لنَحصُلَ على قوتِ يَومِنا. نَسألُ اللهَ أن يُبارِكَ الّذينَ يَشتُمونَنا، وإذا اضطَهَدونا كُنّا على ذلِكَ مِن الصّابِرينَ، 13 يُفْتَرى علينا فنَتَكَلَّمُ بلُطفٍ. وما زالَ أهلُ الدُّنيا يَحتَقِرونَنا ويَعتَبِرونَنا مِثلَ الحُثالةِ أو نُفايةِ العالَمِ، وإلى يَومِنا هذا.

نصيحة أبويّة

14 وما كَتَبتُ هذا لألومَكُم أو أُذِلَّكُم، بل لأنصَحَكُم كأولادي المَحبوبينَ، 15 فاتَّخِذوا إن رَغِبتُم آلافًا مِن المُرشِدينَ، فأنا وَحدي أبوكُم الّذي أخرَجَكُم إلى النّور، فآمَنتُم برِسالةِ سَيِّدِنا عيسى حينَ لبَّيتُم النِّداءَ مِنّي،(٧) 16 فأُناشِدُكُم أن تَقتَدوا بي. 17 وهذا هو سَبَبُ قُدومِ الأخِ تيموتاوي عليكُم، إنّهُ ابني الحَبيبُ المُرتَضى، وهو تابِعُ المَسيحِ المُرتَجى، يُذكِّرُكُم بسِيرتي، لأنّي أتبَعُ صِراطَ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ وسِيرتي تَتَّفقُ مَعَ التَّعاليمِ الّتي أبَثُّها في جَماعاتِ المؤمنينَ في كُلِّ مَكانٍ.(٨)

18 ولقد ظَنَّ بَعضُكُم أنّي لن أحضُرَ بَينَكُم لأُعاتِبَكُم، فانتَفَخَتْ صُدورُكُم زَهوًا، 19 ولكنّي سأحضُرُ إن شاءَ اللهُ قَريبًا لأرى، هل للمُتَكَبِّرينَ قوَّةٌ أم أن قوَّتَهم لَغوٌ وهُراءٌ؟! 20 فالسُّلطانُ في مَملَكةِ اللهِ المَوعودةِ لا يَكونُ بالكَلامِ بل بقوَّةِ رُوحِ اللهِ. 21 فماذا تُريدونَ؟ هل تُريدونَ أن أُلاقيَكُم باللَّومِ والتَّقريعِ أم بالمَحبَّةِ واللُّطفِ واللّينِ؟

---

(٧) كان بولس أوّل من دعا المؤمنين في كورِنْتوس إلى رسالة سيدنا عيسى، وهو ما جعله أبًا لهم، لا مرشدا فقط. فقد كان المرشد (في اللغة اليونانية القديمة "بيداغوغوس" paidagogos) إنسانًا، من العبيد عادة، مهمّته الاعتناء بالأطفال واصطحابهم من بيوتهم إلى مدارسهم أو العكس. ويرى بولس أنّ المعلمين والدُّعاة الجوّالين الذين وفدوا على كورنتوس بعده، كانوا أشبه بمرشدين لا بآباء كما كان هو.

(٨) كان تيموتاوي رجلا من أهل بلدة لِسْتَرَةَ التي تقع اليوم جنوب تركيا. وفي رحلة بولس الثانية إليها (انظر سيرة الحواريين، 16 :1-3)، طلب من تيموتاوي أن يصحبه في ترحاله وفي نشره لرسالة السيد المسيح للعالمين.

5

الفصل الخامس

الحكم على الزّاني

[1] إخوَتي في الإيمانِ، هل ما بَلَغَني عَنكُم نَبَأٌ يَقينٌ؟! أبينَكُم الفَحشاءُ مُتَبَرِّجةٌ وأنتُم تُبصِرونَ؟ فَحشاءُ تَرَفَّعَ عنها حَتّى الوَثنيّونَ: أيُعاشِرُ رَجُلٌ مِنكُم امرأةَ أبيهِ؟![٩] [2] فكَيفَ تَفخَرونَ، بَينَما كانَ عليكُم أن تَحزَنوا حُزنًا عَميقًا وتَخجَلوا وتَندَموا حَتّى تَطرُدوا هذا الرَّجُلَ مِن بَينِكُم! [3] لهذا السَّبَبِ، ورَغمَ أنّي غائبٌ عنكُم بالجِسمِ، فإنّي حاضِرٌ بالرُّوحِ فيكُم. فأصدَرتُ حُكمي على مُرتَكِبِ الفاحِشةِ كَأنّي مَوجودٌ بَينَكُم: [4] عليكُم أن تَجتَمِعوا باسمِ سَيِّدِنا عيسى، وأنا مَعَكُم بالرُّوحِ، وقوَّةُ سَيِّدِنا عيسى تَتَوَسَّطُ الحاضِرينَ، [5] وأن تُبعِدوا هذا الرَّجُلَ عنكُم حتّى يَكونَ عُرضةً لهُجومِ الشَّيطانِ اللَّعينِ فيَذوقَ عاقِبةَ ما فَعَلَ، ثُمّ يَتوبَ عن ذَنبِهِ ويَرجِعَ إليكُم حَتّى يَنجوَ يَومَ يَتَجَلّى فيهِ سَيِّدُنا عيسى.[١]

[6] ما كانَ لكُم أن تَفتَخِروا بجَماعتِكُم وهذا المُذنِبُ بَينَكُم! فإنّكُم لَتَعلَمونَ أنّ خَميرةً صَغيرةً تُخَمِّرُ العَجينَ كُلَّهُ، كذلِكَ يُفسِدُ الرَّجُلُ الواحِدُ بذَنبِهِ جَماعةَ المؤمنينَ بأكمِلِها. [7] فأبعِدوهُ عنكُم لِكَي تَتَطَهَّروا مِن شَرِّهِ، مِثلَما يُخرِجُ بَنو يَعقوبَ الخَميرةَ مِن بُيوتِهِم قَبلَ عِيدِ الفِصْحِ حَتّى يَتَطَهَّروا. إنّهُم في ذلِكَ العِيدِ يَذبَحونَ الخِرفانَ ليَتَذَكَّروا أنّهُم نَجَوا في عَهدِ النَّبيِّ موسى مِن بَطْشِ فِرعونَ، وكذلِكَ ضَحَّى سَيِّدُنا عيسى بنَفسِهِ نيابةً عنّا فكُنّا مِن النّاجينَ.

---

[٩] تحرّمُ التوراةُ إقامة الرجل علاقة جنسية مع زوجة أبيه. (انظر سفر اللاويين 18: 8، سفر التثنية 22: 30) إضافة إلى أنّ زنا المحارم لم يكن أمرًا شائعًا أو مقبولاً في المجتمع الروماني كما نعرف من خلال كتابات الخطيب الروماني الوثني شيشرون Cicero.

[١] يشير بولس هنا إلى الشخص الذي ضلّ بعد أن آمن وإلى ضرورة إبعاده من جماعة المؤمنين. فيفقد بذلك حماية الله بحيث يصبح باستطاعة الشيطان أن يصيبه بالأذى كما يصيب أيَّ شخص غير مؤمن من أهل الدنيا. وقد كان الهدف من هذا الإبعاد إلحاقَ الضيقِ بالمؤمن الذي ضلّ، وهذا سيدفعه إلى الندم والتوبة والعودة إلى الصراط المستقيم.

8 فدَعُونا نَحتَفِلُ بالمَعنى الحَقيقيّ لعِيدِ الفِصْح: وذلِكَ لا يَكونُ بتَنقيّةِ بُيوتِنا مِن الخُبزِ المُخَمَّرِ بل بتَطهيرِ حَياتِنا مِن الشَّرِّ والفَسادِ وبالسَّعي إلى الإخلاصِ والحقِّ.(٢)

9 وإنّي حينَ أمَرتُكُم في رِسالتي السّابقةِ ألاّ تُعاشِروا أصحابَ الفَحشاءِ، 10 ما قَصَدتُ أشرارَ الدُّنيا، مِن أهلِ الفُجورِ والطَّمَعِ والغِشِّ ومِن عَبَدةِ الأصنامِ، إنّ هذا يَعني ضَرورةَ خُروجِكُم مِن هذا العالَمِ! 11 بل قَصَدتُ أن تَعزِلوا عنكُم مَن يَدَّعي أنّهُ مؤمن، وهو في حَقيقتِهِ فاجِرٌ أو طَمّاعٌ أو عابِدٌ للأصنامِ أو شَتّامٌ أو سَكّيرٌ أو سارِقٌ. فاطرُدوا أمثالَهُ ولا تأكُلوا مَعَهُ.(٣) 12 فلَيسَ مِن حَقّي أن أُحاسِبَ غَيرَ المؤمنينَ. فأولئكَ يُحاسِبُهُم اللهُ. أمّا أفرادُ جَماعةِ المؤمنينَ فحاسِبوهُم أنتُم. 13 وكَما جاءَ في التَّوراةِ: "أبْعِدوا الشَّخصَ الفاسِدَ مِن بَينِكُم".(٤)

---

(٢) خلال عيد الفصح وعيد الفطير الذي يليه، لم يكن يُسْمَحُ لليهود باستعمال الخميرة في الخبز. وقد ورد مجاز الخميرة في أماكن أخرى من الإنجيل الشريف رمزا للشرّ.

(٣) كان ينبغي على أتباع السيد المسيح أن يحرصوا على سمعة جماعتهم. فإذا كان لأحد أفراد الجماعة علاقة وثيقة بشخص يتّبع سلوكا فاسدًا، فإن من لا ينتمي إلى الجماعة قد يظنّ أنها تقبل ذلك السلوك، وهذا قد يشوّه اسم السيد المسيح. (انظر رسالة رُوما 16: 17-18 وتَسَالُونكي الثانية، 3: 6، 14-15).

(٤) تكرّرت وصيّة إبعاد الشخص الشرير عن الجماعة عدّة مرات في التوراة (سفر التثنية، 13: 5، 17: 7، 19: 19، 21: 21، 22: 21، 24، و 24: 7). وبالنسبة إلى بني يعقوب فإن هذا يعني عقوبة الموت (أي الإعدام). أما بالنسبة إلى جماعة المؤمنين بسيّدنا عيسى، فهذا يعني ضرورة مقاطعةَ فاعل الشرّ مقاطعةً اجتماعية فقط مع احتمال عودته إلى الجماعة بعد التوبة.

6

الفصل السّادس

دعاوى المؤمنين أمام القضاة الوثنيين

1 إن كانَ لأحَدِكُم شَكوى ضِدَّ أخيهِ، فهل يَجرؤُ أن يُعرِضَ أمرَهُ أمامَ قاضٍ
وَثَنـيّ؟ ويُعْـرِضَ عـن القُضـاةِ المـؤمنينَ؟(٥) 2 وإن عَلِمـتُم أنّ المـؤمنينَ
سيَكونونَ قُضاةٌ على العالَمينَ وأنّ كُلَّ النّاسِ إلى حُكمِكُم راجِعونَ، فاعلَموا
أنّكُم قادِرونَ على الحُكمِ في القَضايا البَسيطةِ بَينَكُم!(٦) 3 ألا تَعلَمونَ أنّنا
سنَكونَ حُكّامًا على كائناتِ الغَيبِ كُلِّها؟ فالأَوْلى بنا أن نَحكُمَ في قَضايا هذِهِ
الحَياةِ.(٧) 4 فإن حَدَثَ بَينَكُم في أُمورِ الحَياةِ خِلافٌ، فهل تَعرِضونَهُ على
قُضاةٍ أغرابٍ لا يَحتَرِمُهم المؤمنونَ؟ 5 يا لِلعارِ! أَلَيسَ فيكُم رَجُلٌ حَكيمٌ،
يَنظُرُ في نِزاعات المؤمنينَ؟ 6 أيُقاضي الأخُ أخاهُ عِندَ الوَثنيّينَ؟!
7 ثُمّ كَيفَ تَرتَضونَ أن يُقاضيَ بَعضُكم بَعضًا، هذا عَيبٌ ثَقيلٌ! أَلَيسَ خَيرًا
لكُم أن تَكونوا مَظلومينَ أو مَسلوبينَ؟ أَلَيسَ هذا أفضَلَ؟ 8 بَدَلَ أن تَكونوا
لإخوانِكُم ظالِمينَ سالِبينَ! 9 وإنّكُم لَتعلَمونَ أن الأشرارَ مُبعَدونَ عن مَملَكةِ
اللهِ. فلا تَنخَدِعوا: لا الفاسِقونَ، ولا عَبَدةُ الأصنامِ، ولا الفُجّارُ، ولا أهلُ
الشُّذوذِ الجِنسيّ، 10 ولا السّارِقونَ، ولا الطّمّاعونَ، ولا السَّكّيرونَ، ولا
الشَّتّامونَ، ولا السّالِبونَ لهُم نَصيبٌ في المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ! 11 ولقد كانَ
بَعضُكُم مِثل هؤلاءِ فيما مَضى، لكنّ اللهَ طَهَّرَكم عِندَما آمَنتُم بالسَّيِّدِ المَسيحِ.

---

(٥) ربّما يشير الحواري بولس هنا إلى قضايا متعلّقة بالنزاع حول الملكية، لا إلى دعاوٍ جنائية. وقد كان الرومان يسمحون لليهود بتطبيق قانونهم الخاص فيما يتعلّق بأمور الملكية. ولأن السلطات الرومانية في تلك الفترة لم تكن تميّز بَعْدُ بين اليهود وأتباع السيد المسيح فقد امتدّ هذا الحق إلى أتباع المسيح، فكان عليهم أن يفصلوا بأنفسهم في النزاعات الخاصّة بهم.

(٦) قارن هذا القول بما جاء في رسالة تيموتاوي الثانية ، 2: 12، حيث تقول إنّ المؤمنين بالسيد المسيح سيكونون ملوكًا بأمره وسيحكمون بين الناس.

(٧) قد تكون إدانة كائنات الغيب والحكم عليهم إشارة إلى أن بعض الملائكة العصاة يتمّ تقييدهم لأجل إدانتهم والحكم عليهم (انظر رسالة صخر الثانية، 2: 4)، وسيشارك المؤمنون في ذلك.

إنّ اللهَ اختارَكُم وجَعَلَكُم مِن عِبادِهِ الصّالِحينَ بفَضلِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ ورُوحِ اللهِ تَعالى.

ارفعوا من شأن ربّكم بتصرُّفاتكم

12 إنّ مِن بَينِكُم مَن يَزعُمُ قائلاً: "أنا تَحَرَّرتُ بفَضلِ الحقّ"، وأنا أقولُ لكُم: بل ما كُلُّ شَيءٍ يَنفَعُ. وإنّكُم لَتَزعُمونَ أنّ "كُلَّ شَيءٍ يَحِلُّ لي"، ولكنّي ما كُنتُ راضيًا أن يَستَعبِدَني أيُّ شَيءٍ. 13 ويَقولُ بَعضُكم أيضًا: "الطّعامُ للبَطنِ والبَطنُ للطَّعامِ، واللهُ سيُبيدُ كُلاًّ مِنهُما". ولكنّ الجِسمَ لَيسَ أداةً للفاحِشةِ، بل لخِدمةِ سَيِّدِنا عيسى، الّذي افتَدى أجسادَنا.(٨) 14 وإنّ اللهَ الّذي أقامَ السَّيِّدَ المَسيحَ حيًّا مِن المَوتِ، سيُقيمُنا نَحنُ أيضًا أحياءَ بقُدرتِهِ.

15 ألا تَعلَمونَ أنّ أجسامَكُم بمَثابةِ أعضاءٍ في جِسمِ السَّيِّدِ المَسيحِ؟ فهل تَرونَني على صَوابٍ، إن أنا جَمَعتُ - لا سَمَحَ اللهُ - بَينَ أعضاءِ المَسيحِ وامرأةٍ عاهِرةٍ فاجِرةٍ؟ 16 لأنّكُم تَعلَمونَ أنَّ مَن يُواقِعُ عاهِرًا، يَصيرُ مَعَها جَسَدًا واحِدًا. لأنّ التَّوراةَ تَقولُ عن مُعاشَرةِ الرَّجُلِ امرأتَهُ: "يَصيرُ الاثنانِ واحِدًا".(٩) 17 أمّا مَن يَنضَمُّ إلى السَّيِّدِ المَسيحِ، فيَتَّحِدُ مَعَهُ بالرُّوحِ.

18 فاجتَنِبوا الفَحشاءَ! واعلَموا أنّ ما مِن خَطيئةٍ تُصيبُ جِسمَ الإنسانِ مِثلَ هذِهِ الخَطيئةِ، لأنّ الفَحشاءَ ذَنبُها في حقّ الجِسمِ. 19 ألا تَعلَمونَ أنّ اللهَ جَعَلَ رُوحَهُ المُقَدَّسةَ في قُلوبِكُم؟ أفلا تُصبِحُ أجسادُكُم بذلِكَ بَيتَ اللهِ؟! ما أنتُم لأنفُسِكُم مالِكينَ، 20 بل قَدَّمَ اللهُ ثَمَنًا باهِظًا حينَ افتَداكُم بتَضحيةِ سَيِّدِنا عيسى، فارفَعوا شأنَهُ تَعالى بحِفاظِكُم على أجسادِكُم.

---

(٨) تدلّ العبارة اليونانية المألوفة "الطعامُ للبطن، والبطن للطعام" على أنّ الجسد للجنس والجنس للجسد. وكان اليونانيون يعتقدون أن جسد الإنسان يتلاشى عند الموت ولا يبقى منه سوى الروح. لهذا السبب كانوا يسخرون من عقيدة بعث أجساد الأموات لدى اليهود وأتباع السيد المسيح. وقد أثّر هذا الاعتقاد اليوناني في أتباع المسيح من أهل كورنتوس، فكانوا يعتقدون أنّ الروح هي أهمّ ما يميّز الإنسان عند الله، أمّا الجسد فيمكن للإنسان أن يفعل به ما يشاء بما في ذلك الاستسلام للشهوات الجنسية.

(٩) يبيّن بولس أنّ العلاقات الجنسية لا تتمّ إلاّ في إطار الزواج مستشهدًا على ذلك من التوراة، سفر التكوين، 2: 24.

7

الفصل السّابع

بقاء المؤمن على وضعه الاجتماعي

1 وأمّا بخُصوصِ سؤالِكُم عن أُمورٍ تَشابَهَتْ عليكُم فكَتَبتُم أنّهُ "خَيرٌ للرَّجُلِ
ألاّ يُعاشِرَ زَوجتَهُ". 2 ولكن أنّـي للنّـاسِ أن يُمسِكوا إرْبَهُم، فليَكُنْ لكُلِّ رَجلٍ
زَوجتُهُ، ولكُلِّ امرأةٍ زَوجُها.(١) 3 وليُوفِ كُلٌّ مِنهُما حقَّ زوجِهِ، 4 فقد وَهَبَتِ
المَرأةُ جَسَدَها لزَوجِها، وكذلِكَ وَهَبَ الرَّجُلُ جَسَدَهُ لزَوجتِهِ. 5 فلا يَتَهاجَرِ
الزَّوجانِ في الفِراشِ إلاّ عن اتِّفاقٍ ولفَترةٍ مَحدودةٍ، وذلِكَ قَصدَ الانقِطاعِ إلى
الصَّلاةِ، وبَعدَ الفَراغِ مِن العِبادةِ عليكُم أن تَرجِعوا إلى المُعاشَرةِ الزَّوجيَّةِ،
حتّى لا يوقِعَ الشَّيطانُ بَينَ الزَّوجينِ، بسَبَبِ عَدمِ قُدرتِكُم على ضَبطِ أنفُسِكُم.
6 ومـا هـذا مِنّـي إليكُم بـالأمرِ المَرسـومِ، بـل هـو اقتِـراحٌ لَسـتُم مُلـزَمينَ بِـهِ.
7 وإنّي أتَمَنَّى لو أنّ جَميعَ النّاسِ مِثلي، لا تَتَسَلَّطُ عليهِم الرَّغبةُ في المُعاشَرةِ
الجِنسيّةِ. ولكن هذا لا يَنطَبِقُ على الجَميعِ، فلكُلِّ إنسانٍ كَرامـةٌ مِن اللهِ يَتَمَيَّزُ
بها عن الآخرِ.(٢)
8 ولِيَعلَمِ الأرامِلُ مِن الرِّجالِ والنِّساءِ وكُلُّ الّذينَ لم يَبقَوا مُتَزَوِّجينَ أنّهُ خَيرٌ
لهُم أن يَعزِفوا مِثلي عن الزَّواجِ. 9 فإن لم يَضبُطوا أنفُسَهُم فليَتَزَوَّجوا، إنّ
الـزَّواجَ خَيـرٌ مِـن التَّحَـرُّقِ بالشَّـهوةِ.(٣) 10 أمّـا المُتَزَوِّجـونَ، فعلـيهِم الاقتِـداءُ
بكَلامِ سَيِّدِنا المَسيحِ لا بكَلامي أنا: لا تَترُكِ المَرأةُ زَوجَها،(٤) 11 وإن تَرَكَتْهُ
فلِتَبقَ دونَ زَوجٍ أو فلتُصالِح زَوجَها، وعلى الرَّجُلِ أيضًا ألاَّ يُطَلِّقَ زَوجتَهُ.

---

(١) كان العهر الجنسي منتشرًا في كورنتوس. وفي زمنٍ ما كان معبد الإلهة أفروديت يضمّ ألف كاهنة يشتغلن مومسات.

(٢) تستدعي كلمات بولس هنا كلمات سيدنا عيسى في الإنجيل (متّى، 19: 10-12).

(٣) يوجّه الحواري بولس للأرامل اللواتي لم يبلغن سنّ الستّين سنة نصيحة مماثلة لما ورد هنا، وذلك في رسالته الأولى إلى تيموتاوي، 5: 14.

(٤) توجد بعض تعاليم سيدنا عيسى (سلامه علينا) بشأن الانفصال والطلاق بين الزوجين في الإنجيل: انظر متّى 5: 31-32، 19: 3-9، ومرقس، 10: 2-12، ولوقا، 16: 18.

12 أمّا فيما يَخُصُّ المؤمنينَ الّذينَ لم يؤمِن أزواجُهُم بَعدُ، فلم تَصِلْني تَعاليمُ بخُصوصِهِم مِن سَيِّدِنا عيسى. ولكنّي أقولُ لكُم: لا يُطَلِّقِ الأخُ المؤمنُ غَيرَ المؤمنةِ إن رَضِيَتْ أن تَعيشَ مَعَهُ. 13 ولا تُطَلِّقُ المؤمنةُ غَيرَ المؤمنِ إن رَضيَ أن يَعيشَ مَعَها. 14 فغَيرُ المؤمنِ مِن الرِّجالِ يُشرِقُ عليهِ نورُ إيمانِ زَوجتِهِ، وغَيرُ المؤمنةِ يُشرِقُ عليها نورُ إيمانِ زَوجِها، كذلِكَ أبناءُ هذِهِ الرّابِطةِ الزَّوجيَّةِ لا يَكونونَ نَجِسينَ أو مَرفوضينَ، لأنّهُم يَحظَوْنَ بقَبسٍ مِن نورِ اللهِ.(٥) 15 أمّا إذا رَفَضَ غَيرُ المؤمنِ مِن الزَّوجينِ أن يَحيا مَعَ المؤمنِ وسَعى إلى الانفِصالِ، فالمؤمنُ غَيرَ مُقَيَّدٍ في هذِهِ الحالةِ. فاللهُ دَعانا لنَعيشَ في سَلامٍ. 16 واذكُرْنَ، أيَّتُها الزَّوجاتُ المؤمناتُ، أنّ أزواجَكُنَّ غَيرَ المؤمنينَ قد يَهتَدونَ بفَضلِكُنَّ، وهكذا يَفوزونَ بالنّجاةِ. واذكُروا أيُّها الأزواجُ المؤمنونَ، فلرُبَّما تَكونونَ سَبَبَ نَجاةِ زَوجاتِكُم.

17 ولكن اعلَموا، أحبابي، أنّهُ على كُلِّ مؤمنٍ أن يَبقى على وَضعِهِ الّذي كانَ عليهِ حينَ استَجابَ لدَعوةِ اللهِ. هذا هو المَبدَأُ الّذي أوصي بِهِ كُلَّ جَماعاتِ المؤمنينَ. 18 فإنِ اهتَدَى فيكُم يَهوديٌّ مَختونٌ إلى الإيمانِ، فلا يُحاوِلْ أن يُزيلَ عَلامةَ خِتانِهِ. وإذا اهتَدَى مَن كانَ غَيرَ مَختونٍ إلى الإيمانِ فلا يَختَتِنْ فيَتَهَوَّدَ.(٦) 19 فلا فَرقَ إذن بَينَ يَهوديٍّ وغَيرِ يَهوديٍّ، إلا بطاعةِ وَصايا اللهِ. 20 نعم، ليَبقَ كُلٌّ على حالِهِ لَحظةَ استِجابتِهِ لدَعوتِهِ تَعالى. 21 فإذا كانَ حِينَذاكَ عَبدًا مَملوكًا، فلا ضَيرَ، ولكن إذا سَنَحَت لهُ فُرصةٌ للتَّحَرُّرِ فلْيَغتَنِمْها، إنّ ذلِكَ خَيرٌ. 22 إنّ المؤمنينَ الّذينَ كانوا عَبيدًا يُصبِحونَ أحرارًا للهِ، والّذينَ آمَنوا وهُم أحرارٌ يَصيرونَ عَبيدًا لسَيِّدِنا المَسيحِ. 23 لقد

---

(٥) يستنكر بولس هنا الاعتقاد السائد الذي يرى أنه إذا كان المؤمن (أو المؤمنة) متزوجا من غير المؤمن، فإن المؤمن يصبح نتيجة هذا الزواج نجسا أو مرفوضا عند الله.

(٦) كان الختان في زمن بولس عبارة عن قطع جزء بسيط من القُلفة، وليس إزالة كاملة للقلفة كما هو الختان في العصر الحديث. لذلك كان من الممكن إعادة القلفة إلى مكانها عبر إجراء عملية جراحية. فقد كان بعض اليهود المختونين يحاولون أن يُزيلوا بهذه العملية علامة الختان، كي ينسجموا مع المجتمعات غير اليهودية. ومن ناحية أخرى وُجِد بعضٌ من غير اليهود الذين آمنوا بسيدنا عيسى وقيل لهم عن خطأ إن عليهم أن يختتنوا، ليتمّ قبولهم كمؤمنين. ولكنّ بولس يبيّن أنّه لا حاجة للختان من عدمه لقبول المؤمنين عند الله.

أعتَقَ اللهُ نُفوسَكُم بثَمَنٍ باهِظٍ، فلا تَكونوا عَبيدًا لِلبَشَرِ. [24] لذا يا إخوَتي في الإيمانِ، على كُلِّ واحِدٍ مِنكُم أن يَكونَ على وَضعِهِ حينَ أصبَحَ مِن المُهتَدين.

[25] أمّا بخُصوصِ إخوانِنا الخاطبين، فأنا لا أملِكُ وَصيَّةً مُباشِرةً مِن سَيِّدِنا عيسى لأوصي بها، ولكنّي سأنصَحُكُم بما أراهُ مُناسِبًا، لأنّ سَيِّدَنا برَحمتِهِ مَنَحَ لي حِكمةً ويُمكنُكُم أن تَثِقوا بها. [26] فبسَبَبِ ما يواجِهُهُ المؤمنونَ الآن مِن ضِيقٍ،(٧) أعتَقِدُ أنّهُ مِن الخَيرِ أن يَبقى كُلٌّ على حالِهِ. [27] فمَن كانَ خاطِبًا لِبنتٍ، فليُبقِ على ما بَينَهُما مِن عُهودٍ، ومَن كانَ أعزَبَ فلا يُحاوِلْ أن يَتَزَوَّجَ الآن. [28] ولكنّهُ إن تَزَوَّجَ لا يَعني أنّهُ ارتَكَبَ خَطيئةً. ولا تَقَعُ الفَتاةُ في خَطإٍ إن تَزَوَّجَت، ولكنّ المُتَزَوِّجينَ يُلاقونَ في هذا الزَّمنِ مَصاعِبَ وإنّي أُريدُ أن أحمِيَكم مِنها.

[29] إخوَتي في الإيمانِ، لم يَعُدْ لَدَيكُم كَثيرٌ مِن الوَقتِ لأنّهُ يَبدو أنّ أزمةً ستَحُلُّ بكُم. فبالنِّسبةِ إلى المُتَزَوِّجينَ، فليَكُنْ تَركيزُهُم على ما يُرضي سَيِّدَنا عيسى لا على زَوجاتِهِم فقط، [30] وأمّا الحَزانى مِنكُم، فعليهِم أن يُرَكِّزوا على إرضاءِ سَيِّدِنا لا على آهاتِهِم، وعلى الفَرِحينَ أن يُرَكِّزوا على إرضاءِ سَيِّدِنا لا على بَهجَتِهِم، وبالنِّسبةِ إلى المُشتَرينَ، عليهِم أن يَهتَمّوا بسَيِّدِنا المَسيحِ لا بمُمتَلَكاتِهِم. [31] وعلى الّذينَ يَستَعمِلونَ أُمورَ هذِهِ الدُّنيا أن يَستَفيدوا مِنها ولا يَنهَمِكوا فيها، إنّ هذِهِ الدُّنيا زائلةٌ وكُلُّ ما فيها زائلٌ.

[32] أحبَّتي، أُريدُ أن أُخَفِّفَ مِن هُمومِكُم، فإنّ غَيرَ المُتَزَوِّجِ يَهتَمُّ بأُمورِ سَيِّدِنا عيسى، ويَسعى إلى إرضائِهِ، [33] أمّا المُتَزَوِّجونَ فعليهِم أن يَهتَمّوا بمَسؤوليّاتِهِم في الدُّنيا، بما في ذلِكَ إرضاؤُهُم لزَوجاتِهِم، [34] فاهتِماماتُهُم مُنقَسِمةٌ. ويُمكِنُ للعَزباءِ أو المَخطوبةِ العَذراءِ أن تَهتَمَّ بأُمورِ سَيِّدِنا عيسى، فتُكَرِّسَ جِسمَها ورُوحَها لهُ (سلامُهُ علينا). أمّا المُتَزَوِّجةُ فلا بُدَّ أن تَهتَمَّ بمَسؤوليّاتِها الدُّنيويَّةِ، بما في ذلِكَ إرضاءُ زَوجِها. [35] وما قَولي هذا إلاّ

---

(٧) "الضيق" الذي يشير إليه بولس يعني على الأرجح، الاضطراب الذي وقع في مدينة كورنتوس بسبب أزمات النقص في الحبوب. وتوجد شواهد تؤكّد حصول نقص في الحبوب في كورنتوس ثلاث مرات خلال الفترة التي تزامنت مع كتابة هذه الرسالة.

لصالِحِكُم، وما أبتَغي أن أُقَيِّدَ بِهِ الحُرِّيّاتِ، ولكنَّ رَغبَتي هي أن أشرَحَ لكُم كَيفَ يُمكِنُكُم أن تَعيشوا حَياةً كَريمةً وأن تَخدِموا سَيِّدَنا عيسى دونَ ارتِباكٍ.
36 فإن رأى أحَدُكُم، كَما كَتَبتُم لي، أنّهُ يَتَصَرَّفُ تَصَرُّفًا غَيرَ لائقٍ مَعَ خَطيبَتِهِ، وأنّهُ لا يَستَطيعُ أن يَكبَحَ شَهَواتِهِ فليَتَزَوَّجْها إذن، وهو في ذلِكَ لَيسَ بِخَطّاءٍ. نعم، فليَتَزَوَّجا، إنّ في ذلِكَ قَرارًا سَليمًا. 37 وأمّا مَن رَأى أن لا يَقتَرِنَ بِخَطيبَتِهِ العَذراءِ، وأنّهُ يُسَيطِرُ على شَهوتِهِ، وأنّهُ لا داعي أن يَتَزَوَّجَ خَطيبَتَهُ في الحينِ، فليَكُنْ لهُ ذلِكَ، لأنّهُ حَسَنًا يَفعَلُ. 38 فمَن اختارَ مِنكُم الزَّواجَ الآنَ، فصَوابًا يَفعَلُ، ونَظَرًا إلى الضّيقِ الحالي، فإنّهُ مَن أجَّلَ زَواجَهُ يَكونُ قد اختارَ الطَّريقَ الأفضَلَ.
39 وعلى الزَّوجةِ أن تَبقى على عَهدِها لزَوجِها ما دامَ حيًّا، فإن ماتَ زَوجُها صارَ بإمكانِها أن تَتَزَوَّجَ مَرّةً أُخرى مَن تُريدُ، شَرطَ أن تَتَزَوَّجَ مِن مؤمنٍ بسَيِّدِنا فقط. 40 وإنّي أرى أنّها تَكونُ أكثَرَ سَعادةً إن بَقِيَتْ حُرَّةً مِن القُيودِ. أحِبَّتي، هذِهِ وَصاياي وَفقًا لِما فَهِمتُهُ مِن رُوحِ اللهِ.

8

الفصل الثّامن

لا تأكلوا الذّبائح في معابد الوثنيين

1 وأمّا بخُصوصِ ما كَتَبتُموهُ لي في رِسالتِكُم، فقُلتُم: "إن أكَلنا في مَعابِدِ الوَثنيّينَ لُحومًا أُهِلَّتْ لغَيرِ اللهِ،[٨] فلا ضَرَرَ يُصيبُنا، فنَحنُ أهلُ العِلمِ اللّدُنّيّ الغَيبيّ". لكن ما أكثَرَ المُتَكَبِّرينَ المُفتَخِرينَ بمَعرِفتِهِم! أمّا المُحِبّونَ

---

[٨] كانت الحيوانات تذبح في كورنتوس بشكل منتظم خلال العبادات الوثنية التي كانت تُقَام في المعابد. وكان بعض هذا اللحم يُستهلك خلال تلك العبادات بينما يباع الباقي في أسواق كورنتوس، فكانت أغلب اللحوم الموجودة في الأسواق مصدرها الحيوانات التي ذُبحت في المعابد. وقد كتب مؤمنو كورنتوس إلى الحواري بولس يسألونه هل يجوز لهم المشاركة في الأكل خلال تلك الشعائر الوثنية (8: 4)، وهل يجوز لهم أيضًا أكل اللحم الذي يذبح في المعابد ويُباع في الأسواق (10: 25-27).

لإخوانِهِم، فهَمُّهُم هِدايتُهُم وتَرسيخُ الإيمانِ في قُلوبِهِم. [2] إنّ أدعياءَ المَعرِفةِ أكثَرُهُم جاهِلونَ، [3] أمّا المُحِبّونَ لإخوانِهِم، فهُم أهلُ العِلمِ لا رَيبَ.
[4] ولقد كَتَبتُم: "نَحنُ نَعلَمُ أنّ الأصنامَ آلِهةٌ مُزَيَّفةٌ يَنحَرونَ لها، وأنّهُ لا إلهَ إلاّ اللهُ، فأيُّ ضَرَرٍ يُصيبُنا إن أكَلْنا لَحمًا في مَعبَدِ الوَثنيّينَ؟" [5] وإنّ الوَثنيّينَ لَواهِمونَ، إذ تَتَكاثَرُ عِندَهُم الآلِهةُ والأسيادُ في السَّماءِ والأرضِ، [6] أمّا نَحنُ فنَشهَدُ أن لا إلهَ إلاّ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ الرَّحيمُ، خالِقُ كُلِّ شَيءٍ، لأجلِهِ نَحيا أجمَعينَ. ونَشهَدُ أن لا سَيِّدَ لنا إلاّ سَيِّدُنا عيسى المَسيحِ الّذي بِهِ خَلَقَ اللهُ العالَمينَ، ولنا بِهِ الخُلودُ في جِوارِهِ.(٩)
[7] نَحنُ نَعي هذِهِ الحَقيقةَ، ولكنَّ بَعضَ المؤمنينَ لَيسوا واعينَ مِثلَنا، وهُم تَعَوَّدوا على وَهمِ أُلوهيَّةِ الأصنامِ، وهُم إلى الآنَ عِندَما يأكُلونَ مِن ذلِكَ اللَّحمِ يَشعُرونَ أنّهُم شُرَكاءُ في عِبادةِ الأصنامِ. وهُم عاجِزونَ عن التَّمييزِ أنّ هذا اللَّحمَ لَحمٌ لا غَيرَ، لأنّهُم لم يَتَيَقَّنوا بَعدُ أنّ الأوثانَ باطِلٌ، فإن خالَفوا ما أمَرَهُم بِهِ ضَميرُهُم ارتَدّوا عن إيمانِهِم وشَعُروا أنّهُم يَتَنَجَّسونَ. [8] إنّ ما تَقولونَهُ صَحيحٌ، إذ تَقولونَ: "لا يُقَرِّبُنا الطَّعامُ إلى اللهِ. فإن رَفَضنا أن نأكُلَ، ما كُنّا خاسِرينَ، وإن أكَلنا، لم نَكسِبْ أيَّ شَيءٍ". [9] هذا ما تَقولونَ، ولكن انتَبِهوا أحِبَّتي إلى الآخرينَ، حتّى لا يَكونَ امتِيازُ انضِمامِكُم إلى وَلائِمِ الوَثنيّينَ سَبَبَ تَضليلِ المؤمنينَ الّذينَ يَعجِزونَ عن التَّمييزِ.(١) [10] إنّكُم قُدوَتُهُم مِن بَينِ العالَمينَ، أنتُم أصحابُ المَعرِفةِ بأنّ هذا اللَّحمَ لا يَضُرُّ. فإن رآكُم أحَدُهُم تَجلِسونَ وتأكُلونَ لَحمًا في مَعبَدٍ وَثنيٍّ، فإنّهُ قد يَغفُل عن الدَّوافِعِ وَراءَ عَمَلِكُم، فيَتَشَجَّعُ ويَقتَدي بكُم ويُخالِفُ تَبكيتَ ضَميرِهِ ويُقبِلُ على ذلِكَ الطَّعامِ فيَعتَبِرُ نَفسَهُ مُشْرِكًا!(٢) [11] وعِندئذٍ يَتَحَوَّلُ عِلمُكُم هذا إلى مِعوَلٍ يَهدِمُ

---

(٩) لأنّ الله هو ربّ كلّ شيء وخالق كل شيء بما في ذلك الطعام، فإنّ ما تمّ تقديمه من طعام للأوثان لا يمكنه أن يؤثّر روحيا على أتباع السيد المسيح.

(١) يشير بولس هنا على الأرجح إلى بعض مؤمني كورنتوس الأغنياء الذين كانوا يتمتّعون بوضع اجتماعي متميز يؤهّلهم لحضور ولائم خاصة بما في ذلك الولائم الوثنية وكانت هذه الولائم تقتصر على وجهاء المدينة فقط. ولم يرغب هؤلاء الأغنياء في التخلي عن هذه الامتيازات الاجتماعية المرموقة.

(٢) ربّما تمّت دعوة بعض مؤمني كورنتوس إلى حفلات في المعابد الوثنية المحليّة حيث

إيمانَ المَساكينِ الّذينَ ضَحّى السَّيِّدُ المَسيحُ بنَفسِهِ من أجلِهِم. [12] وإنّكُم إذ كُنتُم تُذنِبونَ في حقِّ إخوانِكُم في الإيمانِ، وتَقودونَهُم إلى ارتِكابِ ما يَعتَبِرونَهُ ذَنبًا، فإنّما تُذنِبونَ في حقِّ سَيِّدِنا المَسيحِ! [13] فاعتَبِروا! إن كانَ بَعضُ الطَّعامِ سَبَبًا في تَضليلِ إخواني المؤمنينَ، فلأترُكَنَّهُ حتّى لا يَضِلَّ أخي في اللهِ.

9

الفصل التّاسع

بولس يدافع عن تصرّفاته باعتباره حواريًّا

[1] ألَستُ حُرًّا أُطعِمُ نَفسي بنَفسي؟ ألذلِكَ تَزعُمونَ أنّي لَستُ حَواريَّ السَّيِّدِ المَسيحِ؟ حَسَنًا، ألم أُعاينِ سَيِّدَنا عيسى مُباشَرةً؟! ألَستُم ثِمارَ عَمَلي في سَبيلِ سَيِّدِنا عيسى؟! [٣] [2] حَتّى وإن ادَّعى بَعضُ النّاسِ أنّي لَستُ حَواريَّ السَّيِّدِ المَسيحِ، فإنّي أحْظى بهذا المَقامِ في نَظَرِكُم، لأنّ إيمانَكُم بُرهانٌ على حَقيقةِ رِسالتي مِن السَّيِّدِ المَسيحِ. [3] هكذا أُدافِعُ عن نَفسي تَجاهَ الّذينَ يَنتَقِدونَ سُلوكي زاعِمينَ أنّهُ لَيسَ سُلوكَ الحَواريّينَ.

[4] يا إخوتي، ألا يَحِقُّ لنا أن نَحصُلَ على طَعامِكُم وشَرابِكُم لأنّنا دُعاةٌ للهِ؟ [5] ألاَ يَحِقُّ لنا أن نَتَكَفَّلَ بنَفَقاتِ زَوجةٍ مؤمنةٍ نَتَّخَذُها رَفيقةً في أسفارِنا، كَما يَفعَلُ إخوةُ سَيِّدِنا عيسى وبُطرُسُ الصَّخرُ وبَقيَّةُ الحَواريّينَ؟ [6] أمّا أنا وبَرنابا، فهل فُرِضَ علينا وَحدَنا أن نَعمَلَ بأيدينا لنَكسِبَ رِزقَنا؟ [7] فهل رأيتم

تناولوا طعاما قُدّم سابقا للأوثان. فرغم أن أكلهم من هذا الطعام لا يعني إيمانهم بالأصنام، فأنه إذا شاهدهم مؤمنون آخرون يأكلون منه، فقد يعتقدون أنهم شاركوا في الاحتفالات الدينية التي يُعَظَّم فيها الوثن في ذلك المعبد (وهي ممارسة يدينها بولس في هذه الرسالة، انظر 10: 18-22)، وقد يؤدّي هذا الأمر إلى اعتقادهم أنّ المؤمن يجوز له أن يشترك في مثل هذه الممارسات الوثنيّة، وهذا سيؤدي إلى فقدان إيمانهم.

[٣] بعد أن ذكّر الحواري بولس مؤمني كورنتوس أن الناس يمتلكون حق أكل ما يريدون، وأن عليهم في بعض الحالات أن يتنازلوا عن حقوقهم إذا كانت سببا لتضليل إخوتهم في الإيمان، جعل نفسَه مثالاً يحتذى به في هذا المجال، وذكّرهم بتنازله عن حقه في الدعم المالي، لكي لا يكون عائقًا يحول بين استجابة الناس إلى الرسالة.

جُندِيًّا يَعملُ ولا ينتظِرُ مِن عَمَلِهِ أجرًا مَرْسومًا؟ أم هل رأيتم مَن يَزرَعُ كُرومَهُ ويَكونُ مِن أكْلِ ثَمَرِها مَحرومًا؟ أم هل رأيتُم راعيَ قَطيعٍ لا يأخُذُ مِن لَبنِ قَطيعِهِ رِزقًا مَعلومًا؟

[8] ولا تَحسَبوا أحبَّتي أنّ هذا الكَلامَ يَستَنِدُ على مَنطِقٍ بَشَريٍّ فقط، بل وَرَدَ في التَّوراةِ قَولٌ شَبيهٌ بِهِ: [9] "لا تَسُدّوا فَمَ الثّورِ وهو يَدوسُ الحَصادَ".(٤) هل قَصَدَ اللهُ الثِّيرانَ؟ [10] أم أشارَ بِهِ إلينا فكانَ وَحْيًا مُنَزَّلاً مِن أجلِنا يُقيمُ في النّاسِ عَهدًا: إنّ الفَلاّحَ يَعمَلُ ويَنتَظِرُ مُقابِلَ جُهدِهِ مِن الحَصادِ، كذلِكَ يَكسِبُ الدُّعاةُ إلى اللهِ رِزقَهم مِن الّذينَ استَجابوا لدَعوتِهِم. [11] فإذا كُنّا زَرَعنا فيكُم الخَيراتِ الرُّوحيّةَ، فهَل يَكونُ كَثيرًا عَلينا أن نَحصِدَ مِن خَيراتِكُم الماديّةِ؟ [12] ونَحنُ أولى بخَيرِكُم مِن غَيرِنا، أولئِكَ الّذينَ تُغدِقونَ عليهِم بأموالِكُم. فهل طالِبنا بحقِّنا؟ كَلاّ! بل تَحَمَّلنا كُلَّ شَيءٍ، حتّى لا نُعيقَ رِسالةَ السَّيِّدِ المَسيحِ.

[13] وإنّكم لَتَعلَمونَ، أنّ الّذينَ يَخدِمونَ في حَرَمِ بيتِ اللهِ يَحصُلونَ على رِزقِهِم مِن الذَّبائحِ والقَرابينِ، فلا يَضيعُ نَصيبُهُم مِمَّا يُقَدَّمُ بل يأخُذونَهُ. [14] ولقد أمَرَ السَّيِّدُ المَسيحُ أنّ الّذينَ يَدعونَ النّاسَ إلى رِسالتِهِ، يَحصُلونَ على رِزقِهِم مِن الّذينَ يَستَفيدونَ مِن دَعوتِهِم. [15] ولكنّي تَنازَلتُ عن كُلِّ حُقوقي مِن أجلِ الرِّسالَة، وما قَصدي إذ أكتُبُ عَنها الآنَ أن أُطالِبَ بها، بل إنّي أُفَضِّلُ المَوتَ على أن يَحرِمَني أحَدٌ مِن هذا الافتِخارِ. [16] ومَعَ ذلِكَ فلَيسَ لي الحَقُّ أن أفتَخِرَ بأنّي داعيةٌ إلى رِسالةِ السَّيِّدِ المَسيحِ، لأنّ هذا واجِبٌ فَرَضَهُ اللهُ عليَّ، وإن تَرَكتُهُ كُنتُ مِن العُصاةِ، والوَيلُ لي إن كُنتُ مِن العُصاةِ! [17] لو أنّي عَمِلتُ فيهِ باختِياري، لاستَحقَقتُ كُلَّ ثَوابٍ. وإنّي في الحَقيقةِ داعيةٌ، ولَيسَ الأمرُ باختِياري، بل أنا أقومُ بالمَسؤوليةِ الّتي كَلَّفَني اللهُ بِها. [18] ومَعَ كُلِّ هذا، هل يَحِقُّ لي أن أحصُلَ على ثَوابٍ؟ أجل، ثَوابي أنّي أُنادي برِسالةِ السَّيِّدِ المَسيح، وبُشراي فيكم مَجّانًا، ولا أنتَظِرُ مُقابِلاً ماديًّا شأنَ سائرِ الدُّعاةِ.

[19] ولَستُ مُضطَرًّا لطاعةِ النّاس لأنّهُم يَدعَمونَني، ولكنّني خَدَمتُهُم بتَواضُعٍ لِكَي يَنجوَ مِنهُم أكبَرُ عَدَدٍ مُمكِن. [20] فكُنتُ أعيشُ مَعَ اليَهودِ على نَمَطِ اليَهودِ

---

(٤) من التوراة، سفر التثنية، 25: 4.

التَّقليديّينَ حتّى يؤمنوا بسَيِّدِنا المَسيحِ. نعم، أصبَحتُ مِثل الّذي كانَ تَحتَ حِمايةِ التَّوراةِ، وإن كُنتُ في الحَقيقةِ مُتَحَرِّرًا مِن حِمايتِها، حتّى يَهتَدوا إلى الإيمانِ بالسَّيِّدِ المَسيحِ، [21] وكُنتُ أبدو مِثل الّذينَ يَجهَلونَ شَريعةَ النَّبيِّ موسى عِندَما كُنتُ بَينَهُم، مَعَ أنّي تَحتَ حِمايةِ شَريعةِ المَسيحِ، [22] وتَجَنَّبتُ ما كانَ يَبدو عِندَ النّاسِ ذَنبًا، أُراعي في ذلكَ تَرَدُّدَ المُتَرَدِّدينَ حَتّى يَرسُخَ في قُلوبِهم الإيمانُ. أفلا ترَوْنَ، إذن، أنّي أَلتَزِمُ بِعاداتِ النّاسِ حينَ أكون بَينَهُم، وأهديهم إلى سَيِّدِنا عيسى بكُلِّ السُّبُلِ فيَفوزونَ بالنّجاةِ. [23] أجل، أعمَلُ كُلَّ ما أستَطيعُهُ لنَشرِ رِسالةِ سَيِّدِنا، لأحصُلَ على نَصيبٍ من بَرَكاتِها.
[24] وإنّكم لتَعلَمونَ أنّ جَميعَ المُتَسابِقينَ يُشارِكونَ في السِّباقِ، والفائزُ واحِدٌ فقط، فاستَبِقوا الفَوزَ مِثلَهُ في سَبيلِ اللهِ لَعلَّكُم تُفلِحونَ، [25] وكُلُّ رياضيٍّ يَلتَزِمُ تَدريباتٍ كَثيرةً شاقةً يَتَهَيَّأُ بها ليَفوزَ بإكليلٍ مِن الغارِ سيَذبُلُ بَعد حينٍ. أمّا نَحنُ فَلْنَجتَهِد كي نَفوزَ بإكليلٍ يَبقى إلى الأبدِ! [26] وإنّي لسبّاقٌ وهَدَفي أمامي، ومُلاكمٌ ضَرَباتُهُ في مَحلِّها، لا كمَن يَضرِبُ في الهَواءِ، [27] بل أُخضِعُ جِسمي ليُطيعَني. فكَيفَ بَعدَ أن دَعوتُ غَيري إلى الثَّباتِ، أَضِلُّ وأُصبِحُ مِن الخاسِرينَ؟!

10

الفصل العاشر

لا تضلّوا فتعبدوا الأصنام مثل بني إسرائيل قديمًا

[1] إخواني في اللهِ، احذَروا أن يُنزِلَ اللهُ عليكُم بسَبَبِ الأصنامِ ما أنزَلَهُ على آبائِنا الأوّلينَ. فكَما نِلنا النَّجاةَ بسَيِّدِنا عيسى، كذلِكَ نَجّا اللهُ كُلَّ النّاسِ زَمَنَ النَّبيِّ موسى بخُروجِهِم مِن مِصرَ تَحتَ سَحابةٍ، وعَبَروا كُلُّهُم البَحرَ الأحمَرَ بأمانٍ وسَلامٍ. [2] لقد عَبَروا جَميعُهُم البَحرَ وكانوا في ذلِكَ كَأنّهُم يَتَطَهَّرونَ في ماءِ البَحرِ والسَّحابةِ، وهذا التَّطَهُّرُ دَليلٌ على أنّهُم صاروا أتباعَ النَّبيِّ موسى مِثلَما نَحنُ بتَطَهُّرِنا أصبَحنا لسَيِّدِنا عيسى مُريدينَ. [3] ولقد تَشارَكوا كُلُّهُم في طَعامٍ مِن السَّماءِ مِثلَما نَتَشارَكُ في الخُبزِ استِحضارًا لذِكرى المَسيحِ، [4] وكَما

نَتَشارَكُ في كأسٍ واحِدةٍ لِذِكرى إراقَةِ دَمِ السَّيِّدِ المَسيحِ مِن أجلِنا، كذلِكَ شَرِبوا كُلُّهُم مِن الشَّرابِ الرُّوحانيِّ الّذي أخرَجَهُ اللهُ إليهِم مِن صَخرةٍ هَداهُم إليها، ولقد كانَت الصَّخرةُ هَيئةَ السَّيِّدِ المَسيحِ الرُّوحانيّةَ بَينَهُم الّتي كانَت تُرافِقُهُم في سَفَرِهِم، [5] ورَغمَ أنّ اللهَ أنعَمَ عليهِم جَميعًا، فإنّ أغلَبَهُم كانوا عُصاةً آثِمينَ، فلم يَرضَ اللهُ عَنهُم، بَل عاقَبَهُم وسَقَطوا أمواتًا في الصَّحراءِ.
[6] وما هذا إلا عِبرةٌ لِيُنذِرَنا كَي لا نَشتَهيَ السَّيّئاتِ مِثلَهُم، [7] فلا نَكونُ كبَعضِ بَني إسرائيلَ نَعبُدُ الأصنامَ، وكَما جاءَ في التَّوراةِ: "جَلَسَ النّاسُ ليَأكُلوا ويَشرَبوا بشَرَهٍ مُحتَفِلينَ، ثُمّ قاموا وانفَلَتوا في ضَلالِهم لاهينَ".
[8] وعَلينا ألاَّ نَرتَكِبَ الفَحشاءَ. فلقد أنزَلَ اللهُ عليهِم عِقابَهُ فماتَ مِنهُم ثَلاثةٌ وعِشرونَ ألفًا في يَومٍ واحِدٍ. [9] ويَنبَغي أن لا نَمتَحِنَ وَفاءَ مَولانا، كَما فَعَلَ بَعضُهُم، فأرسَلَ اللهُ عليهِم الثَّعابينَ، تَلدَغُهُم فيَموتونَ، [10] ويَجِبُ ألاّ تَتَذَمَّروا مِثل بَعضِهِم، أولئكَ ضَرَبَهُم مَلاكُ المَوتِ فصاروا مِن الهالِكينَ. [11] ولقد ذَكَرَ اللهُ في الكِتابِ كُلَّ هذِهِ الأحداثِ، عِبرةً ونَذيرًا لنا نَحنُ الّذينَ نَعيشُ آخِرَ أيّامِ هذِهِ الدُّنيا.(٥) [12] فلْيَنتَبِهْ كُلُّ مَن يَظُنُّ أنّهُ في حِصنٍ أمينٍ مِن تأثيرِ الشِّركِ، فيُكثِرَ مِن التَّرَدُّدِ على الوَلائمِ في المَعابِدِ الوَثنيَّةِ، لِيَنتَبِهْ كَي لا يَسقُطَ في الضَّلالِ. [13] أمّا عِندَما تُواجِهونَ المِحنَ والإغراءاتِ العاديّةَ، فلا خَوفَ عليكُم مِنهُ، كذلِكَ هو قدَرُ البَشَرِ، وإنّ اللهَ لِوَعدِهِ أمينٌ، فلن يَسمَحَ أن يُصيبَكُم بَلاءٌ لا تَقدِرونَ عليهِ، بل يَهديكُم في المِحنةِ إلى سَبيلٍ للخُروجِ مِنها، حتّى تَكونوا لها مُحتَمِلينَ.
[14] فاجتَنِبوا، أحِبّائي، بكُلِّ حَزمٍ ما يَرتَبِطُ بعِبادةِ الأصنامِ. [15] واعلَموا أنّي أتَحَدَّثُ إليكُم باعتِبارِكُم عُقَلاءَ، فاحكُموا في ما أقولُ: [16] أَلَسْنا إذ نُقَدِّمُ الشُّكرَ على كأسِ الشَّرابِ، ونَشرَبُها جَميعًا تِذكارًا لإراقَةِ دَمِ سَيِّدِنا عيسى، نَكونُ مَعَهُ في رِباطٍ رُوحانيٍّ صَميمٍ؟ هل أنتُم لذلِكَ مُدرِكونَ؟ وعِندَما نَشتَرِكُ في تَقسيمِ الخُبزِ ونأكُلُ مِنهُ تِذكارًا لِسَيِّدِنا عيسى، نَكونُ مَعَهُ في رِباطٍ روحانيٍّ وَثيقٍ؟ [17] ولأنّنا مَعَ السَّيِّدِ المَسيحِ مُتَّحِدونَ، فإنّنا حينَ نَتَقاسَمُ رَغيفًا واحِدًا

---

(٥) يهدف بولس من هذه القصة إلى تعليم قُرَّاء رسالته أن عقاب الله يطال عباده المختارين أيضًا إذا استمروا في ارتكابهم للذنوب والمعاصي.

نُعلِنُ أنّنا جَماعةٌ واحِدةٌ مِن أتباعِهِ رَغمَ كَثرتِنا.
18 فتَأمَّلوا في عاداتِ بَني إسرائيلَ: أَلَيسَ كُلُّ الّذينَ يَشتَرِكونَ في أكلِ ذَبائحِ
الحَرَمِ المُقَدَّسِ إخوةً في تَواصُلٍ مَعَ اللهِ؟ 19 أتُدرِكونَ قَصدي؟ لَيسَ الصَّنَمُ
إلهًا حَقيقيًّا ولن تَجعَلَهُ القَرابينُ المُقَدَّمةُ إليهِ إلهًا. 20 ولم يَكُن هذا ما قَصَدتُهُ،
بل قَصَدتُ أنّ الوَثنيّينَ، إذ يُقَدِّمونَ ذَبائحَهُم إلى صَنَمٍ لا يَدخُلونَ مَعَهُ في
عَلاقةٍ روحيَّةٍ بل في عَلاقةٍ مَعَ الجِنّ والشَّياطينِ. وإنّي أخافُ عليكُم أن
تَقَعوا في رِباطٍ مَعَ الشَّياطينِ حينَ تأكُلونَ في المَعابِدِ الوَثنيّةِ. 21 فكَيفَ
تَشرَبونَ مِن كأسِ سَيِّدِنا عيسى ومِن كأسِ الشّياطينِ في الآن نَفسِهِ؟! وكَيفَ
تَجمَعونَ بَينَ مائدةِ ذِكرى سَيِّدِنا عيسى ومائدةِ الشَّياطينِ؟! 22 إنّ هذا
التَّصَرُّفَ يُثيرُ غَيرةَ سَيِّدِنا، وهل أنتُم قادِرونَ على تَحَمُّلِ غَضَبِهِ؟!

حذار من تضليل الآخرين

23 يا أهلَ كورِنْتُوسَ، أنتُم تُرَدِّدونَ: "نَحنُ أحرارٌ طُلَقاءُ مِن آثامِنا، فلنا أن
نَعمَلَ ما نَشاءُ!" أمّا أنا فأقولُ لكُم: هل كُلُّ ما تَفعَلونَهُ نافِعٌ؟ وهل كُلُّ أفعالِكُم
تُثَبِّتُ النّاسَ في الإيمانِ؟ 24 فليُقَدِّمْ كُلُّ واحِدٍ مِنكُم مَصلَحةَ الآخَرينَ على
مَصلَحتِهِ الشَّخصيّةِ. 25 نعم يا أخي، إنّ كُلَّ ما يُباعُ في سوقِ اللَّحمِ لا يَضُرُّ
بإيمانِكَ، فكُلْ مِنهُ ولا تَخَفْ ولا تُبالِ، إن كانَ مَذبوحًا لصَنَمٍ أو مُقَدَّمًا
لتِمثالٍ،(٦) 26 فقد جاءَ في الزَّبورِ: "للهِ الأرضُ وكُلُّ ما عليها".(٧) 27 وإن
دَعاكَ غَيرُ المؤمنِ إلى طَعامٍ، وأرَدتَ شَرَفَ التَّواصُلِ، فكُلْ مِمّا يُقَدِّمُهُ إليكَ،
وأرِحْ ضَميرَكَ مِن السُّؤالِ، ولا تَسألْ مُضيفَكَ هل كانَ اللَّحمُ مَذبوحًا ومُقَدَّمًا
للأصنامِ. 28 أمّا إن قيلَ لكَ: "إنّ هذا الطَّعامَ قُربانٌ للأصنامِ"، فأمْسِكْ عن
الأكلِ وراعِ مَن أخبرَكَ، واحتَرِمْ رأيَهُ، 29 فمَعَ أنّكَ على يَقينٍ أنّ هذا اللَّحمَ
هو مُجَرَّدُ لَحمٍ لا غَيرَ، فامتَنِعْ عن الأكلِ مُراعاةً لمَن أخبرَكَ بالأمرِ، حتّى
لا يَظُنَّ أنّكَ تُشارِكُهُ في عِبادةِ الأصنامِ. هل تَكونُ حُرِّيَّتي الشَّخصيَّةُ بابَ

---

(٦) رغم أن مؤمني كورنتوس لا تجوز لهم المشاركة في الاحتفالات الدينية الوثنية والأكل من الطعام المقدّم للأوثان مع الوثنيين، فإنّه يجوز لهم في المقابل أكل ذلك اللحم إذا بيع في الأسواق العامّة.

(٧) من كتاب الزبور، المزمور 1: 24.

اتّهامي بالشِّركِ المُبينِ؟ كَلاَّ! 30 فلنَحذَرْ إذن أن يُلحِقَنا النّاسُ بالوَثنيّينَ، ويُسيئوا إلى سُمعَتِنا، بسَبَبِ رِزقٍ من اللهِ كُنّا عليهِ مِن الشّاكِرينَ. 31 فاحْرصوا أن تَرفَعوا شأنَ رَبّكُم بَينَ النّاسِ، في كُلِّ ما تأتونَ، في طَعامِكُم وشَرابِكُم وفي كُلِّ ما تَفعَلونَ، 32 فلا تَكونوا سَبَبًا لضَلالِ الآخَرينَ، سَواء كانوا يَهودًا أو غَيرَ يَهود، أو إخوانِكم مِن جَماعةِ المؤمنينَ. 33 بل كونوا على نَهجي: إنّي أسْعى في ما أعملُ إلى رِضا كُلِّ النّاسِ، لا أعمَلُ لمَصلَحتي، بل أُوَجِّهُ اهتِمامي إلى الجَميعِ حتّى يَكونوا مِن النّاجينَ.

11

الفصل الحادي عشر

1 اقتَدوا بي كَما أقتَدي بالسَّيِّدِ المَسيحِ.

في الاجتماعات العامّة: السّلوك الملائم للنّساء والرّجال

2 إنّي لأُثْني عليكُم لأنّكُم تَذكُرونَني دائمًا، وتُحافِظونَ على التَّعاليمِ الّتي سَلَّمتُكُم إيّاها.(٨) 3 ولكن اعلَموا أمرًا غَفَلتُم عَنهُ: إنّ أصلَ كُلِّ رَجُلٍ هو السَّيِّدُ المَسيحُ، وأصلَ المَرأةِ هو الرَّجُلُ، وأصلَ المَسيحِ هو اللهُ.(٩) 4 إنّ الرَّجُلَ

---

(٨) يتعرّض المقطع اللاحق لبعض الأسئلة التي كان يطرحها الكورنتيون عن الشكل الذي ينبغي أن تكون عليه اجتماعاتهم، باعتبارهم مؤمنين بالمسيح إذ يعتبرون أنفسهم إخوة في الإيمان، فهل تكون اجتماعاتُهم بمثابة لقاء عائليٍّ خاصٍّ، أم بمثابة اجتماع علني عام حتّى ولو كان هذا الاجتماع داخل بيت؟ علما أنّ الطريقة التي يتصرّف بها أعضاء العائلة الواحدة فيما بينهم تختلف كثيرا عن الطريقة التي يتعامل بها الناس بعضهم مع بعض علنا في اجتماعاتهم العامّة، كما أن وجبات طعامهم تختلف أيضا. أمّا السؤال عن النساء اللواتي لا يسترن رؤوسهن فإنه يتعلق بسلوكهن كما لو كنّ في فضاء خاص. ويرى بولس أنه ينبغي اعتبار اجتماعاتهم عامة وعلنيّة رغم كونهم بمثابة عائلة واحدة في الإيمان، وعليهم أن يتصرّفوا خلالها بطريقة لا تزعج الآخرين.

(٩) كلمة "أصل" في اللغة العربية الواردة هنا هي ترجمة لكلمة وردت في النصوص اليونانية القديمة، وترجمت غالبا بكلمة "رأس"، وقد تُستخدم بمعنى مجازي يشير إلى أصل الشيء أو مصدر نموّه. وهذا هو المعنى المرجّح الذي كان يفهمه الكورنتيون من كلام بولس. وكلمة "رأس" في اليونانية القديمة لم تكن تفيد معنى "الحاكِم". والمسألة المبدئية التي يناقشها بولس

لَيُهينُ السَّيِّدَ المَسيحَ إن صَلّى أو تَنَبَّأَ ورأسُهُ مُغَطًّى كالوَثنيّينَ،[١] [5] وإنّ المَرأةَ لَتُهينُ زَوجَها إن صَلَّت أو تَنَبَّأت سافِرةً كغَيرِ المُتَزَوِّجات، وهي لَيسَت أفضَلَ مِن الزّانيَةِ الّتي أُجبِرَتْ على حِلاقَةِ شَعرِها، [6] وإذا لم تُغَطِّ المَرأةُ رأسَها فلْتَحلِقْ شَعرَها! فإذا كانَ عارًا عليها أن تَبدُوَ زانيةً فعليها بالحِجابِ،[٢] [7] وإنّ الرَّجُلَ ليُخطِئُ إذ يُغَطّي رأسَهُ كالوَثنيّينَ أثناءَ الصَّلاةِ، فلقد خُلِقَ ليَكونَ ظِلَّ اللهِ، ويَرفَعَ شأنَهُ تَعالى. إضافةً إلى هذا، فالمَرأةُ عليها أن تَرفَعَ مِن هَيبةِ رَجُلِها أيضًا.[٣] [8] فلقد خُلِقَت مِنهُ وما خُلِقَ مِنها،

هنا، هي أن السيد المسيح يُعتبر مصدر شرف لكل رجل (زوج) من المؤمنين، في حين أن الرجل (الزوج) يُعتبر مصدر شرف لزوجته. وفي النهاية يُعتبر الله مصدر شرف السيد المسيح. ولذا يؤكد بولس على المؤمنين رجالا ونساء أن يُظهروا في سلوكهم احترامَهم ووقارهم لمصدر شرفهم.

[١] كان من عادات الرومان أن يغطّي الكهنة والقادة الذين يشرفون على العبادة الوثنية رؤوسهم أثناء أدائهم شعائر الصلاة أو تقديم الأضاحي. ويبدو أنّ بعض أتباع سيدنا عيسى (سلامه علينا) في كورنتوس كانوا يُغَطُّون رؤوسهم عن قصد حين يصلّون أو يتنبّؤون، مقلدين النخبة الوثنية، وذلك كوسيلة لجلب الانتباه إلى منـزلتهم الدنيوية. وقد أدّى هذا إلى حدوث انقسامات بين المؤمنين، كما أساء هؤلاء احترام السيد المسيح رغم أنّه مصدر شرفهم بمحاولتهم الحصول على الشرف بوسائل دنيوية.

[٢] كان من المتوقع أن ترتدي نساء كورنتوس الحجاب إسوة بنساء روما، ليُظهِرن للناس أنّهن متزوّجات، وكان رفض المرأة المتزوجة ارتداء الحجاب يدل على تنكّرها للعلاقة الزوجية التي تربطها بزوجها. وقد شبّه الحواري بولس التنكّر للحياة الزوجية بممارسة الزنى، قائلاً إنّ رفْض المرأة وضع حجاب الزواج عملٌ مُخز مثله مثل تعرُّض المرأة لحلق شعرها عقابا لها على كونها زانية. وإضافة إلى ذلك كانت نساء الطبقة الراقية اللواتي كنّ يرغبن في عرض تصفيفات شعرهن العصرية، لم يكنَّ يلتزمْنَ بستر الرأس. وقد أدّى ذلك إلى اختلاف في الرأي بين نساء الطبقة الراقية والنساء الأخريات اللواتي كنّ يرين أن الأخلاق عرضة للانتهاك. ورغم أن النساء لم يكنّ يرتدين حجابًا بين أفراد أُسَرهن، فإنّ بولس أكّد أن اجتماعات المؤمنين أشبه بالاجتماعات العمومية وإن كانوا مقرّبين جدا بعضُهم من بعض مثل أفراد الأسرة الواحدة.

[٣] ورد في التوراة في سفر التكوين 1: 27 أن الله خلق الرجل والمرأة ليكونا ظلّه تعالى. وبولس لا يريد هنا القول إنّ النساء لا يستطعن تمجيد الله، بل على الإنسان ألاّ يقلد ممارسات الوثنيين فيدنّس شرف الخالق الذي صوّره، وقياسا على ذلك لا يجوز للمرأة أن تعرّي شعرها وتدنس شرف زوجها لأن الله خلق حواء كي تكرم آدم.

9 ووُجِدَت لأجلِهِ، وما وُجِدَ مِن أجلِها، 10 لذا يَجِبُ على المَرأةِ أن تَختارَ بكُلِّ حِكمةٍ كَيفَ تَتَصَرَّفُ في هذا الأمرِ بسَبَبِ المَلائكةِ.(٤) 11 واعلَموا، أحبابي، أنّنا أتباعُ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، رِجالاً ونِساءً، فلا يَستَغني أحَدُنا عن الآخَرِ. 12 فلئن خُلِقَتِ المَرأةُ مِن الرَّجُلِ، فهو مِنها مَولودٌ، وكُلُّ شَيءٍ مِن اللهِ.
13 فاحكُموا بأنفُسِكُم، هل تَرونَ صَوابًا في صَلاةِ المَرأةِ سافِرةً؟ 14 ألا يُعَدُّ الشَّعرُ الطَّويلُ في الرَّجُلِ عَيبًا؟ 15 ولكنّهُ فَخرٌ للمَرأةِ لأنّهُ سِترٌ لها، 16 فمَن أرادَ أن يُجادِلَ في هذا الأمرِ، فعَليهِ أن يَعلَمَ أنّ صَلاةَ المَرأةِ سافِرةً لَيسَت مِن عاداتِنا ولا مِن عاداتِ جَماعاتِ المؤمنينَ.

في الاجتماعات العامّة: ما يحدث خلال عشاء ذكرى السّيّد المسيح

17 وإنّي أُعاتِبُكُم على أمرٍ آخرَ: لا أرى في اجتِماعاتِكُم سَبَبًا لمَدحِكُم، إذ لا يَكونُ فيها نَفعٌ بَل ضَرَرٌ في أغلَبِ الأحيانِ، 18 ولقد بَلَغَني أنّكُم حينَ تَجتَمِعونَ، تَحدُثُ بَينَكُم انقِساماتٌ، وإنّي أُصَدِّقُ ما بَلَغَني، 19 فلا بُدَّ مِن وجودِ الخِلافاتِ بَينَكُم حَتّى يُمحِّصَكُم اللهُ ويُظهِرَ المُخلِصينَ مِنكُم. 20 وفي الحَقيقةِ، أنتُم لا تَحتَرِمونَ العَشاءَ الّذي تَتَناوَلونَهُ إكرامًا لسَيِّدِنا عيسى في اجتِماعاتِكُم! 21 فبَعضُكُم يأكُلُ بشَرَهٍ عَشاءَهُ الخاصَّ كامِلاً، ولا يُقَدِّمُ مِنهُ شَيئًا لبَقيَّةِ الحاضِرينَ في العَشاءِ العامِّ المُقَدَّسِ، ولهذا السَّبَبِ يَسكَرُ بَعضُكُم ويَجوعُ البَعضُ الآخَر،(٥) 22 فكَأنَّكُم تَفتَقِدونَ للطَّعامِ والشَّرابِ وبُيوتُكُم خاليةٌ

---

(٤) يؤكّد بولس ضرورة ارتداء المرأة للحجاب حتّى لا تجلب العار لزوجها بإيحائها للناس أنها غير متزوجة.

(٥) عند إقامة أغنياء اليونان والرومان حفلاً يستقبلون فيه ضيوفًا من طبقتهم الاجتماعية الراقية، كانوا يُجلسونهم في أفخم الغرف ويُقدّمون لهم أفخر الطعام، في حين يجلس الآخرون في غرفة أخرى مجاورة حيث يقدم لهم طعام وشراب أدنى مستوى في غالب الأحيان. وكان المؤمنون في كورنتوس يجتمعون في بيوت الأغنياء لإحياء ذكرى سيدنا عيسى (سلامه علينا)، فكان المضيفون يتّبعون عادات وتقاليد عصرهم التي عرفوها في الاحتفالات والاجتماعات اليونانية والرومانية. وكان المؤمنون الأثرياء لا ينتظرون بقيّة المؤمنين بل يأكلون بشَرَه حتّى أن بعض المؤمنين الفقراء الذين تأخّروا لا يجدون شيئا يأكلونه. وقد انتقد بولس معاملة مؤمني كورنتوس للأغنياء على نحو أكثر احتراما وإكراما مما يُعاملون به الفقراء، إذ كان يرى أن مثل هذه التصرفات تتطابق مع القيم الوثنية وتتناقض مع تعاليم سيدنا

مِن الطَّعامِ! فكَيفَ تَستَهينونَ بجَماعةِ اللهِ؟! لماذا تَجعَلونَ إخوانَكُم الفُقَراءَ يَخجَلونَ؟ فماذا أقولُ لكُم في هذا الأمرِ؟ أتُراني مادِحَكُم؟ كَلاّ، لَستُ مادِحَكُم! 23 فاسمَعوا مِني ما بَلَغَني مِن تَعاليمِ سَيِّدِنا: لقد أخَذَ سَيِّدُنا عيسى خُبزًا في اللَّيلةِ الّتي خانَهُ فيها يَهوذا 24 وحَمِدَ اللهَ وقَسَّمَهُ بَينَ الحَواريّينَ، وقالَ: "هذا هو جَسَدي الّذي أُضَحّي بِهِ مِن أجلِكُم. فكُلوا مِن هذا الخُبزِ دائمًا تِذكارًا لي". 25 ثُمّ أخَذَ الكأسَ بَعدَ العَشاءِ وقالَ للحُضورِ: "هذه كأسُ ميثاقِ اللهِ الجَديدِ مَعَكُم، ميثاقٌ يُبرَمُ بإراقةِ دَمي مِن أجلِكُم. فكُلَّما شَرِبتُم مِنها، فافعَلوا هذا تِذكارًا لي". 26 فكُلّما أكَلتُم مِن هذا الخُبزِ وشَرِبتُم مِن هذِهِ الكأسِ، تُخبِرونَ بتَضحيةِ حَياةِ سَيِّدِنا عيسى حتّى يَتَجَلّى مَلِكًا إلى العالَمينَ.(٦)
27 لذا، فكُلُّ مَن أكَلَ مِن خُبزِ سَيِّدِنا عيسى أو شَرِبَ مِن كَأسِهِ دونَ أن يَحتَرِمَ إخوتَهُ في اللهِ، فقد أساءَ لسَيِّدِنا عيسى، فيُثقِلُ بذلِكَ كَاهِلَهُ بذَنبِهِ لأنّهُ استَخَفَّ بالّذينَ ضَحَّى مِن أجلِهِم السَّيِّدُ المَسيحُ بجَسدِهِ ودَمِهِ.(٧) 28 فاختَبِرْ نَفسَكَ، وانظُرْ إن كُنتَ تَحتَرِمُ إخوتَكَ في الإيمانِ، ثُمّ كُلْ مِن خُبزِ المَسيحِ واشرَبْ مِن كأسِهِ، 29 فعلى الآكِلينَ والشّارِبينَ احتِرامُ جَماعةِ المؤمنينَ،

عيسى. وربّما كان مؤمنو كورنتوس إذا اجتمعوا أيضا للعشاء مع بعضهم بعضا، حمل كل واحد منهم طعامه الخاصّ معه. وفي هذه الحالة كان الأغنياء يأتون بطعام فاخر وفير، ويرفضون مشاركة الفقراء فيه، وبالتالي يبقى بعض الفقراء جائعين.

(٦) ليس المراد من العشاء التذكاري معنى تذكُّر شخص ميت، بل المراد هو المعنى ذاته الذي نجده في كتب الأنبياء الأقدمين. فقد سار أتباع سيدنا عيسى (سلامه علينا) على نهج بني يعقوب الذين كانوا يجتمعون لإحياء عيد الفصح وتذكّر يوم حرّرهم الله. وقد مدّد سيدنا عيسى معنى تحرير عباد الله الصالحين وإنقاذهم تحت قيادة النبي موسى عليه السلام ليشمل تضحية السيد المسيح بنفسه لتحرير الناس وإنقاذهم من سطوة الشيطان. وهذه الآية تشير إلى أنّ بولس يحثّ المؤمنين على إحياء هذا الحفل التذكاري بشكل منتظم، ولكن الإنجيل لا يحدّد كيفية إحيائه ولا عدد مرّاته.

(٧) يقول بولس إنّ المؤمنين عندما يفضلون الأغنياء على الفقراء من أعضاء جماعتهم خلال الحفل فإنهم يحتفلون بطريقة لا تليق بالمؤمنين. ولأنه يدرك صعوبة تغيير العادات، فإنه يقترح تسويةً لهذا الأمر، رغم تعارضها مع تعاليم السيد المسيح، وهي أن يتناول الغنيّ وجبته الخاصّة في منزله، حتّى إذا حضر حفل ذكرى تضحية سيدنا عيسى يتساوى الجميع في قيمة الوجبة التذكارية التي يتمّ تناولها.

وإلاّ جَلَبوا على أنفُسِهِم العِقابَ،[٨] 30 ولذلِكَ أُصيبَ كَثيرٌ مِنكُم بالضَّعفِ والمَرضِ وماتَ بَعضُكُم. 31 فإذا راقَبنا أنفُسَنا، فلن يَحِلَّ علينا هذا العِقابُ الأليمُ. 32 إنّما يُعاقِبُنا اللهُ في الدُّنيا ويؤدِّبُنا حتّى لا يُهلِكَنا غَضبُهُ كَما يُهلِكُ الأشرارَ يومَ الدِّينِ.

33 إخوَتي في الإيمانِ، فلْيَنتَظِرْ بَعضُكُم بَعضًا إذا اجتَمَعتُم لعَشاءِ سَيِّدِنا المَسيحِ، 34 وإن كانَ أحَدُكُم جائعًا، فليَأْكُلْ في بَيتِهِ قَبلَ قُدومِهِ إلى العَشاءِ، حَتّى لا يَنزِلَ عِقابُ اللهِ عليكُم بسَبَبِ أنانيَّتِكُم، أمّا القَضايا الأُخرى الّتي طَرَحتُموها، فسأنظُر فيها عِندَما أكونُ بَينَكُم.

12

الفصل الثّاني عشر

في الاجتماعات العامّة: الكرامات من روح الله

1 والآن يا إخوَتي في الإيمانِ، بخُصوصِ ما سألتُموني عن كَراماتِ رُوحِ اللهِ، لا أُريدُ أن تَكونوا مِن الغافِلينَ.[٩] 2 إنّكُم تَعلَمونَ أنّكُم عِندَما كُنتُم وَثنيّينَ، كُنتُم مُنجَرِفينَ نَحوَ الضَّلالِ في خِدمَةِ الأصنامِ الّتي لا يُمكِنُها أن تَتَكَلَّمَ مَعَ النّاسِ أو تُرشِدَهُم أبَدًا. 3 فاعلَموا أنّ مَن يَتَكَلَّمُ بإرشادٍ مِن رُوحِ اللهِ، لا يَطلُبُ اللَّعنةَ على النّاسِ أبَدًا باسمِ سَيِّدِنا عيسى،[١] ثُمّ لا أحَدَ يَشهَدُ أنّ

---

[٨] يمثل تصرّف المؤمنين بمثل هذا السلوك الوارد في الآيتين 20- 21 عجزا لإدراك هؤلاء أن جماعة المؤمنين هي أمّة الجسد للسيد المسيح (10: 17، 12: 27). فإذا عامل مؤمن غيره في الجماعة باستخفاف، فإن هذه المعاملة تكون في حقّ سيدنا عيسى نفسه، وهو ما يستوجب حكم الله عليه.

[٩] يتناول بولس في هذا القسم مسألة سعي مؤمني كورنتوس إلى إعلاء منزلتهم في المجتمع، وذلك من خلال افتخارهم بكراماتهم من روح الله، ويؤكّد أنّ تلك الكرامات إنما مُنحت من أجل الآخرين في جماعة الإيمان لا من أجل الافتخار بها شخصيًّا.

[١] انتشرت بين الوثنيين في ذلك الزمن عادة طلب حلول اللعنة على أعدائهم باسم أحد آلهتهم خاصة آلهة العالم السفلي. وكانت اللعنات تُكتب على ألواح من الرصاص ثم تدفن في الأرض قرب منبع ماء أو في معبد وثني. وربّما شعر المؤمنون في كورنتوس أنهم قد يستخدمون قوة

عيسى مَولاهُ إلاّ بهِدايةٍ مِن رُوحِ اللهِ.
[4] واعلَموا، وإن تَعَدَّدَت الكَراماتُ في المؤمنينَ، أنّ مَصدرَها واحِدٌ ألا وهو رُوحُ اللهِ. [5] وإنّ الخَدَماتِ في سَبيلِ سَيِّدِنا المَسيحِ مُتَنَوِعةٌ، ولكنّ سَيِّدَنا عيسى الّذي نَخدِمُهُ واحِدٌ. [6] والأعمالُ الصّالِحةُ مُتَعَدِّدةٌ، ولكنَّ اللهَ الّذي يَمنَحُ المؤمنينَ القُدرةَ على فِعلِ الصّالِحاتِ واحِدٌ. [7] فتَظهَرُ تَجَلّياتُ رُوحِ اللهِ في كُلِّ واحدٍ مِنّا للمَنفَعةِ العامّةِ،(٢) [8] فمَثلاً يَنالُ أحَدُكُم القُدرةَ على الكَلامِ بالحِكمةِ أو فَضلَ تَعليمِ الآخَرينَ بقوَّةِ رُوحِ اللهِ. [9] وبرُوحِ اللهِ أيضًا يَحظَى بَعضُكُم بالإيمانِ الرّاسِخِ، وبَعضُكُم الآخَرَ بقُدرةِ شِفاءِ المَرضى، [10] فهُناكَ مَن تَجري على يَديهِ المُعجِزاتُ، وهُناكَ مَن تَتَجَلّى فيهِ كَرامةُ النُّبوءَةِ، وهُناكَ مَن لهُ قُدرةُ تَمييزِ ما يَهبُهُ اللهُ وما يُوَسوِسُهُ الشَّيطانُ. وهُناكَ مَن يَتَمَتَّعُ بكَرامةِ التَّكَلُّمِ بالألسِنةِ المُتَنَوِّعةِ مِن رُوحِ اللهِ، وهُناكَ مَن يُتَرجِمُ هذِهِ اللُّغاتِ.(٣) [11] إنّ كُلَّ هذِهِ الكَراماتِ مَصدَرُها الأوحَدُ رُوحُ اللهِ، وإنّ اللهَ يُوَزِّعُها على المؤمنينَ كَما يَشاءُ.
[12] فرَغمَ تَعَدُّدِ الأعضاءِ، فإنّ جِسمَ الإنسانِ واحِدٌ، هكذا هي جَماعةُ السَّيِّدِ المَسيحِ واحِدةٌ وإن اختَلَفَت أدوارُ المؤمنينَ. [13] حتّى وإن كانَ بَينَنا يَهودٌ وغَيرُ يَهودٍ، أحرارٌ وعَبيدٌ، فنَحنُ انغَمَسنا صِبغةً للهِ في أُمّةِ الجَسدِ الواحِدِ لسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ بفَضلِ رُوحِ اللهِ،(٤) ورَغمَ اختِلافِنا فقد نَهَلنا جَميعًا مِن

اسم سيدنا عيسى في لعن خصومهم بسبب انتصاره (سلامه علينا) على الموت.
(٢) قائمة الكرامات المذكورة هنا ليست شاملة، بل هي نموذج لا غير، وذلك لخدمة جماعة المؤمنين. وهناك قوائم أخرى ذُكرت في رسالة بطرس الصخر الأولى، 4: 10- 11 ورسالة روما، 12: 6- 8. فقد كان الله بروحه تعالى يهب لكلّ مؤمن كرامة، ولكن قد ينال بعض المؤمنين أكثر من كرامة واحدة، فمثلاً كان بولس يقوم بمعجزات، كما كان يتحدّث بقوّة روح الله بلغات لم يتعلمها.
(٣) قد تمنح روح الله المقدسة هبة القدرة على التكلم بلغات لم يتعلمها المؤمن من قبل. وقد يكون ذلك عبارة عن صلاة أو تسبيح، مثلما حصل مع أتباع سيدنا عيسى (سلامه علينا) بعد صعوده إلى السماء حيث حلّت عليهم خلال اجتماعهم روح الله وتجلّت في شكل ألسنة من النار ووهبتهم القدرة على التسبيح بكل لغات الأقوام المجتمعين معهم في عيد الفصح آنذاك (انظر سيرة الحواريين 2: 1- 12).
(٤) تنبأ النبي يحيى عليه السلام بالتطهّر بروح الله عوضًا عن التطهر بالماء فقط (انظر مرقس، 1:

مَنبَعٍ واحِدٍ ألا وهو رُوحُ اللهِ.
[14] نعم، إنّ جِسمَ الإنسانِ يَتَكَوَّنُ مِن أعضاءٍ مُختَلِفةٍ. [15] فلو قالَت القَدَمُ: "ما أنا بيَدٍ، فلا أنتَمي إلى هذا الجِسمِ"، فإنّ هذا القَولَ لا يُبطِلُ انتِماءَها إلى الجِسمِ. [16] ولو قالَت الأُذُنُ: "أنا لَستُ عَينًا، فلا أنتَمي إلى هذا الجِسمِ"، وفإنّ هذا القَولَ لا يُبطِلُ انتِماءَها إلى الجِسمِ. [17] ثُمّ لو كانَ الجِسمُ كُلُّهُ عَينًا، فكَيفَ نَسمَعُ؟ ولو كانَ الجِسمُ كُلُّهُ أُذُنًا، فكَيفَ نَشُمُّ؟ [18] إنّ اللهَ رَتَّبَ كُلَّ عُضوٍ مِن أعضاءِ الجِسمِ تَرتيبًا، [19] فلو تَكَوَّنَ جِسمُ الإنسانِ مِن عُضوٍ واحِدٍ، ألا يَكونُ بذلِكَ جِسمًا غَريبًا؟ [20] نعم، إنّ أعضاءَ الجِسمِ تَختَلِفُ، ولكنَّ الجِسمَ واحِدٌ. [21] هل تَقدَرُ مَثَلاً العَينُ أن تَقولَ لليَدِ: "أنا لا أحتاجُ إليكِ"؟ كَلاّ! أو يَجرُؤُ الرّأسُ أن يَقولَ للقَدَمينِ: "أنا في غِنى عَنكُما"؟ [22] كَلاّ، إنّ الأمرَ عَكسُ ذلِكَ، فالأعضاءُ الّتي تَبدو ضَعيفةً في الجِسمِ، لا يُمكِنُ في الحَقيقةِ الاستِغناءُ عنها، [23] والأعضاءُ الّتي نَعتَقِدُ أنّها أقَلُّ شأنًا مِن بَقيّةِ الأعضاءِ، هي الّتي تَستَحِقُّ مِنّا مَزيدًا مِن العِنايةِ والتَّكريمِ، والأعضاءُ الّتي نَستَحي مِنها تَستَحِقُّ مَزيدًا مِن الوَقارِ، [24] أمّا الأعضاءُ الّتي لا نَستَحي بها، فلا تَحتاجُ إلى كُلِّ هذا الحَياءِ والتَّكريمِ. إنّ اللهَ كَوَّنَ جِسمَ الإنسانِ بحِكمةٍ، ففَرَضَ كَرامةً أعمَقَ للعُضوِ المُحتَقَرِ، [25] حتّى لا يَدخُلَ شِقاقٌ بَينَ أعضاءِ الجِسمِ، وحَتّى تَتَساوى في الاعتِناءِ بَعضِها ببَعضٍ. [26] فمَثَلُ المؤمنينَ في مَحبَّتِهِم وتَعاطُفِهِم مَثَلُ الجَسَدِ، فإذا اشتَكى مِنهُ عُضوٌ تَداعى لهُ سائرُ الأعضاءِ بالسَّهرِ والحُمّى، وإذا نالَ عُضوٌ التَّكريمَ فَرِحَتْ لتَكريمِهِ بَقيَّةُ الأعضاءِ.
[27] كذلِكَ أنتُم يا أحِبّائي، لكُلِّ واحِدٍ مِنكُم دَورُهُ في هَيئةِ السَّيّدِ المَسيحِ، [28] ولقد خَصَّ اللهُ كُلَّ مُؤمنٍ بمَكانِهِ الخاصِّ، وأوَّلُهُم الحَواريّونَ، وثانيهم المُكَرَّمونَ بالتَّنَبُّؤِ، وثَالثُهُم المُعَلِّمونَ المُرشِدونَ.(٥) ثُمّ مَن تَجري على أيديهِم المُعجِزاتُ، والشّافونَ للمَرضى، أو الّذينَ يُعينونَ غَيرَهُم، أو قادةُ

7- 8)، وقد تحقّقت هذه النّبوءة في سيرة الحواريين عندما هبَّت روح الله على الحواريين وأتباع سيّدنا عيسى الآخرين (سيرة الحواريين 2: 1- 41)
(٥) كان المرشدون المعلّمون يستندون في تعليم المؤمنين على تعاليم الأنبياء القدامى وتعاليم الحواريين.

الجَماعاتِ، أو المُتَكَلِّمونَ بشَتّى اللُّغاتِ بقُدرةٍ خارِقةٍ. [29] فهَل كُلُّ المؤمنينَ حَواريّونَ؟ هل كُلُّهُم أصحابُ نَبوءَةٍ، أم مُرشِدونَ، أم صانعو مُعجِزاتٍ، [30] أم لغَيرِهم شافون؟ هل يَتَمَتَّعُ كُلُّ المؤمنينَ بكَرامةِ إتقانِ لُغاتٍ غَريبةٍ، أم كُلُّهُم مُتَرجِمونَ لهذِهِ اللُّغاتِ؟ [31] كَلاّ! فاسعَوا إلى أهَمِّ الكَراماتِ إذن. وسأُبَيِّنُ لكُم الآنَ ما يَفوقُها جَميعًا، ألا وهو المَحَبَّةُ.

13

الفصل الثّالث عشر

في الاجتماعات العامّة: المحبّة أعظم من الكرامات

[1] ولو كانَ لأحَدِكُم قُدرةُ الكَلامِ بكُلِّ لُغاتِ البَشَرِ والمَلائكةِ،[٦] ولكنَّ قَلبَهُ يَميلُ عن مَحَبَّةِ الآخَرين، فإنّهُ كالنُّحاسِ تَسمَعُ لهُ صَوتًا دونَ مَعنى، أو كالأجراسِ تُقرَعُ بِلا انسِجامٍ! [2] ولو كانَ لأحَدِكُم كَرامةُ النُّبُوءَةِ وكانَ عالِمًا بكُلِّ الأسرارِ، وفاهِمًا لكُلِّ الأشياءِ، وإن بَلَغَ بإيمانِهِ قوَّةً يَنقُلُ بها الجِبالَ، ولكنَّهُ خالٍ مِن مَحبّةِ الآخَرينَ، فإنّهُ لا مَكانةَ لهُ عِندَ اللهِ. [3] ولو تَصَدَّقَ أحَدٌ بكُلِّ أملاكِهِ للفُقَراءِ، أو ضَحَّى بحَياتِهِ في حَريقٍ في سَبيلِ اللهِ حتّى يَفتَخِرَ بتَقواهُ،[٧] ولكنَّهُ بِلا مَحبَّةٍ للآخَرينَ، فإنّهُ لا أملَ لهُ في الجَزاءِ.

[4] المَحبَّةُ تَدفَعُ الإنسانَ ليَكونَ صَبورًا مُشفِقًا، لا يَعرِفُ الحَسَدَ ولا التَّباهي ولا التَّكَبُّرَ. [5] ومَحبَّةُ الآخَرينَ لا تَجعَلُهُ وَقِحًا أنانيًّا، ولا أهوَجَ ولا مُتَتَبِّعًا أخطاءَ النّاسِ في حَقِّهِ، [6] لا يُفرِحُهُ ظُلمُ الظّالِمينَ، بل يُسعِدُهُ الحَقُّ. [7] إنّ مَحبَّةَ الآخَرينَ تَجعَلُ المُحِبَّ آيةً في الصَّفحِ عن العالَمينَ، وهو دائمًا في الإيمانِ راسِخٌ، وبالخَيرِ الّذي سيُنزِلُهُ اللهُ على أحبابِهِ واثِقٌ، ومُتَحَمِّلٌ لكُلِّ المَصاعبِ في سَبيلِهِم.

[8] واعلَموا أنّ لكَراماتِ النُّبوءَةِ حُدودًا، ولكَراماتِ التَّكَلُّمِ بلُغاتٍ شَتَّى زَمَنًا

---

[٦] كان اليهود يعتقدون أن الملائكة يتكلمون في عبادتهم لله بلغة خاصّة بهم.

[٧] أُعتُبر تقديم الإنسان نَفْسَهُ كي يُحْرَق في سبيل مجتمعه، تصرّفًا شجاعًا في اليونان وغرب تركيا في القرن الأوّل للميلاد.

مَعدودًا، وأنّ للمَعرِفةِ قَيدًا يُبطِلُها، أمّا مَحبَّةُ الآخَرينَ فما أرى لها في الزَّمانِ قُيودًا! [9] مَحدودةٌ هي المَعرِفةُ وكَرامةُ النُّبوءَةِ، [10] فإذا جاءَ يَومُ الجَلاءِ ورَفعِ الحِجابِ، أمسى المَحدودُ زائلاً مَفقودًا. [11] ولأضرِبَنَّ على ذلِكَ مَثَلاً: حينَ كُنتُ طِفلاً صَغيرًا كانَ كَلامي وتَفكيري وإدراكي كطِفلٍ صَغيرٍ، ولمّا صِرتُ رَجُلاً، تَرَكتُ تَصَرُّفاتِ الأطفالِ. [12] واسمَعوا مِني مَثَلاً آخر: إنّكُم تَعلَمونَ أنّ المِرآةَ لا تَجعَلُ شَكلَ الإنسانِ واضِحًا،(٨) كذلِكَ هَيبةُ اللهِ في هذِهِ الدُّنيا لا نَراها بوضوح، لكنّنا في الآخِرةِ سنَراها بكُلِّ جَلاءٍ.(٩) مَحدودةٌ هي مَعرِفتي عنِ اللهِ في الدُّنيا، ولكنَّها ستَكونُ في الآخِرة مَعرِفةً شامِلةً، وسأعرِفُ اللهَ حقًّا كَما يَعرِفُني اللهُ حقًّا.

[13] إنّ فَضائلَنا الأبَديّةَ ثَلاثٌ: الإيمانُ واليَقينُ والمَحبَّةُ، وأعظَمُها المَحبّةُ.

14

الفصل الرّابع عشر

في الاجتماعات العامّة: خير الكرامات أنفعها للنّاس

[1] يا أحِبّائي، اجتَهدوا في مَحبَّةِ الآخَرينَ، وأقبِلوا على كَراماتِ رُوحِ اللهِ، وخاصّةً كَرامةَ النُّبوءَةِ. [2] إنّ مَن يَتَنَبَّأُ يَكونُ لإخوانِهِ مُفيدًا، أمّا مَن يَتَكَلَّمُ بلُغةٍ مَجهولةٍ فيُخاطِبُ اللهَ فقط، فيَنطِقُ بما لا تُدرِكُهُ الأفكارُ، وهو في ذلِكَ يَقتَدي برُوحِ اللهِ، ولا يُخاطِبُ النّاسَ. [3-4] ولذلِكَ فكَرامتُهُ لا تُقَوّي إلا إيمانَهُ، في حينَ أنّ مَن يَتَنَبَّأُ يُنَمّي إيمانَ جَماعةِ المؤمنينَ، ويَشُدُّ عَزيمتَهُم ويُقَوّيهم. [5] فأُريدُ مِنكُم إذن أن تَتَكَلَّموا بشَتّى اللُّغاتِ بقُدرةِ رُوحِ اللهِ، ولكنَّ الأولى أن تَكونوا أصحابَ النُّبوءَةِ، فعَمَلُ صاحِبِ النُّبوءَةِ أهَمُّ مِن عَمَلِ صاحِبِ اللُّغاتِ، إلاّ إذا كانَ يُتَرجِمُ لِكَي تَستَفيدَ جَماعةُ المؤمنينَ.

---

(٨) كانت المرايا تصنع من مادة البرونز في ذلك الزمن، لذلك كان الناظر فيها لا يرى صورته واضحة.

(٩) عند عودة سيدنا عيسى (سلامه علينا) سيصلح كل الأشياء، وسيتمكّن المؤمنون من رؤيته مباشرةً ومعرفته بطريقة لا يمكن أن تتحقّق في هذه الحياة.

[6] إخوتي في اللهِ، لو حَدَّثتُكُم بلُغاتٍ لا تَفهَمونَها، فكَيفَ تَستَفيدونَ إن لم يَكُنْ كَلامي إلهامًا مِن اللهِ أو عِلمًا أو نُبوءةً أو هَديًا بهِ تَهتَدونَ؟ [7] فرَغمَ أنّ الآلاتِ الموسيقيّةَ كَالنّاي أو القِيثارةِ هي أدَواتٌ مِن جَمادٍ، فإنّنا لا نَستَطيعُ أن نُمَيِّزَ ما يَصدُرُ عنها مِن ألحانٍ، إلاّ إذا تَمَيَّزَت أنغامُها بَعضُها عن بَعضٍ. [8] وإن كانَ صَوتُ بُوقِ الحَربِ غَيرَ بَيِّنٍ، فمَن يَستَعِدُّ للقِتالِ؟ [9] كذلِكَ شأنُ المُتَكَلِّمِ كَلامًا غَيرَ مَفهومٍ، أيُّ فَضلٍ في قَولِهِ وكَلامِهِ إن تَوارى عنّا مَعنى ما يَقولُ؟ كَأنَّهُ يُكَلِّم الهَواءَ! [10] لا شَكَّ أنّ في العالَمِ لُغاتٍ كَثيرةً، لِكَلِماتِها مَعنى مَفهومٌ. [11] ولكنّني إن لم أفهَم ما يُقالُ، كُنتُ عن المُتَكَلِّمِ مَحجوبًا، وكانَ المُتَكَلِّمُ عَني غَريبًا. [12] أعلَمُ أنّ فيكُم حَماسًا للكَراماتِ، فحاوِلوا أن تَتَفَوَّقوا في الكَراماتِ الّتي تَشُدّونَ بها أزرَ المؤمنينَ.

[13] يَجِبُ على الّذي يَتَكَلَّمُ بلُغةٍ غَيرِ مَعروفةٍ أن يَسألَ اللهَ القُدرةَ على تَرجَمتِها، [14] فإذا تَضَرَّعتُ بكَلامٍ غَيرِ مَفهومٍ، تَضَرَّعتُ برُوحي وبَقي عَقلي عاطِلاً. [15] فكَيفَ السَّبيلُ؟ عليَّ إذن أن أدعُوَ مَرَّةً بَيني وبَينَ رُوحي، ومَرَّةً أُخرى أجعَلُ دُعائي بَيِّنًا. وأن أُنشِدَ وأُسَبِّحَ مَرَّةً خِفيةً وأُخرى عَلَنًا. [16] فيا أخي، إن حَمَدتَ اللهَ برُوحِكَ، وكانَ كَلامُك غَريبًا، فكَيفَ سيَفهَمُهُ الحاضِرونَ، وكَيفَ يُشارِكونَكَ بَعدَ الحَمدِ بالقَولِ "آمين"؟ [17] وقد يَكونُ كَلامُ حَمدِكَ للهِ عَظيمًا، ولكن لا فائدةَ فيهِ للمؤمنينَ! [18] الحَمدُ للهِ الّذي جَعَلَني أتَكَلَّمُ لُغاتٍ خارِقةٍ أكثَرَ مِنكُم جَميعًا، [19] غَيرَ أنَّهُ خَيرٌ للمؤمنينَ أن أكتَفيَ بخَمسِ كَلِماتٍ يَفهَمونَها، ويَتَعَلَّمونَ مِنها، عِوَضَ أن أتَكَلَّمَ بلُغةٍ خارِقةٍ فأقولُ عَشَرةَ آلافِ كَلِمةٍ لا يُمكِنُهُم فَهمُها.

[20] إخوتي في الإيمانِ، كونوا كالأطفالِ في كُلِّ ما يَتَعَلَّقُ بالشَّرِّ، ولكن كونوا راشِدينَ في تَفكيرِكُم. [21] ولقد جاءَ على لِسانِ النَّبيِّ أشعيا قَولُ اللهِ: "لأُكَلِّمَنَّ هذا الشَّعبَ مِن خِلالِ أشخاصٍ تَكونُ لُغتُهُم غَريبةً، وبشِفاهِ أجانبَ، ومَعَ ذلِكَ لن يَسمَعوا لي". [1] [22] إذن، يا إخوتي، بإمكانِكُم أن تَرَوا في كَلامِ النَّبيِّ أشعيا أنّ وجودَ كَرامةِ التَّكَلُّمِ بلُغاتٍ عَديدةٍ يُشيرُ إلى عِقابٍ مِن اللهِ للّذينَ يَرفُضونَ وصاياهُ. أمّا وجودُ كَرامةِ النُّبوءةِ فدَليلٌ على أنّ اللهَ مَعَ

---

[1] من كتاب النبي أشعيا، 28: 11- 12.

المؤمنينَ، [23] فإذا اجتَمَعَ المؤمنونَ، وأخَذوا يَتَكَلَّمونَ بلُغاتٍ خارِقةٍ، ثُمّ دَخَلَ عليهِم شَخصٌ مِن غَيرِ المؤمنينَ أو مِن الّذينَ لا يَتَمَتَّعونَ بهذِهِ الكَرامات، أفلا يَرونَ ذلِكَ جُنونًا؟! [24] أمّا إن تَنَبَّأْتُم، ودَخَلَ عليكُم أحَدٌ مِن غَيرِ المؤمنينَ أو أحَدٌ لا يَتَمَتَّعُ بهذِهِ الكَراماتِ، فسيَسمَعُ مِنكُم كَلامًا يُعاتِبُهُ ويُدينُهُ، [25] لأنّهُ عِندَما يَستَمِعُ إليكُم، تَنكَشِفُ خَفايا قَلبِهِ فيَتوبَ إلى اللهِ راكِعًا ساجِدًا، وسيَعتَرِفُ بوجودِ اللهِ بَينَكُم.(٢)

النّظام في اجتماعاتكم للعبادة

[26] إخوَتي في الإيمانِ، إنّ خُلاصةَ كَلامي هي: عِندَما تَجتَمِعونَ ويَكونُ لكُلِّ واحِدٍ مِنكُم نَشيدٌ أو إرشادٌ أو إلهامٌ، أو بَيانٌ بلُغةٍ غَيرِ مَعروفةٍ أو مُتَرجِمةٍ، فعليكُم أن تُقَوُّوا إيمانَ الحاضِرينَ. [27] فإن شاءَ بَعضُكُم أن يَتَكَلَّمَ بلُغاتٍ خارِقةٍ، فاستَمِعوا لاثنَينِ مِنهُم أو إن شِئتُم لثَلاثةٍ لا أكثَرَ، الواحِدَ بَعدَ الآخَرِ، واجعَلوا لحَديثِهِم مُتَرجِمًا. [28] فإن غابَ المُتَرجِمونَ فليَمتَنِعْ صاحِبُ اللُّغاتِ عن الكَلامِ، وليُناجِ رَبَّهُ في هَمسٍ غَيرِ مُبينٍ. [29] أمّا الّذينَ يَملِكونَ كَرامةَ النُّبوءَةِ، فاستَمِعوا لاثنينِ مِنهُم أو ثَلاثةٍ، وقيِّموا كَلامَهُم، [30] فإن جاءَ مِن اللهِ إلهامٌ لغَيرِهِم مِن الجالِسينَ، فلْيَسكُتْ مَن كانَ فيكُم خَطيبًا، [31] بذلِكَ تَكونُ لكُم جَميعًا فُرصةٌ أن تَتَنَبَّؤوا واحِدًا بَعدَ الآخَرِ حتّى يَتَعَلَّمَ جَميعُ الحاضِرينَ ويَتَشَجَّعوا. [32] وعلى الّذينَ يَتَنَبَّؤونَ أن يَتَحَكَّموا في كَرامةِ النُّبوءةِ الّتي يَملِكونَها، [33] إنّ اللهَ لا يُريدُكُم أن تَكونوا في فَوضى واضطِرابٍ، بل يُريدُكُم أن تَعيشوا في السَّلامِ، كَما هو الحالُ في كُلِّ جَماعاتِ الصّالحينَ.

[34] وعلى النِّساءِ ألاّ يَرفَعنَ أصواتَهُنَّ في الاجتِماعِ، فلا يَحِقُّ لهُنَّ أن يُحدِثْنَ الهَرَجَ والفَوضى، بل عليهِنَّ الخُضوعُ لنِظامِ الاجتِماعِ، كَما جاءَ في كُتُبِ الأوّلينَ، [35] فإن أرادَتِ امرأةٌ أن تَسألَ عن أمرٍ مَعلومٍ، فلتَسألْ زَوجَها في بَيتِها، لأنّهُ عَيبٌ على النِّساءِ أن يُحدِثْنَ الهَرَجَ عِندَ الاجتِماعِ. [36] فإن

---

(٢) لن تساعد الرسالة المقدّمة بلغة غير مفهومة غير المؤمنين أن يهتدوا إلى الإيمان ولن تساعد المؤمنين على تقويّة إيمانهم، وهذا خلافا للنبوءة التي تُقدّم بلغة يفهمها الجميع بسهولة.

اعتَرَضَ أحَدُكُم على كُلِّ هذِهِ التَّعاليمِ، فدَعوني أسألُكُم: يا أهلَ كورِنثُوس، هل أنتُم مَصدَرُ رِسالةِ اللهِ؟ وهل أنّها وُجِّهَت إليكُم فقط؟
37 فاعلَموا أنّهُ إذا ظَنَّ أحَدُكُم أنّهُ نَبيٌّ أو يَتَمَتَّعُ بكَراماتٍ، فعليهِ أن يَفهَمَ أن ما تَقرَؤونَهُ عني هو مِن وصايا سَيِّدِنا (سلامُهُ علينا). 38 فإن تَجاهَلَ أحَدٌ ذلِكَ فتَجاهَلوهُ.
39 إخوَتي في الإيمانِ، ارغَبوا في كَرامةِ النُّبوءةِ، ولا تَمنَعوا كَرامةَ صاحِبِ اللُّغاتِ. 40 لكن يَجِبُ أن يَكونَ كُلُّ شَيءٍ بقَدرٍ مَرسومٍ، ونِظامٍ مَعلومٍ.

15

الفصل الخامس عشر

انبعاث السّيّد المسيح من الموت

1 والآن، يا إخوتي في اللهِ، أُريدُ أن أُذَكِّرَكُم بالبُشرى الّتي بَلَّغتُكُم إيّاها، فقَبِلتُموها وكُنتُم ثابِتينَ فيها، 2 والإيمانُ بها يَجعَلُكُم مِن النّاجينَ، إذا استَمرَرتُم في طاعتِكُم لرِسالةِ اللهِ، أمّا إذا أنكَرتُم الآنَ القيامةَ والنُّشورَ، وأصرَرتُم على ذلِكَ، فباطِلٌ إيمانُكُم.
3 إنّي عَلِمتُ بهذا الأمرِ العَظيمِ، وأُعلِمُكم بِهِ، فهو لُبُّ الإيمانِ: ماتَ السَّيِّدُ المَسيحُ لتُغفرَ ذُنوبُنا تَصديقًا لِما جاءَ في كُتُبِ الأوَّلينَ، 4 ثُمّ واراهُ الثَّرى، وفي اليَومِ الثّالثِ أحياهُ اللهُ، تَصديقًا لِما جاءَ في صُحُفِ الأنبياءِ، 5 ثُمّ بَعدَ بَعثِهِ حيًّا تَجَلّى لصَخرٍ ثُمّ لبَقيَّةِ الحَواريّينَ الاثنَي عَشَرَ،(٣) 6 وتَجَلّى بَعدَ ذلِكَ لأكثَرَ مِن خَمسِ مِئةِ أخٍ وأُختٍ مِن المؤمنينَ، كانوا مَعًا مُجتَمِعينَ. ولئن توُفِّيَ بَعضُهُم فإن أغلَبَهُم باقٍ على قَيدِ الحَياةِ، 7 ثُمّ تَجَلّى بَعدَ ذلِكَ ليَعقوبَ،

---

(٣) يبدو أنّ عبارة "الاثني عشر" قد تحوّلت إلى تعبير يشير إلى مجموعة حواريي سيدنا عيسى الأصليين، وأنها اُستُخدِمَتْ هنا رغم عدم وجود يهوذا الأسخريوطي الذي خانه ولم يعد جزءاً من المجموعة التي ظهر فيها سيدنا عيسى (سلامه علينا) عندما بُعث حيا.

ومِن بَعدِهِ لكُلِّ الحَواريّينَ.[٤] 8 وأخيرًا تَجَلّى لي، فكُنتُ في ذلِكَ كالجَنينِ الّذي يَخرُجُ في غَيرِ ميعادِهِ المَعلومِ! 9 فأنا أقَلُّ الحَواريّينَ شأنًا، والحَقُّ أنّي لَستُ لِلَقَبِ حَواريِّ المَسيحِ أهلاً، فقد اضطَهَدتُ جَماعةَ اللهِ. 10 غَيرَ أنَّ اللهَ أنعَمَ عليَّ بفَضلِهِ فصِرتُ على ما أنا عليهِ الآنَ، ولم يَكُن فَضلُهُ عليَّ دونَ طائلٍ، بل كانَ جِهادي أعظَمَ مِن جِهادِ سائرِ الحَواريّينَ. ولكن هَل كُنتُ أنا صاحِبَ الجَهدِ الكَبيرِ؟ كَلاّ، بل إنَّ اللهَ هو الّذي جَعَلَ فيَّ هذا الجَهدَ بفَضلِهِ. 11 إذن فنَحنُ الحَواريّونَ سَواءٌ، لأنّنا نَدعو إلى الرّسالَةِ نَفسِها الّتي آمَنتُم بها.

البعث والنّشور

12 فإذا عَلِمتُم أنّ ما نَدعو إليهِ مِن بَلاغٍ، هو أنّ السَّيِّدَ المَسيحَ بُعِثَ حيًّا في زَمَنِنا، فكَيفَ يَزعُمُ بَعضُكُم أنّ اللهَ لا يَبعَثُ الأمواتَ مِن جَديدٍ؟ 13 فإذا أنكَروا حَقيقةَ بَعثِ الأمواتِ، فقد أنكَروا بذلِكَ انبِعاثَ السَّيِّدِ المَسيحِ أيضًا، 14 فلا مَعنى إذن لرِسالتِنا، ولا لإيمانِكم بها. 15 بل إنّنا سنَكونُ عِندَئذٍ شُهودَ زورٍ للهِ، لأنّنا شَهِدنا أنّهُ أحيا السَّيِّدَ المَسيحَ، بَينَما هو لم يُقِمْهُ ما دامَ الأمواتُ لا يُبعَثونَ. 16 فإذا كانَ الأمواتُ لا يَقومونَ مِن قُبورِهِم، فكذلِكَ السَّيِّدُ المَسيحُ لم يُبعَث مِن المَوتِ خالِدًا، 17 وإذا لم يُبعَثِ السَّيِّدُ المَسيحُ، فإيمانُكُم هَباءٌ، وستَظَلّونَ في ذُنوبِكم ضالينَ، 18 وباتَ الّذينَ ماتوا مِن أتباعِ السَّيِّدِ المَسيحِ مِن الخاسِرينَ. 19 ولو أنّ ثِقتَنا في سَيّدِنا المَسيحِ لا تَتَعَدّى هذِهِ الدُّنيا، لكُنّا أشقى الخَلقِ جَميعًا!

20 والحقُّ أنّ السَّيِّدَ المَسيحَ بُعِثَ حيًّا إلى الأبَدِ، وإنّ في هذا بُرهانٌ على أنّ الأمواتَ يُبعَثونَ، ومَثَلُهُ في ذلكَ كمَثَلِ باكورةِ الحَصادِ الّتي تَدُلُّ على بَقيَّةِ الحَصادِ العَظيمِ.[٥] 21 فكَما حَلَّ عِقابُ المَوتِ على كُلِّ البَشَرِ بخَطيئةِ إنسانٍ،

---

[٤] بما أن يعقوب ذُكر هنا مضافا إلى "الاثني عشر"، فمن الواضح أنه ليس "يعقوب بن زَبَدي" ولا هو "يعقوب بن حَلْفي"، بل هو يعقوب أخو سيدنا عيسى (سلامه علينا). ولم يكن يعقوب يعتقد أن سيدنا عيسى هو المسيح المنتظر قبل قيامته (سلامه علينا)، ولكن بعد ذلك آمن وأصبح زعيما بارزا بين المؤمنين في القُدس. وتشير عبارة "كل الحواريين" إلى الجماعة الأوسع التي تشمل المؤمنين الآخرين إلى جانب جماعة "الاثني عشر".

[٥] يناقش الحواري بولس هنا معنى قيامة سيدنا عيسى من الأموات ومغزاها، باعتباره أول

فإنّ القيامةَ لكُلِّ البَشَرِ تَكونُ بفَضلِ إنسانٍ، [22] وكَما تَلقى ذُرِّيَّةُ آدمَ كُلُّها المَوتَ، فإنّ أحبابَ السَّيّدِ المَسيحِ يُبعَثونَ جَميعًا إلى الخُلدِ، [23] كُلٌّ بحَسَبِ رُتبَتِهِ: يَكونُ السَّيّدُ المَسيحُ أوَّلَ الخالِدينَ، ثُمّ حينَ يَتَجَلّى مَلِكًا، يأتي دَورُ أهلِهِ فيُبعَثونَ، [24] ثُمّ يَحِلُّ يومُ الحِسابِ، فيَقهَرُ سَيّدُنا المَسيحُ كُلَّ ما في الغَيبِ مِن الجِنِّ والشَّياطينِ، ثُمّ يُرجِعُ الأمرَ كُلَّهُ إلى اللهِ الأبِ الأحَدِ الصَّمَدِ. [25] إنَّ حُكمَ السَّيّدِ المَسيحِ قَدَرٌ مَحتومٌ، حتّى يَعلوَ رِقابَ كُلِّ أعدائِهِ،(٦) [26] وسيَكونُ المَوتُ آخَرَ المَهزومينَ. [27] فكَما جاءَ في الزَّبور الشَّريفِ: "جَعَلَ اللهُ كُلَّ أمرٍ تَحتَ قَدَمَيهِ". وعِندَما يَقولُ اللهُ "كُلَّ أمرٍ" فإنّ عِبارةَ "كُلَّ أمرٍ" لا تَشمَلُ اللهَ، فهو الّذي أخضَعَ للسَّيّدِ المَسيحِ كُلَّ شَيءٍ.(٧) [28] وحِينَما يَخضَعُ للسَّيّدِ المَسيحِ كُلُّ ما في الوجودِ، يَخضَعُ المَسيحُ للهِ، ليَكونَ المُلكُ للهِ وَحدَهُ.

[29] وهُناكَ ناسٌ يَتَطَهَّرونَ بالماءِ نِيابةً عن الّذينَ ماتوا سابِقًا، فأيُّ مَعنى لِما يَفعَلونَهُ إن كانَ هؤلاءِ الأمواتُ لا يُبعَثونَ؟ ولِماذا يَتَطَهَّرونَ بَدَلاً مِنهُم؟ [30] وإن لم يَكُن بَعثٌ ونُشورٌ، فلِماذا نُواجِهُ نَحنُ الحَواريّونَ الخَطَرَ في كُلِّ حينٍ؟ [31] إنّي أقسِمُ لكُم أنّي أواجِهُ المَوتَ كُلَّ يومٍ! وهو الحقُّ بلا رَيبٍ، والحَقُّ أيضًا أنّي فَخورٌ سَعيدٌ بكُم أنتُم المؤمنينَ بسَيّدِنا عيسى المَسيحِ! [32] فلو كُنتُ إنسانًا فانِيًا لا أقومُ مِن اللَّحدِ، فأيُّ فائدة تُرجى مِن كُلِّ ما أقومُ بهِ؟ أقصِدُ الجَهدَ الّذي أبذُلُهُ في سَبيلِ اللهِ هُنا في مَدينةِ أفاسوسَ، كأنّي أُصارِعُ الوحوشَ، فإن كانَ عَمَلي لا يَتَجاوَزُ هذه الدُّنيا، فما الفائدةُ مِنهُ؟ وإن كانَ الأمواتُ لا يُبعَثونَ، فدَعونا نأكُلُ ونَشرَبُ، لأنّنا غدًا نَموتُ!(٨)

من يبعثه الله من بين الأموات، ولن يموت بعد ذلك أبدا. وسيُبعث أتباعه (سلامه علينا) خالدين مثله، ولذلك شبّهه بولس بباكورة الحصاد.

(٦) يلمّح الحواري بولس هنا إلى الزبور، مزمور 110: 1، الذي يقول إن المسيح سيحكم من السماء إلى أن يُهْزَم أعداؤه نهائيا، وتشير عبارة "يعلو الرقاب" إلى الانتصار التام.

(٧) يقتبس بولس هنا من الزبور، مزمور 8: 6 الذي يتحدث عن السلطة التي أعطاها الله لآدم على كل النباتات والحيوانات في البَدء، ولكن بولس يطبّق هذه السلطة التي مُنحت لآدم على المخلوقات، على سيدنا عيسى (سلامه علينا). فَقَدَ آدمُ مقامَ الهيبة والشرف عندما عصى الله، أمّا سيدنا عيسى فاستعاد تلك الهيبة والشرف والسلطان عندما كسر شوكة إبليس.

(٨) يقتبس بولس هنا من كتاب النبي أشعيا، 22: 13. وقد وبّخ النبي أشعيا أولئك الذين لا

33 أحبَّتي، احذَروا الضَّلالَ، فقد قيلَ: "صُحبَةُ الأشرارِ سُمُّ أخلاقِ المُحسِنينَ". (٩) 34 عُودوا إلى صَوابِكُم واجتَنِبوا الإثمَ، لأنَّ بَعضَكُم لا يَعرِفُ اللهَ، وما قَولي هذا فيكُم إلا لتَخجَلوا.

أجساد المؤمنين بعد القيامة

35 وإنّ سائلاً مِنكُم لَيَسأَلُ: "كَيفَ يَقومُ المَوتى؟ وبأيِّ جِسمٍ يَعودونَ؟" 36 إنّ هذا هو الجَهلُ المُبينُ، فالبِذرَةُ عليها أن تَموتَ قَبلَ أن تَخرُجَ مِن تَحتِ التُّربَةِ. 37 وإنّ ما تَزرَعونَهُ مِن بُذورٍ لن يَكون هو نَفسُهُ النَّباتَ الّذي سيَنبُتُ مِن الأرضِ، إن هوَ إلا بِذرةٌ مِن قَمحٍ بَذَرتُموها، أو غَيرُها مِن البُذورِ. 38 وإنّ اللهَ هو الّذي يَكسوها كَما يَشاءُ، وهو الّذي يُعطي لكُلِّ بِذرةٍ جِسمًا خاصًّا بها. 39 وهل رأيتُم لأجسامِ المَخلوقاتِ فيما بَينَها شَبيهًا، فلِلنّاسِ نَوعٌ مِن الأجسامِ مَعروفٌ، وكذلِكَ الحَيَواناتِ والطّيورِ والأسماكِ، كُلٌّ لهُ نَوعٌ، 40 وتُوجَدُ أجسامٌ سَماويّةٌ، وأجسامٌ أرضيةٌ. وللسَّماويّةِ مِنها جَمالٌ في جَمالِ الأجسامِ الأرضيَّةِ غَيرُ مَعروفٍ. 41 وللشَّمسِ جَمالُها، وللقَمَرِ حُسنُهُ، وللنُّجومِ أَلَقُها، بل إنّ لكُلِّ نَجمٍ ألقًا مُختَلِفًا عن سائرِ النُّجومِ.

42 إنّ هذا مِثالٌ لكُم عن حالِ قيامةِ المَوتى: يُدفَنُ الجِسمُ الدُّنيويُّ تَحتَ التُّرابِ ومآلُهُ الانحِلالُ، ثُمّ يُبعَثُ جِسمًا خالِدًا يَنأى عن الزَّوالِ، 43 يُدفَنُ الجِسمُ حَقيرًا ويُبعَثُ مُكَرَّمًا ذا جَلالٍ، يُدفَنُ الجِسمُ ضَعيفًا ويُبعَثُ قَويًّا، 44 يُدفَنُ جِسمًا دُنَيويًّا فانيًا ويُبعَثُ جِسمًا نورانيًّا. وكَما تُوجَدُ أجسادٌ تُنسَبُ إلى الدُّنيا، تُوجَدُ أجسادٌ أُخرى تُنسَبُ إلى الآخِرة، 45 فلقد جاءَ في التَّوراةِ: "فكانَ آدمُ، الإنسانُ الأوَّلُ، كائِنًا حيًّا". (١) أمّا سَيِّدُنا عيسى فهو بمَثابةِ آدمَ الأخيرِ ورُوحِ اللهِ وهو مَن سيُحيي أَرواحَنا. 46 وهكذا تَرَونَ أنّ الجِسمَ الدُّنيَويَّ يأتي أوَّلاً، أمّا الجِسمُ النّورانيُّ فيأتي لاحِقًا، 47 وإنّ آدمَ، الإنسانَ

يتوبون عن ذنوبهم عندما يُهدَّدُون بالحرب، ويقارن بولس أولئك الناس بالمؤمنين في وقته الذين لا يؤمنون ببعث الموتى.

(٩) يقتبس بولس هنا من مسرحية يونانية كتبها "ميناندار" Menander.

(١) من التوراة، سفر التكوين، 2: 7.

الأوَّلَ، أرضـيٌّ مِـن تُـرابٍ، أمّـا السَّـيِّدُ المَسـيحُ، الإنسـانُ الثّـاني، فهـو مِـن السَّـماءِ. [48] إنّ الّـذينَ يَنتَمـونَ إلـى الأرضِ يُشـبِهونَ آدمَ الرَّجـلَ الأرضـيَّ، والّذينَ يَنتَمونَ إلى السَّماءِ يُشبِهونَ سَيِّدَنا المَسيحَ الرَّجُلَ السَّماويَّ. [49] وكَما كُنّا على صُورةِ آدمَ الرَّجُلَ الأرضـيَّ، فسنَكونُ على صُورةِ عيسى الرّجُلِ السّماويِّ. (٢)

[50] إخوَتي في الإيمانِ، إنّي أؤكِّدُ لكُم أنّ جِسمَ الإنسانِ الّذي يَبلَى لَيسَ لهُ في مَملَكةِ اللهِ الأبَديّةِ نَصيبٌ. نعم، إنّ الفاني لا يَصيرُ خالِدًا. [51] فافقَهوا عَني هذا السِّرَّ المَكنونَ: إنّ بَعضَ أتباعِ السَّيِّدِ المَسيحِ لن يَموتوا قَبلَ أن يَتَجَلّى (سلامُهُ علينا) مَلِكًا، [52] ولكن حينَ يَنفُخُ المَلاكُ في الصُّورِ الأخيرِ، ويُدَوّي صَوتُهُ، يُبعَثُ الأمواتُ خالِدينَ، وعِندئذٍ نَتَغَيَّر جَميعًا في لَمحةِ بَصرٍ حتّى لا نَقعَ في المَوتِ مَرّةً أُخرى! [53] إنّ الجَسَدَ البالي يَتَحَوَّلُ إلى جَسَدٍ لا يَبلى، نعم إنّ الجَسَدَ الفاني يَتَحَوَّلُ إلى جَسَدٍ لا يَفنى، [54] فعِندَما نُصبِحُ خالِدينَ يَحدُثُ ما بشَّـرَت بِـهِ كُتُـبُ الأوَّلـينَ: "هَلَـكَ المَـوتُ وجـاءَ اللهُ بالنَّصـرِ العَظـيمِ!"(٣) [55] مَهـزومٌ أنـتَ يـا مَـوتُ فـأينَ نَصـرُكَ الآنَ؟! يـا مَـوتُ، قـد كَسَـرَ اللهُ شَوكتَكَ!"(٤) [56] لقد حَلَّتْ على النّاسِ شَوكةُ المَوتِ عِندَما فَتَحَ آدمُ بابَ الإثمِ، ثُمّ كَشَفَت الشَّريعةُ خَطَرَ السُّوءِ في حَياتِنا، [57] فالحَمدُ للهِ الّذي جَعَلَنا نَنتَصِرُ على السُّوءِ بفَضلِ تَضحيةِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

[58] فاصمُدوا أحِبّائي في إيمانِكُم ولا تَتَزَحزَحوا أبَدًا. واجتَهِدوا دائمًا في خِدمةِ سَيِّدِنا عيسى، فإنّ جَهدَكُم في سَبيلِ سَيِّدِنا لن يَذهبَ هَباءً.

---

(٢) يملك المؤمنون بسيدنا عيسى أجساما بشرية الآن وهي تشبه الجسم الذي كان عليه أبونا آدم، وهذه الأجسام ستموت بسبب النفس الأمّارة بالسّوء، إلا أن المؤمنين سيملكون عندَ القيامة أجسامًا أبدية غير فانية مثل جسم سيدنا عيسى (سلامه علينا)، ولهذا السبب عليهم الآن أن يسلكوا سلوكًا يليق بأتباع سيدنا عيسى.

(٣) من كتاب النبي أشعيا، 25: 8.

(٤) من سفر النبي هوشع، 13: 14.

16

الفصل السّادس عشر

جمع التّبرّعات للمؤمنين الفقراء في القدس

1 وأمّا بخُصوصِ سؤالِكُم عن جَمعِ التَّبَرُّعاتِ للمؤمنينَ المُحتاجينَ في القُدسِ،(٥) فإنّي أوصيكُم بما أوصَيتُ بِهِ جَماعاتِ المؤمنينَ في غَلاطيةَ. 2 ليدَّخِرْ كُلُّ واحِدٍ مِنكُم يومَ الأحَدِ مِن كُلِّ أسبوعٍ مَبلَغًا مِن المالِ، واحتَفِظوا بِهِ حَتّى لا تَستَعجِلوا جَمعَ المالِ عِندَ حُضوري، 3 وعِندَما أحضُر بَينَكُم أُرسِلُ إلى القُدسِ الشَّريفِ كُلَّ المالِ الّذي جَمَعتُموهُ مَعَ المُرسَلينَ الّذينَ اختَرتُموهُم، وأمُدُّهُم برَسائلِ تَوصيةٍ لأهلِها، 4 أو أُرافِقُهم إن أرَدتُم ذلِكَ.

بولس ينوي زيارة كورنتوس

5 غَيرَ أنّي سأمُرُّ، قَبلَ وصولي إليكُم، بمُقاطَعةِ مَقْدونيا، لأنّي أرغَبُ في البَقاءِ فيها بَعضَ الوَقتِ. 6 فقد تَطولُ إقامَتي بَينَكُم أو قد أُضطَرُّ لقَضاءِ فَصلِ الشِّتاءِ عِندَكُم، حتّى تُساعِدوني على رِحلَتي حَيثما ذَهَبتُ. 7 لا أُريدُ أن تَكونَ زيارتي إليكُم قَصيرةً بل أرجو أن أبقى بَينَكُم بَعضَ الوَقتِ، إن سَمَحَ لي مَولاي. 8 أمّا الآن فسأبقى في أفاسوسَ إلى عِيدِ الخَمسينَ،(٦) 9 إذ فَتَحَ اللهُ لي بابًا واسِعًا إلى نَجاحِ الدَّعوةِ، رَغمَ مُعارَضةِ الكَثيرينَ.(٧)

---

(٥) كان كثير من المؤمنين في القُدْس فقراء بسبب المجاعة أو الاضطهاد. وقد عمل بولس جاهدا أثناء رحلته الثالثة في الدعوة إلى جمع التبرُّعات من المؤمنين غير اليهود لمساعدة المؤمنين الفقراء. وقد أراد بولس أن يُظهر للمؤمنين اليهود الذين شكّكوا في حقيقة إيمان المؤمنين من غير اليهود أن شكّهم لا أساس له من الصحة، ورأى في ذلك فرصة لتقوية الوحدة بين المؤمنين.

(٦) كان عيد الخمسين اليهودي احتفالاً ببداية موسم حصاد الحنطة وكان يقع في آخر الربيع في اليوم الخمسين بعد الفصح، إذا بدأنا العدّ من اليوم الذي يُحْتَفَل فيه بأوّل حصاد للشعير (انظر التوراة، سفر اللاويين، 23: 9- 14).

(٧) كان بعض الوثنيّين المعارضين لبولس من أصحاب الحرف، من الذين يصنعون النماذج الفضّيّة لمعبد "أرطاميس" Artemis. وكانوا يعتقدون أن بولس كان يسبّب خسائر مالية

10 فعِندَما يَزورُكُم الأخُ تيموتاوي، اجعَلوهُ يَشعُرُ باطمِئنانِ البالِ بَينَكُم، لأنّهُ داعيةٌ مِثلي لرِسالةِ اللهِ، 11 فاحذَروا أن تَستَهينوا بِهِ أو تُهينوهُ، بل ساعِدوهُ على الرَّحيلِ في أمانِ اللهِ ليَحضُرَ إليَّ، إنّي أنتَظِرُ وصولَهُ مَعَ مَن مَعَهُ مِن المؤمنينَ. 12 وأمّا بخُصوصِ الأخِ شَمسيّ، فقد ألحَحتُ عليهِ أن يُسافِرَ إليكُم مَعَ بَقيّةِ المؤمنينَ، لكنَّهُ لم يَرغَب في ذلِكَ الآنَ، وإنّهُ لقادِمٌ إليكُم حينَ تَسنَحُ لهُ الفُرصةُ.

الختام

13 يا أحِبَّتي، احذَروا تَعاليمَ الضَّلالِ، واثبُتوا في إيمانِكُم، وقَوُّوا بَعضُكم بَعضًا، 14 وتَصَرَّفوا دائمًا بالمَحبَّةِ.

15 إخوَتي في الإيمانِ، إنّكُم تَعرِفونَ أنّ عائلةَ اِسْتِفاناسَ هُم بَواكيرُ المُهتَدينَ إلى الإيمانِ في جَنوبِ اليُونانِ. نعم، هُم طَلائعُ الحَصادِ العَظيمِ، وقد جَعَلوا دُنياهُم لخِدمةِ المؤمنينَ. 16 فسَخِّروا أنفُسَكُم لخِدمتِهِم ولأمثالِهِم ولمَن يَعمَلُ مَعَهُم. 17 وإنّي لفَرِحٌ بمَجيءِ اِسْتِفاناسَ وبَخيتَ وأخائي، فقد ساعَدوني نِيابةً عنكُم،(٨) 18 فأراحوا فؤادي، كَما أراحوا أفئدتَكُم مِن قَبلُ. فأَكْرِموهُم.

19 وإنّي أُرسَلُ إليكُم مِن ولايةِ آسيا بتَحيّاتِ جَماعاتِ المؤمنينَ. وإنّ عَقيلاً وبَرَكةَ وكُلَّ مَن يَجتَمِعونَ مَعَهُما في دارِهِما مِن جَماعةِ الإيمانِ يُبَلِّغونَكُم سَلامَهُم إخوانًا في السَّيِّدِ المَسيحِ،(٩) 20 ويُسَلِّمُ عَليكُم جَميعُ المؤمنينَ هُنا في أفاسوسَ. فسَلِّموا بَعضُكم على بَعضٍ بقُبلةٍ طاهِرةٍ.

لهم عندما كان يعلّم الناس أن الأصنام ليست حقيقية (انظر سيرة الحواريين، 19: 23- 41).

(٨) من المحتمل أن يكون هؤلاء الرجال المذكورون هنا هم الذين حملوا إلى بولس رسالة الكورنتيين الموجّهة إليه (انظر رسالة كورنتوس الأولى 7: 1).

(٩) تشير عبارة "مقاطعة آسيا" إلى المقاطعة الرومانية التي تقع غرب تركيا الحالية وكان هؤلاء المؤمنون يجتمعون في البيوت للصلاة والعبادة، ولم يكن لديهم بيت خاص يتعبّدون فيه. ولقد ساعد عقيل وبركة بولس في تأسيس جماعة المؤمنين في كورنتوس (انظر سيرة الحواريين، 18: 1- 4)، ورافقاه بعد ذلك إلى مدينة أفاسوس في مقاطعة آسيا. وعندما كتب بولس هذه الرسالة كانا لا يزالان هناك في أفاسوس، وكانت تجتمع في تلك الفترة مجموعة من المؤمنين في منزلهما.

[21] وها أنا أكتُبُ لكُم هذِهِ التّحيَّةَ بخَطِّ يَدي: سَلامٌ مِني أنا بولُسُ. [22] فلْيَبعُدْ عن أهلِ بَيتِ اللهِ كُلُّ مَن لا يُحِبُّ سَيِّدَنا عيسى! عَجِّلْ بقُدومِكَ يا مَولانا المَسيح! [23] ليَكُن فَضلُ سَيِّدِنا عيسى مَعَكُم. [24] وأُهدي إليكُم جَميعًا مَحَبَّتي يا إخواني مِن أتباعِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

مدخل إلى رسالة كورنتوس الثانية

للاطّلاع على حالة مدينة كورنتوس في تلك الفترة يحسن للقارئ أن يعود إلى المدخل في رسالة كورنتوس الأولى.

يَختلفُ العلماءُ حول هذه الرسالة، ما إذا كانت في الأصل رسالة واحدة أم رسالتين كَتبَهما الحَواري بولس ثم جُمعتا لاحقا في رسالة واحدة.

وكانت سلطة الحَواري بولس موضع تشكيك عندما كتب هذه الرسالة إلى المؤمنين في كورنتوس. لقد سعى الدعاة الدجّالون من أصل يهودي إلى التشكيك في شرعية بولس باعتباره حواري السيد المسيح، وفي المقابل ادّعَوا أنّهم حواريون حقيقيون. ولم يكن سعيهم إلا لجعل المؤمنين في كورنتوس تحت سلطتِهم الخاصّة. ويبدو أنّهم يشبهون الدعاة الدجّالين المذكورين في رسالة غلاطية، وأنّهم كانوا يُحاولونَ فَرْض العاداتِ اليهوديةَ مثل الختان وشعائر الطعام على غير اليهودِ باعتبارها شرطًا للانتماء إلى جماعة الله.

لقد عارض بولس بشدّة سلوكيات المؤمنين الخاطئة في رسالة سابقة كتبها إلى أهل كورنتوس. وفي هذه الرسالة يبدو قلِقًا بشأن ردّة فعلهم تجاه تلك الرسالة السابقة، وبدا قلِقًا أيضًا بشأن التأويل الخاطئ من طرف الذين كانوا يزعمون أنهم حواريون لأنّه ألغى زيارته لهم بعد أن خطّط لها من قبل. لقد استغلّ هؤلاء الدجّالون قسوة أسلوبه في رسالته السابقة إلى أهل كورنتوس وإلغاءه لزيارته لهم لتكوين مناخ معارض بين المؤمنين ولإضعاف سلطته عليهم. فكانوا يروّجون فيما بينهم أن سلوك بولس لا يليق بحواري حقيقي للسيد المسيح. وقالوا إنّه يجب على أهل كورنتوس اتّباعهم، لأنّهم أحقُّ بالقيادة من بولس.

فضّل بولس أن يتجنّب توضيح شرعيته كحواري لأنّه كان يعتبر ذلك البيان افتخارًا ومخالفًا لتواضع السيّد المسيح (سلامه علينا).

تُمثّل طريقة الحواري المناسبة للقيادة إحدى القضايا الرئيسية في هذه الرسالةِ. فبالنسبة إلى بولس مثلاً، عندما زار أهل كورنتوس خدَمَهم دون مقابل، في حين أن الدعاة الدجّالين وبعضًا مِنْ مؤمني الطبقة الراقيةَ في كورنتوس كانوا

يعتقدون أنه يجب على جماعات المؤمنين أن يدفعوا أموالاً لمعلميهم. ذلك أن الحواري الذي يكسب رزقه من حرفة، يكون عرضة لاستخفاف الناس لأن الأغنياء يحتقرون أصحاب الحرف.
كان بولس يَجْمعُ تبرّعات المؤمنين غير اليهودِ في اليونان للمؤمنين الفقراءِ في القدس. وكان يحثّ مؤمني كورنتوس على تَجديد التزامِهم بالتبرّع. إن غاية الحواري بولس من هذا العمل هي كشف حقيقة إيمانِ الذين آمنوا بالسيد المسيح من غير اليهودِ من خلال أعمالِهم، وتأكيده على وحدة جماعات المؤمنين بالسيد المسيح.

رسالةُ الحَواريّ بولُس الثّانية
إلى أحباب الله في كورِنْتوسَ

بسم الله تبارك وتعالى

رسالةُ الحَواريّ بولُس الثّانية إلى أحباب الله في كورِنْتوسَ

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] هذِهِ الرِّسالةُ مِن بولُس، حَواريِّ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ بأمرِ اللهِ، ومِن الأخِ تيموتاوي، وهي مُوَجَّهةٌ إلى جَماعةِ أحبابِ اللهِ في مَدينةِ كورنْتوس، وإلى جَميعِ عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ في جَنوبِ اليونانِ كُلِّهِ. [2] السَّلامُ عليكُم والرَّحمةُ مِنَ اللهِ أبينا الصَّمَدِ، ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا).

الله يقوّينا في الضّيق

[3] تَبارَكَ اللهُ الأبُ الرَّحيمُ لِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، أجل، الأبُ الرَّحمنُ الرَّحيمُ، مَنبَعُ كُلِّ فَرَجٍ على عِبادِهِ، [4] وهو لنا صاحِبُ الفَرَج مِن كُلِّ ضِيقٍ، وبعَونِهِ تَعالى نُفَرِّجُ عن المُبتَلينَ والّذينَ يُعانونَ الضّيقَ. [5] وعلى قَدرِ آلامِنا في الدَّعوةِ إلى الإيمانِ بالسَّيِّدِ المَسيحِ، يُفَرِّجُ اللهُ عنّا بفَضلِهِ (سلامُهُ علينا). [6] إنّ الضّيقَ الّذي نَحنُ فيهِ غايتُهُ تَشجيعُكُم ونَجاتُكُم. وعِندَما يأخُذُ اللهُ بأيدينا نأخُذُ بأيديكُم، لعلَّكُم تَحتَمِلونَ بصَبرٍ الآلامَ نَفسَها الّتي نُعانيها نَحنُ أيضًا. [7] أنتُم تَتألّمونَ كَما نَتألَّمُ، ونَحنُ على يَقينٍ أنّ اللهَ سيُفَرِّجُ عنكُم كَما يُفَرِّجُ عنّا.

[8] إخوتي في الإيمانِ، اذكُروا الضِّيقَ الّذي أصابَني في مُقاطَعةِ آسيا،[1] إنّهُ ضِيقٌ يَفوقُ طاقَتي، وكُنتُ أحمِلُ رُوحي على كَفّي [9] كأنّني أسيرُ نَحوَ الإعدامِ. وهذا كُلُّهُ حَتّى لا أتَوَكَّلَ على نَفسي، بَل على اللهِ الّذي يُحيي المَوتى، [10] وهو الّذي نَجّاني مِن مَوتٍ مُحَقَّقٍ، وما زالَ يُنَجّينا ونَحنُ على يَقينٍ أنّهُ سيُنَجّينا دائمًا. [11] وأنتُم تَدعَمونَني بالدُّعاءِ لي، فعِندَما يَستَجيبُ اللهُ لدُعائِكُم، يَحميني مِن الظّالِمينَ، وحينَئذٍ سيَحمَدُ اللهَ كَثيرٌ مِن النّاسِ على نَجاتي.

امتناع بولس عن زيارة أهل كورنتوس

[12] إنّي لفَخورٌ وضَميري شاهِدٌ أنّي أتَصَرَّفُ مَعَ الجَميعِ، وخاصّةً مَعَكُم أنتُم، بأمانةٍ وإخلاصٍ مِن عِندِ اللهِ. وهذا السُّلوكُ لم يَصدُر عن نَفسي أو عن حِكمةٍ بَشَريّةٍ، بل صَدَرَ بفَضلِ اللهِ. [13] ورَسائلي إليكُم كانَت واضِحةً ومُوَجَّهةً دونَ غُموضٍ أو تَعتيمٍ، وكانَ بإمكانِكُم أن تَفهَموها وتُدرِكوها. وأرجو مِنكُم أن تَفهَموا عني كُلَّ شَيءٍ، [14] حَتّى وإن كُنتُم لا تَعرِفونَني كَما يَنبَغي. وعِندَما يَتَجَلّى مَولانا عيسى المَسيحِ مَلِكًا ستَفتَخِرونَ بي كَما أفتَخِرُ بكُم.

[15] وكُنتُ في الماضي واثِقًا مِن ثِقتِكُم بي فعَزَمتُ أن أزورَكُم مَرَّتين، وهكذا تَستَفيدونَ في ذَهابي وإيّابي. [16] نعم، كُنتُ أنوي أن أمُرَّ بكُم وأنا في طَريقي إلى مَقْدونِيا في شِمالِ اليونانِ، وعِندَ عَودَتي أمُرُّ بكُم مِن جَديدٍ لتُساعِدوني في رِحلتي إلى مُقاطَعةِ يَهوذا في فِلَسطين، وهو ما لم يَحدُث. [17] فهَل غَيَّرتُ رأيي بِطَيشٍ أم تَكَلَّمتُ كأهلِ الدُّنيا، عِندَما أقولُ كالجاهِلِ "نعم" بَينَما أقصِدُ "لا"؟[2] [18] كَلاّ يا أحبابي، إنّما نَحنُ دُعاةُ اللهِ، واللهُ أمينٌ

---

[1] كانت آسيا اسما لمقاطعة رومانية تُمثّل الجزء الغربي من تركيا اليوم، وكانت عاصمتها أفاسوس التي جعلها بولس - لفترة من الزمن - مقرَّه الرئيسي للدعوة إلى رسالة سيدنا عيسى في المقاطعة كلها. (انظر كورنتوس الأولى، 16: 8).

[2] يُعتبر كرمُ الضيافة أمرا مهمّا في العصر القديم، وكان الناس يتشرّفون باستضافة ضيف مهمّ بارز. وربما انزعج المؤمنون في كورنتوس من عدم زيارة بولس لهم واعتبروا ذلك إخلالاً بوعده وإهانة وشكًّا في كرم ضيافتهم. وحاول معارضو بولس في كورنتوس إقناع المؤمنين

على وَعدِهِ، عَلَّمَنا ألاّ نُخلِفَ وَعدًا ولا نَخونَ عَهدًا. [19] إنّ عيسى المَسيحَ، الابنَ الرُّوحيَّ للهِ[٣] الّذي دَعوناكُم للإيمانِ بِهِ، أنا وسِلواني وتيموتاوي، لم يُخلِف وَعدًا وهو صادِقٌ أمينٌ في وعودِهِ دائمًا. [20] والسَّبيلُ إلى تَحقيقِ وعودِ اللهِ نَلمَسُهُ بفَضلِ مَولانا المَسيحِ. لذا نَحنُ نَستَجيبُ لهُ ونَختِمُ دُعاءَنا بقَول "آمين"، حَتّى نُبَيّنَ أنّنا نؤمنُ بسَيِّدِنا عيسى المَوعودِ، إكرامًا لمَجدِ اللهِ. [21] هو اللهُ الّذي أنعَمَ علينا جَميعًا حَتّى نَكونَ بمَولانا المَسيحِ راسِخينَ في الإيمانِ، وهو الّذي اختارَنا [22] وخَتَمَنا بخاتِمِهِ، فزَرَعَ رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى في قُلوبِنا ضَمانًا مِنهُ لوَفائِهِ لنا بكُلِّ وعودِهِ.[٤] [23] ويَشهَدُ اللهُ أنّي ما امتَنَعتُ عن الرُّجوعِ إلى كورنتوسَ إلا شَفَقةً عليكُم حَتّى لا أُعاتِبَكُم عِتابًا شَديدًا. [24] وما قَصدي في ذلِكَ أن أتَشَدَّدَ عليكُم في طَريقةِ إيمانِكُم، ولكنّ هَدَفَنا هو فَرَحُكُم، ونَحنُ نَعمَلُ مَعًا لفائدتِكُم وصَلاحِكُم. لأنّكُم لا تَثبُتونَ إلا بالإيمانِ الّذي في قُلوبِكُم.

هناك أنه لا يمكن الوثوق ببولس لأنه متقلّب في مواقفه واستندوا في ذلك على تغيير خطّته التي وعد بها.

[٣] عبارة "الابن الروحي لله" الواردة هنا (أو ابن الله في ترجمات أخرى) استخدمت في كتب الأنبياء القديمة كلقب لملك بني يعقوب الذي اختاره الله. فهي لا تشير إلى الإنجاب، بل إلى العلاقة الحميمة بين سيدنا عيسى والله. فمقام سيدنا عيسى أمام الله مقام الابن البكر في الأسرة. وهو أيضا كلمة الله الأزلية التي ألقاها الله إلى مريم العذراء.

[٤] ساد عند أغلب اليهود آنذاك اعتقاد بحلول روح الله بقوّة في نهاية هذه الدنيا (انظر مثلاً كتاب النبي حزقيال (ذي الكفل)، 39: 28-29؛ وكتاب النبي يوئيل، 2: 28). لقد حظي أتباع المسيح الأوائل بحلول روح الله، فرأوا أنّهم يعيشون الأيام الأخيرة لهذه الدنيا. ووصف بولس هبة روح الله للمؤمنين بعربون (أي دفعة أوليّة) وهو بمثابة لمحة عن حياة الآخرة.

2

الفصل الثّاني

سبب الامتناع عن الزيارة

[1] لـذلِكَ عَزَمـتُ ألاّ أزورَكُـم مَـرَّةً ثانيـةً زيـارةً تُخَلِّـفُ لنـا الحُـزنَ. [2] فـإن أحزَنتُكُم بعِتابي الشَّديدِ، فمَن ذا الّذي يَجعَلُني أفرَحُ؟ إنّـهُ بالتَّأكيدِ لا يُمكِنُ أن يَكونَ مَن أحزَنتُـهُ! [3] لـذلِكَ حَمَلـتُ رِسـالتي إليكُم عِتابًـا ونُصحًـا كَـي تَعمَلـوا بنَصائِحي. وكُنتُ أرجو ألاّ تُسَبِّبوا لي الحُزنَ بعَدمِ طاعتِكُم لـي عِندَ زيـارتي إليكُم، بَينَما يَجِبُ عليكُم أن تَكونـوا مَصدَرَ فَرَحـي وكَمـا تَعلَمـونَ فَرَحـي مِن فَـرَحِكُم دونَ شَـكٍّ. [4] والقَسـوةُ الّتـي ضَـمَّنتُها فـي الرِّسـالةِ كَسَـرَت قَلبـي وأحزَنَتني وأبكَتني. وما كانَ قَصدي أن أجرَحَكُم وأؤلِمَكُم ولكنّـي أرَدتُ أن تَلمُسوا مَدى مَحبَّتي لكُم.

مسامحة من أخطأ

[5] وأنـا لا أبـالِغُ إذا أعلَمتُكُم أنّ مَـن تَسَبَّبَ فـي الحُـزنِ لم يُسَبِّب لـي الحُـزنَ لوَحدي، بَل أحزَنَكُم جَميعًا،(٥) [6] وقد تَجَنَّبَـهُ أكثَرُكُم، وهذا العِقابُ كافٍ لـهُ [7] وعلـيكُم الآن أن تُسـامِحوهُ وأن تُشَـجِّعوهُ، بَعـدَ أن تـابَ عـن إثمِـهِ، لِكَـي لا يَغمُرَهُ الحُزنُ العَميقُ. [8] وألتَمِسُ مِنكُم أن تُعَبِّروا عن مَحبَّتِكُم لـهُ مِن جَديدٍ، [9] فإنّي طَلَبتُ مِنكُم في الرِّسالةِ أن تَطرُدوهُ لِكَي أختَبِرَ طاعتَكُم لكُلِّ أوامري. [10] فلئن سامَحتُموهُ، سامَحتُهُ أنا أيضًا مِن أجلِكُم، رَغمَ أنّ هذا الأخَ لم يَرتَكِب ذَنبًا في حَقّي، ولكنّي أُسامِحُهُ بأمرِ السَّيِّدِ المَسيحِ، [11] ولا بُدَّ مِن هذا حَتّـى لا يَستَغِلَّنا الشَّيطانُ ويُوقِعَ بَينَنا، ونَحنُ على عِلمٍ بحِيَلِهِ.

---

(٥) تتحدَّث هذه الفقرة (الآيات 5-11) عن فرد من جماعتهم قام بمخالفة خطيرة وربّما يكون قد وقع في زنى المحارم كما ورد في رسالة كورنتوس الأولى (5: 1)، ففرضت عليه الجماعة عقوبة لتأديبه. وبما أنّ هذا المذنِب قد أظهر ندما صادقا على ذنبه وتوبةً نصوحًا، فبولس يحثّ هذه الجماعة على إنهاء عقوبته وإعادة دمجه في صفوف المؤمنين.

رسالة السّيّد المسيح تفوح بنفحات النّجاة

12 ولمّا وَصَلتُ مَدينةَ تِرواسَ لأنشُرَ بِشارةَ سَيِّدِنا المَسيحِ، وَجدَتُ سَيِّدَنا عيسى قد فَتَحَ لي البابَ واسِعًا. 13 ولكنّي لم أكُن مُرتاحَ البالِ، لأنّي لم أجِدِ الأخَ تيتوسَ هُناكَ. فتَرَكتُ إخوتي في الإيمانِ ووَدَّعتُهُم وجِئتُ هُنا إلى مَقدونِيا كَي أراهُ.

14 ألا للهِ الحَمدُ، هو الّذي يُتيحُ لنا فُرَصَ الدَّعوةِ دائمًا، بَعدَ أن جَعَلَ قُلوبَنا أسيرةَ أمرِ مَولانا عيسى المَسيحِ، وها نَحنُ نَسيرُ في مَوكِبِ نَصرِهِ.(٦) وهو الّذي يَجعَلُنا أيضًا نَنشُرُ مَعرِفةَ السَّيِّدِ المَسيحِ كالرّيحِ العَطِرةِ الزَّكيّةِ. 15 فمَثَلُنا عِندَ اللهِ كمَثَلِ بَخورٍ يُقَدِّمُهُ سَيِّدُنا عيسى للهِ، فيَفوحُ بَينَ أهلِ النَّجاةِ وأهلِ الهَلاكِ. 16 إنّ رِسالتَنا تَفوحُ مِنها رائحةُ المَوتِ والفَناءِ للّذينَ يَسلُكونَ طَريقَ الهَلاكِ. وهي تَملأُ القُلوبَ بالحَياةِ والخُلودِ بالنِّسبةِ إلى النّاجينَ.(٧) يا لعَظَمةِ رسالةِ رَبِّنا، فمَن هو القادِرُ على نَشرِها؟ 17 إنّ الّذينَ يُتاجِرونَ برِسالةِ اللهِ ويَغُشّونَ النّاسَ كَثيرونَ، وما نَحنُ، بحَمدِ اللهِ، مِنهُم أبَدًا!(٨) فنَحنُ نَعلَمُ أنّ اللهَ لكَلامِنا سَميعٌ عَليمٌ، ولذلِكَ دَعونا النّاسَ بإخلاصٍ لرِسالةِ اللهِ، دُعاةً مِن اللهِ ورُسُلاً مِن السَّيِّدِ المَسيحِ.

---

(٦) يبدو أنّ بولس كان يستخدم صورة الموكب لتكريم القائد العسكري المنتصر ليصف انتصار السيد المسيح (انظر أيضا كتاب الزبور، مزمور 68: 18، والذي تمّ استخدامه في رسالة بولس إلى أحباب الله في أفاسوس، 4: 8).

(٧) إنّ إشارة بولس إلى أتباع سيدنا عيسى بوصفهم رائحة المسيح الزكيَّة (عبق المسيح) قد تلمّح إلى البخور الذي يتمّ إحراقه في مواكب النّصر الرومانية. وربما كان يلمّح من جهة أخرى بذكره للموت والحياة إلى قصّة يهودية تقليدية وردت في كتاب "وصيّة إبراهيم" وهو من الكتب اليهودية المنحولة. وهذه القصة تكشف أنّ الموت عندما يأتي إلى الأبرار، تفوح رائحة عطرة، لكن عندما يأتي الموت إلى الخطاة المذنبين تسود رائحة متعفّنة.

(٨) انتشر في ذلك الزمن كثير من الفلاسفة والمعلمين الجوّالين والدعاة، وكان أكثرهم يتكسّب بما يأخذه من أجرة مقابل تعليمه للآخرين، وفي بعض الحالات يتسوّل لكسب المال. وكان الناس يعتبرونهم دجالين نصّابين، ولذلك كان الفلاسفة يرون أنه من الضروري الدفاع عن أنفسهم ضدّ هذا الاتّهام. أما بولس فقد كان يقوم بالوعظ برسالة السيد المسيح مجّانا، لذلك أظهر إخلاصه، خلافا للدجّالين الذين كانوا يعارضونه.

3

الفصل الثّالث

الله مصدر قوّة الدّعاة

[1] تُرى هل تَتَّهمونَنا مَرّةً أُخرى أنّنا نَفتَخِرُ بأخلاقِنا وأنفُسِنا؟ أم نَحنُ كغَيرِنا مِن النّاسِ، نَحتاجُ مِنكُم أو مِن غَيرِكُم إلى خِطابِ تَوصِيَةٍ؟[٩] [2] كَلاَّ، بل أنتُم خِطابُ التَّوصيةِ المَنقوشِ في قُلوبِنا! وبإمكانِ النّاسِ جَميعًا رؤيتُهُ وقِراءتُه بكُلِّ سُهولةٍ. [3] نعم، تَبَيَّنَ أنّكُم أنتُم رسالةُ السَّيِّدِ المَسيحِ لأنّكُم استَجَبتُم لدَعوتِنا، وهذِهِ الرِّسالةُ لم تُكتَب بحِبرٍ، بل هي مِن رُوحِ اللهِ الحَيِّ القَيّومِ، ولم تُنقَش على ألواحٍ مِن حَجَرٍ، بل نُقِشَتْ على قُلوبِكُم.[١]

[4] أجل، أنتُم ثِمارُ دَعوتِنا، وإيمانُكم بالسَّيِّدِ المَسيحِ يؤكِّدُ أنّنا على صَوابٍ. [5] واعلَموا، يا أحبابي، أنّنا لا نَملِكُ كَفاءةَ العَمَلِ مِن تِلقاءِ أنفُسِنا، وإنّما قُدرتُنا ونَجاحُنا مِن عِندِ اللهِ. [6] فهو الّذي أهَّلَنا حَتّى نَدعوَ النّاسَ إلى ميثاقِهِ الجَديدِ،

---

[٩] في القديم عندما كان اليهود يسافرون إلى أماكن بعيدة، كانوا يحملون في أغلب الأحيان رسائل توصية تخبر أصحاب المنازل من اليهود بأنهم جديرون بالثقة. واستمرّ أتباع المسيح على هذه العادة، وبما أنّ بولس كان حواريا وهو أوّل من كوّن جماعة المؤمنين في كورنتوس، فإنه لم يكن بحاجة إلى رسالة تزكية (توصية به). أما الدجّالون الذين جاؤوا إلى كورِنتوس مدّعين أنهم حواريون، فكانوا يستخدمون مثل تلك الرسائل لأجل أن يستمع المؤمنون إلى دعوتهم. كما طلب هؤلاء الدجّالون من الكورنتيين إعطاءهم رسائل توصية كي ينشروا أباطيلهم في أماكن أخرى. وكان الغرض من تلك الرسائل الحصول على كرم الضيافة، ليُصبح أولئك المعلّمين قارين ينتفعون بمقابل مادي.

[١] أعطى الله النبي موسى على جبل سيناء الوصايا العشر أو البنود العشرة الأهمّ لميثاقه وعهده مع بني يعقوب التي كُتبت على ألواح حجرية (التوراة، سفر الخروج، 31: 18؛ وسفر التثنية، 5: 22). وبعد ذلك بمئات السنين، وعد الله النبي أشعيا بشريعة جديدة للناس (انظر كتاب النبي أشعيا، 2: 3) وأعلن النبي إرميا أنّ هذه الوصايا ستُكتب على القلب (سفر إرميا، 31: 31-34)، وقد تنبّأ النبي حزقيال (ذو الكفل) بأنّ الله سيزيل القلب المتحجّر لهذا الشعب، وأن الله كما تنبّأ إرميا سيكتب كلمته على قلوب ليّنة. (سفر النبي حزقيال، 11: 19-20 ؛ و 36: 26-27).

القائمِ على رُوحِ اللهِ، لا على أساسِ حُروفِ الشَّرعِ القَديمِ، فالشَّرعُ يَحكُمُ بالهَلاكِ على مَن يُخالِفُ أوامرَهُ، أمّا رُوحُ اللهِ فتَبعَثُ فينا الحَياةَ.
7 أما عَلِمتُم أنّ اللهَ قد أعطى بَني يَعقوبَ نِظامًا مَنقوشًا على ألواحٍ مِن الحَجَرِ وأمَرَهُم أنَّ مَن يَخرُجُ عن هذِهِ الحُدودِ يَكونُ مِن الهالِكينَ. ولقد صَحِبَ نُزولَ هذا النِّظامِ بَهاءٌ عَظيمٌ، حتّى إنّهُم عَجَزوا عن النَّظَرِ إلى وَجهِ النَّبيِّ موسى لِمَا كانَ عليهِ مِن نورٍ وبَهاءٍ، ولكنّهُ سُرعانَ ما زالَ.(٢) 8 فماذا عن نِظامِ رُوحِ اللهِ؟ ألا يَكونُ مَصحوبًا بنورٍ أسنى وإشراقٍ أبهى؟ 9 فإذا كانَت رسالةُ العِقابِ مُحاطةً بنورِ الله، أفلا تَكونُ رسالتُهُ الّتي تَجعَلُ النّاسَ مَرضيّينَ مُحاطةً ببَهاءٍ أجَلَّ وأعظَمَ!؟ 10 إنّ للنِّظامِ القَديمِ نورًا قد مَضى ووَلّى، واليَومَ يَغمُرُهُ نورٌ مِن اللهِ تَنَزَّلَ في نِظامٍ أبهى. 11 لقد كانَ لنِظامِ بَني يَعقوبَ نورٌ أفِلَ سَناؤُهُ، وإنّ لميثاقِنا الأبَديِّ نورًا أعظَمَ وبَهاءً أبقى.
12 إنّ يَقينَنا بكُلِّ هذا عَظيمٌ، لذلِكَ نَدعو إلى اللهِ بكُلِّ جُرأةٍ وصَراحةٍ. 13 ونَحنُ لَسنا كالنَّبيِّ موسى الّذي كانَ يَحجُبُ وَجهَهُ عن قَومِهِ حتّى لا يَرَوا زَوالَ بَهائِهِ وظُلمةَ نورِهِ. 14 ولقد عَمِيَتْ بَصائرُهُم، فلا يَنظُرونَ، هذِهِ غَشاوةُ موسى ما زالَت على أعينِهِم تُغَشّي أبصارَهُم حينَ يُرَدِّدونَ تِلاوةَ الميثاقِ القَديمِ، فلا يَفهَمونَ، ولن تُرفَعَ عنهُم إلا حِينَ يُبصِرونَ حَقيقةَ المَسيحِ الكَريمِ. 15 أجل، إنّهُم حينَ يَقرؤونَ تَوراةَ النَّبيِّ موسى لا يَفقَهونَها إلى يَومِنا هذا، بسَبَبِ هذِهِ الغَشاوةِ الّتي تُعمي قُلوبَهُم، 16 ولكن عِندَما يَتوبُ أحَدُهُم ويَهتَدي إلى مَولانا، تُرفَعُ عنهُ الغَشاوةُ. 17 إنّ مَولانا هو صاحِبُ الرُّوحِ، فإذا حَلَّتْ رُوحُهُ فينا، أصبَحنا أحرارًا 18 فعِندَما تُرفَعُ عنّا هذِهِ الغَشاوةُ، نَرى بَهاءَ اللهِ يُشرِقُ مِن خِلال سَيِّدِنا المَسيحِ. إنّهُ نورُ اللهِ ونَحنُ كالمِرآةِ نَعكِسُ ذلِكَ البَهاءَ. لقد وَهَبَ لنا سَيِّدُنا عيسى رُوحَ اللهِ فيَزيدُ فينا بَهاؤُهُ (سلامُهُ علينا) أكثَرَ فأكثَرَ.

---

(٢) عندما هبط النبي موسى عليه السلام من جبل سيناء، كان وجهه شديد التوهّج نتيجة لقائه مع ربه. لكن عندما بدأ الوهج يتلاشى، وضع النبي موسى حجابا على وجهه كي لا يلاحظ شعب بني يعقوب أن الوهج بدأ يخفّ فيواصل بذلك تعظيم النبي موسى وتبجيله كممثّلٍ لِه.

4

الفصل الرّابع

الدّعاة مثل فخّار فيه كنز ثمين

[1] وبِما أَنّ اللهَ في رَحمتِهِ كَلَّفَنا مُهِمَّةَ تَبليغِ هذِهِ الرِّسالةِ، فإنّنا لا نَتَوانى في نَشرِها. [2] ولكنّنا نَنبُذُ كُلَّ ما يَفعَلُهُ النّاسُ في الخَفاءِ وهم خَجِلونَ. فلا خِداعَ في أقوالِنا، ولا تَشويهَ لرسالةِ اللهِ. إنّ اللهَ علينا رَقيبٌ، إنّنا نَنشُرُ رسالةَ الحقِّ عَلَنًا، فيَعلَمُ النّاسُ أنّنا في تَبليغِ رسالةِ اللهِ مُخلِصونَ. [3] فإذا كانَت بِشارتُنا غامِضةً، فهي غامِضةٌ عِندَ الهالِكينَ، [4] فالشَّيطانُ الّذي يَطغى على هذِهِ الدُّنيا قد أعمى عُقولَ الرّافِضينَ وبَصائرَهُم فصاروا في ظُلمةٍ لا يَفقَهونَ البُشرى بالمَسيحِ. إنّ في هذِهِ الرِّسالةِ بَهاءَ السَّيِّدِ المَسيحِ، وهو ظِلُّ اللهِ في الأرضِ. [5] فنَحنُ لا نُبَشِّرُ بأنفُسِنا، بَل نَدعو بِعيسَى المَسيحِ سَيِّدًا، ونَحنُ خَدَمٌ لكُم مِن أجلِ سَيِّدِنا عيسى. [6] إنّ اللهَ الّذي أشرقَ بنورِهِ مِن الظَّلامِ حينَ خَلَقَ الكَونَ، أشرَقَ بنورِهِ في قُلوبِنا أيضًا حتّى نَعرِفَ بَهاءَهُ تَعالى، بَهاءً ونورًا رأيناهُ في وَجهِ سَيِّدِنا المسيحِ. (٣)

[7] وما نَحنُ إلاّ آنيَةٌ مِن فَخّارٍ تَحوي هذا النّورَ الرّبّانيَّ، ليُظهِرَ أن قوَّتَنا الخارِقةَ مَصدَرُها اللهُ لا نَحنُ. [8] ونَحنُ نُواجِهُ الصُّعوباتِ مِن كُلِّ النَّواحي، لكنّنا لا نَنهارُ. وعِندَما يُعارِضُنا النّاسُ نَنزَعِجُ، ولكنّنا لا نَيأسُ! [9] يَضطَهِدُنا النّاسُ، لكنَّ اللهَ لا يَتَخَلّى عنّا أبَدًا. يَضرِبونَنا، لكنّنا لا نَتَحَطَّمُ. [10] نُقاسي الآلامَ دائمًا في سَبيلِ سَيِّدِنا عيسى، ونُشارِكُ بذلِكَ في مَوتِهِ، فتَتَجَلّى حَياتُهُ في حَياتِنا أيضًا. [11] وما دُمنا على قَيدِ الحياةِ، فإنّنا نُواجِهُ خَطَرَ المَوتِ مِن أجلِ سَيِّدِنا المَسيحِ، حَتّى تَتَجَلّى حَياتُهُ (سلامُهُ علينا) في أجسامِنا الفانيَةِ. [12] وإنّنا نُواجِهُ المَوتَ صامِدينَ، وهو ما جَعَلَ مآلَكُم دارَ الخُلدِ.

[13] ونَحنُ مُستَمِرّونَ في الدَّعوةِ لأنّنا نَحظى بالإيمانِ الّذي يَذكُرُهُ الزَّبورُ في

---

(٣) يشير بولس هنا إلى التوراة، سفر التكوين، 1: 3.

الآيـةِ الشَّـريفةِ: "آمَنـتُ بـاللهِ، لـذلِكَ تَكَلَّمـتُ".[٤] 14 ونَحـنُ نُـدرِكُ أنّ اللهَ بَعَـثَ سَيِّدَنا عيسـى حَيًّـا مِن المَوتِ، وأنّـهُ سيُحيِينا نَحـنُ أيضًـا مَـعَ السَّيِّدِ المَسيحِ فيَجعَلُنـا وإيّـاكُم فـي حَضـرَتِه فـي النَّعـيمِ.[٥] 15 إنّـا لأجلِكُـم نَتَحَمَّـلُ كُـلَّ هـذِهِ الشَّدائدِ، فكُلَّما وَصَلَ فَضلُ اللهِ إلى المَزيدِ مِن النّاسِ، ازدادوا حَمدًا وتَسبيحًا للهِ تَمجيدًا لهُ تَعالى.

16 ولذلِكَ لن يَضعُف عَزمُنا، مَعَ أنّ كِيانَنا الخـارِجيَّ يَفنـى، ولكـنّ اللهَ يُجَـدِّدُ دَواخِلَنا يومًا بَعدَ يومٍ. 17 وإنّ الضّيقَ الّذي نواجهُهُ في هذِهِ الدُّنيا هَيِّنٌ عـابِرٌ، يُهيِّئُ لنا مَجدًا عَظيمًا أبَديًّا يَتَجاوزُ التَّصَوُّرَ. 18 لذلِكَ فنَحنُ لا نُبالي بمـا نَـراهُ مِن مَتاعِبَ في هذِهِ الدُّنيا، بل نَشتاقُ إلى ما يَنتَظِرُنا عِندَ رَبِّنا. فما هذِهِ الدُّنيا إلاّ سَرابٌ، وما لا نَراهُ هو الأبَديُّ المُقيمُ.

5

الفصل الخامس

بيتنا في السّماء

1 وما أجسامُنا في هذِهِ الدُّنيا إلا خيامُ راحِلينَ، لا نُقيمُ فيها إلا قَليلاً، وما مَصيرُها إلاّ الفَناءُ. ولكنَّ لنا في الآخِرةِ ديارًا نُقيمُ فيها إلى الأبَدِ، إنّها أجسامٌ خالِدةٌ يُكَوِّنُها اللهُ ولا تُكَوِّنُها أيدي البَشَرِ. 2 إنّ أبدانَنا تَتَألَّمُ في هذِهِ الدُّنيا وتَتأوَّهُ، بَينَما نَحنُ في شَوقٍ عَظيمٍ إلى اكتِساءِ أجسامٍ سَماويَّةٍ خالِدةٍ نَستَريحُ فيها، 3 فعِندَما نَلبَسُها لا تَكونُ أرواحُنا دونَ أجسادٍ، 4 ولكنّ أجسامَنا في هذِهِ الدُّنيا تَئِنُّ وتَتألَّمُ، لا بسَبَبِ رَغبَتِنا في تَركِ أجسامِنا بَعدَ المَوتِ، بل بسَبَبِ رَغبَتِنا في أن نُكَرَّمَ بأجسامٍ جَديدةٍ مِن السّماءِ، لِكَي يَبتَلِعَ الخُلدُ ما هو فانٍ فينا. 5 اللهُ هو الّذي وَعَدَنا بتِلكَ الأجسامِ الجَديدةِ، وهو الّذي أحَلَّ في قُلوبِنا

---

[٤] يشير بولس هنا إلى كتاب الزبور، مزمور، 116: 10، وسياقه هو الثناء على الله وحمده على النجاة من الموت.

[٥] كان الإغريق يعتبرون بعث الأجساد يوم القيامة فكرة غريبة ومرفوضة. فكان بعض مؤمني كورِنتوس لديهم شكّ في حقيقة يوم القيامة، رغم اعترافهم بقيامة السيد المسيح في الماضي.

رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى ضَمانًا مِنهُ لنا بوَعدِهِ.
[6] لذلِكَ، فإنّ ثِقتَنا كَبيرةٌ بوَعدِ اللهِ، رَغمَ وجودِنا مُغتَرِبينَ في هذا الجِسمِ المُؤقَّتِ عن حَضرَةِ مَولانا (سلامُهُ علينا)، [7] وإنّنا نَحيا بإيمانِنا بهذا الوَعدِ ولَيسَ بما نَراهُ، [8] نعم، إنّنا على ثِقةٍ بوَعدِ اللهِ، نَرغَبُ في تَركِ هذا الجِسمِ الدُّنيَويّ لكي نَلقى مَولانا عيسى ونُقيمَ مَعَهُ عِندَ اللهِ. [9] إنّنا نَتوقُ إلى رِضاه، سَواءٌ كُنّا في هذِهِ الدُّنيا، أم كُنّا في جِوارِهِ المَجيدِ، [10] وواجِبٌ علينا أن نَقِفَ يومَ الحِسابِ أمامَ كُرسيِّ قَضاءِ سَيِّدِنا المَسيحِ، حتّى يَنالَ كُلُّ واحِدٍ مِنّا جَزاءَ ما عَمِلَ في حياتِهِ، خَيرًا كانَ أم شَرًّا.

أعاد الله العالم إليه بالسّيّد المسيح

[11] نَحنُ نَهابُ السَّيِّدَ المَسيحَ، لذلِكَ نُحاوِلُ أن نُقنِعَ الآخَرينَ برِسالتِهِ. ورَغمَ افتِراءِ النّاسِ، فإنّ اللهَ عَليمٌ بصَفاءِ سَريرتِنا. وأرجو أن تَكونوا قد اقتَنَعتُم بذلِكَ في قُلوبِكُم. [12] إنّنا لا نَمدَحُ أنفُسَنا لكُم، بل نُعطيكُم فُرصةً لتَفتَخِروا بنا وتَرُدُّوا على هَؤلاءِ المُعَلِّمينَ الدَجّالينَ الّذينَ يَفخَرونَ بظَواهِرِ الأُمورِ ولا يُبالونَ بإخلاصِ القُلوبِ. [13] فإن لم تَفهَموا كَلامي وبَدَوتُ لكُم فاقِدًا للصَّوابِ، فاعتَبِروا أنّ هذا الكَلامَ بَيني وبَينَ اللهِ، وإن بَدا مَعقولاً فهو لفائدتِكُم. [14] فإنّ مَحبَّةَ السَّيِّدِ المَسيحِ تَتَمَلَّكُنا فنَخُدمُهُ بكُلِّ طاقتِنا، لأنّنا نُدرِكُ أنّ سَيِّدَنا عيسى ضَحّى بنَفسِهِ مِن أجلِ النّاسِ جَميعًا، ونَحنُ أيضًا بإيمانِنا بِهِ انقَطَعنا جَميعًا عن حَياتِنا القَديمةِ. [15] نعم، لقد ضَحّى بنَفسِهِ مِن أجلِ النّاسِ جَميعًا حَتّى لا يَعيشَ أهلُ الخُلدِ لإرضاءِ أنفُسِهِم فيما بَعدُ، بل لإرضاءِ السَّيِّدِ المَسيحِ الّذي ماتَ وبُعِثَ حيًّا فِدًى لهُم.
[16] لذا يا أحبابي، لقد تَوَقَّفنا عن تَقييمِ النّاسِ حَسَبَ مَقاييسَ بَشَريَّةٍ، مَعَ أنّ تَقييمي للسَّيِّدِ المَسيحِ قد خَضَعَ لهذِهِ المَقاييسِ، لكنّي اليومَ أعرِفُهُ على حَقيقتِهِ. [17] إنّ كُلَّ مَن يؤمنُ بالمَسيحِ يَنضَمُّ إلى خَلقِ اللهِ الجَديدِ. ولم يَعُدْ يَرتَبِطُ بالقَديمِ، بل أصبَحَ مِن خَلقِ اللهِ الجَديدِ.(٦) [18] وكُلُّ هذا بفَضلِهِ تَعالى،

(٦) لقد حدث أمر جديد في تاريخ البشر بسبب ما أنجزه الله من خلال العمل الفدائي للسيد المسيح (سلامه علينا) وقيامته منتصرًا بذلك على الموت، وهكذا أصبح جميع أتباع سيدنا عيسى جزءا

هو الّذي أعادَنا إلى نَفسِهِ بشَفاعةِ السَّيِّدِ المَسيحِ وكَلَّفَنا مُهِمَّةَ إرجاعِ الآخَرينَ إليهِ، [19] لقد أعادَ اللهُ العالَمَ إليهِ مِن خِلالِ السَّيِّدِ المَسيحِ، وبذلِكَ تَوَقَّفَ عن مُحاسبَةِ أخطائِهِم، ثُمّ استأمنَنا على الرّسالةِ الّتي بها يُمكِنُهُم العَودةُ إليهِ تائبينَ.

[20] فما نَحنُ إلا سُفَراءُ السَّيِّدِ المسيحِ في النّاسِ، فكَأنَّما اللهُ يَدعوهُم بنا، ونَحنُ نَتَوَسَّلُ إليهِم نيابةً عن السَّيِّدِ المَسيحِ أن يَتوبُوا إلى اللهِ. [21] فالسَّيِّدُ المَسيحُ الّذي لم يَرتَكِب ذَنبًا أبَدًا، حَمَّلَهُ اللهُ وِزرَ ذُنوبِنا، حتّى إذا آمَنّا بِهِ نِلنا مَرضاةَ اللهِ.

6

الفصل السّادس

نحن عباد الله المخلِصون

[1] بما أنّنا نَعمَلُ مَعًا في سَبيلِ اللهِ، فلا تَتَقَبّلوا فَضلَ اللهِ بِاستِخفافٍ ولا تَتَجاهلوهُ.(٧) [2] فلَقَد جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ أَشعيا قَولُ اللهِ: "لقَدِ استَجَبتُ لكَ برِضائي على أُمَّتي، وساعَدتُكَ حِينَ وَهَبتَهُم النَّجاةَ".(٨) فاعلَموا أنّ مَوعِدَ رِضى اللهِ قد حانَ. نعم، اليومَ هو يَومُ النّجاةِ!

[3] ونَحنُ، الحَواريّونَ، نَسلُكُ سِيرةً لا تَجعَلُ أحَدًا يَضِلُّ عن الحقِّ، حَتّى لا نُلامَ في الدَّعوةِ. [4] بل نَحنُ نُبَرهِنُ في كُلِّ الأحوالِ أنّنا عِبادُ اللهِ المُخلِصونَ: ففي سَبيلِ اللهِ تَحَمَّلنا أنواعًا مِنَ البَلاءِ والمُعاناةِ والضّيقِ [5] والضَّربِ

من خلق الله الجديد. وفي كتاب النبي أشعيا (65: 16-18) كانت عبارة "الخلق الجديد" تستخدم بشكل خاص للإشارة إلى حياة الآخرة (بعد الموت والقيامة)، كما في النصوص ما بعد النبي أشعيا مثل كتاب اليوبيلات Jubilees و"مخطوطات البحر الميت".

(٧) بما أنّ بولس وأصحابَه يمثّلون السيد المسيح (سلامه علينا) في الأرض، فإذا تعرّضوا إلى معاملة سيئة من طرف المؤمنين في كورنتوس فهذا يعتبر في الحقيقة إهانة في حق السيد المسيح الذي أرسلهم. لذا ناشدهم بولُس أن يتوبوا إلى الله من جديد من خلال تصالحهم مع بولس، رسول المسيح.

(٨) يقتبس بولُس هنا من كتاب النبي أشعيا، 49: 8.

والسَّجنِ وشَغبِ الرَّعاعِ، والعَمَلِ الشّاقّ، وأيّامًا لم نَرَ فيها نَومًا ولا طَعامًا. [6] ونَحنُ نُثَبِتُ صِدقَنا بطَهارةِ الحَياةِ والعِلمِ واللُّطفِ والصَّبرِ الجَميلِ، وبحُلولِ رُوحِ اللهِ فينا وبحُبِّنا الخالِصِ للآخَرينَ، [7] وبالكَلامِ الصّادِقِ وقُدرةِ اللهِ وسِلاحِ الحَقِّ في الهُجومِ وفي الدِّفاعِ، [8] سَواءٌ نُكَرَّمُ أو نُهانُ، وسَواءٌ نُمدَحُ أو نُلامُ. وإنّهُم ليَزعُمونَ أنّنا مُضِلّونَ كاذِبونَ دَجّالونَ، واللهُ يَشهَدُ أنّنا لصادِقونَ! [9] لكنَّهُم لا يَعرِفونَ مَقامَنا، رَغمَ أنّنا مَعروفونَ عِندَ اللهِ، ويُقالُ إنّنا قَريبًا سنَموتُ، مَعَ أنّنا أحياءٌ في ظِلِّ أمانِ اللهِ! تُطارِدُنا السُّلطاتُ وتُعاقِبُنا، فلا نَلينُ ولا نَموتُ! [10] فهم يَنظُرونَ إلينا كحَزانى مَعَ أنّنا فَرِحونَ دائمًا! نَحنُ فُقَراءُ مَعَ أنّنا نَجعَلُ الآخَرينَ أغنياءَ! وكَأنّما لا شَيءَ في أيدينا مَعَ أنّنا باللهِ نَملِكُ الدُّنيا وما فيها!

[11] يا أهلَ كورُنتوسَ الأعزاءَ، لقد كَلَّمتُكُم بصَراحةٍ، وفَتَحتُ لكُم قَلبي. [12] وما مَنَعتُ عنكُم حُبّي، ولكنَّكُم تَميلونَ إلى غَيري. أنا لا أضيقُ بكُم، وإنّما الضّيقُ في قُلوبِكُم! [13] إنّكُم عِيالي، فعامِلوني كَما أُعامِلُكُم، وافتَحوا قُلوبَكُم كَما فَتَحتُ لكُم قَلبي.

بيت الله الحي القيّوم

[14] احذَروا مِن أهلِ الدُّنيا وانتَبِهوا إلى حَبائِلِهِم. هل يَتَّفِقُ الصَّلاحُ مَعَ الضَّلالِ؟ وهل يَتَّحِدُ النّورُ مَعَ الظَّلامِ؟[٩] [15] وهل يَتَحالَفُ المَسيحُ مَعَ الشّيطانِ؟ كذا أمرُ المؤمنِ لا يَشتَرِكُ مَعَ الوَثَنِيّ أبَدًا، [16] وكذا بَيتُ اللهِ لا يَقبَلُ الأصنامَ.[١] لأنّنا نَحنُ بَيتُ اللهِ الحَيِّ القَيّومِ، وهو ما قالَهُ اللهُ في كُتُبِ

---

[٩] في لغة الوحي اليونانية الأصلية، يستخدم بولس هنا مجازيا صورة النِير وهو أداة لربط اثنين من البهائم للحراثة، لكي يشير إلى الارتباط بأهل هذه الدنيا، ويستند في هذه الصورة إلى وصيّةٍ وردت في التوراة، سفر التثنية، 22: 10، وربما كان القصد من هذه الوصية دعم تحريم التوراة لزواج المؤمنين بالوثنيين (انظر التوراة، سفر التثنية، 7: 3).

[١] في لغة الوحي اليونانية الأصلية، يستخدم بولس هنا مجازيا صورة النير وهو أداة لربط اثنين من البهائم للحراثة، لكي يشير إلى الارتباط بأهل هذه الدنيا، ويستند في هذه الصورة إلى وصية وردت في التوراة، سفر التثنية، 22: 10، وربما كان القصد من هذه الوصية دعم تحريم التوراة لزواج المؤمنين بالوثنيين

الأوَّلينَ: "إنّي سأسكُنُ في قُلوبِهِم وأتَحَرَّكُ بَينَهُم، فأنا سأكونُ لهُم رَبًّا، وهم سيَكونونَ أُمَّتي". [17] لذا، علينا أن نَعمَلَ كَما قالَ اللهُ تَعالى على لِسانِ النّبِيِّ أشعيا: "اخرُجوا مِن بَينِ الأشرارِ وانبُذوهُم. واجتَنِبوا نَجاسَتَهُم وأنا أتَقَبَّلُكُم". (٢) [18] وقالَ تَعالى أيضًا: "أنا أكونُ لكُم في مَقام الأبِ، وأنتُم عِيالي، بَنونَ وبَنات مِن أهلِ بَيتي". (٣)

7

الفصل السّابع

[1] أيُّها الأحِبّاءُ، لقد وَعَدَنا اللهُ كُلَّ هذِهِ الوعودِ، فتَطَهَّروا مِن كُلِّ رِجْسٍ يُفسِدُ الجِسمَ والرُّوحَ، وهَبُوا أنفُسَكُم للهِ وأخلِصوا لهُ واتَّقوهُ.

فرح بولس بالتّائبين

[2] أرجوكُم أن تُفسِحوا لنا مَكانًا في قُلوبِكُم، فأنا لم أظلِم أحَدًا مِنكُم وإن كَذَبَ المُدَّعونَ، ولم أوذِ فَردًا مِنكُم، ولم أستَغِلَّ أحَدًا مِنكُم. [3] وما أقولُ هذا لأُلومَكُم، فلقد قُلتُ لكُم سابِقًا إنَّ مَنزِلَتَكُم كَبيرةٌ في قَلبي، فلا المَوتُ ولا الحَياةُ باستِطاعَتِهُما إبعادي عنكُم. [4] وثِقَتي فيكُم عَظيمةٌ وفَخري بكُم قَويٌّ. إنّ الشَّدائِدَ الّتي تُواجِهُني لم تَحجُبْ فَرَحي عِندَما وَصَلَتني أخبارُكُم، فتَشَجَّعتُ كَثيرًا وفاضَ قَلبي فَرَحًا.

[5] دَعوني أعُد إلى كَلامي بخُصوصِ الأخِ تيتوسَ وبَحثي عنهُ. لمّا حَضَرتُ إلى مَقدونِيا، أنهَكَني التَّعبُ كَثيرًا، وكُنتُ في ضيقٍ يُحيطُ بي مِن كُلِّ جانِبٍ: يُنازِعُني خُصومٌ في الخارِجِ، وفي أعماقي كُنتُ خائفًا عليكُم. [6] ولكنَّ اللهَ الّذي يَشُدُّ أزرَ البائسينَ، شَدَّ عَزيمتي بمَجيءِ تيتوسَ وبالأخبارِ الّتي حَمَلَها إليَّ حَولَ رُدودِ فِعلِكُم على خِطابي القاسي. (٤) [7] فقد أخبَرَني عن شَوقِكم

---

(٢) يقتبس بولُس هنا من كتاب النبي أشعيا، 52: 11.

(٣) يبدو أنَّ بولُس يطبّق في هذا الموقع كلمات الله التي تتعلّق بالمسيح الملك المنتظر على جماعة أتباع سيدنا عيسى (انظر كتاب النبي صموئيل الثاني، 7: 14).

(٤) انظر شرح معنى هذا الخطاب القاسي في المدخل إلى هذه الرسالة.

لرؤيَتي، ونَدَمِكُم على سَيئاتِكُم وذُنوبِكُم، وتَحَمُّسِكُم لِتأييدي ودَعمي. ولقد فَرِحَ الأخُ تيتوسُ بعَملِكُم وصِدقِكُم، ففَرِحتُ بفَرَحِهِ وازدادَ شَوقي إليكُم.
[8] ورَغمَ أنّي نَدِمتُ في البِدايةِ على الخِطابِ الّذي وَجَّهتُهُ إليكُم لأنّي جَعَلتُكُم تَحزَنونَ، فإنّي لَستُ نادِمًا الآنَ. [9] وإنّي اليَومَ فَرِحٌ مَسرورٌ بكُم، لا لأنّي أحزَنتُكُم، بل لأنّ حُزنَكُم جَعَلَكُم مِن التّائبينَ. فنَحنُ في الحَقيقةِ لم نُلحِقْ بكُم الأذى لأنّ حُزنَكُم كانَ يُرضي اللهَ. [10] إنّ نارَ الحُزنِ تُمَحِّصُنا لنَتوبَ، ولنَكونَ مِن النّاجينَ. لا تَندَموا على حُزنِكُم هذا، لكنَّ الحُزنَ الّذي يَنبَعُ مِن أهلِ الدُّنيا لا تَلحقُه التّوبَةُ، ومَآلُهُ الخُسرانُ الأبَديُّ. [11] فتأمَّلوا في نَتائجِ حُزنِكُم الّتي تُرضي الله. لقد كُنتُم جادّينَ في مُعالجةِ الأمرِ، فاستَنكَرتُم الخَطيئةَ وغَضِبتُم وانزَعَجتُم، ثُمّ أظهَرتُم شَوقَكُم إليَّ ووَلاءَكُم لي فعاقَبتُم ذلِكَ المُذنِبَ. وبذلِكَ بَرهَنتُم على أنّكُم قد قُمتُم بالمَطلوبِ لإصلاحِ الأمرِ.
[12] وفي الحَقيقةِ لم يَكُنِ الهَدَفُ مِن الخِطابِ الّذي أرسَلتُهُ إليكُم عِقابَ الظّالِمِ أو إنصافَ المَظلومِ، بل كانَ هَدَفي إعطاءَكُم فُرصةً لتُبَرهِنوا على مَدى وَلائِكم لي أمامَ اللهِ. [13] فواسَيتُم قَلبي بما فَعَلتُم، وازدادَ فَرَحي عِندَ رؤيةِ سَعادةِ تيتوسَ، لأنّكُم أرَحتُم بالَهُ جَميعًا بأعمالِكُم. [14] لقد افتَخرتُ بكُم وبإيمانِكُم قَبلَ أن يَزورَكُم، فما خَيَّبتُم رَجائي فيكُم. لقد كُنتُ صادِقًا مَعَكُم دائمًا، واتَّضَحَ الآنَ أنّ افتِخاري بكُم لتيتوسَ هو الحقُّ. [15] وإنّ مَحبَّتَهُ لكُم تَزدادُ كُلَّ حينٍ، كُلَّما تَذَكَّرَ مَدى طاعتِكُم، وكَيفَ رَحَّبتُم بِهِ بكُلِّ احتِرامٍ وهَيبةٍ، [16] إنّ فَرَحي بكُم كَبيرٌ، لأنّي أستَطيعُ أن أثِقَ بكُم بكُلِّ يَقينٍ.

8

الفصل الثّامن

أهميّة السّخاء

[1] يا إخوَتي، أُريدُ أن أُخبِرَكُم عن جَماعاتِ المُؤمنينَ في مَقدونِيا،(٥) وكَيفَ أنعَمَ اللهُ عليهِم بفَضلِهِ [2] فكانوا مُتَفَوِّقينَ في العَطاءِ رَغمَ المُعاناةِ الشَّديدةِ الّتي وَقَعوا فيها، وما كَسَرَ الفَقرُ المُدقِعُ نُفوسَهُم بل فَرِحوا فرَحًا عَظيمًا وساعَدوا المُحتاجينَ بسَخاءٍ عَظيمٍ. [3] وإنّي أشهَدُ أنّهُم تَبَرَّعوا قَدرَ طاقتِهِم ويَزيدُ! وقاموا بذلِكَ مِن تِلقاءِ أنفُسِهِم، [4] ولقد طَلَبوا مِنّا بإلحاحٍ أن يَحظَوا بشَرَفِ إعانةِ المؤمنينَ المُحتاجينَ في القُدسِ. [5] وفي إقبالِهِم على هذا المَعروفِ تَجاوَزوا كُلَّ تَوَقُّعاتِنا. وكانوا في ذلِكَ يُطيعونَ السّيِّدَ المَسيحَ أوَّلاً ويَطيعونَنا ثانيًا، وَفقَ ما يُرضي اللهَ. [6] وهذا ما دَفَعَني أن أشُدِّدَ على الأخِ تيتوسَ(٦) أن يَختِمَ هذا العَمَلَ الخَيرِيَّ بَينَكُم الّذي بَدأَهُ سابِقًا. [7] إنّي أشهَدُ أنّكُم سَبّاقونَ إلى أعمالِ الخَيرِ بمُختَلِفِ طُرُقِهِ: في الإيمانِ والفَصاحَةِ والمَعرِفةِ وتَحَمُّسِكُم لمَرضاةِ اللهِ، ومَحبَّتِكم لنا. ورَجائي أن تَتَفَوَّقوا في هذا العَمَلِ الخَيريِّ أيضًا.

[8] ولا أطلُبُ مِنكُم هذا على سَبيلِ الأمرِ، بل أخبَرتُكُم عن حَماسِ المؤمنينَ الآخَرينَ، حتّى أُشَجِّعَكُم على إثباتِ صِدقِ مَحبَّتِكُم، [9] وإنّكُم لتَعرِفونَ فَضلَ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وكَيفَ افتَقَرَ مِن أجلِكُم وهو الغَنِيُّ، لتَغتَنوا بفَقرِهِ بفَضلِ اللهِ.

[10] يا إخواني، دَعوني أنصَحُكُم في جَمعِكُم للتَّبَرُّعاتِ: لقد كُنتُم في السَّنةِ الماضيَةِ أوَّلَ السّاعينَ لتَقديمِ المُساعَدةِ، وكُنتُم أوَّلَ مَن قدَّمَها، [11] فأتِمّوا ما

---

(٥) هذه الجماعات من المؤمنين في مقدونيا كانت هي الجماعات نفسها التي كوّنها الحواري بولُس من قبل في مدن فيليبي، تسالونكي، وربما بيرية. (انظر كتاب سيرة الحواريين، 16: 12 إلى 17: 13).

(٦) كان تِيتوسُ مؤمنا بسيدنا عيسى، ولم يكن من بني يعقوب بل كان من اليونانيين، وعمل مباشرةً مع الحواري بولُس ورافقه سابقا في رحلته إلى القدس. (انظر رسالة غلاطية 2: 1-3).

بَدأتُموهُ خَيرٌ لكُم، ولِيَتَناسَبْ حَماسُكُم مُنذُ البِدايةِ مَعَ تَنفيذِكُم لهذا العَطاءِ، واجعَلوا ذلِكَ على قَدرِ طاقَتِكُم. [12] واللهُ يَقبَلُ كُلَّ ما تُقَدِّمونَهُ بحَماسٍ وحَسَبَ إمكانيَّاتِكُم، لأنّهُ تَعالى لا يُكَلِّفُكُم ما لا تَملِكونَهُ. [13] ولا أعني أن أدفَعَكُم في العَطاءِ إلى الضّيقِ لتَجعَلوا غَيرَكُم في رَخاءٍ، بل المُساواةُ بَينَكُم هي هَدَفي، [14] فأنتمُ اليَومَ في رَخاءٍ، وتَستَطيعونَ إعانَتَهُم في سَدِّ حاجياتِهِم، عَسى أن تَعوَزوا يومًا فيُقبِلونَ عليكُم بكُلِّ خَيرٍ، وهكذا تَكتَمِلُ المُعادَلَةُ، [15] وهذا ما قالَهُ اللهُ في التّوراةِ: "الّذي جَمَعَ كَثيرًا لم يَفضُلْ عَنهُ شَيءٌ، والّذي جَمَعَ قَليلاً لم يَنقُصْهُ شَيءٌ". (٧)

تيتوس ورفيقاه في الدّعوة

[16] الحَمدُ للهِ الّذي جَعَلَ في قَلبِ تيتوسَ الاهتِمامَ نَفسَهُ الّذي أملِكُهُ تُجاهَكُم. [17] فلَمّا طَلَبنا مِنهُ أن يَزورَكُم، رَحَّبَ بالطَّلَبِ، وإنّهُ لمُقبِلٌ عليكُم مِن تِلقاءِ نَفسِهِ في حَماسٍ كَبيرٍ. [18] وأرسَلنا مَعَهُ أخًا آخَرَ مَدَحَتْ كُلُّ جَماعاتِ المؤمنينَ عَمَلَهُ في نَشرِ البُشرى بالسّيّدِ المَسيحِ، [19] ولقد اختارَهُ المؤمنونَ حتّى يَكونَ لنا رَفيقًا في السَّفرِ إلى القُدسِ لحَمْلِ هذِهِ التَّبَرُّعاتِ إلى مُستَحِقّيها، وبذلِكَ نَرفَعُ شأنَ سَيّدِنا ونُبَرهِنُ على استِعدادِنا لإعانَتِهِم. [20] وقد رأينا أن يُرافِقَنا هذا الأخُ وتيتوسُ في السَّفرِ لِكَي نَتَجَنَّبَ اتّهامَ أحَدٍ لنا بالاختِلاسِ مِن هذِهِ المَبالِغِ الكَبيرةِ. [21] لأنّنا نَسعى دائمًا للنَّزاهَةِ والعِفَّةِ أمامَ اللهِ، ونَرغَبُ في تَوضيحِ نَزاهَتِنا أمامَ النّاسِ أيضًا.

[22] ولقد أرسَلنا مَعَهُما أحَدَ إخوتِنا الّذي أثبَتَ لنا أمانَتَهُ واجتِهادَهُ في أُمورٍ كَثيرةٍ، وها هو الآنَ مُتَحَمِّسٌ أكثَرَ لمُساعَدتِكُم في جَمْعِ التَّبَرُّعاتِ لأنَّهُ على ثِقةٍ كَبيرةٍ أنّكُم ستُسانِدونَهُ في هذا المَشروعِ. [23] إن سَأَلَكُم أحَدٌ عن تيتوسَ، فأَجيبوهُ إنّهُ رَفيقي ومُساعِدي في الدَّعوةِ بَينَكُم، أمّا الأخوانِ اللَّذانِ سيُرافِقانِهِ، فيُمثِّلانِ جَماعاتِ المؤمنينَ، فيَرفَعانِ شأنَ السّيّدِ المَسيحِ. (٨)

---

(٧) يقتبس بولُس هنا من التوراة، سفر الخروج، 16: 18، الذي يصف كيف جمع بنو يعقوب المنّ الذي رزقهم الله إياه كغذاء لهم في الصحراء.

(٨) اختار اليهود الذين يعيشون في الشتات ممثّلين للجاليات اليهودية المحليّة كل سنة للسفر إلى القدس لتسليم الضريبة لبيت الله، وكان العرف يشترط استقبال المبعوثين بكل احترام وإكرام. كان

24 فرَحِّبوا بِهِم جَميعًا وأظهِروا لهُم مَحبَّتَكُم، حتّى تَعلَمَ كُلُّ جَماعاتِ المؤمنينَ أنّنا على حَقٍّ بافتِخارِنا بكُم.

9

الفصل التّاسع

مساهمات من أجل الإخوة الفقراء في القدس

1 في الحَقيقةِ، لا داعي أن أُكَرِّرَ كَلامي بخُصوصِ مُساهَمَتِكُم في مُساعَدةِ إخوانِكُم المؤمنينَ في القُدسِ، 2 فإنّي مُتَأكِّدٌ مِن حَماسِكُم لهذا الأمرِ. ولقد افتَخَرتُ بهذا الحَماسِ بَينَ الإخوةِ في مَقدونِيا في شِمالِ اليونانِ وقُلتُ لهُم: "إخوَتُكُم في الجَنوبِ كانوا مُستَعِدّينَ للتَّبَرُّعِ مُنذُ السَّنةِ الماضيَةِ". وهذا ما شَجَّعَ أكثَرَهُم للتَّبَرُّعِ أيضًا. 3 فأرسَلتُ إليكُم الإخوةَ الّذينَ ذَكَرتُهُم آنِفًا لأتَيَقَّنَ أنّكُم بالفِعلِ مُستَعِدّونَ كَما أخبَرتُهُم، وقد جَمَعتُم كُلَّ مُساهَماتِكُم، حتّى لا يَظهرَ افتِخاري بكُم في هذا الأمرِ باطِلاً. 4 فإذا رافَقَني بَعضُ المؤمنينَ مِن الشِّمالِ في زيارةٍ إليكُم، ثُمّ رأوا أنّكُم غَيرُ مُستَعِدّينَ لتَقديمِ التَّبَرُّعاتِ، أصابَنا الحَرَجُ لأنّنا كُنّا على ثِقةٍ كَبيرةٍ بوعودِكُم، ولا شَكَّ أنّ الحَرَجَ سيُصيبُكُم أيضًا. 5 لذا استَحسَنتُ أن أُرسِلَ إليكُم هؤلاءِ الإخوةَ قَبلَ وصولي، حتّى يَتأكَّدوا أنّكُم جَمَعتُم ما وَعَدتُم بِهِ مِن تَبَرُّعاتٍ وَفيرةٍ. فعِندَما أصِلُ، تَكونُ تَبَرُّعاتُكُم جاهِزةً هَديَّةً تُقدِّمونَها بكُلِّ فَرَحٍ، ما أنتُم عليها بمُجبَرينَ. 6 وتَذَكَّروا، يا أحبابي، أنَّ منَ زَرَعَ قَليلاً يَجني قَليلاً، ومَن زَرَعَ كَثيرًا يَجني كَثيرًا. 7 فعلى كُلِّ واحِدٍ مِنكُم أن يَتَبَرَّعَ حَسَبَ نيَّتِهِ فلا يَكونَ مُتَرَدِّدًا ولا

بولس يتّبع عادةً مشابِهةً لهذا العرف، حين شجّع جماعات المؤمنين بالمسيح بتفويض ممثّلين لهم كي يحملوا المساعدات للمؤمنين الفقراء في القدس. وكان الأخ تِيتوسُ يمثّل بولُس في المجموعة، لذا كان من الواجب استقبال تيتوس بكل حفاوة وترحيب كما يُستَقْبَلُ بولس. بما أنّ هؤلاء الممثّلين قد وقع اختيارهم من بين جماعات المؤمنين كلها، فإن الكورِنتيين لا يستطيعون القول أنّهم كانوا أزلام بولُس يعملون معه على سرقة أموالهم.

مُجبَرًا، لأنَّ اللهَ يُحِبُّ مَن يُعطي بِسُرورٍ.[٩] 8 واللهُ قادِرٌ على إغنائِكُم بوافِرِ النِّعَمِ، فتَفيضُ عليكُم بما يَفوقُ حاجَتَكُم ويَزيدُ لتَتَبَرَّعوا بِهِ، 9 كَما جاءَ في الزَّبورِ الشَّريفِ: "يَتَصَدَّقُ الصّالِحونَ للفُقَراءِ بسَخاءٍ، ويَذكُرُ اللهُ إحسانَهُم إلى الأبَدِ".[١]
10 إنّ اللهَ هو الّذي يَرزُقُ أصحابَ الزَّرعِ بالبُذورِ فيَزرَعونَ، وبالقوتِ فيأْكُلونَ، وهو الّذي يَرزُقُكُم رِزقًا يُغنيكُم، حَتّى إنّكُم تَأخُذونَ مِنهُ عَطاءً لإخوانِكُم بسَخاءٍ، 11 وسيُغنيكُم بكُلِّ النِّعمِ فتَكونوا دائمًا مِن أهلِ البِرِّ، حتّى إذا وَزَّعَنا صَدَقاتِكُم على فُقَراءِ المؤمنينَ في القُدسِ لَهَجوا بالحَمدِ للهِ. 12 فما تُقَدِّمونَهُ مِن إحسانٍ لا يَفيضُ على حاجاتِ إخوتِنا في الإيمانِ فقط، بل يَجعَلُهُم شاكِرينَ للهِ أيضًا. 13 ونَتيجةَ عَمَلِكُم الصّالِحِ هي أنّ أتباعَ السّيِّدِ المَسيحِ مِن اليَهودِ في القُدسِ سيُسَبِّحونَ للهِ شاكِرينَ، لأنَّ سَخاءَكُم لهم ولجَميعِ المؤمنينَ سيُثَبِّتُ طاعتَكُم لبُشرى السَّيِّدِ المَسيحِ. 14 وسيَتَوَجَّهونَ مِن أجلِكُم بالدُّعاءِ للهِ أيضًا بما يَحمِلونَهُ مِن مَحبَّةٍ عَميقةٍ في قُلوبِهم تُجاهَكُم، لأنَّهم تَيَقَّنوا أنّ فَضلَ اللهِ فائقٌ فيكُم. 15 فالحَمدُ للهِ على هذِهِ الهِبةِ الّتي تَفوقُ الوَصفَ!

10

الفصل العاشر

سلطة بولس الحواري

1 أحِبَّائي في كورنْتوس، إنّ بَعضَكُم يَزعُمُ أنّي لَيِّنٌ حينَ أكونُ بَينَكُم، صارِمٌ في رَسائِلي عِندَما أبتَعِدُ عنكُم. ولكنّي أنا بولُسَ أدعوكُم بسَماحَةِ السّيِّدِ المَسيحِ ولُطفِهِ أن تَرفُضوا هذه المَزاعِمَ. 2 أرجوكُم، لا تَدفَعوني أن أُعامِلَكُم

---

[٩] يلمّح الجزء الأول من كلام بولس هنا إلى التوراة، سفر الخروج، 25: 2, 35: 5, 35: 21-22 ، وسفر التثنية، 15: 10.

[١] يقتبس بولُس هنا من كتاب الزبور، مزمور 112: 9، وهي فقرة تشير إلى الشخص الذي يتَّكِلُ على الله ويوزّع المال على الفقراء والمساكين.

بقَسوَةٍ حينَ أكونُ بَينَكُم، إذ لا بُدَّ مِن مُحاسَبةِ الّذينَ أساؤوا الظَنَّ فينا. إنَّهُم يَعتَقِدونَ أنّنا نَحيا كأهلِ الدُّنيا، [3] ولكنَّهُم مُخطِئونَ، فنَحنُ وإن عِشنا في هذِهِ الدُّنيا، فإنّنا لا نُحارِبُ كَما يَفعَلُ أهلُها. [4] لأنّ الأسلِحةَ الّتي نُحارِبُ بها لَيسَت أسلِحةً دُنَيويَّةً، بل نُحارِبُ الأباطيلَ بقوَّةِ اللهِ وكأنّنا في ذلِكَ نَدُكُّ حُصونَ حُجَجِهِم الواهيةِ دَكًّا ونُدَمِّرُها تَدميرًا، [5] فنَدحَضُ زَيفَ فاعِلي الشَّرِّ، ونُزيحُ كُلَّ عائِقٍ يَسُدُّ طَريقَ انبِلاجِ النّورِ في قُلوبِ النّاسِ. ونأسُرُ كُلَّ فِكرٍ مُتَمَرِّدٍ ونُخضِعُهُ لطاعةِ السَّيِّدِ المَسيحِ. [6] وعِندَما تَكتَمِلُ طاعتُكُم، سنُعاقِبُ كُلَّ مَن يَلِجُّ في عِصيانِهِ.

[7] انظُروا إلى الأُمورِ على حَقيقَتِها: فإن زَعَمَ أحَدُكُم بِتَكَبُّرٍ أنّهُ حَواريُّ السَّيِّدِ المسيحِ، فليَفهَم أنّني حَواريٌّ أيضًا، بالمِقدارِ نَفسِهِ. [8] ولئنْ بالَغتُ قَليلاً في الافتِخارِ بسُلطاني باعتِباري حَواريَّ السَّيِّدِ المسيحِ، فلا أحَدَ يُمكِنُهُ أن يُكَذِّبَني أو يُحرِجَني، لأنَّهُ (سلامُهُ علينا) أمَدَّني بسُلطانٍ لبُنيانِكُم لا لخَرابِكُم، [9] وفيما يَخُصُّ رَسائِلي فأنا لم أسعَ فيها إلى تَخويفِكُم أبَدًا، [10] فمِنكُم مَن يَقولُ: "إنَّ كَلامَ بولُس إلينا قاسٍ وصارِمٌ عِندَما يَبتَعِدُ عنّا، أمّا حُضورُهُ بَينَنا فغَيرُ مَهيبٍ، وكَلامُهُ سَخيفٌ". [11] فلْيَعلَمْ هؤلاءِ النّاسُ أنّ ما لَمَسوهُ مِن حَزمٍ في رَسائِلي، سيَرونَهُ فِعلاً حينَ أحضُرُ بَينَكُم.

[12] نَحنُ لا نَتَجَرَّأُ أن نُساوِيَ أنفُسَنا بالمُدَّعينَ الّذين يَمدَحونَ أنفُسَهم حتّى نَبدوَ نَحنُ الحَواريّينَ بَعيدينَ عن مُستَواهُم. يا لغَبائِهم! هل يَقيسونَ أنفُسَهُم على أنفُسِهِم أم يُقارِنونَ أنفُسَهُم بأنفُسِهِم؟! [13] أمّا نَحنُ، فلا نَفتَخِرُ بما أنجَزَهُ غَيرُنا، بل نَفتَخِرُ فقط بما حَدَثَ في الأماكنِ الّتي أرسَلَنا إليها اللهُ. وهذا السُّلطانُ يَشمَلُكُم أيضًا. [14] ونَحنُ لم نَتَجاوَزَ حَدًّا في إعلانِنا أنّنا نَملِكُ سُلطةً عليكُم، لأنّنا نَحنُ أوَّلُ مَن بَلَّغَكُم البُشرى بالسَّيِّدِ المَسيحِ. [15] إنّنا لا نَفخَرُ بجُهودِ غَيرِنا مِن الدُّعاةِ، وإنّما نَفخَرُ بالعَمَلِ الّذي قُمنا بِهِ. ونَرجو أن يَقوَى إيمانُكُم، وأن تَمتَدَّ دَعوتُنا مِن خِلالِكُم [16] حَتّى نُبَلِّغَ بِشارةَ السَّيِّدِ المَسيحِ إلى بِلادٍ أبعَدَ مِن بِلادِكُم، فلا يُمكِنُ لأحَدٍ أن يَتَّهِمَنا أنّنا افتَخَرنا بعَمَلِ غَيرِنا. [17] إنّ ما جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ إرميا لَيَنطَبِقُ على عَمَلي هذا: "مَن أرادَ أن

يَعتزَّ، فليَعتزّ باللهِ".[٢] 18 فلا قيمةَ لمَن يَمدَحُ نَفسَهُ عِندَ اللهِ، وإنّما الخَيرُ في مَن مَدَحَهُمُ اللهُ ورَضِيَ عنهُم.

11

الفصل الحادي عشر

التّحذير من الّذين يدّعون أنّهم حَواريون

1 ألاَ فاصبِروا عليَّ، واحتَمِلوا مِنّي حَديثي عن نَفسي، حَتّى لو بَدا حَماقةً. فاحتَمِلوهُ مِنّي، أرجوكُم، 2 فأنا غَيورٌ عليكُم غَيرةَ اللهِ. فكَما يُدَبّرُ الأبُ خُطبَةَ ابنتِهِ ويَحميها، ويُسَلِّمُها طاهِرةً لزَوجِها، كذلِكَ جَعَلتُ إيمانَكُم بسَيِّدِنا عيسى راسِخًا حَتّى تَكونوا مُخلِصينَ لهُ طاهِرينَ. 3 وإنَّ خَوفي كَبيرٌ أن يُضِلَّكُم أحَدٌ عن وَلائِكُم وإخلاصِكُم للسَّيِّدِ المَسيحِ،[٣] ويَخدَعَكُم كَما خَدَعَتِ الحيَّةُ أُمَّنا حَوّاءَ، 4 ولقد جاءَكُم الّذينَ يَبُثّونَ بَينَكُم الزَّيفَ والأخطاءَ عن سَيِّدِنا المَسيحِ، وعن صِفاتِ رُوحِ اللهِ، فيُخالِفونَنا ويَجحَدونَ تَعاليمَنا. ولقد شَوَّهوا البُشرى بالسَّيِّدِ المَسيحِ فقَبِلتُموهُم فَرِحينَ بما فَعَلوا. 5 ولقد زَعَموا أنّهُم حَوارِيّونَ عُظَماءُ، فاعلَموا أنّي لَستُ أقَلَّ مِنهُم شَأنًا، 6 وإنْ لم أكُن بَليغًا، فلا تَنقُصُني المَعرِفةُ، ولقد وَضَّحنا لكُم هذا الأمرَ في كُلِّ حينٍ بطُرُقٍ مُختَلِفةٍ. 7 فهَلِ ارتَكَبتُ ذَنبًا عِندَما بَلَّغتُكُم رِسالَةَ اللهِ دونَ مُقابِلٍ؟ بل تَكَفَّلتُ بحاجياتي بعَمَلِ يَدي، فأنزَلتُ مَقامي، لِيَرتَفِعَ مَقامُكُم.[٤] 8 ولقد اعتَنَت بي جَماعاتٌ أُخرى

---

[٢] يقتبس بولُس هنا من كتاب النبي إرميا، 9: 24.

[٣] يصف بولُس معارضيه بالزناة الذين يدفعون العذارى المخطوبات إلى الانحراف، وهذا يعتبر جريمة عقابها الطرد والإبعاد في القانون الروماني، والموت في شريعة التوراة (سفر التثنية، 22: 23-27).

[٤] كان المعلّمون الإغريق يكسبون رزقهم برعاية أحد السادة الكبار، أو من خلال طلبهم أجرةً مقابل عملهم التعليمي، أو بالاستجداء. أمّا الحواري بولس فقد اختار العمل بحرفة يدوية لسدّ حاجياته، وكان المؤمنون في كورنتوس يتحرَّجون من عمل بولُس، وخاصة الذين كانوا ينتمون إلى طبقة النبلاء الثرية. وربما فسّر الكورنتيون عدم قبول بولس لضيافتهم تحديًّا لمنزلتهم وشرفهم. ولعلّ اجتناب بولُس لقبول أجرة مالية كان كي لا ينعته الناس أنه مجرّد سفسطائي عام

مِن المؤمنينَ، وكَأنّي كُنتُ أسلِبُهُم لأخدِمَكُم أنتُم دونَ مُقابِلٍ. [9] وعِندَما احتَجتُ وأنا بَينَكُم، لم أُثقِلْ على أحَدٍ مِنكُم في طَلَبِ حاجياتي، ولقد كَفاني الإخوةُ الّذينَ أقبَلوا مِن مَقدونِيا ما أحتاجُ إليهِ. وسأحرِصُ ألاّ أُثقِلَ عليكُم أبَدًا. (٥) [10] وها أنا أؤَكِّدُ لكُم بحقِّ السَّيِّدِ المَسيحِ، أنّهُ لن يَقدِرَ أحَدٌ مِنكُم في بِلادِ اليونانِ أن يُكَذِّبَ حَقيقتي الّتي أفخَرُ بها، ألا وهي دَعوتي إلى السَّيِّدِ المَسيحِ بِلا مُقابِلٍ [11] وإنّي رَفَضتُ تَبَرُّعاتِكُم لي، لا عن كُرهٍ، بل عن مَحبَّةٍ لكُم، واللهُ عَليمٌ بذلِكَ، [12] ولكنّي سأستَمِرُّ في تَكَفُّلي بنَفسي لِكي أدحَضَ زَيفَ الدَّجّالينَ الّذينَ يَتَحَيَّنونَ الفُرصَةَ ليَجعَلوا عَمَلَنا مُساوِيًا لعَمَلِهِم. [13] هُم الدَّجّالونَ، فاحذَروهُم، وما هُم بالحَواريّينَ، يُخادِعونَكُم ويَدَّعونَ أنّ المَسيحَ أرسَلَهُم إليكُم. [14] ولا عَجَبَ، فحَتّى الشَّيطانُ يُمَوِّهُ فيَتَّخِذُ لنَفسِهِ شَكلَ مَلاكٍ مِن نورٍ، [15] فلَيسَ مِن الغَريبِ إذن أن يأتيَ إلينا أعوانُهُ في ثيابِ الصّالِحينَ، ومَآلُهُم سيَكونُ على قَدرِ أعمالِهِم.

معاناة بولس

[16] وأكَرِّرُ قَولي مَرّةً أُخرى: لا يَظُنَّنَّ أحَدٌ مِنكُم أنّي غَبيٌّ، ولئِنِ اعتَقَدتُم ذلِكَ فاقبَلوا مِنّي افتِخاري كَما تَقبَلونَهُ مِن هؤلاءِ الدَّجّالينَ.
[17] والآنَ سأتَصَرَّفُ كَغَبيٍّ وسأتَجَرَّأُ على الافتِخارِ بنَفسي، ولكِن تَيَقَّنوا أنّ ما سأقولُهُ الآنَ غَيرُ صادِرٍ عن سَيِّدِنا المَسيحِ. [18] فإذا تَباهَى الآخَرونَ بإنجازاتِهِم الدُّنيَويَّةِ، أفلا أتباهى أنا أيضًا؟ [19] هل تَحسَبونَ أنّكُم عُقَلاءُ في حينِ أنّكُم تَحتَمِلونَ الجَهَلةَ بكُلِّ سُرورٍ؟ حقًّا إنَّكُم في ضَلالٍ مُبينٍ. [20] فكَيفَ تَحتَمِلونَ مَن يَستَعبِدُكُم، ويَستَغِلُّكُم، ويَسلِبُكُم، ويَتَعالى عليكُم، ويَلطِمُكُم على وُجوهِكُم؟ (٦) [21] يا للمَهانَةِ! كَم كُنّا ضُعَفاءَ في مُعامَلَتِنا لكُم!

يعلِّم لأجل كسب المال، أو لكي لا يُعوّل عليهم في احتياجاته. وقد انتقده معارضوه أمام المؤمنين في كورنتوس بسبب عمله اليدوي، معتبرين أنّ هذا العمل فاضح مهين.

(٥) لمّا كان بولُس مدعوما مِن قِبَل مجموعات أخرى من المؤمنين في اليونان، لم يكن يقبل دعم الكورِنتيين المادي له كمقابل لِما يقدّمه لهم من بركات روحية، وهو ما جعلهم مدينين له دائمًا، فتجنّب الاعتماد عليهم ولم يكن مُلْزَما لإرضائهم.

(٦) الاستعباد الذي يتحدَّث عنه الحواري بولُس هنا هو فرض القواعد والعادات الإنسانية

وما دُمتُ أتَكَلَّمُ في غَباءٍ، فسأتَجَرَّأُ على الافتِخارِ بكُلِّ ما يَفتَخِرُ بِهِ هؤلاءِ الدَّجّالونَ بكُلِّ جُرأةٍ. [22] إنّهُم يَتَباهونَ لأنّهُم عِبرانِيّونَ، وأنا أيضًا عِبرانِيٌّ صَميمٌ! وهُم يَتَفاخَرونَ لأنّهُم مِن بَني يَعقوبَ، فأنا أيضًا مِن بَني يَعقوبَ! ويَفتَخِرونَ أنّهُم يَنحَدِرونَ مِن نَسلِ النّبيِّ إبراهيمَ، فأنا أنحَدِرُ أيضًا منَ الأصلِ نَفسِهِ. [٧] [23] فكَيفَ يَتَباهَونَ بِخِدمتِهِم للسَّيِّدِ المَسيحِ؟ فسأتَكَلَّمُ كالمَعتوهِ لأنّي أفوقُهُم في خِدمَتي لهُ (سلامُهُ علينا)، ففي سَبيلِهِ كُنتُ أُجاهِدُ أكثَرَ مِنهُم، وسُجِنتُ وتَعَرَّضتُ للجَلدِ والتَّعذيبِ ودُقتُ ألوانًا مِن المَوتِ أكثَرَ مِنهُم. [24] فقد جَلَدَني اليَهودُ خَمسَ مَرّاتٍ، في كُلِّ مَرَّة تِسعًا وثلاثينَ جَلدةً. [25] ورَجَموني بالحِجارةِ مَرَّة. وضَرَبَني الرّومانُ بالعِصيِّ مَراتٍ ثَلاثًا. وتَحَطَّمَت بي السَّفينةُ مَرّات ثلاثًا. وقَضَيتُ يَومًا كامِلاً، بنَهارِهِ ولَيلِهِ، في عَرضِ البَحرِ بَعدَ أن غَرِقت سَفينتي. [26] وواجَهتُ في أسفارٍ عَديدةٍ مَخاطِرَ مِن الأنهارِ الجارِفةِ، ومَخاطِرَ مِن قُطّاعِ الطُّرُقِ، ومَخاطِرَ شَتَّى مِن اليَهودِ ومِن غَيرِ اليَهودِ، ومَخاطِرَ في المُدُنِ ومَخاطِرَ في القِفارِ، ومَخاطِرَ في البَحرِ ومَخاطِرَ مِن الّذينَ يَدَّعونَ الإيمانَ. [27] لقد اجتَهَدتُ وعانيتُ في سَبيلِ السَّيِّدِ المَسيحِ التَّعبَ والسَّهَرَ، وقاسيتُ جوعًا وعَطَشًا وبَردًا وعَراءً. [28] ويَنضافُ إلى هذا كُلِّهِ، انشِغالي اليَومِيُّ بكُلِّ جَماعاتِ المؤمنينَ الّتي أرعاها. [29] فعِندَما يَضعُفُ إيمانُ أحَدِهِم، فكَيفَ لا أتَعاطَفُ مَعَهُ ولا أحزَنُ مِن أجلِهِ؟! وعِندَما يَضِلُّ أحَدُهُم عنِ الإيمانِ، فكَيفَ لا أغضَبُ على مَن أَضَلَّهُ؟!

[30] فإذا كُنتُ مُضطَرًّا للافتِخارِ، فإنّي سأَفتَخِرُ بما يُظهِرُ عَزْمي رَغمَ الضَّعفِ الّذي أقاسيهِ. [31-33] فعِندَما كُنتُ في مَدينةِ دِمَشقَ، أَمَرَ الحاكِمُ الّذي يَعمَلُ تَحتَ سُلطةِ المَلِكِ الحارِثِ، مَلكِ الأنباطِ، [٨] أن تُحرَسَ بَوّاباتُ المَدينةِ

المناقضة للحرية التي تتمتَّع بها جماعة أتباع السيد المسيح.

[٧] كان الدعاة الدجّالون يهودا مثل بولُس. وكان هؤلاء الدجّالون يعلّمون الناس أنه من الواجب على غير اليهود تبنّي العادات اليهودية والتهوّد كي يصبحوا جزءًا من أُمّة الله. أما بولُس، فكان يعلّم الناس بوحيٍ من الله أنّ كلّ الذين يتّبعون سيدنا عيسى (سلامه علينا) هم أمّة الله الحقيقيّة.

[٨] كان الملك الحارث الرابع، الذي زوَّج ابنته إلى أنتيباس بن هيرودس، حاكما على العرب الأنباط لمدّة تمتدّ تقريبا من سنة 9 قبل الميلاد إلى سنة 40 للميلاد. وربما كان الإمبراطور

حتّى يُقبَضَ عليَّ. ولكنّ إخواني دَبَّروا أمري فوَضَعوني في قُفَّةٍ، وأنزلوني مِن نافِذةٍ في السّورِ تُطِلُّ على خارِجِ المَدينةِ، فنَجَوتُ مِن يَدِ الحاكِمِ. ولَيَشهَد اللهُ الأبُ الرّحيمُ لِسَيِّدِنا عيسى -تَبارَكَ إلى الأبَدِ- أنّي في هذا مِن الصّادِقينَ.

12

الفصل الثّاني عشر

رؤى بولس

[1] لا فائدةَ تُرجى مِنَ التَّباهي والتّفاخُرِ، ولكنّي مُضطَرٌّ إلى ذلِكَ حَتّى أُدافِعَ عن مَكانَتي كحَواريِّ سَيِّدِنا المَسيحِ، فدَعوني أُحَدِّثُكُم الآنَ عن الرُّؤى الّتي تَجَلَّت لي مِنَ اللهِ وعن غَيرِها مِمّا كَشَفَهُ لي تَعالى. [2] فاعلَموا أنّي مُنذُ أربَعَ عَشَرةَ سَنةً رُفِعتُ فَجأةً إلى السَّماءِ الثّالثةِ، إلى حَضرةِ اللهِ تَعالى. فهل حَدَثَ ذلِكَ بجِسمي أم بغَيرِ جِسمي؟ لا أعلَمُ، بل اللهُ هو العَليمُ! [3] نعم، اللهُ وَحدَهُ يَعلَمُ إن كُنتُ رُفِعتُ بِجِسمي أو بغَيرِ جِسمي. ولكنّي أعلَمُ [4] أني رُفِعتُ إلى حَضرةِ اللهِ، إلى فِردوسِ النَّعيمِ، وهُناكَ سَمِعتُ أُمورًا مُدهِشةً لا يُمكِنُ التَّعبيرُ عَنها، ولا يَحِقُّ للإنسانِ النُّطقُ بها.(٩) [5] إنّ هذا الحَدَثَ يَستَحِقُّ الافتِخارَ، ولكنّي لن أفتخِرَ بِهِ، بل سأفتَخِرُ بضَعفي. [6] وحتّى لو افتَخَرتُ بِهِ، فأنا لَستُ غَبيًّا، لأنّ كُلَّ ما ذَكَرتُهُ حَقيقةٌ. ومَعَ ذلكَ امتَنَعتُ عن التّباهي بنَفسي، لأنّي أُريدُ مِن النّاسِ أن يَعرِفوا حَقيقَتي بِسَماعِ كَلامي والنّظَرِ في أعمالي فَقَط.

[7] وبسَبَبِ عَظمةِ التَّجَلِّيّاتِ الّتي عايَنتُها، وكَي لا أتَكَبَّرَ بها فقد سُمِحَ لأحَدِ أعدائي -وهو عَونٌ مِن أعوانِ الشَّيطانِ- أن يُعَذِّبَني كشَوكةٍ تَنغَرِزُ في

الروماني "كاليغولا" قد أعاد دمشق إلى مملكة الحارث من جديد، لأنها كانت فيما سبق جزءا من أراضي مملكته.

(٩) تقول النصوص اليهودية إنّ الله سيوجِد "الجنةَ"، على الأرض في الحياة الآخرة، لكنها الآن محفوظة في السماوات. وهي نظير جنة عدن التي عاش فيها آدم وحواء.

جِسمي![1] 8 فاستَنجَدتُ بمَولايَ عيسى ثَلاثَ مَرّاتٍ أن يُبعِدَ عنّي شَوكَةَ اللَّعينِ. 9 فقالَ لي: "فَضلي يَكفيكَ، ففي ضَعفِكَ تَكتَمِلُ قُدرتي". إذن بكُلّ سُرورٍ أفتَخِرُ بضَعفي، لكي يَعلَمَ النّاسُ أنّ القوَّةَ الكامِنةَ فيَّ إنّما هي قوّةُ السَّيِّدِ المَسيحِ! 10 وإنّي لأرضَى في سَبيلِهِ أن أتَحَمَّلَ الضَّعفَ والإهانةَ والبَلاءَ والاضطِهادَ وكُلَّ المَصائبِ، فأنا حِينَ أكونُ ضَعيفًا، فإنّي في الحَقيقةِ قَويٌّ بقوَّةِ مَولايَ المَسيحِ.[2]

اهتمامات بولس

11 لقد تَصَرَّفتُ كَغَبيٍّ حينَ تَباهَيتُ بنَفسي. ولكنَّكم دَفَعتُموني إلى ذلكَ دَفعًا! وكان مِنَ الواجِبِ عليكُم أن تَفتَخِروا بي، لا أن تَدفَعوني إلى الافتِخارِ بنَفسي، فرَغمَ أنّي لا أُساوِي شَيئًا، فأنا لَستُ أقَلَّ شأنًا مِن هؤلاءِ الدَّجّالينَ الّذينَ يَدَّعونَ أنَّهُم حَوارِيّونَ. 12 فحينَ كُنتُ مَعَكُم بَرهَنتُ لكُم أنّي حَواريُّ السَّيِّدِ المَسيحِ بصَبْري على كُلِّ ضيقٍ، وبالكَراماتِ الّتي جَرَت على يَدي، وبالأعمالِ الخارِقةِ والمُعجِزاتِ الّتي أظهَرتُها بَينَكُم. 13 فهل عاملتُكُم مُعامَلةً أدنى مِن الجَماعاتِ الأخرى؟ إلاّ أنّي لم أُثقِلْ عليكُم بمَعاشي! فإن كانَ هذا ظُلمًا، فأرجوكُم سامِحوني!

14 أنا مُستَعِدٌّ الآنَ أن أزورَكُم للمَرَّةِ الثّالثةِ. ولن أُثقِلَ عليكُم بحاجياتي، فأنا أُريدُكُم أنتُم لا مالَكُم. وإنّي لكُم في إيمانِكُم أبٌ حَنونٌ، فالأولادُ لا يُنفِقونَ على والديهِم، بل يُنفِقُ الوالدانِ على أولادِهِم. 15 فها أنا أبذُلُ نَفسي ومَعَها كُلُّ شَيءٍ مِن أجلِكم بكُلِّ سُرورٍ. فإن كانَ حُبُّكُم مُهجتي، فكَيفَ تَبخَلونَ بحُبِّكم عليَّ؟ 16 إنّ بَعضًا مِنكُم يَعتَرِفونَ أنّي لم أُثقِلْ عليكُم بحاجياتي، ولكنّهُم يَزعُمونَ في الوَقتِ نَفسِهِ أنّي مُحتالٌ أسلِبُكُم أموالَكُم بالمَكرِ والخَديعةِ! 17 هل أكونُ قد استَغَلَلتُكُم مِن خِلالِ الرِّجالِ الّذينَ أرسَلتُهُم إليكُم

---

[1] يُطلق على الأشخاص الذين يُسبّبون العذاب والإرهاق للآخرين لقب الأشواك في كلّ من التوراة (سفر العدد، 33: 55) وكتابات الأنبياء (حزقيال (ذو الكفل)، 2: 6; 28: 24؛ وميخا، 7: 4).

[2] في الديانات الوثنية، كان يتمّ عرض القوّة الإلهية من خلال العجائب الخارقة، أما بالنسبة إلى بولس، فإن قوّة الله هي التي تمكّن الإنسان الضعيف في ذاته من التحمّل والصبر.

لِيُساعِدوكُم في جَمعِ التَّبَرُّعاتِ مِن أموالِكُم؟[٣] 18 ولقد رَجَوتُ الأخَ تيتوسَ أن يَزورَكُم، وأرسَلتُ مَعَهُ الأخَ الّذي ذَكَرتُهُ سابِقًا. فهل أخَذَ تيتوسُ لنَفسِهِ شَيئًا؟ ألم يَكُن مِثلي صادِقًا مُستَقيمًا؟ ألم نَسلُكْ مَعًا الطّريقَ القَويمَ نَفسَهُ؟[٤] 19 ورُبَّما تَعتَقِدونَ أنّنا نُدافِعُ عن أنفُسِنا بكُلِّ ما نَقولُهُ. كَلاّ، إنّنا أتباعُ السَّيِّدِ المَسيحِ واللهُ يَشهَدُ لنا، وإنّما قَصدُنا، يا أحِبائي، تَرسيخُ إيمانِكُم. 20 وإنّي لأخشى أن أجِدَكُم على غَيرِ ما أُريدُ وتَجِدوني على غَيرِ ما تُريدونَ عِندَما أزورُكُم، وأخافُ أن يَكونَ بَينَكُم نِزاعٌ وحَسَدٌ وغَضَبٌ وتَحَزُّبٌ وافتِراءٌ، وشَتائمُ وكِبرياءُ وفِتنةٌ. 21 وأخافُ أيضًا أن يُذِلَّني رَبّي بسَبَبِكُم عِندَما أزورُكُم، فأبكي لِفَشَلي في إرشادِ الّذينَ أذنَبوا مِن قَبلُ ولم يَتوبوا ولم يَرجِعوا عمّا ارتَكَبوا مِن فَسادٍ وفَحشاءَ وفِسقٍ.

13

الفصل الثّالث عشر

تحذيرات أخيرة

1 ستَكونُ هذِهِ زيارتي الثّالثةَ لكُم. وعِندَما أصِلُ إليكُم، سأعمَلُ بَينَكُم بما جاءَ في التّوراة: "لا حُكمَ في قَضيّةٍ إلا بشَهادةِ شاهِدينِ أو ثلاثةٍ".[٥] 2 ولقد حَذَّرتُكُم في زيارتي الثّانيةِ إليكُم، والآنَ وأنا غائبٌ أُكَرِّرُ على سَمعِكُم ما

---

[٣] كان الدجّالون الذين يعارضون بولُس يدَّعون أنّ امتناعه عن قبول دعم ماديّ من الكورِنتيين، دليلٌ على عدم حبّه لهم. واتّهموه بقولهم إنّ استقلاله المادي ناتج عن سرقة المال الذي جمعه لإغاثة المؤمنين الفقراء في القدس.

[٤] أراد بعض المؤمنين في كورنتوس إعلاء شأنهم في المجتمع من خلال تقديمهم الدعم المالي للحواري بولس باعتباره معلّمًا مهمًّا. وعندما رفض قبول دعمهم، انتقدوه كثيرًا، كما انتقدوه أيضا بسبب جمعه المال لمساعدة المؤمنين الفقراء في القدس.

[٥] تفرض التوراة (سفر التثنية، 17: 6; 19: 15) على اليهود وجوب شاهدين على الأقل حتّى يتمكّنوا من توجيه تهمة إلى شخص ما. وقد اتَّبع أتباع السيد المسيح هذه القاعدة (انظر متّى، 18: 16; والرسالة الأولى إلى تيموتاوي، 5: 19). اعتبر بولُس زيارته الموالية إلى كورِنتوس بمثابة دعوة قضائية في محكمة ووعدهم أنّه سيكسب القضيَّة.

قلتُهُ سابِقًا، فاعلَموا أنّي إذا حَضَرتُ بَينَكُم لن أُشفِقَ على الّذينَ أذنَبوا مِن قَبلُ، ولم يَتوبوا عن ذُنوبِهم. [3] وهذا هو دَليلي القاطِعُ الّذي طالبتُم بِهِ دائمًا على أنّي أتَكَلَّمُ بلِسانِ السَّيِّدِ المَسيحِ! تَزعُمونَ أنّي كُنتُ بَينَكُم ضَعيفًا ذَليلاً، فاعلَموا أنّ سَيِّدَنا عيسى لَيسَ ضَعيفًا بل إنّهُ قَويٌّ، وأنا سأحاسِبُكُم بقوَّتِهِ. [4] إنّهُ وإن بَدا في صَلبِهِ ضَعيفًا، فإنّهُ الآنَ حَيٌّ بقوَّةِ اللهِ، كَما هو شأنُنا نَحنُ أتباعُهُ إذ نَعيشُ الضُّعفَ نَفسَهُ، ولكنّنا عِندَما نَتَعامَلُ مَعَكُم سنَنعَمُ بحَياةِ السَّيِّدِ المَسيحِ القَويّةِ بفَضلِهِ وقُدرَتِهِ تَعالى. (٦)

[5] اختَبِروا أنفُسَكُم، وتَبَيَّنوا إن كُنتُم في الإيمانِ راسِخينَ. أجل، عليكُم أن تَختَبِروا أنفُسَكُم! ألاَ تَعرِفونَ أنّ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ يَسكُنُ قُلوبَكُم، إلاّ إذا فَشِلتُم في امتِحانِكُم وعُدتُم خائِبينَ. [6] ولكنَّكُم ستَعلَمونَ لا رَيبَ حينَ أزورُكُم أنّي حَواريُّ المَسيحِ وأنّي فُزتُ في الامتِحانِ. [7] وإنّي أسألُ اللهَ ألاّ تَرفُضوا تأديبَنا فتَكونوا بذلِكَ مِن المُذنِبينَ، وأرجو أن تَتوبوا قَبلَ مَجيئي إليكُم لِكَي لا أُعاقِبَكُم بسُلطتي، حَتّى لو بَدَوتُ للنّاسِ فاشِلاً وغَيرَ قادِرٍ على مُمارَسةِ سُلطَتي. [8] فلا حاجةَ لتَنفيذِ سُلطتي إن فَعلتُم الصَّوابَ، ولكنّي مُضطَرٌّ لمُمارَسةِ سُلطتي عليكُم فقط عِندَما تَبتَعِدونَ عَن الصَّوابِ. [9] فنَحنُ على استِعدادٍ أن نَبدو ضُعَفاءَ إن كانَ هذا يؤدّي إلى تَقويةِ إيمانِكُم، ونَدعو اللهَ أن تَكونوا في إيمانِكُم راشِدينَ. [10] وأكتُبُ إليكُم هذِهِ الرِّسالةَ وأنا غائِبٌ عنكُم، راجِيًا ألاّ أقسُو عليكُم حينَ أَحِلُّ بينَكُم. فلقد أمَرَني مَولاي (سلامُهُ علينا) أن أُرَسِّخَ إيمانَكُم، لا أن أهدِمَهُ.

تحيّات ختامية

[11] وفي الخِتامِ، يا إخوتي في الإيمانِ، أصلِحوا ما بَينَكُم مِنَ الأخطاءِ، واعمَلوا بما نَصَحتُكُم بِهِ، وكونوا في وِفاقٍ وسَلامٍ، فاللهُ الّذي يَمنَحُ المَحَبّةَ والسَّلامَ يَكونُ مَعَكُم. [12] سَلِّموا بَعضُكم على بَعضٍ بقُبلَةٍ طاهِرةٍ. [13] واعلَموا

---

(٦) كان المؤمنون في كورنتوس يشبهون الوثنيين الموجودين حولهم بانبهارهم بفصاحة القادة وبمعجزاتهم، وكانوا يعظّمون المتكلّمين وصانعي المعجزات أكثر من تعظيمهم لله. لهذا السبب كان بولُس يؤكّد للكورِنتيين أن قوّة الله قد كُشِفَ عنها في عمل سيدنا عيسى (سلامه علينا)، أي في تضحيته على الصليب، الذي بدا لهم ضعفًا.

أنّ كُلَّ المؤمنينَ يُسَلِّمونَ عليكُم. [14] رَجاؤُنا أن تَكونَ مَحبّةُ اللهِ مَعَكُم جَميعًا، وأن يَكونَ فَضلُ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ بَينَكُم، وأن يَدومَ تَواصُلُكُم برُوحِ اللهِ.

مدخل إلى رسالة غلاطية

كانت غلاطية مقاطعة رومانية تقع وسط ما يُعرف بتركيا اليوم، وهي إحدى المناطق التي أعلن فيها الحواري بولس رسالة السيّد المسيح (سلامُهُ علينا)، وكوّن فيها الكثير من جماعات المؤمنين. وكان الغرض من كتابة هذه الرّسالة، نسخها وتداولها بين تلك الجماعات.

ويعتقد معظم الباحثين المعاصرين أنّ هذه الرّسالة موجَّهة إلى الجماعات التي كوّنها بولس وبرنابا في هذه المدن: أنطاكية وإيقونية في منطقة فريجية، ولِسترة ودَربة في إقليم ليقونية، وأنّ بولس كتب هذه الرّسالة خلال رحلته الدّعوية التي قام بها صحبة برنابا (انظر سيرة الحواريّين، 13: 14 - 14: 23). ويعتقد بعض الباحثين أنّ الرّسالة إلى مؤمني غلاطية كُتبت في مدينة أنطاكية في سوريا في الفترة الممتدّة بين سنتي 48 و49 للميلاد، في حين يرجّح آخرون أنّها كُتبت في مدينة أنطاكية أو كورنتوس في الفترة الممتدّة بين سنتي 51 و53 للميلاد.

ونستطيع أن نفهم من خلال هذه الرّسالة أكثر المواضيع جدالا، تلك التي واجهها الأتباع الأوائل لسيّدنا عيسى (سلامه علينا). وأثّرت الطّريقة التي تناول بها بولس هذا الجدال بدرجة كبيرة على مستقبل دعوة رسالة السيّد المسيح. وكانت هذه الرّسالة بمثابة ردٍّ من الحواري بولس على أتباع السيّد المسيح من اليهود الذين اتّجهوا إلى غلاطية لنشر فهمهم الخاطئ لرسالة السيّد المسيح والمشوَّه لها، زاعمين أنّ عملهم يصحّح دعوة بولس، ويُكمِّل عقيدة المؤمنين بسيدنا المسيح من خلال حثّهم على ضرورة الختان، ومراعاة التّقاليد اليهوديّة الأُخرى من تحريم الطّعام وتحليله والاحتفال بالأعياد اليهودية والحفاظ على السّبت وقوانينه، حتّى يدخلوا بشكل كلّي في الدّيانة اليهوديّة. وبذلك يصبح أهل غلاطية من الورثة الحقيقيّين للنّبي إبراهيم عليه السلام، وينضمّون إلى شعب الله المختار حسب ادّعاء دعاة التهويد.

فجاء ردّ الحواري بولس أنّ النّاس ينتمون إلى أُمّة الله، ويرثون الوعود التي أعطاها لإبراهيم عليه السلام، لا بدخولهم إلى الشّعب اليهودي، بل بالتوكّل الكامل

على الله تعالى من خلال رسالة سيّدنا عيسى المسيح (سلامه علينا).
هكذا عالجت الرّسالة إلى مؤمني غلاطية الصّراع الذي أدّى في نهاية المطاف إلى انعقاد اجتماع خاصّ جمع الحواريّين بغيرهم من قادة المؤمنين لمناقشة هذه المسائل، وفيه خلصوا إلى إصدار قرار بهذا الشأن (انظر سيرة الحواريين، الفصل 15).

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى أحباب الله في غلاطية

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى أحباب الله في غلاطية

1

الفصل الأوّل

تحيّة

1 مِن بولُسَ الحَواريّ: ما كُنتُ يَومًا مِن النَّاسِ مُرسَلاً، ولا أصبَحتُ بِأَمرِهِم حَواريًّا مُختارًا، بل أَرسَلَني سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ بإذنِ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ الّذي أَحياهُ مِن المَوتِ.(١) 2 وقد قُمتُ بكِتابةِ هذِهِ الرِّسالةِ مَعَ جَميعِ الإخوةِ المؤمنينَ مَعي، إلى جَماعاتِ أَحبابِ اللهِ في مُقاطَعةِ غَلاطِيَةَ.
3 سَلامُ اللهِ ورَحمتُهُ يَتَنَزَّلانِ عليكُم مِن اللهِ أبينا الرَّحمنِ الرَّحيمِ، ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. 4 هو الّذي ضَحَّى بِنَفسِهِ حتّى يَمحوَ ذُنوبَنا ويُنقِذَنا مِن فَسادِ هذِهِ الدُّنيا الشِّريرةِ،(٢) تِلكَ إرادةُ اللهِ أبينا الرَّحيمِ، 5 لتَكُنْ لهُ الهَيبةُ إلى أبَدِ

---

(١) ادعّى خصوم الحواري بولس أنّ سلطتهم تفوق سلطته، زاعمين أنه عُيّن من طرف جماعة المؤمنين في أنطاكية فقط، في حين تمّ إرسالهم من قبل الجماعة في القدس. وفي بداية رسالته يدحض بولس ادّعاءاتهم ويبيّن تفوّق سلطته على سلطتهم، لأنّه أرسل من قبل سيّدنا المسيح (سلامه علينا) بشكل مباشر. ومن الواضح أنّ بولس يعتبر أنّ سلطته تتساوى مع سلطة الحواريّين الاثني عشر.

(٢) يقول بولس إنّ أتباع سيّدنا عيسى (سلامه علينا) لم ينتموا منذ الآن إلى عصر الحاضر الذي يعمّه الشّرّ، بل صاروا ينتمون إلى عصر آتٍ وهو عصر مملكة الله الموعودة الأبديّة لأنّ المسيح المنتظر قد حَلَّ.

الآبِدينَ، آمينَ.

التّحذير من الرّسالة المزيّفة

6 إنّي لَمُندَهِشٌ مِنكُم دَهشةً شَديدةً! كَيفَ تَترُكونَ اللهَ الّذي هَداكُم بفَضلِ سَيِّدِنا المَسيحِ بكُلِّ هذِهِ السُّرعةِ، إنّكُم لَتاركوهُ تَعالى إلى قَولِ زورٍ كَذوبٍ، 7 بَعيدٍ عن البُشرى السّارّةِ! وإنَّ مِن النّاسِ مَن يُضايِقونَكُم ويُشَوّهونَ رِسالةَ السَّيِّدِ المَسيحِ. 8 ألا لَعنةُ اللهِ على كُلِّ مَن دَعاكُم إلى غَيرِ ما دَعوناكُم إليهِ، حَتّى إن كُنّا نَحنُ مَن دَعا، أو مَلاكٌ مِن السَّماءِ، 9 إنّا قد أخبَرناكُم مِن قَبلُ وها نَحنُ نُرَدِّدُ قَولَنا مِن جَديد: إنَّ كُلَّ مَن يأتيكُم بِغَيرِ ما أتيتُكُم بِهِ تَتَنَزَّلُ عليهِ لَعنةُ اللهِ رَبِّ العالَمينَ!

10 وإنَّ بَعضَكُم يَزعُمونَ أَنّي أَتَمَلَّقُ النّاسَ حَتّى يَتَّبِعوني عِندَما لا أُجبِرُ غَيرِ اليَهودِ على الخِتانِ. ولكن هل تُصَدِّقونَ الآنَ زَعمَهُم؟ هَل في عِتابي وتَقريعي استِرضاءٌ للنَّاسِ؟ أنا لا أُنافِقُ النّاسَ أبَدًا، إنَّما أنا خادِمُ السَّيِّدِ المَسيحِ، وإنّ كَلامي خالِصٌ لوَجهِ اللهِ، وحُبٌّ لمَولاي المَسيحِ![٣]

رفض بولس للمشكّكين

11 إخوَتي في الإيمانِ، اعلَموا أَنّ البُشرى الّتي بَلَغتُكُم إيّاها لم تَكُن مِن اختِراعِ بَشَرٍ، 12 ولا مِن تَعليمِهِم ولم تَصدُر عنهُم، وإنّما هي ما كَشَفَهُ لي سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ مُباشَرةً!

---

[٣] أخبر الحواري بولس المؤمنين غير اليهود أنهم انضمّوا إلى شعب الله دون إجبارهم على ممارسات يهوديّة معيّنة كقواعد الأكل، والأعياد وخاصّة الختان. كان الإغريق والرّومان ينظرون بازدراء إلى هذه الممارسات، وخاصة الختان الذي كان يُنظر إليه كتشويه وحشي للجسم. وقد ادّعى دعاة التّهويد الذين كانوا معارضين لبولس أنّه كان يروم "إرضاء النّاس" من خلال استغنائه عن الختان وغيره من التّقاليد اليهوديّة، وذلك حتّى يجعل اتّباع السيّد المسيح أمرًا يسيرًا على غير اليهود. وهؤلاء الدّعاة الذين ادّعوا أنهم حواريّو السيّد المسيح نعتوا بولس بالنّفاق أيضًا لأنّه طالب بالختان في بعض الأحيان عندما يكون الأمر في صالحه (انظر غلاطية 5: 11). ورأى المعارضون أنّ الإيمان بالمسيح المنتظر عند اليهود يستوجب الالتزام بالعادات التي كانوا يرون فيها فرائض واردة في ميثاق الله مع اليهود. وزعموا أنّ بولس توصّل إلى حلّ توفيقي بعدم إجبار غير اليهود على اتّباع هذه العادات، وبذلك اعتبروا هذا الأمر تبسيطًا للرّسالة واستخفافًا بها.

13 وتَعلَمونَ كَيفَ أنّي كُنتُ مُتَمَسِّكًا بِدِينِ اليَهودِ في حَياتي، وكُنتُ أسعى
جاهِدًا إلى اضطِهادِ أُمّةِ اللهِ كَي أُبيدَهُم مِن الوُجودِ.(٤) 14 وكُنتُ أكثَرَ أَترابي
عِلمًا بِدِينِ اليَهودِ، وأَكثَرَهُم حَماسًا لتَقاليدِ آبائِنا الأَوَّلينَ. 15 ولكنَّ اللهَ بِفَضلِهِ
اصطَفاني وأنا في بَطنِ أُمّي، واختارَني فَردًا مِن صَحابةِ السَّيِّدِ المَسيحِ. فلمَّا
شاءَ أن 16 يَتَجَلّى أمامي الابنُ الرُّوحيُّ لهُ تَعالى(٥) لِكَي أُبَشِّرَ بِهِ أُممًا مِن
غَيرِ اليَهودِ، لم أكُن أحتاجُ إلى استِشارةِ النّاسِ في حَقيقةِ الرُّؤيا! 17 فلم
أذهَبْ إلى الحَواريّينَ في القُدسِ، أُولئكَ الّذينَ اختارَهُم اللهُ لنَشرِ الرِّسالةِ
قَبلي. بل ذَهَبتُ إلى بِلادِ العَربِ،(٦) ثُمّ رَجَعتُ إلى دِمَشقَ. 18 وبَعدَ ثَلاثِ
سَنَواتٍ مِنِ اهتِدائي سِرتُ إلى القُدسِ حَتّى أتَعَرَّفَ بالحَواريِّ بُطرُسَ
الصَّخرِ، وأَقَمتُ عِندَهُ خَمسةَ عَشَرَ يَومًا لا غَيرَ. 19 حَتّى إنّي لم أَجِدْ حاجةً
إلى زيارةِ بَقيَةِ الحَواريّينَ، مَعَ أنّي زُرتُ الحَواريَّ يَعقوبَ أخَ سَيِّدِنا عيسى.
20 وإنّي أُعلِنُ أمامَ اللهِ أنّ ما تَقرَؤونَهُ مِنّي حَقٌّ يَقينٌ.
21 وبَعدَ ذلِكَ تَجَوَّلتُ في بَعضِ بِلادِ سُوريا وكيلِكيّة. 22 ورَغمَ كُلِّ ما قُمتُ
بِهِ، فإنّ جَماعاتِ أتباعِ السَّيِّدِ المَسيحِ في فِلَسطِينَ لم تَكُن تَعرِفُ عنّي شَيئًا

---

(٤) كان بولس يضطهد أتباع السيّد المسيح من اليهود قبل أن يصبح مؤمنًا بسيّدنا عيسى، لأنّه كان يعتقد أنّهم يخونون التّقاليد الدّينيّة اليهوديّة (انظر سيرة الحواريّين 8: 1-3). ويُطلق مصطلح اليهوديّة على المعتقدات والممارسات التي تطوّرت خلال الفترة الممتدّة بين آخر كتابات الأنبياء الأوّلين ومجيء السيّد المسيح.

(٥) إن كلمة "الابن الرّوحي لله" هنا تعريب للمصطلح الذي يُترجم عادة بكلمة "ابن". ولكن لا علاقة لمعناه مطلقا في لغة الوحي اليونانية بعملية الإنجاب المألوفة. معاذ الله! بل هو لقب مجازي للملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود. وهذا اللّقب يشير إلى الصّلة الحميمة بين الله والسيّد المسيح، وعلى هذا الأساس يمنح المسيح أتباعه الحقَّ ليكونوا من أهل بيت الله. ويعني هذا اللّقب أيضًا أنّه المسيح المنتظر الذي يحكم المملكة الأبديّة التي وعد الله بها عباده الصّالحين. وهو كلمة الله التي ألقاها إلى مريم العذراء فأصبحت بشرا بقوّة روحه تعالى. وكلمة الله، حسب الإنجيل، هي صفة قائمة في ذاته تعالى. ومن هذا المنطلق نفهم السّلطة التي يمتلكها السيّد المسيح (سلامه علينا) على بيت الله وهي سلطة شبيهة بسلطة الابن البكر في العائلة. وترد قصة ظهور السيّد المسيح لبولس في سيرة الحواريين، أي أعمال الرّسل 9: 1-22؛ 22: 3-16؛ و26: 9-18.

(٦) تشير بلاد العرب هنا إلى مملكة العرب الأنباط التي كانت تمتدّ من المنطقة المحيطة بدمشق جنوبًا مرورًا بالبتراء عاصمة المملكة.

23 باستِثناءِ ما بَلَغَها عنّي مِن النّاسِ، إنَّ "الرَّجُلَ الّذي كانَ يَضطَهِدُنا سابِقًا، أصبَحَ الآنَ داعِيةً بالإيمانِ الّذي حاوَلَ إبادتَهُ مِن قَبلُ". 24 فكانوا يُسَبِّحونَ اللهَ بسَبَبِ اهتِدائي إلى الإيمانِ بالسَّيِّدِ المَسيحِ.

2

الفصل الثّاني

اعتراف الحَواريّين ببولُس

1 وبَعدَ أَربَعَ عَشَرةَ سَنةً، ذَهَبتُ مَرّةً أُخرى إلى القُدسِ، برِفقةِ بَرْنابا وتيتوسَ.(٧) 2 ولم أذهَبْ إلاّ بِرؤيا مِن اللهِ أَمَرَني فيها بهذِهِ الرِّحلةِ، واجتَمَعتُ في القُدسِ اجتِماعًا خاصًّا بكِبارِ المؤمِنينَ، وكَشَفتُ لهُم دَعوايَ لغَيرِ اليَهودِ، لَعَلَّهُم يَقتَنِعونَ بصِحَّتِها، ويَعتَرِفونَ بها، حَتّى لا يَضيعَ جُهدي في الرِّسالةِ هَباءً.(٨) 3 ولقد وافَقَ هؤلاءِ الكِبارُ على رِسالتي، ولم يَفرِضوا الخِتانَ على تيتوسَ رَفيقي في الدَّعوةِ مَعَ أنّهُ يونانيٌّ. 4 ولقد طَرَحَ هذا المَوضوعَ بَعضُ مَن يَزعُمونَ أنَّهُم أَتباعُ المَسيحِ، فاندَسّوا بَينَنا يَتَرَبَّصونَ، ويُفسِدونَ ما مَنَّ اللهُ علينا مِن خِلالِ سَيِّدِنا عِيسى المَسيحِ الّذي حَرَّرَنا مِن تَقاليدِ الدِّينِ، وكانوا يَتَعَمَّدونَ استِعبادَنا مِن جَديد. 5 ولكنَّنا لم نَستَسلِم ولم نَخضَع لطَلَبِ خِتانِ تيتوس ولو لَحظةً واحِدةً، حَتّى نُحافِظَ على رِسالةِ سَيِّدِنا المَسيحِ الحقِّ مِن أجلِكُم.(٩)

---

(٧) كان الحواري برنابا يهوديًّا من قبرص، وكان يعمل إلى جانب بولس على نشر رسالة السيّد المسيح (انظر سيرة الحواريّين 13: 1 -14: 28). كان تيتوس تابعا لسيّدنا عيسى، ولم يكن يهوديًّا. وقد عمل في وقت لاحق على نشر رسالة السيّد المسيح إلى جانب بولس في مدينة أفاسوس. ومن هناك أرسله بولس كمندوب له للمؤمنين في مدينة كورنتوس (انظر رسالة بولس الثّانية إلى مؤمني كورنتوس 8: 23). وبعد مرور بضع سنوات على هذا الحدث، تركه بولس في جزيرة كريت للإشراف على جماعات المؤمنين هناك (انظر الرّسالة إلى تيتوس 1: 5).

(٨) يردّ الحواري بولس على منتقديه في غلاطية الذين ادّعوا أن سلطته أقل شأنًا من سلطة الحواريين في القدس الشريف، ويشير أن ذهابه إلى القدس لم يكن استجابةً لدعوة الحواريين في القدس، أو استجابة لسلطة أي إنسان آخر، بل كان طاعة لأمر الله فقط.

(٩) بما أنّ اليهود ركّزوا باستمرار على الختان باعتباره علامة تميّزهم عن غيرهم، فجعلوا منه

[6] ويَحظى الحَواريّونَ يَعقوبُ وصَخرٌ ويُوحنّا بمَكانةٍ عاليةٍ بَينَ المؤمنينَ، ولكنّي لا أُبالي بمَكانتِهِم تِلكَ، لأنَّ اللهَ لا يُحابي أحَدًا، فهؤلاءِ الحَواريّونَ إذن لم يُضيفوا شَيئًا إلى دَعوتي بَينَ غَيرِ اليَهودِ. [7] لكنّهُم في المُقابِلِ رأَوا أنّ اللهَ قد جَعَلَني مُناديًا برِسالةِ سَيِّدِنا عيسى بَينَ غَيرِ اليَهودِ، كَما أوكَلَ إلى بُطرُسَ الصَّخرِ أن يَكونَ مُناديًا إلى سَيِّدِنا بَينَ اليَهودِ. [8] لأنَّ اللهَ اختارني وقَوّاني مُرسَلاً لغَيرِ اليَهودِ مِثلَما اختارَ صَخرًا وجَعَلَهُ حَواريًّا وقَوّاهُ مُرسَلاً إلى اليَهودِ [9] وعِندَما رأَى يَعقوبُ وصَخرٌ ويُوحَنَّا -باعتِبارِهِم أركانَ جَماعةِ المؤمِنينَ- فَضلَ اللهِ عليَّ صافَحوني باليَدِ أنا وبَرنابا، مُؤكِّدينَ أنَّنا نُشارِكُهُم في الدَّعوةِ، فاتّجِهُ برِسالةِ المَسيحِ مَعَ بَرنابا إلى غَيرِ اليَهودِ، وَهُم يَتَّجِهونَ إلى اليَهودِ. [10] ولم يَطلُبوا مِنّا شَيئًا سِوى تَجميعِ المالِ لفُقَراءِ القُدسِ، وهو ما كُنتُ دائمًا أرغَبُ فيهِ بشِدّةٍ.

بولس يُعاتب صخرًا

[11] ولمّا قَدِمَ صَخرٌ إلى مَدينةِ أنطاكيةَ، واجَهتُهُ أمامَ المَلإِ في أمرٍ أتاهُ كانَ فيهِ على خَطإٍ جَسيمٍ. [12] إنّهُ كانَ يأكُلُ خُبزًا ومِلحًا مَعَ الإخوانِ مِن غَيرِ اليَهودِ، إذ أقبَلَ عليهِ مِن عِندِ الأَخِ يَعقوبَ بَعضُ الرِّجالِ مِن اليَهودِ المؤمنينَ، فامتَنَعَ عن الأكلِ مَعَ إخوانِهِ وانزَوى ليأكُلَ وَحدَهُ خائفًا مِن انتِقادِ هؤلاءِ الّذينَ يُصِرُّونَ على خِتانِ كُلِّ أتباعِ المَسيحِ وتَهويدِهِم، حَتّى يَقبَلوهُم إخوةً لهُم في الإيمانِ.(١) [13] وانساقَ مَعَهُ في هذا النِّفاقِ آخَرونَ مِن المؤمِنينَ

أساسا لهويّتهم، إذ اعتبر معظمهم المختونين فقط من اليهود، والمختونون وحدهم شركاء في ميثاق الله، وهم فقط المنتمون لشعب الله المختار. فليس من الغريب إذا أن يحاول بعض أتباع سيّدنا عيسى من اليهود فرض الختان على تيتوس (انظر سيرة الحواريّين 15: 5).

(١) في ذلك الزّمن في الشّرق الأدنى القديم، كان تقاسُم الطّعام أمرًا مهمًّا جدًّا وهو تعبير عن قبول الآخر. وكان لتقاسم وجبة الطّعام بُعدٌ ديني في التفكير اليهودي. ومع ذلك، كان معظم اليهود لا يتقاسمون سوى الطّعام الذي خضع لقوانين الأكل الخاصّة بهم، إضافة إلى تقاليد أخرى تطوّرت بعد ذلك. وكانت هذه القوانين الخاصّة بالأكل مهمّة جدًّا بالنسبة إلى اليهود، حيث يُنبذ من الشعب كل يهوديّ يأكل الدّم. ومدحوا أبطال اليهود العظماء الذين عاشوا في الفترة التي سبقت مجيء السيّد المسيح مباشرة بسبب ولائهم لقوانين الأكل ورفضهم تناول طعام الأغراب. وشهدت فترة كتابة هذه الرّسالة توتّرًا كبيرًا بين اليهود وقوّات الاحتلال الرّوماني في فلسطين، لذلك كان من الطّبيعي بالنسبة إلى اليهود أن يحافظوا على التّقاليد التي تميّزهم عن بقيّة الشّعوب، أمّا

اليَهودِ الموجودينَ هُناكَ، بل إنّ بَرنابا نَفسَهُ انقادَ إلى نِفاقِهِم، [14] فلمّا رَأيتُ أنَّهُم يَنحَرِفونَ عن نَهجِ سَيِّدِنا المُستَقيمِ، خاطبتُ بُطرُسَ الصَّخرَ على مَسمَعِ جَميعِ الحاضِرينَ: "أنتَ، يا صَخرُ، يَهوديُّ الأصلِ، ولكنّكَ لا تَكتَرِثُ لعاداتِ اليَهودِ. فكَيفَ تَرفُضُ إيمانَ غَيرِ اليَهودِ؟! ألَيسَ في امتِناعِكَ عن الأكلِ مَعَ المؤمنينَ، إجبارٌ لهُم على العاداتِ الّتي تَرَكتَها؟!"[٢]

لا فرق بين المؤمنين

[15] "اسمَعْ يا صَخرُ، نَحنُ يَهودٌ أبًا عَن جَدٍّ، ولَسنا مِن الأغرابِ. ويوجدُ في شَعَبِنا مَن يَزعُمُ أنَّ غَيرَ اليَهودِ خَطَّاؤونَ لكَونِهِم أغرابًا! [16] ونَحنُ اليَهودُ نَعلَمُ أنَّ اللهَ لا يَرضى عن النّاسِ بِسَبَبِ تَمَسُّكِهِم بشَكليّاتِ التَّوراةِ، بَل يَجعَلُ الإنسانَ مِن جَماعتِهِ بإيمانِهِ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، لذلِكَ آمَنّا بالسَّيِّدِ المَسيحِ كَي نَحظى بمَرضاةِ اللهِ، فلا نَكتَفي بشَكليّاتِ التَّوراةِ. إنَّ اللهَ لا يَرضى عن عِبادِهِ لأنّهُم مُتَمَسِّكونَ بشَكليّاتِ التَّوراةِ.[٣]

[17] "يا صَخرُ، لن يَتَقَبَّلَنا اللهُ عِندَهُ إلاّ بحَقِّ سَيِّدِنا المَسيحِ، وأمّا اليَهودُ الّذينَ يَقولونَ إنّنا خَطَّاؤونَ لأنَّنا نأكُلُ مَعَ الأجانِبِ مِن المؤمنينَ الّذينَ لا يَكتَرِثونَ لعاداتِ التَّوراةِ، فباطِلٌ ما يُرَوِّجونَهُ، أتَرى أنَّ السَّيِّدَ المَسيحَ يَدعونا إلى الآثامِ، حينَ يَطلُبُ مِنّا أن نأكُلَ مَعَ إخوانِنا الأَغرابِ؟! حاشا للهِ![٤] [18] فإذا

بالنسبة إلى أتباع السيّد المسيح، فقد أظهروا منذ البداية روح الوحدة والإخاء من خلال تقاسُم وجبات الطّعام مع بعضهم بعضا (انظر سيرة الحواريّين 2: 42، 46). وقد وافق الحواري بطرس من قبلُ على أنّ هذه القوانين لا تخصّ أتباع المسيح من غير اليهود (سيرة الحواريّين 11: 1-18)، لكن يبدو أنّه قد غيَّرَ موقفه بسبب ضغط أتباع الحواري يعقوب.

[٢] يدلُّ رفض الحواري بطرس للأكل مع المؤمنين من غير اليهود، على رفضه الضمني لمساواة هؤلاء مع المؤمنين اليهود، وهو إقرار إلى حدٍّ ما أنهم غير طاهرين وغير مقبولين لدى الله ما لم يتّبعوا القوانين والتقاليد اليهوديّة الخاصّة بالأكل والختان والسّبت. ويشير بولس إلى أنّ بطرس بتصرّفه هذا إنّما يجبرهم على اتّباع مثل هذه العادات كشرط لقبولهم إخوة في الإيمان.

[٣] لا يقلّل بولس من قيمة توراة النّبي موسى في حدّ ذاتها، لأنّه يؤكّد بوضوح أنّها مقدّسة ومستقيمة وطاهرة (انظر الرّسالة إلى مؤمني روما 7: 12). لكنّه يعارض الاستخدام الخاطئ للتوراة كأساس للقبول عند الله.

[٤] إنّ ما أثار دهشة الحواري بولس هو اكتشافه أنّ إخوانهم المؤمنين اليهود قد اعتُبروه ورفاقه من الضّالّين بسبب تناولهم الطّعام مع المؤمنين من غير اليهود. فعلى الرّغم من أنّ اليهود

عُدتُ إلى بِناءِ ما هَدَمتُهُ مِن عاداتِ الدِّينِ الَّتي كُنتُ أُدافِعُ عنها وأَحميها في الماضي، فإنّي أخونُ بذلِكَ إيماني بالسَّيِّدِ المَسيحِ!"

19 نعم، كُنتُ مُتَحَمِّسًا لِلتَّوراةِ، ولكنّي تَحَرَّرتُ مِن حَماسَتي، وبُعِثتُ مِن قُيودِ تَقاليدِها، وحَسبي أن أَحيا الآنَ لمَرضاةِ اللهِ. (٥) 20 لكَأَنّي صُلِبتُ مَعَ السَّيِّدِ المَسيحِ ورَحَلَتْ حَياتي القَديمةُ، ولكنّي الآنَ حَيٌّ لأنّ المَسيحَ يَحيا في قَلبي، وما حَياتي الآنَ، إلاّ حَياةُ الإيمانِ، وهو الإيمانُ بالمَسيحِ، الابنِ الرُّوحيِّ للهِ الّذي أَحَبَّني فافتَداني بنَفسِهِ، 21 فكَيفَ أَكونُ بِفَضلِ اللهِ عليَّ كَفورًا؟ فلو كانَ الحُصولُ على مَرضاةِ اللهِ ناتِجًا عن الانتِماءِ إلى أهلِ التَّوراةِ، فلا حاجةَ إذن لتَضحيةِ السَّيِّدِ المَسيحِ! (٦)

3

الفصل الثّالث

أساس قبول الله للإنسان

1 يا أَهلَ غَلاطيَةَ، أيُّها الأغبياءُ! هل أَصابَكُم أَحَدٌ بِالعَينِ؟! لقد أوضَحنا لكُم بِكُلِّ دِقّةٍ صَلبَ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. 2 دَعوني أسألُكُم عن أمرٍ واحِدٍ لا غَيرَ: هل كَرَّمَكم اللهُ برُوحِهِ لأنَّكُم تُقَلِّدونَ شَكليّاتِ التَّوراةِ، أَم لأنَّكُم قَبِلتُم رِسالةَ السَّيِّدِ المَسيحِ وآمَنتُم بها؟ 3 هل بَلَغَت بَلاهتُكُم إلى هذا الحَدِّ؟ لقد بَدأتُم مَسيرتَكُم باعتِمادِكُم على رُوحِ اللهِ، فهَل تَظُنّونَ أنَّكُم قادِرونَ على الوصولِ

وغيرهم قد آمنوا على حد سواء بسيّدنا المسيح كشرط لقبولهم لدى الله، فإنّ جماعة من الحواري يعقوب ظلّت تصرُّ على اعتبار المؤمنين من غير اليهود من الضّالّين، أي خارج شعب الله، شأن اليهود الذين تجاهلوا تلك الحدود والتّقاليد من خلال تناولهم الطّعام مع إخوانهم من غير اليهود.

(٥) كان بولس يهوديا متحمسًا للتوراة، وقد اضطَهَد بعنف المؤمنين بسيدنا عيسى (سلامه علينا) من أجل الحفاظ على الهوية المميزة لبني اسرائيل وحقوقهم. وفي تلك الفترة وجد نفسه يومًا وجهًا لوجهٍ مع السيد المسيح الذي انبعث حيًّا من الموت، ونتيجة ذلك اللقاء تغيَّرَ فهمُه تمامًا لشرع النّبي موسى ووعود ميثاق الله.

(٦) لقد أعادت تضحية السيّد المسيح وقيامته تشكيل شعب الله، فأخرجته من تحت حكم الدّيانة اليهوديّة إلى عالم جديد ما زال الله بصدد تشكيله.

إلى نِهايةِ الطَّريقِ باستِغنائِكُم عنها، مُكتَفينَ بالتَّقاليدِ البَشَريّةِ؟[٧] 4 تُرى، هل كانَت تَجارِبُكُم في الإيمانِ كُلُّها دونَ جَدوى؟ كَلاّ! 5 إنَّما يَمنَحُكُمُ اللهُ رُوحَهُ ويُجري على أَيديكُمُ الكَراماتِ، لا بتَمَسُّكِكُم بشَكليّاتِ التَّوراةِ، بل بإيمانِكُم برِسالةِ السَّيِّدِ المَسيحِ!

6 أَفما رَأيتُم ما جاءَ في التَّوراةِ عنِ النَّبيِّ إبراهيمَ، إذ آمَنَ بوَعدِ اللهِ فحَسَبَهُ تَعالى مَرضيًّا،[٨] 7 لذا، فكُلَّ الّذينَ آمَنوا بِوَعدِ اللهِ يَنتَسِبونَ إلى أصلِ إبراهيمَ، لا رَيبَ، ويُعتَبرونَ مِن شَعبِ اللهِ المُختارِ![٩] 8 بَل إنّ اللهَ أوحى في الكِتابِ أنَّهُ يَجعَلُ مِن غَيرِ اليَهودِ عِبادًا صالِحينَ لأنّهُم يَتَوَكَّلونَ على وَعدِهِ، ولقد كَشَفَ تَعالى هذِهِ البُشرى لإبراهيمَ مُنذُ زَمانٍ بَعيدٍ حينَ قالَ: "بِكَ سَتَنعَمُ شُعوبُ الأَرضِ كُلِّها ببَرَكاتي".[١]

9 لذا، فإنَّ اللهَ يُبارِكُ كُلَّ مَن آمَنَ بوَعدِهِ، مِثلَما بارَكَ النَّبيَّ إبراهيمَ لإيمانِهِ. 10 أمّا الّذينَ اتَّكَلوا على شَكليّاتِ التَّوراةِ، فاللَّعنةُ تُلاحِقُهُم، لأَنَّهُ وَرَدَ في التَّوراةِ: "كُلُّ مَن يَترُكُ بَعضَ الأوامرِ المَذكورةِ في كِتابِ التَّوراةِ ويَتَّبِعُ بَعضَها الآخَر تُلاحِقُهُ اللَّعنةُ".[٢] 11 لا أَحَدَ يَنالُ مَرضاةَ اللهِ بفَضلِ شَكليّاتِ

---

[٧] يقارن الحواري بولس حلول قوّة روح الله في الإنسان، بالتّعليم الذي يبرز الاختلافات الجسديّة والعرقيّة. وحسب بولس فإنّ التركيز على الختان قد صنع حاجزًا عرقيًّا منع رحمة الله عن غير اليهود، وجعل اليهود الذين كانوا خاضعين لهذه التقاليد ينقادون بضعفهم الإنساني.

[٨] يقتبس بولس هنا من التوراة، سفر التكوين 15: 6.

[٩] ترتبط هوية الناس في المجتمع اليهودي ارتباطًا وثيقًا بعلم الأنساب الخاصّ بهم. لكن الحواري بولس يشير إلى أن الانتساب الصحيح للنبي إبراهيم هو الانتساب المبني على الثقة بالله الذي أقام سيدنا عيسى حيًّا من بين الأموات. فإبراهيم عليه السلام لم يكن يهوديًّا ولكن الله قبله بسبب إيمانه وتوكّله عليه. ودون هذا الإيمان والتوكّل على الله، يكون الانتساب العرقيّ للنّبي إبراهيم فاقد للأهميّة.

[١] التوراة، سفر التكوين 12: 3

[٢] يقتبس الحواري بولس من التوراة، من سفر التثنية 27: 26. جاء أيضًا في سفر التثنية ذكر بركات الطاعة لشريعة النبي موسى مذكورة في 28: 1- 14، أما لعنات العصيان فمذكورة في 28: 15-68. ويعتقد بعضُ المفسّرين أنّ بولس يريد القول إنّ اليهود تصيبهم اللعنة ما لم يتّبعوا وصايا التوراة بشكل كامل. لكن ذلك غير صحيح، لأن شريعة موسى عليه السلام تنصّ على التكفير عن الخطايا، والتوبة، والغفران من خلال النظام القرباني في حرم بيت الله. وهذا هو سبب وصف بولس نفسه بأنه كان "بلا عيب" قبل أن يهتدي إلى الإيمان بالسيد المسيح (انظر فيليبي 3: 6).

التَّوراةِ، أفَلا تُبصِرونَ؟ فلقَد جاءَ على لِسانِ النَّبيِّ حَبَقوق: "كُلُّ مَن يَرضى اللهُ عنهُ يَحيا بِالإيمانِ الحَياةَ الرَّضية".[٣] 12 أمّا نَهجُ الإيمانِ هذا، فإنّهُ يَختَلِفُ عن نَهجِ الشَّرعِ القائمِ على المَبدَإِ الّذي ذُكِرَ في التَّوراةِ: "مَن يَتَمَسَّكَ بكُلِّ هذِهِ الوَصايا يَحيا الحَياةَ الرَّضيّة".[٤]

13 وتُخبِرُنا التَّوراةُ أنّ كُلَّ مَن يَتَعَدّى حُدودَ ميثاقِ اللهِ تُلاحِقُهُ اللَّعنةُ، ولكنَّ السَّيّدَ المَسيحَ أنقَذَنا مِنها، وتَحَمَّلَها عِوَضًا عنّا، كَما وَرَدَ في التّوراةِ: "كُلُّ مَيتٍ يُعَلَّقُ على خَشبةٍ فقد حَلَّتْ عليهِ اللَّعنةُ".[٥] 14 وإنَّما حَمَلَ عنَّا سَيِّدُنا عيسى عُقوبةَ الانفِصالِ عن أُمَّةِ الميثاقِ حَتّى يُنعِمَ اللهُ ببَرَكاتِهِ على المؤمنينَ بِهِ مِن كُلِّ الأُمَمِ، وَعدًا مِن اللهِ لسَيّدِنا إبراهيمَ، وعلى أساسِ الإيمانِ بالسَّيِّدِ المَسيحِ نَحظى بهِبةِ رُوحِ اللهِ وَفقًا لِما جاءَ في وَعدِهِ تَعالى.[٦]

إنما يقول بولس إنّ أصحاب النظرة الإقصائية القومية الضيقة لميثاق الله يسيئون التعاطي مع جوهر تعاليم شريعة موسى، حيث تمثل الثقة والتوكل على الله أساس العلاقة بين الله والبشر. ويؤكّد في 3: 12 أن وصايا التوراة نزلت لمساعدة الناس على التعبير عن توكلهم وطاعتهم لله بشكل عملي. لكن معارضي بولس كانوا يفضّلون اتّباع بعض التقاليد اليهودية من أجل التفاخر أنهم شعب الله المختار، واستخدموا هذه التقاليد لإقصاء الشعوب الأخرى، وهكذا حاولوا منع بقية الشعوب من إمكانية الإيمان والتوكل على الله، خاصّة أن الله وعد أن يبارك هؤلاء من خلال النبي إبراهيم عليه السلام. وهؤلاء اليهود يُنكرون جوهر ميثاق الله ألا وهو ورحمة الله ووعوده، وبذلك تصيبهم اللعنة كما جاء في شريعة موسى عليه السلام.

[٣] يقتبس بولس هنا من كلمات النّبي حبقوق (2: 4)، وقد قالها قبل أن يغزو البابليون بني إسرائيل بفترة قصيرة. لقد وعد الله أنّه سيحفظ حياة كلِّ من يتوكّل عليه رغم ما سيصيب الشّعب من كوارث. وقد اقتبس بولس هذه الآية ليحثّ المؤمنين على الإيمان بالله والتوكّل عليه كَسِمَة ملازمة لحياتهم من البداية إلى النهاية، أي أنّ مفتاح العلاقة مع الله هو التوكّل عليه والإيمان به، وليس الوفاء لبعض التقاليد.

[٤] يقتبس بولس هذا المقطع من التوراة، سفر اللاّويين 18: 5، والغاية منه هي وصف سلوك المؤمن المنتمي إلى ميثاق الله. جاءت شريعة النّبي موسى كوسيلة لتنظّم الحياة في إطار الميثاق، لا كأساس للميثاق نفسه، وتهدف إلى المحافظة على كيان شعب بني يعقوب حتّى لا يتوهوا ويتشتّتوا في العالم. والحياة الرّضيّة عند بولس لا تكون بالانتماء إلى شعب بني يعقوب بل بالإيمان بالله والتوكّل عليه.

[٥] ذُكرت اللّعنة المشار إليها هنا في الآية 10. ويقتبس بولس هنا من التوراة، سفر التثنية 21: 23. إنّ كلّ من يخلُّ بالميثاق يجلب لنفسه اللّعنة والاستبعاد من شعب الميثاق.

[٦] ما دام الغريب مستبعدًا من أهل الميثاق، فإن غير اليهود لا نصيب لهم في البركات الخاصّة

15 إخواني المؤمنينَ، أَخواتي المؤمناتِ، سأُعطيكُم مَثَلاً عن المُعامَلاتِ بَينَ النّاسِ: فإذا قامَ شَخصانِ بإبرامِ ميثاقٍ، فَلا أحَدَ غَيرَهُما يُمكِنُهُ إبطالُهُ أو الإضافةُ إليهِ.(٧) 16 كذلِكَ شأنُ ميثاقِ اللهِ حينَ اختارَ إبراهيمَ نَبيًّا، إذ وَهَبَ اللهُ وَعدَه لإبراهيمَ وذُرّيّتِهِ. والقَصدُ مِن الوَعدِ أن يَنالَهُ فَردٌ مُعَيَّنٌ، لا ذُرّيَّتُهُ كُلّها، وكانَ يُشيرُ بذلِكَ إلى نَسلِهِ الّذي هو السَّيِّدُ المَسيحُ.(٨) 17 لقد أقامَ اللهُ مَعَ النَّبيِّ إبراهيمَ ميثاقًا، فكَيفَ لتَوراةِ النَّبيِّ موسى وقد أُنزِلَت بَعدَ ذلِكَ بأربَعِ مِئةٍ وثَلاثينَ سَنةً تَقريبًا أَن تُلغيَ ذلِكَ الميثاقَ؟ هذا يَعني إبطالَ وَعدِ اللهِ! 18 أيُمكِنُ أن نُصبِحَ مِن أُمّةِ إبراهيمَ فنَرِثَ مِنَ اللهِ البَرَكاتِ باعتِمادِنا على التّوراةِ؟ كَلاّ! إذن يَصيرُ الوَعدُ وَعدًا مَنسيًّا! والحقُّ أَنَّ اللهَ أَعطى سَيِّدَنا إبراهيمَ عليه السلام هذا الوَعدَ نِعمةً مِنهُ.

القصد من التّوراة

19 هل تَعلَمونَ لِماذا أُنزِلَتِ التَّوراةُ على النّاسِ؟ أنزَلَها اللهُ، بَعدَ وَعدِهِ للنَّبيِّ إبراهيمَ لحِمايةِ النّاسِ مِنَ المَعاصي والخَطايا. وإنَّها لَباقيةٌ حتّى يأتيَ سَليلُ النَّبيِّ إبراهيمَ السَّيِّدُ المَسيحُ المَوعودُ للنّاسِ. ثُمَّ إنَّ اللهَ أعطاها للمَلائكةِ ليُنزِلوها على النَّبيِّ موسى، فكانَ عليه السلام الصِّلةَ بَينَ اللهِ والنَّاسِ. 20 كذلِكَ شأن الاتِّفاق بَينَ طَرَفينِ، فَلا بُدَّ مِن وَسيطٍ بَينَهُما، أمّا وَعدُهُ تَعالى للنَّبيِّ إبراهيمَ فكانَ رَحمةً مِنهُ بِلا وَسيطٍ ولا مُقابِلٍ.

21 هل يَعني هذا أنَّ التَّوراةَ ووُعودَ اللهِ في تَعارُضٍ شَديدٍ؟ كَلاّ! بما أَنَّ التَّوراةَ عاجِزةٌ عَن جَعلِنا مِن الخالِدينَ، فكَيفَ تَكونُ هي أساسَ قُبولِ اللهِ

بأهل الميثاق أي اليهود. لكنّ غطرسة بني يعقوب مع إحساسهم بالتّفرّد والتّفوّق على بقيّة الأمم جعلتهم خارج الميثاق لأنهم أساءوا فهم جوهره وحجر أساسه، ألا وهو الثّقة بالله والتوكّل عليه.

(٧) يمكن تعديل الميثاق من قبل الطّرفين المعنيّين، ولكن لا دخل لطرف ثالث في ذلك. ويريد بولس أن يبيّن أنّ شريعة النّبي موسى هي الطّرف الثّالث فلا تأثير لها على ميثاق النّبي إبراهيم.

(٨) تشير كلمات بولس عن نسل النبي إبراهيم إلى الميراث الذي وعد الله به النّبي إبراهيم (انظر التوراة، سفر التكوين 13: 15؛ 17: 8؛ 26: 3؛ 28: 4؛ 28: 13 و 35: 11-12). ومن المرجَّح أنّ بولس قد اقتبسها من سفر التكوين 35: 11-12، لأنّها تأكيد نهائي من الله على وعوده للنبي إبراهيم، وهي موجّهة إلى يعقوب عليه السلام قبل انتقاله وابنائه إلى مصر بفترة وجيزة. وحدث كل هذا قبل نزول شريعة النبي موسى بـ 430 سنة.

للمؤمنينَ؟! 22 إنَّ كُتُبَ اللهِ السَّماويّةَ تَكشِفُ أنّ النّاسَ مُقَيَّدونَ بالذّنوبِ والخَطايا سَواءٌ أكانوا يَهودًا أم غَيرَ يَهودٍ، لهذا فَإنَّ الصِّراطَ المُستَقيمَ للحُصولِ على الوُعودِ، هو الإيمانُ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ المُنتَظَرِ.
23 فقد كُنّا نَحنُ اليَهودُ، قَبلَ قُدومِ السَّيِّدِ المَسيحِ، تَحتَ حِراسةِ التَّوراةِ، مُقَيَّدينَ إلى أن يَنكَشِفَ لنا طَريقُ الإيمانِ هذا، 24 ولقد كانَت التَّوراةُ بمَثابةِ الوَصيّ علينا، تَقودُنا إلى الإيمانِ بالمَسيحِ، لنَفوزَ بمَرضاةِ اللهِ، 25 ولمّا حَلَّ بَينَنا هذا الإيمانُ، لم نَعُد في حاجةٍ إلى حِمايةٍ مِن التَّوراةِ بَعدَ أن أصبَحنا تَحتَ حِمايةِ السَّيِّدِ المَسيحِ.
26 يا أَهلَ غَلاطيَةَ، أنتُم جَميعًا مِن أهلِ بَيتِ اللهِ الآنَ، لأنّكُم آمَنتُم بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. 27 وبَعدَ أن تَطَهَّرتُم بالماءِ صِبغةً للهِ، فإنّ كُلَّ الفَضائلِ في حَياةِ السَّيِّدِ المَسيحِ هي لكُم بُردةٌ ورِداءٌ، 28 كُلُّكُم عِندَ اللهِ سَواءٌ، لا فَرقَ بَينَ يَهودٍ وغُرَباءَ، وعَبيدٍ وأحرارٍ، ورِجالٍ ونِساءٍ، فكُلُّكُم واحِدٌ باعتِصامِكُم بالسَّيِّدِ المَسيحِ، 29 وبما أنّكُم صِرتُم تابِعينَ للسَّيِّدِ المَسيحِ، فأنتُم حقًّا أُمّةُ النَّبيِّ إبراهيمَ عليه السلام ومِن أصلِهِ الشَّريفِ، ووَرَثةُ بَرَكاتِ اللهِ الّتي وَعَدَهُ بها.

4

الفصل الرّابع

أهل بيت الله

1 إخوتي في الإيمانِ، اسمَعوا هذا المَثَلَ لَعَلَّكُم تَفهَمونَ. إنّ الوَريثَ حينَ يَكونُ قاصِرًا يَكُونُ شَبيهًا بالعَبدِ، رَغمَ أنَّهُ بَعدَ زَمَنٍ مَحدودٍ يَصيرُ صاحِبَ كُلِّ الأملاكِ، 2 فهُوَ الآنَ تَحتَ رِعايةِ الأَوصِياءِ والوُكَلاءِ إلى حينِ بُلوغِ السِّنِّ الّذي يُعَيِّنُهُ أَبوهُ. 3 كذلِكَ كانَت حالَنا نَحنُ اليَهودُ، كُنّا في الماضي كالعَبيدِ تَحتَ طُغيانِ الكائناتِ الغَيبيَّةِ،(٩) 4 ولمّا حانَ الوَقتُ المُناسِبُ، بَعَثَ

(٩) يقول الحواري بولس إنّ جميع النّاس، سواءٌ كانوا يهودًا أو غيرهم، كانوا في الماضي تحت طغيان كائنات نزويّة متقلّبة تنتمي إلى العالم الغيبي. والتزم المؤمنون في غلاطية بالتّقاليد الدّينية اليهوديّة كوسيلة لإرضاء الله، وهذا يعني العودة إلى طغيان هذه الشياطين التي تحاول التّحكّم فيهم من خلال التّعاليم التي ينشرها الدّجّالون.

اللهُ سَيِّدَنا عيسى الابنَ الرُّوحيَّ لهُ تَعالى، فألقَاهُ إلى امرأةٍ اسمُها مَريمُ، وصارَ تَحتَ حِمايةِ التّوراةِ [5] لِيُحَرِّر الّذينَ تَحتَ حِمايتِها، لِنَكونَ مِن أهلِ بَيتِ اللهِ.

[6] أمّا أنتُم في غَلاطيَةَ، يا مَن آمَنتُم بالسَّيِّدِ المَسيحِ، فقد أصبَحتُم أيضًا مِن أهلِ بَيتِ اللهِ، وكانَ سَيِّدُنا عيسى، الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، وَسيلَةَ رُوحِهِ تَعالى إلى قُلوبِنا، وإنّكُم لَتَقولونَ مُقتَدينَ بِروحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى: "يا اللهُ أنتَ أبونا الرَّحمنُ!"[1] [7] فلَستُم بَعدَ الآنَ عَبيدًا، بل أنتُم أهلُ بَيتِ اللهِ، ووَرَثَةُ بَرَكاتِهِ تَعالى.

بولس يعاتب أهل غلاطية

[8] يا أَهلَ غَلاطيةَ! ألم تَكونوا وَثَنيّينَ مُنقَطِعينَ عنِ اللهِ، ألمْ تَكونوا مُقَيَّدينَ للأصنامِ والأوثانِ؟ أصنامٌ لَيسَ لها أصلٌ ولا وجودٌ،[2] [9] وها أنتُمُ الآنَ مِنَ العارِفينَ بِاللهِ، والحَقُّ أنّ اللهَ هو مَن اعتَرَفَ بكُم فأَصبَحتُم مؤمنينَ. فكَيفَ تَرتَدُّونَ وتُصبِحونَ عَبيدًا مَرّةً أُخرى لتِلكَ الكائناتِ الغَيبيَّةِ؟! مَعَ أنّ هذِهِ الكائناتِ ضَعيفةٌ حَقيرةٌ! [10] فأنتُم تَعتَقِدونَ أنّكُم تَنالونَ مَرضاةَ اللهِ حينَ تَحتَفِلونَ بِيومِ السَّبتِ أو بِأعيادٍ وشُهورٍ وسِنينَ خاصّة، فتُقَلِّدونَ بذلِكَ بَني يَعقوبَ،[3] [11] إنَّ خَوفي عليكُم كَبيرٌ، فهَل ذَهَبَ جُهدي مَعَكُم هَباءً؟!

---

[1] الكلمة الآرامية "أبا" تترجم غالبًا بكلمة "الأب". وكانت هذه الكلمة تعبّر في كثير من الأحيان عن احترام الآخرين لسيّد يقوم برعايتهم. وشاع في ذلك الزّمن استخدام مصطلحات تدلّ على القرابة للإشارة إلى العلاقات بين السّادة وبين رعيّتهم. والفكرة الأساسيّة هنا تشير إلى أنّ المؤمنين بالسيّد المسيح يمكنهم الدّخول في ميثاق فريد مع الله.

[2] يقول بولس هنا أنّ الوثنيّين كانوا يعبدون من وراء الأصنام والآلهة الوهميّة الشّياطين التي سكنت هذه الأصنام. انظر الرّسالة الأولى إلى مؤمني كورنتوس 10: 19-20.

[3] "الشهور الخاصّة" تشير إلى الاحتفال الديني اليهودي بالقمر الجديد. و"السنوات" تشير إلى سنوات يهودية مقدّسة لا زراعة ولا غرس فيها. وكان اليهود المتشدّدون يحترمون هذه المناسبات بكل تفاصيلها. ويريد بولس أن يؤكّد أنّ العودة إلى القواعد والاحتفالات والمواعيد الدّينيّة من طرف مؤمني غلاطية هي عودة إلى العبوديّة الوثنيّة تحت شياطين العالم الغيبي، لأنّهم بهذا السّلوك يتخلّون عن هدى روح الله ويتّبعون عادات البشر، حتّى لو كانت هذه عادات يهوديّة دينيّة. والأمر هنا شبيه بشيوخ عادوا الى طفولتهم وطلبوا الرّعاية من مرّبي أو وصيّ. كان المؤمنون بسيّدنا المسيح من غير اليهود في غلاطية منساقين وراء هذه التقاليد كما كانوا

12-13 إخوَتي في الإيمانِ، أُناشدُكُم أن تَتَحَرَّروا مِثلي مِن العاداتِ اليَهوديَّةِ. فأنتُم تَعلَمونَ عِندَما زُرتُكُم أوّلَ مَرّة أنّي تَحَرَّرتُ مِثلَكُم مِن تِلكَ العاداتِ. هل تَذكُرونَ حينَ زُرتُكُم وأقَمتُ بَينَكُم بسَبَبِ مَرضي؟ فعامَلتُموني كَما يُعامَلُ الضَّيفُ الكَريمُ. حينَذاكَ دَعَوتُكُم إلى رِسالةِ البُشرى بِسَيّدِنا عيسى المَسيحِ، 14 ولقد سَبَّبَ لكُم مَرضي مَتاعِبَ كَثيرة، ولكنّكُم لم تَنفِروا مِنّي ولم تَحتَقِروني، بل رَحَّبتُم بي كَأنّي مَلاكٌ مِن اللهِ، بَل كَأنّي عيسى المَسيحُ نَفسُهُ! 15 كُنتُم فَرِحين بكُلّ هذا، فأينَ فَرَحُكُم الآنَ؟ إنّي لكُم شاهِدٌ: لقد أحبَبتُموني حُبًّا شَديدًا، وكُنتُم مُستَعِدّينَ لتَقديمِ أعيُنِكُم إليّ، لو لَزِمَ الأَمرُ! 16 إنّي مُستَمِرٌّ في دَعوتِكُم إلى الخَيرِ، فهَل صِرتُ الآنَ عَدوَّكُم لأنّي أخبرتُكُم بالحَقّ المُبينِ؟

17 إنَّ الَّذينَ يُشَوِّهونَ رِسالةَ سَيّدِنا عيسى مُتَحَمِّسونَ لجَعلِكُم أَتباعًا لهُم، فاحذَروا نواياهُم، إنَّهُم يَسعَون إلى إبعادِكُم عنّي، لتُصبِحوا أتبَاعًا خالِصينَ لهُم. 18 فما أجمَلَ أن يَعتَنيَ الأخُ بأخيهِ، لو واظَبَ على هذا الاهتِمامِ، وإنّي أعتَني دائمًا بأُمورِكُم، سَواءٌ كُنتُ غائِبًا أم حاضِرًا. 19 يا أولادي الأَحبَّاءُ، لقد قاسَيتُ ألَمًا شَبيهًا بوَجَعِ الولادةِ حِينَما أرشَدتُكُم للإيمانِ، وها أنا أُقاسي الوَجَعَ نَفسَهُ لتَنطَبِعَ فيكُم صِفاتُ المَسيحِ السَّمحاءُ. 20 ليتَني كُنتُ بَينَكُمُ الآنَ، فأتَكَلَّمَ مَعَكُم مُباشَرةً بكُلّ لُطفٍ، فأنا في حَيرَةٍ مِن أَمرِكُم.

مَثَلُ هاجر وسارة

21 يا مَن تُريدونَ أن تَكونوا تَحتَ حِمايةِ التَّوراةِ: ألا تَنتَبِهونَ إلى ما جاءَ فيها؟ 22 فقد وَرَدَ أنَّ النَّبيَّ إبراهيمَ لهُ وَلَدانِ، أحَدُهُما مِن هاجَرَ جاريَتِهِ والآخرُ مِن سارةَ زَوجتِهِ، 23 وأنَّ ابنَ الجاريَةِ وُلِدَ بِشَكلٍ طَبيعيّ، أمّا ابنُ الحُرَّةِ فقد وُلِدَ تَحقيقًا لوَعدِ اللهِ. 24 وهذا كُلُّهُ يَحمِلُ مَغزًى، إذ لِكُلّ امرأةٍ مِنهُما ميثاقٌ: فهاجَرُ هي ميثاقُ اللهِ الَّذي أقامَهُ مَعَ النَّبيّ موسى في جَبَلِ سيناءَ، حَيثُ استَعبَدَت شَريعةُ موسى بَني يَعقوبَ، 25 والآنَ مَدينةُ القُدسِ تَمامًا مِثلَ جَبَلِ سيناءَ في بِلادِ العَرَبِ هي مَوطِنُ ميثاقِ العَبيدِ، لأنّها هي ومَن يَسكُنُها مِن بَني يَعقوبَ مُقَيَّدونَ بعاداتِهِم الدِّينيّةِ. 26 أَمّا سارةُ الزَّوجةُ

سابقًا منساقين وراء الآلهة الوهميّة التي كانت في اعتقادهم واسطة بين البشر والله.

الحُرَّةُ، فتَرمُزُ إلى مَدينةِ القُدسِ السّماويّةِ، وهي أُمُّنا.[٤] 27 إذ قالَ اللهُ على لِسانِ النّبيِّ أشعيا: "يا أَيَّتها المَحرومةُ مِنَ الأَبناءِ، كُوني سَعيدةً، يا مَن لم تَلِدي قَطُّ، هلِّلي الآنَ وأَبشِري، قَديمًا لم يَكُن لكِ أبناءٌ، فانظُري الآنَ إنّهُم أكثَرُ مِن أبناءِ امرأةٍ وَلودٍ مُتَزَوِّجةٍ مُنذُ زَمَنٍ قَديمٍ!"[٥]

28 إخوتي في اللهِ، أنتُم أمثالُ النَّبيِّ إسحَقَ، وَرَثةُ وَعدِ اللهِ للنَّبيِّ إبراهيمَ.

29 وإنَّكُم تَعلَمونَ أنّ البَعضَ يَرى أنّ الابنَ الّذي وُلِدَ بِالطَّريقَةِ الطَّبيعيّةِ كانَ يَضطَهِدُ الابنَ الَّذي وُلِدَ بقوّةِ رُوحِ اللهِ، هكذا يَضطَهِدُنا الآنَ عَبيدُ شَريعةِ بَني يَعقوبَ.[٦] 30 وقد جاءَ في التّوراةِ أنّ سارةَ قالَت للنَّبيِّ إبراهيمَ: "اطرُدِ الجاريَةَ وابنَها، فَابنُ الجاريةِ لَن يَرِثَ مَعَ ابنِ الحُرَّةِ".[٧] 31 وهو شأنُنا، نَحنُ أبناءُ الحُرَّةِ، فقد تَحَرَّرنا مِن شَريعتِهِم وتَقاليدِهِم، ولَسنا عَبيدًا مِثلَ أبناءِ الجاريةِ.[٨]

---

[٤] كان فقهاء اليهود يقولون أنّ "مدينة القدس العليا" هي نموذج لمدينة القدس في الأرض، وستقام على الأرض في زمن المسيح المنتظر. لكنّها هنا تشير إلى مدينة الله السّماوية، التي يسودها السّيد المسيح ويسكنها كلّ من آمن به.

[٥] يقتبس بولس هنا من كتاب النّبي أشعيا 54: 1. وهذا المقطع يتضمّن صورة مجازيّة عن الله، فهو زوج لمدينة القدس. إذ قال الله على لسان النّبي أشعيا أنّ المدينة المهجورة التي خسرت أهلها إلى المنفى في بابل، سيُعاد بناؤها وستُبارَك بأبنائها العائدين وسيفوق عددهم الأبناء الذين فقدتهم. ويشرح بولس أنّ وعود كتاب النّبي أشعيا في الفصل 54 موجّهة الآن إلى جماعة المؤمنين في العصر الجديد، أي زمن إقامة مدينة القدس السّماويّة، إلاّ أنّ أغلب أفراد جماعة المؤمنين أصبحوا من الأمم غير اليهوديّة، ولمّا استجابت لرسالة السيّد المسيح أصبحت أعمالها تؤتي خيرا أكثر من بني يعقوب، رغم العقم الرّوحي الذي أصابهم في الماضي.

[٦] لا يمكن استخدام كلام بولس هنا لتغذية أيّ عداء تاريخي بين أحفاد إسماعيل وأحفاد إسحاق (عليهما السّلام)، وذلك لسببين، أوّلهما أنّ الله قد حلّ مسألة التّنافس بين الأخوين إذ بارك كلاًّ منهما في مجاله المختلف. وقد حصل النّبي إسحاق على البركة في بيت النّبي إبراهيم من خلال ميراثه، وحصل سيّدنا إسماعيل على البركة في الصحراء. والسبب الثّاني أنّ بولس عكس رمزيّة التّراتب العرقي إذ أصبح سيّدنا إسماعيل زمزًا لليهود وسيّدنا إسحاق رمزًا للمؤمنين من الأمم الأخرى.

[٧] يقتبس بولس هنا من التوراة، سفر التكوين 21: 10

[٨] لا تعني الإشارة إلى العبودية هنا العبوديّة في مفهومها المألوف، ولكن المقصود بها سيطرة التديّن والتّقاليد والفرائض على اليهود الذين لم يتّبعوا طريق السيّد المسيح وتعاليمه التي تحثُ على التحرّر من تلك القيود الدّينيّة البشريّة.

5

الفصل الخامس

الإيمان يحرّر من تقاليد بني يعقوب

[1] إنّ السَّيّدَ المَسيحَ قد حَرَّرَنا مِن عُبوديّةِ التَّقاليدِ، فَابقَوا في الإيمانِ راسِخينَ، واحذَروا الرُّجوعَ لتِلكَ التَّقاليدِ. [2] وإنّي -أنا بولُسَ الحَواريَّ- أقولُ لكُم إن قَبِلتُم الخِتانَ، فقد استَغنَيتُم عَن السَّيّدِ المَسيحِ ولن يَنفَعَكُم عندَئذٍ! [3] وإنّي أُحَذِّرُكُم مَرّةً أُخرى: فكُلُّ مَن رَضِيَ بالخِتانِ فعَلَيهِ أن يُطَبِّقَ شَرائعَهُم وعُهودَهُم كُلَّها.(٩) [4] وإنَّكُم إذ تُحاوِلونَ نَيلَ مَرضاةِ اللهِ بانضِمامِكُم إلى أهلِ التَّوراةِ، فإنّكُم تَنفَصِلونَ عَن السَّيّدِ المَسيحِ وتَخسَرونَ فَضلَ اللهِ عَليكُم.(١) [5] أمّا نَحنُ، أهلُ رُوحِ اللهِ، فإنّنا على يَقينٍ أنّ اللهَ سيَرضى عنّا على أساسِ إيمانِنا بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، ونَحنُ نَنتَظِرُ بلَهفةٍ تَحقيقَ وُعودِهِ لنا. [6] إنَّنا نَنتَمي إلى سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، فلا يَهُمُّنا الخِتانُ مِن عَدَمِهِ، بَل هَمُّنا الوَحيدُ هو المَحبّةُ النّابِعةُ مِن الإيمانِ.

[7] لقد كُنتُم تَسيرونَ على الصِّراطِ المُستَقيمِ، فمَن حالَ بَينَكُم وبَينَ طاعةِ الحَقِّ؟ [8] لقدِ استَجَبتُم لدَعوةِ اللهِ، لكنّ هذا الإغراءَ الّذي يَدعونَكُم إليهِ لَيسَ مِن اللهِ دونَ شَكٍّ! [9] وهو شَبيهٌ بالمَثَلِ القَديمِ: "خَميرةٌ صَغيرةٌ تُخَمِّرُ كُلَّ العَجينِ".(٢) [10] وإنّي على يَقينٍ أنّ السَّيّدَ المَسيحَ سيُغيثُكُم لتَرفُضوا هذِهِ الأكاذيبَ، وأيًّا كانَ مَن يُزعِجُكُم، فإنّ اللهَ سيُنزِلُ عليهِ عِقابَهُ!

---

(٩) اعتبر معظم اليهود أنّ ختان المؤمن بالسيد المسيح يجبره على التزام أسلوب الحياة اليهودية ككلّ. ولم يكن المطلوب مجرّد فعل واحد هو الختان، وإنّما اقتضى الأمر اندماجه في الشعب اليهودي وانسلاخه عن الهوية غير اليهودية.

(١) يعتبر بولس هنا أنّ إصرار دعاة التّهويد على انتماء غير اليهود بشكل رسمي إلى الشّعب اليهودي من خلال الختان، هو اعتراف منهم أن إيمانهم بسيّدنا المسيح غير كاف وبذلك يستغنون عن إيمانهم به ويقطعون علاقتهم به (سلامُهُ علينا). وحصروا دور سيّدنا عيسى في اليهود فقط، بدلاً من اعتباره سيّدًا ومخلّصًا لجميع البشر.

(٢) ورد استخدام رمز الخميرة كثيرًا في الإنجيل كرمز للشّرّ والفساد. والفكرة هي أنّ قليلاً من الشّرّ يمكن أن يكون سببًا في إفساد الكثير من النّاس.

11 إخواني في الإيمانِ، إن جاءَكُم مَن يَزعُمُ أنّي أدعو إلى مُمارَسةِ الخِتانِ فلا تُصَدِّقوهُ! فلو كُنتُ أدعو إلى الخِتانِ والتَّهويدِ، فلِماذا اضطَهَدَني بَنو يَعقوبَ؟ وإنّما أُنادي ألاّ نَجاةَ إلاّ بفَضلِ تَضحيَةِ سَيِّدِنا عيسى بنَفسِهِ على الصَّليبِ، وإنّ قَولي هذا هو ما يُثيرُ غَضَبَهُم. 12 أَلا لَيتَ الّذينَ يُزعِجونَكُم بأكاذيبِهِم لا يَقتَصِرونَ على الخِتانِ فقط، بل يَبتُرونَ أنفُسَهُم بَترًا![٣]

الإرشاد الإلهي

13 إخوتي في الإيمانِ، إنّ السَّيّدَ المَسيحَ قد حَرَّرَكُم مِن تَقاليدِ اليَهودِ والوَثَنيّينَ، فاحذَروا أن تَجعَلوا حُرِّيَّتَكُم حَبلاً تَمُدُّونَهُ للنَّفسِ الأَمّارةِ بالسُّوءِ، بل اخدُموا بَعضَكُم بَعضًا بالمَحبّةِ. 14 إنَّ مَقصَدَ شَريعةِ النَّبيِّ موسى كُلِّها يَعودُ إلى وَصيَّةٍ واحِدةٍ: "أَحبِب جارَكَ كَما تُحِبُّ نَفسَكَ".[٤] 15 أمّا إذا اعتَدى أَحَدُكُم على الآخَرِ، هذا يَعُضُّ أخاهُ، وذاكَ يَفتَرِسُ صاحِبَهُ، فاحذَروا أن تَدفَعوا بأنفُسِكُم إلى الفَناءِ!

16 فافهَموا قَصدي: اقتَدوا بِروحِ اللهِ، إنّها تَحميكُم مِن هَوى النَّفسِ وأَعمالِها، 17 لأَنّ ما تُريدُهُ النَّفسُ يُخالِفُ إرشادَ رُوحِ اللهِ، فكُلٌّ مِنهُما يُحارِبُ الآخَرَ. فإذا كُنتَ تُريدُ الشَّرَّ، فإنَّ رُوحَ اللهِ أمامَكَ سَدٌّ مَنيعٌ، وإن كُنتَ تَنشُدُ الخَيرَ، فالنَّفسُ الأمّارةُ بالسُّوءِ تُعيقُك، فلَيسَ بِاستِطاعتِكَ دائمًا أن تَفعَلَ الحَسَنات الَّتي تَنوي القيامَ بها. 18 وإذا كُنتُم تَقتَدونَ بِرُوحِ اللهِ، فلا حاجةَ لكُم إلى حِمايةِ التّوراةِ.

19 فالأعمالُ النّاتِجةُ عَن أَهواءِ النَّفسِ فهي واضِحةٌ، إنّها الفَحشاءُ واتِّباعُ الشَّهَواتِ والفُجورُ، 20 وعِبادةُ الأصنامِ والسِّحرُ والبُغضُ والهَيَجانُ والغَيرةُ والنِّزاعُ والأنانيَّةُ والتَّحَزُّبُ والخِصامُ 21 والحَسَدُ وَالسُّكْرُ والمُجونُ، إلى آخِرِهِ، وكَما حَذَّرتُكم سابِقًا، فإنّي أُكَرِّرُ تَحذيرَكُم مَرّةً أُخرى، إنَّ الّذينَ

---

[٣] لم يكن الشّخص المخصيّ مقبولاً بين المؤمنين في زمن الأنبياء القدامى قبل مجيء سيّدنا عيسى (سلامه علينا). انظر التّوراة، سفر التّثنية 23: 1.

[٤] كتب الحواري بولس الفكرة ذاتها إلى المؤمنين في روما (انظر رسالته إلى أهل روما 13: 8-10). وفي الحالتين اقتبس من التّوراة، سفر اللاّويين 19: 18. ونجد تلميحا لهذا الكلام من الشّريعة لدى سيّدنا المسيح في الإنجيل (انظر متّى 7: 12).

يَمضونَ في ارتِكابِ هذِهِ الخَطايا، لن يَكونَ لهُم نَصيبٌ في المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ المَوعودةِ.
22 أمّا خِصالُ المؤمِنينَ النّاتِجةُ مِن رُوحِ اللهِ، فَهِيَ المَحبّةُ والفَرَحُ والسَّلامُ والصَّبرُ واللُّطفُ والصَّلاحُ والأمانةُ 23 والوداعةُ والعَفافُ. وما مِن شَرعٍ يَمنَعَ هذِهِ الفَضائلَ بَينَ النّاسِ.(٥) 24 لقد قامَ المؤمنونَ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ بِصَلبِ أهواءِ نُفوسِهِم وشَهَواتِها. 25 وبما أنّنا نَحيا بقوَّةِ رُوحِ اللهِ، فعلينا أن نَسيرَ وَفقَ إرشادِ رُوحِهِ تَعالى، 26 فلا مَجالَ للتَّكَبُّرِ والتَّحَدّي والحَسَدِ.

6

الفصل السّادس

وصايا أخيرة

1 إخواني في الإيمانِ، إنّكُم تَهتَدونَ برُوحِ اللهِ، فإن أذنَبَ أَحَدُكُم فقَرِّبوهُ مِنكُم وانصَحوهُ وارشِدوهُ، وانتَبِهوا كَي لا تَقَعوا في الإغراءِ الّذي وَقَعَ فيهِ.
2 وتَعاونوا واحمِلوا بَعضُكم أَعباءَ بَعضٍ، إنّكُم بهذا تُحَقِّقونَ وَصيَّةَ السَّيِّدِ المَسيحِ.(٦)
3 إنّ الّذينَ يَظُنّونَ أنّهُم مُتَرَفِّعونَ عَن مُساعَدةِ الآخَرين، فإنّما يَخدَعونَ أنفُسَهُم، لأنّهُم في الحَقيقةِ دونَهُم، لو كانوا يَعلَمونَ! 4 لهذا السَّبَبِ، حاسِبوا أنفُسَكُم وانظُروا في أعمالِكُم ولا تَمُدّوا بأَعيُنِكُم إلى ما يَفعَلُ غَيرُكُم، فمَن رَضِيَ بأَعمالِهِ لنَفسِهِ كانَ بها فَخورًا. 5 فكُلُّ إنسانٍ مَسؤولٌ عَن أفعالِهِ.
6 ومَن يَتَعَلَّمُ رِسالةَ اللهِ فَعَليهِ أَن يُشارِكَ مُرشِدَهُ في كُلِّ الخَيراتِ الّتي يَملِكُها.

---

(٥) يزعم بعض المتديّنين أنّ شريعة النّبي موسى أو غيرها من الشّرائع ضرورية لاستئصال الأنانيّة والشّرّ. ولكن بولس يقول أنّه لا حاجة للمؤمن إلى أيّة شريعة لبلوغ الفضيلة من هذا القبيل، ما دام ينعم بروح الله في قلبه، وهذا كاف لدفعه إلى الخير.

(٦) إن مفاد شريعة السيّد المسيح هي أن يحبّ بعضنا بعضًا كما أحبّ سيّدنا المسيح النّاس جميعًا (انظر يوحنّا 13: 34، رسالة كورنتوس الأولى 9: 21). وتحدّث الحواري يوحنّا بإطناب عن هذا الموضوع في رسالته الأولى.

7 واحذَروا أن تَخدَعوا أنفُسَكُم، إنّ اللهَ بكُلِّ شَيءٍ عَليمٌ، ولا مَفرَّ مِن عَدالتِه! إنّما تُجزَونَ بأعمالِكُم، و"إنّما تَحصِدونَ ما تَزرَعونَ". 8 إنّ الّذينَ يَسعَونَ إلى إرضاءِ أهواءِ نُفوسِهِم، لن تَجنِي أيديهِم إلاّ الخُسران. أمّا الّذينَ يَسعَونَ إلى مَرضاةِ رُوحِ اللهِ، فسيَنالونَ مِن رُوحِهِ تَعالى نَصيبًا في دارِ الخُلدِ. 9 فلا تَمَلّوا فِعلَ الخَيراتِ، فتَحصُلوا على جَزائِكُم يَومَ الدّينِ إن كُنتُم عليهِ صابِرينَ. 10 واغتَنِموا ساعاتِ الخَيرِ واحسِنوا إلى جَميعِ النّاسِ، واحسِنوا خاصَّةً إلى إخوانِكم في الإيمانِ.

ختام

11 وها أَنا، بُولسَ، أَكتُبُ إليكُم بِيَدي هذِهِ الكَلِماتِ الخِتاميَّةَ.(٧) 12 إنّ الّذينَ يَتَباهَونَ بالمَظاهِرِ البَشَريّةِ، يُحاوِلونَ إجبارَكُم على الخِتانِ والتَّهويدِ، كَي لا يَتَعَرَّضوا للاضطِهادِ في سَبيلِ الحقّ: إذ لا نَجاةَ إلاّ بِتَضحيةِ السَّيّدِ المَسيحِ بحَياتِهِ على الصَّليبِ. 13 بل إنّ دُعاةَ الخِتانِ هؤلاءِ، لا يَعمَلونَ بكُلِّ أحكامِ التَّوراةِ، ولكنَّهُم يَرغَبونَ في خِتانِكُم ليَفتَخِروا أَنّكُم أَصبَحتُم تابِعينَ لِدينِهِم،(٨) 14 أمَّا أَنا فما فَخري إلاَّ بتَضحيّةِ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ بنَفسِهِ مَصلوبًا مِن أجلِنا، والدُّنيا بَعدَ ذلِكَ مَصلوبةٌ في نَظَري، وأنا مَصلوبٌ في نَظَرِ أهلِها.
15 فالخِتانُ مِن عَدَمِهِ لا أَهميّةَ لهُ، بل الشَّيءُ المُهِمُّ هو انضِمامُنا إلى خَلقِ اللهِ الجَديدِ.(٩) 16 السَّلامُ والرَّحمةُ على كُلِّ الّذينَ يَسلُكونَ هذا الطَّريقَ. فإنّهُم

---

(٧) من المرجّح أنّ بولس أملى معظم هذه الرّسالة على أحد الكتّاب، ولكنّه في هذا الموضع كتب هذه الكلمات بنفسه ليُثبت أنّه من كتب هذه الرّسالة، لأنّ المؤمنين في غلاطية كانوا يعرفون خطّ يديه من خلال رسائله السّابقة لهم. وقد كان هذا الأمر شائعًا في العصور القديمة.

(٨) يؤكّد الحواري بولس مرّة أخرى أنّ المهتمّين بالختان وغيره من التّقاليد ينحصر اهتمامهم فقط بالمظاهر الخارجيّة، ولكنّه يقرّ أنّه على الرّغم من تحمّسهم لشريعة النّبي موسى في التوراة فإنّهم في الحقيقة لا يفكّرون إلاّ في أنفسهم، ولا يحقّقون الهدف الأساسيّ من الشريعة ألا وهو محبّة الله ومحبّة الآخرين.

(٩) يتّفق هذا الأمر مع تعاليم بولس في مواضع أخرى. فالسيّد المسيح (سلامه علينا) كسر بتضحيّته وطأة الخطيئة والموت، وبقيامته بدأ الخلق الجديد أو العهد الجديد. وأصبح المؤمنون بالسيّد المسيح شركاء في هذا الخلق الجديد الذي سيكتمل بنزول السيّد المسيح من السّماء ملكًا على الأرض.

الأَخيارُ المُصطَفونَ.[1]
17 فلا يُزعِجْني أحَدٌ بَعدَ الآنَ! إنّ جِسمي يَحمِلُ جُروحًا وعَلاماتٍ تَدُلُّ على ما لاقَيتُهُ مِن عَذابٍ في سَبيلِ إخلاصي لسَيّدِنا عيسى.
18 إخوتي، ليَكُن فَضلُ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مَعَكُم دائمًا. آمينَ.

[1] لقد ورد حرفيًّا في اليونانيّة أنّ أولئك الذين يسلكون هذا الطّريق يوصفون بـ "إسرائيل الله". وقد اختلف العلماء بشأن عبارة "إسرائيل" هنا، إذ يرى بعضُهم أنّها تعني اليهود القلائل الذين ظلوا أوفياء لله باتباعهم سيّدنا المسيح، ويرى آخرون أنّها تشير إلى جميع المؤمنين بالسيّد المسيح كورثة للنّبي إبراهيم (كما يقول بولس في هذه الرّسالة في الفصل الثّالث). ويرجّح معظم العلماء التّفسير الثّاني.

مدخل إلى رسالة أفاسوس

قد يكون الحواري بولس هو كاتب هذه الرّسالة بين سنتي 60 و62 بعد الميلاد، وذلك أثناء إقامته الجبريّة في منزله في روما. وتمّ القبض عليه ليُحَاكَم بتهمة باطلة ألا وهي انتهاكه لقدسيّة حرم بيت الله في القدس.

واتّفق علماء الإنجيل أنّ هذه الرّسالة قد كُتبت إلى جماعة في منطقة تُعرف اليوم بغرب تركيا. ومن المرجَّح أنّها كانت موجَّهة إلى المؤمنين من غير اليهود في مدينة أفاسوس وغيرها من مدن المنطقة حيث كان من المفترض أن ينشروا الرّسالة فيما بينهم. وربّما تمّ إرسال هذه الرّسالة إلى مدينة أفاسوس أوّلا باعتبارها المدينة الرّئيسيّة في المنطقة. وقد قضى بولس حوالي ثلاث سنوات في تأسيس مجموعة أتباع السيّد المسيح (سلامه علينا) في مدينة أفاسوس (انظر سيرة الحواريّين 20: 31)، ولكن في الوقت الذي كتب فيه هذه الرّسالة ظهرت جماعات أُخرى في العديد من المدن والقرى في تلك المنطقة. ومن الواضح في هذه الرسالة أنه سمع عن إيمانهم دون أن يلتقيهم.

تشبه هذه الرسالة إلى حد كبير الرسالة التي كتبت إلى المؤمنين في مدينة كولوسي المجاورة لمنطقة أفاسوس. ومن المرجَّح أن هاتين الرّسالتين قد كُتِبتا في فترتين متقاربتين بالتّوازي مع كتابة رسالة بولس إلى فليمون. فمن الأفضل إذن قراءة كلّ من المدخل إلى رسالته إلى أحباب الله في كولوسي ومدخل رسالته إلى فليمون ومدخل هذه الرّسالة معًا.

نحن نعلم من خلال حديث الحواري بولس الموجَّه إلى شيوخ أفاسوس من المؤمنين أنّه حريص على وحدتهم في جماعتهم النّاشئة (انظر سيرة الحواريّين 20: 28 – 31). وكان يتطلّع إلى مواجهة كلّ من يعتبر غيرَ اليهود من المؤمنين مختلفين وأقلّ شأنًا من اليهود المؤمنين بالسيّد المسيح. إنّ هذا الالتباس يعكس العلاقات العرقيّة المتوتّرة بين اليهود وغيرهم التي انتشرت في الإمبراطورية الرّومانية في ذلك العصر. بالإضافة إلى ذلك فإنّ بولس كان مهتما بنمط حياة المؤمنين في أفاسوس، وسعى أن يكون نمط عيشهم مختلف عن نمط عيش الوثنيّين.

لقد كانت مدينة أفاسوس في زمن الحواري بولس إحدى المدن الرّئيسيّة في الإمبراطوريّة الرّومانية. ونظرا لأهمية موقعها الذي كان يمثّل مفترق الطّرق التّجارية فقد كان النّاس يتوجّهون إليها من كلّ الأصقاع. وكانت مدينة مشهورة بسبب وجود المعبد الهائل المخصّص للإلهة "أرطاميس" اليونانيّة (وتدعى ديانا عند الرّومان)، وكانت تُعرف بكثرة السّحرة والمشعوذين، وباعة التّعاويذ والتّمائم. وكان النّاس يقومون بهذه الممارسات السّحرية كي يحصلوا على القوّة الرّوحيّة، ويقاوموا هجوم الكائنات الغيبيّة عليهم. وارتبطت عبادة الإلهة "أرطاميس" بشكل وثيق بممارسات السّحر، وبكلّ ما يتعلّق به من معتقدات. وكان عبدة الإلهة أرطاميس يُمجّدونها باعتبارها تفوق بقيّة الآلهة قوّة وقدرة وسلطة، وكانوا يعتبرونها أيضًا أقوى من الشّياطين ومن الأفلاك ذات القوّة الرّوحيّة حسب اعتقادهم، بل إنّ اليهود في تلك المنطقة كانوا يمارسون السّحر ويستعينون بالملائكة للتغلُّب على الشّياطين.

وتؤكّد هذه الرّسالة على سلطة الله وعلى تفوُّق السيّد المسيح (سلامه علينا) على كلّ القوى الغيبيّة. وخصّص جزءا مطوّلا منها وجّه فيه بولس المؤمنين وأرشدهم إلى كيفيّة مواجهة هذه الكائنات الغيبيّة. وكان الحواري بولس يعالج دون شكّ احتياجات المؤمنين، الذين يعيشون في منطقة تطغى عليها أعمال السّحر والتنجيم والخوف من الموت ومن الشّياطين، وكانوا بذلك في صراع يوميّ مع هذا الخوف وهو ما جعلهم يلتجئُون أحيانًا إلى هذه الأعمال السّحريّة.

ويشير بولس في هذه الرّسالة إلى تفوُّق السيّد المسيح على جميع الكائنات الغيبيّة، ويؤكّد أن قوّة السيّد المسيح في متناول المؤمنين.

رسالة الحَواريّ بولس
إلى أحباب الله في أفاسوس

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولس
إلى أحباب الله في أفاسوس

1

الفصل الأوّل

تحيّة

1 هذِهِ الرِّسالةُ مِن بولُس، حَواريِّ سَيِّدِنا عِيسى المَسيحِ بِأمرِ اللهِ، مُوَجَّهةٌ
إلى عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ في مَدينةِ أفاسوس،(١) المُخلِصينَ لسَيِّدِنا عيسى
المَسيحِ (سلامُهُ علينا). 2 السَّلامُ عليكُم والرَّحمةُ مِنَ اللهِ أبينا الصَّمَدِ ومِن
سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

امتيازات أتباع السّيّد المسيح

3 تَبارَكَ اللهُ الأبُ الرّحيمُ لِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، فهو الّذي بارَكَنا بكُلِّ
البَرَكاتِ الرُّوحيّةِ الّتي تَفيضُ مِن عُلاه لأَنّنا اعتَصَمنا بالسَّيّدِ المَسيح.(٢)

---

(١) كانت مدينة أفاسوس تحتوي على ميناء، وكان عدد سكانها يبلغ 200,000 نسمة تقريبًا. وكانت تعتبر المدينة الرابعة في الإمبراطورية الرومانية من حيث عدد السكان بعد روما والإسكندرية وأنطاكيا في سوريا، وكانت عاصمة مقاطعة آسيا الرومانية أيضً.

(٢) يوجد في هذا المقطع الافتتاحي ما يقارب أحد عشر مصطلحا مختلفا للإشارة إلى بني يعقوب وردت في الأصل في التوراة وغيرها من كتب الأنبياء الأوّلين. إن هذه المصطلحات تنطبق على أتباع سيّدنا المسيح الآن، يهودا كانوا أو غير يهود. وبما أنّ اليهود وغيرهم لديهم عادات وتقاليد مختلفة، فربّما نشب توتُّر بينهم في تجمُّعاتهم، ولكنّ بولس باستعماله

[4] فاختارَنا اللهُ بانتِمائِنا إليهِ (سلامُهُ علينا) قَبلَ خَلقِ العالَمينَ، حَتّى نَكونَ مَنذورين لهُ دونَ شَوائبَ. [5] نعم، إنّهُ بمَحبّتِهِ قد قَدَّرَ وقَضى مُنذُ البِدايةِ أن نَكونَ مِن أهلِ بَيتِهِ بِفَضلِ عيسى المَسيحِ، فكانَ هذا ما شاءَ وارتَضى. [6] ولذلِكَ نُسَبِّحُهُ على فَضلِهِ المَجيدِ الّذي غَمَرَنا بِهِ لأنّنا مِن جَماعةِ سَيِّدِنا الحَبيبِ (سلامُهُ علينا).

[7-8] إنّ اللهَ حَرَّرَنا وغَفَرَ لنا ذُنوبَنا بتَضحيةِ سَيِّدِنا عيسى بدَمِهِ الزَّكيّ،(١) وأغدَقَ علينا فَضلَهُ بِكُلِّ ما فيهِ مِن حِكمةٍ ونُهى، [9] وأبدَى لنا مَقاصِدَهُ الخَفيّةَ المُتَعَلِّقةَ بِهِ (سلامُهُ علينا)،(٢) تِلكَ الّتي ارتَضى كَشفَها لنا، [10] وهي عَودةُ كُلِّ الكائِناتِ لِلخُضوعِ لِسُلطةِ السَّيِّدِ المَسيحِ في الأجلِ المُسَمّى، كُلِّ الكائناتِ في الغَيبِ وكُلِّ ما فَوقَ الثَّرى.

[11] اللهُ هو المُهَيمِنُ على كُلِّ شَيءٍ، ويُقَدِّرُ كُلَّ الأُمورِ كَما يُريدُ ويَرضى، فهُو الّذي اختارَنا أوّلاً مِن بَني يَعقوبَ لنَكونَ مَنذورينَ لهُ ولنَكونَ وَرَثةَ وُعودِهِ بَينَ النّاسِ [12] وجَعَلَنا مِن جَماعةِ سَيِّدِنا عِيسى، حَتّى نُسَبِّحَهُ ونَرفَعَ شأنَهُ بَينَ العالَمينَ، لأنّنا أوّلُ مَن وَضَعَ الأملَ في سَيِّدِنا المَسيحِ (سلامُهُ علينا). [13] وأنتُم أيُّها الأغرابُ، ها إنّكُم تَنضَمُّونَ إلى جَماعةِ المَسيحِ، بَعدَ أن سَمِعتُم وآمَنتُم بِرسالةِ الحَقِّ، إنّ اللهَ يُبَشِّرُكُم أنّكُم أصبَحتُم مِن أهلِ النَّجاةِ. ولأنّكُم تؤمِنونَ بِالسَّيِّدِ المَسيحِ، فقد خَتَمَكُمُ اللهُ بوَسمِهِ إذ أعطاكُم رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى، تِلكَ التّي وَعَدَ بها مُنذُ القَديمِ. [14] ورُوحُ اللهِ ضَمانٌ مِنهُ تَعالى، على أنّهُ سيَفي بِوَعدِهِ وأنّهُ سيَجعَلُنا وَرَثَةَ بَرَكاتِهِ، ومِن خاصّتِهِ، ومِن المُتَحَرِّرينَ.

المصطلحات نفسها لكلتا الجماعتين، كان يذكّرهم أنّهم جميعا جماعة واحدة باعتبارهم أتباع السيّد المسيح، وعليهم السّعي معا لمرضاة الله.

(١) توجد في التّوراة تعليمات تنصّ على أنّ كلّ من يخالف أوامر الله عليه أن يقدّم أضحية وذلك من أجل نيل الغفران (انظر سفر اللاّويين الفصل 4). ويلمّح بولس إلى تلك العادات في هذا المقطع.

(٢) وُجد في زمن الحواري بولس العديد من الأديان الوثنيّة وكان بعضها يفرض على أتباعه عادات وتقاليد سريّة. واستعملت هذه الأديان الوثنية الكلمة اليونانية mysterion للإشارة إلى الشعائر الدّينيّة السّرية التي يستعملونها لانضمام أعضاء جدد إليهم. وقد استعمل بولس الكلمة اليونانية نفسها للإشارة إلى أمر كان في السّابق مخفيا وكشفه الله الآن لعباده من خلال روحه تقدّس وتعالى.

إنّنا لِهذا نُسَبّحُ بِحَمدِهِ جَلَّ جَلالُهُ![٣]

دعاء بولس للمؤمنين في أفاسوس

15 ولهذا السَّبَبِ، مُذ عَلِمتُ بإيمانِكُم بِسَيِّدِنا عيسى، وبِمَحبّتِكُم لجَميعِ المؤمنينَ، 16 لم أتَخَلَّ عن حَمدِ اللهِ لأجلِكُم، وإنّي أدعو لكُم باستِمرارٍ 17 وأسألُ اللهَ الأبَ المَجيدَ، رَبَّ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، أن يَجعَلَكُم بِرُوحِهِ على الحِكمةِ والهُدى، لِتَعرِفوهُ حَقَّ المَعرِفةِ، 18 وأسألُهُ أن يُنيرَ بَصائرَكُم لِكَي تُدرِكوا اليَقينَ الّذي مَنَحَهُ لِكُلِّ الّذينَ استَجابوا لدَعوَتِهِ، وهُم إرثُهُ الغالي المَجيدُ، عِبادُهُ الصّالِحونَ، 19 وأن تُدرِكوا قوّةَ اللهِ الفائِقةَ العَظيمةَ الّتي مَنَحَها لنا نَحنُ المؤمنينَ، إنّها القُدرةُ الخارِقةُ 20 الّتي بَعَثَ بها السَّيِّدَ المَسيحَ حَيًّا مِن بَينِ الأمواتِ إلى أبَدِ الآبِدينَ، ثُمّ جَعَلَهُ على يُمناهُ في السَّماءِ 21 فَوقَ كُلِّ الكائِناتِ الخَفيّةِ مِن المَلائِكةِ والجِنِّ والجانِ والشّياطِين، وجَعَلَ اسمَهُ فَوقَ كُلِّ الأسماءِ، وإنّ اسمَهُ يَطغى عليها في الآخِرةِ كَما في هذِهِ الدُّنيا،[٤] 22 وجَعَلَ كُلَّ شَيءٍ تَحتَ تَصَرُّفِهِ (سلامُهُ علينا) وبهذا السُّلطانِ يَكونُ وَكيلَهُ تَعالى مِن أجلِ جَماعةِ المؤمنينَ، 23 الّذينَ يُجَسِّدونَ السَّيِّدَ المسيحَ، باعتِبارِهِ فَيضُ اللهِ الّذي يَحِلُّ في الكَونِ كُلِّهِ.

---

[٣] سجّل النّبي يوئيل عليه السلام وعد الله أنّه سيفيض على البشر من روحه في أواخر أيّام هذه الدّنيا (انظر كتاب النّبي يوئيل 2: 28 – 29). وأخبر النّبي حزقيال (ذو الكفل) أيضا قومه أن الله سيمنحهم قلوبا جديدة ويجعل روحه تحلّ فيهم (سفر حزقيال 36: 26 – 27). ولأنّ بني يعقوب قد آمنوا بهذا الوعد، فقد تحدّث الحواري بولس في رسالته حول روح الله "كضمان"، وهو ما يعني أنّ هؤلاء الذين تلقّوا روح الله في هذه الحياة، كأنّما بدؤوا اختبار حياة الآخرة التي وعد الله بها أُمّته.

[٤] شاع في زمن بولس أنّ بعض السحرة والشيوخ الروحانيين قد حاولوا السيطرة على الملائكة والشياطين والجن من خلال استعمال أسماء تلك الكائنات الغيبية. وفي هذه الرسالة، يستعمل بولس الأسماء الشائعة التي كان يستعملها الناس في تلك الفترة للإشارة إلى هذه الفئات من الشياطين والملائكة. وعندما يقول بولس أنّ اسم سيدنا عيسى (سلامه علينا) هو فوق كل هذه الأسماء فإنّ ذلك يعني أن سيدنا عيسى هو أسمى منهم ويتفوّق عليهم قوّة، ولا يمكن استعمال اسمه دون إذنه. وكان الناس يعتقدون أن بعض الملائكة والشياطين يسيطرون على البشر وحكامهم. ومع ذلك، فإنّ بولس يؤكّد أنّ أتباع السيد المسيح لن يخضعوا بعد الآن لهذه الكائنات.

2

الفصل الثّاني

من الضّلال إلى النّجاة

[1] ولقد كُنتُم مِن الهالِكينَ مَغضوبًا عليكُم لِما ارتَكَبَتْ أيديكُم مِن الخَطايا [2] في ما مَضى، إذ كُنتُم تَسلُكونَ طُرُقَ أهلِ الدُّنيا، في دَربِ إبليسَ زَعيمِ الشّياطينِ والجِنّ الّتي تُهَيمِنُ على جَوّ هذا العالَمِ، ويَتَحَكَّمُ إبليسُ الآنَ في كُلّ مَن يَعصي اللهَ.(٥) [3] ونَحنُ مِن بَني يَعقوبَ كُنّا فيما مَضى مِثلَهُم نَحيا حَسَبَ رَغَباتِ النّفسِ وما يُمليهِ علينا الهَوى. ومِن الطَّبيعيّ أن نَستَحِقَّ غَضَبَ اللهِ مِثلَ بَقيّةِ أهلِ الدُّنيا.(٦)

[4] ولكنّ اللهَ كانَ بنا رَحيمًا كَريمًا، وكانَ حُبُّهُ لنا عَظيمًا! [5] نعم، نَحنُ مِن بَني يَعقوبَ كُنّا مِن الهالِكينَ بِسَبَبِ آثامِنا، ورَغمَ ذلِكَ جَعَلَنا اللهُ بِفَضلِ قيامةِ سَيِّدِنا المَسيحِ خالِدينَ! مَرحى يا إخوَتي مِن غَيرِ بَني يَعقوبَ، لقد صِرتُم مِثلَنا بِفَضلِ اللهِ مِن أهلِ النَّجاةِ، [6] ولأنّنا نَنتَمي إلى سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، فقد جَعَلَنا اللهُ مَعَهُ مِن أهلِ الخُلدِ، وأنعَمَ علينا بالجُلوسِ إلى جانِبِ مَولانا المَسيحِ في عِلّيّينَ،(٧) [7] وهكذا يَظهَرُ غِنى فَضلِ اللهِ علينا في الأجيالِ القادِمةِ مِن خِلالِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

---

(٥) كان الناس يعتقدون في ذاك العصر أن هناك عدة سماوات واختلفوا في عددها. واعتقدوا أيضًا أن الشياطين كانت تهيمن على السماء الدنيا التي أطلقوا عليها اسم "الجو". وهذه السماء كانت منخفضة جدًّا وبعيدة عن مستوى سماء عرش الله والملائكة المقرّبين من العرش.

(٦) كان بنو يعقوب يعتقدون أنّ إبليس يسيطر على جميع شعوب العالم ويحكمهم جميعًا باستثناء شعبهم. وقد فسّر بعض علماء الدّين اليهودي أنّ كلّ خطيئة إنّما هي نتيجة مباشرة لتأثير الشّياطين. ولم يوافق الحواري بولس على هذه الفكرة. ولكنّه في المقابل أكّد أنّ له تأثيرًا غير مباشر ويمكن أن نشعر به في العالم كلّه. ولن ينجو أحد من هذا التأثير بسبب انتمائه العرقيّ، ولكنّه ينجو فقط بسبب إيمانه بسيّدنا عيسى المسيح.

(٧) تعني عبارة الجلوس إلى جانب السيد المسيح في السماء أن المؤمنين يتمتّعون معه بسلطة على قوى الشيطان كلها. فالمؤمنون إذن سيكونون في عناية الله وليس من الضروري أن يسيطر عليهم الخوف من القدر، أو من الشياطين، أو من تأثير الكواكب (الأفلاك).

[8] نعم يا إخوَتي، لقد صرتُم بفَضلِ اللهِ مِن النّاجينَ، وهذا لَيسَ نَتيجةَ جُهدِكُم بَل هُو عِطاءٌ مِن اللهِ، [9] ولا هُو بِما كَسَبتُم بفَضلِ أعمالِكُم، لِكَي لا يَتَفاخَرَ بَعضُكُم على بَعضٍ، [10] إنّ اللهَ مَيَّزَنا بِالصُّورةِ الّتي نَحنُ عليها، فجَعَلَنا مِن خَلقِهِ الجَديدِ بِواسِطةِ سَيِّدِنا المَسيحِ كَي نَسلُكَ طَريقَ الصّالِحاتِ كَما حَدَّدَ لنا ذلِكَ مُنذُ القَديمِ.

وحدة المؤمنين في سيّدنا المسيح

[11] لذلِكَ يا إخوَتي مِن غَيرِ اليَهودِ، لا تَنسَوا أنّكُم كُنتُم مَنبوذينَ لأنّكُم لم تَكونوا مِن بَني يَعقوبَ. فقد كانَ هؤلاءِ يَفتَخِرونَ أنّهُم أهلُ الخِتانِ، أمّا أنتُم فقد أطلَقوا عليكُم تَسميَّةَ غَيرِ المَختونينَ بِازدِراءٍ، مَعَ أنّ ما يَتَباهَونَ بِهِ لَيسَ سِوى جُرحٍ خارجيٍّ يأتيهِ البَشَرُ. (٨) [12] ولقد كُنتُم حينئذٍ دونَ سَيِّدِنا المَسيحِ، مَنبوذينَ مِن بَني يَعقوبَ أهلِ ميثاقِ اللهِ، ومُبعَدينَ عَن عُهُودِهِ تَعالى ووُعُودِهِ، فكُنتُم تَعيشونَ دونَ يَقينٍ، وحُرِمتُم في دُنياكُم مِن التَّواصُلِ مَعَهُ سُبحانَهُ وتَعالى، [13] ولكِن ها أنتمُ الآنَ مِن جَماعةِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وقد كُنتُم مِن قَبلُ مُبتَعِدينَ عنِ اللهِ، فصِرتُم مُقَرَّبينَ مِنهُ تَعالى بفَضلِ تَضحيةِ السَّيِّدِ المَسيحِ بدَمِهِ الزَّكيّ، [14] لأنّهُ (سلامُهُ علينا) قد صالَحَ بَينَ بَني يَعقوبَ وغَيرِهِم مِن الشُّعوبِ، إذ جَمَعَهُم فأصبَحوا مُتَّحِدينَ، وهَدَمَ جِدارَ البُغضِ والكَراهيّةِ الّذي كانَ يَفصِلُ بَعضَنا عن بَعضٍ. (٩) [15] وعِندَما ضَحَّى سَيِّدُنا المَسيحُ بِحَياتِهِ ألغى عاداتِ بَني يَعقوبَ وتَقاليدَهُم الّتي وَقَفَت سَدًّا مَنيعًا، فمَنَعَت غَيرَ اليَهودِ مِن مُشارَكتِهِم في العَهدِ مَعَ اللهِ، فصالَحَ بَينَ الجَماعتَينِ، [16] وجَعَلَ مِنهُما أُمّةً واحِدةً جَديدةً تَنتَمي إليهِ (سلامُهُ علينا). فبِتَضحيّتِهِ على الصَّليبِ، قَضى على العُدوانِ الّذي بَينَهُما، فأصبَحا بذلِكَ جَماعةً واحِدةً وأعادَهُما إلى نورِ اللهِ. [17] لقد حَمَلَ السَّيِّدُ المَسيحُ إلى الجَميعِ البُشرى،

---

(٨) كان الختان علامة مادّية تميّز اليهودَ عن غيرهم. واعتقد اليهود في زمن بولس أنّه لا أحد غيرهم دون ختان يمكنه أن يكون جزء من أُمّة الله.

(٩) وجد في زمن بولس تقسيم اجتماعي صارم بين اليهود وغيرهم، حتّى في حَرَم بيت الله في القدس إذ كانت هناك باحات يسمح لغير اليهود بالدخول إليها، وأخرى لا يدخلها سوى اليهود. وإن "جدار البغض والكراهية" ربما يكون تلميحا إلى ذلك الفاصل بين هذه الباحات. ويستعمل بولس هذا التعبير المجازي لوصف القطيعة بين اليهود وغيرهم.

والمُصالَحةَ الكُبرى: بُشرى للأغرابِ الّذينَ كانوا مُبعَدينَ عنِ اللهِ، وبُشرى لنا نَحنُ مِن بَني يَعقوبَ، وقد كُنّا مُقَرَّبينَ مِنهُ. 18 لأَنّهُ بالسَّيّدِ المَسيحِ لنا جَميعًا سَبيلُ الوُصولِ إلى اللهِ الأبِ الرَّحيمِ بفَضلِ رُوحِهِ الواحِدةِ.
19 فأنتُم مِن الآنَ لم تَعُودوا أجانِبَ غُرَباءَ، بل صِرتُم إخوةً في أُمّةِ اللهِ، ودَخَلتُم أهلَ بَيتِهِ تَعالى، 20 الّذي جَعَلَ أساسَهُ الحَواريّينَ والأنبِياءَ، في حينَ جَعَلَ سَيّدَنا عيسى المَسيحَ حَجَرَ الزّاويةِ المَتينَ! 21 ونَحنُ المؤمنينَ بِهِ أصبَحنا مُترابِطينَ كحَجَرِ البِناءِ، فبِتَكاتُفِنا نَصيرُ بَيتًا مُقَدَّسًا للمَولى.(١)
22 وها أنتُم أيُّها الأغرابُ قد أصبَحتُم بسَيّدِنا المَسيحِ جُزءًا لا يَتَجَزأُ مِن صَرحِ اللهِ الّذي تَحِلُّ فيهِ رُوحُهُ تَعالى.

3

الفصل الثّالث

بولس رسول إلى غير اليهود

1 لِهذا السَّبَبِ، أنا بولُسُ سَجينٌ الآنَ في سَبيلِ سَيّدِنا عيسى المَسيحِ مِن أجلِكُم أنتُم أيُّها الأغرابُ.(٢) 2 وإنّكُم بِلا شَكٍّ تَعلَمونَ أنّ اللهَ كَرَّمَني حِينَ أمَرَني أن أُعلِنَ رِسالةَ فَضلِهِ عليكُم. 3 ولقد ذَكَرتُ لكُم آنِفًا في رِسالَتي هذِهِ باختِصارٍ كَيفَ كَشَفَ اللهُ لي ما كانَ خَفيًّا مِن مَقاصِدِهِ، 4 فإذا قَرأتُم ما أكتُبُهُ إليكُم في هذِهِ الرِّسالةِ، فستَفقَهونَ ما عَلِمتُ عَن سِرِّ اللهِ في سَيّدِنا المَسيحِ.
5 ولقد جَهِلَ النّاسُ هذا السِّرَّ فيما مَضى، وها هو يَكشِفُهُ بِرُوحِهِ تَعالى لِعِبادِهِ

---

(١) كان بيت الله في القدس مركزا للعبادة حيث كان بنو يعقوب يتقرّبون إلى الله. وقد بُني بيت الله الأول تحت إشراف النبي سليمان عليه السلام ووجدت في حرمه مواضع متمايزة، بعضها يخصّ الناس العاديّين، وبعضها الآخر يخصّ الأحبار. أمّا في زمن بولس فقد أُدخلت إضافات على حرم بيت الله بطريقة أحدثت فيه فواصِلَ تحول دون وصول النساء وغير اليهود إلى بعض الأماكن. ويقول بولس في هذا المقطع أنّ الله يعتبر كل أتباع السيد المسيح بيته الحقيقي، وأنّ الحواجز التي تفصل بين مختلف الناس قد أُزيحت من هذا البيت الروحاني.

(٢) يبدو أن الحواري بولس كان تحت الإقامة الجبرية في روما عندما كتب هذه الرسالة. (انظر سيرة الحواريين 28: 16، 30).

الصّـالِحينَ: الحَـواريّينَ مِـنهُم وأصـحابِ كَرامـةِ النُّبـوءَةِ. [6] وهـذا السِّرُّ هـو: حِينَما يؤمِنُ النّاسُ مِن كُلِّ الأُمَمِ بِرسالةِ سَيِّدِنا المَسيحِ، يَرِثونَ بَرَكـاتِ اللهِ المَوعودةَ مَعَ بَنـي يَعقوبَ، فيُصبِحونَ مَعًا أعضـاءً سَواسية فـي أُمّـةِ الجَسَدِ الواحِدِ للسَّيِّدِ المَسيحِ. (٣)

[7] أجل، لقد فَضَّلَني اللهُ وجَعَلَني مُناديًا رَسولاً، ومَنَحَني قُوّةً حَتّى أُتَمِّمَ هذا البَلاغَ المُبينَ، [8] وإنّي لأَقَلُّ قَدرًا مِن كُلِّ عِبادِهِ الصّـالِحينَ، ولكنّ اللهَ شَرَّفَني حَتّى أُعلِنَ إلى غَيرِ اليَهودِ رِسالةَ السَّيِّدِ المَسيحِ الّتي لا تُحَدُّ قِيمتُها بِحُدودٍ، [9] وأكشِفَ لكُلِّ النّاسِ مَقاصِدَ اللهِ الخَفيّةِ، فاللهُ الّذي خَلَقَ كُلَّ مَوجودٍ، شاءَ أن يَكتِمَها عَن النّاسِ مُنذُ البَدءِ. [10] ولقد كانَ هَدَفُهُ إظهارَ وُجوهِ حِكمتِهِ كُلِّها في جَميعِ أبعادِها لكُلِّ الكائناتِ الغَيبيّةِ، مِن المَلائكةِ والجِنِّ والشَّياطين، مِن خِلالِ جَماعةِ المَسيحِ المُوَحَّدةِ. (٤) [11] إنّ هذا هو قَصدُ اللهِ الأزَليُّ، وقد أتَمَّهُ تَعالى بِواسِطةِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. [12] إنّنا حينَ نؤمنُ بِهِ (سلامُهُ علينا)، يُمكِنُنا جَميعًا التَّقَرُّبُ بكُلِّ ثِقةٍ واطمِئنانٍ إلى حَضرةِ اللهِ على حَدٍّ سَواءٍ. [13] فلا تَقنطوا لِما أنا فيهِ مِن عَذابِ القُيودِ، بل افتَخِروا بالشَّدائدِ الّتي أتَحَمَّلُها مِن أجلِكُم.

بولس يسأل الله أن يقوّي المؤمنين

[14] وإنّي حينَ أتَأمَّلُ في كُلِّ هذِهِ الأُمورِ الرَّبّانيّةِ العَظيمةِ، أسجُدُ أمامَ اللهِ الوَليِّ الرَّحيمِ، [15] فهُو الّذي خَلَقَ الوَلاءَ بَينَ أفرادِ الجَماعاتِ في الغَيبِ وبَينَ النّاسِ. [16] ومِن أجلِكُم أسألُهُ تَعالى السَّنَدَ والتّأييدَ، وأن يَمنَحَكُم بِرُوحِهِ القُوّةَ في أعماقِكُم حَسَبَ غِناهُ المَجيدِ، [17] وأسألُهُ أيضًا أن يَحُلَّ السَّيِّدُ المَسيحُ في أفئِدتِكُم بالإيمانِ، وأن تَكونوا ثابِتينَ راسِخينَ في المَحبّةِ، [18] وأن يَكونَ

---

(٣) اعتبر بنو يعقوب أنّ بركات الله الموعودة تنحصر في سلالة النّبي إبراهيم فقط، ولا شكَّ أنَّهُم صُعِقوا من كلام بولس حين قال إنّ من حقّ غير المختونين من غير اليهود أن ينضمّوا إلى أهل ميثاق الله إلى جانب اليهود.

(٤) إنّ بعض الكتابات اليهوديّة قبل زمن السيّد المسيح (سلامُهُ علينا) تتحدّث كيف يكشف الله عن قوّته وجلاله لملائكته من خلال أمّته، فيمجّدونه. واعتبر النّاس الملائكة حكّامًا على مختلف الشعوب. فعندما وحّد الله جميع أتباع السيّد المسيح الذين ينتمون إلى مختلف الأعراق والبلدان، فقد بيّن أنّ سلطته تفوق سلطة الملائكة وتشمل جميع شعوب الأرض والممالك.

بِاستِطاعَتِكُم أن تَكتَسِبوا مَعَ كُلِّ المؤمنينَ، القُوّةَ الحَقيقيّةَ في كُلِّ أبعادِها مِن عَرضٍ وطُولٍ وعُلوٍّ وعُمقٍ، حَتّى تُعاينوا قُوّةَ اللهِ الخارِقَةَ،(٥) 19 وأن تَختَبِروا مَحبّةَ السَّيِّدِ المَسيحِ، الّتي تَفوقُ إدراكَ المُدرِكينَ، فيَعُمَّكُم فَيضُ اللهِ العَميمُ.

20 سُبحانَ اللهِ القَديرِ، هُو الّذي بِقُوّتِهِ السّاريةِ فينا يَفعَلُ أكثَرَ بكَثيرٍ مِمّا نَطلُبُ أو نَتَصَوَّرُ، 21 فلِيَكُن لهُ الجَلالُ والإكرامُ، بِفَضلِ الإيمانِ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وبِأعمالِ جَماعةِ المؤمنينَ، في كُلِّ زَمَنٍ وحينٍ، وإلى أبَدِ الآبِدينَ. آمينَ.

4

الفصل الرّابع

الوحدة والتّعدُّد

1 أنا السَّجينُ في سَبيلِ الدَّعوةِ إلى السَّيِّدِ المَسيحِ أُوصيكُم أن تَعيشوا كَما يَليقُ بِالّذينَ استَجابوا لدَعوَةِ اللهِ. 2 فتَحَلَّوا دائِمًا بالتَّواضُعِ واللُّطفِ والصَّبرِ، ولْيَتَحَمَّلْ بَعضُكُم أخطاءَ بَعضٍ بِكُلِّ مَحبّةٍ،(٦) 3 واجتَهِدوا كَي تَظَلّوا مُتَّحِدينَ بِرُوحِ اللهِ وفي السَّلامِ الّذي يَربِطُكُم بَعضَكُم ببَعضٍ. 4 فكُلُّنا نَنتَمي إلى أُمَّةِ الجَسَدِ الواحِدِ ونَتَمَتَّعُ بقَبَسٍ مِن رُوحِ اللهِ الواحِدةِ، كَما دَعانا تَعالى لنَحظى مَعًا بيَقينٍ واحِدٍ. 5 ولنا سَيِّدٌ واحِدٌ، وإيمانٌ واحِدٌ، وتَطَهُّرٌ واحِدٌ صِبغةً للهِ. 6 لا إلهَ إلاّ اللهُ الأبُ الأحَدُ الصَّمَدُ، وهو فَوقَ الجَميعِ، يَحُلُّ فينا وبَينَنا نَحنُ المؤمنينَ جَميعًا.

7 أجل، ففَضلُ اللهِ العَظيمُ يَغمُرُ كُلَّ واحِدٍ مِنّا، حَسَبَ عَظمةِ تَضحِيةِ سَيِّدِنا المَسيحِ. 8 فقد أوحى اللهُ في الزَّبورِ بهذا الفَضلِ الكَبيرِ: "عِندَما صَعِدَ مَولانا

---

(٥) إنّ هذه العبارات التي تشمل الأبعاد من عرض وطول وعمق وارتفاع كانت تستعمل في نصوص اليونان الوثنيين للحديث عن القوّة الخارقة.

(٦) في المفاهيم اليونانية القديمة هناك تصوّر عند الناس يقول أن التواضع والحِلم واللّطف والتضحية بالنفس هي بمثابة ضعف. ولكن الحواري بولس يوضّح أنه ينبغي على الناس تبادل المحبة فيما بينهم، تلك التي كانت متجلّية في تواضع السيد المسيح (سلامه علينا).

مُنتَصِرًا إلى العُلى، أخَذَ مَعَهُ عَدَدًا كَبيرًا مِن الأسرى، وأعطى قَومَهُ هِباتٍ".[٧] [9] فقَولُهُ: "صَعِدَ" يَدُلُّ على أنّ (سلامُهُ علينا) قد نَزَلَ إلى أسفَلِ الأرضِ. [10] إنّ مَن نَزَلَ إلى الأسفَلِ هو الّذي صَعِدَ فَوقَ كُلِّ السَّماواتِ، حَتّى يَهَيمِنَ مِن عَليائِهِ على كُلِّ المَوجُوداتِ [11] مُغدِقًا على قَومِهِ الهَدايا، فجَعَلَ بَعضَهُم حَواريّينَ، وبَعضَهُم يَتَمَتَّعونَ بكَرامةِ النُّبوءَةِ، أو دُعاةً، أو مُشرِفينَ ومُرشِدينَ، [12] حَتّى يُؤهِّلوا المؤمنينَ للقيامِ بِعَمَلِ اللهِ، ولِيُشرِفوا على تَنميتِهِم كَأعضاءٍ لأُمّةِ الجَسَدِ الواحِدِ للسَّيِّدِ المَسيحِ [13] حَتّى نَصِلَ إلى دَرجةِ تَوَحُّدِنا جَميعًا في الإيمانِ والحُصولِ على العِلمِ واليَقينِ بالسَّيِّدِ المَسيحِ، الابنِ الرُّوحيِّ للهِ، فنَرتَقي بذلِكَ إلى مَقامِ الإنسانِ الكامِلِ، ونَصِلَ إلى فَيضِ صِفاتِ السَّيِّدِ المَسيحِ.

[14] وهكذا لا نَظَلُّ في إيمانِنا كَالأطفالِ غَيرَ راشِدينَ، ولا نَنقادُ إلى الضَّلالِ بِكَذِبِ الكاذِبينَ واحتِيالِهِم، ولا نَستَمِعُ إلى تَعاليمِ الدَّجّالينَ، فتَعبَثُ الرِّياحُ والأمواجُ بإيمانِنا كَقارِبٍ يُساقُ على غَيرِ هُدى. [15] بل عَلينا أن نَكونَ صادِقينَ ومُحِبّينَ بَعضُنا لِبَعضٍ، فنَرتَقي مِن كُلِّ النَّواحي حَتّى نُشابِهَ السَّيِّدَ المَسيحَ أكثَرَ فأكثَرَ، باعتِبارِهِ رأسَ جَماعةِ المؤمنينَ،[٨] [16] وبِهِ تَتَماسَكُ أعضاءُ الجِسمِ فيَقومُ كُلُّ عُضوٍ بِدَورِهِ، فيَنمو الجِسمُ كُلُّهُ ويَتَكامَلُ بالمَحبَّةِ.

تجدُّد العقل والرّوح

[17] وإنّي أُلِحُّ عَليكُم في وَصيّةٍ بِاسمِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا): لا تَتَّبِعوا بَعدَ الآنَ سِيرةَ عَبَدةِ الأوثانِ، فأفكارُهُم باطِلةٌ، [18] وبَصائرُهُم غارِقةٌ في الظُّلُماتِ، جَهَلةٌ وقد تَمادوا في عِنادِهِم، وهُم مَحرومونَ مِن الحَياةِ في

---

[٧] يقتبس بولس هنا من كتاب الزّبور في الترجمة اليونانيّة (مزمور 68: 17-18) وفيه يصف كيف غادرت تجلّيات الله جبل سيناء وحلّت في القدس لإقامة مملكة الله الموعودة. ويشير بولس من خلال هذه الكلمات إلى صعود السيّد المسيح وارتقائه وتتويجه في السّماء. وبهذه الطريقة، يشير إلى أن مملكة السيّد المسيح هي استمرار للمملكة ذاتها التي تمّ تأسيسها قبل قرون في القدس تحت حكم النّبي داود عليه السلام.

[٨] عندما قال بولس إنّ السيد المسيح هو بمثابة الرأس وإن المؤمنين هم جسد تلك الرأس، فهو يشير إلى المفهوم الطبي الشائع في زمنه، والذي يعتبر الرأس الجزء الذي يوجّه الجسد كلّه ويقوّيه.

حَضـرةِ اللهِ. [19] لا يَسـتَطيعُونَ التّمييـزَ بَـينَ الخَيـرِ والشَّـرّ، مُستَسـلِمونَ للفَواحِشِ، مُنغَمِسونَ في كُلِّ فِسقٍ لا يَرتَوونَ.
[20] وإنّ هذِهِ الصِّفاتِ تُخالِفُ تَمامًا ما تَعَلَّمتُموهُ مِن مَبادِئَ حينَ أصبَحتُم تابِعينَ للسَّيِّدِ المَسيحِ. [21] فطَريقُهُ (سلامُهُ علينا) هُو طَريقُ الحَقّ، وإذا تَعَلَّمتُم كَلِمتَهُ صِرتُم تابِعينَ لهُ (سلامُهُ علينا). [22] فاخلَعوا عنكُم سيرتَكُم الماضيةَ، وكُلَّ ما تَدعوكُم إليهِ النَّفسُ الفاسِدةُ مِن الهَوى. [23] وجَدِّدُوا ما فيكُم مِن مَشاعِرَ ونُهًى. [24] ولِتَكُنِ النَّفسُ الجَديدةُ كِسوةً لكُم خَلَقَها اللهُ ليَعكِسَ صِفاتِهِ، لِتَكونوا مَرضِيّينَ عِندَهُ ومَنذورينَ لهُ بالحَقّ.
[25] لذا، تَجَنَّبوا الكَذِبَ، وكونوا صادِقينَ مَعَ جيرانِكُم، فكُلُّنا مُوَحِّدُونَ كَالأعضاءِ لأنّنا أتباعُ سَيِّدِنا المَسيحِ. [26] ولقد جاءَ في الزَّبُورِ: "ولئِن غَضِبتُم فاجتَنِبوا خَطأَ الخَطّائينَ"،[٩] فلا تَغرُبَنّ الشَّمسُ وأنتُم غاضِبونَ، [27] فلا تَجعَلوا غَضَبَكُم يَفسَحُ المَجالَ لدُخولِ إبليسَ بَينَكُم. [28] فمَن كانَ مِنكُم سارِقًا قَبلَ إيمانِهِ، فليَتَوَقَّفْ عن السِّرقةِ، وليَجتَهِدْ في عَمَلٍ شَريفٍ، ليَكفُلَ نَفسَهُ ويُعينَ المُحتاجينَ.
[29] وإذا تَكَلَّمتُم، فلا تَتَفَوَّهوا ببَذِيءِ الكَلامِ، بل قولوا قَولاً صالِحًا يَنفَعُ السّامِعينَ، ويَدفَعُهُم إلى ما هو خَيرٌ. [30] ولا تُزعِجوا رُوحَ اللهِ تَقَدَّسَ وتَعالى بسُوءِ أعمالِكُم، إنّ اللهَ خَتَمَكُم بِرُوحِهِ ضَمانًا مِنهُ بأنّكُم ستَتَحَرَّرونَ يَومَ الدّينِ. [31] وانبُذُوا الشَّرَّ بأنواعِهِ مِن حِقدٍ وغَضَبٍ وهَيَجانٍ وعِراكٍ وشَتيمةٍ وغَيرِهِ. [32] ومُقابِلَ ذلِكَ كونوا لُطَفاءَ رُحَماءَ على بَعضِكُم، وكونوا مُتَسامِحينَ كَما سامَحَكُم اللهُ بِفَضلِ السَّيِّدِ المَسيحِ.

---

[٩] يقتبس بولس هنا من كتاب الزّبور، (مزمور 4: 4 في الترجمة اليونانيّة) حيث نبّه النبي داود كل الذين يصابون بالغضب ألاّ يرتكبوا إثما باتّهامات كاذبة أو نشر الإشاعات.

5

الفصل الخامس

الحياة في نور الله

[1] أنـتُم يـا عِيـالَ اللهِ الأحِبّـاءَ، اقتَـدُوا بصِـفاتِ اللهِ الحَميـدةِ. [2] واسـلُكُوا فـي المَحبّةِ سِيرةَ السَّيِّدِ المَسيحِ، فهُو الّذي أحَبَّنا وضَحّى بنَفسِهِ مِن أجلِنا كَقُربـانٍ ذي رائحةٍ ذَكيّةٍ لِمَرضاةِ اللهِ.(١)

[3] واحرِصوا ألاّ تَتَسَرَّبَ إليكُم ذُرَّةٌ مِن الفُجورِ والشَّهَوات والفَحشاءِ، فهذا لا يَليقُ بعِبادِ اللهِ الصّالِحينَ. [4] واترُكوا السَّفاهةَ وسُخفَ الكَلامِ وبَذِيءَ القَولِ، وفـي المُقابِـلِ احمَـدوا اللهَ واشـكروهُ. [5] فـلا رَيـبَ أنّ أهلَ الفُجـورِ والشَّـهوةِ والفَحشـاءِ، لا نَصيبَ لهُم فـي مَملَكـةِ سَيِّدِنا المَسيحِ، وهـي المَملَكـةُ الرَّبّانيّـةُ العُظمى، ذلِكَ أنّ أهلَ الشَّهَواتِ فـي الحَقيقـةِ لا يَعبُدونَ اللهَ، بـل هُم فـي ذلِكَ بمَثابـةِ عَبَدةِ الأصنامِ.

[6] فلا يَخدَعَنّكُم الّذينَ يُبَرِّرونَ هذِهِ السَّيّئاتِ، فاللهُ يُعاقِبُ العُصاةَ الآثِمينَ بِلا رَيبٍ. [7] فلا تُشارِكوهُم في أعمالِهِمِ السَّيّئةِ. [8] ولقد كُنتُم فـي مـا مَضـى قـابِعينَ فـي الظُّلُمـات، وأصبَحتُم الآنَ تَنعَمونَ بـالنّورِ بفَضلِ سَيِّدِنا (سـلامُهُ علينـا)، فاسـلُكُوا فـي حَيـاتِكُم سِيرةَ أهلِ النُّـورِ. [9] والنُّـورُ الّـذي فـيكُم يُثمِـرُ الخَيـرَ والصَّـلاحَ والحـقَّ. [10] فاسـعَوا لمَعرِفـةِ مـا يُرضـي سَـيِّدَنا عيسـى، [11] ولا تُشارِكوا في سُوءِ الأعمالِ الّتي لا جَدوى مِنها، بلِ اكشِفوها علـى حَقيقتِها، [12] فكُلُّ ما يَفعَلُـهُ الأشرارُ فـي الخَفـاءِ، نَخجَلُ مِنـهُ ومِن ذِكرِهِ. [13] ولكن كُلُّ الأشياءِ الّتي تَظهَرُ في النُّورِ تَنكَشِفُ علـى حَقيقتِها، [14] ولقد أضـاءَ نـورُ اللهِ ليَكشِفَ ما يأتونَهُ مِن شَرٍّ وفُجورٍ، لِهذا يُقالُ: "انهضْ أيُّها النّائِمُ واترُكْ سُبُلَ

---

(١) كان المؤمنون يتقرّبون إلى الله بتقديم القرابين التي يقع حرقها كما ورد في التوراة، وكانت هذه العبادة ترضي الله كثيرًا، وهذا ما تمّ وصفه بـ "رائحة تَقَبَّلَهَا اللهُ بِرِضًى" (انظر التوراة، سفر التكوين 8: 21، وسفر الخروج 29: 18، 25، 41) رغم أنّ الله في غنى عن مثل هذه العبادات (انظر كتاب الزّبور، مزمور 50: 7-15 وكتاب النّبي هوشع 6: 6).

المَوتِ، فيُشرِقَ عليكَ السَّيِّدُ المَسيحُ بنورِهِ".[٢]
15 فانتَبِهوا إلى سِيرةِ حياتِكُم، ولا تَسلُكوا سُلوكَ الحَمقى بل كونوا عُقلاءَ،
16 واغتَنِموا الفُرَصَ لِفِعلِ الخَيرِ، لأنّ هذِهِ أيّامٌ يَسودُها الشَّرُّ، 17 فلا
تَتَصَرَّفوا بَطَيشٍ، بل أدرِكوا ما يُرضي مَولاكُم، 18 ولا تَسْكَرُوا بالخَمرِ لأنّ
في ذلِكَ خَرابًا، بَل كونوا مُفعَمينَ بِرُوحِ اللهِ. 19 وإذا اجتَمعَتُم، فتَذاكِرُوا ما
في المَزاميرِ، والأناشيدِ الدِّينيّةِ، ورَتِّلوا وسَبِّحوا، وأنشِدوا لمَولاكُم في
قُلوبِكُم، 20 واحمَدوا اللهَ الأبَ الرَّحيمِ بِاسمِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ على كُلِّ
شَيءٍ وفي كُلِّ حِينٍ.

تعاليم للزّوجات والأزواج

21 وبما أنّكُم تَهابونَ السَّيِّدَ المَسيحَ، فلِيَكُنِ الاحتِرامُ مُتَبادَلاً بَينَكُم.[٣] 22 يا
أيّتُها الزَّوجاتُ، كَما تَحتَرِمْنَ مَكانةَ السَّيِّدِ المَسيحِ، اِحتَرِمْنَ مَكانةَ أزواجِكُنّ.
23 إنّ الرَّجُلَ أصلُ المَرأةِ، كَما أنّ السَّيِّدَ المَسيحَ أصلُ جَماعةِ المؤمنينَ،
ومُنقِذُهُم باعتِبارِهِم أُمّةَ الجَسَدِ الواحِدِ لهُ على الأرضِ، 24 فكَما تَحتَرِمُ
جَماعةُ المَسيحِ مَكانتَهُ (سلامُهُ علينا)، فعلى الزَّوجاتِ أن يَحتَرِمْنَ مَكانةَ
أزواجِهِنّ في كُلِّ أمر.
25 أمّا أنتُم أيُّها الأزواجُ، فأحِبّوا زَوجاتِكُم كَما أحَبَّ سَيِّدُنا المَسيحُ جَماعةَ
المؤمنينَ، فقَدَّمَ (سلامُهُ علينا) حَياتَهُ تَضحيّةً مِن أجلِهِم، 26 ليَجعَلَهُم مَنذورينَ
لِنَفسِهِ وطاهِرينَ بِالماءِ وبِرِسالةِ اللهِ، 27 حَتّى يَكونوا أُمّتَهُ الخاصّةَ كعَروسٍ

---

[٢] من المرجَّح أن بولس اقتبس من نشيد استعمله الأتباع الأوائل للسيد المسيح، وفيه يظهر بعض التشابه مع آيات في كتاب النبي أشعيا 26: 19، 60: 1.

[٣] شاع في القديم نشر قوائم الأحكام الأُسريّة التي توضّح واجبات كل شخص من أهل البيت. وقد سمّى الباحثون هذا المقطع (من 5: 22 إلى 6: 9)، بـ"الأحكام الأُسريّة". وخلافا للقوائم التي كانت منتشرة بين الناس، نجد قوائم أخرى في الإنجيل تركّز على مسؤوليات أصحاب المراكز الكبرى في المجتمع الأسري (الأزواج والآباء والأسياد) تجاه الأضعف منهم (الزوجات والأطفال والعبيد). ونذكر على سبيل المثال أنّ مجموعة الأحكام القديمة العادية لم تنصَّ أبدا على وجوب محبة الزوج لزوجته، لكن هذه القوائم كانت توجّه الأزواج لكي يجبروا زوجاتهم على الخضوع لهم. ويوجد فرق آخر شاسع بين الأحكام الأسرية التي ذكرت في الإنجيل وتلك التي دعا إليها الفلاسفة والأدباء الوثنيون، ويتمثّل في ضرورة خضوع جميع الأعضاء من جماعة المؤمنين بعضِهم لبعض كما ورد في الإنجيل.

بَهيّةِ الجَمالِ، خاليّةٍ مِن التَّجاعيدِ ومِن العُيوبِ ومِن النُقصانِ، بل هي مُقَدَّسةٌ كامِلةُ الأوصافِ. [28] فيا أيُّها الرِّجالُ أحِبّوا زَوجاتِكُم كَما تُحِبّونَ أجسامَكُم. إنّ الرَّجُلَ الّذي يُحِبُّ زَوجتَهُ في الحَقيقةِ يُحِبُّ نَفسَهُ، [29] فلا أحَدَ يَكرَهُ جِسمَهُ، بل يُطعِمُهُ ويَعتَني بِهِ، كذلِكَ فَعَلَ السّيّدُ المَسيحُ مَعَ أُمّتِهِ، [30] فنَحنُ أعضاءُ جَماعتِهِ. [31] وهو ما نَجِدُهُ في التّوراةِ في قَولِهِ تَعالى: "لهذا السَّبَبِ يَترُكُ الرَّجُلُ أُمَّهُ وأباهُ لِيَقتَرِنَ بِزَوجتِهِ فيُؤلِّفانِ عائلةً جَديدةً وباقتِرانِهِما يُصبِحانِ واحِدًا". (٤) [32] إنّ في هذا لَسِرٌّ عَظيمٌ، وفيهِ نَلمُسُ وَحدةَ السَّيّدِ المَسيحِ مَعَ أُمّتِهِ. [33] وخُلاصةُ القَولِ: يا أيُّها الرِّجالُ، أحِبّوا زَوجاتِكُم كَما تُحِبّونَ أنفُسَكُم. وأنتُنّ، أيّتُها الزَّوجاتُ، اِحتَرِمْنَ مَكانةَ أزواجِكُنَّ.

6

الفصل السّادس

تعاليم للآباء والأبناء

[1] أيُّها الأبناءُ، أطِيعوا والِديكُم لأنّكُم تُؤمِنونَ بالسَّيّدِ المَسيحِ، وهذا هو السُّلوكُ السَّليمُ. [2] "أكرِم أباكَ وأُمَّكَ" إنّ هذِهِ هي أوّلُ وَصيّةٍ في التَّوراةِ مَصحوبةٍ بِوَعدٍ مِن اللهِ. [3] وهذا هو الوَعدُ الرَّبّانيُّ: "أكرِم أباكَ وأُمَّكَ خَيرًا تَلقَ، فتَنعَمُ بحَياةٍ طَويلةٍ في الأرضِ". (٥)

[4] وأنتُم أيُّها الآباءُ، لا تُعامِلوا أبناءَكُم بقَسوةٍ وشِدّةٍ فتُثيرونَ غَضَبَهُم، بَل أدِّبُوهُم بِأدبِ سَيِّدِنا المَسيحِ وتَوجيهِهِ الرَّشيدِ.

---

(٤) التوراة، سفر التكوين 2: 24.

(٥) التوراة، سفر التثنية 5: 16.

تعاليم للعبيد والسادة

5 أيُّها العَبيدُ،[٦] أطِيعُوا ساداتِكُم باحتِرامٍ وهَيبةٍ، وأخلِصوا لهُم كَأنّكُم
تُطِيعونَ في ذلِكَ السَّيِّدَ المَسيحَ. 6 فأطيعوهُم دائِمًا لَيسَ فقط حِينَ يُراقِبونَكُم
لاستِمالتِهِم حَتّى تَنالوا رِضاهُم، بَل أطيعوهُم كَطاعتِكُم لِلسَّيِّدِ المَسيحِ، طالِبِينَ
في ذلِكَ رِضا اللهِ مِن صَميمِ قُلوبِكُم، 7 واخدِموهُم بِكُلِّ رِضى، وكَأنّكُم في
ذلِكَ تَخدِمونَ مَولانا، لا عامّةَ النّاسِ، 8 لأنّكُم تُدرِكونَ أنَّ جَزاءَ مَولانا
سيَصِلُ إلينا جَميعًا، عَبيدًا كُنّا أم أحرارًا، كُلٌّ حَسَبَ حَسَناتِهِ.
9 أمّا أنتُم أيُّها الأسيادُ، فعَليكُم أن تُعامِلوهُم بِكُلِّ لُطفٍ دونَ تَهديدٍ، بِما أنّكُم
تَعلَمونَ أنّ لكُم سَيِّدًا واحِدًا في السَّماءِ لا يُحابي أحَدًا.

الكفاح ضدّ الشّيطان

10 وإضافةً إلى ما ذَكَرتُهُ سابِقًا، كونوا أقوياءَ بِمَولانا وبقُدرتِهِ العَظيمةِ،
11 وتَحَصَّنوا بما مَنَحَهُ اللهُ لأوليائِهِ مِن سِلاحٍ، لتَتَمَكَّنوا مِن رَدِّ كَيدِ إبليسَ
اللَّعينِ، 12 فنِضالُنا لَيسَ ضِدَّ البَشَرِ بَل ضِدَّ الشَّيطانِ وكُلِّ أعوانِهِ الأقوياءِ
في الغَيبِ مِن الجِنِّ والشَّياطين، الّذينَ يَطغَونَ على هذِهِ الدُّنيا المُظلِمةِ.
13 فاعتَمِدوا على سِلاحِ اللهِ الكامِلِ في صُمودِكُم في وَجهِ الشَّيطانِ أثناءَ
مِحنَتِكُم، فتَستَمِرّوا راسِخينَ في إيمانِكُم حَتّى نِهايةِ مَعرَكَتِكُم مَعَهُ.
14 فاصمُدوا واتَّخِذوا الحَقَّ حِزامًا، ومَرضاةَ اللهِ عنكُم دِرعًا يَحمِي
صُدورَكُم، 15 واعتَمِدوا على رِسالةِ سَلامِ اللهِ، فتَكونوا في ذلِكَ مِثلَ الجُندي

---

[٦] مثّلت نسبة العبيد في المجتمع اليوناني والروماني ثلث عدد السكّان في تلك الحقبة التاريخيّة. فقد كان بعض النّاس يولدون عبيدًا، أو يتحوّلون إلى عبيد لاحقًا عندما يجري بيعهم أو يقعون أسرى في الحرب أو يعجزون عن دفع ديونهم. إنّ في التوراة والإنجيل وغيرهما من كتب الأنبياء الأوّلين ضوابط ونظامًا يخصّ المؤسّسات الاجتماعيّة كالعبوديّة والطّلاق. وهذا لا يعني أنّ الله يرضى الاستعباد والطّلاق لعباده، لكنّ هذه التّوجيهات الإلهية هي بمثابة الطّريقة العمليّة التي تنظّم مثل هذه الأمور. وسعى بولس إلى تقويض فكرة العبوديّة، رغم أنّه لم يتحّد هذه المؤسّسة بصورة مباشرة. ولأنّ العبيد أصبحوا أتباعًا للسيّد المسيح، فقد صاروا عبيدًا له، يخدمونه ويعملون بما يرضي الله. وتحدّى بولس أيضًا نظام العبوديّة من خلال أوامره التي وجّهها لأصحاب العبيد الذين كانوا أتباعًا للسيّد المسيح لكي يعاملوا خدّامهم بكلّ احترام.

الّذي يَنتَعِلُ حِذاءهُ استِعدادًا لِلمَعرَكةِ،[٧] [16] واجعَلوا الإيمانَ تُرسًا تُرَدّونَ بِهِ سِهامَ الشَّيطانِ المُشتَعِلةَ نَحوكُم،[٨] [17] واجعَلوا النَّجاةَ على رؤوسِكُم كَأنّها خُوذةٌ تَحتَمُونَ بها، وتَمَسَّكوا بِكَلامِ اللهِ سَيفًا مِن رُوحِهِ تَعالى. [18] وتَضَرَّعوا دائِمًا بِهِدايةِ رُوحِ اللهِ في كُلِّ صَلَواتِكُم وابتِهالاتِكُم. وتَيَقَّظوا واستَمِرُّوا في الدُّعاءِ مِن أجلِ عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ كُلِّهِم. [19] واذكُرونِي في دُعائِكُم، لِكَي يُكرِمَني اللهُ بالجُرأةِ والبَيانِ حَتّى أكشِفَ السِّرَّ الرَّبّانيّ، ألا إنّ أُمّةَ اللهِ مَفتُوحةٌ للجَميعِ دونَ تَمييزٍ بَينَ الأعراقِ والمِللِ والشُّعوبِ. [20] فأنا مَن أوكَلَهُ اللهُ بهذِهِ الرِّسالَةِ، حَتّى وإن كُنتُ الآنَ في سَبيلِها مُقَيَّدًا في السَّلاسِلِ، فاطلُبُوا لي القُدرةَ مِن اللهِ كَي أنشُرَ رِسالتَهُ بِكُلِّ جُرأةٍ كَما يَجِبُ.

ختام

[21] سيَزورُكُم الأخُ طِيخي الحَبيبُ، مُعاوِني الأمينُ في الدَّعوةِ إلى رِسالةِ سَيِّدِنا المَسيحِ، فيُبَلِّغُكُم أخباري. [22] ولقد أرسَلتُهُ إليكُم حَتّى يُعلِمكُم بأحوالِنا ويُقَوّي عَزيمتَكُم.

[23] يا إخواني وأخَواتي في اللهِ، لِيَكُنْ لكُم السَّلامُ والمَحبّةُ ومَزيدٌ مِن الإيمانِ مِنَ اللهِ الأبِ الرَّحيمِ ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. [24] فليَصِل فَضلُ اللهِ إلى كُلِّ الّذينَ يُحِبُّونَ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ مَحبّةً خالِدةً على مَدى الأزمانِ.

---

[٧] استعمل النّبي أشعيا الكلمات نفسها لوصف قدمَيْ حامل الرّسالة (52: 7). وقد كان الناس في زمن النّبي أشعيا يتنقَّلون حفاة عادة بشكل طبيعي. وفي هذا المقطع، وُصف الذين ينشرون رسالة سيّدنا عيسى بانتعالهم أحذية لحماية أقدامهم وتشبه هذه الأحذية تلك التي ينتعلها جنود الرّومان.

[٨] كان الرّومان يحملون دروعًا مكسوّة بالجلد، ويمكن نقعها بالماء لتنطفئ السّهام المشتعلة نارًا، تلك الموجّهة إليهم.

مدخل إلى رسالة فيليبّي

كانت مدينة فيليبّي تقع في مقدونيا شمال اليونان، وسُمِّيت بهذا الاسم نسبة إلى فيليب الثّاني ملك مقدونيا والد الإسكندر الأكبر. وغزاها الرّومان بعد عصر الإسكندر الأكبر بسنوات عديدة واستوطنوها بعد سنة 30 قبل الميلاد، وظلّت الثّقافة اليونانيّة سائدة رغم حكم الرّومان. وبرزت هذه المدينة عندما أنشأَ الرّومان الطريقَ الإغناطي الذي يصل بين شرق الإمبراطوريّة والموانئ البحريّة على السّاحل الغربيِ لليونان. وكانت غنيّة بمناجم الذّهب والفضّة القريبة منها.

ومثّلت جماعة المؤمنين بالسيّد المسيح في فيليبّي أوّل جماعة أسّسها الحواري بولس في أوروبا. ووردت إشارة إلى الأحداث التي ساعدت على تأسيس الجماعة حوالي سنة 50 بعد الميلاد في سيرة الحواريّين 16: 9-40. ووصل الحواري بولس صحبة رفاق عمله سلواني وتيموتاوي ولوقا إلى مدينة فيليبّي في رحلته الثّانية للدّعوة، مرورًا بالمنطقة التي تُعرف بتركيا اليوم. وفي ميناء تَرْواس رأى بولس رؤيا مفادها أنّ السيّد المسيح (سلامه علينا) يأمرُه بنشر الرّسالة في مقدونيا (انظر سيرة الحواريّين 16: 9).

وعندما شرع بولس ورفاقه في نشر رسالة السيّد المسيح في فيليبّي، آمن عدد كبير من الناس به (سلامه علينا)، ولكنّ بعضهم وقفوا ضدّه وطالبوا بسجنه، وهذا ما حصل فعلاً. ولكن في النّهاية أُطلق سراحُه واضطُرّ إلى مغادرة المدينة. وزار بولس فيليبّي مرّة أخرى في رحلته الدّعوية الثّالثة، وفيها قوّى إيمان المؤمنين، وتعلّق به مؤمنو فيليبّي تعلّقًا كبيرًا، لذلك أرسلوا إليه رجلا يدعى زهرائي ليعتني به ويأتيهم بأخباره عندما كان في السّجن (انظر رسالة فيليبّي 2: 25).

يبدو أنّ بولس قد كتب هذه الرّسالة عندما كان معتقلاً، وكانت تهمته الدّعوة إلى رسالة السّيد المسيح (فيليبّي 1: 7)، لكنّ بولس كان يجهل إن كان سيحكم عليه بالإعدام (فيليبّي 1: 20؛ 2: 17). لذلك يعتقد بعض المفسّرين أنّ الرّسالة كُتبت في السّجن في أفاسوس في الفترة التي تمتدّ من السنة 54

إلى السنة 57 للميلاد. واعتقد غيرهم من المفسرّين أنّ حادثة السّجن وقعت في مدينة قيصريّة في الفترة الممتدّة من السنة 58 إلى السنة 60 للميلاد. وعلى كل حال، فإنّه من المرجّح أنّ روما هي المكان الذي كُتبت فيه هذه الرّسالة حوالي السنة 60 إلى السنة 63 للميلاد، حيث كان بولس يقيم تحت الإقامة الجبريّة (انظر سيرة الحواريّين 28: 16؛ 30-31).

وأراد بولس في بداية هذه الرّسالة أن يقدّم شكره إلى المؤمنين في مدينة فيليبّي (فيليبّي 1:5؛ 4: 10-19). وأخبر فيها أيضًا عن أحواله (فيليبّي 1: 12-26؛ 4: 10-19)، وأمر المؤمنين أن يتشبّثوا بإيمانهم بالسيّد المسيح (سلامه علينا)، سعداء مهما كانت الظّروف (فيليبّي 1: 27-30؛ 4:4). وحثّهم أيضًا على التّماسك والوحدة والتواضع في ما بينهم (فيليبّي 2: 1-11؛ 4: 2-5).

كما حذّرهم من الذين يَدّعون تعليم صراط السيّد المسيح، في حين أنّ ما يُعَلِّمونه باطل (فيليبّي 3: 1-21). ومدح بولس أيضًا تيموتاوي وزهرائي (فيليبّي 2: 19-30)، وحثّ المؤمنين أن يتّخذوه قدوة لهم في الإيمان.

وكان بولس سعيدًا رغم توقّعه الحكم بالإعدام لمّا كان في السّجن، لأنّ مولاه السيّد المسيح كان إلى جانبه (فيليبّي 2: 17-18).

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى أحباب الله في فيليبّي

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى أحباب الله في فيليبّي

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] هذه الرِّسالةُ مِن بولسَ وتيموتاوي خادِمَيْ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وهي مُوَجَّهةٌ إلى جَميعِ عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ في مَدينةِ فيليبّي، أي أتباعِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وإلى المَشايخِ المُشرِفينَ والمُساعِدينَ.[(١)] [2] السَّلامُ عليكُم والرَّحمةُ مِنَ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

الدّعاء

[3] أمّا بَعدُ، إخوتي في الإيمانِ، فكُلّما ذَكَرتُكم أشكرُ اللهَ [4] ويَغمُرُني الفَرَحُ عِندَما أدعو لكُم جَميعًا، [5] فلقد كُنتُم لي شُرَكاءَ بِأموالِكُم وأنفُسِكُم في نَشرِ البُشرى بِسَيِّدِنا عيسى مِن أوّلِ يومٍ فيهِ آمَنتُم بِها إلى يَومِنا هذا. [6] إنّ اللهَ بادَرَ وأنعَمَ عليكُم حَتّى تَقوموا بِهذا العَمَلِ الصّالِحِ، وإنّي على يَقينٍ أنّهُ سيَستَمِرُّ في ذلِكَ إلى اليومِ الّذي يَتَجَلّى فيهِ سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ.

[(١)] المشرفون أو المشايخ هم كبار قادة كلّ جماعة من أتباع السيد المسيح (سلامه علينا)، أمّا المساعدون أو المدبّرون فيسهرون على تلبية الاحتياجات للمؤمنين، كتوزيع الطعام والمال على الفقراء.

[7] ويَحِقّ لي أن أتَمَتَّعَ بهذا الشُّعورِ، لأنّ مَكانَتَكُم مَحفوظةٌ في قَلبي. إنّي الآنَ مُقَيَّدٌ في السِّجنِ وسأُدافِع عن نَفسي وأُبَيِّنُ أمامَ المَحكَمةِ أنّ رِسالةَ سَيِّدِنا عيسى هي الحقُّ. وإنّكُم شُرَكائي تَستَمتِعونَ مَعي بِفَضلِ اللهِ، لأنّكُم تُساعِدونَني في مِحنَتي وفي الدَّعوةِ إلى البُشرى بِهِ (سلامُهُ علينا). [8] اللهُ يَشهَدُ أنّ شَوقي كَبيرٌ إليكُم جَميعًا، وهذا الشَّوقُ نابِعٌ مِن حَنانِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ عليكُم.

[9] وإنّي أدعو اللهَ أن تَقوى مَحبّتُكُم بَعضِكُم لبَعضٍ، ومَعَها يَتَعَمَّقُ عِلمُكُم بِاللهِ وفَهمُكُم لهُ، [10] وهكذا يَتَوَضَّحُ لكُم طَريقُ الرَّشادِ فتَكونونَ طاهِرينَ خالينَ مِن الشَّوائبِ إلى اليومِ الّذي يَتَجَلّى فيهِ سَيِّدُنا المَسيحُ، [11] وأرجو أن تَمتَلِئَ حَياتُكم بِالخَيرِ النّابِعِ مِن مَرضاةِ اللهِ بِفَضلِهِ (سلامُهُ علينا)، لأنّ فِعلَ الخَيرِ يَكشِفُ لِلنّاسِ طَريقَ اللهِ فيُسَبِّحونَهُ ويَحمَدونَهُ.

انتشار الرّسالة

[12] إخوتي في اللهِ، أُريدُ لكُم أن تَعلَموا أنّ الأحوالَ المَريرةَ الّتي مَرَرتُ بها، ساعَدَت في الحَقيقةِ على انتِشارِ البُشرى بِهِ (سلامُهُ علينا)، [13] فالحَرَسُ المَلَكيُّ كُلُّهُ وعامّةُ النّاسِ هُنا يَعرِفونَ أنّي سَجينٌ في سَبيلِ السَّيِّدِ المَسيحِ. [14] ولقد رأى الإخوةُ المؤمِنونَ بِهِ (سلامُهُ علينا) كَيفَ كانَ اللهُ يَدعَمُني رَغمَ وجودي في السِّجنِ، فاشتَدَّتْ عَزيمَتُهم لِنَشرِ الرِّسالةِ بِكُلِّ جُرأةٍ دونَ خَوفٍ.

[15] إنّ بَعضَ المؤمنينَ كانوا يَدعُونَ إلى الإيمانِ بِالسَّيِّدِ المَسيحِ بِدافِعِ المُنافَسةِ والحَسَدِ، ولكِنّ بَعضَهُم الآخَر كانوا يَدعونَ إليهِ بِسَعةِ صَدرٍ، [16] بِدافِعِ مَحبّتِهم لي، وهُم يَعلَمونَ أنّ اللهَ أقامَني لأدافِعَ عن حَقيقةِ البُشرى بسَيِّدِنا أمامَ السُّلطاتِ، [17] أمّا أولئِكَ الحاسِدونَ، فيُنادونَ بِالسَّيِّدِ المَسيحِ بِدافِعِ المُنافَسةِ وإعلاءِ شأنِهِم، لا بدافِعِ إخلاصِهِم، وإنّما سَعيهُم هو مُضاعفةُ مُعاناتي في السِّجنِ. [18] إلاّ أنّي لا أُبالي، طالَما تَتِمُّ الدَّعوةُ إلى السَّيِّدِ المَسيحِ مَهما تَكُن الطُّرُق، سَواءٌ كانَت بِدافِعِ التَّظاهُرِ والرِّياءِ أم بِدافِعِ الإخلاصِ والوَفاءِ. إنّي مَسرورٌ بِهذا، وسيَستَمِرّ فَرَحي وسُروري، [19] لأنّي على يَقينٍ أنّهُ سيَتِمُّ إطلاقُ سَراحي بِفَضلِ دُعائِكم لي وبِمَعونةِ رُوحِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

20 إنّ ما أرجوه وأنتَظِرُه مِن اللهِ هو ألاّ يَخيبَ أملي أبَدًا، بل سأظَلُّ جَريئًا دائمًا في حَديثي عن السَّيّدِ المَسيحِ وأسعى بِكُلِّ كِياني لِرَفعِ شأنِهِ (سلامُهُ علينا)، سَواءٌ عِشتُ أم مُتُّ. 21 إنّ حَياتي وَقْفٌ لِمَولاي المَسيحِ، فإنْ مُتُّ فيا لفَرَحي، لأنّي سأكونُ في حَضرتِهِ، 22 وإنْ بَقيتُ حيًّا بَينَكُم فسيَكونَ بإمكاني أن أقومَ بِأعمالٍ كَبيرةٍ مِن أجلِ مَولانا. تُرى، أيُّ الأمرينِ أحسَن خيارًا وأحسَن تَخْييرًا؟! 23 وإنّي في حَيرةٍ بَينَ أمريْنِ: فأنا في شَوقٍ لأن أموتَ لأنّي سأكونَ إلى جانِبِ السَّيّدِ المَسيحِ، وهذا أفضَلُ خَيارٍ بِالنِّسبةِ إليّ. 24 لكنّ بَقائي على قَيدِ الحَياةِ هو أشَدُّ ضَرورةً لكُم، لأنّي على يَقينٍ أنّكُم في حاجةٍ إليّ، 25 لِذلِكَ سأظَلُّ إلى جانِبِكُم جَميعًا لِكَي يَزداد رُسوخُكُم في الإيمانِ وسُرورُكُم بِهِ، 26 وعِندَما أزوركُم مَرّةً أُخرى يَزدادُ فَخرُكُم بِسَيّدِنا عيسى المَسيحِ لأنّي أصبَحتُ حُرًّا.

27 ومَهما حَصَلَ لي، تابِعوا واجِباتِكُم أيُّها المؤمِنونَ،[1] كَما يَليقُ ببُشرى سَيّدِنا المَسيحِ. فإذا حَلَلْتُ بَينَكُم وعايَنتُ أحوالَكُم، أو وَصَلَتْني أخبارُكُم في غَيابي، تأكّدتُ أنّكُم مُتَكاتِفونَ بِقَلبٍ واحِدٍ تُجاهِدونَ في سَبيلِ الإيمانِ بالبُشرى. 28 لا تَخافوا أبَدًا مِن الخُصومِ. إنّ في جُرأتِكُم هذِهِ دَليلاً واضِحًا لهُم على أنّ اللهَ سيُهْلِكُهم وسيُنَجّيكُم بفَضلِهِ تَعالى. 29 إنّ اللهَ قد أنعَمَ عليكُم بِشَرَفِ الألمِ الشَّديدِ في سَبيلِ الإيمانِ بِسَيّدِنا عيسى المَسيحِ، ولم يُنعِم عليكُم بالإيمانِ وَحدَهُ، 30 فأنتُم تَخوضونَ الآنَ المَعرَكةَ نَفسَها الّتي رَأيتُموني أخوضُها عِندَما كُنتُ بَينَكُم في مَدينةِ فيليبّي، ويَصِلُكُم أنّي ما زِلتُ على الحالةِ نَفسِها.[2]

---

[1] تصف عبارة "تابعوا واجباتكم" في اللغة اليونانية وفاء المواطن المقيم في دولة حرّة بالتزاماته المدنية. وقد كان اليهود يستخدمون مثل هذه العبارة للدلالة على طاعة شعبهم لشريعة الله (انظر سيرة الحواريين 23: 1).

[2] تعرض الحواري بولس للضرب المبرّح وأودع السجن عند دخوله فيليبّي أول مرة للدعوة (انظر سيرة الحواريين 16: 16-40).

2

الفصل الثّاني

التّواضع في السّيّد المسيح

[1] بما أنّكُم أصبَحتُم أقوياءَ بِانتِمائِكُم إلى السَّيّدِ المَسيحِ ومَحَبتُّهُ تُواسيكُم، وأنتُم مُتَوَحِّدونَ بِرُوحِ اللهِ، وقد حَلَّت الشَّفَقةُ والرَّحمةُ على قُلوبِكُم، [2] فاغمُروني بالفَرَحِ عِندَما أراكُم على وِفاقٍ، تُوَحِّدُكُم المَحَبّةُ في قَلبٍ واحِدٍ وهَدَفٍ واحِدٍ. [3] ولا تَتَنافُسوا مُتَحَزِّبينَ، ولا تَتَباهوا أمامَ النّاسِ، بَل تَواضَعوا بتَفضيلِ الآخَرينَ على أنفُسِكُم. [4] واسعَوا إلى ما فيهِ الخَيرُ لِلآخَرينَ، ولا تَسعوا إلى ما فيهِ خَيرُكُم فُرادى، [5] وكونوا على فِكرِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ:

[6] إنّهُ قائِمٌ مُنذُ الأزَلِ في ذاتِ اللهِ وُجودًا، ولم يَكُن إلى مُساواةِ اللهِ ساعيًا قَصودًا،[٣]

[7] بل تَرَكَ مَقامَهُ العالي، واتَّخَذَ مَكانةَ العَبدِ، وجاءَ إلينا في هَيئةِ إنسانٍ تَجسيدًا،

[8] وأطاعَ اللهَ بِذُلِّ ذَليلٍ حَتّى كانَ على صَليبِ المُجرِمينَ شاهِدًا مَشهودًا،[٤]

[9] فرَفَعَ اللهُ شأنَهُ عاليًا وجَعَلَ لهُ أعظَمَ الأسماءِ تَمجيدًا،

[10] لذلِكَ سَتَنحَني مَلائِكةُ السَّماءِ كُلِّها، وكُلُّ البَشَرِ على الأرضِ، وكُلُّ

---

[٣] يرى أغلب العلماء أنّ بولس اقتبس هذا المقطع 2: 6-11 من نشيد أو من عقيدة موجزة تعبّر عن الإيمان الذي انتشر في ذلك العصر، واستندوا في ذلك إلى بنية المقطع وأسلوبه. وشاعت الاقتباسات الشّعريّة عند الكتاب الإغريق في تلك الفترة، غير أنّ بعض العلماء يرون أنّ هذا المقطع من إبداع بولس نفسه.

[٤] طالب أتباع سيّدنا المسيح الأوائل بتفسير لمغزى موته على الصّليب، لأنّ الصّلب كان شكلا من أشكال الإعدام الأكثر تعبيرًا عن وضاعة المصلوب، ويُنفّذ فقط على المجرمين من غير الرّومان عبيدًا كانوا أو من بقية المنتمين إلى طبقات المجتمع الدّنيا. وقد كان اليهود يقدّرون الشّهداء كثيرا بسبب طاعتهم لله التي تصل حدَّ الموت. وفي هذا المقطع يوصف السيّد المسيح بالطّريقة نفسها بـ "عبد الله المخلص الأمين،" وهو أسلوب مقتبس من كتاب النّبي أشعيا (انظر الفصلين 52 و53).

الشَّياطينِ والجِنِّ في العالَمِ السُّفليِّ وسيَركَعونَ أمامَ سَيِّدِنا عيسى
11 ويُبايعونَهُ جَميعًا على المَلإ بِقَولِهِم: "إنّ عيسى المَسيحَ سَيِّدُ العالَمينَ"، تَمجيدًا للهِ الأبِ الرَّحيمِ.(٥)

تضيئون كالنّجوم

12 يا أحبابي، لقد أطَعتُموني دائمًا عِندَما كُنتُ بَينَكُم، فاحرِصوا على طاعتي عِندَ غَيابي، واصمُدوا في إيمانِكُم واتَّقوا اللهَ كَي تَفوزوا بِالنَّجاةِ في النِّهايةِ. 13 لأنّ اللهَ هو الّذي يُنشئُ فيكُمُ الإرادةَ والقُدرةَ على العَمَلِ لإرضائِهِ.(٦)
14 فاعمَلوا بِما أمَرَكُم بِهِ تَعالى دونَ تَذَمُّرٍ أو جِدالٍ،(٧) 15 حَتّى تَكونوا عِيالَ اللهِ نُزَهاءَ طاهِرينَ. فكَما تُنيرُ النُّجومُ ظَلامَ السَّماءِ، أنيروا بِأعمالِكُم بَينَ أهلِ الفَسادِ والضَّلالِ.(٨) 16 واعتَصِموا بِرِسالةِ الخُلدِ، حَتّى إذا تَجَلّى سَيِّدُنا المَسيحُ، أمكَنَني أن أفتَخِرَ أنّ سَعيي وتَعبي لم يَذهَبا هَباءً، 17 ولقد دَفَعَكُم إيمانُكُمُ القَويُّ إلى تَقديمِ أنفُسِكُم قَرابين للهِ، وخِدمتِهِ بِكُلِّ إخلاصٍ،

---

(٥) يلمّح الحواري بولس هنا إلى كتاب النّبي أشعيا 45: 23 الذي ذكر أن كلّ الأمم ستخضع لله في النّهاية. ويشير في ذلك إلى السيّد المسيح على اعتبار أنّه صفيُّ الله المختار، كما يقول إنّ الذين يكَرّمونه إنما يكَرّمون الله الذي اختاره، وسيكون من بين الرّاكعين، الملائكة "في السّماء"، إذ كان الوثنيّون اليونان يعبدون آلهة السّماء والأرض والبحر والعالم السفلي، وكانت أرواح الموتى حسب الأساطير اليونانيّة تقيم في العالم السفلي. لذلك يقول بولس إنّ جميع المخلوقات مهما كان نوعها ستعترف بسلطة السيّد المسيح الذي يفوق مقامُه كل مقام.

(٦) لا نجد نظيرًا في الكتابات التي تسبق زمن الإنجيل لفكرة الحواري بولس هنا بأنّ الله يُنشئ في المؤمنين الإرادة والعمل لأجل طاعته، باستثناء ما جاء في التّوراة والزّبور وغيرهما من كتب الأنبياء في إطار حديثها عن روح الله.

(٧) يشير الحواري بولس إلى معاملة بني يعقوب للنّبي موسى عليه السلام عندما كان في صحراء سيناء، حيث كانوا يتذمّرون ويشتكون باستمرار، وهو ما أدّى بهم إلى أن الله اعتبر أنّهم من غير أهل بيته بل هم جيل فاسد ضالّ (انظر التوراة، سفر التّثنية 32: 5). ويحثّ بولس سامعيه على اتّباع سلوك يخالف سلوك هؤلاء الضّالّين.

(٨) يستخدم بولس هنا صورة تشبه كثيرًا تلك الصورة التي استخدمها النبي دانيال عليه السلام عندما شبّه عباد الله الصالحين بالنجوم. (انظر كتاب دانيال 12: 3) ونجد صورًا مشابهة لذلك في الإنجيل أيضا، (انظر متى 5: 16 و13: 40-43).

فحَتّى إن سُفِكَ دَمي قُربانًا مِن أجلِكُم، فسأفرَحُ بِذلِكَ كَثيرًا، وسأفرَحُ أكثَر بِثَباتِ إيمانِكُم.[٩] 18 فافرَحوا لأنّي مُستَعِدٌ أن أُضَحّي بِحَياتي مِن أجلِكُم، واستَعِدّوا أنتُم بِدَورِكُم لِلتَّضحيةِ في سَبيلِ الآخَرينَ بِكُلِّ سُرورٍ.

الأخ تيموتاوي

19 وقَريبًا سأرسِلُ الأخَ تيموتاوي بِمَشيئةِ سَيِّدِنا عيسى، فيُريحُ قَلبي بالأخبارِ الّتي سيَحمِلُها عَنكُم، 20 فلا أحَدَ لي مِثلَهُ يُشارِكُني في مَشاغِلِ المُؤمِنينَ مُشارَكةً صادِقةً. 21 فالجَميعُ يَسعى إلى مَصلَحتِهِ الخاصّةِ، مُتَجاوزًا ما يَقصدُهُ سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ. 22 أمّا تيموتاوي، فتَعرِفونَهُ وقد سَبَقَ لكُم أن امتَحَنتُم مَعدَنَهُ، وكانَ نِعمَ المُعينُ يُساعِدُني في الدَّعوةِ إلى سَيِّدِنا المَسيحِ كَما يُساعِدُ الابنُ أباهُ، 23 لِذلِكَ سأُرسِلُهُ إليكُم حالما أعرِفُ القَرارَ الّذي سيُصدِرُهُ القُضاةُ الرّومانُ في حَقّي،[١] 24 ومَولاي عيسى المَسيحُ جَعَلَني على ثِقةٍ أنّي سألقاكُم قَريبًا.[٢]

الأخ زهرائي

25 أمّا أخونا زَهرائي الّذي أرسَلتُموهُ إليّ فكانَ سَنَدي في ضِيقي فهو يُجاهِدُ إلى جانِبي كَمُعاوِنٍ ورَفيقٍ لي،[٣] ولكنّي رأيتُ أن يَعودَ إليكُم 26 لأنّهُ مُشتاقٌ إليكُم جَميعًا. ولقد انزَعَجَ لأنّكُم عَلِمتُم بمَرضِهِ، 27 وقد مَرِضَ فِعلاً مَرَضًا

---

[٩] فرضت التوراة على بني يعقوب تقديم الأضاحي لله، وقرابين من الماء والشّراب تكريمًا له تعالى. ويقول بولس هنا إنّ مضطهديه سيقتلونه بسبب إيمانه بسيّدنا المسيح (سلامه علينا)، وستكون حياته بمثابة شراب مسكوب فوق قربان طاعتهم وصلاحهم.

[١] كان إرسال الأخبار في ذلك العصر صعبًا جدًّا، لأنه يستوجب رسولاً وكان هذا الأمر محفوفًا بالمخاطر في غالب الأحيان. لذلك فضّل بولس الانتظار حتّى يتمكّن من إرسال معلومات تتعلّق بنتيجة محاكمته.

[٢] من المحتمل أن بولس تمكّن من الذهاب إلى فيليبّي بعد إطلاق سراحه من إقامته الجبرية في روما، لأنه ذكر حقيقة عودته إلى مقاطعة مقدونيا في رسالة وجّهها بعد ذلك إلى الأخ تيموتاوي (انظر الرسالة الأولى إلى تيموتاوي 1: 3)

[٣] اسم زهرائي هو تعريب للاسم اليوناني Epaphroditus. وهو يعني "محبّ الإلهة أفروديت" وتدعى أيضا "فينوس"، و"الزهراء" باللّغة العربية، لكنه يختلف عن الأخ زُهري المذكور في رسالة كولوسي ورسالة فليمون.

شَديدًا أوشَكَ فيهِ على المَوتِ، واللهُ لم يُشفِقْ عليهِ وَحدَهُ، بل أشفَقَ عليّ أنا أيضًا، لِكَي لا يَزيدَني حُزنًا على حُزنٍ، [28] وهذا ما جَعَلَني أُعَجِّلُ في عَودتِهِ إليكُم، فإذا أبصَرتُموهُ فَرِحتُم كَثيرًا، وقَلَّ هَمّي. [29] فاستَقبِلوهُ بفَرَحٍ وسُرورٍ، كَما يَليقُ بشَهامةِ أتباعِ سَيّدِنا المَسيحِ، واكرِموا أمثالَهُ،(٤) [30] لأنّهُ خاطَرَ بِحَياتِهِ مِن أجلِ سَيّدِنا المَسيحِ ليُساعِدَني، وعَرَّضَ نَفسَهُ للمَوتِ في تَقديمِ المُساعَدَةِ نيابةً عنكُم لأنّكُم عَجَزتُم عن ذلِكَ بسَبَبِ بُعدِكُم.

3

الفصل الثّالث

أساس القبول عند الله

[1] وبَعدُ، يا إخوتي، افرَحوا لإيمانِكُم بسَيّدِنا المَسيحِ، وها أنا أُكَرِّرُ لكُم التَّحذيرَ الّذي وَضَّحتُهُ سابِقًا، ولن أَمَلَّ مِن ذلِكَ، لأنّ هذا التَّحذيرَ يَحميكُم مِن الضَّلالِ. [2] فاحذَروا المَلاعينَ، مُرتَكبي السُّوء، دُعاةَ تَشويهِ الجِسمِ،(٥) [3] لأنّنا نَحنُ أهلُ الخِتانِ الحَقّ، ونَحنُ نَتَعَبَّدُ اللهَ بِهَدي رُوحِهِ تَعالى، ونَفتَخِرُ بِالسَّيّدِ المَسيحِ، ولا نُعَوِّلُ على امتِيازاتٍ بَشَريةٍ،(٦) [4] فإن خَطَرَ على بالِ أحَدٍ أن

---

(٤) كان بولس يحرص في ثنائه على زهرائي بسبب مرضه الخطير الذي منعه في غالب الأحيان من مساعدة بولس، وقد عيّنه أهل فيليبّي من أجل هذا الغرض. ولأن فيليبّي كانت مستعمرة رومانية، فربّما تأثّر المؤمنون هناك بفكرة الرومان السلبية عن الشخص الذي يفشل في المهمّة التي توكل إليه، فيجلب لنفسه الخزي مهما كانت ظروف فشله. لذلك يطلب بولس من أهل فيليبّي تكريم زهرائي لأنه خاطر بحياته في سبيل خدمته عوضًا عنهم.

(٥) إنّ خصوم بولس المذكورين هنا يشبهون الدُّعاة الدّجّالين الذين صادفهم في غلاطية، وكانوا يحاولون إقناع غير اليهود بضرورة الختان كشرط لمرضاة الله. ولكن لم يكن واضحًا أنّ هؤلاء جاؤوا فعلاً إلى فيليبّي، أم أنّ بولس يحذّر هنا من خطر قدومهم فقط؟ ويرى أنّهم حرّفوا معنى الختان حتّى غدا مجرَّد عمليّة تشويه للجسد لا جدوى منها.

(٦) يقول الحواريّ بولس إنّ حلول روح الله، علامة للإشارة إلى قومه الحقيقيّ، وهو الختان الحقّ. لقد كان اليهود يعتبرون أنفسهم شعب الله المختار اعتمادا على ميزات بشريّة، أي على شجرة النّسب وانحدارهم من نسل النّبي إبراهيم عليه السلام، ولكن بولس يؤكّد أنّ هذا السّند لا قيمة له. واعتقد معظم اليهود أنّ لا حضور فاعل لروح الله في زمنهم، أمّا بولس فقد أشار إلى حضور روح الله بين أتباع سيّدنا عيسى (سلامه علينا) وكيف كانوا منقادين بروحه دليلاً قويًّا

يُعَوّلَ على ما يَنتَسِبُ إليهِ، فأنا أحَقُّ بِذلِكَ مِن كُلِّ النّاسِ،[٧] [5] فقد خُتِنتُ في اليَومِ الثّامِنِ بَعدَ وِلادَتي، وأنا أنتَمي إلى بَني يَعقوبَ، ومِن قَبيلةِ بِنيَمينَ تَحديدًا، فأنا عِبرانيٌّ صَميمٌ إذن، وكُنتُ أنتَمي إلى طائِفةِ المُتَشَدِّدينَ، وهي أكثَرُ الطوائفِ تَعَصُّبًا لِلدّينِ اليَهوديّ، [6] وبِسَبَبِ حَماسي الشَّديدِ كُنتُ أضطَهِدُ جَماعةَ المؤمنينَ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. فإن يَكُنِ رِضوانُ اللهِ بِالتِزامِ الإنسانِ شَرعَ اليَهودِ، فقد كُنتُ إذن، خاليًا مِن أيِّ نَقص.

[7] وقَديمًا اعتَقَدتُ أنّ هذا يُحسَبُ لفائدَتي، غَيرَ أنَّني بمُجَرَّدِ إيماني بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ رَأيتُ أنّ ذلِكَ خُسرانٌ، إنِ اكتَفَيتُ بِهِ وَحدَهُ،[٨] [8] وأنا على يَقينٍ أنّ هذا كُلَّهُ لا يُساوي شَيئًا مُقارنةً بالكَنزِ العَظيمِ، ألا وهو مَعرِفةُ مَولايَ عيسى المَسيحِ! وأنا مِن أجلِهِ ألقَيتُ بكُلِّ الأشياءِ، وهي في ناظِريّ مُجَرَّدُ كُناسةٍ، [9] وذلِكَ حَتّى أحظى بِقُربِهِ (سلامُهُ علينا)، فلَستُ مَرضيًا عِند اللهِ على أساسِ انتِمائي إلى أهلِ التَّوراةِ، بل على أساسِ ثِقَتي بِسَيِّدِنا المَسيحِ، لأنّ اللهَ رَضِيَ عنّي بِناءً على يَقيني وثِقَتي في السَّيِّدِ المَسيحِ. [10] وغايتي أن أعرِفَهُ (سلامُهُ علينا) وأختَبِرَ قوَّةَ قيامتِهِ وأُشارِكَهُ في آلامِهِ وأقتَدي بِنُبُلِ مَوتِهِ، [11] على أمَلي أن أُبعَثَ حَيًّا مِن بَينِ الأمواتِ بِرَحمتِهِ تَعالى.[٩]

على أنّ سيّدنا عيسى هو المسيح الموعود حقًّا.

[٧] يبرهن الحَواري بولس هنا أنّه لا يتساوى فقط مع الذين يحثّون على التزامِ العادات اليهوديّة وتقاليدهم، وإنّما يتفوّق عليهم في كلّ ما يفتخرون به. فإذا استحقّ أحد الثّناء على أساسِ أصلِهِ الشّريف، أو دراساته الكثيرة، أو حياته الفاضلة، فنصيب بولس من هذه الأشياء سيفوقهم جميعا.

[٨] يتحدّث بولس عن الخطى التي اتّبعها مقتديًا بالسيّد المسيح (سلامه علينا)، الذي تخلّى عن مقامه وامتيازاته ومرتبته الرّفيعة في سبيل طاعته لله. وكان بنو يعقوب يفتخرون بأصلهم الشّريف الذي اعتبروه دلالة على أنهم شعب الله المختار. ولكن بولس يقول إنّه شريك في هذا الأمر أيضًا، وكان متحمّسًا كثيرًا للتوراة، غير أنه بعد تجلّي سيّدنا المسيح (سلامه علينا) رئيسًا يملكًا لأُمّة الله، تبيّن له أنّ سبيله القديم في تعبيره عن إخلاصه لله خاطئ. إنّ المنتمون لأُمّة الله حقًّا هم مخلصون للملك، أمّا مسألة الأصل والتقاليد فلا قيمة لها.

[٩] سار بولس على خطى السيد المسيح، فتحمّل أشكالاً من المعاناة، وهو على يقين أنه سيفوز بالمجد يوم بعثه، شأن مولانا المسيح (سلامه علينا). وفي ذلك الزمن اعتقد عدد كبير من اليهود أن القيامة ستأتي بعد فترة من المعاناة.

السّعي إلى الهدف

12 ولا أدَّعي أنّي فُزتُ بتِلكَ الامتِيازاتِ أو بَلَغتُ دَرَجةَ الواصِلينَ إلى اللهِ، بل إنّي أواظِبُ في سَعيي إلى التَّمَسُّكِ بالكَمالِ الّذي مِن أجلِهِ تَمَسَّكَ بي سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ. 13 أحِبّائي، لا شَكَّ أنّي لم أفُزْ بَعدُ، ولكِنّ أمرًا واحِدًا يَعنيني، أن أترُكَ ما وَرائي وأبذُلَ كُلَّ جُهدي في سَبيلِ التَّقَدُّمِ إلى الأمامِ. 14 إنّ مَثَلَ شَوقي إلى نَعيمِ اللهِ كمَثَلِ مَن يَعدو في سِباقٍ فلا يُبصِرُ غَيرَ هَدَفِهِ. وهذِهِ هي دَعوةُ اللهِ السَّماويّةُ الّتي وَجَّهَها إلينا بِواسِطةِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.(١)

15 وعلى الرّاشِدينَ في الإيمانِ مِنّا أن يَتَّفِقوا على هذا الهَدَفِ العَظيمِ. حَتّى لو حَصَلَ بَينَكُم اختِلافٌ في بَعضِ الأُمورِ، فإنّ اللهَ يُنيرُ لكُم ما اختَلَفتُم حَولَهُ. 16 فأطيعوا رِسالةَ اللهِ بِقَدرِ فَهمِكُم لها.

17 إخوتي في اللهِ، اِقتَدوا بي، وسِيروا على مِنوالِ سَبيلِنا نَحنُ الحَواريّينَ، 18 ولقد أعلَمتُكُم مِرارًا، وها أنا أُكَرِّرُ ذلِكَ مَرّةً أُخرى ودُموعي تَنهمِرُ، أنّ الّذينَ يَسلُكونَ سَبيلَ العِداءِ لِتَضحيةِ سَيِّدِنا عيسى على الصَّليبِ عَدَدُهُم كَبيرٌ، 19 وهؤُلاءِ مَصيرُهُم الهَلاكُ، لأنّهُم يَعبُدونَ شَهَواتَ بُطونِهِم، ويَفتَخِرونَ بِكُلِّ ما نَستَحي مِنهُ، إنّهُم مُنشَغِلونَ بِأُمورِ حَياةِ الدُّنيا. 20 أمّا نَحنُ فمِن أهلِ السَّماءِ، ومِنها نَنتَظِرُ بِشَوقٍ عَظيمٍ مُنَجّيَنا سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ(٢) 21 الّذي سيُحَوِّلُ أجسامَنا الدُّنيَويّةَ الوَضيعةَ إلى أجسامٍ مِثلَ جِسمِهِ المَجيدِ، بِقوةٍ يَجعَلُ بِها كُلَّ شَيءٍ تَحتَ أمرِهِ الشَّديدِ.

---

(١) يقارن بولس نفسه بعدّاء رياضي، حيث يحصل الفائز على إكليل من أوراق الغار وقد يحصل في بعض الأحيان على جائزة مالية.

(٢) لم يحصل إلاّ عدد قليل من النّاس في الإمبراطورية الرّومانيّة على امتياز المواطنة، في حين يؤكّد بولس أنّ كل من ينتمي إلى المملكة الربّانيّة تحت سلطان سيّدنا عيسى المسيح يجلب لنفسه احترامًا أكثر.

4

الفصل الرّابع

وصايا أخيرة

[1] إخوتي الأعِزّاءَ، إنّي مُشتاقٌ إليكُم كَثيرًا، وإنّكُم فَرَحي وتاجُ رأسي، فاعتَصِموا يا أحِبّائي بِالسَّيّدِ المَسيحِ.

[2] وأُناشِدُ سالِمةَ وسَعيدةَ أن تَكونا على وِفاقٍ، لأنّهُما تؤمنانِ بِسَيّدِنا (سلامُهُ علينا). [3] يا أخي رَفيقُ، وأنتَ دونَ شَكٍّ الرَّفيقُ المُخلِصُ،[٣] أطلُبُ مِنك أن تُساعِدَ الأختَينِ سالِمة وسَعيدة، لأنّهُما جاهَدَتا مَعي في الدَّعوةِ إلى البُشرى بِهِ (سلامُهُ علينا)، إضافةً إلى أخي كليمنْت وكُلِّ الدُّعاةِ، الّذينَ أعانوني وأسماؤُهُم سُجِلَت في سِجِلِّ الخالِدينَ.

[4] يا أحبابي، افرَحوا دائِمًا، نعم افرَحوا، لأنّكُم تَنتَمونَ إلى جَماعةِ سَيّدِنا المَسيحِ، [5] ولا تُلِحّوا على النّاسِ في أخذِ حُقوقِكُم، لأنّ سَيّدَنا عيسى سيَتَجَلّى قَريبًا بالإنصافِ. [6] ولا تَجعَلوا هُمومَ الحَياةِ تُلازِمُكُم أبَدًا، بَل تَوَجّهوا بالدُّعاءِ والابتِهالِ والحَمدِ إلى اللهِ في كُلِّ ما تَحتاجونَ إليهِ، [7] وسَلامُ اللهِ الّذي يَعجِزُ البَشَرُ عن إدراكِهِ، يَحرُسُ قُلوبَكُم وعُقولَكُم لأنّكُم راسِخونَ في الإيمانِ بِسَيّدِنا عيسى المَسيحِ.

[8] وأخيرًا يا إخوتي، تأمَّلوا في كُلِّ حَقٍّ شَريفٍ، واذكُروا ما هو صالِحٌ طاهِرٌ، وكُلُّ ما نُحِبُّ ونُقَدِّرُ، وانظُروا في كُلِّ طيّبٍ مَحمودٍ، [9] واعمَلوا بِما عَلِّمتُكُم، وحافِظوا على كُلِّ ما سَمِعتُموهُ وأبصَرتُموهُ مِنّي، وسيَكونُ اللهُ السَّلامُ مَعَكُم خَيرَ حافِظٍ!

---

[٣] استخدم الكتّاب الإغريق الكلمة اليونانية (syzygos) للتّعبير عن ارتباط وثيق مثل ارتباط الزّواج أو العمل. ويرى بعض المفسّرين أنّ بولس يشير هنا إلى رفيق له في الدّعوة، بينما يرى آخرون أنّ هذه الكلمة هي الاسم الشّخصي للرّجل الذي خاطبه بولس.

شكر بولس

10 إنّي سَعيدٌ وأتوَجّهُ بالشُّكرِ لِسَيِّدِنا عيسى، لأنّي أخيرًا رَأيتُ أنّكُم عُدتُم
للاهتِمامِ بي. ها إنّكُم تُرسِلونَ المُساعَدةَ مَعَ الأخِ زَهرائي، ولا أعني أنّكُم
أهمَلتُموني سابِقًا، ولكِن الفُرصةُ لم تَسنَح لكُم كَي تُعَبِّروا عنِ اهتِمامِكُم بي،
11 ولا أعني أنّي أحتاجُ إلى ما تَجودونَ بِهِ عَليّ، فقد تَعَلَّمتُ أن أكونَ قَنوعًا
مَهما كانَت الظُّروف، 12 وإنّي قادِرٌ على العَيشِ في السَّرّاءِ والضَّرّاءِ، وقد
أدرَكتُ هذا السِّرَ: أن أكونَ مِن القانِعينَ في كُلِّ الأحوالِ، فقد اختَبَرتُ الشَّبَعَ
والجوعَ، والفَرَجَ والضّيقَ، 13 وإنّي لقادِرٌ على تَحَمُّلِ كُلِّ حالٍ بِمَعونةِ السَّيِّدِ
المَسيحِ لأنّهُ يُقَوّيني.(٤)
14 وخَيرًا فَعَلتُم، عِندَما ساهَمتُم في تَقليلِ مَتاعِبي. 15-16 يا أحبابي في
فيليبّي، إنّكُم تُدرِكونَ جَيّدًا أنّكُم ساعَدتُموني مُنذُ الأيّامِ الأُولى الّتي آمَنتُم فيها
بِالسَّيِّدِ المَسيحِ، حَتّى عِندَما كُنتُ مُحتاجًا في مَدينةِ تَسالونكي، ساعَدتُموني
مَرّات ومَرّات، وعِندَما تَرَكتُكُم في مَقدونيا وقَصَدتُ مَناطِق أُخرى في
اليُونانِ لِنَشرِ الدَّعوة، لم تَصِلني مَعونةٌ مِن أجلِ عَمَلي الرُّوحانيّ إلاّ مِن
جَماعتِكُم. 17 وأنا أذكُرُ هذا، لَيسَ رَغبةً مِنّي في هَداياكُم، بل أطلُبُ مِن اللهِ
أن يُجازيكُم على سَخائِكُم، 18 فأنا الآنَ أنعَمُ في خَيرٍ وَفيرٍ، وأملِكُ ما يَتَجاوَزُ
حاجَتي، لأنّي استَلَمتُ الهَدايا الّتي أحضَرَها إليّ الأخُ زَهرائي، وعَطاياكُم
هي بِمَثابةِ قُربانٍ رائِحتُهُ ذَكيّةٌ ويُرضي الله. 19 وكَما كَفاني اللهُ ما أحتاجُ
إليهِ، سيَكفيكُم أيضًا كُلُّ ما تَحتاجونَ إليهِ بِفَضلِهِ وغِناهُ المَجيدِ بِواسِطةِ سَيِّدِنا
عيسى المَسيحِ، 20 فَالحَمدُ للهِ أبينا الرَّحمنِ الرَّحيمِ الآنَ وإلى أبَدِ الآبِدينَ.
آمينَ.

---

(٤) رفض بولس باعتباره داعية للسيد المسيح (سلامه علينا) الاشتغال تحت رعاية أيّ أحد من المؤمنين، بل سعى إلى جعل المؤمنين تحت رعايته. ولتحقيق رغبته هذه، اعتمد غالبًا على نفسه في كسب معاشه من صناعة الخيام، وتحمَّل مصاعب كثيرة من أجل ذلك، وهكذا أثبت حقيقة رسالة السيد المسيح (سلامه علينا). مع العلم أنّه كان يقبل بعض المساعدات التي تصله من جماعات المؤمنين عندما كان بعيدًا عنهم كي لا يظنّ أحد أنها مكافأة لعمله الروحاني بينهم، بل هي هدية لدعم الجماعات التي عمل معها.

تحيّات ختاميّة

[21] سَلِّموا على كُلِّ عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ، أتباعِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، ويُسَلِّمُ عليكُم جَميعُ المؤمنينَ مَعي [22] ولاسِيَّما الَّذينَ هُم مِن حاشيةِ القَيصرِ. [23] فليَكُن فَضلُ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مَعَكُم أجمَعينَ. آمينَ.

مدخل إلى رسالة كولوسي

تقع مدينة كولوسي في وادي نهر ليكوس، أي ما يعرف اليوم بغرب تركيا، وتحديدًا في المناطق الداخليّة التي تبتعد عن الساحل ومدينة أفاسوس وهي ليست بعيدة عن مدينة اللاذقية الواقعة في المنطقة نفسها. وبما أنّ مدينة كولوسي قد تعرّضت إلى زلزال مدمّر سنة 61 للميلاد، فمن المرجّح أنّ هذه الرسالة قد كُتبت قبل ذلك التاريخ من قبل الحواري بولس حوالي سنة 60 للميلاد أثناء فترة اعتقاله في منزله في روما. وهي موجّهة تحديدًا إلى المؤمنين في مدينة كولوسي.

وتشبه هذه الرسالة إلى حدّ كبير تلك الرسالة التي كتبها بولس إلى المؤمنين في مدينة أفاسوس. ومن المرجح أن بولس كتبها تزامنًا مع الفترة التي كتب فيها رسالته إلى فليمون، أمّا رسالة أفاسوس فأُرسلت إلى المنطقة نفسها، وحملها طيخي، الشّخص نفسه الذي حمل هذه الرّسالة. لذا، فمن الأفضل قراءة مداخل هذه الرّسائل: رسالة كولوسي، رسالة فليمون ورسالة أفاسوس معًا.

لم تبرز مدينة كولوسي الصّغيرة في الفترة الرّومانية، ولم تكن تمثّل مركزا حضاريا مهمّا مثل روما والإسكندريّة. وهناك دلائل تشير إلى وجود الدّيانة اليهوديّة في محيط مدينة كولوسي منذ القرن السّادس قبل الميلاد. ويبدو أنّ اليهود كانوا يقلّدون بطرق متعدّدة الممارسات الوثنيّة التي كانت تحيط بهم، الدّينيّة منها والثّقافيّة. وكانوا يمزجون أفكارا وثنيّة عديدة في معتقداتهم الدّينيّة. واتّخذ الوثنيّون بدورهم بعض ممارسات اليهود كجزء من شعائرهم الدّينيّة. وبما أنّ النّاس كانوا يخافون خوفًا شديدًا في هذه المنطقة من الجنّ والنّجوم والقدر واللّعنات والآلهة المتعدّدة، فقد حاولوا حماية أنفسهم باستدعاء الملائكة أو غيرها من الكائنات الغيبيّة الخيّرة لتساعدهم وتتوسّط لهم لدى الإله الأعظم الذي يتفوّق في قوّته على الآلهة كلّها حسب اعتقادهم. وكانوا يحملون التمائم والتعاويذ لحمايتهم، ويمارسون شعائر خرافيّة تتعلّق بالسّحر والقوّة بحثا عن الحماية أو طلبًا لمعرفة غيبيّة. وكان النّاس يمارسون أشكالاً مختلفة من الطّقوس والشّعائر بغية إدخال شخص ما في

عضويّة جماعاتهم كطريقة لاستمالة الكائنات غير المرئيّة، وكثيرًا ما أضاف النّاس الصّيام والتزهّد والتّنسّك وغيرها من الممارسات إلى هذه الشّعائر الوثنيّة.

وأخطأ العديد من الوثنيّين حين اعتبروا أنّ الحركة الجديدة التي تنتمي إلى السيّد المسيح هي حركة تزهّد، ويعود هذا الاعتبار الخاطئ إلى موقف أتباعه (سلامه علينا) تجاه الخطيئة الجنسيّة والسُكْر، وما من شكّ أنهم رأوا الرّأي نفسه في ما يتعلّق بالدّيانة اليهوديّة. لذلك اتّخذوا الممارسات اليهوديّة نفسها كطريق للتزهّد والتنسّك.

أسّس زُهري، رفيق بولس، جماعة المؤمنين في مدينة كولوسي (1: 7، 4: 12)، ولحق ببولس عند اعتقاله في روما (انظر رسالة كولوسي 4: 12 وفليمون 23 وسيرة الحواريين 28: 16 – 31). وعندما كتب بولس هذه الرّسالة، كان زُهري قد عاد لتوِّه من وادي نهر ليكوس، وهكذا أخبر بولس بأحوال جماعات المؤمنين في المنطقة، ولئن حمل زُهري بعض الأنباء السّارّة عن هؤلاء المؤمنين، فقد حمل معه أيضا بعض الأخبار المتعلّقة بالمشاكل الكبيرة التي يتخبَّطون فيها. وانتشرت بعض التعاليم الخاطئة في كولوسي، وعالجها بولس في هذه الرّسالة. ومن الواضح أنّ بعض المؤمنين لا يزالون على ميلهم إلى الممارسات نفسها التي كانوا يتّبعونها قبل إيمانهم بالسّيّد المسيح (سلامُهُ علينا). فكانوا يدافعون مثلاً عن استدعائهم للملائكة بهدف حمايتهم أو للتوسّط بينهم وبين الله، ولهذه الأسباب ألحُّوا على المؤمنين بالانخراط في جماعات وثنيّة سرّيّة، لذلك كانوا يهملون تكريم سيّدنا عيسى، أو يقلّلون من مكانته معتقدين أنّه يحظى بالمكانة نفسها التي تحظى بها الملائكة، وتبعًا لذلك لا بدّ من استدعائه بالطّريقة نفسها التي تُستدعى بها الملائكة.

ورفض بولس بشدّة كلّ الذين يعلّمون هذه التّعاليم وكلّ ما يروّجون له، معتبرًا أنّهم ينقادون بوسوسة الشّياطين. إنّ المؤمنين في كولوسي باتّباعهم تعاليم هؤلاء الأشخاص المضلِّين، يعودون إلى الخضوع للكائنات الغيبيّة التي عايشوها عندما كانوا وثنيّين. ولكنّ بولس أخبر المؤمنين في رسالة كولوسي أنّ سيّدنا المسيح، بما أنّه كلمة الله الأزليّة، فقد وُجد قبل وجود هذه

الكائنات الغيبيّة، ومن خلاله تمّ خلقها جميعًا. لذلك فإنّ سيّدنا عيسى (سلامه علينا) يتفوُّق عليها كلّها.
وحصل المؤمنون على نصيب في دار الخلد بسبب قيامة السّيّد المسيح، كما حصلوا على وسائل تمكّنهم من الوصول إلى الفيض الرّبّاني. فالسّلطة التي يتمتّع بها السّيّد المسيح تكفي لحماية المؤمنين من قوّة الكائنات الغيبيّة في حياتهم اليوميّة. وفي المستقبل سيضع السّيّد المسيح (سلامه علينا) حدًّا للصّراع القائم بين النّاس والشّياطين، وعندئذٍ سيعمّ السّلام في الأرض والسّماء.

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى أحباب الله في كولوسي

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى أحباب الله في كولوسي

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] هذِهِ الرِّسالةُ مِن بولُسَ حَواريِّ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ بِأمرِ اللهِ، ومِن الأخِ تيموتاوي [2] إلى عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ، الإخوةِ المُخلِصينَ لِسَيِّدِنا المَسيحِ في مَدينةِ كولوسي، السَّلامُ عليكُم ورَحمةُ اللهِ أبينا الأحَدِ الصَّمَدِ.

شكر ودعاء

[3] نَحنُ نَحمَدُ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ لِمَولانا عيسى المَسيحِ حِينَ نَدعو لكُم دائمًا، [4] فقد عَلِمنا كَيفَ آمَنتُم بِهِ (سلامُهُ علينا)، ومَدى مَحبّتِكُم لِعِبادِ اللهِ الصّالِحينَ جَميعًا. [5] وأنتُم تَفعَلونَ هذا لأنّكُم على يَقينٍ بِما أعَدَّهُ اللهُ لكُم في السَّماءِ. ولقد صِرتُم على هذا اليَقينِ مُذ سَمِعتُم رِسالةَ الحقِّ، حينَ بَلَغَتْكُم البُشرى بِسَيِّدِنا عيسى. [6] إنّها تَنتَشِرُ وتُثمِرُ بَينَ النّاسِ في أنحاءِ المَعمورةِ كُلِّها، وكانَ هذا شأنُكُم مُذ سَمِعتُم وأدرَكتُم حَقيقةَ فَضلِ اللهِ على النّاسِ، [7] ولقد تَقَبّلتُموها عن أخينا العَزيزِ زُهري، رَفيقِنا في الدَّعوةِ،(٥) ذلِك العَبدِ المُخلِصِ الأمينِ لِسَيِّدِنا

---

(٥) كان زُهري (في اليونانيّة Epaphras) صديق بولُس ورفيقه في الدّعوة، وهو من بلَّغ رسالة سيّدنا عيسى إلى أهل كولوسي. وكان على الأرجح من أهل تلك المدينة (4: 12)، وقد

المَسيحِ، الّذي يَنوبُ عنّا أنا وتيموتاوي بَينَكُم في غَيابِنا عنكُم. [8] ولقد أخبَرَنا أخونا زُهري بِمَحبّتِكُم النّابِعةِ مِن رُوحِ اللهِ تُجاهَ الآخَرينَ. [9] ومُذ بَلَغَنا هذا الأمرُ، لم نَنقَطِع عن الدُّعاءِ مِن أجلِكُم، راجينَ مِن اللهِ أن تَكونوا حُكَماءَ مُدرِكينَ لِنَفَحاتِ رُوحِهِ، حَتّى تَغمُرَكُم حَقيقةُ ما يُرضيهِ. [10] ونَحنُ نَدعو لهذا لتَسلُكوا سُلوكًا يَليقُ بِسَيِّدِنا (سلامُهُ علينا) فتُرضونَهُ كُلَّ الرِّضا، وأنتُم تَقومونَ بأنواعِ الصّالِحاتِ كُلِّها بَينَما تَزدادُ مَعرِفتُكُم باللهِ. [11] فليُمْدِدْكُم تَعالى بِفَضلِ قُدرتِهِ الجَليلةِ بِالقوّةِ فتَتَمَكَّنوا مِن الصُّمودِ بِكُلِّ ثَباتٍ وصَبرٍ، وتَفرَحوا [12] شاكِرينَ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ، الّذي أهَّلَكُم للحُصولِ مَعَ بَقيّةِ عِبادِهِ الصّالِحينَ على نَصيبِكُم مِن نورِهِ تَعالى. (٦)

عظمة شأن السّيّد المسيح

[13] واللهُ نَجّانا مِن الشَّيطانِ ومِن أعوانِهِ الطّاغينَ في الظُّلُماتِ، وجاءَ بِنا فأصبَحنا بِفَضلِهِ في مَملَكةِ الحَبيبِ، الابنِ الرُّوحيِّ لهُ تَعالى، (٧) [14] الّذي فَدانا بِحَياتِهِ فغَفَرَ اللهُ ذُنوبَنا.

[15] إنّ السَّيِّدَ المَسيحَ هو ظِلُّ اللهِ الّذي لا تُدرِكُه الأبصارُ، وإنّهُ سَيِّدُ كُلِّ المَخلوقاتِ، (٨)

أمضى مدّة من الزّمن رفيقًا لبولُس أثناء إقامته الجبريّة في منزله في روما (انظر رسالة فِلِيمون، 23، 24 وسيرة الحواريّين 28: 16).

(٦) يتعمّد بولس في هذه الآية استخدام مصطلح من التوراة يشير إلى أرض كنعان التي ائتمنها الله لبني يعقوب بعد موت النّبي موسى عليه السلام. وكان اليهود في زمن سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا) يستخدمون المصطلح نفسه في تقاليدهم للإشارة إلى أنّهم سيحصلون على الجنّة في الآخرة. يستخدم بولس هذه المصطلحات ليؤكّد أنّ أتباع السيّد المسيح، أيّا كان انتماؤهم العرقي، هم من شعب الله الذين سيدخلون الجنَّة. استُخدمت كلمتا "النّور" و"الظّلام" للإشارة إلى الخير والشرّ والصِّراع القائم بينهما.

(٧) عبارة "الابن الرّوحي لله" الواردة هنا، هي ترجمة للعبارة اليونانيّة التي عُرّبت بصيغة "ابن الله". وهي موجودة في كتب الأنبياء الأوّلين وكانت لقبًا لملك بني يعقوب الذي اختاره الله. وهذا المصطلح لا يشير إلى تناسل بشري، بل يشير إلى العلاقة الوثيقة التي تجمع سيّدنا عيسى مع الله، ومقامه أمام ربّه مثل مقام البكر في العائلة. ويرى بعضُ المفسّرين في هذا تلميحًا إلى أنّه أيضا كلمة الله الأزليّة وقد أُرسل إلى الأرض ليصبح بشرا يولد من مريم العذراء.

(٨) يصف بولس سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هنا بـ"سيّد كلّ المخلوقات" وفي الترجمات

16 فبِهِ خَلَقَ اللهُ كُلَّ الكائِناتِ، سَواءٌ مِنها ما في الأرضِ وما في السَّماواتِ،
ما يُرى مِنها وما لا يُرى، مِن المَلائِكةِ والجِنِّ والشَّياطينِ وغَيرِها مِن الغَيبيّاتِ. (٩)
نعم، بِفَضلِهِ خَلَقَ اللهُ لهُ كُلَّ المَوجوداتِ، 17 هو الّذي سَبَقَ كُلّ شَيءٍ
وبِهِ يُحافِظُ اللهُ على كُلِّ المَخلوقاتِ، 18 وهو رأسُ الّذينَ اختارَهُمُ اللهُ في الجَماعاتِ،
وهو أوّلُ مَن أحيا اللهُ خالِدًا مِن بَينِ الأمواتِ،(١) ليَتَصَدَّرَ كُلَّ الكائِناتِ،
19 لقد رَضِيَ اللهُ أن تَفيضَ في مَولانا المَسيحِ كُلُّ ما لهُ مِن صِفاتٍ،
20 وبِفَضلِ ما قَدَّمَهُ على الصَّليبِ مِن تَضحياتٍ، أعادَ اللهُ النّاسَ إليهِ وأقامَ بَينَهُم المُصالَحات،
وبِتَضحيةِ السَّيّدِ المَسيحِ الحَليمِ، أعادَ اللهُ إليهِ كُلَّ ما في الأرضِ وما

التاريخيّة بـ"بكر المخلوقات كلِّها"، وكان اليهود يستخدمون العبارة ذاتها للتعبير عن الحكمة الإلهيّة. فعلى سبيل المثال، وصف الكاتب اليهودي "فيلون" كلمةَ الله بأنّها: "التعبير الصّادق عن ذات الله وابنه البِكر". ويمكن أن يكون مصطلح "البكر" في اللّغة اليونانيّة مرادفا لمعنى لقب "الابن الروحي لله" الذي أُطلق كلقب على المَلِك. ولا علاقة لمصطلح "البكر" بعمليّة الانجاب المألوفة، بل هو إشارة إلى سلطة الملقّب بالبكر. فكما يحظى الولد البكر بالأولويّة في العائلة دون بقيّة أفرادها، كذلك يتمتّع السّيّد المسيح بالسّلطة والتفوُّق على كلّ ما خلقه الله في الكون.

(٩) مصطلحات "الملائكة والجن والشياطين وغيرها من الغيبيات" تعادل مصطلحات "العروش" و"القِوى" و"الحكّام" و"السلطات" في النص اليوناني الأصلي وتشير إلى كائنات غيبيّة.

(١) يمكن لكلمة "الرّأس" أن تعني في اليونانيّة: "السّلطة" (2: 10)، أو "الجزء الأكثر احتراما وتشريفا"، أو "الأصل" أي مصدر الرّزق (2: 19). وكان الفلاسفة الرّواقّيون يقولون إنّ كلمة الله مثل العقل أو الرّأس المدبّر للكون، والكون بمثابة جسمه. ويصف النّص اليوناني السيّد المسيح بـأنّه "البكر من الأموات"، وأراد بولس بهذا التعبير أن يشير إلى أن سيّدنا عيسى (سلامه علينا) هو أوّل من بُعث من الموت بجسم خارق لا يبلى. ولا شك أنّ أناس آخرون بُعثوا أحياء بأجسامهم الدّنيويّة قبل زمن سيّدنا عيسى، ولكنّهم ماتوا مرّة أُخرى في انتظار بعثهم يوم القيامة.

في السّماواتِ.[٢]
21 ولقد كُنتُم في ما مَضى مُبعَدينَ عنِ اللهِ، في عَداءٍ مَعَهُ بِسَبَبِ أفعالِكُم وأفكارِكُم الشِّرّيرةِ، 22 لكِنّ اللهَ أعادَكُم إليهِ حينَ ضَحَّى السَّيّدُ المَسيحِ بجِسمِهِ عَلى الصَّليبِ، حَتّى يأتيَ بِكُم أمامَهُ تَعالى مَنذورينَ، طاهِرينَ مِن كُلِّ الشَّوائبِ، لا لومَ عليكُم، 23 على أن تَظَلّوا ثابِتينَ في إيمانِكُم، ولا تَنحَرِفوا أبَدًا عن يَقينِكُم بِبُشرى السَّيّدِ المَسيحِ الّتي بُلِّغَت إليكُم. وبُلِغَت إلى العالَمينَ أيضًا، وأنا بولسُ أصبَحتُ بِهذِهِ الرِّسالةِ داعيَةً بَشيرًا.

كفاح بولس في الدّعوة

24 فَرِحٌ أنا بِالآلامِ الّتي مِن أجلِكُم أُعانيها، لأنّي أُعَوِّضُ عَن غَيابِ السَّيّدِ المَسيحِ حينَ أُلاقيها، فأتَلَقّى العَذابَ نِيابةً عَنهُ مِن أجلِ جَماعتِهِ وأفديها 25 وإنّي لَخادِمُها وراعيها، لأنّ اللهَ كَلَّفَني نَشْرَ الرِّسالةِ كامِلةً إليكُم أنتُم مِن غَيرِ اليَهودِ. 26 يا لَهُ مِن سِرٍّ أخفاهُ اللهُ على مَدى العُصورِ والأزمانِ وها هو الآنَ يُجَلّيهِ لِعِبادِهِ الصّالِحينَ،[٣] 27 لأنّ اللهَ أرادَ لهُم أن يَعرِفوا أنّ كُنوزَ سَيّدِنا المَسيحِ وبَهاءَهُ تَشمُلُكُم أنتُم أيضًا يا مَن لَستُم يَهودًا، وهذا هو السِّرُّ العَظيمُ: إنّ مَولانا المَسيحَ يَحيا في قُلوبِكُم أنتُم أيضًا، وأنّهُ أساسُ ما أنتُم عليهِ مِن يَقينٍ في حُصولِكُم يَومَ الدّينِ على مَقامٍ مَجيدٍ. 28 إنّنا دُعاةٌ لهُ (سلامُهُ علينا) بَينَ النّاسِ، مُنذِرونَ مُبَشِّرونَ بِكُلِّ حِكمةٍ حَتّى نُقَدِّمَهُم للهِ راشِدينَ في إيمانِهِم بِالسَّيّدِ المَسيحِ،[٤] 29 وهذا هو هَدَفُ سَعيي واجتِهادي،

---

(٢) عندما يقول بولس إنّ الله قد أعاد إليه كل ما في السماوات، فهو يقصد أن الله سيجبر الشياطين وغيرها من الكائنات الغيبية الشريرة أن تخضع للسيد المسيح. ورغم ذلك، ستواصل هذه الكائنات نشاطها في العالم، لكنّها في الواقع لا تملك قوّةً حقيقيةً تتحدّى بها مملكة سيدنا المسيح.

(٣) تشير الكلمة اليونانية (mysterion أي السرّ أو اللّغز)، في الأديان الوثنيّة التي كانت سائدة في كولوسي، إلى الشّعائر السرّية والرّموز التي يتمّ إخفاؤها عن الذين لم يدخلوا ديانتهم بعد. واستخدم بولس الكلمةَ بالمعنى نفسه الذي استخدمه النبيّ دانيال، مشيرا إلى مقصد الله من الخطة السرّيّة لأواخر أيّام العالم. وكانت هذه الخطّة مخفيّة عن أذهان النّاس سابقًا، غير أنّها ظهرت مع السيّد المسيح بشكل واضح لجميع النّاس.

(٤) استخدم العرفانيّون وأعضاء الأديان السرّيّة كلمة "كامل" أو "راشد" كتعبير لوصف

بِفَضلِ قوّتِهِ الفائِقةِ (سلامُهُ علينا) الّتي تَعمَلُ في فؤادي.

2

الفصل الثّاني

تحذير من المضلّلين

[1] إخوَتي في كولوسي، أُريدُ لكُم أن تَعلَموا مَدى جِهادي لأجلِكُم ولأجلِ المؤمِنينَ في مَدينةِ اللاّذقيّةِ،(٥) ولأجلِ بَقيّةِ الّذينَ لم يُقابِلوني شَخصيًّا مِثلَكُم، [2] حَتّى يَكونوا في قُلوبِهِم أقوياءَ، فتَتَمَتَّنَ بَينَهُم أواصِرُ المَحَبّةِ، ويَرسُخَ يَقينُ إدراكِهِم لِسِرّ اللهِ ألا وهو سَيِّدُنا المَسيحُ، [3] ففيهِ تَكمُنُ كُنوزُ الحِكمةِ والمَعرِفةِ الإلهيّةِ. [4] وإنّي لأُخبِرُكُم بِهذا حَتّى لا يَخدَعَكُم المُخادِعونَ بِمَعسولِ الكَلامِ، [5] فإن كُنتُ لا أقيمُ بَينَكُم بِالجِسمِ، فإنّي أُقيمُ مَعَكُم بِالرُّوحِ، وإنّي فَرِحٌ بِكُم لأنّي أراكُم مُتَكاتِفينَ ثابِتينَ في إيمانِكُم بِمَولانا المَسيحِ.

الانتصار على الشّياطين

[6] وما دُمتُم لِمَولانا عيسى المَسيحِ مُبايعينَ، فاسلُكوا سَبيلَهُ، [7] واثبُتوا على كُلِّ ما عَلَّمَكُم الأخُ زُهري بِخُصوصِهِ (سلامُهُ علينا). وعِندئذٍ تَزدادونَ إيمانًا بِهِ، فتَتَجَذَّرونَ فيهِ وتَتَعَمَّقونَ وتَبنونَ أنفُسَكُم على هَديِهِ، شاكِرينَ اللهَ الشُّكرَ كُلَّهُ. [8] وانتَبِهوا أحبابي، ألاّ يَغويكُم أحَدٌ فتَكونوا أسرى ضَلالِهِ بِفَلسَفَتِهِ وفِكرِهِ الخادِعِ القائِمِ على عاداتِ البَشَرِ ووَسوَسةِ الكائِناتِ الغَيبيّةِ،(٦) لا على أساسِ حَقيقةِ السَّيِّدِ المَسيحِ. [9] لأنّ الفَيضَ الرَّبّانيَّ قد حَلَّ في جَسَدِهِ (سلامُهُ علينا)،

الذين انضمّوا إلى ديانتهم، فتعلّموا شعائر سريّة ومعرفة خاصّة بهم. أما بولس فقد استخدم هذا التعبير ليشير إلى المؤمنين الذين يعرفون ما يرضي الله ويواظبون على فعله.

(٥) مدينة اللاّذقية هنا لا تشير إلى المدينة التي تحمل الاسم نفسه في سوريا، وإنما هي مدينة كانت تقع في غرب ما يُعرف بتركيا اليوم.

(٦) تشير الكلمة اليونانية "ستويكيا" (stoicheia) والتي تُرجِمَت هنا بعبارة "الكائنات الغيبيّة"، إلى عناصر الطبيعة، إضافة إلى الشّمس والقمر والنّجوم التي اعتبرها الفرس والإغريق وغيرهم آلهة أو كائنات غيبيّة.

10 وتَبلُغونَ هذا الفَيضَ بِهِ، إنّهُ يَفوقُ ما في الغَيبِ مِن مَلائِكةٍ وجِنٍّ وشَياطين. 11 ولقد وُسِمتُم بِحَقيقةِ الخِتانِ، فخَلَعتُم عن نُفوسِكُم أهواءَها، ويَكونُ هذا خِتانًا في الرُّوحِ، الّذي أجراهُ السَّيِّدُ المَسيحُ، وهو لَيسَ خِتانًا خارِجيًّا يُصيبُ الجِسمَ بِالجُروحِ. 12 إنّكُم تَطَهَّرتُم بِالماءِ دَليلاً على إيمانِكم بِهِ (سلامُهُ علينا)، وكَأنّكُم بذلِكَ تَدفِنونَ حَياتَكم القَديمةَ، وكَما قامَ (سلامُهُ علينا) مِن المَوتِ، فقد وُهِبتُم كذلِكَ حَياةَ الخُلدِ لأنّكُم وَثقتُم بِقُدرةِ اللهِ، وهي القُدرةُ الّتي بِها بُعِثَ السَّيِّدُ المَسيحُ مِن المَوتِ خالِدًا. 13 وقد كُنتُم أيُّها الأغرابُ مِن الهالِكينَ، لأنّكُم كُنتُم في الوَثَنيّةِ ونُفوسُكُم غَيرُ مُطَهَّرة، غَيرَ أنّ اللهَ أحياكُم مَعَ السَّيِّدِ المَسيحِ، إذ عَفا عن خَطايانا كُلِّها. 14 وألغى التَّقاليدَ الّتي فَرَضَها الشَّرعُ القَديمُ وما يَتَعَلَّقُ بها مِن تَعقيدات تَحُولُ بَينَنا وبَينَ اللهِ، وقد خَلَّصَنا اللهُ مِنها وعَلَّقَها على الصَّليبِ،(٧) 15 وهكذا نَزَعَ سِلاحَ الجِنِّ والشَّياطينِ مِنهُم، فهُزِموا وقُيِّدوا أذِلاّءَ في رَكبِ مَولانا.

ترك عادات الزّهد

16 فلا تَسمَحوا إذَن لِلنّاسِ أن يَحكُموا عَليكُم ويُلزِموكُم باتّباعِ تَقاليدَ دينيَّةٍ هَمُّها المَأكَلُ والمَشرَبُ والاحتِفالُ بِأعيادِ بَني يَعقوبَ أو فاتِحِ الشَّهرِ أو يَومِ السَّبتِ،(٨) 17 وهذِهِ التَّقاليدُ لَيسَت سِوى ظِلٍّ يُشيرُ إلى الحَقيقةِ المُنتَظَرةِ، ألا وهْيَ حَقيقةُ السَّيِّدِ المَسيحِ. 18 فلا تَسمَحوا لأحَدٍ أن يُدينَكُم ويُصِرَّ على

---

(٧) كان الشّخص المديون بمال في زمن بولس يوقّع على صكّ الدّيون للشّخص الذي أدانه حتّى يعترف بقيمة ديونه. وبناءً على هذه العادة، كان فقهاء اليهود يعتبرون أنّ من ارتكب خطيئة فقد أصبح مَدينا لله. ولكن من الواضح أنّ الدّعاة الدجّالين في كولوسي كانوا يفرضون بعض التّقاليد اليهودية على النّاس (انظر 2: 16 و2: 21-22)، ويؤكّدون على ضرورة اتّباعها لأنّ كل من يخالفها يخطئ في حق الله. أما بولس فيؤكد هنا أنّ الله قد حذف أو ألغى ذلك الصكّ، وهذا يعني أنّ تجاهلنا لتلك التّقاليد لا يُعتبر ذنبًا، والله لا يؤاخذنا عليها. وهذا لا يعني أنّ أحكام شريعة النّبي موسى قد نُسِخَت أو لم تعد تمثل معيار الحقّ والباطل عند الله.

(٨) من الواضح أنّ هذه التّقاليد بما فيها من تعيين أيّام خاصّة مقدّسة، تستند إلى الثقافة اليهودية، ولكن يبدو أنّ هدف الذين يبثّون هذه العقائد الخاطئة في كولوسي هو دعوة النّاس إليها لكسب دعم الملائكة ورضاها. وفي بعض المجموعات الدّينيّة الوثنيّة منعوا بعض الأطعمة لتحضير النّاس للانضمام إليها.

إخضاعِكُم لِعاداتِ الزُّهدِ أو المُغالاةِ في احترامِ المَلائكةِ، زاعِمينَ أنّهُم رأوا ذلِكَ في رؤى أثناءَ شَعائرِهِم لإدخالِ النّاسِ إلى جَماعاتٍ وَثَنيّةٍ سِريّةٍ، وهُم في الحَقيقةِ مُتَكَبِّرونَ بأفكارِهِم الدُّنيَويّةِ الواهيةِ،[٩] [19] فأضاعوا الصِّلةَ بالسَّيِّدِ المَسيحِ الّذي هو رأسُ أُمّةِ الجَسَدِ الواحِدِ، فكَما تُشَدُّ مَفاصِلُ الجِسمِ كُلِّهِ بِالرّأسِ فتَتَغَذّى وتَنمو، كذلِكَ يَرعى سَيِّدُنا المَسيحُ كُلَّ المؤمِنينَ ويَجعَلُهُم يَتَقَرَّبونَ إلى اللهِ. [20] أي أحبابي، إنّكُم حينَ أصبَحتُم مِن أتباعِ السَّيِّدِ المَسيحِ، فقد تَحَرَّرتُم مِن سُلطانِ الكائِناتِ الغَيبيّةِ في هذِهِ الدُّنيا، كَما يَتَحَرَّرُ العَبدُ المَيتُ مِن سُلطانِ طاعةِ الحُكّامِ. فلِماذا تَخضَعونَ إلى الآنَ لِتَقاليدِ أهلِ الدُّنيا؟! إنّما هي مِن وَسوَسةِ تِلكَ الشَّياطين [21] مِثلَ: "اجتَنِب هذا، واحذَر مَذاقَ هذا، واحتَرِس مِن إمساكِ ذلِكَ، إنّها تُنَجِّسُكُم". [١] [22] إنّها لَيسَت سِوى عاداتٍ تَتَعَلَّقَ بأُمورٍ زائلةٍ تُستَهلَكُ، نعم هي لا تَتَعَدَّى أن تَكونَ سِوى أحكامٍ وتَعاليمَ بَشَريّةٍ [23] وهي تَبدو كَأنّها قَولٌ حَكيمٌ في نَظَرِ الّذين اختاروا هذِهِ العَقيدةَ طَوعًا، بِما فيها مِن تَقَشُّفٍ وتَعَسُّفٍ على الجِسمِ، وفي النِّهايةِ هي لا تَقوى على رَدِّ أهواءِ النَّفسِ.

3

الفصل الثّالث

اسعَوا إلى الأمور الإلهيّة

[1] أيُّها الأحبابُ، لقد أقامَ اللهُ السَّيِّدَ المَسيحَ مِن المَوتِ، فوَهَبَ لكُم مَعَهُ حَياةَ الخُلودِ، فاجعَلوا سَعيَكُم إلى كُلِّ ما هو سَماويٌّ رَبّانيٌّ، حَيثُ تَلقَونَ السَّيِّدَ

---

[٩] يستخدم بولس هنا تعبيرا تقنيّا يشير إلى المرحلة النّهائيّة في شعائر الاحتفال للدّخول في إحدى الدّيانات السرّيّة المحليّة. فقد كان بعض الدجّالين يحاولون تضليل المؤمنين في كولوسي مدّعين أنّ كلّ من أنهى تجربة شعائر هذا الاحتفال يمكنه الحصول على حماية من الكائنات الشريّرة الخارقة: نجوما كانت أم كائنات غيبيّة فوق الأرض أو أسفلها.

[١] إذا أطاع المؤمنون في كولوسي التعاليم الخاطئة التي ينشرها المضلِّلون، فإنّهم سيعودون إلى الوضع الأوّل عندما كانوا وثنيّين أذلاّء تحت سيطرة الشّياطين (أي قبل أن يؤمنوا بسيّدنا المسيح)، وهذه الشّياطين تحاول أن تسيطر عليهم من خلال التّعاليم الباطلة.

المَسيحَ جالِسًا على يَمينِ اللهِ، [2] فاتْرُكوا أُمورَ الدُّنيا، واعتَنوا بِالشّأنِ الرَّبّانيِّ المَجيدِ، [3] فلقد أصبَحتُم الآنَ تابِعينَ لِلسَّيِّدِ المَسيحِ، وانقَطَعتُم عن حَياتِكُم القَديمةِ، وحَياتُكُم الجَديدةُ مُستَتِرةٌ في الغَيبِ عِندَ اللهِ مَعَ السَّيِّدِ المَسيحِ، [4] وعِندَما يَتَجَلَّى، يَرفَعُ اللهُ قدْرَكُم عَلانيَةً كَما رَفَعَ قَدرَهُ (سلامُهُ علينا). [5] فاقتُلوا صَوتَ الأهواءِ في نُفوسِكُم: صَوتُ الفِسقِ والفَحشاءِ والشَّهَواتِ والرَّغَباتِ الهَوجاءِ والطَّمَعِ الّذي يُضاهي عِبادةَ الأصنامِ، [6] فهذِهِ الأهواءُ بابٌ يَحُلُّ مِنهُ غَضَبُ اللهِ على مَعشَرِ العُصاةِ الآثِمينَ، [7] وحينَ كُنتُم مِن أهلِ الدُّنيا كُنتُم تَقتَرِفونَ هذِهِ الآثامَ أيضًا. [8] والآنَ فقد آنَ الأوانُ، فتَجَنّبوا الغَضَبَ والهَيَجانَ والخُبثَ والشَّتمَ وبَذيءَ الكَلامِ، [9] ولا تَكذِبوا بَعضُكُم على بَعضٍ، لأنّكُم نَزَعتُم النَّفسَ القَديمةَ وأعمالَها، [10] وتَحَلَّيتُم بحُلّةِ النَّفسِ الجَديدةِ الّتي تَتَجَدَّدُ فيكُم وتَنمو بمَعرِفةِ الخالِقِ كُلَّ يَومٍ، حَتّى تَتَّصِفوا بِصِفاتِهِ تَعالى، [11] لِذلِكَ ما هَمَّكُم أن يَكونَ بَعضُكم يَهوديًّا أو غَيرَ يَهوديّ، مَختونًا أو غَيرَ مَختونٍ، عَبدًا أو حُرًّا، بَربَريًّا أو أعجَميًّا. فالمَسيحُ هو الأمرُ العَظيمُ، وهو مُقيمٌ فيكُم على حَدٍّ سَواء.

[12] ألا إنّكُم أنتُم الّذينَ اختارَهُم اللهُ، ونَذَرَهُم وأحَبَّهُم،(٢) فتَحَلّوا بِهذِهِ الأخلاقِ: بالحَنانِ واللُّطْفِ والتَّواضُعِ والوَداعةِ والصَّبرِ، [13] واحتَمِلوا بَعضُكم بَعضًا، وإن أخطَأ أحَدٌ في حَقِّكَ فاصفَحْ عَنهُ، كَما صَفَحَ عَنكُم السَّيِّدُ المَسيحُ. [14] والمَحَبّةُ هي تاجُ هذِهِ الخِصالِ كُلِّها، فتَحَلَّوْا بِها لأنّها تَجمَعُ كُلَّ هذِهِ الخِصالِ في وَحدةٍ مُتَكامِلةٍ. [15] وقد دَعاكُم اللهُ إلى السَّلامِ إذ ضَمَّكُم إلى أُمّةِ السَّيِّدِ المَسيحِ كأعضاءٍ لجَسَدٍ واحِدٍ، فاجعَلوا هذا السَّلامَ يَسودُ قُلوبَكُم، وكونوا للهِ شاكِرينَ، [16] وليَسكُنْ أفئِدتَكُم كَلامُ السَّيِّدِ المَسيحِ بِكُلِّ غِناهُ، وعَلِّموا وأرشِدوا بَعضُكُم بَعضًا بِكُلِّ حِكمةٍ. وابتَهِلوا للهِ ورَتِّلوا آياتٍ مِن الزَّبورِ وأناشيدَ دينيّةٍ وسَبِّحوا بِحَمدِهِ دائِمًا مِن كُلِّ قُلوبِكُم، [17] واجعَلوا قَولَكُم وفِعلَكُم مَهما يَكُن، لائِقًا بِمَقامِ مَن يُمَثِّلُ سَيِّدَنا عيسى، رافِعينَ بحقِّهِ الشُّكرَ للهِ الأبِ الرَّحمنِ الرَّحيمِ.

---

(٢) كانت عبارات "أُمّة الله المختارة" و"المنذورون" و"الأحباء"، مصطلحات قصد بها الأنبياءُ القدامى شعب بني إسرائيل، لكنّ الحواري بُولُسَ هنا يوظفها للإشارة إلى جميع أتباع سيدنا عيسى المسيح من كلّ الأمم مهما كان انتماؤهم العرقي أو الديني.

المؤمن والأسرة

18 أيّتُها الزَّوجاتُ، احتَرِمنَ مَكانةَ أزواجِكُنَّ، كَما يَليقُ بِالزَّوجةِ الّتي تؤمِنُ بِسَيّدِنا عيسى. 19 وأنتُم أيُّها الأزواجُ، أحِبّوا زَوجاتِكُم ولا تُعامِلوهُنَّ بِقَسوةٍ.(٣) 20 وأنتُم أيُّها البَنونُ والبَناتُ، أطيعوا والِديكُم في كُلِّ شَيءٍ، فهذا يُرضي سَيّدَنا عيسى. 21 يا أيُّها الآباءُ، لا تَدفَعوا أبناءَكُم إلى الغَضَبِ لِكَي لا يَيأسوا. 22 يا أيُّها العَبيدُ، أطيعوا أسيادَكُم في هذِهِ الدُّنيا في كُلِّ شَيءٍ، فأطيعوهُم لا أمامَ عُيونِهِم فقط، بل بِقَلبٍ يَملؤُهُ الوَفاءُ، لأنّكُم مِن الّذينَ يَهابونَ سَيّدَنا المَسيحَ عن تَقوى. 23 ومَهما عَمِلتُم فاجعَلوا عَمَلَكُم نابِعًا مِن القَلبِ، كَأنّما تَتَوَجَّهونَ بِهِ لسَيّدِنا (سلامُهُ علينا) لا لِعامّةِ النّاسِ. 24 واعلَموا أنّ سَيّدَنا سيُكافِئُكُم بِما وَعَدَ اللهُ مِن ميراثٍ، إنّما السَّيّدُ المَسيحُ هو فِعلاً مَن تَتَوَجَّهونَ إليهِ بِعَمَلِكُم، 25 أمّا مَن يَفعَلُ الشَّرَّ، فإنّهُ يَنالُ جَزاءَ شَرِّهِ، واللهُ لا يَظلِمُ أحَدًا.

---

(٣) كان المعلِّمون الوثنيُّون الذين يعلّمون الأخلاق عادةً ما يشدّدون على ضرورة أن يقود الزوج زوجته ويسيّر أمرَها، أمّا بُولُسُ فقد شدّد هنا بدلاً من ذلك على ضرورة أن يحبَّ الزوج زوجته.

4

الفصل الرّابع

[1] يا أيُّها الأسيادُ، عامِلوا عَبيدَكُم بالعَدلِ والقِسطِ، واعلَموا أنّكُم أيضًا عَبيدٌ للهِ سَيِّدِ السَّماءِ.(٤)

وصايا أخيرة

[2] واظِبوا على الصَّلاةِ والدُّعاءِ، مُتَيَقِّظينَ حامِدينَ، [3] وتَوَجَّهوا بِالدُّعاءِ مِن أجلِنا حَتّى يَفتَحَ اللهُ لنا بابًا لنُبَلِّغَ رِسالَتَهُ ونُعلِنَ سِرَّ السَّيِّدِ المَسيحِ، فأنا مِن أجلِ ذلِكَ مُقَيَّدٌ هُنا، [4] فادعوا لي حَتّى أقومَ بِواجِبي فأُعلِنَ الرِّسالَةَ جَهرًا. [5] تَصَرَّفوا بِحِكمةٍ مَعَ الّذينَ لم يؤمِنوا بَعدُ بِسَيِّدِنا المَسيحِ، واغتَنِموا كُلَّ فُرصَةٍ لِهِدايتِهِم إلى الحَقِّ، [6] واجعَلوا حَديثَكُم مَعَهُم طَيِّبًا مَليحًا، لِتَعلَموا ما تَقولونَ، فتُجيبوهُم جَوابًا صَحيحًا.

تحيّات ختاميّة

[7] وسيُعلِمُكُم الأخُ طِيخي بِكُلِّ أخباري، فهو مُعاوِني الأمينُ ورَفيقي في الدَّعوةِ إلى رِسالةِ سَيِّدِنا (سلامُهُ علينا). [8] أرسَلتُهُ إليكُم بِصِفةٍ خاصّةٍ ليُخبِرَكُم بِأحوالِنا ويَشُدَّ مِن عَزائِمِكُم في هذا الضّيقِ الّذي نَحنُ فيهِ، [9] وقد أرسَلتُ مَعَهُ أيضًا أخانا المَحبوبَ الأمينَ نافِعًا وهو واحِدٌ مِن جَماعتِكُم، وسيُخبِرانِكُم بِكُلِّ ما وَقَعَ هُنا مِن أحداثٍ.

[10] يُسَلِّمُ عليكُم أخونا أرِسْتَرْكي المُعتَقَلُ مَعي هُنا، وكذلِكَ مَرقُسُ قَريبُ بَرنابا، وأوصَيتُكُم سابِقًا أن تُرَحِّبوا بِمَرقُسَ إذا زارَكُم. [11] ويُسَلِّمُ عليكُم أيضًا يَشوعُ الصِّدّيقُ. وكُلُّ الّذينَ ذَكَرتُهُم هُنا هُم إخوتُنا في الإيمانِ مِن اليَهودِ، وهؤلاءِ يَعمَلونَ مَعي وَحدَهُم في الدَّعوةِ إلى مَملَكةِ اللهِ، وهُم خَيرُ المُساعِدينَ

---

(٤) يشير بولس في هذه الرّسالة بشكل واضح إلى مساواة النّاس جميعًا أمام الله، لكنّه لم يتعامل مع العبوديّة كمؤسسة، بما أنّه لم يتمكّن من تغييرها أو إلغائها. بل كان يرشد المؤمنين ويدعوهم إلى التصرُّف وفقًا لمبادئ المساواة التي تتضمّنها رسالة السيّد المسيح. ونجد هذه الفكرة بشكل واضح في رسالته التي كتبها إلى فِليمون.

لي.[٥] 12 ويُسَلِّمُ عليكُم أخوكُم في جَماعةِ المؤمِنينَ، زُهري، وهو تابِعٌ مُخلِصٌ لِسَيِّدِنا المَسيحِ، ويَبتَهِلُ إلى اللهِ مِن أجلِكُم بِإلحاحٍ دائِمًا، أن يَجعَلَكُم راشِدينَ وفي إيمانِكُم راسِخينَ وأن تَتَمَتَّعوا بيَقينِ مَرضاةِ اللهِ في سَعيِكُم،
13 وإنّي أشهَدُ يا إخوتي، أنّهُ يَهتَمُّ بِأُمورِكُم كَما يَعتَني بِجَماعاتِ المؤمِنينَ في مَدينةِ اللاّذِقيةِ وفي مَدينةِ هيرابْلُس. 14 ويُسَلِّمُ عليكُم الحَبيبُ لوقا الطَّبيبُ، وأخونا ديماس أيضًا. 15 سَلِّموا على الإخوةِ والأخواتِ في اللاّذِقيةِ، وعلى الأُختِ نِمْفاسَ وعلى جَماعةِ المؤمِنينَ الّذينَ يَجتَمِعونَ في دارِها.
16 وأوصيكُم بَعدَ قِراءةِ هذِهِ الرِّسالةِ أن تُرسِلوها إلى جَماعةِ الإيمانِ في اللاّذِقيّةِ ليَقرؤوها أيضًا، واقرؤوا أنتُم بدَورِكُم ما أرسَلتُهُ إلى إخوانِنا في اللاذقيّةِ. 17 وبَلِّغوا أرْشيبي ما يَلي: "اِحرِصْ على إتمامِ العَمَلِ الّذي كَلَّفَكَ بِهِ مَولانا". 18 وها أنا أكتُبُ لكُم تَحيَّتي بِخَطِّ يَدي: سَلامٌ مِنّي أنا بولسُ، واذكُروا أنّي هُنا رَهينُ الاعتِقالِ، فليَكُنْ فَضلُ اللهِ عَليكُم.[٦]

---

[٥] تعجّب بعض قرّاء هذه الرّسالة في زمن بولس دون شكّ عندما رأوا كيف سعى المؤمنون من اليهود أو غيرهم سويًّا إلى نشر الدّعوة إلى الإيمان بالسّيّد المسيح.

[٦] دأب الناس في القرن الأول للميلاد على إملاء رسائلهم على ناسخ، لكنهم كانوا يحرصون على كتابة الجملة أو الجملتين الأخيرتين من الرسالة بخطّ أيديهم لتأكيد صحتها وأصالتها. وكان الحواري بولس يتّبع هذه العادة.

مدخل إلى رسالة تسالونكي الأولى

تسالونكي هي مدينة بحريّة كبيرة تقع في منطقة ما يُعرف اليومَ بشَمال اليونان، وكانت عاصمةَ مقاطعة مقدونيا الرّومانية، ومركزا تجاريّا هامّا يقع في مفترق الطرق الرئيسية. وكان عددُ سكانها ما يقارب 200,000 نسمة وكان بينهم عددٌ من اليهود الذين يملكون مكانًا خاصًّا للعبادة. ومثّلت هذه المدينةُ مركزًا لعبادة آلهة الإغريق ومصر.

وكوّن الحَواري بولس ورفاقُه سنة 50 للميلاد تقريبًا، جماعةً جديدةً من المؤمنين أقام بينها فترةً من الزمن لتثبيت إيمانهم، وهو ما جاء في سيرة الحواريين (17: 1-14). ولكنّ هذه الجماعةَ سرعانَ ما اصطدمت بمقاومة بعض اليهود الذين شعروا بالغيرة وخسران تعاطف الناس معهم حين شرع العديدُ منهم في اتّباع رسالة سيدنا عيسى المسيح (سلامه علينا). فاضطُرّ بولس ورفاقُه إلى مغادرة تسالونكي والذهابِ إلى أماكن أخرى. فتوجّه بولس إلى أثينا في مقاطعة أخائية جنوبَ اليونان (انظر سيرة الحواريين 17: 15-33)، ثمّ إلى مدينة كورنتوس، حيث التحق به رفيقُه تيموتاوي الذي حمل معه معلوماتٍ عن حالة المؤمنين في تسالونكي (سيرة الحواريين 18: 1-5). وكتب بولس رسالته هذه بعد اطلاعه على تلك المعلومات، وحدث هذا تقريبًا سنة 51 للميلاد.

إنّ محبّةَ بولس لمؤمني تسالونكي واضحةٌ من خلال إشاراته العاطفية إلى إيمانهم الرّاسخ (1: 3-10، 2: 14، 3: 6-9)، وحسرتِه على عدم تَمَكّنه من العودة إليهم من جديد (2: 17-20). وفي هذه الرسالة يُشجّعهم على مواجهة مِحَنِهم (3: 3-5)، ويكتب إليهم عن الحياة الصالحة (4: 1-12)، ويحثّهم على الاستعداد لِتَجلّي سيدنا عيسى المسيح ملِكًا مُتوَّجًا (5: 1-11)، ويُخبرهم عن مصير المؤمنين الذين سيموتون قبلَ حلول ذلك اليوم (4: 13-18).

رسالة الحَواريّ بولُس الأولى
إلى أحباب الله في تَسالونْكي

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس الأولى
إلى أحباب الله في تَسالونْكي

1

الفصل الأوّل

تحيّة

1 هذِهِ الرِّسالةُ مِن بولُس وسِلواني وتيموتاوي،(١) إلى جَماعةِ أحبابِ اللهِ في
مَدينةِ تَسالونْكي، المُعتَصمينَ باللهِ الأبِ الصَّمَدِ، وبسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.
السَّلامُ عَليكُم ورَحمةُ اللهِ.

الحمد لله على إيمان جماعة تسالونكي

2 إنّا نَحمَدُ اللهَ دائمًا مِن أجلِ إيمانِكُم، ونُواظِبُ على الدُّعاءِ مِن أجلِكُم.
3 نعم، نَحمَدُ الله أبانا الرَّحمنَ حينَ نَذكُرُ حَسَناتِكمُ الّتي تَنبَعُ مِن إيمانِكُم ومِن
مَحَبّتِكُم للنّاسِ ومِن جُهودِكُم في مُساعَدتِهِم، ومِن ثَباتِ يَقينِكُم بِسَيِّدِنا عيسى
المَسيحِ. 4 يا إخوتَنا في الإيمانِ، إنّنا نَعلَمُ أنّ اللهَ يُحِبُّكُم وأنّهُ اختارَكُم
لأُمّتِهِ،(٢) 5 لأنّنا حينَ بَلَّغناكُم بُشرى سَيِّدِنا المَسيحِ، لم يَكُن ذلِكَ مُجَرَّدَ كَلامٍ،

---

(١) كان سِلواني وتيموتاوي مرافقيْن لبولس عندما أعلن البشارة بالمملكة الربّانيّة في تسالونكي. وقد ساعداه هناك في تنظيم جماعة المؤمنين الجُددِ وتثبيتِ إيمانهم.

(٢) اعتبر شعب بني يعقوب نفسَه الشّعبَ المختار، ولكنّ الحواري بولس يستعمل هذا المصطلح لوصف المؤمنين في تسالونكي، مع أنّ أغلبهم من غير اليهود.

بَل كانَ مَصحوبًا بقوّةِ اللهِ ورُوحِهِ تَعالى الّتي أظهَرَت لكُم صِدقَ رِسالتِنا، فازدادَ يَقينُكُم بِها. وأنتُم تَعلَمونَ مِن خِلالِ سِيرتِنا عِندَما كُنّا بَينَكُم كَيفَ سَعَيْنا لفائدتِكُم، 6 ولهذا السَّبَبِ قَبِلتُم الرِّسالةَ بفَرَحِ رُوحِ اللهِ، رَغمَ الضّيقِ الّذي كُنتُم تُواجِهونَهُ.(٣) وهكذا فأنتُم تَقتادونَ بسَيِّدِنا عيسى أوّلاً وتَقتادونَ بِنا ثانيًا، 7 فأصبَحتُم قُدوةً لكُلِّ المؤمنينَ في اليونانِ، مِن مَقدونيا في الشّمالِ إلى أخائيّة في الجَنوبِ.(١) 8 لأنّ عَمَلَكُم لم يَقتَصِر على نَشرِ رِسالةِ السَّيِّدِ المَسيحِ في اليونانِ فحَسبُ، بل انتَشَرَت أخبارُ إيمانِكُم باللهِ في كُلِّ الأرجاءِ، فلا حاجةَ بِنا إلى تأكيدِها. 9 إنّ النّاسَ يُرَدِّدونَ كَيفَ رَحَّبتُم بِنا عِندَما أتيناكُم بِبَلاغِ البُشرى، ووَلَّيتُم وُجوهَكُم عن الأصنامِ واهتَدَيتُم إلى اللهِ الحَيِّ الحَقِّ.(٢) 10 ويُرَدِّدونَ أيضًا أنّكُم تَنتَظِرونَ في شَوقٍ تَجَلّي الابنِ الرُّوحيّ للهِ مَلِكًا مِن السَّماءِ.(٣) نعم، سَيِّدُنا عيسى الّذي أحياهُ اللهُ مِن بَينِ الأمواتِ! وبِهِ نَنجو مِن أهوالِ يَومِ الدِّينِ!(٤)

---

(٣) غضب مُعظَم الوثنيين عندما رأوا اليهود يُهوّدون الكثير من الوثنيين ويُبعدونهم عن دينهم. ولكنّ أتباع سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا) كانوا أكثر توفيقًا من اليهود في هداية الوثنيين إلى رسالتهم، ولذلك كان عداء الوثنيين لهم أشدَّ من عدائهم لليهود.

(١) قُسِّمتْ اليونان في ذلك الزمن إلى مقاطعتين رومانيتين، مَقدونيا في الشمال وأخائية في الجنوب.

(٢) كان معظم المؤمنين بسيّدنا عيسى (سلامه علينا) في تسالونكي من غير اليهود، وكانوا سابقًا من عبدة الآلهة المحليّة في غالب الأحيان.

(٣) إن مصطلح "الابن الرّوحي لله" هنا تعريب للمصطلح الذي يُترجَم عادةً بكلمة "ابن". وفي كتب الأنبياء الأقدمين كان هذا المصطلح لقبًا لمِلك بني يعقوب الذي يختاره الله، وهو لا يعني التناسل، ولكنه يشير إلى الصلة الوثيقة التي تربط بين سيدنا عيسى والله. ومكانتُه (سلامُهُ علينا) عند الله تضاهي مكانة البكر في العائلة. ويرى البعض في هذا تلميحًا إلى أنّه الكلمة الأزلية التي ألقاها الله إلى مريم العذراء فصارت بشرًا.

(٤) برهنت قيامةُ سيّدنا عيسى (سلامه علينا) من الموت على أنّ كلّ عباد الله الصالحين سيُبعثون أحياء من الموت ومصيرهم الجنة. (انظر رسالة كورنتوس الأولى، 15: 20-23)

2

الفصل الثّاني

طبيعة الدّعوة في تسالونكي

1 يا إخواني وأخواتي في الإيمانِ، أنتُم تَعلَمونَ أنّ زيارتَنا لكُم لم تَذهَب سُدى، 2 وإنّكُم تَعرِفونَ أيضًا أنّنا قَبلَ أن نَحضُرَ إليكُم، أساءَ قادةُ مَدينةِ فيليبّي مُعامَلتَنا وأهانونا.(٥) ورَغمَ ذلِكَ وَهَبَ اللهُ لنا الجُرأةَ لنُعلِنَ لكُم بُشراهُ تَعالى، رَغمَ شِدّةِ المُعارَضةِ في تَسالونكي.

3 وإنّا لقادِرونَ على مُواجَهةِ المُعارِضينَ، لأنّنا لا نُضِلُّ أحَدًا ولا نَحتالُ على أحَدٍ ولا نُغري أحَدًا.(٦) 4 وما حَديثُنا إليكُم إلاّ حَديثُ المُمتَحَنينَ الّذينَ امتَحَنَهمُ اللهُ فائتَمَنَهُم على رِسالتِهِ، فلا نَسعى إلى مَرضاةِ النّاسِ، بل نَسعى إلى مَرضاةِ اللهِ العَليمِ بِما تُكِنُّ صُدورُنا. 5 وإنّكُم لتَعلَمونَ أنّ كَلامَنا هو الحَقُّ، وما هو بِزُخرُفِ القَولِ، وما أضمَرْنا طَمَعًا بِما في أيديكُم. واللهُ يَشهَدُ على صِدقِنا، 6 ولم نُحاوِل أبَدًا الحُصولَ على مَديحِ المادِحينَ، سَواءٌ مِنكُم أو مِن غَيرِكُم، رَغمَ حَقِّنا في طَلَبِ الكَثيرِ مِنكُم، باعتِبارِنا حَواريّي السَّيِّدِ المَسيحِ.(٧) 7 وكُنّا نَحْنو عليكُم كَما تَحنو الأُمُّ على أولادِها. 8 فنَحنُ نُحِبُّكُم حُبًّا شَديدًا إلى دَرجةِ أنّنا لم نَكُن على استِعدادٍ لتَقديمِ البُشرى بسَيِّدِنا المَسيحِ

---

(٥) لقد تعرّض بولس وسِلواني إلى معاملة سيّئَة في مدينة فيليبي قبل فترة وجيزة من وصولهما إلى تسالونكي، وبأمر من السلطات تمّ نزعُ ثيابهما وضرْبُهما بالعصي بطريقة مُذلّة أمام الناس، فتعرّضا إلى التعذيب دون محاكمة (انظر سيرة الحواريين، 16: 22-23). وفي ذلك انتهاكٌ لحقوقهما بوصفهما مواطنين رومانيَّيْن.

(٦) يقارن بولُس نفسَه بالدُّعاة الذين يدّعون إعلانَ رسالة سيدنا عيسى (سلامه علينا) وهم في الحقيقة يشوّهون الرسالة لكسب مالٍ أو نيل شهرة (انظر هذه الرسالة 2: 5-6). وقديمًا انتشر في منطقة البحر الأبيض المتوسّط فلاسفة ومتديّنون دجّالون محتالون، وهو ما جعل الفلاسفة الصادقون يترفّعون عنهم في ممارساتهم ويستنكرون ما قام به هؤلاء الدجّالون.

(٧) كان الحَواريون يتمتّعون بحقّ حصولهم على الدّعم الماديّ من قِبل جماعة المؤمنين، ورغم ذلك لم يكن بولس نفسُه يستفيد دائمًا من هذا الحقّ (انظر رسالة كورنتوس الأولى، 9: 3-14؛ وكورنتوس الثانية 11: 7-11).

وَحدَها، بل خاطَرنا بحَياتِنا مِن أجلِكُم، فأنتُم قُرّةُ أعيُنِنا.[٨] 9 أيُّها الإخوةُ والأخَواتُ، إنّكُم تَذكُرونَ بِلا شَكٍّ كَيفَ كُنّا نَجتَهِدُ ونَتعَبُ عِندَما كُنّا مَعَكُم. أجل، عَمِلنا لَيلاً نَهارًا حَتّى نَكسِبَ رِزقَنا كَي لا نُصبِحَ عالةً على أحَدٍ. وهكذا كانَ دأبُنا عِندَما بَلّغناكُم البُشرى مِن اللهِ.[٩]

10 واللهُ يَشهَدُ، وأنتُم تَشهَدونَ، كَيفَ كُنّا في تَسالونْكي، مُخلِصينَ مُستَقيمينَ نُزَهاء مَعَ المؤمنينَ جَميعًا. 11 وتَعرِفونَ جَيّدًا أنّنا عامِلنا كُلَّ واحِدٍ مِنكُم كَما يُعامِلُ الأبُ أبناءَهُ! فكُنّا نُشَجّعُكُم، ونَشُدُّ على أيديكُم، ونُلِحُّ عليكُم 12 أن تَعيشوا كَما يَليقُ بمَعرِفةِ اللهِ الّذي يَدعوكُم إلى مَملَكتِهِ المَوعودةِ وحُضورِهِ المَجيدِ.[١]

13 ونَحنُ يا إخواني نَشكُرُ اللهَ شُكرًا لا يَنقَطِعُ لأنّكُم عِندَما سَمِعتُم رِسالةَ اللهِ الّتي بَلّغناكُم إيّاها قَبِلتُموها، لا كَرِسالةٍ مِن البَشَرِ، بَل رِسالةٌ مِن رَبِّ العالَمينَ! أجل، إنّها رِسالةٌ تُغَيِّرُ ما في أنفُسِكُم. 14 يا إخوتي، لقد تَحَمَّلتُم مَتاعِبَ شَديدة مِن أبناءِ شَعبِكُم في تَسالونْكي، وبهذِهِ الطَّريقةِ اقتَدَيتُم بالمؤمنينَ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ الّذينَ اضطَهَدَهُم شَعبُهُم بَنو يَعقوبَ في مُقاطَعةِ يَهوذا في فِلَسطينَ. 15 إنّ اليَهودَ هُم الّذينَ قَتَلوا سَيِّدَنا عيسى وأنبياءَ قَبلَهُ، وها هُم الآنَ يَضطَهِدونَنا نَحنُ أيضًا ويُطارِدونَنا. إنّ عَمَلَهُم هذا لا يُرضي اللهَ أبَدًا، ويُعادونَ النّاسَ جَميعًا 16 بمُحاوَلةِ مَنْعِنا مِن إرشادِ غَيرِ اليَهودِ إلى دَربِ النَّجاةِ. وهكذا يُراكِمونَ آثامَهُم وذُنوبَهُم، وفي النِّهايةِ يَحُلُّ عليهِم غَضَبُ اللهِ.[٢]

---

[٨] أكّد الحواري بولُس أنّ هذا الادّعاء لم يكن مجرّد كلام، بدليل أنّه خاطر بحياته في تسالونكي وتعرّض للضرب المبرّح في سبيل المؤمنين.

[٩] واصل بولس عمله في صناعة الخيام لتأمين عيشه رغم ارسال مؤمني فيليبي مالاً لدعمه في تسالونكي عندما كان يقوم بالدّعوة. وفي تلك الفترة كان عدد كبير من المرشدين يزاولون تعليمهم بالتوازي مع ممارسة حرفة تعلّموها عن آبائهم.

[١] سيدفع إيمان هؤلاء المؤمنين الجدد إلى تضحية كبيرة، فمنذ الآن لن يشاركوا في المراسم التي تُقام عادةً في تسالونكي لتعظيم الإمبراطور وتقديم القرابين والأضاحي له، استنادًا إلى الزّعم الشائع أنّه إله. وسيعتبر الناس انتماءهم إلى المملكة الرّبّانيّة الموعودة رفضًا لتقديم الولاء للإمبراطور.

[٢] في زمن نشر هذه الرسالة، ازداد استياءُ يهودِ مقاطعةِ يهوذا في فلسطين ورفضُهم

الشّوق لزيارة المؤمنين

17 أيُّها الأحبابُ، لقد اشتَقنا إليكُم كَثيرًا بَعدَما أُجبِرنا على فِراقِكُم،[٣] رَغمَ
أنّهُ لم يَمضِ على فِراقِنا إلاّ زَمَنٌ قَصيرٌ. وبَذَلنا جَهدًا كَبيرًا لرُؤيتِكُم مَرّة
أُخرى. ومَعَ أنّكُم كُنتُم غائبينَ عن أعيُنِنا، فإنّكُم تَسكُنونَ قُلوبَنا! 18 ولقد كُنّا
عازِمينَ على زيارتِكُم مَرّة بَعدَ مَرّةٍ، وخُصوصًا أنا بولُس، لكنّ الشَّيطانَ
عاقَنا.[٤] 19-20 ونَحنُ على يَقينٍ أنّكُم راسِخونَ في إيمانِكُم، ولهذا غَمَرَتنا
الفَرحةُ والفَخرُ بكُم. ولأنّكُم آمَنتُم برِسالةِ سَيِّدِنا عيسى الّتي بَلَّغناكُم إيّاها،
فإنّكُم أنتُم إكليلُنا الّذي سنَفتَخِرُ بِهِ يَومَ يَتَجَلَّى (سلامُهُ علينا) بَينَنا مَلِكًا.[٥]

للاحتلال الرّوماني، واشتدّ كُرهُهم ونفورُهم من غير اليهود عمومًا، وهو ما أدّى إلى تصدّيهم لأولئك اليهود الناطقين باليونانية والذين آمنوا بسيدنا عيسى وأخذوا في نشر رسالته بين غير اليهود (انظر سيرة الحواريين 21: 20-22).

[٣] أُضطُرّ بولس ورفاقُه إلى مغادرة تسالونكي والذهابِ إلى بلدة بيريّة بسبب الاضطهاد الذي تعرّضوا له من اليهود الذين لم يؤمنوا برسالة المسيح (انظر سيرة الحواريين، 17: 5-10). ثم ذهب بولس من هناك إلى مدينة أثينا (سيرة الحواريين، 17: 13-15).

[٤] لم يتمكّن بولس من العودة إلى تسالونكي بسبب مانع ملموس حال دون ذلك، وهو ما عبّر عنه بعبارة "الشيطان عاقنا"، وربّما المانع تمثّل هذا المانع في معارضة حكّام المدينة وتأثيره على رفاق بولس هناك. وأجبر رجالُ السلطة أصحابَ بولس في جماعة المؤمنين في تسالونكي، على دفع كفالة تجعلهم مسؤولين قانونيًا عن بولس وسلواني، كما أجبروا بولس وسلواني على مغادرة المدينة دون العودة إليها ثانيةً. (انظر سيرة الحواريين، 17: 8-9)

[٥] استُخدمتْ كلمتا "التاج" و"الإكليل" في جميع الأدبيات اليهودية والإغريقية والرومانية في ذلك الزمن للإشارة إلى المكافأة عن الأعمال الجليلة. وليس المقصود به من الإكليل هنا التاج المَلكي بل المقصود إكليل الزهور أو ورق الغار الذي يوضع على رأس المنتصر. ووردت كلمتا "التيجان" و"الأكاليل" في كتب الأنبياء الأوّلين كرمز للثواب في الآخرة في بعض الأحيان.

3

الفصل الثّالث

الفرح لثباتهم في الإيمان

1-2 ولمّا نَفِدَ صَبرُنا لعَدَمِ وُجودِ أخبارٍ تَصِلُنا مِنكُم، ولشَوقِنا العَظيم إليكُم، رَأينا أنّهُ مِن الأفضَلِ أن نُرسِلَ إليكُم الأخَ تيموتاوي وأبقى أنا وَحدي في أثينا. إنّهُ رَفيقي في سَبيلِ اللهِ في الدَّعوةِ إلى سَيِّدِنا المَسيحِ. أرسَلناهُ ليَشُدَّ عَزمَكُم ويُقَوّي إيمانَكُم،(٦) 3 كَي لا يَتَزَعزَعَ بِسَبَبِ ما تُعانونَهُ مِن بَلاءٍ. يا أحبابَنا، إنّكُم تَعرِفونَ أنّنا نَحنُ المؤمنينَ بسَيِّدِنا عيسى نَصيبُنا أن نُعاني هذِهِ الشَّدائدَ. 4 فلقد أعلَمناكُم عِندما كُنّا بَينَكُم أنّنا بِسَبَبِ إيمانِنا بِهِ (سلامُهُ علينا) سنَلقى الشِّدّةَ عاجِلاً. وهذا ما حَدَثَ فِعلاً كَما تَعرِفونَ. 5 ولِهذا أرسَلتُ تيموتاوي، حينَ نَفِدَ صَبري، لِكَي يُخبِرَني عن أحوالِ إيمانِكُم خِشيةً أن يَكونَ إبليسُ قد أغواكُم فيَضيعَ تعَبُنا سُدى.

6 وها قد رَجَعَ تيموتاوي مِن عِندِكُم، حامِلاً مَعَهُ أخبارًا سارّة عن إيمانِكُم ومَحَبّتِكُم.(٧) وأخبَرَنا أنّكُم تَذكُرونَنا بالخَيرِ دائِمًا، وأنّكُم مُشتاقونَ إلى رُؤيتِنا، كَما نَشتاقُ إلى رُؤيتِكُم كَثيرًا، 7 فإيمانُكُم هذا شَدَّ عَزائِمَنا في مُعاناتِنا واضطِهادِنا، 8 فطابَت لنا الحَياةُ ما دُمتُم راسِخينَ في إيمانِكُم بالسَّيِّدِ المَسيحِ. 9 وإنّ فَرحتَنا كَبيرةٌ أمامَ اللهِ بِسَبَبِكُم! فكَيفَ نُوَفّي اللهَ حَقَّ الحَمدِ ونُثني عليهِ حَقّ الثَّناءِ، على هذا الفَرَحِ العَظيمِ! 10 وإنّنا نُواظِبُ على سؤالِ رَبِّنا، لَيلاً نَهارًا أن نَراكُم وَجهًا لوَجهٍ فنُزَوِّدَكُم بِما تَحتاجونَهُ في إيمانِكُم! 11 أسألُ اللهَ أبانا الرَّحمنَ، وسَيِّدَنا عيسى مَولانا أن يَفتَحَ لنا طَريقَ زيارتِكُم. 12 وأسألُ سَيِّدَنا (سلامُهُ علينا) أن تَفيضَ مَحَبّتُكُم لبَعضِكُم بَعضٍ وأن تُحِبُّوا النّاسَ جَميعًا على قَدرِ مَحَبّتِنا لكُم 13 وأن يُثَبِّتَ قُلوبَكُم ويُنذرَكُم إليهِ تَعالى، وألاّ تَشوبَكُم شائبةٌ يَومَ تَقِفونَ في مَحضَرِ اللهِ أبينا الرَّحمنِ الرَّحيمِ، عِندَما يَتَجَلّى

---

(٦) رغم أنّ بولس وسلواني مُنِعا من العودة إلى تسالونكي، إلا أن تيموتاوي لم يُمْنَع من ذلك.

(٧) ذهب بولس من أثينا إلى كورنتوس (انظر سيرة الحواريين 18: 1). وهناك زاره تيموتاوي حاملاً معه أخبار المؤمنين في تسالونكي (انظر سيرة الحَواريين 18: 5).

سَيِّدُنا عيسى مَلِكًا مَعَ كُلِّ أوليائِهِ الصّالِحينَ.[٨]

4

الفصل الرّابع

الحياة المرضيّة لله

[1] إخوتَنا في اللهِ، واستِنادًا إلى ما ذَكَرناهُ في هذِهِ الرِّسالةِ، فإنّنا نُلِحُّ في رَجائِنا مِنكُم باسمِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ أن تَسلُكوا في حَياتِكُم ما يُرضي اللهَ، كَما تَعَلَّمتُم مِنّا وكَما تَعمَلونَ فِعلاً. ونَحنُ نُؤَكِّدُ في طَلَبِنا مِنكُم أن تَتَفَوَّقوا في هذا المَجالِ، [2] وإنّكُم لتَعلَمونَ وَصيةَ مَولانا المَسيحِ الّتي بَلَّغناكُم إيّاها: [3] إنّ اللهَ يُريدُكُم أن تَتَحَلَّوْا بالقُدسيةِ، فامتَنِعوا عنِ الفَحشاءِ. [4] فليَضبِط كُلُّ واحِدٍ مِنكُم نَفسَهُ ليَكونَ مِن الطّاهِرينَ الشُّرَفاءِ، [5] ولا يَتَّبِعْ شَهَواتَهُ كَالوَثَنيّينَ الّذينَ يَجهَلونَ اللهَ! [6] وليَصُنْ كُلُّ واحِدٍ مِنكُم عِرضَ أخيهِ في الإيمانِ ولا يُسِئ إليهِ. ولقد أخبَرناكُم مِن قَبلُ وحَذَّرناكُم تَحذيرًا شَديدًا أنّ اللهَ يُعاقِبُ كُلَّ مُعتَدٍ آثِمٍ شِرّيرٍ. [7] لأنّ اللهَ قد دَعانا إلى حَياةِ الطَّهارةِ، حَياةٍ لا نَجاسةَ فيها ولا فَحشاءَ. [8] فكُلُّ رافِضٍ لهذِهِ الوَصايا هو في الحَقيقةِ لا يَرفُضُ كَلامَ النّاسِ بَل يَنأى عن كَلامِ اللهِ الّذي يُنَزِّلُ عليكُم رُوحَهُ تَقَدَّسَ وتَعالى.

[9] وإنّكُم لا تَحتاجونَ مِنّا إلى تَذكيرٍ بمَحَبّةِ إخوانِكمُ المؤمنينَ، فاللهُ قد عَلَّمَكُم أن تُحِبّوا بَعضُكُم بَعضًا. [10] وإنّكُم لتُحِبّونَ جَميعَ إخوانِكُم في مَقدونيا كُلِّها حُبًّا حَقيقيًّا، لكنّنا نُناشِدُكم يا أحبابَنا أن تَتَفَوَّقوا في مَحَبّتِهِم، [11] وأن تَحرِصوا على حَياةٍ هادئةٍ، وألاّ تَتَدَخَّلوا في شُؤونِ غَيرِكُم، وأن تَكسِبوا رِزقَكُم بِكَدِّكُم وتَعَبِكُم كَما عَلَّمناكُم، [12] فإنّكُم بذلِكَ تَنالونَ احتِرامَ غَيرِ المؤمنينَ، فلا تَعتَمِدوا على أحَدٍ لِسَدِّ حاجاتِكُم.

---

[٨] انظر ما جاء من ذِكر الملائكة التي سترافق سيدنا عيسى في تجلّيه عند قيام الساعة (انظر مَتّى 13: 41-42؛ 25: 31؛ ورسالة تسالونكي الثانية 1: 7).

تجلّي السّيّد المسيح ملِكًا

13 والآنَ يا إخوتي في اللهِ، نُريدُكُم أن تَتَيَقَّنوا بِما سيَؤولُ إليهِ يومَ الدِّينِ كُلَّ مَن ماتَ مؤمنًا بسَيِّدِنا (سلامُهُ علينا)، حَتّى لا يُصيبَكُم حُزنٌ مِثلَ أولئكَ الّذينَ لا يَقينَ لهُم بدارِ الخُلدِ. 14 بما أنّنا نؤمنُ أنّ سَيِّدَنا عيسى قد ماتَ، وأنّ اللهَ نَصَرَهُ على المَوتِ فبُعِثَ حَيًّا، فنَحنُ على يَقينٍ أنّ اللهَ سيَبعَثُ كُلَّ الّذينَ ماتوا مِن أتباعِ سَيِّدِنا عيسى بَعثَ الخُلودِ، حَتّى يُرافِقوهُ عِندَ تَجَلّيهِ.(٩) 15 ونَحنُ نُخبِرُكُم بِما قالَهُ سَيِّدُنا (سلامُهُ علينا)، أنّ الأحياءَ والأمواتَ على حَدٍّ سَواءَ سيَستَقبِلونَ سَيِّدَنا المَسيحَ عِندَ تَجَلّيهِ فلن يَسبِق في ذلِكَ المؤمنونَ الأحياءُ إخوانَهُم المؤمنينَ الّذينَ ماتوا.(١) 16 إنّ سَيِّدَنا عيسى سيَنزِلُ مِن

---

(٩) من المُحتمَل أنّ المؤمنين في تَسالونْكي قد تساءلوا، هل من الممكن أن يكون رفاقُهم الذين ماتوا أقلّ حظًّا من المؤمنين الأحياء؟ فحسَبَ اعتقادهم لن يشهد المؤمنون الأمواتُ تجلّي سيدنا عيسى كمِلِك ولن يشاركوا في جلاله حينئذ. ويبدو أنّهم لم يعرفوا بعدُ نوعية العلاقة التي تربط بين بعث الأموات وتجلّي سيدنا عيسى في نهاية الدنيا. فإذا حلّت القيامةُ بعد تجلّي سيدنا عيسى مِلِكًا، فإن الموتى سيُحرَمون من حضور هذا الحدث العظيم في حين سيتمتّع بمشاهدته الأحياءُ فقط. وهذا ما جعل بولس يؤكّد لقرّائه في رسالته هذه ويُطمئِنُهم أنّ أصدقاءهم الرّاحلين لن يخسروا أيّ امتياز عند تجلّي سيدنا المسيح. ومن الواضح أيضًا أنّ بعض المؤمنين في تسالونكي قد أساؤوا فهمَ تعليمٍ سابقٍ حول تجلّي السيد المسيح، إذ تصوّروا أنّ جميع المؤمنين سيظلّون على قيد الحياة حتّى موعد تجلّيه. وعندما واجهوا حقيقة موت بعض إخوانهم المؤمنين، خطَرَ هذا السؤالُ في أذهانهم: "هل سيُبعث أولئك الذين ماتوا حقًّا؟" وفي الآيات التالية يوضّح بولُس ما سيحدث.

(١) كلمة "تجلّيه،" هي ترجمة للكلمة اليونانية «باروسيا» parousia، وتعني المجيء أو الوصول أو الحضور. وقد أعلن أتباعُ المسيح الأوائلُ أنّه (سلامه علينا) هو المِلِك المسيح المنتظر سيّدًا على جميع البشر. أمّا الآن فيحكم (سلامُهُ علينا) الأرضَ من الغيب حيث يجلس على عرشه في السماء. وعندما يتجلّى من السماء سيُعلن بدايةَ ممارسته للملك الأبديّ على الأرض علنًا. وكانت الكلمة اليونانية «باروسيا» parousia تُستعمل لوصف مراسم الترحيب بقدوم مِلِك أو مسؤول كبير إلى المدينة. وتشمل هذه المراسم إعلانًا مهيبًا عن قدوم الملك، ثمّ يُنفخ في الصور (البوق) لإعلان وصوله الوشيك كي يعلم سكانُ المدينة أنّ عليهم تركَ أعمالهم وكلَّ ما في أيديهم، والتوجّهَ فورًا إلى بوّابة المدينة الرئيسية للاصطفاف على جانبي الطريق، واستقبال الملك والترحيب به والهتاف له عندما يقترب وحاشيته. وهذا الجانب من مراسم الترحيب الذي يشمل الاجتماعَ والهتاف أثناء مرور الملك الزائر تطلق عليه كلمة "أبانتيزيس" apantesis، وقد تُرجمت في الآية 17 بجملة: "استقبال الموكب الرّبّاني لملكنا

السَّماءِ ويأمُرُهُم بِصَوتٍ عالٍ أن يَخرُجوا مِن القُبورِ بإذنِ اللهِ خالِدينَ، وسيُنادي كَبيرُ المَلائكةِ النّاسَ كُلِّهِم، وستَسمَعُ جَميعُ الكائناتِ صَوتَ صُورِ اللهِ العَظيمِ. عِندئِذٍ سيَبعَثُ اللهُ المؤمنينَ الأمواتَ أوّلاً،(٢) 17 ثُمّ يَجتَذِبُنا اللهُ نَحنُ المؤمنينَ الّذينَ ما زِلنا على قَيدِ الحَياةِ، وبَعدَها سنَرتَفِعُ بِإذنِهِ فَوقَ السَّحابِ. وفي اللَّحظةِ ذاتِها سيَرفَعُ اللهُ كُلَّ مَن عادَ إلى الحَياةِ مِن المؤمنينَ، فنَحظَى جَميعًا بِالمِيزةِ نَفسِها وهي شَرَفُ استِقبالِ المَوكِبِ الرَّبّانيّ لمَلِكِنا الكَبيرِ سَيِّدِنا عيسى في الجَوّ، لنَكونَ مَعَهُ بَعدَ ذلِكَ خالِدينَ إلى الأبَدِ. 18 فشُدّوا عَزائمَكُم بهذا الكَلامِ فيما بَينَكُم.

5

الفصل الخامس

الاستعداد لتجلّي السّيّد المسيح

1 يا إخوتَنا، أنتُم لا تَحتاجونَ أن نَكتُبَ إليكُم عن مَوعِدِ تَجَلّي سَيِّدِنا عيسى.(٣) 2 فإنّكُم على يَقينٍ أنّ يَومَ تَجَلّيهِ يأتي فَجأةً، تَمامًا كَما يأتي مَن يُباغِتُ الغافِلينَ لَيلاً. 3 فبَينَما يَقولُ أهلُ الدُّنيا: "ها نَحنُ في أمانٍ وسَلامٍ"

الكبير". وفي تلك المراسم، كان الملِك يدخل المدينة بينما كان سكّانُها يسيرون وراءه ويحيطون به في هالة كبيرة. وعندما يصبح الجميعُ داخلَ المدينة، تبدأ الاحتفالات التي يرافقها في الغالب تقديمُ الملك هدايا لسكّان المدينة. وقد وجد الرؤساء اليونانيون والرومان في استخدام هذه العبارات عن السيّد المسيح تعدّيًا عليهم لاعتقادهم أن القيصر هو الوحيد الذي يستحقّ مثل هذا الشرف.

(٢) "كبير الملائكة" هو في الغالب الملاك ميخائيل (انظر كتاب النبي دانيال، 10: 13-21).

(٣) رغم أن أتباع سيّدنا عيسى كانوا يدعونه الملك والسيّد، فقد كان عليهم الانتظار لفترة قبل تجلّيه (سلامه علينا) واستلامه منصب الملك على الأرض بشكل علني. وكان المؤمنون في تسالونكي على يقين أنه (سلامه علينا) سيتجلّى بعد فترة، وهو ما جعل بولُس يشجّعهم على انتظار تلك اللحظة بكل صبر ويقين أنّ السيد المسيح سيأتي لا محالة. وفي الثقافة السائدة آنذاك، كان جميع الناس يعلمون أنّ الأحداث المهمّة لا يمكن أن تتأخّر عن موعدها، فمثلا زيارة مسؤول مهم أو ضيف شرف أو حلول عريس في الحفل لا يتمّ إلا في الوقت المناسب. ووصول سيدنا عيسى لن يتأخّر أبدا لأنه عند تجلّيه، تكون تلك اللحظة هي الوقت المناسب لتجلّيه.

يـأتيهُمُ الهَـلاكُ بَغتـةً، مِثلَمـا يُفـاجئ المَخـاضُ الحُبلـى، ومـا هُـم علـى الفِـرارِ بِقـادِرينَ. [4] أمّـا أنـتُم يـا أحبـابي فلَسـتُم فـي الظُّلُمـاتِ ولا مِـن الغـافِلينَ، حَتّـى يُباغِتكُم تَجَلّي سَيِّدِنا عيسى مَلِكًا كَما يُباغِتُ المَشدوهينَ الغافِلينَ. [5] لا! هذا لن يَكون مَصيرُنا، لأنّنـا أهلُ النّورِ ونَهتَدي بِالإيمـانِ! فلَسنا نَقبَعُ فـي سَوادِ اللَّيـلِ، ولا نَحـنُ تـائِهونَ فـي الضَّـلالِ، [6] فـلا تَغفُلـوا ولا تَنـاموا كَمـا يَفعَـلُ المَذهولونَ! بل علينا أن نَكونَ أكثَر يَقظَةً وأن نَضبِطَ أنفُسَنا. [7] فمَثَلُ الّذينَ لم يَستَعِدّوا لِتَجَلّي سَيِّدِنا عيسى مَلِكًا كمَثَلِ السُّكارى في اللَّيلِ يَفقِدونَ الوَعي بما حَـولَهُم. [8] وبِمـا أنّنـا أهـلُ النّـورِ المُهتَـدونَ، فعَلينـا أن نَنتَبِـهَ ونَلـبَسَ الإيمـانَ والمَحَبّةَ دِرعًا، واليَقينَ بنَجاتِنا خُوذةً لنا. [9] فلقد قَضى اللهُ القديرُ أن لا نُقاسي غَضَبَهُ، بلِ اختارَنا حَتّى نَكونَ ناجينَ بِشَفاعةِ سَيِّدِنا عيسى المَسيح! [10] فلقد ضَحّى سَيِّدُنا عيسى بِنَفسِهِ مِن أجلِنا كَي نَحيا جَميعًا مَعَهُ، سَواءٌ كُنّا أحياءً أو أمواتًا عِندَ قُدومِهِ. [11] فشَجِّعوا بَعضُكُم بَعضًا، وشُدّوا عَزائمَكُم كَما تَفعَلونَ الآنَ.

الختام

[12] أيُّها الإخوانُ، إنّا نَطلُبُ مِنكُم أن تُكرِموا قادتَكُمُ المَسؤولينَ عن جَماعاتِ المُؤمنينَ بِالسَّيِّدِ المَسيحِ، الّذينَ يَجتَهِدونَ في سَبيلِ الاعتِناءِ بكُم وإرشادِكُم.(٤) [13] فعامِلوهُم بكُلِّ احتِرامٍ ومَحَبّـةٍ مِن أجلِ مـا يَفعَلونَـهُ. وعِيشـوا مَعًـا بِسَلامٍ آمِنينَ.

[14] ونُناشِـدُكُم، أيُّهـا الإخـوَةُ، أن تُرشِـدوا الكَسـالى وتُشَـجِّعوا الخـائِفينَ وتُساعِدوا الضُّعَفاء وأن تَصبِروا على جَميعِ النّاسِ. [15] واحذَروا أن يُجازي أحَدٌ مِنكُم الشَّرَّ بِشَرٍّ، بلِ اسعَوْا دائِمًا إلى الخَيرِ في تَعامُلِكُم مَعَ بَعضِكُم بَعضٍ ومَعَ الآخَرينَ. [16] كونوا دائِمًا فَرِحينَ، [17] وواظِبوا على الصَّلاةِ والدُّعاءِ، [18] واحمَدوا اللهَ على كُلِّ حالٍ، فهذا ما يُريدُهُ اللهُ مِنكُم بما أنّكُم قد آمَنتُم بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. [19] واحذَروا أن تُعيقوا عَمَلَ رُوحِ اللهِ، [20] ولا

---

(٤) كان القادة المؤمنون غالبا أكثر ثراء من غيرهم في تسالونكي، وهم الذين فتحوا بيوتهم لاجتماعات المؤمنين. وبما أنّ أغلب الناس أمّيين في ذلك الزمن، والأغنياء متعلّمين، فقد كان هؤلاء قادرين على تعليم غيرهم ما جاء في الكتب السماوية.

تَحتَقِروا أصحابَ كَرامةِ النّبُوءَةِ، [21] بَلِ امتَحِنوا تَفاصيلِ كَلامِهِم. وإن كانَت نُبوءَاتُهُم قد صَدَرَت فِعلاً عن اللهِ، فاعمَلوا بها.(٥) [22] واجتَنِبوا كُلَّ أنواعِ الشَّرِّ.

[23] ها أنا أدعو اللهَ السَّلامَ أن يَجعَلَكُم مَنذورينَ لهُ تَمامًا، وأن يَحفَظَكُم في الرُّوحِ والنَّفسِ والجِسمِ بِلا شَوائِبَ عِندَما يَتَجَلّى سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ مَلِكًا. [24] إنَّ اللهَ الّذي اختارَكُم وَفيٌّ في تَحقيقِ وُعُودِهِ.

[25] إخوَتي في اللهِ، ادعُوا اللهَ لنا! [26] وبِقُبلةٍ طاهِرةٍ بَلِّغوا سَلامي إلى جَميعِ الإخوةِ. [27] وإنّي أُناشِدُكُم بِاسمِ سَيِّدِنا عيسى أن تَقرَؤُوا هذِهِ الرِّسالةَ على كُلِّ الإخوةِ المؤمنينَ. [28] لِيَكُنْ فَضلُ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مَعَكُم جَميعًا!

---

(٥) كان الحَواري بولس يعلم أنّه يوجد عدد كبير من الذين يدّعون مشاهدة رؤىً من الله، أو أنّ الله كلّفهم برسالة خاصّة، لكنّ بولس كان يحثّ المؤمنين على اختبار مثل تلك الادّعاءات ليتأكّدوا من مدى مطابقتها للوحي.

مدخل إلى رسالة تسالونكي الثّانية

كَتَبَ الحَواري بولس هذه الرسالةَ تقريبا سنة 51 أو 52 للميلاد، أي بعد فترةٍ قصيرة من كتابته لرسالته الأولى المُوجَّهةِ إلى مُؤمِني تسالونكي (انظر مدخل رسالة تسالونكي الأولى).

يبدو أنّ الأمور في ذلك الوقت كانت مُلتبِسةً لدى المؤمنين في مدينة تسالونكي حول مسألة تجلّي سيّدنا عيسى (سلامه علينا)، مَلِكا متوَّجا من السّماء. وكان بعض المؤمنين يظنّون أنّ تجلّيه (سلامه علينا) بات وشيكا، لذلك فما من سببٍ يدعوهم لمواصلة عملهم لكسب رزقهم. وكان بعضهم قلِقًا لاعتقادهم أنّ السيّد المسيح قد تجلّى فِعلاً، وأنّهم أخطؤوا موعد ذلك الحدَث العظيم. فعلى الرّغم من أنّ مُؤمني مدينة تسالونكي كانوا نموذجا في الإيمان والمحبّة، إلاّ أنّ عددا كبيرا منهم كان عرضة للتّعاليم الخاطئة على ما يبدو.

لذلك ارتأى الحواري بولس أن يُراجِع معهم بعضَ الحقائق التي علّمهم إيّاها عندما كان معهم. ويذكّرهم في هذه الرّسالة أنّ تجلّي سيّدنا عيسى المسيح (سلامه علينا) سيَسبَقه ظهورُ إنسان شرّير وسيحاول ادّعاء امتلاك السّلطان الذي هو ملْك لله وحده، وسيطلب من الناس أن يعبدوه. وسيَقتَرن ظهورُ هذا الشرّير بعلامات تدلّ على هويّته حتّى يتمكّن المؤمنون من التعرّف عليه فلا ينقادون وراءه.

لكن، وبما أنّ هذا الدجّالَ الشرير لم يظهر بعدُ، فعلى المؤمنين أن يتأكّدوا أنّ سيّدنا المسيح لم يتجلّ بعد، وأنّ أملهم في تجلّيه لم يذهب سُدًى. وبما أنّ موعد تجلّيه (سلامه علينا) ليس وشيكا، فعلى المؤمنين أن يَستَأنفوا أعمالهم التي كانوا يزاولونها لكسب عيشهم حتّى لا يكونوا عالة على غيرهم.

رسالة الحَواريّ بولُس الثّانية
إلى أحباب الله في تَسالونْكي

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس الثّانية إلى أحباب الله في تَسالونْكي

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] مِن بولُس وسِلْواني وتيموتاوي إلى جَماعةِ أحبابِ اللهِ في مَدينةِ تَسالونْكي، المُعتَصِمينَ بِاللهِ أبينا الرّحيمِ وبِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. [2] السَّلامُ عليكُم والرَّحمةُ مِن اللهِ أبينا الأحَدِ الصَّمَدِ، ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

شكر ودعاء

[3] إخوتي في الإيمانِ، إنّ مِن واجِبِنا أن نَحمَدَ اللهَ دائمًا مِن أجلِكُم. كَيفَ لا؟ وإيمانُكُم يَنمو ويَنمو، ومَحَبّةُ كُلِّ واحِدٍ مِنكُم للآخَرينَ تَزيدُ، [4] فأنتُم مَصدَرُ فَخرِنا مِن بَينِ جَماعاتِ المؤمنينَ كُلِّها، لِما أظهَرتُموهُ مِن صَبرٍ وإصرارٍ على الإيمانِ باللهِ رَغمَ ما تُعانونَهُ مِن ظُلمٍ واِضطِهادٍ.
[5] وصَبرُكُم العَظيم يُؤكِّدُ لنا أنّ اللهَ سيُنصفُ جَميعَ النّاسِ بعَدلِهِ، وسيُجازيكُم خاصّةً بنَصيبٍ في مَملَكتِهِ الرَّبّانيّةِ الّتي مِن أجلِها تَتَحَمَّلونَ المُعاناةَ.[1]

---

[1] ناقش الكتّاب اليهودُ في تلك الفترة الزّمنية قيامَ السّاعة وقيامةَ الأتقياء انطلاقًا ممّا جاء في صُحُف الأنبياء الأوّلين، وهذا الاهتمام كان مقترنًا في فِكرِهم بثواب الله لعباده الذين تحمّلوا الآلام والمعاناة، وإنّ معاناتهم لَتُشبِه المخاضَ الذي يسبق ظهورَ المملكة الربّانية مباشرةً. كما

6 وبِما أنّ اللهَ عادِلٌ سيُجازي بِضِيقٍ كُلَّ الّذينَ يُضايِقونَكُم. (٢) 7 وسيُفَرِّجُ اللهُ عنكُم وعنّا أيضًا، وسيَتِمُّ ذلِكَ عِندَ تَجَلّي سَيِّدِنا عيسى مِن السَّماءِ مَعَ مَلائكتِهِ الأقوياءِ تَحوطُهُم نارٌ مُتَوَهِّجةٌ،(٣) 8 لِيُعاقِبَ كُلَّ الّذينَ يَرفُضونَ مَعرِفةَ اللهِ، ويَعصُونَ البِشارةَ بِمَولانا عيسى. 9 وعِقابُهُم الخُسرانُ الأبَديُّ، والطَّردُ بَعيدًا عن حَضرةِ سَيِّدِنا (سلامُهُ علينا) وعن هَيبةِ قوّتِهِ. 10 وسيَكونُ هذا يَومَ يَتَجَلّى (سلامُهُ علينا)، فيَرفَعُ أتباعُهُ الصّالِحونَ قَدْرَهُ، ويُهَلِّلونَ إعجابًا بِهِ. وبِما أنّكُم قَبِلتُم دَعوتَنا وآمَنتُم بِرِسالةِ اللهِ فستَكونونَ مِن بَينِ أولئكَ الصّالِحينَ.

11 لِهذا فنَحنُ نَدعو مِن أجلِكُم دائِمًا كَي تَكونوا أهلاً لِعَظَمةِ هذِهِ الدَّعوةِ الرَّبّانيّةِ، ويُعينَكُم بِقوّتِهِ تَعالى لِكَي تُكمِلوا ما نَوَيتُموهُ مِن صالِحِ الأعمالِ النّابِعةِ مِن إيمانِكُم. 12 ولأنّ سِيرتَكُم حَسَنةٌ، يُرفَعُ شأنُ سَيِّدِنا عيسى ويُرفَعُ شأنُكُم إلى جانبِهِ أيضًا، وهذا كُلُّهُ فَضلٌ مِن اللهِ ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

2

الفصل الثّاني

ظهور الدّجّال

1 والآنَ يا إخوتَنا في اللهِ، نُريدُ أن نُوَضِّحَ لكُم بَعضَ التَّفاصيلِ الّتي تَتَعَلَّقُ بِتَجَلّي سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مَلِكًا وكَيفَ سنَتَهَيَّأُ في حَشْدٍ لنَحتَفِلَ بتَجَلّيهِ. (٤)

تحدّث بعضُ الفلاسفة عن الآلام التي تَكشف مكانة صاحبها ومنزلتَه عند ربّه.

(٢) تعرّض المؤمنون في تَسالونكي إلى الاضطهاد على ما يبدو، من قِبَل جيرانهم من غير اليهود، بسبب إصغائهم لتعاليم بولس وتَحَوّلِهم إلى أتباع للسيّد المسيح.

(٣) ارتبطتْ النّارُ في التوراة وفي غيرها من كتب الأنبياء غالبا بتجلّيات الله، وبالمكان الذي فيه سيُعاقَب الأشرارُ. ويؤكّد بولس أنّ عباد الله الصّالحين سيَنالون النّجاة من آلامهم، وهو ما أكّدته الكتابات اليهوديّة في ذلك الزّمن. وهو ما سيتمّ يومَ الحساب عندما يُنصِف الله عباده ويُجازي الأشرار منهم.

(٤) يشير بولس هنا إلى ما كتبه في رسالته الأولى إلى المؤمنين في تَسالونكي، 4: 13 حتّى 5: 1.

فنَرجُوكُم [2] ألاّ تَضطَرِبوا أبَدًا ولا تَنزَعِجوا مِن كَلامٍ أولئكَ الّذينَ يَزعُمونَ أنّ زَمَنَ تَجَلّي سَيّدِنا (سلامُهُ علينا) قد وَلّى وأنّكُم لم تَكونوا على عِلمٍ بِهِ، وهُم يَدَّعونَ في ذلِكَ نُبوَّةً مُزَيَّفةً أو كَلِمةً سَمِعوها أو رِسالةً يَنسُبونَها إلينا نَحنُ الحَواريّينَ.(١) [3] فاحْذَروا خِداعَهُم في كُلِّ الأحوالِ. إنّ يَومَ تَجَلّيهِ لن يَكونَ إلاّ بَعدَ قيامِ فِتنةٍ عَظيمةٍ، ويَظهَرُ الدَّجّالُ ومَآلُهُ الهَلاكُ،(٢) [4] وسيُعادي كُلَّ صَنَمٍ وكُلَّ مَعبودٍ وسيَدَّعي أنّهُ مُتَعالٍ عليها، بل سيَجلِسُ في أقدَسِ مَكانٍ في حَرَمِ بَيتِ اللهِ وسيُنادي كُفرًا أنّهُ اللهُ نَفسُهُ.(٣) تَعالى عن ذلِكَ اللهُ العَظيمُ! [5] فهل تَذكُرونَ أنّي أخبَرتُكُم بهذا حينَ كُنتُ بَينَكُم؟ [6] وإنّكُم لتَعلَمونَ ما يَحولُ دونَ ظُهورِ الدَّجّالِ في الوَقتِ الحاضِرِ، فلن يَظهَرَ إلاّ في الزَّمَنِ المُحَدَّدِ. [7] رَغمَ انتِشارِ الفَسادِ بَينَ النّاسِ خِفيةً، فإنّهُ سيَظلُّ مُتَخَفّيًا إلى حينَ إزاحةِ مَن يُقَيِّدُهُ مِن أمامِهِ،(٤) [8] فيَظهَرُ الدَّجّالُ المُفسِدُ حينئذٍ، ولكنّ سَيّدَنا (سلامُهُ علينا) سيَقضي عليهِ بنَفخةٍ مِن فَمِهِ، وسيُبيدُهُ بِهَيبةِ تَجَلّيهِ.
[9] وعِندَما يَأتي الدَّجّالُ سيَقومُ بأعمالِ الشَّيطانِ ومِنها أنواعُ الخَوارِقِ

---

(١) دفعتْ التّعاليمُ التي نَشَرها بعضُ الدجّالين إلى حيرة بعض مؤمني تَسالونكي بشأن تفاصيل تجلّي السيّد المسيح ملِكًا في المستقبل. ولم يؤمن الوثنيون في تسالونكي ببعث الأموات في المستقبل، وهو ما جعل بعضَ المؤمنين هناك يُسيئون فهْمَ تعليم بولس. وفي كلّ الأحوال، فقد أخطأ بعضُ المؤمنين في اعتقادهم أنّ سيّدنا عيسى قد تجلّى في الأرض فعلاً، وأنّهم كانوا في غفلة عن هذا الحدث. ويُذكّرهم بولُس هنا، أنّ حدوث بعض الأمور المميّزة سيَسبَق تجلّي سيّدنا عيسى، وهذا سيجعل قدومَه واضحا للجميع.

(٢) وَرَدَ ذِكر هذا الدجّال الشرّير المتمرّد في سفر النبي دانيال، 11: 36-39، وفي رسالة يوحَنَّا الأُولى، 2: 18.

(٣) حدثَ أمرٌ مُشابِهٌ لِما يتحدّث عنه بولس هنا قبل حوالي قرنين، أي في سنة 168 قبل الميلاد، وذلك عندما بدأ الملك أنطيوخوس إبيفانوس بِصُنع تمثال لنفسه ووَضَعَه للعبادة في بيت الله في القدس. لكنّ بعض المفسّرين يعتقدون أنّ بولُس يشير هنا إلى بيت الله بشكل مجازي، وفي تلك الحالة فإنّ بولس يقول بِوضوح، إنّ الدجّال سيحاول انتحالَ سلطة الله وسيدعو النّاس إلى عبادته، وهي لا تجوز إلاّ لله وحده.

(٤) تَعدّدتْ الآراءُ حول هويّة مَن يحول دون ظهور الدجّال، إذ ذهب بعضُ الباحثين في تفسيرهم أنّ السّلطة الرّومانية التي تحمي النظامَ الامبراطوري هي التي تَمنع إبادةَ أتباع السيّد المسيح. وذهب بعض الباحثين إلى القول أنّ المشار إليه هنا هو روح الله أو ربّما يكون ملاكًا مثل ميخائيل أو الملاك المسؤول عن حراسة سجن الشياطين أسفل الأرض. (انظر رسالة يهوذا 1: 6).

الخادِعـةِ كُلِّهـا، والمُعجِـزاتِ المُزَيَّفـةِ وآيـاتِ الكِـذبِ، [10] وسـيأتي بِقَوافِـلِ الشُّرورِ، فيَخدَعُ النّـاسَ الّـذينَ يَسيرونَ علـى دَربِ الهَلاكِ، لأنّهُم يَرفُضونَ حُبَّ الحَقِّ الّذي يَمنَحُ النَّجاةَ. [11] ولهذا السَّبَبِ يُغرِقُهُم اللهُ في ضَلالٍ مُبينٍ، حَتّـى يُصَدِّقوا هذِهِ الأكاذيبَ كُلِّها.(٥) [12] وإنّهُم سيُعاقَبونَ لأنّهُم لم يُصَدِّقوا الحَقَّ بل كانوا يَستَمتِعونَ بالشَّرِّ.

الثّبات

[13] أمّا نَحنُ يا إخوانَنا، فَعَلينا أن نَحمَدَ اللهَ دائمًا مِن أجلِكُم، يا مَن يُحِبُّهُم مَولانا (سلامُهُ علينا)، فقدِ اختارَكُم لِتَكونوا مِن أوّلِ النّاجينَ، فأصبَحتُم بفَضلِ رُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى مِن عِبادِ اللهِ المَنذورينَ لأنّكُم آمَنتُم بِرِسالةِ الحَقّ. [14] وقد دَعاكُم اللهُ إلى النَّجاةِ عِندَما بَلَّغناكُم البُشرى، والآنَ باستِطاعتِكُم أن تَحصُلوا على نَصيبٍ مِن مَجدِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. [15] فاثبُتوا أيُّها الإخوةُ في الإيمانِ، وتَمَسَّكوا بِكُلِّ التَّعاليمِ الّتي عَلَّمناكُم إيّاها، سَواءٌ ما سَمِعتُموهُ أو ما قَرأتُموهُ في رَسائِلِنا.

[16] أسألُ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ، واللهَ أبانا الرَّحيمَ الّذي أحَبَّنا وأنعَمَ علينا براحةٍ لا تَنقَطِعُ، وبيَقينٍ عَظيمٍ، [17] أن يُقَوّي أفئِدتَكُم ويَشُدَّ أزْرَكُم في كُلِّ عَمَلٍ صالِحٍ وقَولٍ حَسَنٍ.

3

الفصل الثّالث

الدّعاء

[1] والآنَ يا إخوتي في الإيمانِ، نَسألُكُم الدُّعاءَ مِن أجلِنا، حَتّى تَنتَشِرَ رِسالةُ سَيِّدِنا بِسُرعةٍ بَينَ النّاسِ فتَلقَى الإحتِرامَ والتَّبجيلَ، كَما بَجَّلتُموها حينَ بَلَغتْكُم. [2] وتَضَرّعوا إلى اللهِ حَتّى يُنعِمَ علينا النَّجاةَ مِن الضّالّينَ الأشرارِ.

---

(٥) يقول النّبي أَشعيا في كتاباته، إنّ الله سيُعاقِب النّاسَ بالعمى، وهم الذين اختاروه لأنفسهم من قَبلُ (انظر أشعيا، 29: 9-10). ونلاحظ أنّ بولس أعاد الفكرةَ نفسَها بعدَ عدّة سنوات في رسالته إلى المؤمنين في روما (1: 18-32).

فلَيسَ كُلُّ النّاسِ بِمؤمنينَ. 3 ولكنّ سَيِّدَنا عيسى بوُعودِهِ أمينٌ، سيَشُدُّ أزرَكُم وسيَحميكُم مِن الشَّيطانِ اللَّعينِ. 4 ولقد مَنَحَني سَيِّدُنا (سلامُهُ علينا) ثِقةً كَبيرةً بأنّكُم تَعمَلونَ الآنَ بِوصايانا وستُواصِلونَ العَمَلَ بها، 5 فلْيَهْدِ سَيِّدُنا المَسيحُ قُلوبَكُم إلى مَزيدٍ مِن مَحَبّةِ اللهِ وإلى الصُّمودِ النّابعِ مِنهُ (سلامُهُ علينا).

الوحدة

6 أيُّها الإخوةُ، إليكُم هذا الأمرَ مِنّا بِاسمِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ: اِجتَنِبوا كُلَّ كَسولٍ مِن المؤمنينَ لا يَعمَلُ بِالتَّعاليمِ الّتي وَصَلَتْكُم مِنّا. 7 فأنتُم تَعرِفونَ أنّنا قُدوَةٌ لكُم في الحَياةِ، فاقتَدوا بِنا. فَكَما رَأيتُم حينَ كُنّا بَينَكُم، لم نَكُنْ مِن الكَسالى. 8 فما أرَدنا أن نَقبَلَ الطَّعامَ مِنكُم دونَ مُقابِلٍ، بَل كُنّا نَجتَهِدُ في عَمَلِنا لَيلاً نَهارًا حَتّى لا نَكونَ عِبئًا ثَقيلاً على أحَدٍ. 9 مَعَ أنّنا نَحنُ الحَواريّونَ نَملِكُ حَقَّ دَعمِكُم لنا، ولكِن أرَدنا أن نَكونَ لكُم أُسوةً حَسَنةً، حَتّى تَفعَلوا مِثْلَنا. 10 ولمّا كُنّا بَينَكُم أقَمنا فيكُم هذِهِ الوَصيّةَ: مَن لا يَعمَلْ لا يأكُلْ.

11 ولقد جاءَتِ الأنباءُ أنّ بَعضَكُم كَسالى لا يَعمَلونَ، ويَتَدَخَّلونَ في شُؤونِ غَيرِهِم.(٦) 12 ونَحنُ نأمُرُ هؤلاءِ الكَسالى ونُوصيهِم بِسُلطانِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ أن يَعمَلوا بِهُدوءٍ وأن يَكسِبوا رِزقَهُم بِكَدِّ يَمينِهِم.

13 أمّا البَقيّةُ مِنكُم أيُّها الإخوةُ، فلا تَمَلّوا مِن فِعلِ الخَيرِ. 14 وإن كانَ أحَدُكُم لا يَتَّبِعُ ما نَقولُهُ في هذِهِ الرِّسالةِ، فتَجَنّبوهُ وقاطِعوهُ حَتّى يَخجَلَ ويَتوبَ عن تَصَرُّفاتِهِ. 15 ولا تَعتَبِروهُ عَدوًّا لكُم، بَل أرشِدوهُ كَأخٍ لكُم.(٧)

---

(٦) ربّما اعتقد بعضُ المؤمنين في مدينة تسالونكي أنّهم لا يحتاجون إلى العمل، لأنّ سيّدنا عيسى سيتجلّى في الأرض ملكًا قريبا. وربّما اتّبع بعضُهم أسلوب حياة الفلاسفة المتجوّلين، مثل بولُس ورفاقه، رغم اجتهادهم في العمل لتأمين حاجاتهم الخاصّة خلافا للفلاسفة الكلبيّين، وربّما اتّبع بعضُ المؤمنين في تسالونكي طريقةَ عيش الكلبيّين إلى حدّ كبيرٍ، أولئك الذين اختاروا التسوّل وشجب الآخرين والتدخّلَ في شؤونهم بدلاً من العمل.

(٧) لا يجب أن يُفرَض الانضباطُ ضمن جماعة المؤمنين بقسوة وكأنّه عقوبة، بل يجب اتّباع أسلوبٍ ليّن لتصحيح السلوك واستعادة العلاقات السليمة. وتوجد بعض الفقرات الأخرى التي تعالج موضوعَ الانضباط ضمن جماعة المؤمنين. انظر: متّى، 18: 15-20؛ ورسالة كورِنتوس الأولى، 5: 1-13، وكورِنتوس الثانية، الفصول 5-11.

تحيّات ختاميّة

16 أسألُ اللهَ السَّلامَ أن يَمنَحَكُم سَلامَهُ مَهما كانَت الظُّروفُ دائمًا! ولْيَكُن مَولانا مَعَكُم جَميعًا.

17 وها أنا أكتُبُ إليكُم بِخَطِّ يَدي هذِهِ التَّحيةَ: السَّلامُ عليكُم مِنّي أنا بولُس. وهذا بُرهانٌ مِنّي على أنّ هذِهِ الرِّسالةَ هي رِسالَتي، لا رَيبَ فيها.(٨) 18 ليَكُنْ فَضلُ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مَعَكُم جَميعًا.

(٨) تشير هذه الكلماتُ إلى أنّ بولُس كان يُملي هذه الرسالةَ على ناسخ، وبعد ذلك يضيف بنفسه بعض الكلمات كي يتأكّد المؤمنون في تسالونكي من صحّة رسالته وحقيقتها.

مدخل إلى رسالة تيموتاوي الأولى

تعتبر الرّسائل الثّلاث: تيموتاوي الأولى وتيموتاوي الثانية وتيتوس، متميزة شكلا ومحتوى من بين رسائل الحواري بولس كلّها. ويبدو أن بولس قد كتبها في مرحلة متأخرة من حياته. وتناول فيها العديد من المواضيع، ومنها موضوع الدّعاة المضلّلين الذين شدّدوا على العرفان. وتهتمّ هذه الرّسائل الثلاث بالعقيدة الصحيحة وبطريقة تنظيم جماعة المؤمنين. إنّ هذه الرّسائل ليست موجّهة لعامّة المؤمنين، وإنّما هي موجهة إلى القادة الذين يرشدون هذه الجماعات ويوجّهونها. وسُمّيت هذه الرّسائل في العصر الحديث بـ "الرّسائل الرّعوية"، لأنّها تخاطب اهتمامات المرشدين الرّوحانييّن المسؤولين عن إرشاد جماعة المؤمنين ورعايتهم.

ومن المرجح أنّ هذه الرّسالة قد كُتبت في مقدونيا الواقعة شمال اليونان، وهي موجّهة لتيموتاوي، مساعد الحواري بولس ورفيقه في رحلتيه الثانية والثالثة للدعوة (انظر سيرة الحواريّين 16: 3، 19: 22). وكان بولس عادة يرسل تيموتاوي في مهمّات خاصّة، ويظهر في هذه الرّسالة أنّ بولس قد أرسله إلى مدينة أفاسوس ليشرف على جميع المؤمنين في المنطقة.

وتيموتاوي هو ابن لأب وثنيّ وأمّ يهوديّة مؤمنة بالسيّد المسيح، واهتدى إلى الإيمان بفضل بولس.

تميّزت هذه الرّسائل لبولس (تيموتاوي الأولى، تيموتاوي الثانية وتيتوس) بأسلوب خاصّ وتعابير متميّزة نجدها في رسائل بولس السّابقة، لكنّ ترتيب هذه التعابير يختلف عن بقيّة الرّسائل. ويعتقد علماء الكتاب المقدّس والمفسّرون المحافظون، أنّ بولس هو الذي كتب هذه الرّسائل، في حين يرجّح آخرون أنه استعان بناسخ، واستدلّ بعضهم الآخر على أن لوقا هو ذلك الناسخ. ويقول فريق ثالث أن هذه الرّسائل هي مقتطفات من كتابات بولس التي تمّ جمعها من قبل محرّر.

وإذا افترضنا أنّ بولس هو الذي كتب هذه الرّسائل، فإنّ تاريخها يعود إلى فترة سجنه الثاني في روما، أي بعد سنة 62 للميلاد. واستنادا إلى الموروث، فقد تمّ تعذيبه بأمر من الإمبراطور نيرون، فلقي مصرعه شهيدا

في تاريخ غير معلوم بين الفترة الممتدّة من سنة 63 إلى سنة 67 للميلاد.

رسالة الحَواريّ بولُس الأُولى
إلى تيموتاوي

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس الأُولى إلى تيموتاوي

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] مِن بولُس حَواريّ عيسى المَسيحِ بِأمرِ اللهِ مُنَجّينا وعيسى المَسيحِ أمَلِنا اليَقينِ، [2] أُرسِلُ هذِهِ الرِّسالةَ إلى تيموتاوي، ابني الحَقيقيّ في الإيمانِ. السَّلامُ عليكَ والفَضلُ والرَّحمةُ مِن اللهِ أبينا الأحَدِ الصَّمَدِ ومِن سَيِّدِنا عِيسَى المَسيحِ (سلامُهُ علينا).

التّحذير من الدّعاة المضلّلين

[3] تيموتاوي الحَبيبُ، إنّي أُناشِدُك، كَما ناشَدتُكَ سابِقًا حينَ تَرَكتُكَ وسافَرتُ إلى مَقْدونيا، أن تَبقى في مَدينةِ أفاسوس لِكَي تأمُرَ بَعضَ الدُّعاة ألاّ يُعَلِّموا الإخوةَ التَّعاليمَ الباطِلةَ. [4] إنّهُم يُعَلِّمونَ المُؤمِنينَ خُرافاتٍ يَهوديةً عنِ الأنبياءِ، ويَروونَ عنهُم أنسابًا لا نِهايةَ لها. [(١)] فيَنتَشِرُ بَينَ المُؤمِنينَ نِقاشٌ لا

[(١)] من المرجح أنّ بولس يتحدث عن القصص التي ينشرها الناس والتي كانوا يتصرفون في مضمونها بناءا على قصص حقيقية وجدت في كتب الأنبياء القدامى (انظر رسالة تيتوس 1: 14). وربما قصد بولس بكلمة "الأنساب"، الطريقة التي كان يتبعها بعض الناس بإدّعاء نسب شريف مزيّف مع أنهم لا ينتسبون إلى أصل شريف. وقد وظّف أفلاطون وغيره من الفلاسفة

جَدوى مِنهُ، فيُحرَمونَ مِن الإيمانِ الحَقِّ ويَبتَعِدونَ عن قَصدِ اللهِ. [5] وإنّ الهَدَفَ مِن أمري هذا هو المَحَبّةُ الصّادِرةُ عن قَلبٍ طاهِرٍ، وعن نيّةٍ صافيةٍ، وعن إيمانٍ مُخلِصٍ. [6] ولكِنّ بَعضَ النّاسِ ضَلّوا عن هذِهِ الفَضائِلِ وانحَرَفوا إلى المُجادلاتِ الباطِلةِ. [7] إنّهُم يَرغَبونَ في أن يُصبِحوا خُبَراءَ في أُمورِ التّوراةِ، مَعَ أنّهُم لا يُدرِكونَ الكَلامَ الّذي يَتَفَوّهونَ بِهِ ويُرَدِّدونَهُ بِكُلِّ ثِقةٍ. [8] إنّنا نَعلَمُ، نَحنُ المُؤمِنونَ، أنّ التّوراةَ نافِعةٌ حينَ نَسلُكُ فيها النَّهجَ السَّليمَ. [9] ونَحنُ نَعرِفُ أنّ اللهَ لم يُوَجِّه شَرائِعَ التّوراةِ لِلّذينَ نالوا رِضاهُ، بَل للآثِمينَ العُصاةِ، والّذينَ لا يَخشَونَ اللهَ، ولِلخُطاةِ، ولِلكُفّارِ بِلا دِينٍ، ولقاتِلي آبائِهِم وأُمهاتِهِم، ولسافِكي الدِّماءِ، [10] وللّذينَ يأتونَ الفَواحِشَ، ولمُمارسي الشُّذوذَ الجِنسيَّ، ولِتُجّارِ الرَّقيقِ، ولِشُهودِ الزّورِ ولِلكَذّابينَ. إنّ اللهَ أنزَلَ هذِهِ الشَّريعةَ لِكُلِّ مَن خالَفَ الإرشادَ الصَّحيحَ [11] الّذي يوجدُ في البُشرى المَجيدةِ بِالسَّيِّدِ المَسيحِ، الّتي ائتَمَنَني عليها اللهُ تَبارَكَ وتَعالى.

الشّكر على رحمة الله

[12] الشُّكرُ لِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، الّذي وَثِقَ بي وأيَّدَني واختارَني لِخِدمَتِهِ. [13] مَعَ أنّني تَجَرَّأتُ عليهِ (سلامُهُ علينا) وأهَنتُهُ واضطَهَدتُ أتباعَهُ وأسأتُ إليهِم سابِقًا. لكِنّهُ رَحِمَني لأنّني لم أكُن أُدرِكُ ما فَعَلتُهُ، ولم أُؤمِن بِهِ حينَها، [14] فما أعظَمَ فَيضَ فَضلِ سَيِّدِنا (سلامُهُ علينا)، الّذي جَعَلَني أُؤمِنُ بِهِ وأستَمِدُّ مَحَبّتي مِنهُ لِلنّاسِ جَميعًا!

[15] إنّ هذا القَولَ الّذي ستَسمَعونَهُ صادِقٌ أمينٌ، وعلى الجَميعِ أن يُصَدِّقوهُ: "لقد جاءَ سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ إلى هذا العالَمِ ليُنقِذَ الضّالّينَ"، وقد كُنتُ أكبَرَهُم. [16] ومَعَ أنّي كُنتُ أشَدَّ الضّالّين، فإنّ مَولايَ عيسى المَسيحَ قد رَحِمَني ليَرى النّاسُ صَبرَهُ الواسِعَ فيّ، وإنّي في ذلِكَ لأُسوةٌ لهُم، إذ يُمكِنُهُم أن يُؤمِنوا بِهِ ويَنالوا نَصيبَهُم في دارِ الخُلدِ أيضًا. [17] فليَكُنِ الجَلالُ والإكرامُ إلى الأبَدِ، لِمَلِكِ العالَمينَ، الحَيِّ الّذي لا يَموتُ، ولا تُدرِكُهُ الأبصارُ، اللهُ الواحِدُ الأحَدُ. آمينَ.

من بعده عبارة "خرافات وأنساب" بطريقة سلبيّة.

التّذكير بالمَسؤوليات

18 أي بُنيّ تيموتاوي، إنّي أوصيكَ فاستَمِعْ لِما أقولُهُ لكَ وَفقًا للنُّبوءاتِ الّتي
وَجَّهوها إليكَ سابِقًا، فاتبَعْها حتّى تُجاهِدَ في سَبيلِ الخَيرِ. 19 كُنْ في الإيمانِ
راسِخًا، واحفَظْ ضَميرَكَ في صَفاءٍ. إنّ الّذينَ رَفَضوا الضَّميرَ الصّافي
تَحَطَّمَتْ فيهِم سَفينةُ الإيمانِ. 20 ومِن بَينَهُم هيمْناوي واسكَندرُ الّذَينِ
طَرَدتُهُما مِن جَماعةِ المُؤمِنينَ، فأصبَحا عُرضةً لِلشَّيطانِ أمَلاً في أن يَتَأدّبا
فلا يَكفُرا بِاللهِ.(١)

2

الفصل الثّاني

صلاة الجماعة

1 وأوّلُ وَصيةٍ أوصيكُم بِها، أن يَكونَ دُعاؤكُم وصَلاتُكُم وتَضَرُّعُكُم
وحَمدُكُم مِن أجلِ خَيرِ النّاسِ أجمَعينَ، 2 وتَوَجَّهوا بِالدُّعاءِ خاصّةً لِلمُلوكِ
وأصحابِ النُّفوذِ،(٢) لِكَي نَحيا في هُدوءٍ وطَمأنينةٍ، بِكُلِّ تَقوى ووَقارٍ. 3 إنّ
الدُّعاءَ لهُم حَسَنٌ ويُرضي اللهَ مُنَجّينا. 4 إنّهُ يُريدُ لِجَميعِ النّاسِ أن يَهتَدوا إلى
الحَقِّ وأن يَصيروا مِن النّاجينَ. 5 فلا إلهَ إلاّ اللهُ، ولا شَفيعَ بَينَهُ وبَينَ النّاسِ

---

(١) وقع هذان الشخصان تحت سطوة إبليس (انظر رسالة أفاسوس 6: 12؛ رسالة يوحنّا الأولى 5: 19)، وذلك عندما طردهما بولس من جماعة المؤمنين (انظر رسالة كورنتوس الأولى 5: 5). وطرْد هذين الشخصين من جماعة المؤمنين سيساعدهما على فهم قيمة التوبة وضرورة العودة إلى الجماعة من ناحية، والمحافظة على الصلاح الأخلاقي لبقية أفرادها من ناحية أخرى. ويبدو أن هِيمْناوي كان يعلّم المؤمنين أن البشر لن يبعثوا يوم القيامة بأجسادهم، وربما ذكر هذه الفكرة حتّى يساير بعض معتقدات الإغريق التي ترى أن جسد الإنسان يقل أهمية عن روحه.

(٢) كان الرّومان يسمحون للشعوب التي يهزمونها بمواصلة عبادة آلهتها الأصلية. وفي المقابل، فرضوا على هذه الشعوب عبادة الإلهة "روما" وروح الإمبراطور كبرهان على ولائها لهم. وكان يُسمح لليهود بإعفاء خاص من هذه العبادات، بما أنهم يعبدون إلها واحدا. وكان عليهم أن يسألوا الصحّة والعافية للإمبراطور عوضا عن تقديم الصلوات والقرابين لروحه.

إلاّ الإنسانُ عيسى المَسيحُ [6] الّذي ضَحّى بِنَفسِهِ فِديةً لِلنّاسِ جَميعًا. وبِهذا الفِداءِ، كَشَفَ اللهُ في الوَقتِ المُحَدَّدِ عن رَغبَتِهِ في نَجاةِ البَشَريّةِ جَمعاءِ، [7] لِذلِكَ جَعَلَني اللهُ داعيةً وحَواريًّا فأرسَلَني إلى الأُمَمِ مِن غَيرِ اليَهودِ لأُرشِدَهُم إلى الإيمانِ الحَقّ. وما قَولي هذا بِكَذِبٍ، بَل هو الحَقُّ المُبينُ.
[8] فإنّ طَلَبي مِن الرِّجالِ في كُلِّ جَماعةٍ هو أن يَرفَعوا أياديهِم طاهِرةً بالدُّعاءِ، دونَ غَضَبٍ أو عِراكٍ. [9] وأطلُبُ مِن النِّساءِ أن يَلبَسْنَ لِباسًا مُحتَشِمًا وأن يَتَزَيّنَّ زِينةً تَدُلُّ على الوَقارِ والحَياءِ، ويَتَجَنَّبْنَ المُبالَغةَ في التَّبَرُّجِ في تَصفيفِ الشَّعرِ، والتَّحَلّي بِالذَّهَبِ واللآلِئِ، ولا يَلبَسْنَ المَلابِسَ الفاخِرةَ، [10] ولتَكُن زِينتَهُنّ أعمالاً حَسَنةً تَليقُ بِاللاتي يَقُلْنَ إنّهُنّ مِن الأتقياءِ.(٣)
[11] وعلى النِّساءِ أن يَتَعَلَّمْنَ بِلا جَلبةٍ ولا عِصيانٍ.(٤) [12] ولا أسمَحُ لِلمَرأةِ أن تُعَلِّمَ الرَّجُلَ تَعليمًا فيهِ تَتَسَلَّطُ عليهِ. بَل عليها أن تَستَمِعَ إلى التَّعليمِ في هُدوءٍ واحتِرامٍ.(٥) [13] لأنّ آدَمَ خُلِقَ أوّلاً ومِن بَعدِهِ خُلِقَت حَوّاءُ،(٦) [14] ولم يَكُن آدَمُ

---

(٣) كانت زوجات الرّومان في الغالب يُمدحن لأنّهن محتشمات، عفيفات، مطيعات، لكن أسلوب جديد في التعامل ظهر زمن كتابة هذه الرّسالة، ويتمثل في أن ترتدي الرّومانيات ثيابا مثيرة على طريقة لباس العاهرات، وأن يصففن شعورهن حسب موضة ذلك الزمن، وأن يسرفن في وضع الحليّ. واعتبرت النساء اللاتي تنتهجن نهج "المرأة الرومانية الجديدة"، أنّ الحمل غير مرغوب ويجب التخلص منه، في حين لا يعترضن على الزنى. وأحست العديد من الزوجات المحترمات بضغط اجتماعي كبير لاتّباع هذا الأسلوب الجديد. وقد نتج عن هذه الظاهرة مشاكل كبيرة في صفوف جماعات المؤمنين، الذين يحرصون على المحافظة على سمعتهم، وخاصّة النساء منهم. لذلك أخبر بولس المؤمنات أن يجتنبن هذا النمط من العيش، وأن يعشن باحتشام واحترام.

(٤) لقد كانت النساء قديما غير متعلمات في الغالب، وعندما قرر بولس السماح لهن بتعلّم أمور دينيّة اعتُبر ذلك حدثا مهمّا، رغم علمه أنهنّ في بداية تعليمهن، وينتظرهن الكثير للتعلّم.

(٥) الكلمة اليونانيّة المترجمة هنا بكلمة "تعلّم" يمكن أن تعني إعطاء معلومات أو إصدار أوامر. لكن بولس يوضح هذه العبارة بقوله أنه لا يصحّ للمرأة أن تسيطر على الرّجل. ومن المحتمل أنه يشير هنا إلى العلاقات بين الأزواج والزوجات، لا إلى جميع الرّجال والنّساء، واستنادا إلى هذا، فإنه يرى أن الزوجة لا يحقّ لها السّيطرة على زوجها، بل عليها احترامه.

(٦) يبدو أنّ بولس لم يتعمّد مقارنة جميع النسوة في جميع الأزمان بحواء، لأنه قارن سابقا كل المؤمنين في كورنتوس في رسالته إليهم، نساء ورجالا، بحواء (انظر رسالة كورنتوس الثانية 11: 3). إضافة إلى ذلك، فإن الدّعاة المضلّلين المشار إليهم هنا رجالا (انظر رسالة

هو الّذي انخَدَعَ، بلِ المَرأةُ هي الّتي انخَدَعَت فوَقَعَت في العِصيانِ. [15] لكِنّ المَرأةَ رَغمَ ما ابتَلِيَت بِهِ، فبِإمكانِها أن تَنجو مِن المَوتِ عِندَ الوِلادةِ، إذا تَمَسَّكَت بِالإيمانِ والمَحَبّةِ والتَّقوى والحَياءِ.(٧)

3

الفصل الثّالث

قادة المؤمنين: الشّيوخ المشرفون

[1] هذا قَولٌ صادِقٌ أمينٌ: مَن طَلَبَ أن يَكونَ شَيخًا مُشرِفًا، فقد أرادَ أن يَقومَ بِعَمَلٍ كَريمٍ.(٨) [2] وعلى الشَّيخِ أن يَكونَ مُنَزّهًا عنِ الشَّوائبِ ولا يَخونُ زَوجتَهُ، وعليهِ أن يَكونَ عاقِلاً رَصينًا، ذا حَياءٍ، مِضيافًا، قادِرًا على إرشادِ النّاسِ، [3] ولا مُعاقَرًا للخَمرِ ولا عَنيفًا، بَل عليهِ أن يَكونَ لَطيفًا مُسالِمًا، غَيرَ طامِعٍ في المالِ. [4] وليَكُنْ مُحسِنًا لِتَدبيرِ عائِلتِهِ، فيُنشِئُ أبناءَهُ على احتِرامِهِ فيُطيعونَهُ في كُلِّ شَيءٍ. [5] فكَيفَ لِمَن لا يُجيدُ سِياسةَ أهلِ بَيتِهِ أن يَسوسَ

تيموتاوي الأولى 1: 20 ورسالة تيموتاوي الثانية 2: 17) وربّما يقارن بولس هنا النّساء المؤمنات غير المتعلّمات في أفاسوس بحوّاء.

(٧) نتج عن خطيئة حوّاء عناء الولادة، حسب ما جاء في التوراة (سفر التكوين 3: 16). وكان فقهاء اليهود يرون في موت المرأة عند ولادتها نتيجة لعصيان حوّاء، ولكنهم كانوا يعتقدون أن التقوى يمكن أن تؤدي إلى نجاة النّساء من بعض عواقب البلاء المسلّط على حوّاء وغيرها من النّساء. وربّما كان بولس يشير إلى تحرير النّساء التّقيّات من بعض عواقب خطيئة حوّاء. ويبدو أن بعض مذاهب العرفان كانت تنظر إلى الإنجاب كأمر دنيويّ يجب تجنّبه. وكان يُعتقد أن النّساء اللّواتي أنجبن ستعترضهن صعوبات في ارتقائهن إلى العالم الرّوحيّ. ويوجد تفسير آخر لهذا المقطع، يرى أن بولس ربّما أنكر التّعاليم العرفانيّة تلك، وذكر أنّه من الأفضل للنّساء أن يكن أمّهات، وهذا لا يحول دون أن يصبحن من النّاجين رغم إنجابهن.

(٨) كان الإغريق يلقّبون الشّخص الذي يدير تنظيما دينيا أو مدنيا بـ "المشرف"، واستعمل اليهود لفظة "الشّيوخ" للدّلالة على المنصب نفسه. وتستعمل العبارتان بالمعنى نفسه في الإنجيل (انظر سيرة الحواريّين 20: 17، 28؛ ورسالة تيتوس 1: 5 – 7؛ ورسالة بطرس الأولى 5: 1 – 2). لقد كان المشرف مسؤولا عن التعليم والوعظ والإرشاد (انظر رسالة تيموتاوي الأولى 3: 2، 5: 17)، وتدبير شؤون الجماعة (تيموتاوي الأولى 3: 5؛ 5: 17)، ورعاية جماعة المؤمنين وحمايتهم من الوقوع في الضّلال (سيرة الحواريين 20: 28-31).

جَماعةَ بَيتِ اللهِ العَظيمِ؟ [6] وعلى المُشرِفِ على المؤمِنينَ ألاّ يَكونَ حَديثَ الإيمانِ، كَي لا يَقَعَ في الكِبرياءِ، فيَلقى العِقابَ الّذي لَقِيَهُ الشَّيطانُ. [7] ويَجِبُ أن يَكونَ أيضًا ذا سُمعةٍ ووَقارٍ عِندَ غَيرِ المُؤمِنينَ، لِكَي لا يَلحِقَهُ اللَّومُ والإفتِراءُ، فيَقَعَ في مِصيَدةِ الشَّيطانِ اللَّعينِ.

قادة المؤمنين: المساعدون

[8] وكذلِكَ شأنُ المُدَبِّرينَ المُساعِدينَ:[٩] عليهِم أن يَكونوا وَقورينَ مُحتَرَمينَ، لا مُزدَوِجي لِسانٍ، وعليهِم أيضًا ألاّ يُدمِنوا الخَمرَ، ولا يَطمَعوا في الحُصولِ على المَكاسِبِ الخَسيسةِ. [9] بَل عليهِم أن يَعتَصِموا بِما كَشَفَ اللهُ مِن سِرِّ الإيمانِ بِضَميرٍ صافٍ، [10] فاختَبِروهُم في البِدايةِ، حَتّى إذا كانَ عَمَلُهُم خالٍ مِن العُيوبِ فدَعوهُم يَعمَلونَ. [11] وعلى كُلِّ امرأةٍ تَرغَبُ في خِدمةِ جَماعةِ المُؤمِنين أن تَكونَ ذاتَ هَيبةٍ، وألاّ تَفتَري على أحَدٍ، وأن تَكونَ عَفيفةً أمينةً في كُلِّ شَيءٍ. [12] وعلى الوَكيلِ المُساعِدِ أن يُخلِصَ لِزَوجَتِهِ ويُحسِنَ تَدبيرَ بَيتِهِ ورِعايةِ أبنائِهِ. [13] إنّ الّذينَ يُتقِنونَ عَمَلَهُم هذا، يَحظَونَ بِشأنٍ رَفيعٍ بَينَ النّاسِ، فيَتَمَتَّعونَ بِجُرأةٍ ويَقينٍ في إيمانِهِم بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

السّرّ العظيم

[14] يا تيمُوتاوي، ها أنا أُرسِلُ إليكَ هذا الخِطابَ وأنا أرجو أن أزورَكَ قَريبًا، [15] ولكِن ها أنا أُرسِلُهُ إليكَ حَتّى إذا ما حَدَثَ طارِئ يُؤخِّرُني عن زيارتِكُم، تَكونُ على عِلمٍ كَيفَ تَتَصَرَّفُ في بَيتِ اللهِ، أي أُمّةِ اللهِ الحَيِّ بِاعتِبارِها رُكنُ الحَقِّ وأساسُهُ المَتينُ. [16] إنّ سِرَّ نَهجِ اللهِ لا رَيبَ عَظيمٌ:

---

[٩] تُرجمت الكلمة اليونانية هنا بـ "الوكيل المساعد"، وتشير إلى الذين يساعدون الشّيوخ في الاعتناء بالجماعة، مثلما ساعدوا جماعة المؤمنين في أمورهم اليوميّة. وتمّ ذكر هذا المنصب لأوّل مرة باعتباره منصبا رسميّا في سيرة الحواريّين 6: 1 – 8. وقد تكون النّساء المذكورات هنا من اللّواتي تحظين بمركز هامّ بين جماعة المؤمنين، أو ربّما كنّ زوجات لبعض المسؤولين. وقد تحدّث بولس في رسالته إلى روما، عن امرأة تدعى "فيبي" وكانت تقوم بدور الوكيل المساعد (انظر رسالة روما 16: 1). وتوجد وثائق للسّلطة الرّومانية تشير إلى بعض النّساء من أتباع السيّد المسيح قمن بهذا الدور حوالي سنة 112 للميلاد.

فلقد تَجَلّى المَسيحُ بَشَرًا سَويًّا
وجاءَ مِن رُوحِ اللهِ تأكيدٌ أنّهُ كانَ زَكيًّا
شاهَدَتْهُ المَلائِكَةُ
ونُوديَ بِهِ بَينَ الشُّعوبِ
فأصبَحَ النّاسُ في كُلِّ العالَمِ بِهِ مُؤمِنينَ،
ورَفَعَهُ اللهُ إليهِ بِجَلالٍ وتَعظيمٍ.(١)

4

الفصل الرّابع

الدّعاة المضلّلون

1 لقد جاءَ الوَحي مِن رُوحِ اللهِ بِكُلِّ وُضوحٍ، إنّهُ في آخِرِ أيّامِ هذِهِ الدُّنيا سيَتَّبِعُ بَعضُ النّاسِ أكاذيبَ الجانِ وعَقائدَ مُضِلّة مِن الشّياطينِ، فيَرتَدّونَ بِذلِكَ عنِ الإيمانِ، 2 وما يُرَوِّجُ هذِهِ الأكاذيبَ إلاّ المُنافِقونَ الكذّابونَ، الّذينَ اكتَوَت قُلوبُهُم بِالنّارِ. 3 فيَنهَونَ النّاسَ عنِ الزَّواجِ ويُحَرِّمونَ أنواعًا مُعَيّنةً مِن الطَّعامِ،(٢) ولكِنّ اللهَ خَلَقَ هذِهِ الأطعِمةَ ليأكُلَها المُؤمِنونَ العارِفونَ بِالحَقِّ شاكِرينَ. 4 حَسَنٌ هو كُلُّ ما خَلَقَهُ اللهُ. فما علينا أن نُحَرِّمَ شَيئًا بَل نَقبَلُهُ حامِدينَ، 5 فيَصيرُ طاهِرًا بِذِكرِ كَلِمةِ اللهِ والدُّعاءِ إليهِ.

نصائح لتيموتاوي

6 وأنتَ يا تيموتاوي، إذا عَرَضتَ هذِهِ الوَصايا على الإخوةِ، فستَكونُ خادِمًا صالِحًا لِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وستُغَذّي قَلبَكَ بِحَقائِقِ الإيمانِ والعَقيدةِ السَّليمةِ الّتي تَتَّبِعُها. 7 فابتَعِد عنِ الخُرافاتِ الدّينيةِ الباطِلةِ وحِكاياتِ العَجائِزِ، ورَوِّض نَفسَكَ بِتَقوى اللهِ. 8 فإذا كانَ في تَرويضِ الجِسمِ بَعضٌ مِن

---

(١) تتضمن هذه الآية جزءا من نشيد قديم.

(٢) أخطأ العرفانيّون حين اعتقدوا أن العالم الماديّ شرّ، وأثّرت بعض تعاليمهم على المؤمنين بالسيّد المسيح.

الخَيرِ، ففي التَّقوى كُلُّ الخَيرِ، لأنّ فيها وَعدٌ يَجمَعُ خَيرَ دارِ الدُّنيا وخَيرَ دارِ الآخِرةِ. [9] ما أصدَقَ هذا القَولَ، وما أجدَرَهُ أن يُقبَلَ قُبولاً تامًّا. [10] فإذا كُنّا في حَياتِنا نَتعَبُ ونُجاهِدُ في سَبيلِ التَّقوى، فلأنّنا وَضَعنا ثِقتَنا في اللهِ الحَيِّ مُنَجّي النّاسِ جَميعًا، وخاصّةً المُؤمِنينَ مِنهُم.

[11] وأكِّدْ على الإخوةِ تأكيدًا في كُلِّ هذِهِ الأُمورِ وعَلِّمْهُم إيّاها، [12] ولا تَسمَحْ لأحَدٍ مِنهُم أن يَستَخِفَّ بِحَداثةِ سِنِّك، بَل كُنْ قُدوةً لهُم في الكَلامِ والتَّصَرُّفِ وفي المَحَبّةِ والإيمانِ والطّهارةِ. [13] وحافِظْ على تِلاوةِ الكُتُبِ السَّماويةِ على الجَماعةِ مِن أجلِ الوَعظِ والتَّعليمِ إلى حينِ قُدومي إليكَ. [14] ولا تُهمِلْ كَرامةَ رُوحِ اللهِ الّتي حَصَلتَ عليها عِندَما وَضَعَ الشُّيوخُ أياديهِم عليكَ لِتَعيينِكَ لِلعَمَلِ في سَبيلِ اللهِ اِستِنادًا على النُّبوءَةِ.(٣)

[15] واعْمِل بِوَصاياي إذن، وابذُل جَهدَكَ فيها وسيُعاينُ الجَميعُ نَجاحَكَ. [16] واحرِص جيِّدًا على سُلوكِكَ وعلى تَعليمِكَ، واستَمِرّ فيهِما، وبهذا ستَحصُلُ على النَّجاةِ مَعَ كُلِّ الّذينَ يَستَمِعونَ إليكَ.

5

الفصل الخامس

معاملة المؤمنين

[1] لا تُوَبِّخْ الشُّيوخَ، بلِ انصَحهُم وعامِلْهُم كَآباءٍ لكَ. واجعَلِ الشُّبّانَ كَإخوتِكَ، [2] والعَجائِزَ كأُمّهاتٍ، والشّابّاتِ كَأخَواتٍ بِكُلِّ طَهارةٍ.

إعالة الأرامل

[3] واعتَنِ بِالأرامِلِ اللّواتي يَفتَقِدْنَ لِمُعيلٍ. [4] فإن كانَ للأرمَلةِ أولادٌ أو أحفادٌ، فواجِبُهُم الأوّلُ هو الاعتِناءُ بها، فيَرُدّوا إحسانَها بِبِرٍّ كَريمٍ، وهذا السُّلوكُ

---

(٣) تعوّد قادة اليهود وضع أياديهم على شخص ما لتعيينه لعمل دينيّ، في حين كان قادة أتباع المسيح يضعون أياديهم على شخص ما لطلب كرامة له من روح الله. ومن المحتمل أنّ الكرامة التي تمّ ذكرها هنا تشير إلى قدرة تيموتاوي على التعليم واعلان رسالة سيّدنا المسيح (سلامه علينا) التي وهبها الله إياها من خلال روحه.

يُرضي اللهَ. [5] أمّا الّتي لا مُعيلَ ولا مُعينَ لها، فهي وَحيدةٌ في الدُّنيا ولا رَجاءَ لها إلاّ في اللهِ، فإليهِ تَبتَهِلُ وتُصَلّي لَيلاً نَهارًا.(٤) [6] أمّا الأرمَلةُ الّتي استَسلَمَت للمَلذّاتِ، فهي في الحَقيقةِ تَسلُكُ طَريقَ المَوتِ والهَلاكِ مَعَ أنّها على قَيدِ الحَياةِ. [7] وبَلِّغْ المُؤمِنينَ هذا حَتّى لا يَلقَونَ لائمةً مِن أحَدٍ. [8] إنّ كُلَّ مُؤمِنٍ لا يُساعِدُ أقارِبَهُ، خاصّةً أهلَ بَيتِهِ، يُنكِرُ بذلِكَ الإيمانَ حَقَّ الإنكارِ، ويُصبِحُ أشَدَّ شَرًّا مِن الكُفّارِ.

الأرامل في خدمة المؤمنين

[9] ولا تُسَجِّلوا في سِجلِّ إعالةِ الأرامِلِ إلاّ الّتي بَلَغَتْ السِّتّين مِن عُمرِها، وكانَت أمينةً لِزوجِها، [10] وعُرِفَ عنها العَمَلَ الصّالِحَ، ورَبَّتْ أولادَها أحسَنَ تَربيةٍ، واستَضافَتْ الغُرَباءَ، وغَسَلَت أرجُلَ المُؤمِنينَ،(٥) ومَدَّت يَدَ العَونِ لِمَن عانى الضّيقَ، فكانَت مُستَعِدّةً دائمًا للقيامِ بِكُلِّ الأعمالِ الصّالِحةِ.
[11] ولا حاجةَ لِلجَماعاتِ أن يُعينوا أرمَلةً شابّةً قد تَميلُ إلى مُعاشَرةِ الوَثَنيّينَ، وتَتَزَوَّجُ بَعدِ ذلِكَ مِن أحَدِهِم فتَستَغني عن إيمانِها بسَيِّدِنا المَسيحِ. [12] وهكذا تُصبِحُ مُذنِبةً لأنّها نَكَثَت عَهدَ إيمانِها. [13] فإذا أعَنتُموها، فإنّها ستَتَعَلَّمُ الكَسَلَ والتَّنَقُّلَ مِن بَيتٍ إلى آخَرٍ والثَّرثَرةَ، وتَتَدَخَّلُ في أُمورٍ لا تَعنيها وتُثيرُ كَلامًا غَيرَ لائقٍ. [14] فعلى الأرمَلةِ الشّابّةِ إذن أن تَتَزَوَّجَ وتُنجِبَ وتَعتَني بِبَيتِها، فلا تُمَكِّنُ مَن يُخاصِمُ المُؤمِنينَ مِن فُرصةِ الإفتِراءِ عليهِم. [15] لأنّ بَعضًا مِنهُنَّ قدِ انحَرَفْنَ وسَعيْنَ وَراءَ الشَّيطانِ. [16] أمّا بالنِّسبةِ إلى الأرامِلِ العَجائزِ، فعلى المُؤمِنةِ الّتي لَدَيها أرامِلُ في أقارِبِها أن تَعولَهُنّ فلا

---

(٤) اعتمدت الكثير من الأرامل على المهر ومساعدة عائلاتهن للعيش في زمن بولس. وقد ساءت أوضاع بعض الأرامل بسبب الفقر لأنّهن لا يتمتّعن بالتأمين على الحياة، ولا ينتفعن بمساعدات من الدولة كما هو الحال اليوم. وربما لاحظ بولس أن هذه الجماعات من المؤمنين كانت تمنح دعما لبعض الأرامل اللواتي لم يكن في حاجة له. لذلك لفت انتباههم إلى الأرملة التي لا دخل لها ولا أقارب يساعدونها.

(٥) في ذلك العصر كان الغبار يملأ الشّوارع وكان النّاس ينتعلون الصنادل، فكان من الضروري لأغلبهم غسل أرجلهم عند دخولهم إلى البيوت، وكان من واجب الأقل شأنا في البيت غسل أرجل الزوّار. أما السيّد المسيح فقد قام بغسل أرجل حواريّيه ليكون قدوة يقتدون بها. وبذلك اعتبر أتباعه أن القيام بهذا الفعل فضيلة.

يُثَقِّلْنَ بذلِكَ على جَماعةِ المُؤمِنينَ بِالنَّفَقةِ عليهُنّ، فتَتَفَرَّغُ الجَماعةُ لإعانةِ الأرامِلِ المُحتاجاتِ ولَيسَ لهُنّ مُعيلٌ.[٦]

مشايخ المؤمنين

17 إنّ الشُّيوخَ الّذينَ يُحسِنونَ القيادةَ، وخاصّةً الّذينَ يَجتَهِدونَ في الوَعظِ والإرشادِ، يَستَحِقّونَ مِن المُؤمِنينَ الإكرامَ إضافةً إلى المُساعَدةِ الماديّةِ لِتَلبيةِ احتِياجاتِهِم.[٧] 18 وكَما جاءَ في الكِتابِ: "لا تَسُدّوا فَمَ الثّورِ وهو يَدوسُ الحَصادَ". وجاءَ في الكِتابِ أيضًا: "يَستَحِقُّ العامِلُ أجرًا على عَمَلِهِ وجَهدِهِ".[٨] 19 ولا تُقِمْ على شَيخٍ دَعوى إلاّ بِشاهِدينِ أو ثَلاثةِ شُهودٍ.[٩]
20 أمّا الشُّيوخُ الّذينَ يُذنِبونَ ولا يَتوبونَ، فعاتِبْهُم أمامَ الجَميعِ حَتّى يَكونوا عِبرةً لِلبَقيّةِ.
21 وأوصيكَ أيضًا أمامَ اللهِ وأمامَ سَيّدِنا عيسى المَسيحِ وأمامَ المَلائِكةِ المُختارينَ، أن تُقيمَ كُلَّ ما أوصَيتُكَ بِهِ دونَ مُحاباةٍ أو انحيازٍ لأحَدٍ.
22 وعِندَما تُعَيِّنُ شُيوخًا على الجَماعاتِ فلا تَتَسَرَّع بوَضعِ يدِكَ على رُؤوسِهِم، بلِ اختَبِرْهُم جَيِّدًا وتأكّدْ مِنهُم، حَتّى لا تَحمِلَ وِزرَهُم إذا أذنَبوا. واحفَظ نَفسَكَ طاهِرًا.
23 ولا تَشرَبِ الماءَ وَحدَهُ، بَل امزِجهُ بِقَليلٍ مِن شَرابِ العِنَبِ، لأنّي أعلَمُ

---

(٦) تعهدت جماعات المؤمنين بقائمة من الأرامل للعناية بهنّ من خلال توفير الدّعم المادي، شرط خدمتهنّ للمؤمنين وتجنّبهن الفاحشة. وكانت نسبة الأرامل اللّواتي يستطعن الإنجاب تمثّل ثلث عدد النّساء في ذلك الزمن. واعتبر أفراد المجتمع الترمّل أحيانا خطرا على سمعتهم لأن الأرامل قد يصبحن زانيات. فإذا انحرفت بعض الشّابات منهن وخرجن عن الأعراف الاجتماعيّة، فهذا يتيح الفرصة لبعض خصوم جماعة المؤمنين لاتّهامها بقبولها هذا السّلوك اللاّأخلاقي.

(٧) ورد في النص اليوناني الأصلي أنّ الشّيوخ الذين كانوا يؤدون أعمالهم على نحو جيّد يستحقون "تكريما مضاعفا"، وهذا يعني أنهم يستحقون الاحترام والمكافأة المالية.

(٨) يقتبس بولس هنا من التوراة، سفر التثنية 25: 4 كما يقتبس من كلمات سيدنا عيسى المدوّنة في لوقا 10: 7.

(٩) يذكّر بولس هنا بالمبدأ الموجود في التوراة (سفر التثنية 19: 15) وبتعاليم سيدنا عيسى (متّى 18: 15 – 17).

أنّكَ تُعاني مِن ألمٍ في بَطنِكَ ومِن أمراضٍ كَثيرةٍ. [24] ولا تَنسى أنّهُ يوجدُ بَينَ النّاسِ مَن كانَت ذُنوبُهُ ظاهِرةً قَبلَ إجرائكَ الامتِحانِ مَعَهُ، ومِنهُم مَن لا تَنكَشِفُ ذُنوبُهُ إلاّ بَعدَ اختِبارِهِ. [25] كذلِكَ شأنُ الأعمالِ الصّالِحةِ فهي واضِحةٌ في غالِبِ الأحيانِ، أمّا إذا كانَت مَخفيةً فإنّها ستَظهَرُ لا مَحالةَ.

6

الفصل السّادس

واجبات العبيد المؤمنين

[1] وعلى العَبيدِ مِن أتباعِ السَّيِّدِ المَسيحِ أن يُعامِلوا أسيادَهُم بِكُلِّ احتِرامٍ، حَتّى لا يَفتَري أحَدٌ على اسمِ اللهِ تَعالى وعلى تَعاليمِنا. [2] وعلى العَبيدِ ألاّ يَستَخِفّوا بِسادتِهِم لأنّهُم إخوةٌ في الإيمانِ، بَل عليهِم أن يَخدِموهُم أكثَر لأنّ المُستَفيدينَ مِن خِدمتِهِم مُؤمِنونَ وأحِبّاءُ. فعَلِّمْ هذِهِ المَبادِئَ وانصَحْ بها.

أهميّة التّعاليم السّليمة

[3] إنّ تَعاليمَنا صَحيحةٌ سَليمةٌ وهي مِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وتُؤدّي إلى التَّقوى حَتّى وإن عارَضَها بَعضُ الدُّعاةِ الدَّجّالينَ. [4] وهؤلاءِ الدَّجّالينَ، مُتَكَبِّرونَ جَهَلةٌ، ولَدَيهِم رَغبةٌ سَقيمةٌ في النِّقاشِ والجِدالِ، مِمّا يُثيرُ الحَسَدَ والعِراكَ والإفتِراءَ وسُوءَ الظَّنِ. [5] فهؤلاءِ دائِبونَ على إثارةِ النِّزاعات، وأفكارُهُم فاسِدةٌ وهُم ضالّونَ عنِ الحَقِّ، والتَّقوى عِندَهُم وَسيلةٌ يَغتَنونَ بِها فقط. [6] حقًّا إنّ التَّقوى مَعَ القَناعةِ كَنزٌ لا يَفنى. [7] فنَحنُ لم نَجلِبْ مَعَنا شَيئًا إلى هذِهِ الدُّنيا، ولن نأخُذ مِنها شَيئًا عِندَ مُغادَرتِها. [8] إذا كُنّا نَملِكُ طَعامًا وكِساءً فلنَكتَفي بِهِما قانِعينَ. [9] أمّا الّذينَ يَسعَونَ لِجَمعِ الثّروةِ، فمآلُهُم الوُقوعُ في الفِتنةِ وفي مِصيَدةِ الشَّيطانِ لا رَيبَ، ويَنقادونَ بِأهوائِهِمِ العَمياءِ المُضِرّةِ الّتي تؤدّي إلى خُسرانِهِم وهَلاكِهِم. [10] إنّ حُبَّ المالِ مَنبَعُ أنواعِ الشَّرِّ كُلِّها، وقد ضَلَّ بَعضُ النّاسِ عنِ الإيمانِ فأصابوا نُفوسَهُم بآلامٍ كَثيرةٍ بِسَبَبِ لَهفَتِهِم على المالِ.

وصايا أخيرة

[11] أمّا أنتَ يا تيموتاوي فإنّكَ رَجُلُ اللهِ، فابتَعِدْ عن هذا كُلِّهِ. واسَع إلى مَرضاتِهِ تَعالى والتَّقوى والإيمانِ والمَحَبّةِ والصَّبرِ واللّينِ. [12] وجاهِدْ في سَبيلِ الإيمانِ بِكُلِّ هذِهِ السُّبُلِ، واعتَصِمْ بِدارِ الخُلدِ الّتي دَعاكَ اللهُ إليها، حينَ اعلَنتَ إيمانَكَ بالبَيانِ الحَسَنِ أمامَ عَدَدٍ كَبيرٍ مِن الشُهودِ. [13] وأوصيكَ أمامَ اللهِ المُحيي، وأمامَ سَيّدِنا عيسى المَسيحِ الّذي أعلَنَ بَيانَهُ الحَسَنَ أمامَ الحاكِمِ بيلاطُس البُنْطي، [14] أن تَعمَلَ كُلَّ ما أَمَرتُكَ بِهِ بِأمانةٍ ودونَ تَقصيرٍ أو عَيبٍ إلى حينِ تَجَلّي سَيّدِنا عيسى المَسيحِ، [15] فسيُرسِلُهُ اللهُ في الوَقتِ المَعلومِ. تَبارَكَ اللهُ، السُّلطانُ الوحيدُ، مَلِكُ المُلوكِ ورَبُّ الأربابِ، [16] وَحدَهُ الّذي لا يَموتُ، وهو في نورٍ لا يَقتَرِبُ مِنهُ أحَدٌ. لم يَرَهُ إنسانٌ، ولا يَقدِرُ أحَدٌ أن يَراهُ. فليَكُنْ لهُ الإكرامُ والعِزّةُ إلى أبَدِ الآبِدينَ. آمينَ.

[17] وعليكَ أن توصي الّذينَ يَملِكونَ أُمورَ هذِهِ الدُّنيا ألاّ يَتَكَبَّروا وألاّ يَتَوَكَّلوا على الغِنى الزّائِلِ، بَل عليهِم أن يَتَوَكَّلوا على اللهِ واهِبِ كُلِّ الخَيراتِ الّتي نَتَمَتَّعُ بِها. [18] وعليكَ أن توصيهِم أيضًا أن يَستَخدِموا أموالَهُم في عَمَلِ الخَيرِ، وأن يُكثِروا مِن عَمَلِ الصّالِحاتِ، وأن يُعطوا المُحتاجينَ بِسَخاءٍ وأن يُشارِكوا غَيرَهُم في الخَيراتِ. [19] وهكذا يُدَّخِرونَ لأنفُسِهِم كَنزًا يَكونُ أساسًا مَتينًا لِما هو آتٍ، لِنَيلِ الحَياةِ المَرضيةِ في الآخِرةِ.

[20] يا تيموتاوي، حافِظْ على الأمانةِ الّتي عِندَكَ، وتَجَنَّب الكَلامَ التّافِهَ مِن الدُّعاةِ الدَّجّالينَ، واجتَنِبْ النِّقاشَ مَعَهُم وكُلَّ ما يَدَّعونَ مِن عِرفانٍ. [21] ومَن يَتَّخِذ هذا العِرفانَ سَبيلاً يَضِلُّ عنِ الإيمانِ. فليَكُنْ فَضلُ اللهِ عليكُم أجمَعينَ.

مدخل إلى رسالة تيموتاوي الثانية

تُعتَبر الرّسائلُ الثلاثُ، تيموتاوي الأولى وتيموتاوي الثّانية وتيتوس، متميّزةً في الشّكل والمحتوى من بين رسائل الحواري بولس كلِّها. ويبدو أنّ بولس قد كتبها في زمنٍ متأخّر من حياته. ولمزيد من المعلومات حول التأليف وتاريخ كتابة هذه الرّسالة، يُمكن العودةُ إلى مدخل رسالة تيموتاوي الأولى.

لقد تَمَّ إطلاقُ سراح بولس في المرّة الأولى سنة 62 للميلاد، أيْ بعدَ مرور فترة من الزّمن على الحوادث المدوَّنةِ في نهاية كتاب سيرة الحواريّين (أي أعمال الرّسل). ومنذ ذلك الوقت تابَعَ بولس عملَه في نشر الرّسالة، ورّبما يكون قد توجّه في البدء إلى إسبانيا، ليَعُود بعدها إلى اليونان ثمّ إلى جزيرة كريت. ومن المحتمَل أيضا أنّ هذه الرّسالة قد كُتبت بعد رحلته تلك، أي عند عودته إلى روما، حيث سُجن مرّة أخرى، حوالي سنة 67 للميلاد.

وكُتبت هذه الرّسالةُ خلال فترة سجن بولس في روما للمرّة الثانية عندما كان ينتظر إعدامَه، فأرسل هذه الرّسالة إلى تيموتاوي، وفيها آخرُ التّحذيرات والتّوجيهات إليه. وكتَبَ هذه الرّسالة لسببين: أوّلهما دوافعُ شخصيّة، وثانيهما ضرورةُ معالجة المشاكل المنتشرة بين جماعات المؤمنين. وقد شعر أنّه وحيد لا مُعينَ له، وكان يرجو تيموتاوي أن يلتحق به سريعا، وفي الأثناء كان خصوم بولس يعملون على نشر رسالتهم المُزيَّفة في مقاطعة آسيا، وازداد الوضع سوءا مقارنةً بالفترة التي كتب فيها رسالته الأولى لتيموتاوي، إذ كان قلِقا بسبب انتشار التّعاليم المزيّفة وظهور شقاق داخلي بين المؤمنين. فحثّ بولس تيموتاوي على التركيز على تعليم الكتب المقدّسة والحقائق الموجودة فيها. وكانت الرّسالة في أغلب أبعادها بمثابة آخر وصايا الحكمة من بولس قبل موته الوشيك.

رسالة الحَواريّ بولُس الثّانية
إلى تيموتاوي

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس الثّانية إلى تيموتاوي

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] مِن بولُسَ حَواريّ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، أرسَلَني اللهُ بأمرٍ مِنهُ لأُبَلِّغَ العالَمينَ وَعدَهُ بدارِ الخُلدِ لكُلِّ المؤمنينَ بِهِ (سلامُهُ علينا). [2] إلى ابني الحَبيبِ تيموتاوي. لكَ الفَضلُ والرَّحمةُ والسّلامُ مِن اللهِ أبينا الأحَدِ الصَّمَدِ، ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ.

شدّ عزيمة تيموتاوي

[3] أحمَدُ اللهَ الّذي أتَقَرَّبُ إليهِ بِضَميرٍ خالِصٍ، كَما أَخلَصَ إليهِ آبائي الأوّلونَ، وأَذكُرُكَ في تَضَرُّعاتي لَيلاً نَهارًا وفي كُلِّ حين. [4] وأَذكُرُ الدُّموعَ الّتي كُنتَ تَذرِفُها لَحظةَ افتِراقِنا، فيَزدادُ شَوقي لرُؤيتِكَ ليَمتَلئ فؤادي فَرَحًا. [5] وأتَذَكَّرُ إيمانَكَ الصّادِقَ أيضًا، ذلِكَ الإيمانَ الّذي أشرَقَ في قَلبِ جَدَّتِكَ لويزةَ سابِقًا، ثُمّ أشرَقَ في قَلبِ أُمِّكَ فائزةَ، وأنا على يَقينٍ أنّ هذا الإيمانَ في قَلبِكَ الآنَ.

[6] ولهذا أُنَبِّهُكَ لتَتَذَكَّرَ اللَّحظةَ الّتي وَضَعتُ فيها يَدي عليكَ لِتَعيينِكَ لخِدمةِ

اللهِ،[1] وأن تُلهِبَ مِن جَديد الكَرامةَ الّتي حَصَلتَ عليها في تِلكَ اللَّحظةِ. 7 لا تَخشَ أحَدًا، فقد أعطانا اللهُ رُوحَهُ، لا رُوحَ الخَوفِ، بل رُوحَ القوّةِ والمَحَبّةِ والبَصيرةِ. 8 فلا تَتَرَدَّد حينَ تَدعو النّاسَ إلى الإيمانِ بِسَيّدِنا عيسى، ولا تَخجَل مِنّي أنا السَّجينُ في سَبيلِهِ، ولكنّي أطلُبُ مِنكَ أن تُشاركَني المَصاعِبَ والمَشَقّاتِ في سَبيلِ البُشرَى بِهِ (سلامُهُ علينا)، مُتَوَكِّلاً على قُدرةِ اللهِ.

9 إنّ اللهَ جَعَلَنا مِن النّاجينَ، ودَعانا إلى العَيشِ مَنذورينَ لهُ، لا على أساسِ أعمالِنا، بل بِمُوجِبِ مَقاصِدِهِ وفَضلِهِ الكَريمِ. وقد أرادَ مُنذُ الأزَلِ أن يَمنَحَنا فَضلَهُ مِن خِلالِ سَيّدِنا عيسى المَسيحِ. 10 ولكِنّهُ لم يَكشِف عن فَضلِهِ هذا إلاّ بِتَجَلّي مُنَجّينا (سلامُهُ علينا) فهو الّذي سَحَقَ المَوتَ وأنارَ طَريقَ الحَياةِ والخُلودِ ببُشراهُ. 11 ولقد اختارَني اللهُ لهذِهِ الرّسالةِ فكُنتُ رَسولاً مُرشِدًا وداعيةً إليها، 12 فأنا أُقاسي في سَبيلِها الضّيقَ هُنا في السّجنِ، لكِنّي لا أتَرَدَّدُ لأنّي أعرِفُ اللهَ الّذي وَثِقتُ بِهِ، وإنّي على يَقينٍ أنّهُ تَعالى قادِرٌ على حِفظِ ما أودَعتُهُ عِندَهُ إلى اليَومِ العَظيمِ.

13 فتَمَسَّكْ بالمَبادئ الّتي سَمِعتَها مِنّي، واجعَلْها مِثالاً يُحتَذى، إضافةً إلى مَحَبّتِكَ لِسَيّدِنا عيسى المَسيحِ وإخلاصِكَ لِلمؤمنينَ. 14 واحفَظِ الوَديعةَ الصّالِحةَ، فهي رِسالةُ اللهِ الّتي جَعَلتُكَ عليها وَكيلاً، وحافِظْ عليها بِعَونِ رُوحِ اللهِ الّتي حَلَّت فينا.

15 وإنّكَ تَعلَمُ أنّ كُلَّ المؤمنينَ في مُقاطَعةِ آسيا قد تَخَلَّوا عنّي، لا سِيّما فيغالي وهارمُوجْني. 16 وتَرَكَني أنيسُ أيضًا، فلْيَرحَمْهُ سَيّدُنا عيسى ولْيَشفَع لأهلِ بَيتِهِ أجمَعينَ. لقد كانَ سابِقًا يَزورُني مَرّاتٍ عَديدةً ويُدخِلُ الفرَحَ على قَلبي، ولم يَخجَل مِنّي يَومًا بسَبَبِ سَجني وقُيودي، 17 حَتّى إنّهُ بَذَلَ جَهدًا في بَحثِهِ عنّي عِندَما كانَ في روما إلى أن وَجَدَني في السّجن. 18 وإنّكَ تَعرِفُ كَم خَدَمَني هذا الأخُ الكَريمُ وأنا في مَدينةِ أفاسوس. أجل، فليَرحَمْهُ سَيّدُنا عيسى وليَشفَع لهُ يَومَ الدّين!

---

[1] كان قادة المؤمنين بالسّيّد المسيح يَضَعون أيديهم على النّاس كعلامة لتعيينهم للوعظ أو لتعليم أناس آخرين من أتباع السّيّد المسيح، اقتداءً بالعادات اليهوديّة.

2

الفصل الثّاني

الاجتهاد لنيل مرضاة سيّدنا عيسى

[1] وأنتَ يا بُنيّ، كُن مِن الأقوياءِ بما أنعَمَ اللهُ عَليكَ مِن فَضلٍ، لأنّكَ تابِعٌ لِسَيّدِنا عيسى المَسيحِ. [2] وما سَمِعتَهُ مِنّي مِن أُمورٍ أمامَ الكَثيرِ مِن الشُّهودِ، فأودِعْهُ أمانةً لِلّذينَ تَجدُرُ بِهِم الثِّقةُ، ليَكونوا أيضًا قادِرينَ على تَعليمِ الآخَرينَ. [3] وكَما يَحتَمِلُ الجُنديُّ الأمينُ المُعاناةَ والضّيقَ، عليكَ أن تَحتَمِلَ مِثلي المُعاناةَ في سَبيلِ مَولانا عيسى المَسيحِ. [4] إنّ كُلَّ جُنديّ يُريدُ إرضاءَ قائدِهِ لا يَشغَلُ نَفسَهُ بالشُّؤونِ الّتي لا تَمُتُّ بِصِلةٍ بِمُهِمّتِهِ العَسكَريّةِ. [5] ولا يَفوزُ المُصارِعُ بإكليلِ النَّصرِ إلاّ إذا اتَّبَعَ قَوانينَ المُباراةِ، [6] ولا بُدَّ للمُزارعينَ الّذينَ يَتعَبونَ في الحَقلِ أن يَكونوا أوّلَ مَن يَحصُلُ على نَصيبٍ مِن ثِمارِ زِراعتِهِم. [7] يا تيموتاوي، تأمَّلْ في ما قُلتُ لكَ، وسيُساعِدُك سَيّدُنا عيسى لتَكونَ مِن المُبصِرينَ.

[8] تَذَكَّرْ يا بُنيّ أنّ سَيّدَنا عيسى المَسيحَ، سَليلَ النَّبيّ داودَ ووَريثَهُ، قد بُعِثَ حيًّا مِن بَينِ الأمواتِ. وهذِهِ هي البُشرى الّتي أُنادي بها، [9] وفي سَبيلِها أُعاني الآلامَ، إذ كُبِّلتُ بالأغلالِ كالمُجرِمينَ، ولكِن رِسالةُ اللهِ لا تُكَبَّلها قُيودٌ! [10] ولذلِكَ فأنا أصبرُ على كُلِّ مَكروهٍ في سَبيلِ نَشرِ البَلاغِ البَشيرِ، حَتّى يَحصُلَ كُلُّ الّذينَ اختارَهُم اللهُ على النَّجاةِ والمَجدِ الخالِدِ مِن سَيّدِنا عيسى المَسيحِ. [11] إنّ هذا القَولَ الّذي ستَسمَعونَهُ صادِقٌ أمينٌ:

إن مُتنا في سَبيلِهِ، فسنَحيا مَعَهُ خالِدينَ.
[12] وإن تَحَمَّلنا الآلامَ مِن أجلِهِ، فسنَكونُ مَعَهُ في الآخِرةِ مِن الحاكِمينَ.
وإنّهُ سيُنكِرُنا إن كُنّا لهُ مُنكِرينَ.
[13] وإن أصبَحنا غَيرَ أُمَناءَ فإنّهُ يَبقى الأمينَ،
لأنّهُ غَيرَ قادِرٍ على أن يُنكِرَ جَوهَرَهُ الكَريمَ.

إرضاء العبد لربّه

14 ذَكِّرْ بهذِهِ الأُمورِ الإخوةَ في اللهِ، وحَذِّرْهُم أمامَ اللهِ مِن الجِدالِ العَقيمِ، إذ لا يَنفَعُ الجِدالُ في شَيءٍ بل يؤدّي إلى خَرابِ إيمانِ كُلِّ مَن يَسمَعُهُ. 15 واجتَهِدْ لِكَي تَكونَ رَجُلاً يُرضي اللهَ، مُتَفَوِّقًا ولا يَتَرَدَّدُ في عَمَلِهِ، مُستَقيمًا في تَفسيرِ رِسالةِ الحقِّ. 16 وتَجَنّبِ الجَدَلَ السَّخيفَ الفاسِدَ، فهو يَزيدُ أصحابَهُ فَسادًا، 17 وجَدَلُهُم هذا سيَنشُرُ تَعاليمَهُم كالسَّرطانِ الخَبيثِ في الجِسمِ السَّليمِ. ومِن هؤلاءِ المُجادلينَ هيمْناوي وفيلاتي، 18 اللّذَيْنِ انحَرَفا عن سَبيلِ الحقِّ بِزَعمِهِما أنّ أمرَ بَعثِ الأمواتِ قد حَلَّ ومَضى،(٢) وبِقَولِهِما هذا يَجعَلانِ بَعضَ المؤمنينَ يَرتَدّونَ عن إيمانِهِم. 19 إلاّ أنّ الأساسَ المَتينَ الّذي وَضَعَهُ اللهُ يَبقى ثابِتًا، وهو مَختومٌ بِما جاءَ في التَّوراةِ: "إنّ اللهَ بِخاصّتِهِ عَليمٌ". وجاءَ أيضًا: "إنّ على الذّينَ يَستَنجِدونَ باسمِ مَولانا أن يَكونوا عنِ الشَّرِّ مُبعَدينَ". (٣)

20 وإنّكَ لتَرى، في الدّارِ فَسيحةِ الأرجاءِ، كُلَّ أنواعِ الأواني، مِن ذَهَبٍ وفِضّةٍ، وخَشَبٍ وفَخّارٍ، فبَعضُها يُستَعمَلُ لمُناسِبات خاصّةٍ، ويَبقى البَعضُ الآخَرُ لاستِعمالٍ يَوميّ عاديّ. 21 فإذا حَفِظَ الإنسانُ نَفسَهُ طاهِرًا مِن كُلِّ الشُّرورِ الّتي ذَكَرناها، يَكونُ كَالإناءِ الثَّمينِ المُخَصَّصِ للهِ، فيَنفَعُ بذلِكَ خِدمةَ رَبِّ البَيتِ، ويَكونُ مُستَعِدًّا لِفِعلِ صالِحِ الأعمالِ.

22 يا تيموتاوي، تَجَنّبْ أهواءَ الشَّبابِ، واسْعَ إلى مَرضاةِ اللهِ والإخلاصِ والمَحَبّةِ والسَّلامِ مَعَ الذّينَ يَستَغيثونَ بسَيِّدِنا عيسى بِقَلبٍ طاهِرٍ. 23 وتَجَنّبْ المُجادَلات الغَبيّةِ الحَمقاءِ، فأنتَ تَعلَمُ أنّها تَفتَحُ بابَ الخِصامِ. 24 فلا يَجوزُ

---

(٢) رأى الإغريق الوثنيّون أنّ بعث الأجساد في المستقبل أمرٌ غريب وغير مقبول طالما اعتقدوا أنّ العالم المادي فاسد وأقلّ شأنا من العالم الرّوحي. وربّما قام بعض الدّعاة المضلّلين مثل هيمناوي وفيلاتي بتعليم النّاس أنّ بعث الأموات ليس أمرا مادّيا ولكنّه أمر روحيّ فقط في سبيل إيصال رسالة السيّد المسيح لتكون أكثر قبولا عند الإغريق.

(٣) اقتبس الحواري بولس من التّوراة، سفر العدد الفصل 16، حيث جاءت قصّة تحدّي قارون ورجال آخرين لسلطة النّبي موسى عليه السلام. ولكنّ الأرض تصدّعت وانشقّت وابتلعتهم جميعا. وربّما ذكر بولس هذه القصّة ليبيّن مدى أهميّة البعث وخطورة تضليل هيمناوي وفيلاتي.

لِعِبادِ اللهِ الصّالِحينَ أن يُخاصِموا النّاسَ، بَل عليهِم أن يُشفِقوا على جَميعِ النّاسِ، ويَكونوا قادِرينَ على التَّعليمِ، صابِرينَ على إساءةِ النّاسِ، [25] وعَليكَ أن تُوَجِّهَ مُقاوِمي الإيمانِ بِلُطفٍ، لَعَلَّ اللهَ يَهديهِم إلى التَّوبةِ فيُدرِكوا الحَقَّ، [26] ويَعودوا إلى رُشدِهِم، فيَتَخَلَّصوا مِن قَيدِ الشَّيطانِ الّذي أطبَقَ عليهِم ليَعمَلوا بإرادتِهِ.

3

الفصل الثّالث

الأيّام الأخيرة لهذه الدّنيا

[1] واذكُر، أيُّها الحَبيبُ، أنّهُ ستَمُرُّ على النّاسِ أوقاتٌ عَسيرةٌ في آخَرِ أيّامِ هذِهِ الدُّنيا، [2] فيُصبِحُ النّاسُ أنانيّينَ، مُتَهافِتينَ على المالِ، مُتَكَبِّرينَ، شَتّامينَ، لا يُطيعونَ والِديهِم، ناكِرينَ للجَميلِ، فاسِقينَ، [3] وتَنعَدِمُ الشَّفَقَةُ والرَّحمةُ مِن قُلوبِهِم، فيَفتَرونَ على غَيرِهِم وتَجمَحُ بِهِم الأهواءُ، فيُعادونَ الخَيرَ بكُلِّ شَراسةٍ، [4] خائنينَ، طائِشينَ، تَنتَفِخُ صُدورُهُم تَكَبُّرًا، ويُفَضِّلونَ المَلَذّاتِ على اللهِ، [5] ويَتَمَسَّكونَ بقُشورِ التَّقوى، ويُرفُضونَ جَوهَرَها، فانأى عن هَؤلاءِ النّاسِ جَميعًا. [6] فبَعضُهُم يَتَسَلَّلُ إلى البُيوتِ ويُوقِعُ النِّساءَ الضَّعيفاتِ المُثقَلاتِ بالخَطايا في حَبائِلِهِ، فتَنقَدنَ إلى الشَّهَواتِ بِكُلِّ أنواعِها [7] بالاستِماعِ المُتَواصِلِ إلى تَعاليمَ دِينيّةٍ جَديدةٍ في حينَ أنّهُنَّ عاجِزاتٌ عن تَمييزِ الحَقِّ مِن الباطِلِ. [8] وكَما عارَضَ السّاحِرانِ يَنّيسُ ويَمْبِريسُ النَّبيَّ موسى في القَديمِ، يُعارِضُ هَؤلاءِ الدُّعاةُ الدَّجّالونَ الحَقَّ بعُقولِهِم الفاسِدةِ، وهكذا يَكونُ إيمانُهُم مُزَيَّفًا.(٤) [9] ولكِنّهُم لن يَصِلوا إلى مُرادِهِم، فحَماقَتُهُم ستَنكَشِفُ كَما انكَشَفَت حَماقةُ يَنّيسَ ويَمْبِريسَ للنّاسِ جَميعًا.

---

(٤) يقارن بولس خصومه بـ "ينيس" و"يمبريس"، السّاحرين المصريّين اللّذين واجها النّبي موسى، كما ورد في بعض القصص اليهوديّة.

الابتلاء والثّبات في الإيمان

10 أمّا أنتَ فإنّكَ على عِلمٍ بتَعليمي وسِيرَتي ومَقاصِدي وإيماني وصَبري ومَحَبّتي وثَباتي. 11 فأنتَ تَعرِفُ كَيفَ اضطَهَدني غَيرُ المؤمنينَ في مُقاطَعةِ غَلاطية، حَيثُ حَلَّ بي البَلاءُ المُبينُ في بَلداتِ أنْطاكيةَ وإيقونيةَ ولِسْتِرةَ، ولكِنّ مَولاي أنقَذَني مِن كُلِّ ذلِكَ فنَجَوتُ.(٥) 12 فكُلُّ مَن يَسعى إلى العَيشِ بتَقوى كَمُؤمِنٍ بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ يَلقى الاضطِهادَ أيضًا. 13 أمّا أهلُ الشَّرِّ والدَّجّالونَ، فيَزدادُ شَرُّهُم وهُم الخادِعونَ المُنخَدِعونَ. 14 وأمّا أنتَ فاثبُتْ على التَّعاليمِ الّتي تَلَقَّيتَها مِنّا وتَيَقَّنتَ مِنها، لأنّكَ تَثِقُ بِالذّينَ أرشدوكَ، 15 فمُنذُ صِغَرِكَ اطَّلَعتَ على الكُتُبِ السَّماويّةِ المُقَدَّسةِ، فهي تَجعَلُ المُؤمِنَ حَكيمًا ليَنالَ النَّجاةَ بِإيمانِهِ بِسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. 16 فهذِهِ الكُتُبُ كُلُّها وَحيٌ مِن اللهِ، تُفيدُ في التَّعليمِ وفي رَدِّ الضَّلالِ وفي تَصحيحِ الخَطإ وفي الإرشادِ إلى ما يُرضي اللهَ، 17 وبالإيمانِ بهذِهِ الكُتُبِ يَكونُ المؤمنُ التَّقيُّ الصّالِحُ مُؤهَّلاً لِلقِيامِ بِكُلِّ الأعمالِ الصّالِحةِ.

4

الفصل الرّابع

بولس يشير إلى وفاته

1 أُناشِدُكَ أمامَ اللهِ وأمامَ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ الّذي سيَتَجَلّى لإقامةِ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ بَينَ النّاسِ، وعِندئذٍ سيُحاسِبُ الأحياءَ والأمواتَ، 2 أُناشِدُكَ أن تَدعو إلى رِسالةِ اللهِ، سَواءً كانَ النّاسُ على استِعدادٍ لسَماعِها أم لم يَكونوا. ووَبِّخ المؤمنينَ وحَذِّرهُم وشُدَّ عَزيمتَهُم بكُلِّ صَبرٍ خِلالَ تَعليمِهِم. 3 فإنّهُ سيأتي زَمَنٌ لا يُطيقُ فيهِ النّاسُ إرشادًا سَليمًا لا مَحالةَ، بل سيَتَّبِعونَ أهواءَهُم،

---

(٥) ذُكرت هنا بلدة أنطاكيا التي تقع في إقليم بيسيديّة (انظر سيرة الحواريين 13: 14-52) حيث وُفق بولس وبرنابا في دعوة النّاس إلى الإيمان برسالة سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا). وجاء ذكر عمل بولس في كلّ من إقونية ولسترة في سيرة الحواريّين (أي أعمال الرسل) 14: 1 – 20. ويمكن أن يكون تيموتاوي قد سمع عن معاناة بولس في لسترة لأنّه كان من تلك المنطقة.

وسيَميلونَ لِما يُطرِبُ آذانَهُم مِن كَلامِ الدُّعاةِ. 4 إنّهُم يُعرِضونَ عن سَماعِ الحَقّ، ويَميلونَ إلى الخُرافاتِ. 5 أمّا أنتَ، فكُن يَقِظًا في كُلِّ الأحوالِ، وتَحَمَّلْ المَشَقّات، وكُن داعيًا بَشيرًا ومُخلِصًا في خِدمَتِكَ للهِ.
6 أمّا أنا فقد آنَ الأوانُ لأُضَحّي بحَياتي،(٦) وحانَت ساعةُ رَحيلي عَن هذا العالَمِ. 7 فلقد جاهَدتُ في سَبيلِ الخَيرِ، وبَلَغتُ نِهايةَ السِّباقِ، وحافَظتُ على الإيمانِ الحَقّ. 8 وها أنّي أنتَظِرُ مِن اللهِ أن يُجازيني برِضاهُ كَما يَنتَظِرُ الفائزُ في السِّباقِ أن يُتَوَّجَ بإكليلِ الانتِصارِ، إنّه الإكليلُ الّذي سيُقَدِّمُهُ لي سَيِّدُنا عيسى الحَكَمُ العَدلُ يَومَ الدّينِ، ولَستُ وَحدي مَن يَنتَظِرُ الجَزاءَ بَل يَنتَظِرُهُ كُلُّ مَن يَشتاقُ إلى تَجَلّيهِ العَظيمِ.

تعليمات أخيرة

9 أسرِعْ إليّ، أيُّها الحَبيبُ، 10 فقد أصبَحَ ديماسُ يَميلُ إلى مَتاعِ الدُّنيا، فتَرَكَني وسَلَكَ طَريقَهُ إلى مَدينةِ تَسالونْكي. أمّا الأخُ كِريسكي فقد اتَّجَهَ نَحوَ مُقاطَعةِ غَلاطيةَ، وتيتوسُ قَصَدَ مُقاطَعةَ دَلْماطِيَّة. 11-12 وأرسَلتُ الأخَ طيخي إليكَ في مَدينةِ أفاسوس، ولم يَبقَ مَعي مُعينٌ سِوى لوقا. فمُرَّ على مَرقُسَ وأحْضِرهُ مَعَكَ، لأنّهُ يُفيدُني كَثيرًا في الدَّعوةِ. 13 وعِندَما تأتي، أحضِرْ مَعَكَ العَباءةَ الّتي تَرَكتُها مَعَ قَربُسَ في تَرْواسَ، وأحضِرْ أيضًا الكُتُبَ وخاصّةً مَصاحِفَ الجِلدِ.
14 إنّ اِسكَنْدَرَ النَّحّاسَ(٧) أساءَ إليّ وآذاني كَثيرًا، فإنّ مَولانا سيُجازيهِ على قَدرِ عَمَلِهِ الأثيمِ. 15 فاِحتَرِسْ مِنهُ، فإنّهُ كانَ مِن أشَدِّ المُعارِضينَ لرِسالَتِنا.
16 ولقد دافَعتُ عن نَفسي في المُحاكَمةِ الأولى ضِدَّ الّذينَ ظَلَموني، ولم يَحضُرْ أحَدٌ مِن المؤمنينَ لِلدِّفاعِ عنّي، بل تَرَكوني جَميعًا. فيا رَبُّ اغفِر لهُم لأنّهُم تَرَكوني. 17 ولكِنّ مَولايَ عيسى مَنَحَني القوّةَ ووَقَفَ إلى جانِبي،

---

(٦) في النّص الأصلي اليوناني، يقارن بولس حياتَه بالسّوائل أو العطور التي تسكب كقربان لله إكراما للسيّد المسيح. وتقديم هذه السّوائل كقربان كان عادةً من العادات اليهوديّة والوثنيّة. وأثناء تقديم هذا القربان، يُسكَب الشّرابُ مثل النبيذ أو الماء أو الزّيت، إكراما لله.

(٧) ربّما يكون الشّخص المشار إليه هنا هو الإسكندر المذكور في الرّسالة الأولى إلى تيموتاوي 1: 20.

فتَمَكَّنتُ مِن إعلانِ الدَّعوةِ بأكمَلِها، وسَمِعَ بها جَميعُ الأغرابِ، فنَجَوتُ مِن خَطَرٍ يُضاهي خَطَرَ أنيابِ الأسَدِ. [18] وسيُنقِذُني مَولايَ مِن كُلِّ هُجومٍ شِريرٍ وسيَحفَظُني حَتّى أدخُلَ في مَملَكتِهِ السَّماويّةِ. فليَكُن للهِ الجَلالُ إلى أبَدِ الآبِدينَ! آمينَ.

تحيّات ودعاء

[19] بَلِّغْ سَلامي إلى الأُختِ بَرَكةَ والأخِ عَقيلٍ وعائِلةِ أنيسٍ. [20] أُعلِمُك أنّ الأخَ أرِسْتي بَقيَ في كورِنْتوس. ولقد تَرَكتُ الأخَ طَريفي مَريضًا في مَدينةِ مِيليتُسَ. [21] فأسرِعْ إليّ قَبلَ حُلولِ الشِّتاءِ. يُسَلِّمُ عَليكَ الإخوةُ يُوبولي وبُودي ولينو وكَلودِيا وكُلُّ بَقيةِ الإخوةِ. [22] ليَكُنْ سَيِّدُنا مَعَ رُوحِكَ. وفَضلُ اللهِ مَعَكُم أجمَعينَ.

مدخل إلى رسالة تيتوس

تُعتبر الرّسائلُ الثلاث، تيموتاوي الأولى وتيموتاوي الثانية وتيتوس، مُتميّزةً من بين رسائل بولس كلِّها من حيث الشكل والمحتوى. ويبدو أنّه كَتَبَها في مرحلة متأخّرة من حياته. ويَعتبِر المفسِّرون المحافظون أنّ فترة كتابة هذه الرسالة تَلتْ فترة كتابة رسالة تيموتاوي الأولى وسبقت الفترةَ التي كُتبت فيها رسالةُ تيموتاوي الثانية. ولمزيد من المعلومات حول تأليف هذه الرسالة وتاريخِها، يُرجَى العودةُ إلى مدخل رسالة تيموتاوي الأولى.

يُوجِّه بولس هذه الرسالة إلى تيتوس الذي أرسله لمساعدة المؤمنين في جزيرة كريت، وهي جزيرة كبيرة في البحر الأبيض المتوسط وكانت مقاطعةً رومانيّة، وأغلب سكّانِها يشتغلون في الفلاحة وزراعة الفاكهة. وقد اهتدى تيتوس إلى الإيمان بالسيد المسيح (سلامُهُ علينا) عن طريق الدّعوة التي نشرها بولس كما اهتدى قبله تيموتاوي. ولم يكن تيتوس من أصل يهودي، ولم يُذكر موطنُه الأصليُّ ولا المكانُ الذي عاش فيه. وقد رافق بولس وبرنابا إلى القدس، وكان موجودا عندما أصدر الحواريون والقادة في القدس فتوى مُفادُها أنّ الذين اتّبعوا السيد المسيح من غير اليهود لا يُفرض عليهم التهويدُ (انظر رسالة غلاطية 2: 1 – 9). وقد كان تيتوس برفقة بولس في رحلته الثالثة للدعوة، كما جاء في الرسالة الثانية إلى أحباب الله في كورنتوس. وقد قام تيتوس، باعتباره رفيقا لبولس، بِدورٍ مُهمٍّ في حلّ مشكلات عديدة كانت قائمةً بين جماعة المؤمنين في كورنتوس. وقد كلّفه بولس بحمل رسالة شديدةِ اللّهجةِ إلى الكورنتيين، وبتدبّر أمر جمع التبرّعات من المؤمنين في كورنتوس لصالح الفقراء في القدس من أتباع السيد المسيح.

وترك الحواري بولس تيتوس على جزيرة كريت لتنظيم جماعة المؤمنين هناك قَبْلَ زمن كتابة هذه الرسالة، ولكي يَحُلّ الوضعَ المتأزّمَ الذي يتعلق بالدعاة المضلِّلين الذين تَسلّلوا إلى الجماعات. ويبدو وصفُ هؤلاء مُشابِهًا لأولئك الذين ذُكروا في رسالة تيموتاوي الأولى. فربّما نَشروا تعاليمهم انطلاقا من مدينة أفاسوس داخل الجماعات الأخرى بسرعة. وحاول هؤلاء

المضلّلون تهويد أتباع السيّد المسيح من خلال الختان، كما حاولوا السيطرة على الجماعات التي أسّسها بولس، وهو بدوره واجَهَهُم، لأنّهم ينتمون إلى الجماعة نفسها التي واجهها بولس في غلاطية، وتمّتْ الإشارةُ إليها في العديد من رسائل بولس المبكّرة. ونجح هؤلاء الخصوم في البداية، ولكنّ نجاحهم لم يستمرّ طويلا.

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى تيتوس

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولُس
إلى تيتوس

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] مِن بولُس عَبدِ اللهِ، وحَوارِيِّ عيسى المَسيحِ. إنّهُ أرسَلَني حَتّى أُنيرَ طَريقَ الإيمانِ لِلمُختارينَ، فيَسلُكوا سَبيلَ الحَقِّ الّذي يَجعَلُ النّاسَ مِن المُتَّقينَ. [2] وكُلُّ مَن يُؤمنُ برِسالةِ السَّيِّدِ المَسيحِ يَكونُ على يَقينٍ بِدارِ الخُلدِ، تِلكَ الدّارِ الّتي وَعَدَنا اللهُ بها مِن قَبلِ خَلقِ العالَمينَ، إنّ اللهَ لا يُخلِفُ مِيعادًا وَعَدَنا بِهِ. [3] فقد ظَهَرَت كَلِمتُهُ في الوَقتِ المُحَدَّدِ حينَما بَعَثَ الرِّسالةَ، وإنّي مُكَلَّفٌ بِتَبليغِها بِأمرِ اللهِ مُنَجِّينا، [4] وها إنّي أكتُبُ إلى تيتُوسَ، ابني الحَقيقيِّ في الإيمانِ الّذي نَشتَرِكُ فيهِ جَميعًا. السَّلامُ عليكَ والرَّحمةُ مِن اللهِ أبينا الأحَدِ الصَّمَدِ، ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مُنَجِّينا.

مهمّة تيتوس في كريت

[5] أمّا بَعدُ، فإنّي تَرَكتُكَ في جَزيرةِ كِريتَ حَتّى تُنهي الإشرافَ على جَماعاتِ المؤمنينَ، فتُقيمَ بَينَهُم شُيُوخًا يُشرِفونَ عليهِم في كُلِّ بَلدةٍ كَما أوصَيتُكَ. [6] وعلى الشَّيخِ أن يَكونَ مُنَزَّهًا عنِ الشَّوائبِ ومَن كانَت لهُ زَوجةٌ

واحِدةٌ وأولادٌ مؤمنونَ، لَيسُوا مُتّهَمينَ بِالفِسقِ أوِ العُقوقِ.[١] 7 وعلى الّذينَ جَعَلَهُمُ اللهُ مُشرِفينَ على الجَماعاتِ[٢] أن يَكونوا مُنَزَّهينَ عَنِ الشَّوائبِ، في مَنأى عنِ العِنادِ والغَضَبِ والسُّكْرِ والعُنفِ، ولا يَسعَونَ إلى الكَسبِ الحَرامِ أبَدًا. 8 وعليهِم أن يَكونوا كُرَماءَ مِضيافينَ، مُحِبّينَ لِلخَيرِ، عُقَلاءَ، صالِحينَ، أتقِياءَ، ذَوي عِفّةٍ، 9 وأن يَتَمَسَّكوا برِسالةِ الحَقِّ الّتي نَدعو إليها، وبِذلِكَ يَتَمَكَّنونَ مِن الوَعظِ والدَّعوةِ إلى التَّعاليمِ الصَّحيحةِ، وإفحامِ المُعارِضينَ.
10 نعم، لا بُدَّ أن تُقيمَ شُيوخًا مُتَّقينَ على المؤمنينَ، إذ يُوجَدُ كَثيرٌ مِن الشُّيوخِ المُتَمَرِّدينَ على وَحيِ اللهِ الّذينَ يَخدَعونَ النّاسَ بِتافِهِ الأقاويلِ، وخاصّةً مِنهُمُ الّذينَ يَعمَلونَ على تَهويدِهِم. 11 فلا بُدَّ مِن إفحامِ هؤُلاءِ المُتَمَرِّدينَ، لأنّهُم يُفسِدونَ إيمانَ عائِلاتٍ بأكمَلِها بِتَعليمِهِم أُمُورًا باطِلةً، وما ذلِكَ إلاّ سَعيٌ إلى المالِ الحَرامِ،[٣] 12 وقد قالَ أحَدُ أهلِ كِريتَ، الّذي يُعتَبَرُ نَبِيًّا خاصًّا بِهِم: "إنّ أهلَ كِريتَ دائِمًا كَذّابونَ، وُحوشٌ لا يَرحَمونَ، كَسالى شَرِهونَ".[٤] 13 وإنّ هذا القَولَ حقٌّ فعاتِبْهم بِشِدّةٍ لِكَي يَكونَ إيمانُهُم سَليمًا، 14 فلا يُبالوا بِالخُرافاتِ اليَهودِيّةِ، ولا بِما فَرَضَهُ عليهُم المُرتَدّونَ عنِ

---

[١] كان المجتمع يَتوقّع من الرّجال في تلك الفترة، وخاصّة المتقدّمين في السنّ، أن يكونوا متزوّجين ولديهم أطفال، لأنّه سيتمّ اختيار قادة الرّعيّة منهم. ومن الضّروري في ذلك الزّمن أن يَحظَى قادةُ المناصب العامّة بقدر عال من الاحترام، ومن الأفضل أن يكون لديهم عائلاتٌ. وأن يكون لكلّ واحد منهم "زوجة واحدة"، وهذا يعني على الأرجح أنّه مخلصٌ لزوجته.

[٢] استخدم المصطلحان: "المشرف" و"الشيخ" للدّلالة على المعنى ذاته في ذلك الوقت.

[٣] يمكن أن تكون عبارة "أمور باطلة"، إشارة إلى المضلّلين الذين يُصِرّون على ضرورة ختان غير اليهود وتهويدهم كجزء من إيمانهم بالسيّد المسيح. وقد تناول بولس وتيتوس هذه التّعاليمَ المضلّلة عند اجتماعهم مع القادة والحواريّين في القدس (انظر رسالة غلاطية 2: 1 – 10). ويبدو أنّ بعض المؤمنين حاولوا كسب المال مدّعين امتلاكَهم لرسالة الحقّ دون غيرهم (انظر رسالة تيموتاوي الأولى 6: 5). وحاول بعض الدّعاة تضليلَ النّساء لجعلهن يؤثّرن على عائلاتهنّ وبهذه الطّريقة يتمكّنون من السّيطرة على النّاس جميعا (انظر تيموتاوي الثّانية 3: 6، 7).

[٤] يَقتبِس بولس هنا من قصيدة لِشاعرٍ من جزيرة كريت له شأنٌ عظيم بين سكّان هذه الجزيرة. وهو ايبميندس، الذي عاش في القرن السّادس قبل الميلاد. وكانوا يعتبرونه نبيّا، وتَحقّقتْ بعضُ تنبؤاته كما شاع عنه.

الحَقّ.[٥] 15 إنّ كُلَّ شَيءٍ طاهِرٌ في نَظَرِ الطّاهِرينَ، أمّا الّذينَ يَترُكونَ إيمانَهُم بسَيِّدِنا (سلامُهُ علينا)، فلا شَيءَ في نَظَرِهِم طاهِرٌ، فقد تَنَجَّسَت مَشاعِرُهُم وضَمائِرُهم بِمُعتَقداتِهِم الباطِلَةِ. 16 ويَدَّعونَ أنّهُم عارِفونَ بِاللهِ، لكِنّهُم بِأفعالِهِم يَكفُرونَ بِهِ، وهُمُ مَكروهونَ عُصاةٌ، لا يَصلُحونَ لأيِّ عَمَلٍ صالِحٍ.

2

الفصل الثّاني

التّعاليم السّليمة

1 أمّا أنتَ، يا بُنَيّ تِيتوسَ، فعَلِّمِ المؤمنينَ في الجَماعاتِ السُّلوكَ الّذي يَتَّفِقُ مَعَ الإرشادِ السَّليمِ:[٦] 2 عَلِّمْ كِبارَ السِّنِ مِنهُم أن يَتَحَلَّوا بِالاستِقامةِ والوَقارِ والرَّصانةِ، وأن يَثبُتوا في الإيمانِ والمَحَبّةِ والصَّبرِ. 3 وعَلِّمِ العَجائِزَ أن يَتَصَرَّفنَ كَما يَليقُ بِنِساءٍ تَقيّاتٍ، وأن يَبتَعِدنَ عن النَّميمةِ، ولا يُدمِنَّ الخَمرَ، إنّما عَليهِنّ أن يَكُنّ مُرشِداتٍ إلى الصَّلاحِ، 4 وعليهِنّ أن يُعَلِّمنَ الزَّوجاتِ الشّابّاتِ حُبَّ أزواجِهِنّ وأولادِهِنّ، 5 فيَكُنَّ بِذلِكَ عاقِلاتٍ عَفيفاتٍ، يُحسِنّ العِنايةَ ببُيوتِهِنّ، ويَحتَرِمنَ مَكانةَ أزواجِهِنّ، حَتّى لا يَستَهينَ أحَدٌ بِرِسالةِ اللهِ. 6 وأرشِدِ الشُّبّان أيضًا ليَكونوا عُقَلاء. 7 وعليكَ أن تَكونَ أُسوَةً لهُم في كُلِّ الأعمالِ الصّالِحةِ، وكُن رَصِينًا، نَزيهًا في تَعليمِكَ، 8 واجعَل كَلامَكَ خاليًا

---

[٥] إنّ هذه الخرافات اليهودية تتضمّن قصصا موسّعة، أو تفاسير للقصص الواردة في كتابات الأنبياء الأوّلين. ويُشير بولس إلى الترتيبات والتفاسير التي طوّرها اليهودُ لوضع التطبيقات المفصّلة للأحكام في التّوراة وفي غيرها من كتب الأنبياء، وقد اعتبرها بولس خاليةً من القيمة.

[٦] كان الرّومان شديدي الحذر من الأديان الوافدة من الشرق لأنّها تدعو إلى تدمير الأخلاق والقِيَمِ الأسريّة. وبما أنّ الدّعاة المضلّلين كانوا يسعون إلى هذه الغاية، وخاصّة إلى زعزعة النّظام الأسري، فقد كتب بولس ما يلي مبيّنا الأحكامَ الأسَريّة للمؤمنين، لكي لا تَلحقهم الشّبهاتُ أو الانتقادات. وبما أنّ العديد من هذه العائلات كانت تملك عبيدا، فقد كان من الضّروري أن يتعلّم كلاهما كيفيّة التّعامل مع الآخر.

مِن كُلِّ عَيبٍ، فيَخزَى خُصومُنا لأنّهُم لا يَجِدونَ أمرًا سَيِّئًا يَنسِبونَهُ إلينا.
9 وأرشِدِ العَبيدَ مِن المؤمنينَ، كَي يَحتَرِموا مَكانةَ سادتِهِم، ويَسعَوا إلى إرضائِهِم دائمًا دونَ مُجادَلةٍ، 10 فلا يَسرِقوا مِنهُم شَيئًا، بل عليهِم أن يُظهِروا وفاءَهُم التّامَّ. وبِهذا يَرفَعُونَ في كُلِّ ما يأتونَهُ مِن أعمالٍ جَمالَ تَعاليمِ اللهِ مُنَجِّينا.
11 هكذا عَلينا أن نَعيشَ في طاعةِ اللهِ الّذي أظهَرَ فَضلَهُ وبِهِ تَكونُ نَجاةُ النّاسِ جَميعًا. 12 لقد أرشَدَنا اللهُ إلى ضَرورةِ رَفضِ فَسادِ هذِهِ الدُّنيا وأهوائِها، وإلى العَيشِ في عِفّةٍ وصَلاحٍ وتَقوى في هذِهِ الدُّنيا 13 فيما نَنتَظِرُ بِكُلِّ يَقينٍ حُلولَ اليَومِ السَّعيدِ، وفيهِ يَتَجَلّى سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ، ألا وهو هَيبةُ إلهِنا العَظيمِ ومُنَجِّينا.(٧) 14 لقد فَدانا بِنَفسِهِ فأنقَذَنا مِن كُلِّ عَمَلٍ أثيمٍ،(٨) وطَهَّرَنا وجَعَلَنا مِمَّن خَصَّهُم لذاتِهِ، مُتَحَمِّسينَ لِعَمَلِ الخَيرِ.
15 فعَلِّم المؤمنينَ هذِهِ الأخلاقَ وشُدَّ عَزمَهُم. وبِما أنّكَ تَتَمَتَّعُ بِالحَقِّ في مُعاتبَتِهِم، فلا تَدَعْ أحَدًا مِنهُم يَستَهِينُ بِكَ.

3

الفصل الثّالث

سلوك المؤمن

1 ذَكِّرِ المؤمنينَ أن يَحتَرِموا مَكانةَ الحُكّامِ وأصحابِ السُّلطةِ، وأن يُطيعوهُم ويَستَعِدُّوا دائِمًا لِلأعمالِ الصّالِحةِ، 2 فلا يَفتَرونَ على أحَدٍ، ولا يَتَقاتَلونَ، بل عليهِم أن يَكونوا لُطَفاءَ، ويُعامِلوا النّاسَ جَميعًا بكُلِّ اِحتِرامٍ.
3 نَحنُ أيضًا كُنّا جَهَلةً فيما مَضى، عُصاةً غَيرَ مُهتَدينَ، تَستَعبِدُنا الشَّهَواتُ

---

(٧) يمكن أن نترجم هذه الكلمات بطريقة أخرى مثل: "تجلّي هيبة إلهنا العظيم ومُنَجِّينا عيسى المسيح".

(٨) يستعمل بولس هنا فكرة الافتداء، وقد تمّ استعمالُها في التّوراة للإشارة إلى بني يعقوب عند تحريرهم من العبوديّة في مصر. ويطبّق بولس هذه الفكرةَ على أتباع السيّد المسيح، سواء كانوا يهودا أم غير يهود.

والأهواءُ، راكنِينَ لِلخُبثِ والحَسَدِ، وكُنّا نَكرَهُ النّاسَ وهُم بِدَورِهِم كانوا يَكرَهونَنا.
4 فلمّا أظهَرَ اللهُ مُنَجّينا أنّهُ لَطيفٌ بِالنّاسِ بِمَحَبّتِهِ،
5 نَجّانا، لا بِفَضلِ عَمَلٍ عَمِلناهُ لِمَرضاتِهِ، بَل بِفَضلِ رَحمتِهِ.
فطَهَّرَنا مِن إثمِنا العَظيمِ، وجَدَّدَ بِرُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى كِيانَنا القَديمَ.
6 وأفاضَ الرُّوحُ علينا الفَيضَ العَميمَ، لأنّنا آمَنّا بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مُنقِذِنا الكَريمِ.
7 فقد رَضيَ عنّا بِفَضلِهِ، وجَعَلَنا وارِثينَ لِكُلِّ ما تَعَهَّدَ بِهِ مِن وُعودٍ، مُتَمَتِّعينَ بِيَقينِ دارِ الخُلودِ.(٩)
8 إنّ هذا قَولٌ صادِقٌ أمينٌ. وأُريدُ مِنكَ أن تُصِرّ عليهِ حَتّى يَجتَهِدَ المؤمنونَ باللهِ في فِعلِ الصّالِحاتِ. إنّ في هذا خَيرًا ونَفعًا لِلعالَمينَ.
9 تَجَنَّب سُخفَ المُجادِلينَ، والنَّظَرَ في أنسابِ الآباءِ، والخِصامَ والنِّزاعَ بِشأنِ عاداتِ اليَهُودِ وقَوانينِهِم. إنّ هذا كُلَّهُ ضارٌّ ولا نَفعٌ فيهِ. 10 وكُلُّ مُثيرٍ لِلنِّزاعاتِ بَينَ المؤمنينَ، فحَذِّرهُ مَرّةً أولى ومَرّةً ثانيةً فإذا لم يَتَّبِعْ النَّصيحةَ، قاطِعْهُ. 11 إنّكَ تَعلَمُ أنّ كُلَّ مَن يَسلُكُ سُلوكَهُ يُضِلُّ ويُخطِئُ فيَفتَحُ بِذلِكَ بابَ العِقابِ على نَفسِهِ.

تعليمات أخيرة

12 سأرسِلُ إليكَ الأخَ أرتِيمَ أوِ الأخَ طِيخِي، وحالَ وصولِهِ أُبذُل ما في وُسعِكَ للّحاقِ بي في مَدينةِ نُقُوبلُسَ، حَيثُ قَرَّرتُ أن أقضيَ فَصلَ الشِّتاءِ.
13 وابذُل كُلَّ جُهدِكَ لِتُساعِدَ المُحامي زَينَ وشَمسي اللّذَيْنِ يَستَعِدّانِ لِلسَّفَرِ، وقَدِّمْ إليهِما كُلَّ ما يَحتاجانِهِ. 14 ويَجِبُ على إخوانِنا أن يَتَعَلَّمُوا أن يَجتَهِدوا في فِعلِ الخَيرِ لِتَلبيةِ احتِياجاتِ الآخَرينَ، فلا يَكونوا عَديمي الفائدةِ. 15 يُسَلِّمُ عليكَ كُلُّ مَن مَعي. سَلِّمْ على أحِبّائي المؤمنينَ. وليَكُن فَضلُ اللهِ عليكُم أجمَعينَ.

---

(٩) اعتبر بعض الباحثين أنّ الآيات من 4 إلى 7 شعر.

مدخل إلى رسالة الحَواري بولس إلى فِليمون

عاش فليمون مع عائلته على الأغلب، في مدينة كولوسي الواقعة في منطقة فريجيّة. وكان غنيّا يملك عبيدا كمعظم الأغنياء، ويستضيف لقاءات أتباع السيّد المسيح في منزله الواسع بدافع إيمانه بسيّدنا المسيح (سلامه علينا).

كتب الحواري بولس هذه الرّسالة نيابةً عن نافع (في اليونانيّة Onesimus)، وهو عبد رقيق هرب من بيت سيّده فليمون، ومن المرجَّح أنّ نافعا كان قد سرق بعض الأغراض من فليمون قبل هروبه. وكانت عقوبة العبد الهارب الموت حسب القانون الرّوماني. ولكنّ نافعا أصبح تابعا لسيّدنا المسيح (سلامه علينا) عن طريق بولس، وصديقا ومساعدا ذا قيمةٍ. وكان نافع ينوي العودة إلى فليمون، فكتب بولس هذه الرّسالة ليخبره أنّه سيُعيده إليه ويتوجّب على فليمون أن يرحّب بعودته كأخٍ في الإيمان، ولمّح إلى فليمون أن يعتقه من العبوديّة.

تتقارب كلّ من رسالة الحواري بولس إلى فليمون ورسالته إلى أحباب الله في كولوسي بشكل كبير، فقد تمّت كتابتهما في المكان نفسه، وتمّ توجيههما إلى الجماعة نفسها من المؤمنين وحَمَلهما طيخي، الشّخص نفسه، إلى كولوسي (أنظر رسالة كولوسي 4: 8-9). والتحيّة في الرّسالتين تتكرّر تقريبا، وكلتاهما تشير إلى وضع بولس المتعلّق بإقامته الجبرية في منزله، ومن المرجّح أيضا أنّه كتب رسالته إلى أفاسوس تزامنا مع كتابته لهاتين الرّسالتين. فمن الأفضل إذن قراءة المدخل إلى رسالة كولوسي والمدخل إلى رسالة أفاسوس بالتّوازي مع مدخل هذه الرّسالة.

ويبدو أنّ نافعا قد غادر روما صحبة طيخي حاملاً الرسائل الثلاث: رسالة إلى فليمون، ورسالة إلى أفاسوس ورسالة إلى كولوسي.

ومن المرجّح أنّ بولس قد كتب هذه الرّسائل بين سنتي 60 و61 للميلاد، أي في الفترة التي خضع فيها للإقامة الجبريّة في منزله في روما (انظر سيرة الحواريّين 28: 16 - 21). ويعتقد بعض الباحثين أنّها كُتِبَت قبل تلك الفترة عندما كان محبوسا في أفاسوس أو في مكان آخر. وتنصّ هذه

الرّسالة على كيفيّة تطبيق المؤمنين الأوائل لتعليمات سيدنا عيسى (سلامه علينا) في الحالات الشّخصيّة. وعند قراءتها مرفوقةً بالتعليمات الموجّهة للسّادة والعبيد في كولوسي (3: 22 - 4: 1)، تظهر بشكل جليّ طريقة تعامل أتباع السيّد المسيح مع مؤسسة العبوديّة. فبولس مثلا لم يتحدّث عن إلغاء العبوديّة لأنّ إلغاءها في ذلك الزّمن غير معقول. وفي المقابل يظهر مبدأ مساواة المؤمنين بوضوح: "كلُّكُم عندَ اللهِ سَوَاءٌ، لا فَرقَ بين يَهُودِ وغُرَبَاءَ، وعَبِيدٍ وأحرار، ورجالِ ونساءِ، فكُلُّكُم واحدٌ بِاعتِصامِكُم بِالسيّد المَسيحِ" (انظر رسالة غلاطية 3: 28).

رسالة الحَواريّ بولس
إلى فِلِيمُونَ

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ بولس
إلى فِلِيمُونَ

1

تحيّة

1 هذه الرِّسالةُ مِن بولُس السَّجينِ في سَبيلِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، ومِن الأخِ
تيموتاوي، مُوَجَّهةٌ إليكَ يا حَبيبَنا ورَفيقَنا في عَمَلِ اللهِ فِليمونَ، 2 وإلى
الأُختِ عافيةَ، وإلى أرْشيبي رَفيقِنا الّذي يُجاهِدُ مَعَنا في سَبيلِ اللهِ، وإلى
جَماعةِ المؤمنينَ الّذينَ يَجتَمِعونَ في دارِكُم.(١) 3 السَّلامُ عليكُم والرَّحمةُ مِن
اللهِ أبينا الأحَدِ الصَّمَدِ، وسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا).(٢)

شكر ودعاء

4 أمّا بَعدُ، كُلَّما ذَكَرتُكَ في الدُّعاءِ، شَكَرتُ اللهَ 5 على الأنباءِ الّتي تَصِلُني
عن إيمانِكَ بسَيِّدِنا عيسى، وعلى ما تَكُنُّهُ مِن مَحَبّةٍ لِجَميعِ عِبادِ اللهِ
الصّالِحينَ. 6 أيُّها الأخُ الكَريمُ لقد أعطَيتَ بسَخاءٍ للآخَرِينَ بسَبَبِ إيمانِكَ،(٣)

---

(١) شاع في القديم التقاءُ أفراد المجموعات الدّينيّة في بيوت الأغنياء الذين دعّموها بهذه الطّريقة وحظي هؤلاء الأغنياء بمكانة محترمة عند هذه المجموعات.

(٢) يعتقد بعض المفسّرين أنّ عافية زوجة فليمون وأرشيبي ابنه.

(٣) تترجم كلمة koinonia هنا على أنّها "سخاء" وقد تمّ استخدامها غالبا لوصف الشّراكة في العمل أو الاشتراك في ممتلكات، وكان فليمون يدعم جماعات المؤمنين الذين يلتقون في بيته، ولهذا مدحه بولس لكرمه.

فأنا أسألُ اللهَ أنّ سَخاءَك هذا سيَجعَلُكَ قادِرًا على فَهمِ كُلِّ ما نَستَطيعُ فِعلَهُ مِن خَيرٍ في سَبيلِ سَيِّدِنا المَسيحِ. [7] يا أخي، لقد أفرَحتَني وشَجَّعتَني في الإيمانِ، لأنّكَ شَرَحتَ صُدورَ إخوانِكَ مِن عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ.(٤)

رجاء بولس من أجل الخادم نافع

[8] لذلِكَ سأتَجَرَّأُ وأسأَلُكَ مَعروفًا، مَعَ أنّي أملِكُ الحَقَّ مِن سَيِّدِنا عيسى أن أُكَلِّفَكَ ذلِكَ تَكليفًا،(٥) [9] غيرَ أنّ ما بَينَنا مِن مَحَبّةٍ يَجعَلُني أُناشِدُكَ. أنا بولُسُ الشَّيخُ المُسِنُّ، المُعتَقَلُ الآنَ في سَبيلِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، [10] أرجو مِنكَ أن تُسامِحَ عَبدَكَ المُشَرَّدَ نافِعًا، الّذي أصبَحَ بِمَثابةِ ابنٍ لي لأنَّهُ على يَديّ اهتَدى إلى الإيمانِ بسَيِّدِنا (سلامُهُ علينا) وأنا هُنا مُقَيَّدٌ في السِّجنِ.(٦) [11] وكانَ فيما مَضى غيرَ نافِعٍ لكَ، أمّا الآن فهُو نافِعٌ لكِلَيْنا على حَدٍّ سَواء.

[12] إنّي إذ أُرسِلُهُ إليكَ فكَأنّما أُرسِلُ قَلبي وفؤادي، [13] وكَم كُنتُ أرغَبُ في بَقائِهِ مَعي ليَخدِمَني نِيابةً عنكَ وأنا مَسجونٌ في سَبيلِ رِسالةِ السَّيِّدِ المَسيحِ. [14] ولكنّي لم أرغَب أن أتَصَرَّفَ دونَ رِضاكَ حَتّى يَكونَ الإحسانُ مِنكَ طَوعًا، لا كَرهًا.

[15] ولرُبَّما ابتَعَدَ نافِعٌ عنكَ قَليلاً، ليَعودَ إليكَ عَوْدًا أبَديًّا، [16] ومِن هُنا فصاعِدًا لن يَعودَ إليكَ عَبدًا ذَليلاً، بَل أخًا حَبيبًا عَزيزًا بِالإيمانِ. فهُو مِن الآنَ عَزيزٌ عليّ، وأرجو أن يَكونَ عَزيزًا عليكَ تَحديدًا، فهُو مِن جِهةٍ يَنتَمي إلى أهلِ بَيتِكَ، ومِن جِهةٍ أُخرى مؤمنٌ مِثلُكَ بسَيِّدِنا (سلامُهُ علينا).

---

(٤) اعتبر الرّومان والإغريق كرم الضيافة أمرا مُهمّا جدّا، في حين كان اليهود يقدّرونها كثيرا. وشاع عند أغنياء النّاس دعوةُ الأقلّ منهم غِنًى للعشاء في بيوتهم، وهذا ما قامت به الجماعات الدّينيّة أحيانا. والتزم أتباع السيّد المسيح هذا العُرفَ، فاستضاف فليمون وغيره من المؤمنين لقاءات إخوانهم وأعّدوا لهم العشاء في بيوتهم.

(٥) رغم أنّ فليمون كان ثريًّا ومكانته رفيعة في المجتمع، فقد أعلن بولس أنّه أرفع مكانةً منه بل أنّه مشرف عليه، وهذا ما وافقه عليه فليمون، خلافا لما هو متداول بين الأغنياء الذين قاموا برعاية الفلاسفة والحكماء شرطَ أن يكونوا معلّمين لهم.

(٦) اعتبر بولس نافعاً ابنا له اقتداءً بمنوال غيره من معلّمي الدين في عصره، وبذلك يلمّح لفليمون أنّه يوجد تناقضٌ بين كونه تابعا لبولس من جهة، وبين احتفاظه بنافع كعبد من جهة أخرى. ومن البديهي في هذا المجتمع أن لا شخص يستطيع أن يُبقِيَ ابنَ مُشرِفه عبدا عنده.

17 فإذا كُنتَ تَراني رَفيقًا لكَ في الإيمانِ، فرَحِّبْ بِهِ كَما تُرَحِّبُ بي. 18 وإن
كُنتَ قد لَقيتَ مِنهُ أذى، أو كانَ مَديونًا لكَ، فإنّي بذلِكَ كَفيلٌ، 19 وإنّي أكتُبُ
لكَ الآنَ بِخَطِّ يَدي ضَمانًا مُوَقَّعًا مِنّي: أنا بولُس الحَواريّ أعِدُ بتَسديدِ الدَّينِ،
ولا داعي لتَذكيرِكَ أنّكَ مَدينٌ لي بِحَياتِك نَفسِها، لأنّكَ فُزتَ بالنَّجاةِ على
يَدي.(٧) 20 لهذا، أخي الحَبيبُ، قَدِّمْ لي هذا المَعروفَ مِن أجلِ سَيِّدِنا المَسيحِ،
واشرَحْ صَدري مِن أجلِهِ (سلامُهُ علينا). 21 وإنّي على يَقينٍ حينَ أكتُبُ إليكَ
أنّكَ ستَجتَهِدُ أكثَرَ مِمّا طُلِبَ مِنكَ.(٨)
22 وإضافةً إلى هذا، هَيِّئْ لي مَكانًا أُقيمُ فيهِ، لأنّي أرجو أن يَستَجيبَ اللهُ
لدُعائِكُم فيَرُدَّني إليكُم بَعدَ حينٍ.

تحيّات ختاميّة

23 ويُبَلِّغُكَ زُهري السَّلامَ، وهو مُعتَقَلٌ مَعي في سَبيلِ سَيِّدِنا عيسى
المَسيحِ.(٩) 24 ويُسَلِّمُ عليكَ أيضًا مَرقُسُ وأرِسْتُرْكي وديماسُ ولوقا، رِفاقي
في الدَّعوةِ. 25 فلْيَكُنْ فَضلُ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ مَعَكُم أجمَعينَ.

---

(٧) كان بولس على الأرجح يُملي هذه الرّسالة على ناسخ، ولكنّه على ما يبدو كتَبَ بعض الجمل في هذه الفقرة. وهنا يستعمل كلمات ليتحمّل مسؤولية الدَّين على عاتقه، حيث وقّع الورقة بخطّ يده وفيها وعد بسدّ الدّين، متّبعا في ذلك أسلوب الأوراق الرّسمية الموقّعة.

(٨) قصد بولس من خلال العبارات: "اجتهد أكثر ممّا طُلب منك" أن يلمّح لفليمون بضرورة تحرير نافع من العبوديّة.

(٩) كان زُهري صديق بولس ورفيقه في الدعوة، فهو الذي بلّغَ رسالة سيدنا عيسى لأهل كولوسي، ومن الأرجح أنّه كان من تلك المدينة (انظر رسالة كولوسي، 4: 12). وأمضى وقتا بصحبة بولس خلال إقامته الجبرية في منزله، كما ذُكر هنا. ويعني اسمه في اللغة اليونانية "الناذر نفسه لإلهة الحب أفروديت" والمعروفة أيضاً بـ "ڤينوس"، ولكنّنا ترجمنا معنى اسمه إلى "زهري". ولا علاقة له بالشخص المسمّى "زهرائي" المذكور في رسالة بولس إلى المؤمنين في فيليبي.

مدخل إلى الرّسالة إلى أتباع المسيح العبرانيين

إنّ كاتب الرسالة إلى أتباع المسيح العبرانيين مجهولُ الهويّة، وقد رَجّحَ العلماءُ أسماءً لبعض الأشخاص الذين ربّما يكون أحدهم قد كتب هذه الرسالة مثل بولس، ولوقا، وشمسي وغيرهم. ولكن لم يتوصّل أحدهم إلى تحديد هويّة الكاتب الحقيقي. ويبدو جَليّا أنّ كاتب هذه الرسالة له اطلاع واسع على التوراة وكتب الأنبياء الأخرى، وله معرفة وطيدة بالناس الذين يتوجّه إليهم بالخطاب في الرسالة، وهو متمرّس على الكتابة باللغة اليونانية، وصديق لتيموتاوي (13: 23).

واستخدم الكاتب في كتابة هذه الرسالة أسلوبا يونانيا راقيا، كما وظّف الأدوات البلاغية المألوفة في الثقافتين الإغريقية والرومانية. ورغم أنّ هذه الرسالةَ قد صُنّفت من جنس الرسائل، إلاّ أنّها تَفتقِد المقدّمة المألوفة في الرسائل، ولا تتضمّنُ اسم كاتبها. وربّما كانت هذه الرسالةُ أقربَ إلى الخطاب المحبوك بعناية، أو موعظة وضعت لجماعة معيّنة من المؤمنين، كاتبها متعمّق في كتابات الأنبياء القديمة المترجمة إلى اللغة اليونانية، وتَعلّمَ في المؤسسات اليونانية والرومانية آنذاك. لكن أسلوبه اليوناني يختلف تماما عن أسلوب الحواري بولس. إذن، فمن المستبعد أن يكون بولس هو كاتب هذه الرسالة.

وفي هذه الرسالة لا نعرف تحديدا الجمهور الذي يتوجّه إليه الكاتبُ بالخطاب كما أنّ عنوانها "إلى العبرانيين" ليس من وضع الكاتب، بل ربّما يكون ناسخٌ قد وضعه في القرن الثاني للميلاد لِما تحتويه هذه الرسالة من حُجَج تفسيريّة معقّدة مستمدّة من التوراة وكتاب الزبور ومن تقاليدَ يهوديةٍ أخرى تتعلّق بالعبادة. ويبدو من خلال مضمون الرسالة أنّ بعض قرّائها كانوا من اليهود الذين يتكلّمون اليونانية وقد رغبوا في التخلّي عن إيمانهم بالسيد المسيح والعودة إلى شعائرهم اليهودية.

وتشير المعلومات إلى أنّ هذه الرسالة قد كُتبت في الفترة الممتدّة بين سنتي 60 و90 للميلاد، إذ تناول الكاتب قضايا تَهمُّ جيلا ثانيا من المؤمنين عاش ما بين ثلاثين أو أربعين سنة بعد صعود السيد المسيح إلى السماء. ورأى

بعض الدارسين أنّ الرسالة كُتبت في الفترة التي تسبق سنة 70 للميلاد، لأنّ الكاتب أثبت فيها تفوّق السيد المسيح (سلامه علينا) على نظام الأحبار الكهنوتي بما فيه تقديمُ الأضاحي، واستند هؤلاء في قولهم إلى أنّ الرسالة لو كتبت بعد سنة 70 للميلاد لأشارت إلى حادثة تدمير بيت الله وحرمه المقدّس كدليل على أنّ الله تعالى قد نبذ نظام الأحبار. ولكنّ الكاتب لم يُبدِ أيَّ اهتمام ببيت الله في القدس أو بشعائر العبادة اليهودية في حرم البيت في عصره. وبدلا من ذلك ركّز على خيمة العبادة التي أمر الله النبي موسى ببنائها عندما كان فوق جبل سيناء، كما ركّز على شعائر العبادة التي وردت في التوراة في عهد موسى وهارون (عليهما السلام) ويشوع بن نون. كما حاول في هذه الرسالة أن يقارن بين جمهور مخاطبيه الذين قبلوا الميثاق الجديد، وبين اليهود الذين قبلوا الميثاق على جبل سيناء.

وكما هو معلوم، فقد كُتبت هذه الرسالة في زمن كان المؤمنون فيه يتعرّضون لاضطهاد شديد (13: 3) مثلما تعرّضوا للاضطهاد في الماضي (10: 32-34). ورغم أنّهم ظَلّوا لفترة من أتباع السيد المسيح (سلامه علينا) وتلّقَوْا تعاليمه الأساسية (6: 1-2) إلاّ أنّهم لم يأخذوا على عاتقهم القيادة كما يجب (5: 12). إذن، تهدف هذه الرسالة إلى حثّ المؤمنين على الإخلاص بما أنّهم يقاومون الاضطهاد وفتورَ الإيمان في الوقت نفسه.

الرسالة
إلى أتباع المسيح العِبرانيّين

بسم الله تبارك وتعالى

الرسالة إلى أتباع المسيح العِبرانيّين

1

الفصل الأوّل

المسيح حبيب الله

[1] لقد أَوحَى اللهُ فيما مَضَى على ألسِنَةِ أَنبيائِهِ إلى آبائِنا الأَوَّلينَ بِشَتَّى الطُّرُقِ وفي مُختَلِفِ الأزمانِ. [2] أمّا الآنَ، وفي أواخِرِ أيّامِ هذِهِ الدُّنيا، فَقَد أَوحَى إلينا بسَيِّدِنا عيسَى، الابنِ الرُّوحيّ لهُ تَعالى،(١) الّذي خَلَقَ بِهِ كُلَّ شَيءٍ، ثُمَّ جَعَلَهُ مَن يَرِثُ الكَونَ وما فيهِ. [3] والابنُ الرُّوحيُّ هو نورُ جَلالِهِ تَعالى، والتَّعبيرُ الصَّدوقُ(٢) عن ذاتِهِ، وهو الّذي يَحفَظُ كُلَّ ما في الكَونِ بِقوّةِ

---

(١) إنّ تعبير "الابن الروحي" هنا تعريب للمصطلح الذي يُترجم عادة بكلمة "ابن". ولا علاقة لمعناه مطلقا بعملية الإنجاب المألوفة في لغة الوحي اليونانية، معاذ الله! بل هو لقب مجازيٌّ للملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود. إنّ هذا اللّقب يشير إلى نوعيّة العلاقة التي تربط بين الله والسيد المسيح. وعلى هذا الأساس يَمنح المسيحُ أتباعه الحقّ ليكونوا أهل بيت الله. ويعني هذا اللقب أيضا أنّه المسيح المنتظر الذي يحكم المملكة الأبديّة التي وعد الله بها عبادَه الصالحين. وأنّه كلمة الله التي ألقاها إلى مريم العذراء فأصبحت إنسانًا بقوّة روح الله. وحسب الإنجيل، فإنّ كلمة الله هي صفة قائمة في ذاته تعالى. ومن هذا المنطلق يُمكن أن نفهم السلطة التي يتمتّع السيّد المسيح (سلامه علينا) بها على بيت الله وهي كسلطة الابن البكر في العائلة.

(٢) اعتمدنا مصطلح "التعبير الصّدوق" وهو يقابل مصطلحا في اللغة اليونانية يشير إلى علامة الختم. واعتبر مفكّرون يهود، من باب المجاز، أنّ الله وسَمَ خَلقَه بختمه مثلما تضع الحكومة ختمها على العُمْلة، ولله المثل الأعلى. ويسمّي هؤلاء الكتّاب غالبا هذا الختم "الحكمة

كَلِمتِهِ. صَعِدَ إلى اللهِ، بَعدَ أن طَهَّرَ الإنسانَ مِن خَطيئتِهِ، وجَلَسَ على يَمينِهِ جَلَّ جَلالُهُ في السَّماواتِ العُلى.

شأن حبيب الله أعلى من شأن الملائكة

[4] وهكذا احتَلَّ سَيِّدُنا عيسى مَحَلاً أَعظَمَ مِن مَقامِ المَلائكةِ وأَبهى، كَما أَنّ لَقَبَهُ أَعظَمُ مِن ألقابِهِم وأَرقَى. [5] لأَنّنا نَقرأُ في كِتابِ الزَّبور عَن سَيِّدِنا عيسى: "أنتَ أقرَبُ إليّ مِن الابنِ لأبيهِ، واليَومَ على العَرشِ أجلَسناكَ". ولم يُخاطِب اللهُ أَحَدًا مِن المَلائكةِ بهذِهِ الطَّريقَةِ مُطلَقًا. وفي كِتابِ النَّبيِّ صَموئيلَ نَقرأُ قَولَ اللهِ عن سَيِّدِنا عيسى دونَ غَيرِهِ: "أنا أكونُ لهُ في مَقامِ الأبِ وهو يَكونُ في مَقامِ ابني الرُّوحيّ". [1] [6] ولقد جاءَ في التَّوراةِ أَنَّ اللهَ رَفَعَ أَشرَفَ أَحبابِهِ[2] فَوقَ العالَمينَ: "على المَلائِكةِ أن يَنحَنُوا أَمامَهُ ساجِدينَ". [7] ولقد وُصِفَ المَلائكةُ في كِتابِ الزَّبورِ بقَولِهِ تَعالى: "هُم رُسُلٌ كَالرِّياحِ، وخُدّامٌ مِثلُ لَهيبِ النّارِ". [3] [8] في حينَ جاءَ عن الابنِ الرُّوحيِّ للهِ: "اللَّهُمَّ، قائمٌ هو عَرشُكَ إلى أَبَدِ الآبِدين! أيُّها المُختارُ، أنتَ حاكِمٌ في مَملَكتِكَ المَوعودةِ بصَولَجانِ العَدلِ. [9] عاشِقٌ أنتَ أَيُّها المَليكُ للحَقِّ ومُبغِضٌ لِلظُلمِ، فيا لَلفَرَحِ

الإلهية".

[1] أُخِذت هذه الاقتباسات من المزمور 2: 7 وكتاب النبي صموئيل الثاني 7: 14. ويحتوي كلا النّصين على كلمة "ابن"، وشاع لدى مفسّرين يهود أن يجمعوا بين نصّين يحملان مصطلحا أساسيّا مشتركا، ويشير كلا النّصين إلى أنّ وَعْد الله يتحقّق من خلال رجل من سلالة النبي داود ويكون الملك الأبدي. وقد جاء ذِكرُ هذين النصين معا في مخطوطات البحر الميت كإشارة للمسيح المنتظر. وتُرجم الاقتباس من المزمور الثاني غالبا بـ "اليوم ولدتُك"، وتشير كلمة "ولدتُك" إلى تتويج الملك، وعندما ينطبق هذا المصطلح على المسيح المنتظَر، وهو سيدنا عيسى (سلامه علينا)، فإن ذلك يشير إلى تعظيمه (سلامه علينا) عن طريق انبعاثه من الموت.

[2] يشير مصطلح "أشرف أحبابه" إلى الابن البكر في العائلة ويكون نصيبه من الميراث ضعف ما يناله بقيّةُ أبناء العائلة (انظر التوراة، سفر التثنية 21: 17)، واستعمل اليهود مصطلح "البكر" كناية عن الملك المختار من سلالة النبي داود ﷺ ليؤكّد أنّه يُكرّم أكثر من غيره، وكان من البديهي أن يعرف القرّاء اليهود أنّ هذا الاقتباس من كتاب الزبور، مزمور 97: 7، وقد يحيل هذا النّص لدى البعض على التقليد اليهودي وفيه يأمر الله ملائكته بتكريم آدم عندما خلَقَه.

[3] كتاب الزبور، مزمور 104: 4.

إذ جَعَلَكَ اللهُ رَبُّكَ مَلِكًا فَوقَ كُلِّ المُلوكِ!"[٤] [10] ونَجِدُ عَنهُ في كِتابِ الزَّبورِ أيضًا: "يا مَولانا، لقد أسَّستَ في البَدءِ الأَرضَ، والسَّماواتُ مِن عَمَلِ يَدَيكَ، [11] هي تَفنى بَينَما أنتَ سَرمَديّ، كُلُّها تَبلى كَما يَبلى الثَّوبُ. [12] تَطويها كُلَّها كَرِداءٍ، وتُغَيِّرُها كالثَّوبِ الّذي أصابَهُ البِلى، أَمّا أَنتَ فتَدومُ ولا تَتَغَيَّرُ أبَدًا، وسِنوكَ لَيسَ لها انتِهاءٌ".[٥]

[13] ما خاطَبَ اللهُ في كِتابِ الزَّبور أحَدًا مِنَ المَلائكةِ كَما خاطَبَ سَيِّدَنا عيسى حينَ أَوحى إليهِ: "اِجلِس على يَميني، حَتّى أقهَرَ أَعداءَكَ وأجعَلَهُم تَحتَ قَدَميكَ صاغِرينَ".[٦] [14] فالمَلائكةُ إذن لَيسوا سِوى خَدَمٍ مُطيعينَ وكائِناتٍ غَيبيَّةٍ يُرسِلُها اللهُ لِتَخدِمَ الفائِزينَ بِالنَّجاةِ.

2

الفصل الثّاني

التّحذير من الضّلال

[1] بما أنّ سَيِّدَنا عيسى أَعظَمُ مِن المَلائكةِ وغَيرِهِم مِن الرُّسُلِ، فَعَلينا أَن نَتَمَسَّكَ بِما سَمِعنا مِن رِسالتِهِ حَتّى لا نَضِلَّ. [2] فإنّنا نَعلَمُ أَنَّ اللهَ جَعَلَ مَلائكتَهُ رُسُلاً بَعَثَهُم برِسالتِهِ إلى النَّبيِّ موسى. فأقامَ تَعالى تِلكَ الرِّسالةَ شَرعًا لبَني إسرائيلَ، وأذاقَ العِقابَ العادِلَ كُلَّ مَن تَعَدّاها وخالَفَها. [3] فكَيفَ لنا أن نَنجُوَ مِن عِقابِ اللهِ، إذا استَخفَفنا بالرِسالةِ العَظيمةِ الّتي تُنَجّي العالَمينَ، والّتي لم تَنزِل بها المَلائكةُ بَل أنزَلَها سَيِّدُنا (سلامُهُ علينا) مُباشَرةً، وأعلَنَها بِنَفسِهِ أَوّلاً، ثُمّ أكَّدَها لنا الحَواريّونَ الّذينَ سَمِعوها مِنهُ. [4] ولقد أقامَ اللهُ على صِحَّةِ الرِّسالةِ حُجَجَ الإثباتِ، بالآياتِ الّتي أجراها على أيديهِم، والعَجائبِ المُختَلِفةِ والمُعجِزاتِ، وبِما وَزَّعَهُ بِرُوحِهِ كَيفَما شاءَ مِن الكَراماتِ.

---

[٤] كتاب الزبور، مزمور 45: 6-7.

[٥] كتاب الزبور، مزمور 102: 25-27.

[٦] كتاب الزبور، مزمور 110: 1.

تواضع السّيّد المسيح وآلامه

[5] وما جَعَلَ اللهُ الأَيّامَ المُبارَكةَ المُنتَظَرةَ الّتي نَتَكَلَّمُ عَنها تَحتَ سُلطانِ المَلائكةِ، بل سيَكونُ لِلنّاسِ عليها السُّلطانُ المُبينُ. [6] فَقَد جاءَ في ثَنايا الكِتابِ: "يا رَبُّ، ما أهوَنَ البَشَرَ أمامَكَ! لِماذا تَنظُرُ إليهِم وتُعيرُهُمُ اهتِمامَكَ؟ [7] لقد جَعَلتَهُم دونَ المَلائكةِ إلى حينٍ، ثُمّ كَلَّلتَهُم بالهَيبةِ وأَحلَلتَهُم مَقامًا كَريمًا، [8] وسَخَّرتَ لهُم كُلَّ شَيءٍ". (٧) وما لِهذا مِن مَعنى، إلاّ أَنَّ اللهَ لم يَترُك شَيئًا إلاّ أَخضَعَهُ لسُلطانِ الإنسانِ. غَيرَ أنّنا الآنَ لا نَرى أنَّ كُلَّ الأشياءِ تَحتَ سُلطانِهِ. (٨) [9] وإنَّما نَرى سَيّدَنا عيسى المَسيحَ الّذي جَعَلَهُ اللهُ إلى حينٍ أدنى مِنَ المَلائكةِ، حَتّى يُقاسيَ آلامَ المَوتِ ليَكونَ فِداءً لِكُلِّ البَشَرِ، رَحمَةً مِن اللهِ تَعالَى. ثُمّ كَلَّلَهُ اللهُ بالهَيبةِ وأَحَلَّهُ مَقامًا كَريمًا إذ ضَحَّى بحَياتِهِ. [10] إنَّ اللهَ مالِكُ المُلكِ وهو قادِرٌ على خَلقِ كُلِّ شَيءٍ. وحينَ أرادَ أن يَهدي أَفواجًا مِن النّاسِ إلى ذلِكَ المَقامِ الرَّفيعِ الّذي يَنتَظِرُهُ أهلُ بَيتِهِ، كانَ مِنَ الأَجدَرِ أن يُقاسي سَيّدُنا عيسى آلامَ المَوتِ مِن أجلِهِم، فيَفتَحَ لهُم سَبيلَ الفَوزِ العَظيمِ. وبهذِهِ الآلامِ جَعَلَهُ اللهُ خَيرَ قائدٍ وخَيرَ نَصيرٍ. [11] فإنَّ سَيّدَنا المَسيحَ مِن أهلِ بَيتِ اللهِ، شأنُ الّذينَ نَذَرَهُم (سلامُهُ علينا) عِبادًا صالِحينَ لله. ولهذا فإنّهُ (سلامُهُ علينا) لَيَدعو المؤمنينَ بِهِ إخوَةً وإنّهُ مُفتَخِرٌ بِذلِكَ. [12] إذ قالَ (سلامُهُ علينا) ما جاءَ في كِتابِ الزَّبور: "يا اللهُ، سأرفَعُ ذِكرَكَ أمامَ إخواني، وأُرَتِّلُ الأَناشيدَ وَسطَ جماعةِ الإيمانِ حَمدًا لكَ وتَسبيحًا". (٩) [13] وقالَ أَيضًا ما جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ أَشعيا: "تَوَكَّلتُ على اللهِ...أنا ومَن وَهَبَهُمُ اللهُ لي مِن عِيالِهِ". (١)

[14] ولأنَّ عِيالَ اللهِ بَشَرٌ فانُونَ مِن لَحمٍ ودَمٍ، صارَ سَيّدُنا عيسى بَشَرًا مِثلَهُم حَتّى يَموتَ فيَكسِرَ بذلِكَ شَوكَةَ إبليسَ الّذي استَولى على القُدرةِ ليَقودَ النّاسَ

---

(٧) كتاب الزبور، مزمور 8: 4-6.

(٨) خلق الله الإنسان وسخّر له بقيّةَ المخلوقات، وأمَرَه أن يخضع له تعالى وحده، ولكنّ البشر بعصيانهم فقدوا هذا المقام الرفيع.

(٩) كتاب الزبور، مزمور 22:22.

(١) كتاب النبي أشعيا 8: 17-18.

إلى الهَلاكِ، [15] وهكذا حَرَّرَهُم (سلامُهُ علينا) عِندَما ضَحّى بحَياتِهِ، فقد كانوا طَوالَ حَياتِهِم في العُبوديّةِ يَهابونَ المَوتَ.(٢) [16] وواضِحٌ أنّ سَيِّدَنا عيسى لم يَكُن نَصيرًا لِلمَلائكةِ بَل كانَ نَصيرًا لآلِ النَّبيِّ إبراهيمَ. [17] لذلِكَ كانَ لا بُدَّ للسَّيِّدِ المَسيحِ أن يُصبِحَ بَشَرًا شَبيهًا بِكُلِّ إخوتِهِ مِن جَميعِ النَّواحي، حَتّى يَكونَ لنا حَبرًا شَفيعًا رَحيمًا أمينًا أمامَ اللهِ، فضَحَّى بنَفسِهِ مِن أَجلِ النّاسِ ليَمحوَ ذُنوبَهُم. [18] وإذ قاسى الآلامَ والابتِلاءات، فهو قادِرٌ على إعانةِ كُلِّ مَن يَتَعَرَّضُ للابتِلاءاتِ مِثلَهُ.

3

الفصل الثّالث

السّيّد المسيح أعظم من النّبي موسى

[1] فيا إخوَتي الصّالِحينَ المَنذورينَ، يا مَن استَجَبتُم لِلنِّداءِ السَّماويِّ، تأمَّلوا سَيِّدَنا عيسى، الَّذي نُبايعُهُ رَسولاً وكَبيرًا للأحبارِ شَفيعًا. [2] إنَّ اللهَ اختارَهُ، فكانَ أَمينًا لهُ تَعالى، مِثلَما كانَ النَّبيُّ موسَى أَمينًا في آلِ بَيتِ اللهِ. [3] لكنَّ سَيِّدَنا عيسى، أحَقُّ بِالتَّكريمِ مِن النَّبيِّ موسى، كَما يَحظى مُشَيِّدُ البَيتِ بمَديحٍ يَفوقُ مَنزِلةِ البَيتِ. [4] أَليسَ لكُلِّ بَيتٍ يُبنى بانٍ هو مِنه أَعلى، واللهُ لكُلِّ شَيءٍ بانٍ. [5] إنّ الخادِمَ الأَمينَ في البَيتِ يَسعَى لِمَرضاةِ مَولاهُ، وكذلِكَ النَّبيُّ موسَى، غَيرَ أَنَّ كُلَّ ما قامَ بِهِ هذا العَبدُ الصّالِحُ كانَ صُورةً لِلحَقِّ الَّذي سيَتَجَلّى بَعدَ ذلِكَ، [6] أَمّا السَّيِّدُ المَسيحُ، فكانَ يَسعَى في رِعايتِهِ لِبَيتِ اللهِ لِمَرضاتِهِ تَعالى، كَما يَسعَى الابنُ لإرضاءِ أَبيهِ. وبِما أَنَّنا أتباعُ المَسيحِ فإنَّنا نَنتَمي إلى أهلِ بَيتِ اللهِ حَقًّا، إذا تَمَسَّكنا بِثِقتِنا في اللهِ في هذا العالَمِ، وافتَخَرنا بيَقينِنا حَتّى المُنتَهى.

---

(٢) يتمتّع سيدنا عيسى (سلامه علينا) بمكانة عالية مرموقة تفوق مكانة الملائكة، فانضمّ (سلامه علينا) إلى الإنسانيّة حتّى يمثّلهم عند الله باعتباره آدم الثاني. وترتفع مكانة الإنسان يوم القيامة فوق مكانة الملائكة شأن المكانة التي يحظى بها السيد المسيح الآن.

التّحذير من رفض رسالة الله

7 لذلِكَ جاءَ وَحيٌ مِن رُوحِ اللهِ في كِتابِ الزَّبورِ يَقولُ: "اسمَعوا اليَومَ ما نَحنُ قائِلونَ، 8 ولا تَكونوا غَليظي الرِّقابِ كَما فَعَلَ آباؤُكمُ الأَوَّلونَ، عِندَما عَصَوْني في صَحراءِ سِيناءَ، حينَ كانوا يَمتَحِنونَ وَفائي بِوُعودي. 9 لَقَد كانوا يَرَونَ مُعجِزاتي مُدَّةَ أَربَعينَ سَنة، ورَغمَ ذلِكَ بالَغوا في اختِبارِ صَبري. 10 لذلِكَ غَضِبتُ عليهِم، إذ كانَت قُلوبُهُم ضالّةً دائِمًا، ويَرفُضونَ نَهجي المُستَقيمَ، 11 وأخيرًا غَضِبتُ عليهِم وأَقسَمتُ أنّهُم لن يَفوزوا بِالسَّكينةِ". (٣)

12 فاحذَروا يا إخوَتي المؤمِنينَ، أن يَكونَ مِنكُم ذو قَلبٍ أثيمٍ، يَترُكُ إيمانَهُ ويَضِلُّ عَنِ اللهِ الحَيِّ القَيّومِ. 13 ولَقَد ذَكَرتُ لكُم ما جاءَ في كِتابِ الزَّبورِ: "اسمَعوا اليَومَ ما نَحنُ قائلونَ"، فَشُدّوا عَزمَ بَعضِكُم بَعضًا في كُلِّ يَومٍ لِئَلاَّ تَخدَعَكُم الآثامُ فتُخطِئوا وتَتَعَنَّتوا تُجاهَ اللهِ. 14 فإذا كُنّا كَما في البِدايةِ مُعتَصِمينَ بِحَبلِ اللهِ، وكُنّا على يَقينٍ بِإيمانِنا حَتّى النِّهايةِ، فسَنواصِلُ مُشارَكتَنا لأَهلِ السَّيِّدِ المَسيحِ. 15 إنَّنا مِن هَؤلاءِ لا شَكَّ، إن لم نَكُن ساهينَ عَمّا سَمِعنا مِن كَلامِ اللهِ: "اسمَعوا اليَومَ ما نَحنُ قائِلونَ، ولا تَكونوا غَليظي الرِّقابِ كَما كانَ آباؤُكمُ الأَوَّلونَ، عِندَما عَصَوني في صَحراءِ سِيناءَ".

16 فمَن يَكونُ أولئكَ الّذينَ تَمَرَّدوا على اللهِ مَعَ أَنَّهُم سَمِعوا قَولَهُ تَعالى؟ إنَّهُم شَعبُ بَني يَعقوبَ، أولئكَ الَّذينَ أنقَذَهمُ اللهُ مِن ذُلِّ العُبوديّةِ في مِصرَ حينَ اتَّبَعوا النَّبيَّ موسى. 17-18 فصاروا الشَّعبَ المَغضوبَ عَليهِ طِيلةَ أَربَعينَ سَنةً، وفيها أَقسَمَ اللهُ أَنَّهُم مَحرومونَ مِن السَّكينةِ، بَعدَ أن كانوا مِن عِبادِ اللهِ المُختارينَ، ولكنَّهُم أَسرَفوا في ذُنوبِهِم، وتَمَرَّدوا على اللهِ، فلَم يَفوزوا بِالسَّكينةِ في بِلادِ كَنعانَ، بل سَقَطوا في البَيداءِ وماتوا. 19 إنَّ لنا مِن كُلِّ هذِهِ الأَحداثِ عِبرة: لأَنَّهُم لَم يَثِقوا باللهِ، فعَجَزوا عَنِ الفَوزِ بِالسَّكينةِ وكانوا جاحِدينَ.

---

(٣) كتاب الزبور، مزمور 95: 7-11.

4

الفصل الرّابع

الرّاحة الموعودة لمن يتوكّل على الله

[1] وَعَدَ اللهُ عِبادَهُ الصّالِحينَ بِالفَوزِ بِالسَّكينةِ، وما زالَ هذا الوَعدُ قائمًا، فَعَلَينا أَن نَحذرَ ونَنتَبِهَ حَتّى لا نُضَيِّعَ مِثلَهُم فُرصَةَ الفَوزِ بها. [2] فقد سَمِعَ البُشرى الإلهيّةَ آباؤُنا الأَوَّلونَ، كَما سَمِعناها نَحنُ، ولكنَّهُم كانوا جاحِدينَ بالرِّسالةِ، فلَم يَستَفيدوا مِنها ولم يَفوزوا بالنَّجاةِ. [3] أَمّا نَحنُ فصَدَّقنا رِسالةَ اللهِ، ولذلِكَ سَنَفوزُ بالسَّكينةِ والنَّعيمِ. إذ جاءَ في الزَّبورِ عَن الَّذينَ رَفَضوا رِسالةَ اللهِ: "وأخيرًا غَضِبتُ وأَقسَمتُ أنّهُم لن يَفوزوا بِالسَّكينةِ". ولقد قالَ اللهُ هذا رَغمَ أنَّهُ أَعَدَّها بَعدَ أن خَلَقَ العالَمينَ، [4] إذ جاءَ الوَحيُ في ثَنايا الكِتابِ: "وسَكَنَ اللهُ في اليَومِ السّابِعِ عن عَمَلِ الخَلقِ كُلِّهِ".(٤) أي، إنّهُ أوجَدَ الرَّاحةَ والسَّكينةَ. [5] ثُمّ أَكَّدَ قائلاً: "لَن يَفوزوا بِالسَّكينةِ".

[6] فآباؤُنا الأَقدَمونَ سَمِعوا البُشرى الإلهيّةَ زَمَنَ النَّبيِّ موسَى، ولكنَّهُم مُنِعوا بِسَبَبِ عِصيانِهِم مِن الفَوزِ بِالسَّكينةِ. وكَما تَرَونَ الآنَ، فإنّ السَّكينةَ في انتِظارِ مَن يَدخُلُها. [7] وقد حَدَّدَ اللهُ يَومًا لِلفَوزِ بها، وإنّهُ لَيَومُنا هذا! وأخبَرَنا هذا بَعدَ زَمَنِ عِصيانِ جيلِ النَّبيِّ موسى بِمئاتِ السِّنينَ على لِسانِ النَّبيِّ داوُدَ(٥) إذ قالَ في الزَّبورِ: "اسمَعوا اليَومَ ما نَحنُ قائِلونَ، ولا تَكونوا غَليظي الرِّقابِ كَما كانَ آباؤُكُم الأَوَّلونَ".

[8] فَتَحَ يَشوعُ بنُ نونَ بِلادَ كَنعانَ لِشَعبِ بَني يَعقوبَ، ولكنَّهُم لَم يَفوزوا بِالسَّكينةِ في زَمانِهِ، فحَدَّدَ اللهُ للنَّبيِّ داوُدَ زَمانًا لِلفَوزِ بِها غَيرَ ذلِكَ الزَّمانِ، [9] ولهذا السَّبَبِ، فإنّ وَعدَ اللهِ لعِبادِهِ بِالسَّكينةِ ما يَزالُ قائمًا، وهو راحَةٌ مِثلَ

---

(٤) التوراة، سفر التكوين 2:2.

(٥) لقد فهِم النّاس في زمن النبي موسى عليه السلام أنّ الكلمة الأصلية "الرّاحة" أو "السّكينة"، تشير إلى السّكن بأرض كنعان، وهذا ما لم يتمكّنوا من تحقيقه بشكل كامل، ولا سَلَفُهم ولا حتّى النبيّ داود عليه السلام. وكان الرومان يتحكّمون بأرض فلسطين زمن سيدنا عيسى (سلامه علينا)، فاعتقد اليهود أنّ ترميم مملكة داود وميعاد السّكينة المُنتظَر سيحلّ في الأيام الأخيرة للعالم فقط.

راحةِ اليَومِ السّابِعِ، [10] فمَن يَفوزُ بِالسَّكينةِ يَتَوَقَّفُ عن أعمالِهِ في هذِهِ الدُّنيا، كَما تَوَقَّفَ اللهُ عن أَعمالِ خَلقِ الكَونِ، [11] فلْنَجتَهِدْ جَميعًا للفَوزِ بها، فإنَّنا إن عَصَينا اللهَ مِثلَ بَني يَعقوبَ قَديمًا، فَسنَكونُ مِنَ الهالِكينَ.

[12] فانتَبِهوا لِرِسالةِ اللهِ. إنّها حَيَويةٌ فَعّالةٌ، أشَدُّ حِدَّةً مِن كُلِّ سَيفٍ صَقيلٍ ذي حَدَّينِ، فهي تَخترِقُ الأَعماقَ، ما بَينَ النَّفسِ والرُّوحِ، والمَفاصلِ والنُّخاعِ، تُمَحِّصُ نِياتِ القَلبِ والأفكارِ. [13] فلا شَيءَ مَخلوقٌ يَخفى على اللهِ. بل كُلُّ شَيءٍ في الكَونِ أمامَهُ عارٍ مَكشوفٌ، وأمامَهُ سنَتَعَرّضُ لِلحِسابِ.

حبيب الله خير شفيع

[14] وبما أَنَّ سَيِّدَنا عيسى، الابنَ الرُّوحيَّ للهِ إمامُنا الأكبَرُ الّذي عَرَجَ إلى السَّماءِ حَتّى يَشفَعَ لنا، فعَلَينا أن نَثبُتَ على الإيمانِ الّذي نُعلِنُهُ [15] رَغمَ أنّنا ضُعَفاءُ، فهو عَلينا شَفيقٌ رَؤوفٌ، حَيثُ تَعَرَّضَ مِثلَنا لأنواعِ المِحَنِ كُلِّها، إلاّ أنّهُ مَعصومٌ مِن كُلِّ الأَخطاءِ. [16] فلنَتَقَرَّب إلى عَرشِ الرَّحمنِ بِالدُّعاءِ، بِكُلِّ ثِقةٍ وثَباتٍ، فيَرحَمَنا ويَغمُرَنا بِفَضلِهِ عِندَ الحاجةِ.(٦)

5

الفصل الخامس

السّيّد المسيح أعظم من هارون وغيره من الأحبار

[1] إنَّ كُلَّ رَئيسٍ للأَحبارِ إنّما هو رَجُلٌ تَمَّ تَعيينُهُ مِن بَينِ البَشَرِ إمامًا يَنوبُ

---

(٦) تحدّث الأنبياء الأوّلون عن صندوق الميثاق المقدّس كرمزٍ لعرش الله، وتجلّيه تعالى. وكان للصندوق غطاء وعليه رسم لصورتي ملاكَيْن. ويرمز المشهدُ إلى عرش ملوكي يتكوّن من أشكال لكائنات ذات أجنحة على مثال عروش ملوك الشرق الأدنى القديم. وصوّر النّاس آلهتهم كملوك متوّجَة على العرش. وبما أنّ صندوق الميثاق يرمز لتجلّي الله، فلم يُسمَح لليهود بالاقتراب منه. وكان محفوظا في المحراب الأقدس في بيت الله، بل إنّ كبير الأحبار لم يكن باستطاعته الاقترابُ منه إلا مرّة واحدة في السنة. أمّا الآن فإنّ السيد المسيح يرمز إلى حقيقةٍ تؤكّد تجلّي الله بين الناس بدلَ صندوق الميثاق، ومع أنّه لم يُسمح للناس في ذلك الحين بالاقتراب من الصندوق، إلاّ أنّ البشر اليوم يمكنهم التقرّبُ من الله عن طريق السيد المسيح (سلامه علينا).

عَنهُم عِندَ اللهِ العَظيمِ، فيَرفَعُ للهِ الأَضاحي والقَرابينَ لِلتَّكفيرِ عنِ الخَطايا. [2] وهو مُعَرَّضٌ مِثلُهُم لِلضَّعفِ البَشَريّ، فقد يَعطِفُ على النّاسِ الغافِلينَ الضّالّينَ. [3] لذا عليهِ أن يُقَدِّمَ القَرابينَ، تَكفيرًا عَمّا اقتَرَفَهُ مِنَ ذُنوبٍ، وبَعدَ ذلِكَ يُكَفِّرُ عَن خَطايا الأَنامِ. [4] ولم يَكُن لأَحَدٍ أن يَتَّخَذَ لنَفسِهِ هذِهِ المَكانةَ الشَّريفةَ مِن تِلقاءِ نَفسِهِ، بَل كانَ اللهُ هو الّذي يَختارُ مَن يُريدُ لهذِهِ المَكانةِ، كَما اختارَ سَيِّدَنا هارونَ كَبيرًا للأَحبارِ.

[5] وكذلِكَ السَّيِّدُ المَسيحُ لم يَرفَع نَفسَهُ ليَكونَ كَبيرَ الأحبارِ، بَلِ اللهُ هو الّذي اختارَهُ لذلِكَ، إذ قالَ في الزَّبورِ: "أنتَ أقرَبُ إليّ مِن الابنِ لأبيهِ، واليَومَ على العَرشِ أجلَسناكَ". (٧) [6] وقالَ عَنهُ في المَزاميرِ أيضًا: "إنَّكَ أَنتَ حَبرٌ إلى الأَبَدِ، على نِظامِ المَلِكِ صادِقٍ". (٨)

[7] وحينَما كانَ السَّيِّدُ المَسيحُ في هذِهِ الدُّنيا، كانَ يَرفَعُ إلى اللهِ أَدعيةً وَتَضَرُّعاتٍ، بِصُراخٍ شَديدٍ ودُموعٍ ساجِمَةٍ، وكانَ يَعلَمُ أنّ اللهَ قادِرٌ أَن يَبعَثَهُ مِنَ المَوتِ، فاستَجابَ لهُ لِتَقواهُ. [8] ومَعَ أنّه الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، فقد تَحَمَّلَ الآلامَ كَما أرادَ لهُ تَعالى، وهكذا أدرَكَ مَعنى الخُضوعِ للهِ. [9] فأتَمَّ غايَتَهُ وأصبَحَ قادِرًا على إنقاذِ تابِعيهِ إلى الأبَدِ، [10] لأَنَّ اللهَ جَعَلَهُ كَبيرَ الأحبارِ على نِظامِ المَلِكِ صادِقٍ.

---

(٧) كتاب الزبور، مزمور 2: 7.

(٨) كان الملك صادق ملكا ورجلَ دينٍ معاصرا للنبي إبراهيم (انظر التوراة، سفر التكوين 14: 17 ومزمور 104: 4). يقارنُ الكاتبُ بين السيد المسيح والملك صادق من خلال اقتباسه من المقطع الأخير من مزمور 110: 4. وهذه المقارنة تعني أنّ السيد المسيح رجل دين وملك في آن، وهذا يختلف عمّا أوردته المجموعة التي ألّفت مخطوطات البحر الميّت قائلين إنّ كبير الأحبار المختار يختلف عن الملك المسيح المختار، وميّزوا بينهما إذ توقّعوا أن يكون كبير الأحبار من سلالة لاوي بن يعقوب عليه السلام بينما كان المسيح من سلالة يهوذا بن يعقوب (انظر هذه الرسالة 7: 14). فكِلا الملكين صادقٌ وسيدُنا المسيح كانا فريدين في التاريخ اليهودي، لأنهّما ملكان ورجُلا دين في الآن ذاته ولا ينحدران من سلالة لاوي، تلك السلالة المختارة لتعيين أحبار بني يعقوب.

[11] وقد يَطولُ الحَديثُ حَولَ هذا الشأنِ، لكن يَصْعَبُ تَفسيرُهُ لكُم لأنَّكُم لا تُبالونَ بِهِ. [12] كانَ عليكُم الآنَ أن تَكونوا قادِرينَ على هِدايةِ سائرِ النّاسِ، بَعدَ مُضيّ زَمانٍ على اهتِدائِكُم، ولكنَّكُم تَحتاجونَ إلى مَن يُذَكِّرُكُم أُصولَ رِسالةِ اللهِ مِن جَديدٍ. لأنّكُم ما زِلتُم في الإيمانِ أطفالاً تَحتاجونَ إلى الحَليبِ، لا إلى الطَّعامِ القَويّ. [13] إنّ مَن لم يَنضُج في الإيمانِ بَعدُ، يَكونُ كالطِّفلِ الرَّضيعِ تَنقُصُهُ الخِبرَةُ لِفِعلِ الخَيرِ، [14] أَمّا القادِرونَ على التَّمييزِ بَينَ الخَيرِ والشَّرِّ بِالمُمارَسةِ، فإنَّهُم تَمامًا كَالبالِغينَ القادِرينَ على هَضمِ الطَّعامِ القَوّي بسُهولةٍ.

6

الفصل السّادس

[1] فلنَتَقَدَّمْ إلى ما بَعدَ الأُمورِ الأَساسيّةِ في رِسالةِ سَيِّدِنا المَسيحِ وَلْنَسعَ جَميعًا لنَكونَ مِنَ الرّاشِدينَ، ولن نَعود مِن جَديدٍ لنَضعَ أُسُسَ إيمانِنا الّتي تَعَلَّمناها فيما مَضى كَالتَّوبةِ عن الأعمالِ الَّتي تؤدّي إلى الهَلاكِ، والإيمانِ بِاللهِ، [2] وشَعائرِ التَّطَهُّرِ بالماءِ، وكَيفيةِ وَضعِ الأيادي على الرّأسِ،(٩) وحَقيقَةِ انبِعاثِ المَوتى وعِقابِ يَومِ الدِّينِ. [3] نعم، لِنَتَقَدَّمْ إلى ما بَعدَ هذِهِ الأُمورِ الأساسيّةِ، وهذا ما سنَفعَلُهُ بإذنِ اللهِ.

[4] ولا يُمكِنُ أن يَعودَ الَّذينَ ارتَدُّوا عَن الإيمانِ إلى الطَّريقِ القَويمِ. إنّهُم كانوا إلى نورِ الإيمانِ مُهتَدينَ، واختَبَروا بَرَكات السَّماءِ، وحَظَوا بحُلولِ رُوحِ اللهِ فيهِم، [5] ووَجَدوا في رِسالتِهِ تَعالى رَيحانًا وطِيبًا، وأخَذوا مِنَ المُعجِزاتِ والكَراماتِ فِكرةً خاطِفةً عن الخَوارِقِ والقِوى الّتي ستَتَجَلّى في الآخِرةِ! [6] إنّ الّذينَ اِرتَدّوا عَن إيمانِهِم بِالسَّيِّدِ المَسيحِ رَغمَ كُلِّ هذهِ البَرَكاتِ، فمُحالٌ إرجاعُهُم إلى التَّوبةِ، إذ بِارتِدادِهِم هذا يَصلِبونَ الابنَ الرُّوحيَّ للهِ مَرَّة

(٩) كان المؤمنون يمارسون عادةً دينيّةً قديمة، وهي وضع الأيادي على الشخص عند تعيينه للقيام بمهمّة أو عمل ديني. وكان المؤمنون يمارسون هذه العادة عندما يطلبون لشخص البركةَ أو الشفاء. وفي هذا السّياق، يبدو أنّهم وضعوا أيديهم على المؤمنين الجدد بعد تطهّرهم بالماء، لطلب حلول روح الله القدوس عليهم.

أُخرى، ويُهينونَهُ عَلَنًا. [7] إنَّ مَثَلَ مَن كانَ صالِحًا عِندَ اللهِ مِنَ المؤمنينَ، كمَثَلِ الأَرضِ الّتي تَشرَبُ مِرارًا غَيثَ السَّماءِ النّازِلَ عليها، وتُنبِتُ لِمَن يَخدِمُها خُضَرًا وثِمارًا، فيَزيدُ اللهُ بَرَكاتَهُ عليها. [8] فإن هي أنبَتَتْ شَوكًا وحَسَكًا، فلا خَيرَ يُرجى مِنها، وعَمّا قَريبٍ تَحُلُّ عليها لَعنةٌ، فتَكونُ النِّيرانُ مآلَها.

[9] أَيُّها الأَحِبّاءُ، إنّا لَمُوقِنونَ، أنّكمُ الأَرضُ الطَّيِّبةُ وأنّكُم إلى النَّجاةِ سائِرونَ، وما ضَرَبنا لكُم هذا المَثَلَ إلاَّ لنُحَذِّرَكُم. [10] فما اللهُ بظَلاّم حَتّى يَرُدَّ عليكُم عَمَلَكُمُ المُضني في سَبيلِهِ أو ما تُظهِرونَهُ مِن مَحَبّةٍ لهُ، إذِ اعتَنَيتُم وما زِلتُم تَعتَنونَ بغَيرِكُم مِن عِبادِهِ الصّالِحينَ. [11] ونَحنُ نَرغَبُ بشِدّةٍ في أن يُواصِلَ كُلُّ واحِدٍ مِنكُم في المَحَبّةِ نَفسِها لإخوانِهِ المؤمِنينَ، وهكذا تَحصُلونَ على يَقينِكُم في النِّهايةِ. [12] فلا تَغفَلوا، وإنَّما اقتَدُوا بِالّذينَ يَحصُلونَ على ما وَعَدَ اللهُ بِهِ بِالإيمانِ والصَّبرِ.

وعد الله الأكيد

[13] ولنَذكُرِ الآنَ وَعدَ اللهِ لأَبينا إبراهيمَ، إذ قَطَعَ لهُ عَهدًا، وأَقسَمَ بِذاتِهِ، فلا أَحَدَ غَيرَهُ أَعظَمَ مِنهُ حَتّى يُقسِمَ بِهِ ولا نِدًّا.(١) [14] وكَما جاءَ في التَّوراةِ إذ أَوحى إلى النَّبيِّ إبراهيمَ: "سأُبارِكُكَ بِلا رَيبٍ وأُكثِرُ نَسلَكَ كَثيرًا"(٢) [15] فصَدَّقَ إبراهيمُ ما قالَهُ تَعالى وَعدًا، وانتَظَرَ صابِرًا، إلى أن ظَفِرَ بِما وُعِدَ بِهِ. [16] في حينِ أنّ النّاسَ عِندَما يُقسِمونَ، فإنّهُم يُلزِمونَ أَنفُسَهُم بِمَن هو أَعظَمُ مِنهم شأنًا، ليَجعَلَهُم بارّينَ بِما وَعَدوا بِهِ. والقَسَمُ لكَلامِهِم تَثبيتٌ، والتِزامٌ بما وَعَدوا. [17] ولم يَكتَفِ اللهُ بوَعدِهِم، بل أثبَتَ وَعدَهُ لِلنَّبيِّ إبراهيمَ بِقَسَمٍ، حَتّى يَتَيَقَّنَ الّذينَ حَصَلوا على وَعدِهِ أن لا تَغييرَ في قَرارِهِ أَبَدًا. [18] وقَسَمُ اللهِ وَوَعدُهُ لنا ثابِتانِ لا يَتَحَوَّلانِ، ويَستَحيلُ أَن يَكذِبَ اللهُ فيهما. لذلِكَ يُمكِنُنا نَحنُ الَّذينَ نَلجَأُ إليهِ أن نَطمَئِنَ كَثيرًا بَينَما نَتَمَسَّكَ بِوَعدِهِ لنا.

---

(١) إنّ الله لا يحتاج إلى قسَم، ولكنّه أقسم ليؤكّد للناس وعْدَه فيبدّد شكوكهم. وبما أنّ الله لا يُخلفَ وعده فهو يقسم بذاته باعتباره السلطان الأعلى، تأكيدا على أنّه لن يخلف وعده أو يغيّر مشيئته أبدا.

(٢) التوراة، سفر التكوين 22: 17.

19 هذا هو يَقينُنا، وهو العُروَةُ الوُثقَى لِنُفوسِنا، يُدخِلُنا إلى ما وَراءِ الحِجابِ السَّماويّ، 20 حَيثُ عَرَجَ سَيِّدُنا عيسى أمامَنا ليُهَيِّئَ لنا الطَّريقَ، وأصبَحَ لنا الشَّفيعَ الأَعظَمَ إلى أبَدِ الآبِدينَ، على نِظامِ المَلِكِ صادِقٍ.

7

الفصل السّابع

الملك صادق أعظم من الأحبار من نسل هارون

1 كانَ المَلِكُ صادِقُ مَلِكَ مَدينةِ ساليمَ، وحَبرًا شَفيعًا أمامَ اللهِ. وعِندَما أقبَلَ على النَّبيِّ إبراهيمَ الّذي عادَ بَعدَ مَعرَكةٍ كَبيرةٍ انتَصَرَ فيها على أَربَعةِ مُلوكٍ في شَمالِ فِلَسطينَ، فوَهَبَهُ بَرَكةَ اللهِ،(٣) 2 فقَدَّمَ لهُ النَّبيُّ إبراهيمُ العُشرَ مِن الغَنائِمِ. واسمُ المَلِكِ صادِقِ يَعني مَلِكَ الإخلاصِ، بَينَما يَعني مَلِكَ ساليمَ "مَلِكُ السّلامِ" 3 فلَم يَذكُرِ الوَحيُ أنّ لهُ أَبًا، ولا أُمًّا ولا نَسَبًا، ولم يَذكُرِ شَيئًا عَن وِلادتِهِ أَو مَوتِهِ، وبذلِكَ فَهو شَفيعٌ إلى الأَبَدِ على مِثالِ السَّيِّدِ المَسيحِ، الابنِ الرُّوحيِّ للهِ.

4 فانظُروا إلى ما عِندَ المَلِكِ صادقٍ مِن عَظَمةٍ! إذ أعطاهُ أَبونا إبراهيمُ، أبو الأَنبياءِ جَميعًا، عُشرَ الغَنيمةِ. 5 لَقَد عَيَّنَ اللهُ مِن عَشيرةِ لاوي ابنَ النَّبيِّ يَعقوبَ أحبارًا، وجاءَ في التّوراةِ أَنَّ مِن حَقِّهِم أن يأخُذوا العُشرَ مِنَ إخوانِهِم، أي مِن بَقيةِ شَعبِ بَني يَعقوبَ، مَعَ أنَّهُم جَميعًا يَنحَدِرونَ مِن ذُرّيّةِ النَّبيِّ إبراهيمَ، 6 أَمّا المَلِكُ صادِقٌ فرَغمَ أنّهُ لا يَنحَدِرُ مِن نَسلِ لاوي، لكِنّهُ بارَكَ النَّبيَّ إبراهيمَ الحاصِلَ على وعودِ اللهِ ونالَ مِنه العُشرَ! 7 وبذلِكَ فهو أعظَمُ مِنَ النَّبيِّ إبراهيمَ، إذ كُلُّ مَن يُبارِكُ الآخَرينَ، هو بِلا رَيبٍ أعظَمُ قَدرًا مِمَّن يَنالُ البَرَكةَ. 8 وفَوقَ ذلِكَ، إنَّ أَحبارَ بَني يَعقوبَ الّذينَ يَجمَعونَ العُشرَ هُم بَشَرٌ يَموتونَ، أَمّا المَلِكُ صادِقُ فهو أعظَمُ مِنهُم لأنّهُ لم يأتِ في الكِتابِ

---

(٣) كان الملك صادق في تلك الفترة ملك مدينة ساليم. (انظر ما يتعلّق به في التوراة، سفر التكوين 14: 8 – 24). وكانت لفظة ساليم تُطلق في الماضي على مدينة القدس (انظر كتاب الزبور، مزمور 76: 2).

أنَّهُ قَضَى، بل هو حَيٌّ. [9] ولو جازَ القَولُ، لَقُلنا إنَّ بَني لاوي الّذينَ يأخُذونَ العُشرَ، قد قاموا بدَفعِ العُشرِ لِلمَلِكِ صادِقٍ على يَدِ النَّبيِّ إبراهيمَ، [10] لأنّ النَّبيَّ إبراهيمَ، عِندَما قَدَّمَ العُشرَ للمَلكِ صادِقٍ، قَدَّمَهُ نِيابةً عنِ الّذينَ يَنحَدِرونَ مِنهُ. فلاوي، وإن لم يُولَد بَعدُ، فإنَّهُ كانَ في صُلبِ جَدِّهِ إبراهيمَ عِندَما التَقى بالمَلِكِ صادِقَ.

وجه الشّبه بين السّيّد المسيح والملك صادق

[11] كانَت شَريعةُ النَّبيِّ موسى تُقيمُ نِظامَ الأحبارِ مِن عَشيرةِ لاوي، وتَحديدًا مِن نَسلِ سَيِّدِنا هارونَ. ولكنّ هذا النِّظامَ لم يَكُن قادِرًا على تَقريبِ العابِدينَ إلى اللهِ بِشَكلٍ كامِلٍ، فاحتاجَ النّاسُ إلى حَبرٍ آخَر يَختَلِفُ عَنهُم تَمامًا، مِن غَيرِ نَسلِ سَيِّدِنا هارونَ، وعلى نِظامِ المَلِكِ صادِق، [12] لأنّهُ كُلَّما تَغَيَّرَ نِظامُ الأحبارِ، كانَ مِن الضَّروريّ أن تَتَغَيَّرَ الشَّريعَةُ وتَنُصَّ على هذا التَّغييرِ.
[13] كُلّ هذا نَلمُسُهُ في السَّيِّدِ المَسيحِ الّذي عَيَّنَهُ اللهُ كَبيرَ الأَحبارِ، باعتِبارِهِ لا يَنتَمي إلى قَبيلةِ لاوي، بل يَنتَمي إلى قَبيلةٍ لم يَكُن يَومًا ما أَحَدُ أَفرادِها حَبرًا في الحَرَمِ. [14] فَقَد كانَ سَيِّدُنا المَسيحُ مِن عَشيرةِ يَهوذا، ولم يَرِد في تَوراةِ النَّبيِّ موسى أنَّ أحبارًا مِن هذِهِ العَشيرةِ سيَخرُجونَ. [15] وحينَ ظَهَرَ كَبيرُ الأَحبارِ الّذي يُشبِهُ المَلِكَ صادِق، بَدا عَجزُ النِّظامِ القَديمِ أَوضَحَ على تَقريبِ العابِدينَ إلى اللهِ. [16] وإنّما أصبَحَ سَيِّدُنا عيسى كَبيرَ الأحبارِ، لا لأنّهُ مِن عَشيرةِ لاوي، كَما وَرَدَ في الكِتابِ، وإنَّما لأنَّهُ حَيٌّ وحَياتُهُ قَهَرَتِ المَوتَ.(٤)
[17] فقَد وَرَدَ عنهُ في الزَّبورِ: "إنّكَ أَنتَ حَبرٌ إلى الأَبَدِ على نِظامِ المَلِكِ صادِقٍ". [18] وهكذا ألغَى اللهُ ما أَمَرَ بِهِ بِخُصوصِ نِظامِ الأحبارِ القَديمِ، وأرسى حَبرًا على مِنهاجٍ جَديدٍ، فَقَد عَجَزَ الأحبارُ عَن تَقريبِ النّاسِ مِنَ اللهِ، [19] لأنَّ الشَّريعةَ عَجَزَت عن تَحقيقِ مَقاصِدِهِ تَعالى لِلعابِدينَ. فجَعَلَ اللهُ نِظامًا جَديدًا لِلّذينَ يَتَقَرَّبونَ إليهِ، وإنّا لَواثِقونَ أنّ هذا النِّظامَ سيَكونُ أفضَلُ مِمّا كانَ

---

(٤) لم يكن سيدنا عيسى حبرا على أساس انحداره من سلالة لاوي بن يعقوب عليه السلام، فهو ينحدر من ذريّة يهوذا، أخ لاوي. وحسب شريعة النبي موسى فإنّ الحبر لا يُعيَّن إلاّ من عائلة هارون من قبيلة لاوي بن يعقوب، وبذلك فإنّ سيدنا عيسى يُعتبر حبرا لسببٍ آخر لا علاقة له بالنسب.

عليهِ.
[20] أَمّا بِخُصوصِ تَعيينِ السَّيِّدِ المَسيحِ حَبرًا، فَقَد أَقسَمَ اللهُ كَما جاءَ في الزَّبورِ على ذلِكَ -وما أقسَمَ أَبَدًا عِندَ تَعيينِ أَحَدِ أحبارِ بَني لاوي- [21] أَنَّ سَيِّدَنا عيسى حَبرٌ فقالَ: "إنّ اللهَ قَد أَقسَمَ ولا رادَّ لِقَسَمِهِ! إنَّكَ أَنتَ حَبرٌ إلى الأَبَدِ". [22] ولذلِكَ كانَ سَيِّدُنا عيسى لميثاقِ اللهِ الجَديدِ ضامِنًا ودَليلاً، وهو أفضَلُ مِن الميثاقِ الأوّلِ.
[23] فقد جَعَلَ اللهُ بَينَ النِّظامَينِ فَرقًا آخَرَ: فالأحبارُ في النِّظامِ القَديمِ كُثُرٌ، لأنّ المَوتَ كانَ يَمنَعُهُم أن يُخَلَّدوا في مُهِمَّتِهِم. [24] أَمّا سَيِّدُنا عيسى، فإنَّهُ خالِدٌ، خُلودَ شَفاعتِهِ، إذ بُعِثَ مِنَ المَوتِ إلى الخُلودِ حَيًّا، [25] وهو بشَفاعتِهِ (سلامُهُ علينا) قَديرٌ على نَجاةِ المُتَقَرِّبينَ إلى اللهِ تَمامَ النَّجاةِ، لأنَّهُ حَيٌّ إلى الأَبَدِ يَشفَعُ لِلعابِدينَ.
[26] نعم، هذا هو سَيِّدُنا عيسى كَبيرُ الأحبارِ الَّذي كُنّا نَحتاجُ إليهِ، فهو المُقَدَّسُ الطّاهِرُ الزَّكي، المَعصومُ مِن ذُنوبِ البَشَرِ، الّذي رَفَعَهُ اللهُ فَوقَ الأكوانِ والعالَمينَ. [27] وإن كانَ غَيرِهِ مِن كَبارِ الأحبارِ هؤلاءِ يَحتاجونَ إلى تَقديمِ الأَضاحي كُلَّ يَومٍ حَتّى يُكَفِّروا عن ذُنوبِهِم أوّلاً، وعن ذُنوبِ العابِدينَ ثانيًا، فإنّ سَيِّدَنا المَسيحَ لا يَحتاجُ إلى هذا تَقديمِها، لأَنّهُ ذاتُهُ قُربانُ القَرابينِ، إذ ضَحَّى بِنَفسِهِ مَرَّةً واحِدةً مِن أَجلِ الآخَرينَ. [28] الشَّريعةُ تُقيمُ كِبارَ الأَحبارِ بَشَرًا خَطّائينَ، أمّا قَسَمُ اللهِ الّذي جاءَ بَعدَها، فَقَد أقامَ السَّيِّدَ المَسيحَ، الابنَ الرُّوحيَّ للهِ، شَفيعًا كامِلاً إلى الأَبَدِ.

8

الفصل الثّامن

الميثاق الجديد

[1] وخُلاصةُ ما أقولُهُ هو الآتي: وكَما شَرَحنا سابِقًا، فإنَّ لنا حَبرًا شَفيعًا، وهو جالِسٌ في السَّماءِ على يَمينِ عَرشِ اللهِ جَلَّ جَلالُهُ، [2] وهو يَشفَعُ في عِلِّيّينَ في الحَرَمِ الحَقِّ أقدَسِ مَكانٍ أقامَهُ اللهُ لا البَشَرُ. [3] وبِما أَنّ مُهِمّةَ كُلِّ

كَبيرٍ مِنَ الأحبارِ هي تَقديم الأضاحي والقَرابينِ، فلا بُدَّ أن يُقَدِّمَ سَيِّدُنا عيسى شَيئًا للهِ أيضًا. [4] فلو كانَ (سلامُهُ علينا) في هذِهِ الدُّنيا، لَما سَمَحَت لهُ الشَّريعةُ بأن يَكونَ حَبرًا، لأنّها تَحصُرُ الأحبارَ الّذينَ يَرفَعونَ إلى اللهِ القَرابينَ في عَشيرةِ لاوي فقط. [5] وأحبارُ بَني يَعقوبَ يَخدِمونَ في المِحرابِ الأَقدَسِ داخِلَ بَيتِ اللهِ، وهو ظِلٌّ وصُورةٌ لبَيتِ اللهِ الحَقيقيّ في السَّماءِ. وهذا بَيِّنٌ في التَّوراةِ في ما ذَكَرَهُ اللهُ للنَّبيِّ موسى قَبلَ أن يُقيمَ خَيمَةَ العِبادةِ، عِندَما أوحى إليهِ: "انتَبِه يا موسى! أقِم الخَيمةَ على المِثالِ الّذي أوحَينا بِهِ إليكَ على طُورِ سِيناء!"(٥) [6] أمّا سَيِّدُنا عيسى، فجَعَلَهُ اللهُ في مَكانةٍ رَفيعةٍ، وعَمَلُهُ أفضَلُ مِمّا يَقومُ بِهِ الأَحبارُ في هذِهِ الدُّنيا، كَما أنّ الميثاقَ الَّذي أَقامَهُ اللهُ مِن خِلالِهِ أفضَلُ مِن الميثاقِ القَديمِ، لأَنَّ هذا الميثاقَ الجَديدَ يَقومُ على وُعودٍ أفضَلَ.

[7] فَلَو كانَ الميثاقُ الأَوَّلُ خاليًا مِن العُيوبِ وقادِرًا على تَلبيةِ ما نَحتاجُ إليهِ، لَما اضطُرِرنا إلى ميثاقٍ جَديدٍ، [8] وعِندَما رَأى اللهُ قَديمًا مَدى تَقصيرِ النّاسِ في الميثاقِ، قالَ على لِسانِ النَّبيِّ إرميا: "إنَّ أيّامًا سَتأتي، أُقيمُ فيها ميثاقًا جَديدًا مَعَ أَهلِ مَملَكةِ إسرائيلَ الشَّماليّةِ ومَملَكةِ يَهوذا الجَنوبيّةِ. [9] وإنّهُ غَيرُ الميثاقِ الّذي أَبرَمتُهُ مَعَ آبائِهِم الأَوَّلينَ، حِينَما أَمسَكتُ بِأَيديهِم وأخرَجتُهُم مِن مِصرَ. ولأنَّهُم زاغُوا عن ميثاقي تَرَكتُهُم، [10] أَمّا في الأَيّامِ القادِمةِ، فَسأُبرِمُ مَعَ بَني يَعقوبَ ميثاقًا جَديدًا يَكونُ على النَّحو التّالي: في سَريرتِهِم تَكونُ شَريعتي وفي عُقولِهِم أَنقُشُها، فأنا سأكونُ لهُم رَبًّا، وَهُم سيَكونونَ أُمَّتي. [11] ولن يَكون مِن الضَّروريّ أن يُرشِدوا أَهلَ أُمَّةِ اللهِ وأقرِباءَهُم بالقَولِ: "كونوا مِن العارِفينَ بِاللهِ!" لأَنَّهُم كُلَّهُم سيَعرِفونَني حَقَّ المَعرِفَةِ، مِن صَغيرِهم إلى كَبيرِهِم، [12] ولأَنّي سأغفِرُ لهم ذُنوبَهُم ولن أحسِبَ عليهِم خَطاياهُم". (٦)

[13] لَقَد أَبلَغَنا اللهُ تَعالى بِالميثاقِ الجَديدِ، وهذا يَعني أنّهُ جَعَلَ الميثاقَ الأَوَّلَ قَديمًا، فَلا بُدَّ أَن يَزولَ القَديمُ.

---

(٥) التوراة، سفر الخروج 25: 40.

(٦) كتاب النبي إرميا 31: 31-34.

9

الفصل التّاسع

تفاصيل الميثاق الأوّل

[1] لقد فَرَضَ الميثاقُ القَديمُ على بَني يَعقوبَ فَرائضَ فيها شَعائرُ وقَوانينُ تُنَظِّمُ العِباداتِ في حَرَمٍ يَحتوي على خَيمةٍ للعِبادةِ في هذِهِ الدُّنيا. [2] وفيها قِسمانِ يَفصِلُ بَينَهُما حِجابٌ: أوّلُهُما "المِحرابُ المُقَدَّسُ"، وفيهِ مِصباحٌ ذَهَبي، ومائِدةٌ يَضَعونَ عليها خُبزًا يَجعَلونَهُ قُربانًا للهِ. [3] وثانيهِما مُتَوارٍ خَلفَ الحِجابِ يُدعى "المِحرابَ الأَقدَسَ"، [4] وفيهِ مَوقِدٌ مِن ذَهَبٍ للبَخورِ، وفيهِ صُندوقُ الميثاقِ المُغَطَّى بالذَّهَبِ. ويَحتَوي هذا الصُّندوقُ على إناءٍ مِن ذَهَبٍ فيهِ المَنُّ طَعامًا لبَني يَعقوبَ في الصَّحراءِ آنذاكَ وعَصا هارونَ الَّتي أنبَتَت بَراعِمَ ولَوحَانِ مِن حَجَرٍ نُقِشَت عليهِما وَصايا الميثاقِ.(٧) [5] وفَوقَ غِطاءِ الصُّندوقِ يُوجَدُ شَكلانِ لِمَلاكينِ مُقَرَّبَينِ يُظَلِّلانِ بأَجنِحَتِهِما الغِطاءَ، ويَتَجَلَّى بَينَهُما جَلالُ نورِ اللهِ، حَيثُ كانَ كَبيرُ الأحبارِ يُكَفِّرُ عَن ذُنوبِ بَني يَعقوبَ بِرَشِّ الدَّمِ. ويَكفيكُم هذا المِقدارُ مِنَ التَّفاصيلِ، فالمَجالُ لا يَسمَحُ بِالمَزيدِ.(٨)

[6] ولَمّا قامَ بنو يَعقوبَ بِتَحضيرِ الأشياءِ الّتي يَحتاجونَ إليها، أخَذَ الأَحبارُ يَدخُلونَ بِاطِّرادٍ إلى المِحرابِ المُقَدَّسِ ويَقومونَ بِشَعائرِ العِبادةِ. [7] أَمّا المِحرابُ الأَقدَسُ، فلا يَدخُلُهُ إلاّ كَبيرُ الأحبارِ، مَرَّةً واحِدةً كُلَّ سَنةٍ. ويأخُذُ مَعَهُ دائمًا دَمَ الأُضحيةِ حَتّى يُكَفِّرَ عَن ذُنوبِهِ وعَنِ ذُنوبِ بَني يَعقوبَ الّتي كانوا يَرتَكِبونَها سَهوًا. [8] وجاءَت إشارةٌ مِن رُوحِ اللهِ من خِلالِ هذِهِ القَوانينِ تُؤكِّدُ أنّ طَريقَ الدُّخولِ إلى المَكانِ الأَقدَسِ حَيثُ تَجَلّيات اللهِ لَم يَكُن مَفتوحًا

---

(٧) ولمزيد من المعلومات عن "المنّ،" انظر التوراة، سفر الخروج 16: 2-35. ولمزيد معرفة قصّة تَبَرعُمِ عصا النبي هارون انظر التوراة، سفر العدد 16: 1-17: 11. ولمزيد من المعلومات عن ألواح الميثاق الحجرية، انظر سفر الخروج 34: 27-35.

(٨) لمزيد من التفاصيل التي تخصّ حرَمَ خيمة العبادة وأدواته، انظر التوراة، سفر الخروج 35 :4 – 40: 33.

لِلجَميعِ، ما دامَ النِّظامُ القَديمُ لبَيتِ العِبادَةِ قائمًا. [9] وإنَّ في هذا لَعِبرةً لنا اليومَ، ومِن الواضِحِ أَنَّ هذِهِ الأَضاحي والقَرابينَ لا يُمكِنُها أَن تُطَهِّرَ ضَمائرَ العابِدينَ. [10] لقدِ اقتَصَرَ النِّظامُ القَديمُ، على تَحليلِ بَعضِ الطَّعامِ والشَّرابِ وتَحريمِهِ، وعلى شَعائرَ مُختَلِفةٍ تَكونُ شُروطًا لِلطَّهارةِ، بَل إنَّ في نِظامِ الأَوّلينَ شَرائِعَ بَشَريةَ مَفروضة تَنتَهي حينَ يَحُلُّ النِّظامُ الجَديدُ.

تفوّق الميثاق الجديد

[11] أَمّا الآن، فكَبيرُ الأَحبارِ الَّذي اصطَفاهُ اللهُ هو السَّيِّدُ المَسيحُ الّذي حَقَّقَ ما وَعَدَنا اللهُ بِهِ مِن بَرَكاتٍ، وعَرَجَ إلى المَكانِ المُقَدَّسِ الحَقيقيِّ في السَّماءِ، حَتّى يَشفَعَ لنا في أَعظَمِ مَكانٍ وأكمَلِهِ، مَكانٍ لم تَصنَعهُ يَدُ البَشَرِ ولا يَنتَمي إلى هذِهِ الدُّنيا. [12] إنَّ أحبارَ بَني يَعقوبَ لَيَدخُلونَ إلى المِحرابِ الأَقدَسِ بِدَمِ عُجولٍ وتُيوسٍ، أمّا سَيِّدُنا عيسى فضَحَّى بحَياتِهِ، فكانَ الفِداءُ بدَمِهِ للنّاسِ، حينَ دَخَلَ مَرّةً واحِدةً وبِصِفةٍ نِهائيةٍ المِحرابَ الأَقدَسَ الحَقيقيَّ في السَّماءِ. [13] إنّ نِظامَ الميثاقِ القَديمِ يَقضي أن يَرُشَّ الأحبارُ على العابِدينَ دِماءَ الحَيَوانِ، وإنَّهُم لَيَتَّخِذونَ مِن رَمادِ عِجلةٍ ما يَنثُرونَهُ على النّاسِ المُنَجَّسينَ لِيُصبِحوا طاهِرينَ. [14] أمّا تَضحيةُ سَيِّدِنا المَسيحِ فهي أقدَرُ مِن تِلكَ القَرابين إذ تُطَهِّرُ قُلوبَنا مِن الأعمالِ الّتي تُؤدّي إلى الهَلاكِ لِكَي نَعبُدَ اللهَ الحَيَّ القَيّومَ. فقد قَدَّمَ المَسيحُ نَفسَهُ للهِ بِقوَّةِ رُوحِ اللهِ الأَزَليّ أُضحيةً لا عَيبَ فيها لتُغفَرَ ذُنوبُنا.

[15] فعلى هذا الأَساسِ، فإنَّ السَّيِّدَ المَسيحَ هو الصِّلَةُ بَينَ اللهِ والنّاسِ ليُرسِي الميثاقَ الجَديدَ، وبِهِ يَنالُ كُلُّ الّذينَ استَجابوا لِدَعوةِ اللهِ نَصيبَهُمُ الأَبَديّ الّذي وُعِدوا بِهِ. ففي زَمَنِ الميثاقِ الأوّلِ لم يَتَحَرَّرِ النّاسُ مِن ذُنوبِهِم، ولكنَّ اللهَ بِتَضحيتِهِ (سلامُهُ علينا) يُحَرِّرُهُم مِن كُلِّ الخَطايا.

[16] فعِندَما يَدخُلُ النّاسُ في ميثاقٍ، يَجِبُ على أَحَدِهِم أن يَذبَحَ حَيوانًا كإشارةٍ لِما سيَحصُلُ مَعَهُ لو خالَفَ هذا الميثاقَ. [17] فلا يُقامُ الميثاقُ إلا بَعدَ ذَبحِ هذا الحَيوانَ.(٩) [18] وميثاقُ اللهِ القَديمُ لم يُبرَم إلاَّ بَعدَ الذَّبحِ وتَقديمِ الدَّمِ أيضًا.

---

(٩) في زمن النبي إبراهيم وغيره من الأنبياء الأوّلين، كان الملوك وأصحاب السلطة يبرمون المواثيق بينهم وبين الأقل منهم سلطة، فيُطلب من هؤلاء غالبا ذبح الحيوانات كجزء من شعائر

19 فبَعدَ أن بَلَّغَ النَّبيُّ موسى جَميعَ بَني يَعقوبَ كُلَّ ما جاءَت بِهِ التَّوراةُ، خَلَطَ دَمَ عُجولٍ وتُيوسٍ بالماءِ، وغَمَسَ فيهِ حُزمَةً مِن نَباتِ الزّوفا وصوفًا أحمَرَ، ورَشَّ مِنهُ على كِتابِ التَّوراةِ وعلى جَميعِ شَعبِ بَني يَعقوبَ. 20 وقالَ: "بِهذا الدَّمِ يُبرَمُ الميثاقُ الّذي أَوصاكُمُ اللهُ أَن تَتَعَهَّدوهُ". (١) 21 ونَثَرَ مِنهُ على خَيمَةِ العِبادةِ وعلى كُلِّ أدَواتِ شَعائرِ التَّعَبُّدِ. 22 ولذلِكَ يُمكِنُ أن نَقولَ إنّ التَّوراةَ تُوصي بتَطهيرِ الأشياءِ بالدَمِ أو غَيرِهِ، في حينَ أنّ الطَّهارةَ مِن الذُّنوبِ لا تَكونُ إلاّ بإراقةِ الدَّمِ فقط.

السّيّد المسيح، الذِّبح العظيم

23 إنّ حَرَمَ المَقامِ المُقَدَّسِ في الدُّنيا صُورةٌ عن بَيتِ اللهِ في عِلِّيّينَ، فإن وَجَبَ تَطهيرُهُ بِرَشِّهِ بِدَمِ الذَّبائحِ، فقد وَجَبَ تَطهيرُ أهلِ السَّماءِ بذَبيحةٍ أعظَمَ وأَسمى. 24 فلقد دَخَلَ السَّيّدُ المَسيحُ إلى المِحرابِ الأَقدَسِ الحَقيقيّ في السَّماءِ أينَ يَشفَعُ الآنَ لنا في حَضرةِ اللهِ، ولم يَدخُل إلى المِحرابِ الّذي صَنَعَتْهُ يَدُ البَشَرِ لأنّهُ مُجَرَّدُ صُورةٍ مِنهُ. 25 يَدخُلُ كَبيرُ الأحبارِ إلى المِحرابِ الأَقدَسِ، سَنَةً بَعدَ سَنَةٍ، حامِلاً دَمًا غَيرَ دَمِهِ، أمّا سَيّدُنا المَسيحُ فَقَد دَخَلَ في السَّماءِ، وقَدَّمَ دَمَهُ لا دَمَ غَيرِهِ فِداءً للمؤمنينَ، مَرّةً واحِدةً لا مِرارًا وتِكرارًا، 26 وإلاَّ لَكانَ عليهِ أَن يَتَعَذَّبَ ويَموتَ مَرّاتٍ ومَرّاتٍ مُنذُ خَلقِ العالَمينَ! غَيرَ أنَّهُ، الآنَ، في آخِرِ أيّامِ هذهِ الدُّنيا، ظَهَرَ مَرَّةً واحِدةً وقَدَّمَ نَفسَهُ ذِبحًا عَظيمًا حَتَّى يَحمِلَ الخَطايا. (٢) 27 ولَقَد كُتِبَ المَوتُ على النّاسِ جَميعًا مَرّةً واحِدةً وبَعدَها يُواجِهونَ الحِسابَ، 28 كذلِكَ قَدَّمَ السَّيّدُ المَسيحُ حَياتَهُ فِديَةً مَرّةً واحِدةً حَتّى

إبرام الميثاق. والغاية من هذه الشعائر أن يؤكد الشخص الأدنى سلطة موافقته والتزامه بالميثاق، حتّى إذا ما خالف هذا الميثاق يكون مصيره الموت مثلما هلكت تلك الحيوانات، وشُطرت إلى نصفين إشارة إلى الموت العنيف لمن يخالف الميثاق (انظر التوراة، سفر التكوين 15: 9-21).

(١) التوراة، سفر الخروج 24: 8.

(٢) اعتقد اليهود أنّ التاريخ ينقسم إلى قسمين: الزمن الرّاهن والعصر المبارك المنتظر. ومن خلال تعبير "آخر أيّام هذه الدنيا" يؤكّد الكاتب أنّ فترة وجود السّيد المسيح في هذه الدنيا كانت لحظة فارقة في التاريخ. وبما أنّ مملكة الله تبدأ بمجيئه (سلامُهُ علينا) فإنّ العصر المبارك المنتظر بدأ الآن.

يَمحُوَ خَطايا الكَثيرينَ. وإنَّهُ لآتٍ مَرَّةً أُخرى، لا لِيَمحُوَ الذُّنوبَ بل ليُنقِذَ الّذينَ يَنتَظِرونَ تَجَلّيهِ بلَهفةٍ.[٣]

10

الفصل العاشر

[1] إنَّ شَرعَ النَّبيِّ موسى لَيسَ إلاّ ظِلَّ البَرَكاتِ المُنتَظَرةِ وصُورةً لها، لا الحَقيقَةَ ذاتَها. لذلِكَ لَم تَستَطِع أضاحي الأَحبارِ الّتي يُقَدِّمونَها بِاستِمرارٍ حَولاً بَعدِ حَولٍ كَما نَصَّت على ذلِكَ شَريعةُ بَني يَعقوبَ أن تَجعَلَ النّاسَ مِن الواصِلينَ الأَطهارِ. [2] وإلاّ فلِماذا استَمَرّوا في تَقديمِ تِلكَ القَرابينِ؟ إنّ قُلوبَ العابِدينَ، إذا تَطَهَّرَت مَرّةً، لن تَحتاجَ إلى تَطهيرٍ مَرّةً أُخرى، إذ يَزولُ الشُّعورُ بالذَّنبِ بالتَّطهيرِ الأوّلِ. [3] ولكنَّ القَرابينَ الّتي تُقَدَّمُ كُلَّ سَنةٍ تُذَكِّرُ العابِدينَ بِخَطاياهُم. [4] فدِماءُ الثِّيرانِ والتُّيوسِ لا يُمكِنُ أَن تَمحو ذُنوبَ المُذنِبينَ!

[5] لذلِكَ حينَ جاءَ سَيِّدُنا المَسيحُ إلى هذا العالَمِ، قالَ ما وَرَدَ في الزَّبورِ: "يا اللهُ، أنتَ لا تُريدُ أضاحيَ ولا قَرابينَ مِن النّاسِ، ولكنَّكَ لِهذا الغَرَضِ جَعَلتَ لي جِسمًا بَشَريًّا، [6] وأنتَ لم تَرضَ بالذَّبائحِ وغَيرِها مِن القَرابينِ يَحرِقونَها أمامَكَ ليُكَفِّروا بِها ذَنبًا عَصيًّا. [7] ولقد قُلتُ لكَ: لَبَّيكَ اللَّهُمَّ، قد جِئتُ طَوعَ إرادتِكَ، كَما أخبَرتَ عنّي في كِتابِكَ".[٤]

[8] إنّ في قَولِ السَّيِّدِ المَسيحِ دَليلاً على عَدَمِ رِضَى اللهِ بكُلِّ أنواعِ الأَضاحي والقَرابينِ بِما في ذلِكَ الذَّبائحِ الّتي تُحرَقُ تَكفيرًا عَنِ الذُّنوبِ، رَغمَ أنّها تُقَدَّمُ

---

[٣] يقارن الكاتب هنا بين عودة سيدنا عيسى من السماء وبين خروج كبير الأحبار من المحراب الأقدس في بيت الله. وحسب تقاليد بني يعقوب، كان عليهم يوم الكفارة أن ينتظروا في ساحة الحرم، خروج كبير الأحبار من المحراب الأقدس داخل بيت الله بعد تقديم دم الأضحية (القربان). وبمجرّد خروج كبير الأحبار يَتَيقّن العابدون أنّ خطاياهم قد غُفِرَت. ويمكن للناس أن يتيقّنوا بالطريقة نفسها، أنّ آثامهم قد غُفرت وذلك عند عودة السيد المسيح قادما من السماء.

[٤] كتاب الزبور، المزمور 40: 6-8.

وَفقًا لِما جاءَ في الشَّريعةِ. [9] ويُضيفُ (سلامُهُ علينا) في قَولِهِ أيضًا أنّهُ أَتى ليُتِمَّ إرادةَ اللهِ. فأوقَفَ اللهُ تَقديمَ الذَّبائحِ الحَيوانيّةِ حَسَبَ النِّظامِ القَديمِ، ليُقيمَ النِّظامَ الجَديدَ على أَساسِ تَضحيتِهِ (سلامُهُ علينا). [10] وأتَمَّ اللهُ مَقصِدَهُ بِتَضحيةِ سَيِّدِنا المَسيحِ بحَياتِهِ فِديةً مَرّةً واحِدةً، فأَصبَحنا بِهِ مِنَ المَنذورينَ.
[11] وحَسَبَ الميثاقِ القَديمِ، يَقِفُ أحبارُ بَني يَعقوبَ ويَقومونَ بِمُهِمَّتِهِم أَمامَ المِحرَقةِ يَومًا بَعدِ يومٍ، فيُقَدِّمونَ الأضاحي عَينَها مَرّةً تِلوَ الأُخرى، رَغمَ عَجزِهِم عن مَحوِ الذُّنوبِ بها. [12] أَمّا سَيِّدُنا عيسى فقَد ضَحَّى بِحَياتِهِ مَرّةً واحِدةً فجَعَلَ أتباعَهُ طاهِرينَ مِن كُلِّ الخَطايا إلى الأَبَدِ، ثُمّ جَلَسَ عَن يَمينِ اللهِ. [13] وإنّ سَيِّدَنا عيسى مُنذُ ذلِكَ الوَقتِ يَنتَظِرُ أن يَقهَرَ اللهُ لهُ أَعداءَهُ ويَرميهِم تَحتَ قَدَمَيْهِ صاغِرينَ. (٥) [14] فهو بتَضحيتِهِ مَرّةً واحِدةً جَعَلَ الّذينَ نَذَرَهُم للهِ مَقبولينَ قُبولاً حاسِمًا عِندَ اللهِ إلى الأَبَدِ.
[15] وهذا وَفقًا لِشَهادةِ رُوحِ اللهِ أَيضًا، إذ جاءَ في كِتابِ النَّبيِّ إرميا: [16] "أَمّا في الأَيّامِ القادِمةِ، فَسأُبرِمُ مَعَ بَني يَعقوبَ ميثاقًا جَديدًا على النَّحو التّالي: في سَريرتِهِم تَكونُ شَريعتي وفي عُقولِهِم أنقُشُها". (٦) [17] ويَقولُ اللهُ فَوقَ ذلِكَ: "ولن أحسِبَ ذُنوبَهُم وآثامَهُم فيما بَعدُ". (٧) [18] وإذ غَفَرَ اللهُ الذُّنوبَ والخَطايا إلى الأبَدِ، فأيّ حاجةٍ إلى القَرابينِ بَعدَ ذلِكَ!؟

اثبتوا في الإيمان

[19] لذا، يا إخوتي، فنَحنُ قادِرونَ الآنَ على التَّقَرُّبِ إلى اللهِ في المِحرابِ الأَقدَسِ بِكُلِّ ثِقَةٍ، لأَنَّ سَيِّدَنا عيسى فَدانا بِدَمِهِ. [20] فعِندَما ضَحّى (سلامُهُ علينا) بِحَياتِهِ مِن أَجلِنا، فَتَحَ طَريقًا جَديدًا خالِدًا كَي نَمُرَّ وَراءَ الحِجابِ. [21] وإنّهُ حَبرُنا العَظيمُ، يُشرِفُ على أهلِ بَيتِ اللهِ المؤمِنينَ. [22] فَلنَتَقَرّب مِثلَهُ إلى حَضرةِ اللهِ بِقَلبٍ مُخلِصٍ وبِإيمانٍ ثابِتٍ، بَعدَ أَن أصبَحَتْ ضَمائِرُنا طاهِرةً مِنَ الذَّنبِ بِإراقةِ دَمِهِ، وتَطَهَّرَت أَجسامُنا بِماءٍ نَقيٍّ. [23] ولِنَتَشَبّث

---

(٥) يشير الكاتب مرة أخرى لمزمور 110: 1.
(٦) كتاب النبي إرميا 31: 33.
(٧) كتاب النبي إرميا 31: 34.

دائِمًا بالإيمانِ الّذي نُعلِنُهُ بِكُلِّ يَقينٍ ودونَ تَرَدُّدٍ، لأَنَّ اللهَ صادِقٌ في وَعدِهِ أَمينٌ. [24] ولنَسعَ إلى حَثِّ بَعضِنا بَعضٍ على المَحَبّةِ وَعَمَلِ الخَيرِ. [25] وعلينا أَلاّ نَغفَلَ عَنِ اجتِماعاتِنا كَما دأبَ البَعضُ، بل اجتَمِعوا كَي تُشَجِّعوا بَعضُكُم بَعضًا، خاصّةً واليَومُ المَوعودُ الّذي سيَتَجَلّى فيهِ سَيِّدُنا مَلِكًا يَدنو مِنكُم.

[26] فإن استَمَرَّ أَحَدُنا عَمَدًا في ارتِكابِ الخَطايا بَعدَ أن تَبَيَّنَّ الحَقَّ، فلا توجَدُ أيُّ ذَبيحَةٍ قادِرةٍ على إزالةِ الذَّنبِ عَنهُ بَعدَ تَضحيةِ السَّيِّدِ المَسيح. [27] بل إنّهُ يَنتَظِرُ يَومَ الدِّينِ بفَزَعٍ، يَومَ يَلقى النّارَ المُرعِبةَ تَلتَهِمُ أعداءَ اللهِ جَميعًا. [28] وفي القَديمِ، كانَ يُقتَلُ كُلَّ مَن يُخالِفُ شَريعةَ النَّبيِّ موسى دونَ رَحمةٍ بشَهادةِ شاهِدَينِ أو ثَلاثةٌ، [29] فحَسَبَ رأيكُم كَيفَ يَكونُ عِقابُ الّذينَ رَفَضوا السَّيِّدَ المَسيحَ، الابنَ الرُّوحيَّ للهِ وداسُوهُ تَحتَ أقدامِهِم، أولئكَ الّذينَ اعتَبَروا دَمَ الميثاقِ الّذي نَذَرَهُم بِهِ اللهُ، لا قِيمةَ لهُ، فأَهانوا رُوحَ اللهِ الرَّحيمِ؟ [30] وإنّا على عِلمٍ بِما جاءَ في التَّوراةِ، إذ قالَ تَعالى: "لي وَحدي حَقُّ القِصاصِ، وإنّي لأُجازي النّاسَ جَميعًا لا مَحالةَ". وقالَ أَيضًا: "سيُحاكِمُ اللهُ أهلَ الميثاقِ المُختارينَ". (٨) [31] فما أرهَبَ الوُقوعَ تَحتَ عِقابِ اللهِ الحَيِّ القَيّومِ!

[32] فلا تَنسَوْا يا أحبابي الأيّامَ الماضيةَ، بَعدَ أن أَصبَحتُم تَستَنيرونَ بِنورِ الإيمانِ بِالسَّيِّدِ المَسيحِ، فصَمَدتُم بنِضالِكُم الطَّويلِ، إذ قاسَيتُم الآلامَ كَثيرًا. [33] إنَّكُم تَعَرَّضتُم في سَبيلِ السَّيِّدِ المَسيحِ لِلذُلِّ عَلَنًا باضطِهادِكُم وإهانتِكُم حينًا، وسانَدتُم الّذينَ قاسوا هذِهِ المُعامَلاتِ حينًا آخَر. [34] فلَقَد تَعاطَفتُم مَعَ المؤمنينَ السُّجَناءِ، ولمّا صُودِرَتْ مُمتَلَكاتُكُم بسَبَبِ إيمانِكُم، تَقَبَّلتُم ذلِكَ بِسَعادةٍ ورِضى، إذ كُنتُم على يَقينٍ أنَّ ما يَنتَظِرُكُم عِندَ اللهِ خَيرٌ وأبقى. [35] فَلا تُلقُوا بما جَهَرتُم بِهِ عَن سَيِّدِنا المَسيحِ وَراءَ ظُهورِكُم، فإنَّ لهذِهِ الشَّجاعةِ الجَزاءَ الأَوفى. [36] وعليكُم أن تَصبِروا على المُضايقاتِ، وأن تَعمَلوا بِما يُرضي اللهَ، فتَنالوا الوَعدَ الأَسمى.

[37] لقد أوحى اللهُ في كِتابِ النَّبيِّ حَبَقّوقَ عَن سَيِّدِنا المَسيحِ: "آتٍ هوَ المُنتَظَرُ عَمّا قَريب، ولن يَتأَخَّرَ. [38] إنَّ كُلَّ مَن أرضى عَنهُ يَحيا بِالإيمانِ

---

(٨) التوراة، سفر التثنية 32: 35-36

الحَياةَ الرَّضيَّةَ، أَمّا أنا فلَن أَرضى عَن المُرتَدّينَ".[٩] 39 وما نَحنُ يا إخواني مِن أَهلِ الرِّدَّةِ الهالِكينَ، بل نَحنُ أَهلُ الإيمانِ النّاجونَ.

11

الفصل الحادي عشر

ما هو الإيمان

1 ما هو الإيمانُ؟ إنّ الإيمانَ هو الدَّليلُ على حَقيقةِ ما نَنتَظِرُهُ مِن وُعودٍ. فَرَغمَ أنَّنا لا نَرَى ما وَعَدَنا اللهُ بِهِ، فإنّنا بِالإيمانِ نَملِكُ بُرهانَ وجودِهِ. 2 وإنّما رَضيَ اللهُ عَن آبائِنا لإيمانِهِم. 3 ونَحنُ نُدرِكُ بالإيمانِ أَنَّ اللهَ خَلَقَ الكَونَ بكَلِمةٍ مِنهُ، فكُلُّ ما نَراهُ خُلِقَ مِن عَدَمٍ![١] 4 إنّما بِالإيمانِ قَدَّمَ هابيلُ قُربانًا أفضَلَ مِمّا قَدَّمَه قابيلُ، وبفَضلِ إيمانِهِ رَضيَ اللهُ عنهُ وعن قُربانِهِ. فأصبَحَ بإيمانِهِ قُدوَةً للعالَمينَ رَغمَ موتِهِ. 5 وإنّما بِالإيمانِ انتَقَلَ إدريسُ عليه السلام إلى حَضرةِ اللهِ دونَ أن يَموتَ. فَقَد وَرَدَ في التَّوراةِ أنَّ إدريسَ اختَفى لأنَّ اللهَ رَفَعَهُ إليهِ، وقَبلَ ذلِكَ وَرَدَ في الكِتابِ أنّهُ كانَ عِندَ اللهِ مَرضيًّا. 6 ولا يُمكِنُ أن نَبلُغَ مَرضاةَ اللهِ دونَ إيمانٍ، فكُلُّ مَن تَقَرَّبَ إليهِ، لا بُدَّ أن يُؤمنَ بِوُجودِهِ تَعالى، وبِأَنَّه يُجازي خَيرًا كُلَّ مَن يَسعى إليهِ. 7 وبِالإيمانِ بَنى النَّبيّ نوحٌ عليه السلام سَفينةً لِيُنقِذَ أهلَهُ مِنَ الطّوفانِ. أطاعَ اللهَ عِندَما أَنذَرَهُ بِكارِثةٍ لا عَلاماتٍ لها ولا إشاراتٍ. وصارَ عليه السلام بإيمانِهِ مِنَ المَرْضيّينَ عِندَ اللهِ، وبإيمانِهِ أدانَ أهلَ الدُّنيا المُذنِبينَ.

8 وبِالإيمانِ أطاع النَّبيُّ إبراهيمُ اللهَ، عِندَما أَمَرَهُ بمُغادَرةِ أرضِهِ والتَّوَجُّهِ نَحوَ الأرضِ الَّتي وَعَدَهُ اللهُ بها نَصيبًا، وخَرَجَ وهو لا يَعلَمُ أينَ يَتَّجِهُ. 9 بالإيمانِ كانَ مُستَعِدًّا أن يَكونَ غَريبًا في سَفَرِهِ، مُنتَقِلاً مِن مَكانٍ إلى آخَرَ في كَنعانَ، تِلكَ الأَرضِ الّتي وَعَدَهُ اللهُ بِها، وكانَ يَسكُنُ وأهلَ بَيتِهِ في خِيامٍ، كَما عاشَ ابنُهُ إسحَقُ ومِن بَعدِهِ يَعقوبُ، وهُما الفائزانِ مِثلَهُ بِوَعدِ اللهِ. 10 فقد

---

[٩] كتاب النبي حبقوق 2: 3-4.

[١] التوراة، سفر التكوين 1: 1.

اشتاقَ النَّبيُّ إبراهيمُ إلى رُؤيَةِ المَدينةِ المُقَدَّسَةِ الأبَديّةِ، وهي المَدينةُ ثابِتةُ الأُسُسِ، تِلكَ الَّتي أنشأها اللهُ وبَناها.
[11] وبِالإيمانِ أَيضًا، نالَتْ سارةُ القُدرةَ على الإنجابِ، رَغمَ أنّها عاقِرٌ وبَلَغَت سِنَّ اليَأسِ. ذلِكَ لأَنَّها آمَنَت بأنّ اللهَ وَفيٌّ لوَعدِهِ. [12] فكانَ لها مِن النَّبيّ إبراهيمَ شَعبٌ في كَثرتِهِ كالنُّجومِ، أو كَرِمالِ الشّاطئِ لا يُعَدّونَ، كُلُّهُم مِن رَجُلٍ واحِدٍ قارَبَ المَوتَ بشَيخوختِهِ دونَ أن يُنجِبَ.
[13] كُلُّ هَؤُلاءِ ماتوا راسِخينَ في إيمانِهِم، ماتوا قَبلَ أَن يَنالوا ما وَعَدَ اللهُ بِهِ، بل كانوا على يَقينٍ بِتَحقيقِ وُعودِهِ في المُستَقبَلِ البَعيدِ، وبذلِكَ فَرِحوا مُعتَرِفينَ أَنَّهُم غُرَباءُ عابِرونَ في هذِهِ الدُّنيا. [14] وكُلُّ الّذينَ يَقولونَ ذلِكَ إنّما يَكشِفونَ شَوقَهُم إلى وَطَنِهِمِ الحَقّ. [15] ولَو كانوا يَتُوقونَ إلى البِلادِ الّتي هَجَروها، لأتيحَتْ لهُم فُرصةُ العَودةِ إليها. [16] ولكنَّهُم كانوا يَشتاقونَ إلى وَطَنٍ أَفضَلَ وأسمى، إنّهُ الوَطَنُ في النَّعيمِ. لذلِكَ كانَ اللهُ مَسرورًا حينَ يَدعونَهُ رَبَّهُم، فأعَدَّ لهُم حاضِرةً في النَّعيمِ.
[17] بِالإيمانِ كانَ النَّبيُّ إبراهيمُ عليه السلام يُقَدِّمُ إسحَقَ ابنَهُ للهِ ذَبيحةً عِندَما امتَحَنَهُ. أجل، إبراهيمُ الَّذي حَصَلَ على وَعدِ اللهِ، كانَ يوشِكُ أن يَذبحَ ابنَهُ الفَريدَ، [18] رَغمَ أنَّ اللهَ قالَ لهُ: "يا إبراهيمُ، مِن إسحَقَ يَنحَدِرُ الوَرَثةُ وبِهِم أُحَقِّقُ وَعدي لكَ". (٢) [19] وهو يَعلَمُ أنَّ اللهَ قادِرٌ على إحياءِ ابنِهِ مِنَ المَوتِ، وبطَريقةٍ رَمزيّةٍ، استَعادَ النَّبيُّ إبراهيمُ ابنَهُ مِنَ المَوتِ.
[20] وبِالإيمانِ طَلَبَ النَّبيُّ إسحَقُ لابنَيهِ يَعقوبَ والعِيصِ بَرَكاتٍ في المُستَقبَلِ مِن اللهِ.
[21] وبِالإيمانِ، دَعا النَّبيُّ يَعقوبُ قَبلَ مَوتِهِ بالبَرَكاتِ لابنَيْ يوسُفَ، مُتَوكِّئًا على عَصاهُ رافعًا صَلَواتَهُ إلى اللهِ.
[22] وبِالإيمانِ، أعلَنَ النَّبيّ يوسفَ أنَّ اللهَ سيُخرِجُ بَني يَعقوبَ مِن مِصرَ، فأوصاهُم قَبلَ مَوتِهِ أن يَنقُلوا مَعَهُم رُفاتَهُ.
[23] وبِالإيمانِ، قامَ والِدا سَيِّدِنا موسى بإخفائِهِ مُدّةَ ثَلاثةِ أَشهُرٍ عنِ النّاسِ، لأنّهُما رأيا أنَّ ابنَهُما ذو بَهاءٍ عَظيمٍ، ولَم يَخشَيا أَمرَ فِرعَونِ مِصرَ الّذي

---

(٢) التوراة، سفر التكوين 21: 12.

حَكَمَ بِقَتلِ كُلِّ مَولودٍ ذَكَرٍ لِبَني يَعقوبَ.
24 وبِالإيمانِ رَفَضَ النَّبيُّ موسى حينَ بَلَغَ سِنَّ الرُّشدِ أَن يُدعى ابنًا لابنةِ فِرعَونَ، 25 واختارَ أن يَتَحَمَّلَ الذُّلَّ مَعَ جَماعةِ اللهِ، على أن يَتَمَتَّعَ بِلَذّةِ الإثمِ الّتي لا تَدومُ. 26 ورأى أَنَّ الإهانةَ الّتي يُواجِهُها مَعَهُم في سَبيلِ المَسيحِ المُنتَظَرِ، خَيرٌ مِن كُنوزِ مِصرَ وأبقَى، لأنّهُ يَعلَمُ أنَّ جَزاءَهُ مِنَ اللهِ جَزاءٌ أوفى. 27 وبإيمانِهِ بِاللهِ تَرَكَ أرضَ النّيلِ وهو لا يَخشى غَضَبَ فِرعَونَ، بَل كانَ ثابِتَ الفُؤادِ، ذا عَزمٍ فأَبصَرَ مَن لا تَراهُ عَينٌ. 28 وبِالإيمانِ أَمَرَ بَني يَعقوبَ أن يَحتَفِلوا دائمًا بعِيدِ الفِصحِ، وأن يَرُشّوا دِماءَ الخِرفانِ المَذبوحَةِ على قَوائِمِ الأبوابِ، ليَتَجاوزَ بذلِكَ مَلاكُ المَوتِ أبكارَ شَعبِهِ ولا يَقتُلُهُم.
29 وبالإيمانِ اجتازَ بَنو يَعقوبَ البَحرَ الأَحمَرَ كَأَنَّهُم يَجتازونَ اليابِسَةَ، في حينِ رامَ المِصريّونَ ذلِكَ، فغَرِقوا!
30 وبِالإيمانِ طافَ بَنو يَعقوبَ حَولَ مَدينةِ أريحا سَبعةَ أَيّامٍ لأنّها لم تُفتَح لهُم، ثُمّ بِأَمرٍ مِنَ اللهِ انهارَت أَسوارُها ودَخَلوها.
31 وبِالإيمانِ رِحابُ العاهِرة لم تَهلِك في تِلكَ المَدينةِ معَ شَعبِها الّذينَ رَفَضوا طاعةَ اللهِ، لأَنَّها أَوَتْ اثنَينِ مِن الكَشّافةِ مِن جَيشِ بَني يَعقوبَ في دارِها عِندَ مُطارَدتِهما مِن قِبَلِ أعدائِهِم.
32 فهَل أَحتاجُ إلى المَزيدِ في استِعراضِ الأَمثِلةِ؟ لا يَتَّسِعُ المَجالُ كَي أُحَدِّثَكُم عَن إيمانِ جِدعونَ وإيمانِ باراقَ وَشَمشونَ، وفاتِحٍ والنَّبيِّ داوُدَ والنَّبيِّ صَموئيلَ وَغَيرِهِما مِنَ الأَنبياءِ الأقدَمينَ. 33 فبِالإيمانِ تَغَلَّبوا على مَمالِكِ أَعدائِهِم، وحَكَموا بِالعَدلِ، وحَصَلوا على ما وَعَدَهمُ اللهُ بِهِ. وبِالإيمانِ كَفَّ اللهُ مِن أجلِهِم أَنيابَ الأُسودِ، 34 وأَخمَدَ النّارَ المُشتَعِلةَ واللَّهيبَ، وحَفِظَهُم مِن أن يُقتلوا بالسَّيفِ، وبِالإيمانِ صارَ ضَعفُهُم استِبسالاً، فأَصبَحوا في الحُروبِ أبطالاً، يَكسِرونَ جُيوشَ الغُرَباءِ. 35 واستَرجَعَتْ بَعضُ النِّساءِ أَمواتَهُنَّ الَّذينَ بُعِثوا أحياءً، واحتَمَلَ آخَرونَ التَّعذيبَ، وفَضَّلوا المَوتَ على أن يَكفُروا لِكَي يُطلَقَ سَراحُهُم، طَمَعًا في خَيرِ جَزاءٍ مِن اللهِ يَومَ القيامةِ.
36 وغَيرَ هؤلاءِ مِن الَّذينَ تَحَمَّلوا الإهانةَ والتَّعذيبَ وقُيودَ السُّجونِ. 37 ومِنهُم مَن حوكَمَ، أو قُتِلَ رَجمًا بالحِجارةِ، أَو نَشرًا بالمَناشيرِ، أَو بِالسَّيفِ، ومِنهُم مَن تَشَرَّدَ واتَّخَذَ مِن جُلودِ الغَنَمِ والماعِزِ لِباسًا، فكانوا مَحرومينَ، مُضَيَّقًا

علـيهِم، مَظلـومينَ. [38] وقـد طُـرِدوا إلـى الفَيـافي والجِبـالِ، واختَبـؤوا فـي المَغاراتِ وكُهوفِ الأَرضِ، ولَم يَكُن هذا العالَمُ جَديرًا بِهِم!
[39] لقد رَضِيَ اللهُ عن هؤلاءِ جَميعًا لإيمانِهِم، غَيرَ أنَّهم لَم يَروا تَحقيقَ ما كانوا بِهِ مَوعودينَ. [40] فقَد وَعَدَنا اللهُ بما هو أسمَى، فحَقَّقَ وُعودَهُ في زَمَنِنا مِن خِلالِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وهكذا لَم يَصِل أسلافُنا الصّالِحونَ إلى الفَوزِ قَبلَنا، ولكنَّهُم في صُحبَتِنا سيَبلُغونَ الفَوزَ العَظيمَ.

12

الفصل الثّاني عشر

الله يؤدّب أهل بيته

[1] إنَّ مَثَـلَ هـؤلاءِ الشّـاهِدينَ علـى الإيمـانِ، كمَثَـلِ جَماعـةٍ عَظيمـةٍ مِـن المُشاهِدينَ يَتَحَلَّقونَ حَولَنا. فلنَكُن كَأنَّنا في سِباقٍ، ولنَتُرُكَ جانِبًا كُلَّ ما يَعُوقُنا عَنِ المَسيرِ، ولنَتَحَرَّرَ مِنَ الذَّنبِ الّذي يُؤَدّي إلى سُقوطِنا بِكُلِّ سُهولةٍ، كَي نُواصِلَ في سِباقِ الإيمانِ المُمتَدِّ أَمامَنا بِعَزمٍ وتَصميمٍ. [2] وكَما أنَّ المُتَسابقينَ يُحَدِّدونَ هَدَفَهُم جَيِّدًا، ثُمّ يَركُضونَ نَحوَهُ، فإنّهُ عَلينا أن نَشخَصَ بأبصارِنا إلى سَيِّدِنا عيسى، فهو الّذي أسَّسَ إيمانَنا وهو الّذي يَصِلُ بِهِ إلى غايتِهِ. لقَد تَحَمَّلَ عَذابَ المَوتِ على الصَّليبِ، لا يُبالي بالذُّلِّ الّذي لَقِيهُ، إذ كانَ يَرى ما يَنتَظِرُهُ مِن سُرورٍ، ثُمَّ جَلَسَ على يَمينِ عَرشِ اللهِ. [3] فاعتَبِروا بِهِ، هو الَّذي تَحَمَّلَ عِداءَ الأشرارِ، حَتّى لا تَقنَطوا ولا يَنهارَ إيمانُكُم.
[4] إنّكُم لَتُجاهِدونَ ضِدَّ السُّوءِ، ولكِن لَم تُسفَك دِماؤُكُم بَعدُ. [5] إخوتي، أَتُراكُم نَسِيتُم نَصيحةَ النَّبيِّ سُليمانَ الّتي وَرَدَت في الكِتابِ، وفيها يَعتَبِرُكُمُ اللهُ مِن آلِ بَيتِهِ؟ قالَ النَّبيُّ سُليمانُ: "أي بُنَيَّ، لا تَستَخِفَّنَّ إذا ما أدَّبَكَ اللهُ، ولا تَقنَطَنَّ إذا ما عاتَبَكَ. [6] فمَن أَحَبَّهُ اللهُ أَدَّبَهُ، واللهُ يُعاقِبُ كُلَّ مَن يَجعَلَهُ مِن أَهلِ بَيتِهِ". (٣)
[7] وقد يأخُذُ الأَبُ في تأديبِ أبنائِهِ بِالشِّدَّةِ حَتّى يَسيروا في طَريقِ الصَّلاحِ.

---

(٣) يقتبس الكاتب هنا من سفر الأمثال 3: 11-12.

كذلِكَ يُرسِلُ اللهُ عليكُم ابتِلاءاتِهِ لِلغايةِ نَفسِها، فتَحَمَّلوا الضِّيقَ، فاللهُ رَبُّكُم وأنتُم أَهلُ بَيتِهِ المَحبوبونَ. [8] فإن لم يَبتَلِكُم كَي تَكونوا مِن الصّالِحينَ، كَما يَفعَلُ ذلِكَ مَعَ الّذينَ هُم مِن عِيالِهِ، فذلِكَ يَعني أنّكُم مُدَّعُونَ ولَستُم في الحَقيقةِ مِن أهلِ بَيتِهِ. [9] ونَحنُ نَحتَرِمُ آباءَنا الّذينَ عَلَّمونا الصَّلاحَ وأدَّبونا. أفلا يَجدُرُ بنا الآنَ أَن نَخضَعَ للهِ أبينا الرَّحمنِ الرَّحيمِ، حَتّى يَجعَلَنا مِنَ الخالِدينَ؟ [10] وكانَ تَأديبُ آبائِنا في الزَّمانِ مَحدودًا، بِما رَأوهُ مُناسِبًا. ولكِنَّ اللهَ يَختَبِرُنا دائِمًا لِصالِحِنا حَتّى نَتَمَتَّعَ بِقَبَسٍ مِن قُدسيّتِهِ. [11] وإنّه لَطَبيعيّ أن يَرى المَرءُ كُلَّ تأديبٍ في حينِهِ مؤلمًا، غَيرَ أنَّهُ سَيَرضى بَعدَ قَليلٍ حِينَما تُفعَمُ نَفسُهُ صَلاحًا وسَلامًا مِن ذلِكَ الاختِبارِ.

[12] فشَدِّدوا ما ضَعُفَ مِن عَزائِمِكم، وما وَهَنَ مِن قوّتِكُم. [13] وسِيروا على الصِّراطِ المُستَقيمِ، حَتّى لا يَنحَرِفَ الّذينَ كانوا في إيمانِهِم ضُعَفاءَ، بل يُصبِحوا مِنَ السّالِمينَ الرّاشِدينَ.(٤)

إحذروا الكفر

[14] اِسعَوْا إلى السَّلامِ مَعَ جَميعِ النّاسِ، وإلى نَذرِ حَياتِكُم للهِ، فدونَ هذا، تَعجِزونَ عن رُؤيةِ سَيِّدِنا حينَ يَتَجَلّى. [15] فاحذَروا أن تَغفُلوا فتَخسَروا فَضلَ اللهِ، وأن يَنمو فيكُم، كَما ذَكَرَتْ التَّوراةُ: "الضَّلالُ كَالجِذرِ المَريرِ"، فيَخنُقَ مِنكُم الكَثيرَ ويُفسِدَهُم.(٥) [16] فاحذَروا أن يَكونَ بَينَكُم الفاسِقونَ أو المُستَهتِرونَ أَهلُ الشَّهَواتِ، الّذينَ لا يَهتَمّونَ بِرِسالةِ اللهِ، مِثلُ العِيصَ الّذي تَخَلّى لأخيهِ النَّبيِّ يَعقوبَ عن بَرَكاتِ كَونِهِ الابنَ البِكرَ مُقابلَ إشباعِ شَهوةِ الطَّعامِ، غَيرَ مُبالٍ أنَّ ما يَطلُبُهُ أبوهُ مِنَ البَرَكاتِ، مَصحوبٌ بِما وَعَدَهُ اللهُ بِهِ. [17] وإنَّكُم لتَعلَمونَ، أنَّ العِيصَ حينَ رَغِبَ أن يَستَعيدَ ما أضاعَ مِن خَيراتٍ، بَعدَ أن كانَ بها مُستَخِفًّا، رَفَضَ أبوهُ رَجاءَهُ، فلم يَجِد سَبيلاً إلى تَغييرِ مَوقِفِ أبيهِ، رَغمَ ما أبداهُ مِن إلحاحٍ ودُموعٍ وتَوَسُّلٍ.

[18] يا إخوتي، لم يَحدُث مَعَكُم كَما حَدَثَ مَعَ بَني يَعقوبَ قديمًا في طُورِ

---

(٤) تتضمّن هذه الكلمات تلميحا إلى ما جاء على لسان النبي سليمان في سفر الأمثال 4: 26.

(٥) التوراة، سفر التثنية 29: 18.

سِيناءِ، فَلَم يَستَطيعوا الاقتِرابَ مِن تَجَلّياتِ اللهِ في الجَبَلِ، ولا لَمسَ الجَبَلِ المُشتَعِلِ نارًا. إنَّ فيهِ لظُلمةً، وريحًا عاصِفةً وقتامةً، [19] وهُتافَ بوقٍ، وصَوتًا مُرعِبًا لدَرَجةِ أنّهُم التَمَسوا مِن النَّبيِّ موسى أَن يَطلُبَ مِن اللهِ قَطعَ هذا الخِطابِ. [20] فقد عَجَزوا عنِ تَحَمُّلِ ما جاءَ عنِ اللهِ: "فإن مَسَّ الجَبَلَ إنسانٌ، أو حَتّى حَيوانٌ، قُتِلَ رَجمًا بِالحِجارةِ". (٦) [21] وكانَ ما تَراهُ العَينُ عَظيمًا مُرعِبًا، فقالَ النَّبيُّ موسَى: "إنّي أرتَعِشُ مِنَ الخَوفِ". (٧)

[22] أَمّا أنتُم يا إخواني، فَبِفَضلِ إيمانِكُم أصبَحتُم مِنَ المُقَرَّبينَ، إذ دَخَلتُمُ الحاضِرةَ المُقَدَّسةَ في عِلّيّينَ، حاضِرةَ اللهِ الحَيِّ القَيّومِ في السَّماءِ فَوقَ جَبَلِ تِصْيونَ! (٨) وفيها تَتَلاقَى أَفواجٌ مِنَ المَلائكةِ لا تُحصَى في احتِفالٍ بَهيجٍ. [23] إنَّكُم قادِمونَ إلى جَماعةِ عِيالِ اللهِ الشُّرَفاءِ الّذينَ دُوِّنَتْ أَسماؤُهُم في السَّماءِ. أجل، إنّكُم قادِمونَ إلى اللهِ الحَكَمِ العَدلِ بَينَ كُلِّ البَشَرِ، وإلى الأمواتِ الّذينَ رَضيَ اللهُ عَنهُم ومَكَّنَهُم مِن بُلوغِ حَضرتِهِ، [24] كُلُّ ذلِكَ بِفَضلِ سَيِّدِنا عيسى الَّذي أَبرَمَ مَعَنا ميثاقَ اللهِ الجَديدَ بِدَمِهِ المَسفوكِ الَّذي يَحمِلُ مَغفِرةَ الذُّنوبِ، وإنّ دَمَهُ لَأفضَلُ مِن دَمِ هابيلَ الَّذي طَلَبَ القِصاصَ.

[25] فانتَبِهوا، ولا تَرفُضوا سَماعَ كَلامِ اللهِ. إنَّ الَّذينَ رَفَضوا أن يَستَمِعوا إلى إنذارِ النَّبيِّ موسى الَّذي يَنتَمي إلى الأَرضِ، أصابَهُمُ العِقابُ الشَّديدُ. وإذا ارتَدَدنا عَن سَيِّدِنا عيسى المُنَزَّلِ مِن السَّماءِ، فلَن نُفلِتَ أبَدًا مِن العِقابِ الشَّديدِ! [26] تَزَلزَلَتِ الأَرضُ بِصَوتِ اللهِ حينَما عَقَدَ مَعَهُ الميثاقَ القَديمَ، فَجاءَ كَلامُ اللهِ تَعالى على لِسانِ النَّبيِّ حَجَّي: "لأُزَلزِلَنَّ مَرّةً أُخرى، لا الأَرضَ وَحدَها بل أيضًا السَّماواتِ العُلى!" (٩) [27] ومَعنى هذا أَنَّهُ سيُزَلزِلُ الدُّنيا، فيُزيلَ كُلَّ ما فيها، وإنّما الأَبَديُّ الثّابِتُ المَتينُ هو ما يَبقى. [28] فاحمَدوا اللهَ لأَنّهُ جَعَلَنا نَفوزُ بالمَملَكةِ الأبَديّةِ الرّاسِخةِ، واعبُدوهُ عِبادةَ خُشوعٍ ورَهبَةٍ

---

(٦) التوراة، سفر الخروج 19: 12-13.

(٧) لم ترد هذه التفاصيل في التوراة ويبدو أنّ ما جاء هنا هو إشارة إلى وحي جديد.

(٨) رغم أنّ جبل تِصْيون هو الجبل الذي بُنيَت عليه مدينة القدس، فإنّ المصطلح يشير هنا إلى مدينة الله السماويّة ومن سيسكنها.

(٩) كتاب النبي حجّي 2: 6.

يَرضى عنها. 29 إنَّ قوّةَ اللهِ كَالنّارِ المُلتَهِبةِ القاهِرةِ.

13

الفصل الثّالث عشر

وصايا أخيرة

1 اِستَمِرّوا في مَحَبّةِ بَعضِكُم بَعضًا، إخوَةً في اللهِ. 2 ولا تَغفَلوا عن ضِيافةِ الغُرَباءِ، فقد استَضافَ بَعضُ الأنبياءِ مَلائكةً وهُم لا يَدرونَ.(١) 3 واعتَنوا دائمًا بالأَسرى السُّجَناء، كَأَنّكُم أسرى مَعَهُم، وسانَدوا المَظلومينَ، كَأَنَّما أنتمُ المَظلومونَ.

4 حافِظوا على كَرامةِ الزَّواجِ، وابتَعِدوا عن النَّجاسةِ، وأخلِصوا لِزَوجاتِكُم، إنَّ اللهَ يُنزِلُ عِقابَهُ على الزُّناةِ والفاسِقينَ. 5 طَهِّروا قُلوبَكُم مِن حُبِّ المالِ، واقتَنِعوا بِما أعطاكمُ اللهُ. فقد أَوحى تَعالى في الكِتابِ: "ما أَنا بِمُهمِلِكَ، وما أنا بتارِكِكَ".(٢) 6 ونُرَدِّدُ كذلِكَ ما جاءَ في الزَّبورِ بِكُلِّ ثِقةٍ: "إنَّ اللهَ نَصيري فلا أَهابُ ما هُم بي فاعِلونَ".(٣)

7 وتَذَكَّروا دائمًا المُرشِدينَ الَّذينَ عَلَّموكُم رِسالةَ اللهِ، وتَأمّلوا في سِيرَتِهِم حَتّى نِهايتِها، واقتَدُوا بإيمانِهِم. 8 فسَيِّدُنا عيسى المَسيحُ لا يَتَغَيَّرُ أبَدًا، لا اليَومَ، ولا في ما مَضى مِن الأَيّامِ، ولا في ما تَبَقَّى مِنها. 9 فلا تَتَّبِعوا عَقائدَ الضَّلالِ الغَريبةَ ولا تَنخَدِعوا بها. بل اثبُتوا في إيمانِكُم بِفَضلِ اللهِ، لا بواسِطةِ شَعائرِ الطَّعامِ الَّتي لا تَنفَعُ الّذينَ اتَّكَلوا عليها.

10-11 وقَد ضَحَّى سَيِّدُنا عيسى بِحَياتِهِ مِن أَجلِ أن تُغفَرَ ذُنوبُنا، ولَيسَ لِلأَحبارِ إن تَمَسَّكوا بِنِظامِ الخَيمَةِ المُقَدَّسَةِ أن يَستَفيدوا مِن تِلكَ التَّضحيةِ!

---

(١) تشير كتب الأنبياء القدامى إلى أنّ الملائكة تَظهر للناس على هيئة إنسان، فيعتقدون للوهلة الأولى أنّهم بشر، كما حدث مع النبي إبراهيم وغيره من الآباء الأوّلين (انظر التوراة، سفر التكوين، الفصل 18).

(٢) يلمّح الكاتب هنا إلى التوراة، سفر التثنية 31: 6، 8.

(٣) كتاب الزبور، مزمور 118: 6-7.

فالأَحبارُ يَذبَحونَ الحَيَواناتِ ويَجعَلونَ دِماءَها في المِحرابِ المُقَدَّسِ قُربانًا لِلتَّكفيرِ عَن خَطايا الشَّعبِ كُلِّهِ، أَمّا أَجسامُ الأضاحي فَتُحرَقُ خارِجَ المَكانِ الَّذي يُخَيِّمونَ فيهِ.(٤) 12 كذلِكَ، تَألَّمَ سَيِّدُنا عيسى وضَحَّى بنَفسِهِ خارِجَ بَوّابةِ مَدينةِ القُدسِ، حَتّى يُطَهِّرَ بِدَمِهِ جَماعةَ المؤمنينَ. 13 لِذا بِما أَنَّ سَيِّدَنا قَد تَحَمَّلَ الذُّلَّ والإهانةَ خارِجَ المَدينةِ، فدَعُونا نَخرُجُ إليهِ ونَحمِلُ مِن شَعبِنا الذُّلَّ مَعَهُ. 14 فالدُّنيا لَيستْ وَطنًا لنا، بَل نَحنُ نَسعى إلى وَطَنِنا في الآخِرةِ.
15 هكذا يَجِبُ أن نُقَدِّمَ قُربانَ تَسبيحٍ للهِ لا يَنتَهي بفَضلِ السَّيِّدِ المَسيحِ، وهو قُربانٌ يَصدُرُ عن شِفاهِنا نَحنُ الّذينَ نُسَبِّحُ بحَمدِهِ في العالَمينَ. 16 لا تُهمِلوا صالِحَ أَعمالِكُم وإعانَةَ إخوتِكُم بسَخاءٍ، فهذِهِ الأعمالُ هي بمَثابةِ القَرابين الَّتي تُرضي اللهَ. 17 أطيعوا مُرشِديكُم واحتَرِموا مَكانتَهُم، لأَنَّهُم يَسهَرونَ على العِنايةِ بِكُم، وإنَّهُم سيُحاسَبونَ أَمامَ اللهِ على عَمَلِهِمِ الرُّوحانيِّ. افعَلوا هذا كَي يَقوموا بِعَمَلِهِم بِفَرَحٍ لا بتَذَمُّرٍ، وإلاّ فأنتمُ الخاسِرونَ.
18 فادعوا لنا، لأنّنا نَحنُ على يَقينٍ مِن نَقاءِ ضَميرِنا، ونَرغَبُ في أن نَحيا حياةً شَريفةً مِن كُلِّ جَوانبِها. 19 فاحرِصوا أَن تَتَضَرَّعوا إلى اللهِ مِن أجلِ أن أَعودَ إليكُم في أقرَبِ وَقتٍ.

دعاء وتحيّة ختاميّة

20 إنّ اللهَ هو السَّلامُ ومِنهُ السَّلامُ، وهو الَّذي بَعَثَ سَيِّدَنا عيسَى مِنَ المَوتِ. وإنَّ سَيِّدَنا هو الرّاعي العَظيمُ، وبِدَمِهِ أقامَ اللهُ مَعَنا ميثاقَهُ الأَبَديّ. 21 وإنّي لَسائِلٌ اللهَ تَعالى، أَن يَجعَلَكُم قادِرينَ على فِعلِ ما يَشاءُ مِن صَلاحٍ، وأن يَعمَلَ فينا ما يُرضيهِ بِحَقِّ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، لتَكونَ لهُ الهَيبَةَ إلى أَبَدِ الآبِدينَ. آمينَ.
22 إخوَتي المؤمنينَ، إنّي لأرجوكُم أَن تَحتَمِلوا ما وَجَّهتُهُ إليكُم مِن وَعظٍ في هذِهِ الرِّسالةِ القَصيرةِ. 23 واعلَموا أَنَّ أَخانا تيموتاوي قد أُطلِقَ سَراحُهُ مِنَ السِّجنِ. فإن وَصَلَ إليَّ بِسُرعَةٍ، فسنَزورُكُم قَريبًا.

---

(٤) يشير الكاتب هنا إلى الأحكام في التوراة، سفر اللاّويين 16: 3-28.

24 بلِّغوا سَلامي إلى مُرشِديكُم، وبَلِّغوهُ إلى جَميعِ المؤمنينَ. ويُبَلِّغُكُم إخوَتُكُم في إيطاليا السَّلامَ أيضًا. 25 فَضلُ اللهِ عليكُم أَجمَعينَ.

مدخل إلى رسالة الحَواري يعقوب

من المرجَّح أنّ الحَواري يعقوب الصدّيق هو كاتب هذه الرّسالة، ويرى البعضُ أنّه أخو سيّدنا عيسى المسيح (سلامه علينا) من أمّه مريم، ويرى البعض الآخر أنّه أحد أقربائه فقط (انظر متّى 13: 55، مرقس 6: 3، غلاطية 1: 19). وقد كتبها في الفترة الممتدّة بين سنة 40 للميلاد والفترة التي اندلعت فيها الثورةِ اليهوديّةِ ضدّ الرّومان بِدايةً من سنة 66 للميلاد. كان يعقوب من القلائل الذين تجلّى لهم سيّدنا المسيح بعد انبعاثه من الموت (انظر رسالة كورنتوس الأولى 15: 7)، ومع مرور الزّمن أصبح قائدا لأتباع السيّد المسيح في القدس (انظر سيرة الحواريّين 12: 17؛ 15: 13-21؛ 21: 18؛ رسالة غلاطية 2: 9، 12)، إلى أن جاء أمْرُ كبير الأحبار أنانوس بِرَجمه حتّى الموتِ سنة 62 للميلاد. وفي الوقت الذي كتب فيه يعقوب هذه الرّسالةَ (أي أواخر الأربعيناتِ أَو أوائِل الخمسيناتِ بعد الميلاد)، كان أغلب المؤمنين بالسيّد المسيح يهودا، ولا شكّ أنّ الحواري يعقوب توقّع أنّ العدد القليل من المؤمنين من سائر الأمم سيكونون تحت عنايةِ الأغلبيّة اليهوديّة، خاصّة وأنّ دعوة الحَواري بولس إلى الإيمانِ بالسيّد المسيح بين غير اليهود لا تزال في بداياتها.

كان أغلب سكانِ فلسطين في ذلك الوقت من صغار الفلاحين. وقد أجبَرَ الأثرياء عددا كبيرا منهم على التخلّي عن أراضيهم، فأصبحوا مجرّد عمّال أَو فلاحين مستأجَرين، كما تعرّضوا إلي الاستغلال من قبل الأغنياء وخاصّة الأرستقراطيّة اليهوديّة والنخبة الدينيّة في أغلب الأحيان. وكان مُعظَم من آمن من اليهود بالسيّد المسيح في فلسطين من الفقراء في تلك الفترة. فكان من الطّبيعي أن يشعر هؤلاء بالاستياء من الأغنياء الذين سلبوهم أراضيهم مرّات عديدة، وظلموهم عندما استخدموهم كأجراء. كما تعرّضوا إلى الاضطهاد من النخبة الدينية، وهو ما دفع ببعض المؤمنين إلى الهروب إلى بلدانِ أخرى.

لقد أنتج صراعُ الطّبقات في المجتمع اليهوديِ صداما بين الحزب القومي

للمتحمّسين (أو الغيورين) وبين مجموعات النّخبة التي تعاملت مع الرّومان المحتلّين. وفي زمن كتابة هذه الرّسالة أشتدّ تأثير المتحمّسين وزعموا أنّ الله يطلب من اليهود أَن يكونوا دعاةَ عنف تحقيقا لمرضاته تعالى، أمّا المؤمنون بالسيّد المسيح في فلسطين، فكانوا يشعرون أنّه لا خيار أمامهم إلاّ التّذمّر والاستياء والتحزّب، وأنّ كلّ ما يحيط بهم يدفعهم للالتحاق بصفوف المتحمّسين. وقد ادّعى المتحمّسون انحيازَهم إلى صفوف الفقراء، وبذلك استقطبوا المؤمنين الفقراء.

وكان الحواري يعقوب شديد القلق على ما قد يُقدِم عليه إخوانُه المؤمنون داخل فلسطين أو خارجها وخاصّة عندما رأى التأثير المتزايد لطائفة المتحمّسين عليهم. لقد كان لليهود الذين يعيشون في البلدانِ الأجنبيّة صلات وثيقة بفلسطين وتأثّروا تأثّرا عميقا بالاتّجاهات الدّينيّة والسّياسيّة الموجودة فيها، أمّا يعقوب فيدعو في هذه الرّسالة إلى الشّفقة والرّحمة على المسكين، وفي المقابل يُدين بشدّة العقائد الباطلة التي يدعو إليها المتحمّسون. فقد دعا المؤمنين ألاّ يَتّكلوا على أمور هذه الدّنيا وخاصّة المال، ودعاهم إلى نبذ الكراهيّة والنّزاعِ والشّتائم والغضب، كما وبّخ المرشدين الذين ينتمون إلى جماعات المؤمنين بالسيّد المسيح، ويسعَون إلى جَمع أكبر عدد من الأتباع في صفوفهم، ويخاطبون غيرهم من المؤمنين بقسوة وغلظة. ويبدو قلقُ يعقوب واضحا بشأن تراجع وحدة الجماعة وفتور المحبّة واللّطف فيها. وكان يدعو جماعة السيّد المسيح إلى الوحدة والرّحمة وإدانة الظلم، ويرفض في الوقت نفسه المشاركةَ في العنف. ويُعلن أنّ عدالة الله ستَحُلّ في الوقت المناسب.

رسالة الحَواريّ يعقوب
إلى أحباب الله

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ يعقوب إلى أحباب الله

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] هذِهِ الرّسالةُ مِن يَعقوبَ، خادِمِ اللهِ ورَسولِهِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ. أُهدي سَلامي إلى كُلِّ مَن آمَنَ بالسَّيِّدِ المَسيحِ مِن أسباطِ بَني يَعقوبَ الاثنَي عَشَرَ المُشتَّتينَ في أنحاءِ العالَمِ.(١)

الإيمان والصّبر

[2] يا إخوتي في اللهِ، لقَد بَلَغَني أنّكُم تُواجِهونَ أنواعًا شَتَّى مِن البَلاءِ والإغراءاتِ، ولكِن رَغمَ ذلِكَ عليكُم أن تَفرَحوا [3] وأن تَعلَموا أنّكُم إذا نَجَحتُم

---

(١) قبلَ زمن الحواري يعقوب بقرون عديدة، تَشتّتَ معظم اليهود في الأرض واختفَوا إثر نفْيِهم على يد القوّات الأشوريّة المنتصرة سنة 722 قبل الميلاد، وهم عشرة قبائل من مجموع قبائل بني يعقوب الإثنتي عشرة الأصليّة. وقد كان أغلب الشعب اليهودي يَعتقد أنّ تلك القبائل المفقودة ستعود عند قيام السّاعة كما كانت من قبلُ. ويرى يعقوب أنّ أتباع سيّدنا عيسى من اليهود الذين وصلتهم هذه الرّسالةُ هم الورثة الحقيقيّون لشعب بني يعقوب، لأنّ إعادة تأسيس القبائل الإثنتي عشرة هي من مهامّ السيّد المسيح (انظر كتاب النّبي إرميا 3: 18، وكتاب النّبي حزقيال (أو ذو الكفل) 37: 19-24). ورغم أنّ العديد من القضايا التي تناولها يعقوب كانت من المعضلات التي واجهتْ اليهود في فلسطين، فقد اهتمّ بها كثيرٌ من يهود الشّتات أيضا.

في امتِحانِ إيمانِكُم، فستَصمُدونَ بِهِ في تَجارِبَ أُخرى. [4] نعم، كونوا دائِمًا صامِدينَ ولا تَفشَلوا لِكَي تُصبِحوا صالِحينَ راشِدينَ لا يَنقُصُكُم شَيءٌ.

[5] فإذا شَعَرَ أَحَدُكُم أنّهُ في حاجةٍ إلى حِكمةٍ وإرشادٍ مِن اللهِ أثناءَ الامتِحانِ، فعَليهِ أن يَسألَ اللهَ، لأنّهُ كَريمٌ مُجيبٌ لِلدَّعواتِ، ولا يَرُدُّ سائِلاً إذا سألهُ، ولا يَلومُ أحَدًا. [6] ولكن عَليهِ أن يَسألَ اللهَ مُخلِصًا في إيمانِهِ، مُستَعِدًّا لاتّباعِ إرشادِهِ تَعالى. فإنّ المُرتابَ كَمَوجِ البَحرِ تَقذِفُهُ الرِّياحُ وتَدفَعُهُ، [7-8] فإن تَرَدَّدتَ فَوَلاؤُكَ مُزدَوِجٌ بَينَ وَلاءٍ للهِ ووَلاءٍ لِلدُّنيا، وأنتَ مُتَقَلِّبٌ في أَعمالِكَ كُلِّها، فَلا تَظُنَّنَّ أنّ اللهَ يَستَجيبُ لِدُعائِكَ أبَدًا!

[9] إخوتي المؤمنينَ: إنّ على الأخِ المُستَضعَفِ المِسكينِ أن يَفتَخِرَ أنّ اللهَ جَعَلَهُ في مَقامٍ رَفيعٍ، [10] وعلى الغَنيِّ أن يَفتَخِرَ أيضًا لأنّهُ تَعالى جَعَلَهُ في مَقامٍ وَضيعٍ. إنّ مَثَلَ مالِ الغَنيِّ كَزَهرِ العُشبِ زائِلٌ مَعدومٌ، [11] فعِندَما تَشتَدُّ حَرارةُ الشَّمسِ يَذبُلُ العُشبُ، ويَسقُطُ زَهرُهُ ويَزولُ بَهاؤُهُ. كَذا يَفنى جاهُ الغَنيِّ وكُلُّ ما سَعى إليهِ!

[12] هَنيئًا لِمَن يَتَمَسَّكُ بإيمانِهِ حينَ يُواجِهُ البَلاءَ والإغراءَ، فإذا نَجَحَ في الامتِحانِ فإنّهُ سيَنالُ مِنَ اللهِ بَعدَ فَوزِهِ إكليلَ الحَياةِ الخالِدةِ الّذي وَعَدَ بِهِ كُلَّ الّذينَ يُحِبّونَهُ. [13] فإنْ تَعَرَّضتُم يا أحِبّائي للإغراءِ، فلا تَلوموا اللهَ على ذلِكَ! إنّ الشَّرَّ لا يُمكِنُهُ أن يُغوي اللهَ، واللهُ لا يُغوي أحَدًا. [14] فلئِن وَقَعَ أحَدُكُم في الإغواءِ، فذلِكَ بِسَبَبِ ما في نَفسِهِ مِن أهواءٍ، تَقودُهُ فترميهِ في مَهاوي الأخطاءِ. [15] فإذا استَسلَمتَ للإغراءَاتِ، فإنّها ستَحبَلُ وتُنجِبُ الإثمَ، والإثمُ إذا ما كَبُرَ، وَلَّدَ الهَلاكَ!

[16] إخوتي الأَحِبّاءَ، لا تَنخَدِعوا بهذا المَوضوعِ، ولا تَظُنّوا أنّ اللهَ يُرسِلُ إليكُم الشَّرَّ والإغواءَ! [17] بل إنّ كُلَّ عَطاءٍ صالِحٍ وكُلَّ هِبةٍ كامِلةٍ تَنزيلٌ مِن عِندِ اللهِ الأبِ الرَّحيمِ، خالِقِ أنوارِ السَّماءِ. ولئِن دارَت هذِهِ الأفلاكُ وتَغَيَّرَت مِنها الأشكالُ، فَاللهُ لا يَتَغَيَّرُ أبَدًا![٢] [18] وقد جَعَلَنا مِن أهلِ بَيتِهِ برِسالةِ الحَقِّ

---

[٢] يستنكر الحواري يعقوب هنا أن لا يباليَ الله بأمور البشر أو يتردّد ويتقلّب في مواقفه تجاههم، كما ظنّ بعض اليهود في زمنه. ويؤكّد أيضا أنّ الابتلاءات ليست محض صدفة، بل هي تدبير من الله الأمين في وعوده واللّطيف بعباده.

كَما شاءَ، لِنُصبِحَ مِن بَواكيرِ خَلقِهِ الجَديدِ.[٣]

السّمع والطّاعة

19 إخوتي الأحبَّاءَ، اعلَموا أنّهُ على كُلِّ واحِدٍ مِنكُم أن يَستَمِعَ إلى الآخَرينَ بعِنايةٍ وصَبرٍ، فيَتَأنَّى قَبلَ الكَلامِ، ولا يُسارِعَ إلى الغَضَبِ. 20 فمَن يَستَسلِمُ للغَضَبِ يَحيدُ بِغَضَبِهِ عَن مَرضاةِ اللهِ.[٤] 21 إذَن، خَلِّصوا أنفُسَكُم مِن كُلِّ نَجاسةٍ ومِن كُلِّ ما تَبَقَّى في حَياتِكُم مِن حِقدٍ، وتَقَبَّلوا بِصَدرٍ رَحبٍ رِسالةَ اللهِ الّتي زَرَعَها في قُلوبِكُم. إنّكُم بها لَقادِرونَ على الفَوزِ بِالنَّجاةِ.

22 لا تَكتَفُوا بِسَماعِ رِسالةِ اللهِ، بَل اعمَلوا بها. ولا تَخدَعوا أنفُسَكُم أنّكُم تَنجُونَ بِمُجَرَّدِ سَماعِها. 23 إنّ مَثَلَ الّذينَ يَسمَعونَ الرِّسالةَ ولا يَعمَلونَ بها، كَمَثَلِ الغافِلينَ الَّذينَ يَشخَصونَ إلى وُجوهِهِم في المِرآةِ، 24 ثُمّ حينَ يَبتَعِدونَ عَنها يَنسَونَها! 25 أمّا الّذينَ يَتَأَمَّلونَ في رِسالةِ سَيِّدِنا المَسيحِ، وهي شَريعةُ اللهِ الكامِلةُ الّتي يَتَحَرَّرونَ بها، ويَحرِصونَ على تَطبيقِها، فإنّهُم لا يَنسَونَ ما يَسمَعونَهُ بل بِهِ يَعمَلونَ، واللهُ يُبارِكُ عَمَلَهُم! 26 وإن ظَنَّ أحَدٌ أنّهُ مِن المُتَدَيِّنينَ، وهو لا يُمسِكُ لِسانَهُ عَن الكَلامِ الأثيمِ، فقَد خَدَعَ نَفسَهُ، ولا جَدوى مِن دِينِهِ! 27 إنّ الدِّينَ الحَقَّ الطّاهِرَ عِند اللهِ أبينا الرَّحيمِ يَتَجَلَّى في الاعتِناءِ بشُؤونِ اليَتامى والأرامِلِ في زَمَنِ عُسرِهِم، وفي صَوْنِ النّفسِ عن نَواجِسِ الدُّنيا.[٥]

---

[٣] وِفقاً لتعاليم التوراة في سفر اللاّويين 23: 10، كان اليهود يقدّمون كلّ سنة الحزمةَ الأولى من باكورة حصاد الشّعير إلى بيت الله في مدينة القدس. وقد كانت هذه الحزمة علامة على أنّ الحصاد سيتمّ بعد هذا القربان. كذلك شأنُ اليهود الأوائل الذين آمنوا بسيّدنا عيسى عندما كانوا فئة قليلة ثم انضمّ إليهم عددٌ كبير من غير اليهود.

[٤] كانت طائفة المتحمّسين تشجّع النّاس على الهجوم على الرّومان والطّبقة الأرستقراطية التّابعة لهم، لأنّهم اعتبروا أنّ الله جعلهم وسيلة ليُنزل بها غضبَه على هؤلاء. أمّا الحواري يعقوب فيؤكّد أنّ هذه الطّريقة ليست مناسبة كردّة فعل إزاء البلاء والمحن، ويدين أفعال المتحمّسين ودعواتهم إلى العنف.

[٥] يقول يعقوب إنّ الدّين الحقيقي يتناقض مع مفهوم الدّين لدى الثّوار اليهود، وهو مفهوم قائم على العنف والتشدّد، في حين أنّ الدّين الحقيقيّ يدعو إلى الدّفاع عن الضّعفاء في المجتمع، ويحثّ النّاس على تجنّب أخلاق أهل الدّنيا وطباعهم.

2

الفصل الثّاني

التّحذير من التحيّز

[1] يا إخواني، كَيفَ تَقولونَ إنّكُم مؤمنونَ بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ صاحِبِ الجَلالةِ في حينَ أنّكُم تَنحازونَ إلى بَعضِ النّاسِ دونَ غَيرِهِم؟ [2] لنَفتَرِضْ أنّ رَجُلاً مِنَ الأغنياءِ دَخَلَ عليكُم بِخَواتِمَ مِن ذَهَبٍ وثِيابٍ فاخِرةٍ، ودَخَلَ بَعدَهُ رَجُلٌ آخَرُ فَقيرٌ، يَرتَدي مَلابِسَ باليةً، [3] فلا يَجوزُ لكُم أبَدًا أن تُعامِلوا الغَنيَّ مُعامَلةً مُمَيَّزةً، وتَقولونَ لهُ: "أهلاً وسَهلاً، أقبِلْ وتَصَدَّرْ المَجلِسَ"، في حينَ تَقولونَ للفَقيرِ: "قِفْ مَكانَكَ، أوِ اقعُدْ عِندَ أقدامِنا!"[١] [4] أليسَ هذا التَّصَرُّفُ دَليلاً على أنّكُم تُمَيِّزونَ بَينَ النّاسِ، وأنّكمُ صِرتُم مِثلَ القُضاةِ الفاسِدينَ تُضمِرونَ نَوايا شِرّيرةً؟

[5] اسمَعوا يا إخوتي الأَحِبّاء: أَلا تَعلَمونَ أنّ اللهَ قد اختارَ في الدُّنيا المَساكينَ حَتّى يَغتَنوا بإيمانِهِم بِسَيِّدِنا المَسيحِ، وحَتّى يَكونوا وَرَثَةَ المَملَكةِ الّتي وَعَدَ بها مُحِبّيهِ؟[٢] [6] أمّا أنتُم فماذا تَعمَلونَ؟ إنّكُم تُهينونَ الفُقَراءَ وتَحتَرِمونَ الأثرياءَ، مَعَ أنّ الأثرياءَ يَظلِمونَكُم وَيَجُرّونَكُم إلى المَحاكِمِ! [7] أليسَ الأَغنياءُ هُمُ الّذينَ يُهينونَ الاسمَ الشَّريفَ الّذي تَحمِلونَهُ، اسمَ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ الّذي إليهِ تَنتَسِبونَ؟

[8] ولقَد أوصانا مَولانا عيسى بالوَصيّةِ المَلَكيّةِ العُظمى، أن نُطيعَ ما جاءَ في الكِتابِ: "أحِبَّ جارَكَ كَما تُحِبُّ نَفسَكَ".[٣] وإنّكُم تُحسِنونَ إلى أنفُسِكُم إنْ اتَّبَعتُم هذِهِ الوَصيَّةَ. [9] أمّا إذا كُنتُم تُمَيِّزونَ بَعضَ النَّاسِ عن غَيرِهِم، فإنّكُم تَرتَكِبونَ ذَنبًا وقد أصبَحتُم حَسَبَ حُكمِ الشَّريعةِ مِن المُعتَدينَ.

---

(١) ربّما أراد أتباعُ السيّد المسيح الذين خاطبهم الحواري يعقوب أن يعاملوا أصحاب القوّة والغنى معاملةً خاصّة، اعتقادا منهم أنّ هؤلاء سيُوفّرون المال والحماية للمؤمنين.

(٢) تذكّرنا هذه الكلمات من يعقوب بكلمات سيّدنا عيسى في الإنجيل، لوقا 6: 20.

(٣) يقتبس الحواري يعقوب هنا من التوراة، من سفر اللاّويين 19: 18. وللمزيد من المعلومات عن هذا الموضوع انظر الإنجيل، متّى 5: 43-48.

10 واعلَموا أنّ مَن يُخالِفُ وَصيّةً واحِدةً مِن الشَّريعةِ، حَتّى وإن عَمِلَ بسائرِ الوَصايا، فإنّهُ مُذنِبٌ كَأنّما خالَفَ الوَصايا كُلّها.(٤) 11 لأنّ اللهَ قالَ في التَّوراةِ: "لا تَزْنِ"، وقالَ أيضًا: "لا تَقتُلْ بغَيرِ حَقٍّ". ورُبَّما أنّكَ لم تَزنِ، ولكِنْ إذا قَتَلتَ إنسانًا، فقَد خالَفتَ الشَّريعةَ كُلّها!(٥)

12 فتَذَكَّروا، أحبابي، أنّ اللهَ سيُحاسِبُكُم على كُلِّ أقوالِكُم وأفعالِكُم حَسَبَ طاعتِكُم لوَصيّةِ المَحَبّةِ، فإن أحبَبتُمُ الآخَرينَ كَما تُحِبّونَ أنفُسَكُم، فستَتَحَرَّرونَ مِن ذُنوبِكُم. 13 واذْكُروا أنّ اللهَ لن يَرحَمَ مَن لم يَرحَم غَيرَهُ يَومَ الحِسابِ. أمّا الرَّحيمُ فسَيَغدَقُ اللهُ عليهِ رَحمتَهُ ويؤمنُه مِن عِقابِهِ!

الإيمان بلا حسنات ميت

14 أيُّ فائدةٍ أيُّها الأحبابُ، إن رَدَّدَ أحَدُكُم أنّهُ مؤمنٌ، إذا كانَت أفعالَهُ لا تَدُلُّ على أنّهُ صادِقٌ؟ فهَل يَقدَرُ إيمانُهُ هذا أن يَجعَلَهُ مِن النّاجينَ؟ كَلاّ!(٦) 15 ولَئِن أتتْكُم إحدى المؤمناتِ أو جاءَكُم أحَدُ المؤمنينَ، وكانَت ثيابُهُ مُمَزَّقةً ولا يَملِكُ طَعامَ يَومِهِ، 16 فخاطَبتُموهُ قائلينَ: "اذهَبْ في أمانِ اللهِ! ستَحظى بما تَحتاجُهُ مِن لِباسٍ وطَعامٍ إن شاءَ اللهُ!" فأيُّ فائدةٍ سيَجنيها مِمّا تَقولونَ، وأنتُم تُمسِكونَ عَنهُ ما يَحتاجُ إليهِ؟ 17 كذا شأنُ الإيمانِ، فإذا لم يُؤَدِّ إلى العَمَلِ الصّالحِ، فهو إيمانٌ فانٍ!

18 وقَد يَحتَجُّ عليَّ أحَدُكُم قائلاً: "الأمرُ سَواءٌ في كُلِّ الأحوالِ، فبَعضُ النّاسِ يَملِكونَ الإيمانَ، وآخَرونَ يَعمَلونَ صالِحًا، واللهُ سيَقبَلُ كِلَيهِما!" فأُجيبُهُ: "إنّي عاجِزٌ عن رُؤيةِ الإيمانِ فيكَ دونَ رؤيةِ صالِحاتِكَ. أمّا أنا

---

(٤) كان الفقهاء اليهود يعلّمون النّاس أنّ الانتهاك المتعمَّد لأصغر الوصايا، هو بمثابة انتهاك للشّريعة كلّها.

(٥) يقتبس يعقوب هنا من التوراة. والاقتباس الأوّل مأخوذ من سفر الخروج 20: 14 وسفر التثنية 5: 18، بينما أخذ الاقتباس الثّاني من سفر الخروج 20: 13 وسفر التثنية 5: 17. وربّما لمّح يعقوب هنا إلى اليهود من طائفة المتحمّسين وغيرهم من المتمرّدين الذين كانوا لا يقربون الزّنى ولكنّهم لا يجدون حرجا في اغتيال اليهود العملاء للاحتلال الرّوماني.

(٦) من المحتمَل أنّ الحواري يعقوب قد استنكر موقفا شاعَ بين اليهود، وهو موقف قائم على المزج بين التّقوى والحماس الوطنيّ، وكلّ من يتبنّي هذا الموقفَ يُظهر التزامه بتعاليم التّوراة وكتب الأنبياء، بينما يسيطر عليه العنف والرّغبة في الهيمنة على الآخرين.

فسأُريكَ إيماني بصالِحِ أعمالي!" [19] أنتَ تؤمنُ وتَشهَدُ أنّـهُ لا إلـهَ إلاّ اللهُ. فقد أحسَـنتَ! ولكـنِ اعلَـمْ أنّ الشَّـياطينَ هُـم أيضًـا يؤمنـونَ بهـذا، ورَغـمَ ذلِـكَ يَرتَعِشونَ خَوفًا مِنَ العِقابِ!

[20] يا للغَباء! كَيفَ يَجهَلُ بَعضُكُم أنّ الإيمانَ بلا حَسَنات عَقيمٌ؟ [21] سأضرِبُ لكُـم مَـثَلاً يَتَضَـمَّنُ شَـرحًا لهـذا الأمـرِ: كَيـفَ رَضِـيَ اللهُ عـن أبينـا إبـراهيمَ، وجَعَلَـهُ مِـن الصّـالِحينَ؟ ألَـم يَـرضَ عَنـهُ بعَمَلِـهِ عِندَما قَدَّمَ ابنَـهُ إسحَقَ علـى مَنَصَّـةٍ ذَبيحًـا للهِ؟[٧] [22] أفـلا تُبصِـرونَ كَيـفَ عَمَـلَ إيمانُـهُ وأعمالَـهُ مَعًـا، وبالأعمـالِ اكتَمَـلَ إيمانُـهُ؟ [23] وهـذا مـا تَعنيـهِ التَّوراةُ بقَولِهـا: "آمَـنَ إبـراهيمُ بوَعدِ اللهِ فحَسَبَهُ تَعالى مَرضيًّا".[٨] وأصبَحَ يُدعى "خَليلَ اللهِ"، [24] فانظُروا كَيفَ يَكونُ الإنسانُ مَرضيًّا عِندَ اللهِ بحَسَناتِهِ، والإيمانُ وَحدَهُ لا يَكفي!

[25] ويُوجَدُ مِثالُ آخَرَ في قِصّةِ رِحابَ العاهِرةِ، فرَغمَ أنّها زانيةٌ، فقد رَضِـيَ اللهُ عَنها برَحمتِهِ بسَبَبِ أعمالِها الصّالِحةِ، إذ رَحَّبَت باثنَينِ مِن رِجالِ النَّبـيِّ موسى، وساعَدَتْهُما على الفِرارِ مِن مُطارَديهِما، ووَجَّهَتْهُما إلـى طَريـقٍ آخَـرَ آمَـنٍ.[٩] [26] فكَمـا أنّ الجِسـمَ بِـلا رُوحٍ مَيِّـتٌ، فكـذلِكَ الإيمـانُ الخـالي مِـن الحَسَنات.

---

[٧] يحيل يعقوب إلى الواقعة المذكورة في التّوراة، سفر التكوين 22: 1-14.

[٨] التّوراة، سفر التكوين 15: 6.

[٩] وردت الواقعة التي يشير إليها يعقوب هنا في كتب الأنبياء في الفصل الثّاني من سفر يشوع. ولا يؤيّد يعقوب هنا السّلوك الذي كانت تتّبعه رِحاب، بينما يثني على إيمانها من خلال مساعدتها لعباد الله الصّالحين (انظر رسالة العبرانيين 11: 31).

3

الفصل الثّالث

ضبط اللّسان

[1] يا إخوتي، يَجِبُ ألاّ يَكثُرَ بَينَكُم المُرشِدونَ للنّاسِ في دينِهِم. فإنّكُم تَعرِفونَ أنّنا نَحنُ المُرشِدينَ نَلقى حِسابًا أقسَى مِن حِسابِ سائرِ المؤمنينَ![1] [2] وإنّكُم تَعرِفونَ أنّنا جَميعًا مُعَرَّضونَ للوقوعِ في أخطاءٍ كَثيرةٍ. والّذي لا يُخطئ في كَلامِهِ مِن المُعَلِّمينَ المُرشدينَ فهو راشِدٌ وقادِرٌ على إرشادِ أعضاءِ أُمّةِ الجَسَدِ الواحِدِ كُلِّها.[2] [3] وسأُقَدِّمُ لكُم مِثالاً على ذلِكَ: فحِينَ نَضَعُ للخَيلِ اللِّجامَ الصَّغيرَ نَستَطيعُ أن نَقودَها بسُهولةٍ مَهما كانَ حَجمُها. [4] وكَذلِكَ يَستَطيعُ الرُّبّانُ قيادةَ السُّفُنِ الكَبيرةِ بِدَفةٍ صَغيرةٍ، رَغمَ الرِّياحِ القَويَّةِ الّتي تَدفَعُ أشرِعتَها. [5] هكذا هو أمرُ اللِّسانِ، فرَغمَ أنّهُ عُضوٌ صَغيرٌ، إلاّ أنّ النّاسَ يَتَفاخَرونَ بواسطَتِهِ بما أتَوهُ مِن عَمَلٍ كَبيرٍ! وانظُروا شأنَ شَرارةِ النّارِ الصَّغيرَةِ، كَيفَ تُحرِقُ غابةً كَبيرةً! [6] كذلِكَ اللِّسانُ، كَشُعلةِ النّارِ، إنّهُ مَصدَرُ كُلِّ أنواعِ الشُّرورِ المُنتَشَرةِ بَينَ المؤمنينَ. إنّهُ يُفسِدُ كُلَّ الجَماعةِ، ويُشعِلُ النَّارَ في ما بَينَهُم، وما هي إلاّ شَرارةٌ أُخِذَتْ مِن نارِ الجَحيمِ!

[7] ولئن تَحَكَّمَ الإنسانُ في مَصيرِ أنواعِ الوُحوشِ والطُّيورِ والزَّواحِفِ وكائناتِ البِحارِ، [8] فإنّه يَعجِزُ عَن التَّحَكُّمِ في لِسانِهِ. فاللِّسانُ هو الشَّرُّ الّذي لا يَقَعُ تَحتَ سُلطانِ إنسانٍ! وهو إناءُ سُمٍّ قاتِلٍ، [9] فبِهِ نَحمَدُ رَبَّنا أبانا الرَّحمنَ، وبِهِ نَطلُبُ أن تَحُلَّ اللَّعنةُ على النّاسِ الّذينَ خَلَقَهمُ اللهُ ظِلَّهُ في

---

(١) يتحدّث الحواري يعقوب في هذا المقطع عن أولئك الذين يقدّمون أنفسهم كمرشدين طمعا في مركز اجتماعي ومقابل مادّي. فبعضهم كان يزعم إرشاد النّاس إلى هداية الله بينما كان يلقّنهم حكمة زائفة يعتنقها الثّوار اليهود، مثل الدّعوة إلى العنف والفتنة.

(٢) يستخدم يعقوب هنا كلمتي "الجسم" و"الأعضاء" في اللّغة اليونانيّة، وربّما أراد من ذلك مجازا جماعة المؤمنين بسيّدنا عيسى، أو ربّما قصد جسم الإنسان فقط. فإذا كان يعني جماعة المؤمنين فالآيتان 5-6 هما تحذير من الأذى المحتمل الذي سيصيب الجماعة بواسطة مرشد واحد ضالّ بينهم.

الأرضِ. [10] فبلِسانٍ واحِدٍ نَلفَظُ الحَمدَ واللَّعنات، وما هذا، إخوتي في اللهِ، بالأمرِ الرَّشيدِ![٣] [11] أفتُخرِجُ عَينٌ واحِدةٌ ماءً فُراتًا وماءً مالِحًا أُجاجًا؟ [12] وهل مِن شَجَرِ التّينِ نَغرِسُ الزَّيتونَ؟ أو هل يُمكِنُ أن نَجني التّينَ مِن الكَرَمِ؟ أم هل نَستَطيعُ أن نَشرَبَ مِنَ البَحرِ ماءً سَلسَبيلاً؟ إنّ هذا، يا إخواني، غَيرُ مَعقولٍ وغَيرُ مَقبولٍ!

الهداية الحقيقيّة

[13] وإذا وُجِدَ بَينَكُم مَن يَدَّعي أنّهُ مُرشِدٌ حَكيمٌ، وأنّ اللهَ يَهديهِ إلى الحَقِّ المُبين، فعليهِ أن يُبَرهِنَ على ذلِكَ بحَياتِهِ الصّالِحةِ، مِن خِلالِ أعمالٍ يأتيها بتَواضُعٍ نابِعٍ مِن حِكمةِ اللهِ.[٤] [14] أمّا إذا طَغى على قُلوبِكُم الحَسَدُ والتَّنافُسُ والتَّحَزُّبُ، فَلا تَفتَخِروا أنّ اللهَ قد هَداكُم، فتُنكِرونَ الحَقيقةَ.[٥] [15] فالّذينَ يَفعَلونَ هذا لا يَهتَدونَ بِحِكمةِ اللهِ. وإنّما أفكارُهُم دُنيويّةٌ، بَشَريّةٌ، شَيطانيّةٌ! [16] وحَيثُما يُوجَدُ الحَسَدُ والمُنافَسَةُ والتَّحَزُّبُ تَحُلُّ الفِتنةُ وأنواعُ الفَسادِ كُلِّهِ.

[17] أمّا إذا اهتَدى أحَدٌ بِحِكمةٍ حَقيقيّةٍ مِن عِندِ اللهِ، فهو لا رَيبَ طاهِرٌ حَليمٌ، واسِعُ الصَّدرِ سَمْحٌ كَريمٌ، مَليءٌ بفَضلِ اللهِ رَحمةً وحَسَناتٍ، لا نِفاقَ فيهِ ولا مُحاباةَ. [18] والّذينَ يَبذُرونَ بُذورَ السَّلام ويَسعَونَ إليهِ، يَحصُدونَ مَرضاةَ اللهِ!

---

[٣] رغم أنّ بعض اليهود قد اعتبروا لعنهم للأعداء أمرا مقبولا نابعا من الوطنيّة، فقد أعلن الحواري يعقوب أنّ اللّعنات لا تليق بمن يتعبّد الله.

[٤] كان المتحمّسون يعتبرون أنفسهم حكماء ومخلصين لدينهم بحثّهم النّاس على العنف والثّورة ضدّ الرّومان. وكانت شعبيتهم تزداد يوما بعد يوم، في زمن كتابة هذه الرّسالة بسبب تزايد الظّلم. وقد حثّ الحواري يعقوب الفقراءَ على انتظار العدالة من الله تعالى، وبالتحلّي بروح التّسامح كَردٍّ على العنف. وقد برهن الزّمن على أنّ يعقوب كان أكثر حكمةً من دعاة العنف الثّوري، وذلك عقب ثورة اليهود في فلسطين في الفترة الممتدّة بين سنة 66 إلى سنة 70 للميلاد عندما تمّ تخريب مدينة القدس، واستعباد كلّ من نجا من الموت.

[٥] المصطلح الذي يترجم عادة بكلمة "غيرة" هو إشارة إلى فكرة الزعيم الذي يعتبر نفسه غيورا أو متحمّسا للحقيقة، ويدخل في منافسة حادّة مع زملائه المتديّنين بهذا الشأن. أما المصطلح الذي يترجم أحيانا بـ"الأنانية" فهو يشير إلى طموح أولئك الزعماء لكسب أتباعٍ خاصّين بهم، ممّا يفسح الطريق أمام الفكر الطائفي.

4

الفصل الرّابع

التقرّب من الله

1 لِماذا كُلُّ هذا النِّزاعِ والخِصامِ بَينَ جَماعاتِكُم؟[٦] أَلَيسَ مِن الأهواءِ والحَسَدِ ما يُؤدّي إلى خِصامٍ عَنيفٍ بَينَ أعضَائِكُم؟ 2 إنّكُم تَشتَهونَ أمرًا فتَسعَونَ إليهِ حتّى تَحصُلوا عليهِ وبسَبَبِهِ تَقتُلونَ. وتَحسُدونَ غَيرَكُم، فإذا عَجِزتُم عَن نَيلِ ما تَرغَبونَهُ، تُخاصِمونَ وتُقاتِلونَ حَدَّ افتِكاكِهِ مِن أصحابِهِ! فهَل عَلِمتُم السَّبَبَ الّذي يَحولُ دونَ حُصولِكُم عليهِ؟ لأنّكُم لا تَطلُبونَهُ مِن اللهِ طَبعًا! 3 حَتّى وإن طَلَبتُم مِنهُ أمرًا، فإنّهُ لا يُعطِيكُم إيّاهُ، لأنّ نواياكُم سَيِّئَةٌ، وتَسعونَ إلى إرضاءِ أنفُسِكُم فقط.

4 فأنتُم خائِنونَ كَزَوجَةٍ زانيةٍ! أفلا تَعلَمونَ أنّ في حُبِّ الدُّنيا عَداوةً للهِ؟! أجل، إنّ عاشِقَ الدُّنيا عَدوٌّ للهِ! 5 ألا تَفهَمونَ ما يَعنيهِ الكِتابُ إذ يَقولُ: "إنّ الرُّوحَ الّتي حَلَّت فينا بأمرٍ مِن اللهِ تَغارُ علينا وتَدفَعُنا أن نَكونَ مُخلِصينَ"؟ 6 ولكنّ اللهَ بفَضلِ إيمانِنا بِهِ، يَمنَحُنا قوَّةً لِكَي نَترُكَ الشَّهَواتِ الدُّنيويّةَ، كَما جاءَ في الكِتابِ أيضًا: "يَرُدُّ اللهُ المُتَكَبِّرينَ ويُنعِمُ على المُتَواضِعينَ".[٧]

7 حَسَنًا، أسلِموا للهِ بخُضوعٍ، وقاوِموا إبليسَ، فيَهرُبَ مِنكُم. 8 أقبِلوا إلى اللهِ، يُقبِل إليكُم. واغسِلوا أيدِيَكُم مِن ذُنوبِكُم وشُرورِكُم، أيُّها الخَطّاؤونَ، وطَهِّرُوا قُلوبَكُم يا مَن تَتَذَبذَبونَ بَينَ الوَلاءِ للهِ والوَلاءِ لِلدُّنيا![٨] 9 فاحزَنوا

---

[٦] يخبرنا الحواري يعقوب أنّ الله يهدي المؤمنين إلى السّلام لا إلى العنف الثّوري الذي دعت إليه طائفةُ المتحمّسين. كما يخاطب في هذا المقطع من رسالته الفقراءَ والمستضعفين، ويشجّعهم على الامتناع عن قتل مضطهديهم والاستيلاء على ممتلكاتهم ويدعوهم إلى رفض العمل الذي حثّهم عليه بعضُ رجال الدّين. أمّا يعقوب فقد خالف آراء الأغلبيّة السّاحقة من شعبه عندما دعا إلى تنجّب العنف.

[٧] يقتبس الحواري يعقوب هنا من التّرجمة اليونانيّة لسفر الأمثال 3: 34.

[٨] يدين يعقوب "التّذبذب"، فيطلب من القارئ أن يختار هداية الله المؤدّية إلى السّلام، أو سبيل الشّيطان المؤدّي إلى الكراهيّة والقتال. ويشير بـ "الأيدي" إلى أفعال النّاس، و"القلوب"

على سَيِّئاتِكُم، واصرُخوا، وابكُوا. واجعَلوا ضَحَكاتِكُم السَّخيفةَ تَنقَلِبُ نُواحًا، وفَرَحَكُم يَنقَلِبُ غَمًّا. [10] وتَواضَعوا للهِ، يَرفعْكُم إلى مَقامٍ رَفيعٍ!
[11] يا إخوتي، لا يَغتَبْ بَعضُكم بَعضًا. فمَن يُسِئ بكَلامِهِ إلى أخيهِ أَو يُدينَهُ، يُسِئ إلى أعظَمِ وَصيَّةٍ في الشَّريعةِ ويُدينُها.[٩] لأنّكَ عِندَما تُدين الشَّريعةَ تَجعَلُ نَفسَكَ قاضيًا عليها ولا تَعمَلُ بها! [12] في حينَ أنّ اللهَ وَحدَهُ الحَكَمُ العَدلُ مَن أنزَلَ الشَّريعةَ، وهو القادِرُ على جَعلِ الإنسانَ مِن الهالِكينَ أو مِن النّاجينَ! فمَن تَخالُ نَفسَكَ حَتّى تُدينَ جارَكَ؟

التّحذير من التّكبّر

[13] والآن انتَبِهوا يا مَن تَتَفَوَّهونَ مُتَكَبِّرينَ: "سنَذهَبُ اليَومَ أو غَدًا إلى ذلِكَ المَكانِ المَعلومِ، ونُقيمُ هُناكَ عامًا نُتاجِرُ فيهِ ونَربَحُ." [14] مَهلاً! كَيفَ تُخَطِّطونَ وأنتُم تَجهَلونَ ما سيَحدُثُ غَدًا؟! فما هي حَياتُكُم إذن؟ فأنتُم لَستُم سِوى ضَباب يَظهَرُ لفَترةٍ وَجيزةٍ ثُمَّ يَختَفي! [15] بل عليكُم أن تَقولوا: "إن شاءَ اللهُ، سَنَحيا وسنَفعَلُ هذا الأمرَ أو ذاكَ." [16] ولكنّكُم تَفتَخِرونَ بقُدرتِكُم، وتَعتَقِدونَ أنّكُم في غِنًى عَن عَونِ اللهِ. وما هذا الافتِخارُ إلاّ شَرٌّ مُبينٌ.
[17] فَمَن يَعرِفُ الخَيرَ ولا يَفعَلُهُ، فهو مُذنِبٌ.

5

الفصل الخامس

تحذير للأغنياء

[1] انتَبِهوا أيُّها الأغنياءُ! عليكُم بالبُكاءِ والنَّواحِ على ما سيَحُلُّ عليكُم مِن شَقاءٍ! [2] فكُنوزُكُم مَصيرُها التَّلَفُ وثِيابُكُم ستَلقى البِلى، [3] ويُصيبُ ذَهَبَكُم وفِضَّتَكُمُ الصَّدَأُ بِلا رَيبٍ. وسيَكونُ هذا الصَّدأُ دَليلاً على فَسادِكُم يَومَ الحِسابِ وسيُصبِحُ كَالنّارِ يَشوِي جُلودَكُم! إنّ المالَ الّذي جَمَعتُموهُ سيَكونُ

إلى أفكارهم.
(٩) يشير الحواري يعقوب هنا إلى وصيّة سيّدنا عيسى الملكيّة (الوارد ذكرها في 2: 8) وتنصّ على "أن تحبّ جارك كما تحبّ نفسك،" ويحثّهم ألاّ ينتهكوها.

دَليلاً على ظُلمِكُم يَومَ الدِّينِ! [4] فانظُروا إلى العُمّالِ الّذينَ يَشتَغِلونَ في حُقولِكُم ولم تَدفَعوا إليهِم أُجورَهُم، فهُم يَصرُخونَ للهِ، وحَتّى أُجورُهُم تَشتَكيكُم إلى اللهِ، وقد سَمِعَ اللهُ رَبُّ القوّاتِ صُراخَ الحاصِدينَ![1] [5] أنتُم تَعيشونَ في بَذخٍ ورَفاهيَةٍ في هذِهِ الدُّنيا، وأشبَعتُم نُفوسَكُم مِثلَ عِجلٍ مُهيَّإٍ لِيَومِ الذَّبحِ! [6] وحَكَمتُم على التَّقيِّ المُخلِصِ للهِ فقَتَلتُموهُ، مَعَ أنّهُ لم يُؤْذِ أحَدًا مِنكُم!

الصّبر والتّحمّل

[7] أمّا أنتُم يا إخوتي، فَاصبِروا على هذا الظُّلمِ حَتّى يَتَجَلّى سَيِّدُنا (سلامُهُ علينا)! وانظُروا كَيفَ يَتَرَقَّبُ الفَلاَّحونَ بصَبرٍ نُزولَ مَطَرِ الخَريفِ ومَطَرِ الرَّبيعِ. وبَعدَها يَتَرَقَّبونَ الثِّمارَ الثَّمينةَ الّتي تَجودُ بها أرضُهُم.[2] [8] فكونوا أنتُم أيضًا مِن الصّابِرينَ، وشُدُّوا أزرَكُم، لأنّ سَيِّدَنا المَسيحَ سيأتي بالنَّجاةِ قَريبًا! [9] يا إخوتي، لا يَتَذَمَّر أحَدُكُم مِن الآخَرِ، حَتّى لا يُحاسِبَكُم اللهُ على ذلِكَ! وانتَبِهوا! إنّ سَيِّدَنا عيسى، الحَكَمَ العادِلَ، واقِفٌ على الأبوابِ قَريبٌ مِنكُم! [10] إخواني، اِقتَدوا بالأنبياءِ الّذينَ تَحَمَّلوا الضّيقَ والعَذابَ مِنَ الأشرارِ حينَ أتوا برِسالةِ اللهِ، وكانوا في ذلِكَ مِنَ الصّابِرينَ! [11] واصبِروا مِثلَهُم، فما أعظَمَ هَناءَ الصّابِرينَ! أما سَمِعتُم بصَبرِ النَّبيِّ أيُّوبَ رَغمَ ما واجَهَهُ مِن كَربٍ، وكَيفَ استَجابَ اللهُ لهُ في النِّهايةِ؟ لأنّ اللهَ بعِبادِهِ رَحمنٌ رَحيمٌ.

[12] وإنّي لَمُحَذِّرُكُم يا إخوتي مِن أمرٍ خَطيرٍ: لا تَطلُبوا مِنَ اللهِ أن يَشهَدَ لصِحَّةِ ما تَقولونَ، حينَ تَتَكَلَّمونَ وتُقسِمونَ لَغوًا! فلا تَحلِفوا باللهِ ولا بالسَّماءِ ولا بالأرضِ ولا غَير ذلِكَ، بل قولوا الحَقَّ دائِمًا، حَتّى يَتَيَقَّنَ النّاسُ

---

[1] اعتمد عدد كبير من العمّال في فلسطين في القرن الأوّل للميلاد على أجرة يوميّة لشراء الطّعام لأنفسهم ولعائلاتهم، وكلّ تأخير في دفع الأجرة لهم يُعتبر حكما عليهم بالجوع. ويشير يعقوب هنا إلى أنّ التّوراة قد نهت عن تأخير في دفع أجور العمّال ولو ليلة واحدة، لأنّ الله ينتقم للعامل المظلوم (انظر التّوراة، سفر اللاّويين 19: 13 وسفر التّثنية 24: 14- 15).

[2] يؤكّد الحواري يعقوب لقرّائه أنّ مضطهِديهم سينالون عقابهم، لذلك عليهم بالصّبر وانتظار عدالة الله وتجنّب العنف. وهذا لا يعني سكوتهم عن الظّلم أو منعهم من المقاومة بطريقة سلميّة.

أنّكُم صادِقونَ حِينَ تَقولونَ "نعم" أو "لا". ولَئِن أقسَمتُم باللهِ بُهتانًا وزُورًا، فإنّ ذلِكَ يَكونُ عِندَ اللهِ ذَنبًا كَبيرًا، وإنّ اللهَ شَديدُ العِقابِ!

قوّة الدّعاء

13 ولَئِن مَرَّ أحَدُكُم بضيقٍ فلْيَدعُ اللهَ، ولَئِن فَرِحَ فليَحمَدِ اللهَ. 14 وإن كانَ فيكُم مَريضٌ، فعليهِ أن يُنادِيَ شُيوخَ الجَماعةِ، وسيَدعونَ لهُ، ويَدهَنونَهُ بالزَّيتِ بِاسمِ سَيِّدِنا (سلامُهُ علينا)، 15 فإنّ دُعاءَهُم بالإيمانِ لِلمَريضِ شِفاءٌ، وبفَضلِ هذا الدُّعاءِ يُقيمُهُ السَّيِّدُ المَسيحُ مُعافى! فإن كانَ مَرضُهُ بسَبَبِ ما ارتَكَبَهُ مِن ذُنوبٍ، فاللهُ سيَغفِرُ لهُ، 16 وليَعتَرِفْ بَعضُكُم لِبَعضٍ بذُنوبِهِ، وارفَعوا دُعاءَكُم مِن أجلِ بَعضِكُم حتّى يَشفيكُمُ اللهُ.

واسمَعوا، إنّ دُعاءَ الإنسانِ المَرضيّ عِندَ اللهِ ذو وَقعٍ عَظيمٍ. 17 فقَد كانَ النَّبيُّ إلياسُ كَسائِرِ البَشَرِ، ودَعا اللهَ بِحَرارةٍ كَي لا يُنزِلَ الغَيثَ على الأرضِ. فحَلَّ الجَفافُ ثَلاثَ سِنين ونِصفَ سَنةٍ.(٣) 18 ثُمَّ عادَ ودَعا اللهَ، فأمطَرَتِ السَّماءُ، وأخرَجَتِ الأرضُ خَيرَها.(٤)

اهتداء الأخ الضّال

19-20 إخوتي في الإيمانِ اعلَموا عِلمَ اليَقينِ، إن كانَ أحَدُكُم ضالاً عن سَبيلِ الحَقِّ وأعادَهُ أخوهُ إلى الصِّراطِ المُستَقيمِ، فقد أنقَذَهُ مِنَ الهَلاكِ وخَلَّصَهُ مِن خَطايا كَثيرةٍ!

---

(٣) انظر كتب الأنبياء، سفر الملوك الأوّل 17: 1.

(٤) انظر كتب الأنبياء، سفر الملوك الأوّل فصل 18.

مدخل إلى رسالة صخر الأولى

جاء في كتابات بعضِ المؤمنين الأوائل اقتباساتٌ من هذه الرّسالة في نهاية القرن الأوّل للميلاد، حيث اعتبروا أنّ الحواري بطرس (أي صخر) هو مَن ألّفها. وقد تساءل بعضُ المفسّرين المعاصرين، كيف يستطيع بطرس، وهو صيّاد سمك من الجليل، أن يكتب هذه الرسالةَ بأسلوبٍ راقٍ في اللغة اليونانية. وتوجد في هذه الرسالة إشارةٌ إلى أنّ سلواني (المعروف أيضا باسم سيلا) قد ساعده في كتابتها (5: 12)، حيث أخذ أفكارَ بطرس ودوّنها بأسلوبٍ رفيع. وكان هذا الأمر منتشرا في تلك الفترة.

إنّ هذه الرسالة مُوجَّهةٌ إلى أتباع السيد المسيح (سلامه علينا) في خمس مقاطعات رومانيّةٍ ذاتِ ارتباط جغرافي وهي موجودة في تركيا اليوم.

ويبدو من خلال محتويات الرسالة أنّ مُعظمَ هؤلاء الأتباع كانوا من غير اليهود ومن أصل وثنيٍّ، ويبدو أنّهم يُعانون من بعض الضغوطات وربّما يتعرّضون إلى اضطهاد وَشيكٍ. غير أنّ الكاتب يؤكّد أنّه لا يُمكن هزيمتهم بالاضطهاد والعذاب، لأنّ سيدنا عيسى (سلامه علينا) تَعذّب أيضا كي يحرّرهم من الخطايا، والله نَصَرَه وبعثه حيّا إلى الأبد. وسيشاركه هؤلاء حقيقةَ القيامة والفوز عندما يَتمسّكون به (سلامه علينا) بكلّ تصميم وثبات.

ويبدو أنّ هذه الرسالة قد كُتبتْ في فترة الاضطهاد الذي لم يَصْدُر بأمرٍ رسميّ من القيصر في القرن الأوّل للميلاد. وقد اتَّفق الباحثون على أنَّ ذكر بابل (5: 13) في هذه الرسالة إشارةٌ خفيّة إلى روما. ويبدو أنّ الحواري بطرس قد كتب هذه الرسالةَ في ظروف شاعَ فيها اضطهادٌ شديد في المدينة، فنَبَّه المؤمنين الذين يخاطبهم إلى ضرورة تَوقّع اضطهاد وشيك في منطقتهم.

رسالة الحَواريّ صخر الأُولى
إلى أحباب الله

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ صخر الأُولى
إلى أحباب الله

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] مِن بُطرُسَ الصَّخرِ، حَواريِّ سَيِّدِنا عيسى المَسيح (سلامُهُ علينا). إلى عِبادِ اللهِ المُختارينَ المُغتَرِبينَ في هذِهِ الدُّنيا، المُشَتَّتينَ[١] في مُقاطَعات البُنْطِ وغَلاطِيَة وكَبْدُوكيَة وآسيا وبِتَنْيَةَ. [2] يا إخوتي، إنّ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ قد قَدَّرَ فاختارَكُم وخَصَّكُم برُوحِهِ لِكَي تُطيعوا سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ، إذ بتَضحِيتِهِ بدَمِهِ طَهَّرَكُم مِن ذُنوبِكُم. وليَفِضْ عليكُم فَضلُ اللهِ وسَلامُهُ.

الحياة الجديدة

[3] تَبارَكَ اللهُ الأبُ الرَّحيمُ لسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، فهو بِرَحمَتِهِ الواسِعةِ جَعَلَنا نُولَدُ مِن جَديدٍ، حِينَ بَعَثَهُ (سلامُهُ علينا) مِن بَينِ الأمواتِ، ولذلِكَ فنَحنُ نَعيشُ الآنَ على يَقينٍ [4] أنّنا سنَرِثُ الكَنزَ المَحفوظَ لنا في السَّماءِ، بَعيدًا عنِ التَّلَفِ والفَسادِ والبِلى. [5] ولأنّكُم مُؤمِنونَ، فسيَحميكُمُ اللهُ بقُدرتِهِ كَي تَفوزوا

---

[١] اليهود الذين عاشوا خارج فلسطين يُلقَّبون بـ "يهود الشتات". ورغم أنّ معظم قُرّاء هذه الرسالة لم يكونوا من اليهود، فقد استعمل الحواري بطرس هذا المصطلحَ كنايةً عنهم، ويشير بذلك إلى انضمامهم إلى أمّة الله.

بالنَّجاةِ الّتي سيَكشِفُها في اليَومِ الآخِرِ أمامَ العالَمينَ.
6 ها إنّكمُ الآنَ تَبتَهِجونَ بهذا الوَعدِ، مَعَ أنّكُم لا بُدَّ أن تُقاسوا أنواعًا مِن المِحَن إلى حينٍ. 7 فكَما أنّ النّارَ تَكشِفُ قيمةَ الذَّهَبِ الثّمينِ، فإنّ المِحَن تَكشِفُ إيمانَكُم فيَظهَرُ راسِخًا مَتينًا. وإنّ الإيمانَ أغلى مِن الذَّهَبِ الفاني، فَبِسَبَبِ الإيمانِ تَنالونَ المَديحَ والجَلالَ والكَرامةَ حينَ يَتَجَلّى سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ للعالَمينَ. 8 إنّكُم لم تُبصِروهُ، ولكنّكُم تُحِبّونَهُ. فرَغمَ أنّكُم لا تَرَونَهُ، فإنّكُم تؤمنونَ بِهِ. ولذلِكَ تَفرَحونَ فَرَحًا عَظيمًا جَليلاً لا يوصَفُ. 9 وإذ كُنتُم بِهِ مُؤمِنينَ، فإنّكُم ستَحصُلونَ على الجَزاءِ العَظيمِ، ألا وهو نَجاةُ نُفوسِكُم.
10 تَنَبَّأَ الأنبياءُ الأوّلونَ بفَضلِ اللهِ عليكُم، فاجتَهدوا في البَحثِ بعُمقٍ عن مَوضوعِ هذِهِ النّجاةِ. 11 وقد أوحى اللهُ إليهِم أنّ المَسيحَ المُنتَظَرَ سيُقاسي الآلامَ، ثُمّ يَموتُ فيَنالُ مَقامًا مَحمودًا. فتَحَرَّوْا لمَعرِفةِ زَمانِ حُدوثِ هذِهِ الأُمورِ وأحوالِ العالَمِ الّتي تُشيرُ إليها رُوحُ السَّيِّدِ المَسيحِ فيهِم. 12 فأَوحَى اللهُ إليهِم أنّ رِسالتَهُم لم تَكُن لصالِحِهِم بل كانَت لِصالِحِكُم أنتُم. إنّها البُشرى الّتي سَمِعتُموها مِن الّذينَ جَعَلَهُمُ اللهُ دُعاةً، مُؤيَّدينَ في ذلِكَ برُوحِ اللهِ الّتي أرسَلَها مِن السّماءِ. ما أعظَمَ هذِهِ الأُمورَ! فحَتّى المَلائِكةُ تَتوقُ إلى الاطّلاعِ عليها.

تقرّبوا إلى الله بقدسيّة

13 فاحتَكِموا إلى البَصيرةِ وطاعةِ اللهِ. وأيقِنوا بِفَضلِهِ تَعالى الّذي سيَحُلُّ عليكُم حينَ يَتَجَلّى سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ لِلعالَمينَ. 14 أنتُم عِيالُ اللهِ المُطيعونَ، فلا تَستَسلِموا لأهوائِكُم كَما حَدَثَ مَعَكُم حِينَ كُنتُم جَهَلةً. 15 بل كونوا مَنذورينَ للهِ، وتَحَلَّوْا بالقُدسيةِ في كُلِّ ما تَعمَلونَهُ. فاللهُ القُدّوسَ هو الّذي دَعاكُم، 16 وهو يَقولُ في التَّوراةِ: "تَقَرّبوا إليّ بقُدسيةٍ لأنّي أنا القُدّوسُ". (٢)
17 أنتُم تَستَنجِدونَ باللهِ أبيكُم الرَّحيمِ، وهو الحَكَمُ العَدلُ دونَ مُحاباةٍ على أعمالِ النّاسِ أجمَعينَ. فاتّقوا اللهَ إذن وأنتُم مُغتَرِبونَ في هذِهِ الدُّنيا. 18 فلقد

(٢) تعني هذه العبارة: "تقرّبوا لي بقُدسيةٍ" أنّه على الناس أن يَهَبوا أنفسهم لله كلّيًا.

حَرَّرَكُمُ اللهُ مِن حَياتِكُم التّافِهةِ الّتي وَرِثتُموها عن آبائِكُمُ، وما فَدَتْكُم فِضّةٌ ولا ذَهَبٌ ولا غَيرُهُما مِن ثَرواتٍ تَفنى، [19] بل حَرَّرَكُم بدَمِ سَيّدِنا المَسيحِ الكَريمِ، ودَمُهُ أزكى من دَمِ كَبشٍ دونَ نَقصٍ أو عَيبٍ. [20] وقد قَدَّرَهُ اللهُ لِهذِهِ المُهِمّةِ مِن قَبلِ خَلقِ العالَمينَ، وأرسَلَهُ في أواخِرِ أيّامِ هذِهِ الدُّنيا فِديةً لكُم. [21] وقد أحياهُ اللهُ مِن المَوتِ ورَفَعَهُ إلى مَقامٍ كَريمٍ، فأصبَحتُم بِهِ واثِقينَ باللهِ ومُؤمِنينَ إيمانًا راسخًا.

[22] وبَعدَ أن اتّبَعتُم رِسالةَ الحَقّ وطَهَّرتُم نُفوسَكُم، صِرتُم قادِرينَ على مَحَبّةِ إخوتِكُم حُبًّا صادِقًا. فأحِبُّوا بَعضُكُم بَعضًا بعُمقٍ. [23] فلقد وُلِدتُم الآنَ مِن جَديدٍ، لا مِن أبٍ بَشَريٍّ يَفنى، بل برِسالةِ اللهِ الخالِدةِ الّتي لا تَفنى. [24] وقد جاءَ على لِسانِ النَّبيّ أشعيا عليه السلام في الكِتابِ: "كالعُشبِ هُمُ البَشَرُ، وكزَهرِ العُشبِ بَهاؤُهُم. يَموتُ العُشبُ، ويَسقُطُ الزَّهرُ، [25] أمّا بَلاغُ اللهِ فيَبقى إلى أبَدِ الآبِدينَ". وهذِهِ الرِّسالةُ هي البِشارةُ بسَيّدِنا عيسى الّتي بَلَّغتَكُم.

2

الفصل الثّاني

أنتم أحبار منذورون لله

[1] فاترُكوا إذن كُلَّ شَرٍّ، وكُلَّ مَكرٍ ونِفاقٍ وحَسَدٍ، وكُلَّ افتِراءٍ، [2] وكَما يَتَلَهَّفُ الطِّفلُ الوَليدُ على الحَليبِ، تَلَهّفوا على رِسالةِ اللهِ الطّاهِرةِ، كَي تَنمُوا بها وتَفوزوا بالنَّجاةِ، [3] فقد ذُقتُم الإيمانَ بِسَيّدِنا عيسى، فما أحلى الإيمانَ بِهِ (سلامُهُ علينا). (٣)

[4] فأَحيطوا بسَيّدِنا الّذي اختارَهُ اللهُ ورَفَضَهُ الضّالّونَ. إنّهُ عِندَ اللهِ كَريمٌ، إنّهُ الحَجَرُ الأساسُ الحيُّ لبَيتِهِ تَعالى، [5] وأنتُم أيضًا كالحِجارةِ الحَيّةِ مِن مَعدَنٍ ثَمينٍ، لِبِناءِ بَيتِ اللهِ الرُّوحانيّ. لا تُوضَعونَ في الدُّنيا، وإنّما في عِلّيّين، لتَكونوا أحبارًا مَنذورينَ لهُ، تُقَدِّمونَ إليهِ قَرابينَ رُوحانيّة يَتَقَبَّلُها اللهُ بشَفاعةِ عيسى المَسيحِ. [6] فقد أوحَى اللهُ في كِتابِ النَّبيّ أشعيا عليه السلام: "ها أنا في القُدسِ

---

(٣) يلمّح الحواري بطرس هنا إلى ما ورد في كتاب الزبور، مزمور 34: 8.

أَضَعُ حَجَرًا كَريمًا، هو حَجَرُ الزّاويَةِ لبَيتِ اللهِ، ولا يَخيبُ كُلُّ مَن وَثِقَ بِهِ".[٤] [7] وإنّ هذا الحَجَرَ كَريمٌ بالنِّسبةِ إليكُم أيُّها المُؤمِنونَ، أمّا عِندَ غَيرِ المُؤمِنينَ، فهو كَما وَرَدَ في كِتابِ الزَّبورِ: "الحَجَرُ الّذي رَفَضَهُ البُناةُ صارَ حَجَرَ الأساسِ في بَيتِ اللهِ". [8] ويَقولُ أيضًا إنّهُ: "حَجَرٌ يَجعَلُ النّاسَ يَتَعَثَّرونَ، وهو صَخرةٌ تَجعَلُهُم يَسقُطونَ". وهُم يَتَعَثّرونَ لأنّهُم لم يُطيعوا كَلِمةَ اللهِ. وهكذا يُواجِهونَ مَصيرَهُمُ المَحتومَ.

المختارون مِن الله

[9] أمّا أنتُم فإنّكُم جَماعةٌ اختارَها اللهُ، أحبارٌ للمَلِكِ العَظيمِ، أُمَّةٌ مِنَ المَنذورينَ، خَصَّهُم لذاتِهِ حتّى تَرفَعوا ذِكرَهُ بَينَ النّاسِ، لأنّهُ أخرَجَكُم مِن ظُلُماتِ الشَّرِّ إلى نورِهِ الباهِرِ.[٥] [10] ولم تَكونوا مِن أُمّةِ اللهِ سابِقًا، أمّا اليَومَ فقد صِرتُم مِن أُمّتِهِ تَعالى. وكُنتُم لا تَتَمَتّعُونَ بِرَحمتِهِ تَعالى، أمّا الآن فأنتُم تَتَمَتّعونَ بها.[٦]

[11] يا أحِبّائي، إنّكُم في هذِهِ الدُّنيا مُغتَربونَ عابِرونَ، فأرجو مِنكُم أن تَبتَعِدوا عن أهواءِ النَّفسِ الّتي تُدَمِّرُ حَياتَكُم. [12] ولتَكُنْ سِيرَتُكُم حَسَنةً بَينَ غَيرِ المُؤمِنينَ. فَمَعَ أنّ هؤلاءِ يَفتَرونَ عليكُم، ويَعتَبِرونَكُم أشرارًا، فإنّهُم يُراقِبونَ أعمالَكُم الصّالِحةَ. فإذا اهتَدَوْا بِها إلى الإيمانِ، فسيَرفَعونَ شأنَ اللهِ يَومَ الدّينِ.

---

[٤] انظر كتاب النبي أشعيا 28: 16. إنّ حجر الزاوية هو حجر الأساس في البناية، لأنّه يحدّد تصميمها واتجاهها.

[٥] أمَرَ الله النبيَّ موسى في التوراة أن يبلّغ بني يعقوب بأن يَكُونوا "أُمّة الله المنذورة"، وأن يَقوموا على خدمته كـ "أحبار" (انظر سفر الخروج 19: 6). وقد أشار الحواري بطرس بهذا المصطلح إلى أتباع السيد المسيح، مُبرِزا أنّ أمّة الله تتألّف ممّن آمن بسيدنا عيسى من جميع الأمم.

[٦] انظر كتاب النبي هوشع (1: 10) و(2: 23). قصَدَ الله بهذه العبارة أن يُلغِي إدانته لبني يعقوب التي أوحى بها إلى النبي هوشع. ووعد الله كذلك أن يُجدّد أمّتَه في أواخر أيام هذه الدنيا. ويعتقد بطرس مثلما اعتقد الحواري بولس أنّ غير اليهود الذين يؤمنون بالسيد المسيح سيَدخلون في صفوف الأُمّة المتجدّدة التي جاء ذكرُها هنا. (انظر أيضا رسالة روما 9: 24 – 26).

الخضوع للسّلطات

13 اِحتَرِموا كُلَّ سُلطةٍ بَشَرِيّةٍ لأجلِ سَيِّدِنا عيسى: اِحتَرِموا المَلِكَ لأنّهُ
الحاكِمُ الأعلى، 14 والوُلاةَ لأنّهُم مُفَوَّضونَ مِنهُ لمُعاقَبةِ الأشرارِ ومُكافَأَةِ
الأبرارِ. 15 إنّ اللهَ يُريدُكُم أن تَفعَلوا الخَيرَ فتُفحِموا الأغبياءَ الّذينَ يُوَجِّهونَ
إليكُم تُهَمًا سَخيفةً. 16 لقد حَرَّرَكُم اللهُ، ولكن لا تَكونوا كَمَن يَجعَلُ الحُرّيّةَ
سِتارًا للشَّرِّ، فأنتُم عِبادُ اللهِ المُكرَمونَ. 17 اِحترِموا جَميعَ النّاسِ، وأحِبُّوا
إخوتَكُم في الإيمانِ، واتّقوا اللهَ، وأكرِموا المَلِكَ.
18 أيُّها العَبيدُ، اِحتَرِموا مَكانةَ أسيادِكُم بكُلِّ هَيبةٍ، سَواءٌ كانوا قُساةً ظالِمينَ
أم لُطَفاءَ صالِحينَ. 19 إنّ الّذينَ يَحتَمِلونَ الألَمَ وقَسوةَ الظُّلمِ في سَبيلِ اللهِ،
يَنالونَ مَرضاتَهُ تَعالى. 20 فإذا أنتُم أخطَأتُم، وعُوقِبتُم وضُرِبتُم، وتَحَمَّلتُم كُلَّ
ذلِكَ، فأيُّ أجرٍ تَنتَظِرونَ على هذا؟ أمّا إذا تألّمتُم وتَحَمَّلتُم الألَمَ رَغمَ أفعالِكُم
الخَيّرةِ، فاللهُ سيَرضى عنكُم. 21 يا إخوتي، إنّ اللهَ دَعاكُم لِهذا السُّلُوكِ القَويمِ،
لأنّ السَّيِّدَ المَسيحَ تَحَمَّلَ الآلامَ مِن أجلِكُم، وفي سَبيلِكُم جَعَلَ مِن نَفسِهِ قُدوةً
حَتّى تَكونوا على خُطاهُ سائرينَ. 22 ووَرَدَ في كِتابِ النَّبيِّ أشعيا: "ما ارتَكَبَ
خَطيئةً، وما كانَ أبَدًا مِن الماكِرينَ". 23 لقد شَتَموهُ ولكنّهُ لم يَرُدَّ بِالشَّتيمةِ،
وعَذّبوهُ فلم يُهَدِّدْهُم بالانتِقامِ، بل أسلَمَ أمرَهُ لله الّذي يَحكُمُ بالعَدلِ. 24 حَمَلَ
ذُنوبَنا في جِسمِهِ على الصَّليبِ، لِكَي نَنقَطِعَ عن ارتِكابِ الذُّنوبِ ونَحيا
لمَرضاةِ اللهِ. وبجِراحِهِ أصبَحَت حَياتُكُم سَليمةً. 25 لقد كُنتُم تائهينَ ضالّينَ
كالغَنَمِ، فاهتَدَيتُمُ الآنَ إلى سَيِّدِنا، راعي نُفُوسِكُم وحارِسِها الكَريمِ.(٧)

---

(٧) جاء في كتابات الأنبياء الأوّلين وفي كتابات أخرى في الشرق القديم أنّ مصطلح "الرّاعي" يُستَعمل في كثير من الأحيان للإشارة إلى الملوك والحكام. أمّا هنا فالمعنى المقصود هو المسيح الملك (سلامه علينا).

3

الفصل الثّالث

الزّوجات والأزواج

[1] وأنتُنّ أيضًا أيّتُها النِّساءُ المؤمِناتُ، اِحتَرِمْنَ مَكانةَ أزواجِكُنّ، حَتّى وإن كانوا مُتَمَرّدينَ على رِسالةِ اللهِ، فإنّ سِيرَتَكُنّ ستَجذِبُهُم نَحوَ الإيمانِ بسَيِّدِنا عيسى دونَما حاجةٍ إلى إقناعِهِم بِالكَلامِ، [2] وذلِكَ حينَ يُبصِرونَ أنّ سِيرتَكُنَّ تَتّصِفُ بالتَّقوى والوَقار والعِفَّةِ. [3] فلْيَكُنْ جَمالُكُنّ لا في الزِّينةِ الخارجيّةِ، كأشكالِ تَصفيفِ الشَّعرِ، أو التَّحَلّي بالذَّهَبِ والجَواهِرِ أو ارتِداءِ الثِّيابِ الفاخِرةِ، [4] بَل إنّ الجَمالَ أيّتُها الأخَواتُ، يَكمُنُ في أعماقِ قُلوبِكُنّ وهو بَهاءٌ خالِدٌ في نُفوسٍ وَديعةٍ مُطمَئنةٍ، وهو عِندَ اللهِ عَظيمُ الثَّمَنِ. [5] كذلِكَ النِّساءُ الصّالِحاتُ المُتَوَكِّلاتُ على اللهِ كُنَّ يَتَزَيّنّ في القَديمِ، مِن خِلالِ احتِرامِهنّ لأزواجِهِنّ، [6] شأنَ سارَّةَ زَوجةِ أبينا إبراهيمَ عليه السلام، فقد كانَت تُطيعُهُ وتَدعوهُ سَيِّدَها، والمؤمِنات اليَومَ هُنّ بَناتُها، إن فَعَلْنَ الخَيرَ، ولم يَستَسْلِمنَ للخَوفِ مِن رُدودِ أفعالِ أزواجِهِنّ.

[7] وأنتُم، أيُّها الأزواجُ، اسْكُنوا لزَوجاتِكُم مُراعاةً لكَوْنِهِنّ أضعَفَ مِنكُم. وأكرِموهُنّ لأنّهُنّ يَرِثنَ مِثلُكُم ما أنعَمَ اللهُ علينا مِن خُلدٍ، وإلاّ فإنّ اللهَ لن يَستَجِيبَ لِدُعائِكُم.

تحمّل العذاب في سبيل الخير

[8] وأخيرًا، تَعايَشوا مَعًا في وِفاقٍ، وأشفِقوا على بَعضِكُم بَعضًا وتَبادَلوا المَحَبّةَ فيما بَينَكُم بكُلِّ لُطفٍ وتَواضُعٍ، [9] فإن أساءَ إليكُم أحَدٌ، فلا تَرُدُّوا على الإساءَةِ بإساءَةٍ، ولا على الإهانةِ بإهانةٍ. بلِ اطلُبوا لهُ بَرَكاتِ اللهِ فاللهُ دَعاكُم إلى هذا، لِكَي تَرِثُوا بَرَكاتِهِ تَعالى. [10] وقد جاءَ في كِتابِ الزَّبورِ: "مَن أرادَ أن يَكونَ مُفلِحًا ويَعيشَ سَعيدًا فليُمسِك لِسانَهُ عن قَولِ الشّرِّ، وشَفَتَيهِ عن نُطقِ المَكرِ، [11] وَلْيَنْأ بِنَفسِهِ عن الشَّرِّ، ويَعمَلِ الخَيرَ، ويَبْغِ السَّلامَ ويَسعَ إليهِ. [12] إنّ اللهَ بَصيرٌ بشُؤونِ عِبادِهِ المُخلِصينَ، وهو لدُعائِهِم سَميعٌ عَليمٌ. ولكنّهُ

يُقاوِمُ فاعِلي الشَّرِّ".[٨]
13 فإن تَحَمَّستُم لِلخَيرِ، فَمَن ذا الّذي يَسعى إلى أذيّتِكُم؟ 14 ولئِن ظُلِمتُم في سَبيلِ إرضاءِ اللهِ، فهَنيئًا لكُم! فقد وَرَدَ قَولُهُ تَعالى على لِسانِ نَبيِّهِ أشعيا عليه السلام: "لا تَخافوا مِن تَهديدِهِم ولا تَضطَرِبوا!" 15-16 بل أنذِروا حَياتَكُم لِمَولاكُمُ المَسيحِ مِن كُلِّ قُلوبِكُم، واستَعِدّوا دائِمًا لأن تَرُدُّوا بكُلِّ لُطفٍ واحتِرامٍ وضَميرٍ طاهِرٍ على الّذينَ يَسألونَكُم عن سَبَبِ يَقينِكُم بسَيِّدِنا المَسيحِ، فالّذينَ يَتَكَلَّمونَ بِالسُّوءِ عن سُلوكِكُمُ الصّالِحِ النّابِعِ مِن إيمانِكُم بِالسَّيِّدِ المَسيحِ سيَلقَوْنَ الخِزيَ لافتِرائِهِم. 17 إنّهُ لخَيرٌ لكُم أن تَتَحَمَّلوا الآلامَ في سَبيلِ فِعلِ الخَيرِ، على أن تَتَحَمَّلوها في سَبيلِ فِعلِ الشَّرِّ، إن شاءَ اللهُ لكُم ذلِكَ. 18 لقد تألَّمَ السَّيِّدُ المَسيحُ ومات لِتُغفرَ ذُنوبُ البَشَرِ، مَرّةً واحِدةً على مَدى الزَّمَنِ. أجل، لقد تألَّمَ الصّالِحُ مِن أجلِ المُذنِبينَ، حَتّى يُقَرِّبَنا إلى اللهِ. لقد تَحَمَّلَ الآلامَ بجِسمٍ بَشَريّ حَدَّ المَوتِ، ولكِنّهُ عادَ إلى الحَياةِ بقُوّةِ رُوحِ اللهِ، 19 وبقوّةِ الرُّوحِ أعلَنَ في عالَمِ المَوتى بَيانَ نَصرِهِ للأرواحِ السَّجينةِ،[٩] 20 أرواحِ أُولئِكَ العُصاةِ مِن قَومِ نوحٍ في القَديمِ، الّذينَ أمهَلَهُمُ اللهُ بِصَبرِهِ عِندَما رَفَضوا طاعتَهُ أثناءَ بِناءِ سَفينةِ النَّجاةِ الّتي نَجا بواسِطتِها عَدَدٌ قَليلٌ مِن النّاسِ، لا يَتَجاوزُ الثَّمانيةَ، وبِالماءِ كانَت نَجاتُهُم. 21 وهذا رَمزٌ للّذينَ يَتَطَهّرونَ بِهِ صِبغةً مِن اللهِ، إنّهُ الماءُ الّذي أنتُم بِهِ الآنَ ناجونَ، وهذا لا يَعني غَسلَ الجِسمِ لتَنظيفِهِ، وإنّما هو عَهدٌ نُقيمُهُ مَعَ اللهِ بِضَميرٍ نَقيّ. فيَستَجيبُ لنا بِفَضلِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، إذ أحياهُ مِن بَينِ الأموات 22 ثُمّ رَفَعَهُ إلى السَّماءِ، وهو الآنَ في حَضرَتِهِ تَعالى على يَمينِهِ، يَخضَعُ لهُ كُلُّ المَلائِكةِ والجِنِّ والشّياطينِ.[١]

---

[٨] كتاب الزبور، مزمور 34: 12-16.

[٩] ربّما تُشير الكلماتُ الواردة هنا إلى الاعتقاد الشائع أنّ أرواح الأموات تسكن بعيدا عن أجسادها في الدركات السفلى من الأرض، إلى يوم البعث. (انظر ما ذكره الحواري بولس في رسالته إلى مؤمني أفاسوس 4: 9).

[١] اعتقد اليهود في زمن الحواري بطرس أنّ كائنات غيرَ مرئية، صالحة وسيئة، تتحكّم في شعوب العالم. وقد استعمل الحواري بطرس المصطلحات الشائعة في زمنه للتعبير عن هذه الكائنات الغيبيّة. وتشير هذه الآية باللغة اليونانية إلى هذه الكائنات، وتترجم غالبا بـ"السلطات

4

الفصل الرّابع

حياة المؤمن وأخلاقه

[1] لقد قاسى سَيِّدُنا المَسيحُ (سلامُهُ علينا) في جَسَدِهِ العَذابَ الأليمَ، فشُدُّوا عَزائِمَكُم واستَعِدّوا لِتَحَمُّلِ الآلامِ مِثلَهُ. إنّ الّذينَ تألّمَت أجسامُهُم في سَبيلِهِ (سلامُهُ علينا) يُقاطِعونَ ارتِكابَ الخَطايا، [2] فيَعيشُونَ بَقيّةَ حَياتِهِم ساعينَ إلى مَرضاةِ اللهِ لا إلى إرضاءِ أهواءِ النَّفسِ. [3] لقد كُنتُم وَثَنيّينَ قَبلَ إيمانِكُم بسَيِّدِنا المَسيحِ، فكَفاكُم ما انغَمَستُم فيهِ في الماضي مِن فُجورٍ وشَهَواتٍ وسُكرٍ وحَفلاتِ المُجونِ وعَرْبَدةٍ وعِبادةِ الأصنامِ.(٢) [4] وإنّ أصدِقاءَكمُ القُدامى لَيَستَغرِبونَ كَيفَ لا تَنغَمِسُونَ مَعَهُم في مَجرى الفِسقِ، فيَسخَرونَ مِنكُم ويُهينونَكُم [5] ولكِنّهُم سيُحاسَبونَ عَمّا قَريب أمامَ اللهِ الّذي يُحاسِبُ الأحياءَ والأمواتَ، [6] ولذلِكَ بُلِّغَتِ البُشرى بِالسَّيِّدِ المَسيحِ حَتّى لِلّذينَ ماتوا، ورَغمَ أنّ المَوتَ كانَ مَصيرَهُم كَسائرِ البَشَرِ، لكنّهُم الآنَ في الغَيبِ أحياءٌ عِندَ اللهِ يُرزَقونَ.

[7] تَعَقّلوا وتَيَقّظوا دائِمًا لِرَفعِ الدُّعاءِ، فقدِ اقتَرَبَت نِهايةُ الدُّنيا. [8] قَبلَ كُلِّ شَيء، أحِبّوا بَعضُكُم بَعضًا حُبًّا كَبيرًا، إنّ الّذينَ يُحِبُّونَ إخوانَهُم حقًّا يَكونونَ على استِعدادٍ أن يُسامِحوا أخطاءَ إخوانِهِم، مَهما يَكُن عَدَدُها. [9] أحسِنوا ضِيافةَ القادِمينَ لزيارتِكُم دونَ تَذَمُّرٍ، [10] لقد أنعَمَ اللهُ على كُلِّ واحِدٍ مِنكُم بِكَرامةٍ مِن كَراماتِهِ الوَفيرةِ، فاجعَلوها في خِدمتِكُم لِلآخَرينَ باعتِبارِكُم أُمَناءَ صالِحينَ بما أوكَلَهُ اللهُ إليكُم. [11] فالّذينَ يَحظَوْنَ بكَرامةِ الوَعظِ، فعليهِم أن يَتَكَلَّموا وَفقًا لِرِسالةِ اللهِ. ومَن تَمَتَّعَ بكَرامةِ الخِدمةِ، وَجَبَ أن يَستَمِدَّ قوَّتَهُ مِن اللهِ. فكُلُّ ما تَقومونَ بِهِ سيُعَظِّمُ اللهَ ويُمَجِّدُهُ بفَضلِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ،

والقوّات".

(٢) ربّما أشارت هذه الآيةُ إلى حفلات المجون التي نظّمتها النقابات التجارية والأندية الاجتماعية في المنطقة التي تُعرف اليوم بتركيا، وربّما أصبح بعض المؤمنين أعضاء في هذه النقابات والأندية كطريقة لربط علاقات اجتماعية وتجارية يستفيدون منها.

فلتَكُن لهُ الهَيبةُ والسُّلطانُ إلى أبَدِ الآبِدينَ. آمِينَ.

الاضطهاد بسبب الإيمان بالسّيّد المسيح

12 أيُّها الأحِبّاءُ، لا تَستَغرِبوا مِن المِحَنِ القاسيةِ الّتي تُصيبُكُم في سَبيلِ المَسيحِ الكَريمِ، وكَأنّها أمرٌ غَريبٌ يَحُلُّ بِكُم في سَبيلِهِ (سلامُهُ علينا)! 13 بلِ افرَحُوا بِمِقدارِ ما تُشارِكونَ بِهِ السَّيّدَ المَسيحَ مِن مُعاناةِ. فستَفرَحونَ عِندَما يَتَجَلّى سَيِّدُنا المَسيحُ مَلِكًا مَجيدًا على العالَمينَ. 14 إن شَتَمَكُم غَيرُ المؤمنينَ في سَبيلِ إيمانِكُم بالمَسيحِ (سلامُهُ علينا)، فهَنيئًا لكُم، فهذا دَليلٌ على أنّكُم مَحلُّ رُوحِ اللهِ المَجيدِ. 15 وإن عانى أحَدُكُم آلامًا، فيَجِبُ ألاّ تَكونَ بسَبَبِ جَريمةٍ ارتَكَبَها كَالقَتلِ أو السّرقةِ أو غَيرِهِما، أو تَدَخُّلٍ في شُؤُونِ الآخَرينَ. 16 أمّا إذا لاقيتُم مُعاناةً لأنّكُم مِن أنصارِ السَّيِّدِ المَسيحِ،(٣) فلا يَجِبُ أن تَخجَلوا، بل سَبِّحُوا بِحَمدِ رَبِّكُمُ لأجلِ شَرَفِ انتِمائِكُم إليهِ (سلامُهُ علينا). 17 فقد حانَت ساعةُ الحِسابِ، وسيَبدَأُ اللهُ بِأهلِ بَيتِهِ. فإن كُنّا نَحنُ المُؤمِنينَ سنَلقى الحِسابَ، فكَيفَ سيَكونُ مَصيرُ أولئكَ الّذينَ رَفَضوا بُشرى اللهِ؟ 18 فقد جاءَ في الكِتابِ: "فإن تَعَسَّرَت النَّجاةُ على المُخلِصِ الصّالِحِ، فكَيفَ سيَكونُ نَصيبُ الفاسِدينَ الآثِمينَ؟"(٤)

19 فالنَّتيجةُ إذن، أنّ الّذينَ يُقاسونَ الاضطِهادَ حَسَبَ مَشيئةِ اللهِ، عليهِم أن يأتَمِنوا أنفُسَهُم لِلخالِقِ الأمينِ، ويَستَمِرّوا في فِعلِ الخَيرِ.

---

(٣) عادةً ما يترجم المصطلح اليوناني الوارد في الآية بكلمة "مسيحي"، ولكن المصطلح في الإنجيل يعني "مشايع أو نصير المسيح"، ويشبه صيغة أسماء الجماعات السياسية مثل "القيصريين،" و"الهيرودسيين". وقد أطلق الغرباء هذا المصطلح ليكون لقبا لأتباع السيد المسيح، ويقصد به هنا توجيه التّهمة إليهم. والكلمة في اليونانية تعني النصير، وقد استعمل الوثنيّون هذا الاسم في البداية لوصف أتباع السيّد المسيح، ومع الوقت أصبح أتباعه يستعملونه فيما بينهم. وشاع استعمال الجزء - ianus الذي يلحق بآخر الكلمة عادة مع أسماء أصحاب العبيد للدلالة على الانتماء (مثلا، فإن العبد لدى يوليوس Julius يمكن أن يدعى يوليانوس Julianus). وكثيرا ما أشار الإنجيل لأتباع سيدنا عيسى باعتبارهم عبيدا (انظر رسالة روما 1: 1). ولكنّهم يسمّون غالبا في الإنجيل "إخوة" و"أتباع" و"صالحين" و"مؤمنين" و"جماعة الله" و"أتباع الطريق".

(٤) انظر كتاب أمثال النبي سليمان،11: 31.

5

الفصل الخامس

المؤمنون رعية الله

[1] والآنَ أُريدُ أن أُوصِيَكُم أيُّها الشُّيوخُ على جَماعاتِ الإيمانِ. فأنا مِثلَكُم شَيخٌ مُرشِدٌ، وكُنتُ شاهِدًا على آلامِ السَّيِّدِ المَسيحِ، وأنا مِثلُكُم سأشارِكُ في جَلالِهِ حينَ يَتَجَلّى أمامَ كُلِّ البَشَرِ. [2] فيا أيُّها الشُّيوخُ، إنّي أُناشِدُكُم أن تَعتَنوا بِرَعيّةِ اللهِ الّتي ائتَمَنَكُم عليها. أشرِفوا عليها بِرِضى مِنكُم، دونَ قَهرٍ، كَما أرادَ اللهُ لكُم، لا رَغبةً في مَكسَبٍ خَسيسٍ، بل رَغبةً في كَسبِ مَرضاتِهِ تَعالى. [3] ولا تَتَسَلّطوا على الّذينَ جَعَلَهُمُ اللهُ أمانةً بَينَ أيديكُم، بل كونوا قُدوةً لِلرَّعيّةِ. [4] وعِندَما يَتَجَلّى سَيِّدُنا عيسى الرّاعي الأعلى، سيَمنَحُكُم إكرامًا أبَديًّا، وهو خَيرٌ لكُم مِن إكليلِ نَصرٍ مِن أوراقِ الغارِ الفانيةِ.

[5] وأنتُم يا أيُّها الشَّبابُ المُؤمنونَ، اِحتَرِموا مَكانةَ شُيوخِكُم، والبِسوا جَميعًا ثَوبَ التَّواضُعِ في التَّعامُلِ فيما بَينَكُم، كَما وَرَدَ في الكِتابِ على لِسانِ النَّبيِّ سُليمانَ الحَكيمِ: "إنّ اللهَ يُقاوِمُ المُتَكَبِّرينَ، ويُنعِمُ على المُتَواضِعينَ". [6] فتَواضَعوا تَحتَ يَدِ اللهِ القَديرِ حتّى يَرفعَكُم في الوَقتِ المَعلومِ، إلى مَقامٍ كَريمٍ. [7] فَأَلقوا عليهِ الهُمومَ الّتي تُثقلُ كاهِلَكُم، إنّهُ يَعتَني بِكُم.

[8] تَعَقّلوا وتَيَقّظوا! إنّ مَثَلَ عَدُوِّكُم إبليسَ، كَمَثَلِ أسدٍ يَجولُ ويَزأرُ بَحثًا عن صَيدٍ يَفتَرِسُهُ. [9] فقاوِموهُ ثابِتينَ في الإيمانِ، وأنتُم تَعلَمونَ أنّ إخوانَكُمُ يُقاسونَ مِثلُكُم الضِّيقَ نَفسَهُ في أنحاءِ العالَمِ. [10] وبَعدَ أن تَتَحَمَّلوا هذا الضّيقَ فَترةً قَصيرةً، فاللهُ بفَضلِهِ العَظيمِ سيَرفَعُ مِن شأنِكُم ويُثَبِّتُكُم ويُقَوّيكُم ويَسنُدُكُم، إذِ اختارَكُم حَتّى تُشاهِدوا جَلالَ السَّيِّدِ المَسيحِ الأبَديِّ بِفَضلِ إيمانِكُم بِهِ (سلامُهُ علينا). [11] فلتَكُن للهِ القُدرةُ والعَظَمةُ إلى أبَدِ الآبِدينَ. آمينَ.

ختام

12 كَتَبتُ إليكُم هذِهِ الرِّسالةَ المُختَصَرةَ بِمُساعَدةِ سِلواني الّذي أعتَبِرُهُ أخًا أمينًا،(٥) وغايتي مِنها أن أشُدَّ عَزمَكُم وأُؤكِّد لكُم أنّ كُلَّ ما تَختَبِرُونَهُ إنّما هو مِن فَضلِ اللهِ عليكُم، فاعتَصِموا بِفَضلِهِ ثابِتينَ فيهِ! 13 تُسَلِّمُ عليكُمُ جَماعةُ الإيمانِ في بابِلَ،(٦) وهُم مِثلُكُم مِن المُختارينَ. وكذلِكَ يُسَلِّمُ عليكُمُ ابني مَرقُسُ. 14 سَلِّموا بَعضُكُم على بَعضٍ بِقُبلةِ المَحَبّةِ. السَّلامُ عليكُم جَميعًا يا من تَنتَمونَ إلى السَّيّدِ المَسيحِ.

---

(٥) سلواني هو اسم روماني أصيل يقابل سيلا، الذي كان صديق الحواري بولس. ومن الممكن أنّ سلواني هو الذي حمل هذه الرسالة إلى أصاحبها، وربّما كان ناسخا ومساعدا للحواري بطرس فصاغ ما يمليه عليه بأسلوب جيّد وراقٍ.

(٦) اشتهرت مدينة بابل بسبب آثام أهلها زمنَ الأنبياء الأوّلين. لذا فقد أصبح اسم هذه المدينة يطلق على أيّ مكان ينتشر فيه الشرّ. وربّما جاء اسمها هنا للإشارة إلى روما، واستنادا إلى الموروث المسيحي القديم، فقد كتب الحواري بطرس هذه الرسالة في روما.

مدخل إلى رسالة صخر الثّانية

تَختلف هذه الرّسالةُ تماما عن رسالة الحواري بطرس (صخر) الأولى في مضمونها وأسلوبها. فلئن بدت أقربَ إلى صيغة الرّسالة فإنّها في الحقيقة أشبهُ بخطاب الوداع أو بآخر الوصايا التي يُرسلها الحواري إلى المؤمنين. ويتحدّث صخر هنا عن موته الوشيك، ويقدّم نصائح للمؤمنين محذّرا إيّاهم خاصّة من المضلِّلين ومن مدّعي النبوّة. وربّما كان يتوجّه بخطابه إلى المؤمنين في منطقة ما يُعرف بغرب تركيا اليوم لأنّه أشار إلى رسالته الأولى التي أرسلها إلى الجماعة نفسها.

وقد أثارت هذه الرّسالةُ مناقشات في الكنيسة القديمة، كما قام في عصرنا جدلٌ بين الباحثين في هذه الرّسالة، فأسلوبها في اللّغة اليونانية يختلف كثيرا عن الأسلوب الذي كُتبت به رسالة صخر الأولى. وقد شكّك عدد كبير من الباحثين في أن يكون بطرس الصخر هو الكاتب الحقيقي لهذه الرّسالة. لكن أوريجانوس ذكَرَ في وقت مبكّر من القرن الثالث للميلاد أنّ الحواري صخرا هو كاتب الرّسالتين، واتّفقَ معه أكثر العلماء في زمنه. وربّما يعود الاختلاف في أسلوب الرّسالتين إلى أنّ الحواري صخرا قد استعمل ناسخين مختلفين، لذلك تباينت الرّسالتان بسبب الحرّية التي منحها إيّاهما. ويبدو أنّ محتوى رسالة صخر الثانية قد أُخِذَ وعُدِّلَ تبَعاً لرسالة يهوذا ونصوص أخرى تعالج فكرة قيام السّاعة. وفي كلّ الحالات، فإنّ هذه الرّسالة تتضمّن حقَّ الهداية من الله وتشجّع المؤمنين على الثّبات في إيمانهم. وتبعا لهذا السبب، وبعد مناقشات المؤمنين الأوائل، تمّ قبول هذه الرّسالة عالميّا واعتُبرت وحيا حقيقيّا.

رسالة الحَواريّ صخر الثّانية
إلى أحباب الله

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ صخر الثّانية
إلى أحباب الله

1

الفصل الأوّل

تحيّة

[1] مِن بُطرُسَ الصَّخرِ، خادمِ مَولاي عيسى المَسيحِ وحَواريّهِ، إلى إخوتِنا المُؤمنينَ. لقد وَفَى اللهُ بِعَهدِهِ فاهتَدَيتُم مِثلَما اهتَدَينا إلى الإيمانِ الكَريمِ، بفَضلِ إلهِنا تَعالى ومُنَجّينا عيسى المَسيحِ. [2] ليُعطِكُمُ اللهُ مَزيدًا مِن الفَضلِ والسَّلامِ، بِنورِ مَعرِفتِهِ تَعالى ومَعرِفةِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا).

دعوة الله واختياره

[3] لقد وَهَبَ لنا اللهُ العَليُّ القَديرُ كُلَّ ما نَحتاجُ إليهِ لنَعيشَ حَياةَ الفَلاَحِ والتَّقوى، وقد دَعانا بِجَلالِهِ وفَضلِهِ لنَكونَ مِن العارِفينَ بِهِ تَعالى. [4] وهكذا وَفى لنا بأثمَنِ الوُعودِ وأعظَمِها، إذ بإيمانِكُم تأخُذونَ قَبَسًا مِن صِفاتِ اللهِ، وتَتَخَلّصونَ مِن فَسادِ الدُّنيا وأهوائِها بفَضلِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا).
[5] فابذُلوا كُلَّ جُهودِكُم، لِتُضيفوا لإيمانِكُم الفَضيلةَ والمَعرِفةَ [6] وتَتَحَلَّوْا بالعَفافِ والصَّبرِ والتَّقوى [7] والأُخُوّةِ والمَحَبّةِ. [8] فإذا حَرِصتُم على هذِهِ الفَضائلِ، وسَعيتُم إلى مَزيدٍ مِنها، فستَعرِفونَ حَقًّا سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ،

وتَكونونَ مِن المُجتَهِدينَ الّذينَ تَجني أيديهم كَثيرًا مِن الصّالِحات.[١] 9 أمّا الّذينَ يَتَقاعَسونَ عن هذِهِ الفَضائلِ، فهُمْ لا يُبصِرونَ بل يَعمَهونَ في جَهلِهِم ويَغفَلونَ عن التَّطَهُّرِ مِمّا تَقَدَّمَ مِن ذُنوبِهِم.
10 فاجتَهِدوا يا إخوتي، حَتّى يَظهَرَ مِن صالِحِ ما تَعمَلونَ، أنّكُم حقًّا استَجَبتُم لدَعوةِ اللهِ وأنّكُم مِن الّذينَ اختارَهُم. فإن اجتَهَدتُم في سَبيلِ الخَيرِ، فلن تَكونوا أبَدًا مِن الضّالينَ، 11 بل يُفتحُ لكُم البابُ واسِعًا لِلدُّخولِ إلى المَملَكةِ المَوعودةِ الخالِدةِ، مَملَكةِ سَيِّدِنا ومُنَجّينا عيسى المَسيحِ.

تصديق نبوءات الأوّلين

12 لذلِكَ سأُذكِّرُكُم بهذِهِ الأُمورِ دائمًا، رَغمَ أنّكُم تَعلَمونَها، على الحَقِّ الّذي تَعَلَّمتُموهُ تَثبُتونَ. 13 إنّي أرى أنّ مِن واجِبي أن أُذكِّرَكُم بها ما دُمتُ على قَيدِ الحَياةِ. 14 فأنا على يَقينٍ أنّي سأرحَلُ عن هذِهِ الحَياةِ قَريبًا، كَما أعلَمَني بذلِكَ سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ.[٢] 15 وسأعمَلُ جاهِدًا أن تَتَذَكَّروا هذِهِ الأُمور بَعدَ رَحيلي في كُلِّ حينٍ.
16 ولقد أخبَرناكُم عن سُلطانِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، وكَيفَ سيَتَجَلّى مَلِكًا على العالَمينَ، وفي هذا لم نَتَّبِع الخُرافاتِ الكاذِبةَ المُلَفَّقة،[٣] بل أبصَرنا بعُيونِنا وقُلوبِنا مَقامَهُ الجَليلَ 17 حينَ أَعَزَّهُ اللهُ الأبُ الرَّحيمُ وأَكرَمَهُ، إذ خاطَبَهُ بصَوتِهِ جَلَّ جَلالُهُ: "أنتَ الحَبيبُ، الابنُ الرُّوحيُّ لي، وقد رَضيتُ عَنكَ كُلَّ الرِّضى".[٤] 18 وكُنّا نَحنُ أنفُسُنا مَعَهُ على الجَبَلِ المُقَدَّسِ، وسَمِعنا

---

[١] ذكر هؤلاء المعلّمون الدجّالون أنّ الذين وصلوا من خلالهم إلى المعرفة الخفيّة السريّة غير مُلزَمين بالقيود الأخلاقيّة. ويوضّح بطرس أنّه على أتباع المسيح (سلامه علينا) أن يعيشوا حياة الطّهر والسموّ الأخلاقي.
[٢] يرى بعض المفسّرين أنّ هذه العبارة ترتبط بما قاله سيّدنا عيسى عندما أخبر بطرس بأمور تتعلّق بموته حين يصبح شيخا (انظر يوحنّا 21: 18 – 19).
[٣] يُعلن الحواري بطرس أنّ رسالة الحواريّين تستند إلى تجربتهم مع السيّد المسيح (سلامه علينا) باعتبارهم شهود عيان على تعاليمه ومعجزاته التي أنجزها. وفي المقابل، أخبر المعلّمون المضلّلون عن قصص أسطوريّة خياليّة.
[٤] عبارة "الابن الروحي لله" الواردة هنا هي ترجمة للعبارة اليونانيّة التي عُرّبت غالبا بصيغة "ابن الله". وإنّها موجودة في كتب الأنبياء الأوّلين وكانت لقَبا لملك بني يعقوب الذي

صَوتَ اللهِ يأتينا مِن السَّماءِ.(٥)
19 وعِندَما رأينا هذا التَّجَلّي لِسَيّدِنا عيسى، ازدادَ يَقينُنا بِما وَرَدَ في كُتُبِ الأنبياءِ، فانتَبِهوا إلى كُتُبِ الوَحي، فَكَما يُضيءُ المِصباحُ في الظُّلُماتِ إلى مَطلَعِ الفَجرِ، كذلِكَ تُنيرُ الكُتُبُ السَّماويةُ دَربَ المؤمنينَ حَتّى يُشرِقَ في قُلوبِهِم نَجمُ الصَّباحِ ألا وهو المَسيحُ المُنتَصِرُ العَظيمُ. 20 واعلَموا قَبلَ كُلِّ شَيءٍ أنّهُ لا نُبُوَّةَ في كُتُبِ الوَحي مِن إنشاءِ مَلَكاتِ الأَنبياءِ المُرسَلينَ، 21 فإرادةُ الإنسانِ لا دَخْلَ لها أبَدًا في كَشفِ النُّبُوّاتِ، بل إنّ الأنبياءَ هُم الّذينَ أتَوْا بِالوَحي وهُم في ذلِكَ يَقتَدونَ بِرُوحِ اللهِ.

2

الفصل الثّاني

الدّعاة الدّجّالون ومصيرهم

1 ومِثلَما كانَ في بَني إسرائيلَ بَعضٌ مِمَّن يَدَّعي النُّبُوّةَ، فسيُوجِدُ بَينَكُم يا إخوتي أيضًا دُعاةٌ دَجّالونَ يَتَسَلّلونَ إلى جَماعاتِكُم بالفِتنةِ المُهلِكةِ، بل إنّهُم يَتَنَكَّرونَ للسَّيّدِ المُبَجَّلِ الّذي فَداهُم، ولكِنّهُم سيَجلِبونَ الهَلاكَ لأنفُسِهِم قَريبًا. 2 ورَغمَ ذلِكَ سيَتَّبِعُ سَبيلَهُم كَثيرٌ مِن المؤمنينَ، وسيَرتَكِبونَ الفِسقَ مِثلَهُم، وبِسَبَبِهِم سيَستَهينُ النّاسُ بطَريقِ الحقِّ. 3 وسيَستَغِلُّكُم هؤلاءِ الدَّجّالونَ بِدافِعِ الطَّمَعِ وبِحِكاياتِهِم الخادِعةِ. ومُنذُ قَديمِ الزّمانِ أصدَرَ اللهُ حُكمَهُ عليهِم بالعِقابِ والهَلاكِ لا رَيبَ. 4 إنّ اللهَ لم يُشفِق حَتّى على المَلائكةِ حينَ

اختاره الله. وهذا لا يشير إلى تناسل بشريّ، ولكنّه يشير إلى العلاقة الوثيقة التي تجمع بين سيّدنا عيسى والله. وإنّ مقامه (سلامه علينا) أمام ربّه مثل مقام البكر في العائلة. ويرى البعض في هذا تلميحا إلى كونه كلمة الله الأزليّة التي أُرسلت إلى الأرض لتصبح بشرا يولد من مريم العذراء.

(٥) إنّ الجبل المقدس المذكور هنا، هو الجبل الذي تجلّى فيه سيّدنا عيسى في مشهد عظيم لحواريّيه، وهناك أتاهم صوتُ الله من السّماء (انظر لوقا 9: 28 – 36). قارن ما ذُكر هنا مع ما جاء في المزمور الثاني وفيه كلامُ الله تعالى بخصوص تتويج مَلِكه المختار على جبل تصيون المقدّس.

أخطأوا، بل ألقى بِهِم إلى أسفَلِ سافِلينَ، مُقَيَّدينَ في الظُّلُماتِ إلى يَومِ الحِسابِ.[٦] 5 وإنّ اللهَ في أيّامِ النَّبيّ نوحٍ عليه السلام لم يُشفِق على العالَمِ القَديمِ، بل أرسَلَ الطُّوفانَ على أهلِ الدُّنيا الآثِمينَ. ولم يَنجُ مِنهُم إلاّ ثَمانية يَتَقَدَّمُهُم النَّبيُّ نوحٌ الّذي كانَ يَدعو إلى الصِّراطِ المُستَقيمِ. 6 وقَضى اللهُ على قَومِ لوطٍ في مَدينَتَيْ سَدومَ وعَمورةَ، فأحرَقَهُم وحَوَّلَهُم إلى رَمادٍ، وجَعَلَ مِنهُم عِبرةً لِمَن يأتي بَعدَهُم مِن الأشرارِ العُصاةِ. 7 وأنقَذَ لوطًا عليه السلام لأنّهُ كانَ رَجُلاً صالِحًا، وكانَ يَنفُرُ مِن فِسقِ الأشرارِ وفَسادِهِم، 8 إذ كانَ يَعيشُ بَينَهُم ويَسمَعُ ما يَقولونَ ويَرى ما يَقتَرِفونَ يَومًا بَعدَ يَومٍ، وكانَت نَفسُهُ الصّالِحةُ تَتَعَذّبُ بِسَبَبِ شُرورِهِم.

9 فاعْلَموا أنّ اللهَ قَديرٌ، يُنقِذُ مِن المِحَنِ المُتَّقينَ، ويُمسِكُ بالأشرارِ حَتّى يُعاقِبَهُم يَومَ الدّينِ. 10 وما أشَدَّ عِقابَهُ لِلّذينَ يَلهَثونَ وَراءَ النَّفسِ وأهوائِها الفاسِدةِ، ويَحتَقِرونَ سُلطانَ مَولانا المَسيحِ.

هؤلاءِ الدُّعاةُ الدَّجّالونَ يَتَصَرَّفونَ بِوَقاحةٍ وكِبرياءٍ، ولا يَتَوَرَّعونَ عن إهانةِ الكائِناتِ الغَيبيّةِ المَجيدةِ. 11 رَغمَ أنّ المَلائِكةَ أشَدُّ قوةً ومَقدِرةً مِنهُم، فإنّها لا تُقَدِّمُ في حَضرةِ اللهِ شَكوى ضِدَّ هذِهِ الكائِناتِ ولا تُهينُها أبَدًا. 12 أمّا هؤُلاءِ الدَّجّالونَ، فيُهينونَ ما يَجهَلونَ. إنّهُم كالبَهائِمِ لا عَقلَ يَحكُمُها، بل تُسَيِّرُها الغَريزةُ، فقد خُلِقَت حَتّى يَصطادَها الصَّيّادُ ويَقتُلَها، ولذلِكَ سيَهلِكونَ كَما تَهلِكُ البَهائمُ. 13 ويُجازيهِم اللهُ على ما كانوا يَقتَرِفونَ مِن ظُلمٍ، إنّهُم يَحسَبونَ اللّذةَ أن يَستَسلِموا لِلفُجورِ في عِزِّ النَّهارِ. فحينَما تَجتَمِعونَ لِلعَشاءِ التِّذكاريّ إكرامًا لسَيِّدِنا، يُسارِعونَ إليكُم، فيَجلِسونَ مَعَكُم ويَتَلَذَّذونَ بِخِداعِكُم، وهكذا يُفسِدونَ اجتِماعاتَكُم ويُسيئونَ لسُمعَتِكُم. 14 عُيونُهُم تَنظُرُ نَظَراتِ الشَّهوةِ إلى النِّساءِ، ولا يَكتَفونَ مِن الذُّنوبِ، بل يَستَدرِجونَ إلى الآثامِ أولئكَ المُتَرَدِّدينَ في إيمانِهِم، لقد سَكَنَ الطَّمَعُ قُلوبَهُم، إنّهُم مَلاعينَ! 15 وتَرَكوا الصِّراطَ المُستَقيمَ، وساروا في طَريقِ الضَّلالِ، طَريقِ بَلْعامَ بن بَعورَ، فقد كانَ بَلْعامُ طامِعًا في المالِ الحَرامِ. 16 وعاتَبَهُ حِمارُهُ الأبكَمُ على

---

[٦] يعتقد بعض المفسّرين أنّ خطيئة الملائكة المشار إليها هنا حدثت قبل الخطيئة الأولى لآدم وحوّاء. وسيُعرف بعد ذلك الملائكةُ الذّين عَصوْا الله وخرجوا عن طاعته بالشّيطان وأعوانه.

ذَنبِهِ، إذ جَعَلَهُ اللهُ ناطِقًا ليَضعَ حَدًّا لجُنونِ صاحِبِهِ مُدَّعي النُّبُوّة.[٧]
17 إنّـهُ لا فائِدةَ تُرجى مِن هؤلاءِ الدَّجّالينَ، فهُمْ مِثلَ اليَنابيعِ بِلا ماءٍ، أو ضَبابٍ تَسوقُهُ رِيحٌ عاصِفةٌ هَوجاءُ. فمَصيرُهُم في دَرَكاتِ الظَّلامِ السُّفلى.
18 إنّهُم لا يَنطِقونَ غَيرَ الكَلامِ الباطِلِ السَّخيفِ، ويَغْوُونَ المؤمنينَ الجُدَدَ بِأهواءِ النَّفسِ والفُجورِ، بَعدَ أن أوشَكوا على النَّجاةِ مِن أهلِ الضَّلالِ.[٨]
19 فيَعِدونَهَم بِالحُرّيّةِ، بَينَما هُم عَبيدٌ للفَسادِ. فالنّاسُ عَبيدٌ لِكُلِّ ما يُسيطِرُ عليهِم. 20 إنّ المؤمِنينَ بِسَيِّدِنا ومُنَجّينا عيسى المَسيحِ ناجونَ مِن نَجاساتِ الدُّنيا، فإذا هُم اِرتَدّوا ووَقَعوا في حَبائِلِها مَرّة أُخرى، تَكونُ نِهايتُهُم أسوَأ مِن بِدايتِهِم. 21 فما أشَدَّ عِقابَ اللهِ عليهِم! فخَيرٌ لهُم لو أنّهُم لم يَعرِفوا الصِّراطَ المُستَقيمَ، وخَيرٌ لهُم أنّهُم لم يَرتَدّوا عن رِسالةِ سَيِّدِنا المُقَدَّسةِ بَعدَما عَرَفوهُ. 22 فيَصدُقُ فيهِمِ المَثَلُ القائلُ: "عادَ الكَلبُ يأكُلُ ما تَقيّأهُ" أو قَولُهُم: "اِغسِلِ الخِنزيرَ، يَعُد مَرّة أُخرى إلى الوَحَلِ".

3

الفصل الثّالث

تجلّي سيّدنا عيسى ملكًا

1 يا أحِبّائي، إنّ هذِهِ رِسالتي الثّانيةُ إليكُم، لَعَلَّكُم تَتَذَكّرونَ، فأُبعَثُ فيكُم الفِكرَ الصّالِحَ النَّقيَّ. 2 فتَذَكَّروا الأقوالَ الّتي جاءَت على ألسِنةِ الأنبياءِ الصّالِحينَ، وما أبلَغَكُم بِهِ الحَواريّونَ مِن وَصايا سَيِّدِنا عيسى مُنَجّينا.
3 فَاعْلَموا أَوّلاً أنّهُ سيَظهَرُ، في آخِرِ أيّامِ الدُّنيا، بَشَرٌ مُستَهزِئونَ ساخِرونَ،

---

[٧] جاء في التوراة أنّ بالاق، ملك مؤآب استخدم بلعام الدجّال ليلعن بني يعقوب (انظر التوراة، سفر العدد 22: 4 - 35).

[٨] يشير هذا المقطع إلى المؤمنين الجدد الذين تركوا أصدقاءهم الوثنيّين. ويشير الحواري بطرس كيف حاول المعلّمون المضلّلون خداع المؤمنين الجدد الذين لم يتعلّموا بعدُ كيفيّةَ تمييز التعاليم المزيّفة المضلّلة.

يَتَّبِعونَ أهواءَهُم[١] 4 ويَقولونَ: "لقد وَعَدَ المَسيحُ بِأن يَتَجَلّى مَلِكًا، فأينَ هو؟ فمُنذُ وَفاةِ آبائِنا، لم يَأتِ يَومُ الحِسابِ، وما زالَتِ الأُمورُ على حالِها مُنذُ خَلقِ العالَمينَ". 5 وإنّهُم يَتَجاهَلونَ عَمدًا أنّ اللهَ خَلَقَ بِكَلِمةٍ مِنهُ السَّماواتِ مُنذُ القَديمِ، ودَحا الأرضَ مِن الماءِ وأحاطَها بِالماءِ.[٢] 6 وبِالماءِ أيضًا غَرِقَ العالَمُ وهَلَكَ في عَهدِ النَّبيِّ نوحٍ. 7 أمّا في أيّامِنا هذِهِ، فستَبقى السَّماواتُ والأرضُ مَحفوظةً بِكَلِمةِ اللهِ ذاتِها حَتّى يَومِ الدّينِ، ثُمّ يُدَمِّرُها بِالنّارِ ويُهلِكُ الأشرار.

8 يا أحِبّائي، انتَبِهوا إلى هذا الأمرِ، إنّ يَومًا واحِدًا عِندَ اللهِ كَألفِ سَنةٍ مِمّا تَعُدّونَ، وإنّ ألفَ سَنةٍ كيَومٍ واحِدٍ. 9 واللهُ لا يَتَأخَّرُ عن تَحقيقِ وَعدِهِ، كَما يَظُنُّ البَعضُ، ولكِنّ اللهَ على النّاسِ صَبورٌ حَليمٌ، لا يُريدُ لأحَدٍ أن يَهْلِكَ، بل يُريدُ التّوبةَ لِلجَميع.

10 سيأتي يَومُ اللهِ فَجأةً ويُباغِتُ الأشرارَ كَما يأتي مَن يُباغِتُ في اللَّيلِ الغافِلينَ. تُصعَقُ السَّماواتُ بِدَويٍّ عَظيمٍ، وتَحتَرِقُ عَناصِرُ الكَونِ والأرضُ وما فيها.[٣] 11 فإن كانَ كُلُّ شَيءٍ مَآلُهُ إلى الفَناءِ بِهذِهِ الطّريقةِ، فماذا أنتُم فاعِلونَ؟ ألا يَنبَغي أن تَتّصِفَ حَياتُكم بِالتَّقوى والصَّلاحِ، 12 بَينَما أنتُم تَنتَظِرونَ يَومَ اللهِ، وتَطلُبونَ قُربَ حُلولِهِ، ذلِكَ اليَومُ الَّذي فيهِ تَذوبُ السَّماواتُ وتَزولُ، وتَنصَهِرُ العَناصِرُ بِنارٍ أتونٍ. 13 أمّا نَحنُ فنَنتَظِرُ سَماواتٍ جَديدةً وأرضًا جَديدةً يُقيمُ فيها الصّالِحونَ، كَما وَعَدَنا اللهُ.

14 إذن يا أحِبّائي، بَينَما أنتُم تَتَرَقّبونَ تَحقيقَ هذا الوَعدِ، اجتَهِدوا في أن تَكونوا مُسالِمينَ طاهِرينَ دونَ شَوائبٍ، 15 واعْلَموا أنّ مَولانا عيسى يَصبِرُ

---

(١) ربّما كان المقصود هنا من السّاخرين هو أناس يَنتمون إلى مذهب العرفانيّين، ويرفضون الاعتراف بيوم الحساب حين يجازي الله الناس على آثامهم.

(٢) يمكن أن يكون هذا المقطع إشارةً إلى خلق الله للكون من خلال كلمته، أي أمره (انظر التوراة، سفر التكوين 1: 3 وما يليه)، وربّما أشار إلى الخلق من خلال سيّدنا عيسى كلمة الله الأزليّة (انظر يوحنّا 1: 1-3).

(٣) يعني "يوم الله" في كتب الأنبياء القدامى، اليوم الذي يقضي فيه الله تعالى على العُصاة ويعاقبهم. واستُعملت هنا العبارة نفسها باعتبارها مصطلحا آخر للإشارة إلى يوم الحساب، وهو اليوم المحدّدُ لنهاية هذا العالم وفيه حساب لجميع البشر وفيه نجاة الصّالحين.

بِفَضلِهِ ولا يَستَعجِلُ تَجَلّيهِ مَلِكًا على العالَمينَ، فما زالَت هُنالِكَ فُرصةٌ لِنَجاةِ العُصاةِ. إنّ هذا ما حَدَّثَ بِهِ أخونا الحَبيبُ بولُسُ على قَدرِ الحِكمةِ الّتي مَنَحَهُ اللهُ إيّاها،(٤) 16 حينَ كَتَبَ عن هذِهِ المَسائلِ في كُلِّ رَسائِلِهِ، ولقد جاءَت فيها أُمورٌ يَصعُبُ فَهمُها ويُحَرِّفُ الجَهَلةُ وغَيرُ الرّاسِخينَ تَفسيرَها، كَما يَفعَلونَ في سائِرِ الكُتُبِ المُقَدَّسةِ،(٥) وهذا سيُؤدِّي بِهِم إلى الهَلاكِ.

17 يا أحِبّائي، أنذَرتُكُم بِكُلِّ هذا مُسَبَّقًا، فاحذَروا، حَتّى لا يَخدَعُكُمُ الأشرارُ المُضِلّونَ، فتَرتَدّونَ عن ثَباتِكُم في الإيمانِ. 18 ولكِن ارتَقَوا في فَضلِ اللهِ وفي مَعرِفةِ سَيِّدِنا ومُنَجّينا عيسى المَسيحِ. فلْتَكُنِ لهُ الهَيبةُ، الآنَ وإلى يَومِ الخُلودِ. آمينَ.

---

(٤) يمكن أن يكون بطرس قد أشار هنا إلى ما كتبه الحواري بولس في رسالته إلى أحباب الله في روما، 2: 4، فقد كُتبت هذه الرّسالة حوالي سنة 57 للميلاد، أمّا الرّسالة التي كتبها بطرس فقد تمّت ما بين سنتي 65 و 68 للميلاد.

(٥) اعتبر الحواري بطرس أنّ كتابات بولس تَحظى بالمكانة نفسها التي تحظى بها التوراةُ وغيرُها من كتب الأنبياء الأوّلين.

مدخل إلى رسالة يوحنّا الأولى

لم تقع الإشارةُ إلى اسم الكاتب في هذه الرسالةِ، ولكنّ الأسلوب الذي كُتبت به يُشبه كثيرا الأسلوبَ الذي سَجّلَ به الحواري يوحنّا الوحيَ حول سيرة سيدنا عيسى (سلامه علينا)، لذلك ذهب العلماء إلى أنّ كاتب الرسالة والسيرة شخص واحد وهو الحواري يوحنّا. ويبدو أنّ هذه الرسالة قد كُتبت في مدينة أفاسوس.

ولم تتضمّن هذه الرسالة أيّةَ قرينة تشير إلى تاريخ كتابتها، ولكنّ عددا كبيرا من الباحثين يعتقدون أنّها كُتِبت في زمن متأخّر من القرن الأول للميلاد. كما أنّها لم تلتزم بالتحية ولا بالنهاية المعتادِ اتّباعُهما في الرسائل العادية، وهو ما يرجّح كونها وثيقةً عقائدية أو عظة دينية أكثر من كونها رسالة. ويمكن أن يكون الهدف من عدم ذكر مُرسَلٍ إليه واضح وعدم تحديد موقع جغرافي بعينه، هو ترك هذه الرسالة تدور على نَحوٍ واسع بين أتباع السيد المسيح (سلامه علينا).

وربّما كانت هذه الرسالة تهدف إلى تشجيع اليهود الذين نبذَتْهم جماعاتهم بسبب اعترافهم أنّ سيدنا عيسى هو المسيح المنتظر، فالكثير من إخوانهم المؤمنين لم يتمسّكوا بهذا الاعتراف. (انظر رسالة يوحنّا الأولى 2: 19، 22؛ 4: 2 – 3).

ومن المرَجَّح أنّ الحواري يوحنّا كان مهتمّا بحالة المؤمنين في مناطق أخرى. وبالعودة إلى كتاب الرؤيا (2: 9 – 10 و 3: 7 – 9) نلاحظ أنّه في بعض المدن مثلَ إزمير وفيلادلفيا قد نبذ أتباعُ اليهوديّة أتباع السيد المسيح من أصل يهودي وسلّموهم إلى السّلطات. وقد ادّعى عدد من الناس النبوّة، فشجّعوا المؤمنين على إنكار إيمانهم بسيدنا عيسى ودفعوهم إلى المشاركة في عبادةٍ وثنية ومنها عبادة الإمبراطور، فكلّ من لا يقدِّمُ إلى الإمبراطور قربانا يُعتبر خائنا ويُحكم عليه بالإعدام.

وقد ظهرت العديد من الحركات الدينية زمنَ كتابة هذه الرسالة. ويبدو أنّ هذه الرسالة قد تناولت إحدى هذه الحركات وهي حركة مذهب العرفان (الغنوصيّة)، وهو المذهب الذي كان يزعم معلِّموه أنّ العالَم المادي هو

الشرّ والعالم الروحي هو الخير. وادّعى أصحاب هذا المذهب أنّهم يملكون معرفة خاصّة سيكون من شأنها تحرير البشر من العالم المادي وهكذا يكون بإمكانهم السّموُّ إلى عالم الروح.
ويرى العرفانيون، بما أنّهم منغمسون في عالم الروح حسب ادّعائهم، أنّ الأحكام الأخلاقية لا تشملهم، وهو ما جعلهم ينغمسون في سلوكيات فاحشة، وبسببها اعتبرَهم أتباعُ السيد المسيح آثمين. واعتقدتْ إحدى جماعات مذهب العرفان أنّ السيد المسيح له صفات إلهيّة، وأنّه لم يكن في الواقع بشرا، بل كان يبدو على شكل بشر فقط، واعتقدت جماعة أخرى أنّ روح المسيح السماوي قد حلَّت في جسد سيدنا عيسى لبعض الوقت فحسب، وأنكرتْ أنّ السيد المسيح (سلامه علينا) هو المسيح الوحيد حقّا (اُنظر رسالة يوحنّا الأولى 2: 22).
ومهما يكن الأمر، فَمِن الواضح أنّ الذين يُعلِّمون التعاليم الباطلة هم أشخاص تركوا الجماعةَ المؤمنة التي وجّه إليها يوحنّا رسالتَه، وفيها يُخبر قرّاءَه أنّ عليهم إخضاعَ هؤلاء المعلمين إلى اختبارين حتّى يعرفوا مدى إخلاصهم لله.
الاختبار الأول هو: هل حافظ هؤلاء على الوصايا الإلهية، خصوصا محبّة المؤمنين الآخرين؟
الاختبار الثاني هو: هل نظرتُهم إلى سيدنا عيسى (سلامه علينا) سليمة أم لا؟

رسالة الحَواريّ يُوحَنّا الأُولى
إلى أحباب الله

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ يُوحَنّا الأُولى
إلى أحباب الله

1

الفصل الأوّل

المسيح كلمة الحياة

1 يا لَرَوعةِ مَن كانَ مُنذُ البَدءِ مَوجودًا، هو الّذي سَمِعناهُ وعايَنّاهُ شُهُودًا. نعم، رَأيناهُ بِأبصارِنا ولَمَسناهُ بِأيدينا، إنّهُ كَلِمةُ الحَياةِ، سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ مُنَجِّينا.(١)
2 لقد تَجَلَّى، مَن يَقودُنا إلى حَياةٍ لا تَفنى، رَأيناهُ وشَهِدنا لهُ، وها نَحنُ نُخبِرُكُم عَنهُ (سلامُهُ علينا)، بأنّهُ السَّبيلُ القَويمُ إلى دارِ الخُلدِ، هُو الّذي كانَ مَكنونًا عِندَ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ ثُمّ ظَهَرَ لنا وتَبَدَّى. 3 نَحنُ نُخبِركُم بِما رَأينا وسَمِعنا، حَتّى تَستَمِرّوا مَعَنا في العُروةِ الوُثقى. ولا تَكونُ عُروتُنا الوُثقى إلاّ

---

(١) يعتقد الكثير من الباحثين أنّ هذا المقطع يلمّح إلى افتتاحية سيرة السيد المسيح التي سجّلها الحواري يوحنّا. ويظهر سيدنا عيسى في هذا المقطع على أنّه كلمة الله الأزلية التي صارت بشرا. وقد عارض هذه الحقيقةَ المعلّمون المضلّلون الذين تركوا جماعات المؤمنين بالسيد المسيح، والذين قالوا أنّ سيدنا عيسى ظهر في هيئة بشر ولكنّه في الحقيقة لم يكن بشرا أبدا. وتُشبه معتقداتهم هذه معتقدات الوثنيين تجاه آلهتهم، وخاصّة اعتقادهم أنّ آلهتهم تتجلّى لهم في هيئة بشر رغم أنّ طبيعتها ليست بشرية. ولكن الحواري يوحنّا أكّد أنّ شهود سيدنا عيسى قد قاموا بلمسه والشعور به، وهذا يؤكّد أنّ طبيعة سيدنا عيسى بشريّة دون شك.

مَعَ اللهِ الأبِ الرَّحيمِ ومَعَ سَيِّدِنا المَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ لهُ تَعالى.[٢] [4] ونَحنُ نَكتُبُ إِليكُم هذِهِ الرِّسالةَ حَتّى نَفرَحَ حقَّ الفَرَحِ بإيمانِكُم الرّاسِخِ القَويمِ.

الرّسوخ في نور الله

[5] وهذِهِ هي الرِّسالةُ الّتي سَمِعناها مِن سَيِّدِنا المَسيحِ، ونُعلِنُها إليكُم الآنَ: إنّ اللهَ نورٌ أبهى، ولَيسَ في ذاتِهِ ظَلامٌ أبَدًا. [6] فإنِ ادّعينا أنّنا مُستَوثِقونَ بِعُروتِهِ ونَحنُ نَسيرُ في سَوادِ الشَّرِّ والظَّلامِ، كُنّا كاذِبينَ، ولِغَيرِ الحقِّ فاعِلينَ.[٣] [7] أمّا إن كُنّا حقًّا في النّورِ نَحيا، كَما هُو في النّورِ الأسمى، حَظِينا مَعَ بَعضِنا بَعضٍ بالعُروة الوُثقى، وكانَ دَمُ سَيِّدِنا عيسى الابنِ الرُّوحيِّ للهِ لنا مِن كُلِّ خَطيئةٍ طُهرًا.[٤] [8] فإنِ ادّعينا أنّهُ لا خَطيئةَ فينا، خَدَعنا أنفُسَنا، وتَوَلّى عَنّا الحقُّ. [9] أمّا إن اعتَرَفنا بِخَطايانا، غَفَرَها اللهُ لنا وطَهَّرَنا مِن كُلِّ إثمٍ، لأنّهُ بِالثِّقةِ جَديرٌ، وعلى الوَفاءِ بِوَعدِهِ قَديرٌ. [10] فإنِ ادّعينا أنّنا لم نَرتَكِب ذَنبًا، نَكونُ قد كَذَّبنا اللهَ وقُلوبُنا لا تَتَّسِعُ لكَلمَتِهِ تَعالى.

---

(٢) عبارة "الابن الروحي لله" الواردة هنا هي ترجمة للعبارة اليونانية التي عُرّبت غالبا بصيغة "ابن الله". وهي موجودة في كتب الأنبياء الأوّلين وكانت لقبا لملك بني يعقوب الذي اختاره الله. وهذا لا يشير إلى تناسل بشري، ولكنه يشير إلى العلاقة الوثيقة التي تربط سيدنا عيسى بالله. وإنّ مقامه أمام ربّه مثل مقام البكر في العائلة. ويرى البعض في هذا تلميحا إلى أنّ السيد المسيح هو كلمة الله الأزلية، وقد تَمَّ إرسالُه إلى الأرض ليصبح بشرا يولد من مريم العذراء.

(٣) ادّعى المعلّمون المضلّلون الذين انتقدهم الحواري يوحنّا أنّ أتباع سيدنا عيسى (سلامه علينا) يمكنهم العيش كما يشاؤون دون قيود أو ضوابط أخلاقية. غير أنّ أتباع السيد المسيح كانوا في بعض الأحيان يرتكبون الخطايا وكان عليهم الاستمرارُ في الاعتراف بخطاياهم وآثامهم، مع العلم أنّ سيدنا عيسى قد خفَّف من وطأة الإثم على أتباعه من خلال تضحيته بنفسه.

(٤) لئن استعمل الناس الماء لتنظيف أجسادهم فإن دم الأضحية حسب التوراة هو الذي يمحو عواقب آثام الناس (انظر سفر اللاويين 16: 30). ويجب أن تُقدَّم هذه الأضاحي مرارا وتكرارا، ولكنّها لم تكن ناجعة في تطهير الخطايا، بل كانت فقط دليلا على أنّ تضحية سيدنا عيسى ذات أهميّة كبرى. وهي في الحقيقة الطريقة الوحيدة التي بها نحصل على غفران آثامنا. (انظر رسالة العبرانيين 10: 1 – 18).

2

الفصل الثّاني

[1] يا أبنائِي الأعِزّاءَ، أكتُبُ إليكُم هذِهِ الأُمورَ حَتّى أحمِيَكُم مِن ارتِكابِ الخَطايا. فإن أذنَبَ أحَدُنا، فإنّ لنا عِندَ اللهِ الأبِ الرَّحيمِ شَفيعًا ألا وهُو عيسى المَسيحُ المُرتَضَى. [2] إذ بِحَياتِهِ ضَحّى، حَتّى تُغفَرَ بها الذُّنُوبُ والخَطايا، ولا يَقتَصِرُ الغُفرانُ على ذُنوبِنا فقط، بل يَشمَلُ ذُنوبَ النّاسِ جَميعًا.

[3] إذا عَمِلنا بِوَصاياهُ كُنّا على يَقينٍ أنّنا العارِفونَ بِاللهِ. [4] ومَن قالَ: "إنّي عارِفٌ بِاللهِ"، ثُمّ تَخَلّى عن وَصاياهُ، فهُو كاذِبٌ مُعرِضٌ عنِ الحَقّ. [5] وأمّا مَن عَمِلَ بِكَلامِ اللهِ، فقد تَجَلّت مَحَبّتُهُ للهِ كامِلةً أمامَ النّاسِ، وبِهذا فنَحنُ على يَقينٍ أنّنا نَعتَصِمُ بِهِ تَعالى. [6] ومَن رأى أنّهُ راسِخٌ في إيمانِهِ، فعَليهِ أن يَسلُكَ في حَياتِهِ النَّهجَ الّذي سَلَكَهُ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا).

[7] يا أحِبّائي، لَيسَ ما أذكُرُهُ لكُم الآنَ بِجَديدٍ عليكُم، وإنّما هُو أمرُ اللهِ القَديمُ أن تُحِبّوا بَعضَكُم بَعضًا. وما ذلِكَ عن عِلمِكُم بِبَعيدٍ، فلَقَد تَلَقّيتُموهُ مُنذُ البِدايةِ في كَلامِهِ المَجيدِ،(١) [8] غَيرَ أنّهُ أمسى بما سَمِعتُموهُ جَديدًا، حَيثُ عاشَ سَيّدُنا (سلامُهُ علينا) حَقيقةَ هذِهِ المَحَبّةِ كَما تَعيشونَها الآنَ. لِذلِكَ بُدِّدَتِ الظُّلُماتُ تَبديدًا، مُذ أشرَقَ نورُ الحقّ إشراقًا مَجيدًا.

[9] إنّ الّذينَ يَدَّعونَ أنّهُم ثابِتونَ في نورِ اللهِ، ومَعَ ذلِكَ يُبغِضونَ إخوانَهُم المؤمنينَ، ما زالوا في ظُلُماتِ الشَّرّ قابِعينَ. [10] أمّا الّذينَ يُحِبّونَ إخوانَهُم في اللهِ فإنّهُم يَسيرونَ في النّورِ، ولا ضَلالَ فيهِم. [11] وأمّا الّذينَ يَكرَهونَ إخوانَهُم، فإنّهُم في سَوادِ شَرِّهِم تائِهونَ، يَتَلَمَّسونَ طَريقَهُم، ويَجهَلونَ

---

(١) يشير الحواري يوحنّا هنا إلى الوصيّة التي وجّهها سيدنا عيسى إلى أتباعه. وقد ذكر هذه الوصية في الوحي الذي سجّله (13: 34)، وهي مبنيّة على الوصايا القديمة في التوراة "أحبّ جارك كما تحبّ نفسك" (سفر اللاويين 19: 18). وكانت وصية سيدنا عيسى تحمل تأكيدا مختلفا وهو محبّة الواحد للآخر، ومحبّة الجميع لبعضهم بعضا. وكانت تلك المحبّة بالنسبة إلى جماعة المؤمنين أمرا يميّزهم عن بقيّة أهل الدنيا (انظر يوحنّا 13: 35).

وِجهَتَهُم، لأنّ الظّلامَ قد جَعَلَهُم عُميانًا لا يُبصِرونَ.[٢]
14-12

يا أعزائي الآباءُ والأطفالُ والشُّبّانُ، يا مَن تَنتَمونَ إلى جَماعةِ الإيمانِ:
أُرسِلُ إليكُم رِسالتي، وأخُصُّ الشُّيوخَ مِنكُم، لأنّكُم بسَيّدِنا عيسى المَوجودِ مُنذُ البَدءِ عارِفونَ.
وأُخاطبُكُم أيُّها الأطفالُ، لأنّ اللهَ غَفَرَ ذُنوبَكُم بِفَضلِ السَّيّدِ المَسيحِ، والآنَ أنتُم للهِ الأبِ الرّحيمِ مُدرِكونَ.
وأكتُبُ إليكُم أيُّها الشُّبّانُ، لأنّ رِسالةَ اللهِ راسِخةٌ في قُلوبِكُم، وانتَصَرتُم على الشَّيطانِ.[٣]

15 لا تَتَهافَتوا على حُبِّ الدُّنيا ولا إلى حُبِّ مَتاعِها، إنّ الّذينَ يُحِبّونَ الدُّنيا لا يُحِبّونَ اللهَ الأبَ الرَّحمنَ الرَّحيمَ. 16 فما كُلُّ شَيءٍ في الدُّنيا مِن عِندِ اللهِ الأبِ الرَّحيمِ، إنّ ما تُزيّنُهُ الشَّهَواتُ لِلَذّةِ الجَسَدِ، وما تَطمَعُ فيهِ العُيونُ، وما يَتَباهى بِهِ المُوسرونَ، لَيسَ ما يُريدُهُ لنا اللهُ الأبُ الرَّحيمُ، بل هو مِن الدُّنيا. 17 والدُّنيا وكُلُّ ما فيها مِن أهواءٍ زائِلةٌ، أمّا الّذينَ يَبتَغونَ مَرضاةَ اللهِ فَهُم الرّاسِخونَ إلى الأبَدِ.

18 يا أبنائي الأعِزّاء، لقد اقتَرَبَت السّاعةُ. وكَما كُنتُم تَسمَعونَ، سيَظهَرُ الدّجّالُ في آخِرِ أيّامِ هذِهِ الدُّنيا، وهُو عَدُوُّ السَّيّدِ المَسيحِ، ولقد ظَهَرَ في الحَقيقةِ في زَمَنِنا هذا عَدَدٌ كَبيرٌ مِن الدَّجّالينَ لِيُقاوِموا سَيِّدَنا المَسيحَ. وبِهذا

---

(٢) قطع كلّ الذين غادروا الجماعة المؤمنة والذين كَتَبَ إليهم يوحنّا علاقتَهم مع المؤمنين، وهو ما يفسّر الإشارةَ هنا إلى أنّهم كانوا يَكرهونهم بدل الإشارة إلى محبّتهم لهم. وقد ورد في التوراة نهيٌ عن كراهية المؤمن لأخيه المؤمن (انظر سفر اللاويين 19: 17).

(٣) ربّما أشار الحواري يوحنّا، وهو يكتب عن "الآباء" و"الشبان" و"الأطفال"، إلى المراحل المختلفة في التدرّج الإيماني. وربّما كان يُوجّه النصائح لمراحل عمرية مختلفة، مع تعاليم أخلاقية معيّنة لكلّ مرحلة، كما فعل كتّاب آخرون في زمنه. فالآباء رمز لأصحاب السلطة والهيبة. والأطفال رمزا للذين لا يملكون سلطةً ومكانتُهم متواضعة في مجتمعهم، ومن المفروض أن يتعلّم هؤلاء مِن الذين يفوقونهم سنّا، أمّا بالنسبة إلى الشبّان فكانوا في نظر الناس أقوياء أشدّاء.

نَعلَمُ أنّهُ قد قَرُبَت السّاعةُ.(٤) 19 إنّ هؤلاءِ الّذينَ يَنبُذونَ السَّيِّدَ المَسيحَ (سلامُهُ علينا) كانوا فيما مَضى يُسايِرونَ جَماعاتِ المؤمنينَ في إيمانِهِم، ولكِنّهُم لم يَنتَموا إلينا، لِذلِكَ تَرَكونا. فلَوْ كانَ انتِماؤهُم سَليمًا، ما ابتَعَدُوا عَنّا، فبِخُروجِهِم عنّا أكّدوا أنّهُم لم يَنتَموا إلينا يَومًا.

20 أمّا أنتُم يا أحبابي، فإنّكُم تَختَلِفونَ عَنهُم، إذ حَلَّ فيكُم فَيضُ رُوحِ اللهِ القُدّوسِ، وكُلُّكُم بِالحَقِّ عالِمونَ.(٥) 21 إنّي بَعَثتُ إليكُم هذِهِ الرِّسالةَ، لا لأنّكُم تَجهَلونَ الحقَّ، بل لأنّكُم تُمَيِّزونَ بَينَ الحقِّ والكَذِبِ. 22 ومَن هُو الكَذّابُ؟ إنّهُ بِالتّأكيدِ مَن يُنكِرُ أنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) هُو المَسيحُ المُنتَظَرُ. إنَّ عَدوَّ السَّيِّدِ المَسيحِ مَن يَرفُضُ اللهَ الأبَ الرَّحمنَ، والابنَ الرُّوحيَّ لهُ تَعالى.(٦) 23 فَإنّ الَّذينَ يَرفُضونَ المَسيحَ الابنَ الرُّوحيّ، يَرفُضونَ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ. والّذينَ يُبايعونَ الابنَ الرُّوحيّ، يُبايعونَ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ أيضًا.

24 أمّا أنتُم، فَكُونوا مُخلِصينَ، راسِخينَ في الإيمانِ بِالبَلاغِ الّذي سَمِعتُموهُ مُنذُ البِدايةِ. فإن فَعَلتُم ذلِك، كُنتُم ثابِتينَ في الإيمانِ بِاللهِ الأبِ الرَّحيمِ وبالمَسيحِ الابنِ الرُّوحيّ له تَعالى، 25 راسِخين في الرِّسالةِ الّتي بَلَّغَنا إيّاها. وهذا وَعدُ اللهِ لنا بمَنحِنا دارِ البَقاءِ.

26 إنّي أكتُبُ إليكُم هذا حَتّى أُحَذِّرَكُم مِن الّذينَ يَسعَونَ إلى تَضليلِكُم. 27 ولكِنّي واثِقٌ أنّكُم لن تَضِلّوا أبَدًا، لأنّ فَيضَ رُوحِ اللهِ حَلَّ فيكُم مَدَدًا. فلا

---

(٤) ربّما كان قرّاء هذه الرسالة على وعي بقدوم العدوّ الكبير، قبل تجلّي المسيح ملِكا، وهذا العدوّ يُطلَق عليه هنا اسم "الدجّال". وسُمّي بـ"رجل المعصية" في رسالة تسالونكي الثانية 2: 3، وفي كلّ الأحوال يطلق لقب الدجّال على العديد من الناس الذين سيظهرون قَبلَ تجلّي السيد المسيح (سلامه علينا)، كما جاء في هذه الرسالة وفي رسالة يوحنّا الثانية.

(٥) تشير عبارة "روح الله" هنا إلى الذّات الإلهية المقدّسة وهي ليست لقبا للسيد المسيح (سلامه علينا).

(٦) ربّما أنكرَ بعض أتباع السيد المسيح مِن بني يعقوب حقيقَتَه (سلامه علينا) باعتباره المسيح الملك المنتظَرَ، والسبيلَ الوحيد إلى الله، حتّى يُسْمَحَ لهم بالبقاء في الكنيس اليهودي. وبهذه الطريقة لا يُطلب منهم تقديمُ البخور كشكل من أشكال العبادة للقيصر. وكلّ يهودي يَتمُّ طرده من الكنيس لا بدّ أن يُواجِه التهديدَ بالاضطهاد والمضايقة بسبب إخفاقه في عبادة القيصر، ومن المتوقّع أن يحثّ مُدَّعُو النبوّة الناسَ على هذه العبادة (انظر هذه الرسالة 4: 1 – 6).

حاجةَ بِكُم إلى النّاسِ حَتّى يَهدوكُم رَشدًا، فهي تَهدِيكم رُشدًا. وإنّكُم تَهتَدونَ بها إلى الحَقّ لا إلى الكَذِبِ. فاثْبُتوا على إيمانِكُم بِالسَّيّدِ المَسيحِ حَسَبَ إرشادِ رُوحِ اللهِ.(٧)

أهل بيت الله

28 نعم يا أولادي الأعِزّاءَ، اثبُتُوا على إيمانِكُم، حَتّى إذا تَجَلَّى السَّيّدُ المَسيحُ بَينَنا نَكونُ على ثِقةٍ أنّهُ سيَتَقَبّلُنا، ولنَ نكونَ حينَ يأتي مَلِكًا في خِزيِ البُعدِ عنهُ أذِلاّءَ. 29 إنّكُم لتَعلَمونَ أنّ السَّيّدَ المَسيحَ يُرضي اللهَ حَقَّ الرِّضى، فاعلَموا أيضًا أنّ كُلَّ مَن يُرضي اللهَ يَكونُ مِن أهلِ بَيتِهِ.

3

الفصل الثّالث

1 يا لَعَظَمةِ المَحَبّةِ الّتي أحاطَنا بِها اللهُ أبونا الرَّحيمُ، إذ جَعَلَنا عِيالَهُ، ونَحنُ عِيالُهُ لا رَيبَ! أمّا أهلُ الدُّنيا فلا يَعتَرِفونَ بأنّنا مِن آلِ بيتِ اللهِ، لأنّهُم لا يَعتَرِفونَ بِاللهِ. 2 يا أحِبّائي، نَحنُ حقًّا عِيالُ اللهِ، رَغمَ أنّهُ لم يَكشِفْ لنا بَعدُ الحالةَ الّتي سنَكونُ عليها عِندَما يَتَجَلَّى سَيّدُنا المَسيحُ (سلامُهُ علينا)، غَيرَ أنّنا على يَقينٍ أنّنا حِينئذٍ سنَكونُ مِثلَهُ، لأنّنا سنَراهُ بكُلِّ بَهائِهِ وحَقيقتِهِ. 3 وكُلُّ مُنتَظِرٍ لِلسَّيّدِ المَسيحِ بِلَهفةٍ، حَتمًا لن يَتَوانَى عن تَطهيرِ نَفسِهِ مِن خَطيئتِهِ، كَما أنّ السَّيّدَ المَسيحَ طاهِرٌ مِن الخَطايا في ذاتِهِ.
4 أمّا كُلُّ مَن يَستَمِرُّ في اقتِرافِ الخَطايا، فهُو حَتمًا يُخالِفُ شَرعَ اللهِ، فكُلُّ خَطيئةٍ هي خَطيئةٌ بِحَقِّ أوامِرِ اللهِ والوَصايا. 5 وإنّكُم لتَعلَمونَ أنّ السَّيّدَ المَسيحَ مَعصومٌ مِن الذُّنُوبِ، وقد جاءَ إلى هذِهِ الدُّنيا لِيَمحُوَها. 6 وكُلُّ مَن يَرسَخُ في إيمانِهِ بسَيّدِنا المَسيحِ لن يَقَعَ في دَرَكاتِ الذُّنُوبِ. أمّا المُستَمِرُّ في ارتِكابِها فلا بَصيرةَ لهُ وهو يَجهَلُ حَقيقتَهُ (سلامُهُ علينا). 7 يا أولادي

---

(٧) ادّعى المعلّمون من العرفانيين أنّ تعاليم الحواريين غيرُ كافية، وأنّ المؤمنين يحتاجون أيضا إلى اتّباع "المعرفة العليا" التي ادّعَوْا امتلاكها. ورفض الحواري يوحنّا هذه الادّعاءات واعتبر أنّ توجيه روح الله للمؤمنين من خلال الحواريين هو الحقيقة الوحيدة.

الأحِبّاءَ، لا تَدعُوا أحَدًا يَخدَعُكُم فيُضِلُّكم. ومَن يَسعى إلى مَرضاةِ اللهِ فهو مُرتَضى، كَما أنّهُ (سلامُهُ علينا) هو المُرتَضَى. [8] ومَن يَستَمِرُّ في ارتِكابِ الذُّنوبِ، فهو وَلِيُّ الشّيطانِ الّذي كانَ مُذنِبًا مُنذُ بِدايةِ الخَلقِ. وإنّما تَجَلّى المَسيحُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ بَينَنا للقَضاءِ على أعمالِ الشَّيطانِ.

[9] كُلُّ الّذينَ هُم مِن أهلِ بَيتِ اللهِ لا يَستَمِرّونَ عَمْدًا في ارتِكابِ الخَطايا، لأنّ اللهَ غَرَسَ فيهِم مِن ذاتِهِ، بل إنّهُم غَيرُ قادِرينَ على العَيشِ في الآثامِ، لأنّ اللهَ جَعَلَهُم مِن عِيالِهِ المُقَرَّبينَ. [10] وسأُوضِّحُ لكُم كَيفَ نُدرِكُ الفَرقَ بَينَ عِيالِ اللهِ وأولياءِ الشَّيطانِ: كُلُّ مَن لا يَسعى إلى مَرضاةِ اللهِ لَيسَ مِن اللهِ، ومَن لا يُحِبُّ إخوتَهُ المؤمنينَ لَيسَ مِن اللهِ أيضًا.

[11] والرِّسالةُ الّتي سَمِعتُموها مُنذُ البِدايةِ هي: أن نُحِبَّ بَعضُنا بَعضًا. [12] ولا نَكونُ مِثلَ قابيلَ الّذي صارَ مِن أولياءِ الشَّيطانِ، فقَتَلَ أخاهُ هابيلَ. ولِماذا قَتَلَهُ؟ لأنّ أعمالَ قابيلَ المُذنِبِ كانَت شِرّيرةً في حينَ رَضِيَ اللهُ عن أعمالِ أخيهِ هابيلَ الصّالِحةِ.

[13] يا إخوتي، لا تَتَعَجَّبوا إن كَرِهَكُم أهلُ الدُّنيا! [14] إذ نَعلَمُ أنّنا انتَقَلنا مِن طَريقِ الهَلاكِ إلى طَريقِ الحَياةِ، لأنّنا نُحِبُّ إخوانَنا في اللهِ. أمّا مَن لا يُحِبُّ إخوتَهُ في اللهِ فإنّهُ يَظَلُّ مِن الهالِكينَ. [15] ومَن يَكرَهُ أخاهُ المؤمنَ فهُو في الحَقيقةِ كَالقاتِلِ الأثيمِ، وأنتُم تَعلَمونَ ألاّ نَصيبَ لِلقاتِلِ في دارِ الخُلدِ.

[16] إنّ سَيِّدَنا (سلامُهُ علينا) قد ضَحّى بِنَفسِهِ مِن أجلِنا، وبِهذا فنَحنُ نَعرِفُ كَيفَ نُحِبُّ الآخَرينَ، فنَحنُ مِثلُهُ يَجِبُ أن نُضحّي بِأنفُسِنا مِن أجلِ إخوانِنا. [17] فمَن كانَت لهُ خَيراتُ هذِهِ الدُّنيا، ولاحَظَ اِحتِياجَ أخيهِ في الإيمانِ، وأوصَدَ قَلبَهُ دونَهُ، فكَيفَ تَرسَخُ في قَلبِهِ إذن مَحَبّةُ اللهِ لِلعالَمينَ؟[٨]

[18] يا أولادي الأعِزّاء، احذَرُوا أن تَقِفَ مَحَبّتُنا عِندَ حَدِّ اللِّسانِ، بل أظهِروا

---

[٨] رفَضَ أتباع السيد المسيح المشاركةَ في عبادة الإمبراطور، لذلك اعتُبِروا مُتمرّدين عليه. ورغم قلّة عدد الذين استُشهِدوا من المؤمنين في الزمن الذي كتَبَ فيه يوحنّا هذه الرسالة، فقد توقّع المؤمنون مواجهةَ المزيد من الاضطهاد والتعذيب والموت في المستقبل القريب. وكان من المتوقَّع أن يلاقي المؤمنون التّعذيبَ لأنّهم امتنعوا عن تقديم معلوماتٍ تتعلّق بإخوانهم، فتحمّلوا المعاناة والتعذيب كي لا يغدروا بإخوانهم ويَخُونوهم. وفي المقابل، شجّع يوحنّا المؤمنين على الاهتمام باحتياجات الناس الماديّة.

المَحَبّةَ الحَقيقيّةَ لِبَعضِكُم بَعضًا مِن خِلالِ أفعالِكُم. [19] فنَحنُ بِمَحَبّتِنا لإخوانِنا نَعرِفُ أنّنا مِن أهلِ الحقِّ، وبها نَطمَئِنُّ في حَضرةِ اللهِ، [20] حَتّى لو شَعُرنا بِالذَّنبِ، فإنّ اللهَ أعلَمُ بمَشاعِرِنا وهُو بِكُلِّ شَيءٍ عَليمٌ.
[21] يا أحِبّائي، إن أحبَبنا إخوتَنا في الإيمانِ، فلن نَشعُر بِالذَّنبِ، وعِندئذٍ سنَتَقَرَّبُ إلى اللهِ بِكُلِّ ثِقةٍ، [22] ومَهما تَكُنْ طَلَباتُنا مِنهُ، فإنّنا نَحصُلُ عليها، لأنّنا نُطيعُ أوامرَهُ ونَعمَلُ ما يُرضيهِ. [23] وأَمرُ اللهِ أَن نُؤمنَ بعيسى المَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ لهُ تَعالى، وأن نُحِبَّ بَعضُنا بَعضًا كَما أوصانا. [24] فالّذينَ يَعمَلونَ بِوصاياهُ يَرسَخونَ في اللهِ واللهُ يَرسَخُ في قُلوبِهِم. وإنّنا نَعرِفُ أنّهُ تَعالى راسِخٌ في قُلوبِنا بفَيضِ رُوحِهِ الّذي وَهَبَهُ لنا.

4

الفصل الرّابع

[1] يا أحِبّائي، لقد كَثُر الدَّجّالونَ في هذا العالَمِ، الّذينَ يَدَّعونَ أنّ كَلامَهُم مِن رُوحِ اللهِ. فلا تُصَدِّقوهُم، بلِ امتَحِنوهُم لِتَعرِفوا مَصدرَ كَلامِهِم، إن كانَ مِن رُوحِ اللهِ، أم مِن الشَّيطانِ. [2] ولِلّذينَ يَتَكَلّمونَ بِرُوحِ اللهِ عَلامةٌ يُعرَفونَ بِها وهي: اِعتِرافُهُم أنّ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ هو كَلِمةُ اللهِ الّتي ألقاها إلى مَريمَ فاستَحالَت بَشَرًا. فكَلامُ هؤلاءِ مِن رُوحِ اللهِ. [3] أمّا الّذينَ أنكَرُوا حَقيقةَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، فلَيسوا مِن اللهِ بل هُمُ الدَّجّالونَ، يَتَكَلَّمونَ بِرُوحِ الدَّجّالِ عَدُوِّ السَّيِّدِ المَسيحِ. وقد سَمِعتُم أنّ الدَّجّالَ آتٍ إلى هذِهِ الدُّنيا، والحَقُّ أنّهُ مَوجودٌ فيها الآن.(٩)
[4] يا أولادي الأعِزّاء، إنّكُم أولياءُ اللهِ وإنّكُم لمُنتَصِرونَ على هؤُلاءِ الدَّجّالينَ، لأنّ رُوحَ اللهِ في قُلوبِكُم، وفَيضُها أقوى مِن إبليسَ الّذي يَسكُنُ

---

(٩) ربّما تعلّقَ الموضوعُ الّذي يشير إليه يوحنّا هنا بالذين تركوا جماعات المؤمنين وأنكروا حقيقةَ سيدنا عيسى باعتباره المسيحَ المنتظر، في حالة كان هؤلاء المعارضون من اليهود. ومن المرجَّح أنّ الموضوع يتعلّق بإنكار حقيقة سيدنا عيسى البشريّة وحقيقة موته، وهو ما فنّده يوحنّا باعتباره شاهدا على ذلك. وربّما كان خطأهم جعل سيدنا عيسى في منزلة نبي لا غير، كي يتجنّبوا الاضطهاد.

الدُّنيا. [5] إنّ هؤُلاءَ الدَّجّالينَ مِن هذِهِ الدُّنيا، يُعَبِّرونَ بصَوتِ أهلِها. لِذلِكَ يَسمَعونَهُم. [6] أمّا نَحنُ، فإنّنا نَنتَمي إلى اللهِ، والّذينَ يَعرِفونَهُ يَستَمِعونَ إلينا، أمّا مَن اِبتَعَدوا عَنهُ، فقد صُمَّتْ آذانُهُم عن بَلاغِنا. وبِهذا نُمَيِّزُ بَينَ مَن يَقتَدي بِرُوحِ اللهِ لِيَقولَ الحقَّ وبَينَ مَن يُضلِّلِ النّاسَ بِكَلامِ الشّيطانِ.

محبّة الله فينا

[7] يا أحبّائي، لِنُحِبَّ بَعضُنا بَعضًا، فالمَحبّةُ مِن اللهِ، وكُلُّ المُتَحابّينَ أهلُ اللهِ، كُلُّهُم عارِفونَ باللهِ. [8] فاللهُ كُلُّهُ مَحَبّةٌ، ومَن لا يُحِبُّ فهُو في ضَلالٍ مُبِينٍ. [9] وكذلِكَ أظهَرَ اللهُ مَدى مَحَبّتِهِ لنا إذ أرسَلَ إلى العالَمِ السَّيّدَ المَسيحَ، الابنَ الرُّوحيَّ الفَريدَ لهُ تَعالى كَي نُصبِحَ بِهِ مِن الخالِدينَ. [10] والمَحَبّةُ الحَقيقيّةُ ليسَت في عِشقِنا للهِ، بل في مَحَبّتِهِ لنا، إذ أرسَلَ الابنَ الرُّوحيَّ لِيُضَحّي بِحَياتِهِ حَتّى يَمحوَ ذُنوبَنا.

[11] أيُّها الأحبابُ، بِما أنّ اللهَ قد غَمَرَنا بِمَحَبّتِهِ، فلْنَفتَحْ أبوابَ المَحَبّةِ لبَعضِنا بَعضٍ. [12] فما مِن أحَدٍ رأى اللهَ مُطلَقًا. ولكِنْ إن أحبَبنا بَعضُنا بَعضًا، ظَهَرَ رُسوخُ اللهِ فينا، وتَجَلَّت مَحَبّتُنا لهُ كامِلةً أمامَ النّاسِ.(١) [13] وبِهذا نَتأكّدُ مِن رُسوخِنا في اللهِ ورُسوخِ اللهِ فينا، إذ وَهَبَنا مِن رُوحِهِ تَقَدَّسَ وتَعالى. [14] وإنّا لمُبصِرونَ، وإنّا لشاهِدُونَ أنّ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ قد أَرسَلَ الابنَ الرُّوحيَّ مُنقِذًا للعالَمِينَ. [15] وإنّ الّذينَ اعتَرَفوا أنّ سَيِّدَنا عيسى هو الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، لَيَرسُخُ اللهُ فيهِم، وهم يَرسُخونَ فيهِ تَعالى. [16] وإنّا لعارِفونَ أنّ اللهَ يُحِبُّنا وإنّنا على ثِقةٍ مِن ذلِكَ. فاللهُ مُحِبٌّ لِلنّاسِ دائِمًا، فمَن كانَ مِثلَهُ مُحِبًّا لهُم، ثَبَتَ في اللهِ وثَبَتَ اللهُ فيهِ. [17] وإذا تَجَلَّت مَحَبّتُنا للهِ كامِلةً فلْنَنتَظِرْ يومَ الحِسابِ بِكُلِّ ثِقةٍ ودونَ خَوفٍ، لأنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) هُو مِثالُنا في المَحبّةِ، ولذلِكَ فنَحنُ في هذِهِ الدُّنيا ثابِتونَ في المَحَبّةِ. [18] وبِتِلكَ المَحَبّةِ لا يَخافُ

---

(١) ربّما ادّعى مَن ضَلَّ من المعلّمين رؤيةَ الله جهرًا. ولكنّ الحواري يوحنّا يُعارِض هذا الادّعاء الكاذب. فليس باستطاعة البشر رؤيةُ الله بِالعَين المجرّدة (انظر التوراة، سفر الخروج 33: 20)، ولكنّهم يستطيعون رؤيته تعالى من خلال الحبّ الذي يظهر بوضوح في تضحية سيدنا عيسى على الصليب (انظر هذه الرسالة 4: 9) وفي محبّة المؤمنين بعضِهم لبعض (4: 12).

عُشاقُ اللهِ، فهِي إن كَمُلتْ طَرَدتِ الخَوفَ مِن قُلوبِهِم. إنّ مَن يَخافُ اللهَ ما زالَ يَتَوَقّعُ العِقابَ، ومَحَبّتُهُ للهِ لم تَكتَمِل بَعدُ.(٢) 19 ونَحنُ يُحِبُّ بَعضُنا بَعضًا لأنّ اللهَ أحَبَّنا أوّلاً. 20 كَذِبَ الّذينَ يَقولونَ: "نَحنُ للهِ مُحِبُّونَ" وهُم يَكرَهونَ بَعضَ إخوتِهِم. فمَن لا يُحِبُّ أخاهُ الّذي أبصَرَهُ، فكَيفَ يَقدِرُ إذن أن يُحِبَّ اللهَ الّذِي لا تُدرِكُه الأبصارُ؟ 21 ولقد أمَرَنا سَيِّدُنا المَسيحُ (سلامُهُ علينا) أنّ مَن يُحِبُّ اللهَ يَجِبُ أن يُحِبّ أخاهُ.(٣)

5

الفصل الخامس

1 كُلُّ مَن يُؤمِنُ أنّ سَيِّدَنا عيسى هُو المَسيحُ المُنقِذُ المَوعودُ، فهُو مِن أهلِ بَيتِ اللهِ المَجيدِ. ومَن يُحِبُّ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ يُحِبُّ أهلَ بَيتِهِ تَعالى. 2 ونَحنُ نَعرِفُ أنّنا نُحِبُّ عِيالَ اللهِ، ما دُمنا قد أحبَبناهُ وعَمِلنا بِوصاياهُ، 3 لأنّ مَحَبّتَنا للهِ هِي أن نَعمَلَ بِما أوصانا بِهِ. وما أمْرُ اللهِ علينا بِثَقيلٍ، 4 فكُلُّ مَنِ انضَمَّ إلى أهلِ بَيتِ اللهِ، كانَ فَوقَ هذا الوُجودِ وخَطاياهُ. فإيمانُنا بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، هُو اِنتِصارٌ على شَرِّ هذِهِ الدُّنيا.

5 ولا يَتَغَلّبُ أحَدٌ على أهواءِ هذِهِ الدُّنيا إلاّ أولئكَ الّذينَ آمَنوا بِأنّ سَيِّدَنا عيسى هُو الابنُ الرُّوحيُّ للهِ. 6 فقد كَشَفَ اللهُ لِلنّاسِ أنّ سَيِّدَنا عيسى هُو المَسيحُ المُرتَجَى عِندَما استَحضَرَ الماءَ والدّمَ. ولم يَكشِفْهُ بِالماءِ وَحدَهُ، بل بِالماءِ والدَّمِ. ولنا مِن رُوحِ اللهِ شَهادةٌ على أنّ هذا القَولَ حَقٌّ، لأنّ الرُّوحَ مَنبَعُ الحقِّ.(٤) 7 فالشُّهودُ لِحقيقةِ السَّيّدِ المَسيحِ ثلاثةٌ هُم: 8 الرُّوحُ والماءُ

---

(٢) إنّ أتباع السيد المسيح الّذين يُحبّون بعضهم بعضا لا يخافون يوم الدّين، لأنّ محبّة الله فيهم دليل على إخلاصهم لله، وبهذا فلن يَلقَوْا العقاب أبدا. فقد أخبرهم سيدنا عيسى أنّ ما يميّز بين من سيدخل مملكة الله الأبدية، وبين من سيَلقَى العقابَ هو مدى محبّته لأتباعه أو كراهيّته لهم (انظر متّى 25: 31 – 46).

(٣) انظر يوحنّا 13: 34.

(٤) ربّما يشير الكلام هنا، وبِشَكل مباشر إلى دخول سيدنا عيسى (سلامه علينا) إلى الماء عند تطَهُرّه، وإلى الدّم عند موته، وربّما يعني ذلك أيضا أنّ سيدنا عيسى هو الإنسان الذي

والدَّمُ، وهؤلاءِ الثّلاثةُ مُتَّفِقونَ.[٥] 9 فإذا قَبِلنا شَهادةَ النّاسِ، فإنّ شَهادةَ اللهِ أعظَمُ مِنها، فقد شَهِدَ اللهُ للمَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ لهُ تَعالى عِندَما أَنزَلَ عليهِ رُوحَهُ مِن السّماءِ، وعِندَما طَهَّرَهُ بِالماءِ، وعِندَما سالَت مِنهُ أزكى الدِّماءِ. 10 فمَن يؤمِنُ بسَيِّدِنا عيسى الابنِ الرُّوحيِّ للهِ، يَعلَمُ في قَلبِهِ صِحّةَ هذِهِ الشَّهادةِ. أمّا مَن لم يُصَدِّق بَلاغَ اللهِ، فقد كَذَّبَ اللهَ سُبحانَهُ، لأنّهُ لم يَقبَلْ شَهادةَ اللهِ عن سَيِّدِنا عِيسَى الابنِ الرُّوحيِّ لهُ تَعالى. 11 وشَهادةُ اللهِ هي أنّهُ جَعَلَنا مِن أهلِ الخُلدِ، وأنّنا لن نَبلُغ ذلِكَ إلاّ عن طَريقِ الابنِ الرُّوحيِّ. 12 فمَن اعتَصَمَ بالابنِ الرُّوحيِّ، نالَ دارَ الخُلدِ. ومَن لم يَعتَصِم بالابنِ الرُّوحيِّ، لن يَكونَ مِنَ الخالِدينَ.

ختام

13 أنتُم يا مَن آمَنتُم بسَيِّدِنا عِيسى الابنِ الرُّوحيِّ للهِ، إنّي أكتُبُ إليكُم هذِهِ الرِّسالةَ لِكي تَعرِفوا أنّ اللهَ جَعَلَكُم بِفَضلِهِ مِن الخالِدينَ. 14 ونَحنُ على ثِقةٍ أنّهُ يَستَجيبُ لِدُعائِنا إن طَلَبنا مِنهُ أيَّ أمرٍ يُرضيهِ، 15 وبِما أنّنا نَعلَمُ أنّهُ يَسمَعُ دُعاءَنا، فنَحنُ على يَقينٍ أنّنا سنَحصُلُ على ما نَطلُبُهُ مِنهُ.

16 إن رأى أحَدٌ مِنكُم أخاهُ المُؤمنَ يَرتَكِبُ خَطيئةً لا تُؤدّي حَتمًا إلى الهَلاكِ، فيَجِبُ أن يَستَغفِرَ اللهَ لهُ فيَغفِرَ لهُ اللهُ ويَصيرَ مِن أهلِ الخُلدِ. ويَصدُقُ هذا القَولُ على الّذينَ لا تُؤدّي خَطاياهُم إلى هَلاكِ مُقتَرِفيها. ولكِن هُناكَ خَطيئةٌ تُؤدّي إلى الهَلاكِ، فلا يُطلبُ الغُفرانُ لِمُرتكِبِيها.[٦] 17 فكُلُّ ما يَصدُرُ عنّا بسَبَبِ عَدمِ الإخلاصِ للهِ هُو إثمٌ لا رَيبَ فيهِ، ومَعَ ذلكَ فإنّ اللهَ قد

سيمنح الماء والدم، ويتطهّر أهلُه من خلالهما ويصبحون جزءا من جماعة الله. ويرى بعض المفسّرين في هذا الكلام تلميحا إلى ما حدث عندما طُعن السيد المسيح في جنبه بحربة على الصليب وعلى إثرها خرج منه دم وماء (أنظر يوحنّا 19: 34).

[٥] تنصّ التوراة على أنّ الحكم في قضيّةٍ ما يتطلّب شاهدين أو ثلاثة (انظر سفر التثنية 17: 6). وربّما أشار يوحنّا هنا بطريقة غير مباشرة إلى أركان هذا الحكم.

[٦] يَنتقِد الحواري يوحنّا في هذه الرسالة المعلّمين العرفانيين الّذين رفضوا كلّ القوانين الأخلاقية وأَنكَروا أن يكون سيدنا عيسى (سلامه علينا) كلمةَ الله الأزلية التي صارت بشرا. لذا فإنّ كلام يوحنّا حول الخطيئة التي تؤدّي إلى الهلاك قد يكون إشارة إلى إنكارهم المستمرّ لهذه الحقيقة.

يَصفَحُ عن أهلِ الإثمِ إذا تابوا، فلا يَكونُ الهَلاكُ مَصيرَهُم.
[18] وفي الخِتامِ يا إخوتي، يَجِبُ أن نَعلَمَ أنّ أهلَ بَيتِ اللهِ لا يَستَمِرّونَ عَمدًا في ارتِكابِ الخَطايا، فالمَسيحُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ يَحفَظُهُم، ولا يَمَسُّهُم الشَّيطانُ اللَّعينُ. [19] ونَحنُ نَعلَمُ أيضًا أنّنا نَنتَمي إلى اللهِ، وأنّ كُلَّ أهلِ الدُّنيا يَخضَعونَ لطُغيانِ شَرِّ إبليسَ. [20] وأهمُّ ما نَعرِفُهُ هو أنّ السَّيّدَ المَسيحَ الابنَ الرُّوحيَّ للهِ جَاءَ وأَنارَ بَصيرتَنا حَتّى نَتَعَرّفَ على اللهِ الحقِّ، ونَحنُ راسِخونَ في اللهِ الحقِّ، لأنّنا راسِخونَ في المَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ. إنّهُ تَعالى الإلهُ الحقُّ ومَصدَرُ حياةِ الخالِدينَ. [21] فاحفَظوا يا أولادي الأعِزَّاء، أنفُسَكُم مِن عِبادةِ الأوثانِ.

مدخل إلى رسالة يوحنّا الثّانية

لمزيد من المعلومات حول هذه الرّسالة، يُمكن العودةُ إلى مدخل رسالة يوحنّا الأولى.

واستنادا إلى الموروث القديم، فإنّ الحواري يوحنّا هو مَن كتب هذه الرّسالةَ وفيها نعثر على إشارة إليه بلقب "الشيخ" دون غيرها. غير أنّ هذه الرّسالة تُشبه إلى حدّ كبير في أسلوبها الوحي الذي سجّله يوحنّا حول سيرة السيّد المسيح (سلامه علينا)، وتشبه رسالتيه الأولى والثالثة. وما من إشارةٍ إلى تاريخ كتابة هذه الرّسالة، ولكن من المحتمل أنّها قد كُتبت في زمن متأخِّر من القرن الأول للميلاد، ويرى البعض أنّها دُوِّنت في مدينة أفاسوس.

وقد وُجِّهَت الرّسالةُ إلى "السيّدة التي اختارها الله"، وربّما يكون المقصود من هذا التعبير المجازيِّ جماعةَ المؤمنين في مدينة قريبة من مكان إقامة يوحنّا. ويظهر هذا جليّا في الآية الثّامنة في النص اليوناني الأصلي عند مخاطبته القرّاءَ باستعمال صيغة ضمير جمع المذكّر. وفي مثل هذه الحال، فإنّ معنى كلام يوحنّا الذي تُرجم حرفيّا بما يلي: "أولاد أختك التي اختارها الله" (آية 13) فيه إشارة إلى أفراد جماعة الإيمان الأخرى، وربّما استعمال هذه الصّيغة له دلالات رمزيّة لإخفاء هويّة كاتب الرّسالة ومتلقّيها خوفا من اضطهادهم.

إنّ الرّسالة الثانية والثالثة للحواري يوحنّا تتساويان في الطّول نفسه تقريبا، فطول كلتَيهما لا يتجاوز ورقةً من أوراق البَرْديّ، وقد كُتبت لتعالج اشكاليّات متشابهة. وانتشرت رسالة المسيح (سلامه علينا) في هذه الفترة من خلال رحلات المعلّمين والدّعاة، وبما أنّ النُزُلَ وأماكن الإقامة قد تكون خطرة، وسمعتها سيّئة، فإنّ المؤمنين قد رحّبوا بهؤلاء الدّعاة في منازلهم، ومنحوهم التجهيزات اللاّزمة ومَدُّوهم بزادٍ لرحلاتهم. أمّا بالنسبة إلى المعلّمين المضلِّلين الذين خرجوا عن جماعات المؤمنين، فقد طلب يوحنّا من المؤمنين ألاّ يرحّبوا بهم، لأنّ سيّدنا عيسى (سلامه علينا) لم يكن حسب اعتقادهم سوى نبيٍّ عظيم، مثله مثل يحيى بن زكريا (عليه السّلام) أو قائدٍ من قادتهم. ولم يكن (سلامه علينا) بالنسبة إليهم كلمةَ الله الأزليّة التي ألقاها

إلى مريم.
ورضخ هؤلاء المضلّلون في معتقداتهم عن سيّدنا عيسى لضغوطات اليهود تارة، والوثنيّين تارة أخرى إذ قلّلوا من أهميّة سيّدنا عيسى قصد التعايش معهم. وهو ما جعلهم يحيدون عن الحقيقة التي بشّر بها الحواريّون الذين كانوا شهودَ عيان وصحابةَ السيّد المسيح.

رسالة الحَواريّ يُوحَنَّا الثّانية
إلى أحباب الله

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ يُوحَنَّا الثّانية
إلى أحباب الله

1

تحيّة

[1] مِن يُوحنّا الشَّيخ،(١) إلى السَّيّدةِ الّتي اختارَها اللهُ مِن بَينِ العالَمِينَ، جَماعةِ اللهِ وأبنائِها، الّذينَ أُكِنُّ لهمُ الحُبَّ لأنّنا نَنتَمي مَعًا إلى الحقِّ، ولَستُ أنا وَحدي مَن يُحِبُّهُم، بل يُحِبُّهُم كُلُّ مَن عَرَفَ الحقَّ في رِسالةِ اللهِ.
[2] نعم، نَحنُ لكُم مُحِبّونَ، لأنّ الحقَّ راسِخٌ في قُلوبِكُم كَما في قُلوبِنا، ولا بُدَّ أن يُرافِقَنا إلى الأبَدِ، [3] وسيَكونُ مَعَنا جَميعًا الفَضلُ والرَّحمةُ والسَّلامُ مِن عِندِ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ، وَمِن سَيِّدِنا المَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ الأبِ الرَّحيمِ.(٢)
نعم، سيَكونُ مَعَنا نَحنُ الّذينَ نَثبُتُ على الحقِّ والمَحَبّةِ.

---

(١) أُطلِقت كلمةُ "المُشرِف" في الثقافة اليونانية على كلّ مسؤول رسميّ عن التنظيمات المدنيّة أو الدّينيّة. وتحمل كلمة "الشّيوخ" في الثقافة اليهودية المعنى نفسه. ويبدو أنّ الحواري يوحنّا كان شيخا في أواخر أيّام حياته للجماعات المؤمنة في أفاسوس والمنطقة المحيطة بها، شأن الحواري بطرس في روما.

(٢) عبارة "الابن الروحي لله" الواردةُ هنا هي ترجمة للعبارة اليونانية التي عُرّبت غالبا بصيغة "ابن الله". وهي موجودة في كتب الأنبياء الأوّلين، وكانت لقبا لملك بني يعقوب الذي اختاره الله. وهذا لا يشير إلى تَناسلٍ بشريّ، ولكنّه يشير إلى العلاقة الوثيقة بين سيّدنا عيسى والله. وإنّ مقامه أمام ربّه يضاهي مقام البِكْر في الأسرة. ويرى البعض في هذا تلميحا إلى أنّه كلمة الله الأزليّة التي أرسلها إلى الأرض لتصبح بَشَرا يولد من مريم العذراء.

طريق الحق

4 لقد عَمَّني الفَرَحُ عِندَما رأيتُ بَعضَ أهلِ جَماعتِكُم يَسلُكونَ طَريقَ الحقِّ
وَفقًا لِما أوصانا بِهِ اللهُ الأبُ الرَّحيمُ. 5 والآنَ، أيَّتُها السَّيِّدةُ المُختارةُ، أُريدُ أن
أطلُبَ مِنكِ أمرًا، وهو لَيسَ بِالأمرِ الجَديدِ عليكِ وعلى أبنائِكِ. وإنّما هو
وَصيّةٌ أدرَكتُموها مُنذُ البِدايةِ، وهي مَحَبّتُنا لِبَعضِنا بَعضًا.
6 هي ذي المَحَبّةُ: أن نُطيعَ ما أوصى اللهُ بِهِ. وهذِهِ وَصيّتُهُ كَما سَمِعتُم مُنذُ
البِدايةِ: أن تَهتَدوا بِالمَحَبّةِ. 7 أقولُ لكُم هذا لأنّ عَدَدًا كَبيرًا مِن المُضلِّلينَ
ظَهَرَ في الدُّنيا، وهم لا يَعتَرِفونَ أنّ سَيِّدَنا عيسى المَسيحَ (سلامُهُ علينا) هو
كَلِمةُ اللهِ وقد جاءَ إلى العالَمِ بِجِسمٍ بَشَريّ، وكُلُّ مَن يُنكِرُ هذا فهو دَجّالٌ
يَجحَدُ المَسيحَ العَظيمَ.
8 فانتَبِهوا كَي لا تَنخَدِعوا ولا تَترُكوا إيمانَكُم. واحذَروا أن يَضيعَ أجرُكُم
عِندَ اللهِ أو أن يَضيعَ كُلُّ ما بَذلناهُ مِن جَهدٍ في سَبيلِكُم. 9 لأنّ مَن تَعَدّى
المَسيحَ (سلامُهُ علينا) ولم يَرسُخْ في تَعاليمِهِ، فلا صِلةَ بَينَهُ وبَينَ اللهِ. أمّا
مَن ثَبَتَ على هذا الطَّريقِ القَويمِ، فإنّهُ يَكونُ قَريبًا مِن اللهِ الأبِ الرَّحيمِ ومِن
المَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ لهُ تَعالى.
10 إن جاءَكُم أحَدٌ بِغَيرِ ما أبلَغَكُم سَيِّدُنا عيسى مِن تَعاليمٍ، فلا تَستَقبِلوهُ في
بُيوتِكُم، ولا تُرَحِّبوا بِهِ.(٣) 11 لأنّ مَن يُرَحِّبُ بِهِ يُشارِكُهُ في عَمَلِهِ
المَلعونِ.(٤)

---

(٣) دأب اليهود وأتباع السيد المسيح على الترحيب بالمؤمنين وحُسنِ ضيافتهم خاصّة إذا كانوا من الدّعاة المتجوّلين. وحذّر يوحنّا من استقبال الدجّالين منهم وتوفير الطعام والمأوى لهم، فهذا يُعتبر دَعماً "للعمل الملعون" وخضوعا لِدَجَلهم كما جاء في الآية 11. وتعني عبارة "السلام عليك" نوعا من أنواع البركات أو الدعاء، فإنّ يوحنّا يحذّر قرّاءه من توجيه هذه العبارة إلى الدّعاة الدجّالين.

(٤) يعالج هذا المقطعُ التعاليمَ المزيَّفةَ للعرفانيين التي هاجمها يوحنّا في رسالة يوحنّا الأولى. وأصرّ الدجّالون على أنّ كلمة الله لم تتحوّل إلى بشر، بل حلّتْ على سيدنا عيسى الإنسان على امتداد الزمن من حين تَطهُّره بالماء إلى حين صَلبه.

الختام

[12] كُنتُ أُريدُ الإطنابَ في هذِهِ الرِّسالةِ، ولكِنّي فَضَّلتُ عَدمَ تَدوينِها على وَرَقٍ، لأنّي أرغَبُ في زيارتِكُم شَخصيًّا لأُخاطبَكُم وَجهًا لِوجهٍ، لتَكتَمِلَ فَرحَتُنا. [13] تُسَلِّمُ عليكِ شَقيقتُكِ المُختارةِ وأحّباؤها.

مدخل إلى رسالة يوحنّا الثّالثة

لمزيد من المعلومات حول هذه الرسالة، من الأفضل العودةُ إلى مدخلَيْ رسالتَيْ يوحنّا الأولى والثانية.

استنادا إلى الموروث القديم، كَتَب الحواري يوحنّا هذه الرّسالة، وهي تشبه إلى حدٍّ كبير رسالتَي يوحنّا الأولى والثانية. ولا وجود لإشارة تُحدِّد زمن كتابتها، ولكن عند مقارنتها بهاتين الرّسالتين يمكن القول إنّها كُتبت في مدينة أفاسوس في زمنٍ متأخِّرٍ من القرن الأوّل للميلاد.

كانت جماعات المؤمنين بسيّدنا عيسى (سلامه علينا) تلتقي في البيوت على مدى القرون الثلاثة الأولى. وقد وجّه يوحنّا هذه الرّسالة إلى غايُس، وهو من رعايا المؤمنين في مقاطعة آسيا الرّومانية، وقد ثبت في إيمانه بينما كانت جماعته تعاني من سلطة رجل يُدعى ديوتريفي، وهو شيخ له نفوذ قويّ بين جماعات المؤمنين، وبسلطته ضغط عليهم ورفض سلطة الحواري يوحنّا، ولم يرحّب بالرّجال الذين أرسلهم هذا الأخير إليه. لذا وجّه يوحنّا رسالته إلى غايُس الذي وثق به، طلبا من المؤمنين معاملةً أفضلَ للذين أرسلهم.

لقد كان يوحنّا يهدف من هذه الرّسالة إلي مواجهة تأثير ديوتريفي السّلبي، وحذّره من التّمادي في عناده، وهو ما قد يعرّضه إلى مواجهته شخصيا وهو ما من شأنه أن يؤذي جماعة المؤمنين.

وأرسل يوحنّا مبعوثين مرّة أخرى لنشر رسالة سيّدنا عيسى (سلامه علينا) حتّى يُعلّموا الناس تعاليمه في مناطق مختلفة. وهذه الرّسالة هي عبارة عن توصية تلتمس حسن الضيافة من أجل ديمِتري، وهو من بين الدّعاة الذين لم يرحّب بهم ديوتريفي وأتباعُه.

رسالة الحَواريّ يُوحَنّا الثّالثة
إلى أحباب الله

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة الحَواريّ يُوحَنّا الثّالثة
إلى أحباب الله

1

تحيّة

[1] مِن يُوحنّا الشَّيخِ، إلى الأخِ غايُس الحَبيبِ الّذي أُحِبُّهُ حُبًّا صادِقًا.
[2] أيُّها الحَبيبُ، أرجو لكَ الخَيرَ في كُلِّ شَيءٍ، وأن تَكونَ سَليمَ الجِسمِ، وكَما عَهِدتُكَ، قَويَّ الرُّوحِ. [3] كَم كُنتُ مَسرورًا عِندَما زارَني بَعضُ الإخوةِ وأخبَروني أنّكَ تَتَمَسَّكُ بالحَقِّ وتَسلُكُ الصِّراطَ المُستَقيم. [4] أجَل، ما أعظَمَ فَرَحي حينَ يَصِلُني أنّ أبنائي يَسلُكونَ الطَّريقَ الحقَّ!

ثناء على الأخ غايس

[5] أيُّها الحَبيبُ، إنّكَ أمينٌ لِرَبِّكَ في كُلِّ ما تَقومُ بِهِ مِن أجلِ الإخوةِ، حَتّى وإن كانوا غُرَباءَ، [6] وهُم الّذينَ شَهِدوا لكَ بِالمَحَبّةِ عِندَ جَماعةِ المؤمِنينَ هُنا. وخَيرًا تَفعَلُ إذا واصَلتَ في مُساعَدتِهِم وتَزويدِهِم بِما يَحتاجونَهُ في سَفَرِهِم، وكَما تَعلَمُ، فإنّ هذا يُرضي اللهَ. [7] لأنّهُم انطَلَقوا في سَبيلِ الدَّعوةِ إلى السَّيِّدِ المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، ولم يَقبَلوا أيَّ عَونٍ مِن غَيرِ المُؤمنينَ. [8] فمِن واجِبِنا نَحنُ أن نُرَحِّبَ بِأمثالِ هؤلاءِ حَتّى نَكونَ شُرَكاءَ لهُم في العَمَلِ في سَبيلِ الحقِّ.

تحذير من بعض القادة المضللين

[9] لقد كَتَبتُ بِكَلِمةٍ إلى جَماعةِ المؤمنينَ في مَكانِ إقامتِكَ، ولكِنّ ديوتْريفي الّذي يُحِبُّ أن يَتَصَدَّرَ المؤمنينَ أعرَضَ عن كَلامي. [10] وعِندَما أحُلُّ بَينَكُم سأذكُرُ لكُم أعمالَهُ وكَيفَ يَتَّهِمُنا بخُبثِهِ. ولا يَكتَفي بهذا، بل يَرفُضُ الإخوةَ الدُّعاةَ، ويَمنَعُ كُلَّ مَن يَرغَبُ في استِقبالِهِم، ويَطرُدُهم مِن جَماعةِ المؤمنينَ.
[11] أيُّها الحَبيبُ، لا تَتَّبِعِ الأشرارَ، بل اقتَدِ بالمُحسِنينَ الأخيارِ. فمَن يَفعَلُ الخَيرَ فهو مِن آلِ بَيتِ اللهِ، ومَن يَفعَلُ الشَّرَّ يُثبِتُ عَدَمَ إيمانِهِ باللهِ. [12] أمّا الأخُ ديمِتْري، فالكُلُّ يَشهَدُ على صَلاحِهِ، ويَشهَدُ لهُ الحقُّ العَظيمُ، ونَحنُ نَعتَرِفُ بذلِكَ، وأنتَ تَعرِفُ أنّ اعتِرافَنا حقٌّ يَقينٌ.

الخاتمة

[13] لَدَيَّ الكَثيرُ لأُحَدِّثُكَ بِهِ، ولكِنّي لا أُريدُ أن أُدَوِّنَهُ بِالحِبرِ على الوَرَقِ، [14] لِذلِكَ أَرجو أن نَلتَقيَ قَريبًا. [15] السَّلامُ عليكَ. يُسَلِّمُ عليكَ جَميعُ الأصحابِ. وسَلِّمْ على كُلِّ واحِدٍ مِنَ الأَحبابِ.

مدخل إلى رسالة يهوذا

لا نعرف من خلال ما وصلنا من موروث هويّة يهوذا كاتب هذه الرّسالة، وكلُّ ما نعلمه عنه أنّ لديه شقيقًا يدعى يعقوب. ومن الواضح أنّ يهوذا كان معروفا لدى القرّاء وهو ما دفعه إلى عدم التعريف بنفسه، وربّما كان أيضا أحد أقرباء سيّدنا المسيح (سلامه علينا) وقد جاء ذكره في الإنجيل (انظر متّى 13: 55، مرقس 6: 3).

وُجِّهَتْ رسالة يهوذا على الأرجح إلى عامّة المؤمنين، ورغم ذلك فإنّ الإشكاليات التي تناولتها هي دون شكّ تلك المشاكل والصعوبات التي واجهتها جماعةٌ معيّنة. ويبدو أنّ الرسالة هي بمثابة تحذير كَتَبه يهوذا على عَجَل، يخصّ الذين تسلّلوا إلى جماعة المؤمنين مدّعين أنّهم أتباع السيد المسيح. وقد سيطر الجشعُ على هؤلاء المدّعين وتحكّمت فيهم غرائزُهم، فأحدثوا مناخات تَسُودها السخرية، وقلّةُ الاحترام، والانشقاق بين المؤمنين. ويعتقد العديد من المفسّرين أنّ رسالة بطرس الصخر الثانية وظَّفتْ بعض الأفكار من رسالة يهوذا واقتبستْ منها بعض المعلومات (انظر المدخل إلى رسالة صخر الثانية). وعلى هذا الأساس، فإنّه من المرجّح أنّ رسالة يهوذا قد كُتبت قبل سنة 68 للميلاد لأنّ رسالة صخر الثانية تعود كتابتُها إلى الفترة التي تتراوح بين سنة 64 و 68 للميلاد.

رسالة يهوذا إلى أحباب الله

بسم الله تبارك وتعالى

رسالة يهوذا إلى أحباب الله

1

تحيّة

[1] هذِهِ الرِّسالةُ مِن يَهوذا خادِمِ سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا)، وشَقيقِ يَعقوبَ. وهي مُوَجَّهةٌ إلى الّذينَ استَجابوا لدَعوةِ اللهِ، وقد أحَبَّهُم اللهُ الأبُ الرَّحيمُ، وهو الّذي حَفَظَهُم آمِنينَ لسَيِّدِنا عِيسى المَسيح. [2] يا إخوَتي، عَليكُم رَحمةُ اللهِ والسَّلامُ والمَحَبّةُ ويَزيدُ.

حذار من الدجّالين

[3] يا أحِبّائي، كانَت نِيَّتي شَديدةً في أن أكتُبَ إليكُم عن النَّجاةِ الّتي نَتَمَتّعُ بِها سَويّةً، ولكِنّي رأيتُ أن الأمرَ المُلِحَّ هو تَشجيعُكُم على أن تُجاهِدوا في سَبيلِ الإيمانِ الّذي أوْدَعَهُ اللهُ لِعِبادِهِ الصّالِحينَ بشَكلٍ نِهائيٍّ. [4] فقدِ اندَسَّ بَينَكُم أشرارٌ يُحَوِّلونَ فَضلَ اللهِ إلى عِلَّةٍ كَي يَفسُقوا، ويَتَنَكَّرونَ لِسَيِّدِنا ومَولانا الوَحيدِ عيسى المَسيح. ولقد كَشَفَ كِتابُ اللهِ بِئسَ مَصيرِهِم مُنذُ زَمَنٍ بَعيدٍ.
[5] ورَغمَ أنّكُم تَعلَمونَ ما سأقولُهُ لكُم، فإنّي أُذَكِّرُكُم أنّ اللهَ أنقَذَ بَني يَعقوبَ وحَرَّرَهُم مِن مِصرَ، ثُمّ أهلَكَ كُلَّ مَن كَفَرَ مِنهُم. [6] وأُذَكِّرُكُم أيضًا أنّ المَلائِكةَ الّذينَ كانَ لهُم سُلطانٌ، ثُمّ تَجاوَزوا حُدودَهُم وتَرَكوا مَسكَنَهُم، قَيَّدَهُم اللهُ بِسَلاسِلَ أبَديّةٍ في أعماقِ الظَّلامِ حَتّى يَحينَ يَومُ الحِسابِ العَظيمِ.
[7] وتَذَكّروا أيضًا مَدينةَ سَدومَ وعَمورةَ والمُدُنَ المُجاوِرةَ لهُما، فقد كانَ أهلُها مُنغَمِسينَ في الفِسقِ والشُّذوذِ الجِنسيِّ، وكُلُّ ما أصابَ أهلَها والمَلائِكةَ المُتَمَرِّدينَ مِن عَذابٍ شَديدٍ هو إنذارٌ للأشرارِ، لأنّ مآلَهُم نارٌ أبَديّةٌ.

[8] وقد اتَّبَعَ هؤُلاءِ الدَّجّالونَ الّذينَ اِندَسّوا بَينَكُم الطَّريقَ نَفسَهُ، فعلى أساسِ أحلامِهِم الكاذِبةِ يَرتَكِبونَ الفَواحِشَ فيُنَجِّسونَ أجسامَهُم، ويَرفُضونَ سُلطانَ اللهِ، ويَتَجَرَّؤونَ في افتِرائِهِم على الكائِناتِ الغَيبيّةِ المَجيدةِ، [9] بَينَما لم يَجرؤْ رَئيسُ المَلائِكةِ مِيخائيلَ على إدانةِ إبليسَ عِندَما كانَ يُجادِلُهُ بِشأنِ جُثمانِ النَّبيِّ موسى عليه السلام، بل قالَ لهُ: "فليُجازِكَ اللهُ".(١) [10] وهؤلاءِ يَستَهينونَ بما يَجهَلونَ، وهُم كالحَيواناتِ الّتي تَفتَقِدُ إلى المَنطقِ، يَسعَونَ إلى ما تَدفَعُهُم إليهِ غَرائزُهُم، فيَنقادونَ بذلِكَ إلى الهَلاكِ. [11] فالوَيلُ لهُم لأنّهُم يَسيرونَ على خُطى قابيلَ، ويَندَفِعونَ طَمَعًا في المالِ إلى ضَلالِ بَلْعام الدَّجّالِ، ويَعصُونَ أحكامَ اللهِ مِثلَ قارونَ فيَكونونَ مِن الهالِكينَ.(٢) [12] إنّ مَثَلَهُم كمَثَلِ التِّلالِ الرَّمليّةِ تَحتَ مياهِ البَحرِ تُهَدِّدُ السُّفُن، كذلِكَ يَفعَلونَ بكُم فيَندَسّونَ بَينَكُم حينَ تُقيمونَ العَشاءَ التِّذكاريَّ الّذي يَجمَعُ المؤمنينَ الأحِبّاءَ، إنّهُم دَجّالونَ رُعاةٌ لا يُبالونَ إلاّ بأنفُسِهِم. وهُم كالسَّحابِ الخالي مِن المَطرِ تَدفَعُهُ الرّياحُ، أو كالأشجارِ الّتي تُقتَلَعُ مِن جُذورِها في الخَريفِ لأنّها لا تُثمِرُ، فتَموتُ بذلِكَ مَرّتينِ. [13] ويَتَباهَوْنَ بِأعمالِهِمِ المُخجِلةِ أمامَ النّاسِ، وهُم في ذلِكَ كأمواجٍ البَحرِ الهائِجةِ تَقذِفُ ما فيهِ من أوساخٍ. ويَكونُ مَصيرُهُم الضّياعَ في أعماقِ الظُّلُماتِ كالنُّجومِ التّائهة إلى أبَدِ الآبِدينَ.

[14] وتَنَبَّأَ عنهُم إدريسُ عليه السلام، وهو مِن الجيلِ السّابعِ بَعدَ آدَمَ عليه السلام، إذ قالَ: "ها رَبُّنا سيَتَجَلّى مَعَ أُلوفٍ مُؤلّفةٍ مِن أوليائِهِ الصّالِحينَ، [15] يُحاسِبُ النّاسَ جَميعًا، ويُدينُ جَميعَ الآثِمينَ، ويَحكُمُ على كُلِّ الآثامِ الّتي ارتَكَبوها، وعلى

---

(١) يشير يهوذا هنا إلى رواية كانت متداوَلةً في عصره، وربّما وردت في كتاب يهودي قديم من مجموعة الكتب المنحولة يدعى "صعود موسى" ويعود تاريخُه إلى القرن الأول للميلاد تقريبا. وتُخبر القصّةُ كيف رُفع جسدُ النبي موسى إلى السماء، ولم يُذكَر هذا في التوراة ولا في أيِّ كتاب من كتب الأنبياء. انظر توبيخا مشابِها وُجّه إلى الشيطان في كتاب النبي زكريّا بن بَرَكيّا، 3: 2.

(٢) جاء في التوراة كيف استعمل الملك بالاق وهو ملك بلاد مؤاب، بلعام كي يلعن بني يعقوب (انظر التوراة، سفر العدد 22: 4 – 35) وقد اعتبر اليهودُ في تلك الفترة أنّ قابيل وبلعام مثالان للقادة الفاسدين. وجاء ذكر قارون في التوراة باعتباره مُتمرِّدا على النبي موسى (انظر سفر العدد، الفصل 16).

كُلِّ الإهانات الّتي تَلَفَّظَ بها هؤلاءِ الأشرارُ الآثِمونَ في حَقِّهِ تَعالى".[٣] [16] إنّ أولئكَ الدَّجّالينَ يَتَذَمَّرونَ ويَشتَكونَ دائِمًا، ويَتَّبِعونَ أهواءَهُم، ويَتَكَلّمونَ بِكِبرياءٍ، ويَمدَحونَ النّاسَ مَتى وَجَدوا فائدةً في مَدحِهِم.

واجبات المؤمنين

[17] أمّا أنتُم يا أحِبّائي، فتَذَكّروا ما تَكَلَّمَ بِهِ حَواريّو سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا) [18] عِندَما أخبَروكُم أنّهُ سيَظهَرُ في الأيّامِ الأخيرةِ مُستَهزِئونَ يَتَّبِعونَ أهواءَهُم الشِّرّيرةَ، [19] ويُسَبِّبونَ الفِتنةَ ويَخضَعونَ لغَرائِزِهِمُ الحَيوانيّةِ، إنّهُم يَفتَقِدونَ رُوحَ اللهِ.

[20] يا أحِبّائي، اجعَلوا الإيمانَ الطّاهِرَ أساسَ أنفُسِكُم، واقتَدُوا في صَلاتِكم بِرُوحِ اللهِ. [21] واستَمِرّوا في مَحَبّتِهِ تَعالى، وأنتُم تَنتَظِرونَ الحُصولَ على حَياةِ الخُلودِ رَحمةً مِن مَولانا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا). [22] أشفِقوا على المُتَرَدِّدينَ في إيمانِهِم [23] أمّا مَن يوشِكونَ على السُّقوطِ في النّارِ فانتَشِلوهم لَعَلَّكُم تُفلِحونَ في إنقاذِهِم. وأشفِقوا على مُرتَكبي الخَطايا واحذَروا أن تَقَعُوا في ما وَقَعوا فيهِ، واجتَنِبوا أعمالَهُم الفاسِقةَ الّتي تُشبِهُ الثّيابَ النَّجِسةَ.

ختام

[24] سُبحانَ اللهِ القادِرِ على حَفظِكُم مِن الضَّلالِ دونَ سِواهُ، وعلى فَتحِ بابِ مَحضَرِهِ المَجيدِ، فتَدخُلوهُ فَرِحينَ لا تَشوبُكُم شائبةٌ. [25] سُبحانَ اللهِ الواحِدِ الأحَدِ، الّذي يُنَجّينا بسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ، فلْيَكُنْ لهُ الجَلالُ والعِزّةُ والقُدرةُ والسُّلطانُ، قَبلَ كُلِّ زَمانٍ، والآنَ، وإلى أبَدِ الآبِدينَ، آمينَ.

---

[٣] هذا الاقتباس من كتاب يهوديٍّ قديم يُدعى كتاب إدريس الأوّل (أو أخنوخ الأوّل). وقد اعتمد يهوذا على مصادر دينية متداوَلة بين جمهوره مثل كتاب إدريس هذا.

مدخل إلى كتاب الرّؤيا

سجّلَ يوحنّا وهو أحد أتباع سيدنا عيسى (سلامه علينا) كتابَ الرؤيا. ويعتقد معظم الباحثين أنّه يوحنّا ابن زبدي، وهو أحد حواريي السيد المسيح الاثني عشر، وقد سجّل الوحي الخاصّ بسيرة السيد المسيح، كما كتب ثلاث رسائل تشجيع وجّهها إلى جماعات المؤمنين بعد قيامة السيد المسيح (سلامه علينا). أمّا بخصوص كتاب الرؤيا فقد اختلف الباحثون حول تاريخ كتابته، واقترح معظمهم أن تاريخ تدوينه يعود إلى تاريخين محددين. ويعتقد بعض الباحثين أن معظم الأحداث التي تم التنبؤ بها في كتاب الرؤيا قد تحقّقت فورَ تدوينها، ويعتبر هؤلاء الباحثون أن تدوين الرؤيا يعود إلى الستينات من القرن الأول للميلاد، أي بعد فترة وجيزة من موت نيرون إمبراطور روما، أمّا الباحثون الذين يعتقدون أن الأحداث لم تتحقّق بعد بل ترتبط بقيام الساعة، فيعتبرون أن الرؤيا تمّ تسجيلها في التسعينات من القرن الأول للميلاد عندما كانت الإمبراطورية الرومانية أكثر استقرارا.

أُرسلت الرؤيا إلى سبع جماعات من المؤمنين في سبع مدن تقع فيما يُعرف بغرب تركيا اليوم. وربّما كانت هذه المدن ذات الموقع الاستراتيجي في مقاطعة آسيا الرومانية مركزا بريديا يخدم مناطق شاسعة. ورغم أنّها تتضمّن توبيخا وتأنيبا وتعاليم خاصّة بكلّ جماعة على حدة، إلا أنّها أُرسلت بكاملها إلى كل الجماعات.

ويروي كتاب الرؤيا ما كشفه الله تعالى للحواري يوحنّا عن طريق سيدنا عيسى. ويعتبره العلماء من بين الكتب الروحية التي تُعرف بـ"أدب النهايات" apocalyptic literature. ويمثّل هذا النمط الأدبيّ تحدّيا للقرّاء في العصر الحديث في فهم معانيه وإدراكها، لأنّها تتضمن فيضا من الرموز الفريدة الخارقة. إنّ لغة الرموز والاستعارات والتشابيه المستعملة في كتاب الرؤيا نجد لها أثرا أيضا في الكتب القديمة لبعض الأنبياء مثل النبي حزقيال (أي ذو الكفل)، والنبي زكريّا بن بَرَكيّا، والنبي دانيال (عليهم السلام أجمعين). وعلى سبيل المثال، هناك ملامح محدَّدة في كتب هؤلاء الأنبياء الذين عاشوا تجربة الكشف الإلهي وتجلّياته، وذلك من خلال

استعمالهم للألوان والمعادن والمنسوجات والأرقام باعتبارها رموزا. وكان القرّاء في زمن يوحنّا، وخاصّة الذين كانوا على اطلاع بكتب الأنبياء الأولين، قادرين على متابعة مسار الحدث القصصي الذي سجّله يوحنّا بسهولة، رغم حذفه لبعض التفاصيل.

ومثلما نجد تشابها في استعمال الرموز فإنّنا نجد مواطن متعدّدة أخرى للتّشابه بين كتاب الرؤيا وأسفار الأنبياء، مثل كتاب النبي دانيال الذي أوحى به الله عندما كان بنو يعقوب يعيشون في المنفى في مدينة بابل. وقد أوحى الله بكتاب الرؤيا أيضا خلال الأزمة التي كان يمرّ بها أتباع سيدنا عيسى (سلامه علينا) في تلك الفترة. وتهدف كتب الوحي هذه إلى مساعدة عباد الله الصالحين لمواجهة ما كانوا يمرّون به من معاناة في تلك الفترة الحرجة.

ويكشف لنا كتاب الرؤيا أنّ تلك الأزمة كانت عبارة عن اضطهادٍ قاسٍ تُنْزِلُهُ السلطة الرومانية على أتباع السيد المسيح (سلامه علينا). ومن هنا فإنّ الرؤيا حضٌّ ونُصْحٌ وتذكير موجَّه إلى أتباع السيد المسيح في القرن الأول للميلاد حتّى يَثبتوا على إيمانهم ويتمسّكوا به فلا يسايرون الوثنية، وما كان عليهم إلا الصبر انتظارا لتنفيذ الله تعالى لوعده رغم المحنة الوشيكة والاستشهاد في سبيل إيمانهم.

ويجدر بنا أن نفهم الحالة الاجتماعية والسياسية التي كانت تمرّ بها أرض فلسطين خلال تدوين الرؤيا، فقد كان الإغريق والرومان على مَرّ السنين يبنون المعابد لأباطرتهم ويعبدونهم بعد مماتهم وكأنّهم آلهة، بل جعل بعض الأباطرة الناس يقدّمون لهم العبادة حتّى في حياتهم، شأنَ نيرون. وكان النظام الروماني يقمع كلّ ديانة يتكلّم أنبياؤها ضد ظلمه واضطهاده وطغيانه، وهذا ما حدث مع بني يعقوب، إذ احتجّ أنبياؤهم عبر التاريخ ضد الممالك والإمبراطوريات الجائرة. وقد واصل كتاب الرؤيا النهجَ الذي سار فيه الأنبياء من إدانةٍ للطغاة حيث أدان النظامَ الرومانيَّ المستبدَّ الذي يضطهد من يعبد الله بدلا عن عبادة الأباطرة.

وكان اليهود مُعفَين بشكل غير رسمي من عبادة الإمبراطور، إلاّ أنّ أساليب القمع لا تزال تتنزّل عليهم في ذلك الحين. وقد أرادت بعض الجماعات اليهودية التمرّد على الرومان، في حين هيمن القلق والخوف على بعض

الأغنياء من اليهود خشية اتّهامهم بانتمائهم إلى هذه الجماعات المتمرّدة، فيفقدون مكانتهم وثرواتهم. وقد تمّ اعتبار أتباع سيدنا عيسى (سلامه علينا) من الجماعات المتمرّدة لأنهم كانوا يُطلقون بشكل علني لقب السيد على سيدنا المسيح، وهو اللقب الذي كان حِكْرا على الإمبراطور. لذلك طرد اليهود الأثرياء أتباع السيد المسيح من بيوت العبادة التابعة لهم. وفي كل ما ذُكر صورة عن مناخ الظلم وأجواء الاضطهاد والصراع التي كان يعيشها آنذاك أتباع المسيح (سلامُهُ علينا). وقد دوّن الحواري يوحنّا الرؤيا من أجل أتباع السيد المسيح الذين عاشوا تلك الظروف.

وتعود مرجعيّة كتاب الرؤيا إلى فترة زمنية محدّدة في إطار ظروف متأزّمة، ولكنّ أهميّته صالحة للناس في كلّ الأزمان. ويحتوي هذا الكتاب على معانٍ تحضّ جميع المؤمنين أن يتوكّلوا على الله وأن يقفوا صامدين أمام الشرّ، سواء كان نابعا من داخل جماعاتهم أم من خارجها. ويحمل كتاب الرؤيا تذكيرا لجميع القرّاء أنّه مهما عانى أتباع السيد المسيح، ومهما قدّموا من تضحيات، ومهما صبروا على الصعاب التي تواجههم، فإنّهم في النهاية سيظفرون بالنصر على الشيطان وقوى الشرّ التي ترافقه، وذلك بفضل إخلاصهم للسيد المسيح المنتصر.

ويمكن أن نعتبر أنّ كتاب الرؤيا يستشرف النجاة والنصر اللّذين سيتحقّقان بشكل تامّ في نهاية هذا العالم، حين يتجلّى السيد المسيح ملكا على العالمين، محاطا ببهاء ومجد. كما يؤكّد هذا الكتاب أنّ السيد المسيح وأتباعه قد كسروا شوكة إبليس وانتصروا على قوى الشرّ التي تحيط به.

وتعرّض كتاب الرؤيا إلى تأويلات مختلفة عبر العصور، لأنّه يحتوي على رموز متعدّدة وغريبة. وتوجد ثلاثة تأويلات لأغلب الرموز المستعملة وهي الأكثر شيوعا:

نظرة تأويلية تعتبر أنّ الكتاب وصفَ النبوءات الّتي تحقّقت في القرن الأول للميلاد (preterist view)،

ونظرة تأويلية حقبية (dispensationalism)، تعتبر أنّ الكتاب يستشرف التدابير الإلهية التي لم تتحقّق بعد،

ونظرة تأويلية تتجاوز الحقب التاريخية وتستند إلى الجانب الروحاني أو

الأدبي.
ويرى أصحاب النظرة التأويلية الأولى أنّ معظم الأحداث المتنبّأ بها في كتاب الرؤيا تمّت بعد تدوينها بقليل، أي قبل نهاية القرن الأول للميلاد، ويعتبر هذا التأويل أنّ بعض الأحداث في الرؤيا ستحدث عند قيام الساعة. ويجزم أصحاب النظرة التأويلية الحقبية أنّ كل الأحداث المشار إليها ستقع في نهاية هذا العالم، واستنادا إلى هذه النظرة، فإنّ العديد من الرموز يتمّ ربطها بالأحداث المعاصرة. أمّا أصحاب النظرة التأويلية الروحانية - الأدبية فترى أنّ الرموز التي يحملها كتاب الرؤيا لا تتعدّى المجاز والصور البلاغية، وغرضها إرشاد أتباع السيد المسيح عبر العصور وتشجيعهم وتعليمهم.

كتاب الرّؤيا

بسم الله تبارك وتعالى

كتاب الرّؤيا

1

الفصل الأوّل

مقدّمة

[1] هي ذي الأسرارُ الّتي كَشَفَها اللهُ لسَيِّدِنا عيسى المَسيحِ حَتّى يَرى عِبادُهُ أُمورًا لا بُدَّ مِن حُدوثِها عاجِلاً، فأرسَلَ مَلاكَهُ إلى عَبدِهِ يوحَنّا [2] الّذي أخبَرَ بكُلِّ ما رَآهُ مِن رَبِّ العالَمينَ، رِسالةً وبَيانًا مِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ (سلامُهُ علينا). [3] هَنيئًا لمَن يَتلو كَلامَ هذه النُّبُوءَةِ على جَماعاتِ المؤمنينَ، وهَنيئًا لهُم حينَ يَستَمِعونَ إليها ويَعمَلونَ بما جاءَ فيها، فقد قَرُبَت ساعتُها.(١)

تحيّة

[4] هذِهِ الرِّسالةُ مِن يوحَنّا، مُوَجَّهةٌ إلى جَماعاتِ المؤمنينَ السَّبعِ في مُقاطَعةِ آسيا. السَّلامُ عليكُم والرَّحمةُ مِن اللهِ الحَيِّ مُنذُ الأزلِ والآنَ وإلى الأبَدِ، ومِن المَلائكةِ السَّبعةِ الكِبارِ أمامَ عَرشِ اللهِ،(٢) [5] ومِن سَيِّدِنا عيسى المَسيحِ الشّاهِدِ الأمينِ، أوّلِ وأشرَفِ مَن بَعَثَهُ اللهُ خالِدًا مِن المَوتِ، وهو الرَّئيسُ على مُلوكِ

---

(١) تَعتبِر إحدى المدارس التفسيريّة أنّ تدوين كتاب سفر الرؤيا تمّ قبل مدّة قصيرة من سقوط القدس في العام 70 للميلاد، وربّما دُوِّن في أواسط التسعينات من القرن الأوّل متنبّئا بسقوط روما. وأمّا المدارس التفسيرية الأخرى، فهي ترى أنّ عبارة "لا بدّ من حدوثه عاجلاً" وعبارة "قد قَرُبت ساعتها" تشيران إلى أنّ هذه التنبؤات لا يرتبط تحقيقُها بزمن محدّد، أو يتمّ تحقيقها بعد مرور العديد من السنوات من تدوين هذا الكتاب.

(٢) ورد ذكرُ الأرواح السبعة في نص الوحي اليوناني. واعتقد بنو يعقوب بوجود سبعة ملائكة كبار حول عرش الله، وربّما تكون هذه هي الفكرة المشار إليها هنا.

الأرضِ.[٣] هُو الّذي يُحِبُّنا وقد حَرَّرَنا مِن ذُنوبِنا بِدمِهِ، 6 وجَعَلَنا أحبارًا في مَملَكتِهِ الأبَديّةِ أمامَ اللهِ الأبِ الرَّحيم لِسَيِّدِنا المَسيحِ. فلتَكُن لهُ (سلامُهُ علينا) الهَيبةُ والعِزّةُ إلى أبَدِ الآبِدينَ. آمينَ.

7 انظُرُوا! ها مَولانا قادِمٌ في ظُلَلٍ مِن الغَمامِ، وسيُبصِرُهُ الجَميعُ، حَتّى الّذينَ طَعَنوهُ. وستَنوحُ عليهِ عَشائِرُ الأرضِ كُلِّها بِسَبَبِ الآلامِ الّتي تَعَرَّضَ إليها.[٤] نعم، لِيَكُنْ كَذلِكَ يا رَبُّ، آمينَ. 8 قالَ المَولى عِزَّ وجَلَّ: "أنا الألِفُ والياءُ، الحَيُّ مُنذُ الأزلِ والآنَ وإلى الأبَدِ، وإنّي على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ".

تجلّي سيّدنا عيسى ليوحنّا

9 أنا يوحَنّا أخوكُم تَحَمَّلتُ بِصَبرٍ مِثلَكُم الامتِحانَ الّذي حَلَّ بِنا لأنّنا أتباعُ السَّيِّدِ المَسيحِ ومِن أهلِ مَملَكتِهِ الرَّبّانيّةِ، ولأنّي مُخلِصٌ في دَعوةِ النّاسِ إلى رِسالةِ اللهِ وإلى الإيمانِ بسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، أبعَدوني وسَجَنوني في جَزيرةِ بَطْمُس. 10 ويَومَ الأحَدِ، يَومَ انبَعَثَ سَيِّدُنا مِن المَوتِ، غَمَرَني فَيضٌ مِن رُوحِ اللهِ، فسَمِعتُ وَرائِي صَوتًا قَوِيًّا كَصَوتِ البوقِ 11 يَقولُ: "اُكتُب ما ستَراهُ في كِتابٍ وأرسِلهُ إلى سَبعِ مِن جَماعاتِ المؤمنِينَ الّذينَ في أفاسوسَ وإزميرَ وبَرغامُسَ وثِياتيرا وساردِيسَ وفيلادِلفيا واللاذِقِيّة".[٥] 12 فالتَفَتُّ وَرائِي لأنظُرَ صاحِبَ النِّداءِ، فرَأيتُ سَبعةَ مَصابِيح مِن ذَهَبٍ،[٦] 13 تُحيطُ

---

[٣] "أول وأشرف"، و"الرئيس على ملوك الأرض" عبارتان وردتا في المزمور 89: 27 وهو المزمور الذي يصف المسيح المنتظر. وجاء في الترجمات التاريخية أنّ عبارة "أوّل وأشرف" تساوي "البكر".

[٤] تشير هذه الآية إلى رؤيا النبي دانيال (7: 13) التي يظهر فيها السيد المسيح آتيا مع الغمام ليأخذ مكانه باعتباره ملكا، كما أشارت إلى ذلك نبوءة النبيّ زكريّا بن بَرَكيّا (12: 10).

[٥] كل هذه المدن كانت تقع فيما يُعرف اليوم بغرب تركيا.

[٦] شاع بين الناس أنّ المصابيح ذات الفروع السبعة المشار إليها هنا ترمز إلى بني يعقوب وإلى الديانة اليهودية. وفي هذا النص يرمز المصباح إلى كل جماعة من جماعات المؤمنين في هذه المدن السبعة باعتبارهم من شعب الله، سواء كانوا يهودا أو غير يهود. واعتُبر رقم (7) في ذلك العصر رقما خاصّا مميّزا يرمز إلى الكمال في كتب الأنبياء الأولين، لذا يظنّ البعض أنّ كتاب الرؤيا كان موجّها إلى كل جماعات المؤمنين من أتباع سيدنا عيسى في كل زمان

بسَيِّدِنا عيسى سَيِّدِ البَشَريّةِ جَمعاء،[١] وكانَ يَرتَدي ثَوبًا طَويلاً وحَولَ صَدرِهِ حِزامٌ مِن ذَهَبٍ. [14] وشَعرُ رأسِهِ أبيَضُ كَجَدائِلِ الصُّوفِ البَيضاءِ، كَالثَّلجِ في البَهاءِ، وعَيناهُ شُعلةٌ مُلتَهِبةٌ. [15] ورِجلاهُ تَلمَعانِ كَنُحاسٍ صافٍ مَصقولٍ بِالنّارِ، وصَوتُهُ قَويٌّ كَصَوتِ شَلاّلٍ غَزيرٍ،[٢] [16] ويُمسِكُ في يَدِهِ اليُمنى سَبعةَ نُجومٍ،[٣] ويَخرُجُ مِن فَمِهِ سَيفٌ قاطِعٌ بِحَدّينِ، ووَجهُهُ كَالشَّمسِ في كَبِدِ السَّماءِ.

[17] فَلمّا رأَيتُهُ (سلامُهُ علينا)، صُعِقتُ ووَقَعتُ عِندَ قَدَمَيهِ كَالمَيتِ، فوَضَعَ عليّ يَدَهُ اليُمنى، وقالَ: "لا تَخَف! أنا الأوّلُ والآخِرُ. [18] أنا الحَيُّ. كُنتُ مَيِّتًا، ولكِنّي الآنَ حَيٌّ إلى أبَدِ الآبِدينَ، أملِكُ مَفاتِيحَ القَبرِ والعالَمِ السُّفليِّ لأُحَرِّرَ النّاسَ مِنهُما مَتى شِئتُ. [19] فاكتُبْ ما شاهَدتَهُ، وما تَراهُ الآنَ، وما سيَحدُثُ بَعدَ حِينٍ. [20] فها هو سِرُّ النُّجومِ السَّبعةِ الّتي رَأيتَها في يَدي اليُمنى ومَصابيحِ الذَّهَبِ السَّبعةِ الأُخرى: النُّجومُ رُسُلٌ إلى جَماعاتِ المؤمِنِينَ السَّبعِ، والمَصابيحُ رَمزٌ إلى جَماعاتِ المؤمنينَ.

ومكان، وهو لا يقتصر على الجماعات التي ذُكِرت هنا.

(١) يلمّح سيدنا عيسى إلى نفسه بلقب "سيد البشر" وربّما يشير بذلك إلى النبوءة الواردة في سفر النبي دانيال 7: 13. وتشير الترجمات التاريخية إلى اللقب نفسه بـ "ابن الإنسان".

(٢) وردت بعض الرموز في هذا المقطع في سفر النبي دانيال، في الفصل (10). أمّا "الثوب" و"الحزام" (الآية 13) اللذان كان يرتديهما كبير الأحبار فربّما فيهما إشارة إلى أنّ سيدنا عيسى يتّخذ هذا المنصب دون غيره.

(٣) استعمل الناس الذين عبدوا الإمبراطور النجوم السبعة للتعبير عن هيمنته السماوية على عالم البشر. أمّا في هذا النص، فإنّ السيد المسيح هو من يحظى بهذه الهيمنة، لا القيصر.

2

الفصل الثّاني

رسالة سيّدنا المسيح إلى المؤمنين في أفاسوس

1 وقالَ لي سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "أُكتُب إلى مَن سيُرسَلُ إلى جَماعةِ المؤمنينَ في مَدينةِ أفاسوسَ: هذِهِ رِسالةُ مَن يُمسِكُ النُّجومَ السَّبعةَ بِاليُمنى،(٤) ويَمشي بَينَ مَصابيحِ الذَّهَبِ السَّبعةِ: 2 إنّي بِأعمالِكُم وجِهادِكُم وصُمودِكُم خَبيرٌ، وأعرِفُ أنّكُم لا تُطيقونَ كُلَّ شِرّير، وأنّكُم امتحَنتُم هؤلاءِ الّذينَ يَزعُمونَ أنّي أرسَلتُهُم حَوارِيّينَ إليكُم، ولكنّي مِنهُم بَراءٌ، ولقدِ اكتَشَفتُم أنّهُم دَجّالونَ. 3 إنّكُم صَبورونَ تَتَحَمَّلونَ كَثيرًا مِن العَناءِ في سَبيلي، ولا تَضجَرونَ مِنِ اتِّباعي.

4 "غَيرَ أنّي أُعاتِبُكُم في أمرٍ، لأنّكُم في البِدايةِ أحبَبتُموني وأحبَبتُم بَعضَكم بَعضًا، لكنّكُم الآنَ لا تُحِبّونَ بِمِقدارِ المَحَبّةِ الأولى. 5 فاذكروا ما قَبلَ سُقوطِكُم، وتوبوا واعمَلوا الصّالِحات الّتي كُنتُم تُواظِبونَ عليها آنذاكَ، وإلاّ قَدِمتُ إليكُم وأزحتُ مِصباحَكُم مِن بَينِ جَماعات المؤمنينَ. 6 إنّما يَسُرُّني فيكُم أنّكُم تَكرَهونَ ما أكرَهُ مِن أعمالِ طائِفةِ النِّقُولاوِيّينَ.(٥) 7 يا مَن

---

(٤) كانت مدينة أفاسوس عاصمة مقاطعة آسيا الرومانية، وفيها بُني معبد لعبادة الإمبراطور دوميتيان. دُعي رئيس هذا المعبد بالكاهن الأكبر في آسيا، وهو أيضا الحاكم الإقليمي الأعظم تحت سلطة الوالي الروماني. وكان هو المشرف على مهرجان المباريات الإمبراطورية الذي يقام في أفاسوس، وقد مثّل هذا المهرجان طريقة أساسية لتعظيم الإمبراطور لأنّهم اعتبروه "السيد والإله". وكان بعض المشاركين يقاتلون في مباريات المصارعة من أجل حياتهم ضد الخصوم القساة. واستخرجت بعض الرموز في الفصول التالية من نشاطات هذه المباريات. فعلى سبيل المثال، اتّبعت الرسائل الموجّهة إلى أتباع السيد المسيح في هذه المدن السبعة (الفصلان الثاني والثالث)، نمط المراسيم الإمبراطورية التي يتمّ إعلانها على الملإ مع بداية هذه المباريات. ويوضّح كتاب الرؤيا من خلال استعمال هذه الرموز أنّ سيدنا عيسى هو من يجب تعظيمه وتشريفه سيّدا على الجميع لا الإمبراطور الروماني.

(٥) كان النِقولاويون فئة في جماعة المؤمنين ورغم ذلك التزموا بتعاليمهم الخاطئة، إذ أرادوا أن يسايروا الوثنيين حولهم، فادَّعَوا أنّهم متحرّرون من كلّ قيد أخلاقي، ويمكنهم المشاركة في

تُصيخونَ السَّمعَ، اسمَعوا وافهَموا وَحيِ رُوحِ اللهِ لِجَماعاتِ المؤمنينَ! اصمُدوا، فإنّ الفائِزينَ مِنكُم سيأكُلونَ مِن شَجَرةِ الخُلدِ وَسَط جَنّاتِ اللهِ.(٦)

رسالة سيّدنا المسيح إلى المؤمنين في إزمير

8 "واكتُب إلى مَن سيُرسَلُ إلى جَماعةِ المؤمِنينَ في مَدينةِ إزميرَ: هذِهِ رِسالةُ الأوّلِ والآخِرِ، الّذي ماتَ، ثُمّ عادَ إلى الحَياةِ: 9 إنّي لعَليمٌ أنّكُم تُقاسونَ الضّيقَ والفَقرَ، مَعَ أنّكُم أغنياءُ عِند رَبّكُم. وإنّي أُدرِكُ الافتِراءَ المُوَجَّهَ إليكُم مِن اليَهودِ الّذينَ يَتَباهَونَ بِأنّهُم شَعبُ اللهِ المُختارُ وأحِبّاؤهُ، وما هُم بِأحبّائِهِ، بل هُم مِن جَماعةِ الشَّيطانِ. 10 لا تَخافوا مِن الشَّدائدِ الّتي تَنتَظِرُكُم، فإنّ إبليسَ سيُحَرِّضُ بَعضَ النّاسِ حَتّى يُلقُوا بَعضَكم في السِّجنِ لِيَمتَحِنَ وَفاءَكُم للهِ، عِندئذٍ ستُقاسونَ الاضطِهادَ عَشَرةَ أيّامٍ. فكُونوا مُخلِصينَ حَتّى المَوتِ، وأنا أمنَحُكُم إكليلَ الخُلودِ. 11 يا مَن تُصيخونَ السَّمعَ، اِسمَعوا وافهَموا وَحيَ رُوحِ اللهِ لِجَماعاتِ المؤمنينَ! اصمُدوا، فإنّ الفائزينَ مِنكُم لا يُؤذيهِمُ الهَلاكُ بَعدَ المَوتِ.(٧)

رسالة سيّدنا المسيح إلى المؤمنين في برغامس

12 "اكتُب إلى مَن سيُرسَلُ إلى جَماعةِ المؤمنينَ في مَدينةِ بَرغامُسَ: هذِهِ رِسالةُ صاحِبِ السَّيفِ القاطِعِ ذي الحَدّينِ: 13 أنا أعلَمُ المَكانَ الّذي تَسكُنونَ فيهِ، حَيثُ عَرشُ الشَّيطانِ. ولكِنّكُم تَعتَصِمونَ بِحَبلي، ولا تُنكِرونَ إيمانَكُم بي. وحَتّى عِندَما استَشهَدَ أنتِيباسُ الشّاهِدُ الأمينُ، في مَدينَتِكُمُ الّتي يَسكُنُ

عبادة الأوثان وارتكاب الفواحش.

(٦) يتمّ الإعلان مع نهاية مهرجان المباريات الإمبراطورية عن جوائز الفائزين. ويَستعمل السيد المسيح الطريقة نفسها، إذ يعلن هنا عن مكافأة تمنح لهؤلاء الذين يَثبتون على إيمانهم حتّى النهاية. وتختلف المكافآت التي يمنحها (سلامُهُ علينا) من جماعة إلى أخرى في الفقرات الستِّ اللاحقة.

(٧) وردت عبارة "الموت الثاني" في النص الأصلي للوحي في اللغة اليونانية، وفَهِم الناسُ هذا التعبير على النحو التالي: إنّ الموت الأول هو هلاك الجسد، بينما الموت الثاني المشار إليه في كتابات اليهود في تلك الفترة يعني الهلاك الكلّي المنتظر، ويحتوي كتاب الرؤيا الفكرة ذاتها.

فيها الشَّيطانُ اللَّعينُ، لم تُنكِروا إيمانَكُم بي بَل ثَبَتُّم عليهِ راسِخينَ.[٨]
14 "ولكِنّي أُعاتِبُكُم قَليلاً، فبَعضُكُم يُعَلِّمُ النّاسَ تَعاليمَ بَلْعامَ، الّذي عَلَّمَ قَديمًا المَلِكَ بالاقَ تَضليلَ بَني يَعقوبَ، فأكَلوا مِن الطَّعامِ المُقَدَّمِ لِلأوثانِ وارتَكَبوا الفِسقَ.[١] 15 وهكذا تُوجَدُ بَينَكُم فِئةٌ تَتَمَسَّكُ بتَعاليمِ بَلْعامَ وهي على مَذهَبِ النِّقولاوِيِّينَ. 16 فارجَعوا إليّ وتُوبوا، وإلاّ جِئتُكُم سَريعًا لأُحارِبَ المُذنِبينَ بِالسَّيفِ الّذي يَخرُجُ مِن فَمي. 17 يا مَن تُصيخونَ السَّمعَ، اِسمَعوا وافهَموا وَحي رُوحِ اللهِ لِجَماعاتِ المؤمنينَ! اصمُدُوا، فإنّ الفائِزينَ مِنكُم أُطعِمُهُم مِن طَعامِ الجَنّةِ، مِن المَنِّ الخَفيِّ في الغَيبِ، وأُعطِيهِم حَصاةً بَيضاءَ عليها اسمٌ جَديدٌ، لا يَفهَمُهُ إلاّ مَن يَحصُلُ عليها.[٢]

---

[٨] وُجد في مدينة برغامس معبد لعبادة القيصر، شأن الإلهين أسكليبيوس وزيوس. وكان زيوس يدعى "زيوس المنقذ" واعتبر أتباع السيد المسيح هذا اللقب كفرا. وكان أَنتيباس من أوائل الشهداء الذين آمنوا بسيدنا المسيح في مقاطعة آسيا.

[١] ادّعى بلعام أنّه نبيّ وقام باستمالة بعض الناس من بني يعقوب لعبادة إلهٍ غير حقيقي (انظر التوراة، سفر العدد، 25: 1-3، 31: 16).

[٢] يشير "المنّ الخفيّ في الغيب" إلى الطعام الذي أرسله الله بمعجزة إلى بني يعقوب أثناء تِيههم في صحراء سيناء رفقة النبي موسى عليه السلام. وقد أمرهم الله أن يحفظوا عيّنة من المنّ في وعاء ذهبي في صندوق الميثاق تذكارا على أنّ الله رزقهم بمعجزة. وقد اختفى صندوق الميثاق وكلُّ محتوياته عندما دمّر الجيش البابلي القدس سنة 586 قبل الميلاد. واعتقد العديد من اليهود أنّ صندوق الميثاق أخفاه النبي إرميا أو أحد الملائكة، وأنّ النبي إرميا سيعود بالصندوق عند ظهور مملكة الله الموعودة وسيقدّم المنّ في وليمة عظيمة. وذكر السيد المسيح أنّه هو المنّ الحقيقي الذي جاء من السماء ليمنح الخلد للبشر (انظر يوحنّا، 6: 32 – 33).
توجد عديد الآراء حول معنى الحصاة البيضاء. يقول أحدها، أنّها تشير إلى العادة المتداوَلة في المحكمة الرومانية التي يُصدر فيها القضاء قراره بإعطاء الحصاة السوداء وهذا يعني أن المتهّم مذنب، وإذا كان المتّهم بريئا يعطى الحصاة البيضاء. وهذا يعني بالنسبة إلى القرّاء أنّ الله سينصفهم في النهاية حتّى ولو أدانتهم المحكمة الرومانيّة بسبب إيمانهم بالسيد المسيح.
ويقول رأي آخر أن الحصاة البيضاء تشير إلى الحصاة التي حصل عليها الرياضيون الإغريق في نهاية السباق، وسيتم استبدالها في النهاية بجوائزهم. ويقول الرأي الأكثر انتشارا أن الحصاة البيضاء تشير إلى الحصاة التي كانت تحمل اسم صاحبها، والتي كانت تستعمل كبطاقة لبعض المناسبات، كالولائم في المعابد الوثنية. وإذا كان هذا هو المقصود، فستكون الحصاة البيضاء بمثابة بطاقة تسمح لحاملها بالدخول إلى وليمة سيدنا المسيح الكبيرة في مملكة الله.

رسالة سيّدنا المسيح إلى المؤمنين في ثياتيرا

18 "اكتُبْ إلى مَن سيُرسَلُ إلى جَماعةِ المؤمنينَ في مَدينةِ ثياتِيرا: إنّ هذِهِ رِسالةُ السَّيّدِ المَسيحِ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ،(٣) الّذي تُشبِهُ عَينـاهُ لَهيبَ النّارِ، ورِجلاهُ مِثلَ النُّحاسِ النَّقيّ. 19 إنّي عَليمٌ بِصالِحِ أعمالِكُم وبِمَحَبّتِكُم لبَعضِكُم بَعض، وأُقَدِّرُ إيمانَكُم وتَضحِيتَكُم وصَبرَكُم، وإنّي أرى أنّ أعمالَكُمُ الصّالِحةَ تَتَزايَدُ يَومًا بَعدَ يَومٍ.

20 غَيرَ أنّي أعتبُ عليكُم قَليلاً، لأنّكُم لم تَطرُدوا مِن جَماعتِكُمُ المَرأةَ الّتي تَزعُمُ أنّها نَبيّةٌ، وهي تُضَلِّلُ عِبادي الصّالِحينَ أسوأ تَضليلٍ، كَما فَعَلَتْ المَلِكةُ الشِّرّيرةُ إيزابالُ بِبَني يَعقوبَ قَديمًا. إنّ هذِهِ المَرأةَ تَدفَعُ المؤمنينَ إلى الضَّلالِ المُبينِ، وتُعَلِّمُهُمُ الفِسقَ، وتَدفَعُهُم إلى أكلِ الطَّعامِ الّذي أُهِلَّ للأصنامِ،(٤) 21 ولقد أمهَلتُها حَتّى تَرعَوِي عَن فِسقِها وتَتُوبَ، لكِنّها تَرفُضُ أن تَستَجيبَ. 22 لِذلِكَ سأطرَحُها في فِراشِ المَرضِ، وأُلقي الضّيقَ الشّديدَ على كُلِّ الّذينَ يَفسِقونَ مَعَها إن لم يَرتَدُّوا عن أعمالِها ويَتُوبوا، 23 وأُهلِكُ أولِياءَها بضَربةٍ قاتِلةٍ. فستَعلَمُ عِندئذٍ كُلُّ جَماعاتِ المؤمنينَ أنّي أنا الّذي

---

(٣) عبارة "الابن الروحي لله" الواردة هنا هي ترجمة للعبارة اليونانية التي عُرّبت بصيغة "ابن الله". وهي موجودة في كتب الأنبياء الأوّلين وكانت لقبا لملك بني يعقوب الذي اختاره الله. وهذا لا يشير إلى تناسل بشري، ولكنّه يشير إلى العلاقة الوثيقة التي تربط سيدنا عيسى المسيح بالله. وإنّ مقامه أمام ربه كمقام البكر في العائلة. ويرى البعض في هذا تلميحا إلى أنّ السيد المسيح هو كلمة الله الأزلية وقد تمّ إرسالها إلى الأرض لتصبح بشرا يولد من مريم العذراء.

(٤) يُمارس على التجار وأصحاب الحِرَف في تلك الفترة الزمنية في المدن الوثنية ضغطٌ للاشتراك في النقابات. وإذا لم يشتركوا فستكون تجارتهم وأعمالهم عرضة للخسارة. وكانت لقاءات النقابات تكرس ولائم للآلهة التي تحميهم، إضافة إلى الشعائر الدينية التي تقام من أجل عبادة الإمبراطور. وقد شعر الكثير من أتباع سيدنا عيسى في ثياتيرا بضرورة الاشتراك في إحدى نقابات التجّار. ولو أنهم قاموا بذلك خلافا لمقتضيات إيمانهم فإن ذلك يفضي بهم إلى الضلال المبين. وفي هذه الحال سينساقون إلى تعاليم امرأة تدّعي النبوّة وقد جمعت حولها عددا من الأتباع، مدّعية أنها تعرض عليهم "أسرارا عميقة"، وأخبرت الذين آمنوا بها أنه بإمكانهم المشاركة في احتفالات نقابات التجارة المرتبطة بالوثنية، وقد أطلق عليها اسم "إيزابال"، زوجة الملك آخاب المذكور في كتب الملوك الأول والثاني، وهو الذي قتل أنبياء الله وحرّض شعب بني يعقوب على عبادة الإله المزيّف "بعل".

أمتَحِنُ الأفكارَ والقُلوبَ، وأُجازي كُلَّ واحِدٍ مِنكُم بِأجرٍ على قَدرِ أعمالِهِ.
24 أمّا بَقيّةُ المؤمنينَ في ثياتيرا، يا مَن رَفَضتُم تَعاليمَ تِلكَ المَرأةِ، يا مَنِ ابتَعَدتُم عَمّا يُسَمُّونَهُ أسرارَ الشَّيطانِ العَميقةَ، فأنا أعِدُكُم أنّي لن أُلقي عَليكُم حِملاً آخَرَ يُرهِقُكم بَعدَ الآنَ. 25 فتَمَسَّكوا بإيمانِكُم حَتّى أصِل إليكُم.
26 اصمُدُوا، فإنّ الفائِزينَ مِنكُم الّذينَ يَستَمِرُّونَ في طاعتي حَتّى النِّهايةِ، أمنَحُهُم سُلطانًا على كُلِّ الأُممِ، 27 مِثلَ السُّلطانِ الّذي استَلَمتُهُ مِن اللهِ أبي الصَّمَدِ.(٥) هكذا سأُهدِيهِم سُلطاني المَذكورَ في الزَّبورِ: "يَحكُمُ الأُمم بِعَصا مِن حَديدٍ، ويُهَشِّمُهُم كَآنيةٍ مِن فَخّارٍ".(٦) 28 وأُعطِيهِم نَجمَ الصَّباحِ دَليلاً على فَوزِهِم العَظيمِ.(٧) 29 يا مَن تُصيخونَ السَّمعَ، اِسمَعوا وافهَمُوا وَحي رُوحِ اللهِ لِجَماعاتِ المؤمنينَ!

3

الفصل الثّالث

رسالة سيّدنا المسيح إلى المؤمنين في ساردِيس

1 "اكتُبْ إلى مَن سيُرسَلُ إلى جَماعةِ المؤمنينَ في مَدينةِ سارْديسَ: هذِهِ رِسالةُ صاحِبِ مَلائِكةِ اللهِ السَّبعةِ الكِبارِ، والنُّجومِ السَّبعةِ: إنّي أعرِفُ

---

(٥) يستعمل السيد المسيح هنا هذا المصطلح للإشارة إلى الصلة القريبة والمميّزة التي يحظى بها في علاقته مع الله باعتباره الملك المختار على أمّة الله. وقد استعملنا مصطلح "الأب" في هذا الكتاب مقترنا باسم الرحمن أو الرحيم للدلالة على صلة المؤمنين بالله، ولكن في هذا الموضع أوردنا مصطلح "أبي" مقترنا بـ "الصمد" للإشارة إلى الصلة بين السيد المسيح والله.

(٦) هذا المقطع أعيدت صياغته من الزبور (مزمور، 2: 9)، يخصّ أتباع السيد المسيح الأوفياء، رغم أنّ الشخص المشار إليه في المقطع الأصلي هو السيد المسيح نفسه، شأن الاقتباس الوارد في كتاب الرؤيا (19: 15).

(٧) إنّ الإشارة إلى "نجم الصباح" قد يعني كوكب الزهراء ويمثّل عند الرومان الإلهة فينوس، إلهة الانتصار في الحروب. واستعملت الجيوش الرومانية رمز فينوس وأقام لها الجنرالات المنتصرون المعابد. وساد اعتقاد لدى معظم الناس في تلك الفترة أنّ الحياة تسيّرها النجوم. فعندما يُمنح أتباع السيد المسيح نجم الصباح، فهذا يعني أنهم سيشاركون السيد المسيح الهيمنة على كل شيء.

أعمالَكُم، ورَغمَ أنّ النّاسَ يَظُنّونَ أنّكُم مِن النّاجينَ، فإنّكُم في الحَقيقةِ هالِكونَ! [2] فانتَبِهوا وشُدُّوا عَزمَكُم في ما بَقِيَ لكُم مِن الإيمانِ قَبلَ أن يَفنى، فإنّي أرى أعمالَكُم لا تَفي بما يَطلُبُهُ رَبّي مِنكُم. [3] وتَذَكَّروا كَيفَ تَقَبَّلتُم البَلاغَ لمّا سَمِعتُموهُ، فتُوبوا إلى اللهِ واتّبعوا بَلاغَهُ. فإن كُنتُم لا تَنتَبِهونَ ولا تَستَيقِظونَ مِن الغَفلةِ الّتي أنتُم فيها، قَدِمتُ عليكُم فَجأةً وباغَتُّ الغافِلينَ مِنكُم في ساعةٍ لا تَعلَمونَها. (٨)

[4] "غَيرَ أنّهُ يُوجَدُ بَينَكُم طاهِرونَ، وهُم قِلّةٌ، حَفِظوا أنفُسَهُم مِن النَّجاسةِ، ولِذلِكَ سيُرافِقونَني في ثِيابٍ بَيضاء لأنّهُم يَستَحِقّونَ هذا الشَّرَفَ. [5] اصمُدوا، فإنّ الفائِزينَ مِنكُم سيَلبَسونَ ثيابًا بَيضاءَ مِثلَهُم، ولن أمحُوَ أسماءَهُم مِن سِجِلّ الخالِدينَ، بل أشفَعُ لهُم في حَضرةِ اللهِ أبي الصَّمَدِ ومَلائِكتِهِ. [6] يا مَن تُصيخونَ السَّمعَ، اِسمَعُوا وافهَمُوا وَحي رُوحِ اللهِ لِجَماعاتِ المؤمنينَ!

رسالة سيّدنا المسيح إلى المؤمنين في فيلادلفيا

[7] "اكتُبْ إلى مَن سيُرسَلُ إلى جَماعةِ المؤمنينَ في مَدينةِ فيلادِلفيا: هذِهِ رِسالةُ صاحِبِ القُدسيّةِ الحَقّ، فأنا وَريثُ عَرشِ النَّبِيّ داودَ، وأملِكُ مِفتاحَ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ الأبَدِيّةِ، فإن فَتَحتُ بابَ المَملَكةِ، فلا أحَدَ يَستَطِيعُ إغلاقَها، وإنِ أغلَقتُها، فلا أحَدَ يَستَطيعُ فَتحَها. (٩) [8] إنّي عَليمٌ بِما كُنتُم تَعمَلونَ، ورَغمَ أنّ نُفوذَكُم قَليلٌ، فإنّكُم أطَعتُموني ولم تُنكِروني، لِذلِكَ فَتَحتُ لكُم بابًا لا يَقدَرُ على غَلقِهِ أحَدٌ. [9] أمّا الّذينَ يَنتَمونَ إلى جَماعةِ الشَّيطانِ، أُولئكَ اليَهودُ الّذينَ يَدَّعونَ أنّهُم أحِبّاءُ اللهِ وما هُم بِأحِبّائِهِ، بل هُم كاذِبونَ في ادّعائِهِم، فسأجعَلُهُم يُقبِلونَ عليكُم ويَركَعونَ عِندَ أقدامِكُم ويَعتَرِفونَ بِأنّكُم أحبّائي. [10] ولأنّكُم تَحفَظونَ أمري بصَبرٍ كَما أوصَيتُكُم، فسأَحفَظُكُم في ساعةِ المِحنةِ الّتي ستَحُلُّ على العالَمينَ، لِتَمتَحِنَ سُكّانَ الأرضِ.

---

(٨) لم يذكر أنّ المؤمنين في منطقة ساردِيس قد أصابهم أيّ نوع من الاضطهاد، وقد يعني ذلك أنّ أتباع السيد المسيح كانوا يتعايشون بسلام مع اليهود والوثنيين. وهذا الاندماج في المجتمع قد يؤدّي بهم إلى خطر وقوعهم تحت تأثير الممارسات والتعاليم المنتشرة حولهم. وكانوا غافلين إلى درجة لم يدركوا فيها قوّة انبعاث سيدنا عيسى من الموت.

(٩) انظر كتاب النبي أشعيا 22: 22.

11 "ها أنا قادِمٌ سَريعًا، فتَمَسَّكوا بِإيمانِكُم، كَي لا يَسلُبَكم أحَدٌ إكليلَ فَوزِكُم.
12 اصمُدُوا، فإنّ الفائِزينَ مِنكُم سيَكونونَ بمَثابةِ أركانِ بَيتِ رَبّي، ويَخلُدونَ في النَّعيمِ إلى الأبَدِ، وسأكتُبُ عليهِم اسمَ رَبّي واسمَ مَدينةِ رَبّي، إنّها القُدسُ الجَديدةُ الّتي تَنزِلُ مِن السَّماءِ مِن عِندِ رَبّي، وسأكتُبُ عليهِم أيضًا اسمي الجَديدِ. 13 يا مَن تُصيخونَ السَّمعَ، اِسمَعُوا وافهَمُوا وَحي رُوحِ اللهِ لِجَماعاتِ المؤمنينَ!

رسالة سيّدنا المسيح إلى المؤمنين في اللاّذقية

14 "واكتُب إلى مَن سيُرسَلُ إلى جَماعةِ المؤمنينَ في مَدينةِ اللاّذِقِيّةِ:(١) هذِهِ رِسالةُ المُلَقَّبِ بـ "آمين"،(٢) الشّاهِدِ المُخلِصِ الأمينِ، أصلِ خَلقِ اللهِ: 15 أنا عَليمٌ بأعمالِكُم، ولكن لا فائدةَ تُرجى مِنكُم، فمَثَلُكُم عِندي كمَثَلِ مياهِ مَدينَتِكُم الفاتِرةِ، لا هي بارِدةٌ للشُّربِ ولا هي ساخِنةٌ للاستِحمامِ. فيا لَيتَكُم كُنتُم نافِعينَ! 16 فإحساسي تُجاهَ أعمالِكُم كإحساسِ الّذينَ يَشرَبونَ ماءَ مَدينَتِكُم، ثُمّ يَلفَظونَهُ مِن أفواهِهِم. 17 أو أنّكُم لتَقولونَ: نَحنُ أغنياءُ واغتَنَينا وما يَنقُصُنا شَيءٌ. ألا إنّكُم جاهِلونَ، ولا تُدرِكونَ أنّكُم بائِسونَ أشقياءُ فُقَراءُ عُميانٌ عُراةٌ، 18 فها أنا أنصَحُكُم أن تَشتَروا مِنّي ذَهَبًا خالِصًا، لَعَلَّكُم تَغتَنونَ فِعلاً، وهذِهِ ثيابٌ بَيضاءُ تَلبَسُونَها فتَستُرونَ بها عُريكُمُ المُخجِلَ، وهذا كُحلٌ تُكَحِّلونَ بِهِ أعيُنَكُم لَعَلَّكُم تُبصِرونَ.(٣)
19 "فعِندَما ألومُكُم وأعتِبُ عليكُم، فهذا من أجلِكُم لأنّي أُحِبُّكُم، فتَحَمَّسوا في طاعتِكُم لي وتُوبوا إلى اللهِ. 20 ها أنا واقِفٌ على البابِ أطرُقُهُ، فمَن سَمِعَ صَوتي، وفَتَحَ لي البابَ وأدخَلَني، أكَلتُ مَعَهُ وأكَلَ مَعي. 21 اصمُدُوا، فإنّ

---

(١) مدينة اللاذقية هنا ليست المدينة الواقعة في سوريا اليوم، وإنّما كانت تقع في غرب تركيا المعاصرة.

(٢) هذا يعني أنّ السيد المسيح بمثابة كلمة "آمين" التي نصدّق بها الكلام الصادق، وهو بدوره يصدّق رسالة الله الموجَّهة إلى الناس جميعا.

(٣) عُرفت مدينة اللاذقية القديمة بأشياء ثلاثة: الرّخاء المالي، نجاح تجارتها في الأقمشة السوداء الرفيعة، وتفوّقها في المجال الطبي من خلال إنتاجها الكحل لعلاج أمراض العيون. ويلمح سيدنا عيسى في هذه الآية إلى تلك المسائل، ويعرض بديلا أرفع قيمة منها.

الفائِزينَ مِنكُم سيَجلِسونَ إلى جانِبِ عَرشي، مِثلَما فُزتُ أنا وجَلَستُ إلى جانِبِ عَرشِ اللهِ أبي الصَّمَد. [22] يا مَن تُصيخونَ السَّمعَ، اِسمَعُوا وافهَمُوا وَحي رُوحِ اللهِ لِجَماعاتِ المؤمنينَ!"

4

الفصل الرّابع

يوحنّا يرى العرش وما حوله في رؤيا(٤)

[1] ورَأيتُ بَعدَ ذلِكَ في رؤياي بابًا فُتِحَ في السَّماءِ. وسَمِعتُ الصَّوتَ نَفسَهُ الّذي كَلَّمَني مُنذُ حينَ كَأنّهُ بُوقٌ يَقولُ: "اِصعَدْ إلى هُنا حَتّى تَرى ما سيَحدُثُ بَعدَ حينَ لا مَحالةَ". [2] وحينَها غَمَرَني فَيضٌ مِن رُوحِ اللهِ، رَأيتُ عَرشًا في السَّماءِ، يَستَوي عليهِ صاحِبُهُ العَظيمُ، [3] وتَنبَعِثُ مِنهُ أنوارٌ تُشبِهُ الألماسَ والعَقيقَ الأحمَرَ، وحَولَ العَرشِ قَوسُ قُزَحَ بِألوانِهِ، يَلمَعُ كَأنّهُ زُمُرُّدةٌ خَضراءُ، [4] ويُحيطُ بِالعَرشِ أربَعةٌ وعِشرونَ عَرشًا يَعتَليها أربَعةٌ وعِشرونَ شَيخًا يَرتَدونَ ثيابًا بَيضاءَ، وعلى رُؤوسِهِم تِيجانٌ مِن ذَهَبٍ.(٥) [5] وانبَثَقَتْ مِن العَرشِ بُروقٌ وأزيزٌ ورُعودٌ،(٦) وتَقَدَّمَت العَرشَ سَبعةُ مَشاعِلِ نارٍ، هي مَلائِكةُ اللهِ الكِبارُ السَّبعةُ. [6] ويَمتَدُّ أمامَ العَرشِ ما يُشبِهُ بَحرًا شَفّافًا كَأنّهُ البِلّورُ في صَفائِهِ. وتُحيطُ بالعَرشِ مِن كُلِّ النَّواحي أربَعةُ مَخلوقاتٍ حَيّةٍ

---

(٤) يعتبر بعض المفسّرين أنّ هذه الآيات تتضمّن صورا مجازية لمشهد محكمة سماوية، والله هو الحاكم فيها وقد استوى على عرشه وأحاط به المُشتَكون وقد سُجّلت ادعاءاتهم (الرؤيا 6: 9)، والمتّهم هنا مدينة القدس وقد أوشك إصدار الحكم في حقّها.

(٥) يناقش المفسرون دلالة رقم 24. وربّما يرمز الشيوخ الـ 24 إلى قبائل بني يعقوب الاثني عشر والحواريين الاثني عشر. واعتبر آخرون أن الشيوخ هم النظير السماوي لجماعات الأحبار ومساعديهم من عشيرة بني لاوي الأربع والعشرين. بينما يرى آخرون أنّ وجود الشيوخ ليس إلاّ لإكمال مشهد المحكمة السماوية بوضوح وعددهم لا يوحي إلى أيّة رمزية. وتجدر الإشارة إلى أنّ شيوخ الرومان كانوا يرتدون الملابس البيضاء مثلهم.

(٦) وصف البرق والرعد والأصوات الهادرة يشبه ما جاء في التوراة من وصف لما حدث على جبل سيناء عندما كشف الله للنبي موسى ميثاقه مع بني يعقوب.

تَكسُوها عُيونٌ مِن الأمامِ ومِن الخَلفِ، [7] وكانَ أوّلُها يُشبِهُ الأسَدَ، وثانيها يُشبِهُ العِجلَ، أمّا الثالِثُ فوَجهُهُ يُشبِهُ وَجهَ الإنسانِ، ورابِعُها يُشبِهُ النِّسرَ أثناء الطَّيَرانِ. [8] ولِكُلِّ واحِدٍ مِن هذِهِ المَخلوقاتِ سِتّةُ أجنِحةٍ، تَكسُوها عُيونٌ تَمتَدُّ على كامِلِ جِسمِها، وتَصِلُ حَتّى تَحتَ الأجنِحةِ، وهي لا تَنقَطِعُ عنِ التَّسبيحِ لَيلاً نَهارًا: "قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، إنّكَ على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ، فأنتَ الحَيُّ مُنذُ الأزَلِ، والآنَ، وإلى أبَدِ الآبِدينَ". (٧)

[9] وكُلَّما سَبَّحَت هذِهِ المَخلوقاتُ تَسبيحَ الإجلالِ والإكرامِ والحَمدِ لِرَبِّ العَرشِ، الحَيِّ الّذي لا يَموتُ أبَدًا، [10] رَكَعَ الشُّيوخُ الأربَعةُ والعِشرونَ ساجِدينَ للهِ الّذي استَوَى على العَرشِ، إنّهُ الحَيّ الّذي لا يَموتُ أبَدًا، وطَرَحوا تِيجانَهُم أمامَ عَرشِهِ قائلينَ: [11] "رَبَّنا وإلهَنا، إنّكَ ذو الجَلالِ والإكرامِ والتَّقديرِ، لأنّكَ خالِقُ الأشياءِ كُلِّها، وهي كائِنةٌ مَوجودةٌ كَما تَشاءُ".

5

الفصل الخامس

سيّدنا المسيح والكتاب

[1] ثُمّ رَأيتُ في اليَدِ اليُمنى لِرَبِّ العَرشِ مَخطوطةً مَلفوفةً كُتِبَ عليها مِن الظّاهِرِ ومِن القَفا، وخُتِمَت بِسَبعةِ خُتومٍ. [2] ورَأيتُ مَلاكًا قَوِيًّا، يَرفَعُ صَوتَهُ عالِيًا: "مَن ذا الّذي يَستَحِقُّ أن يَفُكَّ الخُتومَ ويَفتَحَ الكِتابَ؟" [3] فعَجَزَ السّامِعونَ، سَواءٌ مِنهُم مَن كانَ في الغَيبِ أو على الأرضِ أو في الأرضِ السُّفلى أن يَفتَحُوا الكِتابَ ويَنظُروا ما فيهِ. [4] فأجهَشتُ بالبُكاءِ إذ لم يَكُن مِن بَينِهِم مَن يَستَحقُّ أن يَفتَحَ الكِتابَ ويَنظُرَ ما فيهِ. [5] فقالَ لي أحَدُ الشُّيوخِ الحاضِرينَ: "لا تَبكِ. إنّ سَيِّدَنا عيسى قادِرٌ على فَتحِ الكِتابِ وخُتومِهِ السَّبعةِ. إنّهُ كانَ في قَبيلةِ يَهُوذا أسَدًا هَصُورًا، وهو وَريثُ عَرشِ النَّبيِّ داودَ

---

(٧) رأى النبي أشعيا في إحدى رؤاه كائنات سماوية ذات ستّة أجنحة تدعى "السرافيم" وتصدّرت العابدين لله حول العرش، وأعلنت قدسيّته وربوبيته وسلطته المطلقة على الأرض كلها (انظر كتاب النبي أشعيا 6: 1 – 8).

على المَوتِ مَنصورًا".
6 وإذا بي أرى سَيِّدَنا عيسى، الذِّبحَ العَظيمَ، واقِفًا بَينَ العَرشِ والشُّيوخِ والكائِناتِ الأربَعةِ الحَيّةِ، وهَيئتُهُ كَأنّما هَيئةُ الكَبشِ الذّبيحِ، ولهُ سَبعةُ قُرونٍ تَرمُزُ إلى سُلطانِهِ العَظيمِ، ولهُ سَبعةُ أعيُنٍ أيضًا، ألا وهي المَلائكةُ السَّبعةُ الكِبارُ، أُولئكَ الّذينَ أرسَلَهُم اللهُ إلى أرجاءِ الأرضِ كُلِّها.(٨) 7 فتَقَدَّمَ وأخَذَ الكِتابَ مِن اليَدِ اليُمنى لِرَبِّ العَرشِ العَظيمِ. 8 فلمّا أخَذَهُ، رَكَعَتْ الكائِناتُ الأربَعةُ أمامَ سَيِّدِنا المَسيحِ، ورَكَعَ الشُّيوخُ الأربَعةُ والعِشرونَ أيضًا. وكانَ مَعَ كُلِّ واحِدٍ مِنهُم قِيثارةٌ وكُؤوسٌ مِن ذَهَبٍ مُلِئَت بَخورًا، أي دُعاءَ الصّالِحينَ. 9 وكانوا يُنشِدونَ أُنشُودةً جَديدةً: "أنتَ مَن يَستَحِقُّ أخْذَ هذا الكِتابِ وفَتحَ خُتومِهِ، فقد كُنتَ عِندَها مَذبُوحًا، وكانَ دَمُكَ الزَّكيُّ مَسفُوكًا، وبِذلِكَ افتَدَيتَ أُناسًا كُثُرًا لِيَكونوا مِن خاصّةِ اللهِ، مِن كُلِّ قَبيلةٍ ولُغةٍ وشَعبٍ وأُمّةٍ، 10 وجَعَلتَهُم مَملَكةً مِن الأحبارِ لِرَبِّنا، ويَحكُمونَ كَمُلوكٍ على الأرضِ".
11 وفي الرُّؤيا سَمِعتُ صَوتَ مَلايينَ مِن المَلائكةِ يُحيطونَ بِالعَرشِ والكائِناتِ الحَيّةِ والشُّيوخِ. 12 وكانوا يُرَدِّدونَ بِصَوتٍ عالٍ: "إنّ سَيِّدَنا عيسى، الكَبشَ الذّبيحَ، جَديرٌ أن يَنالَ القُوّةَ والثَّروةَ والحِكمةَ والقُدرةَ والكَرامةَ والجَلالَ والتَّسبيحَ". 13 ثُمّ سَمِعتُ كُلَّ المَخلوقاتِ سَواءٌ كانَت في

---

(٨) اعتبر القدامى أنّ الأسد رمز للقوّة والحمل رمز للوداعة والضعف. لذا فإنّ الحمل المذبوح يتناقض في دلالته مع الأسد المهيمن (انظر كتاب النبي أشعيا، 53: 7). واستعمل اليهود في تأويلاتهم صورة الأسد للدلالة على المسيح المنتظر كبطل حرب. وجاءت في تلك الفترة أيضا نصوص يهودية تصف الحمل أو الكبش بقائد حربي منتصر، وهي نصوص تخبر عن قيام الساعة. وارتبط الحمل أو الكبش بأنواع مختلفة من الأضاحي، ولكن الحمل يرمز هنا تحديدا إلى الكبش الذي ذُبح في عصر النبي موسى لكي لا يأخذ ملاكُ الموت أبكارهم مع أبكار المصريين (انظر التوراة، سفر الخروج، 12: 12 – 13). أمّا قرن الكبش فيرمز إلى السلطة التي تمّت الإشارة إليها في الفصل الثامن من كتاب النبي دانيال. واعتبر رقم (7) رمزا للكمال، وترمز القرون السبعة إلى القوة الكاملة. وتشير العيون السبعة التي أرسلت إلى الأرض إلى نبوءات النبي زكريّا بن بَرَكيّا، وربّما أشارت إلى الملائكة لأنّ العيون كانت ترمز في زمن النبي زكريا إلى المبعوثين من طرف ملك الفرس. ويرتبط رمز العيون في نبوءات النبي زكريا بالله، أما في كتاب الرؤيا فيرتبط بالسيد المسيح.

الغَيبِ أو على الأرضِ أو في الأرضِ السُّفلى أو في البَحرِ، سَمِعتُهُم يُنشِدونَ جَميعًا: "الحَمدُ والكَرامةُ والجَلالُ والقُدرةُ لِرَبِّ العَرشِ، ولِعيسى الذَّبحِ العَظيمِ، إلى أبَدِ الآبِدينَ". [14] وهُنا رَدَّتِ الكائِناتُ الحَيّةُ الأربَعةُ: "آمين"، وجَثا الشُّيوخُ ساجِدينَ.

6

الفصل السّادس

سيّدنا المسيح يشرع في فتح الختوم السّبعة

[1] ثُمّ رَأيتُ سَيِّدَنا عيسى، الذَّبحَ العَظيمَ، يَفتَحُ أوّلَ الخُتومِ السَّبعةِ، وسَمِعتُ واحِدًا مِن الكائِناتِ الحَيّةِ الأربَعةِ يَقولُ بِصَوتٍ كالرَّعدِ: "قُم وانطَلِقْ". [2] فرأيتُ أمامي فَرَسًا أبيضَ، يَحمِلُ راكبُهُ قَوسًا، أُذِنَ لهُ أن يَنالَ تاجًا وخَرَجَ يُحَقِّقُ نَصرًا بَعد نَصرٍ.(٩)

[3] ولمّا فَتَحَ سَيِّدُنا عيسى الخَتمَ الثّاني، سَمِعتُ الكائِنَ الثّاني يَقولُ: "قُم وانطَلِقْ". [4] فخَرَجَ فَرَسٌ أحمَرُ، لَونُهُ يُشبِهُ لَونَ الدَّمِ، وأُذِنَ لراكِبِهِ أن يَنالَ سَيفًا كَبيرًا وجَعَلَهُ قادِرًا على نَزعِ السَّلامِ مِن الأرضِ، وهكذا أصبَحَ النّاسُ في الأرضِ يَتَقاتَلونَ.

[5] وحينَ فَضَّ سَيِّدُنا عيسى الخَتمَ الثّالثَ، سَمِعتُ الكائِنَ الثّالِثَ يَقولُ: "قُم

---

(٩) إن الخيول التي ظهرت عند فضّ اللفافة هنا (الرؤيا، 6: 1 – 8)، تشبه الخيول التي ورد ذكرها في الرؤيا الثامنة للنبي زكريّا بن بَرَكيّا (انظر كتاب النبي زكريا، 6: 1 – 6 و1: 7 – 8). وقد يستفيد الباحث إذا قارن هذا النص بكتاب النبي إرميا (إرميا 15: 2) والترجمة القديمة لكتاب النبي حزقيال (كتاب حزقيال 5: 2) لكي يتبيّن دلالات الخيول، فكلّ فارس يحمل معه الموت بطريقة مختلفة. فالحصان الأبيض وفارسه الذي يحمل قوسا يرمزان إلى الأسر في بلاد غريبة. ويرمز الحصان الأحمر إلى الحرب الوحشية الدموية. واعتقد بعض المفسّرين أنّ هذا الحصان يشير إلى الحرب على أرض فلسطين. ويرمز الحصان الأسود إلى الموت بسبب مجاعة أو قحط. وجاء في الآية الثامنة تلخيص لدلالات هذه الخيول وفرسانها. كما تضمّنت الآية تلميحا إلى الفرق الأربعة التي تسابقت في المباريات الملكية وارتدى أفراد كل فريق منها لباسا يختلف في اللون عن الفريق الآخر. واكتشف علماء الآثار رسوما وصورا لحلبات قديمة لخيول اكتست ألوانا مختلفة، إما بيضاء أما حمراء أو زرقاء أو خضراء.

وانطَلِقْ"، فرأيتُ أمامي حِصانًا أسوَدَ، وراكِبُهُ يَحمِلُ مِيزانًا يَرمُزُ إلى مَجاعةٍ كَبيرةٍ تُصيبُ كُلَّ مَن في الأرضِ. [6] وسَمِعتُ صَوتًا مِن بَينِ الكائِناتِ الحَيّةِ الأربَعةِ يَقولُ: "أيُّها الرّاكِبُ، إيّاكَ أن تَتَعَدّى حُدودَكَ! فيَجِبُ ألاّ يَزيدَ ثَمَنُ كَيل مِن القَمحِ أو ثَلاثِ كَيلاتِ شَعيرٍ أجرَ عَمَلِ يَومٍ واحِدٍ، وإيّاكَ أن تَضُرَّ بَساتينَ الزَّيتونِ وكُرومَ الخُمورِ". (١)

[7] ولمّا فَتَحَ سَيِّدُنا عيسى، الذَّبحُ العَظيمُ، الخَتمَ الرّابِعَ، سَمِعتُ صَوتَ الكائِنِ الرّابِعِ يَقولُ: "قُم وانطَلِقْ". [8] فرأيتُ أمامي فَرَسًا شاحِبَ اللَّونِ كالأمواتِ، وراكِبُهُ اسمُهُ المَوتُ ويَجُرُّ مَعَهُ العالَمَ السُّفليَّ. وقد أُذِنَ لهُ أن يَنالَ قُدرةً على إبادةِ رُبعِ سُكّانِ الأرضِ بِالسَّيفِ والجوعِ والوَباءِ، وبِوُحُوشِ الأرضِ الضّارِيةِ.

[9] ولمّا فَتَحَ سَيِّدُنا عيسى الخَتمَ الخامِسَ رأيتُ تَحتَ مَحرَقةِ القَرابِينِ، الأمواتَ الّذينَ استُشهِدوا في سَبيلِ رِسالةِ اللهِ والشَّهادةِ الّتي شَهِدُوا بها. [10] فصَرَخوا بِصَوتٍ عَظيمٍ قائِلينَ: "يا مَولانا الحَقُّ القُدُّوسُ، إلى مَتى تَصبِرُ على الّذينَ سَفَكوا دِماءَنا في تِلكَ الأرضِ؟ مَتى تُنصِفُنا وتَنتَقِمُ مِنهُم؟" [11] فأهدى إلى كُلِّ واحِدٍ مِنهُم ثَوبًا أبيضَ، وأمَرَهُم أن يَصبِروا حَتّى يَكتَمِلَ عَدَدُ رِفاقِهِم وإخوانِهِم مِن عِبادِ اللهِ، الّذينَ سيَستُشهِدونَ مِثلَهُم ويَلتَحِقونَ بِهِم.

[12] ورأيتُ في رؤياي لمّا فَتَحَ سَيِّدُنا عيسى الخَتمَ السّادِسَ، أنّ الأرضَ تَزَلزَلتِ بشِدّةٍ، واسوَدَّتِ الشَّمسُ كَرِداءِ الحِدادِ، واحمَرَّ القَمَرُ كُلُّهُ بِلَونِ الدِّماءِ. [13] وسَقَطَتْ نُجومُ السَّماءِ إلى الأرضِ كَما تَسقُطُ الثِمارُ الفَجّةُ مِن التِّينِ عِندَما تَهُزُّها ريحٌ عاصِفةٌ هَوجاءُ، [14] وطُوِيتِ السَّماءُ كَطَيّ السِّجِلِّ،

---

(١) تختلف الآراء بين المفسرين حول دلالات الحديث عن الزيت والخمر. ويعتقد البعض أنّ وجود كميّة من الخمر والزيت يدلّ على أنّ القحط لم يكن شديدا، ذلك أنّ جذور شجرة الزيتون وكرمة العنب أعمق في الأرض من جذور القمح والشعير، وهو ما يجعل الشجرة تستمرُّ في إنتاجها وعطائها. بينما يعتقد البعض الآخر أنّ هذا يشير إلى حصار القدس قبل تدميرها سنة 70 للميلاد. وفي هذه الفترة، خزن أهل المدينة ما يكفيهم من الطعام لوقت طويل. ورغم ذلك، فقد تقاتلت الأحزاب اليهودية المختلفة في المدينة مع بعضها إلى درجة دمرّوا فيها مخازن المؤونة التي تملكها الأحزاب المعارضة، ووصل الصراع إلى اقتحام حرم بيت الله وسرقة الزيت والخبز اللّذين خصّصهما رجال الدين قربانا لله.

وانقَلَعَتْ مِن أماكِنِها الجُزُرُ والجِبالُ الشَّمّاء.
15 واختَبَأ مُلوكُ الأرضِ والعُظَماءُ، والقادةُ والأغنياءُ والزُّعَماءُ، والأحرارُ والعَبيدُ، اِختَبَأُوا جَميعًا في المَغاراتِ وبَينَ صُخورِ الجِبالِ، 16 وصَرَخوا لِلجِبالِ والصُّخورِ: "اُسقُطي وكوني لنا كالحِجابِ، خَبِّئينا عن وَجهِ رَبِّ العَرشِ العَظيمِ وعَن غَضَبِ المَسيحِ، الذَّبحِ العَظيمِ! 17 ها قد حَلَّ يَومُ الحِسابِ، ومَن ذا الّذي يَقوى على الصُّمود أمامَ غَضَبِ هذا اليَومِ العَظيمِ؟"

7

الفصل السّابع

ختم عباد الله

1 ثُمّ رأيتُ بَعدَ هذا أربَعةَ مَلائِكة يَقِفونَ عِندَ زَوايا الأرضِ الأربَعِ، ويَمنَعونَ رِياحِ الأرضِ الأربَعِ أن تَهُبَّ وتَضُرَّ البَرَّ والبَحرَ والشَّجَرَ. 2 ثُمّ رأيتُ مَلاكًا خامِسًا يأتي مِن الشَّرقِ، يَحمِلُ خاتِمًا مِن اللهِ الحَيّ الّذي لا يَموتُ، ورَفَعَ صَوتًا صارِمًا إلى المَلائِكةِ الأربَعةِ الّذينَ أذِنَ اللهُ لهُم بإلحاقِ الضَّرَرِ بالبَرّ والبَحرِ، 3 وقالَ لهُم: "لا تُلحِقوا الأذى بالبَرّ والبَحرِ والشَّجَرِ حَتّى نَختُمَ عِبادَ اللهِ الصّالِحينَ على جِباهِهِم، عَلامةً على أنّهُم في حِمايَتِهِ تَعالى". 4 وسَمِعتُ عَدَدَ الّذينَ خُتِموا مِن قَبائِلِ بَني يَعقوبَ، فكانَ عَدَدُهُم مِئةٌ وأربَعةٌ وأربعِينَ ألفًا.(٢)
5 وخُتِمَ مِن قَبيلةِ يَهوذا اثنا عَشَرَ ألفًا، وخُتِمَ العَدَدُ نَفسُهُ مِن كُلِّ القَبائلِ الأُخرى: رَأوبِينَ وجَادَ 6 وأَشيرَ ونَفْتالي ومَنَسَّى 7 وشِمْعونَ ولاوي ويَسَّاكَرَ 8 وزَبولونَ ويوسِفَ وبِنْيَمينَ.

---

(٢) لقد فاق العدد الحقيقي العدد المذكور هنا، ولكن يوحنّا استعمل الرقم الرمزي المئة وأربع وأربعين ألفا (144000)، ويعني بذلك قبائل بني يعقوب الاثنتي عشرة، وهذا العدد هو نتيجة لـ 1000 ضارب 12 والنتيجة ضارب 12 مرّة أخرى فنتحصّل على 144000. وكان رقم 12 يعتبر رقم الكمال، ويمثّل الرقم النهائي العدد الكامل الذي لا يعدّ ولا يحصى لأمّة الله.

جمهور غفير في ثياب بيضاء

9 ثُمّ نَظَرتُ، فرَأيتُ جُمهورًا غَفيرًا لا يُمكِنُ عَدَّهُ، يَتَكَوَّنُ مِن أُناسٍ مِن كُلِّ أُمّةٍ وقَبيلةٍ وشَعبٍ ولُغةٍ يَقِفونَ أمامَ العَرشِ وأمامَ سَيِّدِنا عيسى، الذِّبحِ العَظيمِ، ويَلبَسونَ حُلَلاً بَيضاءَ ويُلَوِّحونَ بِسَعفِ نَخيلٍ فَرَحًا بِنَصرِ اللهِ المُبينِ. 10 وكانوا يَهتِفونَ بِصَوتٍ عالٍ: "لقد نَصَرَنا اللهُ رَبُّ العَرشِ بسَيِّدِنا عيسى الذِّبحِ العَظيمِ". 11 وكانَ المَلائكةُ كُلُّهُم يُحيطونَ بالعَرشِ والشُّيوخِ والكائِناتِ الحَيّةِ الأربَعةِ، فرَكَعوا جَميعًا أمامَ العَرشِ وانحَنَوا للهِ ساجِدينَ. 12 وقالوا: "آمين! رَبَّنا لكَ الحَمدُ والإكرامُ، والحِكمةُ والشُّكرُ والاحتِرامُ، والقُوّةُ والعِزّةُ إلى أبَدِ الآبِدينَ. آمينَ".

13 فسَألَني أحَدُ الشُّيوخِ الحاضِرينَ: "هل عَرِفتَ مَن يَكونُ هؤلاءِ المُتَسَربِلونَ بِثيابٍ بَيضاءَ، ومِن أيّ مَكانٍ جاؤوا؟" 14 فأجَبتُهُ: "أنتَ أعلَمُ يا سَيِّدي!" فقالَ لي: "هؤلاءِ هُمُ الّذينَ نَجَوا مِن المِحنةِ الشَّديدةِ، وثِيابُهُم البَيضاءُ هي إشارةٌ إلى أنّ سَيِّدَنا عيسى، الذِّبحَ العَظيمَ، قد ضَحّى بِدَمِهِ الزَّكيّ من أجلِهِم فاستَجابُوا لهُ وأصبَحوا طاهِرينَ مِن ذُنوبِهِم، 15 لهذا هُم يَقِفونَ أمامَ عَرشِ اللهِ لَيلاً نَهارًا يَعبُدونَهُ في بَيتِهِ المُقَدَّسِ، ورَبُّ العَرشِ يُظَلِّلُهُم برِعايتِهِ.(٣) 16 فلن يَصيبهُم الجُوعُ أو العَطشُ بَعدَ الآنَ، ولن تَحرِقهُم الشَّمسُ ولا أيُّ وَهجٍ. 17 ذلِكَ أنّ سَيِّدَنا عيسى، الذِّبحَ العَظيمَ الّذي يَتَصَدَّرُ العَرشَ يَرعاهُم، ويَهديهِم إلى يَنابيعِ ماءِ الخُلودِ، ويَمسَحُ اللهُ عَنهُم كُلَّ دَمعةٍ يَذرِفونَها".

---

(٣) كلما أشار يوحنّا إلى بيت الله في كتاب الرؤيا، استعمل الكلمة التي تشير إلى المبنى الرئيسي لبيت الله، حيث حلّت تجلّيات الله، ولا تشير تلك الكلمة إلى الساحة المقدّسة المحيطة بالبيت. وتحمل هذه الإشارة أهمية كبرى إذ لم يكن يسمح لعامّة الناس بالدخول إلى المكان المقدّس في المبنى الرئيسي، في حين كان يُسمح بالدخول لرجال الدين من عشيرة لاوي فقط. واستعمل يوحنّا هذا المصطلح ليؤكّد على أنّ احتكار حضرة الله لم يعد مقتصرا على جماعة دون أخرى، فكلُّ من ينتمي إلى ميثاق الله الجديد يكون في مقام رجل دين عند الله.

8

الفصل الثّامن

سيّدنا يفتح الختم السّابع والأخير

[1] ولمّا فَتَحَ سَيِّدُنا عيسى، الذِّبحُ العَظيمُ، الخَتمَ السّابِعَ حَلَّ صَمتٌ مَهيبٌ بَينَ جَميعِ مَن في السَّماءِ ما يُقارِبُ نِصفَ ساعةٍ. [2] ورأيتُ أنّ اللهَ قد أعطى بُوقًا لِكُلِّ واحِدٍ مِن المَلائِكةِ السَّبعةِ الكِبارِ المُقَرَّبينَ مِن عَرشِهِ تَعالى.
[3] وجاءَ مَلاكٌ آخَرُ يَحمِلُ مَعَهُ مِبخَرةً مِن ذَهَبٍ، ووَقَفَ عِندَ مَوقِدِ البَخورِ. وأعطاهُ اللهُ بَخورًا كَثيرًا لِيُقَدِّمَهُ على المَوقِدِ الذَّهَبيِّ أمامَ العَرشِ مَعَ دُعاءِ الصّالِحينَ. [4] فتَصاعَدَ مِن يَدِ المَلاكِ دُخانُ البَخورِ ومَعَهُ دُعاءُ الصّالِحينَ إلى حَضرةِ اللهِ. [5] ثُمّ أخَذَ المَلاكُ المِبخَرةَ عَينها ومَلأها جَمرًا مِن المَوقِدِ وألقاها إلى الأرضِ، وحينَها حَدَثَت رُعودٌ وأزيزٌ وبُروقٌ وزِلزالٌ عَظيمٌ.

الملائكة تنفخ في الأبواق

[6] واستَعَدَّ المَلائِكةُ السَّبعةُ للنَّفخِ في الأبواقِ الّتي مَعَهُم. [7] ولمّا نَفَخَ المَلاكُ الأوّلُ في بُوقِهِ، هَبَطَ على الأرضِ بَرَدٌ ونارٌ وقد خُلطا دمًا، فاحتَرَقَ ثُلُثُ الأرضِ وثُلُثُ الأشجارِ وكُلُّ عُشبٍ أخضَرَ.
[8] ولمّا نَفَخَ المَلاكُ الثّانِي في بُوقِهِ، أُلقِيَ في البِحارِ شَيءٌ غَريبٌ كَأنّهُ جَبَلٌ كَبيرٌ يَشتَعِلُ نارًا، فصَبَغَ ثُلُثَ البِحارِ دَمًا، [9] ومات ثُلُثُ ما في البَحرِ مِن الكائِناتِ الحَيّةِ، وتَحَطَّمَ ثُلُثُ السُّفُنِ.
[10] ونَفَخَ المَلاكُ الثّالِثُ في بُوقِهِ، فهَوى نَجمٌ عَظيمٌ مِن السَّماءِ، يَتَّقِدُ كَأنّهُ شُعلةٌ مِن نارٍ، هَوى على ثُلُثِ الأنهارِ، وعلى يَنابِيعِ الماءِ. [11] ويُسَمّى هذا النَّجمُ: "الزّقُّومُ" وجَعَلَ ثُلثَ الماءِ مُرًّا كَالزّقُّومِ، وهَلَكَ كَثيرٌ مِن النّاسِ بَعدَ أن شَرِبوا مِنهُ.
[12] ونَفَخَ المَلاكُ الرّابِعُ في بُوقِهِ، فأُصيبَ ثُلثُ الشَّمسِ وثُلُثُ القَمَرِ وثُلُثُ النُّجومِ، فحَلَّ الظَّلامُ، وغابَ النُّورُ عَن ثُلُثِ النَّهارِ، وحَلَّ الدَّيجورُ على ثُلُثِ اللّيلِ.

13 ولَمَحتُ في الرُّؤيا نِسرًا يَطيرُ في السَّماءِ ويَصيحُ بِصَوتٍ عالٍ: "الوَيلُ، الوَيلُ، الوَيلُ لِكُلِّ سُكّانِ هذِهِ الأرضِ حِينَ يَنفُخُ المَلائِكةُ الثّلاثةُ الباقونَ في أبواقِهِم!"

9

الفصل التّاسع

1 ثُمّ نَفَخَ المَلاكُ الخامِسُ في بُوقِهِ، فرأيتُ نَجمًا قد هَوى مِن السَّماءِ إلى الأرضِ، وكانَ النَّجمُ مَلاكًا أعطاهُ اللهُ مِفتاحَ دَرَكاتِ الأرضِ السُّفلى.(٤) 2 فلمّا فَتَحَ المَلاكُ الهُوّةَ السَّحيقةَ، تَصاعَدَ مِنها دُخانٌ كَأنّهُ دُخانُ أتُونٍ كَبيرٍ، فأظلمتِ الشَّمسُ والجَوُّ بِسَبَبِ هذا الدُّخانِ الكَثيفِ. 3 وخَرَجَ مِن الدُّخانِ جَرادٌ، غَشِيَ الأرضَ وغَطّى أديمَها، وأُذِنَ لهُ أن يَلسَعَ كَالعَقارِبِ. 4 ومُنِعَ هذا الجَرادُ مِن إيذاءِ عُشبِ الأرضِ والزَّرعِ والشّجرِ، وأُذِنَ لهُ بإيذاءِ الّذينَ لا يَحمِلونَ خَتمًا مِن اللهِ على جِباهِهِم فقط. 5 ولا يَقتُلُهُم بَل يُعَذِّبُهُم عَذابَ لَسعةِ عَقرَبٍ خَمسةَ أشهُرٍ. 6 وفي تِلكَ الأيّامِ سيَسعى النّاسُ وَراءَ المَوتِ دونَ جَدوى، إذ سيُفلِتُ مِنهُم مَهما لَهَثوا وَراءَهُ.

7 وكانَ الجَرادُ فَظِيعَ المَنظرِ، يُشبِهُ الخَيلَ المُجَهَّزةَ لِلقِتالِ، وكَأنّ تِيجانًا مِن ذَهَبٍ على رأسِهِ، ووَجهُهُ يُشبِهُ وَجهَ البَشَرِ. 8 وكانَ لهُ شَعرٌ كَشَعرِ النِّساءِ وأسنانُهُ كَأنيابِ الأُسودِ. 9 وعلى صُدورِهِ دُروعٌ كَأنّها مِن حَديدٍ، وصَوتُ أجنِحتِهِ كَصَوتِ مَركَباتِ الجِيادِ الكَثِيرةِ حِينَ تَعدُو إلى القِتالِ. 10 وكانَ لهُ ذُيولٌ بِها أذنابٌ كَإبرِ العَقارِبِ، ويُمكِنُهُ أن يُلحِقَ العَذابَ بالنّاسِ طِيلةَ خَمسةِ أشهُرٍ. 11 وكانَ مَلاكُ الهُوّةِ مَلِكًا على الجَرادِ، واسمُهُ بالعِبريّةِ: "أبدُّونُ"، وبِاليونانيّةِ: "أبولِيُّون"، أي: مُهلِكُ الأرضِ.

12 ها قد مَضى الوَيلُ الأوّلُ، وسيَلحقُهُ الوَيلُ الثّاني فالثّالِثُ.

---

(٤) الهوّة السحيقة المشار إليها هنا تعني المكان الذي فيه يُسجن بعض الجن والشياطين ويعاقبون هناك إلى يوم الحساب، ثمّ يرميهم الله في النار. واعتقد الناس في هذا العصر أنّ الشياطين يعيشون تحت الأرض في مكان يطلقون عليه "الهوّة"، واعتقدوا أنّ النجوم كائنات حيّة مثل الملائكة.

13 ونَفَخَ المَلاكُ السّادِسُ في بُوقِهِ، فسَمِعتُ صَوتَ هاتِفٍ مِن أطرافِ مَوقِدِ
البَخورِ الذَّهَبيِّ في حَضرةِ عَرشِ اللهِ. 14 وأمَرَ الهاتِفُ المَلاكَ السّادِسَ
صاحِبَ البوقِ قائِلاً: "فُكّ المَلائِكة الأربَعة المُقَيَّدينَ عِندَ نَهرِ الفُراتِ
العَظيمِ". 15 وهُم الّذينَ عَيَّنَهمُ اللهُ لِهذِهِ السَّنةِ ولِهذا الشَّهرِ ولِهذا اليَومِ ولِهذِهِ
السّاعةِ، فانفَكَّت عَنهُمُ القُيودُ كَي يَقتُلوا ثُلُثَ النّاسِ. 16 وسَمِعتُ عَدَدَ فُرسانِ
المَلائكة الأربَعة، إذ قارَبَ مِئتي مِليُون. 17 وفي رُؤياي لَمَحتُهُم وجيادَهُم
يَلبَسونَ دُروعًا حَمراءَ كَلَونِ النّارِ وداكِنةً كَلَونِ الدُّخانِ وصَفراءَ كَلَونِ حَجرِ
الكِبريتِ. وكانَت رُؤُوسُ الجيادِ تُشبِهُ رُؤُوسَ الأُسودِ، وتَقذِفُ مِن أفواهِها
نارًا ودُخانًا وحَجرَ كِبريتٍ مُشتَعِلاً. 18 فهَلَكَ ثُلُثُ النّاسِ بِهذِهِ البَلايا الثَّلاثِ
الّتي كانَت تَخرُجُ مِن أفواهِ الخَيلِ. 19 وكانَت تَملِكُ قوّةً قاتِلةً تَخرُجُ مِن أفواهِ
الجِيادِ وأذنابِها الّتي تُشبِهُ الأفاعي ذات الرُّؤُوسِ لإيذاءِ النّاسِ.
20 غَيرَ أنّ مَن نَجا مِن النّاسِ مِن هذِهِ البَلايا لم يَتُب عن خَطاياهُ بل ظَلَّ
يَسجُدُ لِلشَّياطِينِ والأصنامِ المَصنوعةِ مِن الذَّهَبِ والفِضّةِ والنُّحاسِ والحَجرِ
والخَشَبِ، رَغمَ أنّها لا تَرى ولا تَسمَعُ ولا تَتَحَرَّكُ! 21 ولم يَتوبوا عن القَتلِ
والسَّرِقةِ والسِّحرِ والفَحشاءِ.

10

الفصل العاشر

الملاك والكتاب الصّغير

1 ثُمّ رأيتُ مَلاكًا آخَرَ قويًّا يَنزِلُ مِن السَّماءِ وتُحيطُ بِهِ سَحابةٌ، وعلى رأسِهِ
قَوسُ قُزَحٍ، ووَجهُهُ يَتَلألأُ كَالشَّمسِ، ورِجلاهُ كعَمودينِ مِن نارٍ، 2 وفي يَدِهِ
كِتابٌ صَغيرٌ مَفتوحٌ. ثُمّ وَقَفَ ووَضَعَ رِجلَهُ اليُمنى على البَحرِ ورِجلَهُ
اليُسرى على البَرّ، 3 وصَرَخَ صَرخةً عَظيمةً تُشبِهُ زئِيرَ الأُسودِ. ورَدَّت
بَعدَهُ أصواتُ الرُّعُودِ السَّبعةِ.(٥) 4 ولمّا أشرَعتُ قَلَمي لأكتُبَ ما قالَتْهُ

---

(٥) من المرجَّح أنّ عبارة "أصوات الرعود السبعة" ليست غريبة على قرّاء هذه الرسالة. وقرَنَ بعض الباحثين هذه العبارة بما جاء في الزبور في المزمور التاسع والعشرين حيث

الرُّعُودُ السَّبعةُ، جاءَني صَوتُ هاتِفٍ مِن السَّماءِ يَقولُ: "لا تَكتُب ما نَطَقَتْ بِهِ الرُّعودُ، بَل عليكَ كِتمانهُ".
[5] ورأيتُ المَلاكَ الواقِفَ على البَرِّ والبَحرِ يَرفَعُ يَدَهُ اليُمنى نَحوَ السَّماءِ.
[6] ويُقسِمُ بِالحَيِّ الّذي لا يَموتُ، خالِقِ السَّماءِ والأرضِ والبَحرِ وكُلِّ ما فيها، ثُمّ قالَ: "لا مُهلةَ بَعدَ الآنَ، [7] فعِندَما يَنفُخُ سابِعُ المَلائِكةِ في بُوقِهِ العَظيمِ، يَتَحَقَّقُ سِرُّ اللهِ المَكتومُ، كَما أوحى إلى الأنبياءِ مِن عِبادِهِ".
[8] وجاءَني مِن السَّماء مَرّةً أُخرى ذلِكَ الصَّوتُ وقالَ: "اِذهَبْ وخُذِ الكِتابَ المَفتوحَ الّذي يَحمِلُهُ المَلاكُ الواقِفُ على البَحرِ والبَرِّ".
[9] فذَهَبتُ إلى المَلاكِ وطَلَبتُ مِنهُ الكِتابَ الصَّغيرَ. فقالَ لي: "إليكَ هذا الكِتابُ، كُلْهُ، فيَكونُ في حَلقِكَ عَسَلاً، ويَكونُ عَلقَمًا في جَوفِكَ". [10] فأخَذتُ الكِتابَ الصَّغيرَ مِن يَدِ المَلاكِ وأكَلتُهُ، فكانَ حُلوًا كالعَسَلِ في فَمي، ومُرًّا كالعَلقَمِ في جَوفي. [11] ثُمّ أوحى اللهُ إليّ: "عليكَ أن تَتَنَبّأ مَرّةً أُخرى بشأنِ العَديدِ مِن الشُّعوبِ والأُمَمِ واللُّغاتِ والمُلوكِ".

11

الفصل الحادي عشر

الشّاهدان

[1] ثُمّ أعطاني اللهُ عَصًا طَويلةً لِلقِياسِ، وأوحى إليّ قائِلاً: "عليكَ أن تَذهَبَ وتَقيسَ بَيتَ اللهِ ومَحرَقةَ القَرابينِ، واحصِ عَدَدَ العابِدينَ هُناكَ. [2] ولا تَقِسِ الحَرَمَ الخارِجيَّ للبَيتِ، فقد خُصِّصَ للأُمَمِ الضّالةِ الّتي ستَدُوسُ المَدينةَ المُقَدَّسةَ تَحتَ أقدامِها ثَلاثَ سِنينَ ونِصف".(٦) [3] وأوحى إليّ أيضًا: "سأُرسِلُ

وصفت العاصفة الرّعدية بـ "صوت المولى"، وتكرّر هذا الوصف سبع مرات في هذا المزمور.

(٦) تحدث سيدنا عيسى أيضا عن القدس التي داسها غير اليهود فترة من الزمن (انظر لوقا، 21: 24). ورد ذكر عدد ثلاث سنين ونصف في هذا الموقع (أو 42 شهراً في النص اليوناني) وورد أيضا في الرؤيا (13: 5) حيث طغى الوحش على الناس في تلك الفترة. ويرمز هذا الرقم إلى فترة حدّدها الله (وغالبا ما تحلّ فيها محنة وابتلاء)، وجاء ذكرها في

لِلنّاسِ شاهِدينِ اثنَينِ،[٧] يَلبَسانِ الخَيشَ حُزنًا على ضَلالِ النّاسِ، وسيَتَنَبّآنِ ثَلاثَ سِنينَ ونِصف".

4 وسيَقِفُ هذانِ الشّاهِدانِ في مَحضرِ رَبِّ الأرضِ كُلِّها، وسيَكونان كَشَجَرَتَي زَيتُونٍ ومِصباحَينِ عِندَ رَبِّهِما.[٨] 5 فإن حاوَلَ أحَدٌ أن يُلحِقَ الأذى بِهِما، خَرَجَت نارٌ مِن أفواهِهما وقَضَت على أعدائِهما. هكذا يُهلِكُ اللهُ كُلَّ مَن يَسعى لإيذائِهِما. 6 فهُما يَملِكانِ قُدرةً تُضاهي قُدرةَ النَّبيِّ إلياسَ لغَلقِ السَّماءِ وحَبسِ هُطولِ المَطرِ في الزَّمَنِ الّذي فيهِ يَتَنَبّآنِ. ويَملِكانِ قُدرةً بها يُحَوِّلانِ المياهَ إلى دِماءٍ شأن النَّبيِّ موسى، وبِها يُنزِلانِ كُلَّ أنواعِ البَلايا على النّاسِ مَتى أرادا.

7 وحِينَ يُكمِلُ الشّاهِدانِ شَهادتَهُما، يَصعدُ مِن الهُوّةِ السَّحيقةِ وَحشٌ فيُعلِنُ عليهِما الحَربَ فيَغلِبُهُما ويَقتُلُهُما.[٩] 8 عِندئذٍ تُطرحُ جُثّتاهُما في ساحةِ

البداية من كتاب النبي دانيال (7: 25)؛ (12: 7). ووُصفت هذه الفترة بطريقة مختلفة في كتاب الرؤيا، أي 1260 يوم بدل ثلاث سنين ونصف (الرؤيا 11: 3؛ 12: 6) كما وُصفت بـ "زمن، وزمنين، ونصف زمن" (12: 14). وقد استعمل يوحنّا رقم ثلاثة ونصف للدلالة على عدد الأيام الواقعة بين موت النبيين الشاهدين وصعودهما (11: 9، 11). ومن المرجّح أنّ ما تشير إليه عبارة "زمن، وزمنين، ونصف زمن" يدفع إلى الغموض عمدا. وتحمل هذه الدلالة معنى معين ولكنه غامض في الوقت نفسه. وعدد "ثلاث سنين ونصف" ينتمي إلى فترة زمنية أطول وتساوي سبع سنوات وهذا الرقم يدلّ على الأبدية، غير أنّ هذه السنوات انقسمت نصفين فجأة.

[٧] لا توجد إشارة واضحة إلى هوية هذين الشاهدين. وتشترك شجرة الزيتون هنا في الرمز مع ما جاء في رؤيا النبي زكريّا بن بركيّا (زكريا، 3: 4؛ 3: 11 – 14) وفيها ذكر للملك وكبير الأحبار، على أنّهما القائدان المختاران اللذان سيوظفهما الله تعالى لتجديد بيته المقدّس وشعب ميثاقه. وتشبه الأعمال الخارقة التي جاء ذكرها في 11: 5 – 6 عقاب الأعداء الذي نفّذه النبي إلياس (انظر كتاب الملوك الثاني 1: 10؛ وكتاب الملوك الأول، 17: 1) شأن النبي موسى (انظر التوراة، سفر الخروج، 7: 17 – 19). وربّما تضمّنت صورة الشاهدين إشارة إلى شهادة أتباع السيد المسيح (أي جماعة الله) وقد وصفهم الحواري بطرس الصخر بأحبار الملك العظيم (انظر رسالة صخر الأولى 2: 9).

[٨] انظر الفصل الرابع من كتاب النبي زكريّا.

[٩] جاء في بداية الفصل الثالث عشر من كتاب الرؤيا وصف مفصّل لهذا الوحش. وعند مقارنة هذه الآية بما جاء في الآية 13: 1 نلاحظ أنّ ذكر "الهوّة السحيقة" هنا، يحيل إلى المياة

المَدِينةِ العَظيمةِ حَيثُ صُلِبَ مَولاهُما (سلامُهُ علينا). وهذِهِ المَدينةُ تُسَمّى على سَبيلِ الرَّمزِ مَدينةَ قَومِ لوطٍ سَدُوم، أو مِصرَ أيّامِ فِرعون. [9] ويَبقى النّاسُ مِن كُلِّ الشُّعوبِ والقَبائِلِ واللُّغاتِ والأُمَمِ في العالَمِ يُحْدِقونَ بجُثَّتَيْهِما ثَلاثةَ أيّامٍ ونِصف ويَمنَعونَ كُلَّ مَن أرادَ دَفنَهُما. [10] ويَتَشَفَّى بِمَوتِهِما أهلُ الدُّنيا ويَبتَهِجونَ ويَتَبادَلونَ الهَدايا ويَحتَفِلونَ، إذ أنزَلَ هذانِ النَّبيّانِ العَذابَ على أهلِ الأرضِ كُلِّها.

[11] وبَعدَ مُرورِ ثَلاثةِ أيّامٍ ونِصفٍ على مَوتِ النَّبيّينِ، بَعَثَ اللهُ فيهِما الرُّوحَ فعادا إلى الحَياةِ، ووَقَفا على أقدامِهِما، فارتاعَ كُلُّ المحْدِقينَ بِهِما. [12] ثُمّ جاءَهُما مِن السَّماءِ صَوتُ هاتِفٍ عَظيمٍ: "اِصعَدا إلى هُنا!" فصَعِدا إلى السَّماءِ في سَحابةٍ بَينَما كانَ أعداؤهُما يُشاهِدونَهُما.

[13] ووَقَعَ زِلزالٌ عَنيفٌ لَحظةَ رَفعِهِما إلى السَّماءِ، دُمِّرَ فيهِ عُشرُ المَدينةِ، وماتَ سَبعةُ آلافِ شَخصٍ. فارتَعَبَ النّاجونَ وسَبَّحوا رَبَّ العالَمينَ خَوفًا ورَهبةً. [14] ها قد مَضى الوَيلُ الثّاني وأصبَحَ الوَيلُ الثّالِثُ على الأبوابِ.

البوق السّابع والأخير

[15] ثُمّ نَفَخَ المَلاكُ السّابِعُ في بُوقِهِ، فتَعالَت أصواتُ المَلائِكةِ في السَّماءِ قائلةً: "لقد صارَت كُلُّ مَمالِكِ العالَمِ مَملَكةً للهِ ولِلسَّيِّدِ المَسيحِ، وهي مُلكٌ للهِ إلى أبَدِ الآبِدينَ". [16] وقامَ الشُّيوخُ الأربَعةُ والعِشرونَ عن عُروشِهِم وسَجَدوا للهِ في المَلإِ الأعلى وتَعَبَّدُوهُ، [17] وقالوا: "اللهُمَّ، إنّكَ على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ! يا حَيُّ يا قَيّومُ مُنذُ الأزَلِ وإلى الأبَدِ، نَحمَدُك لأنّكَ أظهَرتَ سُلطانَكَ العَظيمَ، وأسَّستَ مَملَكتَك المَوعودةَ بَينَ النّاسِ. [18] لقد غَضِبَتْ الأُممُ الضّالّةُ، وها قد حانَ يَومُ غَضَبِكَ، وآن أوانُ حِسابِ الأمواتِ وجَزاءِ الأنبياءِ والأولياءِ مِن عِبادِكَ، وكُلِّ الّذينَ يَهابونَ اسمَكَ صِغارًا وكِبارًا، أمّا الّذينَ أهلَكوا الأرضَ فتُهلِكُهُم".

[19] ثُمّ انفَتَحَ حِجابُ المِحرابِ الأقدَسِ في بَيتِ اللهِ في السَّماءِ، وظَهَرَ داخِلهُ صُندوقُ مِيثاقِ اللهِ،(١) وانفَلَقَت بُروقٌ وأزيزٌ ورُعودٌ، وزِلزالٌ، وانهالَ بَرَدٌ

العميقة. وقد اعتقد القدامى أنّ البحار بأعماقها المجهولة مصدر لشرور غير مألوفة.

(١) صندوق الميثاق هو الصندوق الخشبي الكبير الذي أمر الله النبي موسى بصنعه (انظر

شَديدٌ.

12

الفصل الثّاني عشر

المرأة والتّنين

[1] وظَهَرَتْ في السَّماءِ آيةٌ عَظيمةٌ: امرأةٌ تَلتَحِفُ الشَّمسَ، والقَمَرُ تَحتَ قَدَمَيها، وعلى رأسِها تاجٌ يَتَألّفُ مِنِ اثنَي عَشَرَ نَجمٍ.(٢) [2] إنّها حُبلى، وإذا بالمَخاضِ يُفاجِئُها فصَرَخَت مِن آلامِ الوَضَعِ. [3] ثُمّ ظَهَرَتْ في السَّماءِ آيةٌ أُخرى: تِنّينٌ أحمَرُ عَظيمٌ، لهُ سَبعةُ رُؤوسٍ تَعلوها تيجانٌ وعَشَرةُ قُرونٍ، [4] جَرَّ بِذَيلِهِ ثُلُثَ نُجومِ السَّماءِ وأسقَطَها إلى الأرضِ. ووَقَفَ أمامَ المَرأةِ يَنتَظِرُ لَحظةَ وِلادتِها كَي يَلتَهِمَ طِفلَها.(٣) [5] فوَلَدَتِ المَرأةُ ابنَها، إنّهُ سَيِّدُنا عيسى المَسيحُ الّذي سيَحكُمُ الأُمَمَ بِعَصًا مِن حَديدٍ. وعِندَما أرادَ التِّنّينُ أن يَبتَلِعَهُ تَدَخَّلَ اللهُ ورَفَعَهُ إلى عَرشِهِ في السَّماءِ. [6] أمّا المَرأةُ فقد هَرَبَت إلى

التوراة، سفر التثنية، 10: 1 – 2). ويرمز إلى تجلّيات الله بين الذين يعبدونه. وربّما يكون الصندوق المادي الملموس قد تحطّم عندما أمر نبوزردان قائد حرس ملك بابل جيشه بإحراق بيت الله في القدس (انظر كتاب الملوك الثاني 25: 8 – 10). وجاء ذكر صندوق الميثاق في الرسائل الإنجيلية للدلالة على عهد الله بالتزامه بميثاقه الذي أقامه بينه وبين عباده الصالحين.

(٢) جاء في الكتابات اليهودية القديمة أنّ القدس هي بمثابة الأم. فمثلا يصف الله تعالى في كتاب النبي أشعيا معاناة بني يعقوب وأنّها ستكلّل بالبشرى في آخر الأيام لهذه الدنيا وشبّه ذلك بالمرأة الحامل التي وُعدت حقّا بأنها ستضع مولودها (انظر أشعيا، 26: 17 – 27: 1). وترمز الأمّ هنا إلى جماعة المؤمنين بالله. وتجدر الإشارة إلى أنّ هذه الرموز (الشمس والقمر والنجوم) جاءت في الرؤيا الثانية للنبي يوسف ولكنّها تختلف في الدلالة مع ما ذُكر هنا (انظر سفر التكوين، 37: 9 – 10).

(٣) جاء في الآية 9 أن التنين هو الشيطان، وربّما أشارت الرؤوس السبعة والقرون العشرة إشارة إلى مدينة روما، التي تمّ بناؤها على سبعة تلال، أو إلى الرجال الذين واظبوا على القتال للسيطرة على الإمبراطورية الرومانية. وربّما ترمز النجوم التي وقعت من السماء إلى أفراد جماعة الله الذين اضطهدهم الشيطان، وذلك استنادا إلى الصورة المجازية المشابهة الواردة في كتاب النبي دانيال (8: 10). ويرمز الطفل حديث الولادة الذي أراد التنين التِهامَه إلى سيدنا عيسى (سلامه علينا).

الصَّحراءِ، وفيها أعَدَّ اللهُ لها مَلجأ يَعُولُها فيهِ لِمُدّةِ ثلاث سِنين ونِصفٍ.
[7] ونَشَبَت حَربٌ في السَّماءِ وفيها كانَ كَبيرُ المَلائِكةِ مِيخائِيلُ يَقودُ مَجموعةً مِن المَلائكةِ لمُحارَبةِ التِّنّين ومَن مَعَهُ مِن المَلائِكة المُتَمَرّدينَ، [8] ولكِنّهُم وَلَّوْا مُنهَزِمينَ، إذ طَرَدَ مِيخائِيلُ ومَن مَعَهُ مِن المَلائِكةِ التِّنّينَ والشَّياطِينَ مِن السَّماءِ، [9] وتَمّ رَميهُم إلى الدَّرَكِ الأسفَلِ. والتِّنّينُ الكَبيرُ هُو الثُّعبانُ القَديمُ، الّذي يَقودُ العالَمَ كُلَّهُ إلى الضَّلالِ، واسمُهُ إبليسُ أوِ الشَّيطانُ. [10] وسَمِعتُ هاتِفًا مِن السَّماءِ يُنادي بِصَوتٍ عالٍ: "اليَومَ هُو يَومُ الفَوزِ العَظيمِ، وفيهِ تَجَلَّت قُدرةُ رَبّنا ومَلَكوتُهُ، ومِن الآنَ يُمارِسُ مُختارُهُ السَّيّدُ المَسيحُ السُّلطانَ على الأرضِ، بَعدَ أن طُرِحَ الشَّيطانُ مِن السَّماءِ، إذ لم يَنفَكّ عن اتِّهامِ إخوانِنا لَيلاً نَهارًا في حَضرةِ اللهِ. [11] ولكنّهُم انتَصَروا عليهِ بفَضلِ دَمِ سَيّدِنا عيسى، الذِّبحِ العَظيمِ، وبشَهادتِهِم الّتي قَدَّموها، فحَياتُهُم لم تَكُن عَزيزةً عليهِم حَتّى أمامَ المَوتِ. [12] فابتَهِجوا يا مَلائِكة السَّماءِ! أمّا أنتُم يا أهلَ الدُّنيا فيا لَشَقائِكُم، لأنّ إبليسَ نَزَلَ بِغَضَبٍ شَديدٍ على مَن في البَرِّ والبَحرِ، وهُو يَعلَمُ أنّ زَمَنَ حِسابِهِ باتَ وَشيكًا".
[13] وحِينَ أبصَرَ التِّنّينُ أنّهُ طُرِحَ مِن السَّماءِ إلى الأرضِ، لَجَّ في مُطارَدةِ المَرأةِ الّتي وَلَدَت ابنَها البُشرى، [14] فوَهَبَها اللهُ جَناحي نِسرٍ عَظيمٍ كَي تَطيرَ إلى مَلجإٍ أعَدَّهُ لها في الصَّحراءِ لِتَعيشَ فيهِ ثَلاثَ سِنين ونِصف بَعيدًا عنِ التِّنّينِ. [15] ثُمّ حاوَلَ التِّنّينُ أن يُغرِقَ المَرأةَ بِفَيضٍ مِن المِياهِ قَذَفَهُ مِن فَمِهِ خَلفَها. [16] فأغاثَتِ الأرضُ المَرأةَ وابتَلَعَتِ النَّهرَ الّذي لَفَظَهُ التِّنّينُ! [17] ثُمّ ازدادَ غَضَبُهُ على المَرأةِ فراحَ يُحارِبُ أولادَها المؤمنينَ، الّذينَ يُطيعونَ وَصايا اللهِ ويَعمَلونَ بِرِسالةِ سَيّدِنا عيسى. [18] ثُمّ قَرَّرَ التِّنّينُ أن يَقِفَ على شاطِئِ البَحرِ.

13

الفصل الثّالث عشر

خروج وحش البحر

[1] ثُمّ رأيتُ وَحشًا يَخرُجُ مِن البَحرِ، لـهُ مِن القُرونِ عَشَرة، يَعتَلي تـاجٌ كُلَّ قَرنٍ مِنها، وسَبعةُ رُؤوسٍ كُتِبَ على كُلِّ رأسٍ مِنها أسماءُ كُفرٍ.(٤) [2] وهذا الوَحشُ يُشبِهُ الفَهدَ، وأرجُلُهُ كَأرجُلِ الدُّبِّ، ولهُ فَمٌ كَفَمِ الأسَدِ. وأعطاهُ التِّنّينُ اللَّعينُ قُدرةً وعَرشًا وسُلطةً عَظيمةً، [3] ورأيتُ أحَدَ رُؤُوسِ الوَحشِ وكَأنّ جُرحًا قاتِلاً أصابَها، لكِنّهُ شُفي. فتَعَجَّبَ أهلُ الدُّنيا كُلِّها وتَبِعُوا الوَحشَ. [4] وسَجَدَ النّاسُ لِلتِّنّينِ، لأنّهُ أعطى الوَحشَ السُّلطانَ المُبينَ، وسَجَدوا لِلوَحشِ أيضًا قائِلينَ: "مَن ذا الّذي يُشبِهُ هذا الوَحشَ في قُوّتِهِ؟ ومَن يَقدِرُ على تَحَدّيهِ؟"

[5] وأُذِنَ للوَحشِ أن يَتَباهى بِنَفسِهِ ويَكفُرَ بِاللهِ، وأن يَحكُمَ بسُلطانِهِ ثَلاثَ سَنوات ونِصفٍ. [6] فأخَذَ يَكفُرُ بِاللهِ ويُهينُ اسمَهُ الكَريمُ وحَرَمَهُ الشَّريفَ وأولِياءَهُ في السَّماءِ. [7] وأُذِنَ لهُ أن يُحارِبَ عِبادَهُ الصّالِحينَ ويَغلِبَهُم، كَما أُذِنَ لهُ أن يَتَسَلَّطَ على كُلِّ القَبائِلِ والشُّعوبِ واللُّغاتِ والأُمَمِ. [8] فسَجَدَ لهُ أهلُ الدُّنيا جَميعًا، إلاّ الّذينَ كُتِبَت أسماؤهُم مُنذُ خَلقِ العالَمينَ في سِجِلِّ الخُلدِ،

---

(٤) هاجم جيوش الإمبراطورية الرومانية خلال السفر بحرا أجزاء ممّا يُعرف بتركيا اليوم. وربّما يرمز الوحش الذي تمّ وصفه وهو خارج من البحر إلى الإمبراطورية الرومانية. وقد منح التنين أو الشيطان قوّة لهذا الوحش. وقد ترمز الرؤوس والقرون والتيجان إلى الأباطرة الرومان الذين طالبوا الناس كفرا أن يعبدوهم كآلهة. وكانت عبادة الإمبراطور مطلوبة من جميع المواطنين باستثناء اليهود. وفي حزيران/جوان سنة 68 للميلاد توفي نيرون بعد أن أصاب نفسه بجرح قاتل. وبعد انتهاء مراسم جنازته، شاع بين المقاطعات الشرقية خبرٌ مفاده أنّ نيرون ما زال حيّا وقد اختبأ عن الأنظار. ومن الواضح أنّ يوحنّا لم يصدق أنّ نيرون عاد من بين الأموات ولكن الأسطورة التي تقول أنّه نجا من الموت أو تمّت إعادته إلى الحياة أصبحت فكرة ثابتة في مخيّلة الناس، ويبدو أنّ يوحنّا استعملها للدلالة على تجدّد سياسة نيرون وتعزيزها في ما يتعلّق بتعذيب المسيحيين واضطهادهم، وهذا ما كان يحدث غالبا في فترة حكم الإمبراطور دوميتيان.

سِجِلِّ سَيِّدِنا عيسى، الذِّبحِ العَظيمِ. [9] يا أولي الألبابِ! اصغوا وافقَهوا! [10] فمَن كُتِبَ لهُ الأسرُ فسيُساقُ إلى الأسرِ، ومَن كُتِبَ لهُ المَوتُ بِالسَّيفِ، فسيَلقى المَوتَ بالسَّيفِ. فعلى عِبادِ اللهِ الصّالِحِينَ في هذِهِ الأحوالِ أن يَصبِروا على مِحَنِهِم ويَتَمَسَّكُوا بإيمانِهِم.

خروجِ دابّة الأرض

[11] ثُمّ رأيتُ وَحشًا آخَرَ يَخرُجُ مِن الأرضِ، وكانَ لهُ قَرنانِ يُشبِهانِ قَرنَيْ كَبشٍ، لكِنّهُ كانَ يَتَكَلَّمُ كالتِّنّينِ.(٥) [12] وكانَ يَنُوبُ وَحشَ البَحرِ ويَحكُمُ بِاسمِهِ، فأجبَرَ الأرضَ ومَن عليها على السُّجودِ لِلوَحشِ الأوّلِ الّذي شُفي جُرحُهُ القاتِلُ. [13] وأتى هذا الوَحشُ، أي دابّةُ الأرضِ، بِمُعجِزاتٍ خارِقة، فأنزَلَ نارًا مِن السَّماءِ على الأرضِ أمامَ أنظارِ النّاسِ. [14] وأُذِنَ لِدابّةِ الأرض أن تُجري هذِهِ المُعجِزاتِ نِيابةً عنِ وَحشِ البَحرِ، فأضَلَّت كُلَّ أهلِ الأرضِ، ثُمّ أمَرَتْ أهلَ الأرضِ أن يُقِيموا تِمثالاً لِتَكريمِ وَحشِ البَحرِ الّذي جُرِحَ بِالسَّيفِ ورَغمَ ذلِكَ بَقِيَ على قَيدِ الحَياةِ. [15] وأُذِنَ لِدابّةِ الأرضِ أن تَبعَثَ الحياةَ في تِمثالِ وَحشِ البَحرِ، فتَكَلَّمَ التِّمثالُ وأمَرَ أن يُقتَلَ كُلُّ مَن رَفَضَ السُّجُودَ لهُ. [16] وأجبَرَتْ دابّةُ الأرضِ النّاسَ جَميعًا، صِغارًا وكِبارًا، أغنِياءَ وفُقَراءَ، أحرارًا وعَبيدًا، أن يَحمِلوا عَلامةً على أيدِيهِمِ اليُمنى أو على جِباهِهِم،(٦) [17] فلا يَحقُّ البيعُ أو الشِراءُ إلاّ لحامِلِ عَلامةِ وَحشِ البَحرِ، وتَكونُ العَلامةُ بمَثابةِ اسمٍ لهُ، وتَحدِيدًا الرَّقمُ الّذي يَرمُزُ لاسمِهِ اللَّعينِ.(٧) [18] فانتَبِهوا يا أُولي

---

(٥) ترمز القرون هنا إلى القوة. ولكن الوحش هنا له قرنان مثل الحمل، وربما أراد هذا الوحش إيهام الناس بعدم خطورته. ومن المرجَّح أنّ هذا الوحش يرمز إلى الحاكم الروماني في شرق الإمبراطورية (ربّما كان الحاكم المقيم في مدينة أفاسوس، انظر الملاحظة في 2: 1) الذي أجبر أتباع السيد المسيح على المشاركة في مراسم عبادة الإمبراطور.

(٦) نُقشت صورة الإمبراطور الروماني على التاج الذهبي للحاكم المحلّي لمقاطعة آسيا وكان يضعه على جبهته، بينما يضع في إصبع يده اليمنى خاتما نُقشت عليه الصورة نفسها. وتعوّد الحاكم المحلّي خلال المباريات الملكية أن يختم بهذا الخاتم كلّ الذين يعبدون الإمبراطور، وبذلك يصبحون ملكا له.

(٧) حملت النقود الرومانية صورة الإمبراطور وألقابه التي زعمت ألوهيته، وكانت كتابة هذه الألقاب تُختصر حسب حجم القطعة النقدية. وتداول الناس هذه النقود بأمر من الحاكم المحلي.

الألبابِ: إنّ على الأذكِياءِ مِنكُم فَكّ شِفرةِ اسمِ وَحشِ البَحرِ، فعَدَدُ حُروفِهِ في الحَقيقةِ يُساوي عَدَدَ حُروفِ اسمِ شَخصٍ مُعَيّنٍ، وسيَتَوَضَّحُ الاسمُ المُشارُ إليهِ إذا فَكُّوا شِفرةَ رَقمِهِ، والرَّقمُ هُو "سِتُّ مِئةٍ وسِتّةٌ وسِتُّونَ".[٨]

14

الفصل الرّابع عشر

سيّدنا المسيح وآلاف من المنذورين

[1] ثُمّ رأيتُ سَيِّدَنا المَسيحَ، الذِّبحَ العَظيمَ، يَقِفُ في مَدينةِ القُدسِ على جَبَلِ تِصْيَوْنَ،[٩] وكانَ يُرافِقُهُ مِئةٌ وأربَعةٌ وأربَعونَ ألفَ رَجُلٍ، وقد كُتِبَ على جِباهِهِمُ اسمُهُ واسمُ اللهِ أبيهِ الصَّمَدِ. [2] وسَمِعتُ صَوتًا مِن السَّماءِ يُشبِهُ هَديرَ الماءِ الغَزيرِ، ودَوِيّ الرُّعُودِ. وكانَ هذا الصَّوتُ يُشبِهُ صَوتَ المُنشِدينَ وهُم يَضرِبونَ على القِيثاراتِ. [3] وكانوا يُنشِدونَ أُنشُودةً جَديدةً في حَضرةِ عَرشِ اللهِ العَظيمِ، وأمامَ الشُّيوخِ والكائِناتِ الحَيّةِ الأربَعةِ. ولم يَستَطِع أحَدٌ أن يَتَعَلَّمَ

ولا يمكن لأحد أن يبيع أو يشتري دون هذه النقود. وأُعتُبر الإقبالُ على استخدام هذه النقود قبولا بعبادة الإمبراطور وهذا ما اعتبره أتباع السيد المسيح كفرا.

[٨] من المرجّح أنّ الناس في زمن يوحنّا كانوا على دراية بتفسير الأرقام وتأويلها، وكانوا قادرين على إبراز معنى الرقم المتعلّق بالوحش، رغم أنّ القرّاء المعاصرين وجدوا فيها حيرة وإرباكا، لكنّ الدّارسين المختصّين وجدوا طريقة لفكّ رموزها. فالكلام المنقوش على القطع التي كانت متداولة في آسيا الصغرى كان باللغة اليونانية (وهي اللغة التي يكتب بها يوحنّا) وهي مؤلفة من حروف ذات معنى رقمي. ولم يكن لديهم أرقام كما هو الحال اليوم، فجعلوا الأحرف مكان الأرقام وكان كل حرف يعادل قيمته العددية. وعند استعمالهم هذه الأرقام، يستطيع أي شخص أن يحصل على القيمة العددية لاسمه إذا قابل كل حرف من الحروف ما يعادله من الأعداد. ويرى أغلب المفسرين أنّ مجموع أرقام اسم القيصر، هو ستّ مئة وستّة وستّون (666)، ويشير هذا الرقم في المعتقد اليهودي إلى النقصان، لأن الرقم (7) رقم مقدس بلغ الكمال في حين أن الرقم (6) لا يبلغ الكمال.

[٩] في زمن الأنبياء القدامى سُمّي جبل باسم تصيون (أو صهيون)، ولكن مع مرور الزمن بُنِيَتْ فوقه مدينة القدس وأصبح اسم تصيون يُطلق على المدينة أيضا. وقد ورد في هذه الآية وفي رسالة العبرانيين (12: 22 – 24) اسم تصيون ليدّل على المدينة السماوية الخالدة التي أعدّها الله للصالحين من عباده.

هذِهِ الأُنشُودةَ إلاّ الرِّجالُ المِئةُ والأربَعةُ والأربَعونَ ألفًا الّذينَ افتَداهُم سَيِّدُنا عيسى بِحَياتِهِ مِن أهلِ الدُّنيا. 4 أُولئِكَ الّذينَ امتَنَعوا عنِ النِّساءِ، فلا تُصيبُهُمُ الجَنابةُ بَل حَفِظُوا أنفُسَهُم طاهِرينَ.(١) فصاروا تابِعينَ لسَيِّدِنا عيسى حَيثُما سارَ، إذ ضَحّى بِحَياتِهِ فِداءً لهُم، وهُم المَنذورونَ للهِ وللمَسيحِ الذِّبحِ العَظيمِ، كَما تُنذرُ باكورةَ الحَصادِ قُربانًا للهِ. 5 إنّهُم لم يَنطِقوا زَورًا، ولا شائبةً تَشوبُهُم أبَدًا.

إعلان خراب مدينة بابل

6 ثُمّ أبصَرتُ مَلاكًا آخَرَ وَسَطَ السَّحابِ، يَحمِلُ مَعَهُ بِشارةً أبَديّةً يُبَشِّرُ بِها النّاسُ مِن كُلِّ أُمّةٍ وقَبيلةٍ ولُغةٍ وشَعبٍ في كُلِّ أنحاءِ الأرضِ. 7 وقالَ بِصَوتٍ عالٍ: "اِتّقُوا اللهَ وسَبِّحوهُ، لأنّ ساعةَ الحِسابِ قد حانَت. فاسجُدُوا لِخالِقِ السَّماواتِ والأرضِ والبِحارِ واليَنابِيعِ واعبُدُوهُ".
8 وتَبِعهُ مَلاكٌ ثانٍ يَهتِفُ: "سَقَطَت! سَقَطَت بابِلُ العَظيمةُ!(٢) إنّها عِندَ اللهِ كعاهِرٍ تَسقي كُلَّ الأُممِ خَمرًا لتَجعَلَهُم مِن الفاسِقينَ، فيَحُلُّ عليها غَضَبُ اللهِ".
9 وتَبِعَهُما مَلاكٌ ثالِثٌ يُنادي بِصَوتٍ عالٍ: "إنّ الّذينَ يَسجُدونَ لوَحشِ البَحرِ ولِتِمثالِهِ ويَقبَلونَ مِنهُ وَضعَ عَلامةٍ على يُمناهُم أو على جِباهِهِم،
10 أُولئكَ سيَسكُبُ اللهُ عليهِم غَضَبَهُ الشَّديدَ فيَتَجَرَّعونَهُ، ويَنالَهُم عَذابُ النّارِ وحِجارةِ الكِبريتِ المُشتَعِلةِ في حَضرةِ المَلائكةِ الأطهارِ وفي حَضرةِ سَيِّدِنا

---

(١) ربّما فهم القرّاء الأوائل لكتاب الرؤيا الرقم 144000 على أنّه يدلّ على عدد محاربي بني يعقوب في زمن النبي موسى وغيره من الأنبياء القدامى. وكان من عادة هؤلاء المحاربين منعُ أنفسهم عن النساء في الوقت الذي يسبق المعركة (انظر التوراة، سفر التثنية، 23: 10، كتاب صموئيل الأول، 21: 5، وكتاب صموئيل الثاني، 11: 11).

(٢) اشتهرت الإمبراطورية البابلية القديمة بثرائها ومجونها. وقد كانت مدينة بابل في منطقة ما بين النهرين، مركزا سياسيا وتجاريا ودينيا. واسم "بابل العظيمة" ورد أيضا في كتاب النبي دانيال (4: 30). ويختلف المفسّرون حول دلالة اسم مدينة بابل في هذا المقطع. فبعض المفسرين فهموا هذا الاسم على أنّه يدلّ على الإمبراطورية الرومانية التي تمرّدت على الله، واضطهدت الذين كانوا يعبدونه تعالى، وفهم آخرون أنّه يدلّ على طغيان المسيح الدجّال على كل الأنظمة السياسية والدينية في العالم. بينما يرى آخرون أنّ اسم مدينة بابل يدلّ على المدينة التاريخيّة الحقيقية التي لا بدّ أن تبنى من جديد وتعود إلى الوجود.

عيسى الذِّبحِ العَظيمِ. [11] وعِندَها سيَتَصاعَدُ دُخانُ عَذابِهِم إلى الأبَدِ. فلا يأتي الفَرَجُ لَيلاً ولا نَهارًا لِكُلِّ مَن يَسجُدُ لوَحشِ البَحرِ ولتِمثالِهِ أو يَقبَلُ أن تَضَعَ عليهِ عَلامةَ اسمِهِ اللَّعينِ. [12] وفي هذِهِ الأحوالِ يَجِبُ على عِبادِ اللهِ الصّالحينَ الّذينَ يَعمَلونَ بِوَصاياهُ تَعالى أن يَصبِروا في مِحنِهِم وأن يَظَلّوا مُخلِصينَ لسَيِّدِنا عيسى".

[13] ثُمّ خاطَبَني هاتِفٌ آخَرُ مِن السَّماءِ قائِلاً: "اُكتُب ما سأقولُهُ لكَ: هَنيئًا مُنذُ الآنَ للّذينَ يَلقَونَ المَوتَ وهُم مُعتَصِمونَ بِحَبلِ سَيِّدِنا المَسيحِ" فيَجيءُ وَحيُ رُوحِ اللهِ: "أجل، هَنيئًا لهُم فقد تَحَمَّلوا كَثيرًا مِن المَتاعِبِ في سَبيلِ إيمانِهِم، وإنّ اللهَ سيُجازيهِم على أعمالِهِم بِالرّاحةِ في دارِ النّعيمِ".

جمع الصّالحين

[14] ثُمّ رَأيتُ غَمامةً بَيضاءَ يَجلِسُ عليها مَولانا عيسى سَيِّدُ البَشَرِ، وعلى رَأسِهِ إكليلُ النَّصرِ مِن ذَهَبٍ وفي يَدِهِ مِنجَلٌ حادٌّ. [15] ثُمّ خَرَجَ مَلاكٌ مِن بَيتِ اللهِ، ونادى بِصَوتٍ عالٍ إلى الجالِسِ على السَّحابِ: "قالَ تَعالى: ها قد حَلَّت ساعةُ جَمعِ المُحسِنينَ! فخُذ مِنجَلَكَ واحصُدْ، فمَثَلُ الصّالِحينَ عِندَ اللهِ كمَثَلِ الحَصادِ". [16] فأرسَلَ الجالِسُ على الغَمامِ مِنجَلَهُ على الأرضِ كُلِّها، وجَمَعَ الصّالحينَ جَميعًا.

[17] وخَرَجَ مِن بَيتِ اللهِ في السَّماءِ مَلاكٌ آخَرُ يَحمِلُ مِنجَلاً حادًّا. [18] ثُمّ خَرَجَ بَعدَهُ مَلاكٌ آخَرُ مِن جانِبِ مَوقِدِ البَخورِ، وكانَ مَسؤُولاً عن نارِ المَوقِدِ، وتَوَجَّهَ بِصَوتٍ قَويٍّ إلى المَلاكِ الّذي يَحمِلُ المِنجَلَ الحادَّ قائِلاً: "هاتِ مِنجَلَكَ المَسنونَ، واقطِف عَناقيدَ الكُرُومِ في الأرضِ فقد حانَ قِطافُها". [19] فأرسَلَ المَلاكُ مِنجَلَهُ على النّاسِ في الأرضِ، وقَطَفَ العَناقِيدَ وألقاها إلى مَعصَرةٍ ضَخمةٍ، وفي هذا دَليلٌ على أنّ غَضَبَ اللهِ الشَّديدَ قد حَلَّ على أهلِ الشَّرِّ. [20] ودِيسَتِ العَناقِيدُ في المَعصَرةِ خارِجَ المَدينةِ، فجَرى مِنها الدَّمُ إلى ارتِفاعِ عِنانِ الخُيُولِ، وإلى مَسافة مِئَتي مِيلٍ.

15

الفصل الخامس عشر

البلايا السّبع الأخيرة

[1] ثُمّ رأيتُ في السَّماءِ آيةً أُخرى، عَظيمةً وعَجيبةً. رأيتُ سَبعةَ مَلائِكةٍ ومَعَهُمُ البَلايا السَّبعُ الأخيرةُ الّتي بِها يُنهِي اللهُ غَضَبَهُ على أولئكَ الأشرارِ. [2] ورأيتُ شَيئًا مِن زُجاجٍ مَمزوجٍ باللَّهيبِ يُشبِهُ البَحرَ، وقد وَقَفَ بِجانِبِهِ عِبادُ اللهِ الفائزونَ، الّذينَ رَفَضُوا السُّجُودَ إلى وَحشِ البَحرِ وتِمثالِهِ، ورَفَضوا وَضعَ رَقمِ اسمِهِ على جباهِهِم، وهُم يَعزِفونَ على القِيثاراتِ ويُسَبِّحونَ اللهَ [3] ويُنشِدُونَ أُنشُودةَ النَّصرِ المُبينِ الّتي تُشبِهُ أُنشُودةَ النَّبِيِّ مُوسى حِينَ نَجّاهُ اللهُ مِن جَيشِ فِرعونَ، وكانَ نَشيدُهُم عن سَيِّدِنا عيسى الذَّبحِ العَظيمِ. وكانوا يُرَدِّدونَ: "ما أعظَمَ أعمالَكَ وما أروَعَها يا رَبّنا القَدير! عادِلٌ ما تَفعَلُهُ وحَقٌّ يا خالِقَ النّاسِ أجمَعينَ! [4] يا رَبُّ، مَن لا يَخشَعُ لكَ، ومَن الّذي يَتَوانى عن رَفعِ ذِكرِكَ؟! فأنتَ وَحدَكَ القُدُّوسُ. ستأتيكَ كُلُّ الأُمَمِ ساجِدةً، فقد أظهَرتَ لِلجَميعِ أمانتَكَ ووَفاءَكَ لِوُعُودِكَ".

[5] ثُمّ رَأيتُ المِحرابَ في بَيتِ اللهِ وقدِ انفَتَحَ في السَّماءِ. [6] وخَرَجَ مِنهُ المَلائِكةُ السَّبعةُ المُكَلَّفونَ بِإنزالِ البَلايا السَّبعِ الأخيرةِ على هؤلاءِ الأشرارِ، وكانوا يَتَسَربَلونَ بثِيابٍ مِن كَتّانٍ ناصِعٍ بَرّاقٍ ويَشُدُّونَ صُدورَهُم بِأحزِمةٍ مِن ذَهَبٍ. [7] وأعطى أحَدُ المَخلوقاتِ الحَيّةِ الأربَعةِ هَؤلاءِ المَلائِكةَ السَّبعةَ سَبعَ كُؤُوسٍ مِن ذَهَبٍ مُلِئَت بِغَضَبِ اللهِ، الحَيِّ الّذي لا يَموتُ. [8] فامتَلأ المِحرابُ دُخانًا مِن بَهاءِ اللهِ وعِزّتِهِ، ولم يَستَطِع أحَدٌ الدُّخولَ إليهِ إلى أن انتَهى المَلائِكةُ السَّبعةُ مِن إنزالِ البَلايا السَّبعِ على النّاسِ.

16

الفصل السّادس عشر

[1] ثُمّ سَمِعتُ هاتِفًا مِن بَيتِ الله في عِلّيّينَ إلى المَلائِكةِ السَّبعةِ يَقولُ: "اِذهَبوا واسكُبُوا كُؤُوسَكُم السَّبعِ على سُكّانِ الأرضِ، فيَحُلّ عليهِم غَضَبُ اللهِ".
[2] فذَهَبَ المَلاكُ الأوّلُ لِيُنزِلَ العَذابَ ويَسكُبَ كأسَهُ على الأرضِ، فانتَشَرَت دُمَّلٌ خَبيثةٌ مؤلِمةٌ، أصابَت كُلَّ مَن يَحمِلُ عَلامةَ وَحشِ البَحرِ وكُلَّ الّذينَ سَجَدوا لتِمثالِهِ.
[3] وسَكَبَ المَلاكُ الثّاني كأسَهُ في البِحارِ، فتَحَوَّلَت المياهُ إلى دِماء كَدِماء الأموات، وماتَت فيها كُلُّ المَخلوقاتِ.
[4] وسَكَبَ المَلاكُ الثّالِثُ كَأسَهُ في الأنهارِ ومَنابِعِ المياهِ، فتَحَوَّلَت دَمًا.
[5] فسَمِعتُ المَلاكَ الّذي يَملِكُ سُلطةً على المِياهِ يَقولُ: "يا اللهُ يا قُدُّوسُ، حَيٌّ أنتَ الآنَ ومُنذُ الأزَلِ، وعادِلٌ أنتَ في حُكمِكَ الّذي أنزَلتَهُ بِكُلِّ هذِهِ الأُمورِ.
[6] أمّا الّذينَ سَفَكوا دِماءَ الأنبياءِ وعِبادِكَ الصّالِحينَ، فقد سَقيتَهُم دَمًا لِيَشرَبُوهُ لأنّهُم يَستَحِقّونَ ذلِكَ". [7] وسَمِعتُ هاتِفًا يَقولُ عِندَ مَوقِدِ البَخورِ: "أجل، يا ربَّنا القَدير، أحكامُكَ حَقٌّ لا ظُلمَ فيها".
[8] وسَكَبَ المَلاكُ الرّابِعُ كأسَهُ على الشَّمسِ، وأُذِنَ لَهُ بِها أن يَتَوَهَّجَ ويَحرِقَ النّاسَ، [9] فاحتَرَقوا مِن شِدّةِ الحَرّ. ولكِنّهُم لم يَتوبوا عن سَيئاتِهِم، ولم يَرفَعوا ذِكرَ اللهِ تَعالى، بل شَتَموهُ لأنّهُ صاحِبُ السُّلطانِ على هذِهِ البَلايا.
[10] وسَكَبَ المَلاكُ الخامِسُ كأسَهُ على عَرشِ وَحشِ البَحرِ، فحَلَّ الظَّلامُ الدّامِسُ على إمبِراطورِيّتِهِ، مِمّا جَعَلَ الشَّعبَ يَعَضُّ على ألسِنَتِهِ مِن شِدّةِ الألَمِ. [11] لكِنّ النّاسَ لم يَتوبُوا عن سُوءِ أعمالِهِم، بل تَجَرّأُوا وشَتَموا رَبَّ العالَمينَ، بِسَبَبِ أوجاعِهِم وقُروحِهِم.
[12] وسَكَبَ المَلاكُ السّادِسُ كأسَهُ في نَهرِ الفُراتِ الكَبيرِ، فجَفَّ ماؤُهُ الغَزيرُ، فمَهَّدَ طَريقًا لعُبورِ المُلوكِ القادِمينَ مِن الشَّرقِ. [13] ثُمّ رأيتُ ثَلاثةَ مِن الجِنِّ شَكلُهُم يُشبِهُ الضّفادِعَ، خَرَجَ أحَدُهُم مِن فَمِ التِّنّينِ، وخَرَجَ ثانِيهِم مِن فَمِ وَحشِ البَحرِ، وخَرَجَ ثالِثُهُم مِن فَمِ الدَّجّالِ. [14] وثلاثتُهُم مِن الجِنِّ

الّذينَ يأتونَ الخَوارِقَ ويَخرُجونَ إلى جَميعِ مُلوكِ الأرضِ، فيَجمَعونَهُم لِلحَربِ في ذلِكَ اليومِ المَهيبِ، إنّهُ اليَومُ الّذي يُحَقِّق اللهُ نَصرَهُ على الأشرارِ.
16-15 وجَمَعَ هؤلاءِ الثّلاثة مِن الجِنّ كُلَّ المُلوكِ إلى مَكانٍ يُسَمّى بِالعِبريّةِ: "هَرْمَجِدُّون". (٣)

ثُمّ قالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "اِنتَبِهُوا! سآتي إلى العالَمِ فَجأةً وأُباغِتُ الغافِلينَ مِنكُم! فهَنيئًا لِلمُتَيَقّظينَ الّذينَ يَنتَظِرُونَ قُدومي، فمَثَلُ الغافِلينَ كَمَثَلِ مَن يَمشي بَينَ النّاسِ عارِيًا، فيُفضحُ أمرُهُ بَينَهُم".

17 وسَكَبَ المَلاكُ السّابِعُ كأسَهُ مِن السَّماءِ إلى الجَوِّ، فانبَعَثَ صَوتٌ عالٍ مِن عَرشِ بَيتِ اللهِ في عِلّيّينَ، قائِلاً: "بِهذا البَلاءِ سأُنهِي عِقابَ هؤُلاءِ النّاسِ". 18 وبَعدَها لَمعَتْ بُرُوقٌ ودَوَّت أصواتٌ ورُعودٌ، ثُمّ حَلَّ زِلزالٌ عَنيفٌ لم يَحدُث مِثلُهُ على الأرضِ مُنذُ خَلقِ البَشَرِ. 19 فانشَقَّت بابِلُ، تِلكَ المَدينةُ العَظيمةُ، إلى ثَلاثةِ أقسامٍ، وانهارَت مُدُنُ أُمَمٍ كَثيرةٍ، وجازى اللهُ بابِلَ العَظيمةَ على كُلِّ ما أتَتهُ مِن أعمالٍ شِرّيرةٍ، إذ سَكَبَ عليها غَضَبَهُ وسُخطَهُ.
20 فاختَفَت كُلُّ الجُزُرِ، وزالَتِ الجِبالُ الشَّمّاءُ. 21 وانهالَ على النّاسِ بَرَدٌ عَظيمٌ مِن السَّماءِ، وَزنُ الواحِدةِ مِنهُ ما يُقارِبُ وَزنَ حَجرِ الرَّحى، فألقى النّاسُ على اللهِ بِسَبَبِ فَظاعةِ هذا البَرَدِ الشَّنائِعَ الشَّنعاءَ.

17

الفصل السّابع عشر

وصف المدينة العظمى

1 وجاءَني أحَدُ المَلائِكةِ السَّبعةِ، أولئكَ الّذينَ سَكَبوا كُؤوسَهُم السَّبعَ، وقالَ لي: "تَعال لأُرِيكَ كَيفَ يُنزِلُ اللهُ عِقابَهُ على المَدينةِ الكُبرى الّتي تُشبِهُ امرأةً عاهِرةً، إنّها مَدينةٌ تُشرِفُ على مِياهٍ كَثيرةٍ. 2 فكَما تَسقي العاهِرُ النّاسَ خَمرًا

---

(٣) من المحتمل أنّ اسم "هرمجدون" يعني "هر مجدون" أي جبل مجدون في وادي يَزْرَعيل شمال فلسطين، وهناك جرت معارك عديدة في القديم. ويعتقد العديد من المفسّرين أنّ هذا الاسم لا علاقة له بالجبل الذي يحمل اليوم الاسم نفسه، بل يدلّ على انتصار الله النهائي على الشر.

لتَجعَلَهُم مِن الفاسِقينَ، كذلِكَ تُضلُّ تِلكَ المَدينةُ مُلوكَ العالَمِ وتَجعَلُ أهلَ الدُّنيا مِن الآثِمينَ".

[3] ثُمّ حَمَلَني المَلاكُ إلى الصَّحراءِ بِقُوّةِ رُوحِ اللهِ، فرأيتُ امرأةً تَركَبُ وَحشَ البَحرِ، وكانَ لَونُهُ قِرمِزِيًّا ولهُ سَبعةُ رُؤوسٍ وعَشَرةُ قُرُونٍ، وكانَت الأسماءُ الّتي تُوحي بالكُفرِ تُغَطّي كامِلَ جِسمِهِ. [4] وكانَتِ المَرأةُ تَلبَسُ مَلابِسَ ثَمينةً مِن أُرجوانٍ وقِرمِزٍ، مُزَيّنةً بِالذَّهَبِ واللُّؤلُؤِ والحِجارةِ الكَريمةِ، وبِيدِها كأسٌ مِن ذَهَبٍ مُلِئَت بِالآثامِ والرِّجسِ وخِياناتِها لِرَبِّ العالَمينَ. [5] وقد كُتِبَ على جَبينِها اسمٌ يَحمِلُ سِرًّا دَفينًا: "بابِلُ العَظيمةُ: أُمُّ العاهِراتِ وكُلِّ ما في الدُّنيا مِن أصنامٍ لَعينةٍ". [6] ورأيتُ المَرأةَ ثَمِلةً مِن دَمِ الصّالِحِينَ، ومِن دَمِ مَن شَهِدَ لسَيِّدِنا عيسى حَتّى المَوتِ. فتَمَلَّكَتني الدَّهشةُ وأذهَلَني هذا المَشهَدُ العَجيبُ.

[7] فقالَ لي المَلاكُ: "لِماذا دُهِشتَ؟ سأُخبِرُكَ بِسِرِّ هذِهِ المَرأةِ الدّفينِ، وسِرِّ الوَحشِ ذي السَّبعة رؤوسٍ ذات القُرون العَشرة الّتي يَحمِلُها. [8] وهذا الوحشُ كانَ حَيًّا قَبلَ أن تَراهُ، ولكنّهُ مَيّتٌ الآنَ، وسيَطلُعُ مِن الهُوّةِ السَّحيقةِ لاحِقًا. وسيَتَعَجَّبُ أهلُ الدُّنيا، الّذينَ لم تُوضَع أسماؤهُم في سِجلِّ الخُلدِ مُنذُ خَلقِ الكَونِ. فهذا الوَحشُ كانَ حيًّا، لكنّهُ مَيّتٌ الآنَ، وسيَعودُ إلى الحَياةِ مِن جَديدٍ. [9] فانتَبِهوا يا أُولي الألبابِ لَعَلَّكُم تَفقَهونَ: سَبعةُ رُؤُوسٍ رَمزٌ لِلتِّلالِ السَّبعةِ الّتي بُنِيَت عليها المَدينةُ، وهِي أيضًا رَمزٌ لِسَبعةٍ مِن المُلوكِ العُظَماءِ.(٤) [10] ماتَ خَمسةٌ مِنهُم، وسادِسُهُم يَحكُمُ الآنَ، وسابِعُهُم سيَحكُمُ بَعدَ حِينٍ، ولكِنّ فَترةَ حُكمِهِ لن تَدُوم.(٥) [11] والوَحشُ الّذي كانَ حيًّا، وهو مَيّتٌ الآنَ، هو أحَدُ المُلوكِ السَّبعةِ الّذينَ ماتُوا، وسيَكونُ المَلِكُ الثّامِنُ عِندَ عَودتِهِ إلى الحَياةِ مِن جَديدٍ، لكنّ اللهَ سيُهلِكُهُ الهَلاكَ الشّديدَ. [12] وأمّا العَشَرةُ قُرُونٍ الّتي رأيتَها، فهِي رَمزٌ لِعَشَرةِ مُلوكٍ لم يَحكُمُوا بَعدُ، وسيُشارِكُونَ الوَحشَ سُلطةَ المُلكِ مُدّةً وَجيزةً. [13] واتَّفَقوا جَميعًا على إعطاءِ الوَحشِ قُوّتَهُم وسُلطانَهُم.

---

(٤) انظر الهامش في الرؤيا 12: 4.

(٥) عُرف نيرون الإمبراطور الروماني السادس باضطهاد أتباع السيد المسيح. أمّا الإمبراطور السابع "جالبا" فلم يحكم إلا فترة زمنية وجيزة.

[14] هؤلاءِ المُلوكُ يُحارِبُونَ سَيِّدَنا عيسى، الذّبحَ العَظيمَ، ويُقاتِلونَ أتباعَهُ المُختارينَ المُخلِصينَ، ولكِنّ السَّيِّدَ المَسيحَ يَهزِمُهُم، لأنّهُ سَيِّدُ السّادةِ ومَلِكُ المُلوكِ".

[15] "ثُمّ أخبَرَني المَلاكُ: "وأمّا المِياهُ الكَثيرةُ الّتي رأيتَها، حَيثُ كانَت تَجلِسُ صاحِبةُ الفِسقِ الكَبيرِ، فهي رَمزٌ لأُمَمٍ ولُغاتٍ وجَماهِيرٍ. [16] وسيَكرَهُ وَحشُ البَحرِ وقُرونُهُ العَشَرةُ الّتي رأيتَها المَدينةَ العاهِرةَ، وسيُدَمّرونَها، ثُمّ يَنهَبونَ كُلَّ خَيراتِها ويُلهِبونَ فيها النّار. [17] فقد قادَهُم اللهُ لِيُنَفِّذوا قَصدَهُ، فاتَّفَقوا في ما بَينَهُم على إعطاءِ الوَحشِ سُلطانَهُمُ المَلَكيّ إلى أن يَتَحَقَّقَ وَعدُ اللهِ اليَقينُ. [18] إنّ هذِهِ المَرأةَ الّتي رأيتَها هي رَمزٌ لِلمَدينةِ العُظمى الّتي تَحكُمُ مُلوكَ أهلِ الدُّنيا".

18

الفصل الثّامن عشر

دمار مدينة بابل[٦]

[1] ثُمّ أبصَرتُ مَلاكًا آخَرَ يَنزِلُ مِن السَّماءِ، وقد أعطاهُ اللهُ سُلطانًا عَظيمًا، فحَلَّ مِن بَهائِهِ الضِّياءُ في الأرضِ. [2] وصَرَخَ بِصَوتٍ مُدَوٍّ: "لقد صَدَرَ الأمرُ لِخَرابِ بابِلِ العَظيمةِ!! وأصبَحَتْ وَكرًا لِلجِنِّ والشّياطِينِ، والآنَ ستَحُلُّ مَحلَّ سُكّانِها كُلُّ أنواعِ الطُّيورِ النَّجِسةِ والحَيواناتِ البَغيضةِ. [3] إنّ العاهِرَ تَسقِي النّاسَ خَمرًا فتَجعَلُهُم مِن الفاسِقينَ، تَمامًا كَما تُضِلُّ هذِهِ المَدينةُ أهلَ الدُّنيا ومُلوكَها وتَجعَلُهُم يَغرَقونَ في الإثمِ، وأصبَحَ التُّجّارُ مِن وَفرةِ نَعيمِها مُترَفينَ في بَذَخِهِم. لِذلِكَ يُوشَكُ غَضَبُ اللهِ أن يَحُلَّ عليها وعلى كُلِّ مَن اتَّبَعَها".

[4] ثُمّ طَرَقَ سَمعي صَوتُ هاتِفٍ مِن السَّماءِ: "قالَ تَعالى: يا عِبادي

---

[٦] يعتمد الحواري يوحنّا هنا أسلوب الرثاء. ورغم أنّه بدا نائحا على بابل، فإنّه من المرجّح أنّ القرّاء فهموا من كلامه أنّه ينتقد الرومان ويتنبّأ بسقوطهم. ولو أنّ السلطات الرومانيّة أدركت هذه النبوءة وفهمتها لازداد اضطهادها لأتباع السيد المسيح الأوائل شراسة.

الصّـالِحينَ، اخرُجُـوا مِـن المَدينـةِ حَتّـى لا تَتَوَرَّطـوا فـي ذُنُوبِهـا، ويُصـيبَكُم البَلاءُ بسَبَبِها. [5] فقدِ ارتَكَبَ أهلُها آثامًا حَتّى بَلَغَتْ أقاصي السَّماءِ، وإنّ اللهَ لصادِقٌ في وَعدِ عِقابِها. [6] يا مَن ستُجازونَ أهلَها، نَكِّلوا بِهِم تَنكيلاً كَما فَعَلوا بِغَيرِهِم، بل كِيلوا لهُم مِن العَذابِ ضِعفَ ما كانوا يَكِيلونَ، وأذِيقوهُم مِن كأسِ الخَوفِ والرُّعبِ الّتي قَدَّموها لغَيرِهِم. نعم، اسقُوهُم ضِعفَ ما كانوا يَسقونَهُ مِن شَرٍّ. [7] أنزِلوا بِهِمُ الحُزنَ والشَّقاءَ، بِقَدرِ ما كانوا يَرفَعونَ مِن شأنِهِم ويَتَنَعَّمونَ، فإنّهُم في قَرارةِ أنفُسِهِم يُرَدِّدونَ بِكِبرياءٍ: "إنّ هذِهِ المَدينـةَ ثَريّةٌ كَمَلِكةٍ، لا كَأرملةٍ ولن يُصيبها البَلاءُ ولا الحُزنُ أبَدًا". [8] لِذلِكَ ستَنزِلُ عليها البَلايا في يَومٍ واحِدٍ: وَباءٌ مُميتٌ وحُزنٌ وجُوعٌ وستَحتَرِقُ بِالنّارِ، واللهُ رَبُّنا في حُكمِهِ عليها قَوِيٌّ شَديدٌ".

[9] "وسيَبكِي عليها مُلوكُ الدُّنيا الّذينَ ضَلّوا وأسرَفوا في مُجونِهِم مَعَها، وحِينَ يَنظُرونَ إلى دُخانِ حَريقِها سيَندُبونَها. [10] وسيَنأوْنَ خائِفينَ مِن عَذابِها مُرَدِّدينَ: الوَيلُ لكِ! ثُمّ الوَيلُ لكِ يا بابِل العُظمى والوَيلُ لِكُلِّ مَن يَسكُنُكِ! أنتِ الجَبّارةُ يَحُلُّ عليكِ في ساعةٍ واحِدةٍ عِقابٌ ماحِقٌ مُبينٌ!

[11] "وسيَبكي عليها تُجّارُ الأرضِ ويَندُبونَها، فما مِن أحَدٍ يَشتَري بِضاعتَهُم، [12] وهي الّتي كانَت تَشتَري مِنهُم كُلَّ الذَّهَبِ والفِضّةِ واللُّؤلُؤِ والحَجرِ الكَريمِ، والكِتّـان والأُرجُـوانِ والحَريـرِ والقِرمِـزِ، وجَميـعِ الأخشـابِ العَطِـرةِ ومَصـنوعاتٍ مِـن العـاجِ والخَشَـبِ الثَّمـينِ، والنُّحـاسِ والحَديـدِ والمَرمَـر، [13] وتَشـتَري قِرفـةً وتَوابِـلَ، وبَخـورًا ومُـرًّا ولُبانًـا، وخَمـرًا وزَيتًـا، ودَقيقًـا وقَمحًا، وبَهائِمَ وغَنَمًا وخَيلاً وعَرَباتٍ، وحَتّى البَشَر مِن العَبيدِ والأسرى.

[14-16] وإنّ التُّجّارَ الّذينَ كانوا يَغتَنونَ مِن بَيعِ هذِهِ البَضائِعِ في هذِهِ المَدينـةِ سيَقِفونَ بَعيدًا خَوفًا مِن عَذابِها، وسيَبكونَ ويَنُوحونَ قائِلينَ: الوَيلُ لكِ! الوَيلُ لكِ أيّتُها المَدينةُ العَظيمـةُ! ضـاعَت مِنكِ الخَيراتُ الّتي كانَ أهلُكِ يَشتَهونَها ووَلَّت عَنكِ مَظاهِرُ التَّرَفِ والعَظَمةِ، وأنّى لها أن تَعُود؟! كانَ أهلُكِ يَلبَسونَ الكِتّـانَ والأُرجُـوانَ والقِرمِـز، ويَتَحَلّـونَ بِالـذَّهَبِ واللُّؤلُـؤِ والحَجـرِ الكَـريمِ.

[17] ولقد وَلّى في زَمَنٍ وَجيزٍ كُلُّ هذا الغِنى".

وابتَعَدَ عَنها رُؤساءُ مَراكِبِ البَحرِ ورُكّابُها ومَلاّحُوها وعُمّالُ البَحرِ جَميعًا، [18] ووَقَفوا يُراقِبونَ مَداخِنَ حَرائِقِها ويَصرُخونَ: "أوّاهُ، لا مَثيلَ لِهذِهِ

المَدينةِ!" [19] ويَنثُرونَ التُّرابَ على رُؤُوسِهِم نَدَمًا، وهُم يَصيحونَ مُوَلوِلينَ: الوَيلُ، الوَيلُ للمَدينةِ العُظمى، فبفَضلِ ثَرَواتِها قدِ اغتَنَى أصحابُ السُّفُنِ جَميعًا! انظُروا، لقد أصابَها الخَرابُ والهَلاكُ في ساعةٍ واحِدةٍ! [20] فاشمَتُوا بها يا مَلائِكةَ السَّماءِ، واشمَتُوا بها أيُّها الصّالِحونَ والحَواريّونَ والأنبياءُ، فقد قَضى اللهُ القَديرُ بِأن تُعاقَبَ على ما فَعَلَت بِكُم".

[21] وتَناوَلَ مَلاكٌ قَوِيٌّ حَجرًا ضَخمًا كَحَجرِ طاحونةٍ ورَماهُ في اليَمِّ وقالَ: "بِهذا العُنفِ تُرمى بابِلُ المَدينةُ العَظيمةُ، فتَختَفي إلى الأبَدِ! [22] ولن تَصدُر عَنها مُوسيقى ولا طَرَبٌ، ولا قيثارةٌ ولا مِزمارٌ ولا بُوقٌ. ولن يَبقى فيها الصُّنّاعُ، مَهما كانَت حِرفَتُهُم. ولن يُسمَع فيها صَوتُ الرَّحى بَعدَ الآنَ، [23] ولن يُرى مِنها مِصباحٌ، ولن يُسمَع فيها صَوتُ عَريسٍ أو عَروسٍ. كانَ تُجّارُها مِن العُظَماءِ، وسِحرُها قادَ كُلَّ الأُمَمِ إلى الضَّلالِ". [24] فقد أهدَرَ أهلُ هذِهِ المَدينةِ دِماءَ الأنبياءِ والصّالِحينَ وكُلِّ مَن قُتِلَ على الأرضِ.

19

الفصل التّاسع عشر

أناشيد النّصر في السّماء

[1] وبَعدَ ذلِكَ سَمِعتُ دَوِيًّا عالِيًا يَصدُرُ عن جَمعٍ غَفيرٍ في السَّماءِ قائِلاً: سُبحانَ اللهِ! إنّ النَّصرَ والجَلالَ والقُدرةَ للهِ رَبِّنا، [2] إنّ حُكمَهُ عادِلٌ وحقٌّ، لقد عاقَبَ المَدينةَ الكُبرى الّتي كانَت تُضِلُّ النّاسَ كَعاهِرةٍ، فجَزاها اللهُ لأنّها سَفَكَت دِماءَ عِبادِهِ الصّالِحينَ".

[3] ثُمّ قالَ الجَمعُ مَرّةً أُخرى: "سُبحانَ اللهِ! يَصعَدُ دُخانُ حَريقِها إلى أبَدِ الآبِدينَ". [4] ورَكَعَ الشُّيوخُ الأربَعةُ والعِشرونَ، ورَكَعَت الكائِناتُ الحَيّةُ الأربَعةُ أيضًا وسَجَدوا جَميعًا للهِ رَبِّ العَرشِ، وقالوا: "سُبحانَكَ اللهُمّ! آمينَ!"

[5] وانبَعَثَ صَوتٌ قُربَ عَرشِ اللهِ العَظيمِ، يَقولُ: "يا عِبادَ اللهِ المُتَّقينَ، صِغارًا وكِبارًا، احمَدوهُ!" [6] وطَرَقَ سَمعي صَوتُ الجُمهورِ الغَفيرِ مَرّةً

أُخرى، وكَأنّهُ هَديرُ ماءٍ غَزيرٍ، أو دَويُّ رَعدٍ شَديدٍ يَقولُ: "سُبحانَ اللهِ! هُو الحاكِمُ بِأمرِهِ، وهو على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ! [7] فلِنَفرَحْ ونَبتَهِجْ ونَرفَعْ ذِكرَهُ، ها قد آنَ أوانُ لِقاءِ سَيِّدِنا عيسى بِأتباعِهِ الأوفياءِ في يَومٍ مَجيدٍ، وهو يُشبِهُ في ذلِكَ العَريسَ الّذي يَتَّخِذُ عَروسًا لهُ في يَومٍ مَشهُودٍ، [8] وكَما تَرتَدي العَروسُ ثَوبًا نَقِيًّا، فقد مَنَحَ اللهُ المؤمنينَ لِباسًا بَهيًّا جَليلاً يَرمُزُ إلى صالِحِ أعمالِهِم".

[9] ثُمّ أمَرَني المَلاكُ: "اُكتُب ما يَلي: هَنيئًا لِضُيوفِ وَليمةِ سَيِّدِنا المَسيحِ الذِّبحِ العَظيمِ في دارِ السَّعادةِ. إنّ هذا لهُو قَولُ اللهِ الحَقُّ". [10] فوَقَعتُ عِندَ قَدَميهِ ساجِدًا فقالَ لي: "حاشا للهِ أن تَركَعَ لي! لأنّي عَبدٌ للهِ مِثلُكَ ومِثلُ كُلِّ المؤمنينَ الّذينَ آمنُوا بِرِسالةِ سَيِّدِنا عيسى. فلا تَسجُد لِغَيرِ اللهِ، فما نَحنُ إلاّ رُسُلٌ، وجَوهَرُ رِسالتِنا أن نَشهَدَ لسَيِّدِنا عيسى".

راكب الفرس الأبيض

[11] ثُمّ فُتِحتِ السَّماءُ(٧) فرأيتُ فَرَسًا أبيَضَ يَمتَطيهِ سَيِّدُنا عيسى، الصّادِقُ الأمينُ، فَهوَ الّذي لا يَجورُ في حُكمِهِ ولا يُحارِبُ إلاّ بِالعَدلِ المُبينِ. [12] وعَيناهُ لَهيبُ نارٍ، ورأسُهُ مُكَلَّلٌ بِعَدَدٍ كَبيرٍ مِن التّيجانِ، وكانَ يَحمِلُ اسمًا لا يَعرِفُهُ أحَدٌ سِواهُ،(٨) [13] وكانَ يَلبَسُ ثَوبًا مُسَربَلاً بِالدِّمِ، واسمُهُ "كَلِمةُ اللهِ". [14] وكانَت جُيوشُ المَلائِكةِ تَتَراكَضُ وَراءهُ على جيادٍ بَيضاءِ، وكانوا يَرتَدونَ ثيابًا نَقيّةً ناصِعةَ البَياضِ، [15] وانبَجَسَ مِن فَمِهِ سَيفٌ صَقيلٌ، هُو دَليلٌ على سُلطانِهِ في الأرضِ، وبِهِ يَنتَصِرُ على الأُمَمِ الّتي تَمَرَّدَت على اللهِ. فَهوَ الّذي سيَحكُمُها بِعَصًا مِن حَديدٍ، ويأتي بِعِقابِ اللهِ وغَضَبِهِ على الأشرارِ، كَما يَدوسُ النّاسُ الأعنابَ في المِعصَرةِ. [16] وقد كُتِبَ على رِدائِهِ

---

(٧) في هذه الآية يعود الحديث عن وحش البحر والمتنبّئ الدجّال بعد أن انقطع في الرؤيا 17: 1

(٨) في فترة حياة يوحنّا كان بعض الملوك يضعون عددا من التيجان، كل تاج يمثل رمزا للبلاد التي يحكمها. أمّا الاسم المجهول الذي يحمله السيد المسيح، فيمكن أن نفسّره كما يلي: ادّعى السحرة في تلك الفترة أنّ باستطاعتهم إجبار الكائنات غير المرئية على القيام بما يريدونه من خلال استعمال أسمائهم، وعندما قال يوحنّا في هذا المقطع أنّه لا أحد يعرف اسم سيدنا عيسى، فربّما قصد بذلك أنّه لا أحد يملك سلطة عليه (سلامه علينا)، وقد تكون تلك طريقة للقول بأنّ معنى اسمه يفوق فهم المدارك البشرية.

وعلى فَخِذِهِ هذا الاسمُ: "مَلِكُ المُلوكِ وسَيِّدُ الأسيادِ".
17 ثُمّ تَجَلّى في رُؤياي مَلاكٌ واقِفٌ على الشَّمسِ، ونادى كُلَّ الطُّيُورِ الّتي في الهَواءِ بِصَوتٍ عالٍ قائِلاً: "تَعالي يا طُيور السَّماءِ إلى وَليمةِ اللهِ الكُبرى،
18 وكُلي مِن لُحومِ المُلوكِ وقادتِهِم وأبطالِهِم، والفُرسانِ وجيادِهِم، ومِن لُحومِ النّاسِ جَميعًا، أحرارًا وعَبيدًا، صِغارًا وكِبارًا".
19 ثُمّ أبصَرتُ وَحشَ البَحرِ اللَّعينِ، ومُلوكَ الأرضِ وجُيوشَهُم وقد احتَشَدوا جَميعًا لِيُحارِبُوا سَيِّدَنا عيسى صاحِبَ الفَرَسِ الأبيَضِ وجُيوشَهُ. 20 وأمسَكَ سَيِّدُنا عيسى بِهذا الوَحشِ، وبِالمُتَنَبِّئِ الدَّجّالِ، صاحِبِ العَمَلِ الخارِقِ الّذي أتاهُ نِيابةً عنِ الوَحشِ، وأضَلَّ بِهِ الّذينَ قَبِلوا عَلامةَ الوَحشِ وسَجَدوا لِتِمثالِهِ، وألقاهُما سَيِّدُنا عِيسى وهُما لا يَزالانِ على قَيدِ الحَياةِ في بُحيرةِ النّارِ المُشتَعِلةِ بِحِجارةِ الكِبريتِ. 21 وقَضى سَيِّدُنا عِيسى بِسَيفِ اللِّسانِ على بَقيّةِ أعدائِهِ، وشَبِعَت مِن لَحمِهِم الطُّيورُ الجَوارِحُ كُلُّها.

20

الفصل العشرون

حبس الشّيطان لمدة ألف سنة

1 ولقد أبصَرتُ بَعدَ ذلِكَ مَلاكًا يَنزِلُ مِن السَّماءِ، يَحمِلُ في يَديهِ سِلسِلةً عَظيمةً ومِفتاحَ الهُوّةِ السَّحيقةِ. 2 فأمسَكَ بِالتِّنّينِ الّذي يُعرَفُ بِالحَيّةِ القَديمةِ أو إبليسَ أوِ الشَّيطانِ، ثُمّ قَيَّدَهُ لِمُدّةِ ألفِ سَنةٍ. 3 ورَماهُ في الهُوّةِ، وأقفَلَ عليهِ بإحكامٍ، فلن يَقدِر على تَضليلِ الأُمَمِ بَعدئذٍ، إلى أن تَنقَضي ألفُ سَنةٍ، ثُمّ يُطلَقُ سَراحُهُ إلى حِينٍ.
4 ثُمّ رأيتُ عُروشًا يَجلِسُ عليها الشُّهَداءُ الّذينَ قُطِعتْ رؤوسُهُم في سَبيلِ الدَّعوةِ لسَيِّدِنا عيسى والإيمانِ برِسالةِ اللهِ. فقد رَفَضوا السُّجودَ لِوَحشِ البَحرِ وتِمثالِهِ، ولم يَقبَلوا أن تُوضَعَ العَلامةُ على جِباهِهِم أو على أيديهِم، وقد عادوا إلى الحَياةِ ووَهَبَهُمُ اللهُ سُلطةَ القَضاءِ فمَلَكوا مَعَ السَّيِّدِ المَسيحِ مُدّة ألفِ سَنةٍ. 5 وهؤلاءِ أوّلُ مَن سيُبعَثُ مِن المَوتِ، أمّا غَيرُهُم مِن النّاسِ، فسيُبعَثونَ

بَعدَ مُرورِ ألفِ سَنةٍ. [6] فهَنيئًا لِكُلِّ هَؤلاءِ المَنذورينَ، هَنيئًا لأوّلِ الخالِدينَ! الّذينَ لن يَدنو مِنهُم الهَلاكُ المُنتَظَرُ، فلن يَدخُلوا النّار، بل سيُصبِحونَ أحبارًا للهِ ولِلسَّيِّدِ المَسيحِ، ويَملِكونَ مَعَهُ (سلامُهُ علينا) ويَحكُمونَ مُدّة ألفِ سَنةٍ.

القضاء على الشّيطان

[7] وبَعدَ مُرورِ ألفِ سَنةٍ يُطلَقُ الشَّيطانُ مِن الهُوّةِ السَّحيقةِ، [8] فيَخرُجُ لِيُضِلَّ الأُمَمَ في جَميعِ أنحاءِ الأرضِ، وهذِهِ الأُمَمُ هي يأجوجُ ومأجوجُ، وسيَحشُدُهُم جَميعًا لِلقِتالِ ضِدَّ عِبادِ اللهِ الصّالِحينَ، ويَكونُ عَدَدُهُم كَرِمالِ البَحرِ.(٩) [9] ويَزحَفونَ بَعدَها على ساحِلِ الأرضِ، ثُمّ يُحاصِرونَ مُعَسكَرَ عِبادِ اللهِ، والمَدينةَ المُقَدَّسةَ الحَبيبةَ. ثُمّ يُنزِلُ اللهُ نارًا مِن السَّماءِ فتُهلِكُهُم. [10] ويَطرَحُ اللهُ إبليسَ الّذي أضَلَّهُم في بُحيرةٍ مِن نارٍ تَشتَعِلُ فيها حِجارةٌ مِن كِبريتٍ، حَيثُ أُلقِيَ مِن قَبلِهِ وَحشُ البَحرِ والمُتَنَبِّئُ الدَّجّال، وهُناكَ يُترَكونَ لِلعَذابِ لَيلاً نَهارًا إلى أبَدِ الآبِدينَ.

يوم الدّين

[11] ثُمّ تَجَلّى عَرشٌ أبيَضُ عَظيمٌ، ورأيتُ بَهاءَ رَبِّ العَرشِ، وقد اختَفَت السَّماءُ والأرضُ مِن حَضرتِهِ، ولم يَعُد لهُما أثرٌ بَعدَ ذلِكَ. [12] ثُمّ رأيتُ الأمواتَ يَقِفونَ أمامَ عَرشِ اللهِ، سَواءٌ عَظُمَ شأنُهُم أو قَلّ. وفَتَحَ المَلائِكةُ سِجِلاّت جَميعِ الواقِفينَ، وبَعدَها فَتَحوا سِجِلاً آخَرَ هُو سِجِلُّ الخُلدِ. وحاسَبَهُمُ اللهُ حَسَبَ أعمالِهِم المُسَجَّلةِ في تِلكَ الكُتُبِ. [13] أجل، لقد لَفَظَ البَحرُ ما فيهِ مِن أمواتٍ، وأخرَجَ القَبرُ والَموتُ ما فيهِما مِن أمواتٍ، ثُمّ حَكَمَ عليهِم اللهُ جَميعًا حَسَبَ ما أتوهُ مِن حَسَناتٍ وسَيئاتٍ. [14-15] وقَضى اللهُ على المَوتِ والقَبرِ بِأن طَرَحَهُما في بُحيرةِ النّارِ. وفي بُحيرةِ النّارِ طَرَحَ المَلائِكةُ كُلَّ مَن لم يُسَجَّل اسمُهُ في سِجِلِّ الخُلدِ. وهذِهِ البُحيرةُ هي الهَلاكُ المُنتَظَر، ومَعناهُ الهَلاكُ في النّارِ.

---

(٩) ذُكرت قصة يأجوج ومأجوج في كتاب النبي حزقيال (ذو الكفل) الفصل 38 و39. وإنّ هاتين الشخصيتين تدلاّن على شعوب العالم عندما تتجمّع معا لتتمرّد على أمر الله.

21

الفصل الحادي والعشرون

خلق الله الجديد

[1] وقد تَجَلَّت أمامي سَماءٌ جَديدةٌ وأرضٌ جَديدةٌ، بَعدَ اختِفاءِ السَّماءِ الأُولى والأرضِ الأُولى، وغابَ البَحرُ عنِ الأرضِ الجَديدةِ. [2] ورأيتُ المَدينةَ المُقَدَّسةَ، وهِيَ المَكانُ القُدسِيُّ الجَديدُ، تَنزِلُ مِن السَّماءِ مِن عِندِ اللهِ كعَروسٍ تَبَرَّجَت وتَهَيّأَت لِلِقاءِ زَوجِها. [3] وسَمِعتُ صَوتًا عاليًا لهاتِفٍ انبَعَثَ مِن قُربِ عَرشِ اللهِ المَجيدِ قائِلاً: "الآنَ يَتَجَلّى اللهُ بَينَ العالَمينَ ويَحِلُّ بَينَهُم، ومِن الآنَ تُصبِحُ شُعوبُ العالَمِ كُلِّها عِبادَهُ الصّالِحينَ، إنّ اللهَ رَفيقُهُم الأعلى. [4] ومِن عُيونِهِم يُكَفكِفُ تَعالى كُلّ دَمعةٍ. فلا مَوتَ يَتَسَلَّطُ عليهِم بَعدَ الآنَ، ولا بُكاءَ ولا ألمَ يُصيبُهُم ولا هُم يَحزَنونَ، فكُلُّ ما مَضى، قدِ انتَهى وانقَضى".

[5] وأوحى إليّ رَبُّ العَرشِ: ""إنّي خالِقٌ الآنَ كُلَّ شَيءٍ مِن جَديدٍ". ثُمّ أوحى إليّ ثانيةً: "أُكتُبْ ما يَلي: إنّ هذا كَلامُ صِدقٍ وحقٍّ مُبينٍ". [6] وقالَ أيضًا: "لقد قُضِيَ الأمرُ. أنا الألِفُ والياءُ، البِدايةُ والنِّهايةُ. أروي كُلَّ ظَمآنٍ مِن يَنبوعِ ماءِ الخُلدِ بِلا حِسابٍ. [7] إنّ هذا جَزاءُ الفائِزينَ، وأنا أكونُ رَبَّهُم، وهُم يَكونونَ أهلَ بَيتي الأحِبّاءَ. [8] أمّا الجُبَناءُ والكُفّارُ والفاسِدونَ، والمُجرِمونَ والفُجّارُ والسَّحَرَةُ وعَبَدَةُ الأصنامِ والكذّابونَ، فمَصيرُهُم الوُقوعُ في البُحيرةِ المُتَّقِدةِ نارًا وحِجارةَ كِبريتٍ مُشتَعِلة. وهذِهِ البُحيرةُ هي الهَلاكُ المُنتَظَر، ومَعناهُ الهَلاكُ في النّارِ".

المدينة المقدّسة الجديدة

[9] وأقبَلَ عليّ أحَدُ المَلائِكةِ السَّبعةِ أولئكَ الّذينَ سَكَبوا كؤوسَهُم السَّبعَ المَليئةَ بِالبَلايا السَّبعِ الأخيرةِ، وقالَ لي: "أقبِلْ لأُرِيك جَماعةَ المؤمنينَ، الّذينَ تَهيَّؤوا لِمَولانا عيسى الذِّبحِ العَظيمِ، كَما تَتَهَيّأُ العَروسُ لزَوجِها الكَريمِ". [10] وأخَذَني المَلاكُ بِقُوّةِ رُوحِ اللهِ إلى جَبَلٍ شاهِقٍ، وأراني المَكانَ القُدُسيّ الجَديد، إنّهُ المَدينةُ المُقَدَّسةَ وهي تَنزِلُ مِن السَّماءِ مِن عِندِ اللهِ، [11] تَتَألّقُ بِما

عليها مِن جَلالٍ، وتَتَلألأُ نورًا وجَمالاً كَحَجَرٍ كَريمٍ وكَاليَشبِ والبِلّورِ النَّقيّ.
12 ويُحيطُ بها سُورٌ ضَخمٌ عالٍ، وفيهِ اثنتا عَشَرة بَوّابةٍ يَحميها اثنا عَشَر مَلاك. وقد كُتِبَ على كُلِّ بابٍ اسمٌ مِن أسماءِ عَشائِرِ بَني يَعقوبَ الاثنَي عَشَر، 13 ثلاثُ بَوّاباتٍ مِنها مِن الشَّرقِ، وثَلاثٌ مِن الشّمالِ، وثَلاثٌ مِن الجَنوبِ، وثَلاثٌ مِن الغَربِ. 14 ويَقومُ سُورُ المَدينةِ على اثنَتَي عَشَرة رَكيزةٍ، كُتِبَ عليها أسماءُ الحَواريّينَ الاثني عَشَر الّذينَ أرسَلَهُم سَيِّدُنا عيسى الذِّبحُ العَظيمُ.
15 وكانَ المَلاكُ الّذي كَلَّمَني يَحمِلُ عَصا قِياسٍ مِن ذَهَبٍ لِيَقيسَ بِها المَدينةَ وبَوّاباتِها وسُورَها. 16 وكانَتِ المَدينةُ مُكَعَّبةً في شَكلِها، لا فَرقَ بَينَ عَرضِها وطُولِها وعُلوّها. فقاسَها المَلاكُ بِالعَصا، فكانَت مَساحتُها ألفًا وخَمسَ مِئةِ ميلٍ وفيها تَتَساوى الأبعادُ.(١) 17 ثُمّ قاسَ عَرضَ السُّورِ فرأى أنّهُ مِئةٌ وأربَعةٌ وأربَعونَ ذِراعًا،(٢) وكانَ المَلاكُ يَقيسُ بِالذِّراعِ الّتي يَقيسُ بِها البَشَرُ.
18 وكانَ السُّورُ مِن اليَشبِ، والمَدينةُ مِن الذَّهَبِ النَّقيّ كأنّهُ البِلّورُ الشّفّافُ.
19 وقد زُيِّنَت رَكائِزُ السُّورِ بِكُلِّ أنواعِ الحَجَرِ الكَريمِ: فالرَّكيزةُ الأُولى يَشبٌ، والثّانِيةُ ياقوتٌ أزرقُ، والثّالِثةُ عَقيقٌ أبيَضُ، والرّابِعةُ زُمُرُّدٌ، 20 والخامِسةُ عَقيقٌ قاتِمٌ، والسّادِسةُ عَقيقٌ أحمَرُ، والسّابِعةُ زَبَرجَدٌ، والثّامِنةُ زُمُرُّدٌ سِلقيٌّ، والتّاسِعةُ ياقوتٌ أصفَرُ، والعاشِرةُ عَقيقٌ أخضَرُ، والحادِيةَ عشرة فَيروزٌ، والثّانِيّةَ عشرةَ جَمَشْتٌ. 21 وكانَت البَوّاباتُ الاثنَتا عَشَرة تُشبِهُ اثنَتَي عَشَرة لُؤلُؤة، وكُلُّ بابٍ صُنِعَ مِن لُؤلُؤةٍ واحِدةٍ تَفوقُ الوَصفَ. أمّا ساحةُ المَدينةِ فكانَت مِن ذَهَبٍ خالِصٍ كالزُّجاجِ الشّفّافِ.
22 ولم أجِد في المَدينةِ بَيتًا لِلعِبادةِ لأنّ اللهَ المَولى القَديرَ، وسَيِّدَنا عيسى الذِّبحَ العَظيمَ، هُما بِمَثابةِ بَيتٍ وقِبلةٍ للمؤمنينَ. 23 ولا حاجةَ في المَدينةِ إلى

---

(١) يمثّل المحراب الأقدس في بيت الله الذي بناه النبي سليمان الكعبة المثلى والكاملة آذاك، شأن الخيمة المقدسة التي سبقته في زمن النبي موسى. وفي هذا المقطع تذكّر المدينة الموصوفة على أنها مكعّب القرّاء بهذه المواقع التاريخية التي تجلّى فيها الله.

(٢) يساوي عرض السور المذكور هنا تقريبا 65 مِتْرًا.

نُورِ الشَّمسِ أوِ القَمَرِ، فبَهاءُ اللهِ نورٌ لها، والذِّبحُ العَظيمُ مِصباحُها المُنيرُ.
24 وبنُورِ المَدينةِ تَهتَدي الأُمَمُ، ويَجيءُ مُلوكُ الأرضِ بِكُنُوزِهِم إليها فَرِحينَ.
25 وتَظَلُّ بَوّاباتُ المَدينةِ مَفتوحةً على مَصراعيها طُولَ النَّهارِ ولن تُوصَد، ولن يَقتَرِبَ اللَّيلُ مِنها بَعدَ الآنَ. 26 ويأتي إليها النّاسُ مِن كُلِّ الأُمَمِ مُحَمَّلينَ بِكُنوزِهِم ومُمتَلَكاتِهِم، فيُقَدِّمونَها إكرامًا للهِ. 27 ولن يَدخُلَ النّجِسونَ المَدينةَ، ولا عَبَدَةُ الأصنامِ، ولا الكاذِبونَ، إنّما يَدخُلُها الّذينَ دُوِّنَت أسماؤهُم في سِجِلِّ الخالِدينَ، سِجِلِّ سَيِّدِنا عيسى الذِّبحِ العَظيمِ.

22

الفصل الثّاني والعشرون

نهر الخلد في الجنّة

1 ثُمّ أراني المَلاكُ نَهرَ ماءِ الخُلدِ صافيًا كَالزُّجاجِ، يَنبَعُ مِن عَرشِ اللهِ وسَيِّدِنا عيسى الذِّبحِ العَظيمِ، 2 ويَنسابُ وَسطَ ساحةِ المَدينةِ، وعلى ضِفَّتَيهِ شَجَرةُ الخُلدِ الّتي تُثمِرُ اثنَتَي عَشَرةَ مَرّةً على مَدارِ السَنّة، مَرّةً كُلَّ شَهرٍ، وفي وَرَقِها دَواءٌ هو بَلسَمٌ لكُلِّ الأُمَمِ. 3 فلا لَعنةَ تُلاحِقُ أهلَ هذِهِ المَدينةِ المَحروسة بَعدَ الآنَ، ففيها عَرشُ اللهِ وسَيِّدِنا عِيسى الذِّبحِ العَظيمِ، وفيها يَركَعُ العِبادُ للهِ ويَسجُدونَ. 4 ويَكونُ اسمُ اللهِ على جِباهِهِم، وعِندَها يَنعَمونَ برؤيةِ وَجهِهِ الكَريمِ. 5 فلن يَحُلَّ اللَّيلُ في المَدينةِ بَعدَ الآنَ، ولن يَحتاجوا نورًا مِن المِصباحِ أو الشَّمسِ، لأنّ رَبَّ العالَمينَ هوَ نورُهُم، وهُم بِهِ مُلوكٌ إلى أبَدِ الآبِدينَ.

تجلّي سيّدنا عيسى ملكًا

6 ثُمّ أخبَرَني المَلاكُ: "يا يوحنّا، إنّ الكَلامَ الّذي سَمِعتَهُ الآنَ كَلامُ صِدقٍ وحَقٍّ، لأنّ رَبَّ العالَمينَ، الّذي يُوحي إلى الأنبياءِ، قد بَعَثَ مَلاكَهُ لِيَكشِفَ لعِبادِهِ ما لا بُدَّ أن يَحدُثَ بَعدَ حينٍ". 7 ثُمّ قالَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "إنّي آتٍ إلى العالَمِ قَريبًا. فهَنيئًا لِمَن يَتَّبِعُ كَلامَ النُّبوءَةِ في هذا الكِتابِ".
8 أنا يوحنّا، سَمِعتُ هذِهِ الأشياءَ وأبصَرتُها. وعِندَما انتَهى كَشفُها وَقَعتُ

عِندَ قَدَمَيْ المَلاكِ الّذي كَشَفَها لي ساجِدًا. [9] فرَفَعَني قائِلاً: "حاشا للهِ أن تَسجُدَ لي! فأنا مِن عِبادِ اللهِ مِثلُكَ ومِثلُ إخوتِكَ الأنبياءِ، ومِثلُ كُلِّ الّذينَ يَتَّبِعونَ كَلامَ هذا الكِتابِ. فاسجُد للهِ وَحدَهُ!"

[10] ثُمّ أضافَ قائِلاً: "ولا تَحجُبْ عنِ النّاسِ كَلامَ الوَحيِ الّذي تَضَمَّنَهُ هذا الكِتابُ، لأنّ ساعتَهُ اقتَرَبَت. [11] فليَستَمِرّ الجَميعُ على ما هُم عليهِ: الظّالِمونَ في ظُلمِهِم، والفاسِدونَ في فَسادِهِم، والصّالِحونَ في صَلاحِهِم، والطّاهِرونَ في طُهرِهِم".

[12] وعِندَها أعلَنَ سَيِّدُنا عِيسى قائِلاً: "إنّي آتٍ إلى العالَمِ سَريعًا، وسأحمِلُ مَعي الجَزاءَ لأُجازيَ جَميعَ النّاسِ حَسَبَ أعمالِهِم. [13] فأنا الألِفُ والياءُ، الأوّلُ والآخِرُ، البِدايةُ والنِّهايةُ. [14] فهَنيئًا للمُتَطَهّرينَ، الّذينَ يَلبَسونَ لِباسَ التَّقوى، فاللهُ أنعَمَ عليهِم بِالحقِّ في شَجَرةِ الخُلدِ وفي دُخولِ المَدينةِ المُقَدَّسةِ مِن بَوّاباتِها، [15] أمّا خارِجَها فيَحتَشِدُ النّجِسونَ والسَّحَرَةُ والفُجّارُ والقَتَلَةُ وعَبَدَةُ الأصنامِ وكُلُّ هُواةُ الكَذِبِ ومُمارسيهِ".

ختام

[16] "أنا مَولاكُم عِيسى بَعَثتُ إليكُم مَلاكي ليُخبِرَكُم بِكُلِّ هذِهِ الأُمورِ، حَتّى تَنتَفِعَ جَماعاتُ المؤمنينَ. أنا سَليلُ النَّبيِّ داودَ وصاحِبُ عَرشِهِ. أنا نَجمُ الصّباحِ، نَجمُ النَّصرِ المُنيرُ". [٣]

[17] إنّ رُوحَ اللهِ وآلَ المَسيحِ المَحبوبينَ يُنادونَ: "عَجِّلْ بالظُّهورِ يا مَولانا" وعلى كُلِّ السّامِعينَ أن يَقولوا أيضًا: "عَجِّلْ بالظُّهورِ يا مَولانا". فليُقبِلِ المُتَعَطِّشونَ، وكُلُّ الّذينَ يَرغَبونَ في ماءِ الخُلدِ، وليَشرَبوا مِنهُ دونَ حِسابٍ.

[18] فأنا يوحنّا وإنّي نَذيرٌ لكُلِّ مَن يَستَمِعُ إلى ما وَرَدَ في هذا الكِتابِ مِن نُبوءَةٍ: إن ألحَقَ أحَدٌ شَيئًا إلى ما جاءَ في هذا الكِتابِ، ألحَقَ اللهُ بِهِ ما ذُكِر

---

[٣] تنبّأ النبي أشعيا أنّ المسيح المنتظر يأتي "من أصل يسّى"، ويسّى هو والد النبي داود، أي أنّ السيد المسيح يأتي من نسل النبي داود (انظر أشعيا 11: 1). وقد جاء في هذا المقطع في اللغة اليونانية أنّ السيد المسيح هو "جذر داود"، أي أنّه ينحدر من سلالة النبي داود وهو مصدر سلطان مملكة داود في آن. ونجم الصبح هو كوكب الزهراء الذي يظهر قبل طلوع الفجر (انظر الهامش في الرؤيا 2: 28).

فيهِ مِن بَلايا سَبع. [19] وإن أسقَطَ أحَدٌ مِنهُ شَيئًا، أسقَطَ اللهُ نَصِيبَهُ مِن شَجَرةِ الخُلدِ ومِن المَدينةِ المُقَدَّسةِ، وقد جاءَ ذِكرُهُما في هذا الكِتابِ المُبينِ.
[20] وإنّ سَيِّدَنا عيسى شاهِدٌ على هذِهِ الأُمورِ، إذ يَقولُ ويُؤكِّدُ: "أجل. إنّي آتٍ إلى العالَمِ سَريعًا". آمينَ، لِيَكُن ذلِكَ. عَجِّلْ ظُهورَكَ يا سَيِّدَنا عيسى، إنّنا نَنتَظِرُكَ بِفارِغِ الصَّبرِ! [21] وفَضلُ سَيِّدِنا عيسى عَليكُم أجمَعينَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الأوّل

[1] ألا لِيَقَرَّ عَينًا، ذاكَ الّذي لا يَسترشِدُ بِنَصائِحِ الأثَمَةِ
الّذي لا يَسلُكُ طَريقَ الخَطّائِينَ
ولا يُجالِسُ المُستَهزِئينَ
[2] بَل كانَ هَواهُ كِتابَ اللهِ
يَتلُوهُ وَيُرَدِّدُهُ آناءَ اللَّيلِ وأَطرافَ النَّهارِ
[3] مَثَلُهُ مثَلُ شَجَرةٍ غُرِسَتْ على مَجرَى ماءٍ
تُؤتي أُكْلَها في وَقتِهِ
وَوَرَقُها لا يَذوِي أبَدًا
لَقَد أَفلَحَ في كُلِّ ما عَمِلَ وَأَتَى
[4] وما هَكَذَا الكَفَرَةُ
مَثَــلُهُم مَثَــلُ عَصْفٍ مَأكُولٍ
[5] لا الكَفَرَةُ يَومَ الحِسابِ يَثبُتونَ
ولا الخَطّاؤُونَ مَعَ الأبرارِ يُحشَرونَ
[6] هُوَ اللهُ يَرعَى سُبُلَ الصّالِحِينَ
أمّا الّذينَ تُلقي بِهِم سُبُلُهُم إلى التَّهلُكَةِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الخَطّاؤونَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّاني

[1] عَلامَ هَذِهِ الضَجَّةُ الكُبرَى ضِدَّ اللهِ بَينَ الأُمَمِ،
ولِمَ هُم يَهُمُّونَ بِهِ باطِلاً؟
[2] قُلْ لِمَ يَستَنفِرُ مُلُوكُ العالَمِ
لِمَ يَتَحالَفُ وُلاةُ الأَمرِ جَبهَةً واحِدةً مَعَهُم
على اللهِ وعلى مَسِيحِهِ المَلِكِ المُصطَفَى؟
[3] يَقولونَ: "إلَينا! إلَينا! نَكسِرْ قُيُودَهُما
ونَتَحَرَّرْ مِن أَغلالِهِما!"
[4] أَمَّا اللهُ وَهُوَ الّذِي فَوقَ السَّماواتِ استَوَى
فَلَيَجعَلَنَّهُم مَضحَكَةً؛ وَهُوَ بِهِم يُزْرِي
[5] ثُمَّ يُنادِيهِم ساخِطًا
وفي قُلوبِهِم يُلقي رُعبًا
[6] "أنا الَّذي نَصَّبتُ مَلِكي المُختارَ
على العَرشِ في القُدسِ، في جَبَلي المُقَدَّسِ".

7 هُوَ قَضاءُ اللهِ، أَكَّدَهُ المَلِكُ؛ وَاللهُ قالَ:

لَأَنتَ إِلَيَّ أَقرَبُ مِنَ الابنِ لِأَبِيهِ

يا مَن على العَرشِ اليَومَ أَجلَسناكَ

8 اسأَلْ نُورِثْـكَ الأُمَمَ

والأَرضَ بِأَكمَلِها، وَمَن عَلَيها

9 لَتَضرِبَنّهُم بِقَضِيبٍ مِن حَديدٍ

ولَتَكسِرَنَّهُم كَآنِيَةٍ مِن فَخّارٍ

10 أَلَم يَأنِ لَكُم أَيُّها المُلُوكُ أَن تَعقِلوا

أَلَم يَأنِ لَكُم يا حاكِمي الأَرضِ أَن تَتَّعِظوا؟

11 ألا اعبُدُوا اللهَ خاشِعينَ

وتَهَيَّبُوهُ مُبتَهِجِينَ

12 قَبِّلوا يَدَ المَلِكِ، لِئَلاَّ يَغضَبَ عَلَيكُم

فَتَفشَلوا وَتَذهَبَ رِيحُكُم

إنّ غَضَبَهُ لَسَريعٌ

ألا لِيَقَرَّ عَينًا كُلُّ مَنِ اعتَصَمَ بِحَبلِهِ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الرّابع

لِكبيرِ المُنشدين العازِفين على الأوتار. مزمورٌ للنبي داود

1 اِستَجِبْ لي يا اللهُ
إذ أَتَضَرَّعُ إِلَيكَ
أَنتَ يا اللهُ! يا راعِيَ حَقِّي
يا مُفَرِّجَ كَربي
رُحماكَ استَجِبْ لِدُعائي!
2 يا بَني آدَمَ!
إلامَ تُجَرِّحُونَنِي بِأَلسِنَتِكُم؟
وحَتّى مَتَى تُؤثِرونَ الباطِلَ،
وعليَّ أنا بِالكَذِبِ تَفتَرونَ؟
3 ألا فَاعلَموا أنّ اللهَ اصطَفاني
أنا عَبدُهُ الصَّالِحُ
هُوَ السَّميعُ
أدعوهُ فَيَستَجيبُ

4 اِخشَوا اللهَ، إذا غَضِبتُم، ولا تُذنِبوا
كُونوا على أَنفُسِكُم بَصائِرَ
قَرُّوا إذا خَلَدتُم إلى النَّومِ
وأَنصِتوا.
5 إلى اللهِ قَرِّبُوا قُربانَكُم كَما يَليقُ
وعليهِ تَوَكَّلوا
6 ما أَكثَرَ الّذينَ يَسأَلُونَ:
أَوَ لَيسَ مِن خَيرٍ يَمْسَسُنا؟
يا اللهُ!
اِجعَلْ لَنا مِن وَجهِكَ،
نورًا فيهِ نَمشي، وبِهِ نَستَنيرُ
7 أنتَ الّذي شَرَحتَ لي صَدرِي
فَأينَ مِن نَعيمي نَعيمُ الأَغنياءِ
على وَفرَةِ حِنطَتِهِم وَخَمرِهِم؟
8 يا رَبِّ أَنتَ الَّذي
تُنَزِّلُ عليَّ إذ أَضطَجِعُ؛ أَمَنَةً نُعاسًا
وتَجعَلُ نَومي سُباتًا.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الخامس

لِكبيرِ المُنشدين والعازِفين على الناي. مزمور للنّبيّ داود

[1] يا اللهُ أَصْغِ لابتِهالاتي
اِستَمِعْ إلى آهاتي
[2] أنتَ يا مَلِكي وإلَهي
اِستَجِبْ لي أَنا الَّذي أَستَغِيثُكَ
ولِذِكرِكَ أُقيمُ صَلاتي
[3] صَباحًا
تَسمَعُ نِدائي يا رَبُّ
صَباحًا
أُوَلِّيكَ وَجهي ناظِرًا
إليكَ ناظِرًا
[4] أنت إلهي لا ترضى بالسّوء أبدًا
فَأَنَّى لِلشِّرّيرِ أَن يَقرُبَ مِنكَ
أَنَّى لهُ أن يَحضُرَ عِندَكَ؟

[5] أنتَ الَّذي تُبغِضُ الظَّالِمِينَ

إذَن! يا رَبُّ

أَنّى لِهَؤلاءِ الجائِرِينَ المُتَكَبِّرِينَ أَن يَمثُلُوا في حَضرَتِكَ

ويَكونوا نُصبَ عَرشِكَ

[6] يا رَبِّ أنتَ الَّذي تُهلِكُ كُلَّ أَفّاكٍ أَثِيمٍ

وتُبغِضُ الّذينَ يَسفِكُونَ الدِّماءَ ويَمكُرونَ

[7] أَمّا أنا يا رَبُّ

فَلَأَدخُلَنَّ بَيتَكَ، بِفَضلِ رَحمَتِكَ الّتي وَسِعَتْ كُلَّ شَيءٍ

وفي حَرَمِكَ المُقَدَّسِ

أَنا أَسجُدُ لكَ خاشِعًا

[8] يا رَبِّ أَعدائي كُثُرٌ

فَهَيِّئْ لي مِن أَمرِيَ رَشَدًا

واهدِني سَواءَ السَّبيلِ

[9] لأَنَّهُم يا رَبُّ

ما حَدَّثوا قَطُّ إلاّ كَذَبوا

وأهواءَهُم يَتَّبِعونَ

أفواهُهُم أَرماسٌ عَفِنةٌ فاغِرَةٌ

وهُم بِأَلسِنَتِهِم يَتَملَّقونَ

[10] اللّهُمَّ احكُمْ عليهِم

ولْيَقَعُوا في الفَخِّ الّذي يَنصِبونْ

اللّهُمَّ خُذْهُم بِذُنوبِهِم، فَإذا هُم مُفرَدونْ

ذلِكَ بِما عَصَوْا وهُمُ المُعتَدونْ

[11] إذَن يا رَبِّ

لَيَفرِحَنَّ أبَدًا

أُولَئِكَ الَّذينَ بِكَ يَلوذونْ

بِما آتَيتَهُم مِن فَضلِكَ، ويَستَبشِرُونْ

أنتَ يا اللهُ بَهجَةُ الّذينَ بِكَنَفِكَ يَحتَمونْ

واسمَكَ يُقَدِّسونْ

[12] لأنّكَ أَنتَ الّذي تُبارِكُ الصِّدِّيقَ

يا رَبِّ

وبِرِضوانِكَ تُحصِنُهُ دِرعًا لَبُوسًا.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّامن

لِكبيرِ المُنشدين العازِفينَ على القيثار: نشيد القِطاف، مزمورٌ للنّبيّ داود

[1] اللّهُمَّ يا مَولانا
ألا ما أَعظَمَ اسمَكَ في الأَرَضِينَ
أَنتَ يا مَن سَمَوتَ بِجَلالِكَ فَوقَ السَّماواتِ
[2] أنتَ الّذي جَعَلتَ الرُّضَّعَ والأَطفالَ،
يُسَبِّحونَ اسمَكَ؛
فَأخزَيتَ خُصُومَكَ،
وأَفحَمتَ العَدُوَّ وكُلَّ مَن في صُدُورِهِم غِلٌّ
[3] أَقولُ إذ أَنظُرُ إلى السَّماواتِ الّتي رَفَعتَ،
والقَمَرِ المُنيرِ والنُّجومِ الزُّهْرِ الّتي خَلَقتَ:
[4] ما الإنسانُ؟ أَلا ما أَهوَنَ ابنَ آدمَ أَمَامَكَ،
حَتّى تَذكُرَهُ وتَرعاهُ

[5] يا اللهُ أنتَ الّذي جَعَلتَهُ
في مَرتَبَةٍ أَدنى مِن مَلائِكَتِكَ،
ثُمّ تَوَّجتَهُ بأَكَالِيلِ الغارِ والمَجدِ
يا اللهُ
[6] ومِن كُلِّ مَخلوقَاتِكَ، مَكَّنتَهُ
ولهُ سَخَّرتَ كُلَّ شَيءٍ، تَحتَ قَدَمَيهِ:
[7] الأَغنامَ والأَبقارَ جَميعَها،
وبَهائِمَ البَرِّ
[8] وطُيُورَالسَّماءِ وحِيتانَ اليَمِّ
وكُلَّ ما يَضرِبُ في ثَنايا البِحارِ
[9] اللّهُمَّ يا مَولانا
ألا ما أَعظَمَ اسمَكَ في الأَرضينَ!

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور العاشر

[1] لِمَ يا رَبُّ، تَستَوِي قَصِيًّا؟
لِمَ أنتَ تَتَوارَى عِندَ الشَّدائِدِ؟
[2] أَوَ لا تَنظُرُ إلى الشِّرّيرِ يَتقصَّصُ أَثَرَ ضَحاياهُ المَساكِينِ،
ويُوقِعُهُم في ما نَصَبَ مِن أَحابيلَ
[3] ألا إنّ الشِّرّيرَ يُباهي بِأَهواءِ نَفسِهِ،
والغاصِبُ يَنتَهِكُ الحُرُماتِ، وبِكَ يَستَخِفُّ يا رَبُّ
[4] يَقولُ الشِّرّيرُ في خُيَلاءَ: إنّ اللهَ لا يُعاقِبُ!
بَل لا إلهَ!
وهذا كُلُّ ما يَدُورُ في خَلَدِهِ
[5] طُرُقُهُ سالِكَةٌ أبَدًا،
أمّا أحكامُكَ يا رَبِّ فإنَّها عَليهِ سامِيَةٌ
حَتّى أَن لا أثَرَ لَها فيهِ.
هو الَّذي يَستَخِفُّ بِجَميعِ غُرَمائِهِ

6 تُوَسوِسُ لهُ نَفسُهُ :"لأَثبُتَنَّ أَبَدًا،
ولَن يُصِيبَني سُوءٌ".
7 لا يَتفوّهُ إلاّ لَعنًا ومَكرًا وظُلمًا،
ولا يَلهَجُ إلاّ بِالفَسادِ في الأرضِ والفَحشاءِ
8 ويَتَرَبَّصُ في الدَّهاليزِ،
ويَأخُذُ البَرِيءَ ويُردِيهِ قَتيلاً مِن حَيثُ لا يَدري،
بَينَما تَتَرَصَّدُ عَيناهُ المِسكِينَ
9 يَتَكَمّنُ كالأَسَدِ في عَرينِهِ،
ثُمّ يَنتَهِزُ غِرّةَ المَساكينَ،
فيَنقَضُّ عليهِم،
فَإذا هُم في شِباكِهِ واقِعونَ
10 فَيَسحَقَنَّهُم ويَدوسَنَّهُم
ما أن يَقَعوا في قَبضَتِهِ
11 وتُوَسوِسُ لهُ نَفسُهُ: "اللهُ غافِلٌ عَمّا أَفعَلُ
ولَقَد أشاحَ عنّي وَجهَهُ، فَلَنْ يَرَى أَفعالي أَبَدًا".
12 ألا فابسُطَنَّ يَدَكَ يا رَبُّ،
وعَنِ المَساكِينِ لا تَغفُلْ
13 كَيفَ يَستَخِفُّ الفاسِقُ بِرَبِّهِ،
فنَفسُهُ تُوَسوِسُ لهُ: "ما كانَ على عِبادِهِ رَقيبًا ولا حَسيبًا."
14 بَيدَ أنّكَ يا رَبِّ، على كُلِّ شَيءٍ حَسيبٌ

أنتَ عَلاّمُ الغُيُوبِ، وما بِهِم مِن هَمٍّ وَغَمٍّ

عليكَ يَتوَكَّلُ الضَّعِيفُ،

ألا إنّكَ ناصِرُ اليَتيمِ

15 لَيتكَ يا اللهُ تُحَطِّمُ ذِراعَ الفاجِرِ الشِّرّيرِ،

لَيتكَ تَجعَلُهُ هَباءً مَنثورًا

16 أنتَ يا اللهُ مَلِكُ السَّماواتِ والأَرضِ، وسُلطَانُكَ مَبسُوطٌ أَبَدًا

قُلْ ألا سُحقًا لكُم مِنَ الأَرضِ، أَيُّها المُشرِكونَ

17 أَصْغِ اللّهُمَّ ، أنتَ سَمِيعٌ لآهاتِ المَساكينِ

وأنتَ الّذي تُثبِّتُ قُلوبَهُم دائِمًا، يا رَبُّ

18 أنتَ الّذي تُنصِفُ اليَتيمَ وتَقضِي لِلمَقهورِ،

فَلا يُرعِبُهُما في الأرضِ إنسانٌ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الرّابع عشر

لكبير المُنشدين، نشيد للنّبيّ داود

[1] تُوَسوِسُ للجاهلِ نَفسُهُ: "لا إلٰه أبَدًا!"
هُمُ الّذينَ عَن أَمرِكَ فَسَقوا، وزادوا رِجْسًا على رِجْسٍ
لا أَحَدَ مِنهُم، يَعمَلُ خَيرًا أبَدًا!
[2] إنّ اللهَ مِن عُلاهُ رَقيبٌ للنَّاسِ، بَصِيرٌ بِهِم؛ أَجمَعِينَ
وهُوَ بِكُلِّ عاقِلٍ يَبتَغي وَجهَهُ
عَليمٌ بَصِيرٌ
[3] بَيدَ أنّهُم ضَلُّوا جَميعًا سَواءَ السَّبيلِ وفَسَدوا في الأرضِ،
ولا أحَدَ فيهِم عَمِلَ الخَيرَ، ولا أَحَدَ عَمِلَ الصّالِحاتِ
[4] ألا يَعتَبِرُ الآثِمونَ
الّذينَ يَأكُلونَ لَحمَ قَومي أَكلَ الخُبزِ
والمَولى لا يَدعونَ

[5] أُولَئِكَ أَلقَينا في قُلُوبِهِمُ الرُّعبَ
وكانَ اللهُ مع القَومِ المُخلِصينَ
[6] إنّ الأشرارَ يُطِيحُونَ بِآمالِ المَساكِينِ.
ألا إنّ لهُم رَبًّا يَحمِيهِم
[7] لَيتَ يا اللهُ تَبعَثُ مُنقِذَ بَني يَعقُوبَ مِنَ القُدسِ
فَيَنصُرَنَّ قَومَهُ
ويُخَلِّصَنّهُ مِنَ السَّبي،
ألا ما أعظَمَ فَرحَتَهُم حِينَئِذٍ، والابتِهاجَ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور السّادس عشر

دعاء للنّبيّ داود

[1] احفِظْني يا اللهُ! أنا الّذي بِكَ أَعوذُ
[2] للهِ أقولُ: "أنتَ مَولايَ،
أنتَ وَحدَكَ مَصدَرُ نَعيمي"
[3] ألا ما أَجَلَّ عِبادَكَ الصّالِحينَ،
يا لَنُضْرَتي بِهِم، وسُرورِي!
[4] على الّذينَ وَراءَ الأوثانِ يَسعَوْنَ،
تَكاثَرَتْ الأحزانُ
أمّا أَنا فلا أُرِيقُ دَمَ ذَبائِحِها كَما يُريقونَ.
حَرامٌ على شَفَتيَّ نُطقُ أَسمائِها
[5] أنتَ يا رَبِّ مُنيَتي، وأنتَ قِسمتي وحَظّي
[6] ما أزكَى نَعيمي وقِسمتي!
يا لَنَصِيبي هذا!

7 أُسَبِّحُ بِاسمِكَ أنتَ الّذي تَهدِيني،
وأنتَ الّذي تَجعَلُ قَلبي في ناشئةِ اللَّيلِ، دَليلي
8 يا اللهُ أَعلَمُ عِلمَ اليَقِينِ أنّني، على الدَّوامِ، في حِمايَتِكَ
فَأَنّى لي أن أضطَرِبَ، وأَنتَ عَوني
9 إذَن لا عَجَبَ أَنّ صَدرِي مُنشَرِحٌ ولِساني يُهَلِّلُ،
وفي أمانٍ يَرقُدُ جَسَدي ويَسكُنُ
10 أبَدًا أنتَ لَن تَترُكَني في عالَمِ الأمواتِ يا اللهُ
ولن تَترُكَ جِسمَ عَبدِكَ المُقَدَّسِ،
في القَبرِ يَتَعَفَّنُ
11 أنتَ يا إلهي الّذي هَدَيتَني سُبُلَ الحَياةِ
وفي حَضرَتكَ يا اللهُ سَيَنشَرِحُ صَدري.
يا لَهَذا النَّعِيمِ المُقيمِ الّذي على يَمينِكَ، يا اللهُ!

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور التّاسع عشر

لكبير المنشدين. مزمورٌ للنّبيّ داود

[1] بِجَلالِكَ يا اللهُ تَتَحَدَّثُ السَّماواتُ
ولكَ الأفلاكُ في الآفاقِ آياتٌ لِلنَّاسِ
[2] بِها يُسِرُّ النَّهارُ إلى النَّهارِ،
واللَّيلُ إلى اللَّيلِ
[3] دُونَما لُغَةٍ
أَجَل، دونَ كَلِماتٍ
ولا أَصوَاتَ تَطرُقُ الآذانَ ولا أَجراسَ
[4] لَكِنَّها ذاتُ رَنينٍ ورَجْعِ صَدًى
يَجرِي في الأرضِ كُلِّها
ولَها نَغَماتٌ ونَبَراتٌ تَمضِي حَتّى أقاصي العالَمِ
وفي السَّماواتِ ضَرَبَ اللهُ خَيمةً لِلشَّمسِ

5 يا لَهذِهِ الشَّمسِ! إذ تَطلُعُ صَباحًا، لَكَأنَّها عَريسٌ يَخرُجُ مِن حُجرَتِهِ
إنّها مُبتَهِجَةٌ كَبَطَلٍ، وهِيَ تُسابِقُ سَبيلَها في السَّماءِ
6 تَرتَفِعُ في أَقاصي السَّماواتِ شَرقًا
وتَنزِلُ في طَرَفِها الآخَرِ غَربًا.
تُكمِلُ دَورَتَها؛
ولا شَيءَ مِن حَرِّهَا يَنجُو

7 يا لَكمالِ شَريعةِ اللهِ!
هيَ الّتي تُنعِشُ النَّفسَ وتُجَدِّدُها.
يا لَأحكامِهِ البَيِّناتِ الّتي تَجعَلُ الجاهِلَ حَكيمًا!
8 قَويمةٌ أوامِرُهُ، نافِذةٌ مُطاعةٌ،
لَهِيَ بَهجةُ القُلوبِ،
ووَصاياهُ صُحُفٌ مُطَهَّرةٌ،
تَجلُو الأَنظارَ
9 ألا إنّ تَقوى اللهِ خالِصةٌ ثابِتةٌ إلى الأبَدِ،
حَقٌّ أحكامُهُ
عَدْلٌ كُلُّها
10 لَأثمَنُ مِنَ الذَّهَبِ هِيَ، بَل حَتّى مِنَ التِّبرِ،
وأحلى مِن عَسَلٍ يَسيلُ، بل مِن لَذيذِ الشَّهدِ
11 بِها يَهتَدي عَبدُكَ
ولِمَن يَلزَمُها ويُراعيها، أَجرٌ عَظيمٌ

12 مَن ذا الّذي يُدرِكُ عِبْءَ زَلاّتِهِ

اللّهُمَّ فَاغسِلْني، مِنَ السَّهَواتِ؛ وطَهِّرْني

13 يا رَبِّ احْمِ عَبدَكَ مِن ذُنوبٍ أَرتَكِبُها عَمدًا!

لِئلاَّ تَتَسَلَّطَ عليَّ، وتَأخُذَ أَنفاسي!

لَأَكُونَنَّ عِندَئذٍ، طاهِرَ النَّفسِ، خالِصًا مِنَ الكَبائِرِ

14 يا رَبِّ تَقَبَّلْ كَلِماتي!

وما يَخطُرُ في بالي

لَأنتَ حِصني المَنيعُ

وأنتَ نَصيري، يا اللهُ!

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّاني والعشرون

لِكبير المُنشدين. دُعاءُ الفجر. مزمورٌ للنّبيّ داود

[1] إلهي، إلهي لِماذا تَرَكتَني
لِمَ لَمْ تُسارِعْ إلى نَجدَتي؟
لِمَ لمْ تَسمَعْ أَنيني؟
[2] نَهارًا أَدعوكَ فَلا تَستَجيبُ،
ولَيلاً!
فَلا يَغمُضُ لي جَفنٌ
[3] مع أنّكَ القُدُّوسُ على عَرشِكَ،
وفي المَدائِحِ الّتي يُجزِلُها لكَ بَنو يَعقوبَ
لا تَغيبُ
[4] عليكَ تَوَكَّلَ آباؤُنا الأَوَّلونَ،
وفازُوا بِالنَّجاةِ

[5] استَغاثُوا بِكَ فَنَجَّيتَهُم،
وعليكَ تَوَكَّلوا، فَلَم يَخِيبوا
[6] أنا دودةُ الأرضِ، لا إنسانٌ،
تَحاماني الأنامُ كُلُّهُم؛
وأفـرَدتَني النّاسُ
[7] يَستَهزِئُ بي كُلُّ مَن يَراني
فَيَهُزُّ رَأسَهُ تَنَدُّرًا،
ويُزَرِّرُ بِعَينيْهِ والحاجِبَيْنِ
[8] لَقَد تَوَكَّلَ على اللهِ!
لَعَلَّهُ يُنَجّيهِ
ويُنقذُهُ ما دامَ يَرضَى عَنهُ
[9] أمّا أنتَ يا رَبِّ فَقَد أَخرَجتَني سالِمًا مِن ظَلامِ الرَّحِمِ،
وأنتَ الّذي جَعَلتَني أَثِقُ بِكَ؛ وأنا إلى صَدرِ أُمّي
[10] أنا في حِراسَتِكَ يا اللهُ، مُنذُ وِلادَتي،
وأنتَ إلهي، مُذْ حَمَلَتْني أُمّي
[11] لا تَبتَعِدْ عنّي، فَالشَّدائِدُ تَشُدُّ عليَّ الخِناقَ!
ولَيسَ لي مِن وَلِيٍّ ولا نَصيرٍ
[12] ألا ما أَكثَرَ الأعداءَ حَولي!
يا لَهُم مِن ثِيرانٍ شَرِسةٍ
إنّهُم ثِيرانُ بِلادِ باشانَ إذَ تُحدِقُ بي!
[13] لقد فَغَرَتْ أَشداقَها عليَّ

كَأَسودٍ تَزأَرُ تَبغي افتِراسي

14 كَالماءِ المُهراقِ انسَكَبتُ

تَفَكَّكَتْ كُلُّ عِظامي

وقَلبي كَالشَّمعِ يَتَقاطَرُ في أحشائي

15 أينَ بَأسي!

لقد تَيَبّسَتْ كالفَخّارِ قُوَّتي،

وبحَنَكِي لَصَقَ لِساني

وأنتَ إلى رُفاتٍ حَوَّلتَني

16 الأشرارُ يُحِيطُونَ بي

كَعُصبةٍ مِن الكِلابِ تَكتَنِفُني

لقَد ثَقَبُوا يَدَيَّ ورِجلَيَّ

17 وَهَنتُ حتّى لأستَطيعُ أن أعُدَّ عِظامي،

فيما هُم يَنظُرونَ إليّ

وبي يَشمَتونَ

18 يَقتَسِمونَ ثِيابي بَينَهُم

وعلى مَلابِسي يَقتَرِعونَ

19 وأنتَ يا رَبُّ لا تَبتَعِدْ عنّي!

ألا تُسرِعُ إلى نَجدَتِي يا إلهي!

20 ادفَعْ عنّي حُسامَهم يا رَبُّ،

ومِن بَطشِ هذِهِ الكِلابِ، احمِني!

21 نجِّني مِن أنيابِ الأُسودِ،

ومِن قُرونِ الثيرانِ المُتَوَحِّشةِ، يا رَبّ!
22 لأُرفَعَنَّ اسمَكَ عاليًا عِندَ إخوَتي،
ولأحمَدَنّكَ على النَّعماءِ؛ في مَحفَلِ الصّالِحينَ
23 أنتُم يا مَن تَخافونَ اللهَ! مَجِّدُوا المَولى!
أَنتُم كُلُّكُم يا ذُرِّيّةَ يَعقوبَ! سَبِّحُوا اللهَ!
وَلْتَرتَعِدْ فَرائِصُكُم، في حَضرَتِهِ
أَجَل هابُوهُ يا ذُرِّيَّةَ إسرائيلَ!
24 هُوَ الّذي لا يَنبُذُ المِسكينَ
هُوَ الّذي لا يَستَهينُ أَبَدًا بِشَقائِهِ
هُوَ الّذي لا يَحتَجِبُ عَنهُ،
ألا إنّه السَّميعُ المُجيبُ
25 لأزجِيَنَّ إليكَ مَدائِحي يا رَبِّ، في المَحفَلِ العَظيمِ!
ولَأُوفِيَنَّ بِنُذوري، في حَضرَةِ عِبادِكَ المُتّقينَ!
26 سَيَأكُلُ المَساكينُ، ومِن خَيراتِكَ يَشبَعونَ
ويُسَبِّحُ بِاسمِكَ الّذينَ يَبتَغُونَكَ يا رَبّ!
لِيَدُمْ مَجدُكَ، وَلْتَكُنْ قُلُوبُهُم عامِرةً بِحَمدِكَ إلى الأبَدِ!
27 الأُمَمُ جَميعُها، في كُلِّ أَقاصِي الأرضِ، تَرفَعُ ذِكْرَ اللهِ
وإليهِ تُوَلّي وُجُوهَها
ولهُ تَسجُدُ شُعُوبُ العالَمِينَ
28 الحَمدُ للهِ، رَبِّ العالَمِينَ!
مَلِكِ النّاسِ، إلهِ النّاسِ

29 الأثرِياءُ يَحتَفِلونَ، ولَهُ يَسجُدونَ
ولَهُ يَركَعُ الّذينَ خَلَقَهُم مِن سُلالةٍ مِن طِينٍ، وإلَيهِ يَعودونَ
وما هُم بِخالِدينَ
30 لتَعبُدَنّكَ ذُرِّيّتُنا يا رَبّ!
ولَتُخبِرَنَّ عَن شَأنِكَ الآتينَ
31 لَتُحَدِّثَنَّ بِإخلاصِكَ،
الجِيلَ الّذي سيُولَدُ،
هُوَ العَظيمُ بَدِيعُ الخَوارِقِ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّالث والعشرون

مزمور للنبيّ داود

[1] هُوَ اللهُ يَكْلَؤُني ويَرعاني،
أنا الفَقيرُ إلَيهِ،
لا شَيءَ يُعوِزُني
[2] في رياضٍ خُضُرٍ،
تَجري مِن تَحتِها الأنهارُ الهادِئةُ
يُريحُني
ويَهديني
[3] يُنعِشُ رُوحي،
سُبُلَ الرّشادِ، يَهديني
رافِعًا شَأنَ اسمِهِ تَعالى

4 وإذ أَسِيرُ في وادي ظِلِّ المَوتِ
لا أَخافُ الأذى أبَدًا
لأنّكَ مَعي يا رَبّ
تَحمِيني كَما الرَّاعي بِعَصاهُ، وَتُسَكِّنُ رَوعي
5 تُعِدُّ لي مَأدُبةً،
حَيثُ يَراني أَعدائي
وبِالعِطرِ تُضَمِّخُ رَأْسي
وكَأسي مُترَعَةٌ تَفيضُ
6 سَيَصحَبُني وفاؤُكَ وبَرَكاتُكَ،
كُلَّ أيّامِ حَياتي،
وأَجعَلَنَّ مِن بَيتِكَ، لي سَكَنًا
مَدَى الحَياةِ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الرّابع والعشرون

مزمورٌ للنّبيّ داود

[1] لِلّه مُلكُ السَّماواتِ والأرضِ ومَن عليها
هُوَ الّذي يَبسُطُ سُلطَانَهُ على الدُّنيا وما فيها
[2] على البِحارِ بَناها
وعلى المِياهِ ثَبَّتَ أَركانَها
[3] مَن ذا الّذي يَصعَدُ جَبَلَ اللهِ في القُدسِ
غَيرَ الجَديرِ؟
مَن يَجرُؤُ على دُخولِ حَرَمِهِ المُقَدَّسِ؟
[4] إلاّ النَّقيَّ عَلَنًا الطّاهِرَ سَريرَةً
ذاكَ الّذي لا يَعبُدُ الأَوثانَ
ولا يَحنُثُ في صَنيعٍ أَو قَولٍ

[5] هُوَ الّذي خَصَّهُ اللهُ ببَرَكاتِهِ

وَرِضوانِهِ

ألا إنّهُ مُنقِذُهُ النَّصِيرُ

[6] هَؤلاءِ هُمُ المَعشَرُ الّذينَ يَتَقَرَّبُونَ إليهِ تَعالى

هُمُ الّذينَ يَبتَغونَ وَجهَكَ يا إلَهَ بَني يَعقوبَ

ويَعبُدونَكَ

[7] أَلا انفَتِحي أَيّتُها الأبوابُ، على مَصارِعِكِ

انفَتِحي يا مَداخِلَ الحَرَمِ الأَزَلِيّةَ

فَيَتَجَلّى بَينَكِ المَلِكُ المَجيدُ

[8] مَن يَكونُ هَذا المَلِكُ المَجيدُ؟

ألا إنّهُ اللهُ؛

العَزيزُ الجَبّارُ

القَهّارُ الغَلاّبُ

[9] ألا انفَتِحي أَيَّتُها الأبوابُ، على مَصارِعِكِ

انفَتِحي يا مَداخِلَ الحَرَمِ الأَزَلِيّةَ

فَيَتَجَلّى بَينَكِ المَلِكُ المَجيدُ

[10] مَن يَكونُ هذا المَلِكُ المَجيدُ؟

ألا إنّهُ رَبُّ القُوّاتِ

مَلِكُ الجَلالِ والإكرامِ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّاني والثّلاثون

مزمور للنّبيّ داود

[1] قد أفلَحَ مَن غُفِرَتْ ذُنوبُهُ، وَوُضِعَ عَنهُ وِزْرُهُ
ذاكَ الّذي سامَحَهُ اللهُ على خَطاياهُ
[2] هَنيئًا لِمَن لَمْ يُؤاخِذْهُ رَبُّهُ على ذَنبِهِ
وما كانَ يَقتَرِفُ مِن إثمٍ،
لِمَنِ خَلَتْ نَفسُهُ مِنَ الغِشِّ
[3] لَقَد خَرِستُ أنا، فَلَم أَعتَرِفْ بِذَنبي
حَتّى بَلِيَ جِسمي،
وَحَسرَتي لَم تَبْلَ؛
فَعَيناياَ تَذرِفانِ مِنَ الأنينِ طَوالَ اليَومِ
[4] صَباحَ مَساءَ، كُنتَ تُشدِّدُ قَبضَتَكَ عليَّ؛

وقَد صارَتْ نَضارَتي قَحطًا
أَينَ مِنهُ قَحطُ الصَّيفِ؟
5 ثُمَّ اعتَرَفتُ يا رَبّي بِما تَقَدَّمَ مِن ذَنبي وما تَأَخَّرَ؛
وما كَتَمتُ إثمي عَنكَ
لَقَد أَزمَعتُ على الاعتِرافِ
فَصَفَحتَ عنّي، وغَفَرتَ لي، ومَحَوتَ ذَنبي
6 أَلا لِيَتَضَرَّعْ لكَ قَبلَ فَواتِ الأَوانِ، كُلُّ وَرِعٍ تَقِيٍّ
فَإذا فاضَتِ السُّيُولُ فَلَن تَغمُرَهُ أَبَدًا
7 اللّهُمَّ إنَّكَ مَلاذي في الضَّرّاءِ،
تَقيني،
وبِأَناشيدِ النَّجاةِ تَحُفُّني
8 يَقولُ اللهُ: "لَأَهدِيَنَّكَ الصِّراطَ المُستَقيمَ
وأُرشِدُنّكَ، وأَنا عليكَ رَقيبٌ حَفيظٌ
9 فلا يَكونَنَّ مَثَلُكَ مَثَلَ الفَرَسِ الجامِحِ أَوِ البَغْلِ الهائِجِ
يَحتاجانِ إلى شَكِيمَةٍ أَو لِجامٍ
فَيُكبَحانِ، ويَتَهَيَّبانِكَ".
10 كَثيرةٌ هيَ مِحَنُ الشِّرّيرِ الآثِمِ،
أمّا الّذي يَتَّكِلُ على اللهِ؛
فأنتَ بِهالَةِ رَأفَتِكَ تَحُفُّهُ
11 اِفرَحوا بِاللهِ وَاستَبشِرُوا أيُّها الصِّدّيقونَ،
هَلِّلُوا كُلُّكُم وَاهتِفوا، أيّها المُخلِصونَ!

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور السّادس والثّلاثون

لِكبير المُنشدين. مزمور للنّبيّ داود

[1] في أَعماقِ قَلبِ الشِّرّيرِ، يَتَرَدَّدُ صَدَى قَولٍ أَثيمٍ:
أَبَدًا لا تَكتَرِثْ بِمَهابةِ اللهِ
[2] فَيُغوِيهِ
ويَجِدُ جَميلاً
كُلَّ إثمٍ يَأتِيهِ
[3] كُلّ مَا يَنطِقُ بِهِ
إثمٌ وَغِشٌّ،
وهُوَ الّذي لا عَقلًا استَهدَى
ولا خَيرًا فَعَلَ
[4] في مَضجَعِهِ، يَحُوكُ دَسائِسَهُ الآثِمَةَ

ولا مَسعَى لَهُ إلاّ الفَسادُ
ولا يَرعَوي عَن فِعلِ الشَّرَّ أبَدًا
[5] يا رَبُّ وَفاؤُكَ يَسَعُ السَّماواتِ،
وأَمَانَتُكَ تَبلُغُ الغُيومَ
[6] صَلاحُكَ كَالجِبالِ شُموخًا،
وعَدلُكَ يا رَبُّ غَمرٌ عَميقٌ
وإنّكَ وَحدَكَ مَن يَحمي الإنسانَ والحَيَوانَ
[7] ألا ما أَكرَمَ وَفاءَكَ يا اللهُ!
في كَنَفِكَ يَستَظِلُّ البَشَرُ
[8] مِن طَيِّبَاتِ بَيتِكَ يَشبَعونَ،
ومِن نَهرِ نِعَمِكَ يَرتَوونَ
[9] يُنبوعُ الحَياةِ أنتَ
وبِنورِكَ نَحنُ نَستَنيرُ
[10] يا رَبِّ أَفِضْ وَفاءَكَ، على العارِفينَ بِذاتِكَ
وأسبغْ فضلك أبدًا على طاهري القُلوبِ
[11] فلا تَسمَحْ أَن تَدُوسَني قَدَمُ المُتَكبِّرِ
ولا تُطَوِّحَني أَيدِي الفاسِدينَ
بَعيدًا عَنكَ
[12] ألا فَانظُروا كَيفَ يُطرَحُ هُناكَ كُلُّ آثِمٍ
ويُرمَى، فَلا قِيامَ لهُ أبَدًا

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور التّاسع والثّلاثون

لِكبير المنشدين أديثون: مزمورٌ لِلنّبيّ داوُدَ

[1] قُلتُ: لَأَكبَحَنَّ جِماحَ نَفسي؛ فَلا أُخطئُ إذ أَشتَكي لكَ يا رَبِّي،
وأَحبِسَنَّ لِساني، حَتَّى لَا يَسمَعَني الآثمُ فَيَشمَتَ بي
[2] أَوّاهُ، لَقَد بَرَّحَ بي الأَلَمُ
وأنا لا أَتَفَوّهُ بِقَولٍ، ولا أَنبِسُ حَتّى بِكَلِمةِ خَيرٍ،
وتَفادَيتُ الشَّكوَى؛ فآزدادَ ما بي
[3] اضطَرَمَ فُؤَادي، وكَالنَّارِ سَرَتْ شَكوايَ
وعِندَها نَطَقتُ:
[4] ألا ذَكِّرْني يا رَبِّ بِأَنَّ نِهايَتي وَشيكَةٌ،
ذَكِّرْني بِأَنّ أيّامي مَعدوداتٌ في هذِهِ الدُّنيا
[5] أنتَ الّذي جَعَلتَ أَيّامي قَصيرةً
وحَياتي كَأَنْ لَم تَكُنْ

ألا إنّ الإنسانَ مَثَلُهُ مَثَلُ نَسيمٍ عابِرٍ

[6] كَسَرابٍ بِقِيعَةٍ هِيَ حَياةُ البَشَرِ

وباطِلٌ ما يَدَّخِرونَ مِن ذَهَبٍ وَفِضّةٍ

وهُمُ الّذينَ يَجهَلونَ لِمَن تَصِيرُ كُلُّ تِلكَ الكُنوزِ

[7] والآنَ قُلْ لي يا مَولايَ، ما الّذي أنتَظِرُ

ولا رَجاءَ إلاّ فيكَ

[8] مِن كُلِّ آثامي، خَلِّصْني

ولا تَجعَلْ مِنّي سُبّةً عِندَ الجاهِلِ

[9] أنا مِن شِدَّةِ آلامي لَم أَنبِسْ بِكَلِمةٍ،

لأنّكَ أَنتَ مَن ابتَلاني يا رَبّ

[10] ألا رَفَعتَ عنّي بَلوايَ يا رَبّ

فَمِن بَطشِكَ، أنا ذَوِيتُ

[11] أنتَ الّذي تُؤَدِّبُ الإنسانَ،

وعلى قَدرِ إثمِهِ، تُجازِيهِ

تُتلِفُ بَهاءَهُ إتلافَ العُثِّ

ما حياته إلاّ هباءٌ منثورٌ

[12] اللّهُمَّ اسمَعْ دُعائي، واستَجِبْ لِنِدائي

لا تُشِحْ بِبَصَرِكَ، عَن دُموعي،

ولا تَصرِفْ سَمعَكَ

فأنا ضَيفٌ عِندَكَ

وكَآبائي الأَوَّلينَ، أنا عابِرُ سَبيلٍ

13 ارحَمْني يا رَبّ
فأرتاحَ قَبلَ أن أمضيَ
وبَعدُ لا أكونُ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الأربعون

لِكبير المُنشدين. مزمور للنّبيّ داوُدَ

[1] لقد رَجَوتُ اللهَ كَثيرًا،
فَعَطَفَ عليَّ، وسَمِعَ رَجائي
هُوَ السَّمِيعُ المُجيبُ
[2] رَفَعَني وأنا في جُبِّ الهَلاكِ، ومَدَّ لي يَدًا،
ومِن حَمأَةِ الوَحلِ انتَشَلَني
على الصَّخرةِ الصَمّاءِ، أَوقَفَني؛
وثَبَّتَ لي خُطواتي
[3] على لِساني أَجرَى نَشيدًا جَديدًا،
مَديحًا لِرَبِّنا
لَكَثِيرونَ هُمُ الّذينَ يُصغونَ بِقُلوبِهِم
لِهَذا الرَّجْعِ،

فَيَتّقونَ رَبَّهُمْ

وعليهِ، يَتوَكَّلونَ

[4] هَنيئًا لِمَن يَتوَكَّلُ على اللهِ،

هَنيئًا لمَن لا يُداري الطُّواغيتَ الأَفّاكِينَ

[5] ألا يا اللهُ ما أَكثَرَ عَجائِبَكَ لَنا،

وما أحكَمَ مَقاصِدَكَ يا رَبّ

أنتَ يا مَن لا شَريكَ لَكَ ولا شَبيهَ؛

كَيفَ لي أن أُحَدِّثَ بِمُعجِزاتِكَ،

وهِيَ الّتي لا تُعَدُّ ولا تُحصَى

[6] حَاشاكَ يا اللهُ، ما أنتَ إلى الأَضاحي والقَرابِينِ بِالمُحتاجِ

بَل أنتَ فَتَّحتَ مَسامِعي؛ حَتّى أُدرِكَ أَنّها لا تُرضِيكَ

أنتَ يا مَن لا تَحتاجُ إلى أَن تُحرَقَ أَمامَكَ

تَكفيرًا عَن كَبيرةِ الكَبائِرِ

[7] وقُلتُ: "اللّهُمَّ لَبَّيكَ!

أما وَرَدَ عنّي في طَيِّ الكِتابِ:

[8] أن لا أَعمَلَ إلاّ ما يُرضِيكَ يا اللهُ؟"

أَلَيسَ في هذا مَسَرَّتي يا رَبُّ

وشَرِيعتُكَ تَأخُذُ بِشَغافِ قَلبي!؟

[9] بِنَصرِكَ بَشَّرتُ في مَحفَلِ الصّالِحِينَ،

وما سَكَتُّ عَنِ الحَقِّ،

وأنتَ يا رَبُّ، تَعلمُ خافيةَ القُلوبِ

10 أنا ما كَتَّمتُ نَصرَكَ، في قَلبي،
بل بِأَمَانَتِك أنا صَدَحتُ
حَاشا أَن أُخفيَ وَفاءَكَ وإخلاصَكَ،
أَلَستُ أنا الّذي لَهَجتُ بِهِما في المَحفَلِ العَظيمِ؟
11 لا تَمنَعْ يا رَبُّ رَحمَتَكَ عَنّي،
فوَفاؤُكَ وأَمانَتُكَ هُما دَومًا نَصيري
12 لقد أحاطَت بي ـ أنّى تلفّتُّ ـ شُرورٌ لا تُحصَى،
وتَغَشَّتْني آثامي فَلَم أَعُدْ أُبصِرُ،
وإنّها لَأَكثَرُ مِن شَعرِ رأسي،
وها أَنّ قَلبي يَخذِلُني يا رَبُّ، فَلا أَقوَى
13 إلَيَّ.. إلَيَّ.. أَسألُك أَن تُنَجِّيَني،
وأن تُسرِعَ إلى نَجدَتي
14 ألا تَبًّا لِمَن يَطلُبُ هَلاكي
ألا خِزيًا لِمَن يَبغي أَذِيَّتي
15 ألا لِيُوَلُّوا على أَعقابِهِم خِزيًا
أُولَئِكَ الّذينَ بي أنا يَستَهزِئُونَ: "هَه! هَه!"
16 ألا لِيَنشَرِحْ صَدرُ كُلِّ مَن يَطلُبُكَ،
وَلْيَفرَحْ بِكَ كُلُّ مَن يَنشُدُ نَجاتَكَ
ويَهتِفَ كُلَّ حينٍ: "ألا ما أَعظَمَكَ يا رَبُّ"
17 أنا المِسكِينُ التَّعِسُ،
على أنّكَ يا رَبُّ تَرعاني

وأنتَ مُنقِذي ونَصيري،
فلا تَتَأَخَّرْ عنّي يا اللهُ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الحادي والأربعون

لِكبير المُنشدين. مزمورٌ لِلنّبيّ داوُدَ

[1] قَد أَفلَحَ مَن أَطعَمَ الطَّعَامَ مِسكِينًا
لَيُنَجِّيَنَّهُ اللهُ
فَلا يَمَسُّهُ سُوءٌ
[2] لَيَحرُسَنَّهُ
ويَزِيدَنَّ في عُمُرِهِ
ويَجعَلَنَّهُ هانِئًا في الأرضِ سَعيدًا
ولَن يَقدِرَ عليهِ أَعداؤهُ
[3] وإذا أَصابَهُ مَرَضٌ
فَهُوَ الّذي يَشفِيهِ
ومِن سَقَمِهِ يُعافيهِ
ويُعِيدُهُ إلى أَهلِهِ سَليمًا مُعافى

4 أَقولُ: "حَنانَيْكَ.. حَنانَيْك.. يا رَبُّ
هَلاّ شَفَيتَني؟
أَنا الّذي خَطِئتُ في حَقِّكَ"
5 إنّ أَعدائي، شَرًّا لي يُضمِرونَ
ويُسرُّونَ: "أَما حانَ حَيْنُهُ، فيَكونُ اسمُهُ نِسيًا مَنسِيًّا؟"
6 مَريضًا يَعُودُونَني كَأَنّهُم أَحبابي
أُولَئِكَ الّذينَ في قُلوبِهِم مَرَضٌ،
حَتّى إذا خَرَجوا يا رَبّ،
قالوا فَنَدًا وعليّ يَكذِبونَ
7 يُسِرّونَ لِيَ البَغضاءَ
وعليّ يتهامَسُونَ؛
وجَميعُهُم يُضمِرُ السُّوءَ بي
8 يَقولونَ: "داءٌ أَلَمَّ بِهِ، لا بُرءَ لَهُ
لَيَضطَجِعَنَّ فَلا يَقُومَنّ أَبَدًا"
9 حَتّى خَليلي الّذي بِهِ وَثِقتُ
خَليلي الّذي قاسَمَني خُبزي، وشارَكَني أُدَمِي
انقَلَبَ عليَّ
10 حَنانَيْكَ.. حَنانَيْكَ.. يا رَبُّ،
هَلاّ شَفَيتَني فَأُجازِيَهُم بِما كانوا يَفعَلونَ؟
11 هَلاّ رَضِيتَ عنّي
فَلا يَظفَرُ بي عَدُوِّي أَبَدًا؟

12 أَنا أَعرِفُ أَنّكَ يا رَبّ
تَأخُذُ بيَدي، لِصَفاءِ قَلبي
أَعرِفُ أَنّكَ تَرعاني دائِما، وفي كَنَفِكَ تَحفَظُني
13 تَبارَكتَ يا اللهُ الّذي يَعبُدُهُ بَنو يَعقُوبَ
مِنَ الأَزَلِ إلى الأَبَدِ
آمينَ ثُمّ آمينَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الخامس والأربعون

لِكبير المُنشِدين، نشيد العشق على ستّة أوتارٍ. نشيدٌ لِبَني قُورَح.

[1] لَقَد فَاضَ قَلبي
فلا يَقولُ إلاّ قَولًا جَميلاً،
ولِساني قَلَمُ كاتِبٍ ماهِرٍ
إذ أُنشِدُ المَلِكَ مَزاميري
[2] يا مَولايَ إنّكَ لَأَبهَى بَني آدَمَ جَميعًا
ولا يَنطِقُ لِسانُكَ إلاّ فَصاحةً
بارَكَكَ اللهُ إلى الأبَدِ
[3] أيُّها الجَبّارُ
سَيفَكَ
تَقَلَّدْ
فيما نَلهَجُ: يا لَجَلالِكَ وبَهائِكَ

[4] واخرُجْ يَأتِكَ نَصرٌ مِنَ اللهِ
وأنتَ في أُبَّهَتِكَ
أنتَ يا ذا الحَقِّ والعَدلِ
أنتَ نَصيرُهُما
وبِقُدرَتِكَ حُقّقَ مِنَ الأعمالِ مَهيبُها
[5] إنّ نِبالَكَ المَصقولَةَ
تَنفُذُ إلى قُلوبِ أعدائِكَ
وتَحتَ ضَرَباتِكَ
أيُّها المَلِكُ
تَتَهاوى
الشُّعوبُ
[6] اللَّهُمَّ، باقٍ هُوَ عَرشُكَ إلى أَبَدِ الآبِدينَ!
أيُّها المُختارُ
وبِصَولَجانِ العَدلِ
أنتَ تحكُمُ في مَملَكَتِكَ المَوعودةِ
[7] يا لَسَعادَتِنا
أَيّها المَليكُ
يا أخا الحَقِّ
يا عَدُوَّ الظُلمِ
إذ جَعَلَكَ اللهُ رَبُّكَ مَلِكَ المُلوكِ
[8] بِطِيبِ المُرِّ واللُّبانِ
ثِيابُكَ كُلُّها تَفوحُ

وأنتَ تُصغي طَرِبًا لِلأَوتارِ، بِقَلبِكَ وسَمعِكَ

في قُصورِكَ المُزَخرَفةِ بِالعاجِ

[9] وفي بَلاطِكَ تَتَجَمَّعُ بَناتُ المُلوكِ

وعن يَمينِكَ تَقِفُ المَلِكةُ عَروسًا، وقَد تَحَلَّتْ بِأجوَدِ الذَّهَبِ

[10] أَلا تَسمَعينَ يا ابنَتي؟

بَلى فَاسمَعي

أُنظُري وأصغي

اِنسَيْ شَعبَكِ وبَيتَ أبيكِ

[11] فالمَلِكُ بجَمالِكِ مَفتونٌ

هُوَ مَولاكِ

ولهُ تَنحَنينَ

[12] إنّ شَعبَ صُورَ، وما أَدرَاكَ ما صُورُ

أَغنَى مُدُنِ الأرضِ،

بِأثمَنِ الهَدايا تَأتيكِ

حتَّى تَستَعطِفَ خاطِرَكِ

[13] ما أَروَعَها مِن عَروسٍ

يا بَيضةَ الخِدرِ،

فَمِن نَسيجِ الذَّهبِ

خِيطَتْ مَلابِسُكِ

[14] وبِثَوبِكِ المُطَرَّزِ تَتَأَلَّقينَ

وإلى المَلِكِ تَزُفُّكِ وَصِيفاتُكِ

في مَوكِبٍ بَهيجٍ

15 يا لفَرحَتِهِنَّ حِين يَزفُفْنَكِ

ويُدخِلنَّكِ قَصرَهُ المَلكيَّ

16 يا مَولاي، أبناؤُكَ يَحتَلُّونَ عَرشَ آبَائِكَ

وأنتَ جَعَلتَهُم حُكّامًا في كُلِّ الأرضِ

17 لَأُخَلِّدَنَّ ذِكراكَ جِيلاً بَعدَ جِيلٍ،

فَتَحمَدُكَ الشُّعوبُ أَبَدَ الآبِدينَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الحادي والخمسون

لِكبيرِ المُنشدين. مَزمورٌ لِلنّبيّ داوُدَ

جاءَ هذا المزمور إثر الوحي الذي بلّغه به النّبيُّ ناثان بخصوص بِتْشَبَعَ.

[1] اِرحَمْني يا اللهُ بِوَفائِكَ،
أُمحُ خَطِيئَتي يا أَرحَمَ الرّاحِمينَ
[2] غَسِّلْني مِن إثمي،
ومِن خَطِيئَتي طَهِّرْني تَطهيرًا
[3] أنا أَعتَرِفُ بِمَعاصيَّ،
وأتَعَذَّبُ لأنّ خَطِيئَتي ماثِلَةٌ أمامي كُلَّ حِينٍ
[4] لَقَد خَطِئتُ في حَقِّكَ يا رَبّ
في حَقّكَ وَحدَكَ ارتَكَبتُ الشَّرَّ
أمّا أنتَ فَفي حُكمِكَ عليَّ صادِقٌ
وأنتَ على الحَقِّ عِندَما تَدينُ

[5] حَياتِي مُلِئَتْ بِإثمٍ مُذ وُلِدتُ،
وإنّهُ مَسَّني مُنذُ حَبِلَتْ بي أُمّي
[6] إلّا أنّكَ تَرضَى بِصِدقٍ في الصَّميمِ
هَلاّ زَرَعْتَ في كِياني حِكمَتَكَ؟
[7] طَهِّرْني مِن الذُّنُوبِ تَطهيرًا
عَسَى أَن أتَطَهَّرَ
غَسِّلْني
عَسى أن أكُونَ أَكثَرَ بَياضًا مِنَ الثَّلجِ
[8] يا رَبّ هَلاّ شَرَحتَ لي صَدرِي
فَيَبتَهِجَ فُؤادي الّذي سَحَقتَ؟
[9] هَلاّ أشحتَ بوجهَكَ عَن خَطاياَيَ يا رَبّ،
ومَحَوتَ كُلَّ آثامي
[10] هَلاّ طَهَّرتَ قَلبي
ووَهَبتَني قَلبًا نَاصِعًا يا اللهُ
هَلاّ جَعَلتَ كِياني مُخلِصًا لكَ؟
[11] لا تَنبُذْني بِالعَراءِ يا رَبّ
لا تَحرِمْني مِن تَأييدِ رُوحِكَ القُدُّوسِ
[12] هَلاّ رَدَدتَ عليّ سُروري
ونَجَّيتَني يا رَبّ
هَلاّ أَرسَلتَ رُوحَكَ
وبِرِضاكَ تَأخُذُ بِيَدي

13 حِينَها أُرشِدُ العُصاةَ إلى صِراطِكَ المُستَقيمِ
فَتَراهُم إليكَ يَرجِعونَ
14 هَلاّ غَفَرتَ لي مِمّا سَفَكتُ مِن دِماءٍ
أنتَ يا اللهُ مُنَجِّيَ
فَيَلهَجُ لِساني بِحَمدِكَ
15 أَطلِقْ لِساني يا رَبُّ
فيَجُودَ فَمي، ويُهلِّلَ لكَ
16 أنتَ لا تُسَرُّ بِالأَضاحي،
ولا تَرضَى بِقُربانٍ يُحرَقُ بِأَكمَلِهِ يا اللهُ؛
وإلاّ لَمَا تَوانَيتُ عن ذلك
17 بَلِ الأُضحِيةُ المَرضِيَّةُ عِندَكَ هِيَ الرُّوحُ المُنكَسِرةُ
والقَلبُ الجَرِيحُ فلا تُشِحْ عَنهُ يا اللهُ
18 هَلاّ رَضِيتَ عَن بَيتِ المَقدِسِ
هَلاّ بَنَيتَ أَسوَارَ القُدسِ مِن جَديدٍ؟
19 فتُسَرَّ بِصادِقِ الأَضاحي
بِتَقدِماتٍ تَلِيقُ بِكَ يا رَبّ
بِعُجولٍ تُحرَقُ على مَذبَحِكَ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّالث والخمسون

لِكبير المُنشدين على العود. نشيد لِلنّبيّ داود

[1] يَرفُضُ السُّفَهاءُ الاعتِرافَ باللهِ وَقَد فَسَدوا يا رَبّ
وجاروا
وما مِن أَحَدٍ يَعمَلُ الخَيرَ
[2] اللهُ مِن عُلاهُ
رَقيبٌ بَصيرٌ للنّاسِ أَجمَعينَ
لِيَرَى هَل مِن عاقِلٍ يَنشُدُ اللهَ
[3] لكنّهُم كُلَّهُمُ ارتَدّوا
كُلُّهُم فَسَدوا
وما مِن أَحَدٍ يَعمَلُ الخَيرَ
كَلاَّ، لا أَحَدَ
[4] حَتّامَ لا يُدرِكُ الّذينَ يَأتونَ الإثمَ

ويأكُلونَ لحمَ قَومي كَما يُؤكَلُ الخُبزُ

حَتّامَ اللهَ لا يَدعونَ؟

5 ألا فَلْيَستَولي عليهِم رُعبٌ لَم تَعرِفْهُ قُلوبُهُم مِن قَبلُ

واللهُ يَسحَقُ عِظامَ الأعدَاءِ

أَلا خِزيًا لَهُم

فَاللهُ قَد أَنكَرَهُم

6 لَيتكَ يا اللهُ تَبعَثُ مُنقِذَ بَنِي يَعقوبَ مِنَ القُدسِ

فَيَنصُرَنَّ قَومَهُ، وَيَرُدُّهُم مِنَ السَّبيِ

ألا ما أَعظَمَ فَرحَتَهُم حِينَئِذٍ، والابتِهاجَ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الخامس والخمسون

لِكبير المنشدين على الآلات الوترية. نشيدٌ لِلنّبيّ داوُد

[1] أَلا اسمَعْ دُعائي يا رَبُّ،
وأَصغِ إلى تَضَرُّعاتي
[2] أَلا أَصغِ إليّ، واستَجِبْ لي
إنّ فُؤادي مُضطَرِمٌ مَهمومٌ
[3] أَعدائي يَتَهَدَّدونَني، والظّالِمونَ بِالوَعيدِ يَصِيحونَ
هُمُ الّذينَ يَصُبُّونَ وَيلاتِهِم عليَّ
وبي يَبطِشونَ
[4] قَلبي اِلتاعَ
وخَوفًا مِنَ المَنيَّةِ حَلَّتْ بي أهوالٌ وأهوالٌ
[5] لَقَدِ اعتَرَتْني الرَّهبةُ

ومِن شِدَّةِ الهَولِ، ارتَجَفتُ

ونَطَقتُ:

[6] "أَسِرْبَ القَطَا، هَل مِن مُعِيرٍ جَناحَهُ؟

لَعَلِّي أَطيرُ

وأستَريحُ

[7] وأُحَلّقُ بَعيدًا، وأَستَوطِنُ المَفازاتِ

[8] أُسرِعُ، وأَلوذُ بِنَفسي

مِن عَواصِفِ غَضَبَهِم"

[9] ألا خُذْهُم بِكَيدِهِم يا رَبُّ،

فَأنا لَم أَعُدْ أرَى في المَدينةِ إلَّا ظُلمًا وجَورًا

[10] إنّهُم يَذرَعونَها لَيلَ نَهارَ

ويَملَؤُونَها فِسقًا وفُجورًا

[11] حتّى عَمَّها الظُّلمُ

وغَصَّتْ سِكَكُها مَكرًا وجَورًا

[12] لَو كَانَ عَدُوِّي هُوَ الّذي عَيَّرَني لَتَحَمَّلتُهُ،

لو كانَ خَصمي، هو الّذي تَجَبَّرَ لَتَجَنَّبتُهُ

[13] إنّما أنتَ صاحِبي وأُنسي

مَن سَخِرَ مِنّي

[14] ونَحنُ في انسِجامٍ طُفنا مَعًا،

في بَيتِ اللهِ؛ بَينَ حُشودِ العابِدينَ

[15] يا رَبُّ لَيتَكَ تَدُكُّ أَعدائي دَكًّا

وَتَبتَلِعُهُم دَرَكاتُ المَوتِ أَحياءً

فالشّرُّ فيهِم، وفي بُيوتِهِم استَقَرَّ

16 أمّا أنا فإلى اللهِ أَرفَعُ دُعائي

فيُخَلّصُني مِن قَبضَتِهِم

وهُوَ خَيرُ نَصيرٍ

17 وإليهِ أَبُثُّ شَكوايَ، بُكرةً وأَصيلاً

ويَستَجيبُ اللهُ لي؛ وهُوَ السَّميعُ البَصيرُ

18 يُعيدُني سالِمًا مِن بَين المُحدِقينَ بي،

رَغمَ عَدَدِهِم وعُدَّتِهِم

19 فاللهُ مُنذُ الأزَلِ؛ قَدِ استَوَى على العَرشِ

وهُوَ الّذي يَسمَعُ مِنّي فَيُذِلُّهُم،

هُمُ الّذينَ، عَن آثامِهِم؛ لا يَعدِلونَ

ورَبَّهُم لا يَتَّقونَ

20 أمّا رَفيقي فَقَد غَدَرَ بي

وبِـــعَهدِهِ أَخَلَّ،

21 مِن طَرَفِ اللِّسَانِ يُعطِي حَلاوةً

وفي أَعماقِهِ يُضمِرُ عَداوةً

أَجَل كَلِماتُهُ بَلسَمٌ؛ لكنَّهَا ـ والحَقَّ ـ سِهامُ المَوتِ

22 سَلِّمْ أَمرَكَ للهِ

فَهُوَ الرَّزّاقُ الوَهّابُ

وهُوَ الّذي بِرَحمَتِهِ نَصيرٌ للصِّدّيقِ دائِمًا

23 يا اللهُ إنّكَ أنتَ الّذي تَطرَحُ الأشرارَ، وفي هُوّةِ الهَلاكِ تَرمِيهم
وأنتَ الّذي تَجعَلُ أَيّامَ الماكِرينَ وسَفّاكي الدِّماءِ مَعدوداتٍ
أمّا أنا فإيّاكَ أَستَعينُ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور السّادس والخمسون

لكبير المُنشدين على لحن "الحمامة على الأشجار البعيدة."

دعاءٌ للنّبيّ داود عندما قبض عليه أعداؤه من بلاد فلسطيا في مدينة جَتّ.

[1] حَنانَيْكَ يا اللهُ
فجُنودُ العَدوِّ كُلُّهُم عليَّ
يُعادُونَني
وطَوالَ النَّهارِ يُحارِبونَني
[2] ويَتَرَصَّدونَ حَرَكاتي لَيلاً نَهارًا
ما أَكثَرَ الّذينَ يُحارِبونَني يا اللهُ
[3] ويَومَ أخافُ، عليكَ أَتَوَكَّلُ أَيُّها العَليُّ
[4] أنا الّذي للهِ أُسَبِّحُ، ولِوُعُودِهِ أُهَلِّلُ،
أنا الّذي عليهِ أتوكَّلُ؛
فكَيفَ أخافُ إذن؟ ومِمَّ؟

وما الّذي يَستَطِيعُهُ البَشَرُ لي؟

5 نَهارَ لَيلَ، يُحَرِّفونَ كَلامي

وقَدِ استَشرَى الشَّرُّ الّذي يُضمِرُونَهُ لي

يا رَبُّ

6 أما تَراهُم يا رَبُّ

يَجُورونَ عليَّ

ويَكمُنونَ لي

ويَرصُدونَ خُطُواتي

لِيَقتُلوني

7 ألاَ تُحاسِبُهُم مِن أجلي يا اللهُ

أَلا تُعاقِبُهُم على إثمِهِم،

أنتَ الّذي إذا غَضِبتَ

قَهَرتَهُم شُعوبًا وقَبائِلَ

8 أنتَ بِكُلِّ هُمومي، عَليمٌ

وها دُموعي أذرِفُها سَخينَةً أمامَكَ

أما تَأخُذُها في حُسبانِكَ يا رَبُّ؟

9 تُرَى أَيَتَقَهقَرُ أَعدائي يَومَ أدعوكَ،

فَأَعرِفُ يا اللهُ أنّكَ عَليهِم

ولي أنا خَيرُ نَصيرٍ

10 للهِ أُسَبِّحُ

لِوُعودِهِ أُهَلِّلُ

لهُ أهلّلُ وأُسَبِّحُ: هَلِّلُويا... هَلِّلُويا

[11] على اللهِ تَوَكَّلتُ، فَلا خَوفَ عليَّ

وما الّذي يَستَطِيعُهُ بَشَرٌ لي؟

[12] لَقَد نَذَرتُ لكَ نُذورًا يا اللهُ،

وحَمدًا أُوفيكَ قَرابينَ

[13] لأنّكَ أنتَ الّذي نجَّيتَني مِنَ المَوتِ،

وحَفِظتَني مِن دَرَكاتِهِ،

حَتّى أَسيرَ في رِعايَتِكَ يا اللهُ

في نورِكَ يا واهِبَ الحَياةِ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور التّاسع والسّتون

لكبير المُنشدين. نشيد للنّبيّ داود على ستّة أوتارٍ

[1] ألا تَنتَشِلُني مِنَ الغَرَقِ يا اللهُ
فَقَد شَرِقتُ بالماءِ حتَّى كادَ يَشرَقُ بي
[2] لقد غَرِقتُ في مُستَنقَعٍ عَميقٍ
لا قَرارَ لهُ
هَبطتُ إلى أعماقِ المياهِ
وغَمَرَتْني السُّيولُ
[3] اِستِغاثاتي أَرهَقَتْني
حتّى جَفَّ حَلقي
كَليلُ القَلبِ والعَينيْن أنا
بانتِظارِكَ يا إلهي
[4] ما أكثرَ الّذينَ يُبغِضُونَني بِلا سَبَبٍ

إنّهُم يَفوقونَ شَعَرَ رَأسي عَدَدًا

ما أكثرَ الّذينَ يَسعَوْنَ إلى هَلاكي بِأباطِيلِهِم

فَكَيفَ أَرغَموني أن أُعوِّضَ ما لَمْ أَسرِقْهُ؟

[5] آثامي لا تَخفَى عَنكَ يا اللهُ

فأنتَ عَليمٌ بِحَماقَتي حِينَ اقتَرَفتُها

[6] يا رَبَّ القُوّاتِ، إن لَم تَستَجِبْ لي، لَيَخِيبَنّ كُلُّ مَن يَتَّكِلُ عليكَ

يا اللهُ، لا تَجعَلْني سَبَبًا لِخِزيِهِم

يا مَن يَعبُدُكَ بَنو يَعقوبَ

[7] في سَبيلِكَ احتَمَلتُ العارَ والشَّنارَ

ووَرَّدَ الخَجَلُ وَجهي

[8] غَريبٌ أنا بَينَ إخوَتي

وغَريبٌ أنا عِندَ أهلِ بَيتي

[9] يا اللهُ، غَيرَتي على بَيتِكَ المُقَدَّسِ تَشتَعِلُ في قَلبي

والإهاناتُ الّتي يُوَجِّهُونَها إليكَ كَأَنَّما تَقَعُ عليَّ!

[10] بالصَّومِ تَزهّدتُ

فعَيَّرُوني على ما فَعَلتُ

[11] ومِن حُزني اتَّخَذتُ الخَيشَ لِباسًا

فَسَخِروا مِنّي

[12] وبي، في مَجالِسِهِم يَتَنَدَّرُونَ

وحتَّى السَّكارى يَنظِمونَ فيَّ قَصائِدَ الهِجاءِ

[13] إليكَ صَلاتي يا رَبُّ

فهلْ حانَتْ ساعةُ رِضاكَ

فَاستَجِبْ لي بِوَفائكَ وَنَجِّني يا اللهُ

[14] أنقِذْني فَقَد عَلِقتُ بالوَحلِ

أنقِذْني حَتّى لا أَغرَقَ

انتَشِلْني مِنَ اللُجَّةِ

خَلِّصْني مِن حَبائِلِ المُبغِضينَ

[15] لا تَدَعِ المِياهَ تَغمُرُني

ولا لُجَجَها تَبتَلِعُني

فلا أَهوِي في دَرَكاتِ المَوتِ

[16] ألا تَستَجِيبُ لي بِوَفائِكَ يا رَبُّ

وأنتَ الغِياثُ

ألا تَتوبُ عليَّ

وأنتَ الرَّحمنُ الرَّحيمُ؟

[17] لا تُشِحْ بوَجهِكَ عَن عَبدِكَ

إليَّ.. إليَّ.. فقد ضاقتْ بيَ السُّبُلُ

[18] ألا اقتَرِبْ مِنّي يا اللهُ

فأنتَ وَليّي

أَوَلا تُنقِذُني مِن أعدائي

[19] أنتَ عَليمٌ بالّذينَ أَلحَقوا بيَ العارَ والخِزيَ والهَوانَ

أنتَ رَقيبٌ بأعدائي يا اللهُ، وبِكُلِّ الضِّيقِ الّذي لَحِقَني مِنهُم، بَصيرٌ

[20] بِمَ التَّعلُّلُ
وقد كَسَرَتْ إهاناتُهُم قَلبي، إنّي يائسٌ
مَنبوذٌ بالعَراءِ
لا رِثاءَ ولا عَزاءَ
[21] إذا أكلتُ جَعَلوا في طَعامي عَلقَمًا
وإذا عَطِشتُ سَقَوني خَلاًّ
[22] ألا لِتَكُنْ المَأدُبةُ أَمامَهُم عِقابًا وفَخًا ومَصيَدَةً
[23] ألا لَيتَ عُيونَهُم بِلا نُورٍ فَلا يُبصِرونَ،
ألا لَيتَ أَجسامَهُم تُصابُ بِالوَهَنِ دائمًا
[24] ألا صُبَّ عَليهم سَوطَ عَذابِكَ الشَّديدِ،
ولِيَحرِقْهم لَهيبُ غَضَبِكَ
[25] ألا لَيتَ الخَرابَ يَعُمُّ دُورَهُم
ولا تَذَرْ في خِيامِهِم أَحَدًا
[26] أَلَيسوا هُمُ الّذينَ اضطَهَدُوني بَعدَ أن عَاقَبتَني؟
أَلَيسوا هُمُ الّذينَ ضاعَفوا أَوجاعَ الّذينَ جازَيتَهُم؟
[27] ألا لَيتَكَ تَزِيدُ على إثمِهِم إثمًا
وتُشَدِّدُ الخِناقَ عليهِم، ومِنَ العِقابِ لا يَنجونَ
[28] اُمحُ أسماءَهُم مِن سِجِلِّ الأحياءِ يا اللهُ
ولا تَحسَبْهُم مِن عِدادِ الصّالِحينَ
[29] أنا بائسٌ والآلامُ تَحُفُّ بي
وبِنَجاتِكَ يا اللهُ ارفَعْني إلى مَقامٍ آمِنٍ

30 فأُهَلِّلُ لاسمِ اللهِ بالنَّشيدِ وأُسَبِّحُ
وبالحَمدِ أُعظِّمُهُ تَعظيمًا
31 فَهَذا يُرضي اللهَ أَكثَرَ مِن تَقدِيمِ أُضحِيَةٍ
مِن عِجلٍ ذي قُرونٍ وأَظلافٍ
32 يَرَى المُستَضعَفونَ أنّ اللهَ يُنَجِّيني فَيَفرَحونَ
أَلا بِذِكرِكَ يا اللهُ تَحيا القُلوبُ وتَطمَئِنُّ
33 إنّ اللهَ سَميعٌ مُجيبٌ لِأَنّاتِ عِبادِهِ المَساكينِ
ولا يُهمِلُ قَومَهُ المُقَيَّدينَ
34 يُسَبِّحُ لهُ ما في السَّماواتِ والأَرضِ
والبِحارُ وكُلُّ ما يَدِبُّ فيها
35 لأنّه تَعالى سَيُنقِذُ القُدسَ
ويَبني مُدُنَ بِلادِ يَهوذا مِن جَديدٍ
فَالأَرضُ يَرِثُها عِبادُهُ الصّالِحونَ
36 لِيَملِكَنَّها نَسلُ عِبادِ اللهِ المُطيعينَ
أَجَل، فيها يُقيمُ مُحِبّوهُ تَعالى آمِينَ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّاني والسّبعون

مزمور لتكريم النّبيّ سليمان

[1] اللّهُمَّ أَرشِدِ المَلِكَ إلى أحكامِكَ
وأرشِدْ صاحِبَ العَرشِ إلى عَدلِكَ
[2] فيَسوسَ بالحَقِّ عِبادَكَ
والمَساكينَ مِنهُم بِالإنصافِ
[3] لِتَحظَى الأَرضُ بِفَلاحٍ
من أَجلِ قَومِكَ
وتُؤتي الرَّوابي والجِبالُ خَيرَها
[4] ولْيَحكُمِ المَلِكُ في الأَرضِ قِسطًا وعَدلاً
حَيثُ امتَلأتْ ظُلمًا وجَورًا
ناصِرًا المَساكينَ والبائسينَ
فَيَسحَقَ الظّالِمينَ

5 ويَدومَنَّ مُلكُهُ ما دامَتِ الشَّمسُ
وما دامَ القمرُ على مَدَى الأجيالِ
6 يَهبِطُ هُبوطَ النَّدى على الأعشابِ
ويَنزلُ كالمَطَرِ الّذي يَسقي الأَرضَ
حَتّى تَهتزَّ وتَربُو
وتُنبِتَ مِن كُلِّ زَهرٍ بَهيجٍ
7 لَيَجنِيَنَّ الصِّدّيقُ كُلَّ الخَيرِ أيّامَ المَلِكِ
ويَعُمُّ النَّعيمُ حَتّى أُفُولِ القَمَرِ
8 لَيَبسُطَنَّ مُلكَهُ مِنَ البَحرِ إلى البَحرِ،
ومِنَ الفُراتِ إلى أقاصي الأرضِ
9 ويَنحَنِي لَهُ أَعرابُ الصَّحراءِ،
وأعداؤُهُ يَرتَمونَ على التُّرابِ تَحتَ قَدَمَيْهِ صاغِرينَ
10 ومُلوكُ بِلادِ تَرشِيشَ وَسُكّانِ أَقاصي الغَربَ يَحمِلون إليهِ الجِزيَةَ
والهَدايا
ويُقدِّمُ مُلوكُ بِلادِ سَبإٍ وشَبإٍ مِن أقاصي الشَّرقِ
لَهُ العَطايا
11 لَيَنحَنِي لهُ المُلوكُ أَجمَعينَ
وتَخدِمُهُ كُلُّ الأُمَمِ
12 هُوَ مُنقِذُ البُؤَساءِ عِندَما يَستَغِيثونَهُ
والمَظلومُ الّذي لا وَلِيَّ لَهُ ولا نَصيرَ
13 هُوَ الّذي يُشفِقُ على البائِسِ والذَّليلِ

ومِنَ المَوتِ يُخَلِّصُ المُحتاجينَ
14 ومِنَ الظُّلمِ
والعُنفِ يُنَجِّيهِم،
ويَكُونُ دَمُهُم غالِيًا
فَلا يُراقُ
15 عاشَ المَلِكُ!
ولَيُقدَّمُ لَهُ مِن ذَهَبِ سَبإٍ
ألا لَيتَ الدُّعاءَ لَهُ
في كُلِّ حينٍ
فيَطلبونَ لَهُ البَرَكاتِ لَيلَ نَهارَ
16 فَتَعُمُّ السَّنابِلُ الأرضَ
وحَتَّى على رُؤوسِ الجِبالِ تَتَماوَجُ
والأشجارُ مُحَمَّلَةٌ بِثِمارِها كَما في لُبنانَ
فتُزهِرُ المُدُنُ بِمَن يَقطُنُها ازدِهارَ الحُقولِ في الرَّبيعِ
17 لِيَبقَ اسمُهُ إلى الأبَدِ،
ولا يَنقَطِعُ ذِكرُهُ ما أشرَقَتِ الشَّمسُ
فلتَتَبارَكْ بِهِ جَميعُ الشُّعوبِ
فيَرفَعونَ شَأنَهُ عاليًا
18 سُبحانَكَ يا اللهُ يا مَن يَعبُدُكَ بَنو يَعقوبَ
أنتَ وَحدَكَ مُبدِعُ المُعجِزاتِ
19 تَبارَكَ اسمُكَ المَجيدُ أبَدَ الآبدينَ

ولْيَعُمَّ مَجدُكَ أَقاصي الأرضِ

آمينَ ثُمّ آمينَ

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّامن والسّبعون

نشيدٌ لآساف

[1] أَلا تُصغوا لِتَعاليمي
يا قَومي
بَلى فَأصغوا
فَتِّحوا مَسامِعَكُم
لأقوالي
[2] أنا الّذي بالأمثالِ يَنطِقُ لِساني
أنا الّذي أَفُكُّ أَلغازَ الزَّمَنِ الغابِرِ
[3] سأشرَحُ لكُم ما سَمِعناهُ
وعَرَفناهُ
وما أخبَرَنا بِهِ آباؤُنا
[4] ألا لا نَكتُمُهُ عَن أبنائِنا

بل نُخبِرُ الجيلَ الآتي
بأمجادِ الله وَعِزَّتِهِ
والآياتِ الّتي أَجراها لَنا
5 هو الّذي أقامَ شَرائِعَ في بَني يَعقوبَ
وأحكامًا لَنا في آلِ يَعقوبَ
وأوصَى فيها آباءَنا
أن يَحفَظُوها لِذُرِّيَتِهِم
6 فيَحفَظُها الجِيلُ الآتي
البَنونَ الّذينَ سَيُولَدونَ
ويَنقلُونَها بِدَورِهِم إلى بَنيهِم
7 على اللهِ يَتوكّلونَ
وأعمالَهُ لا يَغفَلونَ
فَلْيكونوا جَميعُهُم حَفَظَةَ وَصاياهُ
8 فلن يَكُونوا مِثلَ آبائِهِم
جِيلاً عَنيدًا مُتَمَرِّدًا
جِيلاً زاغَ قَلبُهُ
وما كانَتْ رُوحُهُ للهِ مُخلِصَةً لَهُ الدِّينَ
9 وبالرَّغمِ مِن أنَّ بَني أَفْرايمَ تَسَلَّحوا بِأقواسٍ ونِبالٍ
أَلَم تَرَهُم كَيفَ وَلّوْا الأدبارَ
يَومَ القِتالِ
10 ألم تَرَ أَنّهُم ما راعَوْا مِيثاقَ اللهِ قَطُّ

ولا سَلَكوا في شَريعَتِهِ

[11] تَناسَوْا آياتِهِ كُلَّها

وما أَراهُم مِن مُعجِزاتٍ

[12] هو اللهُ الّذي أَجرَى المُعجِزاتِ

أمامَ آبائِهِم

في سُهولِ صوعَنَ في أرضِ مِصرَ

[13] هو الّذي فَلَقَ البَحرَ

وضَرَبَ لَهُم فيهِ دَربًا يَبَسًا آمِنًا

لِيَعبُرُوا مِنهُ

فانفَلَقَ كُلُّ فِرْقٍ كالطَّودِ العَظيمِ

[14] هُوَ الّذي هَداهُم نَهارًا بِعَمودٍ مِن سَحابٍ

ولَيلاً بعَمودٍ مِن نارِ

[15] في الصَّحراءِ فَجَّرَ مِنَ الصُّخورِ عُيُونًا

كَأنّها لُجَجُ المِياهِ

ومِنها سَقاهُم

[16] هُوَ الّذي أَخرَجَ السُّيُولَ مِنَ الصَّخرَةِ الصَّمّاءِ

وأجرَى المِياهَ أنهارًا

[17] لكنَّهُم إلى ضَلالِهِم عادوا

وكانوا في غَيِّهِم سادِرينَ

وعلى العَليِّ في القِفارِ،

مُتَمَرِّدينَ

18 وامتَحَنوا وَفاءَ اللهِ في قُلوبِهِم
وطالَبوهُ بالطّعامِ الّذي يَشتَهونَ
19 فَتَذَمَّروا على اللهِ وقالوا:
"هَل يَستَطيعُ رَبُّكَ أن يُنزِلَ لَنا مائِدَةً مِنَ السَّماءِ
في هذِهِ البَرِّيَّةِ؟
20 نَحنُ نَعلَمُ أنَّهُ ضَرَبَ الصَّخرَةَ
وإذا المِياهُ
تَجري مِنها وتَفيضُ
فهلْ تَراهُ
يُعطي قَومَهُ خُبزًا ولَحمًا؟"
21 وسَمِعَ اللهُ تَذَمُّرَ بَني يَعقوبَ
واحتَدَمَ غَضَبُهُ نارًا ذاتَ لَهَبٍ
على آلِ يَعقوبَ
نَعَم، على بَني يَعقوبَ
22 لأنَّهُم لَم يَثِقُوا باللهِ
كَلاّ ولا تَوَكَّلوا عليهِ
وهُوَ الرَّزّاقُ الأمينُ
23-24 ومَعَ ذَلكَ ظَلَّلَ عليهِم بِكَثِيفِ الغُيُومِ
ولَهُم فَتَحَ أَبوابَ السَّماءِ
وبِخَيراتِها غَمَرَهُم
وأَنزَلَ عليهِم المَنَّ

لِيَأكُلوا مِن طَيِّبَاتِ ما رَزَقَهُم
25 فأكَلَ بَنو آدَمَ خُبزًا مِنَ المَلائكةِ
واتَّخَذُوهُ زادًا
فَشَبِعوا
26 ثمّ أَرسَلَ اللهُ رِياحًا شَرقِيَّةً لَوَاقِحَ مِنَ السَّماءِ
وبِقُدرَتِهِ ساقَ رِياحَ الجَنوبِ
27 فَنَزَّلَ عليهِم السَّلوَى عَدَدَ ذَرّاتِ التُّرابِ،
وطُيورًا مُجَنَّحَةً عَدَدَ حَبّاتِ رَملِ البِحارِ
28 جَعَلَها تَسّاقطُ وَسطَ خِيَامِهِم
وحَولَها
ومِن كُلِّ حَدبٍ وصَوبٍ
29 فأكَلوا مِن طَيّبات ما أنزَلَ اللهُ عَليهِم
وشَبِعوا
وأتاهُم بِما كانوا يَشتَهونَ
30 وما كادوا يُشبِعونَ شَهوَتَهُم
والطَّعامُ لمّا يَزَلْ
في أَفواهِهِم
31 حَتّى حَلَّ بِهِم سُخطُ اللهِ
فَعَصَفَ بِأقوِيائِهِم
وَصَرَعَ صَفوَةَ بَني يَعقُوبَ
فَكَأنْ لم يَكُونوا

32 ومَعَ ذلِكَ، في عِصيَانِهم ظَلُّوا
وهُمُ الّذينَ بِمُعجِزاتِ رَبِّهِم
لا يُؤمِنونَ
33 بِنَفخَةٍ واحِدةٍ مِنهُ أَفناهُم
وبِأمرِهِ سُبحانَهُ
أَنهَى أَعمارَهُم
34 هُوَ الّذي كُلَّمَا فَتَكَ بِهِم
عادوا فطَلَبُوهُ
وتابوا وهَرَعُوا إليهِ
35 وتَذَكَّرُوا أنّ لَهُم حِصنًا مَنِيعًا
وأنّهُ سُبحانَهُ الإلهُ العَلِيُّ القَديرُ
هوَ اللهُ مُنَجّيهم
36 لكِنَّهُم نافَقوهُ
وما كانوا بِالأَوفياءِ
بَل بِألسِنَتِهِم كَذَبوا عليهِ
37 وما أَخلصَتْ قُلُوبُهُم لَهُ
ولا كانوا لِمِيثَاقِهِ، أُمَناءَ
38 وهُوَ بِعِبادِهِ رَحيمٌ
يَصفحُ عَنِ الإثمِ
ولا يُريدُ هَلاكًا للجَميعِ

حَليمٌ هُوَ

يَكظِمُ غَيظَهُ

وَيُخمِدُ سَخَطَهُ

39 يَعلَمُ أنّهُم مُجَرَّدُ بَشَرٍ

مَثَلُهُم مَثَلُ رِيحٍ عابِرَةٍ

تَمضِي ولا تَعودُ أبَدًا

40 لَكَم تَمَرَّدُوا عليهِ في البَيداءِ

لَكَم أغضَبوهُ في أرضِ سِيناءَ

41 لَكَم شَكُّوا وعادوا يَختَبِرونَ وَفاءَ اللهِ

وأغضَبوا اللهَ تَقَدَّسَ وتَعالى رَبَّ بَني يَعقوبَ

42 لَم يَذكُروا عَظيمَ قُدرَتِهِ

يَومَ نَصَرَهُم على القَومِ الظّالِمينَ

43 وهُوَ الّذي أَراهُم كَيفَ أَجرَى مُعجِزاتِهِ

في مِصرَ وفي سَهلِ صُوعَنَ

وكَيفَ أَبدَى عَجائِبَهُ

44 هُوَ الّذي حَوَّلَ أَنهارَ بِلادِ مِصرَ

وسَوَاقِيها دَمًا

فلن يَشرَبَ المِصريّونَ ماءً أبَدًا

45 فأرسَلَ عليهِم البَعوضَ والضَّفادِعَ آياتٍ مُفَصَّلاتٍ

فَصاروا مِنَ الهالِكينَ

46 فأَسلَمَ غَلَّتَهُم للجَنادِبِ

وثِمارَ نَصَبِهِم للجَرادِ

47 على كُرومِهِم أَنزَلَ بَرَدًا

وعلى جُمَّيزِهِم صَقيعًا

48 بالبَرَدِ أَهلَكَ بَهائِمَهُم

وبوابلٍ مِنَ الصَّواعِقِ، دَمَّرَ مَواشِيَهُم

49 هكذا أَرسَلَ عَلَيهِم نارَ غَضَبِهِ

وسَخَطَ عليهِم

وبَدَّلَ سَعَتَهُم ضِيقًا

لَكَأَنَّها جُيوشٌ مِنَ الزَّبانِيَةِ

50 هُوَ الّذي جَعَلَ لِغَضَبِهِ سُبُلاً

سَلَكَ بِها إليهِم، هَلاكَهُم

هُوَ الّذي لم يَمنَعِ المَوتَ عَن نُفوسِهِم

بل أَنهَى بِالوَباءِ، حَياتَهُم

51 هوَ الّذي أَمَرَ فَضَرَبَ الأبكارَ كُلَّها في مِصرَ

وضَرَبَ بِطَلائِعِ فِتيانِهِم طُولَ البِلادِ وعَرضَها

52 أمّا قَومُ ميثاقِهِ، فَبِعِنايَتِهِ أَحاطَهُم، وهَداهُم؛

وفي البَرّيّةِ

قادَهُم كَالقَطِيعِ

سَالِمِينَ

53 هُوَ الّذي أَرشَدَ عِبادَهُ؛ فَما فزَعوا
وفي البَحرِ أَغرَقَ أَعداءَهُم،
فكانوا مِنَ الهالِكينَ
54 ثُمَّ أَرشَدَهُم إلى مَشارِفِ الأرضِ المُقَدَّسَةِ،
حَيثُ جِبالُها الّتي يُهَيمِنُ عليها
55 هو الّذي أَخلَى المُشرِكينَ مِن حَولِهِم
وقَسَمَ أرضَهُم بِالحَبلِ
ميراثًا لَهُم
وفي خِيامِهِم أَسكَنَهُم
عَشائرَ وَقَبائلَ
56 فَنَكَثُوا وعادوا يَختَبِرونَ صَبرَ اللهِ العَليِّ
وتَمَرَّدوا
وما التَزَموا فَرائِضَهُ
57 اِرتَدُّوا مِثلَ آبائِهِم وغَدَروا،
وانقَلَبوا قَوسًا ضالّةً
58 بِمَعابِدِهِمِ الوَثَنِيَّةِ في التِّلالِ
أَغضَبوا اللهَ
وأثاروا بأصنامِهِم حَنَقَهُ
59 بَلَغَ كُفرُهُم إلى اللهِ فاشتَدَّ غَيظُهُ
وأَنكرَ بَني يَعقوبَ كُلَّ الإنكارِ

60 فرَفَضَ مَقامَهُ في شيلُو
في خَيمَتِه المَنصوبَةِ وَسَطَ العِبادِ
61 ولأَعدائِهِ سَلَّمَ صُندوقَ مِيثاقِهِ
وعلى رَمزِ جَلالِهِ،
استَولَى الخُصومُ
62 حَكّمَ السُّيوفَ في رِقابِ عِبادِهِ
وعلى خاصَّتِهِ
كان غَيظُهُ
63 أتَتِ النّارُ على شُبّانِهِم
وماتَتِ العَذارى قَبلَ أَن يَسكُنّ إلى أَزواجٍ
64 بِرؤوسِ أَحبارِهِم
أطاحَ السَّيفُ
ومِنَ البُكاءِ عَليهِم
حَرَمَ أَرامِلَهُم
65 لِتَضَرُّعاتِنا استَجابَ اللهُ
وكُنّا قَد خِلناهُ في نَومٍ عَميقٍ
وهُوَ الّذي لا تأخُذُهُ سِنَةٌ ولا نَومٌ ولا سُكْرٌ
66 فَأَخَذَ يُطيحُ بِخُصُومِهِ
وهُم يُولّونَ الأدبارَ
وعارَ الهَزيمةِ أَخزاهُم
أَبَدَ الآبدينَ

67 بَيدَ أنّهُ أَبَى أَن يُعيدَ صُندوقَ الميثاقِ

إلى ذُرِّيَةِ عَشيرةِ أفرايمَ

68 بلِ اختارَ أن يَستَأمِنَهُ عِندَ عَشيرةِ يَهوذا

في جَبَلِ القُدسِ الّذي أحَبَّ

69 وهُناكَ أقامَ بَيتَهُ طَودًا شامخًا

وجَعَلَهُ كالأرضِ خالِدًا

إلى الأبَدِ

70 اصطَفَى عَبدَهُ داوُدَ

وهُوَ يَرعَى غَنَمَهُ، فأخذَهُ مِن الحَظائِرِ

وإلى العَرشِ رَفَعَهُ

71 كانَ بَينَ النِّعاجِ فَجاءَ بِهِ

لِيَرعَى عِبادَهُ

بَني يَعقوبَ وَرَثَةَ وُعودِهِ

72 فرَعاهُم داوُدُ بِقَلبٍ مُستَقيمٍ

وَبِكُلِّ مَهارةٍ هَداهُم

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّاني والثّمانون

مزمورٌ لآساف

[1] هُوَ اللهُ على العَرشِ استوَى، في أعلَى عِلِّيينَ
مُشرِفًا على الأربابِ السَّلاطينِ
[2] حَتّامَ لا تَحكُمونَ بِالقِسطِ؟
حَتّامَ تَنتَصِرونَ لِلأشرارِ؟
[3] اقضوا لِلفَقيرِ واليَتيمِ
وإيتوا المُستَضعَفينَ المَظلومينَ
[4] أَنجِدوا المُستَضعَفينَ والمُحتاجينَ
ومِن قَبضةِ الأَشرارِ،
خَلِّصوهُم
[5] يا مَن لا تَعقِلُونَ ولا تَتَدَبَّرونَ

بَل في الظُّلمَةِ تَتَخَبَّطونَ

تائِهينَ

أفَلا تَهتَزُّ إذن دَعائِمُ الأرضِ جَميعُها

6 الآنَ الآنَ اسمَعوا حُكمي: قَد صَحَّ أَنّكُم أربابٌ

وكُلُّكُم عِيالُ العَليّ، ولي تَخضَعونَ

7 بَيدَ أَنّي قَدَّرتُ عليكُم المَوتَ مِثلَ سائِرِ البَشَرِ

وجَعَلتُكم مِثلَ أيِّ مُتَجَبِّرٍ تَفنونَ

8 هَلاّ قُمتَ يا اللهُ

هَلاّ قَضَيتَ في الأَرضِ

إنّكَ مالِكُ الأُمَمِ جَميعِها

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور التّاسع والثّمانون

نشيد لإيثان الأزراحيّ

[1] رَبّي بِوَفائِكَ أنتَ أُغَنّي وأُنشِدُ حَتّى الأبَدِ
وجِيلاً فَجيلاً أَصدَحُ بِوُعودِكَ الّتي حَمَلتُ
[2] أقولُ: باقٍ هُوَ إخلاصُكَ أَبَدًا
قائِمةٌ كَالسَّماواتِ العُلى أَمانَتُكَ
[3] رَبّي أما كانَ وَعدُكَ حَقّا:"لَقَد عاهَدتُ الّذي اصطَفَيتُ
أنا الّذي أَقسَمتُ لِداوُدَ عَبدي"
[4] "باقٍ إلى الأبَدِ نَسلُكَ
وجِيلاً فَجيلاً على العَرشِ أَحفِظُهُم"
[5] يا رَبُّ، السَّماواتُ على ما أبدَعتَ مِن عَجائِبَ؛ تُسَبِّحُ
والمَلائِكةُ الأطهارُ تَحمَدُكَ على وَفائِكَ لِوُعودِكَ
[6] يا رَبُّ هَل مِن أحَدٍ، في السَّماواتِ العُلى، كُفُؤٌ لَكَ؟
هَل مِن شَرِيكٍ لكَ بَينَ المَلائِكةِ الأَشِدّاءِ؟

[7] مَهيبٌ هُوَ اللهُ في حَشدِ المَلائكةِ الكِبارِ
أَلا ما أعظَمَهُ في مَحفَلِ المُقَرَّبينَ مِنهُ
[8] ألا لا شَريكَ لكَ يا رَبَّ القُوّاتِ كلِّها
ألا إنّما أنتَ القَوِيُّ العَزيزُ
وأمانَتُكَ تَحُفّكَ
[9] يا رَبُّ سُلطانُكَ على البَحرِ اللُجّيِّ
يَغشاهُ مَوجٌ مِن فَوقِهِ مَوجٌ
فَتُهَدِّئُ أنتَ عاتِيَةَ أمواجِهِ يا رَبُّ
[10] بِضَربَةٍ واحِدَةٍ سَحَقتَ جَبَروتَ فِرعَونَ
وبِقوَّةٍ يُمناكَ بَدَّدتَ أعداءَكَ
[11] أنتَ مالِكُ السَّماواتِ والأرضِ جَميعًا
لا يَحُوطُكَ حِفظُهُما
يا رَبُّ أنتَ الّذي أَمَرتَ:
كُنْ فَكانَ
[12] أنتَ الّذي خَلَقتَ الأرضَ مِنَ الشِّمالِ إلى الجَنوبِ
وباسمِكَ يُسَبِّحُ جَبَلا تابورَ وحَرمونَ
[13] يَدُكَ كُلُّها جَبَروتٌ
وأنتَ العَزيزُ العَليُّ
[14] الحُكمُ بالقِسطِ أُسُّ عَرشِكَ
والحَقُّ والوَفاءُ أمامَكَ

15 يا رَبُّ ما أَسعَدَ القَومَ الّذينَ يَستَجِيبونَ لِدَعوَةِ تَسبيحِكَ
وفي نُورِكَ يَمشونَ
16 بِشَأنِكَ يَبتَهِجونَ صَباحَ مَساءَ
يَحمِدُونَكَ
وبِوَلائِكَ العَظيمِ
يَفتَخِرونَ
17 سُبحَانَكَ أنتَ مَبعَثُ عِزَّتِهِم
وبِرِضاكَ يا رَبُّ نَنتَصِرُ نَصرًا
18 اللّهُمَّ إنّكَ أنتَ الّذي وَهَبتَنا حاكِمَنا الّذي يَحمِينا
أجَل يا قُدُّوسَ بَني يَعقوبَ
إنّكَ أنتَ مانِحُنا ومَلِكُنا العَظيمُ
19 أنتَ الّذي أوحَيتَ إلى عِبادِكَ المُخلِصينَ:
أنا الّذي نَصَرتُ رَجُلاً شَديدَ البَأسِ قاهِرًا
أنا الّذي اصطَفَيتُهُ مِن دُونِهِم أجمَعينَ
20 اتَّخَذتُ داوُدَ عَبدي
وبِالزَّيتِ المُقَدَّسِ أنا نَصَّبتُهُ مَلِكًا
21 سَنَدُهُ يَدي القَديرَةُ
تَأخُذُ بِهِ وتُؤَيِّدُهُ
22 فَلا يَغلِبُهُ عَدُوٌّ
ولا يَقهَرُهُ ظالِمٌ

23 أسحَقُ أعداءَهُ

والّذينَ يُبغِضونَهُ

24 لهُ أمانَتي

ووَفائي أبَدًا

وبِقُوّةِ اسمي أنا اللهُ، يَنتَصِرُ نَصرًا مُبينًا

25 على البَحرِ أبسُطُ حُكمَهُ

وعلى الأنهارِ سُلطانَهُ

26 يُناديني أنتَ أبي الأحَدُ الصَّمَدُ

أنتَ رَبّي وحِصنُ نَجاتي

27 وأنا أجعَلُهُ أوّلَ أهلِ بَيتي وأشرَفَهُم

مَلِكًا على كُلِّ مُلوكِ الأرضِ،

يَسمو

28 أَبَدَ الآبدينَ

أنا أحفَظُ وَفائي لَهُ

ومِيثاقي مَعَهُ راسِخٌ أبَدًا

29 باقٍ نَسلُهُ على العَرشِ إلى الأبَدِ

باقٍ عَرشُهُ ما دامَتِ السَّماءُ

30 أمّا إذا ضَلَّ بَنوهُ عَن شَرِيعَتي

ولَم يَلتَزِموا أحكامي

31 ولَم يُؤَدُّوا فَرائِضي

ورَفَضوا وَصاياي

32 فأنا على ذُنُوبِهِم وآثامِهِم
شَديدُ العِقابِ
33 بَيدَ أنّي لِعَبدي داوُدَ، مُخلِصٌ أَمينٌ
ووَعدي حَقٌّ
34 لا أُخلِفُ وَعدي لَهُ
ولا أُبَدِّلُهُ أبَدًا
35 بِقُدسِيَّتي أَقسَمتُ لِداوُدَ
وكَيفَ لي أَن أُخلِفَ وَعدي مَعَهُ؟
36 "عَنِ الحُكمِ، لَن يَنقَطِعَ نَسلُهُ أبَدًا
ولْيَدُمْ عَرشُهُ كَالشَّمسِ
أمَامي
37 باقٍ عَرشُكَ مِثلَ القَمَرِ
شاهِدًا أَمينًا لِوَعدي في السَّماءِ"
38 بَيدَ أَنّكَ يا رَبُّ خَذَلتَ المَلِكَ الّذي اختَرتَهُ
ومِن حَنَقِكَ عليهِ
أَنكَرتَهُ
39 مِيثاقَكَ نَكَثتَ
أنتَ الّذي عاهَدتَ عَبدَكَ،
وفي التُّرابِ مَرَّغتَ تاجَهُ
40 تَرَكتَ أسوارَ مَدينةِ آلِ داوُدَ تَتَهَدَّمُ كُلَّها
وجَعَلتَ حُصونَهُ خَرابًا

41 كُلُّ السّابِلةِ سَلَبوهُ
والعارُ لَحِقَهُ
أنّى سارَ
42 أَعلَيتَ شَأنَ خُصومِهِ
وأَثلَجتَ صُدورَ كُلِّ أَعادِيهِ
43 فلَلتَ سَيفَهُ
وما نَصَرتَهُ في القِتالِ
44 أخمَدتَ بَهاءَهُ المُنيرَ
وبِعَرشِهِ،
رَمَيتَ إلى الأرضِ
45 سَلَبتَهُ شَبابَهُ
وبِهِ ألحَقتَ الخِزيَ
46 حتّام تحتجب يا ربُّ
حَتّامَ يَتَّقِدُ كالنّارِ غَضَبُكَ؟
47 تَذَكّرْ أنّي إلى زَوالٍ يا رَبُّ
فَهَل خَلَقتَ بَني آدمَ باطِلاً؟
48 إلامَ يَحيا الإنسانُ ولا يَرى المَوتَ؟
وكَيفَ لهُ أن يُخَلِّصَ نَفسَهُ مِن حِبالِ المَنايا؟
49 رَبِّ أينَ وَفاؤُكَ الّذي عَرَفناهُ؟
أَلَستَ أنتَ الّذي أَقسَمتَ لِداوُدَ بِأن تَكونَ لَهُ مُخلِصًا
أَبَدَ الآبِدينَ

50 رَبِّ انظُرِ العارَ الّذي وَصَمَ عِبادَكَ

انظُرْ ما احتَمَلوهُ مِنَ الكَفَرَةِ

51 رَبِّ هاهُم أعداؤُكَ

مِنّي يَسخَرونَ

مِنَ المَلِكِ المُختارِ، في كُلِّ خُطوَةٍ يَخطوها؛

يَسخَرونَ

52 تَبارَكَ اللهُ إلى الأبَدِ

آمينَ ثُمّ آمينَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الحادي والتّسعون

[1] مَن هُوَ في سِترِ العَليِّ، ساكِنٌ
ومِن كَنَفِ القَديرِ؛ يَتّخِذُ ظِلاً
[2] لِلمَولَى يَقولُ: أنتَ دِرعي وَحِصني،
وعليكَ أَتَوَكَّلُ
[3] إنّهُ مُنَجِّيكَ مِن حَبائِلِهِم
ومِن كُلِّ داءٍ فَتّاكٍ
[4] بِرِعايَتِهِ تَستَظِلُّ،
وفي كَنَفِهِ تَحتَمي
ووَعدُهُ الأمينُ تِرسُكَ
وبِهِ تَتَحَصَّنُ
[5] فلا تخشَ ناشئة اللَّيلِ، وهي الأشدّ وطأة

ولا أَهوالَهُ

ولا سِهامَ النّهارِ الطائِرَةَ

6 ولا تَفزَعْ مِن خَطَرٍ يَتَربَّصُكَ في الظُّلُماتِ،

ولا مِمّا يَثِبُ عليكَ في الهَجيرَةِ

7 ولَو سَقَطَ أُلوفٌ، عَن يُسراكَ

بَل عَشَراتُ الألوفِ، عَن يُمناكَ

فَمِنكَ لا يَدنونَ

8 ألا انظُرْ حَوَاليكَ

فَتَرى عاقِبَةَ المُفسِدينَ

9 لأنّكَ اعتَصَمتَ بِالمَولى، وَجَعَلتَ مِنهُ نَصيرًا،

10 فَلا مَكروهَ يُصِيبُكَ

ولا مَصائِبَ تُلِمُّ بِكَ

11 هُوَ الّذي أَوصَى مَلائِكَتَهُ بِأن يَكُونوا لكَ حَافِظينَ

لِيُحرِزُوكَ في جَميعِ سُبُلِكَ

12 في أَكُفِّهِم يَحمِلونَكَ،

فلا تَصطَدِمْ، مِنكَ رِجلٌ بِحَجَرٍ، ولا تَزِلَّ

13 وعلى الأُسودِ والأفاعي، تَدرُجُ وتَمشي

وتَدوسُ اللَّيثَ والتِّنّينَ

14 واللهُ تَعالى يَقولُ: "إنّي لِمُحِبّي نَصِيرٌ

ولِمَن آمَنَ بي حافِظٌ

15 أُجِيبُهُ إذا دَعاني
وأكونُ مَعَهُ في الضَّرّاءِ
أُنقِذُهُ وأُكرِمُهُ
16 وأُطِيلُ عُمُرَهُ
وأَجعَلَنّهُ مِنَ النّاجينَ."

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الرّابع والتّسعون

[1] اللّهُمَّ يا صاحِبَ القِصاصِ،
لَتُشرِقُ بِنُورِ جَزائِكَ في الأَرَضِينَ
[2] أَلَم يَأنِ أَن تَقومَ وتَقضيَ في الأرضِ
ألا تُجازِي المُتكَبِّرينَ على قَدرِ ما يَفعَلونَ؟
[3] حَتّامَ هَؤلاءِ الأَشرارُ يا رَبُّ،
حَتّامَ هؤلاءِ الشّتّامونَ
في غَيِّهِم ماضونَ؟
[4] يَتَشَدَّقونَ
وعلى النّاسِ يَتَعَظَّمونَ
ومع كُلِّ فَتّاكٍ أَثيمٍ يَتَباهونَ؟
[5] يَظلِمونَ أَهلَ مِيثاقِكَ يا رَبُّ
ويَستَذِلُّونَهُم

وهُم أَحِبَّتُكَ الّذينَ اصطَفَيتَ

6 أَلَم تَرَهُم يا رَبُّ

يَقتُلونَ الأرمَلةَ والغَريبَ،

واليَتيمَ يَذبَحونَ؟

7 يَقولونَ: "أَنّى للهِ أَن يَرانا،

أَنّى لِرَبِّ بَني يَعقوبَ أن يُحِيطَ بِنا عِلمًا؟

8 أَلا تَتَدَبَّرونَ يا أَغبِياءَ

حَتّامَ يا جَهَلةُ لا تَعقِلونَ؟

9 هُو الّذي جَعَلَ لَكُم أُذُنَينِ

أَلا يَسمَعُ؟

وهُوَ الّذي جَعَلَ لَكُم عَينَينِ

ألا يُبصِرُ؟

10 لا أحَدَ بَينَ الأُمَمِ بِمَنجاةٍ مِن عِقابِهِ

فكَيفَ لا يُجازِيكُم أيضًا؟

وهُوَ السَّميعُ البَصيرُ

لا يَفوتُهُ شَيءٌ ولا يَخفَى

11 إنّ اللهَ عَليمٌ بِذاتِ الصُّدورِ،

وهُوَ عَليمٌ أنّ أَفكارَ النّاسِ تَذهَبُ هَباءً مَنثورًا

12 هَنيئًا لِمَن أَدَّبتَهُ يا رَبُّ فَأَحسَنتَ تَأْديبَهُ،

هَنيئًا لِمَن عَلّمتَهُ أَحكامَ شَرِيعَتِكَ

13 لِتُريحَهُ فَلا تَمَسُّهُ البَأساءُ والضَّرّاءُ
إلى أَن يَموتَ الشِّرّيرُ ويَهوِيَ في مَثواهُ أَسفَلَ سافِلينَ
14 ما كانَ للهِ أن يَنبُذَ أَهلَ مِيثاقِهِ
ولا أن يَترُكَ الّذينَ اصطَفَى
مِن أحِبَّتِهِ
15 فيَعُودُ العَدلُ أساسًا لِلمُلكِ،
ويَدعَمَنَّهُ كُلُّ ذي قَلبٍ سَليمٍ
16 مَن يَحميني يا رَبُّ مِنَ الأشرارِ؟
مَن يَنصُرُني على الآثمينَ؟
17 لَولا أنّكَ نَصيري يا اللهُ
لَسَكَنتُ سَريعًا في صَمتِ القَبرِ
18 حِينَ أَوشَكتُ على المَوتِ استَغَثتُ بِكَ يا رَبُّ
وبِوَفائِكَ كُنتَ لي سَنَدًا
19 وإذ تَزاحَمَتْ عليَّ الهُمومُ
شَرَحتَ لي صَدري
وشَدَدتَ مِن عَزمي
20 هَل يُرضِيكَ، يا رَبُّ، القُضاةُ الفاسِدونَ،
وهُمُ الّذينَ يَنصُرونَ الباطِلَ على الحَقِّ؟
21 على حَياةِ الصِّدّيقِ يَتآمَرونَ
وعلى البَرِيءِ بِالمَوتِ يَحكُمونَ

[22] على أنّ اللهَ حِصنٌ لي،
وهُوَ مَلجَئي المَنيعُ الّذي فيهِ أَحتَمي
[23] هُوَ الّذي يَرُدُّ عليهِم كَيدَهُم،
ويُجازِيهِم على ما فَعَلوا ويَجعَلُهُم مِنَ الهالِكينَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الخامس والتّسعون

[1] إليّ.. إليّ.. نُنشِدُ للهِ
ونَهتِفُ لمَلجَئِنا ومُنَجّينا
[2] بِحَمدٍ نَذهَبُ إلى حَرَمِهِ
وبالمَزاميرِ، نُسَبِّحُ لهُ
[3] فاللهُ عَظيمٌ
وهُوَ المَلِكُ المُعَظَّمُ فَوقَ كُلِّ ما يَعبُدونَ
[4] بيَدِهِ الأَرَضونَ وما تَحتَها،
ولهُ الجِبالُ وما فَوقَها
[5] لهُ البَحرُ وهُوَ الّذي أَجراهُ،
واليَدانِ اللّتانِ صَوَّرَتا اليابِسةَ،
يَداهُ
[6] إليَّ..إليَّ .. نَركَعُ لَهُ
ونَخِرُّ أَمامَ اللهِ خالِقِنا ساجِدينَ

7 هُوَ رَبُّنا ونَحنُ أهلُ مِيثاقِهِ،
رَعِيَّتُهُ الّتي يَرعاها
ألا تَسمَعونَ؟
بَلى، اسمَعوا اليَومَ ما نَحنُ قائِلونَ
8 ولا تَتَمادَوْا في عِنادِكُم يا غَليظي الرِّقابِ،
كَما كانَ آباؤُكُم الأوَّلونَ في مَريبةَ في سِيناءَ،
وفي مَسَّةَ في الصَّحراءِ
9 أَما كَفاهُم أَن يَرَوا مُعجِزاتي،
حَتّى يُغالَوا في اختِبارِ صَبري؟
10 فَكانَ غَضَبي عليهِم أَربَعينَ سَنةً،
إذ كانَت على قُلوبِهِم أقفالٌ،
وهُم يَرفُضونَ نَهجي المُستَقيمَ،
11 وأَخيرًا غَضِبتُ عليهِم
وأَقسَمتُ أنّهُم
أبَدًا
لَن يَفوزوا بِالسَّكينَةِ".

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور المئة

مزمورٌ للحَمدِ

[1] اِهتِفوا للهِ يا جَميعَ الأرَضينَ
[2] اعبُدوا اللهَ فَرِحينَ
تَقَرَّبوا لهُ مُنشِدينَ
[3] قُولوا هُوَ اللهُ هُوَ رَبُّنا
هُوَ خالِقُنا
نَحنُ أهلَ مِيثاقِهِ
نَحنُ رَعِيَّتَهُ
[4] اطرُقوا أَبوابَهُ حامِدينَ،
وادخُلوا باحاتِ بَيتِهِ مُهَلِّلينَ
ألا احمَدوهُ وسَبِّحُوا اسمَهُ
[5] خَيرٌ كُلُّهُ هُوَ اللهُ
وفِيٌّ إلى الأبَدِ
مُخلِصٌ لِوُعودِهِ لَكُم جِيلاً فَجيلاً.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّاني بعد المئة

دعاء مسكين انهارت عزيمته، فسكب شكواه أمام الله

[1] ألا تَسمَعُ دُعائي يا رَبُّ
أَلَم تَبلُغْكَ استِغاثَتي يا رَبُّ
[2] لا تَحجُبْ وَجهَكَ عَنّي
يَومَ الضَّرّاءِ يا رَبُّ أَصغِ إليَّ حِينَ أدعوكَ
واستَجِبْ لي عاجِلاً يا رَبُّ
[3] تَلاشَتْ أَيّامي كَالدُّخانِ،
والتَهَبَ جِسمي كَالوَقودِ
[4] كَالعُشبِ ذَوَى قَلبي
حَتّى إنّي عَن أكلِ خُبزي
سَهَوتُ
[5] مِن شِدَّةِ نُواحي

التَصَقَتْ عِظامي بِجِلدي

6 صِرتُ أَشبَهَ بِطَيرٍ تاهَ في البَراري

مِثلَ بُومَةِ الخَرائِبِ أنا

7 وَحيدٌ أنا في لَيالِيَّ

كَعُصفورٍ على السَّطحِ

8 يَهزَأُ بي أَعدائي يَومًا بَعدَ يَومٍ

وإيّايَ يَشتُمونَ

ومِنّي يَسخَرونَ

9 فَصارَ مَذاقُ خُبزي كَالرَّمادِ

ولَقَد مَزَجتُ بِالدُّموعِ شَرابي

10 أنتَ الّذي، مِن شِدَّةِ سَخَطِكَ يا رَبُّ

وغَيظِكَ

أَحكَمتَ قَبضَتَكَ عليَّ

وطَرَحتَني سَهلَ الأباطِحِ

11 أيّامي كَظِلالٍ تَزولُ عِندَ الغُروبِ وأنا كَالعُشبِ، يَبِستُ؛

ثُمّ ذَوَيتُ

12 أمّا أنتَ يا رَبُّ فَعَلى عَرشِكَ استَوَيتَ

وذِكرُكَ لا يَنقَطِعُ أبَدًا

13 هَلاّ قُمتَ يا رَبُّ

ورَحِمتَ بَيتَ المَقدِسِ

لَقَد أزِفَتْ ساعَةُ رَحمَتِكَ، يا رَبُّ

14 إنّ عِبادَكَ أُولِعوا بِها حَتّى وهِيَ مُدَمَّرةٌ
ويَحِنّونَ إليها رَغمَ أنّها تُرابٌ
15 حِينَ تُعَمِّرُ القُدسَ تَهابُ الأُمَمُ اسمَكَ يا رَبُّ،
ويُمَجِّدَنَّكَ كُلُّ مُلوكِ الأرضِ
16 فَعِندَما تَبني القُدسَ مِن جَديدٍ
تَتَجَلَّى في بَهاءِ مَجدِكَ
17 لَتَلتَفِتَنَّ إلى ابتِهالاتِ عِبادِكَ المَحرومينَ
ولا تُشيحُ عَن تَضَرُّعاتِهِم
18 فيُكتَبُ هَذا لِلجيلِ الآتي،
لِيُهلِّلَ لهُ شَعبُنا عِندَما يُولَدُ مِن جَديدٍ
19 لِيُخبِرُوهُم حِينَئِذٍ كَيفَ كانَ اللهُ مِن عَلياءِ قُدْسِهِ بِهِم رَقيبًا،
وهُوَ بَصيرٌ مِن سَماواتِهِ
على الأرَضِينَ
20 كَيفَ كانَ سَميعًا لتَنَهُّداتِ الأسرَى
وأطلَقَ سَراحَ المَحكومينَ بِالمَوتِ
21 فَيَرفَعونَ شَأنَ اللهِ في القُدسِ،
ويُجزِلونَ لَهُ المَدائِحَ
22 حِينَ تَجتَمِعُ الشُّعوبُ والمَمالِكُ،
تَتَّحِدُ كُلُّها لِعِبادَةِ اللهِ
23 أَنهَكتَ يا رَبُّ قُوايَ
حَتّى خَذَلتَني

وقَصَّرتَ يا رَبُّ حَياتي

24 أَقولُ إلَهي لا تَقصِفْني

وأنا في عِزِّ شَبابي،

وأنتَ الحَيُّ الّذي لا يَموتُ

25 يا مَولانا

أَنتَ الّذي في البَدءِ دَحَوتَ الأرضَ،

وأنتَ الّذي بِيَدَيْكَ فَطَرتَ السَّماواتِ العُلى

26 لتَبِيدَنَّ هِيَ كُلُّهَا وتَفنى

كُلُّها كَرِداءٍ تَبلى

فَتُغَيِّرُها كَثَوبٍ فَيُرمى

أمّا أنتَ الحَيُّ القَيّومُ فَتَبقى

27 أمّا أنتَ فَحَيٌّ دائِمٌ أبَدًا

وما لِسَنَواتِكَ انقِضاءٌ

يا رَبُّ

28 بِعِبادِكَ جِيلاً فَجِيلاً يَطمَئِنُّ القَرارُ،

وبَينَ يَدَيْكَ يا رَبُّ

تَهنأُ ذُرِّيَتُهُم.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّالث بعد المئة

مزمور للنّبيّ داوُدَ

[1] مِن كُلِّ كِياني أُسَبِّحُ اللهَ،
وَمِن غَورِ كِياني أُمَجِّدُ اسمَهُ القُدُّوسَ
[2] سَبِّحي اللهَ يا نَفسي
ولا تَنسَيْ أبَدًا خَيراتِهِ
[3] هُوَ الّذي يَغفِرُ ذُنوبي جَميعَها
ويَشفيني مِن كُلِّ مَرَضٍ وآفَةٍ
[4] هُوَ الّذي يُنقِذُ حَياتي مِن هُوّةِ المَوتِ،
وبِوَفائِهِ ورَحمَتِهِ يُكَلِّلُني
[5] هُوَ الّذي يُشبِعُني بِطَيِّباتِهِ،
فَيَتَجَدَّدُ كالنَّسرِ شَبابي
[6] هُوَ الّذي يُنصِفُ المُستَضعَفينَ
ويَقضي لِجَميعِ المَظلُومينَ

7 هُوَ الّذي كَشَفَ لِلنَّبِيِّ مُوسَى مَقاصِدَهُ
وأظهَرَ لِبَني إسرائيلَ آياتِهِ
8 إنّهُ الرَّحمَنُ الرَّحيمُ
طَويلُ الإمهالِ كَثيرُ الإخلاصِ
9 لا دَهرًا يُعاتِبُنا سُبحانَهُ
ولا أبَدًا يَغيظُ
10 هُوَ اللَّطِيفُ لا يَأخُذُنا بِخَطايانا
ولا يُجازِينا بِقَسوَةٍ كَما نَستَحِقُّ
11 كارتِفاعِ السَّماواتِ عَنِ الأرضِ
يَعلو وَفاءُ وُعودِهِ لِعِبادِهِ المُتّقينَ
12 أَلَم تَرَ إلى رَبِّكَ كَيفَ
يُبعِدُ عَنّا خَطايانا
كَما باعَدَ بَينَ المَشرِقِ والمَغرِبِ
13 أينَ مِنهُ، هُوَ الرَّحيمُ بِعِبادِهِ المُتَّقينَ
رَأفَةَ الأبِ بِبَنيهِ
14 وهُوَ العَليمُ بِضُعفِنا
ويَعرِفُ أنّنا مِن تُرابٍ
15 فالإنسانُ، كالعُشبِ أيّامُهُ؛
وإن أزهَرَ كَنَبتَةِ الحُقولِ
16 تَحمِلُهُ رِيحٌ فلا يَكونُ أبَدًا،
وتُعَفّي عليهِ؛ فَلا مَنزِلاً يُبقي
ولا أثرًا يُخَلِّفُ

17 أمّا اللهُ فَوَفيّ العَهدِ
مِنَ الأزَلِ
وإلى الأبَدِ
على عِبادِهِ المُتَّقينَ
ويَمتَدُّ إحسانُهُ إلى بَني البَنينَ
18 إنّهُم لِمِيثاقِهِ حافِظونَ ولِوَصاياهُ ذاكِرونَ
وبها عامِلونَ
19 وَسِعَ كُرسِيُّهُ السَّماواتِ،
سُبحانَ الّذي بِيَدِهِ مَلَكوتُ كُلِّ شَيءٍ
20 سَبِّحوا اللهَ يا مَلائِكَتَهُ،
يا مَن سَمِعتُم صَوتَهُ
أنتُم أيُّها الأشِدّاءُ المُطيعونَ أمرَهُ
21 سَبِّحوا اللهَ يا أفواجَ المَلائِكةِ
أنتُم يا مَن تَعمَلونَ لِرِضاهُ
22 سَبِّحي للهِ
أيّتُها المَخلوقاتُ
يا كُلَّ ما في مَلَكوتِهِ مِن كائِناتٍ
سَبِّحي يا نَفسيَ اللهَ!

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الرّابع بعد المئة

[1] مِن كُلِّ كِياني
أُسَبِّحُ اللهَ
اللّهُمَّ يا رَبّي
ما أَعظَمَكَ
يا مَن تَحَلَّيتَ بالمَجدِ والجَلالِ
[2] لِباسُكَ النُّورُ
يا نورَ السَّماواتِ والأرضِ
أنتَ يا مَن تَتَوارَى وَراءَ حِجابٍ
[3] أنتَ الّذي شَيَّدتَ عَلاليكَ فَوقَ المِياهِ
أَنتَ الّذي جَعَلتَ السَّحابَ لكَ رِكابًا
أَنتَ الّذي سِرتَ بِأجنِحةِ الرِّياحِ
[4] أنتَ الّذي اتَّخَذتَ مِنَ الرِّياحِ رُسُلاً
وألسِنَةَ النِّيرانِ خُدّامًا

[5] أنتَ الّذي جَعَلتَ لِلأرضِ قَواعِدَ
فَلا تتَزَعزَعُ أبَدًا
[6] أنتَ الّذي كَسَوتَ الأَرضَ بِالغَمرِ لِباسًا
فَبَلَغَ مَداهُ حَدَّ الجِبالِ
[7] لَقَدِ ابتَعَدَ الماءُ مِن زَجرِكَ
وفَرَّ مِن صَوتِ رَعدِكَ
[8] وغَطَّتِ الجِبالُ وغاضَتِ الوِهادُ
واستَقَرَّ جَميعُهُ أَيّانَ شِئتَ
وأَرَدتَ
[9] أنتَ الّذي جَعَلتَ لِلبِحارِ حَدًّا لا تَجوزُهُ
حَتّى لا يَطغى الماءُ على الأرضِ
ويأخُذَها الطُوفانُ
[10] أنتَ الّذي فَجَّرتَ اليَنابيعَ
فَجَعَلتَها تَنسابُ أنهارًا
وبَينَ الجِبالِ تَجري السَّواقي
[11] فَسَقَيتَ جَميعَ الوُحوشِ
ورَوَيتَ ظَمَأَ حَميرِ الوَحشِ
[12] وسَكَنَتْ بِجِوارِها الطُيورُ
وغَنَّتْ على فَرْعِ غُصنِها المَيّادِ
[13] أَنتَ الّذي، مِن عَلاليكَ

تَسقي الجِبالَ
وتَرعَى الأرضَ؛ حَتّى تَكونَ لَها كِفايَتُها مِنَ الماءِ
14 أنتَ الّذي أَخرَجتَ نَباتَ كُلِّ شَيءٍ
المَرعَى لِلبَهائِمِ
وخُضرًا لِلبَشَرِ،
وقَدَّرتَ لَهُم أقواتَهُم الّتي يُخرِجُونَها مِنَ الأرضِ
15 مِنَ الأَعنابِ يَتَّخِذونَ سَكَرًا
تَفرَحُ بِهِ قُلوبُهُم
ومِنَ الزَّيتُونِ زَيتًا
يُضِيءُ وُجُوهَهُم
وَمِنَ الأرضِ
خُبزًا يُقيمُ أَوَدَهُم
16 فَتَرتَوِي أشجارُكَ يا رَبُّ
وأرزُكَ الّذي غَرَستَ في لُبنانَ
17 حَيثُ تَتَّخِذُ العَصافيرُ أعشاشًا،
واللَّقلَقِ بَيتًا في السَّروِ
18 وتَكونُ لِلوُعولِ جِبالُها الشّامِخَةُ
ولِليَرابيعِ صُخورُها
19 أنتَ الّذي قَدَّرتَ القَمَرَ مَنازِلَ،
وعَرَّفتَ الشَّمسَ مَشرِقَهَا ومَغرِبَها
كُلٌّ بِحُسبانٍ

20 قَدَّرتَ الظَّلامَ فَاستَوَى لَيلاً
فيهِ تَسعَى وُحوشُ الغابِ
21 وتَزأَرُ الأَشبالُ تَبغي رِزقَها
22 وتُشرِقُ الشَّمسُ وتَغِيبُ
فَتَعودُ لِتَربُضَ في أَوجارِها
23 ويَخرُجُ ابنُ آدَمَ إلى عَمَلِهِ
إذا تَنَفَّسَ الصُّبحُ
وحَتَّى المَساءِ
24 ألا ما أَعظَمَ خَلقَكَ يا اللهُ
بِحِكمَتِكَ جَبَلتَها جَميعًا،
لكَ الأرضُ الّتي امتَلأتْ مِن مَخلوقاتِكَ
25 ولكَ البَحرُ واسِعُ الرِّحابِ
الّذي زَخِرَ بِحَيَواناتٍ لا تُحصَى
بِصِغارِها وكِبارِها
26 حَيثُ تَجرِي الفُلكُ في البِحارِ
أينَ يُقيمُ التِّنّينُ الّذي خَلَقتَهُ لِتَرضى بِهِ
27 مَكَّنتَها كُلَّها في الأرضِ وَجَعَلتَ لَها فيها مَعايِشَ
ولها رِزقُها فيها بُكرَةً وعَشِيًّا
28 أنتَ الّذي تَرزُقُها بِغَيرِ حِسابٍ
وتَبسُطُ يَدَكَ فتَشبَعُ خَيرًا
29 حَتّى إذا حَجَبتَ وَجهَكَ، فَزِعَتْ وارتاعَتْ

أَنتَ الّذي تَقبِضُ أَرواحَها فَتَموتُ،

وإلى تُرابٍ تَؤولُ

[30] أنتَ الّذي تَنفُخُ فيها مِن رُوحِكَ فتُبعَثُ

ويَتَجَدَّدُ وَجهُ الأرضِ

[31] باقٍ وَجهُكَ يا ذا الجَلالِ والإِكرامِ

وأنتَ تَفرَحُ بِمَخلوقاتِكَ، وتَستَبشِرُ

[32] مَتَى نَظَرتَ إلى الأرضِ

اهتَزَّتْ ورَبَتْ

ومَتَى مَسَستَ الجِبالَ، صارتْ دُخانًا

[33] للهِ نَشيدي الّذي أُزجي

أنا الّذي أُسَبِّحُ رَبّي ما حَيِيتُ

[34] عَسَى يَطِيبُ لهُ نَشيدي،

فَأَفرَحُ كُلَّ الفَرَحِ باللهِ

[35] وأَدعُو

اللّهُمَّ اقطَعْ دابِرَ الخَطّائِينَ، مِنَ الأرضِ

ولا تُبقِ على الفاسِقينَ

مِن كُلِّ كِياني أُسَبِّحُ اللهَ! سُبحانَكَ يا اللهُ!

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور العاشر بعد المئة

مزمورٌ للنّبيّ داوُد

[1] أَوحَى اللهُ إلى مَولايَ: اجلِسْ عَن يَميني
فَأَقهَرَنَّ أَعداءَكَ وأجعَلَنَّهُم تَحتَ قَدَمَيْكَ صاغِرينَ
[2] يَبسُطُ اللّه عِزَّكَ مِنَ القُدسِ، فَهَيمِنْ على أعدائِكَ
[3] وإذ تُشَنُّ الحَربُ، يَلتَفُّ شَعبُكَ حَولَكَ طَوعًا،
وتَكتَسي ثِيابَكَ المُقَدَّسَةَ،
ومِثلَ نَدَى الصَّباحِ تَتَجَدَّدُ قُوَّتُكَ يَومًا بَعدَ يَومٍ
[4] أَقسَمَ اللهُ ولا رادَّ لِقَسَمِهِ:
لَقَد جَعَلناكَ حَبرًا إلى الأبَدِ، على نِظامِ المَلِكِ صادِقٍ
[5] أيّها المَليكُ، إنّ اللهَ يَحميكَ، ويُهلِكَنّ يَومَ غَضَبِهِ المُلوكَ
[6] يَقضي بَينَ الأمَمِ، فَيُهَشِّمُ الرُّؤُوسَ ويَملأ الأديمَ الفَسيحَ جُثَثًا
[7] أمّا المَلِكُ فَيَنهَلُ مِنَ النَّهرِ الّذي يَجري جَنبَ الطّريقِ،
ويَشمَخُ بِرَأسِهِ مُنتَصِرًا.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّامن عشر بعد المئة

[1] الحَمدُ للهِ
جَزيلٌ خَيرُهُ
دائمٌ إخلاصُهُ
[2] أَلَم يَقُلْ آلُ يَعقوبَ: "يا لَوَفائِهِ الأبَديِّ"
[3] أَلَم يَقُلِ الأحبارُ مِن آلِ هارونَ:
"وَفاؤُهُ باقٍ أبَدًا"
[4] ألم يَقُلْ أَتقِياءُ اللّه: "وَفاؤُهُ لَن يَنقَطِعَ أبَدًا"
[5] تَضَرَّعتُ للهِ في مِحنَتي، فَاستَجابَ لي وفَرَّجَ هَمِّي
[6] هُوَ اللهُ مَولايَ -
فَلا أَهابُ ما هُم بي فاعِلونَ
[7] هُوَ مَولايَ وهُوَ النَّصيرُ
وإنّي بِعاقِبةِ أَعدائي لَبَصيرٌ
[8] اعتَصِمُوا بِاللهِ خَيرٌ لَكُم

إيّاكُم أن تَتّكِلُوا على البَشَرِ

[9] اعتَصِموا باللهِ

ولا تَستأمِنوا الأُمَراءَ

[10] بي أَحاطَ الأغرابُ الحاقِدونَ

وأنا بِاسمِهِ، أَقطَعُ دابِرَهُم

[11] لَقد أَحدَقوا بي

وشَدَّدُوا الخِناقَ عليَّ

أَجل بِاسمِهِ أَقطَعُ دابِرَهُم

[12] حامُوا حَولي كَأسرابِ النَّحلِ

ثُمَّ خَمَدوا كَنارِ الهَشيمِ،

وأَنا بِسُلطَانِ اللهِ

أَقطَعُ دابِرَهُم

[13] لقد دَفَعوني لِأسقُطَ، دَفعًا

لكِنَّ اللهَ كانَ لي نَصيرًا مَكينًا

[14] للّه الّذي يَمنَحُني العِزَّةَ، أُرَتِّل مَزاميري

فَيَنصُرُني نَصرًا مُبينًا

[15] في خِيامِ الصَّالِحِينَ

يُدَوِّي هُتافُ الفَرَحِ والنَّصرِ:

"هوَ المَولَى بِيَدٍ قَديرَةٍ، نَصَرَنا"

[16] بَسَطَ يَدَهُ

ومَنَحَنا النَّصرَ

[17] ما أنا بِمَيِّتٍ

بَل حَيٌّ

أُحَدِّثُ بِأعمالِ اللهِ

[18] وهُوَ المَولَى أَدَّبَني تَأديبًا

لَكِنّهُ لِلمَنِيّةِ لَم يُسلِمْني

[19] افسَحوا لي السُّبُلَ

وافتَحُوا أَبوابَ الحَرَمِ

مِن حَيثُ يَدخُلُ الصِّدّيقونَ،

فَأَدخُلُ كَما دَخَلوا

وَبِحَمدِهِ أُسَبِّحُ

[20] ألا إنّها أَبوابٌ تُفضي إلى حَيثُ تَجَلِّياتُهُ تَعالى

ومِنها يَدخُلُ الصّالِحونَ

[21] لَأَحمَدَنّكَ

فَقَد استَجَبتَ لي

وكُنتَ نَصيري

[22] الحَجَرُ الَّذِي لَفَظَهُ البُناةُ

ما كانَ إلاّ حَجَرَ الزَّاوِيَةِ

في بَيتِ اللهِ

[23] نَعرِفُ أنّ هَذا مِن عَمَلِ المَولى،

وَلقد شاهَدَتْ أَعيُنُنا هذا العَمَلَ العَجيبَ

[24] إنّ هذا لَهُوَ يومُ النَّصرِ مِن رَبِّنا

فلْنَبتَهِجْ بِهِ أَيّما ابتِهاجٍ

[25] نَدعوكَ اللّهُمَّ اُنصُرْ مَلِكَنا

اللّهُمَّ اجعَلْهُ مِنَ الفالِحِينَ

[26] مُبارَكٌ أنتَ أيُّها المَلِكُ القادِمُ

بِاسم اللهِ

ولَنَطلُبَنَّ لكَ بَرَكاتِهِ تَعالى

مِن حَرَمِ بَيتِهِ المُقَدَّسِ

[27] هُوَ الأحَدُ الصَّمَدُ

بِنُورِهِ يُشرِقُ عَلينا

فَزَيِّنُوا المَوكِبَ بِأَغصانٍ مُورِقةٍ

حتّى تَبلُغوا جانِبَ المَذبَحِ حَيثُ تُحرَقُ الأضاحي

[28] الحَمدُ لَكَ أنتَ رَبُّنا

يا ذا الجَلالِ والإكرامِ

[29] الحَمدُ للهِ

جَزِيلٌ خَيرُهُ

دائِمٌ إخلاصُهُ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور التّاسع عشر بعد المئة

مقتطفات من المزمور

9 يا رَبِّ، بِمَ يُزَكِّي الشَّابُ سَبِيلَهُ؟
سَمعًا لِتَعاليمِكَ وطاعَةً
10 مِن كُلّ قَلبي
أنا ابتَغَيتُ وَجهَكَ
فَلا تَدَعْني أَحِيدُ عَن وَصاياكَ
11 خَتَمتُ على تَعاليمِكَ في فُؤادي
فَلا أَعصِيكَ أَبَدًا
12 تَبارَكتَ يا رَبُّ
أَلا أَرشِدْني إلى ما عليَّ مِن فَرائِضَ
13 فَأَصدَحُ بِكُلِّ ما أَصدَرتَ مِن أَحكامٍ
14 بِأَدائي فَرائِضَكَ
غَمَرتَني السَّرّاءَ

أَيُّ ثَراءٍ يَعدِلُ ثَرائي

15 أَتَدَبَّرُ في أَوامِرِكَ،

ونَهجَكَ أَستَبِينُ

16 بِإرشادِكَ أَستَنيرُ،

وعَن تَعاليمِكَ

لا أسهُو.

129 اللّهُمَّ ما أَنبَلَ فَرائِضَكَ

وهَل لي إلاّ أَن أُطِيعَها

مِنَ الصَّميمِ

130 تَعاليمُكَ نورٌ على نورٍ

يَجعَلُ الجاهِلَ بِها ـ لَو تَبَصَّرَها ـ عالِمًا

131 فاغِرَ الفَمِ أَنهَجُ

لَهفةً إلى وَصاياكَ

132 ألا استَجِبْ لِدَعَواتي

وأَسبِغْ عليَّ رَحمَتَكَ

كَما تَفعَلُ دائِمًا مع الّذينَ يَلهَجونَ بِاسمِكَ

133 لِيَكُنْ كَلامُكَ دَليلي في الطَّريقِ

فَلا يُصيبُني السُّوءُ أَبَدًا

134 ألا نَجِّني مِن ظُلمِ الظّالِمينَ

فَأَتَّبِعَنَّ أَوامِرَكَ

135 فَيا رَبُّ أَنِرْ بِفَضلِ هالَتِكَ

وَجهَ عَبدِكَ

وعَلِّمْني يا رَبُّ فَرائِضَكَ

136 لَكَمْ ذَرَفتُ مِن دُموعٍ

إذ رَأَيتُ النّاسَ

يَعصُونَ شَرعَكَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور العشرون بعد المئة

نشيد الحُجّاج في حجّهم إلى القدس

[1] في مِحنَتي دَعَوتُ المَولى وهُوَ السَّميعُ المُجيبُ
[2] اللّهُمَّ مِن كَيدِ الكاذِبينَ، نَجِّني
ومِن مَكرِ الماكِرينَ
[3] فَما عاقِبَةُ الماكِرينَ،
وأيَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبونَ؟
[4] ألا إنّهُم يَنالونَ مِنَ العَليِّ الجَبّارِ
سِهامَ حَديدٍ مَسنونةً،
وجَمرَ نارِ حَطَبِ العَرعارِ
[5] واحَسرَتاه، مَثَلي مَثَلُ مُغتَرِبٍ بَينَ المُتَوَحِّشينَ في بِلادِ ماشِكَ
أو في خِيامِ بِلادِ قيدارَ
[6] لَقَد طالَ مُكوثي بَينَ مُبغِضي السّلامِ
[7] بِالسّلامِ أنا رافِعٌ صَوتي
وهُم طُبولَ الحَربِ يَقرَعونَ.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الحادي والعشرون بعد المئة

نشيد الحُجّاج في حجّهم إلى القدس

[1] أأرفَعُ إلى الجِبالِ رَأسي؟
أَمِن هُناكَ يَأتيني المَدَدُ؟
كَلاّ!
[2] مِنَ اللهِ يأتي العَونُ
هُوَ خالِقُ السَّماواتِ والأرضِ
[3-4] أبَدًا لَن يَدَعَكَ تَتَهاوى
لِأنّ اللهَ رَبَّكَ رَقيبٌ
لا تَأخُذُهُ سِنَةٌ ولا نَومٌ
إنّ اللهَ الّذي يَرعَى بَني يَعقوبَ
يَقِظٌ أبَدًا هُوَ

[5] ألا إنّ المَولى هُوَ الحافِظُ،

يُظلِّلُكَ

وإذا دَعَوتَهُ

فَهُوَ قَريبٌ

[6] أبَدًا لَن يَلفَحَكَ حَرُّ الشَّمسِ،

أبَدًا لَن يُؤذيَكَ ضَوءُ القَمَرِ

[7] اللهُ هُوَ الّذي، مِن كُلِّ سُوءٍ؛ يَحمِيكَ

وهُوَ لَكَ خَيرُ حَفيظٍ

[8] هُوَ الّذي يَرعاكَ

جِيئةً وذُهوبًا

الآنَ، وفي كُلِّ الأزمان.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّاني والثّلاثون بعد المئة

نشيد الحجّاج

[1] اللّهُمَّ اذكُرْ سَيِّدَنا داوُدَ وَكُلَّ ما لَقِيَهُ مِن مِحَنٍ

[2] وكَيفَ أَقسَمَ للهِ

وأَيَّ نَذرٍ نَذَرَهُ لِلقَديرِ مَعبودِ آلِ يَعقوبَ،

[3] فَقالَ: "نَذرًا لَن أَدخُلَ داري، ولَن أنامَ في فِراشي

[4] نَذرًا لَن أطبِقَ عَينَيَّ ولَن يَغمُضَ لي جَفنٌ

[5] نَذرًا، حَتّى أَجِدَ مَوضِعًا أَجعَلُهُ مَقامًا للمَولى،

وحَرَمًا لِلقَديرِ الّذي يَعبُدُهُ آلُ يَعقوبَ".

[6] سَمِعنا أنّ صُندوقَ المِيثاقِ في أَفراتةَ،

ووَجَدناهُ هُناكَ في قَريةِ يَعارِيمَ

[7] لَنَدخُلَنَّ إلى حَرَمِهِ

وهُناكَ نَسجُدُ خاشِعينَ

8 أَدعُوكَ اللّهُمَّ أَن تَتَجَلَّى في بَيتِكَ
أنتَ وَصُندوقُ المِيثاقِ رَمزُ قُوّتِكَ
9 ولْيَتَزَيَّنْ أحبارُكَ بِلِباسِ التَّقوَى
ولْيَأتِ أَولياؤُكَ وبِحَمدِكَ يُسَبِّحونَ
10 اللّهُمَّ لا تَصُدَّ المَلِكَ
أَلَستَ أنتَ الّذي اختَرتَهُ إكرامًا لِعَبدِكَ داوُدَ
11 لَقَد أَقسَمَ اللهُ لِلنَّبِيِّ داوُدَ بِأيمانٍ مُغلَّظَةٍ:
"إنّي لَجاعِلٌ مِن ذُرِّيَتِكَ على العَرشِ
12 وإذا حَفِظَ نَسلُكَ مِيثاقي
وما عَلَّمتُهُم مِن فَرائِضَ، فَيَتَسَنَّمونَ عَرشَكَ إلى أبَدِ الآبِدينَ"
13 فَإنّ القُدسَ هِيَ المَدينةُ الّتي اتَّخَذَها اللهُ مَقامًا، وقالَ:
14 "هَذا بَيتي حَتّى الأبَدِ، وفيهِ أنا أَتَجَلَّى،
لأنَّهُ المَكانُ الّذي يُرضيني
15 لَأَرزُقَنَّ هَذِهِ المَدينةَ الّتي بارَكْنا
وأُطعِمَنَّ فُقَراءَها خُبزًا فَيَشبَعونَ
16 لَأَجعَلَنَّ أَحبارَها يَتَنَعَّمونَ بِلِباسِ النَّجاةِ
وأَولياءَها بِالأناشيدِ يُهَلِّلونَ
17 هُناكَ أُقيمُ مَلِكًا ناصِرًا مِن نَسلِ النَّبِيِّ داوُدَ،
وأجعَلُ هَذا المَلِكَ المُختارَ نورًا لِلمُخلِصينَ
18 ولَأُخزِيَنَّ أَعداءَهُ خِزيًا
أمّا هُوَ، فَيَتَألّقُ تاجُهُ بَهاءً".

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور التّاسع والثّلاثون بعد المئة

لِكبيرِ المنشدين. مزمورٌ للنّبيّ داود

1 يا رَبُّ لَقَد ابتَلَيتَني
وأنتَ بي عَليمٌ
2 بِقِيامي وجُلوسي
أنتَ عَليمٌ
ومِن عُلاكَ تَعلَمُ ما خَفِيَ في ذاتِ الصُّدورِ
3 أنتَ رَقيبٌ بِمَسلَكي ومَرقَدي وبِكُلِّ ما أفعَلُ
4 ما أَنِسُ بِبِنتِ شَفةٍ إلاّ وأنتَ بها عَليمٌ
5 طَوَّقتَني مِن كُلِّ اتِّجاهٍ؛ مِنَ الخَلفِ والأمامِ؛
ويَداكَ تُحِيطانِ بي
6 ألا ما أَعجَبَ عِلمَكَ؛ فَقَد فاقَ الإدراكَ
7 لا مَفَرَّ مِن رُوحِكَ، ولا مَهرَبَ مِن وَجهِكَ الكَريمِ

[8] إن عَرَجتُ إلى السَّماءِ وَجَدتُكَ،
وإن نَزَلتُ إلى الأرضِ السُّفلى فأنتَ هُناكَ
[9] حَتّى لَوِ استَنبَتُّ أجنِحَةً إلى أَقصَى الأرضِ،
أو أَقَمتُ في أطرَافِ البِحارِ
[10] فهُناكَ أيضًا يَدُكَ تَهديني، وتُثبِّتُني يُمناكَ
[11] حتّى لو قُلتُ في نَفسي: إنّ الظَّلامَ يَحجُبُني عَنكَ،
والنُّورَ مِن حَولي يُمسِي لَيلا
[12] فَلا الظّلامُ بِحاجِبٍ عنكَ شَيئًا، واللَّيلُ عِندَكَ كالنَّهارِ،
والظّلامُ والنّورُ سِيَّانِ
[13] إنّك أنتَ مَن خَلَقَ كِياني، وأنتَ صَوَّرتَني جَنينًا في الأَحشاءِ
[14] أَحمَدُكَ لأنّكَ صَوَّرتَني بإعجازِكَ العَجيبِ
وإنّي لَأعلَمُ هَذا عِلمَ اليَقينِ
[15] ولا كِياني بِخافٍ عَنكَ، وأنتَ الّذي صَوَّرتَهُ في الرَّحِمِ،
وكَوَّنتَهُ في الخَفاءِ
[16] أَبصَرتَني وأنا نُطفةٌ، وأيّامي أُحصِيَتْ في سِجِلِّكَ،
وقَيَّدتَها قَبلَ أَن تَكونَ
[17] اللّهُمَّ ما أجَلَّ ما دَبَّرتَ بِشَأني، إنّهُ يَفوقُ الحُسبانَ
[18] ولَو حَسَبتُها، لَفاقَتْ ذَرَاتِ الرِّمالِ عَدَدًا!
ومَهما أَحصَيتُها، فأنا أَبَدًا دونَ إدراكِ عَظَمَتِكَ يا اللهُ
[19] اللَّهُمَّ لَيتَكَ تَقضِي على الأَشرارِ!
أفَلا تَبتَعِدونَ عنّي أيُّها السَفّاكونَ

20 هُمُ أعداؤُكَ الّذينَ يَمكُرونَ ويَتَكَلَّمونَ علَيكَ باطِلاً

21 ألا أُبغِضْ مُبغِضِيكَ يا رَبُّ وامقُتْ أَعداءَكَ

22 بَلى لَأُبغِضَنَّهُم بُغضًا وإنّهُم لي أَعداءٌ

23 اللّهُمَّ اختَبِرْ قَلبي واسبُرْهُ واجْلُ هَمّي

24 انظُرْ إذا ما زِغتُ وسَلَكتُ طَريقَ سُوءٍ،

واهدِني الصِّراطَ المُستَقيمَ أبَدًا.

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الثّامن والأربعون بعد المئة

[1] هلِّلُوا لله
هلِّلُوا لِرَبِّكُم يا مَن في السَّماواتِ
هلّلُوهُ في عِلِّيّينَ
[2] هلِّلوهُ أيُّها المَلائِكةُ
هلّلوهُ يا قُوّاتِ السَّماءِ
[3] هلّلي لَهُ أيَّتُها الشَّمسُ والقَمَرُ
هلّلي لهُ أَيَّتُها الكَواكِبُ المُتَلألِئاتُ
[4] هلّلوهُ يا طِباقَ السَّماواتِ
هلّلِيهِ أيَّتُها المِياهُ الَّتي فَوقَ السَّماواتِ
[5] فلتهلِّلْ كُلُّ هَذِهِ المَخلوقاتِ بِاسمِكِ يا اللهُ،
أنتَ الخالِقُ بِأمرِكَ
[6] يا مَن أَقَمتَ الأَفلاكَ جَميعًا إلى الأبَدِ ولا تَبديلَ لِكَلِماتِكَ

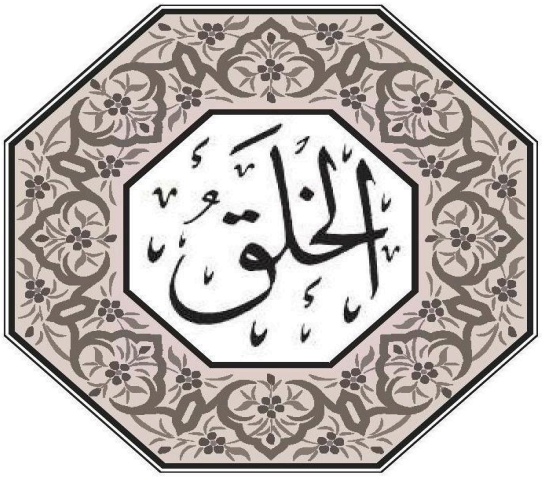
7 هلِّلي للهِ مِنَ الأرضِ يا وُحُوشَ البِحارِ
هلِّلي لله أيَّتُها الأَغمارُ
8 هلّلي أيّتُها الثُّلوجُ والبَرَدُ والسَّحابُ والنّارُ
وهلّلي أيُّتها الرِّياحُ العاصِفةُ مِن أَمرِ رَبّي
9 وليهلِّلْ شَجَرُ الفاكِهةِ بِاسمِهِ تَعالى والأَرزُ والهِضابُ والجِبالُ
10 والوُحوشُ والأَنعامُ والهَوامُّ والطَّيرُ ذو الجَناحِ
11 هلّلُوا لَهُ يا مُلوكَ الأرضِ وكُلِّ الشُّعوبِ والأُمَراءِ وحُكّامِ العَالَمِينَ
12 فتيانًا وفَتَياتٍ شِيبًا وشَبابًا
13 تَعالى اسمُهُ دونَ سِواهُ ووَسِعَ جَلالُهُ الأرضَ والسَّماواتِ
14 لَقَد نَصَرَ قَومَ مِيثاقِهِ، فَيُسَبِّحُهُ أَولياؤُهُ أَجمَعينَ
وَلْيُهَلِّلْ بَنو يَعقوبَ عِبادُهُ المُقَرَّبونَ
ألا هَلِّلُوا للهِ جَميعًا!

بسم الله تبارك وتعالى

من كتاب الزبور للنّبيّ داود

المزمور الخمسون بعد المئة

[1] هَلِّلُوا للهِ! هَلّلُوا للهِ في حَرَمِهِ المُقَدَّسِ
هلّلُوا للهِ العَزيزِ الرَّفيعِ في عُلاهُ
[2] هَلّلُوا للهِ الجَبّارِ
هلّلُوا للهِ القَهّارِ
[3] هلّلوا للهِ بالمِزمارِ
هلّلُوا للهِ بِالعُودِ والقِيثارِ
[4] هَلّلُوا للهِ بِالرَّقصِ والدُّفوفِ.
هلّلُوا لَهُ بِالنّايِ والأَوتارِ
[5] هلّلوا للهِ بِصُنُوجٍ طَنّانةٍ حامِدينَ
هلّلوا للهِ بالصُّنوجِ هازِجينَ
[6] فليُهَلِّلْ كُلُّ حَيٍّ مِن الكائناتِ
أَلا هَلّلوا لِرَبِّنا جَميعًا!



قصّة الخلق

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة الخلق

﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ﴾ [سورة ق: 38]

لقد اختار الله أن يخبر عن الكون منذ بدايته وحتى نهايته من خلال الوحي الذي أنزله على أنبيائه (عليهم السلام). ووردت قصّة الخلق في البداية في التوراة ثمّ جاءت في الكتب السماويّة التي تلتها، واستندت هذه القصة في تفاصيلها إلى ما جاء في التوراة. وتجدر الإشارة إلى أن الله أنزل وحيا وجّهه إلى بني يعقوب انطلق فيه من المعتقدات والمفاهيم السائدة في عصرهم ومحيطهم الذي عاشوا فيه. لقد فهم بنو يعقوب الله ربّهم وصفاته الحميدة اعتمادا على ما آمن به النّاس في ذلك المحيط. وكانت لديهم معتقدات كثيرة مشتركة مع غيرهم من الأمم في العالم القديم. ولم يخطر ببالهم أن يشكّكوا في معتقداتهم حيث لم توجد معتقدات بديلة في عصرهم.

وهذا لا يعني أنّ بني يعقوب قد قلّدوا أفكار الآخرين أو تبّنوها وإنّما كانت لديهم كثير من المعتقدات المنتشرة في العالم في عصرهم. وأكّد الله بعض هذه المعتقدات، وترك البعض الآخر دون تعليق، بينما عالج معتقدات أخرى منتقلا بالنّاس خطوة تلو الأخرى بعيدا عن المفاهيم المشوّهة للذات الإلهية ومتّجها إلى أفكار أسمى.

ومن بين هذه المعتقدات عند بني يعقوب اعتقادهم المتعلّق بنشأة العالم وشرح أسباب الأحداث الطّبيعية فيه. وفي سفر التكوين الذي هو فاتحة التوراة جاء الوحي ليخاطب الناس بمفاهيمهم ومعتقدات مألوفة لديهم حتى يعالج الأسئلة الأولى التي طرحها القدامى، فمثلا لم يدرك بنو يعقوب أنّ النّجوم هي في الحقيقة مثل الشمس وأنّ الأرض هي كروية الشكل تدور في مدارها في الفضاء وأنّ الشمس تبعد عن الأرض أكثر من القمر. كما آمنوا أنّ السّماء

شيء جامد لا يتكوّن من غازات بل اعتقدوا أنّها عبارة عن حجاب أو سقف يتوارى خلفها الله والكائنات الغيبية، وتصوّروا أيضا أنّ السّماء سد منيع يمنع الأمطار من الهطول على الأرض، ولكن الله ترك هذه التصوّرات حتى يكتشف العلماء حقيقتها على مرّ العصور.

ويرى بعض المفسّرين المعاصرين أنّه من الضروري تفسير كتاب التكوين للناس وكأنّه يتضمّن محتويات الاكتشافات العلمية الحديثة أو ما يستند عليها. ولكن هذا المنهج الذي اتّبعه هؤلاء المفسّرون يجعل من التوراة تحتوي على أشياء دخيلة عليها، لأنّ التوراة في الأصل خاطبت أناسا عاشوا في ذلك العصر لا في هذا العصر. وهناك خطر في هذا المنهج التفسيري، حيث تتطوّر نظريات العلوم الطبيعيّة وتتغيّر باستمرار شأن مفاهيمها للكون. فإذا افترضنا مثلا أنّ الله أنزل الوحي بالعودة إلى مفاهيم العلوم الطبيعيّة، فهذا يعني أنّ الوحي مرتبط بعلم مرحلة معيّنة من التاريخ، وبالتالي لا يُفهم الوحي إلا لمن عاصر تلك الفترة. أمّا بالنسبة إلى من سبق تلك الفترة، فيصعب عليه فهم محتوى الوحي، بينما يبدو الوحي قديما ومثيرا للاستهزاء لكلّ من لحق تلك الفترة.

أمّا بخصوص القرّاء المعاصرين فإنّ إقبالهم على الكتاب المقدّس يرتبط عادة بطرحهم لأسئلة كثيرة. ولكنّ نص التوراة لا نتوقّع منه أن يحمل إجابات على أسئلتهم المعاصرة، ولا يمكن إخضاعه لمفاهيم القراء المعاصرين لأنّ الله أنزل الوحي في التوراة لأسباب تتعلّق بالناس في ذلك العصر. وهذا لا ينفي أنّ التوراة لا تحظى بأهمية فائقة لدينا بل علينا أن نفهمها كنص قديم يخاطب القدامى الّذين يختلفون عنّا في طرق متعدّدة من تفاصيل حياتهم. إنّ هذا هو المقصد الأساسي الذي أراده الله من خلال التوراة، لذلك علينا فهمها على هذا الأساس ولا يجب علينا أن نوظّف هذا النص لخدمة أهداف غريبة عنه، سواء كانت ثقافية أو حضارية أو سياسية.

أمّا بالنسبة إلى قرّاء التوراة القدامى، فمن أهمّ المسائل الملحّة لديهم هي هدف خلق الكون لا أصله المادّي. ومع أنّ كثيرا من قرّاء التوراة يحاولون فهم قصّة الخلق على أنّها قصّة تروي أصل الكون المادّي، يرى العديد من الباحثين في التوراة اليوم أنّه من المستحسن أن ننظر إلى قصّة الخلق في

سفر التكوين باعتبارها وصفا لنشأة وظائف الكون. ويرى هؤلاء الباحثون في هذه القصة أنّها تصف تدشين الكون كبيت لعبادة الله على مدى سبعة أيام. ويخصّص الله عناصر الكون المختلفة ووظائفها لمصلحة البشريّة وغيرها من المخلوقات ليصبح الكون كلّه في النهاية لتمجيد الله وتسبيحه.[1] وهذا ما أشار إليه القرآن الكريم في الآية التالية: ﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ﴾ [الأعراف: 54].

---

(١) انظر جون ولتن، العالم الضائع للفصل الأول من سفر التكوين. Walton, John. The Lost World of Genesis One: Ancient Cosmology and the Origins Debate. Downers Grove, IL: Intervarsity Press. 2009.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة الخلق

خلق السّماوات والأرض[٢]

في البدء، عندما خلق الله السّماوات والأرض، كانت الأرض بلا شكل تعمّها الفوضى، ويهيمن عليها الظلام وتغطّي المياه أعماقها. وسرت نفحات روح الله على وجه المياه. وبكلمة من الله تعالى أمر النّور "كن" فيكون.[٣] ورضي الله عن هذا النّور وفصل بينه وبين الظّلام. وسمّى النّور نهارًا والظّلام ليلا. وختم الله هذا اليوم بهبوط الليل وبزوغ الفجر، وهكذا انقضى اليوم الأوّل من الخلق.[٤]

وفي اليوم الثّاني، وبكلمة منه، خلق الله تعالى السقف المرفوع[٥] ووزّع المياه فوقه وتحته في أماكنها المناسبة. ثمّ أحدث الله فراغا تحت هذا السقف المرفوع وسمّاه جوًّا. وختم الله هذا اليوم بهبوط اللّيل وبزوغ الفجر، وهكذا انقضى اليوم الثّاني من الخلق.

وفي اليوم الثّالث أمر الله المياه أن تتجمّع في مكان واحد لتظهر اليابسة. وسمّى اليابسة أرضًا وسمّى المياه بحارًا. ورضي الله عن الأرض والبحار. وبكلمة منه تعالى خلق في الأرض كلّ أنواع النبات وأشجار الفاكهة في هذه

---

(٢) استنادا إلى كتاب التكوين 1: 1-31.

(٣) يذكر الإنجيل الشريف أنّ كلمة الله الأزلية صارت إنسانا، والمقصود بها السيد المسيح. ويؤكد الطبري هذه الحقيقة في تفسيره للآية 45 من سورة آل عمران، ويقتبس من ابن عبّاس الذي أكّد أيضا هذه الحقيقة.

(٤) انظر سورة فاطر: 13.

(٥) انظر سورة الطور: 5 وسورة الأنبياء: 32.

الدّنيا، والنبات الذي يحمل بذورًا على أنواعه، وكلّ شجر يحمل ثمارًا ذات بذورٌ لتأتي بمثلها وتتكاثر. ورضي الله عن هذه المخلوقات أيضًا. وختم سبحانه وتعالى هذا اليوم بهبوط الليل وبزوغ الفجر، وهكذا انقضى اليوم الثّالث من الخلق.

وفي اليوم الرّابع، وبكلمة من الله، ظهرت الأفلاك في قبّة السّماء لتضيء الأرض وتميّز بين ضياء النّهار وظلام الليل، وقدّرها منازِل لحساب المواسم والأعياد والأيّام والسنين وضبط الليل والنّهار. وتمّ هذا كلّه بأمر منه تعالى. وسخّر الله من الأفلاك، الشمس لضبط النّهار والقمر[٦] لضبط اللّيل ومعهما أضاف النّجوم.[٧] ورضي سبحانه وتعالى عن جميع هذه المخلوقات. وختم الله هذا اليوم بهبوط الليل وبزوغ الفجر، وهكذا انقضى اليوم الرّابع من الخلق.

وفي اليوم الخامس خلق الله بكلمة منه السّمك وكل أنواع الحيوانات التي تعيش في الماء، من صغيرها إلى عظيمها، فملأت البحار. وخلق الله الطّيور بأنواعها لتملأ السّماء، ورضي تعالى عن هذه المخلوقات أيضًا، وباركها وأمرها أن تتكاثر. وأمر سبحانه وتعالى السّمك أن يملأ البحار، والطّيور أن تملأ الجوّ. وختم الله هذا اليوم بهبوط الليل وبزوغ الفجر، وهكذا انقضى اليوم الخامس من الخلق.

وفي اليوم السّادس خلق الله بكلمة منه كلّ أنواع الحيوانات التي تعيش على الأرض، من بهائم ووحوش وزواحف وحشرات، وتمّ هذا بأمر منه تعالى. ورضي الله عن جميع هذه المخلوقات.

وفي الأخير خلق الله الإنسان وقال: "ها إنّنا نخلق الإنسان ليكون ظِلّنا في الأرض،[٨] ذكرًا وأنثى نخلقه". وأعطى الله الإنسان سلطة على السّمك

---

(٦) نلاحظ أنّ النص في اللغة الأصلية يتجنّب ذكر اسم الشمس واسم القمر ويطلق عليهما "النور الأكبر" و"النور الأصغر"، وربّما يعود السبب لكون الاسمين يرتبطان بإلهَي الشمس والقمر. وهذه الإشارة تدلّ على أنّ الشمس والقمر هما نورين لا أكثر خلقهما الله.

(٧) انظر سورة العنكبوت: 61، وسورة الإسراء: 12.

(٨) جاء في ترجمات أخرى لهذه القصّة أنّ الله خلق الإنسان "على صورته"، ولكنّ المفسّرين يجمعون على أنّ هذا التعبير مجازي ويشير إلى السلطة والحكم. وفي العالم القديم اعتبر الملوك أنفسهم ظلّ الله في الأرض،

والطّير وكلّ الحيوانات. نعم، جعله مسؤولا على الأرض وعلى كلّ من فيها. وهكذا أصبح الإنسان خليفة الله في الأرض. وبارك الله الإنسان وأمره أن يتكاثر ويملأ الأرض.[٩] وأخبر الله الإنسان أنّه قد سخّر له هذه الأرض وجعلها تحت تصرّفه بما فيها من أسماك البحار وطيور السّماء وكلّ الحيوانات التي تدبّ على الأرض. وأخبره تعالى: "لقد وهبتك جميع النّباتات التي تحمل بُذورًا على سطح الأرض، وكل الأشجار التي تحمل فاكهة، لتكون لك طعامًا.[١] ووهبتُ العشب الأخضر طعامًا للحيوانات والطّيور". ثمّ عاين الله كلّ مخلوقات الأرض من إنسان وحيوان ونبات ورضي عن خلقه جميعًا، لأنّ كلّ ما خلقه تمّ في أحسن تقويم.[٢] وختم الله هذا اليوم بهبوط الليل وبزوغ الفجر، وهكذا انقضى اليوم السّادس من الخلق.[٣]

خاتم أيّام الخلق[٤]

وهكذا خلق الله السّماوات والأرض وما بينهما في ستّة أيّام.[٥] وفي اليوم السّابع توقّف الله عن عمل الخلق كلّه، ثمّ استوى على العرش[٦]. وهكذا

بينما أوحى الله تعالى أنّ هذه الميزة خصّ بها كلّ البشرية، ابتداء من آدم (عليه السلام). وبذلك تكون البشرية جمعاء خليفة الله في الأرض كما جاء في سورة البقرة: 30، وسورة الأنعام: 165.

[٩] انظر سورة الروم: 20.

[١] لم يسمح الله للبشر بأكل اللحوم إلا بعد الطوفان، شرط أن يأكلوه خال من الدماء.

[٢] انظر سورة السجدة: 7.

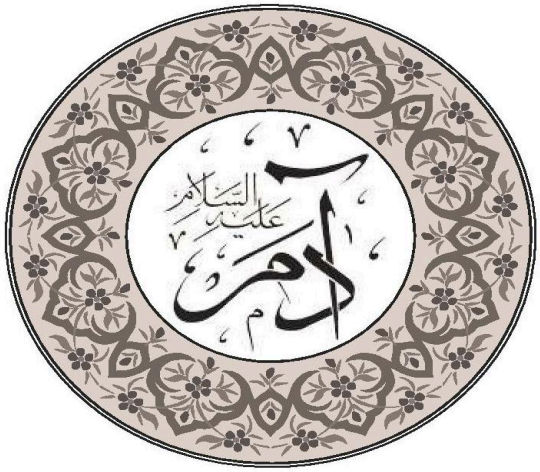
[٣] انظر سورة غافر: 64.

[٤] استنادا إلى كتاب التكوين 2:1-4.

[٥] اختلف الدارسون حول تحديد نوعية زمن الأيام الستّة. فمنهم من رأى أنّ زمن هذه الأيام يُقاس بالزمن الميقاتي الذي نعرفه، وهناك من رأى أن هذه الأيام رمزية وتشير إلى فترات طويلة من الزمن تفوق كثيرا الزمن الذي نعرفه. بينما رأى آخرون أنّ هذه الأيام ليست أيّاما فيها خلق الله كلّ شيء من عدم، بل هي فترة حدّد فيها الله كلّ شيء في الكون إلى أن يكون بمثابة بيت مقدّس لتعظيمه وعبادته تعالى.

[٦] عبارة "استوى" هنا، تعوّض بمصطلح "استراح" في ترجمات أخرى، لارتباط المصطلح الأصلي بمعنى مجازي والمقصود به الاستقرار والسكينة وبداية الحكم، كما نرى في كتاب النبي صموئيل الثاني، 7: 1، حيث ترد إشارة إلى أن الله "أراح داود" من أعدائه وكيف استقرّ (عليه السلام) على العرش. وهنا سكن الله ليبدأ حكمه في الكون، بعد أن دبّر كل العناصر فيه ونظّمها من أجل خدمته وتمجيده. انظر مثلا سورة الفرقان: 59، وسورة الأعراف: 54.

صار اليوم السّابع يومًا مميّزًا عند الله ومقدّسًا، إذ فيه أتمّ عمليّة الخلق.
وهذه هي مراحل خلق الكون من سماوات وأرض وما بينهما.



قصّة آدم عليه السلام وحواء
قصّة قابيل وهابيل

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

مدخل إلى قصّة آدم وحواء

﴿فَقُلْنَا يَاآدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى﴾
[سورة طه: 117]

آدم وحواء هما شخصيتان أساسيتان في الديانات الإبراهيمية الثلاث لأنهما أوّل من خلق الله من البشر. واسم آدم في اللغة العبرية يعني الإنسان بينما اسم حواء مشتق من كلمة حياة. ولم ترد أيّ إشارة في قصة آدم وحواء هنا إلى مكان دفنهما، بينما أشارت إلى عمر آدم عند وفاته إذ عاش 930 سنوات (انظر سفر التكوين 5: 5).
جاء في قصّة خلق آدم وحواء أنه تمّ خلقهما كظل الله، ويقابل تعبير ظل الله في التوراة تعبير صورة الله. وهذا التعبير مجازي يشير إلى السلطة والحكم من عند الله. وفي العالم القديم اعتبر الملوك أنهم ظل الله في الأرض بينما أكّد الله في التوراة أنه منح هذه الميزة لكل البشرية رجالا ونساء ابتداء من آدم، لذا فإنّ الناس جميعا بلا تفرقة هم خلفاء الله في الأرض كما تؤكد ذلك سورة البقرة أيضا، الآية 30، وسورة الأنعام الآية 165.
خلق الله أوّل امرأة من جسد رجل، وهذا يعني ((أنهما باقترانهما يؤلفان عائلة جديدة ويصبحان واحدا)) [التوراة، سفر التكوين 2: 24]. لهذا السبب فإنّ ولاء أحدهما نحو الآخر يجب أن يكون أقوى من ولائهما لوالديهما.
واقتبس السيد المسيح من هذه الكلمات في التوراة حين تكلّم عن مسألة الزواج والطلاق قائلا: ((باقترانهما يصبحان واحدا، فما جمعه الله لا يفرّقه إنسان)) [الإنجيل، متّى 19: 6].
وهناك موضوع آخر جدير بالذكر في سفر التكوين، وهو صلة الربط بين آدم والأرض ونراه في استعمال الكلمتين آدم وأديم وما يجمعهما من مشترك لغوي. فعندما عصى آدم وحواء الله لحقت بالأرض لعنة. ومنذ ذلك الوقت كان آدم (عليه السلام) مجبرا على العمل بجهد لكي يكسب رزقه، وربّما كانت هذه اللعنة سببا في الغربة بين البشر والأرض. وأخبر الله آدم بعقابه،

إذ سيأكل طعامه ((بجهد جهيد)) [التكوين 3: 17]. وستلقى حواء عقابا موازيا لِما سيحلّ على آدم إذ ستلد ((بجهد جهيد)) [التكوين 3: 16]. ورغم هذا العقاب الذي أرسله الله على آدم وحواء، يحقّق الله وعده في النهاية بحلول المملكة الربانية ((فلا لَعنةَ تُلاحِقُ أهلَ هذِهِ المَدينةِ المَحروسة بَعدَ الآنَ)) [كتاب الرؤيا 22: 3]. وقد أوحى الله على لسان النبي أشعيا ((فيسكن الذئب مع الخروف ويرقد النمر مع الجدي ويكون العجل والخروف في أمان مع الأسد ويقودهم جميعا طفل صغير...وفي جبل الله المقدّس لا شيء يؤذي ولا شيء يضرّ لأنّ الأرض ستمتلئ بالعارفين بالله امتلاء البحار ماء)) [كتاب النبي أشعيا 11: 6، 9].

ونرى إشارة إلى خطيئة آدم وحواء في القرآن حيث جاء فيه: ﴿وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ﴾ [سورة طه: 121]. ونستطيع أن نفهم عاقبة عصيان آدم وحواء بطرق متعددة، فمثلا كتب الحواري بولس ما يلي: ((كان آدم أول من أذنب من الناس، ففتح باب الإثم على الدنيا، ونتج عن ذلك الموت، وسرى الهلاك إلى كل الناس لأنهم خطاؤون جميعا)) [رسالة بولس إلى أحباب الله في روما 5: 12]. ويذكر بعض الباحثين الذلّ الذي حلّ على آدم وحواء وكيف لحق بكلّ ذريّتهم مع أنّهم لم يرتكبوا الخطيئة ذاتها التي ارتكبها آدم وحواء.

وعندما استمع آدم وحواء إلى وسوسة الحيّة (وجاء تفسيرها في الديانات الإبراهيمية بأنها رمز الشيطان) غلبتهما بحيلها وفتحا بابا لتأثير الشّيطان عليهما ولأذاه عليهما وعلى نسلهما. وأوحى الله أنه سيجعل عداوة بين الحيّة والمرأة، ((وسيسحق نسل المرأة رأس الحية)) وبين نسلها وبين ما ينحدر من الحيّة. أمّا بالنسبة إلى نسل حواء فقال الله إنّ نسلها سيسحق رأس الحية. ويؤكّد الحواري بولس إتمام هذا الوعد بخصوص السيّد المسيح إذ قال: ((واللهُ الّذي يَهبُ السّلامَ، سيَجعَلُ الشَّيطانَ تَحتَ أقدامِنا قَريبًا)) [الرسالة إلى أحباب الله في روما 16: 20]. وجاء هذا تحقيقا لوعد الله المتعلّق بحواء ونسلها.

وبعد مرور قرون من الزمن، وعند عودة بني يعقوب من سبيهم في بلاد بابل حيث أرسلهم الله عقابا على ذنوبهم، أخذوا ينظرون إلى أنفسهم كأنّهم جميعا بمثابة آدم الثاني. فكما عصى آدم ربّه ثم طُرد من الجنة كذلك عصى

بنو يعقوب الله وطُردوا من أرض الميعاد. أمّا في الإنجيل فنستطيع أن نرى كيف تتطوّر هذه الفكرة، ولكنّ السيد المسيح هنا بمثابة آدم الجديد لكن بطريقة مختلفة. فالسيد المسيح أطاع الله وبطاعته جعل أمّة الله تعود إلى الجنة. وكتب الحواري بولس بهذا الخصوص ما يلي: ((فلقد جاءَ في التَّوراةِ: "فكانَ آدمُ، الإنسانُ الأوَّلُ، كائِنًا حيًّا". أمّا سَيِّدُنا عيسى فهو بمَثابةِ آدمَ الأخيرِ ورُوحِ اللهِ وهو مَن سيُحيي أَرواحَنا.. وهكذا تَرَونَ أنّ الجِسمَ الدُّنيَويَّ يأتي أوَّلاً، أمّا الجِسمُ النّورانيُّ فيأتي لاحِقًا، وإنّ آدمَ، الإنسانَ الأوَّلَ، أرضيٌّ مِن تُرابٍ، أمّا السَّيِّدُ المَسيحُ، الإنسانُ الثّاني، فهو مِن السَّماءِ)) [رسالة بولس الأولى إلى أهل كورنتوس 15: 45-47].

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة آدم وحواء

خلق آدم وحواء[٧]

عندما بدأ الله خلق السّماوات والأرض، لم يكن في الأرض شجر ولا عشب، لأنّ الله لم يرسل بعد مطرًا ليسقي الأرض ولم يخلق الإنسان بعدُ ليفلَحها. وإنّما كانت عيون الماء تفيض من جوف الأرض فتسقيها. وخلق الله الإنسان من أديم الأرض، من تراب خلقه،[٨] ونفخ فيه من روحه، فأصبح آدم (عليه السّلام) إنسانا ينبضُ بالحياة. وجعل الله سبحانه وتعالى بستانا خصيبا في الأرض ناحية عدن من جهة الشرق، وفيه وضع تعالى الإنسان الذي خلقه. وكان هذا البستان جميلا جدّا، مليئا بكلّ أنواع الأشجار، ما حسُن مَنظرها وما لذّ مأكلها. وهذا المكان بمثابة جنّة الله في الأرض، تتوسّطه شجرتان، شجرة الخلد ومَن يأكل منها يعيش أبدًا، وشجرة معرفة الخير والشرّ. ويجري من عدن نهرٌ يسقي الجنّة، ويتفرّع إلى أربعة أنهار. فيشون اسم النّهر الأوّل، ويمرّ بأرض الحَويلة الغنيّة بأجود أنواع الذّهب والصّمغ الفوّاح وحجر العقيق. وجيحون اسم النّهر الثّاني، ويمرّ بأرض كوش.[٩] ودجلة اسم النّهر الثّالث، ويجري شرق أشّور. والفرات هو اسم النّهر الرّابع.

---

(٧) استنادا إلى كتاب التكوين 2: 4-25.

(٨) يذكر الطبري في تفسيره أن بعض العلماء أكّدوا ما يلي: "ومن ثم سمي آدم لأنه خُلق من أديم الأرض". انظر أيضا سورة ص الآية 71 وسورة الروم الآية 20.

(٩) يبدو أنّ اثنين من هذه الأنهار الأربعة، فيشون وجيحون، لم يعد لهما وجود. ويعتقد بعض الباحثين أنّ جنّة عدن كانت تقع في المنطقة التي صارت مع مرور الوقت الخليج العربي، وأنّ النهرين المذكورين كانا يصبّان في هذه المنطقة.

وجعل الله سبحانه وتعالى آدم (عليه السّلام) في هذه الجنّة الخصبة ليعتني بها ويحميها، وأمره:[1] "لك أن تأكل من كلّ شجر الجنّة، إلاّ شجرة معرفة الخير والشرّ، إنّك إن تأكل منها تلقى الهلاك لا محالة".[2]

ثمّ قال اللهُ: "لا خير في بقاء هذا الإنسان وحيدًا. سأَخلق له نظيرا يؤنسه ويشاركه حياته". وقدّم الله أمام آدم (عليه السّلام) كلّ الحيوانات والطّيور التي خُلقتْ من تراب مثله، حتّى يختار لها أسماء.[3] ففعل ذلك، ولم يكن من بين كلّ هذه المخلوقات من يؤنس آدم ويشاركه حياته. فأغشاه الله في سُبات عميق وأخرج من جنبه ضلعًا وملأ مكان الضلع لحمًا. وجعل الضلع امرأة وأعطاها لآدم لتكون له زوجة ورفيقة. فقال آدم (عليه السّلام):

"هذه عظمٌ من عظامي،
ولحمٌ من لحمي.
اسمُها منذ الآن امرأةٌ،
لأنّها مِن امْرئٍ أُخِذتْ".

لهذا السّبب يترك الرّجل أمّه وأباه ليقترن بزوجته، فيؤلفان عائلة جديدة وباقترانهما يُصبحان واحدًا.

وكان آدم وحوّاء لمّا خلقهما الله عريانين، لم يعرفا ذلك ولا كانا على حياء منه.

عصيان آدم لربّه[4]

وكانت الحيّة أشدّ الحيوانات الّتي خلقها الله مكرًا، وفي أحد الأيّام تكلّم الشّيطان على لسان الحيّة فقالت لحوّاء: "هل نهاكما الله حقًّا من أن تأكلا من

---

(١) ذكر الطبري في تاريخه أن أبا ذر وهو أحد الصحابة، قال: قلت، يا نبي الله، أنبيًا كان آدم؟ قال: "نعم، كان نبيًا، كلّمه الله قبلا".

(٢) قارن سورة البقرة: 35.

(٣) انظر سورة البقرة: 31.

(٤) استنادا إلى كتاب التكوين 3:1-24.

شجر الجنّة؟" فردّت عليها حوّاء: "كلاّ، إنّا قادران أن نأكل من كلّ أنواع شجرها هنا، إلاّ الشّجرة الّتي تتوسّط الجنّة فقد نهانا الله عن ثمارها وأمرنا قائلا: "إيّاكما أن تـأكلا من ثمرها، بل لا تلمساها، إنّكما إن فعلتما ذلك تصبحان من الهالكين". فقالت الحيّة: "لن تهلكا! إنّ الله عليمٌ أنّكما حين تأكلان من ثمر الشّجرة تنفتح بصيرتكما وتصبحان ذا نفوذ تميّزان الخير من الشرّ". وصدّقت حوّاء كلام الحيّة، وعندما نظرت إلى الشّجرة ورأت أنّ ثمرها طيب المذاق شهي المنظر، وأرادت من أكله الحكمة، فقطفت ثمرا وأكلت منه، وأعطت زوجها فأكل بدوره.[٥] وما إن أكلا حتّى تفتّحت بصيرتهما وعلما أنّهما عريانان فغطّيا نفسيهما بورق التّين.[٦] وهبّت رياح عاتية، وسمعا وَقْعَ صوت الله في الجنّة[٧] فقاما مسرعين وحاولا الاختباء بين الأشجار. فنادى العليم القدير آدم (عليه السّلام): "يا آدم أتختبئ منّي؟" فأجاب آدم: "إنّي، يا ربّ، سمعتُ صوتك في الجنّة فخفتُ واختبأتُ لأنّي عريان". وقال الله العليم البصير: "ألا تخبرني كيف عرفت أنّك عريان؟ هل أكلت من الشّجرة التي نهيتك عنها؟"[٨] فأجاب آدم (عليه السّلام): "كلاّ إنّما حوّاء المرأة التي خلقتها لي، أطعمتني من فاكهة الشّجرة، فأكلتُ". وسأل الله حوّاء: "ماذا فعلتِ؟" فردّت حوّاء: "إنّها الحيّة! خدعتني وجعلتني آكل من الشّجرة!" فقال الله سبحانه وتعالى للحيّة:

"من أجل ما فعلتي،
أنت ملعونة من بين كلّ الكائنات،

---

(٥) انظر سورة طه: 121.

(٦) انظر سورة الأعراف: 22.

(٧) يذكر الباحث جيفري نيهاوس أنّ الكلمات التوراتية التي تُرجمت غالبا بـ"ريح النهار" تعنى "رياح العاصفة" على مثال المعنى في اللغة الأكدية القديمة. وبما أنّ الله اختار أن يتجلّى وسط العاصفة في كثير من الأوقات، فمن المستحسن ألاّ نفهم النص العبري هنا بأنّ آدم وحواء سمعا "صوت الله وهو يتمشّى" بل سمعا "وقع" أو "صدى" صوت الله.

(٨) كان الله عليما أن آدم أكل من الشجرة، ورغم ذلك سأله تعالى توبيخا له. ونجد هذا المعنى أيضا في سورة طه، الآية 16، حين يسأل الله النبي موسى عما يكون في يمينه، وطبعا لا يحتاج الله هنا أيضا إلى توضيح من النبي موسى.

على بطنك تزحفين ومن التّراب طول حياتك تأكلين
وأقيم عداوة بينك وبين المرأة
وبين نسلها وفصيلتك
هو يسحق رأسك
وأنتِ عقبه تلدغين".

ثم قال الله لحوّاء: "لأنّك فعلتي ما طلبَت منك الحيّة وما أطعتي كلامي،
فليكوننّ حملك ألمًا شديدًا
ولتلقينّ حين تلدين جهدًا جهيدًا
ولتكوننّ رغبتك في التحكّم في زوجك عظيمة،
ولكنّه هو الّذي يتحكّم فيك".[٩]

وقال الله لآدم (عليه السّلام):

وأنت يا آدم ما كان لك أن تعصي وصيّتي،
ولكنّك اتّبعت كلام زوجتك وأكلت من الشّجرة الّتي نهيتك عنها.
وبسببك تحلّ على الأرض لعنةٌ
وبجهد جهيد لتأكلنّ طعامك من الأرض طول حياتك،
فإنّها لن تنتج لك ثمار فقط
بل ستنبت لك الأشواك أيضًا.
وستأكل من تعبك وعرق جبينك
إلى أن تعود إلى أديم الأرض الذي منه خُلقت،
لأنك من تراب وإلى التّراب تعود".

وسمّى آدم زوجته حوّاء لأنّها أمّ كلّ حيّ من البشر.

---

[٩] بعد مجيء السيد المسيح، قال الحواريون للمتزوّجين ألاّ يسعوا إلى تسلّط أحدهما على الآخر، بل عليهما احترام مكانة بعضهما بعض، ولذلك لا يتقيّد أتباع السيد المسيح بما جاء في هذه الكلمات.

واتّخذ الله لآدم وحوّاء ثوبين من جلد ليسترهما.[1] وكان الله عليما أنّ الإنسان صار مثله يعرِفُ الخير والشرّ، فقال: "إيّاه الآن أن يقترب من شجرة الخلد أيضًا، إنّه إن يأكل منها يحيى إلى الأبد".

لذلك أخرجهما الله من الجنّة الخصبة، وأرسل آدم (عليه السّلام) إلى الأرض التي خُلق منها ليزرعها. وبعد أن أخرجهما الله من الجنّة، أقام سبحانه وتعالى على الطّريق المؤدّية إلى شجرة الخلد عددا من الملائكة المقرّبين[2] ومعهم سيف يشتعل نارًا ينتقل من جهة إلى أخرى ليحرسوها.

---

(1) انظر سورة الأعراف: 26.

(2) ويُعرف هؤلاء الملائكة في ترجات أخرى بـ"كروبيم" وهم مجموعة من الملائكة حملة العرش.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة قابيل وهابيل

قابيل يقتل أخاه هابيل[٣]

وحملت حواء من آدم (عليه السلام) وأنجبت له ولدًا وسمّياه قابيل. وقالت: "إنّ الله رزقني فأنجبت الإنسان الّذي وعد الله به!" ثمّ رُزقت بولد آخر وسمّته هابيل. وبعد أن كبر الولدان أصبح هابيل راعيًا للغنم، وأصبح قابيل فلاّحًا. وذات يومٍ قدّم كلّ من قابيل وهابيل قربانًا لله إكراما له تعالى، فقدّم قابيل من ثمار الأرض، واختار هابيل أحسن أبكار الغنم التي يملكها وذبحها وقدّمها قربانًا لله.

فرضي الله تعالى عن هابيل وقبل قربانه، ولم يرض عن قابيل ولم يقبل قربانه.[٤] واستشاط قابيل غضبًا وأصبح وجهه عابسًا. فحذّره الله قائلا: "لماذا أنت غاضب ووجهك عابس؟ لو أنك فعلت الصواب لرضيتُ عنك. ولكن إن رفضتَ الصواب، فالرغبة في ارتكاب الشرّ مثل حيوان مفترس ينتظر أن يهجم عليك، وهو في لهفةٍ للهيمنة عليك، وعليك أن تبادر بالهيمنة عليه".

ومرّت أيام وطلب قابيل من هابيل أن يصحبه إلى الحقل، ولمّا وصلا هجم

---

(٣) استنادا إلى كتاب التكوين 4: 1-16.

(٤) لا توجد إشارة واضحة في هذا النص توضّح لماذا لم يرض الله عن هدية قابيل. لكن الواضح في الأمر أن الله يعرف نوايا البشر وهو على يقين أن قابيل لم يكن يرغب في تقديم هدية ذات قيمة لله. وفي التوراة يوجد نوعان من التقدمة لله هما الحبوب والذبيحة، ولذلك فإن الله كان يعرف نوايا قابيل في التقدمة التي اختارها له. فقابيل لم يفعل الصواب ولم يقدّم هدية تليق بجلال الله، لذلك حذّره الله بأن يكبح ردة فعله ويسيطر على عواطفه.

قابيل على أخيه وقتله.[٥] فأحدث دمه بِرَكًا في الأرض، فجاء قولُ الله إلى قابيل: "أخبرني، أين أخوك هابيل؟" فردّ قابيل: "هل أنا حارس لأخي حتّى أعرف أين هو؟" فردّ قولُ الله: "ما هذا الذي ارتكبته؟! إنّ دم أخيك يصرخ إليّ من الأرض وقد وصلني صوته! والآن أنت مغضوب عليك في الأرض التي فيها سفكت دم أخيك بيديك. ومن الآن فصاعدًا، فإنّك لن تجني ممّا زرعتَ ثمرًا، وستكون طريدًا شريدًا في الأرض كلّها".

فأجاب قابيل: "إنّ ذنبي أكبر من أن أتحمّله، وإنّه لوزرٌ فوق طاقتي!" طريدا شريدا في الأرض جعلتني، ويسعى إلى قتلي كلّ من وجدني، لأنّك أبعدتني عن هذه الأرض وحجبت عنّي وجهك".

فجاء قول الله مرّة أخرى: "لا، بل يكون عقاب من يقتلك بسبعة أضعاف عقابك".[٦] ووضع الله علامة على قابيل حتّى لا يقتله من يعثر عليه. وهكذا خرج قابيل من حيث تجلّيات الله وأقام في أرض نود - أي بلاد الضياع- شرق عدن.

نسل قابيل[٧]

وتزوّج قابيل ورُزق بولد وسمّاه حَنوك وكان في تلك الأثناء يبني مدينة فأطلق عليها اسم حَنوك على اسم ابنه. وحَنوك أنجب عِيراد، وعِيراد أنجب مَحويل، ومَحويل أنجب مَتوشِيل، ومَتوشِيل أنجب لامِك. وتزوَّج لامِك امرأتين إحداهما تُدعى عادة والأُخرى صِلَّة. فولدت عادةُ يابال وهو أوّل مَن سكن الخيام ورعى المواشي، واسم أخيه يُوبال وهو أوّل مَن عزف بالعود والمزمار. وأنجبت صِلَّة ولدا اسمه توبال قابيل، وهو أوّل مَن اشتغل بصناعة النّحاس والحديد، وكان لديه أُختٌ اسمها نِعمَة.

---

[٥] يخبر اليعقوبي في تاريخه: "قرّب قابيل من بين زرعه وقرّب هابيل أفضل كبش في أغنامه لله، فقبل الله قربان هابيل ولم يقبل قربان قابيل، فازداد نفاسة وحسدا وزيّن له الشيطان قتل أخيه فشحده بالحجارة حتّى قتله".

[٦] هذه الفكرة تكشف أن الله يعرف مدى فظاعة الجريمة التي ارتكبها قابيل. ولكن من الوهلة الأولى يظهر للقارئ أن الله قد حمى المجرم (القاتل)، لكن الحقيقة أنّ الله أراد أن يمنع جرائم أخرى قد لا تنتهي مع وجود الثأر.

[٧] استنادا إلى كتاب التكوين 4: 17-24.

وقال لامِك لزوجتَيه:

أصغيا لِكلامي جيّدًا. إن جرحني رجلٌ سأقتله،
حتّى وإن ضربني ولدٌ سأقتله!
فإن كان يُنتقَم لقابيل سبعة أضعاف،
فأنا سأنتقم لنفسي سبعة وسبعين مرّة".[٨]

نسل شيت[٩]

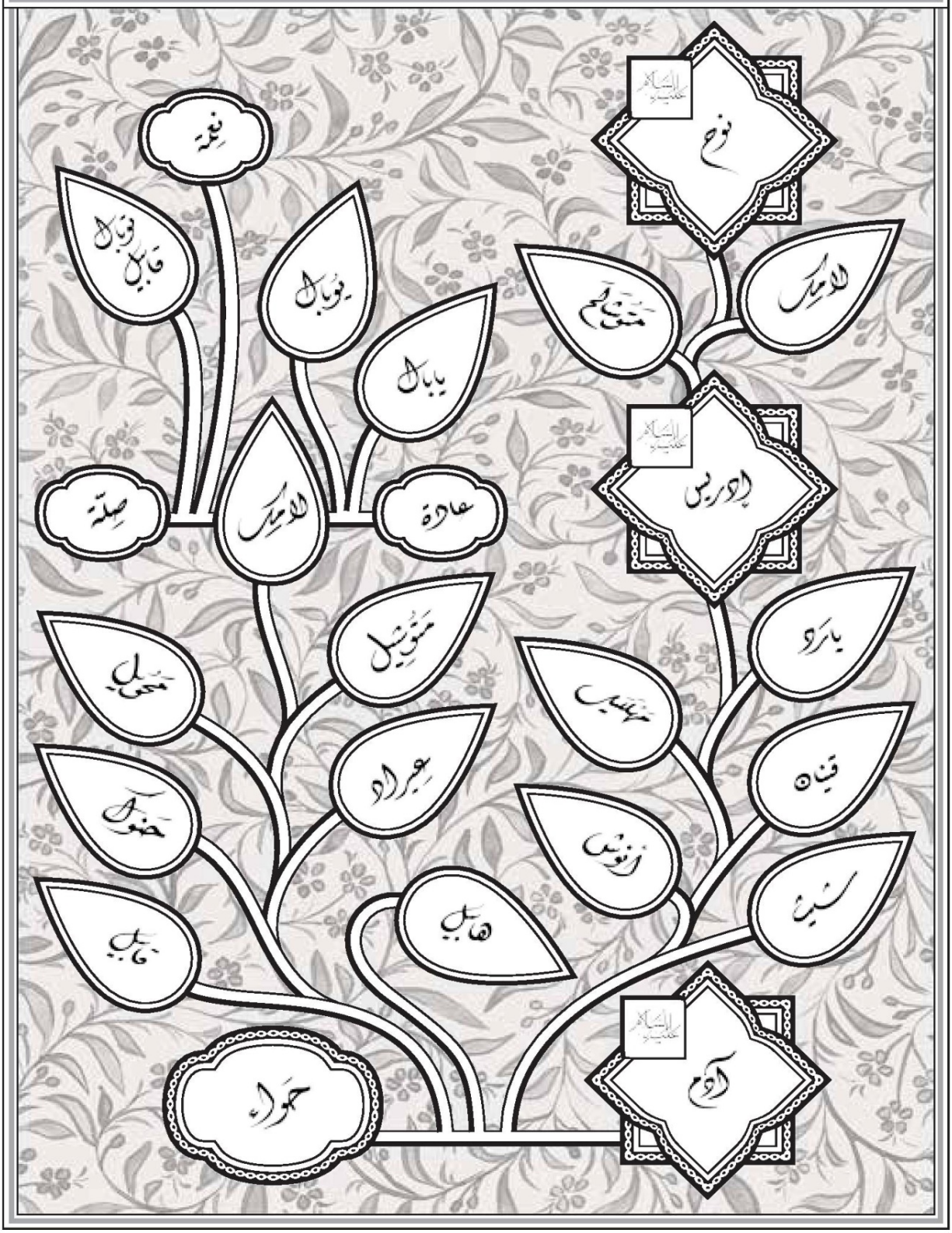
وبعد مدّة حملت حوّاء مرّة أخرى وأنجبت ولدًا سمّته شيث، وقالت: "الحمد لله، لقد عوّضني الله ورزقني ولدًا بدل هابيل الذي قتله قابيل". وأنجب شيث ابنًا وسمّاهُ أَنوش. وفي ذلك الوقت بدأ عامّة الناس في عبادة الله.

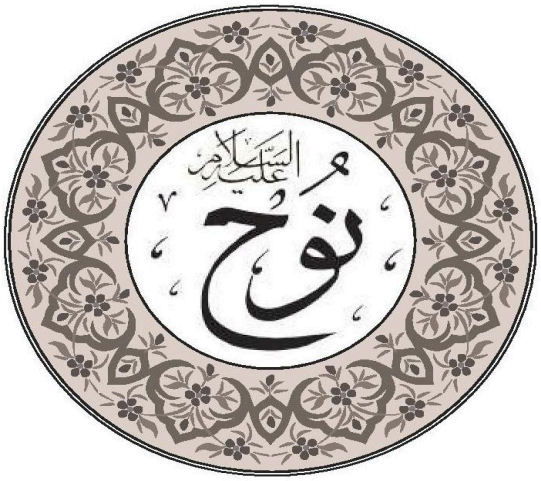
---

[٨] قال الله إنه يجازي من يؤذي قابيل سبعة أضعاف، ولكن لامك قال إنه سينتقم لنفسه ولن يترك الأمر لله. ويعتقد الباحثون أن لامك استخدم الرقم 77 هنا بطريقة مجازية لكي يشير إلى الانتقام بلا حدود. والله أوحى للنبي موسى بوضع حد للانتقام عندما أنزل الوصية "العين بالعين والسن بالسن" (التوراة، الخروج 21: 23-25). ولكن الله قصد أن يرفع البشر إلى أخلاق أسمى من ذلك. فالسيد المسيح عندما سأله أتباعه كم مرة يسامح المؤمن أخاه المؤمن إن أخطأ بحقه، فاستعمل الرقم نفسه 77 الذي قاله لامك، وبهذه الطريقة لمح إلى أن المؤمن عليه أن يسامح بلا حدود، كما ادّعى لامك أن لديه الحق أن ينتقم بلا حدود. وموقف لامك المتوحّش يختلف بشكل جلي عن مقاصد الله السامية التي علّمها السيد المسيح للناس (انظر الإنجيل، متّى 18: 22).

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 4: 25-26.

نَسْلُ آدَمَ وَحَوَّاءَ إِلَى النَّبِيِّ نُوحٍ عليه السلام





قصّة النبي نوح عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة النّبيّ نوح

﴿فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ﴾ [سورة يونس: 73]

جاء النّبي نوح (عليه السلام) في الجيل العاشر بعد سيدنا آدم (عليه السلام). وجاء أوّل ذكر للنبي نوح والطّوفان في التوراة، ثمّ ذُكرت هذه القصّة في الكتب السّماوية اللاّحقة مع شرح لأهميّتها وإضافة لبعض التفاصيل.

ونرى في قصّة النّبي نوح كيف انتشر الفساد بين الناس في العالم بعد الخطيئة الأولى لآدم وحواء، إلى درجة أنّهم ((مَلأوا الأرضَ فَسادًا وظُلمًا)) [التكوين 6: 11]. وفي النهاية عاقب الله كلّ من ارتكب إثما مع أنّه صبور حليم. وذكرت الكتب السّماوية التي جاءت بعد التوراة، أنّ النّبي نوح نادى في قومه أن يتوبوا كما ذكر الحواري بطرس: ((النَّبيُّ نوحٌ الّذي كانَ يَدعو إلى الصِّراطِ المُستَقيمِ)) [رسالة الحواري بطرس الثّانية 2: 5]. ورغم دعوته لم يستجب قومه له كما نرى في سورة نوح ﴿قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا (5) فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا﴾ [سورة نوح: 5-6].

وتحتوي هذه القصّة عبرة مهمّة إذ يأتي إعلان الله بخصوص الإنسان بعد الطّوفان أنّ ((ميول قلبه شرّيرة منذ الطفولة)) [التكوين 8: 21].

وترد قصّة الطّوفان الكبير الذي عمّ العالم في عدّة أساطير قديمة شأن ملحمة قلقامش وملحمة أتراهاسيس. وجاءت كلتا القصّتين في اللّغة الأكادية في القرن الثّامن عشر قبل الميلاد أو ربّما قبل هذا التاريخ. ونجد قصّة الطّوفان في قصّة زيوسودرا البابليّة من القرن السّابع عشر قبل الميلاد أو ربما قبل هذا التاريخ، ونجدها أيضا في كتاب أفلاطون المسمّى بتيميوس. ولم يكترث الرّواة القدامى برواية التّفاصيل العلميّة المتعلّقة بالطّوفان بل سعوا إلى بيان سبب حدوث طوفان على هذا النّحو. وفي إحدى القصص الوثنيّة في اللغة الأكادية على سبيل المثال، يرد شرح مفاده أنّ الطّوفان حلّ على النّاس بسبب إزعاجهم لإله الطّقس أو الجو بكثرة الضجّة التي أحدثوها على

الأرض. وحاول بنو يعقوب أن يفسّروا سبب حدوث هذا الطّوفان. ولكنّ قصّة الطّوفان في التوراة تبيّن أنّ الله تعالى يختلف عن تصوّر الوثنيّين لآلهتهم. فالعبرة من قصّة الطّوفان عندهم إذن تعود إلى عبرة قصّة أبينا آدم، ألا وهي أنّ عصيان الله يؤدّي إلى الهلاك.
ويأتي ذكر الطّوفان ضمن قائمة قديمة لأسماء الملوك السّومارييين. وتفصل هذه القائمة التّاريخ إلى قسمين، قسم ما قبل الطّوفان وقسم ما بعد الطّوفان. وتمتّع ملوك ما قبل الطّوفان بأعمار طويلة للغاية، بينما عاش ملوك ما بعد الطّوفان أعمارا أقصر بكثير. ويرد في التوراة الاختلاف نفسه في أعمار النّاس الذين عاشوا زمن ما قبل الطّوفان وما بعده. ويرى الباحثون أنّ الأعمار الطّويلة المذكورة لشخصيات ما قبل الطّوفان ليست أعمارهم الحقيقيّة وإنّما وردت لأهداف رمزيّة.
لم ترد في التّوراة قصّة ابن نوح المتمرّد الذي مات غرقا، بل جاء ذكر لابن رابع للنبي نوح اسمه كنعان في تفسير يهودي يعود إلى القرن العاشر للميلاد (ميدراش دي بيركي رابي اليعازر). ويقول بعض المفسّرين المسلمين أنّ هذا الابن يدعى يام أو كنعان ويؤكّدون أنّه الابن المذكور في القرآن.
وبعد نزول النّبي نوح (عليه السّلام) ومن معه من السّفينة بنى مذبحا، ثمّ ذبح بعض الحيوانات المقبولة للذبح وأحرقها قربانا لله. وجاء هنا أوّل ذكر في الكتاب المقدّس من بعد زمن هابيل لهذه العادة القديمة. وفي ثقافات الشرق الأدنى القديم، كان شائعا بين النّاس أن يعبدوا آلهتهم من خلال إحراق ذبائح قربانا للآلهة. وقد سمح الله لعباده الصّالحين أن يستمرّوا في ممارسة هذه العادة كإجراء مؤقت، وطالبهم تعالى بذبح الحيوانات باسمه وألاّ يقدّموها للأصنام شأن الوثنيّين. وكان مقصد الله من هذا الأمر أن يهتدي بنو يعقوب مع مرور العصور إلى مفاهيم متطوّرة للعبادة.
وبعد أن قدّم النّبي نوح قربانا لله، أقام الله تعالى ميثاقا معه، وفيه وعد من الله أنّه لن يدمّر الأرض بالطّوفان مرّة أخرى. ويرى كثير من الدّارسين أنّ شروط هذا الميثاق وقوانينه تنطبق على كلّ البشرية ابتداء من النّبي نوح وذرّيته. ووعد الله أيضا أنه سيخفّف عاقبة خطيئة آدم وحواء قليلا ويريح البشرية من خلال النبي نوح. وتنبّأ لامك والد النبي نوح بهذه الراحة (انظر

سفر التكوين 5: 29). ويأتي تحقيق هذا الوعد في ميثاق الله مع النبي نوح (انظر التكوين 8: 21 و22) ولكن البشر خالفوا شروط هذا الميثاق فيما بعد، كما ذكر النبي أشعيا (كتاب النبي أشعيا 24: 5)، لذلك فإنّ تخفيف عواقب اللعنة لم يستمر كثيرا.

لقد فهم كثير من الناس سفينة نوح كرمز للنجاة، وخاصّة ما جاء في الإنجيل الشريف: ((أمهَلَهُمُ اللهُ بِصَبرِهِ عِندَما رَفَضوا طاعتَهُ أثناءَ بِناءِ سَفينةِ النَّجاةِ الّتي نَجا بواسِطتِها عَدَدٌ قَليلٌ مِن النّاسِ، لا يَتَجاوزُ الثَّمانيةَ، وبِالماءِ كانَت نَجاتُهُم. وهذا رَمزٌ للّذينَ يَتَطَهّرونَ بِهِ صِبغةً مِن اللهِ، إنّهُ الماءُ الّذي أنتُم بِهِ الآنَ ناجونَ، وهذا لا يَعني غَسلَ الجِسمِ لتَنظيفِهِ، وإنّما هو عَهدٌ نُقيمُهُ مَعَ اللهِ بِضَميرٍ نَقيّ)). [رسالة الحواري بطرس الأولى 3: 20 و21].

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبي نوح (عليه السلام)

الأجيال بين آدم ونوح[١]

رُزق آدم (عليه السّلام) في سن مئة وثلاثين سنة بابن يُشبِهُهُ كثيرًا وسمّاه شيثًا.[٢] وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وبلغ مجموع السنوات الّتي عاشها آدم (عليه السّلام) تسع مئة وثلاثين سنةً.[٣] ورُزق شيث بأنوش عندما بلغ مئة وخمس سنين وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وتوفّي شِيث عندما بلغ تسع مئة واثنتي عشرة سنة.

ورُزق أنوش بقينان عندما بلغ تسعين سنة وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وكان مجموع السنوات الّتي عاشها أنوش تسع مئة وخمس سنين.

ورُزق قينان بمَهلَليل عندما بلغ سبعين سنة وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات، وتوفّي قينان عندما بلغ تسع مئة وعشر سنين. ورُزق مَهلَليل بيارِد عندما بلغ خمسًا وستين سنة وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وتوفّي مَهلَليل عندما بلغ ثماني مئة وخمسًا وتسعين سنة.

---

(١) استنادا إلى كتاب التكوين 5: 3-32.

(٢) يقول اليعقوبي: "ووقع آدم على حواء فحملت وولدت غلاما بعد أن أتى له مائة وثلاثون سنة فسمّاه شيثا، فكان أشبه ولد آدم بآدم".

(٣) جاء في أدبيات الحضارات القديمة مثل الحضارة السومارية ذكر لملوك فاقت أعمارهم مئات السنين بل آلاف السنين، لكن بعد الطوفان عاش الناس أعمارا عدد سنواتها معقول ومألوف لدى الناس اليوم. ونلاحظ أنّ شعوبا كثيرة في القديم، بما في ذلك بني إسرائيل، اعتقدت أن الطوفان مثّل مرحلة فاصلة في التاريخ قسمته إلى مرحلة ما قبل الطوفان وما بعده.

ورُزق يارِد بإدريس (عليه السّلام)[٤] عندما بلغ مئة واثنتين وستين سنة وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وتوفّي يارِد عندما بلغ تسع مئة واثنتين وستّين سنة. وسلك إدريس (عليه السّلام) نهج الله، ورُزق بمَتوشالِح عندما بلغ خمسًا وستّين سنة وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وكانت كلّ أيّام إدريس (عليه السّلام) ثلاث مئة وخمسًا وستّين سنة، وفيها سلك نهج الله، ثُمّ توارى لأنّ الله رفعه إليه.[٥]

ورُزق مَتوشالِح بلامِك عندما بلغ مئة وسبعًا وثمانين سنة وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وتوفّي مَتوشالِح عندما بلغ تسع مئة وتسعًا وستّين سنة.

ورُزق لامِك بنوح (عليه السّلام) عندما بلغ مئة واثنتين وثمانين سنة، وسمّاه نوحًا لأنّه قال: "سيُريحنا عن أعمالنا وعن شقائنا في الأرض الّتي أتبعها الله بلعنة". وبعدها أنجب غيره من البنين والبنات. وتوفّي لامِك عندما بلغ سبع مئة وسبعًا وسبعين سنة.

وبعد أن بلغ نوح (عليه السلام) من العمر خمس مئة سنة أنجب سام وحام ويافث.

بداية الطغيان[٦]

لمّا تكاثر النّاس على الأرض، ورُزقوا ببنات، رأى بنو الأشراف أَنّ بنات العامّة جميلات فاتّخذوا منهنّ زوجات قسرًا كما طاب لهم. وقال الله: "إنّي

---

[٤] يؤكد اليعقوبي أنّ النبي إدريس هو من يُعرف عند البعض باسم أخنوخ: "وأوحى الله عزّ وجلّ إلى نوح في أيام جدّه أخنوخ - وهو إدريس النبي - وقبل أن يرفع الله إدريس".

[٥] انظر الآيتين 56 و57 من سورة مريم: ﴿وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا (56) وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا﴾.

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 6: 1-4. هذا العنوان هو مقدمة للطوفان الذي سيرسله الله ليدمر الأرض، لأنه تعالى رأى أن الشر قد انتشر بين الناس وطغى، فالحكام مثلا اتخذوا من بنات العامة زوجات لهم كما أرادوا ودون موافقتهنّ، وهنا نلاحظ سيطرة الحكام ونفوذهم على عامة الناس. فالحاكم رمز للشر والغطرسة التي يمارسها على عامة الناس. وسنرى مثالا من الحكم الطاغي في حكم نمرود الذي يأتي ذكره في الفصل العاشر من سفر التكوين.

جاعلٌ أجلا محدّدا لحياة الإنسان في الأرض، فهو بشرٌ وأيّامه لا يجب أن تدوم إلى الأبد، ولن تتعدّى مئة وعشرين سنة". وفي تلك الأيام، أنجبت بنات العامة من الحكّام شديدي البأس أولادًا أصبحوا في ما بعد حكّامًا متجبّرين ذوي شأن كبير.

انتشار الشرّ[٧]

ورأى الله أنّ شرّ البشر قد انتشر في الأرض، واستمرّ الإنسان في ميوله وأفكاره الشريرة، فاستاء الله من الإنسان الّذي خلقه على الأرض وبدّل مقصده تجاهه. وقال الله: "سأمحو من وجه الأرض الإنسان الّذي خلقتُه والحيوانات والزواحف وطيور السّماء، لأنّي غيّرت مقصدي تجاههم". أمّا نوحٌ (عليه السّلام) فقد حظي بمرضاة الله.

سيرة النبي نوح[٨]

كان نوحٌ (عليه السّلام) صالحًا وهو الوحيد الّذي عُرف بالاستقامة في زمانِهِ، باتّباعه نهج الله. وأنجب النبي نوح ثلاثة بنين، هم سامٌ وحامٌ ويافثُ. ورأى الله أنّ البشر قد ملؤوا الأرض فسادًا وظلمًا، وعمّ الفساد حياة كُلّ فرد، فأوحى الله إلى نوحٍ (عليه السّلام): "لقد قضيتُ أن أُنهي حياة البشر، لأنهم ملؤوا الدنيا ظلمًا. سأُمحوهم من الحياة. واصنعْ لنفسك بوحينا سفينةً من جيّد الخشب واجعل فيها غُرفًا، واطْلِها بالقار من الداخل والخارج. وليكُنْ طولُها ثلاث مئة ذراعٍ، وعرضُها خمسين ذراعًا، وارتفاعها ثلاثين ذراعًا. واجعل للسفينة نافذة يكون بينها وبين السّقف ذراعٌ واحدةٌ، واجعل في جانبها بابًا، وليكن في السفينة طبقاتٌ سُفلى ووُسطى وعُليا. وإنّي أُرسل المياه طوفانًا على الأرض لأُبيد كلّ ما يوجد من كائنات حيّة تحت السماء، إنّ كلّ ما على الأرض هالكٌ. وسأقيم ميثاقي معك، فتدخل السفينة أنت وبنوك وزوجتك وزوجات بنيك. ولتحمل من كل كائن حيّ زوجين اثنين: ذكرًا وأنثى، وليَبقَيا معك على قيد الحياة. خذ اثنين من كلّ نوع من الطيور ومن كلّ نوع من

---

(٧) استنادا إلى كتاب التكوين 6: 5-8.

(٨) استنادا إلى كتاب التكوين 6: 9-22.

الحيوانات ومن كلّ نوع من الزواحف ـ إنّها آتيةٌ كُلُّها إليك طواعية لتنجو.
وخذ معك من كلّ طعام يُؤكل وخزّنْهُ ليكون غذاءً لكم.
وأطاع نوحٌ (عليه السّلام) ربّه واستجاب لِما أمره به تعالى.

بداية الطوفان[٩]

وبعد الانتهاء من بناء السفينة، أوحى اللهُ إلى نوح (عليه السّلام): "يا نوح اركب السّفينةَ مع جميع أهل بيتك، إنّي لأراك على وجه الأرض صالحًا مستقيمًا من دون الناس. فخذ معك من كلّ نوع من الحيوانات التي تُذبح سبعة أزواج،[١] وخذ من كلّ نوع من بقية الحيوانات اثنين، ذكرًا وأنثى. واحمل معك من كلّ نوع من الطيور سبعة أزواج حتّى لا يُباد جنسها من الأرض. إنّي مرسل بعد سبعة أيام مطرًا على الأرض يدوم أربعين يومًا بلياليها، فأمحو من سطحها كلّ كائن حيّ خلقتُهُ." وأطاع نوح (عليه السّلام) ربّه واستجاب لأُمره تعالى.

وكان نوحٌ (عليه السّلام) قد بلغ ستّ مئة سنةٍ حين حلّ طوفان المياه على الأرض. ودخل نوحٌ (عليه السّلام) السّفينة مع زوجته وبنيه وزوجاتهم لينجوا من مياه الطوفان، وأقبلت على نوح طواعية كلّ الحيوانات والطيور والزواحف الّتي اختارها وركبت السفينة أزواجًا، ذكرًا وأنثى، كما أمر الله نوحًا. وبعد سبعة أيّام غمرت مياه الطوفان الأرض.

وبلغ النبي نوح (عليه السّلام) من العمر ستّ مئة سنة، وفي اليوم السّابع عشر من الشّهر الثاني، انفجرت من تحت الأرض ينابيع المياه العميقة وانفتحت مزاريب السّماء. وانهمر المطر على الأرض أربعين يومًا بلياليها.[٢] وفي اليوم ذاته دخل النبي نوحٌ السّفينة مع زوجته وبنيه وزوجاتهم. ودخل معهم من كلّ نوع من الحيوانات والزواحف والطيور أزواجًا ذكرًا وأنثى ثمّ أغلق اللهُ باب السفينة.

وتدفّقت المياه على الأرض أربعين يومًا، ورفعت المياه الغزيرة السفينة

---

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 7: 1-24.

[١] انظر المقال في هذا المجلد بعنوان: "العادات الشرقية واليهودية القديمة".

[٢] انظر سورة القمر: 11-12.

فوقها، وازداد ارتفاع المياه ازديادًا فغطّى كلّ الجبال الشاهقة في كلّ أنحاء الأرض. وارتفعت المياهُ خمسة عشر ذراعًا فَوق الجبال فغطَّتها وماتت كلّ الكائنات الحية الموجودة على الأرض من بهائم ووحوش وطيور وزواحف وحتّى البشر.[٣] ومحا اللهُ من سطح الأرض كلّ كائن حيّ، ولم يبقَ غير النبي نوح (عليه السّلام) والّذين معه في السفينة.[٤]

نهاية الطوفان[٥]

وحفظ الله وعده مع النبي نوحٍ (عليه السّلام) بأنّ ينجّيه مع كلّ من معه في السفينة، بما في ذلك الحيوانات. فأرسل ريحًا على الأرض، ونقُصَ مستوى المياه. وانسدّت ينابيع الأرض وأُقفلت مزاريب السّماء، وانقطع هطول المطر. وتراجعت المياهُ عن الأرض شيئًا فشيئًا حتّى نقُصت، وبعد مرور خمسة أشهر من بداية الطوفان استقرّت السّفينة على جبال أرارات.[٦] وبعد شهرين ونصف، نقصت المياه أكثر فظهرت رؤوس الجبال.

وبعد أربعين يومًا فتح نوحٌ (عليه السّلام) النافذة الّتي صنعها في السّفينة وأرسل الغراب فأخذ يروح ويجيء إلى أن جفّت المياه عن الأرض. ثمّ أرسل نوح الحمامة حتّى تستكشف سطح الأرض، فلم تجد مكانًا تستقرّ عليه، لأنّ المياه ما زالت تغطّي كلّ الأرض. ولمّا عادت، مدّ النبي نوح يده وأدخلها إلى السفينة. وبعد سبعة أيّام أرسل الحمامة من جديد، فعادت إليه في المساء وفي فمها ورقة زيتون خضراء، فعلم نوحٌ (عليه السّلام) أنّ المياه على الأرض تراجعت. وبعد سبعة أيّام أرسل الحمامة مرّة أخرى، ولكنّها لم تعُد إليه.

---

(٣) لماذا هلكت كل هذه الحيوانات عندما حلّ العقاب على البشر بسبب ذنوبهم؟ لقد جعل الله البشر خلائفه على الأرض بما فيها من كائنات، وعندما عصى الإنسان ربّه وجحد لطفه تعالى، حل دمار على الأرض وما فيها لأنّ الإنسان مسؤول عنها. وعلى الطريقة نفسها، عندما ينجو البشر ستنجو معهم كل الحيوانات (انظر كتاب النبي أشعيا 11: 6-9).

(٤) انظر سورة الشعراء: 119-120.

(٥) استنادا إلى كتاب التكوين 8: 1-14.

(٦) ورد ذكر هذه المنطقة في الكتابات الأشوريّة القديمة، وهي المنطقة المجاورة لبحيرة وان في شرق تركيا.

وبعد عشرة أشهر ونصف من بداية الطوفان، وتحديدا لمّا كان عمر النبي نوح ست مئة وواحد، نقصت المياه كثيرًا عن الأرض. فرفع (عليه السّلام) غطاء السفينة، فلاحظ أَنّ سطح الأرض بدأ يجفّ. وبعد مرور شهرين آخرين جفت المياه تمامًا على سطح الأرض.

الخروج من السفينة[٧]

وأوحى الله إلى نوح (عليه السّلام) قائلا: "اخرج أنت وزوجتك وبنوك وزوجاتهم من السّفينة[٨] وأطلق في الأرض كلّ أنواع الحيوانات والطيور والزواحف الّتي معك، حتّى تتوالد وتكثر وتزيد. فخرجوا جميعًا من السفينة وخرجت معهم الحيوانات بأصنافها.

وبنى نوحٌ (عليه السّلام) مذبحًا من الحجر لحرق قرابين بعض الحيوانات والطيور المقبولة للذبح، وأحرقها هناك بأكملها قربانًا لله.[٩] فقبلها الله برضى، وأطلق عهدًا: "لن أنزع بركتي عن الأرض مرّة أخرى بسبب الإنسان، مع أَنّ ميول قلبه شريرةٌ منذ الطفولة. ولن أهلك كلّ حيّ كما فعلتُ.

فما دامت الأرض باقية،
فالزّرع والحصاد،
والبرد والحرّ،
والصّيف والشّتاء،
واللّيل والنّهار،
لا ينقطع دورانها أبدًا."

---

(٧) استنادا إلى كتاب التكوين 8: 15-22.

(٨) انظر سورة هود: 48.

(٩) الهدف العام من الذبائح في العالم القديم هو استرضاء الآلهة التي عبدوها واستعطافها بهدايا الطعام والشراب. ولكن المختلف هنا أن النبي نوح أراد أن يعبّر عن شكره لله بإحراق الذبيحة ليؤكد أن الله لا يجوع ولا يحتاج أن يأكل فأحرق الذبيحة. وهذا التعبير يختلف عن بقية الشعوب التي كانت تعتقد أنّ آلهتهم تحتاج إلى الأكل والشراب فعلا لأنها تشعر بالجوع.

ما بعد الطوفان: ميثاق الله[1]

وبارك الله في النبي نوح (عليه السّلام) وفي بنيه قائلا: "تكاثروا وعمّروا الأرض. وستخافكم جميع الحيوانات والطيور والزواحف وأسماك البحر وترهبُكم. إنّا جعلناكم عليها خلائف. ولتكن كلّها منذ الآن طعامًا لكم، كما كان النبات الأخضر سابقًا طعامًا. ولكن لا تأكلوا لحمًا يقطر دمًا، لأنّ الدم هو الحياة. أمّا دماؤكم المسفوكة، فإنّي أُحاسب عليها كلّ حيوان، وأُحاسب كلّ إنسان على حياة أخيه. فمَن يسفك دم الإنسان، يُسفك دمُهُ، إنّي خلقت الإنسان حتّى يكون ظلّي في الأرض.[2] فتكاثروا وتوالدوا وعمّروا الأرض وسيطروا عليها".

وأوحى الله إلى نوحٍ (عليه السّلام) وبنيه: "ها أنا أقيم الآن ميثاقي معكم ومع نسلكم من بعدكم، ومع كلّ كائن حيّ خرج معكم من السفينة، من بهائم ووحوش وطيور. نعم، أُقيم ميثاقي معكم، فلن تُبيد المياه جميع الأحياء مرّة أخرى، ولن أرسل طوفانًا آخر ليخرّب الأرض". وأضاف تعالى: "ولأضعنّ علامة على الميثاق الّذي أُقيمه بيني وبينكم، وبيني وبين كلّ كائن حيّ معكم عبر الأجيال: ها هو قوس قزح في السّحاب، علامة الميثاق بيني وبين الأرض. فعندما أرسلُ السحاب على الأرض، ويظهر قوسُ قزح، فليكن هذا تذكيرًا أنّي حافظ أمين للميثاق الّذي بيني وبينكم وبين كلّ كائن حيّ. فلن تتحوّل المياه إلى طوفان يبيد الأحياء. ومتى ظهر القوس في السحاب، كان علامة على أنّي حافظ للميثاق الأبديّ."

وأوحى الله إلى النبي نوحٍ: "هذه هي علامة الميثاق الّذي أقمتُه بيني وبين كلّ كائنات الأرض".

---

[1] استنادا إلى كتاب التكوين 9: 1-17.

[2] روى البخاري (6227) ومسلم (2841) عن أبي هريرة: "خلق الله آدم على صورته". انظر أيضا الهامش في سفر التكوين، 1: 26).

النبي نوح وبنوه[٣]

وعاش النبي نوحٌ (عليه السّلام) بعد الطوفان ثلاث مئة وخمسين سنةً، وبلغ عدد السنوات التي عاشها (عليه السّلام) ألف سنة إلاّ خمسين.[٤]

وخرج نوحٌ (عليه السّلام) من السفينة مع أبنائه سام وحام ويافَث. وكان لِحام ابن اسمه كَنْعان. وكنعان هو جدّ الكنعانيّين. وانحدر كلّ سكّان الأرضِ من أبناء نوح الثلاثة.[٥]

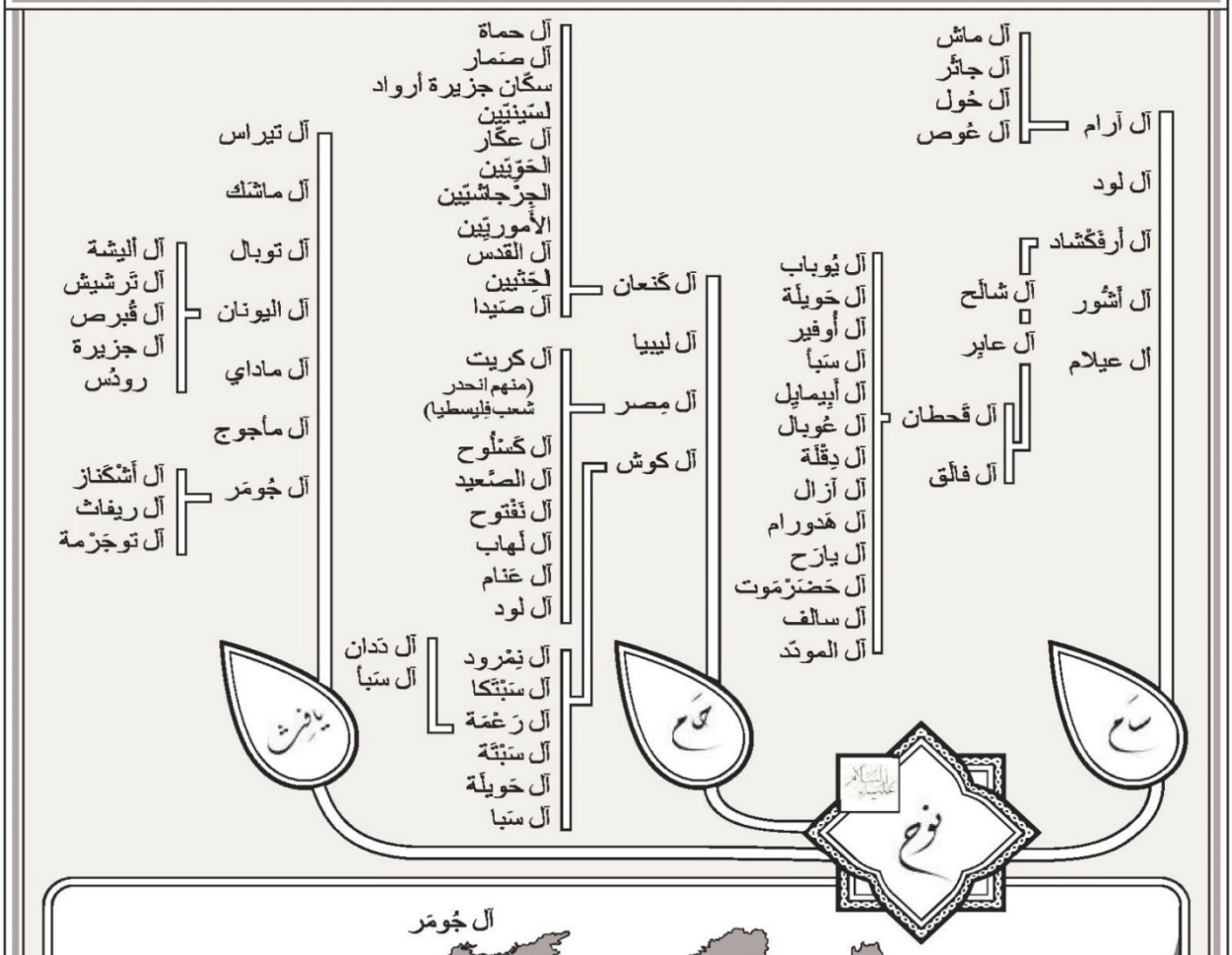
---

(٣) استنادا إلى كتاب التكوين 9: 28-29، 18-19.

(٤) انظر سورة العنكبوت: 14.

(٥) انظر سورة البقرة: 213، ﴿كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً﴾. رأى كثير من مفسّري القرآن أنّ هذه الآية تشير إلى الفترة ما بين آدم (عليه السلام) والنبي نوح (عليه السلام).

الشُّعوبُ مِن ذرِّيَّةِ النَّبيِّ نوحٍ عليه السلام
وانتشارُها بعدَ الطُّوفانِ



انتشار ذرية النبي نوح بعد الطوفان[٦]

هذه ذرية أبناء النبي نوح: سام وحام ويافِث، وأنجبوا أولادا بعد الطوفان. ومن يافِث انحدرت الشعوب في سواحل البحر: شعوبُ جُومَر ومأجوج وماداي واليونان وتوبال وماشَك وتيراس. ومن جومَر انحدرت شعوبُ أَشْكَناز وريفاث وتوجَرْمة. وانحدر من الشعب اليوناني شعبُ أَليشَة وتَرْشيش وقُبرص وجَزيرةِ رُودُس. ومن بني اليونان تفرّع سكّان سواحل البحر الأبيض المتوسّط حسب قبائلهم وشعوبهم ولغاتهم.

ومن حام انحدر شعبُ كوش ومِصر وليبيا وكَنْعان. ومن شعب كوش انحدرت الشعوبُ المجاورة للبحر الأحمر، وهم سَبا وحَويلَة وسَبْتَة ورَعْمَة وسَبْتَكا. ومن شعب رَعْمَةَ انحدر شعبُ سَبأ ودَدان. ومن شعب كوش انحدر نِمْرودَ الّذي أصبح حاكما متجبّرا في الأرض، وكان صيّادًا قديرًا[٧] بإذن الله، لذلك يقول المثل: "إنّه كنمرود، الذي كان صيّادًا قديرًا بإذن من الله". واحتوت مملكته في البداية على مدن البلاد البابلية: بابِل وأَرَك وأَكَّد وكَلْنة. وامتدّت أراضيه إلى أَشّور وبنى نِينَوى ورَحوبوت عَير وكالَح، ومدينة رَسَن العظيمة الواقعة بين نينوى وكالَح. ومن شعب مصر انحدرت قبائل لود وعَنام ولَهاب ونَفتوح وقبائل الصَّعيد وكَسلوح وجزيرة كريت، وانحدر شعب فِليسطيا من جزيرة كريت. وانحدر من شعب كَنعان أهل صَيدا والحِثّيين، والوثنيون الذين سكنوا قديما في مدينة القدس، والأَموريّون والجِرْجاشيّون الّذين جاوروهم، وفي ساحل بلاد الشام الحَوّيّون وسكّان عكّار والسّينيّون، وسكّان جزيرة أرواد وبلاد صَمار وحَماة. وانتشرت بعد ذلك قبائل الكَنعانيّين. فامتدّت حدود كنعان من صَيدا إلى غزّة مرورًا بجَرار، ثمّ إلى لاشَع مرورًا بِسَدوم وعَمورة وأَدمة وصَبويم وهي مدن تقع بجوار البحر

---

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 10: 1-32.

[٧] في القديم أمر بعض الملوك مثل فراعنة مصر وملوك أكّاد أن توضع لهم صور في قصورهم وهم بصدد صيد بعض الحيوانات المفترسة. وهكذا صوّروا أنفسهم على أنهم أقوياء وقادرون على حماية شعوبهم من خطر الحيوانات المفترسة وما يشبهها.

الميت. وتنحدر هذه الشعوب جميعًا من حام حسب بلادهم وشعوبهم وقبائلهم ولغاتهم.

وسام هو أخو يافث الأكبر، وقد أنجب أيضًا أولادًا. وتنحدر منه جميع عشائر بني عابِر. وذرّيّة سام هم: شعوب عيلام وأَشّور وأَرفَكْشاد ولود وآرام. ومن آرام تنحدر شعوب بلاد عُوص وحُول وجاثَر وماش. وأنجب أَرفَكشاد شالَح وشالَحُ أنجب عابِر. وأنجب عابِر ولدين، اسم الأوّل فالَق ومعناه قاسم، لأَنّ الأرض انقسمت في أَيّامه. واسم الثاني قَحطان. وانحدر من قَحطان شعوب المودّد وسالف وحَضَرْمَوت ويارَح وهَدورام وآزال ودِقْلة وعوبال وأَبيمايل وسَبأ وأُوفير وحَويلة ويُوباب. واستقرّوا جميعا في منطقة الجبال الشرقية الواقعة بين ميشَع وسَفار. وتنحدر هذه الشعوب جميعًا من سام حسب بلادهم وشعوبهم وقبائلهم ولغاتهم. إنّ هذا عرضٌ للشعوب التي انحدرت من أبناء نوح (عليه السّلام) حسب تفرّع سُلالاتهم، ومنهم تفرّقت بقية الشعوب في الأرض بعد الطوفان.

برج بابل[٨]

وكان أهل الأرضِ يتكلمون لغة واحدة ويتواصلون فيما بينهم بها. ولمّا رحلوا من المشرق وجدوا سهلا في بلاد بابل، فأقاموا هناك. وقال بعضهم لبعض: "تعالوا نصنع طوبًا ونجفّفه بالنار". فاستخدموا الطّوب بدل الحجارة، وألصقوها بعضها ببعض بالقار بدل الطّين. وقالوا: "تعالَوا نَبنِ لنا مدينة وبرجًا تبلغ قمّته إلَى السّماء.[٩] فنرفع شأننا بين الناس فلا نتشتَّتُ على وجه الأرض كلّها".[١]

---

[٨] استنادا إلى كتاب التكوين 11: 1-9.

[٩] صمم أهل بابل المعبد على شكل هرم يحتوي على مدارج اعتقادا منها أن بإمكانهم تسهيل نزول آلهتهم إلى الأرض. وهذا الاعتقاد يختلف تماما عن تعامل الله مع البشر، إذ يتجلّى الله برحمته للبشر ولا ينتظر منهم تسهيل حلوله بينهم. انظر مثلا قصّة ظهور الملائكة إلى النبي يعقوب، سفر التكوين الفصل 32.

[١] لقد بارك الله الإنسان وأمره أن يكثر ويملأ الأرض. ولم تكن غاية الله تفريق الناس وتشتيتهم، لكنهم اجتمعوا حول الشر وأرادوا تحدي الله ببناء برج يصل إلى عرش السماء، فكان اجتماعهم من أجل الشر والسوء لذلك بددهم الله. وكان هاجس الإنسان دائما صنع اسم له يرفع مقامه، والله لم يعارض هذه الرغبة بل اعتبرها مشروعة بطرق معينة كالنسل مثلا، لكن هذه الرغبة قد تقود الإنسان إلى الشر.

وبينما كان بنو آدم يبنون المدينة والبرج تجلّى الله فقال: "إنّهم شعب واحد، ويتكلّمون لغة واحدة! وما فعلوه ليس إلاّ بداية، ولن يصعب عليهم أمر ينوون فعله! سأتجلّى هناك وسأبلبل ألسنتهم، حتّى لا يفهم بعضهم لغة بعض".
وهكذا شتَّتهم الله على وجه الأرضِ كلّها، فكفّوا عن بناء المدينة. ولهذا سُميت بابل، لأنّ الله بلبل ألسنة النّاس جميعًا في هذا المكان، وشتَّتهم على وجه الأرض كلّها.



قصّة النبي أيوب عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة النبي أيّوب (عليه السلام)

﴿وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ﴾
[سورة الأنبياء: 83]

تعتبر قصّة النّبي أيّوب (عليه السلام) من أهمّ القصص في تاريخ البشريّة. وهي قصّة تروي حكاية رجل تقيّ صالح ثريّ أصابته ابتلاءات جرّدته من صحّته ونسله وممتلكاته. وتحوّل الصبر الذي تحلّى به النبي أيّوب خلال هذه المحن مضرب أمثال إذ يقال صبر أيّوب.
وعاش النبي أيّوب في بلاد عوص، التي تقع في الجهة الشمالية من شبه الجزيرة العربية، أي في ما يُعرف اليوم بدولة الأردن. ويتضمّن كتاب النبي أيّوب العديد من الكلمات والعادات التي تشبه بشكل كبير بعض الكلمات في اللغة العربية إضافة إلى العادات المنتشرة بين الشعب العربي. وتوضّح الترجمة القديمة لسفر أيّوب في اللغة اليونانية (أي الترجمة السبعينية) هذه العلاقة حيث تشير إلى أنّ زوجة النبي أيّوب كانت عربية.
وفي هذه القصّة يستطيع القارئ أن يفهم أن ابتلاءات النبيّ أيّوب تحدث ضمن إطار قصّة كبرى، إذ يزعم الشيطان أنّ النّبي أيّوب لا يعبد الله إلاّ بسبب ما ناله من بركات الله وحمايته. أمّا الله فيؤكّد إخلاص عبده أيّوب له. واستجابة لما قاله الشيطان رفع الله حمايته عن النّبي أيّوب وسمح للشيطان أن يسلب ثرواته وأبناءه وصحّته بشرط ألاّ يقتله. ورغم كل ما عاناه النّبي أيّوب (عليه السلام) لم يلعن الله بل لعن يوم مولده. ومع أنّه عليه السلام تعذّب من حالته المريرة لكنّه لم يتّهم الله بالظلم.
وجاء لمواساة النّبي أيّوب ثلاثة أصدقاء، ثم لحقهم شخص رابع، فحاولوا إقناعه بأنّه قد أذنب وهو يستحق كلّ المعاناة التي حلّت به. وقال أحدهم ويدعى بلداد، إنّ أبناء أيّوب لقوا حتفهم وزعم أنّهم مذنبون واستحقّوا العقاب. ويرد في مواطن عديدة في الكتاب المقدّس أنّ الأشرار يلقون عقابهم في هذه الدنيا، بينما ينال الصّالحون البركات. فمثلا جاءت آية في كتاب الأمثال تقول: ((لعنة الله تطارد بيوت الأشرار وبركاته تحلّ على بيوت الأبرار))

[كتاب الأمثال 3: 33]. ومن الجدير بالذكر أنّ إحدى المصائب التي أصابت النّبي أيّوب أنّ الشيطان ضربه ((بقروح مؤلمة غطّت جسمه من أسفل قدمه إلى قمّة رأسه)). وهذه المصيبة هي تحديدا ما توعّد الله به في التوراة عقابا لكلّ من يجحد وصاياه (سفر التثنية 28: 35). لهذا السبب أصرّ أصدقاء النّبي أيّوب على أنّه أذنب بحقّ الله لا ريب وينبغي أن يعترف بذنبه حتى يتخلّص من معاناته.

ولكن النّبي أيّوب رفض نصائحهم وظلّ مصمّما على براءته، وطلب من الله معرفة سبب ما حلّ عليه من ابتلاءات. وفي نهاية القصّة تجلّى الله للنّبي أيّوب وأصدقائه في زوبعة ولكنّه تعالى لم يُجب على الأسئلة الرئيسية التي طرحها النّبي أيّوب. وبقي النّبي أيّوب صامتا وخضع لحكمة الله التي كانت تفوق إدراكه. وعاتب الله أصدقاء النّبي أيّوب الثلاثة وأمرهم أن يطلبوا من أيّوب أن يتشفّع لهم حتّى ينالوا المغفرة لجهلهم، ومن ثمّ أعاد الله أيّوب إلى شأنه الأوّل ورزقه سبعة بنين وسبع بنات.

ويبدو من سفر النّبي أيّوب في الكتاب المقدّس أنّ النّبي أيّوب لم يكن على علم بتحدّي الشّيطان وكيف استجاب الله له. ولكنّ أيّوب (عليه السلام) اعتمد على حكمة الله، وجازاه الله على هذا الاعتماد. ونرى في سورة الأنبياء بخصوص النّبي أيّوب: ﴿فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَى لِلْعَابِدِينَ﴾ [سورة الأنبياء: 84]. وتبيّن قصّة النّبي أيّوب أهميّة الاتّكال على الله حتّى في الظروف الوخيمة حين لا يمكننا أن نفهم مقصد الله ممّا نمرّ به، وحتّى عندما لا تنسجم ظروفنا مع ما ندركه من صفات الله وتعاليم كتابه تعالى، فالإدراك البشري لله محدود لا ريب، وينبغي علينا أن نتّكل على الله لا أن ندرك كلّ ما يفعله في الكون.

لقد أصبح النّبي أيّوب قدوة للمؤمنين. وكتب الحواري يعقوب عن النّبي أيوب (عليه السلام): ((إخواني، اِقتَدوا بالأنبياءِ الّذينَ تَحَمَّلوا الضِّيقَ والعَذابَ مِنَ الأشرارِ حينَ أتوا برِسالةِ اللهِ، وكانوا في ذلِكَ مِنَ الصّابِرينَ! واصبِروا مِثلَهُم، فما أعظَمَ هَناءَ الصّابِرينَ! أما سَمِعتُم بصَبرِ النَّبيِّ أيُّوبَ رَغمَ ما واجَهَهُ مِن كَربٍ، وكَيفَ استَجابَ اللهُ لهُ في النِّهايةِ؟ لأنّ اللهَ بعِبادِهِ رَحمنٌ رَحيمٌ)) [رسالة الحواري يعقوب 5: 10 و11].

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبي أيّوب (عليه السّلام)

الشيطان يحاول الإيقاع بالنبي أيّوب[٢]

كان النبي أيُّوب (عليه السّلام) يقطن في بلاد عُوص، وكان نزيهًا مستقيما بين الأنام، يخشى الله وينأى عن الآثام. وكان له ثلاث بنات وسبعة أبناء. وكان ذا مال وثراء: له سبعة آلاف رأس من الغنم، وعدد هائل من الخدم، وثلاثة آلاف من النوق والجمال، وخمس مئة زوج من البقر والثيران، وخمس مئة حمار وأتان. وكان أيّوب أعظم من في المشرق من الرجال.[٣]

ودأب أبناء النّبي أيّوب على إقامة المآدب في بيوتهم، وكلّ واحد منهم له دور معلوم، وكانوا يستدعون أخواتهم الثلاثة فيكنّ معهم في حفلة مرحين. وأحيانًا تستغرق هذه الحفلات أيّاما، وعند انقضاء الاحتفال يدعو النبي أيّوب أبناءه في الصباح حتّى يشاركوه شعائر التطهّر، فيطلب من الله الغفران لهم، ويقدّم القرابين والأضاحي. وكان أيّوب حريصا على ذلك، لأنّه كان يخشى أن يذنب أحد أبنائه لهوا ويكفر بالله العظيم سهوًا.

وأمر الله الملائكة في الملإ الأعلى أن يحضروا إليه، وأمر الشيطان أن

---

(٢) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 1: 1-12.

(٣) قال ابن كثير في كتابه قصص الأنبياء: "قال علماء التفسير والتاريخ وغيرهم: كان أيوب رجلا كثير المال، من سائر صنوفه وأنواعه من الأنعام والعبيد والمواشي والأراضي المتسعة بأرض الثنية من أرض حوران. وحكى ابن عساكر: أنها كلها كانت له، وكان له أولاد وأهلون كثير."وكان ذا مال وثراء: إنّ له سبعةَ آلاف رأس من الغنم، وعددا هائلا من الخدم، وثلاثة آلاف من النوق والجمال، وخمس مئة زوج من البقر والثيران، وخمس مئة حمار وأتان. كذلك وكان أيّوب أعظم من في المشرق من الرجال." **ابن كثير**، أبو الفداء، *قصص الأنبياء*، تحقيق مصطفى عبد الواحد، مطبعة دار التأليف، القاهرة، 1388هـ/1968هـ، ج 1، ص 361.

يكون معهم بين يديه. وقال الله للشيطان وهو به عليم: "أخبرني مِن أين أتيت؟" فأجابه الشيطان: "كنتُ في أنحاء الأرض أجول وأدور، أترصّد ما يحدث فيها من أمور". فسأله الله وهو العليم بما في الصدور: "هل رأت عيناك في العالمين عبدا كعبدي أيّوب نزيهٍ قويمٍ؟ إنّه لا نظير له بين الناس في التقوى، يخشى ربّه الكبير، وينأى عن الشرور". فأجاب اللعين المغرور: "وهل يتّقي أيّوب مولاه بلا مقابل؟ ألست تقيم حوله جدارا يحميه، ويحمي أهله وبنيه، وكلّ ممتلكاته وأراضيه؟ لقد جعلتَهُ متألّقا في كلّ ما يأتيه! وملأتَ الأرض بمواشيه! وإنّي يا الله لعلى يقين، أنّك لو مسستَهُ بضرّ فيما يملك ليكفرنّ بوجهك الكريم!"

وقال الله: "إنّك مسلّط على أيّوب، فألحق بما يملك الأذى، وإيّاك أن تمسّ جسده بالبلى".[٤] ثمّ انسحب اللعين من الملإ الأعلى.

النبي أيّوب يخسر كل ما يملك[٥]

وكان أبناء النبي أيّوب وبناته في بيت ابنه الأكبر يحتفلون، وإذا بأحد خدمه يدخل على أيّوب ويخبره بواقعة جليلة: "يا مولاي، كنّا نحرث الحقول بالثيران وكانت الدواب ترعى على مقربة منّا، فإذا بنو سبإٍ يهاجموننا ويأخذونها ويقتلون بسيوفهم كلّ الفلاّحين والرّعاة، ونجوتُ أنا لأخبرك بهذه المأساة!"

وما إن أنهى الأوّل كلامه حتّى أقبل خادم آخر وقال: "يا مولاي، إنّ الله أنزل صاعقة فأحرقت جميع الغنم وأحرقت الرّعاة، ونجوتُ أنا لأخبرك بهذه المأساة!"

وما إن أكمل الثاني خبره حتّى أقبل خادم آخر وقال: "يا مولاي، غزتنا

---

[٤] ذكر الطبري في تاريخه: "وكان - فيما ذكر - عن وهب بن منبه في الخبر الذي حدثنيه محمد بن سهل بن عسكر البخاري، قال: حدثنا إسماعيل بن عبد الكريم أبو هشام، قال: حدثني عبد الصمد ابن معقل، قال: سمعت وهب بن منبّه يقول: إن إبليس لعنه الله سمع تجاوب الملائكة بالصلاة على أيوب، وذلك حين ذكره الله تعالى وأثنى عليه، فأدركه البغيُ والحسد، فسأل الله أن يسلِّطه عليه ليفتنه عن دينه، فسلَّطه الله على ماله دون جسده وعقله." **الطبري**، أبو جعفر، *تاريخ الرسل والملوك*، دار التراث، بيروت، ط 2، 1387 هـ ، ج 1، ص 322.

[٥] استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 1: 13-22.

ثلاث عصابات من الكَلدانيّين، فنهبوا الجمال وقتلوا بسيوفهم الرّعاة، ونجوت أنا لأخبرك بهذه المأساة!"

وما إن أنهى كلامه حتّى أقبل خادم آخر وقال: "يا مولاي، كان بنوك وبناتك في بيت أخيهم الأكبر يحتفلون، فهبّت عليهم عاصفة عنيفة من جهة الصحراء، فاجتاحتهم في البيت وتصدّعت الأركان، فسقطت عليهم الجدران، وفقد جميعهم الحياة، ونجوت أنا لأخبرك بهذه المأساة!"

فشقّ النبي أيّوب ثوبه وحلق شعر رأسه من شدّة حزنه، وارتمى على الأرض خاشعًا ساجدًا لربّه، وقال:

"عريانا من بطن أمي خرجت، وأرحل عن الدنيا وأنا عريان. الله الّذي أعطى وهو الّذي أخذ، يا نفسي كبّري وسبّحي الرحمن".[٦]

ورغم كلّ المصائب التي حلّت على أيّوب (عليه السّلام)، فإنّه ظلّ على تقواه، ولم يَنسب سوءا إلى مولاه.

الشيطان يحاول الإيقاع بالنبي أيّوب ثانية[٧]

ودعا الله الملائكة أن يكونوا في الملإ الأعلى ماثلين، وأمر الشيطان بالحضور. فسأل الله الشيطان وهو به عليم: "من أين أتيت؟" فأجابه الشيطان: "كنتُ في أنحاء الأرض أجول وأدور، وأترّصد كلّ ما يحدث فيها من أمور". فسأله الله مرّة أخرى: "ماذا رأيت في أيّوب عبدي؟ فلا نظير له في الأرض نزاهة وتقوى، إنّه يخشى الله ربّه وينأى عن الشرور، إنّه بتقواه متمسّك لا يلين، مع أنّك ألححتَ عليّ دون سبب أن أسمح لك بأن تصيبه بالأذى". فأجاب الشيطان: "إنّه عن تقواه لربّه لا يحيد، لأنّه لم يُبتلَ في جسده، فالمرء يضحّي بكلّ عزيز حتى يحفظ حياته! فأنزلِ البلاءَ على جسمه، وسترى أنّه لن يظل تقيّا، وأنّه سيكفر بك أمام العالمين!"

---

[٦] قارن بهذا الحديث: "حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ، عَنْ عَاصِمٍ، عَنْ أَبِي عُثْمَانَ، عَنْ أُسَامَةَ، قَالَ كُنْتُ عِنْدَ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم إِذْ جَاءَهُ رَسُولُ إِحْدَى بَنَاتِهِ وَعِنْدَهُ سَعْدٌ وَأُبَىُّ بْنُ كَعْبٍ وَمُعَاذٌ أَنَّ ابْنَهَا يَجُودُ بِنَفْسِهِ. فَبَعَثَ إِلَيْهَا " لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلِلَّهِ مَا أَعْطَى، كُلٌّ بِأَجَلٍ، فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ". **البخاري**، أبو عبد الله محمّد، *صحيح البخاري*، تحقيق محمد زهير بن ناصر الناصر، دار طوق النجاة، ط 1، 1422هـ، ج 8، ص 123، الحديث رقم 6602.

[٧] استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 2: 1-10.

فقال الله للشيطان: "إنّا جعلنا لك عليه سطوةً، فافعل بجسده ما تريد من البلاء، ولكن إيّاك أن يصيبه على يديك الفناء".

وانسلّ الشيطان من الملإ الأعلى، وضرب النبي أيّوب بالقروح، فغطّت كامل جسمه من أسفل قدمه إلى قمّة رأسه الجروح. ودفعه ألمه حتى جلس في الرّماد وأخذ يَحُكّ ببعض الخزف تلك القروح لعلّ ذلك يخفّف وجع ما فيه من جروح.

فقالت له زوجته: "يا أيّوب، أما ترى ما أصابك من البلاء، أما زلت تدعو الله وتتّقيه؟ اكفر به ومت لعلّك تستريح!"

إلاّ أنّ أيّوب (عليه السّلام) قاطع كلامها وقال: "اسكتي! إنّ ما تنطقين به لهو الجهل الصريح! أنقبل من الله الخيرات والعطايا، ولا نقبل منه إن أرسل علينا البلايا؟" وكان أيّوب لله تقيّا، وعلى بلائه صبورا، ونزّه اللهَ أن يكون بما أنزله عليه ظالما أو شرّيرا.

أصدقاء النبي أيّوب يزورونه[٨]

وكان للنبي أيّوب ثلاثة أصدقاء وهم: أليفاز التّيمانيّ وبِلداد الشّوحيّوصوفَر النّعماتيّ. ولمّا سمعوا بما أنزل على صديقهم من بلاء وعذاب، عزموا على زيارته ليواسوه. ولمّا من بعيد أبصروه، كادوا ألاّ يعرفوه، فبكوا وشقّ كلٌّ منهم ثوبه، وفوق رؤوسهم ذرّوا التراب. ثمّ جلسوا أرضًا إلى جانبه (عليه السّلام) سبعةَ أيّام بلياليها صامتين لما رأوه من هول المصاب.

شكوى النبي أيّوب[٩]

ثمّ تكلّم النبيّ أيّوبُ (عليه السلام) أخيرا ولعن اليوم الّذي فيه وُلِد.[١] وأنشد:

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 2: 11-13.

[٩] استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 3: 1-5، 11، 13-14، 19، 21-22، 26.

[١] جاء في تفسير جامع البيان للطبري، في التفسير الذي يخص سورة الأنبياء الآية 83: "قال أيوب صلى الله عليه وسلم: رب لأي شيء خلقتني؟ لو كنت إذ كرهتني في الخير تركتني فلم تخلقني! يا ليتني كنت حيضة ألقتني أمي! ويا ليتني مت في بطنها فلم أعرف شيئا ولم تعرفني! ما الذنب الذي أذنبت لم يذنبه أحد غيري؟ وما العمل الذي عملت فصرفت وجهك الكريم عني؟ لو كنت أمتني فألحقتني بآبائي فالموت كان أجمل بي". **الطبري**، *جامع البيان في تأويل القرآن*، تحقيق أحمد محمّد شاكر، مؤسّسة الرسالة، ط 1، 1420هـ/2000م، ج 18، ص 487 و498.

"يا ليت يوم مولدي معدوم، وليتني هلكت في ميلادي، وليلة تكوّني المشؤوم مظلمة بغير نور ينادي! يا ليتني أمحوه، آه ليتني، ليلٌ يطبقه ظلام حالك السوادِ. يا ليتني في لحظة خروجي، خرجت ميتا فما كان ميلادي! لو لم يكن لكُنتُ في رحاب السلامِ، أهنأ في السّكون والرقادِ، في صحبة الملوك والعظام، بعد ما حال كلّ ما شيّدوه إلى الرمادِ. لا فرق في الأموات، بين الصغير والكبير، والعبد حين يسكن القبور، ينفكّ من تجبّر الأسيادِ. هلاّ يموت كلّ من ينتظر الردى، فالموت كنز للمعذّبين في الورى، وفيه يلقون الفرح والسعادة. الفرحون بالفناء يرون فيه بهجة المرادِ. لكنّني في تعبي وضيقي، لا أعرف الراحة منكسر الفؤادِ".[٢]

ردّ أليفاز الأوّل على النبي أيّوب[٣]

وهنا بادر أليفاز التّيمانيّ وقال للنبي أيوب: "أتصبر على قولي ونصحي؟ لأنّي أعجز عن كتم بَوحي! كثيرون كنتَ لهم مرشدا، كثيرون قوّيتهم يا أيّوب. وأرشدتَ من ضلّ منهم بعيدا، كثيرون أبعدتَهم عن حضيض التراب! فكيف تئنّ الآن لهول البلاء، وتنهار حين يمسّك سوء العذاب؟ أنت التقيّ القويّ. إنّ الأمر هيّن، توكّل على الله وادعه، وإنّ ربّك لمُجيبٌ للدّعاء!

كيف لبريء أن يلقى البلاء والعذاب!؟ وكيف لنزيه أن يموت كالخاسرين؟ لقد علّمَتْني الحياة بأنّ الّذين لآثامهم يبذرون، والشقاء يغرسون، سيجنون إثما وشقاء إذا أقبلوا يحصدون. سيفنيهم الله كلّ الفناء بنفخة ريح البلاء، ويعصفهم بلظى غضب حارق ويهلكهم، إنّهم لهالكون.

هل الإنسانُ محميّ من الآثام، هل المخلوق أمام ربّه معصوم؟ ألستَ ترى أنّ الله لا يأتمن ملائكة السماء، ويعاتب رسله على الأخطاء، فكيف حال البشر الذين خلقهم من طينٍ وماء، أولئك الّذين حياتهم هباء في هباء؟ ألا ينالون كما العثّ الفناء؟

يجلب الإنسان لنفسه الشقاء، ذاك أمر محتّم من القضاء، كالطيور التي خُلقت لتطير. لو أني ابتليت مثلك لدعوت في خشوع ورضى الله القدير،

---

(٢) انظر سورة ص: 41.

(٣) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 4: 1-9، 17-19، 5: 7-11، 16-18.

ورفعتُ إليه تعالى كلّ الأمور. إنّ الله لذو آيات ونعم على العالمين، ومعجزاته لا تحدّ ولا تعدّ! هو الذي يغيث الأرض بالأمطار، ويسكب على الحقول الماء المدرار. يرفع المستضعفين إلى المراتب العُلى، وينصر النائحين البؤساء.

إنّه رجاء العزّة لكلّ من يحيى في احتقار، يكسر أنياب كلّ شرّير جبّار، فهنيئا لمن يعاتبه اللهُ العظيم! يا أيّوب، ارضَ بما كتبه عليك القوّيّ المتين! إنّ الله هو النافع الضار، المنتقم الشافي المعافي."

النبي أيّوب يردّ على أليفاز[٤]

فأجاب أيّوب (عليه السلام): لو وضعتم ما أصابني في كفّة الميزان، لرجحَتْ على رمال البحر، فاعذر اندفاعي في الهذيان!

يا ليت الله يستجيب لدعائي، ويحقّق رجائي، يا ليته يدمّرني ويمزّقني أشلاء أشلاء، عندها فقط يأتي فرحي وعزائي، رغم مصائبي وابتلائي. إني ما جحدت كلام القدّوس الرحمن.

حقّا إنّي منهكٌ وخارت قواي، وعجزت عن القيام بشؤوني، حقّا لا وليّ لي الآن ولا نصير. وإن زاغ تعيس مثلي عن تقوى الله، ألا يكون في حاجة إلى معروف من الأصدقاء؟

وأنتم أيّها الإخوان متقلّبون، فأنتم لحظة المسرّات كوادٍ يفيض في الشتاء، ولحظة الضيق أنتم كوادٍ جفّ في البيداء.

أرشدوني إلى الصواب فأكتفي به. أروني أين كان ضلالي وتقصيري! ما أقسى قول الحقّ، ولكنّ لومكم خاوٍ من الحق، بل إنّه هباء."

النبي أيّوب يستغيث الله[٥]

"ألا إنّي عليل سقيم، ومن جلدي تنفجر القروح كالسموم، والدود على جسمي كالغطاء. يا ربّ، حياتي نفخة هيّنة، وعيوني لن ترى بعد الآن الخير

---

(٤) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 6: 1-3 8-10، 13-15، 24-25.

(٥) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 7: 5، 7، 20.

المرتجى. فإن أخطأتُ فما ظلمتُك أيّها الرقيب على البشرية جمعاء. لم أنزلت عليّ سخطك فصرت عاجزا حتّى عن حمل نفسي؟"

ردّ بلداد على النبي أيّوب[٦]

فجاءه جواب بلداد الشّوحي: "هلاّ كففتَ عن هذا الكلام؟ إنّ أقوالك كالريح العاصف! أيكون الله جائرا؟ أينحرف الحَكَم العادل عن الحقّ الكاشف؟ لا ريب أن أبناءك خطّاؤون جاحدون فأنزل عليهم العقاب القاصف!

فإنْ تُبتَ وطلبتَ وجه القدير وخضعت لمشيئته، وصرتَ النقيّ الطاهر، فالله يتوب عليك لا ريب، ويعيدك إلى مقامك السالف.

وإيّاك إيّاك أن تجحد بالله الجليل، إنّ من يجحد به يفتح على نفسه أبواب الفناء التالف، كالنبات الذي يصيبه الذبول، قبل أوان قطافه المأمول."

النبي أيّوب يرفع شكواه إلى الله[٧]

قال أيّوب (عليه السلام): "سئمتُ الحياة، ورفعتُ إليك بكلّ ما في نفسي من مرارة الكلام. أنت يا ربّ صوّرتَني، وبيدك صنعت جسمي بالتّمام. إنّك الآن تسحقني وتحوّلني إلى حطام. فكنت جنينا، وفي بطن أمّي كالجبن أتى من حليب الأنعامِ، كسوتَ إهابي ولحمي بفيض عطائك وصيّرتني كتلة من عصب وعظام. رحمة منك وهبتني الحياة، وأمّنت روحي بكلّ حنانِ. فإن كنتُ يا ربّ ضيّعتُ حقّك بالذّنب، فويلي ثُمّ ويلي! وإنّي يا ربّ بريء، ورغم ذلك لا أستطيع أن أرفع رأسي من الذلّ، فكيف أرفعه من ثقيل الهوان؟ أنت كنت رقيبي، فإن أخطأتُ فعلا، فبعقابك أرضى جزاء هذا العصيان!"

صوفر يردّ على النبي أيّوب[٨]

فأجابه صوفَر النّعماتيّ: "أتدرك أسرار الله؟ هل يبلغ علمك عظمة ربّ البرايا؟ إنّ أسرار الله أبعد من السماء، فلن تلمس لها مدارا، وهي أعمق من

---

(٦) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 8: 1-6، 12-13.

(٧) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 10: 1، 8، 10-12، 14-15.

(٨) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 11: 1، 7-9، 18-19.

القبر، فلن تبلغ لها قرارا! وسعَتْ حكمته البرّ والبحر وما فيهما من أكوان. فإن تبتَ إلى الله، اطمئن قلبك لما فيه من يقين، ونعمتَ بسلام وأمان. حينها تستريح في أمان الموقنين، وما أكثر عندئذ الذين على عونك يقبلون."

ردّ النبي أيّوب على صوفر[٩]

وانبرى أيّوب (عليه السلام) قائلا: "كيف تحسبون أنكم من العظماء، وأن الحكمة تفنى يوم ترحلون؟ ولستُ أدنى منكم إنّي مثلكم أفهم ما تأتون. والكلّ يدرك ما تقولون! إني عبد الله بريء نزيه، ولكنّ أصحابي منّي يسخرون. إنّ المطمئنّين للمبتلى محتقرون، ويحسبون أنّ بلاءه له جزاء، ألا ساء ما يزعمون. فكلّ اللّصوص مطمئنّون، ومن يغيظون الله يهنئون، وكأنّ أيديهم فوق يد الله، هذا ما يدّعون!

فاسألوا الأنعام وطيور السماء، واسألوا أسماك البحر، كلّ سيخبرك بالحقّ المبين. إنّ الله بيده أرواح المخلوقين، وإنّها تعلم علم اليقين، أنّ الله خالق العالمين.

ردّ أليفاز الثاني على النبي أيّوب[١]

فقال أليفاز: "عذاب هي كل أيام الأشرار، وللطغاة سنوات قصار. تملأ آذانهم رهيب الأصوات، يخشون، في زمن السّلم، الهجمات والغزوات. لا نجاة لهم من الظلمات، بالسيف يموت كلّ جبّار. وتنهش جسده النسور والأطيار. إنّه على يقين أن يومه العصيب أوانه قريب. لذلك تلفّه الغموم والشجون، كأنّه يرقب في ارتعاشة المهزوم، طاغية آخر يعلن عليه الهجوم. لأنّه أعلن الكفر وعصى الله القويّ المتين، وتحدّى الله الجبّار العظيم. قد بادر الشرّير الله بالتكبّر، ورفع في وجهه أسلحة قويّة.

رغم أنّ جسمه بالشحم مكتنز مترهّل، يعجز عن الحركة الفتيّة، سيحلّ بمدن المتكبّرين الخراب، فيأوون إلى بيوت مآلها التراب. أموالهم تفنى وثرواتهم إلى البلى، وآثارهم تمحى ويلحقهم النسيان. لا نجاة لهم من ظلمات

---

(٩) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 12: 1-7، 9-10.

(١) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 15: 20-30.

الردى، كأنّهم شجرة يأكلها اللهيب والدخان، يهلكهم الجبّار بنفخة من اللظى."

ردّ النبي أيّوب على أليفاز[٢]

"كثيرا ما سمعتُ منكم هذا الكلام، وإنّكم تعزّونني ولكنّكم تتعبونني! ألا تنتهون من هذا الكلام السقيم، لماذا تثرثرون؟ لو أنّكم ابتليتم مثلي لما قلتُ ما تقولون! وما نمّقتُ حديثي وما سخرتُ كما تسخرون. بل شدّدتُ من عزمكم وخفّفتُ من حزنكم، ولكن أوّاه أوّاه كآبتي لا تزول، إن تكلمتُ أو تركت الفضول. إنّي ألبس الخيش حزينا، وأجلس على التراب مقهورا مهينا.
احمرَّتْ من البكاء عيناي، وأحيطتْ بالسّواد جفناي، وما ارتكبَتْ ظلما يداي، وما رأيتُ في صلاتي شوبا مشينا. فإن هلكتُ، فلا تستري يا أرض مصابي، ولا تكتمي من أجل العدل نحيبي وعذابي!
إنّ لي شاهدا في عُلاه، ولي من يحميني في أعالي سماه. وليت أصحابي من أجلي يشفعون، إنّي بالله أستعين، وعيناي تذرفان الدمع السخين. ليت لي عند الله شفيعا، يدعو لي كما يدعو الخليل لخليله."

النبي أيّوب يطلب الإنصاف من الله[٣]

"ربّ أنصفني، إنّي بريء، وانصرني فليس لي من دونك نصير، إنّهم منّي يسخرون وعلى وجهي يبصقون لأنّك أنزلت عليّ البلاء النكير. إن جسمي هزيل، وتورّمت عيناي من البكاء المرير!"

بلداد يردّ على أيّوب مرّة ثانية[٤]

فأتاه جواب بلداد الشوحيّ: "حتّام هذا الكلام والنّكير؟ تعقَّلْ يا أيّوب قبل أن ينطلق منك اللسان! لم ترانا بهائم لا تعي وأغبياء لا يفقهون؟ كلّ يلقى جزاء ما اقترفت اليدان، وأهل الشرّ كالمصباح ينطفئون. إنّ بيوتهم كانت تشعّ نورا، وها أنّ نورهم ظلام في ظلام. إنّ كلّ النّاس من الشرق إلى الغرب من

---

(٢) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 16: 2-6، 15-21.

(٣) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 17: 3، 6، 7.

(٤) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 18: 1-3، 5-6، 20-21.

مصير أهل الشرّ يرتعبون، وفي خوفهم يرتجفون. نعم، هو ذاك مصير الآثمين، ومآل الذين بالله لا يكترثون".

النبي أيّوب يردّ على بلداد[٥]

فردّ عليه أيّوب (عليه السلام): "إلى متى يا قوم تعذّبونني؟ وبهذا الكلام المؤلم تسحقونني؟ فلئن ضللتُ فهذا شأني، وإن رغبتم فاعتزلوني. إنّكم عليّ تتكبّرون، وتقولون إنّ ما أعانيه من الآلام، دليل على آثامي. إنّ الله ابتلاني، وألقى حياتي في حبال البلايا، ها أنا أصرخ من الضرّ الذي مسّني،[٦] ولا سميع ولا مجيب، وأطلب العون ولا نصير ولا قريب! أبعد الله عنّي إخواني وهجرني معارفي وأقراني، أهلي تركوني وتخلّى الأصحاب عني. أدعو خادمي فلا يعير جوابا، أنهك الهزال جسمي، إني على يقين أنّ شفيعي حيّ لا يدركه الفناء، فإن أصاب جلدي الرّدى وحلّ به البلاء، فإن جسمي سيرى الله القدّوس، وإنّ شوقا عميقا يأخذني إلى هذا اللقاء حيث أنعم برؤية الله."

صوفر يردّ على النبي أيّوب مرّة ثانية[٧]

وقال صوفَر النِّعماتيّ: "يا أيّوب، قد دفعني كلامك إلى الضيق، ولا بدّ أن أجيب! لحقني من لومك ما أهانني، فأسمعتك بالردّ القريب، إنّك لا ريب تعلم علم اليقين أنّ ربّهم يُطعم الأشرار شديد العقاب، وفي بطونهم يأكلون نار العذاب. إنّ هذا مصير الآثمين، والمآل الذي قدّره الله القويّ المتين."

النبي أيّوب يردّ على صوفر[٨]

أجاب أيّوب (عليه السلام): "اصغو إليّ، فسماعكم إلى ما أقول يعزّيني. حين أذكر مصابي يأخذني الخوف وترتعد أطرافي. لماذا يعيش الآثمون حتى يغزوهم الشيب ويشيخوا، ومع الأيّام قوّة يزدادون؟ ويفرحون بأولادهم وهم يكبرون، ونسلهم يمتدّ فتسرّ العيون. بيوتهم آمنة وهم من ضربات الله

---

(٥) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 19: 1-2، 4-7، 13-14، 16، 20، 25-27.

(٦) انظر سورة الأنبياء: 83.

(٧) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 20: 1-4، 23، 29.

(٨) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 21: 1-2، 6-9، 13، 33-34.

مبعدون. في خير يعيشون وبكرامة يُدفنون، ويمشي في جنازاتهم جمع من الناس غفير، وعند الدفن ما أكثر الحاضرين! فكيف إيّاي تعزّون بكلام عقيم؟ ما قولكم إلاّ كذب مبين!"

أليفاز يجادل أيّوب مرّة ثالثة[٩]

فقال أليفاز التّيمانيّ: "أتحسب أنّ الله يحتاج عباده؟ ما نفع الحكيم إلاّ نفسه! إن الله غنيّ عن العالمين! كلاّ! إنّ الشر الذي اقترفتَهُ قد ارتفع وطغى، وذنوبك بلغت عنان السماء!

أتراك يا أيّوب، أخذتَ من الفقير ثيابه عن دَين حان تسديده وأتى، فتركتَهُ عاريا بين الورى؟ أو حَرمتَ العطشان من الماء، والجائع من رغيفك المحلّى، أو ظننت أنّ لك أن تأخذ الأرض غصبا، وتحتلّها تكبّرا ورهبا؟ كأنّي بك قد صرفتَ الأرامل دامعات، وسحقت في اليتامى الأمنيات. لكلّ ذلك أنت في الشرك والقيود، تفاجئك المصائب والخطر الشديد! إنّك في الظلام والعمى، قد غمرتك البلايا كسيول الماء.

سبحان الله المجيد، إنّه على أبعد الأفلاك رقيب عتيد غير أنّك قد زعمتَ أنّ الله عنّا في حجاب، وفي عليائه لا يرى! فكيف له أن يديننا؟ وما يفصله عنا كثيف السّحاب، وأنّه في أقاصي السماء استوى. يا أيّوب، أَسلِمْ أمرك لله، وكن من الموقنين، يأتِك الفلاح والسلام. يا أيّوب اتّبع هداه، وفي قلبك كن لشرعه من الحافظين. فإن تُبتَ عن آثامك إلى الجبّار المتين، وأبعدتَ الفساد عنك تكُ من المفلحين، أبعد عنك شهوة الذهب، بل ارمِه في اليمّ العميق. واجعل الله الجبّار كنزك الذي لا يُرى، فهو أعلى من الذهب والفضّة وأبهى! فلينشرح قلبك بالعليّ الجبّار، وارفعْ إليه وجهك في عزّة واقتدار. وتضرّعْ إليه إنّه المجيب يسمع ويرى. وأوف له ما نذرت من النذور. فلا ريب، عندئذ، أنّ الله يوفّقك لما تحبّ وترضى، ويشرق على كلّ دروبك النور."

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 22: 1-2، 5-14، 21-28.

بلداد يردّ على أيّوب للمرّة الثالثة[1]

فقال بِلداد الشّوحيّ: "لا حول ولا قوّة إلاّ بالله العزيز الجليل، مدبّر الأمر في علاه" فكيف يحظى الإنسان برضى الله الجميل، ويصبح طاهرا من ذنوبه وخطاياه؟"

النبي أيّوب يدافع عن نفسه للمرّة الأخيرة[2]

فقال أيّوب (عليه السلام): "أين الحكمة؟ ترى أين يحظى بها الإنسان ويلقاها؟ وكيف يدرك فهمها ويراها؟ هل تظنّون أنّ للحكمة ثمنا يحدّها؟ إنّما هي في خشية الله العظيم، وفي اعتزال الشرّ وترك حبائل الأثيم.

ينتابني لأيّامي الخالية الحنين، والله يرعاني إنّه بي رحيم. فعندما سرتُ في طريقي ما همّني الظلام، فنور ربّي كان رفيقي الكريم، فمضيتُ في صراطه المستقيم.

فإن حدثتُ عن سبيل الخير والبهاء، ولوّثت يداي بالآثام والعيوب، فليكن جزائي أن أزرع الدروب والحقول، ويأكل العباد ما جمعتُ من محصول! يا ربّ هل تسمعني؟ يا ليتك تسمع شكواي، وتعلن براءتي علم اليقين! وإن أعلنتَ براءتي، فسأضعها على رأسي كتاجٍ مستديم!

يا قوم إنّكم لي منكرون، تزعمون أنّي أتيتُ الخطايا والذنوب! أفلا تدلّونني عليها حتى عنها أتوب؟"

تدخّل الفتى أليهو[3]

وتوقّف الرّجال عن جدال النبي أيّوب إذ كان على يقين من أنّه بريء من الذنوب.

فغضب منه من بين الحضور فتى اسمه أليهو البوزيّ الغضب العظيم، لأنّه امتنع عن الاعتراف بخطاياه، وأنّ ربّ العالمين محقّ حين بالعقاب يلقاه. واستشاط على أصحاب أيّوب، إذ عجزوا عن إفحامه بشتّى الأساليب،

---

(١) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 25: 1-2، 4.

(٢) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 28: 12، 15، 28، 29: 2-3، 31: 7-8، 35-36، 13: 23.

(٣) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 32: 1-7، 9، 12، 14، 21.

وأخطأوا حين اتّهموه. والتزم الفتى أليهو الصمت بينما كان القوم يتجادلون - فهو أصغرهم سنّا- والصغير ينصت للمسنّين. ولكنّه اهتزّ غضبا، حين رأى رفاق أيّوب يعجزون عن إقناعه بإثمه المبين.

وقال: "أنا أصغركم سنّا، لذلك بقيتُ صامتا، تقديرا لمكانتكم وتبجيلا. لأنّي ظننتُ أن الحكمة تصدر عمّن عمّر طويلا. ولكن الحكمة ليست حكرا على المسنّين. أَوليتُكم انتباهي، فرأيت أنّكم عن إفحام أيّوب مردودون وعن ردّ حججه عاجزون! ولكني لن أجادله بأسلوبكم، ولن أردّ عليه بحججكم الواهية. لن أراعي في الردّ أي إنسان، أجل، لن أتملّق ذا نفس فانية!"

أليهو يجادل النبي أيّوب[٤]

"يا أيّوب، أنتَ قُلتَ إنّك نقيّ ومن كلّ ذنب بريء، طاهر من الآثام، بل زعمتَ أنّ الله اتّخذك عدوّا من بين الأنام. ولكنّك مخطئ في ما تقول! ألستَ تعلم أنّ الله أعظم من الإنسان؟ لماذا تشكو ربّك وتُردّد بين النّاس: "الله لا يسمعني، ولا يستجيب لدعائي، إنّي أشعر بالخذلان". إن الله يخاطبنا مرّة تلو الأخرى، ولكن الناس عن كلامه غافلون. أمّا الإنسان إذا تاب ودعا ربّه، فيتقبّله ويرضى عنه ويعيده إلى مقام الصالحين.

إنّ الله عليّ كبير، لكنّه لا يهمل الضعيف، فيا لجبروته العظيم، ويا له من خالق حكيم رحيم! يكسر شوكة الأشرار، وينصف المستضعفين. يرعى الصِدّيقين، ويجعلهم مع الملوك إلى الأبد يعتلون.

فإذا وقع بعض الناس في البلاء المبين، وقُيّدوا بالحبال وصاروا أذلاّء صاغرين، يخبرهم ربّهم بما ارتكبوه، وبجحودهم في حقّه وبما أذنبوه. يحذّرهم فإذا هم سامعون، وينبّههم فإذا هم عن الإثم تائبون. فإن أصغوا إلى ربّهم وأطاعوه، قضوا أيّامهم في النعيم، وطالت أعمارهم في فلاح كريم. فإن هم عصوا ربّهم وتحدّوه، هلكوا بحدّ السّيف، وكانوا أُمَمًا جاهلين. إنّ الله يبتلي الناس بالضيق حتّى تتفتّح أبصارهم، فيتوبوا إليه منصتين.

إنّ الله القويّ المتين، لا تدرك الله التصوّرات ولا الأفكار، وما هو للعبيد بظلاّم أو قهّار. فلا عجب أن يهابه البشر الفانون، أو يلمح جلاله كلّ الحكماء

---

[٤] استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 33: 9-10، 12-14، 26، 36: 5-12، 15، 37: 23-24.

المتبصّرين."

الله يعاتب نبيّه أيّوب[٥]

وفي عاصفة هوجاء جاء القول الفصل من الله الجليل، واستجاب لنبيّه أيّوب العليل: "كيف يشكّ أحدكم في مقصدي، كيف تقولون كلاما جاهلا جاحدا؟ فتشجّع وشدّ عزيمتك! وأجب عن سؤالي: هل كنتَ موجودا حين وضعتُ للأرض أسسا وحدودا؟ أخبرني إن كنتَ على ذلك شهيدا! أتدرك من قرّر للأرض طولا وعرضا، ومن وضع للأرض مقاييسها تحديدا؟ ما أساس قواعدها، ومَن أقام حجر زاويتها؟ فغنّت كواكب الصبح الصريح، وهتفت الملائكة فرحين، بالكلام الفصيح. أتعلم مصدر النّور والدّيجور؟ هل تظنّ أنّك بكلّ هذه الأمور عليم؟ هل تراك ولدت قبل خلقها؟ هل أنت العليم الخبير؟!"

النبي أيّوب يخضع لله[٦]

وقال الله العليّ القدير: "أنا الله القويّ الجبّار، أتراه يفلح من يجادل العظيم القهّار؟ أجب أيّها المشتكي! تكلّم يا من يعترض على حكم المتين الجبّار!"

فقال النبي أيّوب: "وكيف أجيب وأنا يا ربّ عبدك الضعيف؟ وإنّي لأمتنع عن الكلام منذ الآن ولن أضيف. إنّ قولي ليقينٌ، ولا فائدة ترجى من هذا الكلام العقيم."

وأوحى الله إلى النبي أيّوب وحيا جديدا في عاصفة هوجاء: "تشجّع يا أيّوب وكن شديدا! وإنّي سائلك فلتجب جوابا مفيدا. هل تراني غير عادل ظلوما؟ أم تريد أن تنقُض حُكمي فتبدو صاحب حقّ؟ أتحسب أنّك في قوّة القويّ العتيد؟ وأنّ صوتك كصوت الله يُرعد كالرعود؟ فتحلّى يا أيّوب بحُلّة العزّة والبهاء، وتزيّن بالإكرام والجلال! أخرج ما بداخلك من غضبٍ وشحناء، والقه على كواهل المتكبّرين. انظر إلى المتغطرسين وأذلّ رقابهم، وحَطِّم الأشرار حيث يقفون! اطمِرْهم في التّراب جميعا، واحبسهم في دركات الموت والفناء. فإن

---

(٥) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 38: 1-7، 19، 21.

(٦) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 40: 1-14، 42: 1-6.

قدرتَ على هذا فأنت القويّ المتين، قادر على إنصاف نفسك من كلّ ابتلاء!"
فأجاب النبي أيّوب في خشوع: "أعرف يا ربّ أَنّك المولى القدير، ولا يعجزك أمر العباد. سألتني يا ربّ هل يشكّ العبد في أنّ ربّه حكيم، وأنّ مقاصده من علمه المكين، فيرسل كلاما من الإدراك خاليا. نعم يا ربّ تكلّمتُ عن أمر صعب المنال، وقلت يا ربّ: إنّي سائلك فامنحني جوابا عن سؤالي. كنتُ أسمعك بأذنيّ فيما مضى، وها أنا الآن أرى جلال تجلّيك للورى. وها نفسي أضعها أمامك، وها أنّي أفترش التراب والرماد!"

الله يعاتب أصدقاء أيّوب الثلاثة[٧]

ثمّ بعد أن أوحى الله إلى أيوب ما أوحى، نزل عتاب ربّ السّماء على أليفاز: "إنّي عليك وعلى رفيقيك ساخط غاضب، إنّ ما قلتموه عنّي غير صائب، وإنّ عبدي أيّوب لذو رأي سديد. والآن خُذوا قرابين سبعة ثيرانٍ وسبعة كباش، واقصدوا عبدي أيّوب واجعلوها قربانًا تكفّرون به عن ذنبكم العظيم. وسيتضرّع أَيّوب بالدعاء الرشيد، ولأجله أعفو عنكم، إنّكم بما قلتم من الباطل حمقى أغبياء، ولم تنبسوا بالحكمة كما فعل أيّوب حين أصابه البلاء".

وفعل أليفاز التّيمانيّ وبِلداد الشّوحيّ وصُوفَر النِّعماتيّ ما أمرهم الله به، فاستجاب الله لطلب النّبيّ أيّوب، وأنزل عليهم العفو والرّضى. وحين فرغ النبي أيّوب من الدعاء، أعاد الله عليه جاهه، ومكانته وضاعف له أملاكه التي امتلكها قبل نزول القضاء.[٨]

الله يعيد للنبي أيّوب شأنه[٩]

ثمّ أقام النبي أيّوب وليمة لكلّ إخوته وأخواته وكلّ معارفه السابقين. فأكلوا معه في داره وعزّوه وعن كلّ البلايا الّتي أنزلها اللهُ به واسوه. وأهدى له كلّ واحدٍ منهم قطعة من الفضّة وخاتمًا من ذهب.

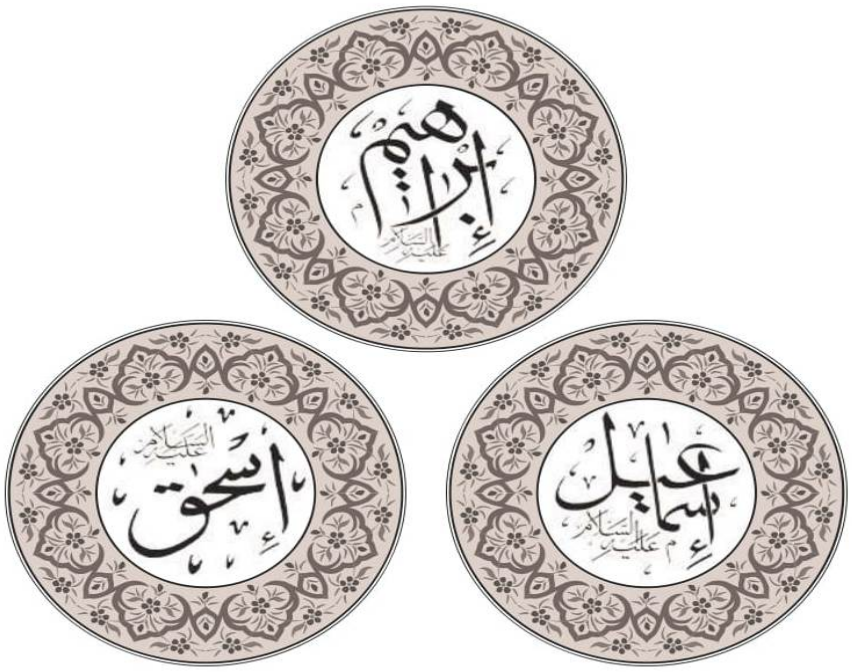
---

(٧) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 42: 7-10.

(٨) انظر سورة الأنبياء: 83-84.

(٩) استنادا إلى كتاب النبي أيّوب 42: 11-17.

وبارك الله النبي أيّوب وهو شيخ وأعطاه ما لم يعطه في أوّل حياته. فكان له أربعة عشر ألف خروف، وستّة آلاف جمل، وألف زوج من البقر، وألف أتان. ورزقه الله سبعة بنين وثلاث بنات، وسمّى الأولى يَمامة، والثّانية قِرفة، والثّالثة كَحلاء. وكانت بناته أجمل النساء، ووهبهنّ أبوهُنّ نصيبا من الإرث كما أورث إخوتهنّ من العطاء. وعاش أيّوب (عليه السلام) من بعد الابتلاء مئة وأربعين سنة، رأى فيها أبناءه وأحفاده إلى الجيل الرّابع. ثمّ توفّى النبي أيّوب (عليه السلام) شيخا متنعّما ذاكرا الله، ويا له من حسن الختام.



قصّة إبراهيم إسماعيل وإسحق

عليهم السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة إبراهيم وإسماعيل وإسحق (عليهم السلام)

﴿وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ﴾ [سورة العنكبوت: 27]

يُعتبر النبي إبراهيم (عليه السلام) شخصا رئيسيا في الديانات السماوية، ويطلق عليه اليهود "أبانا إبراهيم"، بينما يسميه المسيحيون "أبانا في الإيمان" (انظر الإنجيل، روما 4: 16-17) ويقول المسلمون إنّ الإسلام هو ملّة إبراهيم. ويُعتبر النبي إبراهيم قدوة للمؤمنين في أخلاقه وإيمانه وأعماله. وحظي (عليه السلام) بصلة قريبة بالله على أساس ثقته به تعالى كما جاء في التوراة: ((آمن إبراهيم بوعد الله فحسبه تعالى مرضيا)) [التوراة، التكوين 15: 6]. وبناء على هذه الصّلة القريبة الحميمة يُدعى النبي إبراهيم "خليل الله" (انظر كتاب النبي أشعيا 41: 8 وكتاب أخبار الأيام الثاني 20: 7 وسورة النساء: 125).

وما يميّز النبي إبراهيم تشفّعه مع الله من أجل مدينتي سَدوم وعَمورة الشرّيرتين، بسبب وجود بعض الصّالحين فيهما وتحديدا ابن أخيه لوط (انظر التكوين 18: من 16 إلى 33، وسورة هود: 74).

وجاء في التوراة موضوع هام يتعلّق بمنح الله وعده للنبي إبراهيم بأن يباركه وذرّيته وأن يقيم ميثاقه معه، ولن تنحصر هذه البركة في إبراهيم وآل إبراهيم فقط، بل اختار الله ذرّيَّته لتكون وسيلة بركات الله لجميع الأمم (انظر التوراة، سفر التكوين 12: 1-3). وتتحقّق هذه البركات بشكل نهائي من خلال السيّد المسيح. ويمكننا الحصول على حلول روح الله فينا حسب وعده تعالى ومن خلاله (سلامُهُ علينا) (انظر الإنجيل، غلاطية 3: 14).

ويبرز وعد الله بخصوص الأرض للنبي إبراهيم وذرّيته في نص التوراة، ولكن الأرض لم تكن إلاّ وسيلة يفيض الله من خلالها بركاته على النّبي

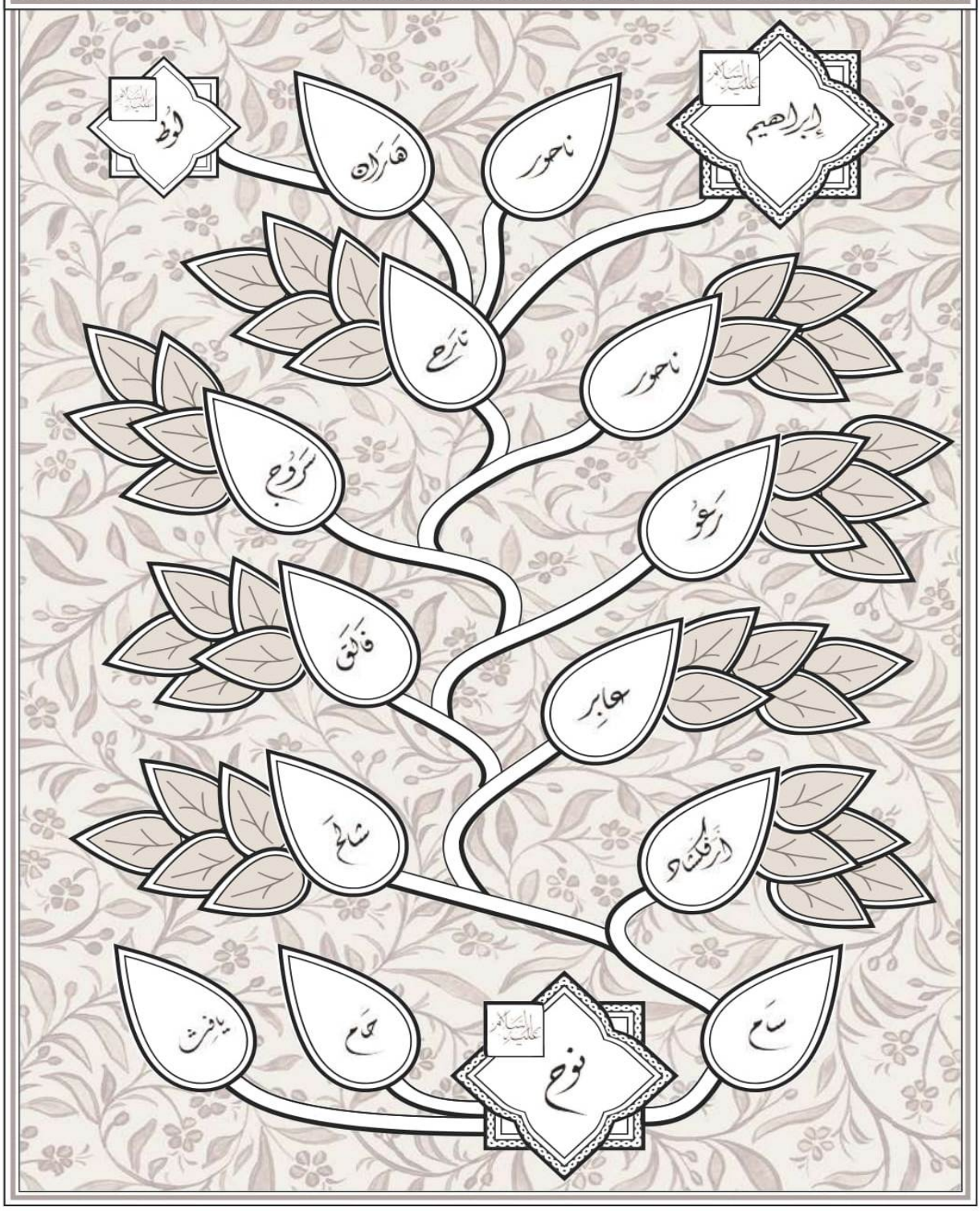
إبراهيم، ومن خلاله إلى العالمين. ولكن مع الأسف ركّز بنو يعقوب مع مرور الزمن على استيلائهم على الأرض، ولم يفهموا أنّ مقاصد الله هي أسمى من استيلائهم على قطعة أرض، فعاتب اسطفان وهو أوّل شهيد من صفوف أتباع السيّد المسيح أبناء شعبه اليهود لقصر نظرهم، إذ لم يتبصّروا أنّ الله هو رب كل البلاد وجميع الشعوب (انظر خطبته الواردة في سيرة الحواريين الفصل السابع).

وجاءت ولادة إسماعيل (عليه السلام) كما يلي: لم تستطع سارة أن تنجب أولادا فأصرّت على إبراهيم طالبة منه أن يتّخذ هاجرا أمّا لأولاده بدلا منها. وحسب القوانين في ذلك العصر، كان من حقّ الزوجة العاقر أن تحصل على ذرّية من خلال جاريتها. وتؤكد بعض الكتابات المنقوشة الموجودة في بلاد الشرق الأدنى هذه العادة على امتداد 2000 سنة قبل الميلاد. فالله لم يؤاخذ إبراهيم وسارة على هذا الفعل، بل أنعم على هاجر وإسماعيل فضلا كبيرا، وحظي إسماعيل بكونه الولد الأوّل في الكتب السماوية الذي سمّاه الله قبل ولادته (التكوين 16: 11)، بينما كانت هاجر المرأة الوحيدة في الكتاب المقدس التي حصلت على وعد الله بتزايد ذرّيتها (التكوين 16: 10)، وهي الوحيدة التي ألقت اسما على الله فقالت إنّه "الله البصير".

وعندما بلغ إسماعيل الثالثة عشر من عمره، اكتشف إبراهيم أنّ وعد الله في الميثاق سيتحقّق من خلال سارة. وكانت ولادة إسماعيل (عليه السلام) وسيلة حلول بركات الله على هاجر وذرّيتها، مع أنّ ولادته لم تؤد إلى تحقيق وعود الميثاق الموجّهة إلى إبراهيم. ورغم ظروف هاجر العويصة حصلت على عناية إلهية خاصّة وعلى وعود من الله بأنّه سيباركها وذرّيتها كثيرا.

وتذكر التوراة أنّ الله أمر النبي إبراهيم بتقديم ابنه إسحق ذبيحا، وورد هذا الحدث المشهور في القرآن دون ذكر الابن الذي قدّمه (سورة الصافات، الآيات 100-111). واختلف الباحثون والمفسّرون المسلمون بخصوص هويّة الابن الذي قدّمه النّبي إبراهيم. ويقول اليعقوبي في تاريخه: "أمره الله أن يذبح ابنه، فالرّواية تختلف في إسماعيل وإسحق، فيقول قوم إنه إسماعيل لأنّه الذي وضع داره وبيته وإسحق بالشام، ويقول قوم إنّه إسحق لأنّه أخرج أمّه معه وكان يومئذ غلاما وإسماعيل رجل قد وُلد له".

نَسْلُ سَامِ ابْنِ نُوحٍ عليه السلام إِلَى إِبْرَاهِيمَ عليه السلام



بسم الله تبارك وتعالى

قصّة إبراهيم إسماعيل وإسحق (عليهم السلام)

نسب النبي إبراهيم (عليه السّلام)[١]

هذه ذرية أبناء تارَح: أنجب تارَحُ أبْرام (إبراهيم عليه السلام) وناحور وهاران. وأنجب هارانُ لوطًا (عليه السّلام). وتوفّي هاران قبل أبيه تارح في أرض ميلاده في أُور الكَلدانيّين في بلاد الرافدين. وتزوّج كلٌّ من إبراهيم وناحور. وكان اسم زوجة إبراهيم سارة واسم زوجة ناحور مِلْكة بنت هاران، وأختها يِسْكة. وكانت سارة عاقرًا لا تقدر على الإنجاب.

وأخذ تارح[٢] إبراهيم وسارة وحفيده لوطًا بن هاران، وخرجوا معًا من أور الكَلدانيّين وتوجّهوا إلى بلاد كنعان. لكنّهم عندما وصلوا إلَى حاران، استقرّوا فيها. وتوفّي تارح هناك لمّا كان عمره مئتين وخمس سنين.

دعوة الله لإبراهيم (عليه السّلام)[٣]

وأوحى الله إلى إبراهيم (عليه السّلام) قائلا: "انطلق من بلدك وأهلك وبيت أبيك إلى الأرض التي أُريك. فإني جاعل من نسلك أمة عظيمة،[٤] وأباركك وأرفع اسمك عاليا بين الناس، وتكون بركة على العالمين. ومن يدعو لك

---

(١) استنادا إلى كتاب التكوين 11: 27-32.

(٢) ذُكر تارح في القرآن الكريم باسم آزر (انظر الأنعام: 74).

(٣) استنادا إلى كتاب التكوين 12: 1-20.

(٤) انظر سورة النحل: 120.

بالبركات أباركه، ومَن يدعو عليك باللعنات أتبعه بلعنة الملعونين. وبك تحلّ بركاتي على أمم الأرض أجمعين".

وكما أوحى الله إليه رحل النبي إبراهيم، وذهب معه لوط (عليه السّلام) مع الراحلين. وحين ترك النبي إبراهيم مدينة حاران كان قد بلغ من العمر الخامسة والسبعين. وأخذ معه زوجته سارة وابن أخيه لوط، وحملوا كلّ ممتلكاتهم ورافقهم في رحلتهم بعض سكّان حاران الذين صاروا إلى أهل بيته منضمّين. واتّجهوا جميعًا نحو أرض كنعان، وهي بلاد فلسطين.

ولمّا وصلوا أرض كَنعان بدأ النبي إبراهيم ومن معه يتجوّلون، إلى أن بلغوا مدينة شَكيم،[٥] فنصبوا خيامهم عند بَلّوطة المُعلِّم. وفي تلك الفترة كان الكَنعانيّون في تلك البلاد يقطنون.[٦]

وتجلّى الله للنبي إبراهيم وأوحى إليه: "هذه الأَرض تكون لنسلك اللاحقين". فبنى (عليه السّلام) مذبحًا من الحجر لحرق القرابين، إكرامًا للهِ في المكان الّذي ظهرت فيه تجليات الله ربّ العالمين. وانتقلوا من هناك إلى الجبل شرق بيت إيل،[٧] ونَصبوا خيامهم بين بيت إيل غربًا وعاي شرقًا. وبنى النبي إبراهيم مذبحًا آخر لحرق القرابين إكرامًا للهِ وفي جواره تعبّد وكان من الساجدين. ثُمّ تابع إبراهيم سفره تدريجيًّا نحو صحراء النقب في جنوب فلسطين.

وحدثت مجاعة في بِلاد كنعان، فالتجأ إبراهيم (عليه السّلام) إلى مصر ليعيش فيها فترة من الزمن لأنّ المجاعة جعلتهم في شديد الأحوال. ولمَّا أصبح على مشارف بلاد مصر قال لزوجته سارة: "أعرف أنكِ فائقة الجمال، ومتى رآك المصريون سيقولون: إنها زوجته فلنقتله ونأخذها في الحال!" لهذا السبب قولي لهم إنك أختي،[٨] فيُحسنون معاملتي بسبب

---

[٥] كانت مدينة شكيم تقع بجوار مدينة نابلس الواقعة في الضفة الغربية اليوم.

[٦] انظر سورة الأنبياء: 71.

[٧] يعتقد بعض الباحثين أن بيت إيل كانت تقع 5 كيلومترات شمال رام الله في الضفة الغربية حيث موضع قرية بيتين اليوم.

[٨] كتب الطبري في تاريخه عن هذا الحدث: "وكانت سارة من أحسن الناس فيما يقال، وكانت لا تعصى إبراهيم في شيء، وبذلك أكرمهم الله عز وجل، فلما وصفت لفرعون ووصف له حسنها وجمالها أرسل إلى

اهتمامهم بكِ فأنجو بحياتي من الزوال".

وعندما وصلوا إلى مصر أعجب المصريون بجمال سارة كما توقّع النبي إبراهيم. ورآها بعض حاشية فرعون فمدحوها أمامه فأُخذت إلى قصر فرعون. وبسببها أحسن فرعون إلى النبي إبراهيم فحصل على خدم وجَوارٍ وأغنام وأبقار وجمال ودوابّ. ولكنّ الله ضرب فرعون وأهل بيته بأمراض خطيرة بسبب سارة زوجة النبي إبراهيم.[٩] فاستدعى فرعونُ النبي إبراهيم وقال له بشدّة: "لماذا لم تخبرني أنّها زوجتك؟ لماذا فعلتَ بي هذا العمل المُشين؟ ولماذا ادّعيتَ أنّها أختك حتّى أنّي أخذتُها زوجة لي؟ والآن، خذ زوجتك واذهبوا جميعا من هنا آمنين". وأمر فرعونُ رجاله أن يُرافقوا النبي إبراهيم وزوجته وكلّ ما يملك إلى خارج تلك الأقاليم.

إبراهيم ولوط (عليهما السّلام) يفترقان[١]

ورحل إبراهيم (عليه السّلام) مع زوجته ولوط من مصر بعد أن أخذ كل ما يملكه وتوجّه نحو صحراء النقب.[٢] وأصبح النبي إبراهيم غنيًا جدًا بما يملكه من ذهب وفضّة وأنعام. وانتقل من مكان إلى آخر، وانطلق من النَّقَب إلى أن وصل بيت إيل، حيث نصب خيمةً لَه كما فعل في سابق الأيّام، في المكان الذي أقام فيه محرقة لتقديم القرابين وصلّى وتعبّد الرّحمن.

وأصبح لوط (عليه السّلام) أيضًا غنيًا بما يملكه من خيام وأبقار وأغنام.

إبراهيم، فقال: ما هذه المرأة التي معك؟ قال: هي أختي وتخوف إبراهيم إن قال هي امرأتي أن يقتله عنها". وجاء في صحيح مسلم: "لم يكذب إبراهيم النبي عليه السلام قط إلا ثلاث كذبات اثنتين في ذات الله قوله إني سقيم وقوله بل فعله كبيرهم هذا وواحدة في شأن سارة فإنه قدم أرض جبار ومعه سارة وكانت أحسن الناس فقال لها إن هذا الجبار إن يعلم أنك امرأتي يغلبني عليك فإن سألك فأخبريه أنك أختي..." الطبري، التاريخ، ج 1، ص 244. صحيح مسلم، كتاب الفضائل، باب من فضائل إبراهيم الخليل صلى الله عليه وسلم، رقم 2371.

[٩] ليس العقاب الذي أنزله الله على الملك بسبب سارة بما أنها زوجة للنبي إبراهيم بل قصد الله من تصرّف النبي إبراهيم هذا، وضع حدود لتصرف الملك الذي يأخذ ما يريد عادة باستغلال سلطته ونفوذه.

[١] استنادا إلى كتاب التكوين 13: 1-18.

[٢] الطريقة التي اغتنى بها النبي إبراهيم تدعو إلى الحيرة والتساؤل: فكيف لنبي أن يقبل بكل هذه الممتلكات مع أنه كان يرغب فقط في النجاة بنفسه والمحافظة على سارة زوجته، ولا نجد أي اعتراض منه لرفض هذه الممتلكات التي قدمها له فرعون كي لا تحل عليه اللعنة بل قبل بها دون تردّد.

وبسبب كثرة ما يملك إبراهيم ولوط من قطعان، ضاقت عليهما الأرض ولم يعد باستطاعتهما أن يقيما معًا في انسجام. ونشب نزاعٌ بين رعاة مواشي كليهما. وفي تلك الفترة كان الكنعانيون والفِرزيون يقيمون في تلك البلاد أيضًا. فقال النبي إبراهيم للوط: "لا أريد أن يحدث بيني وبينك نزاعٌ، ولا بين رعاتي ورعاتك فنحن أخوَان. ويمكنك أن تختار أي مكان لك في الأرض، فإن اتّجهت شمالا اتّجهتُ يمينا وان اتّجهت يمينا اتّجهتُ شمالا وهكذا يبتعد الطرفان".

وتلفّت لوط (عليه السّلام) حوله فَرأَى غور نهر الأُردنّ قُرب مدينة صُوغَر،[٣] وكانت هذه المنطقة مراعيَ وبساتين، تشبه جنّة الله على الأرض أو بلاد مصر الخصبة. وكان ذلك قبل الخراب الّذي أنزله الله على عَمورَة وسَدوم. فاختار لوطٌ (عليه السّلام) لنفسه كلّ غور الأردنّ ورحل شرقًا مع رجاله ومواشيه، وانفصل بهذا عن إبراهيم. وفي أرضِ كنعان استقرّ النبي إبراهيم، ونقل لوطٌ خيامه إلى جوار سَدوم، حيث اختار في مدن الغور أن يقيم. وكان أَهل سَدوم بسبب هول الذنوب التي يرتكبونها في حق الله آثمين.

وبعد انفصال إبراهيم (عليه السّلام) عن لوط أوحى اللهُ إليه: "تطلَّعْ من المكان الّذي أنت فيه، وانظر شمالا وجنوبا وشرقا وغربا. سأجعل كلّ هذه الأرض الّتي تراها، ملكًا لك ولنسلك إلى أبد الآبدين. وأكثر نسلك وأجعله كتراب الأرض لا يستطيع أحد عده. قم وتجوّل في كل أرجاء الأرض، لأنّي وهبتها لك". فانتقل النبي إبراهيم ومن معه إلى بَلّوطات مَمْرا قُرب مدينة حَبرون[٤] ونصبوا خيامهم هناك، حيث بنى إكرامًا لله مذبحا لتقديم القرابين.

النبي إبراهيم يحرّر لوطا من الأسر[٥]

واندلعت في تلك الأيام حرب في منطقة البحر الميت ومحيطه حيث استقرّ لوط (عليه السّلام).

---

[٣] وكانت هذه المدينة تقع قرب البحر الميت من الجهة الجنوبية.

[٤] وكانت هذه المدينة تقع قرب مدينة الخليل في الضفة الغربية.

[٥] استنادا إلى كتاب التكوين 14: 1، 12-24.

وأُسِر لوطٌ الّذي كان يسكن في مدينة سدوم بعد أن أُخِذت كل ممتلكاته. وكان عمّه النبي إبراهيم حينها يقيم عند بَلّوطات مَمرا فجاءه أَحد رجال لوط الذي نجا وأخبره بكلّ ما جرى. ومَمرا الأَموريّ قريب أَشكول وعانِر، وكان جميعهم حلفاء إبراهيم العبرانيّ (عليه السّلام). فلمّا علم النبي إبراهيم بأسر ابن أخيه، جمع كل الموالي المدرّبين على القتال والذين في بيته مولودين، وكان عددهم ثلاث مئة وثمانية عشر، وتبِع جيش العدو شمالاً حتّى لحق به في مدينة دان في الجولان. وأثناء الليل، قسّم إبراهيم (عليه السّلام) رجاله، وأطبقوا على العدو من كلّ اتجاه، فهزموه وأخذوا يطاردونه حتّى حُوبة شمال دمشق. واسترجع النبي إبراهيم بهذا ابن أخيه لوطًا (عليه السّلام) وأملاكه والنساء وغيرهم من الأسرى وكل الغنائم التي سلبت منهم.

وفي وادي شَوَى، المعروف أيضًا بوادي الملك، خرج ملك سَدوم لاستقبال النبي إبراهيم عند عودته منتصرًا على كَدَرلَعَومَر والملوك الّذين حاربوا معه. وقدَّم الملك صادِق، ملك مدينة ساليم الّذي كان حَبرًا لله العليّ العظيم، خبزًا وشرابًا لإبراهيم، ودعا له بالبركات قائلا: "مباركٌ إبراهيم من الله العليّ العظيم، خالق السّماوات والأرضِ، وتبارك اللهُ العليّ العظيم الّذي جعل أَعداءك بين يديك صاغرين". فأعطاه النبي إبراهيم العُشر من كلّ الغنائم الّتي حصل عليها. فأجابه ملك سَدُوم قائلا: "احتفظ بالغنائم وأَعطني المعتوقين من الأَسرى". فأجابه النبي إبراهيمُ: "لقد أَقسمتُ بالله العليّ العظيم، خالق السّماوات والأرض، أن لا آخذ شيئًا من أملاكك، مهما كانت قيمته، حتّى لو كان خيطًا أو رباط نعل، لئلاَّ تقول: أنا أغنيتُ إبراهيم. إنّي لن أقبل منك غير ما أكله رجالي. أَمّا الحلفاء الّذين حاربوا معي، عانِر وأَشْكول ومَمْرا، فمن حقّهم أن يأخذوا نصيبهم كاملا".

عهد الله للنبي إبراهيم (عليه السلام)[٦]

وبعد ذلك تجلّى اللهُ لإبراهيم (عليه السّلام) وأوحى إليه: "لا تخف يا إبراهيم. أَنا أحميك وأُدافع عنك، ولك عندي أجرٌ عظيم".[٧] فقال النبي

---

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 15: 1-21.

[٧] انظر سورة آل عمران: 172.

إبراهيم: "يا الله، يا ربّ، ما نفع كل هذا الخير الذي تعطيني إياه وأنت لم ترزقني ولدًا يرث بيتي، ولا وريث لديّ غير أَليعازَر الدمشقيّ". وأضاف النبي إبراهيم قائلا: "ما رزقتني يا ربّ نسلا وإنّ ربيب بيتي هو وريثي". فأوحى إليه الله مرّة أخرى: "لن يرثك أَليعازَر، بل يرثك ابنك الذي تُنجبُهُ من صلبك". وأخذهُ إلى خارج الخيمة قائلا: "أنظر إلى السّماء وعُدّ النّجوم إن استطعت ذلك". وأضاف: "هكذا يكون نسلك". فآمن النبي إبراهيم بوعد الله، فحَسَبَهُ تعالى مَرضيًّا. وأوحى إليه: "أَنا اللهُ الّذي أخرجك من أُور الكَلْدانيّين في بلاد الرافدين أهبك هذه الأرض مُلكًا لك". فقال إبراهيم (عليه السّلام): "اللهُمّ، كيف لي أن أتيقّن أنّي مالكها؟" ولاتمام الميثاق أمره الله بما يلي:[٨] "احمل معك إلى هذا المكان بقرةً وعنزةً وكبشًا عمر كلّ منها ثلاث سنوات، ويمامةً وحمامة". فأتى النبي إبراهيم بهذه الحيوانات كلّها وذبحها وقدّمها لله، ثم شطرها شطرين، ووضع كلّ شطر منها مقابل الشطر الآخر. لكنّه ترك اليمامة والحمامة فلم يشقّهما. وبعد حين، أَخذت الطّيور الجارحة تنقضّ على الذبائح، فزجرها النبي إبراهيم. وعند غروب الشمس، استسلم (عليه السّلام) لنوم عميق، وحلّ عليه ظلامٌ كثيف مخيف. فأوحى إليه الله في المنام: "اِعلمْ أَنّ نسلك سيتغرّب في بلاد ليست بلادهم، فيستعبدهم أهلها ويذلّونهم أربع مئة سنة. ولكنّي أُعاقب أهل تلك البلاد الّتي تستعبدهم ويخرج نسلك بأملاك كثيرة. أَمّا أنت فتموت بسلام بعد عمر طويل وتُدفن بحُسن الخاتمة. وفي الجيل الرابع يعود نسلك إلى هذه الأرض! لأنّ شر الأَموريّين لا بدّ أن يطغى ويبلغ مداه".

وعندما غابت الشمس وحلّ الظلام، أرسل الله دخانًا كثيفًا ونارًا تشتعل من شيء شبيه بكانون،[٩] فعبر الدخان والنار بين الذبائح المصطفّة المشطورة

---

[٨] شعائر هذا الميثاق هي من العادات التي شاعت في تلك الفترة: وتنصّ على ضرورة شطر الذبيحة إلى شطرين ومرور المتعاهدين بينهما، كرمز لإبرام المعاهدة ومن يرفض اتباع هذه شروط تحل عليه اللعنة فيكون مصيره مثل مصير الذبيحة المشطورة. لكن الله لم يطلب من النبي إبراهيم العبور بين شطري الذبيحة هنا بل جعل النار تعبر بينهما كرمز له تعالى لأن طرفي المعاهدة غير متكافئين (الله والنبي إبراهيم). والله لا يحتاج إلى إبرام هذه المعاهدة وإنما أجراها مع سيدنا إبراهيم بهذه الطريقة ليجعله يصدق بها.

[٩] يرمز الدخان والنار إلى حضور الله، ويشيران إلى الزمن الذي يتجلّى فيه الله في صحراء سيناء لبني يعقوب وهم تحت قيادة النبي موسى، فتجلّى الله لهم في شكل عمود من نار تارة وعمود من دخان تارة أخرى

نصفين. وفي ذلك اليوم أقام اللهُ مع النبي إبراهيم ميثاقًا ثم أوحى إليه: "أهبُ لك ولنسلك هذه الأرض[١] الّتي تمتدّ من وادي العَريش على حدود مصر إلى نهر الفرات الكبير،

يعني البلاد التي تسكنها الشعوب الوثنية.

ولادة إسماعيل (عليه السلام)[٢]

ولم يكن لسارة زوجة إبراهيم (عليه السّلام) أولاد. فطلبت من زوجها: "لقد حرمني الله من الولادة فادخل على جاريتي المصرية هاجر لعل الله يرزقني منها بنينا".[٣] فسمِع النبي إبراهيم كلام زوجته. وأخذت سارة جاريتها المصرية هاجر، وقدّمتها لزوجها إبراهيم (عليه السّلام) لتكون زوجة له. وحدث هذا الأمر بعد عشر سنوات من إقامة النبي إبراهيم في بلاد كنعان. وعاشر إبراهيم (عليه السّلام) هاجر فحبلت. ولمّا رأت أنّها حاملٌ، بدأت تحتقر سيّدتها. فقالت سارة للنبي إبراهيم: "لقد ظلمتَني في هذا الأمر! أَنا جعلتُ جاريتي بين يديك. فلمّا رأت أنّها حامل، بدأت تحتقرني. إنّ الله سيُنصفني ويظهر من منّا على حق". فَأجابها إبراهيم (عليه السّلام): "إنّها جاريتُكِ وهي تحت تصرّفك. افعلي بها ما شئت". فأذلّتها سارة إذْلالاً وهربت هاجر من سارّة.

وسارت هاجر في الطريق الّتي تؤدّي إلى شور،[٤] وتوقّفت في الصحراء

لكي يرشدهم إلى طريقهم في الصحراء بعد أن أنقذهم من العبودية في مصر.

(١) بمقاصد الله يتحقق وعده تعالى لذرية إبراهيم من خلال المملكة الربانية الموعودة لكل من يؤمن بالله بحق السيد المسيح. فالمؤمنون موصوفون بأبناء إبراهيم بالإيمان. انظر المقال بهذا الخصوص في هذا المجلد تحت عنوان: "مفاهيم الشعب المختار وأماكنه وأوقاته المقدسة".

(٢) استنادا إلى كتاب التكوين 16: 1-16.

(٣) ذكر اليعقوبي في تاريخه هذا الحدث قائلا: "وكان لسارة جارية يقال لها هاجر، فوهبتها لإبراهيم فوقع عليها فحملت وولدت إسماعيل، وإبراهيم يومئذ ابن ستّ وثمانين سنة". واكتشفت كتابات أثرية من عصر النبي إبراهيم في مدينة نوزي شمال العراق. وتصف هذه الكتابات حالات شبيهة بحالة سارة، إذ سادت في ذلك الوقت عادة تقضي بأن تلد الجارية ولدا لسيدتها، ويكون الولد قانونيا لهذه السيدة.

(٤) تقع منطقة شور على الأرجح في الصحراء في اتّجاه الشرق من دلتا نهر النيل، بمحاذاة الطريق الساحلي بين فلسطين ومصر.

عند عين ماء. وهناك أتاها ملاكٌ. فقال لها: "مِن أين جئتِ يا هاجر، وإلى أين تذهبين؟" فقالت: "أنا هاربة من سيّدتي سارة". فقال لها الملاك: "قال الله تعالى: اِرجعي إلى سيّدتك واخضعي لها. أنا سأُكثِّر نسلك، فلا يُعَدُّ من الكثرة". ثُمّ أضاف الملاك قائلا: "أنتِ الآن حاملٌ ستلدين ولدًا، وعليك أن تسمّيه إسماعيل، أيّ "الله سميعٌ" لأَنّ الله سمع دعاءك حين استغثتِ به تعالى.[٥] وسيكون إسماعيل حرًّا مثل حصان جامح، يعادي الجميع والجميع يعادونه، ويعيش مُجاورًا لكلّ إخوته".[٦] فنادت هاجرُ اللهَ الّذي أوحى إليها: "أنت البصير". لأنّها قالت: "في هذا المكان أَبصرتُ تجلّيات الله البصير". ومع مرور الزمن حفر الناس بئرًا في هذا المكان، وسمّوها "بئر الحيّ البصير" نسبة إلى ما قالته هاجر. وتقع بين قادِش وبَرَد.

وهكذا عادت هاجر إلى إبراهيم (عليه السّلام)، وولدت له ابنًا وسمّاه إسماعيل. ولمّا أنجبت هاجر إسماعيل كان النبي إبراهيم يبلغ من العمر ستًّا وثمانين سنةً.

ميثاق الله ووعده للنبي إبراهيم[٧]

وعندما بلغ النبي إبراهيم من عمره تسعًا وتسعين، تجلّى الله له وأوحى إليه: "أنا الله القويّ المتين. اسلُك بكلّ إخلاصٍ في صراطي المستقيم. فأعطيك ميثاقي وأرزقك نسلا كثيرا". وانحنى إبراهيم (عليه السّلام) على وجهه ساجدًا، وأوحى اللهُ إليه من جديد: "هذا عهدي معك: أجعلك أبًا لأُمم

---

[٥] تشبه بشرى الملاك هنا بشرى الملاك جبريل للعذراء مريم التي حدثت بعد مئات السنين حيث قال: ((ستحملين بطفل تلدينه وتسّمينه عيسى)). فرضيت كلتا المرأتين بوعد الله، وهكذا صارتا سببا للبركة على العالمين.

[٦] المخلوق المشار إليه هنا يكون الفراء السوري، (جمع: أفراء)، وهو حيوان قد انقرض في أكثر مناطق الشرق الأوسط. فلقد كان الفراء له مكانة خاصة ومحط إعجاب في الشرق الأدنى القديم. وقد جاء وصف لهذا الحيوان في كتاب النبي أيوب (39: 5-8). لقد نُظم في الفراء شعر جميل، وكان يُنظر إليه بالحسد بسبب الحرية التي يتمتع بها في طبيعة الصحراء القاسية. ويتميز هذا الحيوان بين غيره من الحيوانات البرية بأنه موضوع لعديد من القطع الشعرية البدوية المشهورة. وورد في ديوان الحماسة لأبي تمام أن الفراء كان لقبا لشيخ القبيلة.

[٧] استنادا إلى كتاب التكوين 17: 1-27.

كثيرة،[٨] ولذلك أغيّر اسمك، فلا يكون اسمك بعد الآن أبرام بل إبراهيم.[٩] وأكثّر نسلك ومنهم أجعل أُممًا وملوكا، وأقيم ميثاقي معك ومع نسلك من بعدك، جيلا بعد جيل. هذا هو الميثاق الأبدي معك: فأكون ربّك وربّ نسلك من بعدك إلى الأبد. وأُعطيك أرض كنعان كلّها، الأرض الّتي تسكن فيها غريبا الآن، إنّها لك ولنسلك مُلكًا أَبديًّا، وأنا ربّكم جميعًا".

ثمّ أوحى الله إلى إبراهيم (عليه السّلام): "إنّ عليك أن تُخلص لهذا الميثاق، أنت ونسلك جيلا بعد جيل. وإنّ علامة إخلاصكم للميثاق أن تختنوا كلُّ ذَكَر منكم.[١] وعلى مرّ الزمن، يُختَنُ كلُّ ذكر منكم وهو ابن ثمانية أيّام، سواءٌ كان من أبنائكم أَو خدمكم، إنّ هذا واجب عليكم جميعًا. فيكون لديكم علامة في أجسامكم عهدًا لميثاقي الذي يدوم إلى الأبد. أمّا الذّكَر الّذي يرفض أن يُختن، فيُقْصى عن قومه لأنّه خالف ميثاقي".

وأوحى اللهُ إلى النبي إبراهيم أَيضًا: "سأغيّر اسم زوجتك فلا يكون ساراي بعد الآن بل سارة.[٢] وأباركها وأرزقك ابنًا منها. نعم، سأباركها فتكون أُمًّا لأمم ويأتي منها ملوك شعوب". فانحنى النبي إبراهيمُ على وجهه ساجدًا وضحك وقال في نفسه: "كيف أُنجب ابنًا وقد بلغتُ مئة سنة؟ وكيف تلد سارة وهي في التسعين مِن عمرها؟" وقال إبراهيم (عليه السّلام) لله: "اللهمّ اجعل إسماعيل في ظلك من المرتضين". فأوحى اللهُ إليه: "بل ستلد لك سارة ابنًا وعليك أن تسمّيه إسحق. وسأقيم ميثاقي معه، ميثاقا أبديًّا له ولنسله من بعده. أمّا إسماعيل فقد سمعتُ دعاءك من أجله، وسأباركه وأُكثّر ذريته، فيُنجب

---

[٨] انظر سورة البقرة: 124، والرسالة إلى أحباب الله في روما 4: 16-17.

[٩] أبرام يعني "الأب رفيع المقام" بينما إبراهيم يعني "أب لكثيرين".

[١] الختان المذكور هنا هو ختان مادي علامة على انتماء ذرية النبي إبراهيم إلى ميثاق الله. غير أنّ مقصد الله منه الإشارة إلى حقيقة روحانية أسمى. وكتب الحواري بولس في هذا الشأن: ((لَيسَ ما تَفرِضُهُ التّقاليدُ عن الخِتانِ خِتانًا حَقيقيًّا، كَلاّ! بَلِ الخِتانُ أن يَتَطَهَّرَ قَلبُ الإنسانِ برُوحِ اللهِ طَهارَةً رُوحِيَّةً. ومَن كانَ طاهِرًا طُهرًا رَبّانيًّا، فقد يَغفَلُ عَنهُ النّاسُ ولكنّهُ عِندَ اللهِ يَكونُ مَرضيًّا)). [روما 2: 29].

[٢] يدلّ تغيير الاسم قديما على أن الله اختار هذا الشخص لينتمي إليه. والاسمان "سارة" و"ساراي" يعنيان "أميرة".

اثني عشر أميرا[٣] وأجعل نسلَه أُمّةً عظيمةً. وستنجب لك سارة بعد عام من الآن ولدًا اسمه إسحق ومعه أقيم ميثاقي". وعندئذ انتهت التجلّيات ومعها الوحي.

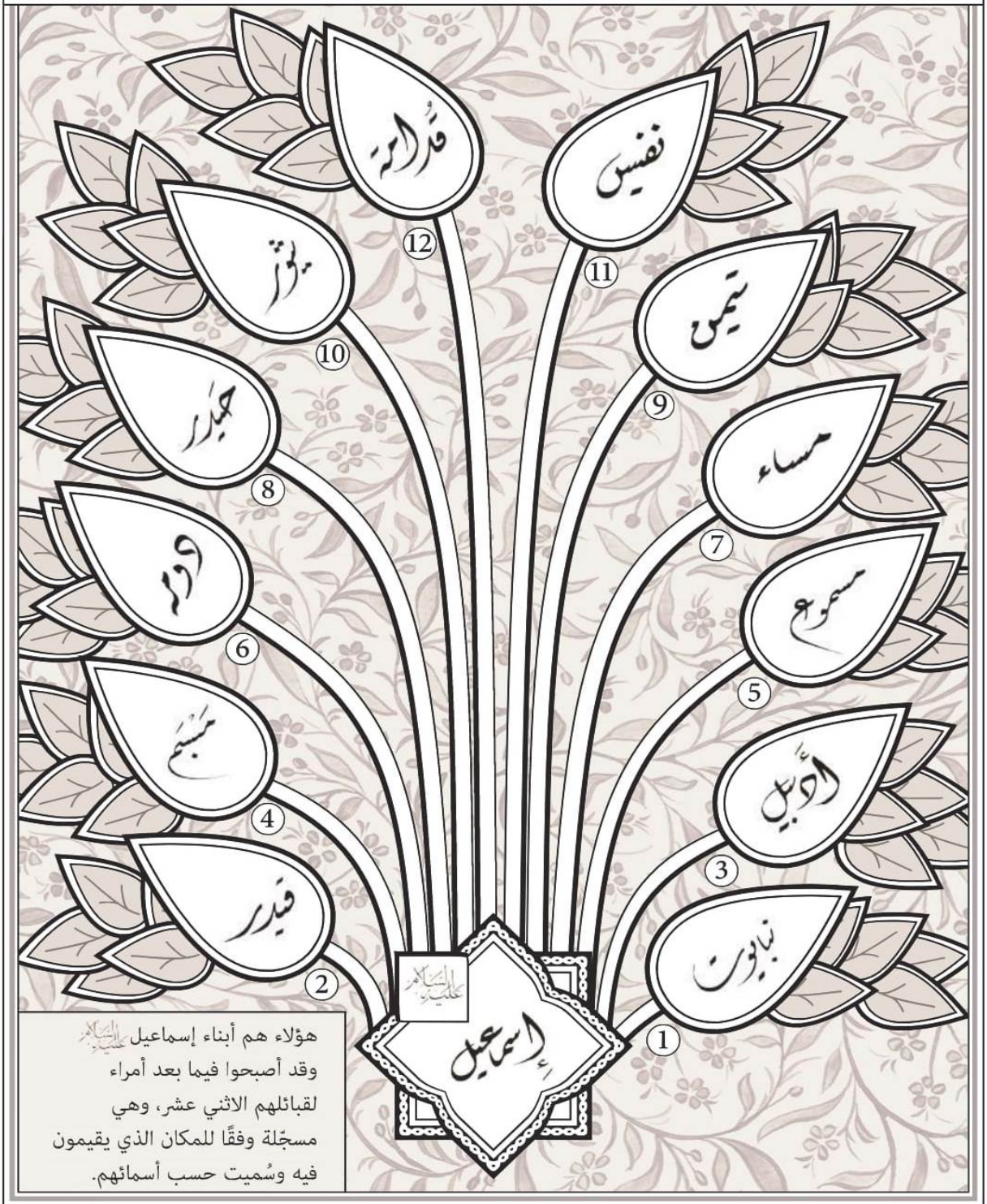
وفي اليوم نفسه ختن إبراهيم ابنه إسماعيل (عليهما السلام) وكلّ الذكور سواء المولودين في بيته أو الخدم، كما أمره اللهُ. وخُتن النبي إبراهيم في سن تسع وتسعين سنة وابنه إسماعيل في سن الثالثة عشرة. وهكذا خُتن الأب والابن في اليوم نفسه، كما خُتن كلّ الذكور المولودين أو الوافدين على بيت النبي إبراهيم.[٤]

---

[٣] إنّ وعد الله إلى النبي إبراهيم هنا بأن يجعل كل واحد من أنباء إسماعيل الاثنا عشر نقيبا أو أميرا على عشيرته، يقترب كثيرا من الوعد الذي سيحلّ على النبي يعقوب فيما بعد بأن يجعل كل واحد من أبنائه الاثني عشر نقيبا على أسباط بني إسرائيل. انظر أيضا سورة المائدة: 12.

[٤] انظر المقال في هذا المجلد: "العادات الشرقية واليهودية القديمة" ما يتعلّق بالختان.

ذرية إسماعيل عليه السلام



هؤلاء هم أبناء إسماعيل عليه السلام وقد أصبحوا فيما بعد أمراء لقبائلهم الاثني عشر، وهي مسجّلة وفقًا للمكان الذي يقيمون فيه وسُميت حسب أسمائهم.

وعد الله بولادة إسحق (عليه السلام)[٥]

وفي أحد الأيام وبينما كان النبي إبراهيم (عليه السّلام) جالسًا في مدخل خيمته عند بَلّوطات مَمْرا، تجلّى الله له في الهجيرة. فنظر النبي إبراهيم ورأى ما يشبه ثلاثة رجال واقفين أمامه. وعندما رآهم قام مسْرعًا من مدخل خيمته لاستقبالهم، ورحّب بهم وانحنى إلى الأرض احترامًا لهم وقال: "أيّها السادة، هل تشرّفونني بقبول دعوتي؟ أرجوكم، لا تذهبوا دون زيارتي. دعني أُقدّم لكم قليلا من الماء تغسلون به أرجلكم،[٦] وتفضّلوا استريحوا تحت هذا الشجر. إنّ ساعة زيارتكم لعبدكم المتواضع هي ساعة مباركة! فدعوني أقدّم لكم لقمة خبز تسندون بها قلوبكم، ثمّ تواصلون مسيرتكم". فأجابوه: "حسنًا، ليكن كما قلت". فأسرع إبراهيم (عليه السّلام) إلى زوجته سارة داخل الخيمة قائلا: "هيّا أَسرعي واعجني ثلاث كيلات من أفضل الدقيق واخبزيها". ثمّ أسرع (عليه السّلام) إلى القطيع، واختار واحدًا من أفضل العجول، وأعطاه لأحد الخدم فسارع بتجهيزه. وعندما حضر الطعام، قدّم النبي إبراهيم زبدة ولبنًا والعجل الذي طبخه (عليه السّلام) لضيوفه، فأكلوا[٧] وهو واقفٌ يخدمهم تحت الشجرة. ثمّ سألوه: "أين زوجتك سارة؟" فأجابهم: "إنّها هناك في الخيمة". فقال أحدهم: "سأعود إليك في السنة القادمة في مِثل هذا الوقت وتكون سارة قد انجبت ابنًا". وكانت سارة في الخيمة تتابع الحديث الّذي يدور بينهما. وكان النبي إبراهيم طاعنًا في السنّ وزوجته سارة تجاوزت سنّ الإنجاب. فضحكت سارة في نفسها وقالت: "كيف أَتنعّم بهذه المُتعة بعدما عجزتُ وشاخ زوجي؟" فأوحى الله على لسان رسوله إلى النبي إبراهيم: "لماذا ضحكت سارة وقالت: هل ألد وأنا عجوزٌ؟ ألا تعلمان أنّ اللهَ على كل شيء قدير؟ سأُعود إليك في هذا الوقت من السنة القادمة،

---

[٥] استنادا إلى كتاب التكوين 18: 1-33.

[٦] انظر المقال في هذا المجلد: "العادات الشرقية واليهودية القديمة".

[٧] ذكر بعض المفسرين اليهود أن الملائكة أبدوا أنهم أكلوا من الطعام فقط. وجاء في القرآن أن هؤلاء الملائكة لم يأكلوا من المائدة (انظر سورة هود: 70).

وسارة قد أنجبت ابنًا". فأنكرت سارة لأنّها خافت قائلة: "ما ضحكتُ". أمّا الرسول فقال: "لا، بل ضحكتِ".

ثمّ نهض الضيوف واتّجهوا نحو مدينة سَدوم، ورافقهم إبراهيم (عليه السّلام) ليودّعهم. فأوحى الله: "لا يجوز أن أُخفي عن إبراهيم ما سأفعله، لأن أُممًا عظيمة وقويّة ستنحدر منه وبه أبارك جميع شعوب الأرض. لأنّي اخترتُه ليرشد بنيه وأهل بيته من بعده أن يسلكوا الصراط المستقيم، ويعملوا صالحا وعدلا، حتّى أفي بما وعدتُهُ به".

ثمّ أوحى الله إلى إبراهيم (عليه السّلام): "إنّي سميعٌ لاستغاثة الناس إليّ بسبب ظلم أهل سَدوم وعَمورة. وإنّ معاصيهم صارت خطيرة جدًّا. ولذلك سأُتجلّى هناك لأسبر أغوارهم وأمتحنهم ليكون برهانًا عليهم.[٨] لا بدّ أَن أمتحنهم". وأرسل الله رسولان توجّها من هناك إلى سَدوم، في حين ظلّ النبي إبراهيم في خشوع في حضرة مقام ربّه. واقترب إبراهيم (عليه السّلام) وقال: "هل تُهلك الصّالح بفساد الطّالح؟ ربَّما كان في المدينة خمسونَ صالحًا، هل تُهلكُها كلَّها ولا تصفح عنها من أجلِ الخمسين صالحًا فيها؟ حاشا يا ربّ، أَن تُميت الصّالح مع الشّرّير، فتعامل الصّالح كالشّرّير. مُنزّهٌ أنت عن هذا، وأنت فوق الناس الحَكَم العادل الذي لا يجور." فأوحى اللهُ: "إن وجدتُ خمسين صالحًا في سَدوم صَفحتُ عن المدينة كلّها إكرامًا لهم". فتوسّل (عليه السّلام): "إنّي أتجاسر فأكلّم ربّي ومولاي، مع أَنّي مجرّد تراب ورماد. ربّما نقص الخمسون صالحًا خمسة، فهل تُهلك كلّ المدينة للخمسة الناقصين؟" فأوحى إليه تعالى: "لا أُهلكها إن وجدتُ هناك خمسة وأربعين". فتضرّع النبي إبراهيم: "فإن وجدتَ يا مولاي أربعين فقط!" فأجابه: "لا أُهلكها إكرامًا للأربعين". فقال (عليه السّلام): "لا يغضب مولاي، بل اسمح لي أن أتكلّم، فإن وجدتَ ثلاثين فقط!" فأجاب تعالى: "لا أُهلكها إن وجدتُ هناك ثلاثين صالحا". فتضرّع النبي إبراهيم: "إنّي أَتجاسرُ فأكلّم المولى! لنفرض أنّك وجدتَ عشرين فقط!" فأجاب: "لا أُهلكُها من أجل العشرين".

---

[٨] الله لا يحتاج إلى برهان أو دليل ليستظهر به أمام أهل سدوم وعمورة - لأنه يعلم مدى فسادهم في الأرض - فالله يريد من النبي إبراهيم أن يتضرع من أجل أهل سدوم وعمورة وليؤكد للنبي إبراهيم أيضا وجود سبب لتدمير المدينتين.

فقال النبي إبراهيم: "لا يغضب مولاي فأتكلّم لآخر مرّة: وإن وجدتَ هناك عشرة؟" فأوحى إليه: "لا أُهلك المدينة إكرامًا للعشرة الصالحين".[٩] وأَنهى الله الوحي، فعاد إبراهيم إلى خيمته.

عقاب قوم لوط[١]

وعند المساء أقبل الملاكان على سَدوم. وكان لوطٌ (عليه السّلام) جالسًا عند بوّابة المدينة، فما إن رآهما حتّى قام لاستقبالهما، وانحنى إلى الأرض احترامًا لهما. وقال: "يا سيِّدَيَّ، أرجو أن تنزلا ضيفين في بيت عبدكما، ففيه تغسلان أرجلكما وتقضيان الليلة، وفي الصباح الباكر تمضيان في طريقكما". فأجابا: "بل نبيتُ في الساحة". وألحّ لوط عليهما كثيرًا حتّى رافقاه ودخلا بيته، فطبخ لهما وليمةً وخبزا فطيرا فأكلا. وقبل أن يناما جاء رجال سَدوم جميعًا، شُبّانًا وشيوخًا، وأحاطوا بالبيت من كلّ جهة، ونادوا لوطًا (عليه السّلام): "يا لوط، أين الرّجلان اللّذان نزلا عندك الليلة؟ أخرجهما إلينا حتّى نعاشرهما". فخرج إليهم لوط (عليه السّلام) وأغلق الباب وراءه وقال: "يا إخوتي، لا ترتكبوا هذا الإثم العظيم. إنّ لي صبيّتين، وإنّي لأبذلهما لكم فافعلوا بهما ما تشتهون، أَمّا هذان الرجلان فلا تسيئوا إليهما لأنّهما ضيفان في حِمَى منزلي".[٢] فأجابوه: "افسح الطريق!" ثمّ قالوا: "جاء هذا الرجل غريبًا، وها هو الآن يريد أن يتحكّم فينا! لنفعلنّ الآن بك أسوأ ممّا نفعل بهما!" ودفعوا لوطًا (عليه السّلام) إلى الوراء وتقدّموا ليكسروا الباب. غير أَنّ الملاكين مدّا أيديهما واجتذبا لوطًا (عليه السّلام) إلى داخل البيت، وأغلقا الباب بإحكام. وضربا بالعمى الرجال الّذين على الباب، صغارًا وكبارًا، فارتدّوا عن اقتحام الباب.

وقال الملاكان للوطٍ (عليه السّلام): "هل لك أقرباء في هذه المدينة؟

---

(٩) قارن سورة العنكبوت: 31-32.

(١) استنادا إلى كتاب التكوين 19: 1-29.

(٢) كان لوط (عليه السلام) واقعا بين وطأة حماية بناته من جهة، وبين وطأة حماية الضيفين ومتطلبات الضياقة من جهة أخرى. انظر في هذا الشأن المقال في هذا المجلّد: "ثقافة أهل الشرق في التوراة" وأيضا سورة الحجر: 71.

أخرجهم منها، سواء كانوا أصهارك أم بنيك أم بناتك أم غيرهم من أحبابك. إنّا مهلكو هذه المدينة برمّتها عمّا قريب، لأنّ الشّكاوى تعاظمت ضدّ أهلها وبلغت حدّا أنّ الله أرسلَنا لندمّرها." فأسرع لوطٌ (عليه السّلام) إلى خطيبي ابنتيه وقال: "أسرعا واخرجا من هنا، إنّ الله مخَرّب المدينةَ." فظنّ صهراه أنّه يمزح. وعند طلوع الفجر، أخذ الملاكان يلحّان على لوط (عليه السّلام): "أسرع الآن وفرّ بزوجتك وبنتَيْك اللّتين هنا، لابدّ أن تهربوا حتّى لا تهلكوا عندما يحلّ العقاب على الظالمين." وعند تردّد لوط (عليه السّلام)، أمسك الملاكان بيده وأيدي زوجته وبنتيه، وأخرجاهم من المدينة سالمين، لأَنّ الله أشفق عليهم. وما إن خرجوا من المدينة حتّى قال أحد الملاكين: "اهربوا وانجوا بحياتكم! ولا تلتفتوا وراءكم ولا تتوقّفوا في واد الغور كلّه! اهربوا إلى الجبل لئلاّ تهلكوا!" فقال (عليه السّلام): "لا يا سيّدي. قد رضيتَ عن عبدك وغمرتَني بلطفك فأنقذت حياتي. وأنا لا أقدر أن أهرب إلى الجبل، فقد يلحقني ما سيحلّ على مدينة سدوم من عقاب فأموت. ولكن أُنظر إلى تلك القرية الصغيرة، إنّها قريبة من هنا، فاسمحْ لي أن أهرب إليها وأنجو بحياتي". فقال له الملاك: "حسنًا، سأحقّق طلبك فلا أدمّر تلك القرية. لكن عليك أن تهرب إليها بسرعة لأنّي لا أقدر أن أفعل شيئًا حتّى تصل إليها". وبسبب هذه الحادثة سُميت القرية صُوغَر فيما بعد.

وما إن وصل لوط (عليه السّلام) إلى صُوغَر حتّى بزغت الشمس. فأمطر الله على سَدوم وعَمُورَة من السماء نارًا وحجارة من كبريت مشتعل.[٣] وأهلك المدينتين وكل المدن والقرى في المنطقة بسكّانها، وأحرق كلّ النّباتات أيضا. أمّا زوجة لوط، فلم تكترث إلى إنذار الملاك وعصت والتفتت خلفها فصارت عمود ملح.[٤]

وفي صباح اليوم التالي، قام النبي إبراهيم ومضى إلى المكان الّذي وقف فيه في حضرة الله. ونظر (عليه السّلام) نحو سَدوم وعَمُورَة في الغور فرأى

---

[٣] انظر سورة النمل: 58.

[٤] يؤكد اليعقوبي هذا الحدث في تاريخه: "وكانت امرأة لوط فيهم [في أهل سدوم وعامورة] فمسخت ملحا، فما بقي منهم مخبر."

الدخان الكثيف يتصاعد منهما مثل دخان الأتون. واستجاب الله لطلب النبيّ إبراهيم، وأنقذ لوطًا إذ أخرجه قبل حلول الكارثة الّتي أهلكت مدن الغور.[٥]

ولادة إسحق (عليه السلام)[٦]

وأنعم الله على سارة كما وعد، فحملت وأنجبت ابنًا لإبراهيم (عليه السّلام) في شيخوخته، في الوقت الّذي حدّده وحي الله. وسمّى النبي إبراهيم ابنه من سارة إسحق، ومعناه "ضحك". وختن النبي إبراهيم ابنه إسحق في اليوم الثامن من عمره تطبيقًا لِما أمره الله به. وحين رُزق إبراهيمُ بإسحق (عليهما السلام) كان عمره مئة سنة. وقالت سارة: "لقد أضحكني الله، وكلّ مَن يسمع بهذا الخبر يضحك معي". وقالت: "مَن كان يتوقّع أني سأُرضع لإبراهيم بنين وهو شيخ؟ ها قد أنجبت له ابنًا!"

وعد الله لهاجر[٧]

بمناسبة فطام إسحق، أقام النبي إبراهيم وليمة عظيمة إكرامًا له. ورأت سارة أن إسماعيل ابن هاجر المصرية يسخر من ابنها إسحق، فقالت للنبي إبراهيم: "أَطْرِدْ هذه الجارية وابنها! لا يرث ابن هذه الجارية مع ابني إسحَق". وانزعج النبي إبراهيم من هذا الكلام كثيرًا، لأنّ إسماعيل (عليه السّلام) ابنه أيضًا. فأوحى الله إليه: "لا تنزعج بشأن ابنك وجاريتك. واعمل بما تقوله لك سارة، فمِن إسحق ينحدر الورثة وبهم أحقق وعدي لك. ومن إسماعيل أجعل أمّة عظيمة لأنّه ابنك أيضًا".

وفي الصباح الباكر أخذ إبراهيم (عليه السّلام) خبزًا وقربة ماء وأعطاهما لهاجر ووضعهما على كتفها وأطلقها هي وابنها، فمضت تهيم على وجهِها في صحراء بئر السبع. وعندما فرغ الماء من القربة، تركت ابنها (عليه السّلام) تحت شجرة صغيرة ومضت تراقبه وهي جالسة على بعد رميتي قوس (حوالي مئة متر) لأنّها قالت في نفسها: "لا أستطيع أن أتحمّل رؤية

---

[٥] انظر سورة الأنبياء: 74.

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 21: 1-7.

[٧] استنادا إلى كتاب التكوين 21: 8-21.

ابني وهو يموت أمامي". وأجهشت بالبكاء. وسمع الله إسماعيل (عليه السّلام) يستغيث، فهتف ملاكٌ من السماء لهاجر وأوحى إليها: "لا عليكِ يا هاجر! لا تخافي، لأنّ الله سمع صوت الولد وهو ينادي من حيث ألقي! والآن انهضي وخذي ابنك وشدّي بيده، فالله سيجعل من نسله أمّة عظيمة". وفتح اللهُ بصيرة هاجر فرأت بئر ماء، فهرولت إليها وملأتِ القربةَ ماءً وسقتِ ابنها (عليه السّلام). وكان الله مع إسماعيل (عليه السّلام) خير معين. ومع مرور الزمن كبُر الصّبيُّ وأقام بصحراء فاران، وأصبح صيادًا ماهرًا في الرماية بالقوس والسهام. وزوَّجته أُمُّهُ بنتا من أرض مصر.

إبراهيم (عليه السّلام) وابنه ذبيحة الله[٨]

وبعد مرور سنوات على هذه الأحداث امتحن الله نبيه إبراهيم، فأوحى إليه: "يا إبراهيم!" فقال: "لَبَّيكَ". فأوحى إليه تعالى: "خُذ إسحَق وريثك الوحيد[٩] الّذي تحبّه واذهب إلى أرض مُوريّة، واذبحه هناك[١] واحرقه كأضحية على جبل أدُلّك عليه".[٢] فأسرج النبي إبراهيم دابته في الصباح الباكر وقطع حطبًا لإحراق الأضحية كلّها لله،[٣] ثمّ أخذ ابنه إسحَق (عليه السّلام) واثنين من خدمه واتّجه إلى الموضع الّذي دلّه الله عليه. وفي اليوم الثالث نظر النبي إبراهيم أمامه، فلاح له المكان من بعيد، فقال لخادمَيه: "انتظرا هنا مع الدابّة. سأذهب مع ابني لنعبد الله هناك ثمّ نعود إليكما". وحمل النبي إبراهيم (عليه السّلام) النار والسّكّين، بعد أن وضع الحطب على كاهل ابنه إسحق (عليه

---

(٨) استنادا إلى كتاب التكوين 22: 1-19.

(٩) يُعتبر إسحق (عليه السلام) وريث النبي إبراهيم الوحيد بعد إطلاقه لهاجر وابنها إسماعيل.

(١) في زمن النبي إبراهيم ساد معتقد أن الآلهة تطلب القرابين والذبائح ليس من الحيوانات فقط بل من البشر أيضا. واعتقد النبي إبراهيم مثلهم. لكن الله أراد أن يكشف له أنه تعالى لا يقبل فدية من البشر بل قدم بديلا عنهم، وفي ذلك تتجلى حكمة الله وعظمته.

(٢) يقول اليعقوبي في تاريخه: "أمره الله أن يذبح ابنه، فالرواية تختلف في إسماعيل وإسحق، فيقول قوم إنّه إسماعيل لأنّه الذي وضع داره وبيته وإسحق بالشام، ويقول قوم إنه إسحق لأنه أخرج أمّه معه وكان يومئذ غلاما وإسماعيل رجل قد ولد له". اليعقوبي، تاريخ اليعقوبي، دار صادر، بيروت، ج 1، ص 23.

(٣) لماذا إحراق الذبيحة؟ انظر المقال في هذا المجلد: "العادات الشرقية واليهودية القديمة".

السّلام)، واتّجها معًا إلى قمة الجبل. فالتفت إسحَق (عليه السّلام) إلى أبيه قائلا: "يا أبي!" فأجابه إبراهيم: "نعم يا بُنيّ". قال: "هذه النّار في يدك والحطب على كاهلي، فأين كبش الأُضحية؟" فأجابه إبراهيم (عليه السّلام): "الله يتولّى أمر كبش الأضحية يا ولدي". وتابعا سيرهما معًا. ولمّا وصلا إلى الموضع الّذي حدّده الله لإبراهيم، بنى من الحجر مذبحًا لإحراق القربان لله، ورتّب عليه الحطب، وربط ابنه إسحَق (عليه السّلام)، وفي المذبح وضعه فوق الحطب على الجبين.[٤] ومدّ النبي إبراهيم يده ليذبح ابنه ومسك السِّكّين. فهتف ملاكٌ من السّماء: "إبراهيم، يا إبراهيم!" فأجابه: "لَبَّيك!" فتابع الملاك قائلا: "لا تمدّ يدك إلى ابنك ولا تؤذيه أبدًا. لقد عرفتُ الآن أنّك تخاف ربّك، فما تردّدتَ أبدًا وقدّمتَ ابنك وريثك الوحيد قربانا لله". ثمّ أجال النبي إبراهيم النظر حوله فرأى وراءه كبشًا عالقًا بقرنيه بين الشُّجَيرات، فأقبل عليه وأخذه وذبحه وأحرقه قربانًا لله بدل ابنه اسحَق (عليه السّلام). وسمَّى النبي إبراهيم ذلك الموضع "جبل المُدبّر الوهّاب". والناس إلى يومنا هذا يضربون المثل القائل: "يهب الله على جبله ويدبّر".[٥] وهتف الملاك للنبي إبراهيم مِن السّماء ثانيةً: "قال الله تعالى: أقسم بجلالتي،[٦] لأَنّك أطعتني ولم تبخل عليّ بابنك وريثك الوحيد، فإنّي بلا ريب أُباركك بالرعاية والحماية، وأُكثر نسلك، ليكون في كثرته كالنّجوم، أو كرمال الشّاطئ لا يُعدُّون، وأنصر نسلك على مدن أعدائهم، ولأنك أطعتني فإنّي أباركك يا إبراهيم وبفَضلِ نَسلِكَ ستحلّ تلك البركات على أمم الأرض أجمعين".[٧]

---

(٤) انظر سورة الصافات: 103.

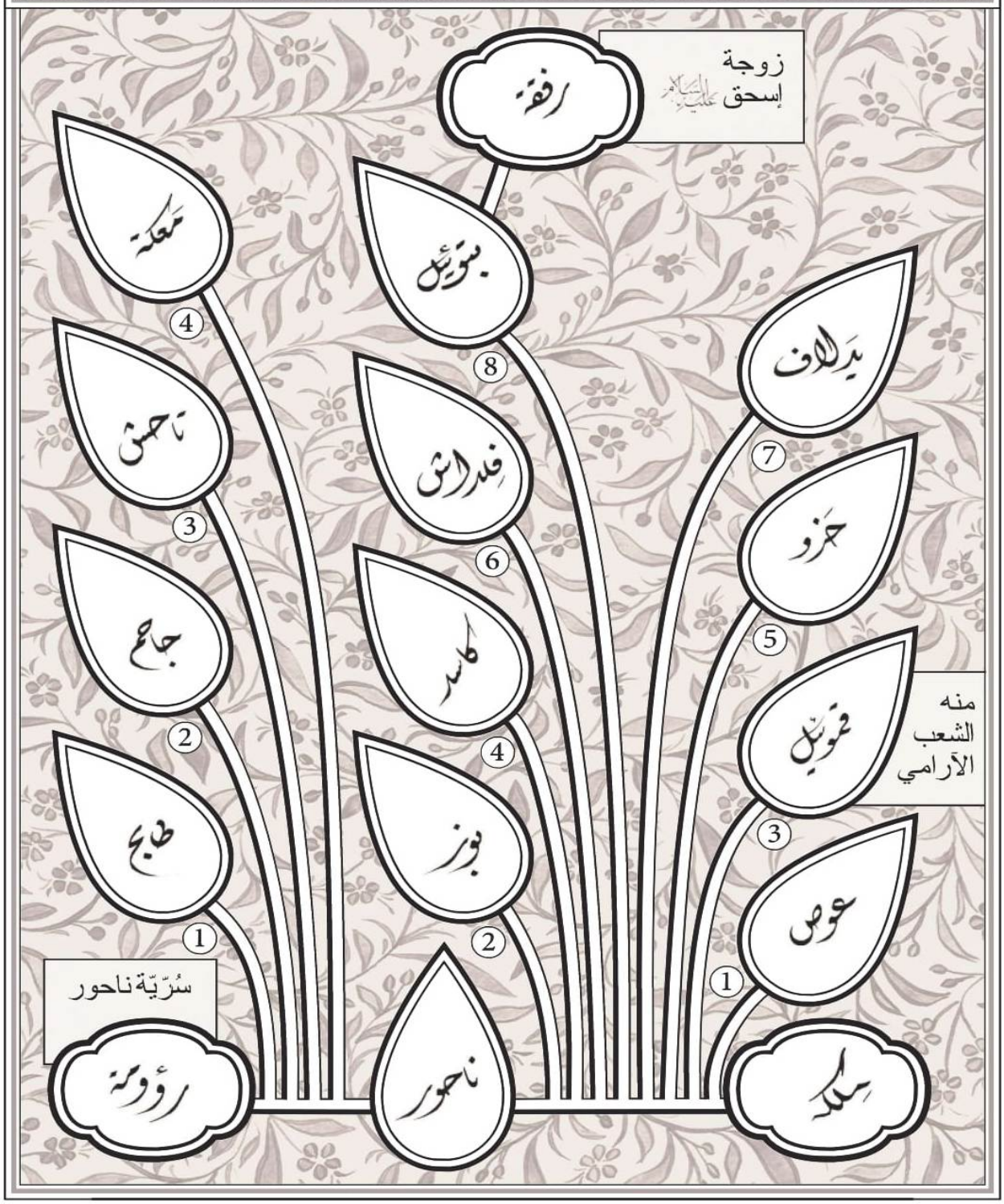
(٥) جاء في كتب يهودية لاحقة أنّ هذا الجبل، أي جبل موريّة، كان فيه بيدر لرجل يُدعى أُرنان، وأن النبي سليمان بنى بيت الله وحرمه المقدس في هذا الموضع حيث قُدّمت الأضاحي والذبائح (انظر كتاب أخبار الأيام الثاني 3: 1). وسُمّي هذا الجبل فيما بعد جبل تصيون الذي أُقيمت فوقه مدينة القدس، وفي هذه المنطقة تحديدا ضحّى السيد المسيح بحياته على الصليب. ويرى بعض المفسّرين أن المثل المذكور هنا يتحقق في منح النجاة من خلال السيد المسيح.

(٦) تؤكد عبارة "أقسمت بجلالتي"، في اللغة العبرانية مضمون القول ومقصده.

(٧) هنا توضيح لمقاصد الله من وراء وعده الذي وعد به النبي إبراهيم، أي أنّ نسله سيكون سبب بركات لكل أمم الأرض. أمّا الشعب اليهودي فقد قصّر في تنفيذه لهذه الدعوة، وحلّت هذه البركات في النهاية على كل الأمم من خلال السيد المسيح المنتظر.

وعاد النبي إبراهيم بعد ذلك إلى خادمَيهِ، واتّجهوا جميعًا إلى بئر السبع، حيث أقام إبراهيم.

نَسْلُ ناحُورَ أَخِي إِبْرَاهِيمَ عليه السلام



وفاة سارة ودفنها[٨]

وعاشت سارة مئةً وسبعًا وعشرين سنة وتوفّيت في قرية أربع، وهي التي تُعرف بحَبرون، في أرض كنعان. وبكى إبراهيم (عليه السّلام) سارة وحزنها. وترك جثمانها مُسَجَّى وتوجّه إلى الحِثِّيِّين وهم من سكّان تلك الأرض، وقال لهم: "أنا غريب ونزيل بينكم. اِسمحوا لي بشراء قطعة أرض لأجعلها قبرًا أدفن فيه زوجتي الّتي فارقت الحياة". فأجابه الحِثِّيّون: "اسمع أيّها السيد، لقد جعلك الله أميرًا رفيع المقام بيننا، فادفن زوجتك في أفضل قبورنا، لا أحد منّا يمنع مدافنه عنك لتدفن فيه زوجتك". فانحنى إبراهيم (عليه السّلام) احترامًا للحِثِّيِّين أهل تلك الأرض وقال لهم: "وإذ أنتم مستعدّون لمساعدتي على دفن زوجتي، فإنّي ألتمس منكم أن تطلبوا من عَفرون بن صُوحر أن يبيعني مغارة المَكفيلة[٩] التي يملكها وأنا مستعد أن أشتريها بثمنها كاملا، لتكون من الآن مدفنًا لأهلي في أراضيكم". وكان عَفرون الحثّيّ جالسًا مع بقية الحِثِّيِّين يسمع النبي إبراهيم، فأجابه أمام جميع الشيوخ الحاضرين في المجلس أمام بوابة المدينة: "لا يا سيّدي، اسمع ما سأقول. إنّي أُعطيك الحقل والمغارة الّتي فيه هدية مني إليك، وإنّ قومي على هذا شاهدون فادفنْ زوجتك الراحلة".

فانحنى النبي إبراهيم أمام أهل تلك الأرض، وقال لعَفرون على مسمع من أهلها: "أرجوك يا عفرون بن صوحر أن تسمعني، خذ ثمن الحقل كاملاً، اقبله مني حتّى أدفن زوجتي هناك". فأجاب عَفرون إبراهيم (عليه السّلام): "أرجوك يا سيّدي أن تصغي إليّ. هذه الأرض تساوي أربع مئة قطعة من الفضّة، لا قيمة لهذا المال أمام ما بيني وبينك! ادفنْ زوجتك فيها". فقبل النبي إبراهيم (عليه السّلام) عرض عَفرون، ووزن له أربع مئة قطعة من الفضّة حسب الوزن المتعارَف عليه بين التجّار. وكان شيوخ الحِثِّيِّين شهودًا على ما دار بينهما.

---

(٨) استنادا إلى كتاب التكوين 23: 1-20.

(٩) "المكفيلة" كلمة سامية تعني "مزدوجة" للدّلالة على أن المغارة كانت تتكون من كهفين.

واشترى النبي إبراهيم حقل عَفرون في المَكفيلة قُرب بلوطات مَمْرا، بما فيه من مغارة وشجر. وأصبح مُلكًا له بشهادة شيوخ الحِثّيّين وكلّ من جاء إلى بوّابة المدينة.[١] وهكذا دفن إبراهيم (عليه السّلام) زوجته سارة في مغارة حقل المَكفيلة قرب بلوطات مَمْرا، وهي حَبرون في أرض كنعان. وانتقل الحقل والمغارة من مِلكيّة الحِثّيّين إلى النبي إبراهيم (عليه السّلام) ليكونا مدفنًا لأهله.[٢]

زواج النبي إسحق[٣]

وأصبح إبراهيم (عليه السّلام) شيخًا هرمًا يتمتّع ببركة من الله في كُلّ شيء. وقال النبي إبراهيم لكبير خدم بيته الّذي كان وكيلاً على أملاكه كلّها: "أقسم لي قَسمًا مغلظًا بالله ربّ السّماوات والأرض، أن لا تأخذ زوجةً لابني إسحَق من بنات الكنعانيّين الّذين أقيم بينهم،[٤] بل اذهب إلى أرضي وإلى عشيرتي واختر منهم زوجة له". فقال له الخادم: "ربّما رفضت الفتاة مرافقتي إلى هذه الأرض، فهل أعود واصطحب ابنك إلى الأرض الّتي جئتَ منها؟" فقاطعه النبي إبراهيم قائلاً: "إيّاك أن تأخذ ابني إلى هناك! فالله ربّ السماوات والأرض أرسلني من بيت أبي ومن مسقط رأسي لأقيم في هذه البلاد، وأوحى إليّ بهذا الوعد: "لنسلك أُهب هذه الأرض،" وإنّي على ثقة أنّ الله سيُرسل ملاكه أمامك ليدُلّك على زوجة ابني. وإنْ رفضت الفتاة أن ترافقك إلى هنا تكون أَنت في حل من القسم الذي قسمته لي، واحذر في كل الأحوال أن تأخذ ابني إلى تلك البلاد." فأقسم الخادم لمولاه إبراهيم (عليه

---

(١) تدلّ تفاصيل هذه القصة على ملكية النبي إبراهيم لهذا الحقل، وفي ذلك إشارة إلى بداية تحقيق وعد الله لإبراهيم بأن يملك هو وذريّته كل أرض كنعان. وتجدر الإشارة إلى أن السيد المسيح لم يملك شبرا من الأرض ودُفن في قبر لغيره. واعتقد بنو يعقوب أنّ هويتهم باعتبارهم "شعب الله المختار" ترتبط بامتلاكهم لهذه الأرض. ولكن في الحقيقة أمّة الله لا تنحصر في أرض معيّنة ولا بامتلاكها لأرض بعينها.

(٢) تقع هذه المغارة في مدينة الخليل في الضفة الغربية، وتُعرف اليوم بالحرم الإبراهيمي، وتحته بعض المغارات وفيها دُفن إبراهيم وسارة، وإسحق ورفقة، ويعقوب وليئة، وفق السجلّات التاريخية.

(٣) استنادا إلى كتاب التكوين 24: 1-38.

(٤) على الأرجح طلب إبراهيم (عليه السلام) هذا القسم من خادمه لأنّ الكنعانيين كانوا يعبدون الأصنام ويرتكبون الفواحش، فلم يرغب أن يزوّج ابنه من بنات كنعان.

السّلام) أن يُطيع كل أوامره.

وأخذ الخادم عشرة من إبل النبي إبراهيم محمّلةً بأنواع شتى من الهدايا الثمينة واتّجه إلى بلاد آرام الّتي تقع ما بين النّهرين في سوريا، حيث يسكن ناحورُ أخو النبي إبراهيم. وبعد رحلة طويلة، وعند الغروب وصل الخادم إلى مشارف البلدة وأناخ جماله على مقربة بئر، وتزامن ذلك مع موعد خروج النساء للتزوّد بالماء. فتوجّه بالدعاء إلى الله: "اللّهُمّ يا مَن يعبدك مولاي إبراهيم، أَتوسّل إليك اليوم أن تيسّر أمري وتحسن إليه. أنا واقفٌ الآن بجانب البئر، وها أن بنات البلدة مقبلات لجلب الماء، اللهمّ يا ربّي دلّني بإشارة منك على زوجة ابن سيّدي إبراهيم، ها أَنا سأطلب من إحداهن أن تسقيني من جرّتها، فإذا قالت: تفضّل يا سيّدي واشربْ وسأسقي جمالك أيضا، كانت تلك إشارة منك على أنّها من اخترتها لعبدك إسحَق. وبذلك أتيقّن أنّك حقّقت وعدك لمولاي".

وما كاد يفرغ مِن دعائه حتّى شاهد رِفْقَة ابنة بتوئيل ابن مِلْكَة زوجة ناحور أخ إبراهيم، تقبل وجرّتها على كتفها. وكانت رِفقة رائعةَ الجمال، عذراء لم يمسّها رجل. وحين ملأت جرّتها من البئر أسرع إليها الخادم وقال: "أرجوك، اسقيني شربة ماء مِن جرّتك". فقالت: "تفضّل يا سيّدي اِشرب". وفي الحال أنزلت جرّتها من كتفها وسقتْه. ولمّا شرب قالت له: "سأسقي جمالك أيضا حتّى ترتوي". وأفرغت جرّتها في الحوض وظلّت تملؤه ماءً إلى أن شربت كل الجمال، وكان الخادم يراقبها في صمت وإمعان ليتأكّد إن كان الله قد وفَّقه في مهمّته.

ولمّا شربت الجمال قدّم الرجل لرِفقة خُزامةً من ذهب وسوارين كبيرين من ذهب وقال لها: من يكون أبوك؟ وهل في بيته مكان نبيت فيه؟" فقالت له: "أنا بنت بَتوئيل ابن مِلْكة وناحور". وأضافت قائلة: "عندنا مكان تبيت فيه وكثيرٌ من التّبن والعلف لجمالك". فركع الرجل وسجد لله وقال: "تبارك اللهُ الّذي يعبده مولاي إبراهيم، إنّه لم يتخلَّ عن كرمه ووفائه له، فهداني في طريقي إلى بيت إخوته".

فأسرعت رِفقة إلى بيت أُمّها وأخبرتها بكلّ ما حصل لها. وعندما رأى أخوها لابان الخُزامةَ والسوارين في يد أُخته وعلم بما دار بينها وبين الرجل،

خرج مسرعًا إلى البئر، فوجد الرجل واقفًا هناك عند الجمال. فقال له: "تفضّل يا مَن باركه الله، لماذا تقف خارجًا؟ لقد رتّبتُ لك مكانا في البيت وهيّأتُ للجمال مبيتًا!" ورافقه الخادم، وعند الوصول إلى البيت أنزل خدم لابانُ الأحمال عن الجمال وجهّزوا مكانًا تبيت فيه وقدموا لها العلف، وأحضروا ماء للضيوف ليغسلوا أرجلهم.

وحين وضعوا الطّعام أمام الضيوف قاطعهم خادم النبي إبراهيم قائلا: "لن آكل حتّى أُخبركم بمهمّتي". فأجابه لابان: "أخبرنا إنَّا لك مصغون". فقال: "أنا خادم إبراهيم، قد أنعم الله عليه بنعم كثيرة فأصبح غنيًّا. لقد أنعم عليه تعالى بأغنام وأبقار وفضّة وذهب وعبيد وجواري وجمال ودواب. وأنجبت له زوجته سارة ابنًا رغم تقدّمها في السن، فجعله مولاي إبراهيم وريثًا لجميع ماله. واستحلفني قائلا: لا تتّخذ لابني زوجةً من بنات الكنعانيّين الّذين أقيم في أرضهم، بل عليك أن تذهب إلى عشيرتي وتختار منها زوجةً لابني.

إسحق (عليه السلام) يطلب يد رفقة[٥]

وقد جئتُ اليوم إلى البئر وتوجّهت بالدعاء إلى الله: "اللّهُمّ يا من يعبدك مولاي إبراهيم، أتوسّل إليك أن توفّقني في المهمّة الّتي جئتُ من أجلها. إنّي واقفٌ عند البئر، والفتيات مقبلات عليها، وإنّي سأطلب من إحداهنّ أن تسقيني من جرّتها، فإن أجابتني: "تفضّل، اشربْ، وسأسقي جمالك أيضا،" علمتُ أن هذه الفتاة هي من يريدها الله لابن مولاي."

وما كدت أنْهِي الدعاء في قلبي حتّى خرجت رِفقةُ وجرّتها على كتفها، فنزلت إلى البئر لتملأها ماء. فقلتُ لها: أرجوك يا فتاة، اسقيني شربة ماء. فأسرعت وأنزلت جرّتها، وقالت: "تفضّل، اشربْ، وسأسقي جمالك أيضًا." فشربتُ، بينما تولّت هي سقاية الجمال. فسألتُها: من يكون أبوك؟ فقالت: "أنا بنت بَتوئيل بن مِلْكَة وناحور". فوضعتُ الخُزامة في أنفها والسِّوارين في يديها، وركعتُ ساجدًا لله الّذي يعبده مولاي إبراهيم وسبّحتُ بحمده لأنّه هداني السبيل السوي لأختار زوجة لابنه من عشيرته. فإن كنتم مخلصين لمولاي إبراهيم وتظهرون له الوفاء، أخبروني الآن إن كنتم تقبلون ابنه

---

[٥] استنادا إلى كتاب التكوين 24: 42-54.

زوجًا لابنتكم، وإن كنتم لا تقبلون بذلك فأخبروني حتّى أرى لي وجهةٌ أخرى". فأجاب لابانُ وبَتوئيلُ: "لقد صدر هذا الأَمر من الله، فلا يمكننا أن نُعقِّب على ما أمر الله به! هذه رفقةُ أمامك، خُذها معك لتكون زوجةً لابن مولاك كما أمر الله". فلمّا سمع خادم النبي إبراهيم كلامهم سجد لله تعالى شُكرًا. وقدم لرِفقة ثيابًا وحليا من ذهب وفضّة، وأهدى أخاها وأُمّها تُحفًا ثمينةً.

وأكل الجميع وشربوا وباتوا ليلتهم. وقال الرجل في الصباح: "دعوني أَعُدْ إلى مولاي".

زواج إسحق ورفقة[٦]

فصرفوا رفقةَ صحبة مُرضعتها وخادم النبي إبراهيم ورجاله. وطلبوا من الله أن تحلّ البركة على رفقة أختهم قائلين: "فليكثر الله ذريتك حتّى يصيروا أُلوفًا مُؤلَّفةً، وليجعل نسلكِ يستولي على مدن أَعدائهم".

فركبت رِفقة ومرضعتها وبعض جواريها الجمال وتبِعْنَ الرّجل ومضوا جميعًا.

وكان النبي إسحَق في تلك الفترة يقيم بصحراء النَّقب في جنوب كنعان، بمكان قريب من بئر الحي البصير. وذات مساء، وبينما كان إسحق (عليه السّلام) يتجوّل في الحقل، رأى موكبًا من الجمال يقبل نحوه. وعندما رأت رفقة إسحَق (عليه السّلام) نزلت عن الجمل. وسألتِ الخادمَ: "مَن يكون هذا الرجل القادم ليستقبلنا؟" فأجابها: "هو مولاي إسحَق". فأخذت رفقةُ البُرقع وسترت وجهها. وروى الخادمُ للنبي إسحَق كلّ ما جرى له، فأدخل إسحَق (عليه السّلام) رفقة إلى خباء أمِّه سارة وتزوّجها، وأحبّها. أمّا رفقة فقد كانت خير عزَاء بعد فقدان أُمِّه.

إرسال أبناء هاجر وقطورة إلى الشرق[٧]

وقبل وفاة النبي إبراهيم، قدّم لأبنائه من زوجتيه هاجر وقَطورة عطايا، ثمّ

---

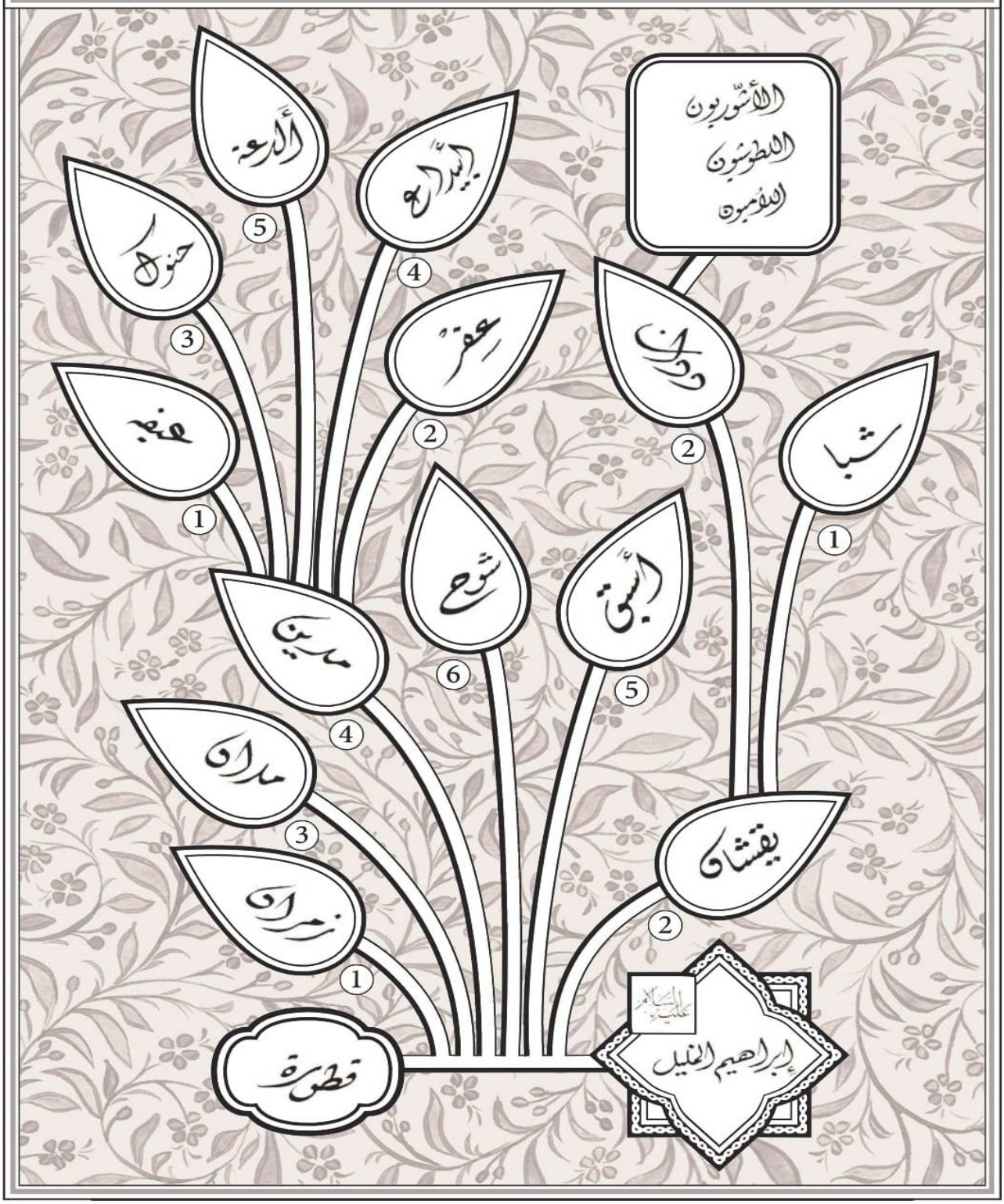
(٦) استنادا إلى كتاب التكوين 24: 59-67.

(٧) استنادا إلى كتاب التكوين 25: 5-6.

أرسلهم بعيدًا إلى البلاد التي تقع شرقًا، وجعل ابنه إسحق وريثه.[٨]

[٨] كان الرجل في عصر النبي إبراهيم يتمتّع بحق يجعله يختار ابنا واحدا من إحدى زوجاته ليكون وريثا له، حتى وإن كان هذا الوريث آخر أبنائه من كلّ زوجاته. لذلك جعل النبي إبراهيم إسحق وريثه الوحيد، وفي المقابل أبدى محبّته لبقية أبنائه فأعطاهم هدايا ثمينة. ولم ينقطع الإخوة عن بعضهم بل تواصلت علاقاتهم إذ دفن إسماعيل وإسحق أباهما إبراهيم معا.

ذرية إبراهيم عليه السلام من قطورة



وفاة إبراهيم (عليه السّلام)[٩]

وعاش النبي إبراهيم مئة وخمسًا وسبعين سنة. ثمّ توفّي شيخا بحُسن الخاتمة وانضمّ إلى أسلافه الراحلين، فدفنه ابناهُ إسحَق وإسماعيل (عليهما السلام) في مغارة المَكفيلة قُرب مَمْرَا، في حقل عَفرون بن صوحَر الحِثّيّ، وهو الحقل الّذي دفن فيه النبي إبراهيم زوجته سارة، إذ اشتراه مِن الحِثّيّين. وبعد ذلك بارك الله إسحَق (عليه السّلام) الّذي عاد ليقيم عند بئر الحيّ البصير.

---

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 25: 7-11.



قصّة النبي يعقوب عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة النّبي يعقوب

﴿وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ﴾
[سورة الأنبياء: 72]

يُرفع شأن النبي يعقوب كثيرا في الدّيانات الإبراهيمية لكونه أحد الأنبياء والرّسل الأوّلين في الإيمان التوحيدي. وكثيرا ما يأتي ذكره مرفوقا بذكر إبراهيم وإسحق للإشارة إلى هذه الحقيقة كما نرى في سورة يوسف: ﴿وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ﴾ [سورة يوسف: 38].
يعقوب هو ابن إسحق وزوجته رفقة وهو حفيد النبي إبراهيم، وعمّه إسماعيل وهو يصغر أخاه التوأم العيص. ورزق النبي يعقوب باثني عشر ابنا من زوجتيه ليئة وراحيل ووصيفتيهما بلحة وزلفة اللتين أصبحتا من زوجاته أيضا. وأبناؤه هم: رأوبين، وشمعون، ولاوي، ويهوذا، ودان، ونفتالي، وجاد، وأشير، ويسّاكر، وزبولون، ويوسف (عليه السلام) وبنيمين. ولا نجد ذكرا لبنات يعقوب في التوراة باستثناء ابنته دينا.
أقام الله ميثاقا مع النّبي إبراهيم وأكّده فيما بعد لابنه إسحق وحفيده يعقوب على التوالي. وأعطى الله أيضا وعودا عظيمة لإسماعيل (عليه السلام) تشبه إلى حد كبير وعود الله في الميثاق الذي أكّده الله لإسحق. وأظهر الله فضله الكبير للنّبي يعقوب إذ رعاه وحفظه، فهو ﴿لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ﴾ [سورة ص: 47]. وتجدر الإشارة إلى ذكر الملاك الذي أرسله الله حتى يتصارع مع يعقوب ولكن الملاك لم يغلب يعقوب. لذلك أعلن الملاك أن الله منحه لقب إسرائيل ومعناه أمير الله.
يحتلّ النّبي يعقوب مكانة مرموقة بما أنّ أبناءه الاثني عشر أصبحوا أسلافا لعشائر بني يعقوب وهم الأسباط، ويسمّى هذا الشعب أيضا آل يعقوب وبنو إسرائيل. وصار اسم كل هذه العشائر الاثني عشر بأسماء أبناء يعقوب.
وبسبب مجاعة كبيرة حلّت على بلاد كنعان وهي لبنان وفلسطين التجأ النّبي يعقوب إلى مصر مع أبنائه وأهل بيته عند دعوة ابنه يوسف (عليه السلام) الذي أصبح واليا على مصر. وبقي يعقوب في مصر 17 سنة، وتوفي

وعمره 147 سنة. وأعاد النّبي يوسف رفات يعقوب إلى فلسطين حيث دفن في مأتم ضخم رافقه فيه العديد من الوجهاء المصريين. وهو مدفون في مغارة المَكفيلة التي تقع فيما يعرف الآن بالحرم الإبراهيمي في مدينة الخليل إلى جانب إبراهيم وسارة وإسحق ورفقة وزوجته الأولى ليئة.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبي يعقوب (عليه السلام)

نسل إسحق (عليه السّلام)[١]

وهنا سجلّ نسل النبي إسحَق وهو ابن إبراهيم (عليه السّلام). وعندما بلغ أربعين سنة تزوّج من رِفقة بنت بَتوئيل أُخت لابان، مِن بلاد آرام الّتي تقع في بلاد الرّافدين في سوريا. وتضرّع النبي إسحَق إلى الله من أجل زوجته رِفقة لأنَّها كانت عاقرًا، فاستجاب الله لدعائه، وحبِلت رفقة بولدين. وتصارع الولدان في بطنها فقالت: "ما الذي يحدث لي؟" وسألَت الله أن يدلّها. فأوحى الله إليها: "في بطنكِ أُمّتان،[٢] ومنكِ يتفرّع شعبان، شعب يقوى على الآخر، والكبير يخضع للصغير".[٣]

فلمّا أنجبت التوأمَين خرج الأوّل يميل لونه إلى الحُمرة[٤] تغطّيه فَروة شعر، فسمّوه العيص. ولحق به أخوه وكانت يده قابضة على عَقب العيص، فسمَّوه يعقوب.[٥] وكان إسحَق (عليه السّلام) قد بلغ الستِّين حين أنجبت له

---

(١) استنادا إلى كتاب التكوين 25: 19-28.

(٢) يشير هذا الوحي إلى العداوة التي ستكون بين الأخوين خلال حياتهما، وأيضا إلى العداوة بين ذريتهما، فكان شعب أدوم (ذرية العيص) وشعب بني يعقوب في عداء كما تذكر التوراة.

(٣) كانت رفقة من بين النساء اللواتي تقبّلن الوحي من عند الله حسب الكتب السماوية، شأن مريم أمّ المسيح وهاجر أمّ إسماعيل.

(٤) كلمة "أسمر" تدل في التوراة على معنيين: أسمر، أحمر. والحروف المكوّنة لهذه الكلمة يشبه صوتها كثيرا اسم أدوم الذي هو اسم آخر للعيص وذريته الأدوميين.

(٥) اسم يعقوب يشترك مع كلمة عقب في الجذر. ويوجد تعبير مجازي في التوراة: "قبض على عقبه" أي أخضعه.

رِفقة التوأمين.

وكبُرَ الولدان، وأصبح العيص صيَّادًا ماهرًا يحبّ البراري، في حين ظلّ يعقوب (عليه السّلام) مُسالمًا يلزم الخيام. وأحبّ إسحَق العيص لأنّه استطاب صيده، في حين أحبت رفقةُ يعقوبَ (عليه السّلام).

العيص يتنازل عن امتيازاته كابن بكر[٦]

وصادف أن طبخ يعقوب (عليه السّلام) طبيخًا، ولمّا عاد العيص مِن البادية منهكا مِن الجوع قال للنبي يعقوب: "أطعمني مِن هذا الأُدم، إني أتضوّر جوعًا". لذلك قيل له أَدوم. فقال له يعقوب (عليه السّلام): "إن كنتَ تتنازل لي عن امتيازاتك باعتبارك الابن البكر، أُعطيك من هذا الطبيخ". فأجاب العيص: "إنّ الموت ليتربّص بي، فماذا أستفيد من هذه الامتيازات؟" فقال النبي يعقوب: "أقسم لي أولاً". فأقسم وتنازل ليعقوب عن امتيازاته كابن بكر.[٧] فأعطى النبي يعقوب العيص خبزًا وطبيخًا مِن العدس، وبعد أن أكل وشرب انصرف العيص دون أن يبالي بخسارة امتيازاته كابن بكر.[٨]

النبي إسحق يطلب بركة الله على ابنه يعقوب[٩]

ولمّا تقدّم إسحَق (عليه السّلام) في السنّ وكَلّ بصره، استدعى ابنه الأكبر العيص، وقال له: "يا بُنيّ" فأجاب: "نعم يا أبي؟" فقال (عليه السّلام): "لقد صرتُ شيخًا كما ترى ولا أعرف متى أموت. خُذ أدوات الصّيد: سهامك وقَوسك، واخرجْ إلى البرّيّة وتصيَّد لي صيدًا، وجهِّز لي طعامًا شهيًّا كما أشتهي وأحضره إلي لآكل منه، فأنت ابني البكر وعليّ أن أطلب لك بركة

---

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 25: 29-34.

[٧] استغل النبي يعقوب الظرف عندما كان أخوه العيص خائرا من الجوع وساومه في امتيازاته كابن بكر، فاستخفّ العيص بهذه الامتيازات المحمّلة وعودا وبركات من الله امتدّت من جده إبراهيم. انظر سورة الصافات: 113.

[٨] لقد كشف الله لرفقة أنّ الابن البكر سيخضع للابن الأصغر كما جاء أعلاه في هذه القصّة. فالله اختار أن تنتقل بركاته ووعوده لا عن طريق البكر كما جرت العادة بين الناس في ذلك العصر، بل عن طريق الابن الأصغر. وهكذا يشير الله إلى أن اختياره وبركاته لا يتقيّدان بعادات البشر وتوقّعاتهم.

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 27: 1-40.

من الله قبل أن أموت".[١]

وسمعت رفقة النبي إسحق عندما طلب من ابنه العيص ما طلب. فلمّا خرج العيص إلى البرّيّة ليصطاد صيدًا لأبيه، قالت رِفقة لابنها يعقوب (عليه السّلام): "سمعتُ أباك يقول لأخيك العيص: جئني بصيد وجهّز لي أطعمةً لآكل منها وأطلب لك بركة من الله في محضره تعالى قبل وفاتي. والآن يا بُنّي، أَصْغ إليّ جيّدًا واعملْ بما أُوصيك به. اِذهب إلى الغنم وخُذ لي منها جديين مِن خيرة المعز، لأجهّزهما أطعمةً لأبيك كما طلب. فتقدّم أنت الطعام إليه ليأكل منها ويطلب لك بركة الله قبل وفاته".[٢]

فقال يعقوب (عليه السّلام) لأُمّه رِفقة: "ولكنّ أخي العيص رجل أشعر وأنا رجل أملس. ماذا لو جسّني أبي فوجدني مخادعًا؟ ألا ينزل عليّ لعنة لا بركة؟" فقالت له أمّه: "فلتتنزّل اللعنة عليّ يا بُنّي لا عليك، أصغ لكلامي واذهب وأحضر لي الجديين." فجاء بهما إلى أُمّه، فجهزّت الأطعمة الّتي يشتهيها أبوه. وأخذت رِفقة أفخر ثياب ابنها العيص الموجودة عندها في البيت، وألبستها ليعقوب ابنها الأصغر، وكست يديه والجانب الأملس مِن عنقه بجلد المعز. وناولت رِفقة ابنها يعقوب (عليه السّلام) الأطعمة الّتي جهّزتها والخبز، فدخل على أبيه وقال: "يا أبي"، فأجابه: "نعم، مَن أنت يا بُنيّ؟" فقال له النبي يعقوب: "أنا العيص ابنك البكر، وقد فعلتُ كما طلبتَ، قم واجلس وكلْ من صيدي ثمّ ادعُ لي بالبركة". فقال له إسحَق (عليه السّلام): "كيف وجدتَ صيدًا بهذه السرعة يا بُنّي؟" فأجابه: "الله ربّك وفّقني ويسّر لي". فقال له: "تعال، اقتربْ منّي لأَجسَّك يا بُنّي، فأتأكّد إن كنتَ فعلاً العيص ابني". فتقدّم يعقوب إلى إسحَق أبيه، فجسّه وقال: "الصوت صوت يعقوب، ولكنّ اليدَينِ يدا العيص". ولم يعرفه لأنّ جلد الماعز غَطّى يديه

---

[١] ظنّ النبي إسحق أنّ العيص ابنه البكر هو من يجب أن يرث بركات الله التي أعطاها لأبيه إبراهيم (عليه السلام). ولا وجود لإشارة واضحة إن كان إسحق يعلم بما أوحاه الله إلى رفقة بأن الابن البكر سيخضع للابن الأصغر. وقد سبق أن تنازل العيص عن امتيازاته كابن بكر إلى يعقوب ولم يخبر أباه بذلك، بل فضل أن يخفي استخفافه ببركات هذه الامتيازات.

[٢] ربّما تذكّرت رفقة ما جاء في الوحي قبل ولادة يعقوب والعيص، بأنّ البكر سيخضع للأصغر، فاتّفقت مع يعقوب على حيلة لكي تضمن له الحصول على امتيازات الابن البكر بما في ذلك البركات كما جاء في وعد الله.

فأصبحتا مثل يديْ أخيه العيص. فعزم على طلب بركة من الله له قائلاً: "هل أنت حقًّا ابني العيص؟" فأجابه: "نعم". فقال (عليه السّلام): "إذن قدِّم لي يا بُنّي من صيدك لآكُل وأطلب بركة الله لك". فقدّم له الطعام فأكل، وأعطاه شرابًا فشرب. وقال له إسحَق (عليه السّلام): "اقترب مني وقبّلني يا بُنّي". فتقدّم وقبّله، فشمّ النبي إسحَق رائحة ثيابه ودعا له بالبركة قائلا:

"ها رائحة ابني
كرائحة حقلٍ باركه الله
يعطيك الله مِن ندى السماء
ومِن خير الأرض
فيضًا مِن الحنطة والشراب!
لتخدمك شعوبٌ
وتنحني أمامك!
سيّدًا تكون لإخوتك،
وأبناء أُمّك ينحنون أمامك.
ومَن يدعو عليك باللعنات يتبعه الله بلعنة،
ومن يدعو لك بالبركات يمنحه الله بركة!

وما إن فرغ إسحَق (عليه السّلام) مِن كلامه، وخرج ابنه يعقوب من عنده، حتّى عاد أخوه العيص من الصّيد. فجهّز بدوره أطعمةً وأحضرها لأبيه قائلا: "تفضّل يا أبي، كُلْ من صيدي، واطلب لي بركة من الله". فقال له أبوه: "مَن أنت؟" قال: "أنا العيص ابنك البكر". فارتعش إسحَق (عليه السّلام) ارتعاشًا شديدًا وقال: "فمَن الّذي صاد صيدًا وجاءني به قبلك إذن، فأكلتُ منه كلّه قبل أن تجيء وطلبتُ له بركة؟ نعم، طلبت له البركة فحلّت عليه البركة!" فلمّا سمع العيص كلام أبيه صرخ عاليًا بمرارة قائلا: "وأنا يا أبي؟ ادْعُ لي يا أبي بالبركة أيضًا!" فأجابه: "سبقك أخوك ومكر بي وأخذ بركتك". فقال العيص: "يعقوب! يعقوب يتعقّبني بالحيلة! استغفلني مرّتين، وأخذ مكانتي. في المرّة الأولى أخذ امتيازاتي كابن بكر، وها هو الآن يأخذ بركتي. أبي هل احتفظتَ لي ببركة غيرها؟" فأجابه إسحَق (عليه السّلام): "إنّي جعلتُه سيّدًا عليك، وجعلتُ جميع إخوته خدّامًا له وأمددته بالحنطة

والشراب، فماذا تبقّى لك يا ابني؟" فقال العيص: "أعنْدك بركة واحدة فقط يا أبي؟[٣] أرجوك يا أبي ادعُ لي بالبركة أنا أيضًا!" وأجهش العيص بالبكاء. فأجابه أبوه (عليه السّلام):

"ها مسكنُك يكون في أرض قاحلة
لا يهطل عليها ندى السّماء.
بسيفك تعيش وأخاك تخدم
ولكن حين تثور عليه تكسر عن عنقك نيره".[٤]

يعقوب (عليه السّلام) يهرب من أخيه العيص[٥]

ونما الحقد في قلب العيص بسبب البركة التي أخذها منه النبي يعقوب، فقال في نفسه: "قريبًا يموت أبي، وبعد أيام الحداد سأقتل أخي يعقوب". فبلغ رِفقةَ كلام العيص، فاستدعت يعقوب (عليه السّلام) وقالت له: "أخوك ينوي قتلك. والآن اسمعْ كلامي يا بُنّي، أُهرب حالاً إلى أخي لابان في حاران، وأقم عنده أيّامًا قليلةً حتّى يهدأ غضب أخيك. ومتى سكن غضبه ونسي ما فعلتَه به، أبعث إليك لتعود إلى هنا. إنّي لا أُريد أن أفقدكما أنتما الاثنين في يوم واحد!"

وقالت رِفقة لإسحَق (عليه السّلام): "البنات الحِثّيّات ومنهنّ زوجات ابني العيص جعلوني أكره حياتي، فإن اتّخذ يعقوب زوجة من بنات الكنعانيين أيضًا، فالموت يكون لي خيرًا من الحياة، فخير لي أن أموت".

النبي يعقوب عند لابان[٦]

فاستدعى إسحَق يعقوب ودعا له بالبركة من الله وأوصاه قائلا: "إيّاك أن تتزوّج بإحدى بنات الكَنعانيين، بل اذهبْ إلى بلاد الرافدين إلى دار جدّك

---

[٣] اعتقدت الشعوب القديمة وجود آلهة على كل بلد وعلى كل شعب، وفكرة الإيمان بوجود إله كوني واحد بدأت تنمو شيئا فشيئا لدى الأنبياء وغيرهم من البشر. ونحن على يقين أن بركة الله لا تنقطع ولا تحد، أمّا إسحق فاعتقد أنه لا يمكنه طلب بركة أخرى لأن في ذهنه أن بركة الله محدودة وتوهب مرة واحدة.

[٤] هيمن بنو يعقوب على ذرية العيص أي الشعب الأدومي فترة طويلة من الزمن، ولم يحققوا استقلالهم إلاّ في عصر الملك يهورام أحد أحفاد النبي سليمان، وبهذه الطريقة تحققت نبوّة إسحق.

[٥] استنادا إلى كتاب التكوين 27: 41-46.

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 28: 1-22.

بَتوئيل، وتزوّج من إحدى بنات خالك لابان. فليبارك اللهُ القويّ المتين مسعاك ويرزقك بأبناء كثيرين، وليكثرهم ليصبحوا شعوبًا عديدين. ويعطِك أنت ونسلك البركة الّتي أعطاها لإبراهيم، فتكون البلاد التي وهبها الله لإبراهيم التي تعيش فيها الآن غريبًا، مُلكًا لك."[٧]

وأرسل إسحَقُ يعقوب، فمضى إلى شمال بلاد الرافدين، حيث يقيم لابان ابن بَتوئِيل الآراميّ، أخو رِفقة أُمّ يعقوب والعيص. وبلغ العيص أنّ إسحَق (عليه السّلام) طلب من الله بركة ليعقوب وأرسله إلى بلاد الرافدين ليتزوّج بامرأة من هناك، وأنّه حين دعا له أوصاه قائلا: "إيّاك أن تتزوّج بإحدى بنات الكنعانيين". وأنّ يعقوب (عليه السّلام) أطاع والديْه وذهب إلى بلاد الرافدين. فلمّا تيقّن العيص أن أباه إسحَق (عليه السّلام) لا يَرضى بالزواج من بنات كَنعان ذهب إلى إسماعيل عمّه (عليه السّلام)، وتزوّج بإحدى بناته إلى جانب زوجتيه، وهي مَحْلَة بنت إسماعيل بن إبراهيم وأخت نابت.

أمّا النبي يعقوب (عليه السّلام) فغادر بئر السبع متّجهًا إلى حاران، ووصل عند الغروب إلى موضع رأى أن يبيت فيه، فأخذ حجرًا من حجارة الموضع ووضعه تحت رأسه ونام. وفي المنام جاءته رؤيا وفيها رأى سُلّمًا يمتدّ من الأرض إلى السماء، وملائكة الله تصعد عليه وتنزل. وتجلّى الله في أعلى درجة من السُلّم وأوحى إليه: "أنا الله ربّ أبيك إبراهيم وربُّ إسحَق! الأرض الّتي تستلقي عليها الآن أهبها لك ولنسلك. وأجعل نسلك كتراب الأرض لا يستطيع أحد عدّه، وسينتشر غربًا وشرقًا وشمالاً وجنوبًا، وستنعم بك وبنسلك شعوب الأرض كلّها ببركاتي،[٩] وها أنا معك، أحفظك أينما اتّجهتَ. وإنّي لَرَادك ذات يوم إلى هذه الأرض،[١] فلا أتخلّى عنك حتّى أفيَ لك بكلّ ما وعدتُك به".

فأفاق النبي يعقوب من نومه وقال: "إنّ الله في هذا المكان حقًّا، وأنا لم أعلم

---

[٧] انظر المقال في هذا المجلد: "مفاهيم الشعب المختار وأماكنه وأوقاته المقدسة".

[٩] كان النبي يعقوب يتوقع أن الله سيباركه مع نسله لكن الجديد في الوحي أن الله بارك كل شعوب الأرض.

[١] انظر المقال "مفاهيم الشعب المختار وأماكنه وأوقاته المقدسة" في هذا المجلد. تحققت هذه النبوءة ولا نتوقع أنها ستتم مرة أخرى أو بطريقة مشابهة. انظر سفر التكوين، الفصل 31.

ذلك!" فخاف وقال: "ما أعظم هيبة هذا الموضع وأرهبه! ما هذا إلاّ بيت الله، وباب السّماء!"[٢]

وفي الصّباح الباكر أخذ يعقوب (عليه السّلام) الحجر الّذي وضعه تحت رأسه ونصبه عمودًا تذكاريًّا، وصبّ عليه زيتًا كعلامة تميّز هذا المكان.[٣] وكان هذا المكان يدعى لوز لكنه غيّر تسميته إلى بيت إيل.[٤]

ونذر النبي يعقوب لله قائلاً: "إن كان الله معي حافظا وحاميا في رحلتي هذه، ورزقني مأكلاً وملبسًا، وأعادني سالمًا إلى دار أبي، سأتّخذه ربًّا لي دون شكّ! وسأجعل من موضع هذا الحجر الّذي نصبتُهُ عمودًا تذكاريًّا، مكانًا لعبادة الله، وسأقدّم له عُشر كلّ ما يرزقني به تعالى".

لقاء يعقوب (عليه السّلام) براحيل[٥]

وغادر يعقوب (عليه السّلام) ذلك الموضع ومضى في رحلته إلى أرض المشرق. ورأى في طريقه حقلاً فيه بئر يغطّي فمها حجر ثقيل وتحيط بها ثلاثةَ قطعان من الغنم الرابضة تنتظر الرّعاة ليسقوها. وكان من عادة الرعاة أن يجمعوا القطعان كلّها هناك ويُدحرجوا الحجر عن فم البئر، فيسقوا الغنم ويعيدوا الحجر إلى موضعه. فَسألهم النبي يعقوب قائلا: "مِن أين أنتم يا إخوتي؟" فأجابوا: "من حاران". فقال لهم: "هل تعرفون لابان حفيد ناحور؟" فأجابوا: "نعم، نعرفه". فقال لهم: "هل هو بخير؟" أجابوا: "هو بخير، وانظر راحيل ابنته مقبلة الآن مع الغنم". فقال لهم: "لا يزال النهار

---

(٢) تتحقق رؤيا النبي يعقوب في مجيء السيد المسيح، الذي أشار إلى نفسه مخاطبا أتباعه كما يلي: ((هل آمنتَ بي لمُجَرّدِ أن أخبَرتُكَ أنّني رأيتُكَ تَحتَ شَجَرةِ التّينِ؟ سَوف تَشهَدُ ما هو أعظَمُ مِن ذلِكَ وأبهَى! الحقَّ أقولُ لكُم، سترَونَ السَّماءَ في رُؤيا وقد انشَقَّت ومَلائكةَ اللهِ صاعدةٌ هابِطةٌ على سَيّدِ البَشَر)) [الإنجيل، يوحنّا 1: 50-51].

(٣) ساد تقليد في الشرق الأدنى القديم أن ينصب الناس أعمدة تذكارية تذكّرهم بأحداث هامة، وسكب النبي يعقوب الزيت على العمود كرمز لطهارة هذا المكان وقدسيته.

(٤) كشف الله في هذه القصة لبني يعقوب كيف رضي الله عن جدهم النبي يعقوب وتقبّله رغم ضعفه وزلاته. وتشرح القصة أيضا كيف تغيّر اسم إحدى أهم مدنهم من "لوز" إلى "بيت إيل". وتقع بيت إيل 5 كيلومترات شمال رام الله في الضفة الغربية حيث موضع قرية بيتين اليوم.

(٥) استنادا إلى كتاب التكوين 29: 1-14.

طويلاً، ولم يحن بعد وقت تجميع المواشي، فلماذا لا تسقون الغنم وتعيدونها إلى المرعى؟" فأجابوه: "لا يمكننا فعل ذلك حتّى تجتمع كل القطعان فنسقيها".

وبينما هو يحادثهم أقبلت راحيل مع أغنام أبيها لابان. فراحيل راعية لغنم أبيها. فلمّا رآها يعقوب مع أغنام خاله لابان سارع نحو البئر ودحرج الحجر عنها وسقى الأغنام. وقبّل يعقوب (عليه السّلام) راحيل وبكى من شدّة الفرح، وأخبرها أنّه ابن عمّتها رِفقة، فأسرعت وأخبرت أباها لابان. فلمّا علم لابان بخبر قدوم يعقوب ابن أخته سارع للقائه فعانقه وقبّله وجاء به إلى بيته. وأخبر يعقوبُ (عليه السّلام) لابان بكلّ ما جرى له في رحلته، فأجابه لابان: "أنت حقًّا مِن لحمي ودمي، فأقم عندي". فأقام النبي يعقوب عنده.

زواج يعقوب (عليه السّلام)[٦]

وبعد مرور شهر، صارح لابانُ يعقوبَ (عليه السّلام) قائلا: "لا يصحّ أن تخدمني مجّانًا لأنّك قريبي. أخبرني ما هي الأجرة الّتي تريدها؟" وكان للابان ابنتان، اسم الكبرى لَيئة واسم الصّغرى راحيل. وكانت لَيئة ساحرة العينين، أمّا راحيل فكانت حسناء وقوامها فتّان. فأحبّ يعقوب (عليه السّلام) راحيل، وصارح لابان قائلاً: "أخدمك سبع سنين إن كنتَ تزوّجني راحيل ابنتك الصغرى". فقال لابان: "أَن تكون زوجتك أفضل مِن أن أُزوّجها لرجل آخر. فأقمْ عندي". فخدمه النبي يعقوب سبع سنين مقابل أن يفوز براحيل، ولأنّه كان مولعا بحبّها فقد بدا له أن هذه المدّة مرّت بسرعة.

وبعد مضي الوقت المحدّد، حان موعد زواج يعقوب (عليه السّلام) براحيل، فقال للابان: "لقد انقضت المدّة الّتي اتّفقنا عليها، فدعني أتزوّج راحيل". فدعا لابان كُلّ الجيران وأقام لهم وليمةً، وعند هبوط الليل أخذ لابان ابنته لَيئة بدل راحيل وزفّها إلى يعقوب (عليه السّلام) فعاشرها.[٧]

---

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 29: 15-30.

[٧] توقع سيدنا إسحق الخديعة من بني كنعان فأرسل ابنه ليختار زوجة له من عشيرته لكنه خُدع أيضا وبدل السبع سنوات أمضى 14 سنة وبدل الزوجة تزوج اثنتين وهذا يؤكد أنه لا وجود لشعب أفضل من شعب.

وأعطى لابان جاريته زِلْفة لابنته لَيئة. فلمّا طلع الصباح عرف النبي يعقوب أنّها لَيئة، فقال للابان: "ماذا فعلتَ بي؟ أما خدمتُك لتزوّجني راحيل؟ فلماذا خدعتني؟" فأجاب لابان: "ليس من عادتنا أن نزوّج البنت الصغرى قبل الكبرى. أَتمم أُسبوع زواجك، وبعد ذلك نزوّجك الصغرى أيضًا شرط أن تخدمني سبع سنين أخرى". فوافق يعقوب (عليه السّلام) وبعد أُسبوع تزوّج راحيل أيضًا.[٨] وأعطى لابان جاريته بِلْهة لراحيل. وتزوّج النبي يعقوبُ راحيل وأحبّها أكثر من لَيئة، ومن أجلها عاد للابان فخدم عنده سبع سنين أخرى.

بنو يعقوب[٩]

ورزق الله ليئة أولادًا عندما رأى أنّها غير محبوبة، أمّا راحيل فجعلها عاقرًا. وعندما أنجبت ليئة ابنها الأول سمّتْه رَأوبين (ومعناه: انظروا ابني)، لأنّها قالت: "رأى الله عنائي، والآن سيحبّني زوجي". وبعد فترة أنجبت ابنها الثاني، وسمّتْه شِمعون (ومعناه: سميعٌ) لأنّها قالت: "سمع الله أنِّي غير محبوبة، فرزقَني ولدًا آخر". وأنجبت ابنها الثالث وسمّتْه لاوي. لأنّها قالت: "الآن يُلْوَى قلب زوجي نحوي، لأنّي ولَدتُ ثلاثة أولاد". وأنجبت ولدًا رابعًا، سمّتْه يَهوذا (ومعناه: الحمد)، لأنّها قالت: "هذه المرّة أحمد الله". وبعدها توقّفت عن الإنجاب.

يعقوب يُرزق بمزيد من الأولاد[١]

ولمّا رأت راحيل أنّها لم تنجب ليعقوب (عليه السّلام) غارت من أُختها والتمست منه قائلة: "سأموت إن لم تعطني أولادا!" فاغتاظ يعقوب (عليه السّلام) على راحيل قائلا: "إنّما الأولاد من الله، لا منّي! هو الّذي حرمكِ الإنجاب". فأجابته: "اتّخذ جاريتي بِلْهة زوجةً لك، ومن خلالها أرزق أنا

---

[٨] قبل نزول شريعة التوراة كان الرجل يتزوّج بأختين في الآن نفسه. وبعد نزول التوراة نهت الشريعة عن هذه العادة.

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 29: 31-35.

[١] استنادا إلى كتاب التكوين 30: 1-24.

أيضًا بأولاد". وهكذا قدّمت راحيل جاريتها بِلْهة زوجةً ليعقوب، فأنجبت له ولدًا. فقالت راحيل: "حكم الله لصالحي! نعم، سمع دعائي ورزقني ولدًا". وسمّتْه دان (ومعناه: حَكَمَ). وأنجبت جارية راحيل ولدًا ثانيًا، فقالت راحيل: "صارعتُ أُختي صراعًا عظيما وغلبتُ". وسمّتْه نَفتالي (ومعناه: مصارعتي).

وفي الآن نفسه رأت لَيئة أنّها توقّفت عن الإنجاب، فزوّجت جاريتَها زِلفة ليعقوب (عليه السّلام). فأنجبت له ولدًا، فقالت لَيئة: "جيّد! كم أنا محظوظة!" وسمّتْه جاد. وبعد ذلك ولدت زِلفةُ ولدًا ثانيًا ليعقوب (عليه السّلام)، فقالت لَيئة: "يا لفرحي وسروري، ستُهَنّئُني جميع النساء". وسمّتْه أشير (ومعناه: سعادة).

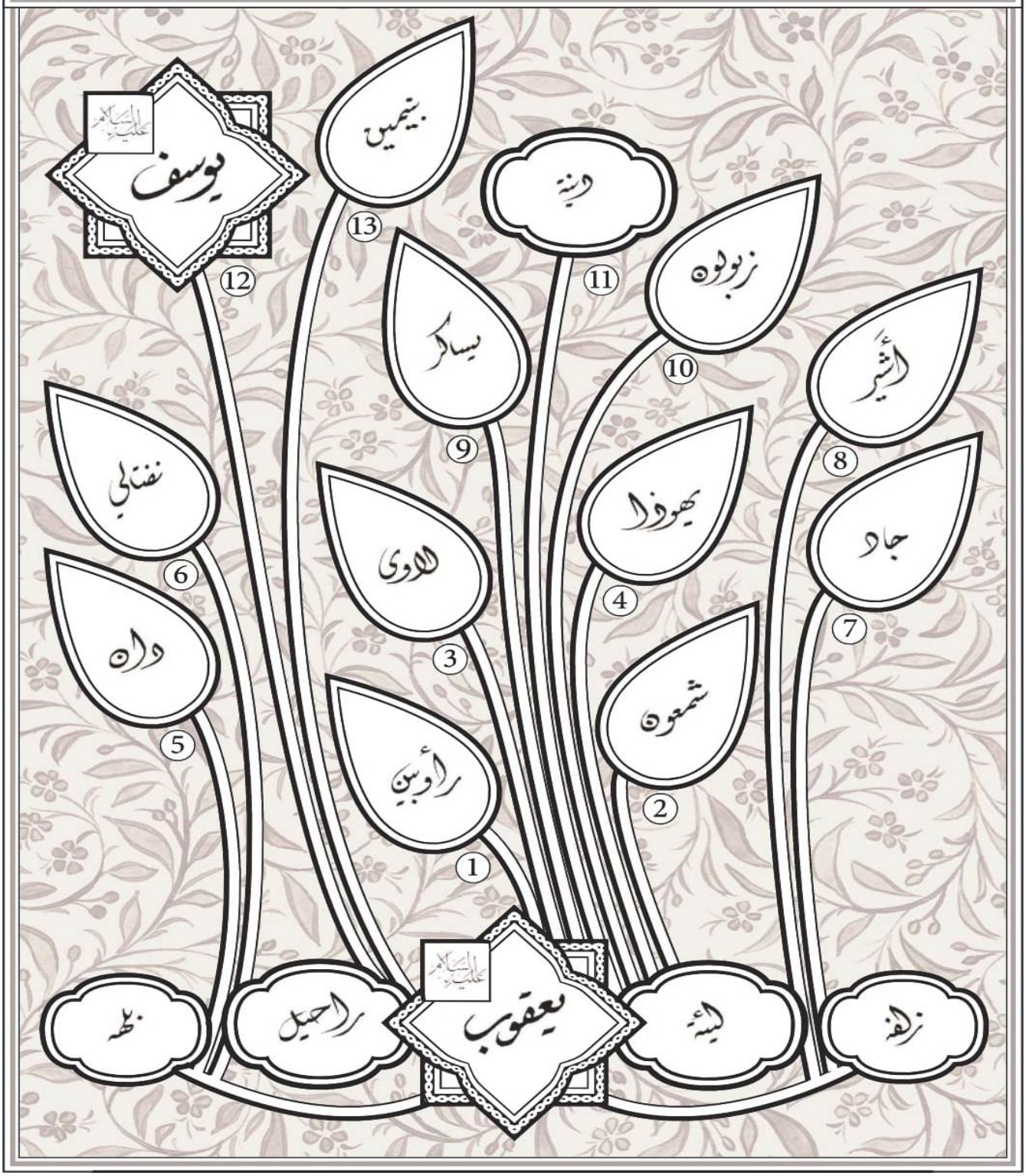
وفي أحد أيّام حصاد الحنطة خرج رَأوبين إلى الحقول فوجد بعض نبات اللُّفّاح فجاء به إلى أُمّه لَيئة. فقالت راحيل لِلَيئة: "أعطيني من لفّاح ابنك". فقالت لها: "أما كفاكِ أن أخذت زوجي؟ هل تأخذين لُفّاح ابني أيضًا؟"[٢] فقالت راحيل: "إذا أعطيتني لُفّاح ابنك، ينام يعقوب عندك الليلة!" وعند الغروب، عاد النبي يعقوب من البوادي، فخرجت لَيئة للقائه قائلة: "ستنام عندي الليلة، لأنّي استأجرتك بلفّاح ابني!" فنام عندها تلك الليلة. واستجاب الله لدعاء لَيئة فأنجبت ليعقوب ولدًا خامسًا، فقالت: "جزاني اللهُ خيرًا لأنّي أعطيت جاريتي لزوجي". وسمّتْه يَسَّاكر، ومعناه: الله يجازيه. وأنجبت لَيئة ابنًا سادسًا فقالت: "لقد أكرمني الله فمنّ عليّ بأولاد، والآن يكرّمني زوجي لأنّي أنجبت له من الأولاد ستّةَ". وسمّتْه زَبولون ومعناه: تكريم. ثمّ أنجبت بنتًا سمّتها دينة.

وكان الله رحيمًا براحيل فاستجاب لدعائها وجعلها قادرة على الإنجاب، فحبلت وأنجبت ابنًا فقالت: "لقد أزال الله ذلّي". وسمّتْه يوسُف ومعناه "يضيف" وقالت: "ليرزقني الله ولدًا آخر".

---

(٢) اللفاح هو نبتة من فصيلة البطاطا، جذورها تشبه جسم الإنسان وثمرتها تشبه حبّة الطماطم. وظنت النساء قديما أن هذه النبتة تعمّق العشق بين الزوجين وتهب الخصوبة، لذلك تنافست نساء يعقوب في استعمالها في طعامه.

ذُرِّيَّةُ يَعْقُوبَ عليه السلام



هروب يعقوب (عليه السّلام)[٣]

وبلغ يعقوب (عليه السّلام) أنّ أبناء لابان يردّدون: "لقَد أخذ يعقوب كل أملاك أبينا، وبهذه الطريقة جمع ثروته". ولاحظ النبي يعقوب أنّ معاملة لابان له قد تغيّرت ولم تعد كما كانت من قبل. فأوحى الله إلى نبيه: "عد إلى أهلك في بلادك وأكون معك خير حافظ".

فاستدعى يعقوب (عليه السّلام) راحيل ولَيئة إلى البادية حيث توجد قطعانه، وقال لهما: "لقد لاحظتُ أنّ معاملة أبيكما لي قد تغيّرت، ولم تعد كما كانت من قبل. ولكنّ الله الّذي يعبده أجدادي كان معي خير حافظ. وأنتما تعرِفان أنّي خدمتُ أباكما بكلّ طاقتي، ولكنّه غدر بي وغيّر أُجرتي عشر مرّات. غير أنّ الله لم يسمح له بإيذائي. فعندما قال: "سأجعل أُجرتك غنمًا رقطاء". ولدت كلّها غنمًا رقطاء. وعندما قال: "سأجعل أُجرتك غنما ذات خطوط" ولدت كلّها غنمًا ذات خطوط. وهكذا جعل الله مواشي أبيكما لي. وعندما حان وقت تزاوج الأغنام، رأيتُ رؤيا في منامي، وفيها تتزاوج كلّ الذكور مع الأغنام المخططة والرقطاء البلقاء. ثمّ هتف إليّ ملاكٌ: "يا يعقوب!" فأجبت: لَبَّيك، لَبَّيك! فقال: "أُنظر، هذه الذّكور كلّها تتزاوج مع الغنم ذات الخطوط والنقط والبقع، فقدْ رأيتُ ما فعله لابان بك. وقد أرسلني الله لأخبرك بما قاله تعالى: 'أنا الله وقد تجلّيت لك في بيت إيل حيث نصبتَ عمودًا تذكاريًّا ومسحتَه بالزّيت إكرامًا لي، ونذرتَ هنالك لي نذرًا. والآن عليك أن تغادر هذه الأرض وتعود إلى الأرض الّتي ولدت فيها'". فأجابتْ راحيلُ ولَيئةُ يعقوب (عليه السّلام): "نحن لا نملك نصيبًا من ميراث أبينا. وهو يعاملنا كغريبتين، قبض مهر زواجنا[٤] وتخلّى عنّا دون اكتراث! وكلّ الثروة الّتي أخذها الله مِن أبينا وجعلها من نصيبك هي حقّنا وحقّ أبنائنا، فاعملْ بكلِّ ما أمرك به الله تعالى".

---

[٣] استنادا إلى كتاب التكوين 31: 1-21.

[٤] كان الأب يحتفظ بمهر ابنته كضمان لعيشها إذا طلقها زوجها أو توفّي. لكن لابان لم يكترث بحال ابنتيه إذ قبض مهرهما سنوات من عمل يعقوب. وعندما تلقّى يعقوب أمرا من الملاك بضرورة ترك لابان والعودة إلى بلاده، قررت زوجتاه الذهاب معه لأنّ أباهما في النهاية لم يدّخر لهما شيئا.

فأركب النبي يعقوب أولاده وزوجاته على الجمال، وساق كلّ مواشيه وكلّ ما حصل عليه واقتناه في بلاد ما بين النهرين في سوريا، واتّجه إلى أبيه إسحَق في بلاد كنعان. وكان لابانُ يجزّ غنمه بعيدًا عنهم، فاغتنمت راحيلُ الفرصة وسرقت منه تماثيله الصغيرة التي كان يتبارك بها.[٥] واستغفل يعقوب (عليه السّلام) لابان لأنّه رحل دون أن يخبره برحيله. فأخذ كلّ ما يَملك وعبر نهر الفُرات وتوجّه إلى منطقة جِلعاد الجبليّة في المرتفعات شرق نهر الأردنّ.

لابان يلحق بيعقوب (عليه السّلام)[٦]

وبعد ثلاثة أيام بلغ لابان أنّ النبي يعقوب قد رحل، فجمع أَقاربه وانطلق معهم يطارد يعقوب (عليه السّلام) سبعة أيّام حتّى لحق به في منطقة جِلعاد، وفي الليلة التي تفصل وصول لابان إلى يعقوب، أرسل الله إليه تحذيرا في منامه: "دع يعقوب وشأنه!" ولحق لابانُ بالنبي يعقوب الّذي نصب خيمته في الجبل، ونصب لابان وأقاربه خيمتهم هناك أيضا. وقال لابان ليعقوب (عليه السّلام): "لماذا تسلّلتَ من عندنا في غفلة منّا بتلك الطريقة؟ وكيف تجرأتَ وسقتَ بنتَيّ كما تساق سَبايا الحرب؟ لماذا هربتَ خفيةً وتسلّلتَ ولم تخبرني؟ لو أخبرتني برحيلك لودعتك في احتفال بهيج بالأغاني وبالدّفّ والعود. ثمّ إنّك لم تدعني أودّع أحفادي وبنتَيّ. لقد تصرّفتَ يا يعقوب بغباء. وباستطاعتي إيذاؤك، غير أنّ ربّ أبيك حذّرني البارحة في المنام وقال: "دع يعقوب وشأنه". وأعرف أنّك رحلتَ من عندي لأنّك اشتقت إلى أهل بيتك، ولكن لماذا سرقت تماثيلي الصغيرة التي أتبارك بها؟"

فأجابه يعقوب (عليه السّلام): "أمّا رحيلي دون علمك فقَدْ خفتُ أن تأخذ بنتيْك منّي غصبًا. وأمّا تماثيلك الصغيرة، فابحث عنها، فإذا وجدت شيئًا

---

[٥] طلب إسحق من يعقوب (عليهما السلام) أن يتّخذ زوجة من عشيرته ولم يشترط إيمانها بالله وربما وجود هذه التمائم معها ومع أبيها تثبت أنهما لم يكونا مؤمنين بالله وحده. وفي تلك الفترة كانت التمائم تختلف من بيت إلى آخر ويعتقد أنها تحرس أهل البيت وتحميهم. ومن المرجح أن كل من يملك هذه التمائم يملك بركة خاصّة من الأب، ولهذا السبب سرقت راحيل تمائم أبيها لتتأكد أن يعقوب وأولاده هم من سيرثه.

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 31: 22-42.

يخصّك مع أحدنا فخذه، وقدّمه دليلاً أمام الحاضرين ويكون عقاب سارقه الموت!" وكان النبي يعقوب لا يعرف أنّ راحيل هي الّتي سرقت تماثيل لابان.

فدخل لابان خيمة النبي يعقوب وخيمة لَيئة وخيمة الجاريتَين، فَما وجد شيئًا. وخرج من خيمة لَيئة ودخل خيمة راحيل. وكانت راحيل قد أخذت التماثيل ووضعتها في رَحل الجمل وجلست فوقها. ففتّش لابان الخيمة كلّها، فما وجد شيئًا، وقالت راحيل لأبيها: "لا تغضب منّي يا أَبي، فإنّي لا أستطيع النهوض، فقد فاجأتني عادة النساء." ولم يجد لابان التماثيل الّتي كان يفتّش عنها.

فاغتاظ النبي يعقوب وعاتب لابان قائلا: "ما هي جريمتي تحديدًا؟ ماذا فعلتُ حتّى تطاردني كأنّي مجرم؟ لقد فتّشتَ جميع أغراضي، فماذا وجدت من أغراض بيتك؟ إن وجدت شيئًا، ضعه هنا أمام رجالي ورجالك، ليحكموا بيني وبينك. لقد أقمت معك طيلة عشرين سنة، فلم تسقط مواشيك مواليدها أبدًا، ولم آكل من كباش غنمك مطلقًا. والمواشي الّتي كانت تفترسها الوحوش لم أُحضر إليك برهانًا عنها، وإنّما كنتُ أتحمّل خسارتها وحدي، وكنتَ أنت تطالبني بها، سواءٌ قصرتُ في ذلك أم لا. وكنتُ أتحمّل حرّ النّهار، وبرد اللّيل فيفارق النوم عينَيّ. لقد أقمتُ عندك عشرين عامًا وخدمتك فيها أربع عشرة سنة بدل بنتَيك وست سنوات بدل غنمك، وغيّرت أجري عشر مرّات. ولو لم يكن يؤيّدني الله الّذي عبده جدي إبراهيم، الله المهيب الّذي يتّقيه أبي إسحَق، لكنتَ صرفتني فارغ اليدين، لكنّ الله قدّر تعبي وعنائي فحكم بيننا البارحة".

المعاهدة بين النبي يعقوب ولابان[٧]

فأجاب لابان يعقوب (عليه السّلام): "البنات بناتي، وأولادهنّ أولادي، والغنم غنمي، وكلّ ما تراه في الحقيقة ملكي، فما العمل؟ ولا حيلة لي من أجل بناتي وأبنائهنّ؟ فلنقم معاهدة بيني وبينك إذن". وكشاهد على هذه

---

[٧] استنادا إلى كتاب التكوين 31: 43-55.

المعاهدة، أخذ النبي يعقوبُ حجرًا ونصبه عمودًا تذكاريًا[٨] وقال لأهل بيته: "اِجمعوا حجارة". فجمعوها وكوّموها وتشاركوا الطعام هناك وأقاموا المعاهدة. وسمّى لابان ويعقوب (عليه السّلام) هذه المعاهدة بكومة الشهادة، كلّ حسب لغته، لابان في اللغة الآرامية ويعقوب في اللغة العبرية. وقال لابان: "هذه الكومة تكون من اليوم شاهدًا بيني وبينك". ولذلك سُمِّيت كومة الشهادة. وسُمِّيت أَيضًا المرصاد، لأنّ لابان قال: "ليكن الله بالمرصاد بيني وبينك حين يغيب أحدنا عن الآخر. فإن أسأتَ معالمة بنتيّ أو تزوّجتَ عليهما، دون أن يعلم بك أحد، كفى بالله شهيدا بيني وبينك".[٩] وأضاف لابان: "أُنظر الكومة والعمود اللذين وضعتُهما بيني وبينكَ. هذه الكومة وهذا العمود علامتان لا يمكنني تجاوزهما لأُسيء إليك، ولا يمكنك أن تتخطّاهما لتسيء إليّ. والله الّذي آمن به جدك إبراهيم وجدي ناحور يكون حَكَمًا عادلاً بيننا". فأقسم النبي يعقوب بالله الذي يخشاه أبوه إسحَق، وقدّم أضحية إكرامًا لله في الجبل، ودعا الجميع ليأكلوا وليمة لتدشين المعاهدة فأكلوا وباتوا هناك. وفي الغد، بكّر لابان، فقبّل أحفاده وبنتَيْه وطلب لهم بركات من الله، وانصرف متّجهًا نحو حاران.

النبي يعقوب يستعدّ للقاء العيص[١]

ومضى يعقوب (عليه السّلام) في طريقه، فلاقته ملائكة الله، وعند رؤيتهم قال: "هنا حرستنا ملائكة الله!" وسمَّى تلك المنطقة "المقامين".

وأرسل النبي يعقوب بعض رجاله ليسبقوه إلى أخيهِ العيص في جبال سَعير في بِلاد أدوم ليتفاوضوا معه، وأوصاهم قائلاً: "قولوا لأخي العيص: يا سيّدي العيص، يقول لك يعقوب وهو تحت أمرك: لقد نزلتُ عند خالي لابان وكنت عنده إلى الآن، وأصبحت أملك كثيرًا من الخدم والدوّاب والمواشي.

---

[٨] سادت عادة في بلاد كنعان أنّ الطرفين اللذين اتّفقا على معاهدة، يقيمان عمودا كشاهد على هذا الاتّفاق، وهنا أقام لابان ويعقوب عمودا إكراما لله وتذكيرا بأنّ الله تعالى سيعاقبهما في حال مخالفة أحدهما لهذه المعاهدة.

[٩] انظر سورة الإسراء: 96.

[١] استنادا إلى كتاب التكوين 32: 1-21.

فرأيتُ يا سيّدي أن أُرسِل مَن يخبرك بذلك لَعلَّك ترضى عنّي". وعاد الرجال إلى النبي يعقوب وقالوا له: "ذهبنا إلى أخيك العيص، وهو قادمٌ للقائك محاطًا بأربع مئة رجل!"

فاستولى الخوف على يعقوب (عليه السّلام) وضاقت به السبل، فقسم مرافقيه وماشيته إلى فرقتين وقال في نفسه: "إن صادف وهجم العيص على إحدى الفرقتين، ربّما تنجو الأخرى".

وتضرّع يعقوب (عليه السّلام) إلى الله قائلاً: "اللهمّ، يا ربّ جدي إبراهيم وأبي إسحق، يا الله، يا مَن طلبت مني أن أعود إلى أرضي وعشيرتِي وأنت تنعم عليّ. أنا لا أستحقّ كلّ هذا الفضل والوفاء الّلذين أظهرتَهما لي أنا عبدك. فعندما عبرتُ نهر الأردنّ لم أكن أملك سوى عصاي، أَمّا الآن فجعلتَ أهل بيتي فرقتين. يا ربّ، أرجوك أنّ تنجّيني مِن قبضة أخي العيص، فأنا أخافُ أن يهجم علينا فيقتلنا، أنا وزوجاتي وأبنائي، وأنت يا ربّ وعدتني بأنك ستنعم علي وتجعل نسلي كَرمال البحر لا يُعَدّون".

وقضى يعقوب (عليه السّلام) ليلته هناك. وانتقى من كلّ ممتلكاته هديّةً لأخيه العيص: مئتي عنز وعشرين تيسًا، ومئتي نعجة وعشرين كبشًا، وثلاثين ناقةً مُرضعةً وصغارها، وأربعين بقرةً وعشرة ثيران وعشرين أتانًا وعشرة حمير. وقسّم النبي يعقوب هذه المواشي إلى قطعان، وسلّمها لكلّ واحد من خدّامه على حدة قائلاً: "تقدَّموا أمامي واجعلوا مسافةً بين قطيع وقطيع". وأوصى الخادم الأوّل: "إن صادف وسألك أخي العيص: مَن يكون سيّدك وإلى أين تتّجه؟ ومَن صاحب هذا القطيع؟ فعليك أن تجيبه: هذا القطيع هدية لك يا سيّدي العيص العظيم، أرسله إليك سيّدي يعقوب وهو تحت أمرك، وسيصل لاحقًا". وبمِثل ذلك أوصى الخادمين الثاني والثالث وبقية الرجال، كما أوصاهم أن يقولوا للعيص: "وسيصل يعقوب لاحقًا وهو تحت أمرك". وفعل النبي يعقوب هذا لأنّه قال في نفسه: "أستعطفه أوّلاً بالهديّة الّتي تقدَّمتْني إليه، وعندما نلتقي لعلّه يرضى عنّي". وهكذا أرسل يعقوب (عليه السّلام) الهدايا أمامه. وبات ليلته تلك في المكان نفسه.

النبي يعقوب يتنازع مع الكائن الغيبي[٢]

وقام النبي يعقوب أثناء الليل، وصحب معه زوجتَيْه وجاريتَيْه وأولاده الأحد عشر، وعبر بهم نهر يبّوق،[٣] وبعد عبورهم وكلّ ممتلكاته إلى الضفة الأخرى بقي النبي يعقوب وحده، فجاءه مَن ينازعه حتّى الفجر. ولمّا رأى أنّه لم يتمكن من بأس النبي يعقوب، ضربه على فخذه فانخلع مفصله (عليه السّلام) أثناء المنازعة. وقال للنبي يعقوب: "دعني أذهب فقد طلع الفجر!" فأجابه يعقوب (عليه السّلام): "لن أتركك تذهب حتّى تمنحني بركة من الله". فسأله: "ما اسمك؟" فأجابه: "اسمي يعقوب". فقال: "لا يكون اسمك يعقوب فقط بعد الآن بل إسرائيل أيضًا، لأنّك أُبتُليتَ عند الله والناس وانتصرت". وسأله النبي يعقوب: "أرجوك، أخبرني ما اسمك". فقال: "لماذا تريد أن تعرف اسمي؟" ثمّ منحه بركة من الله ومضى عنه وتولّى.

وسمَّى النبي يعقوب ذلك الموضع فنوئيل، وقال: "لأنّي رأيتُ تجلّيات الله مباشرةً ومع ذلك نجوتُ بِحياتي".[٤] وبعد مغادرة فَنوئيل بقليل، أشرقت الشمس وكان يعقوب (عليه السّلام) لا يزال يعرج بسبب إصابة فخذه. لهذا السبب لا يأكل بنو إسرائيل الوتر الّذي على مفصل الفخذ إلى يومنا هذا، لأنّ النبي يعقوب ضُرب على ذلك الوتر.

لقاء النبي يعقوب والعيص[٥]

ورأى النبي يعقوب (عليه السّلام) أخاه العيص مُقبلاً عليه محاطًا بأربع مئة رجل، فوزّع أولاده بين لَيئة وراحيل والجاريتَين. وجعل الجاريتَين وأولادهما في المقدّمة، يليهما لَيئة وأولادها، وجعل راحيل ويوسف (عليه السّلام) في آخر الموكب. أمّا هو فتقدَّمهم جميعًا وانحنى على الأرض سبع

---

[٢] استنادا إلى كتاب التكوين 32: 22-32.

[٣] يسمّى نهر اليبّوق اليوم بنهر الزرقاء ويجري من المرتفعات الشرقية للأردن.

[٤] توقّع النبي يعقوب أن يعاتبه الله بسبب زلاته في الماضي، ولكنّ الله في المقابل تجلّى له، فأصبح النبي يعقوب جريئا ومستعدا للقاء أخيه العيص، لأنه رأى أن بإمكانه تحمّل لقاء أخيه الغاضب منه بعد تحمّله لعظمة تجلّيات الله.

[٥] استنادا إلى كتاب التكوين 33: 1-11.

مرّات إلى أن اقترب من أخيه.[٦] فأسرع العيص إلى لقائه وعانقه وضمّه إلى صدره وقبَّله، وبكيا معا. ونظر العيص حوله فرأى النساء والأولاد، فقال: "مَن هؤلاء الّذين يرافقونك؟" فأجاب يعقوب (عليه السّلام): "هم أبنائي الّذين أنعم الله بهم عليّ يا سيّدي". فتقدَّمت الجاريتان وأولادهما وانحنوا أمام العيص احترامًا له. وكذلك فعلت لَيئة وأولادها ويوسف (عليه السّلام) وأمه راحيل.

فقال العيص ليعقوب (عليه السّلام): "ما الّذي أردتَه مِن كلّ هذه القطعان الّتي أرسلتها لي؟" فأجابه يعقوب: "لا أطلب من سيّدي سوى رضاك". فأجابه العيص: "إنّي أملك منها الكثير يا أخي فاحتفظ بها لنفسك". فأجاب النبي يعقوب: "كلاّ. إن كنتُ قد حظيتُ برِضاك، فأرجوك أن تقبَل هديّتي. وأروع ما عندي أن أرى وجهك المبتسم، إنّي أراه كأنّما أرى الرضا من وجه الله! أرجوك أن تقْبَل عطيَّتي فهي بمثابة البركة.[٧] فقد رزقني الله كثيرًا، وأملك كلّ شيء" فأصرّ عليه حتّى قبل منه هديته.

فراق النبي يعقوب والعيص[٨]

وقال العيص ليعقوب (عليه السّلام): "لنرحل من هنا وسأَسير أمامك وأفسح لك الطريق". فأجابه النبي يعقوب: "كما ترى، يا سيّدي، إنّ أولادي صغارٌ، والأغنام والأبقار كلّها مُرضعةٌ، فإن أجهدتُها في السير، يومًا واحدًا، ماتت كلّها. فتقدَّمْني يا سيّدي، وأنا أتبعك على مهل حسب طاقة الأولاد والماشية، إلى أن ألحق بك في سَعير". فأجابه العيص: "إذن، سأترك بعض رجالي ليرافقوك ويحموك". فقال يعقوب (عليه السّلام): "لا داعي لكلّ هذا! تكفيني مرضاتك يا سيّدي". فعاد العيص أدراجه في ذلك اليوم إلى سَعير أمّا

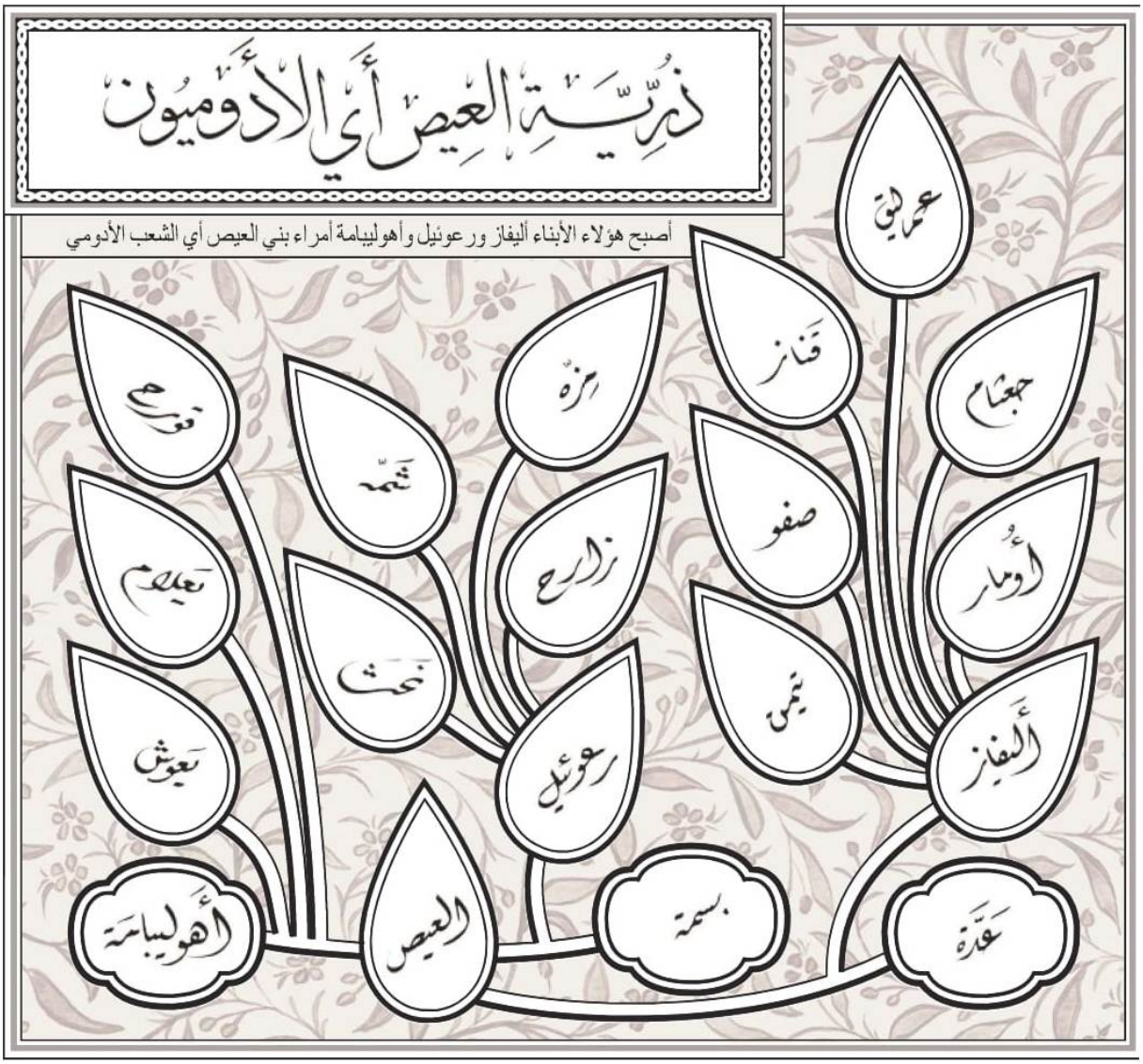
---

[٦] يدلّ الانحناء سبع مرات على الاحترام الفائق، وهنا يعترف النبي يعقوب بمكانة أخيه العيص البكر، رغم أن أباهما إسحق طلب بركة الله على يعقوب وقال: ((سيّدًا تكون لإخوتك، وأبناء أُمّك ينحنون أمامك))، وفي انحناء يعقوب اعتراف بأن العيص هو البكر ويستحق هذه الميزة.

[٧] يوضّح النبي يعقوب من خلال هذه العطية أنه ينوي أن يعيد إلى العيص البركة التي أخذها منه. وفي هذا الكلام أيضا يتحقق وعد الله الموجّه إلى النبي إبراهيم: ((وبك تحلّ بركاتي على أمم الأرض أجمعين)). لقد فهم النبي يعقوب أنّ بركات الله ليست ملكه الخاص وإنما هي من أجل الناس أجمعين.

[٨] استنادا إلى كتاب التكوين 33: 12-17.

النبي يعقوب فرجع إلي سُكُّوت، وبنى لنفسه بيتًا ونصب لماشيته مِظلات ولذلك سُمّي المكان سُكُّوت (ومعناه مظلات).


ذرية العيص أي الأدوميون
أصبح هؤلاء الأبناء أليفاز ورعوئيل وأهوليبامة أمراء بني العيص أي الشعب الأدومي
عماليق
جعثام
قناز
أومار
صفو
ألفاز
تيمن
رعوئيل
نحث
زارح
شمه
مزه
تورع
تعلام
تعوش
أهوليبامة
العيص
بسمة
عدة

وصول النبي يعقوب إلى شكيم[٩]

ثمّ جاء يعقوب (عليه السّلام) سالمًا من بلاد آرام الواقعة بين النهرين في سوريا إلى مدينة شَكيم في أرض كنعان، فنصب خيامه على مشارف المدينة. واشترى قطعةَ الأرض الّتي نصب فيها خيمته مِن بني حَمور أبي شكيم بمئة قطعة من الفضّة. وبنى مَذبحًا من الحجر لحرق القرابين إكرامًا لله وهناك تعبّد الله تعالى، وسمّى هذا المكان: "مقام الله الّذي يعبده إسرائيل".

ولادة بنيمين ووفاة راحيل[١]

واتّجه يعقوب (عليه السّلام) مع أهله من بيت إيل في اتجاه قرية بيت لحم في إقليم أفراتة، وبينما هم على مسافة منها، فاجأ المخاض راحيل فتعسَّرت عليها الولادة. وأثناء ولادتها العسيرة، خاطبتها القابلة: "لا تخافي. إنّكِ تنجبين ابنًا آخر". وكانت راحيل توشك على الموت لكنّها دعت ابنها في أَنفاسها الأخيرة بن أُوني (ومعناه: ابن معاناتي) أمّا أبوه فدعاه بِنيَمين (ومعناه: ابن يميني). وتوفّيت راحيل ودُفنت في طريق أفراتَةَ، في منطقة بيت لحم، ونصب النبي يعقوب عمودًا تذكاريّا على قبرها، وهو موجودٌ إلى يومنا هذا.

وفاة إسحق (عليه السّلام)[٢]

وهؤلاء أبناء النبي يعقوب الاثنا عشر (عليه السلام) الذين صاروا أسباط بني إسرائيل الاثني عشر:

أبناؤه من لَيئة: رأوبين بكر يعقوب، وشِمعون ولاوي ويَهوذا ويسّاكَر وزَبولون، وابناه من راحيل: يوسف (عليه السّلام) وبنيمين، وابناه من بِلْهَةَ، جارية راحيل: دان ونفتالي، وابناه من زِلْفَةَ، جارية لَيئَة: جاد وأَشير. وهؤلاء جميعًا أبناء النبي يعقوب الَّذين رُزق بهم في بلاد آرام ما بين

---

(٩) استنادا إلى كتاب التكوين 33: 18-20.

(١) استنادا إلى كتاب التكوين 35: 16-20.

(٢) استنادا إلى كتاب التكوين 35: 23-29.

النهرين في سوريا.

وعاد النبي يعقوب إلى أبيه إسحق عند مَمرا قرب قرية أربع، أي ما يُعرف بحَبرون، حيث عاش النبي إبراهيم والنبي إسحق هناك حياة المغتربين. وكان النبي إسحق قد بلغ من العمر مِئة وثمانين عندما أسلم روحه وانضمّ بحُسن الخاتمة إلَى أسلافه الراحلين. ودفنه ابناه العيص والنبي يعقوب.



قصّة النبي يوسف عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

مدخل إلى قصّة يوسف (عليه السلام)

﴿لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلسَّائِلِينَ﴾ [سورة يوسف: 7]

يحتلّ النبي يوسف مكانة كبيرة في التوراة وفي القرآن، ويتمتّع بمقام مرموق في الدّيانات الإبراهيمية. ومع أنّه أصبح عبدا بعد أن باعه إخوته لبعض التجّار، رفعه الله إلى منصب وال على مصر وأنقذ أهله وكثيرين غيرهم من مجاعة شديدة عمّت البلاد. ويُعرف النّبي يوسف بتفسيره للأحلام وكان وسيلة فضل الله كما نرى في سورة يوسف: ﴿وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى آلِ يَعْقُوبَ كَمَا أَتَمَّهَا عَلَى أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾ [سورة يوسف: 6].
كان يوسف (عليه السلام) ابن النّبي يعقوب من زوجته راحيل، ونشأ في بلاد كنعان (أي ما يُعرف اليوم بفلسطين) إلى جانب إخوته الأحد عشر وأخته دينا وربّما كان لديه أخوات أخريات. كتب المؤرخ اليعقوبي: "وكان يوسف أحبّ ولد يعقوب إلى يعقوب لأنه كان أجملهم وجها، وكانت أمّه أحبّ نسائه إليه". لذا خاط يعقوب ثوبا مميّزا لابنه يوسف لكي يظهر محبّته له. وعندما كان النّبي يوسف في السّابعة عشرة من عمره وهبه الله منامين أظهر فيهما أنّه سيحظى بسيادة بين أفراد عائلته وهو ما أغضب إخوته كثيرا وفي النّهاية تآمروا على قتله.
ولكنّهم بدلا من ذلك رموا يوسف (عليه السلام) في بئر وانتشله جمع من التجّار، فأخذوه معهم في قافلتهم إلى مصر حيث باعوه عبدا لرجل يُدعى فوطيفار عزيز مصر. وأخبر الطّبري في تاريخه عن يعقوب وابنه يوسف: "وكان ابنه يوسف قد قُسِم له ولأمّه من الحسن ما لم يقسم لأحد من الناس". وحُسن النّبي يوسف جعله موضع اهتمام زوجة العزيز التي "راودته عن نفسه" (انظر سورة يوسف: 23). ولأنه رفض ذلك وفرّ منها هاربا، اتهمته أمام زوجها بالخيانة فرماه في السجن.
وفي السجن منح الله النّبي يوسف القدرة على تفسير الأحلام وهذا ما جعله

في النهاية في محضر فرعون الذي رأى منامين ولم يستطع أحد تفسيرهما، ولكن النبي يوسف فسّرهما بمهارة، وأخبر فرعون أنهما بمثابة تحذير موجّه إليه ليحذّر شعبه بأن مجاعة كبيرة على وشك أن تحدث. واختار فرعون أن يرفع النبي يوسف إلى أن يكون واليا على مصر وكلّفه بمهمّة تحضير البلاد لمواجهة المجاعة. وهكذا أصبح النّبي يوسف سببا في نجاة والده يعقوب وأهله من المجاعة، بل نجا الشعب المصري بأكمله بالإضافة إلى كثير من الناس من البلاد المجاورة.

ونرى في قصّة يوسف (عليه السلام) وفاء الله لتحقيق وعوده الموجّهة لعباده المخلصين المتواضعين رغم كلّ ظروفهم العويصة. إنّ الله هو المهيمن على التاريخ لا ريب ويدير مجراه لكي يعرف الناس صفاته الحميدة فهو الرحمن الرحيم، ولتحلّ عليهم النجاة. ونرى في شخصيّة النّبيّ يوسف صفات اللطف والصبر والمسامحة لإخوته الذين ظلموه. وتفوق هذه الصفات الرّوحانية صفات الحسن الجسدية، لذلك أصبح قدوة لنا في الإيمان والأخلاق.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبي يوسف (عليه السلام)

النبي يوسف وإخوته[٣]

وأقام يعقوب (عليه السّلام) في أرض كنعان، حيث عاش أبوه من قبل.
وهذه سيرة آل يعقوب: لمّا كان يوسف (عليه السّلام) شابًا في السابعة عشرة من عمره، كان يرعى الغنم مع إخوته أبناء بِلْهَة وزِلفَة زوجَتي أبيه، وكان يخبر أباه بما يرى من سيئاتهم. وكان النبي يعقوب يحبّ ابنه يوسف أكثر من بقيّة أبنائه لأنّه ابن شيخوخته. وخاط له قميصًا مميّزًا. وكان إخوته يبغضونه لأنّ أباهم يحبّه أكثر منهم جميعًا، وبلغ بغضهم له درجة أن لا يكَلِّموه كلمةً طيّبةً واحدة.

ورأى يوسف (عليه السّلام) ذات ليلة في منامه رؤيا، ولمّا أخبر إخوته بما رأى ازدادوا له بغضًا. قال لهم يوسف (عليه السّلام): "أصغوا إلى هذه الرؤيا التي جاءتني في المنام، إذ رأيتُ أنّنا نحزِم حُزَمًا من القمح في الحقل، وفجأةً وقفت حزمتي وانتصبت ثمّ أحاطَت بها حُزمكم وانحنت لها". فأجابه إخوته: "أنت ذو كبْر عظيم! أتحسب أنّك ستكون علينا ملكا أو تتملّك رقابنا؟" وزاد بغضهم له بسبب أحلامه وحديثه عنها. وبعد فترة قصيرة رأى يوسف (عليه السّلام) في منامه رؤيا أخرى، ورواها لإخوته قائلاً: "أصغوا إليّ، لقد رأيتُ في منامي مرّة أخرى: رأيتُ الشمس والقمر وأحد عشر كوكبًا لي ساجدين". ونهره أبوه حين روى عليه وعلى إخوته قائلاً: "ما هذا الّذي رأيته؟ أنأتي أنا وأُمّك وإخوتك وننحني أمامك أرضًا؟" وحسده إخوته كثيرًا،

---

[٣] استنادا إلى كتاب التكوين 37: 1-11.

ولكنّ أباه يعقوب (عليه السّلام) أخذ يتأمّل في معنى أحلام ابنه ودلالاتها.

إخوة النبي يوسف يبيعونه[٤]

وذهب إخوة يوسف (عليه السّلام) ذات يوم ليرعوا غنم أبيهم في منطقة شَكيم، وبعد مضي فترة من الزمن، قال يعقوب ليوسف (عليهما السلام): "إنّك تعلم أنّ إخوتك يرعون الغنم عند شَكيم، وعليّ أن أُرسلك إليهم حتّى أَطمئنّ عليهم". قال يوسف (عليه السّلام): "لك ما تريد يا أبي". فأجابه: "اِذهب واطمئنّ على إخوتك وعلى المواشي، وعُدْ بسرعة وأخبرْني عن أحوالهم". وأَرسله من وادي حَبرون حيث يقيمون، فجاء إلى شَكيم. وصادفه رجل وهو يتجوّل في البادية، فسألَه: "عمّن تبحث؟" فأجابه (عليه السّلام): "أبحث عن إخوتي. هل تعلم أين يرعون غنمهم؟" أجابه الرجل: "لقد رحلوا من هنا، وسمعتهم يقولون: "دعونا نذهب إلى دُوثان". فاقتفى يوسف (عليه السّلام) أثرهم، فوجدهم في دُوثان.

وعندما لمح إخوة يوسف (عليه السّلام) أخاهم يقترب منهم تآمروا على قتله. فقال بعضهم لبعضٍ: "ها هو صاحب الأحلام مُقبل. تعالوا نقتله ونرميه في إحدى الآبار، ثمّ نخبر أبانا أنّ وحشًا شرسًا افترسه، وسنرى كيف ستنفعه أحلامه". فسمع رأوبين، فأنقذه من قبضتهم وقال: "لا نقتلُه! ليس لنا أن نسفك دمًا. بل اطرحوه في هذه البئر هنا في البادية، حتّى نتخلّص منه ولا نمدّ إليه أيدينا بأذًى". وكانت غاية رأوبين أن ينقذ يوسف (عليه السّلام) من إخوته ويُرجعه لأَبيه سالمًا. وعندما وصل يوسف (عليه السّلام) إلى إخوته نزعوا عنه قميصه الملوّن، وأخذوه وطرحوه في البئر، ولم يكن بالبئر ماء. ولمّا جلسوا ليتناولوا طعامهم، لمحوا من بعيد قافلةً من بني إسماعيل قادمة من بلاد جِلْعاد، وجمالها مُحمّلة بالتوابل والبَلسم والصمغ الباهظ الثمن من شجر المُرّ، وكانت في طريقها إلى مصر. فقال يَهوذا لإخوته: "ماذا نستفيد إن قتلنا أخانا وأخفينا موته؟ دعونا نبِعه لهؤلاء التجّار من بني إسماعيل ولا نؤذيه، فهو أخونا من لحمنا ودمنا". فوافق إخوته.

وحين وصل هؤلاء التجّار من مِديَن، أمسك الإخوة يوسف (عليه السّلام)

---

[٤] استنادا إلى كتاب التكوين 37: 12-36.

وأخرجوه من البئر. وباعوه لهم بعشرين قطعة من الفضّة، فأخذته القافلة إلى مصر. وعاد رأوبين إلى البئر ليخرج يوسف (عليه السّلام)، فلم يجده هناك، فمزّق من شدّة الحزن ثيابه وعاد إلى إخوته وقال لهم: "أخونا غير موجود، وماذا أفعل الآن؟" وذبحوا تيسًا من المعز وأخذوا قميص يوسف (عليه السّلام) وغمسوه في دم التيس. وأرسلوا القميص المُلوّن إلى أبيهم وقالوا: "وجدنا هذا. فتحقَّقْ منه، أليس هذا قميص ابنك يوسف؟" وعرف النبي يعقوب قميص يوسف وقال: "هو قميص ابني. لا شكّ أنّ وحشًا قد افترسه، ومزّقه تمزيقًا". وشقّ النبي يعقوب ثيابه ولبس خيشًا حِدادًا على ابنه، وناح أيّامًا طوالاً. وحاول جميع أبنائه أن يعزّوه، فرفض العزاء قائلاً: "لن أكف عن النواح على ابني حتّى أنزل إلى دركات الموت". وبكى النبي يعقوب بكاء مُرًّا. أمّا يوسف (عليه السّلام)، فوصل به تجّار مِدْيَن إلى مصر، وباعوه للعزيز فوطيفار، وهو أحد رجال حاشية فرعون وقائد الحرس.

النبي يوسف عند العزيز[٥]

أخذ التجار الإسماعيليون يوسف (عليه السّلام) معهم إلى مصر، وباعوه إلى فوطيفار المصريّ، أحد رجال حاشية فرعون وقائد الحرس. وكان الله مع النبي يوسف، فنجح بكلّ ما عمله خلال إقامته في بيت سيّده المصريّ.

ولاحظ سيّده هذا النجاح وتأكّد أنّ الله ينجح له (عليه السّلام) سعيه ويمنحه الفلاح في كل شيء، فخدم يوسف (عليه السّلام) سيّده بأمانة فحظي برضاه، وجعله وكِيلاً على بيته وولاه على كلّ ممتلكاته. وبارك الله بيت العزيز المصري إكرامًا للنبي يوسف منذ اليوم الّذي كلّفه فيه بتدبير شؤون بيته وكلّ ممتلكاته. فحلَّت بركة الله على ممتلكات العزيز في البيت وفي الحقل.[٦] ولم يشغل العزيز نفسه إلاّ بالطعام الذي يأكله، إذ ترك كلّ ممتلكاته ليوسف (عليه السّلام) كي يتصرّف فيها.

---

[٥] استنادا إلى كتاب التكوين 39: 1-6.

[٦] انظر سورة يوسف: 21.

محاولة إغواء يوسف (عليه السّلام)[٧]

وكان يوسف (عليه السّلام) حسن المنظر بَهيًّا. ولاحقت زوجة العزيز يوسف بنظرها وراودته عن نفسه مُرَاودَة. فرفض (عليه السّلام) واستعصم وقال لها: "لقد ائتمنني سيّدي على ما في بيته، فلمْ يَشغل نفسه بشيء منه. إنّ سيّدي أحسن مقامي، ولا أحد هاهنا أعظم منّي إلاّ هو، ولم يمنع عنّي شيئًا غيركِ لأنّكِ زوجته. معاذ الله! كيف أرتكب هذه الخطيئة العظيمةَ وأُخطئ في حقّ الله؟" ولكنّها لم ترتدّ عن شهوتها وكانت تزداد إلحاحًا عليه بمعاشرتها يومًا بعد يوم، ويزداد يوسف (عليه السّلام) امتناعا وعفافًا.

ودخل (عليه السّلام) البيت ذات يوم ليقوم بعمله، ولم يكن في الَبيت أحد سوى زوجة الفوطيفار، فأمسكت بثوبه وهمّت به. فترك لها ثوبه وفرّ خارج البيت.[٨] فعندما رأت ثوبه وفراره، صاحت حتّى سمعها أهل بيتها، وقالت لهم حين وصلوا إليها: "انظروا هذا العِبرانيّ الّذي جاء به زوجي، كيف أراد هتك عرضي! دخل ليراودني عن نفسي فلمّا صرختُ بأعلى صوتي، ترك ثوبه بجانبي وهرب".

واحتفظتْ المرأة بثوب النبي يوسف عندها ولمّا عاد سيده إلى البيت، حكت له الحكاية ذاتها قائلة: "هذا العبد العِبرانيّ الّذي جئتَنا به دخل غرفتي وحاول أن يُراوِدني عَنْ نَفْسِي! وعندما رفعتُ صوتي وصرختُ ترك ثوبه وهرب". فاستشاط السيّد غضبًا حين سمع حكاية زوجته. فقبض على يوسف (عليه السّلام) وزجّ به في سجن الملك. وهكذا أصبح النبي يوسف سجينًا. وكان الله مع النبي يوسف وشمله بوفائه وجعل قائد السجن راضيًا عنه. وسرعان ما جعل قائد السجن جميع السجناء تحت إشراف يوسف (عليه السّلام)، وأوكل إليهِ تدبير جميع ما كانوا يقومون به. وكان القائد لا يبالي بشيء في عهدة النبي يوسف، لأنّ الله كان معه وكان يُوفّقَه في كلّ ما يعمل.

---

[٧] استنادا إلى كتاب التكوين 39: 7-23.

[٨] انظر سورة يوسف: 24.

النبي يوسف يفسّر الأحلام[٩]

وحدث أن أخطأ رئيس سُقاة الملك ورئيس خبّازيه في حقّ سيّدهما فرعون. فاشتدّ عليهما غضبه وأمر بسجنهما في بيت قائد الحرس حيث كان يوسف (عليه السّلام) بين المساجين. فجعلهما قائد الحرس تحت إشراف يوسف (عليه السّلام) الّذي اعتنى بهما.

ومرّت فترة من الزمن وساقي فرعون وخبّازه مُقيمان في السجن، ورأى كلّ واحد منهما في الليلة نفسها منامًا له دلالة خاصّة. ولمّا أقبل عليهما يوسف (عليه السّلام) في الصباح الباكرِ بدا عليهما الاكتئاب فسألَهما: "لماذا أنتما عابسان هذا اليوم؟" فأجاباه: "لقد رأى كل واحد منَّا منامًا ولا أحد استطاع تفسيره". فقال لهما يوسف (عليه السّلام): "الله وحده قادر على تفسير المنام، وأنا عبده فأخبراني بما رأيتما".[١]

فقصّ رئيس السُّقاة منامه على النبي يوسف أوّلاً وقال: "رأيت في منامي شجرة عنب بين يدَيّ، وفي الشجرة ثلاثة أغصان، وكانت إذا طلعَ ورقها أزهر ونضجت عناقيدها وصارت عنَبًا في لحظات. وكانت كأس فرعون في يدي، فأخذتُ العنب وعصرته في كأس فرعون وقدّمته له". فأجابه يوسف (عليه السّلام): "إليك تفسير المنام: الأغصان الثَّلاثة ثلاثة أيّام. بعد ثلاثة أيّام يرفع فرعون شأنك ويرُدّك إلى منصبك، فتقدّم إلى فرعون كأسه كما تعوّدتَ أن تفعل من قبل. فمتى حَسُنت حالك وخرجت من السجن، أرجوك أن تذكرني عند مولاك، لعلّه يُخرجني من هنا، فقد أخذوني بتعنّت من أرض العِبرانيّين، وزجُّوا بي في غياهب السِّجن بظلمهم الوخيم".

ولمّا رأى رئيس الخبّازين أنّ النبي يوسف فسّر المنام تفسيرًا إيجابيًّا، قال له: "أنا أيضًا رأيتُ مناما لم أفهمه. لقد رأيتُ أنّي أحمل فوق رأسي ثلاث سلال من خبز رفيع. وفي السلّة العُليا خبز خاصّ لفرعون وكان الطير يأكل منه". فأجابه يوسف (عليه السّلام): "إليك تفسير منامك: السلال الثلاث ثلاثة أيّام أيضا. بعد ثلاثة أيّام يقطع فرعون رأسك ويُعلِّقك على خشبة، فتأكل

---

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 40: 1-23.

[١] انظر سورة يوسف: 37.

الطيرِ لحمك".[٢] وصادف أن كان عيد ميلاد فرعون بعد ثلاثة أَيّام، فأقام وليمةً لجميع رجال حاشيته، واستدعى من السجن رئيس السقاة ورئيس الخبّازين ليقفا أمام كلّ الحاضرِين. فأعاد رئيس السقاة إلى منصبه ليقدّم له الكأس وأمر بإعدام رئيس الخبّازين وتعليقه على خشبة، كما تنبأ بذلك النبي يوسف. أمّا رئيس السقاة فلم يذكُر النبي يوسف لفرعون بل نسيه تمامًا.[٣]

منام فرعون[٤]

وبعد مرورِ سنتين، رأى فرعون في منامه أنّه واقف بجوار نهر النيل، ورأى سبع بقرات بهيّة سمينة تخرج منه، وترعى في المرج. ثمّ رأَى سبع بقرات أخرى عجاف قبيحة تخرج من النهر، وتقف بجانب البقرات السمان على ضفة النهر. ثمّ التهمت البقرات العجاف البقرات السمان، واستفاق فرعون من نومه.

ثمّ عاد فرعون إلى نومه ثانيةً فرأى منامًا آخر: رأى سبع سنابل تخرج من ساق واحدة وكانت ملأى، ورأى سبع سنابل سوداء عجفاء لفحتها ريح الصحراء تعقبها وتنبت وراءَها. ورأى السنابل العجفاء تبتلع السنابل الصفراء! وأفاق فرعون، وأدرك أنّ ما حدث كان رؤيا.

وانزعج فرعون في الصباح من المنامين انزعاجًا، واستدعى جميع سحرة مصر وحُكَمائها. وقصّ عليهم ما رأى في منامه، فلم يتمكّن أي واحد منهم من تفسير المنامين.[٥] ثمّ قال رئيس السُّقاة لفرعون: "ها أنا أذكر زلّتي، أذكر وعدا وعدته منذ سنين. لقد اشتدّ غضبك عليّ وعلى رئيسِ الخبّازين منذ فترة، وسجنتنا في بيت قائد الحرس. ورأى كلّ منّا في ليلة واحدة منامًا، وكان لكل منام تفسير خاصّ. وكان برفقتنا شابّ عِبرانيّ، وهو عبد لقائد الحرس، فقصصنا عليه ما رأيناه في المنام، ففسَّر لكلّ واحد منّا منامه. وصدقت الوقائع بعد ذلك تفسيره، فقد أعدتني إلى منصبي ساقيا، وأعدمتَ

---

[٢] انظر سورة يوسف: 41.

[٣] انظر سورة يوسف: 42.

[٤] استنادا إلى كتاب التكوين 41: 1-36.

[٥] انظر سورة يوسف: 43-44.

الرجل الآخر على خشبة". واستدعى فرعون يوسف (عليه السّلام) في الحال، فأحضروه من غياهب السجن. فتزيّن وغيّر ثيابه ومثَلَ أمام فرعون، فقال له فرعون: "رأيتُ منامًا لم يستطِع أحد تفسيره، وبلغني أنّك قادر على تفسير الرؤى والأحلام". فأجابه النبي يوسف: "حاشا أن أنسب ذلك إلى نفسي يا سيّدي، بل الله هو الّذي يستطيع أن يعطيك تفسيرًا يطمئنك".

فأخبر فرعون النبي يوسف بتفاصيل منامه، وأردف قائلاً: "لقد قصصت منامي على السحرة، فما استطاع أحدٌ تفسير ذلك لي".

فأجابه النبي يوسف: "إن كلا المنامين يحملان المعنى نفسه، والله أخبرك مسبقًا بما سيفعله. فالبقرات السبع الجيّدة سبع سنين، والسنابل السبع الجيّدة أيضا سبع سنين. والبقرات السبع العجاف التي ظهرت خلفها، وكذلك السنابل العجفاء الّتي لفحتها الريح الصحراوية، مجاعة تمتدّ سبع سنين. وستتحقّق كلّ هذه الأحداث كما وصفتُها لك تمامًا، لأنّ الله كشف لك مسبقًا ما سيفعله. ستأتي على مصر كلّها سبع سنين من الرخاء العظيم، وستليها مباشرةً سبع سنين مجاعة، فينسى الناس سنين الرخاء في مصر، وتتلف المجاعة البلاد. وتكون شديدة جدًّا، فلا يتذكَّر أهل البلاد ما كانوا فيه من شبع. وما تكرّر ما رأيت في المنام على فرعون مرّتين بطريقة متشابهة إلاّ لأنَّ الأمر مقضي عند الله وسيحققه عاجلاً.[٦]

"عليكم الآن يا مولاي أن تجدوا رجلاً بصيرًا حكيمًا تعهدون إليه بتدبير شؤون أرض مصر كلّها، وتوكِّلون مشرفين في كلّ أرجاء الأرض يأخذون خُمس محصولها خلال سنوات الرخاء السبع. فيجمعون، تحت إشرافكم، خيرات السنين الآتية ويحملونها إلى مخازنكم ويحرسونها حتّى تكون مؤونة في المدن. وبهذه الطريقة سيتوفّر الطَّعام عندما تحلّ سنين المجاعة السبع على أَرض مصر، فلا تهلك البلاد من الجوع".

ترقية النبي يوسف[٧]

لاقى اقتراح النبي يوسف (عليه السّلام) استحسان فرعون وجميعِ حاشيته.

---

[٦] انظر سورة يوسف: 46-49.

[٧] استنادا إلى كتاب التكوين 41: 37-57.

فقال فرعون لحاشيته: "هل نجد مِثله رجلاً فيه روح الله؟" وقال فرعون للنبي يوسف: "بما أنّ الله أَعطاكَ كلّ هذه المعرِفة، فلا نظير لك في الحكمة والتدبير. إنّي جعلتك وكيلاً على القصر، ويكون شعبي كلّه تحت أمرك، أمّا أنا فأكون أعظم منك والآمر الناهي. وها أنا أجعلك حاكمًا على أرض مصر كلِّها".[٨] وخلع فرعون خاتمه وجعله في إصبع النبي يوسف، وألبسه ثياب كتّان فاخرة، وطوَّق عُنُقه بسلسلة من ذهب. ثمّ أركبه مركبة نائب فرعون ونادى الحرس أمامه: "انحنوا للوالي!" وهكذا جعله فرعون وكيلاً على أرض مصر كلّها.

وقال فرعون ليوسف (عليه السّلام): "أنا الملك. ولكن دون إذنك لا يقدر أحد أن يحرّك يدًا أو رجلاً في أرض مصر كلِّها". ومنحه فرعون اسمًا جديدًا، صَفْنات فَعْنيح[٩]، وزوَّجه أسنات بنت فوطي فارَع، كاهن مدينة أُون. وهكذا صار النبي يوسف وكيلاً على أرضِ مصر كلّها.

وكان عمر النبي يوسف ثلاثين سنة حين شرع في خدمة فرعون ملك البلاد. وخرج من قصر فرعون وتجوّل في كلّ أرجاء مصر.

وفعلاً كان نتاج الأرض وفيرا خلال سنوات الرخاء السبع تلك، وجمع يوسف (عليه السّلام) كل هذه المحاصيل وَخَزَنَها في مُدُنِ مصر. واحتفظ في كُلّ مدينة بمحاصيل الحقول المجاورة لها، وخزن كميات هائلة من القمح تضاهي في كثرتها رمال البحرِ، حتّى أنه كَفّ عن عدها لأنّها كانت أكثر من أن تحصى.

وأنجبت أسْنات قبل حلول المجاعة للنبي يوسف ولدين. فسمَّى (عليه السّلام) ابنه البكر مَنسَّى (ومعناه: المَنْسيّ) لأنّه قال: "جعلني الله أنسى معاناتي وحنيني لأهل بيت أبي". وسمَّى (عليه السّلام) ابنه الثَّاني أفرايِم (ومعناه الْمُثمِر مُضاعَفًا) لأنّه قال: "جعلني الله مُثمرًا في البلاد التي فيها أعاني".

وانتهت سنوات الرخاء السبع في أرض مصر وبدأت سنوات المجاعة

---

[٨] انظر سورة يوسف: 54.

[٩] ويعني هذا الاسم: حافظ الحياة.

السبع تتالى كما تنبأ يوسُف (عليه السّلام). فأصابت المجاعة جميع البلدان المجاورة، أمّا مصر فقد توفّر الطعام في كل أرجائها. ولكن مع مرور الوقت حلّت المجاعة على مصر أيضا، فاستغاث الشعب وطلب من فرعون الطعام، فأجاب فرعون شعبه: "اِذهبوا إلى يوسف وافعلوا ما يقول لكم". واشتدّت المجاعة وشملت كلّ أرض مصر، ففتح يوسف (عليه السّلام) المخازن وباع القمح للمصريّين. وأقبل النَّاس من جميع الأنحاء إلى مصر ليشتروا قمحًا من النبي يوسف، فقد عمّت المجاعة واشتدّت.

أول لقاء بين النبي يوسف وإخوته[1]

بلغ يعقوب (عليه السّلام) أنّ القمح متوفّر في مصر فقال لأبنائه: "ما بالكم تنظرون إلى بعضكم بعض؟ بلغني أنّ القمح موجود في مصر. فاذهبوا إلى مصر واشتروا لنا قمحا فنحيا ولا نموت". فتوجّه عشرة من إخوة يوسف (عليه السّلام) إلى مصر ليشتروا قمحًا، أمّا يعقوب (عليه السّلام) فلم يُرسل بنيمين أخو النبي يوسف مع إخوته خشيةً أن يصيبه ما أصاب يوسف من قبل.

وتوجّه أبناء يعقوب (عليه السّلام) إلى مصر مع آخرين لشراء القمح إذ بلغت المجاعة أرض كنعان. وكان النبي يوسف آنذاك عزيز أرض مصر، ويشرف على بيع القمح لكلّ الناس، وعندما وصل إخوته انحنوا أمامه احترامًا له. وعرف يوسف (عليه السّلام) في الحال هويتهم ولم يعرفوه، فتنكَّر لهم وخاطبهم بجفاء: "مِن أين جئتم؟" أجابوا: "مِن أرض كنعان لنشتري طعامًا".[2]

وتذكَّر (عليه السّلام) الأحلام الّتي رآها قبل سنوات فقال لهم: "أنتم جواسيس! جئتم لتتجسّسوا على بلادنا وعلى الأماكن غير المحميّة فيها!" فقالوا له: "لا يا مولانا، نحن عبيدك جئنا لنشتري طَعامًا. نحن جميعًا إخوة من عائلة واحدة. نحن أمناء ولسنا جواسيس!" فقال لهم: "كلاّ، بل جئتم لتكتشفوا الأماكن غير المحميّة في بلادنا". قالوا: "نحن يا مولاي اثنا عشر

---

(١) استنادا إلى كتاب التكوين 42: 1-24.

(٢) انظر سورة يوسف: 58.

أخًا، وأبناء رجل واحد في أرض كنعان. أصغرنا مع أبينا وآخر مفقود". أمّا يوسف (عليه السّلام) فأصرّ قائلا: "أنتم كما قلتُ! أنتم جواسيس! وإنّي سأمتحن صدقكم: وحياة فرعون، إنّكم لن تخرجوا إلاّ إذا أحضرتم أخاكم الأصغر إلى مصر. فأرسلوا واحدًا منكم ليُحضره، وسيظلّ البقية في السجن، حتّى أختبر صحّة كلامكم إن كنتم من الصادقين. وإن اكتشفتُ أنّكم كذبتم عليّ، فقسمًا بحياة فرعون سأعاملكم كجواسيس!"[٣] وسجنهم ثلاثة أيّام.

وفي اليوم الثالث قال لهم يوسف (عليه السّلام): "أنا رجل أخشى الله. اِفعلوا ما أطلب منكم، حتّى تنجوا بحياتكم. إن كنتم حقًّا أمناء، فليبقَ واحد منكم في هذا السجن، أمّا البقية فليعودوا ومعهم قمح يَسُدّ جوع أهلكم. ولكن يجب أن تُحضروا لي أخاكُم الأصغر، فيكون هذا برهانًا على صِدق كلامكم، فلا تموتوا". فوافقوا على ذلك. وتكلّموا فيما بينهم قائلين: "لا شكّ أنّ هذا العقاب حلّ علينا بسبب أخينا يوسف! وعندما رأيناه في ضيق متوسّلاً إلينا من أجل حياته، لم نستجب له. لهذا السبب حلّ علينا هذا البلاء". فأجابهم رَأوبين: "أما حذّرتكم: لا تخطئوا وتُسيئوا إلى أخيكم؟ لكنّكم لم تسمعوا! لذلك لا بدّ أن ندفع فدية دمه". وكانوا يجهلون أنّ النبيّ يوسف يفهم حديثهم، لأنّه كان من قبل يستعين بمترجم. فغاب عنهم قليلا وبكى، ثمّ عاد إليهم وكلّمهم، وأخذ شِمْعون مِن بينهم وقيَّده أمام أنظارهم.

العودة إلى أرض كنعان[٤]

وأمرَ يوسف (عليه السّلام) رجاله أن يملأوا أكياس إخوته قمحًا ويَردّوا فضّة كلّ واحد مِنهم إلى كيسه، وأن يعطوهم زادًا للطريق. ففعلوا كما أمر. وحمّل إخوة يوسف دوابّهم بالقمح وتوجّهوا إلى ديارهم. وتوقَّفوا عند الغروب للمبيت، ففتح أحدهم كيسه ليعطي علفًا لدابّته، فإذا بفضّته في فم كيسه. فقال لهم: "انظروا! لقد رُدَّت فضّتي، ووجدتُها في كيسي". فاستولى الفزع على قلوبهم، والتفت بعضهم إلى بعض وقالوا: "ماذا فعل الله بنا؟"

ولمّا وصلوا إلى أبيهم يعقوب (عليه السّلام) في بلاد كنعان، أخبروه بكلّ ما

---

[٣] انظر سورة يوسف: 59-60.

[٤] استنادا إلى كتاب التكوين 42: 25-38.

حدث، فقالوا: "لقد خاطبنا عزيز مصر بشدّة ظنًّا بِأَنّنا جواسيسِ. فقلنا له: نحن أمناء وما جئنا جواسيس لنفسد في الأرض! نحن اثنا عشر أخًا من عائلة واحدة، أحدنا مفقود وأصغرنا عند أبينا في أرض كنعان. فقال لنا: "لأتأكّد أنّكم أمناء، اتركوا أحدكم هنا، وخُذوا ما يَسُدّ جوع أهل بيتكم وانصرفوا. وجيئوا بأخيكم الصغير إليّ، فأتيقّن أنّكم أمناء لا جواسيس فأُسلّمكم أَخاكم وتجولون في هذه الأرض بحريّة".

وبينما هم يُفرِغون محتوى أكياسهم، وجد كلّ منهم كيسه الصغير وبداخله فضّته، فاستولى عليهم وعلى أبيهم خوف شديد.

فقال لهم يعقوب (عليه السّلام): "حرمتموني من أولادي! يوسف مفقودٌ وشِمعون مفقودٌ، وها أنتم تريدون أن تأخذوا بنيمين. لقد حلّت عليّ كلّ المصائب!"[٥] فأجاب رَأوبين أباه: "اقتُل ولديَّ إن لم أرجِع إليك بنيمين. إنّه في عُهدتي وسأَرُدُّهُ إليك سالمًا". فقال يعقوب (عليه السّلام): "لن يرحل ابني معكم أبدًا! فهو الوحيد الّذي بقي لي من أُمّه راحيل! أما يكفيني أنّ أخاه يوسف مات؟ فإن أصاب بنيمين أذىً في الطريق تجعلونني أَموت في شيبتي بحسرة".

عودة بني يعقوب ومعهم بنيمين[٦]

واشتدّت المجاعة في بلاد كنعان. ولمّا انقضى ما اشتراه بنو يعقوب مِن مصر من قمح، قال لهم أبوهم: "عودوا إلى مصر واشتروا لنا قليلاً من الطعام". فأجابه يَهوذا: "يا أبي، إنَّ تحذير العزيز لنا كان شديدًا إذ قال: 'لا تعودوا إلى مصر إلاّ وقد أقبل معكم'. فأرسل معنا بنيامين إلى مصر حتّى نشتري قمحًا، وإن رفضتَ بقينا هاهنا، لأنّ عزيز مصر قال لنا: لن تروا وجهي إلاّ وأخوكم معكم". فقال يعقوب (عليه السّلام): "لماذا أنزلتم عليّ هذا البلاء وأخبرتم العزيز أنّ لَكم أخًا آخر؟" وأجابوا: "هذا ليس ذنبنا، إنَّ العزيز ألحّ في السؤال عنّا وعن أهالينا قائلا: ألا يزال أبوكم حيًّا؟ وهل لكم أخٌ آخر؟ وكُنَّا نجيبه بتلقائية. فكيف لنا أن نعرِف أنَّه سيطلب منا إحضار

---

[٥] انظر سورة يوسف: 64.

[٦] استنادا إلى كتاب التكوين 43: 1-34.

أخينا بنيمين؟"

وقال يَهوذا لأبيه: "أرسِل معي بنيمين حتّى ننطلق في الحال، فنأتي بقمح يحيينا وأولادنا ولا نموت جوعًا. أنا أضمنه وأكون مسؤولاً عنه شخصيًّا، وإن لم أعُد به إليك سالمًا، فسأكون مذنبا في حقّك طول حياتي. ولولا أنّنا أضعنا وقتنا، لكُنّا الآن قد سافرنا إلى مصر مرّتين".

أخيرًا وافق يعقوب (عليه السّلام) قائلاً: "إن كان لا بدّ من ذلك فخذوه معكم. املؤوا أوعيتكم بأطيب فواكه أرضنا واحملوها هديّةً إلى العزيز. خُذوا شيئًا من البَلسم والتوابل والعسل والمِسك والصمغ من شجرة المُرّ والفُستُق واللوز. وخُذوا معكم ضعف ما أخذتم من قبل من الفضّة، حتّى ترُدّوا لهم الفضّةَ الّتي وجدتموها في أَفواه أكياسكم أوّل مرّة. لعّل ذلك سهوٌ منهم. وخُذوا معكم أخاكم وتوجّهوا إلى وزير مصر، والله القدير يجعل العزيز يرحمكم فيطلق شِمعون ويسمح لبنيمين أن يعود معكم أيضًا. وإن كان لا بدّ أن أفقد أولادي، فسأفقدهم".

فأخذ الإخوةُ الهدايا وضعف الفضّة وانطلقوا مع بنيمين. وعندما وصلوا إلى مصر وقفوا في حضرة يوسف (عليه السّلام). ولمّا رأَى النبي يوسف بنيمين أخاه قال لوكيل بيته: "خُذ هؤلاء الرجال إلى القصر وهَيّئْ وليمة كبيرة تليق بهم فسيكونون ضيوفي على الغداء". ففعل الرجل كما أمره يوسف (عليه السّلام).

وعندما اقترب الإخوة من قصرِ يوسف (عليه السّلام) انتابهم الخوف وقالوا: أحضرونا هاهنا للفضّة الّتي وجدناها في أكياسنا في زيارتنا الأولى. سيتّهمنا العزيز بسرقتها، فسيتهجّم علينا بحدّة ويغلبنا ويأخذنا عبيدًا ويستولي على دوابّنا". ولمّا وصلوا باب القصر، قالوا لوكيل بيت العزيز: "من فضلك يا سيّدي، لقد جئنا إلى مصر أوّل مرّة لنشتري طعامًا، وفي طريق عودتنا، توقّفنا للمبيت، وعندما فتحنا أكياسنا، وجد كلّ واحد منّا فضّته كاملة في فم كيسه، وها هي معنا لنردّها إليك، وإنّا لنجهل من وضعها في أكياسنا. وجئنا بفضّة أخرى لنشتري طعامًا". فقال الوكيل: "لا عليكم! لا بدّ أنّ ربّكم الّذي آمن به أبوكم وضع هذا الكنز في أكياسكم، وأمّا فضّتكم فقد وصلتني". ثمّ أحضر إليهم شِمعون. وأدخلهم إلى قصر العزيز، وأَعطاهم ماءً ليغسلوا

أرجلهم وعلفًا لدوابّهم. وعلموا أنّهم ضيوف على الغداء فهيَّأوا الهدايا ليوسف (عليه السّلام).

وعندما جاء (عليه السّلام) إلى القصر قدَّموا له الهدايا الّتي معهم وانحنوا إلى الأرض احترامًا له. فسألهم عن أحوالهم وقال: "كيف حال أبيكم الشيخ الّذي ذكرتموه لي؟ هل مازال على قيد الحياة؟" أجابوا: "يا مولانا، إنّ أبانا بخير وهو على قيد الحياة". وانحنوا تقديرًا له. فنظر حوله فرأى بنيمين أخاه من أُمّه وقال: "هل هذا أخوكم الصغير الّذي ذكرتموه لي؟" ثمّ قال له: "بارك الله فيك يا بُنيّ". ولمّا رأى يوسف (عليه السّلام) بنيمين جاشت عواطفه فأسرع إلى الخارج ودخل غرفته الخاصّة وأجهش بالبكاء. ثمّ غسل وجهه وتمالك نفسه وعاد قائلاً: "قدِّموا الطعام". فقدّموا الطعام له، ولإخوته، وللضيوف المصريّين كلّ على حدة. لأنّ المصريّين لا يجوز لهم الأكل مع العِبرانيّين لاعتقادهم أنّ الأكل معهم يجعلهم نجسين. وأجلس (عليه السّلام) إخوته أمامه، بالترتيب حسب أعمارهم، من البكر إلى الأصغر. فنظر بعضهم إلى بعض بدهشة. وأرسل النبي يوسف بعض الطعام من مائدته إليهم، فكانت حصّة بنيمين خمسة أضعاف حصّة الواحد منهم. فأكلوا وشربوا معه فرحين.

كأس النبي يوسف في كيس بنيمين[٧]

وجاء يوم خروج الإخوة من مصر إلى بلادهم، فأمر يوسف (عليه السّلام) وكيل بيته: "املأ أكياس ضيوفي قمحًا قدر ما يستطيعون حمله، وضعْ فضّة كلّ واحد في فم كيسه. وضَعْ كأسي الفضيّة في فم كيس أصغرهم مع مبلغ ثمن القمح". ففعل كما أمره النبي يوسف. وعند الفجر انصرف الإخوة بدوابّهم المحمّلة. وما إن ابتعدوا قليلاً عن المدينة حتّى قال النبي يوسف لوكيل بيته: "اِلحق بهؤلاء الرجال حالاً، وعندما تدركهم قل لهم: لماذا كافأتم الخير بالشرّ؟ لماذا سرقتم كأس الفضّة الّتي يشرب فيها مولاي، وبِها يكشف أحوال الغيب؟ لقد ارتكبتم ذنبًا كبيرًا فيما فعلتم!"[٨]

---

(٧) استنادا إلى كتاب التكوين 44: 1-17.

(٨) انظر سورة يوسف: 70.

وعندما لحق الوكيل بهم، أعاد عليهم الكلام نفسه. فأجابوه: "لِمَ تقول هذا الكلام، يا سيّدي؟ حاشا لله أن نقدم على هذا العمل الشنيع، ونكون من السارقين! لقد حملنا الفضّة الّتي وجدناها في أفواه أكياسنا في الزيارة الأولى وأتينا بها من أرض كنعان، فكيف نسرق من بيت مولاك فضّةً أو ذهبًا؟ ها نحن أمامك، وإن وجدتَ الكأس مع أحدنا فاقتله، ونكون نحن أيضًا عبيدًا لك يا سيّدي". فقال: "ما كُنّا في الأرض ظالمين، وإنّما يكون عبدًا مَن أجد معه الكأس فقط، أمّا بقيّتكم فليعودوا إلى ديارهم".[٩] فأسرع كلّ واحد منهم وأنزل كيسه من على دابّته وفتحه، وبدأ الوكيل بتفتيشهم من الأكبر إلى الأصغر، فإذا الكأس في كيس بنيمين. فمزّقوا ثيابهم حزنًا، وحمَّلوا دوابّهم بالأكياس، وعادوا أدراجهم إلى قصر العزيز في المدينة.

وكان يوسف (عليه السّلام) في القصر عند عودة يَهوذا وإخوته الّذين انبطحوا أرضا أمامه. فقال لهم يوسف (عليه السّلام) صارمًا: "ما هذا الّذي ارتكبتموه؟ أما تعلمون أنّ رجلاً مِثلي يمكن أن يكشف ما خفي عنه بعلمه للغيب؟" فأجابه يَهوذا: "بماذا نجيبكم يا مولاي، وماذا نقول لكم، وكيف نثبت براءتنا؟ فضح الله إثمنا، يا مولاي. ونحن ومن وجدت الكأس في رحله نصير لك عبيدًا". فأجابه (عليه السّلام): "معاذ الله أن نأخذ عبدا إلاّ من وجدنا الكأس عنده، أمّا أنتم فعودوا إلى أبيكم آمنين".

طلب يهوذا[١]

وهنا تقدَّم يَهوذا نحو يوسف (عليه السّلام) قائلاً: "أرجوك يا مولاي اسمع قولي، ولا تغضب على عبدك، فشأنك يا مولاي مِثل شأن فرعون. سألتَنا هل لدينا أب أو أخ آخر؟ فأجبناكم: أجل يا مولاي لدينا أب مسنّ رُزق بولد في شيخوخته، وقد مات أخوه وبقي هو الوحيد من أمّه، وكان أبوه يحبّه كثيرًا. فطلبتَ منّا يا مولاي، أن نحضره إليك حتّى تراه بأم عينيك. فأجبناك يا مولاي: سيموت أبونا حسرة إذا فارقه ابنه الصغير. فقلتَ لنا: "إن لم تحضروا معكم أخاكم الصغير، لن تروا وجهي مجدّدًا". فلمّا رجعنا، يا

---

[٩] انظر سورة يوسف: 71-75.

[١] استنادا إلى كتاب التكوين 44: 18-34.

مولاي، إلى أبينا أخبرناه بما قلتَ لنا. وبعد حين قال أبونا: عودوا إلى مصر واشتروا لنا قليلاً من الطعام. فقُلنا: لا نقدر أن نعود، لأنّنا لا يمكن أن نرى وجه الوالي إلاَّ بمعيّة أخينا الصغير. فقال لنا أَبي: كما تعلمون، إنّ زوجتي راحيل أنجبت لي ولدين. فخرج أحدهما مِن بيتي، ولا شكّ أن وحشًا مزَّقه إربًا إربًا، لأنّي ما رأيتُ له أثرًا إلى الآن. فإن أخذتم ابني هذا أيضًا وأَصابه أذىً، تدفعونني إلى دركات الموت في شيبتي بحسرة وكمد. والآن يا مولاي لا يمكنني أن أعود إلى أبي دون أخينا الأصغر، لأنّ حياة أبينا مرتبطة بحياته، وإذا رأى أبونا أن أخانا ليس معنا، سيموت بلا ريب، ونحن من يتحمّل مسؤولية موته في شيبته بحسرة. يا مولاي، أنا تعهّدتُ لأبي بسلامة الولد، وقلتُ له: إن لم أرجعه إليك، أكون مذنبًا في حقّك طول حياتي. والآن يا مولاي أرجوك أن تسمح لي أن أبقى هنا وأكون عبدًا لك بدل أخي الأصغر، واسمح له بالعودة مع إخوته. فكيف يمكنني أن أعود إلى أبي من دونه، إنّي لن أتحمّل رؤية ما سيحلّ بأبينا".

النبي يوسف يكشف عن حقيقته[٢]

فلم يستطع يوسف (عليه السّلام) أن يتمالك نفسه أمام جميع القائمين على خدمته فأمرهم بالخروج جميعًا، فلم يكن معه سوى إخوته حين كشف لهم عن هويّته. فرفع صوته بالبكاء فسمعه المصريّون وبلغ الخبر أهل قصر فرعون. وقال النبي يوسف لإخوته: "أنا يوسف! أمازال أبي على قيد الحياة!؟" ولم يستطِع إخوته التفوّه بكلمة واحدة لأنّهم ارتعبوا من وجوده حيًّا أمامهم.

فقال لهم (عليه السّلام): "اقترِبوا منّي". فاقتربوا منه، ثمّ قال: "أنا يوسف أخوكم، لقد بعتموني إلى تجّار أتوا بي إلى مصر. والآن لا تأسفوا ولا تلوموا أنفسكم على ما فعلتم، فالله أرسلني أمامكم لأحفظ حياتكم. إنّ المجاعة الّتي حلّت علينا منذ سنتين ستستمرّ خمس سنين أخرى لا فلاحة فيها ولا حصاد، فأرسلني الله أمامكم ليحفظكم وذريّتكم في الأرض ويُنجّي حياتكم بطريقة عظيمة. ما أنتم الّذين أرسلتموني إلى هنا، بل الله هو الّذي أرسلني. وجعلني

---

[٢] استنادا إلى كتاب التكوين 45: 1-15.

وليّ فرعون، ومشرفًا على قصره، وعزيزا على كلّ أرض مصر. فعجلوا بالعودة إلى أبي وأخبروه: هذا ما يقولُه ابنك يوسف: جعلني الله سيّدًا على بلاد مصر. تعال إليّ ولا تتأخَّر، أريدك أن تُقيم بأرض جاسان لتكون قريبًا منّي، أنت وأولادك وأحفادك وأغنامك وأبقارك وكلّ ممتلكاتك. وسأتكفّلُ بمعيشتكم لأنّ المجاعة ستستمرّ خمس سنوات أخرى، حتّى لا تهلك جوعًا أَنت وأهل بيتك وكلّ المواشي. يمكنكم أن تتأكّدوا بأعينكم كما تأكّد أخي بنيمين أنّي يوسف حقًّا! أخبروا أبي بمقامي المجيد هنا في مصر وبكلّ ما رأيتم، وعجّلوا في إحضاره إلى هنا".

وتعانق يوسف (عليه السّلام) وأخوه بنيمين وبكيا من الفرح. وقبّل (عليه السّلام) جميع إخوته وبكى معهم. وأخذوا يكلّمونه دون خوف.

دعوة فرعون[٣]

ولمّا بلغ خبر مجيء إخوةِ يوسف إلى القصر، فرح فرعون ورجال حاشيتِه. وقال فرعون ليوسف (عليه السّلام): "اطلب من إخوتك أن يحمِّلوا دوابّهم ويسرعوا إلى بلاد كنعان، ويعودوا صحبة أبيهم وأهل بيتهم ويأتوني لأُعطيهم أجود أرض في مصر، فيتمتّعوا بخيرات البلاد. وأُوصيك أن تقول لهم أيضًا: خُذوا مركبات من مصر لنقل أطفالكم وزوجاتكم، ولا تنسوا أن تأتوا بأبيكم. ولا يهُمَّكم أن تتركوا أملاككم هناك، فأجْوَد ما في أرض مصر تحت أمركم".

العودة إلى أرض كنعان[٤]

وفعل بنو يعقوب كما أمرهم فرعون. وأعطاهم يوسف (عليه السّلام) مركبات وزادًا للطريق وأعطَى كلّ واحد منهم ثيابًا جديدة، أَمّا بنيمين فأعطاه ثلاث مئة قطعة من الفضّة وخمس حُلل من الثياب، وأرسل إلى أبيه عشر دوابّ محمَّلة مِن أجود منتوجات مصر، وعشر أُتُن محمَّلة قمحًا وخبزًا وزادًا لسفر أبيه. ثمّ صرف إخوته في سبيلهم، وقال لهم: "لا تتخاصموا في

---

(٣) استنادا إلى كتاب التكوين 45: 16-20.

(٤) استنادا إلى كتاب التكوين 45: 21-28.

الطَّريق".

وعادوا إلى أبيهم يعقوب (عليه السّلام). وأخبروه أن: "يوسف مازال حيًّا! وقد أصبح واليًا على أرض مصر كلّها!" فاندهش النبي يعقوب ولم يُصدِّقهم. لكنّهم أعادوا على مسمعه كلّ ما قاله النبي يوسف لهم، وأروه المركبات الّتي أرسلها لنقله إلى مصر، فصدّقهم وتعافى وانبعثت فيه الحياة. وقال لهم: "إذن ما ذكرتموه هو الحقّ! ابني يوسف مازال حيًّا! لا بدّ أن أذهب إليه وأراه قبل أن أفارق الحياة".

رحيل النبي يعقوب إلى مصر[٥]

فأخذ النبي يعقوبُ (عليه السّلام) جميع ما يملك ورحل إلى مصر، وعندما وصل إلى بئر السبع، ذبح أضحية إكرامًا لله الّذي آمن به أبوه إسحق (عليه السّلام). وفي الليل أوحى الله إليه: "يعقوب، يعقوب!" قال: "لَبَّيك!" فأجابه تعالى: "أنا الله ربّ أبيك. لا تخف في رحيلك إلى مصر، فهناك أجعلك أُمّةً عظيمةً. وأكون معك في رحلتك إلى مصر وأجعلك تعود إلى كنعان، أمّا أنت فسترحل عن هذه الدنيا بحضور ابنك يوسف الذي سيغمض عينيك بيديه".

ثمّ ترك يعقوبُ (عليه السّلام) بئر السبع، بعد أن أركبه أبناؤه مع أطفالهم وزوجاتهم على المركبات الّتي أرسلها فرعون. وأخذوا مواشيهم وكلّ ممتلكاتهم واتّجهوا إلى مصر. ورافق يعقوب (عليه السّلام) جميع أهل بيته، أبناؤه وبناته وأحفاده وحفيداته.

لقاء يعقوب ويوسف (عليهما السلام)[٦]

وعندما اقترب النبي يعقوب (عليه السّلام) ومن معه من مصر، أرسل ابنه يَهوذا أمامه إلى النبي يوسف كي يرشدهم إلى طريق جاسان. ولمّا وصلوا إلى منطقة جَاسان، أعدّ يوسف (عليه السّلام) مركبته واتّجه إلى هناك ليستقبل أباه يعقوب (عليه السّلام)، وحين رآه أقبل عليه وعانقه وبكى طويلاً. فقال له النبي يعقوب: "مَرْحبًا بالموت يا ولدي بعد أن رأيتك حيًّا".

---

(٥) استنادا إلى كتاب التكوين 46: 1-7.

(٦) استنادا إلى كتاب التكوين 46: 28-34.

وقال يوسف (عليه السّلام) لإخوته ولأهل بيت أبيه: "سأذهب الآن إلى فرعون لأقول له: لقد جاء إليّ إخوتي وأهل بيت أبي الّذين كانوا يقيمون في أرض كنعان. وهم رعاة غنم وأصحاب مواش، وقد أتوا بأغنامهم وأبقارهم وجميع ممتلكاتهم. وعندما يدعوكم فرعون ويسألكم: ما حرفتُكم؟ أجيبوه: يا مولانا، نحن رعاة، أبا عن جد، طيلة حياتنا. وبهذه الطريقة يمكنكم أن تقيموا بأرض جاسان، لأنّ المصريين يرفضون التقرّب من رعاة الغنم".

النبي يعقوب أمام فرعون[٧]

ودخل يوسفُ (عليه السّلام) على فرعون وأخبره: "لقد وصل أبي وإخوتي من أرض كنعان بأغنامهم وأبقارهم وكلّ ممتلكاتهم، وقد شارفوا الآن على منطقة جاسان". واختار يوسف (عليه السّلام) خمسة من إخوته وأحضرهم أمام فرعون. فسألهم فرعون: "ما حرفتُكم؟" فأجابوا: "نحن يا مولانا رعاة غنم، كما كان أسلافنا. وجئنا لنقيم في أرضك، فلا مَرعى لغنمنا بعد أن اشتدت المجاعة في كنعان. فاسمحْ لنا أن نقيم بأرض جاسان". فالتفت فرعون إلى النبي يوسف وقال له: "بما أنّ أباك وإخوتك جاؤوا إليك، فإنّ أرض مصر تحت تصرّفك، فاختر أحسن الأراضي ليسكنوا فيها، أرض جاسان مثلاً، وإن كنتَ تعلم أنّ فيهم مهارة في رعاية الغنم، فأوكلْهم على ماشيتي أيضًا".

ثمّ أدخل يوسف أباه يعقوبَ (عليهما السلام) وأجلسه في حضرة فرعون. فطلب النبي يعقوب بركة الله لفرعون. وسأله فرعون: "كم عمرك؟" فأجابه النبي يعقوب: "أنا عابرٌ في هذه الدنيا منذ مئة وثلاثين سنةً. ولكن حياتي كانت قصيرة وقاسية مقارنة بحياة أجدادي. ثمّ طلب النبي يعقوب مرّة أخرى بركة الله لفرعون وخرج مِن حضرته.

فأعطى يوسف (عليه السّلام) أباه وإخوته أجود أرض مصر في إقليم رَعَمْسيس يقيمون فيه، كما أمر فرعون. وزوّد النبي يوسف أباه وإخوته وسائر أهل بيت أبيه بما يحتاجونه مِن طعام حسب عدد عيالهم.

---

[٧] استنادا إلى كتاب التكوين 47: 1-12.

خطة النبي يوسف الزراعية[٨]

ونفد الطعام في كلّ مكان لأنّ المجاعة قد اشتدّت، وأصاب القحط مصر وكنعان. وتولّى يوسف (عليه السّلام) جمع كلّ الأموال في مصر وكنعان من خلال بيع القمح، واذّخرها في خزينة فرعون. وأقبل المصريّون إلى يوسف (عليه السّلام) بعد أن نفد مالهم، وتوسّلوا إليه قائلين: لقد نفد مالنا! أعْطِنا خبزًا حتّى لا نهلك من الجوع!" فأجابهم النبي يوسف: "لئن نفد مالكم، فإن ماشيتكم باقية فأعطوني ماشيتكم أُعطكُم طعاما". فجاؤوا إلى يوسف (عليه السّلام) بمواشيهم ودوابّهم، فأمدّهم بطعام مقابل ذلك خلال تلك السنة.

فلمّا انقضت تلك السّنة عادوا في السّنة الموالية إلى النبي يوسف وقالوا له: لا نخفيك يا سيّدي أنّ الفضّةَ نفدت، ومواشينا خرجت من ملك أيدينا إليك، ولم يبق لنعطيك سوى أبداننا وأراضينا. هل تريدنا أن نموت أمام ناظريك وتهلك أرضنا؟ نريد أن نصير وأرضنا ملكا لك مقابل الطعام، فنصير عبيدًا لفرعون، وأعطِنا قمحًا فنحيا ولا نموت، ولا تصير أرضنا قاحلة".

واشترى يوسف (عليه السّلام) لفرعون جميع أراضي المصريّين، لأنّ كلّ واحد منهم باع حقله مِن شدّة المجاعة. فصارت الأرض ملكًا لفرعون. ونقل النبي يوسف الناس من كلّ أطراف مصر إلى المدن. واشترى (عليه السّلام) كلّ الأراضي ما عدا أراضي الكهنة الذين لم يضطروا إلى بيعها لأنهم كانوا يحصلون على حصة من الطعام ممّا خصّهم به فرعون.

وأعلن يوسف (عليه السّلام) للشعب: "لقد أصبحتم اليوم وأراضيكم ملكًا لفرعون، فخُذوا بذورًا وازرعوها. وعند الحصاد تعطون خُمس المحصول لفرعون، وتبقى البقية عندكم بذورًا للحقول وطعامًا لكم". فأجابوا: "يا مولانا لقد أنقذتَ حياتنا، دعنا نكون في خدمة فرعون". فأصدر النبي يوسف مرسومًا سَرَى مفعوله على أهل مصر، ويقضي المرسوم أن يكون خُمس المحصول لفرعون، باستثناء أراضي الكهنة الّتي لم تصبح من أملاك فرعون.

---

[٨] استنادا إلى كتاب التكوين 47: 13-26.

وصية النبي يعقوب قبل وفاته[٩]

واستقرّ بنو يعقوب بمنطقة جاسان في أرضِ مصر، وامتلكوا هناك مُلكا كبيرا، وتكاثر عددهم كثيرا. وعاش النبي يعقوب (عليه السّلام) سبع عشرة سنة في أرض مصر، وتوّفي عن سن مئةً وسبع وأربعين. ولمّا اقتربت ساعة وفاته، دعا ابنه يوسف وقال له: "إذا كنت تحب أباك حبّا مرضيّا، فأقسم لي قسم اليمين أن تكون لهذا الوعد وفيّا، وأن تنفّذ ما جعلتك عليه وصيّا: لا تتركني في مصر دفينا، بل احمِلْ جثماني وادفنه في مقبرة آبائي". فاستجاب له النبي يوسف ووعده بذلك. فقال يعقوب (عليه السّلام): "أقسم لي على ذلك". فأقسم يوسف اليمين. ثمّ انحنى يعقوب على سريره ساجدًا.

مباركة يعقوب لمنسّى وأفرايم[١]

وبعد أيّام بلغ يوسف (عليه السّلام) أنّ أباه مريضٌ، فزاره واصطحب معه ابنَيهِ منَسَّى وأفرايم. وعند وصولهم، علم النبي يعقوب بالخبر، فاستجمع قواه وجلس على فراشه.

وقال ليوسف: "لقد تجلّى لي الله القويّ المتين بجوار بلدة لُوز في أرض الكنعانيّين، وباركني وكشف لي الحق اليقين: "سأكثر نسلك وأجعل منك أممًا كثيرة، ولنسلك مِن بعدك آتمن هذه الأرض على مدى السنين". يا يوسف، إنّ ابنيك منَسَّى وأفرايم اللّذين رزقك الله بهما في أرض مصر، ابناي أيضا، تمامًا مثل رَأوبين وشِمعون. وإذا رُزقتَ بأولاد بعدهما فهم أبناؤك وينالون نصيبهم مِن الأراضي الّتي يملكها منَسَّى وأفرايِم.

فقد توّفيت أُمّك راحيل في أرض كنعان على مقربة من أفراتة وهي لا تزال صغيرة، فدفنتُها هناك بجانب الطريق قبل وصولنا إلى بيت لحم".[٢]

ولمّا رأى النبي يعقوب ابْنَيْ يوسف، قال: "مَن يكون هذان الولدان؟" فأجاب يوسف (عليه السّلام): "هما ابنايَ وقد رزقني الله بهما في مصر".

---

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 47: 27-31.

[١] استنادا إلى كتاب التكوين 48: 1-22.

[٢] اعتبر النبي يعقوب أنّ راحيل تستحق نصيبا أكبر لولديها يوسف وبنيمين، لأنّه أحبّها أكثر من بقية زوجاته. ويرى النبي يعقوب أن راحيل توّفيت في سن مبكرة ولم تتمكن من إنجاب عدد كبير من الأولاد.

فقال يعقوب (عليه السّلام): "قَرِّبْهما منّي حتّى أدعو لهما بالبركات". ولم يستطع النبي يعقوب أن يبصر لأنّ عينيه أبيضّت من الكِبَر. فقرّب النبي يوسف ابنيه من أبيه، فقبَّلهما واحتضنهما وقال ليوسف: "عجبا! ما توقّعتُ أن أرى وجهك يا يوسف، ولكنّ الله أراني ابنيك أيضًا!" ثمّ أخذ يوسف (عليه السّلام) ابنيه من حضن أبيه وانحنى إلى الأرض تقديرًا له.

وقرّب ابنيه من أبيه مرّة أخرى جاعلاً منَسَّى على يمين النبي يعقوب وأفرايم على يساره، فمدَّ النبي يعقوبُ يديه بطريقة متقاطعة. فوضع يمينه على رأس أفرايم مع أنّه الأصغر ويساره على رأس منَسَّى مع أنّه البكر.[٣] وطلب بركة للنبي يوسف قائلا:

"اللهمّ، يا من سلك في سبيلك جدي إبراهيم،
يا من أنرت لأبي إسحق الصراط القويم،
يا مَن ترعاني على مدى السنين،
يا الله، يا من أرسلت إليّ ملاكا يحرسني ويحميني
اجعل هذين الولدين من المباركين.
يرفعان من شأني وشأن أبي إسحق وجدّي إبراهيم
واجعل نسلهما في الأرض كثيرين".

وحين رأى يوسف (عليه السّلام) يمنى أبيه على رأس أفرايم كره ذلك لولده منسّى، فأمسك بيد أبيه برفق. وقال بلين: "لا يا أبي، إنّ من على يمينك هو البكر، ويمناك على رأس أفرايم تكون". فأبى يعقوب النبيّ وقال: "أعرف ذلك يا بني. يصبح منَسَّى شعبًا كبيرًا، ولكنّ أخاه الأصغر يصير أعظم منه، ومن نسله ينحدر عدد من الأُمم كثير".

وفي ذلك اليوم دعا النبي يعقوب بركة الله لهما، قائلاً: "سيذكر بنو يعقوب اسْمَيْكما في دعائهم للناس، وسيقولون: "ليجعلك الله مثل أفرايم ومثل منَسَّى". وهكذا قَدَّم النبي يعقوب أفرايِم على منَسَّى.

ثمّ قال النبي يعقوب لابنه يوسف: "يا بُنيّ أصغ إلي، أنا على وشك الرحيل،

---

[٣] كان من حق الوالد أو الجد أن يختار وريثه المميز من بين بقية أبنائه. ونرى أنّ النبي يوسف تفاجأ من عمل أبيه يعقوب عندما فضّل الابن الأصغر على الابن البكر، ولم يكن هذا الاختيار مخالفا لعادات زمانهم. وأعطى النبي يعقوب بركات متشابهة لكل من حفيديه، وفي هذا دليل على أنه منح أفرايم امتياز الصدارة فقط.

ولكنّ الله يكون معكم خير معين ويردُّكم إلى أرض آبائكم الأوّلين. وإنّك يا يوسف تفوق إخوتك في النصيب، فقد منحتُك فوق ميراثك إقليم شَكيم الخصيب، ذاك الذي أخذتُه بسيفي وقوسي مِن الأموريّين".

نبوءة النبي يعقوب عن أبنائه ودعاؤه لهم[٤]

ثمّ دعا النبي يعقوب بنيه، فأقبلوا نحوه منصتين:
"التفّوا حولي يا أبنائي، حتّى أكشف لكلّ واحد منكم ما قُدّر له ولنسله من قضاء:
يا بني يعقوب اجتمعوا،
وإلى أبيكم استمعوا.
يا رَأوبين أنت بكر أولادي الأحباب،
أنت قوّتي وأوّل مولود لي في عنفوان الشباب.
فائق المكانة أنت
وفائق المتانة كنت،
هائج كالسّيل أنت، تهدّ ما أمامك
لكنّك تفقد صدارة مقامك.
علَوتَ فراش أبيك واقترفت الحرام.
فَحرَّمتَ جاريتي عليّ بما أتيت من إجرام.

شِمعون ولاوي من طينة واحدة يتأتّيان،
وللبطش سيفاهُما مصقولان،
فاجتنبي يا نفس مشورتهما
وابتعدي عن صُحبتهما.
فقد غضبا فقتلا أناسًا من الجيران،
وحين يلهوان يكسِّران مفاصل الثّيران.
ما أشرّ غضبهما إنّه لشرّ لئيم،
نعم، غيظهما قاس بغيض ومآله وخيم!

---

[٤] استنادا إلى كتاب التكوين 49: 1-27.

من أجل ذلك تُبدّد ذريتهما
وفي أرض بني يعقوب يُشتَّتون.

أمّا أنت، يا يَهوذا، فبين إخوتك عزيز كريم،
تعلو رقاب أعدائك المنهزمين.
ويكون كلّ أقاربك أمامك منحنين.
يا يَهوذا، أنت مثل شِبل أسدٍ في الخلاء
التهم فريسته وقام يتمشّى في خيلاء،
تجثو وتربض كأسدٍ متين
أو كلَبوةٍ جامحة، فمَن يدنو من حماك العتيد؟
لا تنقطع من نسلك سلالة الحكّام
ولا تزول مِن ذرّيّتك عصا السلطان،
حتّى يأتي صاحب الحقّ المبين،
فتنصاع له جميعُ الأُمم ويكرمونه خاضعين.
وتكون أرضه خصبة خضراء
فلا يهمّه إن ترك جحشه يأكل من الكروم،
أو غسل ثيابه بعصير الأعناب،
ويتمتّع بفيض من هذا العصير،
وبسيول من الحليب الوفير.

أمّا أنت يا زَبولون ففي ساحل البحر يكون السّكن
هناك تنشئ مَرفأ للسّفن،
وتمتدّ أرضك إلى صيدا.

يسَّاكَر ولدي كضخم البغال
مستكين تحت الأحمال.
وحين يرى ما حظي به على الأرض من خيرات ونعم
يحني كتفه للحمل

ويستعدّ لشاقّ الأعمال.

دانُ يَدينُ أهل عشيرته
وشأنه لا يقلّ عن بقية قبائل بني يعقوب
وكذلك شأن قبيلته
قد يكون كثعبان على الطريق صغيرا
ولكنّه لمن يقترب منه خطيرا،
هو أُفعوان على السّبيل يترقّب،
يلسع الفرس في عقبها ويتعقّب
ويسقط فارسها إلى الخلف ويتهرّب
سترك يا الله ونجاتك من وقيعته!

وأنت يا جادُ أرضك مرمى الغُزاة،
ولكنّك تطاردهم بدورك فتلحق بهؤلاء القساة.

ويكون أشيرُ دسم الطعام
يثير طعامه شهيّةَ الملوك العظام.

نفتالي كغزالة طليقة
تلدُ ظباءً جميلةً.

يوسف غصن شجرة مثمر على عين ماء رقراق،
امتدّت جذوره على الحائط وفي الأعماق
ولكن ها هنا رماة بكلّ عنف هاجموه
أطلقوا عليه سهامهم وكدّروه.
ولكنَّه ثبت في المعركة ولم يصبه الإخفاق،
وبقدرة الله العزيز الذي آمن به يعقوب، قويت يداه
إنّ الله الحصن الحصين حماه من أعدائه ورعاه.

اللهمّ انصر ابني يوسف الحبيب،
وباركه ببركات الغيث من الآفاق
وبركات أنهار تنبع من الأعماق
باركه يا ربّ بكثرة المواشي والبنين،
إنّك القوي المتين.
لقد حظيتُ ببركات تفوقُ الجبال سموّا
وبخيرات تبلغ قمم الروابي علوّا.
اللهمّ، اجعل كلّ هذه البركات تحلّ على ابني يوسف الحليم
الذي نذرتُه لك من بين إخوته الآخرين.

بِنيمينُ يكون محاربًا، إنّه كذئب مفترس قويّ،
يهجم على عدوه صباحًا ويغنمه مساءً".

وصية النبي يعقوب قبل وفاته[٥]

هؤلاء هم جميعًا قبائل بني يعقوب الاثني عشر،[٦] وهذا ما تنبّأ به يعقوب (عليه السّلام) لهم قبل وفاته، فدعا لكلّ واحد منهم بما يناسبُهُ. ثمّ أوصاهم قائلاً: "قريبًا أغادركم وأنضمّ إلى أسلافي الراحلين. فادفنوني مع أبي وجدي في مغارة حقل المَكفيلَة، بجوار بلوطات مَمْرا في أرض كنعان، تلك المغارة الّتي اشتراها جدي إبراهيم مع الحقل من عَفرون الحثّيّ. وفيها دُفن إبراهيمُ وزوجتُه سارة، وإسحَق وزوجته رِفقَةُ، وهناك دفنتُ زوجتي ليئة. فانتقلت ملكية الحقل والمغارة الّتي فيه مِن الحِثّيين إلى جدي إبراهيم". ولمّا فرغ النبي يعقوب مِن وصيّته لأبنائه، تمدّد على فراشه وتنفّس نفسًا أخيرًا وانضمَّ إلى أسلافه السّابقين.[٧]

---

(٥) استنادا إلى كتاب التكوين 49: 28-33.

(٦) لقد اختار الله قبائل بني إسرائيل الاثنتي عشر لمواصلة مهمّة النبي إبراهيم، إذ أوحى الله إليه أنه وذريته يكونون وسيلة بركاته تعالى إلى أمم الأرض جميعا. لكنهم فشلوا في مهمتهم هذه، فاختار الله حواريي السيد المسيح الاثني عشر لكي يتحمّلوا هذه المهمة.

(٧) قارن سورة البقرة: 133.

مأتم النبي يعقوب ودفنه[٨]

وارتمى يوسف (عليه السّلام) على أبيه وقبّله وبكاه. وأوصى الأطبّاء أن يُحنِّطوه، ففعلوا ما أمرهم به. واستغرَق التحنيط كما هي عادة المصريّين أربعين يومًا. وأعلن المصريّون حدادًا على النبي يعقوب سبعين يومًا. ولمّا انقضت أيّام الحداد على يعقوب (عليه السّلام) قال النبي يوسف لرجال حاشية فرعون: "أسدوا لي معروفا، كلّموا فرعون نيابةً عني وأخبروه أن أبي استحلفني وهو يموت: إنّي على وشك الموت يا ولدي، فاحملْ جثماني من بعد موتي إلى بلاد كنعان وادفنه في القبر الذي أعددته لنفسي". فاسمح لي، أيها الفرعون، أن أذهبَ لأدفن أبي ثمّ أعود ". ووافق فرعون على طلب النبي يوسف، قائلاً: "اذهبْ واعمل بوصيّة أبيك".

فاتّجه النبي يوسف إلى بلاد كنعان ليدفن أباه، ورافقه جميع رجالِ حاشية فرعون وكبار قصره، وجميع أعيان مصر، وصحب يوسف (عليه السّلام) جميع أهل بيته وإخوته وأهل بيت أبيه، وتركوا عيالهم وأغنامهم وأبقارهم في منطقة جاسان. ورافق النبي يوسفَ عددٌ كبير من المركبات والفرسان.

ولمّا وصلوا إلى بيدر أطاد في الضفة الشرقية من نهر الأردنّ، أقام الحضور مراسم تذكارية على يعقوب (عليه السّلام)، وندبوه كثيرًا، وصنع النبي يوسف مأتمًا لأبيه استغرق سبعة أيّام. وراقب الكنعانيون، وهم سكّان تلك المنطقة، المأتم في بيدر أطاد فقالوا: "ما أشدّ الحزن في جنازة المصريين!" وأطلقوا بالعبريّة على هذا الموضع القريب من نهر الأردن "حداد المصريين".

وهكذا أنجز أبناء يعقوب (عليه السّلام) ما أوصاهم به أبوهم، فحملوا جثمانه إلى أرض كنعان ودفنوه في مغارة حقل المَكفيلَة، بجوار مَمْرا، الّتي اشتراها النبي إبراهيم مع الحقل مِن عِفرون الحثّيّ. وبعد الجنازة قفل النبي يوسف عائدًا إلى مصر صحبة إخوته وسائر مَن رافقه إلى بلاد كنعان لدفن أبيه (عليه السّلام).

---

[٨] استنادا إلى كتاب التكوين 50: 1-14.

وفاة النبي يوسف[٩]

وبعد وفاة يعقوب (عليه السّلام) خاف الإخوة من النبي يوسف، وقال بعضهم لبعض: "لعلّ يوسف يحقد علينا فينتقم منّا الآن على الشرّ الّذي ارتكبناه في حقّه". فأرسلوا مَن يقول ليوسف (عليه السّلام): "لقد أوصانا أبوك قبل موته أن نقول لك: "أرجوك أن تسامح إخوتك على الذنب الذي اقترفوه في حقك". فنحن عباد الله الذي آمن به أبوك، نتوسَّل إليك أن تسامحنا". فبكى يوسف (عليه السّلام) حين بلغته هذه الرسالة.

ثمّ جاء إخوته فارتموا أمامه وقالوا: "نحن خدامك الآن". فقاطعهم النبي يوسفُ قائلاً: "لا تخشوا شيئًا. هل أنا مكان الله لأجازيكم؟ أنتم أردتم بي شرًّا ولكنّ الله أراد بي خيرًا، ورفعني إلى هذا المنصب لينقذ من خلالي حياة أناس كثيرين. فلا خوف عليكم. أنا أعولُكم أنتم وعيالكم". وطمأنهم وهدّأ من روعهم.

وأقام النبي يوسف في مصر طويلاً، مع أهل بيت أبيه، وعاش مئةً وعشر سنين. وحضر الجيل الثالث من ذرية ابنه أفرايم، إضافة إلى أبناء حفيده ماكير بن منَسَّى الذين اعتبرهم من أولاده.

وقال النبي يوسف لإخوته: "حانت ساعة موتي، والله سيرعاكم ويخرجكم مِن هذه الأرض إلى الأرض الّتي أقسم ووعد بها أسلافكم إبراهيم وإسحَق ويعقوب". واستحلف النبي يوسف إخوته قائلاً: "عندما ييسر الله خروجكم من هنا، احملوا عظامي معكم".

وتوفّي النبي يوسف (عليه السّلام) بعد أن بلغ مئة وعشر سنين، فحنَّطه المصريون ووضعوه في تابوت في مصر.

---

[٩] استنادا إلى كتاب التكوين 50: 15-26.



قصّة النبي موسى عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة النبي موسى (عليه السلام)

﴿وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ (114) وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ﴾ [سورة الصافات: 114، 115]

عاش النبي موسى (عليه السلام) بعد وفاة النبي يوسف بـ 250 سنة تقريبا. ويحظى النبي موسى بكثير من التبجيل والاحترام في الدّيانات الإبراهيمية الثلاث، بالإضافة إلى آخرين الذين يقدّرونه كقائد ومشرّع. ويأتي ذكره 502 مرّة في القرآن الكريم.

ولد النبي موسى عندما لم يعد بنو يعقوب مرحّبا بهم وقلّ الاحترام الذي كانوا يلاقونه في مصر زمن يوسف (عليه السلام)، بل رأى فيهم فرعون احتمال الخطر بسبب تزايد أعدادهم واحتمال انضمامهم إلى صفوف أعداء مصر. فأصدر فرعون مرسوما يأمر فيه بقتل حديثي الولادة من ذكور بني يعقوب، غير أن المؤرخ اليعقوبي لاحظ ما يلي: "وأوحى الله إلى أمّ موسى أن اعملي تابوتا ثم ضعيه فيه وأخرجيه ليلا فاطرحيه في نيل مصر. ففعلت ذلك وضربته الريح فطرحته إلى الساحل."

وجاء في التوراة أن ابنة فرعون وجدت الطفل وتبنّته ابنا لها. وعندما بلغ الرشد ظنّ أن إخوته من بني يعقوب سيدركون أن الله أرسله لإنقاذ قومه من العبودية، لكنّهم لم يدركوا ذلك. وحاول النبي موسى إنقاذ أحد أبناء شعبه من الأذى إلاّ أنّه قتل مصريا عن غير قصد، فاضطر إلى الفرار هاربا إلى بلاد مِديَن حيث أقام هناك 40 سنة واشتغل راعيا عند يثرون (ويظنّ البعض أنه شعيب المذكور في القرآن)، وتزوج ابنته صفورة.

وفي الصحراء، تجلّى الله لموسى وسط قبس من النّار في عليقة، ودعاه تعالى إلى العودة إلى مصر من أجل إنقاذ قومه، إلاّ أن النبي موسى اعترض قائلا أنه لا يستطيع التكلّم بفصاحة، فاختار الله أخاه هارون ناطقا نيابة عنه. وأجرى الله عشر آفات على يدي النبي موسي ليظهر أنّه ربّ العالمين وأنّ يده فوق كلّ الآلهة والأصنام التي عبدها المصريون. وفي النهاية أخرج

النبي موسى بني يعقوب من مصر عابرين للبحر الأحمر. فأنقذهم الله وأهلك جيش فرعون كما جاء في سورة البقرة الآية 50: ﴿وَإِذ فَرَقنا بِكُمُ البَحرَ فَأَنجَيناكُم وَأَغرَقنا آلَ فِرعَونَ وَأَنتُم تَنظُرونَ﴾.
ومن هناك قاد النبي موسى بني يعقوب إلى صحراء سيناء، وعند جبل سيناء أنزل الله إليهم الوصايا العشر، وغيرها من وصايا الشريعة، غير أنّهم جحدوا هداية الله لهم متعنّتين فجعلهم الله يتيهون في الصحراء أربعين سنة. وجاء في القرآن بخصوص أرض كنعان: ﴿قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ﴾ [سورة المائدة: 26].
وفي نهاية هذه الفترة توفي النبي موسى في جبل نيبو في مرتفعات الضفة الشرقية لنهر الأردن فلم يدخل أرض الميعاد.
ويمكننا أن نرى من خلال قصة النبي موسى عناية الله بقوم ميثاقه، فالله تعالى قادر أن ينجيهم من الأذى، ونرى أيضا كيف أن الله يريد أن يكشف عن ذاته للعالمين حتى يتركوا عبادة الأصنام ليعبدوا الله الواحد الأحد الذي لا شريك له. ومن خلال إعطاء الشريعة أخذ الله عباده من مفاهيمهم الأخلاقية المحدودة إلى مفاهيم أخلاقية أرقى وأسمى. فوردت في الإنجيل الخطب الخمس الكبرى للسيد المسيح (الإنجيل، متّى الفصول 5 و 6 و 7 و 8؛ والفصل 10؛ والفصل 13؛ والفصل 18؛ والفصلين 24 و 25) التي تساوي أسفار النبي موسى الخمسة، وبتقديم هذه الخطب الخمس يلمّح الإنجيل إلى أنّ السيد المسيح يكون الرسول المنتظر الذي أشار إليه النبي موسى عندما قال إنّه سيأتي رسول مثله من شعبه (انظر سفر التثنية 18: 15)، وأنّ تعاليم السيد المسيح تحقّق مقاصد الله للتوراة.
وفي التوراة وهب الله البصير العليم لقوم موسى نظاما للقرابين والأضاحي في بيت الله كوسيلة للحصول على المغفرة حين أخطؤوا سهوا. ومع ذلك لم يكن بمقدور هذا النظام الذي يشرف عليه رجال الدين الأحبار أن يجعل العابدين مقبولين نهائيا، فكما جاء في الإنجيل: ((ومن الواضح أنّ هذه الأضاحي والقرابين لا يمكنها أن تطهّر ضمائر العابدين)) [الإنجيل، رسالة العبرانيين 9: 9].
لهذا السبب وعد الله بعد زمن النبي موسى على لسان نبيه إرميا أنّه سينقش

شريعته على قلوب المؤمنين وهذا ما تحقّق في عصر السيد المسيح.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبي موسى (عليه السلام)

اضطهاد بني يعقوب في مصر[١]

انتقل النبي يعقوب (عليه السّلام) إلى مصر مع جميع أبنائه وأحفاده السبعون. وأبناؤه هم: رَأُوبين، شِمْعون، لاوي، يَهوذا، يَسّاكَر، زَبولون، بِنْيمين، دان، نَفْتالي، جاد، وأشير. ورحل كلّ منهم مع أهل بيته. وكان يوسف (عليه السّلام) في مصر عندما انتقل إليه يعقوب (عليه السّلام). ومع مرور الزمن توفّي النبي يوسف وجميع إخوته وانقضى سائر جيله. وازداد في المقابل عدد بني يعقوب فتكاثروا وعظُم شأنهم فتواجدوا في كل أطراف أرض مصر.

واعتلى بعد فترة ملك جديد عرش مصر. ولم يكن هذا الملك يعرف شيئًا عن النبي يوسف، ولا عن الخير الذي جلبه إلى مصر. فقال لشعبه:
"انظروا، إنّ بني يعقوب يفوقوننا عددًا ألا ترون أنهم صاروا أقوى منّا؟! فعلينا أن نتعامل معهم بدهاء وحيلة، لئلاَّ يزداد عددهم أكثر. فإن لم نفعل، واندلعت حربٌ، انضموا إلى صفوف أعدائنا وحاربونا ثمّ هربوا من بلادنا". فاستعبد المصريون بني يعقوب،[٢] وجعلوا عليهم رؤساء يُرهقونهم بأعمال شاقة، وأجبروهم على بناء مدينتَي فيثوم ورَعْمَسيس كمخازن لفرعون.

---

(١) استنادا إلى التوراة، سفر الخروج 1:1-22.

(٢) لا تتلخّص خطيئة فرعون في جعل بني يعقوب عبيدا له فقط، بل تتجاوز ذلك إلى محاولته التقليل من ذريتهم، وهذا تحد واضح لأمر الله تعالى عندما أمر آدم وحواء وذريتهما أن يتكاثروا ويعمروا الأرض. وجعل فرعون من نفسه منافسا لله وأراد الخراب لخلقه تعالى. فالصراع هنا ليس بين بني يعقوب والمصريين، ولا بين النبي موسى وفرعون، بل هو صراع بين الله وفرعون الذي ادّعى أنه رب.

ورغم الذلّ والهوان، تكاثر عددهم وانتشر، حتّى استبد الخوف بالمصريّين فاستعبدوهم بلا رحمة. وساموهم سوء العذاب بالأشغال الشاقّة في البناء وخدمة الحقول. وعاملوهم بلا رحمة.

ثمّ أمر فرعون القابلتَيْن العبرانيّتين شِفْرة وفُوعة قائلاً: "اُقْتُلا كلّ مولود ذكر تلده عبرانية، أمّا إذا كان المولود بنتًا فلا تقتلاها". وكانت القابلتان تخشيان الله، فلم تنفّذا أمر فرعون، ولم تقتلا أي مولود. واستدعى فرعون القابلتين وسألهما: "لماذا تركتما الأولاد أحياء؟"

فأجابتا: "إنّ العبرانيّات نساء لا كالنساء المصريّات، إنّهنّ قويّات، يلدن بسرعة قبل وصولنا إليهنّ". وكَثُرَ بنو يعقوب وعَظُمَ شأنهم. وأحسن الله إلى القابلتين، لأنّهما كانتا تخافانه، ورَزق كلَّ واحدة منهما عيال. فأمر فرعون شعبه قائلاً: "اطرحوا في النّهر كلَّ ذَكَرٍ عبراني يولد، ودعوا البنات أحياء".[٣]

ولادة موسى (عليه السّلام)[٤]

وكان أن تزوّج في هذا الوقت رجلٌ اسمه عِمران بامرأة تُدعى يُوكابَد وهما من قبيلة لاوي، فحبلت منه ورُزقت ولدا. ورأت أنّه حسن المنظر فأخفَتْه عن عيون فرعون ثلاثة أشهر. ولمّا عجزت عن إخفائه، أخذت سلّةً من البَرديّ وطلتها بالقطران والقار ووضعت الطفل فيها وألقتها بين الحلفاء، على ضفة النّهر.[٥] ووقفت أُخته من بعيد ترقبه. فإذا بابنة فرعون نازلة إلى النّهر تستحمّ، وكانت مرفوقة بوصيفاتها، فرأت السلّة بين الحلفاء، فطلبت من إحدى وصيفاتها أن تجلبها إليها. ولمّا فتحتها ابنة فرعون وجدت طفلاً يبكي، فرقّ قلبها وقالت: "لا شكّ أنّ هذا الطفل من أولاد العبرانيّين". واقتربت أُخت الطفل من بنت فرعون وقالت لها: "هل أدلّك على امرأة من العبرانيّات ترضع لك الطفل؟"[٦] فأجابَتْها ابنة فرعون: "نعم، أسرعي وأحضريها إلى

---

(٣) انظر سورة البقرة: 49.

(٤) استنادا إلى سفر الخروج 2: 1-10.

(٥) انظر الآية 7 في سورة القصص.

(٦) انظر سورة طه: 40.

هنا!" فغادرت الفتاة وأحضرت معها أُمَّ الطّفل. فقالت لها ابنة فرعون: "أرضعي هذا الطّفل، وأجرك على ذلك عندي". ففعلت المرأةُ كما طلبت منها بنت فرعون. ولمّا كبُرَ الولد، جاءت به إلى ابنة فرعون فاتّخذته ابنًا لها وسمّته موسى، وفسّرت هذا الاسم بقولها: "لأنّي انتشلتُهُ من الماء".[٧]

موسى (عليه السّلام) يهرب إلى مِديَن[٨]

وكبر موسى (عليه السّلام) واشتدّ، وخرج ذات يوم يزور قومه فرآهم في عناء عظيم لِما يقومون به من أعمال شاقة، ورأى رجلاً مصريًّا يضرب رجلاً عِبرانيًّا من بني قومه. فالتفت يمينًا وشمالاً فما رأى أحدًا، فوكز المصريّ وقضى عليه،[٩] ثمّ طمره في الرّمل. وفي اليوم التالي زار موسى (عليه السّلام) قومه مرّة أخرى، فرأى رجلَين عبرانيّين يقتتلان، فقال للمُعتدي: "لماذا تقاتل أخاك؟" فأجابه: "ومَن أقامك علينا ملكًا وحاكمًا؟[١] أتريد أن تقتلني كما قتلتَ المصريّ بالأمس؟"[٢] فخاف موسى (عليه السّلام) وقال في نفسه: "لقد شاع بين الناس ما اقترفت يداي". وبلغ فرعون هذا الخبر، فسعى إلى قتله. فهرب موسى (عليه السّلام) مِن فرعون وتوجّه إلى أرض مِدْيَن، وعند وصوله جلس عند البئر.

وكان في مِديَن رجل دين يدعى يَثرون،[٣] لديه سبع بناتٍ، وكنّ عند البئر يملأن الأحواض حتّى تشرب غنم أبيهنّ. وأتى بعض الرُّعاة الذين دأبوا على

---

(٧) في اللغة العبرية يتقارب لفظ "موسى" مع لفظ "انتشل".

(٨) استنادا إلى سفر الخروج 2: 11-25.

(٩) انظر الآية 15 في سورة القصص. يؤكّد الطبري في تفسيره لهذه الآية أنّ نبي الله موسى لم يتعمد قتله. انظر أيضا في هذا الشأن المقال في هذا المجلّد تحت عنوان: "رؤية في عصمة الأنبياء".

(١) في هذه الحادثة رفض بنو يعقوب النبي موسى قائدا لهم ونصيرا، ولاحقا رفضوا كثيرا من الأنبياء المرسلين، كما رفضوا في النهاية السيد المسيح.

(٢) انظر سورة القصص: 19.

(٣) يروي اليعقوبي في تاريخه: "ودخل (موسى) يوما مدينة من مدائن مصر، فإذا رجل من شيعته ينازع رجلا من آل فرعون، فوكزه موسى فقتله. ونذر به فرعون وآل فرعون وأرادوا قتله. فلمّا علم ذلك خرج وحيدا على وجهه حتى صار إلى مِدَين وأجّر نفسه من شُعيب النبي ابن نويب بن عيا بن مدين بن إبراهيم على أن ينكحه إحدى ابنتيه." انظر سورة القصص الآيات 23-28.

طرد البنات من هناك، فطردوهنّ، لكنّ موسى (عليه السّلام) هبّ إلى نجدتهنّ وسقى غنمهنّ. وعند رجوعهنّ إلى أبيهنّ قال لهنّ: "كيف عدتن بهذه السرعة اليوم؟" فأجبن: "لقد أنقذنا من الرّعاة رجل مصريّ، وملأ الأحواض وسقى غنمنا". فقاطعهنّ قائلاً: "وأين الرجل الآن؟ ولماذا تركتُنَّه هناك؟ ادعونه على الطعام!"

فقبل موسى (عليه السّلام) الدعوة وأقام عند يَثرون، وبعد فترة زوّجه من ابنته صَفّورة.[٤] فأنجبت له ولدًا، سمّاه موسى (عليه السّلام) جِرشوم، وفسّر هذا الاسم لأنّه رأى نفسه نزيلا في أرض غريبة.[٥]

وبعد زمن طويل، توفّي فرعون، وظلّ بنو يعقوب يئِنّون مِن العبوديّة، وبسببها تضرّعوا ورفعوا صراخهم إلى الله. فسمع الله أنينهم، وحفظ عهده تعالى مع إبراهيم وإسحق ويعقوب (عليهم السلام). وكان الله بمعاناة بني يعقوب عليما بصيرا.

النبي موسى كليم الله[٦]

وكان موسى (عليه السّلام) يرعى غنم حَميهِ يَثرون وهو رجل دين لمِديَن، فساق الغنم إلى جهة بعيدة في البادية حتّى وصل إلى جبل الله، طور سيناء. فتجلّى له ملاك من الله في جذوة من نار وسط شجيرة.[٧] ورأى موسى (عليه السّلام) الشجيرة تتّقد نارًا ولا تحترق. فقال في نفسه: "لأقتربنّ من هذا المشهد العجيب ولأشاهدنّه من قريب، أتشتعل النار في هذه الشجيرة ولا تأكلها؟" وعندما اقترب (عليه السّلام) لينظر، خاطبه صوت الله من وسط الشجيرة:[٨] "يا موسى". فقال: "لَبَّيك". قال: "يا موسى تريّث ولا تقترب من

---

[٤] قارن سورة القصص: 22-27.

[٥] في اللغة العبرية تتطابق حروف اسم "جرشوم" مع مصطلح "غريب هناك".

[٦] استنادا إلى سفر الخروج 3: 1-22.

[٧] يؤكد الطبري في تاريخه أن النار كانت "في شجرة من العُلَّيق، وبعض أهل الكتاب يقول: في عوْسجة". تاريخ الطبري، الجزء الأول، "ذكر نسب موسى بن عمران وأخباره وما كان في عهده وعهد منوشهر بن منشخورنر الملك من الأحداث".

[٨] انظر سورة النمل: 8.

هنا. اخلع نعلَيْك، إنّك في أرض مقدّسة".[٩] وأضاف: "إنّي أنا ربُّك وربُّ آبائك الأوّلين، ربُّ إبراهيم وإسحق ويعقوب". فستر النبي موسى وجهه رهبة وخشوعا من رؤية تجليات الله.

فأوحى الله إليه: "إنّي بمعاناة قوم ميثاقي في مصر بصير، ولدعواتهم وصراخهم بسبب ظلم مشرفيهم سميع خبير. أجل، إنّي بمعاناتهم عليم، وتجلّيتُ لأُنقذهم من قبضة المصريّين. وأُخرجهم من هناك إلى أرض واسعة تفيض لبنًا وعسلاً، حيث بلاد الكنعانيّين والحِثّيّين والأموريّين والفَرِزّيّين والحِوّيّين واليَبوسيّين. نعم، إنّي بتضرّع بني يعقوب إليّ سميع، وبجور المصريّين عليهم بصير، وإنّي لمُرسلُك الآن إلى فرعون لتُخرج قوم ميثاقي بني يعقوب من مصر". فقال موسى (عليه السّلام): "مَن أنا حتّى أقف في وجه فرعون وأُخرج بني يعقوب من مصر؟" فقال تعالى: "أنا أكون معك خير حافظ، وسأعطيك علامة على أنّي من أرسلك: ومتى أخرجتَ قوم ميثاقي من مصر، ستعبدوني على هذا الجبل".

وتردّد النبي موسى (عليه السّلام) قائلاً: "إذا ذهبتُ إلى بني يعقوب وقلتُ لهم أنّ الله ربّ آبائهم هو الذي أرسلني إليهم، فإنْ سألوني ما اسمه، فماذا أجيب؟" فأوحى اللهُ إليه: "إنّي أنا هو. كذلك تجيب بني يعقوب: "إنّ هو الذي أرسلني إليكم"".

وأوحى الله إلى النبي موسى أن يخبر بني يعقوب: "إنّ الله ربّ آبائكم الأوّلين، ربّ إبراهيم وإسحَق ويعقوب، أجل إنّ الله هو الذي أرسلني إليكم". قال الله تعالى: "هذا هو اسمي إلى الأبد، بهذا الاسم ارفعوا ذكري جيلاً بعد جيل. والآن يا موسى، اذهب واجمع شيوخ بني إسرائيل وأخبرهم، أنّي ربّ آبائهم الأوّلين، ربّ إبراهيم وإسحق ويعقوب، قد تجلّيتُ وأوحيتُ إليك بأنّي بكم رقيب وبكلّ ما ارتكبه المصريّون في حقّهم بصير. ولقد وعدتُ أن أخرجهم من مصر حيث يعانون الذّلّ. وسأرشدهم إلى أرض تفيض لبنًا وعسلاً، أرض الكنعانيّين والحثّيّين والأموريّين والفَرزّيّين والحِوّيّين واليَبوسيّين. وإنّ شيوخ بني يعقوب سيصغون إليك وسيرافقونك إلى فرعون

---

[٩] قارن سورة طه: 12.

فتعلمونه أنّ الله ربّنا قد تجلّى لنا، فدعنا الآن نمضي في الصّحراء ثلاثة أيّام، نُقدِّم فيها الأضاحي لله ربّنا. وإنّ فرعون لمانعكم من الخروج من مصر، وما هو بمخرجكم إلا خضع لقوّة جبّارة. لذلك سأضرب مصر بالآفات وأظهر فيها المعجزات، وبعد ذلك سيُطلقكم من مصر. وسأجعل المصريّين عليكم راضين. فيعطونكم هدايا حتّى لا تغادروا مصر وأيديكم فارغة. ولتستوهبنّ كلُّ امرأة عِبرانيّة من جارتها ومِن النّازلة في بيتها ثيابًا وجواهر من ذهب وفضّة، فتُلبسونها أولادكم وبناتكم. فتنتصفون من المصريين".[١]

النبي موسى ومعجزاته[٢]

فتردّد النبي موسى مرّة أخرى وقال لله: "فإن لم يصدّقني بني يعقوب ولم يتبعوا كلامي، بل أجابوني: ما كان الله ليتجلّى لك". فأوحى الله إليه: "ما تلك التي في يمينك؟" قال: "إنها عصاي". فجاء الأمر الإلهيّ: "ألقِها يا موسى". فألقى موسى (عليه السّلام) العصا فتحوّلت حيّة تسعى. فارتعب منها موسى وعنها تولّى. فأمره تعالى مرّة أخرى: "مُدّ يدك يا موسى ولا تخف". فمدّ يده وأمسكها من ذيلها، فعادت عصًا. وأوصاه الله: "أظهر لهم هذه المعجزة ليُصدِّقوا أنّ الله بينهم تجلّى، وأنّي ربّ آبائهم الأوّلين، ربّ إبراهيم وإسحق ويعقوب. ولك يا موسى معجزة أخرى، أدخِلْ يدك في جيبك وسترى". فأدخل يده إلى جيبه ثمّ أخرجها، فإذا هي بيضاء كالثّلج من غير سوء البرص.[٣] فقال تعالى: "رُدّ يدك إلى جيبك". فردّ يده إلى جيبه ثمّ أخرجها فعادت كسائر أعضاء جسمه. وقال الله: "إن كانوا لا يصدّقونك ولا يقتنعون بالمعجزة الأُولى، فبالمعجزة الثّانية يؤمنون. وإن كانوا لا يصدّقون هاتين المعجزتين ولا ينتبهون لكلامك، فخُذْ ماءً من النيل واسكُبْه على الأرض، فيصير الماء دمًا بإذني".

---

(١) انظر المقال في هذا المجلّد: "كيف قرأ السيد المسيح التوراة".

(٢) استنادا إلى سفر الخروج 4: 1-9.

(٣) قال اليعقوبي في تاريخه: "ثمّ أدخل (موسى) يده في جيبه وأخرجها بيضاء من غير سوء برص".

هارون (عليه السّلام) يتكلم نيابة عن النبي موسى[٤]

فتضرّع النبي موسى لله: "عُذرا يا ربُّ! إنّك عليم، أنّي لستُ فصيحا ولساني فيه عُقدة تواصلت معي حتّى بعد أن كلّفتني بهذه الرسالة".[٥] فسأله الله: "مَن الذي جعل للإنسان فما؟ ومن الّذي جعل الإنسان أخرس أو أصمّ أو بصيرًا أو أعمى؟ أليس الله؟ فاذهبْ وسأكون معك سندا حين تنطق وأرشدك إلى ما تقول". فقال موسى (عليه السّلام): "أرجوك ربي! أرسل إلى فرعون رجلا غيري". فاحتدم غضب الله على النبي موسى وأوحى إليه: "يا موسى، ألا تذكر أخاك هارون اللاَّويّ؟ إنّه فصيح اللّسان وهو قادم إلى لقائك الآن، وسينشرح قلبه كثيرا حين يراك. فأخبره بما تريد أن تنطق به وسيعبّر عنه أمام الملإ، وأنا أدلّكما على ما تفعلانه. إنّا جعلناك رسولا مبلّغا لرسالتنا، وجعلنا هارون وزيرا لك نبيا يخاطب الناس بكلام الله نيابة عنك.[٦] فاحمل عصاك بيمينك، وعلى يديك تجري بها المعجزات".

عودة النبي موسى إلى مصر[٧]

فعاد موسى (عليه السّلام) إلى حميه يَثرون وقال له: "دَعْني أعود إلى قومي في مصر، فأنا لا أعلم إن كانوا بعد أحياء أم قضوا". فأجابه يَثرون: "اذهب في أمان الله". وقبل أن يغادر النبي موسى مِدْيَن، أوحى الله إليه: "آن الأوان كي تعود إلى مصر، لأنّ جميع الّذين يسعون إلى قتلك قد قضوا". فأخذ النبي موسى معه عصا اللهِ وأركب زوجته وولدَيه دابة وقفلوا عائدين إلى مصر.

ونبّه الله موسى (عليه السّلام) قائلا: "عندما تصل إلى مصر، اذهب إلى فرعون وقم بجميع المعجزات أمامه، تلك الّتي أجريتها على يديك. وسأجعله

---

(٤) استنادا إلى سفر الخروج 4: 10-17.

(٥) انظر سورة طه: 27-28.

(٦) انظر سورة القصص: 35 وسورة الفرقان: 35.

(٧) استنادا إلى سفر الخروج 4: 18-23.

يتمادى في عناده فلا يُطلق قومك.[٨] وعليك أن تخبر فرعون أنّ الله تعالى يقول: "بنو يعقوب عيالي الشرفاء. وإنّا أمرناك أَن تُطلق عيالي ليعبدوني، ولكنّك رفضتَ. لذلك سنهلك أوّل أبنائك وأشرفهم".[٩]

لقاء النبي موسى وأخيه هارون[١]

وكان الله قد أوحى إلى هارون (عليه السّلام) أن يتّجه إلى الصّحراء لاستقبال أخيه موسى. فوجده عند سفح جبل الله ورحّب به وقبّله. فأخبر النبي موسى هارون بكلّ ما أوحاه الله إليه، وأنه رسولٌ إلى فرعون، وأعلمه بجميع المعجزات الّتي عليه أن يظهرها. فذهب موسى وهارون (عليهما السلام) إلى مصر، وجمعا شيوخ بني يعقوب كلَّهم. وخاطبهم هارون بجميع ما أوحى الله به إلى أخيه موسى. ثمّ أنجز النبي موسى المعجزات أمام الناظرين. فآمنوا أن الله هو من أرسلهما إليهم. ولمّا سمعوا أنّ الله بصير بمعاناتهم وذلّهم، وهو يرعاهم، انحنوا له ساجدين.

النبي موسى أمام فرعون[٢]

وإثر لقاء النبي موسى وأخيه هارون بشيوخ بني يعقوب، ذهبا إلى فرعون وقالا له: "الله الذي يعبده بنو يعقوب يأمرك: أطلق عبادي الصالحين حتّى يقيموا عيدا في الصحراء إكرامًا لي." فأجاب فرعون: "ومَن يكون الله حتّى أسمع له وأُطلق بني يعقوب؟ أنا لا أعرف الله ولن أُطلق بني يعقوب".[٣] فأجابا: "إنّه الله الّذي يعبده العِبرانيّون، لقد تجلّى لنا، فدعنا نسير في الصحراء ثلاثة أيّام وبعدها نقدّم أضاحي لله ربّنا، حتّى لا يُنزِل علينا وباء أو حربا". فأجابهما فرعون: "لماذا تسعيان إلى تعطيل الناس عن أعمالهم؟

---

(٨) قارن سورة البقرة: 7، وسورة غافر: 35.

(٩) تبرز هذه الكلمات أنّ بني إسرائيل هم بمكانة الابن الروحي لله، وأكّد ذلك النبي هوشع لاحقا (انظر كتاب النبي هوشع 11: 1). ونرى في الإنجيل أنّ السيد المسيح هو من يحقّق معنى هذا اللقب نهائيا (انظر الإنجيل، متّى 2: 15).

(١) استنادا إلى سفر الخروج 4: 27-31.

(٢) استنادا إلى سفر الخروج 5: 1-5.

(٣) انظر سورة الشعراء: 23، ﴿قَالَ فِرۡعَوۡنُ وَمَا رَبُّ ٱلۡعَٰلَمِينَ﴾.

عودوا إلى عملكم!" وأضاف فرعون: "انظرا إلى قومكما، إن عددهم كبير، فكيف تُعطّلانهم عن العمل؟"

فرعون يأمر المسؤولين بالقسوة[٤]

وفي ذلك اليوم قال فرعون للمسؤولين على بني يعقوب والمشرفين على تسخيرهم للعمل: "من الآن فصاعدًا، لا تعطوا العمال تبنًا لصناعة الطوب كما فعلتم سابقًا، بل اتركوهم يجمعونه بأنفسهم. ولا تنقصوا من كمية الطوب الّتي عليهم صنعها. إنّهم كسالى، ولذلك يطالبون قائلين: "دَعنا نذهب ونقدّم الأضاحي لربّنا". أجهدوا هذه الجماعة بالعمل، فينشغلوا به ويتركوا الأكاذيب".

فخرج المسؤولون عن بني يعقوب والمشرفون عليهم وقالوا لهم: "أمرنا فرعون أن لا نعطيكم تبنًا. عليكم أن تجمعوا التبن بأنفسكم، ولن ننقص من كمية الطوب التي عليكم صنعها". فتفرَّق بنو يعقوب في كلّ أنحاء مصر ليجمعوا قشًّا عوض التبن، بينما كان المشرفون عليهم يستعجلونهم بشدّة قائلين: "عليكم أن تصنعوا كمية الطوب الّتي كنتم تصنعونها سابقًا". وكان المسؤولون المصريون يجلدون المشرفين من بني يعقوب الّذين ولّوهم عليهم وهم يقولون: "لماذا لم تصنعوا كميّة الطوب المطلوبة منكم كما كنتم من قبل تفعلون؟"

المشرفون من بني يعقوب يشكون أمرهم لفرعون[٥]

فأقبل المشرفون من بني يعقوب على فرعون متوسّلين: "يا مولانا، لماذا تعاملنا بهذه القسوة ونحن في خدمتك؟ رغم أننا لا نُعطى تبنًا ولكنّ المسؤولين يطالبوننا بصنع الكميّة نفسها من الطوب الّتي تعوّدنا على صنعها! ويجلدوننا والذنب عليهم وليس علينا!" فأجابهم فرعون بصرامة: "أنتم كسالى، ولذلك تقولون: دعنا نذهب ونقدّم الأضاحي لربّنا! هيّا انصرفوا إلى عملكم! لن نعطيكم التبن، وعليكم أن تصنعوا الكميّة نفسها من الطوب!"

---

[٤] استنادا إلى سفر الخروج 5: 6-14.

[٥] استنادا إلى سفر الخروج 5: 15-18.

المشرفون من بني يعقوب يلومون النبي موسى وأخاه هارون[٦]

وعندما طلب فرعون من مشرفي بني يعقوب ألاّ ينقصوا من كميّة الطوب المطلوبة منهم يوميًا، ساءت حالهم. والتقى موسى وهارون (عليهما السلام) بمشرفي بني يعقوب حيث كانا ينتظرانهم خارج القصر، فقالوا لهما: "ليهلكنّكم الله! لقد أفسدتُما سمعتنا عند فرعون ورجال حاشيته، وصار لديهم حجّةً لقتلنا!" فتضرّع النبي موسى إلى الله قائلا: "يا ربّ، لماذا أنزلتَ الأذى على هؤلاء القوم؟ ولماذا أرسلتَني؟ فمنذ جئتُ إلى فرعون لأبلغه رسالتك، اشتدّ ظلمه عليهم وأنت لا تفعل شيئا لإنقاذهم".

فأوحى الله إلى النبي موسى: "انظر الآن ما سأفعله بفرعون. سأجبره على إطلاق قوم ميثاقي وطردهم من بلاده، بيدٍ قديرة". وأضاف اللهُ: "أنا الله. تجلّيت لإبراهيم وإسحق ويعقوب بكشفي عن هويّتي: أنا القدير، وما كشفت لهم عن اسمي الأزلي بعد. وأقمت ميثاقي معهم فائتمنتهم على أرض كَنعان، حيث تغرّب هؤلاء الأوّلون.[٧] وإنّي بأنين بني يعقوب الّذين يعانون من اضطهاد المصريّين سميع، وإنّي لميثاقي معهم حافظ أمين. فقُلْ لهم: "أنا الله، وسأحرّركم من الذل والعبودية في مصر، وبيدٍ قديرة أبسطها لأنقذكم وأُنزل بالظالمين عقابًا رهيبًا. وأكون ربّكم وأجعلكم قوم ميثاقي، وتتيقّنون أنّي أنا الله ربّكم الّذي حرّركم من عبوديتكم في مصر. وسأُدخلُكم الأرض الّتي وعدتُ بها إبراهيم وإسحق ويعقوب، فأهبها لكم. أنا الله". فبلّغ النبي موسى كلام الله لبني يعقوب، ولكنّهم لم يصغوا إليه لأن اليأس أصابهم بسبب وحشية العُبوديّة الّتي يُعانونها.

فأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "واجه فرعون مَلِك مصر واطلب منه أن يُخرج بني يعقوب من أرضه". فأجاب النبي موسى: "ولكن قومي رفضوا الإصغاء إلى كلامي، فكيف أنتظر من فرعون أن يصغي إليّ، ولا ينطلق لساني؟"[٨] فأوحى الله إلى النبي موسى وهارون أن يذهبا إلى فرعون

---

(٦) استنادا إلى سفر الخروج 5: 19-23، 6: 1-13.

(٧) انظر سورة المائدة: 21.

(٨) انظر سورة الشعراء: 13.

ويطلبا منه تحرير بني يعقوب من مصر.

موسى وهارون (عليهما السلام) يتحاوران مع فرعون من جديد[٩]

أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "يا موسى اِنتبه جيّدًا إلى ما يوحى إليك. إنّا جعلنا لك على فرعون سلطة من لدنّا، ويكون هارون أخوك وزيرا نبيا ينطق باسمك. أنت تبلّغه كلّ ما آمرك به، وهو يكلِّم به فرعون: اطلق بني يعقوب من مصر. ولكنِّي أجعله يتمادى في عناده، ومهما كثرتُ معجزاتي وآياتي في مصر، فلن يسمع لكما حتّى أضرب أرضِ مصر بالآفات وأُنزلُ عليها عقابا رهيبا، ثمّ أُخرج جموع عبادي بني يعقوب. وبيدٍ قديرة أبسطها أخرج بني يعقوب مِن بين المصريين، وسيعرف هؤلاء من هو الله العليّ العظيم". فاستجاب موسى وهارون (عليهما السلام) لله وفعلا كما أمرهما تعالى. وكان عمر موسى ثمانين سنةً، وهارون ثلاث وثمانين سنةً حين واجها فرعون.

العصا تتحوّل إلى حيّة[١]

وأوحى الله إلى موسى وهارون (عليهما السلام): "إذا طلب منكما فرعون معجزة على صدق ما تقولان، فاطلب يا موسى من هارون أن يلقي عصاه أمام فرعون فتتحوّل إلى حيّة". فدخل موسى وهارون (عليهما السلام) على فرعون وفعلا كما أمرهما الله. وألقى هارونُ عصاه أمام فرعون وحاشيته فتحوّلت حيّة تسعى. فدعا فرعون كلّ المنجّمين والسحرة في بلاده، ففعلوا العمل ذاته بسحرهم المبين. فألقى كلٌّ واحد منهم عصاه وبسحرهم صارت كلّ عصا حيّة، ولكنّ عصا هارون التهمت عصيّهم.[٢] وظلّ فرعون متعنّتا كما أوحى الله، ولم يكترث بقول موسى وهارون (عليهما السلام).

---

(٩) استنادا إلى سفر الخروج 7: 1-7.

(١) استنادا إلى سفر الخروج 7: 8-13.

(٢) انظر سورة طه: 65-69.

الآفة الأولى: الماء ينقلب دما[٣]

فأوحى الله إلى النبي موسى: "يا موسى، لقد تعنّت فرعون ورفض أن يُطلِق عبادي، فعليك أن تذهب في الصباح وتنتظره عندما ينزل إلى نهر النيل، وخُذ بيمينك عصاك الّتي انقلبت حيّة وقُل له: "لقد أرسلني الله الّذي يعبده العِبرانيّون، وأمرك أن تطلق عبادي ليعبدوا الله في الصحراء. ولكنّك رفضتَ الإصغاء إليه حتّى الآن. فيقول الله بهذه الآية ستعلم من هو الله. وسأضرب بالعصا التي بيميني ماء النهر فينقلب ماؤه دمًا. فيتعفّن الماء ويموت السمك، ويعاف المصريّون الشرب منه"".[٤]

ثمّ أمر الله النبي موسى: "يا موسى، قُل لهارون أن يأخذ عصاك ويمُدّ يده على مياه مصر كلّها: الأنهار والتُّرع والبرك وكلّ مكانٍ يتجمّع فيه الماء، بما في ذلك من أوعية خشب وحجارة، فتصير كلّها دماء تغطي جميع أرض مصر". ففعل موسى وهارون (عليهما السلام) كما أمرهما الله: ورفع هارون العصا وضرب ماء النهر على مشهد من فرعون وجميع رجال حاشيته، فتحوّل ماؤه دما. وتعفّن النهر ومات السّمك، ولم يقدر المصريّون أن يشربوا منه، وعمّ الدّم أرض مصر كلّها. وفعل سحرة مصر العمل ذاته بسحرهم، فظلّ فرعون متعنّتا ولم يصغ إليهما، كما أوحى الله. وعاد فرعون إلى قصره غير مُبالٍ بكلّ ما جرى معه. وحفر المصريّون عند الضفّة ليجدوا ماءً صالحًا للشرب، لأنّهم لم يستطيعوا الشرب مِن ماء النّهر. ومرّت سبعة أيّام بعدما حوّل الله النهر دما.

الآفة الثانية: الضفادع[٥]

وأوحى الله إلى النبي موسى: "يا موسى، عد إلى فرعون وأخبره أن الله يقول: "أطلق عبادي من مصر ليعبدوني. فإن أدرت ظهرك لأمري فسأُنزل الضّفادع على بلادك كلّها. ليفيضنّ النّهر بها، ولتنتشرنّ في قصرك وتغمرنّ

---

[٣] استنادا إلى سفر الخروج 7: 14-25.

[٤] نستطيع أن نفهم هذه الآفة بمثابة هزيمة أنزلها الله على إله النيل الذي يُسمّى "هابي". وتأتي بقية الآفات على الطريقة نفسها كهزيمة أنزلها الله على الآلهة المصرية المرتبطة بصفات الآفات المذكورة.

[٥] استنادا إلى سفر الخروج 8: 1-15.

غرفة نومك وسريرك، وبيوت رجال حاشيتك وشعبك كلّه، وتملأنّ أفرانك ومعاجنك. ولتقفزنّ الضّفادع عليك وعلى شعبك وعلى رجال حاشيتك جميعًا"".

وأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "أخبر هارون أن يمدّ يده بالعصا على الأنهار والترع والبرك وأن يجعل الضّفادع تغمر أرض مصر". فمدّ هارون (عليه السّلام) يده على مياه مصر، فخرجت الضفادع وغطّت الأرض. وفعل العمل ذاته السّحرة بسحرهم وأخرجوا الضفادع فغطّت أرض مصر.[٦]

ودعا فرعون موسى وهارون (عليهما السلام) وقال: "تضرّعا إلى الله، حتّى يرفع الضفادع عنّي وعن شعبي، فأسمح لقومكما أن يقدّموا الأضاحي لله في الصحراء". فقال النبي موسى لفرعون: "أخبِرْني متى أدعو الله، فتخلو بيوتك من الضفادع وينحصر بقاؤها في النّهر" فأجابه فرعون: "غدًا". فقال موسى (عليه السّلام): "نعم لك ما طلبتَ، وستعلم حينها أنّه لا إله إلاّ الله، لا شريك له، وستتطهّر بلادك من الضفادع ولا يبقى لها وجود إلاّ في النّهر".

وغادر موسى وهارون (عليهما السلام) قصر فرعون، ثمّ تضرّع النبي موسى إلى الله ليخلّص فرعون من الضفادع الّتي أنزلها عليه. فاستجاب الله لدعائه، وماتت الضفادع في البيوت والساحات والحقول. وجمعت أكواما أكواما، وأنتنت الأرض برائحتها. فلمّا رأى فرعون أنّ الفرج قريب، تعنّت ولم يحفظ عهده لهما، كما أوحى الله إلى موسى. إنّ الله عليم خبير.

الآفة الثالثة: البعوض[٧]

فأوحى الله إلى النبي موسى: "يا موسى قل لهارون أن يمُدّ عصاه، وليضرب تراب الأرض فيتحوّل التراب بعوضًا وينتشر في أصقاع مصر". ففعلا كما أمرهما الله، فمدّ هارون يمينه بالعصا وضرب التراب، فهجم

---

[٦] لماذا فعل السحرة وهم أعوان فرعون ما يفعله موسى وهارون ضد فرعون؟ يبدو أن السحرة أرادوا تقليد ما أتاه النبي موسى ليؤكدوا أن هذا الفعل ليس معجزة بل مجرّد سحر.

[٧] استنادا إلى سفر الخروج 8: 16-19.

البَعوض على النّاس والبهائم، فإذا بتراب أرض مصر كلّها يتحوّل إلى بعوض يغطّيها. وسعى السّحرة أن يأتوا بالعمل ذاته مع البعوض بسحرهم، فلم يفلحوا. وغشّى البَعوض النّاس والبهائم. فقال السّحرة لفرعون باندهاش: "إنّ هذا من عمل الله، إنه فعّال لما يريد!" وظلّ فرعون متعنّتا، وأبى أن يصغي إليهما، كما أوحى الله إلى موسى، إنّ الله عليم خبير.

الآفة الرابعة: الذباب[٨]

وأوحى الله إلى النبي موسى: "يا موسى، واجه عند الصباح فرعون حينما يكون في طريقه إلى النيل، وقُل له: "قال الله: أطلِقْ عبادي من مصر ليعبدوني. فإن أبيتَ، لأُرسِلنّ الذّباب عليك وعلى رجال حاشيتك وشعبك وليملأنّ بيوتكم، وليغطّينّ أديم الأرض الّتي أنتم فيها. أمّا أرض جاسان التي يسكنها عبادي بني يعقوب فلا يكون فيها ذبابٌ، لعلّك ترى بعين اليقين أنّ قوّتي تمتدّ إلى الأرض الّتي أنت فيها، وأني حافظ عبادي من البلاء الّذي سينزل على شعبك.[٩] وإنّ موعد هذه الآية غدا فارتقب إنّا فاعلون". ورأى فرعون آية الله كما أخبره على لسان نبيه موسى. وهجم الذباب كالسحاب على قصر فرعون وبيوت حاشيته وغشّى أصقاع الأرض وأتلفها.

واستدعى فرعون موسى وهارون (عليهما السلام) وقال لهما: "لقد طلبتم أن تقدّموا لربّكم الأضاحي، فقدّموها في هذه الأرض لا في غيرها". فأجابه النبي موسى: "إنّ هذا علينا لا يستقيم، إنّ المصريين لأضاحينا لكارهون، فإن قدّمناها أمامهم كانوا لنا راجمين! إنّ علينا أن نسافر كما أمرنا الله مسيرة ثلاثة أيّام في الصّحراء، لنقدّم الأضاحي لله ربّنا". فأجاب فرعون: "نعم، سأسمح لكم وسأُطلِقكم لتقدّموا الأضاحي لربّكم، على ألاّ تبتعدوا كثيرًا. فتضرّعا الآن إلى ربّكم حتّى يبعد عنّي هذا الذباب". فقال النبي موسى: "سأخرج الآن لأتضرّع إلى الله، فيرفع الذباب عنك وعن رجال حاشيتك وشعبك غدًا. ولكني أنذرك: لا تخدعنا مرّةً أُخرى، فتُبقي عبادي بني يعقوب

---

(٨) استنادا إلى سفر الخروج 8: 20-32.

(٩) رأى المصريون أنّ فرعون هو بمقام إله بينهم ومن واجبه أن يحميهم، لكنّه تصرّف بطريقة ألحقت بهم الأذى. والله كان حافظا لوعده بأن ينقذ قوم ميثاقه.

عندك وتمنعهم من تقديم الأضاحي لله".
وخرج النبي موسى من قصر فرعون وتضرّع إلى الله أن يرفع الذباب عن مصر. واستجاب الله للنبي موسى وأزال الذباب عن فرعون وشعبه، ولم تبقَ ذبابة واحدة. ولكن فرعون تعنّت كسابق عهده، ورفض أن يُطلِق بني يعقوب من مصر.

الآفة الخامسة: موت المواشي[١]

وأوحى الله إلى النبي موسى: "يا موسى، عد إلى فرعون مرّة أخرى وأخبره أنّ الله الذي يعبده العِبرانيّون يأمرك أن تطلق عباده ليعبدوه. فإن رفضتَ أن تطلقهم وحبستهم، فسوف يُنزل الله العظيم القدير، وباءً مميتا على مواشيك في البادية: على الخيل والحمير والجمال والبقر والغنم. وسيحمي مواشي بني يعقوب فلا تموت منها رأسٌ واحدة". إنّ موعدكم وهذا الوباء غدا، غدا يُنزل الله العظيم القدير غضبه على المصريّين في مواشيهم. وفي الغد، تجلّى وعيد الله فهلكت جميع مواشي المصريين، أمّا مواشي بني يعقوب فلم تمت منها رأس واحدة. وأرسل فرعون مَن يتحقّق الأمر، فعلِم أنّ مواشي بني يعقوب لم يمسها مكروه. ورغم ذلك تعنّت فرعون فلم يُطلِق قوم بني يعقوب.

الآفة السادسة: القروح[٢]

أوحى الله إلى موسى وهارون (عليهما السلام): "فليأخذ كلٌّ منكما حفنةً من رماد الأتون، وليرسل الرماد في الهواء وفرعون وحاشيته ينظرون.
وليتحوّلْ الرماد إلى غبار يملأ أرض مصر كلّها، فإذا غشّى الغبار أرض مصر أصيب النّاس والبهائم بدمامل ذوات بثور". فأخذ موسى وهارون من رماد الأتون ووقفا أمام فرعون، وأرسله النبي موسى في الهواء فطلعت قروح وبُثور في النّاس والبهائم. وعجز السّحرة عن الصمود أمام النبي موسى بسبب الدمامل الّتي كانت في أجسامهم. وجعل الله فرعون يتمادى في

---

(١) استنادا إلى سفر الخروج 9: 1-7.

(٢) استنادا إلى سفر الخروج 9: 8-12.

عناده، فرفض أن يصغي لكلامهما، كما أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام) بذلك. إنّ الله عليم خبير.

الآفة السابعة: البرد[٣]

ثمّ أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "قم يا موسى في الصباح الباكر واذهب إلى فرعون وواجهه بأنّ الله الّذي يعبده العِبرانيّون يقول: "أطلِق عبادي ليعبدوني"، فإن تولّيتَ هذه المرّة أيضا لأُنزِلنّ مزيدا من البلايا عليك وعلى حاشيتك وشعبك، فتعلم أن لا إله إلاّ أنا وليس لي كفؤ أحد. ولقد كنت على محوك من الأرض قديرا، فأفنيك وشعبك بوباء مميت من سطح الأرض فناء مشهودا. ولكنّي أبقيتك حيًّا حتّى ترى أني أنا القويّ العظيم، وحتّى يُرفع شأني في العالمين. وها أنت تزداد على قوم ميثاقي تسلّطا وظلما، وتحبسهم في بلادك حبسا مهينا، فلأنزلنّ عليك غدًا في مثل هذا الوقت بَرَدًا شديدًا لم ير له المصريّون مثيل من يوم وجودهم إلى الآن. فامر بجمع مواشيك وكلّ ممتلكاتك في الحقول واحشرها إلى حظائرها حشرا. وكلّ مَن يبقى في الحقل من النّاس والبهائم، ولا يلجأُ إلى المأوى، يهلك بسقوط البَرَد". فخاف بعض ملإ فرعون عندما سمعوا ما ذكره الله، وأدخلوا على عجل خدمهم ومواشيهم إلى المأوى، وأمّا الّذين استخفّوا بكلام الله فتركوا خدّامهم ومواشيهم في الحقول فكانوا من الخاسرين.

ثمّ أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "يا موسى، مُدّ يدك نحو السّماء فينزل في أصقاع مصر بَرَدٌ على الناس والبهائم وأعشاب الحقول كلّها". فرفع النبي موسى عصاه نحو السّماء، فبدأ البرد بالسقوط في كلّ مكان، ودوت الرعود ونزلت الصواعق على الأرض. وكانت عاصفة لم تشهدها أرض مصر منذ عمّرها البشر، فأتلف البَرَدُ البلاد إتلافا، وأهلك كلَّ ما في الحقول من الناس والبهائم والأعشاب ودمّر كلّ الأشجار تدميرا.

وها قد تَلِفَ الكتّان من بعد أن أزهر، وفسد الشعير من بعد أن نضج وأمّا الحنطة بأنواعها فما تلفت لأنّها لم تزهر ولم تنضج.

وحفظ الله أرض جاسان حيث يسكن بنو يعقوب فلم ينزل فيها بَرَد.

---

[٣] استنادا إلى سفر الخروج 9: 13-35.

فاستدعى فرعون موسى وهارون (عليهما السلام) وقال وفي صوته ذلّة المهزوم: "لقد أخطأتُ هذه المرّة. وربّكم على حقّ وأنا وشعبي على باطل. أرجوكما تضرّعا إلى الله حتّى يوقف الرّعود والبَرَد. كفى! سأُطلِقكم من مصر ولا حاجة أن تقيموا فيها بعد الآن". فقال موسى (عليه السّلام): "حين أغادر المدينة سأرفع يديَّ إلى الله متضرّعًا، فتتوقّف الرعود وينحبس نزول البرد ولتعرفنّ عندها أنّ لله مُلك ما في الأرض جميعا. غير أنّي على يقين، أنك وحاشيتك، لله غير خاشعين".

وترك النبي موسى بلاط فرعون وغادر المدينة، وعندما رفع يديه إلى الله بالدعاء، سكتت الرعودُ وتوقّف البَرَدُ وكفّ هطول المطر. ولمّا رأى فرعون أنّ المطر توقّف ومعه البَرَد والرعود، تعنّت مرّة أخرى هو ورجال حاشيته. فلم يُطلِق بني يعقوب من مصر، كما أوحى الله بذلك إلى موسى. إنّ الله على كلّ شيء خبير.

الآفة الثامنة: الجراد[٤]

ثمّ أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "يا موسى، عد إلى فرعون وامره مرّة أخرى أن يطلق بني يعقوب، فأنا الذي جعلته يتمادى في عناده هو ورجال حاشيته، حتّى تجري بينهم معجزاتي، وحتّى تخبر أولادك وأحفادك عن آياتي التي تجلّت في المصريّين، فتدركون أنّي أنا الله العلي العظيم".

فدخل موسى وهارون (عليهما السلام) قصر فرعون وقالا له: "إنّ الله الّذي يعبده العِبرانيّون يأمرك: حتّى متى تتعنّت ولا تستجيب لأمري أنا الله؟ أطلِق عبادي ليعبدوني، فإن تولّيتَ عن أمري، أرسلتُ غدا على بلادك جرادا. فيُغطّي وجه الأرض فلا يقدر أحدٌ منكم أن يراها، ويأكل ما سلم من البَرَد من قمح وشجر. ويجتاح بيوتك وبيوت رجالك وبيوت جميع المصريّين. إنّ الجراد عليكم كارثة لم يرى آباؤك ولا أجدادك لها مثيل منذ عمّروا هذه البلاد". وغادر النبي موسى قصر فرعون، فسأل رجال فرعون سيّدهم قائلين: "إلى متى نظلّ ضحية هذا الرّجل؟ أطلِقْ قومه ليعبدوا ربّهم. لقد أمست مصر بما نزل عليها من البلاء خرابا!"

---

[٤] استنادا إلى سفر الخروج 10: 1-20.

ودعا فرعون موسى وهارون (عليهما السلام) وقال لهما: "اذهبوا واعبدوا الله ربّكم. ولكن أخبراني من سيرافقكم؟" فأجابه النبي موسى: "سنذهب جميعًا، صغارًا وكبارًا وسنأخذ غنمنا وأبقارنا، لأنّنا سنقيم عيدًا إكرامًا لله ربّنا". فقال لهما فرعون: "ستكونون بحاجة إلى عون الله إن أنا أَطلقتُكم مع زوجاتكم وأولادكم! إنّ الأمر جليّ، إنّكم على الشر عازمون. لا، لن أسمح إلاّ للرجال منكم أن يذهبوا ويقيموا عيدًا لله، إنّ هذا ما كنتم تطلبون". وطردهما فرعون مِن قصره وكان من الظالمين.

فأوحى الله إلى النبي موسى: "مُدّ يدك على أرض مصر وليحلّ عليها الجراد وليأكل عشب الأرض وكلّ ما سلم من عاصفة البَرَد". فمدّ موسى (عليه السّلام) عصاهُ على أرض مصر. وجعل الله ريحًا شرقيّة تعصف على الأرض دامت يومًا كاملاً ليلاً نهارًا. وعند بزوغ الصباح حملتِ الرّيحُ الشرقيّة الجراد، فهجم على أنحاء مصر كلّها، وكان هجوما لم ير له المصريّون شبيها، ولم تشهد له مثيلا من قبل، ولم يكن له نظير من بعد. فغطَّى الجراد الأرض كلّها حتّى أظلمت الدّنيا. وأكل جميع عشبها وكلّ ما تبقّى بعد عاصفة البَرَد من قمح وثمر شجر، فلم يبقَ شيءٌ مِن خضرة الشّجر ولم يبق عشب في أطراف مصر كلّها.

وأسرع فرعون واستدعى موسى وهارون (عليهما السلام) وقال لهما: "أخطأتُ في حقّ الله ربّكم وفي حقّكما، فاصْفَحا عن ذنبي للمرّة الأخيرة، وتضرّعا إلى ربّكم أن يرفع عنّي هذه الكوارث المدمّرة". وحين غادر النبي موسى فرعون، تضرّع إلى الله، فاستجاب الله له وجعل ريحًا غربيّةً قويّة تهب، فحملت الجراد وطرحتْهُ في البحر الأحمر، ولم تبق في أرض مصر كلّها جرادة واحدة. وجعل الله فرعون يتمادى في عناده، فلم يف بوعده الذي أعطاه للنبي موسى.

الآفة التاسعة: الظلام[٥]

وأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "مُدّ يدك نحو السّماء فيحلّ ظلامٌ دامسٌ على أرض مصر". فمدّ النبي موسى يده نحو السّماء، فحلّ ظلامٌ

---

[٥] استنادا إلى سفر الخروج 10: 21-23.

حالِكٌ على أنحاء مصر كلّها دام ثلاثة أيّام. ولم يستطع أحد أن يبصر من معه، ولا حتّى أن يغادر مكانه. أمّا بنو يعقوب فكانوا يتمتعون بضوء الشمس حيث يسكنون.

الوعيد بموت كل ابن بكر[٦]

وأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "يا موسى، إنّي منزل على فرعون وعلى بلاد مصر آفة أخيرة، ثمّ إنّه من بعدها يطلقكم من بلاده، بل إنّه سيُدفعُ إلى إخراجكم من مصر إخراجا. فأخبر رجال بني يعقوب ونساءهم أن يطلبوا من جيرانهم مصوغا ذهبا وفضّة". وأدخل الله على قلوب المصريّين احترام بني يعقوب والرضا عنهم. وكان النبي موسى رفيع القدر في عيون حاشية فرعون وفي عيون المصريين.

فرعون يتمادى في عناده[٧]

واستدعى فرعون موسى (عليه السّلام) وقال له: "اِذهبوا واعبدوا الله، أنتم وزوجاتكم وأطفالكم، واتركوا غنمكم وأبقاركم حيث تسكنون". فأجابه النبي موسى: "بل عليك أن تسمح لنا أن نأخذ مواشينا لنقدّمها ذبائح ونحرقها لله ربّنا. كلاّ. لن نذهب إلا إذا أخذنا معنا مواشينا كلُّها. ولن يبقى منها رأسٌ واحدةٌ إذ منها نختار ما نقدّمه لله ربّنا، ولا نعرف تحديدًا أيها نختار لعبادته تعالى حتّى نصل إلى الصحراء". وجعل الله فرعون يتمادى في عناده مرّة أخرى. فأبى أن يُطلِق بني يعقوب.

وصرخ فرعون في وجه النبي موسى: "اِذهبْ عنّي! إيّاك أن تعود إليّ مرّة أخرى. إنّك يوم تنظر إلى وجهي تموت!" فقال النبي موسى: "نعم، سيكون الأمر كما قلتَ، سيكون هذا آخر عهدك بي".

النبي موسى ينذر فرعون[٨]

ولقد سبق من النبي موسى إلى فرعون النذير إذ قال له: "إنّ الله سيتجلّى

---

(٦) استنادا إلى سفر الخروج 11: 1-3.

(٧) استنادا إلى سفر الخروج 10: 24-29.

(٨) استنادا إلى سفر الخروج 11: 4-10.

في منتصف الليل في مصر، وبتجلّيه يموت كلُّ بكر فيها، يموت بكر فرعون الجالس على عرشه ويموت بِكْر الجارية الّتي تعمل بحجر الطّحن. وتموت أبكار البهائم أيضا. وليعلونّ نواح كبير في أنحاء مصر، نواح لم يمرَّ بمصر شبيه له ولن يُرى له فيها مثيل. أمّا بنو يعقوب فتسودهم السكينة فلن ينبح كلبهم جزعا. هذا لتعلموا أنّي فضلتُهم على المصريين". وختم موسى كلامه بقوله: "يا فرعون، ليأتينّ إليَّ جميع رجال حاشيتك وينحنون أمامي متوسّلين إليّ أن أغادر أنا وقومي أرض مصر، وبعدها فقط يكون الرحيل". وغادر موسى (عليه السّلام) قصر فرعون غاضبًا.

وقبل هذا اللقاء، أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "صُمَّتْ آذان فرعون عن الوحي المبين، ولأنزلنّ على أرض مصر آيات أعظم من الآيات الأولى". وجرت على يد موسى وهارون أمام فرعون المعجزات، وجعل الله فرعون يتمادى في عناده، فلم يُطلق بني يعقوب من أرضه.[٩]

عيد الفصح[١]

وعندما كان بنو يعقوب في مصر، حذّر الله موسى وهارون (عليهما السلام) قائلاً: "ليكن شهر خروجكم من الآن أوّل شهور السنة. فأعلنا لكلّ جماعة بني يعقوب أنه على كلّ ربّ أسرة أن يأخذ خروفًا واحدًا عن أهل بيته في العاشر من هذا الشهر. فإن كان عدد أهل بيته أقلّ من أن يأكلوا خروفًا، فليتقاسموه مع عائلة أخرى. وحسب عدد الأشخاص الّذين سيشتركون في تناول الطعام، عليهم أن يختاروا ذبحا لا يتجاوز عمره سنة واحدة، ويجب أن يكون خاليا من كلّ عيب، وتنتقونه من الغنم أو الماعز، وتحفظونه إلى اليوم الرابع عشر من الشهر نفسه. وعلى كلّ عائلة من بني يعقوب أن تذبح ذبحها المختار عند غروب هذا اليوم، ثمّ يأخذون من دمه ويرشّونه على قوائم الباب في كلّ اتّجاه، ويخصّ هذا الأمر المنازل الّتي فيها يأكلون.[٢] وفي تلك الليلة عليكم أن تأكلوا لحم الذبيحة مشويًّا مع خبز غير

---

(٩) انظر سورة آل عمران: 11.

(١) استنادا إلى سفر الخروج 12: 1-14.

(٢) انظر في هذا المجلّد مقال: "مفهوم الشّريعة ومقاصدها".

مخمّر وأعشاب مرّة. ولا تأكلوا لحمها ورأسها وأكارعها وأمعاءها نيئة أو مطبوخة، بل عليكم أن تأكلوها مشوّية، وكلوا من اللحم في تلك الليلة، ثمّ احرقوا كل ما تبقّى منه قبل حلول الصباح. وكلوا لحم ذبائحكم في عَجَلة وأنتم للرحيل متأهّبون، نعالكم في أرجلكم، وعِصيّكم في أيديكم. إنّ هذا العشاء عشاء عيد الفِصْح فاحتفلوا به، إنّكم حين تحتفلون به تكرموني. وإنّي أتجلّى في تلك الليلة في بلاد مصر، وأقضي على أبكار المصريين وعلى أبكار حيواناتهم التي يملكون، فأنفّذ حُكمي في كلّ آلهة المصريّين، لأنّي أنا الله رب العالمين. وسأحمي كلّ من يُرَشُّ على بيته الدمُ ولن أصيبه بمكروه حين أضرب بلاد مصر، لأنّ الدّم سيكون علامةً تحميه.[٣] إنّ هذا اليوم عليكم فريضة فاحتفلوا بهذا العيد إكراما لي على مدى الأجيال.

عيد الفطير[٤]

ثمّ احتفلوا بعد عيد الفصح بعيد الفطير. فكلوا الخبز دون خمير سبعة أيّام، وأخرجوا في اليوم الأوّل الخمير من منازلكم، ولتأكلوا منذ اليوم الأوّل من أسبوع الاحتفال إلى انقضائه الخبز دون خمير ومن يأكل خبزا مخمَّرا يكون من جماعتكم منبوذا. وأقيموا شعائر صلاة الجماعة في اليوم الأوّل واليوم الأخير من هذا الأسبوع، ولا يجوز لكم في هذين اليومين أن تعملوا أيّ عمل باستثناء تحضير طعامكم. فاحتفلوا بعيد الفطير فريضةً على مدى أجيالكم لأنّي في هذا اليوم أخرجتُكم أفواجًا من بلاد مصر. وكلوا خلال هذا العيد فطيرًا دون خمير أينما كنتم تقيمون، وطهّروا بيوتكم من الخمير، ولْيُنْبَذْ من يأكل خميرا من بني يعقوب، دخيلاً كان أم أصيلاً.

---

[٣] في زمن النبي موسى، اعتقد بنو يعقوب أنهم يرفعون من شأن الله عندما ينسبون إليه سفك دماء أبكار المصريين. وهذا التصرّف في الحقيقة هو تصرّف تقوم به الآلهة الوثنية التي تعبدها الشعوب المجاورة. ومع مرور العصور، فهم بنو يعقوب أن هذه الأفعال تصدر من الشياطين أو من ملائكة متمرّدة على الله (انظر الإنجيل، سفر العبرانيين 11: 28، وانظر أيضا مقال "كيف قرأ السيد المسيح التوراة").

[٤] استنادا إلى سفر الخروج 12: 15-20.

ممارسة شعائر عيد الفصح[٥]

ثمّ استدعى النبي موسى جميع شيوخ بني يعقوب وأمرهم: "على كل عائلة أن تختار ذبحا وتذبحه احتفالاً بعيد الفِصْح، واحتفظوا بدمه في وعاء، ثم خذوا حزمةً من نبات الزوفا واغمسوها في الدّم، ورشّوا منه على قوائم أبواب بيوتكم. ولا تغادروا عتبات أبواب منازلكم حتّى الصّباح. إنّ الله سيتجلّى في أنحاء بلاد مصر، وسينزل ملاك الموت على أبكار المصريين، فإذا رأى الدّم على قوائم أبواب بيوتكم تخطّاها ولم يقض على أبكاركم. يا بني يعقوب أطيعوا وذريّتكم هذه الوصايا فريضةً على مدى الأجيال، وحين تدخلون الأرض التي سأدلّكم عليها، أقيموا هذه الشعائر باستمرار. وإن سألكم أولادكم: لماذا نقيم شعائر هذا العيد؟ فأجيبوهم: إنّها أضحية عيد الفِصْح إكرامًا لله. إنّ الله حمى بيوتنا في مصر، ونجّانا لمّا حلّ الهلاك على المصريين"[٦]. وبعد أن أنهى النبي موسى كلامه، خرّ قوم بني يعقوب ساجدين. وفعلوا كما أوحى الله إلى موسى وهارون (عليهما السلام).

الآفة العاشرة: موت أبكار المصريين[٧]

وفي منتصف الليل تجلّى ملاك الموت وفَتك، بإذن الله، بأبكار كلّ المصريين، من بِكر فرعون الجالسِ على عرشه إلى بِكر السجين في غياهب سجنه، وأهلك أبكار الحيوانات أيضا. وأفاق فرعون ورجال حاشيته وسائر المصريين على حجم المصيبة، وتعالى نواحهم، إذ لم يخل بيت من هول فاجعة الموت.

واستدعى فرعون، في تلك الليلة، موسى وهارون (عليهما السلام) وقال لهما: "اخرجوا الآن من مصر. اتركونا واعبدوا ربّكم كما كنتم تطلبون.

---

(٥) استنادا إلى سفر الخروج 12: 21-28.

(٦) لقد علّم السيد المسيح وحواريوه أنّ تضحية المسيح بحياته تحقّق مغزى هذا العيد، كما جاء في رسالة الحواري بولس الأولى إلى أحباب الله في كورنتوس: ((فدَعُونا نَحتَفِلُ بالمَعنى الحَقيقيّ لِعِيدِ الفِصْح: وذلِكَ لا يَكونُ بتَنقيّةِ بُيوتِنا مِن الخُبزِ المُخَمَّرِ بل بتَطهيرِ حَياتِنا مِن الشَّرّ والفَسادِ وبالسَّعي إلى الإخلاصِ والحقّ)) [1 كورنتوس 5: 7].

(٧) استنادا إلى سفر الخروج 12: 29-36.

خذوا غنمكم وأبقاركم، واتركونا وشأننا، واطلبوا بركة الله عليّ حين تخرجون".

وحثّ المصريّون بني يعقوب على الرحيل ومغادرة بلادهم، واستعجلوهم، فقد كانوا يظنّون أن الموت سيصيبهم جميعًا إذا ظلّ بنو يعقوب في مصر أكثر من ذلك. فأخذ بنو يعقوب عجينهم قَبل أن يختمر، ووضعوه في أواني وشدّوها بثيابهم على أكتافهم. وفعلوا كما أوصاهم النبي موسى، فطلبوا ثيابًا ومصوغ ذهب وفضّة من المصريّين. وجعل الله المصريّين يرضون على بني يعقوب، فأعطوهم ما طلبوه. وهكذا انتصف بنو يعقوب من المصريّين.

رحيل بني يعقوب[٨]

ورحل في تلك الليلة ستّ مئة ألف رجل أو يقلّون قليلا باستثناء النّساء والأطفال من بني يعقوب مشيًا على الأقدام، من مدينة رَعَمْسيس إلى سُكّوت. وانضمّ إليهم من الأغراب حشد كبير، وقطعان كثيرة من المواشي والأبقار. وخبزوا في طريقهم العجين الّذي حملوه معهم من مصر وهو بعد فطير، لأنّهم هرعوا خارجين، ولمّا يختمر العجين.

ووصلت مدّة إقامة بني يعقوب بمصر أربع مئة وثلاثين سنةً، وفي آخر يوم من وجودهم في مصر، خرجت جميع قبائلهم أفواجًا أفواجًا. وكان الله في تلك الليلة خير حافظ لبني يعقوب، فعليهم أن يحفظوا تذكار تلك الليلة ليبقى على مدى الأجيال.

الهجرة إلى البحر الأحمر[٩]

وحين تحرّر بنو يعقوب من ظلم فرعون لم يرشدهم الله إلى طريق الساحل في بلاد فلسطيا، رغم أنه أقصر السبل إلى الأرض التي ائتمنهم عليها، حتّى لا يرتدّوا إلى مصر وعلى أعقابهم ينقلبون. لذلك أرشد الله بني يعقوب أن يسلكوا طريقًا ملتوية في الصحراء تصل بهم إلى البحر الأحمر. وكانوا أفواجًا أفواجًا عند خروجهم من أرض مصر. وأخذ النبيّ موسى عظام

---

[٨] استنادا إلى سفر الخروج 12: 37-42.

[٩] استنادا إلى سفر الخروج 13: 17-22، 14: 1-4.

يوسف النبيّ معه، إذ استحلف يوسف قبل وفاته بني يعقوب قائلاً: "إن الله سيرعاكم وسوف يخرجكم من هذه الأرض، فإذا خرجتم فاحملوا رفاتي معكم".

ورحل بنو يعقوب من منطقة سُكُّوت، ونزلوا في منطقة إيثام على مشارف الصحراء. وكانت تجلّيات الله تتقدّمهم نهارًا وقد اتخّذت شكل عمود من سحاب يدلّهم على الطّريق، وليلاً في عمود من نار ليضيء لهم السبيل. فكانوا على أن يواصلوا السّير ليلاً نهارًا قادرين. ولم يرفع الله من أمامهم عمود السّحاب نهارًا ولا عمود النّار ليلاً.

وأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): قل لبني يعقوب أن يعودوا أدراجهم وينزلوا قُرب بلدة الحيروث، بالقرب من بلدة بَعْل صَفون، بين بلدة مَجدُل والبحر الأحمر، حتّى يظنّ فرعون أنّ بني يعقوب في الصحراء تائهون ولا مخرج لهم منها ولا سبيل. وسأجعل فرعون يتمادى في عناده فيطاردكم،[1] إنّي أريد أن أبدي جلالي في فرعون وجيوشه حتّى يعلم المصريّون أنّي أنا الله العلي العظيم". وأطاع بنو يعقوب وحي الله وأقاموا حيث أمرهم تعالى.

فرعون يطارد بني يعقوب[2]

وحين علم فرعون أن بني يعقوب هجروا مصر، ارتدّ وحاشيته عن رأيهم وقالوا: "كيف فعلنا هذا؟ فأطلقنا بني يعقوب من خدمتنا!" فأمر فرعون بتجهيز مركبته واستنفر جيشه، ورافقته ستّ مئة مركبة تحمل أقوى جنوده مع المركبات الحربية الّتي يترأس كلّ واحدة منها ضابط. وجعل الله فرعون يتمادى في عناده، فلحق بني يعقوب الّذين رحلوا أمامه في عزّ جليّ، وطاردهم بجميع مركباته وفرسانه وجنوده ولحق بهم حيث كانوا ينزلون، لحق بهم عند البحر قرب بلدة الحيروث وبلدة بَعْل صَفون. ولمّا لمح بنو يعقوب فرعون وجيوشه منهم يقتربون، انتابهم الهلع الشديد، وجأروا إلى الله في الحال. وشكوْا الأمر إلى النبي موسى قائلين: "لماذا أخرجتَنا إلى الخلاء؟ هل ضاقت مصر عن أن يكون لنا فيها قبور، فجئتَ بنا لنموت في

---

[1] انظر سورة غافر: 35.

[2] استنادا إلى سفر الخروج 14: 5-14.

الصحراء؟ ماذا فعلتَ بنا؟ لماذا جعلتَنا نخرج من مصر؟ أما أخبرناك هناك وقلنا: دعنا وشأننا فنخدم المصريّين، إنّه خيرٌ لنا أن نكون عبيدًا في مصر على أن نكون جيفًا في الصحراء!" فقال لهم موسى (عليه السّلام) في ثبات ويقين: "لا خوف عليكم! اثبتوا في أماكنكم وانظروا كيف ينجّيكم الله اليوم! إنّ المصريّين الّذين أمامكم، لن تروهم إلى الأبد. وما أنتم الّذين تحاربون بل الله يحارب عنكم، وأنتم ساكنا لا تحرّكون".[٣]

عبور البحر[٤]

ثمّ أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "لماذا تتوسّل إليّ على الدوام؟ قل لبني يعقوب أن يرحلوا. وأمسك عصاك وارفعها نحو البحر وسوف ينشقّ بإذني، فادخلوا بين موجين كالجبال، وسيروا على أرض البحر اليابسة. وسأقفل على قلوب جيوش مصر ما عزمت عليه، حتّى يلحقوا بكم، فأدمّرهم تدميرا وأكشف قدرتي وهيبتي حين أدمّر فرعون وجنوده ومركباته وفرسانه جميعا. فيعلم المصريّون حينئذ أنّي أنا الله العلي العظيم". وكان الملاك الذي أرسله الله يتقدّم بني يعقوب منذ خروجهم من مصر، وها هو الآن ينتقل وينتقل معه عمود السحاب ليكون خلفهم، وحلّ الملاك وعمود السحاب بين جيش المصريّين وجماعة بني يعقوب. وعند هبوط الظلام أصبح عمود السحاب عمودا من نار أضاء على جماعة بني يعقوب، وفي الجهة المقابلة ظلّ جيش المصريين في ظلام فلم يتقارب الفريقان طوال اللّيل.

ومدّ النبي موسى يده فوق البحر، فأرسل الله ريحا شرقيّةً عاصفة فتحت فيه طريقًا، واستمرّت الريح في العصف ليلة كاملة كشفت فيها عن قاع البحر. ومشى بنو يعقوب على اليابسة وسط البحر. وكان الماء على الجانبين يمينًا وشمالا كالسور المنيع. وطاردهم المصريّون بخيل فرعون ومركباته وفرسانه طوال الطريق الممتدّة وسط البحر. وكان الله رقيبا عليهم، وقبل طلوع الفجر تجلّى في عمود السحاب المتلهب نارا، وعصف بصفوف جيش فرعون، وعطّل عجلات مركباتهم فما دفعوها إلاّ بجهد جهيد وقالوا:

---

[٣] انظر المقال: "كيف قرأ السيد المسيح التوراة". انظر أيضا سورة الأنفال: 17.

[٤] استنادا إلى سفر الخروج 14: 15-31.

"لنهرب من هنا، ونبتعد عن بني يعقوب، إنّ الله يقاتلنا بدلاً عنهم".[٥]
وحينما خرج بنو يعقوب من البحر إلى الضفّة الأخرى، أوحى الله إلى النبيّ موسى: "يا موسى ابسط يدك نحو البحر، وليعد الماء إلى التحامه ولتغمر المياه مركبات فرعون وفرسانه". وعند طلوع الشمس فعل موسى (عليه السّلام) ما أمره الله به، وعاد البحر إلى ما كان عليه. وحاولت الجيوش الهروب من المياه، ولكنّ الله حبسها في أعماقها. وغمرت المياه المركبات والفرسان وكلّ جيش فرعون الّذي طارد بني يعقوب في البحر، فما نجا منهم أحدٌ. أمّا بنو يعقوب، فعبروا البحر على اليابسة الّتي تتوسّطه، وكان الماء كالسور يحميهم يمينًا وشمالا. وكذلك أنقذ الله بني يعقوب في ذلك اليوم العظيم من يد فرعون وجنوده، ورأى بنو يعقوب جثث أعدائهم على شاطئ البحر.[٦] وعندما رأى بنو يعقوب جبروت الله الّذي أنزله على جيش فرعون، هابوه تعالى وآمنوا به وبعبده موسى.

مريم تنشد لله[٧]

ولمّا تسارعت خيل فرعون ومركباته وفرسانه إلى دخول البحر، أفاض الله الماء عليهم فأمسوا مغرقين، وأمّا بنو يعقوب فنجوا من اليمّ العظيم لأنهم عبروه سيرا على الأرضِ اليابسة. وأوحى الله إلى مريم أخت هارون،[٨] فأخذت في يدها دُفًّا، وتبعتها النّساء ضاربات بالدّفّ راقصات. فأنشدت أمامهنّ:

"أنشِدوا لله جلّ جلاله
ها تلكم الخيل وفرسانها رماهم في اليم فأمسوا مغرقين".

---

[٥] تعوّد بنو يعقوب أن ينظروا إلى أنفسهم كشعب الله المختار، وتصوّروا أن الله مثل محارب جبار يقاتل أعداءهم من أجلهم. وساد هذا الاعتقاد حتى في عصر السيد المسيح، فأعلن (سلامُهُ علينا) أن المملكة الربانية مفتوحة أمام جميع الناس، وشرح هذا المبدأ عندما روى قصص بعض الأنبياء الأقدمين التي تبرز كيف أن الله اجتاز بني يعقوب وأنعم بفضله على أفراد من شعوب مجاورة من أعدائهم (انظر الإنجيل، لوقا 4: 25-27).

[٦] انظر سورة البقرة: 50، وسورة الشعراء: 60-67.

[٧] استنادا إلى سفر الخروج 15: 19-21.

[٨] مريم أخت موسى وهارون ليست مريم أمّ السيد المسيح، وإنما يحملان الاسم نفسه.

نشيد النصر[٩]

وأنشد النبيّ موسى وبنو يعقوب مع مريم هذا النشيد لله:
"أُنشدُ لله جلّ جلالُهُ.
رمى الخيل وفرسانها في البحر فهم مغرقون.[١]
إنّ الله عزّتي وإنّه لنشيدي
نصرني على أعدائي النصر المبين.
أمدحُهُ فهو معبودي.
تعالى ربّ آبائي وجدودي.
إنّه القهّار الجبّار
الله اسمُهُ.
ألقى فرعون ومركباته وجنوده في اليمّ غرقا.
فابتلعت أمواج البحر الأحمر نخبة جيوشه فزهقوا زهقا.
غمرتهم اللّجج فغاصوا إلى الأعماق كالحجارة.
اللهمّ تجلّت يمينك بالعزّة والجبروت.
يمينك يا اللهُ تحطّم الطاغوت.
تقهر أعداءك بجلالك العظيم،
ويحلّ غضبك عليهم فيأكلهم كالنار تأكل الهشيم.
بنفخة منك انشطرت المياهُ
وانتصبت أمواجُها كالطود العظيم،
وتجمّدت اللّجج في اليمّ العميق.
قال العدوّ: أتبعهم فألحق بهم فأثخن فيهم دماء.
وأُقسّم الغنيمة فأشبع منها،
وأستلّ سيفي فتُفنيهم يدي إفناء.
سبحانك اللهمّ، أنت بنفخةٍ منك كان البحر لهم غشاء،
فغرقوا كالرّصاص في غمر الماء.

---

[٩] استنادا إلى سفر الخروج 15: 1-18.

[١] انظر سورة الذاريات: 40.

يا ربُّ لا شريك لك ولا مثيل!
مَن مِثلك يا جليل تقدّسْتَ وتعاليتَ؟
يا مَهيبًا مجيدًا في الأعجوبات
يا ربّ، يا من تفعل الآيات والمعجزات.
بسطتَ إليهم يمينا قديرة،
فابتلعتْهم الأرض.
يا وفيّا لعهودك، هديتَ عبادك إلى درب الخلاص العظيم
وأنقذتَهم من العبودية وأرشدتَهم إلى ديارك المُقدّسة أيّها القوي المتين،
بعظمتك سمعَتِ الشّعوب فارتجفوا،
وذُعر سكّان فِلسطيا ذُعرا
وزعماءُ بلاد أَدوم ارتعبوا،
وأشراف مُوآب ارتعدوا،
وفقد سكّان كنعان شجاعتهم ومن الخوف ذابوا.
وحلّ بهم الرعب وإنهم يرتجفون،
وحين يرون قدرتك يجزعون وكالحجارة يتجمّدون
حتّى يعبر أمامهم عبادك الذين بقدرتك أصبحوا محرّرين.
والآن تأتي بهم فتجعلهم مستقرين
في الجبل المصطفى
لتقيم فيه حرمك المقدّس وفيه تتجلّى.
اللهمّ، أنت مالك الملك إلى أبد الآبدين".

بنو يعقوب في الصحراء[٢]

وقاد موسى (عليه السّلام) بني يعقوب من شاطئ البحر الأحمر وانطلقوا مشيًّا إلى صحراء شور. وساروا ثلاثة أيّام ولم يجدوا ماء. واقتربوا من واحة، فوجدوا فيها ماء لكنّهم لم يقدروا أَن يشربوا منه لمرارته، ولذلك سمّوا الواحة مارّة. وشكى بنو يعقوب إلى النبي موسى عطشهم وقالوا: "ماذا نشرب؟" فاستغاث النبي موسى ربّه، فكشف له عن شجرة مميّزة، فكسر

---

[٢] استنادا إلى سفر الخروج 15: 22-27.

منها غصنا ورماه في الماءِ فصار عذبًا.

وفي هذا المكان أصدر الله لبني يعقوب أمرا به يكشف مدى إخلاصهم له، فقال تعالى: "إن أطعتم كلام الله ربّكم، وسرتم على هداه، واتّبعتم وصاياه، وقمتم بما فرضه عليكم، فلن أُنزل بكم ما أنزلت بالمصريّين من أمراض وعلل، فإنّي أنا الله الشافي المعافي".

وغادر بنو يعقوب واحة مارّة نحو واحة إيليم. فوجدوا فيها اثنتي عشرة عين ماء وسبعين نخلة، فنصبوا خيامهم بجانب عيون الماء.

تذمّر بني يعقوب[٣]

ورحل بنو يعقوب من واحة إيليم نحو صحراء سين الّتي تقع بين إيليم وجبل سيناء ووصلوا إلى جبل سيناء بعد مرور شهر عن تحرّرهم من مصر. وهناك تذمّروا على هارون وموسى، مرّة أخرى، وقالوا: "ليت الله أهلكنا في مصر. فهناك كنّا نجلس حول قدور اللّحم ونأكل ما لذّ وطاب لنا حتّى نشبع، أمّا الآن فقد جئتما بنا إلى هذه الصحراء حتّى نموت جوعا!"

فأوحى الله إلى النبي موسى:

"إنّي سميع عليم بتذمّر بني يعقوب".

المنّ وطيور السلوى[٤]

فأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "يا موسى، إنّي سأُمطر لكم خبزًا من السّماء، فاجمعوا منه قوت يومكم. وإنّي بهذا مُمتحنُهم، فتظهر لي مدى طاعتهم لأوامري. وليجمعوا في اليوم السّادس ضعف ما تعوّدوا جمعه في سائر الأسبوع".

فقل لهم: عند الغروب، لحمًا تأكلون وفي الصّباح من الخبز تشبعون، وحينها تعرفون أنِّي أنا الله ربّكم".

وقال النبي موسى لأخيه هارون: "أخبر جميع بني يعقوب أن يجتمعوا حيث نعبد الله فهو سميع بشكواهم". وبينما كان هارون (عليه السّلام)

---

(٣) استنادا إلى سفر الخروج 16: 1-3، 11.

(٤) استنادا إلى سفر الخروج 16: 4-20.

يخاطبهم، نظروا نحو الصحراء، فإذا بتجلّيات الله تطالعهم في السحاب.
وخاطب موسى وهارون بني يعقوب: "لتكوننّ عند الغروب على يقين، أنّ الله هو الّذي أخرجكم من مصر فأصبحتم محرّرين، ولتشاهدُنّ في الصّباح شأن الله العظيم، لأنّه سميع بشكواكم وما به تتذمّرون. فما لكم مِن حقّ علينا، فكفّوا عن لومكم وما تقولون!" وأضاف موسى (عليه السّلام): "نعم، عند الغروب يعطيكم الله لحمًا تأكلون، وفي الصباح خبزًا منه تشبعون، فهو السميع العليم. فما الّذي فعلناه في حقّكم؟ إنّ شكواكم مرفوعة إلى الله لا إلينا!"
وكذلك فعل الله، فعند الغروب نزلت أعداد هائلة من طير السّلوى، وغطّت الأرض التي فيها بنو يعقوب. وحلّت في الصباح على كل المنطقة المحيطة به طبقة من النّدى. وحين تبخّر النّدى، بدت قشور رقيقة كالجليد تغطّي الثّرى. فلمّا رآه بنو يعقوب تساءلوا: "ما هذا؟" ذلك أنّهم لم يفقهوا ما رأوه. فأخبرهم النبي موسى: "هو الخبز الّذي أنزله الله لكم فكلوه. وأمركم الله أن: تجمعوا منه، كلّ حسب حاجته. وليكنْ لكلّ واحد من أهل بيتكم غُمرًا واحدًا".
ففعل بنو يعقوب كما أمرهم الله، فمنهم من جمع كثيرًا ومنهم من جمع قليلاً. وحينما وزّعوه بالكيل ووجدوا أنّ كلّ واحد لديه ما يكفيه، فمهما جمع كثيرًا أو قليلاً لن يزيد عن حاجة عائلته، فجمع كلّ واحد حسب حاجته.
وأوصاهم موسى (عليه السّلام): "احذروا، ولا تحتفظوا بشيء منه حتّى الصباح". غير أنّ منهم من لم يكترث بكلام النبي موسى، فأبقى منه ما أبقى، فتعفّن وأكله الدود. فاحتدم موسى عليهم غيظا وغضبا.

وصف المنّ[٥]

وسمَّى بنو يعقوب ذلك الطعام منّ، وكان لونه أبيضا كبذور الكُزبرة، وطعمه طعم القطائف المحلاة عسلا.
وأكل بنو يعقوب المَنّ أربعين سنة حتّى وصلوا أرضا عامرة، على حدود أرض كَنعان حيث زرعوا وحصدوا.[٦]

---

[٥] استنادا إلى سفر الخروج 16: 31، 35.

[٦] إنّ إعطاء المنّ دليل على عناية الله ورحمته تجاه بني إسرائيل. والمنّ دليلٌ على إعطاء منتظر ذي قيمة

الله يفجّر الماء من الصخرة[٧]

وأمر الله بني يعقوب أن يتركوا صحراء سين وأن ينتقلوا من مكان إلى مكان، فرحلوا إلى منطقة رفيديم ولكنهم لم يجدوا ماء يشربونه. فاتّجهوا إلى النبي موسى (عليه السّلام) بخصام عنيد وقالوا: "أفلا تسقينا ماء!" فأجابهم: "ما لكم تخاصمونني خصام المكذّبين؟ أم أنّكم لوفاء الله بوعده ممتحنون؟" واشتدّ العطش ببني يعقوب في منطقة رفيديم ولاموا النبي موسى لوما قويّا وقالوا: "هل خرجنا من مصر إلى حتفنا؟ هل تريدنا أن نموت وأبناؤنا ومواشينا ها هنا عَطشًا؟" فاتّجه النبي موسى إلى الله في خشوع: "أي ربي لستُ أعلم ما أفعل مع بني يعقوب، إنّهم من رجمي بالحجارة قريبون ولقتلي فاعلون". فأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "يا موسى، أبلغ بني يعقوب عني ولا تخف، وخذ منهم بعض شيوخهم وائت بهم إلى صخرة حوريب. ثم خُذ بيمينك العصا الّتي ضربتَ بها نهر النيل، ولا تتردّد، إنّي معك في كلّ حين. واضرب بعصاك الحجر فينفجر منها ماء يشرب منه قبائل بني يعقوب".[٨] وكان النبي موسى عند أمر الله وانفلق الماء من الصخرة وشيوخ بني يعقوب ينظرون. وسمَّى موسى (عليه السّلام) ذلك المكان صخرة الخصام والبرهان، لأنّ بني يعقوب تخاصموا وامتحنوا وفاء الله بوعده لهم حين قالوا: "هل بقي الله معنا حقّا؟"

بلوغ بني يعقوب جبل سيناء[٩]

وترك بنو يعقوب منطقة رَفيديم، ووصلوا بعد شهرين من خروجهم من مصر إلى الصحراء المجاورة لجبل سيناء، ونزلوا عند سفح الجبل. وصعد

فائقة، إذ قال السيد المسيح لليهود: ((الحق الحق أقول لكم: لم يكن النبي موسى هو مَن أعطى أجدادكم ذلك الخبز، بل الله أبي الصمد هو من أعطاهم إياه. والآن يُرسل إليكم من السماء الغذاء الحقيقي. إنّه غذاءٌ من الله ينزل من السماء ويُعطي الحياة للناس في العالم." فقالوا له: "اعطِنا يا سيّدنا هذا الغذاء على الدوام." فأجابهم (سلامُهُ علينا): "أنا هو الخبز الذي يغذّي أرواحكم، فلا جوع بعده ولا عطش إذا آمنتم بي)) (الإنجيل، يوحنّا 6: 32-35]. وانظر أيضا سورة البقرة، الآية 57.

[٧] استنادا إلى سفر الخروج 17: 1-7.

[٨] انظر سورة البقرة: 60.

[٩] استنادا إلى سفر الخروج 19: 1-15.

النبي موسى إلى الجبل لموعد له مع الله. فناداه الله مِن الجبل: "يا موسى قُل لبني يعقوب: ها أنتم رأيتم بأمّ أعينكم ما فعلتُ بالمصريّين، وكيف حملتُكم على أجنحة النسور وجئتُ بكم إلى جبلي هذا. فإن أطعتم وصاياي وحفظتم ميثاقي، ستكونون خاصّتي بين الأمم،[1] إنّما اعلموا أنّي أنا الله ربّ العالمين، أمّا أنتم فتكونون لي مملكة من أحبار وأمّة من المنذورين. إنّ هذه رسالتي إلى بني يعقوب، وما عليك سوى البلاغ المبين". ونزل موسى (عليه السّلام) من الجبل واستدعى الشيوخ وبلغهم ما أمر الله به. فأجابوا بصوت واحد: "إنّا لِما أوحى الله إليك طائعون، وبه عاملون". فصعد النبي موسى الجبل من جديد يحمل دخول بني يعقوب في عهد الله وميثاقه.

وأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): يا موسى، سأتجلّى لك في غمام حتّى يسمع قومك صدى صوتي حين أكلّمك تكليما، فيزدادون ثقة فيك". وعبّر النبي موسى عن استعداد قومه للدخول في الميثاق. فأوحى إليه تعالى: "اِذهب إلى بني يعقوب وامرهم أن يتطهّروا اليوم وغدًا، وأن يغسلوا ثيابهم، وفي اليوم الثالث تأكّد أنّهم على استعداد، فإنّي سأتجلّى لهم في ذلك اليوم على جبل سيناء وهم ينظرون. فأقم لقومك حدودًا حول الجبل وأنذرهم: "إيّاكم أن تصعدوا الجبل أو تقتربوا من طرفه، فمَن يمسّ الجبل يُقتل حتمًا. فلا تمسّ المعتدي يدٌ، بل يُرجم رَجْمًا أو يُرمى سهاما، سواءٌ أكان حيوانًا أو إنسانًا، إنّ عليكم أن تقتلوه." ولكن يا موسى، يُمكن للناس أن يصعدوا الجبل حين يسمعون صوت بوقٍ عال".

فنزل النبي موسى إلى قومه عند سفح الجبل وأمرهم قائلا: "يا بني يعقوب استعدّوا لليوم الثالث، فاعتزلوا نساءكم وتطهّروا وأغسلوا ثيابكم".

تجلّيات الله على جبل سيناء[2]

وفي صباح اليوم الثالث حدثت رعودٌ وبُروقٌ والتفت غمائم كثيفة فوق جبل سيناء، ودوّى صوت شديد من بوق لوقت طويل، فارتعد كلّ مَن في المخيّم. فقادهم النبي موسى إلى خارج المخيّم ليقتربوا من تجلّيات الله، فوقفوا عند

---

[1] انظر سورة البقرة: 40.

[2] استنادا إلى سفر الخروج 19: 16-25.

سفح الجبل، وكان الدخان يلفّ الجبل، لأنّ الله تجلّى فيه وجعل النار رمزًا لوجوده تعالى، فتصاعد منه دخان كدخان الأتون واهتزّ الجبل بشدّة. وبينما كان النبي موسى يخاطب الله الّذي كان يجيبه بصوت شبيه بصوت الرعد، ازداد دَوِيُّ البوق أكثر فأكثر. وتجلّى الله على قمّة جبل سيناء ودعا النبي موسى ليصعد إلى القمّة فاستجاب له. وهناك أوحى الله إليه: "اِنزلْ إلى بني يعقوب وأنذرْهم أن لا يتخطّوا الحدود حول الجبل ليحظوا برؤيتي جهرا فيهلك منهم كثيرون. وعلى الأحبار الّذين يتقرّبون مني أيضًا أن يتطهَّروا لئلاّ أهلكهم". فردّ النبي موسى على الله: "لا يمكنهم أن يصعدوا إلى جبل سيناء لأنّك حذّرتَنا مسبقًا: "أقم حدودًا حول الجبل وحرِّمْ عليهم أن يجاوزوه". فأوحى إليه تعالى: "اِنزِلْ وعُدْ بهارون، ولكن لا تسمح للأحبار والشعب أن يتعدّوا الحدود ليصعدوا إليّ ليروني جهرًا لئلاَّ أهلكهم". فنزل موسى (عليه السّلام) إلى بني يعقوب وأخبرهم بهذا الوحي.

الوصايا العشر[٣]

وأوحى الله إلى النبي موسى (عليه السّلام): "إنّي أنا الله ربّكم، وأنا مُنقذكم من أرض مصر، من دار العبوديّة.

لا تتّخذوا من دوني أربابًا لها تخضعون.

ولا تصنعوا صنمًا يشبه أحد الكائنات، في المياه أو في الأرض أو في السماوات. ولا تسجدوا لها ولا تعبدوها، فأنا الله ربّكم لا إله إلاّ أنا، ولا أجيز أن تتّخذوا لي أندادا. أترك عواقب الذنوب تسري في الجيل الثّالث والرابع من الذين يبغضونني من الجاحدين، وأوفي بعهدي إلى ألوفٍ من الأجيال الّذين يُحبّونني وبوصاياي يعملون.

ولا تلحقوا باسم الله ربّكم اللوم والعار بما تفعلون، إنّ الله يعاقب على ذلك لا ريب، إن عقابه لشديد.

ووقّروا اليوم السّابع واحفظوا قُدسيته. إنّ لديكم في الأسبوع ستّة أيّام فيها تعملون، واليوم السابع يوم عطلة مخصّص لله ربّكم، لا عمل فيه، فاسكنوا فيه وبنوكم وبناتكم وخدمكم ودوابكم والغريب المقيم بينكم واستريحوا. إنّ الله

---

[٣] استنادا إلى سفر الخروج 20: 1-21.

خلق السّماوات والأرض والبحار وما فيها في ستّة أيّام، ثمّ توقّف عن عمل الخلق في اليوم السابع وسكن على العرش. كذلك صار اليوم السّابع عند الله يومًا مميّزًا ومقدّسًا.[٤]

أكرِموا والديكم وستلقون بإكرامهما خيرًا كثيرا، فتعيشون حياة طويلة هنيئة في الأرض الّتي يأتمنكم عليها الله ربّكم.[٥]

لا تقتلوا.

لا تزنوا.[٦]

لا تسرِقوا.

لا تشهدوا زورا على الآخرين.[٧]

إيّاكم أن ترغبوا في الاستلاء على بيوت الآخرين. فلا ترغب في زوجة جار ولا عبده ولا جاريته ولا ثوره ولا دابته ولا أي شيء ممّا عنده".

ولمّا سمع بنو يعقوب الرعود وصوت البوق وشاهدوا البروق والدخان يصعد من الجبل، ارتعبوا ووقَفوا بعيدًا. والتمسوا من النبي موسى قائلين: "يا موسى، إنّا لك من السّامعين، فأُطلب من الله أن يرحمنا فلا يكلّمنا تكليما، لئلاّ نكون من الهالكين!" فقال لهم موسى (عليه السّلام): "لا خوف عليكم. إنّما تجلّى الله لكم في الرعود والبروق، ليريكم عظمته ولكي تهابوه حتّى لا تخطئوا في حقه ولا تعصوه". ثمّ صعد النبي موسى إلى الجبل مرّة أخرى، ودخل الضباب الكثيف حيث تجليّات الله، ووقف بنو يعقوب بعيدين عنه ينتظرون.

---

(٤) عبر العصور أضاف فقهاء بني يعقوب قوانين صارمة إلى هذه الوصية كتفسير لكيفية تنفيذها. أمّا السيد المسيح فقاوم هذه القوانين لكي يبرز مقصد الله من يوم السبت. وقال في هذا الشأن: ((لَقَد جَعَلَ اللهُ السَّبتَ لِخِدمةِ الإنسانِ، ولم يَجعَلِ الإنسانَ لِخِدمةِ السّبتِ)) [الإنجيل، مرقس 2: 27]. انظر المقال في هذا المجلّد: "مفاهيم الشعب المختار وأماكنه وأوقاته المقدّسة".

(٥) انظر سورة النساء: 36.

(٦) انظر سورة الإسراء: 32.

(٧) انظر سورة النساء: 135.

بناء المذبح[٨]

فأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "قُلْ لبني يعقوب: شاهدتم بأمّ أعينكم أنّي خاطبتُكم من السّماء. فلا تتّخذوا أصنامًا من فضّة أو ذهبٍ وإياها تعبدون. وابنوا مذبحا من ترابٍ إكرامًا لي، واحرقوا عليه أضاحي بأكملها واذبحوا غيرها من أغنامكم وأبقاركم للتقارب والمصالحة فيما بينكم.[٩] وإنّي أباركم في كلّ موضع أحدّده لكم وفيه ترفعون ذكري.

إبرام ميثاق الله[١]

فسجل موسى (عليه السّلام) كلّ وصايا الله. وفي الصباح الباكر بنى في أسفل الجبل مذبحا، ونصب اثني عشر عمودًا على عدد عشائر بني يعقوب. وأرسل شُبّانًا من القوم فقدّموا أضاحي ثمّ أحرقوها بأكملها، ثمّ ذبحوا غيرها من العجول للتقارب والمصالحة فيما بينهم وتناولوها في محضر الله. واحتفظ النبي موسى بدم الأضاحي ووضع نصفه في أوعيةٍ، ورشّ النّصف الآخر على المذبح. ثمّ قرأ من كتاب الميثاق على مسامع بني يعقوب، فاستجابوا قائلين: "سنفعل كلّ ما أوحى به الله، ونكون طائعين". فأخذ النبي موسى الدّم الّذي في الأوعية ورشَّهُ عليهم وقال: "بهذا الدّم يُبرم الميثاقُ الّذي أَوصاكم الله أن تحفظوه بالعمل بكلّ هذه الوصايا طائعين".

ثمّ تسلّق موسى وهارون (عليهما السلام) الجبل مرّة أُخرى ومعهما ناداب وأبيهو وسبعون من شيوخ بني يعقوب، فرأوا تجلّيات الله مولاهم ورأوا تحت العرش ما يشبه أَرضيّةً من الياقوت الأزرق في غاية الصّفاء، يماثل السّماء في النّقاء. ولكنّ الله لم يسمح بهلاكهم رغم أنّهم حظيوا برؤية تجلّياته وطعموا مِن العشاء في محضره تعالى.

---

(٨) استنادا إلى سفر الخروج 20: 22-26.

(٩) سمح الله لبني يعقوب أن يستمرّوا في تقديم الأضاحي لكي يعبدوه بطريقة مألوفة، وسمح باستمرارها لقيمتها الرّمزيّة والتعليميّة، فهي تشير إلى حقائق روحانيّة أعظم لابدّ أن تأتي فيما بعد. قارن ما جاء في سورة الحجّ الآية 37.

(١) استنادا إلى سفر الخروج 24: 4-11.

اعطاء لوحين فيهما الميثاق[٢]

ولمّا فرغ الله من الوحي المنزّل على النبي موسى في جبل سيناء، أعطاه لوحي الميثاق وكانا من الحجر وفيهما خطّ الله وصايا الميثاق.

العجل الذهبي[٣]

وحين لاحظ بنو يعقوب تأخّر موسى (عليه السّلام) في الجبل، أحاطوا بهارون وقالوا في إلحاح شديد: "اجعل لنا إلها يرشدنا ونكون له تابعين. أمّا موسى ذاك الذي أخرجنا من مصر وجاء بنا إلى هنا، فلا نعلم ما الذي أصابه."[٤] فأجابهم هارون (عليه السّلام): "آتوني أقراط الذهب التي هي زينة زوجاتكم وبنيكم وبناتكم". فانتزعوا حلق الذّهب وجاؤوا بها إلى هارون. فأخذها وأذابها وصاغ منها تمثال في شكل عجل. ولمّا رآه بنو يعقوب صاحوا مفتونين: "يا بني يعقوب، هذا ربّكم الّذي أخرجكم من مصر!" وحين رأى هارون (عليه السّلام) كيف فرح بنو يعقوب، بنى مذبحا أمام الصّنم ونادى فيهم: "يا بني يعقوب، اجعلوا لإلهكم عيدا وليكن العيد غدًا!" وفي صباح اليوم الموالي، أحضر بنو يعقوب بعض المواشي، فذبحوا بعضها وأحرقوها حرقا تامّا قربانًا للصنم الذهبيّ، وذبحوا مواشي أخرى للتقارب والمصالحة فيما بينهم وجلسوا يأكلون منها بشره ويشربون محتفلين، وانغمسوا في ضلالهم لاهين.

وأوحى الله إلى موسى: "انزل الآن من الجبل، فإنّ قومك الذين أخرجتهم من مصر قد ارتدّوا، وهم في الضلال تائهون. يا لسرعة ضلالهم عن الصراط المستقيم الّذي أمرتهم به، فجعلوا لهم صنمًا مَسبوكًا على شكل عجل، وسجدوا له وقدّموا له الأضاحي قائلين: "يا بني يعقوب، هذا ربّكم الّذي أخرجكم من مصر!" يا موسى، إنّي بصير بما يفعلون، إنّهم شعبٌ متمرّد عنيد. وها أنّ غضبي يحتدم عليهم، وسأدمّرهم تدميرا، أمّا أنت يا

---

[٢] استنادا إلى سفر الخروج 31: 18.

[٣] استنادا إلى سفر الخروج 32: 1-10.

[٤] انظر سورة البقرة: 92.

موسى فسأجعل منك أُمّةً عظيمةً".

النبي موسى يطلب رحمة الله لبني يعقوب[٥]

فتضرّع النبي موسى إلى ربّه قائلاً: "يا ربّ، لم يحتدّ غضبك على بني يعقوب أهل ميثاقك، الذين حرّرتهم من مصر بقوّتك وبيدٍ قديرة؟ سيشمت بهم المصريّون وسيقولون: إنّ ربّهم استدرجهم من بيننا ليفنيهم في الجبال وليمحوهم من وجه الأرض. يا الله، إني أعلم أنّ غضبك على بني يعقوب شديد، وأنّهم لهذا البلاء الذي أردتَهُ لهم مستحقّون، فارحمهم يا ربّ. واذكُر عبادك، إبراهيم وإسحق ويعقوب الّذين أقسمتَ لهم بذاتك وأنت تقول:" إنّي أُكثر نسلكم وأجعلهم كنجوم السماء عددًا، وأُعطيهم كلّ هذه البلاد الّتي وعدتُكم، فتكون لهم ميراثا على مدى السنين".

ورحم الله بني يعقوب من بعد أن قرّر تدميرهم.

غضب النبي موسى من بني يعقوب[٦]

ثمّ نزل موسى (عليه السّلام) من الجبل وبين يديه لوحا الميثاق، وقد صنعهما الله وخطّ على وجهيْ كلّ منهما وصاياه تعالى.

وألتقى النبي موسى عند سفح الجبل بيوشع بن نون. وسمع يوشع بن نون ضوضاء بني يعقوب يصيحون فالتفت إلى موسى قائلاً: "كأنّي أسمع صوت معركة حيث يخيّم القوم!" فأجابه موسى (عليه السّلام): "ما هذا بهتاف منتصر ولا بعويل مهزوم، بل هو صوت احتفال مشؤوم".

واقتربا من المخيّم، ورأى النبي موسى العجل ورآهم حوله راقصين، فاشتدّ غضبه وألقى اللّوحين فانكسرا على صخر سفح الجبل. ثمّ أخذ العجل الّذي صنعوه، فأحرقه وطحنه حتّى صار ناعِمًا، وذرَّاهُ على وجه الماء، وأجبر بني يعقوب أَن يشربوه.[٧]

---

[٥] استنادا إلى سفر الخروج 32: 11-14.

[٦] استنادا إلى سفر الخروج 32: 15-20.

[٧] قارن سورة البقرة: 93.

النبي موسى يتشفع لقومه[٨]

وفي الغد خاطب النبي موسى قومه قائلا: "ما أفظع الإثم الذي ارتكبتموه بحق الله! سأصعَدُ الآن على الجبل حيث تجلّيات الله لأتضرع له تعالى حتّى يغفر لكم ما ارتكبتموه." وصعد النبي موسى الجبل ليستغفر ربّه: "اللهمّ، ما أفظع الإثم الذي ارتكبه هذا القوم، إذ اتّخذوا صنما من ذهب إليه يخضعون! يا الله اغفر إثم قومي أو امحو اسمي من السجلّ الذي فيه دونت أسماء."
فأوحى الله إلى النبي موسى: "لا أمحو من سجلي إلاّ من أخطأ بحقّي. والآن عليك أن تسير وقومك إلى الأرض التي أوحيتُ بها إليك، وها هو ملاكي يهديك في دربك. ولكنّي في أجل محدّد أنزل عليهم عقابا على ذنبهم لا محالة." وأنزل الله على قوم بني يعقوب وباء شديدا لأنهم أمروا هارون أن يصنع لهم عِجلا من ذهب.

النبي موسى ولوحا الميثاق الجديدان[٩]

وأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "انحتْ لوحَين من حجر على مثال اللوحين السابقين، وسأخطّ عليهما الوصايا ذاتها الّتي كانت على اللّوحين اللّذين كسرتَهما. واستعدّ أن تصعد في الصباح إلى قمّة طور سيناء، حيث أتجلّى. ولتأت وحدك ولا يقترب من الجبل أحد من قومك، وحتّى الغنم والبقر يجب ألا تقترب منه لترعى". ونحت النبي موسى لوحَيْن من حجر كما أمره الله، وتسلّق في الصباح الباكر جبل سيناء، وقد أخذ معه لوحَيْ الميثاق.
وحلّت تجلّيات الله في الغمام حيث يقف موسى، وأوحى الله إليه باسمه العظيم، الله. وعبرت نفحات سكينة الله على الجبل ونودي: "إنّي أنا الله الرحمن الرحيم، صبور حليم، كثير الإخلاص والوفاء. أوفي بوعودي لأجيال وأجيال، وأغفر الإثم والمعصية والذنوب الثقال. وإنّي لأترك عواقب ذنبكم، إذا أذنبتم، تسري في الأبناء والأحفاد".
فانحنى النبي موسى سريعا إلى الأرض وخرّ في سجود وقال: "اللّهُمّ ربّي،

---

[٨] استنادا إلى سفر الخروج 32: 30-35.

[٩] استنادا إلى سفر الخروج 34: 1-9.

إن كنت راضيًا عني، فكن لنا لا علينا. أجل ربّي، إنّ شعب بني يعقوب متمرّد عنيد، وإنّك أنت الغفور الودود، فاغفرْ لنا آثامنا وذنوبنا، واقبلنا عندك عبادًا مقرّبين".

تجديد الميثاق[1]

فأوحى الله إلى موسى (عليه السّلام): "ها أنا أقيم معكم ميثاقي، وأجري أمامكم معجزات لا مثيل لها في الأرض كلّها ولا نظير لها في العالمين، فيدرك جميع الناس من حولك عظمة ما أُجري بينكم من آيات. فاعملْ بما آمرك به اليوم. وسأشتّت من أمامكم الأموريّين والكنعانيّين والحِثّيّين والفِرزّيّين والحِوّيّين واليَبوسيّين. وإيّاكم أن تجعلوا بينكم وبين سكّان الأرض الّتي ستدخلون عهدا، فتقلّدوا سلوكهم الشرّير وتقعوا في فخّه، بل عليكم أن تهدموا معابدهم وتحطّموا أصنامهم، وتقطعوا الأعمدة المخصّصة للآلهة أشيرة.

"إيّاكم أن تعبدوا إلهًا دوني، لأنّي أنا الله الأحد الصمد ولا أجيز أن تتّخذوا لي أندادا. فاحترسوا أن تبرموا معهم معاهدات، إنّهم كانوا بي مشركين حين يعبدون آلهتهم ويذبحون لها القرابين، ويدعونكم لتأكلوا من لحومها وقد أهلّ بها لغير الله. ثمّ من بعد المعاهدات تصاهرونهم، فتزوّجون أولادكم لبناتهم، فيوقعنهم في الإغواء ويعبدون آلهتهم فيصبحون بي مشركين. فإيّاكم إيّاكم أن تصنعوا أصنامًا مسبوكةً! واحتفلوا بعيد الفطير، وخلال سبعة أيّام، وفي الوقت المعلوم في شهر أبيب، ليكن خبزكم كما أمرتكم بلا خمير، لأنّي حرّرتكم من مصر في هذا الشهر.

"كلُّ بِكرٍ من ذكور أولادكم، وكلّ بِكرٍ من الأبقار والأغنام منذور لي. ولكم أن تفدوا أبكار البهائم بخروف، وإلاّ فاقتلوها. أمّا بكر أولادكم فافدوهم من أموالكم، وإيّاهم تحفظون، واحملوا معكم هدايا، إذا حججتم إلى الحرم المقدّس، إذ لا يجوز أن تأتوا إليّ دون هدايا.

---

[1] استنادا إلى سفر الخروج 34: 10-20.

خيمة بيت الله[٢]

وأوحى الله إلى النبي موسى: "إنّ عليكم نصب خيمة بيت الله[٣] في اليوم الأوّل من الشّهر الأوّل من هذه السنة. وضعوا فيها صندوق الميثاق واجعلوا الستار أمامه ليخفيه. وأدخلوا المائدة إليها ورتّبوا أوانيها عليها. وأدخلوا المنارة وعليها مصابيحها. وضعوا موقد البخور الذهبيّ أمام الصندوق، ثمّ علقوا الستار عند باب خيمة بيت الله. وضعوا مذبح لتقديم الأضاحي أمام بابها، وضعوا حوض الوضوء بين خيمة بيت الله والمذبح. ثمّ أقيموا حول الخيمة حرمًا وعلّقوا ستارًا على بابه.

ثمّ يا موسى، امسح بالزيت المقدّس خيمة بيت الله وكلّ ما فيها من أثاث، والمذبح وجميع أدواته. وامسح أيضا الحوض وقاعدته حتّى يصبحا مقدّسيْن ومخصّصيْن للعبادة. وأحضر يا موسى، إلى باب خيمة بيت الله هارون وبنيه وليغتسلوا بالماء، ثمّ ألبس هارون الثياب المقدّسة ومسحه بالزيت المقدّس وأنذره ليكون حَبرًا لي. وأحضر أبناء هارون وألبسهم قمصانًا ومسحهم بالزيت المقدّس كما مسحْتَ أباهم هارون ليكونوا أحبارًا منذورين لي دائما،[٤] على مدى أجيالهم".[٥]

وفعل النبي موسى ما أمره الله به. ولمّا استُفتِحتْ السنة الثانية بعد خروجهم من مصر، وفي يومها الأوّل من شهرها الأوّل، أقام النبي موسى خيمة بيت الله. فوضع قواعدها، وركّب عليها ألواحها وعوارضها، وأقام أعمدتها. ثمّ وضع فوق هيكل خيمة بيت الله، كما أمره تعالى، غطاءا من طبقتين، طبقة من شعر الماعز وأخرى من الجلود. وأخذ موسى (عليه السّلام) لوحَيْ

---

(٢) استنادا إلى سفر الخروج 40: 1-33.

(٣) وأشار ابن كثير في البداية والنهاية واليعقوبي في تاريخه إلى هذه الخيمة باسم "قبّة الزمان"، كما قال اليعقوبي: "وأمره أن يبني فيه (في التيه) قبّة الزمان ويجعل فيها الهيكل ويجعل في الهيكل تابوت الساكينة ويكون هارون كاهن ذلك الهيكل الذي لا يدخله غيره."

(٤) انظر سورة السجدة: 23-24.

(٥) جاء في الإنجيل أن نظام الأحبار بما فيه من أضاح وقرابين في بيت الله كان بمثابة ((ظل وصورة لبيت الله الحقيقي في السماء)) [الإنجيل، العبرانيين 8: 5]، وأن السيد المسيح هو الشفيع النهائي ويفوق أحبار بني إسرائيل، بما أنه يعيش إلى الأبد ويتشفّع للمؤمنين (انظر الإنجيل، العبرانيين، الفصل 8).

الميثاق فوضعهما في الصندوق وأدخل العصوين في حلقاته ووضع الغطاء فوقه. ثمّ أدخل صندوق الميثاق إلى الخيمة وعلَّق الستار ليخفيه، كما أمره الله تعالى. ثم وضع (عليه السّلام) المائدة خارج الستار في الجانب الشمالي للخيمة. ورتَّب عليها الخبز المقدّم لله، كما أمره تعالى. ووضع المنارة في الجانب الجنوبيّ للخيمة، وأنار المصابيح في المحراب المقدّس، طاعة لأمر الله. ثمّ وضع فيه موقد البخور الذهبيّ أمام الستار وأوقد عليه بخورًا عَطِرًا، كما أمره الله. وعلَّق على باب خيمة بيت الله ستارًا، ووضع مذبح الأضاحي عند باب الخيمة وأحرق عليه أضحية واستجاب النبي موسى لأمر الله فقدّم قربانا من الحبوب له تعالى.

ثمّ وضع النبي موسى، بأمر من الله، حوض الوضوء بين خيمة بيت الله والمذبح، ليتوضأ منه موسى وهارون (عليهما السلام) وبنوه، فيغسلوا أيديهم وأرجلهم حين يدخلون الخيمة وحين يقتربون من المذبح.

وأقام النبي موسى الحرم المقدّس حول خيمة بيت الله والمذبح وعلَّق على باب الحرم ستارًا. وبهذا أتمّ النبي موسى كلّ ما أمره الله به.

تجلّيات الله فوق خيمة بيت الله[٦]

ثمّ حلّت سحابة على مقام خيمة بيت الله فامتلأت بهاءًا ونورًا من عند الله،[٧] فلم يقدر النبي موسى على الدخول إليها. وكان بنو يعقوب يتابعون سفرهم ويلحقون بالسحابة كلما ارتفعت عن الخيمة، وكانوا يبيتون في مكانهم إلى أن ترتفع من جديد. وحلّت تجلّيات الله في شكل سحابة على الخيمة نهارًا، وكانت هذه السحابة تتخللها النار ليلاً حتّى يراها بنو يعقوب فيتابعون رحلتهم، ورافقتهم هذه التجلّيات على مدى سفرهم في الصحراء.

---

[٦] استنادا إلى سفر الخروج 40: 34-38.

[٧] لسائل أن يسأل كيف لا يكون إلاّ مكان واحد يتجلّى فيه الله، وكيف يمكن لبناء أن يحتوي الذات الإلهية. وهذا ما قاله النبي سليمان عندما دشّن بيت الله المبني من حجر، وهو البيت الذي أقامه ليتّخذ مكان خيمة بيت الله، إذ قال: ((أيُعقل أن يسكن الله على الأرض؟ يا مَن وسع عرشك السّماوات، فكيف يتّسع لك هذا البيت؟)) [سفر الملوك الأول 8: 27]. وجاء في الإنجيل أنّ بيت الله الذي أقامه النبي موسى، شأن البيت الحجري الذي أقامه النبي سليمان، كانا بمثابة "ظل وصورة" لبيت الله الحقيقي الذي وعد الله بأن يقيمه بين البشر بمجيء السيد المسيح (انظر الإنجيل، رسالة أفاسوس 2: 21 وبطرس الأولى 2: 5).

ذبيحة التكفير عن المذنبين[٨]

وأوحى الله إلى موسى (عليه السلام):
إن أخطأ أحد منكم فاعلا ما حرّمه الله، حتّى وإن ارتكبه سهوا، فهو مذنب ويجب أن يُعاقب حتما. فعليه أن يأتي إلى الحبر بكبشٍ بلا عيب أو بمقدار قيمته، ويكفّر الحَبر عن الشخص الذي اركتب الخطيئة سهوا بذبح هذا الكبش، فيغفر الله ذنبه. إنّ هذه الذبيحة هي تكفيرا عن ذنب المذنبين بحق الله.[٩]

القوم يتذمّر[١]

وكان بين بني يعقوب خليط من الغرباء يميلون إلى الشغب. وكان هؤلاء المشاغبون يشتَهون طيّبات مصر، فجاراهم عدد كبير من بني يعقوب واشتكوا قائلين: "ليتنا نحظى بقليل من اللحم! فنحن نذكر جيّدًا كميّات السمك، والخيار والبطّيخ والكُرّاث والبصل والثوم الّتي كنّا نأكل منها في مصر حتّى الشبع. والآن فقدنا شهيّتنا، فلا شيء نأكله غير المنّ".[٢]

شكوى النبي موسى[٣]

وحدث في كلّ عشيرة أن بكى الناس على أبواب خيامهم، فاستشاط غضب الله عليهم وانزعج النبي موسى أيضًا. فخاطب (عليه السّلام) ربّه: "يا ربّ، لماذا تعاملني بهذه القسوة وأنا عبدك الضعيف؟ ولماذا لم ترضَ عني وحمّلتَني مسؤوليّة بني يعقوب كأولاد لي؟ ولماذا تطلب منّي أن أحملهم في حضني، كَما تحمل الأمّ رضيعها؟ ولماذا تطلب مني أن أحملهم إلى الأرض الّتي وعدتَ بها آباءهم من قبل؟ مِن أين أحصل على لحم لأُعطيه لكلّ هؤلاء الناس؟ فهُم يبكون أمامي مردّدين: أعطِنا لحمًا لنأكل! فلا طاقة لي لكي

---

(٨) استنادا إلى سفر اللاويين 5: 14، 17-19.

(٩) انظر سورة السجدة: 24.

(١) استنادا إلى سفر العدد 11: 4-6.

(٢) انظر سورة البقرة: 61.

(٣) استنادا إلى سفر العدد 11: 10-15.

أتحمّل هذا العبء كلّه وحدي. فإن كنتَ تعاملني بهذه الطريقة، فأرجوك أن تميتني الآن! ارحمني! ولا تحمّلني هذه المسؤولية!"

النبي موسى يختار 70 قائدا[٤]

فأوحى الله إلى النبي موسى: "ادع سبعين رجلاً من بني يعقوب وليكونوا من شيوخ القوم وقادتهم، أن يرافقوك إلى خيمة بيت الله لتقفوا جميعًا هناك. فأتجلّى حينها وأوحي إليك، وآخذ قبسًا من الروح الّتي عليك وأُحِلّها عليهم أيضًا، فيحملون معك مسؤوليّة هذا القوم، فلا يمكن أن تحملها وحدك. وقل لبني يعقوب: "تطهّروا استعدادًا للغد، فستأكلون لحمًا لأنّكم بكيتم واشتكيتم وطلبتموه، متعلّلين أنّ أحوالكم كانت أفضل حالاً في مصر. وإنّ الله لشكواكم سميع بصير! وفي الغد سيرسل الله لكم لحمًا فتأكلونه لا محالة. وستأكلون منه لا يومًا واحدًا، ولا بضعة أيّام، بل شهرًا كاملاً حتّى تنفروا منه، لأنّكم رفضتم الله الّذي تجلّى بينكم، وبكيتم قائلين: لماذا أخرجنا من مصر؟"
فاستجاب النبي موسى لكلام الله قائلاً: "فكيف تعطينا لحمًا لنأكل منه شهرًا كاملاً وعددنا ستّ مئة ألف رجل دون حساب نسائهم وأطفالهم؟ هل تكفينا كل مواشينا إذا ذبحناها؟ وهل يكفينا سمك البحر كلّه إذا اصطدناه؟" وهكذا أوحى الله إلى موسى (عليه السّلام) من جديد: "هل يد الله مغلولة؟ انظر الآن، فوعد الله يتحقّق".

فخرج النبي موسى من الحرم وأخبر بني يعقوب بما أوحى الله به، ثمّ جمع سبعين رجلاً من شيوخ القوم وجعلهم يحيطون بخيمة بيت الله. فتجلّى الله لهم في الغمام وخاطب موسى (عليه السّلام). ثمّ أخذ الله من قبس روحه تعالى الّتي حلّت على النبي موسى وأحلّها أيضًا على السبعين شيخًا. ولمّا استقرّت عليهم تنبّأوا، ولكنّهم لم يتنبّأوا بعد ذلك أبدًا.

وبقي في المخيّم رجلان من مجموع السبعين شيخًا، وهما ألْداد وميداد فلم يدخلا الحرم المقدّس، ولكنّ روح الله حلّت عليهما فتنبّآ في مكانهما. فأسرع شابٌّ وأخبر موسى (عليه السّلام) بأنّ ألداد وميداد يتنبَّآن في المخيّم.
فاعترض يوشع بن نون، وهو معاون النبي موسى منذ حداثته قائلاً:

---

[٤] استنادا إلى سفر العدد 11: 16-35.

"أرجوك يا سيّدي، امنعهما من ذلك!" فأجابه النبي موسى: "ما هذا الحماس الّذي تحمله تجاهي؟ ليت جميع الناس أنبياءُ لتحلّ عليهم الروح الإلهية". ثمّ عاد موسى (عليه السّلام) إلى المخيّم مع شيوخ بني يعقوب.

وجعل الله ريحًا تهب، فحملت مِن البحر طيور السلوى وألقَتْها على المخيّم، مسيرة يوم من هنا ويوم من هناك حول المخيّم، وتزاحمت هذه الطيور فوق الأرض ارتفاع ذراعين. فجمع بنو يعقوب طيور السلوى يومًا بأكمله ليلاً نهارًا وكامل يوم الغد. وجمع أقَلّهم ستّين كيسًا، وبسطوا لحمها حول المخيّم لتجِفَّ.[٥] وبينما كان بنو يعقوب يأكلون اللحم، اشتدّ غضب الله عليهم فضربهم بوباء شديد. وسُمّي ذلك الموضع "قبور الشهوة" لأنّهم دفنوا فيه الناس الّذين ماتوا من شدّة شهوتهم لِلّحم. ورحل الشعب من "قبور الشهوة" إلى حَضيرُوت فأقاموا هناك.[٦]

الوصية الكبرى[٧]

وأخبر النبي موسى بني يعقوب: "هذه الوصايا والفرائض والأحكام هي الّتي أمرني الله ربّكم أن أُعلّمكم إيّاها لتعملوا بها في الأرض الّتي ستجتازون من أجلها نهر الأُردنّ لتستقروا فيها. هكذا تتّقون الله ربّكم أنتم وبنوكم وأحفادكم طوال حياتكم. وستتمتّعون بحياة طويلة إذا حفظتم جميع فرائض الله ووصاياه. فاحرصوا على طاعة كلّ هذه الوصايا، لتفلحوا وتتكاثروا في أرض تفيض لبنًا وعسلاً، كما وعدكم الله ربّ آبائكم الأوّلين.

يا بني يعقوب اسمعوا وعوا، الله هو الواحد الأحد، فأحبّوا الله ربّكم بكلّ قلوبكم وأنفسكم وقدراتكم. وعليكم أن تعملوا بكلّ جوارحكم لتحفظوا كلّ هذه الوصايا الّتي أُوصيكم بها اليوم! حدِّثوا بها أبناءكم مرارًا وتكرارًا، حين

---

[٥] انظر سورة البقرة: 57.

[٦] مارس بنو إسرائيل جحودهم تجاه الله فلم يتوكّلوا عليه حتّى يرزقهم أثناء تيههم في الصحراء زمن النبي موسى. وقاسى السيد المسيح امتحانا شبيها لامتحانهم عندما كان في البيداء، ولكنه فاز في امتحان الجوع وتغلّب على إغواءات الشيطان (انظر الإنجيل، لوقا، الفصل 4). وبهذه الطريقة حقّق سيدنا عيسى دعوة الله لبني إسرائيل التي فشلوا في إتمامها.

[٧] استنادا إلى التوراة، سفر التثنية 6: 1-25.

تجلسون في بيوتكم، وحين تمشون في الطريق، وحين تنامون وتستيقظون. اجعلوها كعلامة أيديكم وكعصائب على جباهكم. واكتبوها على قوائم أبواب بيوتكم ومداخل مدنكم. واعلموا أنّ الله ربّكم سيُدخلكم عاجلاً إلى الأرض الّتي وعد بها آباءكم: إبراهيم وإسحق ويعقوب، حيث تجدون مدنًا عظيمة مزدهرة لم تبنوها، وبيوتًا مملوءةً خيرًا لم تملأوها، وآبارًا محفورةً لم تحفروها، وأشجار كروم وزيتون لم تغرسوها. وحين تأكلون من هذه الطيّبات وتشبعون، لا تنسوا ربّكم الّذي أنقذكم من العبوديّة في مصر! فاسجدوا له تعالى، وكونوا له وحده من العابدين. ولا تقسموا بغير اسمه تعالى.[٨] وتوجّهوا بالدعاء إلى الله ولا تتّخذوا له شركاء من أرباب الأُمم الّذين جاوروكم. فإن فعلتم ذلك، يحتدِم غضبه تعالى عليكم ويبيدكم من الأرض، لأنّ الله ربّكم أختار أن يتجلّى بينكم، وإنّه لا يجيز شركاء له ولا أنداد.

لا تمتحنوا وفاء الله لوعوده كما فعلتم عندما تذمّرتم في صحراء سيناء في المكان المسمّى "محنة"، بل احرصوا على طاعته في جميع وصاياه وشروطه وأحكامه الّتي أمركم بها. واعملوا الصالحات وما يرضي الله لتتمكّنوا من دخول الأرض الّتي وعد بها آباءكم الأوّلين، وتستقرّون فيها. وإنّكم ستطردون جميع أعدائكم من تلك الأرض كما أخبركم الله تعالى.

وسيسألكم أبناؤكم في المستقبل: "ما الغاية من تلك الشروط والفرائض والأحكام الّتي أمرنا الله بها؟" وعليكم أن تجيبوهم بما يلي: لقد استعبدنا فرعون في مصر، ولكنّ الله حرّرنا من هناك بيده القديرة، وأجرى معجزات وعجائب عظيمة أمام أعيننا، وأنزل ضربات مخيفة بمصر وفرعون وحاشيته وأخرجنا من هناك ودلّنا على هذه الأرض الّتي وعد بها آباءنا الأوّلين. وأمرنا تعالى أن نعمل بهذه الأحكام كلّها وأن نتّقيه لكي نتمتّع بالخير

---

[٨] مع أنّ الله سمح لبني إسرائيل بأن يقسموا باسمه، علّم السيد المسيح مقصد الله كما يلي: ((ولقد سَمِعتُم كذلِكَ ما جاءَ في التَّوراةِ: إنْ أقسَمتَ لأحَدٍ باسمِ اللهِ، فلا تَتَوانَ عَن البَرِّ بقَسَمِكَ. أمّا أنا فأقولُ لكُم: لا يَكونَنّ قَسَمَكُم بالسَّماءِ ولا بالأرضِ اللّتينِ يَسعَهُما عَرشُ اللهِ، ولا بمَدينةِ القُدسِ الّتي خَصَّها اللهُ المَلِكُ العَظيمُ بالقُدُسيّة، ولا يَحلِفُ أحَدُكُم برأسِهِ، لأنّهُ لا يَملِكُ القُدرةَ على تَغييرِ لونِ شَعرةٍ واحدةٍ فيهِ. ولكن إذا وَدَّ أحَدُكُم أن يُؤكّدَ شَيئًا فحَسْبُهُ أن يَقولَ نَعم، وإن أرادَ نَفيَ شَيءٍ فحَسبُهُ أن يَقولَ لا، وما زادَ على ذلِكَ فهو مِن عَمَلِ الشَّيطانِ)) [الإنجيل، متّى 5: 33-36].

دائمًا ونلقى حياة رضية. فنحن نحصل على مرضاته تعالى عندما نحرص على العمل بجميع هذه الوصايا الّتي أمرنا بها الله ربّنا".

تحذير من ممارسات الأمم الوثنية[٩]

وأخبر النبي موسى قومه قائلاً: "يا بني يعقوب، حين تدخلون الأرض الّتي ائتمنكم عليها الله ربّكم،[١] إيّاكم أن تقلّدوا العادات البغيضة الّتي تمارسها تلك الأُمم الوثنيّة. ولا يجوز أبدًا أن يكون بينكم مَن يقدّم ابنه أو ابنته ذبيحةً ويحرقها ولا مَن يمارس عِلم الغيب، ولا السحر ولا التنجيم ولا الشعوذة، ولا مَن يمارس رقيةً أو تعاويذ، ولا مَن يسأل الجنّ، أو يستدعي الأرواح أو يستشير الموتى. فإنّ كلّ مَن يمارس هذه الممارسات البغيضة مغضوب عليه. وسيطرد الله من أمامكم أولئك الأمم بسبب هذه الممارسات. أمّا أنتم فعليكم أن تكونوا مخلصين تمامًا لله ربّكم. والأُمم الّتي سيطردها الله ترحّب بكلّ مَن يمارس السحر وعلم الغيب، وأمّا أنتم فقد حرّم عليكم الله ربّكم مثل هذه الممارسات.

الوعد بقدوم نبيّ بعد موسى[٢]

وسيبعث الله من بين شعبكم نبيًّا آخر مثلي، وعليكم طاعته فيما يقوله. لأنّكم طلبتم من الله ربّكم حين اجتمعتم في جبل سيناء أن يقطع تجلّياته العظيمة في النار أمامكم لئلاّ تموتوا. فأوحى الله إليّ: "لقد أصاب قومك في ما قالوا. وسأبعث إليهم نبيًّا مثلك من بين إخوتهم وأجعل كلامي على لسانه، فيبلّغهم كلّ ما أوحي به إليه. وكلُّ من يعصي ما أوحي به على لسانه أحاسبه على ذلك.[٣] وأمّا من ادّعى أنّه نبيّ مرسلٌ من عندي، أو تكلَّم باسم آلهة أخرى، فجزاؤه الموت. وربّما تتسألون: "كيف لنا أن نتأكّد أنّ الرسالة من عند الله؟"

---

(٩) استنادا إلى سفر التثنية 18: 9-14.

(١) انظر سورة المائدة: 21.

(٢) استنادا إلى سفر التثنية 18: 15-22.

(٣) تحقّق الوعد الذي يقول إنّ نبيّا سيأتي بعد النبي موسى من خلال مجيء سيدنا المسيح، كما جاء في الإنجيل (انظر سيرة الحواريين 3: 22-26).

فإنّ تنبّأ أحد وادّعى أنّ رسالته من الله ولم يتحقّق ما ادّعاه، يكون بذلك مدّعيًا، فلا خوف عليكم منه.

النبي موسى يتنبأ بخصوص جزاء من يطيع الله[٤]

وأخبر النبي موسى قومه قائلاً: "إذا اتّبعتم كلام الله ربّكم وحرصتم على العمل بجميع وصاياه الّتي آمركم بها اليوم، يجعلكم تعالى في مقام رفيع فوق جميع أمم الأرض. أجل، ستتنعمون بهذه البركات كلّها إذا سعيتم إلى طاعة الله ربّكم. ويباركم الله في المدينة ويباركم في الريف، ويبارككم فيكثر من أولادكم ومحاصيل أراضيكم ونتاج أبقاركم وأغنامكم، ويبارككم فتفيض سلالكم بالثمار والخبز. أجل، ستحلّ بركاته عليكم أينما حلّلتم، ذهابًا وإيّابًا، وسينصركم الله على أعدائكم حين يهاجمونكم، فيُقبِلون عليكم من اتّجاه واحد، ولكنّهم يُوَلّون أدراجهم خائبين في سبع اتّجاهات! إنّ الله سيرسل بركاته إلى مخازنكم وإلى كلّ ما طالته أيديكم، ويبارك الأرض الّتي وهبها لكم.

فإذا عملتم بوصايا الله ربّكم وسلكتم الصراط المستقيم، يجعلكم أمّة منذورة له، كما وعد من قبل،[٥] فتهابكم جميع شعوب الأرض لأنّكم تنتمون إليه تعالى. ويزيدكم الله خيرًا في الأرض الّتي وعد بها آباءكم الأوّلين، ويجعل الأولاد والمواشي والمحاصيل زينة حياتكم. ويُنزل عليكم الغيث في أوانه من فيض كنوزه في السماء، ويبارك جميع أعمال أياديكم، فتقترض منكم أُممٌ كثيرة وأنتم لا تقترضون. ويجعلكم رأسًا للأُمم لا ذنبًا ويرفع شأنكم ولا يقلّل منه أبدًا، شرط أن تحرصوا على العمل بوصايا الله مولاكم الّتي بلّغتكم بها اليوم. فإيّاكم أن تزيغوا عن أي وصيّة من الوصايا الّتي آمركم بها الآن فتضلّون وتُشركون به تعالى!

---

(٤) استنادا إلى سفر التثنية 28: 1-14.

(٥) انظر سورة البقرة: 40.

النبي موسى يتنبأ بخصوص جزاء من يعصي الله[٦]

يا بني إسرائيل، إذا رفضتم طاعة الله ربّكم والعمل بكلّ الوصايا والفرائض الّتي بلغتُكم بها اليوم، فستلاحقكم هذه اللّعنات كلّها وتحلّ عليكم لا محالة: تلاحقكم اللّعنة في المدينة وتلاحقكم في الريف، لعنةٌ تجعل سلالكم لا ثمار ولا خبز فيها. لعنةٌ تقلّل من أولادكم ومحاصيل أراضيكم ونتاج أبقاركم وأغنامكم. وتلاحقكم اللّعنة فتصيبكم بالنائبات أينما حلّلتم ذهابًا وإيّابًا!

أجل، فالله يتبعكم باللّعنة والهلع والبلاء في كلّ ما تطاله أيديكم وكلّ ما تعملونه، حتّى تهلكوا وتفنوا نهائيًا لأنّكم زرعتم الشرّ وتركتموه. ويجعل الله الوباء يلازمكم إلى أن يبيدكم من الأرض الّتي أوشكتم على دخولها لتستقرّوا فيها. ويضربكم بأمراض تصيبكم بالهزال والحُمّى والالتهاب والجفاف والحرارة اللافحة والذبول، فتلاحقكم كلّ هذه البلايا حتّى الموت. وتنحبس السماء مِن فوقكم كالنحاس وتقسو الأرض عليكم من تحتكم كَالحديد. ويحوّل الله المطر في بلادكم إلى غبار وتنهمر عليكم عواصف العجاج من السماء حتّى تهلكوا. ويلحق بكم الهزائم أمام أعدائكم، فتُقبِلون عليهم من اتّجاه واحد، ولكنّكم تُوَلّون أدراجكم في سبع اتّجاهات! وتعيشون في المهجر مشتّتين في أنحاء شعوب الأرض. وتصير جثثكم طعامًا للطيور الجارحة والحيوانات المتوحّشة ولا أحد يزجرها. ويصيبكم الله بالدمامل الّتي ضرب بها المصريّين، وبالورم والجرب والحكّة ولا تجدون لها علاجًا. ويضربكم بالجنون والعمى والهلع، فتتلمّسون طريقكم في وضح النهار كما يتلمّس الأعمى طريقه، ولكنّكم لا تفلحون في ايجاده. وتقعون فريسة الظلم والاغتصاب طوال أيّام حياتكم، وما لكم من الظالمين من أنصار. وعندما يخطب أحدكم امرأةً، يأخذها رجل آخر ويعاشرها، وتبنون بيوتًا فلا تقيمون فيها، وتغرسون كرمًا فلا تتمتّعون بثماره. وتُذبَح ثيرانكم أمام أعينكم ولا تأكلون منها، وتؤخذ دوابّكم مِن أمامكم غصبًا فلا تُعاد إليكم، وتُسلَّم أغنامكم إلى أعدائكم، وما لكم من الظالمين من أنصار. ويُساق أولادكم وبناتكم عبيدًا

---

[٦] استنادا إلى سفر التثنية 28: 15-68. يتنزّل هذا التحذير في هذا السياق لبيان معنى اختيار الله بني يعقوب. وهذا الاختيار لا يعني أنّهم فوق العقاب، بل إنّ اختيارهم مشروط بطاعتهم لله وإخلاصهم له. وتوعّد الله بني يعقوب بمثل هذا العقاب حتى يبيّن لهم أنّه لا يحابي أحدا.

أمام أنظاركم، ولا تستطيعون فعل شيء. سيأتي عليكم شعب لا تعرفونه ويستولي على محاصيل أراضيكم الّتي تعبتم في زرعها، وتقاسون الظلم والمعاناة على الدوام. وتصابون بالجنون من المآسي الّتي تحيط بكم.
ويضربكم الله بقروح خبيثة على الركبتين والرجلين، وتمتدّ من القدم إلى الرأس، ولا تجدون لها علاجًا.
وينفيكم الله وملككم الذي نصبتموه إلى شعوب ما عرفتموهم ولا عرفهم آباؤكم من قبل، وهناك ستُشرِكون بالله وستعبُدون أصنامهم من خشب وحجارة. وسترمقكم هذه الشّعوب بالسخرية والإزدراء والاشمئزاز.
وتزرعون بذورًا كثيرة في الحقول وقليلاً تحصدون لأنّ جرادًا يلتهمها. وتغرسون كرومًا وتفلحونها، ومن ثمارها لا تجنون، ومن عصيرها لا تشربون بل دود يأكلها. تكتظّ أراضيكم بأشجار الزيتون، ولكنّها تطرح ثمارها قبل نضجها، ومن زيتها لا تستفيدون. وتنجبون بنين وبنات ولكنّكم تخسرونهم جميعًا لأنّهم إلى الأسر يؤخذون. وتلتهم أسراب الجراد أشجاركم ومحاصيل أراضيكم. ويعظم شأن الغرباء المقيمين بينكم، بينما يقلّ شأنكم، وتقترضون منهم ولا يقترضون منكم، ويكونون الرأس وتكونون الذنب. وإذا رفضتم طاعة الله ربّكم والعمل بالوصايا والأحكام الّتي أمرتكم بها، ستلاحقكم كلّ هذه اللّعنات وتحلّ عليكم في النهاية حتّى تهلكوا، لتكونوا عبرةً لغيركم وإنذارًا لذريّتكم إلى الأبد.
وإذا لم تعبُدوا الله ربّكم بفرح وسرور لخيراته الوفيرة الّتي أنعم بها عليكم، فسيُرسل أعداء يلحقون بكم الجوع والعطش والعُري والفقر المدقع، ويحملكم أوزاركم على ظهوركم إلى أن تهلكوا. ويجلب لكم أمّة من أقاصي الأرض، تنقَضّ عليكم كالنسر الّذي ينقض على فريسته، أمّة لا تفهمون لغتها، شرسة لا تحترم المسنّين ولا تعطف على الأطفال، فتلتهم جيوشها مواشيكم ومحاصيل أراضيكم، ولا يبقى لكم حنطة ولا عصير عنب ولا زيت ولا عجول ولا حملان فتموتون جوعًا. وتحاصركم في جميع مدنكم وتدمّر أسواركم الشامخة المحصّنة الّتي تحتمون بها في أنحاء أراضيكم الّتي ائتمنكم عليها الله ربّكم. ويكون هذا الحصار الّذي يُسلطه عليكم أعداؤكم شديدًا إلى درجة تأكلون فيه لحم بنيكم وبناتكم الّذين يعطيكم الله ربّكم. وأكثر الرجال

رقّةً وشفقةً يأكل أبناءه من شدّة الجوع ولا يعطي من لحمهم لأخيه أو زوجته أو ما تبقّى من أولاده. وحتّى أكثر الأمهات افراطًا في الإحساس تأكل مولودها سرًّا، ولا تعطي منه ولا من مشيمته لزوجها وابنها وابنتها. ويحاصركم أعداؤكم في جميع مدنكم.

وإن رفضتم طاعة جميع تعاليم هذا الكتاب، كتاب الشريعة، ولم تهابوا اسم الله ربّكم المجيد، فإنّه سيرسل عليكم وعلى ذرّيّتكم بلايا رهيبة ومصائب مخيفة وأمراضًا خبيثة مزمنة. ويبليكم بجميع الأمراض التي ضرب بها المصريين وفزعتم منها، فلا يأتيكم فرج. أجل، سيعذّبكم الله حتّى تهلكوا بكلّ أنواع الأمراض والمصائب، ومنها من لم يذكر في كتاب الشّريعة هذا. وحتّى وإن تزايد عددكم وأصبح كنجوم السماء كثرةً، لن يبقَ منكم إلاّ قلّة لأنّكم أبيتم أن تمتثلوا لطاعة الله ربّكم. وكما أراد الله في بداية أن يُحسِن إليكم ويُكثِّر عددكم، فإن تمرّدتم عليه فهو يرغب في أن يبيدكم ويُهلِككم، فيجتثكم من الأرض الّتي أوشكتم على دخولها والاستقرار فيها. فيشتّتكم في كلّ شعوب العالم، من أقاصي الأرض إلى أقاصيها، وتُشرِكون بالله هناك وتعبُدون آلهة غريبة من خشب وحجارة لم تعرفوها وما عرفها آباؤكم من قبل. وتستقرّون في تلك الأمم ولا تعودون إلى أراضيكم، وهناك يملأ الله قلوبكم رعبًا ويقلّل من أبصاركم ويهيمن اليأس على نفوسكم. فيلازمكم الرعب ليلاً نهارًا ولا تأمَنون على حياتكم. تقولون في الصباح: "ليتَنا نحيا إلى المساء"، وتقولون في المساء: "ليتنا نحيا إلى الصباح". فتمتلئون هلعًا من الأهوال التي تحيط بكم. ويَرُدّكم الله على متن السفن إلى مصر، البلاد الّتي أخرجكم منها ووعدكم بأن لا تعودوا إليها مرة أخرى، وهناك تحاولون أن تبيعوا أنفسكم لتكونوا عبيدًا وجواري لأعدائكم، وما من أحد ليشتريكم".

رحيل النبي موسى[٧]

ثمّ اجتاز النبي موسى وقومه سهول مُوآب، وصعد دون غيره إلى قمّة الفِسجة في جبل نَبو، في الجهة المقابلة لمدينة أريحا، حيث أراه الله كلّ الأرض التي تمتدّ شمالا إلى جِلعاد وحتّى إلى دان قرب جبل الشيخ. وتوفّي

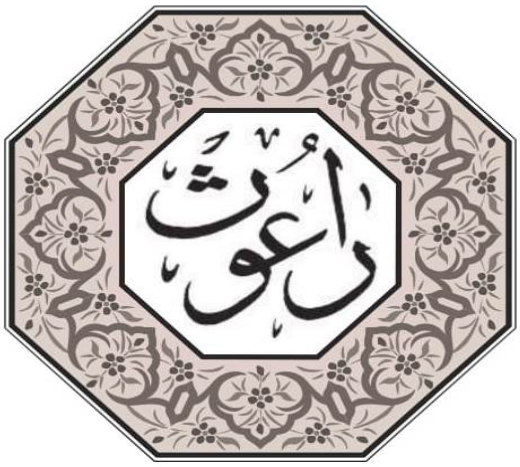
---

[٧] استنادا إلى سفر التثنية 34: 1، 5-12.

النبي موسى عبدُ الله في أرض مُوآب كما أوحى الله، وجعله تعالى يُوارى الثرى في الوادي، في أرض موآب، بجوار بيت فَغور، ولا يعرف أحدٌ موقع قبره إلى يومنا هذا. وعاش (عليه السّلام) مئة وعشرين سنة، لم يعرف فيها بصره ضعفا ولم تذهب نضارة بشرته. فناح بنو يعقوب على موسى في سهول موآب ثلاثين يوما، حتّى انقضاء فترة الحداد.

وجعل الله يوشع بن نون مفعما بروح الحكمة، إذ باركه النبي موسى بأن وضع يده عليه. وهكذا خضع له بنو يعقوب وأطاعوا أمر الله كما جاء في الوحي إلى النبي موسى. ومنذ ذلك الحين لم يأت نبيٌّ في بني يعقوب كالنبي موسى (عليه السّلام)، إذ كلّمه الله تكليما، ولم يكن له مثيل (عليه السّلام) في كلّ المعجزات التي أجراها الله على يديه في أرض مصر، تلك الآفات التي أنزلها من خلاله على فرعون وحاشيته وقومه أجمعين. فلم يُجر نبي بعده مثل هذه الآيات المهيبة أمام أنظار جميع بني يعقوب.

بعد وفاة النبي موسى، قاد خلفه يشوع بن نون قوم بني يعقوب إلى الأرض التي ائتمنهم الله عليها. وأطاع بنو يعقوب الله طوال فترة قيادة يشوع بن نون لهم، لكنهم ارتدّوا بعد وفاته وعبدوا الأوثان. فأرسل الله إليهم برحمته حكّاما دينيين ليحكموهم ويرشدوهم إلى سوي السبيل. ولكنهم تمادوا في عصيانهم. وعلى امتداد 300 سنة ظهر هؤلاء الحكّام وحكموا بني يعقوب.



قصّة راعوث المؤمنة الموآبية

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة راعوث المؤمنة الموآبية

هذه القصّة هي لامرأة تدعى راعوث وهي غريبة جاءت من بلاد موآب المملكة القديمة التي كانت تقع في منطقة باتّجاه الجنوب من مدينة عمّان في الأردن. وتركت راعوث شعبها بدافع محبّتها لحماتها ورحلت معها إلى بيت لحم في فلسطين. واعترفت بإيمانها بالله رب العالمين الذي يعبده بنو يعقوب. وحدثت هذه القصّة في زمن الحكام المناصير (القضاة). وفي هذا الزمن وقع أغلب بنو يعقوب في الفساد الديني والأخلاقي. وضلّ الشعب حيث انساق كلّ فرد منه منقادا بأهوائه في حين كان الشعب تحت سطوة قوى أجنبية. وتُقدّم هذه القصّة راعوث المؤمنة كقدوة في الإيمان بالله والوفاء لأسرتها ضمن الظروف الكئيبة آنذاك.

ويبدو جليّا أنّ هذه القصّة قد تمّ تسجيلها بعد مضي وقت على وقوع أحداثها. حيث يحتوي النص على ذكر عادة شعبية وشرحها، وهذه العادة غير معروفة للقراء: ((وفي تلك الأيام، سادت عادة لدى بني يعقوب لإثبات تبادل الملكية، وتتمثّل في أن يخلع البائعُ نعله ويُعطيه للشاري، لتصديق الصفقة أمام الملإ)) [كتاب راعوث 4: 7]. ويأتي ذكر النبي داود في هذه القصّة مع أنه عاش سنوات عديدة بعد زمن راعوث. ويرى بعض الباحثين أن قصّة راعوث سُجلت في زمن حكم الملوك على بني يعقوب، بينما يرى آخرون أنّها سُجّلت إثر عودة بني يعقوب من السبي في بلاد بابل. وزمن العودة من السبي أصدر الحاكمان عَزرا ونَحَمْيا قوانين صارمة بخصوص منع زواج اليهود من المؤابيين وغيرهم من الأغراب (انظر كتاب عزرا الفصلين 9 و 10، وكتاب نحميا 13: 23-29). وربّما يعود سبب رواج هذه القصّة إلى معارضة بعض الأفراد لتزايد التشدّد الوطني بين اليهود ولبيان كيف يرحّب الله بالمؤمنين المخلصين من كلّ الأمم.

وتعرض هذه القصّة المكانة المرموقة التي تحظى بها المرأة عند الله. ورغم ما لقيته المرأة من ظلم وقسوة في المجتمع، إلا أنه بإمكانها أن تنال مرضاة الله بوفائها له تعالى وهكذا تصبح ((خيرا من سبعة بنين)) [كتاب راعوث 4:

15]. لقد كانت راعوث مخلصة لله ووفية لحماتها وشجاعة أمام الشدائد رغم فقرها المدقع. لذلك رزقها الله من الخيرات وجازاها فكانت مع مضي الوقت سالفة النبي داود (عليه السلام) ومن خلاله سالفة للسيد المسيح (سلامُهُ علينا).

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة راعوث المؤمنة الموآبية

هجرة عبد الملك وعائلته إلى موآب[٨]

حدث في عهد الحكّام المناصرين لبني يعقوب[٩] أن حلّت مجاعة شديدة على منطقة يهوذا. وكان رجلٌ يدعى عبد الملك يعيش مع زوجته نعمَة وابنَيهِ مَحل وكَليل في بيت لحم في يَهوذا، وكلّهم من عشيرة أفرات. وبسبب شدّة هذه المجاعة اضطروا جميعا إلى الهجرة إلى أرض مُوآب في الضفة الشرقيّة من نهر الأردنّ وأقاموا فيها، وهكذا استقرّوا في بلاد موآب. توفّي بعد فترة من الزمن عبدُ الملك وبقيت زوجته نعمة مع ابنيها، ثمّ تزوّج الولدان ببنتين من موآب، تزوّج كَليل بعُرفة وتزوّج مَحل براعوث. وبعد مرور عشر سنوات تقريبًا على زواجهما ماتا، فبقيت نعمة أمّهما وحيدة دون معيل.

العودة إلى بيت لحم[١]

وعلمت نعمة أنّ الله أنعم على قومها بخيرات كثيرة، فجهزت نفسها وزوجتي ابنَيْها للرحيل عائدات إلى فلسطين. فانطلقنَ وقصدن منطقة يهوذا. وحدث أن توقّفت نعمةُ في الطريق وقالت لأرملتي ابنيها: "إنّ لكلّ واحدةٍ منكما أن تعود إلى أهلها، والله يُحسِن إليكما كما كنتما بي بارّتين، وكما أحسنتُما عشرة ولديّ. عسى الله أن يرزقكما بزوجين يكونان سندًا لكما". ثمّ

---

[٨] استنادا إلى كتاب راعوث 1: 1-5.

[٩] انظر فهرس المصطلحات والأسماء في هذا المجلد.

[١] استنادا إلى كتاب راعوث 1: 6-22.

قبَّلَتهما، فبكينَ بكاء حارّا بسبب الفراق. ثمّ قالت عُرفةُ وراعوث لنعمة: "لن نتركك وحدك، بل سنمضي معكِ إلى قومكِ!" فاعترضت نعمةُ قائلة: "لا يا ابنتيَّ، بل عودا إلى دياركما! فما من داع لترافقاني! إنّي عاجزة على الزواج والإنجاب. ثمّ إن قدّر لي وتزوّجت أفتراكما ستنتظران حتى يكبر أولادي فتتّخذ كلّ واحدة منكما زوجًا لها من بينهم؟ لقد انقضى هذا الزمن وولّى! فعودا إلى بلادكما يا ابنتيَّ. وإنّي لحزينة من أجلكما، إنّ الله ابتلاني فلا أستطيع أن أتكفّل بكما". وبكت النساء بكاء مرّا، وقبّلت عُرفةُ حماتها وودّعَتْها عائدة إلى أهلها، أمّا راعوثُ فتشبّثت بها وظلّت معها.

فقالت نعمة لراعوث: "يا بنيتي ألا ترين أنّ عُرفة عادت إلى أهلها وأربابها؟ ألا فافعلي مثلها ولتعودي أنتِ أيضًا إلى أهلِك". غير أنّ راعوث أجابتها: "لن أُفارقَكِ فلا تحاولي إقناعي! فأينما ذهبتِ أذهبُ وأينما أقَمتِ أُقيمُ. فأهلُكِ الآن أهلي، والله الّذي تعبدينه ربّي! وحيث تموتين أموتُ وأُدفَنُ حيثما تدفنين. وليُعاقبني الله أشدّ عقاب إن تركتُكِ، لا شيء يفرّق بيني وبينك يا أمّاه إلا الموت!" ولمّا لاحظت نعمة أنّ راعوث مصمّمة على مرافقتها قبلت بها، وتابعتا سيرهما حتّى وصلتا بيت لحم، ولمّا دخلتاها ابتهج أهل البلدة وتعالت أصواتهم فرحين وتساءلت النسوة: "أحقّ ما نرى؟! أهذه نعمة أم هي امرأة أخرى؟" فقاطعتهنّ نعمة قائلة: "لا تنادونني نعمة بل أنا مُرّة، لأنّ الله القدير جعل حياتي مُرّةً. لقد غادرتكم ممتلئة هناء وأعادني الله إليكم وحيدة لا شيء معي، فكيف تدعونني نعمة وقد أذلّني الله القدير وابتلاني كلّ هذا الابتلاء؟"

هكذا رجعت نعمةُ من بلاد موآب صحبة راعوث الموآبيّة أرملة ابنها مَحل. وكان وصولهما إلى بيت لحم في بداية موسم حصاد الشعير.

لقاء راعوث بأبي العزّ[٢]

وفي بيت لحم رجل ثريّ واسع النفوذ يدعى أبو العزّ، وكان من أقرباء عبد الملك زوج نعمة الفقيد. وقالت راعوثُ لنعمة ذات يوم: "أرجوكِ أمّاه، اسمحي لي أن أذهب إلى الحقول لعلّهم يسمحون لي أن ألتقط السنابل الّتي

---

[٢] استنادا إلى كتاب راعوث 2: 1-23.

يتركها الحصّادون". فأجابتها: "إذهبي يا بنيتي في أمان الله". واتّجهت راعوث إلى أحد الحقول لتجمع السنابل الّتي خلّفها الحصّادون. وصادف أن كان الحقل الذي دخلته راعوث حقل أبي العزّ.

وبينما كانت منهمكة في جمع السنابل، وصل أبو العزّ قادمًا من بيت لحم، وألقى التحيّة على الحصّادين قائلاً: "أعانكم الله في عملكم!" فأجابوه: "بارك الله فيك" ثمّ دنا من وكيله الذي يشرف على الحصّادين وهمس في أذنه: "مَن تلك الفتاة؟" فأجابه الوكيل: "إنّها فتاةٌ من بلاد موآب قدمت مع نعمة. ووقد جاءت اليوم باكرًا وطلبت مني أن تجمع سنابل الشعير الّتي يخلّفها الحصّادون. ولقد انهمكت، منذ وصولها، في العمل ولم تسترح إلاّ قليلاً".

فذهب إليها أبو العز وقال: "اسمعي يا ابنتي. ابقيْ معنا، فلا حاجة لكِ أن تذهبي إلى حقلٍ آخر لتلتقطي السنابل، ولازمي البنات العاملات اللّواتي يحزمنَ الشعير وسيري خلفهن، وانتبهي إلى المكان الذي يعمل فيه الحصّادون. ولقد أوصيتُهم بأن لا يزعجك أحد. وإذا عطشتِ فاذهبي واشربي من الأوعية الّتي ملأوها". فارتمت راعوث عند قدميه وقالت له: "إني لك ممتنّة فكيف حظيتُ منك بكلّ هذا الاهتمام وأنا امرأة غريبة؟"

فأجابها أبو العزّ: "لقد بلغني ما قمتِ به من أجل حماتكِ بعد وفاة زوجكِ، إذ تركتِ أهلك وبلادك وأقمتِ هنا معها بين قوم غرباء. والله الّذي يعبده قومي بنو يعقوب يجازيكِ على قدر إحسانكِ! نعم، فلينعم عليك الله الذي جئتِ تحتمين تحت ظلّه ورعايته". فقالت له: "أتمنّى أن تدوم لي نعمة رضاك عليّ يا سيّدي، فقد بعثتَ الطمأنينة إلى قلبي وكنتَ معي لطيفا، مع أنّي لستُ واحدةً من خادماتك".

ودعا أبو العز عند الغداء راعوث قائلا: "اقتربي ها هنا وتفضّلي معنا إلى الطعام، واغمسي لُقمتكِ في الخَلّ". فجلست مع الحصّادين وقدّم لها أبو العز فريكًا فأكلت وشبعت واحتفظت بما زاد عن حاجتها. وعادت إلى عملها من جديد، فأوصى أبو العز عمّاله: "لا تمنعوها وإن التقطت السنابل من بين حُزم الشعير. بل انزعوا بعض السنابل من الحُزم عمدًا واتركواها لتلتقطها، ولا تنتهروها".

وظلّت راعوث تلتقط سنابل الشعير في الحقل حتّى المغيب، وعندما فركت

السنابل التي جمعتها، امتلأت قُفّتها! فحملت ما جمعته وعادت إلى حماتها وأرتها كمية الحبوب، وأعطَتها أيضًا الفريك الّذي زاد طعامها. فسألتها نعمة: "من أين جمعتِ كلّ هذا الشعير اليوم؟ وفي أي حقل تحديدا؟ بارك الله في مَن ساعدك!" فأخبرتْها راعوث أنّها عملت في حقل رجل يدعى أبو العزّ. فأجابتها نعمة: "بارك الله فيه، إنّه بهذا يحسن إلينا ويحسن إلى أقاربه الراحلين! إنّه أحد أنسبائنا، ومن واجبه أن يتولّى أمرنا فهو من أبناء عمومتنا!" وأضافت راعوث: "لقد طلب مني أيضا أن ألازم الحصّادين إلى نهاية موسم الحصاد". فقالت لها نعمة: "افعلي ما طلبه منك يا بنيتي، فخير لك أن ترافقي العاملات عنده حتّى نهاية الحصاد، ذلك أنّك إذا اشتغلتِ في حقل آخر قد تتعرضين للمضايقة". فلازمت راعوث العاملات في حقول أبي العزّ وتفانت في التقاط السنابل حتّى نهاية موسم حصاد الشعير، ثمّ فعلت ذلك في موسم حصاد الحنطة في بداية الصيف أيضا، وكانت تقيم حينها مع حماتها.

راعوث في بيدر أبي العزّ[٣]

وقالت ذات يوم نعمة لراعوث: "يا ابنتي، لقد آن الأوان لأزوّجك زوجًا صالحًا يرعاكِ فتنعمين معه بخير. إنّكِ تعلمين أنّ أبا العز نسيبنا، ومن لطفه سمح لك بالتقاط السنابل في حقوله إلى جانب العاملات. وفي هذه الليلة سيُذَرّي بيدر الشعير، فتحمّمي يا ابنتي وتعطَّري والبسي أفخر ثيابكِ. ثمّ انزلي إلى البيدر، ولكن لا تجعليه يشعر بوجودكِ حتى يفرغ من طعامه وشرابه. ثمّ تثبّتي من موضع نومه، فإذا نام فاقتربي منه وارفعي الغطاء من على قدميه وارقدي عندهما طالبةً منه الستر والزواج. سيخبركِ حينها بما عليكِ فعله". فقالت راعوث لنعمة: "حاضر يا أمّاه سأنفّذ كلّ ما امرتني به". واتّجهت راعوث في المساء إلى البيدر ونفّذتْ كلّ ما ذكرته حماتُها. فلمّا أكل أبو العز وشرب وطابت نفسه ذهب لينام قرب كومة الشعير، فتسلّلت إليه راعوث ورفعت الغطاء عن قدميه ونامت عندهما. وعند منتصف الليل أحسّ أبو العز بالبرد فتقلّب، فإذا بامرأةٍ نائمة عند قدميه! فسألها: "مَن

---

[٣] استنادا إلى كتاب راعوث 3: 1-18.

تكونين؟" فأجابت: "أنا راعوث يا سيّدي، وأريد الستر منك فأنت نسيبي وإنّ من واجبك أن تتولّى أمري". فقال لها: "بارك الله فيكِ يا ابنتي! إنّ ما أَظهرتِهِ من وفاء لأقربائكِ الآن أعظم ممّا أظهرتِهِ سابقًا لحماتكِ، لأنَّكِ لم تسعي إلى زوج شابّ فقيرا كان أو غنيّا. فلا عليكِ يا بنيتي! سأقوم بواجبي، إنّ جميع أهل البلدة يعرفون أنّكِ امرأةٌ شريفة عفيفة. نعم أنا من أبناء عمومتك، غير أنّه يوجد مَن هو أقرب منّي إليكِ. فأمضي ليلتك هنا، وفي الصباح سأقابله وسأرى إن كان مستعدًا أن يقوم بواجبه ويتزوّجكِ. فإن قام بواجبه، فقد أحسن وكفى، وإن لم يفعل، فأنا أقسم بالله الحيّ القيوم، أنّي سأقوم بواجبي نحوك، وسأتزوّجك كما تقتضي العادة! فنامي يا بنيّتي إلى الصباح".

وعادت راعوث إلى النوم عند قدميه، ثمّ استيقظت باكرًا قبل انبلاج النور، فقد شاء أبو العزّ أن لا يعلم أحدٌ بقدومها ليلا إلى البيدر. ولكن قبل مغادرتها، قال لها: "هاتي الرداء الّذي عليكِ ومدّيه من طرفَيهِ"، ففعلت فملأه بستّة أكيال شعير ثمّ ساعدها كي تحمله على ظهرها، وعادت إلى حماتها في البلدة. وحين رأتها حماتها سألتها متلهفةً: "حدثيني عن كلّ ما جرى لك يا بنيّتي؟" فشرحت لها راعوث كلّ ما فعله أبو العز، ثمّ أضافت: "ولقد أعطاني هذا الشعير وقال: لا يمكن أن تعودي إلى حماتكِ فارغة اليدين". فأجابتها حماتها: "تريّثي يا بنيتي ولنترقّب ما سيحدث، فلن يهدأ بال الرجل حتى يحسم الأمر اليوم".

أبو العز يتزوج راعوث[٤]

وفي الأثناء، توجّه أبو العز إلى الساحة القضاء عند بوّابة البلدة وجلس هناك منتظرا. وحين مرّ ابن عمّ زوج راعوث، ناداه قائلاً: "أقبل يا صاحبي واجلس هنا". فأقبل عليه الرجل وجلس بقربه. واستدعى أبو العزّ عشرة رجال من شيوخ البلدة وطلب منهم الجلوس إلى جانبه. ثمّ التفت إليه قائلاً: "أنت تعلم أنّ نعمة قريبتنا قد عادت من موآب، وإنّها ترغب في بيع قطعة الأرض الّتي كان يملكها عبد الملك نسيبنا، فرأيتُ أن أطرح الأمر عليك

---

[٤] استنادا إلى كتاب راعوث 4: 1-12.

فأنت أقرب أقربائه ولك الأولويّة في شراء الأرض. فإن أردتَ شراءها فلك ذلك بشهادة هؤلاء الجالسين هنا. وإن لم ترغب، فأخبرني الآن، فأنا الأولى بها من بعدك". فأجابه: "أجل! إنّي أريد شراءها". فال أبو العزّ: "حسنًا، فاعلم أنّ شراء الأرض من نعمة مشروط بزواجك من راعوث الموآبيّة، حتى تنجب منها ولدًا يحمل اسم قريبنا الراحل، يعود له ميراث هذه الأرض في النهاية". فاعترض الرجل قائلا: "فإذا كان الأمر كذلك فسأتخلّى عن حقّي في شراء الأرض، لأن أولادي لا يحقّ لهم أن يرثوها. سأترك لك حقّ الشراء فأنا لا أستطيع أن أتحمّل هذه المسؤولية".

وسادت وفي تلك الأيام عادة عند بني يعقوب لإثبات تبادل الملكية، فقد كان على البائع أن يخلع نعله ويعطيه للشاري، حتى تتمّ الصفقة أمام الملإ. فتخلّى الرجل عن حقّه لأبي العزّ قائلاً: "لك الحقّ أن تشتري الأرض"، وخلع نعله وأعطاه له. فأعلن أبو العزّ للشيوخ ولجميع الحاضرين: "إنّكم اليوم شهودٌ على أنّي اشتريتُ من نعمة جميع أملاك عبد الملك وابنَيهِ كليل ومَحل، واتّخذتُ راعوث الموآبيّة أرملة مَحل زوجةً لي، وهكذا تنجب ولدًا يحمل اسم الراحل ويرث ميراثه، فلا ينقطع ذكره بين إخوته وأهل بلدته. إنكم اليوم على هذا شهود!" فردّد الشيوخ وجميع الحاضرون عند بوّابة البلدة: "أجل! نحن شهودٌ! اللهمّ اجعل هذه الزوجة الّتي ستدخل بيتك كراحيل ولَيئة اللَّتينِ عمّرتا بيت آل يعقوب، وليجعل الله شأنك عظيمًا في عشيرة أفرات، وذكرك مرفوعًا في بيت لحم! وليرزقك الله من هذه الزوجة مثل نسل سلفنا فارص ابن يَهوذا وتامار".

نسل أبي العزّ[٥]

وتزوّج أبو العزّ راعوث ورزقها الله بولد. فقالت نساء البلدة لنعمة: "تبارك الله الّذي لم يحرمكِ وليًّا يرعاك! وليكن شأن هذا الولد عاليا في بني يعقوب! وليُدخل الفرح إلى قلبكِ، ويعوللكِ في شيبتكِ! لقد أحبّتكِ راعوث كثيرًا وهي خيرٌ لكِ من سبعة بنين!" فأخذت نعمة الطفل وحضنته وربّته كابن لها. وقالت الجارات: "لقد رُزقت نعمة ابنا!" وأطلقنَ عليه اسم عُبيد، وهو أبو

---

[٥] استنادا إلى كتاب راعوث 4: 13-22.

يَسَّى أبي النبيّ داود (عليه السّلام).

وهذا نسب سلفهم فارص: فارصُ أنجب حاصر، وحاصر أنجب رامًا، ورامٌ أنجب عَمينادابُ، وعَمينادابُ أنجب ناحِش وناحش أنجب سالم وسالم أنجب أبا العزّ، وأبو العزّ أنجب عُبيد، وعُبيدُ أنجب يَسَّى، ويَسَّى أنجب داود (عليه السّلام).



قصّة حَنينة وابنها صَموئيل عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة حَنينة وابنها صَموئيل (عليه السلام)

تبدأ هذه القصّة مع ذكر حنينة المؤمنة المخلصة التي عانت من العقم فذلّها الناس. ثمّ استجاب الله لدعائها ورزقها ولدا سمّته صموئيل ويعني هذا الاسم الله سميع. ونذرته لخدمة الله طيلة أيام حياته.

وكان هناك رجل دين من جماعة الأحبار اسمه عالي يشرف على تربية صموئيل (عليه السلام)، فأرشده واعتنى به، فنشأ صموئيل في كنفه في حرم خيمة بيت الله. وكان لعالي ولدان لم يحسن تربيتهما لكنهما أصبحا من رجال الدين، وكانا يقومان بمهامّهما بأنانية وازدراء. وكما يخبر الطبري في تاريخه: "كانا إذا جاءت النساء يصلين في القدس [أي الحرم المقدّس] يتشبّثان بهن".[٦]

ورغم التحذيرات المتكرّرة من الله لم يعاتب عالي ابنيه ولم يمنعهما من تصرفهما المشين. وفي النهاية سمح الله أن يُقتل هذان الولدان في معركة عندما كانا يرافقان صندوق ميثاق الله (أي تابوت عهد الله).

وكان النبي صموئيل (عليه السلام) شخصيّة محوريّة في تاريخ بني يعقوب، إذ تمثّل فترة حياته زمن الانتقال من عصر الحكام المناصير (أي القضاة حسب التعبير الكنسي) إلى عصر الملوك. وطالب بنو يعقوب بشدّة من النبي صموئيل أن ينصّب عليهم ملكا شأن بقية الأمم، فحزن صموئيل من طلبهم هذا، لذلك أوحى الله إليه أنّ طلبهم في الحقيقة بمثابة رفضهم لله ملكا عليهم. فردّ النبي صموئيل على الناس قائلا إنّ الملك سيتجبّر عليهم إلى درجة أنّهم سيبتهلون إلى الله أن يفرّج عنهم ولكنّه لن يستجيب لهم.

ومن خلال أحداث قصّة النبي صموئيل يمكننا أن نرى أنّ استجابة الإنسان لله تؤدي إلى تداعيات كثيرة. كذلك أوحى الله إلى صموئيل: ((إنّي أنا الله أكرّم من يكرّمني ومن يحتقرونني يَصغُرون)) [كتاب النبي صموئيل الأوّل 2: 30].

---

[٦] **الطبري**، *تاريخ الرسل والملوك*، ط 2، دار التراث بيروت، لبنان، 1387هـ، ج 1، ص 470.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة حَنينة وابنها صَموئيل (عليه السلام)

حنينة وزوجها ألقان[٧]

في منطقة أفرايم الجبلية وتحديدا في بلدة الرّامة، يقطن ألقان بن يَروحام. وتزوّج ألقان بامرأتين، هما حَنينة وفَنينة. رُزقت فَنينة بأولاد، أمّا حَنينة فكانت عاقرا.

وكان ألقان يحجّ كلّ سنة إلى منطقة شيلوه ليعبد الله العزيز القدير ويقدّم له أضاحي. وفي هذه المنطقة كان يقيم ابنا الحَبر عالي حُفني وفينحاس، وهما أيضا حبران في خدمة الله. ودأب ألقان على إعطاء زوجته فَنينة وبنيها وبناتها حصصًا من الذبيحة كلّما قدّم أضحيةً لله. أمّا حنينة فكان يعطيها نصيبًا مميزًا لأنّه يحبّها، رغم أنّ الله جعلها عاقرًا. وبسبب عقمها كانت ضرّتها فنينة تضربها وتهينها، ويحدث ذلك سنويا مع موعد حجّ ألقان إلى بيت الله، فتنهر فنينة حنينة فتبكي وتمتنع عن الأكل. فيقول لها زوجها ألقان: "يا حنينة، ما سبب بكائكِ وانقطاعك عن الطعام؟ ولماذا أنت كئيبة عليلة القلب؟ ألا تعلمين أنّي خيرٌ لكِ من عشرة أولاد تنجبينهم؟"

حنينة والحبر عالي[٨]

وفي أحد مواسم الحجّ، وبعد أن أكل الجميع وشرب في شيلوه، قامت حَنينة، وانزوت في حرم بيت الله تستغيث الله وتناجيه، وكان الحَبر عالي حينئذ جالسا على كرسيّ عند مدخل حرم بيت الله. وتضرّعت حنينة إلى الله بمرارة

---

(٧) استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 1: 1-8.

(٨) استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 1: 9-18.

وحرقة وناجته باكية، ونذرت نذرًا له تعالى وقالت: "اللهمّ يا عزيز يا قدير، إذا نظرتَ إلى شقاء أمتك واستجبتَ لدعائي ورزقتَني مولودًا ذكرًا، جعلتُه منذورًا لك طوال حياته، وعلامة ذلك ألا يحلق شعر رأسه أبدًا".

وظلّت حنينة وقتًا طويلاً تتضرّع إلى الله، وفي الأثناء كان الحبر عالي يراقب حركات شفتيها. لأنّها كانت تصلّي سرًّا، وشفتاها في حركة دؤوبة دون أن تجهر بكلمة واحدة، فظنّ الحبر عالي أنها تحت تأثير الخمر. فقال لها: "لا تقربي الصلاة وأنت في حالة سكر! عودي إلى رشدكِ". فأجابته منكسرة: "لا يا سيّدي! أنا امرأةٌ عليلة القلب، أحمل حزنًا دفينًا ولم أشرب خمرًا ولا مسكرات، بل أناجي الله ربّي. فلا تحسب أمتك من بنات السّوء، بل مكثت هنا وقتًا طويلاً من شدّة الغمّ والأسى". فأجابها الحبر عالي: "اِذهبي في أمان الله، والله الّذي يعبده بنو يعقوب يستجيب لدعائك". فقالت: "ليتني أحظى برضاك يا سيّدي". ومضت في حال سبيلها. وتفتحت شهيتها، فأكلت وزال غمها.

مولد صموئيل (عليه السّلام) ونذره لله[٩]

وفي الصباح الباكر، صلى ألقان وأهل بيته وسجدوا لله، ثمّ ولّوا أدراجهم إلى بيتهم في بلدة الرّامة. وعاشر ألقان زوجته حَنينة واستجاب الله لدعائها، فحبلت في تلك السّنة وولدت ولدًا دعتْهُ صَموئيل وفسّرت هذا الاسم وقالت: "طلبتُهُ من الله".

وفي موسم الحجّ الموالي، ذهب ألقان مع جميع أهل بيته إلى شيلوه ليقدّم لله الأضحية السّنوية ويوفي بنذره. لكنّ زوجته حنينة اعتذرت وقالت لزوجها: "عندما أفطم ابني آخذه إلى شيلوه ليقيم هناك في حرم بيت الله كلّ حياته". فأجابها ألقان: "افعلي الصواب وتمهلي إلى حين فطامه، فيتحقّق وعد الله فيه". فَظلت حنينة في بيتها تُرضع ابنها حتّى فطامه. ولمّا فطمتْهُ حجّت به إلى حرم بيت الله في شيلوه رغم صغر سنّه، وأخذت معها عجلاً بلغ ثلاث سنين وقفّةً من دقيق وقربة شراب. فذبحوا العجل وقدّموا إلى الحبر عالي الصبيّ وهو ما يزال فطيما. وقالت له حنينة: "هل تذكرني يا سيّدي؟ أنا

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 1: 19-28.

المرأة الّتي وقفت أمامك هنا تتضرّع إلى الله. وقد طلبتُ منه آنذاك أن يرزقني هذا الصبيّ، فرزقني ما طلبتُ. فوهبتُه لله تعالى كلّ حياته، فهو للوهّاب." وهناك سجدوا جميعًا.

نشيد حنينة[1]

وتضرّعت حَنينة لربّها وقالت:
"ربّاه قد أقبلتُ عليك بمهجتي تهليلا وحمدا
ورفعتُ رأسي بين الناس إجلالا ومجدا
يا ربّ كم أفتخر على القوم الظالمين
وأبتهج بك يا ناصري العظيم
أنت الله لا شريك لك،
وحدك القدّوس لا ناصر سواك.
أيّها الناس، لا تنطقوا تبجّحا وخُيلاء
ولا تتفوّهوا بكبرياء
لأنّ الله بصيرٌ عليمٌ
ويضع أعمال البشر في الموازين.[2]
فتنكسر بك يا ربّ أسلحة الجبابرة الأقوياء
وتمنح القوّة للبائسين الضعفاء
كذلك يصبح الغني أجيرًا
يبحث عن قوت يومه ذليلا صغيرا
أمّا البائس فقد اكتفى بما عنده واستغنى.
قد ولدت العاقر سبعة أولاد،
أمّا الولود فقد ذوت كرماد.
إنّ الله هو المحيي والمميت
وهو الخافض إلى القبر والرافع منه.
هو المانع والمُغني

---

(١) استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 2: 1-11.

(٢) انظر سورة الأنبياء: 47.

يذلّ مَن يشاء ويرفع مَن يشاء.[٣]
يبعد المساكين
عن التّراب والعراء
ويرفع البائسين
عن المزابل والطين
يُجلسهم مع النبلاء
ويمنحهم مقاما مع الشرفاء،
لأنّ لله أعمدة الأرض ورواسيها،
عليها ثبّت الدنيا وما فيها،
يحفظ مسعى عباده المخلصين،
والأشرار في الظلمات يهلكون
إنّ النصر للإنسان بك أيّها القويّ المتين.
فأعداؤك كلّهم ينكسرون
حين ترسل عليهم الصيحة من عُلاك
فأنت يا الله تجزي في الأقاصي العالمين
وتشدّ أزر الملك الذي اخترته فوق الحاكمين
وترفعه بالعزّة والتعظيم".

وبعد انتهاء موسم الحج، عاد ألقان وزوجته حنينة إلى بيتهما في الرّامة، وتركا ابنهما صموئيل ليخدم الله في الحرم الشريف عند الحبر عالي.

صموئيل (عليه السّلام) في شيلوه[٤]

وسخّر صَموئيل (عليه السّلام) نفسه لخدمة الله منذ صباه، وكان يرتدي صُدرةً من كتّان كما يفعل الأحبار. وكانت أمّه حَنينة تخيط له كلّ سنة جبّة صغيرة، وتأتيه بها عندما تحجّ مع زوجها، لتقديم الأضحية السنويّة. فيطلب لهما الحبر عالي بركة من الله قائلاً: "ليرزقك الله نسلاً من هذه المرأة بدل الابن الّذي وهبته لله تعالى". وبعد انتهاء مراسم الحجّ يعودان إلى بيتهما في

---

[٣] انظر سورة آل عمران: 26.

[٤] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 2: 18-26.

بلدة الرامة.
وبارك الله حنينة، فرُزقت ثلاثة بنين وبنتين. وشبّ صَموئيل (عليه السّلام) في كنف الله، أمّا صَموئيل (عليه السّلام) فكان ينمو في القامة والتقوى، ويومًا بعد آخر ازداد رضى الله عنه وأحبّه النَّاس.

أبناء الحبر عالي[٥]

وكان ابنا الحبر عالي حُفني وفينحاس من المفسدين الذين لا يتّقون الله ولا يكترثون به. ووصل بهما الأمر إلى أخذ نصيبهما من اللحم دون مراعاة الشريعة. فعندما يقدّم أحد الناس أضحية، وأثناء طبخه لحم هذه الأضحية، يرسلان خادمهما، وبيده شوكةٌ مسننة بثلاث شُعَبٍ، فيضربها في المِرجَل أو الطبق أو المِقلى أو القِدر، ويأخذ ما التقطته الشوكة نصيبًا لهما. وبهذه الطريقة كانا يُعاملان جميع بني يعقوب القادمين إلى شيلوه لتقديم الأضاحي لله. وزيادةً على ذلك، كان خادمهما يأتي إلى صاحب الأضحية قبل أن يحرق شحمها لله، حسب الشريعة، ويطالبه قائلاً: "هات لحمًا لنشويه، فالحبر لا يقبل منك لحمًا مطبوخًا بل يريده نيّئًا". فإذا أجابه صاحب الأضحية: "تمهل حتّى يحترق الشّحم، فهو لله، ثمّ خُذ ما طاب لك". فيجيبه الخادم حانقًا: "كلاّ، بل عليك أن تعطيني ما طلبتُ الآن، وإلاّ أخذْتُه منك بالقوّة". وكانت خطيئةُ حُفني وفينحاسُ تشتدّ يوما بعد يوم أمام الله لأنّهما استهانا بذبيحته تعالى. أمّا الحبر عالي فصار شيخًا هرمًا، وعلم بكلّ ما فعله حُفني وفينحاس في حقّ بني يعقوب، وكيف كانا يعاشران النساء اللّواتي كُنّ يخدمنَ عند باب خيمة بيت الله. فقال لهما: "لماذا فعلتم ما فعلتم؟ وما هذه الأخبار الفظيعة التي وصلتني عنكم من الناس؟ يا ابنيّ توقفا عن صنيعكما، فما شاع عنكما سيء للغاية، فأنتما تدفعان قوم ميثاق الله إلى المعصية. فإن أخطأ إنسان في حقّ إنسان، فإنّ الله يحكم بينهما. ولكن إن أخطأ إنسان في حقّ الله، فمَن يشفع له؟" ولكنّ حُفني وفينحاس لم يسمعا كلام أبيهما، لأنّ الله أصدر عليهما حكمه بالموت.

---

[٥] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 2: 12-17.

نبوءة الله عن بني عالي[٦]

وجاء نبيٌّ[٧] إلى الحَبر عالي وقال له: "قال الله تعالى: تجلّيتُ لبني سلفك هارون، عندما كانوا في مصر في ديار فرعون، واخترتُ من بين جميع عشائر بني يعقوب بيت هارون، ليكون منه أحبار يخدمونني ويقيمون الدين، ويقدّمون الأضاحي في المذبح ويحرقون البخور، وأثناء العبادة في الحرم يكتسون كساء الأحبار على الصدور. وقد أعطيتُهُم حصّة من جميع الأضاحي الّتي يقدّمها لي بنو يعقوب وهم يعبدون. فلماذا ببيتي المقدّس تستهينون؟ ولماذا لا تقيمون وزنا لكلّ ما أمرتُ بتقديمه من الأضاحي والقرابين؟ ولماذا بجّلتَ عليّ نفسك وولديك، حتّى تضخّمت أجسامكم؟ وتأكلون بنهمٍ وشراهة أفضل القرابين. لذلك أوحى الله ربّ بني يعقوب: "لقد جاء وعدي من قبل أن أجعل بيتك وبيت أبيك في خدمتي على مدار السنين، لكنّي في حلّ من هذا الوعد بداية من هذا الحين. إنّي أنا الله أكرم من يُكرِمني، ومن يحتقرونني يَصغُرون. سيأتي يوم فيه أنزل عليكم العقاب، وفيه أُهلك من بيتك وعشيرتك كلّ الشّباب، فلا يبلغ الشيخوخة أحد من هؤلاء الفاسدين. وينعم بنو يعقوب برغد الهناء، أمّا أنت فتكون في محن وبلاء. ولا أحد منكم يبلغ الكبر ويصبح من المسنّين. وإن أبقيتُ أحدكم ليقدّم لي الأضاحي والقرابين، أجعله عليل القلب كليل العيون. ويفنى كلّ نسلك، وفي أوج شبابهم يهلكون. وحتى ترى صدق الوعيد، يموت ابناك حُفني وفينحاس في يوم واحد. وأعيّن حَبرًا أمينًا يعمل على مرضاتي، وأُشُدُّ عزم أفراد عائلته ليخدموا الملك المختار مخلصين. وكلّ من يبقى من ذرّيّتك على قيد الحياة، يأتي إلى هذا الحبر ويرتمي أمامه من أجل قطعة من الفضّة أو خبز فُتات، ويقول له ملتمسًا: "أرجوك دعني أساعد الأحبار حتى أجد ما آكل وما أقتات".

---

(٦) استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 2: 27-36.

(٧) المقصود هنا نبي من أنبياء بني إسرائيل لم يرد ذكر اسمه تحديدا، وهو ليس ملاكا مرسلا من الله بل إنسانا.

الله يدعو النبي صموئيل[٨]

أمّا الصبيّ صَموئيل (عليه السّلام)، فكان يخدم الله تحت إشراف الحبر عالي الذي هرم وضعف بصره. وفي تلك الفترة قلت الرؤى ولم ينزل وحي من الله. وذات ليلة كان الحبر عالي نائمًا في غرفته. بينما نام صَموئيل (عليه السّلام) في باحة الحرم حيث صندوق الميثاق.[٩] وكان مصباح بيت الله لا يزال مشتعلا. وفي الأثناء، أوحى الله إلى صَموئيل (عليه السّلام) ودعاه. فأجاب: "نعم يا سيّدي". وأسرع إلى الحبر عالي وقال له: "لقد ناديتني يا سيدي، فها أنا أمامك". فأجابه الحبر عالي: "ما ناديتك. عد إلى نومك". فرجع (عليه السّلام) ونام. فدعا الله صَموئيل ثانيةً، فقام وأسرع إلى الحبر عالي مرّة أخرى وقال له: "لقد ناديتني يا سيدي، فها أنا أمامك". فقال له: "ما ناديتك يا ابني. عد إلى نومك". ولم يفهم صَموئيل (عليه السّلام) أن الله يخاطبه لأنّه لم يجرّب الوحي من قبل. فعاد الله ودعا صَموئيل مرّة ثالثة، فقام صَموئيل وأسرع إلى الحبر عالي وقال له: "لقد ناديتني يا سيدي، فها أنا أمامك". فأيقن الحبر عالي أنّ الله يدعو الصبيّ صَموئيل، فطلب منه قائلا: "عد إلى نومك، وإن ناداك الصوت مرّة أخرى فأجبه: لبّيك ربي". فعاد صَموئيل (عليه السّلام) إلى فراشه ونام.

فتجلّى الله إلى صموئيل ودعاه كالمرّات السابقة: "صَموئيل، يا صموئيل". فأجاب (عليه السّلام): "لبّيك ربي ها عبدك يُصغي". فأوحى الله إليه: "سأقيم عملاً في بني يعقوب وكلّ مَن يسمع به يقف مذهولاً. وفي اليوم الذي أحدّده أُنفّذ وعيدي نهائيا في نسل الحبر عالي. فقد أنذرتُهُ بأنّي سأقضي على نسله إلى الأبد، لأنّه علم أنّ بنيهِ وقعوا في الإثم، ولم يردعهم. فأقسمتُ، لا أضحية ولا قربان يمحوان إثمه وإثم نسله إلى الأبد".

ونام النبي صموئيل حتّى الصّباح، ثمّ فتح أبواب حرم بيت الله، وخاف أن يبوح بأمر الرؤيا إلى الحبر عالي. لكن الحبر عالي دعاه وقال له: "يا ابني صَموئيل"، فأجابه: "نعم يا سيّدي." فقال له: "أخبرني بما أوحى الله إليك،

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 3: 1-21.

[٩] استعملت الترجمات التاريخية هنا مصطلح "تابوت العهد".

وإن أخفيتَ عنّي كلمةً واحدة من كلماته، فليعاقبك الله عقابا شديدا". فأخبره صموئيل (عليه السّلام) بكل ما جاء في الوحي ولم يخف عنه أمرًا. فقال الحبر عالي: "هذه مشيئة الله فلا رادّ لها".

وكبُرَ النبي صموئيل برعاية الله، ولم يُهمل أمرًا واحدًا ممّا جاءه في الوحي. وعلم بنو يعقوب، من دان في الشمال إلى بئر السبع في الجنوب، أنّ الله اختار صموئيل نبيًّا. وعادت تجلّيات الله لصموئيل (عليه السّلام) في شيلوه، وأوحى إليه.

وظلّ صموئيل (عليه السلام) حاكما مُناصرا لقومه بني يعقوب كلّ أيّام حياته.



قصّة النبي داود عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

مدخل إلى قصّة النبي داود

﴿وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ وَآتَيْنَا دَاوُودَ زَبُورًا﴾ [سورة الإسراء: 55]

كان الملك طالوت (شاول) الملك الأوّل بعدما سمح الله بإقامة مملكة بني يعقوب،[1] وهو الذي عصى الله وسقط ضحية في معركة مع وثنيي بلاد فلسطيا فيما بعد. ثمّ أقام الله النبي داود (عليه السلام) ليكون الملك الثاني على مملكة بني يعقوب.

ويرجّح أن فترة حكم النبي داود امتدّت من سنة 1010 ق. م. إلى سنة 970 ق. م. ويُعرف داود (عليه السلام) كأحد عظماء ملوك قومه، إذ كان محاربا باسلا ومنشدا ماهرا، ويُنسب إليه عدد من المزامير في كتاب الزبور. ويحتلّ النبي داود مكانة مميّزة في هرم التفاضل بين الأنبياء في العقيدة الإسلاميّة عموما، فهو الوحيد بعد آدم (عليه السلام) الذي خاطبه الله بالخليفة.[2] ولا تكمن أهميّة النبي داود في الفكر الإسلامي في كونه الخليفة الثاني فحسب، بل تكمن أهميّته في كونه النبيّ الذي كان يعتبره المسلمون أوّل من حوّل الديانة اليهوديّة إلى ديانة تحكم دولة، فهو بذلك شبيه لمحمد نبي الإسلام. ويعتبره أتباع الديانات الإبراهيمية أسوة في التقوى، حيث كان ((يعمل على مرضاة الله)) [كتاب النبي صموئيل الأوّل 13: 14، سيرة الحواريين 13: 22]. وحسب التقليد القديم المتواتر بين اليهود والمسيحيين والذي تذكره بعض الكتب القديمة يُنسب 73 مزمور إلى النبي داود. ونرى في هذه المزامير شأن بعض المصادر القديمة الأخرى أن سيرته قد جاءت قدوة للناس وذلك من خلال صلته مع الله، وتسابيحه (انظر المزمور 8 و145)، واستغاثاته (انظر مزمور 3 و7)، وثقته الكبيرة بالله، وتعابيره الصريحة عن

---

[1] انظر سورة البقرة: 247.

[2] انظر سورة ص: 26. ويقترب مصطلح "خليفة" في القرآن في المعنى من مصطلح "ابن الله" في الكتاب المقدّس، إذ يشير المصطلح الآخير إلى آدم وداود ويحمل معاني كثيرة تقترب من مصطلح "خليفة".

حزنه وخوفه، واعترافاته بغضبه وقلقه واستغفاره (انظر مزمور 6 و 51) وإعلان إيمانه أمام الملإ وتعبيره عن شكره. ويرد ذكر النبي داود في القرآن الكريم مقترنا بتسبيح الله (سورة ص: 18-19).

وتستند قصة النبي داود على نصوص من الكتابين للنبي صموئيل وكتاب الملوك الأوّل وكتاب أخبار الأيّام الأوّل، وكلّها موجودة في ثنايا الكتاب المقدس. وجاء ذكر النبي داود وأعماله في بعض الكتب القديمة الأخرى، مثل كتاب ياشر وكتاب أخبار ملوك يهوذا، لكنّ هذه الكتب وقعت طي النسيان.

وتقدّم أغلب الروايات القديمة صورة إيجابية للنبي داود، لكن توجد قصّة عن خطيئة النبي داود وتسبب قلقا لعلماء اليهود والمسيحيين والمسلمين عبر القرون، ألا وهي قصّة النبي داود وامرأة أوريا.

وجاء في القرآن عن النبي داود: ﴿وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ﴾ [سورة ص: 17] (أي كثير التوبة). ويذكر الطبري في تاريخه كيف تاب النبي داود عن الفعل المذكور في سورة ص: "هو يقول في سجوده - فلم أحص من الرقاشي إلا هؤلاء الكلمات: رب زلّ داود زلة أبعد مما بين المشرق والمغرب! ربي إن لم ترحم ضُعف داود، وتغفر ذنبه جعلتَ ذنبه حديثًا في الخُلوف من بعده."

ويذكر الطبري أيضا: "عرف ما قد وقع فيه، وما ابتُلي به، قال: فخرّ ساجدًا فبكى، قال: فمكث يبكي ساجدًا أربعين يومًا لا يرفع رأسه إلا لحاجة لا بد منها، ثم يقع ساجدًا يبكي، ثم يدعو حتى نبت العُشب من دموع عينيه، قال: فأوحى الله عز وجل إليه أربعين يومًا: يا داود، ارفع رأسك قد غفرتُ لك، فقال: يا رب، كيف أعلم أنك قد غفرتَ لي وأنت حكَمٌ عدل لا تحيف في القضاء؛ إذا جاء أهريا يوم القيامة آخذًا رأسه بيمينه أو بشماله تشخَبُ أوداجه دمًا في قِبَل عرشك: يقول يا رب، سل هذا فيم قتلني! قال فأوحى الله إليه: إذا كان ذلك دعوت أهريا (أوريا) فأستوهبك منه، فيهبك لي فأثيبه بذلك الجنة. قال: رب الآن علمت أنك قد غفرت لي، قال: فما استطاع أن يملأ عينيه من السماء حياءً من ربه حتى قبض.

حدثني علي بن سهل، قال: حدثنا الوليد بن مسلم، عن عبد الرحمن بن يزيد

بن جابر، قال: حدثني عطاء الخراساني، قال: نقَش داود خطيئته في كفه لكي لا ينساها؛ فكان إذا رآها خفقت يده واضطربت".

كان النبي داود تقيا ورفض أن يعلي من شأنه بسبب ثقته أن الله سيفي بوعده تعالى على لسان النبي صموئيل. وهذا الوعد مفاده أنّ داود سيصبح الملك في الوقت المناسب، وكان داود (عليه السلام) راسخا في ثقته بوعد الله حتى بعد أن غار الملك طالوت منه فولّى داود هاربا إلى الصحراء لينجو بحياته، حيث أقام متشرّدا بينما يلاحقه جنود طالوت. ومع الوقت، اعتلى النبي داود العرش ووعده الله أنه سيقيم نسله على العرش إلى الأبد.

وبعد وفاة النبي داود بقرون أدّى ضلال أغلب بني يعقوب إلى هزيمتهم وسبيهم في بلاد بابل كما توعّد الله قبل ذلك. وهذا السبي كان بمثابة أزمة ايمانية لشعب بني يعقوب حيث كان يبدو لهم أن وعد الله أن يحفظ ذرية داود على العرش لم يتمّ. ولكن الله أرسل حينئذ وحيا على ألسنة أنبيائه عاموس وأشعيا وغيرهما أنه تعالى سيحقّق وعده بإرسال المسيح المنتظر، وريث عرش داود، ليقيم مملكته من جديد ويثبّت السلام ويملأ الأرض قسطا وعدلا. ويشير الإنجيل إلى أن السيد المسيح هو سليل النبي داود بل هو من أقام مملكة داود المنهدمة واعتلى على عرشه ليملك ويرسي حكما عادلا على عباده إلى الأبد.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبي داود (عليه السلام)

في أيّام النبي صموئيل (عليه السلام)، أراد بنو يعقوب تنصيب ملك عليهم حتّى يحكمهم كبقية الأمم. ورغم أنّ الله لم يرسل إليهم ملوكا، لكنّهم تمرّدوا عليه وطالبوا بملك يحكمهم. فأرسل الله النبي صموئيل إلى رجل يُدعى طالوت حتى يمسح رأسه بزيت دليلا على أنّ الله اختاره ملكا على عباده من بني يعقوب. ولكن طالوت عصى أمر ربّه فرفضه الله ولم يؤيده كما سبق، وتركه يموت في معركة.

اختيار داود (عليه السّلام) ملكًا[٣]

وذات يوم أوحى الله إلى النبي صَموئيل (عليه السّلام): "إلى متى تتأسّف على طالوت الذي رفضتُه ملكًا على بني يعقوب؟ عليك أن تملأ حالا القرن بالزيت وتذهب إلى يَسَّى في بيت لحم، لتمسح به أحد بنيه لأنّي اخترتُه ملكًا". فردّ النبي صَموئيل قائلا: "كيف تطلب مني أن أذهب إلى هناك؟ فإن علم الملك طالوت أنّي فعلت ذلك، قتلني". فأوحى الله إليه مرّة أخرى: "خُذْ معك عجلة وأعلن للحاضرين: جئتُ لأُقدّم أضحية لربّ العالمين. وادعُ يَسَّى إلى الوليمة، وهناك تأتيك تجلّياتي لأشير عليك بما تفعله في الحين، وأدلّك على أحد أبناء يَسَّى وعليك أن تمسحه بالزيت لتنصبه ملكًا". فاتّبع صَموئيل (عليه السّلام) ما أمره الله به. وعندما جاء إلى بيت لحم اضطرب شيوخ البلدة وسألوه: "أجئت تطلب خيرا؟" فأجابهم: "ما جئتُ إلا للخير. لقد جئتُ لأقدّم أضحيةً إكراما لله، فتطهَّروا وتحلّقوا معي حول الوليمة". ودعا يَسّى

---

[٣] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 16: 1-13.

وأبنائه إلى الوليمة بعد أن طلب منهم التطهّر أيضا.

فلمّا حضر الجميع نظر النبي صموئيل إلى أليآب ابن يَسّى البكر، وقال في نفسه: "لا شكّ أنّه الملك الّذي اختاره الله". فأوحى الله إلى صموئيل (عليه السّلام): "لا تنشغل بجماله وطول قامته، فأنا رفضته، لأنّ ربّك لا ينظر إلى الأشياء كما ينظر إليها الإنسان. فالإنسان لا يتعدّى بصره ظواهر الأمور، أمّا ربّك فعليم بذات الصدور".[٤] ثمّ طلب يَسّى من ابنه أبيناداب أن يمرّ أمام النبي صموئيل، ففعل. فردّ (عليه السّلام): "كلاّ، لم يختره الله". ثمّ طلب يَسّى من ابنه شَمّة أن يمرّ أمام النبي صموئيل، ففعل. فقال النبي صموئيل: "كلاّ، لم يختره الله أيضا". ومرّ أبناء يسّى السبعة، واحدا تلو الآخر، أمام النبي صموئيل، فقال لِيسَّى: "لم يختر الله أحدًا من أبنائك الحاضرين". ثمّ أضاف (عليه السّلام): "أهؤلاء جميع بنيك؟" فأجابه: "بقي ابني الصغير فقط، فهو في المرعى الآن مع الغنم". فقال (عليه السّلام): "استدعِه في الحال، لأنّنا لا نأكل حتّى حضوره". فأرسل أحدا ليأتي بداود الصغير (عليه السّلام)، وكان داود وسيمًا ولونه مشرقًا وعيناه تشعّان بريقًا. فأوحى الله إلى النبي صموئيل: "عجّل وامسحْهُ بالزيت، إنّه الملك الذي اخترتُه". فأخذ النبي صموئيل قرن الزّيت ومسح داود ملكًا أمام إخوته، فحلّت عليه الروح الإلهية بقوّة منذ ذلك اليومِ. ثمّ عاد النبي صَموئيل إلى بلدة الرّامة.

داود (عليه السّلام) في قصر الملك طالوت[٥]

وفارقت الروح الإلهية الملك طالوت، وحلّ محلّها مسّ من الشيطان أصابه بإذن الله تعالى. فأعلمه رجال حاشيته قائلين: "لقد أذن الله لشيطان أن يصيبك بمسّ، فإن أردت يا مولانا، نبحث لك عن رجل يُتقن الضّرب على العود، حتّى إذا ما اعتراك مسّ من هذا الشيطان، يضرب لك على العود فتصبح أحسن حالاً". فامتثل الملك طالوت لطلبهم، وقال: "ابحثوا عن رجل يتقن الضّرب على العود وائتوني به حالاً". لكن أحد حاشيته بادره قائلاً: "لقد

---

[٤] قارن صحيح مسلم، فقد جاء فيه حديث عن أبي هريرة: "إن الله لا ينظر إلى أجسادكم، ولا إلى صُوَركم، ولكن ينظر إلى قلوبكم." كتاب البر والصلة والأداب، حديث رقم 2564.

[٥] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 16: 14-23.

رأيتُ أحد أبناء يسَّى من بيت لحم يتقن الضّرب على العود، وهو شجاع ومقدام في الحرب، ولسانه فصيحٌ وحسنه أخّاذ، ومؤيّد من الله". وفي الحال أرسل الملك طالوت إلى يَسّى من يقول له: "أريد منك أن ترسل إليّ ابنك داود راعي الغنم". فوافق يَسّى على طلب الملك طالوت وحمّل دابّة بالخبز والشراب وأرفقها بجدي، وأرسلها إليه هدية مع ابنه داود. وعندما وصل داود (عليه السّلام) إلى الملك بدأ في خدمته. فأحبّه الملك كثيرًا وجعله حامل سلاحه. وأرسل الملك طالوت إلى يَسّى مَن يقول له: "اترك داود في قصري، لأنّه متفان في خدمتي وينعم برضاي". وكان كلّما حلّ المسّ الشيطاني بأمر من الله في ذات الملك طالوت يأخذ النبي داود عوده ويضرب عليه، فيتخلّص منه الملك ويصبح أفضل حالاً.

جالوت يتحدّى عباد الله[٦]

وحشد أهل فلسطيا جيوشهم ليوقدوا نار الحرب على بني يعقوب، واجتمعوا في بلدة سوكوه، في أرض يَهوذا، ونزلوا بين سوكوه وعزيقة في أفس دمّيم. واجتمع الملك طالوت وجيشه ونزلوا في وادي البُطْم واصطفّوا لمحاربة جيوش أهل فلسطيا. ووقفت صفوف العدو على جبل، ووقف رجال الملك طالوت على جبل مقابل لهم، وفصل بينهم الوادي. ومن صفوف العدو خرج رجل مبارز يدعى جالوت من مدينة جَتّ، طوله ستّ أذرُع وشِبرًا، وعلى رأسه خوذة من نحاس، وارتدى درعًا يزن حوالي ربع قنطار سوري مصفحًا بالنحاسٍ، وغطى ساقيه بصفائح نحاسية. وحمل على كتفه رمحًا نحاسيا، له قناة سميكة ورأس من حديد يزن رطلين. ومعه رجل يحمل تُرسه. فوقف ونادى صفوف جيش الملك طالوت وقال لهم: "لماذا تصطفّون جميعًا لمحاربتي؟ أنا مبارز أهل فلِسطيا، أمّا أنتم فمجرّد عبيد لطالوت! فاختاروا من بينكم رجلاً ينازلني. إن بارزني ولقيت مصرعي على يديه صِرنا لكم عبيدًا، وإن هزمتُه وقتلتُه تصيرون لنا عبيدًا وتخدموننا. يا بني يعقوب إنّي أتحدّى صفوفكم اليوم! فهل بينكم من يستطيع مبارزتي؟" فسمع الملك طالوت وجميع رجاله تحدي جالوت لهم، فانتابهم خوف شديد.

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 17: 1-11.

داود (عليه السّلام) في معسكر الملك طالوت[٧]

وكان جالوت يتحدّى صفوف جيش الملك طالوت أربعين يومًا صباحًا مساءً. وذات يوم، طلب يَسّى من ابنه داود (عليه السّلام)، قائلا: "خُذ لإخوتك قفّة من هذا الفريك وهذه الأرغفة العشرة وأسرع إليهم في المعسكر. وخُذ هذه الجُبنات العشر لقائد الألف، واسأل عن سلامة إخوتك وجئني بعلامة تؤكّد سلامتهم". وكان إخوة داود (عليه السّلام) مع الملك طالوت وجيشه في وادي إيلة يواجهون جيوش العدو.

وفي الصباح الباكر، أوكل داود (عليه السّلام) غنمه إلى مَن يحرسها، وحمل الطعام ومضى كما أمره أبوه، ولمّا وصل إلى المعسكر كان الجنود قد اصطفوا هاتفين للحرب. ووقف جيوش الطرفين في صفوف متقابلة بينما أودع داود (عليه السّلام) الطعام الّذي معه عند المسؤول عن الإمدادات العسكرية، وأسرع إلى صفوف المقاتلين يسأل عن سلامة إخوته. وظهر جالوت من بين صفوف جيشه وصاح كعادته، وكان داود (عليه السّلام) حينها يكلّم إخوته، فسمع صياحه.

ولمّا رآه رجال جيش الملك طالوت ولّوا هاربين وقد انتابهم خوف شديد. وقالوا لبعضهم بعض: "انظروا إلى هذا الرجل القادم إلينا متحدّيًا جميع رجال بني يعقوب! إنّ مَن يقتله يكافئه الملك، ويزوّجه ابنته، ويُسقط الضرائب عن أهل بيته". فتقدّم داود (عليه السّلام) وقال للحاضرين: "ماهي المكافأة الّتي يحصل عليها مَن يقتل جالوت ويبعد العار عن قومنا؟ ومَن يخال نفسه هذا الوثني، حتّى يتحدّى صفوف جيوش بني يعقوب الذين يعبدون الله الحيّ القيّوم؟" فأعادوا على سمعه قيمة المكافأة التي وعد بها الملك، وقالوا: "هذه مكافئة مَن يقتل هذا المتجبّر". فسمع أليآب البكر ما دار من حديث بين داود (عليه السّلام) وبقية الرجال، فحنق عليه وسأله: "ما الّذي جاء بك إلى هنا؟ وإلى مَن أودعت في البراري شويهاتك؟ أنا أعرف غرورك وخبث قلبك. جئتَ لتتمتّع بمشاهدة الحرب". فأجاب داود (عليه السّلام): "ما الّذي بدر مني؟ ألا يحقّ لي الحديث؟" وتركه واتّجه إلى الناحية

---

[٧] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 17: 16-40.

الأُخرى وسأل مَن وجدهم السؤال نفسه فأجابوه الجواب نفسه.

وسمع بعضهم كلام داود (عليه السّلام)، فحدّثوا به الملك طالوت، فطلب منهم أن يستدعوا داود في الحال. ولمّا قدم داود (عليه السّلام) قال للملك طالوت: "لا يفزع قلب أحد بسبب هذا الوثنيّ. أنا أحاربه يا مولاي". فأجابه الملك: "لا يمكنك أن تقاتله، لأنّك فتًى صغير وهو متمرّس بالحرب منذ صِباه". لكنّ داود (عليه السّلام) أجابه: "يا مولاي أنا أرعى غنم أبي، وكلّما خطف أسدٌ أو دبٌّ شاةً من القطيعِ، ركضتُ وراءه وضربتُه وخلّصتُها من قبضته، وإذا هجم عليّ أمسكتُه من ذقنه وضربتُه حتّى الموت. وسأقتل هذا الوثنيّ كما كنتُ أفعل بهذا الأسد أو ذاك الدبّ، لأنّه تحدّى صفوف جيوش بني يعقوب الذين يعبدون الله الحيّ القيّوم". ثمّ أردف داود (عليه السّلام) قائلا: "إنّ الله الّذي نجاني من قبضة الأسد والدبّ، ينجيني من هذا الوثنيّ". فأجابه الملك: "إذهبْ، وليحرسك الله أينما توجّهت". وزوّده بمعداته العسكرية، وألبسه خوذةً من نحاس، وكساه دِرعًا. وأخذ داود (عليه السّلام) سيف الملك طالوت ووضعه فوق عدّته العسكرية، وأراد أن يخطو فلم يجد سبيلا إلى ذلك، لأنّه لم يرتدِ عُدّة ثقيلة كهذه من قبل. فقال للملك طالوت: "يا مولاي، لا يمكنني أن أخطو بكلّ هذه الأثقال لأنّي لم أعهدها من قبل". ونزع داود (عليه السّلام) كلّ ما ارتداه من عدّة. وأخذ عصاه، وانتقى خمسة حجارة ملساء من الوادي ووضعها في جرابه، وأخذ مقلاعه وقصد جالوت.

الملك طالوت يسأل عن داود (عليه السّلام)[٨]

وعندما خرج داود (عليه السّلام) لقتال جالوت، رآه الملك طالوت، فسأل عنه قائد جيشه أبنير قائلا: "ابن مَن هذا الشاب يا أبنير؟" فأجابه: "صدّقني يا مولاي أنا لا أعرف عنه شيئًا".[٩] فأجابه الملك: "اسأل عنه حالاً".

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 17: 55-56)

[٩] رغم أنّ الملك طالوت رأى داود سابقا، لم يعر له اهتماما، ولكن في تلك اللحظة أراد أن يعرف عنه المزيد.

داود (عليه السّلام) يواجه جالوت[1]

وتقدّم جالوت مرفوقا بحامل تُرسه، واقترب من داود (عليه السّلام). وتطلّع فيه واستخفّ به لأنّه كان في نظره مجرّد شابّ يانع متوقّد اللون. وقال له: "هل تخالني كلبًا حتّى تجيئني بعصاك؟" ولعنه بآلهته. وأضاف قائلا: "اقترب مني لأجعل لحمك فريسة للطيور والوحوش!" فأجابه داود (عليه السّلام): "أنت تستعين بالسيف والرمح والترس، أمّا أنا فأستعين باسم الله العزيز القدير، الّذي يعبده جيش بني يعقوب، وقد تحدّيتَه أنت. وفي هذا اليوم ينصرني الله عليك، فأقتلك وأقطع رأسك، وأقدّم جنودك جثثًا إلى الطيور والوحوش، حتّى يعلم العالمون أنّ ربّنا هو الحقّ، وهو الحيّ القيّوم، ويعلَم الحاضرون أنّ الله لا يحتاج إلى سيف ورمح حتّى ينجي عباده، ولن نقاتلكم لكنّ الله يقاتلكم، وإنّنا بعونه تعالى عليكم لمنتصرون!"

وهبّ جالوت لمبارزة داود (عليه السّلام)، الذي اندفع نحوه مسرعًا وقد تسلّلت يده إلى الجراب فأخذ منه حجرًا وقذفه بالمقلاع فانغرز في جبهة جالوت، فوقع على وجهه أرضًا. وهكذا هزم داود (عليه السّلام) جالوت بالمقلاع والحجر، فأصابه وقتله. ولم يكن داود يحمل سيفًا في يده، لذلك اندفع نحو جالوت ووقف فوقه، وافتك منه سيفه من غمده، ثمّ قتله وفصل رأسه عن جسده. ولمّا رأى جيش العدو محاربهم الجبّار وقد لقي مصرعَهُ، ولّوا هاربين. وهجم بنو يعقوب بكلّ عشائرهم هاتفين بالحرب ولاحقوا الجيوش المنهزمة حتّى بوّابات مدينتي جَتَّ وعَقرون. ثمّ توقّف رجال بني يعقوب عن مطاردة الجنود الفارين ونهبوا معسكرهم.

ولمّا عاد داود (عليه السّلام) محملا برأس جالوت، أدخله أبنير على الملك طالوت الذي سأله في الحال: "مَن يكون أبوك أيّها الشاب؟" فأجابه داود (عليه السّلام): "يا مولاي، أنا ابن يَسّى من بيت لحم".

---

[1] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 17: 41-54.

الصداقة بين النبي داود ويوناثان[٢]

ولمّا فرغ داود (عليه السّلام) من كلامه مع الملك طالوت انجذب قلب يوناثان ابن الملك إلى داود وأحبّه في الله كنفسه. ومنذ ذلك اليوم طلب الملك من داود (عليه السّلام) أن يقيم معه، ومنعه من العودة إلى بيت أبيه. وأقسم يوناثان لداود (عليه السّلام) بصداقة أبديّة لأنّه أحبّه كنفسه، وكعهد على صداقتهما خلع يوناثان عباءته وقدّمها لداود (عليه السّلام) هدية مع درعه وسيفه وقوسه وحزامه. وكان داود (عليه السّلام) يتألق في كلّ مهمّة يكلفه بها الملك مهما اختلفت واستعصت. وهكذا جعله الملك طالوت قائدًا على قوّاته الخاصّة. ورضي كلّ القادة ورجال الجيش عن هذه الترقية.

الملك طالوت يغار من داود (عليه السّلام)[٣]

لمّا عاد الملك طالوت وجنوده من الحرب منتصرين على جالوت، ومعهم داود (عليه السّلام)، خرجت النساء من جميع مدن بني يعقوب للقائهم يغنِّينَ في فرح، ويرقصنَ على ايقاع الدفوف وآلات الطرب، ويردِّدنَ مهللات: "هزم الملك طالوت الألوف، وهزم داود عشرات الأُلوف!" فاستشاط الملك طالوت غضبًا وساءه هذا الكلام، وقال: "لقد جعلْنَ لداود عشرات الألوف، وجعلْنَ لي ألوفًا فقط! وبعد، لم يبق لداود إلاّ أن يستولي على عرشي!" ومنذ ذلك اليوم أضمر الملك طالوت الشرّ لداود (عليه السّلام).

وفي الغد حلّ على الملك طالوت مسّ شيطاني بإذن الله، جعله يهذي داخل بيته. فاقترب منه داود (عليه السّلام) وأخذ يعزف كما تعوّد أن يفعل في هذه الحالة. وفي الأثناء كان الملك طالوت يحمل في يده رمحًا، فصوّبه نحو داود (عليه السّلام) مرّتين لأنّه أراد أن يسمّره على الحائط. وفي المرّتين تنحّى عنه داود (عليه السّلام).

وانتاب الملك خوف شديد من داود (عليه السّلام) لأنّه صار مؤيّدا من الله، في حين رفع الله تأييده عن الملك. وأبعد الملك طالوت داود (عليه السّلام)

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 18: 1-5.

[٣] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 18: 6-16.

عنه وجعله برتبة قائد ألف جندي فقط، ورغم ذلك ظلّ داود يقود رجاله بكلّ إخلاص وأمانة. وكان ينجح في كلّ مهمّة يقوم بها لأنّه كان مؤيّدًا من الله. ولاحظ الملك طالوت تألق داود (عليه السّلام) فانتابه رعب شديد. وأمّا جميع بني يعقوب - من السامرة في الشمال إلى يَهوذا في الجنوب - فقد أحبّوا داود (عليه السّلام)، لأنّه كان قائدًا شجاعا، يقودهم إلى النصر في كلّ معاركه.

الملك طالوت يطارد داود (عليه السّلام)[٤]

وأخبر الملك طالوت ابنه يوناثان وجميع حاشيته أنّه عزم على الفتك بداود (عليه السّلام). وكان يوناثان شديد التعلّق بداود (عليه السّلام)، فأخبره قائلا: "لقد عزم أبي على الفتك بك فكن حذرا. وعليك أن تمكث في مكان آمن في الحقول بداية من صباح الغد. أمّا أنا فسأخرج إلى هناك مع أبي، وسأكلّمه بشأنك وأرى ما سيحصل معه ثمّ أخبرك".

وفي الغد، مدح يوناثان داود (عليه السّلام) كثيرا أمام أبيه، قائلاً: "يا مولاي، أرجو ألاّ تخطئ في حقّ داود الذي يخدمك، فهو لم يُسئ إليك مطلقا، وكلّ ما يقوم به كان لصالحك. لقد خاطر بحياته وفتك بجالوت الجبّار، فنصر الله بني يعقوب نصرًا مبينا. وقد رأيتَ ذلك وابتهجتَ به، فلماذا تسفك دمًا بريئًا وتقتل داود بغير حقّ؟" فسمع الملك طالوت كلام ابنه يوناثان وقال: "أقسم بالله الحي القيّوم، لن أسمح بقتل داود". فأخبر يوناثان داود (عليه السّلام) بكلّ ما حصل وأحضره إلى الملك، وشرع في خدمته كما كان يفعل سابقًا.

واندلعت الحرب من جديد، فخرج داود (عليه السّلام) وحارب جيوش أهل فلسطيا وألحق بهم هزيمةً شنيعة، فولّوا هاربين. وذات يوم اعترى الملك طالوت مسّ شيطاني بإذن الله مرّة ثانية وهو في قصره، وكان حينها يحمل رمحه في يده، أمّا داود (عليه السّلام) فكان يعزف على عوده. فحاول الملك أن يصوّب رمحه نحو داود، لكنّ داود تنحّى جانبًا، فانغرز الرمح في الحائط. وفي تلك اللّيلة هرب داود (عليه السّلام) ونجا بحياته.

لكنّ الملك أرسل بعض جنوده إلى بيت داود (عليه السّلام) ليتربّصوا به

---

[٤] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 19: 1-24.

حتّى يقتلوه صباحًا عند خروجه. لكنّ ميكال ابنة الملك طالوت أخبرت زوجها داود، قائلة: "إذا لم تهرب هذه الليلة فستموت غدًا". وبمساعدتها هرب داود (عليه السّلام) من النافذة ونجا بحياته. ثمّ مدّدت تمثالاً على سريره، ووضعت فوق رأسه نسيجا رقيقا من شعر المعز وغطّته بلحاف. وعندما أرسل الملك جنوده ليقبضوا على داود (عليه السّلام) أخبرتهم ميكال أنّه مريضٌ. لكنّ الملك أرسل جنوده مرّة أخرى قائلا: "ائتوني به في فراشه لأقتله!" فعاد الجنود من جديد ورأوا التمثال ممدّدًا على السرير، ونسيج رقيق فوق رأسه.

فاستدعى الملك ابنته ميكال، وقال لها: "لماذا خدعتني وأطلقتِ عدوّي لينجو؟" فأجابته: "لأنّه هدّدني بالقتل إن لم أساعده!" وهكذا نجا داود (عليه السّلام) بحياته واتّجه إلى النبي صَموئيل (عليه السّلام) في بلدة الرامة وأخبره بكلّ ما فعله به الملك طالوت. ثمّ رحلا معًا وأقاما في قرية نايوت. وبلغ الملك أنّ داود (عليه السّلام) في تلك القرية قُرب بلدة الرامة. وفي الحين أرسل جنودًا ليقبضوا عليه، وعندما وصلوا، رأوا جماعة من المتصوّفين منجذبين بالروح ويترأسهم النبي صَموئيل (عليه السّلام)، فحلّت روح الله على جنود الملك طالوت، فانجذبوا بالروح أيضًا وفشلوا في مهمّتهم. ولمّا علم الملك بالأمر أرسل آخرين فانجذبوا بالروح أيضًا. وعاد للمرّة الثالثة فأرسل سِواهم فانجذبوا أيضًا. فذهب الملك طالوت بنفسه إلى الرامة، وعند البئر العظيمة الواقعة في بلدة سيخو، سأل عن النبي صموئيل وداود (عليهما السلام) فأخبروه: "إنّهما هناك في قرية نايوت قرب بلدة الرامة". وبينما كان الملك طالوت في طريقه إلى نايوت، حلّت عليه روح الله فجأةً، فانجذب بها طوال الطريق. وخلع عنه ثيابه وهو منجذب بالروح أمام النبي صموئيل، وانبطح على الأرض عاريًا طيلة ذلك اليوم بنهاره وليله، ثمّ عاد إلى رشده. لذلك يقال: "أيعقل أن يكون طالوت من المنجذبين؟"

يوناثان يساعد داود (عليه السّلام) على الفرار[٥]

ترك داود (عليه السّلام) قرية نايوت قرب بلدة الرّامة هاربا، والتقى

---

[٥] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 20: 1-42.

بيوناثان، فقال له: "ما الجرم الّذي ارتكبتُه؟ وهل أسأتُ إلى أبيك حتّى يطلب قتلي؟" فأجابه يوناثان: "أبدًا، لن تموت. فأبي لا يفعل كبيرة ولا صغيرة، دون أن يخبرني بها، فكيف يخفي عني أمرًا كهذا؟ إنّ ما تخبرني به لا يمكن أن يحدث!" فأجابه النبي داود: "إنّ أباك يعلم علم اليقين أنّي صديقك الحميم، فلا يريد أن يطلعك على ما عزم عليه، لئلاّ تحزن. وأقسم لك بالله وبحياتك، أنّه لم يكن يباعد بيني وبين الموت سوى خطوة واحدة". فأجابه يوناثان: "كيف أستطيع مساعدتك؟ فلن أتوانى عن ذلك لحظة!" فأجابه داود (عليه السّلام): "غدًا الاحتفال بظهور الهلال، وينبغي أن أتناول وليمة هذه المناسبة مع أبيك كما تعوّدت أن أفعل دائما، ولكن دعني أختبئ في الحقول إلى مساء اليوم الثالث. فإن سأل عنّي أبوك، أخبره: "لقد استسمحني في الذهاب إلى بلدته بيت لحم لحضور الأضحية السنويّة مع عشيرته". فإن أجابك: "حسنًا" أكون في أمان، وإن غضب، فاعلم أنّه عزم على قتلي. فيا صديقي، افعل معي هذا المعروف، لأنّك عاهدتَني في وقت سابق عهد الأُخوّة باسم الله، وإن كنتُ مذنبا، فاقتلني أنت ولا تسلّمني إلى أبيك". فأجابه يوناثان: "لن يلحقك أي مكروه! وإذا علمتُ أنّ أبي يضمر لك شرّا، فكيف لا أخبرك؟" فأجابه داود (عليه السّلام): "لكن كيف أعلم غضب أبيك عليّ؟" فقال يوناثان: "دعنا نخرج إلى الحقل معًا". وخرجا.

وقال يوناثان لداود (عليه السّلام): "سأستوضح هذا الأمر من أبي، وكفى الله الّذي يعبده بنو يعقوب شهيدا على ما أقول. وغدًا أو بعد غدٍ، في مثل هذه الساعة سأُخبرك إن كان أبي حقّا يضمر لك خيرا. أمّا إذا أضمر لك شرّا، ولم أخبرك فليهلكني الله! وسأدعك تذهب في أمان الله، وليحرسك كما كان يحرس أبي. وإن اعتليتَ عرش بني يعقوب وأنا على قيد الحياة، فكُن أمينًا لعهدك لي باسم الله، وإن مُتّ فلا تقطع إحسانك لأهل بيتي أبدًا، حتّى لو أنزل الله عقابه على أعدائك وأهلكهم جميعا. هذا عهد أبدي بيننا، ولينزل الله عقابه على كل أعداء داود". ومرّة أخرى أقسم يوناثان لداود (عليه السّلام) بحبه الكبير، لأنّه أحبّه في الله كحُبّه لنفسه.

ثمّ قال يوناثان لداود (عليه السّلام): "غدًا نحتفل بظهور الهلال، وغيابك سيكون بارزا لأنّ مقعدك شاغر. وبعد غدٍ سيُلاحَظ غيابك أكثر، فاذهب إلى

مخبئك السابق، وانتظرني قرب كومة الحجارة. وسأصوب نحوها ثلاثة أسهم كأنّي حسمت الهدف نحوها. وبعد ذلك أطلب من خادمي أن يذهب ويلتقط السهام. فإن قلتُ له: "السهام إلى جانبك فالتقطها"، فإني أعني أنّك في أمان وأقسم لك بالله الحيّ القيّوم على ذلك، فأقبل عليّ حينها ولا تخش شيئا. وإن قلتُ لخادمي: "السهام أمامك فالتقطها"، عليك أن تهرب، لأنّ أمر الله مقضي. وكفى الله شهيدا إلى الأبد على العهد الّذي قطعناه بيننا".

ولمّا حلّ ظهور الهلال مكث النبي داود في الحقل، أمّا الملك فقد جلس على كرسيّه عند الحائط للطعام كما تعوّد، وجلس يوناثان قبالته واتّخذ أبنير مقعدا إلى جانب الملك، أمّا مقعد داود (عليه السّلام) فكان شاغرًا. وفي ذلك اليوم لم ينبس الملك طالوت بكلمة عن غياب داود (عليه السّلام)، لأنّه قال في نفسه: "ربّما أصابته جنابة، لا شكّ أنّه غير طاهر". وفي اليوم الموالي خلا مقعد النبي داود أيضًا، فقال الملك طالوت لابنه يوناثان: "لماذا تغيّب داود البارحة واليوم ولم يشاركنا الطعام؟" فأجابه يوناثان: "لقد استأذنني إلى بيت لحم لأنّ أخاه أوصاه أن يحضر حتّى يشارك عشيرته في أضحية يقدّمونها. فسمحتُ له بالذهاب، لذلك تغيّب البارحة واليوم".

ومن شدّة الغضب صرخ الملك طالوت في وجه ابنه يوناثان، قائلا: "كأنّك لستَ ابني يا الخائن! أتحسبُني لا أعلم أنّك في صفّ داود ابن يَسّى؟ ستجلب الخزي والعار لنفسك ولأمّك! فما دام ابن يَسّى على قيد الحياة، فلا يمكن أن تصبح ملكا من بعدي! والآن أرسِلْ مَن يحضره إلى هنا حالا، لأنّي عزمت على قتله". فأجابه يوناثان: "لماذا تريد قتله؟ ما الّذي فعله حتّى تحكم عليه بالموت؟" فصوّب الملك طالوت الرمح نحو ابنه يبغي طعنه. وهكذا تأكّد يوناثان أنّ أباه عازم على قتل داود (عليه السّلام). وفي الحين قام عن المائدة وقد احتدم غيظه، ولم يأكل في ذلك اليوم، لأنّ الخوف انتابه على صديقه داود، ولم يرض بالإهانة التي لحقته من أبيه.

وفي صباح اليوم التالي، اصطحب يوناثان خادما صغيرا وخرج إلى الحقل للقاء داود (عليه السّلام) كما اتّفقا. وعند وصولهما قال يوناثان لخادمه: "عجل والتقط السهام الّتي أطلقها". وصوّب يوناثان سهما سقط أمام خادمه. ولمّا بلغ الخادم موضع السهم ناداه يوناثان قائلاً: "عجل! فالسهم أمامك". ثمّ

قال له: "أركض بسرعة! لا تتوقّف!" فالتقط الخادم السهم وعاد إلى سيّده مسرعا. ولم يكن الخادم يعلم كلّ ما يدور حوله، بل كان يوناثان وداود (عليه السّلام) فقط يعلمان بكل ما يجري. ثمّ سلم يوناثان سلاحه إلى خادمه وقال له: "اِحمل هذا السلاح وعد إلى المدينة". ولمّا انصرف الخادم ظهر داود (عليه السّلام) من وراء كومة الحجارة وانحنى أمام يوناثان ثلاث مرّات. ثمّ تعانقا وبكيا. وبكى داود (عليه السّلام) طويلاً. وأخبره يوناثان قائلا: "اذهب في أمان الله. وكفى الله شهيدا على وعد الوفاء بيني وبينك، وبين ذريّتي وذريّتك".

داود (عليه السّلام) يعفو عن الملك طالوت[٦]

لمّا عاد الملك طالوت من مطاردة أهل فلسطيا، بلغه أنّ داود (عليه السّلام) يقيم في صحراء عين جدي.

فاختار ثلاثة آلاف محارب من جيش بني يعقوب، وسلك طريقا شرقيّ المكان الذي يعرف بصخور الوعول بحثا عن داود ورجاله. وعندما وصل إلى حظائر الغنم المحاذية لطريقه، دخل مغارة ليقضي حاجته. وفي الأثناء كان النبي داود ورجاله مختبئين داخل المغارة، فهمس له رجاله: "يا مولاي، اليوم يومك كما أخبرك الله، إذ أوحى إليك: في هذا اليوم أسلِّم عدوّك إلى يدك فتفعل به ما تشاء". فتسلّل داود (عليه السّلام) وقطع طرف جبّة الملك طالوت في غفلة منه. لكنّ ضميره أنّبه لاحقًا وندم عن فعلته، وقال لرجاله: "حرام عليّ أن أفعل هذا بمولاي طالوت، وأسيء إلى مَن اختاره الله ملكًا". وردع رجاله، ومنعهم من الهجوم على الملك طالوت. وبعد فترة خرج الملك طالوت من المغارة ومضى في طريقه.

فناداه داود (عليه السّلام): "يا مولاي الملك!" ولمّا التفت الملك طالوت خلفه، انحنى داود (عليه السّلام) احتراما، وقال له: "لماذا تصدّق القائلين أنّي أريد أذيّتك؟ لقد رأيتَ اليوم بأمّ عينك أنّ الله أسلمك إلى يدي في المغارة، وطلب مني رجالي أن أقتلك، ولكنّي رحمتك وقلتُ: "لا أرفع يدي على مولاي الّذي اختاره الله ملكًا". فانظُرْ إلى يدي يا مولاي، إنّ فيها قطعة قماش

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 24: 1-22.

من جبّتك. لتعلم علم اليقين أنّي لا أُضمر لك شرًّا ولا خيانةً. ولم أُذنب في حقّك، مع أنّك تطاردني لتقتلني. فليكن الله حَكَمًا بيني وبينك ولينزل عليك عقابه، أمّا أنا فلن أؤذيك. كما جاء في المَثل القديم: "مِن الأشرار يخرج الأضرار"، لذلك لن أسيء إليك.

فمَن تطارد إذن؟ ووراء مَن خرجتَ تسعى؟ أنا لا أستحقّ كلّ هذا الاهتمام فقيمتي لا تتعدّى قيمة كلب ميّت أو برغوث، فلماذا تطاردني؟ فليحكم الله بيني وبينك، ويستجب لدعوتي ويدافع عني وينقذني من سطوتك".

وجاء صوت الملك طالوت قائلاً: "أهذا أنت يا داود يا بُني؟" ورفع صوته بالبكاء. ثمّ قال لداود (عليه السّلام): "أنت أفضل منّي، لقد جازيتَني خيرًا في حين جازيتُك شرًّا. وما حدث بيني وبينك اليوم عظيمٌ، لأنّ الله وضعني بين يديك ولم تقتلني. فأيّ رجل أنت؟ لقد وقع عدوّك في قبضتك وعفوتَ عنه! ألا جازاك الله خيرًا لِما فعلتَه اليوم! والآن تيّقنتُ أنّك الملك الذي يعتلي العرش من بعدي، وأنّ مملكة بني يعقوب تثبت في حكمك. فأقسم لي الآن بالله أنّك عندما تستلم الحكم لا تقطع نسلي، ولا تمحو اسمي". فأقسم له داود (عليه السّلام) على ذلك. واتّجه الملك طالوت إلى بيته، أمّا داود (عليه السّلام) فعاد مع رجاله إلى مخبئه في المغارة.

مصرع طالوت وأبنائه[٧]

وهاجم الوثنيون من بلاد فِلسطيا بني يعقوب، وألحقوا بهم هزيمة ذريعة، ولقي معظمهم مصرعه في جبل جِلبوع. وطاردت جيوش الوثنيين الملك طالوت وقتلوا أبناءه الثلاثة: يوناثان وأبيناداب ومَلكيشوع. واشتدّ وطيس الحرب على الملك طالوت، وفاجأه الرّماة بالسهام من كلّ صوب، فاستولى عليه رعب شديد، فقال لحامل سلاحه: "اطعنّي بسيفك لكي لا يعذّبني الوثنيون ويُنكلوا بي". لكن حامل سلاحه رفض طلبه، لأنّ الخوف استبدّ به. فغرس الملك طالوت سيفه وارتمى عليه. ولمّا رأى حامل سلاحه أنّ سيّده قد مات، غرس سيفه وارتمي عليه فمات أيضا. وهكذا مات الملك طالوت وبنوه الثلاثة وحامل سلاحه وجميع رجاله في يوم واحد. وعلم بنو يعقوب المقيمون

---

[٧] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الأول 31: 1-13.

في الجانب الآخر من وادي يِزرَعيل وفي الضفة الشرقيّة من نهر الأُردنّ، أنّ جنودهم قد فرّوا وأنّ الملك طالوت مات مع أبنائه. ففرّوا جميعًا تاركين مدنهم. فجاء الوثنيون واحتلّوا هذه المدن.

وعاد الوثنيون في اليوم الموالي لسلب الموتى، فوجدوا الملك طالوت وبنيه الثلاثة قتلى في جبل جِلبوع. فقطعوا رأس الملك طالوت ونزعوا سلاحه، وطافوا به يُبشّرون في معابدهم وفي كلّ بلاد فلسطيا بالخبر. ووضعوا سلاحه في معبد الإلهة عَشتاروت، وعلّقوا جثته على سور مدينة بيت شان. وبلغ خبر ما فعله الوثنيون بالملك طالوت أهل يابيش في جِلْعاد، فخرج كلّ شجاع منهم ليلاً، واتّجهوا نحو سور مدينة بيت شان، وأخذوا جثة الملك طالوت وجثث بنيه الثلاثة، وحملوهم إلى يابيش وأحرقوهم هناك. وأخذوا العظام ودفنوها تحت شجرة الأثْلة في يابيش، وصاموا سبعة أيّام.

النبي داود يعتلي عرش بني يعقوب[٨]

وأقبلت قبائل بني يعقوب إلى داود (عليه السّلام) في مدينة حَبرون، وقالوا له: "أنت ونحن من دم واحد. وحين كان طالوت ملكًا علينا، كنت القائد الحربي لقومنا، وقد أوحى الله إليك: أنت ترعى عبادي وتكون قائدهم". وأقبل شيوخ بني يعقوب على النبي داود في حَبرون، فعاهدهم أمام الله، فمَسحوه بالزيت علامة على أنّ الله اختاره ملكًا على آل يعقوب. وكان داود (عليه السّلام) قد بلغ الثلاثين من عمره عندما اعتلى عرش المملكة، وحكم أربعين سنة. واستقرّ في مدينة حَبرون ودام حكمه سبع سنين وستّة أشهر حكم خلالها بلاد يَهوذا فقط، ثمّ انتقل إلى القدس حيث حكم بلاد يَهوذا والسامرة معًا ثلاثا وثلاثين سنة أخرى.

فتح القدس[٩]

وزحف داود (عليه السلام) وجيشه على القدس ليحارب الوثنيين المقيمين فيها، أي اليبوسيين. فظنّوا أنّه لن يقدر أن يدخلها، فسخروا منه قائلين: "يا

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثاني 5: 1-5.

[٩] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثّاني 5: 6-10.

داود، لا يمكنك أن تدخل إلى هنا، فحتّى العُمي والعرج يصدّونك!" وقال (عليه السلام) يوم المعركة، "من يريد أن يهزم اليبوسيين، فيجب أن يدخل إليها عن طريق قناة المياه، ليصل إلى أولئك العرج والعمي أعداء داود." لذلك جاء القول المتداول: "لا يدخل أعمى أو أعرج إلى البيت." وفتح داود (عليه السلام) الحصن في جبل تصيون، ثمّ أقام فيه، وسمّاه مدينة داود. وأمر ببناء تحصينات إضافية حوله، من القلعة إلى القصر. وكانت عظمته تزداد يوما بعد يوم، إذ كان الله العزيز القدير له خير نصير.

دخول صندوق الميثاق إلى القدس[1]

وعاد داود (عليه السلام) وجمع ثلاثين ألف جندي من نخبة جيشه، وانطلق بهم إلى قرية تُسمّى بَعلة في بلاد يهوذا لينقلوا صندوق ميثاق الله من هناك إلى القدس، وهذا الصندوق يحمل اسم الله العزيز القدير الذي استوى فوق حملة العرش. فَوَضَعوا الصندوق على عَرَبةٍ جَديدةٍ في بيت أَبِيناداب حيث كان، ورافقوه نازلين من التلّة. وكانَ من المفروض أن يرافق رجال الدين حمل الصندوق، ولكن عُزَّةُ وَأَخِيُّو ابْنَا أَبِينَادَابَ هما اللذان ساقا عَرَبَةَ الصندوق، وسار أخيو أمام الصندوق، في حين كان النبي داود وَكُلُّ القوم يحتفلون بفرح كبير إكراما لله. وكانوا ينشدون أناشيد على أنغام العِيدان والرّباب والدُّفوف والصُّنوج والنّاقوس. ولمّا وصلوا إلى بيدر ناحون، عثرت الثيران التي تجرّ العربة، فمدّ عُزّة يده إلى صندوق الميثاق حتى يمنعه من السقوط. فاحتدم غضب الله عليه، وأهلكه في الحال بجوار الصندوق لأنّه خالف الشريعة التي تسمح لرجال الدين الأحبار فقط بلمس الصندوق ومرافقته. لذلك اغتاظ داود (عليه السلام) بسبب ما حدث مع عُزّة، وسمّى موقع هذا البيدر "ضرب عُزّة" واستمرّ هذا الاسم إلى يومنا هذا. وخاف داود من الله وسأل نفسه كيف يستطيع أن يأخذ صندوق الميثاق وينقله حتى يكون تحت رعايته في القدس. فقرّر ألاّ يأخذه إلى القدس، بل إلى بيت رجل غريب اسمه عُبيد أدوم من مدينة جتّ، حيث بقي ثلاثة أشهر، فبارك الله عُبيد وكلّ أهل بيته بسبب وجود الصندوق. وعندما بلغ هذا الخبر النبي

---

[1] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثّاني 6: 1-23.

داود، مضى إلى بيت عُبيد وأحضر الصندوق إلى حي مدينة داود في القدس مرفوقا باحتفال بهيج. وكلّما خطا حاملوا الصندوق ستّ خطوات، كان النبي داود يذبح ثورا وعجلا سمينا قربانا لله. وكان يرقص بكلّ حماس، مرتديا ثوب الكتّان الذي يلبسه رجال الدين. وهكذا نقل النبي داود وكلّ القوم صندوق الميثاق وسط الهتاف وصوت الأبواق. ولمّا وصل الصندوق إلى حي مدينة داود، أطلّت زوجته ميكال بنت طالوت من النافذة، وعندما رأت كيف كان داود يقفز ويرقص ليرضي الله، احتقرته في قلبها. ثمّ وضعوا الصندوق في المكان المخصّص له داخل خيمة بيت الله. وقدّم النبي داود أضاحي، أحرقها بأكملها إكراما لله تعالى. وذبح غيرها مِن الأغنام والأبقار قرابين للتقارب والمصالحة بين الحاضرين. وعندما فرغ من تقديم الأضاحي، طلب بركات الله على قومه باسم الله العزيز القدير. ووزّع على كل واحد من الحاضرين رغيف خبز وقرصا من البلح وآخر من الزبيب، ثمّ انصرفوا جميعا إلى بيوتهم.

وعاد النبي داود إلى بيته ليطلب بركة الله على أهله، فخرجت ميكال للقائه وقالت في سخرية: "ما أجلّ جلالة الملك اليوم، وهو يتعرّى أمام الجواري كما يفعل السفهاء!" أجابها داود (عليه السلام): "كان ذلك إكراما لله الذي اختارني دون أبيك وكلّ أهل بيته، ليقيمني حاكما على قوم ميثاقه. وأنا مستعدّ أن أتصاغر أكثر من ذلك أمام الله. ربّما أبدو وضيعا في نظرك، لكنّي في نظر الجواري اللواتي ذكرتِ، أزداد شرفا ورفعة." ولم تُنجب ميكال ابنة طالوت إلى يوم وفاتها.

وعد الله لداود (عليه السّلام)[٢]

ولمّا استقرّ داود (عليه السّلام) في قصره - لأنّ سلامًا من الله عمّ وهدأت الحرب - قال للنبيّ ناثان: "أُنظرْ، أنا أقيم في قصر فاخر من خشب الأرز، في حين نضع صندوق الميثاق[٣] في خيمة". فأجابه النبي ناثان: "اِذهبْ وافعلْ ما تشاء، لأنَّ الله يؤيّدك". ولكنّ الله أوحى إلى النبي ناثان في تلك

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثاني 7: 1-17.

[٣] أشارت بعض الترجمات إلى صندوق الميثاق بـ "تابوت العهد".

الليلة أن يذهب ويقول لداود (عليه السّلام)، هذا قول الله: "هل تريد أن تبني لي بيتًا فيه أقيم؟ إنّي ما اتّخذتُ بيتا من حجارة مذ أخرجتُ بني يعقوب من مصر إلى هذا الحين، بل كنتُ أتجلّى لهم في خيمة يحملونها معهم حين يرتحلون. وطيلة هذا الوقت ما سألتُ رؤساءهمِ الّذين عيّنتهم ليرعوا قوم ميثاقي، لماذا لا تبنون لي بيتًا فاخرًا من خشب الأرز الثمين. فاسمع يا داود لقول العزيز القدير: إنّي أخرجتك من المراعي من وراء الأغنام، لتكونَ رئيسًا على عبادي بين الأنام، وكنتُ أؤيّدك حيثُما كنتَ تتنقل وتسير، وأهلكت جميع أعدائك. وجعلت اسمك عظيمًا كأسماء قادة الأرض العظام. واخترتُ مكانًا لعبادي فيه أثبّتهم فيعيشون بلا خوف آمنين، ورددت عنهم الأشرار كي لا يضطهدوهم كما كانوا من قبل يفعلون، يوم أقمتُ عليهم حكّامًا مناصرين. وجعلتك على عرش حكمك دون أعداء.[٤] أنا الله أُخبرك أنّي أُقيم لكَ بيتًا، ومن ذرّيّتك يكون الحاكمون. وعندما تنتهي أيّام حياتك وتدفن في مرقدك مع آبائك الأوّلين، أقيم خلفًا لك من صُلبك وأثبت مُلكه. إنّ خلفك هو الذي يقيم لي بيتًا يُمجَّدُ فيه اسمي، وأُثبّت عرش مُلكه إلى أبد الآبدين. سأكون له في مقام الأب وهو يكون في مقام الابن، وإذا ارتكب سوءا أدّبته، أسلّط عليه شعوبا من الأعداء، فتقوّمه بضرباتها الصمّاء. ولكنّي لا أنزع عنه الوفاء، كما نزعتُه عن الملك طالوت الّذي أزحته من أمامك. أمّا أنت يا داود فأثبّت بيتك ومُلكك إلى أبد الآبدين، ويكون عرشك راسخًا على مدى السنين". وحدّث النبي ناثان داود (عليه السّلام) بكلّ ما جاء في هذه الرؤيا.

دعاء داود (عليه السّلام)[٥]

دخل داود (عليه السّلام) الحرم وجلس في حضرة الله وسبّح قائلا: "من أنا يا الله! يا مولاي، ومن أهل بيتي حتى أكرمتني هذا الإكرام العظيم! والآن يا الله! يا مولاي إنّك تزيد من نعمك عليّ، فقد وعدتَني أن يكون من نسلي ملوك في قادم السنين. فيا ربّي! هل تغمر دائمًا عبادك بهذا الفضل العميم؟ والآن

---

[٤] انظر سورة ص: 20.

[٥] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثاني 7: 18-29.

فلا أستطيع أن أطلب منك ما يزيد على وعدك الكريم. يا الله، يا مولاي، إنّك سميع عليم.

يا ربّ إنّك فعلتَ هذا الأمر العظيم حسب ما جاء في وعدك ومقصدك الكريم، وقد كشفتَها الآن لي. سبحانك يا الله يا مولاي! لا شريك لك ولا إله إلاّ أنت، وكلّ ما سمعناه عنك يؤكّد هذا الأمر حقّ اليقين. ولا أمّة على وجه الأرض تضاهي قوم ميثاقك بني يعقوب، الّذين نجيتهم من العبودية في مصر ليكونوا من خاصّتك المخلصين، وكلّ الآيات الّتي أقمتها من أجلهم رفعتْ قدرك عاليًا، حيث طردتَ من أمامهم الشعوب وأصنامهم الّتي يعبدون، وجعلتَ بني يعقوب قوم ميثاقك على الدوام، وصاروا يعبدونك أنت يا ربّ الأنام. اللهمّ حقّق الآن وعدك الّذي وعدتَني ووعدت به نسلي، وأقمه إلى أبد الآبدين.[٦] ليُرفع شأنك دائما، ويقول الناس أجمعون: "إنّ الله العزيز القدير يرعى بني يعقوب!" وليكن بيت عبدك داود ثابتًا إلى أبد الآبدين. أيّها العزيز القدير، يا من يعبده بنو يعقوب، لقد تجرأتُ أن أتوجّه إليك بهذا الدعاء لأنّي أنا عبدك وقد كشفتَ لي كلّ هذه الأمور، وأوحيت إليّ أنّك ستجعل أهل بيتي على عرش المملكة مدى العصور. والآن يا مولاي العظيم، أنت هو الله ووعدك حقّ يقين، وأنت الّذي وعدتَني خير وعد. وبفضلك الوافر بارك نسلي الآن، لينعم بفضلك على الدوام، فأنت يا مولاي وعدتَ أن تبارك عبدك، فلا بدّ أن تحلّ البركة عليّ وعلى ذرّيّتي على مدى السنين".

داود (عليه السّلام) ومفيبعل[٧]

وفي أحد الأيام تذكّر داود (عليه السّلام) العهد الذي أقامه مع يوناثان، وسأل نفسه إن كان أحد من بيت طالوت على قيد الحياة، فإنّه يحسِن إليه إكرامًا لعهدهما. وتذكّر داود (عليه السّلام) أنّ عبدا اسمه صيبا خدم في قصر طالوت، فدعاه ذات مرّة وقال له: "يا صيبا؟" فأجاب: "لبّيك يا مولاي". فقال له: "ألا يزال أحد من بيت طالوت على قيد الحياة؟ إن وجدت منهم أحدًا فأُحسن إليه كما عاهدتُ الله." فأجاب صيبا: "لقد ظلّ على قيد

---

[٦] انظر سورة الروم: 6. وتجدر الإشارة إلى أن هذا الوعد تحقّق نهائيا مع قدوم السيد المسيح.

[٧] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثاني 9: 1-13.

الحياة ولد ليوناثان فقط، وهو أعرج". فسأله (عليه السّلام): "أين هو الآن؟" فأجابه صيبا: "إنّه في بيت ماكير بن عَمِّيئيل في بلدة لودبار". فأرسل داود (عليه السّلام) من يحضره في الحال.

فأقبل مَفيبَعل بن يوناثان بن طالوت إلى داود (عليه السّلام) وانحنى أمامه احترامًا، فقال له (عليه السّلام): "يا مَفيبَعل". فأجاب: "لبّيك يا مولاي". فقال له النبي داود: "لا تخشَ شيئًا. إنّي أُحسن إليك إكرامًا لأبيك يوناثان، وأعيد إليك جميع مزارع جدّك طالوت، وأجعلك تأكل على مائدتي دائمًا". فانحنى مَفيبَعل أمامه وقال: "يا مولاي، لماذا تعيرني كلّ هذا الاهتمام؟ فأنت ملك وأنا لا أرقى إلى اهتمامك لأنّ قيمتي لا تتعدّى قيمة الكلب الميّت!"

فدعا النبي داود الخادم صيبا وقال له: "تعود كلّ أملاك طالوت وأهل بيته إلى حفيده مَفيبَعل. وأنت وبنوك الخمسة عشر وعبيدك العشرون تصيرون خداما في أرضه، لتوفّروا لأهل بيته طعام يومهم، في حين أجعل مَفيبَعل يأكل على مائدتي دائمًا". فأجاب الخادم صيبا: "لبّيك يا سيدي، إنّ ما أمرت به ينفذ حالا". ومنذ ذلك اليوم صار مَفيبَعل يشارك داود (عليه السّلام) على مائدة الطعام في قصره كواحد من أبنائه. وأصبح أهل بيت صيبا كلّهم خدّاما لمَفيبَعل ولابنه الصغير ميكا. وانتقل مفيبعل إلى القدس ليستقرّ مع داود (عليه السّلام) في القصر، وحرص أن يتناول معه الطعام دائما على مائدته، رغم أنه أعرَج.

النبي داود وزوجة أوريّا[٨]

وحلّ الربيع، وفيه يخرج الملوك للحرب، فأرسل داود (عليه السّلام) يوآب ومعه قادة نصبهم على رأس جيش بني يعقوب، ليدمّروا بني عَمّونَ فحاصروا مدينة رِبَّة عمّان. وأمّا داود (عليه السّلام) فظلّ في القدس.

ثمّ أرسل القائد يوآب إلى داود (عليه السّلام) يخبره بكلّ ما حدث في الحرب.

فاتّجه المبعوث إلى داود (عليه السّلام) وأخبره بِكلّ ما أمره به القائد يوآب، قائلاً: "أيّها الملك، لقد ضيّق علينا الأعداء بقوّاتهم وهاجمونا في الحقول،

---

[٨] استنادا إلى الكتاب الثاني للنبي صموئيل 11: 1، 18، 22-27.

فطاردناهم إلى بوابة المدينة، لكنهم صوّبوا سهامهم نحونا من فوق سور المدينة، فقضى بعض من قادتك، وقضى معهم أيضا أوريّا الحِثّيّ أحد ضباطك". فقال له داود (عليه السّلام): "عد إلى يوآب وأخبره: "إنّ كلّ ما حدث لا يمكن أن يحبط عزيمتك، لأنّ السيف لا يرحم أحدًا. فتابِعْ هجومك على المدينة ودمِّرها." أخبره بما قلت لك حتّى لا يصيبه الاحباط". وسمعت زوجة أوريّا أنّ زوجها قد هلك في الحرب، فناحت ولبست لباس الحداد.

ولمّا انتهت أيّام حزنها عليه، دعاها داود (عليه السّلام) لتقيم في قصره، واتّخذها زوجةً له. وانقضت أيام حملها ثمّ أنجبت ولدا.

النبي داود وقصّة النعاج[٩]

وأوحى الله إلى النبيّ ناثان أن يذهب إلى داود (عليه السّلام). فذهب إليه وقال له: "كان في أحد المدن رجلان، أحدهما ثري والآخر محتاج. وكان الثري يملك أغنامًا وأبقارًا لا يحصى عددها، أمّا المحتاج فلم يكن يملك سوى نعجة واحدة وقد اشتراها وهي صغيرة فاعتنى بها ونشأت مع أبنائه، وكان يتقاسم معها لُقمته وتشرب من كأسه وتنام في حضنه، وكان يهتمّ بها كابنة له. وذات مرّة نزل ضيفٌ في بيت الثري، فامتنع أن يذبح لضيفه من أغنامه وأبقاره، بل أخذ نعجة المحتاج وهيّأها طعامًا لضيفه". وعندما سمع داود (عليه السّلام) القصّة اشتدّ حنقه على الثري، وقال لناثان: "أقسم بالله الحيّ القيّوم، أنّ هذا الثري يستحقّ الموت على ما صنع! وعليه أن يرُدُّ بدل النعجة الواحدة أربعًا، جزاء فعلته الشنيعة!" فأجابه ناثان: "أنت من قام بهذا الفعل الشنيع! والله الّذي يعبده بنو يعقوب يقول: إنّا جعلناهم يمسحونك بالزيت كدليل على أنّنا نصّبناك ملكًا على بني يعقوب، وأنقذناك من قبضة طالوت، وجعلناك تقيم في قصره وتزوّجت زوجاته، ونصبناك ملكًا على بلاد السامرة ويَهوذا معًا، وإن لم تكتف بذلك فإنّنا نضاعفه لك. فلماذا استهنت بكلامي وارتكبت ما لا يرضيني؟ لقد قتلتَ أوريّا الحثّيّ بسيف بني عَمّون، واتّخذتَ امرأته زوجة لك. ولأنّك سفكت دما بريئا، فعلى امتداد أجيال لن يخلو بيتك

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثاني 12: 1-12.

من القتل ولن يعمّه السلام أبدًا. وأجعل في أهل بيتك من يعصيك ويتمرّد عليك، فيأخذ منك زوجاتك ويضاجعهنّ في وضحِ النهار. ومع أنّك فعلتَ ذلك سرًّا، إلا أنّي أفعل هذا الأمر علنًا ويشاهده جميع بني يعقوب".[1]

النبي داود يتضرّع إلى الله[2]

وتضرّع النبي داود قائلا:

اِرحَمْني يا اللهُ بِوَفائِكَ،
أُمحُ خَطِيئَتي يا أَرحَمَ الرّاحِمينَ
غَسِّلْني مِن إثمي،
ومِن خَطِيئَتي طَهِّرْني تَطهيرًا
أنا أَعتَرِفُ بِمَعاصيَّ،
وأتَعَذَّبُ لأنّ خَطِيئَتي ماثِلَةٌ أمامي كُلَّ حِينٍ
لَقَد خَطِئتُ في حَقِّكَ يا رَبّ
في حَقِّكَ وَحدَكَ ارتَكَبتُ الشَّرَّ
أمّا أنتَ فَفي حُكمِكَ عليَّ صادِقٌ
وأنتَ على الحَقِّ عِندَما تَدينُ
حَياتِي مُلِئَتْ بِإثمٍ مُذ وُلِدتُ،
وإنّهُ مَسَّني مُنذُ حَبِلَتْ بي أُمّي
إلّا أنّكَ تَرضَى بِصِدقٍ في الصَّميمِ
هَلاّ زَرَعْتَ في كِياني حِكمَتَكَ؟
طَهِّرْني مِن الذُّنُوبِ تَطهيرًا
عَسَى أن أتَطَهَّرَ
غَسِّلْني
عَسى أن أكُونَ أَكثَرَ بَياضًا مِنَ الثَّلجِ

---

[1] لقد أمر الله بني يعقوب بحماية الأغراب في التوراة. ولكن هذا لم يحدث لأنّ هذه الجريمة من أفظع الجرائم، وتكمن فظاعتها في أنّ أوريّا الحثي ينحدر من الأغراب، وكان من المفروض أن يحظى بحماية بني يعقوب.

[2] استنادا إلى المزمور 51.

يا رَبّ هَلاّ شَرَحتَ لي صَدرِي
فَيَبتَهِجَ فُؤادي الّذي سَحَقتَ؟
هَلاّ أشحتَ بوجهَكَ عَن خَطاياىَ يا رَبّ،
ومَحَوتَ كُلَّ آثامي
هَلاّ طَهَّرتَ قَلبي
ووَهَبتَني قَلبًا نَاصِعًا يا اللهُ
هَلاّ جَعَلتَ كِياني مُخلِصًا لكَ؟
لا تَنبُذْني بِالعَراءِ يا رَبّ
لا تَحرِمْني مِن تَأييدِ رُوحِكَ القُدُّوسِ
هَلاّ رَدَدتَ عليّ سُروري
ونَجَّيتَني يا رَبّ
هَلاّ أَرسَلتَ رُوحَكَ
وبِرِضاكَ تَأخُذُ بِيَدي
حِينَها أُرشِدُ العُصاةَ إلى صِراطِكَ المُستَقيمِ
فَتَراهُم إليكَ يَرجِعونَ
هَلاّ غَفَرتَ لي مِمّا سَفَكتُ مِن دِماءٍ
أنتَ يا اللهُ مُنَجّيَّ
فَيَلهَجُ لِساني بِحَمدِكَ
أَطلِقْ لِساني يا رَبُّ
فيَجُودَ فَمي، ويُهلِّلَ لكَ
أنتَ لا تُسَرُّ بِالأَضاحي،
ولا تَرضَى بِقُربانٍ يُحرَقُ بِأَكمَلِهِ يا اللهُ؛
وإلاّ لَما تَوانَيتُ عن ذلك
بَلِ الأُضحِيةُ المَرضِيَّةُ عِندَكَ هِيَ الرُّوحُ المُنكَسِرةُ
والقَلبُ الجَرِيحُ فلا تُشِحْ عَنهُ يا اللهُ
هَلاّ رَضِيتَ عَن بَيتِ المَقدِسِ
هَلاّ بَنَيتَ أَسوَارَ القُدسِ مِن جَديدٍ؟
فتُسَرَّ بِصادِقِ الأَضاحي

بِتَقدِماتٍ تَلِيقُ بِكَ يا رَبّ
بِعُجولٍ تُحرَقُ على مَذبَحِكَ

النبي داود يعترف بذنبه[٣]

فقال داود (عليه السّلام) للنبي ناثان: "ما أفظع الخطيئة الّتي ارتكبتها في حقّ الله".[٤] فأجابه النبي ناثان: "لقد غفر الله خطيئتك فلا تموت. وبما أنّكَ استهنتَ بالله بما فعلته، فإنّ هذا الابن الّذي تنتظر ولادته يموت". وعاد ناثان إلى بيته.

وفاة ابن داود (عليه السّلام)[٥]

وأنجبت بتشابع لداود (عليه السّلام) الولد المنتظر، فضربه الله بمرض شديد. فرفع داود (عليه السّلام) صوته متضرّعًا إلى الله من أجل ابنه، وصام وافترش الأرض ليالي عديدة. وطلب منه رجال حاشيته أن يترك الأرض الّتي اتّخذها فراشًا، لكنه امتنع أن يغادر مكانه ورفض أن يأكل معهم. وفي اليوم السابع توفّي ابنه، فخاف رجال حاشيته أن يخبروه بما حدث، لأنّهم قالوا: "لقد رفض أن يستمع إلينا عندما كان ابنه مريضا، فكيف نخبره الآن وقد مات؟ نحن نخشى أن يؤذي نفسه". وانتبه داود (عليه السّلام) إلى همسهم، فأدرك أنّ ابنه توفّي، فقال لهم: "هل توفّي ابني؟" فأجابوه: "أجل لقد توفّي". فقام داود (عليه السّلام) عن الأرض، واغتسل وتعطّر وغيّر ثيابه، ودخل حرم بيت الله، فتضرّع لله، ثمّ عاد إلى قصره وطلب طعامًا فأكل.
فسأله رجال حاشيته: "ما الّذي أصابك؟ فعندما كان ابنك حيّا بكيت وامتنعت عن الطعام، ولمّا توفّي قُمتَ عن الأرض وطلبت أكلاً!" فأجابهم: "حين كان ابني حيًّا صُمتُ وبكيتُ لأنّي قلت: مَن يدري؟ لعلّ الله يرحمني وينقذ ابني، فيَحيا. أمّا الآن فقد فارق الحياة، فلماذا أصوم؟ فلا يمكن أن أرُدّه إلى الحياة، يمكنني أن ألحق به، أمّا هو فلن يعود إليّ أبدًا".

---

[٣] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثاني 12: 13-15.

[٤] انظر سورة ص: 17 والآيتين 23-24.

[٥] استنادا إلى كتاب النبي صموئيل الثاني 12: 16-25.

وواسى داود (عليه السّلام) زوجته بَتشابع وعاشرها، وبعد فترة أنجبت له ولدًا سمّاه سُليمان (عليه السّلام). وأحبّه الله كثيرًا. وأوحى الله إلى النبيّ ناثان أن يسمّى هذا الولد حبيب الله.

الاستعداد لبناء بيت الله[٦]

وجمع داود (عليه السّلام) كل الغرباء في البلاد ليساهموا في بناء بيت الله، واختار من بينهم نحّاتين لينحتوا الحجارة. وأحضر كميّات كبيرة من الحديد لصُنع المسامير ومصاريع الأبواب، وكمّيات أخرى من النحاس لا يمكن وزنها لكثرتها، وما لا يُحصى من خشب الأرز من صيدا وصور. وجمّع داود (عليه السّلام) كلّ هذه الكمّيات، لأنّه قال في نفسه: "إنّ ابني سليمان لا يزال صبيًّا تعوزه الخبرة، وسأتولّى القيام بكلّ ما يلزم لبناء بيت الله، أريده أن يكون فخما ولتبلغ شهرته أقاصي الأرض". وهكذا رتّب داود (عليه السّلام) قبل وفاته، كلّ ما يلزم لبناء بيت الله بكمّيات وفيرة.

ثمّ أوصى ابنه سليمان (عليه السّلام) أن يبني بيتًا لله الّذي يعبده بنو يعقوب قائلا: "يا ابني، لقد كنت أنوي أن أبني بيتًا يُعظَّم فيه اسم الله تعالى، لكنّ الله أوحى إلي بقوله: "لقد خُضتَ حروبًا جمّة وسفكتَ كثيرا من الدماء، لذلك لن أدعك تنجز هذا البناء. بل أرزقك بولد يدعى سليمان وأُريحه من جميع الأعداء، وفي عهده ينتشر السلام ويعمّ الأمان على عشائر بني يعقوب جمعاء. وابنك سليمان هو من سيبني بيتًا يُعظَّم فيه اسمي، وأكون له في مقام الأب ويكون لي في مقام الابن، وأُثبّتُ عرش ملكه على بني يعقوب إلى أبد الآبدين". والآن يا ابني، ليحرسك الله تعالى، فتُوفق في بناء هذا البيت، كما أوحى الله بذلك. وليمنحك الله حكمة وبصيرة فتحكم بني يعقوب حسب تعاليمه تعالى. وإذا عملتَ بالفرائض والأحكام الّتي أمر الله بها بني يعقوب على لسان نبيه موسى، فستُوفق. فشدّ عزيمتك ولا تتراجع! لا تخشَ شيئا ولا ترهبْه. ولم أدّخر جهدًا إلا وبذلته في تجميع ما يلزمك لبناء بيت الله. فقد جمعتُ لك أربعة آلاف طنّ من الذهب وأربعين ألف طنّ من الفضّة وما لا يُوزَن من النحاس والحديد. وجهّزتُ خشبًا وحجارةً ويمكنك أن تزيد عليهما،

---

[٦] استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الأول 22: 2-19.

وعددا هائلا من أمهر العمال في كلّ ما يُصنع بالذهب والفضّة والنحاس والحديد. فتوكّل على الله وقم للعمل!"

وطلب داود (عليه السّلام) من جميع المسؤولين في بني يعقوب أن يساعدوا ابنه سليمان (عليه السّلام)، وقال لهم: ألم يكن الله الّذي تعبدونه خير حافظ لكم؟ فأحلّ السلام بينكم وبين الشعوب المجاورة، ونصبني حاكما على سكّان هذه الأرض، وكلّهم خاضعون لله وقوم ميثاقه. والآن عليكم أن تملؤوا بالإيمان قلوبكم ونفوسكم، وتوجّهوا إلى الله ربّكم، وانهضوا واشرعوا في بناء بيت ليُعظّم فيه اسمه القدّوس وليُحفَظ فيه صندوق الميثاق وآنيته المقدّسة."

وظائف اللاويين ومراتبهم[٧]

ولمّا تقدّم داود (عليه السّلام) في السن وصار شيخا هرما، نصب ابنه سليمان (عليه السّلام) ملكًا على بني يعقوب. واستدعى كلّ المسؤولين والأحبار وغيرهم من رجال الدين اللاّويّين، فأحصى كلّ الذين بلغوا سن الثلاثين وما فوق من اللاّويّين، فوجد عددهم الجملي ثمانية وثلاثين ألف رجل، عيّن منهم أربعة وعشرين ألف مراقب على بناء بيت الله، وستّة آلاف رجل بين موظّف وقاض، وأربعة آلاف حارس، وأربعة آلاف مُنشد لله تعالى على آلات التّسبيح.

النبي داود يقدّم تخطيطا لبناء بيت الله[٨]

وفي القدس جمع داود (عليه السّلام) جميع المسؤولين في بني يعقوب. فحضر شيوخ العشائر وجميع الفرق الّتي تخدم الملك، وقادة الألوف والمئات في الجيش، ورجال الحاشية، والمحاربون الأبطال، وجميع المحاربين الأشدّاء والوكلاء على الأملاك والمواشي التي يملكها الملك وأبناؤه.

فخاطبهم داود (عليه السّلام) قائلا: "اصغوا إلي جيدًا يا إخوتي وشعبي! لقد كنت أنوي بناء بيت لله وفيه نحفظ صندوق الميثاق دائما ونجتمع لعبادته

---

(٧) استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الأول 23: 1-5.

(٨) استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الأول 28: 1-12، 19.

تعالى. ولمّا جهّزتُ كلّ ما يلزم البناء أوحى الله إليّ: "لن أدعك تبني بيتًا يُعظّم فيه اسمي، لأنّك خضت حروبا وتلطخت يداك بالدماء". لكنّ الله الّذي يعبده بنو يعقوب اختارني من بين جميع أفراد بيت أبـي يسّى، لأحظى أنا وذرّيّتي بالحكم على بني يعقوب إلى الأبد، فالله تعالى اختار عشيرة يَهوذا للحكم، ومنها خصّ عائلتي، ومن عائلتي رضي عني وأقامني ملكًا على كلّ بني يعقوب. ورزقني بنين كثرا واختار منهم سليمان لي خلفا ليعتلي عرش بني يعقوب. وأوحى إلي أيضا: "إنّ ابنك سليمان هو الّذي سَيَبني بيتي المقدّس وحرمه الشريف لأنّي اخترتُه ليكون في مقام الابن الروحي لي، وأكون له في مقام الأب، وإن أخلص في عمله ولم يحد عن وصاياي وأحكامي كما حاله اليوم، أُثبّتُ مُلكه إلى الأبد. يا جماعة الله، نحن الآن في محضر ربّنا السميع وعلى مرأى من أنظار إخوتكم من بني يعقوب: فاحفظوا جميع وصايا الله ربّكم، واعملوا بها بكلّ صدق لتحافظوا على هذه الأرض الطيّبة، فتنتقل هذه الأمانة لبنيكم من بعدكم جيلا بعد جيل".

"أما أنت يا سليمان، عليك أن تعرف عظمة الله الّذي كان يعبده أباؤك الأوّلون، فاعبدْه بقلب سليم ونفس راغبة، لأنّ الله عليم بذات الصدور وبصير بما يجول داخلك من خواطر وأفكار. فإذا سعيتَ إلى مرضاته فهو قريب مجيب، وإذا تركتَهُ تخلى عنك إلى الأبد. وعليك أن تعلم الآن أنّ الله اختارك لتقيم بيتًا يُعظّم فيه اسمه القدّوس، فشدّ عزيمتك وانهض إلى العمل!"

ثمّ قدّم داود (عليه السّلام) لابنه سليمان تخطيطًا واضحًا فيه صورة لبيت الله وحرمه وخزائنه ومخازنه وغرفه العُلوية والغرف الداخلية والمحراب الأقدس وفيه يُكفَّر عن الخطايا،

كما قدّم له ما جاء إليه بالوحي من روح الله بخصوص الحرم الشريف حول بيت الله وكل الحجرات المحيطة به وبيت المال ومخازن الهبات المنذورة لله تعالى.

وقال داود لابنه سليمان (عليهما السلام): "إنّ كلّ ما ذكرتُه لك الآن جاءني في وحي من الله تعالى".

دعاء النبي داود[٩]

وسبّح داود (عليه السّلام) بحمد الله تعالى أمام الحاضرين وقال: "يا الله، تبارك اسمك وتعالى من الأزل وإلى أبد الآبدين، يا من عَبَدَكَ أبونا يعقوب! لك العظمة والجبروت والجلال والبهاء والتعظيم، وسع ملكوتك السماوات والأرض. يا الله أنت صاحب الجلال والمُلك المكين.[١] إنّك واهب الغنى والكرامة وأنت ملك العالمين. في يدك العظمة والقدرة والجبروت المتين، فترفع من تشاء وتُعظّم شأنه حقّ التعظيم. يا الله نهلّلك الآن كل التهليل، ونحمد ونسبّح اسمك البهي الجليل!

ولكن مَن أكون أنا؟ ومَن يكون شعبي؟ حتّى نخصّص لك بيتا، فكلّ مكوناته منك أنت يا الله؟ فأنت مصدر كلّ شيء، فممّا رزقتنا ننفق من أجلك وينفقون. وما نحن في هذه الدنيا إلاّ ضيوف عابرون، كما عبر فيها آباؤنا الأولون. وأيّامنا على هذه الأرض ظلّ ماض إلى الفناء، ولا رجاء يُرجى لنا في البقاء. فيا الله يا ربّنا إنّ كلّ هذه الثروة الّتي جمعناها من أجل أن نبني بيتًا يُعظّم فيه اسمك القدّوس، وهذه الثروة كلُّها لك ومنك تسلّمناها. اللهمّ إنّي أعلم أنّك تمتحن القلوب علم اليقين، ولا ترضى إلاّ بمن انتهج النهج النزيه القويم. وقد قدّمتُ لك ما جمعتُ بقلب صاف مستقيم. وكم كانت فرحتي عظيمة يا الله حين رأيتُ قوم ميثاقك الحاضرين في تقديم كلّ هذه الخيرات لك يتسارعون! اللهمّ يا من عَبَدَكَ يَعقوب وإسحق وإبراهيم، احفظ هذه النوايا في قومك ومقاصدهم في القلوب، واجعل قلوبهم موجّهة إليك على مدى السنين. وامنحْ ابني سليمان قلبًا سليمًا بكل ما أمرتَ به من وصايا وفرائض وتعاليم، وليقم هذا البيت إكراما لك، وقد جهّزتُ له كلّ ما يلزم لهذا المبنى العظيم".

وقال داود (عليه السّلام) لجميع الحاضرين: "سبّحوا بحمد ربّكم العلي الكبير". فعظّموا الله ربّهم وربّ آبائهم الأوّلين، وركعوا له ساجدين. وانحنوا للملك احتراما. وفي الغد ذبحوا أضاحي لله: ألف ثور وألف كبش وألف خروف، وأحرقوها بأكملها. وقدّموا شرابا وذبائح أخرى من أجل قوم بني

---

[٩] استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الأول 29: 10-25.

[١] انظر سورة آل عمران: 26.

يعقوب كلّهم. وغمرهم فرح عظيم فأكلوا وشربوا في حرم بيت الله. وفي اليوم نفسه مسحوا بالزيت رأس سليمان بن داود (عليه السّلام) علامة على أنه الملك الجديد، مسحوا بالزيت أيضا رأس صادق ليكون كبيرًا للأحبار. وهكذا خلف سليمان أباه داود (عليه السّلام) على العرش الّذي أقامه الله تعالى. وتألق في أيّام حكمه وأيّده جميع بني يعقوب. وكلّ المسؤولين والقادة وكلّ أبناء داود الآخرين بايعوا سليمان الملكراضين. ورفع الله تعالى مكانة سليمان (عليه السّلام) في عيون بني يعقوب. ومنحه من الجلال ما لم يكن لملك قبله في كلّ بني يعقوب.

وفاة النبي داود[٢]

وتوفّي داود ابن يسّى (عليه السّلام) بعد أن بلغ شيخوخة صالحة، وعاش أيّامًا من المجد والغنى. وحكم جميع بني يعقوب مدّة أربعين سنة، سبع منها في حَبرون، وثلاث وثلاثين في القدس. وخلفه على عرش المملكة ابنه سليمان.

---

[٢] استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الأول 29: 26-28.



قصّة النبي سليمان عليه السلام

مقتطفات من أمثال النبي سليمان الحكيم

كتاب الخطيب الحكيم

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة النبي سليمان

﴿وَوَهَبْنَا لِدَاوُودَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ﴾
[سورة ص: 30]

يرجّح أنّ فترة حكم النّبي سليمان (عليه السلام) امتدّت من سنة 970 ق.م إلى سنة 931 ق.م، واشتهر بقضائه وحكمته. وذكر المؤرّخ اليعقوبي في تاريخه أنّ النّبي سليمان: "كان يجلس للقضاء ويحكم بين بني إسرائيل فيعجبون لحكمه وعدل قضائه وقوله وحسن لفظه".[٢]

وخلف النبي سليمان أباه النبي داود على العرش. ويذكر اليعقوبي أنّ النّبي سليمان شرع في بناء بيت الله المقدّس وقال: "إنّ الله أمر أبي داود أن يبني بيتا، وإنّ داود شغل بالحروب، فأوحى الله إليه: إن ابنك سليمان يبني البيت باسمي".[٣] وكان هذا البيت أوّل مقام قار مخصّص لعبادة الله في القدس، حيث كان بنو يعقوب قبل ذلك يتعبّدون عند خيمة بيت الله التي أقامها النّبي موسى بأمر من الله.

وكان النّبي سليمان الملك الثّالث لبني يعقوب، إلاّ أنّه بعد وفاته انقسمت المملكة إلى قسمين، فانضمّت عشر عشائر من بني يعقوب إلى المملكة الشّمالية وعاصمتها مدينة السّامرة، بينما حكم ذرّية النّبي سليمان في القدس مملكة يهوذا الجنوبيّة. وانضمت إلى حكمهم عشيرة يهوذا وعشيرة بنيمين، إضافة إلى رجال الدّين من عشيرة لاوي.

عُرف النبي سليمان بكونه ذا سلطة وحكمة وغنى يفوق ما حظي به كل الملوك الذين سبقوه (انظر سورة ص: 35). ولكنّه عندما بلغ الكبر خضع للضّعف الإنساني. ووردت عدّة روايات في الكتاب المقدّس تصف هذا الضعف بالتفصيل، فعلى سبيل المثال جاء في التوراة في سفر التثنية 17: 16-17 أنه ينبغي على الملك ألاّ يكثر من الخيرات ولا من الزوجات وألاّ

---

(٢) **اليعقوبي**، *تاريخ اليعقوبي*، دار صادر، بيروت، د.ت.، ج 1، ص 53.

(٣) **اليعقوبي**، ج 1، ص 54.

يدّخر كميّات كثيرة من الفضّة والذهب. والنّبي سليمان (عليه السلام) عندما فعل ذلك حدثت له عدّة مشكلات. وجاء في القرآن ذكر لقول النبي سليمان عندما اعترف أنّ حبّه للخيرات صرفه عن ذكر الله: ﴿إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْجِيَادُ (31) فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ (32) رُدُّوهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ﴾ [سورة ص: 31-33].

ويذكر الطّبري في تاريخه كيف أنّ أحد مستشاري النّبي سليمان يدعى آصف بن برخية اتّجه إلى النّبي سليمان: "فأتاه فقال: يا نبيّ الله، كبرت سنّي، ودقّ عظمي ونفد عمري، وقد حان مني الذهاب. وقد أحببت أن أقيم مقاما قبل الموت أذكر فيه من مضى من أنبياء الله، وأثني عليهم بعلمي فيهم، وأعلّم الناس بعض ما كانوا يجهلون من كثير من أمورهم، فقال: افعل، فجمع له سليمان النّاس، فقام فيهم خطيبا، فذكر من مضى من أنبياء الله، فأتى على كلّ نبي بما فيه، وذكر ما فضله الله به، حتّى انتهى إلى سليمان وذكره فقال: ما كان أحلمك في صغرك، وأورعك في صغرك، وأفضلك في صغرك، وأحكم أمرك في صغرك، وأبعدك من كل ما يُكره في صغرك".[٤] ويروي الطّبري بعد ذلك كيف عاتب مستشار النّبي سليمان إذ سمح بعبادة الأصنام في قصره.

ويختلف هذا التصوير المتوازن للنّبي سليمان عن الأوصاف المتعلّقة به في الآداب الهيلينية المتأخّرة، حيث يتمجّد كونه يمارس السّحر وإخراج الشياطين والجنّ بمهارة. وأدّت تلك القصص إلى توظيف اسم النبي سليمان من قبل الوثنيّين في العصر الهيليني في التعاويذ والرُقى.

أمّا قصّة ملكة سبإ (وتدعى بلقيس عند القصّاص والمحدّثين) وزيارتها للنّبي سليمان فهي قصيرة جدّا في الكتاب المقدّس، لكنّ النّاس طوّروها فيما بعد وألحقوا بها تفاصيل إضافية إلى درجة أنّه ورد في التقليد الأثيوبي اليهودي والمسيحي أنّ سليمان عاشر بلقيس فأنجبت ولدا اسمه مناليك الذي أصبح أوّل ملك أكسوم، وأسّس سلسلة ملوك أثيوبيا التي استمرّت حتّى سقوط الملك

---

(٤) **الطبري**، *تاريخ الرسل والملوك*، دار التراث، بيروت، 1387هـ، ج 1، ص 497.

هيلا سيلاسي سنة 1974.
ويُنسب إلى سليمان كتاب يدعى سفر الجامعة (أي كتاب الخطيب الحكيم).
وجاء في هذا الكتاب أنّ النبي سليمان في آخر عمره اقتنع أنّ السّعي وراء الإنجازات البشريّة والحكمة والتّسلية كلّها مجرّد ((هباء في هباء)).
وخلاصة فكره في هذا الكتاب كما يلي: ((هذا يا ولدي ما خلصت إليه من تأملاتي: اتّق الله واعمل بوصاياه، فقد فرض ذلك على جميع رعاياه. والله يجزي كل إنسان على ما أتاه، سرّا كان أم جهرا، حسنات كانت أم سيّئات)) [كتاب الخطيب الحكيم 12: 13-14].

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبي سليمان (عليه السلام)

النبي سليمان يطلب الحكمة[٦]

تحالف النبي سُليمان (عليه السّلام) مع فِرعون ملك مصر فزوّجه ابنته، ولمّا جاء بها إلى القدس سكنا في حيّ يدعى مدينة داود، إلى حين بناء قصره وبيت الله وسور يحيط بمدينة القدس. ودأب الناس في ذلك الوقت على تقديم الأضاحي في أماكن مختلفة، لأنّه لم يتمّ بعد استكمال بناء بيت لتعظيم اسم الله تعالى. وكان النبي سليمان يُقدِّم الأضاحي ويحرق البخور في هذه الأماكن المختلفة إلا أن ورعه لله شديد، إذ كان حريصًا على اتّباع نصائح أبيه النبي داود كلّها.

وفي أحد الأيّام اتّجه النبي سليمان (عليه السّلام) إلى أهمّ هذه الأماكن وكان يقع في مدينة جِبْعون، وقدّم فيه ألف أضحية وأحرقها بأكملها لله. وفي تلك الليلة تجلّى الله للنبي سليمان في المنام وأوحى إليه: "أطلب ما تريد وأنا لك سميع مجيب". فقال (عليه السّلام): "يا ربّ، إنّك كثير الوفاء لعبدك أبي داود، لأنّه سلك الصراط المستقيم بكلّ أمانة وإخلاص ووفاء. فكنتَ له وفيًّا بأن رزقتَهُ ابنًا يخلفه على عرش المملكة كما هو الحال في هذا الحين. والآن يا الله، لقد جعلتني حَكَمًا خلفًا لأبي داود، رغم صغر سني ولا خبرة لي في حُكم الحاكمين. وها أنا أحكم قوم ميثاقك، وعددهم لا يُحصى لأنّهم كثيرون. فامنحني حكمة لأحكم هؤلاء القوم وأُميّز الخير من الشرّ. فكيف لي أن

---

(٦) استنادا إلى كتاب الملوك الأول 3: 1-15.

أحكُمهم وقد فضّلتهم على العالمين؟"[٧]

فقبل الله طلب النبي سليمان، وأوحى إليه: "لأنّك طلبتَ حكمة لتميّز الحقّ من الباطل ولم تطلب ثروة ولا إطالة عمرك بسنين، ولا موتًا لأعدائك المخاصمين، فإنّي أستجيب لطلبك، فأُعطيك حكمة وبصيرة لا مثيل لهما في العالمين، لا عند السّابقين ولا اللاحقين. وأُهبك أيضًا عزّا وجاهًا وهو ما لم تطلبه، فلا يكون لك مثيل طيلة أيّام حياتك بين الملوك والسلاطين.[٨] وإذا سلكتَ الصراط المستقيم، وحفظت فرائضي ووصاياي كما سلك أبوك داود، أطيل عمرك سنين".

وعندما استفاق سليمان (عليه السّلام) من نومه، علم أنّ الله قد أوحى إليه في المنام. فاتّجه نحو القدس، وأمام صندوق الميثاق قدّم أضاحي وأحرقها بأكملها لله، وقدّم أضاحي أخرى طلبًا للسلام وأعد بها مأدبةً جمع فيها كل رجال حاشيته.

عظمة حكمة النبي سليمان[٩]

وفي أحد الأيام جاءت امرأتان (بائعتا هوى) إلى سليمان (عليه السّلام) ليحلّ خلافًا بينهما. فبادرت إحداهما قائلة: "يا مولاي، أنا أُقيم مع هذه المرأة في بيت واحد، وقد ولدتُ فيه، وبعد يومين ولدت هذه المرأة أيضًا. وكنّا في هذا البيت ولا أحد غيرنا. وأثناء الليل انقلبت هذه المرأة على ابنها في نومها، فقتلته، ولمّا استفاقت عند منتصف الليل استبدلت ابنها الميت بابني بينما كنتُ نائمةً. وفي الصباح قمتُ لأُرضع ابني فوجدتُهُ ميتًا، وعندما تمعّنت فيه تأكّدت أنّه ليس ابني". فقاطعتها المرأة الثانية قائلة: "كلاّ، إنّ الحيّ هو ابني والميت هو ابنك". فأجابتها المرأة الأولى: "كلاّ، بل الميت ابنك والحيّ ابني". وتجادلتا أمام الملك سليمان.

فقال لهما: "كلاكما تقول إنّ الحيّ ابنها وإنّ الابن الميت للأخرى. حسنًا. يا حرّاس، أريد سيفًا!" وعندما جاؤوه بالسيف، أمر صارمًا: "أُشطروا هذا

---

[٧] انظر سورة البقرة: 122.

[٨] انظر سورة ص: 35.

[٩] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 3: 16-28.

الصبيّ الحيّ وأعطوا شطرًا لكلّ واحدة!" فقالت والدة الطفل الحيّ وقد تحرّكت فيها أحاسيس الأمومة: "أرجوك يا مولاي! لا تفعل هذا! أعطِها الطفل الحيّ ولا تقتلوه!" فقاطعتها المرأة الثانية: "بل أشطروه! لكي لا يكون لواحدة منا!" عندئذ أصدر النبي سليمان قراره: "لا تقتلوا الولد، بل أعطوه لتلك المرأة الّتي أرادت له الحياة لأنّها أُمّه!" وعندما سمع بنو يعقوب بالحُكم الّذي حكم به سليمان (عليه السّلام)، ازدادت هيبتهم نحوه لأنّهم عرفوا أنّ الله منحه الحكمة ليحكم بالعدل والإنصاف.

وتمتّع جميع قوم بني يعقوب بالأمان في منطقتي يَهوذا والسامرة، فلا خوف على بيوتهم ولا حقولهم طيلة حكم النبي سليمان، من دان في الجولان شمالاً إلى بئر السبع جنوبًا. وكان للنبي سليمان أربعون ألف معلف لخيل مركباته، واثنا عشر ألف فرس. وكان ولاة أقاليم بلاده الاثنا عشر يمدّونه وحاشيته بالمؤونة، كلّ حسب دوره على امتداد أشهر السنة، وهكذا لم يعد يعوزهم شيئًا. وكان هؤلاء الولاة يجلبون أيضا الشعير والتبن للخيل والبغال إلى مكان ربوضها.

ومنح الله النبي سليمان من الحكمة والبصيرة ما لا نظير له، ومنحه أيضًا رحابة صدر كرِمال الشاطئ لا تحصى ولا تحدّ. ففاقت حكمته حكماء المشرق وحكماء مصر كلّهم كما تفوق في حكمته على الناس جميعًا ومنهم إيتان الأزراحيّ، وأبناء ماحول: هيمان وكَلكول ودَردَع. وذاع صيته بين جميع البلدان المجاورة. ونطق بثلاثة آلاف مَثَل، أمّا أناشيده فبلغت ألفًا وخمسًا. ووصف بعلمه العميق أنواع الأشجار وصنّفها، مِن الأرز في لبنان إلى الزّوفى الّتي تنبُت على الحائط، كما وصف كلّ أنواع البهائم والطير والزّواحف والسّمك وصنّفهم جميعًا. وأرسل الملوك من أقاصي الأرض إلى النبي سليمان مبعوثين محمّلين بالهدايا للاستفادة من حِكمته.

الاستعداد لبناء بيت الله في القدس[1]

وكان حيرام ملك صورصديقا مخلصا للنبي داود (عليه السّلام) طيلة أيّام حياته، وقد أرسل إلى سليمان (عليه السّلام) وفدًا ليهنئه عندما اعتلى عرش

---

[1] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 5: 1-18.

المملكة مكان أبيه. فأجابه النبي سليمان بدوره وأرسل له رسالة قال فيها: "بعد التحية، لا بدّ أنّ جلالتك على علم أنّ أبـي داود لم يتمكّن من بناء بيت يعظّم فيه اسم الله تعالى، بسبب الحروب الّتي شنّها عليه أعداؤه المجاورون، فلم يتمكّن من بناء هذا البيت حتّى أمدّه الله عليهم بنصر عظيم. أمّا الآن فقد حقّق الله ربّي السلام وجعله ينتشر على كلّ حدود مملكتي، فلا خصم ولا عدو، ولا خوف من نشوب حروب، فأنا مستعد الآن أن أبني بيتًا يعظّم فيه اسم الله ربّي تنفيذًا لِما أوحى به تعالى لأبـي داود، وهذا ما جاء في وعده تعالى: "إنّ ابنك الّذي سيخلفك على العرش المقيم هو من يرفع لي قواعد بيت يعظّم فيه اسمي بين العالمين." والآن أرجوك أن تطلب من رجالك أن يقطعوا لي أرزًا من لبنان، وسيساعدهم رجالي، وأنا أدفع إليك بالمقدار الّذي تريد أجرة لرجالك. فنحن لا خبرة لنا مثلكم في مدينة صيدا في قطع الخشب كما تعلم!"

ولمّا وصلت هذه الرسالة إلى الملك حيرام غمره فرح شديد وقال: "سبحانك يا الله تبارك اسمك وتعالى فقد رزقت داود ابنًا حكيمًا على هذا الشعب العظيم." ثمّ أرسل ردًّا على الرسالة إلى النبي سليمان قائلاً: "بعد التحية، لقد وصلتني رسالتك، وأنا مستعد لأزوّدك بكلّ ما تحتاجه من خشب الأرْز والسَّرْو كما طلبت. وسيُنزل رجالي قطع الخشب من جبال لبنان إلى البحر الأبيض المتوسّط، ثمّ يربطونها في شكل حُزم ويجعلونها فوق الماء ويوجّهونها إلى الاتجاه الّذي تحدّده أنت ليستلمها رجالك هناك، ويفكّون هذه الحُزم. وأطلب من جلالتك أن تزوّد قصري الملكي بالمؤونة اللازمة مقابل هذا الخشب."

وهكذا كان الملك حيرام يُزوّد سليمان (عليه السّلام) بكلّ ما يحتاج من خشب الأرز والسرو. وفي المقابل كان النبي سليمان يزوّد قصر الملك حيرام كلّ سنة بمئة ألف كيس من الحنطة وعشرين ألف برميل من زيت الزيتون. وأبرم النبي سليمان والملك حيرام معاهدة سلام بينهما. وكان الله وفيًّا بوعده فمنح النبي سليمان حكمة فائقة.

وجمع النبي سليمان (عليه السّلام) من كلّ أصقاع بلاده ثلاثين ألف رجل. وجعل عليهم أدونيرام رئيسًا، وكان يرسل منهم في الشهر الواحد إلى لبنان

عشرة آلاف رجل مناوبةً، فيقضون شهرًا في لبنان وشهرين في بيوتهم. وكان للنبي سليمان في الجبال ثمانون ألف رجل يقطعون الحجارة وسبعونَ ألفًا آخرين يحملونها وأقام أيضًا مشرفين على الأعمال ووصل عددهم إلى ثلاثة آلاف وثلاث مئة رجل. وأمر (عليه السّلام) أن يقتلعوا حجارةً كبيرةً ذات جودة عالية لرفع قواعد البيت. واشترك في نحت الحجارة كلّ من نحاتي النبي سليمان والملك حيرام، كما ساعدهم عمّال مختصّون من مدينة جُبَيل، وهكذا هيّأوا الأخشاب والحجارة لبناء بيت الله تعالى.

بناء بيت الله[٢]

وفي السنة الرابــعة من حكم سليمان (عليه السّلام) وتحديدًا أثناء فصل الربيع[٣]، شُرع في بناء بيت الله. ويوافق هذا التاريخ السنة الأربع مئة والثمانين بعد تحرير بني يعقوب وخروجهم من أرض مصر.

وأُعِدَّت الحجارة المخصّصة لبناء بيت الله مسبقًا في المقلع، لكي لا يُسمع صوت مِطرقة ولا إزميل ولا أي أداة من حديد في كلّ أرجاء الحرم الشريف.

ولمّا شُرع في بناء بيت الله، أوحى الله إلى النبي سليمان (عليه السّلام) قائلاً: "إذا عملت بفرائضي وأحكامي وحرصت على اتّباع هذه القوانين، أحقّق من خلالك ما وعدتُ به أباك داود من وعد أمين، وأحلّ في هذا البيت الّذي تبنيه وأحمي قوم ميثاقي بني يعقوب وأحفظهم وعلى مدى السنين".

وتمّ تصميم بيت الله حسب المواصفات التي أوحى بها الله تعالى، واستغرق بناؤه سبع سنين.

نقل صندوق الميثاق[٤]

ثمّ طلب سليمان (عليه السّلام) من شيوخ بني يعقوب وجميع كبار العشائر وزعمائها أن يجتمعوا في القدس، لِيَنقلوا صندوق الميثاق من حيّ مدينة داود

---

(٢) استنادا إلى كتاب الملوك الأول 6: 1، 7، 11-13، 38.

(٣) وتحديدا شهر زيو، وهو يقابل شهر نيسان أو أيار.

(٤) استنادا إلى كتاب الملوك الأول 8: 1-13.

إلى بيت الله فوق سفح الجبل.[٥] واجتمع هؤلاء جميعا في عيد الخيام، وتحديدا في بداية الخريف[٦]. وعندما وصل الشيوخ، نقل الأحبار صندوق الميثاق وخيمة بيت الله بما فيها من أوان مقدّسة. ووقف سليمان (عليه السّلام) مع كلّ الّذين احتشدوا من بني يعقوب أمام صندوق الميثاق وذبحوا منَ الغنم والبقر ما لا يُحصى ولا يُعَدّ. ثمّ أدخل الأحبار صندوق الميثاق في المحراب الأقدس، ووضعوا فوقه شكلين لاثنين من حملة العرش، وكانت أَجنحتهما تظلّلانه مع اثنين من العصيّ الّتي يُحمل بها. وكانت هذه العصيّ طويلة، فأطرافها تُرى من خارج المِحراب، ولكنّها لا تُرى خارج البيت المقدّس. وهي موجودة إلى يومنا هذا. وهذا الصندوق يحتوي بداخله فقط على لوحي الحجر اللذين وضعهما فيه النبي موسى في جبل سيناء، عندما أقام الله ميثاقه مع بني يعقوب بعد خروجهم من مصر.

وما إن خرج الأحبار من المحراب المقدّس حتّى ملأ الغمام أرجاء بيت الله، فلم يستطع الأحبار إتمام أداء شعائرهم، لأنّ نور جلال الله قد ملأ البيت. ثمّ توجّه النبي سليمان إلى الله بهذا الدعاء:

"اللهم، لقد وعدت أنّك تتجلّي في ظلل من الغمام
ولإكرامك يا ربّ بنيتُ هذا البيت العظيم،
مكانا تحلّ فيه سكينتك يا الله إلى أبد الآبدين!

النبي سليمان يخاطب قومه[٧]

ثمّ التفت سليمان (عليه السّلام) إلى جماعة بني يعقوب الواقفين أمامه، وطلب لهم بركة من الله. وقال: "تبارك الله الّذي يعبده بنو يعقوب، لأنّه أتمّ وعده لأبـي داود، عندما قال: "منذ أخرجتُ قوم ميثاقي من مصر لم أرتض مدينةً من كلّ مدنهم ليقام فيها بيت يُعظّم فيه اسمي بين العالمين، لكنّي

---

[٥] كان حيّ مدينة داود على أطراف القدس، بينما كان موقع بيت الله في قمّة الجبل الذي بنيت عليه مدينة القدس، فتمّ نقل صندوق الميثاق من أسفل الجبل إلى الأعلى.

[٦] يقابل شهر أيثانيم في تقويمهم.

[٧] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 8: 14-21.

اخترتُ داود ليكون حَكَما عادلاعليهم أجمعين".[٨]

ثمّ أضاف النبي سليمان: "وأخذ في لبّ أبـي داود أن يقيم هذا البيت ليعظّم فيه شأن الله. فقد أوحى إليه تعالى: "لقد أحسنت فيما تريد، ولكنّك لن تَبني هذا البيت المجيد، وإنّما يبنيه ابن من صلبك مولود". وتحقّق وعد الله وخلفتُ مكان أبـي داود وجلستُ على عرش بني يعقوب، وأقمت هذا البيت ليعظّم فيه اسم الله الّذي يعبده بنو يعقوب، وأعددتُ مكانًا للصندوق الّذي وضعت بداخله لوحي الميثاق الّذي أقامه الله مع آبائنا الأوّلين حينَ أخرجهم من مصر".

دعاء النبي سليمان[٩]

ووقف النبي سليمان (عليه السّلام) أمام المذبح النحاسيّ في الحرم بـحضور جماعة بني يعقوب وبسط يدَيه في دعاء نحوَ السّماء قائلاً: "اللهمّ يا مَن يعبده بنو يعقوب، لا إله غيرك في السماوات والأرضين، يا حافظ الميثاق، أيّها الوفيّ لأولئك الّذين يسلكونَ بصدق الصراط المستقيم. يا الله، لقد وفيتَ بوعدك لأبي داود، وحقّقت كلامك الأمين. والآن يا الله، يا من يعبدك بنو يعقوب، رجائي أن تحقّق الوعد الآخر الّذي وعدته لأبي داود عندما أوحيت إليه: 'إذا حرص بنوك على اتّباعك فساروا، كما سرت أنت، في السبيل القويم، لا ينقطـع من نسلك رجلٌ يعتلي عرش مملكة بني يعقوب المقيم'. اللهمّ حقّق هذا الوعد العظيم".

وأضاف النبي سليمان قائلا: "ولكن أيُعقل أن يسكن الله على الثرى؟ يا مَن وسع عرشك السّماوات، فكيف يتّسع لك هذا المبنى؟[١] اللهمّ، اصغِ لدعائي وتضرّعي، أنا عبدك، وأنت السميع المجيب. هذا هو المقام الّذي اخترته لتعظيم اسمك بين العباد، فاحفظه ليل نهار وكلّما توجّهتُ إليه للصلاة،

---

[٨] يؤكد الله تعالى أنه لم يختر مكانا معينا ولكنه اختار شخصا معينا لإقامة هذا المكان المقدس.

[٩] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 8: 22-53.

[١] كان من البديهي للنبي سليمان أن يطرح هذا السؤال، فكيف يظنّ الإنسان أن الله يحتاج لبناء بيت ليحلّ فيه وهو ملك السماوات والأرض؟ انظر سورة البقرة ﴿وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾ [البقرة: 255]. ونجد في الإنجيل أنّ خيمة بيت الله الذي أقامه النبي موسى، وبيت الله الذي أقامه النبي سليمان من حجر في ما بعد، هما مجرّد صورة عن بيت الله الروحي الحقيقي الذي قصد تعالى أن يقيمه بين الناس بمجئ السيد المسيح. أنظر رسالة أفاسوس 2: 21 ورسالة صخر الأولى 2: 5.

واستجب إلى تضرّعاتي وتضرعات قوم ميثاقك كلّما ولّوا وجوههم إلى هذا المقام الشريف،[٢] فأنت السميع من عَليائك في عِليّين وأنت الغفور لذنوب العابدين.

فإن أخطأ أحد في حقّ آخر، وجاءوا به أمام مذبح الأضاحي في حرم بيتك المقدّس، وأقسم ببراءته اليمين، فأنت من السّماء العليم السميع وأنت الحَكَم العدل بين عبادك المؤمنين، فعاقب اللهمّ المذنب حسب ذنبه، وفك قيد البريء المستقيم.

"وإذا وقع بنو يعقوب أمام أعدائهم بسبب خطيئتهم بحقّك منهزمين، ثمّ تابوا إليك توبةً نصوحًا وطلبوا غفرانك في هذا البيت المقيم، فأنت السميع من عليائك وأنت لكلّ خطاياهم الغفور الرحيم، وردّهم إلى الأرض الّتي أعطيتَها لآبائهم الأوّلين.

وإن أغلقت أبواب السّماء وحبست عنهم المطر لأنّهم أخطأوا بحقّك جاحدين، وإذا تابوا إليك بعد الذل الذي أنزلته عليهم وولّوا وجوههم إلى هذا المقام واعترفوا بكلّ الآثام الّتي ارتكبوها تائبين، فيا ربّ اسمع من عُلاك واغفِر آثام بني يعقوب إنّهم قوم عابدون، واهدِهِم الصراط المستقيم، وأنزل غيثك على هذه الأرض الّتي ائتمنت عليها آباءهم الأوّلين.

وإذا أصيبت الأرض بمجاعة أو وباء أو جَفاف أو يَرَقان أو جَراد أو جندب، أو حاصر الأعداء بني يعقوب في مدنهم، ومهما كان نوع المصائب التي قد تحلّ عليهم، لكن إذا تضرع إليك أحدهم من الصميم، ورفع يديه إليكَ ووجّه دعاءه من هذا البيت المقيم، فاستجب له يا الله من عليائك، واغْفِرْ له واجْزِ كلّ واحد حسب أعماله يا أيّها الغفور، لأنّك أنت وحدك عليم بذات الصدور. فيتّقونك ما داموا على هذه الأرض الّتي ائتمنت عليها آباءنا الأوّلين. ويقبل أفراد من أمم أخرى من أقاصي الأرض فيعبدوك ويقيمون الصلاة في هذا البيت مخلصين، عندما تبلغهم عظمة شأنك وما أقمته بقوّتك أيّها الجليل العظيم. فاستجب يا الله من عليائك، وهب لهم كلّ ما يطلبونه منك، فتعرف جميع أمم الأرض مدى عظمة شأنك كما يعلم ذلك عبادك

---

[٢] انظر سورة البقرة: 148. ورأى الثعلبي والطبري من هذه الآية أن لكل ملّة قبلتها الخاصّة.

المخلصون، إنّهم يعلمون علم اليقين أنّ هذا البيت يُرفع فيه ذكرك العظيم.

"وإذا حارب قوم ميثاقك أعدائهم وَفقَ أمرك تعالى، وولّوا وجوههم شطر هذه المدينة الّتي اخترتَها والبيت الّذي أقمتُه لإكرام اسمك الكريم، فاستجب يا الله لصلاتهم وتضرّعاتهم وانصُرْهم على أعدائهم أجمعين.

"يا ربّ، هل يوجد إنسان بلا خطيئة؟ وإذا أخطأ قوم ميثاقك في حقّك، وغضبتَ عليهم وجعلتَ أعداءهم عليهم ينتصرون، ويأخذونهم أسرى إلى بلاد أخرى في أقاصي الأقاليم، ثمّ عادوا إلى صوابهم في الأرض الّتي كانوا فيها مأسورين، فناجوك تائبين: "اللهمّ لقد أخطأنا وفي الضلال سلكنا وما أكبر ذنبنا،" وتابوا إليك توبةً نصوحًا حين ولّوا وجوههم إلى أرضهم الّتي ائتمنت عليها آباءهم الأوّلين، وهذه المدينة المختارة وهذا البيت الّذي أقمتُه ليعظّم فيه اسمك العظيم، فاستجب يا الله لصلاتهم وتضرّعاتهم من عليائك يا أرحم الراحمين، وانصُرْهم، واغفِرْ لهم سيئاتهم مهما تفاقمت، واجعل الرحمة في قلوب آسريهم المنتصرين. فهُم قوم ميثاقك وخاصّتك الّذينَ أخرجتَهم من مصر محرّرين، من أتون العذاب الأليم. اللهمّ إنّك سميع بصير لتضرّعات عبدك، ولتضرّعات قوم ميثاقك، واستجب لهم كلّما استغاثوا إنّك أنت السميع المجيب. لقد أنعمتَ اللهمّ يا مولاي بنعمتك عليهم وفضّلتهم على العالمين، كما أوحيت لنا على لسان عبدك موسى، حينَ أخرجتَ من مصر آباءنا الأوّلين".

النبي سليمان يطلب بركة الله على قومه[٣]

ولمّا انتهى النبي سليمان (عليه السّلام) من تضرعاته أمام المذبح في الحرم حيث كان راكعًا ويداه مبسوطتان إلى السماء، وقف وطلب بركة من ربّه على الحشود بِصوت مسموع، فقال: "تبارك الله الّذي أنعم بالفرج على بني يعقوب وجعلهم سالمين، كما جاء على لسان عبده موسى الأمين، إنّه الوفيّ بجميع وعوده العظيمة. ليكن الله ربّنا معنا خير حافظ كما حفظ آباءنا الأوّلين، ولا يخذُلُنا ولا يتخلّى عنا، وليجذب قلوبنا إليه فنتبع الصراط المستقيم ونعمل بوصاياه وفرائضه وأحكامه الّتي بها أمر آباءنا الأوّلين.

---

[٣] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 8: 54-61.

ولتظلّ تضرّعاتي أمامه في كلّ حين، حتّى ينصرني أنا عبده وينصر قوم ميثاقه بني يعقوب في كلّ الأزمان والأحايين، لكي تعلم شعوب الأرض برمّتها علم اليقين أنّ الله هو ربّ العالمين، ولا إله إلاّ هو الحيّ القيوم. أمّا أنتم يا قومي، فكونوا لله مولاكم دائما مخلصين، وأطيعوا فرائضه ووصاياه، كما اليوم تفعلونَ".

تدشين بيت الله[٤]

وعندما فرغ النبي سليمان (عليه السّلام) من الدعاء، نزلت نارٌ من السماء فالتهمت الأضاحي والقرابين، وحلّ بهاء الله فملأ أرجاء البيت، فلم يتمكّن الأحبار من دخول بيت الله. ولمّا شاهد الحاضرون النار وهي تهبط وبيت الله يمتلئ بجلاله تعالى، سجدوا على البلاط وسبّحوا بحمد الله، منشدين: "الله كلّه خيرٌ، ووفاؤه يدوم إلى أبد الآبدين."

وقدّم النبي سليمان وجميع قومه أضاحي اكراما لله، اثنين وعشرين ألفا من البقر، ومئة وعشرين ألفا من الغنم. ووقف الأحبار في المكان المخصّص لهم ونفخوا الأبواق، وفي الجهة المقابلة وقف اللاويّونَ وهم يعزفون على الآلات الّتي صنعها داود (عليه السّلام) للتسبيح وردّدوا أناشيد من كتاب الزبور: "الله كلّه خيرٌ، ووفاؤه يدوم إلى أبد الآبدين."

ثمّ دشّن سليمان (عليه السّلام) جزءا من الحرم وتحديدا الجزء الأمامي لبيت الله وجعله مكانًا لتقديم الأضاحي وحرقها بأكملها، لأنّ المذبح النحاسي الّذي أقامه لم يكن يتّسع لكلّ هذه الأضاحي. وفي الأسبوع الموالي احتفل النبي سليمان مع قومه بعيد الخيام، وكان الحضور غفيرا، إذ قدم من كلّ صوب، من لَبْوَة في إقليم حماة شمالاإلى وادي العريش جنوبا. ودامت الاحتفالات أسبوعين، في الأسبوع الأوّل وقع تدشين مذبح حرم بيت الله. أمّا الأسبوع الثاني فخصّص للاحتفال بعيد الخيام، وفي اليوم الأخير أقاموا حفلةً ختامية. وعند انتهاء الاحتفالات صرفهم النبي سليمان إلى ديارهم فرحين، منشرحي الصدور، لِما أفاضه الله من خير على النبي داود وعلى ابنه سليمان، وعلى قوم ميثاقه بني يعقوب.

---

[٤] استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الثاني 7: 1-10.

الله يتجلّى للنبي سليمان[٥]

أتمّ النبي سليمان (عليه السّلام) بناء بيت الله وقصره الملكي، ونجح في كلّ الأعمال الّتي عزم عليها. وأثناء الليل تجلّى الله له وأوحى إليه قائلاً: "إنّي لدعائك سميعٌ مجيب، لذلك قبلت أن تُقدَّم في هذا البيت الأضاحي والقرابين. فإن أغلقتُ أبواب السماء وحبستُ المطر عن قوم ميثاقي أو أمرتُ جرادا بأن يأكل زرعهم، أو أرسلتُ عليهم وباء، ثمّ يتوقّفون عن تكبّرهم الأثيم، ويتضرّعون إليّ ابتغاء وجهي الكريم، ويرجعون عن كلّ ما ارتكبوه من سوء تائبين، فأنا لهم سميعٌ بصير ولخطاياهم رحيم غفور ولأرضهم مُخصب من جديد. ومن الآن، فإنّي لهذا البيت رقيبٌ أمين، ولكلّ الصلوات التي تقام فيه سميع مجيب. فأنا اخترتُهُ وسخّرتُه ليُرفع فيه اسمي في كلّ حين، وأكون لهذا البيت خير حافظ إلى أبد الآبدين. أمّا أنت يا سليمان، فإن سلكتَ كما سلك أبوك داود صراطي المستقيم، وعملتَ بكلّ أوامري، وحفظت فرائضي وأحكامي، فإنّي أجعل عرش مملكتك على أسس ثابتة يقيم، وأجعل عليه أحدا من ذرّيّتك إلى أبد الآبدين، كما وعدتُ أباك داود الأمين. لكن إذا تركتم فرائضي ووصاياي منحرفين، وعبدتم آلهةً دون الله ولها انحنيتم ساجدين، فإنّي أجتثّكم من الأرض الّتي جعلتكم عليها مؤتمنين، وأنبذ هذا البيت الّذي سخّرتُه ليُرفع فيه اسمي الكريم، ويصبح مضربا للأمثال، ومنه تسخر شعوب العالمين. ويعمّ الخراب في هذا البيت العظيم، وكلّ مَن يمرّ به يتساءل في دهشة: لماذا أنزل الله كلّ هذه الفظائع على هذه الأرض وهذا المقام القديم؟ فيأتيهم الجواب: "لأنَّهم تركوا الله ربّ آبائهم الأوّلين، ربّهم الّذي أخرجهم من أرض مصر محرّرين، واتّخذوا من دونه آلهة وسجدوا لها عابدين".

النبي سليمان وزوجاته[٦]

وعشق سليمان (عليه السّلام) إلى جانب ابنة فِرعون نساء كثيرات من بلاد

---

(٥) استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الثاني 7: 11-22.

(٦) استنادا إلى كتاب الملوك الأول 11: 1-3.

موآب وعمّون وأدوم وصيدا والحِثّيّين، وتزوّج بهنّ رغم أنّ الله نهى عباده عن التصاهر مع هذه الأمم الوثنية، لعلها تجرّهم إلى التضليل وعبادة الأوثان من دونه تعالى. ورغم ذلك فقد واصل النبي سليمان (عليه السّلام) عشقه لهؤلاء النسوة. وتزوّج سبع مئة زوجة من الأميرات وثلاث مئة جارية، فكلّ هؤلاء النسوة جذبن قلبه.

بلقيس ملكة سبأ في قصر سليمان (عليه السّلام)[٧]

بلغ صيت النبي سليمان (عليه السّلام) الذي رفع ذكر ربّه إلى ملكة سَبأ في اليمن، فاتّجهت إلى القدس لتسأله وتمتحنه. ووصلت القدس في موكب عظيم ومعها جمال محمّلة بالطيب وكثير من الذهب والحجارة الكريمة، وعند لقائها بسليمانَ (عليه السّلام) كشفت له ما يجول في خاطرها. فأجابها (عليه السّلام) عن كلّ استفساراتها بكلّ براعة. فذهلت ملكة سَبأ من حكمةَ النبي سليمان، وانبهرت بفخامة قصره، وتنوّع طعام موائده، ونظام مجلس حاشيته، وهندام خدامه وسُقاته، واندهشت من الأضاحي الّتي كان يقدّمها في بيت الله. فقالت له: "إنّ كلّ ما بلغني من أخبار في بلادي عن إنجازاتك وحكمتك، لا يقبل الشك! لكنّي ما صدقت ما بلغني حتّى شاهدتُ بأمّ عيني! إنّ حكمتك وثروتك أكبر مما بلغني عنك وأعظم ممّا أخبر عنها المشاهدون. هنيئا لرجال حاشيتك فهُم في مَحضرك دائمًا بحكمتك ينعمون! تبارك الله ربّك الّذي رضي عنك وجعلك تعتلي عرش بني يعقوب. ولأنّ الله يحبّ بني يعقوب إلى أبد الآبدين، فقد أقامك ملكا لتحكم بالعدل والإنصاف العظيم." ثمّ قدّمت ملكة سَبأ لسليمان (عليه السّلام) عشرين قِنطارا من الذهب وكثيرا من الطيب والحجر الكريم. وكان مقدار الطيب كثيرا إلى درجة أنّ النبي سليمان لم يحصل على مِثله بعد ذلك الحين. وقدّم النبي سليمان لملكة سَبإ كلّ ما طلبتْه، وغمرها بهدايا عادة ما يتداولها الملوك فيما بينهم والسلاطين، ثمّ عادت إلى بلادها مع حاشيتها راحلين. وحملت سفن الملك حيرامَ القادمة من أوفير ذهبا وكثيرا من خشب الصَندل وكل أنواع الحجر الكريم. فأمر سليمان (عليه السّلام) أن يُستعمل خشب الصّندل لصنع زوايا داخل بيت الله كما أمر

---

[٧] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 10: 1-13.

بصنع قيثارات ورباب للمُغنّين في القصر مع أنّه لم يسمح باستعمال مِثل ذلك الخشب من قبل. ولم يشاهد نظير لهذا الخشب إلى اليوم.

ثروة النبي سليمان[٨]

وكان سليمان (عليه السّلام) يستلم سنويًا ما يقارب ثلاثة وعشرين طنًّا من الذهب دون احتساب الذهب الذي يدفعه التجّار وجميع ملوك العرب وولاة البلاد. وأمر النبي سليمان بصنع مئتي تُرس كبير من ذهب مطروق، وزن الواحد ثلاثة كيلوجرامات ونصف من الذهب الخالص، وثلاث مئة تُرس صغير من ذهب مطروق، وزن الواحد منها كيلوجرام وثلاثة أرباع من الذّهب، وحفظها في قصر يدعى غابة لبنان. كما أمر (عليه السّلام) بصنع كرسي كبير لعرشه من عاجٍ وألبسه ذهبا خالصا. ويتكوّن كرسي عرشه من سِتّ درجات ورأس مستديرة من الخلف، وعلى جانبي المقعد يَدان وتمثالان لأسدين واقفين عند اليدَين، ونصب اثنا عشر تمثالا لأسود منتصبة على الدّرجات الستّ من هنا ومن هناك، وما من نظير لعرش مملكته في الدنيا كلّها. وجعل النبي سليمان جميع كؤوسه وكلّ الأدوات في قصر غابة لبنان من الذهب الخالص، ولم يكن بينها أدوات من فضّة، لأنّ الفضّة لا قيمة لها في أيّامه. وكان لسليمان (عليه السّلام) سفن تجاريّة، وكانت تبحر مع سفن الملك حِيرام وتعود مرّة كلّ ثلاث سنوات محمّلة بالذهب والفضّة والعاج والقُرود والطواويس. وتفوّق النبي سليمان على جميع ملوك الأرض بثروته وحكمته. وكان الناس يتوافدون عليه من كلّ أصقاع الأرض ملتمسين منه شرف الشورى وسماع الحكمة الّتي منحه الله إيّاها. وسنة بعد أخرى كان الناس يتوافدون عليه أفواجًا أفواجًا محمّلين بهدايا: أوان فضّيّة وأخرى ذهبية وملابس وأسلحة وطيب وخيل وبــغال.

وجمع النبي سليمان (عليه السّلام) جيوشا من مَركبات وخَيل، تتألف من ألف وأربع مئة مركبة واثني عشر ألف فرس، وجعل بعضها يتمركز في المدن المحصَّنة وبعضها الآخر على مقربة منه في القدس. وصارت الفضّة في القدس من كثرتها كالحجارة وصار خشب الأرز الثمين من كثرته

---

[٨] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 10: 14-29.

كالجُمَّيز في السّهول. وكان تجّار النبي سليمان يستوردون الخيل من كيليكية والمركبات من مصر ويُصدّرونها لملوك الحِثّيّين والآراميّين. ويعادل ثمن المركبة ستّ مئة قطعة من الفضّة، وثمن الفرس يساوي مئة وخمسين منها.[٩]

ما سيحدث بعد أيام سليمان[١]

لذلك أوحى الله إلى النبي سليمان: "بما أنّك لا تأبه بوصاياي ولا تعمل بفرائضي الّتي أمرتُك بها، فمِن بين يديك أنزع المملكة وأجعل عليها رجلا من حاشيتك المأمورين. لكنّي لا أفعل ذلك في أيّامك إكراما لأبيك داود، بل في أيام ابنك. ولا أنزع منه المملكة كلّها، بل أستثني عشيرة واحدة إكراما لداود عبدي وللقدس المدينة الّتي اخترتُها".[٢]

وفاة سليمان (عليه السلام)[٣]

ودام النبي سليمان على عرش بني يعقوب في القدس أربعين عاما، ثمّ رقد في قبره في حيّ مدينة داود مع آبائه الأوّلين، وخلفه على عرش المملكة ابنه رَحبعام.

---

[٩] انظر سورة ص، الآيات 31-33.

[١] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 11: 11-13.

[٢] انظر المقال في هذا المجلّد: "رؤية في عصمة الأنبياء".

[٣] استنادا إلى كتاب أخبار الأيام الثاني 9: 30-31.

مدخل إلى كتاب أمثال النبي سليمان

﴿وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ﴾
[سورة العنكبوت: 43]

كتاب الأمثال هو بمثابة جمع لعدة مجموعات من الأقوال والحكمة ومنها ((أمثال سليمان بن داود)) [من 1: 1 إلى 22: 16]، ومجموعة ثلاثين قولا للحكماء [من 22: 17 إلى 24: 22]، ومجموعة أخرى تسمّى ((المزيد من أمثال سليمان التي سجّلها رجال حِزقيّا ملك يهوذا)) [الفصول ما بين 25 و29]، ومجموعة ((أقوال أجور بن ياقا)) [الفصل 30]، ومجموعة ((أقوال الملك لموئيل التي علمته إيّاها أمّه)) [الفصل 31]. وتوجد أيضا مجموعات صغيرة أخرى في ثنايا هذا الكتاب، بالإضافة إلى المقدمة والخاتمة اللتين ربّما أضيفتا في زمن لاحق.

ومن الواضح في كتاب الأمثال أنّ النبي سليمان (عليه السلام) تعامل مباشرة مع أغلب المواد فيه، ونقرأ أنه ألّف أكثر من 3000 مثل من تلقاء نفسه (انظر كتاب الملوك الأوّل 4: 32)، وحظي بحكمة فائقة. ورغم ذلك يرى أكثر الباحثين أن التحرير النهائي لكتاب الأمثال تمّ بعد نهاية سبي بني يعقوب في بابل بقليل. وتوجد أمثال مماثلة لكثير من هذه الأمثال في أدبيات مصر وبلاد ما بين النهرين وغيرهما من الحضارات القديمة -وهذا بديهي- إذ كان شائعا في العالم القديم أن تنتشر مثل هذه الأمثال وتُجمع في عدّة أماكن من قبل هواة الحكمة.

ويبدو أنّ أكثر المواد في هذه الأمثال كانت في الأصل بمثابة نصائح أبوية موجّهة للأبناء، أي تلك التي احتوت تحذيرات من الزنى، إضافة إلى نصائح أخرى موجّهة للنجاح في العمل. ولكن بعد زمن أضيفت بعض المواد الأخرى لمخاطبة جمهور أوسع لا يقتصر على الشباب فقط. ويمكننا أن نلاحظ وجود بعض الأمثال التي أضيفت إلى الكتاب وتتعلّق بقيمة الأمهات

ومواضيع أخرى تحظى بأهمية عند عامّة الناس.
ويهدف هذا الكتاب إلى تعليم الحكمة للناشئة والكبار على حدّ سواء. والحكمة في اعتقاد القدامى هي أقوال ذات مفاهيم عملية للإنسان تدفعه إلى الفلاح في حياته، وهي ليست أفكارا نظرية فحسب. ويذهب القدامى إلى أنّ صانع الجواهر الماهر يتّصف بالحكمة شأنه شأن الملك الذي يحكم شعبه بالفطنة والذكاء. إنّ الحكمة على هذا المنوال تجعل الإنسان ناجحا في حياته ومستمتعا بعمر أطول، والأهمّ من ذلك كله أن يكون مؤمنا مستقيما. ويأتي في هذا الكتاب تصوير للحكمة على أنها الكائن المميّز لدى الله وهو شبيه بامرأة مضيافة محترمة مثل المضيفات في الثقافة البدوية العشائرية. ومن ناحية أخرى، تمّ تشبيه الغباء بامرأة غانية، ويحمل هذا التشبيه تلميحا بضرورة أن يسعى الشّاب إلى الحكمة الفاضلة، ولا يقع ضحية للمرأة الغانية.
ورأى بعض المؤمنين أن تقديم الحكمة كامرأة حكيمة في كتاب الأمثال هو تلميح إلى شخص السيد المسيح، إذ ورد وصفه في الإنجيل الشريف ككلمة الله التي ألقاها إلى مريم العذراء فأصبحت إنسانا. ويعرض السيد المسيح على البشر الحق والنعيم عندما يصبحون من أتباعه، وهو ما نراه في دعوة الحكمة إلى الفلاح في الفصول من 1 إلى 9 من كتاب الأمثال. وفي كل الأحوال تعلّم هذه الأمثال أنّ مصدر الحكمة هو الله، ولا وجود لحكمة حقيقية إلاّ من لدنه تعالى.

بسم الله تبارك وتعالى

مقتطفات من أمثال النبي سليمان الحكيم

غاية الأمثال[٤]

يقول ملك بني يعقوب سُليمان بن داود هذه الأقوال،
لإرشاد الناس إلى الآداب وحكيم الأمثال،
ولتدبّر كلام الحكماء،[٥]
وانتهاج حياة العُقلاء.
ففيها يتجلّى الحقّ والعدل والصراط المستقيم،
وبها تتفتّح بصيرة البسطاء.
إنّها النور والجلاء لغير الخبراء،
بها يزداد الحكيم عِلما
والراشد هُدى وفهما.
فيتدبّر معانيها الرشيد
ويسبر الألغاز ومعاني أقوال الحكماء.
إنّ جوهر الحكمة تقوى الله،[٦]
أمّا من احتقرها فهو من السفهاء.

---

[٤] استنادا إلى سفر الأمثال 1: 1-7.

[٥] انظر سورة العنكبوت: 43.

[٦] قارن بما جاء في الحديث: "وَرَأْسُ الْحِكْمَةِ مَخَافَةُ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ". الجامع الصغير، 1609.

نصائح الوالدين[٧]

يا بنيّ أصغ إلى أبيك وما ينبس إليك من توجيه،
ولا تغفل عن أمّك وما تقدّم إليك من تنبيه.
إن نصائح الآباء تيجان للأبناء
وزينة على صدورهم وبهاء.
يا بُني، إنْ بسط لك الآثمون مغرياتهم،
فلا تسر إلى رغباتهم.
وإن قالوا: "انضمّ إلينا إنّا لجماعة أقوياء!
إنّا بالناس متربّصون
نريد سفك الدماء
إنّا بالدّماء البريئة منتشون!
فلنبتلعهُم كما تبتلع الهوّة السوداء معشر الأحياء
لننزلهم إلى القبر وهم أصحّاء،
ولنسلبهم ممتلكاتهم الفاخرة فنكون غانمين
ولنملأ بيوتنا بالغنائم والثّراء!
فنصيبك مثلنا سواء بسواء".
فلا تتّبع يا بنيّ سبيلهم العرجاء،
ولا تسلك الطريق التي فيها يسيرون.
إنّهم يسارعون الخطى وقد بيّتوا أنّهم للجرم مرتكبون
ويتدافعون إلى سفك الدّماء.
إنّ الطائر إذا رأى صيادا ينصب شِباكا فرّ منه وتولّى
أمّا هؤلاء الأشرار فلأنفسهم يكيدون،
ينصبون كمينا فيه يهلكون
إنّ الطّامعين في مال ليس لهم،
يرهنون حياتهم، ألا بئس ما هم إليه صائرون.

---

[٧] استنادا إلى سفر الأمثال 1: 8-19.

نداء الحكمة[٨]

إنّ الحكمة تَصدح في الشّوارع والطرقات،
وتنادي بأعلى صوتها في الأسواق والساحات.
إنّها تستحث الحشود،
وتهتف عند مداخل المدينة بكل موجود:
أيّها الجاهلون،
أما آن لكم أن تتركوا جهلكم الشديد؟
حتّى متى بالسخرية يهيم السّاخرون؟
حتّى متى يُبغض الحمقى الرأي السديد؟
هلمّوا فاسمعوا نصحي وعتابي،
فتفيض روحي عليكم
وأبوح بحكمتي إليكم.
لطالما دعوتُكم لكنّكم لدعوتي رافضون،
ومددتُ يدي فكنتم غير مكترثين.
تجاهلتم نصائحي وولّيتم عن عتابي،
وإنّي لساخرة منكم حين يحلّ عليكم البلاء،
ولشامتة بكم إن استبدّ بكم الرعب والظلماء،
وتأخذكم محنتكم أخذ العواصف
وتطبق عليكم إطباق الزوابع والمخاوف
فتتخبّطون في ضيق وعناء.
وحينها بي سوف تستغيثون
ولكن هيهات ما من مجيب،
وحينها عنّي سوف تبحثون
ولا أثر لي أمام أعينكم ولا وجود.
لقد أبغضتم البصيرة والتبيين
واستهنتم بتقوى الله العظيم،

---

[٨] استنادا إلى سفر الأمثال 1: 20-33.

ورفضتم نصائحي
وولّيتم عن عتابي،
من الضلال الذي زرعتموه تنالون
ومِن عواقب مكائدكم تشبعون،
ألا إنّ الجهلة بضلالهم إلى الموت ينقادون،
والحمقى بغفلتهم في الهلاك يقعون.
أمّا السامعون لما أقول ففي أمان يسكنون،
ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون.

نصيحة أبوية[٩]

يا بنيّ، أصغ لِما أقول
واحفظ في قلبك وصاياي
أعر أذنا صاغية لكلام الحكيم
وبادر بكلّ قلبك إلى إدراك الفهيم.
أجل، اجعل البصيرة غاية المراد
واطلب الفهْم في أقاصي البلاد،
يا بنيّ، إنّ الحكمة كالفضّة، فاسع وراءها ولا تتعبْ
وابحث عنها كبحثك عن الكُنوز والذّهبْ،
فمتى ظفرت بها، علمت حقيقة تقوى الله
وأصبحت من العارفين.
إنّ الله واهب الحكمة والهداية
ومنه ينبع الفهم والدراية،
ومنه الفلاح للمستقيمين
وهو حام للمخلصين.
إنّه للصالح العادل رقيب،
وللمتّقين حافظ ومنهم قريب.

---

[٩] استنادا إلى سفر الأمثال 2: 1-11.

يا بنيّ، بالحكمة تتبيّن العَدل والإنصاف،
وتهتدي إلى كلّ سبيل صالح قويم.
حينها تأخذ الحكمة بفكرك والشغاف،
وينشرح صدرك تبصّرا بالنّور المبين.
إنّ حُسن تدبيرك يحميك من الأعداء،
وفهمُك نصير لك في كلّ حين.

المزيد من النصائح[1]

يا بُني، بالحكمة تنجو من كيد الكائدين
وبها تنأى عن كذب الكاذبين.
إنّ الذين يحيدون عن الصراط المستقيم
يرتكبون الشرور فيفرحون
وبنفاقهم وزيغهم يستمتعون
وفي سُلوكهم ينحرفون.
إنّ سبلهم ملتوية ومآلهم الظلمات
فيها يسلكون مع مرتكبي السيئات.
إنّما بالحكمة تنجو من المرأة الغانية،
ولا توقعك بكلامها المعسول اللّعين،
تلك الّتي تخلّت عن شريك حياتها الأليف،
وكفرت بعهد الله اللطيف،
إنّ مَن يدخل بيت الغانية يفتح على نفسه طريق الممات،
فيهوي بجهله إلى عمق الظُّلُمات.
أجل، كلّ الذين يدخلون بيتها لا يعودون
وسبل الحياة لا يجدون.
يا بنيّ، اتّبع الصّالحين
واسلك طريق الصّدّيقين

---

[1] استنادا إلى سفر الأمثال 2: 12-22.

إنّ المستقيمين في الأرض يسكنون،
أجل، إنّما يعمّر الأرض الأبرار المخلصون.
أمّا الأشرار فعنها يُبْعَدون،
ويُنزع منها الغادرون.

لا تغفل عن الوصايا[٢]

يا بني، لا تغفل عن وصاياي،
احفظْها عن ظهر قلب،
إنّها تضيف إلى عمرك سنينا وعهودا،
فتنعم عيشا رغيدا.
زيّن عنقك بالأمانة والوفاء
واحفظهما في قلبك كالنقش الجميل
سوف يرضى عنك الله الجليل
ويُرفع شأنك بين العالمين.
وتوَكّلْ يا بنيّ ملء قلبك على المولى
ولا تظنّن أنك من دونه فهيم،
بل اسعَ في أعمالك إلى مرضاة الله تعالى،
فيهديك الصراط المستقيم.
لا تتباهَ بما تدّعيه من حكمة ورشاد،
واتَّقِ الله ولا تسلك طرق الفساد.
إنّ في ذلك الصحّة والسلامة والسّداد.
أكرم الله بما تنفق من مالك ومن بواكير محاصيلك،
إنّ هذه التقدمة تملأ مخازنك قمحا وشعيرا
وتفيض مَعاصرك عصيرا.
يا بُنيّ، لا تستخف بما ينزل الله عليك من بلاء
ولا تقنط إن عاتبك ربّ السّماء،

---

[٢] استنادا إلى سفر الأمثال 3: 1-12.

فمَن أَحبّه الله أَدّبه تأديبا،
كما يراقب الأب ابنا حبيبا.

قيمة الحكمة[٣]

هنيئا لِمَن بالحكمة يقنع ويرضى،
وبالفهم يحظى.
إنّ الفضّة لا تعادل مكاسبها
والذهب لا يساوي أرباحها.
إنّها أغلى من جميع اللّآلئ الكريمة،
ولا شيء يعادلها من كنوزك الثمينة.
إنّها تهب لك بيمينها عمرا طويلا،
وتعطيك بشمالها رخاء وشرفا جليلا.
طريقها تقود إلى الهناء،
ودروبها سالكة في كل الأنحاء.
إنّ الحكمة شجرة حياة ونعيم،
فهنيئا لكلّ من بالحكمة يعتصمون.
إنّ الله خلق الأرض بالحكمة والتبيين،
ورفع السّماوات بتدبيره الحكيم.
وتفجّرت الينابيع بعلمه العميم
وأمطرت من السماء الغيوم.

حسن التدبير منبع الحياة[٤]

يا بنيّ، كن الحكيم البصير،
ولا تترك حُسن التّدبير،

---

[٣] استنادا إلى سفر الأمثال 3: 13-20.

[٤] استنادا إلى سفر الأمثال 3: 21-35.

ولا تتركهما عنك يبتعدان،
ففيهما منبع حياتك فلا تدعهما ينفلتان،
وبهما يزهو عمرك ويزدان،
وبهما تلقى في طريق حياتك الأمان،
فلا تعثر في طريق الحياة القدمان.
وتخلد إلى النوم بلا خوف مرتاحا،
وتنام نوما عميقا
ولا تخش أن تباغتك مصيبة أو بلاء
إنّهما ينتظران الأشرار،
لأنّ الله لك حفيظ ستّار
ويحرسك فلا تقع في فخ الآثمين.
احترس أن تمنع الخير عمّن يستحقّون،
إذا كنت إلى الخير من المهتدين.
لا تؤجّل عطاء أصحاب الأجر، إنّه حقّهم اليقين،
وإن كنت قادرا على عونهم، فلا تصرفهم خائبين.[٥]
ولا تُحِكِ الدَّسائس لجارك
إنّه بجوارك في أمان يقيم،
واحذر أن تكون من الظالمين
فتكون لمن لم يؤذك من المخاصمين.
ولا تكن للظالمين حسودا،
ولا تقلّدهم تقليدا.
إنّهم عند الله مقيتون،
وأمّا المُتّقين فأنقياء مقرّبون.
وإنّ لعنة الله تطارد معاقل الأشرار
أمّا بركته فتحلّ على بيوت الأبرار.
إنّ الله يسخر من المستخفين

---

[٥] انظر الإنجيل، لوقا 11: 5-10.

وَيُنْعِمُ على المُتواضعين.
أهل الحكمة يرثون الإكرام،
أمّا الجهلة فينالون الهوان.

فوائد الحكمة[٦]

أصغوا يا أبنائي إلى ما يقول أبوكم،
نعم، أصغوا لتكونوا من أصحاب الفطنة والذكاء.
ولا تكونوا ممّن يهمل كلام النّصحاء،
إنّها نافعة صالحة للمنصتين.
فحين كنتُ محبوب أبي وعزيز أمّي
كان أبي لي من المرشدين
يقول لي بصوت حنون:
"اجعل وصاياي يا بُني في قلبك كالنقش الثمين،
فبها تعرف رغد النعيم.
اسعَ وراء الفطنة وحكمة الحكماء،
واحذر أن تحيد عن وصاياي،
أو تترك الحكمة التي تحميك،
وأخلص إليها فإنّها تنجّيك.
إنّ أعظم ما تظفر به أن تكون حكيما،
فابذل الغالي والنفيس حتّى تكون فهيما.
واجعل الحكمة غايتك القصوى،
حتى يُرفع مقامك فوق الورى
وتشبّث بها إنّها منبع للهيبة والاحترام
وعلوّ المكانة والمقام.
إنّها إكليلٌ يُتوّج رأسك
وتاج جليل يشعّ من فوقك".

---

(٦) استنادا إلى سفر الأمثال 4: 1-9.

طريق الفلاح والنجاة[٧]

يا بُنيّ اعمل بوصيّتي فبها يصبح عمرك طويلا،
إنّ كلامي إليك يرسم طريق الحكمة ويهديك سبيلا،
ستَسلك الطريق دون زلل، ثابتا لا تعترضك العقبات.
تمسّكْ بنصائحي ولا تغفل عنها،
وحافظْ عليها إنَّها طريق الفلاح والنجاة.
لا تتّبع خطى الأشرار،
ولا تسلُكْ طريق الفاسقين،
لا تدخل دروبهم المليئة بالأشواك،
بل ابتعدْ عنها وامض في السبيل القويم.
فهؤلاء لا يخلدون للنوم إلاّ وقد ارتكبوا سوءا،
أو جعلوا أحدا ينضمّ إلى المارقين.
فالظلم هو الخبز الّذي به يشبعون.
والعنف هو الخمر الّذي به يسكرون.
أمّا سبيل الصّدِّيقين فمِثل انبلاج الصباح،
إشراقه يتزايد مع النهار الوضّاح.
وطريق الأشرار تنتهي إلى الظلمات،
وفي سيرهم يتعثرون ويقعون ولكنّهم لا يفقهون.

تجنّب الكذب والرياء والبهتان[٨]

يا بُنيّ، انتبه إلى أقوالي،
واجعلها دائما على البالِ
أجل، اجعلها نصب عينَيك بالمرصاد،
واحفظْها دائما في الفؤاد.

---

(٧) استنادا إلى سفر الأمثال 4: 10-19.

(٨) استنادا إلى سفر الأمثال 4: 20-27.

فتكون حياتك حياة الهانئين،
إنّ أقوالي شفاءٌ للمهتدين.
واحفظ يا بنيّ قلبك من كل العيوب،
إنه أصل الحياة ومنبعها المرغوب.[٩]
وتجنَّبْ الكذب والرياء والبهتان،
أجل، تجنّب كلّ أنواع الزيغ في الكلام.
وانظرْ إلى الأمام بعين اليقين
ونحو هدفك صوّب النظر المستقيم.
واتّبع سواء السبيل فهو ثابت وأمين،
ولا تنحرف إلى الشمال ولا إلى اليمين،
ولا تسر على خطى الظالمين.

تحذير من الفسق[١]

يا بُنيّ أصغِ إلى حكمتي وأقوالي
وأنصت إليها جيّدا واتّبعها في كل الأحوالِ،
حتى تُحسِن لحياتك التدبير
وتنطق نطق العاقل البصير.
احذر من الغانية فإنّ شفتيها عسلا تقطران
وكلامها كالزّيت يسيل من اللسان.
ولكنّها في الحقيقة أمرّ من الحنظل والزقّوم،
وحادّة كسيفٍ مسنون.
فحذار أن تقع في حبالها فتهوي إلى دركات الفناء،
وبخطواتها تفتح لك طريقا إلى الظلماء.
إنّها لا تكترث بالسبيل السويّ الذي يوصل إلى حياة الهناء،
بل تسلك في غفلتها طرقا ملتوية عرجاء.

---

[٩] انظر الإنجيل، متّى 12: 34.

[١] استنادا إلى سفر الأمثال 5: 1-14.

والآن يا بنيّ أصغ إليّ جيّدا وانتبه إلى أقوالي
ولا تَحِدْ في سبيلك عن الكلام التالي:
تجنّب تلك الغانية اللعوب
ولا تقترِبْ من عتبة بيتها الكئيب،
لئلاّ تهتزّ كرامتك أمام الآخرين
وتخسر بلا رحمة ما جمعته عبر السنين،
ويشبع الغريب مِن مكسبك الثمين،
وتؤول خيراتك إلى الآخرين.
وتصبح نحيلا وتنتهي أيامك بأنين.
وحينها تقول: "كم أبغضتُ من يقوّمني في صباي
واستخففتُ بنصائحه إليّ
وصراخه عليّ.
ليتني أصغيت للكلام السديد
ليتني لم أهمل قول من علّمني الفعل الرشيد.
أمّا الآن فقد صرت أمام الملإ من الخاسرين.

افرح بزوجتك[٢]

اعلم يا بنيّ أنّ زوجتك مباركة كالماء
فلا تشرب إلاّ من بئرك ذات الصّفاء.
لِمَ تترك ينابيعك تفيض إلى جداول أخرى،
وتجري كالسواقي في السّاحات الكبرى؟
احرسها واجعلها لك لا للغرباء،
أجل، إنّها لك دون غيرك من الورى.
فلتسعد مع زوجتك منبع خيرك المرتجى
أجل، افرح بمن تزوّجتها في شبابك، فهي النعيم الحنون.
ما أجملها إنّها ممشوقة كالريم

---

[٢] استنادا إلى سفر الأمثال 5: 15-23.

ترتوي بحبّها كلّ حين،
وبهُيامها على الدّوام تَهيم.
فلماذا يا بنيّ تسعى وراء زانية لعوب،
أو تحضن غانية كذوب؟
إنّ الله بالإنسان بصير،
وعلى جميع أعماله رقيب وبها خبير.
يُؤْخَذُ بِشَرِّهِ الإنسانُ الشّرّيرُ
وتُوقِعُهُ حبائلُ إثمه الكبير.
ولا يكبح جماح شهواته فيهلك كالظالمين
ويُمسي بكثرة حماقته من الخاسرين.

تحذيرات أخرى[٣]

يا بُنيّ، هل وثقت في أحد الناس وكنت لدينه كفيلا
ولكنّه بات عن سداد الدَين غير قدير؟
وبسبب وعدك أصبحت عن هذا الدَين مسؤولا!
يا بنيّ اسمع نصيحة حكيم خبير،
لقد وقعت في فخّه الخطير،
فالتمس منه أن يسقط اسمك من الدّين
اذهب إليه حالا، قبل أن تخلد إلى النوم،
ولا تتردّد لحظة ولا تتراجع ولو قليلا،
فتنجو من المصيدة كالغزال،
وكالعصفور مِن الصيّاد وما له من نبال.

تعلّم من النّملة فقد صرت كسولا،
ألا تفقه يا بنيّ؟ انظر في عملها الدؤوب
فلا قائد يقودها ولا يرقبها رقيب

---

[٣] استنادا إلى سفر الأمثال 6: 1-19.

ولا مشرف عليها ولا دليلا
تجتهد طوال الصيف
فتجمع مؤونتها من الحصاد.
يا كسول، إلى متى تتكاسل وتنام مع النائمين؟
استفق من النوم المَهين!
تغفو بين عمل وعمل مع الكسالى البسطاء
وللراحة تطوي يديك في ارتخاء.
ولكن الفقر يباغتك كالمجرمين،
أو يسلب ما لديك كغزاة مسلّحين.[٤]

الأثيم اللئيم، وما أدراك ما الأثيم اللئيم
إنّه مراوغ سقيم
يكشف إلى رفاقه ما في صدره اللعين
فيغمز بعينَيهِ ويشير برِجليه
ويومئ بإصبعه في غش ورياء.
أجل، في قلبه يتربّع الالتواء
فيثير السوء والخِصام في كلّ حين.
وتباغته المحن الشقاء،
فينكسر في الحال ويصبح من الهالكين.

إنّما يبغض الله من الأمور،
ستّة أو سبعة ويمقتها مقتا:
عينان مُتعاليتان،
لسان لا يجري عليه إلا الكذب والبهتان،
يَدان لدماء الأبرياء سافكتان،
وقلب يتآمر لإرتكاب الآثام،

---

[٤] قارن المثلين من الأمثال الشعبية: "مَن لزم الرقاد، عَدِم المراد" و"مَن كَثُر نومُه اشتدّ فقرُه".

وقدمان إلى الظلم تحثان الخطى،
وشاهد لا ينطق إلا كلام الزور والبهتان،
ويثير النزاع ويفتّن بين الإخوان.

تحذير من الزنى[٥]

يا بُنيّ اِحفظْ إرشاد أبيك الحكيم
ولا تغفل عن تعليم أُمّك القويم
اِحفظه في قلبك كلّ حين،
وزيّن به عُنُقك خير التزيين،
فتهتدي به إلى سواء السبيل
ويحرسك في نومك الثَّقيل،
ويرشدك في يقظتك حقّ الدليل.
إنّ وصايا والديك مصباحٌ وإرشادهما ضياء،
فخذ منهما العتاب والتأديب حتى تكون حياتك في سواء السبيل.
إنّ وصايا والديك مِن الغانية تحميك،
ومن مَعسول لسان المخادعة تقيك.
فلا تفتتن بجمالها
ولا تُؤخَذْ بسحر عيونها.
إنّ معاشرة العاهرة قد يحرمك ثمن الرغيف البخس،
ولكن معاشرة المتزوّجة قد يؤدي إلى هلاك النفس.
فكيف للإنسان أن يحتضن نارا
ولا تحترق ثيابه من الشرر؟
كيف يمشي دون أذى على اللهيب والجمر؟
هكذا عاقبة مَن يعاشر زوجة الجار،
إنّ من يقترب منها حتما يُعاقب ويحلّ عليه الدمار.

---

[٥] استنادا إلى سفر الأمثال 6: 20-35.

إن مَن يسرق رغيفا لا يُلام
فقد سرقه وهو جوعان،
ولكن حين يُقبض عليه يجب أن يعيد ثمنه سبع مرّات،
حتّى لو كلّفه ذلك كلّ ما في داره من ممتلكات.
أمّا من يعاشر متزوّجة فقد وقع في جهل مبين
وبأفعاله الشنيعة يصبح من الهالكين.
فيلقى الضرب المبرّح والهوان،
وعاره بين الناس لا يُمحى،
وزوجها لن يتردّد ساعة الانتقام
ومهما عرضت مقابل شرفه رشوة لن يرضى
فالشرف والنخوة أرفع من الذهب وأغلى.

دعوة الحكمة[٦]

ألا اسمعوا إنّ الحكمة تنادي بصوت مبين،
وترفع صوتها عاليا للعالمين!
منتصبة تصدح مِن قمم المرتفعات
وفي محاذاة الطريق وعند مفترق الطرقات،
وعند بوّابات المدينة،
من حيث يدخل الداخلون.
إنّ صوت الحكمة يعلو، أيّها الناس هلمّوا إليّ منصتين!
أقبلوا يا بني آدم في الأرضين!
أيّها البسطاء ألا تعقلون؟
أيّها الأغبياء ألا تفهمون؟
أنصتوا إنَّ ما أَنْطِقُ به أمر عظيم،
فلا يصدر مني إلاّ الكلام القويم،
ولساني لا يلهج إلاّ بالصِّدق المبين،

---

[٦] استنادا إلى سفر الأمثال 8: 1-11.

وشفتاي لا تنبسان أبدا بكذب الكاذبين
إنّ كلامي صادق كلّه ونبيل،
لا مراوغة فيه ولا تضليل.
إنّه جليّ مبين،
لكلّ ذي فهم فطين
وعند أصحاب التبصّر المستنيرين.
أيّها الناس! خذوا بدل الفضّة رأي الحكماء
وبدل الذهب مشورة العلماء.
إنّ الحكمة خيرٌ مِن الحجر الكريم اللألاء،
وكلّ الجواهر لا تُضاهيها في البهاء.

هبات الحكمة[٧]

أنا الحكمة لا جار لي إلاّ تبصّر البصير،
ومنّي المعرفة وحُسن التدبير.
إنّ من يتّقي الله يُبغض الشرّ كلّ البغضاء.
إنّي لا أطيق الغطرسة ولا الكبرياء
ولا الفساد ولا خبث الخبثاء.
أمنح المشورة والرأي السديد
أمنح البصيرة والبأس الشديد.
بعوني يحفظ ممالكهم الملوك والسلاطين
ويُصدر الحُكّام أعدل القوانين
بعوني يحكم الولاة في العالمين
وبالقسط يقاضي الأمراء والحاكمين.
أُحبّ كلّ من يحبّني،
ومَن يبحث عني يجدني.
أمنح الكرامة والثراء

---

(٧) استنادا إلى سفر الأمثال 8: 12-21.

ودوام الخير والرخاء.
هباتي أثمن من خالص الذهب في النقاء،
وأفضل من نَقِيِّ الفضّة البيضاء.
أسلك طريق الحقّ والوفاء
واتّبع سبل الإنصاف والاستواء،
فأغدق على مَن يحبّونني كريم العطايا
كنوزا تفيض في خزائنهم وهدايا.

وجود الحكمة عند الخلق[٨]

فقد جعلني الله أصلا لكلّ المخلوقات،
وقبل أن يقيم أيّ عمل في الكون أقامني في ثبات.[٩]
مِن الأزل خلقني، منذ البدء،
من قبل أن يخلق العالمين.
أوجدني قبل خلق البحار،
وقبل أن يُفجّر المياه من أعماق الينابيع والغمار.
أجل، أوجدني قبل رسوخ الجبال
وقبل أن يقيم الهضاب والتلال،
وقبل أن يخلق الأرض برحابها والأوحال
وكنتُ هناك حين رسّخ السماوات
ورسم الأُفق على سطح المحيطات،
نعم، كنتُ هناك حين وضع الغمام في العُلى
وفجّر ماء الينابيع من الثرى.
وكنتُ هناك حين أرسى حدودا للبحار

---

[٨] استنادا إلى سفر الأمثال 8: 22-36.

[٩] يرى العديد من المفسرين أنّ وصف حكمة الله الأزلية هنا يقترب كثيرا من وصف كلمة الله الأزلية في الإنجيل: ((استحال الكلمة إلى كائن بشري وعاش في الدنيا بيننا))، والمراد بهذا الكلام تحديدا شخص السيد المسيح (انظر الإنجيل، يوحنّا، الفصل 1).

لا تعلو فوقها سيول ولا غمار،
ولمّا ألقى أساسات الأرض في اقتدار،
حينها كنتُ بجواره مصمّما ماهر التصميم،
نعم، كنت قرّة عين الله العظيم،
أفيض بهجةً ومرحا في الإله المتين،
ألا ما أعظم بهجتي بما خلق الله من عالمين،
ألا ما أشدّ فرحي ببَني البشر المخلوقين!

والآن اِسمعوا يا أبنائي الأعزاء،
إنّ كلّ مَن يتّبع طريقي يحظى بالهناء
اِسمعوا نصيحتي وكونوا حكماء،
ولا تتغافلوا عنها كالأغبياء.
هنيئا لمن يأتي إليّ مصغيا
وكلّ يوم يقضي ليله عند عتبة بابي مستهديًا
أمام مَدخل داري ينتظر ويرقب في شوق وحنين.
إنّ مَن ظفر بي ظفر بعيش الهانئين
ونال مرضاة ربّه الحليم
أمّا مَن ضلّ عني، فقد ألحق بنفسه أذى
ومَن أبغضني فقد اختار من الدنيا الردى.

الحكمة والجهالة[1]

قد شَيَّدَتِ الحكمةُ لها مقرّا
ونحَتَت أوتادها السّبعة نحتا.[2]
ذبحت ذبائح للوليمة ومزجت شرابا وفيرا،
وهيّأت لضيوفها مائدة تقديرا،

---

[1] استنادا إلى سفر الأمثال 9: 1-18.

[2] انظر الإنجيل، متّى 7: 24.

وأرسلت جَواريَها
إلى مرتفعات المدينة تستحثّ ساكنيها:
"تعالوا إليّ أيّها الجاهلون!"
إنّها تدعو عديمي الفهم من قاطنيها:
"تحلّقوا حول مائدتي، كُلوا من طعامي
واشربوا من شرابي المباح".
اُتركوا الجَهل واسعوا إلى الفلاح،
واسلكوا طريق المتبصّرين.
فمَن عاتب المتكبّر يُهان ويردى،
ومَن وبّخ الشّرّير يتأذى.
تُقَرِّعُ المتكبّرَ فيُبغضَك بغضا،
وتقرّع الحكيم فيزداد فيك حبّا ومنك قُربا.
أرشد الحكيم، يزدد فهما
وعلِّم الصدّيق، يزدد علما.

إنّ جوهر الحكمة تقوى الله،
وإن كنت بالقدّوس من العارفين،
فأنت من المتبصّرين.
بالحكمة تتضاعف سنوات عمرك
وتطول أيّام حياتك
إن كنتَ حكيما، تنفع نفسك،
وإن كنت مستهترا تؤذيها.

إنّ مَثَلَ الحماقة كمثل امرأة غبيّة طائشة،
جاهلةٍ بلا حياء.
تجلس عند باب بيتها في ارتخاء
فوق مرتفعات المدينة
تنادي العابرين:

"تعالوا إليّ أيّها الجهلة السّائرون!"
وتقول لعديمي الفهم الأغبياء:
"مياه الغانية حلوة المذاق،
وخُبزها لذيذ في الخفاء".
ولا يعلم القادمون أن من دخل بيتها صار من الهالكين
وإلى دركات الموت انحدر مع المنحدرين.

من أمثال النبي سليمان[٣]

الابن الحكيم لأبيه بهجة
والابن الغبي لأُمّهِ حسرة.
المال المسروق لا يثمر ولا يدوم،
أمّا المال بعرق جبينك فينجيك من الهلاك المحتوم.
الله لا يُهْلِكُ بالجوع الصالحين،
ولكنه قابض لشهوات الطالحين.
الكسول يهوي إلى مرتبة الفقراء،
والكادح يرقى إلى مرتبة الأغنياء.
العاقل يحصد صيفا ويكسب المراد،
أمّا المَعتوه فيغفو زمن الحصاد.
البركات تغمر رؤوس الأبرار،
والعنف مبطّن في كلام الأشرار.
ذِكْر الصالح خير وهناء،
أمّا الشرّير فإليه الفناء.

---

[٣] استنادا إلى سفر الأمثال 10: 1-7.

المزيد من أمثال النبي سليمان[٤]

الجواب اللّيّن يبدّد الغضب العظيم،
والكلام الموجع يلهب الغيظ الدّفين.
تزدان المعرفة على لسان الحكماء
وتنبعث الحماقة من أفواه السفهاء.
إنّ الله عليم بصير،
وهو رقيب على الصالح والشرير.
بلسم الكلام يملأ شجرة الحياة بالثمار،
أمّا الماكر من الكلام فيدفع الروح إلى الدّمار.
الأحمق بنصائح أبيهِ يستهين،
أمّا العاقل فيَقبل بالتقويم.
في بيت الصدّيق كنوز وثراء،
أمّا كسب الشرّير فيعود عليه بالكدر والعناء.
أفواه الحكماء للمعرفة ناشرة،
وقلوب البُلداء منها نافرة.
يمقُت الله قربان الأشرار
ويرضى بصلاة الأخيار.
يمقُت الله سبيل الخبثاء،
ويُبارك أصحاب العدل والسخاء.
ومن يحيد عن سواء السبيل يلقى عسير الجزاء،
ومَن لا يقبل باللوم والعتاب فمآله الفناء.

ومن أمثال النبي سليمان أيضا[٥]

صيت حسن خير مِن غِنى عظيم،

---

[٤] استنادا إلى سفر الأمثال 15: 1-10

[٥] استنادا إلى سفر الأمثال 22: 1-6.

ورفعة الشأن خيرٌ من فضة وذهب ثمين.
الغنيّ والفقير متساويان،
لأنّهما من خلق الله الرحمن.
الفهيم الحصيف يجتنب الخطر
أمّا الأحمق فيندفع نحوه ومنه يأتيه الضّرر.
إنّ الخشوع والتقوى
ثوابهما غنى وكرامة وحياة فضلى.
أمّا الفاسدون فطريقهم حُفَّتْ بالأشواك والمكائد،
ولا يأمن حياته إلاّ من عنها تباعد.
يا بنيّ، أرشد ابنك منذ المهد إلى الصراط المستقيم،
وحين يهرم لا يكون عنه من الزائغين.

نصيحة أمّ[٦]

ها هنا قول الملك لَمُوئيل، وفيه رسالة علّمته إيّاها أمُّهُ:

ماذا أقول لك يا بنيّ؟
ماذا أقول لك يا ابن أحشائي وقرّة عينيّ؟
يا ثمرة دعائي ونُذوري؟
لا تُبدّدْ يفاعة شبابك على النساء،
فقبلك هلك ملوك وأمراء.
لا يجدر بالملوك، يا لَمُوئيل،
لا يجدر بالملوك أن يسرفوا في الشراب الموفور،
ولا بالعظماء أن يُدمِنوا الخمور،
لئلاّ يَسكروا فيعبثوا بالقوانين،
ويُهمِلوا دَعاوى المساكين.
إنّ الشراب للهالكين،

---

[٦] استنادا إلى سفر الأمثال 31: 1-9.

للبؤساء المقهورين،
يشربون منه حتّى الثمالة فينسون فقرهم وتعاستهم إلى حين.
يا بُني، اِرفع صوتك دفاعا عن المستضعفين،
وعن حقوق جميع المظلومين.
اِرفع صوتك واحكُمْ عدلا وقسطا
وكن للبائس والمسكين من المنصفين.

المرأة الفاضلة[٧]

ما أصعب العثور على زوجة فاضلة بين النساء!
إنّ قيمَتها تفوق الذّهب اللألاء.
إليها يَطمئنّ قلب زوجها الكريم،
فتغنيه عن الكسب والثراء.
تأتيه طوال حياتها بالسّراء من دون الضراء،
تصنع من الصوف والكتّان خير الكساء
وتعمل في حركة دؤوبة بلا انتهاء،
فهي كالسُّفُن التجارية،
مِن كلّ الأرجاء تأتي بالمأكولات الشهيّة.
تسعى قبل طلوع الفجر
لتُهيِّئ مائدة لأسرتها، وعملا لخادماتها.
بارعة هي في شراء العقارات،
وماهرة في غرس الكروم.
تعمل بعزم واجتهاد.
وتعمل ليلا تحت ضوء سِراجها
باحثة عن الرّبح والصفقات،
تغزل الصوف
وتحيك جميل الثياب بإتقان.

---

(٧) استنادا إلى سفر الأمثال 31: 10-31.

تبسط يد العون إلى المساكين،
وتجود بمالها على المحتاجين.
لا خوف على أهل بيتها من ثلوج الشتاء،
فقد زوّدتهم بالثّوب الدّافئ الثّقيل.
وتصنع لنفسها أغطيةً ولحافا،
وتلبس الديباج والأرجوان أكنافا.
وبها علا شأن زوجها في المجالس والميادين،
وصار في المدينة من الأعيان المكرّمين.
وتُزوّد التجّار بالأثواب
فتبيع لهم جميل الجلباب.
إنّها تكتسي عزّة وبَهاء،
ولا تخشى قادم الأيّام السوداء.
تنطق بالحكمة على الدوام،
وتنبس بلطيف الكلام.
تنظر إلى شؤون بيتها في اهتمام،
ولا يتسلّل إليها الكسل يوما من الأيّام.
يلهج أولادُها بمدحها في افتخار،
وزوجها يثني عليها فيقول في إكبار:
"نساء كثيرات ماهرات،
أمّا أنت فتفوّقت عليهنّ جميعا، وكنت الأفضل بين النساء".
الحُسن خادع والجمال مصيره إلى الفناء،
أمّا المرأة الّتي تتّقي الله فلها المديح الوفير.
ارفعوا شأنها في المجالس بالثّناء،
فعملها يستحقّ المدح والتقدير.

مدخل إلى كتاب الخطيب الحكيم

أطلق صاحب هذا الكتاب لقب الخطيب على نفسه. وقال إنّه سليل للنبي داود (أو ربّما ابن له) وملك على قوم بني يعقوب. وعبر التاريخ رأى كثير من الناس في هذا القول أن النبي سليمان (عليه السلام) هو من خطّ هذا الكتاب، مستندين في آرائهم على عدد من الإشارات في هذا الكتاب إلى صفات حياة النبي سليمان. غير أنّ العديد من الباحثين المعاصرين يشكّون أنّ سليمان هو من ألّف هذا الكتاب معتبرين أنّ تسجيله تمّ بعد سنوات عديدة من زمن سليمان.

يصنّف الدّارسون كتاب الخطيب الحكيم (أي سفر الجامعة) ضمن آداب الحكمة للكتاب المقدّس. ولكن من الجليّ أنّ هذا النص ليس موجّها إلى شبّان محتاجين إلى الحكمة على منوال سفر الأمثال في الكتاب المقدّس، بل كان هذا الكتاب موجّها إلى الرّاشدين القادرين على تحمّل مواضيعها العويصة ووجهات نظرها المتضاربة، وكان مخصّصا بشكل خاص إلى نخبة شعب بني يعقوب في القديم.

وسعى الخطيب الحكيم إلى أن يستوعب معنى الحياة "في هذه الدنيا" معتمدا في ذلك على حكمته، ولكنّه اكتشف من خلال تجاربه أنّ البشر محدودو الإدراك إلاّ إذا أيّدهم الله، وهم في طبيعتهم لا يستطيعون تمييز مقاصد الله العليا لوجود الإنسان في الدنيا. وتتميّز كلمات الخطيب بشكّ كبير بخصوص ما يقدّره الإنسان في هذه الحياة فيجتهد النّاس لكي يقيموا بهرجا لتمجيد أنفسهم يدوم إلى الأبد، ولكي يغيّروا مصيرهم ويكسبوا السعادة، أمّا كلّ جهودهم فهي حسب تعبيره ((هباء في هباء))، وهو تعبير يتكرّر عدّة مرّات في هذا الكتاب. ويلاحظ الخطيب الحكيم أنّ كلّ الشؤون في هذه الدنيا تخضع للتبديل والخسران، وفي النّهاية سيلقى كلّ البشر الموت كبارا كانوا أو صغارا.

ينصح الخطيب الحكيم قراءه أن يستمتعوا بهبات الله في هذه الحياة وأن يخشوا الله ويطيعوا وصاياه، فالله وحده الباقي الصّمد وقيمته لا تعادلها قيمة.

بسم الله تبارك وتعالى

كتاب الخطيب الحكيم

أسئلة تجول في ذهن الخطيب الحكيم[٨]

هذه أفكار الخطيب الحكيم ابن النبي داود، هو الذي يعتلي العرش في القدس.

يقول الخطيب الحكيم: كلّ شيء عابر وهباء في هباء. أجل، زائل كلّ شيء كالهباء! ما الذي يجنيه الإنسان في هذه الدنيا من أعماله ذات الشقاء؟ جيلٌ يَمضي وآخر يأتي، والكون باق ثابت لا ينقضي.

تُشرق تلكم الشمس وتَغرُبُ في دوران يوميّ،
تُسرِع إلى مخدعها ثمّ تشرق من جديد
تهب الريح جنوبا ثمّ تنتقل إلى الجانب الشمالي،
تدور وتدور ولا جدوى من دورانها الشديد.
الأنهارُ في البحر انصبّت،
فما له لا يفيض
وتعودُ المياه إلى النبع الّذي منه انبجست.
فالأشياء دورانها لا ينقطع، دوران مرهق لا يحدّه وصف،
والإنسان عن الكلام لا يشبع ولا يكتفي،
والعين من النظر لا ترتوي
والأذُن عن السماع لا تتوقّف ولا تنتهي.
تلك هي الأحداث تحدث عبر العصور تُكرّرْ

---

[٨] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم (أي سفر الجامعة) 1: 1-11.

وما أنجزه الإنسان من أعمال في زمن مضى ها هو الآن يعيد إنجازه.
فلا جديد في هذه الدنيا يُذكر.
قد يقول أحدهم:
"انظرْ إلى ما صنعته يداي، إنّه لجديد!"
لكنّه في الحقيقة قديم، إذ إلى أيّ جديد في هذا الكون تنظر.
نحن لا نتذكّر السابقين
ولا أحد سيتذكّرنا من اللاحقين.

تجربة الخطيب الحكيم[٩]

أنا الخطيب الحكيم، جلستُ على عرش بني يعقوب في القدس، سعيتُ بكلّ ما أملكه من حكمة إلى أن أفهم ما يفعله الناس في هذه الدنيا، وسرعان ما رأيت أنّ الله كلّف الإنسان بمهمّة تنحني منها الأبدان. واكتشفتُ حين تدبّرت في هذه الأكوان، أنّ أعمال الإنسان هباء أو سديم، تنفلت من أيدينا كالنسيم.

لا يُمكن تقويم الأعوج، فكيف نروم التقويم؟
ونعجز أن نجد المفقود. فهل لبحثنا عنه من جهد سليم؟

فقلتُ في نفسي: "حكمتي تفوق كلّ ملوك القدس السابقين. وإنّي لحكيم خبير وبالمعرفة لعليم". فسعيتُ أن أتعلّم من الحكمة والحماقة، فوجدت أنّي ألاحق أمرا عابرا كالنسيم.

فمن كثُرت حكمته انثالت عليه الهموم
ومن ازداد علمه أصابه الشقاء.

تجربة الخطيب الحكيم الأولى: المتعة[١]

وقُلتُ لنفسي: "إنّي بالفرح خبير وإلى السعادة أسير!" ولكن ها أنا أرى أنّ المتع كالهباء المنثور. وقلتُ: "هذا الضحك غباء، وكلّ من وراءه يسعى لا

---

[٩] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 1: 12-18.

[١] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 2: 1-11.

يجني غير الصدى". وبعد تدبّر عميق، حاولتُ أن أشرح صدري وأسقي نفسي من الخمر العتيق. وسعيتُ أن أكون حكيما، لكنّي حافظتُ على الحمق والبلاهة أيضا، حتى أجد منبع سعادة الّذين عبروا الحياة الدنيا.

وأتيتُ أمرا مهمّا، فشيّدت لنفسي قصورا وغرَستُ كروما. وزرعتُ جنّاتٍ وبساتينَ، وغرستُ فيها أشجارَ فاكهةٍ ذاتَ أنواع لا تُحصى. وحفرتُ بِرَكَ ماء لأسقيَ البساتينَ اليانعةَ. وملكتُ جواري وعبيدا ومنهم من كان في بيتي مولودا. واشتريتُ أنعامًا وأغنامًا كثيرة يربو عددها عمّا ملكه ملوك القدس من قبلي. وجمعتُ من الملوك المجاورين كمّا هائلا من الذهب والفضّة. وأصبحت مجالسي تطربها المغنّيات ويسعدها المغنّون، والملذّات بالنساء الفاتنات تغشاها. ما من متعة أو شهوة إلاّ أتيناها. وكذلك صرتُ على القدس أعظم الملوك، وحِكمتي لا أنساها. ونهلتُ من الشهوات ما لذّ وطاب وما حرمت النفس شيئا من هواها، فتمتّعتْ بما أنجزته يداها. ولقد كانت إنجازاتي جزاء على ما بذلته من جهود. غير أنّي تمعّنتُ فيما أنجزته بجهد جهيد، فوجدتُه هباء وخواء، كأنّما ألاحق الهواء. فما الذي يجنيه الإنسان في هذه الدنيا النكراء؟

تجربة الخطيب الحكيم الثانية: جمع المال[٢]

ثمّ قرّرتُ أن أقارن الحكمة بالحمق والجُنون، وقلتُ: "سأجتهد في ذلك لعل من سيخلفني على عرش المملكة يستفيد من جهودي". فوجدتُ أنّ الحكمة أفضل من الحماقات، مثلما أنّ النور أفضلُ منَ الظلمات.

فالحكيم يرى في دربه النور، في حين يتيه الجاهل في الديجور. ولكنّي كنتُ على يقين أنّ كليهما سيلقى الموت مصيرا. فقلتُ في نفسي: "إذا كنتُ سألقى الموت كما يلقاه الجاهلون، فأيّ نفع في أن أكون حكيما؟ إنّ ما وصلتُ إليه هباء منثور. سيأكلنا التراب والديدان ويطوينا النسيان، حكماء كنّا أم جاهلين! وَخَزَنِي ما يجري في هذه الدنيا بألم شديد ونفّرني من الحياة نفورا. فكلّ ما فيها كان هباء منثورا، وكأنّني أمسك بريح ذات خواء. ونفرتُ من كلّ ما أنجزتُه بجهد جهيد، فكلّ ما كسبتُهُ في هذه الحياة سأتركُه لِخَلَفي، تُرى أيكونُ

---

[٢] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 2: 12-26.

حكيما أم هو في غبائه سعيد؟ وفي النهاية سيملك ما كسبتُه وبذلتُ فيه حكمتي وشقائي. إنّ هذا أيضا هباء في هباء.

أكلني اليأس فجهودي الّتي بذلتُها في هذه الدنيا ستذهب بددا. فكيف يترك الحكماء أهل الفهم والإتقان، ما جَمَعَتْهُ أيديهم لأهل الخمول سدى؟ إنّ هذا كذلك هباء في هباء ومأساة كبرى. أتُرى الإنسان في هذه الدنيا، جنى ثمار جهده الذي وفّى؟ نكابد في حياتنا الآلام والشقاء، فنعمل طيلة النهار، وتحت الأقمار لا يَهدأ لنا بال، ولا نركن للصفاء. لكن هذا أيضا هباء في هباء.

ثمّ قلتُ: لا خير للإنسان إلاّ في الأكل والشراب، وأن يكون بأعماله في رضى، إنّ هذه اللذّاتِ نعيمٌ من الله الوهّاب. فلا أحد يستطيع أن يأكل أو يتنعّم بحياته إلاّ بفضله تعالى. والله يمنح للمرتضى حِكمةً وانشراحا وعلما، ويجعل الآثمين وراء الثروة لاهثين وبجمعها منشغلين، ويعود هذا المال في النهاية إلى من يسرّ به ربّه وعنه يرضى. إنّ هذا كلّه هباء في هباء، وكأنّنا نلاحق ريحا ذات خواء.

كل الأمور مرهونة بأوانها[٣]

لِكلّ شيءٍ في هذه الدنيا أجل مرسوم،
ودورانه يدوم ويدوم:
ولادة وفناء
زرع وحصاد
قتل وإحياء
هدم وبناء
ضحك وبكاء
رقص ورثاء
حجارة مبعثرة وأخرى مجمّعة للبناء
عناق وفراق
كسب وخسارة
حفظ وعطاء

---

[٣] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 3: 1-15.

تمزيق الثياب وترقيعها
صمت وكلام
كراهية وهيام
حرب وسلام

ماذا جنى الإنسان من جهده الجهيد؟ إنّ الله ألقى على الناس أوزارًا ذاتَ ثقل شديد. وجعل الله كلّ شيءٍ جميلٍ في أجله المسمّى. وزرع في فؤاد الإنسان توقا إلى الخلود. لكنّ الإنسان لا يمكنه أن يسبر غور عظمة أعمال الله مِن البداية إلى النهاية. فرأيتُ أنّ ما من شيء خير للإنسانِ من أن يفرح ويستمتع مادام على قيد الحياة. فقلتُ إنّ الله أنعم علينا بالسعادة، فليرضَ الإنسان بالأكل والشراب وبما تثمره أعماله من عند الوهّاب. وأدركتُ أنّ كلّ أعمال الله باقية إلى الأبد، لا زيادة فيها ولا نقصان. ومقاصد الله منها أن يهابه الإنسان. وجعل الله الأحداث كلّها في دوران بلا منتهى، فما حدث فيما مضى، هاهو أمامنا يتجلّى، وما تراه الآن سيحدث لاحقا.

الإنسان والحيوان: المصير[٤]

ولقد أبصرتُ أيضا في هذا العالم الظلم والعدوان، بدل القسط والعدل بين الإخوان، فقُلتُ في نفسي: "يجازي الله الصالحين وأهل الفجور، في أجل معلوم مرسوم، بحسب ما كانوا يعملون." فلا فرق في المصير بين الإنسان والحيوان. ولقد أبان الله أن ليس للإنسان فضل على الحيوان، إنّهما لهواء واحد يتنفّسان وللموت ذائقان، حياتهما عابرة غير ذاتِ قرار، إنها هباء في هباء. إلى مكان واحد ينتهيان، من التراب خُلقا وإلى التراب يعودان. فهل من مدرك إدراك اليقين أنّ روح الإنسان ستعلو إلى عليّين، وروحُ الحيوان ستركن في أسفل سافلين؟

لا أحد يرجعنا إلى هذا العالم بعد الفناء، فليجد كلّ واحد منّا بأعماله كلّ الهناء.

---

[٤] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 3: 16-22.

الظلم والشقاء والحسد[٥]

وتأمّلتُ الظلم في هذه الدّنيا:

فإذا دموع المظلوم في انهمار،
ولا أحد يخفّف عنه قهر القاهرين،
وسطوة الجبّارين.
أجل، لا أحد يخفّف عنهم ظلم الظالمين.

وقلت في نفسي: هنيئا للأموات! إنّهم أسعد من الأحياء حالا، بل هنيئا للذين هم في أرحام أمهاتهم لا يشكون خبالا، إنّهم لم يشهدوا قهرا وزورا، ولم يعاينوا في هذه الدنيا شرورا.

ولقد رأيتُ أنّ ثمار ما نعطيه من جهود، وأن رغبتنا في النجاح، يعودان إلى حسدنا للجيران والأقرباء لعلّنا نكون خيرا منهم. إنّ هذا أيضا هباء في هباء، كأنّنا نلاحق ريحا ذاتَ خواء. إنّ الكسول حين ينفر من العمل يجعل الخراب مآل حياته. وإليكم نصيحتي: حفنة طعام في هدوء ورضى، خير من حفنتين يرافقهما تعب وشقاء، وملاحقة ريح ذات خواء.

قيمة الأنس والوفاء[٦]

ولقد رأيتُ أمرا في هذه الدنيا بدا لي هباء في هباء، رجل لا نسيب له ولا أقرباء، يجتهد ويشقى في تجميع أموال لا تحصى، وحين تأتيه النهاية يسأل نفسه في حسرة وشقاء: "ها أنا وحيد، فلمن أشقى كلّ هذا الشقاء، ولمن أحرِم نفسي طعم الهناء؟" إنّ حياته هباء في هباء.

إنّ حياتك وسط الأصدقاء، خير لك من أن تعيش وحيدا، إنّ نجاحكم يكمن في تعاونكم.

فإذا فشلتَ كان صديقك لك عونا وسندا. يا حسرتاه على من يحيا ويسقط وحيدا. وذاك الذي ينام فريدا، فمن يبعث فيه الدفء والحنان في ليلة باردة؟

---

(٥) استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 4: 1-6.

(٦) استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 4: 7-16.

كيف لأحد أن ينتصر دون مساعدة على أهل العدوان؟ فإذا كان ذا رفيق صدوق، فعلى خصمهما سوف ينتصران. فإذا كانا ثلاثة رفاق فذلك خير لهم، إن الخيط إذا تثلّث عسُر قطعه في أيّ أوان.

ولقد رأيت شابا فقيرا حكيما وهو سجين، كان أفضل من مِنْ مَلِكٍ شيخٍ جاهلٍ لا يرضى بمشورة. فلمّا تحرّر ذلك الشاب الفقير من سجنه، جلس على عرش المملكة، بدل الملك الشيخ الجاهل المغرور ورأيت كيف اجتمع الناس ينصرونه حينما أصبح الملك المنصور. فاتّبعه عدد لا يحصى من الجماهير، بيد أنّ جيلا آخر سيأتي لن يكون له ظهيرا أو نصيرا. إنّ هذا أيضا مجرّد هباء في هباء، كأنّه يلاحق ريحا ذات خواء.

جوهر العبادة هو التقوى[٧]

إن دخلتَ بيت الله فادخله بخشوع وسكينة، وكن لله سامعًا فهيمًا، إنّ هذا لخيرٌ من الأضاحي الّتي يقدّمها الجهلة الغافلون. تمهّل فيما تقول، ولا تتجاوز قدرك في ما تقدّم من نذور، فالله في علاه، وما أنت إلاّ كائن أرضي، فلتكن إنسانا قليل الكلام حفيظ اللسان وقولك غنيّ بالمعاني.

الكوابيس ثمرة الهمّ المقيم
ومن الثرثرة يصدر القول السقيم

فانتبه إن نذرت للرحمان نذرا، وعجّل الوفاء، إن الله تعالى لا يَرضى عن الغافلين. ألاّ تنذر خيرٌ من أن تكون لنذرك من الغافلين. فلا يسوقنّك إلى الآثام الكلامُ، واجتنب حرج صدرك، فلا تخبر خادم بيت الله أنّ النذر كان سهوًا ومنك غير مقصود، فترد الله غاضبا عليك غضبا فيبدّد ما صنعته أياديك بددًا.

ما أكثر الأحلام،
وما أكثر الألغاز والكلام
ولكنّ التقوى هي واجب عليك بين الأنام.

---

[٧] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 5: 1-7.

معنى الغنى[٨]

لا تعجبنّ إن أبصرتَ ظالما يقهر المستضعفين في الأرض ويضع تحت قدميه الحق والعدل. فكلّ مسؤول يستند إلى حاميه وراعيه، ويحتميان بمن هو أعظم منهما. فحتى الملك يأكل ثمار الأرض، إنّ حُكمه يربُو من شقاء الفلاّحين. فمَن يحبّ المال لا يشبع، ومَن يحبّ الثروة لا يقنع. هذا أيضا هباء في هباء.

وكلّما ازدادت الخيرات ازداد طالبوها. فإن ذَوَتِ الثروة أمام عيون أصحابها، فماذا يجني من كوّمها؟ إنّ العاملين بكدّ، براحة النوم ينعمون، مهما كانت كميات طعامهم. وأمّا الأغنياء فأذهانهم مشتّتة في غير هناء، فهم بين جمع الأموال والخوف على ضياعها مشتتون، ومن الراحة محرومون.

هذه الدنيا تعجّ بالمآسي، فمَن يدّخر ليوم عصيب الثروات، قد يفقدها في صفقات خاسرات ولابنه لا يبقى شيئا. لقد خرج الإنسان من رحم أمّه عاريًا دون رداء، وكذلك يغادر هذه الدنيا وقد عانى منها كلّ الشقاء. أجل، يغادرها مثلما أتاها. فشقاؤه في هذه الدنيا شقاء من يلاحق ريحًا ذات خواء. ويعيش حياة يملؤها الهمّ والغمّ والضغينة.

غير أنّي أدركت بين كلّ هذه المآسي خيرًا: إنّ سعادة الإنسان، أن يكون ريّانَ شبعان وأن يجد في عمله في حياته القصيرة مُتعة، إنها هبة من عند الرحمن، فليرض بنصيبه من الله. فإن أنعم الله على المرء بالثروات، فلينعم بها قبل ضياع صحته وقبل الممات، إنها هبة من عند الرحمن، وعليه أن يرضى بنصيبه من الله. كذلك زرع الله في قلب الإنسان الفرح والضحكات حتى لا ينشغل في أيّامه المعدودات.

الرزق والقناعة[٩]

ورأيتُ في هذا العالم الشقاء المهول، وإنّه لوزر على أهل هذه الدنيا ثقيل: يَتَنَزَّلُ على أناس رزقٌ غدقا يفيض عليهم كالسيول، فهم ذوو كرامةٍ غيرُ

---

[٨] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 5: 8-20.

[٩] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 6: 1-12.

محرومين. ولكنهم فانون يتركون رزقهم لغريب من بعد أن يُنادي بهم الرحيل. فما أفظع هذا الشقاء إنه هباء في هباء.

وإن عاش الإنسان، حياة طويلة في الزمان، ورُزق مئة من الصبيان، ثم يحرم من زينة حياته، ولا يدفن دفنا كريما غير مهان، ألم يكن أكرم له أنه لم يولد؟ فالجنين حين يموت يختفي في الظلام، وتغيب هويّته عن الأنام. فهو في راحة لم يعرف الشمس ولم يدرك شيئا عن الدنيا، أمّا ذاك العجوز في شقائه يقيم ينتظره الموت وإن عاش آلاف الأعوام. ألا إن الموت مصير العالمين.

تمرّ حياة الإنسان في طلب القوت، لكنه لا يشبع أبدا.

فهل ترى للحكيم على الجاهل فضلاً ورشدا؟ وأيّ كسب للفقير حين يسلك رغم عسر الحياة نهجا سويّا؟ فاقنع بما ملكت يداك، واترك مطامع الأهواء، إنّ نفس المتلهّف المغرور، الذي إلى القناعة فقير، كمن يلاحق ريحا ذات خواء.

كلّ شيء في كتاب مسطور، وطبع الإنسان معروفٌ منذ القديم. فهل من جدوى أن يجادلَ الإنسانُ الفاني خالقَهُ العظيم؟ وكلّما تمادى الإنسان في جدال عقيم قلّت جدواه، إنّ الإنسان لا يصل بكثرة الكلام إلى مبتغاه.

ترى كيف يهتدي الإنسان إلى الخير وحياته فناء في فناء كالهباء؟ إنّ حياته زائلة فانية كالظلّ، فهل نعلم ما سيصيب الدنيا بعد أن تأزف ساعة الرحيل؟

خطوات نحو الحكمة[1]

صيتٌ مُعَطَّرٌ خير لك من عطر ثمين،

فتدبّر لحظة النزول إلى اللحد، إنها أدعى إلى التفكير من لحظة ولادة طفل في المهد.

إنّ بيت العزاء أدعى إلى التأمل من بيت الولائم والغناء.

فكلّ نفس ذائقة الموت،

وإيّاكم أن تكونوا عن الموت غافلين.

---

[1] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 7: 1-29.

فالشقاء في الحياة أكثر نفعا من الاستهتار،
إنّ المحن لقلب الإنسان صاقلة كالنار.
والحكيم هو من يتدبّر لحظة الموت.
أمّا الجاهل فلا يسعى إلا إلى اللهو.
أن يعاتبك الحكماء
خيرٌ وأنفع ممّا يقول الجاهل من إطراء.
فقهقهات الجاهل تتبدّد سريعا في الفضاء
كصوت الأشواك حين تُحْرَقُ تحت القدور
إنّ قهقهاته هباء منثور.
إنّ الحكيم الذي يسكت على الظلم أحمق ذو شرور،
وإنّ الرشوة تُعمي البصير.
وليست بدايات الأمور بل نهاياتها هو ما يثير المتأملين.
وإنّ تحمّلها والصبر عليها أنفع من التكبّر والفجور.
فلا تسارع إلى الغضب، إنّ الغضب يسكن صدور الجاهلين.
واحذر أن تكون ممن يحنّ إلى الأيام الخوالي، إنّ هذا عمل الجهّالِ.
فالحكمة خير يضاهي إرث الغنى، فهي لصاحبها طيلةَ حياتِهِ الحِمَى.
فتقبّل ما قدّره الله لك برضى، فلا أحد له القدرة على تغيير القضاء والقدر.
وتنعّم باليُسر مادام لك اليُسر، واعلم أن الله يقدّر العسير واليسير، وأن كلّ شيء يصيبه التغيير.
كلّ هذه الألغاز مرّت في حياتي وهي الهباء المنثور: الصالح يُقْصَفُ عمره في عزّ الشباب والطالح يعيش من العمر طويلا.
فلا تسرف في فعل الخيرات، ولا تبالغ في الحكمة. ولماذا تنخر منك الذات؟ ولا تتمادى في الشرور، ولا تطلق العنان للحمق والفجور، فقد يصيبك قبل الأوان الممات. فاسمع نصيحتي، الإعتدال خير في كل الأمور، تلك حكمة الأتقياء الأمناء.
إنّ قوّة الحكيم تعلو على قوّة عشرة في المدينة من الوجهاء. ولكن لا أحد اتّبع في هذه الدنيا الصلاح ثمّ كان من الخطإ معصوما. فلا تصغ إلى ما يقوله الناس، فقد ينقلون لك سخط خادمك أو شتائمه. وإنك بالشتائم التي ألحقتها

بغيرك لعليم.
وقلت في نفسي: إني أسعى بالقول والفعل أن أكون الحكيم، وكلّما اقتربت فَرَطَتِ الحكمة مني كالنسيم، إنّ منالها صعب على الدوام.
وسعيتُ وراء الحكمة وحقيقة الأمور، وعزمتُ أن أبرهن لنفسي أنّ من الحماقة الشرور، وأنّ الجهل من الجُنون. فوجدتُ أنّ المرأة الفاتنة مصيدة الرجال وأنّ عشقها أمرّ منَ الموت، ويداها الناعمتان أثقل من الأغلال!

فمن يتّقِ الله ينجُ ممّا تلقيه أمامه من حبال،
والفاسق في فخّها منطرح لا محال.

يقول الخطيب الحكيم: هذا ما خلصتُ إليه من حقائق بعد أن تدبّرت في تفاصيل الأمور، مازلتُ أسعى إليها، دون جدوى. وكذلك قال المثل:

"من بين ألف من الرجال ترى رجلا صالحا
وإني افتقدت المرأة الصالحة في ألف من النساء".

وخلصتُ إلى أنّ الله خلق الإنسان في أحسن تقويم، ولكنّ الإنسان ارتدّ بنفسه أسفل سافلين.

طاعة الملك[٢]

مَن ذا الذي يشبه صاحب الحكمة الخبير؟ ومن مثله على تفسير الأمور قدير؟ فالحكمة تُشرق في قسمات وجهه كأنها المصباح المنير.
فأطع أمر الملك، لأنّك بايعته وأقسمت له اليمين. ولا تتهرّب من واجباتك نحوه فتكون من المتهوّرين، ولا تنضمّ إلى المتآمرين، فهو الآمر الناهي.
ومَن يجرؤُ أن يتحدّى الآمر الناهي؟ إنّه السلطان المهاب وكلامه سيف على الرقاب.
ومَن يطع الملك يسلم من العقاب. إنّ الحكيم هو الذي يترصّد اللحظة التي

---

[٢] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 8: 1-9.

يطيع فيها الملك. فالحياة عسيرة، وإنّ لكلّ أمر نهجًا وأوانًا. فإنّ ما سيحدث يُغلّفه الغيب والحجاب، فلا أحد يقدر أن يأتينا منه بالخبر أو الجواب. لا أحد يقدر أن يوقف رحلة الروح عن الأجساد، ولا أحد له سلطان ردّ الموت بين العباد، فأين المفرّ من لحظة الموت المرير، فلا نجاة للفاسق من ذاك المصير. إنّي تدبّرت في كلّ ما يجري في هذه الدنيا، ألا فانظروا إنّ الإنسان ما زال ظلوما كفورا لأخيه الإنسان.

لكل شيء حد[٣]

رأيتُ الناس يحملون أهل الشرور، في وقار وكرامة يأخذونهم إلى القبور، يمدحونهم في المدينة التي فيها اقترفوا كلّ جرم خطير. إنّ هذا لغز يثير الحيرة والتفكير وهو مجرّد هباء في هباء. إنّ المجرمين، الذين لا يعاقبون في أجل قريب، يصبحون أسوة للتابعين، فيقترفون مثلهم ذلك الجرم الرهيب. إن للمجرمين حياة طويلة حتى ولو ارتكبوا مئات الأضعاف من الشرور، ولكنّي على يقين، أن من يتّقون الله ويهابونه أحسن حالا وهم في عزة وحبور، أمّا الأشرار فلا يفلحون، وإن أعمارهم قصيرة وأيّامهم تمضي كالظلال، لأنهم لا يهابون ربّهم العلي القدير. ولقد رأيت في هذه الدنيا لغزا آخر محيّرا:

يعامل الصالحون معاملة الأشرار، ويعامل الفاسدون معاملة الأخيار. إنّ هذا هباء في هباء.

فعلى الإنسان أن يغنم ما لذّ له وطاب، ويتمتّع بالأكل والشراب، والفرح بحياته الشاقة الّتي وهبها له في هذه الدنيا الله الوهّاب.

وفي درب سعيي إلى الحكمة واليقين، رأيت ما يعانيه الإنسان في هذه الدنيا من شقاء فجافاني النوم كل الجفاء. ثم أدركت إدراك الموقنين، أن لا أحد يقدر أن يرفع الغشاء عما يجريه الله في هذه الدنيا بين العالمين، إنا كلّنا عن ذلك عاجزون، حتّى من زعم أنّه من أهل العلم ومن الحكماء.

---

[٣] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 8: 10-17.

ما تحمله الأقدار[٤]

وتأمّلتُ مليّا هذه الأمور، فرأيتُ الله يوجّه أعمال الصالحين والحكماء، ورأيت إرادته فوق ما يريدون، ولا أحد منّا يعلم إن كان الله قد قبلهم في حضرته قبول الرضى. وفي النهاية سنلقى الموت، فهو لنا المصير، التقيّ منّا والشرّير، والصالحون والطالحون، أهل الطهر وأهل النجاسة، وكل من قدّم القرابين، ومن كان بها من الجاحدين. ليس الصالحون عند الله أفضل من الفاسقين، ولا من نذر لله نذرا خير من الغافلين.

إن الموت هو المصير، وإنّ جميع الناس في هذه الدنيا سيلقون هذا البلاء المرير. وتمتلئ قلوبُ الناس بالشر والجنون، لكنّ الموت سيأخذهم وهم غافلون. فلا أمل إلاّ للأحياء، بذلك جاء المثل المأثور: "كلبٌ حيّ خير من أسد مقبور." إنّ الأحياء ليعرفون، أنّهم عاجلا أم آجلا للممات ملاقون، أمّا الأموات فلا شيء ينتظرون، إنهم في حجب النسيان. تلاشت منهم الأبدان، وتلاشى معها كل الحب والبغض والحسد الذي كانوا به يشعرون، إنهم عن الفعل في هذه الدنيا عاجزون.

فابتهج حين تأكل الخبز وتشرب الشراب، إنّ في ذلك رضى الله الوهاب. والبس ثياب الفرح كلّ حين، ولا تنس أن تضع العطر الثمين. وتمتّعْ مع زوجتك الّتي تحبّها في حياتكما الزائلة التي قد وهبها الله لكما، إن في فرحكما العزاء، من بعد طول تعب وشقاء. ومهما يكن واجبك فأقبل عليه بحماسة، إنك عندما تُلقى في القبور، لا عمل ينتظرك ولا تفكير، ولا معرفة ولا حكمة بعدئذ ولا تدبير.

ولقد رأيتُ في هذه الدنيا أمرا آخر: إنّ الفوز في السباق ليس لمن هو أسرع العدّائين، والنصر في القتال ليس لأجدر المقاتلين، والظفر بالرزق ليس لمن يحسنون التدبير، والغنى ليس للفهماء أهل التقدير، والفضل ليس لأهل العلم والأفكار، إنّهم جميعا ليسوا في منأى عن تقلّبات الأقدار. لا يعلم الإنسان متى يحلّ عليه البلاء، إذ تباغته المصائب والأرزاء على حين غرّة منه كما تقع الأسماك في الشباك فتُهلك، أو كما تقع العصافير في الفخّ فتُؤسر.

---

[٤] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 9: 1-18.

ولقد أبصرت في هذا المثل حكمة بليغة تنضح بالمعاني: مدينةٌ صغيرةٌ فيها الرجال قليلون، هاجمها ملك عظيم ذو شأن، ومن كلّ اتّجاه كان لها من المحاصرين. وكان فيها رجل حكيم ولكنه فقير مهان، فأنقذ المدينة بحكمته. ومع مرور الزمان لم يذكر الحكيم الذاكرون وصار في طيّ النسيان. صحيح أن حكمة الإنسان أقوى من عضلات الأبدان، ولكن من يبالي بحكمة الفقير، ومن ينظر إليها نظرة تقدير؟ وخير لك أن تسمع كلام حكيم هادئ من أن تسمع صراخ ملك جاهل. فالحكمة تتفوّق على ذخائر الحروب، وحمق رجل واحد يفسد من الخير الكثير.

نصائح تؤدي إلى الحكمة[٥]

الذباب الميت مهما قلّ عدده يُتلف طيب العطّار، ونزر قليل من الحماقة يلغي قدرا كبيرا من الحكمة والوقار.

يهتدي الحكيم إلى سواء السبيل
أمّا الجاهل فعنه يميل.

إنّ ثمرة الجهل تُرى في سلوك الجاهلين، إنّ السلوك مرآة الحمقى المغفّلين.

إن بدا عليك الحاكم غضوبا، فلا تترك مكانتك وما جعل لك نصيبا، وحافظ على هدوئك، إن في الهدوء نورا من الحكمة مرغوبا.

ورأيتُ في هذه الدنيا حكّاما يخطئون، يرفعون السفهاء إلى أعلى المراتب، ويدفعون الحكماء أسفل سافلين. ورأيتُ أيضا عبيدا يمتطونَ جيادا في خيلاء، وأُمراء يسيرون على أقدامهم أذلاء.

إن حفّار الجُبّ قد يقع فيه.
ومَن يُسقط جدارا قد تخرج منه حيّة ومن سمّها تسقيه.
ومَن يقتلع حجارةً قد تسقط عليه فتؤذيه،
ومَن يقطع حطبا قد يُصيبه الفأس فيدميه.

إنّ الفأس الكليلة تدفع صاحبها إلى التعب والشقاء، في حين تحثّ الحكمة دائما على النجاح والارتقاء. أيّ فائدة في أن تروّض حية أصابتك بسُمّها! الحكيم بحكمته يحصد الثناء، أمّا الجاهل فبحماقته يضمُّه الفناء. فكلامه من

---

[٥] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 10: 1-20.

أوّله إلى آخره لغو وثرثرة وسخافة وجنون!
من يعلم مستقبل الأيّام؟ ومن يكشف ما يحدث بعد موت الأنام؟
الجاهِل يُتعبه عمل قليل، وحين يقرّر الذهاب إلى المدينة يضيع عنه السبيل.
وا حسرتاه على بلاد يحكمها الحمقى غير الراشدين، ووجهاؤها يأكلون في بذخ ويشربون، ويقضون ليلهم في المجون! وهنيئا لبلاد حاكمها من أصل نبيل، يأكل وجهاؤها ويشربون في وقت معلوم وعلى قواهم يحافظون.
يتهاوى السقف على الكسول
ويتسرّب الماء إلى البيت لشدة ما أهمله المهملون.
تُدخل الولائم في النفوس بهجة وأفراحا، وتبعث الخمرة فيها انشراحا،
ويلبّي المال حاجة المحتاجين.
لا تلعن الملك ولو في أعماق ضميرك،
ولا تسُبّ الغني ولو كنتَ وحيدا فوق سريرك.
فقد يُفشي سرّك أحد الطيور،
فإلى الملك والغنيّ ترفع الأمور.

قيمة الحكمة في العمل[٦]

حمّل سفنك وأرسِلْها عبر البحار، فيوما ما ستعود إليك محمّلة بكنوز التجّار. وزّع أموالك على مشاريع عديدة، فأنت لا تعرف ما يخفي الزمن من مصائب شديدة. إن الغيوم إذا امتلأت فمنها الغيث سينهمر. وإذا وقعت شجرة فلا بدّ أن تستقرّ.
ومن يقضي زمانه في الانتظار، لن يُلقي في الأرض البذار.
ومَن يتوقّع الغيم الماطر، فلن يحصد القمح في البيادر.
من يضبط مسالك الرياح، أو كيف ينمو الجنين في الأرحام؟ ومن يعلم مراد الله فاطر الأرض والسماوات، وخالقِ ما فيهما؟
اِزرعْ زرعك في الصباح، واسع بلا انقطاع إلى المساء في عمل وفلاح، فأنت لا تعرف أيّ زرع ينبت من زروعك، وربّما ينبت كلّه على حد سواء.
ما أجمل أن نرى الأنوار، وما أروع أن نحظى برؤية شمس النهار! ومهما

---

[٦] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 11: 1-10.

طالت بالإنسان الأعمار، فليغنم الفرح في كلّ لحظة وحين، وليعلم أنّه لاريب نازل إلى الظلمات، وأنّا جاهلون بما هو آت.

تنعّم بالشباب ولا تُبالي،
وتمتّع بأيام الصبا وبالليالي.
واتّبع ما تريده القلوب،
وكلّ ما تراه عيناك وتشتهيه.
ولكن اعلَمْ أنّ الله رقيب حسيب.
فلا تدفع فؤادك إلى الهموم.
وابتعد بنفسك عن كلّ المهالك والسموم،
إنّ عنفوان الشباب زائلٌ، إنّه هباء في هباء.

اُذكروا خالقكم[٧]

يا أيّها الّذين آمنوا، اذكروا خالقكم في أيّام الشباب، قبل أن يهجم عليكم العجز والمشيب، فتقولون: إنّا بحياتنا لسنا مسرورين. نعم، اذكروه قبل التعب والكلال، قبل أن تغشى منكم العيون، فلا تبصروا أنوار الشمس والقمر والنجوم. اذكروه قبل أن تغطّي أيّام حياتكم الغيوم.

اذكروا ربّكم قبل أن تهرم منكم الأجساد، كالبيت يتداعى إلى التحطيم.
قبل أن يرتجف حرّاس البيت
وقبل أن ينحني أشدّاء الرجال تحت الهموم
وقبل أن تتعطّل الطواحين
وقبل أن يغشى الظلام العيون المتوارية خلف الجفون.
اذكروا ربكم قبل أن توصد الأبواب،
ولا يصلها ما في الشوارع
وقبل أن يخفت صوت المطاحن،
وتسكن زقزقة العصافير والتغاريد.
اذكروا ربّكم قبل أن تخشوا علوّ المكان
وقبل أن تهابوا مخاطر الطريق،

---

(٧) استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 12: 1-7.

أو يبيض شعركم كزهر اللوز
وقبل أن تزحفوا مثل جراد يحتضر على الأرض،
وقبل أن تزول الشهوة.
اذكروا ربّكم قبل أن تكونوا على حافة القبور، وأن تدخلوا بيت السكون ويبكيكم النّادِبونَ.
واذكروا خالقكم في سن الشباب، قبل أن ينقضي العمر وتنقطع سلاسله الفضيّة
وتنكسر أكوابه الذهبية
وقبل أن تسقط الجرّة عند العيون
وتنقصف البَكَرَةُ عند البئر،
كذلك يعود الجسد إلى التراب، والروح إلى خالقها الوهاب.

ما خلص إليه الخطيب الحكيم[٨]

قال الخطيب الحكيم: كلّ شيء هباء في هباء، زائل كلّ شيء كالهباء!
كان ذلك الخطيب حكيما، وعلّم الناس معارف وعلوما، درس من الأمثال كثيرا وصنفها ودبّرها تدبيرا، واجتهد فوضع القول الصريح حتى يعبّر عن الحقيقة بكلّ وضوح.
كلام الحكماء كالعصيّ والأوتاد، يستعملها الراعي لخير العباد.
ولك يا ولدي وصيتي الأخيرة: كن في كل أعمالك حذرا، إن في نسخ الكتب متاعب كثيرة، وإن في بلوغ العلم على الجسم إرهاقا كبيرا.
هذا يا ولدي ما خلصتُ إليه من تأملاتي: اتّق الله واعمل بوصاياه، فقد فُرض ذلك على جميع رعاياه. والله يجزي كلّ إنسان على ما أتاه، سرّا كان أم جهرا، حسنات كانت أم سيئات.

---

[٨] استنادا إلى كتاب الخطيب الحكيم 12: 8-14.



قصّة النبي يونس عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة النبيّ يونس (عليه السّلام)

﴿فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ﴾
[سورة القلم: 48]

جاء ذكر النبي يونس بن أمِتاي (عليه السلام) أربع مرات باسمه في القرآن (سورة الأنعام والنساء ويونس والصافات) وأيضا بلقب "ذو النون" (سورة الأنبياء) ولقب "صاحب الحوت" (سورة القلم). وتدلّ كلمة نون على الحوت الكبير. وانحدر النبي يونس من قرية فلسطينية صغيرة تقع بضعة كيلومترات عن الناصرة في اتّجاه الشمال في الجليل.
ومن أهمّ العبر التي تتضمّنها قصّة النّبي يونس تلك التي تبرز أنّ رحمة الله تشمل جميع النّاس لا سيّما الوثنيّين وأعداء قومه. وورد أمر الله للنّبي يونس في هذه القصة، بأن ينطلق إلى مدينة نينوى الواقعة في بلاد الرّافدين وينذر أهلها بالهلاك الذي سيحلّ بهم. وكانت نينوى عاصمة للإمبراطوريّة الآشوريّة القويّة. ودمّرت هذه المملكة سابقا مملكة السّامرة الشّمالية لبني يعقوب كما غزت مدينة القدس. ورأى النّبي يونس شأن بقيّة شعبه أنّ أعداءهم يستحقّون الهلاك.
ويذكر الطّبري في تاريخه أنّ علماء المسلمين يختلفون في تعريفهم لفعل النّبي يونس ﴿وَهُوَ مُلِيمٌ﴾ [سورة الصافّات: 142، وسورة الذاريات: 40] إذ يقول: "وقد اختلف السّلف من علماء أمّة نبيّنا محمّد ﷺ في ذهابه لربّه غاضبا وظنّه أن لن يقدر عليه وفي حَيْنِ ذلك".
وقال نبيّ الإسلام عن النّبي يونس حديثا في هذا الشأن: "لا يقولنّ أحدكم أنّي خير من يونس" (صحيح البخاري، 4: 55: 608). وربّما اعتبرت عشائر العرب أنّ نبيّ الإسلام خير من النّبي يونس بسبب محتوى الوحي الذي ذكر أنّ يونس هرب ممّا وُكّل إليه. ورأى بعض الدارسين أنّ محمّدا نطق بهذه

الكلمات لكي يأمر تلك القبائل ألاّ يميّزوا بين الأنبياء.
وكان في نينوى في العراق مقام للنّبي يونس، ويقال إنّه دُفن فيه، واحترمه المسلمون والمسيحيون على حدّ سواء. وللأسف دمّرت قوى داعش هذا المقام، ودمّرت معه الجامع المحاذي له سنة 2014.
ويذكر سيّدنا عيسى المسيح (سلامُهُ علينا) النّبي يونس بقوله إنّ آية النّبي يونس التي هي مكوث في بطن الحوت ثلاثة أيام بلياليها إنّما تشير إلى سيّدنا عيسى الذي سيبقى ثلاثة أيام بلياليها مدفونا في الأرض (انظر الإنجيل، متّى 12: 39-40). ويقارن السيّد المسيح بين توبة شعب نينوى عند إنذار النّبي يونس لهم وبين رفض بعض قوم السيّد المسيح التوبة على يديه، في حين أنّه أعظم شأنا من النّبي يونس (انظر الإنجيل، متّى 12: 14 ولوقا 11: 29-32).

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النبيّ يونس (عليه السّلام)

النبي يونس ودعوة الله له[٩]

أوحى الله إلى النبي يونِس بن أمتّاي وقال: "يا يونس اذهب إلى نِينَوى، المدينة العظمى، وأخبر أهلها بأنّي سأدمّرها تدميرا، إنّي كنتُ بما يقترفونه من شرور سميعا بصيرا".

غير أنّه (عليه السلام) ذهب في غير طريق مدينة نِينَوى، لأنّه ظنّ أنّ الله لا يقدر عليه.[١] ودخل مدينة يافا ولحق بسفينة توشك على الإبحار، لا إلى نينوى، بل في اتجاه مدينة تَرشِيش. ودفع الأُجرة وصعد على متنها.[٢]

وأبحرت السفينة، وبعد فترة من إبحارها أرسل الله عليها ريحًا شديدةً، تحوّلت إلى عاصفة عنيفة كادت أن تحطّم السفينة. وخاف البحّارة على حياتهم، ومن شدّة ذعرهم استصرخوا آلهتم التي يعبدونها، وألقَوا بشُحنة السفينة في البحر حتّى يخفّفوا من حُمولتها، أمّا يونس (عليه السّلام) فكان، قبل العاصفة، في جوف السفينة مستغرقًا في نوم عميق. ولمّا عثر عليه ربّان السفينة صرخ في وجهه قائلاً: "ما بالك يا رجل؟ كيف تغرق في نوم عميق؟! هيّا استغث ربّك لعلَّه يشفق علينا فلا نكون من الهالكين!" وصعد يونس (عليه السّلام) على متن السفينة، واتّفق البحّارة على إلقاء قُرعة بينهم،[٣] ليعلموا مَن السبب فيما أصابهم من بلاء. ووجدوا أن القرعة تشير

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي يونس 1: 1-16.

[١] انظر سورة الأنبياء: 87.

[٢] انظر سورة الصافات: 140.

[٣] كان الوثنيون يعتمدون طريقة رمي القرعة في بعض الأحيان لقراءة الغيب وطلب الإرشاد من آلهتهم.

إلى النبي يونس،[٤] فتحلّقوا حوله وواجهوه بأسئلتهم: "أأنت السبب في حلول هذه العاصفة الهوجاء علينا؟ ماذا تفعل بيننا؟ من أين جئتَ؟ وما هي بلادك؟ وإلى أيّ شعبٍ تنتمي؟" فأجابهم: "إنّي رجل عبرانيٌّ مِن عباد الله وهو ربّ العالمين، خالق البرّ والبحر. وأنا هارب في هذه السفينة ممّا كلّفني الله به". عندها استولى عليهم رعب شديد وقالوا له متعجّبين: "كيف فعلتَ ما فعلتَ؟!" وازداد البحر هيجانا والموج علوّا فألحّوا عليه قائلين: "ماذا ترانا بك فاعلين حتّى تتوقّف هذه العاصفة الهوجاء؟!" فأجابهم يونس (عليه السّلام): "ارموني في البحر كي يتوقّف هيجانه. إنّي على يقين أنّ هذه العاصفة الهوجاء حلّتْ عليكم بسببي".

ولم يطيعوه، وشرعوا يُجذّفون لعلّهم يصلون إلى برّ الأمان، وازداد البحر في الهيجان، وعجزوا عمّا أرادوه، فاستنجدوا حينها بالله قائلين: "اللّهمّ، لا تُهلِكنا إن ألقينا هذا الرجل في اليمّ وكان بريئا! إنّ كلّ ما حلّ بنا قضاء منك، وما نحن برادّيه!" وألقوا بيونس (عليه السّلام) في اليمّ، وفي الحال حلّ في البحر السكون! فهاب الرجال جبروت الله وقدّموا له أضحية إكرامًا له تعالى، وأوفوا بكلّ النّذور التي نذروها إليه.

دعاء النبي يونس[٥]

وأرسل الله حوتًا عظيمًا فالتقم النبي يونس (عليه السّلام)، وبقي ذو النون في بطن الحوت ثلاثةَ أيّام بلياليها.[٦]

ودعا النبي يونس ربّه مِن بطن الحوت[٧] قائلا:

"ربّاه دعوتُك في محنتي كئيبا
فكنتَ لدعوتي قريبًا مجيبًا!
وإنّي للخلاص من دركات الموت بك أستعين

---

[٤] انظر سورة الصافات: 141.

[٥] استنادا إلى كتاب النبي يونس 1: 17، 2: 1-10.

[٦] انظر سورة الصافات: 142.

[٧] قارن سورة الأنبياء: 87.

وأنت يا ربّ لصوتي سميع عليم!
طرحتَني ربّي في لجج بلا قرار،
وغرقتُ بأمرك في عمق البحار.
فأحاطت بي المياهُ العظيمة
وغمرتني الأمواجُ المركومة.
وظننتُ أنّي محروم من فيضك الجليل
وتساءلت كيف أصل إلى بيتك المقدّس ذي التبجيل
وإنّي أكاد أختنق من سيل المياه؟
لأنّ الغمر أحاط بي من كلّ ناحية واتجاه،
وعشبُ البحر غمر رأسي غمارا.
فغرقتُ حتّى وصلتُ دركات الأرضِ في أصول الجبال
هناك أُغلِقتْ عليّ إلى الأبد مَزاليجها والأقفال.
إلاّ أنّك اللّهمّ يا ربّ البرايا
نزعت عنّي حبال المنايا!
وقد شارفتُ على الممات
فتضرّعتُ إليك يا منّان
وبلغ دعائي إلى بيتك الأسمى!
إنّ كلّ مَن يعبد الأوثان
يتخلّى عن وفائه لله.
أمّا أنا فسأقدّم لك القرابين
وسأكون لك من الحامدين
وسأُوفي بكلّ ما نذرتُهُ لك.
إنّك وحدك يا ربّ واهب النجاة!"
وبعدما أنهى يونس (عليه السّلام) دعاءه، أمر الله الحوت، فقذفه إلى الشاطئ.[٨]

---

[٨] يقول الطبري في تاريخه استنادا إلى حديث عن هذا الحدث: "قال: فسبح وهو في بطن الحوت، قال: فسمعت الملائكة تسبيحه، فقالوا: يا ربنا، إنا لنسمع صوتًا ضعيفًا بأرض غريبة. قال: ذلك عبدي يونس، عصاني فحبسته في بطن الحوت في البحر، قالوا: العبد الصالح الذي كان يصعد إليك منه في كل يوم وليلة

توبة أهل نينوى[٩]

ثمّ أوحى الله إلى يونس (عليه السّلام) من جديد: "يا يونس اذهبْ إلى نينوى، المدينة العظمى، وبلّغ أهلها بما يوحى". فانطلق النبي يونس في الحال إلى مدينة نينَوى خاضعًا لأمر الله، وكانت مدينة عظيمة يقضي الرجل في الطوّاف بها ثلاثة أيّام. فدخل النبي يونس إلى المدينة، وبعد أن تجوّل في ربوعها يومًا كاملاً نادى جموع الناس: "أيها الناس اسمعوا لي وأنصتوا! لم يتبقَّ على دمار نِينَوى إلاّ أربعون يومًا!" فآمن أهل نِينَوى برسالة الله، وقرّروا أن يصوموا جميعًا ويلبسوا الخيش كبارًا وصغارًا ندمًا وتوبةً.

وعندما بلَغت رسالة النبي يونس ملك نينَوى، قام عن عرشه وخلع عنه حُلّته الملكيّة ولبس بدلها خيشًا وجلس على الرماد.[١] ثمّ أصدر مع رجال حاشيته بيانًا وأمر أن ينادَى في أرجاء نِينَوى: "لقد أمرنا جلالة الملك وحاشيته أن نصوم جميعًا! إنّ الأكل والشراب ممنوعان، وينسحب هذا الأمر على المواشي والدواب! وليلبس البشر وحتّى المواشي والدواب خيشًا، وليتضرّع الناسُ إلى الله بكلّ صدق، تائبين عن سلوكهم الشرير وعن كلّ عنف ارتكبوه، لعلَّ اللهَ يرحمنا ويمتنع عن معاقبتنا فلا نكون من الهالكين".

وعندما تابوا عن سيئاتهم وعن سلوكهم الشرير، عفا الله عنهم وتاب عليهم ولم يُنزل عليهم البلاء الذي توعّدهم.[٢]

النبي يونس يرفض رحمة الله على أعدائه[٣]

واستاء النبي يونس استياءً شديدًا لأنّ الله أنزل رحمته على أهل نينوى، فأخذ الغضب منه كلّ مأخذ.[٤] ثمّ نادى ربّه وهو كظيم: "يا ربّ، عندما كنت

عمل صالح! قال: نعم، قال: فشفعوا له عند ذلك. فأمر الحوت، فقذفه في الساحل." انظر *تاريخ الرسل والملوك*، ط 2، (بيروت: دار التراث، 1387هـ)، ج 2، ص 16.

[٩] استنادا إلى كتاب النبي يونس 3: 1-10.

[١] انظر مقال "العادات الشرقية واليهودية القديمة" في هذا المجلد.

[٢] انظر سورة الصافات: 147-148.

[٣] استنادا إلى كتاب النبي يونس 4: 1-11.

[٤] انظر سورة الأنبياء: 87. يقول الطبري والقرطبي في تفسيريهما لهذه الآية إنّ البعض يقول عن يونس

في بلادي كنت أعلم أنّك سترحم سكان نينَوى إذا هم تابوا! فرأيتُ أن أهرب إلى مدينة تَرشيش، لأنّي كنتُ على يقين أنّك يا الله رحمنٌ رحيمٌ، طويل الإمهال، توّابٌ حليم. والآن ربّي خذني إليك فالموت أهون عليّ مِن رؤية أعدائي يُرحمون!" فأوحى الله إليه: "بأيّ حق تحتجّ على ما أفعل؟"

واتّجه النبي يونس إلى شرق مدينة نينوى، وأقام هناك مظلَّةً وجلس تحتها، يَرقُب ما سيصيب المدينة. وأنبت اللهُ شجرة يقطين، ونمت وامتدّت أوراقها فوق رأس النبي يونس تظلّله من حرارة الشمس وتخفّف ممّا في قلبه من هموم.[٥] ورضي (عليه السّلام) عن هذه الشجرة كلّ الرضا. ولكن عند فجر اليوم الموالي أمر اللهُ دودةً فقرضت شجرة اليقطين فيبست. ولمّا أشرقت الشمس أرسل الله ريحًا شرقيّة تلفح الوجوه، فنزلت حرارتها على رأس يونس (عليه السّلام) فأصابه الإعياء، فتمنّى الموت قائلاً: "إنّ الموت أرحم لي من هذه الحياة!"

وأوحى اللهُ إلى يونس (عليه السّلام): "بأي حقّ تغضب على موت شجرة اليقطين؟" فأجاب النبي يونس: "إنّ لي الحقّ كلّ الحقّ في أن أغضب، حتّى الموت، على ما أصابها!" فأوحى الله إليه (عليه السّلام) من جديد: "لقد نبتت شجرة اليقطين في ليلة ثمّ ماتت في ليلة، وإنّك عليها لرؤوف حنون رغم أنّك لم تتعب في العناية بها ولم ترعَها! فكيف لا أرحم مدينة نينَوى العظمى بسكانها المئة والعشرين ألفا أو يزيدون، مع كلّ بهائمها؟ إنّ أهلها في عماهم يتخبّطون لا يعرفون طريق الشمال من طريق اليمين".[٦]

إنه "ذهب مغاضبا" بسبب عصيان قوم نينوى، بينما يقول آخرون إنه غضب عندما رفع الله عذابه عن نينوى بعد أن توعّد به، إذ تابوا إليه تعالى. الطبري، جامع البيان، تحقيق أحمد ومحمّد شاكر، مؤسّسة الرسالة، 2000، ج 18، ص 511 وما بعدها؛ القرطبي، الجامع لأحكام القرآن، تحقيق أحمد البردوني، وإبراهيم أطفيش، دار الكتب المصريّة القاهرة، 1964، ج 11، ص 329 وما بعدها.

[٥] انظر سورة الصافات: 146.

[٦] يخبرنا الطبري في تاريخه فيقول: "ثم رجع ذات يوم إلى الشجرة فوجدها قد يبست، فحزن وبكى عليها، فعوتب فقيل له: أحزنت على شجرة، وبكيت عليها ولم تحزن على مائة ألف أو زيادة أردت هلاكهم جميعًا!" انظر الطبري، التاريخ، ج 2، ص 15.





قصّة إلياس واليسع

عليهما السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة إلياس واليسع (عليهما السلام)

﴿وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ [سورة الصافات: 123]
﴿وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ﴾ [سورة ص: 48]

عاش النبي إلياس (عليه السلام) في مملكة السامرة الشمالية في القرن التاسع قبل الميلاد خلال فترة حكم الملك آخاب الشرير. تزوّج الملك آخاب من إيزابال بنت الملك أثْبَعَل الوثني من مملكة صيدا. وكانت هي ووالدها يتعبدان الإله بعل، حيث حثّت الناس من بني يعقوب على عبادة البعل وسعت إلى قتل العديد من أنبياء الله.

وقاوم النبي إلياس الملك آخاب والملكة إيزابال وكهنة البعل، وفي النهاية نصر الله النبي إلياس وسقط أكثر كهنة بعل أمواتا. وجاء ذكر هذا الحدث في سورة الصّافات في القرآن: ﴿وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ (١٢٣) إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ (١٢٤) أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ (١٢٥) اللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ (١٢٦) فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ (١٢٧) إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ (١٢٨) وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ (١٢٩) سَلَامٌ عَلَى إِلْ يَاسِينَ (١٣٠) إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ (١٣١) إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ (١٣٢)﴾ [سورة الصافات: 123-132].

وعلّم النبي إلياس وأرشد جماعة من الأتباع وهم متصوّفون منجذبون بالروح (انظر كتاب الملوك الثاني 2: 3). وأجرى الله معجزات كثيرة على يدي النبي إلياس، فأحيا الموتى بإذن الله ومنع المطر من السقوط على مدى ثلاث سنوات ونصف وجعل الطعام يتكاثر بطريقة خارقة وطلب نزول النار من السماء.

وعند اقتراب نهاية مهمّة النبي إلياس، رفعه الله إليه في زوبعة. ويقول الطبري في تاريخه بعد ذهاب النبي إلياس إلى الغيب: "وطار في الملائكة،

فكان إنسيًا مَلاكيًا أرضيًا سمائيًا". وبعد عصر النبي إلياس بسنوات كثيرة أوحى الله إلى النبي ملاكي أنّ إلياس سيعود من الغيب: ((قالَ اللهُ تَعالى: ها أنا أُرسِلُ إلَيكُم النَّبيَّ إلياسَ قَبلَ حُلولِ يَوم اللهِ العَظيمِ المَهيبِ فَيُعيدُ الأُلفةَ والمَحَبّةَ بَينَ الآباءِ والأبناءِ، وإلاّ فسَتَظهَرُ تَجَليّاتي وأَضرِبُ الأرضَ بِلَعنةٍ)) [كتاب النبي ملاكي 4: 5-6].

وبعد مرور قرون من الزمن وتحديدا في القرن الأوّل للميلاد، انتظر كثير من اليهود عودة النبي إلياس من الغيب قبل ظهور المسيح المنتظر. وسأل الناس سيدنا عيسى (سلامه علينا) حول هذه المسألة، إذ جاء في الإنجيل: ((فسَألوهُ عَن ذلِكَ قائلينَ: "لماذا يَقولُ عُلماءُ التّوراةِ إنّ مَجيءَ النَّبيِّ إلياسَ سَيكونُ قَبلَ مَجيءِ المَسيحِ المُنتَظَرِ؟" فأجابَهُم قائلاً: "نعم. يَجيء النَّبيُّ إلياسُ أوّلاً ويُصلِحُ أُمورَ البَشَرِ. ولكنّ كِتابَ اللهِ يَقولُ أيضًا إنّ سَيِّدَ البَشَرِ سيَلقَى الأذى مِنَ النّاسِ وسيَنبُذونَهُ. وأقولُ لكُم إنّ إلياسَ قد جاءَ فِعلاً، وأساؤوا مُعاملتَهُ، كَما جاءَ عنهُ في كُتُبِ الأنبياءِ)) [الإنجيل، مرقس 9: 11- 13].

وقصد السيد المسيح بهذه الكلمات أنّ النبي يحيى (عليه السلام) قد حقق بظهوره وعود الله المتعلقة بالنبي إلياس وفق كلمات الملاك جبريل الموجّهة لزكريا عن يحيى (عليهما السلام): ((وَسَيَتَقَدَّمَ أمامَ مَولاهُ بِرُوحِ إلياسَ وقُوّتِهِ)) [الإنجيل، لوقا 1: 17].

أمّا النبي اليسع (عليه السلام) فجاء وحي من الله إلى النبي إلياس بخصوصه على جبل سيناء، حيث أمر الله إلياس بمسح اليسع بالزيت دليلا على أنه أصبح خلفه المختار. فذهب النبي إلياس وعندما وجد اليسع ألقى عباءته على كتفيه علامة على أنه سيخلفه. وأصبح النبي اليسع معاونا للنبي إلياس طيلة فترة امتدت من سبع إلى ثماني سنوات، أي حتّى حلول موعد رفع النبي إلياس إلى السماء. ولكن قبل اختفاء النبي إلياس إلى الغيب سأل اليسع (عليه السلام) قائلا: ((ماذا عساي أن أفعل لك قبل أن يرفعني الله عنك؟)) فأجاب النبي اليسع وطلب ضعف قدرات إلياس الروحية. ويرى بعض الباحثين أنّ هذه الكلمات تشير إلى الميراث المضاعف عند الابن البكر، وهذا دليل على أنّه الوريث الرئيسي في العائلة. ولكن البعض الآخر من المفسّرين يرى أنّ المشار إليه هنا ضعف المعجزات، حيث يذكر الكتاب المقدس أنّ اليسع قام

بإجراء ضعف المعجزات التي أجراها النبي إلياس.
وورد ذكر النبي اليسع مرّتين في القرآن في الآية 48 من سورة ص والآيتين 86 و87 من سورة الأنعام. وذكر السيد المسيح كلاّ من إلياس واليسع (عليهما السلام) كما ذكر معجزات الشفاء وإطعام الغرباء التي جرت على أيديهم. وكان السيد المسيح يقصد من ذكر هذه المعجزات أن يقرّ لمستمعيه اليهود أنّ محبّة الله ورحمته تشملان جميع الشعوب والأمم (الإنجيل، لوقا 4: 24-30).

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة إلياس واليسع (عليهما السّلام)

النبي إلياس (عليه السّلام) والجفاف[١]

كان في بلدة تِشْبي في جبال جِلْعاد التابعة لمملكة السامرة نبي اسمه إلياس (عليه السلام)[٢]، وذات يوم أوحى الله إليه أنّه رسولٌ إلى الملك آخاب[٣] وعليه أن يبلّغه ما يلي: "أنا من عباد الله الحيّ القيوم، وأقسم بالله الذي يعبده بني يعقوب، لن ينزل غيثٌ من السماء ولا ندى طوال هذه السنوات إلاّ بأمر منّي".

ثم أوحى الله إليه: "اذهب ناحيّة مشرق الشمس، واتّخذ من وادي كريت مخبأ يخفيك، في الضفة الشرقية لنهر الأردن، إنّ في مياهه ما يسقيك، وفي الطعام الذي يحضره الغربان بأمري ما يكفيك". فأطاع النبي إلياس أمر ربّه وأقام عند وادي كريت. وكان يجد في النهر ما يرويه، والغربان صباح مساء من خبز ولحم تأتيه. وبعد فترة أصاب النّهر الجفاف، فقد انحبس المطر في جميع أرجاء الأرض.[٤]

---

(١) استنادا إلى كتاب الملوك الأول 17: 1-7.

(٢) يقول ابن كثير في كتابه "البداية والنهاية": إنّ إلياس وإل ياسين اسمان لرجل واحد فالعرب تلحق النون في أسماء كثيرة وتبدلها من غيرها.

(٣) انظر سورة الصافات: 123.

(٤) ذكر الطبري في تاريخه: "حدثنا ابن حميد، قال: حدثنا سلمة، قال: حدثني محمد بن إسحاق، قال: ذكر لي أنه أوحي إليه: إنا قد جعلنا أمر أرزاقهم بيدك وإليك؛ حتى تكون أنت الذي تأمر في ذلك. فقال إلياس: اللهمّ فأمسك عنهم المطر. فحبس عنهم ثلاث سنين حتى هلكت الماشية والدوابّ والهوامّ والشجر، وجَهِد الناس جهدًا شديدًا. وكان إلياس - فيما يذكرون - حين دعا بذلك على بني إسرائيل قد استخفى شفقًا على نفسه منهم، وكان حيث ما كان وضع له رزق."

إلياس (عليه السّلام) في بلدة الصرفند[٥]

ثمّ أوحى الله إلى النبي إلياس: "اذهب إلى بلدة الصَرَفَنْد المجاورة لمدينة صَيدا واتّخذ فيها مقاما، وستعطيك أرملة هناك بأمري شرابا وطعاما".[٦] فتوّجه (عليه السّلام) إلى الصرفند، وحين بلغ باب المدينة أبصر أرملة تجمع حطبا، فناداها قائلا: "أعطني شربة ماء". وعندما ذهبت لتُحضر الماء، ناداها مرّة أخرى قائلاً: "وأعطني قطعة خبز أيضا". فقالت: "أقسم بالله ربّك ما عندي خبز يكفيك ويكفيني، إنّ هي إلاّ حفنة دقيق في وعاء، وقليل من الزيت في كوز، وها أنا أحمل هذا الحطب لأصنع بناره وجبتي الأخيرة لي ولابني. ثم أبقى جائعة مع ابني في انتظار أن يأتينا الموت". فطمأنها إلياس (عليه السّلام): "هوّني عليكِ! اِذهبي واخبزي ما بقي لك من الدقيق، لكن عليكِ أوّلاً أن تعطيني منه قرصا صغيرا، وبعد ذلك يمكنك أن تأكلي أنتِ وابنكِ. فالله الذي يعبده بنو يعقوب يقول في وعده: لن يفرغ من الوعاء الدقيق، ولن ينقص من الكوز الزيت حتى يُرسل الله على الأرض مطرا". فعادت الأرملة إلى بيتها وفعلت ما أمرها النبي إلياس. وتزايدت كمية المؤونة من دقيق وزيت أيّاما طويلة، وأكل ثلاثتهم منها، ولم تنفد كما وعد الله على لسان نبيه إلياس.

وبعد فترة من الزمن مرض ابن الأرملة مرضا شديدا دفعه إلى الموت. فصاحت الأرملة في وجه النبي إلياس: "يا نبي الله، لماذا فعلتَ بي ما فعلتَ؟ أجئتَني لتكشف ذنوبي وتلقي بابني إلى الموت؟" فأجابها (عليه السّلام): "أحضري ابنكِ إلى هنا". ثمّ أخذ النبي إلياس جثمان الصبي من حضن أمّه وصعد به إلى العُلّيّة حيث يقيم، ثم مدّده على السرير. واستصرخ ربّه قائلاً: "اللهمّ يا ربّي، لِمَ أنزلت على الأرملة الّتي حللتُ ضيفًا عندها هذا البلاء، وألقيت على ابنها الفناء؟" ثمّ استلقى فوق الصبيّ ثلاث مرّات، واستغاث الله

---

(٥) استنادا إلى كتاب الملوك الأول 17: 8-24.

(٦) أظهر الله اعتناءه بشعب لبنان رغم أنّه لا ينتمي إلى بني يعقوب، فأرسل النبي إلياس لكي يعتني بأرملة هناك. وأشار السيد المسيح إلى المعجزة التي أجراها الله على يدي النبي إلياس كدليل على أنّه تعالى لا يخصّ اليهود فقط برحمته، وهذا ما جعل مستمعي السيد المسيح من اليهود يحتدمون غضبا (انظر الإنجيل، لوقا 4: 25-26).

قائلاً: "اللهمّ يا ربّي، أعد هذا الصبيّ من الممات وابعث فيه الحياة!" فاستجاب الله لدعاء النبي إلياس. وعادت الروح إلى الصبيّ وعاش من جديد.[٧] ثمّ أخذ النبي إلياس الصبيّ ونزل به من العُليّة، وسلّمه إلى أمّه قائلاً: "أُنظُري، لقد عاد ابنك إلى الحياة من جديد!" فقالت الأرملة: "إنّي على يقين أنّك نبيّ ربّ العالمين، وأنّ كلام الله يجري على لسانك لا ريب!"

النبي إلياس وكهنة بَعل[٨]

انحبس المطر ثلاث سنوات، واشتدّت فيها المجاعة في مملكة السامرة، فأوحى الله إلى النبي إلياس: "اذهبْ إلى الملك آخاب وأخبره أنّي سأرسل قريبًا غيثا على البلاد". فأقبل إلياس (عليه السّلام) على الملك آخاب. وكان الملك في الأثناء قد استدعى عُبيد الله المسؤول عن شؤون القصر. وكان عُبيد الله تقيّا يخشى الله، إذ غامر بحياته فأنقذ مئة من الأنبياء، لما عزمت الملكة إيزابال على إبادة الأنبياء نبيّا نبيّا، فأخفاهم في مغارتين خمسين خمسين، وقدّم لهم طعاما وماء. وجاء عُبيد الله إلى القصر يسعى، فقال له الملك: "علينا أن نبحث للخيل والبغال عن مرعىً أو سنذبحها قبل أن تموت جوعا وعطشا، فلنبحث في أرجاء الأرض عند عيون الماء وفي الأودية، لعلّنا نعثر على مرعى". واتّفقا أن يسلك كلّ منهما اتّجاها.

وبينما كان عُبيد الله يبحث عن الكلإ والماء، إذ رأى النبي إلياس (عليه السّلام) مقبلاً عليه فعرفه، ووقف أمامه وانحنى ثمّ قال: "هل أنت فعلاً مولاي إلياس!؟" فأجابه (عليه السّلام): "أجل، أنا إلياس نبي الله. ارجع إلى سيّدك واعلمه بقدومي". فقاطعه عُبيد الله: "يا سيّدي ما الذنب الّذي ارتكبتُهُ حتّى تدفعني إلى الموت على يد الملك آخاب؟ أقسم بالله ربّك، ما من أُمّة ولا مملكة إلاّ وأرسل إليها سيّدي الملك رجاله باحثين عنك. وكان الملك آخاب

---

[٧] نرى هنا كيف أعاد الله هذا الصبي الميت إلى الحياة عن طريق دعاء نبيه إلياس. ومن المعروف أنّ السيد المسيح أعاد الناس من الموت إلى الحياة، وكانت هذه المعجزة نابعة من أمره الخاصّ، كونه كلمة الله وله سلطان يفوق سلطان بقية الأنبياء. يقول المسيح عن نفسه: ((وكَما أحيا اللهُ الأبُ الصَّمَدُ المَوتى، كذلِكَ يُحيِي الابنُ الرُّوحيُّ كُلَّ مَن يَشاء)) [الإنجيل، يوحنّا 5: 21].

[٨] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 18: 1-46.

يستحلفهم ليتأكّد من أنّهم لم يجدوك فعلا. والآن بعد كلّ ما جرى، هل تطلب مني حقا أن أخبره أنّك هنا؟! فربّما حملتك الروح الإلهية إلى حيثُ لا أدري! وأنا في طريقي إلى الملك لأخبره بوجودك، وعندما يأتي آخاب ليقبض عليك لا يجدك، فيقتلني، مع إنّي أتّقي الله وأخدمه بكلّ إخلاص مُنذ صِباي! أما بلغك عملي في سبيل الله حينما سعت الملكة إيزابال إلى الفتك بأنبياء الله؟ فقد خبّأتُ منهم مئة في مغارتين، في كل مغارة خمسون، وأتيتهم بالطعام والشراب. فهل ترضى يا نبي الله أن أذهب إلى الملك وأخبره بوجودك هنا؟ سيقتُلني بلا شكّ!" فأجاب إلياس (عليه السّلام): "إنّي خادم الله العزيز القدير، أقسم باسمه تعالى أنّي سأرى الملك آخاب اليوم". فذهب عُبيد الله إلى الملك آخاب وأخبره بمكان إلياس النبيّ، فخرج الملك للقائه.

وعندما رآه صاح: "ها قد وجدتُك أخيرًا يا إلياس، إنّك سبب كلّ الويلات الّتي حلّت على بني يعقوب!" فأجابه (عليه السّلام): "كلاّ، لستُ أنا السبب، بل أنت وأهل بيتك حين رفضتم وصايا ربّكم وعبدتُم أصنام بعل[٩] من دون الله وكنتم من المشركين! والآنَ ارسِلْ إلى كلّ سكّان مملكة السامرة وادعهم إلى جبل الكَرمَل، وادع معهم كهنة بَعل الأربع مئة والخمسين، وكهنة عَشْتاروت الأربع مئة الّذينَ تعولهم الملكة إيزابال".

واحتشد الجميع في جبل الكَرمَل. ووقف إلياس (عليه السّلام) أمامهم وخاطبهم: "حتّام تتأرجحون بين موقفين متناقضين؟ إن كان الله هو الحقّ فاتّخذوا نحوه طريقا واسلكوه، وإن كان بَعل هو الحقّ فاتبعوه". وخيّم على الحضور صمت ثقيل. فتابع النبي إلياس قائلاً: "لم يتبقَّ من أنبياء الله سواي، أمّا بَعل فله من الكهنة أربع مئة وخمسون. وسنرى الآن من منّا على الحق اليقين. احضروا ثورَين، ليختار كهنة بَعل منهما ثورا وليقطعوه وليضعوه على الحطب، ولا يُشعلوا تحته النيران، وإنّي فاعل بالثّور الآخر ما يفعلون، ثمّ ليدع الكهنة بعل الذي يعبدون، وليستغيثوا به، وإني لمستغيث بالله رب العالمين. وإن استجاب بعل وأرسل نارًا لتأكل ثور الكهنة فهو الربّ المبين، أمّا إذا استجاب الله ربي وأرسل نارا إلى الحطب فهو الله لا إله إلاّ هو ربّ

---

[٩] ذكر الطبري في تاريخه: "كان سائر بني إسرائيل قد اتّخذوا صنمًا يعبدونه من دون الله، يقال له: بَعْلِ".

العالمين." فاستحسن الحضور قول إلياس النبيّ. وطلب إلياس (عليه السّلام) من كهنة بَعل قائلا: "أنتم تفوقونني عددا، فاختاروا قبلي ثورًا واحدا، واذبحوه هيّئوه على الحطب ولا تشعلوه، ثم نادوا بعلا واستغيثوه". ففعلوا كما أمرهم، واستغاثوا بَعل من الصّباح إلى الظُّهرِ هاتفين: "يا بَعل، استجِب لنا". وكانوا حول المَذبح الّذي بنوه يرقصونَ، ولكن لا سميع ولا مُجيب.
وعند الظهيرة قال لهم النبي إلياس مستهزئا: "استصرخوه، وبصوت أعلى نادوه! لعل ربّكم شارد الذهن في السماء أو يقضي حاجته في الخلاء أو سافر فلم تسمعُوه، أو ربّما يكون نائما وعليكم أن توقِظوه!" فتعالت أصواتهم في صراخ يغزو الفضاء، و وفقا لشعائرهم جرحوا أجسادهم بالسّيوف والأسياخ حتّى سالت منها الدماء. واستمرّوا حتّى موعد قربان العصر في الصراخ والنحيب، ولم يأتهم ردّ، فما من سميع ولا من مجيب.
ثمّ قال النبي إلياس للحاضرين: "اقترِبوا منّي". فتحلّقوا حول مَذبح الله المنذور، ورمّم حجارته وأخذ من الحجر اثني عشر حسب عدد عشائر بني يعقوب. وبنى بها مذبحا لعبادة الله السميع المجيب، وحفر حوله خندقا يسع نحوَ دلوَين من الماء. ثمّ رتّب عليه الحطب. وقطّع الثور أجزاء أجزاء، ووضعها على الحطب، وقال: هيّا املأوا أربع جرار ماء، واسكبوها فوق اللحم والحطب" وأمرهم أن يعيدوا الكرّة مرّتين. فجرى الماء حول المَذبح وملأ الخندق.
وعند العصر حان الوقت لإحراق الثور قربانا لله، فاقترب النبيّ إلياس من المذبح، واستغاث ربّه وناداه: "اللّهمّ يا ربّ إبراهيم وإسحق ويعقوب، اليوم تثبت أنّك ربّ هذه الأمّة، وأنّي عبدك الّذي أنجز كلّ هذه الأمور وأنا طوع أمرك. اللهمّ استجب لدعائي، ليعلم كلّ الحاضرين أنّك أنت ربّ العالمين، وأنّك جعلتَهم يتوبون إليك بقلب مُنيب".[1] وفي الحال أنزل الله نارًا ملتهبة سرعان ما التهمت الأضحية والحطب والحجارة والتراب وامتدّت إلى الماء الّذي في الخندق!
وعندما رأى ذلك الحاضرون سجدوا على الأرض هاتفين: "لا إلهَ إلاّ الله!

---

[1] انظر سورة الصافات: 124-126.

لا إلهَ إلاّ الله!" فأمرهم إلياس (عليه السّلام): "اقبضوا على كهنة بَعل، ولا تدعوا أحدا يفلت منكم!" فقبضوا عليهم جميعا، وساقهم النبيّ إلياس إلى وادي قيشونَ وهناك قتلهم جميعا.[٢]

ثمّ قال إلياس (عليه السّلام) لآخاب: "والآن، لك أن تأكل وتشرب، لأنّي أسمع صوت هطول المطر". وأطاع الملك آخاب ما قاله إلياس، وصعد النبي إلياس إلى قمّة جبل الكرمَل وركع هناك وصلّى. وحين فرغ من صلاته، قال لخادمه: "يا فتى انظر نحو البحر وارتقب". ففعل ما أمره به سيّده، وعاد إليه قائلا: "لم يظهر لي شيء يا سيّدي". فأمره ثانية وثالثة وسادسة والخادم لا يرى غير البحر وسماء صافية، وفي المرّة السابعة قال لسيده: "إنّي رأيت ناحية البحر شيئا بحجم راحة الكفّ كأنه السحب". فهتف إلياس (عليه السّلام) وقال: "اسرع إلى الملك آخاب وأخبره أن يستعجل الركوب في مركبته وأن يعود إلى قصره حتى لا تعطّله الأمطار!" وسرعان ما تلبّدت السماء بالغيوم، وهبّت رياح عاتية، وانهمرت الأمطار بغزارة. فركب الملك آخاب مركبته وعاد بسرعة إلى قصره في يَزرَعيل. ولكنّ النبي إلياس وصل قبله، لأنّ الله بسط قدرته لعبده إلياس وأيّده، فشدّ وسطه بحزام وجرى وسبق المركبة.

فرار النبي إلياس[٣]

ولمّا وصل الملك إلى القصر أخبر زوجته إيزابال بكلّ ما فعله إلياس (عليه السّلام)، وكيف قتل بسيفه جميع كهنة بَعل. فأرسلت إلى النبي إلياس هذه الرسالة: "ليت الآلهة تنزل عليّ أشدّ عقاب، إن لم أقتلك غدا قبل هذه الساعة كما قتلتهم!" فخاف إلياس (عليه السّلام) وهرب إلى أقصى جنوب بلاد

---

[٢] اعتقد الحواريون أنّ سيدنا عيسى جاءهم ليواصل العمل الذي قام به النبي إلياس. وفي أحد الأيام زار المسيح وحواريوه قرية سامرية لنشر الرسالة، وكان اليهود يعتبرونهم أعداءهم منذ زمن طويل. لذلك رفض أهل تلك القرية استقبالهم، فاقترح الحواريون على السيد المسيح ما يلي: ((أيا سَيِّدَنا، أتأذنُ لنا فنَطلُبَ نارًا تَنزِلُ مِن السّماءِ فتُهلِكَهُم كَما فَعَلَ قَديمًا النَّبيُّ إلياسُ؟!)) لكنّ السيد المسيح نهرهم ووبخهم [الإنجيل، لوقا 9: 54]. وبهذه الكلمات أراد سيدنا عيسى أن يظهر لأتباعه أن من مقاصد الله رحمة جميع الناس بما في ذلك أعداءهم.

[٣] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 19: 1-18.

يَهوذا، إلى بئر السبع لينجو بحياته، وترك خادمه هناك.
وسار وحده يوما كاملا في البريّة حتّى بلغ شجرة رَتَمَة، فجلس تحتها وتمنّى أن تأتيه المنيّة قائلاً: "اللهمّ إنّي سئمت الحياة. فخُذْ روحي، فلست أفضل من آبائي الراحلين". ثمّ استلقى تحت الشجرة ونام. وفجأةً أيقظه ملاكٌ وقال له: "قُمْ وكُلْ". فنظر حوله فرأى عند رأسه رغيفا مخبوزًا على الجمر وجرّة ماء، فأكل وشرب وعاد إلى نومه. فأيقظه الملاك ثانية وقال له: "كُلْ مرّة أخرى، فأمامك رحلة طويلة تفوق طاقتك". فقام النبي إلياس وأكل وشرب. وأعطاه هذا الطعام قدرة على المسير، فسار أربعين يوما بلياليها إلى جبل طور، جبل الله القدير.
وقضى ليلته في مغارة وجاءه وحي من الله: "لماذا أنت هنا يا إلياس؟" فردّ قائلا: "أيّها العزيز القدير، لقد سلكت سبيلك بكلّ حماس، أمّا بنو يعقوب فنكثوا ميثاقك، وهدموا كلّ مكان تُحرق لك فيه القرابين، وقتلوا أنبياءك المختارين، وها أنا وحدي مخلصٌ لك أمينٌ، وها هم الآن يسعون إلى قتلي!" فأوحى الله إليه: "قِفْ على قمّة الجبل وانظر كيف يتجلّى لك ربّك العظيم". ثمّ هبّت ريح عاتية زعزعت الجبال وحطّمت الصخور، ولكنّ الله لم يتجلّ في الريح. وبعد الريح تزلزلت الأرض، ولكنّ الله لم يتجلّ في الزلزال. وبعد الزلزال اشتعلت نارٌ، لكنّ الله لم يتجلّ في النار أيضا. وبعد النار حلّت السكينة. ولمّا شعر النبي إلياس بالسكينة، غطى وجهه بعباءته ووقف في مدخل المغارة وأوحى الله إليه: "لماذا أنت هنا يا إلياس؟" فردّ مرّة أخرى: "أيّها العزيز القدير، لقد سلكت سبيلك بكلّ حماس، أمّا بنو يعقوب فنكثوا ميثاقك وهدموا كلّ مكان تُحرَق لك فيه القرابين، وقتلوا أنبياءك المختارين، وها أنا وحدي مخلصٌ لك أمينٌ، وها هم الآن يسعَون إلى قتلي!" فأوحى الله إليه: "عد أدراجك إلى البراري قرب دمشق، وستجد هناك رجلا يدعى حَزائيل، فامسَحْه بالزيت دليلا على أنّي اخترته ملكا على مملكة آرام.
وامسَحْ بالزيت أيضا ياهو بن نَمشي دليلا على أنّي اخترته ملكا على مملكة السامرة، وامسَحْ بالزيت أيضا اليَسَع بن شافاط مِن بلدة آبل مَحولَة دليلا على أنّي اخترته نبيًّا خلفًا لك. وكلّ عبدة بَعل من قومك الناجين مِن سيف حَزائيل يقتلهم ياهو، وكلّ الناجين من سيف ياهو يقتلهم النبي اليَسَع. وسيكون إلى

جانبك سبعة آلاف شخص اصطفيتُهم من بلاد السامرة، لم يَركعوا لبَعل ولم يُقبّلوا صنمه!"

اليسع يلتحق بالنبي إلياس[٤]

فانطلق إلياس (عليه السّلام) ليفعل ما أمره به تعالى، وفي طريقه وجد اليَسَع (عليه السّلام) يحرث حقلا وأمامه اثنا عشر زوجًا من البقر، يفلح على كلّ زوج منها واحد من رجاله، أمّا هو فكان يفلح مع الثاني عشر. فاقترب منه النبي إلياس واختاره خلفًا له إذ ألقى عليه عباءته، ومضى في سبيله. فترك اليَسَع (عليه السّلام) محراثه وسعى خلف النبي إلياس وقال له: "أرجوك يا سيّدي دَعني أودّع أبي وأمّي، ثمّ أكون تابعا لك أمينا". فقال له النبي إلياس: "لك ذلك ولا تنس أني ألقيت عليك عباءتي." وعاد اليَسَع (عليه السّلام) إلى ثيرانه وذبح منها اثنين وكسر محراثه الخشبي وجعله حطبا وطبخ من لحمهما. ثمّ نادى الناس إلى وليمة الوداع فأكلوا منها. ثمّ التحق بالنبي إلياس وكان له في رسالته مساعدا مأمونا.

الملك آخاب يستولي على حقول نابوت[٥]

كان قصر الملك آخاب في مدينة يزرعيل مجاورا لحقول كروم يملكها رجل يُدعى نابوت. وذات يوم استدعاه الملك وقال له: "حقولك قريبة من قصري، أريد أن أشتريها منك لأجعلها بستان بقول، وأعطيك بدلا منها حقولا أفضل، وإن شئت أعطيتك ثمنها نقدا." فأجابه نابوت: "لا سمح الله، كيف أفرط في ميراث أجدادي؟" وعاد الملك آخاب إلى قصره عابسا مغموما، والتجأ إلى فراشه، وجعل وجهه في اتّجاه الحائط وامتنع عن الأكل في تلك الليلة.

فسألته زوجته إيزابال: "ما بالك كئيبا حزينا حتّى أنّك امتنعت عن الأكل؟" فأجابها: "لقد خيرت نابوت إما أن يبيع لي حقول كرومه، أو أن أعطيه بدلا منها حقولا أخرى، لكنّه رفض! فأجابته زوجته: "ألست ملكا على مملكة

---

[٤] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 19: 19-21.

[٥] استنادا إلى كتاب الملوك الأول 21: 1-29.

السامرة كلها؟ أبشر! قم وكلْ، وأنا أدبّر لك الأمر فتحصل على حقول نابوت."

وكتبت إيزابال رسالة باسم الملك إلى كلّ شيوخِ المدينة وأعيانها، وختمتها بـخاتمه وأرسلتها إليهم. وكتبت في الرسائل ما يلي: "أيها السادة، نادوا بيوم صوم، وأجلسوا نابوت في صدارة المجلس، وليشهد عليه زورا رجلَين سافلَين، فيتهمانه بإهانة الله والملكِ. ثمّ خذوه خارج المدينة وارجموه حتّى الموت." فنفّذ شيوخ المدينة وأعيانها أوامر إيزابال كما جاء في رسائلها إليهم. وأعلنوا يومًا للصيام وأجلسوا نابوت في صدارة الحاضرين، ثمّ جاء رجلان سافلان واتّهماه زورًا أمام الحاضرين بإهانة الله والملك. ثم أخذوه إلى خارج المدينة ورجموه بالحجارة حتّى الموت. وأرسلوا إلى إيزابال: "هلك نابوت رجما".

وحين بلغ إيزابال خبر موت نابوت، أخبرت زوجها آخاب: "يمكنك الآن أن تضمّ حقول نابوت الّتي رفض أن يبـيعك إيّاها إلى قصرك، فقد هلك." وفي الحال نزل الملك آخاب إلى الحقول ليستولي عليها.

ثمّ جاء الوحي إلى النبي إلياس: "لقد وصل الآن الملك آخاب إلى حقول نابوت ليستولي عليها. فاذهب إليه وأخبره أن الله تعالى يقول: "لقد قتلتَ نابوت وسرقتَ أرضه! ولأنّك ارتكبتَ هذه الجريمة الشنيعة، فستلحس الكلاب دمك في الموقع الّذي لحست فيه الكلاب دم نابوت!"

وعندما رأى الملك آخاب النبي إلياس مُقبلا عليه، صاح قائلاً: "أخيرًا لحق بي عدوّي!" فأجابه (عليه السّلام): "نعم، اقتفيت أثرك. وبما أنّك ارتكبت من الشرور ما لا يرضي الله، فإنّ الله تعالى قد أصدر حُكمه وسيحلّ عليك البلاء، ويُباد كلّ ذكرٍ من ذريتك، عبدًا كان أم حرًّا في كلّ أنحاء السامرة. ويُهلك أهل بيتك كما هلك غيرك من الملوك المفسدين، بسبب ما اقترفته من آثام لا ترضي الله وأغويت قومك وجعلتهم آثمين. أمّا بخصوص إيزابال، فقد أمر الله تعالى أن تنهش الكلاب جثتها عند أسوار المدينة! وكلّ مَن يموت من أهلك داخل المدينة، تلتهمه الكلاب، ومن يموت خارجها، تفترسه الطيور الجارحة!" ولمّا سمع آخاب ما قاله الله في شأنه، مزّق ثيابه حزنًا وندمًا، ولبس خيشًا ليلَ نهار، وامتنع عن الأكل. وبعد فترة جاء الوحي إلى النبي

إلياس: "انظر مدى ندم آخاب على ما ارتكب! لذلك لن أعاقب أهل بيته كما توعّدتُ في أيّام حياته، بل أفعل ذلك بعد أن يعتلي ابنه عرش مملكته".
ورغم الندم الذي تظاهر به الملك آخاب، فما من أحد باع نفسه لعصيان الله كما فعل تحت تأثير زوجته إيزابال. وتمادى آخاب في فسقه فعبد الأصنام الطواغيت، شأن الأموريّين الّذينَ طردهم الله بسبب آثامهم قبل مجيء بني يعقوب إلى الأرض.
ومع مرور الوقت توفّي الملك آخاب. وفي الأثناء رافق النبي اليسع سيّده النبي إلياس الذي اختاره خلفا له عندما وضع عليه العباءة.

رفع النبي إلياس إلى السماء[٦]

وقصد إلياس واليسع (عليهما السلام) بلدة جِلجال. ولمّا حان موعد رفع النبي إلياس إلى السماء في زوبعة طلب من النبي اليسع: "الله أمرني أن أتّجه إلى بيت إيل، فابْقَ هنا". فأجابه اليسع: "أقسم بالله وبحياتك، لن أفارقك". ورافقه إلى بيت إيل. ولمّا وصلا، أقبلت على النبي اليسع جماعة من المتصوّفين المنجذبين بالروح بعد أن خرجوا من بيت إيل، فقالوا له: "ألا تعلم أنّ الله رافع عنك سيّدك اليوم؟" فأجابهم: "أجل، أعلم ذلك ولكن لا تتفوّهوا بهذا الأمر أمامي".
ثمّ طلب إلياس من اليسع: "الله أمرني أن أتّجه إلى أريحا، فابقَ هنا". لكنّ اليسع اعترض قائلاً: "أقسم بالله وبحياتك، لن أفارقك". واتّجها إلى أريحا معا. وعندما وصلا إلى هناك، أقبلت جماعة أخرى من المتصوّفين المنجذبين بالروح على النبي اليسع بعد أن خرجوا من أريحا، فقالوا له: "ألا تعلم أنّ الله رافع عنك سيّدك اليوم؟" فأجابهم: "أجل، أعلم ذلك ولكن لا تتفوّهوا بهذا الأمر أمامي". وقال النبي إلياس إلى اليسع مرّة أخرى: "الله أمرني أن أتّجه إلى نهر الأردنّ، فابْقَ هنا". ولكن النبي اليسع أجابه قائلا: "أقسم بالله وبحياتك، لن أفارقك". وواصلا طريقهما إلى نهر الأردنّ.
وتبعهما خمسون رجلا من تلك الجماعة، ولمّا وصلا إلى ضفة النهر، توقّف

---

[٦] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 2: 1-18.

الرجال على مسافة منهما لمراقبتهما. ثمّ أخذ النبي إلياس عباءته ولفّها وضرب بها مياه النهر فانشقّت شطرين، وعبر النّبيّان على أرض يابسة. وعندما بلغا الضفة الأخرى من النهر التفت إلياس وسأل اليسع: "ماذا عساي أن أفعل لك قبل أن يرفعني الله عنك؟" فأجابه اليسع: "أريدك أن تفضّلني على كلّ أتباعك فتمنحني ضعف القدرات الروحية التي ستهبها لهم، لأتفوّق عليهم وأكون خلفًا لك". فقال النبي إلياس: "إن ما تطلبه عسير جدا! ولكن إذا تمكنت من رؤيتي لحظة يرفعني الله عنك، يكون لك ما طلبتَ، وإذا حصل غير ذلك فما طلبته محال".

وبينما كان النبيان يسيران ويتبادلان أطراف الحديث، لاحت مركبة من نار تجرّها خيول ناريّة تباعد بينهما، وهنا عرج النبي إلياس في زوبعة إلى السماء. وعندما رأى النبي اليسع هذا المشهد العظيم أخذ يصيح: "يا مولاي، يا مولاي، يا أقوى من جيوش السامرة! كيف نستمرّ دونك؟!" وحينَ توارى النبي إلياس عن ناظريه، شقّ النبي اليسع ثيابه حزنًا عليه، والتقط عباءة النبي إلياس الّتي وقعت منه، وعاد إلى ضفّة نهر الأردنّ، وضرب بها المياه قائلاً: "هلاّ أيّدتَ عبدك يا الله يا ربّ إلياس؟" وبمجرد أن ألقى العباءة على المياه انشقّت شطرين، وعبر إلى الضفة الأخرى.

ولمّا رأت جماعة المتصوّفين المنجذبين بالروح كل ما حدث، قال بعضهم لبعض: "إنّ قوّة إلياس الروحيّة حلّت على اليسع، فخلفه!" وأقبلوا عليه وانحنوا أمامه احترامًا، وقالوا: "يا سيّدنا نحن خمسون رجلا أشدّاء فاسمح لنا أن نبحث عن سيّدك، لعلّ روح الله ألقته على أحد قمم الجبال أو في الأودية". فأجابهم النبي اليسع: "لا جدوى من بحثكم عنه". فألحّوا عليه، وفي النهاية وافق على مضض. فانطلقوا للبحث عن النبي إلياس ثلاثة أيّام لكنّهم لم يعثروا عليه. وعند عودتهم إلى مدينة أريحا، قال لهم النبي اليسع: "أما قلتُ لكم لا جدوى من بحثكم عنه؟"

معجزات النبي اليسع[٧]

وذات يوم قال أهل أريحا للنبي اليسع: "يا مولانا، إنّ موقع مدينتنا جميل

---

[٧] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 2: 19-25.

كما ترى، ولكن ماءها رديء يسبّب الجدب والعُقم". فقال لهم: "أحضِروا لي وعاءً جديدًا وضعوا فيه مِلحا". فأتوه بما طلب. ثمّ اتّجه إلى منبع الماء وألقى فيه الملح قائلاً: "قال الله تعالى: "جعلنا هذه المياه صالحة للشرب، فلا تسبّب الموت ولا الجدب ولا العقم بعد الآن"". وهذه المياه صالحة إلى يومنا هذا، كما أنبأ النبي اليسع.

وخرج اليسع (عليه السّلام) من أريحا متّجها إلى بيت إيل وفي طريقه إلى هناك، صادف بعض شبّان المدينة يصرخون ساخرين منه: "ابتعد من هنا يا أقرع! ارحل من هنا يا أقرع!" فحدق بهم مليّا، ثمّ لعنهم باسم الله، فخرجت دُبّتان من الغابة وافترستا اثنين وأربعين منهم.

وتابع النبي اليسع سيره إلى جبل الكَرمَل. وفي النهاية عاد أدراجه إلى عاصمة السامرة.

النبي اليسع والأرملة[٨]

وذات يوم أقبلت أرملة أَحَدِ المتصوّفين المنجذبين بالروح على اليسع (عليه السّلام) وطلبت منه الغوث قائلةً: "يا سيّدي، أنت تعلم أنّ زوجي الراحل خدمك بإخلاص وكم كان تقيّا. لكنّه ترك دينا، وجاء صاحب هذا الدين وهدّدني بأخذ ابنيَّ عَبدَين له إذا لم أسدّد ما علي!" فأجابها اليسع (عليه السّلام): "كيف أستطيع مساعدتك؟ أخبريني ما الّذي تملكينه في بيتك؟" فأجابت: "لا أملك شيئًا إلاَّ كوز زيت". فقال لها (عليه السّلام): "اطلبي من جيرانك عددا كبيرا من الأوعية الفارغة. ثمّ ادخُلي البيت مع ابنيك وأَغلقي الباب بإحكام، واسكبي ما عندك من زيت في جميع الأوعية، وكلّما امتلأ إناء منها ضعيه جانبا". فذهبت إلى بيتها، وفعلت ما أمرها به النبي اليسع. وقدّم لها ابناها الأوعية حتّى تملأها زيتا. وعندما ملأوا كلّ الأوعية، قالت لأحد ابنيها: "ناولني وعاء آخر." فأجابها: "لا، هذا آخرها جميعًا". وفي الحال توقّف الزيت. فاتّجهت إلى النبي اليسع وأخبرته بكلّ ما جرى، فقال: "اذْهبي وبيعي ما جمعت من زيت وسدّدي دينك، وسيتبقّى لك من المال ما يكفيك لتعيشي مع ابنيك".

---

[٨] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 4: 1-7.

النبي اليسع يحيي ولدا في بلدة شونم[٩]

ذات يوم بينما كان النبي اليسع (عليه السّلام) في بلدة شُونَم، ألحّت عليه امرأة ذات شأن أن يتناول العشاء في بيتها، فلبّى طلبها. ومنذ ذلك اليوم دأبت على دعوته كلّما مرّ بشُونَم. وذات مرّة قالت لزوجها: "أنا على يقين أنّ هذا الرجل الّذي يمرّ بنا من حين لآخر، وليّ من أولياء الله الصالحين. فلنجعل له غرفة صغيرة على سطح بيتنا، ونجهزها بسرير ومائدة وكرسيّ ومصباح، حتّى يبيت فيها كلّما مرّ من هنا".

ولمّا عاد إليهم النبي اليسع في المرّة التالية، صعد إلى غرفته ليرتاح فيها. وطلب من خادمه جيحَزي: "أخبر هذه المرأة أنّي أريد الحديث إليها". وعندما جاءت وقفت عند الباب، فقال النبي اليسع لخادمه: "أخبرها أنّنا نقدّر كلّ التعب الّذي تكبّدته من أجلنا، فكيف نردّ لك هذا المعروف؟ وهل لديكِ طلب نرفعه إلى قائد الجيش أو جلالة الملك؟" فأجابت: "أنا بين أهلي وهم يعتنون بي خير اعتناء". ولمّا انصرفت سأل النبي اليسع (عليه السّلام) خادمه من جديد: "كيف نردّ لها معروفها؟" فأجابه: "لا ولد لها، وزوجها بلغ من الكبر عتيًّا". فقال (عليه السّلام): "ادعوها مرّة أخرى". فعادت المرأة ووقفت عند الباب. فقال لها اليسع (عليه السّلام): "في مثل هذا الوقت من السنة القادمة، تحضنين ابنك بين ذراعيك". فصاحت: "أرجوك يا مولاي! يا نبيّ الله! لا تجعلني أسعد، فما تقوله مستحيل!" وبعد فترة حبلت المرأة فعلا وأنجبت ولدًا في الأجل المحدّد، تمامًا كما تنبأ اليسع (عليه السّلام).

وكبر الولد وصار صبيا، وذات يوم لحق بأبيه الّذي يشرف على الحصّادين في الحقول، وبينما كان مع أبيه، صرخ فجأةً: "آه! رأسي! رأسي يؤلمني!" فقال أبوه لأحد خدامه: "احمِلْه إلى أُمّه". فحمله إلى أمّه، وبقي في حضنها، لكنّه فارق الحياة عند الظهر. فصعدت به إلى غرفة النبيّ اليسع ومدّدته على السرير، وأغلقت الباب وخرجت. ثمّ أرسلت إلى زوجها مَن يخبره: "أرسِلْ لي خادما ومعه دابّة، لكي أسرع إلى نبيّ الله وأعود في الحال". فقال لها: "لِمَ كلّ هذه العجلة لاستشارة نبي الله، واليوم لا يقابل احتفال فاتح الشهر، أو يوم

---

[٩] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 4: 8-37.

سبت؟" فأجابته: "لا تشغل بالك، ما ذهابي إلا للخير". وأسرجت الدابّة وقالَت لخادمها: "انطلق بسرعة! ولا تتوقّف حتّى آمرك!" وانطلقت في الحال إلى جبل الكرمَل لتستنجد بالنبي اليسع الّذي لمحها قادمةً من بعيد فقال لخادمه جيحَزي: "أُنظرْ إنّها تلك المرأة من بلدة شونم، فاسرِع إليها في الحال واسألْها عن أحوالها وأحوال عائلتها". لكنّها قالت للخادم جيحَزي: "كلّنا بخير إن شاء الله". وعندما وصلت إلى النبي اليسع في قمّة الجبل، تشبّثت بقدميه، فحاول جيحَزي أن يدفعها عنه، ولكنّ النبي اليسع منعه من ذلك، قائلاً: "دعها وشأنها! إنّ حزنها عميق، والله لم يكشف الأمر لي، بل أخفاه". فصرخت بعمق: "لم أطلب منك ولدا يا مولاي! أما رجوتُك ألا تجعل السعادة تغمرني إلى حين؟" فأمر اليسع (عليه السّلام) خادمه جيحَزي: "تهيّأ للرحيل! خُذ عصاي في يدك واخرج بسرعة! ولا تحدّث المارّة في الطريق. وعندما تصل ضع عصاي على وجه الصبيّ". ولكن أمّ الصبيّ اعترضت قائلة: "أُقسم بالله الحيّ القيّوم وبحياتك لن أفارقك!" فرافقها النبي اليسع (عليه السّلام) إلى بيتها. أمّا الخادم جيحَزي فسبقهما إلى البيت ووضع العصا على وجه الصبيّ، ولكن دون جدوى. وعاد إلى النبي اليسع وأخبره: "الولد ما زال على حاله".

ولمّا دخل النبي اليسع غرفة الصبيّ وجده جثّة هامدة فوق سريره. فأوصد الباب دونه وتضرّع إلى الله. ثمّ تمدّد فوق جثمان الصبيّ ووضع فمه على فمه وعينَيه على عينيه ويديه على يديه، فأخذ الدفء يسري في جسم الصبي. ثمّ قام النبي اليسع وجال في الغرفة مرّة، وتمدّد فوق الصبيّ، وهنا عطس الصبيّ سبع مرّات وفتح عينيه. فنادى خادمه وطلب منه أن يحضر أمّ الصبيّ! فحضرت في الحال، وعندما دخلت قال لها: "تفضّلي، احملي ابنك بين ذراعيك!"[1] فانحنت اعترافا بالفضل والجميل، ثمّ حملت ابنها بين ذراعيها وانصرفت.

---

[1] هنا أعاد الله هذا الصبي الميت إلى الحياة عن طريق دعاء نبيه اليسع، شأن ما فعله مع النبي إلياس. انظر الهامش في هذه القصّة - "إلياس (عليه السلام) في بلدة الصرفند".

النبي اليسع والطعام المسمّم[٢]

ورجع اليسع (عليه السّلام) إلى بلدة جِلجال، وكانت المجاعة قد اشتدّت. وفي يوم من الأيام، وبينما كان النبي اليسع يعلّم جماعةً من المتصوّفين المنجذبين بالروح الذين يجلسون أمامه، طلب من خادمه: "ضع القدر الكبير على النار، واطبخْ طعاما لهذه الجماعة". فخرج أحد الحاضرين إلى البريّة ليلتقط بقولاً، فصادف نبات الحنظل فقطف منه كميّة كبيرة، وجاء به فقطّعه ووضعه في القدر، وهو لا يعلم أن ما قطفه سامّ. ولمّا همّ الرجال بأكل اللقمة الأولى من الطّبيخ، صاحوا: "أيّها النبيّ إنّ هذا الطعام مسموم!" ورفضوا أن يأكلوا منه. فطلب النبي اليسع دقيقا، وألقاه في القدر ثمّ أمر خادمه: "قدّم هذا الطعام للرجال الآن". فأكلوا منه ولم يصِبهم أيّ مكروه.

النبي اليسع يطعم مئة رجل[٣]

وفي يوم من الأيام أقبل رجل من بلدة بَعل شَليشَة على النبي اليسع، حاملا معه عشرين رغيفًا من خبز بواكير حصاد الشعير وكميّة من الحبوب. فطلب منه النبي اليسع قائلا: "أعطِ الجماعة ليأكلوا منه". فقاطعه خادمه قائلاً: "هذه الكمية لا تكفِينا، فنحن مئة رجل!" أمّا اليسع (عليه السّلام) فقال مؤكدا: "أعطِ الجماعة ليأكلوا منه، فالله تعالى يقول: "إنّهم يأكلون منه ويزيد عن حاجتهم"". وعندما وزّع الخادم الطعام، أكلوا منه وزاد عن حاجتهم كما وعد الله تعالى.[٤]

القائد نعمان يُشفى من البرص[٥]

كان نُعمان قائد جيش مملكة آرام في بلاد الشام، وأكرمه سيّده ملك آرام

---

[٢] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 4: 38-41.

[٣] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 4: 42-44.

[٤] إنّ هذه المعجزة التي أجراها الله على يدي اليسع مدهشة. بينما سيدنا المسيح أتى بمثلها وكرّرها عندما أطعم 5000 شخصا، وأيضا عندما أطعم 4000 شخصا. وفي كلّ مرّة يزيد الطعام عن حاجة الحاضرين، كما نرى هنا في هذه المعجزة. انظر الإنجيل، متّى 14: 20 و15: 37.

[٥] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 5: 1-27.

كثيرا، لأنّ الله ثبت عزمه فحقّق لمملكته نصرًا كبيرا. ورغم أنّه محارب شديد البأس، إلاّ أنّه كان يعاني من البرص. وذات يوم خرج بعض الجنود إلى الغزو، وسبوا فتاة صغيرة من مملكة السامرة، وأصبحت من خدم زوجة نُعمان. وذات مرّة قالت لمولاتها: "ليت سيّدِي يتّجه إلى بلدي ليشفيه نبي هناك من برصه!" فأخبر نُعمان سيّده الملك بما قالت الفتاة. فأجابه الملك: "لا بدّ أن تذهب إلى ملك السامرة واحمل معك هذه الرسالة". فأخذ نُعمان معه ثلاثينَ ألف قطعة من الفضّة وستّة آلاف قطعة من الذهب، وعشر حلل من الثياب، وانطلق. وكان مضمون الرسالة ما يلي: "أرسلتُ إليك نُعمان قائد جيشي مع هذه الرسالة، فأرجو منك أن تشفيه من برصه". وعندما قرأ ملك السامرة ما جاء في هذه الرسالة، مزّق ثيابه من هول الفاجعة، وقال: "كيف يطلب مني هذا الرجل أن أشفي مصابا بالبرص؟ هل أحلّ محل الله المحيي المميت؟ لا شكّ أنّه يريد أن يحرّضني ليبرّر اجتياحه لبلادنا!"

فلمّا سمع النبي اليسع (عليه السّلام) بكلّ ما جرى، أرسل إلى ملِك السامرة يقول: "لماذا ارتعبت يا مولاي؟ أرسل نعمان إلى هنا، فيعلم علم اليقين أنّ نبيّا حقيقيّا يوجد في مملكة السامرة!" فأقبل نُعمان بخيله ومركباته وعندما وصل إلى بيت النبي اليسع، وقف عند الباب. ولم يخرج النبي اليسع للقائه وإنّما أرسل إليه خادمه ليقول له: "اِذهبْ إلى نهر الأردنّ واغتسلْ في مياهه سبع مرّات، فيتعافى جسمك ويزول عنك البرص". فانتاب نُعمان غضب شديد وأخذ يتمتم: "لماذا لم يخرج للقائي؟ كنتُ أحسب أنّه يقف أمامي ويتضرّع باسم ربّه، ويلوّح بيده فوق موضعِ البرص، فيشفيني. إنّ مياه نهري دمشق: أبانَة وفَرفَر، أفضل من كلّ أنهار مملكة السامرة! لِمَ لا أغتسل فيهما، فأشفى؟" ومضى في غضبه. فلحق به الرجال المرافقين له قائلين: "يا سيّدنا، لو طلب منك هذا النبيّ أمرا عسيرا، أما كنتَ فاعله؟ ألا يجدر بك طاعة أمره فتغتسل، وتُشفى؟" فاتّجه نُعمان إلى نهر الأردنّ، واغتسل في مياهه سبع مرّات، كما أمره النبي اليسع، فتعافى جسمه وعاد جلده نضرا كطفل صغير.

ثمّ اتّجه نعمان ورجاله إلى النبي اليسع، ولما وقفوا أمامه قال نعمان: "أنا على يقين الآن أن الله الّذي تعبدونه هنا، هو الأحد الصمد لا إله إلاّ هو في

الأرض كلّها، فيا سيّدي أرجوك أن تقبل منّي هذه الهديّة". أجابه اليسع (عليه السّلام): "أنا عبد الله الحيّ القيّوم، وأُقسم به تعالى لن أقبل هدايا". ورفض النبي اليسع كل الهدايا، رغم أنّ نعمان ألحّ عليه. فقال نُعمان: "لكن يا سيّدي، لقد قررتُ أن أعبد الله ربّكم، فاسمح لي بأخذ كميّة من تراب أرضكم، وعليه أقدّم القرابين والأضاحي لله دون سواه. لكن أرجو من الله أن يغفر لي أمرا واحدا، فإذا رافقتُ ملك آرام ليسجد في مَعبد الإله رِمّونَ، وسند نفسه على كتفي فسأضطر للسجود معه، فليت الله يغفر لي هذا الأمر". فطمأنه النبي اليسع: "لا عليك، اِذهبْ في أمان الله".[٦] ومضى نُعمان في طريقه، ولمّا ابتعد مسافة قصيرة، قال جيحَزي خادم النبي اليسع في نفسه: "ما خطب مولاي! كان ينبغي أن يأخذ الهدايا من الآرامي! أقسم بالله إنّي أقتفي أثره وآخذ منه بعض الهدايا". فركض جيحَزي وراءه، وعندما تفطّن إليه نُعمان نزل عن مركبته، وقال له: "خيرٌ قدومك إن شاء الله!" فأجابه جيحَزي: "كلّ الخير، لقد أرسلني إليك سيّدي لأخبرك أنّ اثنين من جماعة المتصوّفين المنجذبين بالروح قد وصلوا الآن من جبل أفرايم يطلبون مساعدة، قيمتها ثلاثة آلاف قطعة من الفضّة وحُلّتين من الثياب". فأجابه نُعمان: "لك ما طلبت، ولكن خذ ضعف الفضة إن شئت!" ولمّا ألحّ عليه، صرّ الفضّة في كيسَين مع حُلّتَين من الثياب، وأمر اثنين من خدمه أن يحملاهما ويرافقا جيحَزي. ولمّا وصلوا القلعة الّتي يقيم فيها اليسع (عليه السّلام)، صرف جيحَزي الخادمين بعد أن أخذ منهما الكيسَين وأخفاهما في البيت. ثمّ ذهب إلى النبي اليسع، الّذي بادره بالسؤال: "أينَ كنتَ يا جيحَزي؟" فأجابه: "ما ذهبتُ إلى أيّ مكان يا سيّدي". لكن النبي اليسع أجابه صارمًا: "ألا تعلم أنّ روحي سبقتك إلى هناك حينَ نزل نُعمان عن مركبته لاستقبالك؟ هل تستغلّ مناسبة كهذه لتستولي على المال فتشتري به بساتين وزياتين وكروم وغنم وبقر وخدم؟ ولأنّك فعلتَ ما فعلتَ، فإنّك تعاني أنت ونسلك من برص نُعمانَ

---

[٦] ذكر سيدنا المسيح هذه المعجزة للنبي اليسع لكي يبرهن لمستمعيه اليهود أنّ الله دائما يحيط الناس من جميع الأمم بعنايته، بما في ذلك أعداء بني يعقوب. فقال: ((فقد كانَ في بَني إسرائيلَ في زَمَنِ النَّبيِّ اليَسَعَ مُصابونَ بالبَرَصِ كُثُر، ولكنّ اللهَ لم يَشفِ على يَديْ نَبيِّهِ واحدًا مِن بَني إسرائيلَ المُصابينَ بالبَرَصِ بل شَفى نُعْمانَ الغَريبَ السّوري)) [الإنجيل، لوقا 4: 27].

إلى الأبد!" وقبل أن يهمّ جيحَزي بالمغادرة أصبح جلده أبرص كالثلجِ.

وعاش النبي اليسع (عليه السلام) فترة طويلة في السامرة وخلالها جرت على يديه معجزات عديدة.

وفاة النبي اليسع[٧]

ولكنّه (عليه السّلام) أُصيب بمرض شديد شارف من خلاله على الموت، فعاوده يوآش ملك السامرة، وقال له: "يا مولاي! يا مولاي، يا أقوى من جيوش السامرة! كيف نستمرّ بدونك؟" فطلب منه النبي اليسع أن يأخذ قوسا وسِهاما، فأخذ. ولمّا أمسك الملك بالقوسِ، وضع النبي اليسع يده على يد الملك وأمره أن يفتح النافذة المطلّة على جهة الشرق ويصوب السهم نحوها، ففعل. ثمّ أعلن اليسع (عليه السّلام): "هذا السهم يرمز إلى نصر من الله على آرام، إنّك تضرب الآراميّين في مدينة أفيق فتبيدهم." ثمّ أمر الملك أن يأخذ بقية السهام ويضرب بها نحو الأرض. فضرب ثلاث مرّات وتوقّف. فغضب عليه النبيّ قائلا: "لو ضربتَ خمس مرّات أو ستّ، لكنتَ ضربتَ الآراميّين فأبدتهم إلى الأبد. لكنك تهزمهم ثلاث مرّات فقط. ولمّا توفّي النبي اليسع دُفن خارج المدينة. وفي أحد الأيام كان بعض الناس من بني يعقوب يدفنون جثمانا، ولمّا رأوا غُزاة من بلاد موآب -الّذين دأبوا على غزو بلادهم كل ربيع- قادمين نحوهم رموا الجثمان في قبر النبي اليسع وفرّوا هاربين، وما كاد الجثمان يمسّ عظام اليسع (عليه السّلام) حتّى عاد الميت إلى الحياة ولحق بقومه!

وكانت هذه آخر معجزات النبي اليسع الذي كان عظيما في معجزاته، فكشف عظمة الله تعالى وقدرته على امتداد حياته وحتى بعد مماته.

---

[٧] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 13: 14-21.



قصّة النبي أشعيا عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصة النّبي أشعيا (عليه السلام)

عاش النّبي أشعيا (عليه السلام) في القرن الثّامن قبل الميلاد، وأوحى الله إليه خلال حكم أربعة ملوك من مملكة يهوذا الجنوبية. وتوجد في كتاب النّبي أشعيا إشارة إلى زوجته، وربّما حظيت بكرامة النبوءة مثله. وأوكل الله إلى النبي أشعيا أن ينذر بني يعقوب - الذين يعيشون في مملكة السّامرة الشمالية ومملكة يهوذا الجنوبية - ويعلن لهم أنّ آثامهم وعصيانهم سيؤديان بهم إلى العقاب. وكان بنو يعقوب يحرصون على العبادات والتقاليد الدينية، إلاّ أنّهم منافقون، ممّا يلغي عن صلواتهم وقرابينهم كلّ قيمة أمام الله.

ولم يتب بنو يعقوب عن آثامهم رغم تحذير النبي أشعيا الشديد لهم. وقد حثّ النبيّ أشعيا الملك آحاز الذي كان حاكما على مملكة يهوذا، أن يثق بوعد الله، لأنّ الله تعالى سيحمي مملكته، ولكن الملك آحاز لم يستجب لهذا الطلب.

وحثّ النّبي أشعيا أيضا الملك حزقيّا بن آحاز أن يتّكل على الله وألاّ يدخل في حلف مع مصر أو يخضع للجيوش الأشورية. وكان الملك حزقيّا مخلصا لله على غير مثال أبيه الملك آحاز، فاتّبع وصايا شريعة النبي موسى. ولكن خلال فترة حكم حزقيا تصاعدت سطوة مملكة أشور وقهرت مملكة السّامرة التي كانت مملكة لبني يعقوب سنة 722 ق. م. ولم تنجح الإصلاحات الدينيّة التي قام بها الملك حزقيّا في وقف انحدار إيمان شعبه في مملكة يهوذا، رغم تدميره للمعابد الوثنية.

وخلال حكم الملك حزقيّا أنقذ الله أهل القدس بمعجزة من الجيش الأشوري. ويُخبر الطّبري في تاريخه: "وقال بعضهم: بل الذي غزا حزقيا صاحب شيعا [أي أشعيا] سِنْحريبُ ملك الموصل، وزعم أنّه لمّا أحاط ببيت المقدس وبجنوده بعث الله ملاكا فقتل من أصحابه في ليلة واحدة مائة ألف وخمسة وثمانين ألف رجل".[٨] ووردت هذه القصة بالتفصيل في الكتاب المقدّس، كتاب النبي أشعيا الفصلين 36 و37، وفي سفر الملوك الثّاني الفصل 19.

---

[٨] **الطبري**، *تاريخ الرسل والملوك*، ط 2، (بيروت، دار التراث، 1387هـ) ج 1، ص 535.

وإضافة إلى التحضيرات التي نقلها النّبي أشعيا، أوحى الله إليه بأنّه تعالى سيعيد شأن قوم ميثاقه، وسيرسل عبدا مختارا مرتضى يقاسي الآلام من أجلهم فداء للمذنبين (انظر كتاب النّبي أشعيا، الفصول 42، 49، 50، 52 و53)، ويؤكد الإنجيل الشريف أنّ هذا العبد المرتضى هو السيد المسيح. وجاء الوحي على لسان النبي أشعيا بخصوص الخلق الجديد الموعود به، حيث يشترك النّاجون بوليمة عظيمة متّكئين على أرائك، وحينها يزيل الله ظلال الموت التي تخيّم على كلّ البشر (انظر كتاب النّبي أشعيا، الفصلين 25 و65).

ولا نجد خبرا في الكتاب المقدّس عن موت النبي أشعيا ولكن التلمود يخبرنا باستشهاده حين نشروه إلى قسمين. ويؤكّد ابن كثير هذا الخبر في قصصه للأنبياء قائلا: "قال ابن اسحاق: ثمّ لمّا مات حزقيا ملك بني إسرائيل مرج أمرهم، واختلطت أحداثهم وكثر شرّهم فأوحى الله تعالى إلى شعيا [أشعيا]، فقام فيهم، فوعظهم وذكّرهم، وأخبرهم عن الله بما هو أهله، وأنذرهم ببأسه وعقابه إن خالفوه وكذّبوه. فلمّا فرغ من مقالته عدوا عليه، وطلبوه ليقتلوه. فهرب منهم فمرّ بشجرة فانفلقت له، فدخل فيها وأدركه الشّيطان فأخذ بهدبة ثوبه فأبرزها فلمّا رأوا ذلك جاؤوا بالمنشار فوضعوه على الشجرة فنشروها ونشروه معها فإنّا لله وإنّا إليه راجعون".[٩]

---

[٩] **ابن كثير**، *قصص الأنبياء*، ط 1، (القاهرة، مطبعة دار التأليف، 1388هـ/1968م)، ج 2، ص 317.

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النّبي أشعيا (عليه السّلام)

مقدّمة[1]

هذه رؤيا أشْعَيا بن آموص، وكان أشعيا نبيّا، زمن الملوك عُزِّيّا ويوتام وآحاز وحِزقيّا، الّذين حكموا مملكة يَهوذا، وقد رأى أشعيا رؤى تتعلّق ببلدهم المنيف وعاصمته القدس الشريف.

عتاب الله لبني يعقوب[2]

يقول النبي أشعيا:

اِسمعي أيّتها السّماوات واصغي أيّتها الأرضون، لقد قال الله تعالى: "إنّا فضّلنا بني يعقوب عيالنا المقرّبين، وجعلناهم تحت رعايتنا آمنين، ولكنّهم تمرّدوا علينا عاصين! إنّهم في هذا أدنى من الثيران والحمير، فهي تعترف براعيها ولا تقابله بالنّكير، أمّا عبادي بنو يعقوب فما هم بفاهمين. وبفضلنا عليهم لا يعترفون".

ويضيف النبي أشعيا: واحسرتاه، يا لضلال هذا الشعب المبين، شعب مُثقَل بأوزاره، قوم من الأشرار والمفسدين! تركوا ربّهم وجحدوه، واستهانوا بالقدّوس وأنكروه، وانقلبوا على أعقابهم كافرين!

لماذا تصرّون على عصيان أمر الله؟ لماذا تتمسّكون بالعصيان، كأنّكم بعقابه راضون؟ أنتم مثل المصاب الكليم: رأسه جريح وقلبه سقيمٌ. لا عضو فيه سليم، من أعلى الرأس إلى أسفل القدم، تغطيه جروحٌ ورضوضٌ

---

[1] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 1:1.

[2] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 1: 2-7.

والتهابات لا تُضمَّد ولا تُعالج بالمرهم. فبلادُكم أصبحت خرابًا وخلاء، ومدنكم أحرقت وحقولكم ينهبها الغرباء، ويخرّب كلّ محتوياتها أمام أنظاركم الدّخلاء.

الله يتوعّد الظالمين[٣]

ويلٌ لكم أيّها الحكّام الظالمون، وأنتم يا من بقوانين الجور والقهر تحكمون! إنّكم تمنعون حقوق الفقراء وتردّون العدل عن الضعفاء، وتنهبون الأرامل وتستغلّون اليتامى البؤساء. فكيف تعملون، إذا أنزلت عليكم عقابي، وأرسلت عليكم من الأقاصي البلاء؟ من ذا يجيركم وبه تستغيثون؟ وأين ستودعون ما به أنتم أثرياء؟ فلا مفرّ لكم إلاّ البقاء مع الأسرى، أو المكوث مع الموتى! ورغم هذا فلن يرتدّ عنكم غضب الله، ويحلّ عليكم جزاء من القويّ المتين!

قلة هم العائدون[٤]

وإثر نزول عقاب الله على الشّماليّين، لن يبقى منهم إلا النزر القليل، هؤلاء القوم النّاجون، سيجدون في ربّهم القدّوس خير حليف ولن يكونوا على غيره متّكلين، كملك أشور الّذي صرّف في القضاء عليهم كلّ تصريف. أجل، سترجع البقيّة الباقية منهم إلى الله الجبّار بعد أن تتوب توبة الأخيار.

حتّى وإن كان عدد بني يعقوب كَرمل البحر كثيرين، فلن ينضمّ إلاّ قليلٌ منهم إلى النّاجين، لأنّ الله حكم عليهم بالهلاك المحتوم، وهو أعدل الحاكمين. إنّ الله العزيز القدير سيُنزِل عليهم في أرجاء الأرض حُكمًا سريعًا حاسمًا وفق قضائه اليقين.

يقول الله العزيز القدير: "يا عبادي في جبل الله المقدّس في القدس، لا تخشوا الأَشوريّين، رغم أنّهم سيرفعون عليكم عصيهم وبها يضربون، كما فعل بكم قديمًا المصريّون، فإنّه قريبًا سينتهي زمن غضبي عليكم، أمّا هم فجزاءهم من غضبي عاجلاً سينالون".

---

[٣] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 10: 1-4.

[٤] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 10: 20-25.

رفض الله لنفاقهم[٥]

هُجرت القدس الحبيبة وها هي خراب وقفار، كمدينة تحت الحصار، أو خيمة حارس منعزلة وسط الكروم والأشجار، أو كوخ بُني في حقل للقَثاء بعد أن انتهى عمل الحصّادين. لو لم يكتب العزيز القدير أن يكون بقية باقية من شعبنا من الناجين، لهلكنا الهلاك العظيم، كما هلك قوم لوط في مدينتَيْ عَمورة وسَدوم![٦] أمّا الآن يا حكّام القدس ويا من فيها تقيمون، ها أنتم كقوم لوط الآثمين! فاصغوا لما أمركم به ربّ العالمين! يقول الله تعالى: "ما لي وكل هذه الأضاحي والقرابين؟ كفّوا عن تقديم هذه العجول والخرفان والتيوس، لا تسحبوها إليّ مطلقا ولا تحرقوها، فهي لا ترضيني.[٧] ومَن أوهمكم أنّكم إذا قمتم بتلك الشعائر عبدتموني؟ فلا تدوسوا حرمي المقدّس ولا تقربوني! كفّوا عن تقديم باطل القرابين، والبخور الّذي تحرقونه أثناء صلواتكم فبتقديمه تبغضونني! وحتّى شعائر احتفالات بزوغ الأهلّة ويوم السبت وصيام النوافل، كلّها زيف وكذب مهين! إنّكم ترتكبون الآثام، ثمّ تحتفلون بالمواسم والأعياد، وأنا لا أُطيق نفاق العباد![٨] نعم، كرهتُ فواتح شهوركم وأعيادكم، إنّها بغيضة إليّ كريهة، لا أنظر إليها ولا إلى من بها يحتفلون! وعندما ترفعون أيديكم بالدّعاء أتوارى خلف حجاب، ومهما أكثرتم مِن النّداء فلن يأتِكم مني جواب، لأنّ أيديكم ملطخة بدماء الأبرياء. فاغتسلوا وتطهَّروا من الفساد! لا أريد أن أرى أعمالكم الشريرة، وكُفّوا عن اقتراف الآثام! وتعلَّموا القسط والإحسان، وساعدوا المظلوم ودافعوا عن الأرامل وأنصفوا الأيتام". ويقول الله أيضًا: "هذا هو القول الفصل: إن كانت خطاياكم

---

[٥] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 1: 8-20.

[٦] هاتان المدينتان معروفتان أيضا باسم "المؤتفكات" (انظر سورة التوبة: 70).

[٧] قارن سورة الحجّ: 37.

[٨] يريد الله من عباده الإخلاص والطاعة لأن ممارسة شكليات العبادات بما في ذلك الأضاحي هي نفاق ولا قيمة لها أمام الله. لقد راعى الله محدودية إدراك بني إسرائيل للروحانيات في زمن النبي موسى وغيره من الأنبياء اللاحقين إذ أذن للمؤمنين بممارسة تقديم الاضاحي السائدة آنذاك بين الوثنيين لكي يتقربوا إليه في عباداتهم. لكن مقصد الله تعالى لهم كان أن يجتازوا هذه الظواهر وأن يسموا في عبادتهم ويتجاوزوا تقديم الذبائح وغيرها من القرابين فيسموا في النهاية الى تقديم أنفسهم كليا لله.

كالقرمز حمراء، فإنّي أجعلها كالثلج بيضاء! وإن كانت داكنة حمراء، فإنّي أحوّلها كبياض الصوف في صفاء! فإن أطعتموني، خير الأرض تأكلون. وإن أبيتم وتمرَّدتم عليّ فبالسيف تُهلَكون. هذا أمر الله ربّكم العظيم".

اختيار أشعيا نبيّا[٩]

يقول النبي أشْعَيا: "في السنة الّتي توفّي فيها ملك يهوذا عُزّيّا، رأيتُ من الله رؤيا فيها جلال مولاي لي يتجلّى، وأراه على عرشه المتعالي الرفيع قد استوى، وبحُلّة المجد الّذي أنار بيته المقدّس برمّته قد تحلّى. كانت تحوم حوله ملائكة تشتعل نارًا، ولكُلِّ ملاك منهم ستّة أجنحة، يستر وجهه باثنين، ويستر رجليه باثنين، ويطيرُ باثنين.[١] وكلّ واحد منها يُنادي الآخر ويردّد:

"قُدّوسٌ قُدّوسٌ قُدّوسٌ! اللهُ العزيز القدير!
هيبته تملأ الأرضين!"[٢]

وكان لأصواتهم وقع شديد، اهتزّت له أركان الحرم المجيد، وامتلأ بيت الله دخانًا. فقلتُ: "يا لخيبتي! يا ويلتي، إنّي لا ريب هالك فكلّ قولي آثام، كذلك شأن من حولي من الأنام. ولكنّي رأيتُ تجلّيات مولاي العزيز القدير!" فطار إليّ أحد الملائكة المشتعلين، وبيده جمرة التقطها مِن مَحرقة القرابين. ومسح بها على فمي وقال: "لقد مَسَّت هذه الجمرة شفتيك، وبها أزال الله إثمك وكفّر عن ذنبك". وجاءني الوحي الإلهي قائلاً: "مَن نصطفيه للنّاس رسولاً؟" فأجبتُ في الحين: "لبّيك يا ربّ! اجعلني للنّاس رسولا!" فأوحى إليّ مرّة أخرى: "اِذهب إلى هؤلاء القوم وأخبرهم لعلّهم يسمعون:

مهما سمعتم رسالة الله فإنّكم لا تدركون،
ومهما نظرتم فيها فإنّكم لا تُبصرون".[٣]

ثمّ أوحى الله إليّ: "بلّغ رسالتي لهذا الشّعب الأثيم، ورغم كلّ جهودك ستزداد عقولهم تكلّسا، وآذانهم صمّا، وبصائرهم عمى، فهم لرسالتي غير

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 6: 1-13.

[١] وجاء وصف لهذه الملائكة في الإنجيل، سفر الرؤيا 4: 8. قارن سورة فاطر: 1.

[٢] انظر سورة الزمر: 75.

[٣] انظر سورة فُصّلت: 5.

منصتين، ألا ليتهم يعودون إليّ لأَشفيهم من السقم العظيم".[٤]
فقلتُ: "يا ربّ! حتّى متى أبلّغ الرسالة نفسها لقوم لا يسمعون؟" فقال تعالى: "بلّغ رسالتي حتّى يحلّ الخراب على كل المدن ويهجرنا كل السكّان، وتصبح البيوت خاوية بلا إنسان، ويعمّ البلاد كلّها الخراب والحرمان، فلا تهدأ إلى أن يُبعِد الله عنها كل السكّان، وتصبح مهجورة أمام العيان! وإن بقي فيها عُشر ساكنيها، فإنّ جيوشًا ستجتاحها وتحرقها بمن فيها، وسيصبح هذا الشعب كشجرة البطمة أو البلوطة العظيمة التي يقطع الله جذعها وفي الأرض يلقيها، كذلك يظلّ كلّ المصطفين لله في الوجود، حتّى يعودوا كالجذع الَّذي ينمو من جديد".

نشيد الكروم[٥]

كتب النبي أشعيا (عليه السّلام): للعزيز عن كرومه دعوني أُنشد نشيدًا:
للعزيز كروم على تلّ خصيب.
حرث أرضه وأزال عنها حجارتها بعيدا
وغرس فيها أفضل الكروم.
وبنى وسطها برجًا فيه يقف الحارس الرقيب
وحفر معصرة في الصخر المتين،
وانتظر منها الثمر الرغيب
لكنّها لم تثمر إلاّ حصرمًا.
فقال العزيز تعالى: "يا أهل القدس الشريف،
ويا شعب مملكة يَهوذا العسيف،
تدبّروا في ما جرى بيني وبين كرومي.
هل رأيتم شيئًا تحتاجه كرومي؟
أم تراني قصّرت في العناية بها تقصير المُليم؟
لماذا أثمرت حصرمًا برّيًّا

---

[٤] يؤكّد الإنجيل أنّ هذه النبوءة تحققت عندما رفض كثير من الناس الإيمان بالسيد المسيح (انظر الإنجيل، يوحنّا 12: 37-41).

[٥] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 5: 1-7.

وقد أردت منها عنبًا نديّا؟
فاستمعوا ما أنا فاعل بكرومي:
لأزيحنّ سورها ولأفتحنّ عليها الأبواب،
حتّى تهجم عليها الأغنام والدواب
فتدوس ثمارها وتتلف أشجارها
سأجعل أرضي مقفرة بورا،
فيها يطلع الشوك والحسك دهورا،
وأمسك الغيث من الغيوم
فلا تسقيها الأمطار".

إنّ الكروم هم بنو يعقوب
وإنّ الله العزيز القدير
جعل السامرة ويهوذا مثال المكان الخصيب،
وإنتظر منهم تعالى الحقّ فإذا بهم يستهترون في سفكهم للدّماء!
وأراد الصلاح فإذا الظلم والصياح والبكاء![٦]

آحاز يعتلي عرش مملكة يهوذا[٧]

في السنة السابعة عشرة من حُكم الملك فَقْح بن رَمَلْيا، ملك السامرة، اعتلى آحاز بن يوتام عرش مملكة يَهوذا. وكان عمره عشرين سنة عندما أصبح ملكًا، وحكم القدس لمدّة ستّ عشرة سنة. ولكنّه لم يسع إلى مرضاة الله مثل سلفه النبي داود، بل انتهج سبيل الملوك الشماليّين، حتّى أنّه أحرق ابنه قربانا شأن الوثنيين، وكذلك أتى العادات البغيضة نفسها الّتي كانت تأتيها شعوب المشركين، الّذين جعلهم الله من قبل عن عباده مُبعدين. فقدّم الأضاحي وأحرق البخور في المعابد الوثنية، على التلال وفي ظلال الأشجار العتية.

---

[٦] استعمل النبي أشعيا صورة الكروم هنا لكي يحذر بني يعقوب من عصيانهم وكفرهم. واستعمل السيد المسيح الصورة ذاتها عندما حذر اليهود في زمنه من آثامهم فحثهم على التوبة والإيمان به (انظر الانجيل، لوقا 20: 9- 19).

[٧] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 16: 1-4.

النبي أشعيا يرزق بولد[٨]

قال النبي أشعيا: أوحى الله إليّ: "خُذ لوحًا كبيرًا واكتُب عليه بحروف واضحة اسم ابنك: "سلب سريع، ونهب يسير!"" وسأجعل الحبر أوريًّا وزكريًّا بن يبرَخْيا شاهدَينِ على ما تكتب، لأنّهما أمينان. وبعد فترة رُزقت زوجتي بولد، وكانت مثلي تملك كرامة النبوءة. فأوحى الله إليّ: "سمِّه: "سلب سريع، ونهب يسير". واعلم أنّه من قبل أن يتمكّن الولد من نطق: يا أبي ويا أمّي، سيغزو ملك أشور أعداءكم في دمشق والسّامرة ويحمل معه ثروتهما".

قدوم ملك أشور[٩]

ثمّ أوحى الله إليّ مرّة أخرى: "إنّ اعتنائي بشعب مملكة يهوذا يشبه انسياب مياه وادي شيلوه في هُدوء، ولكنّ هذا الشعب يرفض اعتنائي به رفض الجحود، إذ اتّبع الملك رَصين والملك ابنِ رَمَلْيا بسبب خوفه الشديد. لذلك سيرسل المولى على شعب يهوذا ملك أشور، وجيشه الكبير، الذي سيفيض عليه مثل ماء نهر الفُرات الغزير، فيغمُر جميع الجداول ويتعدّى كل الحدود، ويتدفّق على يَهوذا سيلاً عارما حتّى يصل إلى الرقاب، فيبسط الملك جناحيه في أقاصي بلادك مثل نسر أو عُقاب". والله سيكون معنا خير سند!

يا أيُّتها الشّعوب في أقاصي الأرض! تحالفوا من فزعكم الشديد! استعدّوا وتشاوروا! واستنفروا جيوشكم وتأهّبوا، ارسموا خططكم، لكنّكم لن تفلحوا، إنّكم مهزومون، لأنّ الله سيكون معنا، نعم، إنّكم لمنكسرون!

الله ينذر النبي أشعيا[١]

يقول النبي أشعيا (عليه السّلام): إنّ الله لقد أنذرَني ومنعني بأمره الشديد، ألاّ أسير في طريق بني يعقوب، وأوحى إليّ: "حذار! لا تتّبع هذا الشّعب الضّالّ! ولا تعتبر أنّ الخيانة هي كلّ ما اعتبره هذا الشعب خيانة. ولا تخشَ

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 8: 1-4.

[٩] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 8: 5-10.

[١] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 8: 11-22.

ما خافه ولا ترهبْهُ. إنّ الله أحقّ أن تخافه فهو الربّ العزيز القدير، واعلم أنّه الملك القدّوس الكبير. فإن توكّلتَ عليه يكون لك الحصن الحصين، أمّا من في الشمال والجنوب، فقد ارتدّوا عن ربّهم العظيم، فأصبح في أعينهم حجر فيه يعثرون، وصخرةٌ تجعلهم يسقطون، وفَخّ لكل سُكّانِ القدس المرتدّين. فكثيرون منهم يَعثرون ويسقطون ويتحطَّمون ويتكسَّرون ويقعون في الفخّ ويُؤسَرون". أمّا النبيّ أشعيا فقال لأتباعه: "عليكم أن تحفظوا تعاليمي فلا تضيّعوها واجعلوا لها سجلاً رسميًا حتّى تؤدّوها. فقد حجب الله عن آل يَعقوب رضاه، ولكنّي أتوكّل على الله، وأترقّب رضاه.

لقد أصبحتُ ومن معي من العيال الّذين وهبهم لي اللهُ، بيّنات لبني يعقوب من الله العزيز القدير الّذي يتجلّى في بيته في القدس. وسيحثّكم البعض قائلين: "دعونا نسأل العرّافين، الّذين يتعاملون مع الجِنّ وللأموات مستحضرين، لنستشير الّذين يهمِسون سرّا ويُتمْتِمون سحرًا". قل: "يا أهل يهوذا الضالين، أليس أجدر بالنّاس أن يطلبوا الهداية مِن ربّهم العظيم؟ فكيف يطلب الأحياء إرشادًا من الأموات الفانين؟" ألا فانظروا في قول الله وكتابه! أمّا الّذين هم لقوله رافضون، ففي الظّلام يتخبّطون. بل سيتيهون في الأرض جوعًا وشقاء، وسيشتدّ جوعهم فإذا هم غاضبون، فيلعنون مَلِكهم وربّهم الكريم. وإن هم جالوا بنظرهم إلى أعلى أو إلى أسفل فسيجدون أنفسهم في البؤس والظلمات قابعين، وإذا هم في الضّيق البهيم الّذي إليه يُطرَدون.

الملك آحاز لا يؤمن بوعد الله[+]

ولكن الملك آحاز بعث وفدا إلى ملك أشور قائلا: "يا مولاي الملك، أنا عبدك ورهن إشارتك على طول الأيّام، أنقذني مِن حصار ملك السامرة وملك آرام". وجمع آحاز فضّة وذهبا من خزائن قصر الملك ومن بيت المال في الحرم القدسي، وأرسلها إلى ملك أشور لينال رضاه.

[+] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 16: 7-9.

إنذار للملك آحاز[٢]

وفي أيّام حُكم آحاز بن يوثام بنِ عُزيّا ملك يَهوذا في الجنوب، اتّجه رَصينُ ملِك آرام في سوريا صحبة فَقَحُ بن رَمَلْيا ملك السامرة في الشمال،[٣] إلى القدس للهجوم عليها، لكنّهما عجزا عن هزيمتها. وقبل الهجوم عليها، أصاب الملك آحاز وشعبه رعبٌ عظيم، وارتجّ مثلما يرتجّ شجرُ الغابة أثناء العاصفة عندما بلغه خبر تحالف أهل السامرة مع الآراميّين. فأوحى الله إلى النبي أشعيا: "اِمضِ الآن مع ابنك شآرياشوب (ومعناه: عودة القلّة) للقاء الملك آحاز قرب خزانة الماء العُليا للمدينة في طريقِ حقل القَصَّار، وانقل له الأخبار: "اطمئنّ ولا تخف من شدّة غضب ملك آرام وملك السامرة، فما هما إلاّ جمرتان بلا نار. صحيح، أنّهما تآمرا على الملك آحاز قائلين: "هذه بلاد يَهوذا فلنهجم عليها ونبثّ فيها الرعب ونفتحها ونجعل ابن طَبْئيل على عرش المملكة ونسيّره كما نشاء". ولكنّ الله مولاي قال: "لن يحدث هذا الغزو أبدًا، فآرام ليست من عاصمتها دمشق أشدّ وأقوى، وليست دمشق أقوى من ملكها رَصين، ومملكة الشمال ليست أقوى مِن عاصمتها السامرة، وعاصمتها ليست أقوى من ملكها ابنِ رَمَلْيا. أمّا مملكة السامرة، فستتحطَّم وتدمّر برمّتها بعد خمس وستّين سنة. وإن لم يؤمن الملك آحاز وحاشيته بي فلا مفرّ لهم من الهزيمة".

آية عمانوئيل[٤]

وأوحى الله إلى الملك آحاز مرّة أخرى، رسالة على لسان النبي أشعيا: "يا آحاز، اطلب لنفسك برهانًا من ربّك على أنه لقومك خير نصير، اطلب ما تشاء مِن أعلى الدرجات إلى أدنى الدركات". فرفض آحاز مراوغا: "لا أحتاج أن أطلب شيئا، ولا أريد من الله دليلاً!"

فأجابه النبي أشَعيا: "اصغِ يا آحاز إليّ، أنت وكلّ مَن معك في بيت داود

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 7: 1-9.

[٣] بعد زمن النبي سليمان تمرّد عشرة من عشائر بني يعقوب الاثني عشر على حكم رحبعام ابن النبي سليمان، وأقاموا مملكة جديدة في بلاد السامرة، وقد أذن الله بهذا الانقسام بسبب ما ارتكب نبيه سليمان.

[٤] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 7: 10-18.

الملكي! أما كفاكم أنّ صبر الناس عليكم في نفاد؟ فهل تُذهبون أيضا صبر ربّ العباد؟ إنّ ربّي هو من يرسل إليكم هذه الآية: "ستحملُ الفتاة بذكر وتلده ويدعونه عمّانوئيل، ويعني الله معنا.[٥] وقبل أن يأكل هذا الفتى زُبْدًا وعَسَلا، وقبل أن يردّ الشرّ ويختار الصّواب، تصبح بلاد آرام والسامرة في خراب، لأنّ الله سيُرسل عليكم جيوش ملك أشور، وسيجعل أيامًا عويصة تحلّ عليك وعلى آل بيتك وعلى شعبك المغرور، أيامًا لا مثيل لها منذ انفصلت مملكة السامرة عَن مملكة يَهوذا.

الملك حَزَقيّا يعتلي عرش يهوذا[٦]

وفي السنة الثالثة من حُكم هُوشَع بن أيلة ملك السامرة، اعتلى حَزَقيّا بن آحاز عرش مملكة يَهوذا. وعندما كان عمره خمسا وعشرين، حكم المملكة وعاصمتها بيت المقدس العظيم، وحكم تسعًا وعشرين سنة حُكما عادلا سويّا. وتدعى أمّه أَبِيّة بنت زَكريّا. وسعى في مرضاة الله كما سعى سلفه النبي داود سعيا رضيّا. فهدم المعابد الوثنية وحطّم الأصنام وهدم الأعمدة الّتي نصبها الناس لعبادة عشتروت، وكسّر حيّة النحاس الّتي صنعها النبي موسى، لأنّ بني يعقوب اتّخذوها صنما وشرعوا يعبدونه ويحرقون له بخورا نديّا، وأطلقوا عليه اسم نَحُشْتان.[٧] وتوكّل حَزَقيّا بن آحاز على الله ربّ بني يعقوب، فلم يكن له مثيل في كلّ ملوك يَهوذا في من مضى منهم وفي من هو

---

[٥] الآية التي يذكرها النبي أشعيا هنا يأتي ذكرها في الإنجيل لاحقا ليؤكد أن السيد المسيح حققها بمجيئه فهو كلمة الله التي ألقاها إلى السيدة مريم. فالسيد المسيح يعبّر بشكل كامل عن مشيئة الله وحلوله بين عباده (انظر الإنجيل، متّى 1: 22-23).

[٦] استنادا إلى كتاب الملوك الثاني 18: 1-12.

[٧] بعد أن أظهر اليهود تذمّرهم مِن النبي موسى (عليه السّلام) وربّه في صحراء سيناء، أرسل الله عليهم أفاعي سامّةً عقابًا لهم على جحودهم. فذهبوا إلى موسى (عليه السّلام) يطلبون منه التخلّص من الأفاعي، وبعد طلب المغفرة من الله، أوحى الله إليه أن يصنع حيّة من نحاس، ثم يرفعها على خشبة. فيأتي كلُّ مَنْ لدغته أفعًى، فيشخص ببصره إلى حيّة النحاس، فيشفى. ولمّحت هذه المعجزة إلى الشفاء الأعظم الذي أرسله الله إلى الناس من خلال السيد المسيح، الذي أشار إلى نفسه ورسالته بهذه الكلمات: ((فكَما رَفَعَ النّبيُّ موسى الحيّةَ في الصَّحراءِ على خَشَبةٍ، كذلِكَ لا بُدَّ أن يُرفَعَ سَيِّدُ البَشَرِ على خَشَبةٍ، حتّى يَنالَ كُلُّ مَن يؤمِنُ بِهِ نَصيبَهُ في جَنّةِ الخُلدِ)) [الإنجيل، يوحنّا 3: 14-15]. أمّا بنو يعقوب في زمن الملك حزقيّا فلم يدركوا رمزية هذه الحية النحاسية فأخذوا يعبدونها.

آت. وكان معتصمًا بالله في ثبات، عاملاً بالوصايا الّتي أمر الله بها النبي موسى. وكان الله يمدّه بالنصر في كل معركة لأنّه أحلّه محلّ الرضى.
ورفض حَزَقيّا أن يدفع الجزية لملك أشّور وتمرّد عليه وعصى. وهزم الوثنيين في بلاد الساحل واحتلّ مدينة غزّة والأراضي المحيطة بها وعليها حكم واستولى، بما فيها من قلاع ومدن محصّنة.
وفي السنة الرابعة من حُكم الملك حَزَقيّا، الموافقة للسنة السابعة لِإعتلاء هُوشَع عرش السامرة، هجم شَلْمَنْأَسَر ملك أشّور على عاصمة السامرة، وهزمها بعد ثلاث سنوات من المحاصرة. وفي تلك الأثناء أسر ملك أشّور عددا كبيرا من سكّان مملكة السامرة، ونقلهم إلى بلاد أشّور، وأسكنهم في مدينة حَلَح على ضفاف نهر خابور، وفي منطقة جوزان في مدن ماداي، فكانوا هناك في المنفى. فحلّت هذه النكبة عليهم جزاء عصيانهم لله ربّهم ومخالفتهم لميثاقه ولجميع الوصايا التي أمر بها عبده موسى. وأعرضوا عنها غير مبالين.

مرض الملك حَزَقيّا[٨]

وفي تلك الفترة أصيب الملك حَزَقيّا بمرض خطير أوشك خلاله على الموت. فذهب إليه النبيّ أشْعَيا بن آموص (عليه السّلام) ليزوره، وبلغه بوحي الله: "يقول الله تعالى بشأنك: "سجّل وصيّتك لأهل بيتك، فلن تُشفى من مرضك بل ستلقى الموت حتمًا"" وحين سمع حَزَقيّا هذا الخبر، أدار وجهه إلى الحائط، وتضرّع إلى الله قائلاً: " يا ربّ أنت تعلم كيف سلكتُ بأمانة وإخلاص الصّراط المستقيم، وكيف سعيتُ إلى مرضاتك في كلّ حين!" وأخذه البكاء المرير.
فأوحى اللهُ إلى النّبي أشْعَيا وأمره أن يعود إلى الملك حَزَقيّا ببلاغ جديد: يقول الله الّذي آمن به سلفك النبي داود: "إنّي سميعٌ عليمٌ بدعائك ودمعك السخين، فها أنا أُمدّد عمرك خمس عشرة سنة أخرى! وأُنقذك وهذه المدينة مِن ملك أَشّور الطاغية ذي الظّلم الشّديد، وأجعلها تحت حمايتي.[٩] وتصلك

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 38: 1-8.

[٩] ذكر ابن كثير هذا الحدث في قصصه للأنبياء إذ كتب: "وأوحى الله إلى شعيا أن يبشره بأنه قد رحم

إشارة ربّانيّة منّي تؤكد إتمام هذه الوعود، فأجعل ظِلّ الشّمس يعود أدراجه إلى الوراء عشر درجات حسب السّاعة الشّمسيّة الّتي بناها الملك آحاز." فَعاد ظلّ الشّمس كلّ هذه المسافة إلى وراء تطبيقًا لأمر الله تعالى.

أشعيا يتنبأ بالحَكَم العادل المنتظر[١]

ولكنّ زمن هذا الضيق والظلمات يجري إلى انقضاء. وبما أنّ بلاد زَبولون ونَفتالي قد عانت من الذلّ والنكبة فيما مضى، فإنّ تلك البلاد الّتي تقع غرب نهر الأردنّ قُرب بحيرة الجليل، حيث يقطن غيركم من الشعوب، ستحظى في المستقبل بالكرامة والتبجيل.

إنّ الّذين في الظّلمات سالكون
نورا باهرا يبصرون!
أولئك الذين هم على الموت وظلماته يشرفون،
يُشرق عليهم نورٌ عظيم.[٢]
يا ربّ، ستجعل أفراد هذه الأمّة يزدادون،
وسيشعرون بابتهاج عظيم
ويحتفلون أمامك بفرح كفرحهم بموسم الحصادِ
ويهلّلون كالمحاربين الذين هم للغنائم متقاسمون،
لأنّك ستحرّرهم من قيود الظالمين،
ومن سطوة الأسياد
وتكسّر العصي الّتي بها يُضربون
كما فعلتَ يوم هزيمة شعب مِدينَ.[٣]

بكاءه، وقد أخر في أجله خمس عشرة سنة، وأنجاه من عدوه سنحاريب."

[١] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 9: 1-7.

[٢] جاء في الإنجيل أنّ السيد المسيح سكن في منطقة الجليل، وشرع في نشر دعوته هناك فكان هذا تحقيقا لنبوءة أشعيا هنا بإشراق النور العظيم على الذين يسلكون في الظلمات (انظر الإنجيل، متّى 4: 14-16).

[٣] هنا إشارة إلى هزيمة قوى مدين على أيدي القائد جدعون، لأنّ أهل مدين كانوا يضطهدون بني يعقوب (انظر سفر القضاة، الفصول 6-8).

وحينها تُحرق نِعالُ جيش العدوّ
مع كلّ الأزياء العسكرية المُلطَّخة بالدّماء،
وتصبح للنار وقودًا وغذاء.
وهذا الفرح العظيم مأتاه أنّ الله سيمنح لنا ولَدًا يرث العرش الكريم.
نعم، سيرسل لَنا وريث المملكة المرتجى
ويحمّله السلطة وحده دون الورى.
وبهذه الألقاب الملكية يُدعى:
مشيرًا عجيبًا،
جبّارًا ربّانيًّا
أبًا أبديًّا، رئيس السّلام.
يمتدّ حُكمه وسلامه بلا نهاية،
ويملأ الأرض قسطًا ويعمّ العدل العالمين
من عرش سلفه النبي داود
إلى أبد الآبدين.[٤]
إنّ هذا ما كتبه الله العزيز القدير!

مملكة السلام الموعودة[٥]

ألا إنّ المولى العزيز القدير يقطع بجبروته شجرة مملكة أشور العظيمة! أجل، سيقطع المتعالين المتكبّرين. سيقطعهم بفأس فيتهاوون كما يتهاوى أضخم شجر لبنان!
وينبت غصن من جذع مملكة النبي داود،
أجل، من أصله يظهر ملك مجيد.
وتحلّ عليه روح الله الحميد،
روحُ الحِكمة والمَشورة والنُّهى
روح القوّة والمعرفة والتّقوى،
ويبتهج بهيبة الله والتقوى.

---

[٤] يرى عدد من الباحثين أن معاني الجمل هنا تتحقّق بمجيء السيد المسيح، فهو وريث عرش النبي داود.

[٥] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 10: 33-34، 11: 1-10.

لا يقضي بين الناس حسب المظهر أو ما يُرى
ولا يتّخذ قرارًا حسب الإشاعات بين الورى،
بل يقضي بين الفقراء بالقسطاس المستقيم
ويُنصف في الأرض المستضعفين.
سيعاقب بكلمته الظالمين.
وبنفخةٍ منه يميتُ الفاسدين.
يتّخذ الإخلاص والأمانة حزامًا
يحيط بهما وسطه دواما.
وعندها، سيسكن الخروف مع الذئاب،
ويرقد الجَدي مع النّمر الوثّاب.
ويكون العجل والخروف في أمان مع الأسود،
ويقودهم جميعًا طفلٌ صغير.
ويرعى الدّبّ بجوار الأنعام
ويبيتُ أولادُهما معًا في وئام
ويأكل الأسد التبنَ كالثيران.
ويلعب الرّضيع بكلّ أمان على وكر الأفعى،
ويمدّ يده في جُحر الثعابين!
في جبل الله المقدّس العظيم
لا شيء يؤذي ولا شيء يضرّ
لأنّ الأرض ستمتلئ بمعرفة ربّ العالمين،
امتلاء البحار ماءً.
وفي ذلك اليوم المشهود
يقوم وريث مملكة النبي داود رايةً للعالمين.
فتلتفّ الأُمم حوله وتكون بلاده محلّ مجد وتكريم.

الله يرحم قوم ميثاقه[٦]

قال الله تعالى للنبي أشْعَيا (عليه السّلام):
ثبّتوا عزيمة قوم ميثاقي! نعم، ثبّتوا عزيمته وانصروه!
شدّوا أزر أهل القدس ولا تضيّعوه!
بشّروهم بنهاية زمن تأديبهم في بلاد السّبي والهوان
ونهاية عقابهم على الآثام الّتي ارتكبوها في سالف الأزمان.
فقد عاقبتُهم على كلّ خطاياهم أضعافًا!
انتبهوا إلى صوت يأتيكم من البراري:
هيّئوا أنفسكم لمولاكم،
ومهّدوا السّبيل لقدوم الملك العظيم
فلأجله اِرفعوا كلّ وادٍ واخفِضوا كلّ جبل،
واِجعلوا كلّ معوجّ مستقيما
وكلّ وعر قويما
فيتجلّى جلال الله فيكم في بهاء
ويراهُ البشر أجمعون!"
إنّ هذا هو قول الله المبين.[٧]
وجاء صوت هاتف إلى النّبي أشْعَيا يقول: "اِقرأْ".
فأجاب: "ماذا أقرأُ؟"
قال: اِقرأ إنّ البشر كالعشب النديّ،
وكزهرِ العشب منظرهم البهيّ.
بنفخةٍ مِن الله يموتُ العشب ويسقط الزّهر على التّراب،
كذلك البشر إلى الفناء واليباب.[٨]

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 40: 1-15.

[٧] اقتبس النبي يحيى بن زكريا (عليه السلام) كلام النبي أشعيا هنا عندما بلّغ الناس بمجيء المسيح المنتظر (انظر الإنجيل، لوقا 3: 3-6). ورأى النبي يحيى أن نبوءة أشعيا تؤكّد أنّ في السيد المسيح يتجلّى جلال الله.

[٨] يقتبس الحواري يعقوب بعض الكلمات من النبي أشعيا هنا، لكي يؤكّد أن الرجل الثري سيفنى مع بهائه (انظر رسالة يعقوب 1: 10-11).

نعم، يموتُ العشب ويسقط الزّهر على الأديم،
أمّا بلاغُ الله فيبقى إلى أبد الآبدين!
يا قُدس أبشري! ويا أهل القدس، اهتفوا بالبشرى من أعالي الجبال!
اِرفعوا أصواتكم عاليًا، ولا تخافوا!
قولوا لبقيّة مدن يَهوذا:
"هوذا ربّكم ذو الجلال!"
يأتي الله مولاي بقوّة واقتدار
ويحقّق بيد متينة الإنتصار!
إنّه قادم بجزائه لعباده الأبرار.
إنّه يرزق قومه بمنتهى العناية
كالرّاعي الّذي يحضن صغار القطيع،
ويحملها بحنانه الوديع
ويقودُ مُرضعاتها بلطف ورعاية.
فالله تعالى مدّ السّماوات وبسط البحار
بكل سهولة فهو العزيز الجبّار.
إنّ عمله كان بارعًا وكان بنيانه خارقا!
إنّه عليم بوزن تراب الأرضِ ويدرك جبالها
ويحسب بالميزان تلالَها.
مَن يقدر أن يكون لروح الله مرشدًا،
أو له تعالى بالنّصائح مسدّدا؟
وهل يحتاج الله إلى مشورة البشر الفانين
أو هداية إلى سبيل الحقّ المبين؟
هل يحتاج القدير إلى معرفة وتعليم
أو إرشاد إلى طريق الفهم القويم؟
إنّ العالمين عنده قطرة من دلوٍ أو غبار في الميزان.
والأرض وكلّ ما فيها ذرّة مِن تراب عنده في الحسبان.[٩]

---

[٩] انظر سورة الزمر: 67.

الله يقوّي المتّكلين عليه[١]

أما عرفتم؟ أما سمعتم؟
أنّ الله الباقي الصّمد،
خالق أقاصي الأرضين
لا يأخذه كللٌ ولا مللٌ[٢]
وفَهمُهُ لا تحدّه حدود ولا سدود!
يهب الضّعفاء قوّةً
ويمنح المغلوبين على أمرهم قدرةً.
ألا إنّ الشبّان ليكِلّون،
ثمّ يتعثرون ويسقطون.
أمّا الّذين على ربّهم يتّكلون
فمن جديد يتقوّون
وبأجنحة كالنّسور يطيرون.
وإذا ركضوا لا يتعبون
وإذا ساروا لا يكِلّون.

عبد الله المنتظر[٣]

قال تعالى: "هوذا عبدي المختار المنتقى،
حبيبي المرتضى،[٤]
أفضتُ عليه روحي، فيُقيم العدل بين الورى،
لا يخاصم ولا يصيح
ولا يرفع صوته في الأسواق

---

[١] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 40: 28-31.

[٢] انظر سورة البقرة: 255.

[٣] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 42: 1-9.

[٤] حين تطهّر السيد المسيح بالماء في بداية دعوته، جاء صوت الله من السماء بكلمات تشبه إلى حد كبير هذه الكلمات من النبي أشعيا (انظر الإنجيل، متّى 3 : 17) وبهذه الطريقة أكّد الله أن السيد المسيح حقق نبوءة أشعيا الواردة هنا.

ولا يتجبّرَ فيسحق في الأرض المستضعفين
كأنّهم قصبة مُهشّمة أو بقايا نار في مهبّ ريح
بل يأتيهم بالإنصاف القويم،
ولا يتوانى ولا تحبط عزيمته حتّى يقيم العدل في الأقاصي والآفاق.
وستضع الشعوب رجاءها في إرشاده الصّحيح.
إنّ الله خالق السّماوات وبارئها العظيم
باسط الأرضِ وكلّ ما فيها
واهب الناس نفحة الحياة
منعمًا بالروح على أهل الدنيا.
ويقول له تعالى:
"يا عبدي إنّي ربّك، وقد أرسلتُك وفاء لوعودي
وأخذتُ بيدك وحفظتك.
وأرسلتُك ترسيخًا للميثاق الذي أقمته مع عبادي
إنّك للأمم النّور الهادي،[٥]
تفتح عيون العميان،
وتُطلِق الأسرى من السّجونِ
وتخرج القابعين في الظلمات إلى النور.
أنا الله، وهذا اسمي،
لا شريك لي في جلالي،
ولم أرض لي من بين الأصنام أندادا من دوني يسبّحون،
ولقد تحقّق ما جاءت به النّبوءات،
وننزل عليكم الوحي من جديد،
ليخبركم بما ستلقونه في الحياة،
وقبل حدوثه ننبئكم به".

---

[٥] بعد ميلاد سيدنا عيسى رآه أحد أولياء الله الصالحين وعلم أنه المنجّي المنتظر فأخذ حينها هذه الكلمات من النبي أشعيا قائلا أن المسيح هو: ((يكون لشعوب الأرض هاديا ونورا)) [انظر الإنجيل، لوقا 2: 25-30].

الله يختار الملك كورش[٦]

هذا قول الله تعالى للملك كورش ذاك الّذي رفعه على عرش حُكمه، وشدّ يمينه لكي يقهر الأمم في طريقه ويجعلهم له صاغرين، ويكسر شوكة ملوكها والسلاطين، فيستولي على القلاع والحصون، وتنفتح الأبواب واسعة ولا تُغلَق في وجهه ولا حين! قال له تعالى: "إنّي أمامك سأتجلّى فأُمهّد لك الجبال، وأُحطِّم أبواب النحاس الثّقال، وأَكسرُ حواجز الحديد! وأُعطيك ما في الظّلمات من كنز مرصود، فتعلم أنّي أنا الله الّذي يعبده بنو يعقوب، وقد سخّرتُك بنفسي لتنفيذ المقصود. ورغم أنّك كنتَ تجهل من أكون، فقد سخّرتُك لمن في آل يعقوب من عبادي المختارين من أجل مقصدي الكريم. أنا الله لا شريك لي، ولا إلهَ غيري. ومع أنّك لا تعرفني، فقد وهبت لك قوّة حتّى تشنّ الحروب، ليعلم البشر من مشارق الأرض إلى مغاربها: أن لا إلهَ إلاّ الله. أنا الله وحدي لا شريك لي! أنا خالق الظّلمة والنور، أنزل الهناء والشّقاء. أنا الله الّذي يقدّر كلّ هذه الأمور".

سأتمّ وعودي، وأفتح السّماوات لتُمطر الغيوم بالنّصر المبين! فتنبت النجاة من الأرض تحقيقًا لميثاقي. أنا الله الخالق البارئ العظيم.

يا للخيبة! أخالقكم تخاصمون، وأنتم مجرّد قطعة خزفٍ من طين؟ كيف يتجرأ مخلوق من طين أن يقول لمن جبله: "لقد أخطأتَ في عملك"؟ وكيف له أن يقول: "عملك تعوزه دقّة وإتقان؟"

كيف لولد أن يسأل أباه: "لماذا أنجبتَني أبتاه؟" أو يسأل أمّه: "لماذا ولدتني على هذا الشكل يا أمّاه؟"

أنا الله القُدّوس ملك بني يعقوب، أنا الخلاّق العليم. فكيف تسألونني عمّا أعدّدته لمستقبل عيالي المختارين؟ كيف تشيرون عليّ في ما أعددته لكم وكيف تحتجّون؟ إنّا خلقنا الأرض وخلقنا الإنسان ليعمّرها. إنّي باسط السّماوات ونجومها، وكلّها في قبضتي أفلا تدركون! وتحقيقًا لوعودي أقمتُ الملك كورَش على عدل، ويسّرت له كل الشّؤون. وسأجعله يعيد بناء مدينة

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 45: 1-13، 17-25.

القدس التي أخترتها ويطلق من غير حساب كلّ عبد لي في بابل أسير. هذا وعد الله العزيز القدير!

إنّ اللهَ ينجّي بني يعقوب نجاةً أبديّةً، فلن يلحقهم الخزي ولا الذل في قادم العصور وعلى مدى الدهور.

إنّ الله خالق السّماوات والأرض، وما خلقها خرابا إلاّ لتكون عامرة بمخلوقاته. قال تعالى: "أنا الله لا شريك لي. أكشف عن وعودي بجلاء ولا أتعمّد الخفاء! لم أطلب من آل يعقوب أن يسعوا إليّ دون جدوى! بل أنا الله وقولي لا يكون إلاّ صدقا.

قال تعالى:"يا من هم في الأُمم المجاورة موزّعون، اِجتمعوا وتعالوا إليّ جميعًا وأقبلوا، أيّها التائهون! ما أشدّ جهلَ الّذين للأصنام الخشبيّة يحملون ولأوثان عاجزة عن نجاتهم يتضرّعون! فتشاوروا في ما بينكم واعرضوا حججكم: مَن الّذي أوحى بما جرى منذ قديم الزمان؟ هل أنبَأَ بهذه الأحداث وثن من الأوثان؟[٧] ألستُ أنا الله الّذي أوحى إليكم بها وهل أوحى بها لكم أحد غيري؟ أنا الله لا شريك لي، أنا ربّكم المنجّي الأمين".

ويضيف الله: "ليلتجئ إليَّ أهل الدنيا جميعا لعلّهم ينجون! أنا اللهُ لا شريك لي. أقسمتُ بعزّتي وجلالي، لا رادّ لقولي: سيركع الجميع لي على ركبهم، والكلّ لي مبايعون". ويقولون: "إنّ الله وحده واهب العزّة والإخلاص، نتوب إليه خاضعين، نحن الّذين غضبنا منه ها نحن إليه راجعون". وسينال جميع المعتصمين بالله من بني يعقوب رضاه ويسبّحون بحمده جلّ في علاه.

نشيد العبد المختار[٨]

يا أهل البلاد البعيدة استمعوا إليّ بانتباه،
واصغي أيّتها الأُمم في الأقاصي:
إنّ الله اصطفاني وسجل اسمي مذ كنتُ في رحم أُمّي.
وجعل ما أنطق به من أحكام كالسيف المصقول.
وبيد قديرة يحميني فهو لي ظلّ ظليل.

---

[٧] انظر سورة الأعراف: 196.

[٨] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 49: 1-16.

وجعلني سهمًا مبريّا وفي حماه أخفاني.
وأوحى إليّ:
"يا عبدي، قد اخترتك اختيار عبدي يعقوب، وبك يُرفع ذكري المجيد".
أمّا أنا فقلتُ: "ولكنّي اجتهدتُ كثيرًا ويبدو أن لا جدوى من جهدي الجهيد!
حقّا! لا فائدة من كل أتعابي!
بل عند الله ثوابي،
وهو يجازيني على عملي خير الجزاء".
والآن يقول الله الّذي كوّنني تكوينا
عبدًا له مذ كنتُ في الرحم جنينا
وأرسلني لأرُدّ إليه بني يعقوب العاصين
وقد أكرمني تعالى وشدّ عزيمتي لأحقّق الرسالة:
"يا عبدي
لا يكفي أن تهدي بقية عشائر بني يعقوب وتجعلهم لي منيبين
بل جعلناك نورًا للأُمم،
فتحمل إلى الأقاصي النجاة للعالمين".[٩]
وأوحى الله القدّوس نصير بني يعقوب إلى عبده المنبوذ من الأُمم، إلى خادم السلاطين:
"عند مرورك يقف لك احترامًا الملوك والحاكمون
وينحنون أمامك تقديرًا
إن ربّك كان أمينا وبالثقة جديرا
وهو القدّوس معبود بني يعقوب، وقد اختارك دون العالمين".
يقول الله تعالى:
"لقد استجبتُ لك حين ألقيت عليك مرضاتي
وساعدتُك حين وهبتُهم نجاتي.
إنّي بك خير حافظ وبك أبرم مع أمّتي ميثاقي

---

[٩] كان هذا الكلام بمثابة دعوة لبني يعقوب ليحملوا النور والنجاة إلى كلّ الأمم. ولكنّ السيد المسيح هو الذي حقّقها مع حواريه وأتباعه الذين نادوا برسالته، كما نرى في خطابهم إلى المستمعين اليهود (انظر سيرة الحواريين 13: 47).

فتعمر الأرض من جديد،
وتعطي لعبادي من تلك البلاد المهجورة ميراثي،
فتقول للأسرى: "أُخرجوا من الظلمات إلى الضياء!"
فأرعاهم مثل خراف ترعى في مراع خضراء
وفي الرّوابي التي كانت في الماضي مقفرة خلاء.
فلن يكونوا بالجوع أو العطش مُبتلين،
ولا بالشمس أو الحرّ مصابين،
فإنّ الرحمن يهديهم إلى ينابيع مياه[١]
وأفتح لهم في جبالي سبيلا مستقيمًا
وفوق الأودية نهجًا قويمًا.
ويُقبلون مِن أقطار بعيدةٍ ومن كل الاتجاهات،
من الشمال ومن الغرب،
ومن أسوان في جنوب مصر".
فابتهجي أيّتها الأرض، واهتفي فرحًا أيّتها السماوات،
وارفعي صوتك غناءً أيّتها الجبال![٢]
لأنّ عباد الله ذاقوا أمرّ الأهوال
وها أن الله تعالى يخفّف عنهم ويرحمهم بعد هذه الأرذال.
قال أهل القدس: "لقد تَرَكَنا الله وجعلنا مَنسيين"!
فأجابهم ربّهم الرحيم:
"وهل تنسى الرّضيعَ الأمّ الحنون؟
أتغفل عن وليدها الذي أنجبته؟
ولئن تخلّت عنه،
فما أتخلى عنكم!
يا عبادي، إنّي باسط حفيظ لكم في كلّ حين

---

[١] وردت هذه الكلمات للنبي أشعيا في الإنجيل للإشارة إلى أتباع المسيح المخلصين بعد نجاتهم من اضطهاد عظيم (انظر الإنجيل، الرؤيا 7: 13-17).

[٢] انظر سورة سبأ: 10.

وأنا لمدينتكم حامٍ أمين.

بيان الرجاء[٣]

ما أحلى على الجبال خطوات المرسلين،
الّذين ينادون بالسّلام على المنصتين،
المبشّرين بالخير والنجاة، القائلين لأهل القدس إنّ الله مولاكم ملك العالمين.[٤]
فيرفع الحرّاس أصواتهم فرحًا منشدين،
لأنّهم إلى تجلّيات الله في القدس ينظرون!
يا قُدس، اعمري بعد الخراب، فقد خفّف الله هموم أهل ميثاقه وجاء إليك بالنصر المبين!
إنّ الله الباسط القدّوس يظهر قوته أمام أمم العالمين،
وإنّ كلّ البشر سيعلمون كيف أنقذ الله تعالى عباده أجمعين.
اخرجوا يا عبادي! نعم، اخرجوا من بلاد سبيكم وكونوا لنجاستهم مجتنبين.
ارحلوا وتطهّروا يا من أنتم لآنية بيت الله المقدّسة حاملون.
لكن لا داعي حتّى تستعجلوا خروجكم ولا تفرّوا طلبا للنجاة بحياتكم،
فالله ربّكم من أمامكم ومن خلفكم يحميكم، ومن كلّ شرّ ينجّيكم.

معاناة عبد الله ونصره[٥]

قال الله تعالى: "لينتصرنّ عبدي نصرًا لميعا،
وليُرفعنّ بين الناس ويكسبنّ مقاما رفيعا.
بيد أنّ الدهشة تصيب أغلب المراقبين،
فوجهه شُوِّه تشويهًا أليما واختفت ملامح الإنسان مِنه فهو من المنكرين.
ستذهل أمامه أمم الغرباء،

---

[٣] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 52: 7-12.

[٤] اقتبس الحواري بولس من هذه النبوءة للنبي أشعيا لكي يشير إلى دعاة رسالة السيد المسيح (انظر الرسالة إلى أحباب الله في روما 10: 15).

[٥] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 52: 13-15، 53: 1-12.

وسيصمت الملوك في حضرته المهيبة وأفواههم خرساء،
وإنّهم لغير ما أُخبِروا به يبصرون.
نعم، ولِما لم يسمعوا به يدركون".
اللهمّ يا مولاي، قليلون هم الّذين بالرسالة التي بلّغناها مؤمنون!
أين أولئك الّذين لتجليّات قوَّة الله متقبّلون؟[٦]
إنّ عبد الله المصطفى،
قد نما أمام الله تعالى،
نموّ نبتةٍ خضراء،
أو نموّ جذر في أرض قاحلةٍ جرداء.
لا هيبة ولا وقار له يجذبنا نحوه أو يشدّنا إليه.
كان بيننا محتقرًا مَنبوذًا، قاسى أحزانا وآلاما لا تُحصى.
نبذناه وما اكترثنا به، فكنّا عنه مُدبرين.
لقد تحمّل أمراضنا وأوجاعنا وكان بها عليما خبيرا،[٧]
وكنّا نظنّ أنّ الله بسبب ذنوبه ابتلاه!
لكنّه في الحقيقة أصيب لأنّنا خاطئون،
سُحق لأنّنا مذنبون.
سلمت حياتُنا حين تقبّل عنّا الضربات
وحمل عنّا الجِراحات.
إنّا كنّا جميعا عن الصراط المستقيم تائهين،
كغنم تاهت في البراري، ولكنّ الله حمّله كلّ ما لنا من أوزار.
ضربه الناس وأذلّوه،
فلم ينبُس ببنت شفةٍ، لم يفتح فمه حين أخذوه،
كان كالشاة تُساقُ إلى الذّبْحِ ولا أحد يبكيه،
أو مثل حملٍ صامتٍ ذليل بين يدَيْ مَن يجُزّ صوفه ويعرّيه.

---

[٦] يوكّد الإنجيل أنّ هذه النبوءة تحققت عندما رفض كثير من الناس الإيمان بالسيد المسيح رغم مشاهدتهم لما أجراه من معجزات (انظر الإنجيل، يوحنّا 12: 37-39).

[٧] جاء في الإنجيل أنّ هذه النبوءة تحققت عندما حرّر سيدنا المسيح الناس من مسّ الشياطين وشفى كثيرا من المرضى (انظر الإنجيل، متّى 8: 16-17).

أذلّوه بحُكمِهم القاسي وظلموه،
ومَن منّا توقّع أن يتحمّل كل هذا الإثم الّذي ارتكبه شعبه!؟ إنّهم من الحياة الدّنيا حرموه.[٨]
فقضى لأجلِ شعب تراكمت معاصيه.
جعلوا قبره بين الأشرار ودفنوه مع الأغنياء،
مع أنّه لم يرتكَب خطيئة، وما كان أبدًا مِن الماكِرين.
إنّما كان قضاء الله أن تَسحَقهُ الآلام،
فجعله يضحّي بحياته تكفيرًا عن الآثام،
ورغم ما حصل له فستَطولُ عليه الأيّام،
وسيشاهد مَن سيخلفه من الآنام،
ويتحقّق على يده مَقصد الله الأسمى.
وبعد أن يعاني كلّ هذه الابتلاءات،
يرضى عما اكتسبه من عذابه في الحياة.
وسيجعل الله من عبده المرتضى،
سببًا لقبول كثير مِن العالمين،
لأنّه سيطهّرهم من جميع الخطايا.
ولذلك قال الله: "لأرفعنّ مقامه إلى مقام الوجهاء،
فهو صاحب الفوز المبين،
إذ ألقى بنفسه إلى الموت.
بعد أن حسِبوه من المتمرّدين،
وهو الّذي شفع فيهم وحمل خطايا الكثيرين".

وليمة الله الموعودة[٩]

وفي القدس سيقيم الله العزيز القدير

---

[٨] وردت في سيرة الحواريين قصّة لوزير من مملكة النوبة كان يقرأ هاتين الآيتين من نبوءة أشعيا، فأرسل الله أحد أتباع السيد المسيح واسمه فيليب لكي يشرح له أنّ هذه الكلمات تشير في الحقيقة إلى المسيح المنتظر (انظر سيرة الحواريين 8: 26-40).

[٩] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 25: 6-8.

لكلّ الشعوب وليمة بديعة بخير وفير،
عامرةً بأفضل الطعام والشراب.
وهناك يُزيل الله تعالى ظلال الموت الكئيب
الّتي تُخيّم مثل الكفن على جميع الشعوب،
ويزيل كل المنايا الّتي تهدّد العالمين.
أجل! يهلك الله الموت إلى أبد الآبدين!
ويكفكف مولانا الدّموع عن الوجوه لحظة البكاء،
ويزيل ذلّ قومه ويرفع المهانة الموجّهة إليهم في كلّ الأنحاء.
انتبهوا جيّدًا لأنّ هذا وعد الله تعالى!

طريق المنذورين[1]

في الأيّام القادمة، ستفرحُ البادية والصّحراء
ستزدان الفلاة بالزّهور وتبتهج البيداء!
نعم، ستُزهِر وتبتهج بهجةً عظيمةً!
ستخضرّ الصّحراء مثل جبال لبنان،
وتكتسي روعة جبل كَرْمَل وساحل شاران،
فهناك يتجلّى الله والكلّ يشاهد مجد ربّ البهاء.
فبشّروا بهذه الأخبار مَن ضعُفتْ عزيمتهم
وساعدوا الّذين وهنتْ قوّتهم.
قولوا للذين فقدوا الشّجاعة خائفين:
"شدّوا عزائمكم ولا تولّوا مدبرين!
إنّ ربّكم يجازي أعداءكم،
وينجّيكم بنصره المبين".
يبرئ الأكمه الذي لا يرى
ويعيد السّمع لآذان الصُمّ المساكين.
ويقفز كالغزال المقعد منذ سنين
ويهتف الأبكَم فرحًا بالشّفاء!

---

[1] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 35: 1-10.

وتنفجر المياه في البوادي بعد الجفاف
وتسيل الأنهار في الصّحراء،
ويتحوّل السّراب إلى واحةٍ،
والرّمضاء ينابيع ماء،
وينمو العشب والقصب والبرديّ في البيداء
حيث يسكن ابن آوى الآن.
وتمتدّ في تلك البلاد المتجدّدة طريقٌ سالكةٌ
تدعى طريق المنذورين،
لا يَعبر فيها النّجسون،
وإنّما يسلكها مَن يتبع الصّراط المستقيم
لا وجود فيها للجهلة الفاسدين.
ولا أسد بجوارها يتربّص،
ولا غيره من الحيوانات المفترسة يتشخّص،
هي طريق لا يسلكها إلاّ الّذين جعلهم الله من الناجين.
وأعادهم إلى بلادهم سعداء
وعند عودتهم إلى جبل الله المقدّس في القدس، تتعالى أصواتهم بالغناء
والبهجة تكلّلهم على طول الزّمان.
ويغمرهم الفرح والسّرور والرّضى،
ولا يصيبهم الأسى ولا هم يحزنون.

عقاب المتمرّدين[٢]

قال الله تعالى:
"أنا مستعد أن أساعد الناس، ولكنّهم لا يستغيثون،
نعم، أنا مستعد أن يعرفوني، لكنّهم لا يطلبون،
وقلتُ ها أنا، ها أنا هنا!
لأُمّةٍ رفضت أن تستنجد بي وأفرادها بي لا يستجيرون.
بَسطتُ يديّ بالرّحمة يومًا بعد يومٍ لشعبٍ مُتمرّدٍ عنيدٍ[٣]

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 65: 1-9.

عن سواء السبيل قد ضلّ الضلال البعيد
يتّبعون أهواءهم في طريق غير رشيد
وأفراده يتسارعون جهرا إلى غضبي في كل الأزمان
إذ يشركون بي ويقدّمون قرابينهم للأوثان
جعلوها في بساتين وإليها يسجدون
ويُحرِقون بخورًا في معابد الأصنام.
ويبيتون في المقابر ليستشيروا أرواح الموتى
حيث يعبدون الأوثان ويأكلون لحم الخنزير،
ويتناولون لحمًا نجسًا مع حسائه النكير.
ويقول أحدهم للآخر: ابتعد عني ولا تنجّسني!
فأنا أقدس منك وأطهر!
وهؤلاءِ يثيرون غضبي طول النهار
وهم كدُخان كريه يحمل الغبار.
إنّنا أصدرنا المرسوم بكلام مرقوم:
إنّا عن قرارنا لا ننثني،
ولهم مني الجزاء الذي لا ينقضي
أجل، سأعاقبهم عقابًا هو لهم جزاء أوفى
على خطاياهم وخطايا آبائهم القدامى.
إنّهم يحرقون البخور لأوثانهم على الجبال
ويستخفّون بي في المعابد على التلال.
نعم، سأجازيهم على ما تقدّم من ذنوبهم العظام.
وإنّ مثلهم كمثل عُنقود عنب فاسد
فيه حبّات طاهرة،
فلا يتلف كلّه ولا يلقى
كذلك لن نهلك كلّ بني يعقوب
إذ ما زال فيهم بقية من عبادي الصالحين.

---

(٣) انظر سورة المائدة: 64.

فأحفظ قلة من آل يعقوب المصطفين
فالقليل من ذرّيّة أهل يهوذا والسامرة يدخلون الأراضي التي وعدتهم بها. وهناك يسكنون.

خلق الله الجديد[٤]

يقول الله تعالى:
"ها أنا أخلق سماوات جديدةً وأرضًا جديدةً، فينسى الناس الماضي البعيد.[٥] فافرحوا، يا عبادي، وابتهجوا إلى الأبد بما أخلق. إنّي أخلقُ القدس وأملؤها سرورًا وحبورا، فيغمر الفرح العظيم أهلها! إنّ بهجة القدس بهجتي وفرحُ أهلها فرحي.
ولن يُسمع فيها صوتُ بكاءٍ ولا هم يحزنون،
ولن يموت فيها صغار في المهد والشيوخٌ يستكملون أعمارهم قبل أن توافِيَهم المنون،
فمَن يموت قبل أن يبلغ مئة سنة يعتبره الناس ملعونًا، إذ مات صغيرا.
وفي الأيّام القادمة، يسكن عبادي في البيوت التي يبنونها ويتمتّعون بثمار الكروم الّتي يَغرسونها. لا أحد ينزع منهم بيوتهم أو كرومهم فهم في أمان ينعمون! بل تطول كَأيّام الشجر أيّام عبادي المختارين، وبما كسبت أيديهم يتمتّعون. فهم لا يتعبون دون طائل ولا مكروه يصيب أولادهم، إنّما هم من الله مباركون، هم وذريّتهم أجمعون . إنّي أستجيب لهم قبل أن يأتيني منهم الدّعاء، وفيما يتضرّع كلّ واحد منهُم أمنحه ما يشاء. ويرعى الذئب والحمل معا في وئام، ويأكل الأسد التبنَ كالثّيران. أمّا الحيَّة فتأكل من التراب.
لا شيء يؤذي ولا شيء يضرّ في رحاب جبلي المقدّس".
هذا وعد الله الوهّاب.

---

[٤] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 65: 17-25.

[٥] ورد في الإنجيل تذكير بهذه الآية من أشعيا ضمن وصف ليوم الدين، عندما يجازي الله عباده الصالحين (انظر الإنجيل، الرؤيا 21: 1).

عهد السلام الأبدي[٦]

قال الله تعالى: "يا قدس، أنتِ لم ترزقي بأبناء مطلقًا وحرمت منهم، فهلِّلي الآن وأَبشِري وكوني من السّعداء،
وانظري إلى ما عندك من أبناء،
إنّهم يفوقون عدد أبناءِ امرأةٍ وَلودٍ تزوّجت منذ زمنٍ بعيد!
كبّري مساحة بيتك ووسّعي الأرجاء،
مثل امرأة ترخي حبال خيمتها وتمدّها وتثبّت أوتادها.
فأهلكِ يا قدس سيتكاثرون وينتشرون ويملؤون أنحاء بلادها،
وسيتكاثر عدد ذريتك فيعمّرون فيها المدن الّتي كانت خرابًا ويستولون على أراض غريبة.
هوّني عليكِ يا قدس! ولّى عهد الأحزان،
ولن يلحقكِ الذل والهوان،
وستزول كلّ المتاعب الّتي أنزلها الله عليك في سالف الأزمان.
لأنّك أنتِ المصون عند الخالق، إنّه العزيز القدير.
الله القُدّوسُ الّذي آمن به النبي يعقوب هو لك خير نصير،
ربّ كلّ الأرضِ العليّ الكبير.
قال تعالى للقدس: أيّتها المهجورة المكروبة،
كنت فيما مضى منبوذة،
والآن جعلتكم جميعا لي راجعين.
بعد أن هجرتُكم لحين،
وها أنّي أضُمُّكم إلي بعطفي الرحيم.
إنّي حجبت وجهي عنكم بغضبي الشديد، ولكنّي الغفور التوّاب،
وأرحمكم برأفة أبديّة، هذا وعد ربّكم المنجّي النصير.
وكما أقسمتُ في زمن عبدي نوح ألاّ أعيد على الأرض مياه الطوفان،
ها أنَي أقسم ألاّ أغضب عليكم وأعاقبكم بعد الآن.
قد تزول الجبال وتتزعزع التلال وأمّا وفائي لكم فلا يزول، ولا ألغي ميثاق

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 54: 1-13.

السلام الّذي أقمتُه معكم".
كذلك قال ربّكم الرحيم.
يا قدس، أيّتها المَنفية الّتي ضربتْها العواصف بلا عزاء،
سأبني أسوارَكِ بحجارة كريمة وأَضع قواعدك من الأزوَرْد ذي الضّياء،
وأجعل أبراجكِ ياقوتًا وبواباتكِ حجارة بَهرَمانٍ وتكون جميع أسوارِكِ حجارةً كريمة ذات بهاء.[٧]
إنّ الله يهدي جميع أهلكِ، فيعمّهم السلام آمنين."

الصوم المقبول[٨]

قال تعالى:
"يا أشعيا، نادِ بأعلى صوتك ولا تتردّد
ارفع صوتك كالصور
أخبِر بني يعقوب عن عصيانهم!
إنّهم بالإيمان يتظاهرون
وفي عباداتهم اليوميّة يدّعون أنّهم لتعاليمي طالبون
فيتصرّفون كأنّهم أُمّة تسعى لمرضاتي
ولا تُهمل وصايا ربّها ولكنّهم مخادعون.
إنّهم يطلبون منّي الإنصاف
يبتغون التقرُّب إلى حضرتي وهم واهمون
فيقولون: "يا ربّ، لماذا لا تبالي بما نعانيه في الصّيام؟
ولماذا لا تهتمّ بتورّعنا وتزهّد ذواتنا والنكران؟"
ألا إنّكم في سبيل مصالحكم تصومون
ولا تتورّعون عن ظلم عمّالكم الأشقياء!
أمّا الصيام فتبدّدونه في النّزاع،

---

[٧] تتحقق هذه النبوءة التي تصف إعادة بناء القدس بطريقة روحانية وشاملة من خلال تدشين مدينة الله في الآخرة التي تضمّ العابدين من جميع الأمم. فقواعد مدينة الله وبواباتها مصنوعة من كل أنواع الأحجار الكريمة (انظر الإنجيل، الرؤيا 21: 18-21).

[٨] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 58: 1-12.

والعراك فيما بينكم بضربات اللّئام!
فصيامكم على هذا المنوال
لا يجعل دعاءكم مستجابًا عند ربّكم المتعالي!
كيف تظنّون أنّي أقبل بظاهر امتناعكم عن الشّراب والطّعام
وأنتم تحنون رؤوسكم كنبتةٍ
وتتظاهرون بالتوبة فتجلسون على الخيش والرماد؟
فهل تراكم تزعمون أنّ صومكم هذا توبة إلى الله ورشاد؟
وهل أنتم واهمون أنّ الله سيقبله كأنّه ورع من الزّهاد؟
إنّما الصوم الّذي يقبله الله ربّكم
أن تحرّروا مَن وُضع بغير حقّ في الأصفاد
وأن تخفّفوا الأعباء عن كاهل عمّالكم المساكين
وأن تُطلقوا سراح المستضعفين،
وأن تحطّموا كُلّ القيود والأغلال!
وأن تقتسموا قوتكم مع الجياع المحرومين
وأن تُؤووا المساكين المشرّدين في منازلكم خير الاستقبال
وأن تكسوا العراة
وأن تكونوا في عون أقاربكم المحتاجين.
فيعمّكم نور الله كبزوغ فجر اليقين
وسريعا يحلّ عليكم الشفاء!
وتسيرون في طريق الاستقامة والوفاء
ويحيطكم الله بجلاله العظيم.
عندئذ تدعون الله فيستجيب
وتستغيثونه فإذا هو لدعواتكم قريب مجيب.
إنْ نزعتم الظلم عن قومكم استصغارا
وتجنّبتم كلام السوء والإشارة بالإصبع احتقارًا،
واجتهدتم في إطعام الجياع ومساعدة المساكين
يُشرِق نورُكم في الظلمات اشتهارا

ويتحوّل سواد الشرّ الّذي يحيط بكم إلى نور مبين.[٩]
فتكونون في هداية الله كلّ حين
ويُشبعكم من طيّباته رغم جفاف الصحراء.
ويعافيكم ويجعل حياتكم كجنان النعيم أو نبع يتفجّر ماء
ومنكم مَن يعيد بناء مدنكم التي عمّها الخراب
فيلقّبكم الناس بـ "مُرمّمي السور المتهدم القديم"
وبـ"بناة المساكن الماهرين".

اهتداء الأمم[١]

قومي أيّتها المدينة المقدّسة وأشرقي بنورك على العالمين
فقد أنار الله عليكِ بنوره المبين!
مع أنّ أمم الأرض تقبع في الظلمات،
والسواد الدامس يغطّيها،
فقد أشرق الله عليكِ وأهلكِ بالنّور العظيم
وحولكم يتجلّى جلال الله الحليم!
فتُقبِل الأُمم إلى ما أشرق عليكم من إشراق زاهر
وتُقبِل الملوك إلى تجلّيات نوره الباهر.
انظروا حولكم!
فأبناؤكم قادمون من بلاد المَهاجِرِ
وبناتكم يُحمَلنَ في الأحضانِ،
فتنظرون إليهم وتفيضون فرحًا وحبورا
وتنشرح صدوركم سرورًا!
فيُقبِل تجّار الدنيا يعبرون البحار،
حاملين ثروات الشعوب بالأغمار.
وتأتيكِ أيتها المدينة المقدّسة قوافل الجمال
قادمة من بلاد مِديَن وعِيفة، فتملئين بالخير الوفير

---

[٩] قارن سورة البقرة: 257.

[١] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 60: 1-7.

وتتهافت عليك مِن سبإ أمم وشعوب
مُحمَّلة بالذهب والبخور
وكلّ القوافل تسبِّح بحمد الله.
ويجمع عرب بلاد قَيدر كلّ قطعانهم
ويُحضر أهل نَبايُوت أكباشهم،
ليقدموها أضاحي مرضية إكرامًا لله الحميد،
وبها أُزيّن بيتي المقدّس المجيد.

بشرى النجاة[٢]

يقول النبي أشعيا (عليه السّلام):
حلّت روح الله عليّ،
فقد اختارني لأبشّر المساكين،
وأضمّد أصحاب القلوب المكلومة المجروحين،
وأُعلِن فكّ أسر المقيّدين،
وأطلق سراح المحبوسين،
وأُعلِن زمن حلول الرّضى مِن ربّ العالمين
ويوم قصاصه من أعدائه المخاصمين.[٣]
فالله أرسلني إلى القدس لأُعزّي جميع الحزانى
وأجمّلهم بإكليل الغار بدل الرّماد
وأعطّرهم بعطر الفرح بدل حزن المكلومين
وألبسهم رداء الفرح بدل الحِداد.
إنّهم ثابتون في حماسهم لمرضاة الله تعالى
ثبات أشجار السِنديان الشامخة فوق الرّبى

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي أشعيا 61: 1-11.

[٣] اقتبس سيدنا المسيح عندما أعلن لمن حوله انطلاق رسالته من هذه النبوءة لأشعيا وتحديدا الكلمات الأولى (انظر الإنجيل، لوقا 4: 16-21). وتجدر الإشارة إلى أن المسيح لم يذكر بقية الكلمات في النبوءة وهي: ((ويوم قصاصه من أعدائه المخاصمين)). لأنّ رسالته كانت فقط من أجل نشر الغفران والسلام والمصالحة بين الناس بما في ذلك أعداء شعبه.

الّتي زرعها الله تمجيدًا له في كلّ البلاد.
فيُعمّرون من جديد مدنهم المدمَّرة،
أجل، سيُرمّمون تلك المدن المنهدمة منذ أجيال وأجيال!
ويرعى الأغراب قطعانكم في مشقّة الأشغال
وهم في حقولكم وكُرومكم عمّال.
أمّا أنتم فيسمّونكم أحبارًا لله المتعال،
وتحظون بخيرات الأُمم المتكاثرة،
وتفتخرون بثرواتها الوافرة.
قاسيتم الذلّ والخزي في الزمن الذي مضى
أمّا الآن فستتمتّعون بكرم كبير ليس له انقضاء
وتملكون في بلادكم أضعافًا من الرّخاء
ويكون فرحكم خالدًا.
قال الله تعالى: أنا أحبّ العدل
وأُبغض الظلم والاحتيال.
سأجازيكم بأمانةٍ على كل ما قاسيتموه من معاناة
وأبرم معكم ميثاقًا يدوم إلى نهاية الحياة.
تشتهر ذريّتكم بين الأمم فيصبحون معروفين
وفي أرجاء الأرضِ يُكْرَمون.
فكلّ مَن رآهم يعترف اعترافا لا يحدّ مداه
أنّهم قوم باركهم الله.
إنّي أفرح بالله فرحا عظيما.
أجل، أبتهج به مِن كلّ كياني!
إذ بحلّة النجاة كساني
ومنحني لباس التقوى والوفاء،[٤]
مثل عريس يتزيّن بتاج البهاء
أو عروسٍ تتجمّل بحُليّها ذي سناء.

---

[٤] انظر سورة الأعراف: 26.

فكما أنّ الأرض تُنبت خيراتها الوفيرة
وتفيض الحقول في الربيع بزهورها الزهيرة
فاللهَ يفي بوعده ويمنح النجاة والإنتصار
فتحمد الأُمم جمعاء ربّها المنّان.



قصّة النبي إرميا عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى قصّة النبي إرميا

كان إرميا (عليه السلام) ابنا لحلقيّا، وهو رجل دين من عشيرة بنيمين وعاش في قرية أناتوت المجاورة للقدس. واختار الله إرميا نبيّا في السنة الثالثة عشر من حكم الملك يوشيّا. وسعى هذا الملك أن يجعل بني يعقوب يعودون إلى عبادة الله مخلصين وفقا لما جاء في التوراة. وساعده في ذلك النبي إرميا. ولكن بعد وفاة الملك يوشيّا ارتدّ بنو يعقوب وعادوا إلى شركهم وعبادة أصنامهم. فنادى فيهم النّبي إرميا بأن عبادتهم للبعل وغيره من الأصنام هي تعدٍ على ميثاقهم مع الله، وأنّه تعالى سيجعل شعب مملكة يهوذا يقاسي المجاعة وأن مدينة القدس ستُهزم وتدمّر في النهاية. فإذا حلّ عليهم ذلك العقاب يقع النّاجون أسرى ويُساقون إلى السبي (انظر كتاب النبي إرميا، الفصلين 10 و11). يقول الطّبري في تاريخه عن إرميا: "وكان الله تعالى بعثه نبيّا- فيما بلغنا- إلى بني إسرائيل يحذّرهم ما حل بهم من بختنصر (أي نبوخذ نصر)، ويعلّمهم أن الله مسلّط عليهم من يقتل مقاتلتهم ويسبي ذراريهم، إن لم يتوبوا وينزعوا عن سيء أعمالهم".[٥] فالله أرسل النبي إرميا لتحذير قومه ولكنه لم يجرِ على يديه معجزات كغيره من الأنبياء، وبسبب دعوته تلك قبضوا عليه (عليه السلام) وسجنوه وأذلّوه أمام الملإ. وتمّ في النهاية تدمير مدينة القدس على أيدي جيوش بابل وملكهم نبوخذ نصر سنة 587 قبل الميلاد. وسيق نبلاء الشعب وأعيانه أسرى وسبايا إلى بلاد الرافدين. وظلّ النبي إرميا في القدس، وبعد فترة من الزمن أجبره بعض الذين ظلّوا من بني يعقوب في المدينة على أن يرافقهم إلى مصر كلاجئين. ولا نعلم تحديدا كيف توفي النبي إرميا، لكنّ قولا يهوديا متواترا يخبر بأنه مات في مصر رجما من قبل بعض اليهود.

وحظي النّبي إرميا بمقام كبير بين النّاس بعد وفاته، إذ تناقل بنو يعقوب ما جاء في نبوءاته وتدبّروا ما كان ينادي به، وتابوا في سبيهم عن آثامهم

---

[٥] **الطبري**، *تاريخ الرسل والملوك*، دار التراث، بيروت، 1387هـ، ج 1، ص 538.

العديدة التي أنذرهم من عواقبها.
وأخبر النبي إرميا بني يعقوب أنّ سبيهم في بابل سيمتدّ 70 سنة، ثمّ يعودون بعد ذلك إلى بلادهم (انظر كتاب النبي إرميا 25: 11-12). وأعلن لقومه وعدا من الله تعالى أنّه سيقيم حَكَما عادلا من ذريّة النبي داود يعتلي العرش من جديد ويحكم بالعدل والقسط (انظر كتاب النبي إرميا 23: 5-6)، وأنّ الله تعالى سيبرم ميثاقا جديدا مع قومه بنقش شريعته في قلوبهم (كتاب النبي إرميا 31: 31-34). وجاء في الإنجيل الشّريف أنّ هذا الوعد تحقّق بمجيء السيّد المسيح الذي وهب روح الله للمؤمنين فحلّت في قلوبهم (رسالة العبرانيين 8: 6-13).

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النّبيّ إرميا (عليه السّلام)

مقدّمة[٦]

يحتوي هذا الكتاب على أقوال إِرْمِيا بن حَلْقيّا، وهو أحد أحبار بلدة عَناتوت الواقعة في أرض عشيرة بِنيمين. وحكم مملكة بني يعقوب الجنوبية يُوشيّابن آمون وخلفه ابناه صِدْقِيّا ويُوياقيم. وتلّقى النبي إرميا الوحي أوّل مرّة في السّنة الثّالثةَ عشرة من حكم الملك الأب. وتواصل نزول الوحي عليه حتّى فترة حُكم الابن الثاني الملك صِدقيّا بن يُوشِيّا. وتوقّف النبي إرميا عن تلقّى الوحي في السّنة الحاديةَ عشرة من حكمه حين دمّر الجيش البابلي مدينة القدس وقاد أهلها إلى السبي أذلاّء مأسورين.

الله يدعو النبي إرميا[٧]

قال النبي إرميا: جاءني وحيٌ من الله يقول: "يا إرميا، قبل أن أصوّرك في الأحشاء كنتُ بك عليما، وقبل أن تولد اخترناك لتكون من المنذورين، وجعلناك نبيًّا لكلّ أمم العالمين."[٨] وتضرّعتُ إلى الله وقلتُ: "اللّهمّ يا مولاي! إنّي عبدك صغير السنّ ولمّا يتمرّس لساني بعد على فصاحة

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 1: 1-3.

[٧] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 1: 4-10، 17-19.

[٨] ذكر ابن كثير دعوة الله للنبي إرميا في قصصه للأنبياء حيث كتب: "قم يا أرميا فاستمع وحيي أخبرك خبرك وخبر بني إسرائيل: من قبل أن أخلقك اخترتك، ومن قبل أن أصورك في رحم أمك قدستك، ومن قبل أن أخرجك من بطن أمك طهرتك. ومن قبل أن تبلغ نبأتك، ومن قبل أن تبلغ الأشد اخترتك، ولأمر عظيم اجتبيتك."

الناطقين!
فأتاني وحي من ربّ العالمين: "لا تتعلّل بأنّك صغير. فأينما أُرسلك تتّجه وتسير، وتبلّغ كلّ ما آمُرُك به. لا تخش مواجهة الناس، فأنا معك خير نصير". ثمّ أجرى الباسط الوهّاب الوحي على لساني، وكان الوحي: "إنّا جعلنا لك الوحي على اللّسان، واليوم أعطيناك لتبلّغ كلّ الأمم والشعوب منتهى السلطان، وتخبرهم أنّ لبعضها الدمار والخسران، ولبعضها الآخر النشأة والعمران."
"فقم يا إرميا واستعدّ لتبلّغهم بما أوحي به إليك من أمور. فلا تنكسر الآن أمامهم لأنّي معك خير نصير، وإن تردّدتَ، كسرتُ شوكتك أمامهم أشدّ التكسير. يا إرميا إنّا جعلناك اليوم أمامهم حصنا حصينا وعمودا من حديد وسورا من نحاس شديد، لتصمد أمام أهل يَهوذا ملوكا ورؤساء وأحبارا ومن عامّة العباد. سيحاربونك ولكنّهم عليك لا يقدرون، لأنّ الروح الإلهية تنصرك. إنّ هذا كلام الله الذي لا يخلف الميعاد."

الله يرسل إرميا نذيرا[٩]

وأوحى إليّ الله العزيز القدير: "سيضمحلّ قوم بني يعقوب مثلما تضمحلّ آخر حبّات العنب من الكرمة وقد عاد إليها الزّارعون، فجاؤوا ليجمعوا ما تبقّى من الحبات المشتّتة بين أغصان الكروم".
فقلت: يا ربّ، لا أرى مَن يستجيب لي إذا بلّغتُ الإنذار المبين! إنّ آذانهم خُتمت بأقفال وبها لا يسمعون! ومن رسالة الله يسخرون، وهم عنها معرضون. يا الله، غضبك فاض في قلبي وإنّي لكظيم، وقد أرهقني كتمان هذا الغيظ في الصميم!
فأوحى إليّ تعالى: "سأنزل بغضبي على كلّ أهل القدس، وسيطال أطفال الأزقّة والميادين، والشّبّان المجتمعين، والأزواج مع زوجاتهم والمسنّين! وتنتقل ملكية بيوتهم وحقولهم ونسائهم إلى الآخرين. فالله تعالى يقول: "إنّي باسط يديّ بشديد العقاب، وإنّي لمنزّل على الّذين في هذه الأرض أقسى العذاب! فصغيرهم وكبيرهم جميعا في الكسب الخسيس طامعون، الأحبار

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 6: 9-15.

منهم ومدّعو النبوّة الدجّالون.[1] فحين تلقّى قوم ميثاقي طعنة قاتلة، تجاهلهم هؤلاء ولم يعالجوهم بل وعدوهم بالسّلام كاذبين، ولم يحلّ في الحقيقة سلام على السامعين. لقد اقترفوا رجسا أثيما أفلا يخجلون؟ كلاّ، إنّهم للحياء لمنكرون! لذلك أجعلهم من الهالكين، ويوم أنزل عقابي يلقون الحتف الوخيم!"

النّبي إرميا ينذر قومه في الحرم القدسيّ[2]

وأوحى الله إلى النبي إرميا (عليه السّلام)، وأمره أن يقف عند باب الحرم القدسيّ وينادي في أهل يهوذا الذين يقصدون العبادة، أن يسمعوا كلام الله! فالله العزيز القدير الذي يعبده بنو يعقوب يقول: "توبوا إليّ وأصلحوا أعمالكم حتّى تستمرّوا على هذه الأرض سالمين. لا تطمئنّوا إلى الّذين يخدعونكم، إنّهم لواهمون! فما أنتم في أمان سالمون، وإنّهم لكاذبون إذ يردّدون: "نحن في مأمن لأن بيت الله هنا! بيت الله هنا! بيت الله هنا!" ولكنّي لن أحميكم إلاّ إذا تبتم إليّ منيبين، وأصلحتم أعمالكم وأقمتم العدل فيما بينكم صادقين. فلا تجوروا على الغريب والأرملَة واليتيم! ولا تسفكوا الدّم البريء القويم! ولا تعبدوا الأصنام فتجنوا على أنفسكم خاسرين. وحين تتوبون تستمرّون على هذه الأرض التي ائتمنتُ عليها آباءكم الأوّلين.[3]

ولكنّكم على الكذب والبهتان تتّكلون، وأنفسكم تخدعون. كيف تسرقون وتقتلون وتزنون وزورا تحلِفون، وبعلا تعبدون، وتتّخذون من دون الله أندادا إيّاها تعظّمون، وأنتم بها جاهلون، ثمّ تقبلون إلى بيتي وفي رحاب حرمي المقدّس تقولون: "نحن في حفظ الله آمنون". لكنّكم تعيدون الكَرّة ولأنواع شتّى من الرّجس ترتكبون! لقد جعلتم من هذا البيت الّذي أقمته ليُرفع فيه

---

[1] جاء في كتاب قصص الأنبياء لابن كثير ما يشبه هذا الكلام على لسان النبي إرميا: "فأما أحبارهم ورهبانهم فاتّخذوا عبادي خولا (عبيدا وأتباعا) يتعبدونهم ويعملون فيهم بغير كتابي حتى أجهلوهم أمري وأنسوهم ذكري وسنتي وغروهم عني فدان لهم عبادي بالطاعة التي لا تنبغي إلا لي، فهم يطيعونهم في معصيتي."

[2] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 7: 1-20، 27-29.

[3] انظر سورة المائدة: 21.

ذكري وكرا لِلّصوصِ! وإنّي بما تعملون رقيب عليم.
اذهبوا إلى مقامي في شِيلوه حيث كانت خيمة بيت الله في القديم، وانظروا ما ألحقتُ به من دمار بسبب شرور قوم ميثاقي بني يعقوب. إنّكم أسرفتم في شروركم، وإنّا أرسلنا إليكم الوحي مرّة تلو الأخرى، لكنّكم لم تستجيبوا، ودعوناكم لكنّكم ولّيتم مُدبرين. لذلك سأدمّر هذا البَيت لأنّكم تتّكلون عليه بدلا من التوكّل على الله ربّ العالمين! إنّ هذا البيت هو المقام الّذي وهبته لكم ولآبائكم الأوّلين، أجل، أدمّره كما دمّرت مقامي في شيلوه في القديم.
وأطردكم بعيدا مثلما نبذتُ جميع إخوتكم من الشماليّين.[٤]
وأنت يا إرميا لا تتضرَّعْ إليّ ولا ترفع يديك بالدعاء والابتهال من أجل هؤلاء القوم من الآثمين، ولا تتذلّل إليّ، فلن أسمع ولن أجيب. ألا تراهم في مدن يَهوذا وفي شوارعِ القدس وما يفعلون؟ إنّهم لغضبي مثيرون، فالأبناء يجمعون الحطب، والآباء يوقدون نارا وفيها يحرقون القرابين للأصنام، أمّا النّساء فيخبزن العجين ويجعلن منه أقراصا يقدمّنها لصنم يدعونه مَلِكة السّماء. ويسكبون شرابا لآلهة اتّخذوها من دوني! وما ظلمونا ولكن كانوا لأنفسهم ظالمين. الخزي لهم بما يرتكبون.[٥] فقال الله المولى العظيم: على هذا الموضع يحلّ غضبـي، أجل، يشتدّ غضبي على البهائم والشجر وخيرات الأرض والبشر أجمعين، إنّ غضبي يحتدم ولا ينطفئ أبدا كنار في الهشيم.
لكن يا إرميا، مهما كلّمتَهم لن يكونوا لك من السامعين، ومهما دعيتَهم إلى التوبة لن يكونوا لك مستجيبين. فأخبرهم: "أنتم أمّة ترفض طاعة الله العظيم، ولا يقبل أفرادها أن يكونوا من المهتدين. لقد ذهب عنهم الحقّ ومضى، ولن يُسمع على ألسنتهم فقد تولّى". فيا أهل يهوذا، أحلقوا رؤوسكم حزنا،ونوحوا على الرّوابـي الجرداء ندما، فقد رفض الله هذا الشعب ونبذه وصار من المغضوب عليه حُكما".

---

[٤] بعد زمن النبي إرميا بقرون عاد سيدنا المسيح إلى نبوءة النبي إرميا واقتبس منها ما يلي: ((لقد جعلتم من هذا البيت الذي أقمته ليُرفع فيه ذكري وكرا للّصوص)) [انظر الإنجيل، مرقس 11: 15-19]. وهكذا لمح السّيّد المسيح إلى تدمير بيت الله في زمنه مثلما أشار النبي إرميا إلى أنّ بيت الله يُدمَّر في عصره. وفي سياق آخر تنبأ السيد المسيح بدمار بيت الله بشكل صريح (انظر مرقس 13: 1-2).

[٥] انظر سورة آل عمران: 117.

يوم البلاء[٦]

وأوحى الله إليّ: "يا إرميا، لا تتزوّج في يهوذا ولا تنجب فيها بنات وبنين. فقد قدّرنا على من فيها من المولودين، وعلى أُمّهاتهم وآبائهم أن نضربهم بوباء فيهلكون، ولا يندبهم أحد ولا يُدفنون، بل تُلقى جثامينهم على الأرض كقمامة مشتّتين. إنّ أهل هذه المدينة يلقون حتفهم إمّا بالسّيف أو جوعا وتكون جثثهم طعاما للجوارح والكواسر".

هنيئا لمن يتوكّل على الله[٧]

قال الله تعالى:
"ملعون مَن يتوكّل على الإنسان
ويتّخذ سندا من بشر فان.
فيزيغ قلبه عن الله
إنّ مثله كمَثل شجرة في البيداء
لا يأتيه خير ولا عطاء
بل يقبع في قيظ الصحراء
أرضٍ مالحةٍ لا ينزل بها النزلاء.

فهنيئا لمَن يتوكَّل على الله وبه يستعين،
ألا إنّ مَثَلهُ كمثل شجرة نبتت على مجرى الأنهار،
ومن تحتها تجري المياه باستمرار
فلا خوف عليها من القحط والبوار
بل تُؤتي أُكلها ولا تنقطع عنها الثّمار
وورقها لا يذوي أبدًا.

قلب الإنسان وما أدراك ما قلب الإنسان

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 16: 1-4.

[٧] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 17: 5-10.

إنّه لا شفاء له فهو مخادع سقيم
أنا ربّكم وبذات الصدور عليم
أمحص باطن البشر وأكشف نواياهم وما يخفون،
فأُجازي البشر على ما جنت أيديهم،
كلٌّ حسب ما يأتون وما يقترفون."

شكوى النبي إرميا[٨]

وتضرّع النبي إرميا إلى الله:
"يا ربّ لقد قهرتَني فليس لي خيار
فأنا بمشيئتك أنقاد، إنّك القويّ الجبّار
وها أهل المدينة يسخرون منّي ليل نهار،
وبي يستهزئون.
فكلّما ناديتُ بالرّسالة
أصرخ فيهم وأعلن حلول الويل والدّمار،
فيُشبعونني باللّوم والاحتقار.
ولكن كلّما عزمتُ ألاّ أذكُرُك يا رحمن
وألاّ أنادي باسمك بعد الآن،
يتأجّج بلاغك في فؤادي
ويختلج النبأ المحبوس بين عظامي،
فأُحاول كَبته ولكنّي سرعان ما أعجز وأنهار.
ألا ما أكثر الإشاعات التي أطلقوها عنّي وبها يتهامسون،
إنّهم ليقولون: "دعونا نكشف أمره إلى الملك، إنّه يتوعّدنا وبالرّعب يخنقنا!"
وإنّ أصحابي ليترصّدون زلّة منّي قائلين:
"لعلّه يخطئ فيما ينطق من أقاويل
فنكشف ما يأتيه من أباطيل!"
لكنّك تنصرني يا الله، فأنت الجبّار القهّار،

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 20: 7-13.

وأمامي تهزم كلّ من يضطهدني من الأشرار،
فيلحقهم الخزي إلى أبد الآبدين
فيا أيّها العزيز القدير
يا مَن تسبر عبادك المخلصين
يا عليم بذات الصدور،
أرني قصاصك فيهم أجمعين
فإليك أسلمتُ أموري.
إنّي أسبّح بحمدك يا أرحم الراحمين
فأنقذني أنا عبدك المسكين
وخلّصني من قبضة الأشرار الظالمين."

إرميا يتنبّأ بالسبي في بابل[٩]

وتلقّى النّبي إرميا في السّنة الرّابــعة من حُكم يُوياقيم بن يُوشِيّا مَلك بلاد يَهوذا الوحي المبين، وكانت تلك السّنة الأولى الّتي حكم فيها نبوخذ نَصر مَلك بابل، فنادى (عليه السّلام) في شعب يهوذا وسكّان القدس، قائلا:

"يا أيّها الناس، أقبلوا واستمعوا إليّ، منذ ثلاثة وعشرين سنة إلى هذا الحين، وأنا أتلقّى من الله وحيا، وقد بلّغتُكم بما جاء فيه دون كلل أو ملل، ولكنّكم تنكرون، ورغم أنّ الله تعالى قد أرسل إليكم أنبـياءَه مرّة تلو الأخرى، لكنّكم تولّيتم عنهم رافضين. فقد قال الله على ألسنة أنبيائه المرسلين: "توبوا إليّ وابتعدوا عن طريق الشّرّ واجتنبوا الآثام التي ترتكبون، وبإذن مني تستمرّون على هذه الأرض الّتي ائتمنتُكم عليها وكانت وعدا منّي لآبائكم الأوّلين. ولا تتّخذوا من دوني آلهة أخرى لها تخضعون. أجل، لا تثيروا غضبي بعبادتكم لأصنام صنعتموها مشركين، حتّى لا أسمح أن يمسّكم البلاء الأليم". ولكنّكم عنّي أدبرتم ولرسالتي جحدتم، فعبدتم أصنامكم وكفرتم، وإنّي لمُنزل عليكم البلاء الرّجيم".

فقال الله العزيز القدير: "لقد رفضتم رسالتي، لذلك أسخّر جميع جيوش الشّمال تحت قيادة نبوخذ نَصر ملك البابليّين، وأرسلهم جميعا ليهجموا عليكم

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 25: 1-14.

في بلاد يهوذا وعلى الشعوب المجاورين، فأبيدكم وأجعل بلادكم خرابا على مدى السنين. وعندما يذكركم الناس من بعدكم يصابون بالهلع وإيّاكم يحتقرون. فلا يعلو بينكم بعد الآن صوت طاحونة أو صوت طرب أو صوت فرح، أو صوت عريس وعروس ومن معهم من المبتهجين، وإنّما تنطفئ أنوار مصابيحكم في الديار. وتصبح بلادكم مهجورة يعمّها الخراب والدّمار، ويأخذ ملك بابل شعبكم أسيرا مدّة سبعين سنة بعد الانتصار.[١] قال تعالى: "وفي ختام السنة السّبعين، أُعاقب ملك بابل وشعبه على ذنوبهم وعلى كلّ ما كانوا يرتكبون، وأجعل بلادهم خرابا على مدى السنين. وأنزل على الأمم كلّ الأهوال الّتي تنبّأ بها إرميا، وقد جاءت في هذا الكتاب المبين. وأُجازي أهل بابل على الشرور التي كانوا يقترفون، فيُقبل عليهم ملوك عظام يستعبدونهم كما استعبدوا قوم ميثاقي المتمرّدين."

وعد الله بالحَكَم العادل المنتظر[٢]

قال الله تعالى: "تأتي أيّامٌ أُقيم فيها على العرش حَكَما صادقا من نسل داود، يحكم بحكمة ويملأ الأرض قسطا وعدلا. وفي أيّام حُكمه يحلّ السّلام على الّذين في السامرة يقيمون، ويبقى أهل يهوذا في الجنوب آمنين، ويُلقّب هذا الحَكَم: "الحَكَمُ عبد الله الناصر الأمين".

إعادة المملكة[٣]

قال الله العزيز القدير: وفي اليوم الموعود، أكسِر الأغلال عن رقاب قوم ميثاقي وأُحطّم السّلاسل الّتي تقيّدهم فلا يعودون للغرباء مستعبدين، بل يكونون في خدمة الله ربّهم مطيعين، وفي خدمة الملك سليل النبي داود الّذي

---

[١] مع انتهاء فترة سبعين سنة قضاها بنو يعقوب في السبي في بلاد بابل عقابا على عصيانهم، قرأ النبي دانيال هذه النبوءة من كتاب النبي إرميا، وفهم أنّ زمن انقضاء عقاب بني يعقوب أوشك على النهاية، وحينها عليهم أن يعودوا إلى بلادهم. فتضرّع النبي دانيال وتوسّل إلى الله أن يقبل توبة قومه وأن يغفر لهم. حينئذ ظهر ملاك من الله أمام النبي دانيال وأخبره بوحي مفاده أنّ زمن الغفران الشامل سيأتي بعد مضي فترة من الزمن تعادل سبع سنوات مضاعفة سبعين مرّة، وفي ذلك الحين يتجلّى المسيح المنتظر (انظر كتاب النبي دانيال، الفصل 9).

[٢] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 23: 5-6.

[٣] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 30: 8-9.

أُقيمُهُ عليهم في ذلك الحين.

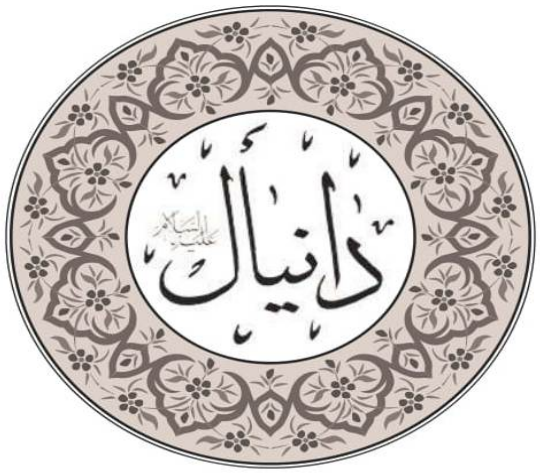
وعد الله بالميثاق الجديد[٤]

قال الله تعالى: "في تلك الأيّام المنتظرة لن يُروّج أحد المثل السائد: أكل الآباء الحصرم فضرست أسنان الأبناء. بل يموت كلّ واحد بما جنت يداه من إثم وبلاء، ومَن يأكل الحصرم تضرس أسنانه بما أكل واشتهى. إنّ أيّاما تأتي، أُقيم فيها ميثاقا جديدا مع أَهل مملكة السّامرة الشّماليّة ومملكة يهوذا الجنوبيّة. وإنّه غير الميثاق الّذي أَبرمتُهُ مع آبائهم الأوّلين، حين أخرجتُهُم من مصر آمنين. ورغم وفائي لهم، تخلّوا عن ميثاقي جاحدين. وفي قادم الأَيّام، أُبرم مع بني يعقوب هذا الميثاق الجديد: في سريرتهم تكون شريعتي، وعلى قلوبهم أنقشُها، وأكون لهم ربّا، ويكونون أُمّتي المقرّبين. وحينها لن يكونوا مضطرّين لإرشاد أقاربهم وجيرانهم قائلين: "كونوا لله من العارفين!" لأنّهم جميعا يكونون من العارفين بي حقّ اليقين، صغارا وكبارا، وإنّي لذنوبهم وخطاياهم لغفور رحيم".[٥]

---

[٤] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 31: 29-34.

[٥] إنّ وعد الله على لسان نبيه إرميا القائل بأنّه سيقيم ميثاقا جديدا مع المؤمنين تحقّق من خلال السيد المسيح، فعندما أنشأ العشاء التذكاري مع الحواريين قال: ((هذا كأس ميثاق الله الجديد معكم)) [انظر الإنجيل، لوقا 22: 20]. انظر أيضا الإنجيل، سفر العبرانيين الفصل 8.



قصّة النبي دانيال عليه السلام

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2016

مدخل إلى قصّة النّبي دانيال

تستند هذه القصّة إلى ما ورد في كتاب النّبي دانيال في الكتاب المقدّس. وقبل زمن النّبي دانيال، توعّد الله بني يعقوب على لسان النبي إرميا وغيره من الأنبياء أنّهم إن استمروا في ذنوبهم وضلالهم، فسيجعل الله مملكتهم تنهزم وسيلقى أفراد شعبهم إمّا الحتف أو الانسياق إلى السّبي. لكنّ بني يعقوب لم يتوبوا، فحلّ عليهم هذا العقاب ودُمّرت مدينة القدس واحترق فيها بيت الله وحرمه القدسي. كان دانيال (عليه السلام) أحد اليهود الأسرى الأوائل، وانساق في السّبي إلى بابل ليسكن هناك. ويخبرنا الطّبري في تاريخه كيف انتصر الملك نبوخذنصر (بخت نصر) على مصر، ثمّ "انطلق بالسّبي كثير من أهل فلسطين والأردن، فيهم دانيال وغيره من الأنبياء".

يروي كتاب النّبي دانيال عددا من القصص التي تتعلّق به وبرفاقه الثلاثة (الفصول ما بين 1 و 6). وفي هذا الكتاب تمّ تسجيل بعض الرؤى التي تلقّاها النبي دانيال من الله (الفصول ما بين 7 و 12). وتكشف هذه الرؤى أنّ الممالك العظمى رغم تمرّدها على الله ستنهزم أمام مملكة الله الموعودة التي تدوم إلى الأبد. وانتهت هذه الرؤى في كتاب النّبي دانيال بإعلان صريح لحقيقة النّشر والقيامة، حين يجازي الله الصالحين منهم ويعاقب الطّالحين.

صنّف الباحثون كتاب النبي دانيال ضمن صنف أدبي يسمى بأدب النّهايات، وفيه يأتي تأكيد أنّ الله يتدخّل بمعجزات وعجائب عبر التاريخ لينصف عباده الصّالحين. ويستخدم هذا الأدب الرّموز والرّؤى والنّبوءات لتحقيق أهدافه. ويهدف كتاب النّبي دانيال إلى شدّ عزيمة كل من يتصفّحه ويستمع إليه، فيبقى مخلصا لله وخاصة القرّاء الأوائل الذين عاشوا في مرحلة هيمنت على قومهم بعض الممالك العظمى المجاورة، واضطهدت بعض هذه القوى عباد الله وظلمتهم ولكن كان عليهم أن يعرفوا يقينا أنّ لله ملكوت كلّ شيء وهو يدير مجرى أحداث البشريّة لكي يتمّم مقاصده تعالى.

وورد في الفصل السابع من كتاب النبي دانيال في رؤيا للنبي وعد إلهي بخصوص مجيء المملكة الربّانية. ويقرّ الإنجيل أنّ هذا الوعد تحقّق بقدوم

سيدنا عيسى المسيح، فهو من رآه النّبي دانيال ووصفه بمن يشبه إنسانا قادما في ظلل من الغمام الذي ينال من الله سلطانا حتى يخدمه النّاس من كلّ الشّعوب والأمم واللّغات (أي أنّه سيد البشر).

بسم الله تبارك وتعالى

قصّة النّبيّ دانيال (عليه السّلام)

النبي دانيال ورفاقه في خدمة ملك بابل[٦]

في السنة الثالثة من حُكم يوياقيم ملك يَهوذا، زحف نَبوخذ نَصر[٧] ملك بابل على القدس وحاصرها. وبأمر الله انتصر الملك البابليّ على يوياقيم الملك اليهوديّ وجعله تحت سلطانه القويّ. ثمّ رجع إلى بابل حاملا معه آنية مقدّسة من أواني بيت الله العليّ، ووضعها في خزانة معبد إلهه الوثنيّ.

وذات يوم أمر ملك بابل كبير حاشيته أشْفَناز، أن يختار من بني يعقوب شبابا، يكونون من العائلة الملكية أو من عائلات النبلاء أنسابا، ممّن جاؤوا إلى بابل مع الأسرى. وأوصاه الملك قائلاً: "سيكون من تختارهم نشطين أقوياء، ذوي وسامة أصحّاء، ويجب أن يكونوا على درجة كبيرة من العلم، وفي التبصّر والإدراك متبحّرين، ممّا يجعلهم للخدمة في القصر الملكي مؤهّلين. وعلّمهم لغة بابل وآدابَنا". وأمر الملك أن يُقدَّم إلى الشبّان ما يُقَدَّم لحاشيته من الطعام، وأن يسقوا مثلهم من الخمر المُدام، وأمر بتدريبهم ثلاث سنوات، قبل أن يتأهّلوا للدخول إلى القصر الملكيّ ويقدّموا فيه الخدمات.

وكان من بين الشبّان المنتخبين أربعة شباب من عشيرة يَهوذا وهم: دانيال (عليه السّلام) وحَنانيا وميشائيل وعَزَرْيا. وقد أطلق عليهم كبير الحاشية أسماء بابلية. فسمّى النبي دانيال بَلطَشاصَر، وحَنانيا شَدْرَخ، وميشائيل ميشَخ، وعَزَرْيا عَبد ناغو.

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 1: 1-21.

[٧] وهو معروف أيضا باسم بَختنصر.

وعزم دانيال (عليه السّلام) ألاّ يقرب ما يُقدَّم إليه من طعام وشراب، لأنّهما محرّمان عليهم كما جاء في الكتاب،[٨] وطلب من كبير الحاشية أن يعفيَهُم من ذلك. وكان الله قد جعل كبير الحاشية ينظر إلى النبي دانيال بلطف ورضى، بيد أنّه انزعج من اقتراحه وأجابه: "لقد أمر مولاي الملك أن تتناولوا جميعًا ممّا يُقدَّم إليكم من الطعام والشراب، فإذا امتنعتم عنه، خفّ وزنكم وأصبح شكلكم مختلفًا عن زملائكم الآخرين، وإنّي أخشى أن يأمر الملك بقطع رأسي لأنّي أهملت واجبي".

ثمّ اتّجه النبي دانيال إلى المشرف الّذي ولاّه كبير الحاشية عليه وعلى من معه من الأصدقاء، وقال له: "يا سيّدي، جرِّبنا عشرة أيّام فقط، ولا تقدّم لنا سوى الخضر والماء، وبعد ذلك قارن بيننا وبين بقية الشبّان الّذين يأكلون من طعام الملك، وتستطيع عندها أن تقرّر ما تشاء". فوافق المشرف على ما قاله دانيال (عليه السّلام)، وجرّب اقتراحه عشرة أيّام. وبعد انقضاء الفترة المحدّدة بدا النبي دانيال وزملاؤه الثلاثة أحسن حالاً وأفضل صحةً من جميع الشبّان الّذين كانوا من طعام القصر الملكي يأكلون. فسمح لهم المشرف أن يتركوا ما يقدّم لهم من القصر الملكيّ من طعام وخمر، وألاّ يتناولوا إلاّ الخضر والماء.

وأكرم الله هؤلاء الشباب، فتعلّموا كلّ فروع الحكمة والآداب، وتميّز عنهم النبي دانيال عليه السّلام، بكرامة تفسير كلّ أنواع الرّؤى والأحلام.

وعند انتهاء ما حدّده الملك من مدّة للتدريب، أحضر كبير الحاشية الشّباب إلى بلاط ملك بابل المهيب. وحاورهم الملك ولاحظ أنّ دانيال وأصحابه الثلاثة كانوا على الجميع متفوّقين، فاختارهم للخدمة في القصر وجعلهم من المقرّبين. وكلّما استشارهم الملك في موضوع مهما استعصى، أظهروا من الحكمة والنُهى، ما يصل إلى عشرة أضعاف ما يتمتّع به جميع من في مملكته من سحرة وشيوخ روحانيين. وظلّ النبي دانيال في البلاط الملكيّ،

---

[٨] الطعام والشراب محرمان لأنهما قدما إلى الأصنام والآلهة أوّلاً كقرابين وليسا مخصصين مباشرة للأكل لذلك تنص التوراة على تحريمهما.

إلى زمن سقوط بابل في سطوة الملك كورَش الفارسيّ.[٩]

منام الملك نَبوخذ نصر[١]

وفي السنة الثانية من حُكم الملك نبوخذ نَصر وفي إحدى الليالي، رأى هذا الملك منامات مزعجة أرّقته وأبعدت عنه النوم. فاستدعى السحرة والشيوخ الروحانيين، والعَرّافين والمنجّمين، وعند حضورهم مجتمعين، طلب منهم أن يكونوا لمنامه مفسّرين. وقال لهم: "رأيتُ مناما أزعجني، فهل فيكم من يقدّم لي تفسيرا يقنعني؟" فأجابه المُنجِّمون باللغة الآراميّة: "عاش المَلك أبد الآبدين! يا مولانا، أخبرنا بالمنام ونحن له مفسّرون". فأجابهم المَلك: "إن لم تخبروني بمحتوى ما رأيت في المنام وتفسيره، سآمر بتمزيقكم إربا إربا، وأجعل بيوتكم مزابل خِرَبا، وإن أخبرتموني بالمنام وتفسيره، وهبتكم عظيم الهدايا وأغرقتكم في الكرم والعطايا! إنّ هذا هو قولي الأخير! فأخبروني بما جاء في منامي وقدّموا لي التفسير". فتوسّلوا إليه قائلين: "يا جلالة الملك العظيم، أخبرنا بما رأيتَ في المنام، واسمع منا تفسير الأحلام". فأجابهم في صرامة لا تلين: "إنّي على يقين، أنّكم تحاولون كسب مزيد من الوقت لعلّكم تنجون، وأنّكم رأيتموني على قراري شديد التصميم! فإن لم تخبروني بما رأيتُ، فعقابكم وخيم. فأنتم عليّ متآمرون وإنّكم لخادعون كاذبون، إذ حسبتم أني سأغيّر قراري بعد حين! هيّا أخبروني بما رأيتُ لأتأكّد أنّكم على تفسير رؤياي قادرون". وقال المنجّمون محتجّين: "يا مولانا، إنّ هذا لأمر مستحيل! لا يوجد على وجه الأرض من يستطيع قراءة أفكار الملك المعظّم! وما من ملك مهما كانت عظمته وسلطانه طلب هذا الأمر من ساحر أو شيخ روحانيّ أو منجّم! إنّ ما تطلبه يا مولاي محال، وما من أحد يمكنه أن يخبرك بمضمون المنام إلاّ الآلهة الّتي لا تقيم مع الإنسان".

فامتلأ قلب الملك غضبا وبغضاء، وأمر بإعدام كلّ حكماء بابل دون استثناء. فانطلق بعض الجنود عن النبيّ دانيال ورفاقه باحثين، لإعدامهم مع

---

[٩] ظلّ النبي دانيال في القصر الملكي خلال حكم الملك نَبوخذ نَصر والملك الذي خلفه إلى السنوات الأولى من حكم الملك كورش الذي ينحدر من بلاد فارس.

[١] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 2: 1-18.

بقية حكماء بابل الفاشلين. وعندما انطلق أريوخ قائد الحرس الملكي لتنفيذ الأمر، خاطبه النبي دانيال بحكمة وتبصّر، وسأله: "لماذا أصدر الملك هذا الحكم الشديد، وكيف يعدم أصحاب الرأي الرشيد؟" فشرح أريوخ للنبي دانيال أمر منام الملك وكيف عجز الروحانيّون عن تفسيره. فانطلق النبي دانيال ليرى الملك وطلَب منه مهلة حتى يخبره بكلّ ما رآه في المنام وتفسيره، فوافق الملك على ذلك.

ثمّ عاد النبي دانيال إلى الدار وأخبر رفاقه الثلاثة بالموضوع وما فيه من أخطار، وترجّاهم أن يتضرّعوا إلى ربّ العالمين ليرحمهم برحمته ويكشف لهم سرّ هذا المنام فينجون، ومع سائر حكماء بابل لا يعدمون.

النبي دانيال يفسر المنام[٢]

وفي تلك الليلة انكشف السرّ للنبي دانيال في رؤيا، فسبّح بحمد ربّ العالمين وقال: "تبارك الله من الأزل وإلى أبد الآبدين، إنّه ربّ الحكمة الجبّار المتين! سبحان الّذي يسيّر مجرى الكون والأزمان، ويُنزل الملوك عن عروشهم ويرفع آخرين إلى علو المقام، هو الّذي يمنح الحكمة للحكماء والفهم للفهماء! سبحان الّذي يكشف الأسرار والمخفيّات، إنّه العليم بما يكمن في الظلمات، وهو ذو النور الباهر، والضياء القاهر. يا الله، إنّك معبود آبائي الأوّلين، فلك الحمد وإنّي لك من المسبّحين، لأنّك وهبتَ لي الحكمة وقدرة التبيين، واستجبتَ لطلبنا، فأوحيتَ لي بمضمون منام الملك العظيم!

واتّجه النبي دانيال إلى أريوخ قائد الحرس الذي كُلّف بإعدام حكماء بابِل، وقال له: "إيّاك أن تنفّذ في حكماء بابل الإعدام! بل أدخلني لأمثل أمام الملك وأفسّر له ما رآه في المنام". فأدخله أريوخ مُسرعًا إلى البلاط الملكي وقال لسيّده ومولاه: "يا مولاي، وجدتُ أحد الأسرى من بلاد يَهوذا يريد أن يخبر الملك المعظّم عن رؤياه!" فالتفت الملك إلى النبي دانيال قائلاً: "هل صحيح ما تدّعيه؟ هل تستطيع أن تخبرني بمضمون ما رأيتُ في منامي وتقدّم لي ما يعنيه؟" فأجابه النبي دانيال: "لا يمكن لشيخ روحاني أو حكيم، أو ساحر أو أحد المنجّمين أن يبوح بهذا السرّ لمولاي العظيم! ولكنّ الله ربّ العالمين، هو

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 2: 19-49.

الّذي يكشف السرّ الدفين، وقد أظهر الله العلاّم لمولاي نَبوخذ نَصر ما سيحدث في قادم الأيّام. ها أنا سأخبرك بما رأيتَ في منامك، وبما أزعجك في نومك: إنّ ما رأيتَ يا مولاي، سيحدث في الزمن الآتي، والله يكشف لعبده الأسرار والغيبيات. وما كشف لي الله تعالى هذا السرّ لأنّي أفوق الناس حكمةً ونُهى، بل لكي تعلم أيّها الملك تفسير منامك وكلّ ما دار في أفكارك من رؤى. يا مولاي، لقد رأيتَ في منامك تمثالاً ضخمًا عظيما، ينتصب أمامك بهيّا، وكان منظره رهيبًا. رأسه من خالص الذهب، ومن فضّة صدره وذراعاه، ومن نحاس بطنه وفخذاه، ومن حديد ساقاه، وقدماه خليط من الحديد والخزف، ولمّا نظرتَ فيه، انقطع حجر من أحد الجبال من دون أن ترى يدا تلقيه، فضرب التمثال من أسفله فسحق قدميه. وتحطّم التمثال وانهار، وأصبح كومة من حديد وخزف ونحاس وفضّة وذهب ومع الريح طار، إذ أصبحَتْ كلُّها مثل تبن بيدر في الصيف في هباء ونثار. أمّا الحجر الّذي كسّر التمثال، فتحوّل إلى جبل ضخم واحتلّ الأرضَ كامل الاحتلال.

"يا سيّدي، إنّ هذا مضمون ما رأيتَ في منامك. والآن سأخبرك بمعناه. يا جلالة الملك، أنت أعظم الملوك والحاكمين، لأنّ ربّ العالمين منحك المُلك والعزّة والقدرة والجلال، وجعلك ملكًا على الأرض بالكمال، بما فيها من البشر والوحوش والطيور، فأنت الرأس الّذي من ذهب. وبعد انتهاء سلطانك، يأتي سلطان آخر، أقلّ شأنًا منك وأضعف، وبعد سقوطه تقوم مملكة ثالثة كأنّها النحاس فتتسلّط على أنحاء الأرض. وبعد تلك المملكة تأتي مملكة رابعة تكون صلبة كالحديد، وستسحق كلّ الممالك الّتي سبقتها، فكما يسحق الحديد كل الأشياء، كذلك تسحق هذه المملكة وتحطّم جميع تلك الممالك السّابقة. ورأيتَ أنّ القدمين والأصابع خليط من خزف وحديد، ويعني أنّ أمر المملكة غير متوحّد سديد، وستبقى رغم ذلك قويّة كقوّة الحديد، وتكون بعض الأجزاء من المملكة صلبة كالحديد وبعضها الآخر هش ينكسر بسهولة كالخزف. ويرمز هذا الخليط أيضًا إلى أنّ ملوك تلك المملكة سيسعون إلى تقويَة الدولة بتحالفات يقيمونها متصاهرين، ولكنّهم واهمون، فالحديد لا يتّحد مع الخزف وإليه لا يستكين. وفي أيّام تلك الممالك يقيم ربّ العالمين مملكة لا أحد يدمّرها أو يهزمها، بل ستسحق جميع تلك الممالك

وتقضي عليها، بينما تثبُت هي إلى أبد الآبدين. وهذا ما يرمز إليه الحجر الّذي انقطع من الجبل من دون أن تلمسه يد، فسحق التمثال المصنوع من حديد ونحاس وخزف وفضّة وذهب. إنّ الله العظيم ينبّه جلالة الملك بما سيحدث في المستقبل. وهذا هو منامك أيّها الجليل النبيه، وهذا تفسيره صحيح لا ريب فيه".

وانحنى الملك نَبوخذ نَصر في الحال أمام النبي دانيال في احترام وتقدير، وأمر قومه أن يقدّموا له القرابين ويحرقوا له البخور. وقال الملك للنبيّ دانيال: "إنّ ربّكم ربّ الأرباب لا محالة، ويسود على جميع الملوك ويكشف الأسرار، لأنّه مكّنك من أن تكشف الخبيء خلف الأستار".

ثمّ وهب النبي دانيال كثيرا من الهدايا، ورفعه إلى منصب عالٍ فوق البرايا، إذ جعله واليًا على بابل العاصمة، وأقامه رئيسًا على جميع حكماء الحاشية. وطلب دانيال من الملك أن يولّي رفاقه، شَدرَخ وميشَخ وعبد ناغو مناصب عالية وأن يجعلهم على إدارة شؤون بابِل الحامية، أمّا دانيال النبي، فظلّ في البلاط الملكي.

الملك يأمر بعبادة تمثال الذهب[٣]

وفي أحد الأيّام أمر الملك نَبوخذ نَصر رجاله أن يصنعوا تمثالاً من ذهب، طوله ستّون ذراعًا وعرضه ستّة أذرُع، وأوصى أن يُنصب في سهل دورا في ولاية بابل. ثمّ دعا باجتماع كلّ المسؤولين، من الوُلاة ووجهاء الدولة والزعماء والمستشارين، وأُمناء الخزينة والقضاة والضباط وغيرهم من كبار الموظّفين، حتى يقيم أمام التمثال حفل التدشين. وعندما اجتمع كلّ المدعوّين، أمام التمثال في هيبة ووقار، سُمع مُنادٍ ينادي بصوت عالٍ: "أيّها الناس يا من تمثّلون كلّ الأمم واللغات والشعوب، اسمعوا ما صدر عن مولانا الملك المَهيب، من أمر وقرار: إذا سمعتم جميع أصوات المعازف من بوق وناي وقيثار، وصوت رباب وعود ومِزمار، فاركعوا لتمثال الذَّهب الّذي أقامه مولانا الملك ساجدين. وكلّ مَن يرفض له السجود، يُلقى به في الحال وسط أتون ذي نار ووقود. وما أن سمع جميع ممثلي الشعوب

---

[٣] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 3: 1-7.

الحاضرين، أصوات تلك المعازف حتّى خرّوا لتمثال الذهب ساجدين.

دسيسة ضدّ رفاق النبي دانيال[٤]

وأخذ بعض المنجّمين أمر الملك ذريعة، حتى يزرعوا بين أهل يهوذا والملك الفرقة والوقيعة، فأقبلوا على الملك مردّدين: "عاش الملك أبد الآبدين! يا مولانا، لقد صدر أمرك أن كلّ مَن يسمع جميع أصوات المعازف من بوق وناي وقيثار، ورباب وعود ومزمار، عليه أن يسجد لتمثال الذَّهب، فإن تولّى ألقي في نار ذات لهب. وقد أقام جلالتكم على ولاية بابل من أهل يهوذا، شَدرَخ وميشَخ وعَبدَ ناغو، لكنّهم رفضوا أمرك واستخفّوا به، ولم يسجدوا لصنمك ولا اعترفوا به".[٥]

فعلا الملكَ غضب شديد، على هؤلاء النفر من أهل يهوذا، وأمرهم أن يمثلوا أمامه، وأن يتلقّوا غضبه وكلامه. وعند وصولهم قال لهم: "كيف تتجرّؤون وعن عبادة آلهتي تنكصون، كيف ترفضون السجود لتمثال الذهب الّذي نصبتُه وعليه تتكبّرون؟ ها أنّي أمنحكم فرصة أخيرة، ستسمعون الآن صوت البوق والناي والقيثار والرباب والعود والمزمار، وعليكم أن تخرّوا للتمثال ساجدين. وإن رفضتم ذلك، تُلقون في لهيب الأتون، وهل مِن إله ينقذكم من قبضتي في ذلك الحين؟"

فأجابه الشبّان الثلاثة: "يا نَبوخذ نَصَّر، إنّنا في غير حاجة إلى تبرير أو تفسير. نحن أيّها الملك عباد الله، وهو ربّنا القدير، ينقذنا من اللهب المستطير، ومن نفوذك الكبير. وحتّى إن لم ينجِنا، فإنّا لعبادة آلهتك رافضون، وعن تمثالك الّذي نصبته بعيدون!"

الحكم بالموت على رفاق النبي دانيال[٦]

فاستشاط الملك غيظًا واكْفَهَرَّ وجهه على رفاق النبي دانيال الثلاثة غضبًا،

---

[٤] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 3: 8-18.

[٥] لا توجد إشارة إلى أن النبي دانيال كان موجودا في المدينة زمن هذه الحادثة. وهذه القصة مهمّة لأنها تؤكد أن الله يحمي عباده الذين يتوكّلون عليه.

[٦] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 3: 19-25.

وأمر أن يُحمّى الأتون سبعة أضعاف ما كان يُحمّى لهبا، وأمر بعض الجنود الأشداء من جيشه أن يقيّدوا الرفاق الثلاثة ويلقوهم في الأتون المتوهّج باللهيب. فقيّدوهم تاركين ما عليهم من ثياب وألقوهم وسط السعير الرهيب. ولقد كان الملك في أمره شديدا، بأن يُحَمَّى الأتون ويُضرم أشدّ الإضرام، فمات الجنود الذين ألقوا رفاق النبيّ دانيال، حينما اقتربوا من ذلك اللهيب! بينما سقط الرفاق الثَّلاثة وسط النار مقيّدين.

وفجأةً اندفع الملك مندهشًا وقال لرجال حاشيته مستفسرا: "ألم نلق بثلاثة رجال وسط النار مقيّدين؟" فأجابوه: "أجل، يا مولانا". فقال: "فكيف أرى أربعة رجال بلا قيد وسط النار يتمشّون، ولم يلحقهم أذى، ورابعهم كأنّه إله عظيم؟"

إطلاق رفاق النبي دانيال[٧]

واقترب الملك من باب الأتون ونادى: "يا شَدرَخ وميشَخ وعبد ناغو، يا عباد الله تعالى، أُخرجوا من النار وتعالوا!" فخرجوا وأحاط الوُلاة ووجهاء الدولة والزعماء والمستشارون، بهؤلاء الرفاق النّاجين، فوجدوا أنّ النار لم تأتِهم بأيّ ضرر، ولم تحترق منهم شعرة ولم يمسس ثوبهم شرر، بل لا توجد عليهم حتّى رائحة النار. فقال الملك: "تبارك ربّ شَدرَخ وميشَخ وعبد ناغو الّذي أرسل ملاكه وأنقذ عباده الذين عليه يتوكّلون، فقد خالفوا أمر الملك، واختاروا الموت في النار على أن يكونوا لغير ربّهم ساجدين. أنا الملك، وإليكم أمري العليّ، لكلّ النّاس في مملكتي من كلّ الشعوب والأمم واللغات: كلّ مَن استهان بربّ شَدرَخ وميشَخ وعبد ناغو يُمزّق إربًا إربًا ويتحوّل بيته إلى مرمى للنّفايات. فلا إله غيره قادر على نجاة الناس بهذه الطريقة العجيبة!"

ثمّ رفع الملك شَدرَخ وميشَخ وعبد ناغو إلى مناصب أعلى في ولاية بابل.

---

[٧] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 3: 26-30.

الملك نَبوخذ نصر يرى رؤيا مرّة ثانية[٨]

وأرسل الملك نَبوخذ نَصر بلاغًا إلى الناس في كلّ أرجاء الأرض من مختلف الشعوب والأمم واللغات:

"دُمتم سالمين. يسُرُّني أن أُعلن الخوارق والمعجزات، تلك الّتي أجراها من أجلي الله تعالى صاحب الآيات.

فما أعظم معجزاته وما أقوى آياته! مُلكه يدوم إلى الأبد وسُلطانه يبقى على مدى الأجيال والمُدد.

أنا الملك نَبوخذ نَصر، كنتُ في قصري مقيما مرتاحًا مطمئنًا سليما. حتّى أفزعتني في إحدى الليالي رؤيا رأيتها في فراشي. فأصدرتُ أمرًا بإحضار حكماء بابل أمامي، ليفسّروا ما أفزعني في أحلامي. وعند وصول السحرة والمنجّمين، والشيوخ الروحانيّين، أخبرتُهم بمنامي، فعجزوا عن تفسيره وشرحه وتعبيره. وجاءني في النهاية دانيال الّذي سمّيته بَلطَشاصَّر تيمّنًا باسم إلهي، وكانت فيه روح الآلهة ذات القُدسيّة، فأخبرتُه بما رأيتُ في المنام وقلتُ: "يا بَلطَشاصَّر إنّك رئيس المستشارين الحكماء، وأنا أعلم أنّ روح الآلهة ذات القدسيّة قد حلّت فيك، فلا سرّ يبقى عندك في الخفاء. فأخبرني ما هو تفسير رؤياي. فبينما أنا نائم في فراشي، إذ بشجرة شامخة مرتفعة وسط الأرض أبيّة. نَمَت أكثر فأكثر حتّى صارت كبيرة قويّة، وبلغ ارتفاعها إلى السماء ليراها في أقاصي الأرض الناظرون. فأوراقها جميلة بهيّة، وثمارها وفيرة يأكل منها الناس أجمعون، وتحتها تستظلّ الحيوانات الوحشيّة، وبين أغصانها تتّخذ طيور السماء أعشاشًا، ومنها تقتات كلّ المخلوقات طعاما.

"وأثناء منامي، رأيتُ ملاكًا ينزل من السماء رقيبا طاهرًا وهتف بصوت كان مدوّيا ظاهرا: اِقطعوا الشجرة وقُصّوا أغصانها! وانثروا أوراقها وبدِّدوا ثمارها ولتهجر الوحوش ظلالها ولتترك الطيور أغصانها! ولكن اُتركوا الجذع والجذور، وقيّدوا الجذع وسط عشب الحقول بالنحاس والحديد، ودعوه يتبلّل بندى السماء، ويرعى مع الوحوش والحيوانات، وليتحوَّل عقله من

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 4: 1-18.

إنسان إلى وحش مدّة سبع سنوات.[٩] وبلّغتْ الملائكة الرقباء الأطهار هذا المنام، حتّى يعلم الجميع أنّ الله تعالى هو المهيمن على البشر وممالكهم جمعاء، وهو الّذي يقيم عليها مَن يشاء، حتّى أدنى الناس البسطاء".

أنا الملك نَبوخذ نَصر، إنّ هذا منامي الّذي رأيتُه يا بَلطَشاصَّر. ففسّر لي رؤياي فقد عجز عنه الحكماء. وأنت لا ريب قادر على تفسيره لأنّ روح الآلهة المقدّسة قد حلّت فيك".

النبي دانيال يفسر المنام[١]

وذهل النبي دانيال (عليه السّلام) فترة، وانزعج ممّا جاء في المنام، فبقي صامتا برهة حتى قال له الملك: "يا بَلطَشاصَّر، لا يهمّك مضمون المنام، ولا ما فيه من غمّ". فأجابه النبي دانيال: "يا سيّدي، ليت أحداث هذا المنام تتحقّق في مبغضيك، وتصيب أعاديك! أنت رأيتَ شجرة تنمو وتقوى، وبلغ ارتفاعها إلى السماء، حتّى رآها كلّ الناس في أصقاع الدنيا، وكانت أوراقها بهيّة، وثمارها وفيرة شهيّة، تأكل منها كلّ المخلوقات، وتستظلّ تحتها الوحوش، وتتّخذ الطيور بين أغصانها أوكارا وأعشاشا. هذه الشجرة يا سيّدي هي أنت. فقد أصبحتَ عظيما قويًّا، وازدادت عظمة ملكك وبلغت إلى السماء وامتدّ سلطانك إلى كلّ الأرض. ورأيتَ أثناء منامك يا مولاي، ملاكًا ينزل من السماء رقيبا طاهرًا ويقول: اِقطعوا هذه الشجرة واقضوا عليها، ولكن اتركوا في الأرض الجذع والجذور، وقيّدوا جذعها وسط عشب الحقول بالنحاس والحديد، ودعوه يتبلّل بندى السماء، ليرعى مع الوحوش والحيوانات، إلى أن تمضي عليه سبع سنوات. وها أنا أخبرك يا مولاي الملك بتفسير هذا المنام: إنّ الله تعالى قد حكم عليك بهذا القضاء. ستُطرد من بين الناس لتقيم مع حيوانات البيداء، وسترعى العشب كالبهائم وتتبلّل من ندى السماء، وتمضي عليك سبع سنوات إلى أن تعترف بأنّ الله تعالى يهيمن على ممالك البشر ويقيم عليها من يشاء. أمّا بقاء جذع الشجرة وجذورها على

---

[٩] اعتقد القدامى أنّ الرقم سبعة يحمل رمزية الكمال أو الشمولية أو الإتمام، ويعني هذا الرقم هنا العقاب التامّ.

[١] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 4: 19-27.

الثرى، فيعني أنّك ستردّ إلى مملكتك حينما تعترف بأنّ المُلك لله وحده ربّ الأرض والسماء. أيّها الملك الجليل، اقبل نصحي ومشورتي، واترك آثامك وخطاياك واستقم في أفعالك وارحم المساكين، لعّل هناءك يدوم".

إذلال الملك نَبوخذ نصر[٢]

ولكنّ الملك نَبوخذ نَصر لم يتُب إلى الكريم التوّاب، فتحقّق كلّ ما تنبأ به النبي دانيال من عقاب. وبعد مرور حول كامل، كان الملك يتمشّى في شُرفة قصره في بابل، فأجال بنظره في المدينة بإعجاب، وقال بغير شكّ ولا ارتياب: "ما أعظم مدينة بابل! إنّي بنيتُها باقتداري المتين، هي عاصمة لمملكتي تُظهر جلالي وبهائي العظيم!"[٣] وفيما كان كلام الملك على لسانه، خاطبه هاتفٌ من السماء: "أيّها الملك نَبوخذ نَصرُ، اصغ إلى هذا الأمر: قد زال عنك ملكك، فأنت الآن ذليل طريد، اخرج من بين النّاس وأقم مع الوحوش وارع العشب كما ترعي الثيران، كذلك تحيا سبع سنوات حتى تعترف أنّ الله تعالى هو صاحب الملك والسلطان، يهيمن على ممالك البشر ويقيم عليها مَن يشاء". وفي تلك الساعة حلّ عليه القضاء، فطُرد الملك من العيش مع الإنسان، وطعم العشب كالثيران، وتبلّل جسمه من ندى السماء، حتّى طال شعره وأصبح كريش النسور، ونمت أَظفاره وصارت كمخالب الطيور.

نبوخذ نصر يسبّح الله[٤]

وبعد قضائه تلك السنين، قال ملك بابل العظيم: "أنا نَبوخذ نَصر رفعتُ بصري إلى السماء فعدتُ إلى صوابي، وسبّحتُ بحمد الله المتعالي، ورفعتُ ذكر الحيّ الذي لا يموت ومجّدتُه كلّ التمجيد، فسلطانه لا يحدّ ومُلكه يدوم على مدى الأجيال والزمن المديد، وجميع سكّان الأرض أمام عظمته لا يُقدّرون، يفعل كما يشاء بملائكة السماء ومن هم في الأرض يسكنون، فلا

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 4: 28-33.

[٣] قارن سورة فُصّلت: 15.

[٤] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 4: 34-37.

أحد يقدر أن يحتجّ عمّا فعله وأن يردّ ما شاءه الله الرشيد.
وعندما عدتُ إلى رشدي وصوابي، أعاد الله عليّ مملكتي وجلالي وبهائي. وعاد جميع الوزراء والنبلاء واستأنفوا خدمتي من جديد، واعتليتُ عرش المملكة مرّةً أخرى، وازدادت عظمتي. وها أنا الآن، أنا نَبوخذ نَصر، أكبّر وأسبّح وأمجّد الله ملك العالمين! فكلّ ما يفعله حقٌّ وعدلٌ، وهو القاهر فوق كلّ المتكبّرين".[٥]

وليمة الملك بلشاصر[٦]

وبعد مرور سنوات من حُكم الملك نَبوخذ نَصر، أصبح بَلشاصَّر وليّ العهد يتولّى أمور المملكة.[٧] وأقام في يوم وليمةً فاخرة لألف من النبلاء وشرب خمرًا معهم حتى الانتشاء.
وعندما سلبت الخمر منه لبّه ونُهاه، أمر بإحضار آنية الذهب والفضّة الّتي سلبها سلفه الملك نَبوخذ نَصر من بيت الله، ليشرب فيها خمرًا مع النبلاء وزوجاته وجواريه. وأحضروا له الآنية المخصّصة لعبادة الله، فشرب فيها كلّ الحاضرين، وبينما كانوا يشربون الخمر، كانوا يسبّحون أصنامهم الّتي اتّخذوها من ذهب وفضّة ونحاس وحديد وخشب وحجر.
وفي تلك اللحظة من الزمان، ظهرت أمامهم يد إنسان، وكتبت بجوار المصباح على الجدار، وعندما رآها الملك، اصفرّ وجهه واستولى عليه خوف شديد، وارتعدت فرائصه وخارت قواه وأمر بإحضار المنجّمين، والسحرة والشيوخ الروحانيين وكلّ الّذين هم في العلم بالغيب ضالعون. وعند وصولهم خاطبهم الملك قائلاً: "مَن يقدر منكم أن يقرأ ما كُتب على الجدار، ويكشف لي ما فيه من معاني وأسرار، أمنحه امتياز ارتداء الأُرجوان وطوقًا من الذهب، وأرفعه إلى المرتبة الثالثة في مراتب أهل

---

[٥] انظر سورة آل عمران: 26.

[٦] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 5: 1-12.

[٧] في تلك الفترة كان الملك نابونيدوس حاكما على مملكة بابل، وذات يوم توجّه إلى الجنوب حتى يقود حروبا يستولي فيها على تجارة البخور، وترك ابنه بلشاصّر على كرسي العرش يدير شؤون المملكة إلى حين عودته.

المملكة!" ولكنّ الحكماء كانوا عن القراءة عاجزين، وعن فهمها وتفسيرها مردودين. فاشتدّ قلق الملك بَلشاصَّر وأصفرّ وجهه من جديد، واضطرب النبلاء والحكماء.

وعندما علمتْ الملكة الأمّ بكل ما جرى، اتّجهت إلى قاعة الوليمة حيث الملك ومن معه من الحاشية والوزراء وقالت: "عاش الملك إلى الأبد! لا تنزعج ولا يصفرّ وجهك أيّها الملك العظيم. في مملكتك رجلٌ حلّت فيه روح الآلهة ذات القُدسيّة. فقد تميّز هذا الرجل، في أيّام حُكم سلفك نَبوخذ نَصر، بفهم وحكمة وتبصّر، لا نجدها إلاّ عند الآلهة، وقد جعله سلفُك نَبوخذ نَصر رئيسًا للمنجّمين، وللسحرة والشيوخ الروحانيين، إنّه دانيال الحكيم، الّذي أطلق عليه سلفك الملك اسم بَلطَشاصَّر، إنّه ذو قدرات خارقة في فهم الأحلام وفكّ الألغاز وحلّ الأحاجي وتفسيرها. فاستدعِه حالاً حتى يخبرك بتفسير المكتوب وكشف الغيب المحجوب".

النبي دانيال يفسّر الكتابة[٨]

وحضر أمام الملك النبي دانيال، وسأله الملك وقال: "هل أنت دانيال الّذي أحضرك سلفي الملك من بلاد يَهوذا مع الأسرى؟ لقد بلغني أنّ روح الآلهة ذات القُدسيّة قد حلّت فيك، وأنّه لا يوجد من في الفهم والحكمة يضاهيك. وقد حاول الآن الحكماء ومن في بلاطي من العلماء، ومن الشيوخ الروحانيين أن يقرؤوا هذه الكتابة ويُطلعوني على تفسيرها، فارتدّوا عن ذلك وكانوا عاجزين. وبلغني أنّك متبصّر في تفسير أمور الغيب وحلّ العُقَد وفكّ الحجب، فدعني أرى إن كنتَ قادرا على قراءة هذا المكتوب على الجدار، وتعلمني بما فيه من أخبار، وعندها سأمنحك امتياز ارتداء الأرجوان وطوقًا من ذهب، وأجعلك في المرتبة الثالثة في المملكة".

فأجابه النبي دانيال: "لا أريد العطايا ولا الهدايا، اتركها لنفسك، أو امنحها لغيري وسأقرأ لك الكتابة وأخبرك بتفسيرها: أيّها الملك، لقد منح الله تعالى سلفك الملك نَبوخذ نَصر هذه المملكة بكلّ ما فيها من عظمة وبهاء وجلال. وجعله عظيمًا حتى هابه الناس وارتعدوا أمامه من كلّ الأمم والشعوب

---

[٨] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 5: 13-31.

واللغات، إذ كان يقتل مَن يشاء ويستبقي حيًّا مَن يشاء، ويُكرم مَن يشاء ويذلّ مَن يشاء. ولكنّه تكبّر وتجبّر وأصبح قاهرا مستبدًّا، فأنزله الله عن مُلكه ونزع عنه جلاله وبهاه، وطرده من بين الناس ونزع عنه نُهاه، وتساوى في ذلك مع الحيوان، وعاش مع الحمير الوحشيّة، وأكل العشب مع الثيران، وتبلَّل جسمه من ندى السماء، حتى اعترف أنّ الله تعالى يهيمن على ممالك البشر ويقيم عليها مَن يشاء. وأنت خلفه يا بَلشاصَّر، فرغم علمك بكلّ ما جرى، إلا أنّك لم تتواضع لله تعالى، بل تمرّدتَ على ربّ العالمين، وأمرتَ بإحضار آنية بيته المقدّس وشربتَ فيها الخمر، مع نبلائك وزوجاتك وجواريك، وسبَّحتَ أصنام الفضّة والذهب والنحاس والحديد والخشب والحجر، مع أنّها لا تملك قدرة إدراك ولا سمع ولا بصر. أمّا أنت فما أكرمت الله الّذي يملك روح حياتك وهو بمصيرك عليم! ولذلك أرسل الله عليكم تلك اليد لتكتب هذه الرسالة. وكلماتها الثلاثة هي: معدود، موزون وقسمان[٩] وتعني كلمة معدود أنّ الله قد عدّ أيّام حُكمك وأنهاها بعد الحسبان. وتعني كلمة موزون أنّ الله وضعك في الميزان فوجد أعمالك إلى النقصان.[١] وتعني كلمة قسمان أنّ الله قسم مملكتك قسمين ووهب قسما لمملكة ماداي وقسما لمملكة الفُرس.

وفي الحال أمر بَلشاصَّر أن يُلبِسوا النبي دانيال الأُرجوان ويُقلِّدوه طوق ذهب، وينادوا به الحاكم الثالث في المملكة. ولكنّه لقي مصرعه في تلك الليلة على أيدي جيش الماديين. واستولى داريوس من مملكة ماداي على مملكة بابل وقد بلغ من عمره الثانية والستّين.[٢]

---

[٩] في اللغة الآرامية الأصلية لكتاب النبي دانيال، كان ما كُتب: "مَنَا، تقيل وفَرْسين".

[١] انظر سورة الأنبياء: 47.

[٢] تشير الجداول القديمة التي سجلت أسماء ملوك اليونان والفرس القدامى وزمن حكمهم إلى وجود امبراطور يُدعى داريوس، ولكنّه حكم بعد زمن الملك كورش. ويبدو أن داريوس المذكور في كتاب النبي دانيال هو من مملكة ماداي وقد ولّاه الملك كورش مدينة بابل بعد أن انتصر فيها، وحدث هذا في السنوات الأولى للحكم الفارسي.

النبي دانيال في جب الأسود[٣]

قرّر الملك داريوس، بعد اعتلاء عرش المملكة، أن يقسّم بلاد بابل إلى مئة وعشرين ولاية، وأقام على كلّ منها واليًا يديرها، واختار إلى جانب الولاة دانيال (عليه السّلام) واثنين آخرين ليكونوا جميعًا وزراء على الولاة يشرفون ولمصالح الملك راعون. وسرعان ما أثبت النبي دانيال بقدراته الفائقة تفوّقه على كل الولاة والوزراء، فعزم الملك أن يجعل له سلطانا على شؤون المملكة جمعاء، فثارت غيرة الوزراء والولاة، وأخذوا يترصّدون أيّ هفوة تصدر عن دانيال في إدارة المملكة، ولكنّهم لم يعثروا على أي دليل على الإهمال أو الفساد، لأنّ النبي دانيال كان صادقًا أمينًا على البلاد. وقال أخيرًا هؤلاء الرجال: "لا يمكن إدانته إلاَّ إذا كان الأمر يتعلّق بفرائض الشريعة في ديانة دانيال".

فاتّجه إلى الملك هؤلاء المتآمرون وقالوا له: "عاش الملك داريوس! نحن الوزراء والولاة والضباط والمستشارون والمسؤولون، رأينا أن يصدر الملك العظيم، مرسومًا يُنفَّذ بحزم لا يلين، وفيه يمنع منعًا باتًا مدّة ثلاثين يومًا توجيه الصلاة والدعاء نحو أي إنسانٍ أو إلهٍ معبود، إلاّ إليك أنت أيّها الملك المحمود، ومَن يخالف هذا المرسوم يُلقى في جبّ الأسود! والآن يا مولانا، نرجو منك أن تصدر هذا المرسوم المُمضى، فيصبح لأهل ماداي والفُرس من القوانين الّتي لا تتغيّر ولا تُلغى". واستحسن الملك داريوس اقتراحهم وأصدر المرسوم حالاً.

وعلم النبي دانيال بالأمر، وبتوقيع المرسوم، ولكنّه لم يتردّد في الذهاب إلى بيته، ودخل في عِلّيّته حيث النوافذ تُفتح نحو القدس الشريف، فركع وصلّى على عادته. وفي يوم واحد أقام الصلاة ثلاث مرّات وحمد ربّه الكريم.

فاجتمع أولئك المتآمرون، واتّجهوا إلى دار النبي دانيال، فوجدوه يصلّي ويستغيث ربّه الرّحيم. فأسرعوا إلى البلاط وذكّروا الملك بالمرسوم الّذي أصدره قائلين: "يا مولانا، أما أصدرتَ في النّاس مرسومًا لا يلين، فيه أنّ من صلّى لغيرك من إلهٍ أو إنسانٍ مدّة ثلاثين يومًا، يُلقى في جبّ الأسود؟"

---

[٣] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 6: 1-28.

فأجاب الملك: "أجل، إنّه لمرسوم مبين، وإنّه من قوانين أهل ماداي والفرس التي لا تتغيّر ولا تُلغى". فقالوا: "فما بال دانيال، أحد الأسرى من بلاد يَهوذا لا يكترث بجلالتك ولا بالمرسوم الّذي أصدرتموه، بل يصلّي لله ربّه في اليوم ثلاث مرّات ويدعوه".

وانزعج الملك كثيرًا عند سماع هذا الخبر، وعزم أن يجد طريقة ينقذ بها النبي دانيال، فبذل كلّ جهده قبل الغروب.[٤] أمّا خصوم النبي دانيال فعادوا إلى الملك مسرعين، وبإلحاح قائلين: "أيّها الملك الجليل، أنت تعلم أنّ قوانين أهل ماداي والفرس تنصّ على أنّ كلّ مرسوم يوقّع عليه الملك لا تغيير فيه ولا تبديل!"

وأمر الملك في النهاية باعتقال النبي دانيال وإلقائه في جبّ الأسود. وقال الملك لدانيال: "إنّ ربّك الّذي تعبده بكلّ إخلاص مدى حياتك، وحده قادر على نجاتك!" وأحضر رجال الملك حجرًا، وسدّوا به مدخل الجبّ، وختمه الملك بخاتمه وخاتم نبلائه حتّى لا يجرؤ أحد على إنقاذ النبي دانيال. ثمّ عاد الملك إلى قصرِه وقضى الليلة دون طعام، ورفض كلّ أنواع التسلية ولم يستطع أن ينام.

وهرع الملك عند طلوع الفجر الجديد، إلى جبّ الأسود، ونادى عند وصوله النبي دانيال وألقى عليه بتلهّف السّؤال: "يا دانيال يا عبد الله الحيّ القيّوم، هل استطاع ربّك الّذي تعبده بكلّ وفاء أن ينجيك من أنياب الأسود؟" فردّ دانيال على السّؤال: "عاش الملك إلى الأبد! إن ربّي ببراءتي عليم، فأرسل لسدّ أفواه الأسود ملاكه الأمين، فلم تؤذِني لأنّي لم أخطئ بحقّ الملك العظيم".[٥] فامتلأ الملك سرورا، وأمر بإخراج النبي دانيال من الهوّة السّوداء، فلم يجدوا على جسده أيّ أذى، لأنّه توكّل على ربّه تعالى. وأمر الملك بإحضار الرجال الّذين كانوا على دانيال يتآمرون، ورموا بهم وزوجاتهم وأبنائهم في جبّ

---

[٤] يبدو جليا أن انزعاج الملك لم يكن بسبب عصيان النبي دانيال لأوامره بل بسبب بوادر إيمانه بالإله الذي يعبده النبي دانيال، وهذا ما جعل الملك يبحث عن طريقة ينقذه بها. وبقية الكلمات تكشف بوضوح بوادر إيمان الملك بالله رب العالمين.

[٥] ذكر ابن كثير هذا الحدث مبنيا على رواية ابن أبي الدنيا إذ قال: "قال ضرا بختنصر أسدين فألقاهما في جب، وجاء بدانيال فألقاه عليهما فلم يهيجاه، فمكث ما شاء الله".

الأسود، وما إن وصلوا إلى قاع الجبّ حتّى بطشت بهم الأسود، وافترستهم ولم تبقِ عظمًا من عظامهم في الوجود.

وأرسل الملك داريوس لاحقًا رسالة تُتلى على الناس من مختلف الشعوب والأمم واللغات، يقول فيها: "دمتم سالمين. لقد أصدرتُ أمرًا للناس في أنحاء مملكتي بأن يهابوا ربّ دانيال خاشعين، لأنّه تعالى هو الحيّ الّذي لا يموت، ومُلكه لا ينهزم أبدًا وسلطانه يدوم إلى أبد الآبدين. إنّه ينقذ عباده وينصرهم، ويجري معجزات وخوارق في السماوات والأرض، وهو الّذي أنقذ دانيال من سطوة الأسود".

وظلّ النبي دانيال متألقا طيلة حُكم الملك داريوس وحُكم الملك كورَش الفارسيّ، وكان من المفلحين.

رؤيا النبي دانيال الأولى: الحيوانات الأربعة[٦]

ولقد كان للنبي دانيال في السنة الأولى من حُكم الملك بَلشاصَّر رؤى تأتيه في منامه، ثمّ سجّل محتواها بعد ذلك بكلّ تفصيل:

"رأيتُ في تلك الليلة الليلاء رياحًا، تهبّ من الاتجاهات الأربعة وتجتاح البحر الواسع اجتياحا، وطلعت من البحر أربعة حيواناتٍ ضخمة الواحد تلو الآخر، ويختلف كلّ واحد عن الآخر. أوّلها كالأسد له جناحان كأجنحة العقبان، وسرعان ما اقتُلِعَ منه الجناحان، بينما أنا أتأمّل الأمر، ثمّ ارتفع عن الأرض ووقف على رِجلَيه مثل إنسان، وحصل على عقل البشر. ثمّ رأيتُ حيوانًا آخر كالدبّ جنباه أحدهما أعلى من الآخر، وكان بين أنيابه ثلاثة أضلع هي له طعام، وسمعتُ صوتًا يأتيه بأمر: "هيّا كُلْ مزيدًا من لحم البشر!" وثالث هذه الحيوانات كالفهد، نبتت على ظهره أربعة أجنحة كأجنحة الطّيور. وكان له أربعة رؤوس، ثمّ استلم سلطانًا عظيمًا. أمّا رابع هذه الحيوانات فكان صلبًا فظيعًا مريعًا. وكان يفترس ضحاياه ويسحقهم بأنيابه الحديدية الضخمة سحقًا شنيعا، ثمّ يدوس رفاتهم برجلَيه دوسا فظيعا.

ويختلف هذا الحيوان عن سائر الحيوانات الّتي قبله وكان لديه عشرة قرون. وبينما كنتُ شاخصا إلى هذه القرون، إذا بقرن آخر صغير يطلع بينها،

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 7: 1-14.

فيزحزح ثلاثة من القرون الأولى منها ويحتلّ مكانها في الحين، وكان لهذا القرن عيون كعيون البشر وفم ينطق بغطرسة وتكبّر. وبينما كنتُ أنظر إلى هذا المشهد العجيب، نُصِبت عروش، واستوى صاحب الأزل المهيب، وتحلّى بحُلة ناصعة البياض كالثّلج، وكان شعر رأسه نقيًّا كالصوف، وعرشه يتوهّج كاللهيب، وتنبعث منه نار متوهّجة، وكان ملايين الملائكة حافّين بعرشه يخدمونه، ويقف بين يديه مئات الملايين من البشر ينتظرونه. وانعقدت جلسة القضاء في حضرة العزيز الجبّار، وفُتِحت الكتب والأسفار.

وقُتل الحيوان الرابع ورُمي في النار المتّقدة، واحترق بسبب ما نطق به قرنه من تكبّر وغطرسة. أمّا بقية الحيوانات فانتُزع منها المُلك والسّلطان، وسُمح لها أن تبقى على قيد الحياة إلى أجل مسمّى من الزّمان.

ورأيتُ في الليلة نفسها، ما يُشبه الإنسان، قادمًا في ظُلَلٍ مِن الغَمام. وأقبل على صاحب الأزل فأدنوه من حضرته وقرّبوه. فمنحه سلطانًا وجلالاً وقوّةً ملكيّة حتّى يخدمه الناس من كلّ الشعوب والأمم واللغات. سلطانه لا يحدّه حدّ، ويدوم ملكه إلى الأبد، ومملكتُه لا تُدمّر وحُكمه لا يقهر.[٧]

تفسير الرؤى[٨]

"أمّا أنا دانيال، فقد اضطربتُ كثيرًا وأفزعتني هذه الرؤى، فأقبلتُ على أحد الحاضرين، وسألتُه عن معنى ما جرى، فشرح لي قائلاً: إنّ هذه الحيوانات الأربعة الضخمة ترمز إلى أربعة ممالك ستحكم في الأرض في قادم الأزمان، ولكنّ عباد الله الصالحين سيفوزون بالمملكة الموعودة في نهاية المطاف وسيدوم حُكمهم إلى أبد الأبدين".

ورغبتُ في الاطّلاع على حقيقة الحيوان الرابع ومعناه، فقد كان يرمز إلى مملكة تختلف كثيرًا عن بقية الحيوانات التي رأيتُها وكان مفزعا جدّا، فقد

---

[٧] اختار السيد المسيح أن يشير إلى نفسه بلقب "ابن الإنسان" (هنا "ما يُشبه إنسان") يعني سيد البشر، لكي يدلّ على شمولية رسالته وسلطانه. وعندما سأله كبير الأحبار في المحكمة أمام المجلس الأعلى لليهود إذا كان حقّا هو المسيح المنتظر، فردّ بالإيجاب قائلا: ((أجَل، أنا هو، وسَوفَ تَرَونَ سَيِّدَ البَشَرِ جالسًا عَن يَمينِ اللهِ القَدير، وسَتَرَونَهُ قادِمًا في ظُلَلٍ مِنَ الغَمامِ مِنَ السَّماءِ)) [الإنجيل، مرقس 14: 62].

[٨] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 7: 15-28.

افترس هذا الحيوان ضحاياه، بأسنان من حديد وأظفار من نحاس ثمّ داس بأقدامه جثثهم. وأردتُ أن أعرف أكثر عن القرون العشرة الّتي نبتت في رأس هذا الحيوان، وخاصّةً عن القرن الصغير الّذي ظهر ونزع القرون الثلاثة، ويبدو أنّ هذا القرن كان أهمّ القرون، إذ كان يحمل عيونًا بشريّة وفمًا ينطق بتكبّر مبين، ورأيتُ هذا القرن يحارب عباد الله المنذورين ويردّهم مهزومين، حتّى جاء صاحب الأزل الحي القيّوم بإنصافه وعدله لعباد الله المصطفين، فقد آن الأوان أن يفوزوا بمملكة الله الأبدية الموعودة للصالحين.

وجاءني هذا التفسير أيضا: "هذا الحيوانُ الرابع رمز المملكة الرابعة الّتي ستهيمن على الأرض، وهي تختلف عن سائر الممالك، إنّ فيها جبّارين، سيلتهمون الدنيا بأكملها وسيدوسون كلّ ما يعترض طريقهم ساحقين. وترمز القرون العشرة إلى عشرة ملوك يهيمنون على تلك المملكة ويحكمون.

وسيأتي بعدهم ملك آخر يختلف عن الّذين سبقوه، وسيطيح بثلاثة منهم ولن يوقفوه، وسيستخفّ بالله تعالى ويضطهد عباده الصالحين، وسيسعى إلى تغيير أعيادهم وشرائعهم، وطيلة ثلاث سنوات ونصف يقع في سطوته الصالحون. وبعدها تُصدر جلسةُ القضاء الربّانيّ أحكاما، فيُنزع منه سلطانه ويهلك ويُباد تمامًا. ويمنح الله تعالى المُلك الأعظم والسّلطان العظيم، لمن كانوا له منذورين، ويدوم مُلكهم إلى الأبد، ويخضع لهم جميع السلاطين ويخدمونهم صاغرين.

هكذا انتهت رؤياي، وقد أفزعتني كثيرًا حتّى اصفرّ فيها وجهي، وقد فضلتُ أن أجعل كلّ هذه الأمور في قلبي طي الكتمان".

الكبش والتيس في رؤيا للنبي دانيال[٩]

يقول النبي دانيال (عليه السّلام): "وفي السنة الثالثة من حكم الملك بَلشاصَّر، رأيتُ رؤيا ثانية. إذ وجدتُ نفسي فجأةً أقف على ضفاف نهر أُولاي، في قلعة شوشة في ولاية عيلام. فنظرتُ حولي عند النهر فرأيتُ كبشًا له قرنان طويلان، أحدهما أطول من الآخر، رغم أنّه طلع بعده. وكان الكبش ينطح نحو جهات ثلاث غربًا وشمالاً وجنوبًا ولا حيوان يضاهيه، ولا

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 8: 1-14.

تنجو ضحاياه من سطوته فلا يفعل إلا ما يُرضيه، ولم يزدد بذلك إلاّ تكبّرًا عجيبا.

"وبينما انشغلتُ بما أرى، أقبل فجأةً تيسٌ من جهة الغرب سريعا كالهواء، واجتاز المسافة بسرعة حتى كاد يطير فوق الثّرى، وكان يحمل بين عينيه قرنًا بارزًا. فأسرع إلى الكبش العظيم، الّذي رأيته عند ضفاف النهر وهجم عليه بشراسة وقوّة لا تلين. ورأيتُه يصدم الكبش ويكسر له قرنيه. ولم يقدر الكبش أن يتحمّل الضربة، فسقط أرضًا وداسه التيس، ولم يتدخّل أحد لإنقاذه. وازداد التيس غطرسة وتكبّرا، ولكنّ قرنه الكبير انكسر في ذروة عظمته، وبرزت مكانه أربعة قرون اتّجهت نحو جهات الأرض الأربع.

"وخرج من بين أحد القرون الأربعة قرن صغير، ثمّ امتدّ سلطانه نحو الجنوب والشرق وأرض الميعاد المجيد. واشتدّت قوّته حتى هاجم نجوم السماء، وأوقع إلى الأرض نجوما وكواكب فداسها التيس القدير. وتكبّر وتجبّر حتّى تحدّى الله العزيز القدير، فمنع الأضاحي اليومية ودنّس بيت الله دَنَسَ الوثنيّة، وطرح الحقّ أرضا، ونجح القرن الصّغير في كلّ ما أراده من تدبير، وسمعتُ ملاكا يسأل ملاكا آخر: حتّاما تستمرّ هذه المعاصي؟ متى يعود النّاس إلى بيت الله وتقديمهم اليومي للأضاحي؟ متى يطهّر حرم بيت الله من النّجاسة؟ متى تنتهي مذلّة عباد الله ودوس الحرم الشريف؟ فأجابه الملاك الآخر: "يمضي ألفان وثلاث مئة يوم على هذا الحال حتّى نهايته، ثمّ يعود بيت الله المقدّس إلى طهارته".

الملاك جبريل يفسّر الرؤيا[1]

وقال النبي دانيال: "وعند انتهاء الرؤيا، حاولتُ أن أفهم ما جاء في المنام ومعناه، وسعيت إلى إدراك كنهه ومغزاه، لكنّي رأيتُ أمامي فجأةً كائنًا على هيئة رجل، وسمعتُ صوت إنسان ينادي من جوار نهر أُولاي: "يا جبريل فسّر لهذا الرجل رؤياه". فأقبل جبريل ووقف إلى جانبي، فارتعبتُ ووقعتُ أرضًا. فقال لي: يا ابن آدم، افهم أنّ كلّ الأحداث الّتي جاءت في رؤياك تتعلّق بنهاية الزّمان.

---

[1] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 8: 15-27.

"وأغمي عليّ وهو يخاطبني فوقعتُ أرضًا على وجهي، وأمسكني جبريل وأوقفني على قدميّ، وقال لي: "اِسمع، أيّها الإنسيّ، سأخبرك بالأحداث الّتي ستسبق نهاية العصر الحاليّ. إنّ غضب الله سيستمرّ إلى أن يتحقّق الموعود في أجله المسمّى. إنّ الكبش صاحب القرنين يرمز إلى مملكة ماداي ومملكة الفرس. ويرمز التيس إلى مملكة اليونان، ويرمز القرن الكبير الّذي يحمله بين عينيه إلى ملك اليونان الأوّل. أمّا القرون الأربعة الّتي طلعت بعد انكسار القرن الأوّل، فهي ترمز إلى ممالك أربع تقوم بعد تقسيم مملكة اليونان، ولكنّها لن تبلغ قوّتها في الحكم والسّلطان. وفي أواخر أيّام حُكمها، وعند اشتداد عصيان رجالها، يقوم ملك شرس شديد المكر، ويصبح قويًّا، ولكن مصدر القوّة ليس منه، وينجح في إحلال الدمار الرهيب، ويقضي على العظماء، ويقهر عباد الله الصالحين. ويزداد تكبّره، فهو ماهر في مكر الناس والقضاء عليهم وهم غافلون. ويصل تكبّره درجة تحدّيه لربّ الأرباب، لكنّ الله سيكسر شوكته بقوّة غير قوّة البشر.

وسيتوقّف تقديم الأضاحي لا ريب على مدى ألفين وثلاث مئة يوم كما جاء في الرؤيا، وإنّ هذا سيتحقّق في المستقبل البعيد، وعليك الآن كتمان هذه الرؤيا الكتمان الشديد".

ويضيف النبي دانيال: "وبعد انتهاء الرؤيا، أصبت عدّة أيّام بالوهن والعياء. ثمّ تعافيت وقمتُ لعملي في خدمة الملك، ولكنّي بقيت في اندهاش من الرؤيا عاجزا عن فهمها وتفسيرها".

تضرّع النبي دانيال[٢]

يقول النبي دانيال (عليه السّلام): "وحينما اعتلى داريوس بن حَشْوير من بلاد ماداي عرش مملكة بابل في سنته الأولى، وبينما كنتُ أتقصّى قراءة الكتب التي أنزلها الله من السماء وأوحى، عثرتُ في الوحي الّذي جاء على لسان النبيّ إرميا، أنّه قد آن للعقاب الّذي حلّ على القدس أن ينهى، إذ قد قضى الله أن تظلّ لمدّة سبعين سنة في الردى. فتوجّهتُ بالتضرّع والدعاء وبالصوم إلى الله مولاي المجيد، ولبستُ الخيش ووضعتُ الرماد على رأسي

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 9: 1-19.

من حزني الشديد. وفي دعائي اعترفتُ بآثام قومي وبكلّ الذنوب، فقلتُ: "اللهمّ، يا مولانا العظيم المهيب، إنّك لميثاقك دائم الوفاء، وإخلاصك وسع كلّ الّذين يحبّونك والّذين هم بوصاياك عاملون. أمّا نحن يا ربّ فقد أذنبنا وأثمنا وارتكبنا الشرّ، وكنّا عليك متمرّدين، وعن وصاياك وأحكامك زائغين، وأبينا أن نسمع لعبادك الأنبياء، الّذين بلّغوا رسالتك إلى ملوكنا وآبائنا ولكلّ الزعماء، وغيرهم من أهل أرضنا أجمعين. أيّها المولى، لقد عاملتَنا بكلّ إخلاص، أمّا نحن فلنا سواد الوجه إلى يومنا هذا، وهذه العاقبة تشملنا جميعًا من أهل يَهوذا وسكّان القدس وكلّ بني إسرائيل المشتّتين، والذين دفعتهم في جميع البلدان والأرجاء، عقابًا على أنّهم كانوا لك جاحدين. أجل يا الله، سواد الوجه لنا ولملوكنا وزعمائنا وآبائنا الأوّلين، لأنّنا في حقّك مذنبون، إنّما أنت يا ربّنا وإلهنا فإنّك واسع الرحمة والغفران مع أنّنا أمامك عصاة، وانحرفنا عن الإيمان والطاعات، عندما أمرتَنا أن نتّبع الشرائع الّتي أوحيتَ بها لعبادك الأنبياء. وجميع بني إسرائيل عَصَوا شريعتك وزاغوا عنها، وتمرّدوا عليك جاحدين، فحلّت علينا اللّعنات، تلك الّتي توعّدتَنا بها بكلّ صرامة في كتاب عبدك النبي موسى. فحقّقتَ إنذارك الموحى وأصابنا كما أصاب كلّ الزّعماء، فأنزلتَ على القدس عقابًا شديدًا لم ير النّاس له مثيلا عبر الأزمان. وهكذا حلّت علينا جميع المصائب التي وردت في كتاب النبي موسى وجميع اللعنات، ورغم ذلك كلّه رفضنا السعي إلى مرضاتك، ورفضنا الاعتراف بوفائك ورفضنا أن نكون تائبين. يا الله، إنّك على آثامنا ومعاصينا رقيب. وحينما عاقبتنا، أرسلتَ علينا كلّ هذا البلاء، لأنّنا نستحقّه بسبب ما اقترفنا من ذنوب، فأنت العدل الحق الحسيب.

ويضيف النبي دانيال: "يا الله يا مولانا، يا مَن أعليت ذكرك عاليًا حين أخرجتَ قومك من مصر بيد قديرة، ودام صيتك إلى هذا اليوم، لقد وأذنبنا وارتكبنا أعمالا شريرة. فيا ربّ، إنّك تعاملنا بما يليق بوفائك بالوعود، فعن القدس رُدّ غضبك الشديد، وعن الجبل المقدّس المجيد! انظر يا الله إلى من حولها من الأمم والشعوب، انظر إليهم إنّهم منها يسخرون، ومن أمّتك المصطفاة يستهزئون، بسبب آثامنا وآثام آبائنا الأوّلين! اللهمّ اسمع دعائي! اللهمّ استجب لندائي! اللهمّ انظرْ بعين الرضى إلى حرمك المقدّس الّذي

تحوّل إلى خراب مريع، اللهمّ أعد بناءه واجعل مقامه المقام الرفيع. يا إلهي إنّك أنت العليّ السميع، فاسمعْ دعائي. وأنت البصير فانظر إلى معاناتنا وإلى الخراب الّذي حلّ على المدينة المصطفاة. إنّا نسألك الرحمة لا لأنّنا لها أهل، بل لأنّك أرحم الراحمين. يا ربّ اِسمعْ دعائي! يا ربّ اِغفر لنا! يا ربّ عجّل لنا برحمتك! أنزل علينا يا ربّ لطفك ورضاك! إنّك اصطفيت القدس مدينتك واصطفيت هؤلاء القوم ليرفعوا قدرك في العالمين!"

الملاك جبريل يفسّر النبوءة[٣]

يقول النبي دانيال (عليه السّلام):"وبينما كنتُ مأخوذًا في الصلاة والدعاء، والإعتراف بذنوبي وذنوب قومي بني يعقوب الآثمين، موجّهًا تضرّعاتي إلى الله مولاي لأجل إعادة بناء بيته المقدّس في القدس، جاءني الملاك جبريل الّذي رأيته من قبل في الرؤيا، يقبل عليّ طائرًا مسرعا، وكان ذلك في وقت تقديم أضحية العصر، وقال لي: "يا دانيال، إنّي جئتُ إليك لأفسّر لك الرؤيا. إنّ الله استجاب لك حين بدأت تضرّعاتك تصعد إليه، وأُرسلتُ لأخبرك بالوحي فأنت عند الله حبيب عزيز. فتأمّل فيها بينما أكشف لك عن معناها المكنون."

وأضاف الملاك جبريل: "إنّما حدّد الله على شعبك ومدينتك المقدّسة سبعة أضعاف لسبعين سنةً تمضي كلُّها للقضاء على المعصية وإنهاء إثم العصيّ، ويتمّ التكفير عن الذنب وإقامة الإنصاف الأبديّ، تصديقًا لما جاء في رؤيا إرميا النبيّ، ثمّ يُدشَّن بيت الله المقدّس من جديد. اِسمع يا دانيال واِفهم أنّه منذ صدور الأمر بإعادة بناء القدس إلى حين مجيء المسيح الملك العظيم، تمضي سبع سنين سبع مرّات ثمّ سبع سنين اثنتين وستّين مرّةً، فتعود لتُبنى المدينة من جديد بشوارع وسور منيع شديد، رغم كلّ الشدائد الّتي ستمرّ عليها. وبعد مرور سبع سنين اثنتين وستّين مرّةً يُقتل المسيح المختار وكأنّه لم يوفق في شيء، ثمّ يأتي حاكم جبّار، فتخرّب جيوشُه المدينة وبيت الله المقدّس، فتأتي النهاية مثل سيل عظيم، بحرب تدوم وخراب محتوم. ويقطع هذا الحاكم عهدًا متينا مع الناس لمدّة سبع سنواتٍ، وفي منتصف هذه الفترة

---

[٣] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 9: 20-27.

يأمر بوقف تقديم الأضاحي في الحرم المقدّس، ويبلغ كُفرُهُ إلى أن تحلّ في بيت الله النجاسةُ والخرابُ المدنّسُ.[٤] وفي النهاية يلقى هذا المجرم من الله مصيره المحتوم".

آخر الأيّام[٥]

ثم قال الملاك: "وينهض ميخائيل كبير الملائكة الّذي يحرس قومك في ذلك الحين، فيحلّ عليكم زمن شديد لم تروا له مثيلا في سالف العهود. ولكنّ مَن يُسجّل اسمه من قومك في كتاب النجاة يكون من الناجين، وتُبعث من تحت التراب الحشود، ليفوز بعضهم بحياة الخلود وينال بعضهم الآخر الخزي والذلّ وفيهما يُخلَّدون.[٦] ويظهر نور أهل الفهم والحكمة كضياء الأفلاك في السماء، والّذين أرشدوا الناس وجعلوهم من المستقيمين، ينيرون السماء كالنجوم إلى أبد الآبدين. والآن يا دانيال، احفظ هذا الوحي واجعله في كتاب مكنون إلى حين حلول الزّمن الأخير، واعلم أن الناس ستضيق بهم سبل التفسير، رغم ازدياد المعرفة والتنوير".

رؤيا النبي دانيال بجوار النهر[٧]

وأضاف النبي دانيال قائلا: "ثمّ نظرتُ من حولي، ولمحتُ ملاكين آخريْن، يقف كلٌّ منهما على ضفّة من ضفّتَي النهر متقابليْن. وسأل أحدهما الملاك الآخر الّذي يرتدي الكِتّان، الواقف عند مجرى النّهر وقال له: "حتّام هذه الأمور الغريبة، وهذه الأحداث العجيبة؟" فرفع الملاك المتسربل بالكتّان إلى السماء يُمناه ويُسراه، وأقسم بالحيّ الّذي لا يموت: "هذه الأحداث العجيبة تدوم ثلاث سنوات ونصف وهذا كل مداها. فعندما يتمّ تكسير شوكة قوم

---

[٤] تحققت هذه النبوءة من النبي دانيال من خلال الأعمال الشنيعة التي ارتكبها الملك الوثني أنتياخوس أبيفانيس الرابع، الذي حوّل بيت الله في القدس إلى معبد وثني، حيث قدّم الأضاحي إلى الإله زيوس. وتحقّقت هذه النبوءة مرّة أخرى، فسيدنا المسيح اقتبس من كلام النبي دانيال هذا بعد مرور مئات السنين، ومن خلاله أشار إلى دمار القدس من قبل الجيوش الرومانية التي دنّست بيت الله (انظر الإنجيل، متّى 24: 15).

[٥] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 12: 1-4.

[٦] انظر سورة الحجّ: 7.

[٧] استنادا إلى كتاب النبي دانيال 12: 5-13.

المنذورين تنتهي هذه الأمور وتبلغ أقصاها". ومع أنّي سمعتُ كلمات الملاك، إلاّ أنّني لم أفهم معناها، فقلتُ: "يا سيّدي، ما مآل هذه الأمور وما منتهاها؟" فأجاب الملاك: "لا عليك يا دانيال، اِذهب في أمان الله، وما كشفتُه لك اجعله طيّ الكتمان إلى حين حلول نهاية الزمان. وستطهّر هذه الشدائد الناس وتنقّيهم، أمّا الأشرار فيظلّون في شرورهم قابعين، ولا أحد منهم يفهم سبب هذه الأحداث وبمآلها جاهلون، وأمّا أهل الحكمة فلمعناها يدركون. وستمرّ ألفٌ ومئتان وتسعون يومًا من زمن منع تقديم الأضاحي وتشييد المقام الوثنيّ النجس. فهنيئًا للصامدين، الّذين هم على إيمانهم ثابتون، حتّى ينقضي ألف وثلاث مئة وخمسة وثلاثون يومًا! أمّا أنت يا دانيال النبيّ، فكن مخلصًا حتى يأتي الأمر النهائيّ! ثمّ تموت وتُدفن، وبعدها تُبعث من مَرقدك حيًّا لتنال ثوابك عند انقضاء الأيّام". [٨]

[٨] قارن تشبيه الوفاة بالنوم الذي ورد في سورة يس: 52.



أجمل أقوال الأنبياء

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

بسم الله تبارك وتعالى

أجمل أقوال الأنبياء

هذه مقتطفات لأجمل أقوال الأنبياء وخاصّة الأنبياء الذين لم نعرض قصصهم في هذا الكتاب.

وقع كلام الله

من كتاب النبي إرميا (عليه السلام)[٩]

قال الله تعالى: "ألا تدركون أنّ كلامي حقّ ووقعه فيكم كالنَّار المتوهّجة؟ ألا إنّه فعّال كمطرقةٍ ضخمة وهي تهوي على الصّخور فتحطّمها!"

وفاء الله لا ينقطع

من كتاب مراثي النبي إرميا[١]

وفاء الله لا ينقطع
أجل، إحسانه باق إلى الأبد
اللهمّ ما أعظم إخلاصك
فهو يتجدّد مع كلّ صباحٍ
فأناجي نفسي
لأنّك يا الله ثروتي ونصيبي، وعليك أتوكّل.

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي إرميا 23: 29.

[١] استنادا إلى مراثي النبي إرميا 3: 22-24.

حكم الله على قادة بني إسرائيل الفاسدين

من كتاب النبي حزقيال (ذو الكفل) عليه السلام[٢]

أوحى الله إليّ: "يا ابنَ آدم، إنّي أوحي إليك الآن، فانقل هذا الوحي إلى قادة بني يعقوب الذين يرعون القوم، وبلّغهم هذه الرسالة من الله ربّكم: "الويل لكم يا رعاة بني يعقوب، يا من لا ترعون إلاّ أنفسكم. أليس من واجب الراعي أن يعتني برعيته؟ إنّكم تشربون اللَّبن وتلبسون الصوف وتذبحون السمين من الخرفان ولكنّكم لا ترعون الرعية. فالضّعيف منها لا تُقوّونه، والمريض لا تداوونه، والمكسور لا تجبرونه، والشّارد لا تردّونه، والمفقود لا تسعون وراءه، وإنّما تتسلّطون على رعيتي بقسوة وجور. لذلك تشتّتت وصارت من دون راعٍ وأصبحت عرضة لكُلّ الوحوش، وبين الجبال والتلال تاهت رعيتي، وهامت على وجه الأرض، وما من سائل وما من مجيب.

لذلك أيّها القادة اسمعوا وحي الله إليكم: قال تعالى: "أقسم بذاتي، أيّها القادة، لقد أقمتكم رعاةً على قوم ميثاقي، ولكنكم لم تعتنوا إلا بأنفسكم! فهلكت رعيتي لأنّه ما من راع يقودها، لذلك أيّها القادة اسمعوا رسالة الله: أنا أصدكم أيها الرعاة عن رعيتي، فأخلّصها من قبضتكم وأمنعكم من العناية بها أبدا ولن أسمح لكم بهذه الأنانية. نعم، سأنقذ رعيتي منكم، ولن تقع فريسة لكم بعدئذ. وقال الله ربّكم: "وكما يعتني الرّاعي بقطيعه المشتّت، سأعيد إليّ رعيتي، فأعتني بها وأُنقذها في كلّ مكان تاهت فيه في يوم مظلم عصيب، وأُخرجها من بين الأمم وأجمعها من البلدان وآتي بها إلى أرضٍ ائتمنتها عليها،[٣] وأرعاها على جبال بلاد بني يعقوب وأوديتها وفي كلّ مكان عامر. وفي المراعي الخصبة أرعاها، فتستريح في مرتفعات جبال بلاد بني يعقوب. وتقيم هناك في مكان مريح، وترعى في مراعي جبال بلاد بني يعقوب الخصبة. إنّي أنا ربّكم الرزّاق أرشد رعيتي، وأمنحها مستقرّا تستكين فيه. وأنا الرشيد سأبحث عن الضالين منها، فأَردّ التّائهين وأَجبُرُ المكسورين، وأُقوّي الضعفاء الجرحى، وأبيد السمان والأقوياء، وأرعى الرعية بالقسط

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي حزقيال 34: 1-24.

[٣] انظر سورة المائدة: 21.

والعدل.
وأنتم يا رعيتي، سأحكم بين أفرادكم، بين الكباش والتيوس. أمَا كفى بعضكم أن يرعى في المراعي الخصيبة؟ فلماذا تدوسون بقية المراعي؟ أما كفاكم أن تشربوا من المياه الصافية؟ فلماذا تعكّرون بأرجلكم ما تبقّى منها؟ فيضطر غيرهم من رعيتي أن يرعى ما ديس من المراعي ويشرب ما تعكّر من المياه.
لذلك قال الله ربّكم لقادة القوم وشيوخهم: "سأحكم بين الغثّ والسمين منكم، لأنّكم دفعتم الضعاف بالجنب والكتف، ونطحتموها فتشتّتت في بلاد بعيدة. لذلك سأنقذ رعيتي ولن تتعرّض للنهب أو الانتهاك بعد الآن، وأحكم بين أفرادها، وأُقيم عليها راعيا واحدا نظيرا لعبدي داود، فيرعاها بعدل وإخلاص ويكون لها راعيا صالحا. وأنا الله أكون ربّهم ويكون الرّاعي نظير عبدي داود حاكمًا عليها. أنا الله وقد أصدرتُ حُكمي هذا أمرا مقضيّا."[٤]

وعد الله بحلول الروح

من كتاب النبي حزقيال (ذو الكفل) عليه السلام[٥]

قال الله تعالى: "إنّي أجمعكم من بين الأمم وألمّ شتاتكم من كلّ البلدان وأُحضركم إلى الأرض التي ائتمنتكم عليها. وأرشُّكم بماء طهور، فتتطهّرون، وأخلّصكم من أصنامكم ومن كلّ نجاساتكم. وأُعطيكم قلوبا جديدة وأبعث فيكم روحا جديدة وأنزع منكم القلوب المتحجّرة وأُعطيكم أخرى ليّنة

---

[٤] تنبأ النبي حزقيال في هذا السياق بمجيء سليل للنبي داود ليرعى قومه. وعندما رأى سيدنا عيسى المسيح الجماهير مقبلة عليه ليستمعوا إليه ((أشفَقَ عليهِم إذ أحَسَّ أنّهُم كغَنَمٍ بلا راعٍ)) [الإنجيل، مرقس 6: 34]. وبعد قليل من الزمن أضاف قائلا: ((أمّا أنا فإنّي ذاكَ الرّاعي الصّالحُ، الّذي يَعرِفُ أتباعَهُ وهم يَعرِفونَهُ، مِثلَما أعرِفُ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ وهو يَعرِفُني. أنا أُضحّي بحَياتي لأنقِذَ أتباعي. ولي أتباعٌ آخرونَ مِن غَيرِ هذا الشَّعبِ، عليّ أن أضُمَّهُم إلى رَعيَّتي أيضًا، إنّهُم سيُصغونَ إلى صَوتي كَما أصغى إليّ المؤمِنونَ بي قَبلَهُم، فتُصبِحُ الرَّعيّة رَعيّةً واحدةً ولها راعٍ واحدٌ. وأقولُ لكُم إنّ اللهَ الأبَ الرَّحيمَ يُحِبُّني لأنّني أُضَحّي بحَياتي حتّى أنالَها ثانيةً. وما مِن أحَدٍ يَنتَزِعُ حَياتي مِنّي، بل أنا أُضحّي بها بِمِلْءِ إرادتي وساعةَ أشاءُ، ولقد أوصاني اللهُ أبي الصَّمَدُ بهذا، وأعطاني حَقَّ أن أُضحّي بها وحقَّ أن أنالَها ثانيةً)) [انظر الإنجيل، يوحنّا 10: 14-18].

[٥] استنادا إلى كتاب النبي جزقيال 36: 24-29.

مطيعة. وأعطيكم من روحي وأجعلكم تقتدون بفرائضي وتحفظون أحكامي وتعملون بها. وتسكنون في الأرض الّتي ائتمنت عليها آبائكم الأوّلين، وتكونونَ أمّتي وأكون لكم ربًّا. وأخلّصكم من رجسكم وأرزقكم في حقولكم وفير الحنطة، حتّى لا تصيبكم المجاعات في قادم السنين.

إحياء العظام

من كتاب النبي حزقيال (ذو الكفل) عليه السلام[٦]

قال النبي حَزقيال: "وأخذني الله بقدرته العظيمة، وبروحه حملني إلى وادٍ مُلِئَ عظامًا ورفاة، وبين هذه العظام الكثيرة اليابسة جعلني أمرّ وأحوم. فأوحى الله إليّ: "يا ابن آدم، هل تحيي العظام وهي رميم؟" فقلتُ: "اللهمّ يا ربي، أنت العليم." فأوحى إليّ من جديد: "بلّغ هذه العظام بما أوحي إليك: أيُّها الجسد الرّميم اسمع ما أوحى به الله! هكذا قال الله مولاي لهذه العظام: سأنفخ فيكِ من روحي فتبعثين، وأكسوكِ عصبًا ولحمًا وأبسط عليكِ جلدا وأنفخ فيكِ من روحي، فتبعثين وتعلمين أنّي أنا الله ربّ العالمين."[٧]

وكما أمرني الله، بلّغتُ. وبينما كنتُ أبلّغ سمعتُ خشخشة، فإذا العظام تلتحم، كلّ عظم يقارب الآخر. ورأيتُها تكتسي بالعصب واللّحم والجلد، ولكن لا وجود للروح فيها. ثمّ جاءني الوحي: "يا ابن آدم، بلّغ الرّوح بأمر من الله، بلّغها،[٨] وقُل لها: هكذا قال الله مولاي: أقبلي أيّتها الرّوح من كلّ اتّجاه وانفخي في هؤلاء الموتى فيبعثون. وكما أمرني الله بلّغتُ، فبُعِثت الرّوحُ فسرت فيهم، وقاموا على أرجلهم وإذا بهم جيش عظيم.

فأوحى الله إليّ: "اعلم يا ابن آدم أنّ هذه العظام هي قوم بني يعقوب جميعا. هم يقولون: يبست عظامنا وخاب أملنا وقُطع دابرنا! لذلك بلّغهم هذا الوحي مني: قال الله مولاي: يا قوم ميثاقي سأفتح قبوركم، ومنها أبعثكم أحياء،

---

[٦] استنادا إلى كتاب النبي جزقيال 37: 1-14.

[٧] قارن سورة البقرة: 259.

[٨] قارن سورة الإسراء: 85.

وأحضركم إلى أرض آل يعقوب. فتعلمون حينها أنّي أنا الله ربّ العالمين. ومن روحي أنفخ فيكم فتبعثون وتستقرّون في الأرض التي ائتمنتكم عليها، فتعلمون أنّي أنا الله أصدرتُ وعدي ولا رادّ له."

شفاء الله المنتظر

من كتاب النبي هوشع (عليه السلام)[٩]

هلّموا نَرجع إلى الله مُنيبين، فهو بسبب ذنوبنا سمح للأعداء بتمزيقنا، ولكنّه الآن خير شافٍ لنا، وهو الذي سمح بجراحنا فيما مضى، ولكنّه الآن مضمّدٌ لها. فبعد يومين أو ثلاثة يُقيمنا أحياء، فنحيا في محضره العظيم. فهيّا نسعى وإلى ربّنا نعود ونكون له من العارفين! ألا إنّه المجيب لا ريب وسيتجلّى لنا كالفجر، ويحلّ علينا برحمته حلول المطر، وسيَروي بلادنا كغيث الربيع.

اجعلوا العدل كسيل لا ينقطع

من كتاب النبي عاموس (عليه السلام)[١]

قال الله تعالى: "أبغض أعيادَكم وأرفضها، ولا أرضى بشعائركم الدينيّة. وكلّ ما تقدّمونه لي من أضاحٍ وقرابين لا أقبله، ولا أرضى بالذبائح الّتي تمنحونها باسم التقارب والمصالحة فيما بينكم. ابعدوا عنّي صخب أناشيدكم، فما أنا بسميع لها. ولكنّي أدعوكم أن تقيموا العدل وتجعلوه بينكم كفيض من المياه، وأن تتّبعوا الاستقامة دائما، فتنساب فيكم كنهرٍ لا ينقطع سيله."

---

[٩] استنادا إلى كتاب النبي هوشع 6: 1-3.

[١] استنادا إلى كتاب النبي عاموس 5: 21-24.

لا فرق عند الله بين بني يعقوب والأغراب

من كتاب النبي عاموس (عليه السلام)[٢]

قال الله تعالى: "يا بني يعقوب، هل أنتم أرفع مقاما عندي من أهل كوش؟ أجل، أنا الذي أُخرجتكم من أرض مصر، ولكنّي أخرجت من قبلكم أهل فلسطيا من بلاد كفتور والآراميّين مِن بلاد قير."

وعد الله بنهاية الحروب

من كتاب النبي ميخا (عليه السلام)[٣]

يحكم ربّكم بين شعوب كثيرة
ويصالح بين الأمم الأشدّاء،
القريب منها والبعيد،
فلا حاجة لأسلحتهم بعد الآن،
فيحوّلون سيوفهم إلى سككٍ
ورماحهم إلى مناجل،
فلا يُرفع سيفٌ بين أمّة وأمّة
ولا مجال لاستنفار الحرب بعدئذ.
وحينها سينعم كلّ واحد منكم بالراحة فيستظلّ تحت كرمته
أو تينته ولا خوف عليه أبدا.
إنّ هذا وعدٌ من الله العزيز القدير.

---

[٢] استنادا إلى كتاب النبي عاموس 9: 7.

[٣] استنادا إلى كتاب النبي ميخا 4: 3-4.

الحَكَم العادل من بيت لحم

من كتاب النبي ميخا (عليه السلام)[٤]

يا بيت لحم في بلاد أفراتة،
مع أنّكِ أصغر مدن يَهوذا وقُراها
لكنّي منكِ أقيم حَكَما على بني يعقوب
وأصله ضارب في القدم،
منذ غابر السنين.[٥]

التضحية المقبولة عند الله

من كتاب النبي ميخا (عليه السلام)[٦]

أيّها الإنسان، إنّك تضمر قائلا: "ماذا تراني أُقدّم حين أَمثل أمام الله، وحين أسجد في محضره تعالى؟
فهَل تراني أُقدّم له القرابين
وخير العجول الحوليّة؟
أيرضى بألوف الكباش
أم بفيض غامر من أجود الزّيوت؟
هل يرضى أن أقدّم له بكري تكفيرًا عن معصيتي،
هل يقبل حقًّا فِلذة كبدي مقابل خطيئتي؟"
يا أيّها الناس، إنّ ربّكم يبلّغكم بما فيه الصلاح والرضوان
ويطلب منكم:
أن تقيموا العدل وتتحلّوا بالرّحمة
وتسلكوا سبيل ربّكم بكلّ تواضعٍ.[٧]

---

[٤] استنادا إلى كتاب النبي ميخا 5: 2.

[٥] لقد كان قادة اليهود في زمن ميلاد السيد المسيح على علم بأنّ المسيح المنتظر سيولد في قرية بيت لحم استنادا إلى هذه النبوءة على لسان النبي ميخا (انظر الإنجيل، متّى 2: 1-6).

[٦] استنادا إلى كتاب النبي ميخا 6: 6-8.

ستمتلئ الأرض بالعارفين بالله

من كتاب النبي حبقوق (عليه السلام)[٨]

قال الله تعالى: كما "تغمر المياه البحر، ستمتلئ الأرض بالعارفين بالله، أولئك الذين يجلّونه ويعظّمونه."

الله بهجتي في الشدائد

من كتاب النبي حبقوق (عليه السلام)[٩]

قال النبي حَبَقوق:
"أثمر التّين أو لم يُثمِر
أخرجتِ الكروم عنبًا أو لم تُخرج،
حملت أغصان الزّيتون أو لم تَحمِل
أعطتِ الحقول طعامًا أو لم تُعطِ،
هلك الغنم أو ظلّ سالما في المراعي
اكتظت الحظيرة بالبقر أو خلت منه
كلّ هذا سيانٌ.
رغم كلّ هذه الشدائد، فإنّ بهجتي بالله لا تنقطع
ولا يكون فرحي إلاّ بالله ربّي ونصيري.
فلا حول ولا قوّة لي إلاّ بالله ربّي
فهو الذي يجعلني كالوعل ثابت القدم
ويحفظني آمنًا في قمم الجبال."

---

[٧] قارن سورة الفرقان: 63. انظر أيضا ما جاء في الحديث: "إِنَّ اللَّهَ أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ وَلَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ". صحيح مسلم، 2865.

[٨] استنادا إلى كتاب النبي حبقوق 2: 14.

[٩] استنادا إلى كتاب النبي حبقوق 3: 17-19.

الله يعاقب الظالمين

من كتاب النبي زكريّا بن بركيّا (عليه السلام)[١]

أوحى الله إلى النبي زكريّا: "أنا العزيز القدير، أنزلت منذ القدم هذه الأوامر إلى آبائكم الأوّلين: احكموا بالعدل وليُبدِ كلٌّ منكم إحسانا ورحمة لأَخيه. لا تظلموا أرملة ولا يتيما ولا غريبا ولا مسكينا، ولا يُضمر أحدكم شرّا لأخيه. لكنّ آباءَكم رفضوا الإصغاء لتعاليمي جاحدين، وألقوا بكلامي مُدبرين، وسدّوا آذانهم لئلاّ يسمعوا متعنّتين، بل جعلوا عقولهم متكلّسة لئلاّ يصغوا للتعاليم والإرشادات التي أوحى بها العزيز القدير بروحه على ألسنة أنبيائه الأوّلين، فحلّ عليهم غضب شديد من الله عزّ وجلّ.

فقال الله العزيز القدير: "أنتم لم تستجيبوا لندائي، كذلك تبدّد نداؤكم عندما ناديتموني فما كنتُ لكم سميعا ولا مجيبا، بل بدّدتُكم كزوبعة بين أمم غريبة، وبعد رحيلكم أقفرتِ الأرض، فلا عابر فيها ولا عائد إليها، وأَضحت تلك الأرض المبهجة خلاء مقفرا".

الملك يأتي مسالما وديعا

من كتاب النبي زكريّا بن بركيّا (عليه السلام)[٢]

قال الله تعالى: "يا قدس، ابتهجي أيّتها المحروسة، أجل، اهتفوا يا أهل القدس، فهذا ملككم يأتي إليكم بالعدل، إنّه منصورٌ وديعٌ مسالمٌ يعتلي ظهر جحش."[٣]

---

[١] استنادا إلى كتاب النبي زكريّا 7: 8-14.

[٢] استنادا إلى كتاب النبي زكريّا 9: 9.

[٣] تحققت هذه النبوءة حين دخل السيد المسيح مدينة القدس على ظهر جحش (انظر الإنجيل، متّى 21: 1-5). وعندما يدخل الملك مدينة وهو يمتطي حصانا يكون ذلك دليلا على استعداده للحرب، أمّا إذا دخلها وهو يركب دابّة فهذا دليل على إعلانه للسلام. ونرى أنّ السيد المسيح عندما دخل القدس كان يركب جحشا معلنا السلام على سكّانها.

توبة أهل القدس على من طعنوه

من كتاب النبي زكريّا بن بركيّا (عليه السلام)[٤]

قال تعالى: "سأفيضُ بروحي على آل داود، وعلى سكّان القدس، سأغمرهم بروح الحنان والرحمة وحين ينظرون إلى مَن طعنوه،[٥] سيندبونه كما يندب الأب ابنه الوحيد الفقيد. نعم، سينوحون عليه مناحتهم على فقدان البكر."

قول الله في الطلاق

من كتاب النبي ملاكي (عليه السلام)[٦]

قال النبي ملاكي: "إنّكم تتساءلون: لماذا لا يرضى الله بعباداتنا؟ فأقول لكم: لأنّ الله كان شاهدا على العهد الذي قطعته بينك وبين زوجتك التي اقترنت بها منذ شبابك وكيف كنتَ تخونها، مع أنّها شريكة حياتك وقد عاهدتَها على الوفاء والإخلاص. قل: إنّ الله هو الّذي جعلكما واحدًا باقترانكما في الجسد والروح! والله تعالى يبتغي من اقترانكما نسلا يسعون إلى مرضاته. فانتبهوا، فلا يغدر أحدكم بزوجته الّتي اقترن بها منذ شبابه. قال الله الّذي يعبده بنو يعقوب: إنّي أَمقتُ الطّلاق، وإنّ نساءكم لباسٌ لكم، ومَن يسبغ العنف على لباسه أمقتُه. قال العزيز القدير: انتبهوا جيّدا وحذاري! لا تخونوا زوجاتكم.

سيّدكم آت

من كتاب النبي ملاكي (عليه السلام)[٧]

قال الله العزيز القدير: "ها أنا أبعثُ رسولي ليمهّد الطّريق أمامي،[٨] ويأتي

---

[٤] استنادا إلى كتاب النبي زكريّا 12: 10.

[٥] جاء في الإنجيل الشريف أنّ هذه النبوءة تحققت عندما ضحّى سيدنا المسيح بحياته (انظر الإنجيل، يوحنّا 19: 37).

[٦] استنادا إلى كتاب النبي ملاكي 2: 14-16.

[٧] استنادا إلى كتاب النبي ملاكي 3: 1-4.

[٨] قال السيد المسيح أنّ الرسول المشار إليه على لسان النبي ملاكي كان في الحقيقة النبي يحيى بن زكريا،

سيّدُكم الّذي تنتظرونه إلى بيته المقدّس فجأةً، أجل، آتٍ هو رسول الميثاق الّذي تنتظرونه بلهفة. فمَن منكم يقوى على تحمّل رهبة يوم حلوله؟ ومَن منكم يصمد أمام ظهوره العظيم؟ إنّه لقلوبكم مطهّر كما تُنقّى المعادن أو تُبيّض الملابس. ويجلس ليطهّر الناس كمَن يُمحّص الفضّة ويُنقّيها، فيُنقّي رجال الدين المنحدرين من بَني لاوي ويُصفّيهم كالذّهب والفضّة، حتّى يستطيعوا أن يقدّموا أضاحي وقرابين ترضي الله. وحينها سيرضى الله من جديد بالأضاحي والقرابين التي يقدّمها أهل يَهوذا والقدس، كما رضي بها في سالف الأيّام وفي السّنين الغابرة."

وعد الله برجوع النبي إلياس من غيبته

من كتاب النبي ملاكي (عليه السلام)[٩]

قال الله تعالى: "ها أنا أُرسل إليكم النّبيّ إلياس، قبل حلول يوم الله العظيم المهيب. فيعيد الألفة والمحبّة بين الآباء والبنين، لئلّا آتي بضربة للأرض ومن الأرض تُحرمون".[١]

الذي مهّد الطريق لقدوم المسيح المنتظر (انظر الإنجيل، متّى 11: 10).

[٩] استنادا إلى كتاب النبي ملاكي 4: 5-6.

[١] أعلن الملاك جبريل لزكريا أنّه سينجب ولدا ويسمّيه يحيى استجابة لدعائه، وأضاف أنّ النبي يحيى سيمضي أمام مولاه المسيح ((بروح النبي إلياس وقوّته، ليعيد الألفة والمحبّة بين الآباء والأبناء)). ولم يذكر جبريل حكم الله على الأرض المذكور على لسان ملاكي، لأنّه بمجيء النبي يحيى تحققت نبوءة عودة النبي إلياس من الغيب التي تنبأ بها النبي ملاكي هنا، فلا حاجة إذن إلى ضرب الأرض بسبب ضلال سكّانها (انظر الإنجيل، لوقا 1: 17).



أضواء على سيرة السيّد المسيح

جميع الحقوق محفوظة لمؤسسة الكلمة © 2020

www.alanbiya.org

مدخل إلى سيرة السيد المسيح

﴿إِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَامَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ﴾ [آل عمران: 45]

نقدم في هذا الفصل مقاطع وجيزة من سيرة حياة السيد المسيح، وقد اعتمدنا على بعض المقتطفات من كتاب "المعنى الصحيح لإنجيل المسيح"، وهو متوفر على شبكة الإنترنت: www.asraarulinjeel.com.
يعتبر سيدنا عيسى بن مريم (سلامه علينا) فريدا في مولده وفي حياته وفي رحيله عن هذه الدنيا. وهو فريد حتى قبل مولده بما أن عددا من الأنبياء القدامى تنبؤوا بمجيئه إلى هذا العالم.

مولده

ولد السيد المسيح بطريقة فريدة في الكون، وقد كتب عنه أمير الشعراء أحمد شوقي: "ولد الرفق يوم مولد عيسى". وكان ميلاده من بنت عذراء، وهو الوحيد في تاريخ البشرية الذي ولد بهذه الطريقة. ويضاهي في مولده الفريد طريقة خلق آدم الإنسان الأول، الذي خلق أيضا بطريقة فريدة. لهذا السبب كتب الحواريون عن السيد المسيح باعتباره آدم الثاني. وبشرت الملائكة بمولده العجيب وأعلنت أنه المنقذ المنتظر.

تعاليمه

وتميز السيد المسيح بتعاليمه الفريدة، وقال عنه أعداؤه: ((لم نر أحدا تكلم بمثل ما يتكلم به هذا الرجل أبدا!)) [الإنجيل، يوحنا 7: 46]. ويعترف الناس حول العالم (ولا نستثني الملحدين منهم) أنّ سيدنا عيسى المسيح هو من أعظم معلمي الأخلاق في تاريخ البشرية.

خلافته الروحانية

إن جوهر تعاليم السيد المسيح يكمن في إعلانه تأسيس المملكة الربانية، أي

الخلافة الروحانية الحقيقية التي أنزلها الله في البداية على آدم وذريته، إلّا أنها تلاشت منهم بسبب عصيانهم.
وحصل النبي داود على الخلافة من جديد، لكنه قصّر في هذه المسؤولية فانهارت مملكته. لكن الله تعالى جدّد مملكة النبي داود بمعنى حقيقي ثابت مستقيم من خلال تجلّي السيد المسيح، ألا وهو الوريث الحقيقي الخالد لخلافة النبي داود، ومملكته الجديدة ليست حكرا على بني يعقوب بل تشمل جميع الأمم والشعوب.

معجزاته

إن المعجزات التي أجراها السيد المسيح خارقة وفريدة، إذ شفى الأعمى وعالج الأبرص وأحيى الموتى ونال علم الغيب بإذن الله (انظر سورة آل عمران: 49).

تضحيته بحياته

وكان ختام حياة السيد المسيح فريدا أيضا إذ ضحّى بحياته وأقامه الله من الموت فظهر لرفاقه. وجاء على لسانه في القرآن: ﴿وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا﴾ [مريم: 33]. وكان سيدنا المسيح فريدا، إذ سلّم حياته للموت فدية للآخرين، وتنبّأ بتضحيته بحياته ثلاث مرات قبل حدوثها (انظر مثلا الإنجيل، لوقا 8: 44-45). وتنبّأ الأنبياء الأولون بموته أيضا (انظر مثلا كتاب الزبور، المزمور 22، وكتاب النبي أشعيا، الفصل 53).

انبعاثه ونصره

أنصف الله تعالى السيد المسيح وأظهر رضوانه عليه وعلى التضحية بحياته من خلال بعثه من الموت. وآمن اليهود في ذلك الزمن أنّ الله سيحيي عباده الصالحين عند قيام الساعة (انظر كتاب النبي دانيال 12: 2). ولكنّ الله بعث سيدنا عيسى المسيح حيا قبل يوم القيامة فهو رائد أهل القيامة. وفي قيامته نعلم علم اليقين أن البعث حق ودار الخلود حقيقة لجميع الصالحين.

نزوله في آخر الزمان

وبعد أن بُعث سيدنا عيسى حيا، صعد إلى السماء. وفي آخر الزمان سينزل من هناك إلى الأرض. ويشير القرآن إلى نزوله في هذه الآية: ﴿وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُونِ هَذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ﴾ [الزخرف: 61]. يرى المفسرون أن هذه الآية تتعلق بظهور عيسى كدليل على مجيء الساعة. إنه يأتي لكي يقضي على الدجّال وليحكم حَكَما عادلا، فيملأ الأرض قسطا وعدلا بعد أن مُلئت ظلما وعنفا وفسادا. سيأتي بمملكة الله الموعودة ويقيمها في الأرض، حيث تدوم إلى أبد الآبدين.

بسم الله تبارك وتعالى

أضواء على سيرة السيّد المسيح

البشرى لمريم بميلاد السّيّد المسيح(١)

ولمّا بَلَغَت أَليصاباتُ شَهرَها السّادِسَ مِنَ الحَملِ، أرسَلَ اللهُ المَلاكَ جِبريلَ إلى بَلدةِ النّاصِرة في الجَليلِ، إلى فَتاةٍ عَذراءَ اسمُها مَريمُ كانَ قِرانُها قد عُقِدَ لِرَجُلٍ مِن سُلالةِ النّبيّ داوُدَ، اسمُهُ يوسفُ.(٢) فجاءَها قائلاً: "السَّلامُ عليكِ يا مَن أنعَمَ اللهُ عليها مِن بَينِ النِّساءِ، مُبارَكةٌ أنتِ بَينَهُنّ، مَولانا مَعكِ!"(٣) فاضطَرَبت مَريمُ مِن كَلامِهِ، وتَساءَلت في نَفسِها عن مَعنى هذِهِ التَّحيّةِ، فَبَدّدَ المَلاكُ اضطِرابَها مُجيبًا: "لا تَخافي يا مَريمُ، فإنّ اللهَ تَعالى قد رَضِيَ عنكِ، وستَحملينَ بِطِفلٍ تَلدينَهُ وتُسَمّينَهُ عيسى(٤) ويَكونُ شأنُهُ عَظيمًا، وسيَحظى بلَقَبِ الابنِ الرُّوحيّ للهِ العَليّ،(٥) ويُوَلّيهِ اللهُ عَرشَ سَلَفِهِ النَّبيّ داودَ فيَكونُ مَلِكًا على بَني يَعقوبَ وتَدومُ مَملَكَتُهُ إلى الأبَدِ".

---

(١) الإنجيل الشريف، عن لوقا 1: 26-38.

(٢) وهو ينحدر من سلالة النبي داود الذي كان يُعتبَر من أعظم ملوك بني يعقوب. وقد تنبّأ النبي أشعيا وآخرون من الأنبياء (وذلك بعد وفاة النبي داود) بأنّ المسيحَ سيكون من سلالة النبي داود.

(٣) تشير جملة "مولانا معك" إلى نوع من التحيّة وهي الأولى من نوعها في ذلك الزمن، وتوحي بوجود السيد المسيح مع مريم العذراء (عليها السلام) لتأييدها ومساندتها، ممّا جعَلَها تضطرب عند سماعها لهذه التحيّة. ولكنّ هذه التحيّة أصبحت فيما بعد متداولةً بين جميع المؤمنين مِن أتباع السيد المسيح.

(٤) واسمه بالعبرية هو "يشوع" الذي معناه "إنقاذ" أو "نجاة".

(٥) ستَرد هذه العبارةُ كثيرًا وهي تقابل "ابن الله" في الترجمات العربية التاريخية، ولكنّها لا تشير مطلقًا إلى التناسل. حاشا لله! إنّما هذا لقب مجازي يشير إلى الملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود. هذا ما قصده لوقا الذي سجّل الوحيَ وهذا أيضًا ما كان يفهمه السامعون من اليهود آنذاك. لمزيد من المعلومات حول هذا اللّقب، يُمكن العودة إلى فهرس المصطلحات والأسماء.

وسألَت مَريمُ (عليها السّلام) المَلاكَ جِبريلَ قائلةً: "كَيفَ أَحمِلُ بِوَلَدٍ ولم يَمسَسْني بَشَرٌ؟ وأنا عَذراءُ بَتول؟!" فأجابَها جِبريلُ: "سَتَنعَمينَ بحُلولِ رُوحِ اللهِ عليكِ، وستَكونينَ مَحميةً مُظَلّلةً بقوّةِ اللهِ ورِعايتِهِ. ولِهذا السَّبَبِ سيُدعَى مَولودُكِ المَنذورُ الابنَ الرُّوحيَّ للهِ، وما هذا على اللهِ بِعَسيرٍ، فها هي قَريبتُكِ أَليصاباتُ قد مَنّ اللهُ عليها بالذُّرّيّة وهي عَجوزٌ عاقِرٌ، وهي الآنَ في الشَّهرِ السّادسِ مِن حَملِها، فإنّ اللهَ على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ". فقالَت مَريمُ (عليها السّلام)، مُسَلِّمةً لله: "إنّي أَمَة اللهِ راضيةٌ بمَشيئتِهِ". وحينئذٍ ترَكَها جِبريلُ ومَضى.

الميلاد الشريف للسّيّد المسيح[٦]

وانقَضَت بَعدَ هذِهِ الأحداثِ فَترةٌ مِن الزَّمَنِ، قامَ فيها القَيصرُ أَغُسْطُس[٧] بإصدارِ مَرسومٍ لإحصاءِ سُكّانِ إمبراطوريّتِهِ،[٨] وتَمَّ إجراؤهُ قَبلَ زَمَنِ وِلايةِ كِيرينيُوسَ الرُّومانيِّ على بِلادِ الشّامِ. ووُجِّهَ كُلُّ فَردٍ إلى بَلَدِ أسلافِهِ لأجلِ الإحصاءِ، وتَرَكَ يُوسفُ وهو مِن آلِ داودَ، لهذا السَّبَبِ النّاصرةَ في الجَليلِ مُتَوَجِّهًا إلى بَيتَ لَحمَ في مِنطقةِ يَهوذا، بَلدةِ النّبيِّ داودَ (عليه السّلام) مَعَ خَطيبَتِهِ مَريمَ (عليها السّلام)[٩] وقد كانَت تَحمِلُ أمرَ اللهِ في أحشائِها. وحانَ وَقتُ وَضعِها وهُما في بَيتَ لَحم. فوَضَعَت بِكرَها ثُمّ لَفَّتْهُ وأنامَتْهُ في مِعلَفٍ لأنّ غُرفةَ الضُّيوفِ ضاقَت بِهِم.[١]

وكانَ في مِنطقةِ بَيتَ لَحمَ رُعاةٌ يَبيتونَ في المَراعي ليَحرِسوا قُطعانَهُم في

---

[٦] الإنجيل، عن لوقا 2: 1-20.

[٧] كان أغسطس امبراطور روما حين ولادة سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا). وقد كان الرومان في زمنه يسيطرون على معظم مناطقِ حوضِ البحر المتوسط.

[٨] وذلك لإجبار كل شخص ممّن شمله الإحصاء على دفع الجزية.

[٩] كان من عادة اليهود في تلك الأيّام أن يُعقد قران الرجل على البنت قبل الزّفاف بِوقت. وحسب الوحي الذي سجّله متّى، فإنّه عندما علم يوسف النجّار (وهو غير النبي يوسف عليه السلام الذي عاش بين حوالي 1700 و1500 عام قبل الميلاد) بحمل خطيبته قبل أن يدخل بها، أراد أن يطلّقها سرًا لكي لا يفضحها. لكنّ الله أرسل إليه ملاكا يأمره بأن يُبقي على مريم كزوجة له ويضمّها إلى داره ولكن دون أن يدخل بها كزوجة حتّى تلد ابنها البكر.

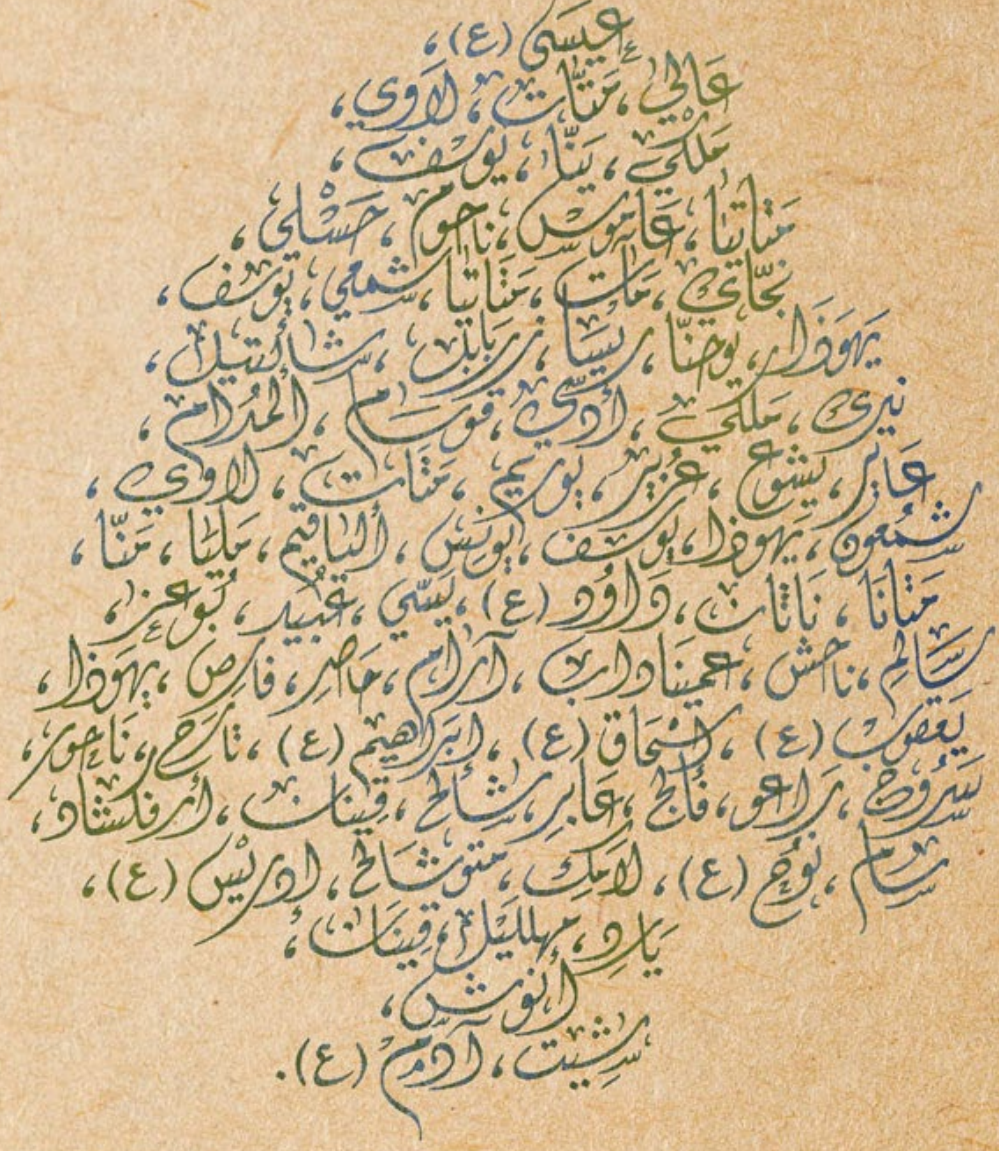
[١] الكلمة اليونانية التي تُترجم بـ"غرفة الضيوف" قد تترجم أيضا بكلمة "فندق" أو "نَزَل" كما في بعض ترجمات الإنجيل. مع ذلك، يفضّل علماء الإنجيل أن يترجموا الكلمة اليونانية بـ"غرفة الضيوف" في هذا السياق، لأنّها تلائم العادات والتقاليد في تلك الأيّام.

اللّيلِ. وفَجأةً ظَهَرَ لهُم مَلاكٌ وغَمَرَهُم نورٌ مِن اللهِ وجَلالٌ، فارتاعوا مِن ذلِكَ، ولكنّ المَلاكَ طَمأنَهُم قائلاً: "لا تَفزَعوا فإنّما جِئتُ لأُبَشّرَكُم بهذا النَّبأ العَظيمِ الّذي سيَفرَحُ بِهِ كُلُّ الشَّعبِ! اليَومَ وُلِدَ مُنقِذُكُم في بَلدةِ النَّبيِّ داودَ! وُلِد المَسيحُ المُنتَظَرُ مَولاكُم،[٢] وسأدُلُّكُم عليهِ، إنّهُ مَولودٌ مُقَمَّطٌ مَوضوعٌ في المِعلَفِ". ثُمّ بَدَا فَجأةً مَعَ هذا المَلاكِ طائفةٌ مِن المَلائكةِ آخَرونَ يُسَبّحونَ اللهَ رَبَّ العالَمينَ قائلينَ: "سُبحانَ اللهِ في عُلاهُ، وسَلامُهُ على النّاسِ في الأرضين، ورِضاهُ على مَن نالَ مِنهُ الرِّضَى".

وعادَ المَلائكةُ إلى السَّماءِ فأخَذَ الرُّعاةُ يَتَناجَونَ فيما بَينَهُم قائلينَ: "لِنَذهَبْ إلى بَيتَ لَحمَ ونَرَ هذا الحَدَثَ الّذي أنبأنا اللهُ بِهِ". وأسرَعوا إلى بَيتَ لَحمَ، فوَجَدوا مَريمَ (عليها السّلام) ويُوسفَ ومَعَهُما الطِّفلُ نائمًا في المَعلَفِ. فتَوَجَّهوا إلى النّاسِ مُخبِرينَ بنَبأ هذا الطِّفلِ الّذي زَفَّهُ إليهِم المَلاكُ، فأخَذَت الدَّهشةُ كُلَّ الحاضِرينَ. إلاّ أنّ مَريمَ (عليها السّلام) احتَفَظَت في نَفسِها بِكُلِّ ما مَرَّ بها وكانَت دائمًا تَستَرجِعُهُ مُتَأمّلةً، وعادَ الرُّعاةُ أدراجَهُم مُرَدِّدينَ: "الحَمدُ للهِ على ما سَمِعنا ورَأينا، فقد كانَ ما أنبأنا بِهِ المَلاكُ حقًّا".

---

[٢] "المسيح" هو لقب يعني (الممسوح بالزيت) ويعني أيضًا (المختار). فقد كان الناس في زمن بني يعقوب يسكبون الزيت على رأس الرجل الذي كان مختارًا لخدمة الله وأمّة بني يعقوب. وعلى سبيل المثال فقد يُدهن كلّ من رجال الدين الأحبار والأنبياء والملوك بالزيت. وعملية سكب الزيت على رؤوسهم كانت ترمز إلى سكب أو حلول روح الله على هؤلاء الناس لتقويتهم لخدمة الله. وورد في التوراة كما في كتب الأنبياء بأن مَن يُدعى المسيح سيكون في الغالب الملك المختار من سلالة النبي داود. وجاء واضحًا في عدد من الأناشيد في الزبور (المزامير) حول ملك بني يعقوب أنّ المسيح باعتباره مختارا من الله "الابن الرّوحي لله" سيكون مسؤولا عن إقامة عدالة الله وسلامه على الأرض. وهذا يعني إنصاف المقهورين والمظلومين، وخاصّة الفقراء منهم. وكان وعد الله للنبي داود الملك بأن يكون الملك في سلالته دائمًا. ولكن كانت نهاية مملكة النبي داود وسلالته بعد تدمير مدينة القدس في العام 586 ق.م. غير أنّ بني يعقوب توقّعوا أن يستمرّ الله في وعده لهم بحفظ المملكة لسلالة داود من خلال تكليف المسيح بإقامة العدالة على الأرض إلى الأبد.



نسب السيّد المسيح من أمّه مريم

من الإنجيل الشريف، لوقا 3: 23-38

© 2016 Al Kalima www.asraarulinjil.com

تغطيس السّيّد المسيح[٣]

وبَعدَ فَترةٍ، بَدَأت بِشارة يَحيى بِن زَكَريّا (عليه السّلام) في بَراري مِنطَقةِ يَهوذا[٤] فقالَ مُبَشِّرًا: "يا أيُّها النّاسُ تُوبوا إلى اللهِ، فقد آنَ أوانُ قيامِ مَملَكةِ الله المَوعودةِ على الأرضِ!" والنَّبيُّ يَحيى هو الّذي تَحَدَّثَ عَنهُ النَّبيُّ أشعيا في قَولِهِ: "صَوتٌ مُنادٍ في البَراري يَقولُ: عليكُم أن تُهَيّئوا نُفوسَكُم لمَولاكُم، مِثلَما تُمَهَّدُ السُّبُلُ لمَقدَمِ مَلِكٍ عَظيمٍ". وكان يَحيى (عليه السّلام) يَعيشُ حَياةَ زُهدٍ وتَقَشُّفٍ إذ كانَ يَرتَدي ثَوبًا مِن وَبرِ الجِمالِ ويُحيطُ وَسَطَهُ بحِزامٍ جِلديّ. ولم يَكُن قُوتُهُ إلاّ الجَراد والعَسَل البرّي. وكانَ النّاسُ يأتونَهُ مِن القُدسِ ومِن كُلِّ أنحاءِ مِنطَقةِ يَهوذا وأرجاءِ وادي نَهَرِ الأُردُنّ للإصغاءِ إليهِ، وبَعدَ اعتِرافِهِم بآثامِهِم يَقومُ بتَغطيسِهِم في مياهِ الأُردُنّ دَليلاً على تَوبتِهِم.[٥] وقد رأى النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) أنّ كَثيرينَ مِن طائفةِ المُتَشَدِّدينَ ومِن الصَّدّوقيّينَ قد وَفَدوا عليهِ لغايةِ التَّطَهُّرِ، فالتَفَتَ إليهِم قائلاً: "أيُّها الماكِرونَ الخُبَثاءُ كالأفاعي، أتَظُنّونَ أنّكُم بمُجَرَّدِ تَطَهُّرِكُم بالماءِ تَفِرّونَ مِن غَضَبِ اللهِ؟ اعلَموا أنّكُم إن أرَدتُم ذلِكَ فلا بُدَّ أن تَدُلَّ أعمالُكُم الصّالِحةُ على تَوبتِكُم عن آثامِكُم تَوبةً نَصوحًا، وإيّاكُم أن تَركُنوا إلى القَولِ: "نَحنُ شَعبُ اللهِ المُختارُ وأحِبّاؤهُ، وإنّنا نَنحَدِرُ مِن سُلالةِ النّبيِّ إبراهيمَ". فإنّ هذا لن يُفيدَكُم بشَيءٍ، لأنّ اللهَ قادِرٌ أن يَجعَلَ مِن هذِهِ الحِجارةِ ذُرِّيّةً لإبراهيمَ بَدَلاً مِنكُم! واحذَروا غَضَبَ اللهِ فإنّهُ كالفأسِ الّتي تُوشِكُ أن تَهوي على جُذوعِ الأشجارِ الّتي لا تُؤتي أُكلاً طَيّبًا لتُحيلَها حَطَبًا يُلقَى في النّارِ. إنّكُم وهذِهِ الأشجارَ سَواء! ولئن طَهَّرتُكُم بالماءِ دَلالةً على تَوبتِكُم، فإنّ القادِمَ مِن بَعدي أرفَعُ مِنّي مَقامًا، حتّى أنّي لَستُ أهلاً

---

(٣) الإنجيل، عن متّى 3: 1-17.

(٤) كان النبي يحيى بن زكريا يسير على خطى النبي إلياس وغيره من الأنبياء الذين توجّهوا إلى البريّة طلبا للعزلة بسبب جحود شعبهم الشديد. وتقع تلك البراري بين القدس والبحر الميت. وكان النبي يحيى ينشر دعوته ويطهّر الناس بالماء على الضفّة الشرقية من نهر الأردن.

(٥) عندما اعتنق الوثنيّون الديانة اليهوديّة، كان عليهم التوبة والتطهّر في الماء، وكان على الذكور منهم الختان. وهنا يقول النبي يحيى (عليه السلام) بأنّ هؤلاء اليهود أصبحوا كأنهم وثنيّون، وأنهم بحاجة إلى الأوبة إلى الله والرجوع إليه بصورة شاملة مرّة ثانية. وبيّن النبي يحيى بأنّ الله لا ينحاز إلى اليهود بسبب انحدارهم من سلالة النبي إبراهيم (عليه السّلام).

لأن أكونَ عَبدَهُ وأَحُلَّ رِباطَ نَعلَيْه. فهو الّذي سيُطَهّرُ برُوحِ اللهِ التّائبينَ، بَينَما يُلقي الآثِمينَ في النّارِ! وهو الّذي سيَفصِلُ بَينَ النّاسِ كَما يُنَقّي الفَلاّحُ بُذورَهُ إذ يَحتَفِظُ بالصّالِحةِ مِنها في دارِ البَقاءِ ويَطرَحُ القُشورَ في نارٍ لا يَنطَفِئ أوَارُها".

ثُمّ قَدِمَ سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) مِن الجَليلِ إلى ضِفافِ نَهرِ الأُردُنّ بُغيةَ التَّطَهُّر بمياهِهِ على يَدِ النَّبيّ يَحيى (عليه السّلام). ولكنّ النَّبيَّ يَحيى أحجَمَ عن ذلِكَ والتَفَتَ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) قائلاً: "بل أنا الّذي يَحتاجُ إليكَ لأتَطَهَّرَ، فكَيفَ تَطلُبُ مِنّي أن أُطَهِّرَكَ؟!" فأجابَهُ مؤكِّدًا: "بَلى افعَلْ ما جِئتُكَ مِن أجلِهِ تَحقيقًا لمَرضاةِ اللهِ". فأذعَنَ يَحيى (عليه السّلام) لأمرِ سَيّدِنا عيسى.[٦] وما إن خَرَجَ عيسى (سلامُهُ علينا) مِن الماءِ حتّى انشَقّت السَّماءُ، فرأى هُبوطَ رُوحِ اللهِ مِثل حَمامةٍ واستَقَرَّت عليهِ، وأقبَلَ مِن السَّماءِ صَوتٌ يَقولُ: "هوذا الحَبيبُ، الابنُ الرُّوحيُّ لي، وقد رَضِيتُ عَنهُ كُلَّ الرِّضى".[٧]

السيّد المسيح الذّبح العظيم[٨]

وفي اليَومِ التّالي رأى النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) سَيّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) مُقبِلاً عليهِ فقالَ لِمَن حَولَهُ: "أُنظُروا، هو ذا الذِّبحُ العَظيمُ المُرسَلُ مِن اللهِ لِيُزيلَ عن البَشَرِ ذُنوبَهُم، هو ذا مَن حَدَّثتُكم عَنهُ عِندَما قلتُ: يَجيءُ مِن بَعدِي مَن هو

---

[٦] تقبّلَ الناس التطهّرَ في الماء على يد النبي يحيى كدليل على استعدادهم للإيمان بالمسيح المنتظر قدومُه من بعده. وكان يجب عليهم أن يتوبوا عن خطاياهم وذنوبهم كشرط لتطهّرهم بالماء. ورغم أنّ سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا) لم يكن له ذنوب وخطايا حتى يطلب التوبة، لكنّه تطهّر بالماء ليعلن استعداده لتولّي منصب المسيح الملك من الله تعالى.

[٧] وردت عبارة "الابن الرّوحيّ لله" كثيرًا في هذا الكتاب. وهي تقابل في الترجمات العربية التاريخية "ابن الله". ولا تشير مطلقًا إلى البنوّة ذات الطبيعة البشريّة. حاشا لله! إنّما كان هذا لقبا يشير إلى الملك المختار الذي يجب أن يكون من سلالة النبي داود (عليه السّلام). وعندما نزلت روح الله على سيّدنا عيسى، بيّن الله أنه قد اختاره ليكون المسيح الملك على المملكة الرّبّانيّة. أمّا جلوس السّيّد المسيح على العرش فسيحدث بعد ثلاث سنوات ونصف أي عند قيامته من بين الأموات. ويشير الصوت القادم من السماء إلى كلمات الله الموجّهة إلى الملك المختار (انظر كتاب الزبور، المزمور الثاني)، كما يشير في الوقت ذاته إلى نبوءة أشعيا عن المسيح المنتظر (انظركتاب النبي أشعيا، الفصل 42). ويشير هذا اللقب إلى الصلة الحميمة بين الله والسّيّد المسيح، وعلى هذا الأساس يمنح المسيح أتباعه الحقّ ليكونوا أهل بيت الله. وإنّه كلمة الله التي ألقاها إلى مريم العذراء فأصبحت إنسانًا بقوّة روح الله. وحسب الإنجيل، فإنّ كلمة الله هي صفة قائمة في ذاته تعالى. ومن هذا المنطلق يمكننا فهم كيفية تمتّع السّيّد المسيح (سلامه علينا) بسلطة على بيت الله كسلطة الابن البكر عند الناس.

[٨] الإنجيل، عن يوحنّا 1: 29-34.

أرفَعُ مِنّي شأنًا، فهو المَوجودُ قَبلي،[٩] وإنّني لم أكُن أعرِفُ مَن سيَكونُ، ولكنَّ اللهَ أرسَلَني لِتَطهيرِ النّاسِ بالماءِ في انتِظارِ أن يَكشِفَ هويّتَهُ لي، حتّى أكشِفَها لِبَني يَعقوبَ". [١]

وتابَعَ النَّبيُّ يَحيى (عليه السّلام) شَهادتَهُ قائلاً: "رأيتُ هُبوطَ رُوحِ اللهِ مِنَ السّماءِ كحَمامةٍ لتَستقِرَّ على عِيسَى (سلامُهُ علينا)، ولم أكُن أدري أنّ هذا الشَّخصَ هو المَسيحُ المُنقِذُ، إلاّ أنّ اللهَ الّذي أرسَلَني لِتَطهيرِ النّاسِ بالماءِ أوحَى إليّ: "عِندَما تَرى رُوحَ اللهِ تَنزِلُ على شَخصٍ وتَحِلُّ فيهِ، فاعلَم أنّهُ مَن سيُطَهِّرُ النّاسِ بِرُوحي المُقَدَّسة". وقد تَحَقّقتُ مِن ذلِكَ بنَفسي، لذا أشهَدُ أنّهُ صَفيّ اللهِ". [٢]

إغواءات إبليس للسّيّد المسيح[٣]

وتَوَجَّهَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى البَراري مُنقادًا برُوحِ اللهِ ليَتَعَرَّضَ لإغواءاتِ إبليسَ. وبَعدَ أربَعينَ يومًا بلياليها قَضاها صائمًا أخَذَ الجُوعُ مِنهُ كُلَّ مأخذٍ،[٤] أتاهُ إبليسُ مُوَسوِسًا: "أنتَ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، قُل لهذِهِ الحِجارةَ فتَصيرَ خُبزًا تَرُدَّ بِهِ الجوعَ عنكَ". فأجابَهُ (سلامُهُ علينا) قائلاً: "جاءَ في التَّوراةِ: "لَيسَ بالخُبزِ وَحدَهُ يَحيا الإنسانُ، بل بطاعتِهِ لكُلِّ أمرٍ جاءَ مِن عِندِهِ تَعالى". إلاّ أنّ إبليسَ لم يَيأس، فقادَهُ إلى المَدينةِ المُقَدَّسةِ، حَيثُ وَقَفَ بِهِ على أعلى مَكانٍ في الحَرَمِ الشَّريفِ وقالَ لهُ: "ألَستَ الابنَ الرُّوحيَّ للهِ، فألقِ بنَفسِكَ مِن هذا

---

[٩] هناك علاقة قربى بين النبي يحيى (عليه السّلام) وسيدنا عيسى (سلامُهُ علينا). ولأن يحيى كان يكبر عيسى بستّة أشهر، وهذا كان يعني أنّه أرفع منه قدرًا في نظر الناس. إلاّ أنّ النبي يحيى يشير هنا إلى أنّ سيدنا عيسى يستحقّ أن يكون أرفع شأنًا منه لأنّه كلمة الله الأزلية الموجودة قبل ولادة النبي يحيى.

[١] تقبّل الناس التطهّر على يد النبي يحيى كدليل على استعدادهم للإيمان بالمسيح المنتظر الآتي من بعده. وعليهم أن يتوبوا عن خطاياهم وذنوبهم كشرط للتطهّر بالماء.

[٢] أشارت بعض المخطوطات القديمة إلى معنى صفيّ الله، بينما أشارت نصوص أخرى إلى المصطلح الذي تُرجم تاريخيّا بمصطلح "ابن الله"، ولكن يبدو أنّ القراءة الأصلية تشير إلى أنّه صفيّ الله.

[٣] الإنجيل، عن متّى 4: 1-11.

[٤] صام النبي موسى (عليه السّلام) أيضًا أربعين يومًا بلياليها قبل تلقّيه التوراة. وكذلك بقي شعب بني يعقوب في التيه في الصحراء أربعين سنة قبل دخولهم الأرض المقدّسة. ومن المواضيع الأساسيّة عند الحواري متّى اعتباره السّيّد المسيح رمزا لشعب بني يعقوب ولكنّه يختلف عنهم في طاعته لله وهو الرسول الذي وعد به النبي موسى.

العُلوّ، ولا تَخَفْ، فقد جاءَ في كِتابِ الزَّبورِ أنّ اللهَ يوصِي ملائكتَهُ بكَ فيُسرِعونَ لِحَملِكَ بَينَ أيديهِم، كَي لا تَصطَدِمَ قَدَمُكَ بحَجَرٍ".[٥] فأجابَهُ عيسى (سلامُهُ علينا) بالقَول: "لقد أمَرَنا اللهُ أيضًا في التّوراةِ قائلاً: لا تَمتَحِنْ وَفاءَ اللهِ لوعودِهِ". ثُمّ اقتادَ إبليسُ عيسى (سلامُهُ علينا) إلى قِمّةِ جَبَلٍ عالٍ وأراهُ كُلَّ مَمالكِ الدُّنيا وبَهاءَها، وقالَ لهُ: "سيَكونُ ذلكَ رَهنَ يَديكَ شَرطَ أن تَركَعَ وتَسجُدَ لي".[٦] فقالَ لهُ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "إليكَ عنّي أيُّها الشَّيطانُ، لقد جاءَ في التّوراةِ: "أُسجُد للهِ رَبِّكَ، وكُن لهُ وَحدَهُ مِن العابِدينَ". وعِندئذٍ ابتَعَدَ عَنهُ إبليسُ وحَلَّت الملائكةُ مَحلَّهُ وقامَت على خِدمتِهِ.

السّيّد المسيح وشيخ الدّين[٧]

وذاتَ يومٍ، جاءَ رَجُلٌ مِن قادةِ اليَهودِ إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) تَحتَ جُنحِ اللّيلِ، وقد كانَ يَنتمي إلى طائفةِ المُتشدِّدينَ، واسمُهُ نِقوديموسُ فقالَ لهُ: "أيُّها المُعلِّم، نَحنُ نَعلَمُ أنّ اللهَ أرسَلَكَ إلينا مُرشِدًا، إذ لَيسَ بمَقدورِ أحَدٍ القيامُ بتِلكَ المُعجِزاتِ الّتي تَقومُ بها إن لم يَكُن مؤيَّدًا مِن عِندِ اللهِ". فأجابَهُ قائلاً: "الحقَّ الحقَّ أقولُ لكَ، إن لم يُعَد خَلقُ الإنسانِ مِن جَديدٍ، فلن يَكونَ بمَقدورِهِ رؤيةُ المَملكةِ الرَّبّانيّة".[٨] فقالَ نِقوديموسُ بدَهشةٍ: "وكَيفَ يولِدُ الإنسانُ مِن جَديدٍ بَعدَ أن بَلَغَ مِنَ العُمرِ عِتيًّا؟ أيَكونُ بمَقدورِهِ العَودةُ إلى بَطنِ أُمِّهِ ليُخلَقَ ثانيةً؟" فرَدَّ عليهِ عِيسَى (سلامُهُ علينا) بقَولِهِ: "أقولُ لكَ الحقَّ اليَقينَ، إن لم

---

[٥] اقتبس الشيطان ما ورد في كتاب الزبور اقتباس العارف، ولكن يبدو بوضوح في سياق هذه الآية، أن الله يرعى المؤمنين به عند شدائدهم، ولا يرعاهم بغضّ النظر عن أفعالهم كما بدا للبعض منهم.

[٦] لا يملك إبليس الحقّ على ممالك الدنيا، ولكنه كان يسيطر على البشر كمغتصب لهذا الحقّ. وكان باستطاعته فقط مَنْحَ سيّدنا المسيح مركزًا رئاسيًا هو بمثابة منصب يمارس من خلاله الاضطهاد العنيف والسيطرة الحربيّة.

[٧] الإنجيل، عن يوحنّا 3: 1-21.

[٨] منح الله تعالى النبي داود (عليه السّلام) ثوابا على طاعته ووعَدَه بأن يكون الحاكمُ على بني يعقوب من ذريّته دائمًا. وكانت نهاية مملكة داود عند خراب القدس في العام 586 ق.م.، إلاّ أن بعض الناس كانوا يأملون أن تستعيد سلالة داود تلك المملكة. وقد بيّن الله عزّ وجلّ للنبي دانيال (عليه السّلام) بأنّه سيأتي يوم يتمّ فيه تأسيسُ تلك المملكة التي ستضمّ جميع البشر وتملأ الأرض. إلاّ أنّ اليهود كان لهم فهْمٌ قومي متعصّب لعبارة "مملكة الله"، لذلك وضّح السيد المسيح ضمن تعاليمه للناس أنّ اهتمام الله يشمل جميع البشر على الأرض، ولا ينحاز إلى قوم بعينه.

يُخلَقِ الإنسانُ مِنَ الماءِ ومِن رُوحِ اللهِ، فلن يَكون باستِطاعتِهِ الدُّخولُ إلى مَملكتِهِ الّتي وُعِدَ بها.[٩] فالإنسانُ يَملِكُ طَبيعتَهُ البَشَريّةَ بالولادةِ مِن أُمٍّ وأبٍ، ولكن لا يَكونُ باستِطاعتِهِ تَجديدُ رُوحِهِ إلاّ بنَفحةٍ مِن رُوحِ اللهِ. ولا تَستَغرِبُنَّ قولي هذا، فعلى أرواحِكُم أن تَتَجَدّدَ، فكَما أنّكَ عِندَ سَماعِكَ صَوتَ الرّياحِ لا تَدرِي مِن أيّ جِهة تَهُبُّ ولا إلى أيّ جِهة تَذهَبُ، كذلِكَ لَيسَ باستَطاعتِكَ تَفسيرُ كَيفَ خُلقَ مِن جَديدٍ هؤلاء الّذينَ سَرَتْ داخلَهُم نَفَحاتٌ مِن رُوحِ اللهِ".

فقالَ نِقوديموسُ: "فكَيفَ يُمكِنُ لهذِهِ الأُمورِ أن تَحدُثَ للإنسانِ؟" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "أنتَ مِن بَينِ مُرشِدي بَني يَعقوبَ، فكَيفَ تَجهَلُ هذِهِ الأُمورَ؟ إنّها لكَلِمةُ حقٍّ أقولُها لكَ: إنّنا نَتَكَلّمُ بما عَلِمنا، ونَشهَدُ بما رأينا، ولكنّكُم تَرفُضونَ مِنّا البَلاغَ المُبينَ. فإن كُنتُ قد حَدَّثتُكُم في أُمورِ الدُّنيا ولم تُعيروا كَلامي اهتمامًا، فكَيفَ تُصدِّقونَني إذا ما حَدَّثتُكُم في أُمورِ السّماء؟! فما صَعِدَ أحَدٌ إلى السَّماءِ فيُخبِرَ عنها، ولكنّ سَيِّدَ البَشَرِ أتى مِن السَّماءِ، وهو الّذي يَستَطيعُ أن يُحَدِّثَكُم عنها.

فكَما رَفَعَ النّبيُّ موسى الحيّةَ في الصَّحراءِ على خَشَبةٍ،[١] كذلِكَ لا بُدَّ أن يُرفَعَ سَيِّدُ البَشَرِ على خَشَبةٍ، حتّى يَنالَ كُلُّ مَن يؤمِنُ بِهِ نَصيبَهُ في جَنّةِ الخُلدِ. لقد أحَبَّ اللهُ كُلَّ البَشَرِ حتّى إنّهُ ضَحّى بالابنِ الرُّوحيِّ الفَريدِ لهُ تَعالى فِداءً لهُم، فلا خَوفَ على المؤمنينَ بِهِ مِن الهَلاكِ، لأنّ مَصيرَهُم دارُ الخُلدِ. ولم يُرسِلِ اللهُ الابنَ الرُّوحيَّ لهُ تَعالى إلى النّاسِ إلاّ مُنقِذًا ولم يُرسِلهُ رَقيبًا مُعاقِبًا، فمَن يؤمِنُ بِهِ لهُ النّجاةُ مِن عِقابِ اللهِ، أمّا مَن يَجحَدُ بِهِ فقد قَضى أمرُ الله بعِقابِهِ، لأنّهُ رَفَضَ الابنَ الرُّوحيَّ الفَريدَ لهُ تَعالى.

---

[٩] كان على الوثنيين المقبلين على الدين اليهودي التطهّر بالماء حتى يتركوا رجس الوثنية. ويعتبر المتطهّر منهم كأنّه خُلق من جديد. وأكد سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هنا، ما قاله النبي يحيى (عليه السّلام) بشأن هؤلاء اليهود أن يتوبوا توبة نصوحًا ويعملوا الصالحات، وألاّ يظنوا أنّهم صالحون لمجرّد كونهم من ذريّة النبي إبراهيم (عليه السّلام)، ولا يتوهّموا أنّ التوبة لا تجب عليهم حتّى يكونوا من أمّة الله. من هنا، يمكن القول إنّ ما قصد إليه سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) هو الولادة الروحية عن طريق التوبة، لا الولادة الجسدية.

[١] بعد أن أظهر اليهود تذمّرهم مِنَ النبي موسى (عليه السّلام) وربّه في صحراء سيناء، أرسل الله عليهم أفاعي سامّةً عقابًا لهم على جحودهم. فذهبوا إلى موسى (عليه السّلام) يطلبون منه التخلّص من الأفاعي، وبعد طلب المغفرة من الله، أوحى الله إليه أن يصنع حيّة من نحاس، ثم يرفعَها على خشبة. فيأتي كلُّ مَنْ لدغته أفْعًى، فيشْخص ببصره إلى حيّة النحاس، فيَشْفَى.

وهذا هو حُكمُ اللهِ: أشرَقَ نورُ اللهِ على الدُّنيا، إلاّ أنّ أهلَ الدُّنيا مَيّالونَ إلى الشَّيطانِ بأعمالِهِم، ومُعرِضونَ عن نورِ اللهِ. إنّهُم يَكرَهُونَ النُّورَ ويَكرَهونَ الخُروجَ مِن الظَّلامِ إليهِ، وذلِكَ لأنّ أعمالَهُم آثمةٌ وهُم يَخشَونَ أن يَكشِفَها النّورُ فيَحُلَّ عليهِم غَضَبٌ مِن اللهِ. وأمّا مَن يَسلُكُ سُبُلَ الحقِّ، فإنّهُ يَنجذِبُ إلى النّورِ تِلقائيًا، ويَعلَمُ الجَميعُ أنّهُ إنّما يَعيشُ بطاعةِ اللهِ".

السّيّد المسيح والمرأة السّامريّة[٢]

وسَمِعَت طائفةُ المُتَشَدِّدينَ بأنّ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَجذِبُ إليهِ عَدَدًا أكبَرَ مِن أتباعِ يَحيى ويُطَهِّرُهُم بالماءِ، رَغمَ أنّ أصحابَ عيسى (سلامُهُ علينا) هُم مَن كانوا يَقومونَ بالتَّطهيرِ نِيابةً عَنهُ. فعَلِمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بأنّ المُتَشَدِّدينَ اكتَشِفوا ذلِكَ، وغادَرَ مِنطَقَةَ يَهوذا صُحبَةَ أتباعِهِ راجِعًا إلى الجَليلِ، مارًّا في طَريقِ عَودتِهِ بمِنطَقَةِ السّامِرةَ، إلى أن تَوَقَّفَ في بَلدةٍ سامِريّةٍ تُدعَى سُوكَار. وتَقَعُ هذِهِ البَلدةُ بالقُربِ مِن قِطعةِ الأرضِ الّتي فيها بِئرِ النَّبيِّ يَعقوبَ (عليه السّلام)، والّتي وَهَبَها لابنِهِ يوسفَ (عليه السّلام). وإذ كانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) قد أنهَكَهُ السَّفرُ، جَلَسَ وَحدَهُ عِندَ تِلكَ البِئرِ بَعدَ أن ذَهَبَ أتباعُهُ لابتياعِ الطّعامِ، وكانَ الوقتُ مُنتَصَفَ النّهارِ. حِينئذٍ وَرَدَتْ على البِئرِ امرأةٌ سامِريّةٌ مِن أجلِ الماءِ، فطَلَبَ مِنها سِقايتَهُ، فأخَذَتِ المَرأةَ الدَّهشةُ لأنّ مِن شأنِ اليَهودِ أن يَتَحاشَوا أدواتِ طَعامِ السّامريّينَ وشَرابِهِم، ولذلِكَ أجابَتْهُ: "كَيفَ تَطلُبُ مِنّي ذلِكَ وأنتَ اليَهوديُّ وأنا السّامريةُ؟!" فأجابَها: "لو أنّكِ عَلِمتِ بما مَنَّ بِهِ اللهُ عليكِ، وعَرِفتِ الّذي يَطلُبُ مِنكِ شُربةَ الماءِ، لطَلَبتِ مِنهُ أنتِ فأعطاكِ ماءً طَهورًا يَبعَثُ فيكِ الخُلدَ". فقالَت لهُ المَرأةُ: "ولكنّكَ يا سَيّدي لا تَملِكُ دَلوًا والبِئرُ عَميقةٌ فأنّى لكَ أن تأتيَني بذاكَ الماءِ؟ لقد وَهَبَ لنا جِدُّنا النَّبيُّ يَعقوبُ هذِهِ البِئرَ، وقد شَرِبَ مِنها هو وأولادُهُ وغَنَمُهُ، فهل تَزعُمُ أنّكَ أعظَمُ مِنهُ وأقدرُ؟ كَيفَ لكَ أن تَعطيَنا ماءً أجودَ مِن الماءِ الّذي وَهَبَهُ لنا؟" فأجابَها سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "كُلُّ مَن يَشرَبُ مِن ماءِ هذِهِ البِئرِ يَعطَشُ ثانيةً، وأمّا مَن يَشرَبُ مِن الماءِ الّذي أمنَحُهُ، فلا يَعطَشُ أبدًا، بل يَظَلُّ هذا الماءُ مُتَدفِّقًا في داخِلِهِ يَبعَثُ فيهِ الخُلودَ". فقالَت لهُ المَرأةُ: "فأَعطِني يا سَيّدي مِن هذا الماءِ، فلا

---

(٢) الإنجيل، عن يوحنّا 4: 1-42.

أعطَشَ أبدًا ولا أحتاجَ لوُرُودِ هذِهِ البِئرِ ثانيةً". فأجابَها (سلامُهُ علينا): "اذهبي وعودي رِفقةَ زَوجِكَ". فقالَت: "لَيسَ لي زَوجٌ". فقالَ لها: "أنتِ مُحقّةٌ، لَيسَ لكِ زَوجٌ الآن، وقد كُنتِ على عِصمةِ خَمسةِ أزواجٍ على التّوالي، والّذي تَعيشينَ مَعَهُ الآن لَيسَ زوجَكِ، وقد صَدَقتِني القَولَ في ذَلِكَ". فأجابَتهُ المَرأةُ: "يا سَيّدي، إنّكَ نَبيٌّ بلا شَكٍّ! لقد عَبَدَ آباؤنا الأوّلونَ اللهَ هُنا في هذا الجَبَلِ، جَبَل جِرزيم، أمّا أنتُم مَعشرَ اليَهود فعلامَ تدَّعُونَ أنّ المَكانَ الوحيدَ الّذي تُقبَلُ فيهِ العِبادةُ هو القُدس؟" فقالَ لها (سلامُهُ علينا): "تَيَقَّني يا سَيّدَتي مِمّا سأقولُ لكِ، سيأتي وَقتٌ لا فَرقَ فيهِ بَينَ أن تَكونَ عِبادةُ اللهِ الأبِ الصَّمَدِ في القُدسِ أو على هذا الجَبَلِ أو في أيّ مَكانٍ آخَرَ! وقد حانَ هذا الوَقتُ الّذي سيَعبُدُ فيهِ النّاسُ اللهَ ويُمجّدونَهُ في كُلّ مَكان، وهؤلاء هُمُ الّذينَ اصطَفاهُمُ اللهُ الأبُ الرَّحمنُ مِن بَينِ عِبادِهِ، وهُمُ الّذينَ يَتَقَرَّبونَ إليهِ تَعالى مُنقادينَ بروحِهِ وحقِّهِ. ألاَ إنّ اللهَ يَسمَعُ السَّماواتِ والأرضَ وعِبادتُهُ الحقُّ لا تَقتَصِرُ على مَكانٍ. أنتُم أهلَ السّامرة لا تَعرِفونَ اللهَ الّذي تَعبُدونَهُ حقَّ مَعرفتِهِ، أمّا نَحنُ بَني يَعقوبَ فنَعرِفُهُ، ومِنّا يَخرُجُ المُنقِذُ المُنتَظَرُ". وهُنا قالَت المَرأةُ: "أعلَمُ أنّ المَسيحَ آتٍ، وهو مَن سيُبَيّنُ لنا كُلَّ شيءٍ". فأجابَها: "ألا إنّي أنا المَسيحُ هذا الّذي يُكَلِّمُكِ". ووَصَلَ الحَواريّونَ فتَعَجَّبوا مِن حَديثِهِ مَعَ امرأةٍ غَريبةٍ. ورَغمَ ذلِكَ، لم يَسألهُ أحَدٌ عن ذلِكَ. وهُنا قامَت المَرأةُ تاركةً جَرّةَ الماءِ، مُنطلِقةً إلى بَلدتِها تُحَدّثُ النّاسَ قائلةً: "هَلُمّوا إليّ لتَروا رَجُلاً حَدَّثَني بكُلّ ما جَرى لي مِن أُمور! أتُراهُ المَسيحُ المُنتَظَر؟!" وانطلقَ كُلُّ مَن سَمِعَ قولَها، متَوَجّهًا إلى عيسى (سلامُهُ علينا).

وأثناءَ ذلِكَ، كانَ الحَواريّونَ يُلِحُّونَ على سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) أن يَتَناوَلَ طَعامًا، ولكنّهُ أجابَهُم: "إنّ لي طَعامًا خاصًّا أقتاتُهُ لا تَعلَمونَهُ". فأخَذَ الحَواريُّونَ يَتَساءلونَ: "هل جاءَهُ أحَدٌ بطَعامٍ؟" فتابَعَ (سلامُهُ علينا) يَقولُ: "إنّما طَعامي أن أعمَلَ ما يُرضي اللهَ وأُتمِّمَ ما أرسَلَني مِن أجلِهِ. ألا تَتَداوَلونَ فيما بَينَكُم المَثَلَ القائل: "بَعدَ أربَعة أشهُرٍ يَحينُ الحَصادُ"؟ ولكنّني أقولُ لكُم: قد آنَ وَقتُ الحَصادِ! فافتَحُوا أعيُنَكُم وأبصِروا. هؤلاء السّامريُّونَ المُقبلونَ علينا، مُتَهيّئونَ للإيمانِ بي في يَومٍ واحدٍ![٣] فكما يَجمَعُ الحَصّادُ مَحصولَهُ، كذا أنتُم

---

[٣] يبدو أنّ الناس في ذلك الزمن كان يضربون هذا المثل للإشارة إلى ضرورة تأجيل النظر في بعض

تَجمَعونَ النّاسَ وتُرشِدونَهُم بتَعاليمي الّتي تؤدّي بِهِم إلى جِنانِ الخُلد. والعامِلُ يَحصُلُ على أجرِهِ مُقابِلَ عَمَلِهِ في الحَصادِ، وكذلِكَ أنتُم، سيَمنَحُكُم اللهُ أجرًا مُقابِلَ جَهدِكُم في نَشْرِ هذِهِ الدَّعوةِ. يومئذٍ يَفرَحُ الزَّارِعُ والحَصّادُ معًا. ويَصدُقُ المَثَلُ القائلُ: "النّاسُ صِنْفانِ زارِعٌ وحَصّادٌ". وها أنا أُرسِلُكُم لحَصادِ ما لم تَتعَبوا في زَرعِهِ، بل تَعِبَ فيهِ غَيرُكُم، فأنتُم المُنتَفِعونَ بثِمارِ جَهدِهِم".

وأقبَلَ على سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، مِن تِلكَ البَلدةِ، عَدَدٌ كَبيرٌ مِن السّامريّينَ وآمَنوا بِهِ بَعدَ أن سَمِعوا ما أَخبَرَت بِهِ تِلكَ المَرأةُ عَنهُ عِندَما كَشَفَ لها ما أخفَتْهُ عن النّاسِ. ودَعَوهُ أن يُقيمَ عِندَهُم، فاستَجابَ لطَلَبِهِم وأقامَ بَينَهم يومَيْنِ، يَشرَحُ لهُم رِسالتَهُ، فازدادَ عَدَدُ المؤمنينَ بِهِ. فقالوا للمَرأةِ: "لم نؤمن بِهِ لأنّكِ أخبَرتِ عَنهُ فحَسب، ولكنّنا آمنّا بِهِ لأنّنا سَمِعناهُ. وعَرَفنا أنَّهُ ولا رَيبَ مُنقِذُ البَشَرِ أجمَعينَ".

السّيّد المسيح والقعيد[٤]

ومَضى سَيّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يُبَلِّغُ تَعاليمَهُ في بَيتٍ مِن البُيوتِ، بحُضورِ جَماعةٍ مِن المُتَشَدّدينَ[٥] ومِن عُلَماءِ التَّوراةِ الّذينَ قَدِموا مِن كُلِّ قُرى الجَليلِ ومِن مِنطقةِ يَهوذا والقُدسِ الشَّريفِ، يَنظُرونَ في هذا الّذي لَدَيهِ قوةٌ مِن اللهِ لشِفاءِ المَرضى. في تِلكَ الأثناءِ قَدِمَ إليهِ نَفَرٌ يَحمِلونَ فِراشًا، عليهِ مَريضُهُم القَعيدُ، فحاوَلوا الاقتِرابَ مِن عيسى (سلامُهُ علينا) والدُّخولَ إلى البَيتِ الّذي هو فيهِ، فتَعَذَّرَ عليهِم ذلِكَ بسَبَبِ الحُشودِ الغَفيرةِ المُجتَمِعةِ هُناكَ، فما كانَ مِنهُم إلاّ أن صَعِدوا إلى سَطحِ البَيتِ فأحدَثوا فيهِ ثُغرةً ودَلّوا مِن خِلالِها مَريضَهُم على فِراشِهِ ليُصبِحَ أمامَ سَيّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا). فعِندَما رأى (سلامُهُ علينا) قوّةَ إيمانِهِم بِهِ، خاطَبَ القَعيدَ قائلاً: "أيُّها الرَّجُلُ، مَغفورةٌ لكَ ذُنوبُكَ

المسائل، ولكنّ السيد المسيح يُقِرّ أنّ الأوان قد حان للإيمان به دون مماطلة. ومن الممكن أن (سلامُهُ علينا) قد تحدّث بشكل مجازي عن الحصاد، مشيرًا إلى السامريين الذين كانوا يرتدون لباسهم الأبيض الشبيه بلون حصاد القمح.

(٤) الإنجيل، عن لوقا 5: 17-26.

(٥) المتشدّدون هم جماعة من اليهود، ويعني هذا الاسم في اللغة العبرية "المنفصلون". وكانت هذه الجماعة ترغب في تجديد الدين اليهودي وحمايته من خلال جعل جميع أفراد الشعب اليهودي وعلى نحو صارم يتّبعون شرائع السبت، والصيام، والتطهّر من الطعام النجس. وكانت هذه الجماعة تعلّم أحكام التوراة بما في ذلك العادات والتقاليد التي لم يرد ذكرها في التوراة.

وخَطاياكَ!" وأثارَ ذلِكَ استِنكارَ عُلَماءِ التَّوراةِ والمُتَشَدِّدينَ الحاضِرينَ، فأخَذوا يُسِرّونَ في أنفُسِهِم قائلينَ: "ها هوذا يَنطِقُ كُفرًا، فمَن غَيرُ اللهِ يَغفِرُ الذُّنوبَ والخَطايا؟" وعَلِمَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) سَرائرَهُم، فقالَ لهُم: "تُسِرّونَ في أنفُسِكُم ما لا تُعلِنونَ؟ أنتُم تَظُنّونَ أنّهُ مِن المُستَحيلِ عليَّ مَغفِرةُ الذُّنوبِ، كما تَظُنّونَ أنّ شِفاءَ المُقعَدِ مُستَحيلٌ. ها أني سأُقَدِّمُ لكُم بُرهانًا يَجعَلُكُم تُوقِنونَ بأنّ سَيِّدَ البَشَرِ[٦] هو الّذي وَكَّلَهُ اللهُ على الأرضِ ليَغفِرَ الذُّنوبَ". فما كانَ مِنهُ إلاّ أن تَوَجَّهَ إلى القَعيدِ بقَولِهِ: "أيُّها الرَّجُلُ، قُم واحمِل فِراشَكَ وامضِ إلى بَيتِكَ ماشيًا على قَدَمَيكَ". فقامَ القَعيدُ بسُرعةٍ مِن بَينَ الجُموعِ، كَما أمَرَهُ (سلامُهُ علينا)، حامِلاً فِراشَهُ ماضيًا على قَدَمَيهِ إلى بَيتِهِ ولِسانُهُ يَلهَجُ بالتَّسبيحِ للهِ وبحَمدِهِ، مِمّا أثارَ ذُهولَ الحاضِرينَ الّذينَ امتَلأت نُفوسُهُم بالخُشوعِ للهِ فقالوا مُتَمتِمينَ: "إنّ ما رأيناهُ بأعيُنِنا اليومَ عَجيبٌ!!"

السّيّد المسيح والعاصفة[٧]

وعِندَ المَساءِ، طَلَبَ سَيِّدُنا عِيسَى مِن حَواريّيهِ العُبورَ إلى الضِّفةِ الأُخرى مِن بُحَيرةِ طَبَريّا، وجَلَسَ هُناكَ في القارِبِ بَعدَ أن تَرَكَ الحُشودَ على الشّاطِئِ، وسارَ بِهِ القارِبُ وتَبِعَتْهُ قَوارِبُ أُخرى. وفَجأةً هَبَّت عاصِفةٌ شَديدةٌ وأخَذَتِ الأمواجُ تَضرِبُ القارِبَ حَتّى كادَ يَمتَلئُ ماءً. إلاّ أنّ عِيسَى (سلامُهُ علينا) استَمَرَّ في نَومِهِ ورَأسُهُ على وِسادةٍ حَتّى أيقَظَهُ حَوارِيّوهُ بفَزَعٍ قائِلينَ: "يا فَضيلَةَ المُعَلِّمِ، أما يَهُمُّكَ أنّنا نَكادُ نَهلِكُ؟!" فما كانَ مِنهُ إلاّ أن نَهَضَ، وأَمَرَ الرِّياحَ والأمواجَ قائِلاً: "اِهدَئي أيَّتُها الرِّياحُ واُسكُني أيَّتُها الأمواجُ!" فَكَفَّت الرِّياحُ وسَكَنَتِ الأمواجُ وهَدأتِ العاصِفةُ وسادَ الجَوَّ سُكونٌ عَميقٌ. ثُمّ تَوَجَّهَ إلى أتباعِهِ قائِلاً: "ما لكُم خَائفونَ؟ ألَم تُؤمِنوا بي بَعدُ؟"

ولكِنّهُم كانوا ذاهِلينَ، وأسَرَّ بَعضُهُم إلى بَعضٍ قائِلينَ: "ما سِرُّ هذا الإنسانِ

---

[٦] كان سيّدنا عيسى يفضّل إطلاق لقب "سيّد البشر" على نفسه، ويعني حرفيا في اللغة اليونانية "ابن الإنسان". وفي هذا إشارة إلى النبوءة التي أشار إليها النبي دانيال في قوله: "ونظرتُ في الرؤيا في اللّيل فرأيتُ شخصًا يُشبه ابن إنسان قادمًا في ظُلَلٍ مِنَ الغَمَامِ وأقبل إلى الله صاحب الأزل فأعطاه سلطة وجلالاً وقوّة ملكية، ليطيعه كلّ الناس من مختلف الشعوب والأمم واللغات. سلطانه سلطان أبديّ لا يزول، ومملكته لا تَفنَى" وهذه النبوءة عن "ابن الإنسان" إشارة إلى المنقذ الذي يختاره الله ليحكم الناس في جميع أنحاء الأرض.

[٧] الإنجيل، عن مَرقُس 4: 35-41.

الّذي يَأمُرُ الرِّياحَ فتُطِيعُهُ، ومِياهَ البُحَيرةِ فَتُجيبُهُ؟!"

السّيّد المسيح وطرد الجنّ من رجل ممسوس[٨]

ولمّا وَصَلَ سَيِّدُنا عِيسى وأتباعُهُ إلى الشّاطئِ المُقابِلِ لِبُحيرةِ طَبَريّا، نَزَلوا في مِنطقةٍ يَسكُنُها الوَثنيّونَ تُسمّى الجِراسيّينَ. وعِندَ نُزولِهِ (سلامُهُ علينا) مِنَ القارِبِ فَجأةً دَنا مِنهُ رَجُلٌ خارجٌ مِن مِنطقةِ المَقابِرِ، غَريبُ الأطوارِ تَسكُنُهُ الجانّ، خَطيرةٌ أعمالُهُ، يُقيِّدُهُ النّاسُ، فيَكسِرُ أعتى القُيودِ والسَّلاسِلِ، ولا أحَدَ يَقوى على لَجمِهِ، كانَتِ القُبورُ لهُ مَسكنًا يَتردَّدُ بَينَها وبَينَ الجِبالِ ليلَ نَهارَ، ويَهيمُ صائِحًا مُدَوِّيًا، مُجَرِّحًا جَسدَهُ بالحِجارةِ. فلمّا شاهَدَ سَيِّدَنا عِيسى (سلامُهُ علينا) عَن بُعدٍ، أسرَعَ إليهِ، غَيرَ أنّ السّيِّدَ المَسيحَ تَوَجَّهَ إليهِ وخاطَبَ الجِنَّ الّذي يَسكُنُهُ قائلاً: "أُترُكْ أيُّها الجِنيُّ جَسَدَ هذا الرَّجُلِ!" فما كانَ مِنَ الجِنيِّ السّاكِنِ الرَّجُلَ إلاّ أنِ انحَنى بَينَ يَدَيهِ صائِحًا بأعلى صَوتِهِ، على لِسانِ الرَّجُلِ، قائلاً: "يا عِيسَى، أيُّها الابنُ الرُّوحيُّ للهِ العَليّ، دَعني وشأني! أستَحلِفُكَ باللهِ ألاّ تُعَذِّبَني!" فسألَهُ سَيِّدُنا عِيسَى: "ما اسمُكَ؟" فأجابَ: "اسمي كَتيبةٌ، لأنّنا كَثيرونَ. فأرادَ سَيِّدُنا عِيسَى أن يأمُرَهُ والباقينَ بِمُغادَرةِ الرَّجُلِ. إلاّ أنّ الجِنَّ تَوسَّلوا إليهِ أن يَترُكَهُم في تِلكَ المِنطقةِ وألاّ يَطرُدَهُم مِنها، مُفَضِّلينَ الحُلولَ في الخَنازيرِ الّتي تَرعى على مُنحدَرِ الجَبَلِ هُناكَ، فأذِنَ سَيِّدُنا عِيسَى لهُم بذلِكَ. وهكذا حَلَّتِ الجِنُّ في الخَنازيرِ الّتي ناهَزَتْ الألفَينِ عَدَدًا. بَيدَ أنّ تِلكَ الخَنازيرَ تَدافَعَت تَدافُعًا أسقَطَها مِن أعلى المُنحَدَرِ إلى وَسَطِ البُحَيرةِ حَيثُ غَرِقَتْ. وشَهِدَ الرُّعاةُ الّذينَ كانوا هُناكَ الحادِثةَ، فنَشَروا الخَبَرَ بَينَ النّاسِ في القَريةِ والأريافِ المُجاوِرةِ فأقبَلَ النّاسُ مِن أنحاءِ تِلكَ المِنطقةِ ليَرَوا بأعيُنِهِم ما جَرى ويتحَقَّقوا مِنَ الحادِثِ، فرأوا الرَّجُلَ الّذي كانَتِ الجِنُّ تَسكُنُهُ، جالِسًا بِهُدوءٍ مُعافىً لابِسًا ثِيابَهُ سَليمَ العَقلِ. فاستَبَدَّ بهِمُ الخَوفُ، بَعدَ أن عَرَفوا مِن شُهودِ عيانٍ ما قامَ بِهِ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا) بِخُصوصِ الرَّجُلِ والخَنازيرِ.

فأخَذَ الجُمهورُ يَتوَسَّلُ إليهِ لِيَرحَلَ عَن دِيارِهِم، فاستَجابَ لهُم،[٩] وبَينَما هو في قارِبِهِ لَحِقَ بِهِ الرَّجُلُ الّذي كانَت تَسكُنُهُ الجانُّ وطَلَبَ مِنهُ الرَّحيلَ مَعَهُ،

---

(٨) الإنجيل، عن مَرقُس 5: 1-20.

(٩) وذلك لِما جال في خاطر هؤلاء الوثنيين بأنّه إنّما استطاع طرد الجان بقوّة السحر.

ولكنّ سَيِّدَنا عِيسى أمَرَهُ بالبَقاءِ قائلاً: "اِذهَبْ إلى بَيتِكَ وأهلِكَ وابقَ مَعَهُم، وأخبِرْهُم بكُلِّ ما عَمِلَهُ اللهُ لكَ وبرَحمتِهِ عليكَ". فانطَلَقَ الرَّجلُ، يَطوفُ بَينَ أنحاءِ المُدُنِ العَشَرِ[1] مُعلِنًا ما صَنَعَهُ لَهُ سَيِّدُنا عِيسَى (سلامُهُ علينا)، فكانَ ذلِكَ مَثارَ تَعَجُّبِ النّاسِ ودَهشَتِهِم.

السّيّد المسيح يُحيي ميتا[2]

وكانَ في قَريةِ بَيتِ عَنْيا رَجُلٌ مَريضٌ هو لَعازَرُ شَقيقُ مَرْثا ومَريمَ، وهي المَرأةُ الّتي ستَسكُبُ فيما بَعدُ العِطرَ على قَدَمَي عيسى (سلامُهُ علينا) وتَمسحُهُما بشَعرِها. فأرسَلَت الشَّقيقتانِ إلى سَيِّدِنا عيسى تَقولانِ: "يا سَيِّدَنا، إنّ مَن تُحِبُّ مَريضٌ". ولمّا بَلَغَهُ (سلامُهُ علينا) استِنجادُهُما قالَ: "لن يُؤدِّي مَرَضُ لَعازَر إلى مَوتِهِ فحَسبُ، وإنّما سيَكونُ لرَفعِ ذِكرِ اللهِ أيضًا، إذ بِهِ يُرفَعُ ذِكرُ الابنِ الرُّوحيِّ للهِ". ورَغمَ أنّهُ (سلامُهُ علينا) كانَ يُحِبُّ أفرادَ هذِهِ العائلةِ فإنّهُ لم يَهرع إليها عِندَ سَماعِهِ بمَرَضِ لَعازَر بل مَكَثَ يَومَيْنِ قَبلَ أن يَقولَ لأتباعِهِ: "آنَ أوانُ العَودةِ إلى يَهوذا". فاعتَرَضَ أتباعُهُ على ذلِكَ قائلينَ: "أيا سَيِّدَنا، كَيفَ تَرجِعُ إلى يَهوذا، وقد حاوَلَ قادتُها رَجمَكَ؟!" فقالَ لهُم (سلامُهُ علينا): "ومِثلَما جَعَلَ اللهُ للنّهارِ اثنتَي عَشَرةَ ساعةً، وكُلُّ مَن يَسيرُ فيها لا يَعثُرُ لأنّهُ يَمشي في ضَوئِهِ، كذلِكَ حَدَّدَ لي وَقتًا لأقومَ فيهِ بأعمالي. ومَن لا يَسيرُ في نورِ اللهِ فسيَعثُرُ كأنّهُ تائهٌ في عَتمَةِ اللّيلِ". ثُمّ أخبَرَهُم: "نامَ لَعازَرُ حَبيبُنا، وأنا ذاهِبٌ إليهِ لأوقِظَهُ". فأجابَهُ أتباعُهُ: "يا سَيِّدَنا، إن كانَ قد نامَ، فعَمّا قَريبٍ سيَتِمُّ لهُ الشِّفاءُ". ولقد أشارَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بالنَّومِ إلى المَوتِ، ولكنّ أتباعَهُ لم يَفطِنوا إلى إشارتِهِ. فقالَ مُوَضِّحًا مَقصَدَهُ: "لقد ماتَ لَعازَرُ، وإنّي لمَسرُورٌ إذ لم أكُن هُناكَ، لأنَّ هذا سيَمنَحُكُم فُرصةً أُخرَى حتّى يَرسُخَ إيمانُكم بي. فلنَذهَبْ إليهِ". فقالَ توما الّذي لُقِّبَ بالتوأمِ لباقي زُملائِهِ: "لنُرافِقْهُ، حتّى إذا قتَلَهُ أهلُ يَهوذا، نَموتُ نحنُ أيضًا مَعَهُ".[3]

---

[1] كانت المدن العشر مجموعة مدن إغريقية تتّبع الديانة الوثنية (ومن بينها دمشق وعمّان) وتقع في منطقة الضفة الشرقية من الأردن وتحديدا في ناحية بلاد الشام.

[2] الإنجيل الشريف، عن يوحنّا 11: 1-44.

[3] يشير توما هنا إلى الذين كانوا يرغبون في رجم سيّدنا عيسى (سلامُهُ علينا) في منطقة يهوذا سيسعون إلى نفس الهدف عند عودته إلى هناك.

وعِندَ وُصُولِهِ (سلامُهُ علينا)، عَلِمَ أنّ لَعازَرَ قد دُفِنَ مُنذُ أربَعةِ أيّامٍ. وكانَت قَريةُ بَيتِ عَنيا تَبعُدُ تَقريبًا مَسافةَ ميلَينِ عَن القُدس، وقد وَجَدَ (سلامُهُ علينا) عَدَدًا كَبيرًا مِنَ النّاسِ جاؤوا لتَقديمِ التَّعازي للشَّقيقَتَينِ عن أخيهِما لَعازَرَ، وعِندَما عَلِمَت مَرثا بقُدُومِهِ (سلامُهُ علينا)، أسرَعَتْ لِلِقائِهِ، في حينِ مَكَثَت مَريمُ في الدّارِ. وقالَت مَرثا لسَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا): "سَيِّدي، لو كُنتَ مَعَنا لَظَلَّ أخي على قَيدِ الحياةِ، ولكنّني رَغمَ موتِهِ، على ثِقةٍ، بأنّ اللهَ يُعطيكَ كُلَّ ما تَطلُبُهُ!" فأجابَها مؤكّدًا: "سيَقومُ أخوكِ حَيًّا". فقالَت لهُ مَرثا: "نعم، يا مَولاي، عِندَما يُبعَثُ كُلُّ المَوتى في اليومِ الآخِرِ!" فقالَ لها: "أنا القِيامةُ والحَياةُ، مَن آمَنَ بي ولو ماتَ فستَكونُ لهُ حَياةُ الخُلودِ، وكُلُّ مَن يَحيا مؤمنًا بي سيَعيشُ خالدًا عِندَ رَبِّهِ. فهل تُؤمنينَ؟!" فقالَت لهُ: "أجل يا مَولاي، ما زِلتُ على عَهدي مُؤمِنَةً بأنّكَ أنتَ المَسيحُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ، الّذي كُنّا نَنتَظِرُ مَجِيئَهُ إلى هذا العالَمِ".

ثُمَّ ذَهَبَت مَرثا إلى أختِها وهَمَسَت إليها: "المُعَلِّمُ هُنا ويُريدُ لقاءَكِ". فقامَت مَريمُ وتَوَجَّهَت إليهِ على عَجَلٍ. ولكنّهُ (سلامُهُ علينا) لم يَكُن قد وَصَلَ إلى القَريةِ بَعدُ، إذ كانَ لا يَزالُ حَيثُ قابلَتْهُ مَرثا. وعِندَما رأى النّاسُ الّذينَ جاؤوا للعَزاءِ عَجَلَةَ مَريمَ، ظَنُّوا أنّها تَوَجَّهَت إلى قَبرِ أخيها لتَبكيَ هُناكَ. فخَرَجوا وَراءَها، وعِندَ وُصولِهِم جَميعًا إلى حَيثُ كانَ عيسى (سلامُهُ علينا)، رَمَت مَريمُ بنَفسِها عِندَ قدمَيهِ، باكيةً قائلةً: "يا مَولاي، لو كُنتَ مَعَنا لَما ماتَ أخي". ولمّا رأى سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بُكاءَها ونَشيجَ مَن مَعَها، جاشَت عَواطِفُهُ وقالَ: "أينَ دَفَنتمُوهُ؟!" فقالوا لهُ: "تَعال يا سَيِّدَنا، وانظُر إليهِ". فبَكى (سلامُهُ علينا) مِن شِدَّة تأثُّرِهِ، وقالَ مَن كانَ حَولَهُ: "انظرُوا إليهِ كَم كانَ يُحِبُّ لَعازَرَ!" وقالَ آخَرونَ: "لقد أعطَى الكَفيفَ بَصرًا، أفما كانَ يَقدِرُ أن يَرُدَّ الموتَ عن لَعازَرَ؟!" وجاشَت عَواطِفُهُ مُتأثِّرًا مَرَّةً ثانيةً. بَعدَ ذلِكَ وَصَلَ إلى القَبرِ الّذي لم يَكُن سِوى مَغارةٍ يَسُدُّ مَدخلَها حَجَرٌ.

والتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى مَن حَولَهُ قائلاً: "أزيحوا الحَجَرَ!" فقالَت مَرثا: "يا مَولاي، لقد طَغَت رائحةُ جُثمانِهِ على الهَواءِ إذ قد مَضَت أربَعةُ أيّامٍ على وفاتِهِ!" فأجابَها (سلامُهُ علينا): "ألم أُخبِركِ أنّكِ إن آمَنتِ بي فستَشهَدينَ تَجليّاتِ اللهِ؟!" وأزاحُوا الحَجَرَ، ورَفَعَ (سلامُهُ علينا) بَصَرَهُ إلى السَّماءِ

مُخاطِبًا رَبَّهُ: "لكَ الحَمدُ يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحيمُ على فَضلِ جَوابِكَ لي. وإنّي على يَقينٍ أنّكَ تَستجيبُ لي دائمًا وما أقولُ ذلِكَ على المَلأ المُجتَمعِ حَولي إلاّ ليُوقِنوا أنّكَ أنتَ الّذي أرسَلتَني". ثُمّ صاحَ بأعلى صَوتِهِ: "اُخرُج يا لَعازَرُ!" فخَرَجَ لَعازَرُ وقد قُيِّدَ بالأكفانِ وعُصِبَ وَجهُهُ بمِنديلٍ. فقالَ لهُم سَيِّدُنا عيسى: "فُكّوا عَنهُ قُيودَ المَوتِ ودَعُوهُ يَذهَبُ".

السّيّد المسيح يتنبّأ بموته(٤)

وفي أوّلِ يومٍ مِن عِيدِ الفِصحِ، أي اليوم المُمَهِّدِ لِعيدِ الفَطيرِ، أقبَلَ على سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) أتباعُهُ مُتَسائلينَ: "أينَ تُريدُ أن يَكونَ عَشاءُ العِيدِ فنُجَهِّزَهُ لكَ؟" فرَدَّ عليهِم بقَولِهِ: "اذهبوا إلى المَدينةِ المُقَدَّسةِ حَيثُ فُلانٌ وقولوا لهُ: "يُخبِرُكَ المُعَلِّمُ قائلاً: "إنّ وَقتي قد حانَ، وسأقومُ بالاحتِفالِ مَعَ أتباعي بعِيدِ الفِصحِ في دارِكَ". فذَهَبَ أتباعُهُ (سلامُهُ علينا)، وقاموا بتَجهيزِ العَشاءِ حَيثُ أشارَ. وعِندَ حُلولِ المَساءِ، جَلَسَ (سلامُهُ علينا) مَعَ حَواريّيهِ الاثنَي عَشَر، وبَينَما هُم يأكُلونَ، التَفَتَ إليهِم قائلاً: "الحقَّ أقولُ لكُم، سيَغدُرُ أحَدُكم بي". فأصابَهُم حُزنٌ شَديدٌ، وأخَذَ كُلُّ واحدٍ مِنهُم يَتَساءل: "أكيد لَستُ أنا يا سَيِّدي؟" إلاّ أنّهُ أجابَهُم: "خائني هو واحِدٌ مِنكُم، أنتُم الّذينَ غَمَستُم يَدَكُم مَعَ يدي في هذا الطَّبقِ. وسيَموتُ سَيِّدُ البَشَرِ كَما جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ، ولكنّ الوَيلَ لذاكَ الرَّجُلِ الّذي يُسَلِّمُهُ! فخَيرٌ لهُ لو لم يُولَد". وانبَرَى يَهوذا الخائنُ قائلاً: "هل هو أنا أيُّها المُعَلِّم؟" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "هو ما تَقولُ".

وأثناءَ تَناوُلِهِم للعَشاءِ، أخَذَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) خُبزًا وحَمِدَ اللهَ على النِّعمةِ وقَسَّمَهُ وأعطى أتباعَهُ قائلاً: "خُذوا مِنهُ، فهذا الخُبزُ بمَثابةِ جَسَدي". ثُمّ تَناوَلَ الكأسَ وحَمِدَ اللهَ على نَعمائِهِ وناوَلَها لأتباعِهِ قائلاً: "اشرَبوا مِنها كُلُّكُم، فما في هذِهِ الكأسِ رَمزٌ إلى دَمي الّذي سيُراقُ لأجلِ غُفرانِ ذُنوبِ كُلِّ النّاسِ، تَثبيتًا لميثاقِ اللهِ الجَديدِ، وإنّي لمُنذِرُكُم أنّي لن أتَذَوَّقَ بَعدَ الآنَ عَصيرَ العِنَب، إلى ذاكَ اليومِ الّذي أشرَبُ فيهِ شَرابًا طَهورًا في المَملكةِ الرَّبّانيّةِ، مَملكةِ اللهِ الأبِ الأحَدِ الصَّمَدِ". ثُمّ أخَذَ الجَميعُ يُرَتِّلونَ آياتٍ مِن الزَّبور. وغادَروا بَعدَ ذلِكَ مُتَوَجّهينَ إلى جَبَلِ الزَّيتونِ.

---

(٤) الإنجيل، عن متّى 26: 17-30.

القبض على عيسى (سلامُهُ علينا)[٥]

وغادَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) بَعدَ ابتِهالِهِ صُحبَةَ حَوارِيِّيهِ ذلِكَ المَكانَ، ليَجتازوا مَعًا وادي قيدرونَ، ودَخَلوا فيهِ إلى بُستانٍ مِن شَجَرِ الزَّيتونِ. وكانَ يَهوذا الّذي سيَغدِرُ بسَيِّدِنا عيسى يَعرِفُ ذلِكَ البُستانَ لأنّ عيسى (سلامُهُ علينا) اعتادَ أن يَجتَمِعَ فيهِ بأتباعِهِ. فاصطَحَبَ يَهوذا إلى ذلِكَ المَكانِ جَماعةٌ مِن عَسكَرِ الرُّومان[٦] ومَجموعةٌ مِن حَرَسِ بَيتِ اللهِ الّذينَ أرسَلَهُم رؤساءُ الأحبارِ والمُتَشَدِّدونَ، وكانَ بِحَوزَةِ المَوكِبِ مَصابيحُ ومَشاعِلُ وسِلاحٌ.

وكانَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَعلَمُ بما سيَحُلُّ بِهِ، فخَرَجَ إليهِم قائلاً: "مَن هذا الّذي جِئتُم في طَلَبِهِ؟!" فأجابوهُ قائلينَ: "إنّهُ عيسى النّاصِريّ". فقالَ لهُم: "أجل، أنا عيسى النّاصريّ". وكانَ يَهوذا الخائنُ واقِفًا مَعَ الجُنودِ والحَرَسِ. وعِندَما أجابَهُم (سلامُهُ علينا) بأنّهُ هو، تَراجَعوا وسَقَطوا أرضًا! فسألَهُم ثانيةً: "مَن جِئتُم وَراءَهُ؟!" فأصَرّوا على طَلَبِهِم قائلينَ: "عيسى النّاصريّ". فقالَ لهُم: "أخبَرتُكُم أنّني أنا عيسى النّاصريّ، وأنا بَينَ أيديكُم فخَلُّوا سَبيلَ أصحابي". وبهذا تَحَقَّقَ ما ذَكَرَهُ عِندَ ابتهالِهِ: "ما خَسِرتُ يا رَبُّ أحَدًا مِنَ الأتباعِ الّذينَ وَهَبتَهُم لي". وأثناءَ ذلِكَ، استَلَّ صَخرٌ سَيفًا كانَ مَعَهُ وقَطَعَ الأذُنَ اليُمنى لأحَدِ عَبيدِ كَبيرِ الأحبارِ، وكانَ اسمُه مالِك.[٧] والتَفَتَ (سلامُهُ علينا) إلى صَخر قائلاً: "أعِدْ سَيفَكَ إلى غِمدِهِ، أفلا أشرَبُ كأسَ الآلامِ الّتي قَدَّرَها لي اللهُ الأبُ الرَّحيمُ!؟"

وهكذا قامَ العَسكَرُ الرُّومانُ مَعَ ضابِطِهِم، ومَجموعةُ الحُرّاسِ بالقَبضِ على عيسى (سلامُهُ علينا) فقَيَّدُوهُ وساقوهُ في البدايةِ إلى حَنّا حَمي قَيافا الّذي كانَ كَبيرَ الأحبارِ في تِلكَ الفَترةِ.[٨] وقَيافا هو الّذي نَصَحَ زُملاءَهُ مِن قادةِ اليَهودِ

---

[٥] الإنجيل، عن يوحنّا 18: 1 - 19: 16.

[٦] كان الجنود الرومان يرابطون في قلعة "أنطونيا" داخل القدس وذلك لضبط النظام في المدينة. ومن الممكن أن يكون كبار الأحبار والمتشدّدون قد أقنعوا هؤلاء الجنود بالقبض على سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) مدّعين أنّه رجل متمرّد خطير.

[٧] من المرجح أن يكون اسم مالك المشار إليه هنا، اسم عربي من مملكة الأنباط الواقعة في الأردن وجنوب سوريا اليوم. ويعبّر عن هذا الاسم في اللغة اليونانية بـ"ملخس".

[٨] كان حنا كبير الأحبار من سنة 6 للميلاد إلى أن أقاله الرُّومان سنة 15 للميلاد. وينصّ القانون اليهُودي

قائلاً: خَيرٌ أن يَموتَ رَجُلٌ واحدٌ فِداءً للأُمّةِ مِن أن تَهلِكَ الأُمَّةُ بأكملِها.

ومَضى في إثرِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) بُطرُسُ الصَّخر وحَواريٌّ آخرُ كانَت لهُ صِلةٌ بكَبيرِ الأحبارِ، فدَخَلَ الحَوارِيُّ الثّاني مَعَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى باحةِ قَصرِ كَبيرِ الأحبارِ، وظَلَّ بُطرُسُ بِدَورِهِ واقفًا عِندَ البابِ.

وتَوَسَّطَ ذاكَ الحَوارِيُّ لَدى فَتاةٍ كانَت تَحرسُ البوّابة ليَدخُلَ بُطرُسُ. فسألَتهُ: "هل أنتَ أيضًا مِن أتباعِ هذا الرَّجُلِ؟" فأنكَرَ بُطرُسُ ذلِكَ بقولِهِ: "كَلاّ، لَستُ مِن أتباعِهِ". ولمّا كانَ البَردُ شَديدًا، أوقدَ العَبيدُ والحُرّاسُ النّارَ والتَفُّوا حَولَها يَتَدفَّؤُونَ، واقتَرَبَ مِنهُم بُطرُسُ يَتَدَفأ.

وتَوَجَّهَ كَبيرُ الأحبارِ إلى سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) يَستَجوِبُهُ عَن أتباعِهِ والتَّعاليمِ الّتي يُنادي بها، فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "إنّما بَشَّرتُ بتَعاليمي جَهرًا، على رُؤوسِ الأشهادِ في بُيوتِ العِبادَة والحَرَمِ الشَّريفِ حَيثُ يَجتَمِعُ كُلُّ اليَهودِ. فلِمَ تَسألُني أنا؟ اسألْ هؤلاء الّذينَ سَمِعوا ما ذَكَرتُ، إنّهُم يَعلَمونَ كُلَّ ذلِكَ".

فلَطَمَهُ أحَدُ الحُرّاسِ على خَدِّهِ قائلاً: "أهكذا تُخاطِبُ كَبيرَ الأحبارِ؟!" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "إن كُنتُ قد أخطأتُ في جَوابي فأَثبِتْ ذلِكَ بِشُهودٍ، وإن نَطَقتُ صَوابًا، فلِمَ تَلطِمُني؟!" وأرسَلَ حَنّا عيسى (سلامُهُ علينا) مُقَيَّدًا إلى قَيافا كَبيرِ الأحبارِ.[٩]

وفي ذلِكَ الحِين، كانَ بُطرُسُ يَتَدفَّأ مَعَ الحُرّاسِ، فسألوهُ: "هل أنتَ أيضًا مِن أتباعِهِ؟!" فأجابَهُم بُطرُسُ مُنكِرًا: "كَلاّ، لَستُ مِنهُم". فالتَفَتَ إليهِ أحَدُهُم وقد كانَ عَبدًا عِندَ كَبيرِ الأحبارِ، وهو مِن أقارِبِ مَن قَطَعَ بُطرُسُ لهُ أذُنَهُ، وقالَ لهُ: "أما شاهَدتُكَ برِفقةِ عيسى في ذلِكَ البُستانِ؟!" فأنكَرَ بُطرُسُ ذلِكَ مَرّةً ثالثةً، وقد تَزامَنَ ذلِكَ الإنكارُ مَعَ صِياحِ الدِّيكِ.

وأُقتيدَ (سلامُهُ علينا) بَعدَ انتهاءِ مُحاكمتِهِ فَجرًا مِن عِندِ كَبيرِ الأحبارِ قَيافا إلى

على أن يكون كبير الأحبار حاكمًا طول حياته. لذا اعتبر اليهودُ قرارَ الرُّومان بإقالة حنّا غيرَ نافذ فظلّ الشعب يحترمه. وكان حنّا ثريًّا يتمتّع بنفوذ كبير، لأنّ منصب كبير الأحبار هو أعلى المناصب الدينية إلى حين مجيء الاحتلال الروماني. ومن المفترض أن يكون حكم الإعدام قد صدر عن مجموع من القضاة، إذ لا يملك القاضي وحده صلاحية إصدار مثل هذا الحكم. لكنّ ذلك لم يمنع حنّا مِن ممارسة سلطته في استجواب سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) الذي حُكم عليه بالإعدام فيما بعد.

[٩] حنّا هو كبير الأحبار الذي سبقت الإشارة إليه. وهو الذي استجوب سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) ثم أرسله إلى قيافا كبير الأحبار الذي يعترف به الرومان.

قَصرِ الحاكِمِ الرُّومانيّ، وامتَنَعَ اليَهودُ عَن دُخولِ القَصر حتّى لا تُصيبَهُم النَّجاسةُ فيُحرَموا مِن تَناوُلِ عَشاءِ عِيدِ الفِصحِ.[١] لذا خَرَجَ الحاكِمُ بيلاطُس إليهِم ليَسألَهُم قائلاً: "ماهي التُّهمةُ الّتي تُوجّهونَها إلى هذا الرَّجُلِ؟" فأجابوهُ: "لو لم يَكُن مُجرِمًا لَمَا سَلَّمناكَ إيّاهُ". إلاّ أنّ بيلاطُس قالَ لهُم: "خُذوهُ وحاكِموهُ حَسَبَ شَريعتِكُم". فانبَرَوا قائلينَ: "كَيفَ وقد سَلَبَ الرُّومانُ مِنّا صَلاحيَّةَ الحُكمِ بالإعدامِ؟" فتَحَقَّقَت بذلِكَ نبُوءةُ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا) حَولَ طَرِيقةِ مَوتِهِ.[٢]

وعادَ بيلاطسُ إلى القَصرِ، واستَدعى عيسى (سلامُهُ علينا) ليَسألَهُ: "هل أنتَ مَلِكُ اليَهود؟!"[٣] فأجابَهُ: "أهذا سُؤالٌ خَطَرَ بِبالِكَ فألقَيتَهُ عليَّ، أم هو مِمّا بَلَغَكَ عنّي مِنَ الآخَرينَ؟!"[٤] إلاّ أنّ بيلاطُسَ أجابَهُ: "وهل أنا يَهوديٌّ حتّى يَهُمَّني كُلُّ ذلِكَ؟ فقد سَلَّمَكَ إليَّ شَعبُكَ ورُؤساءُ الأحبارِ! فما الّذي ارتَكبتَهُ؟!" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "لَستُ مَلِكًا دُنيويًّا، ولو كانَ كذلِكَ لدَافعَت حاشيَتي نَفسُها عنّي فلا يَقبِضُ اليَهودُ عليّ. ولكنّ مَملكَتي لَيسَت مِن هذا العالَمِ". فقالَ لهُ بيلاطُسُ: "أنتَ مَلِكٌ إذَن!" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "نَطقتَ صَوابًا، أنا مَلِكٌ، وقد وُلدتُ وبُعِثتُ إلى هذا العالَمِ لأشهَدَ للحَقِّ، فكُلُّ مَن يُحِبُّ الحَقَّ يُطِيعُ تَعاليمي". فسألَهُ بيلاطسُ: "وما هو الحَقُّ؟" ثُمّ خَرَجَ إلى الحُشودِ وقالَ لهُم: "لَستُ أرى لهُ جَريمةً ارتَكَبَها. قد جَرَتِ العادةُ بَينَكُم على أن أُطلِقَ لكم سَجينًا واحدًا مِن سُجنائِكُم في عِيدِ الفِصح، فهل لدَيكُمُ الرَّغبةُ في إطلاقِ مَلِكِ اليَهودِ؟" فَعَلَت أصواتُهُم ورَدّوا قائلينَ: "لا تُطلِق سَراحَهُ، بل أطلِقْ سَراحَ باراباس!" وقد كانَ باراباسُ هذا مُجرِمًا مُتَمَرّدًا على الرُّومان.

وهَكَذا أمَرَ الحاكمُ بيلاطُسُ بِجَلدِ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا)، فصَنَعَ الجُنودُ تاجًا مِنَ الشَّوكِ المَجدولِ، ووَضَعوهُ على رأسِهِ وألبَسوهُ رِداءً مَلَكِيًّا ذا لَونٍ

---

(١) كان اليهود يعتقدون أنّ كل من يدخل بيت أجنبي غير يهودي تصيبه النجاسة.

(٢) لم يكن يُسمح لغير الرومان بتنفيذ الحكم بالإعدام، لذا تحقّقت نبوءة سيدنا عيسى (سلامُهُ علينا) في أنّه سيموت صلبًا تبعًا لطريقة الرومان في تنفيذهم حكم الإعدام، أمّا طريقة اليهود في تنفيذ الإعدام، فكانت الرجم.

(٣) في حال اعترف المسيح (سلامُهُ علينا) بأنّه ملك، فإنه يحاكم على أنّه متمرّد وبالتالي يحكم عليه بالصلب.

(٤) سؤال بيلاطس هنا ملتبس. لذلك سأله السيد المسيح ليعرف الهدف من سؤاله عن طبيعة مُلكه، لأنّ المسيح (سلامُهُ علينا) لم يكن يدّعي المُلك على مقاطعة من مقاطعات الرومان، إنّما كان قصده المُلك الروحي الشامل.

أُرجوانيّ،[٥] ثُمَّ حَيَّوهُ ساخِرينَ: "عاشَ مَلِكُ اليَهودِ!" وكانوا يَتَناوَبونَ عليهِ صَفعًا ولَطمًا. ثُمَّ خَرَجَ الحاكِمُ بيلاطُسُ إلى الحُشُودِ وقالَ لهُم مَرّةً أُخرَى: "اِعلَموا أنّي سأُعِيدُهُ إليكُم، وأنا لا أجِدُ سَبَبًا لإدانتِهِ". وخَرَجَ عيسى (سلامُهُ علينا) وقد عَلا رأسَهُ تاجٌ مِنَ الشَّوكِ مُرتَديًا ثوبًا أُرجوانيَّ اللَّونِ. والتَفَتَ بيلاطُسُ إلى المُحتَشِدينَ قائلاً: "ها هوذا الرَّجُلُ". وصَرَخَ رُؤساءُ الأحبارِ وحُرّاسُ بَيتِ اللهِ عِندَ رُؤيتِهِ: "اُصلُبْهُ، اُصلُبْهُ!" ولكنّ بيلاطسَ أجابَهُم: "خُذُوهُ أنتُم واصلُبُوهُ، فإنّي لم أجِدْ لهُ ذَنبًا لإدانَتِهِ". فقالَ قادةُ اليَهودِ: "شَريعَتُنا تَقضي بِموتِهِ لأنّهُ ادَّعى بأنّهُ الابنُ الرُّوحيُّ للهِ". واشتَدَّت رَهبةُ بيلاطسَ بَعدَ سَماعِ كَلامِهِم[٦] فعادَ إلى قَصرِهِ وسألَ سَيِّدَنا عيسى (سلامُهُ علينا): "مِن أينَ أنتَ؟!" إلاّ أنّ عيسى (سلامُهُ علينا) لم يُجِبْهُ. فتابَعَ بيلاطسُ كَلامَهُ قائلاً: "أتَرفُضُ الإجابةَ؟ ألا تَدري أنّي صاحِبُ السُّلطةِ، إن شِئتُ أطلَقتُ سَراحَكَ وإن شِئتُ صَلبتُكَ؟" فأجابَهُ (سلامُهُ علينا): "لم تَكُن لكَ تِلكَ السُّلطةُ عليّ لو لم يَمنَحكَ إيّاها اللهُ، ولكنّي أقولُ: إنّ إثمَ مَن سَلّمَني إليكَ أعظَمُ مِن إثمِكَ". ولمّا سَمِعَ بيلاطُسُ كَلامَهُ حاوَلَ إطلاقَ سَراحِهِ. إلاّ أنّ قادةَ اليَهودِ احتَجُّوا صارِخينَ: "إن أطلَقتَ سَراحَهُ فهذا يَعني أنّكَ تَخونُ القَيصرَ، لأنّ كُلَّ مَن يَزعُمُ أنّهُ مَلِكٌ يَتَمَرَّدُ عليهِ".[٧] فلمّا سَمِعَ بيلاطسُ كَلامَهُم هذا، أخرَجَ عيسى (سلامُهُ علينا)، وأوقَفَهُ أمامَ مِنصَّةِ القَضاءِ في مَكانٍ اسمُهُ البَلاطُ ويُقابِلُ جَباثا بالعِبريةِ، وكانَ ذلِكَ نَحوَ ظَهيرةِ يومِ التَّهيِئَةِ ليَومِ عِيدِ الفِصحِ، وخاطَبَ بيلاطُسُ اليَهودَ بقولِهِ: "هُوَ ذا مَلِكُكُم!" ولكنّهُم صَرَخوا قائلينَ: "اُقتُلْهُ! اِقْضِ عليهِ! اُصلُبْهُ!" فأجابَهُم بيلاطُسُ: "وهل أصلُبُ مَلِكَكُم؟" فأجابَهُ رؤساءُ الأحبارِ: "لَيسَ مِن مَلِكٍ علينا

---

[٥] كان اللون الأرجواني لونا خاصا بملابس الملوك وأثرياء القوم فقط لغلاء ثمنه. ولكنّ الجنود ألبسوا السيد المسيح هذا الرداء الأرجواني ليسخروا منه.

[٦] أصابت الرهبة بيلاطس سابقا بسبب الأقوال التي سمعها من السيد المسيح (سلامُهُ علينا). ولكنّ خوفه اشتدّ عند سماعه لهذه الكلمات من جديد، لأنّ القيصر الروماني اتّخذ لنفسه لقب ابن الله، وأيّ شخص آخر يتّخذ هذا اللقب يرتكب الخيانة العظمى وعقابها الإعدام.

[٧] يحاول اليهود توعّد بيلاطس بإبلاغ أمره إلى القيصر، وقد وجهّوا إليه تهمة إخلاء سبيل رجل متّهم بالخيانة.

سِوى القَيصر".[٨] ونَزَلَ بيلاطسُ في النِّهايةِ عِندَ رَغبةِ قادةِ اليَهودِ وسَلّمَ إليهِم عيسى (سلامُهُ علينا) ليُصلَبَ.

صلب السّيّد المسيح وقتله[٩]

وفيما كانَ (سلامُهُ علينا) يُساقُ للإعدامِ، صادَفَ مُرورُ رَجُلٍ آتٍ مِن الرّيفِ إلى المَدينةِ اسمُهُ سِمعانُ مِن مَدينَةِ قورينا في ليبيا. فأمسَكَ الجُنودُ بسِمعانَ وأجبَروهُ على حَملِ الصَّليبِ والسَّيرِ خَلفَ سَيِّدِنا عيسى (سلامُهُ علينا).[١] وهكذا ساروا وخَلفَهُم حَشدٌ غَفيرٌ مِن النّاسِ، بَينَهُم نِسوةٌ بَدأنَ في البُكاءِ والنّواحِ حُزنًا عليهِ (سلامُهُ علينا)، فالتَفَتَ عيسى إليهِنّ قائلاً: "يا نِساءَ القُدسِ، لا تَبكينَ عليّ بَل على أنفُسِكُنَّ وأولادِكُنَّ، لأنّهُ سيأتي وَقتٌ يَكونُ فيهِ خَرابُ القُدسِ وحِينئذٍ سيُقال، "هَنيئًا للعاقِرِ الّتي لم تَحمِل ولم تَلِد ولم تُرضِع!" وسيَقولُ النّاسُ مِن شِدّةِ هَلَعِهِم: "فلتُدَكَّ علينا الجِبالُ، ولتُوارنا التّلالُ في أعماقِها كي نَموتَ فنَستريحَ مِن هذا العَذاب!" فإن كُنتُ أَنا، الغُصنَ الأَخضَرَ، قد حَلَّ بي مِن العَذابِ والهَوانِ ما تَرَونَ، فَما عَساهُ يَحُلَّ بِكُم، وأنتُم غُصونٌ يابِسةٌ؟"[٢] وهكذا ساقوهُ (سلامُهُ علينا) مَعَ اثنَينِ مِن المُتَمَرِّدينَ للإعدامِ. وعِندَ بُلوغِهِم تَلَّ الجُمجُمة، قاموا بصَلبِهِ بَينَ هذينِ الاثنَينِ، أَحَدُهُما عَن اليَمينِ والآخَرُ عَن اليَسارِ.[٣] فرَفَعَ رأسَهُ إلى السَّماءِ بالدُّعاءِ قائلاً: "اللهُمَّ، أيُّها الأبُ الرَّحمَنُ، اغفِر لهؤلاءِ ذُنوبَهُم، لأنّهُم يَجهَلونَ ما يَفعَلونَ". وكانَ الجُنودُ يَتنازَعونَ ثيابَهُ بَينَهُم بالقُرعةِ.

---

[٨] ذُكِر مرارًا في كتب الأنبياء أنَّه لا مَلِكَ لبني يعقوب إلا الله. وحتّى الملوك من سلالة النبي داود (عليه السّلام) لم يحْظ مُلكهم بالشرعية، إلاّ إذا سلّموا أمرهم لله معترفين بأنّه الملك العلي العظيم. وبإصرار قادة اليهود على أنّ ملكهم هو القيصر دون غيره، فإنّهم بذلك يرفضون حكم الله وشخص المسيح الملك المنتظر.

[٩] الإنجيل، عن لوقا 23: 26-56.

[١] يجبر الرجل المحكوم بالموت صلبا في العادة على حمل خشبة من أخشاب الصليب (التي كان وزنها تقريبا 20 كيلوغرام) إلى مكان الإعدام. وفي ذلك الوقت كان سيدنا عيسى منهكا تحت تأثير التعذيب ولا يستطيع أن يحمل خشبة الصليب، فأجبر الجنود أحد الموجودين هناك على حملها.

[٢] ربّما يعني القولَ التالي: "إذا كان هذا يحصل مع الرجل البريء، فماذا يحصل مع الرجل المذنب برأيكم؟"

[٣] نفّذ الرومان حكم الإعدام صلبا على العبيد فقط وعلى أدنى المجرمين الذين لم يحظوا بالجنسية الرومانية. وعلّقوهم على الصلبان بمسامير كبيرة في معاصمهم وكعوبهم.

وبَينَما النّاسُ وُقوفٌ شاخِصينَ بأبصارِهِم إلى هذا المَشهَدِ الرَّهيبِ، انبَرَى بَعضُ رِجالِ اليَهودِ النّافِذينَ يَقولونَ استِهزاءً: "لطالما أنقَذَ الآخَرينَ، وآن الأوانُ لِيُنقِذَ نَفسَهُ إن كانَ هو المَسيحَ المَلِكَ المُختارَ، المُرسَلَ مِن عِندَ اللهِ حقًّا!" ثُمّ أخَذَ الجُنودُ الساخِرونَ يُقَدِّمونَ إليهِ نوعًا رَديئًا[٤] مِن الخَمَرِ، ويَتَصايحونَ قائلينَ: "إن كُنتَ مَلِكَ اليَهودِ حقًّا، فهَيَّا أنقِذْ نَفسَكَ!" ثُمّ عَلَّقوا فَوقَ رأسِهِ في أعلى الصَّليبِ لَوحًا كُتِبَ عليهِ: "هذا هو مَلِكُ اليَهودِ".[٥] وأخَذَ أحَدُ المُتَمَرِّدَيْنِ اللذَينِ صُلِبا مَعَهُ يُهينُهُ قائلاً: "هل أنتَ حقًّا المَسيحُ المُنقِذُ لشَعبِنا؟ إذن قُم بإنقاذِ نَفسِكَ وإنقاذِنا إن كُنتَ مِن الصّادِقينَ!" ولكنّ المُتَمَرِّدَ الآخرَ قالَ مُعتَرِضًا: ألا تَخافُ اللهَ، حتّى وأنتَ على وَشَكِ المَوتِ؟ نَحنُ نَستَحِقُّ ما نَلقاهُ، إلاّ أنّ هذا الرَّجُلَ لَيسَ بآثِمٍ!" ثُمّ التَفَتَ إلى عيسى (سلامُهُ علينا) وقالَ: "يا سَيِّدي عيسى، اذكُرني عِندَما تَجلِسُ على عَرشِكَ في مَملَكةِ اللهِ!" فأجابَهُ عيسى (سلامُهُ علينا): "الحقّ أقولُ لكَ، لَتَكونَنَّ اليومَ مَعي في فِردوسِ النّعيمِ".

وفي ظَهيرةِ ذلِكَ اليَومِ، احتَجَبَت الشَّمسُ فخَيَّمَ ظَلامٌ كَثيفٌ استَمَرَّ يَغمُرُ الأرضَ حتّى العَصرِ، ثُمّ انشَقَّ فَجأةً حِجابُ بيتِ اللهِ الصَّفيق إلى شَطرَين.

فصاحَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا): "يا اللهُ، أيُّها الأبُ الرَّحيمُ، هذِهِ روحي مِنكَ إليكَ، أستَودِعُها بَينَ يَديكَ!" ولَفَظَ نَفَسَهُ الأخيرَ.

وعِندَما رأى الضّابطُ الرُّومانيُّ الواقِفُ على إعدامِهِ ما جَرَى، سَبَّحَ اللهَ وقالَ: "لقد كانَ هذا الرَّجُلُ صالِحًا بَريئًا".[٦] أمّا الجُموعُ المُحتَشِدةُ الّتي جاءَت خِصّيصًا لحُضورِ ذلِكَ المَشهَدِ، فقد عادَت إلى بُيوتِها لاطِمةً نادِبةً عِندَما رأت ما جَرى. وظَلَّ أصحابُهُ (سلامُهُ علينا) والنِّساءُ اللّواتي تَبِعنَهُ مِن الجَليلِ واقِفينَ عن بُعدٍ يُشاهِدونَ ما يَحدُثُ.

وكانَ رَجُلٌ صالِحٌ مِن أعضاءِ المَجلِسِ الأعلى مِن بَلدةِ الرَّامة في مِنطقةِ

---

(٤) هذا النوع من الخمر حامض ورخيص ولم يكن يشربه سوى الفقراء من الناس.

(٥) كانت العادة تقضي، كلّما نفّذ الرومان حكم الإعدام على أحدهم، أن تُكتَب جريمته على لوح يُعلَّق فوق رأسه على الصليب. ولأنّ السيد المسيح لم يكن مذنبًا، فقد كتبوا: "هذا هو ملك اليهود".

(٦) في هذا المقطع، فسّر لوقا معنى ما سجّله متّى ومرقس بأنّ الضابط الروماني صرّح بأنّ السيد المسيح هو الابن الروحي لله. وفي الوحي الذي سجّله لوقا كلمة تستعمل في أحد المعنيين: إما أنه "صالح" وإمّا أنه "بريء". وقد تعمّد لوقا توضيح أن الضابط قد أقرّ بأن سيدنا عيسى بريء وقد عانى من الظّلم.

يَهوذا اسمُهُ يوسفُ، يَنتَظِرُ ظُهورَ المَملَكةِ الرَّبّانيّةِ، وقد استَنكَرَ كُلَّ ما صَدَرَ عن رِجالِ المَجلِسِ مِن قَراراتٍ وأعمالٍ. فتَوَجَّهَ بَعدَ مَوتِ عيسى إلى بيلاطُسَ طالِبًا مِنهُ إعطاءَهُ جُثمانَ عيسى (سلامُهُ علينا).[٧] وهكذا أنزَلَ يُوسفُ الجُثمانَ مِن على الصَّليبِ وأخَذَهُ وكَفَنَهُ بقُماشٍ مِن كَتّانٍ وأودعَهُ قَبرًا مَحفورًا في الصَّخرِ لم يُدفَن فيهِ أحَدٌ مِن قَبلُ. وكانَ ذاكَ اليَومُ يَومَ الإعدادِ لراحةِ السَّبتِ، الواقِعِ قَبلَ مَغيبِ الشَّمسِ وبَدءِ يومِ العِيدِ المَجيدِ.

وأمّا النِّسوةُ الجَليلياتُ، فأخَذنَ يُتابِعنَ يوسفَ فشاهدْنَهُ يُودِعُ الجُثمانَ في القَبرِ. وهكذا ذَهَبنَ بَعدَ ذلِكَ إلى البيتِ وجَهَّزنَ طِيبًا وحَنوطًا لِيَدهَنَّ بِهِ الجُثمانَ بَعدَ انقِضاءِ السَّبتِ. وعِندَ غُروبِ الشّمسِ امتَنَعنَ عن العَمَلِ طَوالَ ذلِكَ اليومِ تَنفيذًا لِما جاءَ في كِتابِ اللهِ.[٨]

انبعاث السّيّد المسيح حيًّا[٩]

وفيما هم يَتَكَلَّمونَ، ظَهَرَ سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) في وَسَطِهِم قائلاً: "السّلامُ عليكُم!" فاستَبَدَّ بِهِم الذُّعرُ وقد حَسَبوهُ طَيفًا. فسألَهُم: "لماذا أنتُم مُضطَرِبونَ؟ وبي تَشُكّونَ؟ أُنظُروا إلى يَدَيّ وقَدَمَيّ لتَتَحَقّقوا بأنّني عيسى! وتَحَسَّسوا جَسَدي لتتأكّدوا بأنّني مِثلَكُم لَحمًا وعَظمًا ولَستُ طَيفًا، فالطَّيفُ لا جَسَدَ لهُ!" وأراهُم (سلامُهُ علينا) يَدَيهِ وقَدَمَيهِ ليَتَحَقَّقوا. ولِفَرطِ فَرحَتِهِم بظُهورِهِ وَقَفوا حائِرينَ مُندَهِشينَ غيرَ مُصَدِّقينَ. فقالَ لهُم: "ماذا لَدَيكُم مِن طَعامٍ؟!" فناولوهُ قِطعةً مِن السَّمك المَشويّ، فأكَلَها وهُم يُراقِبونَهُ.[١] ثُمّ قالَ: "كُنتُ قد أنبأتُكُم عِندَما كُنتُ بَينَكُم بأن ما جاءَ عنّي في تَوراةِ موسى وكُتُبِ الأنبياءِ والزَّبورِ لا بُدَّ أن يَتَحَقَّقَ".[٢] ثُمّ بَثَّ في أذهانِهِم نورًا شارِحًا مُفَسِّرًا ما

---

(٧) خاطر يوسف بمركزه باعتباره عضوا في مجلس اليهود من خلال إجراء مراسم دفن تليق بسيدنا عيسى (سلامُهُ علينا).

(٨) كان السبت يوم راحة اليهود، ويبدأ مع غروب يوم الجمعة، وفيه لا يُجرى أي عمل بما في ذلك عملية دفن الموتى ومسح جثامينهم بالطيب والحنوط.

(٩) الإنجيل، عن لوقا 24: 36-53.

(١) أكل سيّدنا المسيح الطعام حتى يثبت أنّه ليس شبحًا.

(٢) أشار السيّد المسيح إلى مجموع الكتب السماوية الثلاثة في زمنه، وهي التوراة وكتب الأنبياء والزبور. أمّا المجموعة الثالثة، وهي "الكتابات" فقد كانت تعرف أيضًا باسم الزبور، لأنّ السفر الأوّل فيها كان كتاب

جاءَ في الكُتُبِ السَّماويّةِ، وقالَ: "جاءَ في كِتابِ اللهِ أنّ على المَسيحِ المُنتَظَرِ أن يُقاسيَ آلامًا كَثيرةً ثُمّ يَموتَ ثُمّ يُبعَثَ حيًّا بَعدَ ثلاثةِ أيّامٍ. وستُزَفُّ إلى كُلِّ الأُممِ رِسالةُ التَّوبةِ وبَشائرُ غُفرانِ الذُّنوبِ لِكُلِّ مَن يُؤمنُ بي ويَدعو باسمي، بَدءًا مِن القُدسِ. وأنتُم الآنَ شُهودُ عِيانٍ على كُلِّ هذهِ الأُمورِ، وسأُرسِلُ إليكُم رُوحَ اللهِ كَما وَعَدَ اللهُ أبي الصَّمَدُ، فامكُثوا في المَدينةِ المُقَدَّسةِ حتّى أوانِ حُلولِ الرُّوحِ عليكُم فتَغمُرُكُم قوّةٌ سَماويّةٌ".

ثُمّ اقتادَهُم سَيِّدُنا عيسى (سلامُهُ علينا) إلى مَكانٍ على مَقرُبةٍ مِن بَيتِ عَنْيا ورَفَعَ يدَيهِ وبارَكَهُم، وهُنا رَفَعَهُ اللهُ إلى السَّماءِ أمامَ عُيونِهِم. فخَرُّوا أمامَهُ إجلالاً وتَعظيمًا، ثُمّ عادوا إلى بيتِ المَقدِسِ وقد عَمَّهُم الفَرَحُ العَظيمُ. وهكذا ظَلّوا عاكِفينَ مُتَعَبِّدينَ في حَرَمِ بيتِ اللهِ مُسَبِّحينَ بحَمدِهِ بالعَشيِّ والإبكارِ.

رؤيا لنزول سيدنا عيسى[٣]

هي ذي الأسرار الّتي كشفها الله لسيّدنا عيسى المسيح حتّى يرى عباده أمورا لا بدّ من حدوثها عاجلاً، فأرسل ملاكه إلى عبده يوحَنّا الّذي أخبر بكلّ ما رآه من ربّ العالمين، رسالة وبيانا من سيّدنا عيسى المسيح (سلامُهُ علينا).

التنبيه بقدوم مولانا[٤]

انظُرُوا! ها مَولانا قادِمٌ في ظُلَلٍ مِن الغَمامِ، وسيُبصِرُهُ الجَميعُ، حَتّى الّذينَ طَعَنوهُ. وستَنوحُ عليهِ عَشائِرُ الأرضِ كُلِّها بِسَبَبِ الآلامِ الّتي تَعَرَّضَ إليها.[٥] نعم، لِيَكُنْ كَذلِكَ يا رَبُّ، آمينَ. قالَ المَولى عِزَّ وجَلَّ: "أنا الألِفُ والياءُ، الحَيُّ مُنذُ الأزلِ والآنَ وإلى الأبَدِ، وإنّي على كُلِّ شَيءٍ قَديرٌ".

الزبور أو المزامير، وأخذت المجموعة كلّها هذا الاسم.

(٣) من كتاب الرؤيا للحواري يوحنّا، 1: 1-2.

(٤) من كتاب الرؤيا، 1: 7-8.

(٥) تشير هذه الكلمات إلى رؤيا النبي دانيال (7: 13) التي يظهر فيها السيد المسيح آتيا مع الغمام ليأخذ مكانه باعتباره ملكا، كما أشارت إلى ذلك نبوءة النبيّ زكريّا بن بَرَكيّا (12: 10).

نزول عيسى[٦]

فُتِحتِ السَّماءُ فرأيتُ فَرَسًا أبيَضَ يَمتَطيهِ سَيِّدُنا عيسى، الصّادِقُ الأمينُ، فَهوَ الّذي لا يَجورُ في حُكمِهِ ولا يُحارِبُ إلاّ بِالعَدلِ المُبينِ.

وعَيناهُ لَهيبُ نارٍ، ورأسُهُ مُكَلَّلٌ بِعَدَدٍ كَبيرٍ مِن التّيجانِ، وكانَ يَحمِلُ اسمًا لا يَعرِفُهُ أحَدٌ سِواهُ،[٧] وكانَ يَلبَسُ ثَوبًا مُسَربَلاً بِالدّم، واسمُهُ "كَلِمةُ اللهِ". وكانَت جُيوشُ المَلائِكةِ تَتَراكَضُ وَراءهُ على جيادٍ بَيضاءِ، وكانوا يَرتَدونَ ثيابًا نَقيّةً ناصِعةَ البَياضِ، وانبَجَسَ مِن فَمِهِ سَيفٌ صَقيلٌ، هُو دَليلٌ على سُلطانِهِ في الأرضِ، وبِهِ يَنتَصِرُ على الأُمَمِ الّتي تَمَرَّدَت على اللهِ. فَهوَ الّذي سيَحكُمُها بِعَصًا مِن حَديدٍ، ويأتي بِعِقابِ اللهِ وغَضَبِهِ على الأشرارِ، كَما يَدوسُ النّاسُ الأعنابَ في المِعصَرةِ. وقد كُتِبَ على رِدائِهِ وعلى فَخِذِهِ هذا الاسمُ: "مَلِكُ المُلوكِ وسَيِّدُ الأسيادِ".

القضاء على الدجّال وغيره من الأشرار[٨]

ثُمّ أبصَرتُ وَحشَ البَحرِ اللّعينِ، ومُلوكَ الأرضِ وجُيوشَهُم وقد احتَشَدوا جَميعًا لِيُحارِبُوا سَيِّدَنا عيسى صاحِبَ الفَرَسِ الأبيَضِ وجُيوشَهُ. وأمسَكَ سَيِّدُنا عيسى بِهذا الوَحشِ، وبِالمُتَنَبِّئِ الدَّجّالِ، صاحِبِ العَمَلِ الخارِقِ الّذي أتاهُ نِيابةً عنِ الوَحشِ، وأضَلَّ بِهِ الّذينَ قَبِلوا عَلامةَ الوَحشِ وسَجَدوا لِتِمثالِهِ، وألقاهُما سَيِّدُنا عِيسى وهُما لا يَزالانِ على قَيدِ الحَياةِ في بُحيرةِ النّارِ المُشتَعِلةِ بِحِجارةِ الكِبريتِ.

الحساب[٩]

ثُمّ تَجَلّى عَرشٌ أبيَضُ عَظيمٌ، ورأيتُ بَهاءَ رَبِّ العَرشِ، وقد اختَفَت السَّماءُ

---

(٦) من كتاب الرؤيا، 19: 11-16.

(٧) في فترة حياة يوحنّا كان بعض الملوك يضعون عددا من التيجان، كل تاج يمثل رمزا للبلاد التي يحكمها. أمّا الاسم المجهول الذي يحمله السيد المسيح، فيمكن أن نفسّره كما يلي: ادّعى السحرة في تلك الفترة أنّ باستطاعتهم إجبار الكائنات غير المرئية على القيام بما يريدونه من خلال استعمال أسمائهم، وعندما قال يوحنّا في هذا المقطع أنّه لا أحد يعرف اسم سيدنا عيسى، فربّما قصد بذلك أنّه لا أحد يملك سلطة عليه (سلامه علينا)، وقد تكون تلك طريقة للقول بأنّ معنى اسمه يفوق فهم البشر ومداركهم.

(٨) من كتاب الرؤيا، 19: 19-21.

(٩) من كتاب الرؤيا، 20: 11-15.

والأرضُ مِن حَضرتِهِ، ولم يَعُد لهُما أثرٌ بَعدَ ذلِكَ. ثُمّ رأيتُ الأمواتَ يَقِفونَ أمامَ عَرشِ اللهِ، سَواءٌ عَظُمَ شأنُهُم أو قَلَّ. وفَتَحَ المَلائِكةُ سِجِلّات جَميعِ الواقِفينَ، وبَعدَها فَتَحوا سِجِلاً آخَرَ هُو سِجِلُّ الخُلدِ. وحاسَبَهمُ اللهُ حَسَبَ أعمالِهم المُسَجَّلةِ في تِلكَ الكُتُبِ. أجل، لقد لَفَظَ البَحرُ ما فيهِ مِن أمواتٍ، وأخرَجَ القَبرُ والَموتُ ما فيهِما مِن أمواتٍ، ثُمّ حَكَمَ عليهِم اللهُ جَميعًا حَسَبَ ما أتوهُ مِن حَسَناتٍ وسَيئاتٍ.

ظهور الخلق الجديد[1]

وقد تَجَلَّت أمامي سَماءٌ جَديدةٌ وأرضٌ جَديدةٌ، بَعدَ اختِفاءِ السَّماءِ الأُولى والأرضِ الأُولى، وغابَ البَحرُ عنِ الأرضِ الجَديدةِ. ورأيتُ المَدينةَ المُقَدَّسةَ، وهِيَ المَكانُ القُدسِيُّ الجَديدُ، تَنزِلُ مِن السَّماءِ مِن عِندِ اللهِ كعَروسٍ تَبَرَّجَت وتَهَيّأت لِلِقاءِ زَوجِها. وسَمِعتُ صَوتًا عاليًا لهاتِفٍ انبَعَثَ مِن قُربِ عَرشِ اللهِ المَجيدِ قائِلاً: "الآنَ يَتَجَلّى اللهُ بَينَ العالَمينَ ويَحِلُّ بَينَهُم، ومِن الآنَ تُصبِحُ شُعوبُ العالَمِ كُلِّها عِبادَهُ الصّالِحينَ، إنّ اللهَ رَفيقُهُم الأعلى. ومِن عُيونِهِم يُكَفكِفُ تَعالى كُلّ دَمعةٍ. فلا مَوتَ يَتَسَلَّطُ عليهِم بَعدَ الآنَ، ولا بُكاءَ ولا ألمَ يُصيبُهُم ولا هُم يَحزَنونَ، فكُلُّ ما مَضى، قدِ انتَهى وانقَضى".

وأوحى إليّ رَبُّ العَرشِ: "إنّي خالِقٌ الآنَ كُلَّ شَيءٍ مِن جَديدٍ". ثُمّ أوحى إليّ ثانيةً: "أُكتُبْ ما يَلي: إنّ هذا كَلامُ صِدقٍ وحقٍّ مُبينٍ". وقالَ أيضًا: "لقد قُضِيَ الأمرُ. أنا الألِفُ والياءُ، البِدايةُ والنِّهايةُ. أروي كُلَّ ظَمآنٍ مِن يَنبوعِ ماءِ الخُلدِ بِلا حِسابٍ. إنّ هذا جَزاءُ الفائِزينَ، وأنا أكونُ رَبَّهُم، وهُم يَكونونَ أهلَ بَيتي الأحِبّاءَ.

---

[1] من كتاب الرؤيا، 21: 1-7.